

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ НАРОДОВ СЕВЕРА

С. А. МЫЗНИКОВ

Русский диалектный
этимологический словарь
ЛЕКСИКА
КОНТАКТНЫХ РЕГИОНОВ



Нестор-История
Москва • Санкт-Петербург
2019

УДК 81' 28
ББК 81.2 Рус
М941

Рецензенты:

доктор филологических наук *А. А. Бурыкин*;
кандидат филологических наук *Н. Л. Сухачев*

Мызников С. А.

М941 Русский диалектный этимологический словарь. Лексика контактных регионов. — М. ; СПб. : Нестор-История, 2019. — 1076 с.

ISBN 978-5-4469-1552-1

Словарь представляет собой описание заимствованной лексики, зафиксированной в русских говорах. Основные материалы относятся к данным финно-угорского происхождения, однако представлены также тюркизмы, балтизмы и заимствования из других языков, отмеченные по данным лексикографических источников, картотек диалектных словарей, а также по собственным записям автора. Значительная часть анализируемых лексических материалов ранее не попадала в сферу внимания этимологов. В словаре представлен анализ около 18 тысяч лексем. Книга предназначена для лингвистов, специалистов по диалектологии, этимологии, этнографии, а также для широкого круга специалистов, интересующихся русским языком, языковыми контактами.

УДК 81' 28 ББК 81.2 Рус

ISBN 978-5-4469-1552-1



© С. А. Мызников, 2019
© Издательство «Нестор-История», 2019

ОТ АВТОРА

Работа по обобщению лексики прибалтийско-финского происхождения в русских говорах задумывалась автором довольно давно, а вылилась в книгу, в которой представлена преимущественно заимствованная лексика, отмеченная в русских говорах Северо-Запада. За время работы над проектом вышли в свет такие словари, как «Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей» (гл. ред. А. С. Герд), «Словарь русских говоров Низовой Печоры» (ред. Л. А. Ивашко). Начал выходить «Словарь русских говоров Русского Севера» (ред. А. К. Матвеев). Все данные этих работ включались, по возможности, в текст словаря.

Один из наиболее основополагающих моментов в любой работе — это наличие трудов по этимологии (славянских, уральских, тюркских языков), а также исследований по заимствованной лексике. Автор благодарен коллегам за предоставление важных источников, без которых осуществление данного исследования было бы невозможно, а также за помощь в работе: Альквист Арье (г. Хельсинки, Финляндия), А. Е. Аникину (г. Новосибирск), Я.-И. Бьорнфлаттену (г. Осло, Норвегия), А. С. Герду, Л. А. Ивашко, Н. Л. Сухачеву (г. Санкт-Петербург), И. Г. Добродомову (г. Москва), Лесникову С. В. (г. Сыктывкар, г. Санкт-Петербург), М. Э. Рут, Е. Л. Березович (г. Екатеринбург), Л. И. Шелеповой (г. Барнаул), А. А. Бурыкину (г. Санкт-Петербург), Н. Г. Зайцевой, И. И. Муллонен (г. Петрозаводск), В. Н. Курцовой, И. Л. Копылову (г. Минск, Белоруссия), Е. Серочуку (г. Познань, Польша), А. Е. Загребину, Р. Ш. Насибуллину (г. Ижевск).

ВВЕДЕНИЕ

Общие положения

Данная работа задумывалась как особый тип этимологического словаря, а именно — с тематической, по возможности идеографической структурой словника. Однако никакое стремление к новизне не может изменить работу над происхождением слова. И по истечении некоторого времени автор вынужден был вернуться к традиционному построению словаря — алфавитному, с организацией однотипного материала в этимологические гнезда (см. ниже). Первоначально планировалось составить словник исключительно из единиц прибалтийско-финского происхождения, позднее, в связи с работой на других территориях в зонах контактов русского языка с другими автохтонными языками, было решено включать все данные, которые попадали в поле нашего внимания.

Главные принципы, которые лежали в основе работы над данным проектом, формулируются в следующих положениях:

1. Детальный (по возможности) показ географии бытования слова, вплоть до населенного пункта.
2. Показ этимологии слова в ареальном языковом микроконтексте (по возможности).
3. Учет специфики реалий материальной и духовной культуры контактирующих языков и этносов.
4. При этимологическом анализе неисконных данных важен не только учет формы слова, его семантики, но и ареал слова, который в ряде случаев может служить ключом к решению некоторых этимологий.
5. При анализе неисконных данных мы следовали исследовательской формуле В. Фенкера, для которого при рассмотрении языковых контактов были важны следующие их аспекты: а) место контактов (где они происходили); б) кто был в качестве контактирующих сторон (число взаимодействующих языков); в) при каких условиях контакты происходили; г) когда взаимодействие происходило; как долго оно продолжалось (см. Veenker, 1992).

б. При этимологическом анализе для автора кажется важным не только общий подход в выдвижении версии, а более детальный анализ, основанный не на поиске общеязыковых данных языков-источников, а на более детальном представлении этимонов, вплоть до диалектных материалов. Для нас важно показать результаты современного адстратного взаимодействия. Ср., например, статью в «Русском этимологическом словаре» А. Е. Аникина, в которой осуществлен анализ общерусских данных, и в настоящей работе, где даны лишь казахские источники: Ау́л 'деревня, селение, поселок', 'оседлое или кочевое сборище жилищ', 'собрание изб, хат, мазанок, землянок, сакль или шалашей, шатров' (Даль, 1, 29), ау́л 'улица, квартал' Дон. (СРНГ, 1, 293). Из кыпч. (тат., башк. и др.) *awul* 'селение, деревня', кр.-тат. и др. *awul* 'аул' < тюрк. **awul*, ср. п.-монг. (< тюрк.) *ajil* 'группа юрт, селение, юрта, дом; сосед, соседняя юрта' и др. (Аникин, РЭС, 1, 339). Ср. данные РДЭС: Аула 'саманная загородка без крыши в поле для скота' Р. Урал (Малеча, 1, 75). Из казах. аула 'двор, палисадник, усадьба' (Бектаев, КРС, 65).

Данная работа опирается на богатейшие данные по русским говорам, хранящиеся в различных картотеках, и на полевые авторские материалы, которые собирались более 30 лет. В словаре представлены материалы, записанные автором на территории Северо-Запада, Поволжья, Южного Урала, Центральной России, Казахстана и т.п. В данной работе сочетаются традиционные методы этимологического анализа (детальный анализ фонетических, семантических соответствий взаимодействующих единиц, включение историко-культурного компонента, адаптационные изменения в системе языка-реципиента) с комплексным ареальным и лингвогеографическим обследованием региона. Впервые предпринимается попытка проанализировать с этимологической точки зрения значительную часть неисконной лексики русских говоров. Первоначально планировалось размещение материала по тематическим группам, по количеству единиц в которых сразу видна степень участия иноязычного влияния в той или иной части лексической системы. Однако при редактировании словарных статей выявились непреодолимые сложности подачи этимологической части материала, в связи с чем было решено преобразовать тематическую схему подачи данных в алфавитно-гнездовую.

Словарь организован по алфавитно-гнездовому принципу, в основе которого лежит организация в одно гнездо лексем, восходящих к одному этимону или сходным этимонам. Кроме того, в одной статье подаются варианты, поддающиеся разграничению на внутриязыковой междиалектной почве. Заголовочное слово представляет собой обычно наиболее частотную единицу либо вариант, наиболее близкий к этимону.

Состав словаря

В состав словаря включается лексика неисконного происхождения вне зависимости от территории ее бытования.

Кроме того, рассматривается также исконная лексика, в этимологию которой вносятся какие-либо новации.

Также анализируются словарные данные, которые не являются вполне достоверными, а представляют собой разного рода ошибки.

Наиболее подробно рассматривается лексика прибалтийско-финского происхождения.

Также детально (по возможности) анализируются единицы пермского, марийского и мордовского происхождения.

Лексика обско-угорского происхождения рассматривается в словаре, большей частью, на базе работ других авторов.

Балтизмы привлекаются для рассмотрения без каких-либо территориальных ограничений их распространения, но обычно с фиксациями на территории Северо-Запада — основной зоне балто-славянских, балто-русских контактов и балто-прибалтийско-финских контактов.

Слова скандинавского происхождения бытуют в основном в северной части России, они также включаются в словник без каких-либо исключений.

Тюркизмы представлены в русских говорах довольно широко. Лексемы тюркского происхождения в литературном русском языке образуют огромный пласт обычно общетюркского типа, хронологически довольно ранний (Шипова, 1976; Сетаров, 1971). И только в русских говорах можно выделить лексические единицы, в основе которых лежит живое адстратное влияние смежных тюркских языков, которое всегда имеет ареальную привязку и возводится к конкретным тюркским языкам. Исходя из региона, можно говорить о заимствованиях в русских говорах из азербайджанского (Асланов, 1967; Микиртуани, 1958), алтайского (Богданов, 1964; Романова, 1966), татарского (Субаева, 1971), чувашского (Сергеев, 1972; Мышкин, 1977), казахского (Скибина, 1971; Моисеев, 1962), киргизского (Скирдов, 1956; Коротенко, 1963), хакасского (Андреева, 1973), башкирского языков (Аюпова, 1975; Здобнова, 1970, 1972).

В словаре упор делается на представление специфических тюркизмов, характерных для различных контактных ареалов. Причем широко распространенные единицы в ряде случаев для анализа не привлекаются. Обычно вносится в словник только анализируемый лексико-семантический вариант: **Кушáк** 'поперечная планка на двери' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 123). Ср. турец. *kuşak* 'деревянная или металлическая скрепа' (ТРС, 1977, 576). Причем показываются в основном результаты живого адстратного воздействия, ср., например: **Суюнчé** «радостное известие» Оренб. (Моисеев, 2010, 164). Ср. казах. *сүйінші* 'радостная весть; подарок за радостную весть' (Бектаев, КРС, 425).

Заимствования из других языков представлены в словаре спорадически, если только попадали в сферу внимания автора с внесением в этимологию каких-либо новых сведений.

Ареал обследования

Словарь охватывает в качестве основных материалы русских говоров, которые были собраны автором на территории Псковской, Новгородской, Ленинградской, Смоленской, Тверской, Ярославской, Калужской, Костромской, Вологодской, Архангельской, Мурманской, Владимирской, Оренбургской областей, Карелии, Мордовии, Марий Эл, Чувашии, Татарстана, Удмуртии. Кроме того, использовались данные по всем русским говорам, с особым вниманием к контактным территориям.

Поскольку в словаре большей частью работа идет над неисконными данными (например, финно-угорские данные представлены нередко субстратной лексикой, для выведения этимологической версии крайне важна точная локализация, так как такого рода данные обычно имеют устойчивые ареалы), то по возможности основной единицей географической пометы для нас является населенный пункт, т.е. деревня, село, поселок, хутор. Представление материалов на территории основного заселения, на наш взгляд, должно отличаться от репрезентации данных с территорий позднего, вторичного заселения, где ареальный аспект анализа данных, по нашему мнению, уже не столь значим.

Источники диалектных данных

В данной работе были использованы различные виды источников. Значительные материалы были получены при полевом экспедиционном обследовании русских говоров, хотя, конечно, автору не удалось использовать все собранные данные и включить их в корпус словаря.

Кроме того, были использованы материалы картотек «Словаря русских говоров Карелии и сопредельных областей» (хранится в СПбГУ), «Словаря русских народных говоров» (хранится в ИЛИ РАН), картотеки пинежских говоров Г. Я. Симиной (хранится в ИЛИ РАН и в Словарном кабинете им. Б. А. Ларина).

Использовались данные всех русских диалектных словарей и материалы доступных автору словарных картотек.

Поскольку работа велась на протяжении многих лет, то естественно, что ряд данных, которые первоначально включались в словник как сведения картотек, позднее уже могли зафиксироваться в качестве материалов словарей. В необходимых случаях в словарных статьях на это указывается, особенно если имеется различие в семантической трактовке или в выводе формы заголовочного слова и т.д., и т.п. Автор пользовался различными изданиями одних и тех же источников, например, «Словарь донских говоров

Волгоградской области», вышедший под ред. проф. Р. И. Кудряшовой в шести выпусках, позднее был переиздан в одном томе.

Кроме того, для уточнения фиксаций анализируемых данных использовались цифровые материалы словарей, которые были уже изданы. Материал собирался по всему корпусу того или иного словаря, что позволяло находить нужные лексемы в иллюстративных примерах. Нередко автору предоставлялись цифровые копии еще не изданных словарей, в этом случае присутствует только ссылка на источник без указания на том и страницу.

Об оценке достоверности диалектных данных

Априори включая те или иные словарные лексические данные как сведения, которые подлежат этимологическому анализу, мы не подвергаем сомнению их научную достоверность. Имеется, однако, в любом словаре такой материал, который с трудом поддается лексикографической обработке. Например, лексика фольклора, не функционирующая в русском языке, в ряде случаев, вне его произведений, включается в диалектные словари (Сороколетов, 1974), даже несмотря на то что ее лексикографическая разработка нередко связана с серьезными трудностями, среди которых такие, как выделение заголовочной формы слова, осознание семантической сущности фольклорного слова для практической реализации ее в виде толкования и др. Именно фольклорный материал вызывал и вызывает критические замечания по поводу его лексикографической репрезентации.

В настоящее время многие диалектные лексикографические источники подвергаются всесторонней критике. Критические замечания в адрес диалектных словарей начали появляться в печати с момента выхода в свет «Опыта областного великорусского словаря» 1852 г. Так, например, отмечаемая в «Опыте» единица **хáлина** 'дурная погода' (Смол.), вероятно, является опечаткой ввиду того, что в псковских, новгородских говорах отмечаются лексемы **хáлепа** 'снег с дождем; дождь со снегом' в Солецком, Старорусском (НОС, 12, 6), Порховском, Пушкиногорском районах, на территории Смоленской (Рудн.), Калужской, Орловской областей (КСРГН); **хáлина** 'дождь со снегом' — в Пушкиногорском, Опочецком, Дновском, Порховском, Славском районах (КСРНГ). Кроме того, встречаются менее частотные варианты: **хáлиба**, **хáлибень**, **хáльба** 'дождь со снегом' в орловских говорах.

Известна достаточно критичная оценка А. И. Соболевским работы Г. Куликовского «Словарь областного олонецкого наречия в его бытовом и этнографическом применении» в связи с выдвижением данного труда в 1901 г. на соискание Ломоносовской премии (Соболевский, 1903). Объемный труд П. Дилакторского «Словарь вологодского областного наречия в его бытовом и этнографическом применении» не был рекомендован к печати из-за отрицательных рецензий и остался как рукописный источник.

А. Е. Аникин в своем словаре «Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков» предположил невозможность существования некоторых лексем на территории русских говоров, которую описывает «Словарь русских говоров Забайкалья» Л. Е. Элиасова. Однако А. А. Буркин имеет другую точку зрения на данные этого источника. Кроме того, вышедшие 50 томов СРНГ, в основе которых лежат данные (в том числе и рукописные) источников XIX в., составляют благодатную почву для любого рода осмысления материалов (нередко — критического).

Всю критику можно дифференцировать в зависимости от того, критическим анализом каких параметров словаря она оперирует. Значительная часть критики относится к опровержению существования предлагаемой в словаре заголовочной формы слова. Конечно, в большинстве случаев речь идет об отрицании существования редкой или необычной формы диалектного слова и сведении ее к более известным образцам. В данном случае для ответственной верификации и вынесения суждения важны диалектный опыт исследователя, вообще знание языка как такового, а не апелляция к личному языковому опыту и ассоциациям. В данной работе такого рода суждения об ошибках, связанных с обработкой текста, неправильно прочтенными рукописями и т.п., помещены в общий текст словаря. Часто поиск фантомов основывается большей частью на собственной языковой интуиции, языковом опыте, что на уровне диалектных данных весьма опасно, поскольку мотивационная или заимствованная база диалектного слова может иметь достаточно широкое поле. Такого рода критика, трактуемая нами как интуитивно-ассоциативная, нередко предлагает дельные рекомендации по улучшению качества словаря. Однако опора в основном на свой языковой опыт довольно часто не приносит желаемых результатов. В данной работе критическое прочтение некоторых материалов словарей серьезно осмысливалось, но пройти мимо таких единиц, не заявив об их некорректности, было бы с научной точки зрения не вполне добросовестно. Так, например, в СРГК представлены единицы, сомнительные с нашей точки зрения: **кúдья** 'ночной костер' Пудож. (СРГК, 3, 52), при частотном **нúдья** «костер из двух бревен, положенных друг на друга с прокладкой из щепок между ними» Пудож. (СРГК, 4, 52).

В редких случаях критики ведут речь о фальсификации, ошибке при выделении заголовочного слова. Такого рода анализ обычно основан либо на этимологической базе (этимологическая критика): А. Е. Аникин, Л. Г. Гусева, И. Г. Добродомов, либо на рассмотрении исторических источников.

Всевозможные критические замечания по словарям относятся не только к заголовочному слову, но и к точности толкования, корректности ареальной локализации. Так, например, семантическая сторона диалектных данных, отраженная в толкованиях, иногда требует корректировки. В СРГК слово **кúгровина** дано с неверным толкованием «веранда» в значении 'терраса вдоль стены дома', тогда как информанты, приводя в качестве

синонима лексему **верáнда**, имели в виду ее диалектное значение 'куча сучьев на подсеке': — *Кугровина и веранда одно и то же*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 49).

Юхтега «изгородь, спускающаяся в воду, для того чтобы скот не обошел ее по отмели и не сделал потравы» Пудож. (Песчанская вол.) (Куликовский). На примере слова **юхтега** можно проследить, как неточное прочтение толкования слова в первичном источнике порождает ошибочную дефиницию. Маштаков на основе словаря Куликовского помещает в свою работу следующий материал: «**Юхтега** — изгородь поперек реки на несколько метров (Олон. — Слов.). Ср. Закол.» (Маштаков, 1931); А. А. Клыков на основе данных П. Л. Маштакова уже выводит ошибочное толкование слова: «**Юхтега** (Олонец.) — малый закол для лова рыбы» (Клыков, 1968). Так на основе словаря Куликовского Маштаков сократил, а Клыков извратил толкование диалектного слова, не имеющего, кроме словаря Олонецкого наречия, письменной фиксации.

В ряде случаев ареальная локализация, имеющая большое значение для диалектного слова, может подтвердить или опровергнуть существование какой-либо единицы. Так, например, в Словаре В. И. Даля фиксируются варианты **рóвга**, **рóвка**, **рóвда** «поддина, лед в земле под почвой, в глубине; вечный мерзлый пласт, который никогда не оттаивает (Арх.)», и далее: «**ровда** земляная вода, мокредь, выступающая весной в ростополь из земли (Орл.). *Уж ровда из земли пошла, оттого и сыро*» (Даль, 4, 99). Э. М. Мурзаев, компилируя данные всех известных лексикографических источников, представляет эти же варианты: **ровга**, **ровда**, **ровка** «почвенный лед; земля, охваченная вечной мерзлотой; береговой лед, покрытый первой весенней водой (северные обл.); в Карелии — испарение снега и вообще влаги в первые весенние солнечные дни; в Орл. обл. — грунтовая вода, весенняя лужа» (Мурзаев, 1984, 482). Но помета Орл. (Орловская губерния) у В. И. Даля, превратившаяся в Орл. обл. у Э. М. Мурзаева, скорее всего, в первоисточнике является опечаткой — должно быть Олон. (Олонецкая губерния), на что обратил внимание еще Я. Калима (Калима, 1915, 292).

Вряд ли в отношении методов верификации словарных данных можно предложить что-либо определенное, однако совершенно очевидно, что данные словарей, основанные на недавних полевых материалах, и словари, создаваемые на базе архивных источников, предлагают разные по степени сложности уровни их описания. При оценке лексикографических данных критика сущностных (заголовочное слово, смысл толкования), а не интерпретационных (омонимия, иерархия значений, вариантность и т.д.) параметров словаря возможна только при сопоставлении с источниками: полевыми, историко-архивными, лексикографическими. Так, например, в диалектных источниках XIX в.: **юма** 'плот из сплаваемых бревен' (Пошех. Яросл., Архангельский, 1849), **юма** 'то же, что кошма — сплоченные бревна, гонимые по воде, гонки, из коих выходит около 3-х сажен дров' (Черепов. Новг., Эрдман, 1852), **юма** 'соединение нескольких плотов из бревен, сплаваемых по воде' (Яросл. (Норское), Богородский, 1928, 138). В Доп. Опыт.

на слово **юма** допущена ошибка в толковании на основании ложного понимания семантической трактовки Эрдмана — **юма** 'кошма'; в этом словаре толкование «кошма» получила еще неверный синоним — войлок; «юма... 2) То же, что кошма, войлок. Новгород. Череп.» (Доп. Опыт.).

Автор при включении в общий словник сомнительных единиц рассматривал их в контексте анализа этимологического гнезда, причем для отличия такого рода данных от верифицированной лексики она подается в словаре в следующем виде: [**НáклеЙ**] «древесный гриб»: — *Гриб, выросший на березе, наклеЙ называется*. Подпорож. (СРГК, 3, 333). Явная ошибка, ср. **пáкля** 'чага', отмеченное в Подпорожском районе (см. **паккула**). Все такие материалы имеют заголовочные слова, которые подаются в квадратных скобках. Автор привел здесь только незначительную часть такого рода единиц (лексикографических фантомов, по выражению А. Ф. Журавлева), все сомнительные случаи в настоящей работе оговариваются, и если автор сам совершенно уверен в справедливости негативной оценки некоторых данных. Кроме того, некоторые заголовочные единицы, представленные в ряде словарей, являются явным результатом некорректного прочтения, они все же вводились в словник в таком же виде: [**Рочкотыя́**] «треск, резкий шум», опечатка — при широко распространенном **рочкотня́**.

Словник словаря

В первую очередь в корпус словаря включалась **неисконная** лексика, независимо от ее диалектного или общенародного характера. Следует отметить, что когда анализируемая лексема имела фиксации в словарях литературного языка, изучать ее ареал было довольно затруднительно, не только потому, что ее дистрибуция могла осложняться наложением влияния стандартного языка, но и вследствие отсутствия в таких случаях данных единиц в диалектных источниках, которые строго выдерживали дифференциальный принцип. Выглядит не совсем логично, например, когда в диалектном словаре присутствует относительное прилагательное, но отсутствует порождающий его субстантив, например, ср.: **Нéлемий** 'относящийся к нельме' Печор. (СРГНП, 1, 474), при отсутствии лексемы **нэ́льма**, наверняка с различными фонетическими вариантами, которые можно было бы показать в иллюстрациях.

Топонимия также включалась в состав словаря, особенно когда это были данные, зафиксированные автором. Кроме того, принимались во внимание следующие обстоятельства необходимости включения таких единиц:

- 1) для более объемного показа базовой апеллятивной лексики;
- 2) в тех случаях, когда ономастическая единица представляет собой микротопоним или довольно близка к нему;
- 3) топоним включался в основной словник словаря в случае, когда этимологическая интерпретация крайне важна для показа особенностей иноязычного воздействия

в каком-либо регионе.

Хотя понятно, что в словаре не представлено традиционное исследование топонимических данных, а всего лишь делаются некоторые попытки их этимологического анализа.

Включалась также лексика **профессиональных арг** самого разного происхождения, поскольку, на наш взгляд, уход от такого рода фактов некорректен и в отношении этимологии сходных данных прямого воздействия этого языкового континуума на русские диалекты.

В основной словник словаря вводились также данные исконного происхождения, зафиксированные в зоне русско-иноязычных контактов и **вошедшие из русского в автотонные языки**.

Структура словаря

Слова в словаре располагаются в алфавитном порядке, буквы *е* и *ё* не различаются.

Омонимы разрабатываются в отдельных словарных статьях, с цифровым показателем после заголовочного слова. Слова разрабатываются как омонимы в следующих случаях:

- 1) они являются единицами различного происхождения (гетерогенные омонимы);
- 2) представляют собой единицы, относящиеся к различным предметно-понятийным рядам (гомогенные омонимы);
- 3) акцентологические варианты заголовочных слов (а также единицы с отсутствием ударения, которое связано с особенностями подачи материала в используемых источниках) при выделении омонимии не учитываются.

Структура словарной статьи

А) Помещение лексем в одну словарную статью (этимологическое гнездо) обусловливается несколькими факторами.

1. На первом месте стоит общность происхождения слов, организованных как единое целое.
2. В ряде случаев в одно гнездо включаются единицы, которые восходят к разным, но близкородственным источникам, например глаголы на -айдать, -андать.
3. Существительные и другие части речи, которые образованы от неисконных корней на русской почве, даются в одном гнезде. В том случае, если рассматриваемые данные, относящиеся к различным частям речи, соотносятся с соответствующими материалами на неисконной почве, они разводятся по разным этимологическим гнездам.
4. Лексемы, происхождение которых ранее рассматривалось как сходное или тождественное, а в настоящее время доказывается их гетерогенность, все же включаются

в одно гнездо для удобства анализа.

5. Заголовочное слово представляет собой наиболее частотную единицу либо лексему, которая по форме и семантике ближе всего соотносится с этимоном.

6. Дериваты, образованные на русской почве от неисконных корней, также помещаются в этимологические гнезда.

7. Данные памятников письменности приводятся в этимологической части.

8. Данные ономастики: топонимы, антропонимы и т.п. приводятся в конце этимологического гнезда.

Б) Форма заголовочного слова выводится исходя из анализа ее происхождения. В ряде случаев заголовочное слово выбиралось исходя из их частотности.

После заголовочного слова приводится толкование, иллюстрация (в редких случаях, когда необходимо подтверждение семантики), географическая помета, включающая указание населенного пункта, где было зафиксировано описываемое слово.

В словаре отсутствуют стилистические пометы, а также пометы, указывающие сферу употребления слова, при необходимости на это указывается в тексте словарной статьи.

Грамматическая характеристика слова

Имена существительные приводятся в форме именительного падежа единственного числа без указания рода. Если у существительного зафиксирована только форма множественного числа или множественное число представляет диалектную особенность, то такая форма выносится как заголовочное слово.

Глаголы даются в форме инфинитива.

Семантическая характеристика слова

Значение представленных слов дается в толкованиях, которые стремятся передать максимально точно семантику. Автор предпочитает дословно цитировать толкования, представленные в источниках, поскольку всякие неточности и разночтения, которые могут быть в позднейших лексикографических изданиях, нередко затемняют семантическую первооснову русского слова, иногда напрямую связанную с каким-либо иноязычным воздействием. В тех случаях, когда толкование просто переносится в словарь, материал подается следующим образом: **Сага** 'небольшая пила с одной ручкой' Антропов. Костром. (ЯОС, 1990, 6).

Нередко толкование не вполне удовлетворительно либо не совсем корректно (с нашей точки зрения), в этом случае семантика подается точно так же. Когда толкование описывает реалию, или в случаях, когда необходимо точно показать дефиницию ис-

точника, в словаре используются кавычки: **сáйда** «рыбный пирог» Медвежьегор. (Типи-ницы) (КСРГК). Однако в ряде случаев ввиду неясности значения толкуемых единиц значение выводится только из контекста высказывания. В случаях, когда точное значение слова установить не удалось, нами предлагается родовое толкование общего типа, например: 'рыба', 'гриб' и т.п.

В толкованиях предпринимается попытка максимального разграничения значений, даже если они имеют сходный денотат или сводимы к одному понятию. Если значение, приводимое из источника, полностью устраивает автора, то оно подается следующим образом, например: 'окунь'. Первоначально планировалось представлять семантику приводимых данных в иерархии значений, как это сделано, например, в «Материалах для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера» (МСФУСЗ, 1, Екатеринбург, 2004). Однако в последующем решено было давать материал без нумерации значений исходя из того, что для толкового словаря требуются различного рода семантические обобщения, а в этимологическом словаре, на наш взгляд, главное — **аутентичная** подача зафиксированных данных.

Кроме того, когда в каком-либо словарном источнике, говоры которого хорошо описаны, предпринято какое-либо семантическое обобщение в словарной дефиниции, нередко автор пытается репрезентировать контекстуальное значение, что очень важно для выработки этимологической версии. Так, например, слово **хорегá** имеет значение «птичий хвост», при иллюстрации: — *Гребень-то у петуха короной называли, а хвост — хорегá.* Онеж. (СРГК, 6, 732). В текст нашего словаря помещается значение, сконструированное нами из контекста — 'хвост у петуха'.

Вариантность

Фонетические варианты, имеющие устойчивый узус и различную ареальную дистрибуцию, могут подаваться в отдельных словарных статьях, в особенности если удастся показать их связь с различными языками (диалектами).

Акцентологические варианты даются в одной словарной статье, в заголовок выносится наиболее частотный вариант.

Автору, вероятно, не всегда удавалось выдерживать единообразие в подаче вариантов, но часто это объяснялось практическими задачами в организации этимологической версии.

Устойчивые словосочетания

В словаре не ставилась задача дифференциации устойчивых словосочетаний, мотивированных фразеологизмов и идиом и т.п., поэтому все элементы лексической сочетаемости выделяются, однако без необходимости отдельно не рассматриваются.

Географические пометы

Географические пометы, которые маркируют диалектные иллюстрации, даются максимально полно, до населенного пункта, где эти данные были записаны. В тех случаях, когда при записи удалось установить только район места жительства информанта либо слово было почерпнуто из какого-либо источника, название деревень отсутствует.

Заимствование-субстрат-проникновения (некоторые теоретические проблемы)

Общие положения

Функционирование русских диалектов на одной и той же территории с иносистемными языками уже получило название «биглоссии» индоевропейских и финно-угорских языков (Bradean-Ebinger, 1991). Речь идет о территориальноязыковом явлении, прослеживаемом по всей Европе с севера на юг. Наглядно доказывается на основании языкового анкетирования преобладание языка, доминирующего в культурном отношении (Akkulturationsprache), например шведского, а не финского над саамским, хотя логично было бы предположить обратное, учитывая генетическое родство последних. В основном исследуется материал северного ареала Скандинавского п-ова. Оценивая взаимодействие языков и диалектов, автор отмечает, что диалекты склонны к смешению, языки же сохраняют свою идиоматичность, в первую очередь грамматическую, включая и синтаксис (Bradean-Ebinger N. «Sprachkontakte und Zweisprachigkeit in Fennoskandinavien. Soziolinguistische Aspekte der Zweisprachigkeit im nordlichen Areal»; Clyne M. G. «Forschungsbericht Sprachkontakt. Untersuchungsergebnisse und sprachliche Probleme»).

Причем в самих прибалтийско-финских языках имеется лексика, представляющая субстрат различных слоев (протоевропейский, раннеиндоевропейский) (см.: Эрнитс, 1979; Ariste, 1971).

А. М. Рот, рассматривая венгерско-восточнославянские языковые контакты, предлагает различать внутренние и внешние типы языковых контактов.

1. Внутренние контакты между языками и диалектами разных этнических групп, которые проживают на одной территории: а) Маргинальные внутренние контакты на незначительной глубине взаимопроникновения; б) интравегиональные контакты на всю глубину территории смежных языков (Рот, 1973, 17).

2. При внешних контактах, «когда заимствуется название вместе с реалией, слово вместе с понятием, новая лексическая единица занимает пустую клетку в семантической системе языка-рецептора... В этом случае лексические инновации являются заимствованиями. Заимствование только нового названия, которое становится синонимом “старого” названия, следует считать лексическим проникновением» (Рот, 1973, 24).

А. М. Рот, взяв за основу анализа глоттохронологические методы М. Сводеша

(Swadesh, 1952) и наблюдения по вопросам лексико-статистического анализа В. М. Иллич-Свитича (Иллич-Свитич, 1966), предприняла попытку выяснения закономерности «продолжительности функционирования лексем». Проанализировав значительный материал диалектов Карпатского ареала, т.е. диалектов венгерского, украинского, румынского, болгарского, словацкого, польского языков, их синхронный и диахронный срезы, она сделала вывод, что лексема, оторванная от реалии, архаизируется в течение 25-35 лет, а в течение 70-80 лет после исчезновения понятия выпадает из словарного состава (Рот, 1968, 202). Этот вывод совпадает с нашими наблюдениями над субстратной лексикой русских говоров Северо-Запада.

Под термином «фонетическая субституция» нами понимается характеристика процесса замены звуков одной фонетической системы звуками другой с точки зрения синхронного анализа. Но поскольку наш материал представляет собой явление диахроническое — большая часть данных финно-угорского происхождения трактуется нами как тот или иной вид субстрата, — то совершенно естественно говорить в исторической ретроспективе об адаптации фонетически исконных моделей после перехода на славянскую речь.

Выделение той или иной субституции на материале устных лексических диалектных проникновений часто затрудняется тем, что как в русских говорах, так и в прибалтийско-финских диалектах имеется значительное число вариантов, и иногда довольно затруднителен выбор этимона, на основании которого могла бы идти речь о соответствиях и замещении фонем одного языка фонемами другого, а также предпочтении того или иного языка. Мы предлагаем говорить о субституции только при анализе ранних контактов и заимствований, когда прибалтийско-финская лексика входила в русский язык и осваивалась его носителями. На втором этапе взаимодействия, когда носители прибалтийско-финских языков и диалектов массово переходили на русскую речь, вряд ли следует говорить о субституции как явлении, характерном для прибалтийско-финского по происхождению языкового материала в русской речи прибалтийских финнов. Здесь уместней говорить об адаптации исконной (прибалтийско-финской) фонетической системы к системе звуков заимствованного (русского) языка. Причем следует отметить, что в ряде случаев такая адаптация не происходит полностью, это может относиться к особенностям освоения топонимических единиц.

Касаясь современного этапа русского и прибалтийско-финского (в ряде случаев — более широкого финно-угорского) языкового взаимодействия в сфере фонетики, следует отметить взаимную проницаемость фонетических систем как результат взаимодействия русских говоров с языками, имеющими длительные и постоянные контакты до настоящего времени. Причем это выражается в том, что одни и те же фонетические процессы происходят в русских говорах и в смежных языках, например в вепсских диалектах (см.: Суханова, Муллонен, 1986, 38-45; Муллонен, 1974). Можно также наблюдать

типологически сходные процессы в языках, не контактирующих ныне с севернорусскими говорами. Так, например, переход фонемы [‘a] → [e] реализуется в одних и тех же условиях для русских говоров и мордовских диалектов: между мягкими согласными (РД, 1972, 97-98; Деваев, 1963, 276).

Сходные фонетические явления можно наблюдать и в прибалтийско-финских языках, например в эстонских диалектах: $r \sim l$, $st > t$, $d > j$, $d > v$ (Soderman, 1996, 150, 151), $mt > nt$ (Tauli, 1956, 14), $b \sim v$, $l \sim m \sim r$, $m \sim t$, $hl \sim l$ (Soderman, 1996, 151).

Кроме того, мы исходим из того, что фонетическая дифференциация на прибалтийско-финской (финно-угорской) почве часто может отражаться в русских фонетических адаптационных типах. Мы оперируем понятием прибалтийско-финская (финно-угорская) фонема, имея в виду более ранний характер прибалтийско-финской (финно-угорской) фонетической системы как виртуального целого, исходя из того, что некоторые моменты прибалтийско-финского (финно-угорского) и восточнославянского (русского) взаимодействия в сфере фонетики еще нуждаются в тщательном рассмотрении. Так, например, наличие звонких согласных в прибалтийско-финских языках связано с интенсивными контактами с русским языковым континуумом или является результатом независимого развития? Поэтому при анализе возможных адаптационных моделей предлагается рассмотрение возможностей фонетической системы русских говоров при освоении неисконного материала и дифференциации порождающих прибалтийско-финских типов. Главное, на наш взгляд, в выделении адаптационных фонетических моделей, определение порождающих эти модели этимонов.

При вхождении какой-либо иноязычной лексемы в русский язык на фонетическом уровне нами различаются два этапа: 1) первичная адаптация, 2) дальнейшее освоение. Причем на первом этапе обычно соответствие фонетической форме источника — наибольшее, при дальнейшем освоении оно может сохраняться либо изменяться. Адаптация и фонетическое освоение всегда одновременны. При анализе материала в ряде случаев не всегда успешно можно разрешить вопрос, чем вызвана специфика формы русского диалектного слова — особенностями адаптации или дальнейшим характером освоения заимствованной единицы.

Кроме того, ряд фонетических явлений, рассматриваемых на русской почве, например вариантность [x] ~ [c]: **мясо-мяхо**, может быть объяснена и на примере адаптационных моделей балтийских заимствований в прибалтийско-финские языки, ср. фин. *laho* 'силлок на птицу' из литов. *slastai*, латыш. *slasts* 'силлок' (Koivulehto, 1979, 76), т.е. имеет место процесс [s] > [h]. Таким образом, эта адаптационная модель воспроизводится и на русской почве в псковских говорах: **мясо > мяхо**, а не наоборот¹.

¹ С. М. Глушкина рассматривала такого рода данные как исконную архаическую специфику (Глушкина, 1962).

Также следует учитывать и следующие прибалтийско-финские соответствия: западнофин. диал. *-hr-* ~ восточнофин. диал. *-tr-*, вепс. *-zr-* (Koivulehto, 1979, 67), которое на русской почве может иметь соответствие *-сmp-*: фин. *ahrain*, вепс. *azrag* (СВЯ, 36), русск. **острога**.

Автор уже рассматривал материал по фонетической адаптации субстратных и заимствованных данных в русских говорах Северо-Запада (см.: Мызников, 2004), поэтому в настоящей работе мы не останавливаемся отдельно на этих аспектах, адаптационная и субституционная специфика представлена в тексте словарных статей.

Этимологические исследования диалектной лексики неисконного происхождения

В деле изучения прибалтийско-финского лексического наследия в русском языке принимали участие многие известные ученые, оставившие заметный след и в других сферах лингвистических исследований.

Однако наиболее весомый вклад в изучение данной проблемы внес Яло Калима, классические труды которого востребованы и в настоящее время, а его работа «Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen», с подзаголовком «Akademische Abhandlung» (Академическое исследование), представленная к публичной защите в качестве магистерской диссертации философским факультетом Гельсингсфорского университета и защищенная 28 мая 1915 г., является образцом этимологических исследований для неисконной лексики. Она была напечатана в типографии Финского литературного общества в 1915 г. (Kalima, 1915), а затем перепечатана в «Memoires de la Societe Finno-Ougrienne» в 1919 г. (Kalima, 1919). Этот фундаментальный труд и по сей день входит в число наиболее полных работ по прибалтийско-финским лексическим заимствованиям. В нем представлены разработки 520 этимологических гнезд. Я. Калима использовал все источники (преимущественно диалектные), имеющиеся к тому времени, основные среди них — словари В. И. Даля (причем 1-е издание и 3-е издание под редакцией Бодуэна-де-Куртене), А. Подвысоцкого и Г. Куликовского. Данные словаря В. И. Даля использовались при выработке 196 этимологий, при том что ссылки на словарь Г. Куликовского насчитывают 195 единиц, на словарь А. Подвысоцкого — 45. Прибалтийско-финские лексические данные, которые можно было бы использовать для сравнительно-сопоставительного анализа при выработке этимологических версий, не все были изданы. Я. Калима довольно часто обращался к рукописным собраниям лексики. Таковы вепсские и водские собрания Е. Н. Сетеля, чухарские Н. Ф. Лескова, людиковские И. Куйола, карельские К. Ф. Карьялайнена (см.: Kalima, 1915, IX-XV). В настоящее время сложилась уникальная ситуация — в распоряжении исследователей имеются материалы как по русским говорам, так и по прибалтийско-финским языкам и диалектам, что позволяет проводить более тщательное сопоставление лексических данных и выдвижение верифицированных

этимологических версий. Некоторые данные, рассматриваемые Я. Калимой на прибалтийско-финской почве, возможно включить в балтийский контекст (хотя сам автор занимался исследованиями в сфере балто-прибалтийско-финских языковых контактов, и до настоящего времени имеет большое значение его работа, вышедшая в 1936 г. «Itamerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat»).

Для современного направления этимологических исследований данных финно-угорского происхождения в русском языке являются основополагающими труды А. К. Матвеева. Его этимологические труды как по апеллятивной лексике, так и по ономастике в настоящее время следует рассматривать как классические работы, без знания которых невозможно никакое продвижение в сфере изучения финно-угорского субстрата. Работы А. К. Матвеева характеризует продуманность и тщательность этимологических версий, строгое следование принципам сравнительно-исторической грамматики русского и других языков, постоянное внимание к методике, детальный анализ фонетической и семантической сторон иноязычного этимона и его адаптации на русской почве, всесторонне продуманные мотивировки, согласующиеся с историко-культурными и лингвогеографическими данными.

Большой вклад в дело изучения этимологии неисконной лексики внесли труды А. Е. Аникина, при отсутствии полномасштабного этимологического словаря русской диалектной лексики они являются важным и значительным шагом вперед в фундаментальном деле разработки и освоения диалектного материала по классическим канонам этимологической лексикографии. Самым важным трудом по первой проблематике является изданный в 1997 г. «Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков»² (Аникин, 1997, 2000). В этом труде в более чем 3700 словарных статьях дается обширный русский диалектный материал, значительная часть которого впервые вводится в сферу этимологического анализа. Здесь представлено большое количество новых этимологий русских диалектных слов, а также уточнены и дополнены уже имеющиеся в лексикографических и других источниках. Основные данные были получены автором из диалектных и исторических словарей, причем главным источником был «Словарь русских народных говоров». Основная цель словаря заключалась в полном описании фонда апеллятивов, заимствованных в русские говоры из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. Рассматривались слова, которые были усвоены от сибирских аборигенов, а также заимствованные к западу от Сибири и занесенные предками сибирских старожилов на восток. Словарные статьи расположены в данной работе в алфавитном порядке. Следует отметить, что А. Е. Аникин рассматривает этот свой труд «как дополнение к словарю М. Фасмера» (Аникин, 1997, 8). Исходя из обширности материала и сложности задач по анализу апел-

² Дополненное и исправленное 2-е издание словаря вышло в 2000 г. (Аникин, 2000).

лятивной лексики, автор совершенно справедливо исключил из рассмотрения значительные массивы сибирской топонимии. Одним из достоинств «Этимологического словаря русских диалектов Сибири» является то, что в нем обобщены материалы сибирской диалектной лексики, собранные во второй половине XX в.

Не вызывают сомнения методы исследования лексического материала, на которых базируется этимолого-аналитический комплекс, необходимый для практической реализации этимологических версий. Естественно, что при поисках происхождения сибирских слов необходимо их сравнение с лексикой великорусских говоров, что в ряде случаев привело к выявлению великорусско-сибирских лексических тождеств «изолекс». Перспективно также выявление с помощью великорусского материала забытых сибирских слов, на существование которых в прошлом могут указывать заимствования из русских говоров в языках Сибири. На такой гигантской территории от Зауралья до берегов Тихого океана лексика русских говоров даже при кажущейся однородности происхождения в потенциале может иметь скрытое или не выявленное ранее воздействие аборигенных языков (диалектов) Сибири. И то, что А. Е. Аникин имеет в виду несколько локусов заимствования или полицентризм заимствований, обусловленный широким ареалом ряда языков-источников, предопределяет высокую достоверность результатов этимологического анализа.

Описание заимствованной лексики, усвоенной русскими сибирскими говорами из аборигенных языков, составляет содержание большей части статей. Наиболее многочисленны заимствования из тюрских языков: якутского, тувинского, алтайского, хакасского, шорского, диалектов западносибирских татар, обско-угорских, тунгусо-маньчжурских. Этимологические разыскания по последним до работы А. Е. Аникина практически отсутствовали у М. Фасмера и в другой литературе (Аникин, 1990). Самым ценным и весомым как в научно-практическом, так и сугубо теоретическом плане в «Этимологическом словаре русских диалектов Сибири» является непосредственная реализация этимологического анализа в тексте, где эксплицитно представлено несколько сотен новых по русскому материалу и по исследовательской части этимологий. Кроме того, выявление новых сибирских диалектных данных, неизвестных ранее, но сопоставляемых или тождественных для великорусского ареала, позволяет по-новому взглянуть на первоисточник этой части русской лексики, установить пути миграции населения в Сибирь, которое, вероятно, представляло полиэтнические массы с доминированием славянских групп.

Расцвет русской диалектной лексикографии в последние десятилетия привел к тому, что в распоряжении исследователя всегда имеется достаточное количество разнообразных источников, однако в этимологической практической работе редко кто осмеливался оценить достоверность того или иного труда в целом и совершенно определенно указать на подмеченные опечатки и иные неточности. А. Е. Аникин, основываясь на этимологическом анализе материала «Словаря русских говоров Забайкалья» Л. Е. Элиасова,

пришел к выводу о ненадежности этого источника.

Примечательно, что в ряде случаев А. Е. Аникин предпринимает попытки с помощью этимологического анализа прояснить слова с неясной семантикой, например: **каира** (знач.?) *восемь фунтов каиры кабаргины*. Тобол., 1686, восходит к тюрскому источнику, близкому к чагат. *qajyr* 'мускусный мешочек кабарги' (Аникин, 1997, 245).

Используемый автором метод анализа заимствований привел к отказу от ряда считавшихся правдоподобными трактовок русских слов как заимствований в пользу исконно- или праславянских этимологий, и наоборот — некоторые сибирские слова, считающиеся в литературе исконно- или праславянскими, возможно трактовать как заимствования исходя из несоответствия в семантике и наличия сходных этимонов в аборигенных языках Сибири. На значительных лексических данных А. Е. Аникин демонстрирует крайне важный для изучения сибирских языков и русских говоров факт подключения последних к связям между этими языками, при ситуации, когда усвоение слова в русские говоры оказывается одним из многих звеньев в цепочке заимствований из языка в язык.

Таким образом, «Этимологический словарь русских диалектов Сибири» представляет собой обширный комплекс лексических данных, обобщенных и критически оцененных с тщательно выверенными и весьма достоверными этимологическими версиями, незаменимый источник по русским диалектам Сибири. На основе данных словаря можно проводить исследования по выделению типов языков (диалектов) доноров, которые могут на основе ареальной стратификации материала дать дифференцированные результаты по этногенезу русского населения Сибири.

Балто-славянские штудии А. Е. Аникина отчасти реализованы в «Этимологическом словаре русских диалектов Сибири», а также в монографии «Этимология и балто-славянское лексическое сравнение в праславянской лексикографии. Материалы для балто-славянского словаря. Вып. 1 (*а- — *go)» (Аникин, 1998). Выявление балтизмов и определение их статуса (заимствование или субстратный элемент) наталкиваются на ряд дискуссионных моментов, которые обусловлены сложностью рассматриваемого материала и преимущественно традиционно дифференцированным его анализом: славянского — на славянской, балтийского — на балтийской почве. На наш взгляд, совершенно уместна критика подхода к балтизмам, которая отражена в работе Ю. А. Лаучюте («Словарь балтизмов в славянских языках». Л., 1982). А. Е. Аникин полагает, что неправильно считать балтизмами слова, которые попали в севернорусские и сибирские говоры из прибалтийско-финских языков, но в последних являются неисконными, а составляют пласт балтийского происхождения. Важнейшим достоинством данного труда является то, что исследования в этой сфере позволили достичь несомненного успеха в деле установления генетических балто-славянских соответствий и уточнения этимонов многих русских слов.

Задуманный и осуществляемый в Институте русского языка РАН и Институте филологии СО РАН А. Е. Аникиным проект этимологического словаря русского языка является весьма нужным и уже востребованным не только профессиональными этимологами, лингвистами, но и прочими специалистами, интересующимися происхождением слов. Современная русистика остро нуждается в таком новом словаре, создаваемом в русле классической этимологической традиции М. Фасмера. Необходимость подготовки этимологического словаря русского языка, который бы создавался на основе всей совокупности лексических данных русского языка с использованием современных методов лингвистических исследований, назрела давно и в течение многих десятилетий требовала своего разрешения. И то, что за такой короткий срок А. Е. Аникиным подготовлено к печати уже 12 выпусков словаря (А — Дбать), представляется нам весьма благоприятным фактом, определяющим поступательное движение вперед в деле создания нового этимологического описания русского лексикона во всех его проявлениях. Словарь представляет собой свод этимологий, охватывающий основной словарный фонд русского языка. На основе достижений современной филологической науки в нем рассматривается происхождение и история русских слов, в том числе значительный пласт личных имен и географических названий; в большом объеме представлена этимология диалектной, древнерусской и старорусской лексики.

Русская диалектная региональная лексикография переживает пору своего расцвета. Накапливаемые с послевоенных лет в картотеках вузов лексические материалы последние десятилетия реализовывались в областных словарях, некоторые из них уже закончены, и работа идет либо над дополнениями, либо над переизданием, другие продолжают, над частью планируемых изданий работа только разворачивается.

В связи с завершением работы над некоторыми диалектными региональными словарями перед диалектологами встает задача более углубленного изучения диалектных данных, что и выливается в ряд этимологических лексикографических проектов.

Уже на данном начальном этапе развития диалектной этимологической лексикографии можно выделить некоторые типы словарей.

1. С точки зрения происхождения материалов:

а) словари, анализирующие исконную лексику; б) словари, в которых рассматриваются заимствованные данные. Причем некоторые словари сосредоточены на анализе иноязычной лексики, вошедшей в русские говоры из различных языковых групп (тюркских, балтийских, финно-угорских, самодийских).

Например, словари балтизмов: Лаучюте Ю. А. «Словарь балтизмов в русском языке» (Лаучюте, 1982); Аникин А. Е. «Опыт словаря лексических балтизмов в русском языке» (Аникин, 2005).

Словари тюркизмов: Шипова Е. Н. «Словарь тюркизмов в русском языке» (Шипова, 1976); Юналеева Р. А. «Тюркизмы в русской классике» (Юналеева, 2005).

Имеется также весьма фундаментальное начало изучения иноязычной лексики

Русского Севера: «Материалы для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера» (Вып. 1 (А-И). Под ред. А. К. Матвеева. Екатеринбург, 2004).

2. Ряд трудов сосредоточен на анализе собранных данных в определенном регионе. Таков например: «Историко-этимологический словарь русских говоров Алтая» (под редакцией Л. И. Шелеповой. Тома 1-4. Барнаул, 2007-2010). Этимологическому анализу русских говоров Тихвинского района и смежных территорий посвящен труд А. С. Герда «Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров» (публикуемый в выпусках: Севернорусские говоры. Вып. 7-10).

Изучение лексики в смешанных тюркско-финноугорских ареалах

В отношении лексики тюркского происхождения автору хотелось нарушить, на наш взгляд, не вполне корректную традицию подхода к такого рода материалам с общих позиций. Вряд ли помета *тюрк.* как обозначение типа источника русского слова полностью удовлетворительна при значительном количестве тюркских языков.

Следует различать хронологически дистантные тюркизмы.

1. Ранние — большей частью общие для русского языка.

2. Поздние — обычно результат позднего влияния различных живых тюркских языков.

Так, например татары, кроме территории Республики Татарстан, являются давними автохтонами в различных регионах России. Следует учитывать факт проживания татарского этноса, например, в Слободском районе Кировской области, где они живут вокруг н.п. Карино, отчего называются каринскими. Карино расположено в нижнем течении р. Чепцы, впадающей в Вятку (Тепляшина, 1973, 43).

В настоящее время активизировалось изучение лексики неисконного происхождения в русских смешанных говорах вторичного образования с разнообразными этноязыковыми контактами. Такого рода работы требуют разносторонней исследовательской подготовки и весьма сложны при их воплощении в жизнь. При анализе параметров дифференциации диалектных русских слов тюркского и финно-угорского происхождения следует учитывать также факты контактов финно-угорских и тюркских языков между собой в различные периоды своего развития. И если прибалтийско-финские языки вряд ли могли иметь прямое взаимодействие с тюркскими, только, вероятно, через посредство других языков, то обско-угорские, пермские, волжские языки в ходе своей истории в такие контакты вступали, что и отразилось на составе их лексических систем.

СОКРАЩЕНИЯ

ЯЗЫКИ И ДИАЛЕКТЫ

Сокращения языков и диалектов даются по их наименованиям в источниках, однако уральские языки даются в их современных названиях. Например, остяко-самоеды, принятые в современных финских и российских исторических источниках, в современной лингвистике — селькупы.

авар. — аварский

авест. — авестийский

азерб. — азербайджанский

алб. — албанский

алем. — алеманский

алл. — аллаиховский диалект якутского языка

алт. — алтайский

англ. — английский

англосакс. — англосаксонский

араб. — арабский

арм. — армянский

арумын. — арумынский

балкар. — балкарский

бараб. — барабинский диалект татарского языка

башк. — башкирский

белеб. — белебейский говор восточного наречия марийского языка

белорусск. — белорусский

бесерм. — бесермянский диалект удмуртского языка

болг. — болгарский

булг. — болгарский

бурят. — бурятский

валд. — валдайский диалект карельского языка

вефс. — диалект вефсен саамского языка

венг. — венгерский

вепс. — вепсский

верхневычегод. — верхневычегодский диалект коми языка

верхнелуж. — верхнелужицкий

верхнесысол. — верхнесысольский диалект коми языка

водск. — водский

вым. — вымский диалект коми языка

выр. — вырусский диалект эстонского языка
гагауз. — гагаузский
герм. — германские языки
глазов. — глазовский диалект удмуртского языка
голланд. — голландский
готск. — готский
греч. — греческий
груз. — грузинский
гутнийск. — гутнийский
дарг. — даргинский
дат. — датский
диал. — диалектное
др. — древне-елабуг. — елабужский диалект удмуртского языка
зюзд. — зюздинский диалект коми языка
ижем. — ижемский диалект коми языка
ижор. — ижорский
инвен. — инвеньский диалект коми языка
ингерм. — ингерманландский диалект финского языка
инд. — индийский
иран. — иранский
исл. — исландский
исп. — испанский
итал. — итальянский
казах. — казахский
калмыц. — калмыцкий
кар. — карельский
карачаево-балкар. — карачаево-балкарский
кар. валд. — валдайский диалект карельского языка
кар. иломант. — диалект иломантси карельского языка
кар. салм. — диалект салми карельского языка
кар. сев. — севернокарельский
кар. твер. — тверской диалект карельского языка
кар. тихв. — тихвинский диалект карельского языка
караим. — караимский
кашуб. — кашубский
киргиз. — киргизский
кит. — китайский
койбал. — койбальский диалект хакасского языка
коми-зырян. — коми-зырянский

коми-перм. — коми-пермяцкий
коми-язв. — коми-язвинский
конд. — кондинский диалект мансийского языка
крым.-татар. — крымско-татарский
курд. — курдский
кыпч. — кыпчакский
лак. — лакский язык нахско-дагестанской группы
латин. — латинский
латыш. — латышский
леб. — лебединский диалект алтайского языка
летск. — летский диалект коми языка
ливв. — ливвиковский диалект карельского языка
ливск. — ливский
литов. — литовский
лузск. — лузский диалект коми языка
лузск.-летск. — лузско-летский диалект коми языка
люд. — людиковский диалект карельского языка
макед. — македонский
малмыж. — малмыжский диалект удмуртского языка
манс. — мансийский
манс. конд. — кондинский диалект мансийского языка
манс. лозьв. — лозьвинский диалект мансийского языка
манс. пелым. — пелымский диалект мансийского языка
манс. сев. — северные диалекты мансийского языка
манс. сосьв. — сосьвинский диалект мансийского языка
манс. тавд. — тавдинский диалект мансийского языка
маньч. — маньчжурский
мар. — марийский
мар. вост. — восточное наречие марийского языка
мар. горн. — горное наречие марийского языка
мар. луг. — луговое наречие марийского языка
мерян. — мерянский
мишар. — мишарский диалект татарского языка
мокш. — мокшанский
молд. — молдавский
монг. — монгольский
морд. — мордовский
морд. карат. — каратаево-мордовский
мунджан. — мунджанский

нганасан. — нганасанский
негидал. — негидальский
нем. — немецкий
нидерл. — нидерландский
нижневычегод. — нижневычегодский диалект коми языка
нижнеконд. — нижнекондинский диалект мансийского языка
нижнелуж. — нижнелужицкий
новогреч. — новогреческий
норв. — норвежский
ног. — ногайский
осетин. — осетинский
осман. — османский
печор. — печорский диалект коми языка
п.-монг. — письменный монгольский
полаб. — полабский
польск. — польский
праслав. — праславянский
прафин. — прафинский
присыкт. — присыктывкарский диалект коми языка
прованс. — провансальский
пруск. — прусский
румын. — румынский
русск. — русский
саам. — саамский
саам. валдл. — саамский диалект мала
саам. йоканьг. — йоканьгский диалект саамского языка
саам. кильд. — кильдинский диалект саамского языка
саам. колт. — скольдский (колта-саамский) диалект
саам. кольск. — кольский диалект саамского языка
саам. лул. — лульский диалект саамского языка
саам. норв. — саамский язык в Норвегии
саам. нотоз. — нотозерский диалект саамского языка
саам. патс. — саамский диалект Патсойоки
саам. утс. — саамский диалект Утсойоки
саам. швед. — саамский язык в Швеции
саам. фин. — саамский язык в Финляндии
саг. — сагайский диалект хакасского языка
санскр. — санскрит
сарт. — сартский

серб. — сербский
сербохорв. — сербохорватский
словац. — словацкий
ср.-верх.-нем. — средневерхненемецкий
средн. — средний
среднелозв. — среднелозвинский диалект мансийского языка
среднесысол. — среднесысольский диалект коми языка
ср.-ниж.-нем. — средненижненемецкий
ст.-слав. — старославянский
татар. — татарский
тарт. — тартуский диалект эстонского языка
тел. — телеутский
тоб. — тобольский диалект языка сибирских татар
тоф. — тофаларский
тувин. — тувинский
турец. — турецкий
туркм. — туркменский
тюрк. — тюркские языки
удм. — удмуртский
удор. — удорский диалект коми языка
удэг. — удэгейский
узб. — узбекский
уйг. — уйгурский
укр. — украинский
ульч. — ульчский
урж. — уржумский диалект удмуртского языка
фин. — финский
франц. — французский
фриз. — фризский
чагат. — чагатайский (староузбекский)
хакас. — хакасский
хант. — хантыйский
хант. вас. — васюганский диалект хантыйского языка
хант. вах. — ваховский диалект хантыйского языка
хант. дем. — демянский диалект хантыйского языка
хант. иртыш. — иртышские диалекты хантыйского языка
хант. казым. — казымский диалект хантыйского языка
хант. конд. — кондинский диалект хантыйского языка
хант. обдор. — обдорский диалект хантыйского языка

хант. сург. — сургутский диалект хантыйского языка
хант. юган. — юганский диалект хантыйского языка
хорв. — хорватский
церк.-слав. — церковно-славянский
чагат. — чагатайский
чеш. — чешский
чуваш. — чувашский
швед. — шведский
шорск. — шорский
эвен. — эвенский
эвенк. — эвенкийский
эрз. — эрзянский
эст. — эстонский
юкаг. — юкагирский
якут. — якутский

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ

ВГВ — Вятские губернские ведомости
ВЯ — Вопросы языкознания
ЖСт — Живая старина
ИОРЯС — Известия отделения русского языка и словесности Академии наук
РФВ — Русский филологический вестник
СФУ — Советское финно-угроведение
СЭ — Советская этнография
ТИЭ — Труды института этнографии
ЭО — Этнографическое обозрение
AUU — Acta Universitatis Upsaliensis
FUF — Finnisch-ugrische Forschungen
FUFAnz — Finnisch-ugrische Forschungen, Anzeiger
JSFOu — Journal de la Société Finno-Ougrienne
LSFU — Lexica Societatis Fenno-Ugricae
MSFOu — Mémoires de la Société Finno-Ougrienne
SKRST — Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia
SKST — Suomen kielen Seuran Toimituksia
STT — Suomen Tiedeakatemian Toimituksia
SUSA — Suomalais-ugrilaisen Seuran Aikakausikirja
SUST — Suomalais-ugrilaisen seuran toimituksia
Vir — Virittäjä

ПРОЧИЕ СОКРАЩЕНИЯ

Сокращения географических помет анализируемых в словаре данных отдельно не показаны, поскольку они представлены в вариантах, легко восстанавливаемых, например: Сегеж. — Сегежский район Карелии; Кичменско-Городец. — Кичменско-Городецкий район Вологодской области. Сокращения названий районов (уездов) и областей (губерний) соответствуют сокращениям, принятым в «Словаре русских народных говоров».

АДД — автореферат диссертации на соискание учёной степени доктора наук

АДК — автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата наук

ген. — генетив

диал. — диалектный

Дисс. — диссертация на соискание учёной степени

КЛАРНГ — Картотека Лексического атласа русских народных говоров (хранится в Словарном отделе ИЛИ РАН)

КСРГК — Картотека Словаря русских говоров Карелии и сопредельных областей. Хранится в СПбГУ

КСРНГ — Картотека Словаря русских народных говоров. Хранится в ИЛИ РАН

лат. — латив

лит. — литературный

н.п. — населенный пункт

оз. — озеро

ПЛГО — Полевое лингвогеографическое обследование автора русских говоров, финно-угорских языков

р. — река

Сими́на — Словарная картотека пинежских говоров, дар Г. Я. Симиной Словарной картотеке ИРЯЗ (ныне картотека СРНГ, хранящаяся в ИЛИ РАН)

С. М. — Материалы автора

с/с — сельский совет

СТЭ — Севернорусская топонимическая экспедиция (под руководством А. К. Матвеева)

Тр. МДК — Труды Московской диалектологической комиссии

элат. — элатив

А

Аба́ 'глиняная конусообразная постройка над мусульманской могилой почитаемого казаха' (Малеча, 1, 57).

Восходит к казах. *оба* 'курган, холм' (Бектаев, КРС, 346), при его фиксации в акающем говоре. См. Аникин, РЭС, 1, 61-62.

Абаканда «название некоторых пожен» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; КСРНГ).

Слово представляет собой композит, первая часть которого восходит к карельским диалектам, ср. кар. тихв., валд. салм. *abai* 'место рыбной ловли неводом' (KKS, 1, 60), ливв. *abai* 'тоня, место рыбной ловли закидным неводом' (СКЯМ, 15), люд. *abai* 'тоня', вепс. *abai* 'то же' (SKES, 20), при водск. *araje* «морской заливчик» (VKMS), водск. *araja* 'низкое сырое место, илистая, заросшая река, ручей' (VKSR, 1, 112). эст. *abaja*, *abajas* 'узкий, морской залив' (SKES, 20), фин. *araja* 'место ловли неводом', 'количество рыбы, выловленное за одну тоню', 'обширное пространство леса, земли', 'большой ручей', саам. норв. *vuor'pe* 'небольшой замкнутый речной или озерный залив, небольшая бухта' (SKES). *Aba* фиксируется в топонимии: поле *Arajalakši*, тоня *Nottojaraja*, тоня *Juurikkaaraja* (Калев.), покос *Abait*, поле *Abai*, покос *Abainn'itüt* (Олонец.) (ПФГЛК, 1991, 22). Источник для второй части композита – ливв. *kandu* 'основание, подошва, полозья саней', люд. 'пятка', 'каблук', вепс. *kand* 'пятка'. Сюда же, вероятно, относится название тони **Канда** 'тоня' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Канда** 'верхняя часть залива, кут губы, где расположено селение и происходит перевалка грузов' Карел. (Мурзаев). Э.М. Мурзаев возводит это слово к фин. *kanta*, кар. *kanda* 'основание, голова, верхушка'. Н.Н. Мамонтова приводит *Abai* 'место для ловли рыбы неводом, тоня' (Мамонтова, 1982, 69), что определяет происхождение первой части топонима **Абаканда**.

Аба́кша 'небольшая рыба с толстой головой' Перм. (Матвеев, 1964, 286).

А.К. Матвеев приводит в качестве соответствия коми-перм. *abat'sh* 'пугало, чучело', сольвыч. *abat* 'пугало, чучело', *avat'sa pašta* «чернорожий». Семантические различия объясняются экспрессивным характером слова. Однако этимология вызывает у автора серьезные сомнения, так как переход [t's] > [kш] маловероятен (Матвеев, 1964, 286). А.Е. Аникин с сомнением предполагает метафорический перенос от

аба́кша 'малоподвижный человек' (Аникин, РЭС, 1, 66). Трудно пройти мимо других сходных данных, ср.: **оба́ба** 'рыба бычок-подкаменщик. Борович. и смежн. р-ны Новг., 1965 (СРНГ, 21, 339); **оба́бок** 'речной бычок' Опечен. Новг., Шольск. Волог., 1920. Борович. Новг. (СРНГ, 21, 340). Исходя из сходства семантики и, вероятно, реалии, можно рассматривать слово на исконной почве.

Абаси́ 'двадцать копеек, монета в двадцать копеек': - *Шантала стоит десить капеик иль абаси кило? Марушь, ступай, вазьми шанталу*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 61). **Аба́з**, **аба́с** 'старая персидская и грузинская серебряная монета, около 20 коп. (1804-1833)' Кавказ. (Даль, 3-е изд., 1, 1).

Ранее анализировалась только форма **аба́з** (см. подробно Аникин, РЭС, 1, 62), которая рассматривалась как заимствование из перс. 'abbāi' персидская серебряная монета, названная по имени шаха Аббаса I (1587-1629); в Грузии – с 1762 г.' (Фасмер, 1, 54). См. также Абаев, I, 24. На территории Азербайджана восходит к азерб. *abasi* 'то же' (Асланов, 1963, 61).

Абдешёнь 'юго-восточный ветер' Печор. (Каменка) Пск. (ПОС, 1, 58).

Эст. *idarpoolne* 'восточный', вряд ли следует рассматривать как возможный источник. На наш взгляд, в данном случае реализуется модель наименования ветра по реке Обдех, вытекающей из озера Мальское, впадающей в Псковское озеро.

Абдрага́н 'беда, испуг': *Наше совсем абдраган*. Оренб. (Моисеев, 2010, 16).

Ср. башк. *абдраган* (*антырау*, *антыраган*, *антыраш*) 'недоумевать, теряться, растеряться, замешательство, растерянность' (Моисеев, 2010, 16).

Аби́к 'вершина прибрежного подводного камня, показавшегося из воды' Мезен. Арх. (Веселаго, КСРНГ).

Вряд ли связано с кар. салм. *abai* 'место рыбной ловли неводом' (KKS, 1, 6). См. **Абака́нда**. Также не следует сопоставлять с **обо́ка** 'мелкий красящийся камень, встречающийся по берегам рек'

Волог. Волог., 1887 (СРНГ, 21, 161), которое является вариантным к термину **опо́ка** «Спец. Кремнистая осадочная горная порода, богатая кремнеземом; отдельный кусок этой

породы» (БАС, 8). Более вероятно связь данных **абик** и **абуконь** 'прибрежный подводный камень' Арх. (см.), что дает возможность их рассматривать на основе семантической доминанты - прибрежный, т.е. под боком, ср.: **обоконье** 'стенка туеса – цилиндрического берестяного короба с крышкой' Кемер., Новосиб. (СРНГ, 21, 162). А.Е. Аникин с сомнением говорит о возможности саамского субстрата (Аникин, РЭС, 1, 70, 74).

Абня́ «брашпиль морской, барабан, баба, навой, ворот (лежащий) на носу лодки для навивания каната» Кем. Арх. (Даль).

У В.И. Даля данное слово дано с вопросом к форме, при том, что более ни в одном словаре оно более не фиксировалось, вряд ли продуктивно его этимологизирование. Не ясно. Сопоставление А.Е. Аникиным с **бабна́** в сходном значении по новгородским материалам может быть приемлемо (Аникин, РЭС, 1, 70).

Абókша «название пожни» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 1, 191).

Не ясно. Ср.: **Обогúшка** 'одежда, которой покрываются вместо одеяла' Черепов. Новг.; 'платок. Черепов. Новг. (СРНГ, 22, 152), кар. *аракко* 'твердая черная земля на дне озера' (KKS, 1, 61).

Абра́мок 'детеныш белухи, шкура детеныша белухи': – *Абрамок – белухи дитя, синенька шкура у его. Его стрелили – он плачет, как человек.* Мезен. (Долгощелье). *Абрамки сини таки, а настоящи-то белы.* Мезен. (Нижа). **Абра́мочек** 'то же' Мезен. (СГРС, 1).

А.К. Матвеев предполагает, что «связь по народной этимологии с русским личным Абрам должна быть отклонена прежде всего из-за необычных для этого антропонима производных **абрамок**, **абрамочек**; однако и сопоставление семантем 'детеныш' и 'наследник' очень проблематично, впрочем, как и все это построение в целом» (Проект МСФУСЗ). Вряд ли следует сопоставлять с саам. норв. *ar'be* 'наследство' (KOLTKS, 1, 15), более вероятно связь с саам. швед. *arbes* 'без отца или без матери', при фин. *orpo* 'сирота' (SKES, 438).

Абу́ 'нет; увы, нет' Волог., Грязов. Волог. (Обнорский). Ярен. Волог., Устье Ярен. Волог. *Денег абу.* Ярен. Волог. «Абу – нет или, вернее, того; слово пермяцкое, употребляемое в разговорах с детьми» Соликам. Перм. (Второе

Доп., 1905-1921). Грязов., Ярен. Волог. (Дилакторский). **Абу́**, *безл. в знач. сказ., детск.* Нет. *У нас дети рóдяця нещѣ не говорят, а – абу́, зна́цит – нѣту.* Лешукон. (АОС, 1). **Абу, а́ба** 'употребляется в речи, обращенной к детям, не умеющим говорить, как своеобразная замена слов нет, не имеется': *Маленьким ребятам говорят: аба. Нету, значит, больше-то. Они и понимают. абу, абу, говорит. Просто нету.* (СГДА, 1, 39).

Восходит к коми *абу* 'нет, не имеется' (КЭСКЯ, 29). «Абу – нет – принесено в конце XIX в. рабочими лесорубами; зыр. *Абу* – нет – употребляется нечасто и в качестве синонима, усиливающего отрицание». Сев.-Двин. (Романов, 1928) (СРНГ, 1, 192). См. также: Аникин, РЭС, 1, 74; Кривошекова-Гантман, 1981, 60.

Абуконь 'прибрежный подводный камень. Мезен. Арх. (Веселаго; СРНГ, 1, 192).

Трудно сказать, следует ли сопоставлять с **обóка** 'мелкий красящий камень, встречающийся по берегам рек' Волог. Волог., 1887 (СРНГ, 22, 161), которое в основе имеет **опóка** в различных значениях, в том числе – **опóка** 'гладкая подводная мель' Вытегор., Пудож. Олон., 1871. Ладожское, Онежское озера (СРНГ, 23, 273). Возможно рассматривать как преобразование от **обокóл** 'бок о бок; рядом' Пск., Осташк. Твер., 1855. 'Около' Арх., 1953 (СРНГ, 22, 161); **по-об окóньям** 'под окнами, у окон' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 22, 162). См. **Аб́ик**.

Абутор «медведь – самец в пору течки» Арх. (Даль; СРНГ, 1, 192).

В.И. Даль отмечает это слово как «зырянское». А.Е. Аникин рассматривает как «описательное (вследствие табу) обозначение, включающее отрицание?» (Аникин, РЭС, 1, 74). Вероятно, данную единицу можно рассматривать как коми *абу* 'не, нет' и *тõр* 'хрупкий, слабый' (КРОЧК, 650).

Аб́ыз 'упрямый человек': – *Колька – прямой абыс, фсё напокос делат, неслушный какой.* Бирск. Башк. (СРГБ, 17). **Аб́ыс** 'хулиган' Рузаев. (Стрелецкая Слобода) (СРГМ, 1978, 19). Рассматривается как тюркское заимствование, ср. татар., казах., тоб. *abyz* 'мулла', алт., тел., леб. *abyz* 'русский священник' (Радлов, 1, 629). Ср. иначе в казах. совр. *абыз* 'жрец, много знающий человек; сказитель-певец; ученый'

(Бектаев, КСР, 22). См. подробно: Аникин, РЭС, 1, 75; ИЭСРГА, 1, 20.

А́ва (I) 'мать' Спас. (Покровское) Тамб., 1850. (СРНГ, 1, 196). **Ава́вка** 'свекровь' Нижегород. Нижегород. (СРНГ, 1, 196). **Ава́й** 'матушка (о свекрови)': «Новобрачную, дружка и сваха подводят к печи с нравоучением, чтобы она свекора моего звала атяй, свекровь - авай. Инсар. Пенз., Боголюбов, 1850. (СРНГ, 1, 196).

Вероятно единица арго, поскольку фиксировалась в речи портных, сапожников: **ава** 'мать', **авай** 'мать' в языке черниговских старцев; предполагается в жгонкий язык могло войти как из мордовского, так и из марийского языков (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 36). Ср. морд. эрз. *áva* 'женщина, жена', мокш. диал *ава* 'мать', морд. *аваки, авака* 'самка', при мар. *ава*, мар. луг. *ávä* (Вершинин, ЭСМЯ, 1, 5).

А́ва (II) 'плавная рыболовная сеть, состоящая из двух сетевых полотен' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 25).

Ср. турец. *balık avı* 'рыбная ловля' (ТРС, Юсипова, 43).

Ава́ва 'свекровь': - *Моя мать ававый свою свекрофь звала*. Стерлитамак. Башк. (СРГБ, 17). **Ава́вка** 'свекровь' Нижегород. (СРНГ, 1, 196).

А.Е. Аникин сопоставляет **ава́вка** с морд. эрз. *авафт* 'свекровь' (ЭРС, 28; Аникин, РЭС, 1, 76). Фиксация лексемы **ава́ва** в Башкирии связана с мордовской диаспорой в Стерлитамакском районе. См. выше.

Авачу́га 'суконная или шерстяная рукавица, используемая при рыбной ловле' *Авачуги – рукавицы, в которых тянут ярус*. Мурман. (Маноцков). Арх. (Ефименко, 1877). **Ава́чуга** «суконная или вязанная из шерсти рукавица» Арх. (Подвысоцкий, 15).

Преобразование от **вачега** (см.).

А́вгать 'мяукать – о кошке'. Медвежьегор., Вытегор. (КСРГК).

Звукоподражательное, при фонетической записи – **аўгать**, вряд ли связано с **нявгать** (см.).

Авдан-сыры «чувацкий праздник в исходе октября, род поминок и спожинок; в переводе: петушьё пиво; варят пиво и колют петуха» (Даль, 1, 3). **Автáн** 'петух' Чуваш. (Чувашское слово, 12).

Непосредственно восходит к чуваш. *автан* 'петух', при марийских данных, заимствованных из чувашского, ср.: мар. луг. *автан, аптан*, мар. горн. *атан, ätän* 'петух' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 28); а вторая часть **сыры** – к чуваш. *сáра* 'пиво', при мар. горн. *сыра* 'пиво', коми *сур*, манс. *сор*, венг. *sör* 'пиво' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 30).

А́вештать 'собираться (о тучах, дожде)' Подпорож. (КСРГК).

Не ясно, вряд ли связано с данными прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *vesittää* 'поливать' (SKES, 1714); более вероятно развитие от корня вес-: * **овеси́ло**.

А́вия. Городить а́вию 'говорить вздор, глупости' Тихв. Ленингр. (КСРГК; СРГК, 1, 16-17).

Исходя из географии слова, его можно сопоставить с кар. твер., тихв. *havissa* 'говорить глупости, хвастать, говорить или делать что-л. не подумав'; кар. твер. *el'ä havaja* 'не хвастай'; *mie huvajan* (KKS, 1, 196). Трудно судить, связано ли с этим карельским материалом фин. *haave* 'мечта, греза', кар. *haave* 'фигура, существо, ливв. *hoave, huave* 'намерение, попытка, тень, мысль' (SKES, 47, 48). Более близко фонетически фин. *aave* 'привидение, призрак', 'предзнаменование, примета' (SKES, 3). Далеко семантически и фонетически кар. *foalie* 'хвастать, хвалить' (KKS, 1, 142), кар. *hasio* 'хвастать' (KKS, 1, 183), являющиеся заимствованиями из русских источников, ср. **хвастать**.

Л.П. Михайлова предполагает возводить слово к русск. диал. **ови́я, овёя** 'отходы при веянии зерна' Бабаев., **овёи** 'то же' Устюжен. (СРГК, 4, 129), рассматривая эти лексемы в качестве основы при смене вокализма: *a > o*, при утрате ударения на первом слоге (Михайлова, 2008, 68). Однако, в таком случае непонятно включение слова **авия** в состав фразеологизма с опорным глаголом **городить**, что выглядит не вполне логично. На наш взгляд, возможно связать единицу **авия** с антропонимом Авия, присутствующим в генеалогии Иисуса Христа: *Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу* (Евангелие от Матвея, гл. 1, ст. 7). О распространении и знании этой единицы на русской почве свидетельствует ее заимствование в марийский язык, ср. мар. *Авий* 'имя' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 39).

Авлéк 'жених' Гаврил.-Ямск. (ЯОС); 'шутливо о женихе' Гаврил.-Ямск. (ЯОСД, 1, 22). **Авлíк** 'то же' Любим. Ярослав. (ЯОСД, 1, 22).

Ср. мар. *ävläki, аулаки, аулахий* 'дом, куда собирается молодежь на посиделки для игр или на вечеринку в отсутствии старших' из татар. *аулак ой* 'то же', при буквальном переводе 'тайный дом' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 39). Нельзя исключать и коми *айлов* 'мужчина' (КРОЧК, 22).

Автán 'петух'. **Авдан-сыры**.

Агай 'брат' Белеб., 'старший по возрасту мужчина-башкир' Байм. Башк. (СРГБ, 17).

Восходит к башк. *агай* 'брат, старший брат' (РБС, 1, 102)

Агатуй 'национальный праздник после весеннего сева' Чуваш. **Агатуй, акатуй** 'праздник весны' Чуваш. (Мышкин, 1977). **Акатуй** 'праздник по завершению весеннего сева' Чуваш. (Чувашское слово, 12).

Ср. чуваш. *акатуй* 'праздник весеннего сева' (Егоров, ЭСЧЯ, 23), при чуваш. *ака* 'старинный двухколесный деревянный плуг' сопоставляется с индоевропейскими данными: др.-прусск. *aketes*, англосакс. *eged*, латин. *осса* (Абаев, 1968, 241), при мар. *ага* 'плуг', венг. *еке* 'плуг' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 43).

Агáть 'да' Краснослобод. (Тройни), Ельников. (СРГМ, 1978, 19). **Агáц** 'да' Краснослобод. (Ефаево). **Агáч** 'да' Краснослобод. (Каймар) (СРГМ, 1978, 19).

Ср. морд. эрз. *агать* 'ага' (ЭРС, 33), при русской основе мордовского слова.

Агáч 'костыль' Юго-вост. Кубан. (РГК). **Агачина** 'палка из карагача, палка': - *Сядь верхом и потумань* (воров) *агачиной с бахчей*. (Малеча, 1, 58).

Несмотря на то, что данные лексемы дистантны, а уральские материалы Н.М. Малечи зафиксированы в зоне казахско-русских контактов, скорее всего речь идет о довольно раннем заимствовании, ср. тюрк. **агаç* 'дерево', при татар. *агач* 'дерево', 'лес, древесина', 'перен чурбан, дубина, болван', казах. *агаиш* 'дерево, древесина, лес' (Бектаев, КРС, 25), башк. *ауас*, ст.-осман. *агаç* (СГТЯЛ, 104).

Агáш 'лес' Алт. (СРГА, 1, 19).

Из алт. *ауаš* 'дерево', см. выше **агáч**. Ср. белорусск. *агáч* 'дрова' и литов. татар. *ауаš* (ЭСБМ, 1, 72; Аникин, 1, 91).

Агивин 'окунь' Медвежьегор. (КСРГК). **Крупный окунь** 'Пудож. (СРГК, 1, 17). **Ашвин**

'окунь' Каргоп. (Ершово) (КСРГК). **Ахвен** 'окунь' Медвежьегор., Прионеж. (Герд, 1988, 7). **Агвен-озеро** 'озеро' Вытегор. (Кузнецов, 1995, 9).

А.С. Герд форму **ахвен** сравнивает с кар. *ahven*, ливв. *ahven*, люд., вепс. *ahven* 'окунь' (Герд, 1988, 7). имеет единичную фиксацию, так что говорить о ее достоверности сложно. Трудно судить о достоверности формы **агивин**, ввиду наличия вариантов **агвен** и **ашвен** (см. Мызников, РГО, 152-153).

А́гма 'угодьё, покос' Онеж. (Кянда) Арх. (КСРГК).

Слово восходит к карельским источникам, ср. кар. беломор., южн. *aho* 'десятилетний смешанный лес, выросший на подсеке', 'подсека', 'лиственный лес, выросший на заброшенной подсеке', кар. твер. 'безлесное место, сенокос в лесу', кар. тихв. 'участок под подсекой, впоследствии заброшенный' (KKS, 1, 7), кар. твер. *aho* 'поляна, открытое место в лесу' (СКЯП, 10), ливв. *aho* 'безлесное или поросшее редким лесом место с неплодородной почвой' (SKES, 6), 'лесная поляна' (СКЯМ, 16); при эст. диал. *ahu* 'заброшенное неплодородное поле' (SKES, 6), эст. сев.-вост. диал. *aho, ahu* 'сухое возвышенное место с тонким плодородным слоем, тощая почва' (Söderman, 1996, 32), водск. *aho* 'необработанный кусок земли, необработанное поле, сухая земля' (VKMS). Авторы SKES относят гнездо *aho* к общей финно-пермской лексике, коми *ež, eža, iža* 'новая трава, лужайка, покос' (SKES, 6). Формант *aho* довольно продуктивен в топонимии Карелии: д. *Venaaho*, хут. *Heikinaho*, д. *Ahonoara*, оз. *Ahonlampi* (Калевальский р-н) и др. (ПФГЛК, 20).

На прибалтийско-финской почве Р. Анттила возводит этот материал к англ. *ache/ake* 'болеть', далее индо-евр. **ag'* - 'бывший пожар', при балт. **ažà* (Анттила, 1997, 114-115). А.Л. Шилов приводит также литов. *áugutė*, латыш. *aiūdze* 'молодой лесок на месте вырубок' (Невская, 1972, 318; Шилов, 2007, 94).

А́гра (Г) 'омут, глубокое место в водоеме. «Рыба, уходящая зимой вверх по реке от так называемого 'замора', собирается в аграх. Рыбаки используют это время для особенно успешного лова» Гарин. (Еремино) Свердлов. (Матвеев, 1959, 48).

А.К. Матвеев сопоставляет с манс. *ауьр* 'водоворот' (Матвеев, 1959, 48). См. Аникин, РЭС, 1, 45.

А́гра (Ш) 'о женщине, нескладно и некстати о чем-либо говорящей' – *Ах ты агра пу-стая, говоришь ни к селу ни к городу*. Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896; СРНГ, 1, 202).

Восходит к карельским источникам, ср. кар., ливв. *äkröi, ägröi* 'особого вида репа или картофель (обычно две сросшиеся в одно целое)', 'нарыв, фурункул', 'горбатый, толстый, невысокий некрасивый человек', 'вспыльчивый, скандальный человек' (SKES, 1870).

А́грус «крыжовник» Ряз. (Опыт, 1). **А́грест** 'крыжовник; ягоды крыжовника' Южн. (Даль), Смол. Смол. (Копаневич, 1904), Латв. ССР (СРНГ, 1, 202). **А́граст** 'крыжовник' Лит. ССР (СРНГ, 1, 202). **А́грэстина** 'ягода крыжовника' Пск., Смол. (Копаневич, 1922; СРНГ, 1, 203). **А́грэст** 'крыжовник, кусты и ягоды' Себеж. (Аннинск, Припиши, Чернея). *Распусь-тились листочки на агресту*. Невельск. (Рыжаки), Красногород. (Нивки) (ПОС, 1, 51). **А́граст, а́грис** 'крыжовник' Литов., Латв. (МСРСГП, 18).

Вероятно, данные на территории Литвы можно сопоставить с литов. *agrāstas, āgrastas, āgrostas* 'крыжовник' (Лаучюте, 97), ср. также польск. *agrest* 'крыжовник' (Фасмер, 1, 61). Русские диалектные данные XX века рассматриваются уже как обратные балтийские заимствования, а белорусск. *агрусть* 'крыжовник' относят к литуанизмам (Лаучюте, 1982, 97); ср. также польск. *agrest*, белорусск. *агрэст*, при первичном итал. *agresto* 'мелкий, кислый виноград' (Аникин, 2005, 83; Аникин, РЭС, 1, 95-96).

А́дак 'место в реке, богатое рыбой': «Южные притоки Уссы и сама Усса. Эта часть бассейна Уссы, славящаяся своими адаками (адак значит рыбное место)..., отличается своими рыбными богатствами» Арх. (Черняев, 1910; СРНГ, 1, 204).

Исходя из ареала, следует предполагать в основе коми источники, ср. коми *адас* устар., обл. 'постать (полоса земли, которую захватывают жнецы)' (КРОЧК, 20). Не относятся вероятно сюда коми *гобльдг* 'омут, глубокая яма на дне реки или озера' (КРОЧК, 141).

А́дат 'закон, обычай' Юго-вост. Кубан. (СГК). 'Обычное право, обычай' Дон., Терск., Грозн. 'Нрав, характер' Дон., Терск., Дон. 'Вера, закон' Тифл. (СРНГ, 1, 206).

Исходя из широкого ареала вряд ли следует сводить к азерб., кумык. *adat* 'обычай' (Радлов, 1, 483), при др.-тюрк. *adat* 'обычай, обыкновение' (ДТС, 9) из араб. *ādat* 'то же' (Кононов, 1966, 227; Räsätüt, 5). См. также Аникин, 2007, 100).

А́датель 'есть быстро и с жадностью' Вилегод. (Ивановская), Котлас. (Приводино) (СГРС, 1). **А́датель** 'то же' Устьян. (Камкинская) (СГРС, 1).

Сопоставляется с данными коми языка, ср. коми-перм. *адавны, адалны*, 'жрать, сожрать' (КПРС, 16), коми-зырян. *аджны, аджалны, адгыны*, 'жрать', 'сожрать, трескать, стрескать' (ССКЗД, 9). Глагол *adžny* со значениями 'много или жадно есть, жрать' отмечен также в других коми словарях (Wiedemann SDW; SYRW, 2; Fokos-Fuchs, 36; КРС, 20; МСФУСЗ, 1, 24). Вряд ли этот глагол проник в русские говоры из какого-то вымершего диалекта коми языка, вероятно, эта единица представляет собой обратное заимствование первоначально русского слова, ср. **А́датель** 'только 2 л. ед. ч. повелит. – есть! *Адай!* Ешь! Во-лог. (Суровцев, 1822; Макаров, 1846; Даль (под знаком вопроса); Доп. Опыт, 1858; Дилакторский, 1902; СРНГ, 1, 206). См. иначе Аникин, 2007, 100.

А́дина 'низкое болотистое место' Средск. Яросл. (ЯОС, 1, 20).

Вероятно, преобразование от коми источников, ср. коми *вад* 'топкая болотистая местность, топь, трясины; луговое непроточное озеро с топкими берегами и топким дном' (ССКЗД, 36). См. также **ва́дега**.

А́дралуйтс 'лемех' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 2).

Возводится к эст. выпр. *adraluits* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 2).

А́дьяйте 'идем, пойдемте; побуждение к какому-л. действию' Алат. (Иваньково) (ПЛГО). **А́йда** 'то же' Мар. Пос.. (Шульгино), Шумерл. (Ахмасиха), Килемар. (Арда) (ПЛГО). **А́йда́те** 'то же' Алат. (Сурский Майдан), Янтик. (Гришино), Порец. (Кожевненное), Горномар. (Покровское) (ПЛГО).

Лексема **айда** фиксируется также и в словарях литературного языка, М. Фасмер сопоставляет ее с татар. *aida, äidä* «понукающий, подгоняющий окрик» (Фасмер, 1, 64). Вариант **адьяйте** можно сопоставить с чуваш. *атя* 'идем,

пойдем' (Егоров, ЭСЧЯ, 22). Следует отметить, что **айда** фиксируется в русских говорах Башкирии, Татарстана (Юналеева, 1961, 267). См. Аникин, РЭС, 1, 105.

Аё, аёв 'медведь' Нижегород., Астрах. «На Каспийском море промышленники не смеют поминать медведя, опасаясь бури, а называют его аё, аю» (Даль).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. татар., башк. *aju* 'медведь' (Фасмер, 1, 62). См. Шипова, 24; Аникин, РЭС, 1, 106.

Ажлák 'жадный, скупой человек' Вытегор. Волог. (ПЛГО). **Ажлák** 'тот, кто быстро пропливо ест'. Вытегор. Волог. (СРГК, 1, 17).

Исходя из формы и территории распространения, весьма вероятно вепская этимология, вепс. *ahlak* 'жадный, алчный', при фин. *ahne, ahnas*, люд. *ahnek*, водск. *ahnas* 'старательный', эст. *ahne* 'жадный', саам. кильд. *ānes* 'жадный, алчный' (SKES, 6), кар. твер. *ahnaš* 'жадный' (KKS, 1, 6), ливв. *ahnas* 'жадный, ненасытный' (СКЯМ, 16). Цитатный материал СРГК и СВЯ показывает совпадение в употреблении соответствующих лексем: - *У нас дядя Вася ерша сырого глонет, я говорю только ажлаки такие алушые. Это только ажлаки так глотают.* Вытегор. (СРГК, 1, 17). СВЯ: - *I sina ažlak nämlötada ed g'uidä, rigeht'id lainda*» (Ой ты, жадный, прожевать некогда, спешишь проглотить.) Бабаев. (Пондала) (СВЯ, 36). Также материалы СВЯ дают форму *ahlak* 'жадный, прожорливый', которая соотносится с прибалтийско-финским гнездом, вариант *ažlak*, по-видимому, является уже обратным русским заимствованием в вепском языке (СВЯ, 36). Авторы SKES считают, что это гнездо германского происхождения – герм. **asnez*, др.-верхненем. *asni* 'наемный работник', готск. *asneis* 'поденщик', что, на наш взгляд, маловероятно, ср. коми *adžni* 'жадно есть, жадничать', *ažim* 'жадный человек' (SYRW, 2), при хант. *ōsmaŋ*' (КЭСКЯ, 30), хотя Тойвонен считает хант. слово заимствованием из коми (Toivonen, 1956, 14). См. также ниже.

Ажмék 'скупой человек, скряга' Немск. Вят. (ОСВГ, 1, 23).

Ср. коми *азым* 'неразборчивый в еде' (КЭСКЯ, 30), *азым* 'неразборчивый в еде, корме' (КРОЧК, 26), *ažim* 'жадный человек' (SYRW, 8). Хотя, возможно, что это слово связано с **жмикромá** 'прижимистый, скупой человек'

Арх. (Подвысоцкий), которое М. Фасмер относит к **жми** (от **жать**) **крома** 'ломоть' (Фасмер, 11, 59). См. также **ажлák**.

Азанне 'бабушка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *асанне* 'бабушка со стороны отца' (Егоров, 33).

Áзаник. См. **Áзуник** (II).

Азарбат 'старинная шелковая материя, из которого богатые казачки шили себе сарафаны' Р. Урал, 1913 (Малеча, 1, 59).

Не ясно.

Азбáн 'кастрированный бык', 'кастрированный кабан' Р.Урал (Малеча, 1, 59).

Восходит к казах. *азбан* 'кастрированный (о животных)' (Бектаев, КРС, 29).

Áзик (I) 'трава (какая?)' Сольвыч. Волог., 1850 (СРНГ, 1, 214).

Вероятно, восходит к коми языку, коми диал. *азь* 'ботва', *азьгум* 'борщевик', *аз* 'закваска для кислых щей, листья огородных растений (капусты, репы и т.д.)' (КЭСКЯ, 30). *Až-gut* 'кислица' отмечается в сысол. удор. диал. коми языка (SYRW), ср. также *ызён* 'прошлогодня нескошенная трава' (КРОЧК, 754).

Áзик (II) «мера счета ячей по девяти при равлении сети»: - *Азик – это накрутка сети идёт, азик называется, по девять ячей накрутят – азик получается.* Волх. (СРГК, 1, 17).

Не ясно. Ср. кар. *ase* 'палка, щепка' (KKS, 1, 75).

Áзуник (I) «новоземелец» Эст. ССР (Эрнитс, 1947; СРНГ, 1, 214). **Азóвник** 'арендатор': - *У эстонцаф ране зямли многа была, то у них азовники были. А ён у истонцеф азовникам был, дажа при немцах так и астался.* Печор. (Моложба) Пск. (ПОС, 1, 53).

Восходит к эст. *asunik* 'поселенец, колонист'. Лексема **азóвник** уже преобразована на русской почве. Имеется также лексема эст. *iiirnik* 'арендатор'.

Áзуник (II) 'мера жидкости 0,25 л': - *Два азуника принёс, напифишы и лежыть.* Печор. (Вишняково). *Купи азуник, вытить хочицца.* Печор. (Лезги) Пск. (ПОС, 1, 55). **Áзаники** 'то же': - *Мала вытили, фсяво азаник какой-нябуть.* Печор. (Моложба) Пск. (ПОС, 1, 55). **Áзаник** 'мера сыпучих тел (четверть ведра)': - *Приняси азъник жыта.*

Печор. (Дымково) Пск. (ПОС, 1, 55). **Азуник, азуничек, азуничик** 'маленькая бутылка водки' Причудье (ОИКСЭ, 292). **Азуник** 'бутылка водки емкостью в четверть литра' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Восходит к эст. разг. *asunik* 'бутылка водки емкостью в одну четвертую литра' (ОИКСЭ, 292). См. также Мюркхейн, 1973, 3.

Азям 'верхняя шерстяная мужская одежда с большим воротником' Мар. Пос. (Шульгино) (ПЛГО). **Азям** 'верхняя крестьянская одежда, мужская и женская, имеющая вид длиннополого кафтана, из тонкой ткани' (БАС, 1, 66). **Азям, озям** 'мужская верхняя одежда с длинными рукавами' Перм., Влад., Том. **Азям** 'рваное, худое платье' Олон. (Куликовский). **Азям** 'старинная верхняя мужская одежда из сукна, типа длинного плаща': - *Азям, как пен-жак большой, до пяток* (СГДА, 1, 40).

См. Срезневский, 2, 638 (под 1625 г.). Первые фиксации относятся к XV веку, ср.: **азям, азямец, азямчик** (Слов. Акад. 1789). Э.В. Севортян предполагает, что источником могут служить татарские диалекты (Севортян, 1962, 22). М. Фасмер рассматривает как заимствование из тюрк. (араб.), азерб. *adžam* 'Персия', турец. *adžam* 'перс' (Радлов 1, 516). См. подробно: Захарова, 2002, 137-140; Аникин, РЭС, 1, 115.

Азьянка 'сырое вязкое место' Кичменско-Городец. Волог. (МСФУСЗ, 1, 24).

Рассматривалось как коми заимствование (МСФУСЗ, 1, 24; Аникин, РЭС, 1, 115), ср. однако коми *адз* 'пойма реки', при версии В.И. Лыткина, что в коми языке первичным было значение 'заливной луг', которое сопоставляется с удм. *азь*: *азьдор* 'безлесистая местность, нелесистая' (КЭСКЯ, 30). На наш взгляд, следует рассматривать как трансформацию корня **вязь-**, при обширных диалектных данных: **вязь** 'вязкое, топкое место, трясины; вязкая грязь' Верховаж, **вязэль** 'то же' Бабаев., Вытегор., Чагодош., **вязэрь** 'то же' Чагодош., **вязун** 'то же' Арх., Волог. Вельск. (СГРС, 1). Ср. также: **Вязун** 'вязкое, болотистое место': - *Корова за-села вчера в вязунё, кое-как достали. Тут вязун, не проехать на лошаде-то*. Кичменско-Городец. (СВГ, 1983, 106).

Айр (I) 'вилы с двумя или тремя зубьями': - *Аир – это вилы; работали да устали работать, тройники были. Аиры всяки бывают: и двойчатки, и тройчатки*. Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *айыр* 'вилы' (Бектаев, КРС, 520).

Айр (II) 'двугорбый верблюд': - *Есть два вида верблюдов: куспаки, аиры. Под вьюком всяки верблюды ходят: и нары, и аиры*. Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *айыр өркешти түйе* двугорбый верблюд', при *айыр* 'разветвленный' (Бектаев, КРС, 14).

Айан 'огород, загородка для кур, цыплят': - *Загони кур в айан*. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Заимствовано слово в форме инессива – эст. *aian* (Мюркхейн, 1973, 3), при номинативе **айд** (см.).

Айбалта 'казахский топор, секира' Р. Урал. (Малеча). **Айбылда** 'ручной топорик' Чуваш. (Чувашское слово, 15).

Дифференцируются по ареалам, ср. казах. *айбалта* секира' (Бектаев, КРС, 30), чуваш. *айпалта* 'ручной топорик' Чуваш. (Чувашское слово, 15).

Айбарча «кушанье из оленьей крови с мелко нарезанными кусочками мяса; свежая оленья кровь, которую пьют оленеводы» Мезен. Арх. (СГРС, 1, 13-14)

Предлагается заимствование из коми языка при конечном ненецком источнике, коми ижем. *айбарч* 'сырая оленина, рыба (как особое блюдо)', *айбарчасьны* 'есть оленину, рыбу в сыром виде' (ССКЗД, 10), при ненец. *найбарць, няябарць* 'есть мясо или рыбу в сыром виде' (Гершенко, 375, 391; МСФУСЗ, 25).

Айбылда. См. **Айбалта**.

Айбят 'хорошо': *Айбят говоришь*. Белеб. Башк. (СРГБ, 17).

Ср. башк. *һэйбәт* 'хорошо' (РБС, 2, 607).

Айд 'огород, загородка для кур, цыплят' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Возводится к эст. выр., тарт. *aid* 'огород', при инессиве *aian* (Мюркхейн, 1973, 3), однако семантически более близко к водским источникам, ср. водск. *ait, aed* 'изгородь' (VKMS, 3).

Айдар 'особый вид казачьей стрижки волос': - *Но стрижка казачья не в скобку, а кругло, обрубом, под айдар*. Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *айдар* 'вихор, оставленная на макушке коса, хохол, чуб' (Бектаев, КРС, 31).

Айла́н 'бузина' Юго-вост. Кубан. (СКГ).

Не ясно, ср. однако татар. *баланы* (ТРС, 50).

А́ймиштать 'спать не закрывая рта' Вытегор. Олон. (Куликовский). 'Вздрагивать от сильного долгого плача; глотать слезы' Вытегор. Олон. (Куликовский; СРНГ, 1, 224). **А́ймиштаться** 'сильно испугаться'. **А́ймиштаться** кого-л. Вытегор. Волог. 'Потерять трезвость рассудка, очень увлечься кем-л.': – *Девка парня любит сильно, так родители и скажут, аймишталась*. Вытегор. Волог. (КСРГК). 'Заходиться от сильного плача': – *Ишь ребенок как плакал, тожно аймиштался*. Вытегор. (Куликовский). Петрозав. (Муромля). Олон. (Георгиевский). 'Сильно заплакать' (СРНГ, 1, 224). **А́миштаться** 'сильно испугаться' Каргоп. Арх. (ПЛГО). Пудож. (КСРГК). 'Потерять сознание от испуга, потрясения' Беломор. 'Прийти в сильное возбуждение от плача, смеха' Пудож. 'Растеряться, огорчаться' Пудож. (КСРГК). **А́мишто-ваться** 'испугаться' Вытегор. Волог. (ПЛГО). **За́ймиштаться** «замешкаться»: – *Што ты за-аймишталась?* Олон. (Куликовский).

Я. Калима указывает направление заимствования из прибалт.-фин. (вепс.?), приводя только финский материал в качестве соответствий: фин. *äimistää* «жалить, мучить, причинять сильную боль; трястись, корчиться от боли». *Hevonen äimistää*. (Лошадь роняет хлеб изо рта); *äimistyä* «изумляться, смущаться, быть ошеломленным, терять сознание». Приведенные глаголы, по мнению автора, соотносятся с *äimä* 'неподвижный, окаменелый'. Причем русский [ш] соотносится с вепс. [š] после i (Kalima, 1915, 77; Фасмер, 1, 65). В ФРС представлен следующий материал: фин. *äimistellä* 'смотреть с удивлением, глазеть', 'ругаться, чертыхаться'; *äimistyä* удивляться, остолбенеть, смущаться, 'сердиться, озлобляться, выходить из себя'. Ср. новые данные кар. *äimistellä* 'приходить в удивление', 'глупо смотреть, глупо выглядеть' (IMPL, 174), хотя в KKS такого рода данные отсутствуют (KKS, 6). См. МСФУСЗ, 1, 25. Вероятно следует сопоставлять с другим гнездом, ливви́ко-люди́ковским, ср. ливв. *hämmästu-*, люд. *hämästüdü* 'испугаться' (SKES, 97), вепс. *h'ämastoitta* 'испугать' (СВЯ, 140). В основе толкований Г.И. Куликовского, вероятно, должна лежать семантика 'испугаться', что вполне

возможно из контекста иллюстраций. Фонетически можно представить следующим образом: [hä] > [ja] > [a]. Ср. также **а́лмиштаться**, которое заимствовано из другого источника, хотя не исключена возможность контаминации.

Айна́льпом 'окружным путём, в обход, кругом': – *Если так вы пойдёте, они вас увидят, а вы айнальпом пойдёте и смотрите вокруг*. Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *айналып өту* 'обойти; обход' (Бектаев, КРС, 32).

Айра́н, ийра́н 'сыворожка, остающаяся в маслобойке после сбивания масла из кислого молока': – *Маслу взял, а ийрян чуток присыпал соли, пасалил и можно пить или туле'* (собаке) *налить*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 62). **Аря́н** 'кислое молоко, разбавленное водой' Темников. Мордов. (Сывороткин, 2004, 199, 206). **Орья́н** 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Канаш. (Высоковка) (ПЛГО). **Арья́н, айра́н** «кисломолочная жидкость, остающаяся после сбивания масла»: – *Свежий арьян, да ещё с маленькими кусочками масла, которые в нём плавают, люблю пить. Иногда без передыху литр выпиваю*. Игрин. (Мужбер) Удмуртия. *Арьян – вкусный, если свежий, если в нём ещё кусочки творога попадаются*. Игрин. (Кушья) Удмуртия (Мартьянова, 2001, 236). **Айре́нь** 'кислое молоко, разведённое водой': – *Летом, в самую жару, пьют айрень, он хорошо утоляет жажду*. Оренб. (Моисеев, 2010, 16). **Арья́н** 'кислое молоко, разведённое водой': – *Арьян готовят и пьют летом в жаркое время для утоления жажды. Целый горшок арьяну выпил*. Оренб. (Моисеев, 2010, 17). Ср. также **айра́нь, эре́нь** 'пахта' Костром. (Толмачов). В словаре Даля зафиксировано несколько вариантов в значении «простокваша, разболтанная водою для питья, употребляемая татарами, чувашами, мордвой, а местами и русскими»: **ире́нь** Тамб., **иря́н** Дон., **айра́н, айря́н** Оренб. (Даль, 2, 143). **Арья́н** 'квашеное молоко с водой; молочный квас' Оренб. (Даль).

Это данные тюркского происхождения, при том что тюркское гнездо имеет устойчивую тенденцию воздействия на другие языки, ср. лак. *айран* 'пахтанье; разведенное кислое молоко, употребляемое как прохладительный напиток' из азерб. *айран* 'то же', при др.-тюрк. *ajran* 'напиток из кислого снятого молока' (Джидалаев, 1990, 105).

С другим типом вокализма, ср. **уйран** (см.) из чуваш. *uiran* 'пахтанье, сыворотка', при татар. *äirän* (Фасмер, 4, 167), при турец., азерб., туркм., киргиз., казах., башк. *айран* (Егоров, ЭСЧЯ, 270). В татарских диалектах представлены различные фонетические варианты: *айран*, *аран*, *эрэн*, *эрийэн*, *айран*, однако в значении 'сыворотка, пахта, оставшаяся после сбивания масла' встречается на территории распространения мишарских говоров и среднего диалекта (Хайрутдинова, 115, 116). Иванов полагает, что костромские данные относятся к результатам влияния марийского языка, ср. мар. *оран* (Иванов, 1969, 106), при удм. *арьян*. М.М. Сывороткин говорит о заимствовании тюркского происхождения для Мордовского региона (см.: Сывороткин, 2004, 206). Вероятно, для различных ареалов следует исходить из различных источников языкового воздействия, вряд ли такая вариативность этого гнезда в русских говорах может определяться более поздними инновациями первично одного происхождения. Вошло также в другие восточно-славянские языки, ср. укр. *ар'ян*, белорусск. *айран* (ЕСУМ, 1, 91). Ср. азерб. *айран* 'напиток из кислого молока' (Асланов, 1963, 62), турец., чагат., крым.-татар., казах., карач., балкар. *airan* 'то же' (Радлов 1, 25). Ср. также казах. *айран* 'варенец; кефир; простокваша' (Бектаев, КРС, 32).

Оренбургские данные: **айрень** 'кислое молоко, разведённое водой' Семантически тождественны башкирским – ср. башк. *айран* 'кислое молоко, разведённое водою, употребляемое в качестве прохладительного напитка' (БШКРС, 26).

Айтар 'поселение у черемисов (марийцев)': *Проявилось де по сю сторону Суры реки в черемиских айтарах от села Воротынска в пяти верстах черемис ста з два* (1671 г., СОЛЯМР, 1, 41).

При мар. *солá* 'диал. деревня', *ял* 'деревня, село; крестьянское селение' (СМЯ), трудно судить связано ли с **асбар** (см.).

Айшан 'головной убор замужней женщины, род кички, сороки' Вят. (Даль; СРНГ, 1, 225).

Сопоставляется с удм. *айшон* 'старинный головной убор замужней удмуртки наподобие кокошника, кички' (УРС, 25). См. подробно: Аникин, РЭС, 1, 123.

Акатуй. См. **Агатуй** 'праздник по завершению весеннего сева' Чуваш. (Чувашское слово, 12).

Ср. чуваш. *акатуй* 'то же' Чуваш. (Чувашское слово, 12).

Акал 'разум, ум': - *Акал-от у те где был?* Р.Урал (Малеча, 1, 62).

Вероятно является вариантом к **акбыл** (см.).

Акел 'бог ада, темного царства' Шаркин., Воткин. Вят. (Верещагин, 1893; СРНГ, 1, 225).

О.А. Черепанова рассматривает как народный вариант церковного **аггел** 'злой дух, дьявол' (Черепанова, 1983, 68). Поскольку слово зафиксировано на территории проживания удмуртского этноса, нельзя исключать контаминацию с удм. *акташ* 'мифол. злой дух, бог зла, злой бог, досылающий болезни', при тюрк., ср., татар. *ак таиш* 'белый камень' (Алатырев, 1988, 71), при удм. *акшан* 'сумерки', 'мифол. бог сумерек, который не любит во время сумерек никакой работы, шума, ни еды... требует, чтобы в сумеречное время только лежали', при татар. *ахшам* 'молитва, совершаемая сразу после захода солнца' (Алатырев, 1988, 72). Кроме того, ср. также удм. *акыль*: *акыль потыны* 'надоедать, осточертеть; прискучить, наскучить' (Алатырев, 1988, 73).

Аки 'отец' Тобол. (Зобнин, 1899). Тобол., Тюмен. (Миртов, 1930; СРНГ, 1, 226).

Ср. манс. *аки* 'старший брат отца, дядя по отцу, дед' (СРНГ, 1, 226). См. также: Аникин, 2000, 79; Аникин, РЭС, 1, 127.

Акип «детеныш тюленя из породы, называемой школьниками; белок, белёк» Астрах. (Даль). **Акиба** 'нерпа обыкновенная' Камч. (Браславец, 223), **акип**, **акипка** 'детеныш тюленя' Камч., Астрах. (СРНГ, 1, 226), **акипонок** 'детеныш нерпы' Нижн. Индиг. (Чикачев, 1990, 141).

А.Е. Аникин сомневается в достоверности фиксации Астрах. (Аникин, 2000, 79), причем в Словаре Бурнашева слово **акипка** 'маленький тюлень особой породы' трактуется как сибирское слово. Следует отметить, что на Каспии зимний промысел на тюленей был широко распространен (см. Малеча), ср. **бельчик** 'молодой тюлень-детеныш'; **беляк** 'тюленёнок в возрасте до трёх недель': - *Как оценятся (самки-тюлени), с месяц на льду живут тюлени с беляками. Новорожденные тюлени называются белянками или беляками.* Р. Урал (Малеча, 1, 123). Вполне вероятно тюркская основа, при

том, что новорожденный детеныш тюленя белой масти, ср. тюркск. *ак* 'белый': казах. *аққоян* 'заяц-беляк', *ақбалық* 'нельма', при наименовании тюленя – *итбалық* 'тюлень' (дословно – собака рыба) (Бектаев, КРС, 225) с последующей контаминацией. Сибирские данные, вероятно, вторичны.

Аккá 'старшая сестра', 'почтительное обращение к женщине, старшей по возрасту' Чуваш. (Чувашское слово, 16).

Ср. чуваш. *акка* 'старшая сестра', при морд. *ака* 'старшая сестра, тетя', мар. *ākā*, *ака* 'то же', удм. *ак*, *ака* 'старшая сестра'; причем связывается коми *акай* 'кукла', хант. *акай* 'кукла', как прибалтийско-финское заимствование, ср. фин. *акка* 'старая женщина, жена, бабушка', кар. *акка*, вепс. *ак* 'то же' (SKES, 13). См. также: Егоров, ЭСЧЯ, 23; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 31. Др.-тюрк. *екä* 'страшая сестра; тетя' (ДТС, 167).

А́ккопель 'столб, вокруг которого вращался ворот на головном плоту при сплаве леса' Кандалакш. (КСРГК). **Акопéль** 'головной плот при сплаве леса по озерам' Беломор. (СРГК, 1, 18). **Акопéлка** 'ворот, применяемый при буксировке плотов' Беломор. (СРГК, 1, 18).

А.Е. Аникин рассматривает как иноязычное, при источнике заимствования сложением, первая часть **ако-** сопоставима с фин. *hakku* 'рубка, валка леса', а вторая – **пель-** с саам. йоканг. *pielle* 'половина, сторона' (Аникин, РЭС, 1, 130). Эта версия дается вне всякой связи с реалиями хозяйственной жизни. В СРГК не вполне корректно дана репрезентация картотеки. Ср. иллюстрацию: *Сплаваем сначала по озеру, лошадьми на головке из лесу, дно и акопе'ль, столб, кругом лошади ходят, наматывают на ворот верёвку, ее за пятьсот метров выкидывают на берег.* Кандалакш. (СРГК, 1, 18). На наш взгляд, вполне возможно рассматривать как единицу, связанную с **бакштакшипиль** 'сосновая жердь, длиною до 3 саж., идущая за границу на багры' (Вереха). Семантически также очень близко саам. кольск. *va-||eDie||je* 'стержень с закрученной веревкой, вокруг которого крутится ворот' (KOLTKS, 722), ср. также весьма близкое фонетически нем. *Hackepil* 'клюка' (уст. сообщен. И.В. Бродского).

А́ккула «*Squalus cacharias*» «Название от исландского или норвежского наименования *гаккол*, нашими поморянами принятое, означающее по китовом роде наибольшую морскую

плотоядную рыбу, имеющую весьма плоскую спину и пасть чрезмерно обширную, вооруженную пятью рядами зубов с зазубринами... В России водится токмо в Северном океане» (Слов. Акад., 1789). **А́ккула** '*Squalus cacharias*' (ШРФС, 3). **Аккúла** «*Squalus*, морская плотоядная рыба» (Слов. Акад. 1847).

Ее называют в Коле Аккулюю. На Французском языке известна она под именем Requín; на Латинском же порода сия называется Squalus Carcharias. Прожорливое сие животное величиною бывает более двадцати футов, и поглощает не только больших рыб, но и людей, как мертвых, так и живых, когда только имеет к тому случай. Промышленники уверяют, что Аккулы чрезвычайной величины очень часто попадают на яруссы, но как они их ни на что не употребляют, то с досадою отрезывают свои уды, Аккулами поглощенные, и пускают их в море. По причине великого множества Аккул, никогда не кидают они ярусов в Кольской губе хотя в нее множество рыб из Окиана заходит; но как и аккулы также в великом числе за ними туда следуют, то рыба за крючки схватившая была бы жертвою Аккул, а не добычею промышленников (Озерецковский, 1804).

Акúла 'морская плотоядная рыба, *Squalus*, морская собака': - *У нас поймали одну небольшую акулу; я осмотрел рот у ней: зубы расположены в четыре ряда, мелкие, но острые как пила.* (Гончаров. «Фрегат Паллада») (Слов. Акад., 1891, 1, 26).

Несмотря на возражения Я. Калимы (Kalima, 1935. 252), скорее всего, из саам., ср. кольск. *akkāla*, *akkōla*, *a'kkali*, *akkli* и др., саам. норв. *akkolaggēs* 'полярная акула' (Герд, 1972, 63-69; Itkonen, 1932, 27; Мызников, 2000, 184; Мызников, 2004, 320). Ср. норв. диал. *haakall*, др.-исл. *hákarl* (см.: Аникин, РЭС, 1, 135).

Акля́й 'о старшей золовке – в свадебном обряде': — «Новобрачную подводят к печи с нравоучением, чтобы свекора своего звала атяй, большую золовку акляй». Инсар. Пенз. (Боголюбов, 1850; СРНГ, 1, 226).

Ср. морд. мокш. *акля* 'старшая золовка', *акляй* – форма обращения (СРНГ, 1, 226).

Акмáмык 'трава': - *Такеи травы, как житник, акмамык, сильно питательны. Ниже по Уралу постепенно исчезают торн, жимо-*

лость..., но увеличивается пырей, нюнька, вейник, акмамык. Р. Урал (Малеча). 'Белая полынь' Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *ақмамық* 'бескрыльница, шелковица' (Бектаев, КРС, 37).

Акмия 'гебелия лисохвостная': - *На высоких лугах здесь растёт акмия.* Р. Урал (Малеча, 1, 63).

Ср. казах. *ақ мия* 'белая солодка; солодовый корень' (Бектаев, КРС, 36).

Акса́. См. **Ахча́.**

Аксень «часть желудка хищной рыбы»: - *Аксень у шуки, у суле, ана в аксень бирётъ рыбу, как сумка; у шарана нету. Шуку разреши - а там кишок толстой, а там таранка или што, и лягаву шука сть.* Кзаки-некрасовцы (Сердюкова, 25).

См. **Ксень, Сень.**

Актáл 'белая ива, белая лоза': - *На полях здесь растут актал, красная верба и песчаный камыш.* Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *ақтал* 'белотал' (Бектаев, КРС, 37).

Актырна́к 'кличка собаки' Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Ср. казах. *ак* 'белый', *тырнақ* 'ноготь' (Бектаев, КРС, 455).

Áкхать. См. **Áхкать.**

Акча́, акчи́ 'деньги': - *К сыночку бы съездить, да акчей в кармане-ти нет.* Р. Урал (Малеча).

При сходстве с казах. *ақша* 'деньги' (Бектаев, КРС, 37), является более ранним тюркизмом, поскольку кыпчакское [ç] на казахской почве чередуется с [š]: *aqša / aqša* 'деньги' (Малов, 1941, 98).

Áкшинья 'остатки от вытопки сала' Лоддейноп. Ленингр. (Еремин, 1935; СРНГ, 1, 228). **Áкшинье** 'жидкость, остающаяся после сбивания масла' Подпорож. (КСРГК). **Акшинья** Подпорож. (СРГК). **Окши́нья** «отходы при вытопке, перетапливании сливочного масла» Подпорож. (СРГК, 4, 195).

Слово заимствовано из вепского языка, вепс. *ahkud, aškud* 'выжимки, остатки после масла', 'шварки, вытопки' (СВЯ, 21). Следует отметить, что в этом же ареале – Подпорож. (Каргиничи) фиксируется вепс. *akšud*

в том же значении (СВЯ, 21), что совпадает по форме и распространено в том же ареале, при кар. твер. *ahku* 'мезга, выжимки плодов, овощей' (СКЯП, 10), кар. *ahku* 'осадок, подонки, остатки' (KKS, 1, 5), ливв. *ahku* 'остатки ржи, овса при приготовлении киселя' (SKES, 6). Авторы SKES приводят также фин. *ahku, aahku* 'древесный уголь, пепел', *oahkut, auhkut* 'кофейная гуща', 'пепел в курительной трубке', эст. *ahk* 'пушинка' (SKES, 6).

Акы́л 'ум, разум': - *У его, видать, на это дело акыл не хватат – школу-то кончить.* Кунгур. (Калинино) (Кунгурская trad., 24; СРГЮП, 1, 28). **Акы́л** 'ум, разум, здравый смысл' Р. Урал (Малеча, 1963; СРНГ, 1, 228). **Акы́л** 'ум' (Данилевский, Рудницкий, 1927). «Голова»: - *У тебя акыл не варит, ты чего хиню порешь?* Р. Урал (Малеча, 1963; СРНГ, 1, 228).

Кунгурские данные относятся у результатам татарского влияния, ср. татар. *акыл* 'ум, разум', при казахском источнике уральских, ср. казах. *ақыл* 'ум, разум' (Бектаев, КРС, 49). Ср. также удм. диал. *акыл* 'ум, разум' при татарском источнике (Алатырев, 1988, 73).

Ал 'трава' Сольвыч. Волог., 1850 (СРНГ, 1, 228).

Не ясно, сопоставление с коми *вал* 'вал сгребаемого сена на лугу' (ССКЗД, 197), коми *арай* 'сырой болотистый луг' (ССКЗД, 12) весьма проблематично.

Алаба́й 'о рослом, ни к чему не приспособленном человеке' Башк. (СРГБ, 18).

Ср. башк. *алапай* 'очень большой и нескладный' (БШКРС, 1996, 23), *алабай* добрый, отзывчивый' (БШКРС, 1996, 22).

Алаба́ш 'неловкий, небрежный' Чуваш. (Чувашское слово, 17).

Ср. чуваш. *алапаш* 'то же' (Чувашское слово, 17).

Алабу́та 'трава': - *Бутак любит есть алабуту.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 26).

Ср. башк. *алабута* 'лебеда' (БШКРС, 1996, 22).

Аладжа́. См. **Алача́.**

Ала́жь 'покрытое толстым слоем песка или глины место на носу лодки (судна), на котором разводят огонь для варки пищи' Арх. (Кузмищев; Доп. Опыт; Даль; Подвысоцкий; СРНГ, 1, 229). **Алажа́н** Арх. (Федоров, 1954;

СРНГ, 1, 229). **Ала́жка** Арх. (Даль). Помор. (Подвысоцкий). Арх. (Федоров, 1954; КСРНГ). **Ала́жна** Арх. (Кузмищев, 1849; Доп. Опыт; СРНГ, 1, 229). Помор. (Подвысоцкий). **Ала́жма** «печь, устанавливаемая на лодке»: *С четверть вышины такой ящик, да глины накладено, алажма называлась, на ней варили и грели*. Беломор. (СРГК, 1, 18). **Ала́ш** 'место посреди чума, на котором разводят огонь' Терск. (Пялица) (КСРНГ; СРНГ, 1, 232, 233). 'Костер, очаг' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 19). 'Металлический лист, на котором разводят огонь во время охоты на тюленей' Онеж. Арх. **Ола́жма** 'место для устройства костра в лодке на судне' Помор., 1960 (КСРНГ). **Ола́жма** «ящик с глиной, в котором на судне разводили костер» Беломор. (КСРГК).

Слово отмечается в памятниках письменности: **ала́жма** 'печь, устанавливаемая на судне' (1698 г., СОЛЯМР, 1, 42), **Ала́жма** 'прозвище': - Варница в Куноручью Федора Власова сына Алажмы (Сумская волость, 1582 г.) (Кюршунова, 2010, 17). М. Веске приводит следующие прибалтийско-финские соответствия: фин. *алай́сэ* (им. п. *алай́нен*, род. п. *алай́сен*) 'всякого рода подкладка'; *алай́син* 'подкладка, наковальня', *алу́ксэ* (им. п. *алу́с*) 'основание, фундамент, почва, судно, корабль; *пáйн-алу́с* 'то, что подкладывается под голову для спанья, подушка и т.п.'; *алу́с-керта* 'нижний слой'; эст. *ала* 'пространство, находящееся внизу'; *аласьк*, *алас*, *аласи* 'наковальня' (Веске, 1890, 25). Я. Калима, отмечая версию М. Веске, считает более вероятной карельскую этимологию, кар. *алау́ш*, *алу́шта* 'подкладка, подставка' (Kalima, 1915, 77-78). В прибалтийско-финских языках звуковой комплекс с начальным *ала-* 'вниз, внизу, нижний' имеет широкое распространение, ср. фин. *ала*, *алас* 'вниз', кар. *ала*, *але́ш* 'вниз, внизу', ливв. *ала*, *ала́х* 'вниз', люд. *ала́хакš* 'вниз', вепс. *ала́хакс*, *але́з* 'вниз, внизу', вод. *алла* 'внизу', эст. *ала* 'низ, дно', ливск. *алà* 'вниз', саам. кильд. *vuolla* 'вниз', присутствуют соответствия в морд. эрз. *ало*, мокш. *алä*, мари *ül*, коми *ul*, *uv*, в тюрских языках: уйг., татар. казан. *al*, якут., алт. *алун* (SKES, 14). Ср. также кар. твер. *ала́х* 'низко, вниз' (СКЯП, 13), ливв. *ала́х* 'вниз' (СКЯМ, 19), кар. тихв. *ала́х* 'вниз, внизу' (KKS, 1, 32), что более соответствовало бы фонетически (переход *h > š* см.); приведенная лексика прибалтийско-финских языков является наречиями либо прилагательными, переход же из одной части речи в другую при заим-

ствовании наблюдается крайне редко, что практически исключает версию М. Веске, Я. Калимы. Приведенное в качестве этимона слово кар. *алау́ш* является всего лишь вторичным вариантом, а основная форма *alus*, ср. фин. *alus* 'подставка, основание, нижняя часть', 'судно' (ФРС), кар. 'подкладка (костюма, пиджака)', 'основание, подошва', *alukšet* 'подстилка для коровы' (KKS), кар. твер. *алу́ш* 'низ, основание' (СКЯП, 14), ливв. *alus* 'подкладка (одежды)', *alustu* 'фундамент' (СКЯМ, 20), вокализм которых ставит под сомнение эту версию. М. Фасмер также считает эту этимологию неубедительной (Фасмер, 1, 68). Вероятно, что для разведения огня на лодке, судне использовали не просто какую-то подставку, а, как видно из иллюстрации СРГК, это было похоже на ящик, заполненный негорючим, плохо проводящим тепло материалом (песок, глина и т.п.). На наш взгляд, наименование такого вместилища могло быть кар. *алла́ш* 'длинная, овальная, выдолбленная из дерева посуда, корыто', цитатный материал KKS показывает, что этот предмет использовался для рыбы, воды в бане, кормушки для коровы, овцы, свиньи, в нем могли нагревать воду для мытья. Лексему фин. *allas* 'корыто, посуда для воды' авторы SKES возводят к скандинавским языкам, ср. дат. *olde* 'корыто, челн', норв. диал. *olda* 'большое корыто, бадья', швед. диал. *älla* 'продолговатое углубление, полость', 'большой ящик'. Из поморских говоров слово вошло в саам. кильд. *ала́ш* 'очаг, место для огня' (KOLTKS, 1, 8), 'подставка для очага в виде листа железа' (KOLTKS, 11, 807). Лексема **ала́ш**, зафиксированная в русских кольских говорах, по-видимому, является заимствованием из саамского.

Лексема **ала́жма**, вероятно, представляет собой композит, где **-ма** можно возвести к фин. *таа*, вепс. *та* 'земля'.

Авторы МСФУСЗ предполагают карельское происхождение слова. Сложность для них представляет гласный конечного слога, но он объясним, если этимоном явилось карельское слово типа *алау́ш* (МСФУСЗ, 26).

Ала́й «прозвище большого, полного мужика» Кондоп. (Шуя) (Куликовский, 1).

Не ясно, на какой почве следует рассматривать, ср., однако, фин. диал. *älvänä* 'глупый или словоохотливый человек', 'болван, олух, остолоп', кар. сев. *älviskö* 'невежа, неотесанный человек,

мужик', 'глупый человек', при прибалтийско-финской основе – фин. *äly* 'ум, соображение, сознание' и сходных данных коми языка, ср. коми *al, av* 'ум, соображение' (SKES, 1872). Более вероятно сопоставление с другим гнездом, ср. фин. диал. *äijä* 'старый человек, старик, женатый мужчина', 'дедушка', 'свекор', 'хозяин, старый хозяин'; названия некоторых животных: 'медведь', 'волк', 'змея', 'большой лосось', 'заяц', 'кот', при кар. *äijä* 'много, большой, длинный, многочисленный', саам. швед. *aija* 'дедушка', 'старик' (SKES, 1868).

Алак, алок, алык, аляк «надеваемая на шею оленя в упряжи шлея, к которой прикрепляется сса (узкий длинный ремень)» Мезен. (Подвысоцкий, 1). Сиб., Арх. (Даль). **Алак** «широкий ремень, которым опоясывают собаку в упряжи так, что собака тянет грудью» Камч. (Муллоу, 1863). Сиб. (Бурнашев). «Ременная собачья упряжка» Арх., Сиб. (Даль), Тобол. (Миртов, 1930). 'Годичный срок работы собаки в упряжке' Сиб., 1850 (СРНГ, 1, 229). **Алик** 'шлея в оленьей упряжке' Камч. (СРНГ, 1, 238). **Алок** 'то же' Арх., Камч., Сиб. (СРНГ, 1, 240).

Имеется соответствие, ср. хант. *alak* 'то же', при заимствовании из самодийских языков, согласно Карьялайнену (Karjalainen, 1905, 188).

Алакша 'пренебр. малопитательное, невкусное жидкое кушанье': *Похлебочка маломальска. Выварила алакишу; Во время голода алакше были рады* (СГДА, 1, 41).

Ср. коми. *аклявны* 'мять, жевать деснами (о беззубом человеке)', 'медленно жевать'. В коми рассматривается как звукоподражательное слово, *акль* – звук, получаемый при пережевывании деснами (КЭСКОЯ, 32).

Аламá 'нехороший, дурной человек': *Ой, ты алама*. Белеб. Баймак. (СРГБ, 18).

Ср. башк. *алама* 'рванный, изорванный, изодранный, дырявый; обветшалый, ветхий; плохой, дурной, скверный, дрянной' (БШКРС, 1996, 22).

Аланга 'название луга' Нижн. Онега (Матвеев, 1989, 80). **Оланга** 'покос' Вытегор. (Кожеватова, 1995, 45).

Ср. вепс. *алаңг* 'низина' (СВЯ, 28), кар. *alango* 'низина' (Матвеев, 1989, 80). См. также: ПФГЛК, 20, 21; Кожеватова, 1995, 45. Переход [a] > [o] характерен для этой территории. Ср. также: кар. *alango*, вепс. сев. *алаңг*, фин. *alanko* 'низина' (ССДКВСЯ, 28).

Алань «низменное место, выгодное для покоса и пастбища» Ряз., Тамб., Твер. (Опыт). **Елань, ялань** «луг, поляна, просторная просека в лесу» Пенз., Тамб., Ворон., Самар., Сиб. (Преображенский).

Следует отличать от предыдущего, ср. башк., татар. *jalan*, алт. 'поле, долина, равнина', бараб., тел., уйг. *jalañ* 'нагой, голый', шорск. *čalañ* 'равнина' (Радлов 3, 157, 1879), казах. *алаң* 'площадка; площадь; поле; поляна' (Бектаев, КРС, 40).

Алапэра «сетчатая перепонка, белая пленка поверх кожи белуги, моржа. [Моржи имеют] сетковидную поверх кожи перепонку, коя называется алапера» (Лепехин, IV, 314). «У беломорских промышленников» (Слов. Акад., 1847). Арх. (Опыт). Печор. Арх. (Максимов, 1856). Арх. (Даль) (под знаком вопроса). «Кожа моржа или белухи бывает покрыта сетчатую перепонкою, опушенною мелкими волосками. Кожаные пласты названной рыбы, склав в кучу, зарывают в тундру, в коей держат их до тех пор, пока не отстает помянутая перепонка, или алапера. Далее, намазав салом, мнут пласты в станке до того, пока вся кожа побелеет и, оскоблив мязгу тупиком, употребляют затем кожу на изготовление шлей, уздечек и т.п.» Кем. Арх. (Ефименко, 1877). «Предварительно дублиния шкур их кладут некоторое время одну на другую, причем алапера вместе с находящимися на ней волосиками отогревает» Кем., Мезен., Онеж. (Подвысоцкий). «Шкура белухи требует специальной предварительной обработки, так как у живого зверя тело покрыто особым белым слоем творожистого вида (в Поморье его называют алапэра)» (СРНГ, 1, 231). **Алапера, алабэра** 'сетчатая белая пленка поверх кожи белухи' Мезен., Примор. **Алапера** 'пленка, налет на рыбе, шкуре животного' Примор.

Предполагается, что эти данные саамского происхождения, ср. саам., саам. норв. *âlâ* 'верхний' (KOLTKS, 316-317), саам. йокан. *pielle*, саам. норв. *bælle* 'половина; сторона' (KOLTKS, 366-368). См.: МСФУСЗ, 26.

Трудно согласиться с толкованием лексемы **алапера** как 'волосистой покров моржа' при иллюстрации: - *Видал ты моржа живого? – Даром, что некрасивый да неуклюжий; рыжий весь и сверху перепонка такая, сеткой*

с волосами же – алаперой зовем. См.: Максимов С. Год на Севере (СРГНП, 1, 12).

Алармань 'ручная мельница' Чуваш. (Чувашское слово, 17).

Ср. чуваш. *ал*, *ал* 'рука, кисть руки' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 33), *арман* 'мельница' (КРС).

Алача́ 'ковёр из бараньей шерсти казахского изготовления': - *Ковёр самый лучший киргизский, алача называется*. Р. Урал. (Малеча, 1, 64). **Алача́** 'ковёр из овечьей шерсти': - *Ковёр самый лучший киргизский алача называется*. Гурьев, Уральск казач., 1871 (СРНГ, 1, 232). **Аладжа́, алача́** 'шелковая и полупелюшковая полосатая турецкая ткань' (Даль, 1, 10), **ала́ч** 'дешевый шелк' Зап.-Сиб. (СРНГ, 1, 232).

По письменным источникам фиксируется с XV века: **алача** 'бухарская ткань' 1472 (СлРЯ XI-XVII вв., 1, 17). Яицкие данные сопоставляются с казах. *алаша* 'коврик, палас' (Бектаев, КРС, 41). Из тюркского континуума вошло в славянские языки: укр. *алажа*, ст.-укр. *алажа* XVIII в., болг. *аладжа́*, с.-хорв. *àladža, alàdža* и др. (ЕРСЯ, 1, 115; ЕСУМ, 1, 59). Ср. также: турец., азерб. *алача* 'пестрая киргизская бязь', татар. *алача* 'пестрядь' (Фасмер, 1, 68; Аникин, 2000, 59; Аникин, 1, 139). Чуваш. *улача* 'пестрядь, самотканая разноцветная шерсть', рассматривается также на тюркской почве, ср. казах., каракалпак. *алаша* 'палас, домотканый ковер' (Егоров, ЭСЧЯ, 272). Отмечается, что во всех тюркских языках *ала* 'пестрый, пегий, полосатый, с большими пятнами' (Радлов, 1, 351). Ср. также татар. *алача* 'грубый полосатый холст', башк. *аласа* 'пестрядь, полосатая холстина' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 274), татар. сиб. *алаца* 'алача; пестрая, полосатая материя из Средней Азии' (Тумашева, 1992, 22). Финно-угорские данные – также тюркского происхождения, причем удмуртские данные, ср. удм. южн. *алача*, восходят к татарским источникам, а марийские, ср. мар. луг. *ола*, мар. горн. *ала* 'пестрый', - к чувашским: *ула, ола* 'пегий, пестрый' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 274).

Албас 'название злого духа' Чуваш. (Чувашское слово, 12). **Албасты** 'дух дома' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *алпаста* 'дух дома', см. ниже.

Албасты, алпаста 'название злого духа' Чуваш. (Чувашское слово, 17). **Албастый** 'леший' Вят. (Даль – со знаком вопроса). **Албаста** «русалка, шутовка, водяная» Перм., Вят.

(Даль). 'Русалка' Перм. (Миртов, 1930; СРНГ, 1, 233). **Лобаста, лопа́ста** 'русалка' Перм., Вят. (СРНГ). 'название злого духа' Чуваш. (Чувашское слово, 17). **Албастый** 'леший' Вят. (Даль – со знаком вопроса). **Албаста** «русалка, шутовка, водяная» Перм., Вят. (Даль). 'Русалка' Перм. (Миртов, 1930; СРНГ, 1, 233). **Лобаста, лопа́ста** 'русалка' Перм., Вят. (СРНГ).

Рассматривалось как тюркское заимствование, ср. татар., казах., кыпч., крым.-татар., тур. *albasty* 'злой дух' (Радлов 1, 434), чагат. *albasti*. Ср. также казах. *албасты* 'ведьма; дьявол; нечистая сила' (Бектаев, КРС, 41), башк. *албасты* 'по поверью, чудище в облике женщины' (БШКРС, 1996, 23). См. об этой группе: Päsänen, 1923. 20; Paasonen, 1908. 3. Фиксация этих данных в пермско-вятском регионе дает возможность предположить марийское или удмуртское посредство, ср. мар. луг. '*албаста*', *алваста* «злой дух, кошмар» - употребляется как бранное слово; удм. *албасты* 'злой дух', *албасты* «нечистая сила в виде скелета (sic), рогатая без мяса и кожи», *албаст* — «так вотяки (удмурты) называют дедушку домового; по их мнению, он живет в пустых избах и банях» (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 83). В пермских языках эти данные рассматриваются как татарские заимствования, ср. татар. *албасты* «злой дух, обитающий дома», при монг. *албасты* «домовой, злой дух» (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 82). Ср. также удм. *албасты* 'злой и всеильный дух; черт, дьявол; домовый', 'нечисть' (Алатырев, 78), *albasti* 'злой дух, который обычно обитает в хлеву или в бане; он пугает людей привидениями, мучает их кошмарами и удушьем и (по представлению их) ест с кожей и волосами' (Мункачи). Марийские данные М. Рясänen возводит к чувашским источникам (VEWT, 14), против чего возражает В.И. Алатырев (Алатырев, 79). Формы: *алпаста, алпасты, алпаста, алпас*, - объясняются на чувашской почве (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 35-36).

Рассматривалось как тюркское заимствование, ср. татар., казах., кыпч., крым.-татар., турец. *albasty* 'злой дух' (Радлов 1, 434), чагат. *albasti*. Ср. также казах. *албасты* 'ведьма; дьявол; нечистая сила' (Бектаев, КРС, 41), башк. *албасты* 'по поверью, чудище в облике женщины' (БШКРС, 1996, 23).. См. об этой группе: Päsänen, 1923. 20; Paasonen, 1908. 3. Фиксация этих данных в пермско-вятском регионе дает возможность предположить марийское или удмуртское посредство, ср. мар. луг. '*албаста*', *алваста* «злой дух, кошмар» - употребляется

как бранное слово; удм. *албасты* 'злой дух', *албасты* «нечистая сила в виде скелета (sic), рога-тая без мяса и кожи», *албаст* — «так вотяки (удмурты) называют дедушку домового; по их мнению, он живет в пустых избах и банях» (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 83). В пермских языках эти данные рассматриваются как татарские заимствования, ср. татар. *албасты* «злой дух, обитающий дома», при монг. *албасты* «домовой, злой дух» (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 82). Ср. также удм. *албасты* 'злой и всеильный дух; черт, дьявол; домовый', 'нечисть' (Алатырев, 78), *албасты* 'злой дух, который обычно обитает в хлеву или в бане; он пугает людей привидениями, мучает их кошмарами и удушьем и (по представлению их) ест с кожей и волосами' (Мункачи). Марийские данные М. Ряснен возводит к чувашским источникам (VEWT, 14), против чего возражает В.И. Алатырев (Алатырев, 79). Формы: *алпаста*, *алпасты*, *алпаста*, *алпаст*, - объясняются на чувашской почве (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 35-36).

Алги́, алга́ 'серьги' Чуваш. (Чувашское слово, 17).

Ср. чуваш. *алка* 'серьги', при мар. *алга* 'серьги' (Егоров, ЭСЧЯ, 24; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 34).

Алда́й 'брат': *Невесту поздравляли авай [мать] и алдай*. Нижегород. Нижегород. (Макарий, 1850; СРНГ, 1, 233). **Альга́й** 'старший деверь' Инсар. Пенз. (Боголюбов, 1850; СРНГ, 1, 245).

Ср. морд. мокш. *альгай* 'обращение к старшему деверю'. Для обращения старшего брата у мордвы-мокши отмечаются следующие лексемы: *альняка*, *алька*, *альяка*, *алиньга*; слово *альга* употребляется также для обозначения деверя, реже — шурина (Мордва, 2004, 379), оно восходит к татарским источникам, ср. татар. *агалы-сеңелле* 'брат с сестрой', *агалы-энеле* 'братья, старший брат с младшим'.

Алдыр 'ковш' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Алдыр, алдар 'большой деревянный ковш, украшенный резьбой' Чуваш. (Чувашское слово, 17).

Ср. чуваш. *алтӑр* 'ковш'. См. ниже.

Алды́ром. **Алды́ром пить, хлебать** 'жадно, большими глотками, большой ложкой, большим ковшом (пить, хлебать)': - *Алдыром так и дует пиво-то*. Казан. (Громов, 1853; Даль; СРНГ, 1, 233).

Является адвербиальным образованием от субстантива **алдыр** (см. выше), широко представленного в языках Поволжья, ср. мар.

алдыр, алтыр, алдэр «большой деревянный ковш (долбленный)», которое рассматривается как чувашское заимствование, ср. чуваш. *алтӑр* «большой деревянный ковш (долбленный)» (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 83). На чувашской почве слово *алтӑр* 'большой деревянный ковш, употребляемый при пивоварении; лоток, ссыпка, по которой зерно сыплется на жернов' мотивировано глаголом *алт-* 'рыть, долбить'. В других тюркских языках, кроме башкирского, ср. башк. *алдыр* 'большая деревянная чаша (ковш)', не представлено (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 37), вполне возможно, что в последнем могло проявиться воздействие марийских переселенцев в Башкирию. Кроме того, на марийской почве имеется версия об иранском источнике слова *алдыр* и дальнейшем распространении через марийское посредство в чувашский и башкирский языки, включая в это гнездо коми *дар*, удм. *дуры* 'разливательная чашка', при общеперм. * *darö* (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 83; КЭСЧЯ, 87). А.Е. Аникин также говорит о неслучайном совпадении с башкир. *алдыр* 'чаша (большая деревянная для кумыса' (Аникин, 1, 154).

Алень-балень, алени-балени 'то да сё, то-сё, пустяки, болтовня': - *Вот говорят, кто глупости болтает: чего говоришь алень-балень какой-то? Ты, отец, с утра алени-балени разводишь*. Р. Урал (Малеча, 1, 64).

Ср. казах. *бален-түген*; *оны-мұны* 'то се', *андай-мұндай* 'то да се', *анау-мынау* 'то и се' (Бектаев, КРС, 656).

Алѐс 'мокрое, топкое место, заболоченный луг' Пореч. Смол. (Добровольский, 1914). Днепр. (СРНГ, 1, 234). **Альса́вина** 'болотистое место, пересекаемое ручьем' Бельск. Смол. (Добровольский, 1914; СРНГ, 1, 246). Рассматривается как балтийское заимствование, хотя и с двумя версиями: латыш. *aluots* 'родник', *aviõts* 'то же', *aluõgs* 'родник', латыш. *alksna* 'болотистое место', 'ольшаник', литов. *alksna* 'лужа; место, поросшее ольхой' (Фасмер, 1, 71). См. также: Лаучюте, 9.

Алиштаться 'испугаться, пугаться' Пудож. (ПЛГО).

Связано с ливв. *äl'l'üštüö* 'остолбенеть, смутиться, растеряться' (SKES, 1872; СКЯМ, 452) при фин. *ällistyä* 'удивляться, оторопеть' (ФРС, 788), которое авторы SKES относят к дескриптивной лексике.

Алкás 'шапка, фуражка, картуз' Шадр. Перм. (Зырянов, 1857; Миртов, 1930). Соликам., Чердын. Перм. (Второе Доп).

Вероятно, связано с результатом влияния коми языка, при русской основе – **око́лыш**.

Алла́ (I) 'загородь для загона скота в низовских хуторах': - У *Карташёвых две аллы на хуторах было*. Р Урал (Малеча, 1, 64). **Авлá** 'огороженное место для скота при доме' Уральск казач. (СРНГ, 1, 198).

Ср. казах. *аула* 'двор, палисадник, усадьба' (Бектаев, КРС, 65). См. Аникин, 1,82.

Алла́(II) 'Аллах, бог': - *Алла – это казакский* (т.е. мусульманский) *бог. Ну те к алле*. Р.Урал (Малеча, 1, 64).

Ср. казах. *алла* 'Аллах; бог'(Бектаев, КРС, 44).

Алла́-бисмалла́ 'возглас страдания, сожаления' Чернушин. Перм. (СРГЮП, 1, 29).

Восходит к татарским источникам. Молитва у мусульман начинается словами: «**Алла, бисмилла**, ар-Рахман, аль-Кадыр, ар-Рахим, аль-Карим».

Аллайры 'шумная группа людей (обычно детей)': - *Тише вы, аллаяры. Шумите, как аллаяры. Никакого покоя нет от этих аллаяров*. Оренб. (Моисеев, 2010, 16).

Как отмечает Б.А. Моисеев башкирское имя собственное Аллайр в русском языке стало нарицательным (Моисеев, 2010, 16). Ср. башк. *Аллайр – алла+яр (иптәш, дуҫ)* 'друг, приятель' (Кусимова, Бикколова, 24).

Аллей, алéек 'утка-морьянка' Терск. (Чаваньга). (КСРГК). **Алéек** 'вид дикой утки' Кем., Лоух., Терск. (КСРГК). **Аллéйка, алéйка** 'местное название породы уток *Anas rutila*': «Устраивает себе гнездо, несет яйца (по словам местных жителей, четыре раза в лето) и высиживает их в дуплах прибрежных деревьев, откуда переносит их в клюве на озеро или реку. Крестьяне пользуются способностью аллейки часто нестись: развешиваются в длинных шестах по деревьям ящики или корзины, в которых недогадливая птица устраивает гнезда, и в продолжении лета выбирают оттуда яйца» Кольск., Кем. (Подвысоцкий, 1). **Аллеика** 'птица *Fuligula glacialis* L., сем. утиных; морьянка' Помор. (Мензбир). **Алéйка, алéюшка** 'утка-

морьянка' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). **Олéйка** Терск. (Чапома). Кем. (КСРГК).

Я. Калима возводит данный материал к карельским диалектам, кар. *alli*, ливв. *al'i*, люд. *al'i* 'утка-морьянка' (Kalima, 1915, 78). KKS фиксирует слово *al'i* 'птица *Harelda hiemalis*' у беломорских карел и ливвиков: – *All'in tuntée äänestä, sillä se huutelee omaa nimään* (алли-утку узнают по крику, голосу, она выкрикивает свое имя) (KKS, 1, 43). Как видно из иллюстрации, слово принадлежит к ономатопоэтической лексике, ср. также коми удар. *alli* 'водоплавающая птица из сем. нырков, кричит: *a-a-alli*' (SYRW, 3), что затрудняет уточнение конечного источника. Я. Калима также указывает на возможность сопоставления с **аулык, ауляк** 'птица *Anas hilmalis* сем. утиных; савка, морьянка' Камч. (Даль; СРНГ, 1, 293) (ср. коряк. *aalyk*, SKES, 16) и с саам. кольск. *allokaj* 'утка-морьянка' (Kalima, 1915, 78). Т. Итконен допускает вероятность саамского источника саам. йокан. *allõõke* (Itkonen, 1932, 62). Авторы SKES отмечают сходство восприятия криков птицы в разных языках: фин. *ala-ala-allala-ala*, швед. *a-a-l*, при сходном наименовании в хант. *älälä* 'вид утки', т.е. несмотря на то что, ввиду территориального распределения анализируемой лексики, более вероятен прибалтийско-финский (саамский) источник русских слов, остается вероятность автохтонного образования данных единиц вследствие универсальности звукового восприятия. В SSAP отмечается, что на ономатопоэтической основе возможно существование подобных наименований птиц, ср. эскимос. *agleck* (SSAP, 1, 70). Авторы КЭСКЯ, анализируя слова коми ижем. *авлык* 'морьянка (полярная утка)', коми удар. *аклы, аклык*, утверждают, что «фонетическое тождество и семантическая близость слов свидетельствуют о заимствовании этого коми слова, встречающегося только в северо-западных диалектах, из прибалтийско-финских языков» (КЭСКЯ, 28). Для последних высказывалась также гипотеза о шведском происхождении, ср. швед. *alla, alle* (Wichmann, 1920, 401; Lidén, 1911, 31).

Алмагáч 'место гуляния молодежи' Соль-Илецк (Саратовка) (ПЛГО).

Ср. казах. *алма агашы* 'яблоня' (Бектаев, КРС, 167), татар. *алмагач* 'яблоня', башк. *алмагас* 'яблоня' (БШКРС, 1996, 36).

Алман 'язык (орган в полости рта)' Галич. Костром., 1820 (ЯОС). **Елманский язык** 'язык галичских рыболовов' Костром. (Попов, 1964, 448).

А.И. Попов рассматривает как остатки языка древней мери, причем «елманский язык» еще в XVIII—XIX вв. был зарегистрирован среди рыбаков на Галичском озере (Галич Мерьский). Причем «в самом этом названии можно видеть мерянского слово, соответствующее марийскому *йылмэ, йылмэ* 'язык' (Попов, 1964, 448). На наш взгляд, данное слово вряд ли относится напрямую к субстратной лексике мерянского типа, ср. мари *йылме* 'язык' (РМС, 505), более вероятно опосредование источниками арго: *ялман, яман, ялман* (Примышева, 2009).

Алмас (I) 'большой, толстый и жирный дождевой червь' Устьян.-Дмитр., Сев.-Двин. (Романов, 1928). 'О жирном человеке с лоснящейся кожей' Устьян.-Дмитр., Сев.-Двин. (Романов; СРНГ). **Алямас** 'большой, толстый и жирный дождевой червь' Сев.-Двин. (Романов, 1928).

Ср. мар. *йыл* 'дождевой червь' (СМЯ; РМС), коми *лэльдь* 'червь, червяк; улитка; слизняк' (КРОЧК, 347).

Алмас (II) 'верблюд, горбы которого наклонены в разные стороны!': - *Чей-то алмас стоит запряженный на задах у нас*. Р. Урал (Малеча, 1, 65).

Если не связано с какой-л. кличкой верблюда, ср. казах. *алдампаз* 'хитрущий', *аламан* 'партизан; хомяк' (Бектаев, КРС, 40).

Алмиштаться 'сильно плакать, заплакать' Петрозав. (Муромля) (Георгиевский).

Этому слову соответствует ливв. *älištä* 'реветь, галдеть' (СКЯМ, 452), при фин. южн. диал. *älistä* 'громко плакать, выть', авторы SKES относят к ономатопоэтической лексике (SKES, 1871). Присутствие на русской диалектной почве [м], вероятно, результат освоения.

Алодь 'открытая и ровная местность, поляна' Мезен. (Даль; СРНГ, 1, 240). 'Открытое озеро, обширное водное пространство' Олон. (Даль). - *На алодь судно лишь выехало, и качать начало*. Заонеж. (Куликовский, 1). **Алодное** место 'ровное и открытое место' Мезен. (Даль; СРНГ, 1, 240).

Й. Миккола полагает, что источником данного слова могло послужить фин. **alode*,

совр. фин. *aloo, alne* 'то, что внизу, пространство, территория', эту версию поддерживает М. Фасмер (Mikkola, 1905, 11; Фасмер, 1, 71, 72). Я. Калима возводит лексему **алодь** к фин. *aavo, aavu* 'степь, открытое озеро' (Kalima, 1915, 78). И хотя семантически этот этимон стоит близко к русскому диалектному слову, но здесь не удовлетворяет фонетическое несоответствие – переход [в] – [л] на русской почве в интервокальном положении, в основе чего лежит обоснование логики Калимы; чередование [л] – [в], однако, присутствует в коми языке (Лыткин, 1957, 119-121). Э.М. Мурзаев, поддерживая версию Й. Микколы, неправомерно, на наш взгляд, ставит рассматриваемое слово в один ряд с *алан, аланг* 'открытое место, поляна' в приводимом контексте тюркского происхождения (Мурзаев, 1984, 44, 48). Вряд ли имеет отношение к рассматриваемому материалу фин. *väli* 'промежуток, пространство, расстояние, дистанция', *väljä* 'широкий, просторный' (ФРС, 762, 765), ливв. *väli matku* 'расстояние, промежуток' (СКЯМ, 445-446), кар. твер. *väli* 'промежуток, расстояние, расстояние между деревьями' (СКЯП), люд. *väl' l'ü, väl' l'ad* 'широкий, просторный', что возможно при утрате начального [v]; а формант [д] в данном случае на прибалтийско-финской почве является показателем множественного числа. Также не стоит сравнивать с коми *луд* 'лужайка, пастбище', общеперм. **lud* 'выгон, луг' (КЭСКЯ, 163).

Вряд ли удовлетворяет также с точки зрения формы и семантики саамская версия: саам. патс., саам. норв. *lädä*, Нотозеро *laDta, lädda*, кильд. *läñdta* 'озеро, вымоина, пруд' (KOLTKS, 185). По версии авторов SKES, саам. инари *läädi* 'заселенная финнами местность' послужило источником фин. *lanta* 'часть Финляндии к югу от Лапландии', ср. также саам. лул. *laddē* 'швед', для которого источник саамского слова норв. *land* 'земля' (SKES, 275).

Для заонежских данных можно предложить вепс. *aldod* 'большие волны' (СВЯ, 29), кроме того, семантически довольно близко вепс. *laid* 'пространство озера вдали от берегов' (СВЯ, 272). См. также **лайда**.

Алойжи 'вязаные шерстяные рукавицы' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 64).

Исходя из ареала бытования, вероятно, восходит к вепс. *alaižed* 'варежки' (СВЯ, 28). Не имеет никакого отношения к данному слову

близкое по форме и семантике чуваш. *алшиш*, *алшиш* 'варежки', от чуваш. *алса айшĕ* 'внутренняя часть рукавицы', что однако с другой мотивацией и на прибалтийско-финской почве (см. **АЛУЗИ** (ЭСЧЯ, 25)). Имеющееся чуваш. *алса* 'рукавицы, по преимуществу кожаные', по мнению В.Г. Егорова, не имеют сопоставимых данных на тюркской почве (ЭСЧЯ, 25). Ср. однако, чуваш. *алса* 'рукавицы, голицы' и лебедин. алт. *алта* 'перчатки', туб. алт. *алтак* (Радлов, 1, 825-826), при прозрачной мотивации на чувашской почве *ал* 'рука' + *са* (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 36).

Алом 'плата за невесту со стороны жениха, калым': - *Протить и взять алом*. Яран. (Кугушерское). Вят. (Гудимович, 1897). *Нонче невесты вздорозжали: алом рублей 40-60*. Яран. Вят. (Зеленин, 1903; СРНГ, 1, 240). **Алым** 'деньги, которые по старым крестьянским обычаям в некоторых местностях давались родителями жениха родителям невесты на свадебные расходы; калым'. Яран. Вят. (Жилин, 1888; Зеленин, 903; СРНГ, 1, 242). «Алым (позаимствовано у черемис), кладка, т.е. деньги, которые даются родителями жениха родителям невесты на свадебные расходы и на подарки жениховой родне» Яран. Вят. (Калинин, 1928; СРНГ, 1, 242).

В Яранском районе до сих пор проживают марийцы, поэтому вполне сопоставимо с мар. *алом* 'калым', при татар. *алим* 'покупка', причем на лексему **алым** 'калым', как марийское проникновение, зафиксированную близ г. Санчурска (Вят. губ.), указывал еще Жилин (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 91). Ф.И. Гордеев предполагает чувашскую основу марийского слова, ср. чуваш. *хулъм*, *холъм* (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 91). М.Р. Федотов подтверждает чувашскую основу мар. луг. *олно*, мар. горн. *алныб алым* (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 354). А.Е. Аникин, не учитывая этноязыковую ситуацию региона, предполагает утрату — сопоставление с **калым** с утратой начального 'к' (Аникин, РЭС, 1, 176).

Алось. См. **Олось**.

Алузи 'рукавицы собственного изготовления (из ткани)' Рамешков. (Некрасово, Заречье, Ловцово). Калинин. (ОСГКО, 27).

Вероятно, источник слова в кар. твер. *alazut* 'варежки, рукавицы (вязаные)' (СКЯП, 13), *alazet* (KKS, 1, 34), при ливв. *alaine*, ген. *alaižen* 'варежка, рукавичка' (СКЯМ, 19), вепс. *alaiñe*, *alaižed* 'варежка, варежки' (СВЯ, 28),

вод. *alein*, *aletse* 'вязаная рукавичка'. Ср. также люд. *alaiñe* 'варежка, вязаная', при саам. *vuolaš* 'нижнее белье', 'ад' (SSAP, 1, 67). Авторы SKES связывают этот материал с фин. *alainen* 'нижнее белье, изнанка рубашки, варежка' (SKES, 14).

Альбнь (I), **алым** 'волна прилива' Мезен. Арх. (Даль). **Аглень** 'прибой' Арх. (Даль; Веселаго; Маштаков, 1931; СРНГ, 1, 201).

По фонетическим параметрам вряд ли сюда относятся фин. *laine*, *laihne* 'волна', кар. *lainneh* 'волна', ливв. *laineh*, люд. *lain'iz*, вепс. *lain'eh*, *lainiž* (SKES, 270), более вероятно сопоставление с коми *ольнь* 'наледь, выступившая на лед вода, обмерзшие края родника, ключа' (ССКЗД, 225), коми ижем., вым. *нӧльнь* 'то же', рассматриваемое на финно-угорской почве: мар. *нол* 'незамерзающая часть реки' (КЭСКЯ, 195), при коми *ольнявны* 'образовываться наледи, заплывать воде на льду' (ССКЗД, 225). Вряд ли прав А.Е. Аникин, делая упор на народной этимологии Даля - **охльнь?**, представленной, впрочем, со знаком вопроса (Аникин, РЭС, 1, 175). Единица **аглень** «прибой волны к берегу» Онеж. Арх. в Словаре Даля дана со знаком вопроса (Даль).

Альбнь (II) 'корова' Арзамас. (Красное) Нижегород. (Яворский, 1850). **Альня** 'корова' Влад., Костром. (Опыт, 1852; СРНГ, 1, 242).

Яворский полагает, что слово попало в язык местных крестьян из матрайского арго (Яворский, 1850). Ср. также единицы, представленные в арго: *альня олыкша волю'ня*, *ольня во'льня*, *волюня*, *альня* Нижегород., *облыря* Ряз., *явлыда* Могилев. (Приемьшева, 2009, 2). См. также Аникин, РЭС, 1, 176.

Алыса 'долгое, продолжительное время, долго, давно, много времени, не скоро': *Его, чай, дождаться-то алыса надо. Алыса время пройдет, пока оне надумятся. У! Алыса время, когда это было-то! Когда ет было — алыса! Алыса время, говорит, пройдет, пока мы этого дождемся*. Р. Урал (Малеча, 1, 65).

Ср. казах. *алыс* 'далекий, далеко; даль; дальний' (Бектаев, КРС, 45). См. Аникин, 1, 177.

Альгай. См. **Алдай**.

Альджушка. См. **Альча**.

Альпаг 'утепленная куртка моряка' Терск. Мурман. (КСРГК).

Ср. кар. *alpakka* 'вид шерстяного сукна' (KKS, 1, 45). Слово '**альпака**' представлено в

БАС (1, 145) в двух значениях: 'парнокопытное животное с ценным мехом', 'легкая ткань из шерсти этого животного'. СИС отсылает к исп. *alraka* 'животное рода лам', французский вариант *alraga* (первая фиксация 1579) также восходит к исп. *alraque* (DED, 27). В русском языке это редкое слово, хотя фиксируется на протяжении всего XIX в. Трудно судить о карельском источнике слова, но его фиксация в KKS позволяет говорить о его живом бытовании (в определенном периоде времени) в речи.

Альсáвина. См. Алёс.

Альчá 'баранья кость из ноги для игры в кости': - *Ребятёшки играют в альчи, это бараньи козны*. Р. Урал. (Малеча, 1, 65). **Альчик** 'кость, часто залитая свинцом, для игры, а также сама эта игра' Р. Урал. (Малеча, 1, 65). **Альджушка** 'то же': - *Ребятёшки в альджушки играли*. Р. Урал. (Малеча, 1, 65).

Из тюрк., ср. туркм. *алчы* 'сторона альчика, противоположная ровной, выигрышной', татар. *алчы* 'одна из сторон бабки, казах., каракалп. *алшы*, киргиз. *алчы* 'выигрышная сторона альчика, противоположная плоской' (Аникин, 1, 182).

Альчан 'масло' Твер., Костром. (Опыт; СРНГ, 1, 246).

При арготической основе, вероятно можно сопоставить с **ола́ва**, **о́лей** 'деревянное масло' Новорос., Зап. (Даль, 2, 1731).

Альчункáй 'корень куги': - *Альчункай - это корень куги. Когда был голодный год, его ели*. Р. Урал (Малеча, 1, 66).

Не ясно, вполне вероятно связь с казахскими данными.

Аля́ 'товарищ' Сосн. (Мордовский Качим) Пенз., 1945; СРНГ, 1, 247).

Ср. морд. мокш. *аля* 'отец', при *ялга* 'товарищ'. См. также: Бондалетов, 1992, 37; Аникин, РЭС, 1, 84.

Аляга 'дождевая лужа' Кондоп. Карел. (КСРГК).

Это единственная фиксация лексемы. По-видимому, это заимствование можно возвести к фин. *allikko* 'дождевая лужа, пруд, озеро, болото' и 'проталина, незамерзшее место в море'. Кроме финского, данное слово имеет соответствие только в эстонском языке, эст. *allikas*, *allik*, *hallikas* 'прудище', а в эстонских диалектах

'незамерзшее место во льду в море'. SKES ограничивается приведением финского и эстонского материала. По-видимому, в прибалтийско-финских языках это слово не исконно, скорее всего, оно было заимствовано из балтийских языков, ср. латыш. *āliņģis* 'прудище'. Невозможно, однако, полностью исключить связь слова **аляга** с фин. *lättäkkö*, люд. *lätäköd* (мн.), вепс. *lätäk* 'лужа' (SKES, 322), а также с русским по происхождению **ляга** 'лужа' Ладога, Новг., 1820. Север., Олон., Онеж. КАССР, Ленингр., Твер., Волог., Киров., Сев.-Двин. (СРНГ, 17, 253); 'выбоина, рытвина на дороге, заполненная водой', 'низкое сырое место, широкая впадина с отлогими краями, обычно заполненная водой' Волог., 1970; 'яма, выбоина на дороге, заполненная водой' Север., Новг., Ленингр. *Отыскал лягу [яму с водой] напиться воды*. Арх. Печор., Волог., Тобол. (СРНГ, 17, 253). Л. Хакулинен относит слово *allikko* 'лужа, стоячая вода' к древней финской лексике (Хакулинен, 1953, 6).

Аля́м 'о хорошем настроении, желании работать' Спас-Клепик. (Малахово) (Ванюшечкин, 1973, 181).

Сопоставляется с морд. *аля* 'молодец' (Ванюшечкин, 1973, 181).

Аляма́с. См. Алма́с.

Амагиль 'фляжка на перевязи' 1599, **амагиль**, **омагиль** XVII в. 'то же' (СлРЯ XI-XVII, 1, 34). **Магиль** 'сумка, коробка или фляжка на перевязи для хранения оружейных припасов' (СлРЯ, XI-XVII, 9, 5). **Магиль** «суконная сумочка портных и сапожников, куда они прячут нитки, иголки и т.п.; для каждой принадлежности в сумке особое отделение» с особыми отделениями для ниток, иголок и прочих рабочих принадлежностей портных и сапожников' Повен. (Выгозеро) (Куликовский, 53). **Магиль** «кожаная у сапожников сумка со снадобьями к их ремеслу» Онеж. Арх. (Подвысоцкий, 87). 'Кошелек' Олон. (Барсов; СРНГ, 17, 289). **Могиль** 'кожаный кошелек, в котором охотники носят спички или огниво с трупом' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 18, 191). **Могилёк** 'нарядная кожаная сумочка для спичек, табаку, огнива; иногда в ней держали деньги; носили ее у пояса поверх рубахи; калита' Никол., Сольвыч. Волог., 1850. Белозер. Новг., Колосов [с примеч.: «Слово почти вышло из употребления»], 1877 (СРНГ, 18, 190). **Могилёчек** 'сумочка, коробочка для иголок, ниток, пуговиц': - *Могилечек – портмоне, вкладываю иголки, нитки, шило, пугвички*. Камч., 1971

(СРНГ, 18, 190). **Мугулёк** 'маленький мешочек для хранения иконы' Нижн. Индигирка Якут., 1972 (СРНГ, 18, 329).

Лексема **амагиль** 'походная фляжка' отмечается только в московских источниках, что предполагает ее не южнорусское происхождение (Судаков, 1986, 58). Трудно сказать, являются ли лексемы **амагиль** и **магиль** этимологически однородными данными. Имеются сходные данные коми языка, ср. коми *мӧгиль*, *мӧгилек*, печор. *намӧгиль* 'дорожный игольник, походная сумочка с иглами, шильями, нитками, дратвой' (ССКЗД, 224). Удор. *Пиньӧгӧр* (ССКЗД, 224). Авторы КЭСКЯ рассматривают коми слово как единицу неясного происхождения, сопоставляя с манс. *мохлил* 'узел', мар. *мугыльо* 'шишка на чем-л.', при фин. *tukula* 'клубень, нарост' (КЭСКЯ, 175). Вряд ли справедливо объяснение коми слов как производного от коми *мог* 'дело, надобность, нужда, задача' + суфф. *-ыль*, т.е. 'игольник', 'запасник на случай нужды' (Игнатов, 1993, 196). См. подробно: Аникин, 2000, 365; Аникин, РЭС, 1, 188-189. Трудно сказать, имеет ли отношение сюда **магёрка** 'небольшой ушат; шайка; деревянное ведро, используемое в банях' Смол. (Опыт). 'Мера сыпучих тел': - *Магеркой меряли зерно*. Стародуб. Брян. (Слов. карт. ИРЯЗ). 'Солдатский походный медный котелок' Пск., Смол. (Копаневич; СРНГ, 17, 289).

Амал 'хам, нахал': *Ну, не тем будь помянут, и амал же он был: придёт, бывалочи, и весь каймак без спросу поснимат*. Р. Урал (Малеча, 1, 66).

Ср. казах. *амал* 'действие; поступок; способ; средство; хитрость' (Бектаев, КРС, 46).

Аман 'здравствуй, здравствуйте': - *Аман, баушка!* Р. Урал (Малеча, 1, 66). **Аман** 'здравствуй, здорово; обычно русские так приветствуют казахов' Оренб. (Моисеев, 2010, 16).

Ср. казах. *аман* 'здоровый; здоровый; невредимый' (Бектаев, КРС, 66).

Амбал 'грузчик, носильщик' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 58). **Амбал** «персы, рабочие в Астрахани и в портах Каспийского моря, занимающиеся главным образом разгрузкой - и нагрузкой судов»; 'вообще грузчик, чернорабочий' Волж. (Неустроев, 1914; СРНГ, 1, 250). «Перс – грузчик артели амбалов, работает на волжских

пристанях среднего и низового плеса» Цариц. Саратов. (Зайковская, 1918; СРНГ, 1, 250).

Отмечается в БАС 3: **амбал** «грузчик, носильщик тяжестей (обычно в южных портах России); «О сильном, рослом молодом человеке крепкого телосложения, но грубом, некультурном» (БАС 3, 1, 178). Вряд ли следует возводить к арабским источникам через посредство перс. *hamtāl* 'носильщик, грузчик' (см. Аникин, РЭС, 1, 193), при наличии осетин. *æmbal*, азерб. *хамбал* 'то же' (Асланов, 1963, 58).

Амбус 'сапожный инструмент': - *Аранты у туфлей ровняли амбусаами, такая лопатка с железным квадратиком*. Кондоп. Карел. (КСРГК). **Амбус** 'накатное колесо, применяемое в сапожном деле': - *Амбус для одделки подошвы, ранта; накатное колесо, рупцики кругом подошвы обводают*. Пинеж. (Чушела) (Сими́на). **Амбус** 'инструмент, состоящий из зубчатого колёсика на ручке, служащий для нанесения узора на подошве сапога': - *На подошве наносился арнамент, а это амбус, ну вот амбус, у него такое закруженное, а тут угалок*. Пенз. (Поим) (сообщ. Корольковой М.Д.). **Амбу́с** 'при-способление для отделки каблуков в сапожном ремесле' Р. Урал (Малеча, 66).

Не следует возводить к прибалтийско-финским источникам, ср. люд. *ombeluz* 'шов', ливв. *отмелла, ommella* 'шить (одежду, обувь)', саам. лул. *åppål, åppålm*, норв. *obbal*, инар. *uub-balm* 'шило, старый бурав' (SKES, 430), ни к кар. *äimä* 'большая ребристая игла' (KKS, 6, 767). Трудно сказать насколько прав А.Е. Аникин, который возводит к польск. *ambus, ambusek* 'наковальня' (Brückner, 4), при нем. *Amboß* 'то же' (Аникин, РЭС, 1, 196). На немецкой почве *Amboß* 'blockartige Unterlage aus Stahl zum Hämmern, Bearbeiten von Werkstücken' известно с IX века (EWD, 1, 42).

Амдёр, амди́ор. См. **Андюр**.

Амос 'пол (в помещении)' Пудож. Карел. (Алекина, 63).

Слово неясной этимологии. Единственная фиксация в работе Л.Н. Алекиной, не является ли некорректно записанным словом **мо́ст** 'пол'? Хотя имеются сопоставимые данные, ср. фин. *ansas* (ген. -aan), *ansos* (ген. -om) 'нижняя жердь моста, поперечина', рассматриваемое как германизм, < **anses*, **ansos*: готск. *ans* 'жердь', др.-норв. *áss* 'нижняя жердь моста, балка, жердь

на коньке крыши', эст. диал. *ants* (ген. –i) 'связанные вместе бревна опоры, подпорка' (SKES, 20).

Анга-сыры, анга-соарен 'чувашский праздник перед пашнею' (Даль, 1, 3).

См. **Авдан-сыры**.

Ангимé 'записка, доклад': - *Баби родить, а он свое ангиме пишет, зараза! Упяря, чисто татаринь... собранья у няво* (Ялфимов).

При казах. *әңгіме* 'беседа; разговор; рассказ' (Бектаев КРС: 77).

А́нда 'прозвище' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910).

Может быть связано с вепс. *anda* 'дай'.

Андэ́льфо́н 'старинный танец' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 19).

Не вполне ясно, может ли быть связано с норв. *hardangerfele, hardingfele* 'норвежская традиционная скрипка'.

Андю́р «постель, которая стелется в санях, запряженных оленями»: - *Преж вино возили оленьицики в чумы, к саням под андю́р подвязывали*. Печор. (Травин; СРНГ, 1, 259). **А́ндио́р, а́мде́р, амди́ор, амди́ора** 'подстилка на нарты из свернутых или сшитых оленьих шкур' Усть-Цилем. (СРНП, 1, 13). Мезен. (МСФУСЗ, 28).

Вряд ли стоит говорить о прямом заимствовании из ненецкого, ср. ненец. *намдёр* 'шкура для сидения на нарте' (Терещенко, 379), при наличии в коми языке сходных данных, ср. коми ижем. *амдёр* 'шкура для сидения на нарте' (ССКЗД, 11). См. также: Матвеев, 1996, 229-230; МСФУСЗ, 1, 28; Аникин, РЭС, 1, 197.

Ане́ва 'яркая полоса неба среди туч' Арх. (Даль).

По-видимому, связано с коми языком, ср. коми удар. *jen-ež* 'появившаяся на ясном, солнечном небе тонкая прозрачная полоса облаков' (SYRW, 4). Общеперм. **jěnt* 'бог, небо', коми *енэж* 'небо, небеса' – сложное слово, буквальный перевод 'небесный покров' (КЭСКЯ, 99, 331). Начальное [а] в русском слове — результат процесса перехода [je] – [o] – [a]; ср. русск. диал. **едва** – **одва**. Однако окончательный вывод об источниках русского слова не представляется возможным ввиду неясности происхождения фоманта **-ва**.

А́ни-а́ни 'подзывные слова для гусей': *Ани-ани, идите дамой!* Печор. (Лезги, Паниковичи) Пск. (ПОС, 1, 85).

Явно восходит к эст. *hani* 'гусь', при фин. *hanhi*, ливв. *hanhi*, вепс. *hañh* 'гусь', при балтийской основе прибалтийско-финских данных, ср. др.-литов. *žansis*, др.-прусс. *sansy* 'гусь' (SKES, 55).

А́нка 'галка' Нерехт. Костром. (Опыт; СРНГ, 1, 260).

Слово имеет только давние фиксации, хотя и помещено в ЯОС (ЯОС, 1, 23), но с той же географической пометой и со ссылкой на СРНГ. О.Б. Ткаченко рассматривает **anka* как слово мерянского происхождения (Ткаченко, 2007, 90). Ср. фин. *ankka* 'утка', из швед. *anka* 'утка' (SKES, 1, 19; SSAP, 1, 76).

А́нкер 'деревянный бочонок' Кем. **А́нке́рик** 'то же' Беломор. (СРГК, 1, 20). **А́нке́ро́к** «овальной формы боченок, к отором держат пресную воду на курхайских (морских) рыболовствах» (Карпов, 1913, 1). **А́нкяро́к, а́нкиро́к** «овальной формы боченок (сплюснутый) для воды или вина; в анкерках уральские казаки держали пресную воду на морских рыболовствах»: - *А́нкерок с собой захватили, что ль? Р. Урал* (Малеча).

Фиксируется с XVIII века: Вино измерялось бочками (чаще полуберемянными), **а́нкирками** и оксовтами: семь бочек ренского красного ординарного ис которых одбавлено в один оксовть да в два **а́нкирка**, пять бочек полуберемных ренского португальского, две бочки полуберемных ренского белого; два **а́нкирка** ренского такого ж по четыре рубли **а́нкирекь**, четыре **а́нкирка** ренского корсианского (л. 125 об.); двенадцать оксовтов ренского белого (Чайкина, Смольников). Ср.: **а́нкерок** — 'бочонок, мера жидкости, равная 3 1/2 ведра' (Сл. РЯ XVIII, I, 71). Ср. также: **а́нкерок** «бочонок», «мера жидкостей, преимущественно же винная» (Слов. Акад. 1847, 1, 9). Заимствовано из голланд. *anker* или нем. *Anker*. Менее вероятно посредническая роль польск. *ankier* (Фасмер, 1, 79). Вероятно, реалья имела широкое распространение.

А́нки 'сеть' Талабск. Пск. (Копаневич, 1904-1918). Пск. Пск. (Копаневич, 1917; СРНГ, 1, 260).

Вероятно, это слово можно связать с водск. *äntä* 'хвост' (SKES, 98), *änt* 'хвост' (VKMS),

ср. кар. *hän'd'ä* 'хвост, конечная часть чего-л. *Nuotalla šuwri hän'd'ä* (У невода большая мотня) (СКЯП, 64), ливв. *händü* 'хвост, конец чего-л.' (СКЯМ, 85). Ср. русск. **хвостуша** 'верша' (СРНГ, 50, 105). Следует отметить также водск. *аҗко* 'рогатина для спуска и выборки невода или сетей при подледном лове' (VKMS). А.Е. Аникин рассматривает возможность балтийского заимствования, ср. литов. *ankà* 'ячей сети', 'петля', 'полотно сплавной сети' (Аникин, РЭС, 1, 225).

Анне 'мать' Чуваш. (Мышкин, 1977).
Ср. чуваш. *анне* 'мама'.

А́нотать 'говорить об одном и том же несколько раз, надоедать своими нравочениями, наставлениями' Петрозав. (Муромля) Олон. (Георгиевский, 1896; СРНГ, 1, 260).

Возможно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *äntää* 'произносить', люд. *iändädä* 'произносить, говорить', вепс. *än'estada* 'издавать крик, шуметь, кричать' (SKES, 1880).

Аншарлы́ «слово, употребляемое вместо лексемы самогон» Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974). **Аншарли, аншарлы** 'самогон' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *аншарли* 'букв. не шуми' (Мышкин, 1977), чуваш. *ан шарла* 'молчать, соблюдать в тайне' (РЧС, 313).

А́ншпуг 'жердь, кол, используемые в качестве рычага' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Заонежье (Мошин, 2007, 248). «Березовый кол; с одного конца туго заострен, а с другого имеет веревочную петлю. Употребляется ломовыми извозчиками для навалки и свалки бревен. С этого взято называть всякий кол аншпугом, если он нужен для поднятия какой-нибудь тяжести» (Бурнашев, 1843). «Ручной рычаг, дрюк, дрючок, стяг, дубинка, кол, шест, вага, подъем, воротило, невольна» (Даль). «Жердь, употребляемая для перехватывания бревен» Заонежье. (Куликовский, 2-е изд.). «Крепкий кол, употребляемый вместо рычага при выворачивании камней, пней и других тяжелых предметов» Вельск., Кадн., Тотем. Волог. (Дилакторский, 1902). «Березовый или сосновый кол, длиной в сажень, употребляемый при передвижении бревен и других тяжестей» Соликам. Перм. (Второе Доп., 1905-1921). «Толстая короткая жердь, длинный рычаг» Холмог. Арх. (Грандилевский, 1907). «Деревянный стержень,

который всовывают в шпиленок для вращения его» Кама (Миртов, 1930). «Деревянный кол или толстый заостренный брус, которым действуют в качестве лома» Онеж. КАССР (Калинин, 1933). «Кол, рычаг» Мурман. (Меркурьев, 1960). 'Жердь для укрепления сена или соломы на возу' Усть-Цилем. (Трусово) Арх. (Ивашко, 1951; КСРНГ).

Отмечается в Словаре Востокова: **а́ншпуг** 'рычаг' (Слов. Акад. 1847, 10). Из голланд. *handspaak* или нем. *Handspake* (Фасмер, 1, 80).

Аньгоба 'название пустоши' Череповец. (Герасимов, 1910).

Вероятно, по названию реки, ср. Андо́ба, Андо́га, Андо́ма.

А́нька «остячка» Тюмен. Тобол. (Патканов, 1899). Том., Урал. (Миртов, 1930). **Анка** «остячка» Тобол. (Селищев, 1921; СРНГ, 1, 260).

Сопоставляется с хант. *аҗка* 'мать'. См. также Аникин, РЭС, 1, 224).

Апа́ 'женщина татарской или башкирской национальности' Башк. (СРГБ, 19).

Входит в большое гнездо, см. ниже; башкирские данные соотносятся с башк. *апа* 'тетка, тетья' (БШКРС, 1996, 37).

Апа́йка 'чувашка', 'чувашская девочка' Казан. (Даль, 1, 19), **апа́йка** 'женщина-чувашка' Ядрин. Чуваш. (Мызников, 2005). **Апа́йка** 'женщина-башкирка': - «Слово апа́й подмечено русскими как-то особенно, и они всех без различия башкирских и тептярских женщин называют апа́йками» Оренб. (Моисеев, 2010, 17).

Сопоставляется И.Т. Сергеевым с чуваш. *апа* 'старшая сестра, тетка' (Сергеев, 1974, 193), ср. также чуваш. *апа́й* 'мать, старшие сестры и тетки мужа' (Егоров, ЭСЧЯ, 29, 30). Однако сходная лексика имеет более широкий ареал, чем поволжская русско-тюркская контактная зона: **апа́й** «хозяйка, но чаще по отношению к любой татарской или башкирской женщине» Челябин. (СРНГ, 1, 264), «обращение к сестре, тетке, девице» Вят., Перм., Урал. (СРНГ, 1, 264); **апа́йка** 'замужняя татарка, чувашка' Шадр. Перм., Ядрин. Казан., Зауралье, 'чувашка или русская, похожая на чувашку' Казан., 1849, 'татарская или башкирская женщина' Челябин., 'тетя' Башкирия (СРНГ, 1, 264); **апа́ечка** 'тетя; сестра' (Юналеева, 1961, 268);

апайчánка 'девочка-чувашка' Ядрин., Козьмодемьян. Казан., 1849 (СРНГ, 1, 264); **апá, апайка** 'женщина татарской или башкирской национальности' (СРГБ, 4). Ср. тюркские данные: киргиз., татар., башк. *ана* 'старшая сестра' (Егоров, ЭСЧЯ, 29; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 53). См. также Аникин, РЭС, 1, 239.

Апáн 'овраг': «Жители Сламихинской станицы постановили обвешить для покосов степные места, начиная от берега Б.Узена по дороге до апанов» (Урал. Соиск. Вед., 1910). 'Рытый колодец или яма после него': - *Бантуз – вроде апана, ямы. Айдаге в апанах глядеть, нет ли рыбы. На берегу Чижги апаны роют – ямы в человечесий рост.* Р. Урал (Малеча, 1, 68).

Восходит к казах. *апан* 'берлога; логовище; нора; яма' (Бектаев, КРС, 50), Ср. также башк. *уйпат ер* 'низина, впадина' (РБС, 2, 675).

Аппа, апа, аппе 'тетя' Чуваш. (Мышкин, 1977). **Аппá, апá** 'старшая сестра; плчтительное обращение к старшей по возрасту женщине' Чуваш. (Чувашское слово, 20).

Ср. чуваш. *аппа* 'старшая сестра, тетя' (Мышкин, 1977).

Аптрáть 'измучиться, измаяться': - *Аптрáл - измучился, измаялся совсем.* Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чуваш. *аптра* 'быть в недоумении, быть в затруднительном, безвыходном положении', 'растеряться' (Егоров, ЭСЧЯ, 30); ср., однако, русск. **óторопь**.

Аптрáш, аптырáк, аптарагáн 'выражение озадаченности, недоумения, растерянности' Башк. (СРГБ, 5).

Ср. башк. *аптырак* 'употребляется для выражения недоумения, досады и т.п.' (БШКРС, 1996, 38), ср. однако русск. **óторопь**.

Ар 'рыба голянь' Камск. (Герд, 1963; СРНГ, 1, 265). **Ар** 'мелкая рыба семейства карповых, голянь': - *Ары – на лобу пятнышки беленьки, маненьки.* Юрл. (Липово) (СРГСПК). **Аргáш** 'род форели или лосося' Перм. (СРНГ, 1, 271). **Аргíш** 'рыба голянь' (СРНГ, 1, 271). **Áрка** 'рыба голянь' Таборин. Свердлов. (Матвеев, 1962; СРНГ, 1, 275). **Аргáш** 'род форели или лосося, пеструшка' Перм. (Огарев, 1848; СРНГ, 1, 271). **Áргыш** 'вид небольшой рыбы, которая водится в мелких реках' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 286). **Аргиш** 'рыба Phoxinus laevis Ag., голянь' Перм. (Сабанеев, 1911, 742). **Áрка** 'вид рыбы голянь речной' Таборин. Свердлов. (СРНГ,

1, 275). **Ар, аргíш, áргыш, áрбиш** 'рыба сем. карповых, голянь' Соликам. (СЧГ).

Возводится к коми данным, ср. коми *ар, арга, арпи, ар* 'маленькая рыбка; малек; мальки' (ССКЗД, 12). Вряд ли форму **арка** следует сопоставлять с коми *вым*, удор. *дарга* 'пескарь' (Матвеев, 1964, 286). Данные коми *ар, арга* 'мальки' сопоставляются с саам. *vuorro*, фин. *varolainen* 'речной лосось' (КЭСЧЯ, 33).

Арáина 'сенокосный луг' Бологов. (Чернышева, 2004, 242).

Исходя из единичности фиксации, трудно сказать, связано ли это слово с последующим материалом (см. ниже **арáй**) и серьезным пересмотром этимологической версии этого слова, или следует рассматривать его как результат преобразования, ср.: **Оранина** 'возделываемая земля; пашня' (Слов. Акад. 1822). **Оранина** Сиб., 1916. *С 15 июня начинают бороньбу оранины.* Енис. Вост.-Сиб., Елан. Свердлов. (СРНГ, 23, 328). **Оранина** «место, где земля взрыта сохой, бороной и т.п. (обычно о крае пашни)» Ярен. Волог. (Протопопов, 1853). **Оранина** Волог. (Дилакторский, 1902; СРНГ, 23, 328). **Оранина** 'вспаханная земля' Акчим. (СГДА, 3, 119).

Арáй 'сырое, низменное место, болото' Перм. (Волегов, 1850). 'Болото, поросшее осокой' Перм. (Огарев, 1840). 'Сырой заливной луг' Перм. (Огарев, 1848). Охан. Перм., Соликам. Перм. (Волегов, 1850). **Арáй** 'низкий, сырой луг' Соликам. (СЧГ). 'Небольшая полянка по краю леса' Чердын. (СЧГ). **Арáи** 'сырые ложбины по берегам реки Камы' Перм. (Теплоухов, 1857). Добрян., Соликам., Чермоз. Уральск (Миртов, 1930; КСРНГ). **Арáина** «потное, мочежинное или поемное место, на котором растут одни грубые и резучие травы и где посему бывает ранний покос» (Даль). **Арáина** 'яма, вымытая на полях весенним половодьем' Чердын. Перм. (СЧГ). **Оранина** 'сырое низменное место' Акчим. (СГДА, 3, 119). **Арайное место** 'сырое место в лесу' Перм., Усол., Чермоз. Урал, 1930 (КСРНГ).

Я. Калима возводит слово **арай** к кар. *aro* 'мелководный, заросший хвощем, речной залив', при фин. *aro* 'сырая, поросшая травой низменность, болотистое место в сухой местности', эст. *aru, aro* 'плодородная сухая почва, сухой луг', причем русскую форму **арай** он связывает с прибалт.-фин. **aroi* (Kalima, 1915, 78-79). В KKS

кар. *aro* 'сенокос или луг, поросший тростником в сыром месте', 'ложбина, поросшая вереском', 'открытое травянистое болото' (KKS, 1, 71). В Карелии отмечаются топонимы: болото *Arošuo*, покос *Kubluaro*, река *Aronjoki* (Калев.), но в русских говорах Карелии и на прилегающих к ней территориях анализируемый материал не зафиксирован (ПФГЛК, 22), что делает сомнительной версию Калимы (хотя М. Фасмер ее приводит как достоверную (Фасмер, 1, 82). Соответствующее слово в коми языке *арай* 'сырое кочковатое место', 'ложбина, заливаемая в половодье водой' считается заимствованием из прибалтийско-финских языков (SYRW, 4). Авторы КЭСЛЯ полагают, что русское слово заимствовано из прибалтийско-финских языков (КЭСЛЯ, 53). Авторы SKES, сопоставляя прибалтийско-финский материал с хант. *ürz, ùri*, 'озеро; речная бухта; травянистый берег реки; речной приток; русло реки, превратившееся в озеро', остаются на традиционных позициях в направлении заимствования кар. > рус. > коми (SKES, 1, 24). Ввиду географии русского диалектного слова, на наш взгляд, едва ли продуктивна версия Е.Н. Шиповой (Шипова, 1976, 34), которая рассматривает это слово как тюркское заимствование, ср. башк. *арай* «сырой поемный луг», азерб. *аран* «луг, низменное место». Поскольку слово **арай** фиксируется в зонах влияния коми языка, то вероятней его происхождение из коми языка, с такой схемой распространения рус. < коми < тюрк. языки. Прибалтийско-финское воздействие отпадает в силу дистантности ареалов. Ср. также коми верхнесысол., печор., присыктывкар. *арай* 'сырой болотистый луг', верхневьчегод. *арай* 'сырое место с хламником в долинах рек' (ССКЗД, 12).

Арайдать 'кричать' Тихв. (Хмелезеро) Новг. (Хомяков, 1906; СРНГ, 1, 266). **Арандать** 'ворчать, ругаться' Подпорож., Вытегор., Белозер., Кирил., Вожегод., Каргоп. (ПЛГО; СРГК, 1, 20). Повенец., Вытегор., Пудож. (Куликовский). Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). Вознес. (Еремин; СРНГ, 1, 268). 'Издавать громкие вопли с угрозами' Вожегод. (Сурковское), Никол. (Калинино), Кичменско-Городец. (Ташериха) (СВГ, 1, 16). 'Резко говорить с кем-л., кричать' Бабаев., Белозер., Вожегод., Вытегор., Кириллов. (ПЛГО). Подпорож., Пудож. (СРГК, 1, 21). **Арандать** «издеваться, мучить (незлобно)»: - А

хватит тебе над робенком-то арандать! Белозер. (Лапин). **Арондать** 'ворчать' Вашк. **Аландать** 'ворчать' Белозер. **Арындать** 'то же' Кирил. (ПЛГО). **Арандать** 'ныть, плакать' Каргоп., Белозер., Кирил. (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 1, 21). 'Бессвязно бормотать, говорить под нос; невнятно произносить слова' Каргопол., Кирил. (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 1, 21). **Арондать**. Вашк. (ПЛГО). 'Говорить попусту, болтать' Бабаев., Подпорож., Вытегор., Белозер., Кирил. (ПЛГО; СРГК, 1, 21). 'Рычать (о собаке)' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 1, 21). 'Квакать – о лягушке' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). 'Насмехаться над кем-л.' Белозер. (Лапин, 197). 'Говорить' Белозер. (Семеновская) (СРНГ, 1, 268). 'Громко говорить' Белозер. (Богославский, СРНГ, 1, 277). **Заарандать** 'закричать' Конош., Бабаев., Белозер., Вытегор., Усть-Кубен. (СГРС). 'Зареветь (о животном)' Подпорож. (ПЛГО). 'Залаять (о собаке)' Подпорож. (ПЛГО). 'Замяукать (о кошке)' Подпорож. (ПЛГО). **Разарандаться** 'разругаться, раскричаться' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). 'Раскричаться': - *Ну-ко, не арандай-ка ты зря, замолчи-ка, не кричи, получишь: раза-рандалась, дак замолчи.* Подпорож. (СРГК, 5, 392). 'Разговориться' Бабаев. (ПЛГО).

Н.Ф. Лесков впервые дает карельскую этимологию, ср. кар. *äristä* 'ворчать (о старухе)' (Лесков, 1892, 98), А.Л. Погодин – с фин. *arista* 'пугать'; 'бояться' едва ли достоверной из-за семантических различий (Kalima, 79, Фасмер, 1, 83), ср. фин. *äristä, ärätä, äräjää* 'ворчать', 'брюзжать', в том же и близких значениях карел. *äriššä, ärätä*, ливв. *äristä, äräjeä*, люд. *äristä*, вепс. *äräita, äreita* (SKES, 1876), вепс. *äräita*, вепс. шим. *areita* 'ворчать, рычать' (СВЯ, 658). О суффиксе **-ндать** в русских глаголах см.: Kalima, 76; Азарх, 203-209; Дубровина-Герд, 1974, 243-247. География (юго-запад региона) указывает на вепсское происхождение, как обычно и квалифицируются глаголы на **-андать** с прибалтийско-финскими основами.

Арам, арэм 'жена' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *арәм* 'жена' (Мышкин, 1977).

Арандус 'ворчун' Петрозав. (Муромля) (СРНГ, 1, 268). **Арандун** 'ворчун' Вытегор., Подпорож., Белозер. (ПЛГО). **Арандунья** 'ворчунья' Вытегор. (СРГК, 1, 21). **Аранда** 'ругань, ворчание' Вашк. (ПЛГО). **Аронда** 'крикливый человек, крикун' Белозер. (ПЛГО).

Имеются сходные вепсские данные, ср. вепс. *ārandus* 'ворчание' (ПЛГО), *ārineh* 'ворчание' (СВЯ, 658).

Ара́сь 'частица; больше нет, не имеется': - *Есть у тебя деньги? - Ара́сь. - Нет ли у тебя кромы займы? - Ара́сь.* Тяглое озеро Николаев. Самар., Перов, 1852. *Денежки ара́сь.* Самар. (Потанин, 1854; Второе Доп.; СРНГ, 1, 269). **Ара́сь** «немного»: - *Дъ деник-тъ остьа́сь ара́сь, не знай на што и жыть-тъ буду* Перевоз. Нижегород. (Сывороткин, 2004, 347).

Заемствование из эрзянского языка, ср. эрз. *арась* 'нет', см.: Сывороткин, 2004, 347.

А́рба 'сеть для ловли крупной рыбы' Медвежьегор. (СРГК, 1, 21).

Несмотря на соответствие в водском языке – *arvā* 'редкий, несчастый': *Arvā vērkko pēj kala ep rīiti* (Редкая сеть мелкая рыба не попадет) (VKMS, 10; VKSR, 1, 124), это слово является вариантом от **харва** в том же значении (см.).

Арба́ 'мякина' Козлов. (Криуши) Чуваш. (ПЛГО).

Ср. чуваш. *арпа* 'мякина' (ЧРС, 319).

Арбу́й 'колдун, языческий жрец' Печор. Пск., 1840 (СРНГ). **Арбу́й** 'колдун' Гдов. (Ивановщина) (ПОС, 1, 68). 'Бранное слово': - *Перемазлся как арбу́й.* Гдов. (Афаносово) Пск. (ПОС, 1, 68). Слово известно с 1534 г. (Грамота Новгородского архиепископа Макария в Водскую пятину), фиксируется также под 1548 г. (Грамота Новгородского архиепископа Феодора в Воцкую пятину: *И призываютъ деи на тѣѣ свои скверные молбища отступникъ арбуевъ Чюдикихъ* (Срезневский, Доп., 6). Отмечается в летописях на Псковской территории: *Слышахом бо яко нѣмцы втаи дѣти своя закалаху и образы святых иконъ огню предаваху, всячески дияволу угажаючи, и кудесы многи творяху, яко с бѣсы бесѣдовати имъ, и проста человека у себя держяху и почитаху, яко священника, его же нарицаху арбуемъ; сеи вся приносяя совершения по своей прелести и дѣтемъ имена нарицаю.* Летопись, 1, 1534 (ПОС, 1, 68).

Я. Калима с сомнением, но возводит лексему к водск. фин. *arvoja* 'прорицатель, предсказатель' (Kalima, 1915, 79). М. Фасмер, соглашаясь с версией Я. Калимы, отмечает меньшую вероятность заимствования из мар. *arbui* 'жрец, колдун'. Авторы SKES дают общую

прибалтийско-финскую этимологию для русского слова, а материал мар. *arbuj* относят к русскому влиянию (SKES, 1, 24, 25). На прибалтийско-финской почве русское слово не возводится к конкретному языку, ср. ижор. *arvoja*, *arpuja* 'колдун', вепс. *arboi* 'колдун, предсказатель, гадалка', водск. *arvoja* 'колдун', ливск. *arbī* 'колдун', хотя отмечается распространение сходных данных на финно-угорской почве: удм. *urveš*, *urbetš* 'дух, вызывающий болезнь', 'обряд жертвоприношения, изгоняющий злой дух', венг. *orvos* 'врач', венг. диал. *urus* 'колдун, волшебник' (SKES, 24-25; SSAP, 1, 84). Более поздние данные значительно расширяют это гнездо, ср. ижор. *arpuli* 'колдун, толкователь снов' (IMS, 19-20), ливв. *arbailla* 'гадать, строить догадки', *arbaitus* 'загадывание, загадка' (СКЯМ, 21), кар. твер. *arvawtuš* 'загадка', *arvuaja* 'отгадчик' (СКЯП, 16), вепс. *arboi* 'гадалка, ворожея', *arboita* 'гадать, ворожить' (СВЯ, 32-33). Следует отметить, что авторы SKES гнездо *arvoja* считают частью более обширного объединения: фин. *arpa*, кар. *arba*, ливв. *arbu*, вепс. *arb*, эст. *arb*, водск. *arp*, 'жребий', при саам. норв. *vuor'be* 'жребий' (SKES, 24-25), при возможности его германского происхождения: др.-норв. *arfr* 'наследство', швед., норв. *arv* 'наследство', при нем. *Erbe* 'наследство' (SSAP, 1, 83). Таким образом, прибалтийско-финские данные вряд ли могут быть связаны со сходными тюркскими, ср. тюрк. *arba* 'колдовать, предсказывать, заговаривать, давать советы, советовать; бранить, выразить неудовольствие на кого-л., порицать', 'угovorить, льстить, обмануть', 'рассказывать сказки', *arbaу* 'хитрый ответ, колдовство', *arbaузы* 'колдун' (Радлов, 1893, 1, 335, 336; см. также: Иллич-Свитыч, 1967, 344), *orba* 'звуки колдовского барабана', уйг. *arvış* 'волшебство' (SKES, 25). Следует отметить, что венгерские и удмуртские данные, вероятно, тюркского происхождения, а мар. *arbuj* 'жрец, колдун' заимствовано из древнерусского языка. Ср. также удм. *urveš*, *urbetš* 'дух, вызывающий болезнь', 'обряд жертвоприношения, изгоняющий этот дух', венг. *orvos* 'врач', венг. диал. *urus* 'колдун, волшебник' (SKES, 25). Сходство финно-угорских и тюркских данных отмечал Y. Wichmann (Wichmann, 1901, 99-102). На марийской почве мар. *арвуй*, *арбу́й* 'жрец' первоначально возводили к *ap* 'разум' + *вуй* 'голова', что позднее отверг Ф.И. Гор-

деев, склонявшийся к идее общего финно-угорского наследия для марийской лексемы (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 137), затем рассматривали марийское слово как источник для русского (Васин, 1967, 294). На территории Вологодской области фиксируется гидроним **Арбуйка** Волог. (Чайкина, Монзикова, Варникова, 26), вероятно относящийся к этому гнезду.

Арва́д 'о трусливом человеке': - *Арват гаварим энто, ну как баба. А гаварять, ты как арват.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *арвад* 'женщина' (Асланов, 1963, 59).

Аргасу́к 'сухой навоз, кизяк, употребляемый для топлива' Астрах. (СРНГ, 1, 270). **Аргасу́н** 'то же' Астрах., Кузмищев, 1840 (СРНГ, 1, 270).

Восходит к калмыц. *арһсн* [арһсӑн] 'кизяк': - *арһсар һал тулх* (топить кизяком) (КЛМРС, 49). Забайкальские материалы возводятся к бурятским источникам, см. Аникин, РЭС, 1, 266-267). Трудно сказать, обусловлена ли вариативность [к] / [н] освоением заимствования в говорах.

Аргаться 'блеять, реветь (об овце)' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 296). 'Ругаться' Чернуш. Перм. (СРГЮПК, 1, 30).

Сопоставляется с коми языком, ср. коми *аргуны* 'шуметь, бушевать' (Матвеев, 1964, 286). Вряд ли следует рассматривать совместно с **аркать** (см.).

Аргáш. См. **Ар.**

Аргíз, Аргíш. См. **Аргáш.**

Арговáть 'есть, макая в жидкую пищу' Медвежьегор. (ПЛГО). Вероятно, связано с кар. *argevuo* 'есть скоромную пищу во время поста' (KKS, 1, 67), при кар. твер. *argewduo* 'оскоромиться, разговеться' (СКЯП, 15), вепс. *argestuda* 'оскоромиться', *argaita* 'совершать обряд обмывания коровы после отела' (СВЯ, 33). Глаголы восходят в прибалтийско-финских языках к субстантиву: фин. *arki* 'будний день', ливв. *argi* 'скоромное время, скоромная пища', люд. *ar̥g* 'то же', водск. *ar̥ši* 'обычная, непостная пища', эст. *argi* 'то же' (SKES, 1, 23), кар. твер. *argi* 'время между постами, мясоед', 'скоромная пища' (СКЯП, 15), вепс. *ar'gi* 'мясоед', 'скоромная пища' (СВЯ, 33). Авторы SKES возводят это гнездо к сканд. **argi* 'сладострастная

необузданность, сатанинское дело, которого всякий избегает, или осквернение своей человеческой природы'; в саамские диалекты слово вошло из финского или карельского языков, саам. кильд. *árk* 'обычный непостный день' (SKES, 1, 23).

Аргонúть «возразить» Вытегор. (Кондужи, Коштуги) (Куликовский, 1).

Образовано от **áрандaть, áрайда́ть** (см.). **Аргун** 'прозвище' (Кюршунова, 2010, 18) могло быть занесено на Северо-Запад извне.

Аргýш «обоз из нескольких десятков и более саней, запряженных оленями и привязанных одни за другими»: - *Самоеды перевозят аргышом в русские и зырянские селения свою рыбную и звериную добычу.* Мезен. (Подвысоцкий, 2). **Арьóш** 'то же' Мезен. (Подвысоцкий, 2). **Рьюш** «обоз, состоящий из саней, на коих положено по бочке с соленой рыбою или другою какою-нибудь кладью; каждые сани тянутся парюю оленей, которые привязываются к следующим саням»: - *Смотри ка, экой рьюш то длинный! Экой рьюш-то растянулся.* Мезен. Арх. (Опыт, 195). СРНГ, 35, 324). **Аргíш** 'купеческий обоз или караван с товарами' (Григорович, 1851, 11). **Аргíз** 'олений обоз' Камч. (СРНГ, 1, 271). **Аргýс** 'олений обоз' Колым. (СРНГ, 1, 271). **Арьóшом** 'косяком' Лешукон. **Аргышом** «во множестве, скопом»: - *Аргышом, черно валит их* (пчел)» Том. (СРНГ, 1, 271). **Аргýс, аргýс** 'санний поезд, запряженный оленями' (Дружинина, СЯ, 1, 31). **Аргýс** 'пожитки, имущество, стадо оленей' (Дружинина, СЯ, 1, 32). **В аргишах ходить** 'быть оленьим пастухом, погонщиком в оленьем обозе' Печор. (Ёрмица, Нижнее Бутаево) (Ставшина, 2008). - *Он в аргишах ходил, пастух олений.* Печор. (Ёрмица). *У них, в Ижме, в аргишах ходили, они оленей разводили на Новой Земле.* Печор. (Нижнее Бутаево). *Я два года ходил в аргишах. В аргишах ходим, и таки сани – просто как на конях ездят.* Печор. (Окунёв Нос). (Ставшина, 2008).

Слово известно с XVI в.: *Аргиши ходили на обь стороны безо всякие зацѣпи и задержання.* Гр. Ив. Гр. ногаск. кн., 1536. *Аргышами на оленях.* Пам. сиб. ист. 1711 (СлРЯ XI-XVII вв., 1, 46). Слово сопоставлялось с коми данными, ср. коми *аргуш* 'олений обоз' (Kalima, РФВ, 65, 176; SYRW, 4; Фасмер, 1, 84). Однако, исходя

из тюрского первоисточника, ср. уйг. *arγuṣ* 'караван', тел., шор., леб. *arγuṣ* 'спутник' (Радлов, 1, 301), материалы коми языка вряд ли следует рассматривать как этимологически первичные. См. также: Фасмер, 1, 84; Аникин, 1997, 95, 96; Шипова, 1976, 36. Ср. также татар. диал. *arγaṣ*, башк. диал. *arγaṣ*, алт. диал. *arγuṣ* 'караван' (СГТЯЛ, 538). Хотя авторы КЭСКОЯ не исключают, однако, возможности, что локальное архангельское слово заимствовано из коми языка, ср. коми ижем., печор. *arγuṣ* 'олений обоз из пяти-семи грузовых нарт' (ССКЗД, 12; КЭСКОЯ, 33), но смущает отсутствие данного слова в удмуртском языке, что определяет следующий вывод направления заимствования: тюрк. > русск. > коми. Вариант **рыюш** является результатом переразложения. Ср. также коми-зырян. *arγuṣny* 'броситься, кинуться гурьбой, ватагой' (ССКЗД, 12), соотносимое с **аргышом** и т.п. На Крайнем Севере слово обозначает реалию, характерную для ненцев.

А́рда 'приспособление в виде укрепленной на столбах жерди для сушки льна, гороха' Лодейноп., Подпорож. Ленингр. (ПЛГО). **А́рда** 'приспособление, используемое для сушки белья' Подпорож. Ленингр. (ПЛГО; КСРГК). **А́рда** 'вешалка, на которой сушат невода' Барсов; Куликовский, 1), Лодейноп. (СРНГ, 1, 271). **А́рды** 'колья для укрепления суслонов' Петрозав. (Муромля) Олон. (Георгиевский, 1898; СРНГ, 1, 272). 'Вешала для просушки льна' Тихв. Новг. (Дестунис, 1854; КСРНГ). **А́рды** 'приспособление для просушивания рыболовных сетей': *На а́рдах су́шат се'ти. Не́водá су'шация на а́рдах. Же'рди кла́йены на ко'злик, называют а́рды. Зде'ланы козлы да приделаны же́рди, вот и арды.* Плесец. (АОС, 1. 15). **А́рdochка** 'приспособление в виде укрепленной на столбах жерди для сушки льна, гороха' Лодейноп. (КСРГК). 'Жердинка' Лодейноп. (ПЛГО). См. также **О́рда**.

А́рдо́вина 'устройство из столбов, жердей, на котором развешивают для просушки невод' Шадр. Перм. (СРНГ, 1, 272).

Н.Ф. Лесков отмечает, что «это слово без изменения заимствовано из карельского языка, где *ардо* значит – шест, на котором сушат невод, сети, белье» (Лесков, 1892, 98). Я. Калима ставит на первое место ливв. *ardo*, люд. *ard* 'шест для сушки рыболовной сети', затем вепс. *ard* 'длинный шест, на котором вешают белье для сушки на

открытом воздухе' (Kalima, 1915, 79). М. Фасмер возводит к карельскому *ardo* (Фасмер, 1, 85). Ср. также новые данные по прибалтийско-финским языкам: ливв. *ardo* 'жерди для сушки сетей, белья' (СКЯМ, 21), вепс. *arz*, *ard* 'вешало для сушки снопов, сетей и др.; жердь, насест' (СВЯ, 34), кар. твер. *oardo* 'используемая для сушки сетей, одежды и т.д. стойка' (KKS, 4, 3), водск. *ārto* 'высокое прясло для сушки хлеба', эст. диал. *ardu* 'складское помещение над жилым домом', фин. *aarto* 'установленная на шести с развилкой жердь, на которую вешают для просушки ржаные, овсяные снопы, коноплю, лен, ботву, одежду, невод' (SKES). Авторы SKES возводят это гнездо к балтийским данным, ср. литов. *aĩdas*, pl. *ardai* 'жердь, на которую вешают сушить лен', латыш. *ārds, ārde*, pl. *ārdi, ārdi* 'колосники в риге', 'толстые жерди в задней или боковой половине избы, на которых сушат лучину, одежду и т.п.'; из прибалтийско-финских языков (фин.) слово попало в саам. диал.: саам. инар. *ardu* 'навес для сушки рыбы', саам. кильд. *ardta*. Авторы SKES подтверждают карельско-вепсскую этимологию русского слова Калимы (SKES, 3), его география также свидетельствует в пользу этой версии, хотя более частотна эта лексема в зоне вепсского субстрата. Ср. также кар. сев. *oarto* 'подставка, вешало для сушки снопов, рыболовных сетей, одежды', кар. твер. *oardo* 'то же' (KKS, 4, 3).

А́рдак 'нега' Чуваш. (Мышкин, 1977).
Ср. чуваш. *артак* 'нега'.

А́рева́ 'помост, устраиваемый на дереве для охоты на медведя' Пинеж. Арх. (Даль - под знаком вопроса; СРНГ, 1, 272).

Не ясно. Ср., однако: **оде́р** 'настил на дереве, на котором охотник поджидает медведя' Бельск. Смол. (СРНГ, 15, 23). Может быть источником послужила форма * одревьє.

А́ре́гва 'артель промышленников' Мезен. Арх. (Даль - под знаком вопроса; СРНГ, 1, 272).

Вероятно, некорректно прочитанное **а́рава** 'артель рабочих на барках' Великоуст. Ярослав. (Протопопов, 1847). 'Артель отправляющихся на отхожий промысел' Кандн. (Нижнеслободская) Волог. (Шустиков, 1896; СРНГ, 1, 266).

А́рестега 'тонкая веревочка, бечевка с крючком на конце, прикрепляемая в ярусу для ловли трески, палтуса' Арх. (Боричевский).

«Рыболовная снасть, представляет собой толстую веревку с крючком» Арх. (Опыт). **Арестега**, **аростега**, **бростега**, **бростига**, **бростяга** «длинная хворостина, которою погоняют ездовых оленей» Кольск. (Подвысоцкий, 2; СРНГ, 1, 274). «Тонкая, около аршина с четвертью длины и с гусиное перо толщиной, веревка с удыным крючком на конце, а верхним концом привязываемая к ярусу» Арх. (Подвысоцкий, 2). **Арестега** 'тонкая веревка' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 19). **Оростега** 'тонкая бечевка с крючком на конце, которая крепится к рыболовной снасти-ярусу' Арх., 1847. Онеж., Беломор. (СРНГ, 23, 345). **Орестега** 'то же' Мурман., 1898 (СРНГ, 23, 336).

Из саам. к. *karstikk* 'то же', саам. норв. *gārastak*, саам. лул. *karasstoh* (Kalima, 1923, 70).

Арешник 'галька, мелкие камни на берегу моря, озера, реки' Арх. (Рейнеке; Кузмищев, 1847; Опыт). Пинеж. (Пругавин). Олон. (Барсов). Терск. (Варзуга, Кашкаранды) (Меркурьев). Терск., Сев. мор. (КСРГК). 'Мелкий округленный волною камень на побережьях Белого моря' Помор. (Подвысоцкий; СРНГ, 1, 274). 'Слой булыжника или мелких валунов' Олон. (Куликовский; СРНГ, 1, 274). 'Крупный песок с мелкими камешками' Печор. (Карабанова, 1924; СРНГ, 1, 274). 'Крупный песок, галька на берегу моря' Мурман. (Меркурьев, 1960; КСРГК). 'Каменистое мелководье' Терск. (Варзуга). (КСРГК). **Арешня** «поморское название мелкого, округленного волнами камня — гальки» Белое море (Мурзаевы, 1959; КСРГК).

Т. Итконен возводит к саам. кильд. *ārešm*, 'мелкий камешек, гравий' (Itkonen, 1931, 49). Кроме того, в KOLTKS приводятся более близкие формы: саам. *ârêge*, *ârêske* 'галька' (KOLTKS, 1, 16).

Рядом исследователей указывалось на то, что слово в русских говорах подвергалось переосмыслению. «Слово это (арешник) произведено быть может от орех — орешник» (Кузмищев, 1847, КСРГК). **Орешник** 'мелкий округленный волнами камень, галька' Белое море (Андросова). «Казалось бы орех, орешник. Однако из саам.» (Мурзаев, 1984, 54).

Арзюри 'леший' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *арсури* 'леший' (Мышкин, 1977).

Арик 'горка, где устраивали игрища' Подпорож. (Шустручей) Ленингр. (ПЛГО).

Зафиксировано в зоне вепсского влияния. Не ясно. Ср. вепс. *sarik* 'островок (участок, выделяющийся чем-л. среди окружающей местности)' (СВЯ, 498).

Ариком 'все вместе, компанией, толпой, гурьбой' Каргоп. Арх. (СРГК, 1, 22). **Агриком** 'вместе, толпой, гурьбой' Вашк. Волог. (СГРС).

Исходя из ареала вряд ли может быть связано с **аргыш** (см.), вероятно восходит к вепсскому субстрату, но имеется возможно сопоставления только с фин. *hakko*, *harkku* 'большой комок, ком', 'толпа' (SKES, 59).

Арка. См. **Ар**.

Аркалык 'чересседельник' Башк. (СРГБ, 20), Перм. (Даль).

Ср. турец., татар., казах. *arkalyk* (Радлов, 1, 290), башк. *аркалык* 'чересседельник' (БШКРС, 1996, 42). См. Фасмер, 1, 86.

Аркачь 'разговаривать, беседовать, громко говорить, кричать, браниться, ругаться, ссориться' Курган., Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). **Аркачься** 'браниться, ругаться' Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). **Аркачь** 'подстрекать друга к обидным выражениям' Шадр. Перм. (Матвеев, 1964, 286). **Аркачь** 'дразнить (собаку), произнося междометие «ар», созвучное с ворчанием собаки' Сиб., Урал (Черепанов, 1854; Доп. Опыт). Сиб. (Даль). 'Дразнить (людей) — в переносном смысле' Сиб., Урал (Доп. Опыт). 'Браниться, вздорить' Перм. (СРНГ, 1, 275). 'Кричать, шуметь' Курган. Тобол. (Андрианов, 1857). Перм., Тотем. Волог., Сев.-Двин. (СРНГ, 1, 275-276). «Приговаривать» Луж. Петерб., Пск. (Доп. Опыт). **Аркачься** 'лаять друг на друга, грызться (о собаках)' (Муллоу, 1856). 'Ругаться, браниться, ссориться' Перм. (СРНГ, 1, 275). Вят. (Верещагин, 1892). Екатеринбург., Челябин., Оренб., Нижегород., Вожагал. Киров. (Горева, 1950). 'Шумно спорить, кричать' Шадр., Камышл., Екатеринбург. Перм. (Хромцов, 1914). Охан., Шадр. Перм. (Миртов, 1930). Нерч. Забайк. (Арсентьев, 1960; СРНГ, 1, 276).

А.К. Матвеев предполагает, что распространение слова больше свидетельствует в пользу коми происхождения (см. **аргать**), кроме западных фиксаций — Луж. Петерб. Пск., однако как звукоподражательная единица могла возникнуть и на русской почве (Матвеев,

1964, 286). Хотя возможны различные варианты контаминации.

Арма́й 'разбойник' Оренб. (Опыт; СРНГ, 1, 276). 'Хулиган, буян, озорник' Оренб. (Опыт; СРНГ, 1, 276). Южн.-Уральск (Бирюков, 1934; СРНГ, 1, 276). 'Шалун' Южн.-Уральск (Бирюков, 1930; СРНГ, 1, 276). **Арма́йка** 'хулиганка; озорница; шалуныя' Златоуст. Урал. (Бирюков, 1934; СРНГ, 1, 276). **Арма́й** 'шалун, озорник': - *Армай ты этакий, никогда не посидишь спокойно*. Оренб. **Арма́йка** 'шалунья, озорница': - *Такая армайка растёт, не слушает никого* Оренб. (Моисеев, 2010, 17). **Арма́ить** 'разбойничать' Бирск. Оренб. (Опыт). Оренб. (Даль; СРНГ, 1, 276). 'Буянить' Бирск. Оренб. (Опыт; СРНГ, 1, 276).

Ср. мар. *армай* «буян, забияка, разбойник, палач», рассматриваемое как заимствование из татар. (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 147), башк. *армай* 'палач, наказание розгами, плетьюми' (БШКРС, 1996, 1996, 43),

Арма́н 'мельница' Чуваш. (Чувашское слово, 22).

Ср. чуваш. *арман* 'мельница' (ЧРС). См. **Аларма́нь**.

Армастабить 'любить' Эст. ССР (Эрнитс, 1947, СРНГ, 1, 276).

Ср. эст. *armastab* 'любит', вепс., люд. *armastada* 'любить' (SKES, 24), веп. *armatsus* 'ласка' от вепсского глагола (СВЯ, 33)..

Аро́бщик 'ездовой, возчик, работающий на быках, буйволах': - *Аропцик – энто на быках ездит. Адин муцина аропциком работал*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 58).

Ср. азерб. *арабачы*.

Аро́ваться 'ругаться' Лодейноп. Олон. (Опыт, 1852). Сиб. (Дубке, 1893; СРНГ, 1, 277). Олон. (Даль).

Вероятно, связано с **арайдать**.

Аронда. См. **Арандус**.

Арпа «Рыболовный запор, перегораживающий реку от одного берега до другого» Пелым. Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959; СРНГ, 1, 277).

Ср. манс. *арпи* 'рыболовный запор' (Матвеев, 1959, 48; КМРС, 63).

Арсей 'жидкое болото с темной водой': - *А на болотах лайды цёрны, болотина дак болотина, бугры, дак бугры, цёрны – то арсей, а*

лайда зелёна, нельзя ходить, так и ухнеш. Арсеи цёрны, жытки, житки. Мезен. (АОС, 1, 16). **Ерсей**, **ерсея** 'плоская, заболоченная ложбина, мочажина среди бугров в тундре' Север Европейской России, Зап.-Сиб. (Мурзаев, 1984, 203). **Ерсей** 'топь, трясина' Арх. (СРНГ, 9, 35).

Сопоставляется с ненец. *ерсей* 'то, что разделяет нечто сплошное', коми ижем. *ерсей(ка)* 'болотистое место с невысоким редким хвойным лесом' (Аникин, 2000, 203; Аникин, 1., 292; Кабинина, Матвеев, Теуш, 1999, 256).

А́рский. **А́рские люди** «старинное название марийцев» Казан. (СРНГ, 1, 278).

Отмечается, что *ар* является названием качинских татар, татарским названием удмуртов, при том, что компоненты *-ар, ер, -яр* сближаются с общетюркским *är* 'муж, мужчина, герой', которые представлены в различных фонетических вариантах в современных тюркско-монгольских языках, ср. *är – эр* фиксируется в башк., татар., туркм., шор., тел., якут. Ср. также башк. *ар* 'удиурт' (БШКРС, 1996, 39). На тюркской почве рассматривается как единица иранского происхождения (Гордеев, 1968, 12). Ср. также чуваш. *ар* 'мужчина' при турец. *är* 'мужчина, сильный муж, герой' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 55). Отмечается как топооснова в названиях ряда населенных пунктов Чувашии: *Ар-касси*, русск. **Аркасы**, *Арсентёр*, русск. **Малый Сундырь** (Федотов, 1970, 134).

Арт 'толк, сметливость, рассудительность' Чердын. Перм. (Опыт). Чердын. Перм. (Миртов, 1930; СРНГ, 1, 278).

Слово восходит к коми *арт* 'ряд, порядок', 'ряд, толк, порядок в работе' (ССКЗД, 13; КЭСЯ, 34). Вряд ли прав Я.К. Грот, сопоставляющий данный материал со швед. *art* 'качество, нрав: удача, сила, талант', нем. *Art* (Грот, 1852). Фасмер полагает, что объяснение Шёгрена в связи с коми *art-alnu* 'думать, размышлять' ненадежно (Фасмер, 1, 88). Я. Калима материалы В.И. Даля: **арт** 'толк, лад, смысл, уменье' (Перм.) не вполне уверенно сопоставляет с коми *art* 'дело' (Kalima, 1927, 14). См. также: Кривошекова-Гантман, 1981, 56; Аникин, РЭС, 294.

Ару́д 'закром, засек' Зап. (Даль; СРНГ, 1, 280).

Ср. литов. *ariúodas* 'хлебный закром', латыш. *arūods* 'то же', при польск. *arud* 'то же' (Фасмер, 1, 90). См. также: Аникин, 2005, 90-91; Аникин, РЭС, 1, 300.

Арча 'сундук' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *арча* 'сундук' (Мышкин, 1977), при мар. *арча* «ларец, ящик, шкатулка», *арца* 'сундук', *арчак* «ящичек», которое рассматривается как заимствование из булг. **карчак* 'сундук, ящик', при чуваш. *арчак* 'то же', чуваш. диал. *арчак* 'спичечный коробок', татар. *әржә*, башк. *әрцә* 'ящик', тувин. *харжак*, хакас. *харчак*, каракалп. *ариша* 'большой сундук' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 154). Следует отметить, что другие сходные марийские данные рассматриваются как татарское заимствование: мар. *әржә*, *әрзә* 'короб' из татар. *әржә*, башк. *әрйә* 'короб', морд. *арьдза*, чуваш. *ырса* 'короб' рассматривается как источник для мар. *өрзә* (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 142).

Арчажник 'мастер седельных арчаков, ленчиков' (Даль). Гурьев. (Малеча).

Образование от **арчак** (см.).

Арчак 'деревянный остов седла' (Ткаченко, 67; Даль), Дон. (Миртов, 1929). **Арчак** 'деревянный остов седла, ленчик': - *Я арчаки только делал, а подушки, курджумы оне сами себе каждый делают*. Р. Урал (Малеча). 'Седло' Дон., Астрах., Краснояр., Даг. АССР (СРНГ, 1, 281). 'Деревянная лука седла' Чембар. Пенз. (СРНГ, 1, 281).

При наличии др.-русск. **ерчакъ** 'лука, деревянный остов седла' под 1557 г., рассматривается как заимствование из татар. *arçak* 'седельная лука' (Фасмер, 1, 92), при укр., белорусск. *арчак* 'седло', ст.-польск. *jarczak* 'татарское седло' (ЕСУМ, 1, 90-91).

Арбык 'дорога, прорытая в снегу' Перешепное Волгогр. (Рудометова, 2018, 98).

Можно сопоставить с татар. *аралык* 'проход, промежутки; просека (в лесу)'.

Арындать. См. **Арайдать**.

Арбыш 'дышло' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 26).

Более близко фонетически болг. диал. *арьш* 'оглобля, дышло', при турец. *arış* 'оглобля; дышло' (БТРС, 32).

Арышник 'песчаная почва с мелкими камнями': - *Ф полях така земля арышник - пешиана и с каменьками, меленьки таки*. Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

См. **Арешник**. Ср., однако коми удор. *гырись лыайом му* 'земля с гравием' (ССКЗД, 207), что могло повлиять на форму слова.

Арьян. См. **Айран**.

Арьянин 'старое название удмуртов' (около 1489 г.; см. Верещагин, FUF Anz. 9, 70).

Рассматривается как замствование из татар. *ar, ary* 'удмурт' (Радлов 1, 244), вероятно, связано с **арские люди** (см.).

Асатте 'дедушка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *асатте* 'дедушка по линии отца'.

Асбар «черемисская деревня, селение»: *Тут деревень (т.е. русских) нет близко, одни асбары*. Казан., Симб. (Даль; СРНГ, 1, 284). **Азбар** 'место для дневного выгона скота' Муслюмов. Татар. (Субаева, 1971, 105).

Ср. татар. казан., крым. *абзар* 'скотный двор, хлев', 'двор' (Радлов, 1, 581). А.Е. Аникин предполагает неточность семантики в Словаре Даля (Аникин, РЭС, 1, 313).

Асей 'иностранец, особенно англичанин' Арх. (Опыт; Даль). 'Кухня для иностранных матросов в Архангельске': - «Так называют судорабочие в Соломбальской гавани г. Архангельска устроенные близ гавани кухни для иностранных матросов» Арх. (Подвысоцкий, 2). **Асейка** 'иностранец' Арх. (Даль; СРНГ, 1, 283).

Еще И.А. Гончаров отмечал, что «наши матросы называют...англичан асеи, от слова I say, т.е. «ей, послушай?», которое беспрестанно слышится в английском разговоре» (Гончаров, Фрегат Паллада, II, 5).

Асичка 'шапка с круглым верхом без ушей' Свердл. (Матвеев, 1964, 286).

Возводится к коми данным, ср. коми. *асык* 'обруч' (Матвеев, 1964, 286). Не вполне понятна номинация на коми почве, ср. коми *яранка* 'шапка с длинными ушами из оленьей шкуры', при *яран* 'ненец' (КРОЧК, 780). Вероятно, уже образовано на русской почве, ср. коми диал. *асык* 'полоска-украшение на одежде, в верхней части шерстяного чулка, сарафана' (КРОЧК, 30).

Аскабак 'плоская тыква, светло-зелёная, зимний сорт': - *До весны пролежит, не испортится аскабак-то*. Р. Урал. (Малеча, 1, 72).

Из казах. *асқабақ* 'тыква' (Бектаев, КРС, 660).

Аслынчик 'маленькая скамейка' Башк. (СРГБ, 23).

Ср. татар. *аслык* 'подставка, поддон, подстилка' (Ганиев, 2004, 38).

Асмá 'виноградная лоза' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 25).

Ср. турец. *аста* 'вьющиеся, ползучие растения, лианы; виноградная лоза' (ТРС, Юсипова, 37).

Ассы 'последыш' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *асси* «выродок, например, если кто-либо из детей родился маленьким и таким остается и после. Употребляется также относительно животных и птиц, родившихся меньше детенышей того же помета или птенцов того же выводка» (Ашмарин), при тюркских соответствиях: татар. казан., тобал. *асы* 'годовой', хак. *азый* 'старый, прежний, прошлогодний' (Радлов, 1, 570). Рассматривается в чувашском языке как позднее заимствование из других смежных тюркских языков (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 64; ЭСЧЯ, 35).

Аст 'ключ, родник' Осташк. (Залесье) Твер. (Селигер, 18).

Трудно сказать на какой почве следует рассматривать, связано ли с **алёс** < латыш. *alohts* 'источник, ключ' (см), или возможны другие источники.

Астык 'мука' Р. Урал (Малеча, 1, 72).

Ср. казах. *астық* 'зерно; зерновой; хлеб; хлебный' (Бектаев, КРС, 58).

Асчах 'мудрец' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *асчах* 'мудрец' (Мышкин, 1977).

Áсыл 'яма, куда сбрасывают падший скот' Башк. (СРГБ, 21).

Не ясно. Ср. башк. *асылыу* 'открываться', *асык* 'открытый, отворенный' (БШКРС, 1996, 49).

Áсясь 'окно в болоте, ручей подо мхом; непроходимая топь' Мезен. Арх. (Даль; СРНГ, 1, 288).

Ср. ненец. *нÁяс* 'сырой, ненастный; слякоть' (Терещенко, 359).

Ата́ва 'трава, выросшая на месте скошенной' Вытегор. Волог. (КСРГК).

При фиксации в окающих говорах данного варианта, его можно сопоставить с вепс. *атаи* 'отава', ранее заимствованного из русских говоров (СВЯ, 36).

Ата́й (I) 'отец' Башк. (СРГБ, 21). **Ата, атай** «отец; дядя; вежливое обращение к пожилому татарам» Вост. (Даль).

Из башк. *атай* 'отец; папа' (БШКРС, 1996, 52), при чагат., татар., казах, *ата* 'отец; дедушка', при тел. *adaí* 'отец' (Радлов, 1, 449; Фасмер, 1, 95).

Ата́й (II): ата́й нет 'конечно нет' Краснослобод., Атюрьев., Ельники., Торбеев. (СРГМ, 1, 22).

Ср. морд. эрз. *ат* 'частица отрицательная – не' (ЭРС, 62).

Ата́н 'двугорбый верблюд': - *Атан – верблюд, нар тоже, производник старый. Нар – с одним горбом верблюд, атан – с двумя чёлками*. Р. Урал (Малеча, 74). **Ата́н** 'двугорбый верблюд': - *У нас ни одного атана нет, все нары*. Оренб. (Моисеев, 2010, 17).

Вероятно от казах. *атан түйе* 'крупный верблюд', а не от казах. *атан* 'холощенный верблюд' (Бектаев, КРС, 61). Иначе см. Аникин, 1, 329.

А́терье 'большой промежуток, отрезок времени': - *Пошла на уповод, а просидела атерье*. Прионеж. (КСРГК). Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 65).

Восходит к вепс. *at'er'g'*, *at'er'j* 'время работы за один прием, от отдыха до отдыха, от одного приема пищи до другого' (СВЯ, 36), имеются соответствия в кар. *atrivo* 'еда, стол, прием пищи' (KKS, 1, 85). Авторы SKES дают финские соответствия фин. *ateria*, *atria*, *arria*, *arja* 'прием пищи', 'дойка' без анализа вепско-финского гнезда (SKES, 1, 27).

А́тте 'отец' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *атте* 'отец' (Мышкин, 1977).

А́ттүг «верёвка, которая привязывается за чипчик (кольшек, вбитый в дно моря) снизу, а сверху за какой-либо буй, служит для прикрепления сети»: - *Чтоб не примёрзла сетка подворой ко льду, её на аттуге подтягивают иль на гайтанах. Веревка – аттук. Аханы, полаханы ставят на чипчиках, за них вяжется аттук, к аттугу вяжется два расчалка. Аттук остаётся в воде*. Р. Урал (Малеча, 1, 74-75).

Следует рассматривать на исконной почве, в данном случае у Н.М. Малеча представлена фонетическая запись, этимологически – **от- туга**, ср. **отега**, которое трактуется как **от- тяга**.

А́ття, атя, áти 'спасибо' Перм. (Даль). **Áття** 'благодарю, спасибо': *Аття ему, что он потрудился*. Чердын. Перм. (Опыт; СРНГ 1, 292). «Более детское». *Аття ему за это!* Перм., Зап.

(Даль). **А́ти**: - Не за что казать ати, коли нечего в рот взяти. Перм., Зап. (Даль; СРНГ, 1, 292).

Ср. коми *a't'i* повел. 'благодари', *a't'ni* 'благодарить' (Kalima, 1927, 14). Ср. также белорусск. *ацю, аця* 'спасибо', польск. *асіа* 'спасибо', рассматриваемое на балтийской почве, ср. литов. *а́йі* (Ляучюте, 42). Е. Fraenkel предполагает обратное направление заимствования (Fraenkel, 1, 1). При гомогенности этих данных вероятно славянское (русское) происхождение коми данных.

В СРНГ не вполне корректно представлено в одной словарной статье также – **А́ття, а́тя** 'восклицание, которым побуждают ходить ребенка': - *Аття, аття, нуткосе да нуткосе, маленько, христованной*. Онеж. Арх., Подвысоцкий; СРНГ 1, 292).

А́тйй 'отец' Инсар. Пенз. (Боголюбов, 1850; СРНГ, 1, 292).

Ср. морд. мокш. *атяй* 'старик, дед'.

Аула 'саманная загородка без крыши в поле для скота' Р. Урал (Малеча, 1, 75).

Из казах. *аула* 'двор, палисадник, усадьба' (Бектаев, КРС, 65).

Аусыл 'болезнь скота, ящур': - *Аусыл болит язык у скота. Аусыл на коровах – эта ящерица(!), слюна текёт, язык болит*. Р. Урал (Малеча, 1, 75).

Из казах. *аусыл* 'ящур' (Бектаев, КРС, 66).

А́уто 'автомобиль' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *auto* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Ах 'протока, соединяющая озеро с другим озером или рекой' Гарин., Таборин. Свердлов. (Матвеев, 1959). **Ахт** 'то же' Сев.-Зап. Сиб. (Каннисто, 1919; СРНГ, 1, 297). **Ахт арпи** 'рыболовный закол' Сиб. (Матвеев, 1959).

Согласно Каннисто (Kannisto, 1927, 83), заимствовано из манс. *axt* 'то же' (Фасмер, 1, 87). Ср. манс. *axt* 'протока' (Матвеев, 1959, 48).

Ахán. См. **Охán**.

А́хвен. См. **А́йвин**.

А́хкать 'тяжело вздыхать' Пудож., Подпорож. (КСРГК). **А́хкать** 'то же' Подпорож. (СРГК, 1, 18).

Ср. вепс. *ahkta* 'ахать' (СВЯ, 21), являющееся обратным воздействием вепсского языка на русские говоры. Славянское (русское) [x] на

прибалтийско-финской почве между гласными в середине слова передается [hk]: рус. **веха**, кар. *viehka*, рус. **грех**, фин. *räähkä* (Веске, 1890, 156; Kalima, 1952, 69). Второй вариант – либо результат метатезы, либо – некорректной записи.

Ах́ун 'окунь' Зап. Причудье (Бурдакова, 1999, 33).

Рассматривается как заимствование из вырусского диалекта эстонского языка: *ahun, ahhun, ahnik* 'окунь' (VRES, 30–31), при литературном эст. *ahven* 'окунь' (РЭС, 1, 155). См. Сычова, 2009. См. **А́йвин**.

Ахча́ 'деньги' Калязин. Твер. (Бондалетов, 1980, 29). **Акча́** «деньги на языке конских промышленников» Бурнашев. Башк. АССР. **Акчи́** 'деньги' р. Урал (СРНГ, 1, 228). **Акча́** 'деньги' Башк. (СРГБ, 18). **Ахча́** 'деньги' Самар. (СРНГ, 1, 298). **Акса́** 'деньги' Сев.-вост. Башк. АССР (Юналеева, 1961, 272). **Акся́** 'деньги' Красноуфим. Свердл. (СРНГ, 1, 227). **Акса́** 'деньги': - *Какой акса, так бери*. Сев.-вост. Башк. (СРГБ, 18).

Ахча́ на тверской территории представляет собой единицу арго (Словник арготической лексики торговцев г. Калязина, Приемышева, 2, 149).

Р.А. Юналеева справедливо трактует вариант **акса́** как результат башкирского влияния (Юналеева, 1961, 272), ср. турец., татар. *акча* 'деньги', башк. *акса* 'деньги', при чуваш. *укса* 'деньги' (Егоров, ЭСЧЯ, 270).

Ахыр заман 'конец света' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ахърсаман* 'светопреставление'.

А́ци 'прозвище крестьян нижних волостей Усья'. Усьян.-Дмитр. (Романов, 1928). **А́цки** 'то же' Усьян.-Дмитр. (Романов, 1928).

Ср. коми *ас* 'свой', *асъез* 'свои люди' (СРНГ, 1, 298).

А́чиш-а́чиш 'слово, которым понукают верблюда' Р. Урал (Малеча, 1, 75).

Вероятно, связано с казахскими источниками, ср. казах. *айт-шу* 'окрик, которым понукают коня, верблюда; но, ну пошел'.

А́чко 'обжора' (СГДА, 1, 44). **А́шный** 'жадный' (СГДА, 1, 44). **А́шнее** 'сравнил. Более жадный': - *Человек всех ашнее, собаки даже*. (СГДА, 1, 44). **А́шник** 'неодобр. Тот, кто стремится заполучить для себя как можно больше':

- *Ашник, ему всё мало, всё загребает к себе, чтоб больше было. Ашник загребушый!* (СГДА, 1, 44).

Вероятно, связано с коми *ач*: *ачым* 'я сам', *ачыд* 'ты сам' (КЭСКЯ, 34).

Ашакі 'шелуха от зерен' Себеж. Пск. (ПОС, 1, 77).

Ю.А. Лаучюте сопоставляет с литов. *āšakos* 'ость, отруби' (Лаучюте, 53). А.Е. Аникин псковские данные рассматривает как воздействие белорусского языка, ср. также литов. *ašakà* (ЭСБМ, 1, 233-234; Аникин, 2005, 92-93; Аникин, РЭС, 1, 353).

Ашáть 'есть, питаться' Татар. (Чагина, 1962). **Ашáть** 'есть': *Прилетают вольны пташки, мои ашают требушки*. Р.Урал (Малеча, 1, 76). **Ашáть** 'есть, кушать': - *Садись быстрой за стол, ашать будем*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 17). Башк. (СРГБ, 21).

Ср. татар. *ашау* 'то же' (РТС, 146), башк. *аш* 'еда, пища' (БШКРС, 1996, 1996, 60). Данные с территории Казахстана, не сопоставимы с казахскими, ср. казах. *жеу* 'кушать' (Бектаев, КРС, 566).

Áшвин. См. **Агíвин**.

Ашíвец 'небольшой естественный водоем, пруд' Осташк. (Рвеницы) (Селигер, 1, 19). **Очись** 'маленький пруд около дома' Осташк. (Сосница) (Селигер, 4, 304).

Вероятно, номинация основана на особенностях обустройства водоемов – обшивать, очищать.

Ба́ба 'рыба *Cottus gobio* Linne; подкаменщик' Валд. Новг., Костром. (Сабанеев, Берг; СРНГ, 2, 15). **Ба́ба-рыба** 'подкаменщик' Колгр. Костром., 1896. Костром., Новг. (Сабанеев). Пск. (СРНГ, 2, 15). **Ба́ба-рыба** 'пескарь; всякая мелкая рыба с уродливой толстой головой, которая водится у берега, в песке' Солигалич. Костром. (ЯОС; СРНГ, 35, 292). **Ба́ба-головастик** «подкаменщик *Cottus gobio* Linne: Населяет преимущественно мелкие речки и ручьи Московской области. Держится на неглубоких местах под камнями самой различной вели-

Аю́, аю́н 'медведь' Башк. (СРГБ, 21).

Ср. башк. *айыу* 'медведь' (БШКРС, 1996, 16). **Аю-Даг** «гора в Крыму, букв. Медведь-гора», от крым.-татар., кыпч., башк. *айы* «медведь» (Радлов, 1, 223; Фасмер, 1, 99).

Аю́кла «бранное прозвище лапландца или карела; «уродина, пугало, в которого, впрочем, иные верят, как в лешего» Арх. (Даль). **Аю́кла** «(по всему вероятно, слово лопарское или корельское) – воображаемое суеверами пугало в роде лешего (по поверью между лопарями и корелами); этим же словом, в виде ругательства, обзывают русские крестьяне лопарей и корелов, которых, особенно последних, подозревают в сношениях с нечистой силой» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 2).

Сопоставляется с фин. *äjiä* 'дед', 'старик', 'хозяин', 'медведь', эст. *äi*, *vana äijo* 'черт', 'бес', саам. **äjjē* 'дед, дедушка, старик', колт. *äjj*, кильд. *ä'jj*, саам. терск. *ajje*, инар. *ajjih* 'дед', 'гром'; конечное *-ла* или из фин. отыменного суф. *-lo*, либо появилось на рус. почве, ср. *страши-ла (-ло)* (МСФУСЗ, 1, 30). Однако, трудно сказать, на саамской или на карельской почве следует рассматривать данное слово, вряд ли оно связано с саам. лул. *ahkōv* 'внук' (SKES, 13), кар. *kehvel'i* 'чёрт, чертяка [бранное слово]', *kehvel'in kehvel'i* 'дьявол' (ССКГК, 726). Фонетически весьма близко кар. *Huikkul'a* 'мифологическое место, куда посылали, если не угадал загадку' (ССКГК, 111).

Б

чины и в зарослях растительности по перекатам. Нерестится в конце апреля – начале мая» Моск. (СРНГ, 2, 15).

Ср. коми *бабе* 'вид мелкой рыбы' (ССКЗД, 15), Не ясно, однако, направление заимствования.

Баба́й 'старик, чаще вообще что-то страшное' Р. Урал (Малеча, 1, 78). **Как баба́й ходит** 'шуточное подражание ходьбе злого старика, наклонившегося вперед и заложившего за спину руки' Р. Урал (Малеча, 1, 78).

Ср. казах. *баба* 'дед; прадед; прадед' (Бектаев, КРС, 81).

Бабарка 'гриб на березе, чага' Кадр. Волог. (КСРГК).

Не ясно, вероятно, связано с последующим, см. **бабук**.

Бабира́ 'рыба' Устюжен. Новг., 1896 (СРНГ, 2, 20). **Бабирка** 'рыба сом' Чагода (ПЛГО). **Бабюра** 'рыба *Cottus gobio* Linne; подкаменщик' Твер., 1860. Волж. (Сабанеев). «Рыба, живущая в реках с каменным дном и похожая цветом на ерша, но без щетин и с огромною головою. Жители реки Итомми называют ее попом» Твер. (Даль). «Малая рыба с большой головой и рожками, они водятся в реке Сити» Молог. Яросл. (СРНГ, 2, 28).

Вероятно, преобразование от **баба-рыба**, см. **баба**.

Ба́бка 'кольцо, скрепляющее косу и косовище': - *У касы калечька, держит косу на касавище, эта бабка*. Печор. (Кулье). *Бабка эта гля скряпления касавья, штоп ня балталась взатфлярёт*. Дедов. (Вышегород). Великолукск. (Пахомово), Новоржев. (Харитоново) Пск. (ПОС, 1, 84).

Преобразование на почве **банька**, **банка** (см.).

Бабук 'трубчатый гриб' Вытегор. (Ивачево) Волог. (ПЛГО; СРГК, 1, 27).

Вероятно, это слово связано с вепс. *babuk* 'гриб (не пластинчатый)', 'подберезовик'; ср. также *babukiitos* 'грибной суп', *babuvihm* 'грибной дождь' (СВЯ, 39). Однако в вепском языке вряд ли данный материал является исконным, по всей видимости, он восходит к русск. **обабок** 'подберезовик' с широкой географией в русских говорах (см. ниже), которое мотивируется – **баба** 'пень' (Фасмер, 3, 97). Таким образом, слово **бабук** следует трактовать как обратное заимствование из вепского языка. Для слова **обабок** значение 'подберезовик' фиксируется на значительной территории русских говоров, включая севернорусские, южнорусские и среднерусские говоры: Осташк. Твер., 1820. Твер., Калинин., Петерб., Арх., Волог., Костром., Новг., Пск., Зап. Брян., Смол., Влад., Ряз., Вят., Киров., Перм., Свердлов., Курган., Краснояр. Том., Кемер., Ср. Приобье, Тобол., Ионав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР. 'Подберезовик, выросший на болоте' Ыйгев., Тарт. Эст. ССР, 1963 (СРНГ, 21, 340). При том что слово **обабок** 'гриб подберезовик' отмечается в Словаре Востокова 1847 и в Слов. Акад. 1959 с пометой

«обл.». Ср также **обабок** 'гриб масленок' Арх., Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 104).

Бабюра 'пеликан': - *Бабюра – большая пасть у неё, в озерах водятся. Убили одну бабуру на Дарье*. Р. Урал (Малеча, 1, 79).

Ср. казах. *бұйра бірқазан* 'кудрявый пеликан' (Бектаев, КРС, 111).

Бабы́ка 'заика' Онеж. (Подвысоцкий, 3).

Не ясно, какие данные первичны, русские или пермские, при коми *багай* 'немой', при удм. *бак* 'немой, заика', *бакай* 'глухонемой, немой' (КЭСКЯ, 35).

Бавурсак 'мучное сладкое блюдом виде обжаренных в масле шариков из пресного теста, замешанного на яйцах' Башк. (СРГБ, 23). **Барсак** 'то же' Башк. (СРГБ, 29). **Бурсак** 'то же' Башк. (СРГБ, 51).

Ср. башк. *бауырһак* 'баурсак (сваренные в масле кусочки теста, замешенного на яйцах)' (БШКРС, 1996, 77). См. **Баурсак**.

Бага (I) «воображаемое страшилище, которым пугают маленьких детей» Горбат. Нижегород., 1850 (СРНГ, 2, 32).

Может быть, от **поган-**, ср.: **поганина** 'все поганое, скверное; считавшиеся (по обычаю, верованию) нечистыми, запретными съестные припасы' Вят., 1907 (СРНГ, 27, 287). На прибалтийско-финской почве, ср. ливв. *ragan* 'поганый' (СКЯМ, 248). Ср. также фин., кар., вепс. *raha* 'бранное слово', ливв. *raha* 'гнилой, плохой', 'медведь', 'змея' (SKES, 454). Не ясно.

Бага (II) 'гриб чага на березе' Кунгур. Перм. (СРГЮП, 1, 35).

Вероятно, связано с **ба́ка** (см.).

Бага́й (I) 'шалун' Онеж. (Подвысоцкий, 3).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с вепс. *raganič* 'бранно – о ребенке' (ПЛГО); пермские данные слишком далеки семантически, см. **бабы́ка**.

Бага́й (II) 'род железного лома с плоским концом, с небольшим изгибом и разрезом, употребляется для вытаскивания болтов и гвоздей' Петрозав. Олон., Волж. (СРНГ, 2, 32).

Сопоставляется с коми вым., ижем. *багач* 'пешня', с неясным направлением заимствования (КЭСКЯ, 392). Ср. **Багань**.

Багайдать 'блеять' Онеж. Арх., 1852-1853 (СРНГ, 2, 32). **Забгайдать** 'заблеять' Сегеж. (СРГК, 2, 79). **Багайду́нья** 'о громко блящей овце' Сегеж. (СРГК, 2, 79).

Вероятно, можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *bäkättiä* 'блеять', 'заикаться при разговоре' (СКЯМ, 31), фин. *räkättää, räköttää* 'издавать звуки (о баране, овце, козе)', вепс. сев. *bäkatada*, вепс. южн. *bäkätädä* 'блеять' (SKES, 682). Причем авторы SKES рассматривают это прибалтийско-финское гнездо как оноματοпоэтическое, без какой-л. связи с русскими данными. Вряд ли следует сопоставлять с другими прибалтийско-финскими данными, ср. люд. *pagišta*, вепс. *pagišta* 'говорить, разговаривать', саам. норв. *bak'kudit* 'говорить, кричать' (SSAP, 2, 295). Ср. также вепс. *bäkita* 'блеять' (СВЯ, 32). Однако при наличии субстратной модели не исключен звукоподражательный характер слова.

Багака́рь 'горшок для молока' Беднодем. Пенз., 1945 (СРНГ, 2, 32).

Вариант от **бала́карь** 'горшок с узким горлом' Николаев. Самар., Куйбыш. (СРНГ, 2, 69-70). **Бала́кирь** 'кувшин, крынка' Нижегород., Казан., Оренб. (Даль). М. Фасмер думает о восточном происхождении (Фасмер, 1, 112). См. подробно Аникин, РЭС, 1, 118-119.

Бага́ль «нечистая сила»: - *Лежит, как багаль*. Юрлин. Коми-Пермяц. (СРГКПО).

Не вполне ясна семантика, иллюстрация не отвечает толкованию, поэтому весьма проблематен поиск этимона. Ср., однако, коми-перм. *бадзор* 'бродяга, проходимец', *багыль* 'бугристый, ухабистый', *буткыль* 'крепыш (о ребёнке)', *быглян* 'шар; нечто круглое'. Не ясно.

Баганы́ 'подпорки к центральной жерди в кладке сена' Моркин. (Нуж-Ключ). **Баганá** 'палка, кол, жердь, шест' Шадр. Перм., 1852. Перм., Урал; **баганы́** «жерди длиною в 3 метра, поставленные вокруг стожара под углом в 35° для вентиляции сена» Златоуст. Урал., 1930. Исет. Перм.; **баганы́** 'короткие палки, которыми подпирается стожар' Исет. Перм.; **баганá** «деревянный крюк у сохи» Шадр. Перм., 1852. Перм., Урал.; **баганá** «вага, посредством которой плуг прикрепляется к колесам» Шадр. Перм. (СРНГ, 2, 33). **Баганá** 'столб', врытый в землю столб в сарае', 'столб с развилкой колодца, на которой укрепляется журавец' Башк. (СРГБ, 23).

Вероятно кубанские данные входят в это гнездо опосредованно, ср.: **бугу́н, богуны́** 'припособление из жердей для сушки рыбы' (Юго-вост. Кубан.) явно следует рассматривать на украинской почве, ср. укр. *богу'н* 'жердь для сушения рыбы'. Причем украинские данные восходят к тюркским источникам: татар. крым. *bogun, bogum* 'сустав, колено, связка' (ЕСУМ, 1, 221).

Слово сопоставляется с татар. *багана* 'столб' (РТС, 595); ср. также башк. *багана* 'столб' (БШКРС, 1996, 65), казах. *багана* 'колонна; подпорка; стойка; столб' (Бектаев, КРС, 81). См. Шипова, 44. Значение 'часть сохи' для **баганá** отмечается также в русских говорах Башкирии (Юналеева, 1961, 267), при башк. *барана* 'столб; устой, бык (промежуточная опора моста), 'палка, палочка' (БШКРС, 1996, 65).

Багля́ «вымощенная бревнами дорога на раде» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 3). 'Дорога' (Савельев, Доп. к русск. словарю; СРНГ, 2, 34). **Баглень** «яма после вырванного буреломом дерева с корнем» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 3). **Багля́** 'дорога, тропа, высланная по раде (болоту) бревешками; бревенчатая мостовая, мостовинник' Арх. (Даль 3, I, 89),

А. Подвысоцкий предполагает, что глагол **багли́ть** 'мостить бревнами дорогу на болоте' (Пинеж., Мезен.) образован от **багля́**. Вряд ли связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *pahla* 'жердочка', эст. *pahl* 'палочка, колышек' из балтийских источников: литов. *baslys* 'шест, кол, жердь' (SKES, 456). Наоборот эти же прибалтийско-финские источники предлагает О.А. Теуш (Теуш, 2006, 352). См. также Аникин, РЭС, 2, 53. Авторы ЭССЯ включают лексему **багля́** в гнездо *bagna/bagn'a*, а также русск. диал. **багна** ж. р. 'растение *Scabiosa argvensis* L., короставник полевой', 'т о же, что багун', 'заросли багульника' (ЭССЯ, 1, 124).

Багра́ 'рука, кисть руки' Арх. (АОС, 1, 86).

Рассматривается как перестроенное из диал. **багро́** 'багор', при праслав. сев. **bagro*, которое лишь грамматическим родом отличается от **bagrъ*, русск. **багóр** (Аникин, РЭС, 2, 55-57; Михайлова, 2013, 97). Ср., однако коми данные, коми *габыр, кабыр, кабир, капыр* 'кулак' (ССКЗД, 144).

Баданы́ 'небольшие озера на сенокосных угодьях' Костром., 1927 (СРНГ, 2, 38).

Бадма 'растение *Nelumbium speciosum* L., сем. кувшинковых; лотос' (Даль). 'Растение *Nelumbium caspicum* Fisch., сем. кувшинковых; лотос' Анненков. Волж., 1911 (СРНГ, 2, 39).

Не ясно.

Баджак 'труба печная' Юго-вост. Кубан. (СКГ).

Ср. турец. *baca* 'дымовая труба' (ТРС, 54).

Баджы 'сестра при обращении к нерусской женщине': - *Здарова, баджи*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *бачы* 'то же' (Асланов, 1963, 59).

Бадина 'бодливая корова' Кадн. Волог. (СРГК, 1, 28).

Ср. *бранно падына* (о корове) (ПЛГО). Озвончение можно объяснить как на исконной почве, так и субстратным влиянием.

Бадыр, батыр 'бурьян; сорная трава с толстыми стеблями, используемая на топливо' Оренб. (Моисеев, 2010, 18).

Не ясно, ср. казах. *адыраспан* 'гармала (лекарственная трава)' (Бектаев, КРС, 27).

Бадыржан 'баклажан' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 61). **Бадалжан** 'баклажан' Дон., 1829 (СРНГ, 2, 38). **Бадаржан** 'растение баклажан; плод этого растения' Астрах., 1840 (СРНГ, 38). **Бадиджан, бадиджан** 'растение баклажан; плод этого растения' Крым. (Бурнашев). Астрах. (СРНГ, 2, 39). **Подлажан** 'баклажан' Новорос. (Даль).

Хотя Асланов сопоставляет с азербайджанскими источниками, ср. азерб. *бадымчан* 'баклажан' (Асланов, 1963, 61), однако вероятно, заимствовано ранее через турец. *patlydžan* 'баклажан', вост.-тюрк. *ratingän* из араб.-перс. *bādinjān* (Радлов, 4, 1176, 1179; Фасмер, 1, 110).

Баец 'кончик чего-л.' Вышневол. Твер. (СРНГ, 2, 43).

А.М. Шегрен полагает, что данное слово восходит к фин. *pää* 'конец, собственно голова' (Шегрен, 1852). А.Е. Аникин допускает возможность из русск. **боец** (Аникин, РЭС, 2, 69).

Баженка 'самка оленя, важенка': - *У оленей самки-то по-нашему баженки*. Чердын. (Дий) (СРГСПК).

При несомненной связи с **важенка** (см.), можно рассматривать не только как фонетический вариант, но и как переосмысление при наличии глагола **бажэнить** 'баловать, ласкать' (СРГК).

База 'молодая поросль вокруг пней' Белозерье (СРГК, 1, 29).

Если данное слово не является недавним переосмыслением общенародного **база** 'основание, основа чего-л. и т.д.' (Ожегов, 40; БАС-2, 291, 292), то его можно сопоставить с вепс. *penzaz* 'куст' (СВЯ, 408), ср. эст. *põdsas*, водск. *pězaz*, ливск. *pēzaz* 'куст' (SKES, 520). Озвончение [p] > [б] и утрата [н] перед звонким [з] на основе омонимического притяжения к слову литературного языка вполне допустимо.

Базарбас 'главный распорядитель, устроитель базара': - «Давлет Кальменев (ныне базарбас темирской ярмарки) был сторожем в уездном управлении, затем ямщиком». Оренб., 1913 (Моисеев, 2010, 18).

Ср. *базар* 'базар; рынок', + *бас* 'глава' (Бектаев, КРС, 83, 91).

Байга «туман, мгла» Кольск. (Подвысоцкий, 3).

Ср. саам. *buollet, buolås* 'мороз, туман, иней' (KOLTKS, 408).

Байгуш 'ленивый человек' Оренб., 1849. 'Бедняк, нищий, бродяга' Оренб., 1830. Урал., Ставроп., Самар., Дон., Гребен. Терск. 'Нелюдимый, угрюмый человек' Сигнах., Телав. Тифл., 1909 (СРНГ, 2, 53). **Байгуш** 'бедняк, нищий, обычно говорят о казахах, но можно сказать и о русском казаке' Р. Урал (Малеча, 1, 21). **Байгуж** 'бедняк у киргизов (казахов)': - *Байгужи ничего не имели: ни жилища, ни скота, они всю жизнь были работниками у богатых*. Оренб. (Моисеев, 2010, 18).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. татар., узб. *baiyuš* 'бедняк', казах. *baiyus* 'жалкий, бедный', чагат. *baikuš* 'бедняк' (Радлов, 4, 1424; Фасмер, 1, 107). Ср. также казах. *байзус* 'бедняга, беспомощный; несчастный' (Бектаев, КРС, 83). См. также Аникин, РЭС, 2, 82.

Байдан: на байдане 'на открытом, доступном всем ветрам месте; на юру': - *Его дом на таком байдане стоит!* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 18).

Вероятно, вариант от майдан, также тюркского происхождения, ср. татар., кыпч., казах., туркм. *maidan* 'ровное, свободное место', турец., крым.-татар. *māidan* (Радлов 4, 1990, 2069).

Байдать 'падать': - *А тут будто картошка сыплется, сухари байдают.* Пудож. Карел. (СРГК, 1, 30).

Преобразованный по карельско-вепской модели вариант: падать > бадать > байдать.

Байтал 'кобыла-трёхлетка' Р. Урал (Малеча, 1, 91).

Из казах. *байтал* 'кобылица' (Бектаев, КРС, 84).

Бак (I) 'шарик в детской игре' Чердын. Перм. (СЧГ). **Баки** 'детская игра, в которой используется этот шарик' Чердын. (Бондюг) (СРГСПК).

Ср. коми *бака* 'кость для игры' (ССКЗД, 16).

Бак (II) 'игра в прятки': - *Играть в бак, баком.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 1, 32). Стать **баком** 'водить в игре' Подпорож. (СРГК, 1, 32). **Бакать** 'играть в пятнашки' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'игра в прятки': - *Играть в бак, баком.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 1, 32). Стать **баком** 'водить в игре' Подпорож. (СРГК, 1, 32). **Бакать** 'играть в пятнашки' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Бакать** 'пятнать при игре в пятнашки' Вытегор. (ПЛГО). **Забакать** 'запятнать, осалить' Прионеж., Вытегор. (ПЛГО). **Бакать** 'бить, ударять по мячу' Чудов. (СРГК, 1, 32). **Забакать** 'ударить, хлопнуть по спине' Медвежьегор. (СРГК, 2, 79). **Забачить** 'поймать, осалить' Вытегор., Пудож. (КСРГК).

Слово бытует в сфере вепского влияния, и первоначально оно этимологизировалось только на общем прибалтийско-финском уровне, ср. фин. *rakoset: olla rakosilla* 'играть в прятки', **rakuset: olla rakusilla* 'играть в прятки', при ливв. *raiko* 'бегство', вепс. *rago*, эст. *raiko*, фин. *raiko* 'бегство' (SKES, 470). Поскольку между русским и прибалтийско-финским материалом существует точное семантическое соответствие, резонно предположить влияние данных, сходных с финскими, на эти русские говоры Прионежья. Озвончение [p] > [б] – явление распространенное. Глагольную

лексику можно уже рассматривать как результат словообразования на русской почве. Однако более вероятно сопоставление этих данных с удм. *абак* «игра в пятнашки (в ляпки)», которое рассматривается как татарское заимствование: *äbäk* 'игра в пятнашки (в салки), *äbäkäy* 'салить, осалить (легонько коснуться руками во время игры в салки)' (Алатырев, 1988, 49).

Ба́ка (I) 'древесная губка, трут' Перм. (Даль). Перм., Арх. «В Архангельской губ. бакою называют только листовничную губу; она в небольших количествах вывозится за границу, а на месте и на Урале употребляется как лечебное средство для лошадей от кашля» (Вереха, 11). **Ба́ка** 'древесный гриб-трутовик' Верхнетоем., Мезен. (Мелогора). Лешук. (Ларькино, Койнас, Лебское, Белощелье, Кысса) (СГРС, 1, 33). **Ба́ка** 'грибной нарост на березе, чага' Лешук. (Русома, Олема) (СГРС, 1, 33). **Ба́ка** 'подгнившее, ставшее трухлявым сено' Леш. (Русома, Карашелье, Чуласа, Лешуконское) (СГРС, 1, 33). **Ба́ка** «губчатый гриб-паразит, растущий на стволах деревьев» Перм., Вят., Оренб., Свердл., Том. (СРНГ, 2, 57). 'Трут' Перм., Вят. (СРНГ, 2, 57). **Баки** 'гриб *Polyporus betulinus*, губка на березах': - *Баки, их жгут, чтобы отгонять комаров, они долго горят и дымят.* Чердын. Перм., 1905 (СРНГ, 2, 59). **Ба́ка** 'гриб-трутовик, растущий на березах' Коми-Перм., Ныроб., Осин., Охан., Чусов. Перм., Свердл. (Матвеев, 1964, 286). **Ба́ка** 'гриб-трутовик, растущий на поврежденной березе, осине' Акчим. (СГДА, 1, 47). **Ба́ка** 'древесный гриб' (Троиц., Петропавл., Солтон.) (СРГАЛТ). **Ба́ка** 'грибной нарост на дереве; гриб-трутовик' Чердын. Перм. (СРГСПК). 'Чага' Чердын. Перм. (СРГСПК). 'Трубчатый гриб' Чердын. Перм. (СРГСПК). **Ба́ка** 'гриб-трутовик, растущий на поврежденной березе, осине': - *Чага, она на хорошей берёзе растёт, на худых токо бака; Из баки раньше ребятам мячики делали; Её, осину, надо валить на старом месяце, на молодом месяце если валить, то появляются баки* (СГДА, 1, 47). **Ба́ка** 'гриб-трутовик, растущий на стволах различных сухих деревьев, используемый для высекания огня, изготовления инструментов' Башк. (СРГБ, 25).

Я. Калима возводит это слово к коми, ср. коми *baka* 'гриб на березе' (Kalima, 1927, 15). Ср. также коми, коми-перм. *бака* 'трутовый гриб' (Матвеев, 1964, 286), коми среднесысол.

бакула, верхневычегод. *бака* 'трутовик, березовая губка' (ССКЗД, 272). При наличии коми *накула* 'то же' можно предположить неисконность данных со звонким начальным [б], из прибалтийско-финских источников, ср. фин. *pakkula*, при саам. норв. *bak'ke* 'бугор, нарост, вырост' (KOLTKS), манс. *пакв* 'кедровая шишка'. Хотя ср. коми *бакатшак* в этом же значении (ССКЗД, 16). См. также: Фасмер, 1, 108; Аникин, РЭС, 2, 94; МСФУСЗ, 1, 31.

Ба́ка (II) 'шишкообразное разрастание костей большого пальца ноги' Чердын. (Кольчуг) (СРГСПК). 'Нарост, вздутие на теле' Чернуш. Перм. (СРГЮП, 1, 36).

Вероятно, перенос от предыдущего, однако не исключена связь с коми *баку* 'лодыжка у коровы', при тюркской основе коми данных, ср. чуваш. *пакълчак* 'щиколотка, лодыжка', якут. *бабата* 'находящиеся у лошади выше копыта наросты' (КЭСКЯ, 16; Будагов, 237).

Бакáн 'шест, которым против ветра подпиралась казахская юрта': - *А вы принесите палку, дручок, упорину, будет бакан*. Р. Урал (Малеча, 1, 91),

Ср. казах. *бақан* 'шест' (Бектаев, КРС, 84).

Ба́кла, ба́кля 'пресноводная рыба *Alburnus lucidus*, сем. карповых; уклейка' Оренб., 1852. Р. Белая, Уфа (Даль). Уфим. (Сабанеев) (СРНГ, 2, 59). **Баклѐйка** 'рыба *Alburnus alburnus* (Linne); уклейка' Яросл., 1853. Р. Белая, Уфа и притоки. (Слов. Акад. 1895). Ростов., Рыб. Яросл., Крестец. Новг. (СРНГ, 2, 61). **Баклея́** 'уклейка' Шуйск. Влад., Влад., Уфим. (СРНГ, 62). **Баклю́ха** 'мелкая рыба' Яросл. (ЯОС). **Бакля́шка** 'то же' Яросл. (ЯОС). **Ба́кля** 'мелкая рыба с серебристой чешуей' Башк. (СРГБ, 25). **Баклѐшка, баклю́шка** 'то же' Башк. (СРГБ, 25).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. тюрк. *bakla* 'уклейка' (Фасмер, 1, 110). А.Е. Аникин предлагает рассматривать как результат вторичной префиксации, связанной с исконно славянским **уклея** (Аникин, РЭС, 1, 101). Ср. башк. *вак балык* 'мелкая рыба' (БШКРС, 1996, 129).

Ба́кса 'плесень' Перм. (СЧГ). **Ба́ксина** 'плесень' Чернуш. Перм. (СРГЮП, 1, 37). **Ба́ка** 'подгнившее гнилое сено' Арх. (СГРС, 1, 45).

Ср. коми *бак* 'плесень', коми летск. *баксьом* 'плесень' (ССКЗД, 16). См. также: МСФУСЗ, 1, 94; Аникин, РЭС, 2, 94.

Баксамá 'кошелек для денег' Башк. (СРГБ, 25).

Ср. башк. *акса-мал* 'богатство, состояние' (БШКРС, 1996, 20).

Бакса́ть 'покрываться плесенью' Гайн. (У.-Чикурья) (СРГСПК), Чернуш. Перм. (СРГЮП, 1, 37). **Бакса́лый** 'заплесневелый' Чернуш. Перм. (СРГЮП, 1, 37). **Боксе́ть** 'плесневеть' Чернуш. Перм. (СРГЮП, 1, 65).

Ср. коми *баксьодны, бакседни* 'довести до заплесневения' (ССКЗД, 17).

Баксы́ 'гадатель, колдун': - *Съездим к баксы, погадаем*. Р. Урал (Малеча, 1, 92).

Из казах. *бақсы* 'гадалка; знахарь' (Бектаев, КРС, 85).

Бал 'мед' Башк. (СРГБ, 25).

Ср. башк. *бал* 'мёд, медовый' (БШКРС, 1996, 69).

Бала́ 'мальчик': - *Вон спроси у балы, где здесь полуклиника. Здесь старая, в рубище старуха пересекает дорогу с ревущим балой*. Р. Урал (Малеча, 1, 92).

Из казах. *бала* 'дитя; мальчик; пацан; ребенок; сын; чадо' (Бектаев, КРС, 86).

Балаёнок 'мальчишка, пострелёнок': - *Ах ты, балаёнок! Куда убежал, пра! Ах, ты, балаёнок такой! Вот я те! Бежит балаёнок*. Р. Урал (Малеча, 1, 93).

Образование от **бала́** (см.).

Бала́йка 'мальчик': - *Казаки больших (мальчиков) называли балайка. Смотришь, в августе везёт киргиз из степи своего балайкусына и помещает его в русско-киргизское училище*. Р. Урал (Малеча, 1, 92).

Образование от **бала́** (см.).

Баламы́к 'мучная похлёбка, болтушка из муки и воды (молока), иногда еще прибавляют яйцо': - *Весь белый, как в баламык окунулся. Баламык в пост едят. На Масленицу деньги из баламыка губами вынули, смеху – беда! Баламык варят с мукой, с яйцами и сахарок кладут*. Р. Урал (Малеча, 1, 94). **Баламы́к** 'башкирское кушанье – вареное мясо с мукой и крутом' Оренб. (Моисеев, 2010, 18). **Баламы́ка, баламы́к** 'каша из пшеничной муки, затируха' (Моисеев, 2010, 18).

Ср. казах. *быламық* 'похлебка' (Бектаев, КРС, 611).

Балапан 'цыплёнок'; 'о детях': - *Балапан – дитьё это у людей*. Р. Урал (Малеча, 1, 95).

Ср. казах. *балапан* 'ласковое обращение к ребенку; птенец; птенцы; птенчики; цыплёнок' (Бектаев, КРС, 87).

Балары 'дети': - *Эй, балары!* - *кричит дед играющим во дворе ребятишкам*. Р. Урал (Малеча, 1, 95).

Отражен показатель множественного числа, ср. казах. *балалар* 'дети' (Бектаев, КРС, 86).

Балáхта 'лягушка' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910), Пошехон. Ярослав. (ЯОСД, 1, 31).

Вряд ли следует связывать с вепс. *röl-ähtada* 'взлететь, подняться' (СВЯ, 456). Не ясно также, имеется ли возможность префиксации **балахта** 'болото'. Ср. **балáхтаться** 'плескаться в воде' Буйск. Костром., Симб., Саратов. (СРНГ, 2, 77). Ср. также **бакóвка** 'лягушка' Костром., 1904 (СРНГ, 2, 63).

Балáхтина 'небольшое болото' Шуйск. Влад., 1912. 'Вязкая выбоина на дороге' Царск. Петерб. (СРНГ, 2, 77).

Вряд ли связано с **лáхта** (см.).

Балáшка 'мальчик': - *Ты представляешь себе – голые, маленькие балашки и кыздарки?! Что бы сказала, если бы наши девочки не имели платьев?* Р. Урал (Малеча, 1, 95).

Образование от **балá** (см.).

Балбёра 'поплавок рыболовной снасти' Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 20). **Балбёра** 'поплавок из коры дерева или из пенопласта' Вашк., Терск., Северомор. (СРГК, 1, 35). **Балбёр** 'то же' Кандалакш. (СРГК, 1, 35). **Балбёра** 'кора дерева (обычно тополя, ивы, осины); поплавок из нее для рыболовных снарядов' Терек., 1907. Колпаш., Верхнекет. Том. (СРНГ, 2, 77-78). **Балбёрка** 'поплавок из древесной коры, привязываемый к рыболовной сети' Астрах., 1840. Волж., Вят., Обь-Енисейск, водн. бассейн, Том., Ульч. Хабар. (СРНГ, 2, 78). **Балбёра** 'поплавок у невода, трала' Мезен., Примор., Вашк. *Вверху полавки, березовой полавки балбера называется, внизу кибас*. Мезень. *Балберы из красного дерева делаются*. Мезен. (Дорогорское). *Балберы есь металлические, есь стеклянные*. Примор. (Ластола). **Балбёрка** 'то же' Мезен., Примор. *Балберки на*

верхней тетивы у больших неводов. Мезен. (Дорогорское) (СГРС, 1). Сходные данные отмечаются в казачьих говорах: **балбёрка** 'поплавок' Юго-вост. Кубан., **балберá** полавки у невода': - *Правильно балбера', а мы называем чинбура'*. Дон. (Миртов). **Балбёр** 'поплавок', **балбёра**, **барбёла**, **балбёрка**, **барбёлка** 'поплавок из дерева, коры, прикрепляемый к верхней подворе сети или невода, чтоб они не утонули' Р. Урал. (Малеча, 1, 95). Бурнашев отмечает **балберочные снасти** у волжан (низовых) и каспийских рыбаков (Бурнашев). **Балбёры**, **балбёрки** 'полавки сети, бредня': - *Балберки сверху привязываются, чтобы не тонула сеть*. Оренб. ((Моисеев, 2010, 19). **Барбёла**, **барбёл** 'большой поплавок у невода' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 29).

Следует подчеркнуть, что анализируемые данные отмечались в словарях русского языка с XVIII века, хотя фиксировалась их региональная специфика: **балбёрка**, **бабáшка** «поплавок, сделанный из древесной коры, прикрепляемой к удам на самоловах, или к называемой так шашковой снасти, употребляемой на Волге и в Сибири рыбаками» (САР 2); **балбёрка**, **бабáшка** «обл. поплавок из древесной коры, прикрепляемый к удам а самоловах, употребляемых на Волге и в Сибири» (Слов. Акад. 1847); **балбёра**, **балбёрка** 'бабашка, шашка', 'поплавок из дерева или коры на неводах и переметах' (Слов. Акад., 1895); **балберочная снасть** 'перемет с крючьями, с удочками без наживы для ловли красной рыбы' (Слов. Акад., 1895).

В отношении этих данных высказывались различные версии как заимствованного, так и исконного происхождения. Исходя из их широкого распространения, вряд ли следует сопоставлять севернорусские материалы с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *polá* 'поплавок или палка на месте, где поставлена крючковая рыболовная снасть, верша или сетка', 'рыболовная снасть, с леской и плавающим бумом', 'удочка на щуку', которое рассматривается как саамское заимствование (SKES, 594).

Также вряд ли возможно, несмотря на сходство формы и семантики, сопоставлять с лексемой **балдák** 'большой стакан, кубок' (Акад. Сл. 1895, 102), при **набалдáшник** 'толстый конец, головка трости' из *набалдачник, тюркского происхождения, ср.: татар., казах., турец. *baldak* 'гладкое кольцо без камня', 'эфес сабли; шар; головка на сабельной рукояти', чагат. *baldak* 'то же' (Радлов 4, 1503; Фасмер, 1, 114).

Отмечаются сходные данные в украинском языке: укр. *балбе'ра*, *балби'ра* «род рыболовного снаряда: ряд крючков на веревке с поплавками» Черномор.; *балбе'рка* «поплавок в рыболовных сетях» Черномор. (Гринченко, 1, 24). Причем в ЕСУМ украинские данные наряду с русскими трактуются как заимствование из итал. *barbaia* 'большая рыболовная сеть', с мотивацией на итальянской почве, связанной с названием рыбы, которую ловят такой сетью (ЕСУМ, 1, 125). Эту версию А.Е. Аникин рассматривает как неприемлемую, при румын. *bulber* 'поплавок самоловной снасти из русского (Аникин, РЭС, 2, 131-132).

На почве белорусского языка, белорусск. *балберка* 'поплавок', трактуется как слово темного происхождения, хотя и высказывается предположение о исконной основе **балаб-*, **балб-* 'что-либо круглое, кругляшок' (ЭСБМ, 1, 290).

Балда́ 'тяжелый молот, который использовался при кузнечных работах': - *Балда – кувалда. Вытаццят из горна железо, а я бухаю. Я это её балдой бухаю, а он железку поворачивает.* Соликам. (Илаб) (СРГСПК). **Балда́** 'шишка; дубина; кувалда; болван, дурак', 'большой топор', Чистопольск. Казан. (Даль).

Рассматривается как тюркизм, ср., тюрк. *balta*, турец. *balta* 'топор' или турец. *bal-dak* 'кольцо, эфес сабли' (Фасмер, 1, 114). Смушает, однако, сходство со словом *кувалда* 'тяжелый молот', не является ли результатом переразложения и утраты приставки ку-. См. **Балта́**. Вряд ли прав А.Е. Аникин рассматривая слово **балда́** 'род поплавок' Нижн. Прииртышье, как вариант к **лóвда** (см.) при контаминации с лексемой **балда́** 'палка' (Аникин, 2000, 114). Ср. также: казах. *балга* 'молот; молоток' (Бектаев, КРС, 88), якут. *балда* 'большой кузнечный молот; молот' (СГТЯЛ, 397).

Бáлить 'готовить поле под посев': - *Бáлили под репу, в залесках сучья рубили.* Медвежьегор. Карел. (СРГК, 1, 36).

Поскольку речь идет о подсеке, то вероятно данная единица является преобразованным вариантом от **пáлить** 'жечь, сжигать'.

Бáлиш, **белíш**, **беляш** 'большой круглый пирожок с начинкой из мяса и картофеля' Башк. (СРГБ, 26).

Ср. башк. *бáлеш* 'пирог (большой, с начинкой)' (БШКРС, 1996, 124).

Бáлка 'рыбья печень' Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 20). Северомор. (СРГК, 1, 36). Кем. (Даль). Беломорье (СРНГ, 2, 82). **Балочка** Северомор. (СРГК, 1, 36). **Бáлтень** «молока трески»: - *Как насолят вязигу тресковую, балтень из нее и делали сало.* Кем. (СРГК, 1, 36, 37). **Балчи́на** 'большая рыбья печень' Северомор. (КСРГК).

Для данного слова можно предложить две этимологические версии. Первая основана на цвете здоровой рыбной печени: - *В рыбе всякая бывает балка, бывает красная, черная, бывает белая, у рыбы тоже расстройства бывают, белая она лучше всего.* Северомор. (СРГК, 1, 36). Ср. фин. *valkea* 'белый', саам. питим. *vael'gád* (хотя в саамских диалектах в данном гнезде представлены переднеязычные варианты) (SKES, 1621). Вторая версия базируется на том, что с печени трески, семги часто вытапливали жир, т.е. наименование результата действия переходило на его источник, ср. саам. инари *válkká*, фин. *valkka* 'жир на лопатке у оленя, жир' (SKES, 1621). Чередование [в] – [б] вполне закономерно. Толкование, представленное в СРГК для слова **балтень**, на наш взгляд, не вполне корректно. Вероятно, исходя из иллюстрации, говорить о той же семантике, что и для слова **балка** – 'рыбья печень'.

Балкун 'ярмо для пары быков' Оренб. (Верхняя Павловка) (ПЛГО). **Болкун** 'бубенчик на конской сбруе' Влад., 1895. «Термин воловьея запряжки». Оренб., Зеленин, 1905 (СРНГ, 3, 75).

Не ясно.

Бáлмас 'болотистое место, поросшее мелким лесом, кустарником или густой травой': - *Балмас, он заросший, а рем чистый. Балмаса топкие, там ямы есть глубокие, травы большие, там не пролезешь.* Краснобор. (Большая Горка) (СГРС). 'Труднопроходимый, заросший лес с валежником' Краснобор. (СГРС). *В балмасу малины много было* Краснобор. (Дресвище). 'Низкий берег, поросший мелким лесом, густым кустарником': - *Балмас по саму речку, кустарник там, в балмаса. Кто пойдет через балмас, не найдет рецьки* Краснобор. (Топса). *А вот балмас – это заросло все, около речек балмаса-от* Краснобор. (Великодворская). *Непроходимо по Кирже, мелкие куста, тольник, не пройдеши по балмасу.* Краснобор. (Исаково). **Бáлмас** 'болото, поросшее растительностью': - *В балмасах фсегда вода мало какойе*

лето высыхает. Балмас – йельник росётёт ы трава. Краснобор. (Верхняя Уфтыога) (АОС).

Рассматривается в одном гнезде с **ва́гмас** (см.).

Ба́ло (I) 'приспособление для загибания полозьев, ободьев, дуг, колес, состоящее из толстого, с двух сторон стесанного бревна с вырезанными в нем желобами' Охан. Перм., 1854. Перм., Волог., Кем. Арх., Печор., Карсвайск. Удм. АССР, Свердл., Сиб., Тобол., Мариин. Кемер., Тюмен., Том., Нерч. Забайк. (СРНГ, 2, 83). Инструмент для сгибания дужек (ручек) для крышек бурачков, туесов и т.п.' Никол. Волог., 1895-1898 (СРНГ, 2, 83). 'Березовые рейки для полозьев' Арх., 1954 (СРНГ, 2, 83). **Ба́ло** «приспособление для загибания полозьев и дуг» Медвежьегор. (СРГК, 1, 36). **Ба́ло** 'приспособление для загибания полозьев, дуг, колес' Вельск., Вилегод., Виногр., Верхнегоем., Краснобор., Котлас., Ленск., Лешукон., Пинеж., Примор., Устьян., Холмогор., Шенк., Бабушкин., Верховаж., Великоус., Кичменгско-городец., Никол., Сямж., Тарног., Тотем. (СГРС, 1). 'Деревянный ворот у колодца' Верховаж. (СГРС, 1). 'Полная женщина' Холмогор. (СГРС, 1). **Ба́ло** 'приспособление для гнутья полозьев' Пинеж. (Валдокурье, Вонга, Айнова Гора, Усть-Ежуга) (Сими́на). **Ба́ла** 'приспособление для гнутья санных полозьев' Заонежье (Куликовский). Коми-Перм., Ныроб., Чердын. Перм. (Матвеев, 1964, 287). **Ба́ло** 'то же' Свердл. (Матвеев, 1964, 287). **Ба́ло** 'то же' Карсов. Удм. (Матвеев, 1964, 287). **Ба́ло** 'устройство для сгибания санных полозьев' Акчим. (СГДА, 1, 49). **Ба́ло** 'приспособление для загибания санных полозьев' Чердын. (Покча, Редикор, Черепаново) (СРГСПК). **Ба́ло** 'устройство для загибания санных полозьев': - *Полоз загибают на балах деревянных, распаривают в тёплом месте, на бало верёвкой привязывают; Из ёлки большие делают бало. Можно его сделать из осины, это бало* (СГДА, 1, 49).

А.К. Матвеев предполагает, что это заимствование из коми языка, ср. коми *бала*, коми-перм. *бава* 'приспособление для гнутья санных полозьев; колодка (напр., сапожная)' (Матвеев, 1964, 287). Однако авторы КЭСКЯ полагают, что коми *бала* 'колодка (сапожная), для гнутья полозьев и т.п.' имеет русские источники: **болва́шек** 'колодка для обделки или расправления чего-л.' (КЭСКЯ, 36). Таким образом, форма **ба́ло**, вероятно, возникла при переработке слова **гибало**. Л.Г. Панин возводит **бало** < **гибало**

к праслав. **gibadlo* (Панин, 1984, 31). Ср. **гиба́ло** 'деревянное приспособление для загибания полозьев' Бокситогор., Чагодош. (СРГК, 1, 332). А.Е. Аникин считает возможным возводить данную лексему к праслав. **gъbadlo* 'то, чем гнут, сгибают', производное от **gъbati* 'гнуть' (ЭССЯ, 7, 187; Аникин, 1987, 109). См. также **Га́ло**.

Ба́ло (II) 'лицо' Соликам. Перм., 1930 (СРНГ, 2, 83). 'Нос' Охан. Перм., 1930. (СРНГ, 2, 83).

Балта́ 'топор' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57). 'Узкий, длинный топор, иногда колун': «В говоре балта обычно употребляется для наименования зауженного топора для рубки древесины, но плотницкий топор никогда балтой не называют» Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57). **Балта́** «узкий азиатский топор, втрое уже плотничьего» Оренб., 1830. Урал., Гребец. Терск. (СРНГ, 2, 86). **Балта́** 'топор' Башк. (Юналеева, 1961, 270). **Балта́** 'топор': - *Принеси балту*. Р. Урал (Малеча, 1, 97).

Ср. азерб. *балта* 'топор' (Асланов, 63, 57), казах. *балта* –топор' (Бектаев, КРС, 88), киргиз., башк., турец. *balta*, др.-уйг. *baltu*, тув. *baldu*, якут. *balta* 'топор' (СГТЯЛ, 397). М. Фасмер говорит об общетюркской основе оренбургских данных (Фасмер, 1, 118).

Ба́лтень. См. **Ба́лка**.

Балу́шка 'шутл. ребёнок, мальчик': - *У вас балушки-то по десяти лет, а вы их кормите (грудью), — ворчат мужчины на баб, балующих своих детей*. Р. Урал (Малеча, 1, 97).

При тюркской основе, см. **бала́**, уже вероятен поиск мотивирующей основы на исконной почве – **баловать**.

Ба́лчу́г 'базар, рыбный рынок' Перм., 1869. Урал. (СРНГ, 2, 87). **Ба́лчу́к** и **балчук** 'базар; рыбный рынок' (Даль).

Восходит к тюркским источникам, ср. ногайск., чаг. *balçuk* 'базар, рыбный базар', татар. казан., крым. *балыкчы* 'рыбак' (Радлов, 4, 1497; Шипова, 58). А.Е. Аникин предполагает воздействие арго (Аникин, РЭС, 2, 155), однако по такого рода источникам сходных данных не зафиксировано (см. Приемышева, 2009).

Ба́лык 'просоленная и провяленная спинка красной рыбы; вообще рыба': - *Ну и балык, ум отъеши! Красный балык, красну рыбу солят, потом валят, потом под гнёт кладут. Приготавливают балык из севрюги, белуги, осетра, шипа; рыбу режут на куски, солят, а затем через два-три дня вывешивают под*

навес. Балыки солим в кадках. Мы, бывало, икорки, балыков на базар в Уральский возили. Некоторые на бирочках напишут «Балык – вобла»; меньшие называют рыба, а большие – балык. Р. Урал (Малеча, 1, 97). **Балык** 'свежая рыба', вяленая рыба' Башк. (СРГБ, 27).

Слово имеет давние фиксации в русском языке, ср. **Балык**. Просоленная и провяленная на ветру спинная часть крупной красной рыбы. (БАС, 1, 261). Отмечается в Слов. Акад. 1789, Слов. Акад. 1847. Рассматривается как заимствование из тюркских языков: турец., крым.-татар., азерб., кыпч., казах., караим. *baluk* 'рыба' (Радлов 4, 1496), алт., тел., леб. *paluk* 'то же' (Радлов 4, 1166). См. Аникин, РЭС, 2, 157). Ср. также: казах. *балық* 'рыба; рыбачий; рыбий; рыбный' (Бектаев, КРС, 88), башк. *балык* 'рыба' (БШКРС, 1996, 71).

Баль 'мяч': - *Ребята, айдайте играть в баль. Мишка не успел убежать, я его балём ударил.* Оренб. (Моисеев, 2010, 19).

Ср. франц. *balle* 'мяч для игры' известно с 1534 г. (DED, 70).

Бальбетать 'говорить, болтать попусту' Подпорож. (СРГК, 1, 37). **Болботать** 'много говорить, болтать' Подпорож. (СРГК, 1, 87).

А.С. Герд рассматривает как узкоместный вариант от **болботать** (Герд, 1995, 87). Ср., однако, вепс. *böl'botada* 'болтать вздор' (СВЯ, 53), которое может быть связано с русск. **болтать**, но не исключено, что имеет ономастопозитическую природу.

Бальбуха 'ягода' Пудож. Олон. (СРНГ, 2, 89).

Вероятно, данное слово восходит в вепс. *bol* 'брусника', 'ягода вообще' (СВЯ, 46). По данным SKES, прибалтийско-финское гнездо имеет общее финно-угорское происхождение: манс. *rol, ril* 'ягода', коми *ril, riv* 'брусника', эст. *roolas*, водск. *rõllaz* 'брусника', фин. *riola* 'брусника' (SKES, 645), ливв. *violu* 'брусника' (СКЯМ, 30), ижорск. *rõla* 'брусника' (IMS, 427), кар. твер. *viola* 'клюква' (KKS, 4, 507). Нарращение – **уха**, вероятно, возникло уже на русской почве.

Балька 'бревно' Причудье (ОИКСЭ, 292).

Сопоставляется с эст. *palk* 'бревно' (ОИКСЭ, 292), ср., однако, русск. **балка**.

Бальчик 'жидкая грязь, особенно на разрезанной дороге; болото': - *А на перелазе*

такой бальчик, что совсем с верблюдом утонешь. Там не озеро, а настоящий бальчик, ступни токо – и сразу затянет. Корова-то в самый бальчик залезла. Такой бальчик размесили, что не пройдёшь никак, пришлось обоим пробираться. У магазины бальчик, не пролезешь. Смети глину в бальчик, не замай раскишат (Малеча, 1, 98).

Восходит к казах. *балшық* 'глина, жидкая грязь; замес' (Бектаев, КРС, 88), башк. *балсык* 'глина' (БРС, 1958, 1, 234).

Балья 'овца' Верхнекам., Омутнин., Афанас. (ОСВГ, 1, 48). **Бали-бали, балья-балья** 'слова, которыми подзывают овец' (СГДА, 1, 49). **Балька** 'овца'. Белозолуниц., Верхнекам., Афанас., Омутн., Кирово-Чепец., Слобод., Яран. (ОСВГ, 1, 48). Перм., Волог. (Даль, 1, 45). **Баль-баль** 'слово, которым подзывают овец' Верхнекам., Омутн., Афанас., Белохолуниц. (ОСВЯ, 1, 48), Пошех. Яросл. (ЯОСД, 1, 32). **Балька** 'овца' Перм., Волог. (Даль). Омутн. Вят., Арх., Ср. Урал. «Маленькая овечка, ягненок» Ярен. Волог., 1819. Волог., Вят., Шадр., Екатеринбург., Перм., Свердлов. (СРНГ, 2, 89). **Балья** 'овца' Перм., Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). **Балька** 'овца, ягненок' Коми АССР, Перм., Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Завиток шерсти у овец' Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Украшение на варежке в виде шарика, связанного из шерсти' Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Цветок вербы' Перм., Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Почка или сережка ивы' Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Сосулька на одежде' Свердлов. (Матвеев, 1964, 286). 'Плод камыша (рогоза)' Перм., Тюмен. (Матвеев, 1964, 286). **Балька** 'соцветие в виде кисти мелких цветов; сережка': - *Хариус питается мышами, бальками. Балька? Сережка у вербы.* Красновишер. (Вёлгур). **Балька, бальчка** 'распустившаяся почка ивы' Кунгур. Перм. (СРГЮП, 1, 39).

Я. Калима полагает, что это заимствование из коми языка, ср. коми *bal'a* 'овца, ягненок' (Kalima, 1927). См. также: Meckelein, 1913, 30; Фасмер, 1, 119. Однако Вихман, Утила не исключают обратного направления заимствования (SYRW, 9). А.К. Матвеев, приводя для слова **балька** значения 'овца', 'цвет вербы', 'сосулька на одежде', подчеркивает его звукоподражательный характер, считает, что более вероятно русское происхождение этого слова (Матвеев, 1959, 21, 22). Авторы КЭСЯ отмечают,

что слово коми *баля* 'ягненок, овца' встречается во всех диалектах и послужило источником для манс. *pal'ä* 'баран, овца', при удм. *pil'i* 'ягненок', возможно, восходящем к общепермским источникам (КЭСКЯ, 36, 37). См. также: Аникин, 1997, 117; Хаузенберг, 1972, 84. Ср. также: коми *берба-баля* 'пушистые сережки ивы', *бадь-баля*, *коля-баль* 'ветка ивы с цветковыми почками, пушистые белые цветковые почки ивы' (ССКЗД, 19) и русск. диал. *бальки* 'ветви ивы' (Слов. русск. гов. Башкирии, 1, 15). На наш взгляд, приведенные в сопоставлении с русскими диалектными материалами данные коми языка являются результатом более позднего семантического развития. В сферу внимания этимологов не попадал тюркский материал, ср. тюрк. *bala*, употребляемое во множестве современных тюркских языков, при его древнем значении 'детеныш животного, птенец', при татар. диал. *bälä* (СИГТЯЛ, 306). Таким образом, широкое распространение слова в тюркских языках и маргинальное в финно-угорских предполагает первичность тюркских источников, ср. также азерб. *бала* 'дитя, детеныш' > лезгин. *бала* 'ребенок, детеныш' (Джидалаев, 1990, 123). Ср. также мар. *шорык* 'овца' (РМС, 265), при татар. *сарык* 'овца' (Хоз. Тат., 126). Русский диалектный материал имеет в качестве источника предположительно данные коми языка. См. также: Кривошекова-Гантман, 1981, 51). А.К. Матвеев также приводит факты, которые свидетельствуют в пользу коми происхождения слова *баля*: исследуемое слово известно во всех пермских языках и имеет много производных (ср. коми-зырян. *баля* 'ягненок', коми-перм. *баля* 'овца', коми *барба-баля* 'пушистые почки на вербах', коми *баля* 'ромашка', коми *баль-баль* 'подзывной клич для овец' (Матвеев, 1964, 287); русское *баля* распространено преимущественно в тех севернорусских говорах, которые территориально соприкасаются с пермскими языками (Матвеев, 1964, 287).

Баля́ба «рохла, разиня» Арх., Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 4).

Рассматривается как заимствование из коми языка, ср. коми *baljalnu* 'зевать, глазеть, бездельничать' (Kalima, 1927, 15). Ср. также коми *алала* 'разиня, ротозей, зевака' (КРОЧК, 25), *морт бала* 'о бестолковом, глупом человеке' (КРОЧК, 33).

Баля́бо 'полный, толстый, рыхлого сложения человек' Кунгур. Перм. (СРГЮП, 1, 40).

Может быть связано с предыдущим, ср., однако, коми *бальябӧж гындыны* 'валять дурака, лодырничать (букв. затылок валять)' (КРОЧК, 34).

Бамва́к 'хлопчатобумажная или шелковая пряжа, употребляемая для вязки сетей' Казаки-некрасовцы (Сердкова, 28).

Ср. турец. *bükme* 'кручёные, сучёные нитки', 'скрученный шнур', *bükmek* 'скручивать, вить, сучить (нити и т.п.)' (ТРС, Юсипова, 83).

Ба́нгай 'волдырь' Бабаев. (Герд, 1995, 87). *Ни бу'нгай, ни ба'нгай*. Бабаев. (КСРГК).

Сопоставляется с вепскими источниками, при реконструкции вепс. **bangai*, -*ui* (Герд, 1995, 87).

Ба́нгатъ 'звонить в большой колокол' Олон. (Куликовский; СРНГ, 2, 92). **Заба́нгатъ** 'застучать', 'начать ругаться' Подпорож. (Согиныцы) (КСРГК). **Заба́нгатъ** 'зазвонить в большой колокол' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 9, 245). 'Сильно ударить по воде торбалом (палкой с толстым концом, употребляемой при рыбной ловле)' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 9, 245). **Бангачо́м заба́нгатъ** 'начать ругаться' Подпорож. (Пертозеро) (ПЛГО). **Наба́нгатъ** 'наткать' Тихв. (СРГК, 3, 290). **Поба́нгатъ** 'постучать' Подпорож. 'Сделать какие-л. дела, выполнить работу' Подпорож. (СРГК, 4, 561). **Бонгону́тъ** 'ударить в колокол' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 3, 95). **Ба́нговать** 'бить, колотить' Подпорож. (КСРГК).

Можно сопоставить с вепс. *bangutada* 'бухать, звонить с силой, производить глухие удары' (СВЯ, 51), ливв. *böngätä* 'ударить, треснуть, долбануть' (СКЯМ, 31). Имеются также коми данные, ср. коми летск. *бонгыны*, коми *бувгыны*, вым. *буугыны* 'звонить в большой колокол' (ССКЗД, 28).

Ба́нговать 'болеть, недомогать' Бабаев. (КСРГК; СРГК, 1, 37).

Рассматривалось как образование от **ба́нгай** (см.) (Герд, 1995, 88). Ср., однако, вепс. *pöngotada*, *peṅgotada* 'вздувать, вздуться (о животе)' (СВЯ, 457), вепс. сев. *p'ongota* 'вздуться, распухнуть' (SKES, 696).

Ба́нка, ба́нька 'железное кольцо, которым коса прикрепляется к рукоятке' Пск.,

Устюжен. Волог. (ПЛГО). **Ба́нка** 'металлическое кольцо у основания косы, где она прикрепляется к рукоятке' Демян., Солец. (НОС).

Ба́нка 'железное кольцо, которым коса прикрепляется к рукоятке. Осташк. Твер., 1905-1921. *Банкой косу к косовью прикрепляют.* Йо-нав. Лит. ССР. У моего Минаича с деревни привезено три банки. Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 2, 94). **Ба́нька** 'то же' Холм. (НОС). **Ба́нька** «железное кольцо, которым коса прикрепляется к косовищу» Смол. (Опыт). 'Железное кольцо, которым коса прикрепляется к рукоятке' Смол., Брян., Курск., Орл. (СРНГ, 2, 97). **Ба́нка** «железная муфта (кольцо), которой коса прикрепляется к рукоятке» Конаков. (Баранниково) (ОСГКО). **Ба́нька** 'то же' Осташк., Стариц. (ОСГКО). **Ба́нка** 'то же' Осташк. Твер., Прибалт. (СРНГ, 2, 94). **Ба́нка** «железное кольцо у косы, соединяющее лезвие с косовищем» Пен-нов. (Витьбино) (Селигер, 27).

Ба́нька, ба́нка 'железное кольцо, скрепляющее косу и косовище': - *Длннъя палка — касьё, на касьё надиваицца банька, и в ету баньку кладут касу.* Брян. (СБГ). 'Железное кольцо, с помощью которого конские удила и вожжи пристёгиваются к ремням узды' Брян. (СБГ).

Слово фиксируется на белорусской почве: **ба́нька** «кольцо железное или медное у збруи, калитки и на других местах или надеваемое на что-л. для прикрепления» - *Банька от косы* (Носович, 1878, 15). Первая фиксация лексемы **банька** 'кольцо, которым прикрепляют косу к рукоятке', относится к XVII в.: - *Куплено в Торошку пятнадцать кос... дватцать банек косных.* Кн. Иверск. монаст. 1665 (СлРЯ XI - XVII вв., 1, 70). Имеющиеся этимологические версии вряд ли могут быть удовлетворительными, так данное слово в ЭССЯ рассматривается в статье **банька/банька* в сопоставлении с материалом: **банка** 'сосуд' (ЭССЯ, 1, 152). П.Я. Черных также сводит лексемы **банка** 'стеклянный, металлический или из иного материала сосуд, чаще цилиндрической формы, с широким входным отверстием' и **банька** 'железное кольцо, которым коса прикрепляется к косовищу' в одно гнездо (Черных, 1, 70). И хотя, по СРГК, лексема **банка** фиксируется в Подпорожском районе (вероятно, результат поздних миграций в этот регион), вряд ли в данном случае следует говорить о финно-угорском воздействии, хотя ср. кар. *ranka* 'ручка, дужка из лозы, веревки', ливв. *raņgi* 'обруч мерды или рюжи' (SKES, 481, 482). Авторы ЭСБМ

рассматривают белорусск. **банька** 'кольцо, которым закрепляется коса на косовище' как развитие от банка 'сосуд' > 'круглое, цилиндрическое' (ЭСБМ, 1, 304).

Более вероятна версия германского воздействия, ср. ср.-верх.-нем. *bant* 'обруч на бочке', через ст.-белорусск. *бант* 'обруч', совр. белорусск. диал. *бант* 'обруч на бочке' (Чартко, 1966, 147). Ср. также др.-швед. *sprang*, совр. швед. *spång* 'узкая металлическая пластина' > фин. *rankki* 'металлическая застежка' (SKES, 483).

Банту́з 'затон, заводь в крутых берегах; вымоина в яру': - *В вонетим бантузе блеснили. Бантуз вроде апана, ямы. Затон — ет большой, закосок — маненький, а ет бантуз. У нас один бантуз имется с Уралом соединённый. Бантуз-то опять пролился. Только вышли из буфты, из бантуза, вдруг поднялся ветер.* Р. Урал (Малеча, 1, 99).

Может быть связано с тюркскими данными, ср. башк. *ятыу* 'омут' (БШКРС, 1996, 728).

Ба́нька 'избушка для ночлега в лесу' Слобод. Вят., 1881 (СРНГ, 2, 97).

Имеется соответствие в коми языке, ср. коми *банька* 'охотничья избушка' (КРОЧК, 34), при русском первоисточнике слова.

Бар (I) «глубокое место в море, где останавливается пароход» Кем. Арх. (Александров, 1910; СРНГ, 2, 98).

Вероятно, связано с англ. *bar* 'отмель; запор' или с его источником франц. *barre* 'то же', откуда и нем. *Barre* (Фасмер, 1, 122).

Бар (II) 'есть имеется': - *У меня арака бар.* Башк. (СРГБ, 28).

Ср. башк. *бар* 'есть, имеется' (БШКРС, 1996, 71).

Бара́бельник 'негодное для постройки дерево, идущее на второстепенные работы' Вельск. Волог., 1883-1889 (КСРНГ).

Если не является преобразованием какого-л. термина, то исходя из ареала, данный материал этимологически можно сопоставить с последующим.

Бара́бка 'кол с сучьями для сушки сена' Чудов. (Серебряницы) (ПЛГО). **Бара́бки** «припособление для сушки сена, составленное из четырех палок, связанных вместе сверху» Чудов. (НОС, 1, 32). **Бара́бки** 'грабли': - *Барабка называли грабли, которым грабят сено.* Новг. 'Кучки, копны сена': - *Барабки — копны сена.*

Марев. Солец., Старорусск. (НОС). **Барáбы** 'приспособление для сушки сена' Кириш. (Клинково) (ПЛГО). **Барáбка** «небольшой стог сена»: – *Я одна тридцать барабок могла сделать. Барабку наметала, да вот плохо сохнет* (СРГК, 1, 39).

Трудно сказать, связаны ли эти материалы с предыдущей лексемой, однако наличие данных, ср.: **барáба** «деревянный барабан из дощечек, предназначенный для сматывания пряжи» Пенов. (Москва) (Селигер, 1, 27), позволяет сопоставить с **баба** 'деревянная тренога для разматывания пряжи': – *Развивать на бабы. Стоит на зени, мотушку напяля, баба с перьем. Пёрышки сломались у бабы*. Маловиш. *Баба – треножник, в основание которого гвоздём прибиты накрест два крыла, на крыльях, по кончикам, четыре гвоздя, на каждом по одному. На эти гвозди укрепляется моток для его разматывания на выюхи*. Старорусск. *Ставили бабу из дерева с четырьём ногам, на бабу надевают четыре пера, в этом перье дырочки, в каждую дырочку втаркивается веретено. На эти перья надеваешь мотушку и развиваешь на выюшку*. Валд. Батец., Поддор., Холм. (НОС). **Ворóба** 'то же, что баба': – *А вороба дак така каракалятина с лесу принесена, такое дерево выбирают каракалятое, три аль четыре ноги чтоб было в одном направлении: где срез у каракалятины, вбит гвоздь без шляпки, на его перьё надевают сукрес-накрес, в кресты*. Любыт., Валд., Дрегел., Мошен., Окулов., Пестов., Поддор., Хвойнин., Холм., Чудов. (НОС). В нашем случае, вполне возможен перенос наименования по сходству – крестовина, при том что вариант **барáбка** является контаминацией приведенных двух выше лексем, а мена вокализма [o] > [a] фиксируется в новгородских говорах. Герд рассматривает как производное от **барáблиться** 'копошиться, барахтаться' (Герд, 1995, 88).

Хотя исходя из ареала возможно соотнести с вепс. *barb* 'ветка, сучок дерева или куста' (СВЯ, 41), ср. также кар. твер. *varba* 'ветка, прут, стебелек кустистого растения' (СКЯП, 326), ливв. *barbu* 'ветвь, прут' (СКЯМ, 24), люд. *barb* 'прут, ветвь', фин. *varpa* 'прут, ветвь' (SKES, 1656).

Барабúз 'сани-розвальни' Казан., Водарский (СРНГ, 2, 102).

Вероятно, может быть связано с тюркским корнем, ср. татар. *бару* 'идти, пойти, ехать, поехать, ездить'.

Барáк (I). **Барак знает** 'кто его знает' Онеж., Арх. (Верюжский; СРНГ, 2, 102).

Вероятно, представляет собой преобразование от **враг** 'бес, дьявол, черт' (см. БАС), т.е. выражение – «черт его знает».

Бáрак (II) 'заросли корявого кустарника, черемухи, на сырой неровной местности' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 2, 102).

Вряд ли стоит возводить к швед., *baraktig* 'пористый, корявый' (Романов, 1928, КСРНГ), не ясна связь с **барáк** 'овраг, буерак' Саратов., 1845. Тамб., Самар., Куйб., Симб., Ряз. Ряз., Волж., Пенз., Нижн. Поволжье, Астрах., Дон., Кирил. Новг. 'Низина с водой (наподобие болота)' Ярослав., 1918 (СРНГ, 2, 102). Однако, фонетически близко вепс. *bar'bik* 'поросль, молодой лиственный лес (иногда также о молодом хвойном лесе)', *barptuda* 'зарастать порослью' (SKES, 1656).

Барáн 'гриб трутовик' Мар. Пос.. (Нерядово) Чуваш. (ПЛГО).

Является семантической калькой, при чуваш. *така* 'баран' и *така кáмпи* 'название гриба' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 163).

Барандá (I) 'растяпа, неловкий, рассеянный человек' Онеж. КАССР, 1933. 'Бестолковый, вздорный человек' Ладож. Петерб., 1899 (СРНГ, 2, 105).

Вероятно, образовано от **барандать** (см.).

Баранда (II) «барандой назывались грабительские шайки, которые нападали на караваны, следовавшие из среднеазиатских ханств через Благодольские степи в Оренбург» Оренб. (Моисеев, 2010, 19). **Барáнта:** – «Кто украдет лошадь, должен заплатить хозяину втрое. Если вор отказывается от платежа, а род или аул его не понуждают к тому, обиженному разрешается баранта, то есть отыскивание удовлетворения силой» Оренб. (Моисеев, 2010, 19).

Ср. башк. *барымта* 'набег на соседние п.ле.мена с целью угона скота, похищения женщин и грабежа имущества'; *барымтага барымта* 'ответный набег, месть за обиду и ущерб' (БШКРС, 1996, 1996, 73), казах. *барымта* 'грабеж; угон скота' (Бектаев, КРС, 91).

Бáрандать 'ворчать, ругаться' Олон. 'Говорить вполголоса' Олон. 'О крике куропатки' Петрозав. Олон., 1897 (СРНГ, 2, 105). 'Говорить, болтать' Прионеж. (КСРГК). **Барáндать**

«говорить неправду» Осташк. (Коковкино) (Селигер, 28). **Барандить** 'болтать, пустословить' Ладож. Петерб., 1899 (СРНГ, 2, 105).

Вероятно связано с **арандать, варандать** (см.).

Баранта. См. **Баранда (II)**.

Баранчук 'мальчик, сынишка': *Это твой баранчук? Хороший какой!* Соль. (Моисеев, 2010, 19). **Баранчук** 'ребенок башкирской или татарской национальности', 'мальчик-подросток' Башк. (СРГБ, 28).

Б.А. Моисеев возводит к башк. *баранчук* 'сынишка' (Моисеев, 2010, 19). Хотя, ср. башк. *улым* 'ласк. сынок' (БШКРС, 1996, 574), отсутствует сходный корень и в ДСБЯ. Вероятно, следует связывать с такими тюркскими данными, как например казах. *бала* 'дитя; мальчик; пацан; ребенок, сын; чадо' (Бектаев, КРС, 86). См. **Балá**.

Бараньга 'картофель' Башк. (Юналеева, 1961, 270). **Бараньги** 'клубни картофеля' Багаряк. Челябин., 1964 (СРНГ, 2, 108).

В данном случае имеются сходные данные в различных языках Поволжья, ср. татар. *барәңге* 'картофель', по мнению В.Г. Егорова, чуваш. *паранкă* к татарскому. М. Räsänen сопоставляет турец. *firränk* 'европеец' с татарским словом (Räsänen, 1969, 146; Радлов, 4, 1942, 1951). Ср. мар. *пареңе*, удм. *баранги* 'картофель' при русск. **паренка** 'вареная (пареная) репа' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 386; ЭСЧЯ, 143). Ср. также татар. совр. *баранге* 'картофель'.

Барáс 'подтеки, комки засохшей смолы на сосне' Пинеж. (Земцово, Нюхча) (Симина). Виноград., Вельск., Лешукон., Мезен., Шенк. (АОС, 1, 111).

Слово может восходить к коми ижем. *парас* 'ком, комок' (ССКЗД, 275), которое возможно рассматривать свою очередь в связи с фин. *parvi* 'стадо, куча' (КЭСКЯ, 216). Имеются другие версии. См. подробно Аникин, РЭС, 2, 201.

Бараус 'рыба *Gobio gobio* (Linne), сем. карповых; пескарь' Волховские пороги (Сабанеев; СРНГ, 2, 108).

Не ясно. Ср. **Парúга** 'мелкий лещ' Каргоп. Арх. (СРНГ, 25, 244).

Бáрахты 'верхняя часть спины' Устьян. (СГРС, 1).

Не ясно.

Барáц 'деревянная кувалда' Пудож. (СРГК, 1, 39). **Барс** 'деревянный молот, употребляемый при постройках' Плесец. (СРГК, 1, 41), Каргоп. (СРНГ, 2, 120). 'Деревянная колотушка, используемая при колке дров' Свияж., Казан. (Зеленин; СРНГ, 2, 120). 'Деревянный молоток с длинной рукояткой' Остров., Печор., Опоч., Пытал. (ПОС, 1, 123). 'Деревянный молот для забивания деревянных гвоздей при скреплении бревен' Пинеж. (Хаймусово) (Симина). **Барз** 'деревянная колотушка, используемая при колке дров' Медвежьегор. (ПЛГО). **Бáрец** 'деревянный молоток' Гдов., Остров., Днов. (ПОС, 1, 119). **Бáрша** 'деревянная колотушка для колки дров' Брас. Брян. (СРНГ, 2, 123). **Бáрча** 'часть бороны': – *Барча поломана, бороны не вытянет*. Тихв. (СРГК, 1, 42). **Бáрчик** 'молоток' Морш. Тамб. (СРНГ, 2, 123).

Не ясно, относится ли сюда ли **барс** 'санное полотно' (Срезневский, 1, 43, под 1589 г.).

Лексемы **барз, барс, бáрец, барáц** фиксируются спорадически на обширной территории: в гдовских, псковских, вологодских, архангельских говорах. Этимология лексемы **барс** (как основной, наиболее распространенной единицы) весьма трудна для анализа ввиду ее широкой ареальной дистрибуции. Неясен также ее ядерный ареал. Для значения 'тяжелая деревянная колода, используемая для забивания клиньев при получении масла из льна, конопля', для лексемы **барс** Д.К. Зелениным указывается ее севернорусский ареал (Зеленин, 1991, 125). Видимо, следует сразу отказаться от некоторых возможных версий. Вряд ли имеет отношение к рассматриваемому материалу нем. *Varte* 'широкий топор, секира, боевой топор', при др.-верхненем. *barta* 'топор, нож' (около 1000 г.), др.-сканд. *barða* (EWD, 1, 129), при древнерусском соответствии – **брады, брадьвь** 'секира' (Срезневский, 164). На наш взгляд, также не относятся сюда следующие прибалтийско-финские данные, ср. фин. *varsí* 'ручка, черенок', люд. *varž* 'рукоятка, ручка', вепс. *varž* 'рукоятка' (SKES, 1659, 1660), ввиду различий в форме и семантике. Не относятся сюда напрямую и тюркские данные, ср. тур. *balta*, др.-уйг. *baltu*, тув. *baldy*, якут. *balta* 'топор' (СГТЯЛ, 397). См. **Балтá**.

Кроме того, являются вторичными такие данные, как коми ижем. *барс* 'большая деревянная колотушка, чекмарь' (ССКЗД, 18); морд. эрз.

барца 'колотушка, деревянный молоток' (ЭРВ, 74), хотя и соответствуют русск. диал. **бáрчик** 'молоток', зафиксированному в территориально близких тамбовских говорах, вряд ли можно рассматривать как исходную единицу. Ср. также лексемы **барéц** 'приспособление в виде короткого бревна с ручками для утрамбовки чего-л.', **барц** 'приспособление для битья кедровых шишек' зафиксированные в русских говорах Якутии (Дружинина, СЯ, 1, 47).

Весьма близки по форме и семантике лексеме **барс** иранские данные, ср. пехлеви *wazr*, *warz* 'колотушка, дубинка'; причем из иранских языков слово через посредство мордовских вошло в прибалтийско-финские, ср. фин. *vasara* 'молот, кувалда, деревянная дубинка', кар. *vasara*, *bazara*, *vazar*, ливв. *vazaru* 'молот, кувалда', водск. *vasara*, *vasar*, эст. *vasar*, при саам. швед. *wetjer* 'молот', морд. эрз. *v'ízir* 'топор', мокш. *užēr* 'топор'; латыш. *vesars* 'кузнечная кувалда' из эст. (SKES, 1665). Финно-пермское **wašara* 'топор, молоток' рассматривается также как заимствование из праиндоиранского **važra* (Редеи, 1997, 154). Однако прибалтийско-финские данные не оказали влияния на русские диалектные. Пути проникновения материалов из иранских языков в русский диалектный континуум требуют уточнения и дальнейшего анализа.

Бар-Бар 'приглашение заходить (в гости)' Уинск. Перм. (СРГЮП, 1, 40).

Ср. татар. *бару* 'идти, пойти'.

Бар-берь 'безразлично, все равно' р. Урал. (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Бáры-бир, бáр-бир** 'безразлично, всё равно': - *Пусть что хотят говорят, а мне бары-бир. Дитоночек кричит, а ему бар-бир. Пурга поднимется, а ему бар-бир, он в поле едет. Это для него бар-бир.* Оренб. (Моисеев, 2010, 19).

Ср. казах. *бáрибир* 'все равно' (Бектаев, КРС, 97).

Бáрбик 'молодой лес' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Слово могло быть записано у вепсов, ср. вепс. *bar'vik* 'кустарник, поросль' (СВЯ, 41).

Бáрбушка 'сосновая или еловая шишка' Бабаев. (СРГК, 1, 40).

Звукотип напоминает вепс. *kábu* 'шишка дерева' (СВЯ, 259). А.С. Герд рассматривает как узкоместное (Герд, 1995, 88).

Баргунчик 'шаровидный колокольчик' Карсов. Удм. (Матвеев, 1964, 288). 'Зеленый плод картофеля' Карсов. Удм. (Матвеев, 1964, 288).

А.К. Матвеев сопоставляет с удм. *borgei* 'шаровидный бубенчик для лошади'. Коми слово, вероятно, связано с коми *боргыны* 'журчать', *борган* 'водопадик, порожек в ручье' (КОМРС). Русское **баргунчик**, по-видимому, восходит к удмуртскому языку. Лыткин считает удм. *буркэй* 'бубенчик' заимствованием из вепско-карельских диалектов, ср. вепс. *буру* 'бубенец', кар. *буру* 'бормотанье, клокотанье', фин. *poro-kello* 'вид колокольчика' (Лыткин, 1956, 183).

Бáрдоветь (I) 'понимать, соображать' Вытегор. (Кондужи) (Куликовский, 3). **Бáрдовать** 'понимать, смыслить' Вытегор. (Коштуги) Олон. губ. вед. 1896, №59, Приложение. **Бáрдовать, бáрдать** 'то же' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Бáрдовать** 'понимать, разуметь, смыслить' Онеж., Шенк. Арх., Олон. 'Слушать, внимать' Печор., Кем. Арх. 'Слушаться, повиноваться' Шенк. Арх. 'Справляться, ладить с кем-л.' Тулун. Иркут., 1924. 'Пренебрегать, брезговать' Пошеч., Молог. Ярослав., 1849. Охан. Перм. 'Стговариваться' Шенк. Арх., 1898 (СРНГ, 6, 113).

Не ясно, вряд ли связано с прибалтийско-финскими данными ввиду серьезный различий в семантике, ср. ливв. *vard'eija*, *vardoja* 'стеречь, караулить', *vardojakseh* 'остерегаться' (СКЯМ, 418), кар. *vardeijakse*, *vardeijakše* 'остерегаться' (ССКГК, 688), вепс. *var'doita*, *vardiita* 'стеречь, караулить' (СВЯ, 614). См. Аникин, РЭС, 2, 214.

В СРГК представлена форма **бáрбать** [?] с ошибочным толкованием – 'слушаться, повиноваться': - *Ремень возьмешь, все равно не барбают ничего.* Вытегор. (СРГК, 1, 40). Весьма сомнительна также корректность единицы **бáрбать**.

Бáрдоветь (II) 'покрываться плесенью' Каргоп. (Неккула) (Куликовский, 3). **Бáрдеветь** 'покрываться плесенью' Лодейноп. (Куликовский, 3).

Образовано от **бáрда** 'плесень на хлебе' Капш. Ленингр., 1934 (СРНГ, 2, 112). Последнее из татар. *burda* 'мутное питье, смесь разных жидкостей'.

Бардошина [знач.?]: - *Тут колосники и бардошины.* Кириш. Ленингр., 1960 (СРНГ, 2, 114). Вероятно – настил из жердей. **Бáрдошник** [знач.?]. Кириш. Ленингр., 1955 (СРНГ, 2, 114).

Ср. вепс. *parz* 'бревно' (СВЯ, 402), рл. *parded* 'бревна'.

Бáрды 'китовый ус' Кольск. (Подвысоцкий, 4; СРНГ, 2, 114).

Рассматривается как заимствование из норв. *barder*, при датск., швед. *barder* (Фасмер, 1, 126).

Барíш, барьш 'слово, которым отгоняют овец': - Бариш, бариш, окаянны таке! Всю воду разлили. Бариш! Язвой вас! Ну, бариш! Р. Урал. (Малеча, 1, 103).

Может быть связано с казах. *ары* 'прочь' (Бектаев, КРС, 623).

Баркáн 'морковь' Марев. (Новая Деревня) (ПЛГО). «В местах, близких к Остзейским губерниям» (Бурнашев). Прейл. Латв. ССР, 1963. Ййгев., Тарт. Эст. ССР, Мещов. Калуж. (СРНГ, 3, 99). **Баркáна** 'морковь' Лодейноп. (СРГК, 1, 97). **Боркáн** 'морковь' Тихв. Новг., 1848. Новг., Пск., Ленингр., 1955. Твер. **Боркáн** 'холодное кушанье из кваса с мелко нарубленной вареной свеклой (иногда с брусникой)' Стариц. Твер. (СРНГ, 3, 100). **Буркáн** 'морковь' Тихв., Кириш., Волх., Любыт. (СРГК, 1, 97).

В Словаре Грота-Шахматова для варианта **баркан** имеется помета 'немецкое' (Слов. Акад, 1895). Рассматривается как источник заимствования для литов. *burkantai, burkunas*, латыш. *burkāns* (Brückner, 1877, 75) и фин. *porrkana* 'то же' (Mikkola, 1938, 91). По мнению В. Кипарского, это слово не имеет славянской этимологии, он предполагает, что источником является прибалт.-нем. *Burkan, Burkane*, вост.-прусск. *Burkan, Borkan*, которое, по его мнению, представляет собой монастырско-латин. передачу греческих данных (Kiparsky, 1936, 201), что, по мнению М. Фасмера, невероятно, поскольку греческое слово является крайне редким, а не распространенным научным термином (Фасмер, 1, 194).

Авторы SKES прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *borkkana, porrkana*, ливв. *borkan*, водск. *borkkana, borkun* 'морковь', эст. *porrgand* 'морковь', возводят к русскому **боркан, буркан** (SKES, 604). Ю. Карулис, полагает, что русские данные имеют латышское происхождение (LEV, 1, 155). О слове **баркáнный** см. Лутовинава, 1975, 67.

Барльы́к 'вспаханный, но не засеянный участок земли' Морд. (СРГМ, 1, 30).

Сопоставляется с морд. эрз. *барлак* 'необработанный, заброшенный участок' (ЭРС, 74), при чуваш. *парлак* 'поляна, залежь', из русского, ср. *перелог* (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 67). См. Аникин, РЭС, 2, 225.

Бáрма (I). См. **Пáрма**.

Барма (I) «липовая кора, с которой снято мочало, луб» Костром. (Вереха).

Вероятно, сопоставимо с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *pärnä, pernä* 'луб, лыко', 'липа', ижор. нар. песн. *pärnäinen* 'липовый' (SKES, 525).

Бáрок 'ледяная гора, льдина' Арх. (Даль). **Баркí** 'носимые ветром и течением льдины' Арх. (СРНГ, 2, 117). **Бáрка** 'плавающая льдина' Черепов. Новг., 1902 (СРНГ, 2, 117). **Бáрка** 'мелкий битый лед, плывущий по воде' Мышк. Ярослав. (ЯОС).

Трудно сказать, связано ли с **вáрака** (см.) или метафорический перенос от **бáрка** 'лодка с низкими бортами длиной до 8-9 метров, шириной до 2 метров, со срезанной кормой' Онеж. КАССР. 'Полная женщина' Волог., Грязов. Волог. (СРНГ, 2, 116).

Барса́к (I). См. **Бавурса́к**.

Барса́к (II) 'прозвище сурового, угрюмого и сердитого человека' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 2, 120).

Вероятно, представляет собой результат метафорического переноса, ср. **бурса́к (I)** «густое, темное, дождевое или снеговое облако».

Бáртé «приговорка: поглядите-ка»: - *Барте на меня*. Арх., Олон., 1823. «Слово, ничего не значащее, но употребляемое почти в каждой фразе» Никол. Волог., Попов, 1850. 'Обращение: друг, товарищ' Онеж. Арх., 1897. Сев.-Двин., Великоуст. Волог., 1847. Каргоп. Олон. (СРНГ, 2, 121). 'Пожалуйста' Волог. (Даль). 'Пусть, пускай, пожалуй, ладно' Кадн., Никол., Тотем. Волог. (СРНГ, 2, 121). 'Частица с относительным значением': - *Как-барте не так*. Онеж. Арх., Онеж. КАССР (СРНГ, 2, 121). **Бáртé** 'в знач. звательного падежа вместо брата' Великоуст. Волог., 1847. Каргоп. Олон. (СРНГ, 2, 121).

Как видно из толкования, представленного в СРНГ, представляет собой метатезу от **брате**.

Бáрча 'часть бороны': - *Барча полумана, борону не вытянешь*. Тихв. (СРГК, 1, 42).

Не ясно, связано ли с вепс. *varz'* 'рукоятка' (СВЯ, 615).

Бары́ 'род рыболовных сетей': - *Рыбу ловят барам. Бары – как сеть связаны, и ей ловят*. Пустошк. Пск., 1958 (СРНГ, 2, 124).

Результат утраты приставки, ср. **обóр** 'род рыболовной сети, собранной на веревке' Зап., Южн. (Даль). Демян. Новг. (СРНГ, 22, 171). **Обóры** 'длинная сеть из трех частей, кромки которых сшиваются одной веревкой' Арх. (СРНГ, 22, 171). **Обóр** 'сеть с крупными ячейками для ловли большой рыбы' Покр. Влад., 1905-1921. 'Небольшой мелкоячеистый невод для ловли мелкой рыбы' Пск., 1968. 'Небольшая сеть, которой ловят рыбу у берега' Пск., 1912-1914. *Обором ловит один человек. Одно крыло закрепляется на берегу, а другое – недалеко от берега. С лодки бьешь болтком, рыба и бежит*. Осташк. Калинин. 'Рыболовная снасть в виде мешка на шесте' Гдов. Пск., 1968. О. Пирисаар Эст. ССР (СРНГ, 22, 171). Отсюда же эст. *abar* 'небольшая ставная сеть из трех частей для ловли мелкой рыбы' (Mägiste, 1, 238). См. Аникин, РЭС, 2, 238.

Бары́нда 'болячка на руке' Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. вепс. *porotada* 'ломить (об ощущении боли)' (СВЯ, 431), ливв. *porota* 'сочиться' (СКЯМ, 279), фин. *pore* 'пузырь' (ФРС, 477).

Бары́ш, бары́шник 'стебли щавеля' Подпорож. (Заозерье) (ПЛГО).

Трудно сказать, послужили ли источником для контаминационного преобразования данные вепско-людиковского типа, ср. вепс. *barb* 'ветка, сучок дерева или куста', 'ботва' (СВЯ, 41), *varziņg* 'стебель щавеля' (СВЯ, 615), люд. *barb* 'сук, ветка' (SKES, 1656), либо данные ливвиковского типа, ср. ливв. *varčoi* 'щавель' (СКЯМ, 24), *varčoi, varčoihein'ü* 'щавель' (СКЯМ, 418).

Басá 'красота': - *Пришивали раньше азам – для басы*. Чердын. (Покча, Усть-Ижма), Юрл. (Носково) (СРГСПК). **Бась** 'украшение' Арх. (Подвысоцкий), Олон. (Куликовский),

Яросл. **Басá** 'красота' Яросл., Сев.-русс. (Даль), **басый, баской** 'красивый', Новг., Арх., Олон., Черепов., Яросл., Костром. (КСРНГ).

М. Фасмеру, ввиду распространения слова в севернорусских говорах представляется вероятным заимствование из скандинавских языков. Й. Миккола (Mikkola, 1894, 19) и Я. Калима (Kalima, 1927, 16) видели источник в коми *bas* 'украшение', в то время как Вихман и Уотила считают слово коми заимствованием из упомянутой группы русских слов (Фасмер, 1, 129-130). Коми версию А.Е. Аникин считает ошибочной (Аникин, РЭС, 2, 242).

Бáска 'кость надкопытного сустава животного, употребляемая для игры' Онеж. (Хагела, Кутованга, Кянда) (КСРГК). Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 20). 'Кость коленного сустава овцы' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). 'Кость сустава копытных животных, употребляемая как игральная бабка' Терск., Онеж., Беломор. (СРГК, 1, 44). 'Копыто у копытных животных' Онеж. (Пи́яла) (КСРГК). 'Фаланга пальцев животного' Кем. (Калгалакша) (КСРГК). 'Игральная бабка' Беломор. (Сум. Посад) (КСРГК). **Бáска** 'всякая детская игрушка; вещь, отданная детям как игрушка' Шенк. Арх., 1858. Арх., Свердл. 'Игральная бабка' Шенк. Арх., 1858. Кольск., Онеж. (СРНГ, 2, 131). **Бáска** 'кость в суставе у копытных животных' Терск. *Лошадь на правую ногу захрамыват, баска ископытилась, дернёт за ногу, так баска на место и станет, баска – сустав значит*. Онеж. *Баски у низа ноги и у связки ноги, нижняя баска поуже, а у связки ноги шире и больше*. Северомор. 'Как игральная кость (бабка) Терск. *Сколько людей играет, столько и басок становится*. Белом. Кондоп. (СРГК, 1, 44).

М. Фасмер слово **бáска** 'костяная игрушка' (Кольск., Харузин) возводит к фин. *paasko, paasku* 'мелкие косточки запястья и голеностопного сустава', кар. *poaska* 'стопа животного' или саам. *pāska*, тер., кильд. *pātska* 'то же' (Фасмер, 1, 130-131). Карельские данные семантически соотносятся с русскими диалектными, ср. кар. *poaska* 'две косточки нижней части сустава скота, которые используют для игры' (SKES, 451), кар. собст. *puaska, buaska* 'кость-бабка (первый сустав у жвачных животных)', 'бита, кегля, кость-бабка' (ССКГК, 468). Не ясно место прибалтийско-финских данных, ср. русск. диал. **пашелки** 'руки, кисти рук, пальцы' Чистоп. Казан., Ветл. Костром., 1901.

Костром., Сев.-Двин. 'Копыта' Пинеж. Арх. (СРНГ, 25, 309).

Баскарма́ 'начальник, председатель' Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *бастық* 'главарь, начальник, руководитель' (Бектаев, КРС, 94), при казах. *бас* 'глава, главный' (Бектаев, КРС, 91).

Баспáк 'полугодовалый или годовалый телёнок': - *Баспаков держали в сарае, не пускали в стан. Нынче мы свово баспака продавать будем, не хотим растить.* Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *баспақ* 'теленек' (Бектаев, КРС, 93).

Бат «долбленое сосновое или осиновое корыто с прибитыми по бокам для устойчивости бревнами, бат заменяет лодку на небольших озерах» Петрозав. (Лижма) (Куликовский). **Бат** 'лодка-долбленка' Сиб., 1671 (СОЯМР, 1, 87). **Бат** 'лодка, обычно небольших размеров, выдолбленная из целого ствола дерева; однодеревка' Сиб., Камч., 1842. Курил., Алеут. «Казаки на батах поднимаются вверх по течению Амура на шестах, упираясь ими у берега в дно реки; лодка идет чрезвычайно быстро, особенно если седоков двое. Бат – единственная лодка, имеющаяся у амурских казаков». Амур. (Карпов). Забайк., Вост.-Сиб., Тобол., Тюмен., Том., Кемер., Зауралье. *В бату ведь неловко плавать, шибко верток, а лодок у нас нет. Да речка здесь маленькая, хоть и вытадешь, так не утонешь.* Перм., Курган., Свердлов., Челябин., Оренб., Касп., Волог., Олон., Арх. **Бáты** 'два (иногда три) соединенных вместе долбленных корыта или колоды, использующиеся вместо лодки, парома' Волог., Перм., Сиб. **Бáты** 'то же' Кадн. Волог., 1883. **Бáты** 'небольшой плот для одного человека' Кадн. Волог., 1902 (СРНГ, 2, 139). **Бат** 'корыто или колода, из которой поят скот' Волог., Перм., Сиб. (Даль). **Бáтнiк** «маленькая лодка, выдолбленная из цельного куска дерева, долбленка; используется при ловле рыбы одним человеком» Башк. (СРГБ, 30).

М. Фасмер полагает, что «едва ли эта примитивная лодка была заимствована, поэтому слово «бат», скорее всего, связано с **батог**. Не смешивать с польск. *bat* 'крупная парусная лодка', которое объясняли как заимств. из др.-исл. *bátr*, происходящего из англосакс. *bát*» (Фасмер, 1, 133). См. подробно Аникин, РЭС, 2, 262.

Баткáк 'ил, жидкий грунт в реке, озере' Астрах., 1840. Касп., Саратов., Волж., Поволжье (СРНГ, 2, 143). Грязный осадок в перетопленном жире' Астрах., 1840. Касп., Волж. Горелые остатки от табака в трубке' Волж., Астрах. (Даль).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. чагат., казах., татар. *batkak* 'болото', турец. *batak* 'болото, болотистое место, лужа', *batmak* 'погружаться, вязнуть' (Радлов, 4, 1510; Фасмер, 1, 134). Нижневолжские данные, вероятно, связаны с татар. *batkak* 'болото', казах. *батпақ* 'болото; грязь; трясина' (Бектаев, КРС, 95), при том что на тюркской почве эта единица является производной, образованной с помощью суффикса *-(q)aq* от глагола *bat-* 'погружаться, опускаться, нырять, гибнуть, скрываться и т.п.', при огуз. *bataq* 'название болота', кыпч. *batqaq* > чуваш. диал. *putxax* (СГТЯЛ, 93). См. ниже **батгáг**.

Баткáс 'жердь, входящая в остов балагана': - *Грозит дождем... У кого брезент есь - на баткасы растянешь, крышу таку в виде зонта. Баткасы от баткаса четверти на две один от другого ставили. Часто, сплошь-то зачем? Сплошь не надо. Из березки, из осинки что попадёт для крыши балагана баткасы рубишь. Длинные таки палки* (СГДА, 1, 55).

Если эта единица исконна, то может быть связана с **бáтя** 'отец', ср. **мáтица** 'балка'. Хотя, ср. также **батóг**.

Батлáк 'грязь, жидкий ил': - *Батлаку надо замесить да в дыру насовать с травой* (издаёт сернисто-водородный запах, от мышей). Р. Урал (Малеча, 1, 107). **Батлаук** 'болотистое озеро в степи, остаток речной старицы' Казач. Слов., 544).

Вероятно, является вариантом освоения казах. *батпақ* (см. выше).

Батмáн 'маслобойка в виде высокой и узкой кадочки': - *В батмане сметану собирали и масло сбивали.* Оренб. (Моисеев, 2010, 19). **Батмáн** 'деревянный сосуд конусообразной формы типа бочонка сотвертием объёмом 2-3 литра для переноски жидкости в поле' Башк. (СРГБ, 30). **Батмáшек** 'деревянная солонка' Башк. (СРГБ, 30).

Ср. башк. *батман* 'узкая и высокая кадка, служащая преимущественно для хранения мёда, масла, молока, сметаны' (БШКРС, 1996, 81). Слово представлено и в других значениях, см. Аникин, РЭС, 2, 272.

Батма́р. См. Потма́р.

Батма́шек. См. Батма́н.

Батта́г 'липкая грязь на дорогах, топкое место, топь': - *Лошгди попали в баттаг, едва-едва из баттаха выехали.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 68).

Ср. азерб. *батаг, батдаг* 'то же' (Асланов, 1963, 68).

Бату́ «в поговорке: - **Бату-бату** — всё к своему животу (говорят о корыстолюбивом человеке, стяжателе)» Соль. Оренб. (Моисеев, 2010, 20).

Может быть связано с башк. *бата* 'молитва-напутствие, благословение' (БШКРС, 1996, 1996, 76).

Баты́р (I) 'храбрый, ловкий, смелый человек' Башк. (СРГБ, 31). **Баты́рь** 'буян' Башк. (СРГБ, 31).

Ср. башк. *батыр* 'храбрый, смелый, отважный' (БШКРС, 1996, 76).

Ба́тыр (II). См. Ба́дыр.

Батья́н 'аист' Латв. ССР (Синица, 1968).

Ср. польск. *bocian* 'аист' (БПРС, 1, 77), белорусск. *баця'н, боцян*, при укр. *боцян, боцяно* 'то же' (Фасмер, 1, 201; ЭСБМ, 1, 336-337).

Батя́лка 'длинная жердь, шест' Волог. (Даль). Волог., 1883-1889 (СРНГ, 2, 150).

Ср. русск. **батог**, имеющее сходные значения; вряд ли следует сопоставлять с коми коми *бедь* 'палка, посох, трость' (ССКЗД, 19; КЭСНЯ, 38).

Бау́ны 'топкие и зыбкие болота, лишённые растительности, около рек Мезени и Вашки' Ярен. Волог. (СРНГ, 2, 151).

Исходя из ареала, можно сопоставить с коми данными, ср. коми вым., удор. *паун* 'лесной луг, открытое место в лесу, заросшее редким березняком' (ССКЗД, 277). Хотя авторы КЭСНЯ полагают, что в коми языке это слово прибалтийско-финского происхождения (КЭСНЯ, 217). См. Па́вна.

Бау́рина 'связка': - *Баурины камышу на возу для жгения.* Р. Урал (Малеча, 1, 108).

Ср. казах. *буда, бума* 'связка', *бау* 'завязка' (Бектаев, КРС, 84), *байлаулы* 'завязанный; привязанный', *байлау* 'повязывание; привязывать; привязь; связать' (Бектаев, КРС, 84).

Баурса́к 'мучное изделие из пресного или дрожжевого теста в виде небольших пончиков (ромбовидной или круглой формы), изготовляемых путём жарки': - *Принимал Казахстан всех, баурсак последний делил, и лечил советских солдат, и металл для победы лил* (А. Куценко). 'Тоненькие лепёшки или комочки в виде орешков из теста, испеченные в масле или сале; заменяют хлеб': - *Варили бы баурсаки, если бы было сало, да муки нет. Баурсаки варят казаки (казахи), да и мы-т варили баурсаки. Тоненьки лепешки рассучат, как лашу делают, изрежут кусочками, косяночками бывают, в масле жарят, на сковороде. Баурсак – из теста как орешки, на яйцах, а потом в сале кипятят.* Р. Урал (Малеча, 1, 108). Ср. казах. *бауырсақ* (Бектаев, КРС, 96), при широком распространении соответствий на тюркской и монгольской почве: башк. *бауырһаҡ*, бурят. *боорсог*, калмыц. *боорцок*, каракалп. *bawi 'rsaq*, киргиз. *боосо*, монг. *боорцог*, ногайск. *бавырсақ*, татар. *бавырсақ*, тувин. *боорзак*, тадж. *буурсоқ*, орзук, узб. *bo 'g 'irsoq, ўғирсоқ*, уйг. *богу(р)сақ*, южноалт. *боорсок*. См. Бавурса́к.

Баха́ «(ругат.) нескромный, неблагопристойный человек, похабник» Онеж. (Подвысоцкий, 5).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *раһа* 'гнилой, плохой', 'черт, дьявол', 'медведь', 'змея', 'бранное слово' (SKES, 454), или следует рассматривать на исконной почве, ср.: **бахалда** 'бойкая, крикливая женщина' Макал. Нижегород. (Даль); **бахар** 'говорун, краснобай; красноречивый человек' Нижегород., Дон. (СРНГ, 2, 152); **бахарко** 'говорун, краснобай' Новг., Волог., Нижегород., Вят. (Даль), 'хвастун' Новг., Волог., Нижегород., Вят. (Даль; СРНГ, 2, 152).

Ба́ха 'чага': - *Баха – нарост на берёзе, вроде грибок* Чердын. (Черепаново) (СРГСПК).

Вариант от **ба́ка** (см.).

Бахмэ́с 'патока темного цвета, приготавливаемая из плодов тутовника, винограда, арбуза': - *Хлеб бахмесом намажь.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 61). **Бекмэ́с** «выварная патока из арбузов, груш, яблок; ее пьют с водой» Южн., татар. (Даль). Дон. (Миртов).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. турец. *bāktāz, pāktāz* 'густо сваренный виноградный сок' персидского происхождения (Радлов 4, 1220, 1580; Фасмер, 1, 146). Ср. азерб. *бәкмәз* 'то же' (Асланов, 1963, 61).

Бахторма́ 'нижняя часть шляпки гриба' Пинеж. (Вихтово, Кучкас, Вонга, Веркола, Сульца) (Сими́на). **Бохторма́** 'то же' Пинеж. (Козлово), Холмог. (Леуново). (Сими́на). **Бахтарма́** 'тонкая пленка бересты, прикладываемая на раны', 'Изнанка' Арх., Сиб. (Даль). 'Изнанка выделанной сапожной кожи, также верхняя, несъедобная кожица гриба' Олон. (Куликовский). **Бахтарма́** 'нижняя поверхность шляпки гриба': - *А это вот у гриба снизу-то бахтарма. Есь болотники у нас, это сухие масленики. У них тожо бахтарма снизу-то.* Чердын. (СРГСПК).

Рассматривается как тюркское заимствование: тюрк. *bastyрма* 'сдавленное, сжатое' (Фасмер, 1, 137). А.Е. Аникина такая версия не удовлетворяет, см. подробно: Аникин, РЭС, 2, 295.

Бахча́ 'место, где выращивают огурцы, капусту' Горномар. (Покровское) (ПЛГО). **Бакча́, бахча́, бакша́** «огород в поле, в степи» Астрах., Оренб. (Даль).

Первые фиксации относятся к XVI в., см.: **бакча** 'огород, сад' под 1570 г. (СОЛЯМР, 1, 76). Рассматривается как заимствование из турец. или перс. *bağça* 'то же' (Фасмер, 1, 111). См. **Пахча́**.

Ба́ца 'неряшливый человек' Каргоп. Арх. «Неповоротливый» Каргоп. Арх. (СРНГ, 2, 159).

Не ясно, вряд ли связано с коми *бызö-базö кодь* 'болтливый человек' (КРОЧК, 69).

Ба́ча 'палка с более тонкой частью на конце, за который ее берут в руку, используемая в игре того же названия' Печор. Арх., 1927. 'Игра с использованием таких палок' Печор. Арх., 1927. **Ба́чи** «игра девушек в великом посту. Сходна с нашей игрой в попы. Палки девушкам вырезают иногда брат, большей частью же парни на память» Печор. (Травин; СРНГ, 2, 159).

Вероятно, не связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *patsas*, фин. диал. *pattas, pahda, pathas* 'свая, столб, кол' (SKES, 504).

Ба́чега (I). См. **Ва́чега**.

Ба́чега (II) «загорода для мелкого скота на выгоне» Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 5).

Фасмер предполагает связь с **вачуга** 'стоянка при езде на северных оленях', **вачужить** 'вести стадо оленей' с.-в.-р. По-видимому, связано с саам. кильд. *vādž*, род. п. 'самка северного оленя' (Фасмер, 1, 138, 281). Я. Калима

(Kalima, 1938, 250) предполагает саамское или самодийское происхождение.

Бачигать «загонять скот в загороду» Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 5).

Образование от **ба́чега (II)** (см.).

Ба́чка 'грудная клетка, грудь птицы или человека': - *Бачка – грудь у птиц, у всех, у людей. Говорят: чё свою бачку выставил.* Чердын. (Редикор). *Бачка называют грудь у него [у терева]* Красновишер. (Вёлгур) (СРГСПК).

Ср. коми *бака* 'грудная кость у птиц' (ССКЗД, 16).

Ба́ш 'голова; головка от джугары (вид сорго)' Р. Урал (Малеча, 1, 109).

Объясняется из турец. *baş* 'голова' (Фасмер, 1), при казах. *бас* 'глава; главарь; главный; голова' (Бектаев, КРС, 91).

Баши́рница 'любительница устраивать шумные скандалы, драки': - *Нинка у нас известная всем баширница была.* Соль. Оренб. (Моисеев, 2010, 20).

См. ниже.

Баши́рство 'дебош': - *У них в клубе каждый день баширство бывает.* Сарак. Оренб. (Моисеев, 2010, 20).

Ср. башк. *башиқсар* 'бандит, разбойник, грабитель; головорез' (БШКРС, 1996, 79).

Ба́шлык «старый опытный рыбак, атаман артели» Оренб. (Моисеев, 2010, 20).

Ба́шлык 'человек, возглавляющий группу рыбаков', 'начальник, главарь' Башк. (СРГБ, 32).

Ср. башк. *башылык* 'начальник; предводитель, глава; старший, руководитель' (БШКРС, 1996, 80).

Ба́шма́к 'годовалый телёнок': - *Башимакта она продала. Башимак – это бычок одного года. Атаман Круглоозёрновской станции будет продавать с аукционной торговли пять башимаков: три красных, один черный, а один чубарый – в 40 рублей.* Р. Урал (Малеча, 1, 110). **Ба́шма́к** 'годовалая телка' Башк. (СРГБ, 32). **Ба́шма́к, басма́к, ба́шма́ч** 'бычок в возрасте одного года' Оренб. (Моисеев, 2010, 20). **Ба́шма́к** 'теленочек от рождения го года': - *Башимак – это теленок до года аль годовалый.* Тувин АССР. (Безручко, 1978, 93). **Бу́шма́к** 'годовалая телка' Башк. (СРГБ, 52).

В Оренбуржье слово может сопоставляться с башк. *baštaq* 'телка годовалая', данные яицких казаков рассматривались как результат

народной этимологии (Малеча, 1, 110), при казах. *баспақ* 'теленок' (Бектаев, КРС, 93). Ср. также башк. *башмак* 'тёлка (годовалая)' (БШКРС, 1996, 80), татар. *başmaq tana* 'телка от одного до двух лет' (Ахатов, 1963, 94; ЭСТЯ, 2, 94). См. Аникин, 2000, 125.

Башчи́ «лучший знаток, главный руководитель (на аханном рыболовстве)»: - *В кошару соберутся башчи и возгудают*. Р. Урал (Малеча, 1, 111).

Ср. казах. *басшы* 'вожак; лидер; начальник; предводитель; руководитель' Р. Урал (Малеча, 1, 94).

Бедерь «круглая сеть для ловли рыбы» Кадуйск. Волог. (СРГК, 1, 49).

Может быть вариант от **вентерь** или результат ошибки в прочтении.

Бэза. См. **Бэз**.

Бекёт 'пикет, сторожевой отряд': - *На этой горе раньше бекеты были*. Оренб. (Моисеев, 2010, 20). **Бикет**: - Жили они в постоянной боевой готовности, выставя залого на про межучочных между станицами батареях, постах, бикетах, высылая разъезды. На Новой-Линии жизнь местных станичников складывалась особенно тревожно (Казац. Слов., 478).

Первоначально могло быть связано с **пикёт** «небольшой отряд воинов, стоящий на страже; притин» (Слов. Акад. 1847, 218). Через нем. *Pikett* из франц. *piquet* 'то же', первоначально 'коновязь' (Фасмер, 1). Однако имеются сходные тюркские данные, которые могли повлиять на форму слова, ср. казах. *беку* 'укрепиться; упрочение; утвердиться', *бекініс* 'бастион; крепость; укрепление' (Бектаев, КРС, 99).

Бекирь 'пескарь' Исет. Перм., 1923. **Бекірь** 'то же' Шадр. Перм., 1930. (СРНГ, 2, 207).

Не ясно. А.Е. Аникин не исключает возможной связи с русск. **пика́ть**, **пикну́ть** (Аникин, РЭС, 3, 57). Ср. башк. *вак балык* 'мелкая рыба' (БШКРС, 1996, 129).

Бекча́р «гриб, появившийся одним из первых из-под снега» Черепов. Волог. (СРГК, 1, 54).

Вероятна связь с **векша́рь** более широкого распространения, однако возможно рассмотрение и на другой основе, от **вешний**.

Белеза́ 'железная лопаточка или широкое тупое долото для конопачения' Касим. Ряз., 1824. Ряз. (СРНГ, 2, 208).

Связано с влиянием языка касимовских татар. Сопоставляется с татар. *бэлэзэ* 'род лопаты' (Шипова, 1976, 76; Аникин, РЭС, 3, 65).

Белезі́ка 'запястье' Дон., 1874. (СРНГ, 2, 208).

Сопоставляется с татар. *белязык* 'кисть руки'. Вероятно, сюда же относится лексема **белезёк** 'браслет, согнутый из цельной пластинки серебра или золота' Дон., 1929. 'Браслет, состоящий из бус или драгоценных камней, нанизанных на шнурок' Дон., 1929 (СРНГ, 2, 208). См. подробно Аникин, РЭС, 3, 66. Ср. также татар. *bilek* анат. 'запястье, кисть руки', 'бабка; путовая кость (у лошади)', послужившее источником албан. *bilek* 'запястье' (ТЮВЕ).

Бели́ш. См. **Бали́ш**.

Белому́рный. В сочетаниях: **беломурный** бык, **беломурная** корова 'бык, корова тёмной масти с белым пятном на морде' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 20).

Композит со второй частью, связанной с казах. *мұрын* 'нос' (Бектаев, КРС, 319). См. **Муру́н**.

Бель 'оконный, дверной косяк'. *В чёрных избах белей не вставляют, окошки прямо к стенам прибивают*. Пинеж. (Нюхча, Веркола, Сульца, Кеврола) (Симина). Арх. Арх., 1920 (СРНГ, 2, 236). **Бель** 'одна из боковых подушек оконного или дверного проема, косяк'. Лешук., Пинеж. Мез. (АОС, 1, 15). **Белье** 'то же' Мезен. (АОС, 1, 15). **Бель** 'косяк, боковина оконного или дверного проема' Лешукон. (Кеслома, Палуга), Пинеж. (СГРС).

Лексема **бель** образует ареал на востоке региона, в говорах, непосредственно контактирующих с коми языком, к удорскому диалекту которого она и восходит, ср. коми удор. *бель* 'косяк' (ССКЗД, 173). Слово **бель**, вероятно, связано с коми *bel* 'дверной или оконный косяк' (SWS, 11), в коми языке оно является неисконным, представляя собой древнее вепское заимствование (КЭСКЯ, 38). Причем в литературном коми языке функционирует в этом же значении лексема русского происхождения: коми *куруч* 'косяк', *оддэс куруч* 'дверной косяк' (КРК, 318), ср. русск. **курчина** 'воронец' (КЭСКЯ, 147). См. также: МСФУСЗ, 1, 34. У. Wichmann, сопоставляя фин. *pieli* с саам. норв. *baellij*, морд. мокш. *päl* 'клепцы' и с данными удорского диалекта коми языка, рассматривает эту

единицу как технический термин (Wichmann, 1903a, 99).

Вряд ли сюда относятся данные, зафиксированные в ЯОСД: **Бильце** 'перекладина в оконной раме': - *Ра́мы состоя́т из створок, у кото́рых есть бильцы́.* Пересл. *Вот это бильца-то и есть.* Пересл. Борисоглеб., Рост., Углич., Яросл. Яросл. (ЯОСД, 1, 53). Планка над окном, к которой прикрепляют занавески' Рост. Яросл. (ЯОСД, 1, 53). **Билинка** 'перекладина в оконной раме': - *Билинки - переплётны в летних и зимних рамах.* Пересл. Яросл. (ЯОСД, 1, 53). **Бильчина** 'перекладина в оконной раме' Некрасов., Борисоглеб. 'Брус, жердь, лежащая поперёк стропил на крыше, к которой приколачивают дранку; обрешетина' Некрасов. Яросл. (ЯОСД, 1, 53). Скорее всего они мотивированы глаголом **бить** 'прибивать, забивать'.

Бельмэй 'не знаю' Оренб. (Моисеев, 2010, 21). **Бельмешок** 'грудной ребёнок': - *Бельмешок ты мой маленький, ничего-то не понимаешь.* Оренб. (Моисеев, 2010, 210).

Ср. башк. *белмәйем* 'не умею'.

Бельё 'собираемые культуры' Вельск. (Благовещенское) (СГРС). 'Хлеб в снопах' Виногоград. (Конечгорье) (СГРС).

Результат переразложения, ср. **обильё** (см.), если не первичный вариант, поскольку прибалтийско-финские данные сопоставимы с этим вариантом, ср. фин. *vilja* 'хлеб на корню', 'зерно, хлеба, мука' (SKES, 1763), ливв. *vil'l'i* 'хлеб (в зерне или на корню)', 'урожай' (СКЯМ, 434), вепс. *vil'l'* 'хлеб (в зерне или на корню)', 'жито' (СВЯ, 634), водск. *vil'l'* 'хлеб, плоды' (VKMS, 401), эст. *vili* 'хлеб на корню', *viljariis* 'плодовое дерево' (SKES, 1764).

Бельтина 'засыхающая сосна, с которой еще не отвалилась кора': - *Сосна если опсохнет, а кора не опадёт, то бельтина. Как немного подсохла кора, ещё не опала, так бельтина зовут. Бельтина — кора не опала, так бельтина, а опала — хонга. Бельтина — это подсохает дерево сосново, а кора не опадёт. Так и зовут.* Пинеж. (Сульца). *А сосново-то дерево с корой, сухое, бельтина называцца.* Пинеж. (Шиднема) (Сими́на).

Вероятно, связано с коми *пельом* 'расщепление, щеп, сколок; расщеплённый; отколотый' (КРОЧК, 488).

Беляна 'плоскостное несмоленое, неокрашенное (белое) большое водоходное судно (до 100 м. длины и до 9000 т. грузоподъемности), употребляемое на Волге и на Дону для сплава лесных материалов вниз по течению' (БАС). **Беляна** «водоходное судно, употребляемое на Волге и на Дону» (Слов. Акад. 1847). **Беляна** 'вид судна без палубы для транспортировки лесоматериалов или дров' Чердын. (СРГСПК).

Вероятно, номинация основана на цвете судна.

Бендюха 'плохая, ветхая избушка': - *Неуж я в екой бендюхе буду жить.* Вожгал. Киров., 1950. **Бендюшка** 'пристройка ко двору в виде крыши на 4 столбах, предназначенная для хранения борон, дровней, старых колес и т.п.' Ростов. Яросл., 1902 (СРНГ, 2, 242).

Вряд ли можно сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *rönttö* 'изготовленное что-л. из дуплистого дерева (крыто, ушат)', 'скворечник, скворечня', при ливв. *rönttö* 'дуплистое дерево, которое само упало' (SKES, 696-697). А.Е. Аникин предполагает польские источники через посредство белорусского языка (Аникин, РЭС, 3, 94). Хотя, вероятно, южнорусские источники следует рассматривать отдельно. Трудно сказать, имеется ли с вязт с арго, ср. **бендюк** 'день' Шуйск., **бендюх** 'то же' Влад., Костром, Калуж., Самар. (Приемышева, 2, 448). Ср. **Банька** 'избушка для ночлега в лесу' (см.).

Бендя 'пучок волос под шеей оленя' Мезен. (Матвеев, 1996, 73).

Сопоставляется с ненец. *пемдя* 'длинная шерсть под шеей у оленя' (Терещенко, 457; Матвеев, 1996, 73).

Бергал 'горнозаводский рабочий' Бухтарма. Том., 1930. Усть-Каменогорск. Юго-зап. Том. 'Приисковый рабочий' Вост.-Сиб., 1905-1921. **Бергал** 'старший рабочий на руднике, которому подчинялась группа подростков-каталей' Урал., 1940 (СРНГ, 2, 242). **Бергалка** 'женщина, работающая на приисках вместе с мужчинами (считалось, что бергалки пьют и потому не годятся в прислуги)' Вост.-Сиб., 1905-1921 (СРНГ, 2, 242). **Бергальство** 'горнозаводская работа' Бухтарма Том., 1930 (СРНГ, 2, 242).

Данные лексемы являются освоенными диалектизмами, при наличии более ранних книж-

ных единиц, так, например, для Олонецкой губернии отмечается, что приписные крестьяне, которые выполняли основные работы на заводах и рудниках, сначала назывались **вечными, непеременимыми**, а затем – с 1730 г. – **бергауэрами** (Балагуров, 1951, 16). Ср. также: **берггауэр** (1798 г.), **берггаур** (1735 г.) горн. 'рабочий, добывающий в рудниках руду или камень' (СРЯ XVIII, 1, 200). На материалах XVIII в. отмечается активное образование иноязычных по происхождению сложных слов с начальным компонентом **берг-** «со значением прил. горный» (ОИЛРЯ XVIII в., 347; Михайлова, 2007, 276). Более ранняя форма – **бергауэр**, фигурирует и в речи грамотных крестьян, см., например, отрывок из жалобы мирского челобитчика крестьянина Корельской трети деревни Ершовской Матвея Аристовова в Берг-коллегию о непосильных заводских повинностях и произволе администрации Тивдийских мраморных ломок: «Они [крестьяне] обязаны для литья пушек и ядер и содержанию каменных Кончезерских заводов и платят подушные деньги, да сверх того с них требуют к заводам ... **бергауэров**, рекрут, водолизов, и всякие Петровских заводов нужды исправляют по указу Петрозаводской канцелярии, да сверх того в экспедицию мраморного камня работу и по крестьянству» (Балагуров, 1977, 32).

Берда 'щит из еловых веток, дранки, используемый для прегораживания реки во время рыбной ловли': - *Осенью ловили так. Как начинается лист опадать и плыть по реке, всю реку перекрывали бёрдами. Рыба начинает всплывать, чтобы не попасть в мор, и попадает в сеть. В июне истоки перекрывали как частоколом. Дранки, лучинки такие в дно втыкали. Их перекрывали верёвочками. Этот частокол называется берда [5-6 метров]* Чердын. (Бондюг) (СРГСПК).

Скорее всего, метафорический перенос от **бёрдо** 'часть ткацкого станка в виде гребня, через который продеваются нитки основы'.

Бёрдога 'глубокое место в реке, озере' Лодейноп. Ленингр. (СРГК, 1, 60).

Явно восходит к вепс. *pörde* 'водоворот' (СВЯ, 457). У А.С. Герда дано как узкоместное (Герд, 1995, 91).

Бердяник 'мелкий окунь' Вытегор. (Паньшино) (СГРС).

Вряд ли имеет сюда отношение **берш** (см.), ср. **берда** 'рыболовная снасть' (Бурнашев; СРНГ, 2, 243).

Беребёнька 'футляр для точильного бруска косы' Нюксен. (Матвеево, Аксентьево) (СГРС). **Беребёничка** 'то же' Нюксен. (СГРС). **Бурёнька** 'футляр для бруска, которым правят косу' Нюксен. (СГРС). **Бурёнка** 'то же' Нюксен. (СГРС). **Бурибёнька** 'то же' Нюксен. (СГРС).

Не ясно. Ср. коми *пуртӧс* 'ножны' (КРОЧК, 529).

Беребра́ «мелкий лещ, густера»: - *Беребра памёньшэ шабёра, шабёриши вйда, лавить няльза в нас. Беребра не дюжэ талстая.* Печор. (Кулье). Гдов. (ПОС, 1, 172).

Имеет значительное число вариантов со сходной локализацией: **беребёр**, **бербёрка**, **бербёрина**, **беребринка**, **берёбро**, **беребрушка**, **беребрюшка** (ПОС, 1).

Не ясно.

Береговатее 'ближе к берегу (о движении речного судна, парохода)' Галич., Нейск. (ЯОС). **Бережé** 'ближе к берегу' Северомор. (Тетрино, Териберка) (Меркурьев, 1979, 21). **Бережé** 'ближе к берегу': - *Береже поезжайте, не мористо.* Примор. (Лопшеньга) (СГРС). **Бережéе** 'то же': - *Бережее пароход не идёт.* Примор. (Лопшеньга). **Береговатее** 'ближе к берегу (о движении речного судна, парохода)' Ярослав. (Якушкин, 1896). **Бережее** 'ближе к берегу': - *Стретное судно прошло бережее нас.* Арх. (Опыт). **Бережéе**, **бережé**, **бережéй** 'ближе к берегу со стороны моря, реки, озера': - *Держи-коты карбас бере'же.* Беломор. Медвежьегор., Онеж., Северомор. (СРГК, 1, 62). 'Ближе к берегу со стороны суши' Белом. *Береже'й поедем, мимо корги, так скорей.* Кандалакш. Онеж., Кем., Терск. (СРГК, 1, 62).

Представляет собой семантическую кальку, Я.К. Грот сопоставил с фин. *rannemalla*, *rantampalla* 'то же', при *ranta* 'берег' (Грот, 1876, 470). О.В. Востриков приводит в этой связи **речае** 'ближе к середине реки' в архангельских говорах (Востриков, 1990, 42). Вероятно, фиксация в ярославских говорах иного значения, отмечаемая Т.К. Ховриной, также свидетельствует о иноязычном влиянии анализируемых данных, так «в материалах Доп. к ЯОС компаратив **береговатее** представлен в ином употреблении. В Первомайском районе так говорят о реке с более крутыми берегами (по сравнению с другими **береговатыми** реками), т.е. в данном случае обра-

зование **береговатее** осознается как форма сравнительной степени от соответствующего прилагательного» (Ховрина, 2006, 37).

Берлетин 'ткань': - *Берлетин синего цвета, большие старухи носили.* Чердын. (Редикор) (СЧГ).

Не ясно, связано ли с **брильянтин** 'легкая хлопчатобумажная ткань с атласным лоском' (Даль; БАС), при франц. *brillan-*.

Бертун 'порода верблюдов': - *Бертун – самый чистокровный верблюд.* Р. Урал (Малеча, 1, 126). **Бертуган** 'верблюд с двумя горбами': - *Оне (верблюды) бывают двух породов: усач (с одним горбом) и бертуган (с двумя горбами на спине).* Нар, *бертуган – самы чистокровны верблюды.* Р. Урал (Малеча, 1, 126).

Не ясно, ср. казах. *бура* 'верблюд-производитель; племенной верблюд' (Бектаев, КРС, 109).

Бёрцо 'приспособление для регулирования размера ячеи при вязании сети' Вашк. (КСРГК).

Образование от **бёрдо**.

Берш 'вид судака' Белозер. (Буброво, Куность, Липин Бор, Чирок), Вашк. (Тарасьево), Шексн. (СГРС). **Бёрш** 'то же' Вашк. (Липин Бор). **Бершишки**: - *Есть судачки и бершишки.* Сенгилеев. Ульянов. (ПЛГО). **Бёрест** 'то же' Вашк. (Екимово) (СГРС). **Бёрс** 'вид судака' Белозер. (Куность).

Зафиксировано также **берш** 'вид судака, окуня *Perca fluviatilis*' Поволж. (Штукенберг 5, 178). При германских источниках: ср.-нидерл. *berse, barse*, др.-вер.-нем., вер.-нем. *bersich*, нов.-вер.-нем. *Varsch* 'окунь', при швед. *aborre*, др.-швед. *agborre* (Фасмер, 159-160). См. также Аникин, РЭС, 3, 143.

Бесаусы 'прозвище русской семьи, в которой пять братьев' Р. Урал (Малеча, 1, 127).

Ср. казах. *бес* 'пять', *бесеу* 'пятеро' Р. Урал (Малеча, 1, 101).

Бесбармак «национальное казахское кушанье из вареного мяса с репчатым луком и вареными же лепёшками, распространённое и среди уральских казаков»: - *А нас нонче в аул на бесбармак звали.* Р. Урал (Малеча, 1, 127).

Ср. казах. *бес бармак* 'пять пальцев' (Бектаев, КРС, 101).

Бесва 'песок из перетертых морских ракушек' Арх. (Даль). **Беева** 'перетертые в песок ракушки' Арх. (Даль).

Вероятно, вторая единица является опечаткой. Ср. **дресва, гверста, бресва** 'мелкие камешки, каменный песок, применяемые для мытья, оттирания деревянного пола, стен или мебели' Шенкур. (АОС. 2, 118).

Бескозоба 'мальки рыбы' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Пискозобы** Подпорож. (ПЛГО).

Слово **бескозоба** представляет собой результат обратного влияния, первоначально русского материала, ср. русск. диал. **пескозоб** 'пескарь' Олон., Сиб., Енис., Перм., Уральск, Влад., Новг., Волог., Арх., Север., Свердлов. (СРНГ, 26, 302), озвончение [п] – [б] связано с утратой внутренней формы и могло произойти только на прибалтийско-финской почве. Ср. **приуз > брюза**.

См. иначе: Мызников, 2003, 185.

Бескунак 'похолодание и бураны в апреле, длящиеся обычно пять дней': - *Если на бескунак нет снега аль не холодно, то год неурожайный (будет). Глядим, крупа полетела, гляди, бескунак придёт, своё возьмёт.* Р. Урал (Малеча, 1, 128). **Бишкунак** «период весной (в апреле), когда в данной местности стоит холодная погода с морозами»: - *Вот бишкунак пройдет, тогда тепло будет.* Соль-Илецк. Оренб. *Если бишкунак сырой, то летом дожди пойдут и будет урожай.* Оренб. (Моисеев, 2010, 22).

Ср. казах *бес кундик* 'пятидневый' (Бектаев, КРС, 101), при возможном влиянии казах. *қонақ* гость; *заезжий*' (Бектаев, КРС, 291). Хотя имеются рассказы в духе народной этимологии: - *Однажды весной пять казахов поехали в дальний аул в гости. Они отправились в лёгкой одежде, так как снег уже растаял и было тепло. В пути их застала холодная погода, пошёл снег, и все пять казахов (гостей) замёрзли. С тех пор этот период весны стал называться бишкунаком: биш по-казахски пять, кунак – гость.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 22).

Бётенцы 'приспособление на судах для поднятия якоря' Олон. (Куликовский).

Вероятно, из голланд. *beting*, мн. *betings*.

Бѣти 'настил из жердей под крышей гумна, овина, на котором обычно сушат горох': - *На бетях прямо китиной горох сушили.* Харов. (Софониха). *Подымут горох на бети, он там и высохнет.* Харов. (Потапиха) (СГРС).

Результат переразложения от **повѣти** 'надстройка над хлевом, сараем, верх скотного двора, сеновал' Тулун. Иркут., 1924. Иркут., Тунк., Баунт. Бурят. АССР, Свердлов., Перм., Арх. 'Крыша над двором' Шацк. Тамб. (СРНГ, 2, 235). Вряд ли следует сопоставлять с **беть** 'род нижнего рея на лодьях и шняках растягивающего исподние углы паруса' Арх. (Даль, 1, 85).

Бешлот «придорожная канава» Каргоп. (Светлов, 1892, 160). Олон. (Куликовский). 'Водный бассейн при канале' Ладож. **Бейшлѳт** 'канава, прорываемая с боков дороги для ее осушения' Онеж. (Подвысоцкий, 6; СРНГ, 2, 205).

Заемствовано из голланд. *bijlsloot* 'дорожная канава, кювет' (Thörnqvist, 1948, 22).

Бзніка, бздніка 'ягоды паслена (*Solanum nigrum* L., и реже *Solanum Duclamara* L.); при употреблении вызывают рвоту и понос' Морш. Тамб., 1849. Тамб., Ряз., Волж., Саратов., Самар., Роман. Рост., Кубан. Терек., Дон., Иссык-Кульск., Шадр., Охан. Перм., Барнаул. Том., Тобол. (СРНГ, 2, 288).

Авторы КЭСЯ предполагают связь этих данных и коми *баз, паз* 'вороника, черный маслен' с фиксацией в сочетаниях: *пон баз, пон паз* (КЭСЯ, 35). Однако распространение этих материалов, в основном в южнорусских говорах, ставит эту версию под сомнение. Нельзя игнорировать укр. *базни'к* 'растение собачья бузина *Sambucus Ebulus* L.' (Гринченко, 1, 20).

Бидай «мелкий сорт пшеницы»: - *Бидай – это хлеб, пшеница, растень для хозяйства. Бидай, говорят, когда плоха пшеница: у-у, ет бидай!* Р. Урал (Малеча, 1, 133).

Ср. казах. *бидай* 'пшеница' (Бектаев, КРС, 102).

Бизой 'близорукий' Любим. Ярослав., 1912. Чухл. Костром. (СРНГ, 2, 290). 'Слепой' Данилов., Некрасов., Гаврил.-Ямск., Любим., Рыб. Ярослав. (ЯОСД, 1, 53). **Бизый** 'близорукий, подслеповатый' Ярослав., Костром. (Даль).

Вряд ли связано с **безо́чный** 'слепой, безглазый' (Даль). Можно рассматривать как вариант от *близой, при наличии в смежных говорах **бизли** 'возле, рядом' Шуйск. Влад., 1910

(СРНГ, 2, 290); **близый** 'близорукий' Данилов., Некрасов. (ЯОСД, 1, 56).

Били́ча 'знахарка' Заонежье (Куликовский).

Вероятно, вариант от **белица** 'живущая в монастыре, но не постриженная в монашество (еще не чернея)' (БАС).

Билье́ 'огородные овощи' Гдов. Петерб., Пск., 1852. Гдов. Петерб., Пск. (Даль; СРНГ, 2, 291).

Семантически сопоставляется с водск. *vili* 'хлеб, плоды' (VKMS, 401). Ср., однако, **вильва́, ви́лисиньга**.

Биски́ 'лыжи': - *Бегут биски, подымя носки.* Тихв. Новг. (Архив РГО; СРНГ, 2, 296). Не ясно.

Бича 'немолоченый колос' Галич. Костром. (Мамаев; СРНГ, 2, 303).

Если значение корректное, то не ясно, может ли быть связано с **обитки, (обиток)** 'обмолоченные снопы злаковых культур, льна' Пск., Смол., Верхне-Тоем. Арх. (СРНГ, 22, 60).

Бишара́ 'собир. бедняки, оборванцы, нищие': *Росли мы — бишара бишарой, а ничего, все выросли, все здоровы, слава богу. Бишары-то сколько тут набралось! Бишара бишарой ведь жили.* Р. Урал (Малеча, 1, 138). **Бишара́** «маленькие дети»: - *Зашли к ним, а у них бишары полная изба: один в люльке, двое ползают, остальные бегают.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 22).

Ср. казах. *бейшара* 'бедный; бедняга; бесильный; немощный; нищий' (Бектаев, КРС, 98).

Бли́цы 'грибы' Гдов. Петерб., Великолукск., Новоржев., Опоч. Пск. (Опыт). *Пошли в лес за блицами. Моя девчонка целую мостинку блиц с лесу сегодня принесла. Ишь, какая блиц-то!* Пск., Новг. *Грибы назывались ране блицы, а теперь боле грибы называют.* Йыгев., Тарт. Эст.ССР, 1963. 'Всякие грибы, кроме белых': - *Ныне блиц-то столько уродилось, что возами возим.* Новг. Новг., 1905-1921 (СРНГ, 3, 26). «Обабки, черные грибы» Старорусск. Новг. (Лавров, 1895). «Белые грибы» Порх. Пск., 1902-1904. «Соленые грибы» Осьмин. Ленингр., 1950. 'Похлебка из грибов' Пушк. Пск., 1957 (СРНГ, 3, 26). **Блиц** «название, данное грибу русскими, живущими на западном берегу Чудского озера» (СРНГ, 3, 26). **Бли́ца, бли́цына губа** 'гриб' Пск. (Кузьмина, Пещая,

279). **Блічки** 'грибы' Опоч. Пск., 1832. Пск. *Принеси-ка мне из подполья бличек*. Новг. (СРНГ, 3, 26).

В настоящее время псковские данные нередко трактуются диалектоносителями как устаревшие (Кузьмина, Пецкая, 279). Рассматривалось как заимствование из нем. *Pilz* 'гриб' (Бернекер, 1, 61; Преображенский, 1, 30; Miklosich, 1886, 14). Фасмер отрицает возможность заимствования ввиду фонетических особенностей и отсутствия географической непрерывности связей (Фасмер, 1, 176). Однако еще дальше его сопоставления с литов. *budė* 'древесная губка, гриб', *budis* 'гриб (женский)', восходящие к **bьdl-*, ср. чеш. *bedla* ж., польск. *bedla* 'гриб', диал. *bdla* (Фасмер, 1, 176). Ю.С. Кудрявцев предполагает, что наличие в западнославянских языках лексем польск. *bedla*, диал. *bdla*, чеш. *bedla* со знач. 'гриб' делает более вероятной другую версию происхождения слова (ЭССЯ, 3, 110). **Блицы**, очевидно, имеет суффикс *-иц-* и происходит от незафиксированного др.-рус. **бьла* ед.ч. ж.р., а эта форма точно соответствует (в компаративном смысле) приведенным запад.-слав. словам. В рус. упростилось сочетание **dl* и выпал в слабой позиции редуцированный гласный. В конечном счете, по версии Ю.С. Кудрявцева, основой наименования выступает онома-топозитический глагол со значением 'набухает, раздувается', что хорошо описывает быстрый рост и упругую мягкость плодовых тел макромицетов (Кудрявцев, 2007, 158). Не ясно.

Боба 'крестная мать' Яросл., Волог., 'крестный отец' Волог. (СРНГ, 3, 35; СРКГ, 1, 80).

А.Е. Аникин вслед за А.Ф. Журавлевым рассматривает как слово детского языка (Журавлев, 2005, 759; Аникин, 2) или как **боба** 'игрушка', что вообще ничего не объясняет. Данная единица является преобразованием данных с корнем **бож-**, см. иллюстрацию в СРГК: - *Крестная божка или боба*. Черепов. (СРГК, 1, 84); *Божатка – это крестный, а крестная божка или боба*. Черепов. (СРГК, 1, 80).

Бобкі 'запеченная в масле картошка' Конош. (СГРС). **Бобок** 'кусочек, ломтик (брюквы, репы, хлеба, рыбы, горохового киселя)' Конош., Котлас., Белозер., Вожегод., Великоуст., Кирил., Сокол., Усть-Кубен., Харов. (СГРС). 'Клецка из овсяной муки' Конош. (СГРС).

Имеются сходные вепские данные, ср. вепс. *babu* 'ломтик сушеной репы, брюквы или

картофеля', *babu kītoz* 'овощной суп (из сушеной репы или картофеля)' (СВЯ, 39). На прибалтийско-финской почве довольно близки следующие данные: фин. *räppä* 'хлеб', 'картофель (в языке детей)', кар. *räppä*, ливв. *räppi*, *räppä* 'жвачка, которую дают маленьким детям' (SKES, 684), однако направление заимствования остается под вопросом. Возможно, что сюда же относится прозвище Бобко (п. Оштинский, 1563 г.) (Кюршунова, 2010, 49).

Боблеч 'малёк хариуза': - *У нас раньше старики называли боблеч. Это самый маленький харюзок* Перм. (СГДА, 1, 75).

Не ясно.

Бовдур «специально сделанный дымоход на чердаке дома (избы) с соломенной крышей» Оренб. (Моисеев, 2010, 22).

Не ясно, ср. башк. *бослок* 'дымоход в печи; в бане, юрте' (РБС, Уракин).

Бовенка 'гриб волнушка' Чердын. (Керчево) (СРГСПК).

Преобразование от **во́лвенка** 'волнушка' (ПЛГО). Ср. **Во́лванка** 'гриб груздь': - *Волванки да тученки, грузди лесные, они желтые да скользкие*. Кем. Арх. (СРГК, 1, 221).

Богова дуга 'радуга' Медвежьегор. (Алекина, 1975, 60).

Семантическая калька с вепс. *g'umalanbembii*, *jumalanvembel'* 'радуга' (СВЯ, 89), дословный перевод 'богова дуга'.

Боговый барашек 'птица бекас; кулик' Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО).

Явно семантически соответствует наименованию этой птицы вепс. *jumalanboranane*, *jumalanborašk* 'бекас' (СВЯ, 158), ср. вепс. *jumal* 'бог', *borašk*, *boranane* 'баран, барашек', при том что наименование барана в вепском языке заимствовано из русского. Ввиду единичности фиксации русского диалектного материала направление влияния остается под вопросом. Ср., однако, возможность образования и на русской почве: - Бекасы токуют днем над болотом у всех на виду... Пикируя сверху вниз он блеет барашком - звук издают упругие перья хвоста (Песков В. Болотный король // Комсомольская правда 22.05.2008). Ср. также: **Бара́шек** 'обл. бекас (название дано по крику этой птицы, который напоминает бляение барана)' (БАС).

Богот 'глубокое место в реке, ручье, омут' Яросл., Владычен., Пошехон. (ЯОС).

Бóхот 'то же' Первомайск., Рыб. (ЯОС). Боготье, боготоё 'то же' Некоуз. (ЯОС).

Рассматривается как заимствование из неясного источника, Я. Калима приводит его в связи с анализом лексемы **бóнга** (см.), Фасмер не исключает нем. *Vach* 'ручей' (Kalima, 1919, 80; Фасмер, 1, 183).

Богуны, бугун 'приспособление из жердей для сушки рыбы' Юго-вост. Кубан.

При укр. *богун* 'жердь для сушения рыбы' из татар. крым. *bogun, bogut* 'сустав, колесо, связка' (ЕСУМ, 1, 221).

Бодка [удар.?] «растение *Aegopodium Podagrariae* L., сем. зонтичных, Umbelliferae» Олон. (Анненков; СРНГ, 3, 55).

Не ясно изменение вокализма данного слова, при первичном **бúдка, бúтка**. См. **Пúтки**.

Бодран «растение борщ, борщевник, пучки, снить, коего листья идут вместо капусты, а ствол едят сырьем; *Heraclum*» Казан., 1847 (КСРНГ; Даль). Растение *Heraclum sibiricum* L., syn. *H. flavescens* Bess., сем. зонтичных, *umbelliferae*. Казан. (Анненков). (СРНГ, 3, 56; Даль, 1, 106).

Сопоставляется с чуваш. *потран, пултран* (Сергеев, 1974, 195); ср. также чуваш. *пултáран* 'борщевник', татар. *балтырган*, при мар. горн. *палдыран*, мар. луг. *полдран-вуч* 'борщевник' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 444). Березин приводит слово *балтурган* как известное в весеннем чувашском празднике и *балдран-базар* 'борщевник' (Березин, 1852).

Бозышки «рыболовное орудие в виде жерди с металлическим наконечником» Башк. (СРГБ, 41).

Ср. башк. *бойза* 'большой нож; кинжал' (БШКРС, 1996, 95).

Болан 'затонувшее дерево, топляк' Пинеж. (Вальнево) (Сими́на). **Ботлан** 'топляк' Чайков. Перм. (СРГЮП, 1, 73).

Ср. **болваны** «тонкие бревна сосновые и малой частью еловые, отправляемые в Норвегию для выделки весел» Арх. (Вереха). Скорее всего, не имеет связи с коми *пу* 'дерево' (ССКЗД, 305).

Болгауш 'мешалка': - *Насыпают просо в казан с водой и кипятят его сначала некоторое время в воде, потом воду выливают и особой мешалкой, называемой болгауш*. Оренб. (Моисеев, 2010, 65).

Ср. казах. *булгауыш* 'мешалка' (Бектаев, КРС, 113).

Болды 'конечно, будет, хватит': - *Говорю тебе – так делай и болды. Не приставай с расспросами, и болды, хватит!* Р. Урал (Малеча, 2, 109).

Вероятно, результат казахского влияния. Ср. казах. *бол!* 'живо', *болады* 'можно' (Бектаев, КРС, 104).

Болок (I) 'крытый верх у саней' Белом., Кем. (СРГК, 1, 88). **Болок** 'сани с крытым верхом' Беломор. (СРГК, 1, 88). 'Высокая спинка у саней' Лоух. (СРГК, 1, 88). **Болок** 'верх, приделываемый к почтовой телеге' Нерч. Забайк., 1836. 'Навес для повозки или тарантаса' Амур., 1913-1914. 'Часть повозки для сидения ямщика' Кем. Арх., 1895-1896 (СРНГ, 3, 77). **Бло́к** «верх, кибитка на карбасе из обтянутых полотном или рогожей деревянных пластин» Помор. (Подвысоцкий, 8).

Является вариантом от **пóлог** «занавеска, закрывающая кровать сверху и с боков» (БАС), хотя весьма затруднительно разграничивать **болок** 'навес, верх в повозке' и **болóк** 'повозка' (см.). Коми *болк* 'верх крытой повозки', 'крытая повозка, сани, болок' (КРОЧК, 1, 46), вероятно, из русских источников.

Болок (II) «небольшая кибитка, волчок, крытый холстом, на санях; употребляется при езде на оленях только в северных уездах Архангельской губернии» Арх. (Кузмищев, 1847). 'Повозка, обитая вместо кожи тонкими досками' Южн.-Сиб., 1847. Иркут. 'Кибитка, повозка с крышкой или кузовом' Перм., 1848. Нерч. Забайк. (СРНГ, 3, 76). 'Оленья крытая повозка' Арх. (Даль). Север (СРНГ, 3, 75). 'Кибитка на нарте или на карбасе, обтянутая шкурами или просто пологом' Арх., Колым. Якут., 1901. 'Зимняя повозка, крытые сани или кибитка, сани с верхом' (Даль). Кем. Арх., 1929. 'Экипаж, тарантас' Шадр. Перм., 1856. 'Верх экипажа' Сиб., 1858. Арх. **Болок** 'оленьи сани' Север, 1939 (СРНГ, 3, 77). **Болки** «употреблявшиеся в старину вместо колес круги, выпиленные из толстого древесного ствола; теперь иногда употребляются при вывозке леса в качестве вспомогательной пары колес, подвязываемой под задний конец бревна» Сев.-Двин. (Романов, 1928; СРНГ, 3, 75). 'Крытые парусиной сани' Арх., 1911 (СРНГ, 3, 75). **Болок, болока́, болка́** 'сани с крытым верхом. Терск. (Варзуга) (Меркурьев,

1997, 22). Такого рода повозки состояли из кузова, который был покрыт парусиновой тканью или рогожей, при том что сам болок был высотой около 1 м. и длиной во всю платформу саней (около 2 м.). Нередко в таких санях нельзя было даже хорошо сидеть. Основой болка служили прикрепленные к копыльям дуги (Слезкинский, 1899, 570; Васильев, 2007, 311).

Согласно Я. Калима (FUF Anz. 23, 248), заимствовано из саам. к. *pulhke* 'крытые сани', саам. норв. *bulkke, bulke* 'то же', при фин. *pulkka* 'саамские сани'; см. также: Kalima, 1919, 189. По мнению М. Фасмера, объяснение из *об-волок, т.е. путем переразложения (Ильинский, RF 11, 192), невероятно, поскольку слово известно только на севере России (Фасмер, 1, 189). Однако см. выше **болóк (I)**, кроме того, ср. русские данные, которые могли повлиять на неисконный по происхождению материал: **волчóк** 'крытая зимняя или летняя повозка; кибитка' Пск., 1855 (Даль; СРНГ, 5, 81); 'верх повозки, кибитки из натянутой кожи, ткани и т.п.' «правильнее: **бóлок, волок, волочóк**» (Даль); 'холщевый верх кережи – особых саней для езды на оленях' Помор. (Подвысоцкий, 8). См. также ниже **бóлковни**.

Бóлковни 'обшитые лубом сани, с верхом или без него' Ярослав., 1820. Влад., Ветл. Костром., Нижегород., Вост., Яран. Вят. (СРНГ, 3, 75). **Бóлокни** 'сани' Казан., 1858. «Простые сани, обшевни, прошевни, розвальни, кресла» Казан. (Даль).

В.И. Даль дает примечание, которое объясняет происхождение слова: «болокни от оболовать, обшить лубом; переименовано также в болховни» (Даль). По источникам XVII в., «сани болковни» в большом количестве находились в подмосковных царских хозяйствах. В частности, Опись 1677 года сообщает о 140 «санях болковнях» и 10 «болковнях больших, что присланы к навозной возке» в подмосковном селе Измайлове. Двои «сани болковни» (и 41 «дровни») указаны среди повозок, предназначенных для перевозки шняк «с припасы» из села Коломенского в Переяславль-Залесский в 1692 г. Вероятно, не стоит разделять это слово и **болок (II)** (Васильев, 2007, 87).

Бóмкать 'звонить' Шенк. Арх. (Макаров; СРНГ, 3, 95).

Звукоподражательный глагол, едва ли связан с **бáнгать** (см.).

Бóнга 'омут' Прионеж. (Ладва, Педасельга), Подпорож. (Пидьма, Шустрочей, Юксовичи, Гоморовичи), Вытегор. (Мегра, Ошта, Ундозеро). 'Воронка водоворота в омуте' Подпорож. (Юксовичи). 'Яма с водой' и 'глазник на болоте' Подпорож. (Заозерье). 'Небольшое лесное озеро, озеро без истоков' Петрозав. (Куликовский). 'Глубокая лужа, образовавшаяся в низком месте ручья при его высыхании' Петрозав., 1896 (СРНГ). **Бóнда** 'большая лужа' Подпорож. (Грибаны) (СРГК, 1, 96). **Бóнгача** 'яма для вымачивания льна' Подпорож. (СРГК, 1, 96). **Воньга** 'омут': - *Название деревни Вонжинская произошло от слова воньга – омут.* Петрозав. (Шуя) (Быт севернорусской деревни, 53). **Бóнга** 'поселок' Вашк. Волог. **Вóнга** 'деревня' Пинеж. (Сими́на).

Я. Калима, опираясь на семантику слова **бонга**, представленную Куликовским, полагает, что самой близкой к русской лексеме будет вепс. *boŋg* 'омут, глубокое место в реке'. Но тем не менее он полагает, что в данном случае это заимствование из ливв. *vonkka* 'бухта, залив', а вепсская форма, по его мнению, обратное заимствование из русского. См. также: Матвеев, 1969, 299. SKES вслед за Я. Калимой полагает, что здесь заимствование из южнокарельских-ливвиковских диалектов. На наш взгляд, вепс. *boŋg* 'водоворот', люд. *voŋg* 'водоворот, глубокое, тихое место в реке' как в отношении семантики, так и формы более соответствуют русскому диалектному слову. Кроме того, Л. Кеттунен указывает, что в вепсском языке начальный [b] происходит из [v] (Kettunen, 1960, 36). Отмечаются также топонимы: **Бóнга** 'поселок' Вашк. (Новец) (ПЛГО). **Бонга** 'омут' (СГБРС, 7). **Вóнга** 'деревня' Пинеж. (Сими́на). В первом ойкониме представлен консонантизм вепсского типа, во втором – карельского. А.К. Матвеев гидроним **Вонга** отмечает в Мезенском, Пинежском районах (Матвеев, СФУ, 1969, V, 299). См. также: Мурзаев, 1984, 91. В то же время обращает на себя внимание отсутствие апеллятива *vonk(k)a* на собственнокарельских территориях, а также единичные фиксации названий рассматриваемого типа в этом ареале (Кузьмин, 2007, 44).

Бонгону́ть. См. **Ба́нгать.**

Бóрайдать 'шептать' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Борáйдать** 'ворчать, браниться, сердиться' Арх., 1878 (СРНГ, 3, 97). **Борáйдать**

'сердиться, ворчать' Онеж. (Подвысоцкий, 9). **Борадать** 'ворчать, жужжать' Пудож. Олон. (СРНГ, 3, 97).

Значение 'шептать' может быть связано с карельскими данными, ср. кар. *varoittoa* 'предостерегать' (KKS, 6, 502), ливв. *varaittua* 'пугать, страшать' (СКЯМ, 416); значение 'ворчать', вероятно, является вариантом к **бураждать**.

Борайдунья 'о жужжащей мухе' (Медвежьегор. Великая Губа) (ПЛГО). 'Большая муха' Олон. (Опыт). **Борондун** 'ворчун' Подпорож. (КСРГК). **Бородунья** 'большая комнатная муха' Олон. (Даль).

Образование на русской почве, см. выше.

Боргать 'недовольно ворчать, ругаться' Бердым., Кишерт. Перм. (СРГЮП, 1, 69).

Ср. коми *боргыны* 'журчать, бормотать' (КРОЧК, 47, 48).

Борда «тонкая жердь с крючком или другим приспособлением на конце, применяемая для вытаскивания рыболовных сетей из-под льда»: - *У борды на конце крючок, сетку зацепляют и вытаскивают.* Белозер. (Маэкса). *Патрывать приезжали, дак бордой вытягивали невод-от.* Вашк. (Берег). *Борда – железина, деревянный кумолок – сетки доставать.* Вашк. (Дерягино). *Борда длинна, у её на конце дырка, туда вставляют палочку, делается как крестик, ею невод доставали из-под льда.* Вашк. (Липин Бор). **Борда** 'то же': - *Борда долгая, с загибулиной, снасть-от доставали.* Вашк. (Тарасьево) (СГРС). **Борда** 'веревка, на которую привязывается якорь' Белозер. (Маэкса, Куность) (СГРС).

Можно рассматривать как вариант с озвончением при первичном **варда (Ш)** (см.), с огублением, характерным для этого региона. Трудно сказать, относится ли сюда вепс. *parz* 'бревно' (СВЯ, 402), при мн. вепс. *parded*, люд. *parž* 'жердь, бревно, подпора' (SKES, 496).

Борзун 'годовалый окунь; мелкий окунь' Пск. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 3, 98).

Вероятно, от **борзый** 'смелый, ловкий' Самар., 1854. Ряз. (СРНГ, 3, 98), ср., однако, **бузун**.

Боркан. См. **Баркан**.

Борканчик 'рыба окунь в возрасте одного года' Валд. (НОС 2, 60).

Вероятно, связано с **боркан** 'морковь', см. выше.

Борки 'бусы' Бабаев. (СРГК, 1, 97).

Восходит к вепс. *borkāžed* 'бусы', при первичном русском **наборник** 'бусы, украшения, надеваемые девушками на шею' Тотем. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 19, 129-130), при том что и это слово также имеет соответствия в вепсском языке, ср. вепс. *nabornik* 'бусы' (СВЯ, 349).

Борма [удар.?] 'растение *Epifolium angustifolium* L., сем. кипрейных; кипрей узколистный' Повен., Олон. (Анненков; СРНГ, 3, 101).

Может быть связано с **горма** (см.), однако непонятно фонетически. Ср. также **Форма**. Не исключено смешение с **бор** 'растение *Calluna vulgaris* Salisb., сем. вересковых; вереск обыкновенный' Петрозав. Олон. (Анненков; СРНГ, 3, 97); **борага** 'растение *Borago officinalis* L., сем. бурачниковых; огуречник'. Влад., Нижегород. (Анненков; СРНГ, 3, 97).

Босчирай 'бык' Онеж. (Подвысоцкий, 9).

А. Подвысоцкий помещает сюда же **Борафейко** в этом же значении, что дает возможность рассматривать как образования от прозвищ. Однако наличие лексемы **бычерайко** 'теленоч-бычок' (см.) дает возможность предположить некорректность написания: «ос» как «ы».

Бот 'длинный шест с воронкообразным, пустым утолщением на одном конце; делается из древесного ствола, взятого вместе с комлем; иногда в это утолщение вбивается гвоздь; ботом переправляют сеть через реку и им же бьют по воде, загоняя рыбу в сети' Ярослав. (ЯОС). 'Шест с конусообразным или цилиндрическим раструбом на конце, ударяя которым по воде, пугают и загоняют рыбу в сеть' Чердын., Соликам. (Касиб). **Бот** 'длинная палка с конусообразным, пустым внутри наконечником, ударом которого по воде вспугивают рыбу и загоняют в сети' Бурнашев, Самар., 1854. Липец. Ворон., Кубан. Пск., Капш. Новг. «Березовый шест с расширением ва конце в виде конуса, выдолбленного внутри и около вершины просверленного насквозь. Держа шест вертикально, хлопают (ботаю) им по воде. Вода, прорываясь в просверленную дыру, бурлит. Испуганная рыба выходит из глубины» Волог. (Иваницкий, 1890. Галич. Костром., Муром., Вязник. Влад., Шенк. Арх., «От Шексны до Кубенског озера», Оренб., Перм., Вят., Киров., Урал, Тюмен. Нижне-Турин. Свердл., Кемер., Мариин. Кемер., Крив. Том. (СРНГ, 3, 128).

Бот 'длинный шест с открытым металлическим конусом на конце, ударяя которым по воде, пугают и гонят в сеть рыбу': - У рыбаков бывает палка такая – бот, чтобы рыбу пугать, гнать. Вперёд один заезжает и пугает рыбу, ударяет по воде шестом, бот называется (СГДА, 1, 85).

Результат преобразования от **болтать** > **боўтатъ** > **болт** > **боўт** > **бот**. Вошло в коми язык, ср. коми *бот* 'шест, которым ударяют по воде, пугая шумом рыбу' (КРОЧК, 50).

Бота 'верблюжонок': - «*Верблюдица (инген) желтой масти, и при ней верблюжонок (бота) белой масти*». Оренб. (Моисеев, 2010, 23).

Ср. башк. *бута* 'верблюжонок' (БШКРС, 1996, 1996, 111). См. **Бута́к**.

Ботóла 'мешок, в котором крестьяне-охотники носят дичь' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 3, 138).

Не ясно, связано ли с **вотóла** 'грубая пеньковая или льняная ткань', 'верхняя одежда', 'детская распашонка'.

Бóхоть 'вода, покрывающая лед на реке' Краснотур., Манчаж. Свердл., 1964 (СРНГ, 3, 139).

Не ясно, вряд ли связано с коми *бырòд* 'наледь' (КРОЧК, 71). Скорее всего, вариантно к **выходь**.

Бохторма́. См. **Бахторма́**.

Бра́ма 'паром' Мурман. (КСРГК). **Бра́ма** 'большая грузовая лодка с двумя-тремя парами весел' Северомор. (Териберка), Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 23). **Прам** «морск. большое военное плоскодонное судно, на которое ставится осадная артиллерия», «плоскодонное судно, употребляемое при конопачении кораблей и для проездов в узких протоках; паром» (Слов. Акад. 1847).

Слово восходит к результатам скандинавского влияния, ср. др.-швед. *praam*, норв. *pråm* 'баржа', при фин. *proomu* 'баржа, грузовое судно' (SSAP, 2, 411), *ruoma* 'баржа, барка, шаланда' (SKES, 872). Неоправданно Д. Пинеда возводит к результатам влияния голландского языка (Пинеда, 2004, 31).

Бред 'ива' Гдов. Пск., 1898. «Род ивы, достигает значительной толщины, дает жаркие дрова» Бельск. Смол. (Копаневич, 1919-1934 (СРНГ, 3, 169). 'Растение *Salix pentandra* L., сем. ивовых; ива пятитычинковая, чернотал' Ельн.

Смол. (Анненков; СРНГ, 3, 169). 'Молодые ивовые побеги': - «В окрестностях, в Подвинье, по островам Двины, хвощ заменяется ивовыми побегами – бред; его во множестве запасают, сушат и молотят» Шенк. Арх. (Лысков, 1854; СРНГ, 3, 169). 'Лоза' Пореч. Смол. (Добровольский, 1914). 'Ивовое лыко, применяемое при дублении овчин' Пск., 1912-1914. 'Лыко' Осташк. Твер., 1946 (СРНГ, 3, 170). **Бред** 'вид ивы' Устюжен., Чагодош. (СГРС). 'Ивняк, заросли ивы' Чагодош. (СГРС). 'Листья ивы и других кустарников, идущие на корм скоту' Виниград., Верхнетоем. (СГРС). 'Ивовое лыко' Верхнетоем., Чагодош. (СГРС). **Брèд** 'ивовое лыко' Виноград. (СГРС). **Бряд** 'ивняк' Кинеш. Костром., 1897. 'Ивовая кора' Демян. Новг. (Еремин, 1936; СРНГ, № 227). **Бредина** 'вид ивы' Белозер., Устюжен., Чагодош. (СГРС). 'Ивовое лыко' Чагодош. (СГРС). **Брядник** 'ива' Переясл. Влад., 1920. 'Ивняк' Кинеш. Костром., 1897 (СРНГ, 3, 227). **Бредняг** 'вид ивы' Чагодош. (СГРС). 'Заросли ивы' Устюжен., Чагодош. (СГРС). **Бредняк** 'ивняк' Осташк. Твер. (Опыт). Луж. Петерб., Твер., Пск., Калуж., Петрогр., Яросл. (СРНГ, 3, 172). 'Заросли ивняка' Борович. Новг., 1923-1928. 'Ивовая кора, употребляемая для дубления кожи' Осташк. Твер., 1820. 'Растение *Salix Capraea* L., сем. ивовых; ива козья, ракита' Твер. (Анненков). 'Хворост, который кладется рыбаками в реку для приманки рыбы' Твер. (Даль; СРНГ, 3, 172). **Бредняк** 'вид ивы' Бабаев., Устюжен. (СГРС). 'Заросли ивы' Устюжен., Чагодош. (СГРС).

Лексемы с корнем **бред-** М. Фасмер трактовал как восходящие к **бреду**, **брести**, «потому что ива растет на сырых местах» (Фасмер, 1, 210), однако А.И. Попов отвергает всякую возможность прямой связи между словами **бред**, **бредина** и **брести**. Весьма достоверным кажется его предположение об «отношении данного элемента лексики к литовск. *briedis* 'лось', латышск. *briedis* 'олень', др.-прусск. *braydis* 'лось', так как бредина есть один из основных видов пищи этих животных... Охотоведческая практика полностью подтверждает возможность и даже высокую вероятность подобной этимологии» (Попов, 1971, 213). Ю.А. Лаучюте, однако, не включила данный материал в перечень балтизмов в славянских языках (Лаучюте, 1982). В этом же ряду стоят, на наш взгляд, слова **овéчник** с единственной фиксацией в Онежском районе и **козья ива**, хотя и являющимся научным

названием одним из наиболее распространенных видов ивы *Salix capraea*, но включенным в свод картографируемых лексем в силу возможного диалектного происхождения вне зависимости от общенародных данных. Авторы ЕСУМ, анализируя слово **брёдина** 'Растение *Salix Capraea* L.', не дают этимологической версии (ЕСУМ, 1, 250). А.С. Герд делает предположение о связи с вост.-слав. **брити** (Герд, 1995, 95).

Бруту́ха 'кислица, щавель' Олон. (Куликовский; СРНГ, 3, 211). **Бру́тухи, бру́нтухи, бру́нтышки** 'стебли щавеля' Пудож. (ПЛГО).

Вероятно, в основе лежит лексема **пру́тушки** 'стебли щавеля', отмеченное в том же Пудожском районе по ПЛГО. Озвончение [п] > [б] привело к утрате внутренней формы и возникновению ряда вариантов. Вставное Н также нередкое явление в данных говорах.

Брю́га 'пристань' Северомор. (Захребетное), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 24). **Брю́жный** 'относящийся к брюге' (Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 24). **Брю́га** 'морская пристань с подъемником или краном для тяжелых грузов и большим баланом – весами для взвешивания груза тут же на пристани' Беломорье (Дуров, 2011, 39).

Исходя их консонантизма более вероятно связь со скандинавскими данными, ср. швед. литерат. *brygga*, швед. диал. Финляндии *brygg, bryggjå, brigi* 'мост, пристань', при фин. *pryki, ryki* 'пароходная пристань' (SKES, 622).

Брю́дга́ 'сваха в свадебном обряде' Олон. 1885-1898, Арх. 1842-1847. 'Сваха со стороны жениха' Шенк. Арх. 1878. 'Сваха (крестная мать жениха)' Арх. (Изв. Арх. общ. изуч. русск. сев., 1910). 'Крестная мать жениха на свадьбе' Арх., 1910. 'Сваха со стороны невесты' Арх., 1847. 'Сваха (крестная мать или замужняя сестра невесты)' «Подвенечная мать, подвенечная сватья, брудга – сваха, обыкновенно крестная мать или замужняя сестра невесты, сопровождающая ее к венцу» Арх. (Подвысоцкий, 125). Олов. **Брю́дга́** 'родственница жениха на свадьбе' Кем. Арх. **Брю́дга** 'сестра жениха' Пудож. Олон. (Шейн). **Брю́дга́** «сестра или другая какая-либо родственница, провожающая жениха к венцу» Олон. (Куликовский). **Брю́дга́** 'провожаемая жениха' Олон. 'Женщина – участница свадьбы со стороны жениха' Олон., 1896. **Брю́дга** 'девушка,

провожающая невесту к венцу' Олон., 1885-1898. **Брю́дга́** 'в свадебном обряде – посаженная мать': «На олонецкой свадьбе старые женщины, как бы посаженные матери на свадьбе. У жениха бывает две и три брудги». Олон. (Бурнашев). 'Посаженная мать невесты': «Посаженная мать в г. Кем, 1880-1890 гг., во время свадебных обрядов заменяет невесте родную мать, занятую стиркой и приемом гостей». Кем. Арх. (Верстков, 1901; СРНГ, 3, 220-221). 'В свадебном обряде – женщина, которая готовит обед и топит баню' Помор., 1910 (СРНГ, 3, 220-221). **Брю́дга** 'родственница со стороны жениха в свадебном обряде' Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 1, 124). **Брю́зга** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 1, 124). **Брю́нга** 'то же' Подпорож. (СРГК, 1, 124). **Брю́льга** 'то же' Пудож. (СРГК, 1, 124). **Брю́зга́** 'то же' Каргоп. (СРГК, 1, 124). **Брю́дга́** 'то же' Кем. (СРГК, 1, 124). **Брю́ньга** 'дружка на свадьбе' Тихв. (СРГК, 1, 124). **Брю́дгушка** 'сваха' Повен. Олон. (Рыбников; СРНГ, 3, 221). **Брю́дгушки** 'гости на свадьбе' Повен., Петрозав. Олон. (Рыбников; СРНГ, 3, 221). **Брю́зга́** 'сваха в свадебном обряде' Олон. (Агренева-Славянская), 'девушка, провожающая невесту к венцу' Олон. 'В свадебном обряде – сестра или родственница тысяцкого' Пудож. Олон., 1915.

М. Фасмер считает, что это заимствование из др.-швед. *bruþtugha* 'сватья от невесты', при др.-русс. **брютъга* 'то же'. Форма на з – под влиянием **брюзга** 'ворчун, брюзливый' (Фасмер, 1, 223).

Брю́за 'цеп'. Олон. (Фасмер). **Брю́ззи** 'цепы для молотыбы' Окулов. (Каево) (ПЛГО).

Исходя из озвончения [п] > [б] – **приуз** > **брюза** Я. Калима рассматривает это слово как обратное заимствование из карельского языка (Kalima, 1915, 80). Ср. кар. *briuža, briuza* 'цеп' (KKS, 4, 448).

Брю́нгать 'звенеть' Лодейноп. (СРГК, 1, 127). 'Говорить, произносить что-л. невнятно, непонятно' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 1, 128). **Брю́нгать** 'разговаривать; болтать': - *Всяко говорят у нас, брянгают как попало*. Вытегор. (Ежезерский Погост) (СГРС).

Ср. вепс. *br'äñgutada* 'бренчать, греметь, звенеть' (СВЯ, 49). А.С. Герд предполагает также связь вепсского слова с русск. **бренькать, брякать** (Герд, 1995, 96). На наш взгляд, второе значение могло быть первоначально связано с

вепс. *r'änkta* 'сердито покрикивать', *r'ängähtada* 'сердито прикрикнуть' (СВЯ, 489-490). Сходный звукокомплекс представлен в коми языке, ср. коми *брун* 'бряк' (ССКЗД, 28).

Бряпсаться 'пачкаться' Пудож. (Песчанск. вол) (Куликовский).

От **ряпсать** (см.) > **обряпсать** > **бряпсать**.

Бу́ва 'фата невесты' Вытегор. (КСРГК).

При наличии сходного фин. *riiki*, ген. *riivii* 'костюм', более вероятно, что данная единица является преобразованием от **вуваль** 'фата': - *Одевали вот в платтё. Да вот цветы у меня, вот цветы были, и вуваль была длинная, чёрненьки туфли на каблучке с ремешком, тельные чулки. Тут борочком вуваль была и цветы тут рядом.* Чердын. (Серегово) (СРГСПК).

Бу́га 'нарост на березе' Тотем. (Угрюмовская) (СГРС, 1, 198).

Вероятно, связано с **пуга** (см.). Сопоставляется также с **бугы́зля** 'нарост на дереве' Кирил. Волог. (МСФУСЗ, 37), при коми *бугыль* 'глаза', 'глазное яблоко'.

Буга́ 'затопляемый половодьем низменный береговой лес и кустарник' Онеж., Холмог. (Подвысоцкий). Шадр. Перм. «Низменные берега речные, поросшие ивняком, осокорником и кустами, на ширину поймы; лесная полоса, насколько она потопляется яроводьем; лес и кустарник по водопольному руслу. На всей полосе этой вода перебуравливает лес, образует овраги, водороины и наклоняет всякую поросль по течению» Арх. (Даль).

Не ясно.

Буга́й (I) 'домашнее платье деревенской женщины' Тотем. Волог., 1819 (СРНГ, 3, 236). 'Сарафан' Волог., 1853. 'Сарафан из домотканого холста, окрашенный в черный цвет' Переясл. Влад., 1849, Никол. Волог. Тотем. (Волог. губ. вед. (с примеч.: «у старух»), 1866. 'Плохой или рабочий крестьянский сарафан' Влад. (Даль). 'Сарафан из одноцветного домотканого холста, иногда полушерстяной' Тотем. Волог., 1892. Волог. 'Шерстяной сарафан черного цвета' Тотем. Волог., 1887. 'Короткая верхняя женская одежда с отрезной спинкой и сборами, без рукавов': - «Бугай и поныне употребляется в Галичском уезде; им называется шубка без рукавов в отличие от

шугая или шубки с рукавами». Галич. Костром. (Москвитянин, 1842). «В Костромской области кроме шугая с рукавами отмечена такая же одежда, но безрукавная – бугай» (Маслова, 1956). 'Теплая верхняя женская одежда вроде пальто' Тотем. Волог. (Баженов).

Ср. коми *бугуй* 'верхняя крестьянская одежда' (ССКЗД, 29). Русск. **бугай** 'верхнее платье на меховой подкладке' (Дух. грам. Ивана Калиты 1327–1328 гг.; Срезневский, I, 189), вряд ли тождественно **бугай** 'бык' тюркского происхождения, о чем предполагает М. Фасмер (Фасмер, 1, 228). Вероятно, коми слову можно сопоставить прибалтийско-финские данные, ср. ливв. *rigi* 'мужской костюм' (SKES, 630).

Буга́й (II). См. **Бугу́й**.

Бу́гайдать 'издавать звуки, петь (о птице)' Кем. Арх. (Шешенин, 1853; СРНГ, 3, 236). **Бу́гайдать** 'петь': *Бугайдать ты горазна, хоть уши затыкай от тебя.* Медвежьегор. (СРГК, 1, 130).

Ср. вепс. *buheita* 'пустословить, болтать пустяки' (СВЯ, 50).

Бугале́нь 'филин' Арх. (Подвысоцкий, 11; СРНГ, 3, 236).

Вероятно, связано с **бугу́й** (см.).

Бугли́на 'веревка, идущая от середины мачты к носу лодки' Олон. (Куликовский).

Ср. голланд. *boeglijn*, *boelijn*, *boeling*, при ниж.-нем. *Bugline*, др.-исл. *bóglina* (Фасмер, 1, 228).

Бугмала́. См. **Бугумала́**.

Бу́гра 'шалаш из веток и соломы для рыбаков, охотников, косцов' Медвежьегор., Кондоп., Прионеж., Подпорож., Пудож., Канда-лакш., Онеж. (СРГК, 1, 130). Пинеж. (Сими́на). **Бу́гра** 'навес из парусины в сойме (парусной лодке) для защиты от ветра и дождя': - *Бугра делалась между средней натесью и кормой. В бортах дыры, в дыры итыри. Лямки сделаны, бугра с толстого брезента, на сошки кладывалась. Трое в сойме была команда, в носу сошки прятали. Где пятра, бугра прятались.* Волх. (Вороново) (ПЛГО). 'Избушка на плоту из елового лапника, бересты' Пинеж. (Веегора, Сульца) (Сими́на). 'Шалаш' Пинеж. (Сульца, Усть-Ежуга, Церкова Гора) (Сими́на). 'Туристская палатка' Медвежьегор. (СРГК, 1, 130). 'Собачья конура' Пинеж. (Подрадьё) (Сими́на).

'Нора зверя' Медвежьегор. (СРГК, 1, 130). 'Огороженное место в лесу, где сушат листья': – *Ча-стокол в лесу у нас звали бугра*. Беломор. (СРГК, 1, 130). **Бўгра** 'огороженное место, где играют маленькие дети' Пинеж. (Церкова Гора, Филимоново, Засурье) (Сими́на). **Бўгра** «помещение, устраиваемое летом в сарае; одной из стен этого помещения является стена сарая, остальные три делаются из соломы, поставленной вертикально; для того, чтобы комары не залетали в бугру и не беспокоили в ней спящих, дверь в бугру завешивается рогожей» Повен. (Выгозеро) (Куликовский). 'Землянка, в которой живут рыболовы и звероловы' Мезен. (Данилевский). 'Шалаш из ивняка, который делают для себя промышленники на р. Печоре во время ловли белой рыбы' Мезен. (Ефименко, 1877). «Землянка рыбаков и полесовщиков». Олон. (Лесков, 1892, 98). 'Шалаш из соломы или сена в углу сарая, в котором спят, когда много гнуса' Онеж. (Луза) Арх. (Мжельская, 1959). 'Шалаш или землянка у охотников, рыболовов' Усть-Цилем. Арх. (Ивашко, 1951). 'Детский домик из досок, тонких брусьев' Пинеж. (Веркола, Кучкас) (Сими́на). 'Детский, из досок или тонких брусьев домик, настолько поместительный, что дети могут в нем свободно играть. Такие домики, встречающиеся и в Архангельске, помещаются обыкновенно на дворах' Онеж. 'Землянка, также шалаш из древесных прутьев, в которых ютятся рыболовы и зверепромышленники. Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 11; СРНГ, 3, 238). **Бўгра** 'сделанная детьми на улице около стен дома из досок или мешков комнатка, напоминающая собою комнату в доме; здесь вообще любимое убежище детей во время игры их в домоводство и хозяйничанье'. 'Лесной шалаш из хвороста и дерна, сделанный наспех около морского берега на период временных путинных рыбных промыслов'. 'Неказистый, угрюмый вид крестьянской избы': – *У Ивана нашего в избы, что в бугры – темень какая-то и неуют полный*. Беломорье (Дуров, 2011, 40). **Бугра́** 'небольшая постройка' Пинеж. (Летопада) (Сими́на). 'Место для спанья, устраиваемое в летнее время на сеновале' Пинеж. (Сими́на). **Бўгра** 'укрытие от мух, комаров, обычно устраивается в сенях или в сарае': – *Мы в бугры нунь стим, комаров много в фатёры дак*. Пудож. (Ялгансельга). Медвежьегор. (Вырозеро, Пегрема) (Доля, Суханова, 1971, 53). 'Домик такой величины, что в нем могут играть ребята': – *Робята*

на сараи в бугры играют. Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 53).

Н.Ф. Лесков высказывает предположение о карельском этимоне: «У кореляков употребляется слово *бу'зри* (кар. *bugri*); только первоначально значит – небольшой полог, устраиваемый над постелью в летнее время для защиты от мух, а потом уже – всякое укромное место, темное, тесное, где спят» (Лесков, 1892, 98). Я. Калима приводит также кар. *pugri* 'место для спанья на воздухе', 'полог для защиты от комаров в лесу на открытом месте или рядом с постройкой' (Kalima, 1915, 81), хотя первоначально с сомнением высказывал предположение о связи данного слова с **бугор** (Kalima, 1913, 76). Ср. также саам. *puire* 'навес, сарай для ночлега' (Фасмер, 1, 228). Далее Я. Калима связывает карельские данные с фин. *pukra* 'глубокий', *turju* 'хижина' из рус. **му́рья** 'бедная хижина, вообще тесное темное жилище', с эст. *pogri* 'подвал' из рус. 'погреб' (Kalima, 1915, 81). В прибалтийско-финских языках имеется также следующий материал: ливв. *bugri* 'огороженная половиками часть сеновала, где спят летом', при *uwđin* 'навес над кроватью, полог', 'отгороженная домотканым холстом часть сеновала, где спят летом' (СКЯМ, 29, 408), кар. сев. *pukra* 'шалаш, хижина, место для спанья', кар. твер. *bugra* 'сарай', кар. руг. *bugra* 'шалаш, полог от комаров', кар. руг. *pukri*, кар. мянт. *bugri* 'огороженное место в углу сарая для спанья, когда много комаров' (KKS, 4, 492), кар. сев. *bukra* 'кровать под пологом в летнее время' (Тароева, 1965, 108); саам. *puĩir* из рус. **бугра** (Итконен, 1958, 1068). См. также: Доля, Суханова, 1971, 53. Таким образом, прибалтийско-финское слово фиксируется в карельских диалектах, но направление заимствования остается под вопросом. Ср. также коми ижем. *бугра* 'яма для хранения мяса, рыбы' (ССКЗД, 28). См.: МСФУСЗ, 37.

Бугра́ 'много, очень много': – *Я седни поймал бугра рыбы*. Усть-Сысол. Волог., 1902 (СРНГ, 3, 238).

Восходит к коми *бугри* 'очень много, вволю, бездна' (ССКЗД, 28).

Бугу́й 'филин': «Птица филин, по убеждению крестьян, великая охотница скверниться. Слыша в лесу повторяемые эхом свои слова, простодушные крестьяне подозревают в этом передразнивание со стороны бугуя и по-

сылают ему в отместку крепкое словцо, конечно, снова повторяемое эхом и вновь вызывающее усиленную брань, которая наконец прекращается на том основании, что бугуя не перебранишь» Запечорье (Подвысоцкий). Печор. Арх., Шадр. Перм. (СРНГ, 3, 240). **Бугай** 'птица филин': - *Бугай есь, с ушами, большой*. Усть-Цилем. Арх., 1951 (СРНГ, 3, 236). **Бугай** 'филин' Сегеж. (Валдай) Карел. (ПЛГО).

Имеются сходные данные коми языка, ср. коми сыктывк. *сюзь бугуй*, коми ижем. *бугуй*, *бухуй*, *буду* 'филин' (ССКЗД, 359). Вряд ли сюда относится фин. *pukahtaa* 'издавать звук, промолвить' (SKES, 630). Непонятно место коми слова на пермской почве, ср. русск. диал.: **пуга** 'птица филин' Петрозав. Олон. (СРНГ, 33, 104); **пугач** 'лесная птица, крик которой напоминает крик филина' Кыштов. Новосибир. (СРНГ, 33, 104).

Бугумала́, бугмала́ «болезнь коров, быков, при которой под горлом появляется большая опухоль (желвак) в виде шишки; в прошлом лечили так: забивали в опухоль острый гвоздь» Башк. (Моисеев, 2010, 25).

Вероятно, тюркизм неясной природы.

Буда «род репы» Цивильск. Казан. (Тихонравов, 1897; СРНГ, 3, 240).

Не ясно.

Будак 'маленькая речная рыбка сем. вьюновых, живущая под камнями; голец' Тотем. Волог. (Едемский; СРНГ, 3, 240).

Не ясно.

Будун 'филин' Ленск. Арх. **Будонко** 'филин, сова' Ленск. Арх. (АОС, 2, 165). **Бугуй** 'филин' Перм. (СРНГ, 2, 240). **Бугин** 'филин' Лешукон. Арх. (СГРС). **Бугуй** 'филин' Запечор. Арх. (СРНГ, 3, 240).

Е.В. Лысова сопоставляет с коми данными, причем, по ее мнению, орнитонимы **будун, будонко** также на основании территориального фактора и фонетических соответствий можно отнести к коми источнику, с позднейшим словообразовательным освоением (Лысова, 2002, 29). Ср. коми диал. *бугуй* 'сова, филин' (КРС, 60), ижем. *бугуй*, *бухуй* 'сова, филин' (Сахарова, Сельков, 1976, 130), *бугуй*, *бухуй*, *буду* 'филин' (ССКЗД, 39), удор. *бугу*, *буку* 'то же' (УДОРДК, 111); ненец. *пухуй* 'филин' (Терещенко, 492), *пугуй* 'филин' (Рябицев, 190).

Будынина 'постройка' Смол. (Добровольский, 1914). **Будынка** 'пристройка; строение вообще' Йонав. Лит. ССР, 1961 (СРНГ, 3, 248). **Будынок** 'постройка, здание' Смол., 1919-1934. 'Небольшой сарай' Смол., 1964 (СРНГ, 3, 248). **Будыночек** 'небольшое строение' Смол. Смол., 1902-1904 (СРНГ, 3, 248). **Будыня** 'постройка' Смол. (Добровольский, 1914).

Прямое заимствование из белорусск. *будынак*, несмотря на то что имеются бессуфиксальные образования, ср.: укр. *буда*, белорусск. *буда* из польск. *buda*, при чеш. *bouda*, при немецкой основе, ср. ср.-в.-нем. *buode* 'шалаш, палатка', нов.-в.-нем. *bude* (см.: Бернекер 1, 96; Преображенский, 1, 50; Фасмер, 1, 230).

Буза́ 'снятое молоко, обрат': - *Когда сепаратор работает, то в одну сторону текут сливки, а в другую сторону – буза*. Башк. (Моисеев, 2010, 25).

Ср. башк. *буза* 'буза (напиток)' (БШКРС, 1996, 107).

Бу́зандать 'жужжать (о мухе)' Прионеж. (Машезеро), Вытегор. (Ошта), Подпорож. (Согиницы), (Яндеба) (ПЛГО). **Бу́зандать** 'жужжать, пищать (о насекомых)' Подпорож. (СРГК, 1, 133). 'Шуметь' Подпорож. (СРГК, 1, 133). **Бу́зайдать** 'ворчать' Лодейноп. (СРГК, 1, 133). 'Говорить, шептать' Р. Оять (Герд, 1975). **Бу́зандать** 'жужжать (о мухе, шмеле, оводе)' Олон. (Куликовский). 'Разговаривать' Тихв. Новг., 1906. 'Ворчать, бормотать про себя' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 3, 254). **Бу́зондатель** 'шуметь' Подпорож. (КСРГК). **Бу́зындать** 'надоедать разговорами' Подпорож. (КСРГК). **Бу́зындать** 'бурчать, ворчать под нос, бормотать' Вытегор. (Рубцова, Климовская) (СГРС). **Забу́зандать** 'запищать (о комаре)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

Восходит к вепс. *buzaita* 'жужжать' (СВЯ, 52). См. также: Герд, 1995, 96.

Бу́зендатель 'шипеть; жужжать' Подпорож. (КСРГК).

Восходит к вепс. *buzeita* 'жужжать (о мухе)' (ПЛГО), см. выше.

Бузу́н 'окунь' Онеж. (Абрамовское). **Бузы́к** 'то же' Онеж. (Абрамовское) (СГРС). **Бузу́н** 'окунь, мелкий окунь' Соликам. Перм. (Опыт). Олон., Волог. (СРНГ, 3, 258). **Бузы́ны** 'мелкая рыба' Медвежьегор. (Таммичозеро, Челмужи) (ПЛГО). **Бузы́н** 'то же' Вытегор.

Олон. **Бузун** 'ерш' Олон. (СРНГ, 3, 258). **Буза** 'мелкая рыба, плавающая у поверхности воды' Чухлом. (Ганцовская, 2008). **Буза** 'рыба овсянка' Углич., Чухлом. (ЯОС). **Бузой** 'буйный, драчливый (о животных)': - *Корова не бузует, только бык бузой бывает* Кадн. (Усть-Колпь) (СГРС).

Ср. **бузовать** 'ударять, бить', 'прыгать, скакать' (СРНГ, 3, 257). Ср. также прозвища: **Бузуй**, **Бузуев** (п. Оштинский, 1496), которые, вероятно, относятся сюда же (Кюршунова, 2010, 68).

Буй 'кладбище у церкви' Поддор., Старорусск., Борович. (НОС, 1, 97). **Буево** 'кладбище' Тотем., Великоуст. (Дилакторский). **Буево** 'возвышенное, открытое место' Онеж. (КСРГК). 'Кладбище' Пудож., Каргоп. (СРГК, 1, 132). **Буй** 'холм', 'высокое, открытое место' Пестов., Кириш., Прионеж. (СРГК, 1, 134). **Буево**, **буевка**, **буява** 'кладбище' Заонежье, Каргополье (Куликовский).

Лексемы **буй** 'открытое высокое место; площадь около церкви с домами для причта; кладбище', **буевище** 'открытое возвышенное место, площадь около церкви' фиксируются по памятникам письменности с XII века (СлРЯ XI-XVII вв., 1, 348-350). В диахронии возможно для слова **буй** первичное значение 'кладбище', с соответствиями в скандинавских языках, ср. др.-швед. *bó* 'жилище', др.-исл. *búi* (Фасмер, 1, 234).

Буйло 'бревна, сдерживающие движение плавучего моста' Каргоп. Олон., 1877. Олон. (СРНГ, 3, 261). **Буило** [удар.?] 'бревна, удерживающие плавучий мост на одном месте' Олон. (СРНГ, 3, 260).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *puikkari* 'кол, с помощью которого устанавливают рыболовную сеть' (SKES, 628).

Буйна, **буйно** «устраиваемый на неренских лодках (Мезень) навес из паруса или рогожи для охранения от непогоды» Мезен. (Подвысоцкий, 11). «Грубое полотно и рогожи, которыми судохозяева снабжают рабочих при отправлении на морские промыслы для прикрытия в ночное время от холода и непогоды» (Подвысоцкий, 11, 12). **Буйна** 'то же' Север (Самойлов, 1939; СРНГ, 3, 261). **Буйны** [удар.?]. Бурнашев. Арх. «Брезент, которым закрывают припасы в лодке» Север, 1939. **Буйно** 'полог,

навес из парусины над лодкой для защиты от непогоды' Онеж. (СРГК, 1, 134). **Буйко** [удар.?] 'парусиновый навес или палатка на лодке для защиты от непогоды' Устьян. Арх., Ефименко, 1877 (СРНГ, 3, 261). **Буйны** «холщевые покрывала, под коими на малых весновальных карбасах укрываются от непогоды и холода» Помор., 1789 (СлРЯ XI-XVII вв., 2, 158).

Вряд ли связано с **бугра** (см.). Можно сопоставить с фин. *poi*, *-kangas*, *poiji*-, *poijee*-, *poija*-, *poiju(kangas)*, *boiji* 'вид сукна' из швед. *boj* 'грубая редкотканая шерстяная ткань', при датск. *boi*, нем. *Boi*, из старофранц. *baie* (SKES, 589).

Исходя из единичности формы **буйко**, предположительно можно ее рассматривать как не вполне корректную.

Букля 'небольшой речной или озерный залив' Вытегор. (Ошта), Подпорож. (Шустрочей). 'Залив' Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский). 'Озерный залив' Онеж. КАССР (Калинин). 'Изгиб реки' Арх. (СРНГ). 'Глубокое тихое место в реке, заводь' Волог. (СРНГ). **Букля** 'залив' Кирил. (Андозеро) (СРНГ). **Букля** 'небольшая вымоина, впадина в берегу реки' Волж. (Неуструев). 'Яма, вырытая водой во время весеннего разлива' Ярослав., 1896 (Мельниченко). **Буклина** 'небольшой залив на реке, заводь' Мошен. (НОС). **Букловина** 'небольшая заводь с застойной водой и растительностью' Старорусск. (НОС).

На наш взгляд, это слово в данном микроареале связано с вепс. *bukl* 'водоворот', и, по видимому, оно имеет отношение к фин. *pukkelo* 'маленький сенокос', 'небольшой омут'; ливв. *pukkelo* 'тенистое место между деревьями на лугу' (Суоярви, Салми), 'маленький сенокосный луг', 'окраинные места сенокоса'; *pukkela* 'пространство между деревьями на сенокосном лугу'. Авторы SKES, приводя карело-финский материал (см. выше), не могут дать точной этимологии, но полагают, что здесь может быть заимствование. Фасмер говорит о том, что «напрашивается сравнение с гол. *bocht*, нем. *Buch*, но оно небезупречно в фонетическом отношении». Мурзаев, приводя в словаре слово **букля**, так же как и Фасмер, говорит о неясности происхождения лексемы. Подтверждает северо-западное происхождение анализируемого слова материал Новгородского областного словаря, где представлены два деривата. Герд рассматривает как древнее образование от **букать** 'изда-

вать шум (о текущей, падающей воде)', при сопоставлении с сербохорв. *букало* 'омут' (Герд, 1995, 97).

Бўксы 'непромокаемые рыбацкие брюки' Беломор., Лоух., Северомор., Терск., Канда-лакш. (СРГК, 1, 136, 137). **Бўксы** 'брюки, сшитые вместе с нагрудником и подтяжками' (Южн. Беломор.) (Дуров). 'Непромокаемые рыбацкие штаны' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 24). **Буксы, пуксы** 'непромокаемые брюки' Север (Самойлов, МС). **Бўксы** 'непромокаемые рыбацкие рукавицы' Кем. (СРГК, 1, 136). **Пўкши** 'брюки' Кандалакш. (СРГК, 5, 346).

Дуров предлагает норвежскую этимологию, норв. *bukse*. Авторы SKES предлагают в качестве источника прибалтийско-финские данные, ср. фин. *pukset* 'брюки', кар. *pukšut*, ливв. *Pukšud*, восходящее к скандинавским материалам, ср. норв. *bukse*, норв. диал. *buksa*, при саам. норв. *buk'sá*, саам. кильд. *puk's-* (SKES, 3, 631). Таким образом, доминирующий вариант с начальным [б], вероятно, имеет норвежский этимон, хотя нельзя совсем исключать и саамское посредство, а варианты **пуксы, пукши** непосредственно вошли в русские говоры из прибалтийско-финского (госр. карельского) источника.

Бўкусель 'плесень на квасе, пиве' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 24). **Забўкосеть** 'покрыться плесенью, заплесневеть' Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 47). **Забўксеть** 'покрыться плесенью' Усть-Цилем. Арх. (СРНГ, 9, 281).

Рассматривается в связи с коми вым., нв., уд. *бук* 'плесень' (ССКЗД, 16), вс., сс. *буксьыны*, сс. *буксялны*, летск., нв., уд. *буксявны*, иж. *буксяйтны*, вым. *буксясьны*, нв. *буксясьыны*, вым. *букиасьны* 'плесневеть' (ССКЗД, 17), при допермской формы **рзкз* 'плесень' (КЭСКЯ, 36). Образования с л объясняются из сысольского диалекта коми языка, ср. *buk'sale* *От* 'заплесневелый' (МСФУСЗ, 38).

Букшá «куча хвороста в озере» Пск. (Копаневич, 1904-1918). 'Запруда на реке' Пск., 1902-1918 (СРНГ, 3, 267).

Не ясно.

Була́ндать. См. **Буляндать.**

Булгара «баранья кожа особой выделки» р. Урал (Данилевский, Рудницкий, 1927).

Ср. казах. *былгары* 'кожа' (Бектаев, КРС, 561).

Бўлдыр 'шурин' Чуваш. (Чувашское слово, 26).

Ср. чуваш. *пултър* (Чувашское слово, 26).

Булендўшка 'болтливая женщина; обманщица' Кондоп. (КСРГК).

Образование от **бўляндать** (см.).

Були́ха 'ветер': – *Оттуда повеет, лахта называется булиха.* Плесецк. (Вершинино) (КСРГК). «Юго-западный ветер» Плесецк. (СРГК, 1, 136).

Слово может быть мотивировано глаголом прибалтийско-финского происхождения, ср. кар. *bulissa* 'булькать, журчать' Суоярви (KKS, 4, 494), при фин. *pulista, pulajaa* 'о звуке текущей жидкости', ливв. *pulissa, bul'issa* 'булькать, журчать' (SKES, 632).

Бўлка 'рукоятка продольной пилы': – *Роман Герасимович булку-ту делал.* Пинеж. Арх. (Сими́на; СРНГ, 3, 271).

Ср. ливв. *bul'čukku, burčukku* 'чурка, служащая подставкой' (СКЯМ, 30).

Булы́ч, булысь 'пасмурная погода с большой влажностью' (СГДА, 1, 98).

Не ясно, ср. коми *букыш* 'хмурый, угрюмый (о человеке)', *букыд* 'хмурый (о погоде)'; *букыд* 'темный (напр., ситец)', *букыд* 'пасмурная, хмурая(погода)' (КЭСКЯ, 42).

Бульба́к 'прыщик, волдырь на теле' Вытегор. (Ошта), Кондоп., Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 1, 137).

Ср. вепс. *bul'k* 'прыщ, волдырь, нарыв' (СВЯ, 51), при неясности направления заимствования.

Бультика́шки 'головастики' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО).

В данном случае, вероятно, переосмысление в духе народной этимологии. См., однако, **путика́шки** 'то же'.

Буля́к (П), булюк «казах (киргизин), живущий в одиночку в степи вместе со своим семейством и скотом»: – *Раньше киргизы жили буляками: киргизин поставит кибитку где-нибудь в степи и живет один с семьёй, а вокруг пасёт скот.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 25). 'Уральский казак, который во время полевых работ жил с семьёй в степи' Оренб. (Моисеев, 2010, 25).

Булюк «небольшой стан, временная стоянка нескольких кибиток»: -Булюк - *ет стояночка, кучечка кошаров, две-три кибитёшки*. Р. Урал (Малеча, 1, 177).

Ср. казах. *булек* 'отдел, отделние', при *булеу* 'делить, разделить, распределить, расчлениить, разбивать отделение, распределение, расчленение, разбивка' (БШКРС, 1996, 114).

Буляк (Ш) 'отдельное озерко, отдельная лужа': - *Такой сильный дождь прошёл – вода кругом стояла буляками*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 25).

Ср. башк. *быуа* 'пруд, запруда' (БШКРС, 1996, 121), *булак* 'небольшой лес на склоне горы или среди поля' (БШКРС, 1996, 115). Отмечается в топонимике: Саза **Буляк** (болото), Мечеть **Буляк** (мечеть), Кумак **Буляк** Оренб. (Моисеев, 2010, 25).

Буляндать 'болтать, говорить попусту' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Буляндать** 'говорить непонятно, нелепо; говорить глупости, несуразности' Вытегор., Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 3, 270). **Буляндать** 'говорить бессмыслицу' Борович. Новг. (Евдокимов; СРНГ, 3, 267). **Булендять** 'булькать (о воде)' Лодейноп. Ленингр. (Еремин, 1930; СРНГ, 3, 270). **Булендять** 'говорить невнятно, неотчетливо' Лодейноп. Ленингр. (Еремин, 1930; СРНГ, 3, 270). **Булейдять, булендять** 'болтать; говорить неправду' Кондоп. (КСРГК).

Ср. вепс. *bul'eita* 'плескаться', 'говорить вздор' (СВЯ, 50).

Бум-сима 'бык-производитель' Каргоп. Арх., 1928 (СРНГ, 3, 275).

Не ясно.

Бунгать «болтать воду при ловле неводом, торбовать, звонить в большой колокол» Вытегор. (Коштуги, Кондужи, Ошта) (Куликовский). 'Ударять по воде веслом, палкой и т.п.' Оят. Ленингр. (СРНГ, 3, 276). 'Стучать, колотить' Прионеж. (КСРГК). **Бунгонуть** 'взмутить, взбаламутить воду при ловле рыбы неводом' Вытегор. (Коштуги) (СРНГ, 3, 276). **Бундять** 'звенеть' Прионеж. (КСРГК). 'Стучать' Прионеж. (СРГК, 1, 139). **Забунгать** 'затупить косу, попадая в камни при косьбе' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК).

Ср. вепс. *bungutada* 'бухать, звонить с силой, производить глухие удары' (СВЯ, 51). Хотя все данные могут рассматриваться как звукоподражательные, ср., например, сходное коми

бугыны «изобр. звонить в большой колокол», «перен. громко говорить» (КРОЧК, 1, 55).

Бунт «стог сена» Терск. (СРГК, 1, 139).

Не ясно, ср. нем. *Vunt* 'связка, вязанка, сноп' (Рудаш, 112).

Бура 'верблюд-самец: - *Бура – верблюд-самец, злой он, кода бурится, не подходи, чело века задавит. Буров-ти запрягают всё-таки, хомутья у них, как у лошади. Бура – двугорбый* (верблюд). Нукус, 1943. *Бура – это верблюд плевачкий*. Р. Урал (Малеча, 1, 126). **Бура** 'верблюдица, которая плюет, яруя; жвака, плевач' Сиб., 'верблюд-самец Урал., Оренб. (СРНГ, 3, 279; Аникин, 2000, 142). 'Верблюдица' Южн. Краснояр. (СЮКК, 2, 34).

Скорее всего, из казах. *bura*, казах. *бура* 'верблюд-самец' (БШКРС, 1996, 110), при алт. *bura*, тувин. *būra*, др.-тюрк. *byra* 'верблюд-самец'; калмыц. *būr* 'верблюд-самец', вероятно, из тюрк. (Фасмер, 1, 242; Аникин, 5, 142).

Бурак 'берестяной сосуд с деревянным дном и крышкой' Тихв., Вытегор., Бабаев., Белозер., Вашк., Каргоп., Кириш., Кондоп., Медвежьегор., Подпорож., Пудож., Онеж. (СРГК, 1, 140). 'Корзина из бересты или из сосновой дранки' Пудож., Сеgez., Бабаев., Вытегор., Каргоп., Кем., Кириш., Кондоп., Медвежьегор., Плесец., Прионеж., Подпорож. (СРГК, 1, 140). **Бурак** «корзина из сосновой драни» Каргоп. (Светлов, 1892, 160). **Бурак** «берестяной цилиндр с деревянным дном и крышкой, используемый для хранения или переноски сыпучих и жидких продуктов» Соликам. (Илаб), Чердын. (Камгорт, Ньюзим, Пянтег) (СРГСПК).

М. Фасмер не дает надежной этимологии. Источник усматривали в швед. *burk* 'горшок, коробка, банка' (Преображенский, 1, 53), которое, однако, восходит к др.-швед. *budhker*, др.-исл. *budkr*, др.-датск. *budk* и сопоставляется со ср.-нж.-нем. *bodik*, ср.-в.-нем. *botech* 'чан, кадь' (Фасмер, 1, 243). Данные других языков, ср. фин. *purakka*, *purakko*, *purakas* 'туес', кар. *burakko* 'корзинка, берестяной туес, лукошко без ручки', лод. *burakko* 'корзина; корзина из дранки, из бересты', вепс. *burak* 'корзина из бересты' (SKES, 650), татар., тобол. *burak* 'туес из бересты с крышкой' (Радлов 4, 1818), заимствованы из русского. В современные шведские диалекты, ср. швед. диал. *purakka* 'деревянная посуда для молока', слово вошло из финского (SKES, 650). Согласно М. Рясену (FUF

29, 196), рус. слово происходит из чуваш. *purak* 'бурдюк, кузовок', этимологию которого последний, однако, не выясняет. На чувашской почве слово также не имеет надежной этимологии (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 445, 446; ЭСЧЯ, 165). А.С. Герд рассматривает как новгородско-псковско-тверское образование (Герд, 1995, 98).

Бура́н 'груда, куча, поленница нерасколотых дров' Каргоп. (СРГК, 1, 140).

Вряд ли связано с финно-угорскими источниками, ср. фин. *ritti* 'ларь', 'бочонок, кадка', 'яма для репы' (SKES, 654), вепс. *ripn* 'закром', коми *бурня* 'большая круглая осиновая посуда для ссыпки зерна, хранения муки и т.д.', 'выдолбленная из дерева труба' (ССКЗД, 31).

Бу́рандаты 'ворчать, брюзжать' Кириш. (Смолино), Вытегор. (Мегра), Подпорож. (ПЛГО). 'Негромко петь' Лодейноп. (Красный Бор) (КСРГК). **Бу́рандаты** 'ворчать' Олон., 1896 (СРНГ, 3, 283). **Бу́рондаты** 'ворчать' Север (Барсов, 1872) Лодейноп. Ленингр. (СРНГ, 3, 283). **Бу́райдаты** 'квакать (о лягушке)' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 24). **Бу́райдаты** 'ворчать' Олон., 1892 (СРНГ, 3, 279). **Бу́рядаты** 'ворчать, ругаться' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Забу́рандаты** 'начать ворчать, брюзжать': - *Старик еще с утра забурандал*. Подпорож. (СРГК, 2, 87). 'Заворчать, заругаться' Подпорож. (Согиницы), Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). 'Зарычать (о медведе)' Вытегор. (Бараново) (КСРГК). **Забу́райдаты** 'начать жужжать (о насекомых)' Прионеж. (Ялгуба) (ПЛГО) 'Начать шуметь, выть (о ветре)' Прионеж. (Ялгуба) (ПЛГО; СРГК, 2, 87). **Разбу́райдаться** 'разворчатся' Медвежьегор. (СРГК, 5, 398).

Следует сопоставлять с вепс. *bureita* 'ворчать, брюзжать', 'сердито говорить', при люд. *burista* 'жужжать', при водск. *burisa* 'урчать (в животе)', эст. *buriseda* 'шумно течь, журчать', фин. *purista* 'болтать, говорить', 'журчать' (SKES, 651). См. также: Сало, 1966, 92. А.С. Герд возводит к русск. **бурчать**, и далее образование по продуктивной модели (Герд, 1995, 97).

Бурандун 'звонко, бубенчик, привязываемый лошадям на шею' Вытегор. Олон., 1891. Олон. (СРНГ, 3, 283).

Вероятно, имеется связь с вепс. *buru* 'бубенец, бубенчик' (СВЯ, 52), с дальнейшей привязкой к глаголу **бурандаты** (см.).

Бурандунья 'ворчунья' Кондоп. (КСРГК).

Образовано от **бурандаты** на русской почве.

Буранчук 'верблюжонок' Р. Урал (Малеча, 1, 179).

Образование на русской почве от **Бура́** (см.).

Бурашки 'ягоды шиповника' Пинеж. (Юрола) (Сими́на).

Не ясно.

Бу́рботаты 'бормотать, говорить что-л. нечленораздельно' Подпорож. (Ошта) (ПЛГО). **Забу́рботаты** 'начать бормотать' Подпорож. (КСРГК).

Несмотря на звукоподражательный характер, связано с вепс. *burbotada* 'ворчать, бормотать, бубнить' (СВЯ, 52).

Бу́рва 'яма, на дне которой бьет родник, не замерзающий зимой' Кем. Арх. (Даль). Арх. (СРНГ, 3, 282).

Не ясно, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *pyörre* 'водоворот, завихрение' (SKES, 678).

Бу́рга 'охотничий шалаш' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 3, 283).

Вариант от **бу́гра** (см.).

Бургунуть 'опустить, погрузить в воду' Пудож. (КСРГК).

Не ясно.

Бурдуг 'веревка, за которую тянут карбас' Кем. (Нюхча) Арх., 1910 (СРНГ, 3, 284).

Не ясно.

Бу́рзаты 'хлебать': - *Сначала суп без хлеба бурзашь, а потом чай форкашь, куды торопишься-то?* Вытегор. (Кюрзино) (СГРС). **Бу́рзаты** 'пить, хлебать' Медвежьегор. (СРГК, 1, 142). 'Взбалтывать, мутить воду' Вытегор. (СРГК, 1, 142). **Бу́рзаты** 'пить чай быстро, с присвистом' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 287). **Бурзи́ть** 'пить, хлебать' Вытегор. (СРГК, 1, 142). 'Есть неаккуратно, небрежно' (СРГК, 1, 142). **Бурзя́ть** 'пить, выпивать (спиртное)' Вытегор. (Климовская) (СГРС). **Бурзыкаты** [удар.?] 'Есть' Корсун. Симб., 1900 (СРНГ, 3, 287).

А.С. Герд возводит к балтийским данным, сопоставляя с литов. *burzdėti* 'шумно двигаться' (Герд, 1995, 93). Сложные для анализа

данные, вероятно, оноματοпоэтического характера, можно приводить сходные материалы из разных языков, ср. коми *бузгыны*, коми ижем. *брузгыны* 'шуметь, шумно падать (о воде)'; 'производить звук падающей массы воды', коми *буз*, коми удор. *бруз* 'бултых' (ССКЗД, 29). Ср. также ливв. *buržuta* 'бурлить, кипеть' (СКЯМ, 31).

Бурі́к 'берестяной сосуд с деревянным дном и крышкой' Белозер., Шексн., Кадуйск., Кирил. (КСРГК; СРГК, 1, 142). **Бурі́к** 'берестяной сосуд' Белозер. (КСРГК).

Трудно сказать, является ли эта единица преобразованием от **бура́к** (см.) или от **пурти́к** (см.). Ср. также **Буртас**.

Бурка́н. См. **Барка́н**.

Бурня́ 'запленный берестяной короб с крышкой': - *Бурня́ то́же из берёсты, но́ситъ хоть я́годы. Бурня́ — плетёны как кúзоф из одно́ береста́. Бурни́ я не видаю. Некто́ не плетё. Бурня́ из береста́ для чего хочеш. За плечом но́сят, четы́ре у́гла.* Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Восходит к коми данным, ср. коми диал. *бурня* 'большая круглая осиновая посуда для ссыпки зерна, хранения муки и т.п.', при мар. *пурня* 'кузов, кузовок (короб из или лыка)', фин. *purppi* 'ларь, закором', чуваш. *перне* 'ковш, ящик на мельнице, в который насыпается зерно' (КЭСКЯ, 42). См.: МСФУСЗ, 42.

Бурса́к (I) «густое, темное, дождевое или снеговое облако» Мезен., Шенк., 1850 (Подвысоцкий, 12; СРНГ, 3, 297).

Л.И. Шренк объясняет из фин. *purskun* 'накрапываю' (Шренк). А. Подвысоцкий ошибается в цитации фин. слова – *parkun* (Подвысоцкий, 12). Скорее всего, данное слово связано с кар. *biuzakko* 'мрачный, облачный': - *biuzakko seä* (облачная погода) (KKS, 4, 549), при фин. *puuska* 'порыв ветра' (SKES, 666).

Бурса́к (II) 'таракан' Онеж. (СРГК, 1, 143).

Преобразование от русск. **пруса́к** 'таракан', возможно, связанное с прибалтийско-финским влиянием, ср. ливв. *brusakku* 'таракан' (СКЯМ, 29), люд. *brušakko*, вепс. сев. *brusak* 'таракан', кар. *brusakka* 'то же' (KKS, 4, 466), при фин. *russakka* 'таракан', причем все гнездо русского происхождения (SKES, 882).

Бурса́к (III) 'казахское кушанье из кусочков теста, сваренных в сале': - *Придѣшь к*

киргизам, они наварят, нажарят бурсаков. Оренб. (Моисеев, 2010, 26). См. **Баурса́к**, **Бавурса́к**.

Бурскать 'пить, хлебать': - *Робята бурскают воду.* Пудож. (СРГК, 1, 143).

Ср. ливв. *burskata* 'сочиться, просачиваться, переливаться через край', 'плескаться' (SKES, 656).

Буртас (I) 'берестяной сосуд' Никол. Волог. (Баженов). Харов. Волог., 1946-1950. *Несет она пестёру пирогов и буртас пива.* Кирил. Новг. (Соколовы; СРНГ, 3, 298).

Ср. вепс. *pur'ik* 'берестяная черпалка для воды' (СВЯ, 441), не стоит сопоставлять с вепс. *burak* 'туес, берестяной короб', 'берестяной черпак' (СВЯ, 52), *rizi* 'корзина', 'берестяное ведерко' (СВЯ, 442). Весьма близко по форме и семантике **буса́к** с фиксацией также в Белозерье. См. иначе: МСФУСЗ, 42-43.

Буртас (II) 'беднейший человек, нищий': - Буртас – медный таз, это значит гол как сокол. Сакм. Оренб. (Моисеев, 2010, 26).

Трудно сказать, связано ли с этнонимом неясного происхождения, см. Алихова, 1949; Заходер, 1962; Смирнов, 1958.

Бурунду́к 'небольшая палочка, продеваемая через носовой хрящ верблюда; за неё привязывался повод': - *Бурундук запрещен советской властью. У верблюдов бурундук был вместо уздечков. Верблюдам в нос проймают бурундук, он тогда смиренный.* Р. Урал (Малеча, 1, 182). 'Намордник, надеваемый телятам': - *Одень-ка телку бурундук. Надевают бурундук, и сто как узда, штоб телята не высасали молоко.* После отмены бурундука слово сохранилось. *У верблюдов узды бывают цепны и железны, их называют бурундук.* Р. Урал (Малеча, 1, 181). **Мурунду́к** 'то же': - *Верблюда с мурундуком на самый конец вяжи, он тянуться не будет.* Р. Урал (Малеча, 2, 454). 'Намордник с набитыми на него гвоздями, чтобы телята, жеребята не сосали маток' Р. Урал (Малеча, 2, 454). **Мурунду́к** 'деревянная палочка или рогулька, вдеваемая в ноздри верблюда, реже быка для повода' Оренб. (Моисеев, 2010, 26). **Бурунду́к** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 26). **Взять за бурунду́к** 'о жёнах, которые командуют своими мужьями': - *Она взяла его за бурундук и водит как хочет и куда хочет.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 26).

Проблематично сопоставление с казах. *тұмылдырық* 'намордник' (Бектаев, КРС, 449), боле вероятно связь с казах. *мұрындық*, при толковании *кескек* 'палочка, привязываемая к мұрындық у верблюда, чтобы он не мог отгрызть веревку' (Бектаев, КРС, 236), мұрындық 'носоевое кольцо; чека' (Бектаев, КРС, 336).

Бурӯшка 'женский головной убор' Вельск. Арх., 1957 (СРНГ, 3, 300).

Ср. татар. *бүрек* 'шапка, папаха'.

Бӯрушки 'жареные грибы со сметаной' Пинеж. (Кобелево) (Сими́на).

Не ясно.

Бӯрши «ягнята» Вят. (Зеленин, 1903). 'Слово, которым подзывают домашних животных' Котельн. Вят., 1897. **Бурши-бурши** [удар.?] 'слово, которым подзывают домашних животных и птиц' Котельн. Вят., 1896. 'Слово, которым подзывают овец' Орл. Вят., 1897 (СРНГ, 3, 301). **Бӯрша** 'овца' Белозер. Новг., 1898. Юрлин. Коми-Пермяцк. (СРНГ, 3, 300). **Буршá** 'кличка собаки' Осташк. Твер., 1895-1897 (СРНГ, 3, 300). **Бӯрчик** 'кличка собаки' Онеж. Арх., Федоров, 1900 (СРНГ, 3, 300).

Не ясно. Ср. коми *варнӧс* 'годовалая овечка' (ССКЗД, 38), при коми *вурун* 'овечья шерсть', при авест. *vīrtā* 'шерсть животных' (КЭСКЯ, 70). Клички собак, скорее всего, сюда не относятся - ономатопоэтическое наименование.

Бус 'пыль': - *Бус-то уберём да тожно' будём пол-от мыть*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Бус, бӯса** 'Мучная пыль' Печор. (СРГНП, 1, 50). **Бус** «морось, самый мелкий дождь, мокрый туман» Шенк. (Подвысоцкий, 12). **Бус** 'редкий мелкий дождь' Печор. (Михеева, 1970, 100). **Бус** 'мелкий морозящий дождь' Пошехон. Ярослав. (ЯОСД, 1, 82). **Бус, бӯса** 'мелкий, морозящий дождь' Печор. (СРГНП, 1, 50). **Бус** 'мелкая пыль' Чердын. (Покча, Редикор), Соликам. (Вильва, Губдор), Красновиш. (Говорливое). 'Мучная пыль' Чердын. (Рожнево, Пянтег). 'Мелкий дождь' Чердын. (Пянтег) (СРГСПК). **Бусэнье, бусея** 'погода с морозящим дождем' Печор. (СРГНП, 1, 50). **Бусэне́ц** 'мелкий частый дождь' Волог., 1819. Шадр. Перм., Слобод. Вят., Сольвыч. Волог., Перм., 1822. Свердл., Великоуст. Волог., 1820. Сольвыч. Волог., Перм., Полев. Свердл. **Бусенец** 'мелкий, сухой снег' Великоуст. Ярослав., 1847. 'Густой туман' Ишим. Тобол. (СРНГ, 3, 304). **Бӯсик** 'мелкий морозящий дождь'

Печор. (Михеева, 1970, 100). **Бусормá** 'то же' Печор. (Михеева, 1970, 100). **Буси́ть** 'моросить': - *Опеть бу'сик нашол, буси'т-то буси'т бусорма'*. Печор. (Михеева, 1970, 100). **Побуси́ть** 'поморосить' Печор. (Михеева, 1970, 100). **Забуси́ть** 'заморосить': - *Вижу, што забусило, бус нашол*. Печор. (Михеева, 1970, 100). **Бусом дождит** 'идёт мелкий, морозящий дождь' Печор. (Трусово) (Ставшина, 2008).

Согласно Я. Калиме (Kalima, 1911, 44 и сл.), заимствовано из коми *bus* 'пыль, порошок', удм. *bus* 'туман, пар', которые считаются заимств. из чув. *pus* 'пар', чагат. *bus*, турец. *pus* 'туман, пасмурная погода', см.: Вихман, Tschuw. Lehnw. 50. Наряду с этим Вихман, Утила (SYRWS, 21) и Я. Калима (Kalima, 1912, 82) не исключают возможности обратного заимствования из русского языка в коми. При том что **бус** 'пыль' является прямым заимствованием из коми языка. См. также: Погодин, 1904, 18; Михеева, 1970, 101. Ср. также вост.-тюрк. *bus* 'туман, пар' (Радлов 4, 1864). Авторы КЭСКЯ считают, что в севернорусских говорах это гнездо пермского происхождения, а далее коми *буситны* 'моросить' является обратным заимствованием из русского, ср. рус. **бусить** 'то же' (Даль) (КЭСКЯ, 43). См. МФУСЗ, 43.

Бӯса «две выдолбленные колоды с суженными полосами, которые скреплены между собою и служат для плавания по пруду, где не употребляются лодки» (Васнецов, 1907, 22). **Бӯсы** «выдолбленная из дерева лодка, употребляющаяся для плавания по мельничному пруду» Уржум. Вят., 1882. Вят. (СРНГ, 3, 308). **Бӯса** «выдолбленная из одного куска дерева лодка» (ЯОС, 1982, 32). **Бӯсы́** 'скрепленные между собой бревна, которыми ограждали плывущий по реке лес': - *Бусы – круглые, проволокой обмотаны. Бусами-то тоже держат лес. Они двурядные, боны однорядные. Плитки, бусы, точки – вот тебе и запонь*. Чердын. (Пянтег) (СРГСПК).

Данный материал хотя и не с тождественной, но со сходной семантикой, данное слово представляет вологодско-ярославско-вятский ареал. Первая фиксация датируется началом XV в. с северной локализацией: **буса** «род мореходного судна» (1419). *Того же лета, пришедъ мурмане войною, въ 500 человекъ, в бусахъ и въ шнекахъ, и повоеваша в Арзуги погостъ Корильский*. Новг. 1 летск. (СлРЯ XI-XVII вв., 1,

358). В ПОС слово **буса** «большое весельно-парусное судно» фиксируется только в исторической части словаря под 1448 г. (ПОС, 2, 222). В XVII в. слово **буса** 'род судна' фиксируется по сибирским источникам (Илим., 1683, Нерчин., 1682, СРНДР, 14). По источникам XVIII в. слово **бўса** «дубовое долбленое двухмачтовое судно, похожее на ладью» фиксируется на Дальнем Востоке и на Каспийском море (СРЯ XVIII в., 2, 172). По СРНГ отмечается **бўса** 'большой корабль' (Симб., Оренб., Урал), **бусá** 'китайская лодка' (Амур), причем в более поздних данных на Амуре фиксируются варианты **бусá**, **бусьí** 'китайская лодка, джонка' (СРГП, 32). По материалам ПЛГО и другим диалектным источникам европейской части России слово **буса** имеет значение 'лодка из двух скрепленных выдолбленных бревен', тогда как по сибирским диалектным данным и историческим источникам лексеме **буса** дается толкование 'большое вместительное плавательное средство'. Так, например, в словаре Срезневского **буса** - род судна: .. *взяли у них бусу одну, на ней было полтора ста человек да четыре пушки* (Срезневский, 1, 194), отмечается у Ричарда Джеймса: бусы – небольшие корабли, на которых Каспийском море плавают персы (Богородский, 1983, 41). Срезневский и следом за ним Преображенский относят данный материал к древнескандинавскому влиянию – *bussa, búza*, 'род судна' (Срезневский, 1, 194; Преображенский, 55); см. также: Фасмер, 1, 251. А.Е. Аникин также останавливается на традиционной этимологической версии, отмечая сравнение дальневосточного материала с кит. *бо* 'судно' (Аникин, 1997, 150). На наш взгляд, возможно развести **буса** 'судно, корабль', 'китайская лодка, джонка' и **буса** 'лодка-долбленка'. В первом значении данная лексема, вне всякого сомнения, восходит к скандинавскому влиянию; что касается второго значения, фиксация его на востоке исследуемой территории, в сфере влияния коми языка позволяет наметить пути разграничения этих лексико-семантических вариантов, как гетерогенных омонимов, ср. коми *бус* 'длинное широкое корыто для кормления домашнего скота заварным кормом' (ССКЗД, 31), мар. *пуш* 'лодка' (РМС, 184). Хотя Б.А. Серебренников сопоставляет марийские данные с коми *пыж*, удм. *пыж* 'лодка' и далее удм. *пыжаны* 'жарить'. Однако на финно-угорской

почве не ясно взаимоотношение этих материалов с манс. *һар*, хант. *һор* 'лодка', венг. *hajó* 'корабль' (Серебренников, 1968, 302-303).

Бусáк 'деревянная чашка с двумя ручками, из которой угощают пивом' Белозер. Новг. (Попов, 1849; СРНГ, 3, 302). **Бусáк**, **бусóк** 'деревянный сосуд для питья домашнего пива' Бабаев. (КСРГК; СРГК, 1, 144).

Трудно сказать, соотносится с **бўса** (см.) или с **пузák** (см.).

Бусенец 'молодая трава после покоса; отава' Сольвыч. Волог., 1819. Волог., Влад. (СРНГ, 3, 304).

Не ясно, ср. **бўсьй** 'темно серый, пепельный'.

Бусíть. См. **Бус**.

Бўссиям 'автобусная станция' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *bušsijaam* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Бутá 'верблюжонок': - *Верблюжиха потеряла своего буту*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 26).

Б.А. Моисеев отмечает, что «по словам местных жителей, так называют верблюжат потому, что они обычно едят траву, известную под названием алабута» (Моисеев, 2010, 26). Ср. **Бóта**.

Бутáк 'верблюжонок': - *Бутак маленький, а не догонишь*. Соль. *Бутак любит есть алабуту*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 26). **Бутакáн** 'верблюжонок' Оренб. (Моисеев, 2010, 26). **Бутáк** 'породистый верблюд-производитель' Р. Урал (Малеча, 1, 182).

Вероятно образование от **бутá** (см.). Ср. также **Бóта**.

Бўя 'краска' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 39).

Имеет соответствие турец. *boya* 'краска', 'цвет, окраска', 'чернила', 'косметика', *перен.* 'показуха, видимость' (БТРС, 76), хотя фонетически ближе румын. нар. *buiá* 'краска' (Мунт., Олт., Добр., 1857 – XX в.), при серб., хорв. *боја* 'цвет; окраска' → *бојити* 'красить, окрашивать' (ЯЮВЕ).

Бусорíна 'пьяница' Борович., Новг. (НОС).

Вероятно, связано с **б́усать** 'кутить' Кубан., с широким распространением в арго и сопоставляемое с нем. *büsen* 'кутить, наслаждаться' (Фасмер, 1, 251).

Бусы 'кладбище' Тотем. Волог., Баженов (СРНГ, 3, 308).

Не ясно. При отсутствии данного слова у П.А. Дилакторского не вполне ясна достоверность формы, ср. **буй**.

Бусь 'автобус' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *buśs* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Б́увол 'ствол дерева; стебель растения' Вашк. (КСРГК).

Не ясно.

Б́уткать 'бить, ударять кого-либо' Перм., Тобол. (Опыт). Перм., Челябин., Мехон. Курган., Ср. Урал (СРНГ, 3, 311). 'Стучать, ударять' Алт. (Доп. Опыт). Шадр. Перм., Белояр. Свердл., Ср. Урал (СРНГ, 3, 311). 'Слишком много насыпать, накладывать, наливать чего-либо' Верхот. Перм., Ср. Урал (СРНГ, 3, 311). 'Слишком много вырывать, выгребать чего-либо' Алт. (Доп. Опыт). **Б́уткать** 'есть много, без разбору' Егорш. Свердл. (СРНГ, 3, 311). **Б́уткать** 'бить, колотить' Свердл. 'Натолкать чего-либо сверх меры' Свердл. (Матвеев, 1964, 288). **Б́уткаться** 'ударяться о что-либо' Екатеринбург. Перм., 1887 (СРНГ, 3, 311). 'Падая, ударяться' Свердл. 'Драться с кем-либо' Охан. Перм., 1930. (СРНГ, 3, 311). **Буткаться** 'бодаться' Вашк. (СГРС, 1, 185). **Б́уткнуться** 'удариться' Свердл. (Матвеев, 1964, 288). **Б́утнуть** 'ударить, бросить' Вят. (Васнецов). **Бутнуться** 'удариться' (Васнецов). **Бутаться** 'бодаться' Вытегор. (ПЛГО).

Я. Калима сопоставляет с данными коми языка (Kalima, 1927, 17), ср. коми *буткыны* 'бить, ударять' (КРОЧК). Однако направление заимствования остается под вопросом. М. Фасмер делает предположение о славянском происхождении слова, ср. болг. *бутам* 'толкаю, бью', словен. *búitati* 'толкать' (Фасмер, 1, 253). А.К. Матвеев возводит к рус. **бу́тить** 'заваливать, набивать' (Матвеев, 1964, 288). На наш взгляд, глагол **бу́тить**, достаточно поздний (с XVIII в.), вероятно немецкого происхождения, ср.: **бу́т** 'основание, фундамент здания, складываемые из булыжника, щебня, известковой заливки (закладывается для того, чтобы строение,

оседающая, не покосилось)', 'неотесанные камни слоистых пород, преимущественно известняки, идущие на кладку фундаментов'; **бу́тить** 'делать, выводить бут, производить буттовую кладку', 'укреплять топкое место, засыпая его землей, заваливая мелкими молодыми деревьями, хворостом и т.п.' (БАС, 1). В диалектных материалах произошла контаминация двух глаголов. Исходя из ареала, взаимосвязь коми и севернорусских материалов вряд ли следует подвергать сомнению, вполне возможно, что слово **бу́ткать** является обратным заимствованием. Имеются сходные данные в вепском языке, ср. вепс. *butkaita* 'боднуть', 'топнуть' (СВЯ, 58), которые рассматриваются на финно-угорской почве, ср. фин. *putkahtaa* 'внезапно показаться, появиться', 'лопаться, прорываться', ливв. *putkahtaa* 'шлепнуться, плюхнуться (в воду)', 'упасть', *putkahuttoa*, *butkahuttoa* 'отбросить', 'хлепнуть, ударить', вепс. *butkaita*, *butkãta* 'толкнуть, пихнуть', 'выбросить', при морд. мокш. *potškod'ems* 'лопться, разрываться' (SKES, 661).

Б́утки. См. **П́утки**.

Бутуги [удар.?] 'две жерди, связанные верхушками, перекидываемые через стог сена для защиты от ветра'. Саратов., Нижегород. и др., Бурнашев, 1843. «Гнетки, гнетины, переметины; ветреницы, прижимные хворостины на скирдах» Саратов., Даль [с вопросом к форме слова] (СРНГ, 3, 314).

Не ясно, можно ли сопоставлять с морд. эрз. *путомс* 'положить', 'вставить' (ЭРС, 530), или эта единица является вариантом от рус. **туга**: **притуга**, **потуга**, с дальнейшей утратой внутренней формы.

Бухарская ша́пка 'мужская шапка из овчины' Кубан. (Некрасовская, Усть-Лабинский р-н) (Борисова, 240).

Семантическая калька, ср. ногайск. *бухар боьрк* 'вид мужской шапки' (Каракаев, 2003, 50).

Б́ухирь 'снег на льду' Волх. (СРГК, 1, 147).

Герд возводит к русск. диал. **бухать**, которое в свою очередь из праслав. **buxati* (Герд, 1995, 98). На наш взгляд, это преобразование от **бу́хта** (см. ниже).

Бу́хта 'вода со снегом на поверхности льда' Шенк. Арх., 1854 (СРНГ, 3, 325).

Я. Калима полагает, что это заимствование из фин. *uhku* 'наледь, шуга' (Kalima, 1915,

234). Для Фасмера начальное [б] остается неясным (Фасмер, 1, 256).

Буча 'сосуд для стирки и кипячения полотна; бук' Арх. (Даль). 'Щелок для стирки белья и беления полотна' Арх. (Даль; СРНГ, 3, 328).

Образовано от **бучить**, не связано с **буча** 'вид судна', только др.-русск., Новгород. I летоп. (Срезневский, 1, 195). Из ср.-ниж.-нем. *buse, butse* 'небольшое судно для ловли сельди', из народнолат. *buza, bucia* 'крупное судно', откуда ст.-франц. *busse, buce*, ср.-верх.-нем. *būse*, нов.-верх.-нем. *Büse* 'лодка для ловли сельди' (Фасмер, 1, 256). См. **Буса**.

Бўшма 'брюква' Нерехт., Красносельск. Костром., Нагорьев., Переслав., Углич. Яросл. (ЯОС). Горномар., Звенигов., Килимар., Куженер., Медведев., Моркин., Новоторъял., Параньг., Сернур., Совет., Юрин., Ядрин. (Ср. Поволжье) (ПЛГО). **Бўшма** 'брюква' Башк. (СРГБ, 52). **Бўхма** 'брюква' Переслав., Молог. (ЯОС). **Бўхва** 'брюква' Яросл. (ЯОС).

Для слова **бўшва** М. Фасмер предлагает исконную этимологию – **бўхнуть** (Фасмер, 1, 256). Однако, ср. коми *кушман*, удм. *кушман* 'редька' (КЭСКЯ, 148), мар. *ушман* 'брюква', чуваш. *кйшман* 'общее название корнеплодов' (ЭСЧЯ, 103), морд. эрз. *кушмань* 'редька' (ЭРС, 322). Жуковская рассматривает в ряду однотипных вариантов следующие данные: **бухма** — **бушма** — **бухва** — **буква** — **букла** — **бухта** 'брюква' (Жуковская, 1957, 106).

Бушма́к. См. **Башма́к**.

Буя 'краска' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 39).

Имеет соответствие в турец. *boya* 'краска', 'цвет, окраска', 'чернила', 'косметика', *перен.* 'показуха, видимость' (БТРС), хотя фонетически ближе румын. нар. *buiá* 'краска' (Мунт., Олт., Добр., 1857 – XX в.), при серб., хорв. *boja* 'цвет; окраска' → *bojiti* 'красить, окрашивать' (ТЯЮВЕ).

Быгальй 'мерзлый, мороженный' Иркут. (Нефедов). 'Проветрившийся, просохший' Нерч. Забайк. (Боголюбский; СРНГ, 2, 338). **Быгльй** 'выцветший, вылинялый' (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Производное от **быгать** (см.).

Быгать 'выцвести от солнца, воды, ветра', 'стать сухим на холодном, морозном ветру'

Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52). **Быгать** 'сохнуть, высухать на ветру, на морозе (о белье, сене и т.п.)' Волог., 1902. Ярен. Волог., 1819. Тобол., Алт., Иркут. **Быгать** 'то же' Перм., 1848. Перм., Полев. Свердл., Вят., Волог., Том., Тобол., **Быгать** 'то же' Великоуст. Волог., Яросл., 1847. Волог., Перм., Забайк., Сиб. **Быгать** «просыхать, сохнуть, чахнуть на ветру» Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль). **Быгать** 'сушить' Свердл., 1964. 'Заветривать, вялиться' Усть-Сысол., Ярен. Волог., 1902. **Быгать** 'заветривать, вялиться' Великоуст. Яросл., 1847. Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль). **Быгать** «вымерзать» Енис. (Кривошапкин, 1865; СРНГ, 3, 339). **Быгать** 'портиться на ветру' Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль; СРНГ, 3, 339). **Быгать** 'испаряться, таять' Нерч. Забайк., 1896. Амур. (СРНГ, 3, 339). **Быгать** 'уменьшаться; расходовать, растрчиваться' Нерч. Забайк. (Ноневич, СРНГ, 3, 339). **Быгать** 'протрезвляться' Сиб., 1854 (СРНГ, 3, 339). **Быгать**, **выбыгать**, **забыгать**, **побыгать**, **пробыгать** 'сохнуть (о белье, которое сохнет на морозе или на ветре)' Коми-перм., Нырб. Перм., Тюмен. (Матвеев, 1964, 288). **Бўгать**, **выбугать** 'сохнуть (о белье)' Свердл. (Матвеев, 1964, 288). **Выбыгать**, **выбыгивать** 'становиться сухим на ветру' Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52). **Выбыгать** 'выцвести на солнце' Коми-Перм. (Сергеева Юрл.) (СРГКПО). 'Вымерзнуть (о постиранном белье)' Коми-Перм. (Пож Юрл.) (СРГКПО). **Выбыгать**, **выбугать** 'просохнуть на морозе, на ветру': - *Говорят, лён выбыгат – белой будёт*. Чердын. (Покча). Чердын. (Редикор, Остяцково) (СРГСПК).

Я. Калима трактует как заимствование из коми языка, ср. коми *bygalni* 'вянуть, сохнуть, засыхать, выветриваться' (Калима, 1927, 17-18). Ср. также коми ижем. *быгооны* 'просушиваться, просушиться, просыхать, просохнуть', коми диал. *быгавны, быгалны* 'выветриваться, выветриться, обесцвечиваться, обесцветиться, выцветать, выцвести, блекнуть, поблекнуть' (ССКЗД, 32). См. также: Матвеев, 1964, 288; Кривошекова-Гантман, 1981, 52.

Быгльян 'небольшая деревяшка цилиндрической формы, которую использовали в качестве игрушки': - *А у меня этими... как но?... катили эти, быгльяны какие-то сделаешь да и... Чем-то их [детей] тоже надо манить, чтобы не плакали, играли чем-то. Вот смотри, этот бревно, пускай тоньше, вот так пилрой*

отрежешь, и катают по полу. Вот и всё. Это быглян называется. А щас клюшками-то играют дак, тоже че-то толкают. А по полу только, быглянами-то тоже зимой и что и дак, по полу катать надо. Сядут на пол и друг другу. Вот так ноги сделают и друг другу бросают Гайн. (Харино) (СРГСПК).

Ср. коми *быгыльтан* 'скалка (для теста)', при *быглявны* 'катать, выкатать; катать, выкатать выстиранное бельё; катать, раскатать (тесто скалкой)' (КРОЧК, 1, 67, 68).

Быдán. Как **быдán сидеть** 'сидеть насупившись, глядя исподлюбья' Печор. (Ставшина, 2008).

Вероятно, речь идет о филине, сове, и в этом случае фразеологизм примерно соответствует русск.: *Как сыч насутился*. Лексема **быдан** в этом случае является единицей коми происхождения, см. этимологию **Будун**.

Былыч 'пасмурная погода': - *Былыч вот такой будет, так и трава не высохнет. Вот это не дождик, не солнце. Вот – такой былычь будет стоять, она [трава] не высохнет, не дождж, и солнца нет, пасмурно*. Красновиш. (Вёлгур).

Не ясно, вероятно, преобразование от облачно.

Бырдать 'петь заунывным плаксивым голосом': — «Так называют русские пение зырян в Запечорском крае, которые... поют всегда одним и тем же заунывным голосом, бырдают». Мезен. (Подвысоцкий, 13).

Я. Калима возводит лексему к коми источникам, ср. коми *bördny* 'плакать в голос, выть' (Kalima, 1927, 18). Коми лексема соотносится с удм. *бёрдыны* 'плакать, реветь' (КЭСНЯ, 41).

Бырка 'черная плисовая шапка с околышем из шкурки ягненка' Брян., Карач., Трубч. Орл. (СРНГ, 3, 349). **Бырка** 'шкура с молодой овцы; смушка, мерлушка': - *Не купишь ли ты у меня бырок с полсотки?* Обоян. Курск., 1857. Курск., Ворон. (СРНГ, 3, 349). 'Шленская шерсть' Мещов. Калуж., 1892. 'Овца' Ворон., Нижне-Дон., Курск. (Даль). 'Ягненок' Брян. Орл., 1904; 'овечья шкура' Нижнедев. Ворон. (СРНГ, 3, 348).

Ср. карачаево-балкар. *бёрк* 'шапка', турец., азерб. *börk* 'шапка' (СИГТЯЛ, 482), ногайск. *боьрк* (Каракаев, 2003, 50), татар. *бүрек* 'шапка, папаха'.

Бычерайко 'теленоч-бычок' Терск. (Варзуга, Чапома) (Меркурьев, 1979, 25).

Не ясно, вероятно, является композицией, **быче**- бычок, **-райко** – может быть связано с кар. *reäkyö* 'кричать, плакать' (KKS, 5, 76).

Бэз 'сирень' Йонав. Лит. ССР, 1961. Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 3, 358). **Бэза** 'сирень' Орл. (Даль). Смол., Брян., Трубч. Брян., 1957 (СРНГ, 2, 180).

Не ясно.

Бяляндать 'блеять (об овце)', 'болтать' Подпорож. (КСРГК).

Ср. вепс. *bäl'äita* 'блеять' (СВЯ, 53).

Бянка, бянки 'вилы с двумя рожками, которыми ворошат сено' Алат. (Иваньково), Янтук. (Гришино) Чуваш. (ПЛГО). **Бянка** 'вилы для ворошения соломы, сена' Брон. Моск., 1897 (СРНГ, 3, 360). **Бянки, бяньки** 'короткие с тупыми зубьями вилы для уборки соломы на току при молотье' Брон. Моск., Саран. Пенз., Слобод. Вят., Симб. (Филин). **Бянки** 'железные вилы с тремя зубьями' Влад., 1910. **Бянки** 'железные вилы с тремя или четырьмя зубьями для подъема, разбрасывания сена, соломы, навоза и т.п.' Гаврилов.-Ямск., Данилов., Любыт. Пересл. Рост. Яросл. (ЯОСД, 1, 85). **Бяньки** 'деревянные вилы с двумя зубьями для уборки соломы при молотье' Александр. Влад., 1912. **Бянки** 'вилы с двумя зубьями для разравнивания скошенной травы и навоза' Ветл. Нижегород., 1861. **Бянки** 'небольшие вилы для разбрасывания навоза в поле' Покр. Влад., 1895-1896. **Бянки** 'вилы для подачи, складывания соломы при молотье' Кинеш. Костром., 1930-е годы. **Бяньки** 'вилы для ворошения сена или соломы на гумне' Ростов. Яросл., 1902. Любим. Яросл., Моск. **Бяны** 'небольшие вилы для разбрасывания навоза в поле' Покр. Влад., 1905-1921 (СРНГ, 3, 360). **Бяньки** 'деревянные двузубые вилы' Пересл. Яросл. (ЯОСД, 1, 85). **Бэни** «вилы (железные, деревянные с тремя, четырьмя зубьями), которыми накладывают сено, солому, навоз» Данилов., Любим., Гаврилов-Ямск., Пречист., Серед., Яросл., «вилы с двумя длинными зубьями» Данилов. (ЯОС, 1, 52). **Бэницы** «вилы с двумя длинными зубьями» Нейск. Костром. **Бэньки** «вилы, которыми ворошат сено при сушке» Гаврилов-Ямск., Данилов., Пречист. **Бэняшки** «двурогие вилы» Данилов. **Бянки** 'вилы с тремя, четырьмя зубьями' Данилов., Любим., Нейск., Переслав., Ростов. (ЯОС, 1, 52).

Бѣнки 'деревянные вилы' Пинеж. (Валдокурье, Чучепога) (Сими́на). **Бѣнечки** 'деревянные двузубые вилы, которыми переворачивают сено при сушке' Любим. Яросл.: 'двузубые вилы для разбивания и разбрасывания навоза' Первомайск. Яросл. (ЯОСД, 1, 47). **Бѣняшки** 'двузубые вилы' Первомайск. Яросл. (ЯОСД, 1, 47). **Бѣянки** 'деревянные вилы убирать солому во время молотбы': - *Бѣянками солому в сторону бросаешь. Раньше бѣянками солому вытрясали.* Сарак. Оренб. (Моисеев, 2010, 27).

Ф.П. Филин отмечает варианты во владимирских, **бѣянки**, **вѣянки** 'вилы', **бѣяни** 'навозные вилы', ярославских, вятских, костромских, симбирских говорах, а также в Подмосковье. Он отмечает, что эти лексемы распространены в центральной части северновеликорусских говоров, особенно употребительны во владимирской группе (Филин, 1936, 121). Особенно часто это гнездо в ярославских говорах.

О.Б. Ткаченко, анализируя лексему **бѣянки**, предполагает, что «данное слово попало в славяно-русский язык непосредственно из мерянского, представляя собой в последнем одно из реликтовых слов, проникших из субстратного индоевропейского языка того населения, которое финно-угорские предки мери застали на территории Центральной России при переселении на запад из своей западноуральской финно-угорской прародины и которое впоследствии ассимилировали, переняв часть элементов его языка». По его мнению «речь идет о представителях так называемой фатьяновской культуры, в основном скотоводов, живших на территории, позднее занятой мерей в первой половине 2-го тыс. до н.э.» (Ткаченко, 1985, 137). Однако следует учитывать, на наш взгляд, вариант **вѣянки** 'особого рода тупые вилы для перетруски колоса на току во время молотбы' Симб., Пенз., Бурнашев. Ставроп., Самар; 'неболь-

шие тупые вилы в два зуба для подачи и перетруски снопов на току при молотбе' Симб., Пенз. Шигон. Куйбыш.; 'короткие навозные вилы' Костром., Саран. Пенз. (СРНГ, 6, 79); **вѣянки** 'деревянные вилы для соломы' Оренб. (Моисеев, 2010, 33). Следует отметить, что этот вариант имеет также широкое распространение, причем основная функция реалии – ворошение сена — отражена в наших данных (см. выше **бѣянки**) и в лексикографических источниках. Этот факт, вероятно, свидетельствует в пользу другой мотивации ***вѣянки** > **вѣянки** > **бѣянки**. Мотивация, основанная на особенностях реалии – вилы с двумя рожками, также имеет место, ср.: **двоероги** 'вилы с двумя зубьями. Том. Том., 1960. Том., Зырян. Том.; **двоерогий** 'двурогий, двузубый (о вилах)' Пинеж. Арх., 1961; **двоерожка** 'вилы с двумя зубьями' Ср. Урал., 1964; **двоерожки** Чулым. Новосибир., 1959. Том. Ср. Урал. (СРНГ, 7, 288). Вероятно, имеет место омонимия такого рода корней, что отражается в работах современных исследователей, так, Е.Н. Шаброва относит корень **-бѣя-**, **-бѣн-** к числу диалектных корней широкого ареала употребления, по ее мнению, слова с этим корнем представлены как в севернорусских, так и в южнорусских говорах (Шаброва, 2001, 262). Л.В. Куркина не разделяет **бѣянки** 'вилы' и **бѣнки** 'острое завершение детали ткацкого станка', приводя в качестве соответствия в ст.-чеш. *běnyku*, *bienki* 'мотовило; мялка; приспособление для тканья полотна или обработки льна' с основой с глаголом * *biti* (Куркина, 2002, 16).

Бѣрайдать 'блеять (об овце)' Олон. (Куликовский; СРНГ, 3, 360).

О вепсской этимологии впервые заговорил А.Л. Погодин (Погодин, 1904). Хотя трудно сказать, что лежит в основе, вепс. *bäl'äita* 'блеять' или вепс. *bör'äita* 'мычать (о быке)' (СВЯ, 53).

В

Ваб 'берестяной рупор, которым охотник подманивает к себе зверя' Арефин., Любим. (ЯОС).

Ср. **вабик**, **вабило** 'приспособление для приманивания птиц, манок' (Мельников и др.), др.-русск. *вабити*, укр. *вабити*, болг. *вабя*, сербо-хорв. *вабити*, словен. *vábiti*, чеш. *vábiti*, слвц. *vábit'*, польск. *wabić*, верхнелуж. *wabić*, нижнелуж. *wabiś*. Родственно готск. *wōrjan* 'exclamare' (Фасмер, 1, 263).

Вабья 'подкидыш, найденыш; чужой ребенок, принятый в семью' Пенз. (Опыт). Пенз. (Даль). Пенз., 1960 (СРНГ, 4, 7).

Не ясно.

Вáva, **вáвич** 'рыба ерш' Парфин. (Юрино) (ПЛГО).

Не ясно.

Вáвлатаc 'болото, топь' Пинеж. (Смутово) (Сими́на).

Вероятно связано с коми источниками, ср. коми *вад* (см. **Вад**).

Вáводось 'название болота' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Вероятно связано с коми источниками, ср. коми *вад* (см. **Вад**).

Вáгаль, вáгиль 'мелкий окунь' Олон. (Куликовский). **Вагаль** 'мелкая рыбешка' Каргоп. (ЖСт., 1892, вып. 3, 160). **Вагáль** 'мелкий окунь, плотва' Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). **Валегí** 'мелкая рыба' Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли с фин. *väkkärä* 'о небольших водных насекомых', 'о личинке комара' (SKES, 1834). А.С. Герд приводит для сопоставления венг. *vage durbincs* 'ерш', *vago csik* 'шиповка' (Герд, 1970, 135).

Вагáн 'большая деревянная чаша' Пинеж. (Чучепога, Веркола, Нюхча, Филимоново, Шиднема) (Сими́на). **Вагáн** 'выдолбленный из дерева сосуд округлой формы с двумя ручками' Печор. (СРГНП, 1, 52). **Вагáн** 'корытце, обычно деревянное, для еды или теста' Азов., 1895, Арх., Печор. (СРНГ, 4, 9). 'Брюхо' Слобод. Вят., 1881. Вят. (СРНГ, 4, 9). 'Тесто для шанег, сочней' Печор. (СРНГ, 4, 9).

Вряд ли следует сопоставлять с коми *ватлан* 'железное ведро' (ССКЗД, 39).

Вáгмас 'болото, расположенное около реки': - «Иногда вагмасы тянутся около самого течения реки» Сев.-Двин. (Романов, 1928). 'Болото, образовавшееся на месте пересохшего русла реки' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 4, 10). 'Пересохшее русло или рукав реки' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 4, 10). **Вáгмас** 'труднопроходимое заболоченное место с буреломом, заросшее мелким лесом' Вельск., Виноград., Верхнетоем., Краснобор. (СГРС). 'Заливной луг' Вельск., Верхнетоем. (СГРС). 'Заросли кустарника' Верхнетоем. (СГРС). **Вагмас** 'заболоченный лес' Р. Устье Арх. (Матвеев, 1970, 191). **Вáгмус** 'труднопроходимое заболоченное место с буреломом, заросшее мелким лесом' Плесец. (СГРС). 'Песчаный нанос на берегу реки' Плесец. (СГРС). **Вáгну́с** 'заливной луг' Плесец. (СГРС). 'Песчаный нанос на берегу реки' Плесец. (СГРС).

А.К. Матвеев сопоставляет с прибалтийско-финскими источниками: фин. *vehmas* 'зеленеющий, цветущий, обильный, пышный, густой,

молодой лиственный лес, роща', *vehmasto* 'молодой лиственный лес, роща', эст. *võhmas, võhm* 'островок леса на болоте' (SSAP, 3, 421; Матвеев, 1970, 191; Матвеев, 1993, 86; Матвеев, 1995, 32; Матвеев, 2004, 205). По мнению А.К. Матвеева, налицо факты, которые свидетельствуют о том, что в говорах Русского Севера «имеются финнизмы, отражающие звук языка-источника, близкий к русск. *a* (ср. *вагмас, вахка, марда*) в соответствии с русск. *e* в заимствованиях из прибалтийско-финских языков (ср. *вахка, мёрда*). Так как на русской диалектной почве этой позиции переход *e > a* невозможен, следует считать, что на территории Русского Севера существовал в древности прибалтийско-финский язык (диалект), в котором прибалт.-фин. *e* соответствовал звук типа **a...* В субстратной топонимии РС в названиях различных урочищ неоднократно засвидетельствовано топонимическое употребление географического термина *вагмас* (*Вагмас, Вагмаса*), распространенного на юго-востоке Архангельской области» (Матвеев, 2004, 206). См. также: Мищенко, 2002, 15.

Вáгой 'дружно, все вместе' Пск. (Серёдка) (Пск. ПОС, 3, 16).

Ср. эст. *vägi* 'сила, мощьность'.

Вáгом 'наильно' Тихв. (КСРГК).

Восходит к вепс. *vägüü, vägou, vägõ* 'наильно, поневоле' (СВЯ, 644), при ливв. *vägow* 'сильный, крепкий' (СКЯМ, 444), люд. *vägeu* 'сильный', фин. *väki* 'народ; сила', морд. мокш. *v'ij* 'сила, мощь, толпа', мар. *bi* 'сила', удм. *vi* 'сила, способность', манс. *beb* 'сила' (SKES, 1834).

Вад 'озеро': - *Там и видать Селищанский вад – озеро такое, оно пораскинулось на десятки вёрст. Вокруг этого вада глазницы – застоявшаяся вода.* Косин. (Коса) (СРГСПК).

Ср. коми *вад* 'топкая болотистая местность, топь, трясина; луговое непроточное озеро с топкими берегами и топким дном' (ССКЗД, 36). См. ниже.

Вáда 'род рыболовной снасти' Никол., Сольвыч. Волог. (СРНГ, 4, 11). 'Бредень' Котлас., Никол. (ПЛГО). **Вáта** 'малая сетка для ловли рыбы' Опоч. Пск. (СРНГ, 4, 67).

Вполне вероятна их связь с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *vata* 'небольшой прибрежный невод без мотни', люд. *vada*

'небольшой донный невод', 'небольшая сеть, которой ловят лосося с двух небольших лодок', вепс. *vada* 'небольшой невод, который тащат двумя лодками', ливск. *vadà* 'невод, у которого длинные тягловые веревки и короткие крылья', эст. диал. *vada* 'невод'; указанные единицы не являются исконными, а восходят к скандинавским источникам, ср. швед. *vad*, дат. *vod* 'невод', при нем. *Wate* 'невод' (SKES, 1671; SSAP, 3, 417). Белорусск. **ва́та** 'рыболовная снасть' СБГПЗ, 1, 288), рассматривается в контексте польск. *wata*, укр. *vata*, при нем. *Wate*, как источнике при польском посредстве (ЭСБМ, 2, 74).

Однако, скорее всего, не относятся сюда саам. норв. *vađđo* 'рыболовная леска', 'сеть паука', мар. *wat*, *wot* 'то же' и фин. *vato* 'леска на удочке' при др.-норв. *vaðr* 'леска на удочке' (SKES, 1676; SSAP, 3, 417), кар. собст. *vuato* 'вешало для сетей': - *Verkot riputah vuavolla* (сети висят на вешале) (ССКГК, 726).

См.: Мызников, 2004, 205. Ср. также чуваш. *вача* 'кутец', 'рыболовная снасть, сплетенная из лучин', восходящее к мар. *vasя*, при венг. *vejsze* (Егоров, ЭСЧЯ, 47).

Ва́дега 'глубокое место в реке с тихим течением' Печор. (СРГНП, 1, 53). **Ва́дега** 'глубокое место реки с тихим течением, плёс; омут' Арх. (Даль). Арх. Волог. **Ва́дига** 'то же' Колым. Якут., 1901. «Озерообразное расширение реки, бочага со слабым, спокойным течением» Арх., 1959 (СРНГ, 4, 11). 'Глубокий и тихий речной залив' Колым. Якут., 1901. **Ва́дега** 'омут' Пинеж. (Юбра) (Сими́на). **Ва́дега** 'место реки, где течение воды искусственно ослаблено перегородкой из прутьев, переплетом' Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 47). 'Глубокое место в море, закрытое островом или мысом или искусственно огражденное для уменьшения волнения' Мезен. (Подвысоцкий, 47). **Ва́дига** 'озеро' Вост.-Сиб., 1959 (СРНГ, 4, 11).

М. Фасмер связывает **ва́дя** с вторичным севернорусским [г], вопреки Я. Калиме. Ввиду узкой локализации слово, по его мнению, вряд ли может быть исконным (Фасмер, 1, 265). Я. Калима считает, что следует различать лексемы **ва́дя** и **вадега** (Kalima, 1927, 18). Ср. трудно разграничиваемые коми данные: коми ижем. *вадега*, коми удор. *вадюга* 'заводь, тихое место в реке' (ССКЗД, 204), при *вад* 'топкая болотистая местность, топь, трясина; луговое непроточное озеро с топкими берегами и топким дном' (ССКЗД, 36).

Имеются сходные прибалтийско-финские данные, ср. фин. *vataja* 'глинистая, покрытая травой, кустарником (поросль ивы или березы), молодым ельником, водянистая открытая бесплодная (но иногда пригодная для обработки мотыгой) земля, выгон, выпас', 'естественный луг или болото, поросшее мелколесьем', люд. *vadaja* 'мелкий кустарник', 'густой широкий куст', кар. *vadajikko* 'заросли кустарника', 'болотистое место, поросшее высоким вереском, карликовой березой и ивой' (SKES, 1672-1673), кар. *vadeikko* 'болотистое место, поросшее чахлыми берёзками или ивняком', ливв. *vadejikko* 'низкорослый кустарник', фин. *va-taikko* 'заросли кустарника на болотистом месте' (ПФГЛК, 99).

Коми *вад* рассматривается на исконной русской почве и возводится к *ва* 'сырой, мокрый' (КЭСКЯ, 46). К тому же источнику восходит и русская форма **вада**. Возможно, лексема бытовала также в вепсских говорах в форме **vadag*, откуда, по предположению Н.Н. Мамонтовой и И.И. Муллонен, была заимствована в архангельские и новгородские диалекты (ПФГЛК, 99). О.А. Теуш видит в лексемах **вадега**, **вадюга**, **вадежка**, зафиксированных в лешуконских и мезенских говорах, контаминацию пермских и прибалтийско-финских источников (Теуш, 2001a, 135). По мнению О.А. Теуш, коми данные ижем. *вадега*, удор. *вадюга*, печор. *вадзюга*, *вөдзюга* являются обратными заимствованиями из русского (Теуш, 2001a, 136), хотя авторы КЭСКЯ скептически относятся к возможностям версии славянского происхождения коми материалов (КЭСК-Д, 394). На наш взгляд, исходя из широкого распространения этого гнезда, довольно трудно говорить о разграничении этих данных с убедительной этимологической версией.

Ва́димок 'топкое болото' Медвежьегор. (Алекина, 1975, 60).

Вероятно, связано с предыдущим.

Ва́дя 'небольшое озеро или окно в болоте, трясине' Волог., Баженов. Ярен. Волог., 1852. «Приволжские жители выговаривают это слово по-книжному: водья, очевидно, от сущ. вода». Волог., Комисс. геогр. терминов. Поволжье, Сев-Двин., Сиб. **Ва́дя** 'трясина' Ярен. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 4, 12). **Ва́дя** 'название озера' Чердын. (Искор) Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 49).

По мнению В.И. Даля, производное от **вода**, но ввиду своего ограниченного распространения это слово, скорее, лишь вторично сблизилось со словом *вода* (Фасмер, 1, 266). Я. Калима рассматривает как заимств. из коми *vadja* 'болотистый, топкий' от *vad* 'болото, топь, лесной пруд' (Kalima, 1927, 18). Ср. коми *вад* 'топкая болотистая местность, топь, трясина; луговое непроточное озеро с топкими берегами и топким дном' (ССКЗД, 36). Приводимый лимоним **вад** 'зарастающее озеро на речных террасах среди сфагновых болот' Северо-вост. Европ. Север (Мурзаевы, 1959), вероятно, относится к коми данным. См. **вадега**, **вад**.

Важан «род рыболовной снасти – мережа длиной до 14 сажен. Ставится в воротах запоров, устьем то вверх, то вниз реки, смотря по тому, откуда идет рыба» Березов. Тобол. (Опыт). Тобол. (СРНГ, 4, 13). **Важан** 'вид рыболовной сети' Тобол. (Даль).

Согласно В.И. Далю, из хант. Ср. ханты *važan* 'мережа, кошельковая сеть' (описание см. у Сирелиуса, FUFAnz. 1, 20 и сл.), а также ханты н. *võšut*, *ĩšut* 'верша', ю. *vošet*, *vožet* 'то же', этимологию которых см.: Setälä, FUF 2, 221. См. также Кальман, Acta Lingu. Hung., 1952, 253 (Фасмер, 1, 266).

Важенка 'самка оленя' Терск. (Варзуга, Кузрека, Оленица, Таввнъга, Чаванъга, Умба), Кем. (Летняя Река) (КСРГК), Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 25). 'Не рожавшая самка оленя' Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Важенка** 'самка северного оленя' Сиб. (Бурнашев). Кольск. Север, Якут., Тобол., Камч. 'Взрослая оленья самка [без уточнения возраста]' Арх., Сиб., 1847. Кольск. (СРНГ, 4, 13). «Оленья телка уже по второму году становится важенкой, но в полную силу входит только по четвертому году» Колым. Якут. (Богораз, 1901). 'Оленья самка в возрасте от двух лет': - *Узырян с двух лет самец олень – бык, а самка того же возраста – важенка*. Арх., 1909. «Оленья самка по четвертому году» (у лопарей) Кольск. (Подвысоцкий, 14). 'Оленья самка в возрасте от четырех лет': - *Оленья самка до одного года зовется «лопанкой», до двух лет – «вондилкой», до трех лет – «вонди-важенкой» и с четырех лет – просто важенкой*. Арх. 1909 (СРНГ, 4, 13). «Употребляется среди помор» Кольск. (Кобякин). Мурман. (СРНГ, 4, 13). 'Оленья самка после первого отела' Мезен. Арх., 1870. Арх. 'Оленья самка,

дающая приплод' Чердын. Перм., 1930. 'Стельная оленья самка' Арх., 1949. 'Оленья самка, имеющая детеныша' Арх., 1929. 'Самка оленя, идущая в нартовой упряжке впереди' Енис., 1865 (СРНГ, 4, 13). 'Полугодовая овца' Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 197). **Важенца** 'самка оленя' Терск. (Варзуга, Кузрека, Оленица) (КСРГК). 'Самка оленя на четвертом году и старше' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 25).

Связывается с саамскими данными, ср. саам. *vādž* 'самка оленя' (Itkonen, 1932, 49). Фасмер допускает сближение с названием реки Важенка (Фасмер, 1, 266).

Вайга 'живот, брюхо' Устьян. (Шастов Починок) (СГРС).

Не ясно, ср., однако, вепс. *vägi* 'сила (физическая)' (СВЯ, 643).

Вайго 'деталь сохи' Вашк. (КСРГК).

Не ясно, ср. фин. *väkä* 'крючок (стопорный)', вепс. *vadnaz* 'сошник' (СВЯ, 607).

Вайда. См. **Лайда** (II).

Вайлуга 'урочище в глухом лесу, на дальних угодьях' Арх. (Даль). Север (СРНГ, 4, 17). 'Часть глухого леса, предназначенного для вырубki' Арх. (Даль; СРНГ, 4, 17). **Вайлуга** «отдаленная от жилья часть леса, глухая, не тронутая рубкой» Арх. (Вереха, 47).

Не ясно.

Вакат 'каникулы, праздничные дни на Рождество' Оренб. (Моисеев, 2010, 27).

Трудно сказать связано ли с русск. лит. **вакации** «устар. Свободное от занятий время, предоставляющееся зимой и летом учащимся для отдыха; каникулы; перерыв в занятиях учреждений» (БАС, 2) или укр. *вакації* 'каникулы' (ЕСУМ, 2, 321), при латинском первоисточнике, ср. латин. *vacatio* (Фасмер, 1, 267; Преображенский, 1, 63).

Вакать 'возражать' Подпорож. (КСРГК).

Если не связано с русск. **вякать**, то можно сопоставить с вепс. *vaikti* 'молча' (ПЛГО), вепс. *vaikustada* 'замолчать, умолкать' (СВЯ, 609).

Вакка «мера» Твер., Тр. любит. росс. словесн. 1820 (СРНГ, 4, 18).

Несмотря на единственную фиксацию, возможно сопоставить с данными карельских

тверских диалектов, ср. кар. твер. *vakka* 'мера, единица измерения сыпучих веществ (весом около пуда)' (СКЯП, 323), при ливв. *vakka* 'посуда, сплетенная из бересты или из древесных корней; мера зерна (примерно 20 литров)', водск. *vakka* 'лукошко', эст. *vak* 'лукошко (так же, как мера)', морд. эрз. *vakka* 'посуда', 'чашка, миска' (SKES, 1611).

Вáкуша 'лягушка' Холмог. (Чуга), Пинеж. (Налетино) (Сими́на). **Вáкушка** 'лягушка' Пинеж. (Юрола) (Сими́на). **Вáкша** 'лягушка' Пинеж. (Малетино) (Сими́на). **Вáкúша** 'лягушка' Устьян-Дмитр. Сев.-Двин., 1928. Арх., 1847. Сольвыч. Волог. (СРНГ, 4, 19). **Вакушка** 'лягушка' Арх., 1895 (СРНГ, 4, 19). **Вакушонок** 'лягушонок' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 4, 19).

Согласно Зеленину (Табу 2, 52), эвфемизм из **квакуша** от **квакать**.

Валáйдать 'журчать (о ручье)' Медвежьегор. (Тихвин Бор) (КСРГК; СРГК, 1, 158). (Доля, Суханова, 1979, 38).

Слово возможно сопоставить с карельско-вепескими данными, ср. люд. *valada* 'лить жидкость', вепс. *valada* 'лить, наливать жидкость', при фин. *valaa* 'лить (о жидкости, сильном дожде)', эст. *valada* 'наливать (о текучих веществах)', саам. кольск. *vállad* 'лить жидкость', 'плавить металл', морд. эрз. *valoms*, мокш. *valoms* 'лить, поливать', 'отливать металл' (SKES, 1614, 1615).

Вáлвань 'размеренная езда на оленьей упряжке', **вáлванью** 'не спеша ехать на оленьей упряжке' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 25).

Не ясно.

Валгажóвой 'белый' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *волгалташ* 'блестеть' (РМС, 15), при морд. эрз. *valdo*, мокш. *valdã* 'яркий, светлый', на прибалтийско-финской почве, ср. также фин. *valkea*, люд. *valged* 'белый, светлый' (SKES, 1619-1621).

Валелíвий 'лживый': - *Еде, еде мой валеливий муж*. Пск.-Печор. (Трусман, 1895, 9).

Трусман возводит к эст. *valelik* 'лживый' (Трусман, 1895, 9).

Вáлма 'грудь оленя' Терск. (Чаваньга) (КСРГК). **Валмы** «выпуклости на груди оленя между передними ногами» Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 25). **Вáлмы** «часть груди у оленя между передними ногами, где проходит сса (постромка), нередко растирающая кожу в

этом месте; в этом случае говорят, что у оленя валмы стерты» Кольск. (Подвысоцкий, 14). **Вáлма** «часть тела у оленя»: - *Где у нас ключица, там у оленя валма*. Терск. (СРГК, 1, 139).

Исходя из ареала, вероятно, следует возводить к саамским источникам, ср., саам. лул. *valme* 'место хомута' (Itkonen, 1932, 63), при фин. *valma(s)* 'шейный мускул' (Kalima, 1915, 81).

Вáлха 'прозвище': Фомка Валха (п. Толвуйский, 1563) (Кюршунова, 2010, 81). Вероятно восходит к кар., фин. *valeh, valhe* 'ложь, обман' (KKS, 6, 465).

Вальчáк 'семга после нереста' Терск. (Варзуга, Кузомень, Чаваньга, Чапома, Умба), Кандалакш. (Княжая Губа, Ковда), Кем. (Поньгома) (КСРГК; СРГК, 1, 160). «Семга, скатывающаяся из реки в море после икротетания» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 25). «Возвращающиеся в море лохи известны у нас на севере под названием вальчаков» (Сабанеев; СРНГ, 4, 33). **Вáльчак** «название семги в одном из ее периодических изменений» Арх. (Подвысоцкий, 14). **Вольчáк** Терск. (Варзуга) (КСРГК). «Самец семги» Кольск. (Кобякин; СРНГ, 5, 87). **Вáльчак** «семга, долго пробывшая в реке, избившаяся, исхудалая, с пятнами на боках и закорючившимся носом» Кем. (Опыт). «Вальчак.. подвергается второму видоизменению: тянет костный крюк, прибывает весом в мясе, которое снова краснеет, и вообще приходит в нормальный вид; но эта перемена совершается лишь постепенно» Помор. (Подвысоцкий, 14; СРНГ, 4, 33). **Вальчáковина** Помор. (Подвысоцкий, 33). **Вальчúт** 'семга после нереста' (Даль; СРНГ, 4, 33). **Вальшáк** 'семга после нереста' Терск. (Чаваньга) (КСРГК).

В отношении слова **вальчак** имеется прибалтийско-финская этимология, которая пошла от М. Веске, ср. фин. *valkea* 'белый' (Веске, 1890, 18). Я. Калима думает о карельском воздействии, хотя приводит фин. *valkkolohi* 'белый лосось' (Kalima, 1915, 82). Т. Итконен предлагает саамскую этимологию, ср. саам. терск. *vãld'žëg*, кильд. *vãld'žër* 'пресноводный лосось' (Itkonen, 1932, 49, 50). См. также: Фасмер, 1, 271. Несмотря на то что у кольских саамов промысел семги наряду с оленеводством имел большое значение, вследствие чего саамы отчасти перешли на оседлый образ жизни (см.: Чарнолуский, 1930, 89), все-таки нельзя исключать и возможность поиска этимона на русской почве. Речь идет о наименовании осеннего лосося, который **сваливается** из рек обратно в

море, и, на наш взгляд, вполне возможно рассматривать лексему **вальчаг** как отглагольный дериват на русской почве. Исторические данные свидетельствуют, что «промысел семги... был распространен главным среди русских и карел» (Юрченко, 2002, 188), ср. также фиксацию слова **вальчюг** 'лосось' – *Галичанин Махашло Алексеев с товарищами продали рыбу палтусу, троски сырой, валчюгу*. 1676 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 2, 15). Однако совершенно отказываться от саамской версии, вероятно, не стоит; не исключен и тот факт, что в русских говорах лексема **вальчаг** представляет собой обратное саамское заимствование, ср. саам. *våitseok* 'осенний лосось, темный, худой, после икрометания' (KOLTKS, 711), *våjttšiook* 'осенний лосось, остающийся в реке' (KOLTKS, 774), *vailčer* 'озерный лосось; большой лосось 16-20 кг., поднимающийся в реку в мае' (KOLTKS, 714).

Ван 'трава' Сольвыч. Волог. (Зеленин, 4, 36).

Не ясно. Ср. коми *vövdöm* 'скошенная трава, кошенина' (КРОЧК, 114).

Вána (I) 'попынья' Пудож., Вытегор. (Поляков, 87; Куликовский). Помор. (СРНГ, 4, 36).

Я. Калима возводит это слово к кар. *vana*, люд. *vana* 'трещина, щель во льду, попынья', при фин. *vana* 'санний след, след транспортного средства в воде', 'открытое, незамерзшее место во льду' (Kalima, 1915, 82). См. также: Фасмер, 1, 271. Авторы SKES предлагают ливвиковскую или людиковскую этимологии (SKES, 1632). Ср.: ливв. *vana* 'промоина во льду', 'глубокое русло реки', люд. 'узкая длинная щель, промоина во льду', фин. юговост. диал. *vana* 'попынья, разводье во льду' (SKES, 1631, 1632), вепс. *van* 'овраг' (СВЯ, 612).

Вána (II) 'озерко в русле реки, ручья', 'заливной луг' Холмог. Арх. (МСФУСЗ, 1, 56). **Ваны́** 'низкий, залитый водой, поросший высокой травой берег' Галич. Костром. (Ткаченко, 1985, 143).

Трудно сказать, являются ли **вána (I)** и **вána (II)** гетерогенными омонимами, однако в МСФУСЗ сопоставляется со схожими прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *vana* 'болотце, заросшее травой' (СКЯМ, 416), кар. *vana* 'глубокое русло реки', ливв. *vana* 'низина, заросшая травой' (ПФГЛК, 100), при выводе, что с точки зрения семантики к русскому слову ближе всего карельские и ливвиковские данные

('глубокое русло реки', 'низина, заросшая травой'), впрочем, изменение семантики могло произойти и на русской почве (МСФУСЗ, 56). Вполне возможно, костромские данные являются в данном гнезде первичными, тогда возможно их сопоставление с мар. *вынэм* 'яма; углубление в земле', 'колодец', 'ров; длинное углубление, вырытое в земле', 'берлога' (СМЯ).

Вáнда 'верша' Никол. (Большой Двор) (ПЛГО). «Ванду бросают в глубоких ярах жерлами вниз реки, под прижимку, на самолов» Мака. Нижегород., 1848 (КСРНГ). **Вáнда** «верша, из талевого прутья сплетенная; употребляется на Волге в половодье для лову стерлядей и другой рыбы» (Бурнашев). «Рыболовная снасть, связанная из ниток или ивовых виц. и имеющая конусообразную форму» Кадн., Волог., Никол., Великоуст. (Дилакторский). «Плетеная из прутьев ловушка для рыб имеет больший размер, чем морда, и ставится не в езу, а где-либо около водорослей и под зарослями кустов» Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Рыболовный снаряд в форме бутылки, плетеный из прутьев» Терск. казач. (Второе Доп). «Рыболовный снаряд» Слобод. Вят. (Колосов, 1877; СРНГ, 4, 36). «Плетенка из прутьев для ловли рыбы» Дон. (Миртов). «Особого рода тележка на ножках, в ней дают зимою корм коровам и лошадям» Буйск. Костром. (Покровский, 1896). **Вáнда** «верша из ивняка» р. Волга (Вереха). **Вáнна** 'верша' Кадн. (Дилакторский; СРНГ, 4, 38). **Вáнта** 'верша' Астрах. (Доп. Опыт; СРНГ, 4, 38). **Вáйда** «рыболовная снасть в виде плетенки из прутьев» Волог. (Дилакторский; СРНГ). **Вáнда** «верша с наплетёнными по бокам крыльями»: - *У ванды крылья наплетают. Весной в речку ванду сбрасывают. В мутной воде вандой хорошо рыбу ловить*. Сарак. Оренб. (Моисеев, 2010, 27). **Вáнда** 'род большой верши, сплетенной из прутьев' Башк. (СРГБ, 54).

Лексема **вáнда** и, вероятно, ее вариант **вáйда** ареально сконцентрированы на востоке обследуемого региона, в основном по течению р. Сухоны, при отсутствии более западных фиксаций, что ставит под сомнение версию Фасмера о германском происхождении, ср. нов.-верх.-нем. *Want*, голланд., ср.-ниж.-нем., флам. *Want* 'сеть для ловли сельди, трески, пикши' (Фасмер, 1, 271). Германские источники обозначают наименования сетевых рыболовных снастей, а русские диалектные материалы - вид архаической рыболовной ловушки - верши, что также свидетель-

ствуется не в пользу этимологии Фасмера. По диалектным источникам для лексемы **в́анда** прослеживается в основном значение 'верша', кроме того, слово фиксируется в источниках XVIII в.: «ванды делаются на подобие мереж из прутья, но только полы у них не так далекое имеют расстояние» (СРЯ, XVIII в., 2, 212). На наш взгляд, вполне возможно выдвинуть предположение о субстратном источнике финно-угорского типа, ср. люд. *vandeh* 'обруч (бочки, мережи)', ливв. *vanneh* 'обруч верши, мережи', вепс. *vandeh* 'обруч, каркас', при удм. *vidž*, *viž* 'кривое дерево', 'дуга, дужка', коми *vidž* 'лук, самострел' (SKES, 1640), коми *вудж* 'лук для стрельбы', при общеперм. **viuz* 'лук, смычок' (КЭСКЯ, 69). Й. Койвулеhto предлагает для прибалтийско-финских данных германскую этимологию: герм. **wandu-z*, готск. *wandus* 'прут' (Koivulehto, 1994, 17; SSAP, 3, 407), что вносит неопределенность в положение прибалтийско-финского гнезда на финно-угорской почве. Однако, считая германскую версию М. Фасмера неубедительной, довольно трудно предложить достоверную этимологию. Так, например, широкий ареал распространения гнезда **ванд-** уже по памятникам письменности затрудняет использование метода ареальной верификации, ср.: **ванделый** 'относящийся к ловле рыбы снастью из прутьев (вандой)' (Кн. прих. расх. Синб., 1667 г.), **вандыш** 'снеток' (Кн. расх. Бол. м., 1589 г.), **вандышник** 'рыбак, торговец вандышем' (Кн. пер. Рост., 1629 г., СлРЯ XI-XVIII вв., 2, 16). Сопоставление лексемы **в́анда** с **в́ада** через вариант **в́айда** и затем мену [j] на [н] затрудняется отсутствием аналогичных примеров на других лексических данных. Вряд ли справедливо возведение слова **в́анда** 'рыболовная снасть из таловых прутьев' к мар. *ванды* 'тростинка, стебель' (Иванов, 1969, 106). Лексема **ванда** вошло также в чувашский язык, ср. чуваш. *ванта* (Сергеев, 1975, 54).

Ванде́я 'грузовая нарта – поставленный на полозья ящик. Сундук, в котором перевозится имущество оленеводов' Лешукон., Мезен. (СФУСД, 1, 56). **Ванде́й** 'то же' Мезен. (МСФУСЗ, 1, 56).

Предлагается ненецкое соответствие, ср. ненец. *ванде* 'нарта (используется в зимнее время в качестве грузовой нарты или нарты, на которой ездит женщина с детьми)' (Терещенко, 41; МСФУСЗ, 1, 57; Матвеев, 1996, 73). вполне возможно, что в русский язык слово вошло через посредство коми языка, ср. коми ижем.

ванде́й 'нарта для перевозки хорошей одежды, мягких выделанных шкур (у оленеводов)' (ССКЗД, 37).

В́андыш 'сухой снеток' (Кологр., Буйск., Галич., СРНГ, 4, 37), 'снеток' (Печор., ПОС, 3, 32), 'уклейка' (р. Кама), 'бычок-подкаменщик' (Перм., СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'мелкая пресноводная рыба сем. карповых; голянь' Р. Кама, Приуралье (СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'рыбка *Cottus gobio*, сем. бычковых; бычок речной, подкаменщик' Чердын. Перм., 1928. **Вандаши́** 'разновидность мелкой корюшки; снеток' Переясл. Влад., 1910. **Вандыш** [удар.?]. Кологр. Костром., Бурнашев. Переясл. Влад. (СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'очень мелкая сушеная рыба; сухой снеток' Кологр. Костром. (Бурнашев). Буйск., Галич. Костром. (СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'рыба *Aspius alburnus* L.; уклейка': - «На Волге – селява, на Оке – сикла, на Каме – вандыш, щеклейка, у яйцких казаков – конюх, гармак» (Аксаков, Записки об ужении рыбы). **В́андыш** 'всякая мелкая рыбка, малек' Урал, Усть-Цилем. Арх., Добрян. Перм., 1927 (СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'мелкая рыба' Некрасов., Первомайск. (ЯОС). 'Рыба корюшка' Буйск. Костром., Переслав. (ЯОС). **В́андышек** 'мелкая сушеная рыба' Буйск., Галич. Костром., 1897 (СРНГ, 4, 37). **В́андыш** 'маленькая, еще не выросшая рыба' Печор. (СРНГ, 1, 54). **В́андыш** 'мелкая речная рыба': - *В озере есть вандыши, махоньякая синенькая рыбка, мы его едим сырую.* Чердын. (Покча), Красновиш. (СРГСПК).

На Галичском озере **вандышем** назывался ёрш, приготовленный по особой технологии. Вандыш сушился в специальных печах – **пешнях**. На вандыш отбирают только ершей. Такая рыба могла храниться годами в сухом помещении при любой температуре. В Рыбной слободе вандыш был двух видов - весенний и осенний. Весенний вандыш рыбаки называли «деревянным». Производству вандыша рыбновских жителей научили датчане. Артель из датских рыбаков Екатерина II поселила в Рыбной слободе одновременно с казаками-староверами. Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Вероятно, образовано от **в́анда** (см.). Тип номинации по виду ловушки, которой добывается рыба, имеет распространение в русских говорах, ср. **сак** – **сакови́к**, **сакови́к** 'мелкий окунь' Медвежьегор., Пудож. (ПЛГО), **ме́рда** – **мердя́ник** 'мелкая рыба' Вытегор. (ПЛГО). См. **В́анда**.

Вáнкур 'четырёхколёсная телега' Сланц. (Шима) (уст. сообщ. М.З. Муслимова).

Вероятно, сопоставляется с фин. *vankuri* 'четырёхколёсная рабочая телега', эст. *vauker*, эст. диал. *vanger*, *vankur* 'телега, повозка, двухколёсная повозка' (SKES, 1637).

Вáнька «крюк над очагом для котла в саамской хижине» Кольск. (Фасмер; СРНГ, 4, 38).

Слово восходит к саам. кильд., терск. *anjke* 'то же' (Itkonen, 1932, 50), см.: Фасмер, 1, 272.

Ванюшóк 'рыба мелкий ряпус' Вытегор. (Якимово) (КСРГК).

Вероятно, вариант от **вáндыш** (см.).

Ваплимá «вареный пирожок квадратной формы с начинкой из мяса, картошки, капусты» Кунгур. Перм. (СРГЮП, 1, 97).

Не ясно.

Вáра (I) 'ворчание, ругань' Кандалакш. (Ковда) (Меркурьев, 1979, 25).

Вряд ли связано с вепс. *váru* 'плач', скорее всего, образование от **вáрайдать** (см.).

Вáра (II) 'холм, горюшка, бугор, взлобок', 'крутой каменный берег, утес, береговая скала' Арх. (Даль). **Вáра** 'лес на возвышенном берегу моря' Кем., 'холм, гора' Кольск., 'скалистый остров' Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий). **Вара** 'холм, гора' Волог. (КСРНГ). **Варéя** 'место на холмах, лишённое зимой снега и покрытое оленьим мхом'. Арх., 1899 (СРНГ, 4, 52). **Варь** «Низкая гора, возвышенность, протянувшаяся параллельно основному хребту; бугор, каменистый холм или гряда, заросшие лесом; скалистая гряда у моря, каменный остров в море» Кольск., Белое море Арх. (СРНГ, 4,).

Авторы SKES справедливо полагают, что и в русские говоры это заимствование пришло из саамского, так как в саамских диалектах это слово имеет значения: саам. шв. *wara* 'гора', саам. кольск. *varr* 'лес', при кар. ливв. *voara*, *vuara*, *vaaru* 'возвышенность, поросшая лесом' (SKES, 1580).

Фиксируются микропонимы с формантом - **вара** 'гора': **Лиговáра**, **Тимовáра**, **Мендовáра** Валд. Новг. (ПЛГО). Иногда к карельскому микропониму с формантом *vara*, утратившем семантику присоединяется русский го'ра: **Люллявáра** го'ра, **Таммивáра** Валд. Новг. (ПЛГО). См. также **Вáрака**.

Варáй 'заросшее луговое озеро' Охан. Перм., 1930 (СРНГ, 4, 41).

Вероятно, восходит к коми *арай* 'сырой, болотистый луг, сырое место с хламником в долинах рек' (ССКЗД, 12), протетическое [в] возникло на русской почве.

Вáрайданье 'ворчание' Пудож. (КСРГК). **Варáйдун** 'ворчун' Медвежьегор. (КСРГК). **Варáйдун** [удар.?] 'ворчун, ворчливый человек' Заон. Олон., 1896 (СРНГ, 4, 41). **Варáйдунья** 'ворчунья' Медвежьегор. (КСРГК).
Образование от **варáйдать**, **варандать** (см.).

Вáрайдать 'ворчать, ругаться' Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев, 1979, 25). 'Рычать (о собаке)' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). 'Издавать писк (о комаре)' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Варáйдать** 'рычать (о собаке)' Медвежьегор. (Харлово) (КСРГК). 'Мурлыкать (о кошке)' Пудож. (Авдеево, Колгостров) (ПЛГО), Медвежьегор. (КСРГК). 'Жужжать (о мухе)' Кондоп. (Горка), Медвежьегор. (Габ-Наволоки), Пудож. (Колгостров), Кандалакш. (Ковда), Плесец. (Вершинино) (ПЛГО). **Варáйдать** «ворчать, брюзжать» Кем. Арх. (Опыт; Подвысоцкий, 15). **Варáйда́ть** 'то же' Олон. (Гильфердинг). **Ворáйда́ть** 'рычать (о собаке)' Медвежьегор. (КСРГК). 'Мяукать (о кошке)' Медвежьегор. (Фомино) (КСРГК). **Развáрайда́ться** 'начать ругаться, ворчать' Медвежьегор. (Тихвин Бор). (КСРГК). **Повáрайда́ть** 'поворчать' Медвежьегор. КАССР, 1960 (СРНГ, 27, 220). **Повáрайда́ть** 'поворчать, поругаться' Медвежьегор. (СРГК, 4, 578). **Повáранда́ть** 'то же': - *Отец шалопутный был, неграмотный, мать с хитрецей была, снорливая, любили поварандать, безвинно поругать*. Вытегор. (СРНГ, 4, 578). **Повáрайда́ть** 'побормотать' Кем. (СРГК, 4, 579). **Повáрайдова́ть** 'недовольно жужжать, гудеть (о пчелах)' Медвежьегор. КАССР, 1970. (КСРНГ; СРНГ, 27, 220). **Развáрайда́ть** 'разворчаться' Медвежьегор. **Развáрайда́ться** 'разворчаться' Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 5, 400).

Вáранда́ть 'ворчать, ругаться' Прионеж. (Педасельга), Пудож. (ПЛГО). 'Рычать (о собаке)' Вытегор. (Гневашевская) (КСРГК). 'Выть, скулить (о собаке)' Прионеж. (КСРГК). 'Жужжать (о мухе)' Пудож. (Нигижма) (ПЛГО). 'Мычать (о корове)' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК). 'Мяукать (о кошке)' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Варáнда́ть** 'ворчать, брюзжать' Вытегор. Олон. (КСРНГ). 'Мурлыкать (о кошке)' Медвежьегор. (Тявзия) (КСРГК). **Вóронда́ть** 'ворчать, ругаться' Пудож. (КСРГК). 'Жужжать

(о муже)' Вытегор. (Гневашевская). (КСРГК). **Вáрандaть** 'ворчать, брюзжать, браниться' Олон., Петрозав., Повен. (Опыт). **Варандúчить** 'ворчать, брюзжать' Олон. (Опыт). **Варяндaть** 'ворчать' Вытегор. Олон., 1905-1921. 'Неотступно, настойчиво просить' Вытегор. Олон., 1905-1921 (СРНГ, 4, 64). **Повáрандaться** 'поворчать, поругаться' Подпорож. (СРГК, 4, 579).

Г.А. Фадеев для глагола **вáрайдaть** отмечает наличие значительного числа приставочных образований: **навáрайдaть** 'говоря сообщить, рассказать что-л.' Медвежьегор. (Кузаранда); **завáрайдaть** 'упрекнуть кого-л. в чем-л.' Медвежьегор. (Космозеро); **свáрайдaть** 'болтая, сказать что-л. ненужное, вздорное' Медвежьегор. (Кажма); **перевáрайдaть** 'переговорить, говоря больше других, заставить замолчать' Медвежьегор. (Кузаранда) (Фадеев, 1976, 83). Глагольное гнездо соотносится с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *várit-ada* 'винить, обвинять' (СВЯ, 647), *várišta* 'плакать' (СВЯ, 646), ливв. *vátištä* 'ворчать, выражать недовольство' (СКЯМ, 446). Трудно сказать, связаны ли эти материалы с фин. *väre* 'на воде', дрожь' (SKES, 1843).

Вáрака 'гора, холм' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). Терск., Кем., Беломор., Кандалакш. (КСРГК). 'Густой высокий еловый лес' Терск. (Варзуга, Чапома) (КСРГК). **Варáка** 'глухое место в лесу с буреломом' Медвежьегор. (Белохино). **Вáрока** 'гора, поросшая лесом' Кем. (Поньгома), Терск. (Чаваньга, Умба), Онеж., Кандалакш. (КСРГК), **Вáрока** 'скала' Терск., Кем., Беломор., Кандалакш. (КСРГК). **Вáрока** 'валун' Кем. (Летняя Река) (КСРГК). **Вáрок** 'гора' Беломор. (Сумский Посад) (КСРГК). 'Лес' Терск. (КСРГК). **Вáрака, вáрока** 'гора, сопка' Терск. (Стрельна, Кузрека) (Меркурьев, 1979, 25). **Вáрака** 'холм, горушка, бугор, взлобок', 'крутой каменный берег, утес, береговая скала' Арх. (Даль). **Вáрака** 'гора, особенно каменная' Кем., Онеж. (Опыт). **Вáрака** 'лес на возвышенном берегу моря' Кем., 'холм, гора' Кольск., 'скалистый остров' Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий). **Варáка** Заонежье, **вáраха** Водлозеро, р. Свирь 'скала, гранитный щебень, каменное место'; **вараха** 'кочка на худо выбороченной полосе' Водлозеро, Петрозав. (Куликовский). **Вáрага** 'каменная гора' Кем. Арх., 1910 (КСРНГ). **Вáрак** 'лесная чаща' Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Вáрака** 'гора, холм'. Беломор.

КАССР, 1939 (КСРНГ). **Вáрега** 'покрытый лесом холм в тундре' Кем. Арх. (Подвысоцкий). **Вáрек** 'выступающая из земли скала' Кем. (КСРГК). **Вáрик** 'крутая горка' Арх., 1844 (КСРНГ). **Вáрьга** 'покрытый лесом холм в тундре' Мезен. (Подвысоцкий). **Варочка** 'гора, скала' Кем., Терск. (КСРГК). **Варáкуша** 'гора, особенно каменная' Волог. (Опыт).

Я. Калима дает карельскую этимологию: ливв. *voara* 'лесистая возвышенность, гора'; он высказывается против предположения А.Л. Погодина и Р. Меккеляйна о заимствовании карельской диминутивной формы *varaka*, он считает, что эти формы образовались на русской почве. Авторы SKES не исключают того, что в финский язык слово *vaara* 'гора, обычно покрытая лесом' пришло из саамского. Кроме того, в манс. *вор* 'лес'. Б.А. Серебренников отмечает, что «название села Холмогоры Архангельской обл., по всей вероятности, произошло от карельского *Kolmevaara*. Затем оно было включено в тип полупереводов с характерным окончанием *-горы* (довольно многочисленные в Архангельской области, например, **Хаврогоры, Нисогоры, Карпогоры** и т.д.). Под влиянием этого составного элемента горы первая иноязычная составная часть была ассоциирована с русским словом **холм**, откуда современное **Холмогоры** (Серебренников, 1959). А.И. Попов полагает, что «многочисленные топонимы с финалью **горы** возникли в порядке полуперевода с участием данного термина: Келлогоры из **Келловарака**; гора Шари из **Шаровары**, Шогогора из **Шоговара**» (Попов, 1965). Это же отмечал А.К. Матвеев (Матвеев, 1964). И.И. Муллонен, анализируя топооснову **Вар-**, при кар. сев. *voara, vuara*, ливв. *vaara, voaru, vuara*, люд. *vuara, vuare* 'гора, поросшая лесом', отмечает, что при анализе топоосновы в Заонежье нельзя исключать и саамский источник ее появления: саам. *varre, vārra, varr* 'лес; гора, сопка' (Муллонен, 208, 21). Следует отметить, что ареал анализируемого слова значительно сузился по сравнению с прошлым веком. Однако исследуемая лексика имеет довольно широкое распространение, что можно объяснить влиянием на русские говоры саамских и карельских диалектов.

Вáранда «Деревья, стволы, сваленные в кучу»: - *Варанда-то гряда деревьев потравленных*. Медвежьегор. (СРГК, 1, 162).

Несмотря на другой тип вокализма первого слога, представляет собой вариант к **верáнда** (см.), если не является результатом неправильного прочтения.

Варатóк 'кипяток' Сольвыч. Волог., 1819. Волог. Белозер. Новг., Енис. **Варетóк** 'то же' Вышневол. Твер., 1852. Новг., Волог., Твер. **Варотóк** 'то же' Новг., Волог., Твер. (Даль). **Варютóк** 'то же' Твер., 1820. Мещов. Калуж. **Варя́ток** 'то же' Белев. Тул., 1898. **Варя́ток** 'то же' Холм., Пск. (СРНГ, 4, 44).

М. Фасмер рассматривает на русской почве как древнее прич. наст. вр. от **варить**, расширенное суффиксом **-ькъ**, как кипяток. Хотя ранее рассматривалось как прибалтийско-финское заимствование, ср. фин. *vaara* 'горячий'.

Вáрач 'прозвище': Захарей Леонтьев сын Вараш (Кемская вол., 1586 г.) (Кюршунова, 2010, 82).

Ср. кар. *varoi* 'ворона' либо кар. *varas* 'вор' (KKS, 6, 501, 497).

Варáш 'ястреб' Совет. (Фокино). Килемар. (Водозерье). Мари-Турек. (Хлебниково, Алексеевское) (Марий Эл, 2004). **Варáш** 'ястреб' Уржум. Вят., 1882 (СРНГ, 4, 45). **Ворáш** Вят. (Васнецов; СРНГ, 5, 98). **Варашóк** Уржум. Вят. (Магницкий, 1884).

Ранее для этого слова имелись только данные по Вятской губернии (см.), однако по последним полевым данным география заимствования значительно расширилась. И.Г. Иванов предлагает марийскую этимологию, ср. мар. *вараш* 'ястреб' (Иванов, 1969, 106). Я. Калима возводит данные Н.М. Васнецова к коми *variš* 'ястреб' (Kalima, 1927, 20), см. также: Фасмер, 1, 351. Авторы КЭСЯ говорят о заимствовании из пермских языков в русские говоры: коми *варыш*, удм. *варыш*, мар. *вараи*, *вараиш* 'ястреб', при манс. *vōrēs* 'хищная птица' (КЭСЯ, 47), но, исходя из вокализма, более предпочтительна марийская этимология. Ср. также мар. *варош*, *вараиш* 'ястреб', *каля вараиш* 'ястреб-мышатник', *орави вараиш* 'воробьиный ястреб', *вараиш цывы* 'ястреб-цыплятник', *кадыр вараиш* 'ястреб-тетеревятник' (Петров, 1988, 129). Б.А. Серебренников также говорит о мар. *вараиш* (Серебренников, 1962, 31). Следует отметить, что чуваш. *варакиш* 'ястреб-тетеревят-

ник', зафиксированное в говорах верхового диалекта, рассматривается как марийское заимствование (Петров, 1988, 129).

Вáрга 'открытое место в лесу, поляна; сенокосное угодье в лесу' Алт., 1858. Сиб. (СРНГ, 4, 46).

Исходя из ареала, вряд ли аналогично **вóрга** (см.), однако непонятно, является ли это преобразованием на исконной почве от **овраг**, или можно сопоставлять с тюркскими данными, ср., например, чуваш. *вар* 'обдерный овраг с пологими краями, лог, дол; глубокий, длинный и сухой овраг с крутыми и обрывистыми краями, сухое русло ручья', рассматриваемое на тюркской почве (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 100-101). Ср. однако, данные, которые могли послужить источником для чувашского слова: русск. диал. **враг** 'овраг' Слов. Акад. 1801; Слов. Акад. 1847 [с пометой «стар.».]. Тул., 1820. Моск., Твер., Смол., Курск., Тамб., Пенз., Влад., Волог., Арх., Урал, Яросл., Костром., Нижегород., Симб., Самар., Волж. (СРНГ, 4, 182). «Так называют в некоторых уездах Вятской, Казанской и Нижегородской губ. овраги» (Энци. слов. Брокг. и Ефр.). «Отсюда название деревень в Пинеж. уезде: Завражская, Завражье, Завраго-Шуломенская» Арх. (Подвысоцкий, 23). «Великий враг на Волге ниже Горького и в районе Подольска и т.д.» (Мурзаевы). **Враг каменный** — «урочище в Камчатке, проходя который всякий коряк приносит камень в жертву злему духу для избежания беды» (Слов. Толля). Хотя имеется версия обратного происхождения из чуваш. *varak* 'овраг, долина, дупло', *var* 'овраг, долина', тюрк. *öz* 'внутренность' (Фасмер, 3, 115). Вряд ли прав А.Е. Аникин, не различая **вáрга** и **ворга (Г)** (Аникин, 2000, 152, 158). В ИЭСРГА отсутствует разработка этого слова.

Вáргать 'сердито бормотать, выражая недовольство чем-либо; ворчать, ругаться' Перм., 1895. Урал, Белояр., Полев. Свердл. (СРНГ, 4, 47). 'Быть недовольным' Кунгур. Перм., 1925. «Говорить лишнее» Чердын. Перм. (Миртов, 1930; СРНГ, 4, 47). **Вáргать**, **вýргать** 'ворчать, ругаться' Свердл. (Матвеев, 1964, 280). **Вáргать** 'болтать, пустословить' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Сопоставляется с коми источниками, ср. коми *варгыны* 'клокотать (при кипении); много говорить, болтать; хвастаться, хвалиться' (КРС; Матвеев, 1964, 289). А.К. Матвеев также трактует этот материал как звукоподражатель-

ный, первоисточник которого трудно установить (Матвеев, 1964, 289). Я. Калима допускает, что звуковое сходство между русским и коми словом случайно (Kalima, 1927, 163).

Вáрда (I) 'валек для выколачивания белья при полоскании' Старицк. Твер., 1911 (СРНГ, 4, 47).

Ср. кар. твер. *varži* 'ручка, рукоятка, черенок' (СКЯП, 327), при люд. *varž* 'ручка (топора, цепа, косы)'; как карельское заимствование рассматривается саам. норв. *vær'de* 'ручка граблей' (SKES, 1660).

Вáрда (II) 'деревянный колышек в ловушке для рыбы' Пинеж. (Вихтово) (Сими́на). 'Один из прутьев, из которых плетется верша' Печор. (СРГНП, 1, 54). **Вáрда** 'боковое плетение из прутьев у грузовых охотничьих саней' Печор. (СРГНП, 1, 54). **Вáрда** 'дранка, прут, вица, используемые при плетении чего-либо (корзин, ловушек на рыбу и др.)' Верхнетоем., Лешукон., Мезен., Пинеж. (СГРС). **Вáрдина** 'дранка, прут, вица' Верхнетоем. (СГРС). **Вáрдíнка** 'дранка, прут, вица' Пинеж., Лешукон. (СГРС). **Вáрдочка** 'дранка, прут, вица' Пинеж. (СГРС). **Вáрды** 'постельник на санях': - *У ежжалых санок по четыре копыла, снизу полозья, а сверху варды, груз кладут в варды.* Печор. (СРГНП, 1, 54). **Вáрдошка** 'часть ткацкого станка' Пинеж. (Летопала) (Сими́на). **Вардо́шка** 'палочка': - *На вардо́шках зубы* (грибы). Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Вáрдышка** 'палочка' Пинеж. (Нюхча, Жабей) (Сими́на). *Вáрдочка – из сосны лучинки для занавесок.* Пинеж. (Козлово) (Сими́на). **Вáрдина** *плетем вершу, корнем сосновым* Пинеж. (Кулой) (Сими́на). **Вáрдушка** 'тонкий строганный прут для плетения верши' Арх. Арх., 1929. Арх. (СРНГ, 4, 48).

Вáрда «дранка, прут, вица, используемые при плетении чего-либо (корзин, ловушек на рыбу и др.)» отмечается в Верхнетоемском, Лешуконском, Мезенском, Пинежском районах (МСФУСЗ, 58). По мнению авторов МСФУСЗ, восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *varras* 'жердь, колышек, палочка' (SKES, 1658). Лексему **вáрды** можно сопоставить с коми *варда* 'решетка бороны (в которую заклинены зубья)' (ССКЗД, 38).

Вáрда (III) 'изгородь из жердей' Лодейноп. (КСРГК); «изгородь из жерди»: - *И повешаем в варду, изгорода такая, колья в землю торкнут, пяточку раздвоим, и в варду вешать.* Лодейноп. (СРГК, 1, 162).

Трудно определенным образом атрибутировать данные, отмеченные в Приладожье. Вероятно, они могут быть связаны с предыдущими. Вряд ли эта единица связана с вепс. *varz* 'рукоятка, черенок', ген. *varden* (СВЯ, 615) или с вепс. глаголом *vard'oitá* 'сторожить, караулить, стеречь', при люд. *vard'oida* 'то же' (SSAP, 3, 413). Ср., однако, кар. сев. *vartta* 'жердь, которой ломают лед', *varitata* 'плыть на лодке осенью или весной, жердью ломая лед' (SKES, 1661), фин. *varsta*, *vartta* 'цеп' (SKES, 1661), при коми *вартан* 'молотильный цеп' (ССКЗД, 38), из коми *вартны* 'молотить' (КЭСКОЯ, 47).

Вáрдать 'квакать (о лягушке)' Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО).

Не ясно, может быть связано с **вярей-дать** (см.).

Варéя. См. **Вáрака.**

Вáржа (I) 'плохой, неказистый или очень молодой жеребенок' Повен., Пудож. Олон., 1885-1898. 'Лошадь' Повен. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 4, 52).

Восходит к карельским источникам, ср. кар. твер. *varža* 'жеребенок' (СКЯП, 327), ливв. *varzu* 'жеребенок' (СКЯМ, 418), ливв. *varša*, *varži* 'жеребенок, лосенок', люд., вепс. *varz* 'жеребенок', эст. *vars* 'жеребенок', при саам. лул., норв. *var'sa* 'жеребенок' из финского. Эти данные рассматриваются как иранские заимствования, ср. осетин. *urs*, *vurs* 'жеребец', авест. *aršni* 'овца', при сходных индоевропейских: латин. *verres* 'дикая свинья', литов. *veřšis* 'теленко-бычок', латыш. *vērsis* 'бык'. На финно-угорской почве сходными являются мордовские данные, ср. эрз. *viřes*, мокш. *viřas* 'ягненок', но по фонетическим основаниям они трактуются как заимствования из другого иранского источника, ср. иран. *veré*, *verá*, *verrá* 'ягненок' (SKES, 1659). Также П. Аристе возводил эст. *varss* 'жеребенок', рассматривал как субстратное слово, восходящее к индоевропейским языкам (Аристэ, 1978, 7).

Вáржа (II) 'щавель, кислица' Петрозав. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 4, 52).

Заимствовано из вепс. *varžing* 'щавель' (Kalima, 1915, 84).

Вáржина 'дерево с раздвоенной вершиной' Вилегод. (СГРС). **Вáрда** 'место, где река расходится на два рукава' Холмог. (СГРС).

Авторы МСФУСЗ полагают, что слово восходит к прибалтийско-финским источникам, сопоставляя с гнездом фин. *varsi* 'стебель', приводя множество аргументов (МСФУСЗ, 59-60). Однако семантическое несоответствие, на наш взгляд, не позволяет принять их версию. Также следует исключить коми *борд* 'крыло, крылья' (ССКЗД, 24).

Варзá 'плохая еда' Подпорож. (Пидьма), Любыт. Новг. (ПЛГО). См. также: СРГК, 1, 163.

Вероятно, не связано с **варжа** (П), скорее всего, субстантив от **в́арзáть** 'делать что-либо наспех, неумело, небрежно, кое-как' Свердл., Валд. Новг., Соликам. Перм., Вят., Тамб., Курск., Новолад. Петерб., 1858. (СРНГ, 4, 52).

Вáрижболóто 'название болота', **Вáрижмох** 'название болота', **Вáрисельга** 'микротопоним', **Варежозеро** (Агапитов, 2001).

Топоформант **вариж-** сопоставляется с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *varis*, *vares* 'ворона', кар. *varis*, ливв. *varis*, *variš*, *variž*, люд. *variš*, *variž*, *vuoriž*, вепс. *variš*, саам. норв. *vuotčes*, саам. инар. *vuorač* 'ворона' (SKES, 1654-1655). См. также: Агапитов, 2001. Агапитов рассматривает название **Вороний Остров** 'остров', 'деревня' Юго-вост. Заонеж. как русскую семантическую кальку с прибалтийско-финской единицы (Агапитов, 2001).

Вармас 'ветер' Пенз. (Попов, 1964, 447).

Ср. мокш. *варма* 'то же' (Попов, 1964, 447).

Вáровать 'понимать' Пинеж. (Кеврола, Шотово) (Сими́на).

Ср. коми *варовитны* 'оживленно разговаривать, беседовать' (ССКЗД, 38).

Варóвой 'быстрый, проворный' Печор. (СРГНП, 1, 55). **Варóво** 'быстро, проворно' Печор. (СРГНП, 1, 55).

Ср. коми печор., удор. *варов* 'проворный, расторопный, шустрый, ловкий, бойкий, живой' (ССКЗД, 38).

Варóвый 'разговорчивый' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *варов* 'разговорчивый, словоохотливый, говорливый, речистый' (ССКЗД, 38). См. также: Сергеенко, 1968, 135.

Вáрок 'палка, которой подпирают изгородь' Прионеж. (Суйсарь) (КСРГК).

Вряд ли связано с **варака** 'гора'.

Вар-пыш 'конопля': - «Собирали бывало в старину» Козьмодемьян. Казан. (Громов, 1849; СРНГ, 4, 60).

Зафиксировано на территории горномарийского наречия, однако наиболее близко коми *пыш* 'конопля, пенька', удм. *пыш* 'то же', при мар. *пачаши* 'посконь' (КЭСКЯ, 238). См. также **пыш**.

Варсаня 'лгун' Слобод. Вят., 1881. Вят. (СРНГ, 4, 60).

Не ясно.

Варт «пароль»: - *Почему ты не сказал варта*. Прейли (Королёва, 2017, 286).

Восходит к латышским источникам, ср. латыш. *vārdš* 'слово, имя' (LEV, 2, 487).

Вáрта 'караул, стража' Смол. Смол., 1902-1904. Смол. (Добровольский).

Восходит к белорусск. *варта*, при польск., чешск. *warta*, которые имеют в основе нем. *Warte* 'то же' (ЭСБМ, 2, 66).

Вару́й «высокая кочка на болоте» Усть-Цилем. Арх., 1951. Печор. (СРНГ, 4, 61). **Вару́й**, **варю́й**, **вору́й**, **варей** 'возвышенное мшистое место на болоте' Печор. (СРГНП, 1, 55).

Трудно сказать, связано ли с **варака** (см.). Может быть связано с пермскими источниками, ср., однако, мар. *вáрыш* «диал. возвышенность, холм, бугорок» (СМЯ, 1, 187).

Вáруши 'домашний праздник по случаю рождения или крещения ребенка' Причудье (Кюльмоя, 2004, 156).

Кюльмоя соотносит с эст. *varrud* 'крестины' (Кюльмоя, 2004, 156).

Вáрчевый 'медный' Беломор. (Сумский Посад) (Сими́на).

Вряд ли связано с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *vaski*, ливв. *vaski*, *vaški* 'медь', при морд. эрз. *ušk'e* 'металлическая нить', *važ* 'руда, металл' (SKES, 1666), коми *ыргон* 'медь', удм. *ыргон* 'медь', мар. *vǔrgéne* (КЭСКЯ, 329).

Вары́ндаться 'мешкать, слишком долго что-либо делать; не торопиться, но спешить' Медвежегор. (КСРГК).

Вероятно, является преобразованием **валáндаться** «в просторечии и обл. мешкать, терять время» (БАС). Вряд ли на форму повлияло вепс. *varastada* 'ждать' (СВЯ, 614). М.

Фасмер возводит слово к балтийским источникам, литов. *valandà* 'промежуток времени, час', вост.-латыш. *voluda* 'то же' (Фасмер, 1, 268, 269).

Варь. См. **Варака.**

Варя 'тяжесть; вес': - *Всей варей навалился. Со всей вари грехнулся.* Каргоп. Олон., 1892. Арх., Олон. (СРНГ, 4, 64).

Согласно Калиме, не заимствовано из фин. *vara* 'соря, опес'. Он сравнивает русск. слово с русск. диал. **варь** 'куча, масса' Тамб., Ряз. (Даль) (Калима, 1915, 83, 84). Однако фиксация в SKES таких значений для слов фин. *vara* 'подпора, стойка, опорная балка', ливв. *vara* 'собственность, богатство, деньги', 'выносливость, стойкость', 'сила' (SKES, 1648-1650) и узкая география русского слова дают возможность включить их в перечень возможных источников.

Варяндун 'человек со вздорным характером' Вытегор. Олон., 1905-1921 (СРНГ, 4, 64).

Образовано от **варяндать**, см. **варайдать**.

Василь 'мелкий окунь' Подпорож. (СРГК, 2, 164), Олон. (Куликовский). **Васюха** 'мелкая рыба': - *Под брюхом беленька, сушат.* Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Васю́ха** 'то же' Пинеж. (Лето́пала) (Сими́на). *Мейва и васюха.* Пинеж. (Засурье, Сульца) (Сими́на). **Васю́ха** 'форель, обитающая в ручьях, ручейная форель' Арх. Арх., 1929. 'Мелкая рыбка [какая?]'. «Так называется маленькая, особого рода рыбка, обитающая в лужах, лывах, лягах и т.п. водохранилищах» Пинеж. Арх. (Ефименко, 1877). «Васюха – мелкая, водящаяся в болотных водах рыба» Пинеж. (Подвысоцкий, 15). *Васюху положом ловят. Она летом дак горькая, а осенью то и ловим.* Пинеж. Арх. (СРНГ, 4, 67). **Васю́шки** 'мелкая рыба' Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Трудно сказать, являются ли данные Присвирья и Пинежья генетически сходными, при вычленивающейся основе **вас-**. Однако, вероятно, лексему не следует рассматривать на исконной почве. Возможно, она связана с **вашка́л** (см.). Ср. мар. *ола́нге, алангы* 'окунь' (СМЯ, 4, 288).

Вась-вась 'в функц. сказ, с кем в простых, фамильярных или дружеских отношениях' (БТС).

О.В. Востриков возводит к мар. *ваш-ваш* 'взаимно' (Востриков, 1990, 55).

Ва́га. См. **Ва́да.**

Ватарá «вид кожаной обуви»: - *Ватара возили, кроме сапогов, из кожи готовы привезут.* Терск. (СРГК, 1, 165). **Ватара** 'сапоги с длинными голенищами' «Корел.? бродяки, бродни, рыбацьи бахилы» Арх. (Даль; 1-е и 2-е изд., без удар.). **Ба́тары, ва́тары** «употребляемые морскими и лесными промышленниками сапоги с наносошниками и длинными, привязываемыми к поясу голенищами» Арх. (Подвысоцкий, 5).

Исходя из иллюстрации, можно говорить о каком-то кожаном изделии – голенище, а не в целом об обуви. По саамским источникам имеется лексема саам. кольск. *vīdтар, vīдар* 'пояс для штанов, брюк' (KOLTKS, 750).

Ватархша 'ящерица' Осин. Перм., 1896 (СРНГ, 4, 70). **Ватаракша** 'лягушка' (Бондалетов, 1965).

Рассматривается как арготическая единица (Бондалетов, 1965).

Ва́тер 'уборная': - *Золотарь в ватерах чистит. Легко и душисто.* Чердын. (Камгорг) (СРГСПК).

Слово не является собственно диалектным, отмечается в словарях литературного языка: **ва́тер-клизе́т** «уборная с механически очищаемым водой судном»; **ва́тер** «сокращенное название ватер-клизета» (БАС); **ва́тер-клизе́т** «Нужное место по английскому устройству» (Слов. Акад. 1847), при англ. *water-closet*.

Ва́тлатать 'переворачивать, ворошить': *Их дома нет никого, все ушли сено ватлатать.* Подпорож. (СРГК, 1, 165). **Ватляши́ть** (sic) 'мять, комкать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Восходит к вепс. *vätl'äida* 'мять, комкать' (СВЯ, 648).

Ва́тлеть 'говорить без умолку, болтать', 'сплетничать' Печор. (СРГНП, 1, 55).

Ср. коми при сыктыв. *ватлавны* 'начинать говорить (о ребенке)' (ССКЗД, 39), причем коми *ватолитны* 'болтать, зубоскалить' авторы КЭСКЯ возводят к русским источникам (КЭСКЯ, 48).

Ва́фка. См. **Ва́хка.**

Ва́хка 'трава, растущая на болоте' Се-геж. (Валдай, Вожма Гора, Полга), Беломор. (Лапино) (ПЛГО). **Вахко́вник** 'трава, растущая в сырых местах' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Ва́хка** 'растение трилистник, служащее пищей

северному оленю' Пудож. (Водлозеро) (Поляков, 1871; СРНГ, 4, 73). **Ва́хка** 'трилистка, трифоль, *Menyanthes trifolia* L.' (Водлозеро, Выгозеро) (Куликовский). **Ва́хка** 'растение вахта трехлистная, трифоль, трилистник': - *Вахка горькая трёхлисная, на болоте растё.* Выт. (Скамино). *Вахку косила – на сырых местах мелкая трава.* Онеж. (Кушерека). *Вахка в сено попадэ – скотина ес, а так не будэ.* Вытегор. (Чебаково). *На реке осока, а на озере вахка да хвоц, вахка трилисником таким.* Белозер. (Конвалово) (СГРС). **Ва́хканец** 'болотистое место, поросшее трилистником' Онеж. (СГРС). **Ва́хканик** 'болотистое место, заросшее трилистником' Вытегор. (СГРС). **Вахко́вник** 'болотная трава' Плесец. (Максимовская, Курлаевская) (СГРС). **Вахкúра** 'трифоль' Бабаев. (Артемово) (СГРС). **Ва́ха** 'трифоль': - *У вахи три листика и плод, как у морошки.* Кирил. (Головинская). *Ваха возле болота и в чащах растёт. Когда у коровы нос холодный, так его отваром корня вахи окуривают.* Кирил. (Бараково). *Есть у нас ваха, трава такая, её от простуды заваривали.* Вашк. (СГРС). **Ва́фка** 'трава, растущая на болоте' Черепов. (КСРГК).

Слово **вахка** 'растение болотистых мест' фиксируется начиная с XVII в.: «Запасают к зимы сосновую кору и траву **вахку** и рыбные мольишка ... Живем мы сироты ваши меж озерами и щельями и збучими болотами ... а питаемсе сосною корою и травою **вахкою**» (Челобитная мирского челобитчика Ивана Долгого об отсрочке по взносу денежных и хлебных сборов. 1689 г.) (Миллер, 1948, 313; Михайлова, 1989, 99).

Преобразование, от **вехк** (см.). См. также **ва́хта**.

Вахлѣш 'грибной нарост на березе' Шарьин. Костром. (ПЛГО).

Вероятно, связано с **вахлѣк**, **вахлѣк** 'шишка, желвак, опухоль' (Фасмер, 1, 280).

Вахта (I) 'трава, растущая на болоте' Подпорож. (Пидьма), Кондопож. (Кулмукса), Медвежьегор. (Челмужи), Вытегор. (Андома), Кириш. (ПЛГО; КСРГК). **Вахта** 'трава, растущая в сырых местах' Вытегор. (Субботина, 1978). **Ва́хтеник** 'трава' Кириш. (КСРГК). **Вахта черная** 'растение сем. кувшинниковых' с пометой Кунгур. Перм. (Анненков). **Вахта обыкновенная** 'растение сем. кувшинковых, кубышка желтая' Перм. (Анненков). **Вахта реч-**

ная 'растение сем. кувшинковых' Костром. (Анненков). **Ва́хта** 'водное растение кубышка желтая' Вельск., Виноград, Кирил. (СГРС).

Я. Калима не включает данное слово в перечень прибалтийско-финских заимствований в русском языке. Довольно подробно вопросы его этимологии разработаны В.А. Меркуловой (Меркулова, 1967, 37-38). Она отвергает мысль о заимствовании слова **вахта** из чешского языка, предложенную А. Матценауэром (Matzenauer, 1882, 361), так как на чешской почве данное слово этимологии не имеет, и вслед за В. Махеком (Machek, 182) делает вывод о заимствовании его из финно-угорских языков, которое подтверждается географией этого слова в русских говорах. Следует согласиться с утверждением В.А. Меркуловой в том, что при заимствовании сочетание **-хк** на русской почве часто передается как **-хт**. Говоря о причинах заимствования, она полагает, что «в русский язык это слово проникло давно и было устойчиво сохранено благодаря широкому употреблению в пищу корневищ *Calla* и *Menyanthes* как местным финским, так и русским населением» (Меркулова, 1967, 38). См. **вехк**.

Ва́хта (II) 'лишайник на деревьях': - *Вахта на ёлке как куделя натянута, сбело-серенькая, мягкая, как плесень, как паук обовьёт, облепит, обхватит.* Вожегод. (Село). *На ёлках столько вахтыросло, свисает с веток, а сама ледоватая, как у старика волосы.* Вилегод. (Дьяконово). *Как волоса мох, вахта растёт.* Вельск. (Уласовская). *В зимнее время лоси много ей питаются, вахтой.* Никол. (Зеленая Грива). *В лесу растёт ива старая-престарая, а на неё растёт мох по всему стволу – вахта и есть, в глубоких местах растёт, и цвет у него сероватый. Растёт таким лопаком ивова вахта. Раньше всё привязывали к ногам: ноги обложат на сенокосе вахтой, тогда они и не приют.* Кичменско-Городец. (Берсенево) (СГРС).

Ср. коми удор. *букта* 'водяной мох на болоте' (ССКЗД, 29). Вероятно, представляет собой сдвиг семантики **ша́хта (I)**, при влиянии лексемы **ша́кша (II)** 'серый мох' (см.).

Вач 'след белки на снегу': - *Беука бежит верхом, вач остаётся, по нему охотник беуку находит.* Ленск. (Новая Деревня). *Беука бежит, охотник по вачу находит.* Ленск. (Бе-

рег) (СГРС). **Вáча** 'то же': - *Белка зимой пробежит, на снегу вача останется.* Ленск. (Гора) (СГРС).

Весьма близко фонетически коми летск. *вач*, ижем. *вача* 'тайный, скрытный, незаметный (о белке)' (ССКЗД, 40).

Вáча 'помятый ягодник, обобранное ягодное место; следы, оставляемые в лесу сборщиками ягод' Свердлов. (Матвеев, 1964, 289; СРНГ, 4, 77).

Я. Калима допускает связь русского слова с коми *lat'saõñ, latša vylö* 'на авось, без разбору', *lat'saõ vonu* 'удаваться', без указания на направление заимствования (Калима, 1927, 30). А.К. Матвеев также сомневается в коми происхождении данного материала (Матвеев, 1964, 289).

Вачбáк 'гриб-трутовик, растущий на березе, осине': - *На деревьях есь такие баки, оне сухие. Их называют вачбак.* Акчим. (СГДА, 1, 113). **Как вачбак** 'о худом, исхудавшем человеке': - *Ну худая кожа да жилы, она себя и называет – сухая, как вачбак.* Акчим. (СГДА, 1, 113).

Вероятно, на коми почве представляет собой композит -бак, см. **бáка**; однако не ясно происхождение части – **вач**.

Вáчега «суконная или связанная из шерсти рукавица, обшитая с верхней стороны кожей» Арх. Кем., Онеж., Шенк. Арх., Перм., Усол. Перм. (Опыт). **Вачóга** 'то же' Тихв. Новг. (Опыт). **Вáчига** 'то же' Волог. (Опыт). **Вáчога** 'матерчатая или кожаная рукавица' Окулов. (Висленев Остров) (ПЛГО). **Вáчега** 'то же' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 26). 'Рабочая рукавица, обычно из холста, со стороны ладони обшитая кожей или брезентом» Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Вáчаги** 'рукавицы' Судайск. Костром. (ЯОС). **Вáчега** 'вязаная шерстяная рукавица, варежка' Якут. (Дружинина, СВ, 1, 98). **Вáчоги** 'рукавицы' Окулов. (Сутоки) (ПЛГО). **Вачóги** 'суконные или вязаные из шерсти рукавицы, обшитые с верхней стороны кожей' Тихв. Новг., 1852. Волог. (СРНГ, 4, 78). **Вáчаги** 'рукавицы' Солигал. Костром., 1847. 'Суконные рукавицы, обшитые кожей' Енот. Астрах., 1854. 'Холщовые рукавицы' Крестец. Новг., 1902 (СРНГ, 4, 77). 'Рабочие рукавицы' Тихв. Ленингр. (КСРГК). **Вáчеги** 'рукавицы' Арх., Волог., Вят., Перм. (Даль). Олон., Новг., Урал,

Барнаул. (СРНГ, 4, 77). 'Длинные рукавицы' Волог., 1823. 'Рабочие рукавицы' Холмог. Арх., 1907. Арх., Северное Приуралье. 'Рабочие рукавицы, обшитые по ладони кожей' Шенк. Арх., 1846. «Рукавицы с нашитой на них кожей на ладони. Шьют из домашнего грубого сукна» Арх. (Томилов, 1929). Сев.-Двин., Новг., Волог., Перм., Ср. Урал., Свердл. «Рукавицы, у которых иногда сукно на ладони, а сверху кожа» Арх. (Кузмищев, 1847). «На Выгозере вачеги делают так: палец и ладонь вяжутся из овечьей шерсти, а спинка обшивается сукном или кожей» Выгозеро Олон. (Куликовский). 'Кожаные рукавицы' Сиб., 1854. Слобод. Вят., Печор., Усьян.-Дмитр. Сев.-Двин., Арх. 'Суконные или вязаные из шерсти рукавицы' Арх., 1847. «Вачеги.. – рукавицы, сшитые из серого крестьянского сукна; из черного же сукна или другого какого цвета не шьются» Арх. (Комповский). Волог., Вят., Перм., Печор. 'Суконные рукавицы у рыбацких' Волхов, Новг., Смол. (Ходаковский, 1820). Олон., Новолд. Ленингр., Яросл. 'Холщовые рукавицы' Перм., 1930. Кириш. Ленингр. 'Рукавицы, надеваемые поверх шерстяных рукавиц или перчаток' Онеж. КАССР, 1930. Арх. (СРНГ, 4, 77-78). **Вáчеги** 'суконные рукавицы у рыбацких' Яросл. (ЯОС). **Вáчеги** 'верхние рукавицы' Р. Сев. Двина (ЛАО, 117). **Вáчиги** 'рукавицы' Арх., Волог., Вят., Перм. (Даль). **Вачíги** 'вязаные шерстяные или суконные рукавицы' Арх., Волог., Вят., Перм. (Даль). **Вáчиги** 'суконные или вязаные рукавицы, обшитые сверху кожей или холстом' Вознес. Ленингр. «Починенные рукавицы» Волог., 1846. Онеж. Арх. (СРНГ, 4, 78). **Вáчега** 'вязаная рукавица' Чердын. (Камгорт) (СРГСПК). **Вочеги** «из названий крестьянской одежды» Красноуфим. Перм., 1897 (СРНГ, 5, 165). **Вóчуги** 'верхние холщевые рукавицы' Каргоп. (КСРГК). **Вáчега** 'суконная рукавица' Пудож. (Римск. вол.) (Тр. МДК, 12). **Вáчуга** «суконная или связанная из шерсти рукавица» Арх. (Подвысоцкий, 15). **Вáчюга** 'то же' Мезен. (Подвысоцкий, 15). **Вя́чеги** 'рукавицы' Вытегор. (КСРГК).

Отмечается в книгах Важского монастыря (1598, 1678 г.), Сийского (1628 г.), Пертоминского (1686 г.), Онежского (1661 г.) (Дерягин, 1973, 37). Рассматривается как заимствование из саамского языка, ср. саам. *va'tts*, род. п. *vā'ttsa* 'то же' (Itkonen, 1932, 50). Ср. также саам. кильд. *våhc*, комит. *våcen* (Керт, 1967, 25).

Вáчега 'болотистое место' Котлас. (СГРС). **Вáчеги** 'весенние ручьи' Холмог. Арх. (Грандилевский, 1907).

Вероятно, связано с **вáдега** (см.).

Вáчкарь 'сплетничать' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 289). Урал, Зап. Сиб. (СРНГ, 4, 78). **Вáчкарь** 'квакать (о лягушках)' Лешук. Арх., 1949. Арх. (СРНГ, 4, 78).

А.К. Матвеев возводит к коми *вашкõдны* 'шептать', *вашкõдчыны* 'шептать', *шушукаться*, коми-перм. *вашкõтчыны* 'шептать' (Матвеев, 1964, 289). Трудно сказать, **вачкать** 'квакать' является развитием заимствования или имеет место звукоподражание.

Вачíна 'живот; большой живот' Тотем. (Иваницкий). Волог. (СРНГ, 4, 78). **Вачíна** 'живот человека, животного' Тарног. (Ермаковская, Карчевская, Манюковская, Михайловская) (СГРС). 'Толстый человек' Тарног. (Володинская) (СГРС). **Батíна** 'живот, брюхо' Тарног. (Кокшеньга) (ПЛГО). **Батíна** 'живот, брюхо' Устьян. (Студенец, Алферовская). **Бачíна** 'большой живот, брюхо' Вельск., Верховаж., Тарног. (Антипиха, Катеринино), Лешукон. (Родома), Устьян. (Коптяевская), Нюксен. (Семенова Гора) (СГРС). **Бачíна** 'потроха животного (обычно желудок)' Нюксен., Тарног. (Куликово, Николаевская, Струково) (СГРС). 'Утолщение, нарост на стволе дерева' Конош. (Кивика). **Бачíнка** Кирил. (Глазатово).

Слово восходит к прибалтийско-финскому влиянию карельского типа, ср. ливв. *vačči* 'живот, брюхо' (СКЯМ, 409), кар. твер. *vačša* 'живот, брюхо' (СКЯП, 321), люд. *vatsš* 'живот, брюхо', при фин. *vatsa*, вепс. *vats*, ливск. *vatts*, водск. *vattsa*, на финно-угорской почве ср. манс. *vaš* 'живот, желудок', саам. швед. *fatte* 'желудок оленя' (SKES, 1677). Однако возможна и другая трактовка фонемы [ч], как результат перехода [ц] > [ч] в результате деривационного процесса. Тогда вполне возможен этимон вепсского типа. Сюда же, вероятно, относится лексема **бачина**. См. МСФУСЗ, 71, 72.

Вáчиться «доходить шерстью (о белке)» (Даль). Мезен. (Подвысоцкий, 15). **Вачнóй, вáчный** 'молодой, рыжеватый, еще не дошедший до голубизны (о белке)' Арх. (Даль). Мезен. (Подвысоцкий, 15).

Ср. коми *вач*, *вача* 'тайный, скрытый, незаметный (о белке)' (ССКЗД, 40), вероятно, о линяющей белке.

Вачкан 'перепел' Перм., 1959 (СРНГ, 4, 78). **Вачкán** 'перепел (*coturnix coturnix*)' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 289).

А.К. Матвеев возводит к коми ижем. *vatskan* 'перепел', коми-язв. *вõчкán* 'дрозд' (Матвеев, 1964, 289).

Вáчуга 'стоянка для ездовых оленей в пути' Арх. (Даль; СРНГ, 4, 78). **Вачúжня** 'пасущееся близ чума стадо оленей' Мезен. (Подвысоцкий, 15). **Вачúжник** 'вожак, передовой олень в стаде' Мезен. (Подвысоцкий, 15). **Вачáжной** олень 'то же' Мезен. (Подвысоцкий, 15). **Вачúжить** 'быть вожаком, вести стадо оленей (об олене)' Арх. (Даль). Север (СРНГ, 4, 79). **Вáчегать** 'пасти стадо оленей' Мезен. (Подвысоцкий, 15; СРНГ, 4, 77).

Вряд ли связано с саам кильд. *vādž* 'самка северного оленя' (см. **важенка**), как предполагает Фасмер (Фасмер, 1, 281). Я. Калима (FUFAnz. 23, 250) предполагает саамское или самодийское происхождение.

Вáшка (I) 'молодая белка, рыжеватая, еще не дошедшая до голубизны' Арх. (Даль; СРНГ, 4, 79).

Сопоставляется с чувашскими данными, ср. чуваш. *vakša* 'белка' (Фасмер, 1, 281; Рясянен Festschrift Vasmer 421). Однако В.Г. Егоров отмечает, что чувашское слово *пакша*, диал. *вакша* 'белка' было заимствовано верховыми чувашами из русского языка – русск. **векша** 'белка', при том замене [в] на [п] в низовом диалекте (ЭСЧЯ, 142). Лексема **вáшка** не имеет более поздних фиксаций после В.И. Даля, поэтому вполне возможно рассматривать ее как вариант к более частотному **векша**, либо как преобразование от **вёшний** 'весенний', ср.: **вёшник, вешнiк** «весенний ветер» Осташк. Твер., 1855. «Весенний снег, который быстро тает» Осташк. Твер., 1855. Твер. «Овечья шерсть весенней стрижки» (СРНГ, 4, 224). **Вёшник** «детеныш животного, родившийся весной» Ср. Урал, 1964. (СРНГ, 4, 224). **Вешники** «Отверстия, проходы в плотинах для спуска лишней воды» Перм., 1858. (СРНГ, 4, 224). **Вешникi** «запоры в плотинах и запрудах для спуска излишней воды» Вят., 1907. (СРНГ, 4, 224). **Вешнiка** «овечья шерсть весенней стрижки»: «Для самодельного сукна волну самую лучшую, весеннюю, вешнику, мешают с осенней и поярками» (Шереметева, 1918). *Из вешники чесанки сваяли* Лунин. Пенз., Ряз.

Вешника с овец весной. Том. (СРНГ, 4, 224). В контексте сопоставления **ва́шка** и **вѣкша** Г.Е. Корнилов рассматривает урало-алтайские данные, при том что форма чуваш. *вашка* 'белка' фиксируется в верховом диалекте, а *пакша* уже является единицей литературного языка. По его мнению, венг. *tókus* 'белка, беличий' следует рассматривать с учетом угорско-булгаро-чувашских связей, при тюрк. *кош*, *куш*, *каш* 'птица', 'зверь', а первые элементы *па-*, *ва-*, *ма-* сопоставимы с манс. *па*, венг. *fa*, фин. *рши* 'дерево' (Корнилов, 1973, 191-193). В дальнейшем название белки в значении 'деньги' с контаминацией тюрк. *акча*, *ахча*, *акша*, *акса* 'деньги' и тюрк. *акча*, *акса* 'белый' могло послужить основой для формирования современного наименования **белка** (Корнилов, 1973, 194). Трубачев трактует как слово финно-угорского происхождения, ср. мар. *о'кса* 'деньги' (Фасмер, 1, 281). Ср. также **ва́читься** (см.), с возможной мотивацией на почве коми языка.

Ва́шка (II) 'мелкая озерная рыба' Белозер. (Чулково) (КСРГК).

Вероятно, связано с **ва́шкал** (см.).

Ва́шка (III) 'базар, рынок, местность' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Не ясно, связано ли с предыдущим.

Ва́шкал 'мелкая рыба' Кирил., Вашк. (Сидорово) (КСРГК). Вашк., Подпорож. (СРГК, 1, 166). **Ва́шкалók** 'рыба' Вашк. (СРГК, 1, 166). **Ва́шкал** 'рыба-уклейка' Белозер. (Возмозеро, Зорино, Перховда), Вашк. (Липин Бор, Скоково) (СГРС). **Ва́шка́л** 'рыба-уклейка' Белозер. (Карпово) (СГРС). **Ва́школ** 'рыба-уклейка' Вашк. (Коптево) (СГРС). **Ва́школók** 'рыба-уклейка' Вашк. (Еськино, Остров). **Ва́шкалók** 'рыба-уклейка' Вашк. (Васюково, Верхнее Хотино, Тимошино) (СГРС). **Ва́шкальё́** 'рыбная мелочь' Белозер. (Куность, Панкратовка) (СГРС). **Ва́школьница́** 'рыба-уклейка' Вашк. (Гаврилово) (СГРС). **Ва́школ** 'уклейка' Белозер. Новг., 1898 (СРНГ, 4, 79), Вашк. (Коптево) (СГРС). **Ва́шкал** 'уклейка' Белозер. (Возмозеро, Зорино, Перховда), Вашк. (Липин Бор, Скоково) (СГРС). **Ва́шка́л** 'уклейка' Белозер. (Карпово) (СГРС). **Ва́шкалók** 'уклейка' Вашк. (Васюково, Тимошино, Верхнее Хотино) (СГРС). **Ва́шкальё́** 'рыбная мелочь' Белозер. (Куность, Панкратовка). **Ва́школók** 'уклейка' Вашк. (Еськино, Остров). **Ва́школьница́** 'уклейка' Вашк. (Гаврилово) (СГРС).

В отношении лексемы **ва́шкал** можно предположить, что ее, вероятно, следует связывать с саам. *vuosk*, *vuosko* 'окунь' (KOLTKS, 796) (Мызников, 2003, 153). Первоначально А.К. Матвеев возводит лексему **ва́шкальё́** 'мелкая рыба' к саам. *vuaska* 'окунь' (Матвеев, 1970, 192), позднее он уже делает предположение о мерянской природе данного слова, сопоставляя с мар. *ош*, мокш. *акша* 'белый' – первый компонент и **kol* 'рыба' (МСФУСЗ, 73). Однако лексемы, обозначающие белый цвет, на марийско-мордовской почве являются тюркскими заимствованиями, ср. ст.-осман. *ау*, хакас. *ах* 'белый' (СГТЯЛ, 598), причем мокш. *акша*, вполне возможно, восходит к татар. *акишар* 'белая глина, мел', при чуваш. *акишар* 'известь белого цвета' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 32). Кроме того, если первоначально в SKES были проведены сопоставления прибалтийско-финских данных *haahka* 'серый' с марийскими и мордовскими (приводимыми выше), а также с хант. иртыш. *аš*, *äš* 'белый дым', 'мел' (SKES, 45), то в SSAP они уже рассматриваются как недостоверные (SSAP, 1, 124). Таким образом, эта этимологическая версия не имеет мотивационной базы, поскольку только в редких случаях финно-угорские рыболовецкие народы заимствовали у скотоводов тюрков наименования рыб. Кроме того, вряд ли выделяемая часть композита –**кол** имеет прямое соответствие с восстанавливаемой мерянской лексемой, поскольку в говорах Белозерья и смежных говорах Вологодской области переход [а] > [о] имеет множество примеров. Хотя ср. мар. *шапкагól* 'уклейка', имеющее прозрачную внутреннюю форму, ср. мар. *шапка́* 'бледный, блёклый, тусклый, выцветший; лишённый яркости, интенсивности окраски', а *-гол* < *кол* 'рыба'. Приводимые польск. *beloryb* 'уклейка' и эст. *valgekala* в качестве доказательств такого рода номинации вряд ли могут быть убедительными, поскольку имеются и другие противоположные примеры, ср. русск. **белоры́бица** 'рыба сем. лососевых – разновидность нельмы, с серебристой окраской, белым брюхом и удлинённой нижнею челюстью (зоол.); 'о закуске, кушанье из этой рыбы' (БАС), при эст. *valgesiig* 'белорыбица' (РЭС, 1, 193), а укле́йка имеет распространённую номинацию *harilik viidikas* (дословно: обыкновённая укле́йка) (РЭС, 1, 281). Ср. коми *кос мык* 'укле́йка' (дословно – сухая рыба), *бадькормык*, *бай-дкорчери* (дословно – рыба, похожая на лист ивы) (ССКЗД, 16; КЭСЧЯ, 181), при том что в

коми языке 'белый, неспелый' – *еджыд*, при удм. *еж* 'неспелый, незрелый (о ягодах)' (КЭСНЯ, 403). Коми *мык* 'елец' сопоставляется с мар. *мўктō* 'пескарь, малек, мальки' (КЭСНЯ, 181). Трудно сказать, связаны ли прибалтийско-финские данные, ср. вепс. *tōuknikaz* 'икристый (о рыбе)' (СВЯ, 349). Имеются и другие примеры в регионе с коми влиянием, ср.: **Белая рыба** 'рыба высокого качества, первосортная': - *Много у нас хорошей рыбы: нельма, омуль, чир, сиг, пелядь, зельдь – это бела рыба, первосортна*. Печор. (Ёрмица). *Бела рыба водится у нас: жиган, хариус, сиг. Это не костлива рыба, мясо вкусно. Она уж первой сорт будет*. Печор. (Черногорская) (Ставшина, 2008). Хотя в отношении марийских данных следует отметить, что мар. луг. *вышкыле, вышкыле* 'малышка, мелкая рыба, плавающая поверху' рассматриваются в сопоставлении с прибалтийско-финскими данными: обшмар. *вискыле*, вепс. *vižud* 'мальки' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 123), ср. также мар. *вишкыле* 'зоол. уклейка' (СМЯ, 1, 248). Имеются сходные финские диал. (прибрежн. и островн.) данные, ср. фин. *vaspuuki vaspuikki, vaspunk(k)i, vaspurkki, vakspuikki, vaskpunkki, vaskuutti* 'шпрот' из швед. *vassbuk* 'шпрот' (SKES, 1667). Отмечается прозвище **Вашкал, Вашкалов** в Белозерье в XVII в. (Кюршунова, 2010, 86).

Вашкалица 'маленькая девочка Белоозер. (Чикиево) (СГРС).

Метафорический перенос от **вашкал** (см.).

Вашкаловка, вашкальница 'рыболовная сеть с мелкой ячейей для ловли вашкала' Вашк. (Коптево) (СГРС).

Образовано от **вашкал** (см.).

Вашкетно 'скоро' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *вашке* 'быстро' (РМС, 395).

Ваякса. См. **Воюкса**.

Вгал 'вверх, кверху, в высоту': - *Кинуть камнем вгал*. Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 4, 83).

Ср. вепс. *ül'äh* 'верх' (СВЯ, 653).

Вёгиш 'стаяка мальков' Плесец. Арх. (СРГК, 1, 168).

Не ясно.

Вежай 'крестный отец' Коми-Перм. (СРГКПО, 59). **Вежай** 'крестный отец' Усть-Сысол., Ярен. Волог., 1802 (СРНГ, 4, 95).

Ср. коми *вежай* 'крестный отец' (ССКЗД, 41). В СРНГ опечатка при датировке первой фиксации, поскольку источник – Словарь Дилакторского, рукопись 1902 г.

Вежаны, вежаныя, вежаныка, вежаныя 'крестная мать' Коми-Перм. (СРГКПО, 59). **Вежаны** 'крестная мать' Ялutor. Тобол., 1895-1896 (СРНГ, 4, 95). **Вежаныка** 'крестная мать' Коми-Перм. (СРГКПО, 59).

Ср. коми *вежаны* 'крестная мать' (ССКЗД, 59). См. Аникин, 2000, 154-155.

Вежур 'гриб сыроежка': - *Вежуры, толокнянки – желты синявки. Вежуры красные, зубочки жёлтые*. Гайн. (Шипицино).

Явно связано с обозначением красного цвета в коми языке, ср. коми *вежгёрд* 'светло-красный' (КРОЧК, 1, 81).

Везель 'мышинный горошек' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Везель** 'травянистое растение' Онеж. **Визель** 'травя; травянистое растение' Плесецк. (КСРГК).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *vesa*, ливв., люд. *veza*, вепс. *veza* 'побег (дерева, куста)' (SKES, 1712).

Вей 'крыша' Старошайгов. (Кивчей) (СРГМ, 1978, 64).

Ср. морд. мокш. *вельхкс* 'крыша, кровля', 'одеяло', при глаголе *вельхтымс* 'покрывать, прикрыть, накрыть' (МКРСС, 108), эрз. *велькс* 'покров', *кудо велькс* 'крыша дома' (ЭРС, 121). Мордовские данные сопоставляются также с коми *вевт* 'крыша, кровля', удм. *вёлдэт* 'потолок, настил, накат' (КЭСНЯ, 49). Ср. также коми *велт, вейт, вет* 'навес, место под навесом' (ССКЗД, 40).

Вейга (I) 'участок леса' Онеж. (Пурнема) (КСРГК).

Вероятно, эта единица имеет прибалтийско-финскую природу, а определенно говорить об этимоне не представляется возможным.

Вейга (II) «время дня, наиболее удачное для лова рыбы»: - *Примечают, что рыба лучше всего по вейгам идет, это в семь утра, значит, в два часа и в пять вечера, вейга - так время называется*. Медвежьегор. (Лапино) (КСРГК).

Данное слово явно соотносится с вепс. *eig* 'время' (шимозерский диалект), при *aig* в

других диалектах (СВЯ, 23); материалы других языков не соотносятся по типу вокализма, ср. фин. *aika*, кар. *aiga*, люд. *aig*, ливск. *aiga*, саам. норв. *ai'ge* 'время' (SKES, 8). Исходя из семантики прибалтийско-финского слова и иллюстрации, вероятно, можно уточнить толкование, представленное в словаре, которое, скорее всего, сходно с семантикой вепсского этимона, но узко по сфере употребления – речь рыбаков.

Вейка 'финн': «Словом этим в окрестных с Остзейскими губерниями местах русские мужики именуют маймистов» (Бурнашев) (СРНГ, 4, 98). 'Извозчик финн, промышленный в Петербурге во время масленичных гуляний' Петерб. (Даль; Слов. Акад. 1951; СРНГ, 4, 98). **Вейко** «кучер-эстонец, работающий только на масленицу» Петерб. «**Вейками** в старом Петербурге называли кучеров, происходивших из крестьян подгородних финских деревень, преимущественно расположенных на Карельском перешейке. Они приезжали на заработки только в течение масляной недели на своих легких санках, запряженных небольшими лошадками с особенно мохнатой гривой. **Вейки** катали всех желающих из публики за недорогую плату в любой район города. Катание на **вейках** продолжалось до так называемого Прощеного воскресения. С ударом колокола к вечеру в этот день все катания прекращались и начинался Великий пост. Поскольку Масленичное катание с 1930-х годов полностью прекратилось, постольку и слово **вейка** осталось как историзм, характерный для языка Петербурга» (Мещерский, 1989, 145).

Предлагается финская этимология, ср. фин. *veikko* 'брат' (Kalima, 1915, 84; Фасмер, 1, 286). Мещерский обращает внимание на шуточно-ласкательный характер слова, употребляемого как обращение (Мещерский, 1989, 145). **Вейка** 'извозчик' Башк. (СРГБ, 56) является, вероятно, результатом вторичного распространения.

Вейн 'вино, в основном ягодное, домашнего приготовления' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *vein* 'вино' (Мюркхейн, 1973, 3).

Вейч 'нож' Лодейноп. (КСРГК). **Вейчи** 'нож': – *Саша, где вейчи, хочу хлеб резать*. Кандалакш. (Княжая Гора) (КСРГК). **Вич** 'нож' Бабаев., Лодейноп. (СРГК, 1, 203).

Эти проникновения, вероятно, связаны с живым адстратным прибалтийско-финским

влиянием, вариант **вейч** восходит в вепс. *veič* 'нож' (СВЯ, 633), люд. *veit's'* 'нож', а **вейчи** — к карельскому этимону, ср. кар. импил. *veitšen nuzä* 'сточенный и сломанный нож' (ИМРКС, 162), кар. твер. *veičči* 'нож' (СКЯП, 329), ливв. *veičči* 'нож' (СКЯМ, 422), при фин. *veitsi*, ижор. *vei'tsi* 'нож' (SKES, 1686, 1687). Ср. также эст. *veitsi*, *veits* (Söderman, 1996, 136). Трудно оценить вариант **вич**, зафиксированный в зоне вепсского влияния, является ли он проникновением или освоенным заимствованием.

Века 'крышка от хлебницы' Кем. Арх., 1870. 'Крышка на кадку': – *Века не приходится на кадушку, как ни примеряй*. Смол., 1914 (СРНГ, 4, 100). **Вёко** «коробовая крышка» Холмогор. Арх. (Грандильевский).

А.К. Матвеев находит семантическую связь со словом **рипало** 'крышка пестеря, кузова', связанным с фин. *ripata*, вепс. *ripitada* 'моргать' (SKES, 805), буквально 'моргало', причем эта этимология хорошо подтверждается другим названием крышки пестеря, распространенным среди русского населения, **веко** (Матвеев, 1995, 32).

Вёкса 'река, вытекающая из озера и соединяющая два водоема' Ярослав., Костром. (Альквист, 1998, 8).

А. Альквист полагает, что на территории расселения мери данный географический термин можно обоснованно считать лексическим элементом именно мерянского происхождения, при сопоставлении с фин. апеллятивом *vuoksi* 'большой поток, река', при фиксации 1468 г. *Woxen* 'воды прилива и отлива', при первичной основе фин. *viuo* 'водный поток' (SKES, 1813). См. также: Попов, 1965, 89-90; Ahlqvist, 1998, 8; Матвеев, 1998, 96-97; Ткаченко 1985, 55-56; Востриков, 1990, 61; Альквист 1997, 26, 31. А.К. Матвеев, говоря о гидрониме **Вёкса**, отмечает, что это такой же сток, как и река с названием **Икса**, не отвергает его мерянского происхождения (Матвеев, 2004, 139).

Вёкса 'белка' Вят., 1847, Костром., Горьк., Влад., Ряз., Тул., Калуж., Смол., Твер., Калинин., Себеж. Великолукск., Новг., Пск., Олон. «Шкура с векши или с белки вместо денег служила здесь платою.. Замечательно, что по-зырянски *ур* значит векша и копейка. Ярен. Волог. (Протопопов). В этой лесной местности бьют также из ружей «векош», охотясь за ними с собаками. Тотем. Волог., Кадн. Волог. Арх., Свердлов. Белка летом с рыжей шерстью. Векша у

нас имеет двойное название: летом, когда на ней шерсть бывает желтой, называют векшей, а осенью, когда шерсть серая, а кожа, напротив, белая, - белкою. Кадн. Волог., Шустиков, 1892. «Красная белка в отличие от беловой, которая называется белкой». Луж. Петерб. (Второе Доп. 1905-1921). Вёкша – это белка летом, когда она имеет рыжую шерсть; зимой же, когда ее мех светлый, ее называют белкой. Опар. Киров., 1940. Иркут., Бирск. Уфим., Каин. Том., Тобол., Казан., Ярослав., Моск., Ворон. (СРНГ, 4, 104).

Диалектизм **векша** 'сорока' (Холмог.) объясняется Зелениным (Табу 2, 51) как эвфемизм. Достоверность этих данных не вызывает сомнений, ср.: *Векша стрекошет, гостей про-рочит*. Олон. (Опыт). Арх., Шадр. Перм., Карпин (СРНГ, 4, 105).

По мнению О.Н. Трубачева (примеч. к словарю Фасмера), связано с **вашка** 'молодая белка' (см.), а также **векша** могло быть заимствовано из финно-угорских источников или из чувашского языка (Фасмер, 1, 287). Ранее М. Ряснен полагает, что чуваш. *вакша, пакша* стало источником для др.-русск. **вѣкъша** 'денежная единица' (Räsänen, 1969, 525b).

Векшарь 'гриб подосиновик' Бабаев. (Аганино, Горы), Кирил. (Максимовская, Русаново) (СГРС). 'Гриб моховик' Вожегод. (Барановская, Тарасовская), Усть-Кубен. (Бережное). **Векшар** 'гриб подосиновик' Белозер. (Старое Село, Zubovo) (СГРС). **Вѣкшар** 'гриб моховик' Тотем. (Маньловица, Черепаниха) (СГРС). **Вѣкшар** 'гриб моховик' Уст. (Куриловская, Лихачево) (СГРС). **Векшан** 'гриб подосиновик' Белозер. (Мишино) (СГРС).

Явно образовано на почве **векша** 'белка'.

Велѣи 'фольк. шашки': - *Играют (богатыри) в шашки-шахматы, Во тыи велѣи золоченые*. Пудож. Олон. (Рыбников). *Да играли мы с тобою в шашки в шахматы, Да во славны во велѣи во немецкие*. Олон. (Соболевский; СРНГ, 4, 106).

Л.Г. Гусева рассматривает лексему в ее связи с древнерусским **велии** 'большой, великий, благородный' (Гусева, 1996), однако в данном случае фольклорная единица **велѣи** возникает в результате трансформационного переразложения слова **тавляя** 'шашечница, игра в шашки' (Даль, 4, 384). Причем в текстах П.Н. Рыбникова (см. выше) этот процесс еще

прослеживается, тогда как в записях А.И. Соболевского он уже завершен, что и позволяет выделять в качестве заголовочной форму **велѣи**. Свод П.Н. Рыбниковым лексем, для которых требовалось объяснение, в небольшой словарь, опубликованный в 3-м томе (Рыбников, 3, 1864), позволил не только включить лексические данные его записей с зафиксированной автором семантикой в областные словари, но и рассматривать их в работах этимологического плана. Напротив, лексика текстов А.Ф. Гильфердинга как самодостаточный материал для анализа только начинает разрабатываться в лексикографическом аспекте (Хроленко, Бобунова, 1997).

Вѣлем 'фата у католиков': - *У молодухи велѣм белый был*. Краслав. (Удрия) (Королёва, 2017, 310).

Ср. польск. *welon* 'фата', белорусск. *вэлюм* 'вуаль (легкая прозрачная ткань), также фата' (БУС, 107). Причем слово **валь** 'фата у католиков', широко распространенное в Латгалии, является вариантом к **вуаль**.

Велегинка 'травинка': - *По велетинке собирам сенцо-то*. Пинеж. (Юрас) (Симина).

Не ясно, связано ли с **вельга**.

Вельга 'низкое место на болоте', 'возвышенное сухое место на болоте', 'болотистый покос', 'трава, скошенная на болоте' Белозер. (Тихомирова, 2003, 160). **Вельга** 'заболоченный покос' Устюжен. 'Трава' Устюжен. 'Сухое место на болоте' Кадуйск. (КСРГК). **Белая Вельга** 'болото' Бабаев. (Тихомирова, 2003, 160). **Вельги** 'болото' Бабаев., Кадуйск., Устюжен. (Тихомирова, 2003, 160). **Вельга** 'сырое болотистое место' Устюжен., Чагодощ. 'Место на болоте, пригодное для косьбы' Устюжен., Чагодощ. 'Трава, скошенная на болоте' Устюжен., Чагодощ. 'Возвышенное сухое место на болоте: - Тут лыва, а тут вельга грядой, с вельги на вельгу переходишь. Кадуйск. 'Яма с водой, пруд': - *На деревне у нас четыре вельги*. Устюжен., Чагодощ. (Тихомирова, 2004, 207). **Ржавая Вельга** 'болото' Чагодощ. (Тихомирова, 2003, 160). **Вельга** 'низкое, сырое место' Хвойнин., Борович., Новг. (НОС). 'Заросший травой участок озера': - *Озеро, бывает, сверху так зарастёт, что по ему ходить можно, и косят там, говорят, на вельги косят*. Хвойнин. (НОС). 'Заливной луг': - *В вельгах дюжо хорошая трава растёт*. Пестов., Мошен., Хвойнин. (НОС).

'Кочка на болоте': - *Такие круги посуше, вот их и называют вельгами, а на них клюква растёт. На вельгах нынче журавины много удалось.* Мошен. (НОС). 'Болотная трава' Любыт., Борович., Маловиш., Солец., Хвойнин. (НОС). **Арбузовы Вэльги** 'земельный участок по р. Кирве' Пестов. **Вэльга** 'болото' Хвойнин. **Вэльги** 'мелколесье в низине' Пестов. (НОС). **Вэльжина** 'вид осоки' Хвойнин. (НОС).

Непонятно даже, на какой почве рассматривать. А.Л. Шилов сопоставляет с саам. *vielgad* 'белый' (Шилов, 2008, 320), не ясно, на каких основаниях. Вероятно, прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *väljä* 'общественный лес, выгон, пастбище, поле', 'открытое озеро', 'вместительный, просторный, обширный, обильный, большой (также о воде)', 'редкий (холст, рыболовная сеть, зубы)', 'крыло невода' (SKES, 1837), кар. *väl'i* 'промежуток, расстояние' (ССКГК, 731).

Вэ́ндура 'непопкое место на болоте, где обычно растет морошка' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Медвежьегор. (Данилово) (ПЛГО). «Место на болоте, не заросшее деревьями». Сегеж., Медвежьегор. (СРГК, 1, 171). **Вэ́ндуры** 'кочки на болоте' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Вэ́ндара** 'высокое сухое место на болоте' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Венду́рье** 'топкое место на болоте' Сегеж. (КСРГК). **Венту́ра** 'возвышенное место на болоте' Медвежьегор. (Алекина, 1975, 60).

Часть **венд-**, возможно, связана с фин. *vento* 'топкое, зыбкое, покрытое водой болото', в свою очередь восходящее к древн.-герм. **swento* (SKES, 1698, 1699). Формант **-ра**, возможно, также возник на прибалтийско-финской почве, ср. *manner – mantera* (Хакулинен, 1953, 116). Муллонен связывает оятские гидронимы **Вендозеро**, **Вяндручей** также с фин. *vento* (Муллонен, 1988, 70).

Вэ́не 'лодка' Кандалакш. (Княжая Губа) (КСРГК).

Если это слово не записано от карел, то его можно классифицировать как недавнее проникновение. Ср. фин. *vene*, ливв., люд. *veneh* 'лодка', при морд. эрз. *v'entš*, мокш. *v'en'äš* 'лодка' (SKES, 1695).

Вэ́ньгать 'всхлипывая, тихо плакать длительное время; хныкать' Волог., 1822. «Плакать с невнятным произношением слов в нос» Волог., Сев.-Двин., Олон., Новг., Влад., Вят.,

Вожгал. Киров., Перм., Енис., Тобол., Сиб., Том., Урал., Ср. Урал, Свердл., Курган. (СРНГ, 4, 117-118). 'Хныкать' Вят., Ирбит. Перм. (Опыт). **Вэ́ньгать** 'говорить невнятно, тихо, протягивая слова, мямлить; ныть' Волог., 1822. Влад., Новг., Олон., Вят., Перм., Свердл. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'то же' Волог., 1902. Шадр. Перм. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'ворчать, брюзжать, выражая недовольство чем-либо' Кадн. Волог., 1854. Вят. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'жаловаться, плакаться' Волог., Заурал. Перм., 1852. Перм., Сиб., Кирил. Новг. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'надоедливо, неотвязно просить о чем-либо; клянчить, канючить' Волог., 1822. Новг., Вельск. Арх., Вят., Киров., Перм., Свердл., Барнаул. Том. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'капризничать (обычно о детях)' Тотем. Волог., 1887. Волог., Медян. Киров., Тобол., Перм., Курган., Урал. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** «делать вяло» Вят., Котельн., Слобод. Вят. (Тиховидов, 1848; СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгать** 'плакать, хныкать' Пинеж. (Еркино, Кеврола) (Симина). **Вэ́ньгать** 'хныкать' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Развэ́ньгаться** 'расплакаться' Пинеж. (Марьяна Гора) (Симина). **Вэ́ньгать** 'плакать' Онеж. (СРГК, 1, 172). 'Просить, выпрашивать что-л.' Плесецк. (КСРГК). 'Выть (о собаке)' Онеж. (СРГК, 1, 172). **Завэ́ньгать** 'заплакать' Новг. (НОС).

Вероятно, представляет вариант от **вя́нгать** (см.).

Вэ́ньгу́ша 'плакса' Пинеж. (Березник) (Симина). **Вэ́ньгу́ша** 'плакса' Заурал. Перм., 1852. Перм., Вят., Киров., Кадн. Волог., Ср. Урал, Урал., Енис. **Вэ́ньгу́ша** 'плакса' Ср. Урал, Пышм., Режев. Свердл., Шадр. Перм. (СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгу́ша** «из названий обидчивых детей» Каин. Том. (Снегирев, 1910; СРНГ, 4, 118). **Вэ́ньгу́ша** 'тот, кто говорит протяжно, нараспев или плаксивым голосом' Перм. (Луканин, 1856), Волог., Вят., Сиб. (СРНГ, 4, 119). **Вэ́ньга** 'плакса' Вят., 1892. Кадн. Волог. **Вэ́ньга** 'то же' Осташк. Твер., 1855. Новг. (СРНГ, 4, 117). **Вэ́ньга** «недотрога» Вят., 1892. Новг. (СРНГ, 4, 117). **Вэ́ньга** «надоедливый попрошайка» Новг. (Даль). **Вэ́ньга** «мямля» Новг. (Даль). **Вэ́ньгала**, **вэ́ньгало** 'плакса' Новг., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 4, 117). **Вэ́ньгун** 'плакса' Кадн. Волог., 1858. Волог. (СРНГ, 4, 118). «Плаксивый, писклявый человек; клянча; мямля» Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль). **Вэ́ньгунья** 'плакса' Кадн. Волог., 1858. Волог.

(СРНГ, 4, 118). **Вёнганье** 'хныканье' Соликам. Перм. (СРНГ, 4, 117).

Образовано на русской почве от **вёнгатъ** (см.).

Вёпса 'вепс' Подпорож. (КСРГК). 'Об упрямом человеке' Подпорож. (КСРГК). **Вёпсаручей** 'ручей' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Ср. *vepsä* 'то же'.

Вепсáрия 'место, где живут вепсы' Лоддейноп. (КСРГК).

Образование от **вепс** по модели **болгарин** > **Болгария**, **татарин** > **Татария**.

Верáнда 'куча сучьев на подсеке, предназначенная для сжигания' Медвежьегор. (Шильтя, Великая Нива, Вырозеро, Палтега, Фомино, Толвуя, Шуньгский Бор, Тязвия, Падмозеро, Ольфимово), Пудож. (Римское, Песчаное), Кондоп. (Гангозеро, Лижма), Прионеж. (Суйсарь), Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). «Куча хвороста, сучье, предназначенная для сжигания на участке, освобожденном от леса» Онеж. (Кянда, Подпорожье), Примор. (Летняя Золотица, Красные Горы, Лопшеньга), Плесец. (Маркомусы), Онеж. (Турчасово, Корельское) (АОС). **Вира́нда** «куча хворосту на подсеке» Каргоп. (Светлов, 1892, 160). 'Куча сучьев на подсеке, предназначенная для сжигания' Онеж. Каргоп., Холмог. (КСРГК). «Куча прутьев, веток» Медвежьегор., Каргоп., Онеж. (СРГК, 1, 201). «Нарубленный сухой хворост» Онеж. (Подвысоцкий, 18; СРНГ, 4, 292). «Куча приготовленного для сжигания выкорчеванного кустарника» Онеж. (Тамица, Подпорожье, Пурнема), Примор. (Летняя Золотица), Плесец. (Горка) (АОС). **Вира́нда** «распаханное из-под леса место» Кем. (Вереха). 'Нарубленный сухой хворост' Онеж. (Вереха). **Выра́нда** 'куча хвороста, приготовленная для сжигания' Олон. (Куликовский; СРНГ, 5, 339). «Большая куча веток, сучьев и т.п., предназначенная для сжигания на месте, очищенном от леса под пашню» Няндом. (Ступино) (АОС). **Выры́нда** 'выжженое место в лесу' Каргоп. (Куликовский, 1899). **Ва́ранда** 'груда поваленных деревьев' Пудож. (КСРГК; СРГК, 1, 162). **Вора́нда** «большая куча сучьев, обрубленных с поваленных деревьев, предназначенная для сжигания» Няндом. (Ступино, Верола) (АОС). **Бора́нда** «куча хвороста, предназначенная для сжигания» – *Боранду-то катишь, перекатывайшь*. Няндом. (Ступино) (АОС). **Вира́ш** 'куча сучьев на подсеке, предназначенная для сжигания'

Плесец. (Волосово) (АОС). **Вира́ха** «сухая сосна на подсеке или на месте, выгоревшем при лесном пожаре» Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 4, 292). **Вира́нда** «распаханное на месте, где был лес, поле» Кем. (Подвысоцкий, 18; СРНГ, 4, 292). **Вира́нда** 'выжженное место в лесу, на котором сеют лен и репу' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 5, 339). **Быра́нда** 'место, которое выжигают в лесу, для посева льна, конопли' Каргоп. (СРНГ). **Верáнда** 'искривленное дерево, годное только на дрова' (Гусева, 1971, 128). **Вира́нда** 'густой, непроходимый кустарник, частый мелкий лес на болоте' (Михайлова, 1986, 85). **Верáнда** 'река' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО; СГБРС, 2). **Верандозеро** (СГБРС, 2). **Верандручей** (СГБРС, 2). **Вира́ндозеро** Беломор. (ПЛГО). **Веронда** 'река' Новг. (Агеева, 213).

Я. Калима возводит данные Подвысоцкого и Куликовского к люд. *verand* 'куча хвороста на поле', но дает не совсем точный финский эквивалент, ср. фин. *rovio* 'костер' с иллюстрацией из люд.: – *Rižut kerätoij varandõ peldol, nurmel poltetaij* (Хворост собирают в кучи на поле, на лужайке сжигают) (Kalima, 1915, 87). На наш взгляд, вепс. *verand* 'костер при сжигании подсеки', входящее в гнездо вепс. *viritada* 'зажигать, разжигать', *vir'itez* 'растопка' (СВЯ, 635, 636), также является одним из источников русского диалектного слова. Ср. также ливв. *viritä* 'разгораться, загораться, зажигаться', *virites* 'растопка' (СКЯМ, 436), фин. *virittää* 'разжигать' (SKES, 1783). См. также: Фасмер, 1, 319. Лексема **вираха**, согласно Калиме, также связана с этим материалом (Kalima, 1915, 87).

Вёрба́. См. **Вирьба́.**

Вёрги (Г) 'зарубки, метки на деревьях' Петрозав. Олон. **Вёрги ставить** 'делать зарубки, метки на деревьях' «для отыскания, например, обратного пути в незнакомой чаще леса; для этой цели большей частью надламывают ветви дерев, мимо которых прошли». Олон. (Куликовский; СРНГ, 4, 125).

Сопоставляется с ливв. *virga* 'полоска, борозда' (Kalima, 1915, 85). См. также: Фасмер, 1, 294. Ср. также люд. *virg* 'метки, вырезанные на дереве', 'зарубки на дереве', вепс. сев. *v'irg*, *v'erg* 'метка, зарубка на дереве', с балтийской основой прибалтийско-финских данных, ср. латыш. *virdze* (из **virge*) 'большая куча', *verdze* 'длинный ряд' (SKES, 1785). Вокализм ливв. *virga*, по Калиме, не вполне соотносится с совр.

ливв. *virgu* 'продольная полоска, подтеска, затес' (СКЯМ, 436). Вряд ли следует это гнездо сопоставлять с русск. диал. **вирать, верать** 'плести лапти, корзины', как это делает Л.П. Михайлова (Михайлова, 1995, 37).

Вёрги (II) 'заклинания; чары, колдовство' «Если болен кто-либо из семьи или же из домашнего скота, то считается нужным “ставить верги”, – для этой цели берут понемногу чаю, сахару, лоскутков, конфет и идут с этим в баню или на перекресток (если больна скотина). Здесь, прочитав заговор, принесенное бросают назад себя через голову» Олон. (Куликовский; СРНГ, 4, 125).

Я. Калима, говоря о прибалтийско-финском воздействии, приводит в качестве соответствия фин. *verha* 'жертва' (Kalima, 1915, 85). См. также: Фасмер, 1, 294.

Вёргой 'черт в бранных выражениях' Заонежье (Куликовский). Пой в **вергой** Заонежье (Куликовский; СРНГ, 4, 125). **Вергой** тя носит. Медвежьегор. (СРГК, 1, 173). Неси тя **вергой**. Пудож. (СРГК, 1, 173). Пой к **вергою**. Медвежьегор. (СРГК, 1, 173). Я. Калима, анализируя материалы Куликовского, сопоставляет слово с фин. *verkanen* 'черт' (Kalima, 1915, 85), причем окончание –ой, как он полагает, связано с влиянием модели **лембой**. См. также Фасмер, 1, 293. Авторы SKES в качестве источника предполагают кар. **verka, verga*, в свою очередь скандинавского происхождения, др.-сканд. *dverga*, швед. *drärg* 'карлик, гном' (SKES, 1706), норв. *dverg* 'карлик' (EONDS, 122). В SSAP разработка фин. *verkanen* отсутствует. На наш взгляд финская лексика довольно редко бывает этимологически первичной для единиц прибалтийско-финского происхождения в русских говорах. Поэтому более вероятны поиски этимона в карельско-вепских диалектах. Имеется еще одно гнездо, которое семантически довольно близко к данному материалу: кар. *velho* 'колдун, чародей' (ССКГК, 698), ливв. *velho* 'чародей, знахарь', фин. *velho* 'колдун, знахарь' (SKES, 1691). При имеющихся у нас фактах фонетической субституции (см. Мызников, 2004), т.е. возможности мены [p] – [л] как на прибалтийско-финской почве, при заимствовании в русские говоры и на собственно русской почве. Кроме того, имеются типические случаи адаптации вепского [h] > русск. [г], при карельской адаптации [h] > русск. [х]. Таким образом, вполне возможно предположить такую мо-

дель: *velho* > *русск. *верго*. Причем следует отметить, что прибалтийско-финское слова представляет собой др.-русское заимствование, ср. русск. **волхв**, при др.-русск. *вълхвъ* 'жрец' (SKES, 1691). Однако все-таки смущает расхождение в семантике, исходя из чего, эту версию нельзя признать достоверной. Более вероятно искать источник на вепской почве.

Довольно частотно слово вепс. *veraz* 'чужой, посторонний' (СВЯ, 625), при основе – *verh-*: *verhale vilule randažele* 'к чужой холодной стороне' (СВЯ, 37); *ala ehti verhaze tōhō* 'не суйся в чужое дело' (СВЯ, 76); *verhas randaaspei* 'с чужой стороны' (СВЯ, 463); *verhai väguū* 'чужой силой' (СВЯ, 541); *verhid* 'чужие' (СВЯ, 583). Имеется также лексема с реализованной основой: вепс. *verhiine* 'чужой' (СВЯ, 627). Поэтому, на наш взгляд, вепс. * *verhii-* 'чужой' более всего соотносится с русскими диалектными данными.

Вёрег 'нескошенная полоса травы' Кем. (КСРГК). **Верэг** 'то же' Кем. (СРГК, 1, 173).

Ср. вепс. *verg* 'клин (треугольный кусок ткани)' (СВЯ, 626), ливв. *vergu* 'вставка, клин' (СКЯМ, 424); с другим вокализмом, ср. ливв. *virgu* 'продольная полоска, подтеска, затес' (СКЯМ, 436), рассматривается как источник **Вёрги (II)** (см.).

Вёрзни 'лапти (обычно из бересты)' Вязник. Влад., 1820. Влад. «Северный тип лаптя, иногда на Северо-Западе называвшийся коверзень...а на архангельском Севере - верзень, из бересты, косяго плетения, с низкими бортами» Арх., Олон. (Маслова, 1956; СРНГ, 4, 146). **Вёрзень** 'лапоть' Медвежьегор. (КСРГК). 'Свернутая в трубку береста' Медвежьегор. (КСРГК).

Образование от **верать** 'плести (лапти, корзины, сети и т.п.)' Петрозав., Олон. (СРНГ, 4, 120), **вирять** 'шить' Тихв. (КСРГК). Имеются сходные прибалтийско-финские данные, ср. ливв. *virzu* 'лапоть' (СКЯМ, 436), вепс. *virz, verz* 'лапоть' (СВЯ, 636), эст. диал. *virš* 'башмак', которые традиционно возводятся к русским источникам (Söderman, 1995, 157).

Вёриворсть 'кровяная колбаса' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *verivorst* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Верига 'сор в зерновом хлебе' Пинеж. Арх., 1878. 'Небольшой стог сена' Пудож. Олон., 1903 (СРНГ, 4, 146).

Вероятно, первый лексико-семантический вариант является образованием от **вэять**. Не ясно.

Верш «крупный гладкий песок вроде гальки» Новг. (СРГК, 1, 182).

Является преобразованием из **верста́** 'крупный песок' Пудож., Кириш. (СРГК, 1, 331), **гверста́**, **верста́** 'мелкодробленный камень, дресва' Онеж., Медвежьегор., Пудож., Северомор., Тихв., Устюжен., Черепов., Чудов. (СРГК, 1, 331).

Вэряйдать 'плакать, хныкать' Прионеж. (КСРГК). **Вэрендать** 'сильно плакать; визжать' Олон., 1872 (СРНГ, 4, 130). **Вэрендать** 'болтать, много говорить' Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. вепс. *vär 'išta* 'плакать' (СВЯ, 646), *värvätada* 'реветь' (СВЯ, 647). См. **вэряндать**.

Вэсины 'представители древнего племени вэсь': - *В озерах и болотах. зачинается река. Там живет дикая вэсь. Вэсины с повольниками драться не дрались, но и дружбу не завязали.* Новг., 1959 (СРНГ, 4, 183).

От **вэсь** (см.).

Вэска 'небольшая корзина' Медвежьегор. (КСРГК). 'Корзина их бересты' (СРГК, 1, 184).

Ср. фин. *veska* 'сумка, рюкзак', саам. лул. *fäskō, väskō* 'кожаный или холщевый мешок', при норв. *veske*, швед. *väska* (SKES, 1715).

Вэськодь 'безразлично, все равно': - *Мне вэськодь: хочешь иди, хочешь нет.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *вэськодь* 'безразлично, все равно' (ССКЗД, 46).

Ветлан 'название камня на берегу р. Вишеры': - «Под Ветланом издавна шла дорога в Сибирь» (Акчим.) Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 49).

Сопоставляется с коми-перм. *ветлан* 'дорога, тропинка, чаще лесная, в труднопроходимом месте' (Кривошекова-Гантман, 1981, 49).

Вэтчон 'поясница' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 64).

Если слово не записано собирателем прямо у вепсов и в таком случае не является предметом рассмотрения, как результат прибалтийско-финского влияния, то оно восходит к вепс. сев. *vaččom* 'талиа, поясница' (Шелтозеро, Рыбрека) (СВЯ, 620), при вепс. *vösija* 'талиа, поясница' (Пондала, Шимозеро, СВЯ),

вепс. сев. лексема связана с ливв., люд. *viüt's'in* 'пояс в кальсонах' (SKES, 1829). Авторы SKES относят это гнездо к общей финно-угорской лексике: кар. *viö*, фин. *vuö*, эст. *vöö*, саам. швед. *auwe* 'пояс', венг. *öv* 'пояс' (SKES, 1830).

Вэха 'ошибка, промах' Нерехт. Костром., 1853 (СРНГ, 3, 208). **Вяха** 'промах, ошибка' Тихв. Новг. 1854 (СРНГ, 6, 80). 'Несчастье, беда' Тобол. 1897 (СРНГ, 6, 80).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, которые могут быть арготического происхождения, ср. фин. *virhe* 'ошибка' (SSAP, 3, 455). Вряд ли следует сюда же относить **вяха** 'охапка, связка; количество сена, захватываемое за один раз' (см.: Галинова, 2001, 113).

Вехк 'растение *Menyanthes trifolia* L., сем. горчачковых; вахта' Олон. (Анненков; СРНГ, 4, 208).

Широко обсуждалась лексема **вахта** (см.). Единица **вехк** наиболее близка к прибалтийско-финским источникам, которые имели в этих языках широкое распространение, поскольку корни данного растения использовались в пищу. Например, слово *vehkaleipä*, широко распространенное в финских диалектах, имеет значение 'мякинный суррогатный хлеб, который выпекался в неурожайные годы с вытопленным сушеным корнем растения вехки' (SKES, 1681). В финском языке слово *vehka* также имеет длительную письменную историю, оно отмечалось еще М. Агриколой, варианты: фин. *vehkä, vehko, vehkain* 'название растения, обычно *Galla palustris*', *suovehka, ihmisen vehka, vehkajuuri, vehka(n)lehti* 'вахта трилистная, трифоль' (под 1683 г.) (SKES, 1681). Сходные материалы широко представлены в прибалтийско-финских языках и в финских диалектах везде, кроме Северной Финляндии, ср.: кар., ижор. *vehka*, ливв. *vehka*, люд. *vehk*, вепс. *vehk* 'вахта трехлистная, трифоль' (SSAP, 3, 421), ливв. *vehkaheina, vehkuheinü* 'вахта трилистная, трифоль', *vehkaleibä, vehkaleibü* 'приготовленный из корней трифоли суррогатный хлеб', эст. *võhk* 'белокрыльник болотный', 'осока'. См. **ва́та**.

Вехтусá 'обивка дверей из соломы' Пинеж. (Черново) (Симина). **Вэхтус** 'жгут из соломы для утепления дверей' Холм. (Леуново), Пинеж. (Валдокурье, Козлово, Хаймусово, Черново, Чучепога) (Симина). Примор. (Красная Гора), Холмог., Пинеж. (ЛАО, 172). **Вэхтусь**.

Лешукон. (АОС, 4, 28). **Вехтусок** Пинеж., Холмог. (АОС, 4, 28). **Ветлюс** Холмог. (АОС, 4, 18). **Вэхлус** Холмог. (АОС, 4, 26). **Вихтуси**: - *Мы вихтуса на зиму приколачиваем*. Холмогор. (АОС, 4, 112). **Вётень** 'соломенный жгут, служащий прокладкой для утепления входных дверей дома' Холмог. (АОС, 4, 16).

Корневая морфема славянского происхождения, ср.: укр. *vixa*, словен. *véha* 'ботва', др.-чеш. *viěch*, чеш. *věch*, *vich* 'соломенный жгут', польск. *wiecha* 'метелка'; Фасмер сопоставляет далее со швед. *vese* 'пучок', при др.-сканд. **veisi-*, **visi-*, норв. *veis* < **vaiso-* 'стебель', *vise* 'метелка' (Фасмер, 1, 308). Формант **-ус**, **-тус**, вероятно, связан с прибалтийско-финским влиянием.

Вীগала 'осока' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО).

На наш взгляд, его можно возвести к ливв. *vikkeri*, *vikkeli* 'мышинный горошек или смешанное с овсом кормовое зерно'. SKES фиксирует *vikkeli* 'вика' в диалектах хяме, саво и в Северной Карелии. В финские и карельские диалекты эта лексема попала из норв. *vicker*, *vicka*.

Вигілить, **вигілять** 'вязать плот (прутьями)' Таборин. Свердл. (Матвеев, 1964, 289). **Вигілка** 'связывание плотов прутьями, работа по вязке плотов', **вигілінка**, **вигілянка** 'прут, которым связывают бревна плота' (Матвеев, 1964, 289).

Сопоставляется с коми *вeглясьны* 'виться', *vegl'alny* 'вить, изгибать' (Матвеев, 1964, 289).

Вігма 'буря, волнение на реке, озере' Пск., Чудск. оз. (СРНГ, 4, 273).

Вігма 'сильный ветер, обычно сдождем или снегом, буря': - *Как зайде вигма, и ветир сильный, и дош, и снег, фсё вигма*. Гдов. (Козлов Берез). *Вигма – буран снежный*. Гдов. (Мяковщина). Сыронец (Кузнецов).

Сопоставляется с водско-эстонскими данными, ср. водск. *vihta*, эст. *viht* 'дождь', при вепс. *viht* 'дождь', фин. *vihta* 'мелкий дождь, изморось' (SKES, 1738). На эстонской почве представлено также *vista* 'мокрый', которое также известно в западных финских диалектах и на Карельском перешейке и рассматривается как заимствование из финского языка (Söderman, 1996, 142). На наш взгляд, переход [s] < [h] сопоставим с пск. **мясо** < **мяхо**.

Вид 'вода' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *вүд* 'вода' (МРС, 34).

Вида 'урочище, место с частым еловым лесом, покос, расположенный в еловом лесу' Онеж., Шенк. **Віды** 'поле' Вытегор. (Кожеватова, 1995, 46).

Сопоставляется с кар. *viida* 'густой ельник на сыром месте; высокий сосняк или березняк' (ПФГЛК, 28; Кожеватова, 1995, 46).

Видика́ска 'поперечная палочка в лодке в самом носу и корме, за которую подтягивают лодку на сушу' Петрозав. Олон. (Георгиевский, 1898; СРНГ, 4, 274).

Не ясно. Ср. **видэлица** «толстая жердь, подкладываемая под дрова для сплавки» Новоторж. Твер. (Опыт). **Виділина** 'жердь, особая скрепа на плотях (у лесосплавщиков)' Урал., 1930. «Брус на задней части плота, на который укладываются и к которому прикрепляются кольцами из гибких прутьев концы бревен» Тюмен., 1964 (СРНГ, 4, 274).

Видзь «сенокосная земля, луг» Мезен. (Подвысоцкий, 128; СРНГ, 4, 274).

Восходит к коми *vid'ž* 'луг, сенокос' (Kalima, 1927, 18). См. также: Фасмер, 1, 312.

Віжондатель 'визжать, плакать' Олон. (СРНГ, 4, 277).

Вероятно не представляет собой результат контаминации русск. **визжать** и **вяжандать** (см.), имеет вепсские источники, ср. вепс. *vižāt'a*, *vižeita* 'визжать, пищать, скрипеть' (СВЯ, 637).

Візик 'малек' Зап. Причудье (Бурдакова, 1999, 38).

Сопоставляется с вепс. *vizud* (pl.) 'мальки, мелкая рыба' (СВЯ, 636; Сычова, 2009). Ср. также вепс. средн. *vozik* 'годовалый, в возрасте одного года; небольшая рыбка' (SKES, 1824). Однако не вполне понятно распространение слова.

Вікрик 'птица (вальдшнеп?)' Печор. (СРНГП, 1, 73).

Вероятно, вариант от **витлю́к**, см. **Виклю́к**.

Віксенда 'название реки' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Не ясно.

Вікула 'кол в изгороди, огораживающей сенокос' Каргоп. Арх. (КСРГК).

Не ясно.

Вйлайдать 'журчать (о ручье)' Кем. Арх., 1905-1921 (СРНГ, 4, 280).

Я. Калима с сомнением возводит это слово к кар. *vilata*, при фин. *vilistä, vilata* 'быстро бежать, течь, громко шуметь' (Kalima, 1915, 86). См. также: Погодин, 1904, 4; Фасмер, 1, 314. Ср. также ливв. *vilissä, vilistä* 'мчатся, бежать', 'медленно двигаться, копаться', ижор. *vilissä* 'быстро бежать (о мышши)', при эст. *vile* 'быстрый', саам. лул. *vallē* 'быстро бежать, идти на лыжах' (SKES, 1763). Авторы SKES присоединяются к версии Калимы, однако, на наш взгляд, довольно затруднительно рассматривать это слово изолированно, вне связи с **валдайт** (см.).

Вйлисиньга 'поле' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). **Вилисиньга** 'сенокосное урочище' Заонежье (о-в. Большой Клименецкий) (Агапитов, 1994, 25).

Данная единица представляет собой композит, первая часть **вили-** восходит к вепс. *vil'l'* 'хлеб в зерне или на корню' (СВЯ, 634), при фин. *vilja*, люд. *vil'l'*, ливв. *vil'l'a* (SKES, 1764), причем прибалтийско-финские данные — славянского происхождения, ср. др.-русск. **обилие** 'хлеб, продовольствие, урожай на корню' из ***обь-вилъ** (Попов, 1972, 6-7). Вторая часть **-синьга** является вариантом к доминанте **сяньга** (см.).

Вйлы 'палка с развилкой на конце' Яросл. (ЯОС). **Виллак** 'то же' Каргоп., Холмог., Плесец. (КСРНГ). **Вилки** «палки с двумя длинными сучками на одном конце, другим концом втыкаемые в борт лодки для вешания сеток» Петрозав. (Куликовский). **Вйлач** «кол, к которому привязывается мережа при опускании ее в воду» Р. Свирь (Куликовский).

Ср. *hangašči* 'палка с развилкой' (СКЯМ, 58), при первичном значении 'вилы', вепс. *han'z'ak, handz'ak* 'кол с развилиной на конце, служащий для различных целей', при вепс. *ha\g* 'вилы' (СВЯ, 105).

Вйлыс-кёрес «пахотное поле на возвышенной местности (употребительное между русскими в Запечорском крае)» Мезен. (Подвысоцкий, 18).

А. Подвысоцкий трактует данную единицу в качестве зырянского слова (Подвысоцкий, 18). Ср. коми *вылысь* 'сверху' (ССКЗД, 73) + коми *керӧс, керес* 'возвышенная гора, иногда

поросшая лесом' (ССКЗД, 153). Не следует сопоставлять с коми *виль керас* 'новая вырубка' (ССКЗД, 152). См. также: Kalima, 1927, 19.

Вильва́ 'картофельная ботва' Кадуйск. (Вороново) (КСРГК; СРГК, 1, 201).

Несмотря на то, что ударения стоит на последнем слоге, возможно связать данное слово с ливв. *vil'l'a*, люд. *vil'l'*, фин. *vilja* 'хлеб на корню' (SKES, 1763, 1764). См. **Вилисиньга**.

Вилькаться 'вертеться (о подвижном ребенке)' Вашк. (СРГК, 1, 201).

Ср. фин. *vilkas* 'бойкий, живой, подвижный', *vilkastua* 'оживляться', *vilkaista* 'быстро взглянуть' (SKES, 1765).

Вильхять 'шевелиться, колыхаться' Плесец. (СРГК, 1, 201).

Не ясно.

Вимба, вимба-кала 'рыбец' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4). **Вимба** 'рыба сырть, рыбец' Псковское и Чудское оз. (Усачева, 1978, 93). **Вим, вым** 'рыба Vimba vimba Linne, рыбец' Зап. Причудье (Бурдакова, 1999, 38)

Ср. эст. *vimb* 'рыбец' (Мюркхейн, 1973, 4), эст. диал. *vimt* 'то же' (Сычова, 2009). Следует различать старое заимствование **вѣмба** (см.) и эстонское проникновение на почве непосредственных русско-эстонских контактов.

Винчура́ 'мужская шуба' Тихв. Ленингр., 1963 (СРНГ, 4, 291). **Винчуры** 'теплые кожаные сапоги' Яросл., 1905-1921 (СРНГ, 4, 291). **Вильчу́ра** 'волчья шуба, которую носят шерстью наружу' Слов. Акад. 1806; Зап. (Даль). **Вильчу́ры** 'теплые кожаные сапоги' Яросл., 1905-1921 (СРНГ, 4, 284).

Ср. польск. *wilczura* 'волчья доха, шуба', которое является источником для белорусско-украинских данных, ср.: укр. *вильчура, вѣчура*, белорусск. *вильчура* 'доха с вольчей шкурки' (ЭСБМ, 2, 141; Фасмер, 1, 315; Преображенский, 1, 84). Не следует сопоставлять с вепс. *vilл* 'овечья шерсть' (СВЯ, 633).

Виньга 'рыболовная удочка': — *На виньгу ребята удыт*. Лоух. (КСРГК). «Удилище, удочка» Кандалакш. (Меркурьев). 'Удилище' Кандалакш. (СРГК, 1, 201). 'Тонкая жердь' Кем. (СРГК, 1, 201). 'Жердь, которая кладется на продолговатую кладку сена для защиты ее от ветра': — *А тут плагається виньга на зарод, чтобы ветер не своротил сено*. Кандалакш. (КСРГК).

В СРГК даются только два значения – 'жердь' и 'удилище', однако материалы КСРГК дают возможность выделить еще два значения, причем представленная в СРГК иллюстрация к значению 'жердь' позволяет предположительно говорить еще об одной семантической филиации (*Палки такие навязаны, виньги называются*. Кандалакш. (СРГК, 1, 201) – 'приспособление в виде сплетенных веток, которое кладется на кладку сена для защиты от ветра и дождя'. Форма и семантика данного слова позволяют возвести его к прибалтийско-финским источникам, ср. вепс. *oŋg* 'удочка'; 'рыболовный крючок' (СВЯ, 380), кар. *ongi* 'удочка' (Тихв., Твер.) (KKS, 4, 42), ливв. *ongi* 'крючок, удочка' (СКЯМ, 244), люд. *oŋg*, *ongi* 'крючок, удочка', эст. *õng* 'удочка, крючок' (SKES, 432), однако наиболее вероятный источник в саам. тер. *vīñk* 'удочка, крючок' (SKES, 432). Авторы SSAP сравнивают прибалтийско-финский материал с мар. зап. *oŋgə*, вост. *oŋgo* 'крюк; петля; кольцо', при чуваш. *oŋgə*, *uŋgə* 'кольцо' (SSAP, 2, 267), ср. также далее казах. *уңгы* 'отверстие, куда вставляется ручка (топорище)', 'коловорот', киргиз. *уңгу* 'обух' (ЭСЧЯ, 274).

Виньгать 'говорить в нос' Арх., 1858. 'Визжать' Петрозав. Олон., 1898. Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 4, 291). **Виньгаться** 'потихоньку плакать' Пинеж., Холмог. Арх. (Опыт). 'Просить усиленно, умолять о чем-либо; канючить' Помор. (Подвысоцкий; СРНГ, 4, 291). 'Хныкать; просить сквозь слезы; не плакать, а лишь делать вид, что плачешь' Арх., 1878 (СРНГ, 4, 291). 'Капризничать, плакать, стонать (при болезни)' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 4, 291). 'Ломаться, кривляться, вести себя жеманно' Петров. Саратов., 1959 (СРНГ, 4, 291). **Виньгаться** 'негромко, монотонно плакать' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 28). 'Негромко, монотонно плакать' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 28). **Вингаться** 'плакать' Олон., 1823. Арх (СРНГ, 4, 286).

В русских говорах представлены варианты с различным типом вокализма в первом слоге: [вя-], [ве-], [ви-], анализируемые данные имеют прямые соответствия на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *viŋkta* 'визжать, пищать', *viŋgəhtada* 'взвизгнуть' (СВЯ, 635), ливв. *viŋguo* 'визжать, свистеть, скрипеть', 'просить, канючить' (СКЯМ, 435). Ранее рассматривалось как заимствование из кар. *viŋguo* 'визжать', при фин. *vinkua*, *vänkyä*, при эст. *viŋguma* 'плакать'

(Kalima, 1919, 86; Лесков, 1892, 99). См. **вянгать, веньгать**.

Виньгаться 'ломаться, кривляться, вести себя жеманно': - *И начал виньгаться. Что ты виньгаешься? Виньгаться не время и не место*. Петров. Саратов., 1959 (СРНГ, 4, 291).

Не понятно семантическое соответствие вепсских данных, ср. вепс. *vind'žištaldas* 'кривляться', *vind'žištuda* 'сморщиться, скривиться (о лице)' (СВЯ, 635), вероятно, оно носит случайный характер.

Виньгун 'тот, кто говорит в нос' Арх., 1858. **Виньгунья** 'женск. к виньгун' Арх., 1858. **Виньгуша** 'обидчивый ребенок; няня' Каин. Том., 1910 (СРНГ, 4, 291).

Отглагольное образование на русской почве.

Випа 'ловушка на рябчика' Няндом. (Лепшинск. С.) (Матвеев, 1995, 32).

А.К. Матвеев возводит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *viiri*, ливв. *viiri*, *vibi*, люд. *bibi*, вепс. *bibi*, *vibi* 'ловушка – силлок' (SKES, 1782).

Вир 'сильный ветер' Медвежьегор. (КСРГК).

Не ясно, вариант ли от **вихрь** или можно сопоставить с фин. *viiri* 'небольшая волна, зыбь, рябь', 'дуновение ветра', ижор. *vire* 'колебания поверхности воды', ливв. *viiri* 'небольшое колебание, рябь, зыбь' (SKES, 1783).

Вирка «ряд поставленных подо льдом сетей или тенет» Сев. берег Чудского оз. (Кузнецов, 1912; ПОС, 4, 24; СРНГ, 4, 293).

Слово не связано с прибалтийско-финским воздействием, ср. фин. *verkko*, кар., ливв., люд. *verkko*, вепс. *verk* 'сеть' (SKES, 1708), эст. *võrk* 'сеть' (ЭСТРС, 673), хотя по форме и семантике очень близко к ним. Данная лексема представляет собой отглагольный субстантив от глагола **вирать** 'сшивать, соединять полотна сетей' Пск., Новолодож. Петрогр. (СРНГ, 4, 292).

Вирок 'цевка' Килемар. (Водозерье) Мар. Эл (ПЛГО). **Вирок** 'катушка ниток' *Дайко-сь мне вирок: вон на столе лежит. Двадцать вирков двадцатого номера на основу нужна. Дай мне белый вирок*. Ср. Урал, 1964 (СРНГ, 4, 293).

Вероятно, связано с последующим.

Вирьба́ 'сапожная дратва' Повен. (Выгозеро), **верба́**, **верва́** 'сапожная дратва' Р. Свирь, Пудож. (Песчанск. вол.), **вэрьба** 'то же' Заонежье (Шуньга) (Куликовский). **Вёрба** 'толстая просмоленная нить, дратва' Вытегор., Медвежьегор. (СРГК, 1, 173).

Что касается варианта **вирьба́**, то он относим с ливв. *virbi* 'дратва, просмоленная нитка' (СКЯМ, 435), при вепс. *birb* 'дратва' (СВЯ, 44). На прибалтийско-финской почве это гнездо – фин. *virpi* 'дратва', люд. *birbi*, *bir'b* 'дратва' (SKES, 1788), рассматривается как результат русского заимствования, ср. русск. **вервь**, др.-русск. *вьрвь* 'веревка', ст.-слав. **врвьь**, др.-чеш. *vrv*, при литов. *virve* 'веревка'; вин. п. *virvę* (Фасмер, 1, 294).

Вирюндать 'упрямиться, ломаться, дурить (о детях)' Вят. (Даль). **Вирюндаться** 'то же' Вят. (Опыт; СРНГ, 4, 294).

Не ясно.

Вирютать «из глаголов, обозначающих желание смеяться» Петрозав. Олон. (Прогр. АН № 30, 1898; СРНГ, 4, 294).

Вероятно, связано с глаголом **вярян-дать** (см.).

Вис «речка между озерами или берущая начало из озера, болота и впадающая в реку, в море» Север, Сиб. (СРНГ, 4, 294).

Восходит к коми источникам, ср. коми *vis* 'исток на озере, проток, соединяющий озеро с рекой' (ССКЗД, 52).

Висельга «одна из жердей, к которым прикрепляется тарья (решетка) в семужем заборе» Арх. (Подвысоцкий, 18).

Трудно сказать, является ли компози- том, где вторая часть – **сельга** (см.).

Виск 'ручей, протока' Арх. (Подвысоцкий, 18). Север, Сиб. (СРНГ, 4, 295). **Виска́** 'ручей, протока, небольшая речка' Мезен. Арх., 1847. Усть-Цилем. Арх., Усть-Цилем. Коми АССР. «Ручей, речка, две смежные реки или рукава одной и той же реки» Беломор. (Андросова, 1937). Печор. Сиб. «На Нижней Колыме всякая небольшая речка. На Средней Колыме виской называется только речка, соединяющая два озера или озеро и Колыму. Многие урочища на Нижней Колыме носят имя от слова виска» Колым. (Богораз, 1901). **Виски** 'небольшие, пробирающиеся в обход плотных слоев (хрящей) почвы рукава в дельте Северной Двины' Арх.

(Подвысоцкий, 19). **Виска́** 'вытекающий из озера проток или небольшая речка, впадающая в море, озеро или реку' Мезен. (Подвысоцкий, 19). Камч. Север, Сиб. (СРНГ, 4, 295). «Сток лайды — сток с заболоченного пространства, т.е. естественная канава, ручей, небольшая, короткая речка из озера, лайды или болота в соседний водоем или в основную артерию» р. Индигирка (СРНГ, 4, 295). 'Ручей или протока, соединяющие озеро с рекой, или два озера, или две реки' Печор., Сиб., 1847. Арх., Север. **Виска́** 'протока между озерами или озером и рекой' Ленск., Лешукон., Мезен., Пинеж. *У нас вискама протоки зовут, а в Поморье на путину ходили, шарами их звали. Мезен. (Дорогорское). Там ручья нет, просто из озера виска, вода перетекает. Пинеж. (Марьино). Курья как озеро, только имеет виску, сообщение с рекой. Лешукон. (Лешуконское). От озера к озеру виска бежит, источник. Мезен. (Долгощелье). Сысватъ в это озеро валится, виска там маленькая есть, они по ей общаются. Ленск. (Заполье). Виска – она уже избы, мой карбас не входит. Это не те виски, которы американцы-те пьют. Мезен. (Лампожня). 'Низкое место, где стоит вода после половодья' Пинеж. (СГРС, 2, 120-121). **Виска́** 'небольшая речка, соединяющая два водоема, протока': - *Из озера виска идёт, течот в реку или из озера в озеро течот. Виски фсяки живут, некоторые по несколько километроф. Печор. (Гареве). Здесь заходит виской вода, изх озера течот, вольёция в озеро, а изх озера напредмуху пойдёт в реку. Печор. (Замежная). У нас на лугах озёра да виски. Печор. (Мыза). Мерёжу в виски ставят, виска – ручёк по-вашему. Усть-Цильма. Виска худа, груба, утонешь, не один тут целовек погип. Пустозерск. (СРГНП, 1, 74). **Виска́** 'просыхающая протока' Русское Устье, Верхоян. Якут. (СРНГ, 4, 295). **Виска́** 'небольшая речка' *Виску эту перейдешь, а там опеть калтус (Дружинина, СВ, 1, 112), 'проток, соединяющий озеро с рекой' (Дружинина, СВ, 1, 112). **Височка́** 'то же': - *По висоцьки перебрадся к озеру. Печор. (Трусово). За висоцькой работают, там надо скосить. Печор. (Скитская) (СРГНП, 1, 74).****

Слово фиксируется в памятниках письменности: **Виска́** 'проток, ручей': - *И им тою вискою и с озерком владети, а оброку им давати по гривне в год. Д. опричн., 478. 1574. И государь бы... его черного священника Иева пожаловаль велел ему... Ужарскую вмску для*

рыбные ловли... дати на оброкъ. Гр. Кевр. И Мез., 610. 1615 (СлРЯ XVI-XVII вв., 2, 189). **Височка** 'то же': - Дано на оброк на реке на Печере в Мяздрине шарку Карбочер-височка, а падет из озера из Пустого. Д. опричн., 478.1574 (СлРЯ XI-XVII вв., 2, 191).

Трудно сказать, форма **в́иска** является результатом развития на русской почве от коми *вис* (см. выше) или речь идет о более раннем заимствовании, ср. общеперм. **visk-* 'узкий канал, щель' (КЭСКЯ, 58). Более вероятно версия Калимы, предположившего влияние падежной формы, коми элат. *viskís* (Kalima, 1927, 19). Вероятно, вряд ли следует рассматривать как вполне достоверный факт фиксацию в Гдовском районе слова **в́иска** 'небольшая река' (см. Лекарева, 1998). Данное слово имеет утвердившуюся коми этимологию, ср. коми *vis* 'речка, ручей, соединяющая два озера' (Kalima, 1927, 19; Фасмер, 1, 230; Аникин, 2000, 156). Л.А. Лекарева утверждает, что «в говорах существует слово *виска*», хотя имеется единственная запись без контекста (Лекарева, 2001, 171); в более ранней статье для слова **в́иска**, отмеченного в Гдовском районе, дается контекст: – *Вон через дорогу течет виска* (Лекарева, 1998, 122). Отмечается также деревня **В́иска** Поддорский р-н (Белебелковское), на ручье **Виска** в 10 км к северу от Белебёлки. Названа по смежной р. *Виска* (иначе – руч. *Вискинский*), л.пр. Холыньи, л.пр. Полисти, л.пр. Ловати (уст. сообщ. В.Л. Васильева). Включение этой единицы как достоверной в систематический анализ без подтверждения ее фиксации на настоящем этапе вряд ли может иметь серьезную аргументацию, поскольку распространение прямого влияния коми языка до гдовских говоров не имеет фактологической базы. Ср., однако, в Программе ЛАРНГ вопрос «ЛСЛ 480 Проток, соединяющий два водоема», с возможными ответами: борозда, вис, виска, ерка и т.п. Но если подтвердится фиксация лексемы **в́иска** в гдовских говорах при автохтонном ее происхождении, то, вероятно, надо будет пересмотреть этимологию этого слова, либо ареальные границы влияния коми языка. Однако, имеется р. **Виска**, которая протекает в Поддорском районе Новгородской области. Река Бузяны вытекает из озера Боровское, затем река протекает через болото. Примерно в 3,5 км от истока река Бузяны разделяется на реки **Виска** и Речина. Устье реки **Виска** находится в 54 км по левому берегу реки Холынья. Следует отметить, что, по мнению

А.И. Попова, «слово **виска**, обозначающее исток из озера или проток между озёрами и попавшее в русский язык из коми, дошло на северо-востоке до Якутии и даже включилось в якутский язык, но в западном и южном направлении от области заимствования оно не получило сколько-нибудь широкого распространения» (Попов, 1955, 3).

Витиль 'верша': - *Осенью тоже ставят витили, морды. Там, где мелко, ставят бережники. От берега дно закрывают лапником вроде стенки. А потом, где глубже, ставят витили.* Чердын. (Бондюг) (СРГСПК).

Преобразование от **в́ентерь**.

Витлю́к 'кулик, вальдшнеп' Подпорож. (Пидьма, Согиницы, Усланка, Курпово, Юсовичи, Корба), Пудож. (Авдеево, Римское, Каршево, Гакукса), Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса), Медвежьегор. (Челмужи, Сенная Губа), Вытегор. (Андома, Ошта) (ПЛГО). 'Птица' Подпорож. (Яндеа). **Витлю́к** 'беспокойный суетливый человек': – *Как витлюк вертится.* Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). 'Беспокойный человек' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'Высокий худой человек' Прионеж. (Ладва), Пудож. (Авдеево). **Ветлю́к** 'кулик' Медвежьегор. (Киж) (КСРГК). **Витлю́г** 'кулик' Медвежьегор. (Толвуя, Тявзия) (КСРГК). **Витлю́к вам сапоги дал** 'пренебрежительно – о человеке' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). **Витлюк** 'кулик' Медвежьегор. (Ламбасручей, Космозеро, Великая Нива, Киж) (ПЛГО). 'Небольшая лесная птица' Медвежьегор. (Вырозеро) (ПЛГО). Кондоп. (Колгостров, Лодмозеро) (КСРГК). **Виклю́к** 'кулик' Подпорож. (Согиницы, Заозерье) (ПЛГО). 'Чибис' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО). **Виклю́к** 'вальдшнеп' Петрозав. (Куликовский). **Витлюк** Заонежье (Куликовский). **Ветлюк** 'птица' (Куликовский). **Долгоносый виклю́к** '*Scolopax rusticola*' Олон. (Мензбир). **Вётлик, ветлю́к** 'вальдшнеп' Петрозав. (Рыбников). **Вытлю́к** 'кулик' (Гильфердинг). **Витля́к** 'худощавый человек' Медвежьегор. (СРГК, 1, 202).

Слово имеет многочисленные фиксации в былинах: *Ветлюк на море травник, сам ябедник.* Киж. вол. (Боярщина) (Рыбников, 1862, 312). *Колзан на море поддеверье, Ветлик – ключник-язычник.* Петрозав. (Рыбников, 1864, 339). Рыбников предлагает первую этимологию: «По объяснению зоолога С.А. Усова, по эпитету –

травник – ближайший к зую, который по зырянски *wjetal* (Рыбников, 1862, LXXIV). Я. Калима полагает, что это людиковско-вепсское заимствование: люд. *vikl'i*, вепс. *vitlik*, кар. *vikli*, ливв. *vigli*, фин. *vikla* 'кулик', эст. *vigle* 'птица бекас'. Авторы SKES полагают, что в прибалтийско-финских языках ономастопоэтический субстантив фин. *viklo viklalintu* связан с глаголом такой же природы *viklettää, viklittää* 'звучать, кричать', авторы SKES подтверждают гипотезу Я. Калима и вслед за ним отмечают, что в коми язык, ср. коми *vetlykainu*, слово попало через русское посредство. Следует отметить, что вариант с [т] более частотен и бытует на более широкой территории, включающей практически все Обонежье, чем вариант с [к], распространенный в настоящее время в Подпорожском и части Кондопожского р-на. Следует также учитывать, что вариант с [к] на отмеченной выше территории бытует наряду с вариантами с [т]. Исходя из фонологического сходства, по-видимому, можно утверждать, что слово **ВИТЛЮК** и его варианты восходят к вепс. *vitlik, vitling*, тогда как слово **ВИКЛЮК**, возможно, имеет людиковско-ливвиковское происхождение, хотя и не исключена вероятность того, что вариант с [т] возник на основе внутридиалектных фонетических процессов в говорах Обонежья, а затем был заимствован вепсским языком.

Витга́ 'непаханая земля или запущенная пашня' Твер. (СРНГ, 4, 303).

Не ясно. Ср. кар. *viita* 'густой лес на бору', 'заросли, чаща' (KKS, 6, 620).

Ви́хта 'небольшая возвышенность среди болота' Арх. (СГРС, 2, 122). Может быть связано с кар. *viita* 'густой лес на бору', 'заросли, чаща' (KKS, 6, 620).

Вихтус, вихлус 'соломенный жгут для утепления входной двери' Север (Матвеев, 1995, 32).

А.К. Матвеев сопоставляет с фин., кар. *vihko*, люд., вепс. *vihk* 'пук, связка' (Матвеев, 1995, 32).

Вич. См. **Вейч.**

Вишь, ви́ша 'зелень (речная)' Твер. (Попов, 1957).

А.И. Попов рассматривает как «остаточные слова какого-то неизвестного нам финно-угорского языка (Попов, 1957), ср. фин.

vihreä 'зеленый'. Новгородский гидроним **Вишера** А.Л. Шилов, сопоставляя с прибалтийско-финскими данными, также возводит к субстратному источнику (Русская речь, 2001, № 1. С. 100-101).

Вишьян 'штаны из домотканого материала, которые носили мужчины и женщины' *А вишьян что у мужика, что у девки. От некоторый раз девка ишишт: де же у меня вишьяныто, де же у меня вишьяны? А штаны – вишьян. А тоже исоткут материал, холст соткут, на края сошьют, вот и вишьян.* Чердын. (Кедровка) (СРГСПК).

Ср. коми *визя гач* «устар. пестрядинные (в полоску) штаны» (КРОЧК, 1, 98).

Вобочать 'извинять' Даугавп. (Субаты) (Королёва, 2017, 392).

Ср. белорусск. *выбачаць* 'прощать', укр. *вибачати* 'прощать', при польском первоисточнике, ср. польск. *wybaczac* 'то же' (ЭСБМ, 2, 245).

Вог 'мера веса': - *Я поймал акулу семь вогов.* Лоух. (СРГК, 1, 209).

Вероятно, связано с **вакка** (см.).

Во́галь 'мелкий окунь' Пудож. (СРГК, 1, 209).

Не ясно, ср. **ва́галь, вашкал, василь**.

Вогу́л 'неопрятный и невежливый человек' Ядрин., Козьмодемьян. Казан., 1849 (СРНГ, 4, 330).

Связано с этнонимом **вогул** 'название народа манси', ареал проживания которого находится к востоку от Урала; следы древних манси имеются также на верхней Печоре и Ижме с 1396 г. (Каннисто, FUF 18, 57; Festschrift Wichmann 417). Название происходит из ханты *йоуал*' (Карьялайнен, Ostjak. Lautgesch. 286). Коми *vakul', vakul* 'то же' Я. Калима (Kalima, 1911, 162) объясняет как заимств. из русск., сблизившееся с коми *va* 'вода' и *kul* 'черт'. Сами вогулы называют себя *māńś, moańś* (Фасмер, 1, 330). См. также: Décsy, 1965, 240; Гордеев, 1968, 19.

Вогуны́ 'бочки, в которых возят рыбу' Сиб., 1905-1921 (СРНГ, 4, 330).

Представляет собой вариант от широко распространенного **лагун** 'бочка вместимостью до 40 пудов' Сиб., Бурашов. Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.»]. Великоуст. Волог., 1847. Волог., Арх., Сев.-Двин., Олон., Ярослав., Влад.,

Нижегор., Твер., Ряз., Тамб., Ворон., Пенз., Том., Забайкал., Иркут., Кабан. Бурят. АССР, Сиб., Краснояр. (СРНГ, 16, 224).

Вóет 'заливной, поемный луг' Гарин. Свердл., 1955. «Воета иногда достигают очень большой величины и тянутся на многие километры». Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959). *У нас покос в самом воету*. Свердл. «В Припелымье это слово всегда обозначает хороший большой покос». Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959). «В Гарях имеет противоположное значение – плохой заливной луг с кочками, где трудно косить». Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959). 'Сенокосное угодье': - «В некоторых случаях воет приобретает собирательное значение, объединяя целый ряд смежных понятий (сенокосное угодье, заливной луг, сырое место, болото, кустарник на болоте)». Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959). 'Сырое место' Гарин. Свердл. *На воету место воденное*. Пышм. Свердл. 'Болото' Гарин. Свердл. 'Кустарник на болоте' Гарин. Свердл. «По данным краеведческой литературы, слово воет бытует также в русских деревнях по р. Лозье» (Матвеев, 1959). **Воетíшко** 'уничиж. к воет' Гарин. Свердл., 1955. **Воетóк** 'уменьш. к воет' Гарин. Свердл. (СРНГ, 5, 9).

А.К. Матвеев, имея только вариант с начальным [в] (см. **óет**), относит анализируемое слово к манс. *ojt, oit*, манс. тавд. *aajit*, ниж. конд. *ooit*, ниж. лозьв. *ojit*, пелым. *ojjat* 'заливной луг' (Матвеев, 1959, 55). В. Кальман допускает возможность заимствования из хант. *uigit*, хант. конд. *ajyat* (Кальман, 1952, 259-260). Что касается начального [в], А.К. Матвеев считает, что этот звук представляет собой протетический согласный, возникающий в севернорусских говорах перед начальными [о] и [у]. Соответствующее слово имеется в коми языке, ср. коми *войт* 'место в пойме реки, поросшее кустарником и мелким лесом', рассматриваемое как заимствование из хантыйского (КЭСЯ, 61). А.И. Попов полагает, что это слово несомненно заимствовано в русский язык из финно-угорских данных, однако вряд ли следует считать первоисточником обязательно мансийские или хантыйские слова, поскольку, по его мнению, дело обстоит слишком сложно на финно-угорской почве ввиду того, что **уйта** прибалтийско-финского происхождения. Он приводит также коми материалы: *ойдóдны* 'заливать', 'залить', 'затопить, затоплять' (Попов, 1955, 10).

Воетукжа 'вой, плач, крик' Олон. (Барсов). **Вóетукса** «вой, плач, плаксивый ребенок» Заонежье (Куликовский). **Вóюкса** «плач, наемная плакальщица» Петрозав., Водлозеро, Кенозеро (Куликовский). **Вóекса** 'то же' Заонежье (Куликовский).

Ср. вепс. *voik* 'плач, причитание' (СВЯ, 638), причем вепсское слово, вероятно, русского происхождения, ср. **выть-воет**. Хотя авторы SKES междометие фин. диал. *voi*, ижор. *voi*, ливв. *voi*, люд. *voi*, вепс. южн. *voi*, вепс. сев. *vei, vii* 'выражение тоски, печали', при эст. *voi* 'выражающее боль', сопоставляют с кар. *voihkuu* 'стонать о больном', *voikata* 'кричать вой', кар. южн., ливв. *voikkaa* 'говорить вой' (SKES, 1804), ливв. *voihkeh* 'оханье, стоны' (СКЯМ, 438), *voikeh* 'то же' (СКЯМ, 439), вепс. *voik* (ген. -*un*) 'плач', *voikta* (3 л. ед. *voikab*) 'плакать', *voikukaz* 'слезливый'; причем далее сопоставляется с ливв. *voivottoa, -ttua, voivotella*, люд., вепс. южн. *voivotada* 'кричать вой (возглас тоски, печали)' (SKES, 1804).

Вожо 'ряженный' Удм.

Отмечается, что в Удмуртии русские для обозначения ряженных использовали удмуртский термин *вожо* (Стародубцева, 2001, 20-21).

Вóзьма 'попыньга' Тобол., 1911-1920. 'Прорубь' Урал., 1931 (СРНГ, 5, 30). **Вóзьма** 'большая прорубь, которую делают при зимнем лове рыбы': - *Возьма - больша такая пролубь, невод за шест привязывали и опуцали туда*. Турин., Табор., Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959, 55). **Óзьма** 'то же' Гарин., Табор. (Матвеев, 1959, 55). **Вóзьма** 'то же' Гарин. (Матвеев, 1959, 55). **Óзимь** 'то же' Гарин. (Матвеев, 1959, 55). **Вóйма** 'то же' Гарин. (Матвеев, 1959, 55).

А.К. Матвеев возводит к манс. лит. *асмас* 'попыньга', при манс. *ас* 'дыра, отверстие', сопоставляя также с хант. конд. *was* 'отверстие, яма', при удм. *ошмес* 'родник, ключ' (Матвеев, 1959, 56). См. также Аникин, 2000, 157.

На наш взгляд, весьма проблематично сопоставление с обско-угорскими данными по фонетическим параметрам, конечный формант [-ас] отсутствует в русских данных. Ср., однако, сходные семантически русские исконные материалы: **вЫбор** 'большая прорубь, через которую после окончания лова рыбы вытаскивают невод' Тобол., 1899 (СРНГ, 5, 248). **вЫволока** 'прорубь для подледного лова, через которую

опускают и вытаскивают невод' Арх., 1858. *У вас выволока-то мала: невод туго идет. Тащат невод через выволоку за шест, а у шеста кляч.* Арх. Петрозав., Заонеж. Олон. (СРНГ, 5, 258). **Вьём** 'прорубь, из которой вынимают невод при подледном лове рыбы, - приемная майна': - *Возьма - это запуск, там невод спускам, а дальше выем.* Таборин. Свердл., 1964 (СРНГ, 5, 277). **Вьёмная** 'прорубь, через которую вытаскивают невод, «вытягальное корыто»' Пск. (Кузнецов, 1912-1914) (СРНГ, 5, 277). **Вьздымка** 'прорубь, через которую вытягивают невод при подледном лове рыбы' Заон., Петрозав., Повен. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 5, 282). **Выманья** 'прорубь во льду, через которую протягивают веревку от невода во время подледного лова рыбы' Галич. Костром. (СРНГ, 5, 308). **Вынимальное корыто** 'прорубь, через которую вынимают невод при подледном лове' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 5, 318). **Возмилка, возмилка** «рыболовная сеть, вроде невода, 10 сажен длины, 6 сажен ширины с балберками (поплавками) и ташами (грузилами), без мотни; она много посажена и вся вздувается кошелем; ловят с двух лодок, как на плавке, в леоплав, стерлядь и мелкую рыбу». Астрах. (Даль). **Возмилка** «особого рода сеть с балберью сверху и с свинцом снизу, употребляемая для ловли стерляди, когда она залегаёт в ямы» Саратов., Ком. геогр. терминов, 1846-1847 (СРНГ, 5, 26). **Возмиха, возмиха** 'то же, что возмилка' Астрах. (Даль).

Войва 'сенокос у моря' Беломор. (СРГК, 1, 220).

Не ясно.

Вой-вой 'увы, ах, ой' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Тихв., Пудож., Медвежьегор., Прионеж. (СРГК, 1, 220).

Соответствующее междометие фиксируется на прибалтийско-финской почве, ср. люд. *voi*, вепс. *voi*, ливв. *voi* 'междометие, выражающее печаль, тоску' (SKES, 1804).

Войда 'тонкий слой льда на нижней стороне полозьев собачьих нарт для лучшего скольжения' Колым. (Богораз, 1901). 'Обледенелые полозья' Колым. (Толмачев). Сиб., Р. Вишера, 1955-1958 (СРНГ, 5, 32). **Войда** 'тонкий слой льда, наносимый на полозья нарты для лучшего скольжения' (Дружинина, СЯ, 1, 118). **Войдание** 'нанесение тонкого слоя льда на полозья нарты' (Дружинина, СЯ, 1, 118).

Войданка 'тряпка или кусок шкурки для нанесения тонкого слоя льда на полозья нарты' (Дружинина, СВ, 1, 119). **Войданка** 'меховой лоскут, с помощью которого полозья нарт смачиваются водою' Колым., 1901 (СРНГ, 5, 32).

Гнездо существительных, вероятно, образовано на русской почве от глагола **войдать** (см.).

Войдать 'мазать маслом' Плесец. (КСРГК). 'Есть с аппетитом' Северомор. (КСРГК). **Войдать** 'смачивать на морозе полозья нарт водою, чтобы они покрылись слоем льда (водою) и лучше скользили'. Камч., Якут., 1852. «Для этого, опрокинув нарту вверх полозьями, смачивают нижнюю сторону полозьев водою на морозе. В зимнее время надо употреблять горячую воду, а осенью и весной — холодную. Войдают только собачью нарту, а оленью или конскую весьма редко. Зато на собаках ехать без войды очень трудно». Колым., Якут. (Богораз). Урал., 1930. Р. Вишера, 1926. Сиб. 'Смачивать лыжи водой для лучшего скольжения' Р. Колва, 1955-1958 (СРНГ, 5, 32). **Войдать** 'покрывать тонким слоем льда полозья нарты для лучшего скольжения': - *Все умеют войдать, полозья натирать войданкой.* (Дружинина, СЯ, 1, 119). **Войданить** 'то же, что войдать' (Дружинина, СЯ, 1, 118). **Войдать** «круговыми движениями перемещать по поверхности, вертеть»: - *Войдают, войдают колесом-то верхним да и мелют зерно.* Терск. (СРГК, 1, 220). 'Тереть пол' Северомор. (СРГК, 1, 220). **Войдать** 'круговыми движениями перемещать по поверхности, вертеть': - *Войдают, войдают колесом-то верхним, да и мелют зерно-то.* Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Войдать** 'принимать пищу, есть': - *Марина, ты что это мало войдаш, войдай, войдай ягоды с молоком.* Плесец. (Майлахта) (КСРГК). **Навойдать** 'положить в большом количестве': - *Што, нафырандалась, а то еще налью (молока) и повидлы навойдаю.* Медвежьегор. (Кефтеницы). *Ой, навойдала масла, не пожалела, ты бы помазала немного. Давай ягод навойдаю в блюде.* Плесец. (Майлахта). **Навойдать** 'избить, ударить кого-л.': - *Я сапог сняла с ноги, да обоих навойдала.* Медвежьегор. (Речка). *Да вот я тебя навойдаю по моське.* Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК). **Навойдать** 'о крашенных ресницах': - *Ой глаза-то навойдала.* Плесец. (Майлахта).

Войдаться 'копаться, возиться с чем-л.': - *Войдалась руками, фси грязны*. Плесец. (Майлахта) (КСРГК). **Отвойдать** 'избить' Кондоп. (КСРГК).

Возможно сопоставление с саамскими данными, ср. саам. *vuoi'dat* 'смазывать' (KOLTKS, 779), при кар. *voitoa*, люд. *voitta*, вепс. *voita* 'мазать' (SSAP, 3, 468). А.К. Матвеев приводит в качестве этимонов фин. *voide* 'мазь', *voidella* 'смазывать' (Матвеев, 1959, 13). Н.Г. Арзуманова полагает, что значение глагола **войдать** являлось первоначально терминологическим, но в современных севернорусских говорах возникли вторичные, производные значения (Арзуманова, 1989, 92).

Войка 'соломенный жгут для утепления дверей' Волог. (Галинова, 2001, 110). **Паволька** 'пучок соломы для процеживания пива' Волог. (Галинова, 2001, 110).

Рассматривается как производное от корня **voi-* 'вить' Волог. (Галинова, 2001, 110). Однако не учитывается сходный семантически прибалтийско-финский материал, ср. фин., ливв. *olki* 'солома' (SKES, 426-427).

[Войло] 'деталь сохи' Вашк. (СРГК, 1, 220).

Ввиду имеющейся формы **вайго** (см.), кажется, что данные СРГК не корректны.

Воймовать 'внимательно слушать, прислушиваться; внимать' Шенк. Арх., 1849. *Илья Муромец тому не воймует*. Арх. (Киреевский). *Я говорил ему и то и другое, и пятое и десятое; а он даже и не воймует*. Арх., Пошех. Яросл. (СРНГ, 5, 33). **Воймовать** 'слушаться', «применять наставления к делу» Арх. (Даль). *Не воймует – не слушается, ничего не понимает. Говорят обыкновенно о непослушных детях*. Яросл. (СРНГ, 5, 33). **Воймовать** 'понимать, воспринимать что-либо; вникать во что-нибудь': - *Воймуешь ты или не воймуешь?* Шенк. Арх., 1849. Яросл., Перм. (СРНГ, 5, 33). **Воймовать** «понимать, разуметь»: - *Не воймую, что говоришь-то*. Арх. Онеж., Кем., Холмогор., Шенк. (Подвысоцкий, 20). **Воймовать** 'разбираться в чем-либо; уметь делать что-либо' Камышл. Свердл., 1964. **Воймовать** 'делать что-либо, работать' Пошех. Яросл., 1850. 'Работать, функционировать (о частях тела)': - *Так у меня рученька болела – вот и теперь еще худо воймует*. Пошех. Яросл., 1850. **Воймовать** 'распоряжаться, заведовать, управлять чем-либо' Молог. Яросл.,

1886. **Воймовать** 'просить, требовать': - *А я как ему да не даютки земли-то, а он будетки есека воймовать* (т.е. просить), – говорила старуха-мать, не желавшая дать сыну земли. Рыб. Яросл. (Костолевский) (СРНГ, 5, 33). **Воймовать** 'заботиться, внимательно относиться к кому-либо, ухаживать за кем-либо' Перм., 1897. Сев.-Двин. 'Ухаживать за гостем, принимать его с почетом, угощать' Сев.-Двин., 1928. «Ухаживать, угощать, иногда беречь»: - *Зятя нужно воймовать*. Тотем. Волог., 1883-1889. Волог. 'Нянчиться с ребенком; пестовать, баловать' Влад., 1853. Ворон., Курьин. Алт. (СРНГ, 5, 33). **Воймать** 'понимать, воспринимать что-л.' Холмог. (Тегра-Осередок) (СГРС). 'Знать' Холмог. (Погост) (СГРС). **Воймовать** 'понимать что-либо, адекватно реагировать на окружающее' Верхнетоем. (Мила, Ухменьга), Холмог. (Большое Село, Ходчино), Котлас. (Воильцево), Пинеж. (Кеврола) (СГРС). 'Знать' Холмог. (Ходчино) (СГРС). 'Уметь, быть способным что-либо делать' Верхнетоем. (Мила) (СГРС). **Воймоваться** 'браться за что-либо, вмешиваться во что-либо' Твер., Перм. (Даль).

А. Альквист, отмечая, что данное слово распространено еще на северных территориях, в основном в Архангельской губернии (области), предпочитает рассматривать ярославско-володимирское гнездо как мерянский субстрат (Ahlqvist, 1998, 16). О.Б. Ткаченко связывает слово с фин. *voida* 'мочь, быть в силах, в состоянии', *voita* 'сила, энергия, мощь', коми (уст.) *ойёс* 'сила' (Ткаченко, 1985, 111). Причем А. Альквист полагает, что семантически более подходящим источником является другое прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. диал. *oimi*, *oimo*, *oimi*, *oime* 'разум, ум; рассудок; толк', и производный от него глагол фин. диал. *oimia* 'понимать, соображать, замечать, смекать', эст. *oim*, эст. диал. *uim* 'ум, разум; разумение', *oimata* 'понимать, соображать, смекать', которые вероятным образом связаны с финским и карельским словом *oiva* 'отличный, замечательный, славный', имеющим уральские корни (SKES, 422; SSAP, 2, 261). На наш взгляд, в данном случае следует говорить о двух омонимах 1-й – **воймовать** 'внимательно слушать, прислушиваться; внимать' и сходные лексико-семантические варианты; 2-й – представлен вариантами в значениях, репрезентирующих физическую возможность производить какие-л. действия, и т.п.

1-й связан с **емлю, имать** 'брать' болг. *емна*, сербохорв. *jèmati*, словен. *jémljem, jemáti*, чеш. *jímati* 'хватать', словац. *jímat'*, полаб. *jěmé* 'берет, хватает, ловит', *jéimat* (Бернекер, 1, 265; Фасмер, 2, 19).

Авторы МСФУСЗ, не подразделяя этот материал на два гетерогенных омонима, отдавая отчет, что «севернорусский глагол представляется образованием от исконного корня -им-, как *внимать, понимать, занимать* и т.п.», говорят о том, что славянская интерпретация лексемы вызывает ряд сложностей, что позволяет рассматривать в качестве источника лексемы прибалтийско-финских языков: фин. *voida* 'мочь, быть в состоянии', 'чувствовать себя', карел.-ливв. *voija* 'мочь', 'уметь', 'быть в состоянии', 'быть способным, быть в силах', 'смочь (например, сделать)', 'чувствовать (хорошо или плохо)', 'быть здоровым', 'вступить в силу (о законе)', 'прийти в хорошее состояние (о земле)', люд. *voida* 'мочь, быть в силах', вепс. *voida* 'мочь, быть способным', 'быть возможным', 'быть здоровым', эст. *võida* 'мочь, быть способным, быть в силах' (SKES, 1804–1805; SSA 3, 467–468), ср. также производные фин. *voima* 'сила', 'удобрение, плодородность', 'мощь', 'действие, умение', 'множество, большое количество', *voimaantua, voimaintua, voimiintua, voimahtua* 'войти в силу, набраться сил', *voimata* 'чинить старую постройку', 'удобрять землю', *voimistaa* 'укреплять', 'удобрять', *voimittaa* 'удобрять', *voimittua* 'окрепнуть, набраться сил', карел.-ливв. *voima, voimi* 'сила, народ', 'удобрение', *voimistuo* 'набираться сил', 'укреплять', люд. *voim* 'сила', 'народ', вепс. *voimoita* 'плохо чувствовать', эст. *võim* 'власть, мощь', 'сила' (SKES, 1805–1806; SSAP 3, 468).

Причем, по мнению авторов МСФУСЗ, «русский глагол может восходить как к прибалтийско-финским формам с *m*, так и непосредственно к *voida, voija* (основа *voi-*). В последнем случае *m* мог возникнуть как вставной звук при адаптации глагола на русской почве» (МСФУСЗ, 90-92).

Вóлбас 'лодка, выдолбленная из целого куска дерева' Великоуст. (Новоселово) (СГРС).

Является вариантом от **бблас** (см.), где представлены метатеза [б] – [л] и протетическое [в].

Вóлгас 'низкий берег реки' Сольвыч. Волог., 1912 (СРНГ, 5, 37).

Формант –ас указывает на неисконный характер слова, однако корневая морфема близка исконным данным, ср. **вóлглыйй**. А.И. Попов рассматривает как субстратную единицу пермского типа, наследие древнего племени тойма (Попов, 1955, 7).

Вóлдус 'доска, прикрепленная к мотне невода и служащая как поплавок, так и ориентиром': - *Волдус с двух сторон складывается клином, чтобы заметно было*. Холмог. (Большое-Нижнее) (СГРС). **Вóлда** 'то же, что волдус' Вытегор. (Остахново). **Вóлгус** 'то же, что волдус' Примор. (Кузьмино) (СГРС).

Представляет собой вариант к более частотному **лóвдус, лóвда** (см.), **лóвгус**.

Вóлén 'молодой лось (до 2-х лет)' Ср. Урал, 1964. **Волен** 'лосенок (до одного года)' Александр. Перм., Свердл., 1955-1958 (СРНГ, 5, 38). **Воленёнок** 'молодой лось, лосенок' Ср. Урал, 1964. **Воленок** 'молодой лось' Ср. Урал, 1964. Александр. Перм., Свердл., 1955-1958. **Волин, волюн, воленок** 'лось, лосенок' Сиб. (Даль).

А.К. Матвеев сопоставляет с хант. сев. *vuli* 'теленка северного оленя' (Матвеев, 1959, 56), менее вероятна связь с коми *воль* 'шкура взрослого оленя или теленка поздней осенью' (ССКЗД, 57). А.К. Матвеев также не исключает того, что **волен** является производным от русск. **олень** с протетическим [в] (Матвеев, 1959, 56). См. также: Аникин, 2000, 158.

Вóленки 'рукавицы из лосиной кожи' Свердл., 1964. 'Рукавицы' Челяб. Оренб., 1848. Чердын. Перм. (СРНГ, 5, 38). **Вóленные** кожанки 'рукавицы из оленьей кожи' Свердл., 1964. (СРНГ, 5, 38). **Вóленные** рукавицы 'мягкие рукавицы, выделанные из лосиной кожи' Охан. Перм. (Матвеев, 1964, 289).

А.К. Матвеев сопоставляет с коми *воль* 'шкура оленя' (Матвеев, 1964, 290). На наш взгляд, это гнездо образовано уже на русской почве.

Волма 'болотистые, сыроватые, с кочками и лужами места' Вят. (Иванов, 1969, 106).

И.Г. Иванов полагает, что слово восходит к мар. *волаш* 'опуститься'. Заимствование произошло от его причастной формы *волмо* 'опустившийся'. В диалектах это слово употребляется также в значении 'низина' (Иванов, 1969, 106). Имеется **Вóлма** 'название деревни' в Новгородской области.

Вóлондять 'петь' Лодейноп. (КСРГК).
Вóлойдять 'ворчать, бранить' Онеж. (Подвысоцкий, 21).

Не ясно, вряд ли связано с вепс. *launda* 'петь (о петухе)' (СВЯ, 280), более вероятно преобразование от **въярандять** (см.).

Вóльты: делать вольты «казач. подавать сигналы» Оренб. (Моисеев, 2010, 31).

Ср. русск. **вольт** «крутой поворот верховой лошади» из итал. *volt* (Шетэля, 2014, 129).

Воля́ ['дуга'] Заметчин. Пенз., 1945 (СРНГ, 5, 88).

В СРНГ некорректно дано значение, должно быть 'луга', при форме заголовочного слова во множественном числе.

Вомпуч [удар.?] «из названий зверей» Соликам. Перм., Суряков, 1897 (СРНГ, 5, 89).

Трудно сказать, сопоставимо ли с коми *вом* 'жерло, отверстие' (ССКЗД, 58), *пуш* 'вид верши из прутьев рябины' (ССКЗД, 310).

Вон. На вону 'на открытом месте в озере' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Явно с исконной мотивацией, хотя и имеется сходное семантически вепс. *laid* 'пространство берега вдали от берегов' (СВЯ, 272).

Вóнга. См. **Бóнга.**

Вóнгас 'наросст на дереве': - *Вонгас снимают око'рочными лопатками.* Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Не ясно.

Вóнгать 'реветь, плакать' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Вóндать** 'выть' Подпорож. (КСРГК). **Повóндать** 'поплакать, покапризничать': - *Ты мне повондай, повондай еще, так ничего не получишь.* Подпорож. (СРГК, 4, 596).

Восходит к вепс. *voŋkta* 'реветь, выть' (СВЯ, 640), при фин. *vongahdella* 'выть', *vongahntaa* 'взвыть'.

Вонделва́женка 'самка оленя на третьем году жизни' Кольск. (Подвысоцкий, 21). **Вондельва́женца** 'самка оленя на третьем году жизни' Терск. (Кашкранцы) (Меркурьев, 1979, 29). **Вандельва́женка** 'самка оленя на третьем году жизни' Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Вондел-ва́женка** 'оленья самка от двух до трех лет' Кольск., 1932. **Вондил-ва́женка:** *Оленья самка до 1 года зовется «лопанкой», до 2-х «вондилкой», до 3-х лет «вондил-важенкой» и с 4 лет просто «важенкой».*

Арх., 1909. **Вондел-ва́женка** 'оленья самка в возрасте от трех до четырех лет' «употребляется среди помор» Кольск. (Кобякин; СРНГ, 5, 90-91). **Воннелва́женка** 'оленья самка по третьему году' (Itkonen, 1931, 50).

В КСРГК представлена лексема **вандельва́женка**, в СРГК две единицы: **вандель** и **важенка** (СРГК, 1, 160). Восходит к саам. *vuonelovaadin* 'оленья самка по третьему году' (Itkonen, 1931, 50).

Вóнделка 'самка оленя на втором году жизни' Северомор. (Гаврилово) (Меркурьев, 1979, 29). Кем. (КСРГК). Кольск. (Подвысоцкий, 21). 'Годовалая самка оленя' Терск. (КСРГК). **Вóнделка** 'оленья самка в возрасте от одного года': - «Олень-самка годовичного возраста (важенка по мезенским тундрам), который в женском поле не переменяет уже более название, а в мужском с каждым годом получает новое». Арх. (Шренк, 1850; СРНГ, 5, 91). **Вóнделка** 'Оленья самка в возрасте от года до двух лет': - *О прошлом годе мы двух вонделок сыну подарили.* Кольск. (СРНГ, 5, 91). **Вондёлка** Арх. (Доп. Опыт). **Вóнделка** 'оленья самка в возрасте от двух до трех лет' Кольск. (Кобякин; СРНГ, 5, 91). **Вóнделица** 'самка оленя на втором году жизни' Кем. (КСРГК). **Вóндель** 'самка оленя на третьем году жизни' Терск. (КСРГК). **Вáнделица** 'отелившаяся олениха' Кем. (Поньгома) (КСРГК; СРГК, 1, 160). **Воннелка** Печенгск. (Itkonen, 1932, 50).

Восходит к саамским источникам, ср. саам. печенгск. *vuonál* 'самка оленя на втором году' (Itkonen, 1932, 50). Фасмер, 1, 348.

Вóндерец 'двухлетний теленок' Кем. (КСРГК).

Вероятно, образовано уже на русской почве от **вóнделка**.

Вонзь 'первый улов рыбы в море' Обдор. Тобол. (СРНГ, 5, 91). 'Ход рыбы против течения' Сиб. (СРНГ, 5, 91).

В. Бартнев дает помету «остяцк.» (Бартнев, 1894; СРНГ, 5, 91). М. Фасмер рассматривает как заимствование из хант. См. также: Кальман 1952, 254. А.Е. Аникин приводит хантыйские данные, хант. казым. *wqłś*, *wqś*, считая, что коми данные заимствованы из русского языка, что, на наш взгляд, маловероятно (Аникин, 2000, 158). Скорее всего, коми материалы — результат обско-пермских контактов. Ср. коми ижем. (Обь) *воньдз* 'ход рыбы, когда рыба

поднимается руном из моря метать икру' (ССКЗД, 59).

Вони 'шерстяная подвязка, перехватывающая под коленом сапоги, сделанные из оленьей кожи' Верховье Печоры (Миртов, 1930; СРНГ, 5, 91).

Восходит к коми *вонь* 'шнурок, опояска, завязка (например, для обуви)' (ССКЗД, 59). Ср. **Вынь**.

Воньга. См. **Бонга**.

Вополь 'большая мозоль, водяной пузырь' Ильин., Карагайск. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Сопоставляется с коми-перм. *ваполь* 'водяная мозоль' (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Вора (I) «осмотр вставляемых в рыболовецкий забор рыболовных ловушек и выборка из них попавшей рыбы' (Подвысоцкий, 21).

Не ясно, ср. фин. *vara* 'запас' (ФРС, 709).

Вора (II) 'груда камней под водой' Медвежьегор. (Пабережье). **Вора** 'гора, очень много чего-л.': – *Мать сканцев вору наскала*. Подпорож. (Хевроньино).

Преобразование от **ворох**, с возможным контаминационным воздействием от **вара, варака** (см.).

Вора́бушек «цветок ивы» Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 29).

Вероятно, является переосмыслением на русской почве от **урба** (см.).

Ворга (I) 'болотистая лощина, поросшая мелким лесом' Мезен. (Опыт). 'Топкое болотистое место' Тобол. (Опыт). 'Голое кочковатое место' Сиб. (Даль). 'Глухое место в лесу' Олон. (Куликовский). 'Глухое место в лесу' Пудож. (ПЛГО). **Ворга**: – *Ворга моя есть, по лову своему идешь, сильшики проверять*. Пинеж. (Кучкас) (Сими́на). **Ворги** 'ягодное место в лесу' Медвежьегор. (Каскасельга). **Ворга** 'болото, трясина' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Ворга** 'болотистая местность, лощина, заросшая кустарником, мелколесьем' Арх., 1847. 'Болотистое, топкое место, не заросшее лесом' Тобол., 1849. 'Голое кочковатое болото, окруженное суходолом' Сиб. (Даль). 'Поляна, заросшая высокой травой' Челябин., 1914. 'Покосное и вообще открытое место в лесу' Алт. (Протопопов). 'Естественная просека, просвет в лесу' Урал,

1955-1959. 'Место в лесу, на котором расположены силки для ловли птиц' Арх., 1867-1868. 'Расчищенное место в лесу, где раньше ставили ловушки (луки) на зверей' Урал, 1955-1959. 'Роща, заросшая кустарником, подлеском или мелколесьем' Кольск., 1959. 'Глухое место в лесу' Вених-озеро Олон. 'Расположенная у моря длинная лощина, образующая в прилив подобие речки, ручья' Арх., 1847. (СРНГ, 5, 98). **Ворга** 'залив или пролив в лощине' Арх. (Даль). Кутовая **ворга** 'залив' Арх. (Даль). Проходная **ворга** 'пролив' Арх. (Даль). 'Узкий пролив, промой' Шенк. Арх., 1858. **Ворга** 'овраг, ущелье в карстовых районах' Арх., 1959. 'Дорога' «Зырянское слово, употребляемое в Усть-Цыльме и далее вверх по Печоре» (Шренк, 1850). **Ворга** 'прогалина, чистое место в лесу' Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 290). **Ворга** 'борозда' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 290). **Ворга** 'зимняя дорога, проходящая по рано замерзающим болотам' Кольск., 1959. 'Тропинка в лесу или тундре' Запечор. Арх., 1885. 'Лесная охотничья дорожка' Арх., 1927. 'Пути кочевков оленьих стад' Коми АССР, 1959. 'Проход в рыболовном запоре, куда ставят ловушки (морды, верши)' Урал, 1930 (СРНГ, 5, 99), Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 290). 'Проход в огороде' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 290). 'Глубокое место среди мелей, по которому проводят лодку; фарватер' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 290). 'Щель, идущая вдоль древесного ствола' Юго-зап. Том., 1863. 'Крепкий рубец на древесном стволе' «Его разыскивают в лесу (гл. обр. на березах) и выкальвают для топорищ» Сев.-Двин. (Романов, 1928). 'Накипь смолы на хвойных деревьях, появляющаяся большей частью на пораненных местах' Нижегород. (Даль). 'Вершина дерева, покрытая значительным количеством смолы, вытекающей из трещин' Макар. Нижегород., 1873. (СРНГ, 5, 99). **Ворга** 'дорога в лесу, вырубленная для хозяйственных нужд' Печор. (СРГНП, 1, 87). 'Тропинка в лесу или в тундре' Печор. (СРГНП, 1, 87). 'Лесная охотничья тропа, вдоль которой ставят капканы, силки' (СРГНП, 1, 87). 'Оленья дорога, путь кочевков оленьих стад' (СРГНП, 1, 87). **Ворга** 'просека в лесу': – *А между лесами прорублена грань, ворга тоже просечена прямо в лесах-то*. Чердын. (Макарово). *Ворга – это на пожне есть, по ворге идите, узенькая просека просечена*. Чердын. (Редикор) (СРГСПК). 'Тропинка, дорожка' Чердын. (Усть-Уролка). 'Промытая водой канава, овраг': – *Ворга – яма длинная, водой промывает*. Чердын. (Кикус) (СРГСПК). 'Проход в большом лесу

между деревьями, где ставились ловушки для зверей': - *На лосей ишо ворги делают*. Красновиш. (Мартино) (СРГСПК). 'Проход в рыболовном заколе, куда ставят ловушки' Красновиш. (Вёлгур, Мартино) (СРГСПК). 'Свободная полоса воды среди льда, прорубленная дорога для лодки': - *Лодка-то зимой по ворге ходит*. Чердын. (Камгорт) (СРГСПК). **Вóргая** 'поле в лесу' Пудож. (Римское) (ПЛГО).

Данная лексема имеет спорную этимологию. А.Л. Погодин включает ее в заимствования из коми *vorga* 'ямка, желоб, канавка' (Погодин, 1904). Я. Калима не уверен до конца, но также предполагает, что это заимствование из коми, он сопоставляет слово **ворга** с коми *ворга* 'углубление, жёлоб' (Калима, 1927, 20-21). А.К. Матвеев полагает, что **ворга** 'естественная просека, просвет в лесу' пришло в русские говоры из коми языка, но допускает и возможность контаминации с **орга** (Матвеев, 1959). Позднее он предлагает обстоятельный анализ этих данных исходя из факта, что в русских говорах, примыкающих к ареалу прибалтийско-финских языков, русск. **ворга** чаще встречается в значении 'сырая лощина', а в русских говорах Северного Приуралья наиболее обычно в значении 'проход, ведущий куда-либо'; делается вывод – севернорусское **ворга** 'лощина' было заимствовано из прибалтийско-финских языков, а приуральское **ворга** 'проход' имело своим источником язык коми, далее на русской почве произошла контаминация двух близких по значению слов (Матвеев, 1964, 290). Л.А. Ивашко предполагает коми этимологию (Ивашко, 1958). Фасмер возводит анализируемое слово к кар. *orgo* 'сырая низина', фин. *orku*, эст. *org* 'то же' (Фасмер, 1, 351). В Обонежье данная лексема в основном распространена в Пудожском р-не, что позволяет предположить связь данной формы слова с коми языком, но семантика указывает, тем не менее, на прибалтийско-финский источник (см. **орга**). Несомненно, однако, что лексемы типа **ворга** 'лесная охотничья дорога' н.п. Шала в Пудожском р-не заимствованы из коми языка. Попов указывает на возможность заимствования коми слова *ворга* 'желоб; желобообразное углубление' из прибалтийско-финских языков (Попов, 1964, 449). Трудно сказать, ижем. *ворга*, *вóрга* 'путь, по которому кочуют олени стада, оленья дорога, проход' (Сахарова, Сельков, 1976, 136) является первоисточником или ввиду миграций носите-

лей этого диалекта обратным русским заимствованием. Коми лексема не считается исконной и, по мнению авторов КЭСКЯ, не может быть связана с коми *вор* 'корыто' (КЭСК, 63). См. также Теуш, 2001а, 136.

В АОС часть материалов на слово **ворга** несомненно связано с **орга** – это **вóрга** 'топкое сырое место' Примор., Мезен., Лешукон. (АОС). 'Сырая, затапливаемая территория вдоль реки' Примор. (Сузьма) (АОС). 'Заболоченный кустарниковый лес' Мезен. (Догощелье) (АОС). **Ворга** Семенова 'сенокосное угодье', **Ворга** Попова 'сенокосное угодье' (АОС). Часть значений, отмеченных в АОС, такие как 'дорога', 'ручей' и т.п., относятся безусловно к адстратному влиянию коми языка. Ср. также **вóрга** 'дорога, по которой ездят только зимой' Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 29).

Вóрга (II) 'въезд в гумно, ворота' Суксун. Перм., 1964. **Вóрга** 'отверстие в гумне, открываемое во время веяния хлеба' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 290). **Вóрга** 'въезд в гумно, ворота' Красновиш. (Вёлгур) (СРГСПК).

А.К. Матвеев, рассматривая как обратное заимствование из коми-перм. *ворога*, *vorga* 'гуменные отверстия, открываемые во время веяния хлеба' (Матвеев, 1964, 290), не считает этимологию вполне ясной.

Вóрга (III) 'мелкий рыхлый лед со снегом, появляющийся перед ледоставом, во время ледохода': - *И ворга – это снег на реке весной, она, как творог*. Чердын. (Камгорт) (СРГСПК). Не ясно.

Вóрог 'овраг' Осташк. Калин., 1946 (СРНГ, 5, 108). **Ворóга** «обрыв» Ныроб. Перм (Матвеев, 1964, 290).

Пермские данные, вероятно, можно было бы связать с **вóрга (I)**, однако наличие тверских материалов позволяет эти данные рассматривать как образования на исконной почве.

Воропáй 'детеныш морского зверя (тюленя, белухи или нерпы)': - *Телесай или воропай от зайчухи родится, их не промышляют. Воропая она на ласту носит, только глаза видко*. Примор. (Лопшеньга) (СГРС). **Воропáи** 'мальчики, подростки' Примор. (Яреньга) (СГРС).

Не ясно.

Ворочóк 'небольшой берестяной сосуд': - *Со скидком да с ворочком пойдёшь, ворочок побольше*. Вилегод. (Казаково) (СГРС).

Ср. коми ижем. *вороп* 'желоб, желобчатое углубление' (ССКЗД, 60).

Вóрстик 'колбаса домашнего приготовления' Причудье (Кюльмоя, 2004, 156).

Кюльмоя соотносит с эст. *vorst* (Кюльмоя, 2004, 156).

Вóскарница 'бойкая, ловкая женщина маленького роста' Первомайск. **Вóскорица** 'бойкая, живая, быстрая женщина или девушка' Первомайск. (СРНГ, 5, 135; ЯОС, 3, 39). **Вóскорица** 'бойкая, живая, быстрая женщина, девушка' Переясл. Влад., 1848. Влад. *Жена и дочь у него воскорицы*. Пенз. **Вóскарница** 'то же' Сарат., 1824. (СРНГ, 5, 135). **Вóскарница** 'бойкая, ловкая женщина маленького роста' Переясл. Влад., Пенз., Сарат., 1852 (СРНГ, 5, 135).

Вряд ли данное слово следует рассматривать как субстратное; А. Альквист приводит в качестве возможных соответствий фин. *askar, askare* 'задача, работа, хлопоты; работа женщин по хозяйству и в хлеве; игры детей', происхождение которого, согласно неясное (SSAP, 1, 86) (Ahlqvist, 1998, 19).

Вóтлип 'тонкие, длинные волокна из мерзлой ивы наподобие мочала. «Употребляется инородцами и русскими для чистения металлической посуды и на другие потребности» Березов. Тобол. (Абрамов, 1857). «Таловое лыко» Тобол. (Даль).

Ср. хант. казым. *wotlep*, низям. *utlāp* 'таловое лыко' (Steinitz, 1960, 494).

Вóтник 'сырое, низкое место, поросшее кустарником, особенно ивовым' Ярен. Волог. (Протопопов, [с примеч. «ныне мало употр.»] (СРНГ, 5, 159).

Не ясно, связано ли с коми источниками, ср. *вотны* 'рвать, собирать (ягоды, грибы)', при *вотос* 'ягода' (КЭСЛЯ, 64).

Вóтты «привозные из Норвегии шерстяные вязаные рукавицы» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 22).

Рассматривается как заимствование из норв. *vottar* 'варежки, рукавицы', при швед. *vante* 'рукавица', ниж.-нем., нидерл. *want* (Thörnqvist 32; ZfslPh 8, 428; Фасмер, 1, 358).

Вóшкарка 'маленькая рыбка разных пород; малек' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 5, 167).

Вероятно, не связано с **вáшкал** (см.), а представляет часть гнезда **вошкарница** 'гнида'

(Даль); 'маленькая худенькая женщина' Черепов. Новг. (Чайкина); 'самый плохой, ничтожный, отвратительный человек' Соликам. Перм., 1905-1921 (СРНГ, 5, 167).

Вóшкúр 'матерчатый пояс у штанов и у юбок' Ср. Урал, 1964 (СРНГ, 5, 168).

Не ясно, ср. коми *ворч, кытши* 'ободок (решета, лукошка)' (ССКЗД, 60).

Вóюкса 'печень рыбы (налима, трески)' Терск. (Варзуга, Чапома, Оленица, Умба, Чаваньга), Кандалакш. (Ковда, Княжая Губа), Северомор. (Териберка), Лоух. (Кереть), Кем. (Летняя Река, Гридино) (КСРГК). «Печень трески» Арх. (Кузмищев). Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 29; СРГК, 237). «Печень акулы» Мурман. (Манацков). «Акуля, тресковая и иная рыба печень» Арх. (Даль). **Вóякса** 'рыба печень' Арх. (Даль). «Печень не только трески, но и акул и вообще всех рыб, из печени которых вытапливают сало» Арх. (Грот, Данилевский; СРНГ, 5, 169). **Вóекса** «печень трески» Арх. (Кузмищев). «Печень белухи» Помор. (СРНГ, 4, 354). **Вóюкса** «употребляемый для приправы пищи жир из вываренных рыбьих внутренностей» Помор. (Подвысоцкий, 22). **Вóика** Помор. (Подвысоцкий, 22). «Жир от рыбы исключительно тресковых пород, вывариваемый из печени (максы) и внутренностей этих рыб на Мурмане» Южн. Беломор. (Дуров). «Жир из внутренностей трески» Арх., 1844 (КСРНГ). «Нетопленный тресковый жир» Кем. Арх., 1910 (СРНГ, 5, 169). **Вóякса** 'ворвань из рыбьей печени' Арх. (Даль; СРНГ, 5, 169). **Вóекса** 'ворвань из рыбьей печени' Арх. (Даль; СРНГ, 4, 355). **Вóюкса** 'рыбьи молоки' Кем. (КСРГК). «Молоки у семги» Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Ваякса** (удар.?) 'рыбьи молоки' Мурман., Арх. (Ефименко, 1877; СРНГ, 4, 79). **Вóйлукса** 'печень некоторых рыб (в частности, трески, налима)' Примор. (Лопшеньга) (СГРС). 'Ворвань' Онеж. (Ворзогоры) (СГРС). **Вóюксанный** 'приготовленный из печени трески' Терск. (КСРГК).

Т. Итконен возводит материал А. Подвысоцкого к саам. *vuoiija, vùij* 'жир, растопленный или приготовленный', *vuivas* 'печень' (Itkonen, 1932, 50). См. также: Фасмер, 1, 360; KOLTKS, 782. Ср. также саам. швед. *vuajja* 'жир' (WWLM, 153), саам. норв. *vuoggjâ*, при фин. *voi*, ливв. *voi*, люд., вепс. *voi*, эст. *või* 'масло', морд. эрз. *oi*, мокш. *vai* 'масло, жир', удм. *või* 'масло, жир', манс. *βoi* 'масло, жир', хант. *ui*

'жир, масло' (SKES, 1803). Однако наличие форманта –к(а) предполагает либо прибалтийско-финское посредство, либо образование на русской почве с использованием неисконного форманта. Вариант **во́йлукса** вполне укладывается в рамки вариантности [j] – [l].

Вбюндук «каменные гряды на дне (озера, реки?)» Белозер. Новг. (Кучин; СРНГ, 5, 169).

Не ясно.

Вбьять 'плакать навзрыд' Онеж. (Подвысоцкий, 22).

Скорее всего, вариант от **выть**, ср. однако вепс. *voik* 'плач', *voikta* 'плакать' (СВЯ, 638, 639).

Врjóда 'куча хвороста' Гдов., Плюск. Пск., Сланцев. Ленингр. (КЛАРНГ).

Вероятно, преобразование от **груда**, в этом же значении, вряд ли можно сопоставлять с литов. *vĩlbas* 'сук, хворост, прут'.

Втjóнеги 'со всех ног, быстро (бежать)': - *Я его унимать, а ён втjóнеги с дому.* Олон., 1896 (СРНГ, 5, 236).

Маловероятна связь с вепс. *t'õnduda* 'направиться, отправиться, пойти' (СВЯ, 595), может быть, преобразование – **вот те ноги**.

Вўвва 'бойкий ребенок, шалун' Арх. (СГРС, 2, 205).

Ср. ненец. *вэва* 'плохой, дурной', 'злой, вредный'; *вэбтый* 'строгий, суровый', 'сердитый, злой; свирепый', 'злодей' (Терещенко).

Вулда́-бильде 'как известно, давно известно' Оренб. (Моисеев, 2010, 32).

Ср. башк. *билдале* 'известный' (БШКРС, 1996, 89), *борондан билдале* 'исстари известно' (БШКРС, 1996, 89).

Вульк 'оглобли к сельскохозяйственным орудиям' Юрлин. Коми-Пермяц. окр., 1930. (СРНГ, 5, 239).

Восходит к коми-перм. *улык* 'оглобли бороны', при том что на пермской почве слово русского происхождения. Ср. также коми *улук* 'оглобли к бороне', 'деревянное кольцо (из древесного капа)' (КРОЧК, 682), коми вым. *улык*, верхневычегод. *улік*, удор. *унук* 'дугообразные оглобли в бороне' (ССКЗД, 398), коми присыктивкар. *улук* 'кольцо, баранка (прикрепляется к задку саней и служит вместо блока при затягива-

нии веза)' (ССКЗД, 398). Ср. **Волóкa** 'примитивная повозка для перевозки чего-л. волоком, волокуша': - «Нижние концы оглоблей гораздо толще и немного загнуты для удобного волочения по зимней дороге». Перм. (Опыт). «Кладутся бревна и другие перевозимые на волоках предметы в летнее время. Волока обыкновенно заменяет колеса у пермяков и других крестьян бедного состояния». Перм. (Волегов). «Волока – род повозки: два крюка, скрепленных между собою перекладиной; свободные концы служат оглоблями. Служат для перевозки бревен». Волог. (Прогр. № 203). Сев.-Двин. (СРНГ, 5, 51). В КЭСКОЯ коми *улук* 'оглобли к бороне (обычно гнутые из черемухи)' возводится к русск. **улук** 'оглобли бороны' (КЭСКОЯ, 296), ср., однако, татар. *улак* 'жёлоб', 'желобок', 'лоток', 'колода'. Имеются сходные русски диалектные данные: **побегало** «кольцо из вицы, хворосту, которое бегаёт по барану или **улуку** (род дужки) бороны; за побегало берется запряг, валец с постромками». **Улúк** «впрягаль или бороньи оглобли: они обе выгнуты дугой из одной жерди и ходят по бегалу на гужике; это гнутые **улуки**, а розничные, на поперечных распорках, долбленные» Перм. (Даль). Ср. также русск. диал. **облúк** 'грядка, боковой край у телег, саней, повозок' Слов. Акад. 1822. Яросл., 1893. Весьегон. Твер. (СРНГ, 22, 111).

Вум 'лесной пояс горы; горная долина' Кольск. (Мурзаевы, 1959; СРНГ, 5, 239).

Не ясно.

Вун 'залив, фьорд, губа' Кольск. (Мурзаевы, 1959; СРНГ, 5, 239).

Вероятно, саамское происхождение, ср. саам. *вўн* 'залив, бухта' (СРС, 57).

Вўнгать 'кричать (о сове)' Вытегор. (Ильино) (ПЛГО).

Вероятно, вариант к **бўнгать** (см.).

Вушкáр 'шнурок или матерчатый пояс у штанов' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 48).

См. **Очкúр**, однако, ср. турец. *ıçkur* 'гашник, шнурок' (ТРС, Юсипова, 603).

Вы́бывать, вы́бывать 'просыхать на ветру, на морозе' Перм., Урал., Челяб., Вят., Сиб., Енис., Том., **вы́бывать** 'выздороветь' Перм. 'отрезветь' Перм., Урал., **вы́бываться** 'высохнуть, просохнуть (на ветру)' Волог., **вы́богать** 'высохнуть на ветру (о белье)' Перм., **вы́бугать** 'просохнуть на ветру или вымерзнуть на морозе'

Перм., Свердл. (СРНГ, 5, 247-249). **ВЫБОГАТЬ** 'высохнуть, проветриться' Арх. (АОС, 6, 106).

См. **БЫГАТЬ**.

ВЫЗАНДАТЬ 'поднять' Волог. (СГРС, 2, 223).

Преобразовано по субсратной модели от **ВЫЗЫМАТЬ** 'поднимать'.

ВЫЙСТУС, **ВЫЙСТЛУС** 'соревнование' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *võistlus* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

ВЫКАРТИТЬ 'расчесать (о шерсти)' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 30).

Является образованием от **КАРТАТЬ**, **КАРТИТЬ** (см.).

ВЫЛХА 'неряшливая женщина' Лунин. Пенз., 1953 (СРНГ, 5, 307).

Не ясно, исконное или нет, ср. морд. мокш. *вираш* 'невеста' (МРСС, 122).

ВЫМБА 'рыба *Suiprinus vimba*' Прибалт. губнии (Павловский, 1900).

Я. Калима сравнивает данное слово с эст. *vimb* 'рыбец, сырть', водск. *vimpra*, фин. *vimpra* 'то же'. Авторы SKES не исключают первоначально скандинавский источник, ср. швед. диал. *vemt* 'быстрый', латыш. *vimba* – из ливск. *vimba* 'Abramis vimba'; ср. также балт.-нем. *Wimme*, *Wemgalle*. Ср. эст. диал. *vimb*, *vimma-kala*, *wemkal*, при фин. *vimpra* 'рыба *Abramis vimba* L.' (SKES, 1772). Причем, по мнению П. Аристе, данное слово является результатом влияния какого-то прото-индоевропейского языка (Ariste, 1975). См. также: Фасмер, 1, 368; Kiparsky, 1936, 75; Аникин, 2005, 115-116; Аникин, РЭС, 7, 186. О связях эстонского языка с балт.-нем. см. Kendla, 2000, 179. См. **ВЫМБА**.

ВЫМУГАЙДАТЬ. См. **МУГАНДАТЬ**.

ВЫНЬ 'пояс' Никол. Волог. (Дилакторский). Волог., 1822. (Иваницкий; СРНГ, 5, 320).

В словаре П.А. Дилакторского имеется помета «с зырянского *вонь*». Слово восходит к коми *вонь* 'пояс, опояска' (ССКЗД, 65). Исходя из ареала, совершенно бесперспективна идея сопоставления с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *vuõ*. По данным КСРНГ, слово **ВЫНЬ** отмечается только на востоке Вологодской губернии, трудно объяснима географическая помета – Чаг. Волог. у авторов МСФУСЗ (МСФУСЗ, 99). Известен и другой вокализм

коми данных, ср. коми-язв. *ви-п* 'шнур, завязка' (КЭСКЯ, 67). Ср. **ВОНИ**.

ВЫП 'снегирь' Вят., Слобод., Котельн. Вят., 1848 (СРНГ, 5, 321).

Вряд ли связано с **ВЫП**, **ВЫПЬ** 'птица *Ardea stellaris*', др.-русск. **ВЫПЛЬ** (Фасмер, 1, 369). Не ясно исходя из ареала, возможна ли связь с какими-л. коми источниками, известные данные явно сюда не относятся: коми *жонь*, *жойна*, *дзойна* 'снегирь' (ССКЗД, 124). Ср. **ПИПИК**.

ВЫПУКИ 'сапоги из белой кожи' Кашин. Твер. (Опыт). Твер. (СРНГ, 5, 335).

Вероятно, связано с **УПАКИ** (см.).

ВЫПЬ 'пояс' Волог. (СРНГ, 5, 337).

Единичная старая фиксация. Явное искажение слова **ВЫНЬ** (Аникин, РЭС, 9).

ВЫРЫНДА. См. **ВЕРАНДА**.

ВЫРАНДАТЬ 'болтать' Вытегор. 'Лаять' Вытегор. (КСРГК).

Вероятно, связано с **АРАНДАТЬ** (см.).

ВЫРГАЗ 'взрослый, ленивый парень': - *Выргаз какой, а слоняется без дела*. Вытегор. (Коштуги, Ошта) (Куликовский).

Схоже с вепс. *vargaz* 'вор' (СВЯ, 614), смущает, однако, различие в семантике. Более подходит семантически вепс. *varz* 'жеребец (обычно молодой)' (СВЯ, 615). Не исключено и исконное происхождение.

ВЫРГАТЬ 'каркать' Коми-Перм. (СРГКПО, 72). **ГИВИРГАТЬ** 'петь (о птицах)' Коми-Перм. (СРГКПО, 74).

Ср. коми *выргыны* 'гудеть, жужжать, шуметь', 'смеяться' (ССКЗД, 73).

ВЫРГУТ 'знак-ориентир возле убитого зверя во время морской охоты' Арх. (СГРС, 2, 247).

Не ясно, по-видимому, заимствование.

ВЫРЭЙ 'знахарь, колдун, ворожея' Пск., Твер. (Даль). Каляз. Твер. (Опыт). **ВЫРЕЙ** 'знахарь, колдун' Пск., Твер. **ВЫРЭЙ** 'то же' Твер. (СРНГ, 5, 241; Фасмер, 1, 370).

Не ясно. Трудно сказать, на какой почве следует рассматривать данную единицу, имеется прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *väärä* 'кривой, изогнутый, левый' (SKES, 1852). А.Е. Аникин рассматривает как имя деятеля с суффиксом имени деятеля -ей (-ёжь) от диал. **ВЫРЬИТЬ** 'ворожить, нашептывать' (Аникин, 2005, 116). Ср. словообразовательные параллели в русск. **ВАРЕЯ**,

при латыш. *virēja* 'повариха', *virējs*, литов. *virfjas* 'повар' (Аникин, РЭС, 6, 85).

Вы́скелить «обозвать нецензурными словами» Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 33).

Вероятно, связано со **шкóлить** 'бранить, ругать' (ПЛГО).

Вы́слядь 'высокий худой человек' Перм. (СРНГ, 6, 24).

А.Е. Аникин считает, что под влиянием высокий из **вислядь** 'то же' Волог. (СГРС, 2, 116) = **виследь** 'вялый человек, лентяй, разиня' Вят. (Даль, 1, 207) < **вислый** + суфф. **ядь**/-**ѣдь**, см. РЭС 7: 237. На наш взгляд сопоставимо с **ослядь**.

Вы́стега 'молодой лед тонкий синий лед в пору рекостава' Арх. (Даль, 1, 317), с воспросом к слову).

Т.В. Горячева предположила связь с глаголом **стягивать** (Горячева, 1984, 46). А.Е. Аникин, полагает, что сомнительно, поскольку конечное **-ега** характерно для прибалтийско-финских заимствований (Аникин, РЭС).

Вы́тегра 'река и город в Вологодской области'.

Не вполне ясно, можно ли сопоставлять с др.-швед. *utegor* 'владения, находящиеся вне связи с главным именем' (Тиандер, 1906, 3). А.К. Матвеев предложил скандинавский («варяжский») этимон, как результат словосложения **Viðveg* 'лесной путь', ср. др.-исл. *viðr* 'лес', др.-англ. *widu*, *wudu*, др.-верхне-нем. *witu*, др.-исл. *vegr* 'путь, готск. *vigs*, др.-верхне-нем. *weg* (ФУНРЯ, 2000, 18). По его мнению дискуссионно выделение детерминанта **-Vgr(V)** в гидрониме **Вытегра**, хотя метонимический перенос в этом случае вполне возможен: Вытегра – приток Онежского озера (Матвеев, 2001, 288). См. также Поспелов, 1998, 107.

Вычывы́ривать 'издавать голосом свистящие, щелкающие и т.п. звуки (о певчих птицах)': - *Она баско поёт, всякими голосами вычывы́риват* [скворец]. Юрл. (Липово) (СРГСПК).

Образовано от **чив-**, не следует связывать с последующим **вычикурдывать**, ввиду дистантности ареалов.

Вычикурды́вать 'выделывать губами трели, высвистывать' Вытегор. Олон. (Куликовский). Олон. Пинеж. Арх. (СРНГ, 6, 57).

Н.Ф. Лесков предполагает связь с кар. *vičerdä* 'щебетать, свистеть' (Лесков, 1892, 98).

Вы́юкса I 'приспособление из ремней для закрепления лыж' Арх. (АОС, 8, 422).

Больше известно в виде **юкса**, **юксы** (см). Ср. саам. лул. *juksa-* 'лыжные ремни' (Фасмер, 4, 530; Аникин, 2000, 717).

Вы́юкса II 'ветер': - *Ветер завоет в полу, так называют ветер выюксой* Карел. (СРГК, 1, 317).

Прибалтийско-финская модель при русской основе.

Вэр 'лес' Коми АССР, 1959 (СРНГ, 6, 71).

Восходит к коми *vör* 'лес' (ССКЗД, 65), причем на коми территории широко употребляется в названиях географических объектов (Бушмакин, 1987, 116).

Вядерина, вяденина 'ботва картофеля' Тихв. (КСРГК). **Ведельё** 'ботва картофеля' Пск. (КСРНГ, СРНГ, 4, 92). Данные варианты образуют ареал на территории псковских говоров и на р. Ояти (Тихвинский район). Данное гнездо не исследовалось в этимологическом плане. На наш взгляд, вряд ли возможно его этимологизировать на исконной почве. Ранее допускалась балтийская версия, ср. литов. *vītis* 'картофельная ботва', 'усы хмеля', *vutinė* 'хлыст, прут, розга', 'ус ползучего растения' (Fraenkel, 2, 1268) (Мызников, 2004, 163).

Вядилина 'приманка для выюнов' Онеж. (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *vita* 'водное растение', входящее в состав композитов: фин. *ahvenvita*, *uistinvita*, *pikkuvita* (SSAP, 3, 463); ср. также кар. *vata* 'низкорослый, густой кустарник' (SSAP, 3, 463).

Вяжандать «делать что-либо медленно, повторять одни и те же слова несколько раз, болтать, пустословить» Вытегор. (Коштуги, Ошта) (Куликовский, 14; СРНГ, 6, 71). **Вяжайдать** 'то же, что вяжандать' Пудож. Олон., 1858 (СРНГ, 6, 71).

А.Л. Погодин и Р. Меккелейн возводят к фин. *väsyä* 'быть утомленным', *vätystää* 'быть медлительным' (Погодин, 1904, 14; Meckelein, 1913, 33). Я. Калима сводит в одно гнездо глаголы **вячандать** (см.) и **вяжандать**, говоря о соответствии [č] и [ž]: **личма**, **лижма**, **ряжандать**, **рячайдать** (Kalima, 1915, 87-88). На наш взгляд,

в данном случае совмещены два гетерогенных омонима, ср. вепс. *väzutada* 'утомить', *väzda* 'уствовать' (СВЯ, 648) и вепс. *väžeita* (см. ниже). Таким образом, **вяжандать** 'делать что-либо медленно' соотносится с источниками карельско-вепского типа, ср. также ливв. *väzüö* 'уствовать, утомляться' (СКЯМ, 446), а **вяжандать** 'повторять одни и те же слова несколько раз, болтать, пустословить' – с вепскими источниками, ср. вепс. *väžaita* 'визжать, пищать, скрипеть' (СВЯ, 637). Лексема **вяжондаты** и **вяжандаты** на вепской почве сводятся к одному ономато-поэтическому гнезду. Н.Ф. Лесков возводит к кар. *vädžistä* 'болтать' (Лесков, 1892, 99).

Вязель 'растение с голубыми цветками' Терск. (Умба) (КСРГК). **Вязель** 'мышинный горошек' Онеж. (Тамица) (ПЛГО). **Вязиль** 'несколько растений, называемых также горохом (горошком): горох полевой *Coronilla varia*, красный буркун *Medicago sativa*, горох журавлиный или гусиный *Lathyrus pratensis*, горошек *Vicia* и др.' (Даль, 1, 337), **вязиль**, **вязель** 'трава подмаренник мягкий' (СРНГ, 6, 74). **Вязель**, **вязел**, **вязель** 'кормовое растение *Coronilla*' (СлРЯ XVII, I 5, 74).

Трудно сказать, можно ли рассматривать севернорусские данные в контексте славянских, ср. укр. *в'язіль* 'клевер *Trifolium repens*, *Trifolium pratense* и др.' (ЕСУМ, 1, 443), которые трактуются в контексте семантики глагола **вязать**, укр. *в'язати* — по особенностям стеблей этих растений (*Trifolium repens*, *Vicia*) (ЕСУМ, 1, 443). Хотя вряд ли относится сюда кар. *vesirikka* 'мокрица (трава)' (ССКГК, 703) См. также Аникин, РЭС, 6, 184.

Вязендаты 'говорить тихо' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 6, 73).

При несомненной связи с **вяжандаты** (см.) можно сопоставить с вепс. *vizäita* 'визжать, пищать, скрипеть' (СВЯ, 637).

Вянейдукса «плаксивый, капризный ребенок» Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 6, 79).

Я. Калима сопоставляет с кар. *vänätä* 'хныкать, повизгивать' (Kalima, 1915, 87).

Вянки. См. **Бянки**.

Вяньгаты 'говорить вяло, невнятно, растягивая слова, как бы неохотно' Тихв. Новг., 1848. - *Что ты вяньгаешь-то?* Новг., Олон., Серов. Свердл., Южн.-Сиб. «Говорить гнусаво»

Ветл. Костром., 1906. (СРНГ, 6, 79). 'Ныть, хныкать, жаловаться на судьбу; надоедливо просить о чем-л.' Перм., 1852. Охан. Перм., Уржум. Вят., Олон., Енис., Кирен. Иркут., Забайк. (СРНГ, 6, 79). **Вяньжить** 'ныть, плакать' Нижегород. (СРНГ, 6, 79). **Завяньгаты** 'заплакать' Чудов. (ПЛГО). **Завяньговаты** 'замаякаты' Медвежьегор. (КСРГК). **Завяньгатыся** 'заговорить неясно, невнятно' Новг. (Даль). **Повяньгиваты** 'стонать, бормотать' Медвежьегор. (СРГК, 4, 603). **Провяньгаты** 'прохныкать, проплакать какое-л. время' Медвежьегор. (СРГК, 5, 245).

Ср. ливв. *vängüö* 'выть, визжать', 'ныть, клянчить', *vängütteä* – с каузативным значением, при фин. вост. диал. *vänkyä* 'ревмя реветь, ныть, плакать (о ребенке)', *vängyttää* – с каузативным значением. Авторы SKES рассматривают это гнездо как ономатопоэтическое, причем на финской почве отмечаются варианты с различным типом вокализма: фин. *vankua*, *vinkua*, *vonkua* (SKES, 1840). См. также: Сенкевич-Гудкова, 1970, 139. См. также **вэньгаты**, **вйньгаты**.

Вяньганье «произношение слов протяжно, с промежутками и как бы против воли»: - *Вяньганье такое пошло, что конца краю не видать*. Тихв. Новг. (Опыт). **Вяньгинье** 'плач, нытье' Чудов. (ПЛГО). **Вяньга** 'нытик, плакса' Нижегород., Ладж. Петерб., 1899 (СРНГ, 6, 79). **Вяньгало** 'человек, говорящий вяло, растягивая слова' Тихв. Новг. (Опыт).

Образование от **вяньгаты** (см.).

Вярега 'болтун', 'назойливый человек' Волог. (СГРС, 1, 288-289).

Производное от **вярейдаты** (см. ниже).

Вярейдаты 'плакать (о ребенке)' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО).

Явно восходит к ливвиковским или вепским источникам, ср. ливв. *väristä* 'ворчать, выражать недовольство' (СКЯМ, 446), при вепс. *väreita* 'ворчать' (ПЛГО), *värišta* 'плакать' (СВЯ, 646),

Вярандаты 'ворчать, ругаться' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Вярьндаты** 'ворчать; неотступно просить что-либо' Вытегор. Олон., 1858. **Вярьндун** 'человек вздорного характера' Вытегор. Олон., 1858. **Вяргаты** 'ворчать, ругаться; грубо говорить' Полев. Свердл., 1964. **Вяргаты** 'ворчать' Арх. Арх., 1929. **Вяркун** 'ворчливый человек' Карпог. Арх., 1928. **Вяркуша** 'ворчливый человек'

Карпог. Арх., 1928 (СРНГ, 6, 79). **Вя́ркать** 'мяу-кать (о кошке)'. Пинеж. (Сими́на). **Варя́ндать** 'ворчать' Вытегор. Олон. (Второе Доп.). 'Неотступно, настойчиво просить' Вытегор. Олон. (Второе Доп.). **Варя́ндун** 'человек со вздорным характером' Вытегор. Олон. (Второе Доп.).

Ср. вепс. *väreita* 'ворчать' (ПЛГО), *värišta* 'плакать' (СВЯ, 646), ливв. *vāristä* 'ворчать, выражать недовольство' (СКЯМ, 446).

Вя́тнуса 'березовая палочка, приготовленная для веретена' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 6, 80).

Явно восходит к вепс. *vārthuz* 'болванка для изготовления веретена' (СВЯ, 647).

Вя́ха (I) 'пустяк, что-либо незначительное' Брейтов., Ростов., Парфеньев. [ЯОС 1984: 64]. **Вя́ха** «небольшая ноша, вязанка дров»: - *Ну и вяху дров принёс, на одно истопле не хватит.* Мантур. Костром (Громов, 2000).

Данная единица явно соотносится с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс.

väha, vähä 'мало, немного' (СВЯ, 644). Несмотря на это, О.Б. Ткаченко трактует эту диалектную единицу в контексте русско-мерянских и мерянско-русских контактов (Ткаченко, 1985, 71) без серьезной аргументации. Тогда как в данных говорах фиксируется лексика особого прибалтийско-финского типа; сходные в этимологическом плане на прибалтийско-финской почве лексемы отмечаются в западной части Северо-Запада.

Вя́ха (II). См. **Вё́ха**.

Вя́чандать 'назойливо повторять одно и то же' Медвежьегор. (КСРГК). **Вя́чандать** 'делать что-л. медленно; повторять одни и те же слова несколько раз, болтать, пустословить' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 6, 81).

Я. Калима соотносит с фин. *vätystää* 'медлить', *vätkyttää* 'медленно двигаться' (Калима, 1915, 87-88). Однако новые данные дают возможность возводить к ливв. *väčkii* 'вздорить, спорить, задира́ться' (СКЯМ, 443).

Г

Габанище: - *В чистом поле, в синем море стоит габанище; в этой габанище стоит цельнице (лодка). В этой цельнице сидит черт с чертовкой* (заговор). Водлозеро (Харузина, 1890, 112).

Исходя из того, что лодки-долбленки изготавливали из осины, можно предположить, что в данном случае речь идет об осине, ср. фин. *haara*, вепс. *hab* 'осина'. См. **Габна́волок**.

Га́бия 'квадратный парус в рыбацкой лодке, ставится при попутном ветре' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 50).

Ср. турец. *gabya* 'морск. марсель' (ТРС, Юсипова, 198).

Габна́волок Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО). В Заонежье фиксируется несколько топонимов с топоосновой **Габ-**: **Габнаволок** 'мыс' (оз. Падмозеро), мыс **Габнаволок**, остров **Габлуда** (Толвуйа), мыс **Габнаволок** и расположенный у его оконечности остров **Габежа**, **Габнаволок** 'мыс' (Сенная губа), **Габнаволок** 'деревня' (Типиницы), **Габостров** (Киж) (Муллонен, 2008, 55).

Ср. вепс. *hab* 'осина' (СВЯ, 100), при том что в А.К. Матвеев отмечает закономерность фиксации всей территории региона (Русский Север) в начальном положении прибалт.-фин.

[h] - русск. [x]: **Хабозеро**, **Хабокурья**, **Хабуха** – фин. *haara*, карел. *hoaba* (Матвеев, 2001, 143).

Габóйка 'сумка' Лодейноп. (КСРГК).

Может быть связано с вепс. *havad* 'мешок' (СВЯ, 111), кар. *havado* 'мешок' (ССКГК, 85), люд. *havad, huavo, hoavo* 'мешок' (LMS, 65/)

Габу́к 'ястреб' Подпорож. (Заозерье, Косельга, Курпово, Согиницы, Ульино, Усланка, Шустручей, Юксовичи), Вытегор. (Ошта, Бабино, Мегра, Казаково, Бараново), Пудож. (Каршево), Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). Вытегор. (Марковская, Никитинская, Н. Водлица, Даниловская, Замошье) (СГРС). 'Петух, драчливый петух' Вытегор. (Казаково), Подпорож. (Юксовичи, Корба) (ПЛГО). 'В сравнении': – *Налетел, как габук.* Подпорож. (Корба) (ПЛГО). См. также СРГК, 1, 321. **Габу́к** 'жадный нахальный человек; забияка, драчун' Подпорож. (Пидьма, Шеменичи), Кондоп. (Гангозеро), Прионеж. (Ладва), Пудож. (Гакукса). (ПЛГО). 'Злая собака' Прионеж. (Вороницы) (ПЛГО). **Габу́к** 'ястреб' Вытегор., Пудож., Петрозав., Олон., Заонежье (Куликовский). 'Петух, драчливый человек' Петрозав. (Куликовский). 'О беспокойном человеке' Подпорож. (Пидьма).

'В сравнении' - *Ты как габук*. Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'О злой собаке' Подпорож. (Вороничи) (ПЛГО). 'Непонятливый человек' Вытегор. (Куликовский). **Габук** 'ястреб' Белозер. (Семеновская вол.) Новг. (Тр. МДК, 12; КСРНГ). **Гаук** Устьян. (Николаева, 1998, 120). Устьян. (Дубровская) (СГРС). **Габучина** 'крупный петух' Подпорож. (Корба) (ПЛГО). **Каболо, габла** 'петух' Вытегор. (Мегра, Бараново) (СРГК). **Габоль** 'петух', **габла** 'ворона' Петрозав. (Георгиевский).

Я. Калима полагает, что это заимствование из люд. или вепс. *habuk* 'ястреб' (Kalima, 1915, 88). Авторы SKES считают, что в русские говоры и в саамский язык, саам. *hapak, harke* слово пришло из прибалтийско-финских языков, хотя для саамского языка они и не исключают возможность прямого заимствования из скандинавских языков (SKES, 62). Консонант [б] русского слова соотносится с вепским, ср. вепс. *habuk* 'ястреб' (СВЯ, 101), а для северного Обонежья нельзя исключать и людиковские источники, ср. люд. *habuk* 'ястреб' (Kalima, 1915, 88), фин., кар. *haukka*, эст. южн. *haugas, havvas* 'ястреб', при германском источнике прибалтийско-финского гнезда, ср. др.-верх.-нем. *Habuh*, др.-норв. *haukr*, др.-швед. *köker* (SKES, 62). При том, что в русском языке существует также исконная единица **кобчик** 'птица сем. соколиных', при др.-русс. **кобец** (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 208), традиционно рассматриваемая как германославянское соответствие (ЭССЯ, 10, 92; Неподкупный, 1989, 111): **hapuka - *kobyсь*. Стабильность ареала слова **габук** лишь подчеркивает его субстратное происхождение. Вариант **гаук** представлен Е.С. Николаевой по данным лексической картотеки Топонимической экспедиции Уральского университета в Устьянском районе (Николаева, 1998, 120). Вряд ли его следует сопоставлять с кар. *haukka* (см. выше), скорее всего, данная форма связывает говоры бассейна р. Устье с говорами Белозерья, где зафиксировано выпадение [в] в интервокальной позиции: **кroatки - кроватки, остроина - островина, дрова - дрова, быали - бывали, короа - корова** (Мызников, 1999, 40). Следует отметить, что такая форма могла возникнуть в случае заимствования русскими говорами этого ареала более ранних вепских данных (до перехода [v] в [b]). Кроме того, в пользу некарельской этимологии свидетельствует и то, что только в вепс-

ском языке усекается основа с выпадением конечного гласного. Значение 'жадный человек' рассматривается семантическая инновация на русской почве (Сенкевич-Гудкова, 1970, 138).

Гавайдало 'неряха' Кем. (КСРГК; СРГК, 1, 321).

Не ясно, связано ли с последующим или можно сопоставить с ливв. *huavu, huavaine* 'бедный, горемычный' (СКЯМ, 75), вепс. *havad su* 'ротозей, разиня, пустомеля' (СВЯ, 111).

Гавда 'мыс, выступ в озере' Вытегор. (СРГК, 1, 321). **Хавда** 'мыс, тоня' Вытегор. (Матвеев, 2004, 72). **Гавды** 'урочище' Вытегор. (Кожеватова, 1995, 46).

На первый взгляд, сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *haud, houd* 'яма' (СВЯ, 109). См. мнение А.К. Матвеева (Матвеев, 1975, 288-289; Матвеев, 2004, 72), который приводит также данные других прибалтийско-финских языков. Смущает, однако, несоответствие в семантике: яма – мыс, что можно объяснить утратой топоформанта вепс. *net* 'мыс' (ПФГЛК, 63).

Гавед 'мошкара' Медвежьегор. (КСРГК). Хвойнин. Новг. (СРНГ, 6, 83).

Слово представляет собой обратное заимствование из вепского языка, ср. вепс. *gavet* 'насекомое', при русск. диал. **гаведа** «гады: лягушки, ящерицы и под.; неприятные, вызывающие отвращение насекомые» Орл. Вят. (Смирнов). Дубен. Тул. 'Что-л. мерзкое, гадкое; гадость, дрянь' Дубен. Тул. (СРНГ, 6, 83). **Гаведь** 'то же, что гаведа' Вытегор. Олон., 1891. Олон. 'Сорные травы' Усть-Цилем. Арх. **Гаведь** 'бранное слово – гадость, пакость' Арх. (СРНГ, 6, 83). **Гавед** «лягушки, ящерицы и пр. гадь» Каргоп. Каргоп. (Светлов, 1892, 160). См. Фасмер, 1, 379.

Гавэна 'яма для хранения картофеля зимой' Морд. (СРГМ, 2, 127).

Не ясно.

Гавка, Гавкун. См. **га́ха**.

Гавреть 'покрыться инеем' Валд., Демян. (ПЛГО).

Ср. кар. *hauri* 'холодный туман' (KKS, 1, 189), люд. *hauri* 'иней, туман в воздухе зимой в морозную погоду' (SKES, 62). См. **Огавреть**.

Гагаристый 'рыхлый' Тихв. (КСРГК).

Ср. вепс. *gagurakaz* 'неряшливый' (СВЯ, 85).

Гагарь 'разиня' Пудож. (КСРГК).

Ср. вепс. *gagura* 'пачкун, неряха' (СВЯ, 85).

Га́гач. См. **ка́гач.**

Га́гры 'пренебр. руки (обычно неловкие или больные)' Арх. (СГРС, 3, 6), **га́гры** 'руки (грязные, неумелые и под.)' Арх. (АОС, 9, 21).

Ср. коми *кикар, кекар* 'тыльная сторона руки' (ССКЗД, 154). На наш взгляд неудачны попытки связи с **багра́** (см.), как и в качестве аналогии **гра́бли** 'руки' (Аникин, РЭС, 9, 296).

Га́гла 'тростник, осока, растущие в озере, реке и т.п.' Медвежьегор. (Великая Губа, Шуньга, Космозеро), Прионеж. (Кончезеро) (ПЛГО). **Га́жля** 'тростник' Беломор., Кем. (КСРГК). См. также СРГК, 1, 322. **Га́жля** 'водное растение' Петрозав. (Куликовский). **Ка́ржля** 'водное растение' Петрозав. (Куликовский). **Га́жлы** 'род тростника, растущего в озерах' Петрозав. (СРНГ). **Га́жлина** 'одна поросль тростнике' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Га́жляк** 'заросли тростника' Медвежьегор. (СРГК, 1, 322). **Га́зель** 'тростник, осока в озере, реке' Кондоп. (КСРГК). **Га́сли** 'трава, растущая между камнями' Беломор. (КСРГК). **Жа́гла** 'тростник' Медвежьегор. (Кажма) (ПЛГО).

Я. Калима полагает, что приведенные выше варианты восходят к ливв. *kažļu, kažļa* 'камыш, тростник' при фин. *kaisla, kaisilia, kaihila, kahla*, эст. *kaizel*. Вариант с [г], по мнению Калимы, появляется на русской почве. На наш взгляд, озвончение, под влиянием русской фонетики происходит уже в диалектах карельского языка. В SKES отмечается люд. *gažl*, что позволяет предположить, что более уместной здесь может быть людиковская этимология. В прибалтийско-финские языки, как указано в SKES, лексема попала из германо-древненорв. *geisl* 'лыжная палка'. В Кондопожском районе зафиксирована лексема **га́зель**, которая также связана с рассматриваемым материалом: чередование [ж] – [з] вполне возможно в данных русских говорах и на прибалтийско-финской почве. Лексема **жа́гла**, вероятно, является вариантом данного заимствования, результатом метатезы, вследствие неясности внутренней формы.

Га́жья трава 'папоротник' Кондоп. (Горка) (ПЛГО). **Га́жья трава** 'папоротник *Pteris aquilina* L.' Лодейноп. (Куликовский). «Настоем из нее моют рану от укушения змеи» Куликовский). **Га́жья трава** 'растение *Orchis*,

кукушкины слезки' Вытегор., Пудож. (Поляков, 1873). **Га́жьи ягоды** 'растение' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Ср. вепс. *gadan luz'ik* 'папоротник' (СВЯ, 84).

Газ. См. **Каз.**

Га́зы-га́зы, га́зыньки 'слово, которым подзывают гусей' Р. Урал (Малеча, 1, 324).

Ср. казах. *қаз* 'гусь' (Бектаев, КРС, 264). См. **Казы-казы.**

Гай 'ум, рассудок' Подпорож. (СРГК, 1, 323). **Хай** 'сила' Беломор. (ПЛГО). 'Опыт, опытность' Кем. (Подвысоцкий).

Я. Калима соотносит русское слово **хай** с кар. *haju* 'разум', которое, в свою очередь, этимологически идентично фин., кар. *haju* 'обаяние, чутье' (Kalima, 1915, 235, 236). SKES, показывая прибалтийско-финское гнездо, фин. *haju* 'понимание, разум, ум', кар. 'разум, понимание', соотносит русской **хай** и саам. лул. *hādja*, саам. норв. *haggjá*, как результат, соответственно карельского и финского влияния. Ср., однако, ливв. *haju* 'ум' (СКЯМ, 56), кар. тихв., твер. *haju* 'ум, разум' (KKS, 1, 151). Хотя вариант **гай** зафиксирован в сфере вепсского влияния, семантика вепсской лексемы, вепс. *haju* 'неприятный запах, вонь' (СВЯ, 103), отсылает в территориально близкие диалекты ливв. и кар. тихв., как к наиболее вероятным источникам этого русского варианта.

Га́йбать 'медленно, с трудом плыть': - *Волна больша, еле гайбали* Мезен. (Кимжа). *Едет, гайбат, грести не умет* Мезен. (Целегора) (СГРС). **Га́баться** 'то же' Мезен. (Мелогора). *Плывёт, гайбатся, плавать не может быстро; лодка гайбатся – против воды плывёт* Мезен. (Целегора) (СГРС).

А.К. Матвеев возводит к ненец. *хаебъсь* 'проходить, проезжать, преодолевг. (какое-либо расстояние)' (Терещенко, 720; Матвеев, 1996, 74). Хотя он и замечает, что передача ненецкого [х] русским [г] встречается редко, обычно для этого используется русский [х]. Вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. например, вепс. *hailda* 'плескаться; идти покачиваясь' (СВЯ, 102). Данные материалы можно рассматривать как преобразование глагола **гра́бать** 'грести веслами', широко употребляемого в севернорусских говорах, ср. **гра́бать** 'грести веслами' Вытегор., Череповец.

Волог. Беломор., Пудож. Карел. (СРГК, 1, 382). Причем, вряд ли даже следует говорить об автохтонном иноязычном влиянии, ср. коми *койсьыны* 'грести (веслом)' (КРОЧК), поскольку такого рода диалектные факты фиксируются также в псковских говорах, ср.: **га́бить** 'сгребать (сено)': - *Наши девчата все га́бят*. Новорж. Пск., 1957 (СРНГ, 6, 82).

Гай́гора «смесь разной мелкой рыбы, улавливаемой вместе со снетком» Пск., Чудск. Оз. (Кузнецов, 1912-1914).

Не ясно.

Гай́кать ать протяжные резкие звуки' Черепов. (СРГК, 1, 323). **Гай́кнуть** 'окликнуть, позвать' Подпорож. (СРГК, 1, 326). **Гай́кануть** 'крикнуть' (КСРГК). **Разга́йкаться** 'раскричаться' Кондопож. (СРГК, 5, 405).

Ср. вепс. *häikta, heikta* 'кричать эй (обычно в лесу), окликать', 'кричать, покрикивать' (СВЯ, 112). Причем, **га́йнуть** 'крикнуть' Холм. Пск., 1846-1847. Пск., Новг., Петерб., Перм., Курск., Тамб. (СРНГ, 6, 100), при общей сходной ономотопозитической природе, следует рассматривать отдельно.

Гай́рус 'рыба хариус' Сегеж. (Дуброво), Медвежьегор. (Великая Нива, Ламбасручей, Космозеро, Шилья, Сенная Губа, Шуныга, Толвуя, Великая Губа, Загубье, Кузаранда, Черкасы, Челмужи, Черный Наволок, Федотово), Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса, Лижма, Новинка, Тулгуба), Пудож. (Гакукса, Каршево, Кривцы, Песчаное, Пяльма), Подпорож. (Курпово, Пидьма, Согиницы, Улыно, Усланка, Шустручей, Юковичи, Яндеба), Прионеж. (Вороново, Ладва, Педасельга, Суйсарь), Вытегор. (Коштуги, Кончезеро), Лодейноп. (Алеховщина) (ПЛГО). Пудож. (Куликовский; СРНГ). **Гай́рус** 'рыба хариус' Вытегор. (Никитинская, Макачево, Евстихеевская, Мегорский Погост) (СГРС). **Уай́рус** Тихв. (Пильдеж Гора) (ПЛГО). **Га́риус** 'рыба хариус' Пудож. (Кривцы, Песчаное), Медвежьегор. (Черный Наволок), Прионеж. (Кончезеро) (КСРГК). Водлозеро, Ладожское оз., Ильмень, Волхов (Герд, 1988, 11). **Га́рыюс** 'рыба хариус' Подпорож. (Красный Бор) (КСРГК; Аванесов, 1949, 254; Герд, 1975, 191), Яросл. (ЯОС). **Га́льюс** Медвежьегор. (Падма) (КСРГК). **Га́рыюсо́к** Медвежьегор. (Габнаволок, Шустиковская) (КСРГК). **Га́рыгус** 'рыба хариус' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). **Га́рыгюс**. Прионеж. (КСРГК). **Ха́йрус** 'рыба хариус' Каргоп. (Тихманьга, Малая Шалга) (ПЛГО). Каргоп., Шенк., Верхнетоем. (КСРНГ). Кемер.,

Верхнелен., Хабар., Приамурье (КСРНГ). **Ха́йруз** Вожегод. (Женатов). Сиб., Амур. (КСРНГ). **Ха́рыюс** 'рыба хариус' Плесец. (Пекшлахта) (ПЛГО). Пинеж. (Веегора, Нюхча) (Сими́на). **Ха́рыюз** 'рыба хариус' Бокситогор. (Мозолево) (ПЛГО). Коми АССР, Перм. Свердл. (Матвеев, 1959, 18). **Ха́рыюза** 'хариус' Боксит. (КСРГК). **Ха́рыюс** 'рыба хариус' Пинеж. (Трифоновы) (Сими́на). **Ха́рус** Каргоп. (Тихманьга), Хвойнин. (Минцы), Маловиш. (Марконицы) (ПЛГО). Тихв. (КСРГК). **Ха́руз**. Каргоп. (КСРГК). **Ха́русь**. Крестец. (Волма) (ПЛГО). **Ха́рез** 'рыба хариус' Борисоглеб. (ЯОС, 1991, 30). Кадуйск. (КСРНГ). **Хорез** 'рыба хариус' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1959, 18). **Ха́рдюс** 'рыба хариус' Каргоп. (КСРГК). **Ха́риюз** 'рыба хариус' Пинеж. (Чучепога) (Сими́на). **Харизо́к** 'рыба хариус' Пинеж. (Вонга) (Сими́на). **Ха́рвюс** 'хариус' Холмог. (Грандилевский, 202). **Хару́скй** 'хариусы' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Ха́рыюс** 'рыба хариус' Пинеж. (Веегора) (Сими́на). **Ха́рыюс** 'рыба хариус' Пинеж. (Нюхча, Трифоново) (Сими́на). **Хорус** Р. Кама (Сабанеев, 221). **Ха́риус** Бабаев. (Янищево), Каргоп. (Семеновская) (ПЛГО). Вельегон. (КСРНГ). **Хару́зье**: - *Хару́зье на насару ловят, две насаринки, рыбкинки маленькие*. Черепов. (СРГК, 3, 370). **Га́рвиз, га́рыюз, ха́риус** 'рыба *Salmo thymallus*' Арх. (Даль, 1, 353). «Род пеструшки форели, но без всякой пестрины, лосося и горных потоках Башкирии» Оренб. (Даль, 1, 353). **Га́рвиз, га́рыюз, ха́рыюс** «*Salmo thymallus* – водная рыба в озерах Онеж., Кем., Холмог. и Пинеж. уу. весьма вкусная, мелкочешуйчатая, до 5 фунтов весом, рыба» (Подвысоцкий, 30). **Ха́риюз, ха́рыюс, ха́риюз, ха́риз, ха́рис, ха́рес, ха́риес, ха́ринос** 'рыба хариус' Акчим. (СГДА, 6, 98-99).

Слово **хариус** вошло в состав словника большинства словарей литературного языка с толкованием 'пресноводная рыба сем. лососевых' (БАС; МАС; Ожегов; Росс. Целлариус 1771), причем даже устаревший вариант **ха́риюз** (устар. БАС). Первая фиксация в памятниках письменности варианта **ха́рыюс** относится к концу XVI века (1588 г., см. Шмелев, 1961, 191). В говорах представлены основные варианты **га́йрус, га́рыюс, уай́рус, ха́йрус, ха́рыюс, харус, харес, харез**, имеющие широкое распространение на Северо-западе. Поскольку начальные звуки [г], [γ], [х] и [с] представляют собой на почве севернорусских говоров результаты влияния различных финно-угорских типов, именно этот дифференцирующий признак был положен в основу нашего анализа. Варианты с

начальным [г], на наш взгляд, восходят к данным вепсского типа, ср. вепс. *har'g'os, har'g'uz* 'хариус' (СВЯ, 107), причем они являются источником как для диалектных русских лексем, так и для современных вепсских материалов, т.е. являются отражением вепсского субстратного влияния. О характере произношения вепсского звука, который послужил основой для русского диалектного [г], свидетельствовал еще П. Успенский, указывавший, что звук, обозначенный им [г'], «произносится средне между [г] и [х]» (Успенский, 1913, 4). М.И. Зайцева характеризует звук [h] как щелевой звонкий, ларингальный твердый в составе фонем вепсского языка (Зайцева, 1981, 24). Вариант с начальным [г] фрикативным - [γ], зафиксированный в Тихвинском районе - **γайрус**, скорее всего, является результатом живого адстратного влияния смежных вепсских диалектов. Варианты с начальным звуком [х], вероятно, восходит к влиянию карельского типа. Обычно карельский [h] описывается как щелевой согласный с артикуляцией менее напряженной, чем русский [х] (см. Рягоев, 1977, 30). Причем к субстратному карельскому влиянию (как, например, в Каргополье) добавляется адстратное влияние валдайских, тихвинских, тверских карел, ср. кар. сев. *harjuš* 'хариус' (KKS, 1, 176), люд. *hard'uz* 'хариус' ливв. *harjus* 'то же', при фин. *harjus* 'то же' (SKES, 58). В этимологической литературе исследователи идут вслед за Я. Калимой, который сопоставляет варианты с начальными [г] и [х] с вепскими данными (Kalima, 1915, 237). См. также: Погодин, 1904, 64; Meckelein, 1913, 67; Фасмер, 4, 222; Матвеев, 1959, 18; Герд, 1995, 100; Аникин, 2000, 614. Только Герд справедливо предположил, что у форм с начальным [г] был иной субстратный источник (Герд, 1988, 11). Спорна также и версия происхождения прибалтийско-финских данных из фин. *harja*, кар. *harja*, вепс. *harj* 'грива, гребень, щетина (лошади, петуха, свиньи)', как полагают авторы SSAP, ввиду того, что у хариуса большой спинной плавник (SSAP, 1, 141, 142). Но и это прибалтийско-финское гнездо неисконно - оно балтийского происхождения, ср. литов. *šerj's* 'свиная щетина', латыш. *sars, saris* 'свиная щетина', 'грива лошади' (SSAP, 1, 142), причем балтийские данные сопоставляются со славянскими, ср. русск. **шерсть** (Fraenkel, 975). И в этом случае лексема **сорьез** остается изолированной, поскольку балтийское

влияние было позже распада финно-волжской языковой общности.

Гак 'большой крюк' Вытегор. (КСРГК). **Гак** 'кривой нож, которым делают надрезы на коре дерева при сборе смолы' Никол. (Осиново) (СГРС). **Гакручей** Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Ср. кар. *haka* 'крюк, крючок', при швед. *hake* 'крюк' (SKES, 49). Исходя из формы русского слова можно предположить, что оно вепсского происхождения (усечение конечной гласной). М. Фасмер рассматривает **гак** 'железный крюк', как морской термин, заимствованный из голланд. *haak* (Фасмер, 1, 384).

Гála 'узел, в который завернуты подарки невесты жениху и его родне в случае удачного сватовства' Виноград. Арх. (Тэ УрГУ; Галинова, 2002, 7). **Гáлка** 'то же': - *Галку ему несет, согласна я, а что за галка?* Виноград. (Верхняя Ваенга) (Галинова, 2002, 8).

Н.В. Галинова связывает с **гáло** (см.), по ее мнению «доводом в пользу соотнесения лексем **гала** с **bъgati* 'гнуть' может служить и тот факт, что в свадебной обрядности широко представлен мотив витья (витье венков, ритуал «завивания» молодой), связанный с мотивами благосостояния, богатой жизни в новой семье» (Галинова, 2002, 8). Однако, семантически весьма близко вепс. *lahgäd, lahjad, lahdad* 'подарки невесты родственникам жениха' (СВЯ, 271), фонетически также это вполне объяснимо при метатезе слогов, ср.: ***лахыгя** > **лахка** > **галка** > **гала**.

Гáлага 'иней; заморозки на почве' Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса, Новинка). Карел. (ПЛГО). Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толв.), Олон., Певин. Петрозав. (Косалма), Олон. (Куликовский, 1899). **Гáлога** Прионеж. (Вороново, Заозерье, Суйсарь), Кондоп. (Лижма, Чоболакша, Тулгуба) (ПЛГО). Заонежье (Куликовский, 1899). **Галóга** Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Гáлога** (произн. *γалога*) Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). См. также СРГК, 1, 325. **Гáлога** 'ледяная корка на почве' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Гáлога** 'снег; подтаявший первый снег' Кондоп. (Чоболакша) (ПЛГО). **Гáлага** 'туман' Петрозав. (Куликовский). **Гáлойгуба** 'название залива' Пудож. (Колгостров) (ПЛГО).

А.Л. Погодин соотносит анализируемый материал с фин. *halla* 'заморозки', предполагая, что русская форма на **-ага** восходит к вепс.

hallaga* (Погодин, 1904, 21-22), против чего возражал Я. Калима, отдавая предпочтение карельско-вепсской этимологии: кар. *halla*, южновепс. *hal*, северновепс. *hala* 'иней', при водск. алла, эст. *hall*, ливск. *ala* 'иней' (Kalima, 1915, 90), причем вариант **галога он рассматривает как дериват на русской почве (Kalima, 1913, 79). Ср. также: люд. *halli*, *halle*, *hal*, ливв. *halli* 'иней', средневепс. *hall*, при саам. лула *suolne* 'роса', саам. норв. *siol'dne* 'роса; туман над водой или землей в холодные летние ночи или осенние вечера'. Ареальная дистрибуция свидетельствует в пользу этимологии Я. Калимы, ср. также: вепс. *halla*, *hall* 'заморозки' (СВЯ, 103), кар. тихв. *halla* 'заморозки' (KKS, 1, 157), кар. твер. *halla* 'заморозок, утренник' (СКЯП, 45), ливв. *hallu* 'заморозки' (СКЯМ, 57). Возможно, что вариант с [о] во втором слоге является следствием адстратного воздействия вепсского глагола *halloita* 'прихватить заморозком, морозом' (СВЯ, 104), имея в виду то, что в данных говорах отсутствует огубление заударного [а]. Прибалтийско-финские данные неисконны, они также восходят к балтийским источникам, ср. латыш. *sal'na* 'мороз, иней', литов. *šalnà* 'иней, слабый мороз' (SKES, 51), хотя наличие манс. *соллюкве* 'покрываться инеем' (МАНРС, 106), может изменить мнение о направлении заимствования. Кроме того, имеются сходные осетинские данные, ср. осетин. *xalas* 'иней', рассматриваемое В.И. Абаевым в сопоставлении русск. **холод**, как грецизм (Абаев, 4, 136-137). Причем он же возводит литов. *šalti* 'мерзнуть' к осетин. *sælyn* (Абаев, 1965, 134), не вполне ясно, при наличии общеиранского перехода [s] в [h], какие данные могут быть первичными (Абаев, 1965, 135).

Галагáлок 'небольшой лещ' Печор. Пск. (ПОС).

Не ясно.

Гала́жи 'ягода морошка' Опоч., Порх. Пск., 1919-1934. (СРНГ, 6, 104).

Вариант от **глажи́**.

Га́лайдать 'говорить' Пудож. (СРГК, 1, 324).

Ср. вепс. *höglötada* 'неясно говорить' (СВЯ, 142), вряд ли сюда относиться вепс. *helaita* 'звенеть, дребезжать' (СВЯ, 113). Может быть связано с **ка́лайдать** (см.).

Гала́нить 'грести с кормы лодки одним веслом' Кем. Арх., 1853. Арх. (СРНГ, 6, 105). «Двигать шлюпку или карбас вперед по воде

при помощи одного гребного весла с кормы, вращаемого винтообразно руками гребца; весло вставляется в специальную петлю из веревок, а у судна для этого делается выемка на корме, отчего оно движется довольно быстро по воде вперед, качаясь с борта на борт. Качание карбаса происходит от того, что вращающийся веслом с кормы всегда раскачивается всем своим туловищем из стороны в сторону при вращении веслом в воде» Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 34). «Рулить... На больших судах это называется галанить». Помор. (Подвысоцкий, 150). Кольск. Арх. (СРНГ, 6, 105). **Галагáнить** 'рулить веслом' Терск. (СРГК, 1, 324).

Скорее всего не связано с фин. *hallita* 'править, управлять' (ФРС, 90). Непонятно, однако, место лексемы **галагáн** 'весло, применяемое в качестве руля' Терск. (СРГК, 1, 324).

[Гала́пка] 'брюква' Шексн. (СРГК, 1, 324).

Неправильно прочитанное **гала́нка**, ср.: *Ишо галанка растет в саду. Лонись галанка-то хорошая удалась. А мне-то что же не даешь голанки.* Волог. *Галанка или брюква говорят.* Арх. Вят., Новг. «Галанка – брюква. На север привезена в XVI или XVII веке из Голландии, почему и названа галанкой, т.е. голландкой» Сев.-Двин. (Романов, 1928). *Ешьте парную галанку.* Костром., Тобол. (СРНГ, 6, 282).

Галда́р, гарда́л 'горчица' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 50, 51).

Из турец. *hardal* 'горчица' (БТРС, 237).

Галдаре́я 'резной балкон на лицевой стороне дома' Плесец. **Гандаре́я** 'то же' Пудож., Вытегор. (КСРГК; СРГК, 1, 324).

Явно сопоставляется с вепс. *gardarei* 'балкон у чердачного окна (обычно с резьбой)' (СВЯ, 85), ливв. *galdari* 'балкон у чердачного окна (на фронтоне крестьянского дома)' (СКЯМ, 52).

Га́лейдать «ходить без толку» Петрозав. Олон. (Георгиевский, 1896; СРНГ, 6, 109).

Близко фонетически вепс. *hailda* 'идти покачиваясь' (СВЯ, 102). Хотя ср. укр. *галáйдать* 'бездельничать', *галáйда* 'скиталец, бездомный' (Гринченко, 1, 267; Гриценко, 1989, 178). Авторы ЕСУМ полагают, что укр. *галáйда* 'бродяга' происходит от *галá* 'до конца, далеко' (ЕСУМ, 1, 457).

Га́лея 'мелкая сельдь' Кондоп., Беломор. (КСРГК). **Галле́я** Кольск. (Подвысоцкий, 29). **Га́лий** 'сельдь' Терск. (Умба, Оленица) (КСРГК). Терск. (СРГК, 2, 324). Кандалакш.

(Меркурьев). **Гáллий** Терск. (КСРГК). Канда-лакш. (Меркурьев). **Гáлья** 'соленая сельдь' Помор. (Подвысоцкий, 30). **Галéй** 'мелкая сельдь' Кандалакш. (СРГК, 1, 324). **Галей** «сельдь, а иногда и другая нелощлая безыкорная рыба» Кем. Арх. (Даль, 1, 351). **Гáльдья** «*Clupea sardina* сельдь средней величины из водящихся в Белом море» Арх., Ржев. Твер. (Опыт). **Галадья** «род мелкой беломорской сельди» (Даль, 1, 350). **Голодья** «беломорская сельдь вид поменьше голландской» (Даль, 1, 382). **Галдья** «мелкий вид сельди, промышляемой в Белом море» Кем. (Сорока) (Подвысоцкий, 29). **Галейка** 'мелкая сельдь' Кондоп. (КСРГК). Канда-лакш. (СРГК, 1, 324).

Я. Калима, говоря о прибалтийско-финском источнике, приводит только фин. *halle* 'сельдь', при паритиве множественного числа – *halleja*, формы с [д'], вероятно, имеют источник в преобразовании [j] в [d'] (Kalima, 1915, 90). См. также Фасмер, 1, 385. Ср. также кар. сев. *hallei* 'селедка' (Кестеньга) (KKS, 1, 157), Веске ошибочно сводит **салада** 'салака' и **галадья** (Веске, 1890, 22). Полногласные формы, ввиду отсутствия фиксаций в памятниках письменности могут быть объяснены как развившиеся по типу второго полногласия.

Галзún. См. **Галсún.**

Гáлиц 'мелкий сиг': - *Галиц у нас здесь мало ходит, на Печоре больше* Мезен. (Черсова) (СГРС).

Вероятно, связано с особенностями внешнего вида рыбы, ср., например: **Гладушка** [удар.?] 'рыба *Abramis ballerus*; синец' Нов. Ладога, Волхов (Сабанеев; СРНГ, 6, 181), или **голéц** 'рыба'. Не исключено, что форма номинатива – **гáлица**, поскольку в иллюстрации представлен генетив мн. числа.

Гáло 'снаряд для гнутья дуг, ободьев, полозьев': - «Гибало, снаряд для гнутия дуг, ободьев и полозьев: в сплоченных брусках вырублен круг или погиб бороздою; плаха, распаренная в паровике или под землей, на которой разложен большой огонь, вкладывается в гало и заклинивается» (Даль) (СРНГ, 6, 116). **Гало** 'пролет в потолке между балкой и стеной или между балками', «у плотников» Ветл. Костром. (Марков, 1930; СРНГ, 6, 116). **Гáло** 'приспособление для выгибания дуг, полозьев' Бабаев., Бе-

лозер., Вашк., Кадн. (СГРС). 'Ловушка на птицу': - *Продавают нитку, делают гало: согнут дерево, делают петельку и сторожок; они на сторожок наступят, гало сыграет, ниточку затянет.* Белозер. (Росстани) (СГРС).

Вероятно, является преобразованием от **гибáло**, причем обе единицы функционируют в диалектах, а последняя была представлена в стандартном языке еще в XIX веке: **гибáло** «станок, на котором шлюпочные плотники гнут из брусков шпангоуты для гребных судов» (Слов. Акад. 1847, 1, 260). В вепсском языке от глагола *painda* 'гнуть (дуги, полозья)' имеется семантически сходное наименование – *paine*, *painez* 'гибало (станок, на котором гнут санные полозья)' (СВЯ, 393). Н.В. Галинова относит сюда же лексему **гáла** (см.).

Гáлош 'первые признаки замерзания воды' Петрозав. Олон., 1918. **Гáлошки** 'то же' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 6, 117).

При несомненной связи на прибалтийско-финской почве с **гáлага** (см.), возможно вести к ливв. *hallaižet* 'заморозки', *hallaži* 'с заморозками, обильный заморозками' (СКЯМ, 57).

Галóша 'связка лука, кистей ягод и т.п., на срубленной ветви с сучками': - *По стенам галоши развешаны.* Лодейноп. Тихв. (КСРГК). 'Вязанка дров' Тихв. (КСРГК).

Восходит к вепс. *hahl* 'крючок для подвешивания котла над жаратком' (СВЯ, 102).

Галсún, галзún 'металлическая задвижка в печном дымоходе' Пудож., каргоп., Плесецк. (КСРГК; СРГК, 1, 324-325).

Вероятно, связано с вепс. *hos't'a* 'тереть натирать' (СВЯ, 130); то, что ползает, ерзает, образовано уже на русской почве.

Галтёр 'плинтус' Ленингр., 1919-1934. (СРНГ, 6, 117). **Галтёрь** «выемка в виде желобка, делаемая для украшения на оконных рамах, дверях или иной столярной работе» Онеж. (Подвысоцкий, 29). **Гáлтель** 'плинтус' Подпорож. (СРГК, 1, 326).

Ср. нем. *Halter* 'зажим гардины' (см. Фасмер, 1, 389).

Галубать 'сильно хотеть, желать чего-либо' Олон. (Опыт). Олон. (Даль). Олон. (Куликовский; СРНГ, 6, 117). **Голубáть** 'то же' Олон. (Даль).

М. Веске предлагает прибалтийско-финскую этимологию, ср. фин. *haluta* 'стремиться к чему-л., сильно желать' (Веске, 1890, 110). См также Kalima, 1915, 90. М. Фасмер предполагает, что заимствование из фин. *haluta* 'желать, жаж-дать', которое выдвигает Я. Калима, в фонетическом отношении не оправдано (Фасмер, 1. 390). Г. Куликовский делает ремарку и ставит знак вопроса в отношении единицы **галубать** – у Даля как олонцеко: **галубать** 'сильно желать, хотеть': - *Душа так вот и галубает медку.* (Даль; Куликовский). Вероятно, Г. Куликовскому самому эту лексему зафиксировать не удалось. Исходя из того, что на прибалтийско-финской почве возможные источники отмечаются только в финском и эстонском языках, а также в саамских диалектах, ср. эст. южн. *hõla* 'желание', саам. норв. *hallo*, инар. *hālu* 'желание' (SKES, 53), вряд ли следует поддерживать неисконную версию происхождения этих данных.

Гальцо 'молоко' Нерехт. Костром. (СРНГ, 6, 123).

Не ясно. Ср., однако фиксации аргю: **гаймо** 'молоко' Галиц. (Приемышева, 2, 473).

Галья 'выбоина на дороге' Ярослав. (ЯОС).

Вариант от **Кальгá** (см.).

Гальяндать 'смеяться' Олон. (Опыт). **Гальяндать** «шалить, проказить, дурить, шутить, смешить: или зубоскалить, смеяться» Север, Олон. (Даль). **Гальяндать** 'смеяться' Подпорож. (КСРГК). **Галендатель** 'смеяться над кем-л.' Прионеж. (СРГК, 1, 324). **Галить** 'шуметь, галдеть' Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО), **Галять, галяться** 'смеяться' Сегеж. (СРГК, 1, 327). **Галиться** 'смеяться над кем-л.' Беломор. (КСРГК).

Формант –анд, вероятно отражает влияние прибалтийско-финских языков. Возможен первоисточник на исконной почве, например, **колядовать** при наличии и других исконных данных, ср. **галдеть**, при чеш. *háliti se* 'звонко смеяться', польск. *galuszyć* 'гремять, поднимать шум', кашуб. *galowac* 'кричать', сопоставляемое далее с гот. *gōljan* 'приветствовать криком', др.-исл. *góla* 'доставлять удовольствие; утешать, успокаивать', *gálask* 'шутить', также нов.-верх.-нем. *gellen* 'резко звучать', *Nachtigall* 'соловей' (Фасмер, 1, 387). Н.Ф. Лесков предполагал связь с фин. *hālistä* 'шуметь, звучать' (Лесков, 1892, 99). Ср. также фин. *hällinä, häly* 'шум, галдеж', ливв. *hālie* 'шуметь', рассматриваемые как

дескриптивно-ономатопоэтические данные (SKES, 96-97); ср. вепс. *hel'ähtada* 'прозвенеть, звякнуть' (СВЯ, 118).

Гамазей 'общественный хлебный амбар (обычно для хранения хлеба в зерне)' Нижнедев. Ворон., 1893. Курск., Пенз. Центральные черноземные области (Бломквист). Моск., Твер., Саратов. 'Магазин' Михаил. Ряз., 1892. Ряз., Ворон., Саратов., Тамб., Чембар. Пенз. (Зимин, 1912). (СРНГ, 6, 125). 'Хлебный магазин' Симб., 1888 (СРНГ, 6, 125). **Гамазей** «амбар для хранения страхового фонда хлеба» Калязин., Рамешков. (ОСГКО).

Является единицей с метатезой от **магзэй** 'амбар, магазин' Ярослав., Олон. (Куликовский), при укр. *магазей*, белорусск. *гамазея*. Вероятно, заимств. с Запада; ср. **магазин** с 1705 г., в эпоху Петра I; Христиани 41; Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 183. Пришло из голланд. *magazijn* 'склад', а последнее – через франц. *magasin*, итал. *magazzino* восходит к араб. *mahzan* 'склад товаров' (Фасмер, 2, 354-355). В Словаре Востокова: **магазин** «здание, служащее для хранения каких-либо запасов»: - *Магазин хлебный, дровяной.* 'Лавка, устроенная в жилом доме, в которой торгуют какими-нибудь товарами»: - *Чайный, меховой магазин. Книжный магазин.* (Слов. Акад. 1847).

Гамуз 'стая, косяк' Печор. (СРНГП, 1, 132).

В словаре выделяется только **гамузом**, нареч. 'стайей, косяком'. Ср. коми *гамаз* 'артель, ватага' (ССКЗД, 76), которое заимствовано из русск. **гамузом** 'гуртом, кучей, всей толпой' Терск., при **гомзать** 'кишеть' церк.-слав. *гъмъзати* см. образ, гъмъзати, болг. *гъмжа*, сербохорв. *gǎmziti*, чеш. *hemzati*, польск. *giemzac*, верхнелуж. *hemzac* (Фасмер, 1, 435).

Гамяшка 'крученный березовый прут' Петрозав. Олон. (Георгиевский, 1891; СРНГ, 6, 133).

Является преобразованием от **голяшка** 'скрученные молодые березки, употребляемые вместо веревок на качелях' Лодейноп. Ленингр., 1924 (СРНГ, 6, 352).

Ган «легкие на высоких подпорках сани у самоедов для езды на оленях» Мезен. (Подвысоцкий, 30).

Возводится к ненец. *haan* 'сани' (Фасмер, 1, 391).

Гáнвице 'ветхая хижина' Сольвыч. Волог. (СРНГ, 6, 133).

Не ясно, ср. вепс. *honuz* 'большая изба' (СВЯ, 129), саам. швед. *hujna*, саам. лул. *hūnəj* 'комната, дом' (SKES, 88).

Гангáс «употребительная у лопарей ловушка на диких оленей, мелких пушистых зверей и куропаток; прикрепляемая к сучьям и ветвям деревьев и кустарников веревочная петля, в которую если животное случайно просунет голову, то при движении вперед или при усилии освободиться, петля затягивается и удушает жертву» Кольск. (Подвысоцкий, 30).

А. Подвысоцкий относит это слово к самским по происхождению, не приводя, однако, источника (Подвысоцкий, 30). Я. Калима возводит к фин. *hangas* 'медвежья ловушка из криво выросшего и изогнутого дерева' (Kalima, 1915, 90, 91). М. Фасмер ссылается на слово **ангас**, зафиксированное у А. Подвысоцкого и Я. Калимы, но ни в словаре Подвысоцкого, ни в исследовании Калимы такого варианта обнаружить не удалось. Вероятно, в словаре Фасмера это опечатка, и такого слова вообще не существует (Фасмер, 1, 77). Также единица **гангóс**, представленная в СРНГ со ссылкой на Словарь Подвысоцкого является опечаткой (у Подвысоцкого имеется только форма **гангáс**) (СРНГ, 6, 133). Вероятно, саам. *hāŋkkas* 'ограда для поимки оленей', саам. кольск. *aġġes* 'ограда для лова оленей', по мнению авторов SKES, заимствованные из финского (SKES, 55) могут быть связаны и с русскими диалектными данными, исходя из их ареала. Ср. также кар. *hangas* «ловушка для оленей и лосей', ее устраивают следующим образом – из двух заостренных кольев, вбитых друг против друга, которые прикрепляются к согнутым деревьям. Так образуется пространство для входа, по бокам которого находится это устройство. Поперек пропущена веревка, которая приводит в действие ловушку» (KKS, 1, 164).

Ганжá. См. **Ханжа**.

Гáня 'птица' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ).

Непонятно, связано ли это слово с прибалт.-фин. *kana* 'курица' или здесь вариант со звонким согласным **каня** 'полевой коршун с неприятным криком' (Даль).

Гарбáрня 'помещение для обработки кожи': - *Гарбарня, где выдeldывают кожу*. Латв. ССР (Синица, 1968).

Ср. белорусск. *гарбарня* 'кожевенный завод' (Синица, 1968, 26), при *гарбар* 'кожевенник' (ЭСБМ, 3, 56).

Гáрбы «поплавки, прикрепленные к сети, иногда в виде небольших деревянных плашек, а иногда и целых поленьев» Петрозав. Олон. (Куликовский, 34; СРНГ, 6, 138).

Единственная фиксация Куликовского оставляет открытой ее корректность, непонятна также возможность семантического развития от **гáрва** «редкая сеть для ловли красной рыбы» Пудож. (Песчанская вол.) (Куликовский, 34). Фонетически довольно близок карельский материал, ср. кар. *käprü, käbry* 'поплавков из бересты', при кар. *käprütyä, käbryttää, käbrytyä* 'закреплять, насаживать поплавки на сети', *käprü|tuohi* 'береста для поплавков' (ССКГК, 266). Однако, в данном случае речь идет только о поплавках из бересты, что оставляет версию под вопросом.

Гáрва 'рыболовная сеть с крупной ячейей' Волх. (Сторожно) (ПЛГО), Терск., Кем., Канда-лакш., Северомор., Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 1, 328). «Сеть для ловли семги, окрашенная обыкновенно ольховой корою и имеющая длины около десяти, а ширины от двух до трех сажень» Кем., Кольск. (Опыт). «Ставная, для ловли семги, сеть на кольях, длиною в 10-15, шириною в 1-5, а вышиною в 1 сажень, отороченная сверху и снизу тетивою, и прикрепляемая к верхней тетиве тонкою веревочкою.. Гарвы окрашивают красною из ольховой коры краскою и ставят их по несколько рядом, в небольшом между собой расстоянии, ребром к ребру. Ячей в гарвах крупные, в 2,5 – 4 вершка.. Гарва образует сетяную в воде стену, на которую устремляющаяся вверх по реке семга натывается и завязает в ячейх. Гарвы бывают морские, в несколько верст длины.. и речные» Онеж., Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 30). «Редкая сеть для ловли красной рыбы» Пудож. (Песчаное) (Куликовский). «Ставная сеть с загнутым концом для ловли семги» Терск. (Поря) (Меркурьев, 1979, 30). «Сеть для ловли семги» Арх., Север., Олон., КАССР (СРНГ). «Рыболовная снасть» Тихв. (ПЛГО). «Тайник на семгу, заход в заборе, закол, пятистенная клетка» Арх. (Даль, 1, 353). **Гáрба** 'рыболовная сеть с крупной ячейей' Волх. (Вороново, Сторожно) (ПЛГО).

Волх. (СРГК, 1, 328). «Сеть» Ладож. Петерб., 1919. Беломор. (СРНГ). Заонежье (Логинов, 1993, 45). **Хáрва** 'рыболовная сеть с крупной ячеей' Терск. (КСРГК). «Сеть, невод на семгу» Арх. (Даль, 4, 558). «Крупноячейная сеть для ловли семги, натягиваемая в виде крюки на колья, вбитые в дно водоема. Ловозер. (Поной), Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 172). **Хáрба** Терск. (КСРГК). **Харб** Терск. (КСРГК). **Гарóвка** «стена гарвы, крупноячейной сети» Кем. (СРГК, 1, 329). **Гарóвный** 'используемый при ловле сетями гарвами' Волх. (СРГК, 1, 329).

Слово отмечается в памятниках письменности: **гарва** 'ставная сеть для ловли крупной рыбы' Кн. писц. Обонеж. пятины, 1563 (СлРЯ XI-XVII вв., 4, 11); вариант **харва** также имеется в картотеке СлРЯ XI-XVII вв. Фиксируется относительное прилагательное: **гаровный** – **гаровная** сеть, **гаровные** места (1671, 1478-1480, СлРЯ XI-XVII вв., 4, 11). Е.П. Андреева, отмечая слово **гарва** в документах Кириллово-Белозерского монастыря, говорит о заимствовании этой единицы «белозерскими говорами XVI века из соседних беломорских диалектов» (Андреева, 1984, 87). Однако источники, где фиксируется лексема **гáрва**, относятся к документам по Кольскому полуострову: «*Рыбная ловля ловить на усть Унбы реки* (Поряdn. Фед. Мал. и его товарищей с Кир. мон., 1577), что лишь свидетельствует о ее употреблении в кольских русских говорах. В современных русских говорах вариант **гáрва** фиксируется в Беломорье, а **гáрба** - преимущественно в Обонежье и Приладожье. Кроме того, у И.И. Срезневского не совсем корректно восстанавливается заголовочная единица **харь** при иллюстрации: - *А брати имь та десятая рыба семга со всяково улову... со всяких ловцовъ, съ неводчиковъ, и съ харовъ, и съ речныхъ заборовъ* (Срезневский, 3, 1363 под 1582 г.). Ср., однако, иллюстрацию для слова **гарьва**: «*и с гаровъ четвертая рыба*» (см. выше), где генетив множественного числа такой же, как и у рассматриваемой единицы. Исходя из этого, возможно восстановить форму номинатива **хáрва** с другим типом консонантизма в первом слогe. **Хáрва** «сеть, невод на семгу» фиксируется в Архангельской губернии В.И. Далем (Даль, 4, 558), а также на Кольском полуострове: **хáрва** «крупноячейная сеть для ловли семги, натягиваемая... на колья, вбитые в дно водоема» (Ловозер., Терек., Меркурьев). Я. Грот и А. Подвысоцкий возводят к сканд. *gart* 'рыболовная

сеть' (Грот, 1876, 471; Подвысоцкий, 30). Я. Калима считает эту версию ошибочной и относит материал к карельско-вепсскому влиянию, ср. ливв. *harva-*, вепс. *harv* 'сеть с крупной ячеей' (Kalima, 1915, 91). См. также Фасмер, 1, 392, 393, 4, 224. В прибалтийско-финских языках это гнездо имеет первичное значение 'редкий, нечастый', кар., фин. *harva*, ливв. *harvu*, люд. *harv*, вепс. *harv*; ср. также саам. тер. *xairv* 'сеть с крупной ячеей на семгу', морд. эрз. *tšuro*, мокш. *šurã* 'редко, редкий', удм. *šer* 'редкий', хант. *türap* 'редкий (лес, сеть)' (SKES, 60, 61). Вероятно, в прибалтийско-финских языках слово *harv(a)* было атрибутивом, либо частью композита, ср. ливв. *harvu verko* 'сеть с крупной ячеей' (СКЯМ, 60), при заимствовании эта единица в русском языке получила субстантивное значение – вид рыболовной сети. Русские диалектные данные фиксируются с начальным [x], [г] и [а] (см.), что объясняется следующим образом. Вариант **гарва** – более частотный, **гарба** – более близок к вепским образцам, **харва** – к карельским. Иллюстрация в Доп. Опыт.: – *По озеру харвею едомские самоеды рыбы промышляют*; вероятно представляет еще один вариант – ***харвя** или ***харвей**. См. также Герд, 1995, 100.

Гарвистать 'слоняться без дела, шататься, шляться' Кем. Арх. (Опыт; Даль; СРНГ, 6, 136).

Не ясно. Имеется вариант **гирвистать** (см.), который отмечается только в словаре Даля, наряду с **гарвистать**, для которого первоисточник «Опыт».

Гáрда (I) 'болотная трава' Медвежьегор. (Харлово) (КСРГК).

Не ясно, вряд ли связано с фин. *karhe* 'валок скошенного сена' (ФРС, 200).

Гáрда (II) 'загородка для скота' Оренб., 1905. Вероятно, вариант от **кáрда** (см.).

Гáрдeга 'приспособление с острыми зубьями для ловли рыбы' Пудож. (СРГК, 1, 328). 'Рыболовная снасть' Пудож. (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли с **кéрдeга** (см.).

Гáрдинка 'ветхий дом, постройка': - *В Луохах когда жили, были там гардинки, старые домишки дряхленькие*. Лоух. Лодейноп. (СРГК, 1, 328).

Хотя слово записано в Ленинградской области, территория его распространения, видимо, относится к северу Карелии. И на этом

основании, его возможно сопоставить с кар. сев. *kartano* 'изба, постройка, жилое место, усадьба' (Кестеньга), люд. *kardano* 'то же' (KKS, 2, 78), при водск. *kartano*, *kartino*, ливск. *kōrand* 'крестьянский дом, двор' (SKES, 166), ливв. *karuatin* 'о большой холодное избе' (СКЯМ, 126). Прибалтийско-финское гнездо германского происхождения, ср. готск. *garda* 'изгородь, сад', *gards* 'дом', древненорв. *gardr* 'изгородь, дом'; саамские данные из финского, ср. саам. норв. *gardem* 'большой дом, усадьба' (SKES, 166). Ср. также саам. *kard^E* 'сени, прихожая' (KOLTKS, 90), саам. кильд. ген. *kārdtam* 'то же' (KOLTKS, 90).

Гардоболь 'ягоды голубики' (Чухлом.. ЯОС, 1984, 69).

Ср. вепс. *garbol* (SKES, 164; SSAP, 1, 31-316; Ahlqvist, 1998, 11), при люд. *garbal(o)*, *garbol*, кар. *karpalo*, *garpalo*, ливв. *garbalo*, фин. *karpalo*, *karpala*, *karpale* 'клюква' (SKES, 164; SSAP, 1, 315-316). Иная семантика вполне укладывается в вариативность при наименовании ягод.

Гарман 'ток, гумно', 'хлеб в снопах, разложенный на току для молотьбы' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 51).

Ср. турец. *harman* 'молотьба, обмолот', *harman yeri* 'гумно, ток' (ГПС, Юсипова, 238).

Гарьё 'плоский берег, видимый с моря' Арх. (Даль, 1, 355; СРНГ, 6, 149).

Я. Калима возводит слово к кар. *harju* 'песчаная отмель, дюна', при фин. *harju* 'низкий горный кряж' (Kalima, 1915, 91). См. также Фасмер, 1, 396; SSAP, 1, 142. При чем, ср. фин. *harja* 'гребень петуха, крыши, волны', 'грива лошади', водск. *arja* 'гребень, гребешок', эст. *hari* 'гребешок', 'гребень петуха, крыши, горы', вепс. *har'j* 'гребень', люд. *har'd* 'гребень'; прибалтийско-финское гнездо сопоставляется с литов. *šerjūs* 'свиная щетина', латыш. *sars*, *saris* 'свиная щетина', 'конский волос', 'конская грива', 'шерсть' (SSAP, 1, 142). Однако более близки по семантике саамские данные, ср. саам. норв. *harje* 'грива лошади', 'гребень крыши, горы', саам. лул. *harjo* 'длинный и узкий кряж, хребет' (SKES, 58), последний вариант также ближе и фонетически.

Гарьн 'снежные заносы, сугробы' Прионеж. (СРГК, 1, 300). **Гарди** «Снежные вихри» Прионеж. (СРГК, 1, 328).

Данное слово этимологически, вероятно, сходно с рус. диал. **гарьё** (см.).

Гарьюга, гариюга 'мелкая рыба (чаще о плотве, иногда об уклейке)' Осташк. Твер., 1820. Оз. Селигер. Новг. 'Особый вид мелкой плотвы, имеющей весной и летом горький вкус' Осташк. Твер., 1951. 'Молодь (сеголетки и годовики) плотвы' «Северо-западный озерный край», 1929 (СРНГ, 6, 149). **Гарега, гарига** 'мелкая рыба' Старорусск. (НОС). **Гарежонка** 'мелкая рыба' Хвойнин. (НОС).

Трудно сказать, мотивация на основании горького вкуса вторична, и в основе лежит прибалтийско-финский источник или речь идет первичной прозрачной внутренней форме. См. **гайрус**.

Гарьюки «подчивание водкой при мене или продаже скота, литки» Олон. (Опыт). Петрозав., Заонеж. (Куликовский). **Гарьяки** 'угощение водкой ио случаю мены, купли или продажи чего-либо (обычно скота)' Каргоп. Олон., 1846 (СРНГ, 6, 150). **Гарьяки** «угощение при покупке и мене лошадей» Каргоп. Каргоп. (Светлов, 1892, 160). **Горьюки** «могарычи, литки, выпивка при купле и продаже» Олон. (Даль; СРНГ, 7, 83). **Харьяки** «могорыч, угощение водкой со стороны покупателя, нанимателя, а также при подрядах и других сделках» Кольск. (Подвысоцкий, 83).

А. Подвысоцкий замечает, что **харьяки** имеет хождение у лопаре на Кольском полуострове (Подвысоцкий, 83). Я. Калима рассматривает как карельское заимствование, ср. кар. *harjakka* — то же, фин. *harjaiset*, *harjakaset* (Kalima, 1915, 91). И.В. Сало относит слово с начальным [г] к вепско-людико-ливвиковским заимствованиям (Сало, 1966, 92).

Гас. См. **Каз.**

Гакха 'птица гага' Онеж. (Лямица), Беломор. (Нюхча), Кем. (Гридино) (КСРГК). Кандалакш. Терск. (СРГК, 1, 331). «Полярная морская нырковая утка с легким и ценным мехом» Ловозер. (Поной) (Меркурьев). **Гавка, гавка** «водящаяся на прибрежных скалах, островах и лудах Белого моря и Северного океана птица гага (*Savateria molissima*), которую промышленляют для добычи ее ценного пуха» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 29). **Гакхун** 'самец гаги' Беломор. (Нюхча), Кем. (Гридино), Терск. (КСРГК). Терск., Кандалакш. (СРГК, 1, 331). Ловозер. (Порья) (Меркурьев). **Гавхун** 'самец гаги' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 32). **Гаха** 'самка гаги'

Кем. (КСРГК). **Гаху́н** 'самец гаги' Терск., Канда-лакш. (СРГК, 1, 331). **Гагк** 'самец гаги' Камч., Сев. Сиб. (Даль, 1, 348). **Гагкун** 'самец гаги' Кем. Арх., 1853 (СРНГ). **Га́хкозеро** 'озеро' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Гагу́н** 'то же' Канда-лакш. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 32).

Я. Калима возводит материалы Подвысоцкого, Даля к кар. *hoahka* 'гага', при фин. *haahka*, эст. *ahka* 'гага' (Kalima, 1915, 88). В финских диалектах представлены следующие данные фин. диал. *hahka*, *haha*, *ahka* 'гага', причем более старым значением в этом гнезде является значение 'серый', ср. фин. *hahkea* 'серый', *haahko* 'серая овца', кар. *hoahkoi* 'серая овца', люд. *huahk*, *hoahk* 'серый', вепс. *hahk* 'серый', при морд. эрз. *aõ*, мокш. *akša* 'белый, чистый', мар. *oš* 'белый, светлый, чистый', хант. *aš* 'белая глина, мел' (SKES, 45). То есть мотивация при номинации этой птицы была по цвету. Исходя из этого нужно различать наименования этой птицы **гахка** с вариантами и **гага**; последнее является звукоподражательным (см. Фасмер, 1, 380), ср. также латыш. *gaga* 'утка, живущая в море', **гагара**, **гагать**, **гагакать** и т.п. ономастопозитического характера. Однако, вероятно, обе формы **гахка** и **гага** оказывали взаимное контаминирующее влияние. Формы **гагка**, **гагк**, **гагкун**, зафиксированные в лексикографических источниках, возможно, отражают произношение [г] как [γ].

Гачва́р «колышек с сучком, которым прижимают веревочку в устье мережи при рыбной ловле» Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 6, 154).

Не ясно корректная ли форма, поскольку данная единица отсутствует в Словаре Куликовского.

Га́чка. См. **Кач**.

Гейбец 'деревянная пристройка к печи над подвалом, иногда и сам подвал; голбец' Перм., 1851. «Деревянный пристрой к печи» Перм., Даль [с вопросом к слову] (СРНГ, 6, 165).

Трудно сказать, насколько достоверна данная форма при повсеместном распространении лексемы **голбец** (см.).

Геме́ря 'сумерки' Олон. (Куликовский). Север (Барсов). **Ямя́ря** 'сумерки' Пудож. (Песчановская вол.) Олон. (Куликовский).

А.Л. Погодин возводит данный материал к фин. *hämärä* 'тусклый, сумрачный' (По-

годин, 1904, 22). Я. Калима относит его к влиянию ливв. *hämärä*, вепс. *hämär*, при водск. *ämärikkö*, эст. *hämär* 'сумерки' (Kalima, 1915, 92). Ср. также: ливв. *hämäri* 'сумерки, потемки' (СКЯМ, 85), вепс. *hämär* 'сумерки' (СВЯ, 140), кар. *hämärä* 'сумерки' (KKS, 387). Авторы SKES подтверждают этимологию Калимы (SKES, 97); см. также Фасмер, 1, 401. При адаптации прибалтийско-финского материала в Обонежье фонема [h] на русской почве переходит либо в [г], либо в [j]. Переход в [г] влечет за собой и изменение вокализма – [a] в [э], поскольку [гя] труднопроизносимо по-русски, то возможен и вариант перехода [h] в [j] с сохранением типа вокализма. Все это свидетельствует о вепско-ливвиковских источниках русского слова, поскольку собственно карельские данные имеют тенденцию к субституции [h] – [ch].

Гёрпы. См. **Ерпья́к**.

Гёсть, гёсь 'гость': - *Гёсь ко мне севодни при-дём*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Является обратным заимствованием из коми языка, ср. коми *госьт*, *гось* 'гость' (ССКЗД, 89).

Гибáло. См. **Ба́ло (П)**.

Ги́гандать 'тихо смеяться' Петрозав. Олон., Георгиевский [с примеч. «говорят девицам»], 1896 (СРНГ, 13, 169).

Ср. вепс. *hihitada* 'хихикать' (СВЯ, 119), оформленное по субстратной модели.

Ги́ганить 'насмехаться, подымать на смех; зубоскалить': - *Что ты гиганишь надо мной?* Вят., 1847. Перм. Вят., Перм., Даль [с примеч. «звукоподраж. гиги, хихи?»]. **Ги́ганиться** 'смеяться, насмехаться': - *Гиганитьея над уродивым грешно; Бог камнем уььет. Чего вы, девки, гиганитесь да оциреитесь! Дуры! Хи-хи да го-го, только то и дело*. Перм., 1856. 'Издеваться' Охан. Перм., 1930 (СРНГ, 13, 169).

Рассматривается как заимствование из коми *gigjalny* 'хихикать, смеяться, улыбаться' (Kalima, 1927, 21). На почве коми языка, однако, трудно говорить о его исконном происхождении, ср. также коми *гигзыны*, *гильскыны*, *гигзини* 'хихикать, смеяться' (ССКЗД, 78).

Ги́гна «вожжа оленьей упряжи; она привязывается одним концом к голове оленя; вязанная в кожу косточка давит оленя в лоб и заставляет оленя повиноваться ездоку» Арх. (Опыт). **Ги́гна**, **и́гна**, **хи́гна** «привязываемая к голове

оленья вожжа с прикрепленным на переднем конце острой костью, могущей по произволу правящего давить оленя в лоб, чтобы заставить его повиноваться; сверх того на гигне привязываются пасущиеся в тундре одиночные олени» Кольск. (Подвысоцкий, 30). **Гігна** 'вожжа в оленьей упряжи, в которую ввязана косточка, давящая на голову при дерганьи' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 6, 169). «Она привязывается одним концом к голове оленя. Ввязанная в вожжу косточка давит оленя в лоб, по произволению ездока, и заставляет оленя повиноваться ему». Арх. (Опыт). **Хігна** «оленья узда» – *И теперь хигной зовут, а ижемцы говорят игна*. Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 172). **Хігна** «вожжа оленьей упряжи» Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 172). **Хігна** 'часть оленьей упряжи' Терск. (КСРГК). «Поводок для оленя' Терск. (СРГК, 6, 711). **Хігна**: - *Хигна – это оголовье, а если оголовень – веревка*. Терск. (СРГК, 4, 139).

А. Подвысоцкий отмечает свои данные как лопарские (Подвысоцкий, 30). Так, вряд ли некоторые единицы терминологии оленеводства, вошедшие в севернорусские говоры из прибалтийско-финских языков, следует трактовать в качестве балтийских заимствований, как это делает Лаучюте в отношении следующих слов: **гигна**, **игна**, **хигна** 'вожжа оленьей упряжки' (Лаучюте, 1982, 87).

Сопоставляется с карельско-финскими данными, ср. кар. *hiihna* 'ремень, завязка, веревка, между жердью и колыбелью, в оленьей упряжке' (SKES, 73). Прибалтийско-финское гнездо – балтийского происхождения: литов. *šikšnà* (Kalima, 1919, 92). Ср. также вепс. *hihnad* 'веревки на которые подвешена люлька' (СВЯ, 119).

Гігра 'овес' Твер. (Опыт). **Гігра**, **гігреньский** 'овес' (Приемышева, 2009, 19).

Ср. кар. твер. *kagra* 'овес' (СКЯП, 81).

Гигра [удар.?] 'густое скопление мелких льдин в море': - «У нас в Северных морях так называется ледяная каша» (Савельев; СРНГ, 6, 169).

Не ясно.

Гізандать 'медленно идти': - *Гизандай ты колько-ни*. Олон. (СРНГ, 6, 170).

Восходит к вепс. *hizaita* 'плестись, брести, медленно что-л. делать' (СВЯ, 124).

Гиль 'киль лодки' Р. Свирь (Куликовский).

Озвончение может иметь вепсскую основу.

Гимга́ 'рыболовный снаряд (типа верши или морды) из тонких корней или лучинок хвойных деревьев' Берез. Тобол. (Опыт). «Конусообразная морда, вышиною от 3 до 4 арш. Делается из тонких тростинок, наколотых из лиственницы, или из кедровых и сосновых корней, называющихся саргою. Употребляется для ловли рыбы» Тобол. (Абрамов). «Рыболовный снаряд, употребляемый на севере губернии. Имеет вид обыкновенной морды, но размером до 5 аршин в длину. Плетется из распаренной кедровой лучинь» Тобол. (Маляревский). Сиб. (СРНГ, 6, 172). **Гимга́** 'большая рыболовная верша, морда, сплетенная из тонких корней хвойных деревьев' Берез., Обдор., Тобол., Сиб. (Даль). **Гымга**, **гымза**, **гымка** 'конусообразная ловушка для рыбы, сплетенная из прутьев' Печор. (СРГНП, 1, 163). **Гымга** 'конусообразная ловушка для рыбы, сплетенная из прутьев': - *Гымга деревянна, а фетель преденной. У гымги наверху вершиник, штоп рыба не поднималась наверх, не шла. Раму делают, здесь захот, кругом плететця и обвиваецця. Рама четырёхугльна, а дальшэ ужэ кругло; а потом у гымгы голова. Од берега отходят тосины, штоп рыба шла как о стёнку; от ворот до ворот тосины идут. Гымга бывает метра полтора-два. У нас гымга, а по деревням сурпой зовут*. Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 163). **Гымза** 'конусообразная ловушка для рыбы, сплетенная из прутьев' Печор. (СРГНП, 1, 163).

Восходит к коми *гымга* 'морда, верша, мережа' (ССКЗД, 96). Я. Калима, хотя и с сомнением помещает коми *гутга* 'верша, ставная сеть' в перечень русских заимствований в коми языке (Kalima, 1910, 54), так же, как и авторы SYRW, трактующие слово коми *гутга* 'морда, верша' как результат русского воздействия без приведения соответствующего этимона (SYRW, 56). Более достоверна, на наш взгляд, версия авторов КЭСКЯ, полагающих, что «скорее всего коми-зыряне заимствовали название этого рыболовного снаряда у мансийцев в тот период, когда в коми языке еще функционировало озвончение взрывных согласных... Из коми языка слово перешло в сибирские диалекты русского языка» (КЭСКЯ, 84), ср. манс. *kémka*, коми **kímka*. См. также: Матвеев, 1964, 291; Ивашко, 1958, 90; Rédei, 1970, 106; Фасмер, 1, 406; Аникин, 2000, 165. Не исключена и следующая версия: первичная

единица в коми языке *кым* 'угол', сохранившаяся в слове *синкым* 'бровь'. Ср. также: **чупа, кульма**, имеющие первичное значение 'угол'. Хотя Б. Кальман полагает, что «русское слово заимствовано из какого-то наречия, употребляемого в окрестностях р. Лозьвы. Мансийское слово перешло в язык коми через посредничество русского языка»: манс. *kamkä, kämkä, kamka, kämkä, kemka, kamka* 'морда (рыболовная)' (Кальман, 1952, 254). У. Сирелиус также считает, что слово коми языка было заимствовано непосредственно из мансийского языка. (Sirelius, 1906, 414).

Гимярить 'смеркаться' – *Брось шитье, принеси дроу, на улице уж гимярит*. Петрозав. (Великая Губа) (Куликовский, 1899). Петрозав. (Кижичи) Олон. (Князев). **Гимерить** Олон. (Фасмер). **Займерить** 'рассветать': – *Только займерило, да мы и пошли*. Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1979, 36).

При наличии субстантивов, см. **геме́ря**, на прибалтийско-финской почве имеется вполне сопоставимая глагольная лексика, ср. вепс. *hämärzduda, hämärduda* 'смеркаться, темнеть' (СВЯ, 140), ливв. *hämärdiä, hämärdiö* 'смеркаться, темнеть' (СКЯМ, 85), люд. *hämärdüdü* 'смеркаться, темнеть', при фин. *hämärtää* 'смеркаться', эст. *hämardada* 'смеркаться' (SKES, 97).

Гирвас 'некастрированный олень-самец' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 33). 'Олень-самец' Арх. (Опыт). «Олений самец по второму году, если он не кладенный» Кольск. (Подвысоцкий, 30). Сиб. (СРНГ, 6, 174). **Ирвас** 'то же' Кольск. (Подвысоцкий, 30). «Нехолощенный олень самец» Кандалак. (Меркурьев, 1979, 60). Северомор. (КСРГК). 'Большой олень' Северомор. (КСРГК). «Олень самец одного-двух лет» Кольск. (СРНГ, 12, 207). **Хирвас** «Взрослый некастрированный олень-самец» Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 172). 'Некастрированный олень' Терск. (СРГК, 6, 711). **Хирбос** 'то же' Терск. (СРГК, 6, 711). **Гиргасгуба** 'залив' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

А. Подвысоцкий делает помету – «слова лопарские» (Подвысоцкий, 30). Я. Калима предполагает финское или карельское воздействие, ср. фин. *hirvas* 'самец оленя', 'самец оленя трех лет', кар. *hirvaš* 'самец оленя' (Kalima, 1915, 92). Ср. саам. *sârves* 'некастрированный олень самец' > фин. *sarvas*, при балтийской основе этих данных, ср. др.-прусс. *sirvis* 'косуля' (SSAP, 1,

167). О соотношении [г], [х] см. Мызников, 2003.

Гирвистать 'слоняться, шататься без дела' Кем. Арх. (Даль).

Не ясно, ср. кар. *hirvittyä, hirvit't'yä* 'бояться, страшиться; ужасаться' (ССКГК, 104).

Гиргасгуба 'название сенокосного луга' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли с **гирвас** (см.).

Гирготать 'громко смеяться, хохотать' Вытегор. Олон. (Доп. Опыт). Олон. (СРНГ, 6, 174).

Я. Калима с сомнением, и вслед за ним М. Фасмер предполагают связь с горготать (Kalima, 1915, 93; Фасмер, 1, 407). М. Timoszuk включает данный глагол в одно гнездо с белорусск. *гергаць* 'гоготать' и *гергатаць* 'говорить по-еврейски' и русск. диал. **ерготать** 'говорить не на родном языке; говорить быстро и громко' Костром., **герготать** 'кричать (об индюках)' Курск. (СРНГ) (Timoszuk, 1994, 95).

Гирла 'ящерица' Биж. Башк. (СРГБ, 72). Не ясно, ср. татар. *калтә* 'ящерица'.

Гирник 'лесничий' Йонав. Лит. ССР, 1961 (СРНГ, 6, 174).

Ср. литов. *girinkas* 'то же'.

Глаз 'ячейка сети' Астрах., 1858. *В неводе глаза е.* Пск. Ср. Урал. «По величине ячеек (глаза) делятся на аханы, полуаханы и сети. Первые ловят исключительно белугу и вообще самую крупную рыбу; вторые – среднюю: осетра, шипа и крупную севрюгу; третьи – более мелкую севрюгу, белужатник и галбыш. На разную рыбу свой глаз: полаханы – восемь вершков, а для севрюги шестерик» Урал (Малеча; СРНГ, 6, 184). **Глаз** 'ячейка рыболовной снасти' Плесец. (Федотово) (СГРС). *У калеги глаз поменьше, мелку ловим, у невода побольше глаз.* Плесец. (СРГК, 1, 336). **Глаз** 'ячейка рыболовной сети' Арх. (АОС, 77-79).

Семантически сходные данные отмечены в финно-угорских языках, ср. ливв. *silmü* 'глаз; ячейка сети' (СКЯМ, 336), вепс. *süüm, sil'm* 'глаз; ячейка сети' (СВЯ, 535), водск. *silm'* 'глаз; ячейка сети' (VKMS, 296), коми *син* 'глаз; ячейка сети' (ССКЗД, 336).

Глазіна 'лужа или очень топкое место на моховом болоте' Шенк. Арх., 1846. Арх.

(СРНГ, 6, 187). **Глазник** 'то же, что глазина' Олон., 1852. Ленингр. Прионеж. КАССР. «Окно в болоте, не заросшее травой и имеющее сток». «Европейский север», Мурзаевы. 'Окно с чистой водою на поверхности зарастающего озера' Олон., 1894 (СРНГ, 6, 188).

Ср. вепс. *süuml'ähte, sil'ml'ähte* 'окно (в болоте)' (СВЯ, 536).

Глажи 'морозка' Холм. Новг. (ПЛГО). **Глажи** 'растение морозка': - *У нас теперь растёт мало глажей*. Поддор. *Глажи и морозка одно и то же*. Мошен. 'Ягоды морозки' Любыт., Дрегельск., Солец., Батец., Борович., Валд., Волот., Волхов., Демян., Крестец., Маловиш., Новг., Окулов., Полав., Старорусск., Тихв., Уторг., Хвойнин., Холмск., Чудов., Шимск. (НОС 2, 162). **Глажи** 'растение морозка и ягоды этого растения' Гдов., Дедов., Бежан., Сланц., Порхов., Днов., Кунев., Локнян., Лядов., Печор., Пск. (ПОС, 6, 170).

Фиксируются также в ПОС следующие варианты: **глажа**, **глажэвник**, **глажи́на**, **глажи́нник**, **глажи́ха**, **глазница**, **глазвник**, **глазвье**, **глазы**. Причем лексемы с корнем **глаз-**, вероятно, представляют результат омонимического притяжения на русской почве. М. Фасмер предполагает, что первоначально **глажи** – это 'гладкая ягода' (Фасмер, 1, 409). Не ясно, при наличии устойчивого ареала лексемы – псковско-новгородские говоры. На прибалтийско-финской почве имеется значительное число наименований морозки: фин. *hillo* 'мягкая перезревшая морозка', кар. *hilla, hillo* 'морозка', ливв. *hilloi* 'зрелая морозка' (SKES, 75); эст. южн. *kaar-mari, raba-kaaren* 'морозка' (SKES, 135), фин. *lakka* 'перезревшая морозка' (SKES, 272); кар. *hillokko* 'место, где растет морозка' (ССКГК, 101).

Глиф 'тина': - *По берегу пройти нет возможности – весь берег глифом закидан*. Кольск.Арх., 1932 (СРНГ, 6, 199).

Не ясно. Ср. англ. *clay* 'глина, глинозём; 'земля'; 'ил, тина' (БАРС, 177).

Глифер [удар.?] «буква»: - *Схоронитко тело бело. Подпиши, милый, на гробе Золотыми глиферам*. Кирил. Новг. (Соколовы; СРНГ, 6, 199).

Скорее всего является преобразованием от **грифель**, рассматриваемое как немецкое заимствование, ср. нем. *Griffel*, источником которого является латин. *graphium*, греч. *γραφεῖον*

(Фасмер, 1, 459). К толкованию «буква», представленному в СРНГ, можно добавить 'грифель'.

Гли́ца «приспособление для вязания сетей в виде маленькой дощечки, заостренной с одного конца и раздвоенной на другом конце» Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 52).

Вариант от **иглица** «плоская деревянная игла для вязания сетей с вырезкою, причем в середине вырезки оставляется длинный зуб, на который наматывается бичовка для вязанья». Гребен. Терек., Караулов, 1902 (СРНГ, 12, 62).

Гнедотка 'рыболовная снасть': - *Гнедотками рыбу имают*. Вожгал. Киров., 1950. *Сетка-то – это гнедотка, а снизу – грузило. Мы гнедоткой ловим*. Медян. Киров. 'Рыболовная снасть из грубого холста или рогожи' Нижне-Сергин. Свердлов., Красноуфим. Перм., 1964 (СРНГ, 6, 236).

Вероятно преобразование от **недотка** 'редкий холст для бредня, невода' (Даль). Волж. Пск., Петерб. (СРНГ, 21, 33).

Гнездо (I) 'кучка растущих вместе грибов' Арх. (АОС, 9, 146-148).

Ср. вепс. *peza* 'гнездо; ягодное или грибное место' (СВЯ, 407).

Гнездо (II) 'медвежья берлога' Капш. Ленингр., 1933 (СРНГ, 6, 237).

Исходя из ареала также как и предыдущее слово можно рассматривать как результат вепсского влияния, ср. вепс. *peza* 'логово, берлога': - *Kond'jan koirat kobegõt'iba pezaspu* (СВЯ, 407).

Гобатать 'растерзать, задрать добычу (о хищнике)' Холмогор. (Речка) (СГРС).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *hobd'ä* 'толочь в ступе' (СВЯ, 124); или, в данном случае [г] на месте [j].

Гобега 'иван-чай' Лодейноп. (Шапша) (КСРГК).

Ударение в СРГК ошибочно на втором слоге (СРГК, 1, 348). Лексема **гобега** 'иван-чай', вероятно, может быть связана со словом **горма**, однако не совсем понятно появление [б] в середине слова, хотя можно предположить следующий процесс: **горма** → ***горба** → ***горбега** → **гобега**. А.С. Герд реконструирует вепс. **hobeg* (Герд, 1995, 102), однако отсутствие такого

гнезда на прибалтийско-финской почве не подтверждает эту версию.

Гóбец «деревянная пристройка к русской печи, которая нередко является хозяйственным помещением; крыша этой пристройки может использоваться как лежанка; под ней иногда находится дверца, ведущая из жилого помещения в нижнюю часть дома, в подполье» Устьян., Бабушк., Волог., Вожегод, Великоуст. (Бурлево), Грязов. (Строево), Сямж. (Средняя Слуда), Усть-Кубен. (Куркинская, Никольское), Харов. (Гора, Злобиха, Никольский) (СГРС).

Вариант **гóбец** является результатом преобразования **голбец**, в произношении – **гоўбец** – затем **гобец**. Вероятно, коми *гòбòч*, *гòбеч* 'подпол, подполье', является заимствованием из русского, поскольку представлена и другая форма, ср. коми вым., верхневычегод., печор., среднесысол., удор. *гòлбеч*, коми ижем., летск., удор. *гòлòбеч* 'подпол, подполье' (ССКЗД, 85).

Говняк 'передняя часть саней' Подпорож. (КСРГК). **Говённый** «поперечное крепление в передней части саней, с помощью которого соединяются верхние загнутые концы полозьев» Терск., Сегеж. (СРГК, 1, 348). **Говённый вяз** 'то же' Заонежье (ПЛГО).

Лексические данные обозначают наиболее близкую к лошади часть саней, исходя из чего, данные лексемы вследствие прозрачной внутренней формы следовало бы рассматривать на исконной почве. Однако данный материал фиксируется в Беломорье и Посвирье, что не исключает возможности прибалтийско-финского влияния. Так, например, для номинации **говённый вяз** можно привести данные, возможно, этимологически первичные, ср. кар. (Гунгуда) *šit'kie vičča* 'гибкий прут' (ССКГК, 265), при паронимических связях кар. *šitkie* 'гибкий, упругий' и кар. *šitta* 'испражнения, кал, помёт'; т.е. переосмысление могло произойти ещё на прибалтийско-финской почве. Аналогичную ситуацию находим и в вепском языке, ср. вепс. *sitked* 'гибкий (не ломкий)' и *sit* 'кал, помёт' (СВЯ, 514). Семантически сходные данные отмечаются на почве коми языка, причем в удорском диалекте, в котором отмечается также прибалтийско-финское воздействие, ср., коми удор. *šitn'õr* 'вязь на передке саней (на выступающих верхних гнутых концах полозьев)' (ССКЗД, 85), при коми *šit* 'кал, испражнения, помёт' (ССКЗД, 339), коми

n'õr 'прут, хлыст, лоза, розга', 'вица, побеги, употребляемые для связки, скрутки, скрепы чего-л.' (ССКЗД, 250). Кроме того, так же как и на прибалтийско-финской почве имеются паронимические отношения, ср. коми *šitn'õr* 'вязь на передке саней' и коми *šinn'õr* 'витая из мятых прутьев или веревочная петля на головке саней, куда вкладывается конец гнёта' (КРОЧК, 588); данная пара является паронимами при глагольной основе последнего, ср. коми *šinn'õr* 'гнуть, согнуть' (КРОЧК, 588). Части композита рассматриваются как общепермские: *šit* – удм. *šit'ь* 'навоз, кал' (КЭСКО, 258), удм. *n'õr* 'ветка, розга' (КЭСКО, 198), при соответствиях во всех прибалтийско-финских языках: водск. *sitta*, эст. *sitt*, ливск. *siittà*; ср. также камасин. *thi'd* 'мусор' (SKES, 1048).

Гóгли 'кушанье в виде комков муки в воде' Пинеж. (Козлово, Кушкова) (Симица).

Ср. коми *гòгыль*, *гòгыль*, *гòгыль* 'круг, кружок' (ССКЗД, 86). Ср. морд. эрз. *галягине* 'катыш (хлебны)' (ЭРС, 146).

Гогувать 'токовать (о тетереве)' Черепов. (ПЛГО). «Издавать звуки о тетереве» Черепов. (СРГК, 1, 349).

Исходя из ареала, возможно данное слово сопоставить с вепс. *hogišta* 'хрипеть, издавать хрип', 'шуметь в ушах' (СВЯ, 126).

Годаручей 'ручей' Пудож. (Гаукса) (ПЛГО).

Не ясно какой вариант принимать за основу на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *koda* 'зад (часть тела человека и животных)' (СВЯ, 213).

Годжá 'старый; старик; старуха' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *гоча* 'старый, старик' (Асланов, 1963, 59).

Гол 'иней, обледенелый снег' Черепов. (КСРГК; СРГК, 1, 352).

Несмотря на то, что слово по первичным ассоциациям кажется связано с русским общенародным материалом, оно восходит к вепс. *hall* 'иней, заморозок' (СВЯ, 103), огубление произошло уже на русской почве, что характерно для вологодских говоров. См. **галага**. Ср. **лáхта** 'залив' в Обонежье и **лòхта** в Белозерье (см. о чередовании [a] - [o] Матвеев, 1968, 121-126). Однако не исключена вероятность того, что слово **гол** связано с исконными русскими данными, ср. **гололёд**.

Гóлбѣц, гóлбич, гóлбиць «подвесные нары, полочка для спанья, подвешивается к нарам» Арх. (Карпогоры) (Томилов, 1928). **Гóлбиц** «пристройка около печи, где можно спать» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12).

Слово **гóлбѣц** - скандинавского происхождения, ср. др.-сканд. *golf* 'пол, отделение' (Фасмер, 1, 427), образует широкий ареал в архангельских, костромских, вологодских говорах, со спорадическими фиксациями в Посвирье и Поволховье, что, вероятно, является реликтами прежних древних ареалов (первые сведения относятся к XIV в. - СлРЯ XI-XVII вв., 4, 59, 60). См. также: Гынтуева, 1982. 161-167). Попов, сводя в одно гнездо **голбѣц** и **голубѣц** 'вид надгробного памятника', на наш взгляд, неоправданно отрицает скандинавскую этимологию первого слова (Попов, 1969, 121-122). Ср. также коми *гóбѣч* 'подполье' (КЭСКЯ, 79).

Голубѣль 'растение голубика; гоноболь; ягоды этого растения' Верхнетоем. (Большая Панфиловская, Гридинская Вторая, Слуда), Пинеж. (Кеврола), Няндом. (Кувшиниха), Шенк. (Недниковская), Устьян. (Леонтьевская), Примор. (Лакта, Кушкучара), Мезен. (Совполье). *Господи, сколько голублю!* Примор. (Кушкучара). *Ходили за голублём.* Мезен. (Мезень). **Голубѣля** 'то же' Вилегод. (Слободка) (СГРС).

Лексема **голубѣль**, вероятно, является результатом контаминационного переосмысления, попытки найти внутреннюю форму. Ее ареал восток Северо-Запада России, вероятно связан с более поздними миграционными процессами русского населения. См. **Гонобóль**.

Гольмы 'покос' Ленск. Арх. (Кожеватова, 1995, 46).

Вряд ли стоит возводить к кар. *holmi* 'пролив, защищенная гавань' (ПФГЛК, 30), как это делает О.А. Кожеватова (Кожеватова, 1995, 46). Ср. также фин. *holma* 'участок поля, сенокоса', 'более спокойное место на море', 'место на море, защищенное от ветра', 'остров', заимствованное из скандинавских источников, ср. швед. *holme*, швед. диал. *holm, hållm(a)* 'остров, скалистый остров, поросший лесом холмик на сенокосном лугу', 'горка' (SKES, 80). Исходя из ареала, вероятно, следует рассматривать как вариант от **гóрма** 'выжженное место в лесу, на котором после пожара вновь вырос густой хвойный лес' Вытегор. Олон., Филимонов, 1896 (СРНГ,

7, 46). Хотя не исключена возможность включения этой единицы в ряд исконных данных, ср. **гольѣ** 'чистая, не заросшая травой вода в озере' Каргоп. (Кузнецово) (СГРС).

Голомó, голому́шка. См. **Холомó.**

Гольти́на 'кусочек расколотого дерева для получения лучины' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 34).

Вариант к **гонт, гонтина.** Ср., **гонт** «плаха, кусочек соснового или осинового дерева, годного для щепания лучин» Пск., 1912-1914 (СРНГ, 7, 12).

Гон 'удилище' Волх. (Верховина) (ПЛГО).

Если данное слово не связано с **гонот** «березовая, осиновая или сосновая чурка, из которой делают лучину, дранку», «лучина, дранка» (СРГК, 1, 364), то его можно сопоставить с вепс. *oŋg* 'удочка'. См. подробней **виньга.**

Гóндырь 'медведь' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. удм. *гондыр* 'медведь', при др.-коми **gondir* (КЭСКЯ, 83).

Гóнка 'лес, сплаваемый или перегоняемый в плотях, соединенных друг с другом' Вытегор., Онеж., Новг. (КСРГК). «Несколько соединенных плотов из сплаваемых по реке бревен. Гонки скрепляются между собою счалками, и гонят их иногда в один ряд, а иногда в два, один о бок другого» Арх. (Подвысоцкий, 33). 'Несколько счаленных вместе плотов' Ярослав., 1896 (КЯОС).

Не следует сопоставлять с фин. *honka* 'сосна'.

Гонобóль 'голубика' Боксит., Волх., Подпорож. (Курново, Шустрочей), Лодейноп., Кириш., Лужск., Тихв., Сланц., Батец., Окулов. (Висленев Остров), Валд. (Едрово, Еремина Гора), Старорусск., Чудов., Бабаев., Вытегор., Кадуйск., Нюксен., Устюжен. (ПЛГО). **Гóноболь** 'голубика' Белозер. (Левшуково), Бабаев. (Чашино) (СГРС). **Гонобóлька** 'голубика' Устюжен. (Михалево), Каргоп. (Семеновская). **Гонобóль** 'голубика' Тихв. Новг., Великолукск., Опоч. Пск., Вышневол. Твер. (Опыт). **Гонобѣль** 'голубика' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 33), Кем., Беломор., Чудов., Новг. (КСРГК). **Гонобóбель** 'голубика' Мошен., Новг., Подпорож. (КСРГК), Рыб. Ярослав.

(КЯОС). **Гонобóбол** 'голубика' Демян. (Лаврово); **гонобóй** 'то же', **голобóль** 'то же' Осташк. (Селигер, 186). **Гонобéльник** 'заросли голубики' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 35), Тихв., Черепов. (КСРГК). **Гóбоболь** 'голубика' Бабаев. (Петраково) (СГРС). **Гонобóй** «*Vaccinium uliginosum*, голубика, гонобобель» Пск., Холм. (Опыт). 'Голубика' Харов., Чагодощ. (Смердомский) (СГРС). **Гонобóе** 'голубика' Любыт. (Марья) (КСРГК). **Гонобóлешник** 'голубика' Черепов. (Слабеево) (СГРС). **Гонобóль** 'голубика' Чагодощ. (Анишино). **Гонобóбель** 'голубика' Междуреч. (СГРС). **Гóнополь** 'голубика' Лодейноп. (КСРГК). **Ганабóль** 'голубика' Бежец. (ПЛГО). **Гонубóль** 'голубика' Подпорож. (КСРГК). **Гунубóль** 'голубика' Любыт. Новг. (КСРГК).

Гнездо **гонобóль** имеет самое широкое распространение в говорах, лексемы **гонобóбель** и **гóнобóль** помещаются также в словари русского литературного языка, хотя в ряде случаев и имеют помету - *обл.* В.А. Меркулова отмечает, что «широко распространенное название голубики **гонобобель** в формальном отношении стоит совершенно особняком в названиях ягод. Многочисленные варианты этого названия указывают на затемненность этимологических связей в этом слове: чаще всего встречается форма **гоноболь**, затем **гонобóбель**, **гонобóб**, **голобóб**, **гонобóй** и даже **конбóки** (Меркулова, 1967, 223). Она полагает, что центром, откуда происходит движение этого слова, следует считать псковско-новгородские говоры с их формой **гоноболь**. М. Фасмер считает слово **гоноболь** сложным, состоящим из **гон-** 'гнать' и **боль**, со значением 'вызывающий боль', так как при сборе голубики обычно кружится и болит голова от одуряющего запаха багульника, растущего вместе с ней (Фасмер, 1, 437; Меркулова, 1976, 223). Слово **гонобóль**, как уже говорилось, по своему словообразовательному оформлению выделяется из всех других названий ягод. В.А. Меркулова полагает, что вряд ли прав М. Фасмер, который считает эту форму табуистической, поскольку в названиях растений табуистическим заменам подвергались лишь наименования колдовских, магических растений, каковым голубика никогда не была (Меркулова, 1967, 223). Косвенным доказательством того, что слово на русской почве непонятно, служат многочисленные искажения, которым оно подверглось в говорах, вплоть до установления совершенно

случайных созвучий. Все эти факты как будто говорят о том, что на русской почве это слово неисконно. По мнению В.А. Меркуловой в основе слова **гонобóль** лежит финский элемент, как и во многих других севернорусских названиях ягод, и его вторая часть, вряд ли случайно, совпадает с общефинским названием брусники, она полагает, что именно вепсские и карельские формы легли в основу новгородско-псковского диалектизма, при том, что в первой части слова **гонобóль** лежит элемент со значением 'опьяняющий, одуряющий' (Меркулова, 167, 224). Первая часть слова **гоно-** соотносится с вепс. *g'õnik*, ср. вепс. *g'õnikbarb* 'ветка голубики' (СВЯ, 99), при *g'õnikäine* 'голубика' (СВЯ, 99). Вторая часть – **бол**, вероятно, восходит к вепс. *bol* 'брусника', 'ягода вообще' (СВЯ, 46). По данным SKES прибалтийско-финское гнездо имеет общее финно-угорское происхождение: манс. *rol, ril* 'ягода', коми *ril, riv* 'брусника', эст. *poolas*, водск. *rõllaz* 'брусника', фин. *ruola* 'брусника' (SKES, 645), ливв. *buolu* 'брусника' (СКЯМ, 30), ижорск. *rõla* 'брусника' (IMS, 427), кар. твер. *buola* 'клюква' (KKS, 4, 507). Следует отметить, что в вепсском языке лексема *bol* имеет значение 'ягода'. А.С. Герд рассматривает русское диалектное гнездо как образование говоров Верхней Руси (Герд, 1995, 103).

Гóнюх: Крáсный гóнюх 'ботва и плод моркови' Печор. (Замежное, Усть-Цильма) (Ставшина, 2008).

Явно восходит к коми *гõньõ* 'дикая морковь, бутень' (КЭСКЯ, 80), которое в свою очередь восходит к русск. **гонощи** 'растение *Chaetophyllum*, репный кервель, купырь, дикая петрушка' (Даль).

Горжл́яга 'вид озерной травы' Медвежьгор. (СРГК, 1, 371).

Вероятно, является преобразованием, ср. **Гáжла**.

Гóрма 'растение иван-чай' Подпорож. (Курпово, Пидьма, Ульино, Шеменичи, Яндеба), Пудож. (Авдеево, Каршево, Колово, Песчаное, Семеново), Кондоп. (Тулгуба, Горка), Медвежьегор. (Кажма, Челмужи), Прионеж. (Суйсарь, Вороново), Вытегор. (Андома), Лодейноп. (Кяргино, Тененичи, Явшиницы), Тихв. (Куневичи), Подпорож. (Курпово, Ульино, Шеменичи), Тихв. (Куневичи, Шугозеро) (ПЛГО). Беломор., Кандалакш. (КСРГК). – *Сейчас колхозу горму собирают*. Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 35). См. СРГК, 1,

372. Олон., Петрозав., Повен., Лодейноп. (Куликовский). **Горма** 'таволга' Лодейноп. (Алеховщина), Подпорож. (Курпово, Улыно) (ПЛГО). **Горма** 'растение *Spirea ulmaria* L., сем. розанных; лабазник вязолистный' (Куликовский). Арх., Новг. (Анненков). **Белая горма** Петрозав. (Куликовский). «Дудковая трава» Олон. (Рыбников). «Таволга» Маловиш. (Карпина Гора, Шилыха), Валд. (Борцово, Поддусье, Гагрино, Полосы, Середя) (ПЛГО). Демян., Валд., Маловиш. (НОС, 2, 44). **Горма** (произн. *yo'рма*) Маловишер. (Замостье, Сосницы), Лодейноп. (Кяргино) (ПЛГО). **Ёрма** 'растение таволга' Холм. (НОС, 2, 117).

Я. Калима выводит вариант **горма** из кар. *horma* 'растение сем. кипрейных', а вариант **форма** – сводит к фин. *formuruoho* 'то же', при саам. *foarbma* '*rumex domesticus*', на основании мены [h] – [f] в саамских диалектах (Kalima, 1915, 93). Ср. также саам. *xõrma* 'кипрей' (Itkonen, 1958, 41), кар. *horma* 'кипрей', 'таволга' (KKS, 1, 311), кар. тихв., сев. *horšma* 'кипрей' (KKS, 1, 311), кар. твер. *horma* 'кипрей, иван-чай' (СКЯП, 56), ливв. *hormu* 'кипрей, иван-чай' (СКЯМ, 72), вепс. *hõrmhün*, *hormehiün* 'кипрей, иван-чай', *horhāmed* 'то же' (СВЯ, 143), эст. *vorm*, *vormikene* 'лабазник, таволга', фин. *formu*, *vormu* 'кипрей', люд. *horm* 'иван-чай' (SKES, 81). См. также Фасмер, 1, 442. Распространение слова преимущественно в Обонежье и в новгородских говорах позволяет говорить о вепско-карельской этимологии, причем значение 'таволга' имеется только в карельских диалектах, отсутствуя в вепсских. В новгородских говорах по данным ПЛГО фиксируется на месте начального прибалтийско-финского [h] – [г] фрикативное, вследствие чего возможно появление варианты (**йорма**). Вариант **форма**, вероятно, развился на русской почве, ср. **хонга** – **фонга** 'дерево, высохшее на корню', отмеченное в Красноборском районе Архангельской области (Комягина, ЛААО, 61). Фиксация кар. тихв. *horma* 'русский, русский язык' (KKS, 1), вероятно, связано с семантическим влиянием уже русского слова **горма** 'иван-чай' > 'иван' > 'русский'. См. также Герд, 1995, 104.

Гормага 'растение иван-чай' Подпорож. (Ярославичи) (КСРГК).

Лексема **гормага**, вероятно, восходит в вепс. *horhāmed* 'иван-чай' (СВЯ, 143).

Гормище 'заросли высокой травы' Лодейноп. (Имоченицы) (ПЛГО).

Вероятно, является образованием на русской почве от **горма**, вряд ли следует сопоставлять с суффикс **-ище** с вепс. *-kišt*, который в вепсском языке рассматривается как суффикс со значением зарослей кустарников, ягодных растений и т.п. (СВЯ, 209).

Гормоветь 'покрываться плесенью' Петрозав. (Куликовский; СРНГ). **Призагормоветь** 'заплесневеть слегка, немного' Пудож. (Рыбников). Заонеж. (Даль; СРНГ, 31, 213). **Призагормовать** 'начать подниматься, забродить (о тесте)' Олон. (Агренева-Славянская; СРНГ, 31, 212). **Призагормоветь** 'начать подниматься, забродить (о тесте)' Олон. (Соболевский; СРНГ, 31, 213). **Призагормоваться** 'слегка покрыться плесенью' Пудож. (СРГК, 5, 161). **Призагормовить** 'начать подниматься, забродить (о тесте)' Олон. (Соболевский; СРНГ, 31, 213). **Загумоветь** 'заплесневеть' Медвежьегор. (СРГК, 2, 111).

Я. Калима с сомнением связывает материал Куликовского с фин. *härmä* 'иней, плесень', эст. *harm* 'иней, морозная дымка' (Kalima, 1915, 93), А.Л. Погодин связывает с фин. *hartaa*, ливв. *harmoa* 'серый' (Погодин, 1904, 22). М. Фасмер, критикуя Я. Калиму за фонетическую недостоверность, не предлагает собственной версии (Фасмер, 1, 422). Сам Г.И. Куликовский предлагает версию в духе народной этимологии: «Всякий кто видел заросли гормы (*horma* финск. Ивань чай. *Epilobium angustifolium*) в то время, когда семена гормы уже успели, конечно, помнит, что эти заросли издали кажутся как бы покрытыми в верхней своей части белой пеной или плесенью: белизна эта общается зарослям массой пушистых семян **гормы**, высунувшихся из лопнувших плодников. Олончанин провел параллель между плесенью и белым налетом, покрывающим заросли **гормы**, и вот, вместо выражения **покрываться плесенью**, он употребляет глагол **гормоветь**, тогда как, быть может, его отдаленный предок говорил просто **как горма**» (Куликовский, 1887).

Данные, в которых отсутствует [p] в фонетическом плане довольно близки, а в семантике соответствуют прибалтийско-финским данным, ср. вепс. *homeh* 'плесень', *homehtuda* 'плесневеть' (СВЯ, 128), ливв. *homeh* 'плесень', *homehtuo* 'плесневеть, покрываться плесенью' (СКЯМ, 72), люд. *homeh* 'плесень', *homehtuda* 'плесневеть', водск. *êmêhtua* 'плесневеть', при

фин. *homehtua* 'плесневеть' (SKES, 80). Вариант с [р] – **гормоветь**, хотя и представлен в нескольких источниках, основой для них послужили записи былин П.Н. Рыбникова, и при отсутствии других сведений по этому варианту, можно предположить неточность письменной фиксации.

Гóрня 'топкое болото' Плесецк. (КСРГК).

Ср. фин. *hyllymaa* 'зыбкая почва'.

Городок 'село, деревня, имевшие в старину крепость': - При ревизии собираются, в городок, т.е. собираются в Пустозерске, хозяйева семейств из всех семнадцати деревень. Арх. (Ефименко, 1877). **Городок** «прибавление к названию некоторых сел, где в старину было укрепленное место, напр. Кичмангский (sic) городок Никольского уезда и др.». Волог. (Иваницкий, 1883-1889; СРНГ, 7, 62). **Городок** «местное название с. Пустозерска в Мез. у. (бывший Пустозерский острог)» (Подвысоцкий, 34).

Хотя данное наименование имеет широкое распространение, в отношении аралов, контактных с коми языком, можно сопоставить с коми данными. В Верхнем Прикамье довольно часты ойконимы на *-горт*, при коми-перм. *горт* 'родной дом, родная деревня, родина', коми-зырян. *горт* 'деревня, селение, село', при удм. *гурт* 'дом, родина, селение' (КЭСКЯ, 79; Кривошекова-Гантман, 1981а, 285). Причем в Республике Коми преобладают ойконимы с топоформантом *-кар* 'город', часто связанные с древними укрепленными центрами-городищами (Кривошекова-Гантман, 1976, 14-15). Причем впоследствии русским названиям типа **Койгородок** предшествовало коми *Колгорт* (Жеребцов Л., 1972).

Гóрюки. См. **Гáрюки**.

Горючка 'небольшая лодка' Кириш., р. Волхов (СРГК, 1, 379).

Не ясно, может быть образовано от вепс. *kār*, *kar* 'шпангоут в лодке', *kar* > русск. **карю'чка* > *гарю'чка* > **горючка**. При других данных, ср. ливв. *kāre*, люд. *kuar(i)*, *koar(i)* 'то же', при фин. *kaari* 'дуга лука', 'шпангоут лодки', небосвод' (SKES, 135). Т.е. лодка **горючка** первоначально – имеющая шпангоуты, в отличие от, например, лодки-долбленки их не имеющей.

Гояно 'дымно': *Печка топилась и гоаяно полно в избе*. Пудож. (Семеново) (КСРГК).

Ср. вепс. *haju* 'неприятный запах, вонь' (СВЯ, 103), фин. *haika* 'слабый запах', *haiku* 'дым' (SKES, 48).

Грйгма 'загадка': - *Григму мне бабушка загадала. Што такое грйгма? — Эта загадка на-стараму*. Стругоокраснен. Пск. (ПОС).

Ср. латыш. *Enigma* 'то же', литов. *griegma* 'пол'?

Грйдня. См. **Рйньга**.

Груда 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Волх., Кириш., Тихв., Чудов. (ПЛГО). **Груда** 'замерзшая грязь на дороге' Остров., Пск., Печор., Локнян., Красногор., Палкин., Пушк. (ПОС, 8, 46).

Представляет результат прямого балтийского влияния, ср. литов. *gruodas* 'мороз, мороз без снега', 'замерзшая грязь на дороге', литов. жем. *grūts*, *grouts*, при литов. *gruodis* 'декабрь' с соответствиями в славянских языках: др.-русс. **грудень** 'ноябрь', польск. *grudzień* 'декабрь' (Fraenkel, 1, 173).

Грунка 'грудка (у птицы)' Пинеж. (Безрезник) (Сими́на).

Не связано с вепс. *rugg* 'часть спины от поясницы до лопаток' (СВЯ, 484), вариант к **грудка**.

Губадия 'сладкий слоеный пирог с начинкой из риса, яиц, изюма' Башк. (СРГБ, 85).

Ср татар. *гөбәдия* 'национальное кушанье' (Ганиев, 2004, 85).

Гуга 'водное растение' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК).

Вероятно, вариант от **куга**, ср. на другой территории: **гуга** 'растение *Turpha L.*, сем. рогозовых; рогоз': «Гуга – куга. Болотное растение с длинными гладкими листьями». Пенз., 1910 (СРНГ, 7, 198).

Гуголэк 'свернувшийся кусок теста' Терск. 'Небольшая льдинка' Онеж. (КСРГК).
Не ясно.

Гудега. См. **Юдега**.

[Гуж] «большой дождевой червь» Онеж. КАССР, 1931 (СРНГ, 7, 204).

При наличии **чунджи** 'дождевые черви', весьма сомнительна форма на [г].

Гуйна 'навес над лодкой, судном из паруса или рогожи для защиты от непогоды' Арх., 1849 (СРНГ, 7, 211). «Временная палатка или шатер над судном, из паруса» Арх. (Даль). 'Будка на карбасе' Арх. (Даль). «Род кибитки, временного навеса, на холмогорских пассажирских карбасах, устраиваются против дождя и непогоды» Холмог. Арх. (Шейн; СРНГ, 7, 211). **Гуйно** 'то же' Арх. (Даль).

В.И. Даль делает предположение, что **гуйна** «будка на карбасе, вероятно это гайно, гоино?» (Даль). Однако, если исходить из семантики – помещение на лодке, судне, можно сопоставить с фин. диал. *huone* 'небольшое жилое помещение', саам. швед. *huona*, саам. лул. *hūnna* 'комната, дом' (SKES, 88), вепс. *honuz* 'большая изба' (СВЯ, 129)

Гук 'мыс, выдающийся узкой полосой в море, озеро, реку', «угол, мыс» Север (Бахтин, 1894; СРНГ, 7, 211).

Вероятно связано с коми *гу* 'пространство, находящееся за чем-л.; задняя часть чего-л.' (ССКЗД, 91).

Гукар 'тип парусного судна с широким носом и круглой кормой (употреблялось на Белом море, Мариинской системе); «судно, с круглым дном, мачтою, парусом и деком; встречается на Мариинской системе и служит несколько лет; беломорские гукары поднимают от 25 до 70 ластов и обыкновенно ходят на рыбный и звериный промысел» Бурнашев. Ладож. (СРНГ, 7, 211). Слов. Акад. 1847 [с пометой «морск.»]. **Гукар** «употребительное на Белом море двухмачтовое судно с широким носом и круглою кормою» Кем. Арх. (Подвысоцкий, 36). Гукар 'грузовое двухмачтовое судно с широким носом и круглой кормой' Беломор., Ладож., Онеж. (Даль).

Первая фиксация **гукор**, начиная с Петра I. Заимствовано из голланд. *hoecker* 'то же' (Фасмер, 1, 472).

Гулайдать 'плакать с причитаниями (в похоронном, свадебном обряде)' Плесецк. (СРГК, 1, 413). **Гулайдать** Каргоп. (Лекшмозеро) (АОС, 10, 139). **Гуландать** 'петь' Кандалакш. (СРГК, 1, 413).

Слово **гулайдать** связано с кар. *hulata* 'журчать, шуметь, возиться' (KKS, 1, 327), которое на прибалтийско-финской почве, вероятно, связано с фин. *hurata* 'журчать, жужжать'

(SKES, 90). Вариант на –**андать** ранее на Кольском п-ве не фиксировался.

Гульда́ 'самогон' Перм. (СПГ, 1, 193).

Не ясно связано ли с русск. диал. **гульба́** или **гоньба́**. Зверева пытается возводить к русск. диал. **гульдить** 'мешать кому-л., отвлекать от дела' Арх. (СРНГ, 7, 218; Зверева, 2008, 52).

Гульк, кульк 'о глотании': *Гульк только выпил. Кульк проглотила орех-то*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *гульк* 'глоток' (ССКЗД, 92).

Гумайдать 'гремять (о громе)' Кем. (КСРГК; СРГК, 1, 415).

Вероятно, данное слово восходит к результатам карельского влияния, ср. кар. *ju-mahtoa, jumähteä* 'гремять' (KKS, 52, 547), кар. *humaittoa* (Сямозеро), *humajoa* (Ухта) 'шуметь, звенеть' (KKS, 1, 328), при фин. *hymistä* 'напевать, тихо звучать', саам. норв. *hubmât* 'говорить тихо, бубнить' (SKES, 93), фин. *humata* 'шуметь, звенеть', люд. *huvišta* 'шуметь, звенеть' (SKES, 86).

Гумежи 'поле' Петрозав. (Куликовский; СРНГ).

Я. Калима возводит слово к вепс. *hoimēh* 'участок, расчищенный под пашню в лесу', *houmeh* 'нива', при ливв. *halveh*, фин. *halme* 'подсека, поле под паром' (Kalima, 1915, 94). См. Фасмер, 1, 474.

Несоответствие вепсского окончания –*eh* и русского –*еж* можно объяснить тем, что единственная фиксация слова *pl. t.* – **гумежи** не исключает его производность из ***гумега**. См. также вепс. *haumeh, houmeh* 'подсечное поле, пашня' (СВЯ, 111), ливв. *halme* 'подсека, пожог' (СКЯМ, 57), кар. *halmeh, halme* 'растущий хлеб, поле, подсека', 'о поле со всходами', 'о заброшенной подсеке' (KKS, 1, 158), люд. *halmeh* 'подсека', эст. *ale, hale* 'подсека, кусты, сваленный на землю'. На прибалтийско-финской почве это гнездо рассматривается как неисконное как балтийского, ср. литов. *želmūš, žalmuo* 'побег, отросток, саженец', или германского происхождения, ср. швед. *halm*, др.-норв. *halmr* 'солома, обмолачиваемые зерновые' (SKES, 52; SSAP, 1, 133). Германский материал семантически достаточно далек от прибалтийско-финского и является частью индоевропейских дан-

ных, ср. латин. *calamus* 'труба, трубочка', латыш. *salms*, старослав. *slama* 'солома', что делает предпочтительней балтийскую версию (EONDS, 267).

В Белозерье сопоставляется с **Гумзиха** 'лес', 'река, приток р. Вожега' (Вожегод.); **Кумзя** 'урочище', 'болото' Белозер. (Субботина, 1987, 96).

По свидетельству В.П. Семенова-Тян-Шанского, к литовским В.И. Ламанский относил название Валдай, а А.А. Шахматов — группу названий с формантами **-кумс**, **-гумс** в юго-западном Белозерье Семенов, 1916, 6).

Гумкать 'кричать, звать' Подпорож. (КСРГК), Тихв., Каргоп. (СРГК, 1, 415). 'Ухать (о сове)' Вытегор. (КСРГК). 'Лаять (о собаке)' Любыт. (СРГК, 1, 415).

Вероятно, значение 'ухать' можно связать с последующим **гунгать**. Другие значения требуют уточнения.

[Гумычка] 'половник, черпак': - *У вас там такой чёрпачок, гумычка – суп черпать.* Онеж. (СРГК, 1, 415).

Скорее всего неправильно прочитанное слово, представленное в этом же словаре: **чумичка** 'разливательная ложка': - *Чумичкой суп с горшка в тарелки наливали, поварёшкой то есть.* Кириш. Ленингр. *Чумичкой суп наливаем, поварёшка, по-нашему.* Тихв. Ленингр. Вашк., Каргоп., Кем., Кондоп., Лодейноп., Медвежьегор., Онеж. (СРГК, 6, 805).

Гунан 'перенос. очень молодой человек': - *Оне, Клавдинька да Полинька, ещё гунаны были, а я уж замужем была, кода война началась.* Р. Урал (Малеча, 1, 375).

Не ясно.

Гунба 'укроп' Беломор. (КСРГК). **Гуньба** 'тмин, анис, используемый при выпечка хлеба и т.п.' Онеж., Плесец., Черепов. (СРГК, 1, 416). **Гуньба** 'тмин обыкновенный' Гдов., Сланц., Пенов. Эст. ССР (ПОС, 8, 90).

Не ясно, ср. фин. *kitina* 'тмин' (SKES, 236), при его скандинавской основе. Ср. также др.-русск. *кимень*, белорусск. *кмін*, др.-верх.-нем. *kitin* 'тмин', от латиню *сиптит* (Фасмер, 4, 65).

Гунгать 'ухать (о филине, сове)' Подпорож. (Юксовичи). Подпорож. (Корба, Курпово, Яндеба), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Гунгáть** 'кричать (о филине)' Петрозав. Олон., 1896

(СРНГ, 7, 231). **Гу́ньгать** 'кричать (о сове)' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 7, 234). **Загунгать** 'начать ухать (о филине) Подпорож. (СРГК, 2, 111).

Данное слово, также, как и субстантив **гунгач** (см.) вепсского происхождения, ср. вепс. *hunjkt'a, hūngüda* 'то же' (СВЯ, 134) при фин. *hūngätä* 'негромко смеяться, хмыкать, хрюкать', *hunküä* 'издавать неясные звуки, скулить, мычать, пищать' (SKES, 93). Помещенная в СРГК единица **чунгать** «ухать (о филине)» Подпорож. (СРГК, 6, 805) не является достоверной.

Гунгáч 'филин; сова' Подпорож. (Корба, Курпово, Ульино, Юксовичи, Яндеба) (ПЛГО). 'Сова' Подпорож. (Юксовичи). **Гунгач** 'филин' Лодейноп. (ПЛГО). **Гунгáч** 'филин' Р. Свирь (Куликовский). **Юнгáч** 'филин' Петрозав. (Ладва) (Куликовский).

Я. Калима возводит данный материал к вепс. *h'üŋgei, hung* 'сова' (Kalima, 1915, 95), при этом он считает совсем не нужной сконструированную А.Л. Погодиным вепсскую форму **hungači* (Погодин, 1904, 22). Вряд ли реальна версия М. Фасмера – из русск. **пугач** (Фасмер, 1, 475). Современные вепсские материалы подтверждают этимологию Я. Калимы, ср. вепс. *hūbo, hūb'g, hūb'j* 'сова, филин' (СВЯ, 137). SKES считает, что вепс. южн. *hūngü*, средн. *hūngjān'e*, сев. *h'üŋgei* 'филин' является источником русского **гунгач**, **юнгач**, причем в финно-угорских языках это гнездо оноματοпоэтическое по происхождению, ср. мари *üŋgä, üŋgö* 'филин' (SKES, 93), *üŋgö* 'филин' (Кайык, 15). Помещенная в СРГК единица **чунгач** «филин» Подпорож. (СРГК, 6, 805) является достоверной.

Гундэрь, гундэр 'деревянный шест для разного применения', 'часть парусного устройства в лодке, распор' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 60).

Ср. турец. *gönder* 'древко; флагшток морск.' (ТРС, Юсипова, 215).

Гунджа [удар.?] 'лучший сорт кормовой травы' Моздок. Терек., 1900 (СРНГ, 7, 232).

Ср. чечен. *кханча* 'трава, скошенная одним взмахом косы' (ЧЕЧРС, 237).

Гунэв, кюнэв 'солнечная сторона, первые проталины на солнечной стороне': - *В марте уж на кюнев идёт скатина, субульки (подснежники) на кюневи первыи.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69).

Ср. азерб. *күнөв*, *күней* (Асланов, 1963, 69).

Гўняндать 'медленно идти' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 7, 236).

Фиксация в вепском ареале позволяет предположить вепское влияние, однако невозможно к настоящему времени указать на конкретный этимон.

Гўрандатель 'ворковать (о голубях)' Лодейноп. (Коковичи). Подпорож. (Косельга) (ПЛГО). **Гўрайдатель** 'ворковать (о голубях)' Медвежьегор. (Ионина Гора, Перхино, Черкасы), Кондоп. (КСРГК). **Гуройдатель** 'ворковать (о голубях)' Заонеж. (КСРГК). **Гўрайдатель** 'лепетать, гулить (о ребенке)' Кондоп. (КСРГК). 'Громко разговаривать, галдеть' Медвежьегор. (КСРГК). 'Урчать (о животе)' Заонеж. (КСРГК). **Гўрандатель** 'квакать (о лягушках весной)' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Гурбндатель** 'мякаты' Каргоп. (Лапино) (КСРГК). **Гўрыйдатель** 'говорить' Кирил. (КСРГК). **Гурейдатель** 'мычать (о корове)' Медвежьегор. (Перхино) (КСРГК). **Гўркотня** 'квакание' Кирил. (КСРГК). **Гўрандатель** 'ворковать' Петрозав., Вытегор. Олон. (Куликовский). 'Токовать (о тетереве)' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 7, 237). 'Шептать на ухо по секрету' Олон. (Куликовский; СРНГ, 7, 237).

Трудно сказать, является ли данное гнездо образованием на русской почве по вепско-карельским моделям или можно соотнести его с вепскими данными, ср.: вепс. *g'üraita*, *ju-reita*, *jurāta* 'гремять, грохотать', *g'üdaita* 'говорить грубо, рычать' (СВЯ, 91).

Гўрандатель «тихо гремять (об отдаленном гrome)» Петрозав., Вытегор. (Куликовский). **Гўркать** Петрозав., Вытегор. (Куликовский). **Гўрать** 'гремять (о гrome)' Беломор. (Ендогуба) (ПЛГО). «Грохотать (о гrome)» Беломор. (СРГК, 1, 416).

Я. Калима материалы Куликовского возводит к вепс. *g'uraidab* (3-е л. ед. ч. наст. вр.) (Kalima, 1915, 249). См. также Фасмер, 1, 476. На наш взгляд, слово, приводимое Калимой, является обратным заимствованием из русского. Первичные вепские данные имеют другую начальную гласную: вепс. *hureita*, *hurkta* 'делать что-л быстро с большой интенсивностью' (СВЯ, 135). Слово **гурать**, на наш взгляд, восходит к кар. (Кестенга, Ухта, Ругозеро) *hurata* 'шуметь, гудеть, жужжать' (KKS, 1, 345), при

фин. *hurata*, ливв. *hurista* 'шуметь, гудеть, жужжать', при саам. *huŕra*^H 'жужжать (о насекомом)' (SKES, 90).

Гурандеса 'болтливый человек' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО).

Вероятно, образовано на русской почве по вепской модели.

Гурган 'место карстового провала', 'яма, рытвина' Кунгур., Добрян. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 49). 'Вымытая течением яма, глубокое место в реке' Печор. (СРНП, 1, 162). 'Глубокая, с обрывистыми краями, яма, заполненная водой' Печор. (СРНП, 1, 162).

Сопоставляется с коми *гуран* 'ямка, рытвина, низина, впадина, овраг, углубление' (КЭСКЯ, 83; Кривошекова-Гантман, 1981, 49).

Гўрий 'береговой знак в виде пирамиды из камней': - *В становищах, где можно спастись от ветров, на буграх гурьи выкладывают*. Беломор. (СРГК, 1, 417). Помор. (Подвысоцкий, 36). Олон. (СРНГ, 7, 328). 'Камень, отшлифованный водой' Мурман. (СРНГ, 7, 238). 'Скала' Шейн (без указ. места) (СРНГ, 7, 238). **Гўрий** 'груда сложенных на дороге камней, используемая как вежа' Вожегод. (Завраг) (СГРС). **Гўрей** «род столба из накладываемых одни на другие диких камней; промышленники складывают гурьи на морском берегу для обозначения места где промышляли; в с. Кандалакше, на западном берегу Белого моря, в Кем. уезде, неудачных ловцов во время сельдяного промысла заставляют в шутку целовать гурей» Помор. (Подвысоцкий, 36; СРНГ, 7, 238). «Груда камней с заостренными вершинами, видные с моря (места ориентировки)» Мурман. Берег. (Шейн. Русская Лапландия, 1873). «Знак из камней для какой-нибудь приметы» Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 37). **Гурей** Арх. (СРНГ, 7, 238). **Гурья** Помор. (Подвысоцкий, 36; СРНГ, 7, 240). **Гурьё** «груды камней, сложенных по берегам рек и озер» Онеж. КАССР (Еремин; СРНГ, 7, 240). **Гўрья** спробовал (справил), с **гурьем** выехал (вернулся) 'ничего не поймал на промысле' Беломор. (Дуров; СРНГ, 7, 238). Прийти (просидеть) с **гурьем** Олон., Онеж. КАССР (Еремин; СРНГ, 7, 240).

Если не связано с игрой слов на исконной почве, возможно связать со словом **кекур** (см.), которое близко семантически. Вряд ли следует сопоставлять с фин. *hura* 'беспорядок, разруха',

при кар. *hura* 'левый; необычный, чужой' (ССКГК, 116), вепс. *hur, hura* 'левый' (СВЯ, 134).

Гуркán 'задняя часть спины лося' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 291).

Восходит к коми источникам, ср. коми *гырк*, коми-язв. *гэрк* 'полость тела, туловище, поясница', при удм. *гырк* 'дупло' (Матвеев, 1964, 291).

Гурья 'при гадании – указательные знаки из квашни' Беломор. (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли это слово с **гүрий** (см.), или возможно сопоставление с лив. *höürü* 'пар', люд. *höür* 'водяной пар, пар, дыхание в холодную погоду' (SKES, 101); на прибалтийско-финской почве это гнездо имеет значительное число вариантов, ср. фин. *huuru* 'пар, марево', *hauri* 'теплый пар', люд. *hauru* 'иней, изморозь' (SKES, 62), кар. *häyräkkä* 'туман' (SKES, 100).

Гуса 'навес, устроенный для хранения древесных листьев' Олон. (Куликовский; СРНГ, 7, 240). «Огороженное место в лесу, где сушат листья» Беломор. (КСРГК). **Гуса** «забор из колеб, частокол». *Частокол в лесу у нас звали бугра, а в Карбозере – гуса*. Беломор. (СРГК, 1, 417).

М. Фасмер относит данные Г. Куликовского к темным словам (Фасмер, 1, 477). Исходя из ареальной дистрибуции, данный материал можно сопоставить с фин. *huusi, huusi* 'отхожее место', *huusu* 'маленькая избушка, хижина', *huusa* 'будка, хибарка, лачужка, сделанная из сучьев и елового лапника'. Причем финское гнездо возводится к швед. *hus* 'дом, строение, уборная' (SKES, 95). Лексемы **бугра** и **гуса** являются синонимами, ср. **бугра** «огороженное место в лесу, где сушат листья»: - *Лист бросали для коровы: частокол в лесу у нас звали бугра*. Беломор. (СРГК, 1, 130). Толкование слова **бугра**, в данном случае уже не основано на иллюстрации, по которой можно было вывести и значение, представленное в СРГК для слова **гуса**. Таким образом, семантика лексемы **гуса**, зафиксированная в КСРГК сходна с семантикой Словаря Куликовского, а толкование ее в СРГК – следствие доверия к иллюстрации, которая не отражает реальную семантику слова.

Гусель 'плесень' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 37).

Не ясно.

Гуски 'женское украшение сережки': - *Гуски-то с подвесками делали, на цепочке маленькой*. Лузск. Киров. (ОСВЯГ).

Ср. материалы Даля: голубцы «серьги корелок: серебряное кольцо с подвешенным в нем крестиком; мордовские серьги: проволочное кольцо с подвесным пучком пуха» Нижегород. (Даль). При широко распространенном **чүски** (см.), встает вопрос достоверности единицы **гүски**.

Гутать «кричать по-совиному» Олон. (Куликовский). **Гутач** 'сова' Олон. (Куликовский; Барсов).

Глагол восходит к кар. *huutoa* 'кричать' (KKS, 353), фин. *huutaa*, эст. *hüüda* 'кричать', при саам. швед. *huttet* 'лаять – о собаке', восходящее к др.-сканд. **pūta*, при норв. диал. *huta* 'кричать, шуметь' (SKES, 92; SSAP, 1, 195).

Слово **гутач**, вероятно, уже образовано на русской почве от глагола.

Гыга 'мерзляк; тот, кто все время мерзнет' Свердл. (Матвеев, 1964, 291).

Ср. коми *гегдыны* 'коченеть от холода' (Матвеев, 1964, 291).

Гыжгаться 'царапаться' Ильин., Карагайск. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Сопоставляется с коми *гыжъявны* 'царапать, чесать' (КЭСКЯ, 84), *гыжъясны* 'чесаться, царапаться' (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Гыжнуть 'разбросать с шумом в разные стороны' Коми-Перм. (СРГПО, 81).

Ср. коми удар. *гыньдисьны* 'сорить, создавать беспорядок' (ССКЗД, 96).

Гымга. См. **гимга**.

Гырандять 'громко хохотать' Олон. (Куликовский; СРНГ, 7, 252). 'Хохотать, смеяться' Вытегор. (СРГК, 1, 419).

Наличие форманта –андать свидетельствует о модели прибалтийско-финского типа, однако ввиду ономастопозитического характера слова трудно говорить о его первичной основе.

Гырскать 'настойчиво искать' Коми-Перм. (СРГКПО, 81).

Трудно сказать, является ли данное слово преобразованием глагола **рыскать** 'то-ропливо и беспорядочно бегать в поисках чего-либо' (БАС) или связано с коми источниками, ср. коми *корсьны* 'искать' (КРОЧК, 288).

Гыц, гыч 'пескарь' Пинеж. (Нюхча, Сульца, Веркола, Шиднема, Летопада) (Симина). **Гич** 'рыба пескарь' Пинеж. (АОС). **Гыч, гыц, гоч** 'рыба пескарь' Пинеж. (АОС).

Восходит к результатам воздействия коми языка, ср. коми *гыч* 'озерный гольян' (ССКЗД, 97). Я. Калима возводит к данным коми языка (Kalima, 1927, 30). Авторы КЭСКО сопоставляют коми *гыч* 'карась', с другими финно-угорскими данными, ср. фин. *keso* 'вид рыбы', манс. *käsej* 'плотва', венг. *keszeg* 'уклейка' (КЭСКО, 86). См. также **Кыч**.

Гэйнуть 'крикнуть, подзвать кого-л.' Чудов. (КСРГК). **Гэйкать** 'кричать, звать'

Хвойнин. (ПЛГО). **Гёйнуть** 'крикнуть', **гёйкать** 'кричать' Борович. (НОС).

Ср. вепс. *heikta, huiikta* 'кричать, окликать' (СВЯ, 112).

Гявур 'неверный, не мусульман'. Так называли турки казаков-некрасовцев и русских вообще. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 61).

Ср. турец. *gâvur* 'неверный, немусульманин, христианин', 'безбожник' (ТРС, Юсипова, 199).

Гярдан 'прорубь' Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРГК). 'Корыто' Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРГК).

Вставная [г] свидетельствует о вепском воздействии.

Д

Дайма 'обычно, постоянно' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 61).

Ср. турец. *dâima* 'всегда, постоянно' (ТРС, Юсипова, 118).

Дарам 'нельзя, не трогай' Башк. (СРГБ, 88).

Ср. **харам** 'поступки, являющиеся греховными и запретными', в исламском праве так называются все запрещенные деяния и вещи. Все эти запреты основаны на ясных и бесспорных доказательствах из исламских первоисточников (ИсламЭС, 274)

Дарба 'мешок из шерсти': - *В дарбу собирают дрова (казы) по степе*. Р. Урал (Малеча, 1, 382).

Ср. *дорба* 'ранец; саквояж; сумка; торба; мешочек' (Бектаев, КРС, 148).

Дарга 'пескарь' Коми-Перм. (Маптуев, 1964, 291).

Возводится к коми источникам, ср. коми, *дарга* 'пескарь', коми-перм. *darga* 'ёрш', коми-язв. *ул'л'а дарка* 'маленькая несъедобная рыбка с большой головой' (Лыткин, 1955), коми. вым., удор. *darga* 'пескарь' (Матвеев, 1964, 291).

Дахина 'лавраое дерево' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 61).

Ср. турец. *defne* 'лавр' (БРТС, 197).

Дёгиш 'подмывание берега на повороте реки': - *Рынок-то под Ходжейлями дёгишем совало*. Р. Урал (Малеча, 1, 393).

Не ясно.

Дёка 'опытный, основательно знающий

дело человек' Шуйск. Влад., 1854. **Декá** 'то же' Шадр. Перм., 1856. Перм., Олон. **Декá** 'то же' Курган. Тобол., 1857. **Декá** 'хитрый, пронырливый человек; обманщик, плут' Перм., Охан., Соликам. Перм., Волегов. **Дека** [удар.?] 'ворожея, а также колдун' Шуйск. Влад., 1854 (СРНГ, 7, 336).

М. Фасмер не сопоставляет **декá** 'молодец' (Перм.) с общенародным **дока**, что на наш взгляд, очевидно' (см. Фасмер, 1, 495). **Дёка** обычно считают семинарским образованием от латин. *doctus, doctor* 'ученый' (Горяев, 93; Преображенский, 1, 188). Напротив, Д.К. Зеленин (РФВ 54, 118) объяснял это слово как исконно русское от **дошлый** (Фасмер, 1, 523). Ср. также **Дёка** «в просторечии: человек, особенно способный к чему-нибудь» Слов. Акад. 1847. Ср. также коми *дёка* 'мастер, знако своего дела' (ССКЗД, 110).

Декóп 'багульник' Батец. Новг. (Мызников, 2007). **Декóх, дякóп** 'растение *Sotagum palustre*, лапчатка болотная' Смол. (Добровольский).

Представляет собой внутреннее заимствование из литературного языка, ср. русск. **декокт** 'лекарственный отвар из трав', при латин. *dēcoctum*, польск. *dekokt*, нем. *Dekokt* (СРЯ XVIII в., 6, 80). Вошло также в вепский язык, ср. вепс. *gekophiin* 'лапчатка болотная' (*Potentilla*) (СВЯ, 86).

Дёп 'последний в ряду играющих (при катании яиц на пасху)': - *Тибе сичас катить, вон дёп котит Теньгушев*. (Хлебино) (СРГМ,

1980, 17). **Дён** 'последний в любой игре' Арзамас. (Кошелиха) (Сывороткин, 2004).

Рассматривается как заимствование из эрзянского, ср. эрз. *дён* 'то, что досталось по жребию последнему' (ЭРС, 165). По мнению Д.В. Цыганкина, эрз. *дёба* 'кочка', при тюркской основе, ср. татар. *туба* 'вершина; маковка; темя', чуваш. *түпе* 'вершина, верхушка' (Цыганкин, 1998, 43). См. также Сывороткин, 2004, 284.

Дётские дети 'внуки' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1968, 240).

Представляет собой семантическую кальку с эст. *lapselapsed* 'внуки' (буквально – дети детей) (Мюркхейн, 1968, 240). Следует отметить, что имеются и другие данные, связанные с эстонскими источниками: **дочь дочери**, вместо внучка; **сын дочери**, вместо внук и другие (Мюркхейн, 1968, 239-242).

Деўли, деўля 'ряженые под Новый год' Башк. (СРГБ, 91).

Ср. татар. *дию* 'див, демои, нечистый дух' (Ганиев, 2004, 90), башк. *диуана* 'сумасшедший, умалишённый, помешанный', 'юродивый, блаженный' (БШКРС, 1996, 165).

Джаблук, джавлук 'казахский большой платок, женская головная повязка' Р. Урал (Малеча, 1, 405). **Джаблук, джавлук** 'казахская меховая шапка' Оренб. (Моисеев, 2010, 39).

Ср. казах. *жаулық* 'платок' (Бектаев, КРС, 190).

Джайлоо 'летний отдых в горах': - *Мы с детства проводили лето на джайлоо, бабушка вывозила нас на Иссык-Куль*. Нарын Киргиз.

Ср. киргиз. *жайлоо* 'летовка, летнее пастбище (обычно высокогорное)' (Юдахин, 1985, 1, 216).

Джаксы, джиксы 'хорошо': - *Мулла разделась и бултых в воду. Кода наглохтилась, мулла вылезла и говорит: больно джаксы напилась я. А носи, милый, часы, чтобы-ть были мы джиксы*. Р. Урал (Малеча, 1, 405).

Ср. казах. *жақсы* 'хороший; хорошо' (Бектаев, КРС, 172).

Джаман 'плохой, дурной': - *Не носи, милый, джапан, мы и так с тобой джаман*. Р. Урал (Малеча, 1, 406).

Ср. казах. *жаман* 'плохой; скверный; порочный; плохо; скверно' (Бектаев, КРС, 177).

Джамджуля 'большой кусок хлеба'

Р. Урал (Малеча, 1, 406).

Не ясно, может быть связано с казахским влиянием.

Джамджук «воз, который на аханном рыболовстве развязывали в первую очередь; в нём сеть, печёный хлеб, пешня, верёвка, дрова и др. предметы первой необходимости»: - *Джамджук расшпилили. В джамджук складеный* (провиант). Р. Урал (Малеча, 1, 406).

Не ясно, может быть связано с казахским влиянием, ср. казах. *жуқаяқ* 'подставка в юрте для складывания домашних вещей' (Бектаев, КРС, 213).

Джанавар 'волк' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *чанавар* 'то же' (Асланов, 1963, 66).

Джангак: **дать (надавать) джангаков** 'побить, избить': *Дать ему (мужу) пьянице хороших джангаков, будет знать. Джангаков тебе надают, таламбасов, напорят тебе хорошо*. Р. Урал (Малеча, 1, 406).

Можно связать с казах. *жаңғақ* 'орех' (Бектаев, КРС, 181), при влиянии русск. **разделывать под орех** 'сильно ругать, бранить кого-либо' (БАС, 8).

Джарык 'трещина во льду, образующаяся во время сильных ветров на Каспийском море': - *Джарык – лопнул лёд и разошёлся. Джарыки прям с лошадью перепрыгивай. Если лошадь в джарык попадёт, то верёвкой тянут её*. Р. Урал (Малеча, 1, 406).

См. **Жарык**.

Джатак (I) 'след, углубление от лежки кабана': - *Если тугаями идёшь, то по следу ищешь, кабан джатак делает, джатаков много видел*. Р. Урал (Малеча, 4, 280).

Ср. казах. *жатақ* 'лежак; лежбище; место лежки; ночлег; логово; берлога' (Бектаев, КРС, 188).

Джатак (II), жатак «оседлый казах (в прошлом - киргиз)» Оренб. (Моисеев, 2010, 39). Вероятно, связано с предыдущим.

Джебага. См. **Джибага.**

Джелька, дзелька 'молодая овца' Коми-Перм. (СРГКПО, 87).

Ср. коми *дзёля, дзеля* 'маленький' (ССКЗД, 139).

Джёмбель 'плетёная корзина': - *Джёмбель это по-киргизски, называют просто сумку*. Р. Урал (Малеча, 1, 406).

Не ясно, может быть связано с казахским влиянием.

Джибага́ «верблюжья шерсть» р. Урал (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Джибага́, дибага́, жыбага́** 'веченная овечья шерсть': - *Джибага – вёсная шерсть. У переярки вот такенна джибага выросла, прямо в четверть. Носили джибагу, это прямо шерсть снимают и на чёртову кожу настегают. Ежли это руно не растащишь, то это джибага; её нельзя чесать*. Р. Урал (Малеча, 1, 406). 'Длинная верблюжья шерсть': - *Учёкал верблюда и стал джибагу снимать*. Р. Урал (Малеча, 1, 406). **Джибага́, джебага́, жабага́** «овечья, а также верблюжья шерсть весенней стрижки»: - *Жабагой киргизы называют целое руно, снятое с овец или верблюдов при весенней стрижке*. Оренб. (Моисеев, 2010, 39). 'Казахское пальто с мелкой стёжкой без покроя' Оренб. (Моисеев, 2010, 39).

Ср. казах. *жабыгы* 'шерсть весеннего пострига; джебага' (Бектаев, КРС, 167).

Джигин 'татарский праздник перед пахотой пара': - «Это один день в году, когда женщины на гулянье выказывают лицо; тут высматривают невест». Казан. (Даль; СРНГ, 8, 44).

Ср. татар. *жыен* 'сход, сходка', 'молодёжное гуляние', 'праздник нескольких сёл, устраиваемых после весенних работ'.

Джигир, джигирь 'легкие, печень; внутренности забитого животного' Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 61).

Ср. азерб. *чијәр* 'то же' (Асланов, 1963, 61).

Джигыр 'зелёная полынь': - *Джигыру наломать ещё надо к зиме гнёздышков десять (для веников)*. Р. Урал (Малеча, 1, 407).

Не ясен семантический сдвиг, ср. казах. *жүгері* 'кукуруза' (Бектаев, КРС, 211).

Джидá. См. **Жидá**.

Джимбирек 'деревянная пушка': - *В Гурьеве джимбиреки подделали, да ведь как палатто шибко, ой-бйяй-яй! Понаделали деревянных джимбиреков, которые обили железными обручами*. Р. Урал (Малеча, 1, 408).

Ср. казах. *зеңбирек* 'артиллерия; орудие; пушка' (Бектаев, КРС, 220).

Джиминка «палка, которая вставляется

между нитями основы (при тканье), чтобы они не перевивались» Башк. (СРГБ, 91).

Ср. казах. *жіліниік* 'цевка' (Бектаев, КРС, 217).

Джингил, джінгла, джингыл, жынгил, джінглы 'кустарниковое дерево тамариск': - *Незарастимы леса были джингил в моих памятях. Джингыл, его ещё называют гребеничик. Там гребеничика было много, называются ещё джингла. Кода вода сильна, рыба уходит в джинглы, в леса*. Р. Урал (Малеча, 1, 408).

Ср. казах. *жыңғыл* 'тамариск' (Бектаев, КРС, 177).

Джиргак 'куртка из кожи молодого жеребца': - *Джиргак в стужу надевали*. Павлодар., 1959 (СРНГ, 8, 44).

Не ясно, казах.?

Джок 'частица, в знач. сказ. - отсутствует, нет': - *Сейчас этих людей джок*. Прииссыккулье Киргиз. ССР, 1953-1955. «Все слова (джок и др.) вошли в словарный состав говора. Кроме таких слов и выражений, как келин, джок, остальные имеют широкое распространение в речи представителей говора» Сев. Прииссыккулье Киргиз. ССР (Хоролец, 1953-1955; СРНГ, 8, 44-45).

Ср. казах. *жоқ* 'нет; отсутствовать; не имеется' (Бектаев, КРС, 202),

Джора́бки 'толстые шерстяные носки большей частью с ковровым орнаментом': - *Мы чоранки ни носим*. Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 64). **Джура́пки, шура́пки** 'то же, что джорабки' Астрах. (Даль).

Ср. азерб. *чораб* (Асланов, 1963, 64).

Джудра́, дзюдра́, чудра́ «овод и его личинки, откладываемые под кожу животного и причиняющие ему страдания, от которых животное буйствует, забирается в воду». Р. Урал (Малеча, 1, 408).

См. **Жудра́**.

Дзужгать 'шипеть': - *Самовар-от дзужгаёт уже, пей чай-от, самовар-от остыл*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *дзужгыны* 'шипеть, сипеть' (ССКЗД, 106).

Джулама́ 'войлочная военная палатка' Оренб. (Моисеев, 2010, 40). **Джуламе́йка** «войлочная кибитка с острым верхом, в которой жили обычно бедные казахи (богатые казахи

имели большие кибитки с верхом в виде купола»). Оренб. (Моисеев, 2010, 40). **Жуламэй, жуламэйка** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 45). **Джуламэйка** «казах. войлочная палатка круглой формы, которая входила в состав снаряжения оренбургских казаков» Оренб. (Моисеев, 2010, 40). «Кибитка, состоящая из деревянного решётчатого остова, покрытого кошмой; по словам местных жителей, джуламейки ставили в поле обычно богатые русские люди, которые жили в них весь период полевых работ; внутри джуламейки делался очаг готовить пищу и обогревать помещение» Оренб. (Моисеев, 2010, 40). **Жаломэйка** 'походная войлочная кибитка' Оренб. (Моисеев, 2010, 44). **Желамэйка** «избушка, будка на плоту, в которой укрываются плотовщики в непогоду»: - *По Сакмаре гоняли плоты, на самом большом плоту делали желамейки.* Сакм. Оренб. (Моисеев, 2010, 44).

Не ясно, ср. казах. *жайылмалы* 'раздвижной; складной' (Бектаев, КРС, 172).

Джулу́н 'временная легкая, обычно дощатая, постройка в поле для прикрытия от непогоды' Дон., 1871 (СРНГ, 8, 45).

Ср. калмыц. *джолум* 'верхняя часть кибитки'.

Джумы́с 'забота, занятость': - *Заразойте не убьёт-то в джумыс-то в самый: ни убору, ни прибору, - горим, как в огне.* Р. Урал (Малеча, 1, 409)..

Ср. *жумыс* 'дело; занятие; нагрузка; работа; служба' (Бектаев, КРС, 208).

Джунёнь, джюна́н, дзюне́нь 'лошадь-трёхлетка' Р. Урал (Малеча, 1, 409).

Варианты к **дюнёнь** (см.).

Джунь «мелочь»: - *Дынёшки хороши распродала, одна джунь осталась. Ба! Это парни, что ль? Одна джунь!* Р. Урал (Малеча, 1, 409).

Не ясно, ср. казах. *женіл* 'легкий; легко' (Бектаев, КРС, 195).

Джура́пки. См. **Джора́пки.**

Джурма́, дзурма́, дюрма́, журма́, журма́ 'болтушка из любой муки, мучная похлебка, заправленная поджаренным луком и маслом' Р. Урал (Малеча, 1, 409). **Зюрьма́** 'жидкая каша из пшеничной муки': - *Зюрьму башкиры любят, русские тоже её варят. Можно и зюрьму готовить, лишь бы мука была.* Оренб. (Моисеев, 2010, 52). 'Лапша из раскатанного и

порезанного на кусочки теста': - *Зюрьму мы варили обычно вечером.* Оренб. (Моисеев, 2010, 52).

Ср. киргиз. *жарма* 'похлёбка из дроблёного жареного зерна (пшеницы или ячменя, приправленная молоком, жиром, а также без приправы)' (Юдахин, 1985, 1, 235), *жарма* 'крупя; сечка' (Бектаев, КРС, 184).

Джусáн. См. **Жусáн.**

Джы́ргать 'быстро и много говорить' Коми-Перм. (СРГКПО, 87).

Ср. коми *джиргыны* 'скрипеть, поскрипывать' (ССКЗД, 107).

Джыты́р 'прозвище русского жителя' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Ср. казах *жету* 'догонять' (Бектаев, КРС, 537), Б.А. Моисеев, указывает, что в переводе с казах. означает 'догони' Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Джюна́н. См. **Джунёнь.**

Джюз 'взбучка, потасовка': - *Я ему такого дал джюзу, долго будет помнить.* Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Ср. казах. *жүзбе-жүз* 'лицом к лицу', *жүздесу* 'встретаться; встреча; говорить с глазу на глаз' (Бектаев, КРС, 211).

Джюлдáс «товарищ, попутчик; русские жители знают это слово, но употребляют его лишь в беседе с казахами» Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Ср. казах. *жолдас* 'товарищ' (Бектаев, КРС, 656).

Джюрбала́ «ирон. неповоротливый и нерасторопный человек» Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Б.А. Моисеев показывает историю вхождения этой единицы в говоры: «В прошлом дети, увидев казаха в национальной одежде, из любопытства ходили за ним, подолгу рассматривали его. В таких случаях казах, желая избавиться от надоедливых ребят, обычно кричал на них: - Джор, бала! В переводе с казахского это значит: - Пошёл, уйди, мальчик!» Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Джюрма́, джюрма́ 'каша из пшеничной муки, затируха' Оренб. (Моисеев, 2010, 40).

Ср. башк. *ярма* 'крупя' (БШКРС, 1996, 845), при казахском типе консонантизма.

Дзалка́ 'дранка для изготовления верши' Коми-Перм. (СРГКПО, 87).

Более близкая к источнику форма коми *дзал*, *дзев* 'парные деревянные пластинки для регулирования зева при тканье' (ССКЗД, 102), чем *зел* (см.).

Дзы́вза 'песок серого цвета; мелко битый тертый камень для мытья полов' Пинеж. (Малетино) (Сими́на).

Семантически соотносится с коми *дзимбыр* 'дресва, которой моют пол' (КЭСКЯ, 91).

Дзюлёк, **джулёк** 'желудок птицы, рыбы' Акчим. (СГДА, 1, 236).

Явно восходит к коми ижем. *дзуль*, вым. *дзульля* 'желудок птицы' (ССКЗД, 420).

Дзюне́нь. См. **Джунёнь**.

Дзяс, **дзяз**, **джяс**, **джяз** 'пивная гуща', 'жмых', 'отопки от масла' Акчим. (СГДА, 1, 237).

Ср. коми *чаз* 'избоина конопляная, остатки от семян после выжимки масла' (ССКЗД, 403).

Дибага́. См. **Джибага́**.

Дилижник 'мелкий кустарник, используемый для изготовления веников' Кушнарен. Башк. (СРГБ).

Вариант к **чилига** 'растение дереза, *Cytisus biflorus*', 'вид полыни, *Arte misia campestris*' (Даль). 'Дикорастущая акация' Оренб. (КСРНГ).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. турец. *çilik* 'стебель (у листа)' (Радлов 3, 2136). По мнению Д.К. Зеленина (РФВ 56, 243), **чилига** заимствовано из казах. *şilik* 'дикая акация'.

Дóзмёр 'глухарка': - *Дозмёр-то – это самка у глухаря-то, значит*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *дозмёр*, верхневычегод., ижем. *дозмер*, летск. *дозмор*, удор. *дозмыр* 'глухарь', при том, что в КЭСКЯ эти же данные даются со значением 'глухарка' (КЭСКЯ, 94).

Дóкамас 'ловкий парень, проходимец' Пск., 1902-1904 (СРНГ, 8, 97).

Трудно сказать, композит ли в данном случае, см. **дека́**, при офен. **мас** 'человек'.

Долма́ 'голубцы в виноградных листьях': - *Кагда сибе долму сделаешь?* Шаумян.

Азерб ССР (Асланов, 1963, 61). **Далма́** 'кушанье из мелко нарубленной баранины, завернутой в молодой виноградный лист' Астрах., 1840 (СРНГ, 7, 269). 'Мясо или рыба с пшеном, завернутые в капустный лист' Астрах., Дон. (Даль; СРНГ, 7, 269). **Дурма́** 'то же, что дулма' Дон., 1848 (СРНГ, 8, 267). **Дулма́** 'кушанье из рубленого мяса, рыбы, обычно с добавлением риса или пшена (или только из риса или пшена), сваренных в капустных листьях; род голубцов' Дон., 1848. «Кушанье, которое бывает двух родов: а) скоромное, которое готовится таким образом: изрубливается в мелкие частицы говяжье мясо, потом смешивается оное с сырым сарачинским пшеном, и сия смесь заворачивается в листы соленой капусты небольшими шарообразными фигурами; бульон, в котором варятся сии обвертухи, готовится, как обыкновенные щи русские, б) Постное готовится немного иначе: заворачивается русское или сарачинское пшено в листы соленой капусты; обвертухи сии варятся в простой воде соленой, и после откидываются из сей юшки и поливаются конопляным маслом, смешанным с медом» Дон. (И. Попов). Астрах. (СРНГ, 8, 254). 'Кушанье из рубленой баранины, завернутой в виноградные листья' Астрах., Дон. (Даль).

Рассматривается как заимствование из турец., крым.-татар. *dolma* 'фарш', *japrak dolması* 'фарш, завернутый в виноградные листья', *lahana dolması* 'начиненная капуста' (Радлов 3, 1723). Ср. также азерб. *долма* 'голубцы' (Асланов, 1963, 61).

Дóндус 'верзила, очень высокий человек' Устюжен. Волог. (КСРГК).

Трудно сказать, относится ли данное слово к **дóнгус** 'свинья', 'дурак, осел, скотина' Костром. (Даль), из тюркских источников, ср. татар. *duŋuz* 'свинья', азерб. *donuz*, турец. *domuz*, алт., тел. *toŋuz*, тарск. *toŋus*, чагат., кыпч. *toŋuz* (Радлов 3, 1171; 1712, 1726, 1785; Фасмер, 1, 529).

Дóнник «промерзший слой земли»: - *Донник с самава июня месяца ни тае*. Печор. *Па донику сани лихко ездили, доник, зимля такая мёрзлая, кагда доник сайдёт, весна и будит*. Локн. *Донник – зямля прамёрзнит, ёта-та и назавуд донник, вот мужьки и разведываюот, вышэл донник или нет*. Пытал. Гдов. Дедов., Днов., Кун., Локн., Остров., Порхов., Пустошк., Себеж., Стругоокрасн., Тороп., Бежан., Карамыш.,

Славк. (ПОС, 9, 153-154). «Оттаявший слой земли»: - *Зимой-та зямля замярзаит, а патам, как лёт растаит, зямля такая — донник*. Дедов. (ПОС, 9, 154). «Распутица»: - *Па дарогам как рас самый донник, а ана привязалась, ёть в горат да привязи книгу*. Пск. Вясной донник. Так и зыблецца зимля. Новожев. (ПОС, 9, 154). 'Лёд, опустившийся на дно водоёма во время весеннего таяния': - *Кагда вада навярёх льда идё, лёт этат пад вадой донник называицца*. Дедов. *Разайдёцца доньник, и вада пайдё. Остров. Раньшы донник, бывала, в разводье, вада, а патам фтарой лёд, он и паднимаицца в разводьи, толстый был лёд*. Пуштошк. (ПОС, 9, 154).

В ПОС, по нашему мнению, возможна корректировка семантической доминанты - 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой', что находит отражение на других территориях Северо-Запада. Ср. **Кёрза**, **Ровда**.

Дор (I) 'самое время для каких-л. занятий, какой-л. работы': - *Рыбу бродить не дор, не время* Пинеж. (Айнова Гора) (Сими́на). **Не дор для чего-л.** 'не растут, не время для роста (ягод, грибов)': - *Не дор, нету их грибов*. Пинеж. (Юрас) (Сими́на). **Дор кому-л., чему-л.** 'хорошие условия для кого-л., чего-л.': - *Комарам дор нынче. Дор сегодня хорошо поедем*. Пинеж. (Козлово). *Дор — самая жисть*. Пинеж. (Ура) (Сими́на). *Грибами дор топеря*. Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Вероятно, следующие выражения: *рыбу бродить не дор; грибами дор топеря*; можно сопоставить с коми данными, ср. коми *чери дорё* 'за рыбой, на рыбалку', *вотыс дорё* 'за ягодами' (ССКЗД, 111). Следует отделять анализируемый материал от **дор** – **драть**: **дор** 'вновь расчищенное место под сенокос или под пашню' Арх. (Опыт). Волог., Север. (СРНГ, 8, 129). 'Новое селение на чистом возвышенном месте' Арх., 1849. Север, Волог. (СРНГ, 8, 129). 'Слегка возвышенная местность, поросшая строевым лесом в виде отдельных роц' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 8, 129). 'Кровельная дранка' Росл. Смол. (Опыт). Смол., Калуж., Брян. Орл., Иркут. (СРНГ, 8, 129). «Хвойник, который кладут в зарубы» Осташк. Твер., Карпов, 1855, Смол., Великолукск. (СРНГ, 8, 129). Хотя, не исключено, что при другой семантической доминанте – 'хороший', возможна другая трактовка материала, ср. **дородный**.

Дор (II) 'прослойка жира в мясе животного (обычно оленя)' Печор. (СРНГП, 1, 186). Арх., 1842-1847 (СРНГ, 8, 129). 'Внутренний жир, сдор' Сиб. (Даль). **Дор** 'сало со спины оленя' Мезен. (Баковская, Елкино, Калинино, Сафоново) (СГРС).

Ср. коми ижем., печор. *дёр* 'подкожный жир (оленины)' (ССКЗД, 113), которое является заимствованием из русск. **сдор** 'жировая складка брюшины; сальник' Слов. Акад. 1822. Чистоп. Казан., Р. Урал, 1976. Челябин. (СРНГ, 37, 81). 'Нутряное сало, жир' Бурнашев. Передел. Влад., 1849. Смол., Брян., Челябин. Уральск, Камч. (СРНГ, 37, 81). 'Сало, жир, снятые с мяса' Колым. Якут., 1901. Усть-Лабин. Краснодар. (СРНГ, 37, 81). 'Топленое сало' Красногор. Брян., 1969 (СРНГ, 37, 81). Вероятно, безаффиксальный субстантив на русской почве подерживается влиянием коми языка.

Дора 'большая морская лодка с двигателем на корме' Терск. (Оленица), Ловозер. (Понной) (Меркурьев, 1979, 40). **Дора** 'большая лодка с высокими бортами, используемая для морского лова' Примор. (Залахотье, Луда), Онеж. (Абрамовское, Кушерека, Кушкушара, Лопшеньга, Юдмозеро), Мезен.(Мезень) (СГРС). **Дора** 'лодка с подвесным мотором' Печор. (СРНГП, 1, 186). **Дора** «Большая плоскодонная лодка, обычно с терма парами весел или с мотором» Онеж. Кандалакш., Кем., Терск., Беломор. Пудож., Северомор. (СРГК, 1, 488). **Дорка** 'то же' Северомор. (Териберка), Кандалакш. (Ковда) (Меркурьев, 1979, 40). *Как погода, и дорка не пойдёт* (в море). Примор. (АОС). **Дорка** 'то же' Кандалакш., Онеж., Кем. (СРГК, 1, 488). **Дора** 'большая моторная лодка со стационарным мотором' оз. Байкал (Вокруг Света, 1974, № 7).

Восходит к англ. *dory* 'лодка', которое на английской почве не имеет версий происхождения (EDME, 470), хотя отмечается в американском варианте английского языка уже в XIX веке: *dory* 'каное или небольшая лодка' (Webster, 1865), *dory* 'лодка' (Weekley, 1924, 258), но также как единица неизвестного происхождения.

Дорнуть 'стукнуть, ударить' Беломорю. (КСРГК).

Ср. вепс. *tornidas* 'стукнуться, удариться' (СВЯ, 577).

Дорбд «куча сена или снопов, сложенных в виде конуса, копна» Бокситогор. (СРГК, 1, 489).

Вероятно, является неправильно прочтенным **зород**, ср. **зарод** 'стог, огороженное место для стога', **зурод** (Филин, 1936, 107), также **озород**, укр. *ozorod*, белорусск. *azaród* 'сушилка', при литов. *žárdas*, мн. *žardai* 'оружие для просушки головок льна; гороха' латыш. *zārdš* 'устройство для сушки гороха и льняного семени', литов. *žar½dis* 'загон', др.-прусс. *sardis* 'забор' (Фасмер, 2, 105).

Дорбжка «снаряд для ловли рыбы, преимущественно щук; состоит он из длинной бичевы, к концу которой прищиплена приманка в виде металлической блески, красного сукна и т.п.; другим концом веревка привязывается к лодке и тащится за кормой; на приманке прикрепляется крючок, на который и попадает хищная рыба» Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Дорбжка** «блесна, рыболовный снаряд на рыбу хищника – щуку и окуня; медная или металлическая блестящая пластинка с прикрытыми красным лоскутком материи крючками. Эта блесна прикрепляется к пеньковому шнуру до 50 метров длины, второй конец которого наматывается на барабан или прикрепляется к вилке. Ужение дорожкой производится в проводку вдоль берега против течения или с движущейся на веслах лодки» Помор. (Дуров, 2011, 103). **Дорбжка** 'уда с блесной для ловли щук' (БАС). **Дорбжка** «рыболовный на щук снаряд: выпуклая медная или жестяная пластинка с прикрытым красною тканью удяным крючком. Шнурок, сажени в 2-3 длины, с прикрепленною к нему дорожкой, привязывается другим концом к палке, с которою рыболов, закинуув дорожку в воду, идет по берегу реки и наблюдает, когда щука, привлекаемая блеском пластинки и красным цветом ткани, попадет на крючок» Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 39). **Дорбжка** 'рыболовная снасть для ловли щук на блесну в ходе движения на плавательном средстве' Подпорож. *Канатником ловили окуков или еришей, а весной сетки да верши, дорожат еще, дорожили рыбу дорожкой, сам на лодке плывеешь, а рыба-то в дорожку попадает.* Вытегор. Кирил., Лодейноп., Пудож., Сегеж., Терск. (СРГК, 2, 490)

М. Фасмер рассматривает как заимствования из скандинавских языков, ср. норв.-датск. *dorg*- 'то же, швед. *dorj*, др.-исл. *dorg* 'то же', которые связываются с др.-исл. *draga* 'тащить'. Из

нем. *Darge* 'вид удочки' происходит польск. *darka*. Русское слово большей частью отождествляется этимологически с **дорога** (Фасмер, 1, 530-531). Имеется обширный прибалтийско-финский материал: фин. *torko* 'вид рыболовной снасти: закрепленная на удилище леска с крючком на щуку или блесной, которую тянут руками с берега или на лодке', 'блесна с леской'; *torkko* 'то же', *torkkoa*, *torkota*, *torota*, *torvota* 'ловить рыбу с берега такой снастью', причем не исключается возможность саамского воздействия на финские данные, ср. саам. *doargö* 'рыболовная снасть в виде лески с крючком, коорую тащат за кормой лодки', саам. лул. *tuor'kö* 'рыболовная леска', саам. норв. *duor'go* 'рыболовная леска, которую тянут за кормой лодки'; саамские материалы восходят к др.-сканд. **dorgö*, при др.-норв. *dorg* 'леска с крючком или блесной, которую тянут вдоль берега или за лодкой', норв. совр. *dorg*, швед. совр. диал. *dorg*, *dörj* из прагерм. **durg*[ō]. Авторы SKES не исключают связи со швед. *draga* 'тащить' (SKES, 1353).

Досамушка, досымушка «друг, дружок, приятель, брат, товарищ» Казан. (Даль).

В.И. Даль предполагает, что это заимствование с татар. или чуваш. *дость*. Вероятно, более близка фонетически форма чуваш. *тусам* 'друг', подруга' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 255).

Дост 'друг, приятель' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *дост* 'то же' (Асланов, 1963, 59).

Драшпель «ворот на судне для поднятия якоря» Петрозав., Лодейноп. (Куликовский).

Рассматривается как преобразование от **брашпишь** из голланд. *braatspil* 'то же' (Фасмер, 1, 535).

Дуанá 'ирон. ум, голова': - *Устрелить те в дуану-то, лалишь не знай што, кому только интересно слушать-то тебя? Чего ты с этим дуаной сцетилсь?* Р. Урал (Малеча, 1, 440).

Не ясно, ср. казах. *дуаланган* 'заколдованный' (Бектаев, КРС, 149).

Дуб 'ивовое корье' Окулов. (Сутоки), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Кора ивы, ольхи и т.п. как сырье' Акчим. (СГДА, 1, 260). **Дубá** 'ивовая кора, употребляемая для дубления кож' Онеж. КАССР, 1931. *А мама дубу драць ушэдиши.* Вознес. Ленингр. (СРНГ, 8, 232).

Ср. вепс. *dub* 'кора ивы' (СВЯ, 69) из русского языка.

Дубас (I) 'особого покроя сарафан из всякой грубой ткани (преимущественно из холста, крашенины)' Слов. Акад. 1847. Южн.-Сиб., 1847. Сиб. Тобол. «Дубасы шьют из синего холста, а прежде шили из дубленого, от чего и название дубаса произошло» Перм. (Вологов; СРНГ, 8, 233). «Сарафан без складок с косыми клиньями из окрашенного холста, употребляемый бедными постоянно, а богатыми надеваемый только для черной работы» Перм. (Словцов). Том., Кемер. «Из синего холста или выбойки, с прорезью вместо проймы; во всяком случае не из ситца, что составляет особенность именно сарафана. Ныне это костюм почти исключительно старушечий, носят его уже мало» Челяб. (Шмурло, 1914). Новосиб. «Старинное название сарафана из холста» Зауралье (Тимофеев, 1962). Уфим., Карсовайск. Удм. АССР, Печор., Вят. «Сарафан из красной, толстой материи, домашней работы» Волог. (Протопопов). «Старинный женский сарафан из холста, окрашенный корой дуба в черный цвет. Слово сейчас исчезло вместе с дубасом» Пенз. (Зимин, 1910). Астрах. **Дубас** 'косоклинный сарафан' Кувшин. Свердл., 1959. **Дубас** 'шелковый сарафан особого покроя' Кувшин. Свердл., 1959. **Дубас** 'холщовое длинное прямое широкое платье с поясом и длинными рукавами' Сузун. Новосиб. (Федоров). 'Верхняя холщовая юбка' Свердл., 1964. **Дубас** 'любая одежда из грубого холста' Ср. Урал., 1964. **Дубас** 'особого покроя одежда, одеваемая на покойника' Том., 1964. Сузун. Новосиб. **Дубас** 'крашенный холст (преимущественно дубом — дубовой, ивовой и др. корой)' (Даль). Челяб., 1914. Сузун. Новосиб. (СРНГ, 8, 233). **Дубас** 'верхняя рабочая или дорожная одежда из оленьих шкур' Сиб., Камч., 1842. «Камля из дымленных оленьих шкур с подрезанной шерстью» Сиб. (Бурнашев; СРНГ, 8, 233). **Дубас** 'сарафан' Коми-Перм. (СРГКПО, 91). **Дубас** 'старинный сарафан из ткани домашней выработки' Акчим. (СГДА, 1, 260). 'Старинная нижняя грубая рубаха из грубого холста' Акчим. (СГДА, 1, 260). **Дубас** «сарафан; женщины же носят большей частью дубасы вроде обыкновенных крестьянских сарафанов, но с тою разницею, что сарафаны кроются без клиньев, крашенинные, рукава белые, а нередко и выбойчатые» Оренб. (Моисеев, 2010, 42). **Тупас** 'сарафан из домотканого сукна' Сольвыч. Волог., 1883-1889.

М. Фасмер предполагает заимствование из какого-либо финно-угорского языка, близкого к пермским (ввиду наличия d), ср. ханты-к. *topas* 'передник' (Фасмер, 2, 548). Я. Калима полагает,

что русская форма возникла под влиянием народной этимологии, ср. **дубить** (Kalima, 1927, 22). А.И. Попов, исходя из того, что данное слово означает род женской одежды, материал для изготовления которой окрашен с помощью настоя из дубовой или ивовой коры, причем такой процесс в некоторых случаях (напр., на Камчатке) словом **дубас** называется именно одежда из обработанных **дублёных** шкур, полагает - происхождение этого слова чисто русское и не имеет отношения к восточно-угорским данным, которые к тому же довольно далеки по значению (Попов, 1955, 9). Причем, отмечается, что словообразовательный суффикс **-ас, -с**, хотя и редко, встречается в русском языке; **дубас** означает большую лодку (Дон., Твер.), **рыбас** 'продавец рыбы' (Попов, 1955, 9).

Дубас (II) «большая лодка, судно»: - «Ходят по западному Бугу, с кругловатым дном; служат по несколько лет, и поднимают груза от 3 до 5000 пудов» Бурнашев. Слов. Акад. 1847. Ворон., Дон., Твер. (Опыт). «Дуб, долбленная лодка, большая однодеревка» Волог., Твер., Ворон. (Даль). «Судно для перевоза через реку» Ряз. (Ловцов; СРНГ, 8, 233). «С заостренным носом и тупою кормою грубой работы, наподобие простого корыта» Никол. Волог. (Паули, 1852). Мещов. Калуж. Дубас. Никол. Волог., 1883-1889. 'Корыто, выдолбленное из дуба' (Бурнашев), Слов. Акад. 1847. **Дубас** «род длинного корыта, выдолбленного из осинового бревна, заменяющего на некоторых речках лодку, причем веслами не работают, а отпихиваются колом» Волог. (Дилакторский). **Дубас** «выдолбленная из осинового колоды лодка с наращенными для ее устойчивости бортами-крыльями из досок; в движение приводится посредством отталкивания шестом» (Кичменско-Городец., Великоуст., Никол. (СВГ, 1985, 62).

Ранее в XVIII в. слово **дубас** отмечается Симони в Великом Устюге (Симони, 1757; СРЯ XVIII в., 7, 22). В зафиксированных данных представлено довольно много деривационных вариантов с корневой морфемой **дуб-**, среди них отмечаются следующие: **дубина** (Тихвинский район, также псковские говоры; см. ПОС, 10, 30), **дубан** - *К дубану пришиваешь две колоды, чтоб не переворачивались* (Плесецкий район), **дубаны** - *Дубаны делали, два корыта по сажени сколотят рядышком* (Пудожский

район). Однако, несмотря на то, что данный вариант характеризуется устойчивой локализацией и формантом **-ас**, вероятно, финно-угорского происхождения, полностью относить слово к неисконному влиянию не представляется возможным (См. также Фасмер, 1, 548). Отмечается бессуффиксальный вариант: **дуб** «лодка, выдолбленная из сосновой колоды» (у карелов в Кемском уезде) (Подвысоцкий, 40), которое М. Фасмер анализирует на славянской почве, ср. серб. *дуб* (Фасмер, 1, 548).

Дубла, дубва 'золотая моиета, использовалась некрасовцами в качестве украшения' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 68).

Ср. болг. *дубле* 'накладное золото', которое возводится к франц. *double* (БЕР, 1, 441).

Дувал 'глинобитная стена' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 68).

Ср. турец. *duvar* 'стена, ограда (каменная или кирпичная)' (ТРС, Юсипова, 157).

Дудак. См. **Тудак**.

Дудяшник «верхняя одежда мордочков, род вышитой рубахи» (Даль; СРНГ, 8, 251).

Не ясно, при возможном мордовском источнике.

Дукёс 'армяк, зипун': - *Дукёс-то коми-то носили, у стариков-то поли есь*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *дукёс*, верхневычегод. *дукес* 'зипун, армяк' (ССКЗД, 115).

Дульяс 'огонь' Галич. Костром.

Трактуется Ткаченко как иллатив морд. *толс* 'в огонь' (Ткаченко, 1985, 77), ср., однако, мар. *tul* 'огонь' (SKES, 1390). Ср. аргот. **дүлик, дульяс, дулёк** (Приемышева, 2009, 19).

Думать 'помидор': - *В агароди у миня адни думати*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 69).

Ср. турец. *domates* 'томат, помидор' (ТРС, 1977, 242).

Думбай «скирд сена больших размеров, продолговатый, в несколько обыкновенных стогов; складывается обычно на зимовках скота»: - *Думбай несколько лет стоит, смётано сено хорошо. В одном думбае ста три возов. В думбае так стога два-три*. Р. Урал (Малеча, 1, 444).

Не ясно, вероятен казахский источник.

Дурба 'мешок, сумка': - *Дурба – насыпают овёс лошади. Кожана дурба вроде сумки, продукты класть*. Р. Урал (Малеча, 1, 445).

Ср. казах. *дорба* 'ранец; саквояж; сумка; торба; мешочек' (Бектаев, КРС, 148).

Душан 'сироп из сваренного виноградного сока, употребляемый с водой как прохладительный напиток' Астрах., 1840 (СРНГ, 8, 282).

Не ясно, ср. казах. *шаран* 'напиток' (Бектаев, КРС, 578).

Дыни 'отверстия в ребрах (упругих) карбаса для стока воды в льяло': - *Смотри-ко, не засели ли дыни: надо прочистить*. Арх., 1857 (СРНГ, 8, 296). Арх. (Даль). **Дыня** 'ребро в дне выдолбленной лодки, в которое крепятся шпангоуты' Южн. Краснояр. (СЮКК, 54).

Рассматривается как пермское заимствование, ср. коми-перм. *дын*, коми-зырян. *дин*, удм. *дынь* 'комель' (КЭСКЯ, 94). Не исключена возможность заимствования из какого-то вымершего финно-угорского языка. Для А.Е. Аникина родство значений 'комель' и 'ребро в дне лодки для крепления шпангоутов' вполне вероятно как с точки зрения реалий, так и с точки зрения семантической типологии (Аникин, 1987, 109). Не ясно.

Дырандаты 'много говорить, тараторить' Вытегор. (КСРГК).

Звукоподражательный глагол, при субстратной модели.

Дыш 'лень, неохота': - *Мне неохота, дыш, не пойду некуда*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *дыш* 'лень; ленивый', присыкт. *мем дыш* 'мне лень' (ССКЗД, 117).

Дышшаньга 'ленивая шаньга' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Представляет собой композит на почве коми языка, ср. коми *дыш* 'ленивый', *шаньга*, при коми *дышшаньга* 'шаньга с очень толстой начинкой из картофеля' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Дювён 'приспособление для молотбы и резки соломы конной или воловьей тягой' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 70).

Ср. турец. *düven* 'молотилка' (ТРС, Юсипова, 162).

Дюдюва 'безвкусное, слабое вино' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *дюдю ва* 'жидкий, безвкусный, похожий вкусом на воду' (ССКЗД, 117).

Дюзь, дюзди 'правильно, верно' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69).

Ср. азерб. *дүз* (Асланов, 1963, 69).

Дюмэнь 'руль в лодке' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 68).

Ср. турец. *dümen* 'руль'; *dümen dolabı* 'морск. штурвал' (ТРС, Юсипова, 159).

Дюне́нь 'лошадь, верблюд трёх-четырёх лет' Р. Урал (Малеча, 1, 451). **Дюне́н** 'бык в возрасте четырёх лет': - *Когда быку четыре года, то говорят дюнен.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 43). 'Трёхлетний мерин' Оренб. (Моисеев, 2010, 43).

Ср. казах. *дөнен* 'лошадь-трехлетка; овца на четвертом году жизни' (Бектаев, КРС, 149).

Дюса́н. См. **Жусан.**

Е

Ёвня 'строение для сушки снопов перед молотьюбой, овин' Зап. (Даль). «Гумно, овин, зерносушильня особого устройства. Ёвня устраивается наподобие бани. Такая же делается печка, как в бане с каменкой. Топится ёвня мелкими коротенькими дровцами. Пол у ёвни выстилается кирпичом или вымащивается досками. В ёвне моются, как в бане. В ёвне нет овинной базы» Смол. (Добровольский, 1914). **Ёвн** 'то же' Красн. Смол., 1914. **Евня́** «садка без потолка, часть овина внизу, где сушатся снопы» Дорогоб. Смол. (Архангельский, 1927; СРНГ, 8, 312). **Евня́** 'постройка для сушки снопов' Невел. Пск. (Жуковская, 2001, 302; Андреев, 1996, 95).

Ср. укр., белорусск. *ёвня, ёвня*, стар. *евья* (1557 г.). Связано с овин (см.). Начальное *e* не изменилось в *o* перед *ь*; ср. *ель* (Шахматов, 1941, 140). Рассматривается как родственное литов. *javiena* 'пашня, жнивье', *javinis* 'яровой, хлебный', литов. *javai* мн. ч. 'хлебные злаки, зерновые культуры'. Ввиду ограниченного распространения слова, соседствующего только с балтийскими языками, оно объяснялось как заимствование из литов. *jáuja* 'овин' (от *javai*) (Потебня, РФВ 5, 254; Карский, РФВ 49, 19; Соболевский, "Slavia", 5, 450; Ильинский, "Slavia", 2, 263; Фасмер, 2, 6).

Ега́ 'шуба из собачьей или козьей шкуры, сшитая шерстью наружу; доха' Соликам. Перм., 1853. Свердлов., Тюмен. «Тулуп из волчьих шкур» Заурал., 1962. **Ега́** 'шуба из меха косули' Алт. **Яга́** 'шкура жеребенка' Оренб., Сиб. (Даль). 'Шуба из козьих шкур мехом наружу' Тобол., 1899.

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. леб., кюэр., бараб., крым.-татар., уйг. *јауа* 'воротник', турец., татар., чагат. *јака* 'то

же' (Радлов 3, 25, 39), леб., кюэр., крым.-татар., бараб. *јауа* 'воротник' (Радлов 3, 39).

Ега́рма. См. **Яга́рма.**

Ёгер 'плохой, чахлый сосняк на сыром месте' Перм., 1857. **Ёгерь** 'то же' Красноуфим., Соликам. Перм., 1930 (СРНГ, 8, 315).

Не ясно, ср. коми *эрд* 'открытое место, простор' (КРОЧК, 766).

Ёгетать 'идти на реку стирать' Подпорож. (КСРГК0).

Вероятно, может быть основано на базе вепс. *jogi* 'река'.

Еготать. См. **Йгондатель.**

Егра́. См. **Ягра.**

Егы́рь 'осоко-сфагновое болото, поросшее сосняком, Печор., Сев. Урал, Коми АССР, 1959 (СРНГ, 8, 318).

Восходит к коми *егыр* 'болотистый лес, болотистое место с невысоким редким хвойным лесом' (ССКЗД, 118).

Ёдо́ма, э́дома 'отдаленные лесные уголья, лесная глушь' **Ёдо́ма** Холмог. (Данилевский). Волог. (Баженов). **Эдо́ма** 'то же' Шенк. (Подвысоцкий). **Ёдома** 'лес около селений' Мезен. (Данилевский). **Эдома** 'большое пространство, место в лесу' – *В эдоме медведь, белка, птица. Большие эдома, суземок.* Шенк. (Лысков, 1854). **Ёдома** 'окружающая местность' Пинеж. (КСРГК). 'Возвышенность, гряда, покрытая лесом, еловым или смешанным' Низ. Печор. (СРГНП, 1, 197, 198). 'Лесное пространство влубь от правого берега (нагорного) берега реки' Печор. (СРГНП, 1, 198). **Едо́ма** 'всякая отдаленная от селений местность' Мезен., Шенк. (Подвысоцкий). **Эдома** 'отдален-

ная местность, угодье в лесу, принадлежащее каким-л. крестьянам' Шенк. (Шиконов, 1846; Опыт). **Ёдома** 'дальняя местность, угодье, выгон для скота' Шенк. (Романов). **Ёдома** 'высокий обрывистый берег реки' Лешукон. (Палашелье, Кеба). Кадуйск. (Архангельский). **Ёдома** 'невысокие горы, всхолмленная возвышенность' Камч. (Даль). **Едома** 'размытые холмообразные возвышенности, идущие грядой вдоль р. Индигирки на западном берегу' Верхоян. Якут. (Зензинов, 1913). **Ёдома**, **ёдома** 'горы, возвышенная равнина' Сиб. (Селищев). **Ёдома** 'возвышенность, терраса реки' Якут., Камч. (Клыкков, 1968). **Ёдома** 'земляная или каменная гряда, низкая и ровная' Колым. (Богораз, 1901). **Ёдома** 'возвышенность, горная гряда' (Дружинина, СЯ, 2, 63). **Ёдома** 'земляной размытый яр' Колым., Якут. (Толмачев). Чукочьа **ёдома** 'отрог хребта на тундре к западу от Походской деревни' Колым. (Богораз). **Ёдома** «лесное пространство вглубь от правого (нагорного) берега реки» Печор. (Карабанова-Семенова, 1927). **Едома** (удар.?) «название пустоши» Черепов. Новг. (Герасимов). **Эдомы** 'возвышенности, покрытые сопками' Якут. (Спасский). **Эдома** 'возвышенность за рекой' Беломор. (Федоров, 1971, 226). **Ёдома** 'небольшая гора, возвышенность' Р. Индигирка, (Чикачев, 1990, 146). **Едо́ма** 'местность, на которых бродячие самоеды расставляют свои чумы' Арх. (Подвысоцкий). **На ёдому садиться** 'начинать вести оседлый образ жизни' Низ. Печора (СРГНП, 1, 198). **На ёдому садиться, сесть** 'начинать вести оседлый образ жизни' Печор. (Ставшина, 2008). **Только ёдомы дрожат** 'земля сотрясается от ударов человеческих ног и лошадиных копыт': - *Место высоко, грунт твёрдый такой, ребята бегут, дак только ёдомы дрожат.* Усть-Цильма (Ставшина, 2008).

М. Фасмер, приводя слово **едма** «болото, топкая почва», часто в новгор. грам. XIV-XV вв. (Срезневский, 1, 818) считает неприемлемым объяснение из фин. *edampi* «более отдаленный, лежащий далее, впереди» + *maa* «земля» (Фасмер, 2, 9). Ср. **едма** «плоскость, поляна, возвышенная равнина». Камч. (Даль). Э.М. Мурзаев отмечает в Архангельской обл. «**едома** – лес близ селения, лесная глушь без оленьих пастбищ, отдаленное пустынное место, высокий берег реки, яр над рекой, приподнятое место над низиной, сухое хорошее место. На Камчатке – невысокая гряда или холм высотой до 200 м., сложенные на поверхности четвертичными отложениями. В четвертич-

ных отложениях Якутии и Магаданской обл. выделяют эдомный комплекс» (Мурзаев, 1984, 197). «**Едома** – плосковершинный холм (поморское), закрепилось за основным геоморфологическим уровнем равнин севера Якутии. В последнее время все чаще используется в том же значении Чукотскими геологами и геоморфологами» (Тараканов, 1979, 3). На наш взгляд, слово, приводимое И.И. Срезневским **едма** «болото, трясына» не соотносится с основным материалом, а связано с кар. *hete*, фин. *hete* 'трясына, зыбун, топкое болото' (KKS), сев. кар. *hete* 'источник, ключ, трясына, топкое болото' (ПФГЛК, 30). Ср. возможное сочетание **hetemaa* с выпадением начального [h], озвончением [t] перед сонорным [m]. Ср. *harva* – **харва** и **арба**. Основной материал распадается на две семантических комплекса 'возвышенное место' и 'отдаленное место'. В отношении значений, связанных с концептом 'отдаленное место', следует признать не совсем точной версию А.И. Федорова, который сравнивает беломор. **едома** 'возвышенность за рекой' с фин. *edammaa* 'дальняя земля' (Федоров, 1971, 226). Скорее всего, что финское сочетание и его карельские соответствия кар. твер. *edäh* 'далеко, вдаль' (СКЯП), кар. тихв., валд. *et'äh* 'далеко' (KKS) связаны с первым семантическим комплексом 'отдаленные лесные угодья лесная глушь'. Второй компонент значений вряд ли стоит соотносить с фин. *etu* 'передний', кар. твер. *edeh* 'вперед, впереди' (СКЯП), кар. *edamain* 'передний' (KKS). Заслуживает серьезного внимания версия Шренка со следующей трактовкой материала: - «Едома – наименование оленей, следовательно – средств к существованию к кочеванию в тундрах. Через падеж выпали у самоедов олени, и многие на едоме остались. Летом бедные самоеды на едоме сидят» Арх. (Шренк, 1850; Доп. Опыт.). Л.И. Шренк предполагает ненецкое происхождение анализируемого слова – ненец. *yda* 'пеший'. Впервые прибалтийско-финская версия представлена в работе Л.А. Субботиной: русская лексема восходит к сложному слову, состоящему из двух корней, с предполагаемым значением 'дальняя земля', которое на русской почве дает также 'возвышенный (т.е. далекий, потому что высокий) берег реки' (Субботина, 1984, 49). О.А. Теуш отмечает, что в мезенских говорах семантика русского **едома** трансформировалась под влиянием близкого по звучанию ненецкого слова *ёдама* 'насиженное место', восходящего к глаголу *ёда(сь)* 'привык-

нуть (к какому-либо месту); освоиться' (Терещенко, 117). Результатом контаминации явились значения 'место стоянки оседлых ненцев', 'оседлые ненцы, не занимающиеся выпасом оленей' (Теуш, 2001а, 137). Таким образом, вполне вероятно различное происхождение данных, фиксируемых на весьма обширной территории, хотя Я. Калима не вполне уверен в прибалтийско-финском источнике (Kalima, 1913, 82).

А.И. Попов, рассматривая севернорусское **эдома**, **едма**, **едома**, предполагает, что приведенным данным соответствует **-едам**, **-одом** мерянских областей, при том, что «в областные северные говоры слово **эдома** вошло из мерянской речи» (Попов, 1974, 19).

Ёдра 'корова красной масти' Сев.-Двин., 1928. **Едруха** 'то же' Тотем. Волог., 1902. Сев.-Двин. **ёдрый** 'желтый с красным, бурый оттенком (о масти коровы' Арх., 1852. Волог. (СРНГ, 8, 324).

Очень близко фонетически коми *görd* 'красный', 'краснота' (КРОЧК, 151).

Ёдум 'сшитая из бересты верхняя покрывка чума у оленеводов' Верховье Печоры, 1930 (СРНГ, 8, 324).

Ср. коми ижем. *ёдум* 'полоски бересты для покрывки летних чумов' (ССКЗД, 120). Коми слово рассматривается как единица ненецкого происхождения, ср. ненец. *jădomda* 'навалить какую-л. тяжесть, чтобы ветер не унес чего-л. (особенно – придавить покрытие чума)' (Lehtisalo, 1956, 85; Аникин, 1987, 109).

Ёдун 'песчаная почва' Шенк. Арх., 1885. *Нече на ёдуне не растет*. Пинеж. Арх. (СРНГ, 8, 324). 'Сухая неплодородная почва' Север (Даль).

Не ясно.

Ежаны 'сапоги из конской кожи' Бежец. Твер., 1874.

Ср. **ягá** 'шкура жеребенка', см. **Егá**.

Екомáлка 'костяная палочка, с помощью которой затягивается олений хомут' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 43). **Икумáлка** «костылек, всовываемый в губу для тяги болка или кережки оленями» Подвысоцкий, 59). **Икомóлка** 'деревянная часть оленьей упряжки' Терск. (КСРГК; СРГК, 2, 287). **Юккомáлк** 'то же' Кольск. (Итконен). **Якомáлка** 'часть оленьей упряжки в виде деревянного полукруга, составная часть хомута' Терск. (СРГК, 6, 958).

Рассматривается как заимствование из фин. *jukko* 'ярмо' и *malka* 'шест' или саам., норв., *jukko* и *moalkke* 'изгиб, дуга' (Itkonen, 1932, 65).

Ёкшиться 'копаться, медленно что-либо делать' Тутаев. Ярослав. (ЯОС, 4, 34). **Якшáться** 'то же' Некрасов. Ярослав. (ЯОС 4, 34).

А. Альквист полагает, что данное слово не имеет ничего общего с глаголом **якшáться**, **якшítься** 'зняться, водиться, знакомиться, дружиться', который считается тюркизмом в русском языке (Даль IV, 676; Фасмер, 4, 553; Черных II, 469), поскольку глагол **ёкшиться** в приведенном значении фиксируется только в ярославских говорах по данным ЯОС (Ahlqvist, 1998, 19). Трудно сказать, насколько справедливо ее суждение о субстратном происхождении данного слова несмотря на его весьма ограниченный ареал, ср. фин. *jaksoo* 'мочь, быть в состоянии, быть в силах', (диал. и устар. также) 'тяжело и медленно работать, выполнять что-либо и др.', кар. *jkša-*, олон. *jaksoo* 'раздевать, -ся и др.; мочь, быть в состоянии, быть в силах'. Возможно, к данному корню относится вепс. *jakstas* 'возиться, шалить' и саамско-мордовско-пермские соответствия. (SKES, 112-113; UEW, 630-631; SSAP, 1, 234.).

Екшук 'злой лесной дух, лишающий разум лошадей, переворачивающий повозку, сбивающий ориентиры' Шаранг. Нижегород. (Морохин., 1994, 96).

Не ясно, мар.?

Ёла «построенное по образцу норвежских морских лодок судно об одном парусе и с весьма острым носом и кормою; употребляется для прибрежных разездов на Мурманском побережье и при производстве там же трескового промысла» Кольск. (Подвысоцкий, 42). **Ё'ла** 'вид открытой парусной рыбацкой лодки с высокими бортами'. Терск., Беломор., Северомор., Канд., Онеж., Волх., Пудож. (СРГК, 2, 24). **Ё'ла** 'легкое на ходу одномачтовое парусное судно' Кандалакш., Терск., Северомор. (Меркурьев, 1979, 43). **Ё'ла** 'большая моторная лодка, бот' Северомор. (Голицино, Териберка) (Меркурьев, 1979, 43). **Ёл** 'небольшое рыбацкое судно' Беломор. (ПЛГО). **Иола** «четырёхвесельный карбас» Арх., 1842-1847 (КСРНГ). **Ёлишко** 'небольшой бот, парусная рыбацкая лодка с высокими бортами' Онеж. (СРГК, 2, 25). **Ибла** 'четырёхвесельный карбас' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 12, 206).

По-видимому, данный материал восходит к саам. *jōl^a*, *jola* 'небольшая морская лодка, трехвесельная рыбацкая лодка' (Итконен, 1958, 1, 67). На саамской почве это слово неисконно, Т. Итконен дает скандинавскую этимологию без точного соотнесения с языками (Итконен, 1958, 2, 25). В германских языках исходная лексема имеет широкое распространение, ср. нем. *Jolle* 'маленькая парусная или весельная лодка', дат. *jolle*, швед. *julle*, нидер. *jol* (EWD, 763). А. Подвысоцкий замечает, что «слово норвежское» (Подвысоцкий, 42).

Елáнь 'ровная открытая площадка' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 43). **Ялáнь** 'поляна перед домом': - *Сено на ялани*. Пудож. (Подпорожье) (КСРГК). **Ялáнь** 'поляна в лесу' башк. (СРГБ, 404). **Ялáнка** 'убранное поле' башк. (СРГБ, 404).

Рассматривается как заимствование из тюркских языков, ср. башк., татар. *jalan*, алт., тел. *jalaŋ* 'поле, долина, равнина', шорск. *čalaŋ* 'равнина' (Радлов 3, 157, 1879). Прибалтийско-финские данные не рассматриваются как сопоставимые с диалектными русскими: фин. *alanne* 'низменность, долина' (Фасмер, 2, 13).

Елдамáс 'озорник; буйан': *Экий плеши-вый елдамас*. Ядрин., Козьмод. Казан. (Громов, 1848; СРНГ, 8, 338). **Елдомáз** 'большого роста, неуклюжий человек' Покр. Влад. (Слов. Акад. 1897; СРНГ, 8, 338).

Два экспрессива вероятно восходят к результатам тюркского воздействия, ср. чуваш. *олтавáç*, *ултавáç* 'обманщик, мошенник' (Егоров, ЭСЧЯ, 273), татар. *алдакчы* 'плут' (РТС, 403), при мар. *алдаксье*, *алдакче* 'обманщик, лжец, лгун' (Гордеев, ЭСМЯ, 1, 84) из татарского языка. Наиболее близкая форма для русских вариантов – чуваш. *олтавáç*.

Ёлдаш 'товарищ': - *Ёлдаш, да не дашь* (о деньгах). Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *јолдаш* 'товарищ' (Асланов, 1963, 59).

Ёлдыга 'небольшой сиг' Пудож. (Пога) (КСРГК).

Не ясно.

Елек 'небольшая птица' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). **Ёлак** 'летучая мышь' Петрозав. (Куликовский). **Елэк** 'козодой', 'летучая мышь' Тотем. Волог. (КСРНГ).

Я. Калима с сомнением, но предположительно говорит о заимствовании из вод. *õðlakko* 'сова'. А.Л. Погодин и Р. Меккеляйн считают, что в данном случае заимствование из вепсского соответствия финского *yöleikkö*. Я. Калима отмечает также значительное сходство прибалтийско-финского материала со славянским **лелек** 'козодой'. А. Преображенский, анализируя славянскую лексему, не находит ясного происхождения, но сравнивает ее с лит. *lelis* 'козодой' и предполагает, что в основе лежит звукоподражание. М. Фасмер считает, слово **елек** соотносится со славянским **лелек**. SKES, анализируя фин. *lepakko* 'летучая мышь', приводит большое число вариантов этой лексемы в прибалтийско-финских языках: фин. *leikko*, *yölepäkkö*, *yöläpäkkö*, *yölipakka*, *yöräpäkkö*, *yöliehakko*, *yöleikko*, кар. *üöläpäkkö*, *üölieläpäkkö*, ливв. *üölepakko*, *üöliero*, *üöläpöi*, люд. *üölihak*, *üöliakko*, *üöliłoi*, вепс. *öläpak*, *ölipak*, *öläpakeine*, *eläpak*. Авторы SKES при этом делают предположение, что, по-видимому, здесь описательное наименование. Обе части слова *yö* 'ночь' и *lepakko* 'летучая мышь' имеют прозрачную внутреннюю форму практически во всем представленном SKES материале. К тому же семантика слова **ёлак** 'летучая мышь' в Словаре Г. Куликовского тождественна семантике соотносимого слова в прибалтийско-финских языках. Бытование слова в юго-западной части Прионежья, по-видимому, позволяет предположить, что анализируемое русское диалектное слово испытало на себе влияние формы и семантики соответствующего прибалтийско-финского материала.

Елибица 'ведьма, злая женщина' Черепов. Новг., Герасимов, 1898.

По мнению Фасмера – темное слово, от-вергая калмыц. *ilwitsi* 'колдун' (Рамстедт, KWh. 207) вследствие географического распространения, он предполагает как сходный вариант **еребица** (Фасмер, 2, 15). На наш взгляд, это **егíбица** «прозвище: злодейка, ведьма» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910), единица **елибица** уже не фиксируется в Словаре Череповецкого говора Герасимова (в СРНГ ошибочная дата – 1853, вместо 1898).

Елка́с 'шапка; картуз' Симб., 1858. **Елка́сик** 'то же' Симб., 1858. Каргоп. Олон. Моск. (СРНГ, 8, 343).

Ср. морд. мокш. *ашкоркс* 'девичий головной убор, наладная повязка' (МОРДНК, 378).

Ёлман 'нечистая сила, леший' Терск. (СРГК, 2, 25).

Трудно сказать, являются ли сопоставимыми данными лексемы **лэман** и **лэхман**. Д.К. Зеленин высказал предположение о связи слова **лэман** с **лэмбой** (см. выше), как табуистическое преобразование (Зеленин, 1930, 100) ср., однако, **ламан** 'леший (Олон., Шадр. Перм., Новг., СРНГ, 16, 252). Лексема **лэхман** 'леший' фиксируется также в брянских говорах (СРНГ, 17, 29), что дает возможность рассматривать ее на восточнославянской почве.

Елодни 'как-то, однажды' Коми-Перм. (СРГКПО, 94).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

Ёлокарга 'название рыболовной тони' Терск. (КСРГК).

Является композитом, см. **ёла**, см. **ка́рга**.

Ёлс «леший, черт», **елсовка** «чертовка» Костром. (Даль).

Д.К. Зеленин рассматривает как преобразование имени Велес (Зеленин, 1929, 99), что вызывает сомнение.

Ёлтыш 'обрубок бревна, обычно короткий и толстый' Акчим. (СГДА, 1, 270). 'О ком-л. невысоком и полном' Акчим. (СГДА, 1, 270). **Ёлтышо́к** 'обрубок бревна' Акчим. (СГДА, 1, 270). **Ёлтышо́нок** 'то же' Акчим. (СГДА, 1, 270).

Восходит к коми верхневычег., ижем. *йёлтыш* 'чурбан, полено; соловарные кругляки' (ССКЗД, 142).

Ёлтыш 'обрубок, кусок дерева' Коми-Перм. (СРГКПО, 95).

Ср. коми *йёлтыш* 'чурбан, полено' (ССКЗД, 142).

Елуй, **ёлуй** 'помост из свай и жердей для сушки рыбы и снастей' Кем. Арх., 1853. «Для просушки трески вбиваются в землю бревна, на которые кладут перекладыны елуницы. На этих перекладах утверждают длинную жердь, на которую и развешивают рыбу. Все это вместе и называется елуй» Кем. Арх. (Ефименко, 1877; СРНГ, 8, 349). 'Бревно в козлах (для вяленья рыбы)' Арх., Даль. «На Мур-

манском берегу Северного океана ёлуями называются в особом приборе для вяленья рыбы толстые бревна, накладываемые на козлы, причем на них в свою очередь накладываются жердины, на которых сушат треску» Кем. Арх. (Слов. Акад. 1897; СРНГ, 8, 349). **Ё'луй** 'закрепленные и установленные в ряд жерди для просушки и хранения сетей' Беломор. (КСРГК). **Елуя́, ёлуй, ёлуя** 'приспособление для сушки заготавливаемых водорослей' Кандалакш., Северомор. (КСРГК). **Елуй, елуница** «вкопанные в землю столбы с прикрепленными к ним поперечными жердями; на эти жерди нанизываются для сушения посоленная треска, а также развешиваются для просушки рыболовные снасти» Кольск. (Подвысоцкий, 42). **Елуй, ёлуй** 'сооружение для сушки на открытом воздухе соленой рыбы и рыболовных снастей, в виде столбов с поперечными жердями' Мурманский берег (Меркурьев, 1979, 43). **Ёлуи, ёлуй** 'вешала для сушки сена' Северомор. (Териберка), Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Елуница** 'одна из жердей такого сооружения' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 43). **Ё'лун** 'помост из свай и жердей для сушки рыбы и снастей' Кем. Арх., 1853 (СРНГ, 8, 349). **Елуница** «длинные жерди, на которые нанизывают для сушки треску, называются палтухами; эти жерди укладываются своими концами на высокие козлы, называемые елуницами» Куше лев [без указ, места]. Арх., Беломор. (СРНГ, 8, 349). 'Поперечная жердь в виде перекладыны, соединяющая столбы в приспособлении для вяленья рыбы. Кем. Арх. (Ефименко, 1877; СРНГ, 8, 349). **Ё'луя** 'помост из свай и жердей для сушки рыбы и снастей' Беломор. (Дуров; СРНГ, 8, 350).

Я. Калима сопоставляет анализируемые данные с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *jolu* 'длинная жердь', причем фин. *jälli* 'подставка для сушки трески' (Kalima, 1915, 95, 96). См. также Фасмер, 2, 17.

Елу́сь! «Здорово хлебать! Сходится с пожеланием: елось бы, желаю здорово поесть» Даль [без указ места]; СРНГ, 8, 349). **Елу́сь поелу́сь** 'хлеб да соль (приветствие во время обеда)' Солигал. Костром., 1847 (СРНГ, 8, 349).

Весьма сомнительно возведение к мерян. * *joluš pa joluš* «пусть будет и будет (у тебя еда питье)» (Ткаченко, 1985, 114).

Ельб́сни 'сегодня, нынче' Коми-Перм. (СРГКПО, 94).

Не ясно, связано ли с коми-пермяцкими источниками, ср. коми *аскомысь, аскиолмысь* 'послезавтра' (ССКЗД, 13).

Ё́м 'палисадник' Коми-Перм. (СРГКПО, 95).

Ср. коми *ем: сарай ем* 'щель между крышей и верхним бревном сеновала' (ССКЗД, 118).

Ема́лтать «не понимать» Арх. (Шешенин, 1887; СРНГ, 6, 354).

Восходит к прибалтийско-финской отрицательной формуле, ср. ливв. *malta-* 'мочь, уметь, понимать', люд. *malttada* 'то же', вепс. *malta* 'мочь, уметь', при саам. норв. *mal'tet* 'то же' (SKES, 332). Ср. вепс.: *en malta* 'не понимаю'. См. **Ма́лтать**.

Ема́ндать «быть в неведении, не знать (слово корельское и преимущественно корелями употребляемое)» Кем. (Подвысоцкий, 42; СРНГ, 8, 354).

Т. Итконен предлагает в качестве источника кар. *en minä tiija* либо саам. *jem mondie(de)* 'я не знаю' (Itkonen, 1931, 63). См. также Фасмер, 2, 18). Вряд ли в основе русского слова лежат полные варианты лексем, в прибалтийско-финских языках местоимение «я» употребляется в форме *mä*, ср. вепс. *mä teda* 'я не знаю', причем иногда это высказывание усекается до вепс. *entä* 'не знаю' (ПЛГО). Хотя не исключено, что источником анализируемого глагола могло послужить высказывание с другой семантикой.

Емига. См. **Ямега**.

Емь 'нижняя часть рукавицы, ладонь' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на).

Не ясно, вряд ли стоит сопоставлять с фин., кар. *kätmen* 'ладонь' (SKES, 260).

Емя́йдать «делать что-л. в потемках» Кем. (СРГК, 2, 26). **Еме́йдать** 'делать что-л. в потемках' Кем. (КСРГК).

Ср. вепс. *hämeta* 'мешать, смешивать, растеряться, смутиться' (SKES, 97), вепс. *hämeta* 'размешивать' (СВЯ, 140).

Ё́на «длинный ряд сетей, связанных вместе (15-30 штук) для ловли рыбы»: - *В одну ёну ставить*. Терск. (Чаваньга) (Меркурьев, 1979, 44).

Слово восходит к саамским источникам, ср. саам. кильд. *jenn^e*, тер. *jinne, jeanna* 'мать, матка'

(KOLTKS, 61). Ср. русск. диал.: **матка** 'самый большой невод' Р. Свирь, Пск. (СРНГ, 18, 32).

Ё́нгель, ё́нкель 'сорное колочее растение, чертополох' Печор. (СРГНП, 1, 199).

Не ясно, коми *ёг турун* 'сорная трава, бурьян' (ССКЗД, 12) не вполне подходит фонетически.

Ё́нда 'распутная женщина' Арх. (Доп. Опыт).

Ср. саам. кильд. *jenn^e*, тер. *jinne, jeanna* 'мать, матка' (KOLTKS, 61); или коми *ёма, ёмабаба* 'колдунья, ведьма' (ССКЗД, 120). При том, что коми *ёма* трактуется в восточнофинно-угорском, коми материале как вепсское заимствование, которое было воспринято в период соответствующего обожествления образа (Плосков, 1987, 106). Вряд ли коми *ёма* следует сопоставлять с прибалтийско-финским *jumala* 'бог' (КЭСКЯ, 100).

Ё́нда́на, ё́ндина́ «поперечный, обвязываемый через хребет и под брюхо оленя в упряжи, в виде подпруги, ремень, к оторому привязывается повод другого рядом запряженного с левой стороны оленя» Мезен. (Подвысоцкий, 42). **Ё́ндина́** 'веревка в оленьей упряжке' Терск. (СРГК, 2, 26). **Ё́ндина́** 'часть оленьей упряжи – украшение выделанной кожи или сукна типа широкого ремня' Мезен. (Матвеев, 1996, 74).

Возводится к ненец. *ямдё* 'украшение на оленьей упряжи (из кожи или крашеной замши)' (Терещенко, 840; Матвеев, 1996, 74). Однако, ср. коми ижем. *ямдю* 'украшение на оленьей сбруе' (ССКЗД, 454), которое явно сопоставляется с терскими данными.

Ё́нчик 'мешочек, кисет' Чуваш. (Чувашское слово, 31).

Ср. чуваш. *енчёк* (Чувашское слово, 31).

Ера́ 'красная ива' (Усть-Цилем. Коми АССР. Печор. Арх. (СРНГ, 25, 299). **Ера́** 'общее название разных видов ивы' – *Еро́й зовем ивовый лес* (Ивашко, 1958; КСРНГ). 'Ивовый кустарник с засохшими верхними ветвями' Перм. (Вереха). **Ера́** 'ива различных пород' Печор. (СРГНП, 1, 199). **Яра́** 'ивняка' Печора (Вереха). **Яра́** 'кусты у реки' Пинеж. (Веркола, Еркино) (Сими́на). **Красноё́рник** 'ивовый кустарник' Усть-Цилем. Арх., Печор. (СРНГ, 15, 182). **Е́рник** 'заросли низкорослых стелющихся кустарников' – *Ерников по сендухе много*. Якут.

(Дружинина, СЯ, 2, 66). **Ё'ры** «ветки кустарника»: - *Еры ивняку да наложат*. Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 9, 37). ▽ **Белая ера** 'ива козья': - *Бела ера побелей будет, чем красна, её скот ест с охоткой*. Печор. (Загривочная). *Ветку оторвём – мы её скоблили, кору снимали, там такой сок, дак так суслеешь всю палочку*. Печор. (Ёрмица) (Ставшина, 2008).

Я. Калима возводит слова **ёрник**, **ёрка** 'мелкий малорослый, уродливый лес, особенно по тундрам и по безлесью; заморенный кустовой лес', **ера**, **ёрка** «общее название разных пород ивы в Запечорском крае» (Даль, Подвысоцкий) к коми *j'era* 'карликовая береза' (Kalima, 1927, 23). Ивашко представляется возможным ненецкий этимон, ср. ненец. *нерка* 'ива', *неро* 'ивняк' (Ивашко, 1958, КСРНГ). Однако Не ясно, в какой связи находится материал мансийского языка, ср. манс. *нир*, *нирсайт* 'прут, хворостина', *нирсяхыл* 'куст' (МРС, 63) со сходными данными ненецкого. Русская лексика по форме более соответствует материалу коми языка, а по семантике - ненецкого (см. выше).

Еран, **яран** 'народное название ненцев' Чердын. Перм. (Этногр. Обзор. 45, 27).

Из манс. *joran* 'ненец' (Kannisto, 1927, 62).

Ёрандатель 'трещать, шуметь' Вашк., Вытегор. (КСРГК). **Ёрандить** 'издавать треск, тархтеть' Вытегор. (СРГК, 2, 27).

Ср. вепс. *jureita*, *jurāta* (СВЯ, 91), *jur'išta* 'гремять' (СВЯ, 159).

Ербизёнок 'ребенок' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *изи рвезе* 'мальчик' (РМС, 167).

Ёрветь 'старуха' Петрозав. (Ладва) (Куликовский, 22). **Еряк** 'старик' Петрозав. (Ладва) (Куликовский, 22; СРНГ, 9, 39).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с вепс. *herekogo* 'прозвище неопрятного человека' (СВЯ, 117).

Ергá (I) 'деревянная рогатка с грузом для извлечения порвавшейся сети' Петрозав. (Куликовский).

Не ясно.

Ергá (II) 'вертушка, беспокойный': *Ай, ерга, выхваляется идет*; записано в окрестностях Йошкар-Олы.

По мнению И.Г. Иванова происходит от мар. *йорга* 'щеголеватый, форсистый, игривый' (Иванов, 1969, 106).

Ергонуть 'прогремять, гроыхнуть (о грое' (СРГК, 2, 27).

Ср. вепс. *güraita* 'гремять, грохотать' (СВЯ, 91).

Ердóвник 'ива' Пудож. (СРГК, 27).

Трудно сказать, является ли преобразованием от **ра́йда** (см.). Из-за локализации, затруднительно рассматривать как вариант к **ёрник** (см.).

Еремши́к «вид сыра, приготовляемого из молока»: - Еремшик – другого рода киргизский сыр, сладкий, вываривается из овечьего или козьего молока. Оренб. (Моисеев, 2010, 43). **Иримчүк** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 149).

Ср. казах. *ipimшик* 'творог; сыр' (Бектаев, КРС, 494). См. **Ремчүк**.

Ёреститься 'сердиться, злиться' Перм., 1852. **Ерёститься** 'то же' Волог., 1902. **Ереститься** 'то же' Сиб., Камч., 1842. Колым., Южн.-Сиб., Краснояр., Енис., Том., Тобол., Челябин., Оренб., Свердлов. Перм., Волог., Арх. **Ереститься** 'вести себя беспокойно, раздражаться, упрямиться, делать что-либо неприятное другим' Перм., Урал, 1930. Краснояр. (СРНГ, 9, 20). **Ерёститься** 'брюзжать, ворчать' Волог., 1902. Сиб., Камч., 1842. Южн.-Сиб., Енис., Тобол. Перм., Арх. **Ереститься** 'капризничать' Пинеж. Арх., 1961. Хакас. Краснояр., Якут., 1886. Забайк. **Ерёститься** 'задираться, начинать ссору' Нерч. Забайк., 1896. «Вести задорно-обидные речи, могущие вести к ссоре» Тобол. (Ивановский). Оренб. 'Ссориться' Южн.-Сиб., 1847. Сиб., Забайк., Колым., Том., Онеж., Арх. **Ёреститься** 'ругаться' Перм., 1852. **Ереститься** 'ругаться' Камч., 1842. Колым. Хакас. Краснояр. Енис., Алт., Том., Тобол., Южн.-Сиб., Сиб., Челябин., Оренб., Свердлов., Перм., Арх. (СРНГ, 9, 21). **Ереститься** 'издеваться над кем-либо' Тотем. Волог., 1902 (СРНГ, 9, 21).

Этот глагол отнесён в статье Б. Кальман к числу заимствованных в русский язык из мансийского (Кальман, 1952). Основанием для этого послужило, по мнению А.И. Попова, ошибочное указание в словаре Павловского на северную часть Сибири как единственную область распространения данного диалектного

слова (Pawlowsky, 1900). В действительности эта область несравненно шире, а такие слова, как «ересь» **ереть** (сварливость, бранчивость) и производные (**ерестун**, **ерестли́вой**, **ереститься** и т.п.) образовались на русской почве и не имеют отношения к мансийским данным (Попов, 1955, 9).

Ерех 'злой дух' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *йёрёх* 'злой дух'.

Еркёк 'растение житняк гребенчатый': - *Еркек* – невысокая трава. Житняк раньше называли еркек. Р. Урал (Малеча, 1, 457-458).

Не ясно, ср. казах. *еркек* 'мужчина; самец' (Бектаев, КРС, 161).

Ерла́к. См. **Юрла́к**.

Ёрник 'низкорослый (преимущественно березовый) кустарник, стелющийся по земле' Арх., 1847. Беломор., Сев.-Двин., Волог. «Ёрник – кустарник из карликовой березы, весьма широко распространенный в Сибири» Забайк. (Арсентьев). Колым. Якут., Амур. **Ёрник** 'то же' Вост.-Сиб., 1875. Сиб., Колым. Якут. «Ёрник – заросли полярных и горных кустарников, главным образом из карликовой березы, полярной ивы и других растений. На Крайнем Севере, как, например, на Кольском п-ове, ёрником называют стелющиеся кустарники, а в других местах их исключают из понятия ёрник. В Восточной Сибири и в горах Южной Сибири ёрник – горные болотистые лугово-кустарниковые ассоциации. На Канином п-ове - ера» (Мурзаевы, 1959). **Ёрник** 'мелкий кустарник, чаще березовый, но не стелющийся по земле' Беломор., 1937. **Ёрник** 'мелкий лес' Камч., 1847. 'Заморенный кустовой лес' (Даль; Слов. Акад. 1954 [с пометой «обл.»]). **Березовый ёрник** 'растение *Betula fruticosa* Pall., сем. березовых; березовый ёрник, сланец, сланка' (Даль), Якут., Амур., Анненков. Сиб. (СРНГ, 9, 31). **Ёрник** 'растение *Betula*, сем. березовых; береза' Рыб. Яросл., 1901. Иркут. **Ё'рник таловый** 'растение *Salix herbacea* L., сем. ивовых; ива травянистая' Волог., 1883-1889. **Ё'рник ветляный**. 'то же, что ёрник таловый' (Даль). **Ёрник** 'растение *Empetrum* L., сем. ворониковых; вороника, водяника. (Даль). **Ёрник** 'растение *Empetrum nigrum*, сем. ворониковых; вороника, черная, ёрник ягодный черный. Петерб. (Анненков). **Ёрник** 'растение *Calluna vulgaris* Salisb., сем. вересковых; вереск обыкновенный' Нерехт. Костром., 1853. Арх., Урал (СРНГ, 9, 32). **Ёрник** 'растение *Spiraea*

L., сем. розанных; таволга, спирея' Ангар., 1873. Волог., Сиб., 1873. **Ольховый ёрник** 'растение *Alnus Willd.*, сем. березовых; белая ольха' Кайгор., 1897. **Ёрник** 'местность, покрытая мелким стелющимся кустарником' Амур., 1913-1914. **Ёрник** 'заболоченная низина, поросшая кустарником, марь' Хабар., 1956 (СРНГ, 9, 32).

В отличие от лексемы **ёра**, данная единица вошла в номенклатуру названий растений и в связи с этим уже имеет широкое распространение, причем вполне возможно, что суффикс -ник является результатом преобразования ненец. *нерка* 'ива', *неро* 'ивняк'.

Ерпя́к 'кол с сучьями в кладке сена' Подпорож. (Сидорово, Шеменичи, Яндеба, Ульино), Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). «Кол с сучьями для просушки на нем сена» Подпорож. (СРГК, 2, 28). **Ярпя́к** 'кол для снопов' – *Под бабку ярпяки ставят*. Лодейноп. (Печеницы) (КСРГК). Подпорож. (СРГК, 2, 28). **Ё'рпа** 'кол с сучьями, на котором сушат сено' Кондоп. (Чоболокша) – *С ёрпы сено в заколье*. Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). «Палка с сучьями, вокруг которых укладывают снопы» Кондоп. (СРГК, 2, 28). **Ёрпа** Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Ёрпы** 'приспособление для сушки гороха' Вытегор. (КСРГК). **Гёрпы**. «Колья, на которые ставят бабки ржи» Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ). **Гарпы**: *Гарпы ставят наперёк около лесу*. Волхов. (Вольково) (Архив СРНГ). **Хёрпяк** 'укладка сена на подпорках из колев для того, чтобы сено не слеживалось, не гнило, а быстро высыхало в сырую погоду. Лодейноп. Ленингр., 1930 (КСРНГ). **Терпя́к** 'кол с сучьями в заколине' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО).

Возможно сопоставить данный материал с ливв. *häräkeh* 'кол с недорубленными сучьями (приспособление для сушки сена)' (СКЯМ, 86), кар. твер. *häräkeh* 'кол с недорубленными сучьями (для устройства вешал при сушке гороха, сена); подпорка к изгороди' (СКЯП, 65), кар. *häräkeh* 'кол с сучьями, на который кладут сушить сено' (KKS, 1, 394). Однако смущает не полное соответствие формы, варьирование [п] – [к] отмечается в основном в гдовских говорах. Поскольку данные фиксируются на территории вепсского влияния, это позволяет предположить в качестве источника вепс. **harp*-.

Ерсей 'топь, трясина' Печор. (СРГНП, 1, 200). **Ерсей** 'топь, трясина': - *Ерсей ниже, это*

дыбун такой, человек осесть может. Печор. Усть-Цилем. Арх., 1958 (СРНГ, 9, 35). «Понижение, плоская, заболоченная ложбина, мочажина среди бугров в тундре» Европейский Север, Зап.-Сиб. (Мурзаевы, 1959). «Низменные болота, лугово-кустарниковые понижения между возвышенностями» Канин п-ов (Мурзаевы, 1959). **Ерса** 'река, правый приток Печоры' (Мурзаевы, 1958). **Ертей** 'речка с болотистыми мшистыми топкими берегами' Канин п-ов Арх., 1929 (СРНГ, 9, 35).

Возводится к ненец. *ерсей* 'болото' (Ивашко, 1958), ср. однако коми ижем. *ерсей*, *ерсейка* 'болотистое место с невысоким редким хвойным лесом' (ССКЗД, 119).

Ёрча 'палка с сучьями, вокруг которой укладывают снопы': - *Рожь в бабки ставили так кол в середине – ерча*. Кондоп. (СРГК, 2, 28).

Слово восходит к карельским источникам, ср. кар. *hārtša* 'находящийся внутри бабки суковатый кол, который не позволяет снопам развалиться' (KKS, 1, 393). Вокализм, однако, более соответствует вепс. *hōrč* 'жердь с сучками для сушки сена снопов' (СВЯ, 142), но для вепсского субстрата характерна субституция [h] – [г], а для карельского – [h] – [x] или ноль звука.

Трудно сказать, относится ли сюда же **ёрши**, **ёрши** «палка с сучьями, на которую вешают горох для просушки» Вытегор. (СРГК, 2, 28).

Ёрш 'заостренная с двух сторон небольшая палочка для игры' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Играть в ерша'. Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Ёрша** «название игры и палки, которой играют, в детской игре» Вытегор. (СРГК, 2, 28).

Ср. коми удор. *ёйс* 'палочка со скошенным концом для детской игры' (ССКЗД, 121).

Ёрша 'конусообразная ловушка для рыбы из ивовых прутьев' Брейтов. (АСЗЛ, 276). Шексн. (Камешник) (Андреева, 1991, 114). **Ёрша** 'то же' Весьегон. (АСЗЛ, 276).

Рассматривается как производное от **верша** > **вёрша** > **ёрша** (Андреева, 1991, 114).

Еса «ремень, которым олень тянет сани' Мезен. (Подвысоцкий, 43). **Еса́** 'ременная постромка в оленьей упряжи' Мезен. Арх. (Данилевский). Арх., Енис. (СРНГ, 9, 39).

Не ясно, является ли преобразованием от **сса** (см.) или некорректным прочтением, в словаре Подвысоцкого даны обе формы. А.Е. Аникин считает эту форму не корректной (Аникин, 2000, 203).

Ёхтига (I). См. **Юхтага**.

Ёхтига (II) 'заводь в реке, озере' Лодейноп. Ленингр., 1936. (СРНГ, 9, 47).

Восходит к вепс. *joht* 'старлица' (СВЯ, 156).

Ёша 'зимнее пальто на вате с большим круглым воротником' Вашк. (СРГК, 2, 30).

Ср. русск. **гейша**.

Ешкаръ 'гриб подосиновик' Кадуйск. Волог. (КСРГК0).

Вариант от **векшаръ** (см.).

Ея 'нюк – верхняя зимняя покрывка чума мехом наружу' Мезен. (Матвеев, 1996, 74).

Ср. ненец. *ея* 'то же' (Терещенко, 113; Матвеев, 1996, 74).

Ж

Жабага́. См. **Джибага́.**

Жа́бка 'место, куда насыпают зерно на мельничном жернове' Пинеж. (Чучепога) (Сими́на). 'Отверстие в верхнем камне жерновов, куда засыпается зерно' Печор. (СРГНП, 1, 201). **Жа́бка** 'деталь ручной мельницы: пластинка с отверстием, находящаяся в гнезде между жерновами, которая служит для регулировки расстояния между ними и равномерного распределения зерна; в отверстие этой пластинки вставляется шкворень, проходящий через центр нижнего неподвижного жернова' Вилегод. (Нылога), Плесец. (Подволочье), Верховаж. (Светильново, Удальцовская), Вельск. (Смолянская), Каргоп. (Дуброво, Заполье, Лохово), Лешукон. (Тиглява Заполье) (СГРС). 'Отверстие, выемка в жернове для засыпки зерна' Волог. (Мордасово, Хоробрец), Вашк. (Муньга, Мякишево). Мезен. (Езевец, Койда). Кирил. (Заельники). Мез, Езевец) (СГРС). **Жа́бина** 'ямка, лунка, выбоина; ячэйка вообще' Симб. (Даль). 'Отверстие, выемка для веретена в мельничном жернове' Симб. (Даль). **Жа́бка** 'отверстие, выемка для веретена в мельничном жернове' Симб. (Даль). *По синему морю да жернова несет, Да и в жабке собака муку жабала.* Мезен. Арх. (Григорьев). Волог., Курган., Тюмен. (СРНГ, 9, 50). 'Поперечная планка мельничного веретена, на которой держится верхний жернов' (Бурнашев). «Железная пластинка; вкладывается в нижнюю часть верхнего жернова; надевается на шпенек (веретено) нижнего жернова и шестерни» Арх., Волог., Прогр. АН № 155. «Железная пластинка четверти в две длины, два с половиной вершка ширины и вершок толщиной, врубленная в верхний жернов снизу. В жабке укрепляется верхний конец веретна» Красноуфим. Перм. (Безруков). «Приспособление, сделанное из дерева в отверстии верхнего жернова» Тобол. (Патканов и Зобнин; СРНГ, 9, 50). 'Приспособление у плуга для регулировки глубины пахоты' Никол. Самар. Опыт).

Ср. коми *жабка* 'металлическое приспособление в мельничном жернове, надеваемое на железный стержень, на котором вертится жернов' (ССКЗД, 121).

Жа́гла 'тростник, осока, растущие в озере, реке и т.п.' Медвежьегор. (Кажма). (КСРГК).

Вариант, результат метатеза от **га́гла** (см.).

Жа́гло 'жабры' Медвежьегор. (Кажма) (ПЛГО).

Слово представляет собой адаптационный вариант от **ша́глы** 'жабры' (см.). Вероятно, озвончение [ш] > [ж] произошло на русской почве.

Жа́гры 'жабры' Устюжен. (Антоново) (КСРГК). **Жа́гры** 'тоже': - *Жаграм-то и дышит, пльвёт этим.* Бабаев. (Володино) (СГРС).

Ср. вепс. *šagrad* 'жабры', при фин. *saklat*, кар. *saklat, šaklat, šaglat, šaglad*, ливв. *šaglat*, люд. *šaglad* 'то же' (SKES, 951; МСФУСЗ, 116). См. **Ша́глы** (II).

Жагы́р 'вид полыни': - *Полынь бывает горькуша, чернобыльник, карагусын, молочна полынь, однобыльна, жагыр.* Р. Урал (Малеча, 2, 167).

Восходит к казах. *шагыр* 'бурьян' (Бектаев, КРС, 474).

Жаломейка. См. **Джулама́.**

Жаман-дату́ 'болезнь сибирская язва' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

«Киргизы сибирскую язву у крупного рогатого скота называют..: жаман-дату (от слов жаман — плохо и атуга — стрелять), когда опухоли находятся на голове и шее». Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

Жары́к 'трещина во льду, разводье': - *Запрягаты лошадь так, штоб стянута была, штоб легко прыгала через жарык.* Р. Урал (Малеча, 1, 469).

Ср. казах. *жарық* 'разлом; расщелина; трещина' (Бектаев, КРС, 185).

Жата́к. См. **Джата́к** (II).

Жаулык «белый платок, головной убор женщины (киргизки) в отличие от цветных (красных) платков, которые носят девушки» Оренб. (Моисеев, 2010, 44).

Ср. казах. *жаулық* 'платок' (Бектаев, КРС, 190), при башк. *яулык* 'платок' (БШКРС, 1996, 848).

Жвир 'гравий, крупный песок' Лит. ССР.

При белорусск. *жвір* 'крупный песок, гравий' – из литов. *žvūras* 'гравий' (Лаучюте, 54; Астрэйка, 2005, 143). См. **Жерўн**.

Желамейка. См. **Джуламá**.

Жёлна 'инструмент для долбления отверстий, долото' Верхнетоем., Плесецк.: - *Жёлной делают дырочку в дыни и опруг привязывают. Жёлна есь, отворотня и тесла, тесла отверстия выдалбливает, а жёлна подчищает* (Куркагора) (СГРС).

При коми *õжын, õжин, õжун* долото' (ССКЗД, 265), возможен перенос ассоциативного типа, ср. **жёлна, жёлня** 'дятел' (СГРС).

Жемёра, жемерá 'гуща от чая, кофе; осадок в квасе, пиве и т.п.' Осташк. Твер., 1855. **Жемерá, жимерá** 'то же' Твер., Пск. (Даль). **Жимёра** 'использованные чайная заварка': - *Завари чай заново, жимёру выбрось*. Пушк. Пск., 1957. **Жемерá** 'то же' Холм. Пск. (Опыт). Пск., Твер. (СРНГ, 9, 121). **Жемёра, жемёрá** 'выжимки, остатки при изготовлении растительного масла; дуранда' Осташк. Твер., 1855. **Жемёра** 'то же' Стариц. Твер. (Опыт). **Жемерá** 'то же' Холм. Пск. (Опыт). Пск., Твер. (СРНГ, 9, 121). **Жимерá** 'восковые остатки от меда; нечищенный, нетопленный воск' Опоч. Пск. (Опыт). Пск., Твер. (СРНГ, 9, 121). **Жимерá** 'мелкие отрепья при трепании льна' Пск. Пск., 1902-1904 (СРНГ, 9, 121). **Жимерá** 'рыбья чешуя' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 9, 121). **Жемёра, жемера** 'шелуха от очищенного льняного семени и конопля' Пск., Калинин. (Астрэйка, 2005, 143). **Жамёрша** 'кусочек макухи' Пенз. (Астрэйка, 2005, 143).

М. Фасмер лесема **жемера, жимера, жомера** 'осадок, выжимки' рассматривает как образования от **жму, жать**. На белорусской почве, учитывая имеющиеся диалектные украинские и русские соответствия, укр. *жемериння* 'спрессованные остатки льняного семени, макуха'), этимологизируются на восточнославянской почве как производные от *жамяра* (очевидно, со значением собирательности), которое, в свою очередь, происходит от *жаць* 'жать' (ЭСБМ, 3). В.Д. Астрэйка не исключает, что в основе приведенных наименований лежат балтийские источники, ср., например, литов. *šamarai* 'соломинки, соринки, шелуха', приведенное в качестве параллели к белорусск. диал.

жаме́рыны (СПЗБ, 2); ср. также литов. диал. *šamaras* 'тряпье, лохмотья', *šamarlekas* 'домашняя водка; простое домашнее пиво; жидкость с осадком' (LKŽ, 14), при условии, что литовские названия не являются славизмами (Астрэйка, 2005, 143).

Жемь 'сырая, набухшая водой почва': - *«Когда ходишь, то выступает вода под ногой»*. Шенк. Арх. (Шикунов, 1846). Арх. СРНГ, 9, 124). 'Сырое место, поросшее травой' Каргоп. Олон. (Куликовский; СРНГ, 9, 124). **Жемь** 'вода, выступающая при надавливании поверх почвы' Вельск., Верхнетоем., Няндом., Устьян. (СГРС). 'Сырое место, где при надавливании выступает, выжимается вода' Вельск., Верхнетоем. Няндом., Устьян. (СГРС).

Вероятно, уже мотивировано на исконной почве, хотя ср. **жом**, которое может быть связано с коми данными.

Жерданка 'прорубь для подледного лова рыбы': - *Зимний невод тянули, прорубки, жерданки сделают и ловят. Медвежьегор.* (СРГК, 2, 49).

Производное от **жердь**, поскольку для протаскивания невода или установки сети подо льдом использовалась длинная жердь, к которой привязывалась веревка. Хотя не исключено, что данная единица является преобразованием от **ердань** 'прорубь'.

Жердяй 'высокий и (обычно) худой человек': - *Велик жердяй, да жидок; мал коротыш, да крепыш* (пословица) (Даль). Тул. Вытегор. Олон., Твер., Север (СРНГ, 9, 133).

На первый взгляд кажется мотивация – длинный как жердь. Ср., однако также **жеравый** 'высокий и стройный' (Даль) – долгоязыкий как журавль. Непонятно также, имеет ли отношение морд. эрз. *сэрдя* 'очень высокий (о человеке)', при морд. эрз. *сэрей* 'высокий', *сэрейгадомс* 'стать высоким', *сэрейстэ* 'высоко' ЭРС, 633).

Жёрник «атаман рыбной ватаги» Пск. (Даль).

В.И. Даль предлагает с сомнением связь с жир, жиротопный, при наличии **жёрдник** «опытный член рыболовецкой артели – распорядитель ловли рыбы» Пск., 1912-1914. «В каждой артели при зимней ловле осташом на острове Талабске и близ него находятся два жердника с равными правами: а на Чудском озере

старший и младший. Жердники – распорядители и начальники всей ловли осташом». Чудское, Псковское, и Ладожское оз. (Лазаревский). «Рыбак, подвигающий шест подо льдом во время ловли рыбы» Пск. (СРНГ, 9, 132).

Жеру́н 'крупный песок' Петрозав., Пудож. Олон. (Куликовский). Сев.-Двин. Романов, 1929). **Жеру́н** 'чистый песок' – «Называется так по тому, что быстро поглощает в себя воду, жрет» Кадн. Волог., Шустиков, 1895-1896 (СРНГ, 9, 144). **Же́рун** 'песок' Кадн. Волог., 1895-1896 (СРНГ, 9, 145). **Жеруны** 'кварцевый песок' Тотем., Сольвыч. Волог., 1890 (СРНГ, 9, 145).

Скорее всего, что данный материал представляет собой результаты поиска внутренней формы от **шóра** 'крупный песок', отмеченного также в пределах Вологодской губернии (см.). Современные данные фиксируют эту единицу: кар. *šora* 'гравий, крупный песок' (KKS, 5, 482). Ср. также манс. *sir* 'песок' (SKES, 1076). Ср., однако, славянские данные, ср. белорусск. *жвір* 'крупный песок, гравий' – из литов. *žvūras* 'гравий' (Лаучюте, 54; Астрэйка, 2005, 143).

Жестель 'красная смородина' Переслав., Углич. (ЯОС, 1985, 45). **Жестыль** Переслав. (ЯОС, 1985, 45). Каляз., Твер., Влад. (СРНГ, 9, 147). **Жистель** 'смородина' Ильин. (ЯОС, 1985, 45).

А. Альквист довольно аргументированно относит данный материал к мерянскому субстрату, соотнося с прибалтийско-финским, ср. вепс. *sestrik, sestrikaine* 'красная смородина' (Альквист, 1998, 12). Действительно, мена [s] и [z] в разных прибалтийско-финских языках и диалектах имеет место (Virtaranta, 1972, 19), так же, как мена [l] – [r], последняя возможна и на русской почве. Ср. также латыш. *žusteri* 'смородина', заимствованное из эст. *sõstar* 'смородина' (SKES, 1010). Однако морд. мокш. *šukštəru* 'черная смородина' (SSAP, 3, 174), что оставляет возможность и другого субстратного происхождения. Кроме того, возможно, что к этим данным относятся следующие данные: **Жестельник** 'колочий кустарник' Роман. Рост., 1948-1950 (СРНГ, 9, 145). **Жест** 'растение *Rhamnus cathartica* L., сем. крушиновых; крушина слабительная, жостер' Ворон. (Анненков). **Жестярник** 'разновидность крушины' Козл. Тамб. (Падучев, 1897; СРНГ, 9, 147). **Жестовник** 'растение *Rhamnus cathartica* L., сем. крушиновых; крушина слабительная, жостер' Ставроп. Самар.

(Анненков). Ср. также **Жобстер** 'иное название крушины' (БАС); **Жестер, жостер, жеть** «растение крушина колючая, придорожная игла, *Rhamnus cathartica*, жерест или жостик, проскураина, бирючина»; «крушина хрупкая, настоящая, собачья ягода, карлушина, медвежина»; **Жестер** или **жеть** таловая. *Rhamnus lycioides*; **Жеть, жость** «бирючина, растение *Ligustrum vulgare*» (Даль).

Жжэница 'подсека' Вытегор. (ПЛГО).

См. **Пал**. Кроме того, ср. вепс. *palatez* 'гарь' (СВЯ, 396), мотивированный глаголом *rouita, rийta* 'жечь, палить' (СВЯ, 444).

Жйбри 'отходы винограда при изготовлении вина' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 74).

Не ясно.

Живёт, живё 'безл., довольно, достаточно, хватит': - *Ну, девки, на сегодня живё, пойдём чай пить*. Каргоп. Плесец., Пудож., Северомор., Онеж., Подпорож. (СРГК, 2, 54). Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Сойдёт, годится': - *Не буду кушак надевать, и так живё*. Подпорож. Каргоп., Пудож. (СРГК, 2, 54). 'В знач. част., ладно, пусть' Каргоп. (СРГК, 2, 54).

Семантически сходное употребление глагола *eläda* 'жить' отмечается в вепском языке, ср. вепс. *eläb* 'хватит, достаточно': - *Eläb vet valada* (Хватит воды лить) (СВЯ, 78).

Жигалюха 'ящерица' Медвежьегор. (Великая Нива, Вырозеро, Космозеро, Кузаранда, Загубье, Палтега, Толвуя, Челмужи, Шилья, Шуньга), Пудож. (Пяльма), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). Петрозав. (Куликовский). Печор. (Ончуков; СРНГ). **Жагалюха** 'ящерица' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Жигалюшка** 'ящерица' Медвежьегор. (Данилово) (КСРГК). **Жйгалка** 'ящерица' (Енгуба) (КСРГК). Повен. (Куликовский). Кем. (Дуров; СРНГ). 'Уж' Беломор. (Колежма) (КСРГК). 'Бойкая подвижная особа' Повен. (Куликовский). **Жиглүха** 'ящерица' Каргоп. (Куликовский; СРНГ). Лодейноп. (Опыт). **Жйгалица** 'ящерица' Арх. (Даль). **Жигальница** 'ящерица' Арх. (Даль). **Жигалюха** 'ящерица' Печор. (Ончуков; СРНГ, 9, 164). **Жегальница** 'ящерица' Шенк. (Подвысоцкий). **Жаглүха** 'ящерица' Петрозав. (Куликовский).

Ср. **шйжлик, жйжлик**. Представляет собой переосмысление, форма с [г] - **жигалюха** и т.п. возникла как результат народной этимоло-

гии, ср. **жигать** 'жалить', ср. хотя имеется и сходная прибалтийско-финская форма, ср. фин. *sikalisko* 'ящерица' (Kalima, 1915 247). В.В. Сенкевич-Гудкова отмечает, что слово имеет переносное значение, которое появилось в русских диалектах благодаря признаку юркости и быстроты, свойственных ящерице, при том, что превратившись в диалектную метафору, слово **жигалуха** перешло в семантическое поле: «проныра, ловкач, хитрец» (Сенкевич-Гудкова, 1970, 139).

Жиган 'малек семги или хариуса': - *Жиганы самы мелки сёкотки*. Лешукон. (Лебское). *Если крупный – хариус, а маленький – сёкот, а на Печоре жиган*. Лешукон. (Вожгора). (СГРС). **Жиганы** 'мелкая, низшего сорта рыба' Урал (Миртов, 1930; СРНГ, 9, 165).

В коми языке, вероятно русского происхождения, ср.: коми *жыган* 'мелкая рыба'; 'мелкий хариус (до 20-25 см)'; ижем, печор. *жыган* 'мелкий хариус', 'мелкий сиг' (ССКЗД, 126).

Жидá, джидá 'кустарник и небольшое дерево лох': - Джиду недавно стали выращивать. Ягодки с жиды сладкие, едим их. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 45). **Джидá** 'лох, дерево и плоды' Р. Урал (Малеча, 1, 407).

Ср. казах. *жиде* 'лох' (Бектаев, КРС, 199).

Жижка, жішка 'поросенок' Осташк. Твер., 1820 (СРНГ, 9, 171). Твер. **Жижка** 'то же' Осташк. Твер. (Опыт; СРНГ, 9, 171). **Жичка** 'поросенок, свинка' Осташк. Твер. (Даль; СРНГ, 9, 201).

Вероятно, следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. твер. *šiga* 'свинья' (СКЯП, 269), ливв., люд. *šiga* 'поросенок' (SKES, 1022). Р. Меккелейн предлагает сопоставлять с фин. *sika* 'свинья', против чего возражает Я. Калима, полагающий, что на русской почве эта форма фонетически не оправдана (Kalima, 1919, 217). См. также Фасмер, 2, 54). На наш взгляд, после диминутивного суффикса –к(а) происходит морфологическое чередование [г] – [ж], ср. **фляга – фляжка, брага – бражка**. Поэтому, вполне возможна такая модель: кар. *šiga* – русск. диал. * **шига – жига – жижка**.

Жіжлик (I). См. **Шіжлик**.

Жіжлик (II) 'домовой; чертенок': - *Жижлики – ручки тоненькие, ножки тоненькие, свечки горят, скотина не живёт, нечистое место*. Пудож. (Пяльма) (ПГО).

Вероятно, первоначально было связано с **шиш** (см.)

Жіра 'домашнее хозяйство, имущество' Каргоп., Онеж. 'Достаток, обеспеченность' Каргоп. (СРГК, 2, 63). **Жир** 'жилое помещение, жильё' Пудож. **Жіра** 'то же' Онеж. (СРГК, 2, 63). **Жіра** 'половина, часть дома, которую занимает семья одного хозяина' Пудож., Плесец. **Жир** 'этаж дома, строения' Вытегор. Пудож. (СРГК, 2, 63). **Жіра** 'то же' Плесец., Каргоп., Тихв., Кирил., Онеж. (СРГК, 2, 63). **Жіра** 'жизнь, существование; условия существования' Плесец., Онеж., Каргоп., Вытегор. (СРГК, 2, 64). **Жіра** 'осваиваемые, возделываемые семьей или деревней уголья' *За Кочусом уж не наша жира*. Верхнетоем. (Усть-Выйская) (СГРС). **Жіра** 'образ жизни, жизненный уклад, житье' Лешукон. (Усть-Кыма) (СГРС). 'Жилое помещение, комната' Каргоп., Конош., Няндом., Плесец., Вожегод. (СГРС). 'Часть рыболовной снасти, в которой скапливается рыба' Каргоп., Конош., Сев.-Двин., Вожегод., Вытегор. (СГРС).

Рассматривается как образование от **жить**, ср.: **Жило** 'жилое место, населенный пункт' Мезен., Кирил. (СГРС). **Жіло** 'образ жизни, жизненный уклад, житье' Кичменско-Городец., Никол. 'Жилое помещение, комната' Конош. (СГРС). 'Жители, обитатели' Конош., Кирил. (СГРС). 'Остатки домов, построек на месте бывшей деревни' Вытегор. 'Родное место, родина' Никол. (СГРС). **Жіло** 'этаж в какой-либо постройке' Слов. Акад. 1847. «Связь, ярус дома, этаж, помост» (Даль). *Дом-от о двух жилах у него, да и амбар о двух жилах*. Арх. **Жило** Холмог. Арх., 1907. *Эки избы хороши, а мало ведь их не в два жила*. Новг. (Аверкиев). Жило [удар.?] Арх., 1867-1868. **Жіло** 'верхняя часть дома' Новг. Новг., 1905-1921. **Жило** 'всякая постройка' Соликам. Перм., 1883 (СРНГ, 9, 175). Однако, при русской основе этих данных не исключена возможность обратного влияния вепс. *žir* 'этаж', 'жиро (колono, звено, мережи, вентеря)' (СВЯ, 552), коми *жыр* 'комната' (КРОЧКК, 217). Имеется также и вепс. *žilo* 'жилье, селение' (СВЯ, 552).

Жістига «удилище, палка, к которой привязывают веревку с удой» Кем. (Подвысоцкий, 45; Арх., 1847, СРНГ).

М. Фасмер не дает удовлетворительной этимологической версии (Фасмер, 2, 57).

Трудно сказать, на какой почве следует рассматривать.

Жить 'расти, произрастать (о ягодах, грибах, травах и т.п.): - *Раньше жили там ягоды, да все лесом заглушило. Грибы тоже живут здесь.* Медвежьегор. Онеж., Пудож., Каргоп. (СРГК, 2, 69). 'Вырастать, родиться' Каргоп., Онеж., Плесец. (СРГК, 2, 69). **Жить** 'водиться, прорасти (о животных, растениях, грибах и т.п.)' Верхнетоем., Лешукон., Мезен., Онеж., Пинеж., Плесец., Примор., Сев.-Двин, Устьян., Холмог., Бабушк., Белозер. (СГРС). **Жить** 'о растениях - произрастать, расти' Пинеж., Холмог., Лешукон., Мезен., Примор. (АОС). 'О растениях, плоды которых употребляются в пищу - давать урожай, родиться' Пинеж., Холмог. Верхнетоем., Мезен., Лешукон., Виноград., Онеж., Примор. (АОС). 'О грибах - появляться, нарождаться в определенное время' Виноград., Верхнетоем., Мезен., Пинеж. (АОС).

Сходное употребление глагола *eläda* 'жить' представлено в вепском языке: - *Mijau äi sen t' eläb* (У нас много грибов растет) (СВЯ, 78).

Жольпать 'низко кланяться на молитве' Север. (Барсов).

Вероятно, образовано на русской почве.

Жом 'болото' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 9, 214). 'Испорченный, тяжелый воздух' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 9, 214). **Жом** 'сырое, болотистое место' Верхнетоем., Устьян. (СГРС). 'Топкое место, трясина': - *Идёшь, идёшь, ступишь - по горло, это жом; зажимает тебя, затягивает, один не выберешься.* Верхнетоем. (Фоминская) (СГРС).

В СРНГ в качестве этимона предлагается коми *джём* 'трясина' (СРНГ, 9, 214). Ср. также коми *джём* 'пропасть' (ССКЗД, 101). Однако имеются также сходные саамские данные, ср. саам. кильд. *šiaŋ'ŋ'*, саам. терск. *šidñña* 'сенокосное болото', которые авторы SKES не включают в прибалтийско-финское гнездо фин. *suo* 'болото' (SKES, 1110).

Жопа 'узкая часть верши, из которой выбрасывают рыбу' Верхнетоем., Мезен.: - *У жопы кут завязывали; кут-то весь собран, надо рыбу вынимать - верёвочку раздёрнешь.* (Совполье) (СГРС).

Имеются семантически сходные прибалтийско-финские данные, ср. вепс. *tagata*

'задняя часть чего-л.', 'зад (человека, животного)' (СВЯ, 555), ливв. *perse, perše, perže, perze* 'задняя половина, задняя часть чего-л., нижняя часть чего-л. (мешка, посуды), отдаленная часть деревни; дно чего-л.' (SKES, 525). См. также **Пёрзя**.

Жудра́: - *Жудра* *нонче скот одолела.* Р. Урал (Малеча, 1, 488).

Не ясно. Ср. казах. *жудеу* 'истощенный; изнуренный; изнурение; истощение; худеть; похудеть'; *жудеу мал* 'истощенный скот' (Бектаев, КРС, 211).

Жужельница. См. **Шíжлик**.

Жужка 'мелкий битый лед со снегом на водной поверхности' Подпорож. (Корба, Курпово, Пидьма, Ульино, Усланка, Шеменичи, Яндеба) (ПЛГО). **Шушка** Подпорож. (Заозерье) (ПЛГО). **Жужга** «в воде образуются так называемые снежинки или жужга (сало), которые представляют из себя комки снега, смешанного с поднимающимися со дна реки на поверхность илом» Волж. (Неуструев).

Более близкий к карельскому источнику вариант **шушка**, ср. кар. *sošle, sožle* (Твер.) 'снег с водой на тающем весеннем льду' (SKES, 1084), в KKS тот же материал представлен как севернокарельский (KKS, 5, 491). Ср. также фин. *sose* 'шуга', саам. лул. *suossa* 'тонкий слабый весенний лед', саам. кильд. *süssA* 'шуга, тонкий лед' (SKES, 1083). Вариант с [ж] возник в результате озвончения, вероятно, на русской диалектной почве. Непонятно, однако, относятся сюда же материалы Неуструева, вследствие неопределенности географии - волжское. М. Фасмер относит слово **жуга́** «первый лед на реке осенью», которое отмечается только им, к сельк. *šoja* «ледяная корка» (Фасмер, 2, 63).

Жу́кла 'корова' Зубово-Полян. (Сывроткин, 2004, 331). **Жу́кола** 'черная коро́ва' Костром., Влад. **Жуко́лы** 'телята, рожденные в феврале' Костром. (СРНГ, 9, 224-225). **Жу́кола** «корова, забеременевшая во время первого сгона в поле»: - *На святого Вукола (6 февраля) телятся жуколы.* Костром. (Даль). Влад. (СРНГ, 9, 225). **Жу́кола** 'черная коро́ва' Нерехт. Костром. (Опыт). По Заволжью, особенно Костромскому, жуколами зовут всех черных коров. (Печерский, На Горах). 'Корова' Нерехт. Костром., 1820 (СРНГ, 9, 224). **Жу́колка** 'черная коро́ва' Нижегород., Симб.

(Слов. Акад. 1898; СРНГ, 9, 224). **Жуко́лка** 'черная корова' Кинеш. Костром., 1846. Костром., Переясл. Влад. (СРНГ, 9, 224).

Сопоставляется с мар. *škal* 'корова', морд. *skal*, которое производится из кавказских языков (Фасмер, 2, 65). Ср. также мокш.: *skal* 'телка' (МРСС, 636), эрз. *skal* 'корова' ЭРС, 590), удм. *skal* 'корова' (РУС, 382), мар. *ушкал* 'корова'. Также см. Сывороткин, 2004, 331-332. Ср., однако, **жу́ковый**, **жуковóй** 'очень черный': - *Волосы у ней жыковые*. Каргоп., Медвежьегор. *Жуковой – черный, как жук*. Плесец. Сегеж. (СРГК, 2, 76). Вызывает сомнение в мордовских источниках широкий ареал, ср.: **Жукаво́й** «аспидно-чёрный, очень чёрный»: - *А корова у них черна, жуковая. Конь у него чёрный, жуковой; едаки молонью притягивают. Наша бараниха была черна, жукова, а счас стала седой. Жу́кола* 'насекомое, жучок': - *Жукола – она светок выпиват, в ней самый сок светошный, она лекарственна*. Р. Урал (Малеча, 1, 489). О мерянской версии происхождения слова см.: Добродомов, 1996, 83-91.

Жуламе́й, жуламе́йка. См. **Джулама́**.

Жула́н 'снегирь' Печор. (ПОС). **Жула́н** 'снегирь' Коми-Перм. (СРГКПО, 97). **Жула́н** 'птица снегирь' Перм., 1848. *Я зимой жуланов ловлю решетом. Возьмешь насыплешь семя, под решето сделаешь подставку, да к подставке-то и протянешь ниточку. Как жуланы зайдут под решето, ты возьмешь да ниточку и дернешь; их и захлопнешь. У которого жулана зоб не так красен, а желтоват, - дак это мужичок, а с красным зобом, то женка*. Перм. Вят., Том., Иркут., Красноярск., Сиб. (СРНГ, 9, 225). 'Птица [какая?]' Соликам. Перм. (Кычигин, 1898; СРНГ, 9, 225). **Жуланьё** 'снегири' Перм., 1930 (СРНГ, 9, 225).

Вероятно, случайно созвучие коми *жонь, жойна* 'снегирь' (ССКЗД, 124), рассматриваемое на пермской почве (КЭСКЯ, 102), хотя фиксация слова на территории влияния коми языка, оставляет версию открытой.

Журавли́ка 'клюква' Никол. Волог., 1869. Волог., Перм. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́на** 'клюква' Слов. Акад. 1847. Новг., Кириш. Ленингр. (СРНГ, 9,

229). **Журавли́ны** Старорусск. Новг., 1852. Холм. Пск. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́ха** 'клюква' Волог., 1819. Олон., Черепов., Устюжн. Новг., Костром., Вят. **Журавли́ца** 'клюква' Шенк. Арх., 1898. Арх., Волог. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́цы** 'клюува' Эстл. (Слов. Акад. 1898). **Журавли́ца** 'клюква' Шенк. Арх., 1898. Кирил., Черепов. Новг. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́цы** 'клюква' Гдов. Петерб., 1898. Пск. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́ха** 'клюква' Яросл., 1820. Волог., Костром., Перм. (СРНГ, 9, 229). **Журавли́ка** 'клюква' Влад., 1820. Волог., Олон., Новг., Влад., Яросл., Костром. (СРНГ, 9, 228). **Журавли́ки** 'клюква' Олон., 1870. Черепов. Новг. (СРНГ, 9, 228). **Журавли́на** 'клюква' Валд. Новг., 1849. Новг., Петерб., Кириш., Лодейноп. Ленингр. Олон., Прионеж. КАССР, Арх., Пск., Великолукск., Твер., Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Ыйгев., Тарт. Эст. ССР. **Журавли́ны** 'клюква' Великолукск., Новорж., Опоч., Остров. Пск., Зап. Брян., Новг., Лужск. Петерб., Ленингр., Сев.-Зап., Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Ыйгев., Тарт. Эст. ССР (СРНГ, 9, 228). **Журавли́га** 'клюква' Балахн. Нижегород., 1870 (СРНГ, 9, 228). **Журавли́ца** 'клюква' Шенк. Арх., 1898. Арх., Волог. (СРНГ, 9, 228). **Журавли́цы** 'клюква' Эстл. (Слов. Акад. 1898).

Ср. коми-перм. *туримол* 'клюква' (Меркушева, 2003), при *мол* 'ягода', *тури* 'журавль', коми *турипув* 'клюква', при *пув* 'брусника'; ср. фин., кар. *ruola* 'брусника', манс. *pil* 'ягоды' (КЭСКЯ, 230). □ Ср. также фин. *karpalo*, ср. вепс. *garbol* (*bol* – 'ягода, брусника'), *garič*, кар. *karbalo*, ижор. *karbalo*, эст. диал. *karbalas*, ливск. *gārban*.

Жусáн, джусáн 'мелкая горькая полынь, используемая на корм скоту': - *Коров пасут на джусане. Теперь молока не будет: коров погнали на джусан*. Оренб. (Моисеев, 2010, 40). **Джусáн, чюсáн, дюсáн** 'полынь': - *Бараны очень хорошо уважают джусан, это их трава. К осени на жниве прорастат и вырастат джусан. Если дюсану поест (лошадь), у неё язык болит*. Р. Урал (Малеча, 1, 410).

Ср. казах. *жусан* 'полынь' (Бектаев, КРС, 207).

Жыбага́. См. **Джибага́**.

За́рандаты́. См. **А́райдаты́.**

Забáн «вид плуга, сабан» Башк. (СРГБ, 251).

Вариант к **саба́н** (см.).

Забíзяндаты́ 'запищать (о комаре)' Подпорож. (СРГК, 2, 81).

Представляет собой префиксальный вариант с озвончением [п] от **пíзяндаты́** (см.).

Загóландаты́ 'зашуметь (о самоваре без воды)' Вытегор. (СРГК, 2, 107).

Безаффиксальный вариант не зафиксирован, трудно сказать, связана ли корневая морфема с вепскими данными, ср., вепс. *höglõtada* 'неясно говорить' (СВЯ, 142), вепс. южн. *hölskutada* 'трястись, болтаться (о жидкости)'; последнее рассматриваемое авторами SKES как ономастопозитическое образование (SKES, 100).

Загу́няндаты́ 'начать плакать тонким голосом' Подпорож. (Косельга) (ПЛГО).

Безаффиксальный вариант не зафиксирован, однако можно сопоставить с вепс. *huñaita* 'напевать под нос, гнусавить' (СВЯ, 134). Ср., однако, русск. **гугни́вый**, укр. *гугни'ми* 'гнусавить' (Фасмер, 1, 470).

Жажилóха 'жаба' Кондоп. (КСРГК).

Преобразованный вариант от **жигалóха** (см.).

Зака́ландаты́ 'загреметь (о громе)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Зазвенеть, забренчать' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Зака́ладаты́** 'испугаться' Кадуйск. (КСРГК). **Зако́лайдаты́** 'забренчать, застучать' Пудож. (КСРГК). **Зако́ландаты́** 'застучать, загрохотать' Подпорож. (КСРГК). **Зака́лайдаты́** 'зазвонить (о колоколах)': - *Тут к вечерне колокола зазвонили, закалайдали.* Медвежьегор. (Шуньга) (Доля, Суханова, 1979, 36). 'Зазвенеть, забренчать' Медвежьегор. (СРГК, 2, 127).

Префиксальные дериваты образованы от **каландаты́**, **каладаты́** (см.). Вызывает сомнение географическая помета в СРГК – «Волог.» для глагола **зака́лайдаты́** 'затрепетать, задрожать' (СРГК, 2, 127).

Зака́ростижить 'завязать со всех сторон' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 50).

Образовано на русской почве от **каро-стега** (см.).

Закарья́нивать, **закарья́нить** 'начинать, начать гулять с девушками' Ветл. Костром., 1933. **Закарья́ниваться**, **закарья́ниться** 'то же' Ветл. Костром., 1933 (СРНГ, 10, 118).

Вероятно, из языка офеней, карья'к, керья'к

Зака́таты́ 'загрызть, забодать (до смерти)': - *Пока настух бежал до паренька, дак бык его уж закатал до смерти.* Бабаев. (СРГК, 2, 127). *Волк, было, скотину закатает насмерть, овец часто подрывал.* Черепов. *Коровы свинью могут закатать до смерти.* Терск. Онеж. 'Схватить, сжать (о резкой боли)' Кирил. (СРГК, 2, 128).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве, хотя данные зафиксированы в вепском субстратном ареале и имеют соответствия, ср. вепс. *katkaita* 'сломать, переломить', *katkoida* 'ломать, переламывать', 'вызывать ощущение ломоты' (СВЯ, 187).

Заке́нтаты́ 'замучить кого-л.' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 50).

См. **Ке́нтаты́.**

Закерéдаты́ 'зарычать (о звере)' Лодейноп. (КСРГК).

Вариант от **кя́райдаты́** (см.).

Закобы́нить «скрутить, вернуть, а также заморозить, например, грязь глыбами» Петрозав., Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский, 26). *Белье закобянило.* Олон. (СРНГ, 10, 138). 'Вбить, вколотить': - *Гвоздь в стену закобянил так крепко. Сваю в землю закобянил.* Пинеж. Арх., 1961 (СРНГ, 10, 138). 'Привязать' Пинеж. Арх. (СРНГ, 10, 138). **Закобы́нить** 'замерзнуть, затвердеть (о земле)' Прионеж. (СРГК, 2, 133).

Трудно сказать, насколько можно сопоставлять корень **коб-** с прибалтийско-финскими источниками, ср. вепс. *koviduda* 'затвердеть', *kovitada* 'делать твердым' (СВЯ, 233), при вепс. *kova* 'твердый, жесткий' (СВЯ, 232).

Закоте́шиться 'остановиться, прекратить делать что-л.; задуматься': - *Ты чево закотеишлась?* Пинеж. (Кузомень) (Симина).

Ср. коми *кутчыны* 'ловить, задерживать, удерживать', *кутчысьны* 'держаться, удержаться, хвататься' (ССКЗД, 182, 183).

Закорожье 'обнажающийся при отливе прибрежный участок моря' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 50).

От **кóрга** (см.).

Закошечье 'залитые водой во время прилива участки берега, отдаленные от моря отмелями (кошками)' Терск. (СРГК, 2, 139).

От **кóшка** 'песчаная отмель, мель' (см.).

Закрытый 'покрытый льдом, замерзший' Подпорож. (СРГК, 2, 144).

Имеется семантическое соответствие в вепском языке, ср. вепс. *g'ogi sojpsihe* 'река закрылась, покрылась льдом' (ПЛГО).

Закубайдаться 'зачесаться': - *Закубайдалось тело, байны просит*. Медвежьегор. (СРГК, 2, 144). **Закубардаться** 'зачесаться': - *От осы остались ямины-то, иногда дак закубардается*. Каргоп. (СРГК, 2, 144). **Закублектаться** 'зачесаться' Прионеж. (СРГК, 2, 144).

Образования от **Кубайдать** (см.).

Закукры. См. **Кукры**.

Закулахтать 'разодеть, одеть очень тепло': - *Девку всю закулахтал*. Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Вероятно преобразование от **закутать**.

Закычить 'о плохой погоде' Пинеж. (Кучкас) (Сими́на). **Закычиветь** 'о плохой погоде' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). 'Покрыться снегом' Пинеж. (Кучкас) (Сими́на).

Образовано от **кыча** (см.).

Зақырандаться 'заболтаться' Пудож. (КСРГК).

Образование от **кырандать** (см.).

Залабайдать, залабандать. См. **Лабайдать**.

Заландать 'закрыть, запереть': - *Заландал заворы, закрыл*. Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Глагол **залабандать** имеет также значение 'запереть', т.е. можно рассматривать как его преобразование; однако нельзя исключать таковое от **ладить** или **кóландать** (см.).

Залёкотаться 'начать дышать тяжело, задохнуться' Вытегор. (КСРГК). *Залекоцется, одышка ее возьмет*. Вытегор. (СРГК, 2, 148).

Ср. вепс. *lekotada* 'тяжело дышать, запыхаться' (СВЯ, 283).

Залепетать 'быстро побежать': - *Ой, я залепетала от медведя-то*. Лодейноп. (СРГК, 2, 148).

Корневая морфема соотносится с вепс. *l'ipitada* 'бежать, улепетывать' (СВЯ, 292).

[**Залибочник**] 'пирог с начинкой': - *На праздники все залибочники, рыбники, ягодники печем*. Устюжен. (СРГК, 2, 149).

Весьма сомнительно наличие формы с корнем **лив-**, при наличии значительных данных с корнем **загіб-**: **Загибёня** 'пирог, имеющий вид полукруга, с защипанными по овальной стороне краями' Шенк. Арх., 1885. Новг., Волог., Костром. 'Пирог' Волог., 1822. Арх. (СРНГ, 9, 360), **загибёнок** 'пирог полукруглой формы, защипанный по овальной стороне' Черепов.; **загибыш** 'то же, что загибёнок' Вытегор. (СРГК, 2, 103). Вряд ли можно предполагать преобразование от корня **люб-**: ср. **любовина** 'мясо без костей и сухожилий' Белозер. (СРГК, 3, 168).

Зальвок 'сырое, болотистое место': - *В зальвке болотина, трясина, в зальвок за грибами ходила*. Пинеж. (Почезерье, Кеврола) (Сими́на).

Образовано от **лыва** (см.).

Заман 'время, эпоха': - *Эх, заман, заман! Ну время, ну нравы!* Р. Урал (Малеча, 2, 49).

Ср. казах. *заман* 'время' (Бектаев, КРС, 218).

Замёрндать. См. **Мёрндать**.

Залудье 'водное пространство за каменной отмелью, скалой': - *Рыба в залудье*. Пинеж. (Березник). *Залудье – обрез такой берег скалы*. Пинеж (Кеврола) (Сими́на).

Образовано от **луда (I)** (см.).

Замугандать 'начать лениво работать' Вытегор. Олон. (Куликовский). 'Начать плохо, неумело читать что-либо' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 10, 261).

Образовано на русской почве от **мугандать** (см.).

Замурайдать 'начать говорить невнятно, забормотать' Медвежьегор. (СРГК, 2, 160). **Замурандать** 'замурлыкать (о кошке) Подпорож. (КСРГК). **Мурайдать** 'мурлыкать (о кошке) Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. вепс. *mõrmitada, murmitada* 'болтать, говорить невнятно' (СВЯ, 348). См. **Мурайдать**, которое, однако, имеет другую звуковую основу.

Замурить 'посадить судно на мель' Р. Сввр (Куликовский; СРНГ, 10, 264).

Трудно сказать, является ли образованием от **му́лть** или связано с **мура**, см. **му́рлаты**.

Занэ́стушь 'полная девушка' Лодейноп. Олон. (Опыт).

Сопоставляется с фин. *neitsyt* 'девка'.

Заня́вгать. См. **ня́вгать**.

Запа́жандаться, запáжандоваться 'загноиться (о глазах)' Вытегор. (КСРГК).

Образование от **па́жа (I)** (см.).

Запайна́ть 'покрыться сплошным льдом': - *Море стоит запайнало*. Ловозер. (Понной). *На реке-то запайнало*. Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 52). 'Задержаться, застрять на промысле из-за льдов': - *Запайнало меня*. Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 52).

Образовано от **пáйна**. Вряд ли корректно выведение в СРНГ формы существительного исходя из данных словаря Подвысоцкого, где эта единица, представляет частотную глагольную форму: [**запáйнало**], а, ср. «Прижатая волнами или течением к плотному неподвижному льду, окруженная наносными ропакками льдина, на которой собираются иногда стада морского зверя» Помор. (Подвысоцкий, 51-52). См. **Пáйна**.

Запа́рандаты. См. **Па́рандаты**.

Запéтаты 'спрятать что-л.' Черепов. (КСРГК).

Следует различать **петать** 'бить' Зап., Южн. (Даль), **петовать** 'мучить, тиранить' (Даль), **петаться** 'силиться' Арх. (Подвысоцкий) и ливв. *peitteä*, вепс. сев. *peitta* 'прятать', при фин. *peittää* 'то же' (SKES, 512).

Запáнгаты. См. **Пáнгаты**.

Запиндевэ́ть 'стать темным, испортиться': - *Лучина запиндевет, посинеет, если эта лучина в коре полежит до зимы. Платье-то омочит большуха-то, хозяйка, да не стирает, оно и запиндевет*. Плесец. (КСРГК).

Вероятно, может быть образовано от **пáнда** 'нежный слой древесины непосредственно под корой дерева' (см).

Запáньгаты. См. **Пáньгаты**.

Запáняндаты 'запищать (о комарах)' Подпорож. (КСРГК).

Образование от **пáняндаты** (см.).

За́пша 'болото, поросшее камышом' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 80).

Не ясно, ср. турец. *sazak* 'место, поросшее тростником; болотистое место; болото' (ТРС, Юсипова, 504).

Запы́рмить, запы́рмиться 'уйти от преследования, спрятавшись глубоко в буреломе' Акчим. (СГДА, 1, 324).

Образование от **Пы́ром** (см.).

Зараба́йдаты. См. **Ра́байдаты**.

Зара́егаты 'заплакать' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО).

Безаффиксального образования не зафиксировано, вероятно корневая морфема **ра́егаты** связана с вепскими источниками, ср. вепс. *rauk, rouk, rāk* 'бедняжка, горемыка'. Это слово часто фигурирует в современной речи вепсов при плаче: *Vei mina rouk olen* (Ой бедный я) (ПЛГО).

Зара́жайдаты «трещать (о костях)» Север (Барсов).

М. Фасмер трактует как темное слово (Фасмер, 2, 80), см. **ря́жайдаты** с ясной этимологией.

Заре́нгаться 'заругаться' Р. Свирь Олон. (Куликовский; СРНГ, 10, 382).

Не зафиксирован безаффиксальный вариант, ср. вепс. *räñkta* 'сердито покрикивать' (СВЯ, 490).

Зарзавáт 'вспомогательная лодка для перевозки рыбы и снаряжения при ловле неводом' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 80).

О.К. Сердюкова сопоставляет с турец. *zervavat* (Сердюкова, 80).

Зáренья. См. **Рáнда**.

Зари́бандаться (I) 'оборваться, обтрепаться об одежде' Пудож. (КСРГК).

Без приставки неотмечается, сопоставимо с вепс. *ribaita, ribeita* 'обтрепаться (о краях одежды)' (СВЯ, 469).

Зари́бандаться (II). См. **Рáбандаты (II)**.

Зáринья. См. **Рáнда**.

Зари́псаты 'побежать' Пудож. (СРГК, 2, 191).

Без префикса не зафиксировано, однако корневую морфему можно сопоставить с вепс.

lipsahhada 'улизнуть, удрать' (СВЯ, 292). Отмеченное в СРГК **зары́нчать** «пойти частыми, мелкими шагами, засеменить» Пудож. (СРГК, 2, 191), записанное в одном и том же районе, вероятно, является результатом смешения *n* и *h*.

Заря́готать 'заржать (о лошади)': - *Зяряго* 'чет жеребенок. Любыт. Новг. (КСРГК). Вероятно, вариантно к **ре́готать** (см.).

Заря́чкать. См. **Ря́чкать**.

Заси́мандать 'заморосить (о дожде)' Пудож. (КСРГК).
Образовано от **Си́мандать** (см.).

Заси́ндывать 'вертеться, корчиться от боли' Вытегор. Олон. (Слов. Акад, 1903).

Вероятно, поминать Бога, ср. вепс. *sünd*, *sünduiñe* 'Бог, Иисус Христос' (СВЯ, 533). Бесприставочной единицы не зафиксировано.

Зася́рандатель. См. **Ся́рандатель**.

Затаза́нить 'затянуть, крепко связать веревками' Вытегор. Олон., Слов. Акад. 1903 (СРНГ, 11, 80).

Не ясно, ср. вепс. *tazoitada*, *tazōtada* 'разравнивать, приглаживать, СВЯ, 562).

Заталь. См. **Талья**.

Затин (I) 'прорубь для опускания сетей при зимней рыбной ловле' Петрозав. (Куликовский). «Выберут рыбаки местечко поудачнее, чтобы лед лежал не глыбисто, а поравнее, и прорубят во льду проруби в квадратную сажень в объеме - это затин или выволока» (В. Майнов, Поездка в Обонежье и Корелу).

Вероятно **зачин**.

Затин (II) 'какой-либо недостаток у лошади' Соликам. Перм. (Опыт). **Затинка́й** 'упрямая лошадь' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Зати́ночный** 'упрямый (о лошади)' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Затинáй** 'капризная лошадь' Кыштов. Новосиб., 1965 (СРНГ, 11, 91-92).

Вряд ли связано с кар. *tiineh* 'беременная о самке животного' (KKS, 6, 106).

Зато́рбать, зато́рбаться. См. **То́рбать**.

Зато́ркать. См. **То́ркать**.

Затупя́га «маленькая нива между густым лесом» Лодейноп. Олон. (Опыт, 68). «Нивка в лесу (росчисть, починок)» Олон. (Даль).

Трудно сказать, корневая морфема **туп**-сопоставима ли с вепс. *tupazhein* 'трава, растущая на кочках' (СВЯ, 584), вепс. *tupraz*, *topraz*

'кочка', фин. *tupas* 'небольшая травянистая кочка'; на прибалтийско-финской почве эти данные рассматриваются как германские заимствования, ср., швед. *tuva*, датск. *tue*, др.-норв. *Púfa* 'кочка' (SKES, 1412)

Зату́рить 'забить сети водорослями' – *Затурило сети*. Сегеж. (Валдай, Вожма гора).

Образовано на русской почве от **ту́ра** 'водоросли' (см.).

Зату́рта́ть 'закружить, завертеть' Ярен. Волог., 1885. Волог. (СРНГ, 11, 114).

Ср. коми *тюрны* 'катиться' (КЭСКЯ, 294), вепс. *turutada*.

Затя́пать 'задрать, растерзать' – *Медведь был, корову затыпал*. Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 55).

Вероятно корневая морфема восходит к фин. *tarraa* 'забить до смерти' (SKES, 1229).

Зау́к 'две избы, соединенные вместе с помещением посередине' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). 'Небольшая комната в избе' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). 'Угол за печкой' Пинеж. (Вонга) (Сими́на).

Не ясно.

Зауле́нь 'нижнее бревно в охотничьем костре (нодь): «Другое название зауления – нижник. Заулень, может быть, произошел от глагола заваливать, а, может быть, от зальнуть – завязнуть. Ведь заулень закладывается меж двух высоких пней, вязнет меж них и оседает при подтаивании снега над ним при горении нодьи» Вельск. Арх. (Зимин, 1958). *Нодья вся горит, а заулень только сверху: он от огня (от пожара) охраняет*. Ср. Урал (СРНГ, 11, 130).

Исходя из семантики 'нижний' можно рассматривать как преобразование от коми *уло* 'вниз, низко' (ССКЗД, 398).

Зау́муток 'пустынная местность' Онеж. (Подвысоцкий, 54; СРНГ, 11, 133).

Вероятно, можно сопоставить с фин. *што* 'влажное место; такое место, где под землей рядом с поверхностью стоит или бежит вода; саам. норв. *obto* 'яма с тиной, грязью', *obto-jægge* 'топкое зыбкое болото' (SKES, 1534).

Зау́райдать. См. **Урайдать**.

Зау́рея «один из лучших сортов сельди» Арх. (Даль). «Полярная сельдь – нежная, крупная и белая, она заходит в Печору, но и поднимается выше Пустозерского селения,

т.е. верст на 100 от моря» Арх. (Ефименко, 1877; СРНГ, 11, 133).

Не ясно.

Заурики 'петли на упряжи за ушами оленя' Терск. (КСРГК).

Ср. саам. кольск. *várv*^a 'петля, ушко на аркане' (KOLTKS, 722).

Зауросить. См. **Уросить**.

Зафундаты 'зарыдать, заплакать' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

Коневая морфема может быть связана с вепским влиянием. Ср. также **расфундаться** 'расплакаться', при превичном **фундаты** (см.).

Заха́б 'выемка, паз, углубление' Каргоп. (СРГК, 2, 230). 'Яма, колдобина на дороге' Подпорож. (КСРГК). **Заха́бина** 'выемка, паз, углубление' Вытегор. Каргоп., Подпорож. (СРГК, 2, 230). 'Крутой изгиб, излучина реки' Лодейноп., Медвежьегор. (СРГК, 2, 230). 'Небольшая поляна за кустами недалеко от покоса' Вытегор. (КСРГК). **Заха́бинка** 'глухое, далекое место' Кириш. (СРГК, 2, 230). **Заха́бчик** 'выемка, паз, углубление' Пудож., Каргоп. (СРГК, 2, 230). 'Углубление в устье печи для углей' Черепов. (КСРГК).

Исходя из ареала можно связать с веп. *zahab* 'зарубка; зазубрина' (СВЯ, 549), которое русского происхождения. См. **Хибен**.

Заха́райдать 'захрапеть восне' Медвежьегор. (СРГК, 2, 231). 'Закашдять' Медвежьегор. (СРГК, 2, 231). 'Захрипеть' Медвежьегор. (СРГК, 2, 231). 'Охрипнуть' Медвежьегор. (СРГК, 2, 231). 'Запершить (в горле)' Кондоп. (СРГК, 2, 231). **Захора́йдать** 'заскрипеть' Кем., Холмог. Арх., 1878. Арх. (СРНГ, 11, 160). 'Захрипеть' Кем. Арх., 1866. Вытегор. Олон. (СРНГ, 11, 160). **Захора́ндаты** 'захрипеть' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1905; СРНГ, 11, 160). **Захы́райдать** 'замурлыкать (о кошке)' Плесец. (СРГК, 2, 235).

Образованы на русской почве, см. **ха́райдать**.

Захармоветь, охармоветь 'заиндеветь' Мезен. (Сояна), Холмогор. (Кузомень), Плесец. (Маркомусы, Росляково, Гоголево, Бережная Дуброва), Верхнетоем. (Пучуга), Устьян. (Бестужево) (ЛЛАО). **Захе́рмихать** 'то же' Онеж. (Клещево) (ЛЛАО).

Образованы на русской почве от **ха́рма** (см.).

Захарове́ть 'замерзнуть, затвердеть': - *Ночью был легкий морозец, грязь на дороге захаровела*. Кадуйск. Волог. (Архангельский; СРНГ, 11, 143). **Захорове́ть** 'покрыться инеем при сильном охлаждении пара или влажного воздуха' Буйск. Костром. (Второе Доп.; СРНГ, 11, 161). **Захараве́ть, захарове́ть, захорове́ть** 'покрыться инеем' Антроп., Галич., Парфен. (Востриков, 1981, 39).

Вероятно образовано на русской почве от **харове́й** (см.). Ср., однако, также русск. диал. **закоржа́веть**.

Захора́йдать. См. **Заха́райдать**.

Захота́ть 'закричать': - Запели калики Елининский стих, Запели, захотали в полкрик. Земля-то матери потрясалась, Во озерах воды всколыхались. Мезен. Арх., Тр. этногр. отд., 1878 (СРНГ, 11, 161).

Корневую морфему можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *huutaa* 'кричать', *huuto* 'крик', эст. *hüüda* 'кричать', саам. швед. *huttet* 'лаять (о собаке)', при норв. диал. *huta* 'кричать' (SKES, 92).

Зача́лкать 'глухо, непонятно заговорить': - *Опеть зачалкали лопари, как плутива у сеток*. Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 56).

Вероятно, звукоподражательное.

Зачаро́мить 'покрыться настом (чаромом)' Акчим. (СГДА, 1, 335).

Образование от **чаром** (см.).

Зачира́ть. См. **Чира́ть**.

Зачи́реть, зачи́рять. См. **Чиреть**.

Зачита́ть 'обледенеть' Кунгур. Перм. (Прогр. АН, 1898; СРНГ, 11, 179). **Зачитерить** 'покрыться тонким ледком (о снеге)' Иркут. (Ровинский; СРНГ, 11, 180).

Зафиксированы только префиксальные глаголы, которые можно сопоставить с коми данными, ср. коми *читайтны* 'индеветь, заиндеветь, садиться измороси' (ССКЗД, 414).

Зачу́котать 'зашекотать' Медвежьегор. (КСРГК). **Почу́кутаты** 'пощекотать' Медвежьегор. (СРГК, 5, 130).

Образование от **чу́кутаты** (см.).

Заша́йдать 'захламить': - *Все речку лесом зашайдало*. Пинеж. (Кузомень) (Симина).

Вероятно связано с **шо́йдать** (см.).

Зашо́ландаты. См. **Шо́лендаты**.

Заюжаты́, завьюжаты́ 'затвердеть, уплотниться (о снеге)' Гарин. Свердл. (Матвеев, 1964, 292). **Завужжаты́** 'то же' Тюмен. (Матвеев, 1964, 292).

А.К. Матвеев сопоставляет с пермскими данными, ср. коми-зырян., коми-перм., удм. *юж* 'затвердевшая снежная поверхность, затвердевший след на снегу, корка на снегу, наст', при частичной контаминации с русским **вьюга**, при мар. *йож* 'вьюга, метель' (Матвеев, 1964, 292).

Заюксить 'растрепать, разлохматить (волосы или ворсистую ткань)' Кем. (Подвысоцкий; СРНГ, 11, 200).

Вероятно, данный глагол представляет дериват, образованный от существительного, ср. кар. мн. *hiukset* 'волосы' (KKS, 1, 287), при фин. *hius*, ижор. *hius*, вепс. *hibus*, эст. мн. *juukset* 'волосы' (SSAP, 1, 169). Синоним – **заючить** Кем. (Подвысоцкий), вероятно, восходит к глаголу **заюкать** (см. СРНГ, 11, 200).

Заямерить. См. **Гимярить.**

Заячьи гостинцы 'привезенные обратно домой взятые в дорогу съестные припасы' Урал., 1934. Шадр., Охан. Перм. (СРНГ, 11, 206).

Имеются семантические соответствия в финно-угорских языках, ср. вепс. *jänišentomeine* 'то же' (дословно – заячий гостинец) (ПЛГО), коми при-сыкт., среднесысол. *кӧч гӧсьнеч*, верхневычег. *кӧч гӧсьтинеч*, верхневычег., нижневычег. *кӧч нянь* 'лесной гостинец, остаток хлеба, принесенный обратно домой детям' (дословно – заячий гостинец, заячий хлеб) (ССКЗД, 173). Ср. также в русских говорах Беломорья: **волк послал** 'о чем-либо, припасенном в подарок ребенку из леса' С-Двин. (Ненокса) (СГРС). Ср. также: *Эта трава называется заячьи гостинцы. Пески цветут, как снег сойдет.* Медвежьегор. (СРГК, 4, 483).

[**Здика**]: - *Здика топленая печка, дак жарко.* Кондоп. (СРГК, 2, 247).

В СРГК дано значение 'здесь', что, на наш взгляд, не вполне корректно. В данном случае сочетание с *дика* 'очень сильно', ср. **дикий** 'сильный, значительный по напряженности, степени проявления': - *Дика жарка сегодня. Какой дикой ветерило.* Вашкин. *Большой дождь пройдет, говорим дикий.* Подпорож. *Дикий мороз.* Лодейноп. Бабаев., Кирил. (СРГК, 1, 460). Имеются заимствованные соответствия в вепском языке с той же семантикой, ср. вепс. *diki, dikei* 'очень' (СВЯ, 68).

Зел 'прут, тонкая палка и т.п. с заостренным концом (употребляется для плетения заповров, ловушек для рыбы, для разделения нитей основы при тканье и т.д.)' Верхот. Свердл., 1964 (СРНГ, 11, 245). **Зелина** 'то же, что зел' Ср. Урал, 1964 (СРНГ, 11, 252). **Зелинка** 'прутья (обычно ивовые), употребляемые для плетения верш, морд' Урал., 1955-1958. 'Заостренная палочка, которой отделяют бересту от коры' Южн. р-ны Краснояр., 1967. 'Кол, хворостина в изгороди, тонкая палка, рейка' Первоурал., Полев. Свердл., 1955-1958. Ср. Урал, 1964. 'Тонкая узкая деревянная пластинка' Ярен. Волог., 1883-1889. 'Сосновая или еловая дранка, из которой делают щетки для рыболовных заповров' Урал, 1930. Чусов. Перм. 'Планка, дранка, служащая для починки пола, вставляемая между половицами' Шадр. Перм., 1955-1958. 'Одна из параллельных планок для разделения ниток основы в ткацком станке' Перм., 1930. Урал, Ср. Урал. **Зелинки** 'параллельные нити, служащие для разделения ниток основы в ткацком станке' Иркут. (Спаский). 'Боковая горизонтальная жердочка в клетке для птиц' Невьян., Камышл. Свердл., 1955-1958. 'Вертикальная планочка в ширме' Первоурал., Камышл. Свердл., 1955-1958. 'Горизонтальная планка с вырезами для хранения ложек, прибываемая на стену в кухне' Урал, 1955-1958. 'Планка, используемая для измерения чего-либо' Невьян. Свердл., 1955-1958. 'Стальной прутик для измерения диаметров деталей' Урал, 1955-1958 (СРНГ, 11, 252-253). **Зелы́** 'прутья', 'дощечки, из которых собираются кадки' Урал, Удм. АССР (СРНГ, 11, 253). **Зелье** 'прутья, тонкие палки, рейки и т.п. (употребляются для плетения заповров, ловушек для рыбы, для разделения нитей основы при тканье)' Том., 1863 (СРНГ, 11, 254). **Зелинка** 'одна из параллельных планок для разделения ниток основы в ткацком станке' Акчим. (СГДА, 1, 343). 'Кол, палка, используемая для закрепления рыболовного снаряда в проруби' Акчим. (СГДА, 1, 343). **Зелок** 'деревянная пластинка, используемая для плетения рыболовных снарядов' Акчим. (СГДА, 1, 343). **Зел, зела́, зелок** 'сосновая или еловая дранка, из которой делают щитки для рыболовных заповров' Коми АССР, Перм. (Матвеев, 1964, 292). 'Прутья, используемые для плетения верш, морд' Перм., Свердл. (Матвеев, 1964, 292). 'Деревянные пластинки, используемые для плетения корзин' Коми-Перм. 'Дощечки, из которых собираются кадки' Удм. 'Плоская деревянная палочка, с помощью которой плетут рыболовные сети'

Свердл. 'Планка, дранка, служащая для починки пола' Перм., Курган. (Матвеев, 1964, 292). **Желинки** 'части домашнего ткацкого станка' (Матвеев, 1959, 57).

Следует отметить, что лексемы **зелинка** и **зелёк**, зафиксированные в основном на Урале, являются полисемантическими единицами (см. СРНГ, 11, 252, 253). В Ленском районе проявляется их номинация, являющаяся основной на Урале для дранки, прута и т.п., входящая в это гнездо и представляющая результат влияния коми языка: коми *дзал*, *дзев* 'парные деревянные пластинки для регулирования зева при тканье' (ССКЗД, 102), ср. также коми *дзав* 'дранка, дрань, планка, линейка, продаваемая между парными нитями основы', коми-язв. *ž'al* 'узкая деревянная пластина (ткацкая принадлежность)', коми вым., удар. *дзав*, коми луз. *дзал* 'шпулька для наматывания пряжи', при первоначальном значении в коми языке 'планка, дрань' (КЭСКОЯ, 89). Матвеев рассматривает эти материалы как старое заимствование, восходящее к эловому коми-язв. диал., с переходом [а] в [э] в процессе фонетической адаптации (Матвеев, 1959, 24). Лексема **желинки** относится к обско-угорским заимствованиям, ср. манс *sajlä*, хант. *sagël* 'планка, прут' (КЭСКОЯ, 89; Матвеев, 1959, 58; Матвеев, 1964, 292-293; Аникин, 2000, 211).

Б. Кальман упоминает слова **зела** и **жали** 'тонкие прутья, употребляемые для изготовления верши', и делает попытку возвести как то, так и другое слово к мансийским источникам исходя из ареала, причем с сомнением полагает, что мансийский субстантив является производным от глагола *saili* 'ломать' (Кальман, 1952, 255-256).

Зельд, **зельда**, **зельдик** 'ряпушка беломорская' Печор. (СРНГП, 1, 281).

А.С. Герд полагает, что эта форма проникла из коми диалектов, ср. коми *зельди*, *зельд* 'то же', причем в коми языке эти данные, вероятно, более ранние заимствования из русского языка (Герд, 1970, 116). Русск. **сельдь** отмечено в XV в. (Белозерск., 1497 г., Срезневский, 3, 329). из др.-сканд. *sild*, *sild*, др.-швед. *sild* 'сельдь', швед. *sill*, норв. *sil* (Thörnqvist, 1948, 77). См. также Преображенский, 2, 274. М. Фасмер вслед за К. Тёрнквист отрицает саамское посредство, саам. тер. *sildte*, вопреки Т. Итконену (Itkonen, 1932, 58; Фасмер, 3, 597).

Зелька 'овца' Кудымк. Коми-Перм., 1930. 'Ягненок' Охан. Перм., Архив РГО. Карсвайск. Удм.

АССР, 1958. 'Ягненок-самка' Перм., 1848. Вят. (СРНГ, 11, 254). **Дзелька** 'ягненок' Коми-Перм.

Ср. коми *дзель* 'ягненок, молодая овца', при коми *дзеля* 'маленький' (ССКЗД, 139). См. также: Фасмер, 2, 93; Кривошекова-Гантман, 1981, 51; Матвеев, 1964, 293.

Зембиль

[**Зень**]. См. **Зеп**.

Зенька «люлька, колыбель» Петрозав. Олон. (Рыбников; СРНГ, 11, 264).

Еще Г. Куликовский обратил внимание на то, что у Рыбникова не вполне корректное толкование: «Для Петрозав. Объяснено неправильно: "малые ребята спят по зенькам" не значит, что ребята спят по колыбелям, люлькам, а просто – спят на полу, как это делают и взрослые. Иметь в избе несколько кроватей, а тем более колыбелей не в обычае в Олонецкой губернии. **Зенька** в данном случае уменьшительное от слова зень» (Куликовский, 29). Таким образом, в данном случае **зенька** является дериватом от **зень** 'пол', следует исключить сопоставления с кар. *šajki*, ливв. *sajki* 'кровать' (SKES, 1168). Прибалтийско-финские данные, ср. фин. *sänky*, ливв. *šänkü*, водск. *sänčšu*, эст. *säng* 'постель, кровать', рассматриваются как скандинавские заимствования, ср. швед. *säng*, др.-швед. *siäng*, *sangh*, *sengh* 'кровать, скамейка в саду', норв. *seng* 'кровать'. Саамские данные, саам. швед. *sängo*, лул. *sänka*, саам. инар. *sænga*, также возводятся к скандинавским источникам (SKES, 1116). Ср. **зенька** 'пол' Лодейноп. (КСРГК).

Зеп 'карман' Перм., Волог., Самар., Дон., Енис., Краснояр., Сиб. (СРНГ, 11, 264), **зепь** 'то же' Влад., Вят., Казан., Нижегород., Симб., Самар., Курск., Дон., Оренб., Перм., Свердл. (СРНГ, 11, 264, 265). **Зепь** 'съемный карман на цояске' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 86).

Варианты имеют соответствия в пермских языках – коми *зеп*, *дзеп* 'карман' (ССКЗД, 130), удм. *z'er* 'карман' (КЭСКОЯ, 105), обско-угорских, ср. венг. *zseb* 'карман'; и тюркских, ср. турец., азерб. *džeb* 'карман'; при наличии славянских данных: болг. *джеб*, сербохорв. *джен*, словен. *žep* (Фасмер, 2, 95). Имеется несколько точек зрения в отношении русских диалектных данных. М. Фасмер предполагал, что это тюркское заимствование (Фасмер, 2, 95), солидаризовалась с ним Шипова (Шипова, 138). А.Е. Аникин допускает, что распространение слова **зеп** может быть связано с влиянием коми языка (Аникин, 2000, 212, 213). Однако, независимость коми слова от

русских данных подвергается сомнению (Лыткин, 1967, 138; Rédei, 1970). Причем авторы КЭСЯ предлагают его древнечувашскую основу ввиду сходства формы в удмурдском языке (КЭСЯ, 105). На русской почве также не исключалась его чувашская природа (Wichmann, 1903, 54). Ср. также араб. *zipp* 'карман', перс. *jib* 'пазуха, карман' (Абаев, 1958, 406). И.С. Козырев, однако, предполагает, что слово **зепь** заимствовано из языка волжских татар. Таким образом, при широкой дистрибуции русского диалектного слова весьма сложно остановиться на какой-либо одной этимологической версии, поскольку отсутствуют ареальные параметры ее верификации. Употребляется сходная форма в разговорнике Джемса: *zare* 'зепь' (карман) (Ларин, 100).

Единица **зень** 'карман' Нижегород., 1850 (СРНГ, 11, 264), вероятно, является неправильно прочитанной формой **зепь**.

Зэпать 'качать (колыбель)' Лодейноп. (КСРГК). **Зэпаться** 'качаться (на качелях)' Лодейноп. (КСРГК).

Ср. **зыбать**, **зыблю** 'качать', **зыбка** 'колыбель', укр. *зібати*, белорусск. *зыбаць*, др.-русск. *зыбь* 'зыбкое место, трясина' (Фасмер, 2, 109).

Зепь. См. **Зеп**.

Зер 'костер, разводимый на носу лодки при ночном лове рыбы' Дорогоб. Смол., 1957 (СРНГ, 11, 265).

Восходит к белорусск. *зер* 'коптилка', *зе'ра* 'огонь' (ЭСБМ, 3, 530).

Зербелика 'лесная ягода': - *Зербелика как самародина здесь*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 86).

Вариант от **сербалина** 'ежевика': - *Сербали'на – чё'рная мали'на, не пройти', така'я колю'чая*. Холм. (Наволоки) (ПЛГО).

Зйга 'сторона, грань': - *Обтесал бревно на четыре зиги, теперь и посидеть можно*. Боров. Новг., 1968 (СРНГ, 11, 271). **Зйга** 'килевая часть лодки' Виноград. (МСФУСЗ, 119).

Авторы МСФУСЗ с сомнением рассматривают как прибалтийско-финское заимствование, ср. фин. *sii*, *sijji*, *siihi* 'место соединения, стык бортов лодки' (SKES, 1013; МСФУСЗ, 119), поскольку их настораживает незакономерная передача прибалт.-фин. [s] > рус. [з].

Зимбиль 'плетеная из травы мягкая корзинка в виде полушара; в таких корзинах привозили из Персии сухие фрукты и др.' Астрах. (Опыт). Слов. Акад. 1955 [с пометой «обл.»] (СРНГ, 11, 272).

Рассматривается как заимствование из перс. *zenbil*, *zinbil* 'корзина из пальмовых листьев', откуда турец. *zâmbil* (Радлов 4, 898).

Зинчак 'гриб подосиновик': - *Зинчаков много в лесу, маринуют их, сушат, сверху желтые, снизу мягкая шапка*. Кандакаш. (СРГК, 2, 253). Вероятно, в данном случае ошибка в толковании, ср. ниже иллюстрацию к слову **зеленчак**.

Не следует сопоставлять с финно-угорскими данными, ср. фин., ливв. *sieni* 'гриб', люд. *šieñ* 'пластинчатый гриб', вепс. *señ* 'гриб', при саам. норв. *šadna* 'гриб на березе', саам швед. *tjadna*, *tjana* 'гриб', саам. инар. *šmm̄m̄* 'гриб трутовик', мар. *šin* 'гриб на березе', удм. *šeñki* 'гриб трутовик' (SKES, 1008). В данном случае перед нами или преобразование, или некорректность коллектора, ср. в этом же регионе **зеленчак** 'гриб масленок': - *Зеленчаки называются грибы, желтый такой, а снизу зеленая пленка. Зеленчаки – грибы маслята*. Терск. (СРГК, 2, 249). Возможно также сопоставление с **зйачник** 'гриб подберезовик' Онеж. (СРГК, 2, 244).

Зовица 'золовка, сестра мужа' (Казаки-некрасовцы, 88).

Ср. укр. *зови'ця*, *зовиця*, *золвиця* 'сестра мужа' (ЕСУМ, 273).

Зой, **зоя** 'крик, шум' Терск. (Кашкаранцы, Оленица) (Меркурьев, 1979, 57). **Зой** 'крик, шум' Шенк. Арх. (Опыт). Арх., Ср. Урал (СРНГ, 11, 326). 'Вопль' Арх., 1963 (СРНГ, 11, 326). 'Спор, ссора, драка' Онеж., Шенк. Арх., 1885. Арх., Олон. (СРНГ, 11, 326). 'Громкий собачий лай' Илим. Иркут., 1969 (СРНГ, 11, 326). 'Отголосок, эхо' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 11, 326). **Зой** 'крик', 'эхо' Вытегор. (Ольхово) (КСРГК). **Зойко** 'эхо' Вытегор. (КСРГК). **Зобить** 'отдаваться эхом' Вытегор. (КСРГК).

Не связано с прибалтийско-финскими данными: фин. *soida* 'звенеть' (SKES, 1054).

Зонка 'парень' *Едва минет зонке, т.е. парню, восемнадцать лет, отец и мать уже помышляют дать ему помощницу*. Перм. (Слов. Акад. 1907; СРНГ, 11, 337).

Восходит к коми *зонка* 'мальчик, мальчишка' (ССКЗД, 131), при коми *зон* 'парень' (ССКЗД, 131).

Зор 'мелкий дождь' Забайкалье (Элиасов, 1980, 137). **Зóлица** 'мелкий осенний дождь' Верхне-Тавд. Свердл., 1964 (СРНГ, 11, 327). **Золотой дождь** 'своевременный, нужный, способствующий росту растений': - *Иваньский дождь золотой, потому что идет на всяко растеньице*. Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 11, 333).

Вряд ли относится сюда **зэрен** 'осенний дождь со снежной крупой' Смол. (Слов. Акад. 1907; СРНГ, 11, 265).

Зóром 'насиленно, силой': - *Зором хатишь взять*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69). **Зором** 'то же' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 88). 'Против желания': - *Девочку нашу хочут зором, зором дают замуж*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 88). 'Через силу': - *Спаси Христос, не хачу, и эта уже зором, зором ем*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 88).

Ср. азерб *зор* 'сила, насилие' (Асланов, 1963, 69), турец. *zor* 'сила, мощь'; 'насилие, принуждение; вынужденность; необходимость' (ТРС, 1977, 949).

Зорь 'мелкий лед, шуга' Река Обь (Даль; СРНГ, 11, 343).

У В.И. Даля даны два варианта **зорь**, **сор**, по р. Оби, по его мнению с зырян. *шор* 'курья', 'мелкий лед'. Хотя, ср. коми *шор* 'ручей, ручеек' (ССКЗД, 434).

Зóрька 'кузнечик' Пинеж. (Жабей, Кеврола, Шардонемь) (Сими́на).

Не ясно.

Зуэня 'луковая похлебка' Вожгал. Киров., 1950 (СРНГ, 12, 22).

Вероятно, следует рассматривать на почве коми языка, не следует сопоставлять с кар. *sibuli* 'лук', фин. *sipuli* 'лук' из др.-верхн.-нем. *Sipolle, zipolle, zupolle* 'лук' (SKES, 1036).

Зуйки 'шавель, кисленки, заячья капуста' Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Ср. коми *зыв турун* 'название болотного растения' (ССКЗД, 133), *сю* 'рожь' (ССКЗД, 359).

Зурлу́ком 'силой, насилием': - *Забагрили у него маштака-то, зурлуком просто*

взяли. Как это не вернёт (купец деньги)? Зурлуком взять надо. Отдаст небось, да ещё с могогарычами. Р. Урал (Малеча, 2, 106).

Ср. казах. *зорлық* 'насилие; принуждение' (Бектаев, КРС, 221).

Зы́ля 'солончак; солончаковое, ржавое болото' Ярен. Волог., 1847. Волог. (Даль).

Восходит к коми *zul'a* 'болотистое место' (Kalima, 1927, 23; Фасмер, 2, 109).

Зымза 'полка в доме над окнами во всю длину стены' Холмог. (Кузомень, Леуново, Чуга), Пинеж. (Валдокурье, Веркола, Богатка, Кеврола, Похурово, Шиднема, Вонга) (Сими́на). *Зымзы – полки над окнами в избе во всю стену, вроде полок*. Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на). «Широкий карниз, идущий вдоль внутренних стен избы». Арх. (Михайловский). «Карниз» Арх. (Даль; Подвысоцкий, 57), Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 58). 'Полочка для мыла над рукомошкой' Пинеж. (Подвысоцкий, 57; СРНГ, 12, 37). 'Полочка в доме над окном или над дверью' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 58). 'Верхняя перекладина окна' Арх. (СРНГ, 12, 37). **Зымза** 'полка вдоль стен избы, на которую ставились иконы и различные небольшие вещи': - *Иди, положи на зымзу просвирочку*. Лоух. *Раньше были полки из доски, над окнами во всю стену – зымза, така была мода; веретёшко, клубочек бросят на зымзу*. Белом. (СРГК, 2, 262). **Зымочка** 'небольшая полка в доме над окнами во всю длину стены' Пинеж. (Хаймосово) (Сими́на). **Зынза** 'полка в доме над окнами во всю длину стены' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). «Карниз над окнами внутри избы» Холмог. Арх. «Над окнами приколачиваются или полки, или вместо них оттягивается из целого бревна карниз – зынза» Арх. (Слов. Акад. 1907; СРНГ, 12, 37). 'Полочка для мыла над рукомошкой' Пинеж. (Подвысоцкий, 57). 'Выступ, карниз на лицевой стороне русской печи' Арх. (СРНГ, 12, 37). **Зынзы** 'полки над окном' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Зынза** «карниз» Арх. (Подвысоцкий, 57). 'Полочка для мыла над рукомошкой' Пинеж. (Подвысоцкий, 5).

А. Подвысоцкий выдвигает версию о немецком происхождении данного материала, ср. *gesims* (Подвысоцкий, 57). М. Фасмер приводит также и польск. *gzymś* (Фасмер, 2, 109). Однако нем. *sims* 'выступающий край, выступ на постройке', связанное с латин. *sīta* 'сточный желоб', 'верхняя часть колонны' (EWD, 1634), вряд ли может служить источником для русского диалектного слова, ввиду локальности

его ареала. Но, исключая, в данном случае возможность перстратного влияния (через культурное, книжное воздействие, через проникновение из терминологической системы), следует обратиться к смежным языкам. Слово восходит к коми ижем. *сымзы* 'шесты, устанавливаемые в чуме стоймя для подвешивания крюков над костром (к ним подвязываются поперечные шесты)' (ССКЗД, 353). На коми почве данная лексема также неисконна, ср. ненец. *сымзы* 'вертикальный шест внутри чума, к которому прикрепляются концы поперечных шестов для подвешивания крюков над костром' (КЭСКЯ, 268). Эта реалья на ненецкой почве трактуется как священный шест *симсы* в чуме (Квашнин, 2008, 121). Озвончение перед сонорным вполне закономерно. Вариант русск. *зынзы* соотносится с коми *сынзы* (ССКЗД, 353).

Зыргать 'стучать в дверь' Ныроб. Перм. **Зыркать** 'сильно стучать, ударять со стуком' Перм. (Даль).

Сопоставляется с коми *зыркӧдны* 'стучать; бежать, производя сильный стук', коми иньвен. *зыркӧтны* 'стучать' (Матвеев, 1964, 293).

Зыре 'слово, которым отгоняют рогатый скот': - «Зыре, или цыре, слова, коими вообще отгоняют рогатый скот, и означают: поди прочь, не бодайся». Вытегор. Олон. (Архив АН; СРНГ, 12, 38).

Исходя из ареала можно говорить о вепсском воздействии, ср. вепс. повел. *sird'e* 'подвинься', от глагола *sirt'ä* 'подвинуть' (СВЯ, 514). Трудно сказать, имеет ли отношение коми *зырны* 'гнать, вытеснять', с допермской формой * *sure*- 'гнать, теснить' (КЭСКЯ, 108).

Зырет 'соус для блинов из муки, молока, со взбитым яйцом' *Лепёшки пекём или табани. Раньше их в сладкую водичку макали. Вкусно казалось. Иногда с зыретом ели. А зырет-то уж прямо на языке таял. Вкуснее вроде ничего и не едала.* Игрин. (Чутырь) Удмуртия (Мартянова, 2001, 235-236).

Лексема *зырет* заимствована русскими говорами из удмуртского языка. В удмуртском языке это слово, в свою очередь, является производным от глагола *зыраны* 'помазать, мазать' (УРС, 157). Слово *зырет* в удмуртском языке имеет значение «подливка, приправа к лепёшкам, блинам, пышкам» Удмуртия (Мартянова, 2001, 235-236).

Зырья 'край, окраина' Перм. (СРНГ, 12, 39).

Ср. фин. *surjä* 'край, окраина, сторона' (SKES, 1148). См. ниже.

Зыря 'устаревшее название народа коми; зырянин' Волог., Грязов. Волог., Обнорский. Волог., 1902. Холмог. Арх. 'Неразговорчивый человек, молчун' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 12, 39). 'Прозвище жителя Усть-Сысольского уезда' Волог., 1902. (СРНГ, 12, 39). **Зырян** 'устаревшее название народа коми; зырянин' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 12, 40). *Зыряна раньше приходили дома строить, дак окна высокие делали, ободверины прямые.* Мухоморка Юрл. (СРГКПО). **Зыряна** 'местность в Запечорском крае, населенная зырянами' Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 57). 'Устаревшее название народа коми; зыряне' Арх. (Подвысоцкий, 57). «Зыряне (жители Печорского края Архангельской губернии)» Холмог. Арх. (Грандиловский, 1907). **Зыряннин** 'лед, идущий с верховьев реки Вычегды (из Зырянского края)': - «Лед идет шумно, густо, а когда пойдет зырянин, весь Сольвычегодск, соединенный с Вычегдой канавами, ручьями, протоками, плавает, как Венеция». Сольвыч. Волог. (Черняев, 1912; СРНГ, 12, 40). **Зыряннить** 'лодырничать, слоняться без дела' Юго-вост. Вят., 1901 (СРНГ, 12, 40). **Зырянка** 'промысловая белка, отличающаяся очень высоким качеством меха': - «Это белка, которая занимает первое место перед всеми рядами белок, промышленяемых в Европе и в европейской России. Волос ее светло-серый с красноватым огузком. Эту белку промышленяют более или менее по всей Вологодской губернии. Из всех белок Вологодской губернии отличнейшею почитается печорская, - как по доброте и величине шкурки, так и густоте волоса». (Бурнашев). Арх., Енис. (СРНГ, 12, 40). 'Белка с рыжеватым мехом, которая не представляет ценности для пушного промысла. Арх., Волог. (Даль). 'Малокалиберная винтовка, из которой зыряне – жители Запечорского края – стреляют белок' (Даль). Мезен. Арх. Волог. (СРНГ, 12, 40). «Лошадь водящейся у зырян в Запечорском крае породы, составляющей смесь мезенок с обнинскою породой» Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 57). **Зырянская** рожь 'сорт ржи, выращиваемой в Усть-Сысольском уезде Вологодской губернии': - «К Архангельску сплавляется между другими сортами рожь усть-сысольская, или, как ее называют, зырянская, потому что скупается у зырян». Арх. (Слов. Акад. 1907). **Зырянский** заговор 'старинный колдовской заговор' Колым. Якут., 1911 (СРНГ, 12, 39-40).

Имеются фиксации лексем с другим консонантизмом **сирнане**, (I. Соф. летоп. под 1396 г., 250), также еще **сыряннин**, **серянин**, **сурянин** (RS 12, 237). Вероятно, из манси *saran* 'зырянин, коми, зырянский', ханты *saran* 'зырянский', *saranjaχ* 'зыряннин' см.: Kalima, FUF 18, 56; Глушков, Этногр. Обзор. 45, 27. Фин. *syrjäni* 'коми' рассматривается как литературное заимствование из русского языка, при исходных данных: **зыряннин**, **зыряне** и более ранних источниках **сырьяне**, **серьяне**, **сиряне**, **суряне**; причем последние, по мнению авторов SKES, происходят из обско-угорских языков, в основе которых гидронимы **Сурья**, **Зарья**, **Серья**, при хант., манс. *saran* 'коми' и фин. *syrjä* 'край, окраина' (SKES, 1148). При эндотониме *коми морт* 'самоназвание народа коми', как производное от *кот-ми* 'коми район Чердыни, Прикамье'. Слово *коми* первоначально имело значение 'житель Камы', 'камский человек' (КЭСКЯ, 132). В последнее время этот этноним возводят к имени собственному **Zyran** — военачальник пермских зырян (1472 г.); см.: А.И. Попов; Э. Итконен (FUF 32, 85). **Зыряннин**, **зыряне** имеет различные интерпретации, исходя из собственных данных языка коми, привлекая другие языки, в том числе прибалтийско-финские, от фин. *syrjä*. По мнению А.И. Попова, который считает, что наиболее правдоподобной, является принятая многими, в том числе и Б. Кальман, гипотеза о происхождении слова **зыряннин** от манс. *saran*. Однако обско-угорское *saran* и сходные формы относятся преимущественно к ижемским коми, которые сравнительно поздно стали играть на Севере свою роль оленеводов и торговцев, сделавшую известным их племенное имя очень широко, далеко за пределами обитания собственно коми. У европейских ненцев для коми имеется наименование *нгысма* 'коми' (PHC, 72). Поэтому, по мнению А.И. Попова, восточно-угорское *saran* 'коми' имеет достаточно позднее происхождение, связанное с продвижением части коми-зырян в Большеземельскую тундру (на р. Ижму - приток Печоры) и их торговой деятельностью на Севере - начиная с XV в.) (Попов, 1955, 6-7). Племенное наименование **сирнане** появляется впервые в конце XIV века (Попов, 1955, 5). Именно в Софийской I летописи под 1396 г. имеется следующая запись: «А се живущемъ около Перьми имена мѣстомъ и странамъ и землямъ иноязычнѣмъ: Двиняне, Устюжане, Вельжане, Вычегжане, Пенегане, Южане, **Сирнане**, Галичане, Вятчане, Лопь, Корѣла, Югра, Печера, Вогуличи

Самоедь, Пертасы, Пермь великая, Гамаль Чюсовая» (ПСРЛ, 5, 250). По мнению А.И. Попова сирнане не могут быть отождествлены с коми-зырянами, поскольку для обозначения коми применяется наименование - пермские люди, пермичи. По источникам XVI века, например, в грамоте царя Ивана Грозного от 1557 года, касающаяся «Вятские земли, Слободского уезда, Сырьянские волости отяков» (т.е. вотяков, удмуртов), т.е. в Сырьянской волости также жили не коми, а удмурты (Попов, 1955, 5). Кроме того, А.И. Попов не исключает того обстоятельства, что личное имя Зыран, отмечаемое у коми-пермяков в XV веке, могло лежать в основе племенного названия зыряне (Попов, 1955, 6). См. также Кальман, 1952, 256).

Зыря́н 'человек, слоняющийся без дела, лентяй' Сарап. Вят., 1901 (СРНГ, 12, 40).

Фасмер полагает, что происходит от этнонима из-за созвучия с **зырять** (Фасмер, 2, 110).

Зюлёк, **джулёк**, **дзулёк** 'желудок птицы' Красновишер., Чердын. Перм. Кривошекова-Гантман, 1981, 51).

А.С. Кривошекова-Гантман сопоставляет только с коми *чуль* 'желудок птицы' Кривошекова-Гантман, 1981, 51); на наш взгляд, при наличии диалектных коми удар. *дзуль*, вым. *дзульля* 'желудок птицы' (ССКЗД, 420), более вероятна связь с последними.

Зю́лки 'спорынья' Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 12, 44). 'Общее название лечебных трав' Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 12, 44). 'Зерновые отходы' Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 12, 44).

Балт.?, белорусск.?

Зюл-курки 'посошок' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *сюл курки* 'посошок'.

Зю́ра 'кличка свиньи' Пск. Пск., 1902-1904. Пск. (СРНГ, 12, 44). **Зю́ринька** 'кличка свиньи' Ладож. Петерб. (СРНГ, 12, 44). **Зю́рочка** 'кличка свиньи' Пск. Пск., 1902-1904. Пск. (СРНГ, 12, 44). **Зю́рушка** 'кличка свиньи' Мстин. Новг., Чагишева (СРНГ, 12, 44). **Зю́рка** 'небольшая свинка; поросенок' Петерб., Слов. Акад. 1907. 'Кличка свиньи, поросенка' Пск. Пск., 1902-1904. Пск., Новг. (СРНГ, 12, 44). 'Овечка' Охан. Перм., 1930 (СРНГ, 12, 44). **Зюрь-зюрь** 'слово, которым подзывают свиней' Печор. Пск., 1965 (СРНГ, 12, 44). **Зю́рья** 'кличка свиньи' Валд. Новг., Доброписцева. Крестец. Новг., 1902(СРНГ, 12, 45).

Трудно сказать, связан ли данный материал с иноязычным влиянием ли это ономотопэтические данные на исконной почве.

Зі́оха 'поросенок' Боксит. (КСРГК). **Зі́о́зга** 'поросенок' Талицк. Свердлов., 1930 (СРНГ, 12, 44). **Зі́о́зга** 'кличка маленького поросенка' Пск., Осташк. Твер., 1855. Орл. (СРНГ, 12, 42). **Зі́ока** 'слово, которым подзывают сви́ню' Кондоп. (КСРГК). **Зі́о́нъка** 'кличка маленького поросенка' Опоч. Пск., 1855 (СРНГ, 12, 43). См. **Сі́ка**, **Жі́жка**.

Исходя из широкой дистрибуции вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин., ливв. *sika*, вепс. *siġa*, ливв., люд. *šīga* 'поросенок', при сходных данных, ср. ливв., люд., вепс. *tšugi* 'поросенок, маленький поросенок' (SKES, 1022).

Ибилёк 'растение эбелек, рогач': - *Ибилёк* – *небольшая травка, цветом седенькая*. Р. Урал (Малеча, 2, 109).

Не ясно.

И́верень 'вырванный кусок, клоч чего-л.': - *Иверень вырвала у платка*. Пинеж. (Шиднема) (Сими́на).

Слово широко представлено в славянских языках: укр. *iver* 'шепка', белорусск. *ivepe*, болг. *ивер*, словен. *ivér* 'то же', чеш. *ivera, jivera*, словац. *very*, польск. *wiór*, мн. *wiory* 'щепа, стружка', полаб. *jevér* (Фасмер, 2, 114). Имеются данные коми языка *иверень* 'клок, лоскуток, отодранный от чего-л.', семантически совпадающие с русскими диалектными (ССКЗД, 135).

Ивешняк 'окунь' Мошен. (НОС 2, 344).

Трудно сказать, идет ли речь идет об окуне, обитающем под прибрежными зарослями ивы, либо о мелком окуне этого года, - вешнем, весеннем

Ига́рма. См. **Яга́рма**.

Ига́шить 'тереть, вычищать щели, пространство между слоями в ка-такombaх'. Термин каменотесов, записанный средк памашьяльских ка-менотесов Куженерского района Марийской АССР, где бок о бок работали русские и марийские рабочие.

Зі́охать 'издавать характерные звуки (о корове)' Пинеж. (Усть-Ежигга) (Сими́на).

Вероятно звукоподражательное на исконной почве, хотя ср. коми *зык* 'шум, крик, гвалт', *зычитны*, *зыксинны*, *зыксьыны* 'шуметь, кричать' (ССКЗД, 134), заимствованное из русского *зык* '(КЭСЯ, 107).

Зі́ма 'бульон' Липоване (Овчаренко, 2005, 106).

Ср. молд. *замэ* 'бульон, отвар' (МОЛДРС, 231).

Зярык 'расщелина во льду, полынья': - *Полоз в зярык угодил. Гирю вырубают и заготавливают в зярык*. Р. Урал (Малеча, 2, 107).

Вариант к **жарык** (см.).

И

Иванов предполагает происхождение от мар. *йыгаиш* 'тереть, подчищать' (Иванов, 1969, 106).

И́гент 'десна' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 64).

Похоже, что данное слово записано у людиков или вепсов, ср. люд. *igenèd*, вепс. *igened* 'десны', ливв. *igened* 'десны', на это указывает оформленность лексемы по мн. числу в указанных языках, а также единичность фиксации.

И́гна 'оленья узда' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 58). 'Вожжа оленьей упряжки, повод оленьей узды' Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев, 1979, 58). **И́гна** «часть оленьей упряжи – толстая длинная веревка, которой направляют оленя; поводузды» Кандалакш., Кем., Лоух. (СРГК, 2, 264). «Веревка с петлей на конце для отлова оленей» Кем., Северомор. (СРГК, 2, 264).

Вариант от **ги́гна**, **хи́гна** (см.).

Игна́рывать 'управлять оленем с помощью специальной веревки – игны' Кем. (СРГК, 2, 264).

Образовано на русской почве от **и́гна** (см.).

И́гначи 'веревки, на которых держаться колыбель' Подпорож. (СРГК, 2, 264).

Восходит к вепс. *hihnad* 'веревки, на которых подвешена люлька' (СВЯ, 119).

Йгондаты́ 'ржать' Подпорож. (КСРГК).
Еготаты́ 'ржать (о коне)' Кондоп. (СРГК, 2, 20).
Иэгаты́ 'ржать' Подпорож. (СРГК, 2, 268).

Ср. вепс. *ihotada, ihoitada* 'ржать' (СВЯ, 146).

Идти в бли́цы 'идти за грибами' Новоржев. Пск. (Опыт; СРНГ, 3, 26). *Пойдем в грибы, или пойдем в бли́цы, - это все равно.* Пск. Новг. (СРНГ, 3, 26).

Соответствует данным прибалтийско-финских языков, ср. вепс. *mānda señhe* 'пойти за грибами – дословно: пойти в грибы' (СВЯ, 505), кар. твер. *olla šien'ešša* 'ходить за грибами – дословно: быть в грибах' (СКЯП, 269).

Ие 'злой дух' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ийе* 'злой дух'.

Иегаты́ 'ржать': - Корова мукае, курицы кочут, лошади иегают, овцы бляют. Подпорож. (СРГК, 2, 146).

Ср. вепс. *ihotada, ihoitada* 'ржать' (СВЯ, 146).

Иж, їжа «рюжа малых размеров о четырех или пяти обручах» Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 181).

Вариант от **ез, яз** 'запруда, закол для ловли рыбы, ставная сеть', укр. *яз, язок*, наряду с *із* 'запруда, плотина', *зіз* 'запруда, шлюз', белорусск. *яз* 'то же', др.-русс. *язь*, болг. *яз* 'запруда, шлюз', др.-чеш. *jěz*, чеш. *jez* 'запруда', словац. *jaz, jez*, польск. *jaz*, полаб. *jaz* 'канал', при литов. *ežė (ežià)*, диал. *ažià* 'межа, край, граница, грядка' (Фасмер, 4, 549). Авторы ЭССЯ возводят к праслав. **eзь* (ЭССЯ, 6, 59-60). Вряд ли следует рассматривать как не исконное, из кар. *jouži* 'дуга, лук' (см. об этом Кабинина, 2002, 39).

Ижма 'название местности в Запечорском крае, населенного зырянами' Мезен. (Подвысоцкий, 58). **Иже́мец** 'представитель коми- ижемцев' Север. (КСРГК).

Вероятно по названию реки **Ижма, Изьва** (левый приток р. Печора). В XIX в. выдвигалась версия о том, что **Ижма** из фин. *Isomaä* 'большая земля', ошибочно полагая, что Большиеземельская тундра и бассейн р. Ижмы одна и та же территория (Афанасьев, 1996, 67). Вероятно, основа Иж-(Изь-) имеет связь с гидронимами **И** в Удмуртии. Ср. коми *эжа* 'луг', 'дерн', 'травяной покров', удм. *ожо* 'дерн', 'зелень, трава'. Современная коми форма **Изьва**, по видимому, связана с влиянием ненецкого языка, ср. ненец. формы гидронима **Ижма**: *Исма, Ысма* (Афанасьев, 1996, 67).

Ижман, ўжман 'жимолость' Коми-Перм..

Сопоставляется с коми данными, ср. коми *ыжн'он'* (дословно 'овечий сосок'), *ыжман, ыжман, ыжмал', уз'н'он, ныжман* 'жимолость' (Матвеев, 1964, 292). Отмечается, что в говорах Урала слово **жимолость** неизвестно и этот кустарник почти повсеместно носит название 'бараньи яйца', которое, может быть, является калькой коми-зырян. *ыжнёнъ* 'жимолость' (овечий сосок) (Матвеев, 1964, 292).

Ижора́ 'отходы при обработке льна, конопля', 'нить, свитая из льна, конопля, шерсти' Мезен. (КСГРС; Кабинина, 2002, 38).

Н.В. Кабинина предполагает связь с кар. *joužera* 'бурав, сверло' (Кабинина, 2002, 39). На наш взгляд, дериват ***иссора**; ср. **сарга** 'волокон, нити' Арх., Смирнов, 1917. 'Трубное волокно, кора, попавшая в пряжу' Арх. (Даль). 'Волокна, нити, пряди грубой поскони в хорошем льняном утке' Шенк. Арх., 1852 (СРНГ, 36, 142).

Ижорка 'вид косы': - *Ижорками в старину косили, ижорки, как вроде кованые.* Вытегор. (СРГК, 2, 269).

Вероятно от **ижоры**.

Ййкалка 'чайка' Чухлом. Костром. (ЯОС).

Трудно сказать, является ли ономотопоэтической единицей на русской почве, или результатом финно-угорского воздействия, ср. коми, удм. *кай* 'птичка' (КЭСКОЯ, 115).

Ийря́н. См. **Айра́н.**

Икарёк 'пруд' Горбеев. (Красный хутор) (СРГМ, 1980, 120).

Вероятно, связано с **Кара IV**, хотя ср. морд. мокш. *карамс* 'рыть, вырыть, долбить, выдолбить, поковырять, расковырять' (МКРСС, 229).

Икма́к 'хлеб': - *На икмак хватит, а одежонку уж не купить на его доходы.* Башк. (СРГБ, 138).

Ср. башк. *икмак* 'хлеб' (БШКРС, 1996, 203).

Икомо́лка. См. **Екомо́лка.**

Икума́лка. См. **Екомо́лка.**

Икуртави 'новоселье' Литов. ССР (Немченко, 1968).

Ср. литов. *įkurtavės* 'новоселье'.

Ила́н (И) 'порода ядовитых змей' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 91).

Ср. турец. *ulan* 'змея' (ТРС, Юсипова, 656).

Ила́н (И) 'рыба угорь': - *И греки, и турки называют илан, ано как гадюка, у нас ивони кушают, вон выходит на росу и на траве ходить*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 91).

Ср. турец. *yılan balığı* 'речной угорь' (ТРС, Юсипова, 656).

Иланбалы́к 'минога' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *иланбалыгы* 'минога' (Асланов, 1963, 66).

Илех-канлых-от [удар.?] 'нечистый дух' Тобол. (Патканов и Зобнин [с примеч. «вероятно, из вогульского или остяцкого»]), 1899 (СРНГ, 12, 184).

Вряд ли является заимствованием, а записью у хантов, что дает возможность А.Е. Аникину найти непосредственный источник, хант. *jkOkk-kЯnOkU-Фt* 'суседка, лешак, злой лесной дух, пугающий людей' (Steinitz, 1960, 496; DEWOS, 506; Аникин, 2000, 220).

Илю́к 'одногорбый верблюд с низким пологим горбом' Оренб. (Моисеев, 2010, 53).

Ср. казах. *улеқ* 'верблюд-самец' (Бектаев, КРС, 518).

Имню́шка «лошаденка, клячонка» Козьмодемьян., Ядрин. Казан., 1849 (СРНГ, 12, 194; Даль). **Имля** 'кобыла' Приветлужье.

Ср. мар. *имне* 'лошадь' (РМС, 163). См. также Фасмер, 2, 129.

Инвенту́р 'инвентаризация' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *inventur* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Инге́нь, ингэ́ня 'верблюдица': - *Матка верблюда – ингень. Лошадь ржот, а ингень кричит. Ингени обычно гуляют весной, оне обгулены ходят год*. Р. Урал (Малеча, 2, 127). **Инге́н** 'верблюд желтой масти' Оренб. (Моисеев, 2010, 53).

Ср. казах. *инген* 'самка верблюда; верблюдица' (Бектаев, КРС, 494).

Ингобо́й 'название пустоши' Черепов. (Герасимов, 1910).

Представляет собой композит, где –бой традиционно относят к гидронимным детерминантам саамского происхождения (Матвеев, 2001, 256). Основу инго- можно сопоставить с фин. *jänkkä* 'болото, трясина, болотистая долина', см. **Янга**.

Ингу́л 'хозяин обоза, состоящего из нескольких, запряженных оленями повозок-кереж. Кольск. (Подвысоцкий, 146; СРНГ, 12, 196). **Инго́л** 'прозвище' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 12, 196).

Саам.?

Инда 'вода' Петрозав. Олон. (Барсов; СРНГ, 12, 197).

Трудно сказать, связано ли с последующим.

Индо́ла 'окно на болоте' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Индала** 'топкое место на болоте' Беломор. (Ендогуба, Нюхча) (КСРГК). «Топкое болотистое место» Сегеж, Онеж., Северомор. (СРГК, 2, 291). **Индальный Мох** 'название болота' Беломор. (КСРГК). **Индала** 'сухое место продолговатой формы, окруженное болотом' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 12, 197).

Вероятно, в данном случае к саамской топооснове, ср. саам. норв. *jæg'ge*, инар. *jæggi* 'болото' (SKES, 130), был присоединен прибалтийско-финский топоформант – [-l] > -ла, однако версия носит предварительный характер. Ср. также коми *йöñöд* 'болотистое место, заросшее несъедобной травой, кустарниками и мелкими деревьями' (КРОЧК, 248).

Ине́га. См. **Нидега**.

И́нка, и́нька 'нерусская женщина, инородка' Арх., Печор. (СРНГ, 12, 200). **И́нька** «жена, замужняя женщина у самоедов. Русские в Запечорском крае называют инькой всякую нерусскую инородческую женщину, говорят: самоедская инька, зырянская инька» (Подвысоцкий, 60). **И́нка** 'самка северного оленя' Ярен. Волог., 1866 (СРНГ, 12, 200).

А. Подвысоцкий возводит слово **и́нька** к зырын. *ин* 'замужняя женщина' (Подвысоцкий, 60). Я. Калима приводит коми *и́н, е́н, а́н, и́нка, е́нка* 'женщина, жена' (Kalima, 1927, 23). См. также Фасмер, 2, 133).

Инкек 'беда' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *инкек* 'беда'.

И́нкер 'трактор' Пудож. (КСРГК).

Не ясно, правильно ли прочитано, ср. фин. *hinuri* 'буксир' (ФПС, 116).

Ибо́ки 'река' Север, 1968 (СРНГ, 12, 206).

Фиксация в СРНГ не означает, что эта единица вошла в систему русских говоров, при фин. *joki* 'река'.

Ибо́ла. См. **ё́ла**.

Ипта́ш 'товарищ' Белояр. Свердл., 1964. Ср. Урал (СРНГ, 12, 207).

Рассматривается как татарско-башкирское заимствование, ср. татар, башк. *ипташ* 'то же'.

Ибндина 'подпруга в оленьей упряжке' Мезен. Арх., 1870 (СРНГ, 12, 206).

Не ясно, ср. фин. диал. *juono* 'полоса, отметина на спине у животного' (SKES, 125). Вероятно следует рассматривать на ненецкой почве.

Ир 'злоба' «Ниж. по Ветлуге» Даль [с вопросом к слову]. 'Злобный, ядовитый человек' Нижегород., 1861 (СРНГ, 12, 207). **Ир** 'злобный, горький, ядовитый, несносный' Вят. (Иванов, 1969, 106).

Сопоставляется с мар. *ир* 'дикий, дикарь' (Иванов, 1969, 106), что вряд ли корректно; ср. русск. **ярый**, **яр. яра**, **ярость**, укр. *ярий* (Фасмер, 4, 562).

Ирандять 'ржать (о лошадях)' Петрозав. (Куликовский, 32), Олон. (СРНГ, 12, 207). 'Громко смеяться' Петрозав. (Куликовский, 32), Олон. (СРНГ, 12, 207).

Восходит к вепс. *hirnaita*, *hirnoita* 'ржать' (СВЯ, 124).

Ирба «название пожни» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 12, 207).

Вероятно, можно сопоставить с вепс. *hirvoi*, при фин., ливв. *hirvi*, люд. *hirv*, водск. *irvi* 'лось', эст. *hirv* 'косуля', ливск. *īrva* 'косуля', саам. лул. *sar'va*, саам. норв. *sārvā*, саам. терск. *sarv* 'лось'; причем прибалтийско-финское гнездо балтийского происхождения, ср. др.-прусс. *sirwis* 'косуля' (SKES, 78). Хотя вполне возможно, что потребуются уточнения этой версии.

Ирвас. См. **Гирвас**.

Ирдомátка «название пустоши» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 12, 208).

Является композитом, первая часть сопоставляется с вепс. *ird* 'наружная сторона, улица' (СВЯ, 149), вторая часть – см. **мátка**.

Ирэн 'кушанье из кваса с луком': - *Ирен можно и хлебать и пить*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 53).

Семантически выбивается из гнезда **айра́н** (см.), где другая доминанта, хотя фонетически с ним связано. Вероятно влияние распространеного кушанья **мури́вка** 'кушанье из хлеба, лука, растительного масла и соли' (СРНГ, 18, 359).

Ирэнь. См. **Айра́н**.

Ирзань «капище, требище, идольская божница, место или дерево» (Даль, 2).

И.Т. Сергеев возводит к чуваш. *ырсем*, диал. *ырсам* 'название языческих божеств, добрых духов' (Сергеев, 1974, 193), при мар. горн. *ирса* 'чистый, святой', по мнению Р.Г. Ахметьянова, происходит не от чуваш. *ырай* 'чистый', а от др.-булг. * *ырзый* 'мудрец, святой' (Ахметьянов, 1981, 19).

Иркэк 'самец (баран)': - *Гулевым баранам (иркекам) начали давать сено. Баранов покупали прошлогодних, иркеков, от 4 р. до 4 р. 50 к.* Р. Урал (Малеча, 2, 130).

Ср. казах. *еркек* 'мужчина; самец' (Бектаев, КРС, 161).

Ирла́й 'бранно, дурак' Ичалк. (Ведянцы) (СРГМ, 80, 121).

Ср. татар. *юлар* 'дурак' (РТС, 142).

Ирма «название пожни» Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 12, 209).

Если не является вариантом к **Ирба** (см.), не ясно.

Ирха́ 'злобная женщина' Ветл. Костром. (Иванов, 1969, 106).

Иванов считает, что слово происходит от марийского собственного имени *Ирга*. «По одной марийской легенде, записанной примерно в тех же краях, Ирга — гордая, смелая, свободолюбивая девушка, отдавшая свою жизнь за свободу родного народа в борьбе с царскими колонизаторами. Для русских это имя превратилось впоследствии в нарицательное и стало синонимом всех злых, нехороших женщин» (Иванов, 1969, 106).

Иря́н. См. **Айра́н**.

И́чник 'первый тонкий лед' Пудож. (СРГК, 2, 306).

Вряд ли следует сопоставлять с **есенец** 'двуслойный лед с водой между слоями': - *На первый лед вода выступит, сверху замерзнет, а в середине вода, так это есенец зовется, а когда зимой мороз сильный, так лед соединяется*. Плесец. (СРГК, 2, 29). Непонятно, можно ли соотносить с вепс. *jä* 'лед' (СВЯ, 98).

Ишкомур 'крепление, завязь на хомуте в оленьей упряжке' Терск. (СРГК, 2, 306).

Трудно сказать, связано ли с **икумáлка**, **екомáлка**.

Й

Йо́кко 'возглас для привлечения внимания, выражения удивления, восхищения' Каргоп., Подпорож. (КСРГК).

Ср. фин. *joko* 'уже, разве' (ФРС, 167).

Йолташи́ 'товарищи': - *Ну, йолташи, пошли что ли*; встречается в Марийской АССР повсюду. Употребляется оно в шуточной форме.

Ка́ба. См. **Ка́ва.**

Ка́байдать. См. **Ко́бандать.**

Кабайтать. См. **Ку́байдать.**

Ка́балка (I). Ка́болка (II).

Каба́лка (III) 'большой треугольный поплавок, указывающий середину рыболовной сети' Арх., Холмог. (Подвысоцкий, 132; СРНГ, 12, 281). **Кабале́к** «прикрепляемое к верхней тетиве сельдяного невода в виде поплавок плутиво» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 61).

Я. Калима возводит к фин. *kapalo* в сходном значении (Kalima, 1915, 96). Ср. также *kubloin* 'поплавок сети' (СКЯМ, 159).

Каба́н 'центральная жердь в кладке стога' Козлов. (Криуши) (ПЛГО). 'Стог, кладка сена' Кужен. (Мари Кугунур), Совет. (Фокино), Сернур. (Соловьево). Мари-Турек. (Алексеевское) (ПЛГО). **Каба́н** 'круглая кладка снопов на деревянных козлах' Актанышск., Бондюжск., Елабуж., Мензелин., Мортов., Челнин. Татар. (Субаева, 1971, 105). **Каба́н** 'стог сена': - *Сена много собрали, кабаны огромные стоят*. Арбаж. Малмыж., Свечин., Афанас., Богород., Верхнекам., Вятскополян., Верхошижем., Даров., Зуев., Кикнур., Кильмез., Кумен., Котельнич., Кирово-Чепец., Лебяж., Нагор., Нолин., Немск., Омутнин., Оричевск., Пижан., Совет., Санчур., Тужин., Унин. (ОСВГ). 'Стог без стожара' *Три кабана нынче сметали*. Яран. (Пиштань) (ОСВЯ). 'Большая укладка снопов в поле' Осокин. 'Укладка соломы длиной до пятнадцати метров, шириной пять-шесть метров' Кикнур. (ОСВГ). **Каба́н** 'о большом стоге сена' Акчим. (СГДА, 2, 29). **Каба́н** 'круглый стог' Ку-

Слово заимствовано из мар. *йолташ* 'товарищ' (Иванов, 1969, 106).

Йомся 'знахарь' Казан. (Селищев, 1927, 44).

Сопоставляется с чуваш. *йомса* 'знахарь, волхв' (Селищев, 1927, 44).

Йысна 'зять' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *йысна* 'зять'.

К

дымк. (Живые) (СРГКПО, 114). **Каба́н** 'большая подолговатая укладка снопов, сена, соломы в поле' Башк. (СРГБ, 141).

В СРНГ лексема **каба́н** имеет дистрибуцию, которая, в основном, с ядерным ареалом в Среднем Поволжье и Прикамье (см. далее): **каба́н** «кладка сена, соломы, снопов; стог, скирд, кладь; кладка сена, соломы, снопов продолговатой формы» Вят. (Даль); «стог сена; большой стог сена» Вят., Слобод., Котельн. Вят., 1848. Вят.; «сено наматывается на один кол – жердь, он круглый» Вят. (Васнецов) [с примеч. «система **кабанной** метки сена практикуется более на юге Вятской губернии»] Перм., Вост. Мар. АССР, Ср. Урал., Нолин. Вят.; «кладка снопов; скирда» Вят. Вят., 1882.; «кабан хлебный кладется круглый и с половины начинает вершиться» Вят., Васнецов; Вост. Мар. АССР, Ср. Урал.; «срубленные деревья, сложенные и приготовленные для выжигания из них угля» Сиб., 1854. Урал; «угольный костер» (при выжигании угля) Урал. (Вереха); «в стоячем угольном костре горизонтально, внутри костра, положенные дрова» Уфим. (Вереха); «дрова в кабан укладываются в виде пирамиды, обычно из трех ярусов горизонтально поставленных поленьев, пирамида закладывается дерном и засыпается землей, подожженные дрова не горят, а тлеют; углежогии наблюдают, чтобы в кабана не появилось пламя, если оно появляется где-либо, то это место забрасывают землей и заделывают дерном» Южн. Урал (Сенкевич); «небольшие балки, приготовленные для выжигания угля» Белор. Башк. АССР, 1955; «угольная куча» Урал (Слов. Акад. 1847), Свердлов.; «площадь, с которой срублен лес для выжигания угля» Урал., 1930. (СРНГ, 12, 282). Следует отметить, что в русских говорах Татарии

слово **кабáн** бытует в Мортовском, Елабужском, Бондюжском, Актанышском, Мензелинском, Челнинском районах в значении 'круглая кладка снопов на деревянных подставках (козлах) (Субаева, 1971, 105).

Ф.П. Филин указывает на то, что слово **кабáн** 'стог сена' употребляется в вятской группе говоров (Филин, 1936, 130). Причем, на этой территории фиксируется дериват: **кабáнчик** 'небольшой стог сена': - *Лонись я в заходке-ту наметал сена-то всего-навсего один кабанчик, а ноне зарод большущей в два стожара*. Нолин. Вят., Слов, карт. ИРЯЗ (СРНГ, 12, 282). Трудно сказать, данные какого языка будут этимологически первичны для русских говоров, ср. чуваш. *капан* 'стог, скирда', мар. луг. *каван*, мар. горн. *кáван* 'клад, скирд, скирд хлеба', удм. *кабан* 'скирд, кладуха', морд. мокш. *капа*, *капаня* 'скирд', при венг. *кере* 'скирда, стог' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 225). Хотя для финно-угорских данных первичными являются тюркские, ср. татар. *кибэн*, башк. *кэбэн*, хакас. *кибең* 'куча' (Ахметьянов, 1989, 59), И.Г. Иванов предпочитает марийскую этимологию, ср. мар. *каван* 'кладь, скирд хлеба, стог сена' (Иванов, 1969, 106).

Кабандать 'моросить, накапывать (о дожде)': - *Дождь кабандает и сибандает, скажем*. Вытегор. (Скалино). *А с потоки кабандат да кабандат потихоньку*. Вытегор. (Рогозы). *Дождь кабандает, задожжало, закабандало*. Вытегор. (Рогозы) (СГРС, 5, 6).

Вероятно, образование по субстратной модели от **капать**, **капитать**, с озвончением второй согласной корня.

Кабáнщик 'угольщик, занимающийся выжиганием угля кабанным способом' Урал., 1858. Екатеринбург., Ср. Урал, Сиб. (СРНГ, 12, 282).

Образование от **кабáн** 'угольный ко-стер» (при выжигании угля)' (см. выше).

Кабáр 'новость, известие': - *И кабаров не шлёт и посылки*. Р. Урал (Малеча, 2, 144).

Ср. *хабар* 'известие' (Бектаев, КРС, 553).

Кабáт (I) 'ряд сетей': - *Чтобы поставить сети, пробивают несколько прорубей поперёк реки и через них посредством прогона и верёвок ставятся режаски. Потом по маленьким прорубкам, пробитым в два-три ряда (ка-*

бата) вдоль реки, ботают по течению, засыпав перед этим проруби с сетями снегом (чтобы рыба не видала сетей). Поставили сети в два кабата, в два переставы. Сети при ботанье ставят в несколько рядов-кабатов. Р. Урал (Малеча, 2, 144).

Ср. казах. *қат* 'пласт; слой; ряд', *қат-қабат* 'многократно; сплошь' (Бектаев, КРС, 281), *қабат* 'пласт; слой' (Бектаев, КРС, 261).

Кабáт (II) 'гора' Р. Урал (Малеча, 2, 144). Не ясно.

Кабатúха 'одежда': - *Ластовица у кабатухи наверху в плече, белого цвета*. Пинеж. (Еркино). Пинеж. (Нюхча, Филимоново) (Симинова). **Накабáтник** 'нарукавник' Шенк. Арх. (СРНГ, 19, 302).

Образование от **кабáт** 'рабочая куртка, кофта', укр. *кабат* 'куртка, кафтан', др.-русск. *кабатъ* 'виж царской одежды, кафтан', чеш. *ka-bát* 'пальто', польск. *kabat* 'кафтан, камзол' (Фасмер, 2, 150).

Кабач (I) 'пучок коры' Медвежьегор. (КСРГК). **Кабáч** 'пучок коры' Вытегор. (Ундозеро) (ПЛГО).

Вепские данные семантически близки, ср. вепс. *käčak* 'пучок, клубок, моток (лыка)' (СВЯ, 260), однако иной тип консонантизма, ставит эту версию под сомнение.

Кабач (II) 'нога' Вытегор. (Ивачево) (ПЛГО). **Кабачи** 'ноги' - *Кабачи- так ноги называют*. Вытегор. (СРГК, 2, 307).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *käbäl* 'лапа, нога (некоторых животных)' (СВЯ, 259), *käpš* 'копыто, лапа животного', 'нога человека' (СВЯ, 262). Однако более вероятна связь с вепс. *kab'j*, *kabg'*, *kabd'* 'копыто' (СВЯ, 162), при кар. *kabia*, ливв. *kabju*, фин. диал. *ka-vio* 'копыто' (SKES, 174).

Кабачóны 'вид обуви': - *Но это сапожник, мне кабачоны не сошьет, вот како названье-то было*. Плесец. (СРГК, 2, 307).

Не ясно.

Кáбица 'печь во дворе для приготовления пищи' Кубан. (Кербле, 54). **Кáбыця** 'летняя печь во дворе, обычно под навесом' Кубан. (Ткаченко, 137). **Кабýця** 'Углубленная в землю глиняная печь, на которой готовили во дворе с ранней весны до осени' Кубан. (Борисова, 2005, 117).

Вероятно, украинизм, ср. укр. *кабиця* 'огнище в земле для приготовления еды, круглая яма, где находится глиняная печь; открытая летняя кухня'. Причем авторами ЕСУМ рассматривается как заимствование из турецкого языка, сопоставляя вслед за авторами БЕР с турец. *kaba iğ*, что, по их мнению, могло означать вертел для запекания мяса, сопоставляя с болг. *кабика* 'мясо, приготовленное на вертеле' (ЕСУМ, 2, 332; БЕР, 2, 117).

Кабова́стый 'становящийся тоньше кверху (о дереве)' Кириш. (КСРГК; СРГК, 2, 307).

Можно привести в качестве соответствия кар. *kabie* 'узкий, тонкий' (KKS, 2, 61), при эст. *kabe* 'тонкий, чистый', фин. *karpa* 'узкий, тонкий, тесный' (SKES, 159). Герд смешивает данное слово с последующими (**ка́ва**, **ка́балка**), разнородными в плане происхождения (Герд, 2004, 177).

Кабодéй 'вид тресковых рыб': - *Есть у нас кабодей, сама во льду их ловила*. Терск. (СРГК, 2, 307). **Кавадéй** 'малек налима' Онеж. (СГРС, 5, 9).

Не ясно, саам.? Ср. кар. *кара, каба* 'сушёная рыба', *караһауки, кабаһауги* 'вяленая щука' (ССКГК, 179).

Ка́болка (I) «вбитый в землю кол для причаливания лодок» Мошен. (НОС, 4, 3).

Вероятно, представляет собой контаминацию с **ка́ва** (см.) и **ка́балка** 'веревка' (см.).

Кабо́лка (II), **ка́балка**, 'веревка, бечевка' Ярослав., 1918 (СРНГ, 12, 280). **Ка́болка** «просмоленная пеньковая веревка, бечевка» Беломор., Кондоп. (СРГК, 2, 306). **Ка́болка** 'короткие пряди канатов или мочало, употребляемые для связывания прутьев' Опечен. Новг., 1920. **Ка́болка** 'работа по связыванию прутьев' Опечен. Новг., 1920 (СРНГ, 12, 281). **Ка́боловка** 'то же' Подпорож. (СРГК, 2, 307). **Каба́лка** 'кусок, обрывок бечевки, веревки' Устюж. Волог., 1883-1889. **Ка́балка** 'тонкая бечевка' Ярослав., 1866. Весьегон. Твер. **Каба́лка** 'то же' Великоуст., Усть-Сысол., Никол. Волог., 1902 (СРНГ, 12, 280). **Ка́балка** 'веревка' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 2, 307). **Ка́балка** 'смоляная веревка' Пинеж. (Усть-Ежуга), Холмог. (Леуново) (Сими́на). **Ка́балка** 'прядь веревки' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 61). **Ка́балить** «изготавливать свивки для сплотки леса» Борович. (Гарновский; СРНГ).

Отмечается в источниках XIX века: **ка́болка** «мор. пеньковая нить, из которой спускают или свивают веревки; также распущенная нить старой смоленной веревки» (Слов. Акад. 1847). Рассматривается как заимствование из голланд. *kabelgaren* (Фасмер, 2, 151).

Ка́бра (I) 'первые ростки ржи, овса и др. злаков' Пудож. (Куликовский; СРНГ, 12, 286). **Ка́брица** 'то же' Пудож. (Куликовский; СРНГ, 12, 286). **Ока́бриться** 'дать ростки, прорасти (ржи для солода)' Онеж. (СРГК, 4, 168).

Я. Калима полагает, что ливв. ген. *kagra-*, люд. *kagr* 'овес' могут служить соответствующим материалом для слова **кабра**, хотя его смущает расхождение в семантике (Kalima, 1915, 97). А.Л. Погодин видит в лексеме **кабра** влияние немецкого *hafer* 'овес' (Погодин, 1904, 24). М. Фасмер повторяет сведения Я. Калимы (Фасмер, 2, 151). На наш взгляд, ни семантически, ни фонетически возведение анализируемого слова к приведенным этимонам вряд ли возможно аргументировать, поскольку сочетание прибалтийско-финского – [gr] не дает на русской почве – [бр], а основное значение лексемы **кабра** – 'ростки'. Глагол **окабриться** проясняет ситуацию, в которой могло использоваться и слово **кабра**, т.е. при проращивании ржи, ячменя (чаще), овса (реже) для солода. Таким образом, вероятно, следует говорить о слове **кабра** в анализируемом значении, как результате метафорического переноса от **кабра, кобра** 'горсть, рука, приспособление для сбора ягод, приспособление на носу лодки для освещения при лучении рыбы', которое восходит к вепс. *kobr* 'горсть, пригоршня' (СВЯ, 212). См. **кобра**. Однако, если за исходное рассматривать значение для слова **кабра** – 'овес', то фонетически довольно близка древнегерманская форма **habra* 'овес', при норв. *havre*, швед. *hafre* 'овес' (EONDS, 277), причем финская и саамская формы также близки к русской диалектной, ср. фин. *kaura*, саам. лула *kau'rā*, принимая во внимание то, что в прибалтийско-финских языках это гнездо германского происхождения (SKES, 174).

Ка́бра 'навозные вилы': - *Навозные вилы – кабра, а сенные другие*. Сокол. (Шастово). *Только у нас так вилы зовут – кабра, они для навоза, два рожка параллельно, а третий – горбом*. Сокол. (Шастово) (СГРС, 5, 8).

Ср. кар. *raudakobra* железные вилы для навоза' (ССКГК, 499).

Кáбричка 'цевка в челноке' Медвежьегор. (КСРГК).

Вероятно, связано с **кя́бры** 'берестяные поплавки' по способу изготовления.

Кáбры. См. **Кóбры**.

Кáбушка 'берестяной поплавок сети' Медвежьегор. (КСРГК). **Кáбрюшка** 'то же' Кондоп. (КСРГК). **Кя́брючка** 'то же' Медвежьегор. (КСРГК). **Кя́брюшка** «берестяные, вершка в два длиною трубочки, привязываемые в виде поплавок к верхней тетиве гарвы и перемёта» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 65).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. ливв. *kābrū* 'свернувшийся кусок бересты; берестяной поплавок' (СКЯМ, 172), причем данные Подвысоцкого ближе по вокализму к этимонам.

Кáбули 'сани, используемые для возки навоза' Пудож. (КСРГК).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *kapula* 'палка', 'сани' (SKES, 160).

Кабún. См. **Кабúшка**.

Кáбуша 'конусообразный или круглый кусок творога или сыра' Каргоп. Олон., 1892. Олон., Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 12, 286). **Кáбушек** 'то же' Олон. (Даль). Медвежьегор. КАССР. **Кабúшка** 'то же' Слов. Акад. 1847. Олон. (Даль). **Кáбушка** 'то же' Петрозав., Каргоп. Олон. (Куликовский). **Кáбушки** 'сухой творог, привозимый на продажу в виде небольших скатанных комков' Олон. (Доп. Опыт).

Отмечается в Слов. Акад. 1847: **кабúшки** 'шарики сыра'. Возводится к люд. *kabu* 'кусок сыра' (Kalima, 1915, 97), ср. также вепс. *kabuine* 'маленький хлебец' (СВЯ, 163). См. также Фасмер, 2, 151.

Кáбушка (I) 'годовка клевера' Пудож. (Гакукса, Ножево, Бураково) (ПЛГО). **Кáбуш** 'клевер' Пудож. (Алексеево) (КСРГК). **Кáбушка** 'цветок клевера' Пудож. Олон. (Слов. Акад. 1906-1907; СРНГ, 12, 286). **Кáбушки** 'цветки клевера, вербы' Подпорож. (Каргиничи) (КСРГК). **Кáбушник** 'клевер' Пудож. (КСРГК). **Кáвушка** 'цветок клевера' Пудож. (КСРГК). **Кабún** 'головка мака' Демян. Новг. (НОС). **Кабúшка** 'гриб-дождевик' Пудож. Олон. (Куликовский).

Связано с предыдущим, ср. ливв. *kabu* 'ком снега', *kabuine*: *lumi-kabuine* 'снежок', люд. *kabu* 'выпечное сладкое изделие округлой

формы из комковатого творога и сливок', вепс. *kabuine* 'выпечное изделие с толокном', вепс. южн. *kabu* 'маленький хлебец' Ieira', фин. *karu* 'кегля, игральная кость, маленькая палочка', (SKES, 160).

Кабúшка (II) 'посуда из тыквы-горлянки' Р. Урал (Малеча, 2, 144).

Ср. казах *қабы* 'коробка; футляр', *қабықша* 'оболочка; лубок; шкурка; кожаца' (Бектаев, КРС, 261).

Кабúшки 'конопляные или льняные жмыхи' Лодейноп. Олон., 1927-1928 (СРНГ, 12, 286).

Восходит к вепс. *kabu* 'выжимки, остатки после выжимания сока, масла', *kabušk* 'помет некоторых животных' (СВЯ, 162-163). На прибалтийско-финской почве вепское слово связано с фин. *karu* 'кегля, фишка', ливв. *kabu* 'ком (снега)' (SKES, 160).

Кáбьи, кабéйки 'нижние части ног лося и домашних животных – коровы, овцы' Вытегор. (Ошта, Андома) (ПЛГО). Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима возводит слово **кабьи** к кар. *kabia*, ливв. *kabju*, вепс. *kabj*. SKES показывает широкое распространение этого словарного гнезда в прибалтийско-финских языках: эст. *kabi*, вод. *kabja*, ливск. *kābā*, люд. *kabju*, с тем же значением 'копыто'. Исходя из ареальной дистрибуции слова – Вытегорский р-н, можно сделать предположение о доминирующем влиянии вепского языка.

Кáва 'кол, кольшек' Кондоп. (Таржеполь), Онеж., Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). Новг. (Даль), Волхов и Ильмень, Олон. (СРНГ, 12, 288). 'Кол, короткое бревно, вбитое в землю на берегу реки или озера для причаливания лодок, судов, плотов' Новг., 1877. Пск., Север, Ленингр., Олон., Онеж. КАССР, Волог., На Мариинской системе, Костром., Волж., Яросл. Яросл. (СРНГ, 12, 288). 'Кол, жердь или бревно, вбитые в землю' Подпорож., Онеж. (СРГК, 2, 308). 'Кол, служащий границей участка' Подпорож., Кирил. (СРГК, 2, 308). 'Детская игра' Вытегор. (СРГК, 2, 308). 'Кол, вбиваемый в землю на берегу реки для причаливания лодок, плотов' Тутаев. Яросл. (ЯОС). 'Шест для рыболовной снасти' Лодейноп. (Печеницы), Подпорож. (Важины) (ПЛГО). 'Подпорка для изгороди' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Свая' Кирил.

Новг., 1903 (СРНГ, 12, 288). 'Столб для привязывания лошадей' Олон. (Куликовский). Онеж. КАССР(СРНГ, 12, 288). 'Кольшек, знак межи' Кирилл. (КСРГК). 'Кол, служивший отметкой подушных участков поля или луга' Онеж. Арх., 1911. Онеж. КАССР (СРНГ, 12, 288). 'Столбик на тротуаре' Новг. (Опыт; СРНГ, 12, 288). 'Прозвище' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Кáва** «столбик в реке, предназначенный для настила досок» Новг., Парфин. (НОС, 4, 3). «Столб для укрепления берега реки» Новг., Маловиш. (НОС, 4, 3). «Врытые в землю 3-4 столбика на берегу реки для причаливания лодок, плотов» Новг. (НОС, 4, 4). 'Бревно, забитое в дно реки (при лесосплаве)' Чудов. (НОС, 4, 4). «Деревянная подставка со стержнем, на которую наматывается что-л.» Полав. (НОС, 4, 4). **Кáва** 'столб, обозначающий границу участка' Молок., Овин., Сандов. (ОСГКО). 'Столбик, в который забивают бабку для битья косы' Молок., Овин. Сонков. (ОСГКО). **Кáва** 'свая, кол, вбитый в землю на берегу реки или озера для причаливания лодок, судов, плотов' Лешукон., Мезен., Онеж., Холмог., Белозер., Великоуст. 'Один из кольев рыболовной запруды на реке' Белозер. 'Деревянная палка для соединения бревен при сплаве' Белозер., Усть-Кубен. (СГРС, 5, 9). **Кавина** 'кол' Волх. (КСРГК). 'Участок покоса' Сегеж. (СРГК, 2, 309). **Кáвинка** 'кольшек, тычек' Олон. (Даль; СРНГ, 12, 293). **Кáвинки** 'маленькие колья' Лодейноп. Олон. (Опыт; СРНГ, 12, 293). **Кáваньки** 'заостренные колья для изгороди' Лодейноп. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 12, 290). **Кáба** 'небольшой, вбитый в землю кол' Тихв. Новг., 1848. Новг., Пск., Олон. (СРНГ, 12, 279). 'Кол, вбитый в дно озера, реки' Пудож. Олон. (СРНГ, 12, 279). **Кóва** «кол, пень, надолба, тычок, копыл, торчок, карша, коряга; свая для причалки судна, пал; кочка, пенек» Новг. (Даль; СРНГ, 14, 23).

Н.Ф. Лесков для слова **кава** 'кольшек' предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *kuavi* 'кольшек, вбитый в землю' (Лесков, 1892, 99). А.Л. Погодина и Р. Меккеляйн варианты **кáба** и **кáва** составляют с кар., вепс. *kova* 'твердый' (Погодина, 1904, 25; Meckelein, 1913, 35). А.М. Шегрен слово **кáвинка** возводит к фин. *karu*, ген. *kavun* 'твоздик' (Шегрен, 1852, 151). Я. Калима приводит также эст. *kaba* 'выступающий конец', замечая, что данные материалы остаются для него темными (Kalima, 1915, 960). М. Фасмер предлагает рассматривать варианты **каба** и **кава** совместно, сопоставляя с венг. *káva*, морд. *kav* 'клеть', при осет. *kaw* 'плетень' (Фасмер, 2, 147, 153; Абаев, 1, 574).

В Обонежье, Посвирье, вероятно следует сопоставлять с вепс. *kavi, kava* 'кол', 'кольшек для вешанья одежды' (СВЯ, 189).

Кавадэй. См. **Кабодэй.**

Кавадья́ 'брюхо' Арх., 1858. Арх., Слов. Акад. 1906-1907 [с примеч. «лопарское»] (СРНГ, 12, 289).

Не ясно. Ср. вепс. *havad* 'мешок' (СВЯ, 111).

Кáвайдать 'звонить в колокол' Кондоп. (СРГК, 2, 308). 'Хлопотать по хозяйству, гремя кастрюлями' Медвежьегор. (КСРГК).

Вероятно, вариант от **кáлайдать** (см.).

Каванóз 'большой глиняный сосуд с крышкой для засолки овощей' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 68).

Ср. турец. *kavanoz* 'стеклянная банка; горшок' (ТРС, Юсипова, 323).

Каварга́ «сухолядый скелет; худощавый» Ср. Поволжье (Магницкий, 1884).

Возводится к мар. *кавараш* 'дохнуть, издохнуть, подыхать', мар. диал. *кавараш* (Иванов, 1969, 106).

Кáвать (I) 'бояться, опасаться' Плесец., Вытегор. (КСРГК; СРГК, 2, 309). **Кáвать** «быть в страхе, в неприятном ожидании (например брани или выговора)» Онеж. (Подвысоцкий, 61). **Кавáть** 'бояться чего-л.' Каргоп. Олон., 1937 (СРНГ, 12, 291).

Вероятно можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *kavota* 'терять, пропадать, исчезать' (СКЯМ, 129), ливв. *käbevüö* 'растеряться' (СКЯМ, 172), кар. твер. *kavota* 'теряться, пропадать, исчезать', 'погибнуть' (СКЯПЮ 91), при фин. *kavattaa* 'остерегаться, опасаться' (SKES, 175). Фасмер не разводит семантически разнородные глаголы **кáвать** «понимать дело» (Куликовский), «бояться, ожидать неприятностей» (Подвысоцкий), **кáваться** «вспоминать» (Куликовский), приводя этимологию Калимы: эст. *kavata*, *kavatsema* 'замечать, понимать', фин. *kavahtaa* 'остерегаться' (Kalima, 1915, 97).

Кáвать (II) 'понимать дело, уметь его вести' Пудож. Олон. (Куликовский).

В данном случае, семантическим соответствует карельским данным, ср. кар. *käivä* 'о работе, деле, каком-л. событии – идти, происходить, случаться' (KKS, 2, 577, 578).

Каваться 'приходить на память, вспоминаться': - *О родине кавается*. Каргоп. Олон. (Куликовский). Север (СРНГ, 12, 291).

Трудно сказать, связано ли с предыдущим, либо относится к другим прибалтийско-финским данным, ср. фин., ливв. *kajota* 'трогать, касаться' (SKES, 145).

Каваш 'маленький ребенок' Мезен., Примор. 'Утенок' Примор. 'Детеныш животного' Мезен. 'Человек небольшого роста' Примор. (СГРС, 5, 9-10). **Каваш** 'змееныш': - *Вот нашел змеиное гнездо, змеи в гнезде не было, а каваша ее выползли наружу* (сказка). Мезен. Арх., 1950 (СРНГ, 12, 291).

Фонетически довольно близко коми диал. *кага вайысь, кага вайись* 'ребенок, дитя' (ССКЗД, 144). Скорее всего прибалтийско-финские данные, ср. фин. *куу*, эст. *küü*, морд. эрз. *куј, к'ижов* 'змея' (SKES, 257), не связаны с данным словом, ср. однако коми *ков* 'глист, глиста' (ССКЗД, 158).

Кавбат 'небольшое облачко' Тотем. Волог., 1887. Волог. (СРНГ, 12, 291).

Не ясно, ср. коми *кымөр, кымер* 'туча, облако' (ССКЗД, 186).

Кавзак 'плохой тупой нож' Вытегор., Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 12, 293). **Кавзаченко** Олон. (Куликовский). **Калзак** 'плохой надбитый, треснутый горшок' Петрозав. Олон. (Слов. Акад. 1906; СРНГ, 12, 352).

Я. Калима возводит к фин. *kalso* 'тупой инструмент', кар. *kalšo*, ген. *kalžu* 'то же' (Kalima, 1915, 98). См. также Фасмер, 2, 153. Ср. также вепс. *kauz, kãz* 'затупленный топор' (СВЯ, 189), кар. *kalšu* 'старый тупой топор' (KKS, 2, 38), кар. *kalhu* 'старая, негодная – о косе' (KKS, 2, 30). Из финского вошло в саам. лул. *kal'so* 'плохой тупой нож' (SKES, 151). См. также SSAP, 1, 290. Фонетически данная лексика соотносится с вепским типом, мена [л] / [в] связана с тем, что перед [з] произносилось [у] неслоговое, по-разному отражавшееся в орфографической записи. Суффикс -ак – результат освоения или развития на русской диалектной почве. Трудно квалифицировать как достаточно достоверную форму **кюжак** 'нож' (Прионеж., СРГК, 3, 84), но принадлежность к анализируемому гнезду не вызывает сомнения. Ср., однако, ср. кар. импил. *veitšen nužä* 'сточенный и сломанный нож' (ИМРКС, 162), вепс. *nüga* 'старый, сточившийся нож' (СВЯ, 368).

Кавиар «икра паюсная или зерновая» Южн. (Даль). **Кавьяр** 'соленая паюсная икра' Ярослав., 1846 (СРНГ, 12, 296). «Икра паюсная или зерновая» Южн. (Даль). **Каварьяр** 'рыбья икра' Курск., 1848 (СРНГ, 12, 291). **Кавра́й** 'икра' Нерехт. Костром. (Диев; СРНГ, 12, 295). **Ковра́й** 'икра' Нерехт. Костром. (Диев; СРНГ, 14, 32). **Кавья** 'икра', **кавиха** Влад. офен. (Приемышева, 2, 506-507). Слово широко отмечалось в беллетристике конца XIX – начала XX века.

- *Есть балык, семга, сельди, кавьяр... - Довольно, довольно! Подать всего этого к водке, перед обедом, по одной тарелке; слышишь ли? не больше! - Поварушел.* О.М. Сомов. «Гайдамак. Малороссийская быль».

Прожарим в масле, спрессуем, крепкая же замазка будет. Кило 30-40 заберем. В Мадриде можно спустить по 20 пезет, а то и по 30, а по берегу скутим по 10, ну по 12, денежки верные, вот они! Говорят, лучшие русской кавьяр, кто ел. Попробуем. И.С. Шмелев. «Иностранец».

Да, но мы уже затратили валюту. И потом эта собака со своим Боккаччио живет в «Метрополе» и жрет кавьяр. Капитан говорит, что без икры она не может играть. Это государству тоже стоит денег. И.Ильф, Е. Петров. «Золотой теленок».

М. Фасмер полагает, что источником служит нем. *Kawiar*, через польское посредство, ср. польск. *kawior*, при общем турецком первоисточнике, ср. турец. *xavjar* (Радлов 2, 1696), ср.-греч. *χαβιάριν* (Фасмер, 2, 154). Авторы ЕСУМ, анализируя славянские данные, ср.: укр. *кав'яр* 'икра осетровых рыб', при польск. *kawior*, чеш., словац. *kaviár*, верхнелуж. *kawiar*, болг. *кайвер*, макед. *ajvar*, при франц. *caviar*, англ. *caviar*, подтверждают выводы М. Фасмера (ЕСУМ, 2). Ср. также турец. *havuar* 'икра (рыбья)' [БТРС], *havvar*, румын. *caviar* (чёрная) из француз.; при болг. *хайвèр*, макед. *ajvar*, сербохорв. *ajvar* (сырая, приготовленная) (ЕРСЖ, 1, 77; ТЮВЕ).

Кавить 'гремять (о громе)' Пудож. (КСРГК; СРГК, 2, 309).

Слово, вероятно, связано с кар. *kaljuo* 'кричать, реветь', *kalissa* 'стучать, лязгать, звенеть' (KKS, 2, 31, 32). Ср. также фин. *kalata*, *kalajaa*, ливв. *kalista*, эст. диал. *kalistada* 'стучать, греметь', при саам. норв. *skällât* 'звенеть',

греметь', морд. мокш. *kaldad'ams* 'стукнуть, ударить' (SKES, 146).

Кáвра (I). См. **Каура**.

Кáвра (II) 'поплавок' Пск., 1912-1914. 'Поплавок на сети' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 12, 295).

На прибалтийско-финской почве связано с гнездом **кя́бры** (см.), хотя ввиду территориальной близости, можно сопоставить с эстонскими данными, ср. эст. южн. *käbär*, ген. *käprä* 'морщина, складка', при эст. диал. *käberduda* 'сворачиваться в трубку (о ткани или бересте во время горения)' (SKES, 260).

Кáга 'дитя, младенец, дитяtko (в разговоре с детьми о детях младшего возраста или новорожденных)' Перм., 1848. Перм. Вят., Сев. Урал, Приурал., Ср. Урал, Урал., Челябин. (СРНГ, 12, 296). 'Кукла' Урал., 1955-1958. Ср. Урал. Свердлов. (СРНГ, 12, 296). **Кáга** 'грудной ребенок, дитя' Омутнин. *Ира, вон в кровати кага лежит, иди, дай игрушку каге*. Верхнекам. Афанас. (ОСВГ). **Кáга** 'грудной ребенок'; 'о детеныше домашнего животного': - *Кагу-ту всё йшо сосите, телёноцька-та? Али уж отнели?* Акчим. (СГДА, 2, 29). **Кагушка, каушка** 'дитя' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 294). **Кага, ка́гушка, ка́гуля** 'ребенок, младенец' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Кáга, ка́ганька, ка́гонька, ка́гинька, ка́гушка** 'дитя' Вят., Перм. (Даль). **Кáга, ка́гочка, ка́гушка** 'грудной ребенок', 'детеныш домашнего животного' Акчим. (СГДА, 2, 29).

Я. Калима возводит к коми *kaga* 'новоорожденный' (Kalima, 1927, 23). См. также Матвеев, 1964, 294.

Кагай-шюрби 'суп' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *какай шүрти* 'мясной суп'.

Кага́т 'конусообразная куча картофеля на убранном поле': - *На этом поле всю картошку выкопали, одни кагаты стоят*. Оренб. (Моисеев, 2010, 53).

Не ясно, ср. казах. *қабат* 'пласт; слой; этаж' (Бектаев, КРС, 261), башк. *кэбэн* 'стог' (БШКРС, 1996, 322).

Кáгач 'смерть' Медвежьегор. (КСРГК). Не ясно.

Кáгача 'сойка' Пудож. (Гаукса) (ПЛГО). **Качага** 'сойка' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Слово **качага**, возможно, может быть связано с вепс. *kačarada* 'стрекотать – о сороке'. Вариант **кагача** может быть результатом метатезы, хотя и не исключена связь со словом, близким к эст. *kiitsakas* 'сорока'. В Вытегорском р-не (Ошта) отмечается фамилия **Кагачин**, вероятно, связанная с анализируемым словом.

Кáгачи 'связанные или сплетенные ветви, прутья (ивы, березы и т.п.), которые кладут на верхнюю часть кладки сена для защиты от ветра и дождя' Медвежьегор. (Загубье, Толвуя, Палтега, Космозеро, Таммичозеро, Вырозеро), Пудож. (Авдеево, Гаукса), Вытегор. (Казаково, Мегра, Ошта), Подпорож. (Шустручей) (ПЛГО). Онеж., Северомор. (СРГК, 2, 310). **Кагачи́** 'то же' Медвежьегор. (Великая Губа, Сенная Губа, Ламбасручей, Челмужи, Кижы, Пяльма), Пудож. (Песчаное), Прионеж. (Заозерье, Ладва, Педасельга, Машезеро) (ПЛГО; СРГК, 2, 310). Онеж. Арх. (СРНГ, 12, 297). **Кага́ци́** 'то же' Онеж. (КСРГК). **Кáгач** 'то же' Медвежьегор. (Боярщина, Пабережье, Андреевка), Прионеж. (Ялгуба) (ПЛГО). Подпорож., Вытегор., Лодейноп., Онеж. (КСРГК). «Две ветки, связанные вершинами и положенные на стог сена; ряд таких попарно связанных ветвей кладут поперек вершины стога с той целью, чтобы ветер не разносил сено» Заонежье (Шуньга) (Куликовский). Вытегор. Олон. (СРНГ, 12, 297). **Кага́ч** Медвежьегор. (Федотово, Ламбасручей, Шуньга), Прионеж. (Лехнаволоок) (ПЛГО). Онеж. Арх. (Подвысоцкий). «Два прута на стог сена для предохранения от ветра» Петрозав. (Муромля) (СРНГ, 12, 297). **Кáгача, ед., собир.** Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Кáгача, мн.** Пудож. (Черново, Пога) (КСРГК). **Кóгочи** Медвежьегор. (Великая Губа, Шуньга, Лапино) (ПЛГО). **Когачи́** Медвежьегор. (Пяльма, Ламбасручей, Шуньга), Прионеж. (Шуя), Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Когачи́** Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Когáч, ед., собир.** Медвежьегор. (Ламбасручей, Великая Нива, Челмужи), Кондоп. (Тереки), Пудож. (Шала), Онеж. (КСРГК). Прионеж. КАССР (СРНГ, 14, 41). «Приспособление для укрепления стога, делается из связанных вершинами веток деревьев» Белояр. Свердлов. (СРГСУ, 2, 24). **Кáгочи** Вытегор. (Устье) (КСРГК). **Когачи́** 'часть сохи' Медвежьегор.

(Ламбасручей) (ПЛГО). **Кагачина** *собир.* 'связанные или сплетенные ветви, прутья (ивы, березы и т.п.), которые кладут на верхнюю часть кладки сена для защиты от ветра и дождя' Подпорож. (Шустручей), Медвежьегор. (Космозеро, Кефтеницы), Кондоп. (Чоболакша) (ПЛГО; СРГК, 2, 310). Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 12, 297). **Кагачины** 'то же' Лодейноп. (Кяргино) (ПЛГО). **Кагачь** 'березовый, ивовый или ольховый прут, непригодный ни на какие поделки; хворостина, пригодная в огонь на сожжение'; 'две березовые ветки большого размера или молоденькие берёзки, срубленные с корня и связанные вершинами вместе. Употребляются накладкой на заколья только что убранного в зарод свежескошенного сена на лесных расчистках, теребах для того, чтобы ветром не сносило верхних пластов сена и тем не испортило бы в зарод сена'; 'говорится в насмешку о ногах: весьма тонкие и несоразмерные туловищу длинные ноги, тонкие без голей некрасивые ноги'. Пригудка: *По пяти бредут, кагачи свои несут – это виремки.* Беломор. (Дуров, 2011, 158). **Ѓагачи** 'связанные или сплетенные ветви, прутья (ивы, березы и т.п.), которые кладут на верхнюю часть кладки сена для защиты от ветра и дождя' Терск. (Чаваньга) (КСРГК). «Срубленные тонкие березки, связанные или сплетенные вместе, которыми закрепляется сено в стогу» Терск., Онеж. (СРГК, 1, 321). **Гагача́, мн.** Терск. (Чаваньга) (КСРГК). **Га́гач, ед. собир.** Терск. (КСРГК). Как **га́гач** ты на пупе 'о лентяе, лежебоке' Каргоп. Арх., (ПЛГО). **Га́гач** «лентяй, лежебока» – *Как человек не работает, говорят гагач ты.* Каргоп. (СРГК, 1, 321). **Гагачи́** 'связанные верхушками ветки, которые клали поверх стога, чтобы не раздувало сено': - *Гагачи через зарод шваркаешь* Онеж. (Пурнема). *Гагачи через зарод передёрнуты, вычѐ тако* Примор. (Пушлахта) (СГРС). 'Сплетенные наподобие решетки тонкие ветки, которые кладутся на передок саней': - *Гагачи из виц сделаны, из ивы, как решётка така* Примор. (Летняя Золотица). *Гагачи на дровнях спереди, чтоб не проваливалось койчего, а сзади постельник* Примор. (Пушлахта).

Данное слово в силу, что оно обозначает реалию сенокосения, часто не совсем адекватно понималось собирателями и толкователями диалектной лексики. На наш взгляд, в Словаре Подвысоцкого автор допустил ошибку, поместив следующее толкование

слова **кагач**: «Устраиваемый над стогом сена естественный навес: стог складывается между двумя деревьями (преимущественно березами, как более гибкими), а потом над стогом верхи деревьев и привязывают их в воткнутому в середину стога колу» (Онеж.) (Подвысоцкий). СРНГ, в силу своей специфики и толерантности к источникам, организует материалы, прекрасно изложенного и понятного описания Куликовского (см. выше) и ошибочного конструкта Подвысоцкого как двухступенчатую иерархию значений, что на самом деле является по-разному понятым изложением представления об одной и той же реалии. Причем если из первоисточника (Словаря Подвысоцкого), домысливая, еще можно уловить суть реалии, то опосредованное переложение СРНГ нас такой возможности уже лишает, ср.: «**Кагач**. Естественный навес над стогом сена, устраиваемый из ветвей деревьев, под которыми расположен стог» (СРНГ, 12, 297). Крестьяне обследуемого региона заготавливали 5, 6 стогов сена или 7, 8 заколин (продолговатая укладка сена), при этом шла нещадная борьба против зарастания сенокосных лугов (пожень), любая древесная растительность ежегодно вырубалась и сжигалась. Для того чтобы устраивать стога по методу Подвысоцкого крестьянин должен был терпеть на своих сенокосных угодьях 10-12 попарно растущих деревьев, причем довольно высоких (высота стога 5-6 метров), а значит дающих значительную тень и, следовательно, снижающих высоту травостоя. На наш взгляд, это не соответствует реалиям севернорусской крестьянской жизни. В СРГК 1-е значение слова **кагач** также не совсем правильно отражает реалию: «Два ствола, шеста, связанные верхушками или концами для укрепления стога сена»; ср. иллюстрации: – *Кагачи, две березки срубят, вершинками завяжут и на стог сверху, чтоб сено не увивало, это кагач и будет.* Подпорож. – *Это вот когда стог мы мечем, две вицы вместе свяжем, да через стог перекинем, чтобы сено ветер не разбрасывал, это кагачи.* Медвежьегор. Ср. 2-е значение: «покрытие из веток на стог сена как защита от дождей» (СРГК, 2, 310). В данном случае одна и та же реалия, но, по словам информантов, отражает полифункциональность и разноплановость производственной жизни, лексикографы, незнакомые с реалией, отражают в словаре контекстуально вы-

водимые разные значения, исходя и высказываний информантов, которые в объяснениях подчеркивают разные стороны, характеризующие реалию. Таким же образом можно представить значение, данное в Слов. Акад. 1907 и отраженное в СРНГ: «**Кагача**. Палка, дубина, кол. – Я как взял ка'гачу да начал ей лупить». Вытегор. Олон. (СРНГ, 12, 297). Кроме того, сомнения в достоверности ряда толкований подтверждают также данные языков-источников, семантическое тождество слова из языков-доноров и слов в языках-реципиентах – это основная черта, характеризующая языковую ситуацию в Обонежье, где фиксируется преимущественно слово **кагач** (см. ниже).

Я. Калима возводит данное слово к кар. *kahaštu* 'тонкие, в два пальца толщиной березовые ветки, которые надевают на стожар, чтобы ветер не уносил сено' (Kalima, 1915, 98). Ср. также: ливв. *kahašči* 'связанные прутья, которые кладут на сметанный стог сена, ветренница' (СКЯМ, 116), вепс. *kahač* 'связанные прутья, которые кладут на сметанный стог сена' (СВЯ, 166), кар. сев. *kahattšu* 'сплетенные верхушки ветвей, которые кладут на стог, надевая их на стожар и прижимая сено' (KKS, 2, 3). На наш взгляд, вряд ли стоит возводить слово **кагачи** к одному источнику, нельзя исключать смешанное вепско-ливвиковское влияние (см. также: Мызников, 1995, 22). Вариант **гагачи** (и сходные), вероятно, можно трактовать как недавнее новообразование, определенное современными фонетическими процессами, вследствие неясности внутренней формы.

Кагэль «полка, подвешенная на кольцах к потолку»: - *Кагэль, широка доска на кольцах, приделана к потолку, там масло ложат, всяку всячину*. Онеж. (СРГК, 2, 310).

Не ясно на какой почве следует рассматривать.

Ка́го́лка 'птица морская чернеть' Арх. Арх. (Подвысоцкий, 188). **Ка́га́лка** Волог. (Слов. Акад. 1906-1907; СРНГ, 12, 296).

Исходя из географии, вряд ли стоит говорить о сближении с литов. *kagenti* 'гоготать' (Маценауэр, LF8, 40; Фасмер, 2, 155). Более вероятно связь с фин. *kahlajaj* 'кулики', *kahlajalihu* 'кулик' (ФРС, 184), с мотивацией глаголом *kahlata* 'шлепать по воде' (SKES, 130).

Кагу́нь, кугу́нь «привязь, волосяной аркан, растянутый по поверхности земли

между короткими колышками, а на аркане надеты веревочные же неглухие петли»: - *Между ними (кибитками) были привязаны на кагунь козлята в количестве трёх штук. Волк сорвал козлёнка с кугуни*. Р. Урал (Малеча, 2, 145-146).

Ср. *көген* 'веревка для привязи мелкого скота; привязь' (Бектаев, КРС, 244).

Када́ч 'плоский железный крючок, употребляемый при отдирании мочала от луба и при плетении лаптей; кочедык' Ветл. Костром. (Слов. Акад. 1906-1907; СРНГ, 12, 298). **Кадачи́к** 'то же, что кадач' Ветл. Костром. (Вереха). *Кадачик где-то засунулся, не могу найти – надо бы лапти сплести*. Нолин. Вят. **Кадочи́к** 'то же, что кадач': - *Ерема-то взял шило, А Фома кадочик, У Еремы-то не режет, У Фомы не берет*. Яран. Вят. (Смирнов; СРНГ, 12, 298). **Кадачи́к** 'то же, что кадач' Слобод. Вят., 1899. Вят. (СРНГ, 12, 298). **Кадочи́к** 'инструмент для плетения лаптей, кочедык' Городищ. Пенз. (Опыт; СРНГ, 12, 300). **Каточо́к** 'орудие для плетения лаптей – кочедык' Соликам. Перм.. 1930 (СРНГ, 13, 133). **Коточи́г, коточи́к** 'кочедык' Волог., 1853. Перм. **Коточи́г** 'кочедык' Вят., 1847. Прикамье, Костром. Влад., Сев.-Двин., Арх., Росл. Смол. (СРНГ, 15, 112). **Коточи́к** 'кочедык' Урал, 1930. Ср. Урал, Свердлов., Яросл., Карсвайск. Удм. АССР (СРНГ, 15, 112).

Общерусский материал, ср. **кочеды́к** 'шило для плетения лаптей', также **коточик, коточиг** 'то же' Яросл. (Волоцкий). Не имеет убедительных версий (Фасмер, 2, 354, 357).

Ср. ливв. *katašči* 'шило для плетения предметов из бересты, кочедык' (СКЯМ, 128), вепс. *katač* 'кочедык, лапотное шило' (СВЯ, 186)

Имеются также кар. твер. *kāžnā* 'кочедык' (СКЯП, 128).

Ка́деха 'мера пряжи – половина мотка или две пасмы' Кем. Арх., 1905-1921 (СРНГ, 12, 298). **Ка́дешка** 'то же, что кадеха': - «В пасме считается 30 ниток, а кадешек будет 60» Кем. Арх. (Второе Доп. 1905-1921).

Исходя из семантики – две пасмы, можно сопоставить с числительным – два, ср. кар. *kakši*, при основе – *kahte-*, при фин. диал. *kahtaja, kahtia* (SKES, 146).

Ка́дешка 'тонкий лед' Прионеж. (СРГК, 2, 310).

Вероятно, это слово связано с прибалтийско-финским гнездом с общим значением 'крышка, крыша, покрытие', ср. фин. *kattaa* 'крыть, покрывать', *kate* 'покрытие, покров', ливв. *kate* 'предмет, которым покрывают что-л., крышка, покрывка' (СКЯМ, 129), кар. твер. *kates* 'крышка' (KKS, 2, 95) Формант **-шка**, по-видимому, результат перехода [s] – [ш], а **-ка** собственно русское наращение.

Кáдка 'утолщенный конец рукоятки цепа, в котором укрепляется ремешок' Яросл., 1926. 'Деревянная рукоятка цепа с утолщенным верхним концом' Ржев. Твер., 1897. Твер., Новг., Олон., Волог. Яросл., Иван., Влад. Горьк., Морд. АССР, Симб., Ульянов. Тамб., Вят., Перм., Уфим., Свердлов., Тобол., Барнаул. Том. Иркут. Тунк. Бурят. АССР (СРНГ, 12, 299). **Кáдка** 'рукоятка цепа' Мошен., Демян., Любыт. 'Бьющая часть цепа' Пестов. (НОС). **Кáдка** 'рукоятка цепа' Вельск., Краснобор., Няндом., Устьян., Верховаж., Грязовец., Черепов. (СГРС, 5, 13). **Кáдочка** 'рукоятка цепа' Валд. (НОС). **Кáдка** 'часть цепа, ручка': - *Молотило – две палки, одна называется кадка, другая, маленька-то – батожок*. Белозер. (СРГК, 2, 310). **Кáдка** 'рукоятка цепа': - *Раньше цапам малатили, у руках што держуть, катка называлась, а крутится на рямешке и на снапам бьеть – ента тянец, а всё вмести — привяс*. Торопец. Пск. (ПОС, 13, 375). **Кáдочка** 'рукоятка цепа' Шексн. (СРГК, 2, 310). **Кáдочка** 'утолщенный конец рукоятки цепа, в котором укрепляется путце' (Бурнашев). Черн. Тул., 1850. Тул., Моск., Калинин., Новг., Волог., Влад., Горьк., Ульянов., Самар., Куйбыш., Вят., Киров., Перм., Горномар., Вост. Мар. АССР, Подберез., Дрожжан. Тат. АССР, Сундыр. Чуваш. АССР, Свердлов., Ср. Урал, Урал, Кемер., Тобол. Том., Иркут., Хабаров., Симб. (СРНГ, 12, 300). 'Отверстие в утолщенном конце рукоятки цепа, в котором укрепляется путце' Покр. Влад., 1905-1921. Калинин., Горьк., Иркут. 'Било цепа' Конст. Моск., 1946. Калинин., Яросл., Влад., Чуваш. АССР, Киров., Ср. Урал (СРНГ, 12, 300). **Кадóшка** 'рукоятка цепа с утолщенным верхним концом' Болдов. Морд. АССР, 1949 (СРНГ, 12, 300). **Кáточка** 'рукоятка цепа' Криванд. Моск., 1945 (СРНГ, 13, 133). М. Фасмер возводит к **кадь**, по его мнению, первоначально 'паз на конце держака, через который проходит ремень' (Фасмер, 2, 157), что семантически вряд ли достоверно. Ср. **ка́ча**.

Кадóл 'толстая веревка, которой привязывают якорь' Валд. (НОС). **Кодóл** «веревка, на которую привязывают выпускаемую на подножный корм лошадей» Онеж. (Подвысоцкий, 68). **Кодóл** «веревка или цепь, которой привязывают лошадь или корову на пастбище»: - *Лошадь была тут скодолена, на кодоле, на веревке толстой такой, за шею привязана*. Онеж. (СРГК, 2, 384). **Кодóл** 'толстая веревка, канат (якорный или для вытягивания рыболовной сети)' Волог., Новоторж. Твер., 1852. Пудож. Олон., Волог., Южн.-Урал. **Кадóл** 'толстая веревка, канат, которым привязывается якорь' Волхов и Ильмень (Шамахов). **Кадóл** 'веревка или палка у колодца, шест колодезного журавля для вытягивания ведра' Олон. (СРНГ, 14, 45). *Якори-кодолы все серебряные*. Заонежье (Кижская вол.) Рыбников, 1862, 185). *У якорей колечки серебряные, у колечков кодолы семи шелков*. Пудож. (Рыбников, 1864, 188).

Фиксируется также в фольклорных источниках. Ср. также укр. *кодоло* 'веревка' (ЕСУМ, 2, 492). Из др.-сканд. *kadall* 'якорный канат, веревка', др.-швед. *kadhal*. А.Л. Погодин возводит к фин. *kahle* 'веревка' (Погодин, 1904, 30), против Я. Калима (Kalima, 27; RS 5, 84). Вероятно не вполне корректно сближение с кандалы (Kalima, там же) и с венг. *kötél* 'веревка' (Акад. Сл.). Название острова Кодольский остров 'остров Котлин в Финском заливе' (в былинах; вариант — Кадойлов остров), вероятно, преобразовано по народной этимологии в связи с **кодол** — из *Ketlingen*, совр. Котлин (Фасмер, 2, 276).

Кáдра 'огороженное место для загона домашнего скота' Казан., 1847 (СРНГ, 12, 300).

Трудно сказать, чем вызвана метатеза [д] – [р], при основном варианте **ка́рда** (см.).

Кáдрики 'ряженные в кадрияэв': - *Кадрики ходилив белом*. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. разг. *kadrid* 'то же' от женского имени *Kadri*.

Кáдрипяэв 'эстонский народный обрядовый праздник 25 ноября' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *kádrapäev* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Кадýк. См. **Кудýк**.

Кады 'покос' Ленск. **Большая Када**, **Малая Када** 'покос' Лешукон., **Верхняя Када**,

Нижняя Када 'части деревни' Лешукон. **Кадо́к** 'покос' Вашк. **Када́к, каду́к** 'покос в лесу' Вашк. (Кожеватова, 1995, 47).

О.А. Кожеватова полагает, что источником топонимов **Када, Кады**, является не собственно карельский язык, а один из вымерших языков Заволочья (Кожеватова, 1995, 47). Однако фиксация в Белозерье предполагает возможность вепского влияния, ср. вепс. *kadag, kadag', kadag'i* 'можжевелик' (СВЯ, 164).

Ка́жандать 'выть, плакать' Вытегор. Олон. (Куликовский). Волог. (СРНГ, 12, 304).

Слово ранее не рассматривалось в этимологической литературе, не является ли оно опечаткой, ср. **ка́ландать, кижандать** < **пижандать**.

Кажба́ «чувакский головной убор из старинных серебряных монет» Оренб., 1849 (СРНГ, 12, 304).

Не вполне ясно, на какой почве рассматривать, чуваш. или башк.?

Кажме́р 'чад, угар, дым' Вытегор. **Кажми́р** 'то же' Вытегор. (СГРС, 5, 16). **Кажмери́ть** 'чадить, дымить' (Вытегор. (СГРС, 5, 16).

Явно связано с **кижмар** (см.).

Каз 'керосин': - *Казничик малинький, казу нальём – и в сарай, а када ветир дуить – в фанарик ставим.* Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 95).

Имеются сходные данные по другим русским говорам: **Гас** 'керосин' Нижнедев. Ворон., 1893, Ворон., Курск., Ряз. «Новое слово [в говоре донских казаков]», Богаевский, 1905. «Теперь чаще керосин». Дон., Миртов, 1927. Тамб., Калуж. *Сходи в лавочку за гасом. Налей в лампу гасу.* Пенз. «Это слово в начале XX столетия, сейчас очень редкое. *Гасу надо купить*». Пенз. Ломов, 1910. *Налей гасу в лампу. Сходи в лавочку за гасом.* Саратов. (СРНГ, 6, 150). **Гас** 'керосин' Оренб. (Моисеев, 2010, 34). **Газ** 'керосин' Башк. (СРГБ, 69).

Имеется также турец. *gaz* 'керосин' (ТРС, 1977, 317).

Казак 'наемный рабочий, батрак в крестьянском хозяйстве' Волог., 1822. *Хозяин свистнул, а казак уже смыслит* (пословица). Волог. (Дилакторский). «Наемный работник с лошастью, обязанность которого делать всю годовую работу в семье, где хозяин ушел на заработки» Сольвыч. Волог. (Иваницкий). Теплых

дней дождусь, в казаки наймусь, В казаки наймусь – три рубля возьму. Олон. (Соболевский). *Дождь дождит, хозяин дрожит, а казак радуется* (поговорка). Арх. Онеж. КАССР, Сев.-Двин., Север, Новг. «На Севере казаками назывались люди совершенно бездомовные, не имевшие постоянного местожительства и переходившие по найму от одного хозяина к другому, из одного села в другое» (Костомаров, Ермак Тимофеевич). Твер., Калинин., Пск., Ряз. *Хоть дорого дать, Казака нанять Горы раскопать, Луга притоптать* (песня). Мцен. Орл. Дон., Костром., Ярослав., Вят. (СРНГ, 12, 306-307). «Наемный работник в рыболовецкой артели»: - Ну, а когда не наберется тридцать два ловца, у кого есть сети да лошадь, нанимают рублей за десять серебром в зиму казаков – так у нас зовут бездомных работников» Новг. (Якушкин). Олон. (СРНГ, 12, 307). **Казак** «бобыль, батрак» Дон. (Миртов). **Казак** 'работник, нанятый на одно лето или год' Борович., Крестец., Новг., Старорусск., Холм (НОС). **Казачиха** 'наемная работница' Мошен., Старорусск. Крестец. (НОС).

Слово **казак** 'наемный работник' отмечается в памятниках письменности с XIV века: казакъ, козакъ «работник, наемный работник» (Грамота Кирил. Монастыря, 1395 г., Уставная грам. Соловец. Монастыря, 1548; Срезневский, 1, 1174). Ср. также: казак «человек, работающий в чужом хозяйстве по найму, слуга» (Кочин, 138). В.П. Строгова отмечает, что слово употребительно «работник, наймит» в Тихвинском посаде в XVI-XVIII вв., кроме того, по памятникам XVI-XVIII вв. в картотеке ДРС дано 42 примера на употребление казак «наемный работник» (Строгова, 1970, 163). В этом значении слово неизвестно другим славянским языкам. Из укр. вошло в польск. *kozak* 'казак'. В значении 'член воинского сословия' считается тюркским заимствованием, ср. турец., крым.-татар., казах., кирг., татар., чагат. *kazak* 'свободный, независимый человек, искатель приключений, бродяга' (Радлов 2, 364). Хотя Даль **казак, козак** предполагает происхождение от «среднеазиатского казмак, скитаться, бродить, как гайдук, гайдамака, от гайда; ускок от ускочить, бежать; бродяга от бродить и пр. Киргизы сами себя зовут казак» (Даль). Следует отметить, что севернорусское **казак** 'батрак' послужило источником для данных финно-угорских языков, ср. коми *казак* 'батрак, сезонный работник' (КЭСКЯ, 114), вепс. *kazak* 'батрак' (СВЯ, 185), ливв. *kazakku* 'батрак, работник'

(СКЯМ, 128), кар. *kazakka* 'батрак', люд. *kazakk* 'батрак', фин. *kasakka* 'батрак', эст. *kasak, kasakas* 'слуга' (SKES, 167).

Казара 'мелкая рыба (любая)' Каргоп., Белозер. **Казарка** 'молодь рыб ценных пород (сига, нельмы)' Усть-Кубен. (СГРС, 5, 19).

Не ясно. См. **Казо́ха**.

Казач 'тетерев': - *Казачи поют*. Борович. (НОС 2, 359).

Преобразование от **косач**, которое, вероятно мотивирована так же как и касатка 'вид ласточки', из *косатикъ, *косатька – от коса, в связи с наличием у ласточки раздвоенного хвоста, похожего на косички (Фасмер, 2, 205-206).

Каздάρка 'девочка': - *Ты представляешь себе – голые маленькие балашки и каздарка!* Р. Урал (Малеча, 2, 151).

Ср. казах. *қыз* 'девушка; девочка; девица; дочка; дочь' (Бектаев, КРС, 303). Возможно формант –*дар* является показателем мн.ч.

Казничек 'светильник, фонарик простого устройства': - *Пошла в сеночки, а там казничек, как хвонарик, подсветиваем, када в сарай идём*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 95).

Является преобразованием, связанным с **гасник** 'керосиновая лампочка без стекла; коптилка' Нижнедев, Ворон., 1893 (СРНГ, 6, 151), а также с **каз** 'керосин' (см. выше).

Казо́ха 'рыба Влісса bjoerkna; густера' Переясл. Влад. (Сабанев; СРНГ, 12, 322).

Не ясно.

Казучки 'поплавки из бересты' Кондоп. (КСРГК). **Казучок** 'то же' Кондоп. (СРГК, 2, 314).

Не ясно.

Казы (I) казахская копчёная колбаса из конины' Р. Урал (Малеча, 2, 152). **Казы** 'колбаса из конского мяса': - *Лежали киргизы, тили кумыс, ели баранину да приготавливали из конского мяса казы* (жирная, вкусная колбаса, любимое блюдо киргизов). Оренб. (Моисеев, 2010, 54).

Ср. *казы* 'конская колбаса' (Бектаев, КРС, 264).

Казы (II) «котцы из камыша» Р. Урал (Малеча, 2, 152).

Ср. казах. *қазық* 'кол; прикол; опора' (Бектаев, КРС, 264).

Казы-казы 'слово, которым подзывают гусей' Р. Урал (Малеча, 2, 152). **Казы-казы** 'подзывные слова для гусей' Оренб. (Моисеев, 2010, 54). **Казынька** 'то же' Р. Урал (Малеча, 2, 153). **Касы-касы** 'то же' Р. Урал (Малеча, 2, 174).

Ср. казах. *қаз* 'гусь' (Бектаев, КРС, 264). См. **Га́зы-га́зы**.

Кайз, кайс, кайзу́ 'мелкие ветви деревьев и кустарников': - *Кормили скот кайзом и, значит, довели до совершенного истощения. Верблюды кайзу не перегрызёт, скок я сеток не ревязала*. Р. Урал (Малеча, 2, 153).

Ср. татар. *казык* 'кол, кольшек' (Ганиев, 2004, 136).

Кайба 'обрыв, круча' Пудож. (КСРГК). Медвежьегор. (СРГК, 2, 314). **Кайва** 'овраг' Окулов. (Каево) (ПЛГО). **Кайво** 'родник; колодец' Окулов. (Каево) (ПЛГО). **Ковала́** 'яма' Кириш. (КСРГК). **Каёво, Коёва** 'деревня' Окулов. (ПЛГО).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. кар. *kaivo*, вепс. *keiv, kaiv* 'яма' (SKES, 144), при основном значении кар. *kaivo* 'колодец' (ПФГЛК, 35).

Кайбан. См. **Кайва́н**.

Кайба́рка 'продолговатая дощечка, облитая смолой с песком для точения косы': - *Косы точат брусом персидским, а потом направляют на покосе кайбаркой*. Р. Урал (Малеча, 2, 153).

Ср. казах. *қайрақ* 'точилка; точильный брусок; точило' (Бектаев, КРС, 265).

Кайбенки. См. **Койба (I)**.

Кайбовать 'рассуждать, судачить' Черепов. Новг., 1910. 'Беседовать' Осташк. Калинин., 1946. Ярослав. (СРНГ, 12, 324). 'Беседовать, рассуждать' Рыб., Пошех. (ЯОС, 1986, 8). 'Говорить' Пошех. Ярослав., Слов. Акад. 1906-1907. 'Удивляться' Молог. Ярослав., 1866. Ярослав. 'Горевать, сожалеть; раскаиваться' Черепов. Новг. (Слов. карт. ИРЯЗ). Молог. Ярослав., Слов. Акад. 1906-1907 (СРНГ, 12, 324). Мышк. (ЯОС, 186, 8). **Покайбовать** 'побеседовать' Ярослав., 1961 (СРНГ, 28, 366).

Ср. фин. *kaivata* 'тосковать, спрашивать, интересоваться' (SKES, 144).

Кайва́н 'вепс' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Кайва́н** 'дореволюционное время – презритель-

ное прозвище карелов и чуди' – *Кайваны в Олонец не бывали.* (Даль, Пословицы). Олон. (Куликовский). **Кайваны** 'насмешливое прозвище вепсов' Тихв. Новг., 1895. Капш., Оят. Ленингр. (СРНГ, 12, 324). 'О здоровом, толстом, пухлом ребенке' – *Ах ты, кайван ты мой эдакий!* Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1906-1907). «О взрослых детях» Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1906-1907). **Кайван** 'карел' Подпорож. (КСРГК). **Кайваны** 'прозвище жителей д. Нижмозеро' Онеж. (КСРГК). **Кайванка** 'женщина вепс' Подпорож. (СРГК, 2, 315). **Кайванить** 'говорить по-карельски' Лодейноп. Олон. (Куликовский). **Кайванский** 'вепсский' – *В кайванских деревнях женищины и дети вовсе не знают русского языка.* Тихв. Новг., 1895 (СРНГ, 12, 324). 'Карельский' Подпорож. (СРГК, 2, 315). 'Населенный карелами' Лодейноп. (СРГК, 2, 315). **Кайбан** 'вепс' Бабаев. (Кушгозеро) (Винокурова, 2008, 106).

Непонятно, связано ли со словом **квэни** (см.).

Кайда 'много, в большом количестве'; 'дальше; больше': *У нас домов много было. Вон Богданов сейчас на краю живет. А раньше кайда дальше за Богдановым жили люди. Сейчас облегчение против прежнего кайда.* Оренб. (Моисеев, 2010, 54). **Кайда барасым** «куда пошёл, куда идёшь; это выражение употребляют русские при обращении к казахам и казахи, когда они обращаются к русским»: – *Эй, знаком кайда барасым?* Оренб. (Моисеев, 2010, 54). «Много, очень много»: – *Не скоро дойдем: кайда барасым ещё надо идти.* Оренб. (Моисеев, 2010, 54).

Ср. казах. *қайда* 'куда' (Бектаев, КРС, 566), *қайда барамыз* 'куда идем, *қайда барасыз* 'куда идешь'.

Кайка 'озерная птица типа чайки' Конош., Вожегод. (СГРС, 5, 23).

Ср. вепс. *kajag* 'чайка' (СВЯ, 170), кар. *kajava* 'чайка' (ССКГК, 170), кар. *kalalokka* 'чайка сизая' (ССКГК, 173), коми летск. *кайко* 'птичка' (ССКЗД, 145), коми диал. *кальля, каля* 'чайка' (ССКЗД, 146). Хотя вполне возможна звукоподражательная природа русского слова.

Кайкать (I) 'мяукать (о кошке)' Шенк. Арх., 1893 (СРНГ, 12, 325).

Не ясно.

Кайкать (II) 'горевать, печалиться о чем-либо' Пинеж., Холмог. Арх. (Опыт). 'Говорить,

толковать о чем-либо громко, возбужденно, с удивлением; судачить' Пинеж. Арх. (Опыт). Кирил. Новг. (СРНГ, 12, 325). 'Расстраиваться, волноваться' Кирил. (СРГК, 2, 315). **Кайкать** 'расстраиваться, волноваться' Кирил. (СРГК, 2, 315). **Кайковать** 'горевать, тужить, печалиться о чем-либо' Арх. (Подвысоцкий, 61). Холмог. Арх. (СРНГ, 12, 325). 'Хвастаться, похваляться' Пудож. (СРГК, 2, 315). **Койковать** 'то же' Слобод. Вят., 1898 (СРНГ, 12, 325). **Кайковать** 'сожалеть, раскаиваться в чем-либо' Арх. (Подвысоцкий, 61). **Койковать** 'то же' Вят., 1890 (СРНГ, 12, 325). **Кайковать** 'сомневаться, быть в нерешительности, раздумывать' Арх., 1878. **Кайковать** 'то же' Черепов. Новг., 1910. **Кайковать** 'удивляться, недоумевать' Арх., 1878. Черепов. Новг. (СРНГ, 12, 325). **Кайковать** 'толковать, судить о чем-либо, распространять молву' Холмог. Арх., 1907. **Кайковать** [удар.?] «говорить, хвастать» Олон. (Барсов). **Кайковать** 'хвастаться, похваляться': – *Она больно много кайковать любит.* Пудож. (СРГК, 2, 315). **Покайка** 'поохать' Кирил. (СРГК, 5, 39).

Восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, Я. Калима сопоставляет с фин. *kaikko* 'горевать, сетовать' (Kalima, FUF, 16, 23). См. также Фасмер, 2, 161.

Кайки 'насмешливое прозвище вепсов' Лодейноп. (Куликовский). Лодейноп., Оят. (Еремин). **Кайка** Лодейноп. (Еремин; СРНГ, 12, 325). **Кайка** 'бранное слово': – *Ой ты, пьяная кайка.* Каргоп. (Слов. Акад., 1906-1907). 'Неряшливый, нечистоплотный человек': – *Худой у них обиход, поэтому кайкой звали.* Каргоп. (СРГК, 2, 315). **Кайки** 'гибель, конец': – *Ну, брат, отцу кайки!* Петрозав. (Куликовский). Сев.-Двин. (Романов, 1928). Новг. (СРНГ, 12, 324).

Я. Калима возводит данное слово из фин. *kaiki* 'все' (Kalima, Virittäjä, 10, 13; FUF, 15, 79), причем он исходит от того, что имеет место народная этимология ввиду созвучия весь 'целый' и весь 'вепсы' (см. также Фасмер, 2, 161). На наш взгляд, вряд ли это соответствует действительности, поскольку смежное русское население в современный период времени так вепсов не называли. Скорее всего, такое прозвище вепсов возникло вследствие большой частотности в речи вепсов и карел слов вепс. *kaik* 'весь, все', *kaika* 'постоянно, всегда, все время' (СВЯ, 168, 169), кар. *kaikki* 'весь, все' (KKS, 2, 9), при фин. *kaikki*, люд. *kaik*, водск. *këikki*, эст. *kõik* 'весь, все'. Из финского языка слово проникло в саамские диалекты, ср. саам. швед. *kaik*,

kaika, норв. *gâih, gâik* 'все, везде'. Причем авторы SKES, хотя и с сомнением, но предполагают балтийский источник прибалтийско-финского слова: литов. *kiek* 'как много, сколько', *kiekas* 'как много', *kieka* 'число, мера', латыш. *sik, cek* 'сколько?' (SKES, 141; SSAP, 275).

Кайкичáть 'испытывать недобство, мучаться' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Кайкича́нье** 'неудобство' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на).

Вероятно связано с **ка́йкать (II)** (см.), ср., однако, *кõйгины* 'нить, жаловаться' (ССКЗД, 290).

Кайковало 'о нерешительном человеке' Арх., 1878 (СРНГ, 12, 325).

Вероятно, является образованием на русской почве от **ка́йкать, кайковáть** (см.).

Кайкун 'прозвище человека, который выделяется особенностями своей речи': - *Кайкуны – за то называют, што одно слово скажешь по-латышски, другое по-русски, вот и дражут кайкуны*. Печор. *Я тоже кайкун, прозвали так: я и по-латышски умею*. Печор. Пск. (ПОС, 13, 395).

Явно связано с латыш. *ka* 'что'.

Кайла 'лужа' Кадуйск. Волог. ((КСРГК), Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Может быть связано с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *kaivo* 'яма' (ССКГК, 169), при вепс. *kaiv, keiv* 'колодец', при глагольной основе вепс. *kaida* 'копать, рыть' (СВЯ, 167, 170).

Кайма 'человек, имеющий одинаковое с кем-н. имя, тэзка': - *Моя подруга мне кайма*. Ляд.Пск. (ПОС, 13, 395). **Каймы** 'тезки' Твер. (СРНГ, 12, 326).

Вероятно, тверские материалы восходят к кар. твер. *kaima* 'тезка' (СКЯП, 82), при фин., кар., водск. *kaima*. Авторы SKES прибалтийско-финский материал возводят к балтийскому источнику: литов. *kaimas* (SKES, 142). Псковские данные восходят к балтийским источникам.

Кайма́к 'сливки, сметана' Башк. (СРГБ, 147).

Ср. башк. *каймак* 'сметана, сливки' (БШКРС, 1996, 335), татар. *каймак* 'сливки' (ТРС, 566).

Кайма́чка. См. **Куйма́к**.

Кайтселиты 'члены организации в буржуазной Эстонии' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *kaitseliit* 'название указанной организации' (Мюркхейн, 1973, 4).

Какáруша «замерзший, затвердевший помет, навоз» Вытегор. Олон. (Доп. Опыт). Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 12, 329).

Несмотря на то, что имеется возможность для ассоциаций на исконной почве, следует исходить из прибалтийско-финской природы данного слова, ср. фин. *kakkara* 'кусок земли, почвы, комок конского навоза', люд. *kakarkkad* 'катышки овечьего помета', эст. *kägar* 'комочек конского навоза', саам. лул. *kākēr*, саам. норв. *gäger* 'козий, овечий, олений навоз, комок навоза' (SKES, 145). Я. Калима также предполагает, что данное слово восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, сопоставляя с фин. *kakara* 'глыба земли, лошадиный помет' (Kalima, 1915, 99). См. Фасмер, 2, 162).

Какури́шник 'петух' Тихв. (СРГК, 2, 316).

Ср. вепс. *kukoi* 'петух', *kukoihut* 'петушок' (СВЯ, 242, 243).

Кáла 'кол' Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО), Подпорож. (СРГК, 2, 316).

Можно сопоставить с вепс. *кали* 'палка' (СВЯ, 175).

Кала́бандать 'стучать, колотить; стучаться' Лодейноп. Олон. (Опыт; СРНГ, 12, 332).

Вероятно, является результатом контактирования **ка́ландать** (см.) и **ба́нгать** (см.).

Калаба́шка 'плашка, обрубок полена, доски, бревна' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Подпорож., Прионеж. (КСРГК). **Калаблáшка** 'обрубок дерева, небольшая деревяшка' Петрозав. Олон., Слов. Акад. 1906-1907. Лодейноп. Ленингр. (СРНГ, 12, 332).

Ср. вепс. *kal'l'ak, kaljak* 'обрубок жерди и т.п.' (СВЯ, 174), *кали* 'палка' (СВЯ, 175).

Калабра 'вереск' Олон., Петерб. (Слов. Акад. 1908).

Ср. также ливв. *kalabro* 'вереск' (СКЯМ, 123), кар. *kalarvikko* 'вересковые заросли' (Ругозеро, Паданы), кар. твер. *kanarvikko* 'то же', кар. ливв. *kalabrikko* 'то же' (Сямозеро), кар. тихв. *kalarvo* 'то же', кар. *kalharvo* 'подбел многолистный' (KKS, 2, 46), при люд. *kalabr* 'вереск' (SKES, 155). См. также **канабра**.

Кала́вой 'курносый' Пинеж. (Кобелево) (Сими́на).

Не ясно.

Калага́ 'поплавок' Медвежьегор. (КСРГК). 'Ячея рыболовной сети' Медвежьегор. (КСРГК).

Вряд ли следует сопоставлять с фин. *kalakoukko* 'рыболовный крючок', скорее всего имеется связь с вепс. *кали* 'палка' (СВЯ, 175), см. **ка́ла**.

Калаги́рь (I) 'священник' Олон. (Барсов). Сев.-Двин. (Романов [с примеч. «в ругательном смысле»], 1928; СРНГ, 12, 333). 'Капризный, заносчивый, недружелюбный человек' Кадн. Волог., 1866 (СРНГ, 12, 333). **Калугу́р** 'старообрядец, старовер' Васильсур., Нижегород. Нижегород., 1910. Петров. Саратов. (СРНГ, 12, 366-367). **Калогéр, калу́гер, калу́ер** «монах, инок, отшельник» Слов. Акад. 1847, 2, 154. **Кулавéр** 'раскольник' Обоян. Курск., 1858 (СРНГ, 16, 51). **Кулугу́р** 'состоятельный, богатый человек': - *Долблёные лодки только у кулугуров были, бедняки лодки шили, где уж долблёную достать*. Кирил. (Чарозеро) (СГРС, 6, 258).

Слово **калогер** 'монах' известно с XI века, ср. др.-русск. калогерь, калугерь. Из греч. *καλόγερος* (Фасмер, 2, 170). **Кулавéр** уже представляет собой преобразование с мотивационной основой на русской почве.

Калаги́рь (II) «шутник-старичок; рассказчик старичок» Соликам. Перм. (Словцов, 1853; СРНГ, 12, 333).

Вероятно, результат контаминации с **балакирь** 'шутник, веселый рассказчик' Мещов. Калуж., 1905-1921 (СРНГ, 2, 70).

Кала́гуз, кала́уз «полость, образуемая верхом и подкладкой охотничьей сумки (лызана), используемая охотником как своеобразная для убитой дичи» Акчим. (СГДА, 2, 32). **Кала́уш** 'небольшая холщовая сумка, которую носили через плечо или за спиной (на одной или двух лямках)' Вельск., Мезен., Холмог., Верхо-важ. (СГРС, 5, 27).

Из татар. *kalauz, kalayuz* 'котомка' (Радлов 2, 227; Фасмер, 2, 2, 165).

Калаéдка 'молодая щучка': - *Щучонка маленькая попадёт, калаедка, всех подряд жрёт*. Вилегод. (Стафоровская). Междуреч. (СГРС, 5, 27).

Кажется не вполне правдоподобным рассматривать как композит, ср. кар., вепс., фин. *kala* 'рыба' + ед-ка.

Ка́лажить 'ловить рыбу' Кондоп. (Лодмозеро) (КСРГК).

Вероятно можно сопоставить с вепс. *kalatada, kalata* 'ловить рыбу, рыбачить' (СВЯ, 173). Ср. также **кале́жить**.

Калаза́н 'большая рыба' Медвежьегор. (КСРГК).

Трудно сказать, является ли эта единица связанной с прибалтийско-финским *kala* 'рыба' или в данном случае что-л. другое.

Кала́йдакса 'шум, звон' Медвежьегор. (СРГК, 2, 317).

Представляет собой результат регулярного словообразования, ср. вепс. *kalaita* > *kalaidus* (ПЛГО).

Ка́лайдать 'греть посудой' Кондоп. (Лодмозеро). Греть, стучать' Медвежьегор. (Пабережье), Кем. (КСРГК). Беломор. (Шуерцкое) (КСРНГ) 'говорить, болтать' Медвежьегор. (Черкасы), Кондоп. (КСРГК). **Ка́лайдать** 'звонить' Медвежьегор. (КСРГК). **Ка́ландать** 'стучать, греть чем-л.' Бабаев., Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Ка́ладать** 'стучать в дверь' Беломор. (Нюхча) (ПЛГО). **Ка́лайда́ть** 'стучать, колотить' Кем. Арх. (Опыт; СРНГ, 12, 333). **Ко́лайдать** 'стучать, колотить' Онеж. Арх., 1878 (СРНГ, 12, 333). **Ка́лайда́ть** 'лязгать, стучать (зубами от холода)' Кем. Арх., г. Архангельск, 1887 (СРНГ, 12, 334). **Ко́лайда́ть** 'звенеть; звонить' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 12, 334). **Ка́лайда́ть** 'звонить с большими интервалами' Петрозав. Олон. (СРНГ, 12, 334). **Ка́лайда́ть** 'бренчать, позвякивать (чем-либо звонким). Вытегор. Олон., Слов. Акад. 1906-1907. **Ко́лайда́ть** 'стучать, колотиться' Кем. (Подвысоцкий, 69). 'говорить скороговоркой' Онеж. (Подвысоцкий, 69). **Ка́лайда́ться** 'дрожать, трястись' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 12, 334). **Ка́ландать** 'звенеть, звонить, бренчать, греть' Вытегор. (Куликовский). 'стучать, греть' Подпорож. (Важины, Согиницы) (ПЛГО). **Ка́ландать** 'звенеть (о колокольчике)' Нюкс. Волог., 1970 (СРНГ, 12, 335). **Ка́ландать** 'стучать, лязгать зубами (от холода)' Р. Онега (Куликовский; 1970 (СРНГ, 12, 335). **Ка́ландать** 'стучать, производить шум, стучаясь о что-либо, бренчать, греть' Бабаев.,

Вытегор. (СГРС, 5, 27). **Кóландать** 'звонить, звенеть, брэнчать' Олон. (Куликовский). 'Позванивать' Петрозав. Олон., 1896. 'Стучать; греметь; колотить' Олон., Волог., Новг. (СРНГ, 14, 111). 'Тихо стучать; постукивать' Петрозав. Олон., 1896. 'Лязгать зубами (от холода)' Онеж. Олон. (СРНГ, 14, 111). **Пока́ландать** 'позвонить в колокол' Медвежьегор. (КСРГК). 'Постучать, погремьть' Подпорож., Вытегор. (СРГК, 5, 39). **Скóландать** 'сбегать, сходить куда-л.' Подпорож. (КСРГК).

Н.Ф. Лесков лексему **каландать** возводит к кар. *kalista*, которое объясняет как «не всякий звук, но только происходящий из столкновения двух небольших предметов.. этот же глагол прилагается для обозначения звона небольших колокольчиков, привязываемых на шею домашним животным» (Лесков, 1892, 99). Я. Калима справедливо возводит к вепским источникам, ср. вепс. *kalaidab* (3-л. ед. ч.) (Kalima, 1915, 99). См. также: Шегрен, 1852, 151; Погдин, 1904, 4, 16; Meckelein, 1913, 36. См. также **кóлскать**.

Кáлайдакса 'шум, звон': - *Особенно когда доярок везут, у них в машине пустые ведра гремят, так така калайдакса*. Медвежьегор. (СРГК, 2, 317).

Ср. вепс. *kolaiduz* 'стук, постукивание' (СВЯ, 221).

Калайду́шка 'погремушка' Медвежьегор. (Хашезеро) (КСРГК).

Образование от **ка́лайдать** (см.).

Калакунда 'деревня' Сегеж. (Водлозеро) (ПЛГО). 'Урочище' Пудож.

Ойконим представляет собой композит, части которого восходят к фин. *kunta* 'общество' (вторая часть слова) и к *kala* 'рыба' – фин., вепс., кар.; ср. кар. *heimokunda*, *venehkunda*, *üökunda*, люд. *kaŋzakunda*.

Калáм 'капуста' Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 61).

Ср. азерб. *ка́лам* 'то же' (Асланов, 1963, 61).

Калам, калым 'чувакская пасха' Чувак. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ка́лэм* 'чувакская пасха'.

Каламай 'прозвище' Повен. Олон., 1931 (СРНГ, 12, 334).

Трудно сказать, на какой основе образовано, ср. последующее, или вепс. *kalataim* 'крупная рыба', малек рыбы' (СВЯ, 178).

[Каланáйка] 'пощечина, оплеуха' Петрозав. Олон., 1896. Вытегор. Волог., 1970 (СРНГ, 12,335).

Единица **каланáйка**, помещенная в СРНГ является результатом неправильного прочтения рукописного 'н' вместо 'п'. См. **Калапáйка**.

Каланчúга 'глубокое место в воде, поросшее водной растительностью': - *Это когда водой в дне ямку вымоет и кругом трава наросте*. Пинеж. (Веркола) (Симина). **Каланчúга** 'место на гумне или навес за гумном для хранения необмолоченных снопов' Пинеж. (СГРС, 5, 27).

Не ясно.

Калапáй «безобразник» Подпорож. (СРГК, 2, 317). **Колопáй** 'наказание, удар' Вытегор. (СРГК, 2, 403).

Вероятно, образовано от **калапáйка** (см.).

Калапáйка «пощечина, оплеуха» Север (Барсов). Олон., Волог. 'Легкий удар, шлепок' Олон., 1896 (СРНГ, 12, 335). **Калапáйку** дать 'ударить, дать пощечину' Повен. Олон. (Куликовский; СРНГ, 12, 335). **Калапáйка** 'удар, оплеуха, шлепок' Кондоп. (СРГК, 2, 317). **Колопáйка** «несильный удар колоком; колотушка, тумак» Онеж. КАССР (СРНГ, 14, 173). 'Удар' Вытегор., Кондоп. (СРГК, 2, 403).

Ср. вепс. *kalapeik* 'удар рукой, чем-л.' (ПЛГО).

Калáручей 'ручей' Пудож. (Гаукса) (ПЛГО).

Ср. вепс. фин. *kala* 'рыба'.

Калáхта 'сушеные рыбы кости и головы, которые толкут и всыпают в пойло коровам' – «Приправа эта практикуется лишь зимою» Повен. (Куликовский; СРНГ, 12, 3370. 'Кушанье, приготовленное из разных продуктов (так что нельзя точно узнать, из чего оно сделано)' Вытегор. (Слов. Акад. 1906; СРНГ, 12, 3370. **Калáхта** 'суп из мелкой сушеной рыбы' Пудож. (СРГК, 2, 317). 'Каша из ржаной муки' Медвежьегор. (СРГК, 2, 317). *Калахта – пура, каша это с муки. Заварят муку кипятком*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 351). 'Кушанье из муки с репой или броквой' Медвежьегор. (СРГК, 2, 317). **Калáхта** 'мелкая плотва' Каргоп. (СГРС, 5, 29).

Вероятно, данное слово представляет собой результат вепсского воздействия, ср. вепс. *kala* + *ahkud* 'рыбьи остатки' (ПЛГО). Ср. также вепс. *ahkud*, *aškud*, *akšud* 'выжимки, остатки после выжимания сока, масла' (СВЯ, 21).

Кáлач 'безрогая корова': - *Если нет рогов, комлатая корова, калачем называют.* Медвежьегор. (СРГК, 2, 317).

При наличии в СРГК лексем **комлóня** 'кличка безрогой овцы' Бокситогор., **комлúха** 'безрогая корова или овца' Бокситогор. (СРГК, 410), вероятно этот вариант следует рассматривать как особенность рецепции собирателя, при возможном * комлач. Вряд ли следует учитывать контаминационное воздействие вепс. *kuhtaš* 'безрогий' (СВЯ, 239).

Калба́й 'разбойник' Чуваш. (Чувашское слово, 38).

Ср. чуваш. *калтай* (Чувашское слово, 38).

Кáлги 'лыжи, подбитые тюленьей кожей' Терск. (СРГК, 2, 317). «Широкие лыжи подбитые тюленьей шкурой» Терск. (Кузомень) (Меркурьев). 'Лыжи': - *Шомбица сломалась, думала брошу калги и все.* Терск. (Оленица) (КСРГК). «Употребляемые моржовыми и тюленьими промышленниками на Терском берегу лыжи. Они состоят из доски на 2 аршина 6 вершков длины, 2 ½ вершка ширины и 7/8 вершка толщины; к верхней, обращенной к ступне стороне доски прикрепляется деревянными гвоздями для того, чтобы нога не скользила» Терский Берег (Подвысоцкий, 61-62). «Лыжи, не подбитые камысами» Мезен. Арх. (Опыт). «Лыжа, подбитая кожей из оленьих лап для удобнейше ходьбы по горам» Кем. Арх. (Комповский, 1866; СРНГ, 12, 343). **Кáлга** 'оленья шкура с шерстью' Онеж. КАССР (СРНГ, 12, 341). **Кáлга** 'шкура с голени оленя, лося и других копытных животных (идушая на подбивку лыж, изготовление обуви, рукавиц)' Онеж., Плесецк., Примор., Холмог. (СГРС, 5, 29). **Кóлги** 'лыжи' Кадуйск. Волог. (СРНГ, 12, 343). «Лыжи» Арх. (Даль, 2, 136). **Кáлга** 'нога' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 61). **Калжéный**. **Калжéные лыжи** 'лыжи, подбитые снизу оленьей шкурой (шерстью вниз) и служащие для хождения в горы' Онеж. КАССР (СРНГ, 12, 352).

Калга 'оленья шкура с шерстью' фиксируется Таможен. кн. Тихв. мон. под 1630 г. – *Лыжи с калгою* 'лыжи, подбитые кусочками оленьей шкуры для уменьшения скольжения при подъеме в гору' под 1684 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 34). Я. Калима не возводит слово к саам. кол. *kālk* 'лыжа, низ которой обит шкурой' (Kalima, 1915, 99), что напротив делают Шегрен, 1852, 151; Mikkola, 1894, 21; Meckelein, 1913, 36. Я. Калима считает его результатом финского или карельского влияния, ср. фин., кар. *kalhu* 'лыжа, обитая шкурой', 'лыжа на правую ногу' (Kalima, 1915, 99). См. также Фасмер, 2, 165; SKES, 148. Однако в KKS слово *kalhu* отсутствует. Авторы SKES к фин. *kalhu* 'более длинная правая лыжа, обитая шкурой' только саамские параллели, ср. саам. норв. *golås: sábekgolås* 'большая длинная лыжа', саам. кильд. *kōls* 'правая лыжа для отталкивания, лыжа, обитая снизу шкурой', саам. терск. *kālk* 'то же' (SKES, 148). Авторы SSAP предлагают следующую версия фин., кар. > русск. диал. > саам. (SSAP, 1, 284). Ср. также саам. терск. *kalgk^A* 'лыжа, обитая снизу шкурой' (KOLTKS, 83), при саам. *kalla*, *kāлла* 'шкура с головы оленя' (KOLTKS, 84), что может служить источником для **калга** 'оленья шкура' и для всего этого гнезда. Ареал русского слова указывает на саамское воздействие. **Кáлга** 'нога' является переносным и не связано с **кальги** 'ноги' (см.).

Кáлда 'огороженное место для скота во дворе' Балтайск. Саратов. (Худякова, 1952, 127). **Кáлда** 'огороженное для скота место в поле (обычно в колхозном хозяйстве)' Ардатов. (Сосновое), Б-Березник. (Дальний Гарт), Ичалков. (Кергуды). 'Огороженное место для скота в хлеву' Ардатов. (Редкодубье). 'Изгородь' Б-Березник. (Судосево) (ПЛГО). **Кáлда** 'летний загон для скота' Ардатов. (Куракино, Суподевка), Ельников. (Муравлянка, Стародевичье), Большеберезник. (Елизаветинка, Марьяновка, Тазино), Атяшев. (Манадыши), Атяшев. (Русская Дубровка), Большеигнатов. (Хухорево), Дубён. (Красино, Чеберчино), Инсар. (Нижняя Вязера), Ковылкин. (Кочелаево, Троицк), Кочкур. Булгаково, Внуковка, Грибоедово, Тепловка), Краснослобод. (Ефаево, Селищи, Шаверки), Лямбир. (Смольково), Ромоданов. Вырыпаево), Старошайгов. (Авгуры, Бугро-Ключи, Мельцаны), Темников. (Аксёл), Тень-

гушев. (Куликово), Торбеев. (Карповка, Марьевка), Чамзин. (Макалово, Мичурино, Наченалы, Пичеуры) (СРГМ, 1982, 15). Арзамас., Ардатов., Навашкин., Большеболдин. Нижегород. (Сывороткин, 2004, 319). **Кáлду править** 'загораживать загон для скота' Краснослобод. (Шаверка) (СРГМ, 1982, 15). **Кáлда** 'скотный двор' Карснослобод. (Ефаево) (СРГМ, 1982, 15). **Кáлда** 'огороженное место, загон для скота во дворе или в поле' Башк. (СРГБ, 142).

Фиксации слова характерна территория Мордовии, ср. морд. эрз. *калда* 'загон, стойло (отгороженное место для скота)' (ЭРС, 227), при том, что первичные данные отражены на данных с [р], см. **ка́рда**. Ср.эрз. *калда* 'загон, стойло (отгороженное место для скота)', *пирямс калда* 'огородить загон для скота' (ЭРС, 227), мокш. *калдаз* 'хлев', *калдазава* 'богиня скота, хлева, двора'. См. также Сывороткин, 2004, 319-321. Того же происхождения эта единица в говорах яицких казаков, ср.: **Калда́** «огороженное жердями место для скота (главн. образ, для овец) при доме или же чаще в степи» Р. Урал (Малеча, 2, 156). Ср. этнографические данные по этим казакам: «Были бахчевники старoverы, семей 50 – мордва. [Мордва? А чем они отличались?] По-мордовски говорят, также молятся, но язык у них свой, 3–4 семей старух осталось. Дети их все поразъехались. Все одинаковые, но немножко разница, больше выпивают, по-своему говорят, а молятся крестом, как у нас, у них свой обряд, дома молились» (Агеева, Данилко, 11).

Кáлдас 'хлев' Краснослобод. (Селищи), Краснослобод. (Ефаево), Атюрьев. (Шалы), Дубён. (Чеберчино), Ельников. Новый Ковыляй, Софьино), Зубово-Полян. (Студенец), Краснослобод. (Грачевник, Тенишево, Тройни), Старошайгов. (Ивановка), Темников. (Ишейки, Матвеево), Торбеев. (Подлесная Ивановка). **Кáлдась** 'хлев' Атюрьев. (Шалы) (СРГМ, 1982, 15). **Кáлдус** 'хлев' Старошайгов. (Говорово). Инсар. (Ямщина). **Кáлдас** 'большая изба' Краснослобод. (Каймар, Грачевник), Старошайгов. (Рязановка) (СРГМ, 1982, 15). **Кáлдас** 'летний загон для скота' Инсар. (Лухменский Майдан), Ельников. (Гордеевка), Старошайгов. (Павловка), Атюрьев. (Дмитриев Усад), Краснослобод. (Ефаево, Синяково, Тенишево), Темников. (Матвеево), Торбеев. (Подлесная Ивановка). **Кáлдус** 'летний загон для скота' Краснослобод. (Тройни) Старошайгов. (Мизеряне) (СРГМ,

1982, 15). **Кáлдус** 'загон для молодого и мелкого скота во дворе' Дубён. (Чеберчино). **Кáлдесь** 'то же' Зубовл-Полян. Студенец) (СРГМ, 1982, 15). **Кáлдуг** 'открытый (без крыши) хлев для коров' Саратов. (Опыт). Слов. Акад. 1906-1907.

Ср. морд. мокш. *калдаз* 'хлев', 'двор' – в некоторых диалектах (МКРСБ, 99).

Калдуг, калтуг [удар.?] 'небольшой нерасчищенный участок поля, поросший орешником' Городищ. Пенз., 1932 (СРНГ, 12, 346, 366). Вероятно, связано с предыдущим.

Калевó 'шест, которым ударяют по воде, пугая рыбу' Галич. Костром, 1897 (СРНГ, 12, 347).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *кали* 'кол, пала', ливв. *kalu* 'дубинка'.

Калевóз 'мужской цвет хвойных деревьев': - *Калевоз у ёлки-то, мы едим ево*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *коляоз* 'то же', при *коль* 'шишка', *оз* 'ягода' (КЭСЯ, 131).

Калевры, калевра́чки 'обувь типа сандалей' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 96).

Ср. болг. *калеври* 'старинная обувь' Бернштейн, БЛГРС, 246).

Кáлега (П) 'невод для ловли камбалы' Онеж. Арх. (Опыт). 'Сеть для ловли камбалы на мелководье' Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 62). **Кáлега, кáлежка** 'рыболовная сеть' Петрозав., Пудожд. (Куликовский). **Кáлега** 'маленькая сеть' Петрозав. Олон., Слов. Акад. 1906-1907. **Кáлеги** 'мелкие сети – калеги': *Это старинное название, сейчас калегами и не зовут*. Арх., 1948. **Кáлега** 'особого рода сеть для рыбной ловли' Лодейноп. Ленингр. (Калинин). **Кáлега** 'невод' Арх., 1971 (СРНГ, 12, 348). **Кáлега** 'место в море, где ловят камбалу' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 12, 348). **Кáлега** 'рыболовная сеть' Подпорож. (Курпово), Пудожд. (Шала) (ПЛГО). **Кáлега** 'сеть для ловли мелкой рыбы' Онеж., Пудожд., Вытегор., Плесец., Тихв. (СРГК, 2, 318). 2. **Кáлега** 'сеть, невод для ловли мелкой рыбы' Онеж., Плесецк., Вытегор. (СГРС, 5, 31). **Кáляга** 'невод для ловли камбалы' Арх. (Даль; СРНГ, 13, 11). 'Место в море, где ловят камбалу' Арх. (Даль; СРНГ, 13, 11). **Кáлега** 'заезд с рыболовной сетью': - *Мы три калеги сделали*. Пудожд. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 54). **Кáляга** 'не-

вод для ловли камбалы' Арх. 'Место в море, где ловят камбалу' Арх. (Даль). **Кáлежка** 'рыболовная сеть, которую ставят в воду вертикально' Петрозав. Олон. (СРНГ, 12, 349).

Я. Калима возводит к вепс. *kal'eg, kal'e*, рл. *kal'eg'ed* 'сеть, с помощью которой ловят не далеко от берега' (Kalima, 1919, 100). Слово известно с 1687 г. (Шмелев, 1961, 192). См. также Фасмер, 2, 166.

Кáлега (II). См. **Кáльга**.

Кáлегá (III) «непогода, слякоть, мокрый снег» Сольвыч. Волог. (Опыт). 'Снег с дождем' Вилегод. Арх. (ПЛГО). **Кáляга** 'дождливая погода слякоть, мокрый снег' Сарат., Нижегород. Волог. (Даль).

Если предположить, что формант *-га* появился на русской почве, то эту лексему возможно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *kalea, kalhea* 'прохладный, холодный', при саам. лул. *källö*, саам. норв. *gallo* 'холодная погода', саам. вепс. *gāl'uo* 'дождливая погода летом' (SKES, 147). Нельзя исключать и другие сходные материалы, ср. фин. *kaljakka* 'холодный', 'скользкий, ледяной (о земле)' (SSAP, 1, 285), однако, фиксация лексемы **кáлега** на востоке региона делает аргументацию этих версий весьма сомнительной.

Калéжить 'ловить рыбу' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Калéжить** 'ловить рыбу калегой – особого рода сетью для ловли камбалы и мелкой рыбы' Заонеж., Повен. (Куликовский). Олон. (СРНГ, 12, 349). «Ловить камбалу на отмелях в морской губе» Кем. Арх., 1929. 'Загонять рыбу в сеть' Петрозав. Олон., Слов. Акад. 1906-1907 (СРНГ, 12, 349). **Кáлежить** 'ловить рыбу на неглубоких местах, загоняя ее в сеть' Подпорож., Вытегор., Медвежьегор. (СРГК, 2, 318). **Кáляжить** 'Загонять рыбу в сеть' Медвежьегор., Подпорож. (КСРГК). 'Ловить рыбу' Кондоп. (Диановы Горы) (КСРГК). **Накáлежить** 'загнать рыбу в сеть' Кондоп., Медвежьегор. (КСРГК). **Покалéжить** 'ловить рыбу, загоняя ее в сети' Подпорож. (СРГК, 5, 39).

Возможно, образование на русской почве от **кáлега**, нельзя исключать и заимствование, ср. вепс. *kal'etada* 'ловить рыбу ботальной сетью' (СВЯ, 174).

Кáлежельщик «рыбак, который ловит калегой – особого рода сетью для ловли камбалы и мелкой рыбы»: - «В теплые тихие дни

выезжают кáлежельщики на ловлю». Олон., Слов. Акад. 1906-1907 (СРНГ, 12, 349).

Образование от **кáлега** (см.), ср. вепс. *kalanik* 'рыбак', 'торговец рыбой' (СВЯ, 173).

Кáленьга 'густой мелкий труднопроходимый лес' Холмог. 'Болото, поросшее лесом': - *В кáленьге лес не берём, плохой, место болотистое, лес не растёт хороший*. Холмог. (Подборье) (СГРС, 5, 32).

Вариант к **каренгá** (см.).

Калзák. См. **Кавзák**.

Кáликка 'брюква' Маловишер. (Клемино), Валд. (Борцово, Гагрино) (ПЛГО). Опоч., Холм., Петергоф., Ямбург. (КСРНГ). **Кáлика** 'брюква' Маловишер. (Замостье, Курпина Гора, Шилаиха, Гарь, Сосницы), Солецк. (Жильско, Ситня), Волотов. (Должино), Чудов. (Серебряницы), Холм. (Залесье), Любыт. (Шубино, Хирово), Крестец. (Волма), Валд. (Едрово, Овинчище), Борович. (Опеченский Посад), Окулов. (Висленев Остров, Каево, Малиновец). (ПЛГО). **Кáливка** Марев. (Новая Деревня). (ПЛГО). **Кáлевкá** Демян. (Полново) (ПЛГО). **Кáля** 'брюква' Гдов. (Духнова Гора, Кунесть, Мда, Островцы) (ПЛГО). **Кáля** 'брюква' Мошен. (Устрека, Матвеево), Батец. (Дорогобуж, Борок, Воронино), Волотов. (Должино) (ПЛГО), Луж. Петерб., 1871. Ленингр., Новг., Нижегород., Горьк. (СРНГ, 13, 10). **Кáля** 'брюква' Волот., Солец., Крестец., Борович., Демян., Маловишер., Мошен., Новг. Старорусск. (НОС). **Кáлюха** 'брюква' Хвойнин. (Минцы) (ПЛГО). **Кáлюха** 'брюква' Хвойнин. (Василево) (ПЛГО). **Кáлега** 'брюква' Шимск. (Мстонь, Коростынь) (ПЛГО). **Кáлига** 'брюква' Борович. (Гарновский), Старорусск. (НОС) **Кáльга** 'брюква' Ср. Урал, 1971 (СРНГ, 13, 7). **Кáлька** 'репа' Петерб., нач. XX в. 'Брюква' Луховиц. Моск., 1947 (СРНГ, 13, 8). **Кáлика** 'брюква' Бежец., Бологов., Вышневол., Камен., Кесовогор., Кимр., Новокавел., Осташк., Спиоров., Удомел., Фиров. (ОСГКО). **Кáлега** 'брюква' Оренб. (Моисеев, 2010, 55). **Кáлега, кáлига** 'брюква' Башк. (СРГБ, 142).

Я. Калима, анализируя варианты **кáликка** (Петерб.), **кáлика** (Пск., Петерб., Новг., Смол.), **кáличина** (Пск., Твер.), **кáлица** (Волог.), **кáлига** (Перм., Пск., Твер., Вят.), **кали'га** (Том.), **кáлива** (Новг., Пск., Твер.), **кáливка** (Пск., Влад., Твер.), **кáлижка** (Пск., Твер.), **кáлега**

(Уфим., Волог., Костром., Новг., Прем., Вят., Тобол.), **калегá** (Волог.), **ка́лека** (Новг., Петерб.), **ка́левка** (Петерб., Твер.), **ка́лигва** (Пск., Твер.), **ка́ляга** (Вят.), **каля́га** (Перм.), **ка́литка** (Новг., Твер.), **ка́лия** (Новг.), **ка́ля** (Петерб., Новг.) с общим значением 'брюква', делает предположение об их эстонском источнике, ср. эст. *kālik* 'брюква', при том, что эстонское слово, так же как и фин. *kaali* 'капуста', представляют собой германское заимствование (Kalima, 1915, 100). М. Фасмер повторяет материалы Я. Калимы (Фасмер, 2, 167). В прибалтийско-финских языках это гнездо представлено только в эстонском и финском языках, ср. фин. *kaali* 'капуста', 'о ботве брюквы, репы, картофеля', эст. *kaal*, *kaalikas*, эст. южн. *kaalik*, *kaalits* 'брюква', при скандинавских источниках, ср. др.-швед. *kal*, *kaal* 'капуста', др.-норв. *kål* 'капуста', 'о больших овощах', которые, в свою очередь, восходят к латин. *caulis* 'стебель, стебель капусты', греч. *kaulós* 'то же' (SKES, 134; SSAP, 1, 263). Хотя на скандинавской почве это гнездо возводится и к др.-англосакс. *cāl*, *cāwel*, при англ. *cole* и далее уже латинско-греческие источники (EONDS, 342). Присутствует сходное наименование брюквы, капусты в балтийских языках, ср. литов. *kōlis*, латыш. *kālis*, рассматриваемые как заимствования из нижненем. *kāl* 'капуста' (Fraenkel, 1, 281). На немецкой почве слово *Kohl* 'капуста' трактуется как романское заимствование, сопоставляемое с итал. *cavolo rapa*, восходящее, в свою очередь к поздн. латин. *caulus* и латин. *rapa*, в разговорной форме *cavolo rapone* преобразованной позднее в *calarabi*, *colrabi* (EWD, 873). Таким образом, можно констатировать, что только эстонские данные, эст. *kaal*, *kaalikas* 'брюква', имеют сходную форму и семантику с данными русских говоров. Причем на эстонской территории, лексемы **ка́лика**, **ка́ля** 'брюква' в Причудье могут быть связаны с эстонскими данными (см. Мюркхейн, 1973, 2). Однако, широкое распространение лексем **ка́ля**, **ка́ликка** и других вариантов в русских говорах, в том числе и курских, нижегородских, калужских, смоленских (см. СРНГ, 12, 352-355; ДАРЯ, вып. 3, карта № 58), ставит под сомнение прибалтийско-финский источник заимствования. Вполне возможно, что первичным является вариант **ка́лива**, который можно рассматривать как отглагольный субстантив от **ка́лить**, ср. например, **ка́лить** 'сушить в жаркой печи' (СРЯ XVIII в., 9, 214). Это наименование может являться результатом актуализации

способа приготовления брюквы, который нередко заключался в подсушивании брюквы, нарезанной тонкими ломтиками, т.е. намечается такая модель: **ка́лить** - ***ка́ливо** – **ка́лива** (ср. мочи'ть – мо'чиво 'лен, конопля, холст и т.п., вымачиваемые при обработке в воде' (Пск., Твер., СРНГ, 18, 319), ср. также **ка́лива**, **ка́ливка** 'брюква' Новг., Пск., Твер. (Опыт), Демян. (НОС); **ка́левка** 'брюква' Окулов., Демян., Солец., Новг., Старорусск. (НОС). Сходная модель реализуется в номинации слова **ку́рник** 'пирог с любой начинкой' от глагола **ку́рйти** (Лутовинова, 1997, 151-157). Такого же рода модель существует и в прибалтийско-финских языках, ср. ливв. *hawdu* 'выпаренная в печи репа или брюква' при *hawduo* 'парить в печи' (СКЯМ, 61), вепс. *haudad*, *houdad* 'выпаренная в печи репа или брюква' при *hautta*, *houtt* 'парить в печи' (СВЯ, 111). И кар. *haudnikka* 'репа, испеченная в земле при помощи горячих камней' мотивировано глаголом *hautuo* 'парить молоко, репу и т.п. в печи' (KKS, 1, 190, 191), а не субстантивом *hauda* 'яма', как полагает П. Пальмеос (Пальмеос, 1982, 4). Следует отметить, что в ряде карельских диалектов лексемы кар. *hawdu* 'яма' и кар. *hawdu* 'пареная репа' являются омонимами (см. Макаров, 1966, 100). Таким образом, вполне возможно, что эстонский язык сконтаминировал результаты германского влияния, реализуемого в лексемах с семантикой 'капуста', и русского – с семантикой 'брюква'. Хотя, конечно, нельзя исключать и того, что данное гнездо представляет результат германского заимствования. Однако, единицы **ка́лика**, **ка́ликка**, как и русские диалектные данные, все-таки, испытали воздействие прибалтийско-финского континуума, и в русских говорах (преимущественно новгородских) являются обратными заимствованиями. Единица **ка́ли**, отмеченная только в СРНГ (СРНГ, 12, 352), при указанном источнике – «Краткий ярославский областной словарь» (КЯОС), является результатом опечатки, ср. в КЯОС: **ка́лига** 'брюква' (КЯОС, 83), что и представлено в КСРНГ. Таким образом, не следует сопоставлять фин. *kaali* 'капуста' (ФРС, 181) и единицу, появившуюся в результате недоразумения. Коми *каля*: *каля капуста* 'неудавшаяся мелкая капуста' трактуется авторами КЭСКЯД как прибалтийско-финское заимствование (КЭСКЯД, 407), что вряд ли соответствует действительности. Скорее всего, коми лексему следует рассматривать как заимствование из русских диалектных источников.

Калику́ла 'ряженный на святках' Мезен., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 194).

Трудно сказать, относится ли к **коледá**.

Кáлинка 'корова, находящаяся в брачном периоде на втором году жизни': - *Калинка, гаварят, атилилась. Ну, вот калинка — эта значит накрыфшая тёлка на фтарой гот раждёния*. Гдов. *Калинка ателгíлась, ешиё двух гот нёту, кáлинкый телíлась*. Слан. *Да нет жэ, она ешиё не корова, а калинка*. Гдов. Пск. (ПОС, 13, 422).

Не ясно. Может быть связано с эст. *kaks* 'два'.

Калитá. См. **Калтá (I)**.

Кáлитка 'брюква' Парфин. (Юрьево), Старорусск. (Чертицко, Корпово) (ПЛГО). **Кáлитка** 'брюква' Поддор. (Селеево, Перегино), Демян. (Полново, Городилово) (ПЛГО). **Кáлитка** 'брюква' Холм., Борович., Валд., Демян., Крестец., Мошен., Новг., Поддор., Солец. (НОС, 4, 10). **Кáлитка** 'брюква' Вышневол., Фиров. (ОСГКО). **Кáлитчина** 'брюква' Поддор., Борович., Демян., Дрегел., Старорусск., Маловиш. (НОС).

Вариант **кáлитка** мог возникнуть на карельско-валдайской почве, где нами было зафиксировано изменение геминаты [kk] в сочетании [tk], например: *rakkula* - паткула, *luzikka* - лузитка, **кáликка** - **кáлитка** (материал записывался у информантов, которые являются этническими валдайскими карелами, обрусевшими и практически утратившими родной язык); кроме того, возможно и влияние омонимического притяжения, ср., **калитка** 'открытый пирог с начинкой'.

Калíчить. См. **Калья́чить**.

Кáлка «поплавок из куги на ахане»: - *Подгрузки для аханов не употребляются; наплавки, калки делаются из куги. На каждый ахан идёт 10 калок*. Р. Урал (Малеча, 2, 157).

Ср. казах. *қалтқы* 'поплавок', при *қалықтау* 'плавать' (Бектаев, КРС, 271).

Калкáн (I) 'рыба камбала' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 96).

Ср. турец. *kalkan* 'черноморская камбала' (ТРС, Юсипова, 303).

Калкáн (II) 'толстан кожа на загривке дикого кабана' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 96). **Калкáн** «слой соединительной ткани, име-

ющийся на боках у кабанов (диких) и защищающий их, когда самцы дерутся»: - *Сало превращается (на диком кабане) в калкан, защита делается с октября к зиме. Сало превращается у кабанов в калкан, - говорят уральцы-охотники*. Р. Урал. (Малеча, 2, 157).

Ср. турец. *kalkan* 'щит' (ТРС, Юсипова, 303), казах. *қалқан* 'щит' (Бектаев, КРС, 270).

Калкачí 'парные мужские половые железы - яички, а также мошонка' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 12, 362). **Калашí** 'то же' Олон. (Фасмер, 2, 169).

Возводится к кар. *kalkku* 'то же' (Kalima, 1915, 100; Фасмер, 2, 169), при фин. *kalkku*, люд. *kalkud* 'то же', коми *kol'k* 'птичье яйцо' (SKES, 149). Вариант **калашí** отсутствует в СРНГ.

Калмá суета, канитель': - *На этом базаре одна калма, а не торговля*. Оренб. (Моисеев, 2010, 55). **Клúма** 'канитель, суета, беспокойство' Оренб. (Моисеев, 2010, 63). **Клумотá** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 63).

Не ясно.

Кáлмушка 'овраг, заросший травой' Кочкур., Теньгуш. Морд. (Заводова, 1977, 78).

Р.А. Заводова сопоставляет с морд. эрз. *калмо* 'могила, яма, гиблое место' (Заводова, 1977, 78).

Кáлозеро 'озеро' Медвежьегор. (Космозеро) Карел. (ПЛГО).

Вероятно от прибалтийско-фин. *kala* 'рыба'.

Калрáк 'коса для кошения камыша' Р. Урал (Малеча, 2, 158).

Ср. *орақ* 'серп; коса' (Бектаев, КРС, 358).

Калтá (I) «вроде бумажника, навешивается на пояс спереди, в котором содержится постоянно огниво, кремь и прочее; кожаный мешочек», «человек какой-то ненормальный, пустой» Ср. Поволжье (Иванов, 1969, 106). **Калтá** 'небольшой кожаный мешок, носимый на поясе для разных мелких вещей' Р. Урал (Малеча, 2, 158).

И.Г. Иванов возводит к мар. *калта* 'кошелек, мешочек, сумочка' (Иванов, 1969, 106). Данные Н.М. Малечи соотносятся с казах. *қалта* 'карман; мешочек; сумка' (Бектаев, КРС, 271). Ср. однако русск. диал.: **каль** 'мешок или корзинка, куда дети складывают игральные кости, бабки' Арх., 1847. 'Мешок, котомка' Свердлов., 1965. 'Мера вместимости - осьмина'

Тул. (Опыт). 'Общая собственность, общий доход' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 13, 7). **Калитá** 'род кошелек, кожаный мешочек для денег и разного рода мелочей (гребёнки, огнива и т.п.), который обычно подвешивается к поясу' Смол. (Опыт), Орл., Яросл., Енис. (СРНГ, 12, 358). «Кошелек, сума» Волог. (Дилакторский). 'Карман' Волог., 1822. Новг. (СРНГ, 12, 358). «Род саквояжа на двух ушках с крышкой, застегивающийся пуговицами, с перегородкой для документов и для денег» Пореч. Смол. (Добровольский, 1914). **Калитá** 'сумочка для денег' Оренб. (Моисеев, 2010, 55). При др.-русс. **калита** (Дух. грам. Дмитр. Донск., 1389 г.; Срезневский, I, 1183), укр. *калита* 'кошелек', белорусск. *каліта*, польск. *kaleta*. Рассматривается как заимствование из тюркских языков, ср.: татар., казах., алт. *kalta* 'карман, кожаный мешок, кошелек' (Радлов 2, 258). Латыш. *kalīte* заимствовано из русского (Фасмер, 2, 168).

Калтá (II) «очень грубо, какой чёрт»: - *Каку калту те надо, ча пристал ко мне? Мы каку калту понимали? Нас вели (белоказаки) да клали.* Р. Урал (Малеча, 2, 158).

Не ясно.

Калтá (III) 'труба' Р. Урал (Малеча, 2, 158).

Не ясно.

Калтáк 'мелкий плавучий лед со снегом' Кем., Терск. (СРГК, 2, 320). **Колтáк** «мелкий плавучий лед и обмерзшие комья снега; шельпяк, шор, шуер, шорох, сало» Арх. (Даль). **Калтáк** 'мелкая льдина в море' Кем. (Опыт; Подвысоцкий, 62). **Колтáк** «носящийся по морю обмерзший кусок снега» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 69). **Калтáк** 'тающий лед' Сегеж. (КСРГК). **Калтáк** 'кусок льда' Кандалакш. (Меркурьев). **Колтáк** Терск. (СРГК, 2, 320). **Колтáн** 'тающий лед' Кем. (Гридино) (КСРГК). **Колтáн** 'мелкий плавучий лед со снегом' Арх. (Даль; СРНГ, 12, 365). **Калтáчóк** 'снежный ком' Терск. (СРГК, 2, 320). **Колтáжник** «носящийся по морю обмерзший кусок снега» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 69; Даль).

А.М. Шегрен возводит слово **калтак** к фин. *kalto, kalitto* 'гололедица, грязь на дороге весной', ср. также эст. *kalts* 'льдина' (Kalima, 1915, 100, 101). См. также Фасмер, 2, 170. На наш взгляд, исходя из ареальной дистрибуции, вероятнее предположение о саамском источнике, ср. саам. лул. *kaltō* 'замерзшая прорубь', саам. кильд. *koilte*, терс. *ka:lte* 'прорубь' в свою

очередь германского происхождения, ср. др.-норв. *kelda*, швед. *källa* 'прорубь' (SKES, 152).

Калтóп 'рыболовный снаряд, род бредня из редкого холста' Глазов. Вят., 1853 (СРНГ, 12, 365). 276

Вряд ли следует сопоставлять с тюркскими данными, ср. турец., узб. *kultuk* 'залив, угол' (Радлов 2, 987). О слове **култýк** 'залив, губа, бухта' см. Аникин, 2000, 318). В данном случае можно связать с удм. *калтон* 'ловля бреднем (неводом)', 'бредень, невод; бродник' (УРС, 276). Однако, в данном случае, следует указать на несоответствие конечного согласного русского слова и этимона.

Калтук 'заросли кустарника' Лунин. Пенз., 1945-1950 (СРНГ, 12, 366).

Может быть связано с последующим, ср., однако, татар. *куаклык* 'кустарник, заросли кустов', при наличии на данной территории татарского населения.

Кáлтус 'заболоченный луг, используемый как сенокосное угодье' Пинеж. (Березник, Кобелево, Кушкопала, Земцово, Еркино, Богатка). 'Топкое, зыбкое место на болоте' Пинеж. (Чучепога, Летопола) (Сими́на). **Кáлтус** 'болото, поросшее летом' Усть-Цилем. Арх. «Покрытое водой болото», «растущий на болоте кустарник», «чаща дремучего леса» Мезен. (Подвысоцкий, 62). «Клочистое, покрытое торфом болото» Арх. (Шейн). **Кáлтус, калтусья** «Мокрое луговое место, поросшее местами тальником и покрытое кочками» Колым. Якут. (Богораз, 1901). **Калтус** 'болото': - *Виску эту перейдешь, а там опять калтус.* Якут. (Дружинина, СВ, 1, 112). **Кáлтус** 'болото' Иркут., Усть-Баргузин. Бурят. АССР, Зап.-Сиб., 1857. Южн.-Сиб., Вост.-Сиб., Забайк. **Кáлтус** 'болото, покрытое сверху водой' Забайк., 1849. Мезен. Арх. **Калтýс** 'то же' Минус. Енис. **Калтусы** Печор. Арх., 1856. **Кáлтус** 'топь, болото, с кочками и кустарником, березняком и сланцем. Арх., Сиб. (Даль). **Кáлтус** 'торфяное кочковатое болоточ' Мезен. Арх., 1850. Нерч. Забайк. **Кáлтус** 'болото в гористых местах' Байкал. **Кáлтус** 'топкое болото в пойме реки, поросшее кустарником' Усть-Цилем., Печор. Коми АССР, 1953. **Кáлтус** 'сырое и низкое заболоченное место' Амур., 1913-1914. Бурят. АССР, Иркут., Арх. Усть-Цилем. Коми АССР. **Кáлтус** 'сырое заболоченное место в пади, поросшее травой'

Нерч. Забайк. **Кáлтус** 'заболоченный луг, покрытый кочками и местами заросший тальником' Забайк., Печор. **Кáлтус** 'трясина' Байкал. (СРНГ, 12, 366). **Кáлтус** 'ущелье, расположенное между двумя хребтами и переходящее в болотистую долину' Жигал. Иркут., 1963. **Кáлтус** 'кочка на болоте' Бурят. АССР, 1968. 'Островок среди болота, поросший кустарником или покрытый мелкоколесем' Забайк., 1960. **Кáлтус** 'кустарник, растущий на болоте' Мезен. Арх., 1847. 'Мелкий кустарник' Иркут., 1970. **Кáлтус** 'небольшая гора' Бурят. АССР, 1968. **Кáлтус** 'пустошь' Лешук. Арх., 1949 (СРНГ, 12, 366). **Кáлтус** 'низкое, заболоченное, топкое место; болото (как правило, большого размера, травянистое или моховое)' Краснобор., Лешукон., Мезен., Пинеж., Холмог. (СГРС, 5, 38). **Калтусина** 'сырое заболоченное место' Вост Сиб. (Черкасов).

Сопоставляется с самодийскими данными, ср. ненец. *kalž* 'илистое место', при фин. *kaltio* 'источник, родник' (Kalima, 1919, 101; Фасмер, 2, 170). А.К. Матвеев относит это слово к неопознанным до конца уральским источникам (Матвеев, 1970, 193).

Калты́к (I) «недостаток»: - *Какой-нибудь у тебя да калтык*. Р. Урал (Малеча, 2, 158).

Ср. казах. *қалтақтау* 'трястись; проявлять растерянность' (Бектаев, КРС, 271).

Калты́к (II), колты́к 'кадык' Акчим. (СГДА, 2, 33). **Калты́к** 'кадык' Вилегод., Верхнетоем., Примор. (СГРС, 5, 40). **Култы́к** 'кадык': - *Наше такая штука, знаешь, култык*. виноград. (Топса) (СГРС, 6, 257). **Кылты́к** 'то же' Верхнетоем. (Керас) (СГРС, 6, 331).

Ср. коми летск. *култук* 'адамово яблоко, кадык' (ССКЗД, 83).

Калуве́р 'старовер' Калуж. Калуж. (Слов. Акад. 1906-1907; СРНГ, 12, 367).

Переосмысление от **Калаги́рь (I)** (см.).

Калу́га (I) 'куча сучьев на подсеке, предназначенная для сжигания' Устюжен. (ПЛГО). 'Сухие сучья, ветки, щепки, несгоревшие остатки, головешки на подсеке' Пудож. (Канзанаволок), Плесец. (ПЛГО). **Калу́га** Каргоп., Плесец. (КСРГК; СРГК, 2, 320). «Мелкие деревья, сучья на подсеке». Плесец. (СРГК, 2, 320). 'Ветви на деревьях' Бабаев. (ПЛГО). 'Репа в куче, выращенная на подсеке' Каргоп. (ПЛГО). **Калу́га** 'обгоревшие сучья, корни,

ветви, которые собирали после выжигания леса; лесной мусор' Бабаев. (СГРС, 5, 40). **Калу́жье** 'Сухие сучья, ветки, щепки, несгоревшие остатки, головешки на подсеке' Лодейноп. (Тервеничи) Бабаев. (Аксентьевская), Пудож. (Авдеево) (КСРГК). «Обрубки дерева, коряги, палки, щепки». Лодейноп., Подпорож., Терск. (СРГК, 2, 320). «Выкорчеванные пеньки, мелкие и обгоревшие сучья и т.п. в лесу (на лесных лесосеках)» (Бурнашев). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; СРНГ, 12, 368). 'Плохой строительный лес' Тихв. (Шугозеро) (КСРГК; СРГК, 2, 320). 'Слишком тонко распиленные бревна' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Калу́жья** 'большие куски, обломки дерева' Вытегор., Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 12, 368). 'Обрубки сухого гнилого дерева' Заонежье (Певин; СРНГ, 12, 368). **Калу́жинье** «обрубки дерева, коряги, палки, щепки» Подпорож. (СРГК, 2, 320). **Калу́женье** 'дрова' Подпорож. (Важины) (ПЛГО). **Калу́жина** 'бревно' Лодейноп. (Надпорожье) (ПЛГО). 'Начинающее гнить бревно, полено' Медвежьегор. (Тихвин Бор), Вашк. (ПЛГО). «Обрубок гнилого дерева». Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; СРНГ, 12, 368). 'Упавшее дерево' Вашк., Пудож., Вытегор. (СРГК, 2, 320). 'Обрубок дерева, коряга, палка' Подпорож. (Каргиничи), Пудож. (ПЛГО). Медвежьегор., Вытегор., Беломор. (СРГК, 2, 320). Каргоп. Олон., 1892 (СРНГ, 12, 368). «Большой кусок, обломок дерева» Олон. (Куликовский). Вытегор. (Нижняя Водлица) (Амосов; СРНГ, 12, 368). 'Дерево, бревно, затонувшее в воде' Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 2, 320). Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 12, 368). «Дерево, сгнившее в воде» Вытегор. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 12, 368). 'Бревно, из которого вытесывают потоки – желоба, идущие вдоль нижнего края крыши' Оят. Ленингр. (Калинин; СРНГ, 12, 368). «Конец палки, щепки» Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 12, 368). 'Старый дряхлый человек' Чудов. (ПЛГО). **Калу́жинка** 'упавшее дерево' Каргоп., Вытегор. (Титово) (ПЛГО). Каргоп. (СРГК, 2, 320). 'Валежник в лесу' Вытегор. (СРГК, 2, 320). **Калу́жка** 'палка, полено' Кадн. Волог. (Иваницкий; СРНГ, 12, 368).

Я. Калима возводит материалы Словаря Куликовского к вепс. *kaljñ'e*, мн. *kaljžed* 'дубинка' и *kali* 'сожженное дерево на поле' при ливв. *kali* 'дубинка', с возможной связью с русск. диал. **калужина** 'болото' (Kalima, 1915, 101, 102). М.

Фасмер совершенно справедливо разделяет омонимы **калуга**, **калужа** 'болото, топь, лужа', общеславянского происхождения и представленный выше прибалтийско-финский по происхождению материал (Фасмер, 2, 170). Ср. новые данные: ливв. *kalu* 'щепка, щепа, чурка' (СКЯМ, 122), кар. *kalut* 'высохшая часть дерева, хворост, палка, сук, щепка', 'несгоревшие остатки ветвей деревьев на подсеке' (KKS, 2, 39), люд. *kali* 'наполовину сгоревшие остатки деревьев на подсеке'. Авторы SKES полагают, что *kalu* первоначально **kalvu* 'сухая палка, часть дерева', при саам. швед. *kalwo* 'предмет, вещь', хотя не исключают того, что ливв.-люд.-вепс. *kali* может быть другим словом, не входящим в это гнездо (SKES, 152). Действительно, карельско-вепсское значение данного слова отличается от финского, ср. вепс. *kali* 'палка' (СВЯ, 175) и фин. *kalu* 'вещь, предмет, инструмент', ср., однако, коми *kõluy* 'вещи, принадлежности, инструмент, орудие', которое хоть и возводится авторами КЭСКЯ к русск. диал. **холуй** 'хлам' (КЭСКЯ, 140), вероятно, является прибалтийско-финским заимствованием (см. выше); причем вепс. *kaližed* 'палки, палочки' (ПЛГО) и ливв. *kalu* 'щепка, явно соотносятся в основными значениями русского диалектного материала. Не понятно, однако, в какой связи с вепс. *kali* 'палка' находится русск. **кол**, стар.-слав. **коль** и с ливв. *kalu* 'щепка', литов. *skalà* 'щепка' (Фасмер, 2, 285), этот вопрос обходят как авторы SKES, так и М. Фасмер.

Калуга (II) 'маленькая лодка' Медвежьегор. (СРГК, 2, 320). **Калуга** 'садок для перевозки живой рыбы в виде лодки с прорезями'. «Живорыбный сплавной садок, прорезь» Арх. (Даль). «Деревянный с небольшими прорезями ящик для перевозки живой рыбы водою» Холм., Шенк. (Подвысоцкий; СРНГ, 12, 367). **Калуга** Арх. (СРНГ, 12, 367).

А.Л. Погодин возводит материалы словарей Даля и Подвысоцкого к фин. *kala* 'рыба', что, однако, отвергает еще Я. Калима (Погодин, 1904, 26), сравнивая те же русские данные с фин. *kaalo* 'углубление, впадина, ящик' (Kalima, 1915, 101), М. Фасмер повторяет версию Я. Калимы (Фасмер, 2, 170). На наш взгляд, по семантическим основаниям, вероятней связь данной лексемы с фин. *kaara* 'деревянное блюдо, корыто', саам. лула *kārrē*, норв. *garre* 'деревянная посуда', кильд. *kār* 'посуда, блюдо', при источнике в скандинавских языках: швед. *kar* 'шкатулка, ларец,

посуда, рюмка' (SKES, 135). Мена сонорных произошла вследствие действия народной этимологии.

Калус 'отвод, по которому уходит вода с рыбой из пруда': - *Вода стекает нъ калусу, и рыба ис прудъ выходит. Калус и делут, штьбы рыбу зыматы*. Атяшев. (Вечерлей) (Сывороткин, 2004, 340).

Вариант к **каус** (см.).

Калушка 'щуренок' Междуреч. (СГРС, 5, 41). Ввиду локализации в одном районе, вероятно связь с **Калаёдка** (см.).

Калы-балык 'совокупность кого-чего-л.' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 96).

Ср. турец. *kalabalik* 'толпа, многолюдие', 'многолюдный, многочисленный' (ГРС, Юсипова, 300).

Кальга 'дорожная колея, ухаб, выбоина на дороге (часто заполненная водой)' Волог. (Баженов). Волог., 1898. Новг., Яросл. (СРНГ, 13, 7). **Кальга** «колея, яма колесная, выбоина на дороге» Тотем., Вельск., Кадн., Волог. (Дилакторский, 187). **Кальги** 'то же' Пудож. (Куликовский, 33). Вытегор. Волог. (СРНГ, 13, 7). **Кольга** 'дорожная колея, ухаб, выбоина на дороге' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 13, 7). **Кальга** 'жидкая грязь': - *Куда ты пойдешь? В кальге потонешь!* Кирил. Новг. (Соколовы; СРНГ, 13, 7). **Кальга** 'выбоина, яма, ухаб на дороге' Каргоп., Конош., Устьян., Белозер., Вашк., Верховаж., Волог., Вожегод., Вытегор., Кирил., Сямж., Шексн. (СГРС, 5, 41). **Кальи** «колеи, ямы, выбитые колесами на проезжей дороге» Каргоп. (Ряговск. вол.) (Куликовский, 33). **Калья, колья** «колея яма колесная, выбоина на дороге» Волог., Кадн., Великоуст., Сольвыч., Вельск., Тотем., Никол., Ярен. Дилакторский, 187). **Калега** 'колея на дороге' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Кальга** 'яма, выбоина, ухаб на дороге' Тотем., Вельск. (КСРНГ), Вытегор., Вашк., Кирил. 'Колея на дороге' Кирил., Кадн., Каргоп., Вят. (КСРНГ). **Кальга** 'ухаб на дороге' Вашк. (ПЛГО). 'Яма, рытвина на дороге часто заполненная водой, колея' Нерехт., Пошех. (ЯОС). **Кальина** 'то же' Тутаев. (ЯОС). **Калья** 'выбоина, яма' Сокол., Тарног. (СВГ). 'Овраг', 'лужа', Сямж. (СВГ).

Ареал преимущественно указывает на прибалтийско-финское воздействие, материал входит в гнездо **ка́ра (III)**. Далее следующие преобразования: **ка́рья** > **ка́лья** > **ка́льга**. Все единицы могут представлять собой контаминацию с **колея** в общенародном значении. М. Фасмер полагает, что в данном случае возможно

образование из колея в акающем диалекте с вторичным [г] (Kalima, RS 5, 88; Фасмер, 2, 171). Материал зафиксирован в севернорусских говорах, образование же вторичного [г] современными исследователями рассматривается как результат вепского влияния (см. Суханова, Муллонен, 1986). Кроме того, также можно предположить, что такая форма в языке говоров могла, по-видимому, под влиянием иной прибалтийско-финской лексики, ср., кар. *jälgi* 'колея', вепс. *gälg, jäl'g, d'äl'g* 'след, отпечаток чего-л.' могли создать условия для контаминации с русским колея. При том, что, слово колея рассматривается на славянской почве: укр. *колія*, польск. *kolej*, также *koleja*, чеш. *koleje, kolej*, верхнелуж. *kolija*, нижнелуж. *kolej* 'след от повозки' (Фасмер, 2, 2, 290). См. также Kalima, 1912, 88. Ср. также русск. **кóлоть** [обл.] 'мерзлая грязь, неровности, кочки от нее на дороге': - *Колоть страшная: в нынешнее утро бедный наш кучер упал с лошади и так повредил себе ногу, что я беспокоюсь* (Карамзин. Письмо И.И. Дмитриеву, 11 ноября 1818). *Глядя на колоть, охотники наши призадумались; надо было хорошенько поразмыслить, на что следовало решиться: идти ли дальше в надежде на «оттептину» или вернуться к домам?* Дриянский. Зап. мелкотравчатого (БАС). Вероятно, не относится сюда литов. *kežlias* 'дорога', *geležinkeliai* 'железная дорога'.

Кальга, кальчужина [удар.?] 'глубокое и широкое место на реке' Черепов. (Тихомирова, 1995, 162).

Трудно сказать, связано ли с предыдущим, или является контаминационным преобразованием от **кара** 'омут в реке', см. **Кáра (IV)**.

Кáльгать 'звонить к обедне' Белозер. Новг. (Даль; СРНГ, 13, 7). **Калькать** 'то же' Белозер. Новг. (Слов. Акад. 1906-1907; СРНГ, 13, 8).

Вероятно, следует относить к другому этимону, нежели глагол **каландать** (см.); ср. фин. *kalkata, kalkkaa, kalkkua* 'стучать, звенеть', ливв. *kalkattua* 'звенеть (о колокольчике)', саам. лул. *skuäl'kale-* 'звенеть, брэнчать' (SKES, 149), вепс *kolkeita* 'стукнуть слегка' (СВЯ, 221), *kolkotada* 'стучать' (СВЯ, 252).

Кáльги 'ноги' Нижегород. (Опыт; Даль; СРНГ, 13, 7).

Исходя из ареала можно предположить мордовское влияние, ср. морд. эрз. *jalgo*, морд. мокш. *jalga* 'пешком', однако эти данные не

вовне соотносятся фонетически, ср. также венг. *gyalog* 'пешком' (SKES, 113).

Кáлька 'известь' Остзейск. (Слова. Акад, 1906-1907; СРНГ, 13, 8).

Ср. фин. *kalkki* 'известь', водск. *kalkki* из швед. *kalk*, при англосакс. *cealk*, латин. *calix* (SKES, 149).

Кáлькать. См. **Кáльгать.**

Кáльнiк «брусочек точить косу» Оренб. (Моисеев, 2010, 55).

Вероятно следует рассматривать на исконной почве, вряд ли башк. *кайрак* 'брусочек' (РБС, Ураксин) может быть связано с данной единицей.

Кáльное 'название болота' Р. Курша, Спас-Клепик. (Ванюшечкин, 1973, 180).

В.Т. Ванюшечкин приводит морд мокш. *кальная* 'ивняк, заросли ивняка' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Кáльных «употребляемая опарями летом вместо шапки вязанный из разноцветной шерсти колпак с кисточкой наверху» Кольск. (Подвысоцкий, 62).

Из саам. кильд. *kolpVx* от русск. **колпак** (Itkonen, 1932, 50; Фасмер, 2, 171).

Кáльты 'гладко выструганные жерди, шесты, по которым поднимают и опускают в воду рыболовный снаряд – пош' Сев. Урал (Матвеев, 1959).

А.К. Матвеев возводит к манс. сев. *kalt* 'стержень' (Матвеев, 1959, 59).

Кáльчá 'любая мелая рыба; малек любой рыбы' Печор. (СРНГП, 1, 300).

См. **кильця.**

Кáлья 'стеклянная банка' Прионеж. (СРГК, 2, 321). **Кáльяшка** 'баночка' Медвежьегор. (СРГК, 2, 321). **Кáлюха** 'алюминиевая чашка' Тихв. (СРГК, 2, 321). **Кáлюшка** 'алюминиевая миска' Тихв. (СРГК, 2, 321). **Кáлюшóк** 'миска' Лодейноп. (СРГК, 2, 321). **Кáлúжина** 'чашка, блюдо' Бабаев. (КСРГК).

Слово **кáлья** 'банка' явно связано с кар. *kalja* 'чашка из капа, кубок, чаша' (KKS, 2, 31), относящийся в свою очередь к фин. *kalkki* 'чаша, кубок, чаша для причастия', восходящее к швед. *kalk*, также неисконного происхождения – из латин. *calix* 'рюмка, чарка' (SKES, 149). Дериваты, очевидно, уже образовались на русской почве. Далее всего отстоит в этом гнезде слово

калужина – вероятно, результат контаминационного воздействия.

Кальячить 'выпрашивать что-л. назойливо, кланчить' Окулов. (НОС, 4, 12). **Кальячить** 'кланчить, выпрашивать' Валд. Новг., 1849. Ворон., Орл., Обоян. Курск. (СРНГ, 13, 9). **Кальячить** 'выпрашивать; попрошайничать' (СДГВО). **Каличить** 'просить милостыню' Пинеж., Вашк. (СГРС, 5, 36).

Вероятно образовано от **калика** 'странник, нищий, поющий духовные песни'. Ср. вепс. *kal' l' ač' a* 'нищенствовать, попрошайничать' (ПЛГО).

Калья 'высокое место, обрыв' Пудож. (ПЛГО), **калья** 'овраг' Пудож. (Авдеево), Кириш. **Кальга** 'каменистая возвышенность' Медвежьегор. (Мустово) (ПЛГО).

Я. Калима, оперируя только материалами Словаря Грота-Шахматова, где в Вытегорском уезде отмечалось слово **калюн** 'холм', дает соответствия из прибалтийско-финских языков: люд. *kalli*, вепс. *kal' l'*, фин. *kallio* 'скала'. В СВЯ *kall* имеет значение 'скала, каменный карьер' (СВЯ, 174). SKES возводит это гнездо к древнегерм. **xalliōn*, древненорв. *hella* 'камень, скала'.

Каляга (I). См. **Калега (I)**.

Каляга (II). См. **Калега (II)**.

Каляга (III) 'самая мелкая рыба (любых разновидностей, рыбная мелочь)' Волхов, Ильмень (Шамахов, КСРНГ). 'Малек уклейки' Новг. (НОС). **Каляжина** 'мальки рыбы уклейки': - *Горькуха иль каляжина в снетах, блестящая такая, мелкая, у нас все каляжина зовут*. Новг., 1967 (СРНГ, 13, 11).

Вряд ли связано с прибалтийско-финским *kala* 'рыба'.

Каляжина 'толстый полусгнивший обрубок дерева' Грязов. Волог., Волог. 'Вывороченное с корнем дерево, коряга' Волог. Волог. (СРНГ, 13, 11).

Вряд ли связано с вепс. *kal' l' ak* 'обрубок жерди и т.п.' (СВЯ, 174), скорее всего вариант от **каряжина**.

Кальяжить. См. **Калэжить**.

Кальян 'домовой' Коми-Перм.

Сопоставляется с коми-перм. *kal' a- n* 'приведение' (Матвеев, 1964, 294).

Камáда 'ум, сила'. Быть в **камáде** 'быть в уме, силе – о пожилom человеке' Вытегор. (Ошта) ПЛГО.

Вероятно, это слово связано с вепс. *hama* 'ум, толк, память' (СВЯ, 104), которое соотносится с фин. *haami* 'ум, понимание', эст. диал. лутс. *hamadzē*, 'замечаю' (SKES, 1, 46). Формант –*да* широко представлен в данном регионе, часто связанный с прибалтийско-финской корневой морфемой, ср. **ряма – рямода**. Затруднение представляет возможная, но редкая субституция [h] – [k], так как в большинстве случаев прибалтийско-финский [h] замещается [g] или [x]. Вепское слово, возможно, связано с фин. *hama – hamaan hautaan asti* 'долго до могилы' (SSAP, 1, 135).

Камáй 'выступ над входной дверью' Подпорож. (СРГК, 2, 321). **Комáй** 'деталь подоконника' Подпорож. (СРГК 2, 321).

Вряд ли, данный материал связан с вепс. *hamilahad* 'бортовые доски (в лодке)' (СВЯ, 105), при фин. *hamilat* 'два бруса, соединяющие поперечину для носки сена, носилки' из скандинавских источников, ср. швед. диал. *hammel* 'поперечина, с которой связываются оглобли и тягловая веревка', 'вид саней, на которых зимой возят жерди из леса' (SKES, 54; SSAP, 1, 136). Субституция [k] - [h] известна в этом регионе.

Более вероятно ливвиковское влияние, ср. ливв. *katai* 'перемычка, притолока, верхний дверной или оконный косяк' (СКЯМ, 122), при кар. твер. *kataja* 'притолока' (СКЯП, 86), кар. сев. *katoa*, люд. *kata*, *katai* 'дверной, оконный косяк' (KKS, 2, 43), при фин. *katapa* 'притолока', саам. кольск. *katte* 'то же' (SKES, 153).

Камáн, камáна, камáны 'английский или канадский солдат (как правило, об интервентах 20-х гг. XX в.): - *Маленькаябыла, к нам англичане приехали, интервенты. Всё говорили нам: «Кам он». Вот и прозвали их каманами*. Виноград. (Рязановская). Примор., Мезен. (СГРС, 5, 44).

Ср. англ. *come on* 'давай'.

Камáнки «тонкой вязки летние женские перчатки» Башк. (СРГБ, 143).

Не ясно.

Кáмас, кáмусина, кáмус, кáмыс «шкура из оленьих ног, из которых шьют пимы, а также рукавицы, называемые **кáмысы**,

ка́мысницы» (Подвысоцкий, 62). **Ка́мошницы** 'рукавицы из камасов (шкур с оленьих ног)' Онеж. (Подвысоцкий, 62). **Ка́масы** 'меховые рукавицы, пришитые к рукавам малицы' Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 62). **Ка́маса** 'рукавица' Терск. (СРГК, 2, 321). **Ка́мус** 'кожа с ног оленя, прибываемая на лыжи' Пинеж. (Кеврола, Церкова Гора) (Сими́на). **Камусина** «убитый олень», «шкура с ног, идущая на рукавицы» Арх. (Шейн, 1873). **Ка́мусники** 'лыжи, на которые прибита кожа (камус)' Пинеж. (Кузомень, Еркино, Сульца, Церкова Гора) (Сими́на). **Ка́мусницы** 'рукавицы из кожи с оленьих ног' Пинеж. (Почезерье) (Сими́на). **Ка́мушницы** 'то же' Пинеж. (Трифоногоры) (Сими́на). **Ко́мос** 'шкура с голени лося, оленя и других копытных животных' Арх., 1912 (СРНГ, 14, 237). **Ка́мышницы** «рукавицы из собачьей шкуры мехом наружу» Онеж. (Подвысоцкий, 82). **Ка́мусы, камасы сушить** 'бездельничать' Усть-Цильма (Ставшина, 2008). **Ка́мусы протянуть** 'умереть' Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008). **Ку́мас** 'шкура с голени оленя, лося и других копытных животных, идущая на подбивку лыж, изготовление обуви, рукавиц' Верхнетоем. (Скрипчинская) (СГРС, 6, 265)..

Вариант **камошницы** 'рукавицы из камасов (шкур с оленьих ног)' отмечается под 1675 г. в раздаточной книге Троице-Гледенского монастыря (Судаков, 1984а, 82). Рассматривается как заимствование из саам. патс., кильд. *kāmas* (Itkonen, 1932, 50). См. также Kalima, FUFAnz. 23, 251. По мнению Фасмера распространению на восток, возможно, способствовало также коми *kamış* (Фасмер, 2, 172), которое считается заимствованием из русского (SYRWS, 88).

Камба́к 'перекати-поле': - *Ещё у нас растёт колка трава камбак, полынь*. Р. Урал. **Камга́к** 'то же': - *Камгак-трава – весь колючий, у него пупырышечки, и он так растёт кустьями*. Р. Урал (Малеча, 2, 159). **Камга́к** 'перекати-поле': - *Когда не достает корма, то камгаком кормим скотину. Камгак у нас собирают на топку*. Оренб. (Моисеев, 2010, 55).

Варианты следует дифференцировать, ср. башк. *камгак* (РБС, Ураксин), казах. *қанбақ* 'перекати-поле' (Бектаев, КРС, 274).

Камбала «плоская морская рыба разных видов *Pleuronectes*», 'Морская камбала, палтус' Арх. (Даль). **Камбала́** «промысловая

морская рыба с сильно сжатым с боков (как бы плоским, сплюснутым) телом и с глазами на одной стороне», *Pleuronectes platessa*, *Limanda aspera*. **Ка́мбала́** 'в бранных выражениях об одноглазом, косоглазом и т.п. человеке' **Косая камбала** 'о косоглазом человеке' Онеж. (Подвысоцкий, 72). **Ка́мбалина** 'одна рыба камбала' Онеж. КАССР, 1933. **Камбалушка** 'уменьш.-ласк. камбалина' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 13, 15). **Камба́лка, камбалёнка** 'мелкая камбала' Терск. (Меркурьев). **Камба́льник** 'место лова камбалы' Слов. Акад. 1906-1907 [с пометой «обл.»].

Из фин. *kampala, kampela, kampelo* 'то же'. Широко распространенное слово; ср. якут. *kāmbala*; см.: В. Томсен, SA 4, 451; Kalima, 1915, 102. Меньше оснований говорить как об источнике из саам. кильд. *kāmbel* (Itkonen, 63). Неприемлемы сравнения с греч. *καμβη* 'res curva', *σκαμβός* 'кривой, изогнутый' (Горяев, 1896, 130; Преображенский, 1, 288). Против см. Kalima, там же). Укр., белорусск. *ка'мбала*, чеш. *kambala* из русского. В русском языке слово **камбала** известно с начала XVII в. Ср. у Р. Джемса в словаре, составленном на Севере (Черных, 1, 371-372).

Ка́мбатать 'хромать' Подпорож. (СРГК, 2, 322). **Ка́мбаться** 'с трудом идти' Подпорож. **Ока́мбаться** 'с трудом взобраться, подняться, притащиться': - *Камбался, камбался в гору, еле-еле окамбался*. Подпорож. (СРГК, 4, 169).

Данное слово восходит к вепс. *kambotada* 'идти вразвалку' (СВЯ, 175), Не ясно, однако, место вепсского слова на прибалтийско-финской почве.

Ка́мбицы, ка́мбушки 'веревочки для прикрепления грузил к рыболовным сетям' Петрозав. Олон. (Куликовский). Онежское озеро СРНГ, 13, 15). **Камбица** «петля помощью которой груз крепится к нижней тетиве сети» (Логинов, 46).

Я. Калима лексему **камбушки** 'бечевки для прикрепления грузов на рыболовной сети' возводит к результатам прибалтийско-финского воздействия, сопоставление однако с фин. *ketpo*, род. п. *ketton* 'грузило на сети' считает не вполне достоверным (Kalima, 195, 103). См. также Фасмер, 2, 173.

На наш взгляд, как семантика, так и форма финской лексемы не соотносится с рус-

скими диалектными данными. Вероятней сопоставление с другим гнездом, ср. фин. *kampitsa* 'веревка, которой связывают передние ноги лошади', 'привязь', 'веревка, привязываемая к языку церковного колокола', ливв. *kammittšū* 'два вместе связанных веника' (SKES, 153), ливв. *kamričši* 'два веника, связанные вместе за комли' (СКЯМ, 122), кар. сев. *kammittša* 'два веника, связанные вместе' (KKS, 2, 42).

Камбушка. См. **Комоушка.**

Камгáк. См. **Камбáк.**

Камéдь 'о том, что вызывает смех или удивление' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Комéдь** 'то же' Подпорож., лодейноп., Медвежьегор., Каргоп., Пудож. (СРГК, 2, 410).

Ср. вепс. *kamed'* 'что-л. смешное, необычное' (ПЛГО).

Камéдить 'шалить, баловаться (о детях)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Комéдить** 'веселить, смешить кого-либо' Север, Арх. (СРНГ, 14, 228). 'Паясничать, безобразничать' Петрозав. Олон., 1885-1898. Арх., Волог. (СРНГ, 14, 229). 'Смеяться над кем-л.' Плесец. Арх., 1971. (СРНГ, 14, 229). 'Ходить ряженым на святках' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 14, 229).

Вошло в вепсский язык, ср. вепс. *ka-met' t'a* в сходных значениях (ПЛГО).

Кáмзы 'пренебр. – о руках': - *Отстань ты со своими камзами.* Кирил. (СРГК, 2, 324). **Кáмбы** 'о больших неуклюжих руках' Вытегор. (Казаково) (ПЛГО). В сравнении: - *Руки как камбы.* Вытегор. (Казаково) (ПЛГО).

Данное слово связано с прибалтийско-финским влиянием, ср. кар. *kätten* 'ладонь, рука, пятерня' (KKS, 550), ливв. *kätten* 'ладонь' (СКЯМ, 173), кар. твер. *kätten* 'ладонь' (СКЯП, 127), люд. *kätmen'*, вепс. *käten'*, водск. *čätmäl*, эст. *kätmäl* 'ладонь', при саам. кольск. *käätu*, Хант. *k'ötən* 'пригоршня' (SKES, 260). Однако можно также сравнить с кар. *kämsy* 'о негодной плохой вещи, о глупом человеке' (KKS, 2, 552). Кроме того, фиксация этого слова в Белозерье позволяет предположить и вепсское воздействие, ср. вепс. *kahma* 'пригоршня' (СВЯ, 175), общефинно-угорского происхождения, ср. фин. *kahmalo*, саам. кольск. *köätter* 'пригоршня', морд. эрз. *komoro* 'пригоршня', коми *katyr* (SKES, 140).

Кáмист 'аист' Новоржев. Пск. (СРНГ, 13, 26).

Не ясно, связано ли с литов. *garnys* 'цапля'.

Кáмица 'два березовых веника, связанных вместе' Тихв. (СРГК, 2, 324). Предназначены для корма скоту (С.М.).

Вряд ли данное слово связано с фин. *kämse*, *kämsse*, *kämsy* 'охапка сена, которую несут на вилах', в свою очередь восходящее к норв. диал. финл. *kämsä* 'охапка сена, небольшая ноша' (SKES, 260). По фонетическим и семантическим основаниями наиболее вероятно связь с кар. ливв. *kammičši*, *kamričši* 'два веника, связанные вместе за комли' (СКЯМ, 122), кар. твер. *kammičša* 'пара банных веников, связанных вместе за комли' (СКЯП, 86), кар. сев. *kammittša* 'связанные вместе пара веников или два снопа' (KKS, 2, 42). Формант –иц(а) восходит к кар. –иц. Ср. также: фин. *kammitsa* 'веревка, стреноживающая передние ноги лошади', 'веревка колокола', 'пара веников', водск. *kammittsa*, эст. *kammits* 'то же'. Этимология на прибалтийско-финской почве данного материала, однако, не имеет обоснованной аргументации (SKES, 153). Не относится, вероятно, сюда белорусск. *кóмiца* 'привязь в цепи' (Астрэйка, 2005, 144-145; Лаучюте, 55).

Кáмка (I) 'верша для ловли мелкой рыбы' Гарин Свердл. *Камка как морда, только больше. Камка – это по-остяцки.* Свердл. (СРНГ, 13, 26).

Как видно из источника, делается предположение о хантыйском источнике слова. Однако сопоставляется с манс. *katka* 'верша, морда' (Матвеев, 1959, 60). См. также **Гимгá.**

Кáмка (II) 'чайная чашка': - *Алеши, камку то положь, стронешь, выломаешь.* Усть-Цилем. Арх., 1940. «Уже в 1940 г. Ярасов заметил что слово камка, кумка употребляют только старухи. Сейчас оно вышло из употребления на Печоре, так как имеется русский синоним чашка» Печор. (Ивашко, 1958; КСРНГ; СРНГ, 13, 26). **Камган** 'небольшая чашка с длинной ручкой' Оят. Ленингр., 1931-1933 (СРНГ, 13, 16).

Вероятно, связано с **кúмка** либо с **кáнька** (см.).

Кампáсить 'стоять, не разваливаться (о ветхом строении)': - *Что стены то, кампасят еще?* Вят., 1858 (СРНГ, 13, 29).

Не ясно, ср. коми удар. *кымсыны* 'лечь, упасть ниц, ничком' (ССКЗД, 187).

Кáмус. См. **Кáмас.**

Камчá 'плеть, нагайка' Р. Урал (Малеча, 2, 161). **Камчá** 'нагайка; плетка, кнут' Казан., Оренб., Сиб., Хакас. Краснояр., Прииссыккулье Киргиз. ССР. (СРНГ, 13, 31). **Камчýк** 'то же' Р. Урал (Малеча, 2, 162). **Камчá** 'ремённая плеть, нагайка' Оренб. (Моисеев, 2010, 56). **Камшá** «плеть, с которой обыкновенно и теперь киргиз не любит разлучаться, если только переступил порог своего дома или кибитки». Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

Рассматривается как тюркское заимствование: турец., татар., крым.-татар. *камсу* 'плеть', караим. *камси*, чагат. *камси* (Радлов 2, 493). Ср. также казах. *камшы* 'бич; нагайка; плетка; кнут; плеть' (Бектаев, КРС, 272).

Камчáк 'песчаная местность' Р. Урал (Малеча, 2, 161).

Ср. казах. *құмтас* 'песчаник', *құмақ* 'песчаный; песчаное место' (Бектаев, КРС, 299).

Кáмы (I) 'зубы': - *Камов нету у деда*. Казаки-некрасовцы, 1969.

Ср. турец. *ката* 'клин' (ТРС, Юсипова, 305).

Камы́ (II) 'толченая картошка' Башк. (СРГБ, 144).

Не стоит сопоставлять с тюркскими данными, ср. *камыр* 'тесто' (БШКРС, 344). Имеет прямое соответствие в белорусском языке: *камы* 'картофельное пюре' (ЭСБМ, 4, 229).

Камы́к 'переулок' Р. Урал (Малеча, 2, 162).

Не ясно.

Камы́я 'выдолбленное из дерева корыто (колода) для водопоя' Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

При исконном происхождении близкой формы, см. **Кóмей**, **Комя́га**, в данном случае возможна связь с башк. *кэмэ* 'лодка' (РБС, Ураксин).

[Камю́к] 'кулик': - *Камюк у нас на море стряпчий. Рябчик на море урядник* (песня). Рыб. Ярослав. (СРНГ, 13, 34).

Вероятно, неправильно прочитанная форма - **канюк**.

Кан (I) 'деревянный ящик или вместительная кожаная сумка на длинном ремне для переноски продуктов, вещей и прочего' Печор.

(СРНП, 1, 301). **Кан** 'заплечный короб (сначала были самодельные из бересты, сейчас – покупные из жести)' Верхнетоем. (СГРС, 5, 54).

Трудно сказать, связано ли с коми *кан* 'ловушка, западня' (ССКЗД, 147) или следует отнести к **Кáнна** (см.).

Кан (I) 'индюк' Тул., 1820 Ряз., Тамб., Моск. (СРНГ, 13, 34). **Кáнка** 'индюшка' (СРГБ, 144), Ряз., Тульск., Тамб. (Даль). **Кан, каньш, канка** 'индюк, индюшка' Тамб. (Щербак, 2004, 210).

Сопоставление с фин. *kana* 'курица' не поддерживается ареалом в южнорусских говорах. См.: Kalima, 1915, 104; Фасмер, 2, 177; Мызников, 2000, 43. Прибалтийско-финское гнездо *kana* – германского происхождения, ср. готск. *hana*, др.-норв. *hani*, др.-швед., швед. совр. *hana* 'петух' (SKES, 154), последние данные, судя по семантике, вполне могли послужить источником.

На славянской почве сходные по форме единицы **кáня, каню́к** 'коршун' рассматриваются как звукоподражательные (ЭССЯ, 9, 42-143).

Канáбра 'багульник' Беломор. (Сумский Посад.), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Медвежьегор. (Челмужи, Черкасы, Федотово, Ламбасручей), Прионеж. (Педасельга, Заозерье, Суйсарь), Лодейноп. (Коковичи, Тененичи, Акулова Гора), Тихв. (Пяхта, Новинка, Куневичи, Пильдеж Гора) (ПЛГО). Вытегор. (СРГК, 2, 324). Кандалакш. (Княжая Губа), Онеж., Чудов., Бабаев. (КСРГК), Арх. (Кузмищев, 1849). Петрозав., Повен. (Куликовский). **Канáбра** 'растение багульник *Ledum palustre*' Онеж. (Подвысоцкий, 62). **Канóбра** 'то же' Арх. (Даль; СРНГ, 13, 42). **Канáбра** 'вереск' Подпорож. (Курпово, Пидьма, Усланка, Шеменичи, Юковичи, Яндеба), Вытегор. (Ошта), Лодейноп. (Печеницы) (ПЛГО). «Вереск обыкновенный» Терск., Лодейноп. (СРГК, 2, 324). «Растение вереск» Тихв. (НОС, 4, 17). 'Вереск' Примор. (Гецова). Олон., Петерб. (Слов. Акад. 1908; СРНГ, 13, 34). Капш. (Калинин). **Канáбра** 'вереск' Белозер. (Семеновская вол.) (Тр. МДК, 12). **Канáбра** 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.)' Медвежьегор. (Челмужи, Кузаранда, Великая Нива, Загубье, Толвуя, Мьяльзино), Кондоп. (Диановы Горы), Терск., Беломор. (ПЛГО; КСРГК). *Вороника на канáбры растёт*. Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 62). *Сиха растёт на канáбры*.

Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 62). Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 62). «Ветки брусники, черники и др. ягод» Медвежьегор. (СРГК, 2, 324). «Брусника, брусничник, лист брусники»: - *Канабры заварим, пьем чай.* Ловозер. (Поной) (Меркурьев). 'Можжевельник' Лодейноп. (Печеницы) (КСРГК). 'Ромашка лекарственная' Прионеж. (Ладва) (КСРНГ; СРНГ, 13, 34). «Приболотный лесной кустарник»: - *В Сумском Посаде его парят и пьют, чтобы разогнать кровь.* Кем. Арх., Тихв. Новг. (Второе Доп; СРНГ, 13, 34). «Часть дерева и растение, находящееся в земле; корень» Шенк. Арх. (Опыт; СРНГ, 13, 34). 'Мох на камнях' Пудож. (Песчан. вол.) (Куликовский). **Канабря** 'вереск' Капш. Ленингр. (СРНГ, 13, 35). **Камабра** 'вереск' Лодейноп. (Калинин; КСРНГ; СРНГ, 13, 13). **Канабрик** 'багульник' Маловишер. (Карпина Гора). (ПЛГО). «Хвоощ полевой» Маловишер. (ПЛГО). - *Канабрик высокий, иголочки в разны стороны.* Терск. (СРГК, 2, 34). **Канабренник** 'Ветки брусники, черники и др. ягод' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 62). **Конабрик** 'багульник': - *Конабрику в сухих местах много.* Тихв. (СРГК, 2, 324). **Канабричек** «о густой растительности на лице» Пудож. (Слов. Акад. 1908). **Канабренник** 'багульник' Кондоп. (Кулмуksа, Лодмозеро, Новинка, Гангозеро), Пудож. (Кугановолок), Беломор. (Сумский Посад), Плесец. (Пекшлахта), Каргоп. (Малая Шалга), Няндом. (Усть-Нименга), Волх. (Загубье) (ПЛГО). Кем., Вытегор. (СРГК, 2, 324). Каргоп. (Куликовский). 'Вереск' Терск. (Умба) (КСРГК). Пудож. (Корба, Усланка, Юксовичи), Медвежьегор. (Космозеро), Пудож. (Гакукса, Пелусозеро, Каршево, Пяльма) (ПЛГО). Олон., Петерб. (Слов. Акад. 1908; СРНГ, 13, 34). **Конабренник** 'вереск' Вытегор. (СРГК, 2, 324). **Канабренник** 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.)' Пудож. (Пяльма), Медвежьегор. (Кузаранда, Ламбасручей, Великая Губа, Палтега, Тихвин Бор, Шильтя), Кандалакш. (Ковда), Онеж. (ПЛГО; КСРГК). «Ветки брусники» Медвежьегор. (Каргачево) (КСРНГ; СРНГ, 13, 35). Терск. (Кузомень) (Меркурьев). **Конабренник** 'можжевельник, заросли можжевельника' Лодейноп. (Печеницы) (ПЛГО). **Канабренник** 'белый мох' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК; СРГК, 2, 324). **Канабренник** «хвоощ ползучий»: - *Канабренник – ползучий как елочки.* Подпорож. Медвежьегор. (СРГК, 2, 324). **Канабренник** 'травянистое растение с голубыми цветками' Вытегор. (Белый Ручей), Пудож. (Песчаное, Пелусозеро),

Прионеж. (Машезеро), Медвежьегор. (Шуньга, Федотово) (ПЛГО; КСРГК). **Канабренник** 'небольшой лесок' Пудож. (Алексеево) (КСРГК). **Канабренник** «насаждение какой-л. лесной породы, до того густое, что трудно пролесть» Шенк. (Опыт; СРНГ, 13, 35). «Чаща, непроходимая заросль». Арх. (Даль, 2, 83). «Захламленное, трудно проходимое место в лесу» Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Канибра** 'вереск' Петерб. (Слов. Акад. 1908). **Канабарник** 'багульник': - *В постилку рвали скоту, жестки палки на болоте.* Медвежьегор. (Никитинская) (КСРНГ). **Канаборник** 'багульник' Онеж. (Кянда) (КСРГК; СРГК, 2, 324). Арх. (Кузмищев, 1849; СРНГ, 13, 34). **Канаборник** 'багульник' Онеж. (Подвысоцкий, 62; СРНГ, 13, 34). **Канабраник** 'багульник' Медвежьегор. (Никитинская) (КСРНГ). **Канабранник** 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.): - *Голубика на кустах, так этот канабранник высокий, не как черница.* Медвежьегор. (Рим) (КСРНГ). **Канабрешник** 'травянистое растение' Каргоп. (Ковжа) (КСРГК). **Кабарник** 'багульник' Вытегор. (КСРГК). **Канавра** 'багульник' Беломор. (Сумский Посад) (КСРГК). Подпорож. (Ульино) (ПЛГО). «Сухолом: кустарниковое растение с бело-багряными цветочками, употребляется от боли в животе» Нижегород. (Нижегор. Сборн. VI, 191; СРНГ, 13, 35). **Канавра** 'вереск' Подпорож. (Шустручей, Ульино), Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Канавра** 'мох' Медвежьегор. (КСРГК). **Канарва** 'багульник' Кириш. (Клинково) (ПЛГО). Новг. (НОС, 4, 18). **Конарва** 'то же' Маловишер. (Марконицы), Любыт. (ПЛГО). Кириш. (СРГК, 2, 324). **Канарва** 'вереск' Маловишер., Чудов. (НОС, 4, 18). **Канарва** 'багульник' Беломор. (Сало, 1966, 92). **Канаврик** 'багульник' Маловишер. (Сосницы) (ПЛГО). **Конаврик** 'багульник' Бокситогор. (Мозолево) (ПЛГО). Бокситогор., Чудов., Кем. (КСРГК). «Ромашка лекарственная» (СРГК, 2, 324). **Канаврик** 'вереск' Новолодож. (Второе Доп; Слов. Акад. 1908; СРНГ, 13, 36). Крестец. (НОС, 4, 17). **Канарвик** 'вереск, заросли вереска' Чудов., Бокситогор. (КСРГК). Чудов. (НОС, 4, 18). **Канарвенник** 'багульник' Чудов. (КСРГК). **Конавреник** 'багульник' Пудож. (Колгостров) (КСРГК). **Канарник** 'багульник' Белозер. (Мажэкса) (ПЛГО). Вашк. (КСРГК). «Трава, похожая на брусничник» Вашк. (СРГК, 2, 324). **Конарник** 'багульник' Белозер. (Нижняя Мондома, Чалекса) (ПЛГО). Вашк. (КСРГК). **Боровой канарник** 'ве-

реск' Петерб. (Анненков; СРНГ, 13, 37). **Кона́врик** «вид болотного растения» Чудов. (НОС, 4, 74). **Канавренник** 'багульник' Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Канарвленник** 'багульник' Чудов. (КСРГК). **Канабрики** 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.)' Тихв. (КСРГК). **Канавриха** 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.)' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Кона́бринки** 'проросшие при хранении ростки ржи, картофеля' Плесец. (Усть-Пога) (КСРГК; СРГК, 2, 324). **Канабренна земля** Терск. (Стрельня) (Меркурьев). **Конавёрник** (СРНГ). **Канавленник** 'багульник' Волх. (Верховина) (ПЛГО). 'Растение вороника' Кем. (КСРГК). **Канавник** 'багульник' Любыт. (Хирово) (ПЛГО).

Впервые этимологию слова **канабра** установил А.М. Шегрен, возводя его к фин. *kanerva* 'вереск' (Шегрен, 1852, 152). А.Л. Погодин сравнивает с ливв. *kanabra* (Погодин, 1904, 99). Я. Калима разнообразие вариантов видит в том, что они соотносятся с разными этимонами, однако приоритет отдает ливвиковским данным (Kalima, 1915, 103, 104). См. также: Meckelein, 1913, 37; Фасмер, 2, 177; Лесков, 1892, 99. Ср. также кар. твер. *kanarvikko* 'то же', кар. ливв. *kalabrikko* 'то же' (Сямозеро), кар. *kanarvo* 'вереск, часто также багульник' (Кестеньга, Ухта, Паданы, Валдай), кар. тихв. *kalarvo* 'то же', кар. *kalharvo* 'подбел многолистный' (KKS, 2, 46), при люд. *kalabr*, вепс. *kanambr*, водск. *kanebro*, эст. *kanarik*, *katarik*, *kambarpik*, *kanerma*, фин. *kanerva* 'вереск', саам. терск. *kanabor* 'вереск' (SKES, 155). И.В. Сало вариант **канавра** 'багульник' возводит к карельским источникам (Сало, 1966, 92). Авторы SKES указывают на общий прибалтийско-финский источник слов **калабра** (см.), **канабра**, **канибра** (SKES, 155). В SSAP вариант **канибра** прочитан как *kanubra*, смешение русск. [и] и латин. [u] (SSAP, 1, 298). Ср. также эст. *kanabrik*, *kanerbik*, *kanerma*, *kanermti* (Söderman, 1996, 47). Значение 'багульник' доминирует на русской почве. Хотя возможно выделить три основных значения для данного материала: 'багульник', 'вереск', 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника', причем если для первых двух имеется основание на прибалтийско-финской почве, то последнее, вероятно, является собственно русской диалектной инновацией. Ряд значений, выделенный в лексикографических источни-

ках, не подтверждается современными данными, что может быть обусловлено не всегда корректной трактовкой семантики материала. Так, например, при наличии в КСРНГ для слова **канабáрник** значения 'багульник' Медвежьегор. (Никитинская), в СРНГ представлено толкование: «камыш» Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 34). Для лексемы **кана́бранник** дано значение: 'верхняя ветвистая часть ягодного кустарника (черники, брусники и т.п.): - Голубика на кустах, так этот канабранник высокий, не как черница. Медвежьегор. (Рим) (КСРНГ). А в СРНГ: «куст» Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 34). Иногда авторы не представляют значения, ограничиваясь описанием информанта. В Белозерье нами зафиксировано слово **канáрник** 'багульник' Белозер. (Маэкса) (ПЛГО), также как и по КСРГК – Вашк. (КСРГК); в СРГК: **канарник** «травя, похожая на брусничник» Вашк. (СРГК, 2, 324).

Канáва 'канава': - На всем протяжении Волго-Балтийского канала распространено значение этого слова канава 'канал'; в Вытегорском р-не (Ошта, Нижняя Водлица, Казаково) словом **канáва** называют Онежский обводный канал с вариативным ударением на первом слоге. Восточнее в Вологодской области **канáва** уже функционирует как обозначение Волго-Балта в Вашкинском, Кирилловском, Череповецком, Кадуйском р-нах. Отмечено **канáва** 'канал' в н.п. Лехнаволоок Прионежского р-на.

Данная лексема была заимствована прибалтийско-финскими языками из русского, но получила там иные значения, ср. фин. *kanava* 'канал', вепс. *kanav* 'канал, вырытая протока', люд. *kanavi* 'канал' (см. также Kalima, 1952, 93). Затем влияния, в основном вепсского языка сказались на значении слова канава в русских говорах Обонежья и Белозерья, где анализируемая лексема употребляется в значении 'канал'.

Канáвка 'небольшое грузовое плоскодонное судно' По рекам Мологе, Шексне и верховьям Волги (Слов. Акад. 1908; Волж., Яросл. (СРНГ, 13, 35).

Вероятно, связано с **канáва** 'канал'.

Канавли́ 'конопля' Калуж., Орл. (Преображенский; СРНГ, 13, 35).

Форма требует объяснения.

Канагас «подарок»: - *Это начальство, собирая законные сборы, почти всегда принуждает киргиз уплачивать им канагасы (подарки) за свой приезд.* Р. Урал (Малеча, 2, 162).

Не ясно, ср. казах. *қымбат сыйлықтар* 'щедрые подарки; дорогие подарки' (Бектаев, КРС, 307).

Канач 'глыба льда' Черепов. Новг., 1893 (СРНГ, 13, 37).

Слово не анализировалось ранее, трудно сказать, связано ли с вепскими источниками, ср. вепс. *kambič* 'пора, стояк, подставка', 'увалень' (СВЯ, 175), *kandan'e* 'остаток' (СВЯ, 177), *kendäk* 'берег реки озера у самой воды или край болота' (СВЯ, 194). Хотя семантически близко вепс. *kogo* 'куча, груды' (СВЯ, 214). Не ясно.

Канга́. См. **Конга.**

Канги. См. **Каньги.**

Канда 'место рыбной ловли неводом' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО).

Вероятно, связано с **конда (I)** (см.).

Кандалаж 'багаж' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 13, 38).

Ср. кар. *kannalmiŝ* 'ноша, груз', *kannatuŝ* 'ноша' (ССКГК, 177), *kantamiŝ* 'груз, ноша' (ССКГК, 178).

Кандуксы 'песни; пляски': - *Лопари играют и пляшут кандуксы, а песни их и к лешему негодные.* Белом. (СРНГ, 3, 121; дано на слово **Леший**).

Вариант к **кандуксы** (см.).

Кандуша 'название места': - *Поедешь в Кандушу, грязь, дикое места, нажмёшь лопуха и на пол, а половиков не было.* Гдов. Пск. (ПОС, 13, 459).

Вероятно, прибалтийско-финский источник, ср. эст. *kannikas* 'ягодица' (SKES, 167).

Кандушка «сухой островок среди болота» Кольск. (Фасмер, 2, 180; СРНГ, 13, 40).

Возводится к саам. нотоз. *kadte*, саам. норв. *kanjt* 'высокая, ровная гора' (Itkonen, 1932, 51; Фасмер, 2, 180).

Канды́к, конды́к «деревянный сосуд, выдолбленный из цельного дерева с крышкой» Башк. (СРГБ, 144).

Не вполне ясно является ли преобразованием на исконной почве, ср. **кандия, кандя́**

«медная чаша, служившая в монастырях колокольчиком», церк.-слав. **кандим** «колокол», укр. *канді́я, канді́йка* «деревянный сосуд для освящения воды в церкви», др.-русск. *кандия* (Фасмер, 2, 179). Ср. укр. *канді́йка* 'вид деревянной посуды' (ЕСУМ, 2, 363), а также башк. *көбө* 'сосуд (из полого ствола дерева высотой около метра', *көбөсәк* 'маленький деревянный сосуд' (БШКРС, 1996, 293)

Канзанива 'сенокосный луг' Пудож. (Каршево) Карел. (ПЛГО).

Ср. вепс. *kanz* 'семья' (СВЯ, 178).

Канисай́ 'название оврага' Соль-Илецк (Саратовка) (ПЛГО).

Ср. казах. *сай* 'лог, овраг' (Бектаев, КРС, 393), казах. *қан* 'кровь' (Бектаев, КРС, 272), башк. *кан* 'кровь' (БШКРС, 1996, 319).

Канна 'бидон' Латв. ССР, 1968 (СРНГ, 13, 42). **Кана** 'бидон': - *Молоко слил в кану.* Росл. Смол. 1957 (СРНГ, 13, 34).

Сопоставляется с латыш. *kanna* 'то же' из нем. *Kanne* (Синица, 1968, 34; Лаучюте, 88). Хотя в смоленских говорах следует рассматривать на белорусской почве: *кана, кан* 'битон для молока' (ЭСБМ, 4, 231).

Кановка 'кружка' Старорусск., Холм., Валд., Волот., Солец., Демян. (НОС). **Канопка** 'кружка' Пск. Пск., 1902-1904. Пск. (СРНГ, 13, 42).

Исходя из ареала, и семантики, вероятно, можно разводить предыдущее **канна** и анализируемые данные, которые можно сопоставить с эст. *kann* (ген. *kanni*) 'посуда для питья', при фин. *kanni* 'посуда для питья; мера емкости' (уже Агрикола), ливск. *kPna* 'сотовая ячейка', при скандинавских данных: швед., др.-норв. *kanna* 'бидон', др.-нижненем., др.-верхненем *kanna*; причем эст. *kann* (ген. *kanni*) из нем. *Kanne*. Саамские данные рассматриваются как результат финского влияния: саам. швед. *kadno*, саам. лул. *kadnō*, саам. норв. *gad'no*, саам. инар. *kānni* 'бидон' (SKES, 156).

Кантар, кантарь 'безмен' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 97). **Кантарь** 'то же' Ковылкин. (Польцо) (СРГМ). **Кантер** 'безмен' Темников. (Алексеевка, Матвеево), Лямбир. (Атемар), Краснослобо. (Ефаево) (СРГМ). **Кантер** 'небольшие рычажные весы' Башк. (СРГБ, 144).

Данные казаков-некрасовцев могут напрямую восходить к турец. *kantar* 'безмен' (ТРС,

Юсипова, 309). Ср. также: укр. *кантар*, польск. стар. *kantar* из тюркских источников, при араб.-турс. *kantar* 'то же' (Радлов 2, 122), восходящего через греч. *κεντηράριον* к латин. *centēnārium*. См. Бернекер 1, 482; Фасмер, 2, 213. См. также белорусск. *кантар* 'пружинный безмен на шесть пудов', при ст.-русс. *контарь*, укр. *кантор*, русск. *контарь* 'весы' (ЭСБМ, 4, 240).

Кáнтуксы 'козни, выдумки': - *Опеть каки-то кáнтуксы свекрова начинают выкидывать*. Беломор. (Сум. Посад.) (Дуров, 2011, 161). **Кáнтус** 'фокус, фортель' Беломор. (Дуров, 2011, 161).

Ср. кар. *konsti* 'средство, прием, хитрость, фокус, шалость, проказа' (KKS, 2, 311), кар. *konšti* 'способ, совет', *konštikaš* 'замысловатый, затейливый' (ССКГК, 222), при скандинавских первоисточниках, ср. швед. совр. *konst*, др.-швед. *konst, kunst* 'средство, способ, искусство' (SKES, 216).

Канурья 'веляка' Башк. (СРГБ, 144).

Не ясно.

Канчалá 'прялка для прядения шерсти' Ядрин. Казан., 1850 (СРНГ, 13, 47).

Вариант от **куньчалá** (см.).

Каньга 'привязчивый, придирчивый, беспокойный человек' Татар. (Чагина, 1962).

Ср. татар. *каныгу* 'придираться' (РТС, 460).

Кáньги 'валенки' Пудож., Подпорож., Терск. (КСРГК; СРГК, 2, 325). Пудож., Каргоп., Петрозав. (Куликовский). Олон., КАССР (СРНГ, 13, 48). **Кáнги** 'валенки' Соликам. Перм. (Второе Доп.; СРНГ, 13, 48). **Кáньки** 'валенки' Вознес. Ленингр., 1930 (СРНГ, 13, 48). **Кáньги** 'валенки' Подпорож. (Курпово, Шеменичи) (ПЛГО). **Кáньги** 'суконные сапоги' Лодейноп. Ленингр., 1928 (СРНГ, 13, 48). *Куды я в эфтих каньгах пойду?* Медвежьегор. (Типиницы). *Серрёжа, за'плати-ко мне каньги*. (Пудож., Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 53). **Кáньги** «короткие чулки из собачьей шкуры, надеваемые в валенки» Кольск. Арх., 1932 (СРНГ, 13, 48). «Меховые сапоги, сшитые из шкуры, снятой с ноги оленя» Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 62). **Каньгá** 'нога' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 62). **Кáньги** «надеваемая под яры обувь у лопарей, в роде башмаков или калош с загнутыми вверх носками» Кольск. (Подвысоцкий, 62; СРНГ, 13, 48). **Кáньи** 'то же' Кольск.

(Подвысоцкий, 62) (СРНГ отсут.). **Кáньга**, **кáнья** «легкие туфельки из оленьей кожи или замши»: - *Ходи, каньга, ходи, печь, Дома нечего поесть*. Беломор. (Сум. Посад) (Дуров, 2011, 161). **Кáньги** «род туфель из оленьей шкуры шерстью вверх». Арх., 1910, (СРНГ, 13, 48). **Кáньги** 'изношенные валенки': - *Каньги – потрёпанные валенки, носить-то можно, но ноги измочишь. Про ноги в шутку говорили: Отнеси ты свои каньги, что бросила?* Кирил. (Чаронда) (СГРС, 5 59). **Кáньги** «ноги» – *Растянула каньги-то*. Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 62). **Не берет каньгá** «плохо стала ходить нога» Терск. (Варзуга). **Растянуть кáньги** 'умереть' Терск. (Оленица) (Меркурьев, 62). **Каньги откинуть** 'умереть': - *А рано он каньги откинул, жил бы ешио да жил*. Белозерье (Лапин, 209). **Кáнеги** 'изношенные сапоги с отрезанными голенищами' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО).

Слово фиксируется в памятниках письменности: - **Канги** купил, дал 10 московок. Кн. расход. Корельск. мон. 1587 (Вахрос, 1959, 103). *Куплены игумну Фоедориту каньги*. Кн. расходн. Александро-Свирск. мон. 1615 (Вахрос, 1959, 103). **Каньги (канги)** 'зимняя обувь': - *Пятьдесят канег оленьих*. Ак. Холмог. там. избы, № 83, 1682 (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 61). Известны были **кан(ь)ги** в XVI-XVII вв. русским, проживающим в Двинском крае, Холмогорах, на Свири, Тихвине и на Онеги, покупалась и перепродавалась холмогорцами в Вологде (Вахрос, 1959, 104). Отмечается это слово также в литературных произведениях. **Кáньги** 'саамские остроконечные сапоги из одного куска кожи': - *Пошел колдун другой раз на пахту, взял он каши с собой, ложку взял и ноори. Сел на тундру - кашу ест, ложкой хлебает и каньги завязывает, обе ноги одной веревкой обертывает*. Кольск. (Пинегин). *Одна следит за ухой и глухарем, другая оленьими жилами шьет каньги (башмаки), третья следит за огнем*. (Пришвин). **Кáньги** 'валенки': - *От Соловецкого погоста До Лебединого скита, Потом Денисова креста Завьются хвойные сузёмки, - Не хватит хлебушка в котомке И каньги в дыры раздерешь, Пока к ночлегу прибредешь!* (Н. Клюев).

Слово **каньги** традиционно относят к результатам саамского воздействия, ср. саам. кол. *katgijt* 'зимняя обувь' (Kalima, 195, 112). См. также Фасмер, 2, 183. Однако в саамских диалектах, ср. саам. тер. *kātqg*, кильд. *kām^(a)*

'обувь, зимняя обувь, саамский сапог с загнутым носком', фонетически и отчасти семантически (для ряда значений) лексический материал расходится с соответствующим русским диалектным. Терские лопари в конце XIX века надевали зимой остроносые башмаки вместе с суконными или шерстяными чулками, которые плотно и гладко увивались крашеными оборками (Дергачев, 1877, 12), что и имеет соответствия в семантике, с ареалом на Кольском полуострове. Причем этимологически саамские данные восходят к саам. кильд. *kāmas*, тер. *kām* 'с 'шкура, снятая с ног оленя, используемая обычно для изготовления зимней обуви или рукавиц' (Itkonen, 1958, 87), причем этот материал послужил основой для вхождения в русские диалекты слова **камас** (см.). Но и в данном случае семантическое соответствие не подкрепляется фонетическим, хотя И. Вахрос полагает, что форма **каньги** < **камги*, где [н] появилась путем контаминации с **кеньги** (Вахрос, 1959, 105), что, на наш взгляд, маловероятно, поскольку материал фиксируется на очень большой территории, и обычно в таких случаях возможно сохранение (в каком-л. микроареале) исходного варианта, если таковой существовал, т.е. **камги*. Однако, наблюдается доминирование варианта **кан(ь)ги**, что может говорить о ином, не саамском источнике анализируемого слова. Значение 'валенки' и сходное 'суконные сапоги' фиксируется в Обонежье и Посьвирье, что заставляет предположительно искать источник в вепсских диалектах, ср. вепс. *kaŋ* 'g' 'валенки' (СВЯ, 177). Маловероятно, что вепсские данные заимствованы из русского языка, обычно такая лексика фиксируется во всех вепсских диалектах, в данном случае слово отмечено только в средневепском диалекте (н.п. Ладва, Озера Подпорожского р-на и Шимозеро Вытегорского). Вепсские материалы совпадают по форме, семантике с русскими и имеют смежный ареал. Вероятно вепсское слово имеет саамского происхождения, но, скорее всего, не из языка саамов Кольского полуострова, причем в вепсской фонетической обработке слово **каньги**, в речи русских, стало обозначать и саамские реалии саамов Кольского полуострова, хотя в саамских диалектах для обуви, описываемой, например, А. Подвысоцким, применяются иные лексемы, ср. саам. *nuhttoh*, *ñūppâh*, *tuvkk'e*, *koddek* (Itkonen, 1948, 323). Ср. также кар. сев. *kaŋka* 'обувь с оборками' (Кестеньга) (KKS, 2, 47). Украинские данные, ср. укр. *кенді* 'валенки,

валенные калоши' (Гринченко, 2, 235), восходят к результатам влияния русского литературного языка (ЕСУМ, 2, 423), см. **Кеньги**. В СГРС фиксируются значения для слова **каньга**: 'рука', 'нога', что, вероятно, является результатом позднейших инноваций (см. СГРС, 5, 58-59).

Каньжá 'брага' Устьян. (СГРС, 5, 59).
Вариант от **Ханжá** (см.).

Канька 'черпак с ручкой из колодца' Пинеж. (Трифоновы, Почезерье, Усть-Ежуга) (Сими́на).

Ср. **канóвка** 'кружка', при нем. *Kanne* 'кружка, кувшин'.

Каньки. См. **Каньги**.

Канья. См. **Каньги**.

Каня 'кабак, трактир' Смол., 1914. Нерехт. Костром. (СРНГ, 13, 49).

Не ясно. Отмечается в арго: **каня́** 'кабак' Нерехт. Костром. (Приемышева, 2, 97, 119), Углич. Яросл. (Приемышева, 2, 129).

Кап, капа 'большой мешок': - *Больно тяжёлый он, кап-то, мешок с мукой. Дай-те мне капу на базар идти. Капа большая*. Р. Урал (Малеча, 2, 161). **Кап** 'тюки выючные, сума', 'род мешка' Горно-Алт. (Аникин, 2000, 258).

Ср. казах. *қап* 'мешок' (Бектаев, КРС, 274). Сибирские данные сопоставляются с алт. *qar* 'сума кожаная, мешок с ушками по бокам; мешок, сумка, сума, большой куль' (Анникин, 2000, 258).

Капáк 'кастрюля с крышкой' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. *карак* 'крышка' (ТРС, Юсипова, 310).

Капачи 'копыта': - *А с капачей студень сделаем*. Пудож. (Песчаное). 'Большие ноги': - *На твои капачи большы сапоги нап* (надо). Пудож. (Ялгансельга) (Доля, Суханова, 1971, 53). **Капóчки** 'ножки ребенка' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 13, 57).

Капáч 'кисть руки' Беломор. (СРГК, 2, 325).

Представляет собой вариант от **кяпечи** (см.).

Капáца 'часть невода, веревочное крепление, соединяющая два крыла невода' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. турец. *kapı* 'дверь, дверца {автомашины}' (ТРС, Юсипова, 311).

Капки 'нижние части ног у домашних животных' Вытегор. (Андома), Пудож. (Каршего, Пога, Авдеево) (ПЛГО). **Капыши** 'то же'

Пудож. (Римское). **Кóпки** 'то же' Пудож. (Авдево, Каршево, Гаукса) (ПЛГО).

Вероятно, эти данные, несмотря на связь с **кяпечи** и **кабы** (см.), возможно возвести к люд. *käpät*, ед. *käptäd* 'лапа зайца, кошки' (SSPA, 1, 474).

Кáплазя 'кормовой злак, дикий овес'; 'необмолоченная пшеница' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. турец. *kaplıca* 'культурная однозернянка (о пшенице)' (ТРС, Юсипова, 313).

Каповік 'семга, идущая на нерест': - *Каповик из Двины приходит в Пинегу на нерест*. Пинеж. (Пинега) (СГРС, 5, 61).

Не вполне ясна мотивационная основа, ср. кар. *kuti, kudi* 'нерест' (ССКГК, 254), кар. *kara* 'сушеная рыба' (KKS, 2, 58). Однако более вероятно связь с саамскими источниками, которые семантически гораздо ближе, ср. саам. лул. *kod'd'ēt* 'лосось-самец', саам. норв. *goaggjet* 'большой лосось-самец', при фин. *kojama* 'то же' (SKES, 208).

Кáптус 'болото или кочковатый луг': - *На месте этих-то домов раньше каптус был*. Мехон. Курган., 1971 (СРНГ, 13, 58).

Не ясно, при наличии значительных фиксаций лексемы **кáптус** 'болото' (см.), возникает вопрос о корректном прочтении этой единицы.

Капшák 'морской паразит наподобие мелкого рачка или червя' Примор. 'Краб': - *Капшаки какие-то боком-боком ходят, по дну они плавают у камня*. Онеж. (Лямца) (СГРС, 5, 63). **Капшák, кошпák, копчák** 'название различных морских ракообразных животных'. **Ковшák** «червь в коже моржа». **Капчák** «морской червь, поедающий рыб» Арх. (Подвысоцкий).

Возводится к саам, терск. *kāptsá*, род. п. *kāptságe* 'то же' (Itkonen, 1932, 51).

Кáпшуга 'мох на деревьях' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). **Кáпшила** 'мох на елях': - *Лось капишлой питается зимой*. Сегеж. (СРГК, 2, 327).

Данные лексемы семантически соотносятся с кар. *katšve, koatše, koatšre* 'мох на елях' (KKS, 2, 100, 261, 262), однако трудности фонетического характера не позволяют трактовать данный материал как результат прямого карельского влияния.

Капшúк 'кисет' Пинеж. (Марьино, Юрас, Березник) (Сими́на). **Капшúк** 'мешочек для табака, кисет' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 63). **Капшúк** 'кисет' Смол., 1853. Пск., Новг., Твер., Ленингр., Онеж., Арх., Хакас. Краснояр. Прейп. Латв. ССР (СРНГ, 13, 62). 'Кошелек' Тул., 1852. Курск., Орл., Ворон., Брян. Смол., Арх., Йонав. Лит. ССР (СРНГ, 13, 62). 'Мешок' Южн. (Даль). 'Мешочек для мелких вещей (шила, ниток, мелких гвоздей и т.п.)' Моздок. Терек., Караулов. Лит. ССР, 1968 (СРНГ, 13, 62). **Капшúк** 'кисет' Оренб. (Мойсеев, 2010, 56). **Кавшúк** 'кисет': - *Кавшуки раньше были у мужиков, в кавшуках держали табак-от*. Онеж. (СРГК, 2, 309).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. турец., татар. *karşuk* 'мешочек, кисет, кошелек', чагат. *karşuk* 'то же' (Радлов 2, 429), откуда и польск. *karczuk, karciuk, karciuch* 'кисет' (Фасмер, 2, 189). См. также: Преображенский, 1, 295; Шипова, 162-163; ЕСУМ, 2, 380; Sławski, 2, 52. А.С. Герд указывает на нижнелуж. *kapsa* 'карман', *kapysko* 'сумка', чеш. *kapsa* 'то же', словац. *kapsa, kaps* ', сумка из кожи с ремнем; мешок', при нем. *Kapsel* 'футляр, коробка' как на возможный источник (Герд, 2004, 183). Не следует севернорусские данные сопоставлять с фин. *kopsa* 'берестяная корзиночка без ручки' (ФРС, 257), данное слово имеет доминирующий вариант фин. *komsa*, кар. *komša* 'берестяная корзина' (SKES, 214).

Каптырма́ 'оладьи, лепешки из кислого теста' Чуваш. (Чувашское слово, 40).

Ср. чуваш. *капъртма* 'то же' (Чувашское слово, 40).

Кар (П) 'город': - *Эжва-кар пойду работать*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *кар* 'город'; первоначально Б.А. Серебренников связывал пермское слово с камско-булгарским *kär* из усечения *kärmän* 'крепость' (Серебренников, 1971, 208), позднее он пришел к выводу о иранском происхождении слова (Серебренников, 1973, 37-38). См. также Егоров (ЭСЧЯ, 90), Гордеев (Гордеев, 1967, 188). М.Р. Федотов отмечает, что формант *-кар* входит в состав шести топонимов на территории Чувашии: *Шупашкар, Шопашкар*, русск. **Чебоксары**; *Шупашкаркасси, Шопашкаркасси*, русск. **Шобашкаркасы** (Чебоксарский р-н); *Шупашкар Ёсмёлё*, русск. **Вторые Чекуры**

(Мариинско-Посадский р-н); *Мян Шашкар*, русск. **Чуракассы** (Моргаушский р-н); *Шашкарвӓрри*, русск. **Шешкарская пристань** (Моргаушский р-н); *Муркар*, *Моркар*, русск. **Уразметово** (Козловский р-н) (Федотов, 1970, 130). Отмечается он на территории Республики Коми: *Сыктывкар*, *Мурышкар*, Удмуртии: *Ошак-Кар*, *Жутэм-Кар*, *Зуй-Кар*, *Садей-Кар*, *Пор-Кар* (Федотов, 1968а, 199). Ср. также татар. *кала* 'город'.

Кар (II) 'мелкие трещины на льду', 'чистый лед без снега' Вытегор. (Тудозеро) (Суспицына, 1993, 158). **Кар** 'чистый, прозрачный лед': - *Весной кар такой чистый, как стекло*. Вытегор. (Климовская). 'Лед с мелкими трещинами': - *Кар как часты шашечки, по кару идти можно*. Вытегор. (Ларьково) (СГРС, 5, 63). **Скарать** 'покрыться трещинами (обо льде)' Вытегор. (Тудозеро) (Суспицына, 1993, 158).

И.Н. Суспицына возводит к вепским источникам, см. ниже (Суспицына, 1993, 158).

Кара (I) 'деревянное блюдо, доска с углублением посередине, на которой разделяют и подают на стол рыбу, мясо и т.п.' Волх. (Сторожно) (ПЛГО; СРНГ, 13, 62). Усть-Кубен. (СВГ, 1987, 38). «Разделочная доска для рыбы» Сегеж. (Вожма Гора), Терск., Онеж., Пудож. (Бураково, Пялусозеро), Лодейноп., Подпорож. (Пидьма, Юксовичи) (КСРГК). «Деревянное блюдо с ручкой» Борович. (НОС, 4, 20). «Дощечка с углублением для разделки рыбы, мяса и т.д.» Терск., Плесецк., Онеж., Кандалакш., Подпорож., Кириш. (СРГК, 2, 328). «Доска с ручкой для рубки мяса». Тихв. (КСРГК). «Употребляемая вместо подноса или блюда для подавания рыбы на стол, деревянная доска с выдолбленной серединой и несколько возвышенными краями» Помор. (Подвысоцкий, 63). «Широкая с впадиной по середине доска, на которой потрошат рыбу и соскребают с нее чешую» Онеж. (Подвысоцкий, 63). «Доска, на которую вынимают сваренную рыбу для остывания» Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 62). «Деревянная чашка для рубки мяса». Тихв. (Липная Гора) (Труды МДК, 12). 'Деревянная тарелка' Прионеж. (Педасельга), Медвежьегор. (ПЛГО). 'Плоский камень, на который кладут рыбу для разделки или подачи на стол' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). 'Глиняное блюдо' Кондоп. (Диановы Горы), Медвежьегор.

(Космозеро), Сегеж. (Вожма Гора) (КСРГК; ПЛГО). 'Чашка, кружка'. Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК). 'Приспособление для питья из бересты' Терск. (Оленица) (КСРГК). 'Глиняная плошка' Оят. Ленингр. (СРНГ, 13, 62). 'Черепок от глиняного горшка' Оят. Ленингр. (СРНГ, 13, 62). **Кáры** «возглас, которым бурлаки во время еды на сплаве требовали добавки первого или второго блюда» Тихв. (НОС, 4, 27). **Каргá** 'миска' Онеж. (СРГК, 2, 329).

Я. Калима относит материалы Г. Куликовского и А. Подвысоцкого, а также В.И. Даля, у которого слово **кара́** «род блюда, многоугольником, с которого поморы едят на судах» (Арх.) с сомнительным, на наш взгляд, ударением на последнем слоге, к гнезду **кара** 'бухта, залив' (Kalima, 1915, 104).

Вряд ли данный материал можно рассматривать как метонимический перенос при первооснове прибалтийско-финских источников, ср. вепс. *kar* 'щель', 'отверстие, дыра', 'петля в одежде', 'яма, углубление, выемка', которое на вепсской почве связано с *kar* 'небольшой залив, бухта' (СВЯ, 179). Следует отметить, что несмотря на сходство формы и семантики данный материал не связан с фин. *haaro* 'деревянная посуда для питья с двумя ручками', *haarikko* 'то же' (SKES, 46) и русск. **корец** 'ковш', исходя из фонетических несоответствий и различий в семантической доминанте.

Более вероятна связь русского диалектного материала с саам. *kārrē* 'миска, блюдо, лоток', 'посуда для еды' (KOLTKS, 93), саам. лул. *kārrē*, саам. норв. *garre*, кильд. *kā:r*, терс. *kā:re* 'деревянная посуда, блюдо', при фин. *kaara* 'деревянная миска, блюдо, корыто' из саамского. Ср. также саам. *kārr̥* 'деревянная посуда' (Курч, 1985, 100). Причем на саамской почве это слово неисконно, а имеет источники в скандинавских языках, ср. швед. *kar* 'шкатулка, посуда, рюмка, чарка, бокал' (SKES, 135). И в этой связи встает предположение о прямом скандинавском влиянии, ср. норв. *kar* 'сосуд, ванна, чан, лохань' (NRO, 64), при голланд. *kaar* 'посуда, сосуд для рыбы' (EONDS, 353). Вряд ли верна версия авторов SSAP, которые возводят слово **кара** к саамским источникам, а кар. *koara* 'деревянный лоток, корыто для еды рыбы, мяса' к обратному русскому влиянию (SSAP, 1, 264). Ср. кар. *koara* 'выдолбленная из цельного куска дерева деревянная миска, блюдо, из которого едят рыбу или мясо' (Кестеньга), *koari* 'то же'

(Салми), восходящее скорее всего к саамским данным. На германской почве ср. также: норв. *kar* 'сосуд, ванна, корзина', голланд. *kaar* 'сосуд для рыбы' (EONDS, 352). См. также: Itkonen, 1932, 63; Фасмер, 2, 189; Kalima, 1915, 104. В этой связи следует рассматривать коми диал. *бекар* 'чашка (столовая), миска', трактующееся как древнерусское заимствование, в свою очередь, вошедшее в язык из германских источников, ср. др.-норв. *bikarr*, ср.-ниж.-нем. *Beker* 'бокал' (КЭСНЯ, 38).

Кáра (II) 'насечка на хвойном дереве для сбора смолы-живицы. Медвежьегор. (Космозеро, Ламбасручей), Пудож. (Пелусозеро), Кондоп. (Кулмуksа), Плесец. (ПЛГО). «Полоса вдоль ствола дерева, лишённого коры». Вельск. Арх. (СРНГ, 13, 63). Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). «Прямоугольный участок на стволе дерева, очищенный от коры для добывания смолы-живицы» Южн. Урал (СРНГ, 13, 63). «Насечка коры елочкой на сосне для сбора живицы» Маловиш. (НОС, 4, 20). **Кáра** 'насечки на сосне для бора смолы-живицы' *Кара што ль звали её. Кару делали, дорожки делали в виде ёлочки.* Моркин. (Нуж-Ключ) (ПЛГО). **Кáра** 'глубокая зарубина на чем-л.' Вытегор. (Коштуги), (Филимонов; СРНГ, 13, 63). «Глубокая зарубка, сделанная на дереве или бревне с двух сторон» Вашк. (СРНГ, 13, 63). «Щель, отверстие в чем-л.» Подпорож. (СРГК, 2, 328). 'Зазубрина'. Вытегор. (Коштуги), (Филимонов) [В СРНГ ошибочно – зарубина: СРНГ, 13, 63]. 'Гриб-трутовик, растущий на березе' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). 'Нарост на хвойном дереве' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). 'Выемка в косе'. Подпорож. (СРГК, 2, 328). **Кáра** 'надрез на коре, подсечка для получения смолы' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Кáра** 'место на сосне, где делают насечки при сборе живицы': - *Лунки нь сосне мы хакъм нърезаим, а де лунки, то каръй зовём. Потом кару ходим пьдновлять, итьбы лутшы живиць ила.* Наваш. (Румасово, Салавирь, Валтово, Рогово) (Сывороткин, 2004, 334). *Кору сдерают с сосны, этъ каръ, а к каждъй каръ внизу прикрепляиць приемник для серы.* Арзамас. (Старая Пустынь) (Сывороткин, 2004, 334). **Кáра** 'срез на стволе сосны для сбора смолы': - *Так режэшь и так; бывае и многа среза, и кара полуцаецца.* Плюсск. Пск. (ПОС, 13, 483). **Кору́лька** 'надрез, сделанный на дереве' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО; СРГК, 2, 435). **Каровина**

'зазубрина на лезвии топора от удара по камню, железу и т.п.' Вытегор. Олон. (СРНГ, 13, 97). **Карови́нье** 'зазубрины на лезвии топора от удара по камню, железу и т.п.' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 13, 97). Корректнее форма **каро́винья**, мн.: - *Ишь ведь кольки каровинья то в топоре наделано.* Вытегор Олон., 1896 (СРНГ, 13, 97).

Данные материалы распадаются на два ряда, первый с фиксациями в говорах Обнежья, Пинежья восходит к прибалтийско-финскому влиянию, ряд со значениями 'засечка, щель, зазубрина' и т.п. соотносится с вепс. *kar* 'щель, отверстие, дыра, петля в одежде', 'яма, углубление, выемка' (СВЯ, 179). Данные, отмеченные в зоне мордовского влияния соответственно и являются результатом такого рода воздействия, ср. морд. *карамс* 'долбить; ковырять; копать, разрывать; размывать', при удм. *кырыны* 'распороть', 'прорвать', 'размыть водой', коми *кырны* 'обвалиться, осыпаться' (ССКЗД, 188), мар. *карем* 'овраг' (Цыганкин, 1998, 61). Ср. также мокш. *карамс* 'ковырять, ковыряться', 'долбить, выдолбить', 'рыть, вырыть' (МКРСС, 229), эрз. *карамс* 'долбить, выдалбливать', 'ковырять', 'копать' (ЭРС, 234). Коми данные сопоставляются с хант. *херет*, при доперм. * *kara-* (КЭСНЯ, 153). Ср. также мар. *кар* 'долото' (МРС, 2, 252).

Вариант **ка́ра** 'грибной нарост на березе' Медвежьегор. (Великая Губа), связан со значением 'деревянный шар, которым играют дети': - *Ка'ра на берё'зе, из неё' де'лают кру'глую как мяч, гоня'ют в ка'ру.* Медвежьегор. (Петры) (ПЛГО). См. также: **ка́ра** 'деревянный шар, которым играют дети' Олон. (Куликовский).

Кáра (III) 'яма, ухаб' Подпорож. (СРГК, 2, 328; Тихв. Новг., 1895. СРНГ, 13, 63). **Каровина** 'выбоина, рытвина на дороге' Тихв. (НОС, 4, 25). **Каровина** [удар.] 'яма' Тихв. Новг. (СРНГ, 13, 97).

Вероятно, можно сопоставить с вепс. *kar* 'яма, углубление, выемка' (СВЯ, 179).

Кáра (IV) 'залив в озере, заводь в реке' Подпорож. (Важины, Заозерье, Пидьма, Сидорово, Согиницы, Шеменичи, Юксовичи), Вытегор. (Бараны), Прионеж. (Педасельга, Ладва) (ПЛГО). Лодейноп., Подпорож., Вытегор. (СРГК, 2, 328). Вытегор., Повен., Петрозав. (Куликовский). Ладож. оз., Новг., Волог., Петерб. (СРНГ, 13, 62). Тихв., Чудов., Кирил. (КСРГК). «Неровность береговой линии». Белоз. (КСРГК). 'Омут в

реке' Подпорож. (Курпово, Усланка), Лодейноп. (Ефремково), Тихв. (Саньково) (КСРГК; СРГК, 2, 328). Чудов., Кириш. (Герд, 1975). 'Пруд' Тихв. (КСРГК). 'Лес на краю озера'. Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Кáра** 'низина, поросшая травой' Вытегор. (Бабино) (КСРГК). 'Овраг' Олон. (Куликовский), Ленингр., Волог. (СРНГ, 13, 63). **Карáвина** 'маленький залив в озере' Капш. Ленингр. (СРНГ, 13, 68). **Корóвина** 'омут в излучине реки' Капш. Ленингр. (СРНГ, 14, 352). **Кара** 'деревня на берегу озера' Подпорож. (Ладва, Шеменичи) (ПЛГО). 'Деревня на берегу р. Свирь' Подпорож. (Вознесенье) (ПЛГО). Донская **Кара** 'залив' Подпорож, (Пидьма) (ПЛГО). Мокрушина **Кара** 'залив' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). Кугина **Кара** 'сенокосный луг' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). Тойвинская **Кара** 'залив' Бассейн р. Оять (СГБРС, 57). Вахнова **Кáра** 'деревня' Лодейноп. Клинецовая **Кáра** 'деревня' Лодейноп.

Отмечается, что «топонимы на кар- группируются в окрестностях Толвуи: **Кара** 'залив у дер. Лебещина', **Кара** 'залив у дер. Массельга', **Кара** 'поле у дер. Обалковщина на берегу Заонежского залива'», при том, что «модель известна на смежной территории Вырозера: **Кара** 'покос на берегу Онежского озера' (Муллонен, 2008, 25). Кроме того, И.И. Муллонен отмечает частотность по р. Ояти слова **кара** в качестве детерминанта сложных географических названий (Муллонен, 1988, 94). Отмечаются топонимы с основой **кар-** в Заонежье (окрестности Толвуи): **Каргуба**, **Карнаволок**, что трактуется как показатель вепсского воздействия, при малопродуктивности такого рода наименований на карельской почве (Муллонен, 2002а, 107). Можно связать с вепс. *kara* 'небольшой залив, бухта', что на вепсской почве, вероятно, является вторичным, метафорическим переносом от первичного *kar* 'выемка' (СВЯ, 179). Некоторые специализированные, терминологические значения, возможно, прямо отражают язык-источник, не являясь инновациями на русской диалектной почве, например, значение 'выемка в косе' соотносится с ливв. *kara* 'пятка, основание в косе' (СКЯМ, 125); 'нарост на хвойном дереве', ср. фин. *kara* 'засохший, твердый сук на хвойном дереве' (SKES, 160); 'низина', ср. кар. *koarakko* 'неглубокая лощина' (KKS, 257). Имеется версия сопоставления вепсских данных с ненец. *xára* 'изгиб, извилина, зигзаг, поворот (например реки, дороги)' (Терещенко, 745) (Теуш, 2001а, 137).

Кáра (V) 'особое отделение в середине рыболовного судна (шняки), где хранят наживку, наживляют удочки' Помор., Кольск. Арх. (Подвысоцкий, 193). Север (СРНГ, 13, 62). 'Первая от кормы перегородка на большом рыболовном судне, отделяющая помещение для хранения рыбы' Южн. Беломор. (Дуров, 66). - В середине шнеки имеется особое большое отделение, отграниченное от рыбного чердака перегородкою; это – кормовая бабка или **кара**. Здесь наживляют уды яруса, хранят, за особою вдоль борта перегородкою, мойву или иную наживку, связывают в ярус и помещают до выметыванья в воду тюки с наживленными удами, укладывают вынутый из моря ярус, после снятия с уд попавшейся рыбы... С другого конца (ближе к носу судна) крайним пределом кормовой бабки служит, так называемая, средняя бабка – доска, в середине которой сделан обхватывающий мачту вырез. За кормовой бабкой следует отдел, называемый гребень. Здесь помещаются смотанные тюки, и отсюда' они передаются для наживления в кару. Пойманною рыбою обыкновенно наполняют сперва кормовую кладь, потом носовую кладь, затем отдел для наживотчика; в крайнем же случае, если очень обилён улов, то и кару» Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 174, 175).

Не ясно, связано ли с предыдущими.

Кáра (VI) 'корзина для снетков': - *Нёмцы афса кар десять унесли.* Новорж. Пск. (ПОС, 13, 483).

Трудно сказать, связано ли с эст. *korv* 'корзина' (EVSR, 2, 496).

Карáва «ставная сеть с ловушкой для лова семги» Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 63). 'Сеть для ловли семги' Терск. (Кузомен) (КСРГК).

Трудно сказать связано ли с фин. *kärvä* 'кошка, крюк, суковатое дерево, которым ищут сети на дне моря' (SKES, 262).

Каравáна 'большой, широкий таз' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. турец. *karavana* 'бачок (бак) для пищи (в казармах, больницах)' (ТРС, 1977, 514).

Карагáн (I) 'степная лисица больших размеров' Р. Урал (Малеча, 2, 167).

Ср. турец. *qarayan* 'степная лисица' (Фасмер, 2, 190), казах. *qorqay* 'шакал' сюда не

относится (Бектаев, КРС, 292). Обзор сибирских данных см. Аникин, 2000, 262.

Караган (II) 'общее название различных кустарников': - *Караганом называют все: и крушину, и молочай, и шиповник, всякий там чёрт-морт* Оренб. (Моисеев, 2010, 56). **Карагана, караганник** 'то же': - *Сухой караганник хорошо горит, всё время топили им печки.* Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

«В казахском языке *караган* – чилига, дикая акация» Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

Карагусын 'разновидность полыни': - *Полынь бывает горькуша, чернобыльник, карагусын, молочна полынь, однобыльна, жагыр.* Р. Урал (Малеча, 2, 167).

Вероятно, связано с казахскими источниками, ср. турец. *horasani* 'полынь чёрная (*Artemisia rauciflora*)' (ТРС, 1977, 411).

Караэль 'северный ветер', 'север' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. турец. *kara yel* 'северо-западный ветер' (ТРС, Юсипова, 316).

Кара́к 'вор' Теньгушев. (Куликово) (СРГМ, 1982, 21). **Карак** [удар.?] 'вор' Оренб., 1965 (СРНГ, 13, 70). «Караул» Свияж. Казан. (Архив РГО; СРНГ, 13, 70). **Кара́к** «стяжатель, вор; жители называют каракком того человека, который, работая где-нибудь, тайно крадёт общественное добро» Оренб. (Моисеев, 2010, 56). **Карапчуг** 'вор': - *Сохрани лошадей от карапчуга накажи его.* Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

Восходит к татар. *карак* 'вор' (РТС, 77), ср. также: башк. *карак* 'вор' (БРС, 1958, 324), башк. *карак*, 'вор' (РБС, Ураксин), при чуваш. *хурах* 'разбой, злодейство, грабеж, похищение' (Ашмарин). См. также: Исанбаев, 1989, 111; Сывороткин, 2004, 137.

Караки 'фольк., ремешки у задней луки седла для привязывания чего-л.': - *И сошиб его [Соловья-разбойника] с тридцати дубов, Привязал его к коню во караки.* Нижегород. (Киреевский; СРНГ, 13, 70).

Вариант от широко распространенного **торока́** 'ремешки сзади седла', укр. *торок*, др.-русск. *торокъ*, болг. *трак*, чеш., словац. *trak*, польск. *troki* 'ремни, веревки, завязки', верхнелуж., нижнелуж. *trok* 'завязка, веревка для ноши', при праслав. **torkъ*, др.-прусс. *tarkue* 'ремень в сбруе', латыш. *tūrka* 'веревка для прикрепления буйков к рыбацкой сети' (Фасмер, 4, 85).

Караклó 'изгиб реки': - *А кривая речка, фсяким зизагам, туде каракло, и сюда каракло, такие раздвоины.* Гдов. Пск. (ПОС, 13, 486).

Ср. эст. *kaar: jõgi teeb kaare* - река образует дугу (EVSR, 2, 12).

Карако́р 'в дореволюционное время – жандармерия': - *А она и кричит: тут каракор али чего, вы суд судите, а не делайте бардак.* Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 13, 71).

Ср. турец. *karakol* 'полицейский пост, пункт, участок', часовой, патруль; караул' (ТРС, 316).

Каралéка 'брюква' Ново-Лялин. Свердлов., 1971. Свердлов., Ср. Урал. (СРНГ, 13, 72).

Коралéка 'брюква' Петр. Свердлов., 1971 (СРНГ, 13, 72). **Каля́ба** 'брюква' Шадр. Перм., 1930. Свердлов., Ср. Урал (СРНГ, 13, 10). **Каляре́па** 'брюква' Южн. (Анненков; СРНГ, 13, 13).

Явно связано с **кольра́би** 'разновидность капусты - с утолщениями на стебле, напоминающими репу по виду', из нем. *Kohlrabi*, от итал. *savoll* 'капуста' *rare* 'репа'.

Кара́мбушки 'четвереньки': - *Ползти на кара́мбушкахъ.* Петрозав. (Куликовский).

Вероятно, является контаминацией **ко́мбушки** и корточка, карачки.

Кара́нга 'ссадина' Сямж. (СВГ, 1987, 39).

Форма **кара́нга** не имеет прямых прибалтийско-финских соответствий, и ее акцентологический тип также иной природы. См. **Кáренга**.

Кара́нда «травянистое растение (какое?)»: - *Каранда растёт длинная такая, её на нюхаешься – голова болит. Каранда на болоте ближе к сухому месту растёт.* Онеж. (Большой Бор) (СГРС, 5, 69).

Вероятно, речь идет о багульнике, ср. **кана́бра** 'багульник', при частотных фиксациях.

Кара́ндас (I) 'младшая сестра, племянница', 'единоутробный родственник' Р. Урал (Малеча, 2, 168).

Ср. казах. *қарындас* 'младшая сестра' Бектаев, КРС, 280).

Кара́ндас (II), кура́ндас, кранда́с 'лёгкая повозка, тарантас' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 56).

При общерусском **тарантас**, несомненно влияние башк. *кырандас* 'тоже' (РБС, Ураксин).

Кáрандaть 'сипеть, хрипеть, разговаривая с усилием (обычно о тяжело больном или умирающем)' Петрозав. Олон., 1896. *Карандае в горли, дак, умре скоро*. Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 13, 74). **Кáряйдaть** 'говорить охрипшим голосом; хрипеть' Заонеж. Олон., 1908. **Кáряйдун** 'тот, кто говорит охрипшим голосом, хрипит' Заонеж. Олон., 1908 (СРНГ, 13, 114).

Представляет вариант к гнезду **кяряйдать** (см.).

Карапчуг. См. **Карак**.

Карапы 'пренебр. – о руках' Черепов. (СРНГ, 13, 75).

Трудно сказать, связано ли это слово с **кабра** (см.) или является исконной единицей.

Кáрас 'деревянный сруб, заполненный крупными камнями, который используется при постройке мельничных плотин или мостов через небольшие реки' Олон., Волог. (Даль). **Карáси** 'то же' Нижегород., 1860. Вят. **Карáсы** 'то же' Уржум. Вят., 1882. Вят., Волог. (СРНГ, 13, 75). **Кáрас** 'мельничная плотина' Вытегор Олон. (Куликовский). **Кáрас** 'опора моста или мельничной плотины' Каргоп., Белозер., Кадн., Чагодоц. (СГРС, 5, 70). **Карáс** 'боковое укрепление плотины' Карсовайск. Удм. АССР, 1958 (СРНГ, 13, 75). **Кáрас** «мельничная плотина» Вытегор. (Ухта) (Куликовский, 34). **В карас рубить** 'делать бревенчатый остов какого-либо сооружения': - *В каркас рубят сараи и другие постройки вне дома. Сначала строится каркас – столбы, поперечки (они соединяют столбы), на них ложатся лаги, а уже на них стелется крыша. А потом это обшивается тёсом. Крыльцо также рубят в каркас. Это всё каркасная стройка. Усть-Цилем. (Ставшина, 2008). В каркас-то связи редко. В каркас для коров, для лошадей строим. Печор. (Замежное) (Ставшина, 2008).*

Сопоставляется с коми *карас* 'сруб в мельничной запруде' (ССКЗД, 148), ср. также удм. *корос* 'гроб', 'опалубка ямы, колодца' (Матвеев, 1964, 94). Смущает, однако, западное распространение слова.

Карáс, карáсы 'помещение для хранения и обмолота снопов': - *Ригу с покрывалом называли карасом. Карасы длинные, деревян-*

ные. Грязов. (Ваганово). *Были риги, у риги карасы были, в их складывали снопы*. Грязов. (Родииково). *Карасы вроде сарая, длинный такой навес*. Грязов. (Полухино). *Карасы-то шире риги, соломой закрытые, снопы настилают вершинка к вершинке, а комельки врозь, а в серёдке молотили*. Грязов. (Мартынове) (СГРС, 5, 70). **Карас** 'амбарчик в лесу для хранения собранных ягод или шишек': - *Карасы для ягод*. Сев. Урал (СРНГ, 13, 75).

Трудно сказать, связано ли с предыдущим.

Карáс 'рыба колюшка' Кандалакш. (Ковда) (Меркурьев, 1979, 63). **Карасáн** 'то же' Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 63).

Не ясно. Ср. коми *карас*, удар. *карат* 'карась' (ССКЗД, 97).

Карасáн 'сибирская язва': - *Карасан или сибирка. Карасан – вздувается корова, распухат ноги и подыхат корова*. Р. Урал (Малеча, 2, 168). **Карасáн** 'болезнь сибирская язва': - *Карасаном коровы болели, это – страшная болезнь*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

В прошлом в этих местах от **карасана** погибало много скота, особенно у казахов. Нередко эта болезнь посещала и русские сёла. «Киргизы сибирскую язву у крупного рогатого скота называют..: карасан – чёрное бедро (от слов кара – чёрный и сан – бедро), когда опухоли появляются на конечностях и груди. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57). **Карасáш** 'сибирская язва' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

Ср. казах. *қарасан* 'сибирская язва' (Бектаев, КРС, 277).

Кáрастига 'веревка для прикрепления груза' Арх(Подвысоцкий, 63).

Из саам. *kārstak*, род. п. -təg (Itkonen, 1932, 51). См. **Áрестега**.

Карасти́ть 'укреплять груз на саамских санях' Арх. (Подвысоцкий, 63).

Из саам. *kārasted* (Itkonen, 1932, 51).

Кара́тал 'вид ивы' Чердакл. Ульянов. (ПЛГО). **Кара́тальник** 'заросли ивняка; ивовые прутья' Чердакл. Ульянов. (ПЛГО).

Ср. татар. *кара тал* 'чернотал' (Ганиев, 2004, 144).

Кара́ть 'резать, крошить, разделять мясо и рыбу на специальной доске каре': - *Вот кара, на ей мясо разделявают, кара она и есть, мясо карают*. Онеж. (Великосельская). *Кара –*

это дошишочка такая, там мясо карают. Виноград. (Ростовское) (СГРС, 5, 71).

Глагол образован от **кара (I)** (см.).

Караулка 'гриб, растущий на березе; чага' Бокситогор. (Бочево) (ПЛГО). **Кровулка** 'нарост на березе в виде больших шишек': - *Весной на берёзе много кровулок было.* Любыт. (СРГК, 3, 22).

Не ясно, связаны ли эти две лексемы общностью происхождения. Первую можно соотнести с **ка́ра (II)** (см.).

Кара́ча «верхняя круглая доска у кошара (кибитки) с отверстиями (или деревянное кольцо), в которые вставляются верхние концы унин, составляющих остов кошара; на неё (доску или кольцо) натягивали тюндюк» Р. Урал (Малеча, 2, 168).

Не ясно.

Кара́-чекме́нь 'о крестьянине, живущем среди оренбургских казаков но не имеющем казачьих прав': - *У нас жили кара-чекмени, мужики, они за все платили казакам и за землю, по которой ходили.* Оренб., 1965 (СРНГ, 13, 75). **Кара́-чекме́нь** «бедный казах или русский крестьянин (мужик); среди оренбургских казаков были карачекмени (мужики), которые не пользовались казачьими правами и не получали земельного надела» Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

Вероятно, представляет собой композит, татар. *кара* 'черный', татар. *çiktân* 'суконный кафтан' (Радлов, 3, 1956).

Карачи́ (I) 'битые черепки, которыми засыпают горло сосуда при его обжиге» Оят. Ленингр., 1933 (СРНГ, 13, 79).

При наличии лексемы **кари́к** в сходном значении, не ясно происхождение форма слова.

Карачи́ (II) 'цыган-решетник, делающий и продающий решета, сита': - *Карачи атпали: сита делают на фабрики. Карачи делают нарачи* (цыгане делают заведомо недоброкачественную вещь). Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 58).

Ср. азерб. *гарачы* 'цыган, нищий, крикун, скандалист' (Асланов, 1963, 58).

Кара́ша 'пруд' Чудов. (НОС). 'Небольшое озеро' Чудов. (НОС). 'Омут': - *Хоть карашей, хоть омутинной назови.* Чудов. (НОС).

Может быть связано с **ка́ра (III)** (см.), вряд ли имеет отношение к **ка́рас**.

Карашки́ 'поношенные башмаки' Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский, 34). Волог. (СРНГ, 13, 79).

Вероятно вариант от **каршакí** (см.). Вряд ли сюда относится кар. *karvakenkä, karvakenkä* 'обувь, сшитая из шкуры оленя' (ССКГК, 184).

Ка́рбас 'лодка' Р. Онега, Каргоп. (Тихманьга) (Куликовский). **Ка́рбас** «гребное, парусное судно для речного и прибрежного морского плавания, длиной в 18-25 и более футов; сидит в воде, смотря по величине, 1-3 фута; грузу поднимает до 2000 пудов. Большие карбасы, напр. пустозерские и мезенские, плавающие на Новую Землю, снабжаются и мачтами» Подвысоцкий, 63). **Карба́с** 'большая лодка' Холмог. (Леуново) (Сими́на). **Ка́рбас** 'баржа' Пинеж. (Вонга) (Сими́на). 'Катер' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Ка́рбас** 'большая лодка с парусом' Холмог. (Леуново), Пинеж. (Летопада, Малетино, Марьи́на Гора, Кеврола, Нюхча, Церкова Гора, Шиднема, Чучепога, Сульца, Валдокурье, Веркола) (Сими́на). **Ка́рбас** 'большая поморская лодка' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 63). **Ка́рбас** «гребное судно для речного и прибрежного морского промысла, длиной от 3 до 6, 5 метра. Сидит в воде, смотря по величине, от 30 до 45 см.; грузоподъемность от 490 до 3275 кг. (от 30 до 200 пудов). По своему устройству карбас имеет вид лодки, без палубы. Мелкие карбасы имеют почти одинакового устройства и формы, полукругловыгнутые от киля до коржжа, нос и корму. Руля у небольшого карбаса нет, он заменяется правильным веслом. Лишь большие карбасы, имеющие грузоподъемность свыше 1630 кг. (от 100 пудов) имеют устройство кормы, приспособленное для постановки руля, которым они и снабжены. Карбасы всех размеров снабжены парусом на вставной мачте. У малых карбасов, парус поднимается на легонькой мачте, вставляемой в коржж самого носа; у карбаса средней величины мачта с парусом вставляется в первую от носа бабку. У больших карбасов бывает два одинаковой формы паруса, вставляемых – один в первую от носа, а другой – в среднюю (около середины карбаса) бабку. Карбасы бывают: одновесельны, двувесельны, трехвесельны, т.е. имеющие приспособления для гребли с каждого борта - для одного, двух и трех весел. Смотри по назначению есть разного рода и разных наименований карбасы. Беломор. (Дуров, 1929, 66). **Ка́рбас** 'боль-

шая поморская лодка, предназначенная для перевозки грузов, ловли рыбы и морских зверей' Медвежьегор., Кем., Терск., Онеж., Каргоп., Плесец., Северомор. (СРГК, 2, 328). 'Любая большая лодка' Онеж., Плесец., Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 2, 328). **Кóрбас** 'то же' Онеж. (СРГК, 2, 328). **Карбазина** 'плохая лодка' Лодейноп. Петерб. 1890 Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 80),

Слово **карбась**, с вариантом **карбус** отмечается в памятниках письменности с 1584 г. как 'гребное парусное судно': - А которые торговые люди поедутъ з Белоозера или ис Каргополя в малыхъ судахъ, в подвоскахъ, или в карбасехъ с солью или съ рыбою. (1598 г., СлРЯ XI-XVII вв., 7, 76). Отмечается в различного рода источниках: «Плавали промышленники на лодьях, на соймах, на съемках, на кочах, на кочиках, в промысловых карбасах, в шняках и в извозных корбасах. Пролежавший здесь морской путь из Архангельска в Колу был весьма людлив» (Истор. сборник, 1, 110).

«Народ на гулянье плывет карбасами и пароходами. На карбасах летят парусом с песнями, а пароходы отваливают от города с музыкой» (Б.В. Шергин. Ходили в Лявлю).

«В 70-х гг. появились первые пароходы, но основная масса товаров по прежнему сплавлялась по Лене на парусно-весельных каюках, паузках и карбасах» (Гоголев, 1999).

Отмечается на обширной территории: **кáрбáз**, **кáрбáс** 'большая высокобортная лодка или гребное судно с парусом, предназначенные для перевозки грузов' (СРНГ, 13, 79). Бурнашев отмечал, что «суда эти преимущественно употребляются в Сибири и в бассейне Двины» (Бурнашев). Еще А. Подвысоцкий дает соответствие - финляндское: *карвас* — лодка (Подвысоцкий, 63). Рассматривается как заимствование из вепс. *karbaz*, при фин. *karvas* 'scarpha minor portabilis' (Kalima, 1915, 105).

Ср. также *karvas*, *karpas karpaa*, *karpalo* 'небольшая лодка, которую можно перетащить через перешеек', кар. *karvas* (ad. *karbahalla*), вепс. *karbaz* 'лодка, челн, выдолбленный из одного бревна', 'осиновая лодка'; из финского или карельского – саамские данные, ср. саам. норв. *gorbes* 'небольшая речная лодка', 'лодка с двумя парами весел'. Предполагается, что в основе прибалтийско-финского гнезда лежат балтийские источники, ср. литов. *kãrbas* 'корзинка, лукошко', латыш. *karba*, *kãrbe* 'корзина, лукошко',

'лодка для ловли лосося' (SKES, 167). М. Фасмер полагает, что голланд. *karbas* заимствовано из русского (Фасмер, 2, 195).

Кáрбас. См. **Кóрбас**.

Кáрбаш 'большой окунь' Вытегор. Волог. **Карбáш** 'то же' Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский, 34; СРНГ, 13, 81).

Не ясно. Вряд ли следует сопоставлять с тюркскими источниками.

Кáрбола 'клюква' Бологов. (Сеглино) (ПЛГО).

Данное слово восходит к кар. твер. *karbalo* 'клюква' (СКЯП, 88), при фин. *karpalo*, люд. *garbal*, эст. *karbalas*, ливв. *garbalo*, вепс. *garbol* 'клюква' (SKES, 164).

Карбу́й 'верхний слой средней плиты у каменотесов' Ср. Поволжье (ПЛГО).

И.Г. Иванов предполагает здесь сложное образование от мар. *кар* 'крепкий, суровый' (ср. мар. *кар шуртõ* 'крепкие, суровые нитки') и *вуй* 'голова' (Иванов, 1969, 107).

Кáрвас 'лодка' Беломор. (Сало, 1966, 92).

И.В. Сало рассматривает как карельское заимствование (Сало, 1966, 92). Ср. кар. фольк. *karvas* 'челн, выдолбленный из одного бревна', 'лодка из осинового бревна', при саам. норв. *garbes* 'небольшая речная лодка', 'четырёхвесельная лодка' (SKES, 167). Авторы SKES с сомнением сопоставляют с балтийскими данными, ср. латыш. *karba* 'небольшой туесок для ягод из бересты или лыка' (SKES, 167).

Кáрвасти 'отходы при чесании льна (используются для конопачения стен)' Петергоф. Петерб. (СРНГ, 13, 82).

Связано с прибалтийско-финскими источниками, ср. водск. *karv(E)* 'волосок, шерстина, шерсть пух' (VKMS, 91). Причем, ср. польск. белосток. *karvas* 'прядь волос; длинный лоскут', рассматриваемое как заимствование из литов. *gauzras* «косма волос, длинная шерсть» (Kudzinowski, 1964, 224; Лаучюте, 78).

Ср. также латыш. *gauri* 'волосы в интимных местах', при норв. *kaur* 'чистая вычесанная шерсть, овечья шерсть', рассматриваемых на индоевропейской почве (Fraenkel, 140).

Кáрга (I) 'сырое, густо поросшее ивняком или ольхою место' Арх. (Подвысоцкий, 63).

Кáрга 'лесное болото': - *He встретил ли брат коней наших? Да ены в карге за первым мостом.* Вытегор. Олон. Доп. Опыт). Карга 'кочки, выступающие из земли корни деревьев на болоте' Вельск. Волог.. Слов. карг. ИРЯЗ (СРНГ, 13, 83). **Карга** [удар ?] 'лесное болото' Ладожское оз. (СРНГ, 13, 83).

Трудно сказать, связаны ли данные с саам. *kargo* 'collis inter loca paludosa situs', фин. *kaarkema* 'болото' (Kalima, 1915, 105).

Карга́ (II) 'старуха', прост., бран. 'злая старуха', 'сварливая и безобразная старая женщина'. **Корга́** 'сердитая старух' Олон. (Куликовский, 40).

М. Фасмер возводит к турец., крым.-татар., казах., кирг., алт., татар., кыпч., уйг., чагат. *karğa* 'ворона' (Радлов 2, 191; Фасмер, 1) Зеленин, РФВ 56, 243; Бернекер 1, 490. См. также Черных, 1999, 1, 380. Ср. чуваш. *карчăк* 'старуха' < тюрк. *карт* + *-чык*, при *кары-* 'стареть' (Федотов, ЭСЧЯ, 233). Белорусск. *корга* 'старуха' рассматривается в связи с русск. **карга** 'кривое дерево, дуга' (ЭСБМ, 5, 100).

Карга́ (III), «искривленное дерево» Ярен. Волог. (Опыт). **Карга́** 'твердый нарост на березе' Башк. (СРГБ, 145).

Не ясно.

Карга́ (IV), **каргала́** «брошенное на берегу устья реки или в заливе моря старое судно, почти что разрушившиеся от времени и морских прибоев; непригодное для плавания брошенное судно» Беломор. (Сумский Посад) (Дуров, 1929, 68).

Не ясно.

Карга (V) 'чашка' Ветл. Нижегород., 1861. **Карга́** «остаток пищи в какой либо посуде» Ветл. Костром., 1907. *Ешьте, робята, свою ту каргу.* Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 83).

Вероятно, связано с **ка́ра (I)** (см.).

Карга́ (VI) 'каменистая или песчаная отмель, коса; пережат на мелком каменистом месте' Вельск., Виноград., Верхнетоем., Лешукон., Мезен., Примор., Холмог., Шенк. (СГРС, 5, 74).

Ср. саам. *karg^a* 'мель в реке (каменистая или песчаная), наполовину или полностью под водой' (KOLTKS, 90), при широко распространенном **ко́рга (I)** (см.).

Ка́рда 'огороженное место для выгула скота позади дома' Канааш. (Высоковка), Мар.

Пос.. (Шульгино), Урмар. (Буртасы), Порец. (Кожевенное), Горномар. (Тр. Посад), Волжск. (Алексеевское) (ПЛГО). 'Отгороженное место в хлеву' Ядрин. (Никольское) (ПЛГО). 'Хлев' Шумерл. (Ахмасиха), Козлов. (Криуши), Волжск. (Алексеевское) (ПЛГО). 'Огород' Горномар. (Тр. Посад) (ПЛГО). **Ка́рда** «скотный двор» Казан. (Арьшхазда) (Будде, 1894, 32). **Карда́** 'хлев' Большеигнатов., Ардатов. Морд. (СРГМ, 1982, 22). **Ка́рда** 'ограда из жердей вокруг огорода' Перм., 1852. **Ка́рды** 'ограда из жердей, сделанная в поле' Челябин. **Ка́рда** «скотный двор, баз, базок, варок, летнее стойло, загородь для скота» Оренб. (Даль). **Ка́рда** 'огороженное место для дневного содержания скота' (Слов. Акад. 1847), Козьмодемьян. Казан., 1849. Южн. Самар., Симб., Куйбыш., Тамб., Оренб., Уфим., Вост., Костром., Пенз., Вост. Мар. АССР, Челябин. Перм., Зеленин, 1914. Южн. Урал. Свердлов. (СРНГ, 13, 84, 85). См. также ДАРЯ, вып. 3, карты №№ 12-14. **Ка́рда** 'летний загон для скота' Ардатов. (Силино), Большеигнатов. (Барахманы, Горки, Кучкаево), Инсар. (Усыскино) (СРГМ). 'Загон для молодого и мелкого скота во дворе' Ардатов. (Большие Поляны) (СРГМ). **Ка́рда** 'огороженное место для скота в степи' Р. Урал (Малеча, 2, 169). **Ка́рда** «в прошлом загородь для скота на заднем дворе крестьянина; карды делали также недалеко от деревни; их огораживали земляным валом, а поверх вала — изгородью; богатые казаки делали карды около деревни; у домохозяев для скота устраивается особый ещё двор, примыкающий сзади к главному двору, что чуваша в Оренбургском уезде зовут **кардой**, а русские зовут загоном; середина такового двора или загона открытая, а по бокам его устраиваются на столбах навесы или повети для складки сена или соломы» Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57). **Ка́рда** 'сарай для скотины на колхозном дворе', 'огороженное место для скота вполе' Башк. (СРГБ, 145).

Данный материал имеет соответствия как в тюркских, так и в финно-угорских языках, ср. чуваш. *карта* 'изгородь, загородь; хлев (не бревенчатый)', при татар. *киртә*, башк. *кәртә* 'изгородь, ограда; загородка; хлев' с возможной мотивацией на тюркской почве (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 232). Ср. также татар. *карды*, башк. *карзы* 'загон для скота' (Исанбаев, 1989, 132). Финно-угорский материал также обширен, ср. коми *карта* 'хлев', 'крестьянская надельная земля', коми удор. 'часть дома, где находится дом с сеновалом' (ССКЗД, 149). Вихман считает коми

слово древним чувашским заимствованием, (Wichmann, 1903, 69). Авторы КЭСЖА полагают, что коми *карта* 'дом, хозяйство' заимствовано из прибалтийско-финских языков, ср. фин. *kartano* 'двор, большое имение, усадьба' (КЭСЖА, 118); в последних это гнездо германского происхождения, ср. готск. *garda* 'огороженное место для скота' (SSAP, 1, 318). Ф.П. Филин полагает, что «термин этот — заимствование из мордовского (ср. морд. *кардаз*) и первоначально употреблялся в районах соприкосновения с мордовским населением, позже проник (отчасти) и на северо-восток» (Филин, 1936, 128). Б.А. Серебренников относит морд. эрз. *кардаз* 'двор' к лексемам балтийского происхождения, ср. литов. *gardas* 'стойло, загородка' (Серебренников, 1965, 243), также как и П. Аристе, который возводит к балтийским источникам морд. мокш. *карда* 'хлев', эрз. *кардо* 'то же' (Аристе, 1973а, 3). Бутылов относит мордовские данные мокш. *калдаз*, эрз. *кардаз* 'скотный двор' к татарским источникам, ср. татар. *кардаз* 'загон для скота' (Бутылов, 1998, 102). Ср также осетин. *карт* 'двор', явно связанное с анализируемыми данными (ОРС).

Кáрдать. См. **Кáртать.**

Кардáч 'болотистое место, покрытое густым кустарником или метким лесом' Перм. (Даль). **Кардáчник** 'то же' Шадр. Перм., 1848 Перм., Сиб. **Кардаш́и** 'болотистые места, покрытые густым кустарником или мелким лесом' Перм., 1870 (СРНГ, 13, 85).

Не ясно.

Кардáш 'брат; широко распространенная форма обращения к азербайджанцам, армянам, русским' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *гардаш* 'то же' (Асланов, 1963, 59).

Кáрдеж «запах от сгорания шерсти, соломы, кожи и т.п.; угар» Каргоп. (Ряговск. вол.) (Куликовский, 34).

Рассматривается как заимствование из ливв. *koardu* 'дурной запах', при фин. *kartu*, род. п. *karrun* 'запах гари' (Kalima, 1915, 105).

Каребá 'волна': - *И на реке кареб́ит, а если больш́ая каребá, так вáлом зов́ут, больш́ие валы́ и мал́ые валы́, есь валы́ з бéлюо такóй.* Пине. (Березник) (Сими́на).

См. **ка́рега.**

Кареб́ить 'моросить (о дожде)' Пинеж (Веркола, Земцово, Кеврола, Церкова Гора) (Сими́на). **Каребá** 'моросящий дождь' Пинеж. (Березник, Кеврола) (Сими́на).

См. выше.

Каревóд 'небольшой невод с мотней и одним крылом который ставится полукругом' Сев.Зап., 1968 (КСРНГ; СРНГ, 13, 84). **Коревóдная сеть** 'сеть для лова ряпушки' Олон., 1968 (СРНГ, 14, 314).

Вариант от **керево́д** (см.). В СРНГ ошибочно указана география Зап. вместо Сев-Зап. (СРНГ, 13, 84). Для слова **коревóдный** также ошибка в выходных данных.

Ка́рега (I) 'волна' Подпорож. (ПЛГО). 'Рябь на речной поверхности' Кондоп. (Колгостров), Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). **Ка́рега** 'волна' Пудож. (Песчанов. Волость) (Куликовский). **Ка́лежка** 'волнообразное движение поверхности воды при слабом ветре', Петрозав. (Слов. Акад. 1911). **Ка́режка** 'рябь на воде' Медвежьегор. (Загубье, Падма) (ПЛГО). **Карежка** 'рябь на воде; волны' Медвежьегор. (Типиницы) (Доля, Суханова, 1971, 54). *На озерах карежка пошла.* Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 54). **Карежка** 'легкая непогода на озере' Вытегор. (Тудозеро) (Суспицына, 1993, 159). **Ка́режка** 'зыбь на поверхности воды, легкая непогода на озере' Вытегор. (СГРС, 5, 77).

Я. Калима сравнивает русское диалектное слово с кар. *kare* 'рябь на поверхности воды', фин. *kare* 'зыбь, рябь, морские волны после шторма'. Ареальная дистрибуция слова **ка́рега** свидетельствует о карельско-вепсском влиянии, ср. вепс. *kare* 'рябь, зыбь на воде' (СВЯ, 180), ливв. *kare* 'небольшая волна с белой пеной на гребне, барашки' (СКЯМ, 125), *ristikare* 'перекрестная небольшая волна' (СКЯМ, 308), луд. *kaři*, *kare* 'зыбь, рябь (на воде)' (SKES, 161).

Ка́рега (II) «порог, место под падуном» Беломор. (Сало, 1966, 93). **Ка́режка** 'порог в реке' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Ка́режка** 'мель в реке' – *Карежка в реке, а в море – корга.* Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 63). 2. **Ка́режка** 'перекат на реке' Онеж. (СГРС, 5, 77).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *kaři* 'каменистый маловодный порог', ливв. 'каменистое высохшее русло порога', которые заимствованы из скандинавских источников, ср. швед. *skär* 'подводная мель' (SKES, 162).

Кáрежить 'образовывать рябь на поверхности воды' Медвежьегор. (Великая Нива, Лонгосы, Падма, Сенная Губа) (ПЛГО). **Карезить** 'волновать поверхность воды' Вытегор. (Тудозеро) (Суспицына, 1993, 159).

По мнению Я. Калимы, глаголы **кáрежить** и **карéжить** 'вызывать рябь, легкое волнение на поверхности воды', зафиксированные Куликовским в Пудожском уезде относятся к гнезду **кáрега (I)**. В КСРНГ имеется следующая лексика: **кáрежить** 'волновать поверхность воды' в Шадринском р-не Пермской области; **карéжить** в том же значении в Свердловской области. Не исключая прибалтийско-финскую этимологию, ср. вепс. *kařetada* 'рябить (о поверхности воды)' (СВЯ, 180), ливв. *kareht'ie* 'рябить (о водной поверхности)' (СКЯМ, 125), фин. *karehtia* 'образовывать небольшие волны, зыбь на поверхности воды' (SKES, 161). На наш взгляд, для уральских данных следует учитывать возможность связи анализируемого слова с русским **корéжить** 'скрючивать, трясти (о лихорадке)'

Карёк «небольшое болото»: - *Ну што ты в карёк лезиши, маленький што ли*. Атюрье. (Шалы) (СРГМ, 1982, 22).

Исходя из иллюстрации, вероятно толкование информанта – болото, имеющее значение 'пруд', было использовано для семантического описания. Трудно сказать, следует ли сопоставлять с **кальгá** (см.).

Кареля́к 'житель Карелии' Кем. Арх., 1885 Арх., Олон., Новг. Твер. (СРНГ, 13, 87). **Карельщина** 'переселенцы из Карелии' Уторг. (НОС). **Карёлка** 'род рыболовной сети' Олон. (Опыт).

Тип вокализма хронологически не дифференцируется, хотя лексемы с [a] по типу вокализма ближе к прибалтийско-финским источникам. См. **Корéла**.

Каренгá 'кривое дерево' Вохом.(Лапшино) Костром. (КСРНГ). **Кáренья** 'кривое, с развилкой дерево, идущее для каких-л. целей': - *Кареньга елушка, черемха, точеная вица, бороны делали*. Пинеж. (Богатка, Марьяна Гора, Шиднема) (Сими́на). **Каренéжка** 'то же' Пинеж. (Березник, Марьяна Гора, Шиднема) (Сими́на). **Кáренья** 'небольшая сосна на болоте' Пинеж. (Вонга) (Сими́на). **Кáренья** 'кривое дерево, используемое для каких-л. целей': -

Кáреньи рубили елушки на обручи, горбата немножко. Пинеж. (Кушкопала, Березник) (Сими́на). **Кáренья** 'кривое суковатое дерево' Виноград., Верхнетоем., Ленск., Лешукон, Пинеж., Устьян. (СГРС, 5, 77). **Карену́шка**: - *Копылки из коренушки делали*. Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Каренéжка** 'кривизна в дереве' Пинеж. (Березник) (Сими́на). **Коренгá** 'карликовая береза' Пинеж. (Козлово). 'Низкорослое деревце' Пинеж. (Вонга) (Сими́на).

Рассматривается как заимствование из кар. *karango* 'узловатый сук в реке, коряга', фин. *karanko* 'узловатый сук' (Kalima, 1919, 106). При наличии других прибалтийско-финских данных, ср. фин. *karanka* 'жердь, высушенный толстый еловый сук', 'прут в изгороди', *karankokuusi* 'твердая ель без сучьев или с небольшими сучками', *karanko-*, *karenko-ohdake* 'высокий бодяг, осот', кар. *karango* 'упавшее в воду коряга', ливв. *karango* 'сухое дерево', *karangahañe* 'сухостойное дерево', люд. *karangahaiñe*, *kūzen karangahaiñe* 'засохшая ель', вепс. южн. *karand: kukiñkarand*, *kukiñgarand* 'пырей, осот' (SKES, 161). Причем авторы SKES полагают, что мотивирующая основа у этих данных фин. *kara* 'твердый и сухой сук хвойных деревьев' (SKES, 160). О.В. Мищенко указывает на актуальность компонента 'кривые деревья, коряги' (Мищенко, 2002, 15), что дает возможность контаминации прибалтийско-финских м русских данных. В СРНГ представлены различные варианты: **кáренга**, **кáренья**, **карéнья**, **корéнга**, **корéнья**, в некоторых тип вокализма [o] предполагает поиск мотивированной внутренней формы (СРНГ, 13, 87). Коми *кернег* 'смолистый пень, смолистое дерево' (ССКЗД, 153), вероятно, следует рассматривать на коми почве, ср. коми *кер* 'бревно' (ССКЗД, 152); при фин. *kieri*, 'карликовая береза' из саам. кольск. *kirr*, *kir-last*, саам. норв. *skier're*, саам швед. *skerre* 'то же' (SKES, 188). См. также Мурзаев, 1983.

Карэ́с 'топор' Башк. (СРГБ, 145).

Ср. башк. *корос* 'сталь; стальной' (БШКРС, 1996, 371).

Кáрестель 'веревочный аркан для ловли оленей у саамов' Кольск. (Подвысоцкий).

Рассматривается как заимствование из саам. *karstikk* 'завязка (на котомке)' с русск. суф. -тель. (Kalima, 1927, 70).

Карёя 'казач. каре; военное построение казаков, в котором всадники располагаются полукругом' Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 57).

Через нем. *Karree* (с XVII в.) или прямо из франц. *carre* 'то же' от латин. *quadratum* (Фасмер, 2, 197).

Карж́атник 'воронье гнездо' Р. Урал (Малеча, 2, 170).

Дериват от **карѓа** 'ворона' широкого распространения при тюркских источниках: др.-тюрк. *qarǵa* 'ворона, ворон', турец. *qarǵa*, *казах.* *qarǵa* 'ворона' (Фасмер, 2, 198; ЭСТЯ, 5, 304; Аникин, 2000, 266).

Кáржоха 'чад, смрад' Онеж. (Подвысоцкий, 63). **Кáржéвина** 'дым, запах горелого' Каргоп. (СГРС, 5, 79).

Я. Калима возводит к кар. *koaržu* 'вонь, смрад', фин. *karsu* 'то же' (Kalima, 1919, 108).

Кáрза. См. **Кáрзы.**

Карз́ать (I) 'очищать от сучьев срубленное дерево' Любыт., Хвойнин., Крестец., Поддор., Мошен., Солец., Прионеж. (Машезеро), Окулов. ((Висленев Остров, Сутоки) (ПЛГО). Капш. (СРНГ). Юго-вост. Арх., ЛААО. **Кáрзать** 'обрубить сучья, очищать от сучьев срубленное дерево' Лодейноп. (Акулова Гора, Алеховщина, Имоченицы). Тихв. (Верховье), Вытегор., Медвежьегор., Кем., Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). 'Рубить лес, заготавливать дрова' Подпорож. (Косельга, Курпово, Пидьма, Ульино, Шеменичи). 'Собирать граблями мох в сыром месте' Белозер. Новг. (СРНГ). 'Плохо выстригать волосы на голове' Белозер. Новг. (СРНГ). **Кáрзать сукí** 'устраивать подсеку' Подпорож. (Яндеба). **Кáрз́ать** 'обрубить сучья у дерева' Пинеж. (Ёркино, Нюхча) (Симина). **Кáрзать** 'обрубить сучья' Печор. (СРГНП, 1, 303). **Корз́ать** 'обрубить сучья' Поддор., Демян. (ПЛГО). **В́ыкарзать** 'обрубить сучья' Чудов. (ПЛГО). Лодейноп. (СРГК, 4, 447). 'Ободрать кору с дерева' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). **Недока́рзать** 'не обрубить до конца сучья' Кирил. (СРНГ). **Обка́рзать** 'обрубить сучья, ветки у срубленного дерева или снимать с него кору' Пинеж., Медвежьегор. (КСРНГ). **Обкарз́ать** 'обрубить сучья' Пинеж. (Сульца) (Симина), Чудов. (НОС), Бологов. (ПЛГО). **Ока́рзать** 'очистить дерево от сучьев' Терск. (Варзуга) (Меркурьев). Любыт. (ПЛГО).

Окарз́ать 'обрубить сучья у дерева' Демян. (Полново) (ПЛГО), Чудов., Хвойнин., Любыт. (НОС), Онеж. (Подвысоцкий). **Ока́рзать** 'обрубить сучья у дерева' Пинеж. (Нюхча, Церкова Гора, Сульца, Кеврола, Кобелево, Кушкопала, Филимоново, Чошогора, Кучкас) (Симина). **Отка́рзать** 'обрубить все сучья у дерева' Кондоп., Каргоп., Онеж. (ПЛГО). **Отка́рзывать** 'обрубить сучья' Вытегор., Пудож. (КСРГК). **Окарз́ать** 'обрубить сучья на дереве' Поддор. Новг. (НОС). **Перека́рзать** 'гладко обтесать': - *Лес возили на лесовозах на реку, обрубали, выкарзам, перекарзам поподлицо, сучьев нет, гладенько чтоб было.* Лодейноп. (СРГК, 4, 447). **Подка́рзать** 'нарубить сучьев' Север (Барсов). **Пока́рзать** 'обрубить сучья' (Окулов. (Каево) (ПЛГО), Каргоп., Белозер. (Доп. Опыт). **Пока́рзать** 'очистить ствол дерева от сучьев' Медвежьегор., Пудож., Вытегор., Каргоп. (СРГК, 5, 39). 'Нарубить дров' Медвежьегор., Пудож., Прионеж. (СРГК, 5, 39). **Раскарз́ать** 'распилить (о дровах)' Любыт. (НОС). **Ска́рзывать** 'обрубить сучья' Пинеж. (Шиднема) (Симина).

Я. Калима предлагает вепсскую этимологию, ср. вепс. *karšta* 'обрубить сучья' (Kalima, 1915, 108). К этой же версии склоняется Фасмер (Фасмер, 2, 199). Вряд ли следует сопоставлять это гнездо со словен. *křzati* 'резать плохим ножом' (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 334). Ареал слова указывает на вепско-карельские источники, ср. также кар. *karšie*, люд. *karžida* 'обрубить сучья, рубить деревья' (SKES, 165), вепс. *karštä*, *karšta* 'обрубить сучья' (СВЯ, 182). Вряд ли стоит сопоставлять эти прибалтийско-финские данные с фин. *karstata* 'чесать шерсть' (Аникин, 2005, 164), см. ниже.

Авторы SSAP предполагают возможность германских источников, др. герм. **skardian*, при др. норв. *skarda* 'причинять боль, ранить, подавлять, уменьшать' (SSAP, 1, 317).

Кáрзать (II) 'чесать шерсть' Гдов. (Кунесть, Духнова Гора), Батец. (Дорогобуж), Солец. (Ситня), Сланц. (Велетово) (ПЛГО). «Расчесывать шерсть щетками» Чудов., Батец., Солец., Кириш., Сланц., Тихв., Волх. (СРНГ, 13, 89; СРГК, 2, 329). **Карз́ать** Холм. (НОС, 4, 24). **Карз́ать** 'чесать шерсть с помощью специальной щетки': - *Карзы – шерсть карзать, обыкновенные карзы шерсть чесать.* Холм. (НОС). **Корз́ать** 'чесать шерсть' Батец., Солец., Тихв., Уторг., Чудов. (НОС). **Кáрзить** 'чесать шерсть. Гдов. (Мда), Луж. (Югостицы, Владычно), Батец. (Дорогобуж.) (ПЛГО). Марев.,

Батец., Чудов., Шимск. (НОС, 4, 24). «Теребить шерсть» Красноуфим. Свердл. (СРГСУ, 2, 17). **Кáрзиться** 'чесаться (о шерсти)' Луж. (Владычно) (ПЛГО). **Карзйкать** 'чесать шерсть' Пск. Пск. (Копаневич; СРНГ, 13, 90). **Кáрзиться** 'чесаться (о шерсти)' Луж. (Владычно) (ПЛГО). **Кáрзанная шерсть** 'расчесанная шерсть, готовая к прядению' Арх. (СРНГ, 13, 89). **Тáрзáть** 'чесать шерсть' Солец. (Жильско) (ПЛГО). **Тáрзать** 'чесать шерсть' Новг. (СРГК, 6, 443). **Тáрзить** 'чесать шерсть' Новг. (СРГК, 6, 443).

В этимологической литературе два разных глагола **карзать** 'обрубать сучья' и **карзать** 'чесать шерсть' (Потебня, 1880, 3, 5, 129; Преображенский, 298) нередко смешивались. В. Мюркхейн, отмечая слово **карзить** 'чесать шерсть' в русских говорах Эст. ССР, причисляет его к заимствованиям из эстонского языка, сравнивая его с эст. *kaarśma* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3). Ю.А. Лаучюте относит эту лексему к опосредованным балтизмам, считая, что в русские говоры слово **карзить** проникло из балтийских языков через прибалтийско-финские (Лаучюте, 1982, 112). Действительно балтийский материал, по-видимому, является основой для прибалтийско-финского, ср. фин. *karsta*, люд. *karste*, эст. *kaarśma*, ливск. *kar'š'šə* 'чесать шерсть' при латыш. *kārst* 'то же', литов. *karšti* 'чесать шерсть, лен, чистить скребницей лошадь' (SKES, 166). Кроме того, следует отметить, что еще один глагол со значением 'чесать шерсть' – фин. *kartata*, заимствован в карельские и финские диалекты из скандинавского континуума, а затем вошел в русские говоры, с территорией распространения от Посвирья до Белого моря. Ареал лексем **карзать**, **карзить** с дериватами и вариантами охватывает новгородские псковские говоры, запада и юга Ленинградской области. Хорошо известно, что эстонские заимствования в подавляющем большинстве случаев фиксируются в зоне непосредственных эстонско-русских контактов и крайне редко ареал является шире этой зоны. В то же время по последним данным (См. Мызников, 1998, 436) ареал балтийского влияния на русские говоры простирается до Волхова и Приладожья. Таким образом, лексемы **карзать**, **карзить** следует рассматривать как материал прямого балтийского влияния. К тому же в совр. эстонском концепт 'чесать шерсть' выражен глаголом *kraasima*, ср. также: *kraas* 'ворсильня',

kraasmed 'очески', *kraasimismasin* 'чесальная машина' (ЭРС, 202, 203), что можно рассматривать как фонематический вариант (метатеза сонорного в начало слога) или как результат немецкого влияния, ср. нем. *kratzen* 'чесать' (EWD, 924). В ареале, где в говоре сталкиваются два глагола **кáрзать** 'обрубать сучья' и **кáрзать** 'чесать шерсть' – Солецкий р-н, последний у значительного числа информантов представлен в форме **тáрзáть** – результат процесса омонимического отталкивания (см. Dozat, 1922). См. также Герд, 2004, 184.

Кáрзина 'подполье' Устюжен. (Громошиха) (ПЛГО). Валд., Окулов. (НОС, 4, 24). Валд. (Новотроицы, Новая Деревня) (КСРНГ). 'Ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Холм. (Залесье), Поддор. (Перегино, Селеево) (ПЛГО). Мошен., Пестов., Борович., Поддор., Хвойнин., Холм. (НОС, 4, 24). Удом., Лесн., Максатин., Молок., Рамешк., Сандов. (ОСГКО, 84). Лихослав., Вельегон. (СРНГ, 13, 90). «Ход в подполье» Вышневол. Твер. (Опыт). 'Деревянный настил, приделанный с боковой стороны печи, на котором сушат одежду, греются, спят' Сандов. (ОСГКО, 84; СРНГ, 13, 90). «Лестница на печь». Белозер., Устюжен. Новг., Великолукск. Пск. (СРНГ, 13, 90). «Деревянный выступ у русской печи». Волот., Демян., Солецк. (НОС, 4, 24). 'Скамья у русской печи'. Хвойнин., Мошен. (НОС, 4, 24). «Скамеечка около печи». Лесн. Твер. (ОСГКО, 84; СРНГ, 13, 90). «Выступ около лежанки при русской печи из деревянной настилки на двух бревнах». Великолукск. Пск. (Копаневич). «Приступок у печки». Черепов. Волог. (Чайкина). **Кáрзина** 'ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой': *Ночуй, родимый, я тебе на карзине постелю*. Локн. Пск. 'Лаз в подполье': - *Карзина – эта яшишик у печки ф надпол лазить: вварху-та ана называецца ляиуха, а внизу — карзина*' Холм. Новг. (ПОС, 13, 499). 'Скамеечка около печи, обычно у лаза в подполье': - *Сядь на карзину*. Остров. Пск. (ПОС, 13, 499). **Кáрзин** 'подполье' Валд. Новг. (СРНГ, 13, 90). 'Погреб' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64). 'Ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Горич., Кушалин. (ОСГКО, 84). **Кáрзинь** Поддор. (НОС, 4, 24). Калинин., Максатих., Кесовогор., Рамешк. (ОСГКО, 84).

Кáрзинка 'ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Максатих., Стариц., Спиоров. (ОСГКО, 84). Мошен. (НОС, 4, 24). Лихослав. (Кириллова). 'Деревянный настил, приделанный с боковой стороны печи, на котором сушат одежду, греются, спят' Сандов., Бежецк. (ОСГКО, 84; СРНГ, 13, 90). 'Полочка над ящиком-лежанкой, имеющем люк в подполье' Бежецк. Твер. (СРНГ, 13, 90). **Кáрзина** 'скамья, настил у печи' Башк. (СРГБ, 146). **Кáржина** 'подполье' Любыт., Поддор. (НОС, 4, 24). Бежецк. Твер., Остров. Пск. (СРНГ, 13, 88). 'Ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Максатих., Бежецк., Бологов., Кесовогор., Молок., Овиниц., Рамешк., Ржев., Спиоров., Стариц., Теблеш. (ОСГКО, 84), Кушалин., Краснохолм. (Кириллова). **Кáржина** «вход в подполицу, западня на полу». Черепов. (Герасимов). **Каржіна** Брейтов., Маслов. (ЯОС, 1986, 21). 'Деревянный настил, приделанный с боковой стороны печи, на котором сушат одежду, греются, спят' Бежецк., Весьегон., Кашин., Кесовогор., Максатих. (ОСГКО, 84; СРНГ, 13, 88). **Кáржинь** 'ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Поддор. (НОС, 4, 23). **Кáржинка** 'подполье' Зубц., Твер. (СРНГ, 13, 89). 'Ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Кушалин., Молоков., Рамешк., Ржев., Стариц. (ОСГКО, 84; СРНГ, 13, 89). Максатих., Бежецк., Кесовогор., Теблеш., Краснохолм., Кириллова. Большесельск., Брейтов., Мышк., Некоуз., Углич., (ЯОС, 1986, 21). 'Деревянный настил, приделанный с боковой стороны печи, на котором сушат одежду, греются, спят' Весьегон., Максатих., Оленин., Ржев. (ОСГКО, 84). 'Лестница на печь' Стариц. (Бабынино) (КСРНГ; СРНГ, 13, 89). 'Выступ у печи' Маловишер., Хвойнин. (НОС, 4, 23). **Карженка** 'ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Пошех., Углич. (ЯОС, 1986, 21). «Вход в подполье, закрытый надстройкой в виде лавки». Талдом., Шахов., Дмитров., Лотошин., Можайск., Волоколам. (СПП, 187, 188). **Каржéнка** Мышк. (ЯОС, 1986, 21). **Каржéна** 'ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Мышк. (ЯОС, 1986, 21). **Кáржанка** Углич. (ЯОС, 1986, 21). **Кáрженик**

'Ящик-лежанка вдоль боковой стенки печи, имеющий люк в подполье с подъемной крышкой' Стариц. Калинин. (СРНГ, 13, 88).

А.М. Шегрен сравнивает материалы Опыта с фин. *karsina* 'подполье' (Шегрен, 1852, 152). Я. Калима совершенно справедливо относит вариант с [ж] к кар. *karžina*, а с [з] к ливв. *karzina*, вепс. *karzin* 'подполье' (Kalima, 1915, 107). Ср. также кар. твер. *karžina* 'подполье, подвал' (СКЯП, 89), кар. тихв., валд. *karžina* 'подполье', при кар. *karšina* (Кестеньга, Ухта) 'подполье', *karzina* (Сямозеро) (KKS, 2, 76). А.Ф. Войтенко, анализируя данные говоров Московской области, связывает слово **карженка** с глаголом **карзать** (см.) (Войтенко, 1993, 74). Вариант с [з] восходит к этимонам вепсского типа, ср. вепс. *karz'in* 'подвал, подполье' (СВЯ, 182), однако материалы ижорского и водского языков, несмотря на схожесть форм слов с русскими соответствиями, следует исключить из-за расхождений в семантике, ср. водск. *karsin* 'ясли, решетка для корма, помещение для овец, свиней' (VKMS, 90), ижор. *karsina* 'огороженное место в хлеву для свиней, овец, телят', 'ясли, кормушка' (IMS, 138). Фиксация вариантов с [з] в новгородских говорах, по-видимому, связана с субстратным докарельским влиянием, поскольку у валдайских карел в лексикографических источниках отмечается вариант с [ž], однако нельзя полностью исключить возможность употребления в этом диалекте одновременно [z] и [ž], так как у тихвинских карел такая особенность нами отмечалась (см. также Virtaranta, 1972, 19). Кроме того, довольно широкий ареал вариантов **каржина** и **карзина** – тверские говоры, большая часть говоров Новгородской области, часть ярославских, часть говоров Подмосковья, белозерские говоры и часть псковских говоров, причем, в основном, с семантикой, не имеющей соответствий в прибалтийско-финских языках – 'ящик-лежанка у печи, имеющий люк в подполье', заставляет предположить влияние субстрата балтийского типа. В прибалтийско-финских языках это гнездо неисконно и является результатом балтийского воздействия, ср. литов. *gardinys* 'загородка в хлеву, ограда для скота', латыш. *gards* 'ясли, кормушка', причем близкую семантику сохранили водский, ижорский (см. выше), финский (фин. *karsina* 'ограда, огороженное место в хлеву'), эстонский (эст. диал. *karsin*, *kardin* 'огороженное место в углу хлева для свиней, телят') (SKES,

165; SSAP, 1, 317; Söderman, 1996, 48), а карельские и вепские диалекты имеют преимущественно значение 'подполье'. Хотя, например, в ливвиковском диалекте слово *karzina* имеет значения 'подполье' и 'вход в него в виде ящика' (Габе, 1941, 46), последнее, вероятно, представляет результат обратного влияния русских говоров. Таким образом, значение 'подполье', представленное в [ж] и [з] восходят к прибалтийско-финскому языковому типу, карельскому тверскому и вепскому соответственно, причем последний вариант, зафиксированный в новгородских говорах, можно рассматривать и как чисто субстратный. Значение 'ящик-лежанка у печи, имеющий вход в подполье' не имеет соответствия ни в прибалтийско-финских, ни в балтийских языках, что дает возможность предположительно видеть в этом не только переосмысленное русскими говорами прибалтийско-финское влияние, но и субстратное балтийское. Кроме того, из финского языка слово вошло в саам. норв. *gar'sân* 'овечий загон в хлеву' и швед. диал. *karsina* 'рыболовный закол' (SSAP, 1, 317).

Кáрзы 'парные дощечки с ручками, с множеством проволочных зубьев для чесания шерсти' Гдов. (Кунесть, Духнова Гора, Мда), Сланц. (Велетово), Солец. (Ситня), Луж. (Югостицы, Владычно), Устюжен. (Громоишиха) (ПЛГО). «Приспособление, на котором теребят шерсть. Состоит из двух деревянных пластинок с подвижными проволочными зубчиками» Красноуфим. Свердл. (СРГСУ, 2, 17). **Кáрза** 'то же, что карзалка' Солец., Батец., Луж. (СРГК, 2, 239). Новг., Марев. Батец., Холм. (НОС, 4, 24). Луж. Петерб. (Булич; СРНГ, 13, 89). **Кáрзалка** «щетка для чесания шерсти» Чудов., Батец., Кириш., Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 2, 329). Новг. (НОС, 4, 24). Волх. Ленингр., Пинеж. Арх. (СРНГ, 13, 89). **Кáрзилка** 'то же, что карзалка' Шимск. (НОС, 4, 24). **Кáрзина** 'инструмент для расчесывания шерсти, щетка' Борович. Чудов. (НОС, 4, 23). 'Расчесанный лен или шерсть' Борович. (НОС, 4, 23). **Кáржина** 'инструмент для расчесывания шерсти' Валд. (НОС, 4, 23).

Глагол **карзать (II)**, вероятно, первичен, а субстантив **карзы** – результат словообразования, поскольку для балтийских языков-источников приводится глагольная лексика, хотя, может быть, дело в отсутствии нужных материалов в имеющихся источниках по этим языкам.

Карі́к 'сломанная посуда (обычно глиняная)' Подпорож. (Курпово). *Карик – сломанный горшок*. Подпорож. (Шеменичи). Подпорож. (Пидьма, Улыно, Яндеба) (ПЛГО). **Карикі́** пренебрежительно о любой посуде' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Карі́к** 'о старой посуде' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Старая посуда» Подпорож. (СРГК, 2, 329). «Разбитый глиняный горшок, миска» Вытегор. Олон. (СРНГ, 13, 91). **Кáрик** Заонеж. (Куликовский). Лодейноп., Ленингр. (СРНГ, 13, 91). **Старый карі́к** 'о пожилым дряхлым человеке' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Корі́к** 'обломок горшка' Каргоп. (Куликовский). 'Ковш для выливания воды из лодки' Прионеж. (Ладва) (Куликовский). **Корі́к** 'разбитый или треснувший глиняный горшок', 'глиняный горшок', 'посуда' Вытегор. Волог. (СРПС, 6, 38).

Восходит к вепс. *karik* 'черепок' (СВЯ, 180). См. **колю́ха**.

Карі́ч 'прозвище жителя г. Сольвычегодска' Сольвыч. Волог., 1912 (СРНГ, 13, 91). **Карачев** «прозвище жителей г. Сольвычегодска» Сольвыч. Волог., 1912 (СРНГ, 13, 78).

Возможно связано с коми *кар* 'город', а **карнич**, имеющее первичное значение 'горожанин', рассматривать как образование от заимствованного корня. См. **Кар**.

Карк 'затылок' Смол., Ионав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 13, 91).

Следует рассматривать на славянской почве, ср. укр. *карк* 'затылок, шея', при белорусск. *карак*, польск. *kark* 'затылок', словац. *krk* 'шея' (ЕСУМ, 2, 392; БУС, 192). Белорусск. *карк* 'затылок' рассматривается как польское заимствование (ЭСБМ, 4, 269). Не относится сюда эст. *kukru* 'затылок' (Kalima, 1915, 138). См. также: **Кúкры**, **Кúршевень**.

Кáрка 'ямочка' Лодейноп. Ленингр., 1930 (СРНГ, 13, 91).

Образовано от **ка́ра (III)** (см.).

Карк-чамакс «у мордвы племени эрзя, женский пояс с хвостом на поясице» (Даль).

Ср. эрз. *карксамо* 'пояс' (МОРДНК, 379).

Карлав 'лопата' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *карлав* 'маленькая лопата'.

Кáрлина 'пустая, без семян готовка льна' Перм. (СРНГ, 13, 93).

Не ясно.

Карманёт 'кошелек' Ковылкин. (Польцо) (СРГМ, 1982, 23). Преобразование от **портмоне**, **портмонэ** 'кошелек с деньгами', народн. **партмонет** Вят. (Васнецов, 1907). Из франц. *portemonnaie*.

Кáрмус 'рыба *Leuciscus leuciscus*; елец' Новая Ладога, р. Волхов. Свирь, Онежское оз., Сабанеев (СРНГ, 13, 95).

Вероятно связано с **кормус** 'елец', см. **Кóрба (II)**.

Кáрнáч 'поплавок сети' Чудское, Псковское и Ладожское озера, Лазаревский. **Карначи** 'поплавки невода' Петрозав. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 13, 95).

Рассматривается как заимствование из зап.-фин.; ср. фин. *kaarnas*, род. п. *kaarnaksen* 'поплавок из коры на сети' (Kalima, 1915, 109). Ср. также фин. *kaarna*, *karna*, *kaarni*, *karni* 'толстая кора сосны', *kaarnas* 'поплавок рыболовной сети из коры', кар. *koarna* 'кора, кора сосны', эст. *kaarn* 'корка, струп', которые из балтийских источников, ср. литов. *karnà* 'лыко, кора ивы'; саам. норв. *kar'ni* 'поплавок рыболовной сети из коры' - из финских источников (SKES, 135).

Карóн «прятанье» Онежские былины, 1948 (СРНГ, 13, 97).

Можно привести лексему **хорóнки** 'детская игра в прятки' Медвежьегор., Вытегор., Кондоп. (СРГК, 6, 733).

Каропóль 'северо-западный ветер': - *Карополь злой, упрямый, сильно дует, рвёт*. Вожегод. (Коргозеро) (СГРС, 5, 83).

Вероятно, можно говорить о ветре, дующем со стороны г. Каргополя. Вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср., например, кар. *karu* 'чёрт, дьявол', 'плохой, скверный' (ССКГК, 184).

Кáростега 'тонкая веревка' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 63). **Зака́ростижить** 'завязать что-л. со всех сторон' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 50).

См. **Оростега**.

Карпа́тник 'бурелом, валежник; труднопроходимый лес с буреломом': - *В карпатник зашёл – не пройти. Карпатник – лесной засор, не продерёшься в карпатнике. Сейгодного навалило, карпатника наделало*. Бабаев. (Верхний Конец) (СГРС, 5, 83).

Преобразование, в основе которого вепс. *korb'*, русск. диал. **кóрботь** 'бурелом', см. **Кóрба (I)**.

Карса́к 'загон для оленей' Мезен. (СГРС, 5, 83).
Не ясно.

Карт (I) 'языческий жрец у марийцев' Сернур. (ПЛГО). **Карт** «черемисский жрец и кудесник» (Даль).

Ср. мар. *карт* 'жрец' (РМС, 94).

Карт (II) 'почтовая или поздравительная открытка' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *kaart* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Ка́рта 'участок луга, сенокосного угодья': - *Выехали делить луга, там на карте и погуляли как следует*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 57). 'Участок луга, содержащий от 50-ти до ста паёв' Оренб. (Моисеев, 2010, 57-58). **Ка́рта** 'участок поля в сто сажень' Башк. (СРГБ, 146).

Трудно сказать, на какой почве следует рассматривать. Ср., например, готск. *garda* 'ограда, огород', *gards* 'дом', др.-норв. *gardr* 'ограда; дом', при фин. *kartano* 'поместье, усадьба, большой земельный участок' (SKES, 166), морд. эрз. *кардаз* 'двор (участок земли придоме)' (ЭРС, 235).

Ка́ртать 'чесать шерсть' Терск., Северомор., Кандалакш., Кем., Пудож., Подпорож. (СРГК, 2, 330). «Бить шерсть» Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 99). **Ка́ртить** 'чесать шерсть' Терск., Кондоп., Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 2, 330). Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 100). **Ка́рты картить** 'чесать шерсть' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 62). **Корти́ть** Медвежьегор. (СРГК, 2, 330). **Ка́рдать** 'чесать шерсть' Каргоп. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 13, 85). **Вы́картить** 'расчесать, очистить шерсть' Терск., Медвежьегор., Кондоп., Подпорож. (СРГК, 1, 267). Онеж. (Ворзогоры) (АОС, 6-7, 244). – *Пойду карты поищу, выкарчу*. Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 30). **Нака́ртать** 'начесать шерсть' Кем., Прионеж. (СРГК, 3, 329). **Нака́рдать** 'начесать шерсть' Прионеж. (СРГК, 3, 329). **Перека́ртить** 'перечесать, очистить шерсть' Кандалакш. Мурман. (Меркурьев, 1979, 109; СРНГ, 26, 117). **Перекарти́ть**: - *Шерсть перекартила, теперь*

прясть можно. Подпорож. (СРГК, 4, 447). **Перекардаты** 'разрушить, разломать': - *Все перекардано финнами, все растрепано здись*. Кондоп. (СРГК, 4, 447). **Прокардаты, прокардаты** 'обработать шерсть чесалками' Медвежьегор. (СРГК, 5, 264). **Раскардаты** 'расчесать шерсть проволочными щетками' Прионеж. (СРГК, 5, 444). **Раскардаты** 'расчесать шерсть проволочными щетками': - *Картами шерсть раскардана да выпрядена, вот и вяжу чулки*. Беломор. (СРГК, 5, 444). **Раскардаты** 'то же' Терск. (СРГК, 5, 444). **Раскардаты, раскардаты** 'расчесать, распушить (шерсть)' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 132). **Раскардаты** 'то же' Кондоп. (СРГК, 5, 444).

Данные безаффиксальные глаголы входят к соответствующим глагольным единицам карельских диалектов, ср. кар. *kartata* 'чесать шерсть', люд. *kartita* (KKS, 2, 78), ливв. *kartata* 'чесать на щетках шерсть' (СКЯМ, 126), при фин. *kartata* 'чесать шерсть' (SKES, 166). Вряд ли они возникли сугубо на русской почве, как результат словообразования уже на почве русских говоров. См. **Карты**.

Картофельная каша 'картофельное пюре' Причудье' (ОИКСЭ, 296).

Имеет семантическое соответствие с эст. *kartulipuder*, где *kartuli* 'картофель', *puder* 'каша' (ОИКСЭ, 296). Ср. однако, русск. диал. **каша** 'картофельное пюре' Тулун. Иркут. (СРНГ, 30, 148).

Карты 'парные дощечки с ручками, с множеством проволочных зубьев для чесания шерсти' Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО). **Карта** «щетка для чесания шерсти» Северомор., Терск., Кандалакш., Медвежьегор., Кондоп., Пудож., Подпорож., Кирил., Вытегор. (СРГК, 2, 329). **Карты** 'чесалка' Кандалакш. Мурман. (Меркурьев, 1979, 63). «Доска с железными шпиньками для расчесывания овечьей шерсти». Пинеж., Мезен., Арх. (Подвысоцкий). «Проволочная щетка для расчесывания овечьей шерсти» Мурман., Влад. (?), Медвежьегор. КАССР, Арх. (СРНГ, 13, 98).

Данный материал восходит, вероятно, к карельскому источнику, ср. кар. *kartta*, люд. *kartte* 'чесалка' (SKES, 166), ливв. *karti* 'одна из щеток для расчесывания шерсти' (СКЯМ, 126), кар. сев. *kartta* 'чесалка' (KKS, 2, 79); причем прибалтийско-финское гнездо в свою очередь было заимствовано из скандинавских языков,

ср. швед. *karda*, датск. *karde, karte*, куда через немецкое посредство, ср. ср.-ниж.-нем. *karde* 'чесалка' (SKES, 166). Во французском языке известно с XIII в., как заимствование из провансальского, ср. франц. *carde*, прованс. *carda* (DELFF, 142). Вероятно, следует разграничивать диалектное слово **карты** и единицу одной из терминологических система русского языка – **карда** (варианты **карта, кард**) 'щетка из репейных шишек или проволоки для чесания хлопка и шерсти и начесывания ворса' (СРЯ XVIII, 2, 256), возводимое авторами к немецкому или голландскому источникам, при современном: **карда** – «кардная лента – лента из кожи или многослойной прорезиненной ткани, усаженная стальными согнутыми под углом иглами; примен. в чесальных (кардных) машинах», заимствованное, по мнению авторов из франц. *carde* 'шерсточесалка' (СИС, 1989, 221). А. Преображенский слову **карда** 'ворсовая щетка' дает немецкую этимологию, нем. *karde* (Преображенский, 298), М. Фасмер не исключает и польское посредство, ср. польск. *karda* (Фасмер, 2, 196). Поскольку лексема **карда** является принадлежностью одной из терминологических систем, то при заимствовании в русские говоры из этого источника, мы должны иметь интердиалектную единицу со спорадическими фиксациями на всем общерусском пространстве без ареальных ограничений. На нашем материале ареальная дистрибуция исследуемой единицы очерчена территорией Мурманской, Архангельской, Вологодской областей и Республики Карелии, т.е. зоной контактов прибалтофиннов и русских.

Карун 'лед, выступивший из-под снега весной' Каргоп. Олон. (СРНГ, 13, 108).

Не ясно.

Карус 'хариус' Холмог. (СГРС, 5, 89).

Ср. коми удор. *каръюз* 'хариус' (ССКЗД, 163), при неисконном характере слова на коми почве.

Каруты 'злые существа, живущие в лесу и обыкновенно невидимые для людей': - «Как на остаток языческих верований можно указать на веру корел в карут. Этих карут они представляют существами человекообразными, нуждающимися в пище, празднующими свои свадьбы и жениющимися на девушках, проклятых матерью» Олон. (Елпидинский, 1902, 118). **Кару** 'главный

из злых существ, живущих в лесу' Олон. (Елпидинский, 1902, 118).

Ср. кар. ливв. *karu* 'черт, леший' (СКЯМ, 126). Используется, однако, форма множественного числа – *karut*.

Кару́ца 'телега, повозка' Котов. (Александровка) Одесск. (Баранник, 2008). 'Толстая неповоротливая женщина' Котов. (Александровка) Одесск. (Баранник, 2008).

Сопоставляется с западно-романскими данными, ср. молд. *kəruțə*, румын. *sărúță* 'повозка', при латин. *carrus*; наличие сходных данных в славянских языках, ср. укр., болг. *кару́ца* 'повозка', сербохорв. *kàруца* 'то же' (ЕСУМ, 2, 398); второе значение является результатом метафорического переноса на русской почве.

Кáруш, кару́ша 'хлеб из ячменной муки' Печор., Остров., Палкин. (ПОС, 14, 27). **Кару́шный** 'ячменный' Печор. (ПОС, 14, 27).

Возможно сопоставить с эст. *karask* 'ячменная лепешка' (EKSS, II, 133).

Кáршá 'подмытое и упавшее в воду дерево пень, коряга' Волж. (Бурнашев), Вост. (Даль). 'Снесенное водой, плывущее дерево пень коряга' Астрах. 1841, Волог., Урал. Соликам. Перм.. **Карши** «всякий лес поленья, прутья, плывущие по Волге во время весеннего половодья» Самар. 1854. **Кáрша** 'выброшенное на отмель, берег снесенное дерево пень' Астрах., Оренб., Урал. **Кáрша** 'затонувшее дерево (бревно, пень) и занесенное песком' Перм., 1848 Вост., Вят., Оренб., Астрах., Рост., Урал., Южн.-Сиб., Сиб. На рр. Суре, Ветлуге, Каме, Вятке, Белой, Волге, Куре. Николаев. Самар. **Кáрши** 'засоренный водоем, где нельзя ловить неводом рыбу' Перм. (СРНГ, 13, 110).

М. Фасмер предполагает, что данное гнездо исконного происхождения, сопоставляя его с русск. **корчить**, укр. *корс* 'раскорчеванный участок' (Фасмер, 2, 205). Однако имеется и марийская версия, ср. мар. горн. *карша* 'нанос корней, коряг, хворосту на лугу или в реках', поскольку марийское слово рассматривалось как часть финно-угорского гнезда, ср. фин. *karhi* 'борона, из чурки с обломанными ветками', авторы полагают, что первичное его значение – 'ветка'; при морд. мокш. *kartša* 'хворостина, хворост', эрз. *kurtšt, kartšt* 'хворост, мусор'; включаются сюда же и приведенные выше марийские данные (SSAP, 1, 312). См. также Иванов, 1969, 107. А.Е. Аникин допускает для

русских сибирских материалов возможность заимствования из вымерших финно-угорских языков (Аникин, 2000, 269). Следует отметить, что чувашские данные, ср. чуваш. *карша* 'корни, коряги', рассматриваются как марийские заимствования (Лукоянов, 1973, 109).

Каршакí 'старая изношенная обувь' Плесец., Каргоп. (СРГК, 2, 331). Каргоп. (Куликовский). «Поношенные башмаки» Вытегор. Олон. (СРНГ, 13, 110). **Коршáк** Каргоп. (СРГК, 2, 331). **Каршакí** 'сапоги без голенищ' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 13, 110). **Коршакí** Пудож., Плесец., Каргоп. (СРГК, 2, 331). «Ботинки, туфли» Пудож., Плесец., Каргоп. (СРГК, 2, 331). **Каршáк** 'о человеке, носящем старую обувь' Олон. (СРНГ, 13, 110). **Коршачкí** 'тапки' Каргоп. (СРГК, 2, 331). **Коржакí** 'изношенные башмаки, лапти или сапоги без голенищ' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 13, 88). 'Женские башмаки' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 13, 88).

Н.Ф. Лесков связывает данные Г. Куликовского с кар. *karšut* 'изношенные лапти', 'веревочка для завязывания лаптей', рваные, истоптанные сапоги без голенищ' (Лесков, 1892, 99). См. также Фасмер, 2, 205. Я. Калима сопоставляет с фин. *korsu: korsukenkä* 'башмак с сеном' (Kalima, 1915, 132). Однако семантика этимона, предложенного Я. Калимой, достаточно далека от русской диалектной, ср. фин. *korsu* 'навес для фуража или веников, построенный сбоку от сеновала, риги и т.п.', 'небольшая избушка', 'чан для браги' (SKES, 220). На наш взгляд, на прибалтийско-финской почве первичный этимон фиксируется с [l], ср. кар. *kalžu*, люд. *kalž* 'чулок без ступни', 'длинный чулок до колена', фин. *kalsu* 'длинный носки, гамаши', эст. *kalts* 'тряпка' (SKES, 151), вепс. *kal'ž* 'паголенок', *kalžud* 'паголенки, которые одевали на ноги вместе с опорками, когда сжигали подсеку' (СВЯ, 189). На прибалтийско-финской почве это гнездо неисконно, ср. ср.-верх.-нем. *kalze, kolze* 'носок' из ст. франц. *chalce*, итал. *calzo* 'носки и т.п., одеваемые на ноги' (SKES, 152). Для русского материала этимonom послужил вариант кар. *karšui* 'чулок без ступни, поголенок' (KKS, 2, 77), однако нельзя исключать и того, что вариант с [r] является обратным заимствованием из русского языка, а мена [л] / [р] произошла на русской почве.

Кáры 'упруги в лодке': - *Лодку из осины долбят, а чтоб не сузилась, кары и делают*—

поперек лодки перекладыны такие. Бабаев. (Панкратово) (СГРС, 5, 90).

Ср. вепс. *kare, karoi* 'дуга, радуга' (СВЯ, 180), кар. *kuari, koari, kuari* 'дуга; изгиб; ребро лодки' (ССКГК, 237).

Кары́к 'конец': - *Тут и карык делу*. Черепов. Новг. 1910. *Карык мелким домишкам и дво-ришкам*. Сандов. Калин., 1930 (СРНГ, 13, 112).

Не ясно, связано ли с арго, тюркскими источниками, или с вепс. *kukirikku* 'вверх тормашками': *keik kukirikku mäni* (все погибло, пропало) (ПЛГО).

Карь 'друг, приятель; самоназвание карел, потомки которых живут в деревне Карельская Шциленка'. *Эй, карь, торопись, на поезд опаздываем*. Днов. (ПОС, 14, 28).

Вряд ли связано с арг. *шкырь* 'приятель' Калуж. портн. (Приемышева, 2009), вероятней сопоставление с кар. *kaveri* 'приятель, товарищ' (ССКГК, 192).

Карьга́ 'деревянный столб, на котором крепится колодезный журавль' Первомайск. Ярослав. (ЯОС, 5, 23).

Вероятно, на прибалтийско-финской почве следует рассматривать в связи с **Курь** (см.). А. Альквист предполагает соответствия на финноволжской почве, ср. * *karke* 'журавль', при морд. эрз. *karga*, мокш. *karga* (Ahlqvist, 1998, 13).

Карье́ 'нагромождение льдин' Печор. Пск. (ПОС, 14, 28).

Ср. эст. *kari* 'риф, банка, подводная скала' (EVSR, 2, 117).

Карья́ (I) 'скот' Лодейноп. (Еремин; СРНГ, 13, 113).

Слово, по-видимому, является проникновением из карельского языка, ср. кар. твер., тихв., валд. *karja* 'скот' (KKS, 2, 71). По предположительной версии SKES, в прибалтийско-финские языки слово пришло из балтийских, ср. др.-прусс. *karja* 'военный отряд' (SKES, 162). Ср., однако, башк. *kara* 'крупный скот (лошади, коровы)' (БШКРС, 1996, 350).

Карья́ (II) 'ямы' Подпорож. (Каргиничи) (КСРГК). **Карьи́** 'выбоины, ухабы на дороге' Лодейноп. (КСРГК). **Карьи́** 'выбоины на дороге': - *Разнята дорога, сплошь карьи, тяжело ехать*. Лодейнод. Ленингр. (Калинин; СРНГ, 13, 113).

Представляет собой результат образования множественного числа от **ка́ра (III)**. Ср.

также **кальга́** 'дорожная колея, ухаб, выбоина на дороге', **ка́лья**.

Ка́рьяла 'Карелия' Онеж. КАССР, 1933. (СРНГ, 13, 113).

Ср. кар, фин. *Karjala* 'Карелия' (SKES, 162).

Ка́рьяма 'пастбище' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Возводится к эст. *karjamaa* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Каса́рга «мелкий лес на подсеке, срубленный косарем» Пудож. Олон. (Шайжин; СРНГ, 13, 115). **Касара́га** 'кривое, суковатое дерево' Плесецк. 'Суковатая жердь, на которой сушили сено, рыболовные сети' Онеж. (СГРС, 5, 90).

Представляет собой обратное вепское заимствование, ср. русск. **косарь** > вепс. *kasar'* 'орудие для рубки мелкого леса и обрубки сучьев' > вепс. *kasard* 'место, где вырубается мелкий лес и кустарник под пашню' (СВЯ, 183).

Касе́ «чашка, похожая на пиалу, но размером побольше, деревянная или фаянсовая; из неё пьют чай, без стакана» Р. Урал (Малеча, 2, 174). **Касе́шка** 'то же': - *Из касешек чай вкусней пить*. Р. Урал (Малеча, 2, 174). **Касю́шка** 'то же': - *Касюшка, а по-нашему, казачьему, полоскательница аль пиала*. Р. Урал (Малеча, 2, 174).

Ср. казах. *кесе* 'пиала; чайная чашка' (Бектаев, КРС, 236).

Каска́ 'заросшая мелколесьем подсека (место выпаса скота)': - *Каска – покотина, пасут скот там, болото, трава, травы там много. Каска – поле, лес, пойду в каску, наломаю прутьев*. Пинеж. (Еркино, Кеврола, Церкова Гора) (Сими́на). «Срубленный для пожоги лес, подсека» Олон. (Лесков, 1892; Куликовский). «Срубленный при подготовке участка под пашню лес» Олон. (СРНГ, 13, 116). «Расчищенное место в лесу» Пинега, Олонец (Мурзаев, СНГТ, 262). **Каска́** 'лесное пастбище': - *Жёлтые грибы большие в касках растут, каски - полянки огорожены в лесу; у деревни телятник, а в лесу каска*. Пинеж. (Кеврола). *В касках коровы ходя – в лесу огорода, чтоб они не убежали*. Пинеж. (Кушкопола). *Каска у нас к болоту, изгородь там такая, туды и гонели*. Пинеж. (Еркино). *Каски огорожены: были поляны, стада там ходили*. Пинеж. (Кушкопола). *Каска у меня ране была, скота гонели, выгород такой меж полеми*. Пинеж. (Еркино). *Ране*

каска былиу каждой деревни своя, а теперь телятник зовём. Пинеж. (Кеврола) (СГРС, 5, 90). **Каска** 'река, лев. приток р. Покшеньги' Каргоп. Арх. (Томилов, 1928). **Каскакара** 'болото' (СГБРС, 30). **Каскеручей, Каскоручей** (СГБРС, 18). **Каскоя** 'река' (Мурзаев, СНГТ, 262). **Каскручей** (СГБРС, 35). Арх. (Мурзаев, СНГТ, 262). **Каскозеро** (СГБРС, 4). Арх. (Мурзаев, СНГТ, 262). Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). **Каск-озеро** Бабаев., Белоз. (Кузнецов, 1995, 30). Б., М. **Каскицы** Вост. Вытегор. (Кузнецов, 1995, 30). **Каскеснаволок** Пряжин. (ПФГЛК, 37). **Каскесручей** Прионеж. (ПФГЛК, 37). **Каскосельга** 'деревня' Медвежьегор. (Великая Нива) (ПФГЛК, 37). **Каскозеро** 'озеро' Прионеж. (Ладва) (ПФГЛК, 37). **Каскеснаволок** Заонежье (Агапитов, 1994, 26).

Н.Ф. Лесков им же представленный материал и послуживший источником и для Г. Куликовского, и для СРНГ, трактует как заимствование из кар. *kaski* 'выжженный участок' (Лесков, 1892, 99). А.Л. Погодин сравнивает эти же данные с фин. *kaski*, кар. *kaške-* (Погодин, 1904, 28), Я. Калима относит данное слово к вепсскому влиянию или ливвиковскому, на основании консонантизма [s] – [c], ср. вепс. *kask*, мн. *kask'ed*, при кар. *kaški*, эст. *kas'k* (Kalima, 1915, 109). М. Фасмер повторяет этимологию Я. Калимы (Фасмер, 2, 206). И.И. Муллонен в гидронимах **Каскозеро, Каскручей** также видит основу вепс. *kask* 'подсека' (Муллонен, 1988, 109). Данные Н.Ф. Лескова и топонимические материалы, представленные выше, явно указывают на вепсский источник анализируемого слова, однако для топонимов, зафиксированных в Пряжинском и Медвежьегорском р-нах возможен и людиковский источник, ср. люд. *kaski, kašk*, ливв. *kaski* 'подсека', эст. *kask* 'береза', саам. норв. из фин. *gaš'ká* 'длинное, березовое бревно с обрубленными ветками, но не со снятой корой', коми *kíd'ž* 'береза' (SKES, 168); ср. также ливв. *kaskes* 'подсека, подготавливаемая для пала', 'березняк (участок леса, бывший под подсекой и заросший березой)', *kaski* 'то же' (СКЯМ, 127). Однако в силу территориальной отдаленности от вепсского источника несколько особняком стоят впервые представляемые пинежские диалектные материалы, для которых вероятнее беломорско-карельское происхождение, ср. кар. *kaski* 'лес, срубленный для подсеки, подсека' (KKS, 2, 85). См. Virtaranta, 1972, 8.

Каскár 'племенной баран': - *Каскары в каждом табуне есть. Племенной называется каскар.* Кокчетав., 1961 (СРНГ, 13, 116). **Кашкár** 'баран производитель' Соль-Илец. Оренб. (Моисеев, 2010, 60). **Качкár** 'племенной баран' Астрах., 1870. Моздок. Терск. (СРНГ, 13, 146). **Кочкár** 'племенной баран' Р. Урал (Малеча, 2, 262). **Кашкár** 'некастрированный баран, баран-производитель': - *Одного кашкара на этот табун овец мало будет.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 60). **Кошкár** 'баран-производитель' Оренб. (Моисеев, 2010, 81).

Ср. казах. *қошқар* 'баран-производитель' (Бектаев, КСР, 295), башк. *кусқар* 'баран' (БШКРС, 1996, 384), при татар. *кучқар* 'баран'. Ср. **Кушкár**.

Каскър. См. **Кашкър.**

Каспák «разновидность верблюда; верблюдов этот следующих примет: мерин красной масти, кочки небольшие» Оренб. (Моисеев, 2010, 58).

Ср. казах. *қоспақ* 'примесь; помесь одногогорбого и двугорбого верблюдов; верблюдов' (Бектаев, КРС, 294).

Касс 'улица' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кас* 'улица, околоток, деревня' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 234).

Кастиле 'чуваш. блюдо' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *касъл-* 'быть разрезаемым' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 233), чуваш. ? 'овощи, варенные в молоке'.

Кáстя 'рукоятка цепа' Бабаев. (СРГК, 2, 332).

Ср. вепс. *kázi* 'рука' (СВЯ, 265), *azeg* 'палка, кол, дубина' (СВЯ, 35). См. также **Кáча**.

Касы-касы. См. **Казы-казы.**

Касык 'ложка': - *Касык – ложка деревянная или ильвяная.* Р. Урал (Малеча, 2, 174).

Ср. казах. *қасық* 'ложка' (Бектаев, КРС, 281). См. **Кашык.**

Касюшка. См. **Касé.**

Кат 'слой, ряд': - *Надявай нитку в два ката.* Казаки-некрасовцы. 'Этаж, ярус' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 99). **Двухкátка** 'двухэтажное здание'. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 61).

Ср. турец. *kat* 'этаж' (ТРС, Юсипова, 322).

Катара 'лапа морского зверя, ласт' Печор. (СРНП, 1, 306). **Катара** «передняя лапа морского зверя, ласт» Кем., Мезен. (Опыт). **Катра** 'ласт моржа, тюленя' Арх. (Даль; СРНГ, 13, 133). **Катара** 'передняя лапа тюленя, ласт' Арх., 1847. *На груди у него катары, словно две ноги коротенькие да толстые.* Печор. Арх. (СРНГ, 13, 124). **Катара** 'ласт тюленя' Терск. (Кузреча) (Меркурьев, 1979, 64). **Катары, катары** 'передние ласты тюленя' Мезен., Онеж., Примор. (СГРС, 5, 96).

Рассматривается как заимствование из саам. кильд. *kader*, род. п. *kāDtar* 'то же' (Itkonen, 1932, 51).

Катач 'жердь, которую ставят наклонно к стогу, для придавливания сена' Медвежьегор. (Кузранда) (ПЛГО).

Данное слово можно отнести к прибалтийско-финскому языковому влиянию, ср. вепс. *katta* 'крыть, накрывать, покрывать' (СВЯ, 188), ливв. *kate* 'предмет, которым покрывают что-л.; крышка, покрывало' (СКЯМ, 129), кар. твер. *kate* 'то же' (СКЯП, 91), кар. сев. *kate* 'то же' (KKS, 2, 94), люд. *kate* 'то же', фин. *kattaa* 'крыть, покрывать' (SKES, 171). Причем непонятно, послужил ли источником субстантив или глагол. См. также Мызников, 1995, 26.

Следует отметить, что если слово **когач** «березовая жердь, употребляемая для укрепления стога сена сверху» (Прионеж. КАССР, 1966, СРНГ, 14, 41) не является неправильно понятым отражением толкования реалии **кагачи** (см.), то его возможно трактовать как контаминационную единицу: семантика слова **кагач**, а форма **кагач**.

Катежгуба 'залив' Кондоп. (Колгостров) (ПЛГО).

Ср. люд. *kate* 'крышка' (LMS, 115), кар. *kate, kate, kat'e* 'одеяло; покрывало', 'крышка' (ССКГК, 188).

Катер. См. **Катра**.

Кати́га «орудие для выколачивания белья при стирке' Бабаев. Волог.. 1954 (СРНГ, 13, 127).

При несомненно связи с **кичи́га** (см), уже возможна мотивация на русской почве – от глагола **катать**. Возможна также контаминация с **Кача** (см.).

Кати́к. Каты́к.

Катима́ 'небольшая рыбка' Башк. (СРГБ, 147).

Не ясно.

Кати́ска 'верша' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). **Кати́ска** 'вид рыболовной снасти': - *Катиску ладят обручи делью обтягивают, дель частая, не сеть, рыба не уйдёт.* Вытегор. (Кюрзино) (СГРС, 5, 98). **Кати́шка** 'верша' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Кати́шка** 'ставная рыболовная снасть, верша, изготавливаемая из проволоки' Кондоп. (КСРГК; СРГК, 2, 333). **Кадис́ка** 'верша' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 2, 310).

Данный материал восходит к карельским данным, ср. ливв. *katisku* 'ловушка для рыбы, сделанная из проволочной сетки' – *Suomelažet tuodih katisku moudah* (Финны ввели в моду котцы) (СКЯМ, 129), кар. *katiska* (Ухта), *katišku* (Сямозеро), *kadišku* (Салми) 'рыболовный закол, котец' (KKS, 95), вепс. *katitš*, при фин. *katiska* 'рыболовный закол', заимствованного в свою очередь из др.-русск. **котыци** (SKES, 170). Ср. **котец** 'рыболовная снасть, сделанная из деревянных лучинок, дранок, связанных мочалом' Тобол., Челябин., Свердлов., Тюмен., Перм., Влад., Сев. Урал., Том., Новосиб., Енис., Иркут. (СРНГ, 15, 104). Ср. русск. **котцы**, **катцы** 'рыболовная снасть, мережа' (Переяславское озеро, 1562; Писцовый кники Обонежской пятицы, 1563; Р. Ветма, 1635, СлРЯ XI-XVII вв., 7, 381). Из фин. *katiska*, вероятно, швед. диал. *katsa* 'закол' (SKES, 170). На славянской почве ср. укр. котец 'закол для ловли рыбы', сербохорв. *kôtn*, ген. *kôtna* «небольшой хлев для ягнят, козлят, курятник», чеш. *kot, kotec* «маленький дом» (Фасмер, 2, 351). Имеются данные коми языка: коми удор. *катчӧс* 'мережа, нерето' (ССКЗД, 149) – заимствование из русских источников.

Катлама́, котлама́ 'слоеный рулет' Башк. (СРГБ, 147).

Ср. башк. *катлама* 'слойка, слоёная лепёшка; рулет' (БШКРС, 1996, 351).

Като́н 'постройка для скота в колхозе' Оренб. (Моисеев, 2010, 59).

Ср. башк. *токон* 'жердь (для задерживания сплаваемого леса)' (БШКРС, 1996, 619).

Каточка. См. **Кадка**.

Кáтра 'мул' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66). **Кáтер** 'помесь осла и кобылы; лошак' Кавказ. (Даль, 2, 98; СРНГ, 13, 127).

Ср. др.-русск. катырь (с 1567 г.; Срезневский, 1, 1200. Возводится к крым.-татар., азерб., кыпч., турец. *katyr* 'то же' (Радлов 2, 286). Г.Н. Асланов для формы **кáтра** приводит азербайджанские данные, ср. азерб. *гатыр* 'то же' (Асланов, 1963, 66).

Катрáн 'смола', 'смазочный материал' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 100).

Ср. турец. *katran* 'смола, дёготь' ТРС, Юсипова, 324).

Катýга 'попона, которой накрывают лошадей' Гдов. (Островцы) (ПЛГО). **Катýга** 'попона для лошади' Гдов., Полнов. (ПОС, 14, 51).

Данное слово восходит к результатам эстонского влияния, ср. эст. *kate* 'покрывало' (ЭРС, 154). См. **катач**.

Кáтца. См. **Кáча**.

Каты́к 'кушанье' Новосергиев (Караяр) Оренб. (ПЛГО). **Каты́к** «кислое молоко; когда кислое молоко готовится без воды, тогда его киргизы называют катык» Оренб. (Моисеев, 2010, 59). «Квашеное пахтање из овечьего молока» Крымск. (Даль). **Каты́к** 'кислое молоко': - *Когда кислое молоко готовится без воды, тогда его киргизы называют катык. Каты́к (кушанье башир) – кислое густое молоко (заквашенное)*. Оренб. (Моисеев, 2010, 58). **Каты́к, каты́к** 'кислое, заквашенное молоко' Башк. (СРГБ, 147).

Ср. башк. *катык* 'варенец' (БШКРС, 1996, 360), татар. *катык* 'вид национального кефира', казах. *қатық* 'кефир; простокваша; варенец; катык; кислое молоко' (Бектаев, КРС, 283). См.: Радлов, 2, 283; Фасмер, 2, 211.

Кáтынь 'волосы' Кем., Каргоп., Беломор., Пудож., Кондоп., Терск., Чагодощ. (СРГК, 2, 333). **Катыньё** 'волосы' Каргоп. (СРГК, 2, 333). **Котýни** 'длинные, нечесанные, растрепанные волосы, космы' Тихв. Новг., 1854. Олон. Яросл. 'Волосы' Олон., 1852. Шуйск. Влад., Арх., Твер. (СРНГ, 15, 117). **Котýли** 'волосы' [?]. Соболевский (СРНГ, 15, 117). **Котýньи** 'волосы' Каляз. Твер., 1898. **Котýнья**: - *Распустил свои-то котынья!* Рыб. Яросл., Слов. Акад. 1914. Яросл. (СРНГ, 15, 117). **Котýни** 'длинные распущенные, спутанные волосы' Холмог., Верховаж. (СГРС, 6, 102).

Не ясно. Вряд ли имеет отношение саам. *guol'gá* 'шерсть животного' (SSAP, 1, 286), так же как и венг. *haj* 'волосы'.

Каты́р, катырэ́нок 'ребенок, у которого родители разной национальности': - *Каты́р, нук примёру, атец ни русский, а мать русская. Катырэ́нок будет их дитя*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59).

Ср. азерб. *гатыр* 'мул, лошак' (Асланов, 1963, 59), татар. *качыр* 'лошак, мул' (Ганиев, 2004, 151).

Кáуз 'деревянный желоб, по которому вода течет на мельничное колесо' Чамзин. (Наченалы), Инсар. (Усыскино) (ПЛГО). **Кáвус** Рузаев. (Яковщина) (СРГМ). **Кáуз** 'деревянный желоб, по которому вода течет на огороды для полива': - *Качают воду, она в кауз течет*. Чкал., 1955 Оренб. (СРНГ, 13, 138). 'Желоб, наподобие ящика, по которому вода течет на мельничное колесо' Пенз., 1908. - *Ребята в каузе купаются. Под каузом рыбу ловят*. Пенз. Цивильск Казан., 1897 Саратов., Сиб., Ворон., 1908 Корсун. Симб. 'Труба в плотине для стока лишней воды' Соль-Илецк. Чкал., 1955 (СРНГ, 13, 138). **Кáуз** «яма, вырытая у берега озера или реки; вода, находящаяся в каузе, используется для полива бахчи»: - *Роят кауз, обшивают кауз лесом*. Р. Урал (Малеча, 2, 178). 'Узкий жёлоб для пропуска воды или род длинного деревянного ящика на мельницах для спуска воды на мельничное колесо': - *Кауз специальный сделан в плотине, и дверка была. Кауз на мельнице, там вода течёт*. Р. Урал (Малеча, 2, 178). **Кáуз** 'деревянный жёлоб, канал, по которому течёт вода на мельничное колесо'; 'жёлоб из дерева, по которому вода течёт на огороды' Оренб. (Моисеев, 2010, 59).

Ср. морд. эрз. *кауз* 'отводная канава (из пруда)' (ЭРС, 240), при чуваш. *кавус* 'нижнее отделение мельницы; мост, где вертится водяное колесо', татар. диал. *кавыз* 'погонный ларь, коуз на водяной мельнице, откуда вода течет на колесо'; мар. *ковыз* 'стан, на котором устанавливается механизм мельничных колес' рассматривается как тюркское заимствование (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 211). Ср. также башк. *кәүез* 'задвигка пруда' (БШКРС, 1996, 327). В качестве первоисточника предлагается араб.-турец. *havus* 'бассейн, пруд' (Радлов, 2, 1778; Преображенский, 1, 372). См. также Аникин, 2000, 274.

Каура 'птица *Podiceps cristatus* L., поганка большая' Гдов. Петерб. (Мензбир). Сиб. (СРНГ, 13, 138). **Кáвра** 'то же, что каура' Гдов. Петерб. (Мензбир). Пск., Чудск. Оз. (Кузнецов; СРНГ, 12, 295). **Кивре́й** 'птица морская или хохлатая чернеть' Онеж. (КСРГК). **Каю́р, каю́рка, каюра, кайра** «хохлатый камчатский крошечный морской нырок *Colymbus, Pholeris*» (Даль).

Я. Калима для гдовских данных предлагает эстонский источник, ср. эст. *kaur'*, ген. *kauri* 'северный нырок', полагая, что и материалы Даля, зафиксированный в Сибири, относятся сюда же (Kalima, 1915, 98). См. также Фасмер, 2, 154. А.Е. Аникин не исключает возможность контаминации с **каю́р** 'погонщик собачьей нарты', не вполне понятно только, на какой основе (Аникин, 1997, 290). Авторы SKES считают, что эст. *kaur* 'гагара' связано с балтийскими данными, ср. латыш. *gaura, gauris, gūra* 'крохаль', др.-прусс. *guris* 'баклан' (SKES, 174), при фин. *kauri* 'кроншнеп'. См. также SSAP, 1, 332. Вариант **кивре́й**, вероятно, восходит к карельскому влиянию, мена [a] – [i] произошла на русской почве, ср. кар. *kirsa* и *kärsä* 'морда' (KKS, 2, 217). Белорусск. **кавур** 'вид утки, нырок' относят к заимствованиям из севернорусских говоров (ЭСБМ, 4, 21).

Кау́чить 'мяукать (о кошке)' Каргоп. (Архангело, Семеновская, Сорочинская) (ПЛГО). **Кавучить, кавкать** 'мяукать' Белозерье (Лапин).

Вероятно, звукоподражательной природы, с изменением прибалтийско-финских источников по коми титпу, ср. вепс. *hauk'tä* 'откусывать', *haukahtada* 'гавкнуть' (СВЯ, 110).

Кацали́ды 'полицаи': - *Кацалиды гарас злыи были*. Печор. Пск. (ПОС, 16, 30).

В ПОС дана реконструирована форма **коцалиды**, что не соответствует этимону: эст. *Kaitseliit* 'добровольческое военизированное формирование в Эстонии'.

Кач 'кора дерева, содранная весной' Ярен. Волог. 'Похлебка из толченой осиновой коры с примесью муки или крупы' Арх., Коми АССР, Волог., Перм. Сев. Урал. (СРНГ, 13, 141). **Кач** 'жидкая каша из толченой осиновой коры с примесью муки или крупы' Печор. (СРНП, 1, 307). **Кáчка** 'пленка, находящаяся между корой и болонью дерева, подкорье' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 294). **Кáчка** 'верхний слой коры молодых деревьев' Акчим.

(СГДА, 2, 38). **Гáчки** «сосновые лыки; слой древесины, находящийся непосредственно под корой, заболонь» Челяб. Оренб., 1848. Оренб., Сиб. (СРНГ, 6, 154-155). **Гáчка** 'кора хвойного дерева' Перм., Волегов (СРНГ, 6, 154-155).

Ср. коми *кач* 'пихтовая кора (употребляется как суррогат пищи в голодные годы)'; для авторов КЭСКЯ сопоставимо с фин. *kosku* 'кора ели' (КЭСКЯ, 119). См. также: Kalima, 1927, 24; Матвеев, 1964, 294. На наш взгляд, возможно также сопоставление на прибалтийско-финской почве, ср. фин. *kata* 'сухое смолистое сосновое дерево', *tervaskata* 'смолистая сосна', 'высохшая сверху смолистая верхушка сосны', при саам. швед. *kahttje, kattje, kasse*, саам. норв. *gač'če, gac'ce* 'смола', саам. лул. *kassē* 'смола', саам. инар. *käss'* 'смола', при ненец. юрак. *hāde, hade* 'смола', ненц. енис. *kade* 'смола' (SKES, 170). При этом авторы SKES не исключают возможности скандинавского влияния, ср. норв. диал. *skate, skata* 'верхушка дерева', *tyrskate, tjörskati, skatetöre* 'высохшая смолистая верхушка сосны' (SKES, 170).

Кáча 'рукоятка цепа' Нядом., Каргоп. (ПЛГО). **Кáця** 'то же' Каргоп. (ПЛГО). **Кáца** «ручка цепа» Каргоп. (р. Онега, Лекшма, Рязовская вол., Кенозеро), Пудож. (Купецкое оз., Корбозеро) (Куликовский, 35). Вельск. Арх. (СРНГ, 13, 140). **Кáтца** «рукоятка у молотила» Шенк. Арх. (Опыт). «Рукоять у молотила» Шенк. (Подвысоцкий, 64).

Вероятно, слово восходит к прибалтийско-финскому *käsi* 'рука', *kättö* 'рукоятка' (SKES, 263). Ср. морд. эрз. *каця* 'ручка цепа' (ЭРС, 241). См. **Кáдка**.

Качáг 'вид печи' Башк. (СРГБ, 148).

Ср. башк. *кашага* 'карниз печи' (БШКРС, 1996, 362), татар. *кашага* 'карниз печи' (Ганиев, 2004, 151).

Кáчам 'дым' Бессонов. (Чемодановка) Пенз. (Наумов).

Ср. морд. мокш. *качам* 'дым' (Попов, 1964, 447).

Качара 'тёлка в возрасте до двухлет': - *Качара – скотина-полуторница. Качара – летошный телок. На базаре качару купили*. Р. Урал (Малеча, 2, 179). **Качáра** 'годовалый теленок' Урал (СРНГ, 13, 142). **Кашáрка** 'тёлка в возрасте до двухлет': - *Мы зарезали кашарку*. Р. Урал (Малеча, 2, 180). **Кашáрка** 'тёлка по второму году': - Если бычка

называют башмаком, то тёлку – кашаркой. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 60).

Ср. казах. *қашара* (Бектаев, КРС, 284), башк. *касар* 'полутороговая тёлка' (БШКРС, 356). Обзор сибирских данных см.: Анникин, 2000, 275.

Кáчка. См. **Кач.**

Качкáр 'некастрированный баран' Р. Урал (Малеча, 2, 179).

Ср. татар. *кучкар* 'баран' (Ганиев, 2004, 183), при казах. *қошқар* 'баран-производитель' (Бектаев, КРС, 295). См. **Кашкáр.**

Качкарá 'дым, чад' Вытегор. Олон. (СРНГ, 15, 133). **Кочкарá** «туман, вредный для растений»: - *Посевы хорошо выжили, да кочкара пала.* Пудож. Олон. (СРНГ, 15, 133). **Кáчкара** 'дым и неприятный запах от сжжения чего-л.' Лодейноп. *Вишь качкеры-то колько напустили.* Вытегор. (Куликовский; СРНГ, 13, 146). **Кáчкара** 'чад, угар': - *В байну зайдём – качкерой пахнет.* Вытегор. (Евстихеевская). *Ой, из печки качкера идёт.* Вытегор. (Оштинский Погост) (СГРС, 5, 108). **Кáчкара** 'то же' Вытегор. (СГРС, 5, 108).

Рассматривалось как заимствование из кар. *качкара* 'горький, кислый', при фин. *katkera* 'горький', кар. *качки*, фин. *katku* 'гарь' (Kalima, 1915, 109). Причем Я. Калима полагает, что ударение на последнем слоге обусловлено влиянием слова **мошкарá** (Kalima, 1915, 109). Ср. также вепс. *качка* 'едкий дым, чад; запах чего-л. подгоревшего' (СВЯ, 164), кар. *качки* 'гарь, чад, угар' (ССКГК, 165), *kardeh, kard* 'то же' (СВЯ, 180). Исходя из ареала следуют предположить вепсско-ливвиковские источники, ср. ливв. *качка* 'сугаром, горький (о паре в бане)' (СКЯМ, 115), фин. *katku* 'запах горелого, запах дыма', 'дым (например в бане)', 'гарь, чад', кар. *качки, коачки*, люд. *koatš'ku*, вепс. *katšk* 'дым, запах горелого, угар', эст. *katk*, эст. южн. *katsk* 'чума', 'повальная болезнь', морд. эрз. *katšamo*, мокш. *katšam* 'дым', при сельк. *качко* 'дым' (SKES, 171), коми *котийос дук, котийыс дук* 'запах горелого' (ССКЗД, 168).

Качмёр 'чад, угар': - *Качмеру нанесло - на сковороде масло сгорело.* Вытегор. (Гонев) (СГРС, 5, 108). **Кашмёр** 'чад, угар' Вытегор. (СГРС, 5, 111).

Вероятно, связано с **качкара**.

Кач-кач 'слово, которым подзывают ягнют' Краснослобод. (Синяково) (СРГМ).

Ср. морд. эрз. *кацяга* 'коза' (ЭРС, 241), которое чувашского происхождения: чуваш. *кача* 'коза' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 242). См. **Каш-каш.**

Качур 'селезень' Башк. (СРГБ, 148).

Слово вошло или записано от белорусских переселенцев, ср. белорусск. *качур* 'самец утки' (ЭСБМ, 4, 318), при русск. **качка** 'утка', укр. *качка*, чеш. *каска*, польск. *касзка* 'то же' (Фасмер, 2, 214).

Кашарка. См. **Качара.**

Кашик 'небольшой ковш, поварешка' Кунгур. (Кунгурская трад., 23, 247). **Кашик** 'большая, чаще металлическая, иногда сплетенная из прутьев ложка с отверстиями для вынимания из бульона мяса пельменей, шумовка' Верхотур. Перм., (Опыт). Перм., Вят. *Пельмени кипят нужно кашик.* Свердлов. Сиб. 'Большая деревянная разливательная ложка, поварешка' Урал, Челябин. 'Совок для выгребания углей' Перм. 1930, Свердлов. (СРНГ, 13, 150). **Каших** 'ложка; большая деревянная ложка': - *Карец и кашых фсе адно.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 62). **Кавшик, кашик** «шумовка, плетеный из прутьев плоский ковш, для выборки из котла пельменей; от этого и ковшик, сокращ. ковш» Перм., Сиб. (татар. *кашик* – ложка) (Даль). **Кашик** 'плетеная из тальника ложка для пельменей' Башк. (СРГБ, 148).

Ср. башк. *кашык* 'поварёшка' (БШКРС, 1996, 363), татар. *кашык* 'ложка' (Ганиев, 2004, 152). Вряд ли следует говорить об общетюркском воздействии (см. Аникин, 2000, 277), поскольку слово фигурирует в ареалах с контактными с башкирским и татарским этносом, ср. татар. *кашык* 'ложка' (см. выше мнение Даля). Также вряд ли стоит сопоставлять с азерб. *гашыг* 'лоджка' (Асланов, 1963, 62), в русских говорах Азербайджана эти данные, вероятно, вторичны. Нет ли связи с русск. ковшик > коушик > каушик > кашик?

Кáшица 'уха из сушеной рыбы, заправленная крупой': - *Головы ли сушеные, меева ли сушеная – не уха, а кашица.* Верхнетоем. (Акуловская). *Маленькую рыбку ловят, сушат её, а потом из сухой рыбки варят уху, которая называется кашица.* Котлас. (Федотовская). *Рыбу мелкую высушат, истолкут, и с крупой, сзаспойварили – вот и кашица.* Великоуст.

(Большой Двор). Сушёная летом выловленная рыбка маленькая – картошки не ложили, а овсяной крупы, и в печь. Суп рыбный – кашница, так как с крупой. Нюксен. (Вострое). 'Размельченная сушеная рыба': - Кашницей зовут суху рыбку-то, размельчится она, дак кашница. Лешукон. (Колмогора) (СГРС, 5, 111).

Семантически весьма сходно с **калáхта** (см.). Ср. также кар. *kalarokka* 'уха; рыбный суп; похлёбка из рыбы', и заимствованное в коми диал. *рок* 'каша', коми летск. *кыз рок* 'крутая каша из ячменной муки; рис' (ССКЗД, 321).

Кáшка «расчищенный под посев лесной участок, который после снятия нескольких урожаев вновь запускается под лес» Выборг. Петерб. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 152). **Кáшки** «расчищенное от леса место, вырубка» Север, 1959 (СРНГ, 13, 152; Мурзаев, СНГТ, 262).

Лексема **кашка** восходит к тем карельским диалектам, где осуществился переход [s] в [š], ср. кар. сев. *kaški*, кар. тивв. *kaški* (KKS, 2, 85), кар. твер. *kaški* 'подсека, пожар' (СКЯП, 89). На наш взгляд, вряд ли допустимо вариант **кашка** «лесная расчистка, вырубка» связывать с тюркским воздействием (Мурзаев, СНГТ, 266). См. также: Матвеев, ВТО, 1970, 4. См. **Кáска**.

Кашкár (I). См. **Каскár**.

Кáшкар (II) 'волк' Чуваш. (Чувашское слово, 41).

Ср. чуваш. *кашкár* 'то же' (Егоров, ЭСЧЯ, 95-96. Федотов, ЭСЧЯ, 1, 243). См. **Кашкър**.

Кáшкать 'пыхтеть, тяжело вздыхать, ворочаясь' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *кашкыны* 'пыхтеть, тяжело дышать' (КЭСЧЯ, 119). См. также Сергеенко, 1968, 135.

Каш-каш 'слово, которым подзывают овец' Звениг. Мар. АССР, 1950 (СРНГ, 13, 152).

Не ясно, следует ли сопоставлять с мар. волж. *качака*, морд. эрз. *кацага*, чуваш. *кача* 'коза' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 242).

Кашкър 'волк' Прииртыш. (Скибина; СРНГ, 13, 152). **Каскър** 'волк' Прииртышь, 1967 (СРНГ, 13, 116).

Восходит к тюркским источникам, ср. казах. *қасқыр* 'волк' (Бектаев, КРС), киргиз. *кас-*

кыр, кашкыр 'волк' (Радлов, 2, 212, 354; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 243), ср. также киргиз. *карышкыр* 'волк' (Юдахин, 1985, 356). См. также Аникин, 2000, 271). См. **Кáшкар (II)**.

Кашлáнка 'печь': - *А печка у нас кашланкый завёцць*. Ардатов. (Солдатское) (СРГМ, 1982, 28).

Ср. морд. эрз. *кашланго* 'лежанка (русской печи)' (ЭРС, 241). См. также Сывороткин, 2004, 321.

Каю́к «плоскодонная лодка для перевозки через Урал; она иной формы (тупоносая), чем будара, и значительно больше её»: - *Выдолбили каюк, а он на солнышке весь потрескался. Каюк этот на 18-20 человек, лямкой тянут*. Р. Урал (Малеча, 2, 181). **Каю́к** 'две лодки, скрепленные вместе настилом и приспособленные для перевозки сена' Урал. (СРНГ, 13, 155).

Ср. казах *қайық* 'лодка; судно' (Бектаев, КРС, 268). В значении 'крытое судно больших размеров' могло быть заимствовано из татар. *qajyq* 'большая лодка, паром' (Радлов, 2, 93). Ср. также: укр., белорусск. *каюк* 'небольшая лодка' (ЕСУМ, 2, 412). См. Аникин, 2000, 278.

Каю́р. См. **Каура**.

Каюры «прозвище обывателей д. Никифоровской Ухотской волости Каргопольского уезда на р. Ухте; язык их русский, но со странными ударениями; тип оригинальный; они чистоплотнее русских, ходят в плисовых шароварах; население их около 100 душ» Каргоп. (Куликовский).

М. Фасмер относит это слов к **кávра, каура** (см.). Возможно рассматривать и на исконной почве.

Каю́ха 'птица *Larus canus* L., чайка сизая' Мурман. (Слов. Акад., 1909; СРНГ, 13, 156). **Кавы́ш** «птенец чайки и вообще водяных птиц» Арх., 1842-1847 (СРНГ, 12, 296). **Каваш** «утенок, гусенок, вообще птенец всякой водяной птицы» Арх., Мезен. (Опыт; СРНГ, 12, 291).

Данное слово восходит к саамским данным, ср. саам. кильд. *kāijē⁷⁾*, терск. *kāijē⁸⁾* 'то же' (Itkonen, 1958, 81), фин. *kajava*, диал. *kaija* 'чайка', ливв. *kaja*, люд. *kajag*, вепс. *kajag*, водск. *kajaga*, эст. *kajak*, ливск. *kajàG* 'чайка', манс. *khâjex*, ненец. юр. *ho* 'чайка' (SKES, 145), ср. также коми *кай, кайко* 'птица, птичка' (ССКЗД, 145), удм. *кый-кай* 'дичь', хант. *кõй* 'птенчик' (КЭСЧЯ, 115). Вряд ли

правы авторы SKES, относя русское слово к прибалтийско-финскому воздействию (SKES, 145) без выделения доминирующего типа. В SSAP подчеркивается ономастопозитический характер этого гнезда, ввиду того, что серая чайка кричит – *ka-ka, kai-ija*, причем авторы SSAP не исключают возможности прибалтийско-финского влияния (SSAP, 1, 280). Ср. также кар. *kajoa, kajava, kaja, kajain, kajkajan* 'чайка' (KKS, 2, 16). Трудно сказать, является ли прибалтийско-финское гнездо изолированным от скандинавского влияния, ср. норв. *kaie* 'галка', швед. *kaja* 'галка' (EONDS, 344). Выделяется лексика, которая фиксируется в саамском, прибалтийско-финских языках, коми, удмуртском и чувашском языке, ср. русск. **каюха** 'чайка сизая' (Мурман.) и чуваш. *кайӑк* 'птица', в ЭСЧЯ предполагается сопоставление с уйг. *кийик* 'олень', башк. *кеек* 'дикое животное', хакас. *кишк* 'дикая коза', татар. *киек* 'дичь' (ЭСЧЯ, 85), что вряд ли правомерно. Вероятно, чувашские данные не связаны с тюркским гнездом, **киѝ* «птица», ср. татар. *қоѝ* (СИШТЯЛ, 168), а представляют собой финно-угорский субстрат.

Каю́чничать 'заниматься перевозкой грузов': - «Они предпочитали вести единоличное хозяйство и каючничать – подрабатывать перевозкой грузов» (Агеева, Данилко, 7).

Образование от **каю́к** (см.).

Кая́ 'мель на озере': - *На озере кая, где пловучая трава растёт; на Микольском луда, а у нас кая*. Няндом. (Остров). *Тут кая, а потом подёт стрёж, на кае водоросль*. Няндом. (Курниково). *Тут кай много, вон от островка на серёдке всё кая идёт долга*. Няндом. (Курниково) (СГРС, 5, 113).

Не ясно. Ср. саам. *куэррк, куэрк* 'мель' (Куруч, 1985, 137),

Кая́н (I) 'лосось-самец': - *Каян — лосось-самец; вон какой каян попался в сетку*. Вытегор. (Березник). *Каян — съедобная красная рыба*. Вытегор. (Русяково). **Кая́н** 'то же': *Каян — красной рыбы самец*. Вытегор. (Вашуково). *У самки икра, у каяна молоко*. Вытегор. (Цимино). *У лосося каян, у сёмги лох*. Вытегор. (Замошье). *Каян бывает до восемнадцати килограмм*. Вытегор. (Махачево). *У каяна клык нарастаёт*. Вытегор. (Замошье) (СГРС, 5, 113).

Вероятно, является субстратной единицей, ср. саам. *коанньт* 'дикий олень' (Куруч, 1985, 117).

Кая́н (II) 'синица' Шенк. (Подвысоцкий, 64). «Хохлатая синица» Арх. (Даль; СРНГ, 13, 156).

Трудно сказать, связано ли это слово с кар. *kajain* 'чайка' (см. выше) или с люд. *kiaine* 'синица', при фин. *tainen*, эст. *tihane*, саам. *cižaš* 'синица'; это гнездо авторы SKES считают ономастопозитическим (SKES, 1283, 1284).

Квэ́ни, квэ́ны «населяющее некоторые местности в Кемском уезде пришлое племя, помесь норвежцев и финнов» Кем. (Подвысоцкий, 64). См. также СРНГ, 13, 166.

Авторы SKES полагают, что фин. *Kainuu* 'название, которое одновременно обозначает прибрежные части в северной Приботнии' саам. швед. *kainolats, kainohaljo* 'швед или норвежец'; причем из финского слово распространилось на запад, ср. др.-норв., исланд. *Kvenner, Kvænir*, обозначающих название северного скандинавского народа, вероятно финнов', др.-норв. *kvæn* 'финн' (SKES, 143). Фасмер сближает др.-сканд. с англ.-сакс. *Swēnas*, происшедших из фин. *kainulainen* 'житель равнин' путем народноэтимологического сближения с гот. *qēns* 'женщина'.

Кэ́ба (I) 'бессонница' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 13, 171).

Не ясно. Ср. кар. *kavi* 'зуд, чесотка' (ССКГК, 179).

Кэ́ба (II) 'рыба сиг': - *Кэба — так, говорят, называют зыряне рыбу сиг*. Лешукон. (Кельчемгора) (СГРС, 5, 115).

Восходит к коми *кебѝс* 'сиг (рыба)', вым., удор. *кебѝс*, коми диал. *кебес*, удор. *кебан* 'мелкий сиг' (ССКЗД, 151). Причем на коми почве для этих данных предполагаются самодийские источники (ЛЭСКЯ, 120).

Кэ́байдать 'капризничать': - *Меньшой-то кебайдат: стал, видно, рано*. Белом. (СРГК, 2, 338).

Образовано по субстратной модели, ср. фин. *kiukka* 'торопливый, быстрый, злой', *kiukutella* 'капризничать', ливв. *kiukukas* 'раздраженный' (SKES, 202).

Кэ́бас 'поплавок невода' Галич. Костром., 1941. Каргоп. Арх. (СРНГ, 13, 171). **Кэ́бас** 'деревянный поплавок невода' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Ср. вепс. *kebedus* 'поплавок невода' (СВЯ, 189), при прибалтийско-финской основе, ср. фин. *kerей* 'легкий', вепс. *kebg* 'легкий' (SKES, 182).

Кебасья 'грузила из камней и т.п., завернутых в бересту' Пинеж. (Кушкопала) (Симина). **Кебасьё** 'грузило (камни) на неводе' Пинеж. Арх. (СРНГ, 13, 171).

Вокализм первого слога дает возможность предположить не прибалтийско-финский источник, ср. морд. эрз. *k'ev*, мокш. *k'ev'* 'камень' (SKES, 203).

Кебат 'грузило из камня, оплетенного берестой' Печор. (СРНП, 1, 309).

Восходит к коми *кебод* 'грузило', *кулъмкебод* 'грузило ставной сети' (КРОЧК, 261).

Кебкí 'переплет на дровнях; подстилка' Пск. (Копаневич; СРНГ, 13, 172).

Не ясно.

Кебовать (I) 'колдовать, предсказывать (о лопарских колдунах' Кем. Арх. (Слов. Акад., 1909; СРНГ, 13, 172). 'Лечить' Р. Свирь Олон. (Куликовский; СРНГ, 13, 172). 'Болтать в пьяном виде' Кольск. Арх. (СРНГ, 13, 172). **Кебоваться** 'иметь дело, возиться с кем-либо' *III* *чего ты кебуешься с ним?* Ежезер. Олон., 1897 (СРНГ, 13, 172). **Койбовать** 'колдовать, ворожить; предсказывать (о лопарских колдунах) Помор. Арх. (Слов. Акад., 1911; СРНГ, 14, 83).

Сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *kebiä*, *kebie* 'легкий', *kebene-* 'становиться легче от болезни' (Погодин, 1904, 28; Kalima, 1915, 110).

Кебовать (II) 'хлопотать по хозяйству' Медвежьегор. (СРГК, 2, 338). **Кебывать** 'то же' Кондоп. (СРГК, 2, 338). **Кебосить** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 2, 338).

Трудно сказать, связано ли с ливв. *kebjittiä* 'наказывать, подгонять, заставлять делать что-л. быстрее' (СКЯМ, 131).

Кебрик. См. **Кябры, кибрик.**

Кебун 'саамский знахарь': *Утром больной являлся к кебуну и получал указания, чем и как надо лечиться; нередко кебун предсказывал и смерть больного, в последнем случае уже никакое лечение не применялось. Последним кебуном в дальнем Семи-островском погосте был лопарь Михай Павлов, девяностолетний старик, который в прошлом году осенью умер.*

Ср. **кебовать (I)**, при саам. кильд. *kivr* 'знахарь, колдун, еретик' (KOLTKS: 130).

Кебяли 'грязные неопрятные руки' Подпорож. (Пидьма, Сидорово, Ульино) (ПЛГО). «Руки» Кондоп., Подпорож., Прионеж. (СРГК, 2, 338). **Кибяли** Лодейноп. (СРГК, 2, 338). **Кебели** 'грязные неопрятные руки' Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО). **Кебали** 'грязные неопрятные руки' Прионеж. (СРГК, 2, 338). **Кебяля** 'человек без пальцев на ногах' Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 172). **Кабяли** Лодейноп. (Акулова Гора) (ПЛГО). **Кебялина** 'о грязной, неопрятной руке' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). **Тебяли** 'кисти рук, руки' Тихв. (КСРГК; СРГК, 6, 446).

В СРГК представленный материал имеет толкование 'руки', что означает чистую номинацию без каких-либо коннотаций, что, на наш взгляд, вряд ли возможно. Чаще всего в данном регионе при наличии специфической лексемы для обозначения частей тела, в том числе рук, при включении неисконное единицы в лексико-понятийную систему говоров за основу берется какой-либо дифференцирующий признак, по которому можно определить гипо-гиперонимические отношения лексемы с коннотацией и слова с родовым типом номинации. Ср. иллюстрации: – *Поди вымой кебяли-то за стол пора.* Подпорож. *Убери свои кебали* Прионеж. (СРГК, 2, 338). Исходя из формы и ареала данного материала, можно говорить о вепско-ливвиковской этимологии: вепс. *käbäl* 'нога, лапа (некоторых животных)' (СВЯ, 259), ливв. *käbäl* 'лапа', 'неодобрительно о руке, ноге человека' (СКЯМ, 172); при фин. *käpälä*, люд. *käbäl*, водск. *čäpälä*, саам. кильд., терск. *kieppele* 'лапа' (SKES, 261).

Кебялка 'название деревни' Подпорож. (Шеменичи).

Вероятно, связано с предыдущим **кебяли** (см.).

Кев 'камень' Пенз. (Попов, 1964, 447).

Ср. морд. мокш. *кев* (Попов, 1964, 447).

Кевентé 'кормысло' Чуваш. (Чувашское слово, 41).

Ср. чуваш. *кёвенте* (Чувашское слово, 41).

Кевка, кевки 'поле на высоком берегу р. Онега' Онеж. (Кожеватова, 1995, 47). **Кевка** 'холм, покос на этом холме' Няндом. (Кожеватова, 1995, 47).

Сопоставляется с кар. *keikkä*, *keikkü* 'небольшой холм, пригорок' (ПФГЛК, 37; Кожеватова, 1995, 47).

Кевіна 'било цепа' Поддор. (НОС, 4, 38). **Кевец** 'бьющая часть цепа, било' Красногор., Славк. Пск., 1968 (СРНГ, 13, 172).

При доминировании формы **кепец** в данном значении, не вполне ясно появление [в] на месте [п], возможна контаминация с **кавина** (см. **кава**).

Кевь 'рукоятка цепа' Печор. Пск., 1968. **Кевьё** 'рукоятка цепа' «Так в некоторых местах накипают черен цепа». (Бурнашев; Даль; Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»]. **Кевок** 'рукоятка цепа' Пск., 1904-1918 (СРНГ, 13, 172). **Кевьё** 'рукоять косы': - *Кевьё у горбуши деревянное, серьгой заматаем.* Ленск. (Дегилевская). *Кевьё у горбуши эко изогнуто.* Ленск. (Устье) (СГРС, 5, 116).

Если псковские данные сопоставимы с эст. *käeride* 'ручка, рукоятка' (EVSR, 2, 695), то материалы СГРС возможно рассматривать и на русской почве, ср. **цевьё**.

Кёгач 'приспособление в виде связанных или сплетенных ветвей (березы, ивы и т.п.), которые кладутся на верхушку стога для защиты сена от ветра и дождя' Медвежьегор. (Кузаранда) (ПЛГО).

Вероятно, данное слово при наличии связи со словом **кагач** (см.), на прибалтийско-финском уровне мотивируется другим понятием, ср. вепс. *kego* 'стог, скирда', 'гроздь рябины, нанизанные на прут для хранения зимой' (СВЯ, 190), кар. сев., тивх. *kego* 'стог, скирда' (KKS, 2, 199), кар. твер. *kego* 'стог' (СКЯП, 93), ливв., люд. *kego* 'то же', при фин. *keko* 'стог, скирда, муравейник' (SKES, 178). Однако возможна смена вокализма, обусловлена отсутствием внутренней мотивировки на русской диалектной почве и представляет собой вариативную инновацию слова **кагач** и не связана напрямую с иноязычным воздействием. Коми *кега, тега* 'круглая кладь хлеба в снопах', 'овет соломы' (ССКЗД, 154) заимствованы из прибалтийско-финских источников.

Кёгора, тёгора «обильная ягелем местность для пастьбы оленей» Кольск. (Подвысоцкий, 65). **Кёгора** «удобная для выпаса оленей, обильная ягелем местность» Терск. (Варзуга, Чапома) (Меркурьев, 1979, 64). **Тёгора** 'то же' Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 157). **Кёгоры** 'то же' Арх., 1910 (СРНГ, 13, 173). **Кейгора** «пастьбище в лесу или в тундре, где олени пасутся на привязи» Терск. Мурман.

(Колпакова-Каразубова, 1932; СРНГ, 13, 173). **Кёгор** 'стадо оленей на стоянке' Арх. Слов. карт ИРЯЗ (СРНГ, 13, 173).

Возводится к кар. *kiekorö, kiehkura* 'огороженное место', при саам. кольск. *čieyar* (Kalima, 195, 110). См. также Фасмер, 2, 220. Хотя авторы SKES возводят к фин. *kiekerö* 'зимний загон для оленей' из саамских источников, при саам. лул. *tjiekar*, саам. норв. *ciegär* (SKES, 188).

Кёгозеро 'название озера и деревни' Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО).

Ср. вепс. *kego* 'стог, скирда' (СВЯ, 190). См. **Кёгач**.

Кёгра 'сенокосная земля, расположенная в крутой излучине реки': - *Нам кегру как засадило лесом.* Верхнетоем. (Семеновская 2-я) (СГРС, 5, 116). **Кёгра** 'крутой поворот, изгиб, излучина реки' Верхнетоем. (СГРС, 5, 119).

Связано с вепс. *kehrušk* 'моток' (СВЯ, 191), *kehker* 'круглый', *kehkerta* 'кружиться' (СВЯ, 191), при кар. *kehä* 'круг, окружность' (KKS, 2, 113)/

Кёгря 'черт, нечистая сила' Окулов. (НОС, 4, 38). 'Старый мужчина, старик' Борович. (НОС, 4, 38). **Тёгря** «страшилище, которым пугают» Валд. (НОС, 11, 28). **Тёгри** 'то же' Валд. **Кёгри** (НОС, 11, 28).

Данный материал связан с влиянием языка тверских карел, ср. кар. твер. *kegri* 'ряженный в древний осенний праздник, связанный с завершением аграрного цикла' (СКЯП, 93), 'страшилище, которым пугают детей' (SKES, 178), кар. *kekri* 'старый осенний праздник, кекри, окончание полугодия в прошлом', 'человек, наряженный пугалом', 'изображение старика, помещенное в углу избы на празднование кекри' (KKS, 2, 119, 120), кар. *kekri, kegri* 'старинный осенний праздник' (ССКГК, 195). Авторы SKES отмечают также фин. *kekri, keyri, köyri, köyry* 'бог у карел', однако ничего не могут сказать об источнике этого слова (SKES, 178). У сегозерских карел *кегри* - некое существо в образе зверя; также существовал праздник «кегри», приходившийся на середину октября и связанный с подведением итогов сельскохозяйственных работ, с рыбной ловлей, с прядением (Маслова, 1937). Ранее в дохристианских верованиях прибалто-финнов отмечалось, что *Кекри* заботится о здоровье скота, *Кякри* прибавлял скот (Чистович, 1856). Ср. также *Тергя*

Юмо 'бог Тергя', отмечаемый у марийцев Нижегородской области (Морохин, 1994, 92).

Кёдема 'сало со спины оленя' Арх. (СРНГ, 13, 173).

Возводится к саам. *kiedet* 'то же' (Itkonen, 1932, 51). См. также Фасмер, 2, 220.

Кёджит «холодная брага» Прикамье, 193; СРНГ, 13, 173).

Ср. удм. *кезьыт* 'холодный; морозный; прохладный; студёный' (УРС, 288).

Кедовина 'заброшенная, заросшая мелкоколесьем и кустарником подсека' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). «Заброшенная нива» Прионеж. (СРГК, 2, 338). «Место, бывшее под пашней, заросшее после сорной травой» Петрозав. Олон. (Доп. Опыт). «Залежь, запущи, запущенная пашня» Олон. (Даль). «Оставленная, брошенная подсека, уже поросшая лесом» Олон. (Янгозеро) (Куликовский). «Второй раз засеянная подсека» Пудож. (Кедозеро) (Куликовский). «Нива, засеянная вторично» Петрозав. (Великогуб. Кондоп. Толв.) (Певин). «Раскорчеванный участок с новой порослью» Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997, 278). **Кядовина** «раскорчеванный участок с новой порослью» Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997, 278). «Чаща, заросли» Петрозав. (Куликовский). **Кядовина** 'лесная чаща' Петрозав. Олон. (СРНГ, 16, 209). **Кедовинье** 'заброшенная подсека' Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса) (ПЛГО). **Кёдовинья** (мн.) Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997, 278). Подпорож. (СРГК, 2, 238). **Кедовина** 'место среди леса, расчищенное для пашни, подсека' Прионеж. (КСРГК). «Распаханное поле на месте выкорчеванного и выжженного лесного участка» Прионеж. (СРГК, 2, 338). 'Место в лесу' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Кядовина** 'мелкий лес на месте вырубки' Кондоп. (Новинка) (ПЛГО). **Кедовина** 'частый лес' Кондоп. (Кумукса) (ПЛГО). **Кетовина** 'подсека, засеянная во второй раз' Медвежьегор. (Черкасы) (ПЛГО). **Китовина** Пудож. (Авдеево) (Куликовский; СРНГ, 13, 243). **Китовина** «лесная поляна»: - *На этой китовине всегда бывает много ягод.* Петрозав. (Великогуб. Кондоп., Толвуйя) (Певин). **Китовинья** (мн.): - *Этих обабков на китовиньях сколько хошь есте.* Петрозав. (Великогуб., Кондоп., Толвуйя) (Певин; СРНГ, 13, 243). **Китовина** 'скирда сена, соломы' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Кита** 'поле' Виноград. (Кожеватова, 1995, 48). **Китаха** 'луг' Вельск. (Кожеватова, 1995, 48).

А.Л. Погодин возводит варианты с корнем **кед-** и **кит-** к фин. *keto* 'луг, пар' (Погодин, 1904, 28, 29). Я. Калима относит приводимый материал к разным этимонам. Слова с **кед-, кяд-** (по Куликовскому) – к ливвиковскому или вепсскому влиянию, давая, однако, только финское соответствие, ср. фин. *keto*, ген. *kedon* 'луг, поляна' (Kalima, 1915, 111); лексему **китовина** Я. Калима классифицирует как результат финского влияния, ср. фин. *kytö* 'подсека' (Kalima, 1915, 119). В SKES представлены лексемы, близкие к словам **кедовина** и т.п. по форме и семантике, ср. ливв. *kedo* 'подсека со стерней', *kedoruis* 'рожь, выросшая на подсеке', люд. *kedo* 'пожог, подсека, после первого урожая зерна; поляна', при коми *kuš* 'лысый, голый', 'голое место', удм. *kuš* 'поляна, расчищенная в лесу, новина', 'сенокос в лесу', морд. эрз. *kužo*, мокш. *kuža* 'земля, поросшая травой', 'сенокос в лесу', 'улица в деревне' (SKES, 186). Ср. также кар. *keto* 'пар, поле под паром' (KKS, 2, 152), *kytö* 'выжженный болотистый участок, пожог' (KKS, 2, 539), причем следует отметить, что обе приводимые карельские лексемы зафиксированы в Ухте (ныне Калевала). Мамонтова, Муллонен, отмечая топоним **Китовщина** (покос) Медвежьегор. (Кодозеро) повторяют версию Калимы (ПФГЛК, 48). Таким образом, вариант с гласной [e], вероятно, связан с кар., ливв., люд. *kedo* (см. выше), вариант с гласной [i], на наш взгляд, восходит к прибалтийско-финскому материалу с [y], [ü], причем следует отметить в ряде вепсских диалектов гласный [ü] близок по артикуляции и звучанию огубленному [i], соответствуя русскому [и], что, не исключает такое произношение и в карельских диалектах. Суффикс единичности **-овин-**, по-видимому, собственно русское наращение, не связанное ни с каким прибалтийско-финским корнем, ср. также **кугровина**. В вологодских говорах довольно широко распространены лексемы **кита, китка, китовина** 'стебли вьющихся растений', 'солома, которую кладут в пивные корчаги' и т.п., но вне всякой связи с прибалтийско-финским материалом. См. **Кита (I)**. См. также Кожеватова, 1995, 48.

Кёды «урочище, мы на северной оконечности Зимнего Берега у заворота его к Мезенскому заливу в 10 верстах от Воронова (sic) мыса. Эта местность, на которой устроено окло полусотни избушек, служит сборным пунктом и средоточием вывoločного промысла на тюленей и лысунов»

Мезен. (Подвысоцкий, 65). **Кеды** 'место тюленьего промысла' Пинеж. Арх., 1898 Арх. *Идти на кеды – наживать себе беды*. Арх. (Подвысоцкий, 65; СРНГ, 13, 175). **Кеды** 'тоня', 'деревня', 'урочище' Примор. (Кожеватова, 1995, 47). **Кедовский промысел** 'местность где охотятся на тюленей' Мезен. (Подвысоцкий, 65). **Кедовская лодка** 'особого рода лодка, используемая на тюленьих промыслах' Мезен. (Подвысоцкий, 65). **Кедовский путь** 'путь, куда направляются на промысел тюленей' Мезен. (Подвысоцкий, 65).

Скорее всего следует говорить о саамских источниках, ср. саам. норв. *gied'de* 'пожня, лужайка' (SKES, 182; SSAP, 1, 343, 344), саам. *gied'de* 'жилое место поросшее травой', *kieds* 'тонкий лед' (KOLTKS, 115). О.А. Кожеватова предполагает сопоставить с кар. *kedo* 'заросшая подсека, поляна, залежь' (ПФГЛК, 38; Кожеватова, 1995, 47), однако вряд ли прибрежный беломорский ландшафт давал возможность практиковать подсечно-огневое земледелие (см. выше). Ср. также **Кенда**.

Кеж (I) 'процеженный настой ржаных высевок употребляемый для приготовления киселя' Арх., Олон. (СРНГ, 13, 175). 'Отстой из ягод, употребляемый для приготовления киселя' Шенк. Арх. (СРНГ, 13, 175). 'Холодная вода с овсяной мукой, употребляемая как питье' Олон., 1842-1847. Каргоп. Арх. (СРНГ, 13, 175). **Теж** 'крахмал' Вытегор. (КСРГК).

Ср. Я. Калима, FUF 20, 128 и сл.; иначе, там же, 18, 150 и сл. Ср. **цедить**. Вошло также в вепсский язык, ср. вепс. *keža* 'раствор для киселя или блинов (из овсяной или ржаной муки)' (СВЯ, 201). Непонятно, в данном случае наличие **кедушка** 'цедилка' Гдов. Пск. 1968 (СРНГ, 13, 191). См. **Кеш**.

Кеж (II): Кежом ходить. Водить хоро- вод с пением частушек. Пудож. (СРГК, 2, 339).

Не ясно, насколько оправдан заударный вокализм первого слога, [ʼэ] или [и]? Вероятно, связано с карельскими данными, ср. люд. *kižata* 'играть', ливв. *kiza* 'игра' (SKES, 200).

Кежамка 'ежевика' Верхнетоем. Арх. (СРНГ, 13, 175).

Ср. коми *gerja-marja* 'ежевика' (SYRW, 54).

Кежня 'неповоротливый человек' Пудож. Олон. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 175). **Кяжня** 'о человеке с большим животом' Слов. карт. ИРЯЗ (СРНГ, 16, 209).

Ср. коми *кыз* 'толстый', *кызны* 'толстеть' (КЭСНЯ, 150).

Кежь 'рукоятка цепа' (Даль).

Вероятна связь с финно-угорскими источниками ср. кар. *käzi*, морд. эрз. *кедь* 'рука' (ЭРС, 246), морд. мокш. *кядь* 'рука' (МКРСС, 311).

Кезанки 'поле' Вашк. (Кожеватова, 1995, 47).

Сопоставляется с кар. *kezando* 'пар (в севообороте), поле под паром' (ПФГЛК, 38; Кожеватова, 1995, 47). В Белозерье, вероятно, следует сопоставлять со сходным вепсским материалом, ср. вепс. *kezand* 'пар (в севообороте): - *tact'a p'iuud kezandoks* 'оставить поле под пар (незасеянным)' (СВЯ, 200).

Кезен керю 'дружка жениха' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *күсён кёрү* 'дружка жениха'.

Кёзо 'большой живот, брюхо' Рыб. Ярослав. (СРНГ, 13, 176). 'Человек с большим животом, брюхом' Рыб. Ярослав. (СРНГ, 13, 176). **Кёзик, кёзюк** 'живот, брюхо' Нерехт. Костром. (СРНГ 13, 176; ЯОС 5, 28). **Кёзя** 'прозвище человека с большим брюхом' Черепов. Новг. 1898 (СРНГ, 13, 176). **Кёзево** 'живот, брюхо' Нижегород. 1852. Влад., Самар., Пенз., Ворон., Урал, Олон. (СРНГ, 13, 175).

А. Альквист полагает, что наличие непроизводной основы **кёзо** в ярославских говорах, наряду с общей распространенностью слова, говорит ее субстратной природе, при сопоставлении с фин. *kehä* 'круг, кольцо, окружность', фин. диал. *kehä* 'туша зарезанного животного, у которого удалены голова и внутренности' и *keho* 'труп, тело, туша; круг' (SKES, 177; UEW, 141-142; SSAP, 1, 337; Ahlqvist, 1998, 14). На наш взгляд, финно-угорская версия требует подтверждения.

Кёйва 'возвышенная гряда в тундре' (СРГК, 2, 339). «Горная гряда, хребет, массив» Кольск. (СРНГ, 13, 176; Мурзаев, 1984, 268). 'Камень' Кольск. (СРНГ, 13, 176; Мурзаев, 1984, 268).

Исходя из ареала, слово, вероятно, восходит к саамскому источнику, ср. саам. *kebb^a* 'выступ скалы' (Itkonen, 1958, 102).

Кёйгора. См. **Кёгора**.

Кёйкало 'бирка, привязываемая к шее оленя с указанием его владельца' Кандалакш.,

Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 64). **Кейкала** 'деревянная дощечка со знаком владельца висящая на шее оленя' Арх. 1842-1847 (СРНГ, 13, 176). **Кейкала, кейнова, койкало** «деревянная с изображением какого-нибудь знака дощечка, привешиваемая к шее оленя на пастбище, для распознавания кому принадлежит животное» Кольск. (Подвысоцкий, 65). **Кейкало** «ошейник оленя с висящим на нем брелоком – безделушкой сделанной из дерева или кости с инициалами владельца» Кольск. Кобякин (с примеч. «употребляется среди помор») (СРНГ, 13, 176).

Т. Итконен возводит к саамским источникам, ср. саам. *kēiуал*, при фин. *kilkula, kilkuri* 'висящий на шее оленя деревянный знак владельца' (SKES, 193).

Кейтовать 'понимать' Арх. 1887 (СРНГ, 13, 176).

Не ясно, ср. ливв. *kaita* 'оберегать' (СКЯМ, 118).

Кекка 'грибной нарост на березе Жарков. Твер. (КЛАРНГ).

Не ясно.

Кекоры 'боковые стойки судна, посредством которых связывают балки со шпангоутами, укрепляя оба согнутых конца болтами' Помор. (Подвысоцкий, 68).

Не ясно, связано ли с **кокóра** (см.).

Кеко́с 'хомут, ошейник в оленьей упряжи' Арх., 1847. **Кеко́с, кесос** «проходящий между ног запряженного оленя ремень, один конец которого привязывается к передку кережи, а другой к накладываемому на шею оленя ремённому хомуту» Кольск. (Подвысоцкий, 65). **Кесос** 'олений хомут или шлейка' Арх. (Даль). **Кесóг** 'хомут, ошейник в оленьей упряжи' Арх., 1858 (СРНГ, 13, 190). **Кесос** 'хомут, ошейник в оленьей упряжи' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 13, 190).

В.И. Даль и А. Подвысоцкий рассматривают это слово как единицу саамского происхождения. Я. Калима, рассматривая вариант **кесос**, приводит фин. *käsäs, kesas, kesäs*, при этом ему непонятно происхождение варианта **кеко́с** (Калима, 1915, 115). Имеются также сходные саамские данные, ср. саам. терск. *keassas* 'хомут оленьей упряжи' (Itkonen, 1932, 63).

Кекур «высокий скалистый камень на берегу моря или в море, но выходящий на поверхность воды; скалистый мыс» Онеж., Кем., Кольск.

(Подвысоцкий, 65). «Отвесный столбообразный утес» – *Кекурья попадают по всему морскому берегу от Колымы до Чукотки* (Богораз, 1901; СРНГ, 13, 177). «Всякая более значительная гора» Запечор. (Подвысоцкий, 65; СРНГ, 13, 177). Труды сложенных в виде пирамиды камней' Арх., 1845 (СРНГ, 13, 177). Прибрежные гряды и валы из рыхлого материала, который выталкивается речными льдами' Сиб., 1959 (СРНГ, 13, 177). Торосы; торосистый лед' Помор., Север (СРНГ, 13, 177). **Ке́корка** 'горный перевал' Охан. Перм. (СРНГ, 13, 177). **Кекра** 'холм, горка' Перм. (Мурзаев, 1984, 268). **Какуры** «скопления речных отложений, сдвинутые во время заторов льдом на расстояние до 200 м. от берега и взгроможденные до мощности в 10 м.; разновидность речных галечников» Сиб. (Техн. энц. 1927-1947; СРНГ, 12, 331). **Укур** 'Одинокий утес в море' Беломор. (Шейн, 1873). **Ке́гур** 'нагромождение битого льда' Примор. (СГРС, 5, 116). **Ке́кур** 'то же' Примор. (СГРС, 5, 117).

М. Фасмер трактует слово **кекур** как единицу неясного происхождения (Фасмер, 2, 221), так же как и А.Е. Аникин (Аникин, 2000, 281). К.Н. Вальдман сопоставляет с фин. *keko* 'копна' (Вальдман, 1986, 100, 1; см. также Мурзаев, 1984, 269). Вероятно, возможно соотнести данный материал с кар. сев. *kukkura, kukkuri*, ливв. *kukkuri* 'крутая гора, холм; вершина горы или сопки' (ПФГЛК, 45), люд. *kukkurain'e* 'шишка сосны', фин. *kukku* 'конусообразная вершина'; причем эст. *kukal* 'затылок', эст. южн. *kukru* 'затылок' авторы SKES, с сомнением, но все считают источником для балтийских данных: латыш. *kukurs* 'горб', литов. *kukurái* 'верхняя часть спины' (SKES, 233). На наш взгляд, мена вокализма в русских данных связана с переразложением начала слова.

Вариант **кекурый** без географической пометы дается Э.М. Мурзаевым (Мурзаев, 1984, 268; см. также СРНГ, 13, 177). Отмечается на коми территории ойконим **Кекур** 'деревня' Помоздин. (Пожегодский с/с) (ССКЗД, 152).

Кёлдас 'настил в лодке' Пинеж (Вонга)(Сими́на). **Кёлдас** 'деревянный настил на дне лодки': - *Кёлдас в лодку ложишь, чтобы дно не протоптать*. Пинеж. (Каргомень). *Глины ногами натащат, дак кёлдас вынял из лодки, помыл метлой*. Пинеж. (Щелья). *Кёлдас на дно кладут в шитую лодку, что б сети не цеплялись*. Пинеж. (Заозерье). *Кака ширина лодки, такой и кёлдас клали*. Пинеж. (Пепино).

На шитых лодках кѣлдас на дно стелили. Пинеж. (Пильегоры) (СГРС, 5, 117). **Килгаса** «решетчатые люки» Север, 1939 (СРНГ, 13, 207). **Келдасá** 'то же' Примор. (СГРС, 5, 117).

Вариант к **тѣлгас** (см.). Чередование [т] / [к] вполне укладывается в традиционное, характерное для севернорусских говоров. См. также Матвеев, 1959, 18.

Келе 'ступа': - *Затем насыпают просо в особую деревянную посуду, похожую на ступу, называемую келе.* Оренб. (Моисеев, 2010, 65).

Ср. казах. *келі* 'ступа' (Бектаев, КРС, 232).

Келемѣть 'бранно об упрямом человеке' Вожгал. Киров. (СРНГ, 30, 178).

Представляет вариант от **кереметь** (см.).

Кѣлес «дыра в мерде, через которую заходит рыба» Повен. (Водлозеро) (Куликовский). «Вход в конусообразную сеть с обручами» Олон. (СРНГ, 13, 178). **Келесá** «отверстие в рыболовной морде (верше), через которое рыба входит в ловушку» Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 178). **Кѣлес** 'горло мережи' Подпорож. (СРГК, 2, 345). **Кѣлекса** 'горло в рыболовной мереже' Петрозав. (Муромля) Олон. (Георгиевский; СРНГ, 13, 207). **Кѣлясы** «отверстия, входы для рыбы в мереже» Лодейноп. (Еремин; СРНГ, 13, 211).

Данный материал восходит к вепс. *kel'ez*, *kel'uz* 'сетяной конус в мереже, вентере' (СВЯ, 192). Вепсское слово, вероятно, связано с фин., кар. *kieli* 'раструб, язык в мереже, рюже, мерде' (KKS, 2, 169), люд. *kiel'* 'входное отверстие в рюже' (SKES, 188), ливв. *kieli* 'язык мережи' (СКЯМ, 139), ижор. *kēli* 'приспособление, которым плетут рыболовную сеть' (IMS, 162). См. также Kalima (Kalima, 1915, 111), Фасмер (Фасмер, 2, 221). Однако имеется вариант **кѣрус** 'горло мережи' (см.).

Келк 'молодой тюлень': «в следующем до полугода возрасте, когда обрастает серою шерстью или, как говорят промышленники, начинает серовать, называется келк, хохлуша» Помор. Арх. (Подвысоцкий, 85). **Келѣок** 'молодой олень' Арх. (Даль), Кольск. (Подвысоцкий, 65).

Если **келѣок** можно связать с русск. **телѣок**, то для лексем **келк**, не ясно, на какой почве рассматривать. Ср., однако, фин. *kelta* 'желтый', ливв. *keldane*, люд. *kelda* 'плаун', вепс. *kelđ*, *keud* 'желтый, растение, которое цветет желтым цветом'

(SKES, 180), фин. *keltanokka* 'желторотый (неоперившийся) птенец' (ФРС, 215).

Келш 'берш *Lucioperca volgensis*' Белое оз. **Кельш** 'то же' Р. Шексна, Белое оз. **Кельш** 'то же' Р. Шексна, Белое оз. (Герд, 1970, 133). **Келш** 'вид рыбы' Белозер. **Келз** 'то же': *Келз широкий, вроде судака. Келз большой не растёт, самый большой меньше килограмма будет; келза ещё пестряком звали.* Белоз. (Куность) (СГРС, 5, 117).

А.С. Герд сопоставляет с очень обширными данными разных языков: коми *кельты* 'сибирская плотва', *кельчи* 'то же', хант. *кельчи* 'сибирская плотва'. По его мнению, русск. белозерское **келш**, **кельш**, **кельш** исторически отражает название рыбы широко распространенное в североевропейских дославянских диалектах (Герд, 1970, 133). Ср. также коми *кельчи* 'плотва, сорога' (ССКЗД, 152). Авторы КЭСЯ полагают, что хантыйские данные коми происхождения, ср. хант. *kōlan z'ī* 'вид рыбы'; причем непонятно место мар. *кыльчак* 'чехонь', татар. тобол. *kälčäk* 'то же' (КЭСЯ, 121). См. **Килбáк**, **Кильця**.

Кельбас 'пест': - *Кельбасом, то есть деревянным же пестом, толкут его до тех пор, пока зёрна не очистятся от скорлупы.* Оренб. (Моисеев, 2010, 65).

Ср. казах. *келсап* 'пест' (Бектаев, КРС, 602).

Кѣльгиши 'название пожни' Печор. (ПОС, 14, 95).

Не ясно.

Кѣльки 'санки' Причудье (ОИКСЭ, 296).

Вероятно, восходит к эст. *kelk* 'салазки, санки' (ЭСТРС, 162). Ср. также фин. *kelkka* 'то же' из скандинавских источников: др.-швед. *kiälke*, др.-норв. *kjalki* 'небольшие сани, салазки', при саам. норв. *giel'ka* 'салазки' (SKES, 179). См. также **кѣльпа**.

Кѣльма «треугольная металлическая лопатка с изогнутой ручкой для работы каменщика» Печор. (КПОС). **Кѣльма** 'мастерок' Причудье (ОИКСЭ, 296). **Кѣльма** 'инструмент, применяемый при строительстве' Холмог., Бабаев. (СГРС, 5, 117).

Сопоставляется с эст. *kellu* 'лопатка для нанесения и разравнивания раствора' (ОИКСЭ, 296), *kellu* 'гребок' (ЭРС, 162). Ср. однако, русск. диал. **келька** «лопатка для укладки кирпича»

Йонав. Лит. ССР (СРНГ, 30, 179), **кельма**, **кельня** 'мастерок каменщика' Лит. ССР, которые восходят к балтийским данным, ср. литов. диал. *kėlnė* из нем. *Kelle* (Лаучюте, 88). Хотя фиксация в вологодско-вятских говорах (по данным В. Белова и СГРС), вероятно, свидетельствует о ином источнике для этого региона: - *Мастерок и кельма в руках Изюхи приобрели какую-то чудесную силу*. Белов, 2000.

Кельпа «салазки, на которых катаются с гор во время масляницы и вообще зимою» Олон. (МСВОГ). 'Санки' Олон., 1842-1847 (СРНГ, 13, 179).

Вероятно вариантно к **Кельки** (см.).

Келюх 'рюмка' Влад. (Опыт). **Келях** 'чаша' Влад. (Опыт).

Вероятно связано с **колюха** (см.), при другом ареале.

Кемень 'десять' Бессонов. (Чемодановка) Пенз. (Наумов; КСРНГ).

А.И. Попов приводит в качестве соответствия морд. мокш. *кемонь* (Попов, 1964, 447). На уральской почве наименование десяти сходно в различных языках, ср. фин. *kymmenen*, вепс. *kümn'e*, морд. эрз. *ket'eń*, мокш. *ketəń* (SKES, 255). Причем выделяется основа **tenē* (Honti, 1990, 101; КЭСКЯ, 132).

Кемкй 'рыболовная сеть, которую ставили в реке' Гдов. (ПОС, 14, 95).

Ср. **Анки**.

Кемы 'сапоги' Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 180).

Ср. мар *кем* 'сапог, сапоги' (МРС, 65), *кем* 'кожаная обувь' (СЭЖФУ, 76).

Кенги 'плетеная обувь из веревок': - *Кенги плели из веревок, оне наподобие лаптей. Кенги из верёвки, чуни, у кеног пряменький носочек и низ из верёвок*. Борович. (НОС).

Вероятно, следует возводить к кар. твер. *kengä* 'обувь, обувка (чаще об изношенной обуви)' (СКЯП, 94), ср. также кар. твер. *ken'g'ä* 'сапог', кар. твер. *ken'g'ä* 'вырезанная часть рыболовной сети, используемая для починки другой' (KKS, 2, 127). Ср. также коми ижем. кольск. *теньгей* 'пимы для детей' (ССКЗД, 367) из карельского. См. **Кёньги**.

Кёнда 'песчаный возвышенный берег озера' Олон. (Опыт; СРГК, 2, 339; СРНГ, 13, 180). 'Возвышенное, заросшее место на болоте'

Пудож. (Авдеево), Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 13, 180). 'Мыс на реке, озере' Вытегор. (Щекино) (ПЛГО; СРГК, 2, 339). 'Лес, бор' Хвойнин. (НОС, 4, 38). 'Возвышенное неводеланное поле' Олон. (СРНГ, 13, 180). 'Ягодное место в лесу' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). 'Пожня' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Кенда** 'урочище', 'каменистая гряда или песчаная возвышенность на берегу озера, поросшая лесом' Вытегор. (Кожеватова, 1995, 47). **Кёнда** 'поросшая лесом каменная гряда или песчаная возвышенность на берегу озера': - *Кенда – это просто бор у Онежского озера, гряда леса идёт по бору, защищает озеро*. Вытегор. (Великий Двор) (СГРС, 5, 118). **Кёндище** 'полоса леса между морем и рекой' Онеж. (СРГК, 2, 339).

Слово **кенда** уже давно трактуется как прибалтийско-финское по происхождению, А.М. Шегрен возводил его к фин. *kenta*, *kenttä* 'возвышенное бесплодное место' (Шегрен, 1852, 152), этой же версии следовали Я.К. Грот (Грот, 1876, 471), М. Веске (Веске, 1890, 77). А.Л. Погодин реконструирует в качестве этимона вепс. **kenda* (Погодин, 1904, 29). Я. Калима предполагает ливвиковское или вепсское воздействие, приводя, однако, только фин. *kenttä* 'твердая почва' и кар. *kenttä* 'заброшенное жилище, сенокосное угодье', трактуя прибалтийско-финский материал, в свою очередь, как заимствование из саамского (Kalima, 1915, 111). См. также Фасмер, 2, 222. На наш взгляд, вепсские данные более всего соответствуют русским диалектным, ср. вепс. *kend*, *kendäk* 'берег реки, озера у самой воды или край болота' (СВЯ, 194).

Н.Н. Мамонтова, И.И. Муллонен относят сюда же **кенжа** 'высокое сухое место в лесу', отмеченное ими в пудожских говорах, а **кёнтище**, **кйнтище** 'старое место жилья, поросшее травой', зафиксированное в русских кольских говорах, возводится к саамскому источнику, ср. саам. *kinjt*, *keDD*^е 'поляна, заросшая травой, бывшее место жилья' (Мамонтова, Муллонен, 1991, 38; Itkonen, 1931, 51).

Кендырь 'дикая конопля': - *Турка – кендырь, красная конопель для сети крепка, растёт в тугаях*. Р. Урал (Малеча, 4, 283).

Ср. казах. *кендір* 'конопля; лен' (Бектаев, КРС, 234).

Кёни 'резиновая или кожаная обувь, вид глубоких галош' Ленск., Междуреч. (СГРС, 5, 118).

См. **Кёнки**, **Кёньги**.

Кённо 'хорошо, отлично; здорово' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Кёнушко** 'возлюбленный' Волог., 1895 (СРНГ, 13, 181).

Вероятно, оба слова одного корня, ср. водск. *kenassi* 'хорошо, красиво' (VKSR, 2, 149), эст. *kena* 'приятный, милый'. Вряд ли сюда относится татар. *көндәш* 'этногр соперница (при многожёнстве)'.

Кёнта 'открытое ровное место': - *Вышли мы на кенту, розвели огонь*. Пудож. (Песчаное). *Сёгуду по кентам нет брусницы*. Пудож. (Ялгансельга) (Доля, Суханова, 1971, 53). **Кент** 'лес, бор' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). Кадуйск. (КСРГК). 'Дремучий лес' Сегеж. (КСРГК). 'Вершина с пологими склонами' Северный Урал (Мурзаев, 1984, 271; СРНГ, 13, 181).

Ср. кар. *kenttä* 'открытое, ровное часто сенокосное место' (Кестеньга, Ухта, KKS, 2, 128), фин. *kenttä*, *kentä* 'ровная лужайка, оставленное на сенокос поле' при саам. норв. *gied'de* 'пожня, лужайка' (SKES, 182; SSAP, 1, 343, 344).

Кёнтать «давить' Север, 1872. Олон. (СРНГ, 13, 181). 'Распяливать и наколачивать для просушки шкуру морского зверя' Помор. (Подвысоцкий). **Окёнтать** 'натянуть шкуру для просушки' Терск. (КСРГК).

Слово известно с 1684 г. (Thörnqvist). Нет совершенно никаких оснований для возведения к англ. *cant* 'поворачивать, класть на бок', при нем. *Kanten* (Фасмер, 2, 222, 223). Более вероятно происхождение из прибалтийско-финских источников, А.Л. Погодин предлагал в качестве источника фин. *kääntää* 'поворачивать, переворачивать', однако Я. Калима предпочитает сопоставление с фин. *kinnata* (Kalima, 1913, 77).

Кенти [удар.?] «промысловая добыча (морские звери) сбывались (архангельскими поморами). . скупщикам-спекулянтам, которые назывались “звериные кенти”. Кенти эти держали промышленников в экономической зависимости. С закрытием навигации кенти доставляли. . товар в Суму и тут целое лето и осень занимались вытапливанием сала и просушкой» Слов. Акад. 1909 [с пометой «стар.» и «обл.»].

Вероятно, представляет собой образование от **кёнтать** (см.), хотя ср. хант. вас. *китт* 'носок, снятый с ног оленя целиком (внутренняя обувь)' (Могутаев).

Кентище [удар.?] 'место жилья, поросшее травой' Кольск. (СРНГ, 13, 181).

Возводится к саам. кильд. *kindta* 'то же' (Itkonen, 1932, 51).

Кенча «отдельная бабка (кость) при детских играх; отсюда и выражение: «Кенча на кенчу», означающее партию, где один кость ставить, а другой ее бьет такою-же костью, причем, если попал — берет кость себе, а если промахнулся — его кость поступает в собственность противника» Петрозав. Олон. (Куликовский).

Не ясно.

Кёньги 'сапоги' Олон. (Куликовский). «На языке русских слово кеньги означает большие неуклюжие сапоги, сшитые из белой кожи, худо смазанные дегтем. Кореляки же называют кеньгат всякую кожаную обувь» Олон. (Жив. стар., 1892). «Сапоги из оленьих шкур» Урал, 1930 (СРНГ, 13, 182). «Сапоги из оленьих шкур, сшитые шерстью наружу» Перм., 1848 (СРНГ, 13, 182). **Кенги** «оленьи хребтовые сапоги» Перм. (Даль, 2, 105). **Кёньги** 'сапоги с загнутыми кверху носками из грубой кожи, предназначенные для рыбной ловли' Кандалакш. (СРГК, 2, 340). 'Зимняя обувь из меха или войлока' Кондоп., Кандалакш. (СРГК, 2, 340). **Кёнки** «калоши, головка с подошвами сверх сапог; теплая обувь, валенная, меховая или кожаная с теплым подбоем, но без голенищ» (Даль, 2, 105). **Кёньги** «меховые галоши, надеваемые часовыми и арестантами сверх сапог и бродней» Сиб., Дубке, 1893 (СРНГ, 13, 181). 'Войлочные тапочки' Подпорож. (СРГК, 2, 340). 'Плетеная из веревок обувь' Опеченск. (НОС, 4, 38). **Кёньги-упаки** 'сапоги из оленьей шкуры мехом внутрь с загнутыми кверху носками': *Так ещё звали: - Ке'ньги-у'паки одева'й. Не знаю ф шутку или как кеньги-упаки назывались. Ребяти'шкам шы'ли, укра'сят и верх тако'й за'гнутый*. Беломор. (Княжая Губа) (ПЛГО).

Тёньки 'легкая обувь из кожи, без каблучков и без задников; теньки привязывались к ноге шнурками или тесёмками': - *На сенокос всей семье шили теньки*. Любим. Яросл. (ЯОС). **Тёньги** «теплые короткие сапоги» Перм. (Даль, 4, 408). **Тиньги** «зимняя обувь из войлока или меха; кожаная обувь без голенищ с меховой подкладкой» Нижегород. (Kalima, 1915, 111). **Кёнди** «род галош из валенной шерсти» Дон.

(Калмыков, 1897; СРНГ, 13, 181). 'Валенки с отрезанными голенищами' Дон. (Миртов, 1929; СРНГ, 13, 181). **Тэньги, теньгири́** 'зимняя обувь из кошмы в виде галош, одеваемая на сапоги' Р. Урал (Малеча). 'Легкая обувь без каблуков из овчины мехом внутрь' Р. Урал (Малеча).

Следует отметить, что в русском языке соответствующее слово в XVIII веке было представлено в общенародном лексиконе, ср.: **Кёньга**, употребительнее во множ. **Кёньги** «зимняя из телячьей или оленьей кожи с шерстью обувь, которая и внутри подпушена мехом или байкою, похожая на коты и надеваемая для тепла сверх башмаков и сапогов»: - *Купить кеньги. Надеть кеньги* (САР 1, 3, 507). В XIX веке слово также еще отмечается как единица широкого распространения: **кёньга** «зимняя обувь, подшитая внутри мехом или байкою, и надеваемая сверх башмаков или сапогов» (Слов. Акад. 1847, 2, 170). Ср. также данные В.И. Даля: **Кёньги** «калоши, головка с подошвами сверх сапог; теплая обувь, валенная, меховая или кожаная с теплым подбоем, но без голенищ» (Даль, 2, 105). Традиция подачи этого слова продолжается в БАС, однако в XX веке слово уже имеет диалектную помету: **Кёньги**, мн. (ед. **кеньга**, ж.). Обл. Особая зимняя обувь, подшитая внутри мехом или байкой и надеваемая сверх башмаков или сапог. // Сапоги из оленьих шкур, сшитые шерстью наружу (БАС, 5, 925). Подробно см. Мызников, 2015, 21-36.

Данный материал имеет давнюю традицию исследования (Kalima, 1915; 111; Веске, 1890, 89; Лесков, 1892, 99; Погодин, 1904, 29; Фасмер, 2, 223; Аникин, 1997, 294). Слово восходит к карельским источникам, ср. кар. *kengä* 'обувь, сапоги' (KKS, 2, 127), кар. твер. *kengä* 'обувь, обувка (чаще об изношенной обуви)' (СКЯП, 94), ливв. *kengu* 'сапог, обувь' (СКЯМ, 132), при вепс. *keng'ad* 'обувь (любая)' (СВЯ, 194), люд. *keng* 'сапог', фин. *kenkä* 'обувь', водск. *tšentša* 'обувь' (SKES, 181). Из ливск. *käänga* 'обувь' заимствовано латыш. *k'eng'e* 'вид обуви', из фин. в совр. швед. *käng* 'обувь' (SKES, 181). Белорусск. *кеньгі* 'валенки', укр. *кєнді* 'зимние чулки', 'большие сапоги' (Фасмер, 2, 223, SKES, 181), вероятно, уже из русского языка (ЕСУМ, 2, 423). Трудно оценить донские материалы, не исключено, что они в донских говорах украинского происхождения. Вряд ли для украинско-

белорусских лексем возможна не заимствованная, а мотивационная основа, ср. белорусск. *ке'ндаць* 'топтать': - *Ваня, не кєндай на кветках, апхадзі акуратнян'ка* (СГВ, 209).

Кеп 'цеп' Новг., 1877, Пск. 'Рукоятка цепа' Пушк. Пск., 1932. Пск. (СРНГ, 13, 182). Печор. (ПОС, 14, 96). 'Бьющая часть цепа, било Пск. (СРНГ, 13, 182). **Кеп** 'ручное орудие для молотбы из рукоятки и подвижного била, цеп', било цепа Стругокрасн., Гдов., Палкин., Прохов., Сланц. (ПОС, 14, 95). 'Рукоять цепа' Печор. (ПОС, 14, 96). **Кеп** «молотильный цеп» Чудов. (НОС). **Кепёц** 'било цепа' Крестец., Поддор., Чудов., Новг., Маловиш. (НОС, 4, 36). **Кепётик** 'цеп' Ляд. Пск. (СРНГ, 13, 182). **Кепы́** 'ореховые палочки для ниток в ткацком станке' Пск. (Копаневнч; СРНГ, 13, 182). **Кепёц, кипёц** 'цеп' Пудож. Олон., Новг., Слов. Акад. 1909. **Кепёц** 'цеп' Новг., 1877. Пудож. Олон. **Кепёц** 'рукоятка цепа' Юго-зап., 1965. 'Бьющая часть цепа, било' Старорусск. Новг., 1946. **Кипёц** 'било цепа' Новг., 1854. Новолад. Петерб., Ленингр. (СРНГ, 13, 182). **Кепок** 'рукоятка цепа' Славк. Пск. (СРНГ, 13, 183). 'Било цепа' Опоч., Новорж. Пск. (СРНГ, 13, 183).

Ср. эст. *kepp* 'палка', при фин. *kerpi*, *käppi* 'палка', ливв. *keppi* 'палка'; причем латыш. *k'ere*, *k'epis* из эст., при общих скандинавских источниках, ср. швед. *käpp* 'палка', др.-швед. *kæper*, дат. *kæp* (SKES, 182). Ср. эст. *kepp* 'палка, дубина, трость, клюка, посох, клюшка' (EVSR, 2, 211). Водск. *k'erpi* 'палка' рассматривается как ижорское или финское заимствование (VKMS, 98). При эст. *koot* 'цеп', *koodi kolk* 'било, молотило цепа'; *koodi vars* 'держалка цепа, рукоятка' (EVSR, 2, 471).

С.М. Глускина контактами с балтийскими языками объясняет сохранение заднеязычных согласных перед гласными переднего ряда дифтонгического происхождения, она полагает, что отсутствие второй палатализации заднеязычных в корнях слов *кёр- (**кеп, кепок**, с тем же корнем, что и общерусское слово **цеп**) (Глускина, 1968, 20-43). Так же объяснял **кеп** 'цеп' А.А.Зализняк, в результате изучения новгородских берестяных грамот (Зализняк, 1986; Зализняк, 1989; Зализняк, 1995). Я.И. Бьёрнфлатен сохранение заднеязычных согласных в слове **кепец** пытается объяснить более поздними фонетическими изменениями [т] в [к']. Он фиксирует три зоны произношения корня - с [к'] (**кепец**): на севере и частично в средней части

Псковской области; с [ц] (**цепец**) южнее; с [т] (**тепец**) между этими зонами (Бьёрнфлатен, 1993). См. также Костючук, 1995. См. **Теп**.

Кептёрька 'небольшая корзина из ивовых прутьев': - Вон *тёткь палну киптерьку зимлиники несёт*. Атяшев. (Алашеевка) (СРГМ, 1982, 30).

Рассматривается как заимствование из мордовских языков, ср. эрз. *кептере* 'корзина, лукошко', (ЭРС, 255), мокш. *кептерь* 'корзина, кузов, короб' (МКРСС, 250). См. также: Заводова, 1977, 78; Сывороткин, 2004, 321, 322.

Кера (I) 'липкий, мокрый снег' Белозер. Новг. (Колосов, 1877; СРНГ, 13, 183).

Ср. саам. *t'sierr* 'скользящий, блестящий новый лед' (KOLTKS, 664), см. **чир (II)**, при фин. *kieräjää* 'то же'.

Кера (II) «нос» Камышл. Перм. (СРНГ, 13, 183).

Не ясно.

Кёра (III). См. **Кёрча**.

Кёракса 'конус входного отверстия плетеной ловушки на рыбу': - *Это вот у мерды кёракса*. Вытегор. (Конецкая) (СГРС, 5, 118).

Вариант от **кёрус** (см.), ср. также кар. *keru* 'горло, глотка' (ССКГК, 199).

Кёрандаты 'говорить попусту, болтать' Пудож. (СРГК, 2, 340).

Вероятно, слово оноματοпоэтической природы, образованное по устойчивой модели, вряд ли следует сопоставлять с конкретными прибалтийско-финскими данными, хотя довольно близко фонетически вепс. *kerata* 'созывать, сгонять в одно место' (СВЯ, 194).

Кёрас, кёрос 'возвышенность, поросшая лесом' Усть-Цилем. Арх., 1951 (СРНГ, 13, 183). **Керес** 'возвышенное место, каменистый берег' Коми АССР, Арх. (СРНГ, 13, 186). **Кёрас** 'высокий обрывистый берег реки или озера, нередко поросший лесом' Верхнетоем., Лешукон. 'Возвышенность, холм, горка, часто поросшая лесом' Верхнетоем., Лешукон. (СГРС, 5, 111). **Окёрос** 'низина; лесной овраг' Печор. (СРНГ, 23, 117). **Подкёрос** 'низина; лесной овраг' Печор. (СРНГ, 28, 29).

Восходит к коми данным, ср. коми *керӧс, керес* 'возвышенность, гора, иногда покрытая лесом' (ССКЗД, 153). А.К. Матвеев отмечает единицу **Керас** в качестве 9 названий

урочищ и населенных пунктов в юго-восточной части Архангельской области (Матвеев, 1968, 30). Он выступает против сопоставления Б.А. Серебренникова с хант. *karas* 'высокий' (Серебренников, 66, 64), в мансийской топонимике, ср. манс. *keras* 'гора, скала', оно заимствовано из коми языка (Матвеев, 1968, 30). В отношении топонимов возможна также другой источник, ср. коми *keras* 'вырубка, место, где вырублен лес', мотивированный глаголом *керавны* 'рубить' (КЭСКО, 122).

Керач 'картофель' Лодейноп. Олон. (Еремин; СРНГ, 13, 183).

Можно связать с вепскими источниками, ср. вепс. *keru* 'клубок, кочан капусты' (СВЯ, 194), или вепс. *kerata* 'набирать (ягоды, грибы и т.п.)' (СВЯ, 195) > **kerac* 'то, что собирают'.

Кербас 'пила' Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 183). **Кёрбасовый** 'относящийся к пиле' Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 183).

Вероятно значение 'пила' является результатом семантического сдвига на русской почве, см. **кирбас**.

Кербасить 'пилить' Ветл. Костром. **Кёрбаситься** 'пилиться (о дровах и т.д.)' Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 183).

Образование на русской почве от **кербас** (см.).

Кёрбушка 'центральный большой поплавок невода': - *Кербушка - верхний большой поплавок у матицы*. Онеж. (Кушерека) (СГРС, 5, 119).

Ср. кар. *käbry* 'поплавок из бересты' (ССКГК, 266). См. **Кибрик**.

Кербь 'мера измятого льна' Яросл. (КЯОС). **Кербь, керпь** 'мера выделанного льняного волокна обычно равная 100 связкам льна' Мар. АССР, Волог., «Десять десятков льна или конопля» Слов Акад. 1847 [с пометой «стар.»], Иван. «Десять десятков трепаного льну» Черепов. Новг. (Герасимов, 1893). Север. Моск., Костром., Ряз., Ульянов., Чуваш. АССР, Вят. (СРНГ, 13, 183, 184).

Ср. др.-русс. **кербь** 'мера льна' Грам. 1631 г. (Thörnqvist, 1948, 53), которое заимствовано из др.-сканд. *kiarf, kerf* (Фасмер, 1, 223).

Кёрга. См. **Кёгра**.

Керга-яг 'заболоченное сосновое насаждение в песках' Коми АССР, 1959. «Влажные участки лесов, но не кочковатые и не топкие а открытые как сфагновые болота» Коми АССР (Мурзаевы 1959; СРНГ, 13, 184).

Ср. коми *кер* 'бревно', *яг* 'сосновый бор' (ССКЗД, 454).

Кергожа «зимний дорожный экипаж, используемый при езде на оленях и собаках» Арх. 1842-1847 (СРНГ, 13, 184).

Вероятно, является вариантом от **керёжа** (см.).

Кёрда – *Экой керда!* (Что за случай) Крестец. Новг., 1895 (СРНГ, 13, 184).

Я. Калима сравнивает данный материал с кар. ливв. ген. *kerda*, вепс. *kerd*, при фин. *kerta*, эст. *kord* 'порядок, ряд, раз' (Kalima, 1915, 112). Фиксация слова в Крестецком уезде позволяет более конкретно указать источник – кар. твер. *kerda* 'раз' (СКЯП, 94), кар. валд., тихв. *k'erda* 'раз' (KKS, 2, 138). Кроме того, это слово следует трактовать как проникновение. Авторы SKES возводят прибалтийско-финское гнездо к балтийскому источнику, ср. др.-прусс. аккуз, синг. *kērdan*, *kerdan* 'время', литов. **kerda* 'очередь, порядок, раз' (SKES, 185). Сопоставляется также мар. *герды* 'время' с др.-прусс. *kerda* 'время' (Кнабе, 1962, 69). П. Аристе морд. эрз. *kirpa*, мокш. *крда* сопоставляет с прусск. *en kērdon* 'этот раз' (Аристе, 1973а, 3).

Кёрдега, кёрдяга 'рыболовная сеть' Север (Барсов). Олон. (СРНГ, 13, 184). **Кёрдига** 'рыболовная сеть' Медвежьегор. (СРГК, 340). **Кёрдега, кёрдяга** 'рыболовная сеть' Петрозав., Заонеж., Пудож. Куликовский, 35). «Большие сапоги» Каргоп. (Фатьяновская вол) (Куликовский, 35; СРНГ, 13, 184).

Отмечается в источниках XVII в.: **кердега** 'рыболовная снасть': - *А ловят в тех тонях мелкую рыбу ряпуши неводами, а кердегами и кереводами пальи и сиги.* 1671 (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 115). Лексему **кердега** Я. Калима возводит к вепс. **kerdeg*, далее метатеза > **kerged* > **kereged*, при фин. *kierre*, род. п. *kierteen* 'вид невода' (Kalima, 1915, 112). Далее, рассматривая слово **кёрдега** 'рыболовная сеть', он считает, что значение 'сапоги' вряд ли с ним связано (Kalima, 1915, 113). Для М. Фасмера это темное слово (Фасмер, 2, 224). Ввиду нечастотности фиксации трудно судить о мотивирующей основе, которая на прибалтийско-финской почве может быть двойкой, ср. вепс. *kerdus*

'неготовое берестяное изделие, сплетенное в один ряд' (СВЯ, 196) либо это вепс. *kārd'ā* 'наматывать, завертывать, обертывать' (СВЯ, 263).

Кёрдежить, кёрдяжить 'ловить рыбу кёрдягою' Север (Барсов), Петрозав. Олон. Куликовский; СРНГ, 13, 184).

Образовано на русской почве, см. **кёрдега**.

Кердеме, корчама, карчама 'медовуха' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кёрчеме* 'медовуха'.

Керевод 'невод' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). 'Род рыболовной сети применяемой на озерах при летней, весенней и осенней ловле сигов' Олон. (Куликовский). Слов. Акад. 1847 [с пометой «стар.».]. Заонеж. (СРНГ, 13, 184). **Керевод** 'невод с одним крылом': - «Кереводы, представляющие собой однокрылые невода с мотней, имеют общую длину до 160 м и высоту до 9 м» (Рыбное хозяйство Карелии; СРНГ, 13, 185). **Керевод** 'ловушка для крупной рыбы': - *Кереводов нынче нет, теперь сетками да мережами, а то по восемь человек на керевод. Один чистит, другой норит, а други тянут. Керевод привяжут к матке и оставят.* Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 185). **Керевод** «рыболовная снасть из частой сетки длиной 70-80 метров с конусообразной ловушкой для крупной рыбы» Медвежьегор. (СРГК, 2, 340). **Керевод** 'невод с одним крылом' Медвежьегор. (СРГК, 2, 340). **Керевод, керевед** 'род рыболовной сети': - *Кереводом ловят рыбу. Ловля рыбы кереведами, когда едут на двух лодках и между ними тянут сеть, это керевед-то.* Валд. (НОС). **Керевод** 'рыболовная снасть с крупной ячеей, разновидность невода': - *Керевод – сеть обыкновенная из прочного матерьяла, ей окидывали рыбу и прижимали к берегу. Применяют у отвесных берегов. На Свиди в Фатьянове только кереводом и ловили.* Каргоп. (Зобово). *Кереводом по праздникам ловим, когда вкусной рыбы хочется, туда только крупная рыба попадает.* Конош. Сидоровская). *Кереводом из одной лодки ловят, этот же невод, только поменьше, кереводом крупную рыбу ловили.* Конош. (Васильевская) (СГРС, 5, 119).

Представляет собой образование от **керевод** (см.), переосмысляемое в духе народной этимологии. Зафиксировано впервые в новгор. грам. 1453 г. (Срезневский, 1, 1206). См. также Шмелев, 2002, 501.

Кёрега. См. **Кярега.**

Кереге 'застолье' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кёреке* 'застолье'.

Керегód «род рыболовного невода, у которого одно крыло большое (70-100 саж.), а другое маленькое (2-4 саж.), мотня имеет форму усеченного конуса 4-5 саж дл. и 5-6 саж. в диаметре; наименьшая величина ячей $\frac{1}{2}$ вершка; для лова керегодом нужны три человека, которые забрасывают его полукругом и потом пугают рыбу шестом; употребляется керегод на озерах, когда последние свободны ото льда, для ловли сигов и красной рыбы» (Олон., Майнов, 82). **Керевóдь, керегóдь** «рыболовная сеть, употребляемая на озерох при летней, весенней и осенней ловле сигов, но в него попадает и палья, щука, ряпушка, окунь, подлещик и т.п., причём улов простирается от 1 фунта до 20 пудов. Стоимость снаряда от 35 до 60 рублей. Керегод вяжется в две пеньковых нит-ки. Кнея его или матня (sic) имеет форму усеченного конуса, в нижней части ее бывает два угла; когда керегод запускается в воду, то оба они завязываются тоненькими веревочками. Когда же кнея вытягивается из воды, то один из углов, по усмотрению ловцов, развязывается, чтобы вынуть пойманную рыбу. Верхняя часть кнеи с отверстием, на краях которого устраиваются тетивы из пеньковой веревки, толщиной в $\frac{1}{4}$ вершка; к верхней половине отверстия на середине прикрепляется **ловда**, а к нижней половине привязывается к тетиве груз, плоский камень от 15 до 20 фунтов весом. Кроме того, к верхней половине отверстия кнеи прикрепляются поплавки из бересты на расстоянии полуаршина один от другого, а к нижней половине прикрепляются полуфунтовые камни, завернутые в бересту, на таком же расстоянии между собою, как и поплавки. Кнея бывает в длину от 4 до 5 сажен, в диаметре от 5 до 6 сажен. Ячей по окружности ее бывает от 768 до 1590, по полувершку каждая. К кнее пришиваются два крыла, одно от 70 до 100 саж., другое от 2 до 3 саж., оба вышиною от $1\frac{1}{2}$ до 3 саж. Ячей на первых 10 саж. крыла от кней бывает от 145 до 290, размером $\frac{1}{2}$ вершка, на следующих 15 саж. от 70 до 140, размером в вершок, в остальной части крыла от 35 до 70. К клячу меньшего крыла привязывается на четырехсаженной веревочке **кубас**, т.е. поплавок из небольшого куса сухой доски, длиною около $\frac{3}{4}$ аршина,

шириною в 8 вершк., толщиною в вершок; в средину **кубаса** вдалбливается насквозь колышек длиною с аршин толщиною в вершок; в дырочку, проделанную в конце этого колышка, продевается веревочка; кубас указывает ловцам, во время запуска керегода, где начало меньшего крыла. Употребляется керегод следующим образом: три ловца выезжают в лодке на озеро, на место, глубина которого им известна (выбирают обыкновенно глубину от $1\frac{1}{2}$ до 4 саж.); сперва выбрасывают в воду меньшее крыло с кубасом; затем выкидывают плоский камень, привязанный к кнее, и самую кнею и отплывают от нее, делая полукруг; двое из ловцов гребут, а третий выбрасывает сети большого крыла. Когда сети кончатся, то ловцы, держась за веревку, привязанную к тетивам длиною от 25 до 50 саж., подплывают к кубасу; один из ловцов поднимает кнею вместе с камнем и расправивши ее, как следует, опять опускает ее в воду, **кубас** оставляет в лодке, а веревку от клячи меньшего крыла привязывает к оключине (или уключине) лодки. Потом ловец берет тонкий шест и начинает им шестить, т.е. хлопать по воде; а другие тянут сети при корме; когда сети вытянуты из воды, то первый ловец направляет лодку веслом так, чтобы она повертывалась кормою к кнее, одной стороною, а товарищи его берутся за кнею, вытягивают ее из воды и вынимают пойманную рыбу чрез один из углов» Пудож., Петрозав., Каргоп. (оз. Лач) (Куликовский). **Керегód, керекóд**: «В Вознесенье (ныне Подпорожский р-н) говорят керегод, иногда керекод; названия же керевод, обыкновенного в других частях Онего, я не слыхивал.. Здесь этим именем называют небольшие невода, имеющие два крыла, совершенно одинаковых размеров» (Пушкарев, 1900, 65). «Невод с двумя неравными крыльями, левое 3 м, правое 150 м Заонежье (Логоинов, 1993, 45). **Керегód** 'сеть для ловли ряпушки' Олон., 1858 (СРНГ, 13, 185). **Керегód** «рыболовная снасть из частой сетки длиной 70-80 метров с конусообразной ловушкой для крупной рыбы» Пудож., Вытегор., Кондоп., Подпорож., Прионеж. (СРГК, 2, 340). **Керегód** 'невод с одним крылом' Прионеж. (СРГК, 2, 340).

Пушкарев отмечает, что до середины XIX века старинный **керегод** 'род невода' был основным орудием лова на Онежском озере (Пушкарев, 1900, 141). Я. Калима данную

форму возводит к вепс. * *kerdeg* > *kerged* > *kereged* > *keregod* (Kalima, 1915, 112).

Керегóдить «ловить ряпушку керегодной сетью» Олон. (Опыт). 'Ловить рыбу керегодом' Олон. (Доп. Опыт), Петрозав., Пудож. (Водлозеро) (Куликовский). **Керегóдная сеть** «сеть, употребляемая при ловле ряпушки» Олон. (Опыт).

Образования от **керегóд** (см.).

Керéжа, керéжка, кéреж, кéрес «сани без оглобеля или дышла, заменяемых ременными ляжками для езды на оленях, - в виде узкой лодочки или корыта с острым в передней части носом и об одном по середине дна полозе, к которому прикрепляются в нескольких местах толстые полубручи, а к этим последним, как к ребрам пришиваются тонкие дранки» Кольск. (Подвысоцкий, 65). «В Онеж. и Кем. у. керéжей называют маленькие сани, которые промышленники волокут за собою для укладки пойманной наваги и корюхи» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 65). **Керéжа** 'ручные санки' Повен. Олон. (Слов. Акад. 1909), Беломор. (СРНГ, 13, 185). Мурман., 1898. **Керéжи** 'маленькие сани из ветвей на которых вывозят из леса убитого оленя' Онеж. Арх., 1948 (СРНГ, 13, 185). **Керéжа** 'саночки в виде лодки с одним широким полозом' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 64). **Керéжа** 'сани-волокуши' Беломор. (Сало, 1966, 92). *Олень доставляет лопарю пищу и одежду, на нем совершает он свои зимние поездки, мчась в легких кережках без пути—дороги по снежному морю* (Спаский). **Кéрис** «длинные остроносые сани, очень похожие на лодку, в которых лапландцы ездят на оленях по своим глубоким снегам»: *Керис летел с одного снежного бугра на другой* (Грот, 975).

Возводится к саам. п. *kierres*, кильд. *kieres* (Itkonen, 1932, 52). См. также: Сало, 1966, 92; Аникин, 2000, 283.

Керéжа, керéжа 'брюхан, обжора' Олон. (СРНГ, 13, 185). **Керéжа** 'толстый живот, брюхо' Вытегор. (Великий Двор) (СГРС).

Возводится к кар. *kero* 'пасть, глотка, горло' (Kalima, 1915, 113). Трудно сказать, лексема **керéжка** «спина» Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 65), результат сдвига значения или недостоверной записи.

Керéма 'большой живот, брюхо' Еезер. Олон. (Филимонов, 1897). 'Человек с большим животом, брюхом Еезер. Олон. 1897 (СРНГ, 13, 186).

Не следует сопоставлять с фин. *keramo* 'собрание' (SKES, 263), при глагольной мотивации, ср. вепс. *kerata* 'собирать' (СВЯ, 194). При наличии в Словаре Куликовского **Керéжа** «обжора» Петрозав. (Куликовский), можно предположить некорректное прочтение 'ж' прочитана как 'м'. По фонетическим основаниям трудно также связывать с русск. **черево** 'живот, чрево', укр. *черево*, белорусск. *черево* 'то же', др.-русск. **черево** 'живот, кожа с живота', болг. *чрево*, сербохорв. *чривèво*, чеш. *střevo*, словац. *črevo* 'кишка', польск. *trzewo* 'внутренности', верхнелуж. *črjewo*, нижнелуж. *śrowo*, полаб. *črevi*, при том, что не исключена возможность сопоставления праслав. **červo* с др.-прусск. *kērmens* 'тело, живот' (Фасмер, 4, 337).

Керемётъ «капище, требище, идольская божница, место или дерево» (Даль, 2. 105), 'языческое божество, злой дух, у чувашей и марийцев' Козмодемьян. Казан., 1848. «Кереметь бог грозный, он требует жертв. Самая ценная жертва молодой бык» Вят., (Васнецов). Красноуфим. Перм. (СРНГ, 13, 186). **Керемéтище, киремéтище** 'место совершения языческого богослужения у чувашей и марийцев' Уржум. Вят., 1882. «Роща небольшая и обыкновенно стоит островком среди поля. Мольбища посещают и крещеные марийцы» (СРНГ, 13, 186). **Керемéтище, керемётъ, келемётъ, келемéтище** 'священная роща' Шаранг., Тоншаев., Воскресен., Тонкин., Воротын. Нижегород. (Морохин, 1994, 91; Морохин, 2002). **Керемётка, керемётница** 'нервное заболевание сходное с эпилепсией' Казан., Вят. (Слов. Акад. 1909). **Керемётник** 'прозвище марийцев' Яран. Вят. 1903 (СРНГ, 13, 186). **Киремётный дух** 'злой дух у марийцев и чувашей' Козмодемьян., Ядрин. Казан., 1849 (СРНГ, 13, 186). **Керемётное пиво** «вареное в честь какого-нибудь киреметного духа и набожными русскими не употребляемое, питухами же употребляемое без разбора» Козмодемьян., Ядрин. Казан., Громов, 1849 (СРНГ, 13, 186).

Следует отметить, что в русских говорах Чувашии для слова **керемéти** зафиксирован сдвиг значения – 'место, куда свозили снопы, сено' Урмар. (Буртасы) (ПЛГО). Ср. тюркские соответствия: чуваш. *киремет*, *керемет* 'священное место', при кирг. *керемет*, узб. *керемат*, казах. *керемет* 'чудо, нечто поразительное', туркмен.

керамет 'чудо, сотворенное святым', турец. *keramet* 'благородство, великодушие, милость, заслуга, уважение, почет; чудо, совершаемое святым', азерб. *кəрамət* 'щедрый, благородный', якут. *кыраммыт* 'проклятый', при финно-угорских данных: мар. *керемет* 'злой дух; место приношения злему духу', удм. *керемет* 'дух зла', 'священная роща', морд. мокш. *керэметь* 'название божества', эрз. *керемет* 'место жертвоприношения' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 297). Р.Г. Ахметьянов полагает, что «культ *киремети* в Среднем Поволжье распространился сравнительно поздно... бывшее в древности лишь названием духа могилы святого слово *киреметь*, *кирамэт* впоследствии расширило круг значений... Дальнейшей ступенью обобщения слова *киреметь* было название этим словом всех кладбищ, в особенности отдельно расположенных могил. По древнему обычаю, у народов Поволжья на могилу сажали и сажают дерево. Поэтому всякая отдельно стоящая куща деревьев стала считаться киреметью или местопребыванием киремети – духа предков» (Ахметьянов, 1981, 32). А.К. Салмин полагает, что термин *Киремет* имеет четыре значения: 1) название божества, 2) название местности, 3) название моления, 4) название жертвенного дара (Салмин, 2004, 39).

Кёрндать 'реветь, рычать (о медведе)' Вытегор. (СГРС, 5, 120).

При субстратной модели, сопоставимо с кар. *törissä, t'örissä* 'рычать' (ССКГК, 661), при вариации начальной согласной.

Керэндус 'поле на склоне холма' Холмог. **Керэндус** 'заболоченное место в лесу или на покосе' Холмог. 'Непроходимое болото' Холмог. (СГРС, 5, 120).

При субстратной прибалтийско-финской модели, затруднительно сопоставить с источниками.

Керж 'комоч смерзшейся земли' Подпорож. (Берег, Смирново) (ПЛГО).

Слово восходит к люд. *kirž* 'мерзлота' (см. **кирза**) (SKES, 200).

Керзá 'треска' Пинеж. (Карпогоры) (Симина).

Трудно сказать, связано ли с коми *кельчи* 'плотва' (ССКЗД, 152). См. также **Кильца**.

Керимётский 'замечательный, превосходный, самый лучший': - *Друг ты мой кериметский. Кериметский обед сварим*. Р. Урал (Малеча, 2, 184).

Ср. казах. *керемет* 'необычный; очень изумительный' (Бектаев, КРС, 236), *көркем* 'живописный; изящный; образный; художественный; прекрасный; красивый' (Бектаев, КРС, 251).

Кёрис. См. **Керёжа**.

Кёрка (I) «деревянный кружок, одеваемый на конец шеста, которым при ловле некоторыми снарядами ударяют по воде; цель таких ударов – испугать рыбу, заставить ее направиться в сторону сети; керка значительно увеличивает силу удара» Вытегор. (Куликовский, 36).

Вероятно, восходит к вепс. *ker* 'скрученный', люд. *kierä*, при фин. *kierros, kierikka* 'круг' (SKES, 188).

Кёрка (II) «рубленая постройка для ночлега» Волог., 1914. 'Изба, жилище' Коми АССР (СРНГ, 13, 187).

Восходит к коми *керка* 'дом, изба' (ССКЗД, 153), при удм. *корка*, с основой – коми *кер* 'бревно' (КЭСКЯ, 121, 122). А.К. Матвеев отмечает **Керка** в качестве 5 названий урочищ и населенных пунктов (Матвеев, 1968, 30). На коми территории также широко употребительно в топонимии (Бушмакин, 1987, 117).

Кёрка (III) 'тыпка' Холмог. (Горка) (Симина). **Кёрка** 'тыпка, мотыга' Слов. Акад. 1847 [с пометой «простонародное»]. Сольвыч Волог., 1883-1889. Волог. Арх., Перм. *Керкой картошку копают*. Урал. Том., Иркут. (СРНГ, 13, 57). Слов Акад 1899 [с пометой «обл. »]. **Кёрка** «ручное орудие для окучивания» Арх. (ЛААО, 104).

При наличии связи с **кёрка**, возможна связь с коми *керны* 'копать картофель' (ССКЗД, 153); ср. также коми *керан* 'пазник, тесло' (ССКЗД, 152).

Кёркуй 'приспособление, препятствующее скручиванию цепи или веревки, которой привязывают домашнее животное (обычно оленя)' Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев, 1979, 65).

Ср. саам. *керк* 'кольцо для упряжи' (Курч, 1985, 107).

Кёрлас 'дуга с шипом у капкана' Ср. Урал, 1971. **Кёрлас** «зубы у железных когтей» Свердлов. (Пашковский; СРНГ, 13, 188).

Не ясно.

Кермэк 'дубильная трава': - Для дубления кож можно употреблять... конский щавель и кермек (корень растения). Р. Урал (Малеча, 2, 184).

Не ясно, ср. казах. *қаратамыр* 'чернокорень' (Бектаев, КРС, 277).

Кермени, кермень 'дворец' Чуваш. (Мьшкин, 1977).

Ср. чуваш. *кермен* 'дворец'.

Кёрмес 'совместное гулянье русских и сету не в деревне, а где-нибудь в лесу на перекрестке дорог' Печор. Пск. (Воронцова 1948; СРНГ, 13, 189).

Не следует возводить к водско-эстонским данным, ср. водск. *kějra* 'собирать' (VKMS, 100), *mēz* 'мужчина' (VKMS, 173), при наличии **кёрмаш** «рынок» Смол. (Опыт), при белорусск. *кермаш*, из польск. *kiermasz* 'то же', стар.-польск. *kierchmasz* из ср.-верх.-нем. *kirmesse* (Фасмер, 2, 238).

Керовать 'быть, находиться где-л.', 'жить где-л. на чужой счет' Ветл. Костром. (СРНГ, 13, 189).

Вряд ли связано с коми *керка* 'дом, изба' (ССКЗД, 153). Ср. **Кёрка (II)**.

Кёрос (I). См. **Кёрас**.

Кёрос (II) 'поляна в лесу на месте вырубки' Ильин, Карагайск, Добрян. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 49-50). **Подкёрос** 'низина; лесной овраг' Печор., 1955 (СРНГ, 28, 29). 'Место у подножия высокого, поросшего лесом берега реки' Печор. (СРНП, 2, 69).

Следует сопоставлять с коми *керас* 'вырубка' (ССКЗД, 152; Кривошекова-Гантман, 1981, 50).

Керпач 'вязанка веток лиственных деревьев, предназначенных для корма скоту' Кандалакш. (Княжая Губа) (ПЛГО; КСРГК; СРГК, 2, 341). Обычно эти веники связывают попарно и вешают сушиться. Традиционно заготавливают ветки березы (С.М.).

Данное слово восходит к кар. сев. *kerppi* 'веник для корма скоту' (KKS, 135, 136), ср. фин. *kerpo, kerpu* 'то же', возможно восходящее к скандинавскому влиянию, др.-швед. *kærve*, др.-норв. *kerf, kerfi* 'связка, пучок' (SKES,

185). Суффикс **-ач**, вероятно, является наращением уже на русской почве.

[Керскот] «большой невод, которым ловят в больших и глубоких озерах» Олон. (Опыт). Олон. Даль [с вопросом к слову с примечанием - «вероятно ошибка, вместо керегод» (СРНГ, 13, 189). Зафиксирован также вариант **керекод**, см. **Керегод**.

Кёрста 'могила' - *Ходили на керсту*. Онеж. Арх. (Даль, 2, 106). **Кёрста** 'могила, яма' - *Ходили даве на керсту, родителей поминать*. Онеж. Арх. (Подвысоцкий, 65). **Кёрста́** 'могила' Каргоп. Олон. (Куликовский), Шенкур. Арх. (СРНГ, 13, 189).

Единица **керета** 'могила', помеченная в СРНГ как фольклорная единица, относится сюда же, если это не описка - [e] вместо [c]: - *Да пуцу свой незвычай голос На керету, на могилу глубокою*. Каргоп. Олон., Арх. (СРНГ, 13, 186).

Толкование 'могила' большей частью связано с лексикографической традицией. Данный материал имеет значительные фиксации в памятниках письменности, ср. древнерусск.: **керста** 'гроб', с вариантами **кърста, корста, корьста, крьста** 'гроб', а также дериватами: **керстица, кърстица, крьстица, корстица, кърьстица** 'ящик' (Срезневский, 2, 1206, 1411), **керста** 'ящик; гроб, рака' и **керстица, корьстица, користица** 'ящик, ящичек; ларец' (Сл. РЯ XI-XVII вв., 7, 116, 345) с фиксациями XIV- XVI вв.

Я. Калима, имея в распоряжении только материал А. Подвысоцкого и В.И. Даля, предлагает для него прибалтийско-финский источник, приводя для сравнения фин. *kirstu*, ливв. *kirsto* 'сундук, гроб', эст. *kirst, kõrst* 'ящик, сундук, гроб'. Однако, этимология прибалтийско-финского гнезда для него не совсем понятна, он отвергает сопоставление со словом фин. *kistu* 'ящик, сундук', рассматривая его как недавнее скандинавское заимствование, а также возведение его к балтийским источникам, типа литов. *karstas, karštas* 'гроб' (Kalima, 1915, 113, 114). SKES, повторяя версии Я. Калимы, приводит латыш. *šķirst* 'сундук, гроб', как результат прибалтийско-финского влияния, из ливск. *kiršt* 'обитый железом сундук' (SKES, 200). Авторы SSAP также предполагают, что др.-русск **керста** связано с прибалтийско-финскими источниками, а далее через русское посредство слово вошло в балтийские языки,

ср. литов. *kaŗstas* 'гроб' (SSAP, 1, 372). На балтийской почве лексема литов. *kaŗstas* и вариант *keŗstas* 'гроб' рассматривается как заимствование из белорусского языка, ср. белорусск. *корста*, которое, в свою очередь, является финно-угризмом (Fraenkel, 1, 223). На наш взгляд, вокализм русского диалектного слова **керста** не позволяет напрямую связать его с прибалтийско-финскими данными. Я. Калима приводит соответствия при заимствовании на русскую почву только как [i] - [и], причем лишь в лексеме **керста** вокализм не соответствует прибалтийско-финским источникам, что остается не ясным для него (Kalima, 1915, 51). Этот факт, а также обилие вариантов в русских памятниках письменности дает возможность предположить обратное направление заимствования.

Кёрта 'мучной суп' Причудье (ОИКСЭ, 296).

Сопоставляется с эст. *kõrt* 'молочно-мучная похлебка' (ОИКСЭ, 296). См. также Паликова, 2008, 136.

Кертега «куча овса, жита» Олон. (Князев). Трудно сказать, связано ли с вепс. *kerata* 'собирать (сосредоточивать что-л. в одном месте)' (СВЯ, 194).

Кёртик 'небольшой невод, которым ловят в небольших травянистых озерах' Олон. (Опыт; СРНГ, 13, 189). **Кёртек** 'вид рыболовной сети': *Кертек – так по старинке называли, а так рыболовная сеть*. Вытегор. (Кузнецов) (СГРС, 5, 121).

Сопоставляется с саам. *kirt* 'то же' (Kalima, 1915, 113). См. также Фасмер, 2, 225).

Кертюк 'обивка из пучка соломы на дверях для утепления' Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 190).

Ср. вепс. *kert'ik* 'свясло, вязка, завертка' (СВЯ, 197), связанное с глаголом *kertta* 'крутить, сучить, вить' (СВЯ, 197).

Кёрус 'горло мережи' Вытегор. (Суспицына, 1993, 158). **Кёрус** 'конус входного отверстия плетеной ловушки на рыбу': - *Керус первый у морды есть, рыба в него заходит*. Вытегор. (Великий Двор). **Кёруса** 'то же' Вытегор. (СГРС, 5, 121). **Кёреса** 'отверстие, вход для рыбы в рыболовных снарядах': - *В мереже – две киресы, а в мёрде – одна киреса*. Лодейноп. (Еремин; СРНГ, 13, 220).

Ср. вепс. *keruz* 'горло', 'глотка' (СВЯ, 197), при фин. *kero*, *kerus*, *kerustin* 'пасть,

горло, глотка', кар. *kero*, ливв. *keroi*, люд. *kero*, *keroi*, *keruz* 'горло в рыболовной снасти' (SKES, 184).

Керч «растущее в тундрах Запечорского края растение около $\frac{3}{4}$ аршина вышины, листьями которого питаются олени; почки керчи составляют любимую пищу куропаток» Мезен. (Подвысоцкий, 65).

Возводится к коми источникам, ср. коми *ķertš'* 'растение *Ledum palustre*' (Kalima, 1927, 24; Meckelein, 39), коми *керч*, *терч* 'клоповник, болотный багульник' (ССКЗД, 153).

Кёрча 'то же, что керца' Арх. (Даль). «Водящаяся в Унской губе Белого моря и у Сумского Посада рыба величиною с окуня, двух видов (*Cottus quadricornis*, *Cottus scorpio*)» Кем. (Подвысоцкий). Беломор., КАССР. **Керчак** 'то же, что керца' Помор. 1910 (СРНГ, 13, 190). **Керчак**, **керцяк** 'рыба бычок' Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 65). **Кёрца** 'различные виды рыб *Cottus*' Арх. (Даль). «Подкаменщик» КАССР, Белое море (Герд; СРНГ, 13, 190). **Кярча** [удар.?] 'рыба *Muohoscephalus quadricornis labradorius*; ледовитоморская рогатка' Белое море, 1972 (СРНГ, 16, 210). **Кярча** 'морская рыба': - *Кярча рыба солится, голова больша*. Кем. (СРГК, 3, 84). **Кярчь** 'рыба *Cottus gobio*; бычок речной, подкаменщик' Помор., Михайлов (СРНГ, 16, 210). **Кярцяк** 'морская рыба' Кем. (СРГК, 3, 85). **Кёра** 'рыба керчак' Терск. (СРГК, 2, 340). **Кёрца** '*Cottus scorpio*, рыба' (Слов. Акад. 1847, 3 171).

Слово вошло в ихтиологическую номенклатуру, например: Европейский **керчак** распространен у юго-восточных берегов Гренландии, близ берегов Исландии, Британских островов, по побережью Европы (на север от Бискайского залива), в Баренцевом, Карском и Балтийском морях. В водах России он наиболее многочислен вдоль Мурманского побережья и в Белом море. Европейский **керчак** – морская рыба. Он держится в основном в прибрежной зоне на глубине до 25 метров, на каменистом дне, редко попадаясь на больших глубинах (в Баренцевом море он иногда встречается и на глубине 200–250 м). Восходит к саамским источникам, ср. саам. *keritts* 'подкаменщик (*Cottus scorpius*)' (KOLTKS, 121).

Кёрчи 'ножницы для стрижки овец' Канадалакш. (Княжая Губа) (КСРГК; СРГК, 2, 341).

Данное слово представляет собой результат карельского влияния, ср. ливв.

keriččemet, keriččimet 'ножницы для стрижки овец' (СКЯМ, 133), кар. твер. *keriččemet* 'ножницы для стрижки овец' (СКЯП, 95), кар. тивх., сев. *kerittšemet* 'ножницы' (KKS, 2, 134). Субстантив в прибалтийско-финских языках является производным от глагола, ср. вепс. *kerita* 'стричь волосы, шерсть' (СВЯ, 196), фин. *keritā* 'стричь' (ФРС, 216), ливв. *keritā* 'стричь' (СКЯМ, 133), ливск. *kerišā*, причем глагольная лексика – германского происхождения, др.-швед. *skæra*, др.-норв. *skera* 'резать, стричь' (SKES, 183).

Не относится сюда татар. *кайчы* 'ножницы' (Ганиев, 2004, 137), при *кайчы* 'верхние концы стропил, скрепленные крестом', рассматриваемое на тюркской почве, при монг. *кайычы, кайынчы* 'ножницы' (Ахметьянов, 2001, 87).

Керь «деревушка, селенье, выселок, поселок» Ряз. (Даль). 'Селение, деревня; выселок' Ряз. Ряз. (Опыт). Север (СРНГ, 13, 190).

По форме и семантике близко к морд. мокш. *керьге* 'деревня' (МКРСС, 251). Семантика также совпадает с прибалтийско-финским *külä* 'деревня' (SKES, 254). Непонятна географическая помета «Север» в СРНГ, поскольку поскольку все источники повторяют сведения Опыта 1852 года. Р.А. Заводова споставляет с мокш. *керь, герь* 'деревушка, селение', указывая на то, что в ряде случаев они функционируют как топоформанты (Заводова, 1977, 78).

Керю 'жених' Чуваш. (Мышкин, 1977). **Керю** 'зять' Чуваш. (Чувашское слово, 42).

Ср. чуваш. *кёрү* 'жених, зять' (Чувашское слово, 42).

Кес 'рыболовная сеть' Пск. (ПОС, 14, 101).

Не ясно, идет ли речь просто о сети или о каком-либо виде, при водск. *keskolin*, эст. *kesklane* 'умеренный, средний по величине' (VKMS, 99).

Кесмик 'отходы при молотье веянии зерна' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 101).

Ср. турец. *kesmik* 'отстой, створожившаяся часть молока', 'мякина, битая крупная солома' (ГРС, Юсипова, 336).

Кет «междомет., употребляющееся для отгона собак и проч.»: - *Отгоняют собак – кет! Пым! – тоже скажут.* Р. Урал (Малеча, 2, 185).

Ср. казах. *кет* 'уходи' (Бектаев, КРС, 668).

[Кет] 'полосатая ткань из льна или конопля, пестрядь' Перм. (Опыт), Тобол. (СРНГ, 13, 191).

Неправильное прочтение, отмеченное еще в Слов. Акад. 1909, при многочисленных фиксациях: **Кеж** 'домотканый полосатый материал из льна и конопля, пестрядь' Шадр. Перм., 1818. Перм. «Тонкая льняная ткань» Свердлов., Ср. Урал, Том. (СРНГ, 13, 175). См. также Аникин, 2000, 285.

Кэти-кэти 'возглас, которым подзывают овец' Прионеж. (СРГК, 2, 341).

Связано с **кэчка (I)** (см.).

Кэтовать «подавать» Твер. (Опыт; СРНГ, 13, 191).

Не ясно.

Кехкэч 'о неповоротливом человеке' Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский, 36).

Ср. вепс. *köhköi* 'кашлюн' (СВЯ, 268).

Кэхтать 'желать, хотеть' Крестец., Любыт., Маловишер., Валд. Прионеж. (Машезеро, Педасельга), Окулов. (Сутоки) (ПЛГО). Арх., Олон. (Опыт). «Иметь желание, охоту к чему-л.» Арх. (Подвысоцкий). 'Мочь, быть в состоянии' Валд., Крестец., Маловишер. (НОС). Тивх., Петрозав. (КСРНГ). Медвежьегор. (КСРГК). **Кэхтать** 'иметь желание, охоту к какой-либо работе; хотеть' Бабаев., Вытегор., Устюжен. (СГРС, 5, 122). **Кэхтовать** 'иметь желание' (Бежецк.) (КСРНГ). 'Понимать' Валд. (КСРНГ). **Кэхтовать** *Ни одни палец не кехтует.* Гдов. (ПОС, 14, 102). **Тэхтать** 'желать, хотеть' Валд. (ПЛГО). **Закэхтать** 'захотеть' Лодейноп., Подпорож. (СРГК). 'Хорошо в чем-л. разобраться' Чудов. (СРГК). **Покэхтать** 'пожелать, захотеть (сделать что-л.)' Новг. (СРНГ). **Покэхтать** «захотеть, задумать» Бабаев. (СРГК, 5, 40). **Скэхтать** 'съесть в охотку что-л. в большом количестве' : - *Всю кашу скехтают. Все пироги скехтал.* Пинеж. (Усть-Покшеньга, Церкова Гора, Околок, Усть-Покшеньга) (Симинова).

Распространение данного гнезда в русских говорах носит общеприбалтийско-финский характер: гдовские говоры, говоры Новгородской области, говоры Белозерья, Прикубенья, Бежецкого района Тверской области. Хотя для каждого из этих ареалов возможен свой автохтонный источник, кар. твер. *kehata* 'иметь желание что-л. делать; не

ленился' (СКЯП, 93), ливв. *kehata* 'желать, хотеть что-л. делать, не ленился' (СКЯМ, 131).

В прибалтийско-финских языках фиксируются также соответствующие лексемы, ср.: фин. *kehdata* 'хотеть', кар. *kehtoa-*, ливв. *kehata* 'хотеть, желать', вепс. *kehhta*, люд. *kiehtada* 'хотеть', хотя для варианта **кэхтовать** возможно сопоставление с ливв. *kehtauvo* 'хотеть, желать' (SKES, 175), кар. *kehtauvo* 'то же' (KKS, 2, 113). Глагол **кэхтать** обычно фиксируется в выражении «не кэхтать что-л. делать». Отмечается он также и в других сходных значениях: «иметь желание, охоту к чему-л.» Арх. (Подвысоцкий): 'мочь, быть в состоянии' Валд., Крестец., Маловишер. (НОС). Тихв., Петрозав. (КСРНГ). Вариант **кэхтовать** отмечается в значениях: 'иметь желание' (Бежецк.) (КСРНГ); 'понимать' Валд. (КСРНГ). Ср. также: **кэхтовать**: - *Ни одни палец не кехтует*. Гдов. (ПОС, 14, 102). Отмечаются также дериваты: **закэхтать** 'захотеть' Лодейноп., Подпорож. (СРГК), 'хорошо в чем-л. разобраться' Чудов. (СРГК); **покэхтать** 'пожелать, захотеть (сделать что-л.)' Новг. (КСРНГ), «захотеть, задумать» Бабаев. (СРГК, 5, 40).

М. Фасмер идет вслед за Я. Калимой, предлагая для глагола **кэхтать** карельско-финскую этимологию: из кар. *kehtoa-*, фин. *kehdata* 'считать достойным труда, заботиться' (Фасмер, 2, 227). См. также Kalima, 1915, 115. Однако глагол **кэхтать**, вероятно в большинстве случаев, следует напрямую возводит к вепско-карельским источникам, ср. вепс. *kehhta*, кар. *kehtoa* (см.: Kalima, 1915, 115; Фасмер, 2, 227).

Кэхтач 'икра окуня' Олон. (Куликовский).

Вероятно возможно сопоставить с люд. *kehä* 'катушка', 'моток бересты', фин. *kehä* 'катушка, моток', 'колесо самопрялки' (SSAP, 1, 337).

Кечешина 'живот, брюхо' Пудож. (СРГК, 2, 342).

См. **Кэзо**.

Кеч-кеч 'то же' Вытегор., Белозер. (СРГК, 2, 342). **Кэти-кэти** 'подзывные слова для овец' Прионеж. (СРГК, 2, 341). **Кец-кец** 'то же' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 2, 342). **Кэцоньки-кецоньки** 'то же' Белозер. (СРГК, 2, 342). **Кэчка-кэчка** 'слово, которым подзывают овец' Подпорож. Ленингр. 1956. **Кэценьки-**

кэценьки 'слово которым подзывают овец' Подпорож. Ленингр. **Кец-кец** 'то же' Подпорож Ленингр. **Кэчиньки-кэчиньки** 'то же' Белозер Новг. (СРНГ, 13, 192). **Кичка** 'овца' Верхнетоем., Пинеж. (СГРС, 5, 160).

Ср. вепс. *čk'e-čk'e* 'слово, которым подзывают овец' (СВЯ, 60). См. ниже.

Кэчка (I) 'коза' Вят., 1890. 'Козленок' Вят. 1890 (СРНГ, 13, 192). 'Овца' Медвежьегор. (СРГК, 2, 342).

Вероятно, это слово связано с тюркским воздействием, ср. др.-тюрк. *keci* 'коза', при чуваш. *кача, качака* 'коза', татар. *кәжә* 'коза' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 242), гагауз. *кечи* 'коза' (Егоров, ЭСЧЯ, 95). Пермские данные имеют другую семантику, ср. коми *коч*, удм. *кеч* 'заяц' (КЭСЧЯ, 143). См. выше.

Кэчка (II) 'еловая или сосновая шишка' Медвежьегор. (СРГК, 2, 342). **Кэчки** 'еловые шишки' Вытегор. Повен. (Куликовский). Волог. (СРНГ, 13, 191).

Не ясно, можно ли сопоставить с кар. *käri* 'шишка', фин. *käru* 'плод, шишка хвойных деревьев', 'игла для вязания сетей', люд. *kävi* 'игла для вязания сетей', вепс. *kävi* 'шишка хвойных деревьев', 'игла для вязания сетей', при саам. терск. *kiepp* 'игла для вязания сетей', саам. швед. *käbo* 'шишка на дереве' (SKES, 261).

Кэчкара 'вязкий илистый берег моря' Беломор., Кем. (ПЛГО). **Кечкара, кечкора** 'вязкий морской берег, обнажающийся при отливе' Беломор. (Колежма, Нюхча, Сум. Посад), Онеж. (ПЛГО). **Кэчкара** 'грязь, ил на морском берегу при отливе' Беломор. (Колежма) (Симина). **Кэчкара** 'берег моря, заливаемый водой во время прилива' Кем. (Нюхча) (КСРНГ). **Кэчкара** 'ровный низкий морской берег' Арх. (Боричевский). **Кэчкара** «ровный низкий морской берег; обсохшее место на берегу моря» Арх. (Опыт). **Кэчкара** 'жидкая няша; ровное низменное илистое морское побережье, оголяемое отливом'; **Кэчкарь** 'пески, песчаное место' в Арх. (Даль). **Кэчкара, кэчкар, кэчкор, кэчкорь** «морской песчаный берег, на котором нет камней» Кем. (Подвысоцкий, 65). **Кэчкара, кэчкара** «морской песчаный берег, на котором нет каменных глыб и который в отлив обсыхает на большом протяжении» Беломор. (Дуров). **Кэчкара** 'топь, болото, вязкое место' Медвежьегор. (Тихвин Бор): - *Выбрался из кечкоры, так приедет домой*. Медвежьегор.

(Тихвин Бор) (КСРГК). **Кёчкара** 'морской берег, обнажающийся при отливе' Онеж. (КСРГК). 'Вязкий морской берег' Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Кочкара́** 'ровный, низменный, осушенный морской берег' Север (СРНГ, 15, 133). **Кёчкара, кёчкара** 'полоса берега моря, обнажающаяся при отливе': - *На кецькары копают цервей.* Онеж. (Покровское). *Кечкара, когда из моря вода идёт, така земля жидковата, а в морепойдёшь, там твёрже.* Онеж. (Вачевская) (СГРС, 5, 122-123).

Я. Калима возводит к кар. *ketškerä* 'небольшая возвышенность на болоте', хотя отмечает трудности при сопоставлении (Kalima, 1915, 115). М. Фасмер, опираясь на труд Я. Калимы, ошибочно пишет о заимствовании из саам. *kečkerä* 'небольшая возвышенность на болоте' (Фасмер, 2, 227). В других прибалтийско-финских языках соответствий этой лексеме нет, И.В. Сало относит **кечкара** 'берег моря после отлива' к поморским словам, которые «в олонезких говорах не выявлены» (Сало, 1966). Словарь карельского языка П. Виртаранта повторяет материалы Я. Калимы с единственной географией *Rukaaj*, (KKS, 2, 152). Вряд ли карельское слово следует сопоставлять с норв. *gor* 'грязь, навоз'. См. также Демидова, 2004, 43-44.

Кеш 'холодная вода с овсяной мукой и потребляемая как питье' Каргоп. Олон. 1877. Олон. 'Густой настой из овсяной или ячменной муки, используемый для приготовления киселя или употребляемый в пищу с картофелем' Пск., 1912- 1914. 'Крахмал' Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 191). **Кеф** 'холодная вода с примесью овсяной муки употребляемая для питья' Олон., 1864 (СРНГ, 13, 191).

Варианты от **кеж** (см.). Не следует сопоставлять с *kehette* 'емкость, вместимостью величиною со что-л.', *kehg'* 'кипяченый' (СВЯ, 191).

Ки́лка 'золовка' Семен. Нижегород., 1849 (СРНГ, 13, 192).

Сопоставляется с морд. эрз. *киало*, при мок. *кел* 'золовка' (Мордва, 2004, 384), морд. эрз. *кияло* 'жены братьев (по отношению к друг другу)' (ЭРС, 269).

Кйбаксы (I) 'грузила сети из камней, зашитых в бересту' Сегеж. (Валдай). **Кйбакса** 'грузила сети' Сегеж. (Полга) (КСРГК). **Кйбаксы** 'то же': - *Кйбаксы из берёсты делаем, как грузило. Это кибряки, чтоб сеть плыла, а*

нижние кйбаксы, чтобы сеть тонула. Сегеж. (СРГК, 2, 342). **Кйбаксы** 'поплавки па сетях' Повен. Олон. (СРНГ, 13, 193). **Кйбак** 'рыболовное грузило в виде свернутой в трубочку бересты, в которую зашивали камень' Терск. (СРГК, 2, 342).

Представляет собой отражение множественного числа, ср. ливв. *kivekset* 'грузило у сетей' (СКЯМ, 144). В СРГК дано заголовочное слово **кйбакс**, при иллюстрации только с **кйбаксы**. Вариант **кйбак** – результат преобразования формы **кйбаксы**.

Кйбаксы (II) 'болезнь, хворь': - *За шестьдесят пойдет человеку, тут всяких кйбаксов наложится, тут болит, да там болит.* Сегеж. (СРГК, 2, 343).

При возможной метафоризации 'груз' > 'болезнь', тем не менее, имеется возможность более точного сопоставления с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *kibie*, 'больной', ливв. *kibei* 'больное место на теле', 'больно' (SKES, 196), ливв. *kibu* 'боль' (СКЯМ, 137).

Кйбара 'рыба густера': - *Кйбара или густяра, рыбка вроде леца, только другой породы. Из кйбары большие уху варили, она как лец, только светлее.* Усть-Кубен. (СГРС, 5, 123).

Вероятно, связано с **Кёба (I)** (см.).

Кйбас (I) 'грузило невода или сети сделанное обычно из камня зашитого в бересту, или из глины в виде сплюснутого шарика с отверстием посередине' Сиб. 1842. Тобол., Камч., Забайк. Акм., Обь-Енис., Том. Вят., Арх., Беломор. Печор., Волог. Костром., Нарым., Иркут., Прибайкал., Хабаров., Краснояр. Заурат., Урал, Удм. АССР(СРНГ, 13, 193). **Кйбась** 'грузило сети' Колым., Нижнеамур. (СРНГ, 13, 193). **Кйбас** 'грузило сети' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Кйбас** 'грузило удочки' Жигал. Иркут. **Кйбас** 'что-либо тяжелое, увесистое' Заурал. (СРНГ, 13, 193). **Кйбас** «камень, обернутый берестой и привязанный к неводу» Онеж. Арх. (Опыт). «Небольшой обруч со вставленным в него камнем; кйбасы прикрепляются к одной стороне невода для погружения его на дно» Камч. (Опыт). **Кйбас** «оплетенный берестой или гибким корнем небольшой камень, привязываемый в качестве грузила к нижней тетиве рыболовной сети» Кандалакш. Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 65). **Кйбас** «небольшие, от 3 до 4 вершков в поперечнике камни, обертываемые берестой и привязываемые в виде грузил на расстоянии 1,5–2 сажень

один от другого к нижней тетиве гарвы» Онеж., Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 65). **Кибас** «груз в виде колец из березовых прутьев с камушками посередине в бересте» Заонежье (Логинов, 44). **Кйбас** 'грузило сети' Пинеж. (Веегора) (Сими́на), Сегеж. (Полга) (КСРГК). **Кйбас** 'рыболовное грузило в виде свернутой в трубочку бересты, в которую зашивали камень' Кандалакш. *Кибас такой делали, из вересу лучок плели, камешек завернут в берёсту, клубовъём-то завернут да с лучку-ту привязывают к гарве.* Терск. Кем., Онеж. (СРГК, 2, 342). **Кйбас** 'грузило рыболовной сети из камня, зашитого в бересту или холст' Акчим. (СГДА, 2, 41). **Кйбасик** 'то же' Акчим. (СГДА, 2, 41). **Кйбасочек** 'то же' Акчим. (СГДА, 2, 41). **Кйбасье** 'собр. о грузилах' Акчим. (СГДА, 2, 41). **Кйбасок** 'груз рыболовной сети' Кольск., 1932 Акм. (СРНГ, 13, 193). **Кйбасья** 'грузила сети' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Кйбасье** 'рыболовное грузило в виде свернутой в трубочку бересты, в которую зашивали камень' Кем., Онеж. (СРГК, 2, 342). **Кйбасье** 'грузила сети' Пинеж. (Усть-Ежуга, Трифоногоры) (Сими́на). **Кйбасье** 'то же' Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 65). **Кйбасье** 'грузило сети' Забайк., Урал, Беломор. (Дуров [с примеч. употребляется чаще вместо множественного числа от кибас]) (СРНГ, 13, 194). **Кйбасик** 'Грузило невода или сети сделанное обычно из камня зашитого в бересту, или из глины в виде сплюснутого шарика с отверстием посередине' Амур., 1913 (СРНГ, 13, 193). **Кйбасья** 'рыболовное грузило в виде свернутой в трубочку бересты, в которую зашивали камень' Кем. (СРГК, 2, 342). **Кйбас** 'грузило сети': - На нижней кипасы навяжут. Виноград. (Важский) (СГРС, 5, 140).

Более широко распространенный вариант, чем **кйвес** (см.), иной тип консонантизма, вероятно следует рассматривать как адаптационную инновацию на русской почве, в прибалтийско-финских языках такого рода вариантов не отмечено, ср., например, вепс. *kivez* 'грузило' (СВЯ, 210). Комягина отмечает, что **кибас** 'грузило сети' отмечается на всей территории Архангельской области, кроме онежского района, где доминирует слово **погруз** (ЛААО, 86).

Кйбас (II) 'берестяной или деревянный поплавок у рыболовной сети' Арх. (Подвысоцкий, 65). **Кйбасья** 'поплавки сети' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Кйбас** 'шест, указывающий на местоположение рыболовных снастей в воде' Кем. (СРГК, 2, 342).

Вероятно, является результатом контактирования **кйбас** и **кйвес**. В лексеме **кибаксы** отражена форма множественного числа прибалтийско-финского источника.

Кйбасить 'подвешивагь к неводу, сети грузила' Сев. Урал, 1955-1958. Перм. (СРНГ, 13, 193)

Глагол, вероятно, является образованием на русской почве. См. **Кйбас (I)**.

Кйбат 'грузило сети' Усть-Цилем Арх., 1953 *Бочки с рыбою — тесова кровать, Сетки с кибатами — изголовьице.* Печор. (СРНГ, 13, 194). **Кйбац** 'грузило сети' Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 13, 194). **Кйбачье** 'грузило сети' Онеж. (Нижмозеро) (ПЛГО). **Кёбат** «грузило на неводе — камень, обернутый берестой' Усть-Цилем. Арх., 1951. Печор.

Форма **кибат** является результатом **кибас** > **кибац** > **кибат**. Трудно объяснить мену вокализма в слове **кёбат**.

Кйбйрь 'лопата' Волгогр. (СДГВО).

Ср. тюркские данные, турец. *kürek* 'лопата, совок', 'весло', ист. 'галеры', 'каторга, каторжные работы' (БТРС), алб. уст. *qyrék* 'лопата', *çirek* 'то же' (Dizdari, 2006, 821), болг. диал., устар. *кюрèк* 'лопата', 'тяжёлый (каторжный) труд' (Grannes, 2002, 167); ср. также турец. *küräk* 'лопата', как этимон для русск. **кирка** Фасмер, 2, 238).

Кйбка «чувашская женская верхняя рубаха, которую и русские бабы носят в работе, как ломовые извозчики в Нижнем (Новгороде) мордовские рубахи» Ядрин., Козьмодемьян. Казан. (СРНГ, 13, 194; Даль, 2, 2, 106).

В СРНГ, вероятно, не вполне корректно даны как иерархия значений, на наш взгляд гетерогенные омонимы: **кибка** 'шапочка' Пенз., Орл. (СРНГ, 13, 194) – **кйпá** (иврит: קִיפָּה кйпа, мн.ч. кипот, идиш: קיפּמלּקע ярмолка 'традиционный еврейский мужской головной уборот', и **кйбка** 'предмет женской одежды' – чувашского происхождения. Ср. чуваш. *кёне* 'рубаха; женская рубаха; белье, сорочка', при турец. *kâpânâk* 'дождевой плащ, зимнее платье янычар', татар. *көбә* панцирь, кольчуга' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 275).

Кйбра 'о капризном человеке' Повен., Пудож. (Куликовский; СРНГ, 13, 195).

Образование от **кйбриться** (см.).

Кйбрик 'поплавок невода или рыболовной сети' Сегеж., Пудож., Терск. (СРГК, 2, 343). **Кйбрик** 'поплавок для небольших сетей': -

Кибрик из берёста нагнут. Онеж. (Выползово). *Берестяны кибрики в котёл накладывают, горячей водой обольют, они все завьются.* Онеж. (Выползово) (СГРС, 5, 126).

Кибряки́ 'берестяные поплавки' Сеgez. (Валдай) (ПЛГО). **Кйбры** 'берестяные поплавки' Пудож. (Купецкое, Водлозеро, Римск. вол.) (Куликовский), Заонежье (Логинов, 1993, 46). **Кйбра** 'поплавок невода или рыболовной сети' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 2, 343). **Кйбрюшка** 'берестяной поплавок' Беломор. (Дуров). **Кйбрюшки** 'поплавки сети' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО), Заонежье (Логинов, 1993, 46). **Кйбряшка** 'берестяной поплавок' Арх. (Подвысоцкий, 65; СРНГ, 13, 195). **Кйбарка** 'поплавок из бересты' Медвежьегор. (КСРГК). **Кйборка** 'берестяной поплавок рыболовных сетей Онеж., Медвежьегор. (СРНГ, 13, 194). **Кйбра** 'берестяной поплавок рыболовной сети' Заонеж. (Слов. Акад. 1909), КАССР (СРНГ, 13, 195).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, однако по типу вокализма возможно сопоставить с вепс. *kibr̥ik* 'поплавок для сетей' (СВЯ, 202).

Кйбрина 'морщина' Медвежьегор. (СРГК, 2, 343). **Кйбринка** 'морщина' Медвежьегор. (СРГК, 2, 343). **Кйбриндья** 'морщины' (СРНГ, 13, 195). **Тйбринья** 'морщины на лице' Медвежьегор. КАССР (КСРНГ). **Тйбриневый** 'морщинистый' Медвежьегор. КАССР (КСРНГ).

Данные лексемы имеют соответствие в вепс. *kärp* 'морщина' (СВЯ, 264), но говорить об этимоне затруднительно в связи с другим вокализмом и метатезой [б] – [р] (см. ниже).

Кйбрить 'морщить лицо' Пудож. (СРГК, 2, 343). **Кйбриндяться** 'покрываться морщинами – о лице' Медвежьегор. (СРНГ, 13, 195). **Скйбрить** 'наморщить лицо' Пудож. (СРГК, 2, 343). **Скйбриться** 'сморщиться, завянуть' Кириш. (ПЛГО). 'Съежиться' Пудож. (КСРГК). 'Сморщиться, покоробиться' Медвежьегор. (КСРГК). **Скйбриться** 'сморщиться': - *Завяло яблоко, скибрилось.* Медвежьегор. *Лук скибрился, поник.* Луж. (СРГК, 6, 110).

Приведенный материал имеет соответствия в кар. *kibr̥istiä*, *kibr̥isteä* 'морщиться, коробиться' (KKS, 2, 206), в вепс. *käpriškoita* 'морщить лоб', *käbr̥istuda* 'морщиться, коробиться' (СВЯ, 264); ср. также эст. *kiber* 'морщина', фин. *kipristää*

'наморщить, нахмурить, насупить'. Авторы SKES связывают прибалтийско-финское гнездо с фин. *kiperä* 'кривой, изогнутый', вепс. *k'ibr̥'ik* 'поплавок рыболовной сети', водск. *kibr̥inenä* 'курносый нос', эст. *kibr̥* 'морщина' (SKES, 1, 169). Следует отметить, что чередование [ä] – [i] происходит уже на прибалтийско-финской почве, ср. фин. *käpr̥istyä* 'коробиться, корежиться'. Трудно сказать, является субстантив **кибрина** и глагол **кибрить**, с производными лексемами, вошедшими в русские говоры самостоятельными единицами, или имело место первичное вхождение глагола с последующим образованием существительного.

Кйбриться 'капризничать' Олон. (СРНГ, 13, 195; СРГК, 2, 343). 'Конфузиться' Медвежьегор. (СРГК, 2, 343). **Кйбриться** 'капризничать' Олон. (Куликовский). **Кйбрятаться** 'капризничать' Олон. (Куликовский; СРНГ, 13, 195).

Связано с предыдущим.

Кйбруёк 'часть оленьей упряжи': *Тонкая пестига с кйбруёком, кйбруёк костяной, чтоб пестига летела, а сама пестига с петлей.* Кандалакш. (СРГК, 4, 484).

Не ясно.

Кйбры (I). См. **Кябры**.

Кйбры (II) 'кисти рук' Петрозав. Олон., 1898 (СРНГ, 13, 195).

Трудно сказать, является ли эта единица преобразованием от **кóбры** (см.) или результатом некорректно прочитанной *a*.

Кйвакса. См. **Кйбаксы (I)**.

Кйвелик 'рыба подкаменщик *Cottus gobio*' Прионеж. (Ялгуба) (Пушкарев; Герд, 1972). Онеж. оз. (Сабанеев). **Кйвельница** 'мелкая щука' Волх. (Вороново) (ПЛГО).

Я. Калима приводит для данного слова фин. *kivi-kala*, так же как и ранее Н.Н. Пушкарев. На наш взгляд, и вепсский материал в фонетическом отношении сопоставляется с русским словом, ср. вепс. *kiv̥ikil'č* 'рыба подкаменщик'. Морд. эрз. *кивал* 'голец' является частью финно-угорского гнезда (ЭРС, 259). А.С. Герд полагает, что исторически слово **кивелик** узкоместное русское (на Онежском озере) новообразование от прибалтийско-финской производящей основы *kiv-* (Герд, 1970, 134).

Кйвакса 'берестяные поплавки на сети' Заонежье (Логинов, 1993, 46).

Вероятно, представляет собой результат контаминации **кйвес** 'грузило' (см.) и **кйбры** 'поплавки'.

Кйверно 'урочище' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Кивна́волок** Кондоп. (Лижма) (ПЛГО).

Вероятно, в основе также лежит прибалтийско-финское *kivi* 'камень', см. **Кивика**.

Кйверучи, кйвуручи 'рыба подкаменщик *Cottus gobio*' Онеж. оз. (Пушкарев).

Я. Калима полагает, что первое слово восходит к ливв. *kivi-rušči* (Kalima, 1915, 115). См. также Фасмер, 1, 229). В KKS фиксируется лексема *kivirutša* 'рыба голец'. Ср. также **Кйврүч** 'название ручья' – *В Кйврүче много камней*. Валд. (НОС, 4, 39); где **кйв-** восходит кар. *kivi* 'камень'. Герд не различает этимологически **кйвелик** и анализируемое слово (Герд, 1970, 134).

Кйверүшечка 'морщина, складка на ткани': – *Морщинка, да морщинка такая вроде ситца, у меня было синенькое кйверүшечкам*. Лодейноп. (КСРГК; СРГК, 2, 343).

В СРГК дано толкование – «рисунок на ткани в виде полукольца» СРГК, 2, 343), на наш взгляд возможна его коррекция (см. выше). Вероятно, если значение этого слова 'морщина' подтвердится его можно сопоставить с **кйбри́на** 'морщина' (см.).

Кйвес «груз к нижнему крылу невода» Р. Свирь (Куликовский). **Кйвес** 'грузило сети': – *Кйвес у нижней тетивы*. Вытегор. (Якшино) (СГРС, 5, 126). **Кйвеса** 'грузила сети' Вытегор., Лодейноп. Олон. (СРНГ, 13, 196). **Кйвьяс** 'грузило рыболовной сети' Карел. (КСРГК). **Кйвьчки** «грузы из камня, обернутые берестой» Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский). **Кйюксы** «грузила у невода» Вытегор., Пудож. (Куликовский). **Кйекса** 'грузило рыболовной ловушки, сети или невода, глиняное или из камней, зашитых в холст или обвитых берестой': – *Кйекса из берёста, только камень внутри и турушка из берёста*. Вытегор. (Ольково). *Камни заплеташь в берёсто – это кйексы были, долго держались*. Вытегор. (Гневашевская) (СГРС, 5, 127). **Кйвечи** 'грузила невода' Лодейноп. Олон. 'Поплавки невода' Лодейноп. Олон. (СРНГ, 13, 196).

Лексема **кйвес** является вариантом наиболее близким фонетически к прибалтийско-финским данным, ср. ливв. *kives*, вепс. *k'iv'es*, кар. *kiveš* 'грузило на сети', где *kivi* 'камень' (Kalima, 1915, 116). См. также: Погодин, 1904, 29-30; Meckelein, 1913, 39-40. Ср. также ливв. *kives* 'грузило у сетей' (СКЯМ, 144), кар. *kiveš*, *kives* 'грузило в сетях' (ССКГК, 219).

Кйвец 'цевка в челноке' Медвежьегор., Пудож., Прионеж., Кондоп. (КСРГК). «Картонная или берестяная трубочка, на которую наматываются нитки; шпулька для ткацкого станка» с той же географией (см. СРГК, 2, 343). **Кйвечка** 'то же, что кйвец' Медвежьегор., Пудож., Кириш., Подпорож., Кириш., Тихв. (СРГК, 2, 343). **Кйвénка** «небольшое количество пряжи, ниток, намотанных на берестяную трубочку»: – *Кйвенку напряла, а целое веретено – простень*. Кондоп. (СРГК, 2, 343). *Турец, кйвча, все равно*. Медвежьегор. (СРГК, 6, 538). **Кйфтя** «спица в ткацком станке» (вероятно – цевка в челноке, М. С.): – *На кйфтю нить наматашь и вытнешь, так и ткёшь*. Вытегор. (Саминский Погост). **Кйфтя́** 'то же' Вытегор. (СГРС, 5, 158).

Имеется сходное наименование в прибалтийско-финских языках, ср. фин. *käävi*, *käämi*, кар. *keämi*, ливв. *kiämi*, люд. *kiäm*, вепс. *käm*, водск. *tšävi*, эст. *kääv* 'цевка' 9SKES, 264). Ср. также кар. *kiämi*, *keämi*, *keemi*, *keämi* 'шпулька для тканья сукна' (ССКГК, 220). На русской почве начальное [к] в ряде сходных лексем рассматривалось как специфическое явление свойственное псковско-новгородским диалектам. См.: Глушкина, 1968; Зализняк, 1986; Зализняк, 1989; Костючук, 1995.

Кйвжа 'веревка из липового лыка' Олон. (Куликовский; СРНГ, 13, 196). **Кйвжа** 'веревка, за которую вытягивают невод': *Кйвжи делают из верёвок да из лыка или из соломы; тоню закинут, а верёвки, за которые тянут, называются кйвжи*. Няндом. (Нужная) (СГРС, 5, 126).

Я. Калима сравнивает это слово с кар. *keiši* 'веревка, бечевка', при фин. *köysi*, эст. *köiz* 'то же' (Kalima, 1915, 116). См. также Фасмер, 2, 229.

Кйзováца 'щука, идущая на нерест' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Кйзю́ля** 'мелкая рыбка' Прионеж. (СРГК, 2, 343).

Не ясно можно ли соединять эти два слова на этимологической почве, первое, вероятно, связано с саам. *kidda-n'ukkeš* 'весенняя

щука', где *kidda* имеет значение 'весна' (Itkonen, 1958, 306).

Кивика 'деревня' Конош. (Кожеватова, 1995, 48). **Кивинит** 'топоним' Бабаев. (Кожеватова, 1995, 48).

Сопоставляется с кар. *kivikko* 'каменистое место' (ПФГЛК, 39; (Кожеватова, 1995, 48). По мнению О.А. Кожеватовой, сюда же относится зафиксированный в Белозерском районе Вологодской области топоним **Кивицкие** мысы (Кожеватова, 1995, 48). Следует отметить, что **Кивинит** явно соотносится с вепс. *kivined* 'каменные'.

Кивилоут 'часть жернова': - *Чтоб зерно мелилось, у жёрнова кивилоут должен быть*. Вытегор. (Рудниковская). *Внутри жёрнова кивилоут буде*. Вытегор. (Рудниковская) (СГРС, 5, 126).

Явно записано у вепсов, ср. вепс. *kiviloud* 'стол, на котором установлен ручной жернов' (СВЯ, 210); ср. также кар. *kivenlauvat* 'стол под жёрновом' (ССКГК, 218).

Кивисья 'каменистое высокое место' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1075, 64).

Ср. вепс. *kivišt* 'каменистое место' (СВЯ, 211).

Кивиштать «кончать, умирать, сильно уставать» Лодейноп., Вытегор., Пудож. (Куликовский; СРНГ, 13, 196). **Кивиштаться** 'умереть, погибнуть' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 2, 343). Лодейноп., Вытегор., Подпорож. (Куликовский; СРНГ, 13, 197). 'Сдохнуть (о скотине)' Пудож. (СРГК, 2, 343). 'Пропасть, потеряться, исчезнуть' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 2, 343). Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 13, 197). **Скивиштаться** 'умереть, скончаться' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 6, 110). **Кйбуштаться** 'умереть (о человеке), сдохнуть (о скотине)' Вытегор. (СРГК, 2, 343). **Кймиштаться** 'умереть' Пудож. (СРГК, 2, 346).

Я. Калима предполагает с сомнениями прибалтийско-финское воздействие и сравнивает материалы Куликовского с вепс. *kibištta* 'болеть, ныть', ливв. *kivistä* 'то же' (Kalima, 1915, 116), поскольку сопоставление по соображениям семантики не очень основательное. См. также: Погодин, 1904, 30; Meckelein, 1913, 40; Фасмер, 2, 229. Сам Г.И. Куликовский дает следующую трактовку: «Глагол «кивиштать» (*kivi* финск. камень), означающий смерть, обличает умственную работу,

направленную к проведению аналогии между камнем и оцепенелым трупом человека» (Куликовский, 1887). Ср. однако, также вепс. *kibištada* 'болеть (об ощущении боли)' (СВЯ, 202), ливв. *kibeittiä* 'обижать, делать больно' (СКЯМ, 137), фин. *kipeä* 'больное место, рана, ссадина, ушиб', люд. *kibed* 'больное место, рана, болячка', эст. *kibe* 'горький, сухой, чувствительный', при саам. швед. *skipp*, лул. *skihpa*, *skipās* 'больной человек', саам. норв. *skippå* 'болезненный' из финского (SKES, 196, 197). В это же гнездо входит фин. *kipu* 'боль, состояние болезни', люд. вепс. *kibu*, саам. норв. *girpo* 'боль, болезнь' (SSAP, 1, 369). Вероятно, все же данный материал, судя по ареалу, вепсского происхождения, хотя по консонантизму более близок к современным вепским источникам (вариант **кибуштаться**); варианты с [в] на месте вепсского [b] могут сопоставляться с кар. *kivišteä* 'болеть (об ощущении боли)' (KKS, 2, 241), но присутствие [ш] в русских данных относит их, скорее всего, к более ранним вепским источникам, до перехода [v] в [b]. Вариант **кймиштаться**, вероятно, является результатом перехода [б] в [м] уже на русской почве. Семантика этого экспрессивного глагольного материала только отчасти совпадает с прибалтийско-финским, что можно объяснить специализацией их употребления, приведшей к сдвигу значения. В СРНГ пропущен глагол **кйбиштаться** в сходном значении: - *Кйбиштался совсем, пропал совсем, тяжело болен*. Пудож. (Потахина, 1973, КСРНГ).

Кивлачók 'молодь кумжи' Онеж. (СРГК, 2, 343, 344).

Образование связанное с **кйлвач**. См. **Килбák**. Ср. **кйвра**, **кйзováца**.

Кйвра 'рыба подкаменщик *Cottus gobio*' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Кйвра** 'небольшая рыбка, живущая под камнями' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 13, 197).

По-видимому, лексему **кйвра** можно рассматривать как вариант к **кйверучи** (см.).

Кйвьяга, **кйвьяга** 'рыба подкаменщик *Cottus gobio*' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Кйвьяга** 'небольшая рыбка' Прионежю. КАССР (СРНГ, 13, 198).

По-видимому, исходя из семантики, лексемы мотивируются на прибалтийско-финской почве, ср.: кар., фин., вепс. *kivi* 'камень', т.е. рыба, живущая под камнями. Затруднение в этимологическом плане вызывает формант –

яга, возможно, слова **кивьяга**, **кивяга** являются образованиями подобными **лудога**. См. **Кивелик**, **кивельница**.

Кйгачи 'мошкара' Медвежьегор. (Кузандранда, Челмужи, Палтега, Великая Нива), Пудож. (Авдеево, Пяльма, Алексеево, Бураков, Римское). **Кйгач** 'мошкара' Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Кйгач** 'небольшой овод' Пудож. (Авдеево). **Кйгача** 'мошкара' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Кйгачи** Пудож. (Авдеево). **Кйгача**, **кйгачи** 'мошкара' Пудож. (Гакукса). **Тйгач** 'мошкара' Прионеж. (Вороново) (ПЛГО), Медвежьегор. (КСРГК). **Тйгачи** 'мошкара' Пудож. (Пяльма, Римское), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Цйгачи** 'комары' Лоух. (Кереть) (КСРГК). **Цйгач** 'мошкара' Терск. (Оленица) (Меркурьев, 1979, 175). **Чйгач** 'гнус, мошкара' Кем. (Гридино), Беломор. (Летняя Река), Терск. (Поньгома, Оленица) (КСРГК). **Чйгачи** 'мошкара' Лоух. (Кереть) (КСРГК). В словаре Меркурьева отмечены два варианта **цйгач**, **тйгач** 'мошкара' в Терском р-не, причем в заголовке дается только слово **цйгач**, а в иллюстрации – **тйгач**, что позволяет говорить о нечеткой дифференциации [т'], [ч] и [ц'] в положении перед [и]. В словаре Куликовского представлены четыре варианта в значении 'мошкара': **тигац** на Выгозере; **тигачи** на р. Выг; **кигачи** в Пудожском и Каргопольском уездах, **чйгачи** в Пудожском уезде.

Я. Калима возводит слово **тигачи** к кар., ливв. *t'ih'i*, вепс. *tih'i*, вариант **кигачи** появляется уже на русской почве, также как и вариант **чйгачи**, но если слово с начальным [к] результат фонетической субституции, то последнее – результат, по мнению Калимы, ассимиляции (Kalima, 1915, 225). SKES дает, в отношении анализируемой лексики, общую карельско-людиковско-вепсскую этимологию. На наш взгляд, вариант **кигачи**, распространенный преимущественно в Заонежье, связан с ливвиковским диалектом, где имеет место употребление *t'ih'i* и *kih'i*, вариант **тигачи**, бытующий в Пудожском, Вытегорском, Сегежском р-нах восходит к карельско-вепсским данным.

[**Кйгзян**] 'собака' Охан. Перм., 1854 (СРНГ, 13, 198).

Исходя из высокой частотности лексем **кичян** (см.), вероятно, следует рассматривать как некорректную единицу.

Кйгис 'рабочая часть ручного молотила': - *Жито молотят кйгисом этим, широкая-то палка болтается*. Плесецк. (Мозолово). **Кйгус** 'то же' Плесецк. (СГРС, 5, 127).

Не ясно, при кар. *keegä, keägä, kiägä, kiägä* 'дверная ручка; рукоятка' (ССКГК, 193) русского происхождения.

Кйдега 'морозная со снегом погода' Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 200).

Вероятна связь с **окидь** 'иной, изморозь' Костром. (Опыт; СРНГ, 23, 118), **окичь** 'снег на деревьях' Олон. (СРНГ, 23, 119), **окич** 'снег, падающий с деревьев' Подпорож. Ленингр., 1956 (СРНГ, 23, 119). См. также **Кйтча**.

Кйдас 'помесь соболя и куницы' Перм., 1856. 'Черная куница' Урал (СРНГ, 13, 198). **Кйдус**, **кйдас** 'помесь соболя и куницы' Акчим. (СГДА, 2, 41). **Кйдос**, **кйдус** 'то же' Перм., Сверл. (СРНГ, 13, 200).

Ср. коми *кидöс, кидэс* 'помесь, гибрид, метис (зверей, птиц); помесь куницы и соболя' (ССКЗД, 154). См. Хаузенберг, 1972, 47-48. Кажутся совершенно невероятными данные приводимые А.Е. Аникиным: **кидас** 'помесь лисицы и соболя' Сиб. (Аникин, 2000, 287).

Кйдастун 'о ребенке, который много и часто плачет' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Тот, кто громко кричит' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Образование на русской почве от вепсской основы, ср. вепс. *kida* 'крик, вопль', *kidakaz* 'горластый', *kidastada* 'кричать' (СВЯ, 208).

Кйес 'вымоина в берегу реки' Пинеж. (Веркола) (Симины).

Ср. коми *кыром, кырем* 'обрыв, промоина, вымоина, водомоина' (ССКЗД, 188).

Кйж, **кйжонк**, **кйжоныш** 'маленький мальчик' Черепов. Волог. (СРНГ, 13, 202).

Не ясно. Вероятно, речь идет о ребенке, которого носят на руках: **Ручной** 'о грудном ребенке, которого носят на руках' Южн. (Даль). *Маленький был Женя еще ручной ходить то не умел*. Хабар. (СРНГ, 35, 286). На прибалтийско-финской почве, ср. кар. *käsi s, käzi, käzi* 'рука' (ССКГК, 268; KKS, 2, 564), при возможной единице **käži-larsi*, которая послужила основой для русских данных. Не исключена возможность связм с глаголом **кйжандать** 'плакать'. Ср. также **кидастун**.

Кйжа (I) 'свадебный танец', 'танец' Пудож. (Куганаволок), Пряжин. (Эссойла)

(КЛАРГН). **Киж, кез** «хоровод с частушками» Медвежьегор. (Алекина, 1975, 63).

Данное слово восходит к кар. *kiža* 'танец, игра' (KKS, 2, 221), при ливв. *kiža* 'игра', люд. *kižata* 'играть' (SKES, 200). Есть версия, что *kižat* 'игрища' послужило основой в названии о. Кижы (Керт, Мамонтова, 1976; Мамонтова, 1982), хотя имеется и другая этимология этого топонима от кар. люд. *kiidži* 'мох, растущий на дне озера' (Агапитов, 1993, 18-23).

Кйжа (II). См. **Кйша**.

Кйжандать 'негромко плакать' Вытегор. Олон. Слов. Акад., 1909; СРНГ, 13, 202.

Вероятно, представляет результат вепсского влияния, ср. вепс. *kižaidoitta* 'скрипеть, поскрипывать' (СВЯ, 208), *pižaita* 'пищать, плакать' (СВЯ, 421). См. также **пйжандать**.

Кижанка 'лодка с высоко поднятым носом и кормой' (СРНГ, 13, 202).

Такие лодки изготовлялись на о. Кижы, название по месту изготовления.

Кйжі (I) 'черви, которые заводятся в пищевых продуктах, чаще всего в недосушенной рыбе, при длительном или неправильном хранении' Бабаев., Белозер., Вашк., Кадуйск. (СГРС, 5, 130). **Кижы** «толстые короткие черви» (в мясе, в капусте) Черепов. Волог. (СРНГ, 13, 202). **Кйжі** 'дождевые черви': - *Удить ребятам пойдут, землю роют, кижы копают*. Белозер. (Третьяково). *Кижы-те заберутся куда, ползают в земле*. Кадуйск. (Ларионовская) (СГРС, 5, 130).

Вероятно следует рассматривать на исконной почве, ср. русск. **кишмя кишит**. См. Фасмер, 2, 242. Ср. также кар. *kaššemato*, *kaššemado* 'дождевой червь' (ССКГК, 186), *kuidien'e* 'червячок, появляющийся от сырости в сухой рыбе, муке' (ССКГК, 239).

Кйжі (II) 'толстые веревки, являющиеся частью невода': - *В больших неводах толсты верёвки кижам называют*. Няндом. (Боровская) (СГРС, 5, 130).

Вариант к **кйвжа** (см.). Ср. также: фин. *köysi*, кар. *köysi*, водск. *tšeiütää* 'завязывать', эст. *köis* 'веревка', ливск. *k'eiž* 'веревка' (SKES, 266).

Кижмар 'угар' Пудож. (Римск. вол.) (Тр. МДК, 12). **Кижмарь** 'угар' Пудож. (СРГК, 2, 344).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *kidžmer* 'горький', кар. *kižva* 'чад' (SKES, 201), при вепс. *kičmer* 'скисший' (СВЯ, 208).

Киза (I) 'весна; теплое время' Пенз. (Попов, 1964, 447).

Ср. мокш. *киза* 'лето' (Попов, 1964, 447).

Кйза (II) 'мотня невода', 'мешок со шнурком для ношения на шее' Крестец. Новг. (НОС, 4, 40).

Явно связана с **кисá** 'сумка, мешок, котомка' тюркского происхождения, ср. татар. *kisä*, турец. *käsä* 'кошелек' (Радлов, 2, 1159), причем тюркские данные возводятся к араб. *kis* 'кошелек' (Фасмер, 2, 239).

Кизá (III), **киз**, **кизы́** «топливо кирпичиками из скотского навоза»: - *Кизы делались из навоза для зимней топки*. Р. Урал (Малеча, 2, 186). **Кизы́** 'топливо' *В дарбу собирают дрова (кизы) по степе*. Р. Урал (Малеча, 1, 382). **Кизь** 'то же' Р. Урал (Малеча, 2, 186).

Вероятно, образование от **кизя́к**, см. **Тезя́к**. Ср. также казах. *ғыш, қыш* 'кирпич' (Бектаев, КРС, 560).

Кий 'рубленый кизяк, навозный брикет, навозное топливо': - *Теперь топить кию на всю зиму хватит. Горонок кием топят. Он спит в киях, ладно, не трог его. Навоз или бараний кий из бараньей куры не выбрасывался*. Р. Урал (Малеча, 2, 187).

Ср. казах. *қи* 'кизяк из овечьего помета, навоз; помет' (Бектаев, КРС, 284).

Кийм 'одежда (рубашка, платье и проч.): - *Кийм-то свой собирай в кучу и клади. Опрich кийма ничего и не надо ей. Собрал свой кийм и пошёл в степь*'. Р. Урал (Малеча, 2, 187). 'Поклажа, багаж, скарб': - *Твой кийм там лежит, а высподе рыба. Нагостился у бабаки? Ну, теперь собирай свои киймы, пошли домой*. Р. Урал (Малеча, 2, 187).

Ср. казах. *киім* 'одежда' (Бектаев, КРС, 251). 239).

Кик 'ручей' Петрозав. Олон. 1896 (СРНГ, 13, 204).

Не ясно.

Кикач [удар ?] 'птица большая поганка' Онеж. (Мензбир; СРНГ, 13, 205). 'Птица поганка рогатая' Онеж. (Мензбир; СРНГ, 13, 205). **Кикун** 'петух' Моск., 1968 (СРНГ, 13, 205).

Ср. русск. **кй́ка** «головной женский убор; повойник» Слов. Акад. 1847.

Кйкла 'наклонная жердь, подпирающая изгородь' Вытегор. (Ивачево, Мушниковская) (ПЛГО; СРГК, 2, 345).

Возможно, что данное слово связано с вепс. *kigleita* 'кивнуть, мотнуть (головой)', *kiglutada: joug jougale kiglutada* 'идти нога за ногу' (СВЯ, 204). Не ясно, относится ли к русскому слову вепс. *t'ilg* 'клин' (СВЯ, 570).

Килбáк 'молодь кумжи' Онеж. (КСРГК). **Килбач** 'форель' Онеж. (Кянда) (ПЛГО). **Кивлачóк** 'молодь кумжи' Онеж. (КСРГК). **Килбáч** 'речная форель' *Килбачи по реке ходят, мало нынче килбачей*. Онеж. (СРГК, 2, 345). **Килбáк** 'рыба, молодь кумжи' - *Килбаки да колюхи, они таки колюковаты, в реке они плавают*. Онеж. (СРГК, 2, 345). **Кйлбáк** 'малек или уже подросшая молодь лососевых рыб (форели, реже – семги, кумжи)' Онеж. (СГРС, 5, 135). **Кйлбач** 'то же' Онеж. (СГРС, 5, 135). **Кйлвач**, **кйлвача** 'то же' Онеж. (СГРС, 5, 135). **Кйльбáк** 'небольшая форель' Примор. (СГРС, 5, 136).

Трудно сказать, являются ли севернорусские данные и материалы по говорам Прибалтики, ср. **килбúк** 'рыба Gobio, пескарь' Старожил. Лит. ССР, 1968 (СРНГ, 13, 207). Последнее рассматривается как балтийское заимствование, ср. литов. *kilbùkas, kelbùkas* 'пескарь' (Аникин, 2005, 167), при польск. *kielb* 'то же', праслав. **кълбъ* (ЭССЯ, 13, 182).

Кйлга 'било цепа' Гдов. (ПОС, 14, 114). Не ясно.

Килгаса. См. **Тёлгас**.

Кйлекса. См. **Кёлес**.

Кили [удар ?] «особые грибки – паразиты на капусте» Гдов Петерб., 1898 (СРНГ, 13, 207).
Скоре всего **кйлы** - наросты.

Кйлик «сугроб» – *Вышла на улицу, вот какие килики снега навалило*. Сланц. Ленингр. (СРГК, 2, 345).

На наш взгляд, не совсем при бесспорном толковании, данное слово можно отнести к водскому влиянию, ср. водск. *kil'ik* 'глыба, кусок льда' (VKMS, 104), ижор. *kilikka* 'кусок льда' (IMS, 165), при фин. *kilikka* 'кусок, глыба льда', эст. диал. *kiligas, kilikas* 'обломок льда'; причем авторы SKES полагают, что водское слово результат финского влияния (SKES, 193), а Цветков относит его к ижорскому воздействию (VKMS, 104).

Кйлим 'большой ковер из грубой пряжи с простейшим орнаментом: - *Палас, кйлим адно, кйлим рисунья имеют*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 63). **Келйм**, **келймчик**, **кйлим** 'домотканый ковер' Новорос., Кавказ., Оренб., Курск. (Даль).

Из крым.-татар., турец., кыпч. *kilim* 'то же' (Радлов 2, 1373), азерб. *кйлим* 'то же' (Асланов, 1963, 63), ср. также укр. *кйлим*, польск. *ki-lim* (Фасмер, 2, 232).

Кйлинец 'мелкая рыба' (ПОС, 14, 115). Не ясно, ср. эст. *kili*.

Кйлоне 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Может быть, в данном случае, неверно прочитанное слово, ср. кар. *kalane, kalan'e* 'маленькая рыбка; малёк' (ССКГК, 173).

Кйлос 'укладка из 10 снопов льна' Луж. Петерб., 1871. «Состоит из 25 маленьких снопов, сверху покрытых одним большим» Петерб. Петрова «5 снопов» Чистоп. Казан. «10 снопов ржи или овса и 11-й сверху в некоторых деревнях Новгородского уезда» Новг. Новг. (Иваницкая; СРНГ, 13, 209). **Кйлоса** «малая укладка снопов зерновых и технических культур в поле для просушки (от 5 до 25)» «10 снопов» Луж. Петерб. 1871. «Бабка, стояк. Укладка снопов в поле по 10 штук» Петерб. «Ржаные копны» Новг. Новг., Воскресенский «Вид копны» Пск., Максимов. **Кйлосы** «льняные бабки» Бурнашов; СРНГ, 13, 209). **Кйлос**, **кйлоса** 'малая укладка снопов в поле (рожь обычно по 10-20 снопов, реже 30-40 снопов, яровой хлеб по 9-12 снопов, лен по 10 снопов, реже по 20 снопов)': - *Рош-та выжну, становя, называитца кй'лас*. Гдов. *Жали серпами, патом ставили в киласы, в киласе двацать снапоф, эта рош, а на двенацати эта ставили яровой хлеп*. Ляд. *Патом начинают убирать: с поля выжали, а киласья стаят, нада их убирать, нада поле баранять*. Слан. *Лён тожэ килосы ставят, льняны килосы по десять снопоф и по двацать, долгий такии; уржаная килоса – кругом ставиши, а льняная долгая — по паре ставиши, сверьху не закрываецца, штобы голофки сохли*. Плюс. *Тридцать снопоф в этой килосы*. Полн. *Килас уламился, надымать надо. Я быстра резала серпом, три киласы была нажета*. Сланц. *В залесках стаянки кйласам называю*. Гдов. Дедов., Плюс., Стругокрасн., Сланц. (ПОС, 14, 116-117). **Кйлосы** 'большое

количество, куча (хвороста)' Гдов. (ПОС, 14, 117). **Кйлосо** 'кладка из десяти снопов льна' Батец., Солец. Новг. (КСРНГ). **Кйлосока** 'то же' Батец. Новг. (КСРНГ). **Кйлос**, **кйлос** 'кладка из 15-ти снопов ржи', 'верхний сноп в такой кладке' Гдов (Островцы) (ПЛГО). **Кйлосо** 'десять снопов ржи или овса, сложенные вместе на поле для просушки' Гдов., Луж. Петерб. (Слов. Акад., 1909). **Кйлос** 'то же' Новг., **кйлосоы** 'ржаные копны' Новг., **кйласы** 'суслоны' Ямб. Петерб. (Слов. Акад. 1909, 805).

Авторы академического словаря, приводя материалы по Ямбургскому уезду (Слов. Акад. 1909, 805) дают помету – финск., не приводя этимона. Я. Калима, оперируя материалами Булича: **кйлосо** 'кладь хлеба из десяти снопов' Петергоф. Петерб., сопоставляет их с фин. *kuhläs* 'скирда', при фин. *kuhilas* 'кладь хлеба из десяти снопов' (Kalima, 1915, 117), с сомнением, из-за расхождений в фонетике, приводит в качестве источника фин. *kuhläs* 'скирда хлеба' (Kalima, 1915, 117). См. также Фасмер, 2, 233. На наш взгляд, данные материалы вряд ли можно возводить напрямую к какому-либо прибалтийско-финскому источнику, ср. кар. *kuilaš*, водск. *kuhila*, эст. *kuhilas*, *kuhelas*, *kuhelik*, *kuhilik*, ливв. *kuhl'as*, *kühläs* 'суслон, бабка' (SKES, 231). Но вокализм первого слога русского диалектного слова – [и], возможен только при прибалтийско-финском [у], а отсутствие субституции прибалтийско-финского [h], обычно [h] > [г] или [h] > [х] на русской почве, объясняется только наличием формы **kyilas*, т.е. субстратным источником прибалтийско-финского типа. Прибалтийско-финские данные восходят к скандинавским источникам, ср. др.-швед. *skyl*, швед. *skyl* 'бабка, суслон' (SKES, 231).

Киль 'шелуха от лука' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 294).

Сопоставляется с коми *киль* 'шелуха, перхоть', коми иньвен. *киль*, *луккиль* 'шелуха от лука' (Матвеев, 1964, 294).

Кильба́ки. См. **Килба́к**.

Кильга́шка 'варежка' *Энти кильгашки сама вязаль. Кильгашьк у малъвъ нет, надъ связать*. Теньгушев. (Красный Яр). Теньгушев. (Теньгушево) (СРГМ, 1982, 32).

Вероятно, можно сопоставить с эрз. *килькиш* 'основа ткани (свитая в косу)', *килькишазь* 'запутанный (о веревке)' (ЭРС, 261), при

мокш. *кильгокиш* 'петля, аркан' (МКРСС, 256), мокш. *килькиш* 'петля, узелок (с петлей)' (МКРСБ, 112). См. также Сывороткин, 2004, 323.

Кильгём 'небольшая изба' Акчим. (СГДА, 2, 42). **Кильдёма** «церк. хижинка, избенка» (Даль). **Кильдим** «развратный дом?» Перм. (Даль). «Изба, где собираются посиделки?» Вят. (Даль). **Кильдёма** 'хижина, избенка' Иркут. (Опыт). **Кильдёмка** 'то же' «ветхая изба» Спас. Пенз., 1923 Земетч. Пенз. (СРНГ, 13, 210). **Кильдём** «публичный дом» Самар., 1854 (СРНГ, 13, 210). 'Сборище, сброд' Дон. (Миртов, 1929). 'Изба, в которую собирается молодежь на посиделки' Вят. (Бурнашев), Тереньг. Ульянов. (СРНГ, 13, 210). 'Дом бедной вдовы, в котором собиралась молодежь на посиделки' Тереньг. Ульянов. (СРНГ, 13, 210). 'Небольшой домишко' Уральск (Слов карт ИРЯЗ). 'О большой безалаберной семье' Тереньг. Ульянов., 1971 (СРНГ, 13, 210). **Кильдымы** «кельи среди села» Арзамас. Нижегород. (Слов. карт ИРЯЗ). **Кильдим** 'большое количество людей, толпа': - *Ии какой кильди'м собрался*. Бежан. Пск. (ПОС, 14, 117). **Кильдём** 'небольшой домишко, маленькая низенькая комнатуха': - *Так все лето у Гафонихи в кильдеме прожили*. Р. Урал (Малеча, 2, 187). **Кильдём** «груб. дом или изба, где собираются молодые люди лёгкого поведения для вечерних развлечений» Оренб. (Моисеев, 2010, 61). **Кильдём** 'большая группа людей, сборище' Башк. (СРГБ, 149).

Вероятно, тюркское происхождение, но вряд ли следует возводить напрямую к татар. *kildim* (1-е л. ед. число прош. вр. от *kil-* 'приходить') (ЕСУМ; Аникин, 2000, 289). Ср. татар. *килган-киткэн* 'приезжие, заезжие', *килган-киткэн* 'приезжие, заезжие'. Очень близко по значению слово **келья** 'изба, в которой происходили посиделки молодежи': - *Тут вот три было кельи. Вот в дамах и ребята прихаживали, в дом, и отдыхали все вместе*. Алат. Чуваш. (Иваньково) (ПЛГО). Вообще такого рода значение распространено довольно широко, гораздо шире, чем представлено в доступных источниках. Ср.: **Келья** 'помещение, в котором молодежь в деревне собирается на вечеринки посиделки' Арзам. Нижегород. 1880. *В кельях всю зиму танцуем вяжем, ребята придут с гармошкой*. Куйбыш. 'Вечеринки посиделки встречи сельской молодежи': - *Сегодня келья была у соседей. Весело время провели. Парней и*

девок много было, была и гармошка. Лукоян. Горьк., Пенз., Саратов. Заволжье. (СРНГ, 13, 180). **Кёльга** 'маленькая избушка' Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 13, 179). Вполне возможна контаминация тюркских и русских данных, причем такого рода значения как «развратный дом» явно являются результатом недоразумения. Ср. чуваш. *кил* 'жилище (двор), дом, подворье' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 291).

Кильнот «небольшой ставной невод для лова семги у берега» Арх., Белое море (СРНГ, 13, 210).

Слово представляет собой композит, вторая часть – нот, восходит к прибалтийско-финским данным, ср. вепс. *not* 'невод' (СВЯ, 366), люд. *niot*, ливв. *niottu*, кар., фин. *niotta* 'невод', водск. *nōtta*, *nōt*, эст. *noot* 'невод'. Приведенные материалы восходят к скандинавским источникам, ср. др.-норв. *nót*, швед. *not* 'невод' (SKES, 402). Первая часть слова – киль-, возможно, связана с **килес** (см.). В СРГК для слова **кильнот** с тождественным с СРНГ (вероятно позаимствованным из СРНГ) толкованием дана неверная географическая помета – Кондоп., т.е. Кондопожский район (прибрежный район северной части Онежского озера) – правильно Кандалакш., (Кандалакшский район на побережье Белого моря), ср. иллюстрацию: - *Завязка семужья – кильнотами что по-научному зовут* (СРГК, 2, 345). Об этом говорить ряд обстоятельств: 1. Слово **завязка**, отмеченное в иллюстрации, с семантикой 'морская сеть четырехугольной формы для ловли семги' фиксируется в Кандалакшском и Терском районах (СРГК, 2, 101). 2. Наименование **сёмга** для рыбы семейства лососевых, в основном, фиксируется в Беломорье. 3. В Онежском озере лосось *Salmo salar* L., ловится в то время, когда он идет на икрометание в реки, впадающие в озеро (Пушкарев, 1902, 160).

Кильтяга 'веревка из соломы': - *С соломы кильтягу плели, веревку таку, солому увязывать*. Подпорож. (СРГК, 2, 345).

Преобразование от вепс. *kert'ik* 'соломенный жгут для связывания снопов' (СВЯ, 197). Ср. более близкое к этимону **кертюк**.

Кильца, сиг-килец 'вид сига' Петрозав. (Ялгуба) (Пушкарев, 1902).

Килец Онежского озера впервые описан как мелкая форма сига (Кесслер, 1868; Данилевский, 1875; Пушкарев, 1900). Позднее на

основе морфологического анализа отнесен к особо крупной форме ряпушки (Михайловский, 1903; Правдин, 1939; Покровский, 1953). Из-за небольшого промыслового значения эта форма осталась практически не изученной. В последние годы численность кильца в озере несколько возросла, хотя это не отразилось в промысловой статистике. Максимальный годовой улов кильца составил 5,6 т (1987 г.), однако следует учесть, что значительная часть выловленного крупного кильца относится рыбозаготовителями в категорию «сиг», мелкого – в категорию «ряпушка».

Не ясно, связано ли с вепс. *kil'č* (ср. вепс. *kil'čn'ena* 'курносый нос', ср., однако, мар. *кыльчак* 'чехонь' (МРС, 99), при татар. *калчак* 'чехонь').

Кильяндать 'издавать высокие звуки, звенеть (обычно о колоколе кольчике)' Лодейноп. Олон. (Куликовский). Вытегор. Олон. СРНГ, 13, 211).

Ср. вепс. *keloiñe* 'колокольчик', *kelotada* 'звенеть (о колоколе, колокольчике)' (СВЯ, 193).

Кильясы. См. **Келес**.

Ким 'рубленный кизяк, навозный брикет': - *Ким — кизеки, барани говна, они жарки*. Р. Урал (Малеча, 2, 188).

Ср. казах. *қоң* 'навоз; слежавшийся овечий помет' (Бектаев, КРС, 248).

См. также **кий**.

Кима «закругленная по кокорам (шпангоутам) часть судна между днищем и боком» Олон. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 211). **Кимы** «настил в большом баркасе между палубою и подтоварником, в 2,5 дюйма толщины, из досок наложенных без бимсов, прямо на шпангоуты» Петерб. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 211).

Не ясно.

Кимана 'губка, нарост на лиственнице' Слов. Акад. 1909. Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 13, 211).

Трудно сказать, связано ли с коми *кынӧм* 'брюхо, живот' (ССКЗД, 187).

Киме 'лодка': - *Киме тебе выдолбил однажды*. Чуваш. (Чувашское слово, 43).

Ср. чуваш. *кимё* 'лодка; дощаник; баржа; большое судно; пароход' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 294).

Ќимиться 'делать что-либо долго, возиться' Маловиш. (НОС).

Ср. фин. *kiämittiä* 'наматывать нитки' от субстантива *käämi*, вепс. *käm*, люд. *kiäm* 'шпулька' (SKES, 264).

Ќимса (I) 'рыба' Подпорож. (Юксовичи), Беломор. (КСРГК).

Не ясно. Ср. кар. *kežäin* 'слегка испорченная солёная рыба' (ССКГК, 203).

Ќимса (II), ќимза «узкая конечная часть рыболовного снаряда» – *Ринда* – *передний обруч, жира, середина, туда рыба заходит, кимса, внутренности*. Подпорож. (КСРГК). *Ринда* – *передний обруч. Жира* – *середина, туда рыба заходит, кимза* – *внутренности*. Онеж. (СРГК, 5, 529).

Не ясно. Вряд ли сюда относится вепс. *g'und* 'рыбачья мережа особого устройства' (СВЯ, 90). См. **Юнда**. Ср. кар. *kimiššä* 'кишеть', *kimata* 'кишеть, сновать': - *Kalat povešša kimatah* (рыба кишит в мотне невода) (ССКГК, 262).

Ќина́ 'ботва, зелень (чаще картофельная)' Демян. Новг., 1936. Кина в пояс и все тянется. Мстин. Новг., Нижне-Сергин. Свердл., Моск. (СРНГ, 13, 212).

Вариант от **т́ина**. См. **Н́ятина**.

Ќингá. См. **Ќиньга (II)**.

Ќинда 'мелкая пятнистая семга' Белое море, 1913. Баренцево море (СРНГ, 13, 212). См. **т́инда**.

Ќинд́яга 'большая дубина' Олон. (Этногр. Обзор, 40, 348). **Ќиньгá** 'то же, что то киньдюга' Устьян. Дмитр Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 13, 213). **Ќиньдюгá** 'березовый или ивовый очищенный от коры кол, палка' Сев.-Двин., 1928 «Киньдюгой убивают бычков, загнанных в сеть». Петрозав. Олон. (Куликовский).

Не ясно.

Ќинеми 'бабушка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кинеми* 'бабушка'.

Ќинжа 'металлический клин, вбиваемый при насадке топора. Медвежьегор. (Космозеро, Великая Губа, Петры, Ламбасручей, Вырозеро, Кижы) (ПЛГО). Онеж., Беломор., Кондоп. (СРГК, 2, 346). **Ќинжа** «вбиваемый в верхний конец топора гвоздь или клин, для того, чтобы не соскакивал топор» Холмогор., Пинеж. (Подвысоцкий, 65-66). **Ќинжа** «железный

клин, вбиваемый при насадке топора» Повен. (Куликовский). **Ќиньжá** Холмогор. (Гранди-левский). **Ќинжá** Онеж. (Еремин, СРНГ, 13, 212, 213). **Ќинжи** 'деталь жернова' Медвежьегор. (СРГК, 2, 346). **Ќинжа** 'скоба навесного замка' Кичменско-Городец. (СВГ, 1978, 56). **Ќинжá** 'железный клин, вбиваемый в топорнице при насадке лезвия топора' Вельск., Виноград., Няндом., Примор., Холмог. (СГРС, 5, 137).

Я. Калима оспаривает этимологию А.Л. Погодина, который считает слово **кинжа** заимствованием из кар. *kinša* 'клин, забой' (Погодин, 1904, 30), полагая, что в данном случае обратное заимствование и русского, поскольку вокализм прибалтийско-финского гнезда не совпадает с русск., ср. фин. *kynsi*, кар. *künzi* (Kalima, 1915, 118). Однако передача фин. [ü] русским [i] отмечаются в прибалтийско-финской топонимии Ленинградской области: Кильмуня – фин. *kylmä* (Дубровина, 1969, 85). Соответствие прибалтийско-финского [ü] русск. [и] подтверждается в начальном положении: Илозеро, Илокса – фин. *ylä* (Матвеев, 1972, 5). Таким образом, возможно, что в данном случае мы имеем дело с более ранним заимствованием: до XVII века прибалтийско-финское [ü] передавалось русск. [ы] (Матвеев, 1972, 5), сначала ***кынжа** – затем **кинжа**. Вероятно, сюда же относится лексема **ќинжи** 'деталь жернова' (вероятно – клин). Фиксация на востоке Вологодской области (Кичменско-Городецкий район) не оставляет под сомнением ее принадлежность к данному гнезду.

Ќинзэй 'аркан для ловли оленей': - *Кинзем оленей имали: из серёдки тебе какого надо. Кидаешь кинзей, а кто няртало скажет, кто арканом зовёт; плетёшь его из кожи в палец толщиной, метров пятьдесят длиной, на конце петля, на сармик крепится петля-то*. Лешукон. (Вожгора). Мезен. (СГРС, 5, 138).

Вероятно вариант от **тынзэй** (см.).

Ќинзель. См. **Ќинцель**.

Ќинка 'десять копеек (при игре в орлянку и другие азартные игры)' Ярослав. 1918 (СРНГ, 13, 213).

Несмотря на сходство формы с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *kinneri* 'бабка (у животных)', ливв. *kinner* 'то же' (SKES, 196), более вероятна версия сопоставления с морд. эрз. *k'em'eń*, мокш. *k'eməń* 'десять' (SKES, 255), нельзя, однако, также исключать возможность контаминации с глаголом **кинуть**.

Кйнус 'помесь соболя и куницы': *Куницу без белого на шейке кину сом зовут*. Виноград. (Уйта) (СГРС, 5, 138).

Вариант от **кйдус**.

Кйнсарь 'продольный брус прокладываемый над килем внутри судна' Р. Свирь, Онеж. (Веселаго), Олон Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»] (СРНГ, 13, 213).

Преобразование, см. **кйнцель**, представляющее поиск внутренней формы, **-сарь** (см.), **кин-** можно возвести к корню вепс. *kinged* 'тугой, натянутый' (СВЯ, 206).

Кйнцель 'продольный брус, прокладываемый над килем внутри судна' Арх. (Даль) Кем. Арх. 1870. Помор. Беломор., Азов. (Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»]). **Кйнцель** «продольный брус над килем, накладываемый сверх шпангоутов судка» Беломор. (Дуров, 1929, 70; Дуров, 2011, 167). **Кинсель** 'киль лодки' Петрозав. (Куликовский), Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»]. **Кинзели** «кокоры на речном судне, у которых лапы прикрепляются железными болтами к коргам» Усть-Сысол. Волог. (Баженов). Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»]. **Кйнзель** 'киль': - *Кинзель на дне лодки, иначе говоря, киль*. Белозер. (Кузьминка). *У лодки был кинзель или у баржи в середине, на него дерево в лесу рубят, берут сосну да ёлку*. Белоз. Гаврино). *У лодки это кокора, а на барке кинзель*. Белозер. Тимофеевская) (СГРС, 5, 138). **Кйнтель** 'то же' Белозер. (СГРС, 5, 138).

Преобразование от **кильсон** (англ. *keelson*), который является морским термином, ср. **кильсон** — продольная связь на судах с ординарным дном, соединяющая днищевые части шпангоутов; в зависимости от своего расположения по ширине судна различают — средние, боковые и скуловые кильсоны; на деревянных судах кильсоном называют продольный брус, накладываемый поверх шпангоутов и обеспечивающий не только увеличение продольной крепости, но и связь между шпангоутами (Самойлов, МС). При нем. *Binnenkiel* 'кильсон', нидерл. *kielbalk* 'то же', следует возводить к англ. *keelson* 'днищевая продольная связь на судне, идущая поверх шпангоутов, параллельно килю' (СИС, 1949, 298).

Кинь, кинем 'невестка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кин, кинём* 'сноха, невестка'.

Киньга (I) 'дождь с грозой' Лодейноп. (КСРНГ).

Не ясно. Вряд ли можно сопоставлять с коми *гым* 'гром', рассматриваемое как изобразительное слово, выражающее сильный шум, стук от падения с некоторой высоты твердого и тяжелого предмета (ССКЗД, 95).

Киньга (II) 'рыболовная снасть из ивовых прутьев в виде пирамиды, вид верши' Сев.-Двин. (Романов, 1928), Сольвыч. (Иваницкий; КСРНГ). **Кинга** Сольвыч. (Баженов; Иваницкий). **Кинга, киньга** 'рыболовный снаряд; верша' Волог., Сев.-Двин., 1928. Сольвыч. Волог. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 212). **Киньга** 'рыболовная снасть, вид верши' Вилегод., Верхнетоем., Краснобор., Котлас. (СГРС, 5, 137-138).

Следует отметить, что М. Романов для толкования слова **киньга** приводит употребляющийся здесь же синоним **ванда** (см.). По-видимому, эти варианты связаны с **гимга** 'верша, морда' (см). Таким образом, оглушение начального [г] в [к] и мена сонорных позволяют возводить лексемы **кинга, киньга, гимга** < коми *гымга*.

Киньга (III). См. **Киндяга**.

Киён 'волк' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. удм. *киён* 'волк', коми *кён* 'волк' (КРОЧК, 298), при саам, *gaidne* 'то же'. При общепермском характере слова, вероятно, оно восходит к индоевропейским источникам, ср. греч. *hyaina*, латин. *hyaena* 'гиена' (КЭСНЯ, 139).

Кипака 'невысокий крутой каменистый берег' Арх., 1842-1847. Север, Белое море (СРНГ, 13, 214). Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 66). **Кипаки** 'невысокий скалистый берег' Арх., (Слов. Акад. 1909 (обл.)). Невысокие утесистые берега. Мурман., 1844 (Рейнеке, 1844). 'Выступающий из воды камень, скала в море' Арх., Белое море (СРНГ, 13, 2141). Кем., Онеж. (Подвысоцкий, 66; Слов. Акад. 1909 (обл.)). **Кипака** 'каменистая, лишенная растительности возвышенность' Онеж. 'Скалистый берег; скалистый островок среди моря' Онеж. (СГРС, 5, 139-140).

Я. Калима возводит слово к кар. *kiipakka* 'холм, возвышенность' (Kalima, 1915, 118). А.Л. Погодин и Р. Меккеляйн относят к фин. *kivikko* 'каменистое место' (Погодин, 1904, 29-30; Meckelein, 1913, 40). См. Фасмер, 2, 235. На прибалтийско-финской почве слово стоит

изолированно, ср. кар. *kiipakka* 'холм, возвышенность' (Ухта) (KKS, 2, 182), так что оно может быть обратным заимствованием из русских говоров, при первичном прибалтийско-финском этимоне – фин. *kivikko*. См. ПФГЛЖ, 39; Мурзаев, 1984, 274.

Кйпас. См. **Кйбас (I).**

Кипечá 'рукавица' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 13, 216). **Кипачй** 'варежки' Кондоп., Кандалакш., Прионеж. (КСРГК).

Ср. ливв. *kärñi* 'лапа' (СКЯМ, 173). Ср. также **кйпечи**.

Кйпины 'колосники (жерди), на которых сушатся в риге снопы' Олон. (Барсов), Волхов. Ленингр. (СРНГ, 13, 216).

Я. Калима сопоставляет с фин. *kerpi* 'палка, жердь' (Kalima, 1913, 77). Ср. таже фин. *kerpi*, фин. диал. *kärpi. kōppi, kerakka* 'небольшая палка', 'изогнутое деревянное молотило', ливв. *kerpi*, люд. *курА*, водск. *kerpi* из финского; эст. *kerp* (ген. *keri*) 'палка' > латыш. *k'ere* 'палка'; при скандинавской основе прибалтийско-финских данных, ср. совр. швед. *kärr* 'палка', др.-швед. *kærper* (SKES, 182).

Кйра (I) 'мокрый снег, снег с дождем': - *А когда не понять, что идёт – то ли снег, то ли дождь, тогда мы говорим: ой, кйра-то пошла какая.* Кирил. (Чарозеро). 'Мелкий моросящий дождь' Кирил. (СГРС, 5, 141).

Ср. кар. *kiero* 'ком снега, прилипший на подошву, копыто' (ССКГК, 207).

Кйра (II) 'нов. вид косилки': - *Кйры жнут теперь, «Белорусь» их таска-ет за собой, такие машины, и силосуют тут же.* Никол. (Холшевиково). *Кйра клевер сжинает, изрезывает на мелочь и силосует, к «Белорусу» прикрепляется.* Никол. (Росохино) (СГРС, 5, 141). **Кйр** 'то же' Вашк. (СГРС, 5, 141).

Представляет собой аббревиатуру: КИР - косилка-измельчитель роторная.

Кйра (III) 'большой стог сена' Никол. (СГРС, 5, 141).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **кйрба** (см.). Ср. кар. *käiriläs* 'невысокое ветвистое дерево' (ССКГК, 267).

Кйрайдать 'шуметь, кричать' Медвежьегор. Мяльзино, Лисицыно) (КСРГК; СРГК, 2, 348). 'Ругаться' Медвежьегор. (СРГК, 2, 348).

Ср. вепс. *kirgouta* 'крикнуть, окликнуть', *kirhta* 'кричать' (СВЯ, 207, 208), кар. *kärissä* 'хрипеть' (ССКГК, 267).

Кйрба 'большой стог сена': - *Кйрба или скирда, её без жердей ставили.* Никол. (Скочково). *В кйрбы сено мечут, солому-то - в стог.* Сямж. (Путково) (СГРС, 5, 141).

Скорее всего, связано с коми удор. *kirđi* 'скирда' (ССКЗД, 155), которое из русского **скйрда**. Вряд ли сюда относится кар. сев. *kuväs* 'небольшой стог ячменя' (KKS, 2, 540).

Кйрбушка 'поплавок (обычно из бересты)': - *Кйрбушка чаще из бересты делается.* Онеж. (Кушерека). **Кйрбушка** 'то же': - *Куклу надо обработать и кйрбушки посадить, сейчас их из пенопласта izdelьвают.* Вытегор. (Устье) (СГРС, 5, 142).

Вероятно представляет собой вариант, при метатезе согласных, ср. **кйбрюшка** 'берестяной поплавок', см. **Кйбрик**.

Кйрбяс 'топор' Углич. Ярослав. (Свешников).

О.Б. Ткаченко рассматривает **кйрбяс** как результат мерянского влияния (Ткаченко, 1985, 150). Ср. сходные прибалтийско-финские данные: фин. *kirves* 'топор', ливв. *kirves*, вепс. *kirvez* 'топор', которые, в свою очередь – балтийского происхождения, ср. литов. *kiŗvis*, латыш. *ciŗvis* 'топор' (SKES, 200).

Кйрвекса 'грузило': - *Раньше делали кйрвексы, берестом обшивали их, а теперь камешки просто подвязывают. Крылья раздёрнут, потом опускают кйрвексы.* Прионеж. (СРГК, 2, 348). Кондопож., Прионеж. (Карамышева, Якименко, 2001, 255). **Кйрвекса** 'грузило рыболовной сети' Карел. (КСРГК).

На прибалтийско-финской почве, источник без [г, (р)], ср. *kivekset* 'грузило (у сетей)' (СКЯМ, 144). См. **Кйвес**.

Кйрвес 'топорь поломанный, затупленный' Олон. (Куликовский, 1887).

Г.И. Куликовский отмечает, таким образом называется топор поломанный, затупленный, тогда как целый, хороший зовется топором (Куликовский, 1887). Явно является проникновением из карельского языка, см. **Кйрбяс**.

Кйргá 'веревка из соломы для связывания снопов' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО; СРГК, 2, 348). **Кйртяга** 'жнут из соломы, веревка' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК; СРГК, 2). **Кёртига** Лодейноп. (Печеницы), (КСРГК).

Кильтяга Подпорож. (Важины, Курпово) (ПЛГО; КСРГК, 2, 345).

Ср. вепс. *ker* 'туго скрученный, свитый (о нитке, веревке) (СВЯ, 194), *keruz* 'ремешок' (СВЯ, 197). Ср. **кярега**.

Кйргода 'пожня' Черепов. Новг. (СРНГ, 13, 219).

Вряд ли является апеллятивом, скорее всего это микропоним, вепс.?

Кирда́ 'изгородь, вокруг поля' Белеб. Уфим., 1905 Слов Акад 1909 [с пометой «обл.】.

Ср. татар. *киртә* 'изгородь' (РТС, 189).

Кирега́, кияряга́ 'решетка или стенка кочевой кибитки' Оренб. (Даль; СРНГ, 13, 220).

Из алт., тел. *käräyä* 'то же' (Радлов 2, 1090).

Кирень «род сыромятного, плетеного пояса или просто веревки, которую бортевщик обносит на слаби вокруг себя и дерева, для лаженья по голомени, по дереву» (Даль). 'Сплетенный из тонких кожаных ремней пояс или веревка, применяемые бортниками для влезания на дерево' (Слов. Акад. 1909). Свердлов., Южн. Урал (СРНГ, 13, 220).

Рассматривается как заимствование из башк. *kiräm* 'то же', от *kir-* 'натягивать' (Фасмер, 2, 237). Ср. *көрмәкләү* 'завязывать тугим узлом'.

Кйреса. См. **Кёлес**.

Кйрза 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Медвежьегор. (Космозеро, Шильтя, Сенная губа, Лонгосы, Кижы, Кузаранда, Великая Нива, Шуньга, Ламбасручей, Великая Губа, Толвуя, Палтега, Черкасы), Пудож. (Авдеево, Куганаволок, Гакукса, Песчаное, Римское), Прионеж. (Педасельга, Ладва, Суйсарь, Лехнаволок, Заозерье), Кондопож. (Тулгуба, Лижма, Колгостров, Новинка, Кулмуksа, Гангозеро), Подпорож. (Яндеба, Заозерье, Ульино, Юковичи, Вознесенье, Шеменичи, Усланка, Курпово), Волх. (Загубье, Рыбежно), Лодейноп. (Тененичи, Акулова Гора), Вытегор. (Андома, Мегра, Бабино) (ПЛГО). «Слой промерзшей земли, находящийся под оттаявшим верхком на 1,5-2, верхним слоем» Петрозав., Лодейноп., Вытегор. (Куликовский). «Мерзлая земля» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). «Замерзший нижний слой земли» Заонеж. (Певин). **Кйрза выходит** 'о болезненном состоянии после выпивки, пьянства' Медвежьегор. (ПЛГО). **Иметь кйрзу** 'сердиться на кого-л., быть недовольным кем-, чем-л.' Заонеж.

(Певин). **Кйрза́** 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Пудож. (Каршево, Черново), Кондопож. (Лижма), Подпорож. (Пидьма), Лодейноп. (Шамокша) (ПЛГО). **Кёрза** 'то же' Медвежьегор. (Палтега, Загогино) (ПЛГО). **Кйрза** 'непрочный рыхлый лед' Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). 'Промоина во льду' Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). «Топкое место, бывающее весной» Олон. (Барсов). «Если вода весной или осенью подступает под дом, то от сырости иногда поднимается пол, и двери худо закрываются, – это действие сырости называется кирзою» Вытегор. (Доп. Опыт). «Верхний слой земли, почва» – *Кйрза еще не промерзла*. Олон. (Опыт). «Верхний слой глинистой почвы, которая после зимы при первой весенней оттепели трескает и образует зыбкую вязкую поверхность» Олон. (Лесков, 1892; СРНГ, 13, 220, 221). **Тйрза** «осенняя или весенняя грязь на улице» Заонеж. (Великая Губа) Олон. (Куликовский, 1899). **Кйрзовая ряпушка** 'ряпушка, вылавливаемая в начале мая, сразу после вскрытия озера' Онеж. (СРНГ, 13, 221).

Впервые это слово было определено как заимствование из фин. *kirsi* 'мерзлота' А.М. Шегреном (Шегрен, 1852, 153), Я. Калима возводит его к ливв. *kirzi* 'заморозок на почве, замерзшая земля' (Kalima, 1915, 118), см. также: Грот, 1876, 471; Лесков, 1892, 99; Погодин, 1904, 30; Фасмер, 2, 237). Ср. также кар. (Салми, Сямозеро, Видлица) *kirzi* 'мерзлота', кар. (Ухта) *kirši* 'то же' (KKS, 2, 218). Следует, однако, отметить, материалы ливвиковского диалекта более всего соответствуют русскому слову по форме и семантике, ср. ливв. *kirzi* 'слой промерзлой почвы под оттаявшей землей; мерзлота', 'густая грязь' (СКЯМ, 143). Авторы SKES сводят в это гнездо также эст. *kirs, kels, kelts, käls* 'мерзлота', ливск. *kirt', kirk'* 'тонкий слой льда', люд. *kirž, kirz* 'мерзлота'; из фин. слово проникло в саам. норв. *gir'si*, лула *kir'sa, kar'sa* 'мерзлота' (SKES, 200). На наш взгляд, слово **кйрза** восходит к карельскому *kirsi, kirzi*, ввиду общности ареала, но в настоящее время, безусловно, велико значение адстратного влияния ливвиковского диалекта. Прибалтийско-финское гнездо авторами SSAP возводится к результатам балтийского влияния, ср. литов. *skiršti* 'покрываться снегом', *apskiršti* 'замерзать, покрываться льдом' (SSAP, 1, 372).

Ки́рикин день 'религиозный праздник – день Кириака и Улиты – 15 июля по ст. ст. Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 13, 221).

Ср. вепс. *Kirikon pei* 'то же' (ПЛГО).

Кириц 'таракан' Опоч. Пск., 1904 (СРНГ, 13, 221).

Не ясно.

Ки́ркотать 'смеяться' Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 221).

Восходит к вепс. *kirkitada* 'хихикать' (СВЯ, 208).

Ки́рмаш «рынок» Смол. (Опыт).

При белорусск. *кермаш*, из польск. *kiermasz* 'то же', стар.-польск. *kierchmasz* из ср.-верх.-нем. *kirmesse* (Фасмер, 2, 238).

Ки́рнушка 'маслобойка' Ямб. Петерб. (СРНГ, 13, 222). **Ки́рно-майда** 'снятое кислое молоко' Финлянд. (Кремер; КСРНГ). В СРНГ непонятно на каком основании дана географическая помета – «Бобр. Ворон.» (СРНГ, 13, 222).

Лексемы прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *kirni*, *kirnius*, *kirnumaito* 'маслобойка' (ФРС, 237), эст. *kirn* 'посуда в форме пахталки для хранения молока, сливок', при саам. норв. *kirndu* 'маслобойка'. Для финских данных предлагаются скандинавские источники, ср. норв. *kirna*, ср.-ниж.-нем. *kirne*, *kerne* 'маслобойка', при литов. *kernà* 'маслобойка' (SKES, 199).

Ки́рюн 'вьон' Зап. Причудье (Бурдакова, 1999, 51).

Рассматривается как наименование по окраске на эстонской почве, ср. *kirju* 'пёстрый' (EVSR, 2, 293). Такая же модель реализуется в Беломорье, см. ниже.

Ки́рьяк 'лосось, семга после нереста': - «Так изменившаяся семга, пробыв.. зиму в реке идет обратно в море и с той поры получает название вальчаг, вальчак подвергается второму видоизменению: теряет костяной крюк, прибывает весом в мясе которое снова краснеет и вообще приходит в нормальный вид но эта перемена совершается лишь постепенно так, что еще некотороо время и в море вальчяг сохраняет роговой крюк и красные пятна на поверхности кожи и пока окончательно не придет в обычный вид семги, называется кирьяк» Помор. (Подвысоцкий, 14). «Семга еще не совсем отошавшая после нереста» Белое море (СРНГ, 13,

225). **Ки́рьяк** «невысокого качества семга, идущая в реки после середины лета перед осенью» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 65). **Ки́рьяка** 'семга после нереста' Терск. (СРГК, 2, 349). **Ки́рьякán** 'семга после нереста' Терск. (СРГК, 2, 349). **Ки́рьевáтая рыба** 'семга, идущая в реки после середины лета' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 64).

Имеет финно-угорские истоки, ср. саам., кильд. *kieraχ* 'осенний лосось без икры' (Itkonen, 1932, 52), фин. **kirjakko* от фин., кар. *kirjava* 'пестрый' (Kalima, 1915, 119).

Ки́рямка 'прямо подстриженные волосы у мордовских женщин' Нижегород. (Опыт). Нижегород. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 225). **Ки́рямка** «мордовская бабья стрижка, отрубом до лбу» (Даль).

Ср. морд эрз. *керямо* 'кокошник', *керямот* 'челка' (ЭРС, 257). Р.А. Заводова приводит данные морд. эрз. *керямот* 'подстриженные короткие волосы на лбу у девушки' Кочкур. (Заводова, 1977, 78), при эрз. *керямс* 'рубить, срубить', эрз. *керомс* 'отрубить, отрезать (ножницами)' (Заводова, 1977, 78).

Ки́са 'мягкая береста, снятая с дерева большими кусками' Волог., 1883-1889. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 225).

Представляет собой вариант от **ти́ска** (см.), ср., однако, коми *киска* 'полоски бересты для покрышки чумов, шалашей при зимней охоте' (ССКЗД, 155).

Ки́са (I). См. **Кыса́**.

Ки́са (II) 'маленькая птичка' Новоторьял. Мар. АССР.

Восходит к мар. *киса* 'синица' (Иванов, 1969, 107).

Ки́сайка чашка для еды» Р. Урал (Малеча, 2, 191). **Ки́сушка** 'чашка, из которой пьют чай': - *Я буду пить чай из кисушки, быстрей остывают*. Р. Урал (Малеча, 2, 193).

Образование от **касé** (см.).

Ки́ска. См. **Ти́ска**.

Ки́совый «сделанный из тиса, тисовый»: - *И не желаешь ты со мной да ночку ночевать же И на моей ли ты на кроватушке на кисовую?* Былины Печоры и Зимнего берега. (СРНГ, 13, 238).

На наш взгляд, речь идет о тесовой кровати, что должно быть отражено в толковании

'сделанный из теса, тесовый', исходящего из логики текста А.Ф. Гильфердинга. Ср. также текст олонечкой песни: *Принакроют этот гробик Тесовой, белой доской* (Петров, 1868) О чередовании [к] – [т] см.: Мызников, 1998, 430.

Кистинóк 'дверь': - *Ена хлопнула кистинком, да в свою горницу*. Пудож. (СРГК, 2, 384).

Не ясно.

Кита (I) «вица или витушка, плетеница цветочная, травяная, соломенная, как например, для укрепления стогов, для вязки одоньев и кровель, из виц, хворосту или соломы» Пск. (Даль; СРНГ, 13, 240). **Кита́** 'веревка, жгут, скрученный из соломы' Подпорож. (Важины) (КСРГК; СРГК, 2, 354). **Киты́** 'соломенные жгуты для утепления дверей зимой' Лешукон., Примор., Верхнетоем., Краснобор., Котлас., Вилегод. (ЛААО, 172). **Кит** 'веревка, жгут из травы, соломы, употребляемый для обвязывания снопов, обивки дверей' Великолук. Пск. (Бурнашев). Влад., Ворон., Арх. (СРНГ, 13, 239). **Китка** 'жгут из соломы: служащий для перевязки снопов или обивки дверей' Свердл., Тюмен., Перм., Иркут. (СРНГ, 13, 242). **Киты́** «связанная пучками лоза»: - *Плеть посновят* (при устройстве рыбного садка), *потом ставят киты; лоза клала как бруски*. Р. Урал (Малеча, 2, 186).

Вероятно связано с **кита́** 'стебель с листьями, пучок сена, букет цветов', укр. *кита́* 'кисть', белорусск. *китка*, болг. *китка* 'пучок, кисть, букет', словен. *kita* 'коса', *kítiti* 'украшать', чеш. *kytka*, *kytice* 'букет, сноп', словац. *kita* 'сноп льна', польск. *kita* 'султан из перьев' (Фасмер, 2, 240).

Кита (II). См. **Кедóвина**.

Кита́п 'книга': - *Ну, пойдёмте к баксы, он поворожит, скажет что-нибудь. У них есть таке китапы, оне могут поворожить*. Р. Урал (Малеча, 2, 193).

Широко представлена в тюркских языках, ср. казах. *kıtap* 'книга' (Бектаев, КРС, 260).

Китма 'веревка, на которой приведена для продажи корова' Вытегор. Олон. (Куликовский; СРНГ, 13, 242). **Китма** 'веревка или цепь, которой привязывают крупный рогатый скот': *Отстегнёшь быка с китмы, дак он и нагуляется. Привязь вроде цепей китмам называем. Китмы бывают из железа, с колёчушкам takim, а бывают из верёвок. И на комплексах есь китмы. А у нас уж у каждой коровушки своя*

китма, каждая стойт на своей. Китмы-то плохие у нас, каждую верёвочкам запутаем, дак плохо в противопожарном отношении. Вашк. (Малеёво) (СВГ, 3, 61). **Китма, китьма** 'веревка, на которую привязывали корову (чаще за рога)' Вашк., Вытегор. (СГРС, 5, 157-158).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *kütte*, 'привязь для рогатого скота (в хлеву)' (СВЯ, 258), кар. *kyt'kyn'e* 'цепочка', *kytkie*, *kytkiä*, *kyt'kie* 'привязывать' (ССКГК, 263), при фин. *kytku*, эст. *kütke*, *küte* (ген. *kütme*) 'привязь для коровы', ливск. *kikim* 'привязь, недоуздок' (SKES, 257). См. также **Кióткица**.

Китча 'сухой снег' Верне-Кет. Том. (СРНГ, 13, 243). **Кича** 'свежевыпавший глубокий снег' Перм., 1848. Верхне-Кет., Колпаш. Том. Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»] (СРНГ, 13, 244).

Форма слов явно связана с коми *китша* 'мелкий, сухой снег, падающий в морозы' (ССКЗД, 154). См. **Ки́ша**.

Ки́ус 'помесь соболя и куницы': - *Киус больше на куницу похож, чем на соболя*. Виноград. (Боканово) (СГРС, 5, 158).

Вариант от **ки́ус** (см.).

Кифтя. См. **Кйвец**.

Кича «восторженный отзыв о девушке»: - *То ли ластятся, девушка прошла: Ой, какая кича!* Ленск. (Урдома) (СГРС, 5, 158).

Ср. коми диал. *кича* 'птица' (ССКЗД, 209).

Кича́га. См. **Кичи́га**.

Кичайдать «идти» Кем. Арх., Слов. Акад. 1909. **Кичайдать** 'медленно идти, брести' Кем. (Подвысоцкий, 66; Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»]).

Трудно сказать, связано ли с ливв. *kikittiä* 'тащить на себе с трудом' (СКЯМ, 141).

Кича́н 'собака' Печор. (СРГНП, 1, 315). **Кича́н** 'собака' Соликам. Перм. (Опыт). Урал. (СРНГ, 16, 207). **Кыча́нко** 'щенок-кобель' Печор. (СРГНП, 371).

Восходит к коми *кычан* 'щенок' (ССКЗД, 190). См. также **Кы́чко**.

Кичаши́к 'щенок, щеночек' Соликам. Перм., 1905-1921 (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 245).

Образовано на русской почве от коми основы, см. **Кичан**.

Кичига «цеп молотильный» Арх., Кирил., Устюжен. Новг. (Опыт). «Валек» Арх., Кирил., Устюжен. Новг. (Опыт). **Кичига** «плоская с загибом на конце палка для молотбы хлеба» Онеж., Холмог., Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 66). «Короткая палка для битья белья при прополоскании его» Шенк. (Подвысоцкий, 66). **Кичига** «кусок дерева с суком вместо ручки, употребляемый для молотбы» Тотем., Устюж. Волог., 1911 (Тр. МДК, 11). «Деревянное плоское орудие с ручкой и выступами для глажения и вколачивания белья при стирке» Терск. (Порья) (Меркурье, 1979, 65). **Кичига** 'молотило' Пинеж. (Вихтово, Вальтево, Хаймусово, Нюхча, Валдокурье, Веркола, Козлово, Вонга, Юрола), Холмог. (Горка, Леуново) (Сими́на). **Кичига** 'приспособление для выколачивания белья при полоскании' Пинеж. (Ежуга). 'Созвездие Ориона' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Кичига** 'валек на длинной ручке для полоскания белья, выколачивания кго зимой' Пестов. (НОС). 'Молотильный цеп' Чудов. (НОС). **Кичига** 'орудие для молотбы: палка с изогнутым плоским концом или брусок на длинной ручке' Печор. (СРГНП, 1, 314). **Кичига** 'валек для обмолачивания льна' Ярослав. (КЯОС). 'Валек, употребляемый при полоскании белья' Ярослав. (КЯОС). 'Цеп. Ярослав. (ЯОС). 'Валек для выколачивания белья при стирке' Ярослав. (ЯОС). 'Ручки плуга' Ярослав. (ЯОС). 'Созвездие Большой Медведицы' Ярослав. (ЯОС). **Кичага** 'валек для обмолачивания льна' Пск. (Водарский; СРНГ, 13, 145). **Кочага** 'валек для выколачивания белья при полоскании' Хвойнин. (НОС). **Кочига** 'валек для выбивания белья во время полоскания' Пестов. (НОС). **Кочига** 'приспособление для битья печи' Пинеж. (Похурово) (Сими́на). 'Цеп для молотбы' Пинеж. (Кузомень, Чучепога) (Сими́на). 'Валек для обмолачивания льна' Ярослав. (Мельниченко, 1961). **Тичига** 'палка, которой колотят белье при полоскании' (КСРГК; СРГК, 6, 465). **Тичига** 'орудие для обмолаота льна с длинной ручкой' Ярослав. (Мельниченко, 1961).

При вполне возможном неисконном происхождении не имеет утвердившейся этимологии. **Кошага** 'валек для выбивания белья во время полоскания' Пестов. (НОС), вероятно, не корректно прочитанное **кочига** (см. выше с той же географической пометой).

Кичиги 'задние лапы зайца' Печор. (СРНГ, 13, 246).

По форме валеков для обмолачивания льна – **кичига** напоминает заднюю ногу зайца', – перенос наименования по сходству.

Кичим «кожаный потник, чепрак, подстилка под седло» Сиб. (Даль). **Кичим** 'подстилка под седло' Башк. (СРГБ, 150).

Рассматривается как тюркизм, ср. турец. *kiçim* 'лошадиная сбруя', сагайск. *kežim* 'чепрак, подстилка под седло', казах. *kezim, kežim* 'то же' (Радлов, 2, 1151, 1178, 1184, 1382; Фасмер, 2, 242).

Кичковать «жить недружно, постоянно ссориться, обижаться друг на друга» Северомор. (Териберка) (Меркурье, 1979, 66).

Ср. вепс. *kiçutada* 'дразнить', ливв. *kiçittiä* 'дразнить, подбивать, подзадоривать' (СКЯМ, 137).

Кичуга (I) 'соломенный жгут (переплетенный лыком) для утепления дверей зимой' Кондоп. (Горка, Чоболакша), Сегеж. (Дуброво), Беломор. (Сумостров) (ПЛГО). **Кичуги** 'соломенные жгуты, служащие для утепления дверей' Медвежьегор. (СРНГ, 13, 248). **Кичуги** 'то же' Петрозав. (СРНГ, 13, 248). **Кячеги** 'соломенные жгуты, которые прикрепляют к дверям, чтобы они закрывали щели' Петрозав. (СРНГ, 16, 210).

Вероятно, связано со словом **кита** (см.). Следует разграничивать это гнездо с **кячуга** по семантическим основаниям, а также наличию обширных славянских данных. См. иначе: Михайлова, 2004, 10.

Кичуга (II) 'икра налима в виде клубка' Медвежьегор. (Есино) (ПЛГО).

На наш взгляд, эту лексему можно рассматривать как метафорический перенос, ср. вепс. *käč, käčak* 'пучок, клубок, моток, комок'. Не ясно, однако, на какой почве он произошел. Имеются сходные саамские данные, ср. саам. терск. *kšpps* 'молока рыбы' (KOLTKS, 180). См. **Кячуга, Күкша (II), Пүкша**.

Киша 'снег с дождем' Бабушкин. Волог. (ПЛГО). **Кижа** 'снег, выпавший на оттаявшую землю', 'первый снег', 'осеннее ненастье с дождем и снегом' Нюксен., Тарног., Бабаев. (СВГ, 1987, 55). **Кижá** 'снег, выпавший в большом количестве за один раз' Верховаж Волог., 1858. Волог. Усьян.-Дмитр. Сев.-Двин. **Кижá** 'снег, падающий

крупными хлопьями, рыхлый снег' Тамб. (Даль). 'Небольшая осенняя пороша' Сольвыч. Волог. 'Первый снег, снег, выпавший осенью, весной, который быстро тает' Устюж. Волог., 1898. Верхне-Тоем. Арх., Сев.-Двин. (СРНГ, 13, 202). 'Дождливая погода, слякоть' Сев.-Двин., 1928. Верхне-Тоем. Арх. (СРНГ, 13, 202). 'Выюга, метель' Морш. Тамб., 1849 (СРНГ, 13, 202).

М. Фасмер слово **ки́жа** производит от **кида́ть** (Фасмер, 2, 230), ср. также варианты **ки́дега**, **кидь**, **ки́та**, **ки́ть** в сходных значениях с севернорусской и сибирской географией (СРНГ, 13, 243). Варианты **кидь**, **ки́ть** действительно объясняются с помощью внутриславянских ресурсов (ЭССЯ, 13, 252, 254; Аникин, 2000, 287). Ср., однако, прибалтийско-финское гнездо, фин. *kide* 'снежинка', *kiteet*, *kidut* 'мелкие снежинки, образующиеся во время сильного мороза', ливв. *kidei* 'морозная погода', люд. *kide* 'лед, замерзающий на земле осенью после дождя', вепс. *kidegi*, *kidä* 'сильный мороз, в который сани плохо скользят по дороге', 'дорога по льду', эст. *kidu* 'маленькая снежинка', *kiduhang* 'наст, выдерживающий человека' (SKES, 187), вепс. *kid'e*, *kid'egi* 'состояние санного пути в сильный мороз (когда плохое скольжение)' (СВЯ, 203). Ни у авторов SKES, ни SSAP нет сомнений в неисконности прибалтийско-финских данных (SSAP, 1, 352). Однако имеющиеся обширные сходные славянские данные, ср. польск. *okiść*, чеш. *okud*, словац. *okud'*, укр. *окидь*, белорусск. *кид* 'снег на ветвях деревьев', 'иней', 'весенние заморозки' (ОКДА, 99), позволяют подтвердить славянскую основу вариантов с корнем **кид-**, **кит-**. Лексемы с корне **киж-** фиксируются в основном в сфере влияния коми языка, ср. коми *кижа*, *китша* 'мелкий, сухой снег, падающий в морозы' (ССКЗД, 154), хотя авторы КЭСЯ рассматривают коми слово как русское заимствование (КЭСЯ, 123).

Киши́ться 'нянчиться' Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 66).

Трудно сказать, связано ли с фин. *käsitelläi* 'обращаться с кем-л., обходиться с детьми' (ФРС, 295).

Ки́юра 'колотушка, утолщение на конце палки, используемой для глушения семги' Терск. (СРГК, 2, 355). «Деревянный молоток для забивания кольев» Терск. (КСРГК). «Большой деревянный молоток, колотушка» Терск.

(Чапома) (Меркурьев). «Тяжелый, оплетенный вичьем камень, которым вбивают в дно реки колья при устройстве забора» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 63; Даль). Кольск. (Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 252). 'Деревянный молот для разбивания глыб, комьев земли' Новг. (Колосов; Слов. Акад. 1909; СРНГ, 13, 252). **Ки́юра** 'большой деревянный молоток': - *Ки́урой ко́льё забивают*. Примор. (Верхняя Золотица) (СГРС, 6, 339). **Ки́юр** 'колотушка, утолщение на конце палки, используемой для глушения семги' Онеж. (СРНГ, 13, 252). *На кротилке ки́юра с кулак*. Терск. (КСРГК). **Ки́юрка** 'деревянный молот для разбивания глыб, комьев земли' Мстин. Новг. (СРНГ, 13, 252). «Деревянная палка с утолщением на одном конце для разбивки комьев земли» Шимск. (НОС, 4, 46).

Я. Калима, вслед за У. Сирелиусом сопоставляет данные А. Подвысоцкого и В.И. Даля с фин. *kiura* 'каменный топор', эст. *kiuru* 'камень, скала' (Sirelius, 1906, 341; Kalima, 1915, 120). См. также Фасмер, 2, 243.

Кли́ма 'климат': - *Клима в нас такая*. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *kliima* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Кли́мпки 'клецки': - *У нас клипки, а клецки за озером* (на восточном берегу). Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *klimp*, мн. ч. *klimbid* 'клецки' (Мюркхейн, 1973, 3).

Клип 'подводный камень в море' Арх., 1849 Беломор. (СРНГ, 13, 299).

М. Фасмер возводит к голланд. *klip* 'утес' Фасмер, 2, 251).

Кли́та́ть 'сдвигать с места' Любыт. (СРГК, 2, 369).

Не ясна корректность этой формы, ср. **кря́тать**.

Клопо́вник 'растение *Ledum palustre* L., сем вересковых, багульник болотных' Сиб., Север, Олон., Волог., Твер. (СРНГ, 13, 304).

Несмотря на широкое распространение это слова в других сходных значениях, в данном случае можно сопоставить семантически с вепс. *ludeghein* 'багульник' (дословно: клоп-трава) (СВЯ, 300). Вряд ли имеет верное толкование отмеченное в СРГК слово **клопо́вник** - «трава папоротник»: - *Это клоповник, скажут*.

Только эдак цветет, на земли растет. Терск. (СРГК, 2, 371).

Клума, Клумота́, См. Калма́.

Клы́га 'брага, плохое пиво' Твер., Влад., Симб., Ряз. (Даль). **Клы́га** 'брага' Зарайск. Ряз., 1820 Ряз. Симб., Твер., Влад. (СРНГ, 13, 314). **Клы́жонка** 'плохое пиво' Козьмодемьян. Казан. (Воецкий; СРНГ, 13, 315).

В.И. Даль дает помету – «офенское». М. Фасмер, отмечает сходство с фин. *kalja* 'пиво', но фонетически оно не соответствует этому слову (Фасмер, 2, 255).

Клю́нька 'кирка' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Ср. азерб. *күлүнк* 'то же' (Асланов, 63, 57).

Клысь 'снятое молоко': - *Клысь* – это прогонное молоко. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. выр. *klõss* (Мюркхейн, 1973, 3).

[Клянец] [?] 'капкан' Оят. Ленингр., 1937-1940 (СРНГ, 13, 330).

Несмотря на то, что авторы СРНГ дают единицу под знаком вопроса, стоит усомниться в ее реальности, поскольку для наименования капкана в данном регионе **кляпéц**.

Кляпúшка 'мелкий лещ' Волх. (Вороново) (ПЛГО). **Кляпúха** 'рыба лещ' Р. Волхов (Сабанеев). 'Мелкий лещ (до 800 граммов)' Волхов и Ильмень (Шамахов). **Кляпúхи** 'лещи' Новг. (Слов. Акад. 1910; СРНГ, 13, 333). **Кляпúшина** 'мелкая рыбешка, мелкий лещ' Волхов и Ильмень (Шамахов; СРНГ, 13, 333). **Клепúшко** 'мелкий лещ' Волх. (Вороново) (ПЛГО).

Вероятно, данный материал послужил основой для вариантов без начального [л] как на финно-угорской, так и на русской почве, см. **Ляпа**.

Ср. др.-русс. **кляпец** 'рыба семейства лещей' Кн. прих.-расх. Тихв. м., 1592 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 190); **кляпуха** 'рыба семейства лещей' Там. кн. Тихв. м., 1626 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 190); **кляпушка** 'то же' Там. кн. Тихв. м., 1635 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 190).

Кнот 'фитиль' Дорогоб. Смол., Смол. Калуж., Брян. Пск., Латв. ССР, Тарт. Эст. ССР, Ионав. Лит. ССР. 'Фитиль в свече' Росл. Смол. 1852 (СРНГ, 13, 345).

Ср. польск. *knot* 'фитиль' (БПРС, 1, 325), белорусск. *кнот* 'то же' из ср.-верх.-нем. *knote* 'узел' (ЭСБМ, 5, 85).

Княжени́ка, княжени́ца, княжи́ка, княжи́ца, княжа́нка, княжи́шник 'красная смородина' образуют ареал от Белозерья, распространяясь на юг и восток региона до Великоустюгского района Вологодской области (См. Мызников, 2007). **Княжи́шник** 'красная смородина' Солец. Новг. (ПЛГО).

В.А. Меркулова полагает, что это слова прозрачной этимологической структуры, однако ей непонятно почему красная смородина получила название княжьей ягоды (Меркулова, 1967, 221, 222). Действительно на первый взгляд, кажется, что корень данного гнезда связан со словом **князь**, но непонятна мотивация, поскольку красная смородина по сути княжьей ягодой не является. Непонятно также, обширный и устойчивый ареал представляет собой недавнее образование или реликт более древнего языкового ландшафта, возможно и субстратного типа, ср. латыш. *kneze* 'петушиный гребень' (см.: Фасмер, 2, 265) при наименовании шиповника - **петушки, петúнье дерево** (см.). Слово **княжи́шник** дает единственную фиксацию, продвинутую далеко на запад, которую также затруднительно интерпретировать. Ср. также **княжи́ха** 'красная смородина' Комарич. Брян. (БОС, 152).

Кóба 'мелкая речная рыбка' Конош. (СГРС, 5, 193).

Не ясно.

Кóбайдать. См. **Кúбайдать.**

Кóбандать 'медленно идти' Вытегор. (Ошта), Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). «Гопать» Вытегор. Олон., 1926 (СРНГ, 13, 355). 'Делать что-л. медленно, копаться' Заонеж. (Куликовский). **Кóбондатель** «делать что-л. тихо, тихо ходить» Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 355). **Кóбандать** 'медленно делать что-либо; копаться, возиться': - *Вот и кубандат эту упряжку, а что тут кубандатъ.* Вытегор. (Патрово). *Не горячи руки, чуть-чуть кубандат.* Вытегор. (Шестово) (СГРС, 6, 210). **Кóбайдать** 'медленно идти' Чудов., Кириш. (ПЛГО). **Кáбайдать** 'медленно работать' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 12, 279). **Кóбандать** 'мешкать, копаться' Заонеж. Олон. (СРНГ, 13, 355).

Кобондаты 'делать что-либо тихо; тихо ходить' Петрозав. Олон. 1896 (СРНГ, 13, 355). **Кобандаты** 'топать' Вытегор. Олон., 1926 (СРНГ, 13, 355). **Закобайдаты** 'начать двигаться, возиться, издавая небольшой шум' Пудож. (СРГК, 2, 133). **Кобандаты** 'идти, топая или стуча каблуками (о человеке), когтями, копытами (о животном)' Вытегор. (СГРС, 5, 193). **Кабайдаты** 'медленно работать' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 12, 270). **Покабайдаты** 'пойти, начать идти куда-л.' Терск. (КСРГК). **Прикобадаты** 'прийти' Пудож. (СРГК, 5, 168). **Прикобандаты** 'прийти' Подпорож. (СРГК, 5, 168).

Восходит к вепс. *kobeita, kobaita* 'шевелиться, двигаться, копошиться' (СВЯ, 212). *Kasi, babein se kobeidab* (Смотри, бабушка-то идет, плетется) (ПЛГО). В СРГК, на наш взгляд, дано не вполне корректное толкование для глагола **покабайдаты** - «поболтать, поговорить»: - *Залогоа пятнадцать минут. Покабайдаем вместе*. Терск. (СРГК, 5, 38), т.е. пойдем вместе. А.Л. Шилов, анализируя антропоним **кобежанин**, рассматривает его в связи с глаголом **кобандаты**, вепс. *kobeita*, в сопоставлении с кар. твер. *kobissa* 'медлить, копать', *kobisko* 'медлительный, копуша' (СКЯП, 107; Шилов, 2006, 315-316). На наш взгляд, данные тверских карел, являются русским заимствованием из русск. **копаться** 'делать что-л. медленно', и не связаны с анализируемыми материалами. А единица **кобежанин**, скорее всего, является образованием от н.п. **Кобожи**.

Кобандуныя 'медленно ходящая, медлительная женщина' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Кобайдунья** 'о ленивой лошади, которая любит стоять и чесаться' Петрозав. Олон. (СРНГ, 13, 354). **Кубандунья** 'человек, который все делает медленно' Вытегор. (Акулово) (СГРС, 6, 210).

Вероятно, является отглагольным образованием на русской почве. См. **Кобандаты**, **Кубандаты**.

Кобас 'прекратится, утихнет (о дожде)': - *Севодни хотели копать картошку-то, только вот дож... может, кобас. Кобас ли нет ли, а копать-то быть* ('необходимо') Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *кобны*, верхневычегод. *кобні* 'перестать (о дожде)' (ССКЗД, 158).

Коббат «повседневная ледняя одежда у лопарок, вроде юпы из грубого полотна» Кольск. (Подвысоцкий, 68).

Возводится к саам. кильд. **kabpadt* 'то же' (Itkonen, 1927, 52), при русском источнике саамского слова, ср. русск. **кабат** 'рабочая рубашка, куртка, кофта'.

Кобега 'сажа' Кондоп. (Тереки) (КСРГК). Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

По-видимому, данное слово можно связать с саамским материалом: саам. кильд. йоканг. *kivr^(A)* 'сажа' (Итконен, 1958, 118), однако судьба этимона не совсем ясна.

Кобелэк 'ночная бабочка': - *Ишь кобельков сколько налетело*. Гребен. Терск., 1902 (СРНГ, 13, 356).

Вероятно, связано с тюрк. **kepelek* 'бабочка', ногайск. *küpelek*, каракалпак. *göbelek* 'бабочка, мотылек' (СГТЯЛ, 187).

Кобра «железная решетка специально приспособленная для разведения огня на лодке при ночном лове острогою» Петрозав. Олон. (СРНГ, 14, 16). - *Большая такая кобра, кладовают щепки, и огонь горит, рыба нерестует. Виктор ловил лучем рыбу, едет по бережку и колет рыбу, кобра - куча щепок*. Подпорож. (СРГК, 2, 381). (В СРГК ошибочно дано значение «большой костер»).

Слово восходит к вепс. *kobr* 'приспособление для огня при лучении рыбы' (СВЯ, 212), в основе вепсского слова лежит значение вепс. *kobr* 'пригоршня, горсть' (СВЯ, 212). Ср. также ливв. *towlaskobru* 'решетка в виде горсти на носу лодки, в ней поддерживают огонь при лучении рыбы' (СКЯМ, 394). См. **кобры**.

Кобры 'большие грязные руки' Медвежьегор. (Кижы, Кузаранда, Ламбасручей, Петры, Сенная Губа, Таммичозеро, Шуньга), Прионеж. (Ладва, Суйсарь), Пудож. (Гакукса, Каршево, Ранина Гора), Вытегор. (Мегра), Подпорож. (Корба, Курпово, Шустручей, Яндеба), Поддор. (Селеево), Холм. (Наволоок) (ПЛГО). Заонежье (Куликовский; СРНГ, 14, 16; СРГК, 2, 381). **Кобра, кобарка** 'пригоршня' Арх. (Опыт). **Кобра** 'горсть, пригоршня' Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 2, 381). Арх., Олон., Север (Подвысоцкий, 67; СРНГ, 14, 16). 'Приспособление для сбора ягод' Лодейноп. (СРГК, 2, 381). **Хобры** 'большие грязные руки' Медвежьегор. (Загубье,

Космозеро) (ПЛГО). **Кóбры** 'грязные руки' Старорусск. (Корпово) (ПЛГО). **Кóбрица** 'горсточка' Волог., Яросл. (Опыт). **Кóбрушка** 'горсточка' Олон. (Слов. Акад. 1910; СРНГ, 14, 16). **Кáбры** 'большие грязные руки' Онеж. (Анциферовский Бор), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Медвежьегор. (Шуньга), Пудож. (Пяльма), Чудов. (Оскуй, Селище, Серебряницы), Маловишер. (Марконицы, Шиляиха), Крестец. (Волма), Окулов. (Висленев Остров, Сутоки), Мошен. (Матвеево), Волх. (Блиново, Прус. Горка, Шахново), Тосн. (Рублёво), Вытегор. (Казаково), Валд. (Еремина Гора, Полосы), Бологов. (Выползово) (ПЛГО). Маловиш. (НОС, 4, 3). Повен. (Куликовский; СРНГ, 12, 286). **Кáбри** Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Кáвры** «руки» Борович. (НОС, 4, 3). **Кабри́щи** «руки» Маловиш. (НОС, 4, 3). **Кобáрка** «рука, кисть» Кем. (СРГК, 2, 381). 'Горсть, пригоршня' Арх. (Подвысоцкий, 67; СРНГ, 13, 355). **Кóбрица** 'горсточка' Волог., Яросл. (Опыт; СРНГ, 14, 16; Мельниченко, 1961, 88).

Я. Калима возводит данный материал к кар. ген. *kobra*, вепс. *kobr*, при фин. *koura* 'рука, пригоршня' (Kalima, 1915, 120). См.: Шегрен, 1852, 153; Веске, 1890, 111; Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 24; Meskelein, 1913, 41; Фасмер, 2, 268. Предпринималась попытка рассматривать различие в вокализме **кабра – кобра**, как результат воздействия финно-угорского субстрата (неприбалтийско-финского типа), ср. коми *кабыр* 'кулак' (Мызников, 1999, 38) для формы с [а], однако широкое ее распространение (основной ареал – новгородские говоры, спорадические фиксации в Обонежье, где отмечается доминантная форма с [о]) заставляет более осторожно относиться в этой версии. Но отсутствие мены [о] на [а] в первом ударном слоге в исследуемых русских говорах при наличии таковой для [а] [о] – **лахта – лохта** 'залив' не дает возможности относить ее к фонематической вариантности на русской диалектной почве. Материалы современных прибалтийско-финских языков представляют форму только с [о], ср. вепс. *kobr* 'горсть, пригоршня', 'ручища, лапа' (СВЯ, 212), ливв. *kobru* 'горсть, пригоршня, пясть', 'рука, пятерня' (СКЯМ, 147), кар. твер. *kobra* 'кисть руки, рука', 'горсть, пригоршня, пясть' (СКЯП, 107), кар. сев. *kopra* 'пригоршня, ладонь' (KKS, 2, 318), люд. *kobr* 'рука, горсть', водск. *kobra* 'то же', при хант.

kùwr 'рука, пригоршня' (SKES, 226). Ср. также **Кобра** 'река' Киров., Р. Коми

Кóбрать «раскапывать» Кириш. (СРГК, 2, 381). **Покóбриться** 'покопаться, в земле': - *В земличке покóбриться; пошевыряться*. Подпорож. (СРГК, 5, 47).

Глагол **кобрать**, вероятно, не является словообразовательной единицей на русской почве (см. выше **кóбры**), а восходит к вепс. *kobroita* 'лапать, хватать руками' (СВЯ, 212), ср. также водск. *kobrama* 'сгребать, забирать, брать' (VKMS, 109). Не вполне понятно, [у] на месте [о].

Кобу́к 'ястреб; птица семейства ястребиных' Вытегор. (СГРС, 5, 194).

Вариант от **га́бу́к** (см.).

Кобу́шка 'единица измерения льна: десять пястей' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 14, 17).

Вероятно, связано с **кóбрушка** 'горсточка', см. **Кóбры**.

Кобы́лика «куманика»: - *Кобылика есть, такие ягоды, темно-красные, крупинки как у малины, может, это и ежевика. Кобылика — листышки как в землянике, она пониже любит расти*. Подпорож. **Кобы́лица** 'то же, что кобылика': - *Ягоды кобылицей называют, а напротив их и морошка расте*. Подпорож. (СРГК, 2, 381-382).

Трудно сказать, связано ли с вепским или карельским, где именованья поленики связаны с лексемой *hepo-*, *hebo-* 'лошадь': *hebočaine, hevongaine, hepokka, hebo/marja* и *or'hoi* 'жеребец' (Зайцева, 2005, 89).

Кобя́шник «окунь 3-х лет длиной 18 см» Новг. Новг. (НОС 2, 398).

Вероятно, связано с корнем **кобян-**: **кобя́нить** 'загибать, гнуть в сторону; поворачивать вбок' Любыт.; **кобя́ниться** 'капризничать, упрямиться'; **кобя́нистый** 'такой, который кривляется, пытаюсь обратить на себя внимание' Чудов., Пестов. (НОС 2, 398).

Кóва́ 'тень; тень человека' Медвежьегор. (Кажма, Кефтеницы, Пабережье, Падмозеро, Федотово, Фомино, Шуньга), Кондопож. (Горка) (ПЛГО; КСРГК). **Боится** свой **кóвы** 'о трусливом человеке' Медвежьегор. (Кажма, Падмозеро) (КСРГК). **Кóва** Заонежье (Шуньга) (Куликовский). **Кóва** «отпечаток, остающийся

на снегу от упавшего живого существа или какого-л. предмета» Заонежье (Шуньга) (Куликовский). **Ко́ва** 'тень': - *Смеряй коаву, скоро ли домой*. Заонежье (Ардентов, 1955). **Кува́** 'тень; тень человека' Пудож. (Авдеево, Колово, Куганаволок, Сумозеро), Вытегор. (Гуляево) (ПЛГО; КСРГК). Пудож. (Водлозеро), Олон. (Видлица), Каргоп. (Усть-Велга) (Куликовский; СРГК, 3, 47; СРНГ, 15, 387). «Отпечаток, остающийся на снегу от упавшего живого существа или какого-л. предмета» Пудож. (Водлозеро), Каргоп. (Усть-Велга) (Куликовский; СРНГ, 15, 387). 'Сапожная колодка' Олон. (Куликовский; СРНГ, 15, 387). **Куба́** 'тень' Пудож. (Авдеево, Бураково, Песчаное) (ПЛГО; КСРГК). Пудож. (СРГК, 3, 47). **Ку́ба** 'тень' Пудож. (Римское) (ПЛГО). Повен. (Выгозеро) (Куликовский; СРНГ, 15, 376). **Ку́ба** «отпечаток, остающийся на снегу от упавшего живого существа или какого-л. предмета» Повен. (Выгозеро) (Куликовский; СРНГ, 15, 375). **Ку́ба** 'сапожная колодка' Олон. (Куликовский; СРНГ, 15, 375). **Куба́** 'то же' Север (Фасмер; СРНГ, 15, 375). **Кувáка** 'тень' Пудож. (Гладкино, Колово, Кушаково) (ПЛГО; КСРГК; СРГК, 3, 47).

Я. Калима возводит материалы Г. Куликовского к кар. *kuva* 'картина, колодка', ливв. ген. *kuva*, вепс. *kuva* 'колодка', при фин. *kuva* 'картина, колодка' (Kalima, 1915, 136). См. также Фасмер, 2, 394. Ср. также: Погодин, 1904, 30; Meckelein, 1913, 41. Зафиксированное только в настоящее время значение **кува** 'тень', можно связать с кар. *kuva*, *kuvahaine* 'тень', кар. твер., тивв. *kuvahane* 'тень' (KKS, 2, 502), ливв. *kuvahaine* 'тень' (СКЯМ, 167), люд. *kuvahaine* 'тень', кар. твер. *kuvahan'e* 'тень' (СКЯП, 124), вепс. *kuvahain'e*, *kuvahaine*, *kuihān'e* 'тень, отражение' (СВЯ, 253). Причем вокализм варианта **коава** восходит к кар. *koava* 'шаблон, форма, образец' (Ухта, Ругозеро) (KKS, 2, 262). Значение 'колодка' сопоставляется с кар. *kuva* 'колодка, форма, образец' (KKS, 2, 502), ливв. *kuva* 'сапожная колодка' (СКЯМ, 167), вепс. *kuva* 'сапожная колодка' (СВЯ, 253), кар. твер. *kuva* 'сапожная колодка' (СКЯП, 124). Авторы SKES все эти значения рассматривают в одной словарной статье, возводя прибалтийско-финские данные к германскому влиянию, ср. готск. *skuggwa* 'зеркало', др.-норв. *skuggi* 'тень', 'картина', причем саамские соответствия имеют финский источник, ср. саам. лул. *kávva*, саам. инар. *kovve* 'картина', фин. *kuva* 'то же' (SKES, 253).

Территориальная дистрибуция вариантов **кова** и **кува**, **куба** различна, первое фиксируется в основном в Заонежье, последние – в восточной части Обонежья, что, вероятно, связано с несколько различающимся субстратным карельским влиянием. Отмеченное в СРНГ 2-е значение **ку́ба** 'гладко оструганная жердь' (Параб. Том.) (СРНГ, 15, 375), вероятно, восходит к сельк. **kūro* 'ляточная палка – палка, за которую тянут' (Аникин, 1997, 323).

Кобандать 'двигаться по земле (о птицах)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Вариант к **кобандать** (см.).

Кова́ть 'отбивать косу' Подпорож. (СРГК, 2, 382).

Ср. семантически сходное вепс. *tagota* 'ковать' и 'отбивать косу' (СВЯ, 556).

Ковд 'неясные смутные очертания чего-л.' Медвежьегор. (Мягрозеро), КСРГК.

Если слово не относится к гнезду **кова** (см.), его можно соотнести с фин. *katve*, *katvi* 'тень' из герм., ср. готск. *skadus* 'тень' (SKES, 172).

Ковга́тинна 'ленивая женщина' Подпорож. (СРГК, 2, 382).

Вероятно, образовано на базе вепс. *kauged* 'грубый, неприветливый' (СВЯ, 188).

Коверки́ 'жгуты из соломы, которым обивают двери, окна для утепления' Пинеж. (Вальтево, Трифоногоры) (Сими́на).

Ср. вепс. *kover* 'кривой, изогнутый', *ko-verzuta* 'наклоняться, сгибаться' (СВЯ, 232, 33), коми *көвöнь* 'связки в котлах' (ССКЗД, 168).

Ковкать 'звенеть, звучать' Медвежьегор. (СРГК, 2, 382).

Вероятно, орфографическая форма не вполне корректная, 'в' перед глухим согласным произносится как [ф], в данном случае, должно быть отражено *ў* (у неслоговое). Ср. вепс. *kuiikutada*, *kolkotada* 'стучать' (СВЯ, 252).

Ковша́к «червь в палец толщиной, появляющийся летом на моржах и прогрызающий им кожу» Мезен. (Подвысоцкий, 67). **Ковша́к** 'червь, проедающий кожу моржа' Печор. (СРНП, 1, 320). **Ковша́к** 'дождевой червь; червяк' Арх. (Даль). Зап. (СРНГ, 14, 35).

В словаре Даля представлены следующие данные: «**кавсы́к**, **ковша́к** дождевой

червь, или **кавзя́к, корша́к, капша́к**, Зап. и Север. иногда сороконожка и другие подобные насекомые, для наживы удочек» (Даль).

Исходя из широкого ареала не ясно, в какой связи находится данные коми *ков, кол, школ* 'глист, глиста, солитер' (ССКЗД, 158), рассматриваемые на уральской почве: удм. *кӧл* 'глиста, солитер', хант. *kul* 'ленточный червь', ненец. *haly* 'дождевой червь', сельк. *kaã* 'глиста', при юкаг. *kel* 'червь' (КЭСКЯ, 125).

Ковыля́ть 'идти прихрамывая или с трудом, вперевалку' (БАС). **Кувыля́ть** 'храмать' Костром.

Рассматривалось как заимствование из фин. *kävellä* 'идти' (Погодин, РФВ 47, 209), что для Калимы сомнительно фонетически, сопоставляющем с русск. диал. **ковылять** 'гнуть, сгибать', при **хомыля́ть** 'храмать' Пск., Яросл. (Kalima, 1919, 121). Фасмер трактует как исконнославянское слово, ср. укр. *ковінька* 'изгиб, крючок, кривая рукоятка' (Фасмер, 2, 274). Ткаченко, однако, связывает с финскими данными (Ткаченко, 1978, 208).

Кобыш 'металлическое кольцо, используемое для пристегивания оленей к саням': - *Когда двух, трех или четырех оленей встѣгивают, уже через ковыши снастину продевают, а не через губу. Два ковыша, а третий – третьяк, ковыши круглы, а третьяк продолговатый.* Терск. (СРГК, 2, 384).

Не ясно, образовано ли от **ковать** или следует рассматривать на иноязычной основе.

Когла 'льняная мякина, остающаяся после обмолота головок льна' Вожегод., Тарног., Тотем. (СВГ, 1987, 74). Кирил., КСРГК. Ко'гли Кадн. Волог. (Дилакторский; СРНГ, 14, 43). **Когла, коглы** 'отходы, остающиеся после окочивания головок льна; пустые головки льна после обмолота' Конош., Вожегод., Кирил., Харов. (СГРС, 5, 204). **Коглы** 'то же' Волог. (СВГ, 1987, 74). **Когло́** 'то же' Кирил. (КСРГК). **Когли** 'льняная мякина' Кадн. Волог., 1902. **Коглина** 'льняная мякина' Вашкин. Волог., 1964 (СРНГ, 14, 43). **Коглина, куглина** «кора семенных головок льна» Онеж., Холмогор., Пинеж. (Подвысоцкий, 77). **Коглина** 'льняная мякина, остающаяся после обмолота головок льна' Харов., Шексн., (СВГ, 1987, 74). Кирил., Онеж. (КСРГК). Вашк. Волог. (СРНГ, 14, 43). Онеж., Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 14,

43). **Куглина** 'льняная мякина, остающаяся после обмолота головок льна' – *Куглину поросяттам заваривали, куглину отнесет сие чистое.* Нюксен. (Мальчевская, Березовая Слободка), Тарног. (Гусиха) (ПЛГО). «Обмолоченные головки льна» Сямж., Великоуст., Кичменско-Городец., Тотем., Тарног., Нюксен., Верховаж., Вельск. (СВГ, 1989, 11). «Обмолоченная льняная головка» Лодейноп. (СРГК, 3, 49). «Колос конопля» Каргоп., Пудож. (Куликовский). «Обломки семенных коробочек льна» Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Остатки льняного или конопляного семени» Сольвыч. Волог. (Иваницкий, 1883-1889). Пинеж. (Кобелево, Похурово, Оксовица, Малетино) (Сими́на). «Семенные головки льна, измельченные вальками при выбивании семени» Перм. (Луканин, 1856). «Головки льна без семени» Ильин., Охан., Перм. (КСРНГ). «Отходы при обработке льна, конопля» Байк., Верхотур., Зайков. (СРГСУ; СРНГ, 15, 394, 395). **Куглины** «колос конопля без семени» Олон. (Доп. Опыт). **Кугли́на** «шелуха от головок льняного и конопляного семени» Арх. (Карпогоры) (Томилов, 1929). Зайков. (СРГСУ). **Куглина** 'головки льна, клевера' Нюксен., Бабаев., Сямж., Велкоуст., Верховаж., Никол., Тарног., Тотем. (СВГ, 1989, 11). Вашк. (СРГК, 3, 49). Пинеж. (Кеврола) (Матвеев). Пинеж. (Малетино, Козлово, Нюхча) (Сими́на). Соликам. Перм. (Второе Доп). «Головки на стебле конопля» Онеж. (Ефименко, 1877). «Семенная коробочка льна» Пинеж., Краснобор., Верхнетоем., Котлас., Вылегод., Устьян., Вельск., Шенк., Виноградов., Конош., (ЛААО, 148). **Кугли́на** Мезен., Лешукон., Пинеж., Верхнетоем., Плесецк., Холмог. (ЛААО, 148). **Куглина** 'семена льна' Верхотур. (СРГСУ; СРНГ, 15, 395). 'Веснушки' Великоуст. Волог. (Бобровский; СРНГ, 15, 395). **Куглинка** 'льняная или конопляная мякина' Чусов. Перм. (СРНГ, 15, 395). **Куглеви́на** 'льняная или конопляная мякина' Добрян. Перм. (СРНГ, 15, 394). **Куглеви́на** 'головки льна, клевера' Бабаев. (СВГ, 1989, 11). **Куглинок** 'головка клевера' Кирил. (КСРГК). **Кугли́нное решето** 'решето для просеивания семян конопля' Пинеж. (Козлово, Валдокурье) (Сими́на).

Вряд ли стоит серьезно рассматривать, но стоит упомянуть о версии Романова, который возводил слово **куглина** к швед. *kugge* 'зубец', *lin* 'лен' (Романов, КСРНГ, рукопись). Я.

Калима, говоря о возможном карельско-вепском влиянии, приводит финское соответствие, ср. фин. *kouhlo*, *pl. kouhlot* 'головки льна' (Kalima, 1915, 138). См. также Фасмер, 2, 405. Семантически неточное соответствие предлагает А.Л. Погодин: фин. *kuhilas* 'суслон, бабка' (Погодин, 1904, 35). См. также Meckelein, 1913, 44. Приведенные Калимой финские материалы, как возможный источник, не приводятся уже в более поздних прибалтийско-финских источниках. Вряд ли кар. *keyhnä*, *köyhnä*, *köönä* 'шелуха', 'перхоть' (KKS, 2, 157) может сопоставляться с корнем **когл-** по фонетическим соображениям. Однако, при наличии прибалтийско-финских субстратных **kuhlo* и **kohlo*, как соответственно преобразованных вариантов карельского и вепского типов из фин. *kuohlo*, для корня **кугл-** вероятно первый тип в качестве источника, для корня **когл-** - второй. Ареалы лексем с этими корневыми морфемами не совпадают, **кугл-** занимает северо-восточную часть обследованного региона, а **когл-** - более локален, он фиксируется в Белозерье, Прикубенье, бассейне р. Шексны, что подтверждает его вепский тип. Коми данные, вероятно, вторичны, ср. коми *куглин* 'семенник льна после извлечения семян' (ССКЗД, 177).

Кóгма. См. **Кóлма.**

Когач 'куча, груды чего-л.': -«Того же дни куплено в Кондушях у Ортемя Васил уголя двенатцат когачевъ, денег дано дватцат четыре алтына» (Книга расх. Свирского монастыря, № 179, 1657-1658) (цит. по Шмелев, 2002, 508).

Д.Н. Шмелев ошибочно трактует это слово как «две ветви, связанные вершинами и положенные на стог сена», хотя трудно представить зачем их нужно покупать ветви, которые кладут на стог сена для защиты от ветра, снега, дождя, и которые вырубались по случаю и тут же использовались. Речь идет о кучах угля, причем это слово явно связано с вепс. *kogo* 'куча, груды' (СВЯ, 214). В СлРЯ XI-XVII вв. представлена форма с другим вокализмом – **кагачь** 'мера сыпучих тел?' (Сл.РЯ XI-XVII вв., 7, 11). Трудно сказать, какая версия формы корректна. Приводимый в этом словаре антропоним Ермолка Васильевъ сынъ Кагачь (Гр. Дв. I, 488, 1614) сюда не относится, см. **ка́гач**.

Кóда 'курятник' Медвежьегор. (СРГК, 2, 384). Петрозав. (Куликовский). Прионеж.

(СРНГ, 14, 44). **Кóда** 'курятник': - *Курочки у меня в коде стоят*. Каргоп. (Митрофанове) (СГРС, 5, 205). **Кудáйка** 'курятник' Прионеж. (СРГК, 3, 49). **Кúдка** «В Прионежье среди русского населения известен также стол-кудка, у которого низ забран деревянной решеткой, так как здесь зимой держат кур» Прионеж. (Бломквист, 1956; СРНГ, 16, 11-12).

Я. Калима возводит данное слово к люд. *koda*, вепс. *koda* 'курятник' (Kalima, 1915, 121), так же у Фасмера (Фасмер, 2, 275); см. также (Погодин, 1904, 31; Калима, RS, 1913, 75). Новые данные по прибалтийско-финским языкам подтверждают этимологию Калимы, ср. вепс. *koda* 'курятник' (СВЯ, 213), кар. твер. *koda* 'клетка, небольшой курятник' (СКЯП, 108), при эст. *koda* 'избушка, домик, комната', водск. *kõta* 'избушка, кухня', морд. erz. *kudo* (SKES, 224).

Кóдань «ловушка для птиц, представляющая собою род навеса, устроенного под корнями вывороченного дерева, около камней и т.п.; в одном из двух проходов под навес ставится силок (петля); птиц привлекает самый навес, под которым можно укрыться от непогоды, или же взрытая земля около него, в которой птицы любят купаться» Север (Слов. Акад. 1911; СРНГ, 14, 44).

Авторы академического словаря соотнесли данное слово с кар. *kodane* 'домик'. Я. Калима, соглашаясь с такой версией, приводит также кар. *añžakoda* 'ловушка на птиц' (Kalima, 1915, 122). В KKS приводятся довольно точные соответствия, ср. кар. *kota-ansa*, *koda-anža*, *koda-anza* 'силок или петля, над которыми сделан навес; силок, установленный под вывернутый корень дерева' (KKS, 2, 349).

Коджéндать 'скрипеть': - *Дверь так коджендае, смазать надо*. Подпорож. (СРГК, 2, 384).

Явно восходит к вепс. *kodžeita* 'скрипеть' (СВЯ, 203).

Кодма́н 'женская накидка, представляющая собой мешок с рукавами; в ненастье накидывается на голову, а рукава спускаются вперед' Ряз. (Даль; СРНГ, 14, 45). 'Суконный, обычно синий, шушун.' Тул., 1820. «Сверх поневы надевались «желтяки» и «кодманы»; это что-то вроде стихаря – рукава короткие и книзу широкие, грудь обыкновенно расшита красными, желтыми, зелеными лентами, а подол унизан нитками бисера. Желтяк был желтого

цвета, а кодман – темно-синего». Михаил. Ряз. (Миллер, Систем, опис. колл. Дашк. музея). Ряз. (СРНГ, 14, 45). 'Тонкое летнее синее платье крестьянских женщин. Скоп. Ряз., 1820. Ряз. (СРНГ, 14, 45).

Ср. др.-русск. кѣдманъ 'плащ, свита', Кирилл Туровск. (Срезневский, 1, 1388), при венг. *ködmen, ködmön* 'крестьянская меховая куртка', при уйг. *kädim* 'одежда' (Радлов 2, 1139). См. Фасмер, 2, 275. Ср. также морд. эрз. *кодамо* 'плетение, шитье', от *кодамс* 'плести, ткать, вязать' (СВЯ, 274).

Кодбл. См. **Кадбл.**

Кодблить 'привязывать лошадь на пастбище' Арх., 1885. Пинеж., Онеж. Арх. *Кодо'лить коня*. Каргоп. Олон. (СРНГ, 14, 45). **Прикодблить** 'зацепив за что-л., привесить, прикрепить' Плесец., Онеж. (СРГК, 5, 169). **Прикодблывать** 'привязывать' Онеж. (СРГК, 5, 169).

Образование от **кодбл**, см. **Кадбл**.

Кодоман 'ласковое обращение к детям: хороший, милый' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1911; СРНГ, 14, 163). **Кодоманчик** 'то же' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1911; СРНГ, 14, 163).

Ср. вепс. *kodima* 'родина' (СВЯ, 214).

Кодря 'половик, дорожка, вытканная вручную из разноцветных лоскутков' Ставроп., 1957 (СРНГ, 14, 46).

Не ясно связано ли с укр. *корде'ц* вал на ткацком стане, на который наматывается вытканное полотно' (ЭСУМ, 3, 14).

Коёк 'род посоха с железным наконечником на одном конце и с лопаткой на другом, употребляемый звероловом-охотником. Енис., 1865. Сиб., Вят., Перм., Урал. 'Маленькая охотничья лопатка для разгребания снега' Сев. Урал. (Матвеев, 1959). 'Лыжная палка' Перм. (Даль). Сев. Урал. 'Деревянная ложка, которой вынимают готовые пельмени из кипящего бульона' Урал., 1930 (СРНГ, 14, 48). **Коёк** 'охотничий посох с железным наконечником на одном конце и лопаткой на другом' Коми АССР, Перм., Тюмен. (Матвеев, 1964, 294). **Коёк** «широкая охотничья лопата с длинным черенком, ее достают из норы, например, куницу» Красновишер. (Кривошекова-Гантман, 1981, 53).

Ср. коми *кой* 'деревянная лопатка с длинной рукояткой и лопастью в виде совка, желобка (для бросания в чан горячих камней

при варке пива)', ижем. *койбедь*, верхнесысол. *кой* 'маленькая узенькая лопатка, применяемая охотниками для упора при стрельбе, а также для разгребания снега' (ССКЗД, 160). См. также: Матвеев, 1959, 25; Матвеев, 1964, 294; Кривошекова-Гантман, 1981, 53; Аникин, 2000, 295. По мнению Фасмера из *кузь < **кий** (Фасмер, 2, 276).

Кожё 'жидкая каша из пшена, толчёной пшеницы или муки' (Моисеев, 2010, 65). **Кужё** 'то же': - *Наварили куже киргизское и всех накормили*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 77). **Кожё** «жидкий напиток, приготовленный на молоке из зёрен проса или ячменя» Оренб. (Моисеев, 2010, 65). 'Кушанье из пшена': - *Затем насыпают просо в особую деревянную посуду, похожую на ступу, называемую келе, и кельбасом, то есть деревянным же пестом, толкут его до тех пор, пока зёрна не очистятся от скорлупы*. Оренб. (Моисеев, 2010, 65). Ср. казах. *көже* 'суп' (Бектаев, КРС, 244).

Кожоручей 'ручей' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО).

Ср. вепс. *kuzžom* 'ельник, еловый лес', саам. *kuoss^a, guossâ* 'ель' (ПФГЛК, 47-48). **Ку-жручей, Кузручей**, вероятно, относится сюда же, ср. фин. *kuusi*, кар. *kuuži, kuuzi*, ливв. *kuuzi*, люд. *kūž* 'ель' (SKES, 253; Матвеев, 2004, 119).

Козá 'железная решетка на носу лодки для разведения огня при ночном лове рыбы острогой' Пинеж. (Марьино, Нюхча, Сульца, Филимоново, Чуга, Чучепога, Кулагора) (Симина). **Козá** «прикрепляемая к носу лодки железная решетка для разведения огня во время ночного лова рыбы» Вожегод., Сокол., Сямж. (СВГ, 1987, 76). «Костер на носу лодки для приманивания рыбы» Онеж., Лодейноп., Чудов. (СРГК, 2, 386). «Железная решетка, прикрепленная к корме лодки над водой; на ней разводится огонь для освещения воды при ночной ловле рыбы острогой». Арефин., Борисоглеб., Данилов., Поших., Ростов. (ЯОС, 1986, 44). «Железный стержень, верхняя часть которого расщеплена в виде птичьей лапы, на которой горит лучье при ночной ловле рыбы» Брейтов., Переслав., Гутаев, Ростов. (ЯОС, 1987, 44). **Козá** 'решетка из железных прутьев на носу лодки для разжигания смолистых веток во время ночного лова' Печор., Себеж. На пасу лотки казу делают железную. Великолукск.

Невел., Опоч., Пск. (ПОС, 14, 309). **Козá** «род тагана, железная решетка для разведения огня при ночной ловле рыбы острогой» Слов. Акад. 1847. **Козá** 'то же' Арх., 1847. *Коза – четыре рога, железна, с трубицей она; на ей дрова толсты, смоляны, лучим ковда.* Арх. Сев.-Двин., Олон., Волог., Новг., Твер., Калинин., Пск., Калуж., Смол., Костром., Ярослав., Влад., Иван., Вят., Свердлов., Ср. Урал. Урал., Тобол., Том., Байкал., Енис., Иркут., Южн.-Сиб., Сиб., Амур. (СРНГ, 14, 57). 'Ловля рыбы острогой' Верхн. Волга, 1968(СРНГ, 14, 57). **Козá** 'железное приспособление для ночной ловли рыбы: укрепленный на носу лодки держатель для зажженной лучины, которая освещает воду' Вельск., Вилегод., Виноград., Верхнетоем., Каргоп., Конош., Ленск., Лешукон., Мезен., Пинеж., Плесецк., Примор., Устьян., Холмог., Шенк, Бабаев., Бабушкин., Белозер., Вашк., Верховаж., Волог., Вожегод., Великоуст., Грязов., Кадуйск., Кирил., Междуреч., Никол., Нюксен., Сокол., Сямж., Усть-Кубен. (СГРС, 5, 210).

Вероятно образовано по внешнему сходству рогами козы. Вряд ли повлияло коми *коз* 'ель' (ССКЗД, 160) – жгли обычно смолье. Отмечается также белорусск. туров. *коза* 'приспособление в передней части лодки для разведения огня при ночной ловле рыбы' (ТС; Герд, 2004, 198; Толстая, 1985, 301).

Козарá 'человек толстый, неуклюжий, вздорный, любящий прекословить' (Иванов, 1969, 107).

Восходит к мар. *козыра* 'шершавый, шероховатый' (Иванов, 1969, 107).

Козик 'кормление пастуха по очереди в разных домах, имеющих скот': *-Козик – это кормежка, если пастух пасе мою корову, то я должна кормить весь день.* Тихв., Лодейноп. (СРГК, 2, 386-387). **Козик.** **Ходить по козикам,** (быть) на **козикé** 'питаться у крестьян по очереди, то у одного, то у другого (главным образом о пастухах)': *- Пастух у нас сегодня на козике.* Капш. Ленингр. (Калинин; СРНГ, 14, 65).

Герд рассматривает слово как узкоместное, образованное от **коза** (Герд, 2004, 198). Однако, в данной местности козы не имели широкого распространения в хозяйстве. Вероятно, следует рассматривать не на исконной почве, ср. кар. *kosja*, ливв. *koiza, kozja* 'корзинка с ручкой' (SKES, 222), вепс. *kuz'* 'шесть', ливв. *kois* 'дома' (СКЯМ, 150). Семантически очень

близко вепс. *košt* 'содержание, пропитание, харчевание' (СВЯ, 230), из русск. **кошт**, при укр. *кошт*, белорусск. *кошт*; через польск. *koszt*, чеш. *košt* из ср.-верх.-нем. *kost(e)* 'содержание, издержки', *kosten* 'стоит' от ср.-латин. *co(n)stāre* (Фасмер, 2, 361).

Козить 'ловить рыбу ночью острогой, освещая ее с помощью козы (особого приспособления)' Осташк. Твер., 1936 (СРНГ, 14, 65).
Образование от **козá** (см.).

Кóзыс 'молодые шишки на ели': *- Пока молодой козыс – ели его. Козыс – это молоденькие шишечки на елях, красненькие, гладкие. Сначала она козысом таким, потом шишка сделается.* Ленск. (Выемково) (СГРС, 5, 218).

Ср. коми *коз коль, коз пу коль* 'еловая шишка' (ССКЗД, 162).

Кóин 'нареч. где': - Слушать ходили, коин три дороги, пять человек надо, шестой сковородник, седьмая простыня. Вашк. (Слободка) (СГРС, 5, 218).

Ср. коми *кон, коні* 'где' (ССКЗД, 171).

Кóйба (I) 'нога, лапа (человека)': *- Туфли как раз на твою койбу.* Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ). «Нога» Медвежьегор. (СРГК, 388). 'Женское бедро' – *Койбы широкие.* Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Кóйба** 'шкура оленя с нижней части ноги до колена' Терск., Кандалакш. (КСРГК; СРГК, 2, 388). «Выделанная шкура с оленьих ног» Кем., Кольск. (Подвысоцкий). Арх. (Даль). 'Шкура с ноги оленя' Кандалакш., Терск. (Тетрино, Стрельня) (Меркурьев, 1979, 68). **Кóйбенцы** 'рукавицы из оленьей шкуры мехом наружу' Беломор. (КСРГК; СРГК, 2, 388). «Рукавицы шерстью наружу из койбы» Кем., Кольск. (Подвысоцкий). **Кóйбеницы** 'то же' Терск. (СРГК, 2, 388). Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 68; Даль). **Кóйбенки** 'то же' Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 68; Даль). **Кóйбенка** 'рукавица, сшитая из шкуры, снятой с ног оленя' Ловозер. (Поной), Северомор. (Голлицыно) (Меркурьев, 1979, 68). **Кóйбенца** 'то же' Терск. (Тетрино), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 68). **Кóйбеницы** «рукавицы из камасов или оленьих шкур шерстью вверх» Кем. Арх. (Опыт). **Кáйбенки** 'рукавицы из оленьей шкуры, сшитые вверх шерстью' Арх. (Кузмищев; СРНГ, 12, 323, 324). **Кóйбенные рукавицы.** Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 68). **Кóйбинца** 'рукавица' Терск. (СРГК, 2, 321).

Койбенцы 'рукавицы из оленьей шкуры' Онеж. (СРГК, 4, 482).

Еще Кузмищев отмечает, что «вещь и слово, занятые от лопарей» (СРНГ, 12, 323-324). Даль также отсылает к саамским источникам данного материала (Даль, 2, 134). Я. Калима, отвергая гипотезу Даля, предлагает исходным карельский материал, ср. кар. *koiri* в *koirikeŋkä*, при фин. *koiri* 'нога, бедро', эст. *koib* 'нога' (Kalima, 1915, 122). См. также Шегрен, 1852, 153; Веске, 1890, 90; Meckelein, 1913, 41; Фасмер, 2, 280. Я. Калима и авторы SKES полагают, что из прибалтийско-финских языков слово вошло в балтийские, ср. ливск. *kūoiba* 'обувь из оленьей кожи' > латыш. *kuība* 'кожа на ногах тюленя, собаки и т.п.' > литов. *kuibina* 'кожа на подошве' (Kalima, 1915; SKES, 206). Кроме того, из финского языка слово проникло в шведские диалекты и саам. лул. *kāira* 'шкура на ногах волка' (SSAP, 1, 384). Ср. также кар. *koiri*, *koibi* 'шкура на ногах (животного)' (KKS, 2, 276). Преимущественная локализация данного материала в русских говорах Мурманской области и в Беломорье не исключает и вторичное саамское влияние.

Койба (II) 'худой тощий человек' Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ). *Сухонарвата – так койба*. Прионеж. (Суйсарь, 154).

Вероятно, не является метафорическим переносом от **койба (I)** (см.), скорее всего его следует связывать с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *kuiv* 'сухой', *kuivač* 'тощий, исхудавший человек или животное', 'высохшая ель' (СВЯ, 240), кар. *kuiva* 'сухой, высохший', *kuivakaban'i*, *kuivakabane* 'худющий' (ССКГК, 240).

Койбовать. См. **Кёбовать (I)**.

Койбы 'женские бедра' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Ср. фин. *koiri* 'нога, бедро', эст. *koib* 'нога' (Kalima, 1915, 122).

Койву 'место в лесу': – *В койву березу рубили*. Плесецк. (Пекшлахта) (ПЛГО).

Койваручей 'ручей' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО).

Слово **койву** восходит к кар. *koivu* 'береза', ливв. *koivu* 'то же' (KKS, 2, 282). Первая часть гидронима восходит к люд. *koiv*, вепс. *koiv* 'береза' (SKES, 208), ср. **Койва**, **Койвозеро**, **Койвуй**, **Койвуя** – гидронимы в зоне действия вепсского адстратного влияния (СГБРС, 72, 91).

Койвуд 'березовый лес' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Вероятно записано у вепсов, ср. вепс. *koivud* 'березы' (ПЛГО).

Койга 'сосновый бор, хвойный лес' Волог. (Даль). Волог. (Вереха).

Трудно сказать, является ли эта единица вариантом к **конга**, **хонга**, или связано с саамскими данными, ср. саам. *k'ēga* 'кривое изогнутое дерево (часто сосна), с которого можно доски для изготовления лодки' (KOLTKS, 103).

Койда (I) 'сосна или ель, высохшая на корню' Волог. (Даль; СРНГ, 14, 84; Вереха).

Вероятно, можно рассматривать как вариант от **конда** (см.).

Койда 'ловушка для зверей' Свердл., 1965 (СРНГ, 14, 84).

Трудно сказать, связано ли с **кóдань** (см.).

Койдома 'болото, поросшее травой' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). 'Моховое болото' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). 'Поляна' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Койдома** 'луг на заболоченном участке земли' Арх. Арх., 1928. Арх. 'Сырое болотистое место' Вельск. Арх. (СРНГ, 14, 84).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *kaidelmaz* 'пролив' (ПФГЛК, 34). А.К. Матвеев рассматривает **койдома** 'лесной сенокос' как субстратное включение из вымерших языков Заволочья (Матвеев, 1970, 190).

Койка 'нижняя часть ноги коровы, идущая на холодец' Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 322). **Коя** 'голень (ноги человека)' Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 346). 'Нижняя часть ноги коровы, идущая на холодец' Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 346). **Коя** 'трубчатая кость в суставе человека или животного': – *Коя – длинна кость, парная, две кой в ногах-то*. Лешукон. (Вожгора). *Ногу переломишь, коя-то торчит; коя в ноге, в руке, длинная, а в пальцах нету кой*. Лешукон. (Пустыня) (СГРС, 6, 130).

Вероятно связано с коми источниками, ср. коми *кок* 'нога, ножка' (ССКЗД, 160), при удм. *кук* 'лапа, нога, ножка (животных, зверей, птиц, насекомых)' (КЭСЯ, 129). Ср. также коми *кой* 'деревянная лопатка с длинной рукояткой и с лопастью в виде совка, желобка для бросания в чан горячих камней при варке пива' (ССКЗД, 160). Вряд ли литов *kója* 'нога' имеет

отношение к данным русских говоров, см. иначе: Откупщиков, 2001а, 310.

Койкать, койковать 'постукивать, поколачивать' Олон. (Опыт; СРНГ, 14, 84).

Вероятно, вариант от **кóлскать** (см.).

Койкотня́ 'стук, стукотня': - *Што там за койкотня у робят?* Вытегор. Олон., Слов. Акад. 1911 (СРНГ, 14, 85).

Ср. вепс. *kolkotes* 'стук, постукивание' (СВЯ, 221).

Кок 'род железных вил с загнутыми концами, которыми снимают навоз' Каргоп. Олон., 1885. (СРНГ, 14, 85).

Ср. люд. *kokk* 'крючок' (SKES, 209).

Кóка (I) 'крестный отец, крестная мать' Нижегород., 1870. Горьк., Яросл., Твер., Влад., Урал., Перм. Свердл. Уфим., Иркут.; 'крестная мать' Костром., 1852. Иван., Новг., Волог., Арх., Новосиб., Нерч. Забайк.; 'крестный отец' Тунк. Бурят. АССР, 1968. (СРНГ, 14, 86). **Кóка** 'крестный отец, крестная мать' Мордовия (Сывороткин, 2004, 138). **Кóка** 'крестная мать' Яросл. (повсеместно), Костром. (ПЛГО). **Кóка** 'крестный отец' Моркин. Марий Эл (Нуж-Ключ) (ПЛГО). **Кóка** 'крестная мать, крестный отец' Лямбир. (Атемар), Ромоданов. (Пятина) (СРГМ, 1982, 49). Наваш., Арзамас. Нижегород. (Сывороткин, 2005). **Кóка** 'крестная мать': - *Кока хрёсну зовут, а то лёлей.* Волот. Борович., Валд., Новг., Окулов., Пестов., Солец., Хвойнин., Чудов. (НОС). **Кóкай** 'крестный отец' Наваш. Нижегород. (Сывороткин, 2005). **Кóкай** 'крестный отец' Кинеш. Костром., 1846. Костром., Влад. (СРНГ, 14, 86). **Кóкой** 'то же' Яросл. (Слов. Акад. 1911). Яросл., Свердл. Ср. Урал, Ишим. Тобол. (СРНГ, 14, 86). **Кокóй** Вязник. Влад. (Гольшев, 1864; СРНГ, 14, 86). **Кокóй** [удар.?.] Балахн. Нижегород., 1870 (СРНГ, 14, 86). **Кóконька** 'крестный отец; крестная мать' Макара. Костром. (Слов. Акад. 1911). Вепл. Костром. (СРНГ, 14, 93). **Коконькóй** 'крестный' Балахн. Нижегород., 1870 (СРНГ, 14, 93). **Кóко** 'крестная мать' Сургут. Перм., 1899. Смол., Яросл. (СРНГ, 14, 90).

О.Б. Ткаченко предполагает меряньское происхождение слова **кока**, однако в качестве соответствий приводит марийские данные и морд. эрз. *кака* 'дитя, дитяtko' (Ткаченко, 1985, 152). Следует отметить, что сходные данные имеются в тюркских языках, ср. чуваш. *кукка*,

кукки, кокки 'мой дядя по матери, брат моей матери', возводимое к чуваш. *кăк* 'корень, комель', при чуваш. *кукамай, кокамай, коками, кука* 'моя бабушка по матери, мать моей матери; обращение к старухе' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 248, 302, 303). В.Г. Егоров рассматривает слово *кукка* как производное от *кăк* 'род' + *ага* 'старшая сестра', 'тетка', ранее 'старший брат мужа', 'дядя мужа' (Егоров, ЭСЧЯ, 115). М.М. Сывороткин, рассматривая данные русских говоров Мордовии, предлагает тюркскую версию их происхождения (Сывороткин, 2004, 138, 139). И.Г. Иванов полагает, что слово **кóка** 'тетка, крестная' восходит к мар. *кока* 'тетя' (Иванов, 1969, 107). Кроме того, широкое распространение этой лексемы также ставит под сомнение версию финно-угорского субстрата меряньского типа, отличного от марийского. Ср. также морд. эрз. *кока* 'крестная мать' (ЭРС, 276). Ср. также чуваш. *коккай, кокки, кукка, кукки* «мой дядя по матери, брат моей матери» (Ашмарин, 6, 265), татар. диал.: «*кăкăм* «форма обращения к младшей сестре; ласковое обращение к женщинам моложе себя» (Исанбаев, 1989, 159).

Кóка (II) 'клюв (птичий)' Вытегор. Олон., 1891. Олон. (СРНГ, 14, 86). **Кóка** «выдающаяся часть киля у кормы» Повен. (Выгозеро) (Куликовский). (Выдающаяся часть киля у кормы; нос судна' Повен. Олон., 1885 (СРНГ, 14, 86).

Первое значение, исходя из ареала, можно сопоставить с поздними вепсскими данными, ср. вепс. *kokš* 'клюв птицы', 'острие багра', 'тесло', при глагольной лексике: вепс. *kokt'ä, kokkida, kokta* 'долбить, выдалбливать (теслом, долотом)', 'клевать, склевывать (о птицах)' (СВЯ, 220), которая предполагает более раннюю форму **kok*; в SKES эта форма представлена в значении 'penis' (SKES, 209). Второе значение, на прибалтийско-финской почве уязвляемое с с первым, имеет карельско-финские соответствия, ср. фин. *kokka* 'нос судна', 'матца невода', кар. *kokka* 'нос судна', 'угол' (SKES, 208, 209).

Кóка (III) 'подзатыльник; щелчок' Олон., 1896. *Покинь шалить, не то дам коку в голову!* Олон. Арх., Яросл. (СРНГ, 14, 86). 'Шишка (от ушиба). Яросл. (СРНГ, 14, 86).

Возможно рассматривать как образование от вепс. *kokaita, kokeita* 'укусить, ужалить', 'запятнать кого-л. (в игре в пятнашки)' (СВЯ,

219); ср. также вепс. *kokaidus* 'укус (змеи, насекомого)' (СВЯ, 219). Сочетание **дать кокача** 'ударить, стукнуть кого-л.' Лодейноп. Ленингр. (СРНГ, 14, 87), вероятно, также должно рассматриваться в этой связи.

Кóка (IV) 'прозвище мужчины': - *Кока Семо прозвище у насесь*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *кока* 'с ногами' (Сергеенко, 1968, 137).

Кóкан 'мотыга': - *Иди принеси коканто*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *кокан* 'окучник, мотыга' (ССКЗД, 161).

Кокани [удар.?] «теплые валяные сапоги» Нижегород., 1850 (СРНГ, 14, 87).

Не ясно, вряд ли сюда относится коми *кок* 'ноги' (ССКЗД, 160).

Кóканцы 'печенье': - *Коканцы – испечённое пресное тесто, которое окунают в масло и ставят в печку, они преют*. Мошен. (НОС).

Ср. кар. твер. *kokko* 'круглая булочка' (СКЯП, 110), см. ниже **Кóкать**.

Кóкарь 'долбленая деревянная миска': - *Полный кокарь накрошила мяса*. Вытегор. (СРГК, 2, 389).

Восходит к вепс. *kokar'*, *kokkar'* 'выдолбленная из капа миска, чаша и т.п.' (СВЯ, 219). Не вполне ясно, является ли вепсское слово прямым заимствованием из русского или является преобразованием под влиянием глагола *kokt'ä* 'долбить', ср. вероятную первооснову: **скобкарь** 'деревянный ковш с одной или двумя ручками (скобками), из которого пьют пиво, мед и т.п., обычно украшенный резьбой (используемый на праздниках или званых обедах)' Шенк. Арх., 1846. Сев.-Двин, Олон., Волог, Новг. (СРНГ, 38, 40). «Скобкарь – чашка для питья, сделанная из древесного наплыва. На одном краю делается обыкновенно птичья головка, на другом хвостик, заменяющий ручку». Вельск. Волог. (Иваницкий, 1883-1884). 'Большая чаша из цельного дерева' Олон. (Барсов). «Скобкарь – деревянный сосуд (хранимый при некоторых церквях) наподобие ковша с одной или двумя рукоятками, в него вливают пиво или мед, разведенный водою, приносимые крестьянами к церкви в храмовые и другие праздники.

Из этого скобкаря черпают и пьют потаковками"» Арх. (Шикунов). Новг, Яросл. Енис. (СРНГ, 38, 40). 'Чаша из цельного дерева для мытья посуды' Онеж. Арх., 1901. 'Кадочка для масла с двумя ушками для засова и с крышкой' Онеж. Арх. (Даль). 'Долбленный деревянный сосуд для хранения масла' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 38, 40). **Скóбкарь**: - *Скобкарь – масло наливали, 1,5 ведра воды в скобкарь влезет; тоже из нароста дерева делали*. Арх., 1971. **Скóбкарь** 'котел с двумя ручками' Сиб, 1916 (СРНГ, 38, 40).

Кóкать 'стучать, ударять' Лодейноп. *Доктора кокают по ногам молоточком. Кириш. Ноги простынут, так кокают, колотят нога о ногу*. Каргоп. Бокситогор. (СРГК, 2, 389). 'Кусать (о комарах). *Комары кокают – куда сядут, туда и кокают*. Вытегор. (СРГК, 2, 389). 'Подбивать ногой мяч (неоднократно, много раз)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Кóкитать** 'обрабатывать мотыгой' Медвежьегор. (СРГК, 2, 389).

Явно связано с вепс. *kokt'ä*, *kokkida* 'клевать, склевывать (о птицах)', 'жалить, кусать (о насекомых)' (СВЯ, 220). См. также: **Кóкшать**, **кóйкать**.

Кокáч 'род пирога из ржаного кислого теста с начинкой из гороха, толокна, пшена, риса, каши с яйцами, рыжиков и т.д.' Олон. (Опыт), Волог., Новг., Ленингр. (СРНГ, 14, 87). **Кóкач** 'то же' Лодейноп. Ленингр. (СРНГ, 14, 87). **Кокáчи** «пирог из квашеного ржаного теста с вареным горохом» Слов. Акад. 1911. **Кукачи** 'пирожки с крупой' Кем. Арх., 1909. **Кокáч** [удар.?] 'особого рода пирожок продолговатой формы' Петрозав. Олон., 1892 (СРНГ, 14, 87). **Кóкачи** 'род пирогов' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 14, 87). **Кóкáчи** 'сочни с толокном, горохом и т.д.' Лодейноп. Ленингр., Устюжн. Волог., Слов. Акад. 1911. **Кóкач** 'род домашнего печенья из пресного теста' Вознес. Ленингр. (СРНГ, 14, 87). **Кокáчи** 'выпечное изделие из ржаной муки с начинкой их пшена, гороха, толокна' Прионеж. (Мешезеро). 'Гороховый пирог' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Кокáчки** 'маленькие пироги из белой муки с рисом или пшеном' Олон. (Куликовский). **Кóкач** 'пирожок с начинкой' Лодейноп., Кондоп., Подпорож., Медвежьегор., Вытегор., Кем., Прионеж. (СРГК, 2, 389).

Лексему **кóкач** Я. Калима возводит к ливв. *kokoi* 'хлеб из ячменя или овса' (Kalima,

1915), причем отвергается также версия А.Л. Погодина о финском источнике, ср. фин. *kakko* 'хлебец' (Погодин, 1904, 32). Слово **кóкáч** в сходных значениях имеет обширный ареал, ср. данные лексикографических источников. Можно уточнить, что эти данные восходят к вепс. *kokat* 'пирожок с начинкой' (СВЯ, 219).

Кокачи́ 'связанные или сплетенные ветви, прутья (ивы, березы и т.п.), которые кладут на верхнюю часть кладки сена для защиты от ветра и дождя' Лодейноп. (КСРГК).

Представляет собой, если коллектором записано правильно, результат преобразования от **кáгачи** (см.). В СРГК не вполне корректное толкование: «Кол, жердь, не дающие сено падать, скатываться»: - *Кокачи*, чтобы сено не скатывалось. Лодейноп. (СРГК, 2, 389).

Кокíр 'овечий помет' Нерч. Забайк. (Боголюбский; СРНГ, 14, 88).

Вероятно, не следует сводить к **какáруша** (см.). А.Е. Аникин возводит к бурят. *хохир* 'сухой навоз' (Аникин, 2000, 296).

Кóкица 'инструмент, которым выдалбливают деревянное корыто' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 14, 88). 'Орудие в виде железного молота, насаженного на длинную палку, применяемое для разбивания дерна или комьев земли, глины в поле' Петрозав. Олон. (Федорков). Олон., Петерб. (СРНГ, 14, 88). **Кóкица** 'мотыга': - *Коккица* скована в кузнице да на науку насажена. Медвежьегор. (СРГК, 2, 389).

При исходных прибалтийско-финских источниках, сопоставимых с русск. **кóкка** (см.), данная лексема возводится в вепско-людиковским источникам, ср. вепс. *kokš* 'тесло – инструмент для выдалбливания лодки, корыта' (СВЯ, 220), люд. *kuokke* 'деревянная колотушка для разбивания комьев земли' (SKES, 239). Я. Калима приводит в качестве соответствия фин. *kuokka* 'кирка, мотыга' (Kalima, 1919, 123).

Кóкиши 'березовые лапти' Любыт. (НОС). **Кóкаши** 'лапти из бересты' Окулов. (НОС).

Не ясно, ср. кар. твер. *kurpat* 'лапти из бересты' (СКЯП, 123).

Кóкишки 'ряженные' Слобод. Вят., Слов. Акад. 1911 (СРНГ, 14, 88).

Ср. коми *кока падей* 'человек на ходулях', при коми *падей* 'маска; ряженный' (КРОЧК, 475).

Кóкка 'легкая мотыга для выкапывания картофеля' Петерб. Петерб., 1896 (СРНГ, 14, 88). **Кóка** 'железное орудие для нарезания дерна' Петрозав. Олон. (Слов. Акад. 1911; СРНГ, 14, 86).0

Ср. кар. *kuokka*, ливв. *kuokki*, люд. *kuokk*, *kuokke* 'мотыга, тяпка', вепс. *kok* 'мотыга, тяпка', 'тесло', водск. *kōkka* 'мотыга, тяпка', эст. *kook* 'мотыга, крюк', саам. норв. *guok'ke* 'мотыга, тяпка' (SKES, 239). Следует отметить, что имеются и сходные коми данные, коми *кокан*, коми вым., ижем. *кокай*, коми удор. *кокõй*, удор. *кокей* 'окучник, мотыга' (ССКЗД, 161).

Кóккоры 'подгоревшее, пересушенное печенье' Петергоф. Петерб. (Слов. Акад. 1911; СРНГ, 14, 88).

Имеются сходные прибалтийско-финские данные, ср. фин. *kakkara*, *kahkara* 'лепешка, булочка', кар. *kakkara* 'то же', ливв. *kakkar*, *kakkareh* 'круглый кусок теста, предназначенный для корки пирога', эст. *kaker* 'угощение, торт' (SKES, 145). Ср. более отдаленное **кóкóра**. Трудно сказать, имеется ли связь гнезда со сходным вакализмом и консонантизмом, ср.: чуваш. *күкәль*, *көкәль* 'пирог', при мар. луг. *когыльо*, мар. горн. *кагыль* 'пирог', при удм. *кукли* 'пирог', эст. *kukkel* 'булочка' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 303). Т.И. Тепляшина для коми слова *когыльо* 'пирог' предлагает коми соответствие *кõкыль*, *кокиль* 'ком, комок (в каше, тесте)' (ССКЗД, 170; Тепляшина, 1973а, 56).

Коккуй «народная игра, в которую играли 24 июня (ст. ст.), купало; коккуй известен в целом севере России, исключая окрестности Новгорода, где по влиянию духовенства давно уже прекратилась сия забава. В старой Ладоге... сия игра сопровождается с песнями и огнем (царем), полученным от трения сухих деревьев» Ходаковский, 1820 (СРНГ, 14, 88). **Кокуй** 'праздник Ивана Купалы; купальские игры' (Даль; СРНГ, 14, 103).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *kokko* 'праздничный костер, также конусообразная куча' (Kalima, 1915, 124).

Кóкма 'большое дерево, с корнями вывороченное водой и выброшенное течением на мель или берег' Волог., 1840 (СРНГ, 14, 90).

Вряд ли следует сопоставлять с коми *кок модз* 'мясистая часть подошвы у основания пальцев' (ССКЗД, 222). Не является ли неправильно прочитанным **кóкша (V)** (см.).

Коковáть. См. **Кукковáть.**

Кóковень «немогущий старик не могущий ни работать, ни выходить из дому» Онеж. (Подвысоцкий, 68).

Образование от **коковáть**, см. **Кукковáть.**

Кокóвка 'хозяйство': - *А у меня ведь коковка, я его не бросила.* Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 14, 92).

Не ясно, вряд ли следует сопоставлять с кар., ливв. *kodi* 'дом, хозяйство' (СКЯМ, 147); или образование от глагола вепс. *kaita* 'беречь, оберегать, хранить' (СВЯ, 170). Ср. также кар. сев. *kovota* 'собирать, убирать', при основе – кар., фин. *koko* 'величина, размер, куча' (SKES, 209).

Кокодéй 'петух' Нерехт. Костром., 1830-1846 (СРНГ, 14, 92).

Следует рассматривать на исконной почве, «коко делающий», вряд ли сюда имеет отношение прибалтийско-финское *kukko* 'петух'.

Кóкойдать 'смеяться, хохотать': - *Как тетеря, кокойдат баба.* Плесецк. (Спицыно) (СГРС, 5, 223).

Преобразование по субстратной модели от хохотать.

Кокóра (I) 'толстая лепешка, обычно из кислого теста' Волог., Старорусск., Поддор., Демян., Новг., Солец., Чудов., Шимск. (НОС). **Кокóра** 'лепешка, которая выпекается на противне вместе с хлебом из хлебного теста' Причудье (ОИКСЭ, 296). **Кокóра, кокóрка** 'защипанный по краям корж с начинкой' Валд. (Едрово) (ПЛГО). **Кокóра** 'лепешка' Пск. Пск., 1850. Пск., Новг. «Большая (величиной во всю сковороду) тонкая лепешка из густо замешанного теста» Йонав. Лит. ССР, 1961. *Кокоры пекли кажинный раз, как хлебы аль булки ставили: така лепешка, на сковороды аль на поду их пекли.* Йыгев., Тарт. ЭССР. *Кокоры бывают всякие: хлебные кокоры, из булок, кокоры с творогом и кокоры накрапленные с творогом.* Прейл. Латв. ССР. «Толстая лепешка, колоб» Пск., 1855. «Лепешка из рыбной икры» Пск., 1912-1914. 'Род ватрушки (с творогом, картофелем, морковью и т.д.)' Пск. Пск., 1902-1904.

«Ватрушка с картофелем, обязательно из кислого теста» Валд. Новг. (Феноменов). 'Круглый хлеб, весом в 2-3 фунта, изготовленный из лучшей муки домашнего помола' Пск. (Слов. Акад. 1911). 'Подгорелое, пересушенное печенье' Петергоф. Петерб., 1905-1921 (СРНГ, 14, 95). **Кокóра** 'лепешка (обычно сдобная)' Кинеш. Костром., 1846. Влад., Яросл., Нижегород., Пенз. 'Ватрушка' Семен. Нижегород., 1852. Костром. «Печенье с творогом» Нижегород. (Матер. Срезневского, 1850). 'Сдобный хлебец для детей из теста, замешанного на сметане' Верхне-Уфал. Челяб., 1962-1970. 'Колоб, колобок' Яросл. Яросл., 1961. 'Небольшой калач (таких калачей бывает до 20 штук в связке)' Соликам. Перм., 1848. (СРНГ, 14, 98). *Поедешь в Усолье, дак привези кокур – и сдобных на масле, и простых.* Перм. 'Крендель (обычно из пресного теста)' Перм., 1848. Иван., Влад., Нижегород. (СРНГ, 14, 98). 'Бублик; баранка' Перм. (Даль), Прикам., нач. XX в. 'Кушанье из теста вроде круглого хлеба, пышки, колобка и т.д. с запеченным внутри целым яйцом (часто в скорлупе)' (Бурнашев), Ряз., Саратов., 1852. Челяб., Урал. «Открытый круглый пирог с начинкой из творога, картофеля, брюквы и т.д.» Юрьеvec. Костром. (Тр. Костром, научи, об-ва, 1927). «Пресный пирог из пшеничной муки, печется особенною формой – он в описываемых уездах редок, но зато употребителен в Саратовской губернии в Аткарском уезде» Аткар. Саратов., Ряз. (Макаров, 1820). 'Изделие из теста (пирог, крендель, ватрушка и т.д.), служащее традиционным свадебным угощением' Вост. (Даль), Прикам., нач. XX в. «Пресный свадебный крендель, украшенный различными фигурками, укрепленными на лучинках» Нерехт. Костром., 1917-1927 (СРНГ, 14, 104, 105). **Кокóрочка** 'блин' Тихв. Новг. (Архив РГО). 'Род ватрушки или сочня с картофельной начинкой' Мстин. Новг., 1955 (СРНГ, 14, 98). **Кокóрки** 'выпечные изделия' Окулов. (Малиновец) (ПЛГО). 'Пирог с артофельной начинкой' Бологов. (Выползово) (ПЛГО).

Рассматривается как единица общая для севернорусских и западных среднерусских говоров, ср.: **кокóрка** «лепешка, края которой загибаются или защипываются кверху, а середина наполняется творогом, картошкой, ягодами и пр.» отмечается отмечается в Печорском, Гдовском, Пушкиногорском, Славском Псковской области, в Вышневолоцком, Лес-

ном, Бологовском, Осташковском, Кушалинском, Бежецком, Удомельском районах Калининской области (Лутовинова, Меркулов, 1984, 167). Восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, ср. фин., кар. *kakkara* 'булочка, хлебец', 'торт, кекс', ливв. *kakkar* 'круглый кусок теста для пирога', эст. *kaker* 'угощение', 'хлебец, кекс' (SKES, 145), при первичных данных: фин. *kakku*, *kakko*, кар. *kakku* 'небольшая лепешка', водск. *kakku*, эст. *kakk* 'торт, хлебец', ливв. *kuakku* 'ком снега' люд. *kuakud* 'замерзший помет, замерзшие комья земли', которые восходят к скандинавским источникам, ср. др.-норв., др.-швед. *kaka* 'хлебец, хлеб' (SKES, 146). Вариант **кокóрочка** можно сопоставить с кар. твер. *kakkara* 'блин' (СКЯП, 83). Однако, трудно объяснить широкое распространение единиц данного гнезда. См. **Кокúрка**. Морд. эрз. *кокорка* 'крендель' (ЭРС, 277) из русского языка.

Кокóра (II) 'нос лодки' Кандалакш., Онеж. (КСРГК).

У Фасмера не представлено достоверной версии. Имеется сходное семантически **кóка (II)** (см.). Кроме того, можно рассматривать как связанное с последующим **кокóры** (см.).

Кокóры 'крюки на крыше, которые держат желобы для стока воды' Кириш. (КСРГК). **Кокóра** 'шпангоут (ребра лодки, идущий от киля вверх), стропила' Каргоп., Лодейноп. (Куликовский). **Кокóра** 'вывороченное с корнем дерево' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 68). 'Нижняя часть ствола хвойного дерева вместе с перпендикулярным к нему крупным корнем, идущая на основание деревянных судов': - *Кокоры идут на форштевни, на шпангоуты*. Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 68). **Кокóра** 'дерево (обычно хвойное) с изогнутым корнем, идущее на остовы, шпангоуты и пр. лодок, барок и других речных судов' Ярослав., 1820. Костром., Нижегород., Дон., Новг., Ленингр., Олон., КАССР, Арх., Коми АССР, Волог., Прикам., Урал., Перм., Сиб., Тобол., Том., Бурят. АССР, Иркут., Краснояр. **Кокóрка** 'корень ели' Онеж. (КСРГК). **Кокóрковище** 'ствол ели' Онеж. (КСРГК).

Исходя из широкого распространения, вряд ли следует возводить к прибалтийско-финским данным, скорее всего обратное направление заимствования, ср. кар. твер. *kokorat* 'съемные стойки в телеге' (СКЯП, 110), хотя

имеются для ряда лексико-семантических вариантов сходные данные, ср. ливв. *kokor* 'малая кокора под стрехой крестьянской избы' (СКЯМ, 150), вепс. *kokor* 'кокора' (СВЯ, 219).

Кóкотать 'проводить время бесполезно, за разговором' Подпорож., Лодейноп. (СРГК, 2, 393). **Кокотать** 'болтать' р. Оять (Герд, 1975). **Кóкитать** 'бездельничать': *Я дождала, что ничего нету, сижу кокитаю*. Лодейноп. (СРГК, 2, 389). **Кóкотать** «оставаться одной, горевать». Петрозав. Олон., Георгиевский, 1896 (СРНГ, 14, 99).

Восходит к вепс. *kokotada* 'сидеть без дела' (СВЯ, 219) при ливв. *kököttiä* 'торчать' (СКЯМ, 175). На вепско-ливвиковской почве эти данные не ясного происхождения.

Кокóшки «лопатки» Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 68).

Не вполне ясно, можно ли сопоставить с вепс. *houšked* 'лопатки' (СВЯ, 131).

Коксы́ 'деревянные болты для скрепления досок или бревен' Холмог. Арх., 1907. **Коксá** 'то же' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 14, 103). **Кóкса** 'деревянный гвоздь' Вилегод., Виноград., Верхнетоем., Каргоп., Краснобор., Конош., Котлас., Ленск., Лешукон., Пинеж., Плесецк., Примор., Устьян., Холмог., Вожегод., Великоуст., Грязов., Кирил., Сокол., Усть-Кубен., Харов. (СГРС, 5, 231).

Явно связано с **прóксина, прóпса** (см.).

Кокúй (I) 'Иванов день (23 июня)' (Даль).

Рассматривается как прибалтийско-финское заимствование **kokkoï*, при фин. *kokko* 'праздничный костер' (Kalima, 1915, 124; Грот, 1, 439; Фасмер, 2, 284). Авторы SKES также возводят русское слово к фин. *kokko* 'высокий конусообразный костер на Иванов день' (SKES, 209).

Кокúй (II) 'беда, несчастье; печаль, скорбь' Никол. Волог. (Баженов). 'Покойник' Камышл. Свердлов., 1963 (СРНГ, 14, 103).

Вероятно, образование от **куккóвáть** (см.).

Кокúй (III) 'дальний конец деревни, расположенный в стороне от других' Верховаж. 'Вершина горы, высокое место; сельскохозяйственное угодье, расположенное выше других' Нюксен. (СГРС, 5, 231).

Ср. **Кукóй, Кúково**.

Кóкур 'грош, мелкая монета' Казан. (Даль). Собирают **кокуры** 'обманывать черемисов или чувашей, выманивая у них деньги' Казан. (Даль). **Кóкуры** обирать «о женщинах русских, выезжающих к черемисам и чувашам вложить на карты или на хлебные зерна для обмана и получающих за то гроши и хлеб» Козьмодемьян. Казан., Громов, 1849 (СРНГ, 14, 104).

И.Г. Добродомов возводит эту лексику к мар. *кок* 'два', *ур* 'белка', полагая, что идентичность наименования белки и мелкой монеты широко распространена в тюркских языках (Добродомов, 1979, 19).

Кокýра 'чемерица (вид растения, *vegetum lobelianum*) Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 295).

Сопоставляется с коми. ижем *кокор*, нижевычег. *кóкаканы* 'буквально – кукушечья кукла', коми-перм. *кóкан* 'чемерица', при удм. *кекон* 'растение зимовник осенний', мар. *кекен* 'чемерица' (Матвеев, 1964, 295).

Кокýрка 'коржик круглой или четырехугольной формы из пшеничной муки на сале или масле' Оренб. (Моисеев, 2010, 65). Оренб. (Моисеев, 2010, 66). **Кокýрка** 'печеное изделие из сдобного теста', 'булки разной формы из несдобного теста', 'печенье с добавлением мака' Волгогр. (СДГВО). **Кокýрка** «сдобная булка, небольшой белый хлебец, испечённый на коровьем или растительном масле, иногда с запечённым внутри яйцом; любимое яство уральских казаков» Р. Урал. (Малеча, 2, 212).

Данный вариант широко представлен в казачьих говорах. См. **Кокóра (I)**.

Кокýшка (I) 'железная решетка на носу лодки для разведения огня при ночном лове рыбы острой' Пудож. (ПЛГО). «металлическое приспособление для разведения огня, прикрепляемое к носу лодки» Пудож. (СРГК, 2, 395).

Вероятно, слово связано с кар. *kokka* 'нос лодки', 'острие, кончик', 'угол' (KKS, 2, 285) и является результатом метонимического переноса. Ср. также фин. *kokka* 'рыболовный крючок' (SKES, 208). Не исключена также связь с кар. *kokka* 'костер' (KKS, 2, 285), при вероятном метонимическом переносе уже на русской почве. Суффикс –*ушк* довольно частотен в русских говорах Карелии.

Кокýшка (II) 'растение *Frollius europaicus* L., сем. лютиковых; купальница' Чудов. (КСРГК). **Кóкушка** 'соцветие на березе в виде кисти мелких цветов' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). 'Нераспустившийся бутон на картофеле' Вытегор. (Ивачево). **Кокýшка** 'завязь ягоды' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО).

Не ясно.

Кокýшка (III) 'сухостойное дерево' Вытегор. (Мегра) (КСРГК).

Вероятно, можно сопоставить с вепс. *kokrušk* 'кривое изогнутое дерево', мотивированное глаголом *kokrištuda* 'согнуться' (СВЯ, 220).

Кóкша (I) 'тяпка' Подпорож. (Юксевичи), Весьегон. (Никулино) (ПЛГО). 'Мотыга' Яросл. (КЯОС), Пошех. Яросл., Подпорож. (Красный Бор, Плотишно) (КСРНГ) 'Тяпка' Большесельск., Брейтов., Молог., Некоуз., Пошехон., Рыбин., Тутаев. Яросл. (ЯОС), Чухлом. Костром. (ЯОС). **Кóкша** 'мотыга' Весьегон., Калинин. (ОСГКО). **Кокшá** 'часть сохи, к которой крепится сошник' Лешукон. (Кеба) (КСРНГ). **Кокша** [удар.?] «Кляга, древко у бредня» Ряз., Саратов. (Дурново, 1911 (КСРНГ)). **Кóкша** 'орудие в виде железного молота, насаженного на длинную палку, применяемое для разбивания дерна или комьев земли, глины в поле. Петрозав. Олон. (Певин, 1896; СРНГ, 14, 88). **Кóкшалка** 'тяпка' Брейтов., Пречистен. Яросл. (ЯОС).

Не ясно, имеется ли непосредственная связь с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *koukko*, *koukka*, *koukkari* 'изогнутое крюком дерево', 'багор', 'изогнутый прут, используемый для прикрепления рыболовной лески', люд. *kouk*, *koukku* 'кочерга', вепс. *kouk* 'крюк, кочерга' (SKES, 226). См. **Кýкша (III)**.

Кóкша (II) 'орудие для сгребания навоза в виде металлических рожков на деревянной рукоятке' Мстин. (Льзень) (КСРНГ). **Кóкша** 'железные вилы с загнутыми концами для стаскивания с телеги навоза' Стариц., Бологов., Лесн., Лихослав., Новоторж., Рамешк., Ржев., Спиоров., Фиров. (ОСГКО). **Кокшá** 'то же' Бологов., Вышневол., Калинин., Камен., Новоторж., Рамешк., Стариц., Удомел. (ОСГКО). **Кóкша** 'навозные вилы' Новоторж. Твер., 1930. Кокшей только навоз сгребают, на другое она не годится. Новг. (СРНГ, 14, 108). **Кокшá** 'то же' Крестец. Новг., Калуж., Слов. Акад. 1911 (СРНГ, 14, 108). **Кокшá** 'навозные вилы с

двумя-тремя загнутыми зубьями' Большесельск. Яросл. (ЯОСД, 1, 314).

На основе специфики ареальной дистрибуции и сходства формы и семантики сближается с кар. твер. *koukka* 'навозные вилы', при том, что кар. твер. *kuokkie* имеет два значения - 'сбрасывать, разгружать навоз вилами', 'разрыхлить землю мотыгой, мотыжить, окучивать растения' (СКЯП, 122). Фиксация слова в калужских говорах также связана с карельским влиянием и подтверждается исторически.

Кóкша (III) 'род топора' Север (Барсов). **Кóкшы** «отверстия в столбах зазора, в которые вставляются жерди»: - *Кокшы в столбах для заворниц*. Лешукон. (Койнас) (КСРНГ).

Связано с данными сходными с вепс. *kokš* 'тесло', *kokšt'ä* 'долбить' (СВЯ, 220). **Кóкшы** – вероятно, то, что выдолблено.

Кóкша (IV) 'шелуха от головок льна, льняная мякина' Никол., Сокол., Харов., Сямж. (СВГ, 1987, 81). 'Мука из высушенных головок клевера' Тотем., Бабаев. (СВГ, 1987, 81). **Кóкша** «скорлупа льняного семени» Кадн. Волог. (Иваницкий, 1883-1889). **Кóкошь** 'шелуха от головок льна, льняная мякина' Сямж. (СВГ, 1987, 81). **Кóкши** «головки льна, отбитые от стебля и освобожден. от семени» Кадн. (Дилакторский). **Кóкши** 'размятые головки льна при выколачивании льносемян' Вожегод. Вожегод. (Женатов, 1972, КСРНГ). **Кúкша** 'шелуха конопляного семени' Шенк. Арх. (Опыт).

Таким образом, ареал приведенных единиц, фиксируемых в вологодских говорах, явно связан с прибалтийско-финскими данными, при том, что мотивация русских диалектных данных, маловероятна на исконной почве; однако, прибалтийско-финские данные сходные, как будто, фонетически, имеют разное происхождение. Так, ср. следующие карельские гетерогенные данные: кар. твер. *kokšata* 'разбить, раскокать', 'сделать что-либо с шумом, грохотом', 'резать (о скоте, птице)', *kokšuttaa* 'бить, разбивать (обычно о посуде)' (СКЯП, 110), кар. (Суоярви) *kokšata* 'сделать что-либо быстро или неожиданно', 'ударить' (KKS, 2, 289). Эти глаголы прибалтийско-финского происхождения проявились также на русской диалектной почве, но данные материалы относятся к другому гнезду и не связаны друг с другом, что не позволяет говорить о субстрате карельско-вепс-

ского типа, ср. также вепс. *kokštä* 'долбить, выдалбливать', *kokt'ä* 'долбить, выдалбливать', (СВЯ, 220), при фин. *kuokka* 'кирка' (SKES, 239).

Кóкша (V) «большое дерево, вырванное водой с корнем и занесенное на мель или пожню» Ярен. Волог. (Опыт). **Кóкши** 'корни дерева в виде крюков, поддерживающих желоба для стока воды с крыши': - *Кокшии – деревянные, еловые, штуки выкапывают из земли, кокшии – это выкопают с корнями в лесах, стоит елочка, выкапывают, кокшии – они родо-вые, много кокшей. Кокшии, вешают на них потоки, кокшам крюки называются*. Любыт. (НОС). **Кóкша** 'крюк, поддерживающий желоб для стока воды с крыши' Борович. Новг. (Опыт), Крестец. (Ватагино) (КСРНГ).

Ср. коми *кокша* 'таган на четырех ножках' (ССКЗД, 162), *кока* 'козлы, ревно на ножках для помоста, пилки дров' (ССКЗД, 161).

Кóкша (VI) 'кладка из двенадцати снопов сверху накрытых еще одним снопом' Пинеж. (Заполье, Похурово) (Сими́на). 'Вид укладки снопов' Емец. (Хоробрица) (КСРНГ). *Ныне всё в кокшии кладут*. Емец. Арх., 1949 (КСРНГ). **Кóкша** 'стог непросохшего сена, поддерживаемый сучковатыми жердями' Махн. Свердл. (СРГСУ). **Кокшá** 'груда срубленного лесе': - *Лес рубили на корню, складывали в кокшии*. Пинеж. (Богатка, Нюхча) (Сими́на). «Способ увязки дров, заключающийся в том, что к дровням прикрепляют колья» Онеж. (Калинин, 1933). **Кóкша** 'бревна, уложенные в груду, которую поддерживают вертикальные столбы с четырех сторон' Пинеж. (Богатка, Нюхча) (Сими́на). **Кóкша** 'стог непросохшего сена, поддерживаемый сучковатыми жердями' Махн. Свердл. (КСРНГ).

Не ясно, связано ли с предыдущим, при сходном семантически прибалтийско-финском гнезде, ср. фин., водск *koko*, вепс., ливв., люд. *kogo* 'куча', эст. *kogi*, эст. южн. *kogo* 'куча', саам. инар. *koho* 'совсем, целиком, очень' (SKES, 209).

Кóкшать «рубить, вколачивать, копать' Петрозав. (Куликовский). 'Долбить (напр., дерево)': - *Кокшают осину тесло*. Каргоп. Арх. (СРНГ, 14, 108). **Кóкшать** 'стесывать бревна в углах рубленого дома' Плесе́ц. (СРГК, 2, 396). **Кóкшить** 'долбить что-л.' Вытегор., Кирил. 'О дятле': - *Деревья такие полые есть, их дяхтел прокошит, поло дерево получаца, он в осинах*

все кокши'т. Пудож. 'Клевать (других кур)' Вытегор. 'Ударяя чем-л., производить шум' Лодейноп. (СРГК, 2, 396). **Окóкшить** 'окучить' Черепов. (КСРГК). **Перекóкшать** 'перебить; побить' Север. (Барсов). Петрозав. Олон. 'Взять верх, настоять на своем; переспорить' Петрозав. Олон. (СРНГ, 127-128). **Покóкшить** 'окучить' Каргоп. (СРГК, 5, 43). **Прокóкшить** 'пробить, сделать отверстие, дыру в чем-л. Пудож., Кирил. (СРГК, 5, 267).

Семантически сходно с вепс. *kokt'ä* 'долбить, выбалбливать (теслом, долотом)' (СВЯ, 220).

Кóкшать 'обрабатывать землю, окучивать мотыгой, тяпкой' Подпорож., Каргоп. *Раньше кокшами грядки кокшали, теперь их тяпками зовут.* Прионеж. (СРГК, 2, 395). **Кóкшить** 'окучивать картофель' Череповец., Шексн., Устюжен., Лодейноп. (СРГК, 2, 396). **Покóкшить** 'окучить картошку' Каргоп. (КСРГК; СРГК, 5, 43). **Окáкшивать** 'окучивать картофель' Черепов. (КСРГК). **Кóкшить** 'ударять, бить' Черепов., Вытегор., Лодейноп., Пудож. 'Клевать (других кур)' Вытегор. (СРГК, 2, 395). 'Мять (лен)' Пудож., Кирил. (СРГК, 2, 396).

Ср. вепс. *kokšaita* 'тюкнуть, ткнуть', *kokt'ä* 'клевать, склевывать (о птицах)', 'клевать о рыбе', 'жалить, кусать (о насекомых)' (СВЯ, 220).

Кóкшить 'стаскивать, сбрасывать с телеги навоз специальными вилами – кокшей' Калинин. (ОСГКО; СРНГ, 14, 108).

Ср. кар. твер. *kuokkie* 'сбрасывать, разгружать навоз вилами' (СКЯП, 122). См. **Кóкша (II)**.

Кокур 'два' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *кокур* 'полкопейки, грош' (МРС, 72).

Кóла 'рыба' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. мар. *кол* 'рыба'.

Кола́йдать. См. **Кáлайдать.**

Кóлбал 'шест для провода невода подолдом при зимнем лове рыбы': - *Колбал – это два дерева комлями срациваются, а вершину распаривают и загибают, это сильма.* Белозер. (Яковлево) (СГРС, 5, 237-238).

Не ясно. Ср. вепс. *кавал* 'пеленка' (СВЯ, 161).

Кóлги. См. **Кáлги.**

Кóлдра 'одеяло': - *Ставили шерстяные нитки с овечек, а потом красуют, цветам выбирают, на ставах делают колдру.* Латв. ССР, 1968 (СРНГ, 14, 117; Синеца, 1968, 28).

А.И. Синеца рассматривает как польское заимствование (Синеца, 1968, 28), ср. также польск. *koldra* 'одеяло' (БПРС, 1, 331).

Колени́к 'связанная из колев решетка, которая кладется на дровни' Кадн. Волог., 1895 (СРНГ, 14, 123).

Трудно сказать, является ли **кол** единственной мотивированной основой для слова.

Колёсы 'телега, простая повозка' Жирятин., Брян., Грубч., Дятьков. (БОС, 159).

Семантически весьма схожи балтийские данные, см. **Рáтка.**

Колéть 'умирать'.

Ткаченко сопоставляет с вепс. *kolen* 'я умираю', эст. диал. *koolen* 'умираю' (Ткаченко, 1978, 208).

Коликв́ас 'мел, употребляемый при выделке овчин' Яросл. (СРНГ, 14, 134).

Ср. нем. *Kalkwasser* 'известковая вода'.

Колла́ка «несколько привязанных хигнами (вожжами) сзади саней и бегущих за ними оленей» Кольск. (Подвысоцкий, 69; СРНГ, 14, 138). **Кóлдуха** 'несколько привязанных сзади к саням оленей без упряжи' Печенг. (Itkonen, 1932, 63).

Я. Калима возводит с сомнением к фин. *kollos* 'несколько оленей, привязанных сзади к нартам'; его смущает –**ка**, поэтому он приводит также саам. *goallastallat* 'олени за оленьей упряжкой' (Kalima, 1915, 125). Т. Итконен рассматривает как финское или саамское заимствование, ср. фин. *kollos*, род. п. *kolloon*, диал. *kollohon*, саам. кильд. *kuðlas*, саам. петс. *koallas*, саам. норв. *goallos* (Itkonen, 1932, 63). См. также SKES, 212.

Кóлма 'вода, выступившая на поверхность льда' – *Когда внизу лед, а сверху вода, то называют колма или шапня.* Ловозер. (Порья) (Меркурьев). Кандалакш. (Ковда), Терск. (Умба) (КСРГК). Беломор. (СРГК, 2, 320). **Кáлма** Беломор. (Ендогуба) (КСРГК). **Кóлма** 'тонкий лед, образовавшийся поверх основного' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора, Полга) (ПЛГО). «Ледяная корка на снегу, покрывающем лед,

которая тает и ломается под весенним солнцем» Беломор. (Дуров, 1929). **Кóгма** «тонкий лед, образующийся весной после приливов поверх зимнего льда» Кем. Арх. (Опыт). «Наледь, наслуд, наслуз, второй слой льду, намерзающий от морских приливов, сверх коренного» – *Лошади весной на когме проступаются*. Арх. (Даль, 2, 130). **Когма, кóгва** «образующийся весной от морских приливов тонкий лед поверх толстого зимнего» Арх. (Подвысоцкий, 67). «Выступающая в зимние оттепели поверх льда вода от дождя или подтаявшего снега» Арх. (Подвысоцкий, 67, 68). **Кóгва, кóгма** «обледеневший сверху после оттепели снег» Арх. (Подвысоцкий, 68). **Кóмга** «второй тонкий слой льда на поверхности воды, скопившейся поверх старого льда» Арх., 1968 (СРНГ, 14).

А.М. Шегрен впервые возводит варианты **когма, когва** к прибалтийско-финским источникам, сравнивая его с фин. *huhmä* 'лед, смешанный с водой' (Шегрен, 1852, 153), однако только М. Веске предлагает приемлемые источники, фин. *kohva* 'ледяная глыба, куча, кора, слой льда' (Веске, 1890, 79). Я. Калима уже ставит на первое место карельские источники, ср. кар. *kohva* 'замерзшая наледь', при водск. *kohmiza*, эст. *kohmetu* 'замерзший, окоченелый', объясняя вариативность [h] – [m] прежним чередованием сильной и слабой ступеней (Kalima, 1915, 121). См. также Фасмер, 2, 275. Ср. также кар. *kohva* 'талый снег, снежное месиво', 'ледяная каша, шуга' (KKS, 2, 274), ливв. *kohvu*, люд. *kohv* 'наледь', 'пена' (SKES, 206). Варианты **колма, калма** также примыкают к проанализированному данным, причем их преобразование произошло на русской почве, ср. **когмáтый, комлáтый** 'безрогий, комольй' (СРГК, 384, 410).

Колмáк 'зыбкий торфяной островок на озере, поросший тростником и осокой' Борович. Новг. (СРНГ, 14, 139), Старорусск. (НОС, 4, 83). **Колмáк** 'прозвище' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 14, 139). **Кóлмакса** 'название пожни' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 14, 139).

Вполне вероятно прибалтийско-финское происхождение этих данных, ср. вепс. *kuht* 'желвак, шишка, волдырь', при переносном значении 'барин, важный человек' (СВЯ, 239).

Колокóлка 'семенные головки льна или конопли; шелуха от головок льна или конопли'

Медвежьегор., Подпорож., Плесецк., Каргоп., Вытегор., Кондоп., Лодейноп., Онеж., Пестов., Прионеж., Пудож. (КСРГК; СРГК, 2, 402). «Коробочка льна с семенами» Грязовец. (СВГ, 1987, 88). «Семенные головки, коробочки льна». Олон., КАССР, Ленингр., Арх., Волог., Ладж. Петерб. (СРНГ, 14, 165). Заонеж., Вытегор., Каргоп., Петрозав. (Слов. Акад. 1911). **Колокóлка** 'семенные коробочки, головки льна' Бурнашев, Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.»]. Олон. (Куликовский). Пудож., Медвежьегор. КАССР, Ленингр., Арх., Волог., Ладж. Петерб., Онеж. (СРНГ, 14, 166). 'Семенная головка, коробочка льна' Прионеж. КАССР, 1966. Медвежьегор. КАССР, Арх. (СРНГ, 14, 166). 'Семенные коробочки, головки конопли' Петрозав. Олон. (СРНГ, 14, 166). **Колокóвка** 'льняное семя' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 14, 163). **Колокóлина** 'шелуха от головок льна, льняная мякина' Сокол., Волог., Грязов., Междуреч. (СВГ, 1987, 87). Первомайск., Пошех., Буйск., Любим., Некрасов., Пречист., Рыб., Солигалич., Тутаев. (ЯОС). «Отходы, оставшиеся после удаления семян из головок льна» Черпов. (СРГК, 2, 402). **Колокóлина** 'льняная мякина, употребляемая в качестве корма для кур' Волог., 1839. Ярослав. (СРНГ, 14, 165). 'Голубиный помёт' Пошех.-Волод. Ярослав., 1929 (СРНГ, 14, 165). **Колоколeц** 'шелуха от головок льна, льняная мякина' Галич., Данилов., Красносельск., Судислав., Солигалич., Ярослав., Костром., Пошех., Буйск. (ЯОС). Нижегород., Костром. (СРНГ, 14, 164).

Я. Калима для деривата **колокóлка** (имевшегося у него в распоряжении) предлагал вепсскую этимологию, ср. вепс. *кайкал* с тем же значением, при русской основе вепсской единицы (Kalima, 1915, 125). Ср. также вепс. *кайкол, койкол* 'головка льна или конопли с семенами' (СВЯ, 188). Сюда же семантически относится ливв. *čülkü* 'головка льна с семенами' (СКЯМ, 40), кар. *kaukelo* 'раковина жемчужницы' (KKS, 2, 106). Хотя имеется ливв. *kalkkalo* 'колокольчик' (SKES, 149), кар. *kalkkalo* 'бубенчик, колокольчик' (KKS, 2, 32). Причем взаимосвязь и вариативность значений 'колокол, колокольчик' и 'головка льна' наблюдается на ливвиковской почве, ср. ливв. *čülkü* 'головка льна' из ливв. *t'ügu* 'колокольчик, бубенчик', фин. *sylkky, syltti* 'семенная коробочка льна или конопли', люд. *t'šülk* 'головка льна' (SKES, 1145). Ср. также водск. *kalkkalé* 'головка льна' (SKES,

149). М. Фасмер идет вслед за Я. Калимой (Фасмер, 2, 294). Следует отметить, что деривационные варианты данного материала образуют разные ареалы, восходящие, вероятно, к различным субстратным и русским диалектным основам. Так, например, фиксируемое в западной части ареала слово **колоко́лка** (говоры Обонежья, Каргополья, Посвирья, южного Приладожья), явно соотносится с вепс. *кайкал*. Тогда как варианты **колоко́лец**, **колоко́лина** фиксируются в ярославских, костромских, вологодских говорах восточнее р. Шексны, что может свидетельствовать либо об исконной природе данного материала в этом ареале, либо о его более интенсивном русском освоении. Трудно сказать имеет ли отношение к вепским данным морд. эрз. *калго* 'костра, кострика' (ЭРС, 227).

Коло́мки 'деревенское кладбище, при котором нет церкви' Ямб. Петерб. (СРНГ, 14, 170). **Коло́мище** 'глубокое место в реке' – *Меня чуть не затянуло в коломище*. Поддор. (НОС, 4, 89). 'Центральная часть села' – *Гулянье всегда на коломище было. Правление колхоза всегда на коломище находится*. Мошен. (НОС, 4, 89). 'О большом росте человека, животного' Марев. (НОС, 4, 89). 'Большая укладка снопов' Демян. (НОС, 4, 89). **Коло́мище** 'холмистые, гористые места' Валд. (НОС, 4, 89). 'Урочище' Новг. (НОС, 4, 89).

Лексема **коломище** 'могила, место могил' отмечается по памятникам письменности в XVI веке: – *Мертвыхъ деи, своихъ они кладутъ въ селехъ по курганомъ и по коломищемъ ..., а къ церквамъ, деи, на погосты на... не возять*. Грам. Макария арх. Новг. Вотск. Пят. 1534 г.; для которой И.И. Срезневский предлагает финскую этимологию, фин. *kalmisto* (Срезневский, 1, 1258). Причем эта фиксация остается единственной и просто повторяется в Сл.РЯ XI–XVII вв., хотя данный словарь оперирует достаточно большим перечнем источников (Сл.РЯ XI–XVII вв., 7, 250). На наш взгляд, материалы, представленные в НОС, являются гетерогенными омонимами. 1-е значение 'глубокое место', вероятно, связано со др.-русск. **коло** 'круг, дуга, колесо' (Срезневский, 1, 1253); 3-е значение восходит к фразеологизму **верста коло́менная**, который появился в 60-е – начале 70-х гг. XVII в. – результат установки по указанию царя Алексея Михайловича высоких верстовых столбов по дороге от Москвы до села

Коломенского (Фасмер, 2, 295; СРФ, 76). И только 2-е значение 'центральная часть села' связано с рассматриваемым словом. Довольно часто в центре села находилась церковь с кладбищем, что и могло служить основой для метонимического переноса, ср. **пого́бст** 'церковь с кладбищем, землей и домами причта' с широкой ареальной дистрибуцией и 'центр села, где обычно стояла церковь, находился магазин и т.п.' (Пск., Арх., Волог, КАССР, Вят., СРНГ, 27, 309). Таким образом, к древнерусской фиксации слова **коломище** можно еще добавить данные новгородских говоров, кроме того, эта единица с несколько иным вокализмом отмечается в историко-этнографических работах, посвященных описанию быта сельских жителей Санкт-Петербургской губернии: «**Каломище** – среди местных названий курганов особенно употребительны сопка, **каломище**, старая куча» (Новое время, 1899, № 8367). В.П. Строгова дает для лексемы **коломище** еще три значения: 'холмистое, гористое место', 'глубокое место в реке', 'центральная часть села'; причем, рассматривая ее как полисемантическую единицу, также возводит к фин. *kalma* 'могила', *kalmisto* 'гробнице' (Строгова, 1975, 197). Я. Калима, имея в распоряжении только данные И.И. Срезневского, предполагает водское происхождение слова **коломище**, не приводя, однако, водских материалов (Kalima, 1915, 125, 126). Ср. новые данные по прибалтийско-финским языкам: фин. *kalma* 'смерть; могила; загробный мир', *kalmisto* 'кладбище', кар. *kalma* 'могила', *калмаžикко* 'кладбище', ливв. *kalmu* 'могила', *kalmisto*, *kalmožemi* 'кладбище', люд. *калмуžем*, *калмиžем* 'кладбище', эст. *kalm* 'неосвященное кладбище, могильный холм', саам. лул. *kal'mē* 'могила', морд. эрз. *kalmo*, мокш. *калмă* 'могила' (SKES, 150, 151), вепс. *каум*, *кoум*, *кăм* 'могила', *каумишт'*, *кăмишт* 'кладбище' (СВЯ, 189), водск. *калмо* 'кладбище' (VKMS, 85), хотя вряд ли речь может идти только о водском источнике для русского слова, фонетическая адаптация которого по полногласному типу, подтверждает давность его вхождения в русский язык, а в этом случае возможно говорить лишь о прибалтийско-финском типе источника.

Кóлос 'лыжа, обтянутая снизу мехом', Печенг. (Itkonen, 1927, 52).

Из саам. кильд. *кõлs*, *кõллас* 'то же' (Itkonen, 1927, 52).

Колотуха 'яичница': - *В колотуху яйца разобьют, молока, соли, положат хлеба и жарят.* Шексн. *Яйца разобьешь, с маслом в блюде в печь поставишь, это колотуха.* Вытегор. *Колотуху делали, набивали полную миску.* Подпорож. Белозер. (СРГК, 2, 406).

При явно исконной основе от русск. **колотить**, следует учитывать исходя из ареала и взаимодействие с вепс. *kolot'ih* 'яичница' (СВЯ, 222).

Колотуха 'мелкая рыба, малек': - *Тут хорошу рыбу не поймать, колотуху только.* Подпорож. (СРГК, 2, 406).

Вероятно, номинация основана на способе ловли – колотить, стучать по воде, загоняя в бредень, хотя настораживает схожий способ образования в вепсском языке для вепс. *vizid* 'мальки, мелкая рыба', при мотивации вепс. *vizuda* 'бить, лупить' (СВЯ, 636); ввиду отсутствия слова в других ареалах, можно предположить семантическое влияние вепсского языка.

Колпица «деревянная пристройка около печи, за которою устраиваются полати». *Меня Господи благослови дочь кручинную Идти, выступить душе красной девице, Из милой, из любимой колпицы.* Пудож. (Рыбников, 1867, 105; Слов. Акад., 1912; СРНГ, 14).

Предположение о карельском источнике данного слова появилось в 6-м вып. 4-го т. академического словаря под редакцией Д.К. Зеленина: «Измененное на финский лад сл. **голбица** или **голбец**; ср. карельск. *kolpitsa*». (Слов. Акад., 1912, 1608). Я. Калима, понимая, что фин. *kolpitsa* 'подполье', 'ларь под скамейкой' восходит к русск. **голбица**, **голбец**, сомневается, что финское слово послужило источником обратного заимствования, полагая, что в этом случае русское слово получило бы форму ***колбица** (Kalima, 1915, 1260. См. также: Фасмер, 2, 297; SKES, 213. Фиксация русского слова в восточном Заонежье делает приоритетными карельские данные, ср. кар. *kolpittša* 'лавка в виде ящика сбоку печи в избе, с крышкой, открывающей вход в подполье', кар. твер. *golbittš*, ливв. *kolpittšu* (Сямозеро), *golbettšu* (Видлица) (KKS, 2, 301). Вариативное употребление [ц] - [ч] в Обонежье отмечалось и бытует до сих пор (Рыбников, 1867, 279). Несколько смущает иллюстрация, приводимая по записям П.Н. Рыбникова, нет ли здесь ошибки при записи – **из колпицы** м.б. – из горницы.

Колскасть 'стучать, громыхать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Калскануть** 'стукнуть, ударить': - *Как он в дверь каусканул, у меня сердце все так и зашлось.* Подпорож. (СРГК, 2, 320).

Ср. вепс. *kolkeita* 'стукнуть слегка' (СВЯ, 221), *kolkotada* 'стучать (в дверь)' (СВЯ, 252).

Колтак 'лесное озеро': - *Ягоды набрала у самого колтака.* Кушнар. Башк. АССР, 1970 (СРНГ, 14, 195). Башк. (СРГБ, 158).

Ср. башк. *култык* 'залив; заводь, затон' (БШКРС, 1996, 380), при других тюркских источниках: др.-тюрк., алт., киргиз, *köl* 'озеро', чуваш. *кӱл(ӗ)*, татар. *кул* 'озеро' (РТС, 340; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 321), при общетюрк. *kō:l* 'озеро' (СГТЯЛ, 91).

Колтык. См. **Калтык** (II).

Колыс 'растение сныть': - *Весной суп с крапивой варим, с колысом, с колысом тоже вкусно; у него у колыса аромат особый, приятный. Суп с колысом меня научила Лида-соседка варить.* Игрин. (Чутырь). *Удмурты эту траву колысом называют, а мы, по-русски снетью зовём* Красногор. (Архангельское) (Мартьянова, 2001, 235).

Восходит к удм. *колыс* 'сныть обыкновенная' (УРС).

Кольши 'шкура, прибываемая к лыжам снизу' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 69).

Трудно отделить от **камыс** 'кожа с ног оленя, прибываемая на лыжи' Пинеж. (Кеврола, Церкова Гора) (Симина), при имеющемся разнообразии форм.

Кольга. См. **Кальга**.

Колька, **колькиш** 'яичная скорлупа' Коми-Перм. **Колькыш** 'яичная скорлупа' Удм. АССР.

Сопоставляется с коми *кольк* 'яйцо', *кыш* 'скорлупа', *кольк кыш* 'яичная скорлупа', коми иньвен. *колыть кыш* 'яичная скорлупа' (Матвеев, 1964, 295), хотя не исключено и русское происхождение коми слова.

Колюха, **колюх** «нечистая посуда» Тихв. Новг. (Опыт). **Колюха**, **колюшина** 'любая плохая посуда' Тихв. (СРГК, 2, 408).

Ср. фин. *kalkki* 'чаша, чаша для причастия', из скандинавских источников, ср. норв. совр. *kalk* 'чаша', из латин. *calix* 'чаша' (SKES,

149). Ср. также коми *каля* 'глазуревый, глазурный, поливанный (о глиняной посуде)' (ССКЗД, 146). Ср. **Карйк**.

Кóма 'прозвище неуклюжего, неповоротливого человека' Сев.-Двин., 1928. Прозвище [какое?]. Черепов. Новг., Герасимов, 1910 (СРНГ, 14, 224). **Комáк** 'прозвище' Волог., Грязов. Волог., 1898 (СРНГ, 14, 224).

Если не связано с **Фома**, то можно сопоставить с коми данными, см. **Комы́ (I)**.

Команй́ка 'красная смородина' Антропов., Нейск., Вохом., Поназырев., Солигалич., Шарьин., Пыщуг., Галич., Судислав. (ПЛГО). **Кумáнка** 'красная смородина' Кирил. (СРГК, 3, 57). 'Морошка' Каргоп. (СРГК, 3, 57).

М. Фасмер предполагает мотивацию от **комонь** – конская ягода (Фасмер, 2, 415). В.А. Меркулова обращает внимание на то, что по ее мнению за этой номинацией стоят второсортные ягоды, не малина, а ежевика, не черная смородина, а красная смородина (Меркулова, 1967, 220). Вряд ли следует искать возможности сопоставления на неисконной почве, ср. водск. *kauniz tarjě* 'красная смородина', при *kauniz* 'красный' (VKJMS, 95); атрибутив германского происхождения, ср. готск. *skauns* 'красивый' (SKES, 173).

Кóмбач, **кóмбич** «небольшие, от 3 до 4 вершков в поперечнике, камни, обертываемые берестою и привязываемые в виде грузил, на расстоянии 1,5-2 сажень один от другого, к нижней тетиве гарвы» Онеж., Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 85).

Я. Калима возводит к фин. *kumrunen*, род. п. *kumrusen* 'маленький поплавок на сети' (Kalima, 1919, 127).

Комбушки 'колени' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Четвереньки»: - *Ползти на комбушках*. Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 14, 228).

Я. Калима соотносит это слово с вепс. *kombū* 'на четвереньках' (Kalima, 1915, 127), ср. также вепс. *komb* 'колено ноги', *kombuižil* 'на коленях', *kombuštada* 'стать, опуститься на колени', люд. *gombušťš'i* 'на четвереньках', при фин. *kotriä*, *kōtriä* 'ползать на четвереньках'. Авторы SKES вполне справедливо не исключают и людиковский источник (SKES, 214).

Кóмей 'челн; лодка-однодеревка' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 14, 229). **Комей́** 'то

же' Пск., (Даль). 'Длинное корыто, выдолбленное из бревна' Вят. (Слов. Акад. 1912). **Комей́ка** 'небольшое долбленное корыто для водопоя скота' Смол. (Добровольский, 1914).

Рассматривается М. Фасмером как вариант к **комя́га**, а не из чагат. *kāmi* 'лодка', турец., крым.-татар., азерб. *gāmi* (Радлов 2, 1208; 1582; Фасмер, 2, 301).

Кóмики 'лица коми национальности' Печор. (СРГНП, 1, 328). **Комя́к** 'мужчина коми' Печор. (СРГНП, 1, 328). **Комя́чка** 'женщина коми' Печор. (СРГНП, 1, 328).

Ср. коми 'самоназвание народа коми'. Имеется несколько версий происхождения этого слова. Т. Утила считает нужным рассматривать данное слово как производное от *кот-ти* – так называют коми район Чердыни, Прикамье (*ти* 'земля, край'), это коми слово сопоставляют с удм. *kat* 'река', 'Кама', при фин. *Kuti* 'река, течение (также названия рек)', хант. *Kām* (приток р. Конды), манс. *Kam* (название реки на территории Вагильска). Слово *коми* первоначально могло иметь значение 'житель бассейна р. Камы'. Т. Утила считает менее вероятным производство слова *коми* при посредстве уменьшительного суффикса *-i* от слова *кот* с первоначальным значением 'человек' (ср. манс. *kut*, *kom* 'мужчина', хант. *χut* 'человек, мужчина') (Uotila, 1938). Авторы КЭСКЯ полагают наиболее правильным считать сопоставление с коми, удм. *kum* 'родня, родственник' (собств. 'человек одного рода, одного корня', ср. также удм. *sara kum* 'зыряне', манс. *sara kut* 'коми человек', при венг. *him* 'самец', сельк. *qut* 'мужчина', 'человек'. На индоевропейской почве, ср. латин. *homo*, готск. *guta* (КЭСКЯ, 132). См. **Зыря**.

Кóмли 'лодка-долбленка' Порхов. Пск. (ПОС, 15, 137).

Вероятно, можно рассматривать как вариант от **кóмья́**, камья'. См. **Комя́га**. Ср., однако, татар. *көймә* 'лодка, шлюпка, ялик, челн' (Ганиев, 2004, 199).

Кóмос. См. **Кáмас**.

Комосей́, **комосей́ко** 'бабочка, мотылек' Печор. (СРГНП, 1, 329).

Не ясно.

Комоу́шка, **камбушка́** 'сорт дыни': - *Этот сорт мы называем дыня комоушка*. Р. Урал (Малеча, 2, 228).

Ср. казах. *қауын* 'дыня' (Бектаев, КРС, 283), *қауынқақ* 'сушенная дыня' (Бектаев, КРС, 284).

[**Кóмпoла**] «птица»: - *Мошник, компoла, куропатченка – это птицы в лесу.* Кем. (СРГК, 2, 411).

Исходя из обширности и частотности наименования **кóппала** 'глухарка' (см.), следует признать за недостоверную единицу.

Кому́ха. См. **Кумá.**

Кому́ша 'жмых льняного семени': - *Вобьешь масло, остается жмых, у нас это комушей называли.* Тихв. (СРГК, 2, 411). **Кому́ши** «остатки семян льна после выжимания из них масла» Тихв. (НОС, 4, 99). **Кому́ха** 'льняные жмыхи' Капш. Ленингр., 1931 (СРНГ, 14, 239). **Комушо́к** 'жмых льняного семени': - *Семя растолчем, когда масло выжмем, а что остается – то комушки.* Тихв. Любыт. (СРГК, 2, 411).

При вероятной связи с **кму́шка (И)** (см.), не исключена контаминация с русск. **ком, комок.** Вероятно, является результатом поиска внутренней формы, при первоначально вепсской основе, ср. вепс. *kabu* 'выжимки, остатки после выжимания сока, масла' (СВЯ, 162).

Комша́ 'корзинка из бересты' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). **Комша́** 'берестяная корзина' Олон., 1892 (СРНГ, 14, 240). **Кóмша** 'корзина, лукошко из бересты для ягод и грибов' Лодейноп., Подпорож. (СРГК, 2, 411). 'Посуда из бересты, предназначенная для хранения различных продуктов' Подпорож. *Комша для муки, мука держатъ, круглая, вроде корзины.* Лодейноп. (СРГК, 2, 411). **Комшо́нка** 'корзина, лукошко из бересты для ягод и грибов' Лодейноп. (СРГК, 2, 411). **Комшу́шка** 'Посуда из бересты, предназначенная для хранения различных продуктов' Лодейноп. (СРГК, 2, 411). **Комшо́ночка** 'корзина, лукошко из бересты для ягод и грибов' Подпорож., Лодейноп. (СРГК, 2, 411).

Слово явно восходит к карельско-вепсским источникам, ср. вепс. *komš* 'долбленка для ношения и черпания муки', *komšiin* 'е' 'небольшая корзинка, лукошко из бересты' (СВЯ, 223), кар. *komša* 'берестяное лукошко', люд. *komše* 'берестяное лукошко' (SKES, 214), ливв. *komši* 'берестяное лукошко' (СКЯМ, 152), при фин. *komsa* 'берестяная корзинка', эст. диал. *kops* 'не-

большая посудина' (SKES, 214). Следует отметить, что швед. диал. *kåppsa* 'ручка корзинки' заимствовано из финского языка.

Комы́ (I) 'большие с опушкой башмаки' Шадр. Перм., 1856 (СРНГ, 14, 241).

Восходит к коми *кóм* 'обувь вообще', 'род охотничьей обуви для ходьбы на лыжах (грубые башмаки, сшитые из одного куса сыромятной кожи с цельной толстой подошвой и загнутыми кверху носками)' (ССКЗД, 171).

Комы́ (II) 'ягода ежевика' Покр. Влад., 1910 (СРНГ, 14, 241). **Комибóббель** 'ягода голубика': *Пьяница комибоббелем еще называют, ягода такая, как черника она, такая голубая.* Моск., 1968.

При наличии лексемы **комибоббель**, явно соотносимой с **гонобóббель** (см.), проявляется и основа слова **комы**, вероятно, с ней связанного. Ср. коми *мырпом* 'морощка' (КЭСКЯ, 183).

Комя́га 'лодка, выдолбленная из одного дерева' Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.»]. Влад., 1847-1848. Брян., Тамб., Калуж., Смол., Южн., Твер., Пек., Новг., Волог., Вост. (СРНГ, 14, 241). **Комя́ги** 'две лодки-однодеревки, соединенные вместе' Южн., Вост. (Даль). Пск. Твер., Брян. (СРНГ, 14, 241). 'Выдолбленное из одного дерева большое корыто для кормления или поения скота' Влад., Ржев. Твер., 1852. Твер., Калинин., Моск. Калуж., Тул., Брян., Орл., Курск., Ворон., Смол., Пск., Южн., Вост., Прибайкал., Читин., Иркут. 'Ящик из досок для корма скоту' Карач. Брян., 1953 (СРНГ, 14, 241). 'Долбленое корыто, используемое для разных хозяйственных нужд' «Готовое сукно отдают специалистам валяльщикам на валяние. Последние кладут сукно в корыто комягу, поливают горячей водой и толкут пестами» Десна, Лебедева, 1927(СРНГ, 14, 241). **Комя́га** 'большая лодка' Оренб. (Моисеев, 2010, 68). **Камьёны, камью́ха, камью́шка, комя́шка, ко́мья, камья́, кемья́** Брян., Пск. (Богородский, 1968, 94).

Слово **комяга** с первой половины XVII века фиксируется на Дону в значениях 'выдолбленная из бревна лодка', 1638 г., 'выдолбленное в виде корыта бревно для хранения воды', 1615 г. (СлРЯ XI-XVIII вв., 7, 268). Кроме того, в ином значении слово **комяга** фиксируется по источникам XVIII в.: «выдолбленная из бревна лодка», обл. (СРЯ XVIII в., 10, 128). Бурнашев

отмечает вариант **комыга́** «род полубарок на реках в Волини и на западном Буге, в 10 саж. длиною, 3 шириною; с грузом ездят в воде на аршин; служат лет 5, ходят вверх и вниз по реке». В словаре Носовича представлена лексема **комяга** «выдолбленное толстое бревно, употребляемое вместо лодки». *Комягу не так ловко увернеш, як човен* (Носович, 1870, 244). Богородский относит термин **комяга** к польскому влиянию (Богородский, 1968, 102). А.И. Попов весьма резонно выдвигает версию исконного происхождения данного материала, исходя из того, что «слово комяга чаще всего употребительно в русских говорах во множественном числе..., обозначая по преимуществу два древесных выдолбленных комля, скрепленных между собой связью и предназначенных для плавания по озерам» (Попов, 1971, 211, 212). Брюкнер еще ранее квалифицировал этот материал, на основе польских данных, как общеславянский (SSJP, 1957, 249, 250). Таким образом, отпадают, как не нашедшие подтверждения, как тюркская, так и германская этимологические версии (см. Фасмер, 2, 307). В ЭССЯ предпринята попытка уточнить славянскую версию не как **ком-ѣга* с суффиксом -ѣга, а как весьма архаичное расширение с помощью суффикса на задненебный (-га) первоначально консонантной основы **комен-* (ЭССЯ, 10, 173). Ареал данного гнезда на Северо-Западе России: псковские, новгородские, белозерские говоры, свидетельствует в пользу общеславянской гипотезы.

Конáврик. См. **Канáбра**.

Конáрник. См. **Канáбра**.

[**Конáч**] «гороховик, горохом чиненный пирог» Олон. (Даль).

Г. Куликовский отмечает, что у В.И. Даля как олонецкое, по всей вероятности надо не **конáч**, а **кока́чь** (см. выше) (Куликовский).

Кóнга 'крепкая мелкослойная смолистая сосна, растущая на сухом месте' Никол. Волог (Опыт). Волог., Перм. (Даль). Влад., Арх., Север. (СРНГ, 14, 245). 'Береговая сосна, растущая на сухих почвах' Север (СРНГ, 14, 245). 'Большое дерево с крепкой, высококачественной древесиной' Ср. Урал (СРНГ, 14, 245). 'Плотная мелкослойная внутренняя часть хвойного Волог., Перм. (Даль). **Кóнга** 'сухая сосна' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Конга́** 'сосновый

здоровый лес' Сольвыч. Волог., 1819. Волог. (СРНГ, 14, 245). «Сосновый рудовый лес» Сольвыч. Волог. (Опыт). **Кóнга** 'сухостойное дерево' Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Засохшая на корню сосна» Нюксен. Волог. (КСРНГ; СРНГ, 14, 245). 'Сухостойный хвойный лес' Волог. (Даль). **Кóнга** 'боровая сосна' Никол., Великоуст. (Дилакторский). **Конга** [удар.??] 'песчаный возвышенный берег озера' Ладожское и Онежское озера, 1959 (СРНГ, 14, 245). **Кóнговый** 'крепкий, прочный (о лесе, дереве)' Верховаж. Волог. 1849. Волог., Перм., Уральск, Арх. (СРНГ, 14, 245). **Конго́вый** 'крепкий с мелко-слоистой древесиной, прочный (о лесе, дереве)' Кичменско-Городец., Тарног., Волог., Сокол (СВГ). **Конго́вье** 'сосновый лес, бор' (Даль). Уральск (СРНГ, 14, 245). **Конго́вье** 'место, на котором растет бор' Перм. (Доп. Опыт). **Канга́** 'сосновый здоровый лес' Сольвыч. (Дилакторский, 1902). **Кáнга** 'сосновое дерево' Вельск. (СГРС, 5, 56).

О.В. Востриков не разграничивает территориально варианты **конга** и **конда**, говоря об их бытовании в значениях: 'хорошая смолистая сосна', 'сердцевина дерева' (Великоуст., Кичменско-Городец., Кологрив., Межев., Нейск., Никол., Пыщуг., Солигалич., Чухлом.) (Востриков, 1981, 8). Я. Калима лексемы **конга** и **конда** рассматривает как варианты от **хóнга**, как результат диссимилиации из **гонга* (Kalima, 1915, 238), см. также Востриков, 1981, 8.

Кóнда (П) 'возвышенность' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). 'Пологий склон горы' Подпорож. (Важины, Курпово) (ПЛГО). Кроме того, близ н.п. Курпово зафиксированы микро-топонимы **Ерекконда**, **Кузяконда** 'место, урочище в лесу'. **Конда** 'деревня' Медвежьегор. (Ламбасручей). **Кóнда** 'деревня в Сенной Губе' Медвежьегор. (ПЛГО). **Конда** 'возвышенное место' Кадуйск. (КСРГК). **Конда** 'песчаный возвышенный берег; возвышенная местность' Ладожское и Онежское озера, 1959. Кадуйск. Волог. (СРНГ, 14, 246). **Конда** 'деревня' Няндом. (Кожеватова, 1995, 48).

По-видимому, анализируемый материал восходит к ливв. *kondu* 'надел, земельное угодье', носители ливвиковского диалекта проживают в непосредственной близости от приводимых н.п. в соседнем Олонецком р-не Карелии. KKS представляет *kondu* в значениях 'дом', 'место', 'жилище', 'поле' на довольно обширном

ареале, включая карельские диалекты Валдая, Салми, а также тверских карел. Ср. также кар. твер. *kondu* 'вся обрабатываемая земля, угодья' (СКЯП, 112). Многочисленные **конды** – пашенные и сенокосные урочища, отмечаются в Заонежье (Агапитов, Логинов, 1993, 115). В микропонимии окрестностей куста деревень Пахиничи (в Заонежье) Агапитов отмечает несколько названий, связанных с сельскохозяйственной терминологией, детерминантом названий которых выступает слово «**конда**» – за деревнями Потаневщина, Середка, Воробыи имеются сенокосные урочища (в недалеком прошлом поля) – Гладкие **Конды**, Старая (Старинная) **Конда**, **Подкондинья** (Агапитов, 1994, 25). Отмечаемые у оятских вепсов топонимы *Kond'jár'v*, *Kondoja* в первой части соотносятся с вепс. *kond'ii* 'медведь' (Муллонен. 1988, 100).

Кóнда (II) 'лыжа, не обитая камусом' Карпогоры Арх. (Томилов, 1928). **Конда** «лыжа, не обитая камасом (шкурой с голени оленя, лося)» Арх. Арх., 1929 (СРНГ, 14, 246). **Кóнды** 'широкие охотничьи лыжи, обитые мехом' Пинеж. (Веегора, Кеврола, Церкова Гора) (Симина). **Кúнды** 'лыжи, не подбитые оленьим мехом' Усть-Цилем. Арх., 1928. Печор. (СРНГ, 16, 91). Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 363). **Кúнды** «широкие охотничьи лыжи, обитые камусом» Усть-Цилем. (Замежное) (Бунчук, 2008, 88). **Кúнды** 'короткие и широкие охотничьи лыжи' Лешукон., Мезен., Пинеж. (СГРС, 6, 274). **Кúндамы** 'то же': - *Кундамы которы подбивали, которы нет.* Пинеж. (Пильегоры) (СГРС, 6, 274).

Слово связано с саам. терск. *kij^{d(A)}* 'лыжа, не обитая шкурой' (KOLTKS, 130), сопоставляемое с пермским материалом, ср. коми *кыӧс* 'лыжи (не обитые шкурой)', удм. *куас* 'лыжи' (КЭСКЯ, 153).

Кóнда (III) 'сердцевина сосны' Верхов. Киров. (КСРНГ). 'Крепкая мелкослоистая сосна, растущая на песчаных местах' Борович. (НОС). **Кóнда** 'крепкая мелкослоистая смолистая сосна, растущая на сухом месте' Никол. Волог., 1850. Волог., Свердл., Иркут. СРНГ, 14, 245-246). **Кóнда** «крепкая мелкослоистая смолистая внутренность сосны от сердцевины до болони, имеющая красноватый цвет» Арх. (Опыт). «Засохшая сосна или ель» Сольвыч., Ярен. Волог. (Опыт). «Кряжистая сосна» Охан. Перм., 1854. Сев. Урал. (СРНГ, 14, 246). **Кóнда** «крепкая

мелкослойная смолистая древесина, растущей в бору сосны» Пинеж. (Подвысоцкий, 70). 'Большое дерево с крепкой высококачественной древесиной' Ср. Урал, 1971 (СРНГ, 14, 246). 'Крепкое сосновое бревно; сосновый строительный материал высокого качества' Вят., 1882. Уральск, Южн. р-ны Краснояр. (СРНГ, 14, 246). 'Плотная мелкослоистая внутренняя часть хвойного дерева' Арх., 1842-1847. Волог., Киров., Свердл. Краснояр. (СРНГ, 14, 246). 'Сухостойная сосна или ель' Ярен. Волог., 1819. Волог., Пинеж. Арх., Коми АССР (СРНГ, 14, 246). 'Сухостойное дерево' Сев.-Двин., 1928. Ср. Урал (СРНГ, 14, 246). **Кóнда** 'высохшая на корню ель или сосна' Волог. (СРГК, 2, 411). **Кондáч** 'дерево с крепкой, высококачественной древесиной' Слов. Акад. 1912. Южн. р-ны Краснояр. Сузун. Новосиб. Свердл. (СРНГ, 14, 245-246). **Кóнда** «большое дерево (обычно сосна) с крепкой высококачественной древесиной» Акчим. (СГДА, 2, 58). **Кондава** 'легкое, ровное дерево с сучками наверху' Сиб., 1916 (СРНГ, 14, 246). **Кондакóвый** 'крепкий, с плотной древесиной; высококачественный' Камск., 1914 (СРНГ, 14, 246). **Кондóвый** 'крепкий, плотный, рудовый (о лесе)' Вят., ирбит. Перм. (Опыт).

А.Л. Погодин полагает, что для русского слова послужило источником зырян. *конда* 'иссохшее дерево' (Погодин, 1904), прочив чего выступает Я. Калима, поясняя наличие в коми языке ассимиляции [nd] > [d], по его мнению коми данные являются русскими по происхождению (Kalima, 1912, 85). Н.С. Шайжин возводит к мар. *конга* 'кривая внутренность смолистой сосны' (Шайжин, 1903, 7). Я.К. Грот видит в качестве этимона швед. *kåda* 'смола', но эту версию отвергает Фасмер по фонетическим соображениям. Б.А. Серебренников сопоставляет с фин. *kanto* 'пень' (Серебренников, 1962, 33). М.П. Веске впервые предлагает рассматривать слово **конда** как результат диссимилиации из **конга** (Веске, 1890, 18-182). М. Фасмер, вслед за Я. Калимой идут за версией М.П. Веске, учитывая тот факт, что **кóнга** (см.), происходящего из фин. *honka*, род. п. *hongan* 'зрелая сосна' (Kalima, 1912, 85; Kalima, 1915, 238). Фиксация материала в восточной части региона позволяет предположить прямое или опосредованное влияние коми языка, ср. коми *конда* 'сухая на корню, крепкая, часто-слоистая, с малой заболонью, боровая сосна' (ССКЗД, 164), хотя считается что коми *konda*

'то же' заимствовано из русского языка (SYRW, 119; КЭСЛЯ, 132-133). При наличии в русских говорах варианта **хонга**, вполне вероятно его заимствование в коми язык (о субституции русск. [x] как коми [к] см.: Мызников, 2004, 358). Кроме того, в некоторых диалектах коми языка зафиксирован переход заднебного [г] > [д], что также может объяснить вариант **кóнда** (ССКЗД, 463). Неприемлемо по фонетическим соображениям объяснение русск. слова из швед. *kåda* 'древесная смола' (Грот, 1976, 1, 460). См. также Аникин, 2000, 300-301. Неясно место коми *чуйда* 'сухая на корню, крепкая боревая сосна' (КРОЧК, 712).

Кóнда 'вода' Ветл. Костром. (Марков, 1933; КСРНГ).

Из арго.

Кóндайша 'восемь' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. мар. *кандаш* 'восемь'.

Кóндий 'медведь' Подпорож. (СРГК, 2, 411).

Это слово восходит к вепс. *kon'd'i*, *kon'd'i* 'медведь' (СВЯ, 223), при фин. *kontio*, ливв. *kondie*, люд. *kon'di* 'медведь' (SKES, 215). Однако вряд ли эту лексему можно воспринимать как освоенную говором единицу, ср.: – *У нас по-вепсски кондий – медведь*. Подпорож. (СРГК, 2, 411). Хотя пушистых собак бурого цвета иногда называют **Кóндя** Вытегор. (Ошта). Сюда же относится название г. **Кондопоги**. При этом следует отметить, что топонимы, в состав которых входит **конд-** как составная часть широко распространены в Обонежье и Приладожье: **Кондеручей** Пудож. (Авдеево), **Кондозеро**, **Кондостров** Пудож. (Черново), **Кóндеский Мох** Лодейноп. (Коковичи) (ПЛГО). В СГБС зафиксированы следующие единицы: **Кондей**, **Кондий**, **Кондиозеро**, **Кондиручей**, **Кондисара** (СГБРС, 126).

Кондовать 'стесывать кору с верхними слоями дерева, оставляя сердцевину': – *Раньше кондовали, мянду стясывали*. Нижнетур., Елк. (СРГСУ). **Кондэть** 'стареть (о дереве)': – *Кондет, кондет оно, сохнет, конда делается*. Коптел. (СРГСУ).

Трудно сказать, насколько корректно значение лексемы **кондовать** 'обрубать сучья на дереве': – *Кондуют лес на постройку*. Вож-

гал. Киров., 1950. Свердл. (СРНГ, 14, 247). Глагол **кондовать** образован на русской почве от **кóнда** 'сердцевина дерева' (см.), а **кондэть** – ср. **кóнда** 'сухостойная сосна или ель' (см.).

Конезар 'овод' Печор. (СРГНП, 1, 329).

Вероятно, образовано на исконной почве, вряд ли связано с перм. * *кетре-*, при коми *геб* 'мошка', саам. норв. *gob'ba* 'название одного вида насекомого округлой формы' (КЭСЛЯ, 75).

Кóнер 'бедный, небогатый': – *Конер завод у нас теперь*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). *Конер, она со жысь страдала да так и умерла*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *коньор* 'бедный, жалкий, несчастный; бедняга, бедняжка' (ССКЗД, 164), причем отмечается распространение этой лексемы повсеместно в коми зырянских диалектах и лишь отчасти в коми-пермяцких говорах (Федосеева, 2004, 147), при удм. *куанер* 'бедняк, бедный, жалкий' (УРС, 221), общеперм. **kwon'er* 'бедный, жалкий' (КЭСЛЯ, 133). Ср. также: эвенк. баргуз. *комур* 'бедный, неимущий', эвенк. *камур* 'мало', бурят. *хомор* 'скудный' (Симонов, 1984, 81).

Конжэй, конжея, конжуй «тюлений щенок, отставший уже от матки» Мезен. (Подвысоцкий, 70). **Кóнжуй** 'детеныш тюленя, начинающий плавать' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 70).

Рассматривается как заимствование из саамских источников, ср., саам. терск. *koandzai* 'вид моржа' (Itkonen, 1932, 52).

Кóник 'скамья возле печки' Новг., Пудож., Каргоп. (СРГК, 2, 414). 'Рундук у печки' (КСРГК). **Кóнюх, кóнух** 'лавка у печки' Пинеж. (Кеврола, Матвера) (Симина).

Отмечается в говорах Приильменья, Пудожья, Каргополья, Пинежья; такой дистантный ареал, вероятно, показывает миграционные пути из Новгородской земли. «Лавка между входной дверью и боковой стеной отводилась мужчинам, когда они делали какую-то работу в избе. Сбоку лавка заканчивалась подлокотником в форме конской головы (отсюда и название лавки – коник)» (Кербле, 44). Отмечается в коми языке: коми *коник лабич* 'лавка у входных дверей' (ССКЗД, 164).

Кóних 'коршун' Холм. Пск. (СРНГ). **Кóнак** 'птица ворон' Белозер. Новг., 1912 (СРНГ). **Конéк** 'вид ястреба' Демян., Марев. (НОС, 4, 100).

М. Фасмер сближает лексему с **каню́к**, **кáня** «полевой коршун с неприятным криком» (Даль), и далее с укр. *каню'к*, *кáня*, белорусск. *кáна*, болг. *кáняк* «коршун», сербохорв. *кáня* «луны, сарыч», словен. *kánja*, чеш. *káně*, польск. *kania* «коршун» (Фасмер, 2, 183). Ср., однако, водск. *kana-hauk* 'ястреб', фиксируемое в смежном ареале (VKMS, 86), ср. также ливск. *kul*, эст. *kull* 'ястреб' (SKES, 234).

Кономáрга 'лес, густой лес' Вытегор. (Бараново) (КСРГК).

Вероятно, является композитом, со второй частью –**марга**, соотносимой с вепс. *mārg* 'мокрый'; первая часть **коно-** не ясно. Ср. также вепс. *koiranmuil* 'черная земля под слоем песка' (СВЯ, 217).

Кóнтус 'четырёхлетний олень' Арх., 1850 (СРНГ, 14, 270). **Кóнтус**, **кóндус** 'самец-олень двух лет' Терск. (СРГК, 6, 558).

См. также **кúндус**. Имеются сходные саамские и финские данные, ср. саам. лул. *kād-dutis*, саам. *goddudās*, *goddās* 'четырёхлетний олень-самец'; финские материалы саамского происхождения, ср. *kunteus* 'трехлетний олень' (SKES, 239).

Кóнюх 'ларь, для муки' Пинеж. (Кеврола). 'Чаша для хранения муки овальной формы' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). 'деревянный ковш' Пинеж. (Юрас) (Сими́на). **Кóнюхи** 'посуда округлой формы для пива' Пинеж. (Малетино). 'Ларь для картошки' Пинеж. (Явроньга) (Сими́на). **Кóнух** 'деревянная невысокая чаша для муки' Пинеж. (Кеврола). 'Посуда, в которой крошат мясо' Пинеж. (Юра) (Сими́на).

Вряд ли связано с широко распространенным **кóник** 'широкая лавка у входной двери избы, имеющая вид ларя, с откидной крышкой или задвижными дверцами, и служащая местом для спанья, хранения посуды, продуктов, инструментов и т.п.' Нижегород., Волог., Казан., Тамб., Ряз., Калу ж., Твер., Даль. «Конник называется так потому, что к нему привязывают лошадей, которых зимой кормят в избах». Казан., Слов. Акад. 1912 (СРНГ, 14, 255), скорее всего данный материал восходит к коми *кóйнос*, *кóйнэс* 'деревянная посуда, кадушка (для теста, под молоко)' (ССКЗД, 170), коми-язв. *kon'is*

кадка'. Авторы КЭСКЯ сопоставляют коми данные с фин. *kunä* 'корыто для рассады', эст. *künä* 'корыто', мар. *канык* 'кадушка, дуплянка' (КЭСКЯ, 139).

Коня́га 'выдолбленное из дерева корыто для корма лошадей' Твер. (Слов. Акад. 1913; СРНГ, 14, 279). **Коня́ги** две лодки, соединенные вместе' Вашкин. Волог., 1964 (СРНГ, 14, 279).

Переосмысление в духе народной этимологии от **комя́га** (см.).

Копáрник 'растение багульник': - *Из копарника лекарство делали, у самого болота и растёт*. Белозер. (Глебово) (СГРС, 6, 8).

При наличии частотной формы **конáрник** 'багульник' (см. **Канáбра**), наличие варианта с [п] вместо [н] вызывает сомнение.

Кóпля, **кóпелька** 'огороженная поляна, загон для скота', 'поляна, свободный участок земли' Причудье (Кюльмоя, 2004, 156). **Кóпель**, **кóпля** 'выгон для скота' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Соотносится с эст. *koppel* 'загон, выгон' (Мюркхейн, 1973, 3; Кюльмоя, 2004, 156).

Кóппала 'самка глухаря' Медвежьегор. (Великая Губа, Сенная Губа, Шуньга, Великая Нива, Кижы, Толвуя, Челмужи, Ламбасручей, Кузаранда), Пудож. (Авдеево, Римское, Куганаволок, Каршево, Гаукса, Кривцы, Канзанаволок, Пяльма), Прионеж. (Вороново, Лехнаволок, Ладва, Суйсарь), Кондоп. (Тулгуба, Гангозеро, Кулмуksа, Чеболакша, Колгостров, Новинка, Лижма), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Беломор. (Сумский Посад), Онеж., Чагодощ. (Горка) (ПЛГО). Кем., Терск. (СРГК, 2, 419). «Самка тетерева-глухаря» Петрозав. (Выгозеро) (Куликовский). *Мушник да копала, глухарь да глухарка*. Онеж. (Колгачиха), Арх. (КСРНГ). Кем. Арх. (КСРНГ). Сев. Урал (Матвеев, 1959; СРНГ, 14, 281). **Кóппала** Сегеж. (Валдай), Прионеж. (Вороново), Пудож. (Авдеево, Кривцы, Каршево), Медвежьегор. (Лахново), Терск., Кем., Плесец. (Пекшлахта), Каргоп. (ПЛГО). Кандалакш. (КСРГК). Онеж. (СРНГ, 14, 281). **Кóппала** 'самка глухаря' Пинеж. Кузомень (Сими́на). **Кóппола** Олон. (Опыт). В сравнении **Глухой как кóппала** 'о плохо слышащем человеке' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Кóппала** 'самка тетерева' Кем. (Нюхча), Арх., Александров, 1910 (КСРНГ). **Кóппала** Арх.

(Подвысоцкий). Глухая копала Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 14, 281). **Коппала** 'о растрепанной длинноволосой женщине' Кем. (КСРНГ). Кем. Арх. (СРНГ, 23, 281). **Ходить как копала** Онеж. (КСРГК). **Коппала** 'человеке с веснушками' Терск. (СРГК, 2, 419). **Коппель** 'самка глухаря' Арх., 1849 (СРНГ, 14, 288). **Копель** Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 14, 288). **Копал** 'самка глухаря' Свердл. (СРНГ, 14, 281). 'Птица глухарь' Зайков. Свердл. (СРНГ, 14, 281). 'Птица тетерев' Волог. (Слов. Акад., 1913). **Копали́ха** 'самка глухаря' Верхот. Перм. (СРНГ, 14, 281). **Кополі́ха** Арх. (Слов. Акад., 1913). **Копáлка** 'самка глухаря' Терск. (СРГК, 2, 418). **Копалúха** 'самка глухаря' Плесецк. (Пекшлахта). Валд. (Борцово) (ПЛГО). Окул. (НОС, 4, 104). Бурнашев. Перм., Челяб., Урал., Тобол., Новосиб., Том., Енис., Краснояр., Иркут., Якут. (СРНГ, 14, 282). **Полевáя копалúха** Горно-Алт. (СРНГ, 14, 282). **Коппалúха** 'самка глухаря' Лодейноп. (Шамокша) (ПЛГО). **Кополуха** 'то же' Любим. Яросл. (ЯОС). Екатеринбург., Перм., Новосиб. (СРНГ, 14, 282). **Копало** 'самка глухаря' (Мензбир, 1, 502). Верхне-Тавд. Свердл. (СРНГ, 14, 282). **Копол** 'птица глухарь' Екатеринбург. Перм. (СРНГ, 14, 281). **Копалёнок** 'птенец глухаря' Пудож. (Римское) (ПЛГО). Окул. (НОС, 4, 104). Вост. Сиб., Черкасов. Иркут., Челяб., Перм. (СРНГ, 14, 281). **Копалю́ка** 'самка глухаря' Тюмен. (СРНГ, 14, 282). **Копалю́ха** 'самка глухаря' Параб., Колпаш. Том. (СРНГ, 14, 282). **Копольё** 'глухари' Свердл. (СРНГ, 14, 293). **Копы́лúха** 'самка глухаря' Приамур. (Слов. Гов. Приамурья). **Кипалúха** 'самка глухаря' Ирбит Перм. (Опыт). Перм., Сиб., Сев. Урал (СРНГ, 13, 214). **Купалúха** 'самка глухаря' Крив. Том. (СРНГ, 16, 97). **Купалю́ха** 'самка глухаря' Молчан. Том., Мариин. Кемер. (СРНГ, 16, 98). **Купуру́ха** 'самка тетерева' Перм., 1882 (СРНГ, 16, 194). 'Самка глухаря' Перм., Урал (СРНГ, 16, 104). **Коппалозеро** 'озеро', 'деревня' Пудож. (Авдеево).

Слово **коппала** отмечается с 1505 г. в составе топонима: - *С падуна на копалматку* (Гейман, 1941, 127; Михайлова, 101). Весьма много вариантов представлено в СГРС (6, 5-6). Следует отметить, что самки глухаря и тетерева, отличающиеся размером и опереньем имеют различные исконные номинации в севернорусских говорах, например: **пестру́ха** 'самка тетерева' Пинеж. (Сульца, Нюхча, Подрадье, Шиднема) (Сими́на). Кроме того,

имеется и заимствованная лексема с широким ареалом. Я. Калима полагает, что в русские говоры слово **коппала** и подобный материал вошло из карельских диалектов, ср. кар. *koppola*, ливв. *koppala*, люд. *koppal* 'глухарка' (Калима, 1915, 128), причем другие русские формы, по его мнению, могут быть связаны с влиянием фин. *koppelo*, *käppelä*. Вариант с другой огласовкой **кипалу́ха** не имеет каких-л. объяснений, ср., однако, саам. кольск. *kiõhpel*. На наш взгляд варианты **коппала**, **копала**, исходя из первичного ареала бытования в русских говорах, восходят к карельским этимонам, определенных Я. Калимой. А новые данные по языкам-источникам представляют фонетические варианты, которые сходны с русскими диалектными, но не являются в данном случае исходным материалом, а репрезентируют результат сходного развития, ср. кар. валд. *корал* и русск. **копал** (Свердл.), кар. *koppal* и русск. **копель** (Арх.) (KKS, 2, 318). Однако в последнем случае мену вокализма [a] – [e] можно объяснить прибалтийско-финским влиянием ливвиковского типа, ср. *koppelo* 'глухарка' (СКЯМ, 153), при фин. *koppelo* 'то же'. Еще В. И. Даль, давая варианты **копала**, **копалúха** 'самка глухаря', отмечает их неисконный характер – корел.(ское) (Даль, 2, 159). Поскольку дериват **копалúха** вошел в охотничью терминологию, где трактуется как общеупотребительное название самки глухаря (Словарь охотника-природолюбца, 61), довольно часто вне субстратной зоны влияния (Беломорье, Обонежье, Каргополье), данный материал имеет иррадиации, связанные с воздействием терминосистемы на говоры. Однако, в отмеченных выше регионах доминирующая лексема **коппала** устойчиво и стабильно фиксируется, что, несомненно, связано с воздействием карельских диалектов. Фиксации, имеющиеся в новгородских говорах (Валдайский и Окуловский районы), также связаны с влиянием карельского языка – это ареал субстратно-адстратного карельского воздействия (диалекта валдайских карел), ср. кар. твер. *koppalo* 'глухарка' (СКЯП, 113), кар. валд. *koppal* (KKS, 2, 318). Материал, отмеченный в Чагодощенском районе, территориально довольно близок к тихвинским карелам. Отсутствие лексем **коппала** и её вариантов в Южном Прионежье (вепская зона влияния) связано с тем, что в вепском языке для обозначения

ния глухарки употребляется слово вепс. *etäme-soi* (СВЯ, 79), хотя и карельская по происхождению единица (людиковская) фиксируется в прионежском диалекте вепсского языка - вепс. *koppal* 'глухарка' (СВЯ, 224). Имеющиеся к настоящему времени этимологии повторяют общекарельскую версию Я. Калимы: Матвеев, 1959, 14; Сало, 1996, 92; Фасмер, 2, 317; Аникин, 1997, 314. Т. Итконен, все же допускает возможность саамского влияния, ср. саам. кильд. *kiëpel* (Итконен, 1932, 63), что вполне возможно в отношении варианта **кóппель** 'самка глухаря' (Арх., 1849, СРНГ, 14, 288). Следует отметить, что на финно-угорской почве данное гнездо представлено широко, ср. саам. швед. *kåppel*, саам. лул. *kåhppēl*, манс. *kàlà-m* (SKES, 217; SSAP, 1, 401), мар. *кувылчо* 'самка глухаря' (СМЯ, 3, 71). Л. Хакулинен относит слово *korpelo* к древней прибалтийско-финской лексике (Хакулинен, 1955, 9).

Кóпсать 'стучать; шуметь': - *Полно копсать!* Лодейноп. Олон. (Куликовский; СРНГ, 14, 297). **Копсонуть**: - *Я к ним и копсонула. Что копсонула за словом опять.* Подпорож. (СРГК, 2, 419). Значение «подсесть быстро», представленное в СРГК, не вполне корректно.

Восходит к вепс. *kopsotada* 'постукивать (каблуками, костяшками пальцев и т.п.)' (СВЯ, 224).

Коптур 'верхняя часть печи над челом, где находятся дымоходы': - *Коптур весь облупился, надо побелить его.* Оренб. (Моисеев, 2010, 69).

Не ясно, связано ли с **Бóвдур** (см.).

Кóпус 'мошकारа' Плесец. Арх. (КСРГК).

При прибалтийско-финской модели, -формант – ус, вполне возможно рассматривать на русской почве, ср. скопление, копогиться и т.п.

Кор (I) 'лед, образующийся в осеннее половодье; после падения воды по берегам под кораи образуются пустоты, опасные для людей и транспорта' Коми АССР, Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 295).

Сопоставляется с коми нижневьичег. *көрö кольны* 'остаться наверху после спада воды (о льде)' (Матвеев, 1964, 295).

Кор (II) 'покос на берегу реки, которая заливается водой', покос на месте затянувшейся

старницы' Нейск. Костром. (Востриков, 1990, 81).

О.В. Востриков рассматривает как единицу мерянского субстрата, сопоставляя с вепс. *kar* 'залив в озере' (Востриков, 1990, 81).

Кор (III) 'носовая часть лодки, соединенная с основанием всей лодки': *Карбас делал: кор да колода, а потом набой приколачивали.* Терск. (СРГК, 2, 420).

Ср. **Корг**.

Кóра 'залив в реке или озере' Вытегор. Волог. (СГРС, 6, 18).

Огубленный вариант от **ка́ра IV**, ср., например: **ла́хта > лóхта**.

Корáйдать (I) 'холодать, подмерзать' Онеж. (Подвысоцкий, 70). **Закорáйдать** 'подмерзать' – *Днем-то было солнечно, а к вечеру закорáйдало.* Онеж. (Подвысоцкий, 70).

Я. Калима полагает, что данное слово можно сопоставить с фин. *kare* 'холод, сушь' (Kalima, 1915, 128; см. также Фасмер, 2, 322). А.Л. Погодин, по его мнению, ошибочно сравнивает этот материал с фин. *karista*, вепс. *karajda* (Погодин, 1904, 4). Трудно судить о правомерности версии Я. Калимы, из-за единичности фиксации слова, которое у А. Подвысоцкого не является частью его оригинального собрания, а заимствовано у П.С. Ефименко, ср.: «**Корáйдать** – холонуть, мерзнуть. *Днем-те было солнечно, а к вечеру закорáйдало.* Онеж. (Ефименко, 1877). Однако обычно глаголы на -áйдать / -андать в русских говорах имеют глагольные прототипы и на прибалтийско-финской почве.

Корáйдать (II) 'издавать характерные звуки (о гаге)' – *Гагка корáйдает.* Ловозер. (Порья) (Меркурьев). 'Кудахтать (о курице)' – *Курица корáйдает, цыпленок ципáйдает.* Кем. Арх. (Дуров). Онеж. (Носовщина). Арх. (КСРНГ). 'Говорить хриплым голосом' Подпорож. (Плотично) (КСРНГ). **Кóрандaть** 'квaкaть (о лягушках)' Подпорож. (Юксовичи, Шустручей, Пидьма), Вытегор. (Ошта, Андома) (ПЛГО). Вытегор. (Коштуги, Кондужи, Ошта) (Куликовский). **Кóрандaть** 'квaкaть' Вытегор. (Ежезерский Погост) (СГРС, 6, 18). **Закóрандaть** 'осипнуть, сесть (о голосе)' Подпорож. (СРГК, 2, 137). **Кáрандaть** 'квaкaть (о лягушках)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО; СРГК, 2, 328). 'Каркать (о вороне)' Волхов. (Ильино)

(ПЛГО). 'Кудахтать (о курице)' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). 'Говорить хриплым голосом' Прионеж. (ПЛГО). «Хрипеть» Прионеж. (СРГК, 2, 328). **Зако́ркать** 'заквакать (о лягушках)' Подпорож. (СРГК, 2, 138).

А.Л. Погодин, рассматривая лексику **ко́рандаты**, делает предположение о возможности сравнения с фин. *korrata* 'квакать' (Погодин, 1904), Я. Калима и вслед за ним М. Фасмер, говоря о прибалтийско-финской основе данного слова, также приводит только финское соответствие (Kalima, 1915, 128; Фасмер, 2, 322). На наш взгляд, вариант **корандать** восходит к вепс. *koraita, koreita* 'храпеть, квакать' (СВЯ, 225), а вариант **корайдать** имеет карельскую основу, ср. ливв. *koraittua* 'сильно храпеть' (СКЯМ, 153), кар. *korata* 'хрипеть', 'храпеть', 'о издаваемых дятлом звуках' (KKS, 2, 322), хотя нельзя исключать и общеприбалтийско-финское воздействие, поскольку данное гнездо явно ономатопоэтической природы (SKES, 218).

Кора́к 'бес, сатана' Пинеж. (Вальтево) (Сими́на).

Не ясно.

Ко́рас 'скирда, кладка снопов в поле (ячменя, ржи и т.п.)' – *В одном корасе у соседа 150 суслонов ржи*. Никол., Сольвыч. Волог. (Баженов). «Кладь ячменя в поле» Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Скирда или зарод хлеба» Никол. Волог. (Иваницкий). **Кора́с** «скирда немолоченной ржи, ячменя, овса» – *Поставишь стожары, накладешь жердей, соломы настелешь, потом накладешь корас и снова закроешь сеном*. Великоуст. (Чернево, Усть-Алексеево, Лодейка) (СВГ, 1987, 102; СРНГ, 14, 310). **Кора́с** 'малая укладка льна' Великоуст. (Чернево) (СВГ, 1987, 102). **Кора́сом** 'большой грудой' – *Навяжем лен-от в снопы да и укладываем их кора́сом*. Великоуст. (Чернево), (СВГ, 1987, 102). **Коро́с** «стог из снопов льна на зиму» Вят. (Фасмер, 2, 335). **Кора́с** «горох со стеблями, развешенный на суковатых кольях для просушки» Великоуст. Волог. (Зеленин; СРНГ, 14, 310). **Кора́с** 'ящик, в котором хранится хлеб на сенокосе' Кич.-Городец. (Судническая Гора) (СВГ, 1987, 102). **Кора́с** 'о невысоком коренастом человеке' Великоуст. (Усть-Алексеево) (СВГ, 1987, 102). **Кора́с** 'уборка ярового хлеба' Тотем., Великоуст., Никол. Волог., (Волог. губ. вед., 1853). Усть-Сысол., Волог., 1866 (КСРНГ;

СРНГ, 14, 310). **Кора́сы** «конусообразно расположенные жерди, на которых сушат лен» (Бурнашев). **Кора́сы, ко́рсы** «жерди для льна» (Даль). **Короса́** 'копны конопли': – *Этим ветром все короса посшибает*. Красноуфим. Свердлов., 1971 (СРНГ, 14, 365). «Большая укладка снопов ячменя» Котлас. Арх. (Меркурьев, 1957; СРНГ, 14, 365). **Кора́с, короса́, короса́сы, короса́сы** 'большая грудa снопов, уложенных между вбитыми в землю кольями' Верхнетоем., Котлас., Великоуст. (СГРС, 6, 18). 'Суковатые жерди с поперечными перекладинами для сушки стеблей гороха' Кичменско-Городец. (СГРС, 6, 19). 'Навес на вбитых в землю кольях, под которым хранят продукты на сенокосе' Кичменско-Городец. (СГРС, 6, 19). **Кораси́ще** 'место, приготовленное для складывания хлеба в скирду в виде воткнутых стожаров, жердей на земле и т.п.' – *Большое корасище – промежков на сто*. Верхнетоем. (Вадюга) Арх. (КСРНГ). **Кораси́ще** Верхнетоем. (Вадюга) Арх. (КСРНГ; СРНГ, 14, 310). **Коро́с** 'малая укладка снопов проса (по два снопа)' Башк. (СРГБ, 162).

Для М. Фасмера слово **корос** неясного происхождения (Фасмер, 2, 335), хотя уже предпринимались попытки связать данную лексику с финно-угорским материалом (Kalima, 1931, 75). Авторы КЭСЯ полагают, что севернорусское **корос** заимствовано из пермских языков, ср. коми *koros* 'скирд, скирда, долгая кладь хлеба' (КЭЯКЯ, 134). См. также: Востриков. 1981, 19; Аникин, 1996, 65. Следует отметить, что **ко́рас** 'ящик для хлеба', возможно, связано с **карас, карась** (см.).

Кора́тни. См. **Кора́тень**.

Кора́шить 'делать бороздку, насечку, чтобы сломать каменную плиту' Куженер. Мар. АССР.

Происходит от мар. *кораш* 'чертить, бороздить, делать канавку' (Иванов, 1969, 107).

Кора́ба (I) 'густой дремучий высокий еловый лес' Подпорож. (Заозерье, Усланка, Курпово, Шеменичи, Яндеба, Юковичи, Важины, Пидьма, Улыно, Гоморовичи), Прионеж. (Суйсарь, Ладва, Педасельга), Пудож. (Колово, Пяльма, Авдеево), Кондоп. (Колгостров., Гангозеро, Чоболакша, Лижма), Медвежьегор. (Сенная губа, Челмужи), Вытегор. (Ошта), Лодейноп. (Имоченицы, Шамокша, Акулова Гора, Кяргино, Тененичи, Коковичи, Алеховщина),

Тихв. (ПЛГО). «Густой высокий ельник» Вытегор. (Коштуги), Олон. (Филимонов; Лесков, 1892). «Часто растущий лес, чаша» Олон. (Опыт). «Глушь в лесу» Лодейноп. Ленингр., 1928 (КСРНГ). «Густо заросшее место в лесу». Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997). «Глухое место в лесу» Тихв. (КСРГК). 'Заросли густо поросшего труднопроходимого кустарника или мелколесье' Пудож. (Сосново, Гакукса) (ПЛГО). «Чаша мелкого леса» Пудож. Олон. (Рыбников; СРНГ, 14, 310). «Трущоба» Прионежье (Шайжин, 1922). 'Высокие, густо выросшие перья лука на грядке' – *Какая у тебя корба лука*. Подпорож. (Важины) (ПЛГО). 'Высокая густая ботва картофеля' – *Ну и корба у тебя в огороде!* Тихв. (Новинка) (ПЛГО). 'Небольшой сосновый лес, растущий в моховом болоте' Борович. (НОС, 4, 109). 'Лес на возвышенности' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). Сланц. (КСРГК). «Высокое и сухое место в лесу» Подпорож. (СРГК, 2, 420). «Бугор». Бокситогор. (СРГК, 2, 420). «Молодой лес на сухом месте» Лодейноп. (Пирозеро) (ПЛГО). 'Болотистое, труднопроходимое, нередко захламленное место' Кондоп. (Горка), Пудож. (Канзанаволок), Вашк. (Новец) (ПЛГО). «Место, наваленное упавшими деревьями» Кондоп. (СРГК, 2, 420). Петрозав. Олон. (Певин, 1896). 'Болотистое место, поросшее лесом, кустарником' Пудож. (Каршево, Гакукса, Канзанаволок, Киково, Колово), Кондоп. (Гангозеро), Вытегор. (Ивачево) (ПЛГО). Белозер. (КСРГК). «Заболоченная местность с еловыми и сосновыми зарослями» Каргоп. (Окуловская) (Гусева, 1971). 'Сырое болотистое место в лесу' Вашк. (Пиксимова), Пудож. (Корбозеро), Прионеж. (Ладва), Вытегор. (Казаково), Кондоп. (Лижма, Гангозеро), Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). Онеж. (Пянтино), Вашк. (КСРГК). 'Место, где живут медведи; медвежья берлога' Подпорож. (КСРГК). 'Ложбина, впадина густо заросшая ельником' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Амосов). Вытегор., Пудож., Петрозав., Повен., Лодейноп. (Куликовский; Поляков; СРНГ, 14, 311). «Сырая низменность под ельником» Демян. (НОС, 4, 109). 'Болотистое место': - *С корбы ты лягуха*. Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Вытегор. (Якшино), Тихв. (КСРГК). Кондоп., Прионеж., Лодейноп., Подпорож., Вытегор., Тихв. (СРГК, 2, 420). «Кочковатое, заболоченное место». Тихв. (НОС, 4, 109). 'Берег реки или край болотистого места' Прионеж. (Ладва) (КСРНГ; СРНГ, 14, 311).

Корбы «дремучее место в лесу» Пудож. (Калакунда), КФССР, 1948 (КСРНГ). **Корба-корбой** 'очень много': - *На болоте ягод – корба-корбой*. Лодейноп. (СРГК, 2, 420). **Корба** 'урочище' Вытегор. (Андома, Казаково), Прионеж. (Деревянка), Медвежьегор. (Падмозеро), Подпорож. (Пидьма), Кондоп. (Кулмукса), Лодейноп. (Вонозеро) (ПЛГО). Черная **корба**. Лисья **корба** 'ягодное место' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). **Корбища** 'густой высокий ельник' Вытегор. (Коштуги), Олон. (Филимонов; СРНГ, 14, 311). **Корбище** 'сырое мшистое место' Тихв. (КСРГК). «Сырая низменность под лесом; частый лес». Олон. (Гильфердинг). **Корбина** 'сырое место в лесу' Онеж. (Пянтино) (ПЛГО). **Корбушки** 'зыбучие болота' Север (Барсов; СРНГ, 14, 311). **Корбовина** 'густой дремучий еловый лес' Подпорож. (Каргиничи), (КСРГК). 'Болото, поросшее лесом' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК; СРНГ, 2, 421). **Корбовинья** 'небольшой лес' Пудож. (Колово) (КСРГК). **Корботь** 'бурелом' Онеж. (Прилуки) (КСРГК). **Корьб** 'еловый лес на низменном месте' Лодейноп. (Вознесенье), Ленинг. (КСРНГ; СРНГ, 15, 38). **Корбяный** 'высокий (о дереве)' – *Корбяная береза*. Лодейноп. (Ефремково) (ПЛГО). 'Хвойный (о лесе)': - *Корбяный лес*. Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). 'Густой, частый (о лесе)' Подпорож. (Грибановская) (КСРГК). **Корбанный** 'болотный': - *Корбанный лягуха*. Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Корбовой** 'болотный': - *Корбовая волнуха*. Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Корбанный** 'густой, преимущественно еловый (о лесе)' Подпорож. (СРГК, 2, 421). 'Растущий на высоком месте (о дереве)' Лодейноп. (СРГК, 2, 421).

Слово **корба** впервые зафиксировано в «Книге межевой обводной» под 1391 г.: – *Ялгондою рикою в верхь до сухой черное корбы* (Срезневский). Этимология данной лексемы, неоднократно обсуждавшаяся в литературе, традиционно возводилась к кар. *korbi* (Шегрен, 1852, 154; Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 32; Kalima, 1915, 128; Фасмер, 2, 322). Авторы SKES предполагают, что вероятней ливвиковско-людивиковское происхождение, ср. ливв. *korbi*, люд. *korb* 'сырой еловый лес' (SKES, 219). Э.М. Мурзаев совершенно неправомерно сравнивает с коми-перм. *корби* 'глухой лес', ижор. *korpi* 'густой лес'; первое, вероятно, прибалтийско-финского происхождения, второе не может

служить этимологом в силу отдаленной локализации ижорского слова от основного массива бытования русского слова. Кроме того, Э.М. Мурзаев приводит в качестве топонимического материала, относящегося к анализируемому слову, следующие единицы: р. **Корба**, оз. **Корбозеро**, оз. **Корпярви** в Карелии, оз. **Корбинское** в бас. р. Сясь в Ленинградской области. На наш взгляд, возведение гидронимов с первообразующей **корба/корб-** требует осторожности и знания рельефа местности, поскольку в данном случае более вероятно, что они связаны с названием рыбы – **кóрба** (см.) (Мурзаев, 1984, 290). Точно так же можно отнести к данному материалу топонимы: **Кóрба** 'деревня' Медвежьегор. (Вырозеро) (ПЛГО). **Корбы**, ур. (Прионеж., Шуя); **Кохтакорба**, ур. (Прионеж., Ялгуба); **Корбостров**, о. (Медвежьегор., Кривоногово); **Корблахта**, зал. (Пудож., Куганаволок); но вряд ли сюда же относится р. **Корба**, оз. **Корбозеро** (Пудож.), представляемое авторами ПФГЛК как однородный материал (ПФГЛК, 42), на наш взгляд, связанное с названием рыбы, см. **Кóрба (II)**. Ср.: р. **Сярга**, **Сяргозеро**, **Сяргручей** соотносится с вепс. *s'árg* 'плотва' (Муллонен, 1988, 101).

Исходя из ареальной дистрибуции лексемы **корба** с ее деривационными вариантами можно выделить в качестве доминирующего источника вепсский языковой тип, ср. вепс. *kořb* 'глухой лес' (СВЯ, 225), при участии кар. твер. *korbi* 'глухой дремучий лес (обычно еловый)' (СКЯП, 113) – для данных НОС по Демьянинскому, Боровичскому р-нам; ливв. *korbi* 'глухой лес (обычно еловый)' (СКЯМ, 153), люд. *kořb* 'сырой еловый лес' (SKES, 219). К тому же, следует отметить, что вариант **корьб** (см.) является недавним проникновением, связанным с адстратным влиянием вепсского языка. Кроме того, выделяемое как отдельное значение 'место, где живут медведи', можно связать с карельским словоупотреблением, ср. кар. твер.: *Korbiloissa eletäh kondiet* – В корбе живут медведи (KKS, 2, 331). В то же время словоупотребление и сочетаемость в русских говорах можно связать с устойчивыми карельскими композициями, ср.: **корбяная** лягуха, при кар. ливв. *korbilopšoi* 'жаба' (KKS, 2, 331), кар. твер. *korbil'öt'tö* 'жаба' (СКЯП, 113); **корбяная** береза, при кар. *korpikoivu* 'о старой почерневшей березе' (KKS, 2, 331). Заслуживает внимания

приводимый А. Ванагасом топоним литов. *Kõrbis*, при эст. *kõrb* 'дремучий лес' (Ванагас, 1975, 404-405; Эрнитс, 1979, 133).

В СРГК отмечаемая география – Солецкий р-н – является ошибочной. Выделяемое в этом словаре значение: «корба.. 5. кора ивы», является омонимом. Взятая за основу иллюстрация при выделении переносного значения в СРГК: «корба.. 6. Грядка, густо засаженная овощами. *Вон две корбы луку, приходите и берите*», – привела к ошибочному, на наш взгляд, толкованию. Речь идет не вообще о овощах, а о густых, высоких перьях лука на грядке (см. 4 зн.), в летний период, когда свежая картошка еще не используется в пищу, перья лука со сметаной являются традиционным блюдом.

Кóрба (II) 'рыба елец' запад Заонеж., Медвежьегор. (Великая Губа, Великая Нива, Ламбасручей, Палтега, Пабережье), Прионеж. (Суйсарь), Кондоп. (Колгостров), Пудож. (Римское) (ПЛГО). Петрозав., 1892 (КСРНГ). 'Рыба' Шимск. (Коростынь) (ПЛГО). **Кóрба** 'рыба елец *Squalius leuciscus* L.' Петрозав. (Куликовский). **Кóрбица** 'рыба елец' восток Заонеж., юго-вост. Прионеж., Медвежьегор. (Великая Нива, Загубье, Шильтя, Шуньга, Кузаранда, Челмужи), Пудож. (Песчаное, Пяльма, Римское), Вытегор. (Андома, Ошта), Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). Петрозав. Олон. (Куликовский). **Кóрбига** Пудож. (Кушаково) КСРГК). **Кóрбижина** Пудож. (Киково). **Корбу́шна** Олон. (Сабанев). Онеж. оз., Ладож. оз., рр. Свирь, Волхов (СРНГ). **Кóрбус** 'елец' Прионеж. (Вороново) (ПЛГО). 'Рыба елец *Squalius leuciscus* L.' Петрозав. (Куликовский). **Кóрбуса** 'уклейка' Каргоп. (Куликовский). **Корбуса** 'уклейка' Каргоп. (СМСОК). **Кóрбукса** 'елец' Прионеж. (Вороново) (КСРГК). **Кóрбус** 'елец' Лодейноп. (Надпорожье, Ефремково, Красный Бор) (КСРГК). **Корбус**, **корбукса**, **корбукс** 'елец' Лодейноп. (Вознесенье) (Пушкарев, 1902, 158). **Кормус** 'елец' Олон. (Берг, 2, 545). **Кóрбозеро** 'Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО).

А.С. Герд приводит многочисленные варианты данного заимствования: зафиксированные им в основном на Онежском и Ладожском озерах, реках Свирь, Волхов, через последнюю это заимствование попало на озеро Ильмень: **корбус**, **корбица**, **корбук**, **корбукс**, **корбукса**, **корбука**, **корбусик**, **корбусина**,

корбусок, корбушка. По мнению Герда, «такие слова как **корбица, корбусик, кобусина, корбусок, корбушка** представляют уже собственно восточно-славянские новообразования от заимствованной производящей основы» (Герд, 1988, 9). Я. Калима возводит данное заимствование к ливв. *korbiainen*, фин. *korpu, korpus* (ген. *korpuksen*) и объясняет разнообразие форм в русских говорах таким же разнообразием форм в карельских диалектах (Калима, 1915, 128). См. также Фасмер, 322. А.С. Герд рассматривает данный материал как «исключительно карельско-олонецкий языковой тип» (Герд, 1988, 9). Из материалов SKES видно, что в прибалтийско-финских языках данный тип известен только в финском языке и в людиковском и ливвиковском диалектах карельского языка.

Корба (Ш) 'моток льняной пряжи' Пестов. (НОС).

Ср. кар. твер. *käbrü* 'клубок скрученных полос бересты' (СКЯП, 127).

Корбас. См. **Корбас.**

Корбой 'кушанье из ржаной или овсяной муки, заваренной кипятком' Лодейноп. (СРГК, 2, 421). **Корбое** 'то же' Лодейноп. (СРГК, 2, 421).

Данное слово восходит к вепс. *korboi* 'загуста из овсяной муки' (СВЯ, 225).

Корбус 'топор' Подпорож. (СРГК, 2, 421).

Вероятно, так же, как и **кирбяс** 'топор' (см.) связано с прибалтийско-финскими источниками.

Корв, корвик, корфик 'корзина для картофеля и пр.' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *korv* 'корзина' (Мюркхейн, 1973, 3).

Корва 'нижняя подпора стога с развилкой на конце' Прионеж. (Суйсарь, Вороново) (ПЛГО). «Толстая длинная палка с развилкой, используемая при укладке сена в поле» (Михайлова, 1997, 280). «Подпорка стога» Прионеж. (СРГК, 2, 421). **Корвач** 'вешало для просушки невода' Пудож. (Водлозеро) (Куликовский). **Корбач** 'то же' Пудож. (Куликовский). **Корбас** 'длинная жердь для развешивания вяленой рыбы' Колым., Богораз, 1901. Камч., Сиб.

(СРНГ, 14). **Карбасина** 'жердь толщиной в руку' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 13, 81). **Карбасина** 'то же' Сиб. (Бурнашев). Камч. (СРНГ, 13, 81). **Карбасины** 'тонкие жерди, шесты в вешале – приспособлении для вяления рыбы' Сиб., 1956 (СРНГ, 13, 81). **Карбасник** 'жерди' Сиб., Камч., 1842 (СРНГ, 13, 81).

Слово **корва** восходит к вепсским источникам, ср. вепс. *korv* 'торцовая (с развилкой) подпора для зарода' (СВЯ, 228), люд. *korv* 'подпора в стоге сена' (SKES, 221), ливв. *korvain ruw* 'подпора', *korvačču* 'проушина' (СКЯМ, 154), кар. сев. *korva* 'стожар в стогу' (KKS, 2, 335). Причем в прибалтийско-финских языках в основе слова *korva* лежит значение 'ухо', затем 'ушко, ручка', Л.П. Михайлова возводит русское слово к кар. ливв. *korvusalgo* (Михайлова, 1997, 280), однако данный композит является всего лишь соответствием вепсского этимона, который и по форме, и по семантике, и по ареалу ближе всего к русскому материалу. Лексема **корвач** соотносится с ливв. *korvačču* 'проушина' (СКЯМ, 154), люд. *korvatš* 'подпоры вокруг стога или скирды', при саам. кольск. *koarv* 'кол с развилкой для опоры' (SKES, 221), ср. также кар. *korvakko* 'подпорка с развилкой на конце, подпирающая кладку сена или костер дров' (KKS, 2, 336). Сибирские данные при отсутствии влияния аборигенных языков (см. Аникин, 1997, 314), вероятно, получили распространение в результате русской колонизации. Я. Калима, не имея прибалтийско-финских данных, смешивает источники слов **кярба** (см.) и анализируемого материала (Калима, 1915, 145). См. также Фасмер, 2, 322.

Корвики «кофе»: *А финны все корвики пили.* Медвежьегор. (СРГК, 2, 421).

Явно восходит ко второй части фин. *kahvin korvike* 'суррогатный кофе' (ФРС, 262).

Корг 'штевни носовой части судна' Арх., 1842-1847. Помор. Арх., Беломор., Север, Енис., Краснояр. 'Корма судна' (Фасмер, 2, 323). **Корг** «передний конец носового борана и самые штевни, составляющие нос судна, загиб его основного бруса» Беломор. (Дуров, 1929, 73). **Корг** 'выступ на носу (и на корме) лодки для привязывания якоря' Новг., 1902. **Корг** 'нос лодки' Терск. (Варзуга), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 71). **Корги** «вертикальные стойки на носу и корме лодки, к которым прикрепляются доски боковых стенок» Каргоп.

Арх., Иркут. (СРНГ, 14, 312). **Кóрга** 'штевени лодки' Вытегор. (Устье) (КСРГК). **Корк** 'носовая часть судна' Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 14, 333). **Коржйна** 'штевень' Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Кóргище** 'изогнутое дерево для киля лодки' Каргоп. (КСРГК).

Отмечается уже др.-русск. **коргъ**. По мнению А.А. Шахматова заимствовано из ирл. *curach* 'корабль', кимр. *swrwg* (AfsIPh, 33, 90), что вызывает сомнение у Фасмера (Фасмер, 2, 323).

Кóрга (I) 'каменистая мель на реке, озере, море' Лоух., Кандалакш. (Ковда, Княжая Губа), Сегеж., Терск., Кем., Онеж., Беломор. (КСРГК). «Каменистое дно, обнажающееся при отливе» Терск. (КСРГК). «Риф» Повен., Пудож. (Куликовский). **Корга́** 'то же': - *Корга* – это когда отливается каменливо место, а если песчано, то ягра. Северомор. (КСРГК; СРГК, 2, 421). **Кóрга** «небольшой скалистый островок, подводный камень или банка в море, а также гряда камней в море, иногда выходящих наружу, но в прилив покрываемых водою» Арх., Онеж., Кем., Мезен. (Подвысоцкий, 70). **Кóрга** «гряда камней, закрытых водой во время прилива» Арх. (Опыт). **Кóрга** 'отлогий берег, покрытый песком или галькой' Арх., 1950. Беломор. Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.».]. **Кóрга** 'подводная или надводная низменная отмель в море с песчаным или усеянным камнями грунтом' Беломор. (Дуров, 73). 'Скалистый островок, риф или подводный камень' Арх., 1847. Мурман., Беломор., Онеж., Олон. **Корга́** 'скалистый островок, риф' Шенк. Арх., 1846. Кольск., Север. Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.».]. Олон., Арх., 1823. Беломор., Европейский Север. **Корга́** 'подводная скала' Кольск. Арх., 1846-1847 (СРНГ, 14, 313). **Кóрга** 'мелкое место в водоеме' Онеж., 1900 (СРНГ, 14, 313). **Корга́** 'плотное песчаное или каменистое дно озера или реки' Арх., 1852 (СРНГ, 14, 313). **Кóрга** 'морская отмель, обнажающая при отливе' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 71). 'Песчаная мель, пережат в реке' Терск. (Чаваньга) (Меркурьев, 1979, 71). 'Песчаная коса, намытая водой и не заливаемая приливом' Терск. (Кузомень, Стрельня) (Меркурьев, 1979, 71). 'Песчаная мель' Повен., Пудож., Заонежье (Куликовский). «Плотное песчаное или каменистое дно озера и реки». Арх. (Опыт). 'Мыс на озере' Беломор. (Лапино, Сумостров), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). «Песчаная коса, намытая

водой и не заливаемая приливом» Терск. (Кузомень) (Меркурьев). **Кóрга** 'подводная скала, камень' Пинеж. (Колежма) (Симина). **Кóргушка** 'каменистая мель' Кем. (КСРГК). **Кóрыжка** 'небольшая песчаная мель' Помор. (Меркурьев, 1997). **Кóрза, кóрса** «каменная гряда поперек реки» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 71). **Кóрожный** 'имеющий мель' – *Корожный ручей* – *корга ниже*. Ловозер. (Поной) (Меркурьев).

Данный материал часто представляется в лексикографических источниках таким образом, что его репрезентация требует некоторых разъяснений. Так, например, в СРНГ дается форма **карга́** «береговой утес или коса, мыс с острыми краями» со ссылкой на Словарь Даля, однако у Даля на заголовочное слово **карга́** отмечается следующее: «каменная подводная или заливная гряда, риф; в Архан. произн. **кóрга**» (Даль, 2, 92). Таким образом, вокализм с [а] и ударением на последнем слоге не имеет достоверных фиксаций на Севере Европейской части России. В то же время лексема **карга́** в значении 'отлогий берег, покрытый песком или галькой', отмеченная в Прибайкалье, Забайкалье (СРНГ, 13, 83) в отношении представленного материала является гетерогенным омонимом; см. у Даля: **корга́** «берег Байкала, пешая дорога по дресвяному берегу (монг. харго́й)» (Даль, 2, 92); а далее якут. *харгы* 'мель, быстрина, мелкое место на реке', эвенк. *карги* 'пережат, мель на реке', маньчжур. *харги* 'быстрина' (ТМС, 1975, 1) по типу вокализма соотносятся с данными, зафиксированными в Восточной Сибири, ср. **карга́** 'остатки размытых скалистых островов' (Верхоян. Якут. (СРНГ, 13, 83). Э.М. Мурзаев видел сложность этимологизирования всей совокупности материалов различного происхождения и для якутских данных впервые привел соответствия их тунгусо-маньчжурских языков (Мурзаев, 1984, 260), однако обобщал все материалы в границах СССР, с чем вряд ли можно согласиться.

Лексема **кóрга** 'каменистая мель' с севернорусской географией восходит к прибалтийско-финскому влиянию, ср. кар. ген. *korgo* 'утес, песчаная отмель, небольшой островок', ливв. *korko*, при саам. инар. *kargg* 'скала, на которой ничего не растет, подводная скала' (Kalima, 1915, 180). См.: Погодин, 1904, 32; Meckelein, 1913, 37; Фасмер, 2, 323. Авторы SKES также видят источник в кар. *korgo* 'под-

водная каменистая мель, скала', сводя эту единицу в гнездо фин. *korkea* 'высокий', люд. *korged*, эст. *kõrge*, при саам. кильд. *koark* 'честь, почет', морд. мокш. *karka* 'глубокий', мар. *kərək* 'гора, холм, бугор', коми *kir* 'крутой склон, берег реки', 'гора, горка' (SKES, 219). Современные данные по прибалтийско-финским языкам позволяют подтвердить карельскую этимологию, ср. кар. сев. *korko* 'подводная каменистая мель, скала, мель', *korgo* 'то же' (SKES, 327), при саам. *karg^a* 'мель в реке (каменистая или песчаная), наполовину или полностью под водой' (KOLTKS, 90), со сходными русскими диалектными данными на Кольском полуострове. Слово **корга** в СлРЯ XI-XVII вв. фиксируется в двух значениях: «Каменистая мель, гряда камней в воде, отлогий берег», «мыс» под 1568, 1655, 1691, 1581 гг. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 306).

Кóрга (Ш) 'моховое болото' Онеж. (Тамицы) (КСРГК). «Заболоченное место в лесу» Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 2, 421). **Кáрга** «сырая, густо поросшая ивняком или ольхою местность» Арх. Арх. (Подвысоцкий, 63). «Лесное болото» Вытегор. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 13, 83).

Я. Калима, имея в виду только вокализм на [а], предполагает финский либо саамский источник, ср. фин. *kaarkema* 'болото', саам. *kargo* 'холм между болотами' (Kalima, 1915, 105). См. также Фасмер, 2, 197; Мурзаев, 1984, 260.

Коргáч «сосуд для парения белья» Вытегор. (СРГК, 2, 421).

Не ясно, ср. вепс. *kart* 'корыто' (СВЯ, 182). Может быть связано с вепс. *korv* 'ушко ушата' (СВЯ, 228).

Кóргáча 'колья с сучьями для сушки сена, снопов': – *На коргача вешали, ветром выдувало* (сено). Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО).

Не ясно.

Коргéбес 'запутавшееся при плетении лаптя лыко' Тотем. Волог., 1892. **Кáргéбес** Тотем. Волог. Слов Акад. 1908 (СРНГ, 13, 84).

Не ясно.

Корговáть 'квакать (о лягушках)' Тихв. (СРГК, 2, 421).

Восходит к вепс. *korkotada* 'квакать' (СВЯ, 227).

Кóрдать 'нырять' Каргоп. Олон. (СРНГ, 14, 313). **Кордáть** 'нырять' Сев. Двин. (СРНГ, 14, 313). **Кáрдать** 'нырять' Пудож. Олон. (СРНГ,

13, 85). **Кордýн** 'тот, кто ныряет или окунается в воду' Олон., 1912. **Кордýнья** 'женск. к кордун' Олон., 1912 (СРНГ, 14, 314). **Закáрдать** 'начать тонуть, то погружаясь, то появляясь из воды' Устьян. Арх. (СГРС, 4, 79).

Не ясно.

Корeba 'мелкий дождь' Арх., 1858. *Все эти дни корeba на улице*. Арх. (СРНГ, 14, 314).

Ср. *турóб, турeб* 'вьюга, метель' (ССКЗД, 382).

Корегóд, корегóт «самый большой невод» Онежское оз., 1968 (СРНГ, 14, 314).

Весьма близка современная вепская форма, ср. вепс. *kerekod* 'сеть для ловли ряпушки' (СВЯ, 196).

Корéла «Корелия» Петрозав. (Куликовский). **Глухáя корéла, дíкая корéла** «называют в Петрозаводском уезде отдаленные места Петрозаводскаго и Повенецкого уездов, населенные корелами» Олон. (Куликовский). **Корéльская вáрега** «дразнят корел» Петрозав. (Ладва) (Куликовский). **Корéлы** «часть Кемского уезда» (Подвысоцкий). **Корéла** 'карелы' Олон. (Фасмер; СРНГ, 14, 315). **Корéла** 'Карелия': – *Бабушка была с Корелы*. Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 71). *Из той Индия богатыя, Со той корелы упрямыя*. Олон. (Кенозеро) (Рыбников, 1862). **Кореля́к** 'карел' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 71). **Кореля́ки**: – «население Шуи русское, за десять верст живут кореляки, в деревнях Намоево, Сургуба, Виданы. Говорят и по-карельски и по-русски» (Быт севернорусской деревни, 51). **Корéлка** 'собака лайка' Пудож. Олон. (Куликовский). «Железный сошник в сохе; выделкой занималось население Кемского уезда, корелы» (Подвысоцкий). **Корéлка дьявольня** 'бранное выражение' Пудож. Олон. (Куликовский). **Корéлы** 'детская игра горелки или пятнашки' Прионеж. КАССР (СРНГ, 14, 315). **Корéля** 'прозвище' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 14, 315). **Кореля́к** 'карел' Окулов. (Каево) (ПЛГО). **Корéлка** 'южная часть неба' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 71). **Корéлка** «пудожский лен» Петрозав. (Куликовский). **Кореля́к** 'сорт лука' Тутаев. (ЯОС). **Корельский верстень**, поезжай весь день. **Корела, Корела**, три года горела, а не выгорела. **Корелу** на свете природа не любит, въ лесах живут, так пню и поклоняются (Барсов, 1894, 177).

Связано с фин. *Karjala* 'Карелия' от *karja* 'стадо', *karjalainen* 'карел', саам. лул. *karjele* 'русский', др.-исл. *Kiriálaland*, *Karelar* 'карелы' (Фасмер, 2, 325). Карелы почти исключительно живут отхожими промыслами, охотой на дичь и зверей, а также ловлей рыбы (Барсов, 1894, 176). Однако одна из первых версий на прибалтийско-финской почве, принадлежащая Ф. фон Кноррингу, этим реалиям явно противоречит. Этот автор этноним *karjalainen*, *karjalaiset*, **koreli** (в русской транскрипции), *kyriali*, *kuri*, *kyrii* (в скандинавской передаче) возводит к *karja* 'гурт, стадо', т.е. народ, занимающийся кочевым или оседлым животноводством. Кроме того, он же предлагает еще две версии - от *kari* 'скала' > *karilainen* или *karia-karjalainen* 'жители скал'; и от *kari* 'божество, живущее в водопадах и скалах' (Knorring, 1833). Но при этом он замечает, что все эти названия могли быть даны только извне. А поскольку сами себя карелы называют *karjalaiset*, то, по мнению Ф. фон Кнорринга, этот этноним мог возникнуть и от какой-то внутренней, неизвестной сейчас основы, например, от названия места, которое они раньше заселяли или от имени какого-то военачальника или правителя (Пашков, 1996; Пашков, 2005). Не вполне достоверна также точка зрения Д.В. Бубриха, предполагавшего, что карелы (*karjala*) это восточные, «верховые» финны (от балтийского *garja* 'гора, лес', которые противопоставляются западным, «низовым» финнам из племени хяме (древнерусская **емь**), от балт. *zeme* 'земля, низина' (Бубрих, 1947).

Корелить 'говорить по-карельски' Вельсегон. Твер., 1909. **Корелякать** 'говорить по-карельски' Углич. Ярослав., Слов. Акад. 1913 (СРНГ, 14, 315). **Корелять** 'говорить с карельским акцентом' Олон. (СРНГ, 14, 315). 'Говорить на непонятном языке' Онеж., 1933 (СРНГ, 14, 315). 'Картавить, коверкать слова (иногда нарочно)' Кашин. Твер., 1897. Валд. Новг. (СРНГ, 14, 315). 'Плохо произносить слова (о маленьких детях)' Лычков. Новг., 1937-1940 (СРНГ, 14, 315). **Корелять** 'говорить нечетко, коверкая слова' Брейтов., Углич. (ЯОС). **Накорелять** 'наговорить' Пудож., Пестов. (СРГК, 3, 337).

Глаголы образованы на почве лексемы **корела**.

Коренда 'приспособление в виде коромысла для переноски белья в места полоскания'

Маловишер. (Кленино, Сосницы, Карпина Гора, Шиляиха) (ПЛГО). «Вид коромысла для носки белья на речку» Маловишер., Окулов. (НОС, 4, 110). **Коринда** Окулов. (НОС, 4, 110). **Корянка** 'то же, что коренда' Маловишер. (НОС, 4, 120).

Слово соотносится с кар. твер. *korenda* «водонос, жердь с прицепом для ношения ушата с водой» (СКЯП, 113), ср. также кар. тихв. *korenda* 'палка, которой толкут (полощут) белье в ступе' (знач. из иллюстрации С.М.) (KKS, 2, 322). Ср. также вепс. *korend*, *korond*, (СВЯ, 227), люд. *korend*, ливв. *korendo*, фин. *ko-rento* 'коромысло', водск. *kērēta*, эст. *kõrend* (SKES, 218).

Кореняг 'узкая тропинка': - *Коренягом дорожка называется, тропинка узкая*. Чудов. Новг. (СРГК, 2, 425).

При видимой отсутствии мотивации от корневой морфемы **корен-** возможно сопоставить данную лексему с кар. *kuura*, *kuuraine* 'след, колея, тропинка; желоб' (KKS, 2, 495), ср. также: фин. диал. *kuurukene*, фин. стар. *kuureg* 'снежная полоса, занос поперек большой дорожки' (SKES, 251).

Коретать «считать, подкидывая мяч на дощечке (в игре)»: *В лапту играли.. коретали мяч, считали: раз, два, три, четыре*. Медвежьегор. (СРГК, 2, 426). **Коретаться** 'определять ведущего игры посредством счета' Медвежьегор. (СРГК, 426).

Трудно сказать, связана ли эта лексема с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *kerta*, кар. *kerda* 'раз', *kerdoa* 'рассказывать' (SKES, 84).

Кореха 'рыба корюшка' Медвежьегор. (Фомино, Габнаволок, Федотово, Космозеро, Толвуя, Великая Губа, Ламбасручей, Загубье), Пудож. (Колгостров, Шала, Каршево, Пяльма, Римское), Кондоп. (Новинка, Кулмуksа, Лижма), Прионеж. (Суйсарь, Лехнаволок), Вытегор. (Андома, Казаково), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора). **Корех** 'рыба корюшка' Пудож. (Колгостров), Онеж., Беломор., Кем., Каргоп., Терск., Кандалакш. **Корешка** 'то же' Медвежьегор. (Великая Нива, Челмужи, Сенная Губа), Пудож. (Римское, Колгостров), Подпорож. (Усланка), Онеж. **Корех**, **корюх** 'корюшка' Терск., Кандалакш. (Меркурьев). **Коряха** Холмогор. (СРНГ). **Корюха**, **корешок** «рыба корюшка (*Osmerus eperlanus*) – рыба, водящаяся в

устьях Северной Двины и других рек впадающих в Боее море рек, преимущественно у юго-западного берега. Ловимая весной называется нарская ко'рюха» Онеж. (Подвысоцкий, 72). **Кóреха** 'рыба корюшка *Osmerus eperlanus* L.' Петрозав. (Куликовский). **Корю́ха** 'рыба' Мстин. (НОС, 4, 119)

Лексема **кóреха**, по данным Д.Н. Шмелева, известна с 1673 г. В книге Н.Я. Озерецковского в описании Тудозера Вытегорского уезда фиксируется уже дериват **корюшка**: «В сем озере весною ловятся судаки, лещи, ерши и корюшка» (Озерецковский, 1792, 186). В.И. Даль дает варианты **кóрюха**, **корюшка** 'небольшая рыба *Osmerus eperlanomarginus*' в вологодских говорах. Я. Калима полагает, что в данном случае заимствование из ливв. *kuoreh*, вепс. *koreh* 'корюшка', а вариант **корюшка** получил распространение благодаря гоголевскому «Ревизору». О распространении варианта **корюшка** через литературный язык говорит его бытование восточнее анализируемого региона и практическое отсутствие в Обонежье. **Кóрюха** 'корюшка' Волхов, Ильмень, Ладож. оз., Волог., Север, Иркут., **кóрюх** 'корюшка' Холмог. Арх., 1907. Арх., Белое море; **кóрюшок** 'лосось' (Печер., 1971). У Сабанеева дается **кóрюшник** 'сиг-песочник' на Онежском озере; в СРНГ – **корю́шница** 'уха из корюшки' на Ладожском озере. Отмечены также относительные прилагательные **корю́шный** (Осташк. Калинин., 1946), **кóрюшный** на Онежском озере, **кóрюховый** в Словаре Меркурьева. Производные в обследуемом регионе также образованы от варианта **корех**, **кореха**, например: **кóрешек** в Кемском р-не; **корешина** Пудож. (Губа, Римское); **кóрешник** 'пирог с корюшкой' Пудож., Прионеж.; **корешок** 'корюшка' Холмогор., Беломор.; **корешница** 'сеть для ловли корюшки' Плесец. **Кóреший** Онеж., **кóрешный** Вытегор. (ПЛГО). Принимая этимологию Я. Калимы следует заметить, что настораживает практическое отсутствие анализируемого слова в Подпорожском р-не, где языковая ситуация обязана своими особенностями вепсскому адстратно-субстратному влиянию, при наличии данного заимствования в остальных районах Обонежья. А.С. Герд слова **корех**, **кореха**, **корюха** относит к лексике, которая известна на Белом море, в Пудожье, Онежском и Ладожском озерах. Соглашаясь с этимологией Я. Калимы, он подчерки-

вает, что слово **корех** проникло в древние новгородские диалекты в южном Приладожье и позднее было занесено на Север (Герд, 1988, 10).

Корéха 'шутливое название карелов': - *Корéха желтоглазая*. Новг. (Соболевский). *Белоглазая корéха*. Олон. (СРНГ, 14, 325).

От названия рыбы **кореха** (см.).

Кореш [удар.?] 'невод для ловли корюшки' Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 14, 327).

Образование на русской почве, возможно от * **корешник**, при основе вепс. *koreh* 'корюшка' (СВЯ, 226).

Корешкí 'стебли щавеля' Пудож. (Гакукса), Прионеж. (Ладва, Педасельга), Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Корéшки** 'стебли (преимущественно) щавеля': - *Кисленьки корешками у нас называют*. Прионеж. *С кислятки корешки ели, а наверху цвет, корешки-то вкуснее*. Вытегор. Медвежьегор. (СРГК, 2, 426).

Данные лексемы зафиксированы в районах с вепсским субстратным и адстратным влиянием, их можно трактовать как случай семантического калькирования, ср. вепс. *jurutkad* 'щавель', дословно – 'корешки', при *jur* 'корень' (СВЯ, 159-160).

Коржү́ха 'иной' Терск. (Чапома) (Меркурьев).

Тип вокализма первого слога дает возможность предположить, что это слово представляет собой результат обратного заимствования из саамского, ср. саам. *köržev* 'иной, морозные узоры на оконном стекле' из русск. **куржа**, **куржевень** (KOLTKS, 149).

Кóрзать (I) 'обрубать сучья' Твер. (Вереха). **Корзáть** 'очищать дерево от сучьев, обрубать сучья' Поддор., Пестов., Любыт., Демян. (НОС). **Кóрзать** 'обрубать ветки и снимать кору со срубленного дерева' Каргоп. Олон., Твер., Медвежьегор. КАССР. (СРНГ, 14, 330). 'Обрубать ветки срубленных деревьев на подсежном участке' Твер., 1898. 'Рубить ветки с ели для подстилки скоту' Каргоп. Олон., 1892. 'Рубить деревья' Петрозав. Олон., 1896. *Корзать дрова*. Олон. (СРНГ, 14, 330). **Корзáть** 'обрубать сучья, снимать кору у срубленных деревьев' Виноград., Верхнетоем., Конош., Няндом., Онеж., Приморск., Белозер., Вожегод., Кирил., Чагожощ., Черепов. (СГРС, 6, 37). **Кóрзать** 'то же' Верхнетоем. *Окорзать, чтобы гладко было*,

глаже корзайте, не примут, плохо окорзано, надо, чтобы сучьев не было. Конош. (Порядинская) (СГРС, 6, 37).

Переход [а] > [о] характерен для части севернорусских говоров, непонятен, однако, вокализм, отличный от **карзать (I)** (см.), нехарактерный для тверских и новгородских говоров.

Корзать (II) 'обрабатывать шерсть чесанием': - *Корзали шерсть чесалками.* Черепов. Волог. (СГРС, 6, 37).

Огубленный вариант от **карзать (II)** (см.).

Корзун 'мелкая рыба' Лодейноп. (КСРГК).

Вероятно, та рыба которую ловят корзиной.

Корик (I). См. **Кáрик.**

Корик 'киянка, большой деревянный молот для разбивания комьев земли': - *Кориком разбивали глыбы на пашне, и теперь разбивают.* Вытегор. (Ежезерский Погост) (СГРС, 6, 38).

Вариант от **кúрик** (см.).

Корить 'очищать дерево от коры' Медвежьгор., Пудож., Вытегор., Кирил., Онеж., Терск., Устюжен. (СРГК, 2, 429). **Корить** 'очищать от коры, снимать кору с дерева, бревна' Арх., Волог. (СГРС, 6, 39).

При широком распространении в говорах Архангельской и Вологодской областей, не было достоверных фиксаций вне этой территории. Ср. вепс. *koritada* 'очищать, от кожуры, скорлупы, сдирать кору' (СВЯ, 226), вепс. *kor'd'a* 'очищать бревно от коры' (ПЛГО), хотя в данном случае может быть взаимодействие.

Коркóт, куркóт 'толченное в ступе или дробленное на ручной мельнице зерно', 'каша из такого зерна' Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 61).

Ср. арм. *կորկոտ* 'то же' (Асланов, 1963, 61).

Коркс 'мордовское женское украшение из черных шерстяных шнурков с медными трубочками, надеваемое на юбку' Оренб., 1849 (СРНГ, 14, 334).

Ср. морд. *курзя* 'вышивка в виде верёвочки; прокладка нити наподобие витой верёвочки (при вышивке женской рубахи)' (ЭРС, 316).

Корма 'сетка для ловли рыбы' Вашк. Волог. (СГРС, 6, 41). **Кормá** 'мотня невода': - *У невода просто: две тетивы и корма, мешок там, в который рыба-то идёт.* Вытегор. (Девятины) (СГРС, 6, 41).

Исходя из ареала можно рассматривать как вариант от **кúрма** (см.), при влиянии общенародного слова.

Корна́ 'мотня невода, бредня' Оренб. (Моисеев, 2010, 69).

Преобразование от **кормá** 'мотня невода' Осташк. Твер., 1946. Демян. Новг. (СРНГ, 14, 335).

Коробьяга, карабьяга 'рыба' Прионеж. (КСРГК). **Коробьяга** 'рыба' Кондоп. (КСРГК). **Коробьяжина** 'рыба' Прионеж. (КСРГК).

Трудно сказать, связаны ли эти единицы с **кóрба, кóрбица**, см. **Кóрба (II)**.

Кóромы 'изношенная, дырявая обувь': - *Что у тебя за коромы? Чьи это коромы валяются?* Пинеж. (Кеврола) (СГРС, 6, 56).

Ср. коми летск. *дором ком* 'лапти с кожаной подошвой' (ССКЗД, 242), коми *ком* 'обувь вообще', 'род охотничьей обуви для ходьбы на лыжах (грубые башмаки, сшитые из одного куска сыромятной кожи с цельной толстой подошвой с загнутыми кверху носками)' (ССКЗД, 171).

Коромы́сло 'стрекоза' Пудож., Вытегор., Подпорож., Прионеж., Тихв., Кем., Онеж., Каргоп., Терск., Вашк. (ПЛГО). Волог. (Иваничский; КСРНГ). **Коромыселка** Пудож., Никол. (СВГ). **Коромыслица** Тул., 1829 (СРНГ). **Коромыс** Тул., 1820, Симб. (СРНГ). **Коромысик** Симб. (СРНГ). **Коромысел** 'стрекоза' Нижегород., Новолад. Петерб. (Даль), Некрасов., Гаврилов-Ямск., Рост. Яросл., Нерехт., Буйск. Костром. (ЯОС). **Коромыселко, коромыслице** 'стрекоза' (Даль).

В современных материалах анализируемое слово и его производные фиксируется в основном в севернорусских говорах, что также косвенно подтверждает предположение о семантической кальке. Материалы XIX века, отмеченные в южнорусских говорах связаны, по видимому, с перемещением крестьян с Севера России в эпоху крепостного права. По нашему мнению, данная лексема является результатом влияния семантической системы прибалтийско-финских языков на севернорусские говоры.

Еще Я.К. Грот отмечал, что «по-фински стрекоза довольно сходно с русским словом» (Грот, 2, 439). При переходе на русский язык прибалтийско-финское население привносило и свою понятийную систему, которая накладывалась на русскую лексику. SKES предлагает соответствия анализируемому слову во всех прибалтийско-финских языках: фин. *korento* 'коромысло', 'стрекоза' (для названия насекомого иногда употребляется *koiran-*, *suden korento* – собачье, волчье коромысло), кар. *korendo*, *korendone*, вепс. *korond*, *korondič* и т.д.

Кóрос. См. **Кóрас.**

Кóрост 'скирд из обмолоченных снопов льна, уложенных на зиму' Котельн. Вят., 1889. **Лен в коростах** 'снопы льна, установленные в ряды, отделенные друг от друга колышками' Орл. Вят. (Зеленин; СРНГ, 14, 365-366). **Кóрбста, корóбтя** 'то же, что корост': - *Околотили лен, и в короста, кладут. Осенний лен в корости складывают.* Вожгал., Медян. Киров., 1952-1954. Киров. (СРНГ, 14, 366).

Явно связано с **кóрас**, **кéрас**, **кéрос**, однако наращение [т] свидетельствует о поисках внутренней вормы.

Кóрот «кисломолочный продукт типа творога» Башк. (СРГБ, 163).

Ср. башк. *корот* 'творог, приготовленный из кипяченого кислого молока' (БШКРС, 1996, 371).

Кóротень 'лодка из выдолбленных бревен, соединенных вместе': - Крестьяне охотники, стреляющие уток, ездят (по реке) на корытнях, или коротнях по местному произношению. Костром., 1865. Ехали. . по реке Моложе на коротне какие-то богомольцы. Вят. Новосиб. (Слов. Акад. 1913 [с пометой «обл.»]) (СРНГ, 14, 368). **Кóротни** 'лодка, выдолбленная из двух сплоченных вместе бревен. Уржум. Вят., 1882 (СРНГ, 14, 368). **Кóратни** 'две скрепленные друг с другом лодки' Петринев. Волог., 1937-1940 (СРНГ, 14, 310). **Корóтньи** «выдолбленная из дерева лодка, без бортов» Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Лексема **кóротни**, на первый взгляд, связана с гнездом **корыт-** с прозрачной исконной мотивацией, однако ср. коми *кóртавны* 'завязать, связать, привязать' (КЭСКЯ, 142), при данных вятских говорах: **шítик** 'два сшитых корыта, заменяющих лодку' (Зеленин, 1901),

что семантически довольно близко к данным коми языка.

Корп, кóрпик 'ватрушка' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *корр* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Кóртеха, кóртега. Приведенные варианты фиксируются только в значении 'хвощ' как по данным ПЛГО, так и по данным КСРГК. Вариант **Кóртеха** 'хвощ' Медвежьегор. (Федотово, Балохино, Кажма, Космозеро, Типинцы, Тязвизя, Сенная Губа, Толвуя, Великая Нива, Ламбасручей, Палтега, Загубье, Челмужи, Шуньга, Великая Губа, Пабережье), Пудож. (Римское), Прионеж. (Заозерье, Ладва, Вороново, Шуя), Кондоп. (Горка, Лодмозеро), Подпорож. (Заозерье, Шеменичи), Кем. (ПЛГО). 'Тростник, растущий в озере' Медвежьегор. (Шильтя) (ПЛГО). 'Травянистое растение' Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев). **Кóртега** 'хвощ' Медвежьегор. (Челмужи), Пудож. (Авде-ево, Песчаное, Пяльма), Прионеж. (Лехнаволо-лок, Ялгуба, Кончезеро) (ПЛГО). 'Осока в озере' Лодейноп. (ПЛГО). 'Заболоченное место в лесу' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Кóртежка** 'хвощ' Прионеж. (Ладва, Лехнаволо-лок, Машезеро) (ПЛГО). **Кóртека** 'хвощ' Медвежьегор. (Житницы, Челмужи) (ПЛГО). **Кóреха** 'высокая трава' Вытегор. (Казаково) (ПЛГО). **Кортнiяг** 'хвощ' Медвежьегор. (Толвуя, Тязвизя) (КСРГК). **Кóрга** 'трава' Медвежьегор. (Белохино) (ПЛГО). **Кóртег, кóртега** 'осока, тростник' Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Кóртюх** 'хвощ' Каргоп. (Моша) (Куликовский). **Кóртеха** 'хвощ' Пудож. (Куликовский). **Кор-тяха, кортичка** Повен. (Слов. Акад.).

А.Л. Погодин и Я. Калима предполагают ливвиковскую этимологию – ливв. *korteh*, причем Я. Калима полагает, что русские финали –ега, -ег, -еха возникли на почве ливвиковского –eh (Kalima, 1919, 132). См. также: Погодин, 1904, 33; Meckelein, 1913, 43. Авторы SKES придерживаются приведенной выше точки зрения, но не исключает и возможность людиковского влияния. В шимозерском диалекте вепсского языка употребляется форма, совпадающая с формой ливвиковского диалекта – *korteh* 'хвощ' (СВЯ, 227). Ливвиковский этимон представлен в составе микропонима в Олонецком р-не – *Kortehtittü* (Мамонтова, 1982). Употребление данного заимствования в

Заонежье и в прилегающих к нему районах позволяет подтвердить этимологию Погодина-Калимы.

Кóртóм (I) 'аренда, плата за наем чего-либо' Вост. (Даль). Сев. Урал., 1958. Иркут., Якут., 1846. Камч., Енис., Тобол., Курган., Том., Сиб., Свердл., Перм., Вят. Нерч. Забайк., Боголюбский. Иркут., 1817. Камч. Краснояр. Том., Сиб., Свердл., Перм., Вят. Волог. Том., 1905-1921. Ямб. Петерб. Ярен. Вят., Слов. карт. ИРЯЗ. Г. Туринск, Свердл., Архив РГО. **Кóртом** 'аренда' Тюмен. (Матвеев, 1964, 295). **Картомá, кортомá** «откуп, наем земель или деревень; аренда» [стар.] (Слов. Акад. 1847). 'Временное пользование кем.-, чем-л. на договорных началах, аренда': - *В кортому оленя взял. Терск. (Варзуга). За кортому тони запатил столько денег.* Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 72). **Кóртóма** «наем» Арх. (Опыт). 'Аренда, плата за наем чего-либо' Арх., 1885. Сев. Урал., 1955-1958. Арх., 1847. Ветл. Костром., 1963. Арх., 1852. Олон. Костром., Ярослав., Арх., 1885. Белояр. Свердл., Пошех. Ярослав., 1849. Твер., Калинин., Волог., Олон., Ставроп. Самар., Белояр. Свердл., Волог., Каднг. Волог., Каргоп. Арх., 1900. Сиб. (Даль). Влад., Курск. (СРНГ, 14, 375). **Кóртомá** 'аренда плата за наем чего-л.' Ярослав. (ЯОС). **Кортóма** 'аренда': - *Крестьянин свою полосу без всякого согласия мира может отдать в кортому.* Оренб. (Моисеев, 2010, 70).

В XIX веке лексема **картомá** (вариант **кортомá**) является еще единицей вполне употребляемой в литературном языке, хотя и представляемой в словаре Востокова с пометой *стар.* (см. выше). Вариант **кортомá** представлен в БАСе [устар. и обл.] 'наем или аренда земельных участков, лесных и водных угодий и т.п.'. Отмечается, что лексема **аренда**, заменившая в общенародном языке слово **кортома** вошла в основной лексикон достаточно поздно (Thörnqvist, 1948, 3). Еще А. Подвысоцкий при слове **кóртóма** поместил предположение о его коми происхождении: «(от зырянского слова: *кортэм* – залог, прокат) – аренда, арендное содержание» (Онеж., Кем., Кольск., Мезен., Подвысоцкий, 72). Я. Калима возводит к другим коми источникам, ср. *körtöm* 'то же' от *körtny* 'вязать' (Kalima, 1927, 25-26). А.К. Матвеев рассматривает материал на пермском фоне: коми-зырян *körtym*, коми-перм. *körtöm*, *körtym* 'аренда', при удм. *kertym* 'оброк' (Матвеев, 1964,

295). В гидронимике Среднего Урала А.К. Матвеев отмечает названия **Кыртымка, Куртымка**, восходящие к этому же источнику, поскольку рыбные реки часто брали в аренду (Матвеев, 1964, 295). На наш взгляд, в данном случае, возможно сопоставление также с башк. *куртым* 'аренда' (БШКРС, 1996, 384).

Кóртом (II) 'совместно, артельно' Вят., 1907.

Образовано на русской почве (см. выше).

Кóртомить 'арендовать' Свердл. **Кортóмить** 'то же' Тюмен. **Кóртомить, кортомить, кортомить, картомить** 'арендовать' Арх., Вят., Вост., Сев., Сиб., Тобол., Том., Урал (Даль). **Кортóмить** 'арендовать' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 72). Ярослав., 1902 (Мельниченко, 1961). **Кортóмить, окортóмить** 'арендовать землю, воду (реки и озера для рыболовства)' Оренб. (Моисеев, 2010, 70).

Глаголы **картомить, кортомить** «отдавать на откуп деревни или земли» Отмечается у Востокова (Слов. Акад. 1847). Глагол широко распространен в русских говорах (см. СРНГ, 14, 375). Имеются глагольные соответствия в коми языке, ср. коми *körtmavny*, *körtmalny*, *körtmooni* 'ареновать' (ССКЗД, 172).

Корúлька. См. **Кáра (II)**.

Кóршун 'капуста, не завившаяся в кочан': - *Коришны это. Листьев много, головок нет. Коришны это.* Акчим. (СГДА, 2, 66).

Не вполне ясно, ср., однако, коми *корöсь, коресь, корся* 'веник', при коми *корьясьны, корьясьни, корсьины* 'покрываться, покрыться листьями' (ССКЗД, 165).

Кóрым 'стебель злаковых растений кроме ржи' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 295).

Сопоставляется с коми *кóрым* 'стебель злаковых растений, кроме ржи', коми-язв. *корөм* 'солома яровых зерновых культур' (Матвеев, 1964, 295).

Корýш (I) 'ком сухого навоза' Zubovo-Полян. (Дубасово) (СРГМ, 1982, 73).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве, вряд ли сюда относится татар. *тирес* 'навоз' (ТРС, 279).

Корыш (II) 'вид кушанья: колобок, скатанный из теста' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 295).

Сопоставляется с коми *кӧрыш* 'коврига', коми-перм. *кӧрыш* 'круто скатанное тесто для изготовления сочней' (Матвеев, 1964, 296).

Корь. См. **Хорь.**

Коряну́ха 'иней' Арх., 1887 (СРНГ, 15, 43).

Исходя из типа вокализма, скорее всего, данное слово восходит к саам. лула *kárrē* 'иней на деревьях', *kárrōt* 'покрыться инеем – о деревьях', при фин. *kuura*, ливв. *kuuru* 'иней', удм. *gēr*, коми *gĕr* 'иней – на дереве, бороде, стене' (SKES). Суффиксальное оформление уже на русской почве. Однако отсутствие точной локализации данного слова оставляет данную версию под вопросом.

Коскуль 'название озера' Светлинск. Оренб. (ПЛГО).

Ср. казах. *қос* 'пара' (Бектаев, КРС, 293), *көл* 'озеро'.

Коспáк, куспáк «помесь одногорбого и двугорбого верблюдов; коспак имеет один горб, но уже приближается к типу двугорбых, так как горб слабо раздвоен на два возвышения» Оренб. (Моисеев, 2010, 71). **Куспáк** 'кастрированный верблюд, используемый на различных работах': - *Куспак – это рабочий верблюд; я держал одного куспака, всё ездил на нём.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 71). **Куспáк** 'тощий одногорбый верблюд, горб которого склонен на бок': - *У куспака кочка завсегда набок.* Соль-Илецк. Чкал., 1955 (СРНГ, 16, 159). *Куспак – порода верблюдов родом с Кусны. На своем куспаке от полуторки не отставал.* Р. Урал (Малеча, 2, 328).

Ср. казах. *қоспақ* 'верблюд, помесь одногорбого и двугорбого верблюдов' (Бектаев, КРС, 294).

Коста́к 'малек окуня на втором году жизни': - *Зиму проживёт — уж и костак, пёстренькие такие, и костак называют. Окунь — это большой, маленький — это костак.* Мошен. (НОС 2, 442).

Исходя из семантики, можно сопоставить с числительным кар. *kakši, kaksí* 'два, две, двое' (ССКГК, 171), *kahen* 'вдвоём' (ССКГК, 166), вепс. *kahte-* 'два' (СВЯ, 167). Нельзя, однако, исключать и преобразование от **костѐль** 'маленькая ручка для левой руки на косовище косы' (НОС 2, 443)

Костѐлить 'лить (о сильном дожде)': - *Оболочко так костелило.* Плесецк. (Усть-Поча) (КСРГК).

Если не является вариантом к **костерить** с сильной экспрессивной составляющей, то нельзя пройти мимо саамских данных (исходя из ареала), ср. саам. инар. *guostá, kuostá* 'прохладная неприятная погода весной', *guostatit, kuostatit* 'о слабом дожде, предвещающем плохую погоду', причем саамские материалы являются частью прибалтийско-финского гнезда, ср. фин. *kostea* 'влажный', вепс. *kostuda* 'таять' (SKES, 223).

Косты́г (I) 'специальная игла, крючок, шило, которыми плели лапти' Кадуйск. Это костыг, костыгом лапти и чуни плели. Бокситогор. **Косты́к** 'то же': - *Лапти плели в четыре слоя, костыком подкопнёшь и плетёшь лапти.* Кириш. *Костык, он железной, плоской, с конца изогнут, чтоб удобней держать, как шило тако, им лапти плетут.* Подпорож. Бабаев., Лодейноп., Тихв., Устюжен., Черепов., Чудов. (СРГК, 2, 443). **Косты́г** 'широкое загнутое шило, с помощью которого плетут лапти; кочедык' Твер., 1860. Калинин., Новг., Пск., Ленингр., Волог., Моск. (СРНГ, 15, 84). **Косты́к** 'то же' Тихв. Новг., 1848. Новг., Пск., Олон., Ярослав. (СРНГ, 15, 84).

Слово вошло в тверской диалект карельского языка, ср. кар. твер. *kostiiga* 'шило для плетения изделий из бересты, кочедык' (СКЯП, 114). О происхождении на русской почве см. толкование фин. *kostikka* 'костяная игла, используемая для плетения лаптей' (SKES, 223).

Косты́г (II) 'головастик': - *Костыги со хвостом, с костыгов лягушки.* Бокситогор. (СРГК, 2, 443).

Не ясно.

Кось-кось 'подзывные слова для жеребёнка' Оренб. (Моисеев, 2010, 65). Оренб. (Моисеев, 2010, 71). **Коська** 'маленький жеребёнок': - *Коськой зовём совсем молодого жеребёнка. Таких жеребят подзываем словами: кось-кось.* Оренб. (Моисеев, 2010, 71).

Ср. казах. *көс* 'выкрик призыва к верблюдице' (Бектаев, КРС, 253).

Кося́к 'небольшая рыбка, малек, обитающая под камнями в реках' Вытегор. (Ошта).

Косьяк 'мальчик, мужчина очень маленького роста' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Возможно сопоставление с фин. *kossi* 'маленький мальчик, невысокий мужчина', 'маленький лосось, форель'; материалы крайне близки по форме и семантике. По мнению авторов SKES, в финский слово пришло из скандинавских языков, ср. швед. *gosse* 'мальчик', норв. *gosse* 'мужчина, высокий, крепкий мужчина', 'кабан' (SKES, 223).

Кос-яловая 'яловая второй год (о самке оленя)' Верховья Печоры, 1930 (СРНГ, 15, 989).

Вероятно, связано с коми *кос* 'сухой, засохший, высохший' (КРОЧК, 289).

Котанко 'домовой, черт' Пинеж. Арх., 1961 (Сими́на).

Вряд ли связано с прибалтийско-финскими источниками, ср. ливв. *koda* 'шалаш, домик' (СКЯМ, 147), см. **ко́да**.

Котколу́кса 'часть крыла невода с сетевым полотном среднего размера' – *Котколу́кса пришивается к ринды, ринда тоже сетка ленная, высокая и частая, еще чаще котколу́ксы*. Беломор. (Сумостров) (Воронова, 1968, 119). «Часть рыболовного невода». – *От матицы крыло начинается котколу́кской саженой в пять, потом следует ринда*. Повен. Олон. (Слов. Акад. 1914; СРНГ, 15, 106).

В Слов. Акад. 1914 имеется помета – «финское». Первоначально предполагалось, что имеется возможность сопоставления данного слово с кар. *katkelmus* 'место разрыва, слом', 'ссадина', 'попынь', 'небольшой пролив', 'прерывание, прекращение' (KKS, 2, 96). О гнезде см. SKES, 170. Однако, после получения новых данных в экспедиции в Беломорье, выяснился вторичный характер данной единицы, ср. **подку́локса**: - *В неводе: матица, самая близкая сеть – потку́локса – 12 миллиметров, потом ре́нда – 18 миллиметров, средняя сетка – 22 миллиметра*. Сегеж. (Дуброво). Вероятно, при наличии значения 'бок, боковина' для * кулокса > **подку́локса**, при возможной связи с ливв. *kūlgi* 'бок, край, окраина', люд. *kūl'g* 'бок, сторона березы', вепс. *kūl'g, kūlg* бок, туловища' (SKES, 253).

Коткуй 'низкий берег, поросший травой' Кем. (Демидова, 2004, 44).

Вероятно, восходит к кар. сев. *kuotkuo, kuotkiva* 'узкий перешеек' (ПФГЛК, 46), кар.

kuotkut 'перешеек у мыса', при фин. *kuotko* 'болотистая ложбина, низменное место между двумя озерами' (SKES, 241), ср. также саам. норв. *guoi'ko* 'узкая полоса земли между двумя озерами или болотами' (SKES, 241). Ср. также **Коткутнаволок** 'мыс' Пудож. (Куганаволок) (ПФГЛК, 47).

Котлама́. См. **Катлама́**.

Котля́на «артель моржевых промышленников каждого одиночного судна, отправляющегося к о. Новой Земле»

А. Подвысоцкий полагает, что слово образовано от **котёл**, при наличии названия для такого рода деятельности - **котля́ной промысел** (Подвысоцкий, 72). Вряд ли следует сопоставлять с фин. *kopla* 'шайка, банда' (ФРС, 257).

Котма́ «котомка» Пудож. (Куликовский), Яросл. (ЯОС). **Котомá** 'дорожная сума, носимая обычно за плечами; котомка' Балахн. Нижегород., 1870. Костром., Яросл., Иван., Твер., Пск., Олон., Волог., Перм., Свердл. Иркут. Слов. Акад. 1956 [с пометами «устар.» и «обл.】. 'Узел с вещами' Урал, 1930. Иван. 'Корзина с вещами' Перм., 1930. 'Мешочек, сумочка для денег' Брон. Моск. (Афанасьев; СРНГ, 15, 110). **Котомáшка** 'мешочек, сумочка для денег' Белозер. Новг. (Соколовы, СРНГ, 15, 110). **Котóмица** 'дорожная сума, носимая обычно за плечами; котомка' Ветл. Костром., 1908 (СРНГ, 15, 110). Слов. Акад. 1914 [с пометой «обл.】].

По мнению А.И. Соболевского (РФВ 70, 82), от **катать**. Я. Калима с сомнением приводит сопоставимые прибалтийско-финские данные: фин. *kontti*, род. п. *kontin* 'корзина из бересты, которую носят на спине', водск. *kotti* 'сумочка, кошелек', эст. *kott'*, род. п. *koti* 'мешок, кошелек'. Кроме того, выделяет в русских данных корень **кот-**, по его мнению сюда же относятся **коту́ль**, **коты́ль**, исходя из чего фин. *kontti* и эст. *kott'* имеют различные чередования ступеней (Kalima, 1919, 132-133). М. Фасмер тоже делает предположение о заимствовании из чагат. *kat* 'футляр' (Фасмер, 2, 353). Ср. также укр. *котма* (ЕСУМ, 3, 60).

Коточы́к 'северо-восточный ветер': - *Коточик с верховья Рузы дует, как подует, так жди дождя. Верхорузник – ветер злой, ветер с северо-востока, мы его зовём ещё коточик*. Устьян. (Зарузская) (СГРС, 6, 100-101).

Не вполне ясно, хотя ср. коми ижем. *кос вой тӧб* 'чистый северный ветер', коми удор. *кос ретов тӧв*, коми ижем. *кос из тӧӧ* 'чистый западный ветер' (ССКЗД, 166).

Котус, котуз «задняя, переходящая в спину часть шеи у человека и животного, загривок» Устьян. (СГРС, 6, 101).

Не ясно, ср. **котуз** 'подушка для плетения кружев' Сокол. Волог. (СГРС, 6, 101).

Котшкать 'стучать' Сыктывд. Коми АССР, 1969 (СРНГ, 15, 116). **Котшнуть** 'стукнуть' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 15, 116). **Кочкать** 'стучать; бить, ударять' Печор. (СРГНП, 1, 343). **Кочнуть** 'ударить, стукнуть' Печор. (СРГНП, 1, 344). **Накочкать** 'накосить травы' Пинеж. (Кеврола). **Обкочкать** 'содрать кору с дерева' Пинеж. (Кеврола). **Окочкать** 'обрубить сучки, очистить дерево от коры' Пинеж. (Чама гора, Сульца, Еркино). **Откочкать** 'отскоблить, отодрать' Пинеж. (Шардонемь, Усть-Ежуга). **Откачкивать, откачкивать** 'очищать хлеб с ножа о нож' Пинеж. (Оксовица) (Симина).

Восходит к коми *котшкыны* 'стукнуть твердым по твердому, ударить; стучать, постукивать, работать со стуком' (ССКЗД, 167; КРОЧК, 294). Ср. также вепс. *koŋkeita, koŋkuda, koŋkutada* 'стучать, постукивать' (СВЯ, 213). См. также Сергеенко, 1968, 135. А.С. Герд говорит о проникновении в Ладого-Тихвинскую группу из северо-восточных говоров (Герд, 2004, 2007).

Коты 'старинная кожаная обувь наподобие башмаков или туфель, преимущественно женская. «Давно уже вышли из употребления кожаные невысокие башмаки, так называемые коты». Ряз., Данилин, 1927. Тул., Калуж., Орл., Курск., Пенз., Киров. Новг. (СРНГ, 15, 116). **Коты** 'то же' Шенк. Арх., 1846. Арх., Олон., Волог., Яросл., Костром., Влад., Нижегород., Симб., Оренб., Чкал., Казан., Вят., Перм., Ворон., Тамб., Саратов., Куйбыш., Свердлов., Урал, Новосибир., Тобол., Том., Кокчетав. **Коты** 'то же' Петрогр. (Слов. Акад. 1914). Пск. **Коты** 'кожаные туфли' Нижнедев. Ворон., 1896. Курск., Пенз., Ряз., Нижегород., Волог., Сев.-Двин. **Коты** 'старинная обувь наподобие босовиков с высокими задниками и каблуками, с полосой красной сафьянной кожи на подъеме, которую носили зажиточные крестьяне' Рост. Яросл., 1851. **Коты** 'женская обувь' Каргоп. Олон., 1858. Онеж.

Арх., Скоп. Ряз., Саратов. **Коты** 'женские ботинки' Твер., 1904-1914. Саратов., Южн. Урал. **Коты** 'женские полуботинки' Карач. Орл., 1902. **Коты** 'грубая тяжелая женская обувь' Зап.-Брян., 1957. **Коты** 'низкая женская обувь из кожи, без каблуков, обыкновенно с опушкой по краям' Сарап. Вят., Тотем. Волог. (Слов. Акад. 1914). **Коты** 'арестантские туфли' Сиб., 1968, Кашин. Твер., 1897 (СРНГ, 15, 116). **Коты** «обшиваемые красной тесной женские башмаки в роде полуботинок» Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 73). Сапоги без голенищ' Заонеж. Олон., 1896. Олон., Арх., Новг., Тул. 'Женские сапоги с короткими голенищами, полусапожки' Устюжен. Волог., 1887. Влад., Тул., Ставроп. 'Стеганные сапоги, бурки' Ср. Урал, 1971. 'Суконная обувь для старух' Козл. Тамб., 1897. 'Обувь из оленьей шкуры с войлочными голенищами' Усть-Цилем. Арх., 1953. 'Обувь, сшитая из овчин шерстью внутрь' Курган., 1971. **Коты** 'валенки' Дорогоб. Смол., 1927. **Коты** 'валенки с короткими голенищами' Колыв. Новосибир., 1970. **Коты** 'валенки без голенищ' Ср. Урал, 1971. **Коты** 'то же' Пск. (Слов.Акад. 1914). Курск. (СРНГ, 15, 116). **Коты** 'валяная обувь с голенищем из сукна. Усть-Цилем. Коми АССР, 1972 (СРНГ, 15, 116). **Коты** 'теплые домашние тапочки' Ивдел., Новолялин. Свердлов., 1971 (СРНГ, 15, 116). 'Вязаные шерстяные тапочки' Обоян. Курск., 1967. 'Легкая женская обувь в виде тапочек с опушкой' Карсовайск. Удм. АССР, 1953-1957. 'Холщовые тапочки для покойника' Серов. Свердлов., 1971. **Коты** 'галоши' Вельск. Арх., 1957. 'Галоши из кожи, которые носят татары' Темник. Тамб., 1897. 'Обувь из войлока наподобие башмаков или галош' Рост. Яросл., 1902. **Коты** 'лапти' Влад., 1854. Тихв. Новг., 1914. Росл. Смол., Трубч. Орл. 'Веребочные лапти' Малоарх. Орл., 1928, Арх., Волог. (СРНГ, 15, 116). **Коты** 'женская кожаная обувь с меховой опушкой' Коми АССР, Ныроб. Перм. 'Короткие сапоги' Свердлов. (Матвеев, 1964, 296). **Котики** 'женская обувь в виде домашних туфель' Чердын. Перм. (Матвеев, 1964, 296). **Коты, котики** 'женская обувь, род полусапожек с алою суконною оторочкой; мужская верхняя обувь' Волог. (Даль). **Котенцы** «теплая исподняя обувь из зайчины» Сиб. (Даль). **Коты** «сапоги из толстой юфты с твердыми голенищами и выворотными подошвами без ранта» (Подвысоцкий, 73). **Коты** «женская обувь на меху» (Доп. Опыт). **Коты** 'башмаки' (Васнецов).

Рассматривается как заимствование из коми *kot* 'обувь из одного куска кожи, валенки', при удм. *kut*, ненец. *hōti, hūti* 'сапог' (Фасмер, 2, 354). Прибалтийско-финские данные, ср. фин. (вост.) *kotta*, кар. *kotti* 'башмак, туфель' заимствованы из русского языка. При этом коми *kōmi* 'кожаная обувь' трактуется как обратное русское заимствование'; манс. *kūta, kūta* восходит к коми источникам (КЭСКЯ, 143). Вихман (FUF, II, 176; WU, 99, 123) сопоставляет русское слово с коми *kom* 'кожаная обувь, надеваемая на ноги покойника', удм. *кут* 'лапоть', ненец. *хуты* 'сапоги'. См. также Матвеев, 1964, 286. Я. Калима считает коми *kom* заимствованием из русского языка (Kalima, RLS, 65).

Коты́ 'хариусы' Пинеж. (Сульца) (Симина).

Не ясно. При наличии коми *ком* 'хариус' (ССКЗД, 163), форма вызывает сомнение.

Коты́ни. См. **Ка́тынь.**

Котю́р 'груда, ворох, куча чего-л'. Ярен. Волог., 1883-1889. Волог. «Большой кусок жаркого; много хлеба, пирогов» Ярен. Волог. (Слов. Акад. 1914). **Котю́рём, котю́ром** 'с излишком, в большом количестве' Великоуст. Волог., 1847 (СРНГ, 15, 118). **Коту́ром** 'много' Ветл. Костром., 1909 (СРНГ, 15, 114).

Явно сопоставляется с коми *котыр* 'гнездо (растений, ягод и т.п.)'; 'выводок (птиц)', 'рой' (КРОЧК, 294), однако направление заимствования остается под вопросом.

Коу́з. См. **Кю́юз.**

Кохну́ть 'покосить немного, недолго': - Пошла кохнула немного в огороде. Сланц. (СРГК, 3, 4).

Фонетически регулярный вариант от **коснуть**, см. Глушкина, 1962.

Кохта (I) 'покос на правом берегу р. Шорда, напротив д. Великий Наволок' Плесец. (Кожеватова, 1995, 48).

Явно связано с кар. *kohta* 'место, край, местность', вепс. *koht* 'противоположная сторона, берег' (ПФГЛК, 45; Кожеватова, 1995, 48).

Кохта (II) 'снег на ветвях деревьев' Вилегод. Арх. (СГРС, 6, 104).

Вариант к **Кухта (II)** (см.).

Кохта (III) 'углубление для ноги на лыже' Пинеж. Арх. (СГРС, 6, 104).

Вариант к **Кухта (III)** (см.).

Кохте́га «снежное или дождевое облако» Онеж. (Подвысоцкий, 73). **Кохте́га** 'то же' Онеж. Арх., 1878 (СРНГ, 15, 121).

Для М. Фасмера это темное слово (Фасмер, 2, 356). Трудно сказать связано ли с фин., кар., ливв. *kohtu* 'живот (беременной)', вепс. *koht* 'живот' (SKES, 206).

Кохтыль 'большой поплавок сети': - *Сверху кохтыли' стеклянные плавают.* Волх. (СРГК, 3, 4).

Не ясно.

[Коча́г] «связанные за один конец жерди, ветки, которые кладутся на вершину стога для его укрепления» Онеж. (СРГК, 3, 4).

При наличии лексемы **кога́ч** в этом же значении, на этой же территории, единицу **кочаг** следует признать недостоверной. См. **Ка́гач.**

Коченда́ть 'скрипеть': - *Дверь-то кочендае, теперь скрыпят, а досюль кочендали.* Подпорож. (СРГК, 3, 4).

При вепсской субстратной модели, привести этимон не представляется возможным.

Кочи́га. См. **Кичи́га.**

Кочка́ть 'кушать, есть' (Иванов, 1969, 108).

И.Г. Иванов возводит слово от мар. *кочкаш* с тем же значением (Иванов, 1969, 108).

[Кочма́] 'тонкий лед, образующийся весной на поверхности толстого зимнего льда после приливов' Белое море, 1848 (СРНГ, 15, 134).

При наличии частотного варианта **ко́гма** (см.) данную единицу вряд ли следует рассматривать как достоверную.

Кочо́мка 'ломоть, краюха хлеба' Даль [без указ. места]. Слов. Акад. 1914 [с пометой «обл.»] (СРНГ, 15, 135). **Кочо́мка** 'краюха хлеба' Старошайгов. (Шигони) (Заводова, 1977, 78).

Еще Даль с сомнением относил слово **кочомка** к мордовскому влиянию: «мордовское?». Ср. морд мокш. *кочам* 'ломоть, горбушка, краюха (хлеба)' (МКРСС, 288). Р.А. Заводова возводит к мокш. *кочам* 'горбушка', *киши кочам* 'краюшка хлеба' (Заводова, 1977, 78).

Кош (I) «стан, стоянка рыболовов, охотников, название так по шалашу, в котором

живут на стану рыболовы (на аханном рыболовстве, на ватагах, на плавне и пр.)» Р. Урал (Малеча, 2, 262).

Ср. казах. *қос* 'стан' (Бектаев, КРС, 293).

Кош (II) 'прощай, до свидания': - *Не стращай: был я на коне, был и под конём. Кош!* Р. Урал (Малеча, 2, 263).

Ср. казах. *қош* 'до свидания; прощай' (Бектаев, КРС, 295).

Кошачий городок 'печка': - *Я на кошачий городок спряталась, на печку, значит.* Вытегор. (СРГК, 3, 374).

Не ясно, следует ли рассматривать на исконной почве или можно сопоставить с вепс. *kažin lidn, kažin sija* 'кошачий город, кошачье место'.

Кошак 'ковш для сбора пчелиного роя' Башк. (СРГБ, 166).

Ср. башк. *кашык* 'берестяная ложка для забора роя пчёл' (БШКРС, 1996, 363).

Кóшка (I) 'песчаная отмель, мель' Пудож. (Бураково, Бочелово) (КСРГК). Пинеж., Матвеев. Онеж. (Тамица) (СРГК, 3, 6). Лешукон. Арх., Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). «Песчаная отмель» Онеж., Примор., Плесец., Каргоп., Конош., Няндом., Шенк., Вельск., Устьян., Верхнетоем., Ленск., Лешукон., Холмог., Мезен. (ЛААО, 109). «Песчаная отмель в реке» Холмог. (Грандильевский). «Морская мель, осушаемая отливом» Беломор. (Шейн, 1873). «Песчаная или каменистая гряда на взморье» Былины Севера (Астахова). «Песчаная или из мелкого камня мель на взморье, обнажающаяся при отливе» Беломор. (Дуров). Иркут. (Селивский, 1817). «Кошка в Белом море означает собственно песчаную мель, а у Новой Земли.. низменный каменистый берег или наружный риф» (Рейнеке, 1844). «Песчаная мель» Мезен., Арх. Арх. (Опыт). «Кошками называют поросшие ивняком низменные острова на р. Северной Двине» (Подвысоцкий, 73). «Низменные каменистые берега у о. Новой Земли» Помор. (Подвысоцкий, 73; СРНГ, 15, 149). «Пережат на реке» Терск. (КСРГК). **Кошки** «песчаные и каменистые при берегах в Сибири отмели» Бурнашев. **Кошка** 'узкая полоса земли, заключенная между морским берегом и текущей параллельно ему рекой' Камч., 1931 (СРНГ, 15, 149). **Кóшка** 'песчаная (редко каменистая) отмель, наносной островок на реке,

в море' Арх. (СГРС, 6, 126). **Закóшечье** «Остающаяся после морского прилива под водою местность за прибрежными кошками, настолько глубокая, что по ней могут ходить карбасы» Арх. (Подвысоцкий, 73). «Морская песчаная мель, обнажающаяся при отливе» Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 50). Беломор., Помор. (СРНГ, 19, 160). **Зáкошечье** Кольск. (СРНГ, 10, 160). **Закошáчье** Север. (СРНГ, 10, 160). **Закóшечий** 'находящийся за отмелью' Арх. (СРНГ, 10, 160). **Кóшечка** 'мель' Мезен. Арх., (Григорьев; СРНГ, 15, 148). Печор. (Ивашко; КСРНГ).

Слово **кошка** 'мель у берега' представлено в исторических источниках под 1551, 1587, 1592, 1684 гг. в значении 'пахотное угодье, пашня на бывшей мели' под 1563 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 395).

Слово восходит к саам. кильд., терск. *košk'e* 'сухой' (Itkonen, 1932, 53). См. Шренк, 1850. кар. *koški* 'водопад, порог', в силу расхождения в семантике, вряд ли может относиться сюда (см. Аникин, 2000, 309). Э.М. Мурзаев возводит к коми *кос(к)*, *кош(к)* 'речной порог, обнажающийся в низкую воду' (Мурзаев, 1984, 300), ср. также коми *кош* 'сухой, засушливый' (ССКЗД, 165), мар. *кукшо* 'сухой', 'засохший, засушливый' (КЭСКЯ, 134), морд. эрз. *коське* 'сухой', ненец. *kasuy* 'сухой'. Т. Итконен отмечает, что по семантике саамское слово соответствует фин. *kuiva* 'сухой', что отразилось в русской слове **куйвата**, характеризующем отлив на море (Itkonen, 1932, 53). Ср. также саам. инар. *koškës, kosk'e* (KOLTKS, 151). М. Фасмер не исключает и влияние коми языка, однако ареальная дистрибуция слова в Беломорье ставит эту версию под сомнение (Фасмер, 2, 360), ср., однако, *кõсõд* 'засушливый' (ССКЗД, 166). Я. Калима, вряд ли обосновано, пытается связать лексему **кошка** с русск. *коса* 'низкая и узкая полоса земли, идущая от берега', рассматривая ее как диминутивную форму, недоумевая, однако, почему дериват от слова *коса* не *коска*, а **кошка**, при наличии *миса* – *миска* (Kalima, 1915, 133).

Вряд ли относится сюда **кóшка** 'большое дерево, вырванное течением с корнями и занесенное на мель' Буслаев [без указ, места], 1844, Волог., 1931 (СРНГ, 15, 149), скорее всего – это вариант к **кóкша (V)** (см.).

Кóшка (II) 'липкая сорная трава' Пудож. (Киково) (КСРГК).

Не ясно. Ср. вепс. *kaži bol* 'волчьи ягоды' (дословно – кошачьи ягоды) (СВЯ, 186).

Кóшпа «чувацкий бабий нарядный головной убор, род кожаного кокошника с подвесками и монетками» (Даль, 2, 183; СРНГ, 15, 155).

Сопоставляется с чуваш. *hoşri*, при татар. *kaşrau* (Фасмер, 2, 361; Шипова, 201).

Коштáнный, коштáн «мирод, живущий на мирской кошт, счет (но может быть это слово и с чувашского или пермяцкого), ходатай по мирским делам, холок; горлан и коновод на сходках; плут и обманщик, ябедник, пролаз и тяжбник»: – *Мирод он, коштан, а без него не проживешь!* **Коштáнить, коштáнничать** «промышлять коштанством, быть коштаном, миродничать, быть ходатаем, ходаком и урядчиком за крестьян, коноводить в происках и тяжбах, сводить счета с чиновниками» Вост. (Даль, 2, 183). В СРНГ представлены варианты **коштáн, каштáн** 'ходок по крестьянским делам' Казан., Пенз., Вят., Самар., 'крикун, горлопан, спорщик, зачинщик, заправила на мирских сходках' Самар., Симб., Казан., Вят., Перм., Оренб., 'хитрый, пронырливый, оборотистый человек' Перм., Казан., Тобол., Симб, Ветл. Костром. (СРНГ, 15, 155).

Данное гнездо имеет различные версии происхождения. В. Бурнашев, предполагает, что в данном случае «от слова **кошт**, ибо содержится этот адвокат на мирской **кошт**» (Бурнашев). В.И. Даль идет вслед за В. Бурнашевым (Даль, 2, 183). В.Г. Егоров рассматривая чувашское слово *куштан* 'мирод, кулак', делает вывод о его неясном происхождении сопоставляет с русским **кошт** 'содержание, иждивение' (Егоров, ЭСЧЯ, 122). И. Боричевский к своим материалам делает пометку – вотяцкое (удмуртское) слово (Боричевский, 1842-1847; КСРНГ). М. Фасмер предлагает для этого гнезда тюркскую этимологию, сопоставляя с чувашскими данными (Фасмер, 2,361). М.Р. Федотов идет вслед за М. Фасмером (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 319). В тюркских языках сходные материалы представлены в татар. *коштан* 'делец, заправила', 'ябедник', 'клеветник', башк. *куштан* 'льстец, подхалим' (Егоров, ЭСЧЯ, 122). Финно-угорские данные рассматриваются как результат тюркского влияния, ср. мар. *коштан* 'своенравный, себя-

любивый, злой', удм. *куштан* 'гордый, спесивый', 'щеголь, зазнайка' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 319).

Коштевать 'чувствовать, ощущать (ноги, руки), шевелить': - *Руки не коштуют.* Пинеж. (Чучепога, Козлово), Холмог. (Луеново) (Сими́на).

Не ясно.

Кóюз 'сарай для хозяйственных нужд, санник, каретник, обычно пристраиваемый к дому' Мантуров. Костром. (Востриков, 1990, 82). **Ко́уз, ко́ус** 'шалаш пастуха' Кадн. Волог., 1902. **Ко́уз** 'пристройка из жердей и соломы позади дома или двора для хозяйственного инвентаря' Рост. Яросл., 1902. **Ко́уз** 'навес из соломы на столбах около строения' Яросл., 1918-1924 (СРНГ, 15, 158). **Коус** [удар.?] 'пристройка' Нерехт. Костром. (Тр. МДК, 1930). **Ко́уз** 'сторожка у ворот околицы' Рост. Яросл. (Даль).

О.В. Востриков приводит следующие параллели из прибалтийско-финских языков: фин. *koju* 'шалаш, хижина из лапника', кар. *koju* 'будка', ливв. *koju* 'сторожка, будка' (Востриков, 1990, 83).

Кóя. См. **Кóйка.**

Кóяма 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253). Не ясно, может ли быть связано с карельскими источниками.

Крандáс. См. **Карандáс.**

Кра́клик 'маленькие трехзубные грабли в основном для рытья картофеля' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Сопоставляется с эст. вып. *kraatsli*, при эст. *kratsima* 'царапать, скрести' (Мюркхейн, 1973, 3).

Крѐсла 'большие сани, обычно со спинкой' Кондоп. **Крѐсла** 'то же' Медвежьегор. **Крѐсла** 'квадратная рама из жердей, положенная на дровни, телегу или сани как приспособление для перевозки сена и т.п.' Белозер., Тихв., Кирил. **Крѐсла** 'боковые жерди, приделанные к дровням' Подпорож., Лодейноп. (СРГК, 3, 18).

Вероятно, речь идет о санях-розвальнях, которые, имея различные модификации, получили широкую известность у многих соседних народов, перенявших их вместе с названиями, ср.: латыш. *kreslis*, литов. *razwalinos*, кар. *kreslat*, коми *розваль*, мар. *креслан тер* (Васильев, 2007, 235; Сепеев, 1987, 65). Ср. также кар. твер.

kr'oslat 'слегы с боков саней, телеги, укрепленные вязками', 'розвальни' (СКЯП, 116).

Крещай 'сиг самого крупного размера': - *Сига бывают трёх формы: крещай, чир и голец.* Мезен. (Дорогорское) (СГРС, 6, 162).

Не ясно, ср. коми *гырысь* 'крупный' (ССКЗД, 97).

Крокаль 'неровная поверхность чего-л.': - *Крокаль - это осенью-то сыро-то, мороз, дак замерзло, дак бугры на дороге.* Медвежьегор. **Крокалья** 'замерзшие бугры на дороге': - Осенью, как земля станет стынуть, кочки образуются, крокалями называются. Медвежьегор. (СРГК, 3, 22). 'Неровные куски льда': - *Это когда замерзнет, то крокалья, шла по крокалям.* Кондоп. **Крокаль** 'корень, остаток испорченного зуба' Медвежьегор., Пудож., Кондоп. (СРГК, 3, 23).

Вряд ли родственно **кроква** 'шест, стропило', при литов. *krākė* 'палка', латыш. *krāķis* 'деревянная скамья, гребень, загибы на фронтоне' (Фасмер, 2, 379, 380). Ср. фин. *krookka* 'крюк на шесте над колодцем, на котором висит ведро', *krookki* 'дверной крючок, засов, задвижка замка' (SKES, 228, 229) из др.-сканд. *kraki* 'шест с крюком'.

Крблька 'навес над колодцем или сенями' Чагодощ. Волог. (СГРС, 6, 170).

Преобразование от **крбвелька**, для этого района характерна утрата [в] в интервокальной позиции.

Крыга 'сеть для ловли рыбы' Осташк. Твер., 1895-1897. Пушк. Пск., Новг., Селигер., Жиздр. Калуж. **Крыга** 'сеть для ловли рыбы' Бобр. Ворон., 1847. Дон. **Крыга** «натянутая на обод рыболовная сеть» Урал., 1855. «На конце шеста железный крюк. Крюком крыга втыкается в речное дно. Ловят крыгой весной» Волхов, Ильмень, 1950-е. **Крыга** 'рыболовная снасть из грубой холщовой ткани (редины) в виде мешка с двумя крыльями' Опоч. Пск., 1852. *Крыга - ловят рыбу, выткана яна, портовая, порты раньше шили.* Пск. Осташк. Калин., Прейл. Латв. ССР. **Крыга** 'круглая рыболовная сеть, которая опускается в воду с лодки' Ишигон. Куйбыш., 1957-1961. Касп. **Крыга** 'рыболовная снасть в виде бредня' Смол., 1958 (СРНГ, 15, 252-253). **Полукрызник** 'вид рыболовной сети' - *Полукрызник нзывается. Две ладыги*

там, на них и на деда сетка натягивается. Потом ладыги сводятся и вся рыба там. Сланц. (СРГК, 5, 64).

Ср. белорусск. **крыга** 'рыболовная снасть в виде двух движущихся полозьев с сетками', ст.-белорусск. *крыга, крыга* 'приспособление для рыбной ловли', при ср.-верхн.-нем. *kriege* 'то же' (ЭСБМ, 5, 129).

Кроп: полкроп 'рассеченная надвое половина туши убитого оленя' Печенг. (Itkonen, 1927, 53).

Из саам. п. (*vuaddže*-) *кро'рра* 'туша убитого оленя'; вторая часть слова происходит от норв. *kropp* (Itkonen, 1927, 52).

Крут «разновидность сыра из коровьего или овечьего молока»: - *Киргизцы (казахи) больше крутом питались, и русские его едят.* Соль-Илецк. Оренб. **Крут** - *киргизский сыр, который готовится из кислого коровьего или овечьего молока (высушенный крут разводят в воде и утоляют им жажду и голод).* Оренб. (Моисеев, 2010, 75).

Башк., казах. ?

Крымка, крймка 'ружье старого образца' Том., 1955-1958. *У него была крымка.* Пинеж. Арх., 1961 (СРНГ, 15, 347). Пинеж. (Карпогоры) (СГРС, 6, 200). **Крымка** 'старинное одностольное ружье' Акчим. (СГДА, 2, 87).

Вероятно, наименование первоначально было связано с **кремнёвка, кремнёвое ружье**. Ср. **Крымень** [удар.?] 'кремень' Русск. гов. Арм. ССР, 1948-195 (СРНГ, 15, 347). Вряд ли **кырма** 'ружье-двустволка' (см.) может быть отнесено к этим данным.

Крындать 'квакать' Подпорож. (СРГК, 3, 41).

Вариант от **кóрандаты** (см.).

Крышки 'закорки, заплечье' Новг. (НОС). **Крышкиши** 'закорки, заплечье' Чудов., Тихв. (СРГК, 3, 42). **Крышеvéни** 'то же' Терск. (СРГК, 3, 41).

Вероятно, для этих лексем первичные значения относятся к наименованиям различных заплечных сумок, носилок, ср. **кросни** «род заплечных носилок для охотничьих трофеев в виде доски или куска бересты, обтягивающей черемуховую дужку» (Волог., СРНГ, 15, 290); **кошлы, кошели**; вероятно, также соотносятся **крышкиши** и **кльоки** (см. Мызников, 2007).

Крэгид 'ягоды терновника' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *kreegipuu*, *kreek* 'тернослив' (ЭСТРС, 203).

Крэссид 'садовое растение *Tropaneolium*; *Nasturtium*' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Сопоставляется с эст. *krešs* 'настурция' (Мюркхейн, 1973, 3).

Крятать, крянуть «трогать, двигать, двинуть» Петрозав., Лодейноп., Олон., Повен., Каргоп. (Куликовский, 44). **Крятаться** «двигаться, уезжать» Олон., Петрозав., Повен. (Куликовский, 44). **Крятать** 'прилежно работать' - *Ну и крятает он, погляди-ка такое бревнишишо один нагрузил ведь*. Белозерье (Лапин). **Выкрянуть** 'выйти' Черепов. (КСРГК).

Ср. данные вепского языка: вепс. *k'ätaida*, *k'äñd'ä* 'трогать, двигать с места', *k'ätaidakse* 'шевелиться, двигаться' (СВЯ, 235), которые являются русским заимствованием, при наличии укр. *крятаються* 'хлопотать', *викрятаються* 'выкрутиться', белорусск. *крятаць* 'то же', др.-русс. *крятати* 'сдвигать', болг. *кретам* 'бреду, ковыляю', сербохорв. *крѣтати* 'двигать', словен. *krétati* 'поворачивать, вертеть', чеш. *vy-křátnouti* 'вывихнуть', словац. *nakriatnuť* 'направить', польск. *krzątać się* 'возиться, хлопотать, суетиться' (Фасмер, 2, 392). См. также Герд, 2004, 212.

Крячók 'дятел': - *Дерево клюют крячки, носом долгим своим, корм ищут*. Подпорож. (СРГК, 3, 43).

Восходит к вепс. *krikoi* 'желна, черный дятел' (СВЯ, 234), вероятно являющимся перефразированием из вепс. *kär'g* 'желна, черный дятел' (СВЯ, 263).

Ксень. См. **Сень**.

Куатал 'вид ивы': - *Топили печи серыми талами, куаталом*. Р. Урал (Малеча, 2, 301).

Ср. казах. *ақ тал* 'белое дерево; тальник' (Бектаев, КРС, 36).

Куба (I). См. **Кова**.

Куба (II) 'толстая женщина или девочка; толстуха' Нерехт. Костром. (Диев). Влад., 1820. Яросл., Калуж. (СРНГ, 15, 375). **Куба** 'черемиска или русская, имеющая сходство с черемиской. Ядрин., Козьмодемьян. Ка-

зан., 1849. Казан. (СРНГ, 15, 376). **Кубёнка** 'девочка черемиска' Ядрин., Козьмодемьян. Казан., Громов. Казан. (СРНГ, 15, 381). **Куба** 'баба, женщина' Влад. офен., Нерехта, Углич, Калуж. прасолы., Ладвин. стеклод., Ряз. нищ., Черниг. нищ., Белорусск. нищ., Харьков. нищ. (Приемышева, 2).

Одно слово трактуется В.Д. Бондалетовым как угличский арготизм: **кубафея** «баба» Углич. Яросл. (Бондалетов, 1980, 27). О.Б. Ткаченко пытается разделить два варианта **куба** 'черемиска' и **куба** 'женщина' как результат мариинского и мерянского воздействия (Ткаченко, 1985, 158). Однако их можно сопоставить с мар. *куба* 'старуха, женщина пожилого возраста', 'жена, супруга' (СМЯ, 3, 69). М. Фасмер приводит в качестве источника мар. горн. *куβω* 'теща' (Фасмер, 2, 394).

Кубайдать 'скрести себя, чесаться' Кем. Арх., 1866. *Собака все кубай-даёт*. Олон. Во-лог. (СРНГ, 15, 376). Р. Свирь, Пудож., Каргоп., Вытегор. (Куликовский). **Кубандать** 'чесаться' Петрозав., Пудож., Повен. (Куликовский). **Кубондатель** 'чесать, скрести голову' Петрозав. Олон., 1896. (СРНГ, 15, 376). **Кобайдать** 'скрести, чесать что-либо': - *Ён спину мне-ка ко'бай-дат*. Петрозав., Повен., Пудож. Олон., (Куликовский). **Кобайдать** «свербеть, чесаться» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 67). **Кобайдаться** 'чесаться' Олон. (Барсов). Олон. (Агреева-Славянская; СРНГ, 13, 354). **Кабайтать** [удар.?] «царапать, щекотать»: - *Выпросил живого петуха и принял петуха кабайтать*. Север (Ончуков; СРНГ, 12, 270). **Кобандать, кобондатель** «чесаться, царапать, скрести себя, где свербит» Олон. (Даль). **Кобандать** 'чесаться, зудеть': - *Тело всё кубандат, в байне давно не была*. Вытегор. (Шестово) (СГРС, 6, 210). **Кобандаться** 'почесываться' Вытегор. (Ежезерский Погост) (СГРС, 6, 210). **Закубайдаться** 'зачесаться' Медвежьегор. (СРГК, 2, 144). **Закобайдаться** 'начать чесаться' Пудож. (СРГК, 2, 133). **Покобайдаться** 'почесаться': - *От комаров не умрешь, покобайдаешься дак*. Пудож. (СРГК, 5, 43). См. **Раскубахтаться**.

Я. Калима предлагает карельско-вепскую этимологию (Kalima, 1915, 133-134). Ср. также: Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 16; Meskelein, 1913, 41. Новые данные по карельско-вепским диалектам подтверждают этимоло-

логию Калимы, ср. вепс. *kobeita, kubeita* 'чесаться' (СВЯ, 212), ливв. *kubaittua* 'чесать, чесаться' (СКЯМ, 159).

Кубанду́нья. См. **Кобанду́нья.**

Куба́н 'невод' Прионеж. (СРГК, 3, 44).

Куба́нка 'ловушка на рыбу': - *Кубанка, ванда, курдюм — всё одно, только курдюм больше на крутых реках, а у нас всё ванда да кубанка.* Грязовец. (Большое Косиково) (СГРС, 6, 210).

Не ясно, связано ли с вепс. *kubi* 'зоб' (СВЯ, 236).

Кубас (I) «привязываемый бечевкою к ярусному якорю, где поставлен ярус, поплавок из древесного корня, длиною в 5-6 четвертей, в виде узкогорлого кувшина, в поперечное пробуравленное отверстие которого закрепляется один конец длинной бечевки, привязанной одним концом к ярусному якорю» Онеж, Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 76). «Поплавок из бересты или деревянной дощечки на верхней тетиве рыболовного невода» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 76). «Вежа, а также поплавок для обозначения места, где стоят сети» Петрозав., Вытегор., Пудож., Заонеж. (Куликовский). Ладож. Петерб. (СРНГ, 15, 378). 'Чурка, в которую вставлена палка с пучками мочалы или веток, указывающая расположение яруса – снасти. Мурман. (СРНГ, 15, 378). 'Грузило у невода' Север. (Даль), Кольск. (Подвысоцкий, 76), Олон. (СРНГ, 15, 378). **Кубас** 'большой якорный поплавок невода, сети' Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 75). **Кубас** 'деревянный поплавок в виде чурбана' Арх. (Шейн, 1873). 'Буй у якоря' Кем. (Опыт). «Поплавок на верхней тетиве рыболовного невода и на середине над мотней» Арх., Олон. (Опыт). **Кубас** 'палка на якоре или на перемете' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 15, 378). **Кубас** «жердеобразный буй, отмечающий начало и конец сетевого ряда» Заонежье (Логино, 46). **Кубасье** такие поплавки' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 75). **Кубас** 'палка, боек на якоре у края крупноячейных ставных сетей или па перемете': - *Кубас к якърю прикрипляицца, длиная палка, кубас. Кубас, штоп видна была, где сети паставлин или пирямёт, палка такая.* Печор. 'Поплавок, любой нетонущий предмет': - *Не, на кубас не паплывём, ветер сильный, и не увидиши, кагда клевать буде.* Остров. Пск. (ПОС, 16, 309).

Рассматривается как результат карельского влияния, ср. люд. *kubas*, кар. *kubaš*, род. п.

kubahan 'поплавок сети', фин. *kuvas*, род. п. *kupaan* 'то же' (Kalima, 1915, 134). Известно с 1660 г. (Шмелев, 1961, 194). Авторы SKES говорят об общем карельско-вепском воздействии: вепс. *kubaz*, люд. *kubas* 'вежа, обозначающая нахождение рыболовной снасти' (SKES, 253). Лексико-семантический вариант **кубас** [удар.?] 'деревянный круглый сундук с крышкой' Пск. Пск., 1850 (СРНГ, 15, 378), представленный в иерархии значений, не связан с рассматриваемым материалом, ср. **куб** 'большой чан, перегоночный аппарат', **кубок**, род. п. -бка, **кубышка** 'пузатый сосуд с горлышком', **кубовина** 'выпуклость', др.-русс. **кубь** 'сосуд для питья', **кубькь** 'то же'. Известно начиная с XIV в. (Соболевский, РФВ 70, 89), при укр. *куб* 'деревянная посуда', польск. *kubek* 'чаша, кубок' (Фасмер, 2, 394).

Кубас (II) 'топор' Вытегор. (СРГК, 3, 45).

Ср. вепс. *kauz, kãz* 'затупленный топор' (СВЯ, 189), при влиянии предыдущего **кубас (I)**, см. также **кавза́к**.

Куба́ч 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Удомел. (Сельцо Карельское), Бологов. (Выползово, Мыза), Луж. (Югостицы, Владычно), Окулов. (Висленев Остров, Каево, Сутоки, Малиновец), Демян. (Городилово, Полново), Парфин. (Юрьevo), Шимск. (Коростынь, Мстонь), Любыт. (Хирово), Борович. (Опеченский Посад, Опеченский Рядок), Валд. (Борцово, Едрово, Овинчище, Середя), Крестец. (Волма), Поддор. (Перегино), Холм. (Залесье), Хвойнин. (Минцы, Василево), Марев. (Новая Деревня), Чудов. (Серебряницы, Оскуй), Солец. (Жильско, Ситня), Батец. (Вороново), Маловишер. (Сосницы, Марконицы, Гарь, Замостье, Карпина Гора), Мошен. (Усть-Река, Метвеево), Старорусск., Корпово) (ПЛГО). «Большая вязка соломы зерновых культур после молочения» Маловишер., Демян., Валд., Борович., Крестец., Любыт., Новг., Окулов., Поддор., Солец., Старорусск., Шимск., Чудов. (НОС, 4, 167). «Большой сноп льна после лежания его на лугу» Солец., Крестец., Волот., Демян., Старорусск., Марев., Окулов., Поддор. (НОС, 4, 167). «Связка, вязанка соломы» Медвежьегор., Кондоп., Новг., Бокситогор., Кириш., Любыт., Прионеж., Пудож., Чудов. (СРГК, 3, 45). «Большая вязка соломы (из нескольких обмолоченных снопов) Тихв. Новг., Петерб., Ленингр., Онеж.

КАССР, Калинин. Пск., Госн. Ленингр. (СРНГ, 15, 380). **Кубáч** 'связанные в охапку стебли злаков, конопли и т.п., сноп. Порхов., Дедов., Днов., Остров. *Лён вяжышь, солому вяжышь — это кубач. Когда жнём — это снопок.* Днов. *Лён сеяли, потом снимёли лён, кубачи делались, как сноп такая.* Днов. *Ты салома, ты салома, яравые кубачи.* *Ня мальчишки изменяют, изменяют трепачи* (частушка). Дедов. *Навязала десять кубачей соломы.* Дедов. *Ванька куба'ц соломы калхозный папёр.* Остров. (ПОС, 16, 310). **Кубáч** 'связанные в пучок ветки деревьев с листьями' Кем., Прионеж., Кандалакш. Лоух. (СРГК, 3, 45). **Что кубáч соломенный** 'в сравнении' Пестов. (СРГК, 3, 45). *Коровы как кубачи ходят, раздувши как.* Маловишер. (НОС, 4, 167). **Кубáча** 'сноп, вязка соломы' Петрозав., Вытегор., Пудож., Каргоп., Повен. (Куликовский). Олон. (Опыт; СРНГ, 15, 380). Медвежьегор., Прионеж., Пудож. (СРГК, 3, 45). *Как кубача, юбка ватна.* Прионеж. (СРГК, 3, 45). **Кубáча** 'о полной женщине' Прионеж. (СРГК, 3, 45). **Кубачóк** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Новг., Поддор., Старорусск. (НОС, 4, 167). **Кубачек** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Медвежьегор., Чудов. (СРГК, 3, 45). **Кубича** 'связка соломы' Онеж. (Подвысоцкий, 76). **Кубáк** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Поддор. (Селеево) (ПЛГО). **Кобáч** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Шимск. (Коростынь) (ПЛГО). **Кубоча** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Олон. (Гильфердинг; СРНГ, 15, 380). **Кубочка** 'связка, вязанка соломы, льна, сена и т.д.' Медвежьегор., Кириш., Пудож. (СРГК, 3, 46). 'Пучок, охапка веток для корма скоту' Кандалакш. (СРГК, 3, 46). 'О полной женщине' Кондоп. (СРГК, 3, 46). **Кубачья** 'вновь связанные после обмолота снопы большего размера' Заонежье (Агапитов, 2000, 139). **Кубыш** «Фашина, хворостяной сноп, для гачения и для пережига, удобрения в поле. Жечь **кубыши́**. Делать расчистку или починок, огнище в лесу, сваливая хворост в кучи, покрывая его дерном и сжигая. Брать хворост **кубыша́ми, кубовьём, вязанками**» (Даль, 2, 213). **Кубыш** «связка, вязанка хвороста» Петергоф. Петерб., 1896. Петерб., Новг. (СРНГ, 15, 386). «Связка лучины» Пск. (СРНГ, 15, 386).

Анализируемый материал имеет фиксации в памятниках письменности: **кубача, кубачь** «сноп; большая связка соломы из несколь-

ких обмолоченных снопов» в архиве Онежского Крестного монастыря под 1669 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 8, 102). Я. Калима возводит диалектные данные к кар. *kubo* 'сноп', 'связка', 'ноша' (Kalima, 1915, 134). См. также: Фасмер, 2, 395, 396; Погодин, 1904, 34; Meckelein, 1913, 44. Ср. современные данные по прибалтийско-финским языкам: кар. сев. *kuro* 'пучок, связка', 'пучок, связка соломы', кар. твер., тихв. *kubo* 'то же' (KKS, 2, 461), кар. твер. *kuboõci* 'связка обмолоченной соломы' (СКЯП, 118), ливв. *kubo* 'сноп, связка (льна, соломы и т.п.)' (СКЯМ, 150), ижор. *kuro* 'вязка соломы, вязанка прутьев, лучины' (IMS, 210), водск. *kuro* 'связка соломы, сена', 'пук сучьев, цветов' (VKMS, 128), эст. *kubi*, эст. южн. *kubo, kubi* 'связка соломы, лучины, хвороста', ливск. *ku'b* 'пучок, вязанка лыка', фин. *kuro* 'связка соломы, льна' (SKES, 343). Авторы SKES трактуют прибалтийско-финский материал как балтийский по происхождению, сравнивая с литов. *gubà* 'стог сена', 'укладка из снопов', латыш. *guba* 'куча, ворох', при саамских данных из финского, ср. саам. норв. *guppa* 'куча, стог', 'большая куча ягеля', 'стог со стожаром' (SKES, 243). На балтийской почве субстантивы являются производными от глаголов, ср. литов. *gaĩbti* 'покрывать, укутывать, закутывать, выводить свод', латыш. *gubāt* 'сгребать сено в конпны, зерно в гурты' (Fraenkel, 1, 140). Дериват **кубыш** относится сюда же, вероятно, слово **кубач** послужило основным вариантом. Прибалтийско-финские данные, являющиеся источником для русских диалектных, достаточно однородны в своей семантике, причем эта семантика достаточно полно проявилась в русских говорах.

Куби́ят 'надзиратель, надсмотрщик в Эстонии до Великой Отечественной войны': - *Да ишию кубият стаял, сматрел, што как мы работаим. Ну ета старший-та, начальник.* Печор. Пск. (ПОС, 16, 312). **Куби́яс, кубьяс** 'надсмотрщик, бурми́стр' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 4). **Кубья́с** 'надсмотрщик' Причудье (ОИКСЭ, 297).

Сопоставляется с эст. *kubjas* 'бурми́стр, надсмотрщик на мызе' (ОИКСЭ, 297; Мюркхейн, 1973, 4).

Кубри́ 'пирог, жаренные в масле' Кирил. Новг., Архив РГО. Новг. (Даль; СРНГ, 15, 384).

Ср. вепс. *kubel'n'ik* 'закрытый пирог с начинкой' (СВЯ, 236).

Кубритать 'скрести, чесать голову руками; искать в голове' Олон. (Куликовский; СРНГ, 15, 384). **Покубриться** 'покопаться в земле' (СРГК, 5, 47).

Вероятно, связано с вепс. *kobrda*, *kobroita* 'хватать руками' (СВЯ, 212).

Кубриштать 'валяться, купаться в песке' Подпорож. (СРГК, 3, 46).

Ср. ливв. *kubišta* 'копошиться' (СКЯМ, 159).

Кубула 'кладбище' Старошайгов. (Подверниха) (СРГМ, 1982, 95).

Не ясно, связано ли с тюрксими данными, ср. татар. *каберлек* 'кладбище' (ТРС, 213), или морд. эрз. *калмазырь* 'кладбище' (ЭРС, 228).

Кубьяс. См. **Кубияс**.

Куба 'кукушка' Медвежьегор. (Мягрозеро) (КСРГК).

Вероятно, звукоподражательное.

Кувакса. См. **Кувас**.

Кувара 'некрасивый, с безобразным лицом человек' Ярен. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 15, 388). **Кувэра** 'уродливая или уродливо одетая женщина' Ростов. Яросл., 1902 (СРНГ, 15, 389).

Трудно сказать, связано ли с **куба (П)** (см.).

Кувардак, куурдак 'казахское кушанье из кусочков мяса, изжаренных в сале' Оренб. (Моисеев, 2010, 76).

Ср. казах. *куырдак* 'жаркое по-казахски из внутренностей барана' (Бектаев, КРС, 297).

Кувас «конусообразная из грубого сукна палатка» Кольск. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 15, 388). **Кувакса** «маленький чум в тундре, сторожка при стаде оленей» Кольск. Арх. (Колпакова-Карзубова, 1932; СРНГ, 15, 388). **Кувокса, куюкса** «конусообразная, полуоткрытая палатка, чум» Печенг. (Фасмер, 2, 397). *Если отправляются в дальнюю дорогу, берут с собою салвасы: то есть парусы (и) несколько жердей, поставя(т) сии жерди, обтягивают парусами, делают род шалаша, по их кувакса или стан называется, берут же с собою дрова, котлы и варят себе оленье мясо* (Пошман).

Дождь, дождь! – отвечают лопари. Скорей куваксу строить! Кувакса – это особая походная вежа, палатка. Ее можно сделать из

паруса. Василий уже давно мне говорил про нее и обещал, что спать я на острове буду лучше, чем дома, и он знает такое средство, что ни один комар не посмеет пролезть в мою куваксу (Пришвин, Колобок).

Из саам. *kōvas* 'то же' (Itkonen, 1932, 53). Ср. также саам. *коавас, кувакса* 'национальное жилище саамов типа чума; 14-16 жердей устанавливается в виде конуса, две основные жерди связаны толстой веревкой. Раньше кувакса накрывались шкурами оленей, теперь брезентов. Обогревается очагом, находящимся в центре, дым выходит через отверстие вверху' (Курч, 1985, 113)

Кувердать «шатать» Север (Барсов), Олон. (СРНГ, 15, 389).

Вероятно связано с вепс. *koverta* 'опрокидывать'.

Кувокса. См. **Кувас**.

Кувон 'нож для чистки рыбы' Пудож., Прионеж. (СРГК, 3, 47).

Не ясно.

Кувыхса 'кушанье' Любыт. Новг. (СРГК, 3, 48).

Не ясно.

Кувя 'о звуках, издаваемых плачущим младенцем' Печор. (СРГНП, 1, 359). **Кувя** 'маленький ребенок, младенец' Печор. (ССКЗД, 359).

Ср. коми *кува-кавакыены* 'сильно плакать (о младенце)', *кува бёрдны* 'то же', где *бёрдны* 'плакать', при неясной семантике для лексем *кува* (ССКЗД, 176).

Кувякать 'плакать (о младенце)' Печор. (СРГНП, 1, 359).

Связано с предыдущим, ср. также коми *кува-кавакыыни* 'сильно плакать (о младенце)' (ССКЗД, 176).

Куга (П) 'сова' Медвежьегор. (Лодмозеро), Пудож. (Каршево) (ПЛГО). «Филин, сова» Медвежьегор. (СРГК, 3, 48). Заонеж. (Шуньга) (Куликовский). **Куга** лесовая 'филин' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). Как **куга** лесовая 'сравнение' Медвежьегор. (СРГК, 3, 48). Что **куга** толстоголовая 'сравнение' Медвежьегор. (СРГК, 3, 48). **Куга** 'нечистая сила' Медвежьегор. (Есино, Фомино) (КСРГК; СРГК, 3, 48). **Кугоматка** 'пожня' Медвежьегор. (Фомино) (ПЛГО). **Кугина кара** 'сенокосный луг'

Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Куга** 'ручей' (СГБРС, 8).

Я. Калима относит анализируемое слово к заимствованиям из ливв. *kuhkõ* или люд. *küühkoi* 'сова' (Kalima, 1915, 135). Авторы SKES включая ливвиковский и людиковский материал в общий прибалтийско-финский контекст, ср. фин. *kuuhku*, *kuhku* 'голубь' предполагают его оноματοпоэтическое происхождение (SKES, 257). На первый взгляд, ареальная дистрибуция русского диалектного слова подтверждает этимологическую версию Калимы, однако, Ю.В. Откупщиков, анализируя рус. диал. **кувиклы** (**кугиклы**), который по его мнению представляет собой балтизм, наряду с звукоподражательным **куви-**, при синонимической основе **куг(и)**:- укр. *кугик* 'сова', *кугач* 'сыч', *кугикати* 'кричать куги! куги!' (Гринченко, 318), белорусск. *кугакаць* 'плакать (о грудном ребенке)', 'кричать (о сове)', при белорусск. диал. *кугака-ука* 'неясыть (вид крупной совы)', сопоставляет славянские данные с балтийскими, ср. литов. *kūgauti* 'кричать', *kaukti* 'выть, плакать' (Откупщиков, 2001, 16). Ср. также белорусск. *кугач* 'сова' (СБГПЗ, 2, 553). Исходя из того, что в прибалтийско-финских языках не зафиксировано для сопоставляемых данных значение 'сова', ср. ливв. *hüwbi* 'филин, сова' (СКЯМ, 63), *tuwkkailindu* 'сова' (СКЯМ, 394), фин. *kuuhku*, *kuyhkunen*, *kuhku*, *kuhkynen*, *kuhkylainen* 'голубь', ливв. *küühkõ* 'голубь', люд. *küühkõ*, эст. диал. *küühklane* 'голубь' (SKES, 257), весьма резонно предположить связь лексемы **куга** со славянскими (украинскими, белорусскими) и, опосредованно, с балтийскими данными.

Күга (Ш) 'небольшой стог сена' Чудов., Каргоп. (СРГК, 3, 48). **Куг** 'укладка из 50 снопов': - *Адин кук — пять бабак*. Опочец. Пск. (ПОС, 16, 320).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *kuhja*, *kuhjo* 'стог сена', водск. *kuhja* 'скирда', эст. *kuhi* 'стог, скирда', ливск. *küi* 'стог сена'; причем из ливск. было заимствовано латыш. *kuija* 'стог сена' (SKES, 231). Карельские данные, как возможный источник, отсутствуют, поэтому исходный этимон остается под вопросом. Фиксация, однако, в этом регионе лексемы **күча** в значении 'копна сена' оставляет сомнения в отношении достоверности исходных данных, ср. в СРГК: **күча** 'малая укладка сена, копна' Тихв., Медвежьегор., Чудов., Бабаев., Беломор., Бокситогор.,

Волх., Вытегор., Каргоп., Кем., Кондоп., Лоддейноп., Любыт., Онеж., Прионеж., Пудож. (СРГК, 3, 79). Для псковских данных вполне возможен эстонский источник, ср. эст. *kuhi* 'стог, скирда'.

Кугáлки 'низина, ровное место' Яран. Киров.

Восходит к мар. диал. *кугу алык* 'большой луг' (Иванов, 1969, 108).

Кугамай 'бабушка по матери' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кукамай* 'бабушка по матери'.

Күгач 'пирог с начинкой, калитка': - *Күгач - тесто валушком бросят и внутрь кашу, а потом в печке пекут, по-вашему «пирог»*. Подпорож. (СРГК, 3, 48).

Вероятно, образование на русской почве от прибалтийско-финской основы, ср. кар., фин. *kukko* 'пирог' (SKES, 232). Ср. также **Кукачи́**, которое представляет ту же этимологическую основу, см. **Кокáч**.

Күглас 'дикая утка' Печор. (СРГНП, 1, 359).

Ср. коми *токты* 'гагара', при мар. *ток-талудо* 'гагара' (КЭСКЯ, 281).

Күглина. См. **Кóгла**.

Күглитать 'очищать льняное или конопляное семя от шелухи' Онеж., Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 15, 395). **Күгли-чать** 'просеивать семена конопли' Пинеж. (Козлово) (Сими́на). Арх., Арх. (СРНГ, 15, 395).

Образовано от **кугл-**, см. **Кóгла**.

Кугма́ч 'верхняя часть головы, макушка, темя' Повен. (Куликовский; СРНГ, 15, 395).

Я. Калима с сомнением возводит данное слово к кар. *kuhmi*, при фин. *kuhmi* 'шишка' (Kalima, 1915, 135; Фасмер, 2, 398). Ср. также кар. *kuhta* 'возвышенность, выпуклость, бугорок', *kuhmi* 'шишка, круглый холм' (KKS, 2, 402), вепс. *kuht* 'желвак, волдырь' (СВЯ, 239), ливв. *kuhmi* 'шишка, синяк' (СКЯМ, 161), люд. *kuht* 'то же' (SKES, 231).

Кугома́тка 'название пожни' Медвежьегор. (Фомино) (ПЛГО).

Является композитом, ср. вепс. *kuha* 'су-дак', -**матка**, см. **Ма́тка**. См. также Муллонен, 2008, 99.

Кўгровина 'куча сучьев на подсеке, предназначенная для сжигания' Медвежьегор. (Падмозеро, Черкасы, Шуньга, Кефтеницы, Никонова Губа, Фомино) (ПЛГО). **Кугровина** Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). **Кўгровина** «куча хвороста на лугу» Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 15, 395). **Кўгровина** 'куча мусора на пожне' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Кўгровина** «корни сваленного ветром дерева» Кондоп. (Лодмозеро) (КСРГК; СРГК, 3, 49). **Кўгровина** 'кочка на болоте' Кондоп. (Диановы Горы) ПЛГО. СРГК, 3, 49. **Кўгра** 'сухие кочковатые места на болоте' Вытегор. (КСРГК). 'Яма с водой в лесу, на болоте' Пудож. (Кривцы), Плесец. (ПЛГО). 'Яма с водой, используемая для мочения льна' Каргоп. (КСРГК; СРГК, 3, 49). **Кўгры** 'подмытые водой берега реки или озера' Вытегор. (Коштуги) (Куликовский; СРНГ, 15, 395).

Вариант **кугра** в значении 'яма с водой' и т.п. восходит к вепс. *kuhr* 'небольшая яма в лесу, на болоте' (СВЯ, 239). См. также Михайлова, 1986, 84. Вепское слово на прибалтийско-финской почве не рассматривалось, не ясно, существует ли связь с латыш. *kudraive* 'торфяное болото' (Мурзаев, 1984, 308).

Вариант **кугровина** фиксируется преимущественно с иной семантикой 'куча сучьев' и т.п., что, вероятно, предполагает иное происхождение, нежели предыдущий вариант, ср. фин. *kuhja*, *kuhjo* 'стог сена', водск. *kuhja* 'стог, скирда', эст. *kuhi* 'ворох, куча, груда, кипа, стог', связанное с фин. *kuhilas*, *kyhläs*, кар. *kuilaš*, ливв. *kuhl'as* 'суслон, бабка', вепс. *kuhilaz* 'то же', возможно, восходящее к герм. **skūilaz*, швед. *skyl* 'суслон, бабка' (SKES, 231; SSAP, 1, 425). Деривационное расширение произошло на русской почве, вряд – **ровина** восходит к ливв. *rohjo* 'костер из хвороста, сучьев', *robl'o* 'большой костер' (СКЯМ, 310). См. **Ровница**. В СРГК слово **кугровина** дано с неверным толкованием «веранда» в общенародном значении – 'застекленная терраса', тогда как информанты, приводя в качестве синонима лексему **веранда**, имели в виду диалектное значение – 'куча сучьев на подсеке' – *Кугровина и веранда одно и то же*. Медвежьегор. СРГК, 3, 49.

Кугу́нь. См. **Кагу́нь**.

Кўда 'плотная глина на дне реки' Печор. (СРГНП, 1, 359).

Ср. коми *кõдз* 'мелкая галька' (ССКЗД, 169).

Кудайка. См. **Кõда**.

Кўдаль 'в какое место, куда': - *Кудаль очки угробила, неужели девчонки у меня стащили?* Черепов. (СРГК, 3, 49).

Несмотря на локализацию в ареале с вепским влиянием, вряд ли корректно сопоставлять с вепс. *kugal'i* 'по какой дороге, каким путем', в данном случае преобразование от «какую даль».

Куду́к, худу́к 'колодец без сруба, вырытый на низком месте для водопоя и полива': - *В кудуке полно воды. Мыу себя в огороде вырыли кудук*. Р. Урал (Малеча, 2, 304). **Каду́к** 'то же' Р. Урал (Малеча, 2, 146).

Ср. *кудык* 'колодец' (Бектаев, КРС, 297). По другим источникам уже рассматривалось как тюркизм, ср.: уйг., чагат., киргиз. *kuduk* 'колодец' (Радлов 2, 1002; Фасмер, 2, 401).

Кўдушка «часток в воде, устроенный около мережи» Лодейноп. (Куликовский). 'Рыболовный закол' Олон., 1885-1898 (СРНГ, 16, 17).

Явно связано с вепс. *kudos*, *kudo* 'искусственное нерестилище, сделанное из елок' (СВЯ, 238).

Кўдья «костер»: - *Костер ночной называли кудьей*. Пудож. (СРГК, 3, 52).

При наличии множества фиксаций слова **нодья, нудья**, трудно сказать, можно ли данную единицу рассматривать как достоверную, если да, то вполне вероятно контаминационное смешение лексемы **нудья** с вепс. *kogo* 'куча, груда' (СВЯ, 214). См. **Нодья**.

Куень. См. **Куян**.

Кўжа 'рыболовный снаряд из прутьев в виде конусообразной корзины' Брейтов. (Михалево), Весьегон. (Никулино) (ПЛГО). **Кўжа** 'то же' Арефин., Брейтов., Некоуз., Рыб., Углич., Мышк. (ЯОС, 1986, 102). Весьегон. Твер. (Опыт). **Кўжа** 'рыбная ловушка из ветвей без горла' Олон. (Куликовский). «Конусообразная корзина из прутьев для ловли рыбы, вставляемая в ез» Черепов. Новг. (Герасимов). «Шехонская верша» (Островский). «Род плетеного из прутьев кувшина для ловли рыбы» Молог. Ярослав. (Второе Доп.). «Приспособление для

ловли рыбы» Весе́гон., Максат., Овинищ. Калинин. (ОСГКО). **Кўжа** 'рыболовный снаряд из прутьев в виде конусообразной корзины' Весе́гон. Твер. Калинин., Яросл., Новг., Олон., Север, р. Шексна, Кубенское озеро (СРНГ, 16, 19). **Кужо́нка** 'рыболовный снаряд из прутьев в виде конусообразной корзины' Черепов. Новг. (Герасимов). 'Берестяная корзина' Вашк. (СВГ, 1989, 13). 'Корзина' Чудов., Кириш. (Герд, 1975). **Кўжня** 'большой короб' Вят. (Васнецов). **Кужо́нка, кужа́нка, кўжня** 'корзина из бересты для хранения муки' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Кужо́вая снасть**: - «На Шексне в ходу безвредная снасть (для ловли рыбы) – кужовая (кужи – плетушки из черемховых прутьев, куда рыба попадает не ранив себя)» Исторический вестник, 1911 (СРНГ, 16, 22). *Рыбу́то ловили кужам. Отец хорошо плёл кужи.* Черепов. (Игнатъево) (Андреева, 1991, 114). **Кужо́нка, кужа́нка** 'верша' Вашк. (Липник, Порожки) (Андреева, 1991, 114).

Отмечается, что однокоренная лексема **кужня** встречается в центральных памятниках XV в. в значении 'берестяная корзина, тус' (Дух. грам., 1450 г.; Андреева, 1991, 114). Е.П. Андреева полагает, что в основе наименования лежит, по-видимому, способ изготовления реалии: плести в семантическом плане соотносимо с прясть. А.Л. Погодин сопоставляет материалы Г. Куликовского **кўжа** 'рыбная ловушка из ветвей, без горла внутри', представленные без географии со ссылкой на А.В. Барсова, с кар. *kuiže*, фин. *kuusi* 'елка', полагая, что «на ловушку, очевидно идут словые ветви» (Погодин, 1904). Действительно, словые ветви клали на дно водоема у рыболовного закола у рыболовных ловушек, которые устанавливали в проемах закола, для привлечения рыбы. Так что версия А.Л. Погодина вполне имеет право на существование. Я. Калима отвергая ее, неоправданно, на наш взгляд, сводит в одно гнездо **кўжа** 'верша' и русск. **кудрявый**, польск. *kędzierzawy* 'кудрявый', чеш. *kužel*, русск. **кужель**, имея в виду, что в основе слова **кужа** лежит значение 'вить' (Kalima, 1913, 77). М. Фасмер идет вслед за Я. Калимой (Фасмер, 2, 401). Вероятно, более правы авторы SKES, освещая русские диалектные данные как результат финно-угорского влияния, при анализе этимологии лексем фин. *kaha* 'корзина, корзина из прутьев', 'рыбная корзина, корзина из лучины', 'сооружение из ветвей ели на дне озера

по краям которого ставят верши' сопоставляя его с мар. малмыж. *kuža* 'берестяной сосуд в аршин высотой', коми *kuža* 'верша горшкообразной формы', удм. *kož: kenož-kož* 'отделение в амбаре, куда ссыпают зерно' (*kenos* 'амбар'), хотя и сомневаются в направлении заимствования (SKES, 138). См. также SSAP, 1, 270. На почве коми языка слово *кужа* 'разновидность верши' рассматривается как финно-угорская единица, сопоставляясь с эст. *kaha* 'маленький невод, бредень', хант. *хиз'а* (ДКЭСКО, 411). Таким образом, прибалтийско-финские данные нельзя трактовать как источник ввиду различий в типе вокализма, отмечая то, что прибалтийско-финскому [а] в некоторых случаях соответствует марийское [у], фин. *tammi* - мар. *тумо* 'дуб', фин. *savi* - мар. *шун* 'глина', фин. *parma* - мар. *пурмо* 'слепень' (см. Грузов, 1969, 106). Таким образом, лексему **кўжа**, исходя из типа вокализма, можно рассматривать как субстратную единицу марийского типа. Также об этом свидетельствует ареал слова – Пошехонье и смежные регионы. См. **Кўжа**.

Кужа́кша 'залив в реке, заросший травой' Костром. (СРНГ, 16, 19).

Не ясно. Ср. мар. *кужы* 'длинный' (Саваткова, 1981, 64).

Кужа́р 'небольшой налим' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). Первая фиксация данного слова у Озерецковского: «Маленькие (налимы) называются там (на р. Водле) **кужары**» (Озерецковский, 1792, 184). В Словаре Куликовского – **кужар** 'налим' в Пудожском уезде; в КСРНГ отмечено значение 'большой налим' в Андомской волости Вытегорского уезда. **Кужар** 'небольшой налим' **кужарёнок** Пудож. (СРГК, 3, 52). **Кужа́рик** 'небольшой налим' Водлозеро КАССР, 1971 (СРНГ, 16, 19).

А.С. Герд, отмечая также производное **кужари́к** 'маленький налим' (р. Водла, Водлозеро), полагает, что «учитывая узколокальный характер русского слова, предположение о связях с марийским неверно». В мар. *куж, куи* 'щука'. Источник, по мнению А.С. Герда, следует искать в карельских или вепсских диалектах. Он подчеркивает, что «большинство русских слов, обнаруживающих абсолютно точные параллели с карельско-олонецким, зафиксированы в Прионежье и Заонежье» (Герд, 1988, 8). См. также ранее Герд, 1970, 134-135. Ср. вепс. *kuži* 'щенок' (СВЯ, 250)..

Кужборг 'летучая мышь' Перм., 1895 (СРНГ, 16, 19).

Вероятно можно представить эту единицу как композит на почве коми языка, ср. коми *куш* 'голый' (ССКЗД, 183), коми *борда* 'птица' (ССКЗД, 23). Ср. также *бордья шыр* 'летучая мышь' (КРОЧК, 48) – калька с русского.

Кужэ. См. **Кожэ.**

Кужевор 'рыбак, тянущий невод воротом' Новг. (НОС).

Не ясно.

Кужьян 'шило для плетения лаптей' Добрян. Перм., Урал., 1930 (СРНГ, 16, 23).

Ср. коми *пыжъян* 'кочедык (род плоского шила)' (КРОЧК, 543), коми-язв. *пөжйян* 'то же', летск. *пöжъян*, печор. 'большое шило', при удм. *пежъян* 'шило', мар. горн. *пыжар* 'скобель (род полукруглого ножа)' (КЭСКОЯ, 235).

Кузэни. См. **Кузь.**

Кузёнок (мн. кузята) 'ягненок' (Казаконекрасовцы (Сердюкова, 122).

Ср. турец. *kuzi* 'ягненок; барашек' (ТРС, 1977, 579).

Кузик 'обычай кормить пастуха в каждом доме по очереди': - *Пастух пасет коров, ходит на питание к людям, так это и есть кузик.* Тихв. (СРГК, 3, 52).

Не ясно. Семантически может иметь соответствие в русских говорах: **Месячина** 'месячная плата' Онеж. КАССР, 1931 (СРНГ, 18, 133). Ср. вепс. *ki* 'месяц' (СВЯ, 235).

Кузовник 'паук' Нюкс. Волог. (СРНГ, 16, 27).

Вероятно, образовано от **кузов** 'корзина'.

Кузол 'плетеная (из бересты или лыка) заплечная сумка с крышкой для грибов, ягод и т.п.' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 16, 27).

Фонетически восходит к коми *кузол* 'кузов' (КРОЧК, 310), которое заимствовано из русского.

Кузубайра 'праздник': - *В понедельник у нас будет кузубайра.* (Казаконекрасовцы, 1969).

Ср. турец. *kuzi* 'ягненок, барашек' (ТРС, Юсипова, 378), *bayram* 'праздник, празднество' (ТРС, Юсипова, 62). Вероятно, первоначально речь шла о жертвенном барашке в курбан-байрам.

Кузутик 'по суеверным представлениям — злой дух, помогающий знахарю' Чердын. Перм. (Даль), Урал (СРНГ, 16, 27).

При том, что городе Чердыни и в округе жили представители разных народов: коми-пермяки, коми-зыряне, марийцы, манси, татары и карелы (Оборин, 1974, 14), весьма сложно говорить о единственной версии, однако, ср. татар. *кузэтче* 'наблюдатель, смотрящий' (Ганиев, 2004, 205).

Кузь 'шутл. глаз' Р. Урал (Малеча, 2, 307). **Кузы** 'глаза': - *Чать я вижу, што родня: кузы-ти куцы денешь?* Р. Урал (Малеча, 2, 307).

Кузэни 'глаза': - *Ты чего пялишь кузэнями-ти? Ну што ты на меня кузэнити свои уставил? Я ить не девка.* Р. Урал (Малеча, 2, 307).

Ср. казах. *көз* 'глаз; око' (Бектаев, КРС, 244).

Кузьмённый 'название сенокосного луга' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли антропонимом или с прибалтийско-финскими данными, вепс. *kuz* 'ель' (СВЯ, 249), *n'em* 'мыс, полуостров' (СВЯ, 356).

Кузю 'ягненок': - *Нонь два кузу атбились.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. турец. *kuzi* 'ягненок, барашек' (ТРС, Юсипова, 378), азерб. *гузу* (Асланов, 1963, 66).

Кузья 'распаренная пшеница с кислым молоком': - *Кузю едят, кода жар. В кисло молоко 2-3 ложки пшеницы бросают.* Р. Урал (Малеча, 2, 307).

Ср. казах. *көже* 'суп' (Бектаев, КРС, 244).

Куым (I) 'глухонемой': - *Прежде было дворще куимы жили, воровали.* Пинеж. (Айнова Гора) (Симина). **Куым** 'глухонемой человек' Каргоп. Олон. (Опыт). Арх., Олон. (Даль). Онеж., Сев.-Двин., Олон., 1842-1847. Новг. (СРНГ, 16, 29). **Куым** 'косноязычный человек' Арх., Олон. (Даль). **Куым** 'заика' Арх., Олон. (Даль), Шенк. Арх. (Подвысоцкий). **Куым** 'о молчаливом человеке' Арх., Пск., 1962 (СРНГ, 16, 29). **Куым** 'о нелюдимом, очень застенчивом человеке' Кадн. Волог., 1892. Волог. (СРНГ, 16, 29). **Куым** 'о бестолковом человеке' Олон. (СРНГ, 16, 29). **Куым:** - *Сколько овинов, столько куимов.* Олон. губ. вед., 1889 (СРНГ, 16, 29). **Куым, куымой** 'заика' Шенк. (Подвы-

соцкий, 77). **Куйма** 'глухонемой человек' Сольвыч. Волог. (СРНГ, 16, 29). **Куймка** 'глухонемая женщина' Никол. Волог., 1883-1889. Арх. (СРНГ, 16, 29). **Куймко** 'глухонемой мужчина' Онеж., 1933 (СРНГ, 16, 29). **Куймый** 'косноязычный' Шенк. Арх. (Опыт).

Вряд ли следует сопоставлять с саам *kilttiem* 'немой' (KOLTKS, 117), *kļхет* 'немой' (KOLTKS, 856), ср. коми *kiv-ni-vom* 'немой' (SYRW, 106), при коми *кыв* 'язык' (ССКЗД, 184). Не относится сюда прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *kuuroi*, кар. *kuurneh*, вепс. *kurdiz* 'глухой, плохо слышащий', при их балтийской основе, ср. латыш. *kuorns*, литов. *kurtus* 'глухой' (SKES, 252). Не удовлетворяет также версия М. Фасмера, который сопоставляет с укр. *куяти* «медлить, мешкать», *куя* «ворчун, брюзга» (Фасмер, 2, 403).

Куйм (II) 'водка, которая преподносится сельскому сходу за удовлетворение какой-либо просьбы' Арх., 1867-1868 (СРНГ, 16, 29).

Ср. коми *койны* 'лить, плескать' (ССКЗД, 160), ср. **лйткй** 'угощение (обычно с выпивкой), а также вино, водка, выпиваемые по поводу окончания работы, при подрядах, сделках, в вознаграждение и т.д.' Шенк. Арх., 1846. Арх., Олон., Волог., Онеж., Влад., Яросл., Твер., Калинин., Новг., Пек., Костром., Урал., Сиб., Смол., Север., Вост., Иван.-Вознес., Кем. Арх., 1910. Арх., Сиб. (СРНГ, 17, 72).

Куйан 'заяц' Башк. (Юналеева, 1961, 270). **Куян** 'заяц' Том., Оренб. (Даль). **Куэнь** 'заяц' Ряз. (ЖСт., 1898, 2, 215).

Тюркское заимствование, ср. чагат., балкар, *kojan* 'заяц', алт., тел. *kojon*, леб. *köjön*, татар. *kijan* (Радлов 2, 526; 1240). Ср. также башк. *куян* 'заяц, кролик' (БШКРС, 1996, 386). См. Фасмер, 2, 401; Аникин, 2000, 341.

Куйба 'киль лодки': - *От носа до кормы куйбу пришивают, куйбы отдельно пришивают; бывает самородная куйба, прямо из дерева, гнуть не надо.* Плесецк. (СГРС, 6, 229). **Куйва** 'то же': - *Чтоб лодка ходчее шла, куйву пришивают длинную.* Плесецк. (Кармазерская) (СГРС, 6, 230).

Не ясно. Вряд ли можно сопоставить с ливв. *keblu* 'изогнутое дерево, идущее в нижней внутренней части лодки' фин. *keula, keulas, kekla, keglä, kepla* 'передняя часть лодки, судна, реже – саней' (SKES, 187)

Куйва 'морской отлив': - *Куйва-то выпадет – все рюжи насухе будут.* Онеж. (Покровское) (СГРС, 6, 230).

Ср. кар. *kuiva* 'сухой (о поверхности)' (KKS, 2, 408).

Куйвата 'морской отлив' Арх. (СРНГ, 16, 29). **Куйватта** 'морской отлив' Беломор. КАССР (СРНГ, 16, 29). 'Берег моря, обнаженный отливом' Онеж. (Опыт; Подвысоцкий, 77; СРНГ, 16, 29). **Куйватта** Беломор. КАССР, (СРНГ, 16, 29). **Куйвота** 'мелкое место в реке' Онеж. Арх., 1959 (СРНГ, 16, 29).

При несомненной связи с **куйпога**, трудно сказать, преобразование ли это, или возможна связь с другими эмонами. Ср. кар. *kuivattua* 'сушить', *kuivua, kuivaa* 'сохнуть' (ССКГК, 240), хотя вызывает сомнение несовпадение в частях речи.

Куйка (I) 'птица гагара' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 16, 30). **Куёк** 'птица гагара' Заонеж., Каргоп. (Куликовский). Олон., Север (СРНГ, 16, 18). **Гуйка** 'птица гагара' Петрозав., Пудож., Каргоп. (Куликовский). «Большая гагара с гривкою, она же чубатая, болотная *Solymbus*» Олон. (Даль, 1, 417). **Гуёк** 'птица гагара' Заонеж. (Куликовский).

Я. Калима предлагает для данного материала исходный источник в кар. ген. *kuikka*, ливв. ген. *kuikka*- и люд. *guikk* 'гагара', предполагая, что формы **куёк**, **гуёк** являются новыми образованиями на русской почве (Kalima, 1915, 136). См. также Шегрен, 1852, 148; Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 36; Фасмер, 2, 403. Ср. также другие данные: эст. диал. *kuik* 'лебедь', 'гусенок', *kuigas* 'кроншнеп', саам. норв. *guikastak, skuikka* 'кроншнеп', при латыш. *kuiga* 'птица лысуха' из эст. (SKES, 231).

Куйка (II) 'название горы' Пудож. (Римское) (ПЛГО).

Вероятно, связано с предыдущим.

Куйки 'вепсы': - *Вишь, какие у нас слова нерусские. Здесь рядом чухна живёт, куйки, они по-своему трёкандают.* Белозер. (Слобода) (СГРС, 6, 230).

Вероятно, связано с **Кайки** (см.).

Куймак 'блинчик, оладья' Башк. (СРГБ, 171). **Каймачка** 'выпечное изделия с начинкой из творога с картофелем' Порец. (Пехорка) Чуваш. (ПЛГО).

Лексема связана с татар. *күмәч* 'булка' (РТС, 50), башк. *күмәс* 'булка, булочка' (БШКРС, 1996, 315). Сходные данные имеются в марийском языке, ср. мар. вост. *куйтак* 'олады' из татар. *коймак* < *кою* 'лить' (Исанбаев, 1979, 82). Хотя, ср. **Кайма́к**.

Куйпога 'морской отлив' Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО). Терск., Беломор., Кем. (СРГК, 3, 53). «Полный отлив на море» Терск. (Тетрино) (Меркурьев). «Малая вода при отливе» Арх. (Опыт). «Уровень воды между отливом и приливом» Арх., Мурман. (СРНГ, 16, 30). «Наибольшая убыль воды, самая низкая вода при морском отливе, последнее время отлива» Помор. (Подвысоцкий, 77; СРГК, 3, 53; СРНГ, 16, 30). **Куйпага** Помор. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 16, 30). **Куйпака** Помор. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 16, 30; Даль, 2, 216). **Куйпакка** Беломор. КАССР (СРНГ, 16, 30). **Куйпога** 'берег моря, обнаженный отливом' Терск., Кем. (СРГК, 3, 53). Арх. (Даль, 2, 216; СРНГ, 16, 30). «Обнажившийся при отливе берег» Терск. (Меркурьев). «Обсохший морской берег во время отлива» Арх. (Опыт). Помор. (Подвысоцкий, 77). **Куйпага** 'то же' Помор. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 16, 30). **Куйпака** 'то же' Арх., 1850, Беломор. (СРНГ, 16, 30). **Куйпакка** 'то же' Беломор. КАССР (СРНГ, 16, 30). **Куйпуга** 'морской отлив' Помор. (Подвысоцкий, 77). **Куйпола** 'то же' Беломор. (СРНГ, 16, 30). Олон. (Куликовский). **Куйпажа** 'морской отлив' Кольск. (Подвысоцкий, 78; СРНГ, 16, 100). **Куйбока, куйпока** 'отлив' Онеж., Мезен. (Чернейко, 1980). **Куйпока** 'морская (реже – речная) прибрежная полоса, освобождающаяся от воды во время отлива' Мезен., Онеж., Примор. (СГРС, 6, 230).

А.М. Шегрен возводит данный материал к фин. *kuiva* 'сухой' и *rohja* 'дно' (Шегрен, 1852, 154). См. также: Kalima, 1915, 135; Погдин, 1904, 36; Meckelein, 193, 44; Фасмер, 2, 403. Ср. кар. *kuirapohja* 'с сухим дном' (KKS, 2, 410). Я. Калиму смущает небольшое фонетическое несоответствие фин. *rohja* и **пога**, но в качестве топоформанта эта часть композита представлена в регионе, ср. гор. **Кондопога, Умпога** или **Умпуга** – залив Онежского озера (Медвежьегор. Вегорукса), ср. при этом вепс. *rohj, pohd', pohg* (ПФГЛК, 73). Вероятно, кар. *kui-roka* 'отлив', контаминированное с фин. *rakovesi* 'отлив', *rakoveden aika* 'время отлива' (KKS,

2, 407), могло послужить источником для варианта **куйпака**. Вариант **купижа**, вероятно, связан с саамским влиянием, переход [o] – [и] часто бывает опосредован именно этим воздействием. См. также Демидова, 2004, 45. Вряд ли следует возводить вариант **куйпога** к кар. *kui-roka* 'отлив', который является обратным русским заимствованием в карельском языке, как это делает Д. Пинеда (Пинеда, 2004, 29). Ср. кар. *kui-roka* 'отлив, время отлива' (KKS, 2, 407).

Куйта. См. **Кутька**.

Куйка 'деревянный молот на длинной рукоятке для глушения рыбы подо льдом по осени' Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 16, 30). 'Приспособление для разбивания комьев на полях' «Палка, вставленная в дерево». Палк. Пск. (СРНГ, 16, 30). **Куйка** 'деревянная кувалда на длинной рукояти для разбивания комьев земли' Пск., Остров., Порхов., Карамыш., Качанов., Палкин., Пыталов., Славков., Сланцев. Пск. (ПОС, 16, 337).

Слово восходит к балтийским источникам, ср. литов. *kuokas*, латыш. *kūoks* «палка с утолщением на одном конце для игры или глушить рыбу», ср. также белорусск. *кука* «деревянный молоток глушить рыбу» (Лаучюте, 1982, 144). М. Фасмер сопоставляет балтийские данные со славянскими, ср. литов. *kukà* 'дубинка' и сербохорв. *kūka* 'крюк', болг. *кука* 'крюк' (Фасмер, 2, 403, 404). Ср. литов. *kukis* 'крюк для навоза', 'ручка кнута', *kūikis* 'костыль нищего', латыш. *kūoks* 'дерево, древесина', при болг. *kuka* 'крюк' (Fraenkel, 1, 306).

Куйка-бака 'одуванчик' Вожегод. Волог. (СРНГ, 16, 31).

Вряд ли следует сопоставлять с коми *кукабак, кукобака* 'трутовик, березовая губка' (ССКЗД, 272), см. **Кульба́ка**. Не исключено также, что является преобразованием от **куко́ль**, которое фиксируется для различных наименований растений, ср., например: **куко́ль** 'клевер' Пошех.-Волод., Молог. Яросл., 1849. Новг. (СРНГ, 16, 42), при восточнославянских параллелях. Однако более вероятно рассматривать как преобразование русск. **кульба́ба** 'одуванчик' Кубан. (Ст. Удобная), Дон. (Миртов, 1929). **Кульба́ба** 'растение *Senecio vulgaris* L. сем. сложноцветных; крестовник обыкновенный. Екатеринослав. (Анненков). 'Растение *Leontodon Tagachast*, сем. сложноцветных; одуванчик' Южн. (Даль), которое вероятно имеет

связь с тюркскими данными, ср. казах. *бақбақ* 'одуванчик' Бектаев, КРС, 84). В.Б Колосова, однако, полагает, что «свойство стеблей одуванчика сворачиваться, будучи расщепленными, отражено в фитонимах кульбаба (Ср. Приоб.), белорусск. *кульбаба*, укр. *кульбаба*, *кульбака*: «як задерти бадилля, то кулится» (Анненков, 1876, 350; Колосова, 2009, 190).

Кўкетать 'тосковать' Петрозав. Олон. (СРНГ, 16, 33)

Ср. вепс. *kokotada* 'сидеть без дела' (СВЯ, 219).

Куќи́ 'хлопья (снега)': - *Когда куќи снега носит, то метель.* Новолад. Ленингр., 1955. (СРНГ, 16, 33).

Трудно сказать, связано ли с вепс. *tuho* 'метель' (СВЯ, 581).

Кўкка 'пирог из гороховой муки' Валд. (Едрово, Еремина Гора, Угрива, Полосы, Овинчище) (ПЛГО). Валд. (НОС, 4, 174). 'Пирог с начинкой' Валд. (НОС, 4, 174). 3. 'Ржаной пирог с начинкой из белого теста' Новг. (НОС, 4, 174). «Ржаной пирог, начиненный гороховой или гречневой мукой» Валд. Новг. (Пардалоцкий, 1855; СРНГ, 16, 35). **Кўкки** 'пироги с начинкой из гороховой муки' Бологов. (Выползово), Валд. (Едрово) (ПЛГО). **Кўкко** «овсяный хлеб» Р. Свирь (Озерецковский). **Кўккой** «белый хлеб, мякушка, которую едят господа» Пудож. (Куликовский). 'Ржаной пирог с кашей' Кем. Арх. (СРНГ, 16, 35). **Кўккуй** 'пирог из гороховой муки' Пудож. (Куликовский). 'Пирог с мясом' Шенк. Арх. (СРНГ, 16, 35). «Подаваемый на свадебном обеде пирог с мясом» Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 77; Опыт). **Кўккочка** 'пирожок с кашей и луком' Демян. Новг. (СРНГ, 16, 35). **Кўккушка** «пирог из ржаной муки, начиненной горохом или гречневой кашей» Валд. Новг. (СРНГ, 16, 35). **Кўканец** 'хлебец из ячменной муки' Шенк. (Подвысоцкий, 77; СРНГ, 16, 31). **Куќшеник** 'вид пирога' Валд. Новг. (СРНГ, 16, 50). **Кўканик** 'пирог из кислого теста с толокном или кашей' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 16, 31). **Кўкони́к** Олон. (Куликовский; СРНГ, 16, 31).

Новгородские данные восходят к карельским тверским, ср. кар. твер. *kukko* 'закрытый пирог' (СКЯП, 120). В.И. Даль, приводя слова **кўка** «пирог с кашей» в Новгородской губернии, дает помету – «карельск.» (Даль, 2, 217). Ср. также кар. *kukko* 'о выпечных изделиях

с рыбой, брюквой, репой, ягодами', 'хлеб' (KKS, 2, 417). На прибалтийско-финской почве основное значение этого гнезда 'петух', ср. фин. *kukko*, кар. *kukko*, вепс. *kikoi*, ливв., люд. *kikoi*, восходящее к скандинавским данным, ср. совр. швед. диал. *sock* 'петух' (SKES, 232). См. также: Грот, 1876, 471; Шегрен, 1852, 154; Погодин, 1904, 36; Mikkola, 1894, 165; Meckelein, 1913, 45; Kalima, 1915, 138; Фасмер, 2, 404, 405; Сало, 1966, 92. Дериваты фиксируются на основной территории, не образуя отдельных ареалов. Вероятно, материалы Доп. Опыт: **куќка** «пирог с горохом или кашей» с географией – «Кирил. Новг.», вряд ли достоверны, поскольку данные, послужившие источником для этого словаря, оперируют только географической пометой «Валд. Новг.», ср. **куќка** «пирог с горохом или с кашей» – название усвоено от кореляков (Эрдман, 1857; КСРНГ).

Куќка, куќа 'дядя' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *куќка* 'брат матери, дядя'.

Куќковать 'горевать, тосковать, печалиться' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 16, 39).

Коковать 'горевать, тосковать, печалиться': - *Уж как я бедна, кручинная головушка, коковать буду, горюша, под околенькой.* Олон. (Барсов). Яросл. (СРНГ, 14, 90). **Закуковать** 'загоревать' Смол. (СРНГ, 10, 174). **Закуковать** 'начать куковать' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1901).

Вероятно, можно рассматривать как – 'тоскливо причитать (подобно кукушке)'. Метафора носит общезыковой характер для Северо-Запада, возможно с вепсским участием, ср. вепс. *kukkuda* 'куковать' (СВЯ, 242), 'тосковать' (ПЛГО). **Куковать** 'жить в одиночестве' Переслав. Яросл. (ЯОС), вероятно, уже следует рассматривать только на исконной почве.

Кўкконени 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар.

Кўккора «копилка; мешок с деньгами» Пудож. (Шайжин; СРНГ, 16, 35). «Фантастическая кошница денег» Петрозав. (Федорков; СРНГ, 16, 35). «Денежные накопления» Медвежьегор. (СРГК, 3, 54). 'О человеке, имеющем много денег' Медвежьегор. (СРГК, 3, 54).

Слово восходит к карельским данным, ср. ливв. *kukkaro* 'кошелек' (СКЯМ, 162), кар.

твер. *kukkaro* 'кошелек' (СКЯП, 120), кар. *kukkaro* 'кошелек' (KKS, 2, 416), при люд. *kukkar*, эст. *kukkur* 'кошелек' (SKES, 232), вепс. *kukor*, *kukkor* 'кошелек' (СВЯ, 243). На прибалтийско-финской почве слово восходит к герм. **kukaro*, при датск. *kogger*. Из финского языка лексема вошла в саамские диалекты, ср. саам. лул. *kukkkār*, саам. норв. *guk'kar* 'кисет для табака' (SSAP, 1, 428). Ошибочно авторы SSAP сводят материал ливского языка, ливв. *kukkärz*, *kukkar* 'колокольчик', 'семенная коробка, семенник', 'бутон, почка' в это же гнездо, считая, кроме того, его источником латыш. *kukkuri* 'льняной жмых' (см. **кукры**, **куглина**). Не следует сводить сюда также **кукóр** 'небольшая посуда из бересты' Самар., Лопарев (СРНГ, 16, 43). О сибирских данных монгольского происхождения см. Аникин, 2000, 315.

Кúкла (I) 'тюк рыбацких сетей': - *Кукла – это тюк сетей, нерезанный*. Беломор. (СРГК, 3, 54). **Кúколка** 'то же': - *Куколка – свернутая сеть*. Пудож. (СРГК, 3, 54). **Кúкла** 'связка сетной дели, собранная в узел' Р. Урал (Малеча, 2, 308).

Ввиду широкого распространения финно-угорские данные, вероятно, являются обратным заимствованием, ср. вепс. *kukal* 'выпуклая часть насаженной сети' (СВЯ, 241), коми нижневычегод. *кукла*, удор. *кукóл* 'связка, пучок' (ССКЗД, 178).

Кúкла (II) 'сноп ячменя или овса': - *Сбор был, куклы ставили*. Терск. 'Несколько снопов, накрывающих всю укладку снопов, снопы в виде крыши' Медвежьегор. (СРГК, 3, 54).

Ср. вепс. *kuhl'áz* 'суслон' (СВЯ, 239).

Кúкла (III) 'цветок клевера' Тихв. (СРГК, 3, 54).

Ср. ливв. *kukkaine* 'цветочек' (СВЯ, 162).

Кúкли 'незрелые плоды морошки с чашелистиками и плодоношкой', а также 'высушенные плодоношки с чашелистиками, применяемые как средство от кашля' Подпорож. (Шеменичи, Корба, Курпово, Яндеба, Юковичи), Вытегор. (Мегра, Казаково, Ошта), Пудож. (Гакукса), Лодейноп. (Ефремково), Тихвинском (Макарнино), Каргоп. **Кúкели** Медвежьегор. (Шуньга, Челмужи), Пудож. (Каршево, Авдево) (ПЛГО). **Кúкли** 'чашелистики морошки' Вилегод., Виноград., Каргоп., Конош., Онеж.,

Примор., Холмог. Вытегор. (СГРС, 6, 234). **Кукеля́** Вашк. (КСРГК). **Кукель** Каргоп. (КСРГК). **Кúкелькí** Прионеж. (Ладва, Суйсарь), Медвежьегор. (Тихвин Бор, Есино), Пудож. (Пелусозеро, Каршево, Гакукса, Песчаное), Кондоп. (Новинка) (ПЛГО). **Кукелёчки** Медвежьегор. (Палтега, Есино), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). **Кúкель** 'головка клевера' Кирил. (ПЛГО). **Кúколь** 'незрелый плод морошки' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). 'Головка клевера' Кирил., Черепов. (КСРГК). **Кúколька** 'незрелый плод морошки' Онеж. (КСРГК). **Куколёчек** 'головка льна' Черепов. (КСРГК). **Кукулёк, кукулькí** 'завязь, завязи морошки' Пудож. (Пелусозеро), Онеж., Плесец., Каргоп. (КСРГК). **Кúкуль** 'чашелистики морошки' Каргоп. (СРНГ). **Куколёк, кúколькí** 'незрелый плод морошки' Вытегор. (Мушниковская), Пудож. (Колгостров, Корбозеро) (КСРГК). **Кúкольки** 'почки березы' Медвежьегор. (Ганьковец) (СРНГ). **Куколькí** 'цветоножки' Каргоп. (Давыдово) (КСРГК). **Куколёк** 'завязь морошки' Онеж. (КСРГК). 'Головка клевера' Кириш. (КСРГК). **Кúколка** 'завязь морошки' Вашк. (КСРГК). 'Головка клевера' Бабаев. (КСРГК). **Кúкольки** 'почки березы' Медвежьегор. (Ганьковец) (СРНГ). **Кúкольник** 'морошка' Плесец. (КСРГК). 'Клевер' Кирил. (КСРГК). **Хúхли** 'незрелая морошка' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Пакúль** «оставшаяся после цветка морошки чашечка снизу ягоды» Онеж. (Подвысоцкий; СРНГ).

Ранее предпринималась попытка связать данный материал с гнездом **когла, коглина, куглина** (см.), однако на данный момент она вряд ли может рассматриваться как удачная (Мызников, 2003, 85).

Кукманúть 'упасть' Лодейноп. (СРГК, 3, 54).

Не ясно, связано ли с вепс. *kumaita, kumaita* 'опрокинуть, перевернуть' (СВЯ, 245).

Куковáнный нос 'эпитет петуха': - *Петух – кукованный нос* (в побасенке) Онеж., 1933 (СРНГ, 16, 39).

Вероятно, вряд ли связано данное прилагательное с вепс. *kukoi* 'петух' (СВЯ, 242), скорее всего образование от русск. **кованный**.

Куковёркаться 'кувыркаться' Прионеж. (СРГК, 3, 54).

Ср. вепс. *koverta* 'пригибать, наклонять', *kovertakse, kovertas, kovertaze* 'наклоняться, стигаться' (СВЯ, 233).

Кúково 'название места в лесу' Вытегор. (Ошга) (ПЛГО).

Ср. вепс. *kukkaz* 'холм, горка' (СВЯ, 242). Прибалтийско-финская основа *kukki* отмечается в производных, ср.: фин. *kukkula, kukkura* 'вершина (горы)', кар. *kukkula, kukkura, kukkuri* 'крутая гора; холм; вершина горы или сопки', в том числе и в вепсском ареале (Муллонен, 1994, 67; Муллонен, 2008, 28).

Кúковица 'плаксивая девчонка': - *Сидоровски куковицы По семи плачут над луковицей*. Вытегор. Олон., Куликовский [с примеч. «в песне, осмеивающей девиц. . д. Сидоровской»], 1885-1898. Волог. (СРНГ, 16, 39).

Вероятно, корень кук- сопоставим с русск. **докука, скука, скучать**, укр. *кучити* 'докучать, надоедать, донимать' (см. Фасмер, 2, 403).

Кукой 'гора' Бабаев., Вытегор. (Кожеватова, 1995, 48). **Куколь** 'гора' Плесец. (Кожеватова, 1995, 48). **Кукура** 'гора' Вашк. 'поле' Кичменско-Городец. (Кожеватова, 1995, 48). **Кúкой Бор** 'название леса' Пудож. (Коскалса) (КСРГК).

Исходя из ареала сопоставляется с кар. *kukkula, kukkura* 'крутая гора', фин. *kuki* 'коническая верхушка', *kukkula, kukkelo, kukkura* 'вершина (горы)' (ПФГЛК, 45; (Кожеватова, 1995, 48). См. **Кúково**.

Кúколина 'шелуха, остающаяся после обмолота головок льна' Никол. (СВГ, 1989, 14). **Кúклина** «отходы при обработке льна, конопля» (СРГСУ). **Кúколка** Харов., Бабаев. (СВГ, 1989, 14). **Кúколинка** Великоуст. (СВГ, 1989, 14). **Кúколь** 'шелуха, остающаяся после обмолота головок льна' Грязов., Никол. (СВГ, 1989, 14). **Куколéчек** 'головка льна' Черепов. (КСРГК).

Скорее всего, эти данные не являются вариантами к **куглина**, более вероятно то, что они представляют славянское гнездо, ср. русск. **кúколь** «сорная трава плевел *Agrostemma, Luchnis*», укр. *кукіль*, белорусск. *куколь*, чеш. *koukol*. См. Фасмер, 2, 406.

Кúкочь 'поперечная жердь, которой складывают проход в изгороди' Подпорож. Ленингр., 1937-1940. (СРНГ, 16, 44).

Вероятно, является искажением при записи или вариантом дальнейшего освоения лексемы **кúлгач** (см.): > **куўгач** > **куўкач** > **кукач**.

Кúкры 'плечи' Каргоп., Заонеж. (Куликовский). **Кúкры** 'плечи' Любыт. (НОС). **Кúкры** 'заплечье' Кирил. (СГРС, 6, 239). **Кúкры, кúкорки** 'плечи, спина' Север (Даль, 2-е изд.). **Кукорки** 'верхняя часть спины' Устьян. (Митинская) (СГРС, 1). **Куку́ры** 'заплечье, закорки' Фиров. Калинин., 1937-1940 (СРНГ, 16, 46). **Кúкры** 'закорки' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Кúкорки** 'плечи' Шенк. Арх. (Опыт). **Кукóрки** 'закорки' Пинеж. (Кузомень) (Симина), Холм. (НОС). **Куркíшки** 'заплечье, закорки' Пск. (Копаневич (КСРНГ)). **Кукорéшки** 'закорки' Пинеж. (Горка, Кеврола) (Симина). **Закúкры** 'закорки' Черепов. Новг., 1853. *Часто маленьких ребят носят на закукрах*. Новг. Яросл. *На закукры возьму парнишка-та, большенькой, а тихо ходит, да и побегу на полосу-ту*. Твер. Волог., Сев.-Двин. (СРНГ, 10, 174). **Закукры** 'закорки': - *Пошел дождь, уж Маньку-то пришлось взять на закукры да бежать бегом*. Белозерье (Лапин). **Закúкры** 'закорки' Яросл. (Доп. Опыт., 73), Рыб. Яросл. (ЯОСД, 1, 253). **Закúкры** 'верхняя часть спины' Вышневол., Каляз., Молок., Весьегон. (ОСГКО, 71).

Я. Калима с сомнением, но все же предлагает в качестве сходных, возможно этимологически первичных материалов эст. *kukru* 'затылок', не будучи уверенным в правильности подобных сопоставлений. (Kalima, 1915, 138). Ранее Н.Ф. Лесков лексему **кукры**, трактуемую им как 'плечи', возводит к кар. *kukkuri* 'верхняя часть плеч' (Лесков, 1892, 100). М. Фасмер, на наш взгляд, весьма справедливо говорит об обособленности слов **кúкры** и **кúкорач, кúкарач** 'на четвереньках' (Фасмер, 2, 406, 407).

Семантически довольно близко к русским данным прибалтийско-финское гнездо: ср. фин. *кууру, кyyrä, кyyrö, кyyrä* 'горб' кар. *kügrä* 'горб', эст. *küür* 'горб, шишка', ливск. *kīr, küür* 'горб', саам. норв. *guwre* 'человек со сгорбленной спиной', которое авторы SKES рассматривают как дескриптивную единицу (SKES, 258). Причем в финском языке имеется лексема *kuuru: olla kuurussa* 'горбиться', рассматриваемое как скандинавское заимствование, ср. швед. *kura* 'горбиться', а вопрос сопоставления фин. *кууру* и *kuuru* не поднимался (SSAP, 1, 459).

Предлагаемый Н.Ф. Лесковым карельский источник входит в гнездо, где доминирует иная семантика, ср. фин. *kukku* 'коническая вершина', *kukkura* 'холм, гора', эст. *kukal* (ген. *kukla*) 'затылок', эст. южн. *kukru* 'затылок' (SKES, 233), ливв. *kukkuri* 'верх, вывешивающийся из кошеля, мешка с ягодами, грибами и т.д.; ворох; горюшка' (СКЯМ, 162), кар. твер. *kukkura* 'гребень кровли' (СКЯП, 120), кар. сев. *kukkura* 'крутая гора' (KKS, 2, 418). На прибалтийско-финской почве данное гнездо предлагается рассматривать в связи с балтийским влиянием, ср. латыш. *kukurs* 'горб', литов. *kukurài* (pl.), *kukùre* 'верхняя часть спины; горб' (SKES, 233; SSAP, 1, 429). Е. Френкель сводит в одно балтийское гнездо литов. *kai̯karas*, *kaukuras* 'возвышенность, пригорок', 'вершина горы' литов. *kai̯kas* 'шишка, желвак', 'приспособление, при помощи которого рыболовная сеть протягивается подо льдом', *kai̯kos* 'железы', *kukārai* 'верхняя часть спины около плеч', *kùkštara* 'верхняя часть спины', латыш. *kukurs* 'горб', *kùkums* 'горб, нарост', сопоставляемое с *kukt* 'изгибаться', 'отвесить глубокий поклон', литов. *kùkti* 'нагибаться', относя сюда же русск. **кукры** 'плечи', **кука** 'кулак' и далее германские данные, ср. готск. *hauhs* 'возвышенность' (Fraenkel, 1, 230), обходя, однако, стороной сопоставления с прибалтийско-финскими данными. Скандинавское гнездо, в числе единиц которого швед. *kura* 'горбиться' (см. выше), послужившее источником для финского слова, вряд ли связано с анализируемыми русскими данными (**кукры**), ср. также норв. диал. *kura* 'лежать спокойно' (EONDS, 424). Исходя из приведенных выше материалов, можно резюмировать следующее: лексема **кúкры**, фиксируемая sporadически на обширной территории Северо-Запада, не может рассматриваться как результат прибалтийско-финского воздействия, поскольку обычно следствием такого влияния является устойчивый западный ареал подобной лексемы, отсутствующий в данном случае. Слово **кúкры** отмечается в семи районах обследуемого региона (Медвежьегорском Карелии, Любытинском Новгородской, Вашкинском, Кирилловском, Шекснинском Вологодской, Каргопольском, Пинежском Архангельской областей) (см. Мызников, 2007), однако, доминирующий дериват **закúкры** значительно расширяет ареал безафиксальной лексемы, делая его

довольно устойчивым и практически сплошным в говорах по течению р. Мологи, Белозерья и Пошехонья и на смежных территориях. При этом фиксация сходных карельских данных, ср., кар. сев. *kykrä* 'горб', ливв. *kygrä* 'то же' (KKS, 2, 509), не проясняет направление заимствования. Всего лишь можно говорить о том, что карельские и русские сопоставляемые лексемы близки по форме и семантике (лексема вепс. *kukrad* 'заплечье, закорки', отмеченная по ПЛГО, но не представленная в СВЯ, скорее всего, является обратным русским заимствованием). На наш взгляд, вполне возможно вести речь о тюркском воздействии, ср. чуваш. *кăкăр* 'грудь, дословно – два плеча', при общетюрк. *көкүз* 'грудь' (Ахметьянов, 1978, 64).

Куксын 'позвоночник' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 16, 45).

Не ясно. Семантически соответствует коми *сюрса* 'позвоночник' (КРОЧК, 627).

Кúкта 'изморозь, иней' Березов. Тобол. Опыт). Сиб., Том., Сев. Урал., Урал., Камч. (СРНГ, 16, 45).

При наличии более частотного **кúхта (I)** (см.), эти данные фонетически более соотносятся с коми летск. *кукта* 'густой косматый иней, косматая изморозь, слежавшийся снег (на сучьях деревьев)' (ССКЗД, 380).

Куктика [удар.?] 'указательный палец' Печор. Арх., 1927 (СРНГ, 16, 45).

Не ясно, ср. коми *водз чюнь* 'указательный палец' (ССКЗД, 456).

Кукумява, кукунява 'птица сыч' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 123).

Ср. турец. *kukumav* 'домовый сыч (Athene noctua)' (ТРС, 1977, 570).

Кúкуши, закукáшки 'закорки, заплечье' Новг. (Мызников, 2007).

Исходя из фиксации в новгородских говорах возможно сопоставление с литов. *kai̯kas*, *kai̯kos* (см. Мызников, 2007).

Кúкушки, кúкыши, кúковки 'незрелые плоды морошки' Подпорож. (Ульино, Пидьма) (ПЛГО).

Возможно, данный материал связан с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *kukka* 'цветок'.

Кúкша (I) 'птица сойка' Кандалакш. (КСРГК). «Название различных лесных птиц

(чаще сойки и свиристыя)» (Слов. Акад. 1847). Арх., 1870. Печор., Перм., Тобол., Сев. Урал., Енис., Иркут., Колым. (СРНГ, 16, 49). «Птица эта (*Garrulus infaustus*) с перьями негладко лежащими и как бы растрепанная, от сего, вероятно, называют этим именем и неопрятно одетых женщин» Арх. (Грот; Данилевский, 1870). **Кўкша** «лесная птица свиристель *Bombusilla garrula*» Арх. (Подвысоцкий). «Лесная хищная птица *Lanius infaustus*» Онеж., Шенк. (Подвысоцкий). 'Птица (какая?)' Пинеж. (Кобелево, Рогатка, Шардонемь) (Симина). 'Неряшливо, неопрятно одетая женщина' Шенк. Арх., 1846 (КСРНГ). Шенк. Онеж. (Подвысоцкий). «Непристойно одетая женщина» Шенк. Арх. (Опыт). «Женщина, которая нарядилась не по времени» Хакас. Краснояр. (СРНГ, 6, 49). 'Прозвище' Медвежьегор. (КСРГК). 'Несообразительный человек' Терск. (СРГК, 3, 55). **Кўкша-икроед** 'о человеке, очень любящем икру': - «Кукша очень любит сушеную икру и постоянно таскает ее с вешал. Поэтому человека, обнаруживающего пристрастие к икре, называют кукаш-икроед» Колым., Богораз., 1901 (СРНГ, 16, 49). **Кукшák** 'птица *Perisoreus infaustus*, сойка островная' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 16, 50). Сегеж. (Вожма Гора) (ПЛГО). **Кўкшеньга** 'сойка' Холмог. (КСРГК). «Пестрая птица величиной больше скворца с сильным клювом; летают стайкой» Холмог. (Пирогова, 1961; СРНГ, 16, 50). **Кукшáрь** 'дятел' Вашк. (КСРГК). «Название всяких других птиц: сорока, кукшарь, воробешок» Кем. (Дуров; СРНГ, 16, 50). **Пўкша** 'кукушка' Каргоп., Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Пўкша** 'кукушка' Каргоп. (СРГК, 5, 346). **Пўкша, пўкшиньга** «лесная птица, кажется соя» Арх. (Даль).

Я. Калима полагает, что слово **кукша** следует возводить к кар. *kuukšo*, ливв. *kuukša*, при фин. *kuusahka*, саам. норв. *guovsam*. Причем направление заимствования в карельских диалектах, по мнению Я. Калимы, в данном случае затруднено, т.е. форма с [š] могла возникнуть и под влиянием русских говоров. Сюда же относит Я. Калима лексемы **пукша, пукшиньга** 'лесная птица', зафиксированные В.И. Далем в Архангельской губернии. Хотя он не исключает возможность влияния другого слова, считает, что слова с начальным [p] являются результатом диссимилиации. В SKES приводятся многочисленные соответствия русскому слову в прибалтийско-финских языках:

фин. *kuukso, kuuksikas, kuuksiainen, kuuksilainen, kuusko, kuuskain, kuuskilainen, kuusanka, kuussanka, kuuhanka, kuuhkainen, kuukkainen, kuukkel* 'Garrulus infaustus', кар. *kuukšoi*, ливв. *kuukša, kuukšoi*, люд. *kukšoi, kukšuo*, саам. лул. *kuouhsak*, саам. норв. *guovsâk*, саам. кольск. *kuišik* 'сойка', при мар. малмыж. *kukšù-l'o* 'сойка' (SKES, 250). Причем, русское слово, по мнению авторов SKES заимствовано из прибалтийско-финских источников, а коми-перм. *kukša* 'сойка' из русского (SKES, 250). Е. Копонен рассматривает карельские варианты, как архаичные и послужившие источником для саам. *guaksa* (Коронен, 2002, 4). Анализируемые лексемы на Северо-Западе имеют единичные фиксации с диффузной семантикой. Более частотное употребление имеет слово **кукшак** на периферии данного ареала и **кукша** в смежных мурманских говорах. Слово **кукша** 'птица отряда воробьиных' вошло в БАС. Но направления заимствования, на наш взгляд, нельзя оценивать однозначно, не исключена возможность и саамской этимологии анализируемого материала.

Кўкша (II) 'рыбыи внутренности, потроха' Пудож. (Шала, Теревовская) (КСРГК), Вытегор., Олон. (Доп. Опыт). «Зоб налима» Пудож. (Куликовский). «Желудок налима» Пудож. (СРНГ, 16, 49). **Кукшееды** «насмешливое прозвище жителей деревни Шалы; протекающая мимо нее река того же названия богата налимами, зобок которых зовется кукшей» Пудож. (Куликовский).

Я. Калима сравнивает русский диалектный материал с фин. *kupsu* 'рыбий пузырь', однако он не отмечает место этого слова на прибалтийско-финской почве (Kalima, 1915, 140). Ср. также эст. *kops, kops* 'легкие', водск. *kopsed* 'легкие', манс. *kâpš* 'легкое' (SKES, 243). См. также Фасмер, 2, 408. См. **Пўкша**.

Кўкша (III) 'тяпка' Пречистен. Яросл. (ЯОС).

По типу вокализма более вероятны источники, сходные с кар. *kuokka*, ливв. *kuokki*, люд. *kuokk, kuokke* 'мотыга, тяпка', 'колотушка для разбивания комьев' (SKES, 239).

Кўкшить 'долбить' Пудож. КАССР (СРНГ, 16, 50). **Покўкшить** 'повозиться над чем-л., сделать что-л. незначительное' Устюжен. (КСРГК; СРГК, 5, 48).

Ср. ливв. *kuokkie* 'мотыжить' (СКЯМ, 164).

Кўкышкарáндыш 'шиповник' Подпорож (Заозерье, Корба, Ульино, Шеменичи, Юксовичи) (ПЛГО). **Кўкишкарáндыш** Подпорож. (Курпово, Пидьма, Усланка) (ПЛГО). **Кукошкарáндыш** Подпорож. (Курупов) (ПЛГО). **Кукарáндыш** Прионеж. (Ладва, Педасельга), Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 3, 52). **Кукорáндыш** Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Прионеж. (СРНГ, 16, 43). **Кўкакарáндыш** 'шиповник' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Кўкиш-карáндыш** 'ягода шиповника' Петрозав. (Куликовский). **Кўккиш-карáнгыш** Олон. (Фасмер; СРНГ, 16, 34). **Кўккыш-карáнгыш** 'цветок дикой розы' Петрозав. (Лесков, 1892). **Кукуш-карáнды** 'ягода шиповника' Р. Свирь (Кликовский. СРНГ, 16, 48). **Кўкоши** «дикая роза, шиповник» Лодейноп. (СРНГ, 16, 44). **Кўкиш** 'ягода шиповника' Р. Свирь (Кликовский; СРНГ, 16, 34). **Кўка** 'шиповник' Лодейноп. (СРНГ, 16, 30). **Карáндыш** 'шиповник' Лодейноп., Петрозав. (СРНГ, 13, 74).

Н.Ф. Лесков возводит вариант **куккыш-карáнгыш** к ливв. *kukoin-karangaine* 'то же' (Лесков, 1892, 100). Я. Калима на первое место ставит вепские данные, ср. вепс. *kukein-karang*, *kukiin-karandiš* 'ягоды шиповника' (Kalima, 1915, 137). Ср. также кар. твер. *kukoin-marja* 'плод шиповника' (СКЯП, 120), кар. *kukonmarja* 'шиповник' (KKS, 2, 419). См. также Фасмер, 2, 405. На наш взгляд, вепский источник данного гнезда не вызывает сомнения, ср. вепс. *kukoinkarang* 'шиповник' (СВЯ, 243). Вепское слово представляет собой композит, первая часть которого - *kukoi* 'петух' (СВЯ, 242), а вторая часть *karang* не сохранилась в вепском языке как значимая лексема, но рефлексy ее фиксируются в других прибалтийско-финских языках: фин. *karanka* 'жердь, шест', 'засохший толстый сук ели', 'прут в изгороди', кар. *karango* 'свесившаяся в реку ветвь дерева', ливв. *karango* 'сухое дерево', *karangahaine* 'высохшее на корню дерево', люд. *karangahaine*, *kūzen karangahaine* 'засохшая ель' (SKES, 161), ливв. *karango* 'сухостойное дерево' (СКЯМ, 125), кар. твер. *karango* 'сухая, костлявая корова или лошадь' (СКЯП, 88), кар. *karanko* 'о ком-либо длинном и худом', *karanneh* 'кривое изогнутое дерево, растущее на болоте' (KKS, 2, 67). Хотя ср. кар. *ikonvarba* 'шиповник', *ikonvarbikko* 'заросли шиповника' (ССКГК, 666), где при сходной модели *kukoi*

'петух' + ветвь (на вепских данных), произошла трансформация в модель: *ukko* 'старик' + ветка (на карельских материалах).

Вепское слово целиком послужило источником для лексем: **кўкошкарáндыш**, **кўкакарáндыш**, **кукарáндыш**. А первая часть вепского слова *kukoi*- стала основой для слов **кўка**, **кўкоши** (Лодейнопольский район), вторая часть *-karang*, - для лексемы **карáндыш** (Лодейнопольский район). Согласная [ш] в анализируемых словах, вероятно, возникла на русской почве в качестве суффиксального оформления второй части лексемы, а затем по аналогии распространилась и на первую часть - **кукош**-. Вряд ли здесь следует искать влияние вепс. *kukič* 'голубика' (СВЯ, 242). Нельзя исключать и обратное влияние кар. *kukonšipra* (KKS, 2, 419), являющееся композитом, где - *šipra* представляет собой русское заимствование, ср. **шип**.

Кўла (I) 'прошлогодняя некошенная трава' Пудож. (Гакукса, Бураково, Авдеево, Колгостров, Каршево, Римское, Куганаволок), Медвежьегор. (Челмужи), Каргопол. (Нокола, Лекшмозеро, Троица, Тихманьга), Плесецк. (Пекшлахта), Вашк. (Новец, Ухтома, Екимово, Пиксимова), Харов. (Азла) (ПЛГО). Няндом., Усть-Кубен. (КСРНГ). «Не скошенная в прошлом году трава» Усть-Кубен., Вожегод. (СВГ, 1989, 14). «Прошлогодняя трава, лежащая под снегом» Пудож. (Корбозеро, Колодозеро), Куликовский (СРНГ, 16, 51; СРГК, 3, 54). **Кўла** 'нескошенная прошлогодняя трава, перезимовавшая на покосе' Каргоп., Конош., Няндом., Плесецк., Белозер., Вожегод., Вытегор., Кирил., Усть-Кубен. (СГРС, 6, 243). **Старая кўла** Вожегод. (Назаровская, Бекетово), Вашк. (Екимово), Каргоп. (Семеновская, Малая Шалга, Архангело, Сорочинская) (ПЛГО). **Кулá** Каргоп., Пудож., Потахина, 1973 (СРНГ, 16, 51). **Кóла** Пудож. (Авдеево, Бураково) (ПЛГО). **Кўлага** 'прошлогодняя некошенная трава' Прионеж. (Шуя, Кончезеро, Лехनावолок, Ялгуба, Вороново, Заозерье, Машезеро), Медвежьегор. (Есино), Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). Петрозав. (Данилово) (Куликовский; СРНГ, 16, 51). «Сухой тростник, который собирают по льду»: - *Бывало кулагу собирали, стланницу делали*. Прионеж. (СРГК, 3, 55). **Кўлога** «подснежная прошлогодняя трава» Заонежье (Куликовский; СРНГ, 16, 51). **Кўлога** 'прошлогодняя некошенная трава' Прионеж. (Заозерье) (ПЛГО), Пудож. (Песчаное), Медвежьегор. (Вырозеро) (Доля,

Суханова, 1971, 54). «Плохое сено»: - *Экой кулоги на воз навалено*. Вытегор. Олон., 1858 (СРНГ, 16, 51). «*Кормили скот зимой овсяной и ржаной соломой, болотным сеном (кулогой)*». Заонежье (Логинов, 1993, 38). **Кўлаха** 'прошлогодня некошенная трава' Подпорож. (Юксевичи, Курпово) (ПЛГО). **Кўлоха** Подпорож. (Заозерье, Пидьма, Ульино, Яндеба), Прионеж. (Педасельга, Ладва) (ПЛГО). «Трава, оставшаяся нескошенной» Север (Барсов). «Трава на лугу от прошлого лета» Петрозав. (Муромля), Олон. (Георгиевский, 1896). Петрозав. Олон. (Куликовский). Ленингр. (СРНГ, 16, 70). **Кўлача** 'прошлогодня некошенная трава' Вытегор. (Андома, Казаково, Мегра, Ошта), Пудож. (Шала) (ПЛГО). Пудож. (Водлозеро), Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта), Куликовский (СРНГ, 16, 53). «Сено из грубой травы позднего кошения» Вытегор. (КСРГК). **Кулача́** 'прошлогодня некошенная трава' Пудож. (Шала) (КСРГК). **Кўлоча** «первая шерсть на жеребенке» Вытегор. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 16, 70). **Кўлочь** 'прошлогодня некошенная трава': - *Как застынет, кешаем по льду и косим эту кулочь, снег ещё не нападёт, косить легко*. Белозер. (Таршинская) (СГРС, 6, 257). **Кўлыча** то же': - *Кулычу скоту в подстилку косят*. Вытегор. (Павликовская) (СГРС, 6, 259).

А.Л. Погодин возводит данный материал к фин. *kulo*, ливв. *kulo* 'прошлогоднее сено' (Погодин, 1904, 37), Я. Калима предлагает карельско-ливвиковскую этимологию: кар. *kulo*, ливв. *kulo* 'прошлогодня трава' (Kalima, 1915, 140), полагая, что дериваты возникли уже на русской почве (Kalima, 1913, 79-80). Ср. также новые данные: ливв. *kulo* 'прошлогодня трава на корню' (СКЯМ, 163), вепс. *kulo* 'прошлогодня трава' (СВЯ, 244), кар. твер. *kulu* 'сухая прошлогодня трава' (СКЯП, 121), ижор. *kulo* 'старое сено' (IMS, 217), кар. сев. *kulo* 'о сожженной солнцем, оставшейся нескошенной или слишком поздно скошенной траве' (KKS, 2, 426, 427). Авторы SKES, анализируя данный материал в контексте межъязыковых контактов, принимая во внимание латыш. *kūla* 'засохшая прошлогодня трава', 'старая шерсть животного', 'старая шкура змеи', не исключают возможность балтийского заимствования в прибалтийско-финские языки, но предпочитают следующие направления воздействия: прибалтийско-финские языки > русские говоры > латыш. яз. > ливск. яз. (SKES, 234, 235). Следует отметить,

что вариант **кула** фиксируется в зоне субстратно-адстратного воздействия карельского языка, деривационные варианты – в вепсской зоне, причем вариант **кулача** (вепс. *kulačud*) активно употребляется шимозерскими вепсами. Следует отметить также татарские сходные данные, ср. татар. сиб. *қауыл* 'трава, оставшаяся нескошенной с прошлого года' (Тумашева, 1992, 124), татар. диал. *қау* 'прошлогодня трава, высохшая на корню' (БДСТЯ, 400). Причем башк., татар. *қау* 'сухая трава', 'гриб-трутовик', 'сухой, засохший (о траве, деревьях)', 'береста', 'сухой лист', 'стерня' рассматриваются как общетюркские данные, ср.: ногайск., казах., *қау* 'прошлогодня засохшая (высокая) трава', 'стерня'. Также сюда относятся казах. *қау* 'ограда; ворота', киргиз. *коо* 'ложбина, покрытая растительностью', 'желоб, загон, ограда', не исключено также, что морд. *кав* 'клеть' заимствовано из тюркских источников, поскольку высокая трава в степи растет в ложбине, куда стекаются весенние и дождевые воды, и где делают загон для молодняка (Ахметьянов, 1989, 30).

Кўла (II) 'топор, колун' Прионеж. (СРГК, 3, 55).

Ср. вепс. *kauz*, *kāz* 'затупленный топор' (СВЯ, 189), кар. *kalši* 'старый тупой топор' (KKS, 2, 38), кар. *kalhu* 'старая, негодная – о косе' (KKS, 2, 30), см. также **Кавзак**.

Кулáz. См. **Кулác**.

Кулák (I) «нижняя ручка на косовище»: - *Кулак - это нижняя ручка косы, костилок — это верхняя ручка*. Тихв. (СРГК, 3, 55).

Трудно сказать, образовано на русской почве, или преобразовано от вепс. *куйкас* 'кривой, изогнутый' (СВЯ, 251); эта ручка расположена под углом на рукоятке.

Кулák (II) 'ухо, ушко, приспособление у различных предметов для более удобного подъема, держания, подвешивания': - *Котёл с четырьмя кулаками*. Р. Урал (Малеча, 2, 309).

Ср. казах. *құлақ* 'ухо' (Бектаев, КРС, 298).

Кулák (III) 'жаберная крышка у рыбы' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 98).

Ср. турец. *balık kulağı* 'жабры' (ТРС, 1977, 571).

Кулакóвник 'вид травы, «растущей в сыром месте»: - *Это трава листовая, высока, шишечки маленьки, коричневые на ней*. Сузун.

Новосиб., 1965. 'Кочки, заросшие травой кулаковника' Сузун. Новосибир., 1965.

Образовано на исконной почве, не связано с **кўла (I)**.

Кула́н (I) 'нарядный широкий женский сарафан': - *У невесты справа - завеска, кулан подпоясывать, плашши – абрядия, если кулана нема, то катавур.* Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 123). 'Узорная металлическая пряжка на женском поясе' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 123).

Ср. турец. *kolan* 'широкая лента, тесьма'; 'ремень' (ТРС, 1977, 556).

Кула́н (II) 'лошадь в возрасте двух лет' Р. Урал (Малеча, 2, 309).

Рассматривалось **кулан** 'дикий осел' Казахстан. (Даль) как тюркизм: казах., турец., чагат., киргиз. *kulan* 'то же' (Радлов, 2, 974; Фасмер, 2, 409). Ср. казах. *қулан* 'кулан' (Бектаев, КПС, 298). Ср. также: **Кулу́н**.

Ку́ландать «делать что-л. медленно, неторопливо»: - *Старая она, так помаленьку куландает, под березой косит-то.* Вытегор. *Плохо косит, куландает.* Подпорож. (СРГК, 3, 55).

Не ясно, ср. ливв. *kulišta* 'плестись', *kulgie* 'идти медленно, плетись, слоняться' (СКЯМ, 162-163). Непонятно, при возможно ином значении, - 'плохо, с трудом косить', можно ли рассматривать как образование от **кўла** 'прошлогодня трава', что мотивируется тем, что ее плохо косить.

Кула́с 'лодка, выдолбленная из цельного бревна, однодеревка' Астрах., 1840. Касп., Южн. (СРНГ, 16, 53). **Кула́с** 'лодка-однодеревка, бот' Касп. (Даль). **Кула́с** 'большая байда': - *Брали кулас и возыли камыш.* Хут. Морозовский (Приморско-Ахтарский р-н) Кубан. (Сообщ. О.Г. Борисовой). **Кула́с** 'небольшая лодка': - *Лодка така для неводов бывает – кулас.* Р. Урал (Малеча, 2, 309). **Кула́з** 'гребная или парусная плоскодонная лодка' Шушин. Шемахин., 1858. Кубан., Касп. (СРНГ, 16, 51). **Кула́зик** 'то же' Касп., 1929. Ленкоран. Азерб. ССР (СРНГ, 16, 51). **Кула́зник** 'рыбак, плавающий на кулазике' Ленкоран. Азерб. ССР, 1930 (СРНГ, 16, 51).

Ср. татар. *kulaş* 'лоток, корыто' (Радлов 2, 976). По мнению В.И. Даля, из персидского языка.

Ку́латка «пожня» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; (СРНГ, 16, 53).

Не ясно, связано ли с **кўла (I)** (см.).

Кула́х 'отвод, отводная канавка для полива огорода': - *На маём агароди дваццять пять кулахов.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69).

Ср. азерб. *гол* 'рукав' и *арх* 'канавка' (Асланов, 1963, 69).

Ку́лаха. См. **Кўла (I)**.

Ку́лача. См. **Кўла (I)**.

Кула́чник 'клевер' Кирил. (КСРГК).

Не ясно, связано ли с **кўла (I)** (см.).

Ку́лгача (I) 'разборное звено изгороди из свободно вынимающихся жердей, служащее воротами' Лодейноп. (Шамокша), Акулова Гора, Алеховщина (ПЛГО). «Ворота между изгородей на проселочное дороге; полевые ворота» Тихв., Новг. (Доп. Опыт). «Ворота в конце деревни»: - *Кулгача – это дверина большая, едут на лошадях.* Волх. (Княщина) (Луппова, 1954). «Решетчатые ворота в деревнях с блоком для запора» Тихв. Новг. (Медников, 1848). «Ворота в изгороди на околице в деревнях» Тихв., Бокситогор. (СРГК, 3, 55; СРНГ, 16, 54). **Ку́лгач** 'то же': - *Ку'лгач была, наподобие калитка, на 4-5 поперечин и на петельку делают закрывать; на петлях 2,5 метра в высоту, 4 метра в ширину* Тихв. (Верховье) (ПЛГО). Тихв. (СРГК, 3, 55). **Ку́лгачи** 'ворота в изгороди, отделяющей деревню от поля (иногда с блоком для запора)' Капш. Ленингр. (СРНГ, 16, 54). Любыт. (КСРГК). Дрегельск. (НОС, 4, 176). **Ку́лгача** 'дверной засов' Тихв. Новг. (Тр. МДК, 2, 120; СРНГ, 16, 54). 'Вход в загон, ворота для скота' Тихв., Лодейноп. (СРГК, 3, 55). **Ку́лгачка** 'разборное звено изгороди из свободно вынимающихся жердей, служащее воротами' Лодейноп. (Кяргино) (ПЛГО). 'Калитка в изгороди' Тихв. (СРГК, 3, 55). **Ку́гач** «изгородь» Подпорож. (СРГК, 3, 54). «Закрывающийся проход, калитка, ворота в изгороди» Тихв. (СРГК, 3, 54). **Ку́гача** 'большие ворота' Лодейноп. (СРГК, 3, 54). «Калитка»: - *Кугача – это котора изгородь закрывает.* Тихв. (СРГК, 3, 54). 'Ворота у выгона на поле, пастбище' Тихв. Новг., 1906. Лодейноп. (СРНГ, 15, 394). **Ку́гачка** 'разборное звено изгороди из сво-

бодно вынимающихся жердей, служащее воротами' Подпорож., Лодейноп. (Пирозеро) (ПЛГО; СРГК, 3, 54).

Исходя из основного ареала приведенных данных (восток, юго-восток Ленинградской области и север Новгородской), можно говорить о вепсской основе лексемы **кўлгач**, **кўлгача**, ср. вепс. *kuiḡač* 'большие ворота на проезжей дороге' (СВЯ, 251). Варианты **кўгач** / **кўгача** отмечаются только по лексикографическим источникам, их можно рассматривать в качестве результата живого адстартного влияния (ср. приводимое выше вепс. *kuiḡač*), однако нельзя исключать и то, что [ў] (у неслоговое), проясняющееся в современных русских говорах в [л], не всегда фиксировалось собирателями; в диалектной речи лексема **кўлгач** звучит как *kuiḡač*. Сходная неточность записи отмечается также у Озерецковского в его «Путешествии по озерам Ладожскому и Онежскому», для деревни Кулмуksа (в произношении Куўмуksа): «До Кижского погоста от деревни Кумуksа (пропущена [л], в речи [ў]), что при губе Кондопаге, расстояние водою близ 50 верст считать можно» (Озерецковский, 149). Суффикс –ач, в лексеме **кўлгач** не следует рассматривать как морфему, присоединение которой произошло на русской почве. В СВЯ представлено свыше 40 слов с суффиксом –аč, в основном, в словах с прибалтийско-финской корневой морфемой. На финно-угорской почве, кроме финского *kolkka* 'короткий шест, стожар, засов, запор, задвижка, короткое весло' (SKES, 211), сюда же относится коми *калич* 'запор, задвижка, щеколда, крючок', при удм. *кулич* 'крючок на двери' (КЭСЯ, 115). Тогда как русск. диалект. **кўлгача** «дверной засов» (Тихв. Новг.) семантически, вероятно, восходит к вепс. *kuiḡk* 'дверной крючок' (ПЛГО), *kūkuine* 'дверной или оконный крючок, засов' (SSAP, 1, 414). Таким образом, кажется весьма сомнительной этимологическая версия Я. Калимы о эстонском происхождении лексемы **кулгача**, ср. эст. *kol'k* 'палка, палочка для закрывания дверей, цеп, коромысло, доска для выбивания, рулевое весло' (Kalima, 1915, 140).

Кулгáча (II) «кирка» – *Дайте кулгачу поколотить камни на гряды-то*. Новг. (НОС, 4, 176).

Вероятно, данное слово можно сравнить с кар. *kuokka* 'тяпка, мотыга' (KKS, 2, 445),

ливв. *kuokku* 'мотыга' (СКЯМ, 164), при фин. *piikkikuokka* 'кирка' (РФС, 289), эст. *kook* 'мотыга', 'крюк' (SKES, 239). Смушает, однако, некоторое фонетическое несоответствие.

Кулгáча (III) 'хромой человек' Валд. (НОС, 4, 176).

Возможно сопоставить данное слово с кар. *koukkujalka* 'косопалый, хромоногий' (Сямозеро) (KKS, 2, 361), ср. кар. твер. *koukalleh* 'согнувшись, скрючившись' (СКЯП, 115), ливв. *kowkkupolvi* 'колченогий' (СКЯМ, 156); мотивация на карельской почве основана на кар. *koukki* 'кочерга' (СКЯМ, 156).

Кулдочка: – *Кулдочка – это калитка на петлях проход-то один везде*. Тихв. (СРГК, 3, 55).

Вариант от **кўлгача** (см.).

Кулём 'вид ловушки на зверя' Сев.-Двин., 1928. 'Ловушка на зайцев, сделанная из бревен' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 16, 56). **Кулём** 'ловушка для зайцев и других мелких зверей, сделанная из бревен' Перм., Свердлов. (Матвеев? 1964, 296). **Кулёма** 'ловушка для горностае в виде поднятой плахи' Пинеж. (Еркино, Заозерье) (Сими́на). **Кулёма** 'ловушка на мелкого зверя из бревен, жердей или досок' Арх., 1844. Беломор., Печор., Коми АССР, Волог., Сев.-вост., Сев. Урал., Новосиб., Свердлов., Том., Кемер., Тобол., Семипалат., Краснояр., Бурят. АССР, Иркут., Ср. Амур, Сиб., Камч. (СРНГ, 16, 56). Перм., Свердлов., Тюмен. (Матвеев, 1964, 296). **Кулемá** 'то же' Слов. Акад. 1814. Каргоп. Олон., 1885. Сев. Урал. (СРНГ, 16, 56). **Кулёма** 'ловушка на медведя' Шенк. Арх., 1854. Тобол., Енис., Сиб., Колым. Якут., Ср. Амур, Краснояр., Новосиб., Тобол., Том., Волог., Печор. (СРНГ, 16, 56). «Ловушка на медведя из двух привязанных чурбанов, подвешивается с наживкой на сук дерева» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 76). **Кулёма** «доска, на которую вынимают из ухи уже сваренную рыбу»: – *Ездим, когда ловим, там варим, на кулёму рыбу вымам*. Усть-Цилем. Арх., 1951. Печор. (СРНГ, 16, 56). **Кулёма, кулёмка** «западня на волков, лисиц и горностае; утвержденное между двумя кольями бревно с съедобною приманкою, к которой едва прикоснется зверь, как бревно быстро падает и убивает его» Мезен. (Подвысоцкий, 78). **Кулёма** 'ловушка на медведя' Терск. (СРГК, 3, 56). Печор. СРГНП, 1, 361). **Кулёма** 'ловушка на зверя,

сделанная из бревен, жердей или досок' Вельск., Виноград., Верхнетоем., Котлас., Ленск., Лешукон., Мезен., Няндом., Пинеж., Приморск., Устьян., Холмог., Шенк., Вожегодю, Кадн., Кичменско-Городец., Кирил. (СГРС, 6, 246).

Сопоставляется с коми *kulem* 'ловушка, сеть' (Kalima, 1927, 27). Авторы SYRW приводят коми *kulem* 'мережа, верша' (SYRW, 126). См. также Меккелейн 45. Ср. коми-перм. *кулем*, *kulem*, коми-зырян. *kulõm*, *tyl'em* 'ловушка для зайцев', коми ижем. *kulem*, коми-перм. *kuve*, *kulem* 'ловушка для рыбы, верша, мерёжа'; коми *кулõм*, коми удор. *кулэм* 'ставная сеть, мережа' (ССКЗД, 179). По сообщению В.И. Лыткина форма *kulem* в настоящее время в коми-пермяцком языке не встречается, а наличие *e* после твердого согласного в словообразовательном форманте для пермяцкого диалекта вообще сомнительно (должно быть *õ*). Таким образом, приходится либо предполагать существование формы *kulem* в XIX веке, либо считать эту форму ошибочной, что маловероятно, так как слово засвидетельствовано в двух словарях. Возможно, что источником заимствования было слово *кулõм*, имевшее значение 'смерть' и 'ловушка' (в самом широком смысле), но затем получившее и более узкое значение 'сеть (ловушка для рыбы)'. Это тем более вероятно, что заимствование, судя по распространению, было довольно ранним. Формы *kulem*, *tyl'em* являются обратными заимствованиями из русского языка. Ср. также Пулём. См. также: Фасмер, 2, 409-410; Матвеев, 1964, 296; Востриков, 1981, 19; Аникин, 2000, 317.

Күленик «низкий озерной островок, заливаемый весной» Каргоп. (Нокола, Хотеново) (Гусева, 1971, 90; СРНГ, 16, 59).

Вероятно, образовано от **күла (I)** (см.).

Кулёпня «бедная деревня, деревушка» Костром. (Опыт).

Вероятно, не стоит сопоставлять с фин. *kylä*, вепс., кар., ливв., люд. *külä*, эст. *küla* 'деревня' (SKES, 254), возможна связь с *kylypertti* 'баня' (SKES, 254).

Кулэс, күлэш 'ряженный на Святках' Никол., Великоуст. (СГРС, 6, 247). **Куляжки** 'ряженные (на святках)' Верхотур. Перм., 1852 (СРНГ, 16, 77). **Кулик** 'ряженный': - *Это всё округники да кулики всё спортили*. Бокситогор.

Тихв., Подпорож. (СРГК, 3, 56). **Кулик** 'ряженный': - *Кулики – ряженные это. Кто вичор куликами-то ходил?* Тихв. (НОС, 481).

Вряд ли следует отделять от **кулик** 'ряженный', польск. *kulik* 'поезд ряженных на масле, которые ходят от дома к дому якобы в поисках птицы'. Ср. латыш. *kēluos lekt* 'сходить переодетым', *kulnieks* 'ряженный' (Фасмер, 2, 411). См. **Куль (I)**.

Күлеть 'желтеть, засыхать (о траве)' Вашк. (Екимово) (ПЛГО). **Закулеть** 'пожелтеть, стать сухой (о траве)' Вашк. (Екимово) (ПЛГО). **Покүлеть** 'пожелтеть, увянуть (о растениях)' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 29, 21). **Покүлить** «промерзнуть»: - *Трава покулит дак*. Каргоп. (СРГК, 5, 48). **Покүлжать** 'начать сохнуть' Пудож. (СРГК, 5, 48). **Покүлять** 'слегка завянуть, увянуть' Плесец. (СРГК, 5, 48).

Данный материал представляет собой образование на русской почве от **күла** (см.), а корневая морфема восходит к карельско-вепсским источникам, ср.: ливв. *kulo* 'прошлогодня трава на корню' (СКЯМ, 163), вепс. *kulo* 'прошлогодня трава' (СВЯ, 244), кар. твер. *kulu* 'сухая прошлогодня трава' (СКЯП, 121), ижор. *kulo* 'старое сено' (IMS, 217), кар. сев. *kulo* 'о сожженной солнцем, оставшейся нескошенной или слишком поздно скошенной траве' (KKS, 2, 426, 427). Ср., однако, вепс. *kuloituda* 'сушить траву' (SSAP, 1, 432).

Лексема **покүлить** «промерзнуть», вероятно, требует корректировки в толковании, на наш взгляд, из иллюстрации вытекает значение: 'пожелтеть, завянуть' - *Трава покулит дак*. Каргоп. (СРГК, 5, 48).

Кулига (I) 'часть сенокосного луга, вдающаяся в лес, кустарник' Пудож. (Гакукса), Вытегор. (Гуляево, Андома), Медвежьегор. (Ламбасручей), Каргоп., Беломор., Онеж., Кем., Вашк. (ПЛГО). 'Ягодное место на болоте' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). 'Сенокосный участок, вдающийся в болото' Устюжен. (КСРГК). 'Просека' Лодейноп. (Шугозеро) (КСРГК). **Кулига** 'топь, трясина' Пинеж. (Летопала). **Кулига** 'участок луга, окруженный кустарниками' Пинеж. (Юрас, Усть-Ежуга, Чучепога, Озера, Веркола, Летопала) (Симина). **Кулига** 'Пожня' Тихв. (КСРГК). **Закулига** 'часть сенокосного луга, вдающаяся в лес, кустарник' Пудож. (Гакукса, Пяльма), Медвежьегор. (Кузаранда), Вытегор. (Андама, Ковжа, Титово),

Прионеж. (Ладва), Бабаев., Чудов., Лодейноп. (КСРГК). **Закули́га** 'низменный заболоченный луг, обычно заливаемый водой' Вытегор. (Андома, Ковжа). 'Заросли небольших деревьев' Бабаев. (КСРГК). **Кули́жка** 'часть сенокосного луга, вдающаяся в лес, кустарник' Онеж., Беломор. (КСРГК). 'Сухое ягодное место' Кандалакш. (КСРГК). **Закули́жина** 'часть сенокосного луга, вдающаяся в лес, кустарник' Лодейноп. (КСРГК). 'Ягодное место' Сегеж. (КСРГК). **Закули́жка** 'часть луга' Лодейноп. (КСРГК).

Этимология данного слова чрезвычайно запутанна и к настоящему времени не существует определенного мнения об источнике (источниках) данного заимствования. На наш взгляд, интердиалектность этой лексемы, ее полисемия говорит о том, что здесь возможно совмещение этимологически разнородного материала. Данные СРНГ, фиксирующие анализируемое слово, подтверждают это. Например, значение № 9 в СРНГ: «Часть луга, оставшаяся нескошенной; часть поля, оставшаяся несжатой; незасеянный участок поля. Кадн. Волог., 1895. Арх., Яросл., Костром. *Кулига недожатого поля ржи*. Вост. Мар. АССР. Пенз., Куйбыш., Перм. *То сено косить, то хлеб останется где, так называли кулигой*. Новосиб. Свердлов., Ср. Урал, Курган., Сиб. 'Сжатый участок поля': - *Выжатое место – то и есть кулига*. Волог., 1902. 'Огрех в поле' Куйбыш., 1939-1955» связано с кулага 'прошлогодняя сухая трава' у Куликовского. А оба эти слова, по-видимому, можно возвести к одному этимону – фин. *kulo* вепс. *kilo* 'прошлогодняя сухая трава'. В русских говорах общее значение этого заимствования – то, что осталось нескошенным, несжатым.

Значения с № 26 по № 29, на наш взгляд, связаны уже с другим этимологом фин. *kylä*, вепс. *küla* 'деревня, чужая деревня'.

№ 26 «Группа деревень, расположенных близко друг от друга» Яросл., 1860.

№ 27 «Одна из деревень, расположенных близко друг от друга по обеим сторонам небольшой речки» *Каждая кулига называется по речке, на которой расположена, напр. Кековская кулига и др.* Черепов. Новг., Герасимов, 1898.

№ 28 «Улица деревни на берегу реки, заливаемая в половодье» Орл., 1940-1950.

№ 29 «Промежуток между домами» Лешук. Арх., 1949».

Ср. у В.И. Даля: «В Вят. **кулига** иногда значит починок выселок или деревня в лесу». М.

Веске приводит слово кулига в качестве названия н.п. Три таких названия в Архангельской губернии. 32 – в Вологодской губернии, 5 – в Пермской, 4 – в Вятской, 5 – в Костромской, 11 – в Ярославской губернии, три во Владимирской, 3 – в Тверской, 2 – в Калужской, одно – в Орловской, два – в Тульской, 2 – Курской, одно – в Смоленской губернии. Причем М. Веске подчеркивает, «что русские смотрели на приведенное слово как на чужое, возможно видеть из этого, что кроме **кулига** часто существует на ряду с ним еще другое, чисто русское. В трех средних уездах Вологодской губернии таких случаев встречается до тридцати» (Веске, 1890, 40). Сопоставление русского слова с фин. *kylä* 'деревня' предлагает Я. Калима, с вепс. *kiilä* – Ю.И. Чайкина (Чайкина, 1971). Э.М. Мурзаев приводит современные топонимы **Кулиги** в Ленинградской, Курской обл., Удмуртской АССР; **Кулижский** в Ярославской обл., **Кулишки** в Калининской обл.; **Кулички** в Волгоградской области. Не ясно только, связаны ли эти названия с приведенной выше этиологией или нет. Ю.И. Чайкина полагает, что «в говоры Белозерья оно (**кулига**) попадает все-таки, по-видимому, из Подвинья по водным путям, связывающим Поморье с городами Московской Руси» (Чайкина, 1986, 86). На наш взгляд, присутствие в вологодских говорах одного из первичных значений слова – 'отдаленная деревня': - *Нет ни одной кулиги здисеко, все деревни рядом*. Тотемский р-н, а также Великоустюгский, Междуреченский, Никольский, Сямжинский районы свидетельствуют, как и сведения М. Веске, об автохтонности данной лексемы. В этой же связи можно рассматривать слово **кулига** 'отдаленная деревня', распространенное в говорах Коми. Весьма продуктивной, на наш взгляд, выглядит идея М. Веске сравнить слово **кулига** с фин. *koikka*, эст. *kolk* 'край, окраина' (Веске, 1890, 40), а также М.С. Медведева с кар. *kylgi*, эст. *külg*, фин. *kulki* 'бок, сторона' (Мурзаев, 1986). Авторы SKES приводят эст. *kolk* 'угол, край, морской залив, область, пространство' и форму ливв. *kūolka*. Значения слов русских диалектов, относящиеся к окраинной части чего-либо, заливам, мысам и прочему, по нашему мнению, этимологически представляют приведенные выше прибалтийско-финские слова. Данная лексема имеет первую фиксацию в Оборочной 1478 г. «пожаловаль семь домов ныхъ церковныхъ... бортни-

ковъ... поженю Воротищи да кулижкою Левкинской»; **кулига** в Белозерской писцовой книге 1674 г.: «с 91 пожин да двух кулиг по межам». Ю.И. Чайкина отмечает, что лексема кулига «фиксируется грамотами, написанными в Подвинье, а также в переяславских, ростовских, ярославских, владимирских, московских актах» (Чайкина, 1975, 81). В белозерских источниках XVII в. **кулига** 'вновь расчищаемый участок сенокоса, присоединяемый к старому покосу (пожне)' – по данным Чайкиной, что соотносится со значением, зафиксированным в Обонежье – 'часть сенокосного луга, вдающаяся в лес, кустарник'. Следует согласиться с ее мнением, что в диалектах Западной зоны данное слово фиксируется эпизодически (Чайкина, 1975, 85). Ареал лексемы в основном «охватывает Вологодскую, Костромскую группу говоров, восточные среднерусские говоры, межзональные южнорусские говоры, а также Верзне-Деснинскую и Курско-Орловскую группы говоров. Лексема кулига не отмечена в словарном составе значительной части говоров Западной зоны: ее нет в Онежской межзональной, Ладого-Тихвинской группах говоров, в западных среднерусских, в Смоленской и Верхне-Днепровской группах» (Чайкина, 1975, 86). Что касается основного ареала анализируемой лексемы, то безусловно Ю.И. Чайкина права, но в СРНГ можно найти фиксации этого слова и в тех говорах, где, на основании данных Ю.И. Чайкиной, оно отсутствует. В значении 'луг' и 'лесная поляна или поляна посреди кустов, но которой иногда косят траву' **кулига** известно в Брянской области. По данным КСРГК, это слово как микропоним известно в Тихвинском р-не (см. выше).

А.С. Герд относит эту лексему, правда без значения к словам, которые связывают говоры бассейна реки Оять и Заонежье (Герд, 1975, 192). На наш взгляд, распространение слова **кулига** шло из вологодских говоров через каргопольско-лачские в говоры Обонежья и Кольского Поморья. Ср., например, в Словаре Меркурьева слово **кулига**: 'небольшой сенокосный участок между кустами' – *Завтра сено надо из кулиги выгрести, чтоб сохло*. Терск. 'Широкий куст': – *Где косил сено? – За кулигой*. Северомор. (Териберка). Проникновение этой единицы в говоры Ладого-Тихвинской группы происходит через белозерские говоры; т. е. присутствие этой лексемы в говорах бассейна р.

Оять и в заонежских говорах никоим образом, на наш взгляд, их не связывает.

П.Я. Черных, по данным двинских грамот XV в., слово **кулига** со значением «пожня, лесная полянка» относит к севернорусскому диалектизму (Черных, 1956, 105). С.И. Котков отмечает слово **кулига** в значениях 'луг', 'болото' в южнорусских говорах, однако предполагает, что оно было сравнительно поздно туда занесено. О слове **кулига** на южнорусской территории имеются более ранние свидетельства: в писцовых книгах Орловского у., составленных в 1594-1595 гг., отмечена деревня Красные **Кулиги** (Котков, 1962, 159). Ср. также: **Кулига** «1/16 часть десятины» (Арзамас. Уезд, Пановской волости Лухановского прихода. Д. Ратманово) (Тр. МДК, 12, 20). В SKES слово *kylä* рассматривается на финно-угорской почве, ср. манс. *kül, kol* 'дом', при сходных тюркских данных: чуваш. *kil, kül* 'дом, усадьба', осман. *gil* 'дом', якут. *külä* 'двор', при эвенк. *gule* 'избушка'; взаимосвязь этих данных не определена (SKES, 254).

Кули́га (II) 'заводь' Пинеж. (Ежуга, Чу-чепого, Хаймусово) (Сими́на).

При связи с предыдущим **кулига (I)**, явно восходит к коми *кульо́га, куле́га* 'заводь' (ССКЗД, 178).

Кули́к (I). См. **Куле́с**.

Кули́к (II) 'деревянная колотушка, которой разбивали комья на пашне: – *Куликом разбивали клоцья, земля когда не разборонится*. Вытегор. (Березина). *Куликом раньше комья стукали*. Вытегор. (Ларьково) (СГРС, 6, 258).

Вариант от **ку́рик** (см.).

Кули́к 'шалаш из жердей, покрытых корой': – *Кулик — жерди поставят да и накроют корой*. Кичменско-Городец. (Пронино) (СГРС, 6, 253).

Ср. коми *кола* 'лесная избушка (обычно без очага)', 'шалаш рыбака, охотника' (ССКЗД, 162).

Кули́мка 'глухая женщина' Юрьев. Влад. (Микуцкий, СРНГ, 16, 68).

Вариант к **ку́йм (I)** (см.).

Ку́ли-му́ли 'неразбериха; что-либо, плохо сделанное': – *Их жены как попускали в печь хлебы так же, как лягуша – у них и вышло кули-мули*. Шадр. Перм. (Афанасьев; СРНГ, 16, 68).

Ср. вепс. *kul'l'ou-mäl'l'ou* 'кувырк' (СВЯ, 244), не ясно, однако, направление заимствования. Ср. **Кумельга**.

Күлога. См. **Күла (I)**.

Күлом: кулом пойти (уйти) 'пропасть, исчезнуть безвозвратно, уйти впустую, пойти прахом': - *Вина было – во, сахара – во, а теперь, смотри, пустая коробка, всё кулом пошло*. Вилегод. (Беляевская). *Безряха, дак всё кулом ушло, ничего нет*. Котлас. (Прела). *Кулом всё пошло, не в пользу дела*. Великоуст. (Палема) (СГРС, 6, 256-257).

Не вполне ясно, ср. коми *кулӧм*, коми удор. *кулэм* 'смерть, кончина' (ССКЗД, 179).

Күлочь. См. **Күла (I)**.

Култук, культюк 'залив, морской залив': - *Тут наскрозь култуки идут. Однава с отцом рыбачили по кутлукам, в них вода пресна, не запрещатся рыболовство. Вода из Чагана так бьёт в культюк. Как отсель ветер подул — ну моряна. Входит в культюк всяка рыба*. Р. Урал (Малеча, 2, 312). 'Окраина села, где дома стоят в беспорядке' Р. Урал (Малеча, 2, 312). 'Мешок, вроде мотни на плавной сети, образуемый путём связки у подбор нескольких ячей вместе' Р. Урал (Малеча, 2, 312).

Из тюрк. *qultuq* 'залив (высохшая протока, тупиковое окончание оврага и др.)' (Фасмер, 2, 411), турец., узб. *kultuk* 'залив, угол' (Радлов 2, 987). См. подробно Аникин, 2000, 411.

Култы́ «небольшие углубления с водой и грязью на лугах, дорогах» Акчим. (СГДА, 2, 92).
Коми ?

Култы́к. См. **Калты́к (II)**.

Култыка́ть 'глотать' Виноград. 'Издавать горловые звуки' Виноград. 'Кричать' Виноград. (СГРС, 6, 257).

Вероятно, образование от **култы́к**. См. **Калты́к (II)**.

Кулугу́р. См. **Калаги́рь (I)**.

Кулу́н 'только что родившийся жеребенок; жеребенок от года до трех лет' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66). **Кулу́н** 'жеребёнок в возрасте до одного года' Р. Урал (Малеча, 2, 313). **Кулу́н** 'годовалый жеребенок' Иссык-Кульск. Киргиз. ССР (СРНГ, 16, 71). **Кулу́н** 'жеребенок до года' Тува, Горно-Алт.,

Может рассматриваться на тюркской почве с возможной дифференциацией. Ср. азерб. *гулун* (Асланов, 1963, 66), тувин., алт., киргиз. *qulun* 'жеребенок до года' (Аникин, 2000, 319). Данные яйцких казаков связаны с казах. *құлын* 'жеребенок' (Бектаев, КРС, 299). См. также **Кула́н (II)**.

Күлушка. См. **Күмушка (I)**.

Кулыга 'сорная трава' Север (Барсов). Г.И. Куликовский связывает это слово с **күла (I)** (см.). См. ниже.

Күлыча. См. **Күла (I)**.

Куль (I) 'в суеверных представлениях – черт' Тобол., 1899 (СРНГ, 16, 73). **Куляш** 'в суеверных представлениях – чертенок или водяной' Волог., Вят. (СРНГ, 16, 78). **Кулиши́** 'в суеверных представлениях – маленькие чертенята разных цветов, появляющиеся во множестве в деревьях на святках' Глазов. Вят. (Зеленин; СРНГ16, 69).

Рассматривалось как заимствование из хант. *kol* 'то же', также *kul*' (Karjalainen, 1948, 1, 397). См. также: Фасмер, 2, 412; Черепанова, 1979, 106; Черепанова, 1983, 87; Аникин, 2000, 320. Однако, ср. коми летск., печор., среднесысол. *кул* 'водяной, обитатель вод' (ССКЗД, 39), коми *куль* 'бес, черт', при удм. *кыль* 'болезнь (всякая)', общеперм. **kul*' 'злой дух', на основании чего авторы КЭСЛЯ возводят эти данные к коми источникам (КЭСЛЯ, 145). Авторы SKES вводят коми слово в общий финно-угорский контекст, при фин. *kolja* 'великан', *koljo* 'гигантских размеров', 'угрюмый, мрачный, холодный', 'имя великана в фольклоре', эст. *koll* 'приведение, призрак, пугало, страшилище' (SKES, 210). Причем слово распространено на пермской почве, ср.: удм. глазов. *kil*' 'брюшной тиф', удм. елабуг. *kil*' 'чума, инфекционная болезнь, холера', коми *kul*' 'гнилая душа – ругательство' (SKES, 210). По мнению авторов SKES из коми языка слово было заимствовано в мансийский и хантыйский, ср. манс. пельм. *kul*' 'бес, дух леса', хант. *köl* 'бес, водяной' (SKES, 211). Причем на финно-угорской почве это гнездо также неисконно, возводится к индоевропейским данным, ср. готск. *halja* 'ад, преисподняя', др.-норв. *hel* 'богиня царства мертвых', др.-швед. *hæl* 'тот свет, смерть' (SKES, 211). Кар. *kuul'aššikka* 'ряженный' восходит уже к результатам обратного русского воздействия (ССКГК, 254).

Е.Л. Березович пытается рассматривать, вероятно, уже контаминационные единицы на исконной почве: **кулешмэнец**, **кулешмэнчик** 'нечистая сила, появляющаяся на Святки': - *Кулишменцы на шкурах йиздили, по деревне люди то видали. Кулешменчики из рички выскочат и в ричку вернутся. У их из рота огонь. На шкурах издют. Кулешменцы бегают в Страшнѳе вечера. У их шкуры мохнатые, шапки треугольные, из рота дым и огонь. Плеханы-те по ричку придут – кулешменцы в воду.* Костром. (Березович, 2016, 20). Кроме того, для лексемы **куляш**, аргументация имеет ареальный характер: «Факт появления слова **куляш** в орловских говорах укрепляет нас в мысли о том, что стоит допустить и версию об исконном происхождении обсуждаемого слова» (Березович, 2016, 21). См. **Кулѳс**.

Куль (Ш) куля 'озеро, низменность около озера, заливной луг': - *На степе низменности кулями называли.* Р. Урал (Малеча, 2, 313).

Название озера *köl*, которое имеет общетюркское распространение (СГТЯЛ, 91). Известно также в индоиранских языках: тадж. *кул*, перс. *гѳль* 'озеро', пруд', 'водоем', осетин. *кѳк* 'глубокая лужа', 'яма на дне реки' Мурзаев, 1984, 313).

Кульбак «гриб, похожий на сыроежку с шляпкой желтого цвета» Кунгур. Перм., Архив АН, 1898. **Кўльбик** 'гриб валуй' Камен. Свердлов., 1971. Свердлов., Ср. Урал. 'Съедобный гриб [какой?]' Перм., 1856. Южн. Урал. Южн. р-ны Краснояр. (СРНГ, 16, 73). **Кўльбыши** 'съедобные грибы [какие?]: - *Кульбыши беленьки они, обиходные, червей нет.* Прикам., 1961 (СРНГ, 16, 74). **Кульбѳшка** 'гриб [какой?]' Кудымк. Коми-Перм., 1930 (СРНГ, 16, 74). **Кўльбик** 'круглый скользкий гриб' Коми-Перм. 'Бычек (вид гриба)' Свердлов. 'Валуй (вид гриба)' Челябин. (Матвеев, 1964, 297). **Кўльвик** 'гриб валуй' Свердлов., 1965. Ср. Урал. (СРНГ, 16, 74). **Кўльвик**, **кўрбик** 'вид гриба' Свердлов. **Кўльпик** 'вид съедобных грибов' Пск., Вят. (Даль). **Кўльпики** 'грибы [какие?]' Пск. (Опыт). Вят., Прикамье (СРНГ, 16, 75).

Сопоставляется с коми источниками, ср. коми-перм. *kul'-buk* 'несъедобный гриб', *кул'бук* 'общее название несъедобных грибов', коми-язв. *кўл'бўк* 'бычѳк', при коми-язв. *кўл'* 'черт' и *бўк* 'бык' < русск. **бык** кажется не вполне оправданным. А.К. Матвеев полагает,

что против коми происхождения свидетельствует факт распространения в псковских говорах (Матвеев, 1964, 297), однако трудно судить о ее неслучайности при единственной фиксации в середине XIX века. В.А. Меркулова вариант **кўльпик** соотносит с **кульпѳ** 'безрукий, беспалый' (Меркулова, 1967, 187). См. также Аникин, 2000, 320.

Кўлькнуть 'быстро проглотить за один раз что-либо' Сыктывд. Коми АССР, 1968. 'Нырнуть в воду; упасть в воду' Кирил. Волог., 1896-1920 (СРНГ, 16, 74). **Кўлькнуть** 'проглотить одним махом, быстро глотнуть' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135). **Кульнуть** 'упасть в воду': - *Ой, парень, топор-то был хороший, да я стал лед в проруби разрубать, да топор-то вырвался из рук да и кульнул, так с тем и пошел домой.* Белозерье (Лапин).

Ср. коми *гулькнитны* 'жадно проглотить' (Сергеенко, 1968, 135).

Кульмѳ 'средняя часть невода' Поддор. (НОС, 4, 177). **Кульмѳ** 'средняя или задняя часть бредня' Пошех., Молог. Ярослав., 1849. Новозыбк. Брян. (СРНГ, 16, 74).

М. Фасмер сопоставляет со словом **кулѳма**, что, на наш взгляд, вряд ли имеет какие-л. основания. Более вероятна связь с белорусск. *кульме'нь* 'средняя часть бредня, куда попадает рыба', *куль* 'задняя часть рыболовной снасти с узким проходом', которые рассматриваются на славянской почве (ЭСБМ, 5, 155, 156). Ср. также белорусск. диал. **кѳмля**, **кѳмель**, **кѳмля** 'рыболовная снасть': - *Ловаюць рыбу комляй, комлю плятуць з лозы, з дуба, бы кош. Комля – сетка, нацягнутая на дугу.* (СБППЗ, 2, 478, 498).

Кульмаз 'калач' Нерехт. Костром., 1830-1846 (СРНГ, 16, 74).

Не ясно, приводимые данные являются арго: **кульмаз** 'калач' Нерехта, ср. также **кульман** 'булка, белый хлеб' Могилев. (Приемышева, 2, 536).

Кульмѳк 'кофта; юбка; платье', 'плохо сшитая одежда' Башк. (СРГБ, 172).

Ср. башк. *кулмѳк* 'рубашка, рубаха, сорочка (мужская); платье (женское)' (БШКРС, 1996, 314).

Кульнѳк 'кулик': - *Вот есть у нас кулики, такой у него нос длинный, а сам серки; у*

нас их кульниками зовут. Верхне-Кет. Том., 1964 (СРНГ, 16, 74).

Вероятно, вепс. *kul'l'ig* 'кроншнеп' (СВЯ, 244) сюда не относится, являясь на прибалтийско-финской почве ономатопоэтической единицей.

Ку́льпа́ться 'барахтаться, плескаться в воде' Шенк. (Подвысоцкий, 78). **Ку́льпаться** Шенк. Арх., 1852. Арх., Сольвыч. Волог. (СРНГ, 16, 75). **Ку́льпаться** 'ходить по берегу около воды, играя, купаясь, ловя рыбу (о детях)' Ленингр., 1919-1934 (СРНГ, 16, 75).

Вероятно можно сопоставить с вепс. *kül'pt'ä* 'купаться' (СВЯ, 256), при люд. *külbedä* 'купаться, париться, плавать', фин. *kuľpeä*, *külvetä* 'мыться, купаться' (SKES, 254), при возможной контаминации с русск. **купаться**. М. Фасмер отрицает такую возможность, полагая, что «заимствование из фин.-уг. (фин. *kuľpeä* 'купаться', *kuľru* 'купальня') дало бы -б- (Фасмер, 2, 412).

Кулю́к 'рубашка' Р. Урал (Малеча, 2, 314).

Ср. казах. *көйлек* 'рубаха; рубашка; платье' (Бектаев, КРС, 246).

Кулю́кша 'игра в прятки' Спас-Клепик. (Андронов) (Ванюшечкин, 1973, 180).

В.Т. Ванюшечкин сопоставляет с морд. эрз. *кулямо* 'игра в горелки' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Куля́ш. См. **Куль (I)**.

Кум (I) «особая чистая комната гостей в избе у зырян» Запечор. (Подвысоцкий, 78).

Ср. коми *кум* 'клеть, кладовая', 'кладовая, амбар около охотничьей избышки' (ССКЗД, 179), при фин. *kito* 'двор гумна', 'верхняя часть гумна' (SKES, 237), морд. эрз. *кав* 'клеть, чулан' (ЭРС, 221); у обско-угорских языках из коми, ср. хант. *кõt* 'клеть', манс. *kõt* 'чердак' (КЭСКЯ, 145). Ср. также фин. *kommi* 'небольшая комната' (SKES, 214).

Кум (II) «из названий летней будничной мужской одежды» Пинеж. Арх. (Ефименко, 1877; СРНГ, 16, 78).

Не ясно.

Кума́ (I) 'самогон': - *Делали куму и пьянствовали*. Иван., 1910 (СРНГ, 16, 78).

Преобразование на почве **кумушка (II)** (см.).

Кума́ (II) 'лихорадка' Кинеш. Костром., 1846. Костром., Яросл. (СРНГ, 16, 78). **Ку́моха́** 'лихорадка' Тотем. Волог., 1892. Олон., 1885-1898. Судог. Влад., 1847. Влад., Костром. Том., Кинеш. Костром., 1852. Калуж., Пск., Перм., Урал. Волог. Волог., 1819. Волог., Новг., Сев.-вост., Сев.-Двин., Иван., Яросл., Нижегород., Ряз., Симб., Самар., Саратов. Куйбыш., Енис., Вят., 1860. Твер., Пенз. Горьк. (СРНГ, 16, 85). **Кумо́ха** 'нарыв, сопровождающийся лихорадкой' Волог., 1890 (СРНГ, 16, 85). 'Сыпь, болячки на губах' Кашин. Твер., 1897. Куйбыш. Ставроп. Самар., Матер. Срезневского. Муром. Влад. (СРНГ, 16, 85). 'О беде, напасти, бедствии' Олон., 1864. Помор. Арх., 1885 (СРНГ, 16, 85). 'Бранно: черт, лихо' Каргоп. Олон., 1846. Олон. Волог., 1895-1896. Онеж. Арх., Том. (СРНГ, 16, 85). **Кумо́ха** 'лихорадка' Сергач. (Покровская вол., Ивановка) Нижегород. (Тр. МДК, 12, 36). **Кумо́ха́** 'о чем-л. плохо сделанном' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 77). **Кума́ха** 'лихорадка' Тул., 1850. Костром., Том., Рыльск., Судж. Курск., 1849. Курск., Калуж., Покр. Влад., 1817. Влад., Яросл., Твер., Моск., Тул., Ряз., Ворон., Симб. Волог., Макаров. Нижегород., Шейн. (СРНГ, 16, 80). **Комо́ха** 'лихорадка' Онеж. (Подвысоцкий, 69), Твер. (Опыт). **Комо́ха́, комúха, комуха́** 'лихорадка' Яросл. (Мельниченко, 1961). **Кóмоха** 'лихорадка; простудное заболевание в виде сыпи, гнойных ранок на губах' Морд. (СРГМ 3, 60).

Слово широко распространено в ярославских говорах, в костромских – только в западной части (Ганцовская, 1994, 31-32). Имеется версия о слове **кума** как табуистическом названии болезни, лихорадки, Д.К. Зеленин говорит о пяти типах формирования подставных (sic) слов, обозначающих болезни. Первый из них и наиболее распространенный – использование терминов родства, свойства, кумовства, как говорит Д.К. Зеленин, в «ласково-почтительной» и даже «нежной» форме. Он пишет: «Лихорадку русские называют матерью: матуха, матушка, лихорадушка, матка, <...> теткой: укр. *тітка*, белорусск. *цяцюха*, великорусск. *тетушка*, *сестрица*, *подруга*, *кума*, *кумышка*, *кумоха*, *добруха*» (Зеленин, 1930а, 76). Аналогично фиксирует М.Д. Торэн: «Самое слово “лихорадка” или “лихоманка” редко произносилось... «в бывшей Пермской губ. слово “лихорадка” или “лихоманка” редко произноси-

лось народом, и то с употреблением предварительно следующего оговора: не слушай, мшона хоромина... Слово “лихорадка” заменяли словами тетка, веснуха, кумоха» (Торэн, 1935, 107). К.В. Чистов полагает, что русское **кумоха** было заимствовано собственно карельскими диалектами (Чистов, 2005, 244). Так, что кар. *kumohka* 'о дурашливом человеке'; 'привидение, призрак' (KKS, 2, 437), фиксируемое на территории собственно карельского диалекта, является заимствованием из русского языка. Г.М. Керт высказал предположение, что оно восходит к русскому **кум-кума** в передаче К.В. Чистова (Чистов, 2005, 238). Имеются и другие сопоставления со славянскими данными, как это делает Н.С. Ганцовская – со словом **кума́** 'крестная мать по отношению к родителям крестника и крестного отца; мать ребенка по отношению к крестному отцу и крестной матери' (Ганцовская, 1994, 32), или с гнездом **му́ха**, **мо́шка** (ЭССЯ). В.А. Меркулова предполагает, что «в слове **кумоха** связь со словом **кума** является вторичной и народно-этимологической», по ее мнению, в этих словах представлены «экспрессивные префиксы **ко-** и **ку-** и варианты основы **-тмха / -тмха...** Как павший ночью вредный туман (роса), нанесший ущерб урожаю, так и неожиданно наступившее недомогание, болезнь воспринимаются как беда, несчастье. Состояние природы и состояние человека ощущаются как нечто единое» (Меркулова, 1996, 23). Однако А.И. Попов делает помету на статье SKES *kuuta* 'жаркий, горячий' – из карельского, морд. эрз. *кутока* 'жар, повышенная температура' – из русского (Попов, ЗНП; SKES, 251). Действительно в прибалтийско-финских языках данное гнездо представлено широко: фин. *kuuta*, *kuuhma*, *kuutta*, кар. *kuuta*, *kuhma* 'раскаленно красный, очень горячий (например железо, камень)', эст. *kuut* 'огненный, пылающий, горячий', ливск. *kūti* 'огненно горячий' (SKES, 25), водск. *kūt* 'сильный жар, жара, красное каление' (VKMS, 132), ливв. *kūttottua* 'светить, светиться' (СКЯМ, 164).

Кумáнка. См. **Комáника.**

Кумáнки 'кожаные рукавицы' Ярен. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 16, 79).

Не ясно. Трудно сказать, связано ли с коми *кõм* 'обувь вообще', см. **Комы́** (I).

Кумáс. См. **Кáмас.**

Кумáха. См. **Кумá.**

[Кумачи́] 'ворота': - *У них место запри-мечено, . . . вон от тех кумачей.* - *Это что такое?* - *А ворота по-нашему называются.* Новолд. Петерб., 1908 (СРНГ, 16, 80).

Скорее всего описка или опечатка, поскольку в этом ареале имеются частотные фиксации следующих данных, ср.: **Кўлгачи** 'ворота в изгороди, отделяющей деревню от поля (иногда с блоком для запора)' Капш. Ленингр. (СРНГ, 16, 54). Любыт. (КСРГК). Дрегельск. (НОС, 4, 176). См. **Кўлгача** (I).

Кумáш 'муравей' Батец. (СРГК, 3, 57).

Трудно сказать, является ли это производным от **кумашиться** 'вертеться, ёрзать' Медвежьгор. (СРГК, 3, 57), или имеется связь с вепс. *kuz'imirahain'e* 'желтый муравей' (СВЯ, 249).

Кумбови́нка 'небольшая возвышенность' Подпорож. (Корба) (ПЛГО). **Кумбы́шка** «поле на сопочке» Заонежье (Вырозеро) (Муллонен, 2000, 163).

Ср. кар. *купри* 'холм, бугор, пригорок', 'возвышенное сухое место на болоте' (KKS, 4, 439). Для варианта **кумбышка** И.И. Муллонен предлагает аналогичную версию (Муллонен, 2000, 163).

Кумельга 'беспорядок' Кондоп. (СРГК, 3, 58). **Кумельгой** 'кувырком': - *Кто как падёт, так говорят: «Кумельгой катится»* Лодейноп. (СРГК, 3, 58). 'Быстро' Прионеж. (СРГК, 3, 58). **Кумельгой** «кубарем, кувырком, быстро»: *Кумельгой ронить* 'бросать в кучу вс, что попадет, безо всякого разбора'. *Кумельгой бегу.* Петрозав., Лодейноп., р. Свирь (Куликовский, 46). **Кумельгой** 'кубарем, кувырком' Смол. (Копанев; СРНГ, 16, 82). **Кумильгой** 'то же' Том., 1964 (СРНГ, 16, 82). **Кумельгойю** 'то же' Вят., 1852 (СРНГ, 16, 82). **Кумельгой** 'очень быстро, стремительно': - *Побежит бегом, так кумельгой.* Подпорож. Ленингр., 1956. **Кумильгой:** - *Забирают кумильгой, когда невесту умыкают.* Пск. (Попова; СРНГ, 16, 82). **Кумельгой** 'беспорядочно, как попало' Пошех.-Волод. Яросл., 1929. **Кумельгой** 'то же': - *Ты все складаываешь кумельгой.* Лодейноп. Ленингр., 1930. **Спать кумельгой** 'спать не раздеваясь' Р. Индигирка Якут., 1972 (СРНГ, 16, 82).

Данные Посвирья и Обонежья явно связаны с вепс. *kul'l'ou-mäl'l'ou* 'кувырком' (СВЯ,

244), при ливв. *murčīn-mārčīn, mūrčīn-mārčīn* 'вниз головой, кувырком', (СКЯМ, 214, 217), ливв. *mukki* 'кувырок через голову' (СКЯМ, 213), однако вполне не ясно направление заимствования ввиду широкого распространения слова. Фиксация вариантов **кўмелькўм** 'кубарем, кувырком' Кадн. Волог., 1895. Волог. Перм., Урал., Сиб., Том.; **кўмелью** 'кубарем, кувырком' Пск. Пск., 1902-1904. Пск., Смол. (СРНГ, 16, 83) не проясняет первооснову этих данных.

Кўмжа 'рыба семейства лососевых' Кондоп. (Кулмуksа), Медвежьегор. (Космозеро), Лодейноп. (Красный Бор), Кандалакш. (Ковда), Кем., Беломор., Лоух., Онеж., Терск. (КСРГК). **Кўмжа** «рыба пеструшка (*Salmo fario*), также таймень (*Salmo trutta*) весом 2 ½ фунтов, видом весьма похожа на форель; водится в быстрых с чистой водой реках западного Беломорского побережья, куда, подобно семге, заходит из моря для оплодотворения, а также в реках Онежского побережья» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 78). **Кўмжа** 'рыба *Salmo trutta* L.' Онеж. оз. (Пушкарев, 1902, 160). **Кўмжа безглазая** 'бранное выражение' Помор. (Подвысоцкий, 78). **Кўмжа, кунжá** «рыба *Salmo (trutta) cundscha*, лососная форель, крошица» Арх. (Даль). **Кўмжа** 'лосось пеструшка' р. Онега; **кўнжа** «лох семги» Пудож. (Куликовский). **Кўмша** 'рыба рода форели, кумжа' Арх., 1887. Беломор. (СРНГ, 16, 88).

Н.Н. Пушкарев отмечает, что тайменя онежские рыбаки называют словом **кўмжа** и вообще в северной полосе Европейской России. Однако часто таймень смешивается с форелью и называется торпою (Пушкарев, 1902, 160). Слово известно с 1568 г. (Шмелев, 1961, 192). По мнению Я. Калимы, русская форма **кумжа** заимствована из южно-карельской **kumži*, кар. *kumpši* 'озерный лосось; его малек' (Kalima, 1915, 142), при фин. *kumsi* 'вид форели'; в саамских диалектах имеются исконные соответствия - *guwža, guvče*, и форма заимствования из фин. *komš* 'вид лосося с темной окраской' (SKES, 238). Т. Итконен сопоставляет с саам. *kuiddža*, кильд. *kuiddša* '*Salmo gíox*' (Itkonen, Итконен 1932, 53. См. также: Погодин, 1904, 37; Фасмер, 2, 416; Meckelein, 1913, 45. А.С. Герд полагает, что русск. **кумжа** заимствовано из соседних прибалтийско-финских диалектов, причем им предпринимается попытка широких сопоставлений, ср. эвенк. *hundschi*, нивх. *хань-*

джю 'мальма' (Сахалин), корейск. *хынчжом соньо* 'голец', при русск. диал. **хунча** 'голец *Salvelinus leucomaenis*' Сиб., Амур Берг, 1909 (Герд, 1970, 132). По его мнению данные материалы убедительно свидетельствуют об определенных связях между прибалтийско-финскими и тунгусо-манчжурскими языками.

Кўмка «употребляемая зырянами для питья водки чайная чашка» Запечор. (Подвысоцкий, 78). **Кўмка** 'чайная чашка' Печор. (СРНГП, 1, 362). **Кўмка**, 'чашка' Осташк. Твер., 1820. Твер., Север, Олон., Арх., Усть-Цилем. Коми АССР, Печор., Сев.-Двин., Волог., Новг., Смол., Пск., Моск., Калуж. (СРНГ, 16, 84). 'Чарка' Север, 1908. Сев.-Двин. (СРНГ, 16, 84). 'Полоскательная чашка' Арх., Новг., Твер. (Даль). **Кўмка** 'чайная чашка' Печор. (СРНГП, 1, 362). 'Рюмка' Печор. (СРНГП, 1, 363). **Кўмочка** 'чашка; рюмка' Печор. (СРНГП, 1, 363). **Кумычка** 'чашка' Гжат. Смол. (Опыт).

Я.К. Грот, анализируя слово **кумка** «чайная чашка без блюдечка», отмечает, что в скандинавских языках подобное слово встречается только в сложном виде, швед. *spilkum* 'полоскательная чашка' (Грот, 1899, 437).

Ср. коми **кумка** 'чайная чашка' (ССКЗД, 179), вероятно заимствованное из русского, при том, что **кумка** 'чайная чашка, полоскательница' рассматривается как из нов.-верхне.-нем. *Kumme* 'чашка, миска', ср.-нижне.-нем. *kum(m)e* (Фасмер, 2, 416). Однако имеется коми **кумли** 'кухонная деревянная чашка (употребляемая главным образом для теста)', **комли** 'деревянное корытце', 'деревянная тарелка для вареной рыбы' (КЭСКЯ, 145). См. **Кўмля**.

Кумлюк 'завод по переработке рыбы': - *Мы рыбу в кумлюк сдавали*. Казаки-некрасовцы, 1969.

Не ясно, однако, при имеющемся топониме Кумлюк (Турция), может быть связано с чем-л. подобным.

Кўмля 'деревянное корытце' Железнодоро. Коми АССР, 1957-1960 (СРНГ, 16, 85).

Ср. коми **кумли** 'кухонная деревянная чашка (употребляемая главным образом для теста)', **комли** 'деревянное корытце', 'деревянная тарелка для вареной рыбы' (КЭСКЯ, 145). Обратное заимствование из коми **кумли** 'деревянное корытце для замешивания теста, разминания вареного картофеля' (ССКЗД, 179), на почве коми языка рассматривается как русское заимствование (КЭСКЯ, 145-146). См. **Кўмка**.

Кумминуй, кумминюш 'резиновая дубинка' Причудье (ОИКСЭ, 297).

Сопоставляется с эст. *kumminui* 'резиновая дубинка' (ОИКСЭ, 297).

Кумовица 'обратное течение реки у берега' Новг., 1931 (СРНГ, 16, 85). **Кумовник** 'водоворот (в реке)' Каргоп. Олон., Шустиков (СРНГ, 16, 85). **Кумоворот, куноворот** 'водоворот' Арх. (Даль). Кем. Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 16, 85). **Кумора** 'спокойная вода от берега до встречного течения около острова' Беломор., 1937. Север (СРНГ, 16, 85). **Кумова вода** 'встречная вода' Дон., 1929 (СРНГ, 16, 85). **Кумовороть** 'место встречи нескольких течений; водоворот' Примор. 'Омут, глубокая яма в реке или озере' Примор., Вашк. (СГРС, 6, 269). **Кумороть** 'место встречи нескольких течений; водоворот' Примор. (СГРС, 6, 269). **Кумовороток** 'то же' Примор. (СГРС, 6, 269).

Вероятно является метафорой от **кум – кумова вода**. Ср. коми *кумава* 'водоворот' (ССКЗД, 179), где *-ва* 'вода'. В Опытте **куноротовь** ошибочно? Арх. (Даль).

[Кумома] 'ловушка, капкан на небольших зверей' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 16, 85).

Вероятно, данная единица является некорректным прочтением, вряд ли можно говорить о преобразовании от **кулёма**. См. **Кулём**.

Кумо́ха. См. **Кума́**.

Кумушка (I) 'головка льна, клевера' Грязовец., Междуреч., Волог., Нюксен., Шексн. (СВГ, 1989, 19). 'Цветки клевера' Ярослав., 1896. (СРНГ, 16, 87). 'Последний сноп сжатого хлеба' Волог., 1846 (СРНГ, 16, 87). 'Стебель гороха' Тотем. Волог., 1892. Арх. Кадн. Волог. (СРНГ, 16, 87). 'Стебель огурцов' Вельск. Арх., 1957 (СРНГ, 16, 87). **Кумышка** Грязовец. (СВГ, 1989, 19). **Кулушка** 'головка льна, клевера' Грязовец. (СВГ, 1989, 17). **Кумуши** «отходы, шелуха после обмолота подсолнечника» Тихв. (СРГК, 3, 58). **Кумки** «стручки» Вытегор. (СРГК, 3, 58). **Кумушка** 'стебель гороха' Вилегод., Ленск., Устьян., Белозер., Верховаж., Великоуст., Кичменско-Городец. (СГРС, 6, 271). 'Горох, случайно выросший среди зерновых' Вельск., Вилегод., Виноград., Верхнетоем., Каргоп., Конош., Котлас., Ленск., Плесецк., Примор., Устьян., Бабаев., Белозер., Волог., Верховаж., Великоуст., Грязов., Кирил., Никол., Усть-Кубен. (СГРС, 6, 271).

По форме и семантике слово **кумуши** соотносится с вепс. *kumud* 'обмолоченные головки конопли или льна, шелуха' (СВЯ, 245), вепс. *püuvaskumud* 'обмолоченные головки льна' (СВЯ, 447). SKES включает это вепское слово в финно-угорский контекст, ср. фин. *kulmut* 'мусор, сенные остатки', *kolmut* 'остатки сена, листьев', кар. *kulmu, kulmuš* 'защитные листья, окружающие семя конопли', при латыш. *kuļmāji* 'кострика конопли' из прибалт.-фин. (SKES, 234). В СРНГ лексема **кумушка** представлена в иерархии значений:

1. Последний сноп сжатого хлеба. Волог., 1846.

2. Стебель гороха. Тотем., Кадн. Волог., Арх.

3. Стебель огурцов. Вельск. Арх., 1957.

4. Цветки клевера. Ярослав., 1896.

5. Трава (какая?) Сольвыч. Волог., Зеленин (СРНГ, 16, 87). Вероятно, 1-е значение не связано с последующими четырьмя и должно быть представлено в качестве гетерогенного омонима. Следует отметить, что имеется балтийский материал семантически соотносящийся с данными СРНГ: ср. латыш. *kuļmāji* 'стебель льна без головок', 'оборванные головки льна', 'стебель льна, гречихи, гороха', хотя на балтийской почве эта единица изолирована и рассматривается как заимствование из прибалтийско-финских языков (SKES, 234). Ареал русского диалектного слова довольно широк - от Тихвинского района - до Нюксенского (Северо-восток Вологодской области). Следует отметить, что формант -ш- в этих лексемах может быть связан с вепским влиянием, ср. ном., рл. *вепс. *ku-tižed*, но нельзя отвергать и деривацию на русской почве. Трудно сказать, относится ли сюда же лексема **кумки** «стручки», зафиксированная в Вытегорском районе (СРГК, 3, 58).

Кумушка (II) «водка, пиво, брага домашнего происхождения» Чудов., Любыт. (СРГК, 3, 58). **Кумышка** 'самогон' Моркин. (Нуж-Ключ) (ПЛГО). **Кумышка** «мутная, дымная и вонючая перегонная брага, у вотяков, чуваш, черемис и других чудских племен» (Даль, 2, 218). **Кумышка** 'самогон' Глазов. Вят., 1853. Вят., Киров., Ярослав., Калинин., Перм., Нижегород., Урал, Свердлов. Сиб., Новосибир., Прикам., Башк. АССР (СРНГ, 16, 88). **Кымышка** 'самогон' Урал, 1930 (СРНГ, 16, 202). **Кумышка** 'самогон' Чердын. Перм. (Зверева, 2008, 52). **Кумышка, кумушка** 'самогон' Удмуртия (Мартьянова, 2001, 236). **Кумышка** «хмельной

напиток; кумышка выкуривается женщинами как хлебное вино; бывает различной крепости, смотря по перегону; сильно отзывается дымом и неприятным вкусом» Оренб. (Моисеев, 2010, 78).

Е.Н. Шипова соотносит это слово с **кумыс** (Шипова, 2008). Ю.В. Зверева ошибочно связывает с **кубышка** 'глиняный с узким горлом кувшин для хранения чего-л.' (Зверева, 2008, 53). М.Р. Федотов чуваш. *кумашка*, *кумашкă* 'самогонка' сопоставляет с татар. *кумышка*, без анализа этого гнезда на тюркской почве. Р.Г. Ахметьянов сопоставляет русские диалектные и тюркские данные, ср. татар., башк. *кумышка*, *кемешке*, чуваш. *кумашка*, при удм. *кумышка*, *кумыска*, мар. *комыш*, *кумыш*, *комышка* 'медовуха, самогон, водка домашнего изготовления' (Ахметьянов, 1989, 99). Ср. также др.-русск. **комузь**, **комызь** 'о напитке половцев' (Фасмер, 2, 416).

Кумы 'пески, барханы': - *Отец в кумы ездили к киргизам за скотиной. В аул ездили, а он в самых кумах, едва доехали.* Р. Урал (Малеча, 2, 315).

Ср. казах. *қум* 'песок' (Бектаев, КРС, 602), является общетюрк. наименованием песка *qit*: уйг., ср.-тюрк., чагат., турец., туркм., татар., башк. *qit*, при калмыц. *хит* 'песок, пыль' (СГТЯЛ, 102). См. Мурзаев, 1984, 313.

Кумызлык 'съедобное растение' Башк. (СРГБ, 172).

Ср. татар. *кымызлык* 'кислица' (Ганиев, 2004, 190), башк. *кымызлык* 'горец альпийский' (БШКРС, 1996, 394).

Кумырь 'близкий друг': - *Он мой кумырь давнишний, мы с ним давно кумырья.* (Бектаев, КРС, 316).

Ср. казах. *тамыр* 'приятель' (Бектаев, КРС, 434).

Кумышка. См. **Кумушка**.

Кунагасы 'подарок': - *Хозяин после кунагасы повеселел, стал развязным на все корки.* Р. Урал (Малеча, 2, 316).

Ср. казах. *қонақасы* 'угощение для гостей; прием гостей по особому случаю' (Бектаев, КРС, 292).

Куназэй 'жеребёнок полутора лет' Р. Урал (Малеча, 2, 316). **Куназін** 'лошадь 2-3 лет' Р. Урал (Малеча, 2, 316).

Ср. казах. *құнажын* 'телка; трехгодовалая матка' (Бектаев, КРС, 299).

Куна́н, **куня́н** 'жеребёнок полутора лет': - *Кунин – два-три год жеребёнку.* (Бектаев, КРС, 316). **Куна́н** 'бык трёх лет'; 'молодая лошадь в возрасте трёх лет' Оренб. (Моисеев, 2010, 78).

Ср. казах. *құнан* 'жеребёнок-трехлетка' (Бектаев, КРС, 299).

Кунба́р 'ругат. неповоротливый, нерасторопный человек': - *Ах ты, кунбар такой.* Оренб. (Моисеев, 2010, 78). **Курба́н** 'невысокий, но толстый человек' Оренб. (Моисеев, 2010, 79).

Не ясно, ср. казах. *көнбейтін* 'неповинный; неповинующийся; неуспокаивающийся', *көнбеу* 'неповиновение; возразить; заупрямиться; не соглашаться' (Бектаев, КРС 248).

Кунга́н 'глубокое место в озере, реке': - *В этом кунгане всегда много рыбы.* Чухл. Ко-стром. (СРНГ, 16, 81).

Ср. **Курга́н**.

Кунга́с 'большая беспалубная и безмоторная лодка (японско-корейского типа), распространенная в дальневосточных морях' (СИС, 1949). «Мелкие морские суда – кунгасы и кавасаки» (Экспедиции).

Не ясно. В СИС представлено как единица иностранного происхождения.

Кунда́к 'мелкая семга' Пинеж. (Ваймуша, Чошогора) (Симина).

Трудно сказать, связано ли с **кунжа** или **кундус**. Ср. также **кінда**.

Кундамы. См. **Конда (II)**.

Кундерва 'жилы или кожа с ног убитого оленя' Печенгск. (Итконен).

Возводится к саам. терск. *kondtīrvε* 'то же' (Itkonen, 1932, 53).

Кунджа 'длинные стелющиеся водоросли' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 3, 58). **Кунжа** 'водоросли' Белозер. (ПЛГО). **Кунья** 'озерная трава, похожая стеблем на горох' Вытегор. (Коштуги) Олон. (Куликовский; СРНГ, 16, 95). **Кунжай** 'название пустоши' Черепов. (Герасимов, 1910).

Лексемы фиксируются в Вытегорском и Белозерском районах, при отсутствии возможных версий происхождения на русской и при-

балтийско-финской почве, не исключена их саамская этимология, ср. саам. кильд. *kūdt's^a* 'гнилой, трухлявый', 'гнилушка', саам. кильд. *kuēnd^a* 'растение плыун' (KOLTKS, 179, 166).

Кўнды 'общее название мужских и женских туфель' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 124).

Ср. турец. *kundura* 'башмак; обувь' (ТРС, Юсипова, 372).

Кўндус 'трехлетний олень-самец' Беломор., 1858 (СРНГ, 16, 91). Мезен., Кольск. (Подвысоцкий, 78).

Сопоставляется с фин. *kuntus* 'то же' (Kalima, 1919, 127). См. **Кóнгус**. Ср. также эвенк. *кандагá* 'лось' (Симонов, 1984, 80).

Кундучки 'рукавицы' Р. Оять Ленингр. (Герд, 1975).

Не ясно. Ср. вепс. *kindhad* 'рукавицы' (СВЯ, 206).

Кўнды. См. **Кóнда (II)**.

Кундыббй 'название пустоши' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 16, 91). **Кундóба** 'название пустоши' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 16, 91).

Вероятно, связано с *kunda + bol*.

Кўндыль 'название местного леса' Пенз. (Нефедов, 1944; СРНГ, 16, 91). **Кудалím** 'название местного леса' Пенз., Нефедов, 1944. (СРНГ, 15, 91).

Трудно сказать, насколько тождественны эти микротопонимы, и как точно они передают мордовский источник, ср. эрз. *лём*, мокш. *лям* 'черемуха', мокш. *куд* 'дом, усадьба' (Цыганкин, 2005).

Кўнды-мўнды 'вещи, пожитки': - *Собери все кунды-мунды и отправляйся*. Кондоп. Чудов. (СРГК, 3, 58). 'Любые ненужные вещи': - *Ой, не помню, что в той корзине, всё какие-то кунды-мунды, всё под потолком висит*. Прионеж. (СРГК, 3, 58). Чудов., Кириш. (Герд, 1975). **Кўнды-мўнды** 'имущество, пожитки, вещи' Большесельск., Борисоглеб., Ильинско.-Хован., Мышк., Рост., Тутаяв., Углич.) **Кўнды-мўндыры** 'то же' Бурмакин. (ЯОС). **Кўнды-мўнды** 'одежда, белье' Борисоглеб., Костром., Пошех., Тутаяв. (ЯОС). 'Белье' Любим. (ЯОС). **Шкўнды-мўнды** 'рваная одежда, белье; обноски, тряпье' Любим. (ЯОС, 5, 107-108; ЯОС, 10, 78, 82; СРНГ, 16, 91-92). **Кўнды-**

мўнды 'тряпье, лохмотья' Черепов. Новг., Волог. (СРНГ, 16, 91-92). **Кўнды-мўнды** 'название каких-либо хозяйственных принадлежностей, напр. сбури, домашнего хлама' Влад. (СРНГ, 16, 91-92.). 'Плохая одежда, тряпье; старье' Ильинско.-Хован., Рост. Ярослав., 'детские игрушки' Рост. Ярослав. (Ahlqvist, 1998, 21).

А. Альквист предполагает, что в данном случае речь идет о «мерянском по происхождению субстрате» (Ahlqvist, 1998, 20), но этимологические основы пытается найти в прибалтийско-финских языках, сопоставляя первый компонент с фин. *kontu* 'имущество, добро', используемое обычно в виде словосочетания *konti ja kontu* 'ни кола ни двора' (ФРС, 256; Ahlqvist, 1998, 21). Второй компонент этого словосочетания, по ее мнению, повторяет или дополняет смысл первого, и соотносится с фин. *mantu* 'земля; сухая, твердая земля, почва; местность, край; дом с принадлежащими к нему землями, имение с движимым имуществом' (Ahlqvist, 1998, 21). См. **Хурдá-мурдá**.

Кундыши 'грузило рыболовной сети' Борович. (НОС).

Вероятно, не следует отделять от **пўдыш**, **пўнда** (см.).

Кўнжа (I) 'иней' Белоз. (Нижняя Мондома, Пыжелохта) (ПЛГО). Белоз. (Визьма) (СВГ, 1989, 19). 'О цветущей воде' Белоз. (Маэкса, Чалекса) (ПЛГО). **Кўньжа** Вашк. (Ухтома) (ПЛГО). **Окўнжеветь** 'покрыться инеем, заиндеветь' Белоз. (Нижняя Мондома) (ПЛГО). 'Зацвести (о воде)' Белоз. (Чалекса) (ПЛГО). **Кўнжа** 'иней, изморозь, тонкий слой снега (чаще всего на деревьях)' Бабаев., Белозер., Кадейск. (СГРС, 6 275). 'Тина, ил, грязь, цветение воды, мелкие растения, покрывающие поверхность водоема' Белозер., Вашк. (СГРС, 6, 275).

Слово **кунжа** возможно рассматривать как саамский субстрат, ср. саам. *kunn^a* 'пепел, зола', *kūnisišt* 'в пепле, в золе' (KOLTS, 165). Глагол возник уже на русской почве.

Кўнжа (II) 'рыба сем. лососевых, кунжа' Слов. Акад. 1814. **Кунжá** Турух. Якут. (Третьяков). **Кўнжа** 'мелкая пятнистая семга' Верхнетоем. Арх., 1963-1965 (СРНГ, 16, 91). **Кунжá** 'семга в период икротетания' Олон. (Куликовский). **Кунжа** [удар.?] «рыба снаружи нежно красноватого цвета с темно-сине-буроватыми пятнами - длиною около аршина - ловится в

озерах восточной тундры, особенно Норильских» Енис. (Кривошапкин). **Кунья** 'рыба рода форели' Сольвыч. Волог., 1912. **Кунджа** 'рыба рода гольцов' Север, Амур. **Кунья** 'то же' Север, 1972 (СРНГ, 16, 91). **Кунья** 'род форели' Сольвыч. Волог. (Тр. МДК, 1930). **Кунжак** 'некрупная семга': - *Кунжаки килограммовые, пионеры тоже.* Пинеж. (Еркино) (СГРС, 6, 275).

Л.П. Сабанеев отмечает лексему **кунджа** 'лосось'. Вероятно это гнездо в основе своей является вариантным к **кунжа** (см.). Ср. коми удар. *кунджа* 'мелкая семга' (ССКЗД, 179).

Кунжала 'кудель' (Даль, 2, 230).

Можно сопоставить с мар. горн. *кынзала* 'пряжа' (СМЯ, 3, 233), причем источником для марийского слова послужило чуваш. *кёнчэле*, диал. *кәнчала* 'прялка, прядево' (Сергеев, 1974, 194; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 275); Ср. также мар. луг. *кунчыла* 'пряжа', которое ближе фонетически к чувашским данным (СМЯ, 3, 233; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 275).

Кунидовка 'несколько отдельно или в отдаленности стоящих домов' Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8). 'Часть деревни или села с краю, где-то в сторонке, далеко' Борисоглеб., Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8). 'Плохая дальняя деревня' Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8). 'Маленькая группа, небольшое скопление народа' Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8). **Куниловка** 'уединенное место' Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8).

А. Альквист отмечает в этой связи ойконимы: **Кунда** Ростов., **Кундынка**, **Кундыла**, **Кундылка** Первомайск., **Кундыловка** Первомайск., Ростов., **Кундыловка**, **Кундаковка**, **Куниловка**, **Куныдовка** Ростов., **Кунидовка** Борисоглеб., Ильинско.-Хован., Ростов. (Ahlqvist, 1998, 8). Она полагает, что в фонетическом, и в семантическом плане основа может быть связана с финно-угорской основой **kunta* 'родня, семейство, общество', которой соответствует фин. *kunta* 'коммуна, община'; по ее мнению, возможно, эту же основу имеет морд. мокш. *końd'ä*, *kuńd'ä* 'друг, товарищ' (Ahlqvist, 1998, 9).

Кунурбай 'мятлик луковичный' Р. Урал (Малеча, 2, 316).

Ср. казах. *акқоңырбас* 'беломятлик' (Бектаев, КРС, 509).

Кунья 'деревянная крестовина, привязываемая к рыболовной снасти и служащая знаком, указывающим на ее местоположение': - *Кунья — крестовина с палкой наверху, ставят у летной мерёжи, если не специалист ловит, то колокольчик привяжут, он брякат — и найдут куньгу.* Вожегод. (Курицыно). *Кунья на конце матицы была.* Кирил. (Ольховица) (СГРС, 6, 277).

Явно связано с **фунья** (см.), однако, непонятно, какая форма первична.

Кунья. См. **Кунджа**.

Кунчалá, кынчалá «прялица, прялка» Ядрин., Козьмодемьян. Казан, 1849 (СРНГ, 16, 202; Даль, 2, 230).

Сопоставляется с чуваш. *кёнчэле*, диал. *кәнчала* 'прялка' (Сергеев, 1974, 194), однако М.Р. Федотов приводит как первичное значение чуваш. 'прядево' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 275). Из чувашского языка слово было заимствовано в марийский, ср. мар. горн. *кынзала* 'кудель, волокно для пряжи', мар. луг. *кунчыла* 'пряжа' (СМЯ, 3, 233; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 275). М. Ряснен и вслед за ним В.Г. Егоров предполагают, что в чувашский язык слово вошло из древнерусского до утраты носовых звуков, ср. др.-русск. **кждель** (Егоров, ЭСЧЯ, 105; Räsänen, 1920, 246). М. Фасмер полагает, что чувашское слово марийского происхождения, а последнее, в свою очередь восходит к древнерусскому, ср. мар. *kündžala*, которое автор выводит, вероятно из словаря Даля черемис. *кунжала* (Фасмер, 2, 440). См. также Шипова, 217.

Кунян. См. **Кунан**.

Кюкса. См. **Кувас**.

Купышка 'грубо сделанная деревянная посуда, миска' Петергоф. Петерб., 1896 (СРНГ, 16, 104).

Объясняется как заимствование из фин. *kipri* 'чашка, блюдо'; (Kalima, 1915, 142).

Купуруха 'самка тетерева' Перм., 1882. 'Самка глухаря' Перм., Урал, 1930 (СРНГ, 16, 104).

Преобразование от **копалуха**, см. **Копала**.

Курá (I) 'постройка в колхозе или при доме, преимущественно для мелкого скота': - *Загони баран в куру.* Р. Урал (Малеча, 2, 318). «Постройка в поле, плетневая или из камыша,

под камышевою или иною подобною крышею для загона зимою на ночь овец. Кура всегда рассчитывается на 500 овец. Здесь же находятся запасы сена на зиму». Р. Урал (Малеча, 2, 318). **Кура́** 'загон для скота': - *Скот лишь на ночь от волков загоняется в куры. Из камыша делают куры (круглые дворы по числу скота)*. Оренб. (Моисеев, 2010, 79). 'Казахская землянка, наполовину врытая в землю, со стенами и крышей из дёрна': - *Киргизы летом в кибитках жили, а на зиму сделает каждый себе какую-нибудь куру*. Оренб. (Моисеев, 2010, 79). 'Небольшой сарай для овец, наполовину врытый в землю и покрытый дёрном' Оренб. (Моисеев, 2010, 79). **Кур** 'загон для скота, огороженный камышом': - *Выкашивать лучшие места для устройства куров* Р. Урал (Малеча, 2, 318).

Ср. казах. *қора* 'двор' (Бектаев, КРС, 292).

Кúra (II) 'одно из приспособлений, поддерживающих желоб для стока воды с крыши' Пинеж. (Айнова Гора, Богатка) (Сими́на). **Кúры**, мн. Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Вероятно, является результатом метафорического переноса на русской почве.

Кура́ (III) 'бурьян, крупностебельная полынь': - *Каждое лето косим куру на топку*. Оренб. (Моисеев, 2010, 79).

Ср. казах. *қурай* 'бурьян' (Бектаев, КРС, 297).

Кúрайдакса «звуки, издаваемые при токовании» (тетеревов). Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997, 280). **Кúрайдукса** 'урчание, бурление (в животе)' Кондоп. (СРГК, 3, 62).

Вероятно, следует рассматривать как результат прямого прибалтийско-финского воздействия, ср. кар. сев. *kurahuš* 'об урчании (в животе), кваканье', 'рычание (собаки)' (KKS, 2, 463), при глагольной основе кар. *kurissa* 'издавать звуки (о животе, кошке, лягушке)' (KKS, 2, 465).

Кúрайдать 'квакать (о лягушках)' Кондоп. (Лижма, Гангозеро, Кулмукса), Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). *Скакухи курайдают*. Кем. Арх. (СРНГ, 16, 110). 'Токовать (о тетеревах)' Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса) (ПЛГО). 'Кудахтать (о курице)' Прионеж., Медвежьегор. (СРГК, 3, 62). 'Мяукать (о кошке)' Медвежьегор. (СРГК, 3, 62). **Кúрандать** 'квакать (о лягушках)' Прионеж. (Суйсарь), Кондоп. (Новинка, Тулгуба), Подпорож. (Курпово) (ПЛГО).

Белозер., Каргоп. (СРГК, 3, 62). Петрозав., Лодейноп., Вытегор., Пудож., Олон. (Куликовский). 'Токовать (о тетеревах)' Прионеж. (Машезеро), Кондоп. (Лижма), Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). Кондоп. (СРГК, 3, 62). **Кúрандать** «квакать, токовать (о тетеревах» Петрозав., Лодейноп., Вытегор., Пудож. (Куликовский, 46). Волог. (СРНГ, 16, 111). Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997). 'Кудахтать (о курицах)' Кондоп., Подпорож. (СРГК, 3, 62). 'Пищать (о котенке)'. Подпорож. (СРГК, 3, 62). 'Урчать (в животе)' Вытегор. (СРГК, 3, 62). 'Есть, грызть что-л. всухомятку, с хрустом' Прионеж. (СРГК, 3, 62). «Говорить, бубнить что-л.» Прионеж. (СРГК, 3, 62). 'Журчать, плескаться (о водной струе)' Петрозав. Олон. (Лесков, 1892, 100). Олон. СРНГ, 16, 111. **Кúрондать** 'квакать (о лягушках)' Белозер. Новг., 1897 (СРНГ, 16, 111). **Кúрондать** 'говорить ерунду' Вашк. (СГРС, 6, 301).

Н.Ф. Лесков и вслед за ним М. Фасмер, анализируя последнее значение глагола **курандать**, возводят его к кар. *kurista* 'бить струей' (Лесков, 1892, 100; Фасмер, 2, 423). Данное гнездо лексем ономапоэтической природы является, с этимологической точки зрения, в ряде случаев гетерогенными омонимами. Так, вариант **курайдать**, вероятно, восходит к кар. *kurata* 'квакать – о лягушке', 'ворковать – о голубе', 'рычать – о собаке', 'урчать – о животе' (KKS, 2, 463), причем нельзя исключать и влияние ливв. *kurišta* 'урчать', 'квакать' (СКЯМ, 166). Лексема **курандать** связана с вепс. *kurn'äda* 'мурлыкать' (СВЯ, 248) и с кар. *kurnata* 'урчать', 'мурлыкать' (KKS, 2, 468), ср. также фин. *kurnia*, *kurnuttaa* 'квакать' (SKES, 246). Значение 'токовать' рассматриваемых глаголов предпочтительней отнести к контаминационному воздействию глагола **турайдать** (см.), где оно является основным. См. также **Кырандать**.

Кура́к «молодой камыш, пока он сырой, уральцы косят его на корм скоту»: - *На мокрых лугах растёт курак*. Р. Урал (Малеча, 2, 319). **Кура́й** 'то же': - *Вы побольше под порог курая положите ноги вытирать. Чебызга - дудка из курая, камыша*. Р. Урал (Малеча, 2, 319).

Ср. казах. *қурақ* 'тростник' (Бектаев, КРС, 300).

Курала́й (I) «растение вроде камыша, растёт в барханах, корм для скота»: *Куралай –*

трава из видов арженика. Куралай – трава из видов арженика. Р. Урал (Малеча, 2, 319).

Ср. казах. *қоңырау* 'колокольчик' (Бектаев, КРС, 561).

Куралай (Ш) 'сильное похолодание в мае': - На Урале майские морозы называют куралаем. Они, сайгаки, рождаются в куралай, пищу достают сами. **Куралава** 'холодные дожди в мае месяце': - Опосля куралава бывает, кода дождь идёт и маненьки козлята мёрзнут. Урал (Малеча, 2, 319).

Ср. казах. *қыраулану* 'заиндеветь; покрыться инеем' (Бектаев, КРС, 307).

Курандас. См. **Карандас.**

Курба 'труднопроходимое, заросшее кустарником, заваленное упавшими деревьями сырое кочковатое место' Белозер. (Урицкое). **Курба** 'название дальних полей' Медвежьгор. (Лисицыно) (КСРГК). **Курбина** 'суковатые, кривые деревья; плохой лес' Белозер. 'Сухой пригорок на болоте' Белозер. (СГРС, 6, 20-21).

По семантике и ареалу явно соотносится с **кёрба** (см.).

Курбак 'глубоко место в реке' Ильин., Мышк. Ярослав. (ЯОС).

Вероятно, входит в гнездо **курпага** (см.).

Курбас 'удар, оплеуха' Каргоп. (КСРГК; СРГК, 3, 62). **Курбаш** 'удар кулаком в спину' Осташк. Твер., 1855. Твер. (СРНГ, 16, 113). **Курбашом** кормить 'бить кулаком, угощать тумакми' Осташк. Твер., 1855. Твер. (СРНГ, 16, 113). 'Оплеуха' Нукут. Иркут. (Соколов; СРНГ, 16, 113). **Курбашить** 'бить кулаком (обычно по спине)' Осташк. Твер., 1855. Твер. (СРНГ, 16, 113). **Накорбошаты** 'побить кого-л.' Кириш. (СРГК, 3, 337).

Ср. вепс. *gurbus* 'удар кулаком по спине' (СВЯ, 90).

Курва 'корюшка' Пск. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 16, 113). 'Крупный снеток' Пск. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 16, 113).

Отмечается в памятниках письменности в двух вариантах. **Курва, курвна** 'рыба (корюшка)': - Десять лыкъ курвы, десять лыкъ ершовъ. Кн. пер. Водск. пят. II, 287. 1500 г. А старого доходу шло. . . 23 бораны, 4 полти мяса, 8 куровъ, 12 бочекъ пива, 600 курвны, 90 локоть полотна. Кн. пер. Водск. пят. I, 635. 1500 г. Куплено... курвы свѣжие тысячу дано 10 алтнѣ. Кн. прих.-расх. Тихв. м. 1592 г. (СЛРЯ XI-XVII вв.,

8, 135). Я. Калима сопоставляет с фин. *kurvi* 'снеток' (Kalima, 1915, 142), так же, как и М. Фасмер лексему **курва** 'рыба корюшка, Osteus eperlanus' (Новг.) возводит к этой же финской лексеме (Фасмер, 2, 423).

Курган 'омут, водоворот' Пинеж. (Кеврола, Кобелево, Вонга, Шотово, Хаймусово, Шидьнема) (Сими́на). 'Топь, трясына' Пенеж. (Ура, Церкова Гора, Чушела) (Сими́на). **Курган** 'неровное сухое место с кочками мха' Каргоп. Арх., 1972. 'Небольшое болото среди тундры' Арх., 1885. 'Остаток водоема на болоте' Каргоп. Арх., 1972. 'Глубокая яма с водой' Арх. (Веселаго). 'Яма с водой на месте старицы' Каргоп. Арх., 1971. 'Яма на дне реки, омут' Волог., Кадн. Волог., 1890. Волог., Лешук., Арх. Арх., Усть-Цилем. Коми АССР, Беломор., Сев.-Двин., Енис. (СРНГ, 16, 115).

Вероятно первоначально является коми заимствованием, ср. коми *гуран* 'яма, рытвина, низина, впадина, овраг, углубление' (КЭСКЯ, 83).

Кургача 'ворота в изгороди на краю деревни' Тихв. (СРГК, 3, 63).

См. **Кулгача (I)**. Мена [л] > [р] широко известна.

Кургушка 'молодая сосновая или еловая шишка' Медвежьегор. (СРГК, 3, 63).

Трудно сказать, имеется ли связь с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. диал. *kurtti* 'сосновая шишка', эст. диал. *kurt* (ген. *kurdi*) 'шишка хвойных деревьев', при швед. диал. *kort, korta* 'то же' (SKES, 247).

Курда 'рыболовная сеть' Пудож. (СРГК, 3, 63).

Не ясно, может быть преобразование от **курица** 'рыболовная снасть'.

Курдажник, пурдажник «еловый лес на топком месте» Петрозав. (Куликовский, 46).

Не ясно.

Курдас 'ровесник, одноклассник': - Мы с дедушкой курдасы. Р. Урал (Малеча, 2, 321).

Ср. казах. *құрдас* 'ровесник; ровесница; сверстник; друг детства' (Бектаев, КРС, 301).

Курдашка 'лужа': - Где курдашка-то неглубокая, там и ледок мелкий. Устьян. (Вежа) (СГРС, 6, 285).

Не ясно.

Кўренга 'ободранная тушка белки' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Кўренъга** 'ободранная тушка пушного зверька' Печор. (СРГНП, 1, 364). 'Об истощенном худом человеке' Печор. (СРГНП, 1, 364). **Кўренга** 'ободранная тушка зверя' Сиб., Камч., 1842. Иркут., 1963. Амур. (СРНГ, 16, 118). **Кўренъга** 'освежеванная тушка пушного зверя': - *Куреньга-то – мясо белличье, и у горносталя тоже куреньга. Это когда убьёшь белку, шкуру возьмёшь, а куреньга останется.* Лешукон. (Вожгора) (СГРС, 6, 288). **Кўренга** «тушка зверя; одрань» Камч. (Опыт). **Кўренъга** 'то же' Жигал. Иркут., 1967. Енис., Колым. Якут. (СРНГ, 16, 119). **Кўренга** 'гниющее мясо зверя' Енис., 1864. **Кўренъга** 'непотрошенная рыба' Кольск. Арх., 1932 (СРНГ, 16, 119). **Кўринъга** 'об истощенном, худом человеке и домашнем животном' Жигал. Иркут., 1968 (СРНГ, 16, 119). **Кўренга** 'кедровая шишка после шелушения' Бурят. (КСРНГ). **Как сухая кўренъга** 'о худом, тощем человеке и животном': - *А её корми не корми – всё как суха кўренъга.* (Карпушовка) (Ставшина, 2008).

Я. Калима сравнивает с фин. *kurento* 'туша убитого животного' (Kalima, 1919, 143). В финском языке, слово рассматривается как заимствование из саамского, ср. саам. швед. *kårrot*, саам. лул. *kårōt* 'туша животного' (SKES, 244). Широко представлены сходные данные в коми языке, ср. коми *куреньга*, *куринъга*, *курынъга* 'туша несъедобного животного' (ССКЗД, 181), которые рассматриваются как русское заимствование (КЭСКЯ, 146, 147). См. также: Фасмер, 2, 425; Аникин, 2000, 327.

Кўржа́ 'иней, изморозь' Том., 1964. Перм., 1898. Усть-Цилем. Коми АССР, Колым. Якут., Новосиб., 1964. **Кўржа** 'снег на ветвях деревьев' Перм., 1895 (СРНГ, 16, 123). **Куржав** 'иней' Тобол., 1930 (СРНГ, 16, 123). **Кўржавэнь** 'иней; изморозь' Волог., 1883-1889. Арх., Волог., 1902 (СРНГ, 16, 123). **Куржак** 'иней' Пинеж. (Похурово, Заполье) (Сими́на). **Куржак** 'иней; изморозь' Шадр. Перм., 1848. Перм. Чкал., Волог., Усть-Цилем. Коми АССР, Арх., Тамб., Челябин., Свердлов. Урал, Заурал., Тобол., Тюмен., Том., Новосиб., Омск., Курган., Кокчетав., Южн.-Сиб., Алт., Глубок. Вост.-Казах., Енис., Иркут., Краснояр., Амур., Якут., Сиб. (СРНГ, 16, 124). **Куржомá** 'иней' Пинеж. (Веркола, Церкова Гора, Марьяна Гора) (Сими́на).

Кўржавина 'иней; изморозь' Арх., 1885. Соликам. Перм., Уржум. Вят., 1882 (СРНГ, 16, 124). **Куржэвина** 'иней' Пинеж. (Вонга) (Сими́на).

Гнездо **кўржа** с дериватами занимает наиболее значительное место на Северо-Западе России, но в основном в восточной его части (Архангельская, Вологодская области). В макроструктуре русских говоров ареальная дистрибуция имеет только севернорусский характер, включая русские говоры Сибири (см. СРНГ, 16, 123-125). Слово **куржевина** в значении 'иней' было известно в XVIII веке устюжскому говору (Симони, 445).

А.Л. Погодин предположил финское происхождение данного гнезда, ср. фин. *kuura* 'иней', что оспорил Я. Калима, ввиду отсутствия в финском языке в этимоне фонемы, сопоставимой с русск. [ж] (Kalima, 1913, 77, 78). М. Фасмер предпочел трактовать этот материал как приставку **ку-** и корень **ржа** 'ржавчина' (Фасмер, 2, 425). Такое членение, по мнению И. Вахроса, выглядит искусственно (Вахрос, 1965, 333). А.Е. Аникин предлагает отделять слова типа **куржа** 'иней' от диалектизмов типа **коржавина** 'ржа, ржавчина', **коржава** 'ржавое болото' (Аникин, 2000, 329; ЭССЯ, 11, 120). И. Вахрос возвращается к идее А.Л. Погодина о прибалтийско-финском источнике, вероятно, карельского типа, кар. **kuurza* (Вахрос, 1965, 333). На наш взгляд, возведение гнезда **кўржа** к этимону карельского типа вряд ли может иметь серьезную аргументацию, поскольку преимущественное распространение охватывает районы восточнее реки Онеги, т.е. между прибалтийско-финским континуумом и ареалом русского диалектного гнезда отсутствует зона контактов, что возможно только в том случае, когда русские данные восходят к иному источнику, причем чаще всего, субстратного типа. И прибалтийско-финские источники могут рассматриваться как соответствия этого субстрата. Таким образом, гнездо **кўржа** можно рассматривать как субстрат прибалтийско-финского типа имея в виду следующие соображения. В этих языках для наименований инея можно привести несколько гнезд, вполне сопоставимых фонетически с русскими диалектными данными: ср. фин. *huude*, кар. *huuveh*, люд. *hüdeh* 'иней', эст. *uude* 'иней' (SSAP, 1, 194), вепс. *hude*, *hüde* 'иней' (СВЯ, 132); фин. *huuru*, *huura*, *huurre* 'иней, туман', ижор. *huurre* 'иней', кар. *huuru* 'пар, туман', *huura* 'туман, мгла', *huurre* 'иней' (SSAP, 1, 195),

ливв. *huwre, huwreh* 'иней' (СКЯМ, 80), при основе кар. ген. *huurt* - (KKS, 1, 353). Авторы SSAP гнездо фин. *huuru* 'иней' предполагают, что в основе его могут лежать гнезда *huude* + *höyry* и частично фин. *kuura* (SSAP, 1, 195), при ливв. *kuuru* 'иней' (SKES, 251), коми-зырян. *куржовина* из русск. (КЭСЯ, 147). Причем, слово *куржа* известно в коми говорах, ср. коми ижем. *куржа*, коми удор. *куржалъ* 'иней, изморозь' (ССКЗД, 96), глаголы удор. *куржыны* ижем. *куржайтны*, вым. *куржавитны*, верхневим. *куржевитни* 'индеветь, заиндеветь' (ССКЗД, 96). М.С. Михеева полагает, что это очень давнее заимствование из финно-угорских языков сопоставляя его также с фин. *kuura* 'иней' (Михеева, 1970, 104). Гнездо фин. *kuura* широко представлено в финно-угорских и самодийских языках, ср. саам. *kåårē* 'иней на деревьях', манс. *gör* 'иней, замерзшая роса, вода на деревьях, стенах домов, на бороде', хант. *kir, ker* 'наст', сельк. *kūrə* 'мелкий снег', 'иней'. Вряд ли следует рассматривать как достоверное предположение о германской природе прибалтийско-финского *kuura*, ср. др. герм. * *skūra*, при др.-верх.-нем. *schūr* 'ливень' (SSAP, 1, 458).

Куржум 'мешок для соломы, сена и разных вещей'; «Куржум — походная сумка из верблюжьей шерсти». Оренб. (Моисеев, 2010, 79). **Куржумы, курзюмы** 'перемётные вьючные, седельные сумы' Р. Урал (Малеча, 2, 322).

Ср. *қоржын* 'двойная сумка (мешок) для багажа' (Бектаев, КРС, 292).

Курзá «вода на лугах, оставшаяся после наводнения» Тарног. (СВГ, 1989, 22).

Вероятно, это субстратная единица, прибалтийско-финского типа, ср. фин. *kurso* 'влажное, заросшее кустами место', *kursu* 'труднопроходимая низина', 'болотистая долина, впадина', саам. норв. *gor'sa, kor'sa* 'большой овраг или узкая и глубокая ложбина, с рекой на дне', саам. швед. *kårsa, kårs* 'пологая и глубокая ложбина между гор, на дне которой течет ручей' (SKES, 246, 247), кар. *kuržeikko, kurzeikko* 'длинные кусты и небольшой лес, растущий на болотистой почве', 'бурелом, валежник в лесу' (KKS, 2, 470).

Курзюмы. См. **Куржум.**

Курзятка 'ватрушка с творогом' Стариц. (Бобынино) (ОСГКО).

Вероятно, связано с **кюрзи** (см.).

Күрибать 'делать что-либо без старания, как попало' Петрозав. Олон., 1896. (СРНГ, 16, 125).

Вероятно, можно сопоставить с карельскими данными, ср. ливв. *kurjavuo* 'нищать, беднеть' (СКЯМ, 166), при фин. *kurja*, эст. *kuri* 'плохой, безбожный' (SKES, 245).

Күрига 'рыболовный снаряд' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 16, 125).

Трудно сказать, является ли это слово преобразованием от **күрица** 'рыболовная снасть', либо связано с вепс. *kurk* 'горло какого-л. сосуда' (СВЯ, 248).

Күрик 'колотушка, используемая при колке дров, а также при глушении рыбы подо льдом' Пудож. (Куганаволок), Медвежьегор. (Петры, Ламбасручей, Вырозеро, Кижи), Лодейноп. (Шамокша, Алеховщина, Имоченицы, Тененичи, Акулова Гора), Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). «Деревянная дубина» Кем. (Нюхча) (Александров, 1910). **Курик** 'приспособление в виде деревянной дубинки, которой бьют по топору при колки дров' Лодейноп. (Тененичи, Шамокша). Подпорож. (Усланка), Плесец. (Пекшлахта), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Древокольная палка, которою бьют по обуху топора, чтобы расколоть полено, колотушка» Арх. (Опыт). «Клин из затесанного полена для колки дров» Онеж., Арх. (Подвысоцкий). «Палка с толстым концом, род деревянного молота» Петрозав. (Куликовский). «Березовая чурка, насаженная на рукоятку» Пудож. (Потехина, 1973). **Күрик** «березовая чурка с утолщением на конце, полено, предназначенное для вбивания топора в бревно» Прионеж., Кондоп., Волх., Вытегор., Кем., Медвежьегор., Подпорож. (СРГК, 3, 65). **Курик** 'молоток для разбиения комьев земли, твердых кусков глины' Пудож., Беломор., Медвежьегор., Прионеж., Подпорож. (СРГК, 3, 65). Маловишер. (НОС, 4, 182). **Күрик** 'колотушка, деревянный молот для битья глинобитной печи' Лодейноп., Пудож., Кондоп., Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 3, 65). **Күрик** 'буй в виде цилиндрического куска дерева, прикрепляемый к рыболовной сети и т.п.' Медвежьегор. (СРГК, 3, 65). **Курик** «цилиндрической формы кусок дерева, прикрепленный к снасти для того, чтобы она не засадала в ил' Повен. (Выгозеро) (Куликовский). **Курик** 'палка с утолщением на конце, деревянная кувалда': - *Расколоть не могут полено, топор*

забьют и куриком бьют по топору. Вытегор. (Анхимово). *На курик берёзовый натёк брали – он уж не расколется.* Вытегор. (Замошье). *Ластиги у нас куриком забивали, таким деревянным топором.* Вытегор. (Климовская) (СГРС, 6, 293). **Кúрик** 'вал в ткацком станке, на который наматывается готовое полотно' Прионеж. (СРГК, 3, 65). **Кúрик** 'о голове' Медвежьегор. (СРГК, 3, 65). **Кури́к** 'то же' Кондоп. (СРГК, 3, 65). **Курико́м ошарашить** 'лишиться способности здраво мыслить, соображать' Маловишер. (НОС, 7, 77). **Куричо́к** 'деревянная палка, дубинка для глушения рыбы' Кандалакш. (Меркурьев). **Кúричек** Кандалакш. (СРГК, 3, 66). **Кúрлика** «вид деревянного молотка, используемого при колке дров» Хвойнин. (НОС, 4, 183).

Я. Калима, вслед за М. Веске, Н.Ф. Лесковым, А.Л. Погодиным, возводит слово к карельским источникам, ср. ливв. ген. *kurikka*-, люд. *kurikk* 'колотушка, дубинка' (Kalima, 1915, 143; Веске, 1890, 90; Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 37; Meskelein, 1913, 46). См. также Фасмер, 2, 425. Первичные значения русского диалектного слова, которые выделяются в лексикографических источниках, функционально одного плана и возможно их параллельное развитие как на русской, так и на прибалтийско-финской почве. Значение 'о голове' вряд ли можно рассматривать как метафорический перенос, не связанный с прибалтийско-финскими источниками, ср. вепс. *kur'ik* 'колотушка для колки дров', 'башка' (СВЯ, 247), ливв. *kurikku* 'дубина, колотушка, деревянный молот', *kurikkupiä* 'большая голова' (СКЯМ, 166). Ср. также ливв. *kurikku* 'шишка, опухоль' (KKS, 2, 465). На прибалтийско-финской почве это слово широко представлено, ср. фин. *kurikka* 'дубина', 'корыто', водск. *kurikka* 'дубина', эст. *kurik* 'дубина, корыто', саам. кольск. *kora^ek* 'дубинка, колотушка' из фин. (SKES, 244). Исходя из ареала, правильней говорить о карельско-вепсском происхождении анализируемого материала (см. также SKES, 244). Новгородские данные, вероятно, связаны с кар. твер. *kurikka* 'деревянная колотушка' (СКЯП, 123).

Вряд ли следует включать прибалтийско-финские данные в одно гнездо с русск. **чурак, чурка, чурбак, чурбан** 'короткий обрубок бревна', как это делает Л.В. Куркина (Куркина, 1973, 63, 64). Ошибочна также тюркская версия Е.Н. Шиповой, сопоставляющей с тюрк. *kürjäk* 'лопата' (Радлов, 2, 1460; Шипова, 213).

Кури́кать 'кричать (о птице-кедровке)' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 297). **Кúркать** 'каркать' Арх. (Даль).

Сопоставляется с коми *курксыны* 'каркать (о вороне)' (Матвеев, 1964, 297), при ономастопозитическом характере лексем как на русской, так и на коми почве.

Кури́ны 'рыболовный снаряд для мелкой рыбы наподобие бредня' Кадр. Волог., 1865 (СРНГ, 16, 126).

Вероятно, варианты к **кúрица**, см. **Кúрига**.

Кúрка (I) 'древесный гриб-паразит' Арх. (Гецова, 1970; СРНГ, 16, 131). **Кúрка** 'гриб-трутовик': - *Курка да накула разныё, курка – труха така внутри. Курку от комаров жгали.* Лешукон. (Койнас) (СГРС, 6, 296).

Не ясно. Ср. коми *куко́бака* 'трутовик, березовая гуюка' (ССКЗД, 272).

Кúрка (II) 'индюшка' Башк. (СРГБ, 173). 'Индейка. Вят., 1892. Красноуфим. Перм. (СРНГ, 16, 130).

Ср. башк. *куркэ* 'индейка' (БШКРС, 319), морд. эрз. *курка* 'индейка' (ЭРС, 316).

Курка́к 'трус, пугливый': - *Эх ты, куркак, без бабаки и спать боишься!* Р. Урал (Малеча, 2, 322).

Ср. казах. *қорқақ* 'трус; трусливый' (Бектаев, КРС, 292).

Курки́шки. См. **Кúкры**.

Кúрма 'рыболовная ловушка, сплетенная из ивовых прутьев' Каргоп. (Архангело, Сорokinская), Пудож. (Куганаволок), Вашк. (Новец, Ухтома) (ПЛГО). *Курмы плетут из ичинок.* Вытегор. (СРГК, 2, 306). 'Рыболовная снасть в виде сетки, натянутой на обручи, мережа' Каргоп. (Нокола, Тихманьга), Плесец. (Пукшлахта), Вашк. (Пиксимова) (ПЛГО). *Курмы на вашколок ставят* (Ваш, Остров). «Рыболовный снаряд конусообразной формы» Сямж., Вожегод., Сокол. (СВГ, 1989, 22). *Курма, вокруг елушек наставят, рыба-то и попадается.* Вытегор. *Карелы курмой зовут.* Пудож. (СРГК, 3, 68). «Мешкообразная сеть, вставляемая в отверстие забора» Онеж. (Подвысоцкий, 79). «Рыболовный снаряд, устраиваемый на быстрых водах снаряд из вбитых в дно реки толстых кольев, к которым прикрепляют спускаемую до дна реки сеть с мешком» Холмог., Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 79). Арх. (Опыт; СРНГ, 16, 132). **Кúрма**,

кúрма 'ловушка из прутьев' Лодейноп., Вытегор., Пудож., Каргоп. (Куликовский). **Курма́** 'рыболовный снаряд для ловли рыбы на быстром течении' Беломор. 1843. Арх. [Удар.?] Кирил. Новг. (СРНГ, 16, 132). **Кúрма** 'ловушка на рыбу (обычно делается как мережа)' Вельск., Виноград., Каргоп., Конош., Няндом., Онеж., Плесецк., Прим, Холмог., Белозер., Вашк., Вожегод., Вытегор., Кирил., Междуреч., Нюкс., Сокол, Сямж., Тотем., Усь-Кубен., Харов. (СГРС, 6, 298). **Кúрба** 'то же' Вожегод., Кирил. (СГРС, 6, 282). **Кúрна** 'рыболовная снасть в виде сетки, натянутой на обручи, мережа' Вытегор. (СРГК, 3, 68). **Кúрмушка** Пудож. (СРГК, 3, 68).

Е.П. Андреева, описывает лексему **курма** как 'конусообразный снаряд из сети, натянутой на прутьяной остов, с дугообразным входом' (Андреева, 1991, 115). По свидетельству И.В. Кучина, термин **курма** известен белозерским говорам XIX в. (Кучин, 1902, 51). В отмеченном значении слово **курма** широко распространено в современных говорах Белозерья: - *Курма — небольшая ловушка из сети, с двум горлам, она для весеннего нереста.* Вашк. (Кьянда). Отмечается также в Белозерье фамилия Курманов, восходящая, по-видимому, к данному апеллятиву (Андреева, 1991, 115). Отмечается, что в среднерусский период слово **курма**, по данным КДРС, известно онежским, двинским, тотемским говорам (Андреева, 1991, 116). По свидетельству В.Я. Дерягина лексема **курма** встречается в старорусских памятниках XVII-XVIII вв. (Дерягин, 1966). В Сл.РЯ XI-XVII вв. отмечается **курма** 'рыболовный снаряд, состоящий из вбитых в дно реки к которым прикрепляется спускаемая до дна реки сеть с мешком' (СлРЯ, XI-XVII, 8, 139). В.А. Елизаровский выделяет в слове **курма** на материале беломорских грамот два значения: 'конусообразная ловушка из сети, вставляемая в воротца закола или еза'; 'невод, на крепких кольях, оснащенный сложной системой входных воротец для рыбы' (Елизаровский, 1958, 82).

В смежных языках отсутствует сходное наименование подобной рыболовной ловушки, однако ареальная дистрибуция на ограниченной территории в севернорусских говорах позволяет предположить неисконное происхождение рассматриваемого материала. Вероятно, описание данной снасти, представленное у А.

Подвысоцкого, являлось первичным и доминирующим, а далее наименование **курма** распространилось на другие типы рыболовных ловушек. Исходя из этого, источник русского диалектного слова не может быть элементом прибалтийско-финской рыболовецкой терминологии. Поскольку на быстром течении отверстия в рыболовном заколе вместе со снастью, которая устанавливается в них, представляют собой вид желоба, канавки, то вполне возможно сопоставление с прибалтийско-финским гнездом, где доминирует это значение, ср. фин. *kuirna*, *kurna* 'желоб водяной мельницы', 'желоб', кар. *kuurna* 'желоб', ливв. *kūru* 'желоб' (SKES, 251), вепс. *kurn* 'желоб, лоток для стока воды' (СВЯ, 248), кар. *kuura* 'желоб', 'предмет, в котором имеется желоб', *kuurne* 'то же' (KKS, 2, 495, 496). Е.П. Андреева сопоставляет это слово с **кúрмыш** 'круглая конусообразная яма ледникового происхождения, на дне которой лежат камни' (Петергоф. Петерб., СРНГ, 16, 133) и предлагает этимологию этой единицы: фин. *kuirna* 'надрез, разрыв', эст. *kurm* 'залив, угол', которая введена еще Я. Калимой и повторяется М. Фасмером (Kalima, 1915, 143; Фасмер, 2, 427; Андреева, 1991, 116). Однако прибалтийско-финские данные имеют другую семантическую доминанту, ср. фин. *kurma*, *kuirma* 'зарубка, отметина (например на бревнах постройки при переезде)' (SKES, 246), а эст. *kurm*, вероятно, представляет собой вариант от *kulm*, южн. эст. *kolm* 'угол, бровь', хотя в SKES это и не отмечается (SKES, 234). Не вполне понятно, связано ли с анализируемыми данными гагауз. *курна* 'водосточная труба; водосточный жёлоб' (Гайдаржи, ГРМС, 296).

Курма́нить 'резать (животных)': - *Свиной пошли курманить.* Бирск. Уфим., 1972 (СРНГ, 16, 132). 'Резать (скотину)' Башк. (СРГБ, 173).

Ср. башк. *корбан салыу* 'заколоть животное (как жертвоприношение)' (СРГБ, 173).

Курмель 'пескарь': - *Курмели в рэтиках водятца, у нас нет.* Себеж. (Крупово). *Курме'ль, курмели', ссяс их нет. Ну ссяс други'и ани' как сом таки'е с у'сикам, таки'е дли'ннии ско'льскии.* Себеж. (Засикино). *Ра'ннйэ бы'ли бальшы'и таки'и курмели', бальшы'и.* Себеж. (Засикино) Пск. (ПЛГО). **Крумель** 'рыба (какая?)': - *Крумель, рыба эта, балшей ня растёт, примерна с четварть.* Пустошк. Пск. (ПОС, 16, 234).

Рассматривается как балтизм и на белорусской почве, ср. белорусск. **курмель** 'пескарь', при литов. *kurmėlis* 'то же' (Лаучюте, 55; ЭСБМ, 5, 168; Аникин, 2000, 331).

Курмитать «переехать, пережевывать»: -Корова курмитает. Заонеж. (Куликовский, 47).

Образование от **кормить**, по форме каузативного глагола **кормить** > **корм-итать**. Чередование [о] - [у] имеет место на этой территории. О каузативных глаголах см.: Мызников, 2013; Мызников, 2017.

Курмыш (I) 'круглая конусообразная яма ледникового происхождения, на дне которой лежат камни' Петергоф. Петерб. (Даль; СРНГ, 16, 133).

Возводится к фин. *kuurta* 'надрез, разрез', эст. *kurt*, род. п. *kurti* залив, угол' (Kalima, 1915, 143; Фасмер, 2, 426-427).

Курмыш (II) 'несколько домов, расположенных вдали от селения' Башк. (СРГБ, 173). 'Улица в селе' Башк. (СРГБ, 173), Ульянов. (ПЛГО). 'Часть селения, беспорядочно заостренная. Пенз., 1953. Никол. Самар., 1853. 'Часть села' Слобод. Вят., 1897. Арзам. Нижегород., Корсун. Симб., Башк. АССР, Акм. 'Ряд изб, одна сторона улицы' Симб., 1888. Вост. Закамье. 'Поселок' Наровч. Пенз., 1945. 'Чувашская усадьба' Самар. (СРНГ, 16, 134).

Не ясно.

Курник 'рыбный пирог' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО).

В этом значении соотносится с вепс. *kurñik, korñik* 'закрытый пирог с рыбой' (СВЯ, 248). Ср. также коми удор. *курник* 'рыбный пирог' (ССКЗД, 181). Имеются обширные фиксации в русских говорах в других значениях. См. Kalima, 1915, 9; Фасмер, 2, 427. Н.Ф. Лесков приводит кар. *kurnikku*, как заимствование из русского (Лесков, 1892, 100).

Курой 'игра наподобие прятков': *На улице-то летом-то всяко играли. Большинство курой, как в жмурки.* Кос. (Кривцы) (СРГКПО).

Ср. коми нижневычег. *куру* 'жмурки' (ССКЗД, 83).

Курпа «тот, кто не умеет хорошо что-л. делать» Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 77).

Трудно сказать, следует ли соотносить с карельскими данными, ср. кар. *kürpä, kurbä*, при фин. *kurpä*, эст. *kürv* 'мужской половой

член' (SKES, 256), или рассматривать как образование от **күрпить** 'плохо, неумеючи делать что-л.' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 77).

Курпага 'яма в реке; окно воды в болоте' Кичменско-Городец., Кологрив., Никол., Пыщуг. (Востриков, 1981, 29). **Курпей** 'то же' Кичменско-Городец. (Востриков, 1981, 29).

О.В. Востриков сопоставляет с саамскими данными: саам. сонг. *kur'ppE* 'морщина, складка', предполагая субстратный источник, близкий к саамскому.

Курпаники 'лапти' Ярослав., 1961 (СРНГ, 16, 143). **Курпы** 'пеньковые лапти' Пск., 1855 (СРНГ, 16, 143). 'Мужские башмаки с пряжками' Великолукск. Пск. (Опыт). Пск. (Даль [с вопросом к знач.]). **Курпыны** 'лапти из охлопья' Кашин. Твер. (Опыт). 'Пеньковые лапти, чуни' Твер., Пск. (Даль). 'Мужские башмаки с пряжками' Пск. (Даль [с вопросом]). **Курпетки** [удар.?] 'носки' Влад. (Матер. Срезневского; СРНГ, 16, 143).

Рассматривается как заимствование из балтийских источников, ср. литов. *kùrpė* 'башмак', латыш. *kur¹/2pe*, др.-прусск. *kurpe*, при словен. *kíplja* 'вид обуви', польск. *kurp', kurpia* 'коты, лапти', греч. *κηπίς* 'башмак', латин. *carpisculum* 'вид обуви' (Фасмер, 2, 428). На прибалтийско-финской почве, ср. фин. *kurpunen, kurpos, kurttonen* 'обувь из недубленной кожи', ливск. *kurp* 'обувь', эст. диал. 'низкие сапожки с подметками', относят к балтизмам (SKES, 246). Я. Калима предполагает, что при заимствовании из прибалтийско-финских языков русская форма была бы: *курб-или *кърб- (Kalima, 1915, 129). М. Фасмер полагает, что об обратном направлении заимствования говорить нет оснований (Фасмер, 2, 428).

Курпать 'писать': - *Буде курпать, вались спать.* Каргоп. **Курпитать** 'шить, чинить что-л.': - *Она всё понемножку белье курпитает.* Подпорож. (СРГК, 3, 70).

Не ясно, связано ли с глаголом **кропáть**.

Курпун 'вальдшнеп' Подпорож. (Юксевичи) (ПЛГО). **Курпист** Ямб. Петерб. (Мензбир; СРНГ, 16, 143). **Хурпун** Екатеринбург. Перм. (Мензбир, 1, 205). **Хурпуша** Екатеринбург. Перм. (Мензбир, 1, 205). **Хуркун** Полевский завод (ныне Полев. Свердлов.) (Мензбир, 1, 205).

Я. Калима совершенно справедливо полагает, что вариант **курпист** связан с эстонским

влиянием, ср. эст. *kurbits, korbits, korpits, kurp, kur'vits*, при ливв. *kurmoi, kurvoi*, при фин. *kurppa*, водск. *kurppa* 'бекас', 'вальдшнеп', а также мар. *kurmuzak* 'вальдшнеп' (Kalima, 1915, 143). См. также: SKES, 246; Фасмер, 2, 428. Не совсем ясным остается происхождение форм **хурпун**, **хуркун**, зафиксированных на Урале. Возможно, они были занесены туда русскими миграционными потоками.

Курсак: **курсак пропал** 'живот пропал после длительного голодания' Оренб. (Моисеев, 2010, 80).

Ср. казах. *құрсақ* 'брюшко; брюхо' (Бектаев, КРС, 301).

Курскай 'зять' Казан. Казан., 1897 (СРНГ, 16, 144).

Ср. татар. *кияу* 'зять', 'жених', 'молодой муж'.

Курта «рыболовная снасть в виде сет-него мешка с двумя крыльями» Заонежье (Логинов, 43).

Вероятно, преобразование от **курица** (см.), если не связано каким-л образом с **кърма** (см.).

Куртак [удар.?] 'сучок дерева' Меленк. Влад., 1875 (СРНГ, 16, 145).

Ср. фин. *terttu* 'кисть, гроздь' (ФРС, 639).

Куртас 'колокольчик, висящий на шее пасущихся коров и лошадей' Турин. Свердл., 1971 (СРНГ, 16, 145).

Скорее всего, вариант от **кутáz** (см.).

Куртин 'название кладбища' Казан., 1905-1921 (СРНГ, 16, 145). **Куртино** 'название кладбища' Чистоп. Казан., 1853. Казан. (СРНГ, 16, 146).

Ср. татар. *киртә* 'изгородь, ограда, загородка', при *киртәләү* 'городить, огораживать, огородить, загораживать, загородить'.

Куртишка 'ягода' *Все голубины кусты, куртишки едят с них*. Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 33, 146).

Не ясно.

Куртяп 'глубокое место, омут, особенно под обрывом, скалой, перекастом' Коми АССР, Вишер., Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 297).

Сопоставляется с коми данными, коми *kyr, kyrtá, kyrtas* (Wiedemann, 1880), коми удар. *kirtas* 'крутая скала', коми печор. *кырт, кырта* 'скалистое обнажение, кырас 'обрыв', коми *кыр*

'обрыв, возвышенный склон, крутой берег', ком-язв. *көр* 'гора' (Матвеев, 1964, 297). Переход [ы] в [у] мог возникнуть на почве коми языка.

Курхайка 'ставная севрюжная сеть' Р. Урал (Малеча, 2, 325).

Образовано от названия залива в Каспийском море – Курхай.

Курухчи 'полевой сторож': - *Ани были курухчами, Ванья да Микалашка, сматрели картошку. Курухчи – это больше в старину на низминой полосе, а сичас фсё сторож*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 58).

Ср. азерб. *горугчу* 'то же' (Асланов, 1963, 58).

Кърушка (I) 'еловая шишка' Медвежьегор. (Кефтеницы, Типиницы, Черкасы, Шуньга), Беломор. (ПЛГО). 'Почка хвойного дерева' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Кърушки** 'сосновые и еловые шишки' Пудож., Заонеж. (Куликовский). **Кърушка** 'березовая сережка' Медвежьегор. (Космозеро), Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО). **Курúшка** 'сосновая шишка' Олон., 1896 (СРНГ, 16, 147). **Курúшки** 'сосновые и еловые шишки' Пудож., Заонеж. Олон. (Куликовский; СРНГ, 16, 147).

Распространение данного слова в Обонежье (Заонежье и юго-восточная его часть), в каргопольских, белозерских и беломорских говорах позволяет говорить о его неисконном характере. На наш взгляд, его можно возвести к люд. *kukku-rain'e* 'шишка – сосновая и т.п.'. Ср., однако, татар. *күркә* 'шишка (сосны, ели)'.

Кърушка (II) 'водная лилия, кувшинка' Беломор., Каргоп., Вашк. (КСРГК). 'Растение желтая кубышка' Прионежье (КСРНГ). **Кърушка** 'растение желтая кубышка' Прионеж., 1970 (СРНГ, 16, 147).

М.Э. Рут предлагает возможность мотивации на исконной почве (Рут). Ср., однако, вепс. *kanaine* 'цветок белой кувшинки' (ПЛГО), что оставляет возможность семантического влияния при первичном вепс. *kanaine* 'курочка'. Ср. также кар. *kakkarañe* 'кувшинка' (SKES, 145) с другой основой.

Кърчи-мърчи 'кувырком' Подпорож. (СРГК, 3, 285).

Восходит к вепс. *kurči-murči* 'кубарем' (СВЯ, 246).

Куршевень «голова»: - *Если что неладно сделать матери, то тебе в куршовень козишкамы*. Прионеж. (СРГК, 3, 72).

Ошибка в толковании, более корректно – затылок. Исходя из данных СРГК, О.В. Маньшина делает ошибочное предположение о автотонности данной единицы в Принежье и ее вепском источнике (Маньшина, 2008) — вепс. *kurč* 'кап на стволе дерева', 'головастик' (СВЯ, 246), упуская из виду вепс. *kurčpä* 'большеголовый', при *kurčistuda* 'горбиться' (СВЯ, 247). При наличии значительного числа вариантов со сходной семантикой, можно говорить о широком бытовании этого гнезда на Северо-Западе, ср.: **Кыршевина** 'затылок, загривок' Ыйгев., Тарт. Эст. ССР, 1963. **Кыршён** 'затылок, загривок' Пск., Осташк. Твер., 1855. **Кыршин** 'затылок, загривок' Порх. Пск., 1902-1904. **Кыршина** 'затылок' Пск. Пск., Копаневич (СРНГ, 16, 205). **Кыршевён**, **коршевён** 'затылок' Пск., Твер. (СРНГ, 13, 111). Не ясно, можно ли рассматривать как первичное **крышевёни**, уже с прозрачной мотивацией, или эта единица вторична, при первичном **Крюшки** (см.).

Курычек «поплавок невода для ловли песчанки» Кольск. (Подвысоцкий, 79). **Куррычók** 'то же' Арх., 1968 (СРНГ, 16, 150).

Я. Калима с сомнением сопоставляет с фин. *koirio* 'то же' (Kalima, 1915, 144).

Курь 'длинный шест у колодца, служащий рычагом при подъеме воды, журавль' Волх. (НОС, 4, 184).

Трудно сказать, является ли данное слово семантической калькой, ср. русск. **журавль** 'большая болотная птица' и 'приспособление для подъема воды из колодца – длинный шест, служащий рычагом' (Ожегов). Имеются сходные карельские данные, ср. кар. *kurenkagla* 'журавль (длинный шест у колодца)' (ССКГК, 251). В прибалтийско-финских языках, ср. фин. *kurki*, ливв. *kurgi*, люд. *kur'g*, вепс. *kur'g*, водск. *kurčši*, эст. *kurg*, ген. *kure*, ливск. *kurg* (SKES, 245). Форме прибалтийско-финского слова, предположительно вепс. *kur'g* 'журавль' (СВЯ, 247), был придан метафорический русский перенос, отсутствующий на этой почве, хотя можно привести сходные сдвиги семантики, ср. кар. *kurki* 'рукоятка плуга или верхняя часть лемеха' (Ухта), 'приспособление для наматывания веревки' (Сясозеро), 'коньковый брус' (ККС, 467), фин. *kurki* 'подъемный кран' (ФРС, 280).

Курья 'пролив' Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Курья** 'залив' Пинеж. (Еркино, Кеврола, Козлово, Кушкопала, Шотово) (Сими́на). **Курья** 'залив, затон' Пинеж. (Малетино, Нюхча, Почезерье, Сульца) (Сими́на). **Курья** 'низменность между холмами' Пинеж. (Сими́на). **Курья** 'проток реки' Пинеж. (Трифоновгоры) (Сими́на). 'Глубокое место в реке' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Сими́на). 'Старое русло реки' Пинеж. (Шотово) (Сими́на). **Курейка** 'залив' Пинеж. (Веркола, Юрас) (Сими́на). **Курья** 'речной залив; небольшой рукав реки' Печор. (СРГНП, 1, 366). 'Протока, соединяющая два водоема' Печор. (СРГНП, 1, 366). **Курья** 'залив, далеко вдающийся в берег реки, озера' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 77). **Курья** «общее название небольших, а также не имеющих особого названия речек» Арх., Холмог., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 79). «Часть реки, прекращающей временно от летних жаров течение и обращаемой в озерцо, окруженное со всех сторон отменями (такова напр. Р. Пинега)» Пинеж. (Подвысоцкий, 79). «Узкий приток реки, текущий параллельно с нею» Запечор. (Подвысоцкий, 79). **Курья** «временами пересыхающий залив или заводь реки» Камч., Перм. (Опыт). **Курья** 'старое русло реки, замкнутый водоем' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). 'Узкий длинный залив, боковой рукав реки, широко разливающийся во врем половодья' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Курья** 'речная заводь, залив' Оренб. (Моисеев, 2010, 80). **Курья** 'узкий длинный залив, боковой рукав реки с почти непроточной водой, разливающийся во время половодья': - *В курье-то тёплая вода. Она от центрального течения, курья. В курье вода застойная стала, сверху вода не течёт, течения нет сверху*. Акчим. (СГДА, 2, 95).

Отмечается в памятниках письменности, ср. др.-русс. **курья** 'залив, заводь', Новгород. грам. XIV-XV вв. (Срезневский, I, 1378). Рассматривается как коми заимствование, ср. коми *kurja* 'залив', при фин. *kuri* 'борозда' (Kalima, FUF 12, 158; 18, 29; 28, 112; РФВ 65, 180). Ср. также коми повс. *курья* 'заводь, залив (в реке или на озере)' (КРС, 338; ССКЗД, 181), кар. *kuro* 'узкая лощина, ложбина между сопками', фин. *kuru* 'длинная узкая лощина; овраг; промоина; бухта' (ПФГЛК, 47). Я. Калима считает русское слово заимствованным из коми (Kalima SLR, 29), однако это не объясняет всех значений русского слова и его распространения. См. также

Ивашко (Ивашко, 1958). По версии А.К. Матвеева, источником русского слова явилась лексема какого-то вымершего финно-угорского языка, состоящая в родстве с приведенными прибалтийско-финскими словами (Матвеев, 1959, 27). Русская лексема, вероятно, послужила источником ненец. *хур* 'курья' (Терещенко, 785) (Теуш, 2001а, 137-138).

Куры́ж 'борьба, состязание в борьбе': - *Вышел самый сильный башикур и говорит: айда куряж. Я подумал, подумал и пошёл на куряж. Одного мужика на этом куряже так поломали, что он еле домой пришёл.* Оренб. (Моисеев, 2010, 80).

Ср. *көрәш* 'борьба, схватка' (БШКР, 1996, 302).

Куспа́к. См. **Коспа́к.**

Кут 'часть избы против устья русской печи, используемая как кухня' Печор. (СРНП, 1, 368).

Из русских говоров слово вошло в коми языке, ср. коми *кӧтши* 'часть избы над полатями около двери, задний угол' (ССКЗД, 173). Другой вариант – коми *кывт* 'часть избы перед печью', также рассматривается как результат русского воздействия (КЭСКЯ, 149).

Кута́з 'железный колокольчик на шее пасущейся коровы' Юрин. (Майдан), Совет. (Фокино), Килемар. (Водозерье), Килемар. (Б Кундыш), Сернур. (Соловьево). Мари-Турек. (Хлебниково), Мари-Турек. (Алексеевское), Шумерл. (Ахмасиха) (ПЛГО). **Кута́с** 'железный колокольчик на шее пасущейся коровы' Оршан. (Марково). Звениг. (Кокшайск), Порец. Чуваши. (ПЛГО). **Кута́з, кута́с** 'колокольчик на шее коровы, лошади' Башк. (СРГБ, 173).

В этом же значении слово **кута́с** имеет широкую географию, отмеченную в СРНГ: Нижегород., 1850. Новг., Твер., Вят., Вост. Закамье, Перм. Южн. Урал. Свердл., Тобол.; вариант **кута́з** бытует несколько уже: Перм., 1848. Белор. Башк. АССР, Козьмодемьян. Казан., Вят. (СРНГ, 16, 166).

Слово фиксируется и в других значениях, М. Фасмер сопоставляет его с турец. *kutas* «украшение, надеваемое на шею лошади» (Фасмер, 2, 433). См. также: Шипова, 215; Аникин, 2000, 335. Ср., однако, мар. *кутас* 'бубенцы, бубенчик' (СМЯ, 3, 175).

Кутема́ 'хариус' Башк. (СРГБ, 174).

Не ясно.

Кутка 'курятник' Медвежьегор., Кондоп., Пудож. (СРГК, 3, 75). 'Специальное сооружение, клетка для кур в избе, комнате или сенях в зимний период': - *В кутке куры зимой жили, это как ящик такой, ставили его в сени или в комнату.* Медвежьегор., Прионеж., Пудож. (СРГК, 3, 75). 'Отгороженное место в хлеву для телят' Кондоп. (СРНГ, 3, 75). **Куточка** 'помещение для кур, садок' Каргоп. (СРГК, 3, 76).

Значение 'курятник' соотносится с вепс. *kuik* 'курятник' (СВЯ, 250). Несмотря на тождество реалии с **ко́да, кудай́ка** (см.), которые рассматриваются как единицы прибалтийско-финского происхождения, данный материал также можно рассматривать как результат контаминации с исконным **кут** 'помещение для кур, курятник' Кондоп. (СРГК, 3, 74). Ср. **кут** 'угол, тулик', укр., белорусск. *кут*, болг. *кът*, сербохорв. *кѹт*, род. п. *кѹта*, чеш. *kout*, словац. *kút*, польск. *kat*, род. п. *kata*, в. -луж., нижнелуж. *kut* (Фасмер, 2, 432).

Куткостров 'место' Кондоп. (Колгостров) (ПЛГО).

Ср. кар. сев. *Kuotkuo, kuotkut, kuotkuva* 'узкий перешеек', при саам. *otko, kuoska* 'перешеек, узкая полоса суши между двумя озерами или болотами' (ПФГЛК, 46).

Куточа 'большая куча связанной чемлибо соломы': - *Обмолотят, сделают куточи.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 76).

Исходя из реалий хозяйственной жизни в Заонежье, можно предположить, что речь идет о слове **кубач** «связка, вязанка соломы» Медвежьегор., Кондоп., Новг., Бокситогор., Кириш., Любыт., Прионеж., Пудож., Чудов. (СРГК, 3, 45). *Лен в кубачи больши связан.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 45). Неясно, однако, является ли эта единица преобразованием или результатом некорректной записи.

Куточка: куточка огонь 'коробок спичек' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 126).

Ср. турец. *kuti* 'коробка' (ТРС, 1977, 577).

Куту́з 'подбородок' Пинеж. (Вальтево) (Симина).

Не ясно, можно ли рассматривать на исконной почве, ср. **кут** 'угол'.

Кутум «местопребывание лесной стражи, кордон» Ельник. (Новоникольское). **Кудка** 'клетка для домашней птицы в избе из стула с обрешеткой' (Кербле, 67).

Ср. эрз. *кудыне* 'домик, избушка' (ЭРС, 309). Мордовские данные сопоставляются на финно-угорской почве, ср. эрз. *кудо*, мокш. *куд*. 'дом', фин. *kotu* 'дом', *kota* 'хижина, юрта', кар. *кода*, эст. *koda*, мар. *куды*, хан. *kat* 'дом' (Цыганкин, 1998, 82).

Кутурать 'пировать' Яран. Вят. (Иванов, 1969, 108).

И.Г. Иванов сопоставляет с мар. *кутыраиш* 'разговаривать, беседовать' (Иванов, 1969, 108).

Кутька (П) 'лодка из двух скрепленных выдолбленных бревен' Валд., Крестец., Демян. (Полново) (ПЛГО). **Күти** 'то же' Валд. (ПЛГО). **Кутька** «лодка-однодневка, выдолбленная из дерева, преимущественно из осины»: - *Кутька – лодка, выдолбленная из полного дерева, для устойчивости приделаны крылышки*. Крестец. Валд. (НОС, 4, 189). *Делали кутьки из осины, она прямая, как корыто, её выдалбливают прямо из дерева, вытягивали с целой древесины*. Крестец. *Кутька – лодка долблёная, с боков иногда прибивают доски для устойчивости*. Валд. *Кутька – особый вид лодки, как корыто*. Демян. Старорусск. (НОС). «Лодка-однодневка» Валд., Новг., 1855. Новг. (СРНГ, 16, 178). **Күйта** «небольшая лодка, выдолбленная из одного дерева» Олон. (Опыт). «Долбушка, ботничок, однодневка или душегубка» Олон. (Даль). «Большая лодка» Повен. (Чурьегга) (Куликовский; СРНГ, 16, 30).

Я. Калима к слову **куйта** предлагает карельскую этимологию: кар. *kuut't'i*, ливв. *kuitti* 'лодка' (Kalima, 1915, 136). Ср. также: ливв. *kuut't'i* 'лодка-долбленка' (СКЯМ, 169), кар. твер. *kuwt't'i* 'долбленка, челн' (СКЯП, 124), кар. *kuutti*, *kuut't'i* 'челн, выдолбленный из одного дерева (осины, сосны или ели), по обеим сторонам которого прибиты доски' (KKS, 2, 501), при фин. *kuutta* 'долка-долбленка', эст. *kuut* 'деревянное судно'; причем прибалтийско-финское гнездо является отражением скандинавского влияния: швед. *skuta*, дат. *skude* (SKES, 253). Два варианта **куйта** и **кутька** представляют результат влияния различных карельских диалектов, первый – общекарельского, второй – тверских карел.

Кутька(II). См. **Кучко**.

Кутьма 'веревка, на которой водят корову': - *Возьми корову на кутьму*. Вытегор. (Рогозино). **Кутьма́** 'то же' Вытегор. (СГРС, 6, 320).

При несомненной связи с **кйтма** (см.), и возможной с **кйоткица** (см.), ср. эст. *kütke, küte* (ген. *kütme*) 'привязь для коровы' (SKES, 257). Ср. также коми *кутны*, удор. *кутні* 'держат, задерживать, задержать, удерживать, удержать; ловить, поймать, схватить; останавливать, останавливать' (ССКЗД, 182).

Куурдак. См. **Кувардак**.

Күфта. См. **Күхта**.

Күха 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253). Ср. кар. *kuha* 'судак' (ССКГК, 239).

Күхи 'приспособление для ловли рыбы' Углич. Яросл. (ЯОС).

Не ясно, ср. **күжа**.

Кухляк 'ряженный (в святочных играх)' Пудож. КАССР, 1973 (СРНГ 16, 183). «Маскированные» Петрозав. Олон. (Куликовский, 1899). **Күхляк** 'ряженный': - *Зимой ходили кухлякй после Рождества*. Прионеж. Пудож. Медвежьегор. (СРГК, 3, 78). **Күхлик** 'оаяженный': - *Ране ходили кухлики на Рождество, сейчас нет этого, да и ране мало ходили*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 78).

Ср. кар. *huhl'akka* 'ряженный' (ССКГК, 110). См. **Хухольник**.

Күхман 'богач' Кем. Арх., 1910. 'Купец' Арх., 1950 (СРНГ, 16, 183).

Вряд ли связано с норв. *kjørtmann* 'купец', гороздо ближе нем. *Kaufmann* 'торговец, купец'.

Кухна́ть 'ругать' Пинеж. (Почезерье) (Сими́на). **Күхна́ть** 'бранить, ругать': - *Напрасно ты её кухнашь, она баба честна*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 78). **Окухна́ть** 'обругать' Пинеж. (Почезерье). 'Осмеять' Пинеж. (Матвера) (Сими́на).

Не ясно.

Күхта (I) 'снег, слежавшийся на ветках' Перм Александров., Вишер., Ныроб., Осин., Охан., Чусов. Перм., Верхне-Тур., Гарин., Салд., С-Тур., Тур. Свердл., Н-Тавд., Уват. Тюмен., КомиАССР. 'Мох-лишайник, растущий на ветках хвойных деревьев' Александров., Ныроб. Перм. **Күкта**, **күхта**, **күфта** «косматый иней на деревьях» (Даль). **Күхта** 'снег на ветках

деревьев' Новосибир., 1965. Енис. Южн.-Сиб., 1847. Том., Омск., Тюмен., Иркут., Якут., Сиб., Перм., Волог., Сев.-Двин., Арх. (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'снег на ветвях деревьев' Краснояр., 1970. Бурят. АССР. Камч., Урал, Прикам. (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'мелкий рыхлый снег' Усть-Канск. Горно-Алт., 1963. Нерч. Читин., Глубок. Вост.-Казах., 1967. **Кухта́** 'не растаявший весной в лесу снег' Волог., 1853 (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'иней (обычно на ветвях деревьев)' Том., 1964. Кемер., Сиб., Камч., 1842. Якут., Амур., Иркут., Омск., Тобол., Горно-Алт., Глубок. Вост.-Казах., Урал, Перм., Волог. **Кухта́** 'иней на деревьях' Краснояр. Енис., 1904. Хакас. Краснояр., Тунк. Бурят. АССР. Новосибир., Сиб., Заурал., Урал (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'изморозь' Олон., (Куликовский). Барнаул., Забайкал., Иркут. (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'изморозь' Шилкин. Читин., Урал, 1955. Том., Тобол., Енис. Енис., Колым. Якут., Камч., Сиб. (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'туман' Олон. (Куликовский). **Кухта́** 'пасмурная погода' Каин. Том., 1910. Минус. Краснояр. (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'пыль при трепании льна' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Кухта́** 'лишайник на стволах и ветвях хвойных деревьев' Шенк. Арх., 1905-1921. Перм. Свердлов., Урал (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'ветка с густой хвоей' Свердлов., 1965 (СРНГ, 16, 184). **Кухта́** 'густой иней' Каргас. Том., Урал, Сиб., Камч. (СРНГ, 16, 181). 'Снег на ветвях деревьев' Козьмодемьян. Казан., 1871, Сев. Урал, Краснояр., Сиб., Камч. (СРНГ, 16, 181).

А.К. Матвеев возводит к данным коми языка: коми *тукта*, верхневычегод. *тукта*, летск. *кукта*, коми-язв. *кукта́* 'слежавшийся снег на сучьях деревьев' (Матвеев, 1964, 297), коми диал. *купта*, *пукта* 'густой косматый иней, косматая изморозь, слежавшийся снег (на сучьях деревьев)' (ССКЗД, 642).

Кухта́ (Ш) 'лыжное крепление из строматной кожи' Пинеж. (Шотово, Богатка) (Симина). **Кухта́** 'лыжа, подбитая шкурой с ног лоса' Пинеж. 'Ременное лыжное крепление': - *Конды с валенками надевали, за кукты валенки закреплялись*. Пинеж. (Марьина). *Кусочек кожи или дощечка, прикрепляемые к лыже, чтобы не скользила нога*. Пинеж. (СГРС, 6, 326)

Ср. коми *кутиш* 'проушина ушата' (ССКЗД, 183), *кытиш* 'обод; кольцо, окружение' (ССКЗД, 190).

Кухтатъ 'ругать': - *И неча тут кыран-дать мне, лучше вас знаю; а зря никого кухтатъ не буду*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 78).

Ср. кар. *huhuo, huhuta, huhua* 'кричать', 'разносить молву; сплетничать' (ССКГК, 110).

Куча́ 'малая укладка сена, копна' Тихв. Новг., Осташк. Твер., 1852. Высохнет сено, его в кучи складут, а потом в стог свозют. Калинин. Петерб., Ленингр., Новг., Олон., КАССР, Арх., Костром., Вят., Ср. Урал, Прейл. Латв. ССР, Йыгев., Тарт. Эст. ССР, Йонав. Лит. ССР (СРНГ, 16, 186). **Куча́** «копна сена, соломы или хлеба в снопах» Арх. (Подвысоцкий, 79). 'Копна соломы' Калинин., Ср. Урал (СРНГ, 16, 186). **Кучка́** 'копна сена' Мошен. *Сметали три кучки*. Дрегел. Молвот., Марёв., Маловиш., Новг. (НОС).

Отмечается, что слово **куча́** 'копна сена' широко употребительно также в печорских говорах Э.В. Федорова, 1970, 134). Показательно, что в новгородских говорах слово **ко́пна** имеет значение - 'большая кладка сена – стог', при том, что **куча́** употребляется в значении 'копна' (ПЛГО).

Трудно сказать, следует ли сопоставлять семантически с прибалтийскофинскими данными, однако территория распространения лексико-семантического варианта – Северо-Запад России. Ср. вепс. *kogo* 'куча' (СВЯ, 214), вепс. *sat* 'копна сена' (СВЯ, 498), *kego* 'стог, скирда' (СВЯ, 190), кар. твер. *rugo* 'копна сена' (СКЯП, 243), ливв. *hein'üsuaatto* 'копна сена' (СКЯМ, 63), ливв. *hein'ütukku* 'куча сена' (СКЯМ, 63).

Куча́к 'вязкое болото': - *А вязкое болото, кучак, такая топель, не пройти*. Гдов. Пск., 1969 (СРНГ, 16, 188).

Не ясно.

Кучитатъ 'щекотать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Кучитатъ** 'щекотать' Онеж. (Подвысоцкий, 79). *Они любят играть вместе, как зачнут кучитатъ друг дружку*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 80). **Кучататъ** 'щекотать' Вознес. Ленингр. (СРНГ, 16, 188). **Кучататъ** 'раздражать своим прикосновением (о шерстяных и т.п. вещах)' Подпорож. 'Щекотать' Подпорож. (СРГК, 3, 79).

Единицы **кучингатъ** и **кучингатъ** 'щекотать' Лодейноп. Ленингр., 1924. Пудож.

КАССР, 1970 (СРНГ, 16, 190) являются результатом неправильного прочтения рукописного материала.

Восходит к вепс. *kičutada* 'щекотать' (СВЯ, 237), при кар. твер. *kičuttua* 'щекотать' (СКЯП, 118).

Кучйтка 'щекотка' Заонеж. Олон. (СРНГ, 16, 190). **Кучотка** 'щекотка' Лодейноп. Олон. (СРНГ, 16, 193).

Восходит к вепс. *kičutuz* 'щекотка' (СВЯ, 237).

Кучиться 'просить, кланяться, домогаться', 'обращаться к кому-нибудь с просьбой' (ВГВ, № 41). **Покучиться** 'обратиться с просьбой' Вят., 1847.

Слово заимствовано из марийского языка, ср мар. *кучаиш* 'требовать, просить', диал. 'клянчить, выпрашивать, домогаться' (Иванов, 1969, 108).

Кучка 'неуважительное обращение к священнику, дякону' Кадн. Волог., 1855 (СРНГ, 16, 192).

Не ясно, вероятно, связано с последующим.

Кучко 'собака' – *Батюшко, говорит сын, - я обернусь кобелем и схвачу лисицу, как наедут охотники и станут отбивать зверя, молви им: господа охотники, у меня свой кучко есть, я тем голову свою кормлю; охотники скажут: продай нам кучка; ты и продай.* Арх. (Афанасьев, 2, 471). **Кучко** 'кобель' Няндом., Устьян. 'О бойком ребенке' Устьян. 'Тулящий мужчина' Устьян. (СГРС, 6, 329). **Куть-куть** 'подзывные слова для собак' Яросл. (ЯОС). **Кутько** 'собака' Соликам. Перм., 1854. 'Щенок' Повен. Олон. (СРНГ, 16, 178). **Кутька** 'щенок' Вытегор. (Ошта) (Волог) (ПЛГО).

Ср. коми диал. *кычи, кычипи, кычö, кычей* 'щенок' (ССКЗД, 190). Авторы КЭСЛЯ, на основании наличия в коми лексем *кути, кутян, кутю* 'щенок', при венг. *кута* 'собака', манс. *kijjuw* 'собака', предполагают ее финно-угорское происхождение (КЭСЛЯ, 147); ср. также удм. *кучапи* 'щенок' (УРС, 162), при хант. казым. *köži* 'собака' из коми (Тоivonen, 1956, 35-36). Авторы SYRW предполагают, что в коми язык слово пришло из русского, что подкрепляется славянскими данными, ср. укр. *котюга* 'собака', словац. *kot'uha* 'то же', болг. *куче* 'то же', при латыш. *kucis* 'собака' (SYRW, 131; Фасмер, 2, 434). Ср. также татар. *көчек* 'щенок'.

Кучкутать 'щекотать' Беломор. (СРГК, 3, 81). **Покутикать** 'пощекотать, пытаюсь разбудить кого-л.' Каргоп. (СРГК, 5, 48). **Покутышкать** 'пощекотать': - *Возьмут вот покутышкать под мышками.* Кирил. Волог. (СРГК, 5, 48). **Китышать** 'щекотать' Черепов. Волог. (СРНГ, 13, 243). **Кйткать** 'щекотать' Белозер. Новг., 1857. Новг. (СРНГ, 16, 206).

Ср. ливв. *kuikuttua* 'щекотать' (СКЯМ, 167). См. **кучитать**.

Кучница 'веревка': - *Принеси кучницу корову подвязать. Принеси кучницу, завяжем посильнее корову.* Пудож. (СРГК, 3, 81).

Вероятно является переосмыслением в духе народной этимологии от **кюткица** (см.).

Кучуга 'верша': - *В наших местах верши иногда называли кучугами.* Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Возможно это слово принесли с собой переселенные на Галичское озеро уральские казаки (Сотников, 2002).

Кучук 'щенок' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *кучук* 'то же' (Асланов, 1963, 66). См. также **кучко**.

Куш (I) 'зимняя одежда из оленьих шкур мехом внутрь' Онеж., Примор., Северодвин., Холмог. (СГРС, 6, 330). **Кушак** старая шуба' Вожегод. (Анисимовская) (СГРС, 6, 330).

Ср. коми *кышö* 'одежда, платье' (ССКЗД, 190).

Куш (II) 'ловушка на глухаря': - *Куши на полях ставили, бадашки метра два сплетали часто-часто, сверху пошире, снизу поуже; на бадашки перекладинку ставили, на неё ещё одну, та свободно ходила. Вот тетерев сядет на ё и провалится в узко-то место.* Устьян. (Алферовская) (СГРС, 6, 330).

Не ясно, ср. коми *кыти* 'круг, обод, кольцо' (ССКЗД, 190). См. **Кыш**.

Куш (III): Куш Курень 'место, пустырь': *Нечего там не росёт да, Куш Курень и есть.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *куш* 'голый, обнаженный' (ССКЗД, 183).

Күша 'рыболовный снаряд из прутьев в виде конусообразной корзины' Шексн. (Сизьма) (ПЛГО). **Күша** 'ловушка на рыбу': - *Кушу*

ставили против течения. Шексн. (Васьково). Куша долгая, из виц плетённая, с двум горлам. Шексн. (Матвеевское). Как вёрша в вёрше, хоть из ивы, хоть из берёзы, внутри носок наостро, рыбе не махнуть там хвостом. Шексн. (Павловское). Кушам да самоловам ловили, больших сетей не было. Шексн. (СГРС, 6, 330). **Кўшка** 'то же': - Кушку-то с лодки спускали и по течению ставили. Грязов. (Степаново) (СГРС, 6, 330).

Сюда по ареалу не тождественно **куш** (Ш), на наш взгляд, более вероятна связь с семантически тождественным **кўжа** (см.). Преобразование могли происходить следующим образом: ку'жа > ку'жка (в произношении (**кушка**) > **кўша**.

Кушак 'поперечная планка на двери' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 123).

Ср. турец. *kuşak* 'деревянная или металлическая скрепа' (ТРС, 1977, 576).

Кушáf 'компот': - *Кушаф – извар яблочный, сливной*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 127).

Ср. турец. *hoşaf* 'компот' (ТРС, 1977, 412).

Кушёнча 'рукавица из холста или меха' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 16, 195). **Кушánки** 'кожаные рукавицы' Ярен. Волог., 1890 (СРНГ, 16, 194). **Кушаницы** 'рукавицы' Перм., 1804. **Кушаницы** 'большие рукавицы из оленьей, козьей, собачьей шкуры или овчины шерстью вверх' Перм., 1813 (СРНГ, 16, 194). **Кушеница** «рукавица, сшитая из шкуры какого-либо животного. . шерстью вверх. Таковые же рукавицы, сшитые шерстью внутрь, называются шубницами» Перм. (Луканин, 1856; СРНГ, 16, 194). *Кушени'цы нашиваются на исподки*. Печор. **Кушаницы** 'кожаные рукавицы' Кунгур. Перм., 1848 (СРНГ, 16, 194). **Кушеницы** 'то же' Бирск. Уфим., 1849 (СРНГ, 16, 194). **Кушаницы** 'вязаные шерстяные варежки' Перм., Усол. Перм., 1852. Перм. (СРНГ, 16, 194).

Ср. коми *кушеньча* 'холодные рабочие рукавицы, надеваемые на голую руку или поверх теплых рукавиц' (ССКЗД, 183), при том, что коми имеет прозрачную внутреннюю форму *куш* 'голый' (ССКЗД, 183).

Кушина 'шелуха льняного семени' Перм., 1850 (СРНГ, 16, 195).

Не ясно, связано ли с **кóкша** (Ш), или, в данном случае что-л. другое.

Кушкár 'племенной баран' Уральск (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 16, 196). **Кучкár** 'племенной баран' Гребен. Терск., 1902. Павлодар. 'Пастух, пасущий овец (в отличие от пастуха, пасущего коров)' Прииртыш., 1967 (СРНГ, 16, 196). **Кушкár** 'баран-производитель' Оренб. (Моисеев, 2010, 81).

Ср. башк. *кускар* 'баран' (БШКРС, 1996, 384), татар. *кучкар* 'баран' (Ганиев, 2004, 183). См. **Каскár**.

Кушmán 'редька' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 297).

Сопоставляется с коми *кушман* 'редька', из чуваш. *kuştan* 'редька' (КЭСКЯ, 148; Матвеев, 1964, 297). Коми лексема участвует в словообразовании: коми *ыбкушман* 'сурепка' (Меркушева, 2004, 71).

Кўшник 'кто живет в избе на большой проезжей дороге для отдыха иночлега проезжающих и обслуживает их' Печор. (СРНГП, 1, 370). 'Содержатель кушни' Мезен. Арх., 1852. Арх. Волог., Пск. «Житель в лесу (в глуши лесов)» Арх. (Кеппен). 'Содержатель постоянного двора' Усть-Цилем. Коми АССР, 1970 (СРНГ, 16, 196). **Кўшник** 'постоялый двор или изба на дороге' Верхнетоем. 'Хозяин или служащий постоянного двора' Верхнетоем., Лешукон., Мезен. (СГРС, 6, 331).

Однако слово **кўшник** фиксируется в ареалах, непосредственно прилегающих к коми региону, ср. коми *кушник* 'житель, сторож избы, дома для проезжих, прохожих в лесу, по безлюдным дорогам' (ССКЗД, 183).

Кўшня 'избушка в лесу или, на глухой лесной дороге, выстроенная и содержащаяся на средства сельской общины (за счет которой оплачивается кушник – содержатель такой избы, доставляются необходимые съестные припасы и т.д.), служащая приютом зимой и в непогоду для проезжих и лесоразработчиков': «. Кушня полуразвалившаяся, черная снаружи, с двумя маленькими дырами вместо окон, из которых лезет не пар, а горький дым» Печор. (Максимов, 1856). Арх. (СРНГ, 16, 196). 'Лесная избушка для охотников, промышленяющих птицу и дичь' Арх., 1867-1868. 'Маленькая избушка' Север (Русская мысль, 1887; СРНГ, 16, 196). **Кўшня** «обывательская земская станция

на тайболе; также: избушка в лесу или у проложенной через лес дороги, где нередко верст на 100 кругом и более нет никакого жилья. Кушни строили обыкновенно на общественный счет крестьян, в видах обеспечения убежища от холода и непогоды отправляющимся на лесование промышленников, и на общественный же счет снабжаются они необходимыми для нуждающихся прохожих съестными припасами..., состоящим из хлеба соли и соленой рыбы. Для присмотра за кушной назначается от общества сторож, обыкновенно из неспособных к работе стариков, называемый кушник» Мезен. (Подвысоцкий, 80). **Ку́шничная изба** 'небольшой дом у оживлённой дороги, подобие постоянного двора': - *Кушничны избы стояли на тракту, из Усть-Цильмы ездили в Архангельск, домики там таки, чтобы чай попить, отдохнуть коням, покормить их, бывает, и ночевали, но редко, а так, отдохнут часа два и опять едут.* Усть-Цильма (Ставшина, 2008). 'Передвижной домик на лесной, делянке, выполнявший роль полевой кухни': - *Когда лес рубят, кушник готовит, чай согреет, кашу, суп сварит, в кушничной избе, её перетягают.* Печор. (Черногорская) (Ставшина, 2008). 'Помещение в жилом доме для хранения рабочей одежды': - *Вместо прихожей раньше был коридор, где хранили рабочую одежду, его называли кушничной избой.* Печор. (Нижнее Бугаево) (Ставшина, 2008). 'Грязная, неприбранная комната' Печор. (Трусово, Усть-Цильма) (Ставшина, 2008).

Слово **ку́шня** рассматривается на исконной почве, при сопоставлении с **куща** 'шатер, шалаш, хижина', при болг. *къща* 'дом' (Фасмер, 2, 439), однако, узкоареальная фиксация в зоне коми воздействия дает возможность сопоставления с коми данными, ср., например: **Куш Курень**, с мотивацией – пустынный, голый. Трудно трактовать однозначно лексему **ку́щи** 'глушь, безлюдное пространство без жилья и дороги': - *Тетка моя приехала сюда по кущи.* Болотн. Новосиб., 1967 (СРНГ, 16, 98).

Ку́шпель (I) 'человек с хорошим слухом' Ярен. Волог. (Баженов; СРНГ, 16, 97).

Ср. коми *куш* 'голый', 'совсем, совершенно' (ССКЗД, 183), *пель* 'ухо' (ССКЗД, 279).

Кушпéль (II) 'о неповоротливом, медлительном, нерасторопном на работе человеке' Шадр. Перм., 1848. » «Лентяй, мешок, тюфяк

неповоротливый» Арх. (Даль [с вопросом к слову]; СРНГ, 16, 97).

Вероятно, связано ли с предыдущим.

Кушпéль (III) 'кочующий казах': - *Кушпели вечно кочуют. И сейчас можно встретить.* Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Кушпíль** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Кушпéлец** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Кушпéлинец** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 82).

Ср. казах. *көшпелі* 'кочевой; разъездной' (Бектаев, КРС, 254).

Куштáн (I) 'орудие для прополки, взрыхления почвы, окучивания картофеля, корчевания, вырубания кустов и корней' Вишер., Ныроб., Охан. Перм., Тюмен., Удм. АССР. **Куштáл** 'род лопаты' Кунгур. Перм., 1852. 'Род кайла' Урал., 1930. (СРНГ, 16, 197). **Куштáн** 'род лопаты' Кунгур. Перм. (Муллов; КСРНГ). **Куштáн** 'орудие для копания земли «наподобие пазника, но только без ложбины» Перм. (Опыт). «Мотыга, кирка, кайло землекопа» Перм., Вят. (Даль). **Куштáн** 'орудие для прополки, взрыхления почвы, выкорчевывания корней и т.д., похожее на мотыгу' Сев. Урал., Прикам., Карсвайск. Удм. АССР. 'Орудие для вырубки щетки – мелкого густого кустарника' Амур., 1913-1914. **Коштáн** 'то же' Осин. Перм. **Кустан** 'то же' Свердлов. (Матвеев, 1964, 298).

Сопоставляется с коми *куштан* 'мотыга' (Kalima, 1927, 29), коми *kuştan* 'то же' (SYRW, 129). Форма *кустан* образована по народной этимологии к **куст** (Матвеев, 1964, 298).

Куштáн (II), **коштáн** 'мирод; горлопан; щеголь; гордец' Чуваш. (Чувашское слово, 49). **Коштáн** 'клязник; сутяга' Казан., 1847. Вят., Перм. (Огарев [с примеч. «слово пермьтское»], 1848. Пенз., Тобол., Вост. (СРНГ, 25, 155).

М. Фасмер приводит чуваш. *koştan*, *kuştan* «горлопан, вожак, властный мужик», татар. *koştan* 'то же' (Фасмер, 2, 361). Ср. также: казах. *көштән* 'ходатай, ведущий какое-л. дело', *куштан* 'ябедник' (Радлов, 2, 685), башк. *куштан* 'угодли-вый', чуваш. *куштан*, *коштан* 'мирод, нахальный заправила' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 319).

Куя́н 'заяц' Том. (Опыт). Тобол., Оренб., Челябин., Курган., Свердлов., Перм., Волго-Камье (СРНГ, 16, 198). Белеб. Башк. (СРГБ). 'Прозвище робкого, трусоватого человека' Челябин., 1946-1956. Оренб. (СРНГ, 16, 198). **Куя́н** 'о

трусливом человеке' Бир. Башк. (СРГБ, 174). 'О невнимательном, торопливом человеке' Бир. Башк. (СРГБ, 174). **Куя́н** «охотничье подставное слово вместо табуированного заяц»: - *Третья стопка легко пошла, и как куян проскочила.* Р. Урал (Малеча, 2, 333). **Куя́н: куян слепой, куян косой** 'бранное выражение': - *Эх ты, куян косой! Ты куян слепой, что ничего не видишь.* Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Куень** 'заяц' Ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 215).

Займствовано из тюркских языков, ср.: чагат., балкар, *kojan* 'заяц', алт., тел. *kojon*, леб. *köjön*, тат. *kujan* (Радлов 2, 526; 1240), татар. *куян* 'заяц', 'трус', башк. *куян* 'заяц, кролик' (БШКРС, 1996, 386).

Куя́н-табля́к 'разновидность тюльпана с желтым цветком, луковицы которого выкапывают из земли и едят' Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Табля́к** 'то же': - *Таблак вон там на горе растёт.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 164).

Ср. башк. *куянтубык* 'бутень; дикая морковь' (БШКРС, 1996, 386).

Куя́тка 'свёрток, узел мокрого белья для околачивания' Бир. Башк. (СРГБ).

Ср. татар. *кыйнау* 'бить, побить, избивать, избить', 'бить, колотить, наколотить; барабанить'.

Куя́ть 'нырять' Заонежье (Мошин, 2007, 148). **Куё́к** 'птица гагара' Заонежье (Мошин, 2007, 148).

Ср. верс. *šikauta* 'окунуть' (СВЯ, 64).

Куя́х 'мелкий сосняк на сухом моховом болоте' Таборин. Свердл., Сев. Зауралье (Матвеев, 1959, 63).

А.С. Матвеев возводит к хант. *k_jjuw* 'сосновый лес на болоте' (Матвеев, 1959, 63).

Кы́блик 'окучник, мотыга' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Сопоставляется с эст. выр., тарт. *kõbli*, *kõblas* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Кыв 'о слове': - *Не кыв не сказала. Хоть бы кыв сказал!* Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 16, 200).

Восходит коми *кыв* 'язык, слово' (ССКЗД, 184). См. также Сергеев, 1968, 136.

Кыжкóм. См. **Кышкóм.**

Кызда́рки 'девочки': - *Ты представляешь себе – голые, маленькие балашки и кыздарки?! Что бы сказала, если бы наши девочки не имели платьев.* Р. Урал (Малеча, 1, 95).

Вероятно, восходит к казах. *қызлар* 'девушки; девочки' во множественном числе. См. также: **Кызы́мка, Кызынга́юшка.**

Кы́зы 'волосы' Кирил. Волог. (СВГ, 1989, 27).

Лексему **кы́зы**, несмотря на единственную фиксацию, можно сопоставить с тюркскими данными, ср. алт., казах., турец. *кыл* 'конский волос' (ЭСЧЯ, 297), исходя из того, что на тюркской почве возможно чередование [р] – [з], ср. чуваш. *хыр*, хак. *хазы* 'сосна' (ЭСЧЯ, 315), при заимствованном удм. *кыз* 'ель' (УРС, 164). Хотя, безусловно, в данной версии слабым местом является то, что на тюркской почве доминирует *qyl, gyl* (СГТЯЛ, 196), при вторичности [з] из [р] (Рясянен, 1955, 153; Щербак, 1970, 55, 86); т.е. русское **кы́зы** должно было пройти следующие ступени: **кыры* - **кылы*, что требует дальнейших разысканий.

Кызы́к 'смех, потеха': - *Кызык прямо над этим Никишкой-то: то он летось удочкой за губу себе задел, кода жерлицу палял.* Р. Урал (Малеча, 2, 334).

Ср. казах. *қызық* 'вот потеха' (Бектаев, КРС, 304).

Кызы́мка 'девочка татарской или башкирской национальности' Белеб., Бирск. Башк. **Кызы́мочка** 'то же' Белеб. Башк. (СРГБ, 173).

Ср. башк. *кыз* 'девушка, дочь', татар. *кыз* 'девочка, девушка, дочь', при общетюркской основе: др.-уйг., ср.-уйг. *quz*, турец. *kuз*, гагауз. *kizi*, азерб. *quz*; туркм. *quz*, ног. *quz*, киргиз. *quz*, алт. *quз* (СГТЯЛ, 657).

Кызынга́юшка 'хорошенькая девушка': - *Милая моя кызынгаюшка, кода ты приедешь ко мне?* Р. Урал (Малеча, 2, 334-335).

Вероятно, связано с казах. *қыз* 'девушка; девочка; девица; дочка; дочь' (Бектаев, КРС, 303) и казах. *ғажайып* 'восхитительно; восхитительный; замечательный; изумительный; очаровательный; удивительный' (Бектаев, КРС, 135).

Кызы́шник 'шутник' Р. Урал (Малеча, 2, 335).

Образование от **кызы́к** (см.).

Кыйк 'татарская женская фата' Казан. (Даль; СРНГ, 16, 200).

Ср. турец. *кыја* 'украшение' (Радлов, 2, 710; Шипова, 217).

Кыландать 'стучать, греметь': - *Вагон трясухий, аж зубы кыландали, всяко ехали.* Вытегор. (СРГК, 3, 82). **Кыландать** 'шуметь, громко разговаривать' Белозер. 'Стучать, греметь' Вытегор. (СГРС, 6, 331).

Ср. вепс. *kolaita, koleita, kolāta* 'стучать, брякать' (СВЯ, 221).

Кылдык 'ручка косы' Р. Урал (Малеча, 2, 335).

Вероятно, результат казахского влияния, ср. казах. *келтек* 'короткий' (Бектаев, КРС, 232).

Кылык 'шиповник' Южн. Краснояр., 1968.

А.Е. Аникин, сопоставляя с тюркскими данными, с сомнением возводит к слав. **kyl* (ЭССЯ, 13, 262; Аникин, 2000, 342). Наличие сходных русских диалектных данных делает исконную версию достаточно убедительной, ср.: **кылька** 'гвоздь, гвоздик' Мещов. Калуж., 1902. 'Хвойная иголка, хвоинка' Жиздр. Калуж., 1928; **кыльки** 'шелуха, грубая мякина в ячменной каше' Мещов. Калуж., 1892 (СРНГ, 16, 201); **кылышка** 'хвойная иголка, хвоинка' Южн.-Урал., 1968 (СРНГ, 16, 201). Причем это гнездо также могло испытать тюркское воздействие, ср. татар. *кыл* 'щетинка, ость, жёсткий волос'.

Кылык. См. **Калтык (Ш)**.

Кыль «частица, близкая по значению к утвердительной частице ладно»: - *Нечего тебе здесь быть, иди кыль домой. Пойдём кыль туда. Ешьте кыль, отца ждать не будем.* Оренб. (Моисеев, 2010, 82).

Ср. казах. *мақұл* 'ладно; хорошо' (Бектаев, КРС, 316).

Кыльмать 'липнуть, налипать (о снеге)' Печор. (СРГНП, 1, 371).

Восходит к коми *кынмыны* 'мерзнуть, замерзать, промерзнуть, промерзать' (ССКЗД, 187). На финно-угорской почве сопоставляется с фин. *kylmä*, саам. кильд. *kølmäs*, морд. эрз. *kel'm'e*, мар. *kə-lmə* 'мерзлый, мерзлота' (SKES, 254).

Кынк «мета на ухе в виде выреза»: - *Кобыла серой масти, левое ухо сзади вырезано кынк.* Оренб. (Моисеев, 2010, 82).

Ср. казах. *қыық* 'обрезки; разрез; вырез' (Бектаев, КРС, 286).

Кынчалá. См. **Куньчалá**.

Кыр (I) 'самец куницы' Прикамье, 1880 (СРНГ, 16, 202).

Трудно судить является ли эта единица заимствованием, или непосредственно записана у носителей коми языка, ср. коми *кыр* 'самец (только о зверях)' (КЭСКОЯ, 153). См. также Аникин, 2000, 343).

Кыр (II) 'комочек смерзшейся грязи': - *Вся в кырах, говорят, дорога, всё застыло.* Великоуст. (Грибино). *Кыры, когда комки грязи на дороге замёрзли, колдобины.* Кыры на дороге зимой. Великоуст. (Ильинское). *Шла по кырам.* Великоуст. (Палема). *Кыры-ти, будет грязно осенью, застынет, кыры и будут.* Великоуст. (Чучеры) (СГРС, 6, 332).

Ср. **кырза, хырзы, кырзы, керж**.

Кырайдать 'кудахтать, квохтать (о курах)': - *Когда куры начинают кырайдать и комшиться, то быть стуже* (примета). Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 80). **Кырайдать** 'скрипеть' Арх., 1887 (СРНГ, 16, 202). **Кырандатель** 'кудахтать' Бабаев., Вытегор. 'Невнятно говорить' Каргоп. 'Противоречить, вредничать': - *Пей молоко и не кырандай.* Вытегор. (Водлища) (СГРС, 6, 332).

Представлена прибалтийско-финская субстратная модель, однако, привести конкретные источники не представляется возможным.

Кырандатель 'квакать (о лягушках)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Кырадатель** 'квакать (о лягушках)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Семантически близко к **кырайдатель** (см.), ср. однако, вепс. *koraita, koreita* 'квакать (о лягушках)' (СВЯ, 225), *korišta* 'квакать' (СВЯ, 226). В отношении формы **кырадатель** следует отметить, что в этой части Обонежья фиксируется выпадение [j] или [n] в глаголах на **-айдатель, -андатель**.

Кырасы́ха 'морская сорока' Печор., 1931 (СРНГ, 16, 202).

Ср. коми ижем., удор. *кыр сизь* 'черный дятел' (ССКЗД, 188).

Кыред, кырод 'лиф сарафана с застроенными на спине складками' Печор. (СРГНП,

1, 371). 'Шнурок, стягивающий сарафан под грудью' (СРГНП, 1, 371).

Восходит к коми ижем. *кыред* 'пояс юбки, сарафана' (ССКЗД, 188).

Кыргус 'ручей' Холмог. (Леуново) (Симина).

Вероятно, является вариантным к названию д. **Кыркочь**, при коми *кыркӧтиши* 'обрывистый, крутой высокий берег, обрыв' (Туркин, 1986, 57, 58).

Кырзатъ 'колоть дрова' Верхнетоем. (СГРС, 6, 332).

Вариант к **Карзатъ (I)** (см.).

Кырзы 'комья смерзшейся земли или снега': - *Дождь пойдет, и тут куржак упадет, вот и кырзы будут*. Южн. р-ны Краснояр., 1967 (СРНГ, 16, 202). **Кырзэ** 'ком, смерзшейся земли, навоза' Тува (Безручко, 1983, 9).

Вряд ли следует сопоставлять с **кйрза** (см.), которое не выходит за пределы Обонежья, характеризуя карельский субстрат (противоположное мнение см. Аникин, 2000, 343). Более корректно, на наш взгляд, сведение с **хырзы**, см. **хирзы**. Вполгне возможно тюркское воздействие, ср. татар. *кырау* 'заморозки'. См. **Кыр (II)**.

Кырма 'ружье-двустволка': - *На охоту я брал кырму*. Казаки-некрасовцы (СРНГ, 16, 203).

Из болг. устар. *кърма* 'вид черногорского пистолета, казённая часть которого преломляется после выстрела' (Grannes, 2002, 163), алб. *kërma* 'разборное ружьё' (Dizdari, 2006, 534), при турецкой основе: *kırma* 'разбивка, дробление; уничтожение; складывание, сгибание; битый, дроблённый; складной, разборный', 'складка, сгиб', 'гофре', 'фальцовка, 'дроблёное зерно', 'гибрид, полукровка' (БТРС, 341).

Кырмыз 'хлопчатобумажная материя красного цвета (из которой шьют преимущественно мужские штаны)' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 204). **Кырмызовый** 'сделанный из кырмыза': - *Портки. . кырмызовые – в годовой праздник, а киндячные – в будень*. Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 204).

Ср. турец. *kırmızı* 'красный' (БРТС, 190).

Кырнас 'орудие в виде трезубца, которое охотники использовали раньше при охоте на выдру' Сольвыч. Волог., 1912 (СРНГ, 16, 204).

Это слово отмечено в тогдашней Нижнетоемской волости, Сольвычегодского уезда. Вологодской губ., (деревня Качем), т.е. около Сев. Двины. По мнению А.И. Попова эти места интересны тем, что здесь жило племя тойма или «тоймичи», близкое к пермским финно-уграм, т.е. к коми и удмуртам (Попов, 1955, 7). Вероятно, можно рассматривать как производное от коми *кырны* 'вспороть, вскрыть, разрезать (чем-л. острым)' (ССКЗД, 188). Не ясно, сопоставимо ли с коми *пырнев* 'буравчик, сверло' (ССКЗД, 313). А.И. Попов трактует это слово как очень трудно объяснимое из материала ныне существующих финно-угорских языков, сопоставляя с мокш. диал. *кераназ* 'острога' (Попов, 1955, 7).

Кырныш 'человек, который рано встает': - *Кырныш-то рано встаёт, ещё ойин кырныш пришо'в, не спичча тебе*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *кырныш* 'ворон', при удм. *кырныж* 'то же', мар. *курныж* 'коршун', эрз. *кренч* 'ворон', мокш. *кранч*, фин. *kaarte* 'ворон' (КЭСНЯ, 154).

Кырп 'небольшая округлая возвышенность на плоскогорье или хребте' Кольск., 1959 (СРНГ, 16, 204).

Ср. саам. *kuortš, kurhce* 'овраг, балка, буерак' (KOLTKS, 182).

Кырпа 'полотенце' Казаки-некрасовцы, 1969. **Кырпочка** 'то же' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 204).

Ср. болг. *кърпа* 'платок'.

Кыртá 'изгородь в поле' Белеб. Уфим., 1904 (СРНГ, 16, 204). **Кирдá** 'изгородь, вокруг поля' Белеб. Уфим., 1905 (СРНГ, 13, 219). Слов. Акад. 1909 [с пометой «обл.»].

Ср. татар. *киртэ* 'изгородь' (РТС, 189).

Кыртáз, кыртáза, кыртáса 'двухколесная телега для перевозки снопов, сена (реже – для перевозки навоза)' Котлас., Великоуст. (СГРС, 6, 333).

Не ясно, ср. вепс. *kaks'kezrein'e* 'двухколесный' (СВЯ, 172).

Кырчига «годовалый морж» Мезен. (Повысоцкий, 80).

Не ясно.

Кыс 'оклик, которым понукают оленей' Мезен. (Подвысоцкий, 80).

Ср. коми *кысь* 'воглас, которым отгояют овец' (ССКЗД, 189). М. Фасмер рассматривает как звукоподражательное, ср. кишкать, кш (Фасмер, 2, 440).

Кыса́, киса́ 'шкурка с ног оленя, лося или лошади (идушая на изготовление обуви)' Сиб. (Даль). **Кыса́** Свердл., Перм., Урал (СРНГ, 16, 205). **Кысы** 'обувь из такой шкурки' Перм. (Даль). Урал., Сиб. (СРНГ, 16, 205). 'обувь из овчины, отороченная мехом' Свердл., Перм., 1971 (СРНГ, 16, 205). **Кысовки** 'рукавицы из меха шерстью' Ярен. Волог., 1847. Волог., Перм., Сев. Урал (СРНГ, 16, 205). **Кысы** 'шкурки с ног лося, оленя, лошади, используемые для подбивки охотничьих лыж, шитья обуви' Акчим. (СГДА, 2, 97). **Кысы́** 'шкурки с ног лося, оленя или лошади, которой обычно подбивают охотничьи лыжи (реже - изготавливают лямки для заплечного кузова, шьют обувь)' Сев. Урал (Матвеев, 1959, 27-28). **Кыс** «шкурка с голени лося, оленя, лошади; кысами обшивают нижнюю сторону охотничьих лыж; раньше из кысов изготовляли обувь» Коми-Перм., Перм., Свердл. **Кис** 'то же' Свердл. **Кисовки́** меховые сапоги' Чердын. Перм. (Матвеев, 1964, 298). **Кысы** 'шкура с ног животных (оленя, лося, коровы, теленка и т.п.)' Ленск. (СГРС, 6, 334).

Ср. коми *кыс* 'шкура с ноги животными (лося, лошади, оленя); обувь из этой шкуры' (ССКЗД, 159), коми-язв. *кәс* 'шкурка с голени животного' (Матвеев, 1964, 298). См. также: Kallima, 1927, 25.

Кыстау «зимовка; летом они (киргизы) пасут русский или татарский скот, а к зиме прикочёвывают к кыстау, т.е. к общему зимнему стойбищу» Оренб. (Моисеев, 2010, 82).

Ср. казах. *қыстату*, *қыстау* 'зимовка' (Бектаев, КРС, 552).

Кысы́рка 'овца или корова, не дающая приплода' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 206).

Ср. турец. *kısır* 'бесплодный' (ТРС, 1977, 544).

Кы́ткать 'щекотать' Белозер. Новг., 1857. Новг. (СРНГ, 16, 206). **Кы́тко** 'щекотно' Белозер. Новг., 1926 (СРНГ, 16, 206).

Преобразование от **күчитать** (см.).

Кыч «водящаяся в речках мелкая, в роде пескаря рыбка» Пинеж. (Подвысоцкий, 80; СРНГ, 16, 207).

Представляет собой оглушенный вариант к **гыч** (см.).

Кы́ча (I) 'снег, пороша': - *Снежок напает какой-то кыча. Покрывается кычей.* Пинеж. (Кучкас) (Сими́на). **Кы́ча** 'снежная крупа' Пинеж. (Шиднема). 'Морозная погода' Пинеж. (Ура, Кеврола, Кучкас) (Сими́на). 'Холодная морозная погода' Печор. (СРГНП, 1, 371). **Кы́ча** 'сильный мороз' Лешукон., Мезен. Сухой, скрипучий снег, по которому плохо ехать на санях' Лешукон., Мезен. 'Снежная крупа' Лешукон., Мезен. 'Мелкий лед и снег в воде' Мезен. Намерзающий мокрый снег' Лешукон., Мезен. 'Тонкий слой выпавшего снега' Пинеж. 'Снег на ветвях деревьев' Пинеж. (СГРС, 6, 336). **Кы́чево** 'о морозной погоде' Печор. (СРГНП, 1, 371). 'О резко изменившейся погоде' Печор. (СРГНП, 1, 371). **Кы́чевато́** 'холодно, морозно' Печор. (СРГНП, 1, 371).

Ср. коми *китша* 'мелкий сухой снег, выпадающий в морозы' (ССКЗД, 154), либо коми *кытины* 'кружить' (ССКЗД, 190).

Кы́ча (II). См. **Кы́чка**.

Кы́чи 'прозвище жителей Усть-Сысольского уезда. «От зырянского кытче – куда?». Волог., Иваницкий, 1883-1889 (СРНГ, 16, 208).

Ср. *кытчö* 'куда' (ССКЗД, 190).

Кы́чи 'санки для катания с гор' Соликам. Перм., 1883. Урал (СРНГ, 16, 208).

Коми?

Кы́чи-кы́чи 'о стрекоте сороки' Печор. (СРГНП, 1, 371). **Кы́чи́канье** 'стрекотанье сороки' Печор. (СРГНП, 1, 371).

Ср. коми *китши-китши* 'о стрекоте сороки' (ССКЗД, 156).

Кы́чи́кать 'стрекотать (о сороке)' Печор. (СРГНП, 1, 371). **Кы́чкать** 'стрекотать (о сороке)' Печор. (СРГНП, 1, 371).

Ср. *китшисыны* 'стрекотать (о сороке)' (ССКЗД, 156).

Кы́чка 'овца' Пинеж. (Сими́на). **Кы́ча** 'овца' Верхнетоем., Мезен. (СГРС, 6, 336).

Вероятно связано с **Кё́чка (I)** (см.), хотя ср. коми *катишо* 'кличка черной овцы с белой отметиной на лбу' (СКЗД, 150).

Кы́чко, кы́чка, кы́цько 'собака' Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 80). **Кы́чо-кы́чо́** 'воглас, которым подзывают собак' Печор. (Ончуков;

СРНГ, 16, 208). **Кы́ча** 'собака; сука': - *Дядя Толя, у вас кыча кычанов сколько принесла?* Юсьв. (Савино) (СРГКПО). **Кыча́н** 'собака, щенок мужского пола': - *Дядя Толя, у вас кыча сколько кычанов принесла?* Юсьв. (Савино) (СРГКПО). **Кы́чка, кы́чко, кычо́к, кычи́шко, кичко** 'собака' Печор. (СРНП, 1, 371). **Кыча́н** 'собака' Перм, 1848. Вят. (СРНГ, 16, 207). **Кичка** 'собака' Арх. (Даль). Печор. (СРНГ, 16, 208). **Кичка́** 'пес, кобель' Ярен., Сольвыч. Волог., 1902. Мезен. Арх. (Григорьев; СРНГ, 16, 208). Арх. Печор. (Ончуков; СРНГ, 16, 208). Усть-Цилем. Коми АССР (СРНГ, 16, 208). **Кичка́** 'собака' Арх. (Даль). **Кы́ча, кы́ча да и хвост** 'о непредсказуемом поведении кого-л.' Усть-Цильма (Ставшина, 2008). **Кы́чка не на что вы́кликать** 'о крайней бедности': - *Дак кычка не на что вы́кликать – дотуль нужно жили.* Печор. (Карпушовка). Усть-Цильма (Ставшина, 2008). **Как кы́чко на сене (лежать)** 'и самому не пользоваться чем-то, и другим не давать' Печор. (Замежное) (Ставшина, 2008).

Я. Калима приводит как заимствование **кычан**, ср. коми *kitsan* 'то же' и коми *kytsi* (Kalima, 1927, 30). Ср. также *кычан, кычи, кычö, кычей* 'щенок', *кыч-кыч* 'возглас, которым ключут собак или щенят' (ССКЗД, 190). Ср. также коми *катишыс, катишис, катишо, катишос* 'кличка собаки с белой полоской вокруг шеи' (ССКЗД, 150).

Кыш 'обруч сачка, которым вычерпывают лед из проруби' Свердлов., 1965 (СРНГ, 16, 208).

Связано с коми *кыши* 'круг, обод, кольцо' (ССКЗД, 190).

Кышкóм 'молча' (КСРГК). **Кыжкóм** 'то же': - *Слова не скажет, всё кыжком.* Лодейноп. (СРГК, 3, 82). В СРГК дано форма **кыжкóм**, не ясно на каких основаниях.

Трудно сказать, является ли это вариантом к **тишкóм**, или связано с вепс. *küzimat* 'и без проса, без разрешения' (СВЯ, 258).

Кышта́х 'зимнее пастбище' Кедабек. Азерб. ССР, 1952 (СРНГ, 12, 209).

Ср. азерб. *qış otlaqları* 'зимнее пастбище'.

Кыштýм 'всклоченные, непричесанные волосы; лохмы' Вожгал. Киров., 1952. **Кышнó** 'то же': - *Подбери кышино-то; хохлатые волосы и платок съехал.* Вожгал. Киров., 1950 (СРНГ, 12, 209).

Трудно сказать, связано ли с коми *кыштымавны* 'накинуть, набросить, надеть на себя все, что попало' (ССКЗД, 190).

Кы́юра. См. **Ки́юра.**

Кьяр 'пиво' Влад., Ряз., 1852. **Кьярь** 'пиво' Ряз., 1898 (СРНГ, 16, 209).

Не ясного происхождения, ср. многочисленные фиксации **коро** 'пиво' в арго (Приемышева, 2).

Кэбэ 'рубашка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *кёне* 'рубашка, платье'. См. также **кй́ба**.

Кэгно 'главный из злых существ, живущих в лесу' Олон. (Елпидинский, 1902, 1180).

Ср. ливв. *kehno* 'черт, дьявол' (СКЯМ, 131).

Кюбяр, кюбярёчек 'дорожка между грядками': - *Сядь на этот кюбярёчек сухой.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69).

Ср. *көбәр* 'то же', причем в некоторых азербайджанских диалектах имеет значение 'возвышенность, неровность' (Асланов, 1963, 69).

Кюдать 'плохо гореть, чадить (о дровах)' Прионеж. (СРГК, 3, 84).

Восходит к вепс. *küidoda* 'тлеть, медленно гореть' (СВЯ, 253), при фин. *kudöttää*, лод. *küidöda*, (SKES, 256).

Кюпé 'бочонок для питьевой воды' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 209). **Кюпъ** 'большой кувшин для воды' Казаки-некрасовцы, 1969. 'Бочонок для питьевой воды': - *Большой кюпъ для води в землю зарывали.* Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 16, 209).

Ср. турец. *küp* 'глиняный кувшин' (БРТС, 194).

Кю́рзи 'блины' «кислые оладьи» Лодейноп. Олон. (Опыт). **Кю́рзи** Олон. (Фасмер; СРНГ, 16, 209). **Кү́рзни** «вид блинов» Пестов. (НОС, 4, 182). **Тю́рзи** 'блины' Медвежьегор. (Палтега, Челмужи) (ПЛГО). «Толстые блины» Повен., Олон., Пудож., Каргоп., Вытегор. (Куликовский). **Тю́рзи** 'овсяные блины с сыром' Пудож. (Римская вол.) (Тр. МДК, 12). **Тю́рзя** 'блин' Подпорож., Лодейноп. (Шапша), Медвежьегор. (Челмужи, Черный Наволок) (КСРГК; СРГК, 6, 550). **Тю́рзя** 'блин' Медвежьегор. (СРГК, 6, 550). **Тю́рзея** 'ржаной пирог' Терек. Мурман. (КСРГК). **Тю́рзеи** 'пирог из ржаной

муки' Терск. (Кашкаранцы) (КСРГК). **Тю́рзи** 'блины' Медвежьгор. (Великая Нива, Мьяльзино, Лисицино) (КСРГК).

Я. Калима предлагает вепско-людивиковскую этимологию: вепс. *k'ürz*, мн. *k'ürzad*, люд. *kürzäd* 'тонкие блины из овсяной муки, испеченные на сковородке' (Kalima, 1915, 144). См. также Погодин, 1904, 38). В данном случае определение типа этимона связано с типом консонантизма, поскольку в русском диалектном материале во всех случаях фиксируется фонема [з], тогда как на прибалтийско-финской почве существуют различия, ср. ливв. *kürzü* 'лепешка', 'солодовой хлебца для приготовления кваса' (СКЯМ, 171), вепс. *kürz* 'блин' (СВЯ, 258), кар. (Сямозеро) *kyrzu* 'блин из ячменной или овсяной муки на простокваше или кислом молоке' (KKS, 2, 534) и кар. твер. *kürža* 'ржаная лепешка из жидкого теста на закваске, испеченная на сковороде' (СКЯП, 127). Авторы SKES предлагают ливвико-вепскую этимологию (KSES, 256), но, вероятно, ввиду широкой ареальной дистрибуции материала логичнее будет вепско-карельская. Причем в зависимости от ареала имеется возможность, например, вариант **тюрзея** связать с кар. сев. *kürzeä* (Virtaranta, 1972, 8).

Кю́ткица 'веревка, привязываемая к рогам коровы' Лодейноп. (Имоченицы), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 3, 84). **Кю́тица** «веревка, привязанная к рогам приведенной на продажу коровы» Заонеж., Лодейноп., Пудож. (Куликовский; СРНГ, 16, 209). **Кю́квица** Лодейноп. (Имоченицы) (ПЛГО). **Тю́квица** 'повод, на котором ведут корову' Волх. (Загубье, Рыбежно), Лодейноп. (Алеховщина, Имоченицы, Тененичи, Яровщина), Волх. (Рыбежно, Загубье) (ПЛГО). Вытегор. (Бабино, Нижняя Водлица) (Фирсов, 1978). Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). Вытегор., Пудож., р. Свирь (Куликовский). **Тю́тьтица** Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Тю́тькица** Подпорож. (Важины, Курпово) (КСРГК).

Вариант с начальным [к] восходит к вепским источникам, ср. вепс. *kütte*, *küttud*, *kütüüd* 'привязь для рогатого скота (в хлеву)' (СВЯ, 258), при фин. *kytku*, кар. *kütüt*, люд. *küt-tiid* 'привязь для коровы', эст. *kütke* 'привязь для коровы', ливск. *kikim* 'привязь, недоуздок', манс. *kot* 'привязывать', венк. *köt* 'то же' (SKES, 257). См. также: Погодин, 1904, 38; Meckelein, 1913,

46; Kalima, 1915, 144, 145; Фасмер, 2, 441. Прочие варианты, вероятно, возникли на русской почве.

Кю́фель 'совок, лопата' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *kühvel* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Кя́барки 'шишки сосны' Прионеж (Суйсарь) (ПЛГО).

Возможно возвести к ливв. *käbrü* 'шишка хвойных деревьев' (СКЯМ, 172), при *käbü*, кар. *käpü*, люд. *käbü* 'шишка хвойного дерева' (SKES, 261). Ср. **Кя́бышка**. Трудно сказать, сопоставимо ли ливв. *käbrü*, с *käpu* 'шишка'. На общекарельском фоне для лексемы кар. *käpü* доминирует значение – 'береста, свернутая в трубку; берестяной поплавок рыболовной сети'; хотя для кар. твер. отмечается следующее употребление: *Tuohizella käbryllä stolua p'ēššäh* (мотком бересты стол моют) (KKS, 2, 556). Ср. также кар сев., ливв. *käbrü* 'еловая шишка', 'се-режка ольхи' (KKS, 2, 556).

Кя́бега. См. **Кя́рбега**.

Кя́беля «прозвище неряшливого и малоразвитого мужчины» Медвежьгор. (СРГК, 3, 84). **Кя́белі́ха** «прозвище жены по мужу» Медвежьгор. (СРГК, 3, 84). **Кя́белі́нская** 'то же, что кябелиха' Медвежьгор. (СРГК, 3, 84).

Слово восходит к ливв. *köbölö* 'копуша' (СКЯМ, 174), кар. *köbelö* 'неуклюжий человек, увальень, копуша' (Суоярви, Сямозеро), при глагольной лексике: ливв. *köbel'öittä* 'копаться, делать что-л. медленно', *köbövvüö* 'замешкаться' (СКЯМ, 174). На наш взгляд, ливвиковское гнездо связано с кар. сев. *köpelöija*, кар. твер. *kopeloija* 'искать ощупью, нащупывать, шарить' (KKS, 2, 316), при фин. *koplata*, эст. *koblata* 'шарить, нащупывать' (SKES, 217), водск. *kopeloima* 'мешкать, задерживаться, неловко что-л. делать, ходить некрасиво' (VKMS, 115). Л.П. Михайлова возводит это гнездо к кар. *käbälä* 'лапа', тогда этот материал следует рассматривать как семантическое развитие на русской почве (Михайлова, 2004, 7).

Кя́бры 'берестяные полавки' Повен. (Челмужи) (Куликовский). **Кя́брушки** 'берестяные полавки' Петрозав. (Куликовский). **Кя́брюшка**, **кя́брюшки** «берестяные, верхка в два длиною трубочки, привязываемые в виде поплавок к верхней тетиве гарвы или перемёта»

Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 65). **Кёбрик** 'берестяной поплавок, имеющий форму трубки': - *Н кёбриках сеть держится подо льдом*. Арх. (Шейн, 1873). **Кёбрик** 'берестяной поплавок сети' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 64). **Кёбрик** 'поплавок из бересты на рыболовных сетях' Арх. (Даль). Мурман. (СРНГ, 13, 172). 'Круглый деревянный поплавок на морской рыболовной сети' Кольск. Арх. (СРНГ, 13, 172). **Кёбрюшка** 'берестяной поплавок' Кем. Арх. (Второе Доп.). Беломор. (СРНГ, 13, 172). **Кёбрик, кёбришка** «берестяные, вершка в два длиною трубочки, привязываемые в виде поплавок к верхней тетиве гарвы и перемёта» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 65).

Я. Калима возводит данные материалы к кар., ливв. *käbrü*, при фин. *käprü* 'моток из бересты, используемый как плав в рыболовной сети' (Kalima, 1915, 10). См. также: Погодин, 1904, 28; Meckelein, 1913, 380; Фасмер, 2, 220; Михайлова, 2004, 12. На прибалтийско-финской почве имеются обширные данные, ср. фин. *käprü, käprüs* 'берестяной поплавок на сети', кар. *käprü*, ливв. *käbrü*, люд. *käbr, käbrü, käbrik, käbruz* 'то же' (SKES, 260). Вокализм [ʔ] вполне закономерен на севернорусской почве при первичной [a]. См. также: **Кябрушка, Кйбрик**.

Кябышка 'шишка еловая или сосновая' Лодейноп. (СРГК, 3, 84).

Восходит к вепско-людиковским источникам, ср. вепс. *käbü*, люд. *käbü* 'шишка' (SKES, 261), вепс. *käbu* 'шишка дерева' (СВЯ, 259). Ср. **Кябарки**. См. также Михайлова, 2004, 7. Ср. также **кёчка**. Не понятно, на каком основании авторы SKES в гнездо *käprü* 'шишка (хвойных деревьев)' помещают материалы другого гнезда фин. *käprü* 'береста, листок, свернувшийся в трубку', которое мотивируется глаголом фин. *käpertyä, kipertyä*, кар. *käpertü-* 'сворачиваться (о бересте в кипящей воде)', при сопоставлении с фин. *käyrä* 'кривой' (SKES, 260).

Кявели 'о неловких, неуклюжих руках' Петерб. Петерб., 1896 (СРНГ, 12, 209).

Ср. кар. *käbälä*, ливв., люд. *käbäl*, при фин. *käpälä* 'лапа' (SKES, 261).

Кядовина. См. **Кедовина**.

Кялить 'сердить, раздражать кого-л., дразня и приставая' Онеж., Кем. Арх., 1847. (СРНГ, 16, 209). **Кялиться** 'плакать, хныкать,

капризничать (о ребенке). Арх., 1847. 'Мучиться, испытывать предсмертные муки, быть в агонии' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 16, 209). **Кялить** 'дразнить сердить, обижать доводить до слез (обычно о детях)' Арх. (Даль). 'Хныкать, плакать, капризничать' Онеж. (Подвысоцкий). Онеж. КАССР, 1931 (СРНГ, 13, 178). **Кялиться** 'плакать хныкать капризничать (о ребенке)' Онеж. (Подвысоцкий).

Вероятно следует возводить к русским данным, ср.: **Квэлить** 'дразнить, сердить, обижать (обычно о детях)' Ярослав. Нижегород. Волог., Тамб., Орл. Твер. (Даль). Ряз., Оренб., Сиб., 1852 Южн.-Сиб., Акм., Том., Куйбыш., Тул., Ростов. Твер., Волог., Калуж., 1841 Влад. Омск. (СРНГ, 13, 165). При др.-русс. *розквелити* 'то же' (Толк, паля 1494 г.), укр. *квилити*, чеш. *kviliti* 'рыдать, причитать, завывать, стонать', польск. *kwilić* 'охать, стонать' (Фасмер, 218). Вряд ли следует напрямую возводить к прибалтийско-финским данным, хотя севернорусский ареал **кялить, кялить** может свидетельствовать об их контаминационном воздействии, ср. ливв. *kiel'diä, kieltä* 'запрещать, унимать, отговаривать', просить, уговаривать' (СКЯМ, 138, 139), вепс. *kel'ta* 'запрещать что-л. делать, унимать' (СВЯ, 259), фин. *kieltää* 'то же' (SKES, 188). Исходя из широкого ареала вряд ли следует напрямую выводить русские данные из прибалтийско-финских источников, как это делает Михайлова (см. Михайлова, 2004, 10).

[Кянь] 'приспособление для вязания рыболовных сетей' Кандалакш. (СРГК, 3, 84).

Вероятно, в СРГК заголовочную форму следует читать – **кяпъ**. Исходя из из ареала следует предполагать саамский источник, который, однако, имеет форму *kiepp^a, kiebp^(a)* 'игла для вязания сетей' (KOLTKS, 119), ср. также вепс. *käbü*, люд. *käbü* 'иглица для вязания сетей' (SKES, 261), вепс. *käbutada* 'вдевать нитку в челнок для вязания сетей' (СВЯ, 259), кар. *käpy, käby* 'иглица, которой вяжут сеть' (ССКГК, 267). См. иначе Михайлова, 2004, 8.

Кяпечи 'нижние части ног домашних животных' Медвежьегор. (Великая Нива, Палтега, Космозеро, Толвуя, Загубье, Шуньга, Челмужи) (ПЛГО). **Кяпячи** 'то же' Медвежьегор. (Вырозеро, Ламбасручей, Кузаранда) (ПЛГО). **Кяпочи** Медвежьегор. (Тихвин Бор) (КСРГК). **Кяпечи** 'то же' Медвежьегор. (Сенная Губа, Лонгосы), Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Кяпичи**

'то же' Медвежьегор. (Петры). **Капачи** 'то же' Пудож. (Пяльма). **Кяпичи, кяпечи** 'копыта убитого дикого животного', 'большие неуклюжие сапоги', 'замерзшие конечности человека' Пудож., Повен. (Куликовский). **Кипячки** 'нижние части ноги овец, идущие на холодец' Медвежьегор. (Шуньга, Черкаскы, Пабережье), Кондоп. (Диановы Горы) (КСРГК).

Я. Калима возводит слово **кяпечи** и его варианты к кар. *kärrä* 'нога птицы', при фин. *kärrä* 'лапа', эст. *käpp* 'лапа'. На наш взгляд, более убедительна версия SKES и SSAP, где анализируемые слова возводятся к карельскому либо людиковскому влиянию, ср. кар. *käptšä*, ливв. *kaptšü*, люд. *käptš*, *käptše* 'птичья лапа, лапа', вепс. *käpš* 'нога курицы, петуха', 'лапа собаки, выдры, медведя' (SSAP, 1, 474, 475).

Кяпъ. См. **Кянь.**

Кяра 'ручная тележка, тачка' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *käru* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Кярандаты. См. **Кяряйдать.**

Кярба (I) 'свора собак во время течки' Подпорож. (Заозерье, Корба, Пидьма, Ульино, Юковичи, Яндеба), Прионеж. (Педасельга), Вытегор. (Ошта), Кириш. (ПЛГО). **Кярбя** 'то же, что кярба (I)' Подпорож. (Пидьма, Ульино). **Кярба** «стая собак во время течки» Пудож. (Куликовский). **Кярбя** Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 3, 84). **Кярба** 'брачная пора у медведей' Кондоп. (СРГК, 2, 340).

Я. Калима считает, что это заимствование можно отнести к карельскому, ливвиковскому или вепсскому влиянию – кар. *kärpi* 'течка у животных', фин. *kärrä* с тем же значением (Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 38; Kalima, 1915, 146). Однако у Я. Калимы отсутствовал вепсский материал, который имеется в настоящее время – вепс. *kärb* 'состояние течки, охота, гон – у некоторых животных'. Реальное распространение данных лексем – Вытегорский, Подпорожский, Прионежский районы, а также частично Кондопожский район подтверждает версию вепсского заимствования (СВЯ, 262). Авторы SKES возводят анализируемые лексемы к люд. *kärbe* 'течка у собак' (SKES, 262), что также не противоречит их ареальной дистрибуции.

Кярба (II) «ствол срубленного нетолстого деревца с обрубками сучьев, служащий примитивной лестницей, по которой поднимаются на верх скирды (преимущественно на лесных сенокосах)» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 16, 210).

Лексема **кярба**, зафиксированная Куликовским, вероятно, является вариантом, к **кярбус** (см.) но более русифицированным. Вряд ли имеет прямую связь с ним фин. *kärvä* 'кошка, якорь, сучковатый кол, которым ищут рыболовные сети на дне моря', *kärväs* 'высохшее сучковатое дерева, используемое как подставка для просушки сетей', при эст. *kärbis*, *kärväs* 'сучковатое дерева, используемое в качестве приспособления для сушки сена, гороха' (SKES, 262). Из эстонского слово вошло в латышский язык, ср. латыш. *kērpas* 'суковатое дерева, на котором сушат горох, хлеб', 'вешала' (SKES, 263). См. также Погодин, 1904, 38. Я. Калима не совсем обоснованно сводит в это гнездо лексемы **корбач**, **корвач** (см.), а вслед за ним и Фасмер (Kalima, 1915, 145; Фасмер, 2, 441).

Кярбега 'мох на деревьях' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Кябега** Лодейноп. (Чидово) (КСРГК).

Вполне вероятна связь с вепс. *karbe* 'лишайник, растущий на коре деревьев', 'очески, отходы от чесания льна, конопли'; следует отметить, что вепс. *karbeh* имеет смежную географическую фиксацию – Подпорож. (Озера) Ленингр. (СВЯ, 180). Контаминационное влияние мог также оказать следующий материал: вепс. *kabe*, *kabi* 'пакля' (СВЯ, 162). Вепсская лексема имеет соответствия: фин. *karve* 'мох, лишайник', кар. *karbiet* 'лишайник на елях', люд. *karbē* 'лишайник', эст. *karbe* 'лишайник' (SKES, 167), кар. *karve*, *katsve* 'лишайник' (KKS, 2, 82, 100). Прибалтийско-финское гнездо авторы SKES с сомнением возводят к балтийскому влиянию, ср. латыш. *karpitnes* 'мох', литов. *k'ėrpis* 'мох' (SKES, 167).

Кярбус 'жердь с сучьями для сушки сена, снопов' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). 'Сучковатый кол, жердь, служащие остовом кладки снопов' Прионеж. КАССР (КСРНГ). В СРНГ ошибочно: «сучковатый кол, жердь, служащие остовом снопа» (СРНГ, 16, 210).

Слово **кярбус** имеет соответствие в вепсском языке, ср. вепс. *kärbuz* 'жердь с сучками для сушки сена, снопов' (СВЯ, 262).

Кярега 'приспособление для прикрепления косы на рукоятке из полоски жести' Подпорож. (Корба, Курпово, Пидьма, Ульино, Усланка, Шеменичи, Шустручей) (ПЛГО). **Кёрега** Подпорож. Ленингр., 1956 (СРНГ, 13, 185). **Кярега** «полоска жести, ремень, прикрепляющие косу к косовищу» Подпорож. (СРГК, 3, 84). **Тярега** 'приспособление для прикрепления косы на рукоятке из полоски жести' Вытегор. (Казаково, Мегра) (ПЛГО). «Ремешок из ивовой коры, которым привязывают косу» Вытегор. (Кондужи, Коштуги), Лодейноп. (Ошта) (Куликовский). **Кёрега** 'железная полоса для прикрепления косы к рукоятке' Подпорож. Ленингр., 1956 (СРНГ, 13, 185). **Кяряка** 'то же': - *Косу с палкой вместе завёртывают кярякой, это такое долгое железо, которым косу привязывают к косовищу.* Подпорож. (СРГК, 3, 85).

Я. Калима, а вслед за ним и Фасмер сопоставляют слово **тярега** с фин. *tere, teri, terri, terä* 'кожаный ремень, рант обуви' (Kalima, 1915, 230, Фасмер, IV, 141). Такое этимологическое прочтение было связано с тем, что в Словаре Куликовского, на который опирался Я. Калима, отсутствовала основанная опорная лексема **кярега**, имеющая прочные семантические и фонетические основания для сравнения с вепс. *käreg* 'вязка, завертка' (СВЯ, 263). Вепсский этимон мотивирован глаголом вепс. *kärauta, käralta* 'завернуть' (СВЯ, 262), ср. также вепс. *kär'da, kär'dä* 'заворачивать', фин. *kääriä* 'завертывать, обертывать', эст. *kääridä* 'завертывать' (SKES, 265). Впервые эту этимологическую версию выдвинула М.Э. Рут (Рут, 1981, 66, 67). О варианте **тярега** см. также Thörnqvist, 1948, 89.

Кярейда 'крикливое животное' Кондоп. (Горка) (ПЛГО).

Образовано от **кяряйдать** (см.).

Кярендать. См. **Кяряйдать.**

Кяржа 'нижняя часть морды лошади' Подпорож. (ПЛГО). *Кяржа – это рот у лошади и коровы.* Подпорож. (СРГК, 3, 84).

Данное слово имеет в основе карельский тип, ср. кар. твер. *kärža*, кар. *kärša* (KKS, 2, 562); кар. твер. *käržä* 'рыло, пяточок у свињи' (СКЯП, 128). В СРГК отмечается **кяржа** в значении 'губы' Подпорож. (СРГК, 3, 84).

Кяржега 'несговоривый, упрямый, ворчливый человек' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 16, 210).

Вероятно, образовано на почве **кяржа** (см.), см. вепс. *kärzakas* 'упрямый' (СВЯ, 264). См. также Михайлова, 2004, 7.

Кярза 'морда животного', 'морда, рыло – о лице человека' Подпорож. (Ульино, Пидьма, Шеменичи, Заозерье, Яндеба), Вытегор. (Мегра, Ошта), Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Кярза** 'несговорчивый неуживчивый человек' Подпорож. (Шустручей). **Кярзя** 'морда животного' Подпорож. (Курпово, Корба) (ПЛГО). **Кярза** Лодейноп. (р. Свирь), Вытегор. (Кондужи, Коштуги), **кярзя** Лодейноп. «морда, челюсти животного, свиной пяточек, рыло, губы» (Куликовский, 47). **Кярзи братъ** «целоваться, получать поцелуи» Лодейноп. (Куликовский, 47).

Я. Калима вслед за Н.Ф. Лесковым, А.Л. Погодиным полагает, что в данном случае заимствование из ливв. *kärzä* или чухон. *kärz*, при фин. *kärsä* (Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 38; Kalima, 1915, 146). SKES, по-видимому, основываясь на том, что данное слово широко распространено в прибалтийско-финских языках: кар. *kärsä*, люд. *kärz*, эст. *kärss*, вепс. *kärz* в значении 'морда, рыло' говорит о заимствовании из прибалтийско-финских языков в русские диалекты (SKES, 262). На наш взгляд, дистрибуция данного заимствования позволяет говорить о вепсском заимствовании, причем анализируемые слова ограничены в своем распространении Прионежьем (Подпорожский, Вытегорский, Прионежский р-ны). См. Михайлова, 2004, 7. В.В. Сенкевич-Гудкова полагает, что в словосочетании **братъ кярзи** у слова **кярзя** возникает переносное значение 'поцелуй со звонким чмоканьем' на основе характерного для свиного рыла признака чмоканья, чавканья при еде, благодаря чему оно переходит в семантическое поле: «целовать, чмокать» (Сенкевич-Гудкова, 1970, 139).

Кярзиться 'дразниться, передразнивать' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Вероятно, является образованием на русской почве от **кярза** (см. выше), имеется также вепсское выражение *oigeta sigan kärzan* 'рассердиться, досл. показать свиное рыло' (СВЯ, 264).

Кярен 'ворон': - *Дед-от мой ворону смешно называл: кярна чёрная, а ворон-от кярен.* Верхнетоем. (Пога) (СГРС, 6, 339). **Кярна** 'ворона' Верхнетоем. (Пога) (СГРС, 6, 339).

Вероятно, субстратная единица, сходная с саам. *kārñэсь, kārрнас* 'ворон' (Куруч, 1985, 102), коми *кырныш* 'ворон' (ССКЗД, 188). Ср. **Кырныш**.

Кярча. См. **Кёрча**.

Кяря 'бранное слово' Петрозав. Олон. (СРНГ, 16, 210). **Кяряйдун** 'человек, который говорит хриплым голосом; хрипун' Заонеж., петрозав. Олон. (Куликовский).

Образовано от **кяряйдать** (см.). Следует отделять от **кэря** 'любитель выпить' < **кэрить** 'пить'. См. иначе Михайлова, 2004, 19.

Кяряйдать 'говорить хриплым голосом, хрипеть' Заонеж., Петрозав. Олон. (Куликовский). **Кярандать** 'говорить хрипло, хриеть (от простуды)' Лодейноп. Олон. (СРНГ, 16, 210). **Кярейдать** 'говорить хриплым голосом, хрипеть' Медвежьегор. (СРГК, 3, 84). **Кярендать** 'издавать тягучие жалобные звуки, ныть' Прионеж. (СРГК, 3, 84). **Кярендать** 'урчать, ворчать, реветь (о медведе)' Вытегор. СГРС, 6, 339).

Рассматривается как заимствование из вепс. *käräidan* 'злость', фин. *käräjää, käristä* 'говорить хриплым голосом' (Kalima, 1915, 146), ср. также вепс. *käreita, käräita, kärāta* 'злиться, сердиться' (СВЯ, 263).

Кяряка. См. **Кярега**.

Кяська 'шайка, таз, для мытья в бане' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. выр., тарт. *käsik, käsik* 'шайка, подойник' (Мюркхейн, 1973, 3).

Кяча 'сойка' Лодейноп. (СРГК, 3, 85). **Кяча** 'птица деркач' Кашп. Ленингр. (Калинин; СРНГ, 16, 210).

Вероятно, мотивировано глаголом, ср. вепс. *käčkta* 'скрипеть' (СВЯ, 260). Ср. также коми *катша* 'сорока', при удм. *кочö* 'то же' рассматривается как рефлекс общеперм. **kaša* (КЭСНЯ, 118). Однако, коми [a] соответствует удм. [y]. Поэтому, вероятней прибалтийско-финский источник, ср. вепс. *кашатата* 'стреко- тать - о сороке' (СВЯ, 164). См. также **Качага**.

Кячкать 'рубить (лес)' Пудож. Олон. (СРНГ, 16, 210). **Кячкать** 'колоть дрова': - *Полено колешь, устанешь – вот и говоришь: «Устала кячкать»* Медвежьегор. СРГК, 3, 85). **Кяцкать** 'рубить дерево': - *Мы сегодня с дедом дерево кяцкать собираемся. Разрослось на весь огород, и расти у нас ничего не стало.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 85). **Покачкать** 'собрать, заготовляя впрок (дрова)': - *Пойдет немолодая в лес, сколько могу покачкать дров, много не могу.* Медвежьегор. (СРГК, 5, 49).

Ср. кар. *katkoa-*, вепс. *katkaita* 'ломать', фин. *katkata* 'то же' (Kalima, 1919, 146), ливв. *katkata* 'ломать, переламывать, обламывать' (СКЯМ, 129). Непонятно [к'а] на месте [ка]. Ср. также вепс. *käčkta* 'скрипеть' (СВЯ, 260), *käčküida* 'хрустеть' (СВЯ, 213).

Кячүга 'обработанная прядка льна': - *А потом треплем лен, 50 пясточек-то возьмем, как вычешем – так это уже кячуги будут. Кячуга – десять пясточек льна, после того как прочешем его.* Лодейноп. (СРГК, 3, 85). **Кичүга** 'связка, охапка содранной ивовой коры' Подпорож. (Согиницы), Лодейноп. (ПЛГО). **Кичуга** 'связка, охапка содранной коры' Подпорож. (СРГК, 2, 355).

Восходит к вепс. *käč, käčak* 'пучок, клубок, моток', 'комоч' (СВЯ, 260). См. **Кичүга (Ш)**.

Л

Лабáенка 'тропинка в лесу' Чудов. (КСРГК). **Лобáйна** 'покос в лесу' Чудов. (КСРГК).

Вероятно, связано с **лабáйка** (см.).

Лабáечка. См. **Лабáйка**.

Лабáз 'настил на дереве, с которого охотятся на медведя' Каргоп. (Нокола) (ПЛГО), Печор. (СРГНП, 1, 372). **Лабáз** 'верхняя часть крытой хозяйственной постройки. Оршан. (Марково). 'Сеновал под крышей' Оршан. (Марково). 'Крыша' Оршан. (Марково). 'Склад с зерном или мукой' Юрин. 'Дровяник' Мари-Турек. (Алексеевское) (ПЛГО). **Лáбаз** 'навес, помост'

Коми АССР, Перм., Свердлов. (Матвеев, 1964, 98). 'Односкатная крыша из досок' Печор. (СРГНП, 1, 372). 'Навес с односкатной крышей' Печор. (СРГНП, 1, 372). **Ла́баз** 'небольшой деревянный (иногда с шалашом) помост на ветвях дерева, на котором охотники поджидают зверя' Яросл. (ЯОС). **Лаба́з** 'дровяник с односкатной крышей' Пинеж. (Кузомень, Горка) (Сими́на). **Лаба́з** 'помост, укрытие на дереве для засады охотника' Тихв. Кириш. Волос., Медвежьегор., Новг., Сланц. (СРГК, 3, 85). **Лаба́з** 'место во дворе, куда складывают сено, дрова, кизяк' Оренб. (Моисеев, 2010, 82). **Лаба́зы** 'настил из досок под потолком около русской печи; полати' Тихв. **Ла́басы** 'помост, настил под крышей сарая или двора для хранения сена или соломы' Онеж. **Ла́васы** 'то же' Прионеж. **Лабаса́** 'то же' Терск., Белоз., Кириш. **Лабаса́, лабазá** 'козлы в виде помоста для распиловки бревен вдоль оси' Черепов. (СРГК, 3, 85). **Лабазá** 'навес на столбах' Шексн. **Ла́васом** 'о крыше, имеющей один скат' Кондоп. (СРГК, 3, 85). **Крыша лабасом** 'односкатная крыша' Печор. (Замежное, Скитская) (Ставшина, 2008).

Слово **лаба́з** имеет общенародное хождение, фиксируется в словарях литературного языка: «амбар или лавка, где продают хлебные припасы», «помост на деревьях в лесу, с которого охотники бьют медведей» [обл.], «сруб на столбах или козлы, на которые ставят разные вещи и припасы для сохранения их от зверей» [обл.] (Слов. Акад. 1847). В БАС слово отмечается в следующих значениях: 'помещение для продажи или хранения зерна, муки', 'помещение для продажи или хранения различных товаров', 'навес или помост для разных надобностей (охотничьих, хозяйственных и др.)'. Исходя из этого предлагается несколько версий его происхождения. В БАС имеется отсылка на казах. *лапас* 'навес' (БАС, 6). Лексема **лабаз** «навес, остожье на сваях, под скирд» возводится И.Т. Сергеевым к чуваш. *лупас, лопас* (Сергеев, 1972, 67). Однако еще М. Фасмер предположил русское происхождение этого чувашского слова (Фасмер, 2, 442). Причем, следует отметить, что лексема **лаба́з** широко представлена в русских говорах (в основном в севернорусских). В СРНГ эта единица описана в 22-х значениях (СРНГ, 16, 211, 212). По ПЛГО зафиксирован в Поволжье также вариант с [п] на месте [б]: **лапа́с** 'амбар для зерна' Мари-Турек. (Хлебниково), 'небольшой сарай, дровяник' Моркин.

(Нуж-Ключ). Эти данные, на наш взгляд, следует возводить к татар. *лапас* (Ахметьянов, 1989, 136), их фиксация относится к районам, которые граничат с Татарстаном. Хотя, ср. также башк. *лапач* 'навес, сарай' (БШКРС, 1996, 408). Некоторые значения лексемы **лабаз** имеют соответствия в марийском языке, ср. мар. *леваш* сарай, крытое строение', 'крыша, кровля', 'навес, крыша на столбах' (СМЯ, 3, 322). Фиксируются сходные данные в русских говорах Мордовии: **лапа́с** 'небольшая пристройка к сеним или сараю, с односкатной крышей', 'односкатная или плоская крыша на столбах для защиты от непогоды, навес', 'крытый двор', 'сарай с односкатной крышей', 'чердак сарая', 'настил из досок, помост во дворе для хранения сельскохозяйственного инвентаря', 'складское помещение'; **лапа́ш** 'шалаш с плоской крышей' (СРГМ, 1982, 115); при морд. эрз., мокш. *лапаз* 'навес' (ЭРС, 333; ММРС, 76). Р.А. Заводова также предполагает, что имеет место и влияние мордовских языков (Заводова, 1977, 79). Я. Калима возводит к коми данным (Kalima, 1927, 30-31). Ср. коми летск. *лабаз*, верхневычегод. *лабес*, вым., удор. *лобос*, ижем. *лобес* 'кладовая при охотничьей избушке' (ССКЗД, 384). В других финно-угорских языках известны: ср. также мар. *лева'ш* 'сарай крытое строение, обычно без потолочных перекрытий' *лева'ш* 'крыша, кровля', 'навес, крыша на столбах для защиты от непогоды' (СМЯ, 3, 322). А.К. Матвеев предполагает, что коми слово заимствовано из русского языка (вслед за авторами SYRW) русское слово восходит к финно-угорским языкам, а непосредственный источник в живых финно-угорских языках не засвидетельствован (Матвеев, 1964, 98).

Фиксация этого слова в южнорусских говорах, скорее всего, связана с влиянием литературного языка, так, например, в «Словаре орловских говоров» зафиксировано несколько слов с корнем **лабаз-**: **лабаз, лабазина, лабазинка, лабазик, лабазник, лабазничек**. Существительное **лабаз** воспринимается как непроизводное и обозначает в орловских говорах разные виды вместилищ или строений: 'крытое строение для хранения различного имущества; сарай', 'помещение для домашнего скота, птицы; хлев', 'приспособление в виде крыши на опорах, используемое для различных хозяйственных надобностей; навес', 'помещение для хранения различных товаров' (Васильченко,

1996, 23). Фиксируется лексема и в русских говорах Кубани: **лапáс** 'односкатная крыша, навес', у яицких казаков: **лапáс**, **лапáз** 'навес для скота на дворе крестьянина' Оренб. (Моисеев, 2010, 83). **Лабаз** 'навес или помост для разных надобностей' в литературных источниках рассмотрен Н.В. Поповой (см. Попова, 1971, 55). Белорусск. **лабаз** 'яма, хранилище для овощей' возводится к русским источникам (ЭСБМ, 5, 182).

Ла́байдать 'лакать, хлебать (о кошках, собаках)' Холмог. Арх., 1885. **Лабáйдать** 'бормотать' Онеж. Арх., 1885. **Ла́байдать** 'говорить пустяки, вздор, молоть языком, болтать' Кем. Арх., 1853. Олон. **Ла́байдать** 'ходить без дела, без цели; шататься' Олон., 1898. **Ла́байдать** 'трястись' Олон., 1898 (СРНГ, 16, 213). **Зала́байдать** 'начать говорить пустяки, вздор' Кем. Арх. (СРНГ, 10, 187). **Зала́бандать** «закрыть»: - *Ен разлабандал, вылабандал, залабандал да пошел в лес*. Пудож. (СРГК, 2, 146). **Нала́байдать** 'наболтать, посудачить': - *Налабайдала языком тут вам, а работа стоит*. Пудож. КАССР, 1960 (СРНГ, 20, 5). **Нала́байдать** 'наболтать, посудачить': - *Налабайдала языком тут вам, а работа стоит*. Пудож. (СРГК, 3, 342). **Пола́бать** 'поговорить, поболтать' Пудож. (СРГК, 5, 49). **Разла́бандать** 'рассказать, разболтать' Вытегор. (СРГК, 5, 416).

Субстратная глагольная модель, однако этимологический ряд привести не представляется возможным. Вряд ли следует сопоставлять с ливв. *l'evvata* 'ругать, бранить; осуждать' (СКЯМ, 183), ливв. *lipriuo* 'хлебать, лакать' (СКЯМ, 187). См. **Лявэ́ндать**, **Лáвандать**. Трудно также отделять от **лóвандать**, **лóвайдать** (см.).

Лабáйка 'поляна в лесу' Тихв. *Местами в лесах лабайки круглы, без кустов, без деревьев*. Батец. (СРГК, 3, 86). **Лабáечка** 'участок болота': - *Лабачки, кружочки такие, где морошка растет*. Бокситогор. (СРГК, 3, 85).

Вполне можно сопоставить с вепскими источниками, ср. вепс. *lapr* 'сторона, край, отдаленное место', при эст. *lare* 'отдаленная местность', фин. *larpea*, *lare* 'плоская сторона (меча, топора)', саам. норв. *lap'råd* 'мимо, стороной', морд. мокш. *lapš* 'плоский', мар. *lap* 'низкий (стол, стул, дом)', удм. *lap* 'низкий, мелкий', венг. *lap* 'плита' (SKES, 277). Ср. также вепс. *laptha* 'в сторону', *lapтали* 'стороной, боком',

laptas 'в стороне, близко, рядом', *laptaspäi* 'со стороны', *laptat'i* 'рядом, друг подле друга' (СВЯ, 276).

Лабакíи 'некрасивая грубая обувь (лапти, поршни)' Зап. (Даль; СРНГ, 16, 214). **Лабúты** 'слишком большая, не по размеру, некрасивая, грубая обувь' Верхотур. Перм., 1852. Соликам. Перм., Урал (СРНГ, 16, 218). **Лабúтищи** 'то же, что лабуты': - *Ишь ты, брат, каки лабутищи напялил*. Покр. Влад., 1895-1896 (СРНГ, 16, 218).

Предполагается что, созвучие с фин. *lapikas* 'сапоги' случайно (Kalima, 1915, 146). См. **ла́баши**.

Лабарда́н «соленая треска без становой кости» Слов. Акад. 1847, 241. «Свежая, не сушеная треска» Слов. Акад. 1847, 241. Тотем. Волог. (Потанин). **Леберда́н** 'свежая треска' Арх., 1909 (СРНГ, 16, 214).

Отмечается с 1724 г. Предполагается заимствование через голланд. *labberdaan* 'то же', из франц. *laberdan* от древнего местного названия Lapurdum "Байонна" (tractus Lapurdanus — название баскского побережья), а не от названия города Aberdeen (Фасмер, 2, 443). А. Преображенский отмечает, что слова **лаберда́н**, **лаберда́на**, **лабардан** 'соленая треска' были довольно употребительны во времена Н.В. Гоголя, по его мнению восходят к голланд. *labberdaan* 'соленая треска' вместо *abberdaan* по имени города Эбердина, *Aberdeen*, т.е. рыба из Эбердина, эбердинская (Преображенский, 1, 425).

Лáбача 'ступня ноги' Лодейноп. Олон., 1896 (СРНГ, 16, 214). 'Ступня' Подпорож. (КСРГК). **Лáбач** 'ступня' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64). **Лáбоча** 'то же' Петрозав. Олон., Слов. Акад. 1930 (СРНГ, 16, 214). **Лáбочи** 'ступни' Подпорож. (КСРГК). **Лáбача** «часть ноги» Подпорож. (СРГК, 86). **Лáбога**, **лáбоза** 'ступня; щиколотка' Подпорож. (СРГК, 3, 86).

Можно сопоставить с вепс. *laba* 'плюсна', *labad'ouk* 'стопа' (СВЯ, 268), при фин. *jalam lapa* 'плюсна' (SKES, 275).

Лáбаши 'грубая обувь' Медвежьегор. (СРГК, 3, 85).

Ср. кар. *labisaapat* 'сапоги с одной подметкой' (SKES, 276). Не следует сопоставлять **лабашáк**, **лабошáк** 'верхняя крестьянская одежда, род армяка из домотканого сукна' Сиб., 1837. Перм., Тобол., Том., Енис., Иркут., Сиб.

Тунк. Бурят. АССР (СРНГ, 16, 214), которое, вероятно, из русск. **лапсердак** 'долгополый еврейский сюртук', укр. *лапсердак*, белорусск. *лапсурдук* заимствовано из идиш *Läbserdak*: *läb* 'лиф', нов.-верх.-нем. диал. *Leib* (Фасмер, 2, 459).

Лабда 'подмытый берег реки, где любят гнездиться выдры и норки' Прикамье 1930 (СРНГ, 16, 214). 'Крутой отвесный берег, подмываемый рекой' Рр. Печора, Колва, Вишера (Матвеев, 1959, 28). **Лабдиственный** 'крутой отвесный (о берегу)' (Матвеев, 1959, 28; СРНГ, 16, 214).

Соотносится с коми *лабда* 'корни вывернутых деревьев в воде' (ССКЗД, 191).

Лабет: Подвести под лабет 'причинить своими действиями неприятность кому-л.' Онеж. (КСРГК). В СРГК: **подвести под лабёт** с тем же значением и географической пометой (СРГК, 3, 86).

Ср. довольно частотное **лабёт** 'промах, ошибка; опрометчивость' Шадр. Перм., 1856. 'Беда, неприятность' Сиб., 1968. 'Конец, гибель' Смол., 1914. 'Соблазн, грех' Тобол., 1917. 'Вовлечение кого-либо в невыгодное предприятие' Шадр. Перм., 1895. **Подвесть под лабет** 'вовлечь в невыгодное предприятие' Смол., 1914. **Лабёц** 'гибель, конец, смерть' Коротояк. Ворон., 1905. **Попасть в лабёц** 'оказаться в трудном положении' Мезен. Арх., 1950 (СРНГ, 16, 214). Рассматривается как польское заимствование, ср. польск. *labet* 'вид игры в карты', при укр. *лабету* 'затрудненное безвыходное положение', чеш. *labeta* 'карточная игра без взяток; небольшая ставка в игре' (ЕСУМ, 3, 174).

Лабжа (I) 'низина' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 16, 215).

Слово не является единицей русского языка, взято из работы А.К. Матвеева, в которой оно приводится как единица коми языка, ср. коми *лабжа* 'низкое место, низина' (Матвеев, 1959, 29; ССКЗД, 191).

Лабжа (II) 'накипь' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 16, 215).

Слово не является единицей русского языка, взято из работы А.К. Матвеева, в которой оно приводится как единица коми языка, ср. коми *лабжа* 'накипь' (Матвеев, 1959, 29; ССКЗД, 191).

Лабза́ 'топкое место, зыбун; трясына, болото. Челябин., 1914. Заурал. (СРНГ, 16, 215). **Лабза** 'то же' Шадр. Перм., Том., 1852. Ишим.

Тобол., Новосибир. **Лабза́** 'то же' Курган., 1971. **Лабзы** 'то же' Челябин., 1914. Шадр. Перм., Курган. **Лабза** 'мягкий и зыбкий слой растительных остатков на озере, затягивающий его с берегов или образующий иногда отдельные острова' Шадр. Перм., 1848. Каин. Том. (СРНГ, 16, 215). **Лабза́** 'слой из растительных остатков, покрывающий дно озера' Алт., Протопопов, Архив АН. Каин. Том., 1913. **Лабза** 'плавающий остров или острова на озере, образовавшиеся из густо переплетенных водяных растений' Челябин., 1914. Оренб., Перм. (Даль). Екатеринбург. «Род плавающих островков на озерах, образовавшихся от густо переплетенного моху и других водяных растений. Лабза иногда бывает так плотна, что по ней свободно можно ходить, под нею же вода» Тобол. (Маляревский; СРНГ, 16, 215). Приурал., Зап.-Сиб. **Лабзы** 'то же' Курган., 1930. **Лабза** 'густо растущая трава на озере' Екатеринбург., Перм., 1909. **Лабза** 'мох, растущий на болоте' Кыштов. Новосибир., 1965-1972 (СРНГ, 16, 215). **Лабоз** 'зыбь, трясына' Параб. Том., 1964 (СРНГ, 16, 216). **Лабза** «жидкая, трясущаяся земля, окружённая водою; это дно озера, покрывающееся мало-помалу мхами и тростником» Оренб. (Моисеев, 2010, 82).

Соотносится с коми *лабжа* 'низкое место, низина' (ССКЗД, 191). А.К. Матвеев связывает *лабда*, *лавда* и *лавза* (Матвеев, 1959, 29). Авторы КЭСЛЯ лексемы *лабда* и *лабжа* сводят в одно этимологическое гнездо, рассматривая [-д-] и [-ж-] как словообразовательные суффиксы, при удм. *лабрес* 'низковетвистый', *лабырак* 'приземистый'. Это гнездо имеет в основе общеперм. **lab-* 'низкое сырое место в лесу' (КЭСЛЯ, 156). См. также Аникин, 2000, 348.

Лабич 'деревянная скамья' Кочев. (Вершинино) (СРГКПО).

Из коми языка, ср. коми *лабич* 'скамья' (ССКЗД, 191), которое из русск. **лавица** (КЭСЛЯ, 156).

Лабога (I) 'ступня' Подпорож. (КСРГК). Соотносится с вепс. *лаба* 'плюсна, стопа', *labad'ouk* 'стопа ноги' (СВЯ, 268).

Лабога (II) 'приспособление на дровнях для перевозки леса в виде деревянное прямоугольной рамы' Беломор. (КСРГК; СРГК, 3, 86). **Лабогги** 'большие сани, дровни' Каргоп. (КСРГК).

Данный материал восходит к кар. *laipie*, *laibivod* 'дополнительные доски по бокам саней', 'сбитый из досок ящик', 'выездные сани' (KKS, 3, 7). Трудно сказать, соотносятся ли карельские данные с фин. *laipio* 'потолок, перекрытие', фин. *laurio* 'потолок, перекрытие, широкая планка, под крышей, покрытой берестой', возводимое к герм., ср. др.-вер.-нем. *louba* 'навес, сени' (SKES, 270).

Лабодать 'болтать, говорить' Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. вепс. *l'äpotada* 'лопотать, говорить' (СВЯ, 306) оноματοпоэтической природы.

Лабоз. См. **Лабза́.**

Лабой, лайбой 'узкие, длинные сани' Олон., 1856. Соликам. Перм. (СРНГ, 16, 216). **Лабой** 'то же' Заонеж. Олон., 1898 (СРНГ, 16, 216). **Лаббон** 'большие узкие сани' Олон. (Куликовский). **Лайбы** 'сани, дровни' Арх. (Опыт; Подвысоцкий, 80). 'Простые сани, дровни. Арх., 1842-1847. Арх. Беломор. (СРНГ, 16, 247). 'Лыжи, употребляемые на охоте на моржей и тюленей на льду' Мезен. Арх. (СРНГ, 16, 247).

В Заонежье такие сани для вывоза навоза назывались **лабоями**, на дровнях во всю длину саней устраивался неглубокий дощатый короб. По мнению К.К. Логинова, они были, заимствованы от дославянского населения полуострова (Логинов, 1993, 68). Я. Калима возводит к кар. *laipie*, им. мн. *laipiet* 'доски по бокам саней' (Kalima, 1915, 147). Не от **лайба** 'лодка', вопреки А.Л. Погодину (1904, 39). Вероятно, не стоит отрывать от **лабоги** (см.).

Лабуша 'коровий помет' Кондоп. (КСРГК). **Лабушица** 'то же' Медвежьегор. (КСРГК).

Вариантно к **Лябуш, лябуша.**

Лáva 'низкое, мокрое место в лесу или на острове' Шенк. Арх., 1886 (СРНГ, 16, 219). 'Зыбкий островок, плавучая трясина' Перм. (Даль). Пск. (СРНГ, 16, 219).

Трудно сказать, связано ли с **лávда** (см.).

Лáвак 'лошадь' Костром., 1820 (ЯОС). Ср. также явные арготизмы: **лова** Кашин. Твер.; **ловак** Влад офен., Галич, Нерехт. Костром., Углич, Кашин., Калязин, Торопец. Твер., Самарск. Нижегород., Ряз. Портн., Калуж. портн., Ряз. Нищ., Калуж. Нищ.; **ловака** Брянск. Нищ.; **лован, ловань** Углич., **ловачиха** 'кобыла' Калуж. Портн., Калуж. Нищ.;

ловик 'лошадь' Бежецк. Твер.; **ловяк** Влад. Офен., Кашин. Твер., Симб.; **ловячиха** 'кобыла' — Торопец, Симб. (см. Приемышева, 2009). **Лáвак** 'лошадь' Костром., 1820 (ЯОС), при единицах, фиксируемых в торговых арготизмах - **ловак**, **лóвяк** с тождественным значением (Приемышева, 2009, 51-92).

Ср. венг. *ló* 'лошадь', *lovász*, *lovás*, при манс. *low*, *luw*, хант. *law* 'лошадь', общеобско-угор. **luβz*, *luγz* (EWU, 902).

Лáвандать 'стучать зубами от холода, дрожать' Медвежьегор. (КСРГК). **Лабáйдать** 'бормотать' Онеж. (Подвысоцкий, 80). **Полавáйдать** 'поговорить, поболтать' Повен. Олон. (Куликовский), Медвежьегор. (КСРГН). **Лáбайдать, лабойдать** 'болтать попусту' Пудож. (КСРГК). **Полабáать** 'поговорить, поболтать' Пудож. (СРГК, 5, 49). **Полавайдать** 'поговорить, поболтать' Медвежьегор. (СРГК, 5, 49). **Разлáвандаться** 'расшуметься, разболтаться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 416). **Залáвайдать** 'завзвенеть' Медвежьегор. (КСРГК).

Семантически можно сопоставить с вепскими данными, ср. вепс. *r'äbähtada* 'гаркнуть, прикрикнуть', *r'äbäita* 'стучать, барабанить, греметь' (СВЯ, 487), однако, трудно отделять от **лóвандать, лóвайдать** (см.).

Лáваз 'основание стога' Прионеж. (КСРГК). **Лáвас** 'Помост, на который ставят скирды хлеба, стога сена, остожье' Петрозав. Олон., 1896. Заонежье (КСРНГ). **Лáвас:** - *Сначала делают лавас стога, а потом кладут сам стог.* Прионеж. (СРГК, 3, 85). **Лáвушка** 'основание стога из ветвей и т.п.' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

На прибалтийско-финской почве связано с последующим, однако, ср. саам. лул. *luovvē*, саам. норв. *luovve*, саам. инар. *lyevvi* 'помост на четырех столбах для хранения пищи сена и т.п.' (SKES, 283).

Лáвас «дощатый помост, устраиваемый для охоты на медведей. Помост строится на сучьях деревьев, под него кладется в виде приманки падаль. Охотники помещаются на этот помост с ружьями и выжидают медведя по нескольку ночей. Такой способ охоты практикуется в конце лета и осенью. На лавас кладут также утопленников, убитых и т.п. мертвецов, подлежащих освидетельствованию» Петрозав., Пудож., Вытегор. (Шимозеро) (Куликовский, 48).

Связано с карельско-вепскими данными, ср. ливв., люд. *lava* 'настил, помост для охоты на медведя', при эст. *lava* 'охотничья будка карауливания зверя' (SKES, 283). Не исключено также и преобразование от **лабáз** (см.) на прибалтийско-финской почве с дальнейшим заимствованием в русские говоры.

Лáвда (I) 'топкое место, зыбун, трясина, болото' Островский [без указ. места]. Перм. (Фасмер). Сев. Урал. (СРНГ, 16, 219). 'Мягкий и зыбкий слой растительных остатков на озере, затягивающий озеро с берегов или образующий иногда отдельные острова' Перм. (Даль). 'Прибрежная болотистая часть озера' Перм., 1895. **Лáвда** 'плавучий остров на озере' Слов. Акад. 1814 [с пометой «старин.»]. Екатеринбург. (Сабанеев). Шадр. Перм., Сев. Урал., Урал., Сиб. 'Озерко, окруженное болотами' Сев. Урал., 1955-1958. 'Пастбище' Урал, 1924 (СРНГ, 16, 220). **Лáвда** «Стар. плавающий остров» Слов. Акад. 1847, 241.

Ср. коми летск. *лабда* 'дикое, трудно проходимое сырое место, поросшее большими елями' (ССКЗД, 191), вероятно из ненец.

Лáвда (II) 'плот; плавучий мост' Перм., 1930 (СРНГ, 16, 220).

Если не образование от русск. **ла́ва** 'наплавной мост' > коми летск. *лава* 'плавучий мост через реку' (ССКЗД, 191), можно сопоставить с вепс. *louit*, *laut* 'плот' (СВЯ, 280), при фин., кар. *lautta*, ливв. *lauttu*, люд. *laut* 'плот', которые возводятся к германским источникам, ср. др.-верх.-нем. *floaz*, *floz*, при нем. *Floss* 'паром, плот, плот из бревен, наплавной мост' (SKES, 283). Ср., однако русск. **плот**, при др.-русск. **плѣть*, латыш. *pluts* 'плот, паром', др.-чеш. *plet'*, словац. *plť*, польск. *plet* связанное с **плыть**, **плыву**, сопоставляемое далее с нем. *Floss* 'плот, паром', *fliessen* 'течь' (Фасмер, 3, 285). Трудно сказать, имеет ли отношение к славянским данным укр. гуцул. *лодва* 'доска' (Гриценко, 1989, 176).

Лавдушóк 'поплавок у мотни вентеря' Арх. (Даль). «Дошечка, за которую вытягивают рюжу (вентерь)» Арх., 1870.

Ср. вепс. *laud* 'доска' (СВЯ, 279).

Лáверж 'короткая мужская стрижка; коротко постриженные волосы у мужчин' Осташк. Твер., 1855. Шуйск. Влад. **Лáвержа** 'то же, что лаверж': - У него лавержа, а не скобка. Рыльск.,

Судж. Курск., 1849. 'Волосы на передней части головы, вихры' Кашин. Твер., 1852. *Что ты, черт, лавержу-то отпустил, или ловчее драть-то тебя за нее*. Юрьев. Влад. (Микуцкий; СРНГ, 16, 220). **Лáвержи** 'то же': - *Возьми его за лавержи*. Обоян. Курск., 1859. **Лавержét** 'то же, что лаверж' Рыльск., Судж. Курск., 1849 (СРНГ, 16, 220).

Отмечается в грамотах старообрядцев, протестующих против реформ Петра I: «Брады брити, платье немецкое носить, власы растити и плести косы, банты привязывати, петли на шеях имети, пукли связывати и лаверж (т.е. косу)» (цит. по Плеханов, 20). Ср. франц. *la verge* 'прут, хлыст; лоза; ист. шпигрутен'; 'розги; прут, штанга, стержень'; 'жезл, палочка' (Ганшина, ФРС, 871).

Лáвзать. См. **Ля́взать**.

Лави́з 'помещение на промысловом судне, где готовится пища; кухня, очаг' Беломор. (Дуров, 1929, 81; СРНГ, 16, 220).

Трудно сказать, связано ли с **ла́вас** 'помост' (см.), или является преобразованием от **ала́ж** 'место на носу лодки (судна), на котором разводят огонь для варки пищи' (см.).

Лавра́к 'рыба морской окунь' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 128).

Ср. турец. *levrek* 'морской (золотистый) окунь' (*Sebastes marinus*)' (ТРС, 1977, 588).

Лавья́н, лавья́нчик. См. **Ловья́н**.

Лаг 'овраг, ложбина, лог' Орл., 1850. Крестец. Новг. *Скрывались по лесам, по лагам*. Том. **Лáга** 'низкое влажное место' Вожег. Волог., 1939. Лешук. Арх. 'Низкая, непригодная земля' Лешук. Арх., 1949. 'Вода в низком месте' Вожег. Волог., 1939 (СРНГ, 16, 223).

Трудно сказать, является ли вариантом к **ля́га (I)** (см.), или к **лог** 'долина, овраг, поле под паром' (Фасмер, 2, 509). Ср. также кар. *lagie* 'открытый, плоский, ровный' (ССКГК, 271), фин. *lakea*, *lakia*, *lakkea* 'ровный, открытый' (SKES, 272).

Лáга 'поперечная балка над потолком или под полом' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Лáга**, ж. Потолочная балка. *Сушы'ло – дом, пе'чка наподо'бие как ру'ска пе'чка, прото'пят, штоп не рёги', решё'тки тут как-то ищё, колхоз ищё' до войны, по-моему, заводи'л ла́ги*. Нюхчозеро. **Лáга** 'балка' Моск., 1968. Маслян. Новосиб. (СРНГ, 16, 223).

Имеются соответствия на прибалтийско-финской почве, ср. кар. *lagilahko* 'потолочная балка' (ССКГК, 128), вепс. *lagilahk* 'потолочная доска' (СВЯ, 270).

Ла́гмас 'заболоченный лес с буреломом' Юго-вост. Арх. (Матвеев, 1968, 31).

Отмечено 6 раз в названиях урочищ юго-востока Архангельской области. А.К. Матвеев предполагает, что этимологически связано с эст. *võhmas* 'остров в болоте', при том, что по его мнению, соответствующий вариант **ва́гмас** (см.) наряду с **лагмас** также встречается в лексике русских народных говоров и топонимике юго-восточной части Заволочья. Слово не засвидетельствовано ни в одном из лексикографических источников коми языка, но его связь с пермскими элементами вполне возможна. Так, в Камышловском районе Свердловской области есть село Зыряны, рядом с которым находится урочище под названием Лагмаз, безусловно коррелятивным с севернорусским **лагмас**. Известно название урочища **Ла́гмас** в низовьях Сев. Двины. Если это пермское слово (безразлично, исконное или заимствованное из какого-либо другого, например прибалтийско-финского, источника), то его распространение свидетельствует о наличии коми-зырянского этнического компонента в низовьях Сев. Двины» (Матвеев, 1968, 31).

Лада́йка 'широкая, загнутая спереди доска с ручкой, укрепленной посередине, для катания с гор': - *Ладайка впереди кругленька, поднята, как лыжа, посреди две палки, а на их еще одна крепится, это ручка. Ребята зимой на ладайках с горок катаются.* Вашк. (СРГК, 3, 88).

Авторы СРНГ включили как фонетические варианты для разработки в одной лексикографической единице **ладейка** 'род санок для катания с гор': - *Ладейки, или ледянки делали.* Новосиб., 1964-1965; **лодейка** 'то же' Вашк. Волог., 1964 (СРНГ, 16, 230). Трудно сказать, лежит ли в основе метафорический перенос от **ладья** > **ладейка** либо в основе номинации лежит наименование реалии – 'доска для катания с гор', что в данном случае можно связать с вепс. южн. *lād*, вепс. сев. *laud*, вепс. средн. *loud* 'доска' (СВЯ, 279). Ареал русского слова позволяет сделать такое предположение. П.Е. Гриценко рассматривает лексему **ло́дка** 'салазки для катания с гор в виде обледелой доски' (Новг., Иван., Ярослав.) на славянском фоне, имея в виду

общий семантический компонент 'доска', 'сделанный из доски', при укр. гуцул. *лодва* 'доска' (Гриценко, 1989, 176).

[**Ла́даки**] 'десны' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 16, 228).

При наличии **ла́лока** и **ла́лака** 'десна' с широким распространением и высокой частотностью фиксаций, интервокальное [д] вызывает сомнение в корректности формы. См. **ла́лока**, **ла́лака** 'десна' Пск., Осташк. Твер., Новг., Пудож. КАССР, Холмог. Арх., Вытегор., Пудож. Олон., Волхов. Ленингр., Твер., Енис., Прейл. Латв. ССР, Йонав. Лит. ССР, Йыгев., Тарт. Эст. ССР, Мещов. Калуж. (СРНГ, 16, 252). Хотя **лалаки** 'десны' Олон. Н.Ф. Лесков рассматривал как заимствование из кар. *lailakat* 'десны' (Лесков, 1892, 100), Я. Калима – как результат финского воздействия (Kalima, RS 6, 76). Ср. русск.-церк.-слав. **лалока**, сербохорв. *làloka* 'подбородок', словен. *lálók* 'грудь', *láloka* 'челюсть', чеш., словац. *lalok* 'двойной подбородок, отвисшая кожа на шее у животных', польск. *lalok* 'подгрудок (у быка)' (Фасмер, 2, 454).

Лажма́ 'устройство для подвешивания котелка, чайника над костром' Пудож. (СРГК, 3, 90).

Слово **лажма** явно связано с **алажма** (см. **Ала́жь**) выпадение [а] имело место в результате переразложение **алажма** > *о-**лажма** > **лажма**.

Лаз 'накидка из домотканного сукна с кожаным верхом, надеваемая поверх одежды для защиты от дождя': - *Лаз одеваем на охоту-то. Лаз для охоты шыли, кожаной.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *лаз* 'прямоугольная короткая рабочая накидка с отверстием для головы, надеваемая охотниками сверх одежды для защиты от холода, мокроты' (ССКЗД, 192).

Ла́зы «устройство на дереве для подкарауливания медведя' Перм., 1930 (СРНГ, 16, 247).

Переосмысление и преобразование от **лабаз** (см.).

Ла́йба (I) 'лодка для рыбной ловли' Медвежьегор. (СРГК, 3, 91). 'Лодка для перевозки сена' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64). 'Лодка-долбленка для перевоза через реку' Добрян., Перм. Перм., 1930. **Ла́йба** 'большая лодка с парусом', район Балт. моря, Смол. (Добровольский). *Гонко лайба плыве по Днепру.*

Смол. (Копаневич; СРНГ, 7, 7). **Лайб** 'баржа для перевозки зерна' Север. Новосиб., 1969. **Лайбочник** 'хозяин лайбы или матрос на лайбе' Балт. (Даль). **Полулайбенка** 'барка длиной 19-22 сажени (грузоподъемностью до 25 тыс. пудов' Костром., 1874 (СРНГ, 29, 152)

А.И. Попов относит также слово **лайбы** 'дровни' к этому прибалтийско-финскому гнезду (см.), ср. фин., водск. *laiva*, ливв. *laivu* 'судно, корабль', вепс. *laiv* 'плохая лодка', полагая, что балтийские данные имеют прибалтийско-финский источник, а не наоборот, как считают авторы SKES, по его мнению возможен также третий источник для балто-прибалтийско-финских данных (SKES, 271; Попов, ЗНП). При несомненно прибалтийско-финской основе, вероятно на форму с [б] могло оказать влияние польск. *lajba* 'большое судно на Зап. Двине'. См. **Лойва**. Слово широко представлено в славянско-балтийской зоне, ср. также белорусск. *лайба* 'баржа, большая лодка грузоподъемностью 5-10 тонн'; *лайба* 'большая парусная лодка с двумя парусами', при укр. *лайба*, ст.-русс. **лоива** 'судно у новгородцев, немцев, карел', польск. *laiba* 'баржа на Западной Двине', литов. *laivas, laive* 'судно', латыш. *laiva* 'лодка'; причем этот материал возводится к фин. *laiva* 'лодка, судн' (Фасмер, 2, 450-451; ЭСБМ, 5, 211). См. также: Kalima, 1936, 450; Лачюте: 145.

Лайба (II) 'незамерзающее место в море' Кем. (Летняя Река) (КСРГК). 'Озеро, оставшееся от разлива реки' Сиб. (Второе Доп.). **Лайбина** 'водное пространство между возвышенностями' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО).

Вероятно, следует сопоставлять с **ламба** (см.).

Лайбы (I) 'дровни' Мезен. (Подвысоцкий, 81). **Лайба** 'сани для возки дров' Арх. (Вереха). **Лайбы** 'простые сани, дровни' Арх., 1842-1847. *Запряги коня в лайбы*. Арх. Беломор. (СРНГ, 16, 247). **Лабои** 'большие узкие сани' Пудож., Олон. **Лабой** 'большие узкие сани' Заонежье (Куликовский, 48).

Рассматривается как заимствование из кар. *lairie*, им. мн. *lairiet* 'доски по бокам саней' (Kalima, 1919, 147). М. Фасмер считает, что не от **лайба** 'лодка', вопреки А.Л. Погдину (Фасмер, 2, 451). См. Зеленин, ИОРЯС 10, 2, 456. См. **Ламбуи**.

[Лайбы] (II) «лыжи, употребляемые на охоте на моржей и тюленей на льдинах» Мезен. Арх. (Фасмер, 2, 451- со ссылкой на словарь А. Подвысоцкого). Данная единица, рассматриваемая М. Фасмером, отсутствует у А. Подвысоцкого, в словаре на это значение дана лексема **ламбы** (см.).

Лайва (I) «о пароходе» Кандалакш. (СРГК, 3, 91). **Лайва** 'судно': - *Гонко лайва плыве по Днепру*. Смол. (СРНГ, 7, 7 – на **Гонко**).

Ср. кар. *laiva* 'корабль, судно' (ССКГК, 130), фин. *laiva*. ливв. *laivu*, вепс. *laiv* 'плохая лодка', водск. *laiva* 'судно', эст. *laev* 'большая лодка', при балтийской основе *laivas* 'лодка, судно', *louvs* 'челн, выдолбленный из одного дерева', при морд. эрз. *luv* 'ясли', саам. лул. *lai'va* 'судно' – из финских источников (SKES, 271). Смоленские данные являются вариантными к **Лайба (I)** (см.).

Лайва (II) 'струя ворвани, вытекающая из сосуда, специально бросаемого промышленниками в воду для привлечения акул' Кем. Арх., 1878. Арх., Беломор. (СРНГ, 16, 247). **Лайва** «струя ворвани, вытекающая из бросаемой промышленниками на канате в море для привлечения акул деревянной закрытой посуды с просверленными дырочками» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 81). **Лайва** 'тюлений жир, используемый как приманка для ловли акул' Беломор., Терск. (СРГК, 3, 91). **Лайва** 'большое жирное пятно' Ловозер. (Поной), Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 79). 'Мазут на воде' Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Лайво** 'то же' Арх., 1915. Мурман. (СРНГ, 16, 247).

Не связано с **лайва (I)**, первооснова носит общеславянский характер, ср. **лой** род. п. **лоя** 'жир, топленое сало', укр. *лій*, род. п. *лою*, белорусск. *лой*, церк-слав. *лои*, болг. *лой* 'жир, сало', сербохорв. *lōj*, словен. *lōj* 'сало', чеш. *lůj*, род. п. *loje*, словац. *loj*, верхнелуж. *lōj*, нижнелуж. *lōj*. Свявано чередованием с **лить, лью**, ср. литов. *ātlajis* м. 'сток', *lydau, lydyti, lydinu, lydinti* 'топить жир, сало' (Фасмер, 2, 513). Ср. также русск. диал. **лоёк** 'жир' Сураж., Мглин., Стародуб., Новозыбк. (Брян., 1897). Зап. Брян. (СРНГ, 17, 107); **лайно** 'струя ворвани, вытекающая из сосуда для привлечения акул' (Подвысоцкий, 81).

Лайда (I) 'заводь в реке' Каргоп. (Архангело, Сорокинская) ПЛГО. «Середина озера,

широкое водное пространство» Вытегор. (Нижняя Водлица) (КСРНГ). Олон., Волог. (СРНГ, 16, 247). 'Мелкое место, отмель посреди озера' Вытегор. (Бараны), Лодейноп. (Вонозеро) (КСРГК). «Низкое место, заливаемое в половодье водой» Арх. (Бурнашев; Слов. Акад. 1847 [обл.]). «Иливатая прибрежная мель, обнаженная отливом» Арх., Сиб.; «береговая полоса между большою и малою водою, няша» Камч. (Даль, 2, 239). «Иловатая, поблизости к берегу мель в море, обсыхающая при отливе» Мезен. (Подвысоцкий, 81). «Иловатая ровная отмель на реке или море, переходящая в такой же низкий и ровный берег. На лайдах бывает хороший улов рыбы, особенно селедки» Колым. (Богораз). 'Заросшее, высыхающее озеро' Верхоян. Якут., 1913. Якут., Вост. Сиб., Сев. Сиб. (СРНГ, 16, 247). «Небольшое озеро» Тобол., 1899 (СРНГ, 16, 247). «Заросшая часть озера» П-ов Канин, Ямал, Мурзаевы, 1959 (СРНГ, 16, 247). «Речные поемные берега» Тобол. (Даль, 2, 239). 'Большая лужа' Якут. (Слов. Акад., 1930; СРНГ, 16, 248). **Лайда** 'прибрежная отмель, низкий песчаный берег' Печор. (СРГНП, 1, 373). 'Вязкое, топкое место на болоте' Печор. (СРГНП, 1, 373). **Лайда** 'Знач.?' *Морская лайда такая есть все заллёт*. Дружинина (СЯ, 1, 61). **Лайдоватый** берег «отмельный и тинистый берег» Колым. (Богораз). **Лайдовая** сеть, **лайдовый** невод «употребляемые для рыболовства в морской прилив... на отмельных местах» Мезен. (Подвысоцкий, 81). Корбинская **лайда** 'залив' Лодейноп. (КСРГК). **Лайдасалма** (Пяозеро) Карелия (Мурзаев, 335). **Лайда** 'отмель посреди озера' Лодейноп. (СРГК, 3, 91). «Остров»: - *На лодке въезжали, до лайды на озере*. Вытегор.

Я. Калима вполне резонно выделяет значение 'середина озера', как соотносимое с вепскими данными, ср. вепс. *laid* 'середина озера или реки' (Kalima, 1915, 149). См. также Фасмер, 2, 451. Значения, приводимые для этого слова В.И. Далем, Я. Калима сопоставляет с другими прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *laito* 'мелкий, неглубокий', эст. *laid* 'маленький остров, отмель' (Kalima, 1915, 148). А.Л. Погодин видит источник в фин. *laita* 'берег' (Погодин, 1904, 149). А.К. Матвеев отмечает форму **лойда**, которую относит к вепскому влиянию (Матвеев, СФУ, 1968, 4, 2, 124), ср. деревня **Лойда** в Белозерском районе с детерминативом – **лойда** в топонимах: **Перхлойда**, **Кызголойда**. На прибалтийско-финской

почве авторы SKES лексико-семантические варианты слова **лайда** соотносят с разными данными, для значения 'илистое, мелкое место, обнажающееся при отливе' приводится фин. *laito* 'мелкий', ливск. *laiD* 'мелкий, мель', при саам. лул. *laihtō* 'наклонный, покатый', 'низкая влажная местность (ср. **лахта** 'открытое водное пространство в озере' в Подпорожском районе, Заозерье). Значение 'открытое водное пространство' авторы SKES возводя к вепскому источнику, ставят его в один ряд с фин. *laita* 'маршрут, направление', ливск. *laida* 'отдельная жердь (в затворе изгороди)', при саам. норв. *Faw'le* 'глубокое место в середине реки, фарватер' при германской основе этого гнезда, ср. герм. **laiho*, норв. *led* 'направление, маршрут' (SKES, 271). Отмечается также на коми почве, ср. коми вым., ижем., нижневьчег., удор. *лайда*, удор. *лайдов* 'понижение, низина, продолговатая впадина', удор. *лайдаа-лайдаа*, *лайдола-лайдола* 'низменный, с продолговатыми впадинами (о месте)' (ССКЗД, 192). См. также Теуш, 2001a, 138. Смущает, однако, широкое распространение слова **лайда** в Сибири (об этимологии сибирского ареала см.: Аникин, 2000, 349).

Лайда (II) 'борт лодки' Вытегор. (СРГК, 3, 92). **Вайда** 'доска' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 1, 158).

Вероятно, обе лексемы на прибалтийско-финской почве являются единицами одного гнезда, ср. фин. *laita*, кар. *laida*, люд. *laid*, ливв. *laidu* 'доска' (SKES, 271), причем вторая явно восходит к вепс. *laud*, *loud*, *lād* 'доска' (СВЯ, 279), *laid* 'борт лодки' (СВЯ, 272). Вариативность [в] и [л] ввиду особенностей произношения последней вполне объяснима. Авторы SKES сомневаются в германском происхождении гнезда *laita* 'доска', при саам. норв. *lai'de* 'борт речной лодки'; из эст. *laid* 'борт, борт лодки' происходит латыш. *laides* 'борта лодки – плоскодонки из одного бревна' (SKES, 271). В SSAP германское происхождение этого «мореходного термина» уже не вызывает сомнений (SSAP, 2, 38). Ср.

Лайда (III) 'болото' Усть-Цилем. Коми АССР, Верхоян. Якут. (СРНГ, 16, 248). 'Глушь, захолустье': - *Люди в лайды жили*. Мезен. Арх., 1916 (СРНГ, 16, 248).

Исходя из ареала можно сопоставить с коми *лайда* 'низина, продолговатая впадина'

(ССКЗД, 192), при вероятных для коми прибалтийско-финских источниках ср. вепс. *laid* 'участок поля' (СВЯ, 272).

Лáйна 'стык досок в борту лодки': - *Между лайнами поклада'ли паклю, где мох – там лайна*. Сегеж. Дуброво (ПЛГО). **Лáйна** 'стык досок в обшивке судна, наружный шов': - *Уторы иногда называются лайны, это скорее карелы*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 92).

Не ясно.

Лáкомок 'большая сумка' Подпорож. (СРГК, 3, 92). 'Плетенный из бересты футляр для бруска, которым правят косу': - *Жаль, лакомок не захватил, карман бруском сорву. Лакомок – дак это плетеный мешочек из бересты, в его кладовают оселок, косу править, он висит на ремне, а на ремне ушко сделано, петля така, а на ей лакомок висит*. Подпорож. (СРГК, 3, 92).

Можно сопоставить с кар. *laukki* 'сумка, изготовленная из холста или кожи', ливв. *laukkuine* 'небольшая сумка': - *Laukkuine bokaz mižikk astui* (сумочка на боку мужик идет) (KKS, 3, 38). Ср. также саам. швед. *lauko*, *lauk*, саам. лул. *lau'hka*, саам. норв. *law'ká*, саам. инар. *lavkka*, саам. терск. *lāvk* 'сумка' (SKES, 281).

Лáкса, лаксовiна «мелкая бухточка, переходящая в болотистую низину»: - *Так вправо тропиночка в лаксу, этак лаксовиной заходит, где лодки заходят*. Вытегор. **Лáкса** 'Болото' Бабаев. (СРГК, 3, 92). **Лáкса** 'заболоченное место' Вытегор. (Суспицына, 1993, 158). **Лаксовiна** 'топкое место на болоте' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Связано с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *laks* 'ложбина, овраг, низина' (СВЯ, 273), фин. *laakso*, *lakso* 'лужа, заполняемая дождевой водой', саам. норв. *læk'sa* 'большое болото, на котором растет карликовая береза' (SKES, 267).

Лáкша 'хмельный напиток типа браги (чаще некачественный)' Юрл. (Черная) (СРГКПО).
Не ясно.

Лалаки 'десна' Олон. (Лесков, 1892, 100). **Лáлока, лалáкá** 'десна' Пск., Осташк. Твер., 1855. Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Йыгев., Тарт. Эст. ССР. Новг., Пудож. КАССР, Холмог. Арх. **Лáлаки** 'дэсна' Вытегор., Пудож. Олон., 1971. Олон. Холмог. Арх., Волхов. Ленингр., Твер., Енис., Прейл. Латв. ССР, Йонав. Лит. ССР, Йыгев., Тарт. Эст. ССР. **Лáлоки** 'скулы, челюсти,

щеки' Борович. Новг., 1923-1928. Новг., Твер., Калинин., Волог. **Лалáки** 'скулы, челюсти' Мещов. Калуж., 1916 (СРНГ, 16, 252).

Н.Ф. Лесков рассматривал как карельское заимствование (Лесков, 1892, 100). При чем Я. Калима сомневается в существовании лексем кар. *lailakat* 'дэсна', которую Н.Ф. Лесков приводит в качестве этимона (Kalima, 1913, 76), говоря о славянском характере слова, ср. сербохорв. *láloka* 'подбородок', словен. *lálók* 'грудь', *láloka* 'челюсть', чеш., словац. *lalok* 'двойной подбородок, отвисшая кожа на шее у животных', польск. *lalok* 'подгрудок (у быка)' (Фасмер, 2, 454).

Лáлека 'низина в лесу' Чудов. (СРГК, 3, 92).

Вероятно, данное слово связано с вепс. *alalali* 'низом, понизу, низко', *alahan* 'внизу, низко' (СВЯ, 27, 28). Ср. также кар. *alat'ŕ's'i*, люд. *alat's'i* 'внизу, снизу' (SKES, 14).

Лалгыш 'мизинец' Печор. Арх. (Карабанова-Семенова, 1927; СРНГ, 16, 252).

Не ясно.

Лáма (I) 'вырубленный участок леса' Подпорож. (СРГК, 3, 92).

Слово восходит к вепс. *lamad* 'вырубка, делянка' (СВЯ, 273). Трудно сказать, входит ли вепсское слово в прибалтийско-финское гнездо (см. ниже) или оно связано с русск. **ломáть**.

Лáма (II) 'заболоченный сенокос, какое-л. угодье, вообще заболоченное место' Пинеж. (Веркола, Летопола, Юрас) (Симина). «Болотистый луг». Арх. Арх. (СРНГ, 16, 252). **Лáмы** Пинеж. (Смутово) (Симина). **Лáмы** 'луг, покрытый мелким лесом, кустарником, иногда заливаемый водой' Пск. Пск., 1902-1904. Пск., Порх. Пск., 1855 (СРНГ, 16, 254). **Лáмы** 'пустошь' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 16, 254). **Лáмка** 'низина в лесу' Чудов. (КСРГК). **Лáмы** 'название пустоши' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 16, 254). **Лáма** 'вырубленный участок леса': - *Раньше черника на ламах росла, где вырубят лес, а нового еще не нарастет*. Подпорож. (СРГК, 3, 92). **Лама** 'поле, покос' Верхнетоем., **Лама** 'покос' Холмог., **Лама** 'поле' Шенк. (Кожеватова, 1995, 49).

Данный материал довольно затруднительно трактовать каким-л. единственным образом. Возможна его связь с русск. **лом** 'сломанные или срубленные сучья, остатки деревьев в лесу' (Поддор., НОС, 5, 38). При чем мена вокализма

[o]-[a] не исключена и на славянской почве, Псковские данные, вероятно, связаны с балтийским влиянием, ср. латыш. *lāma* 'впадина, лог', литов. *lomà* 'низкое место на пашне', которые имеют отношение к болг. *лам* 'яма, ров', латин. *lāma* 'лу́жа, топь, болото' (Фасмер, 2, 515; Fraenkel, 1, 385). Авторы SKES предлагают возвести литов. *lomà* 'впадина, ложбина, узкая долина, овраг', латыш. *lāma* 'лощина, низина, лужа', 'болото', 'лесное озеро', 'луг', 'сенокосное место между пашнями', 'заросший травой холм между пашнями' к фин. *luoma* 'приток реки или ручья, наполненный водой в паводок, в другое время высохший', 'низина между крутых речных берегов', при сходных скандинавских данных, ср. швед. диал. *loma* 'низина, тесная долина', саам. лул. *luortma* 'низкое русло ручья или поверхность озера с высокими берегами' (SKES, 312).

Кроме того, не совсем понятно, в какой связи к фин. *luoma* и исходным балтийским данным находятся следующие прибалтийско-финские материалы, ср. фин. *latu* 'обширное, широкое, просторное место', 'отлогий, покатый (о земле, крыше)', вепск. *лати* 'брусничное место, холм'; водск. *лата* 'полегший (о хлебе)' (SKES, 273, 274), ливв. *lamaidu* 'изгородь, составленная из сваленных вокруг пашни деревьев' (СКЯМ, 177). Ср. также другие прибалтийско-финские данные: фин. *laami* 'лу́жа', кар. *loama* 'лу́жа' (SKES, 267). См. **Ля́ма (III)**.

Слово **ламка** 'низина в лесу' возможно соотносить с латыш. *lānka* 'низкая длинная равнина, изгиб реки', 'заливной луг', сопоставляемое в свою очередь с русск. лука 'излучина реки и т.п.' (Fraenkel, 1, 339). См. также Невская, 1977; Мурзаев, 1984, 336. Вряд ли оно связано со словом **ламба**, а также с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *alanko* 'низина', с утратой начального [a] с переразложением. Отмечаются также гидронимы: **Ламай** 'ручей' (СГБРС, 14); **Лама** 'река' Бас. Верхней Волги (Поспелов, 103). См. также Мурзаев, 1984, 335. О.А. Кожеватова предлагает для **Лама** 'покос' следующие соответствия: кар. *laata* 'заводь, устье реки', фин. *laami* 'лу́жа, пруд' (ПФГЛК, 49; Кожеватова, 1995, 49).

Ла́ман (I). См. **Ле́ман**.

Ла́ман 'жених' Бабаев. (КСРГК).

Не ясно, связано ли с этим словом вепс. *латан* 'неаккуратный человек, неряха' (СВЯ, 273).

Ла́мандать 'болтать, говорить' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 3, 92).

Звукоподражательный глагол, образованный о субстратной вепсской модели, можно сопоставить с вепс. *rámäitä* 'стучать, реметь (о посуде, стекле и т.п.)' (СВЯ, 489), или вариант к **ла́вандать** (см.).

Ла́мба (I) 'лампа' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 128).

Ср. турец. *lamba* 'лампа; лампочка; фонарь; светильник' (ТРС, 1977, 585).

Ла́мба (II) 'небольшое лесное озеро, обычно бессточное' Кондопож. (Тулгуба, Лижма), Прионеж. (Кончезеро, Суйсарь, Вороново), Медвежьегор. (Великая Нива, Перхино, Космозеро, Ламбасручей, Толвуя), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Пудож. (Песчаное, Авдеево, Бураково) (ПЛГО). 'Низина, заливаемая весной водой и высыхающая летом; лужа больших размеров' Кондопож. (Гангозеро, Кулмукса, Новинка), Медвежьегор. (Лонгосы, Сенная Губа, Петры, Ламбасручей, Великая Нива), Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). 'Старица в реке, озерко, образовавшееся из рукава реки' Прионеж. (Вороново, Суйсарь, Шуя) (ПЛГО). 'Топкое место' Пудож. (Семеново) (ПЛГО). 'Сенокос на болоте' Медвежьегор. (Черкасы) (ПЛГО). **Ла́мба** 'место в лесу, где поочередно сеют овес и рожь по годам' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Ла́мба** 'небольшое озеро без истоков' Олон. (Опыте). **Ла́мба** 'то же' Петрозав., Повен., Олон. Заонежье (Куликовский). **Ла́мба** 'небольшое озеро без истоков (особенно в лесу), озеро, образовавшееся на прежнем русле реки': - *В ламбе веники мыли*. Медвежьегор. КАССР. Арх. (СРНГ, 16, 253). **Ламба́** 'то же' Олон. (Бурнашев). **Ла́мба** 'прорубь во льду, через которую вытягивают невод при подледном лове' Кадуйск. Волог., 1969 (СРНГ, 16, 253). **Ла́мбушка** 'небольшое лесное озеро' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Медвежьегор. (Толвуя, Палтега, Шуньга, Кажма), Кондопож. (Диановы Горы, Лижма, Гангозеро, Кеппясельга), Прионеж. (Ладва), Подпорож. (Заозерье), Пудож. (Ножево) (ПЛГО). **Ла́мбушка** 'низина, заливаемая весной водой, лужа' Медвежьегор. (Шильтя, Кузаранда, Сенная Губа), Пудож. (Пяльма). **Ла́мбушка** 'старица в реке' Прионеж. (Кончезеро, Ладва) (ПЛГО). **Ламбушка** 'яма с водой в лесу' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Ла́мбина** 'небольшое лесное озеро' Кондопож. (Ладмозеро),

Медвежьегор. (Перхино, Ионина Гора, Ламбас-ручей), Беломор., Кем., Терск. Кандалакш. (КСРГК). **Ламбина** 'низина, заливаемая весной водой; лужа' Медвежьегор. (Вырозеро, Ламбас-ручей, Сенная Губа), Беломор. (ПЛГО). **Ламбина** 'заболоченное место' Сегеж. (Валдай), Кем., Северомор. (КСРГК). 'Зарастающее озеро' Медвежьегор. (Толвуя, Шуньга) (КЛАРНГ). 'Прибрежное мелководье' Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Полгина ламбина** 'название озера' Сегеж. (КСРГК). **Ропская ламбина** 'название озера' Сегеж. (КСРГК). **Ламбинка** Медвежьегор. (Шуньга, Толвуя), Беломор., Терск., Северомор. (КСРГК). **Ламбица** 'небольшое лесное озеро' Пудож. р-не (Бочелово), Кондопож. (Лижма) (ПЛГО). 'Рукав реки, старица' Прионеж. (Лехнаволок, Кончезеро, Вороново) (КСРГК). **Ламбовина** 'открытая водная поверхность в озере, заросшем тростником' Пудож. (Авдеево, Песчаное) (ПЛГО). **Ламбина** 'промоина' Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 79). 'глубокая ложбина, углубление' Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 79). **Ламбина** «образовавшееся на прежнем русле реки небольшое озеро; такие озера находятся близ г. Колы, между прочим, так называемая **Чортова Ламбина** – весьма глубокое на восточной окраине города озеро, в котором по убеждению суеверов, опасно купаться, потому что черт за ноги утаскивает» Кольск. (Подвысоцкий, 81). **Ламбина** 'озерко, образовавшееся на прежнем русле реки' Олон. (Опыт). **Ламбина** 'небольшое лесное озеро без истоков' Повен. (Куликовский).

Слово **ламба** имеет первую фиксацию в Материалах Срезневского под 1391 г. (Срезневский, 2, 7). Фиксируется дериват **ламбица** в челобитной крестьян Машозерской волости Тимофея Тарасьева под 1685 г.: - «Посли Ильина дни в самую сенокосную пору розчистили мы сироты новые пожни теребовы на мху против уской ламбицы от Ваштави мху на низ» (Мюллер, 1948, 295; Михайлова, 1989, 98). В СлРЯ XI-XVII вв. отмечается **ламба** 'зарастающее мхом небольшое озеро в лесу с топкими берегами' (XVI в.) (СлРЯ XI-XVII вв., 8, 168).

Я.К. Грот соотносит анализируемое слово с фин. *lampi* 'небольшое озеро', Я. Калима возводит его к кар. *lambi*, при фин. *lampi* 'озерцо, пруд, лужа' (Kalima, 1915, 149). Авторы SKES относят слово фин. *lampi* к общей финно-угорской лексике, сопоставляя с мар. *lap* 'долина'; венг. *láp*

'болото'. Из финского языка, по мнению авторов SKES, пришло в саамский – саам. кильд. *lāmp* 'болото' и т.п. (SKES, 274). Следует отметить, что в вепском языке соответствующее слово отсутствует, и как следствие этого в русских говорах данная лексема не зафиксирована в Вытегорском и практически на всей территории Подпорожского р-на, кроме единственной фиксации в н.п. Заозерье (Подпорожский р-н), что может быть связано с влиянием соседних говоров Карелии. Причем вариативность семантики в русских говорах этого слова находит соответствие в карельских диалектах, ср. люд. *lamb* 'широкое водное пространство, плес на реке', *lambik* 'то же', кар. Суоярви *lampi* 'лужа' (SKES, 274), что, конечно, не исключает семантическое развитие на почве русских говоров.

Отмечается ряд микропонимов с составляющей **ламба**, **ламбина**, по данным КСРГК: Поганая **Ламбина** – Кандалакш. (Ковда), Ропская **Ламбина**, Полгина **Ламбина** – Сегеж.; **Линдейламба** – Прионеж. (Кончезеро). Приведенные топонимы обозначают названия озер. В одном случае **Кареламба** Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО), перешло на название сенокосного луга.

Ламбас 'название местности' Пинеж. (Чакола).

Вероятно, связано с предыдущим.

Ламбон 'большие узкие сани' Заонежье (Куликовский, 48). **Ламбуи** 'то же' Пудож. (Кулгала) (Куликовский, 48; СРНГ, 16, 253).

Согласно Я. Калиме имеет в качестве источника фин. *lampus*, род. п. *lampuksen* 'перекладина на дне саней' (Kalima, 1915, 147), хотя ср. коми *лямпа* 'охотничьи необитые лыжи' (ССКЗД, 213). См. **Лайбы** (I).

Ламбуга 'грибной нарост на березе, чага' Онеж. (Посад) (КСРГК; СРГК, 3, 93). «Нарастающая на деревьях губка» Онеж. (Подвысоцкий, 81).

Лексема **ламбуга**, имеющая единственную фиксацию в Онежском районе, по другим источникам имеет варианты **ламба**, **ламбушка**, **лампуга**, **лампуха** с несколько расширенной географией (добавляется Плесецкий район); но не разрабатывалась этимологически (Мищенко, 2000, 121). Трудно сказать, на какой почве следует выдвигать этимологические версии, при исключении предположения об исконном происхождении анализируемого слова,

хотя, исходя из ареала, возможны прибалтийско-финские и саамская предварительные гипотезы. Однако, прямых соответствий по лексикографическим источникам в этих языках к настоящему времени не обнаружено, что заставляет предположить преобразование формы и семантики на русской почве. Трудно сказать, можно ли сопоставлять с ними следующие данные, ср.: фин. *loimukoivu* 'свилеватая карельская береза' (ФРС, 333), кар. *lämpä, lämbu* 'о чем-либо, изогнутом, кривом, горбатым' (KKS, 3, 225), фин. *lumpio* 'круглая приплюснутая головка, набалдашник' (SKES, 309); фин. *lunki* 'кора березы', саам. норв. *logge: logge-tuorrá* 'дерево, которое трескается вдоль годовых колец', при морд. эрз. *lejge* 'молодая кора липы' (возможном балтийском источнике - латыш. *lūks* 'лыко', литов. *lunkas* 'лыко', саам. кильд. *lojge* 'драть бересту' (SKES, 309, SSAP, 2, 103). Ср также вепс. *l'ämbuz* 'согнувшееся дерево', при вепс. *l'ämbuda* 'гнутья, пригибаться, прогибаться' (СВЯ, 309).

Ламбушка 'водное растение кувшинка' Кем. (КСРГК).

Не ясно, связано ли с **ламба** (см.).

Ламбы «лыжи, употребляемые при промысле моржей и тюленей на льдинах в залежках, а также по шуге и ниласу. Ламбы отличаются от калг тем, что короче и шире их (1,5 аршина в длину и 6 вершков ширины), не имеют ни пелгаса ни мелгаса и вместо ремней для обвязывания вокруг ноги снабжаются ременною в виде дуги поперечкою, в которую нога свободно проходит» Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 81). **Ламбы** «род лыж, на которых промысленники бегают весною на море по мелким льдинам» Арх. (Опыт). «Водяные лыжи» Арх. (Шейн, 1873).

Через коми *l'ampra* 'лыжи' или, как и это слово, из ненец. *lamba*; см. Вихман, FUF 2, 177 и сл. ; Калима 148; Вихм. — Утила 144; иначе Вихман, FUF 15, 16. Зеленин (ИОРЯС 10, 2, 457) пытается отождествить **ламбы** и **лайбы** 'сани'.

Ламы́. См. **Лáма** (II).

Лан 'поле, пашня, нива' Тул., Ворон., 1852. Зап., Южн., Южн.-Урал., Минус. Краснояр. 'Участок пашни' Южн. (Бурнашев). Дон., Дубен. Тул., Курск., Калинин., Жигал. Иркут. 'Участок поля' Орл., 1940-1950 (СРНГ, 16, 254). 'Участок луга' Навл. Брян., 1956 (СРНГ, 16, 254).

При укр. *лан* 'то же'. По-видимому, заимств.: через польск. *lan* 'мера земли, десятина, поле', чеш. *lán* 'надел', при ср.-в.-нем. *lāhen* 'лен'. См. также: Брюкнер 306; Преображенский, I, 433. М. Фасмер считает, что вряд ли обоснованы попытки праславянского происхождения и родства с латыш. *lāns* 'лес, пуща', *lāma, lāms* 'низина', потому что латыш. *lānis* заимствовано из эст. *laaž*, род. п. *laane* 'густой лиственный лес' сюда же фин. *lansi* 'низкий', *lanne*, род. п. *lanteen* 'низменность', коми *lud* 'луг', в ненец. *lamd'ik* 'низкий' (Фасмер, 2, 456). См. ЕСУМ. 3, 189, 190.

Ланать 'есть или пить нехотя' Кинеш. Костром., 1846. Костром. (СРНГ, 16, 254).

По мнению Я. Калимы (149), заимствовано из фин. *lainata* 'глотать'. При единичности фиксации трудно судить о достоверности записи, не опечатка ли – **лакать**, см.: - *Он не ест, а только ланает.* Кинеш. Костром., 1846.

Лáнда 'брюква' Оршан. Мари АССР, Курмыш. Горьк., Ижев. Ряз. (ДАРЯ). Хакас. Карснояр. (СРНГ, 16, 254). **Ландá** Яран. Вят., Тюмен. Тобол. (СРНГ, 16, 254). **Лáндуха** 'брюква' Шелухов. Ряз. (ДАРЯ). Тугарин. Свердл. (СРГСУ). Шилов. Ряз. (СРНГ, 16, 2550). **Ландúха** Свердл. (СРГСУ, 16, 255). **Ландúшка** 'брюква' Кинеш. Костром. (Опыт). Свердл. (СРНГ, 16, 254). **Лáндушка** Путья. Ряз. (СРНГ, 16, 255). Тугарин. Свердл. (СРГСУ). **Лáнка** 'брюква' Кинеш. Костром. (Опыт). Костром. (СРНГ, 16, 255). **Ландишник** 'пирог с брюквой' Свердл. (СРНГ, 16, 254). **Лáнды** 'пирог с брюквой' Свердл. (СРНГ, 16, 255).

А.М. Шегрен возводит слово **ландушка** к фин. *lanttu* (Шегрен, 1852, 156). Я. Калима не включает данный материал в перечень прибалтийско-финских заимствований. М. Фасмер полагает, что слова **ланда**, **ландушка**, **ланка** образованы от **голандка** 'брюква' (Фасмер, 2, 456). Имеется, однако, сходный прибалтийско-финский материал, ср. кар. *lantta* 'брюква', *lanttu* 'брюква' (KKS, 3, 21), фин. *lanttu* 'брюква', водск. *lanttu* 'брюква', эст. сев.-вост. диал. *lant* 'брюква', причем это гнездо выводится из норв., швед. *planta* 'росток, растение' из латин. *planta* (SKES, 275; SSAP, 2, 46). Однако, взаимосвязь русских и прибалтийско-финских данных вызывает сомнение.

Ландушки 'перезревшие ягоды морошки' Пудож. (Колгостров, Пога, Куганаволок,

Канзанаволок) (ПЛГО). **Ландушка** 'переспевшая ягода морошки' Пудож. (СРГК, 3, 94).

Возможно сопоставить с глагольными данными, ср. ливв. *langeta* 'падать вниз' (СКЯМ, 178), кар. сев. *lanketa* 'падать вниз' (KKS, 19), вепс., люд. *langeta*, фин. *langeta* 'падать', саам. норв. *lanġât* 'полечь (о сене, траве от дождя)' (SKES, 274), ср. вепс. *lanktend* 'падание' (СВЯ, 275). Т. е. семантически слово **ландушки** можно трактовать как 'паданец', ср. – *Когда ягода делается ландушкой, как тряпична делается, на зель валитя.* Пудож. (СРГК, 3, 94).

Ланец (I) 'денежный аванс' Медвежьегор. (КСРГК).

Непонятно, имеется ли связь с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *laina*, кар. *laihina*, ливв. *laihin* 'заем' SKES, 270).

Ланец (II) 'ключ для отмыкания замка' (в свадебной песне) Онеж. (Подвысоцкий, 81).

Не ясно.

Ланги 'хлопья снега' Терск. (КСРГК).

Ср. фин. *löntti* 'ком, сгусток' (ФРС, 352). Но, вероятней, что это слово связано с кар. *räntä* 'мокрый снег' (SKES, 913). См. **рянда**.

Лантусы 'место для ловли рыбы' Подпорож. (КСРГК).

Скорее всего, следует рассматривать как место куда вытаскивают рыбу при ловле неводом, ср. вепс. *l'eta* 'поднимать' > * *lenduz* 'место куда поднимают, вытаскивают'.

Ланчик 'танец' Вашк. (ПЛГО). 'Танец, вид кадрили' Вашк., Кирил., Бабаев., Пудож., Белозер., Вытегор., Кадуйск. (СРГК, 3, 94). **Ланец** 'то же' Кирил. **Ланце** 'то же' Новг. (СРГК, 3, 94). **Ланце** 'танец, похожий на кадрили' Данилов., Тутаев. Яросл. (ЯОС). **Ланцэ** 'то же' Мышк. (ЯОС). **Ланцэя** 'то же' Рыбин. (ЯОС). **Ланцет, ланцея** 'танец лансье' Вытегор. Олон. (Калашникова, 2001, 99). **Лэнчик** 'вид кадрили' Пошех., Некоуз., Углич. (ЯОС). **Ланцэт** 'танец': - *Ланцет плясали – четыре пары выйдут, да двенадцать переплясов сделают. Это по праздникам.* Юсьв. (Пожва) (СРГКПО). **Лансад** 'танец' Смол. (Добровольский, 1914). **Лансэя** 'танец' Борович. Новг., 1923-1928 (СРНГ, 16, 256).

Слово вошло в говоры из городской культуры, ср.: **лансье** устар. 'бальный танец из пяти фигур; вид кадрили' (БАС). Отмечается, что в Заонежье в начале XX в. больше всего на бесёдах танцевали кадрили и лянсье (sic) -

«ланце», «ланцы», «лонского» (Калашникова, 1994, 67). В 1920-1930-е гг. отмечалось, что **ланцы** танцевали все реже, поскольку они не нравились молодежи: «слишком вялые» (Калашникова, 1994, 67). Фиксируется с 1864: **лансье**, при первоисточнике из франц. *lancier*, ср. однако, вепс. *lancad, lancii* 'вид кадрили'.

Лапáz. См. **Лабáz.**

Лапанец [удар.?] «лопарь» Арх., 1855 (СРНГ, 16, 260).

Образование от **лопь** (см.).

Лáпанцы 'лапти': - *Матери китайки, Бабке лапанцы, Дедку катанцы.* Пинеж. Арх., 1877 (СРНГ, 16, 260). Пинеж. (Подвысоцкий, 81).

Вероятно, образование от **лáпти**, не следует сопоставлять с фин. *lapikas* 'сапоги'. Ср. **Лабакí.**

Лапás. См. **Лабáz.**

Лапáстья 'ступня' Тихв. **Лáпась** 'ступня' Тихв. (СРГК, 3, 95). **Лáпачи** 'о ногах, ступнях большого размера' Вытегор. (СРГК, 3, 95).

При генетической связи с **лáбача** (см.), просматривается контаминация с **лáпа** 'конечность человека'.

Лáпина 'небольшой лужок, покос': - *Две лапины скосила хороших.* Каргоп. Пудож., Тихв. (СРГК, 3, 96).

Вряд ли связано с вепс. *лор* 'конец' (СВЯ, 297), более вероятна связь с **лабáйка** (см.).

Лáпка 'собака': - *Пошел дед один раз к кладу, доставать, лапка с ним была; сказал слово, а из камня трое людей вышли, платья нет, большие, большие и белые* (Пинегин Н.В. Путешествия. В ледяных просторах).

Ср. саам. *liepiš-pell^o* 'собака с висячими ушами' (KOLTKS, 1, 214)

Лапморóшка 'растение *Rubus arcticus* L., сем. розовых; мамура' Белозер. Новг. (Бурнашев). Новг. (Анненков) (СРНГ, 16, 264). **Лапморóшка** «растение и ягода *Rubus arcticus*, поленика, княжница, княженика, хохляница, хохлянка, хохлуша, мамура» (Даль).

Слово представляет собой композит, первая часть **лап-**, вторая часть **морóшка** (см.).

Лапстачóк «клочок шерсти, волос (о неровной стрижке)»: - *Лапстачками шерсть выстрижена.* Прионеж. Карел. (СРГК, 3, 97).

Лапта́к 'лоскут, обрывок материи, клочок кожи, шкуры' Акчим. (СГДА, 2, 100).

Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *laptas* 'в стороне', *laptaspäi* 'со стороны' (СВЯ, 276). Пермские данные, вероятно связано с коми *лапöд*, *лапед* 'кусочек какой-либо материи' (ССКЗД, 194). См. **Лафта́к**.

Лапта́ 'ровное место в тундре, поросшее мхом или осокой' Мезен. Арх., 1850. Арх., Печор., Сиб. (СРНГ, 16, 267). **Лапта́** 'ровное покрытое мхом пространство в тундре' Печор. (СРГНП, 1, 374). **Морская лапта́** 'ровное место в тундре на берегу моря' Арх. (Даль). **Лаптанде́ры** 'название кочующих по тундре (лапте) ненцев' Мезен. Арх., 1881 (СРНГ, 16, 267).

Сопоставляется с ненец. *лабта* 'равнина, низменность', хотя ср. мар. *лап* 'низина, низкий, низко', удм. *лап* 'пологий' (Серебренников, 1973а, 55).

Лапта́ш 'не длинный, но широкий невод с крупной ячеей, не имеющий мотни': - *Лапташ... две лодки, работают им шесть человек, употребляется когда лед трогается*. Дельта Дуная, 1964. Рр. Днепр, Дунай. **Лапта́шник** 'рыбак, который ловит рыбу лап-ташом' Дельта Дуная, 1882 (СРНГ, 16, 267-268). **Ла́птуша** 'дырка в несколько ячей в неводе' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 16, 268).

Ср. укр. *лапташ* 'рыболовная сеть, которой ловят рыбу, вытягивая ее на двух лодках', которое является преобразованием из молд. *лопташ* 'гребец' связанное с молд. *лопатэ* 'весло'; молдавские данные, в свою очередь, заимствованы из славянского континуума (ЕСУМ, 3, 195).

Лапта́ха 'сыпь на теле при оспе, кори, ветрянке': - *У детей лаптуха как высыпется или цыремнуха*. Беж. 'Болезнь оспа' Подпорож., Медвежьегор., Кириш., Солец. (СРГК, 3, 97).

Ср. вепс. *лортиһ* 'ветряная оспа' (СВЯ, 298).

Лапу́га 'капустный лист' Пинеж. (Нюхча) (Симина). **Лопу́га** 'капустный лист' Пинеж. (Нюхча, Сульца). 'Литья мать-и-мачехи' Пинеж. (Сульца) (Симина). **Лопу́жник** 'пирог, испеченный на капустном листе' Пинеж. (Сульца) (Симина).

Ср. коми *лапед* 'кусочек какой-л. материи' (ССКЗД, 194). Ср. **Лепачки**.

[**Лапша́**] «большая равнина между горными хребтами, поросшая мохом» Мезен. Арх., Слов. карт. ИРЯЗ (СРНГ, 16, 271).

Неправильное прочтение, см. **Лапта́**.

Лапша́к (I) 'большой окунь' Лодейноп. Ленингр., 1924 (СРНГ, 16, 271). **Ляпса́к** 'о крупном леще' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вряд ли является преобразованием от **ла́поть** 'о рыбе больших размеров' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Более вероятно, что первоначально номинация относилась к лещу, в основе которой лежал признак - 'что-л. плоское, приплюснутое' на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *läpaknena*, *läpsnena*, *läpušknena* 'прозвище человека с приплюснутым носом' (СВЯ, 311).

Лапша́к (II) 'оборванец' Никол., Сольвыч. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 16, 271).

Не ясно.

Ла́пы 'серьги': - *Лапы из проволоки в уши наколоты*. Верхне-Тоем. Арх., 1963-1965. 'Праздничные серебряные серьги больших размеров': - *С лапами ходили*. Верхне-Тоем. Арх., 1963-1965 (СРНГ, 16, 259).

Ср. коми *лапы* 'серьги с подвесками, напоминающие по форме гусиные или утиные лапки' (ССКЗД, 193), вепс. *ларкайзед* 'серьги' (СВЯ, 275).

Лапы́ш 'мелкий сазан' Волж., 1892. Касп. 'Мелкий сом' Терск., 1895. 'Мелкий карп' Астрах. (Сабанеев). Аральское море, Нижне-Волж. (СРНГ, 16, 271). 'Мелкий лещ' Макара. Нижегород. (СРНГ, 16, 271). **Лопта́шка** 'маленький лещ, подлещик': - *Полное ведёрко лопташек наловил*. Оренб. (Моисеев, 2010, 88).

Вероятно, в разных ареалах лексико-семантические варианты могут иметь различное происхождение; значение лещ, может сопоставляться с морд. эрз. *лапитаня* 'приплюснутый' (ЭРС, 332), при вепс. *ларак*, *l'äräk* 'плоский, сплюснутый' (СВЯ, 275).

Лас 'шумовка': - *Рыбий лас – уха в дырья бежит, а рыба остается*. Печор., 1922. (СРНГ, 16, 272). *Ласом рыбу вынимают из супу*. Печор. (СРГНП, 1, 375). **Сметанный лас** 'ложка для снятия сметаны' Печор., 1921. **Лас** 'ложка для разливания молока по чашкам' Печор., 1921. 'Небольшая деревянная лопатка, которой выкладывают тесто из квашни' Печор., 1955 (СРНГ, 16, 272). **Ласик** 'большая деревянная ложка' Печор. (СРГНП, 1, 375). 'Шумовка

Восходит к **ласт** 'дранка, лучина, рейки', однако, утрата конечного [т], безусловно вязана

с влиянием коми языка, ср. например, русск. **власть** > коми вым., летск. *лась* (ССКЗД, 54).

Лáсица «мифическое существо, дворовой в облике ласки»: - *Ласица во двори живет, мучает она лошадь, лошадь вся мокрая*. Тихв. (СРГК, 3, 98). **Лáсковка** 'то же': - *Ласковка кровь сосе у коров, у животных каких*. Чудов. (СРГК, 3, 99). **Ластóк** 'нечистая сила': - *Ласток у нас лошадь замучил*. Шимск. (НОС).

Ср. вепс. *lasicein'e* 'ласка зверек' (СВЯ, 277) русского происхождения со сходными рассказами, о том как ночью она мучит корову (ПЛГО).

Ласт 'материал (дранка, лучина, рейки), которым прошивают просмоленные и законпаченные пазы судна, лодки' Астрах. (Опыт; СРНГ, 16, 279). **Ласт** 'небольшая деревянная лопаточка, которой берут тесто из квашни' Мезен. Арх., 1949. Беломор. (СРНГ, 16, 279). **Ласт** 'посудина, в которую перекладывают сваренную рыбу, тесто из квашни и т.д.' Печор. Арх., Слов. Акад. 1932 (СРНГ, 16, 279).

См. **Лáсты (I)**.

Лáста (I) 'пойменный сенокосный луг' Перм. (Опыт). Приурал., Киров. Усть-Цилем. Коми АССР. Арх., Краснояр. (СРНГ, 16, 279). «Береговой луг, сенокос» Мезен. (Подвысоцкий, 81). 'Заливной луг, пойма' Печор. (СРГНП, 1, 375). 'Равнина, луг, низменность' Вят., Перм. (Даль). 'Небольшой пойменный сенокосный луг, отделенный от основной части пожни и более заболоченный' Ярен. Волог. (Дилакторский). 'Узкая вытянутая полоска луга между опушкой леса и берегом реки' Верхняя Печора, 1959 (СРНГ, 16, 279). 'Небольшой участок низменного, пологого берега' Перм., 1848 (СРНГ, 16, 279). 'Небольшой, очень заболоченный, топкий полуостров, поросший травой' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). Усть-Цилем. Коми АССР (СРНГ, 16, 279). «Высокий берег д. Скитская Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин; СРНГ, 16, 279). **Лáста** 'небольшой топкий полуостров, поросший травой' Акчим. (СГДА, 2, 100).

А.К. Матвеев сопоставляет с коми *ласта* 'низина; низкий сыроватый берег; береговой луг' (Матвеев, 1964, 298). Однако имеется русская версия происхождения коми слова (SYRW, 134), при том, что М. Фасмер относит его к данным с неясными источниками (Фасмер, 2, 463). Для А.К. Матвеева версия коми происхождения наталкивается на трудность отсутствия финно-

угорских соответствий коми слову, однако он же приводит в качестве соотносимых мар. *лаштык* 'кусок, лоскут' (МРС), удм. *ластар* 'лохматый, оборванный' (Матвеев, 1964, 299). Когда речь идет о каких-л. небольших участках земли, вряд ли следует их отождествлять на русской почве с коми данными, поскольку, в данном случае возможна и исконная мотивация, ср.: вятское **ластыш** 'небольшие полосы в полях, обрезки, остающиеся после разделения земли' (Васнецов), **ласта** 'вставка (клин в мужской рубахе)' Турин. Свердлов., приводимое А.К. Матвеевым как рефлексы прежнего коми влияния (Матвеев, 1964, 299). В данном случае более вероятна их связь с русск. диал. **ластовка** 'вставка (обычно цветная) в рукаве под мышкой рубахи; ластовица' Перм., 1848. Вят., Киров., Яросл., Влад., Твер., Калинин., Новг., Петерб., Пск., Калуж., Ряз., Брян., Курск., Ворон., Саратов., Казаки-некрасовцы, Сиб., Том., Иркут., Приангар., Тарт., Ыйгев. Эст. ССР, Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 16, 283). Ср. также данные в БАС: **ластовица**, **ластовка** 'вставка в рукаве под мышкой (в русских мужских рубахах делалась иного цвета, чем сама рубаха)'. Позднее А.К. Матвеев **ласт** относит к дифференцирующим саамским основам, при **Ластеница** 'болото, место в лесу, покос' Белозер., **Ластов** 'ручей' Лешукон., **Ластозеро** 'озеро' Вытегор., Онеж., Холмогор., **Ластручей** 'ручей' Вытегор., **Ластокурья** 'деревня, протока, урочище', **Ластола** 'деревня' Примор., хотя он допускает, что саамская этимология может быть ошибочной, при возможности их гетерогенности (Матвеев, 2004, 88). На наш взгляд, приводимые А.К. Матвеевым топонимы и апеллятивная лексика представляют собой результаты влияния различных языковых источников. Аpellятивы, в основном фиксируются в восточной части архангельских говоров, в пермских, печорских говорах, и соотносятся с коми *ласта* 'низменность, равнина, низменный равнинный луг' (ССКЗД, 194). Однако авторы КЭСКОЯ считают, что коми слово заимствовано из русских говоров, при его неясном происхождении на русской почве (КЭСКОЯ, 158). См. также Аникин, 2000, 353. Л.А. Ивашко, анализируя единицы **ластепала**, **ластепалка** 'сенокосное угодье, расчищенное под луг, лесное пространство возле реки' также предлагает коми версию (Ивашко). Отмечается присутствие в топонимии в зоне коми языка: **Ласта** 'населенный пункт', **Ластавад** 'урочище', **Ластакерка** 'насе-

ленный пункт', **Ластанюр** 'болото', **Ордымласта** 'болото' (Бушмакин, 1987, 116).

Лáста (II). См. **Лáсты** (I)

Лáстега (I) «полоса, участок пахотной земли; подстилка на саях» Каргоп., Заонеж., Вытегор. (Коштуги, Ошта, Кондужи) (Куликовский). **Лáстега** 'длинная тонкая полоска дерева, дранка, употребляемая плетения рыболовного закола, изготовления саней и т.п.' Пудож. Олон., 1885. Олон., Помор., Онеж. КАССР. **Лáстёга** «лучинная дранка, употребляемая для изготовления кережи» Беломор. (Дуров, 82). **Лáстеги** 'толстые сосновые лучины, которые настилаются в качестве сиденья на дровнях' Заонеж. Олон. (Певин). Вытегор. Олон., 1891. **Бучные лáстеги** 'толстые сосновые дранки, гнутые в виде круга, на котором опускают в бук (чан для кипячения белья) горячие камни, чтобы не остывала вода. Заонеж. Олон., 1896. **Лáстега** 'деталь ткацкого стана: деревянная дощечка, вставляемая между нитями' Онеж. Арх., 1900. Каргоп. Арх. 'Тонкая рейка, прибиваемая к стене, за которую затыкают ножи и вилки' Каргоп. Арх., 1971. **Лáстег** 'длинные дранки, служащие приколом для задержания рыбы' Пудож. (Куликовский). **Лáстеги** 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Медвежьегор. (Шильтя), Подпорож. (Пидьма), Каргоп., Пудож., Плесецк. (ПЛГО; СРГК, 3, 99). «Дранки, полагаемые между нитками в ткацком станке» Каргоп., Заонеж., Вытегор. (Коштуги, Ошта, Кондужи) (Куликовский). **Лáстега** 'тонкая длинная щепка, лучина' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 79). 'Мера, высотой от одной лучины до другой' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 79). «Планка в ткацком станке, разделяющая нити» Примор., Онеж., Плесецк., Каргоп., Няндома, Холмог., Виноград, Мезен., Вельск. (ЛААО, 10). 'Сосновая дранка для плетения корзин' Арх. (ЛААО, 10). **Лáстежки** 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Подпорож. (ПЛГО). Медвежьегор. (КСРНГ). **Лáстежка** 'то же' Петрозав., Каргоп. (Куликовский). **Лáстеж** 'дранка для плетения корзин' Подпорож. (КСРГК).

Вряд ли следует разделять от **лáсты** (см.) и сопоставлять только с люд. *laštikot* 'планки в ткацком станке', вепс. *laštikod* 'лучины, из которых изготавливают корзины'

(Kalima, 1915, 150). Ср. также кар. твер. *lašta* 'одна из двух планок в ткацком станке' (СКЯП, 132). Нужно отделять такой материал как, например, **лáстовка** «клин, вышиваемой под рубахой» Тихв. (Таранжевская волость) Новг. (Тр. МДК, 12).

Лáстега (II) 'мука из сырой ржи' Олон. (Опыт; Даль). 'Мякина' Север (Барсов; Куликовский; СРНГ, 16, 280).

Я. Калима не уверен в карельском источнике, ср. кар. *laštimo* 'грубая мука, остающаяся при просеивании' (Kalima, 149-150). Вероятно, можно также сопоставить с вепс. *lastvod* 'высевки, то что остается после просеивания' (СВЯ, 278).

Лáстёжить 'плести кузов кережи (особого рода саней), крепя бечевкой ластегу (дранку) к лучкам' Беломор. (Дуров).

Вероятно, является образованием на русской почве, см. **лáстега** (I).

Лáстежник 'настил на дровнях, саях, сплетенный из прутьев, тонкой дранки' Подпорож. (Сидорово) (ПЛГО).

Образовано от **лáстега** (I) (см.).

Лáстёпа 'низменное место': - *Ластёпа*, где низкой наволоку. Пинеж. (Ваймуша) (Симина). 'Небольшой остров' Пинеж. (Юрас) (Симина). **Лáстёпа** 'заливной луг на берегу реки' Пинеж. (Ура).

Вероятно, связано с последующим. См. **Лáста** (I).

Лáстепала 'заливной луг, пойма' Печор. (СРГНП, 1, 375).

Первая часть слова соотносится с **ласта** (см.), -**пала**, вероятно связано с вепс. *pol* 'край, сторона' (СВЯ, 428).

Лáсти 'настил из бревен для проезда, прохода по болоту или топкому месту; гать': - *Тротинки – где сухо, а ласты – где мокро*. Волхов. Ленингр., 1954 (СРНГ, 16, 281).

Вероятно, связано с **лáсты** (см.).

Лáстина 'низкое сырое место' Медвежьегор. (СРГК, 3, 100).

Вероятно, не связано напрямую с **лáста** (I) (см.), однако, не ясно, следует ли относить к **лáхта** (см.).

Лáстинья 'щепки, щепы': - *Да расшиб весь сырой дуб да по ластиньям*. Пудожский погост (Рыбников, 1864, 67). Пудож. (СРГК, 3,

99). **Лáстень** 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Медвежьегор. (КСРГК). **Лáстежник** «дрань сосновая или еловая» Пудож. (Куликовский). **Лáстина** 'дранка' Заонежье (Куликовский).

Дериваты образованы на русской почве от **лáста**.

Ластить «покрывать пазы наружной обшивки судна тонкими дранками и приколачивать сверху небольшими скобками, чтобы не вываливалась пеньковая конопать» Астрах. (Опыт).

Образование от **ласт** (см.).

Лáсты (I) 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 3, 99). **Лáста** 'одна из двух дощечек в ткацком стане, образующих зев нитей основы' Вытегор. (КСРГК).

Я. Калима, основываясь на данных словарей Даля и Куликовского, предлагает ливвиковскую этимологию, ср. ливв. *lasta* 'дранка, планка', при фин. *lasta* 'то же' (Калима, 1915, 150). Сюда же относит люд. *laštikot* 'планки в ткацком станке', вепс. *laštikod* 'лучины, из которых изготавливают корзины' (Калима, 1915, там же). Впервые дал этимологию анализируемого материала в рассматриваемом нами значении Н.Ф. Лесков, отнесший зафиксированную им лексему **ластежка** «дранки, полагаемые между нитками в ткацком станке» к кар. *lasta*, *lašte* 'широкая тонкая лучина, из которой делают корзины и сиденья в дровнях', кар. *lastu* 'щепка' (Лесков, 1892, 100). М. Фасмер разводит **ласт** «материал для обивки лодок» и **ластега** «деталь ткацкого станка», последнее возводя к люд. (см. выше) (Фасмер, 2, 463). Исходя из более обширных данных прибалтийско-финских языков, возможно говорить о вепсско-общекарельском источнике слова **ласта**, со сходным объемом семантики, ср. вепс. *last* 'расколотое полено для лучины', 'лучина для изготовления корзин', 'лучины при тканье, чтобы нити основы не перекрещивались' (СВЯ, 278), кар. твер. *lašta* 'одна из двух планок в ткацком станке' (СКЯП. 132), ливв. *lastu* 'щепа, щепка', 'лучина для узорного тканья' (СКЯМ, 179), см. также KKS, 3, 31; ср., кроме того, эст. диал. *last* 'деревянный стержень, соединяющий ось телеги', ливск. *laštá* 'отвал плуга', водск. *lassa*

'бердо' (SKES, 278), водск. *lassu* 'щепка' (VKMS, 142), ижор. *lastu* 'щепка, лучина' (IMS, 251). Таким образом, лексемы **лáсты**, **лáстеги** с дериватами, зафиксированные в Обонежье, Поонежье, Подвинье, образуют ареал вепсско-карельского субстратного типа. Белорусск. диал. **ласт** 'сарайчик' (северо-запад. говоры) рассматривается в связи анализируемыми данными (ЭСБМ, 5, 246).

Лáсты (II) 'лапы морского зверя': - «С помощью ластов он гребет в воде, ползает по берегу и на льдинах» (Дуров, 1929, 62). Помор. (Подвысоцкий, 81).

Рассматривается как заимствование из саам. терск. *lāsta* 'задняя лапа тюленя' (Itkonen, 1932, 54). По мнению М. Фасмера из-за незначительного географического распространения русского слова его исконнославянское происхождение из **lapstь*, родственного латыш. *lāpsta* 'лопата', *lāra* 'лапа', литов. *lōpa* 'то же', и русск. **лапа** менее вероятно (Фасмер, 2, 462-463). П.Я. Черных рассматривая **ласт** «короткая конечность морских млекопитающих (морской заяц, тюлень, морж, морской лев и пр.) и водоплавающих птиц (пингвины), служащая им для передвижения как по суше, так и в воде», «приспособление для плавания в виде широкой лапы», при укр. *ласт*, мн. *ласти*; белорусск. *ласт*, при отсутствии в других славянских языках, делает предположение о его вхождении в литературный язык из севернорусских говоров, где «является поздним заимствованием из северозападно-финской языковой среды» В Словарях русского языка отмечается с 1847 г. (Слов. Акад., 2, 246).

Лáсты (III) 'небольшие копны, кучи сена' Лодейноп. (Алеховщина) (ПЛГО). Тихв. (СРГК, 3, 99).

Вероятно восходит к русск. **пласт**. Трудно сказать опрощение произошло на русской или прибалтийско-финской почве.

Лась, **ласи** 'летняя кухня' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *лаç* 'летняя кухня'.

Лáта 'поперечная жердь в изгороди' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). **Лáта** 'жердь, узкая доска, рейка, прикрепляемая горизонтально к стропилам для настила кровельного материала': *Ставишь шпаны, после абрешиэтишь жэрдьём, а хошь даскам, латам,*

латы пилёныйи, как жёрдьё, четырёхгранныйи. Опочец. Дли крыши ставят шпары, латы, к латам на крышу салому прикрепляют. Невел. Латы - эта в лясу жэртъ атрубят, не апиливают, а па-старинушки крёквы, а теперь рейка апиленная. Невел. На кры'жы шпары ставят, эта углём лясины, патом латы прибавают из жардей или ис тёсу. Бежан. Сруб зделают, миать, ставят шпары, латы прибавают, завалину апкапывают. Великолукск. Ново-Ржев., Ново-Сокол. (ПОС, 16, 521-522). **Лáты** 'доски, прибаваемые к бортам долбленной лодки для устойчивости': *А если лотка не далбная, то из досок её хнутъ, а к далбанай прибавают латы, эта дубицы называюца.* Невел. (ПОС, 16, 522).

Возводится к эст. *latt* 'жердь, шест' (Мюркхейн, 1973, 3). Однако на общевосточнославянском фоне имеются обширные данные: **лáта** 'поперечная жердь в изгороди' Кубан. (Бесстрашная, Калиболотская) (РГК), **лáтка** 'доска, переброшенная через речку, ручей' Кубан. (Ахметовская) (РГК), **лáты** 'специальные доски для крыши' (вероятно для стропил С.М.) Кубан. (Воздвиженская) (РГК), **лáта** 'длинная толстая жердь' Курганин., Динск., Мостов. Краснодар. (Борисова, 2005, 140), **лáта** 'деревянная жердь': - *Мы называли извяски, а тут, большы лата называютъ.* Казаки-некрасовцы (Грязнова), **лáта** 'решетник': - *На страпилы латы пришивають, а патом накладывають крышу саломай или чаканам.* Дон. (БТСДК).

При укр. *ла'та* 'длинная жердь или доска, которую кладут поперек стропил', белорусск. *ла'та, ла'ты, ла'тэ* 'жерди, на которые настиляется крыша', жердь, которой прижимают солому на крыше, при ст.-белорусск. *лата, латва* 'то же' (XVI в.). Причем, белорусские данные рассматриваются как заимствование из ст.-польск. *lata*, восходящее к германским источникам так же как и эстонское слово, ср.-верх. нем. *Latte, late* 'планка, рейка, драпка' (ЭСБМ, 5, 249; ЕСУМ, 3, 199). Ср. также белорусск. *ла'та* 'длинная решетина': - *Купил воз лат. Крыл хату под латы.* (Носович, 265). Данные казаков-некрасовцев могут быть связаны с турец. *lata tahtası* 'длинная узкая доска; рейка, планка, драпка' (ТРС, 1977, 586).

Не относится сюда ненец. *лата* 'доски на полу чума' (Niglas, 1997, 95), при коми *лати* 'доска для сидения в чуме' (КРОЧК, 342).

Лáтик 'рыба плотва' Гдов. (ПЛГО). **Лáтик** 'рыба *Blicca bjoerkna* Art.; густера' Вытегор. Олон., Сабанеев (СРНГ, 16, 288). 'Рыба *Abramis blicca*; плотва' наеж. (Фасмер).

Слово имеет в качестве источника эстонский тип, ср. эст. *latikas* 'лещ' (ЭРС, 249). Я. Калима приводит в качестве соответствия эст. *latikas, latik* 'то же', при фин. *latukka* 'то же', однако выражает сомнение, из-за география слова (Kalima, 1915, 150). Весьма проблематично, однако, сопоставление данных Обонежья с эстонскими источниками.

Лáтка «глиняная продолговатая посуда, в которой запекают треску жарят картофель и т.п.» Онеж., Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 81). **Лáтка** «плошка» Волог., Твер. (Опыт). «Горшок не с вогнутыми, а прямыми краями» Тихв. Новг. (Опыт). «Противень» Осташк. Твер. (Опыт). **Лáтка** 'посуда' Окулов. (Сутоки) (ПЛГО). **Лáтка** 'глиняная миска для жарения рыбы' Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 79). 'Глиняная чашка, плошка' Яросл. (Мельниченко, 1961). **Лáтка** 'толстостенная посуда для тушения овощей и мяса': - *На свадьбу готовили печеное мясо: возьмешь латку, мясо нарежешь, солью посыплешь, лука можно, и в вольную печь ставишь. На стол чтобы с парком было.* Юрл. (Елога) (СРГКПО). **Латúшка** «каменная чашка, в которой готовят кушанье, особенно жаркое» Бельск. Смол. (Опыт).

Ср. церк.-слав. **латъвь, латьва, латька**, болг. *латвица* 'кувшин', словен. *látva, látvica* 'мелкая миска для молока', чеш. *látka* 'горшок', др.-польск. *latka* 'lebes', при праслав. **laty*, род. п. **latъve*, родственное литов. *liūtas* 'челн, лодка-однодеревка' (Фасмер, 2, 465). Ср. также коми *латка, ладка* 'глиняная сковорода, плошка; глиняная посуда' (ССКЗД, 194), которые, вероятно из русского.

Лáтка 'картофельная запеканка' Каргоп. Арх., 1971. «Какое-то печенье» Тихв. Новг. (Соколов, 1910; СРНГ, 16, 290). 'Вид изделия из теста' Тихв. (РФВ 62, 295).

Вряд ли стоит выводить форму из *олад(ъ)ка, как это делает Фасмер (Фасмер, 2, 465). Коми данные, ср. коми *ладка* 'кушанье, жаренное или запеченное наплоске, сковороде' (ССКЗД, 194), заимствованы из русского языка.

Лáттанени 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар. *lautan'i* 'дощечка' (ССКГК, 133).

Латушка «нарядная меховая шапка у лопарей с верхом из черного сукна, на котором нашиты унизанные стеклярусом красные и желтые суконные клинья» Мезен. (Подвысоцкий, 81). **Латушка** 'расшитый бисером меховой головной убор': - *Латушку носили на голову, расшивали сами, покроя-то не нынешняя*. Канда-лакш. *Латушку серебряными или золотыми нитками вышьют, красиво так*. Лоух. *Раньше носили мужики и латушки, бисером вышитые спереди, сзади лисицей обшита, а сверху сукном*. Терск. *Шапки были, койбинцы, латушки, шапки с бисером. Лопари шамишуру шьют, на латушки похожи. Шамишура женска, а латушка мужска*. Терск. 'Головной убор замужней женщины': - *В молодости на прическу, на косу латушку или повойник одевали, его золотом расшивали*. Канда-лакш. Терск. (СРГК, 3, 101).

Восходит через саам. п. *lättišk'e* 'то же', при том, что реалия у саамов русского происхождения (Itkonen, 1932, 54).

Латы 'деревянный настил в чуме' Печор. (СРГНП, 1, 376). «Деревянные доски, которыми огораживают раскладываемый среди самоедского чума огонь» Мезен. (Подвысоцкий, 81). **Латы** 'пол в чуме', 'дощатый стол для разделки рыбы' Мезен. (Матвеев, 1996, 74).

Ср. коми ижем. *лата* 'доски, настилаемые в чуме вместо пола' (ССКЗД, 194), причем коми данные прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *lattia*, ливв. *lat'e*, люд. *lat't'ŭ*, которые в свою очередь из древнегерманских источников, ср. др.-норв. *flet*, pl. *fletja* 'земляной пол', англосакс. *flett* 'пол', при том, что саамские данные из финского языка, ср. саам. швед. *latte*, лулск. *lähhtë*, саам. норв. *lat'te*, инар. *lätt'é* 'пол' (SKES, 280). Причем авторы SKES семантически сходные данные, ср. фин., ливв. *loud*, *laud*, *lād* 'доска' (СВЯ, 279), ливв. *lawdu* 'доска, тес' (СКЯМ, 180), - рассматривают на прибалтийско-финской почве (SKES, 283). Следует отметить, что ненец. *лата* 'доска; пол (в чуме)' (Терещенко, 178), вероятно, является коми заимствованием. А.К. Матвеев приводит только ненецкие сопоставления (Матвеев, 1996, 74).

Латыш 'водяной': - *Латышом пугаем детей. Латыш бы тебя забрал*. Оренб. (Моисеев, 2010, 84).

Не ясно.

Латыш 'небольшая копна (сена)': - *Пять куч с латышом накопили*. Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 16, 293).

Не ясно. Ср. кар. *läjä* 'ворох; груды; куча' (ССКГК, 325).

Лафкота 'шалаш или навес, где отдыхают во время сенокоса': - *Четыре столба накрыты тесом, вот и лафкота*. Усть-Цилем. Коми АССР, 1967. Печор. (СРНГ, 16, 294). 'Часть крестьянской избы с печью [?]' - *Занавеской отгорожено, лафкота, тут чистая изба, а тут печь*. Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин [с вопросом], 1967 (СРНГ, 16, 294).

Не ясно, может быть композитом со второй частью, возводимой к коми *кывт* 'часть избы перед печью, стряпушая' (ССКЗД, 184).

Лафтак «снятая с морского зверя шкура с салом» Помор. (Подвысоцкий, 81). **Лафтак** 'кусоч сала' Пинеж. (Сульца) (Симина). **Лафтак** 'обрывок, лоскут' Печор. (СРГНП, 1, 377). **Лафтак** 'лоскут, кусоч чего-н. (ткани, кожи и т.д.)': - *Кожа у него так и слетела лафтаком*. Лоух. Терск. **Ляфтик**, **ляптик** 'то же' Медвежьегор. **Ляфтык** 'то же' Пудож. **Ляфчик** 'кусоч ткани' Медвежьегор. **Ляфтаки** 'часть огорода': - *Ляфтаки надо скосить*. Медвежьегор., Терск. (СРГК, 3, 183). **Лафтак** 'кусоч, обрывок, часть чего-л.': - *Лафтакама помню песню*. Терск. (Варзуга). *Вот какой лафтак кожи*. Терск. (Стрельна) (Меркурьев, 79). **Лафтак** 'участок земли' Волгогр. (СДГВО). **Лафтак**, **лаптак**, **лофтак** 'лоскут, обрывок материи, клочок кожи, шкуры' Акчим. (СГДА, 2, 100). **Люфтачки** 'лоскутки' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Симина). **Лахтак** 'большая часть шкуры, материи, бумаги; разновидность тюленя' Русское Устье (Чикачев, 2005, 33).

При семантической доминанте – 'кусоч, обрывок чего-л.', вряд ли следует сопоставлять с саам. *löttäd* 'толстый (об одежде из шерсти и меха)', как это делает М. Фасмер (Фасмер, 2, 468). Не имеет семанических оснований версия Е.А. Хелимского в изложении А.Е. Аникина из саам. патс. *lahta'k* 'затянутая льдом прорубь' (Аникин, 2000, 354); на наш взгляд последнее является составной частью гнезда фин. *lähde* 'источник, ключ, родник', 'устье реки' при карельско-вепсских – ливв., люд., вепс. *lähte* 'прорубь' (SKES, 319). Вероятно, на наш взгляд, это довольно поздний вариант, с основой **ласт-**,

лахтові́на 'кусок материи, лоскут': - *Таку ляхтовину вырвешь, столь велику, от шубы-то*. Соликам. Перм., 1973 (СРНГ, 16, 297). **Ластові́на** 'кусок материи, лоскут' Соликам. Перм., 1973 (СРНГ, 16, 282). Вряд ли значение «снятая с морского зверя шкура с салом» следует сопоставлять отдельно, в связи с другими прибалтийско-финскими источниками, например: фин. *lahiti* 'убой, забой скота' восходит к скандинавским источникам, при швед. *slakt* 'бой' (SKES, 269); однако не имеет отношения к рассматриваемым материалам. Подтверждает мысль об исконном происхождении этих данных фиксация слова в донских говорах.

Лафгачо́к 'небольшая пожня в лесу' Пинеж. (Сими́на). (Козлово) (Сими́на).

Семантически может быть связана с предыдущим, ср. однако **ла́хта** со значением 'клин леса, выходящий на пожню или пожня, вдающаяся в лес', что могло повлиять на данную единицу.

Лахльы́ш 'шишка, волдырь на коже' Печор. (СРНП, 1, 376).

Чередование [л] – [в] характерно для коми языка, ср. **вахльы́ш**.

Ла́хна 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар. *lahna*, ливв. *lahni*, люд. *lahn*, вепс. *lahn*, эст. *lahn*, *lahnas* 'лещ' (SKES, 269).

Ляхові́на. См. **Лох**.

Ляхо́тка 'пересохшее место в реке, ручье' Кириш. (СРГК, 3, 102).

Вероятно, образование от **ла́хта** (см.).

Ла́хта (I) 'залив в озере' Пудож. (Авдеево, Каршево, Канзанаволок, Семеново, Куганаволок, Сумозеро, Пога, Шала, Кошуково), Вытегор. (Гуляево, Щекино), Плесе́ц., Беломор., Каргоп., Онеж., Терск. (ПЛГО). 'Покос, место в лесу' Вытегор. (Бараново) (КСРГК). **Ла́хта** 'сырое место, обычно высыхающее летом' Пудож. (Киково) (КСРГК). **Ла́хта** 'болотистое место в лесу' Новг. (Строгова, 1975, 197). 'Болото' Демян. (НОС). **Ла́хта** 'небольшой морской залив' Арх. (Опыт; Подвысоцкий). Петерб., Коми АССР (СРНГ), Мурман. (Меркурьев). **Ла́хта** 'яма, в которой мочат лен' в Вытегор. (СРНГ, 16, 296). 'Не заросшее травой место в водоеме, окно в болоте или среди луга' Каргоп. (СРНГ, 16, 296) 'Болотистое место в лесу' Арх., Новг. (СРНГ, 16, 296). 'Пожня в озере или заливе' Вытегор. (СРНГ, 16, 296). 'Клин леса, выходящий

на пожню или пожня, вдающаяся в лес' Каргоп. (СРНГ, 16, 296). 'Огороженное место для лова рыбы' Пск. (Кузнецов, СРНГ, 16, 296). **Ляхті́на** 'небольшой залив в реке, озере' Хвойнин. (НОС). **Ляхту́шка** 'небольшое болото' Пудож. (ПЛГО). **Ляхту́шка** 'небольшой залив' Вытегор. (Щекино) (КСРГК). **Ляхту́шечка** 'очень маленький залив' Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО). **Ляху́йна** 'залив, губа' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Амосов). **Ляхти́ца** 'залив' Вытегор., Плесе́ц. (КСРГК). **Ляхти́на** 'залив озера' Плесе́ц. (ПЛГО). 'Заболоченное место' Поозер. (КСРНГ). **Ляхти́на** 'пруд, в котором мочат лен' в Вытегор. (Куликовский). **Ляхтові́на** 'залив озера' Пудож. (Авдеево, Пога), Вытегор. р-не (Гуляево), Онеж., Каргоп. (КСРГК). **Ляхти́ца** 'небольшой залив' Вытегор. (КСРГК). **Кискала́хта** 'залив' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО).

Первая фиксация лексемы **лахта** 'залив' – в Двинских грамотах XV-XVI вв. Я.К. Грот, А.Л. Погодин, А.М. Шегрен, Я. Калима возводят данное заимствование к форме фин. *lahiti*. Но Я. Калима указывает также вепс. *lah*, причем он полагает, что заимствование связано с ливв. словом, а не с аналогичной финской формой. **Ла́хта** залив' широко представлено в говорах Архангельской области (ЛАОО, 143). См.: Kalima, 1915, 151; Фасмер, 2, 469.

SKES приводит в качестве соответствия русского слова ливв. *lahiti*, люд., вепс. *lah*. (SKES, 269). А.И. Попов в заметках на полях SKES отмечает, что в финно-угорские языки слово могло попасть из индоевропейских, ср. латин. *lakus* 'озеро', а затем уже по истечении длительного времени в русские говоры. Полисемия анализируемого заимствования, по-видимому, частично может быть обусловлена: 1) переносом наименования на сопутствующие реалии – залив, покос у залива и далее просто покос; 2) метафорическим переносом – залив, клин леса, выходящий на пожню; часть значений, возможно, напрямую связана с семантикой слов источников, ср. вепс. *lah* 'залив', 'заболоченная часть озера', 'низкий берег озера или реки, заливаемый водой во время половодья'.

Отмечается значительное число топонимов: **Щучья Лахта** 'залив', **Церковная Лахта** 'залив', **Коловая Лахта** 'залив' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Лахта** 'название залива в озере' Пудож. (Пелусозеро) (ПЛГО). **Кискилахта** 'название пожни' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Райла́хта** 'залив на Пелусозере (Пудож. (ПЛГО).

По данным ПЛГО, отмечено значительное число населенных пунктов – **Лахта** - Медвежьегор. (Толвуя, Сенная Губа, Лонгосы), Прионеж. (Ладва), Пудож. (Римское, Заозерье, Пяльма). Мурзаев отмечает также н.п. **Лахта** под Ленинградом, на юге от Двинской губы в Архангельской области, на берегу Сямозера в Карелии. Столь широкое распространение топонимов и микропонимов связано с общим прибалтийско-финским субстратом. Агеева указывает также на ручей **Лахта** (Тихв.), речку **Залахтовскую**, озеро Бродская **Лахта** в Новгородской области; деревню **Залахтовы** в Гдовском р-не Псковской области (Агеева, 1989, 219).

Лахта (II) [удар.?] 'пучок сена (заготавливаемый для метальщика сена в зароды), который можно взять на вилы' Новолад. Новг., 1854 (СРНГ, 16, 296). **Ляхотка** [удар.?] «крошечная лесная лужайка, с которой можно получить самое малое количество сена, не больше, чем на лахту» Новг., 1854 (СРНГ, 16, 296).

Не ясно. Ср. кар. *lavoh* 'покос; ряд или вал собранного сена' (ССКГК, 282).

Ляхтовина 'небольшой сенокосный луг среди леса' Калин. (ОСГКО). **Ляхтовина** 'сенокосный луг среди леса' Калин. (СРНГ). **Ляхтовина** 'сенокос на низком месте' Калуж., Ворон., Пск. (СРНГ). **Ляхтина** 'клин леса, болота, вдающегося в лес' Калин. (КСРНГ). **Ляхтина** 'большое ровное поле' Чудов. (Муратово) (КСРГК).

Ср. **Ляхта (I)**. Причем **ляхтовина** 'сенокос на низком месте' возможно, не следует рассматривать в свете прибалтийско-финских заимствований: вероятна связь со словом **ластовка** 'лоскут'.

Ляхтрик 'стойло для одной лошади' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. выр. *lahtri* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3).

Лач (I) 'хижинка, плохая избенка' (Даль).

Ср. чувш. *лаç, лаça* 'лачуга (холодное бревенчатое строение)' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 331). Следует отметить, что *лаç* (русский вариант **лачуга**) представляет собой чувашский тип постройки в виде легкого сооружения из небольших плах, без окон, без пола и потолка, с крышей из корья, редко из теса. Она служила летней кухней и местом для варки пива. В центре **ла-**

чуги устраивался очаг из камня, в потолке делался дымоход, вдоль задней стенки сооружался помост для бочек, кадушек и других принадлежностей, необходимых при варке пива, приготовления пищи (Никольский, 1928, С. 34-35). **Лачуга** часто соединялась с баней, и тогда она служила предбанником. В этом случае **лачуга** с баней ставилась отдельно от других построек – на заднем дворе или на краю оврага. Чувашская лексема *лаç* сходна с подобными сооружениями у марийцев – *кудо*, удмуртов – *куала* и башкир – *аласык* (Каховский, 2003, 343).

Лач (II) 'сундук': - *Отмыкайте кованы лачи, Насытайте-тко перву мису красну золота* Кижская волость (Рыбников, 1862, 18, зап. Лысановым). Макар. Нижегород. (СРНГ, 16, 297). **Ляча** 'плетеный заплечный кузов для переноски различной поклажи': - *В лаче носили еду в поле*. Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 16, 297). **Лачи** 'ларцы?' Олон. (Рыбников; СРНГ, 16, 298).

Слово **лач**, отмеченное по текстам П.Н. Рыбникова, не анализировалось с точки зрения его происхождения, однако, возможно предположить для него прибалтийско-финскую этимологию. Кроме фиксации у П.Н. Рыбникова, слово **лач** в фольклорном тексте представлено в Макарьевском уезде Нижегородской губернии: - *Отпирай закованный лачи* (Зимин, 1920). В СРНГ, где данное слово оформляется во множественном числе **лачи**, оно с сомнением сопоставляется с лексемой **ларцы** (СРНГ, 16, 298), однако здесь же фиксируется сходный материал **ляча** 'плетеный заплечный кузов для переноски различной поклажи': - *В лаче носил еду в поле*. Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 16, 297), что позволяет соотнести фольклорную единицу у Рыбникова и диалектное слово в Поволжье с вепс. *laç* 'кадка, деревянная бочка' (СВЯ, 296). В удорском диалекте коми языка также бытует подобная лексема – *latš* 'вид бочки с крышкой для кваса, пива, воды' (SYRW, 134), коми удор. *лати* 'бочонок', *сур лати* 'бочонок для пива', *чери лати* 'бочонок для рыбы' (ССКЗД, 194), вероятно, заимствованная из вепсского языка. Однако, поскольку вепсское слово не этимологизируется на финно-угорской почве, направление заимствования остается под вопросом. Авторы КЭСЧЯ на основании фиксации коми удор. *лати* 'бочонок', предполагают, что вепсское слово имеет коми происхождение (КЭСЧЯ, 413). Близко по форме и семантике чувашские данные, ср. чуваш. *арча* 'сундук, шкатулка, ящик', при татар. *эржә* 'ящик' (ЭСЧЯ, 33). Хотя, на наш взгляд, анализ сходных

фольклорных текстов, позволяет рассматривать лексему **лач** как вариантную единицу от **ларѐц**, возникшую, вероятно, при преобразовании формы множественного числа **ларцы** на территориях с «чоканьем»: **ларцы** > **ларчи** > **лачи**. На территориях, где доминирует «чоканье» такого рода процесс не отмечен, и в данных контекстах продолжает фигурировать лексема **ларцы**, **ларци**: - *Ты бери-тко, моя матушка, золоты ключи, Отмыкай-ко, моя матушка, кованы ларыци* (Марков, 1901, 63).

Лáча (I) 'заросший травой участок огорода' Онеж. (КСРГК). **Лáча** 'место, участок' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 16, 297). **Лáча** 'протоптанная тропинка; след' Полев. Свердл. (СРНГ, 16, 297). **Лач** 'болото с большими кочками' Европейский Север (Мурзаевы, 1959; СРНГ, 16, 297).

Вряд ли является изменением от саамских данных, ср. саам. норв. *læk'sa* 'большое болото, поросшее чахлым сосновым лесом', 'болото, на котором растет карликовая береза', при коми *los* 'влажный луг, на котором преимущественно растет камыш' (SKES, 267). Вряд ли топоним **Лачмыс** (Вытегорский район) связан с анализируемым словом (Матвеев, 2004, 174). Непонятны сходные фонетически данные чуваш. *лачак* 'тина', *лачака* 'болото, топкое место, топь' (ЧРС, 198).

Лáча (II) 'кошка' Вашк. (КСРГК). **Лáча** «в детской прибаутке: тот, кто лачет (лакает) молоко»: - *Беспорточная лача По хоромам скачет, Крыночки лачет!* Каргоп. Олон. (СРНГ, 16, 297, 298).

Вряд ли следует искать неисконную основу, скорее всего является образованием от **лачить** 'есть что-л. жидкое, лакать' (СРГНП, 1, 377).

Лáча (III) 'удача, везение' Пск., 1855. 'Удача, везение во время лова' Камч. (Веселаго; СРНГ, 16, 297). 'Место лова, богатое добычей' Камч., 1810. 'Образ действия, способ, прием, манера' Тул., Сиб., Пск. (Даль). Сиб., 1854. Перм., Пск. (СРНГ, 16, 297).

Данные В.И. Даля: **лáча** 'ловля, место ловли' Камч. (Даль), Я. Калима возводит к коми *latša* 'наудачу, наугад' (Kalima, 1927, 30). Хотя этим коми данным более соответствуют материалы псковских и тульских говоров, такое их распространение, в том числе и в южнорусских говорах делает коми версию сомнительной.

Лáча (IV) 'неразбериха, беспорядок': - *Под эту-то лачу у нас восстание и началось*. Верхотур. Перм., 1971 (СРНГ, 16, 297).

Не ясно, можно ли сопоставить с коми *лати*, *рати* 'хруп, треск' (ССКЗД, 317).

Лáча (IV). См. **Лач (II)**.

Лачкán (I) 'о человеке маленького роста' Печор. (СРГНП, 1, 377).

Восходит к коми источникам, ср. коми *латишкõс*, *латишкыд* 'коренастый, приземистый, низкорослый' (ССКЗД, 195), при основе коми *лати* 'основание, стойка, опора, ступня, стопа' (ССКЗД, 194). См. также чуваш. *латрашка* 'коренастый, приземистый, плотный (о человеке)' (ЧРС, 197).

Лачкán (II) «пренебрежительное название татарина» Шадр. Перм., 1848. Тобол., Сиб. **Лочкán** Перм. (Даль). Урал., 1930. **Лачкán** 'собака, которая ест конину' Тобол., 1899 (СРНГ, 16, 298). **Лáчка**, **лачкán** «бранно, татарин» Сиб. (Даль). **Лочкán**, **лочканье** «татарин, татарва, бусурмане» Перм. (Даль)

В.И. Даль делает предположение не **лашман** ли? Ср. при этом у Даля **лашман**: «государственный крестьянин, при заготовке корабельных лесов низовых губерний; это большей частью татары, и они свободны от солдатства и других повинностей» (Даль). Не ясно, связано ли с предыдущим, или относится к корню чуваш. *лаша* 'лошадь': *лаша тарси* 'конюх' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 332).

Лачкán 'пренебр. плохо выпеченный хлеб' Акчим. (СГДА, 2, 100). **Лечкán** 'непропеченный, сырой слой у нижней корки хлеба' Акчим. (СГДА, 2, 106).

Не вполне понятно, ср., однако коми удор. *рач*, *рачвыв*, вым. *рачвыы*, ижем. *рачаньянь* 'колобок' (ССКЗД, 168).

Лашман 'человек, занимающийся доставкой леса' Моркин. (Нуж-Ключ), 'вор' Моркин. (Нуж-Ключ). **Лашманка** 'дорога, по которой возили лес, дрова' Моркин. (Нуж-Ключ) (ПЛГО). **Лашманы** 'лес, идущий на корабельное строение' Оренб. (Моисеев, 2010, 84). **Лáшман** 'глупый, бестолковый человек' Наровч. Пенз. (Опыт). «Государственный крестьянин при заготовке корабельных лесов низовых губерний; это большей частью татары, и они свободны от солдатства и других повинностей» (Даль), Казан., Пенз., Вят. (СРНГ, 16, 299).

«Государственный крестьянин Низовых губерний, заготавливающий дуб для постройки кораблей» Слов. Акад. 1847. 'О физически сильном, здоровом человеке, богатыре' Казан., 1916 (СРНГ, 16, 299). 'О длинноволосом, лохматом человеке' Нижегород., 1840 (СРНГ, 16, 299), 'Бранное слово' Моск. (Слов. Акад. 1932). **Лашманная** дорога 'дорога, по которой лашманы зимой возили обработанный лес к месту сплава' Вят., 1907 (СРНГ, 16, 299). **Лашманство** 'отбывание государственной повинности по заготовке и возке корабельного леса государственными крестьянами – лашманами' Вят. (СРНГ, 16, 299). **Лашманить** 'заниматься рубкой, обработкой и перевозкой к месту сплава корабельного леса' Вят., 1907 (СРНГ, 16, 299). 'Работать на кого-либо даром, бесплатно' Княгин. Нижегород. (Опыт).

Слово **лашман** при немецком происхождении слова, ср. нем. *Laschemann*, через русское посредство вошло в языки Среднего Поволжья, ср.: чуваш. *лашман* 'человек, который вместо солдатской службы отбывал повинность по заготовке леса; тяжелый неуклюжий человек', татар., мар. *лашман* 'неуклюжий, неповоротливый; государственный крестьянин при заготовке леса', удм. *лашман* 'человек богатырского телосложения' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 332, 333), татар. *лашман*, *лашманчы* 'лесоруб'. См. также: Ахметьянов, 1989, 166, 167; Добродомов, 1998. Лексема **лашманка** 'край села' Ардатов. Морд. (Сывороткин, 2004, 343, 344), вероятно, относится сюда же.

Лашмина 'низменное место на лугах в речной пойме' Рузаев. (Инсар-Акшино) (СРГМ, 1982, 118).

Следует различать предыдущее гнездо с анализируемыми данными мордовского происхождения: при морд. эрз. *лашмо*, мокш. *лашма* 'долина, низина' (Цыганкин, Мосин, 1998, 91, 92). Сывороткин ошибочно объединяет два этих гнезда (Сывороткин, 2004, 343, 344).

Лашуня 'дурачок, юродивый'.

Возм., от *лошь 'плохой'. Неверно предполагать, что это слово происходит из фин., кар. *laaho* 'лентяй, неповоротливый человек' (Фасмер, 2, 468).

Левгора 'возвышенность' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Вероятно, форма топоосновы претерпела преобразование, ср. кар. *liete*, вепс. *l'ete* 'песок, низкий песчаны берег' (ПФГЛК, 54).

А.К. Матвеев топоним **Левтюга** (**Левчуга**) Холмог. Арх., сопоставляет с фин. *löytö* «находка», ижор. *löütäi* «находить», кар. *löytö* «находка», люд. *l'öüttä*, вепс. *l'eütä*, *l'öütä*, водск. *leütäi*, эст. *leida*, лив. *lieudä* «находить» (SSAP, 2, 132; Матвеев, 2007, 95). И.И. Муллонен топоним **Левгора** относит к полукалькам (Муллонен, 2008, 173).

Лэга «мелкая сорная рыба» Тихв. (СРГК, 3, 104).

Трудно сказать, может ли негативная коннотация русского слова, являться отражением прибалтийско-финского влияния, ср. вепс. *rega* 'сопли' (СВЯ, 467), так, например, ср. **сопливец** 'ерш' Вытегор. Волог. (ПЛГО). Ср. также **пйлега**.

Леган 'прозвище' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 16, 309). 'Леший' Черепов. Новг. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 16, 309).

Ср. коми *лекан* 'дылда' (ССКЗД, 196).

Лэгайдать 'колыхаться, колебаться, трястись' Вытегор. Олон. (СРНГ, 16, 309). 'Ярко гореть (об огне, пламени)': - *Хорошо у огонька в лесах, когды ен леайдает*. Вытегор. Олон. (СРНГ, 16, 309). **Лэгандать** 'колыхаться, колебаться, трястись' Вытегор. Олон. (СРНГ, 16, 309). 'Трястись (о теле полной женщины)' Вытегор. Олон. (СРНГ, 16, 309). 'Ярко гореть, мелькать, взметаться вверх (об огне, пламени)' Вытегор. Олон. (СРНГ, 16, 309). **Лэгондатель** 'развеваться, колыхаться' Подпорож. **Лэгонуть** 'быстро загореться, вспыхнуть' Подпорож. (СРГК, 3, 104). **Полэгандать** 'промерзнуть, продрогнуть': - *Ну и полэгандали мы сегодня на нарах, жуть какой колотунчик был*. Подпорож. (СРГК, 5, 52).

Восходит к карельско-вепским источникам, ср. кар. *lehissä* 'о дуновении ветра', 'о шелесте листьев', 'о колыхании пламени' (KKS, 3, 44), вепс. *l'eiheta* 'развеваться, колыхаться', 'пылать, полыхать' (СВЯ, 283).

Лэгарь 'охотник' Большесельск. Яросл. (ЯОС).

Является преобразованием от **егерь** 'охотник', 'лакей на охоте при высокопоставленной особе' из нем. *Jäger* 'охотник, стрелок' (Преображенский, I, 211).

Лёгушка 'подбородок' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 64). **Лёка** 'десна' Пинеж. (Веркола, Кеврола) (Симина).

Вероятно, восходит к вепс. *l'eüg, l'öng, l'üing* 'подбородок' (СВЯ), при фин. *leuka*, кар. *leuga*, ливв. *leugi*, люд. *leug*, водск. *лэука*, эст. *lõug*, ливск. *lëga* 'подбородок'. Вероятно, лексема **лока** относится сюда же.

Лединки 'красная смородина' Белозер. Новг., 1896 (СРНГ, 16, 325).

Имеет место контаминация с **льдинки**, при основных данных, представленных ниже, см. **ледунница**.

Ледунница 'красная смородина' Весьгон. (Никулино), Чагодощ. (Горка), Пестов. (ПЛГО). **Ледунец, ледунешник** «кусты красной смородины» Черепов. (Герасимов, 1893). **Ледунница** 'красная смородина' Мошен., Старорусск., Хвойнин. (НОС, 5, 12). Весьгон. Твер. (Опыт; СРНГ, 16, 323). **Лядунница**. Весьгон. Твер. (Опыт; СРНГ, 16, 323). **Лядунницы** Борович. Новг. (СРНГ, 16, 323). **Лидунницы** Бабаев. Волог. (СРНГ, 16, 323). **Ледунника** 'красная и белая смородина' Пестов. (НОС, 5, 12). Пестов., Устюж. (СРГК, 3, 106). **Лядунника** Лесн., Молоков. (ОСГКО). Тихв. Новг. (СРНГ, 17, 269). **Ледоника** Устюж. (СРГК, 3, 106). **Ледунец** 'красная смородина' Черепов. Новг. (Герасимов; СРНГ, 16, 323). Устюж., Черепов. (СРГК, 3, 106). **Ледяница** 'растение костяника' Черепов. (СРГК, 3, 106).

У М. Фасмера данный материал не рассматривается. Слово **ледяница** 'костяника' возможно связано с вепс. *linzik, lünzikäin'e* (СВЯ, 303), кар. *lintšoi, lindžoi* 'костяника' (KKS, 3, 113), *linnukka* 'костяника' (KKS, 3, 112), при кар. твер. *linčikkä* 'костяника' (СКЯП, 139), люд. *liņdukkahaine*, фин. *lintikka*, эст. *lindik* 'костяника' (SKES, 196). Трудно, однако, определенно увязать значение 'красная смородина' по приведенным вариантам с прибалтийско-финскими данными, но в этом гнезде на прибалтийско-финской почве имеются расхождения и в семантике, ср. кар. *linnunmarja* 'костяника', 'майник двулистный', *lindoi* 'костяника', 'поляника' (KKS, 3, 113), ср. также кар. твер. *linninmarja* 'костяника' (СКЯП, 140), ливв. *lindoi* 'костяника' (СКЯМ, 187). Авторы SSAP это гнездо трактуют как переосмысление в духе народной этимологии, фин. *lintu* 'птица', однако вепские

данные могут рассматриваться как семантическая калька с русского – **кость-яника** – вепс. *lunz'-ли* 'кость' (SSAP, 2, 79). Непонятно, имеет ли отношение к анализируемому материалу литов. *liždėne* 'растение' (Лаучюте, 82, 120). Однако кар. твер. *l'edenča* 'красная смородина' (СКЯП, 133) является обратным заимствованием из смежных русских говоров.

Вряд ли права Т.А. Боброва, увязывая тверское **лядуница** с существительным **ляда** «болото, низкая мокрая и плохая почва; заросли по болоту» (Боброва, 1970, 131).

Лейма (I) 'корова' Галич. Костром. (Опыт, 102), Галич. Костром., 1820. Юрьев. Влад. (СРНГ, 16, 341).

Вполне реально конечное объяснение из фин., карел., водск. *lehmä* 'корова' (Mekkelein, 1913, 48). Я. Калима подвергает сомнению по фонетическим соображениям (Kalima, 1919, 151). Хотя, конечно, не является собственно диалектизмом, а единицей елманского языка, см. **алман**. О.Б. Ткаченко учитывая отдаленную географическую привязку слова **лейма** и его прибалтийско-финских соответствий выдвигает идею о заимствовании русского слова из мерянского языка, близкого к прибалтийско-финским языкам (Ткаченко, 1985, 52, 76, 172, 182, 186). Против чего весьма обоснованно выступает И.Г. Добродомов, аргументировано возводя слово **лейма** к профессиональному аргю (Добродомов, 1996, 85-90). До него об этом же писал А.И. Попов (Попов, 1955, 18). Не должна вызывать сомнений замена [h] на [j] на русской почве.

Лейма (II) 'рыба' Каргоп. (Семеновская) (ПЛГО). **Лейма** «белорыбица, *Salmo leucichthys*» Олон. (Куликовский). **Лельма** 'Каргоп. (КСРГК).

Возможно связано с **нельма** (см.).

Лейминка 'название сенокосного луга' Вытегор. (Игнатово) (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли с вепс. *l'eim* 'пятно (на теле человека)' (СВЯ, 283), или вариант от **ряма** (см.).

Лейхать 'колыхаться – о языках пламени' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Колыхаться на ветру – об одежде, траве и т.п.' Подпорож. (Согиницы), Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). 'Быстро идти' Подпорож. (Пидьма),

Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). 'Болтаться, колыхаться' Прионеж. (Педасельга) (КСРГК). **Лейхнуть** 'дунуть – о ветре' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Слейхать** 'быстро сходиться, сбегать куда-л.' Прионеж. (КСРГК). **Лейхать** 'колыхать, колебать' Вытегор. 'Бесцельно бродить, слоняться' Прионеж. 'Идти быстро, торопливо' Прионеж., Подпорож. (СРГК, 3, 109). **Разляйшиться** 'сильно разгореться, растопиться (о печке)': - *Печка-то у тебя разляйшилась, это значит, сильно разгорелась, растопилась.* Прионеж. (СРГК, 5, 420).

Ср. вепс. *leihahtada* 'полюхнуть', *leihta* 'развеваться, колыхаться, гореть, пылать' (СВЯ, 283).

Лёк 'порода верблюдов': - *Есть нар, усач, нар-лёк, нар-бертун.* Р. Урал (Малеча, 2, 353).

Ср. казах. *лөк* 'племенной верблюд' (Бектаев, КРС, 312).

Лекан 'чурбан, чурка, обрубок': - *Ране на мялицах лен мяли, ложили на льякан и билом били по сноту* Черепов. Кадуйск. (СРГК, 3, 109). 'О толстом ребенке' Черепов. (СРГК, 3, 109). **Лекан** 'небольшой обрубок дерева, чурбан' Перм., 1848. Свердлов., Урал., Уфим., Вят., Волог., Енис. 'Обрубок дерева, который кладут поверх бороны для тяжести' Шадр. Перм., 1934. 'Толстая крупная щепка, отходы при обработке древесины' Перм., Краснояр. Иркут. 'Божок, идол; чурбан (у народностей Сибири)' Енис., 1865. 'О толстом человеке, толстяке' Уржум. Вят., 1882. (СРНГ, 16, 342). **Леканник** 'толстая крупная щепка' Южн. р-ны Краснояр., 1967. (СРНГ, 16, 342). **Леканье** 'обрубки бревен' Вят. (Васнецов). Урал, Иркут. (СРНГ, 16, 342). **Леконье** [удар.?] 'древесные обломки, щепка, используемые как дрова' Никол. Волог., 1901 (СРНГ, 16, 342).

Возводится к коми *l'ekan* 'отесанный чурбан' (Калима, 1927, 30; Фасмер, 2, 478; Матвеев, 1964, 299). Ср. однако фин. *lieko* 'бревно, выгашенное со на реки', 'полено', при саам. норв. *liekko* 'дерево, сломанное бурей', рассматриваемые как скандинавское заимствование, ср. сканд. **lējō* < **lājō*, при др.-норв. *låg* 'ствол дерева, лежащий в лесу' (SKES, 290). Хотя коми данные, ср. коми *lekan* рассматриваются в гнезде фин. *laikka, laikkana* 'обломок дерева, щепка', причем марийские данные трактуются как заимствование из русского языка, ср. мар.

l'akan 'чурбан, полено', *laka-n* 'щепка при обтесывании бревна' (SKES, 269; КЭСКЯ, 158).

[**Лекозоб**] «небольшая речная рыба» Пошех. Яросл., 1849 (СРНГ, 16, 342).

Непонятно, является ли преобразованием от **пескозоб** 'пескарь' с обширной географией (СРНГ, 26, 303), или результатом некорректного прочтения.

Лёкотать 'болтать, говорить, лепетать' Пинеж. (Чучепога, Шардомень, Марьяна Гора, Подрадье, Филимоново, Кеврола, Ежуга), Холмог. (Леуново) (Симины). **Налекотать** 'наговорить' Пинеж. (Кеврола) (Симины). **Лекотать** 'бормотать Холм., Пинеж. (Подвысоцкий, 82).

Не следует сопоставлять коми *лотшкыны* 'хрустеть', которое рассматривается на коми почве как звукоподражательное (КЭСКЯ, 161). Не ясно, оказало ли влияние гнездо **рекотать** 'громко хохотать' Черепов. Новг., 1893. 'Постоянно кашлять' Петрозав. Олон., 1896. **Рекотовать** 'сплетничать, спорить' Тобол., 1899. Том. **Рекочить** 'болтать' Луж. Петерб., 1871 (СРНГ, 35, 46); а это материал, в свою очередь связан с **реготать** (см.). Фасмер, анализируя лексему Подвысоцкого вслед за Калимой возводит к кар. *lägädäk* 'говорить', фин. *läkättää* 'говорить неясно, болтать' (Фасмер, 2, 478; Калима, 1919, 151).

Лёкотать 'потерять здоровье' Пудож. (КСРГК).

Весьма близко фонетически вепс. *lekotada* 'тяжело дышать, запыхаться' (СВЯ, 283).

Лёля 'крестная мать' Новг., Шимск. (СРГК, 3, 110). **Лёлька** 'крестная мать' Моркин. (Нуж-Ключ) Марий Эл (ПЛГО).

Ср. морд. эрз. *леля* 'старший брат' (Мордва, 2004, 386), эрз. *леля* 'старший брат', 'дядя' (ЭРС, 337), однако, не ясно ввиду территории распространения.

Лёма 'топкое место на болоте' Медвежьегор. (Великая Нива, Шуньга) (ПЛГО). «Зыбун, трясына». Пудож. (Куликовский; СРНГ, 16, 346). **Лёмица** «зыбун, трясына» Пудож., (Куликовский). Медвежьегор. (КСРНГ; КАССР, 16, 350). **Лёма** 'поле' Медвежьегор. (Тамбицы) (ПФГЛК, 54).

Я. Калима возводит эти данные к кар. *lemi* 'то же', при фин. *lemi* 'сырой луг, болотистая почва' (Калима, 1915, 151). См. также Фасмер, 2, 479, 480. Вряд ли прав А.Л. Погодин,

искавший источник в коми *lem* 'клей' (Погодин, 1904, 40). Ср. также: ливв. *l'emi* 'топь, болотистое место' (СКЯМ, 182), кар. *lemi*, *l'emi*, 'топкое, болотистое место; мох, растущий на топком болоте' (ССКГК, 287), кар. твер. *lemi* 'топь, захламленное топкое место, заросшее мелколесьем' (СКЯП, 135), кар. сев. *lemi* 'водянистое топкое место на болоте' (KKS, 3, 58), люд. *lemi*, *lemi* 'ил, грязь, топь', 'мох, растущий поверх воды на болоте' (SKES, 286). Это гнездо широко представлено в карельских диалектах (ПФГЛК, 53). Ср. также: фин. *lemi* 'сырое болото', 'мокрый луг', кар. *lemi* 'ил, тина, грязь', ливв. *lemi* 'трясина, зыбун', люд. *lemi*, *kemi* 'ил, топь, грязь', 'мох на поверхности воды в болоте' (SKES, 286).

Лэман 'черт' Сямж., Сокол. (ПЛГО). **Лэман** 'нечистая сила, черт, леший, дьявол' Волог. (Баженов). Волог., 1902. Олон. (СРНГ, 16, 346). *Ле'ман тебя возьми! Дошел к лэману!* Кадн. Волог., 1896. *Ле'ман с ним. Ну тебя к лэману!* Волог. Калуж., Добровольский [с примеч. «в условном языке портных»] (СРНГ, 16, 346). **Лáман** 'леший' Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский).

Трудно сказать, связано ли с последующим **лёмбой** (см.).

Лёмбер 'заболоченный зыбкий берег озера; зыбун' Сев.- Урал., 1955-1958. Пространство под заболоченным берегом зарастающего озера, заполненное водой' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 16, 346).

Сопоставляется с манс. *l'eetr-xiur* 'колышущийся край' (Матвеев, 1959. 64).

Лёмбой 'нечистая сила, черт' Медвежьегор. (СРГК, 3, 110). Пудож., Прионеж., Подпорож., Белом. (КСРГК). Терск. (Оленица) (Меркурьев; КСРГК). «Дьявол» Петрозав., Олон., Повен. (Куликовский). **Лембóй** «черт» Кем. Арх. (Опыт). Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 82). Валд., Окулов. (НОС, 5, 15). **Лёмбай** «дьявол» Повен., Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). Кадуйск., Тихв. (КСРГК). **Лёмба** «дьявол» Пудож. (Колодозеро), Куликовский. «Леший» Кандалакш., Вытегор., Кондоп., Пудож. (СРГК, 3, 110) **Лямба** Пудож. (КСРГК). **Лёмбуй** Терск. (Оленица) (Меркурьев; СРГК, 3, 110). К **лёмболу** 'к черту' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Лёмбовский** 'плохой' – *Память-то лёмбовская*. Терск. (Оленица) (Меркурьев). **Налёмбуй** 'беспорядок (в доме)'. Терск.

(КСРГК; СРГК, 3, 345). **Лёмбой** знает. Прионеж. (СРГК, 3, 80). *Дорожному человеку нелице кликать лембоа*. Кижы (Рыбников, 1864).

Я. Калима говорит о прибалтийско-финском характере данного материала, ср. ливв. *lemboi*, люд. *l'emboi*, кар. *lembo*, *lempo* 'злой дух, дьявол' (Kalima, 1915, 152). См. также: Грот, 1876, 471; Шегрен, 1852; 157, Лесков, 1892, 100; Погодин, 1904, 40; Meckelein, 1913, 48; Фасмер, 2, 480. Ср. также ливв. *l'emboi* 'черт' (СКЯМ, 182), вепс. *lemboi* 'черт' (СВЯ, 283), которые, вероятно, послужили источником для варианта **лёмбой**, в то время как для варианта **лемба** более близок этимон кар. *lembo* 'черт, дьявол', 'ругательство – черт, дьявол' (KKS, 3, 60). Сочетание **к лёмболу**, где появляется конечный слог –лу, отражает слово **лёмбой**, **лемба** в аллативе, ср. вепс. *lemboile* 'к черту' (С.М.). Из фин. слово вошло в саам. норв. *læbbo* 'черт, дьявол' (SKES, 287).

Лёмбос 'черт' Оять, Заонежье (Герд, 1975, 192).

Слово относится к тому же гнезду, что и **лёмбой**, однако на прибалтийско-финской почве в качестве этимона может быть представлен другой тип, ср. водск. *lemmüž* (SKES, 287).

Леменó 'пятно на какой-л. поверхности' Черепов., Кадуйск. (СРГК, 3, 110). 'О пятне на лице' Черепов. (СРГК, 3, 110).

Ср. вепс. *l'eim* 'пятно (на теле человека)' (СВЯ, 283), при фин. *leima*, *leimo* 'знак, клеймо' русского происхождения, ср. клеймо (SKES, 285).

Лёмешить 'полюхать – о языках пламени' – *Огонь-то так и лемешит*. Вытегор. (Ошта). **Лемешить** 'гореть ярко' Подпорож. **Лемить** 'ярко гореть' Тихв. **Лёмхать** 'жарко гореть, пылать (о дровах)' Лодейноп. (СРГК, 3, 110).

Ср. вепс. *l'ämoi*, *l'ämöi* 'огонь, свет' (СВЯ, 310), *l'emgahtada* 'вспыхнуть', *l'emgab* 'полюхает', *l'emgõ* 'пылая, полыхая (гореть)' (СВЯ, 283) глаголы, однако, вероятно образованы на русской почве.

Лемешка «жидкая мучная похлебка, каша; саламата» Костром., Росл., Смол. (Опыт). Зап. Брян. (Расторгуев; СРНГ, 16, 346). «Каша из муки и картофеля с растительным маслом и чесноком» Р. Кубань, 1949-1951 (СРНГ, 16, 349). **Лемешник** «саламатник, охотник до лемешки» Костром. (Даль, 2, 251). **Лемешница** 'женск. к лемешник' Костром. (Даль, 2, 251).

Сходная лексика распространена в славянских языках, ср. укр. *лемішка* 'густая каша, густо приготовленное блюдо', польск. диал. *lemieszka, lemięszka, lamięszka, lemiszka* 'густая каша, клецки', 'каша из поджаренной гречневой муки' (Kalima, 1915, 152). Я. Калима предположительно относит слово **лемешка** с прибалтийско-финскому влиянию, сравнивая с фин. *liemi*, ливв. ген. *liemi*, эст. *lēm* 'суп с мясом', 'бульон' (Kalima, 1915, 152). Фасмера гипотеза о прибалтийско-финском источнике слова не удовлетворяет по соображениями его ареальной дистрибуции и формы, однако он не приводит удовлетворяющей его этимологической версии (Фасмер, 2, 481). На наш взгляд, только источник венгерского типа, лежащий в основе русского слова, может иметь такую широкую ареальную дистрибуцию, ср. венг. *leves* 'бульон, суп, варено', при венг. *lé* 'сок, бульон', морд. эрз. *lem*, мокш. *lem* 'суп', 'жир', удм. *lim, lēm* 'уха, сладкий бульон', манс. *lām, loqm* 'суп' (SKES, 290), мокш. *лям* 'щи' (МКРСС, 351), коми *лем* 'студенистый, застывший навар (напр., рыбный, мясной)' (КЭСНЯ, 159).

Лёмжа 'овраг' Рузаев. (Шишкеево) (СРГМ, 1982, 121).

Ср. эрз. *лём* 'пойма' (ЭРС, 340), однако, не ясно наличие **-жа**. См. иначе Сывороткин, 2004, 344.

Лемить. См. **Лемешить**.

Лёмица. См. **Лёма**.

Лемор 'в суеверных представлениях - дух, обитающий в лесу; леший' Арх. Арх., 1928. Арх. «Дьявол» Беломор., 1952. В бранных выражениях: - *Ну те к лемору!* Арх., 1930 (СРНГ, 16, 350). **Лёмор** 'леший' Каргоп. (Томилов, 1927). **Лемур** 'домовой' Борович. (НОС). 'Сказочное доброе существо' Любыт. (НОС).

Не ясно, связано ли с **лёмбой** (см.)

Лён 'сухожилия, соединяющие шейные позвонки': - *Стукнет сюда, и сразу с ног валится. Лён соединят всю башку; На льне держится шея.* Акчим. (СГДА, 2, 103).

Не ясно. Семантически сопоставимы данные уральских языков, ср. фин. *jätne* 'сухожилие', ненец. *jēn* 'тетива лука' (SKES, 130).

Лёна 'каменистая отмель продолговатой формы' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО).

Слово впервые зафиксировано автором в 1990-е годы. Исходя из возможности мены

[л]-[р], вероятно связь лексемы с ливв. *rinne* 'край, бок холма, горы', при фин. *rinne* 'то же', саам. кильд. *rend* 'край' (SKES, 802). Вряд ли связано с этим арготические единицы **лева**, **лена** 'вода' (Приемышева, 2009, 9).

Ленга 'веревочная или деревянная лестница (стремянка) для лазания по деревьям' Бурнашев [с пометой «сельск.».]. «Стремянки или веревочная лестница бортовщиков» (Даль; СРНГ, 16, 351).

Р.А. Заводова сопоставляет с морд. эрз. *ленге* 'лыко', мокш. *ленга* 'лыко' (Заводова, 1977, 79).

Ленгас 'лентяй; туеядец' Арх. (Даль). Волог. (СРНГ, 16, 351). **Лёнгас** 'лентяй' Арх., Онеж. Арх. (Подвысоцкий, 85). **Ленгас** 'вялый, плохой работник' Арх. (СРНГ, 16, 353). **Ленгуз** 'лентяй' Осташк. Твер., Пск., 1855. Твер., Курск. (СРНГ, 16, 351). **Ленгузик** 'лентяй' Пск., Осташк. Твер., 1855. Твер. (СРНГ, 16, 351). **Ленгус** 'лентяй' Смол. (Добровольский, 1914). **Лингас** 'лентяй' Кадн. Волог., 1855 (СРНГ, 17, 49). **Лёнгасья** 'лентяйка' Арх., Онеж. Арх. (Подвысоцкий, 85). **Ленгосья** 'то же' Арх. Арх., 1857. Арх. (СРНГ, 16, 351).

Традиционно рассматривается на истонной почве, соотносится с **лень** (см.: Соболевский, РФВ 66, 333; Я. Калима, FUF 28, 135). Хотя для М. Фасмера такого рода образование не вполне ясно (Фасмер, 2, 483). О.Н. Трубочев объясняет из **леньгуз** < праслав. **lěny* + *gъzъ*, сербохорв. диал. *linguza* 'лентяйка' (Трубочев, 1965, 11). П. Аристе, на основании фиксации слова преимущественно в псковском ареале делает вывод о эстонских источниках слова **леньгас**, приводя эст. диал. *lõngus, lõnges, lõngats, lõngard*, которые имеют значение 'лентяй, лодырь', эст. лит. 'стиляга' (Ariste, 1966, 89-90). Смущает, однако, в этой версии распространение материалов в Беломорье и Вологодской губернии.

Лёнда 'сладкая заболонь сосны, сдираемая с дерева ножом или проволокой узкими полосами и используемая в пищу' Борович. (ПЛГО). **Лёнда** 'сладкая заболонь сосны, используемая весной в пищу' (Мошен., НОС, 5, 25).

Первоначально воспринималось как сдвиг значения от **лёнда** 'постный суп, без мяса', с основным вариантом **лinda** (см), сопоставляемое с кар. *linda* (Kalima, 1915, 152). Однако, дополнительные изыскания показали, что единица

лѣнда представляет собой вариант слова **лѣнта** в общенародном значении: поскольку заболонь сосны сдирали с дерева ножом или стальной проволокой лентами, полосами и складывали их в корзину. Слово **лѣнда** 'узкая полоса из какой-л. ткани' имеет широкую дистрибуцию в русских говорах (СРНГ, 16, 351).

Лѣннук 'самолет' Причудье (Мехикорма) (Мюркшейн, 1973, 4).

Ср. эст. *lennik* 'то же' (Мюркшейн, 1973, 4).

Лѣпáк (I) 'клочок, лоскут, обрывок' Каргоп. Олон., 1877. Онеж. *Затыкали лепакми*. Арх. 'Кусок заячьей шкурки' Соликам. Перм., 1927. Новг. 'Тряпка' Каргоп., Петрозав. Олон., 1885-1898. (СРНГ, 16, 359). **Лѣпакí** 'клочья, сгустки крови': - *Лепакми кровт пошла*. Пинеж. (Веегора) (Сими́на).

При наличии коми *лапöд*, *лапед* 'кусочек какой-либо материи' (ССКЗД, 194), на наш взгляд, русского происхождения, все-таки следует рассматривать как вариант к **ляпáк** либо к **рипáк**. См. **рипакí**, **ляпáк**.

Лѣпак (II). См. **Ля́па**.

Лѣпиньга «оконная рама» Медвежьегор. (СРГК, 3, 114).

Наиболее распространены лексемы **лѣ́па**, **липина** 'оконный, дверной косяк' с фиксациями в псковских, новгородских, волховских, обонежских, белозерских, заонежских говорах. Вероятно, ее следует трактовать как единицу исконного происхождения, несколько смущает ограниченность ареала северо-западной зоной. Очень далеки семантически балтийские данные, ср. литов. *lipinė*, *lipūnė* 'ступень лестницы', *liėptas* 'мостик, переключатель' (Fraenkel, 376), ср. также норв. *rip* 'крайняя доска лодки', саам. норв. *rīra* 'доска лодки, верхняя крайняя доска с внутренней стороны', фин. *riirra* 'верхняя часть бота лодки' германского происхождения (SKES, 787).

Лѣпун 'связанные или сплетенные ветки, которые кладутся на кладку сена для защиты от ветра и дождя' Пинеж. (Кеврола, Филимоново) (Сими́на). «Тонкие березовые деревца или ветки, связанные верхушками для укрепления укладок хлеба, сена и т.п.» Свердлов., Тюмен., Пышм. Свердлов. (СРНГ, 16, 366). **Лѣпунье** Пинеж. (Летопала, Подрадье) (Сими́на). **Лѣпуньё** Пинеж. (Кеврола, Летопала)

(Сими́на). **Липунья** Пинеж. (Матвера) (Сими́на). **Ляпун** 'то же' Пинеж. (Кучкас, Веркола, Сульца, Кулой, Нюхча). **Ляпуньё** 'то же' Пинеж. (Кулой, Нюхча) (Сими́на).

Данный материал соотносится с коми источниками, ср. коми удор. *ляпöй*, *ляпей*, ижем. *ляпыш* 'ветви, длинные хворостины, связанные вершинами и положенные на стог сена в качестве гнета (для защиты от бури, ветра)' (ССКЗД, 131), *ляпей* «диал. ветви, длинные хворостинки, связанные вершинами и положенные на стог сена в качестве гнёта» (КРОЧК). Однако направление заимствования остается под вопросом, хотя данная реалья широко распространена на этнической коми территории, ср. также: *выв ньöр* 'длинные хворостины, связанные вершинами и положенные на стог сена' (КРОЧК).

Лѣпухá 'мокрый снег' Пинеж. (Шотово, Кеврола) (Сими́на).

Не понятно, относится ли к корню **лип-**, ср., однако, коми *лепыр* 'мокрый снег' (ССКЗД, 196).

Лѣсни, **лѣсли** 'кормушка для скота в хлеву, ясли' Печор. (ССКЗД, 1, 381).

Явно связано с фонетически влиянием коми языка, где [ja] в начале слова переходит в [je], ср. коми *лентар* 'янтарь' из русск. **янтарь** (ССКЗД, 196).

Летка, **Летко** 'озеро на оз. Лозском' Белозер. (Кожеватова, 1995, 48).

Сопоставляется с кар. *liete*, вепс. *lete* 'песок, низкий песчаный берег' (ПФГЛК, 54; Кожеватова, 1995, 49).

Летня́г 'мелкий лес, кустарник': - *Летнягом топить*. Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 17, 20).

Вероятно, такой лес, дрова из которого годятся для того, чтобы топить печи летом.

Летня́говат 'чрезмерно говорлив' Молог. Ярослав., 1886 (СРНГ, 17, 20).

Вряд ли следует сопоставлять с глаголами **лететь**, **летать** (Гапонова, 2008, 105, 106). Более вероятно связь с корнем **речь**, см. **Рѣчѣтать**.

Лѣтя́га 'лу́жа' Белозер. **Ляте́га** 'лу́жа' Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 3, 119). **Лѣтега**, **ляте́га** 'топкое место, топь' Медвежьегор. (СРГК, 3, 119).

Ср. ливв. *lätäkkö*, люд. *lätäköd*, вепс. *lät'äk*, *lät'ik*, *let'ak* 'лу́жа' (SKES, 322).

Лéхать 'раскрываться, распаиваться': - *Двери легкие, так они и лéхают, двигаются.* Вытегор. (СРГК, 3, 120). **Лéхандать** 'быстро бежать': - *Так лехандал, что еле дышит.* Подпорож. (СРГК, 3, 120).

Ср. вепс. *l'eheita* 'развеваться, колыхаться', *l'eihutada* 'развевать, раскачивать', *l'eihkāta* ' (СВЯ, 283), см. также **лэйхать**.

Лéчайдать 'литься, струиться (о воде)' Кем. СРГК, 3, 120). 'Протекать (о разошедшей посуде)' Кем. (КСРГК).

Ср. ливв. *ličcaitakseh* 'втискиваться, впихиваться' (СКЯМ, 184), вепс. *ličt'as* 'пролезать, пробираться, пропихиваться' (СВЯ, 288).

Лéчкать 'хлопать, стучать' Пинеж. (Вальтево) (Сими́на). **Лéчкнуть** 'ударить' Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Сопоставляется с коми летск., средне-сыл. *лэчкӧдны* 'бить, побить, колотить, отколотить' (ССКЗД, 198), коми удор. *лэчкисьны* 'удариться, стукнуться' (ССКЗД, 198).

Лешка́ 'вид кушанья' Яран. Вят. (Иванов, 1969). **Ля́шка** «черемисская лапша» (Даль). **Лешка́** 'кушанье вроде лапши с приправой' Яран. Вят., 1903. **Лэ́шка** 'каша из муки с картофелем' Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 17, 34).

Восходит к мар. диал. *лэ́шкэ* мар. лит. *лашка* 'клецки' (Иванов, 1969, 109).

Ли́байдать 'дрожать, трястись' Пудож., Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 3, 122). **Зали́бойдать** 'начать дрожать, трястись' Медвежьегор. (КСРГК). **Зали́байдать** 'захныкать, заплакать' Медвежьегор. (КСРГК). **Ли́байдать** 'качаться, колебаться, колыхаться' Заонеж. Олон., 1868. Беломор. (Нюхча) (СРНГ, 17, 40; КСРНГ). Олон. 'Раскачиваться, подпрыгивать (при езде)' Каргоп. Олон., 1882 (СРНГ, 17, 40). 'Махать, вилять (хвостом)' Кем. Арх., 1853 (СРНГ, 17, 40). 'Дрожать, трястись (от холода, лихорадки и т.п.)' Каргоп., Заонеж. Олон. (Куликовский). Пудож. КАССР (СРНГ, 17, 40). 'Бояться, страшиться' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 17, 40). **Зали́байдать** 'начать двигаться, шелестеть (о листьях)' Медвежьегор. 'Задрожать, начать испытывать дрожь' Пудож. (СРГК, 2, 149). **Зали́байдать** 'заплакать, захныкать' (СРГК, 2, 149).

Либа́дучий 'дрожащий, трясущийся' Пудож. Олон., 1910. Пудож. КАССР (СРНГ, 17, 40).

В.В. Сенкевич-Гудкова полагает, что для слова **ли́байдать** – основное значение: «трястись, дрожать» при кар. *libestüda* (Сенкевич-Гудкова, 1970, 139), она также отмечает производные лексемы **либайдун**, **либайду́нья** с переносным значением 'трус, трусиха', не отмечаемые по лексикографическим источникам (Сенкевич-Гудкова, 1970, 139). Ср. также фин. *lepatella* 'дрожать, полоскаться (на ветру)' (ФРС, 321).

Ли́бандать 'бегать, сверкать пятками' Терск. (КСРГК).

Может быть связано с предыдущим, ср., однако, вепс. *r'ibaita* 'пошевеливаться, потопливаться' (СВЯ, 469).

Ли́бет 'хлеб' Каду́йск. (КСРГК).

Слово, вероятно, является проникновением из вепсского языка, ср. вепс. *liib* 'хлеб', *liibad* – в партитиве (СВЯ, 289).

Ли́бывый, ли́биво́й 'тощий, слабый' Петрозав., Лодейноп. Олон., 1885-1898. Прионеж. Ли'бива скотина была у нас. Медвежьегор. КАССР. Лодейноп. Олон., 1852. **Ле́биво́й** 'то же' Тихв. Новг., 1906 (СРНГ, 17, 40).

При др.-чеш. *libivý*, кашуб. *leby* 'худой'; рассматривается как родственное литов. *liebas* 'хилый, тощий (о лошади)' (Фасмер, 2, 492). Из русского вошло в фин. *liivikkä, liivikkö* 'исхудавший, обессиливший (олень)', которое авторы SKES ошибочно возводят к саам. норв. *livák* 'измотанный на работе олень', саам. лул. *liväk* 'тощий человек, животное' (SKES, 294).

[**Ли́бик**] «чибис» Остров. Пск., 1904-1918 (СРНГ, 17, 40).

При наличии значительного числа фиксаций ономастопозитического характера, ср.: **пи́вик** 'птица чибис' Касим. Ряз., 1824. Ряз., Влад. (СРНГ, 27, 17); **пи́викуш** 'птица чибис': - *Пивикуш кричит, пить просит.* Пск., 1966 (СРНГ, 27, 17); **пи́викуша** 'птица чибис' Пск., 1966 (СРНГ, 27, 17); **пи́велик** 'птица чибис' Луж. Петерб., 1871 (СРНГ, 27, 17).

Либу́шняк 'растение лопух' Тихв. (СРГК, 3, 122).

Не ясно. Возможно рассматривать на исконной почве, ср. **лопу́шняк: лопу́шняк бо́лотный** 'растение *Aconitum lasiostomum* Rchb., сем. лютиковых; аконит шерстистоустый' Пск. (СРНГ, 17, 148).

Лйва 'зацветшая вода с водорослями' Кем. (Поньгома) (КСРГК). 'Водоросли' Кем., Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). 'Заболоченный сенокосный луг' Вашк. (Липин Бор) (КСРГК). 'Болотистое место' Пудож. (Колгостров) (КСРГК). 'Вода подо мхом' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Лйва** 'низкое топкое, заливаемое водой место' Нарым., 1862. Том. Сев. Урал, Карел., Пудож. Олон., Кольск (СРНГ, 17, 41). 'Низина, покрытая водой' Том. (СРНГ, 17, 41). 'Низкое место на равнине' Зап.-Сиб. (СРНГ, 17, 41). 'Лужа' (Даль). Параб. Том. (СРНГ, 17, 41). 'Лужа на пашне' (Даль).

Ранее лексемы **лйва** и **лйва** (см.) рассматривались как единицы прибалтийско-финского происхождения, Я. Калима возводил к кар. *liiva*, при фин. *liiva* 'ил, тина', отделяя коми данные, ср. коми *lyva, lya* 'песок' (Kalima, 1915, 157-158). Некоторые значения находят соответствия в карельских диалектах, ср. люд. *liv* 'водоросли, зеленая тина на водной поверхности озера', ливв. *liivi* 'зеленое склизкое растение, растущее на прибрежных камнях' (SKES, 294). См. также М. Фасмер, 2, 539. Следует отметить, что фин. *liiva* 'кашеобразная масса, грязь; ил, тина; гной' может быть заимствовано из германского континуума, герм. **sliva-*, при др.-норв. *slý* 'водная растительность' откуда саам. лул. *slivve* 'грязь, ил, тина'. Причем имеются сходные балтийские данные, ср. латыш. *glīve* 'грязь, тина, ил', литов. *glūvas* 'клей', при водск. *līva*, эст. *liiv* 'песок' (SKES, 294). Л.П. Михайлова **лйва** является этимологически родственным также славянским данным: нижнелуж. *gliwk* 'смола или клей (на вишневых и сливовых деревьях)', болг. *глива* 'вид мелкого съедобного гриба', чеш., словац., др.-русск. **глива** 'слизь, ил'. Ср. также данные СРГК: **глив** 'морской ил' Терск. (СРГК, 1, 338) (Михайлова, 2004а, 200-201). О.Н. Трубачев считает слав. **gliva* родственно литов. *glėivos* 'слизь' (ЭССЯ, 6, 130).

Лйвка «капсуль у курка» Повен., Пудож. (Куликовский, 49).

Вариант к **Лйпка (I)** (см.).

Лйвкать 'махать, размахивать чем-л.' Медвежьегор. 'Колыхаться, развеиваться' Медвежьегор. 'Не стоять на месте, двигаться (о корове во время дойки)' Медвежьегор. 'Быстро передвигаться, мелькая перед глазами' Медвежьегор. 'Ходить, бродить, шататься' Медвежьегор. 'Бить чем-л., равномерно ударяя' Медвежьегор.

'Трясти что-л., вытряхивая' Медвежьегор. (СРГК, 3, 122). **Лйвкаться** 'колыхаться, развеиваться' Кондоп. (СРГК, 3, 122).

Ср. ливв. *livata* 'распахивать, раскрывать' (СКЯМ, 188), вепс. *l'ikahtada* 'шевеливаться, двинуться с места', *likahtoitta* 'сдвинуть с места', *l'ikta, l'ikkuda, l'ikkuda* 'колебаться, зыбиться' (СВЯ, 291), кар. *liikkuo* 'двигаться, идти, менять место, передвигаться' (KKS, 3, 99).

Лйвйрка 'масленка (для смазки машин)': - *Как же ты помажешь без лйвйрки?* Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 17, 42).

Скорее всего, связано с польск. *olejarka* 'масленка'.

Лйга 'сырое место' Хвойнин. (НОС, 5, 24). **Лйговина** 'сырое место' Хвойнин. (НОС, 5, 24). **Лйговый** 'сырой и низкий; с застойное водой'. Любыт. (НОС, 5, 24). **Лйга** 'лужа': - *Обойди лйгу-то*. Бабаев. Волог. (СРГК, 3, 171).

Данный материал можно сопоставить с вепс. *l'igo* 'мочило – место для мочки льна, конопля и т.п.', при вепс. *l'igotada* 'мочить, замачивать', *l'igota* 'мокнуть, пропитываться водой' (СВЯ, 288, 289), ср. также фин. *liko: panna likoon* 'замочить в воде', кар. *ligo: panna ligoh* 'замочить', ливв. *ligo* 'мочка льна', люд. *liko* 'раствор', эст. *lige*, эст. южн. *like* 'влажная, сырая земля', *liko* 'грязный, грязь', ливск. *liggā* 'замачивать' (SKES, 295), водск. *ligotemin, ligu* 'мочение' (VKMS, 149), ижор. *ligo* 'вырытый пруд, в котором стирают белье', 'мочка льна' (IMS, 266). На прибалтийско-финской почве это гнездо сравнивают с фин. *lika*, эст. диал. *lige*, люд. *l'iga* 'грязь' (SKES, 294), ливв. *liga* 'грязь' (СКЯМ, 185), однако для авторов SSAP происхождение этих гнезд непонятно (SSAP, 76). В СРГК слово **лига** представлено как вариант **ляга, лага**, без выделения их ареалов, что делает невозможным использование этих данных (СРГК, 3, 171, 712). Кроме того, в СРГК лексема **лйговина** дана в значении «лесная поляна»: – *Брусницы на делянках ноне мало, в бору, на лйговинах можно посбирать*. Черепов. (СРГК, 3, 123), однако из иллюстрации можно вывести значение, сходное с представленным в НОС. Топоним **Лйгостров** Заонежье (Конда), вероятно, также относится сюда же (Агапитов, 1994, 28).

Лйды 'название деревни' Кашир. Моск. (Поспелов, 2000).

Возводится к литов. *lyda* «обрабатываемое поле на месте вырубленного леса» (Поспелов, 2000).

Ліжко 'кровать' Костром. (Опыт, 103; СРНГ, 17, 43).

При наличии укр. *ліжко* 'кровать' (Гринченко, 368), трудно судить об источнике слова.

Ліжма 'плавающий остров' Вытегор. (Бараны, Ивачево, Ундозеро) (КСРГК; СРГК, 3, 123). Подпорож. (Юксовичи), Волх. (Загубье) (ПЛГО). **Ліжмы** «плавуны» Вытегор., Пудож. (Поляков, 1871). Олон. (СРНГ, 17, 43). **Ліжма** «кусочек болотной земли, примерзший к плавающей льдине» Вытегор. (Куликовский; СРНГ, 17, 43). 'Зыбучий участок на болоте' Подпорож. (СРГК, 3, 123). **Лігма** 'плавающий рдест *Rotamogeton*' Белозерье (Кучин, 1902). **Лічма** и **лічма** «лыва, плавающий насос, перепутанный тростник, куга и поросли, носящиеся островом по воде; оторванная часть берега на тинистой речке» Вост., (Даль, 2, 281; СРНГ, 17, 229, 88). **Лічма** 'плавающий остров' Белозерье (Матвеев, 1995, 34). «Оторванная плавающая часть берега на болотистых реках» (Слов. Акад. 1847).

И.И. Муллонен полагает, что гидронимы **Лижозеро**, **Лижмручей**, **Лизозеро**, **Лижма** допустимо рассматривать как в свете саамской, так и вепсской этимологий (Муллонен, 1988, 73). А.К. Матвеев для варианта **личма** предлагает саамскую версию, ср. саам. *lisme*, *lišme* 'ил, тина, грязь' (Матвеев, 1995, 34). Я. Калима предлагает для материалов В.И. Даля и Г. Куликовского карельское соответствие, ср. кар. *lidma* 'ил, слизь', но через формы **ličma* и **lišma* или **lišma*, однако он не может привести других подобных примеров для прибалтийско-финских языков. Реконструкцию А.Л. Погодина вепс. **lišma* Я. Калима считает лишенной всяких историко-фонетических оснований (Kalima, 1915, 153; Погодин, 1904, 41). Ср. все же кар. *lidma* 'слизь, ил, болотистое место' (KKS, 3, 123); вероятно, сюда же вепс. *l'iz̄m* 'илистый', *l'iz̄mekaz* 'слизистый' (СВЯ, 293), хотя не исключено, что вепсские данные являются обратным заимствованием из русских говоров.

Вряд ли фин. *liete*, фин. диал. *liede* 'ил, тина, грязь', 'широкий, низкий песчаный берег', 'песчаная отмель', ливв. люд. *liete* 'песок', вепс. *l'ete* 'песчаный берег', относятся к этому гнезду,

при саам. лул. *slähto*, *slä-tō* 'песок на дне реки' (SKES, 291).

Лізма 'плавающий остров' Вытегор. (СРГК, 3, 123). **Лізма** 'зыбучий участок на болоте' Вытегор. (КСРГК). **Лізьма** 'топь, зыбун' Кирил. (КСРГК; СРГК, 3, 123). **Лізьма** 'топкое, зыбкое место на болоте: *Лізьмы* – это в болоте зыбучее место. Корова совсем в нем утонет, это зыбучая лізьма, а есть топкая лізьма, не вся корова утонет, а только по колени уйдет. Кирил. (Тихомирова, 2004, 212).

Ср. кар. *lemisä*, *l'emizä* 'топкое место' (ССКГК, 287), хотя вряд ли возможно отделить от **ліжма** (см.).

Лікагься 'лягаться' Лодейноп. (СРГК, 3, 123). **Лікнуть** 'лягнуть' Лодейноп. (СРГК, 3, 123).

Ср. вепс. *l'ikahtada* 'шевелнуться, двинуться с места', *likahtoitta* 'сдвинуть с места', *l'ikta*, *l'ikkuda*, *l'ikkuda* 'колебаться, зыбиться' (СВЯ, 291), см. также **лівкаты**.

Лікóвка 'веревка, трос, которыми обшивается кромка паруса' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 17, 47).

Ср. ливв. *liegu* 'веревка для привязи' (СКЯМ, 185), или вариант **облицóвка**.

Лільма 'рыба из рода сигов' Каргоп. Олон. (Доп. Опыт; СРНГ, 17, 47).

Вероятно, связано с **нэльма** (см.).

Ліма (I) 'большой живот, брюхо' Кадн. Волог., 1866. Волог. (Даль). 'О тол-стопузом, толстобрюхом человеке' Кадн. Волог., 1883-1889. Волог. (Дилакторский; СРНГ, 17, 47).

Ліма (II) «о плохой одежде; слово уни-зительное» Котельн. Вят., 1847 (СРНГ, 17, 47).

Слово является вариантом обширного гнезда с начальным [p] на русской почве, ср. ливв. *rätä* 'старая изношенная вещь', фин. диал. *rema* 'ёплохая изношенная негодная вещь' (SKES, 912).

Ліма (III) 'зыбучий участок на болоте' Беломор. (СРГК, 3, 124). **Ліма** 'небольшой плавающий островок, оторвавшийся от болотистого берега': - *Это ли'мы, ли'ма, ис чёво – торф прут'тё, кустáрники или трóва рост'т дак то'жэ ко'рни. Дак её оторváло, пока несёт, и там фсю роздо'лбит на волна́х вет'ром, и фсё бы'ло и нет.* Сегеж. (Сенная Губа, Надвоицы). 'Заросшее сенокосное болото. Сегеж. (Вожма Гора). 'Болотистое место': - *Ли'ма – ну в речке*

или там у берега стоит болото, как наподобие как болотина, ну вот это лимма называлась. Онеж. (Нюхчозеро). 'Заросшая растительностью заводь в реке, озере': - Да мать покойная, ищѣ бы'ло вот лиммы, в озери лимки, и в речке лимки есь, те каки'-то интереснее, лимки, ламбу'шки таки'е ма'ленькие. Сегеж. (Нюхчозеро) (СРГБЛМ, 199). Лимма 'болотистое место' - *Один раз моя кума чуть не утонула, в том году в этэй на лиммаке, на этэй.* Сегеж. (Нюхчозеро) (СРГБЛМ, 199). Лима 'небольшой плавающий остров, оторвавшийся от болотистого берега' Сегеж. (Вожма Гора) (ПЛГО). «Зыбкая прибрежная часть зарастающего озера, трясина» Беломор., Сегеж., Медвежьегор. (Михайлова, 1986, 83).

Вероятно не связано с **лѣма**, **лемица**, см. **Лѣма**. Ср. фин. *liimo, liimu, liimakisto* 'заросли молодого березняка' (SKES, 293), семантически сходно с **лѣйма**, однако ср. кар. *lima* 'слизь, грязь, образующаяся на стоячей воде, водных, растениях, камнях и т.п.', 'грязь, ил', 'гной в глазу' (KKS, 3, 110, 111), которое авторы KKS представляют как вариант от *liiva* – в том же значении.

Лимака 'зыбучий участок на болоте': - *Лимака, небольшой клоч (sic) воды, кусок болота, так кортеха растет така с суставам и с пятнам трава, осока.* Сегеж. (СРГК, 3, 124).

Можно рассматривать и в сопоставлении с кар. *limakkö, limeikkö* 'место, поросшее водорослями' (KKS, 3, 111), кар. *lemeikko* 'трясина' (ССКГК, 287).

Лимбига 'шерсть на шее оленя' Мезен. (Матвеев, 1996, 74-75).

Ср. ненец. *лимбика* 'мягкий й теплый', *лимбика нэва* 'продолговатый кусок оленьей шкуры, который кладется в люльку' (Терещенко, 191), при коми ижем. *лимбиха* 'кусок оленьей шкуры с подшейной части (с длинными волосами)' (Сахарова, Сельков, 1976, 123). Можно сопоставить коми ижем. *лимбиха* 'подшейная шкура с длинным волосом' с ненец. *ламбяха* 'шкура на щеках оленя' (РНС, 307).

Линда 'мучная каша' Пестов. (НОС, 5, 25. «Заправленная мукою похлебка на рыбе или оленьем мясе» Кольск. (Подвысоцкий (у лопа-рей), 82). Беломор. (Максимов, 1858; СРНГ, 17, 49). «Мучной суп, мучная каша» Кандалакш. (СРГК, 3, 124). **Лѣнда** 'постный суп' Мошен.

(НОС, 5, 25). **Линдава** 'овсяный кисель или каша' Медвежьегор. (СРГК, 3, 124). **Линдушка** 'ячневая, гороховая каша' Хвойнин., Любыт. (НОС, 5, 25). 'Овсяный кисель или каша' Медвежьегор. (СРГК, 3, 124). **Линдушка** Кандалакш. (СРГК, 3, 124). **Линдушка** 'жидкая каша из пшена и гречи' Кем. Арх. (Дуров). Олон. (СРНГ, 17, 49). **Линдушечка** 'овсяный кисель или каша' Беломор. (СРГК, 3, 124).

Я. Калима, анализируя данные Подвысоцкого, возводит их к кар. *linda* 'суп', при фин. *linta* 'густой молочный суп', сожалея о том, что помета Подвысоцкого о саамских истоках этого слова не находит у него подтверждения ввиду отсутствия саамских данных (Kalima, 1915, 152). См. также Фасмер, 2, 498. Современные, более обширные материалы подразделяются на два пласта. Первый, с новгородскими фиксациями, восходит к результатам влияния языка тверских карел, ср. твер. *linda* 'гороховая или толокняная каша-размазня' (СКЯП, 139), кар. твер., тихв. *l'inda* 'гороховая или толокняная каша на воде' (KKS, 3, 113). Второй пласт, фиксируемый в Карелии, на Кольском полуострове, вероятно, восходит к кар. сев. *linta*, ливв. *linda* 'мучная каша на молоке' (KKS, 3, 113). Смущает, однако, отсутствие разработки происхождения прибалтийско-финских данных.

Линдарі «чугунные круглые колеса»: - *Линдари перерезают дерн, пласты.* Поозер. Новг. (Овчинникова; СРНГ, 17, 49).

Не ясно.

Линдашка 'кладбище' – *Стара уж я, пора мне на линдашку.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Данная лексема имеет первую фиксацию по данным ПЛГО. Трудно сказать, что лежит в основе этой единицы, микропоним, отражающий специфику данной местности, ср. вепс. *l'edma* 'песчаная земля' (SKES, 291; ПФГЛК, 55) с более поздним преобразованием уже на русской почве, либо вепс. *l'idn* 'город' (СВЯ, 288), при кар. *linna*, ливв. *linnu*, люд. *linn*, *lidn*, водск. *lidna*, ливск. *pīn*, эст. *linn* 'город', саам. инар. *lanne* 'город' (SKES, 296). На русской почве отмечается словосочетание **моги-лѣвский город** 'кладбище' – в Кондопожском районе (СРГК, 1, 373), что делает возможным предположение о семантическом контаминаци-

онном вепско-русском взаимодействии, а лексему **линдашка** рассматривать как результат такого взаимовлияния.

[**Лини́на**] 'косяк окна' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 17, 50).

Не правильно прочитан источник – **ли́пина** 'косяк двери, окна'. К тому же здесь же дано значение 'об очень ленивом человеке' Усыян.-Дмитр. Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 17, 50), относящееся к гнезду **лень**.

Линник 'полотенчатый головной убор у женщин сету (этнической группы эстонцев)': - *Ихнии линники, кругом головы, полотенца с узорами*. Печор. Пск., 1965 (СРНГ, 17, 51). **Линник** 'длинная узкая салфетка на столе или комод' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). **Линник**: - *Линник - эта как плтениц длинный, с тонкай халстины, а по краю вышито; по празникам бабы голову заматывали*. Печор. Пск. (Жуковская, 1996, 91).

Восходит к эстонско-водским источникам, ср. водск. *lina-rätte, linik* 'льняной платок' (VKMS, 150), эст. *linik* 'полотенчатый женский головной убор, узкая салфетка' (Мюркхейн, 1973, 3).

Липак (I) 'подлещик' Бабаев. (СРГК, 3, 124). **Липяк** 'подлещик' Вытегор. (СРГК, 3, 124). **Липага** 'небольшой лец' (ПЛГО).

Гнездо по типу вокализма имеет соответствие в вепском языке, ср. вепс. *l'ipak* 'подлещик' (СВЯ, 292), тем более, что ареальная дистрибуция (Вытегорский, Бабаевский, Вожегодский районы) представляет собой зону вепского адстратного и субстратного влияния. См. **Ляпа**. Трудно сказать, является ли вепс. *šlipak* 'лоскут, кусок чего-л.' (СВЯ, 545), первичным источником, позднее преобразованным в вепс. *l'ipak* 'подлещик' (СВЯ, 292).

Липак (II) 'пеленка для грудного ребенка' Каргоп. (КСРГК). 'Отрез, кусок какого-л. материала, кожи т т.п.' Каргоп. (КСРГК). **Липас** 'обрывок, лоскут кожи' Повен. Олон. (Ончуков).

Трудно сказать, является ли эта единица преобразованием от вепс. *ripak* 'лоскут, тряпка' (СВЯ, 473), либо от вепс. *šlipak* 'лоскут, кусок чего-л.' (СВЯ, 545), ср. также кар. *ripakko* 'пеленка; тряпка' (ССКГК, 512).

Липалки 'ресницы' Пинеж. (Кузомень) (Сими́на).

Может быть, связано с карельским типом, ср. ливв. *ripsit* 'ресницы' (СКЯМ, 307),

люд. *rips, ripš* 'ресница', кар. твер. *ripči, ripši* 'ресница' (СКЯП, 236, 237), при фин. *ripsi*, эст. *ripse*, водск. *ripsi* 'ресница' (SKES, 809). Однако если мена [р] – [л] вполне объяснима, то отсутствие [с] в русском диалектном слове заставляет усомниться в данной версии. Более вероятно рассматривать его как отглагольный субстантив, образованный от глагольной основы карельского типа, ср. ливв. *lipata* 'моргать, мигать глазом', *lipišiä* 'жмурить, щурить глаза' (СКЯМ, 187), кар. твер. *l'ipet't'ia* 'мигать, неровно светить' (СКЯП, 139), кар. *l'ipata* 'моргать глазом' (KKS, 3, 115), вепс. *ripitada, lipitada* 'моргать (глазами)' (СВЯ, 473).

Липас. См. **Липак**.

Липина 'веревка из мочальных волокон' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 81).

Ср. вепс. *r'ipak* 'лоскут, тряпка' (СВЯ, 473).

Липить 'бросать, кидать что-л.' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). **Липнуть** 'бросить, кинуть что-л.' Пинеж. (Остров) (Сими́на).

Ср. коми *лытйыны* 'перерыть, переворочать, перешарить' (ССКЗД, 208).

Липка (I) 'спусковой механизм в огнестрельном оружии, курок, собачка' Прионеж., Кондопож. (СРГК, 3, 126). **Липач** 'то же' Прионеж. (СРГК, 3, 125).

Ср. кар. *l'ipat'in* 'курок' (ССКГК, 296). ливв. *liipaččin* 'курок', 'шип на мельничном вале' (СКЯМ, 186), при кар. *liibi-* 'спускать курок', ливв. *liivitä* 'то же', люд. *libidä* 'то же', при швед. совр. *slipa* 'тереть, точить' (SKES, 293). Ср. также: кар. *liipatsin* 'курок в огнестрельном оружии' (KKS, 3, 103), фин. *liipaisin* 'курок, собачка, пашетка' (ФРС, 328).

Липка (II) 'бабочка, мотылек' Арх., Олон. (КСРНГ). Олон. (Куликовский). Черепов., Кирил., Белозер., Великоуст., Верховаж., Волог., Кичменско-Городецк., Междуреч., Никол., Бабаев., Нюкс., Сямж. (СВГ). Плесецк., Каргоп., Онеж., Пинеж., Шенк. (КСРГК). Карел., Ленингр., Новг., Твер., Свердл., Перм. (КСРНГ). 'Бабочка-капустница' Моск. (Иванова, 1969). **Липка** 'бабочка, мотылек' Ростов., Пошех. Яросл. (ЯОС). **Липушка** Тихв. Новг., 1854 (КСРНГ). **Липушка** 'бабочка' Кондоп., Прионеж., Медвежьегор., Вытегор., Лодейноп. (ПЛГО). **Липочка** 'бабочка' Арх., Новг., Твер.,

Моск. (КСРНГ). **Липита́шки** 'бабочки' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Липо́к** 'бобочка' Якут., Сиб., Новг., Волог. (КСРНГ). **Ба́бка-ли́пка** Арх., Волог. (КСРНГ). Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). – *Бабка-липка сядь на травку приколю тебе булавку.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Ли́пка, ли́почка, липу́нец, липуно́к** 'бабочка, мотылек' Холмог., Шенк. (Подвысоцкий). **Ли́па** 'бабочка' Петрозав. (Копаневич; КСРНГ).

Я. Калима рассматривает этот материал как заимствование из прибалтийско-финских языков: ливв. *liipoi* 'то же', фин. *liipo, liipoi*, вепс. *lipikaine* 'бабочка', имеющее соответствия в угорской части языков – венг. *lepke* (Kalima, 1915, 153). Авторы SKES считают это заимствованием из карельско-вепсских диалектов, ср. ливв. *liipoi, liipokkaine*, люд. *l̄ipoi, l̄ipakko*, вепс. *lipikein'e, lipkō* 'бабочка, мотылек' (SKES, 294). Авторы SSAP, относя слово фин. *liiprotta* 'бабочка' к гнезду – фин. *liipotta* 'качаться, колыхаться, двигаться взад-вперед', предполагают, что русск. **липка** имеет источник в карельском, людиговско-вепсском континууме. Отмечается также, что во многих уральских языках имеются соответствия прибалтийско-финским данным со сходным значением (SSAP, 2, 74).

Ли́пка (Ш) 'деревянный черпак' Подпорож. (СРГК, 3, 126). **Липу́жок** 'небольшой ковш из бересты' Онеж. (СРГК, 3, 127).

Ср. ливв. *lippi* 'берестяной черпак', *lipiõõ* 'конусообразный черпак из бересты' (СКЯМ, 187).

Липо́чки 'меховые шкурки' Верхотур. Перм., 1899 (СРНГ, 17, 58).

Вероятно, связано с последующим; вряд ли правы авторы СРНГ, подавая в одном гнезде с фразеологизмом: **На ли́почке** (висит, держится и т.д.). Покр. Влад., 1905-1921. *Мой сын седни чуть с крыши не упал, на липочке удержался.* Волог. Яросл., Новг., Костром., Пенз. (СРНГ, 17, 58).

Липочники 'рыба сиг, промышляемый на удочку с наживкой в виде бабочки, мушки, перышка и т.д.' Беломор., 1929. Беломор. КАССР (СРНГ, 17, 58).

Как видно из толкования номинация основана на особенностях рыбы, питающейся бабочками – **ли́пками**.

Липсону́ть 'немного пососать грудь (о ребенке)' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 17, 58).

Возможно сопоставить с вепс. *l'ipsta, l'ipsta* 'доить (корову)', 'доиться, давать молоко (о корове)' (СВЯ, 305).

Липты́ 'чулки из шкуры оленя, собаки или овцы шерстью внутрь' Терск. (Чапома), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 81). **Ли́пты́** 'чулки из оленьей шкуры мехом внутрь' Арх., 1850. **Лéпты, липты́:** - *Лепты подвѣрх мездрой. Шкура идет на липты.* Беломор., 1952. **Ли́пты** 'то же' Помор., Кольск. (Кобякин). Перм. (СРНГ, 17, 58). **Липты́** 'чулки из оленьей шкуры мехом внутрь' Печор. (Тр. МДК; СРНГ, 17, 58). **Люпты́** 'обувь, чулки из оленьих шкур шерстью внутрь' Арх., 1847. 'Обувь из волчьих и собачьих шкур' Сиб. (Даль). **Люпты, лéпты, ли́пты** «надеваемые под пимы чулки из шкуры молодого оленя шерстью внутрь» Мезен. (Подвысоцкий, 86).

А. Подвысоцкий дает ремарку: «по-самоедски люпт» (Подвысоцкий, 86). М. Фасмер, опираясь на материалы А. Подвысоцкого ошибочно самоедскую (ненецкую) единицу истолковывает как саамскую: «ли́пты, лепты, мн., люпть 'чулки из оленьей шкуры ворсом вовнутрь у саамов' Мезенск. (Подв.)» (Фасмер, 2, 499, 500). Восходит к ненец. *libt', liebt, l'ebt* 'чулок', *liepta* 'чулки', откуда коми *lipti, lipki* 'чулок' (Wichmann, 1902, 177; SYRW, 138). А.Е. Аникин повторяет ошибку М. Фасмера о бытовании этого слова у саамов (Аникин, 2000, 362).

Липу́сы 'лапти' Нерехт. Костром. (Даль; СРНГ, 17, 58).

Не ясно связано ли с **ли́пты** (см.).

Липу́ты 'женская обувь, похожая на полусапожки': - *Липуты с отворотиками.* Соль-Илецк. Чкал., 1955 (СРНГ, 17, 58).

Исходя из ареала, весьма проблематично сопоставление с **ли́пты** (см.).

Липушник 'рыба *Coregonus lavaretus lavaretoides*; онежский сиг'; «Сиг, идущий к берегам вслед за корюшником» Онеж. (Линдберг; СРНГ, 17, 60). **Липочник** 'рыба *Coregonus*, сиг, промышляемый на удочку с наживкой в виде бабочки, мушки, перышка и т.д.' Беломор., 1929. Беломор. КАССР (СРНГ, 17, 58). **Липочный сиг** 'то же, что липочник': - *На липочного сига удочку с перышком натъ, оно торчит, как липочка, и крючок с перышком наверху, иногда мушку туда же на ропаси возьмешь да.* Беломор. КАССР, 1968 (СРНГ, 17, 58).

Как видно из иллюстрации, образовано от **лѣпка** (см.).

Лис 'завдвижка в печи': - *Лисом закрывається*. Верхне-Тоем. Арх., 1963-1965 (СРНГ, 17, 60).

Вероятно, вариант от **лист**, не следует сопоставлять с фин. *liesi* 'печь, очаг, углубление для углей, шесток', при вепс. *l'ez* 'огонь, очаг' (SKES, 291).

Лѣстѣга 'тонкий лед при ледоставе' Медвежьегор. (Толвуйа, Кузаранда, Загубье, Шуньга, Великая Нива, Кизи, Великая губа, Ламбасручей, Космозеро, Петры, Сенная Губа), Пудож. (Пяльма, Римское), Кондоп. (Чоболакша, Колгостров, Гангозеро, Лижма, Новинка), Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). «Тоненький лед в лист толщиной» Петрозав. (Великая Губа) Олон. (Куликовский, 1899; СРНГ, 17, 65). **Лѣстѣжка** Кондоп. (Гангозеро, Новинка) (ПЛГО). **Лѣстѣжки** «тонкий слой льда при первых морозах» Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 17, 65). **Лѣстѣж** 'верхний тонкий лед' Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО). **Лѣстѣж** 'недавно появившийся тонкий лед' Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 3, 128). **Лѣстѣжка** 'то же' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 3, 128). **Лѣстѣжить** 'покрываться льдом, замерзать – о водоемах' Медвежьегор. (Сенная Губа, Космозеро, Ламбасручей, Великая Нива, Загубье), Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Залѣстѣжить** Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО). **Залѣстѣжило** Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО). **Залѣстижить** 'начать покрываться очень тонким слоем льда' (СРГК, 2, 148).

На первый взгляд несомненна связь с русским словом **лист**, что и делает Г. Куликовский, толкуя лексему **лѣстѣга** (см. выше), однако, данный материал соотносится с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. диал. *riiste* 'очень тонкая пленка льда', фин. диал. зап., вост. *riite* 'тонкая ледяная корка осенью', фин. диал. сав., кайн. *riita* 'тонкая ледяная корка' (SKES, 793), фин. *riite* 'тонкая ледяная корка, пленка льда' (ФРС, 527). Причем, по-видимому, карельский материал ввиду территориальной близости следует принимать за основу воздействия, ср. кар. (Ухта, Ругозеро, Паданы, Сямозеро) *riite* 'тонкая ледяная корка, пленка льда': *D'ärvon riiteiz* (Озеро покрыто тонким ледком), кар. (Ухта) *riitto* 'то же' (KKS, 5, 96, 97), кар. *riite*, *riit'e* 'тонкая плѣнка льда' (ССКГК, 510). Авторы SKES приводят в этом гнезде также глагольную лексику, ср.: фин. диал. *riittää* 'слегка

подмерзать, покрываться ледяной коркой', ливв. *riiteä, riitöä* 'образовывать тонкий ледок' (SKES, 793). Вероятно, что субстантив – **лѣстѣга** послужил основой для расширения этого гнезда в дальнейшем; однако неясно, когда произошла мена сонорных, приведшая к переосмыслению лексем, непосредственно при вхождении данного слова в русские говоры или спустя некоторое время. Мена [г] – [л] фиксируется в частотной лексике, ср. ливв. *kulku* 'горло' (СКЯМ, 163), при фин. *kurkku*, вепс. *kurk* 'горло'.

Литв́а 'большой живот, брюхо' Холмог. (Горка) (Сими́на).

Не связано с этнонимом **литва**, ср., **ли-тух́а** 'желудок коровы' Пинеж. (Сульца) (Сими́на), при термине **литовье** '4-й желудок у жвачных животных' (Толль, 1863-1864). Ср. также **лито́нья** «книжка, третий желудок у жвачных», которое М. Фасмер сопоставляет с сербохорват. *jelito* 'колбаса', словен. диал. *jelita* 'вид колбасы', 'прямая кишка', польск. *le-lito* 'кишки', при др.-прусск. *laitian* 'колбаса' (Фасмер, 2, 503).

Лито́вка 'коса с длинной прямой рукоятью' Кадр. Волог., 1847. Арх., Ленингр., Новг., Калинин., Север, Вят., Киров., Казан., Прикамье, Перм., Свердлов., Ср. Урал. Урал., Зауралье. Оренб., Челябин., Тюмен., Тобол., Омск., Кокчетав., Ср. Прииртыше, Новосибир. Кемер., Алт., Зап. Сиб., Сиб., Том., Краснояр., Иркут., Верховья р. Лены, Енис., Байкал., Забайк., Читин., Амур., Хабар., Камч., Кольм., Кабан. Бурят. АССР, Глубок.Вост.-Казах., Прииссыккул. Киргиз. ССР, Вост. Мар. АССР, Тунк. Бурят. АССР. Слов. Акад. 1957 [с пометой «обл.»]. 'Лезвие косы' Олон., 1885-1898. Арх. *Литовки таки же косы, только потолше. На косе написано литой стали*. Ленингр. Том., Тобол., Новосибир. Южн. р-ны Краснояр., Глубок. Вост.-Казах. (СРНГ, 17, 73). 'Коса-горбуша из литой стали' «Не кованная домашними кузнецами» Онеж. (Калинин, 1931). 'Коса-горбуша, сделанная из особого сорта железа' Краснобор. Арх., 1957 (СРНГ, 17, 73). **Лито́вка** 'коса с длинной прямой рукоятью, обычно отлитая из стали' Кирил. *Коса простая и коса литовка, эти простые косы дома ковали в кузнице, а литовки покупали, они востры*. Медвежьегор. Белом., Вашк., Каргоп., Кондоп., Плесец. Прионеж., Сланц., Терск., Тихв., Устюжен., Черепов. 'Металлическая часть косы, лезвие' Каргоп., Подпорож.,

Плесец. (СРГК, 3, 130-131). **Литóвка** 'разновидность косы': - *Литовка - это литая коса, заклёпок нет на ней*. Оренб. (Моисеев, 2010, 87). **Литвя́нка** 'сельскохозяйственное орудие коса': - Здесь косят «горбушами». Горбуша длиннее нашей косы. . Русские косы здесь зовут литвянками. Перм. (Мельников-Печерский, Дорожные записки (СРНГ, 17, 71). **Литóвишко** 'лезвие косы' Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 17, 72). **Литóвище** 'рукоятка косы' Шадр. Перм., 1930. Перм., Ср. Урал, Урал., Зауралье, Курган., Том., Новосибир., Карсвайск. Удм. ССР. 'Лезвие косы' Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 17, 72-73).

Как видно, из иллюстраций доминирует мотивация – литой, из литой стали, в отличие от предшествующих кованых кос. Отмечается, главное отличие **литовки** от горбуши – длинная рукоять, позволявшая косцу делать значительный размах и срезать траву широкой полосой. Ею косили траву, некоторые зерновые культуры. Нож литовки был слегка изогнутым. Примерно на середине рукоятки имелось приспособление – палец или круглая рукоять для упора правой руки (левая рука косца держала верхний конец рукояти). Подобные косы, сначала кузнечной, а потом и фабричной работы, были широко распространены по всей России. Косы делались из **литой** либо тигельной стали (ПЭРСХ, 9, 1274; Гвоздева, 2000, 145). Вероятно, предположение о связи с этнонимом не имеет оснований. Хотя, в ряде случаев, такого рода наименования имеют место, например, у эстонцев в последние десятилетия XIX века на полях крестьянских хозяйств в качестве нового орудия труда стала распространяться полукоса с грабельками с названием эст. *läti vikat* 'латышская коса', которая была однотипной с латышской и северолитовской, однако, она была предназначена для скашивания зерновых (Ягосильд, 1975, 59). См. также о белорусской косе (Сержпутовский, 1910, 59), о большой немецкой косе (*grosse deutsche Harken, grosse deutsche Sense*) (Bomann, 1927, 137).

Литóвый «питовский [?]»: - *Мастера корабельны, Топоры литовые*. Нарьян-Мар Коми АССР, Песни Печоры, 1963 (СРНГ, 17, 73).

Вероятно, не вполне корректное толкование, от **лить**, **литьё**?

Литок 'лезвие косы' Каргоп. (КСРГК).

Представляет собой обратное заимствование из вепс. *litoyk* 'коса (для скашивания)',

хотя не исключена возможность образования на исконной почве - от **литóй**.

Литра 'литр' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Ср. вепс. *litra* 'литр' (ПЛГО).

Литус 'гнойное пятно, язва на коже из слившихся нарывов': - *Была эта болезнь оспа, всё как литус сойдется, глубоки пятна, нарывы, опухоль*. Кем. 'Пятна как признак порчи, залежалости на ткани': - *Лежит платье в сундуке, так в литусах всё, портится уж, а всё память*. Онеж. (СРГК, 3, 131).

Не ясно можно ли сопоставлять с фин., кар. *liete* 'грязь, ил, тина' (SKES, 291).

Литухá 'желудок коровы' Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Не ясно. См. **Литва́**.

Лифер 'рыба морской окунь' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 125).

Ср. турец. *levrek* 'морской (золотистый) окунь (*Sebastes marinus*)' (ТРС, 1977, 588).

Лихтя 'каша на сусле из муки, приготовленной из сушеных год черемухи' Сольвыч. Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 17, 84).

Исходя из сходства семантики со словом **лязг** 'черемуха, истолченная с сахаром, которую используют как начинку для ватрушки', вызывает сомнение форма.

Лобайдаса 'крик' Пудож. (КСРГК).

Ср. вепс. *lovaidus* 'грохот' (ПЛГО).

Лобайдун 'болтун' Пудож. (КСРГК). **Лобайдунья** 'болтливая женщина' Пудож. (КСРГК).

Образовано от **лобандать** (см.) на русской почве.

Лобáн, лобáна 'песня, которая поется девушкой после ссоры, разрыва с парнем' Пудож. (КСРГК).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с ливв. *lorri* 'конец' (СКЯМ, 190), кар. твер. *lorri* 'конец, окончание, завершение' (СКЯП, 143), в эссиве на *-на*.

Лобандать 'шуметь, кричать, говорить громко' Вытегор. Олон. (СРНГ, 17, 94). Говорить, разговаривать' Медвежьегор. (СРГК, 3, 85). **Залобандать** 'закрыть дверь с грохотом' Пудож. (КСРГК). **Лобайдать** 'говорить, разговаривать' Пудож. (СРГК, 3, 85). **Лобайдать** 'шататься без цели' Олон., 1898. 'Болтать вздор' Олон., 1898 (СРНГ, 17, 94). 'Болтать, говорить' Пудож.

(КСРГК). 'Трястись' Олон. (Барсов; СРНГ, 17, 94). **Залобайдать** 'загремять, забренчать' Пудож. (СРГК, 2, 150). **Лобадать** 'болтать, говорить' Медвежьегор. (КСРГК). **Разлобандать** 'отворить, раскрыть' Пудож. (СРГК, 5, 418, 419).

Преобразование на русской почве от **лобайдать** (см.).

Лобанка 'новорожденный олененок-самка' Терск. (КСРГК).

Преобразование от **лопанка** (см.).

Лобоса 'козлы для пилки вдоль' Черепов. (КСРГК).

Трудно сказать, можно ли рассматривать на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *lart* 'край сторона' (SKES, 277). Ср., однако, **лабога**.

Лобайдать 'стучать, колотить' Олон. (Опыт; СРНГ, 17, 99). **Лобандать** 'шуметь, кричать, говорить громко' Олон., 1898. (СРНГ, 17, 99). 'Постукивать, позванивать': - *Кусочки льда весной в реке ловандают*. Петрозав. Олон., 1896. Заонеж. Олон. (СРНГ, 17, 99). 'Стучать, шуметь' Олон., 1898 (СРНГ, 17, 99). **Полобайдать** 'поговорить, поболтать' Повен. (Куликовский; СРНГ, 29, 86). **Полобайдать** 'поговорить, поболтать' Медвежьегор. КАССР (КСРГК). **Полобайдать** 'поговорить, поболтать': - *Полобайдать не с кем*. Медвежьегор. КАССР, 1960 (СРНГ, 29, 86). **Полобайдывать** 'дергать, терзать' Север (Ончуков; СРНГ, 29, 86).

Ср. вепс. *loveita, lovaita* 'гремять, стучать, болтать вздор' (СВЯ, 299), кар. *lovata* 'гремять, стучать, болтать' (KKS, 3, 166).

Ловак. См. **Лавак**.

Ловандуса: - *Езда по гладкому льду на санях производит ловандусу*. Олон., Георгиевский (СРНГ, 17, 99).

Ср. вепс. *lovandus* 'шум, стук' (ПЛГО), *lovin'eh* 'шум, стук' (СВЯ, 299), при сходном образовании – *kolaidus* 'то же' (СВЯ, 299).

Ловачиха. См. **Лавак**.

Ловда 'центральный большой поплавок кнеи невода, указывающий ее местоположение и удерживающий на нужном уровне в воде, изготовленный обычно из двух дощечек, сбитых крест-накрест' Плесец., Беломор. (КСРГК). Арх., Волог., Тюмен., Курган., Тобол. (СРНГ, 17, 99). «Большой поплавок у невода из двух

связанных вместе дощечек, она указывает место, где опущена мотня невода» Пудож. (Водлозеро, оз. Купецкое), Вытегор. (Деятины) (Куликовский). Заонежье (Логинов, 1993, 44). «Поплавок, привязываемый к верхней тетиве матицы невода там, где сходятся ринды, и к верхнице разезда у мережи. Ловда делается обычно из еловой доски около 4 см толщиной, до 17 см. а ширину и около 25 см в длину. На ней ножом вырезается клеймо владельца и год изготовления ловушки. Ловда служит для обозначения середины невода, а также для того, чтобы матица лучше держалась на воде» Сев. Беломор. (Дуров, 1929, 85). **Ловденка** 'то же' Беломор. (Дуров, 1929, 85). **Ловда** 'поплавок у невода в виде деревянного бруска' Плесец. (СРГК, 3, 136). Таборин. Свердл. (Матвеев, 1959, 14). **Лавда** 'поплавок у невода в виде деревянного бруска' Плесец. (КСРГК). Припелымье (Матвеев, 1959, 14). **Лойда** «большой поплавок с крестом, вырезанным посередине, укрепляемый над мотней невода» Колым. (Богораз; СРНГ, 17, 112). **Ловда** 'поплавок, указывающий заднюю часть мережи' Беломор. (КСРГК). Беломор. (СРНГ, 17, 99). **Ловдус** 'центральный большой поплавок кнеи невода, указывающий ее местоположение и удерживающий на нужном уровне в воде, изготовленный обычно из двух дощечек, сбитых крест-накрест' Терск. (КСРГК). «Поплавок для обозначения середины невода» Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 81). Онеж. (Подвысоцкий, 83). «Поплавок над кнеей в неводе» Пудож. (Куликовский). Арх. Арх. (СРНГ, 17, 99). **Ловдес** «поплавок, сколоченный под прямым углом из окрашенных полукруглых досок, определяющий середину невода – для выравнивания крыльев при его тяге» Сев. Беломор. (Дуров, 1929, 86). **Ловдусы** «четыре дощечки, привязанные к якорным веревкам для удержания сети в отвесном положении» Арх. (Шейн., 1873). **Ловтус** «поплавок над кнеей в неводе» Пудож., Вытегор. (Куликовский; СРНГ, 17, 102). Вытегор. (СРГК, 3, 136). **Ловдас** 'центральный большой поплавок кнеи невода, указывающий ее местоположение и удерживающий на нужном уровне в воде, изготовленный обычно из двух дощечек, сбитых крест-накрест' Онеж. (Подвысоцкий, 83; СРНГ, 17, 99). **Ловбас** 'большой поплавок в центре невода' Пинеж. (Березник) (Сими́на). **Ловдушок** 'деревянная планка, к которой привязывают веревку .. для вытягивания ружи из

воды, прикрепляемая к верхней части первого обруча' Арх., Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 151). **Лобдушек** Арх. (СРНГ, 17, 99). **Лавдушок** «дощечка, за которую вытягивают рюжу (вентерь)» Арх., 1870 (СРНГ, 16, 220). **Ловдушок** 'центральный большой поплавок кнеи невода, указывающий ее местоположение и удерживающий на нужном уровне в воде, изготовленный обычно из двух дощечек, сбитых крест-накрест' Север (СРНГ, 17, 99). **Ловденка** 'поплавок у невода в виде деревянного бруска' СРГК, 3, 136). **Лобдук** 'то же' Терск. (КСРГК). **Лобгус** 'то же' Онеж. (СРГК, 3, 136). «Привязываемый к верхней части сельдяного невода поплавок, из положенных одна на другую по диаметру под острым углом двух полуовальных дощечек вершков около 7 длиною.. Ловгус, привязываемый к тетиве невода в том месте, где сходятся оба крыла его, служит для обозначения середины его, а также для того, чтобы матица лучше поддерживалась на воде» Онеж. (Подвысоцкий, 83; СРНГ). **Лобгас** 'поплавок (невода) из дощечек, скрепленных под углом, указывающий местонахождение матицы или для того, чтобы матица лучше держалась на воде' Онеж. КАССР (СРНГ, 17, 99). «Центральный поплавок невода» Онеж., Арх., 1900 (СРНГ, 17, 99). **Логдас** 'поплавок у невода в виде деревянного бруска' Кандалакш. (СРГК, 3, 136).

Я. Калима, анализируя обширные материалы, делает предположение о вепском воздействии, но приводит только фин. *laudus* 'поплавок рыболовной снасти' (Kalima, 1915, 154). См. также: Фасмер, 2, 509; Матвеев, 1959, 14. Несомненен прибалтийско-финский характер приводимых данных, однако различные варианты связаны с различными субстратными типами, ср. вепс. *laud*, *loud* 'доска' (СВЯ, 279) и **ловда**, **лавда**, **лойда**; фин. *laudus* 'поплавок невода, сети, сделанный из доски' и **ловдас**, фин. *laudus* 'поплавок невода, сети, сделанный из доски' и **ловдус** и **ловтус** (SKES, 282). Ср. также саам. лул. *luoutē*, саам. норв. *luowde* 'деревянный поплавок невода, сети' (SKES, 283). Не исключена возможность того, что прибалтийско-финские данные балтийского происхождения, ср. литов. *plaiŋtas* 'входное отверстие пчелиного гнезда', латыш. *plāuts* 'стенная полка' (SKES, 283); литов. *plaiŋtas* 'баный полок' (SSAP, 2, 55). На индоевропейской почве балтийский материал соотносится с русск. плоский,

польск. *plaski*, латыш. *pluteus* 'полка', швед. *fluster* 'дощечка', 'леток улья' (Fraenkel, 608, 609). Однако возможно финно-угорская основа прибалтийско-финских данных, ср. ненец. *lāta* 'доска', 'полка', 'ширина', манс. *lāβtə* 'поплавок кнеи' (SKES, 283).

Лобка, **лобканица**. См. **Лобхой**.

Лобскать 'стучать зубами' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 17, 102). Стучать веслами в лодке' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 17, 102).

Восходит к вепс. *louskāta* 'ударить, дать оплеуху' (СВЯ, 299).

Лобхать 'колыхаться, болтаться' Прионеж. (СРГК, 3, 137).

Представляет вариант от **лэйхать** (см.).

Ловьян, **лавьян** «рыба форель»: - *Сырть я не едала, а лавьян мягкая такая рыба. Рыбка-то лавьяны есть, не костлявая, хорошенькая, красивая, гладенькая и вкусная. В Вонозере лавьян торпой называют чухари, по расписанию — форель.* Лодейноп. (СРГК, 3, 87). **Лавьянчик** 'форель': *Лавьянчики под камнем живут, они вставают в ручей, как вода больша.* Лодейноп. (СРГК, 3, 88).

Не ясно.

Лоба 'скошенная, но не убранная трава на лугу' Вашк., Белоз., Кирил., Каргоп. (КСРГК; СРГК, 3, 138). «Луг с лежащей скошенной травой» Вашк., Белоз. (СРГК, 3, 138). «Трава скошенная, но не убранная в кучи или стога» Новг., 1851. Каргоп. Арх. (СРНГ, 17, 104). **Логача** 'валок скошенной травы' Петрозав. Олон., 1896. Онеж. Арх. (СРНГ, 17, 104). **Логач** 'скошенная, но не убранная трава на лугу' Подпорож. (КСРГК). «Сенокосный участок, луг» Подпорож. (СРГК, 3, 138). **Лугача** 'скошенная, но не убранная трава на лугу' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 17, 175). **Лугача** 'сенокосное угодье в лесу' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Исходя из форм, значения и ареала можно предположить вепское происхождение данного материала, ср. вепс. *logo* 'скошенная, но не убранная трава' (СВЯ, 295). Ср. также кар. *luoko*, *luogo* 'трава в прокосе или расстеленная на просушку' (KKS, 3, 183), ливв. *luogo* 'скошенная, но не убранная трава' (СКЯМ, 194), люд. *liogo*, *liog*, водск. *lōki*, эст. *loog*, фин. *luoko* 'скошенная, но не просушенная трава' (SKES, 312). Авторы SKES возводят русские данные к прибалтийско-финским источникам

(SKES, 312). В SSAP прибалтийско-финское гнездо возводится к скандинавским данным, ср. совр. швед. диал. *slog* 'сенокос', 'сенокос на болоте', исланд. *slægja* 'косьба, покос, скошенная трава' (SSAP, 2, 106). Следует развести русск. **лог** 'долина, овраг' и примыкающее к нему вепс. *loga* 'ложбина, овраг, низина', 'сырое болотистое место' (СВЯ, 295), заимствованное из русских диалектных источников и анализируемый материал, имеющий в качестве конечного источника скандинавские данные. Я. Калима, несмотря на скудные данные, давал общеливико-вепсскую этимологию (Kalima, 1915, 154). Вряд ли стоит рассматривать как сдвиг значения слово **лога** 'грабли для сена' (Олон., 1872, СРНГ, 17, 104), не подтвержденное более поздними материалами. Ср. также коми *лѣдз* 'вал сгребавомого сена на лугу' (ССКЗД, 197).

Лѳгдус 'устройство на высоких столбах или деревьях, где хранятся охотничьи продукты, туши убитых зверей, птиц' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 17, 104).

Не понятно, в этом регионе в данном значении доминирует лексема **лабаз** (см.).

Лѳгза 'две скрепленные доски при поднятии невода' Пинеж. (Почезерье, Трифоногоры) (Сими́на).

Трудно сказать связано ли с **лѳвда** (см.).

Лѳда (I). См. **Лѳда (I)**.

Лѳда (II) 'вязкая глина' Сев.-Двин., 1928. 'Вязкое глинистое место' Сев.-Двин., 1928. 'Не вполне отвердевший глинистый сланец' Тотем. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 17, 105).

Имеются сходные коми данные, ср. коми верхневычег. *лод* 'глинистый сланец; окаменелость глинистого сланца (на дне рек)', коми удар. 'уплотненный торф (на берегах рек)' (ССКЗД, 201). На коми почве сопоставляется с мар. *лондык* 'пласт, слой', *лодэм* 'порог' (КЭСКЯ, 415). По мнению авторов КЭСКЯ может быть связано с вепс. *lodo* 'мель в озере, реке' (КЭСКЯ, 415).

Лѳдма 'овраг, низина' Крестец., Валд. (НОС, 5, 34). 'Ложбина в известняковой почве' Борович. Новг. (СРНГ, 17, 106). **Лѳдмѳна** 'низина на месте высохшего болота' Поддор. (НОС, 5, 35). **Лѳдминка** 'низина'. Крестец. (НОС, 5, 35). **Лѳдница** 'название покоса' Валд. (НОС, 5, 35).

Ранее данный материал в этимологической литературе не рассматривался. Фиксация

его в пределах Новгородской области позволяет предположить влияние языка валдайских карел, ср. кар. валд. *lodma* 'ложбина' (KKS, 3, 160), кар. твер. *lod'ma* 'низина, ложбина' (СКЯП, 141), при фин. диал. *lotma*, *lotmo* 'ложбина, долина', ливв. *lodmu* 'низина, долина', люд. *lodm* 'низина, долина между скал', сопоставляя также с морд. эрз. *ložmo* 'яма, впадина', коми *lažmīd* 'низменное место, неглубокое место в воде' (SKES, 301). См. также: SSAP, 2, 95. В карельских диалектах это гнездо широко представлено (ПФГЛК, 1991, 55). Ср. также кар. сев. *lodma*, *lod'ma* 'топкое место', люд. *lod'm*, ливв. *lodmu* 'низина сырая' люд. *lodm* 'низина, лощина' (ССДКВСЯ, 29). Ср. морд. эрз. *латко* 'овраг' (ЭРС, 332).

Лѳдмѳк 'холодный северо-восточный ветер в окрестностях Архангельска, дующий от деревни Лѳдьмы': - *Ну, держись, лѳдмѳк подул*. Арх. Арх. (Черняев, Слов. карт. ИРЯЗ).

Образование от ойконима, сюда не имеют отношения прибалтийско-финские данные, ср. фин. *luode* 'северо-западное направление', люд. *luodeh* 'запад', вепс. *luodeh* 'северо-запад', при их германских источниках, ср. др.-норв. *flód* 'паводок, высокая вода' (SKES, 311). Лексема **лѳдус** 'юго-западный ветер' Дельта Дуная, 1964 (СРНГ, 17, 106) – также иного происхождения.

Лѳдуга. См. **Лѳдога**.

Лѳза 'маленькое озерко, лужа, топкое место, болотина, старое русло' Охан. Перм. (Матвеев, 1964, 299).

Сопоставляется с коми данными, ср. коми *лос* 'кочковатая сырая пожня, коми зюзд. *лос* 'неглубокая яма с водой на лугу' (Матвеев, 1964, 299).

Лѳйва «деревянный ящик с дырками в стенах (для рыболовной наживки)» Беломор., 1913 (СРНГ, 17, 112).

Вероятно, речь идет о заполненной водой лодке с отверстиями, в которой держали живую рыбу. Скорее всего имеется связь с прибалтийско-финскими данными, ср. фин., водск. *laiva*, ливв. *laivu* 'судно, корабль', вепс. *laiv* 'плохая лодка', см. **лѳйба (I)**. Но нельзя исключить также возможность контаминация с корнем **лов-**. Имеются фиксации в памятниках письменности: др.-русс. **лови́ва** 'судно' (Новгор. I летоп. под 1143 г.; Срезневский, 2, 45). См.

также: Томсен, SA 4, 333; Калима 147; Тойво-нен, FUF 20, 142; Миккола у Френкеля, IF 53, 77; Брюкнер, KZ 45, 29. Фасмер исходя из мордовских соответствий, ср. морд. эрз. *luv* 'ясли', предполагает, что балтийские данные, ср. литов. *laĩvas, láivas, láiva* 'челнок, лодка', латыш. *laĩva*, заимствованы из финно-угорских источников (Фасмер, 2, 513). Он также опровергает предположение о балтийском происхождении русского слова от литов. *lovys* 'корыто, однодеревка' (Буга, РФВ 66, 239).

Лóйда (I). См. **Лóвда**.

Лóйда (II) 'куча, груда чего-л.' *Лойда, кучи сельди на льду, больше десять бочек, рыбы наловили целую лойду*. Лоух. (СРГК, 3, 91). **Лóйда** 'груда сосновых или еловых веток' Ловозер. (Поной), Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 81).

Вряд ли следует сопоставлять с саам. инар. *luatu* 'необжитая местность, глушь' (SKES, 313), более вероятно сопоставление с фин. диал. *roji* 'куча, груда' (SKES, 826).

Лóйма 'стадо оленей' Олон., 1898 (СРНГ, 17, 112).

Ср. фин. *lauma* 'стадо, стая', кар. салм *laumi* 'стая' (SSAP, 2, 55).

Лóйскать 'стучать, бить, колотить' Вытегор. (ПЛГО).

Связано с **лóчкать** (см.).

Лóканица. См. **лóхкой**.

Локтíть 'гадать' Уржум. Вят.

Восходит к мар. *локташ* 'заколдовать' (Иванов, 1969, 109).

Лóмайдать 'производить возней шум, стук, грохот' Лодейноп. (СРГК, 3, 142). **Залóмайдать** 'поднять шум' Лодейноп. (КСРГК). **Пролóмайдать** 'прошуметь, простучать' Лодейноп. (СРГК, 5, 273).

Ср. вепс. *roimahtada* 'грохнуть, рухнуть, обрушиться с грохотом' (СВЯ, 479).

Лóмакасватая 'животновод' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *loomakasvataja* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Лóмега 'шум, треск от падающих деревьев' Подпорож. (СРГК, 3, 143).

Ср. вепс. *lotineh, lovineh* 'шум, стук' (СВЯ, 299).

Лómзатать 'бить, наносить побои' Подпорож. (СРГК, 3, 143).

Семантически очень близко вепс. *lopseita* 'шлепнуть, ударить' (СВЯ, 298), при вепс. *l'öda* 'бить, избивать', *l'önd* 'битые, избивание' (СВЯ, 311, 312).

Ломóтник 'пирог с репой или брюквой' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 17, 124).

Ломóтник 'пирог с начинкой из репы или брюквы' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 3, 145).

Образовано по модели, которая лежит в основе прибалтийско-финских источников лексемы **лóхкой** (см.), ср. вепс. *lohkaita, lohkeita* 'отломить, расколоть' (СВЯ, 295), ливв. *lohkata* 'расколоть на части, расщепить, разрезать на доли' (СКЯМ, 189).

Лопáга, лопáжечка, лопáжка 'рыба лещ, небольшой лещ' Медвежьегор. (СРГК, 3, 147).

Вероятно является переосмыслением от **лóпарь**.

Лóпанка 'олень на первом году жизни' Терск. (СРГК, 3, 147). **Лóпанка** «молодой от трехмесячного до годовалого возраста олень» Кольск. (Подвысоцкий, 83). **Лóпанка** 'новоорожденный олень-самка': - *Одну лопанку продали*. Терск., 1932 (СРНГ, 17, 131). 'Олень по второму году' Мурман. Кольск. (Кобякин; СРНГ, 17, 131). **Лóпанко** 'олень-самец до года' Арх., 1850 (СРНГ, 17, 131).

Заимств. из саам. **loppala*, нотоз. *luärek*, кильд. *luärel* (Itkonen, 1932, 54).

Лопарéк 'головастик' Медвежьегор. (СРГК, 3, 147).

Вероятно связано с **лопарь (I)** (см.).

Лопáрки 'домашние туфли из оленьей шкуры, украшенные разноцветными кусочками шкуры и сукна': - *Там лопарками зовут*. Тетрино (Меркурьев, 1997, 74). **Лопарки** 'легкие домашние туфли из оленьего меха': - *Лопарки-то Уля шьет, нам не нравятся, а вот эти всю зиму ношу, с ног не снимаю. Лопарки криво она шьет. Корнилович лопарки красиво шьет*. Терск. (СРГК, 3, 147).

Вероятно, образование на русской почве от **лопарь (II)** (см.).

Лóпарь (I) 'бычок-подкаменщик *Cottus gobio*' Медвежьегор. (Кефтеницы, Шуньга, Сенная Губа, Падмозеро, Шильтя, Великая Нива) (ПЛГО). **Лопáрь** 'то же' Кондопож. (Ладмозеро) (ПЛГО). Петрозав. (Куликовский).

Лобарь 'Небольшая рыбка' Медвежьегор. (Черкасс, Перхино, Палтега, Черный Наволок) (КСРГК). 'Малек налима' Медвежьегор. (Кажма, Шуньга) (КСРГК; СРГК, 3, 147). 'Рыба (какая?)' Кем. (КСРГК). «Густера» Онеж. (Сабанеев; СРНГ, 17, 131). **Лобырь** 'рыба густера' Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896; КСРНГ; СРНГ, 17, 149). **Лопырь**, р. Клязьма (Сабанеев; СРНГ, 17, 149). **Лобырь** 'вид плотвы' Влад., 1948 (СРНГ, 17, 149). **Лопырэк**. «очень маленький лещ» Ильмень, Волхов (Шамахов; СРНГ, 17, 148).

Данный материал в основном распространен в русских говорах Обонежья: Н.Н. Пушкарев фиксирует слова **лопарь**, голован 'бычок-подкаменщик' у онежских рыбаков (Пушкарев, 1902, 156); делает весьма убедительной версию Я. Калимы о его прибалтийско-финской основе, ср. фин. *lorperi, lorpero* 'густера' (Kalima, 1915, 155). См. также Фасмер, 2, 518. Авторы SKES не уверены в направлении заимствования (SKES, 303), так же как и SSAP (SSAP, 2, 93). Вряд ли имеет отношение к северным данным слово **лупирка** 'мелкая рыба', 'густера' Южн. (Даль), сопоставляемое с тюркскими источниками (Фасмер, 2, 534). В СРГК некорректно представлено в иерархии значений, как второе значение – **лопарь**: «новорожденный ребенок до наречения имени, до крещения; малыш» (СРГК, 3, 147), восходящее к **лопарь** 'саам' и представленное в СРНГ в значении «не уважающий христианскую религию, нехристь» (Тихв. Новг., 1852, СРНГ, 17, 131). Последний лексико-семантический вариант является гетерогенным омонимом и не связан с наименованием рыбы.

Трудно судить о связи с данным материалом слов **лопа́га**, **лапа́жка**, **лопа́жечка** 'рыба лещ' (СРГК, 3, 147). Вероятней, в данном случае метафорический перенос.

Лопарь (II), мн. **лопарі** 'прежнее название народности саамы' (БАС, 6). **Лопарь** 'не уважающий христианскую религию, нехристь' Тихв. Новг., 1852. (СРНГ, 17, 131). **Лопарі** 'саамы' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 82). 'О коренных русских жителях Мурманской области' Кандалакш., Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 82). **Лопар** 'саам' Кем. **Лопарка** 'саамка' (СРГК, 3, 147). **Лопарі проклятые** 'бранное выражение' Пинеж. (Хаймусово, Чучепога, Козлово). Холмог. (Горка, Леуново) (Сими́на).

Лопин 'саам': - *У их отец был лопин*. Кандалакша. **Лопка** 'саамка': - *В ярах и лопки ходили*. Кандалакша (Меркурьев, 1997, 74).

Слово отмечается в общенародных словарях с начала XIX века, ср. **лопарі** 'прежнее название народности саамы' (БАС, 6). Впервые встречается у С. Герберштейна (1526 г.). М. Фасмер предполагает из фин. *lappi* 'Лапландия, сев. провинция с кочевым населением' (Фасмер, 2, 520). В то же время лексема **лопарь** 'саам', 'неверующий, еретик' трактуется как заимствование из швед. *lappar* (мн.) от *lapp* 'саам' от фин. *lappi* 'Лапландия', *lappalainen* 'лапландец, лопарь' (Фасмер, 2, 518); ср. также др.-швед. *lapper*, др.-норв. *lappir* 'употребительно в качестве старого названия саамов' (SKES, 277). См. **Лопь**.

Лопатка 'о мари́йце (мари́йке) или удмурте (удмуртке)': - *Кабы матка не лопатка, Я бы женку русску взял (частушка)*. Вят., 1903. Оренб., 1845. Черемисская ты лопатка. Вят. Козьмодемьян. Казан., Уфим. (СРНГ, 17, 134).

Не ясно. Вероятно, связано с русск. диал. **лопот** 'неотчетливые звуки разговора, речи' Тихв. Новг., 1852 (СРНГ, 17, 137), 1. **Лопотить** 'неодобр. разговаривать' Луж. Петерб., 1871. «Чаще всего о женском разговоре, когда говорят часто, много, без перерыву. Они лопотали там и не видели, как он прошел». Мещов. Калуж., Чернышев, 1892. Тул. *Кто что хочет, тот то и лопочет*. Брян. Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 17, 138).

Лопки 'домашняя обувь в виде тапок из оленьего меха' Беломор. (КСРГК).

Образование от **лопь**, см. также **лопарки**.

Лопсать 'пить чай' Беломор. (СРГК, 3, 149). Вариант от **рѣпсать** (см.).

Лопта́шка. См. **Лапы́ш**.

Лопь 'саамы' Помор. (Подвысоцкий, 84), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 82). 'Территория, на которой проживают саамы' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 82). **Лоп** 'некрещенный младенец' Арх. (СРНГ, 17, 130). **Лопка** 'саамка' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 82). 'Об очень полной женщине' Беломор. (КСРГК). **Лопик** 'саам' Мурман., 1898. - *Лопик все думал: вот небо-то близко, как бы мне туда попасть на небо*. Кольск. Арх. (Ончуков; СРНГ, 17, 137). **Лопин** 'саам' Кандалакш., Терск. (Оленица) (Меркурьев, 1979, 82). **Лопский** 'саамский'

Терск. (Оленица), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 82). Беломор. (КСРГК). 'Территория, на которой проживают саамы' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 82). **Лопин** «лопарь» Арх. (Шейн; Подвысоцкий, 84). **Лопень** 'новорожденный ребенок до наречения имени, до крещения' Терск. (СРГК, 3, 148). **Лопский Яр** 'прежнее название н.п. Тобурка' Терск. (Чапома) (КСРГК). **Лопской** 'саамский' Беломор. (КСРГК), Помор. (Подвысоцкий, 84).

Старое название саамов разделяется на русской почве на два гнезда: **лопь**, с производными, и **лопарь**. Для корня **лопь** имеются шведские и прибалтийско-финские соответствия, ср. швед. *lapp* 'саам', люд. *lapp* 'местность, заселенная карелами в бывшем Повенецком уезде, в которой людюки населяли северную и западную часть', кар. *Lappi* 'наименование Лаппи в окрестностях Онежского озера назывались места к северу, часто ближайšie местности', фин. совр. *Lappi* 'географическая местность и язык и название народа (саамов)' (SKES, 277).

Лорша [удар.?] 'растение *Epilobium angustifolium* L., сем. онагровых; кипрей узколистный' Олон., Бот. музей АН (СРНГ, 17, 149).

При наличии широко распространенного слова **горма** (см.), трудно рассматривать данную единицу как реальную, более вероятно – это результат неправильного прочтения.

Лоса (I) 'бакены': - *Лоса, по-комьяцки это фонари на реке, бакены – это лоса и есть*. Усть-Цилем. Коми АССР, 1970 (СРНГ, 17, 149).

Несмотря на иллюстрацию, с ориентацией на коми происхождение слова, такового обнаружить не удалось. Трудно сказать, можно ли сопоставить с коми *лӧз* 'синий', употребление последнего в коми языке связано также с расцветом (ССКЗД, 203).

Лоса (II) 'спокойная поверхность воды, гладь' Медвежьегор. **Лосо** 'то же' Медвежьегор. Терск. (СРГК, 3, 149). **Лоса́** 'гладкая поверхность воды, освещенная солнцем' Олон., 1852. Север (СРНГ, 17, 149). **Лоса́** 'гладь п тишь на воде' Север (Даль). Онеж. оз. **Лоса** [удар.?] «род различных свойств пелены, бывающей на воде» Олон. Арх. **Лоса́** «светлая или гладкая полоса; полоса, освещенная солнцем» Север (Веселаго; СРНГ, 17, 149).

А.А. Потебня не считает возможным отделить от **ласа**, **лосо** и сравнивает с санскр. *lak-sāt* 'знак, мета' (Потебня, РФВ. 1, 80), см. также Фасмер, 2, 520. Ср. вепс. *loštta* 'блестеть' (СВЯ, 299).

Лостить 'обшивать корпус судна, лодки дранью, рейками (чтобы не выпадала пенька, которой проконопачены пазы)' Волж., 1914. Волог. (СРНГ, 17, 154).

Образовано от **лост**, **лоста** (см. **Лосты**).

Лосты 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Шекс. (Сизьма) (ПЛГО). Север (Барсов). «Дранки в ткацком станке» Олон. (Куликовский). Кирил. (СВГ, 1989, 51). 'Приспособление в ткацком станке в виде деревянных брусков, служащих для разделения нитей основы»: - *Вот это кросны, это лосты, по этим лостам пряжа идет*. Кирил. Бабаев., Вашк., Волог., Вытегор., Черепов., Белоз. (СРГК, 3, 151). **Лост** 'материал (дранка, лучина, рейки), которым зашивают просмоленные и законопаченные пазы наружной обшивки судна, лодки' Слов. Акад. 1847. Волж., 1914. Волог. (СРНГ, 17, 154). **Лоста́** 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' Кирил. (КСРГК). **Лостина́** 'дощечка в ткацком стане, с помощью которой образуется зев продольных нитей основы' Бабаев., Белозер. (СРГК, 3, 151). 'Сосновая дранка' Белозер. (ПЛГО). **Лостина** 'материал для заделывания законопаченных щелей в лодке' Кадуиск. Волог. (СРНГ, 17, 154). **Лосточка** Бабаев. (СРГК, 3, 151). **Лостинки** [удар.?] [Знач.?): - *Ударил сырой дуб. Он весьна лостинки разбил*. Кирил. Новг. (Соколовы; СРНГ, 17, 154).

Данные варианты представляют собой особенности результаты адаптации на почве вологодских говоров, причем этимологически представляют тот же субстратный тип с огублением [a] > [o] (см. об этом Матвеев, 1968, 121-126). См. **Ласты**.

Лотовка 'плот при сплаве леса' Пинеж. (Веркола, Засурье, Шотово) (Сими́на).

Вариант, связанный с **плотка** 'скрепление, связывание бревен в плоты для сплава' Тихв. Новг. (Опыт). Ярослав. 'Плот': - *Иногда из бревен плотки плотили*. Пинеж. Арх., 1969 (СРНГ, 27, 152).

Лётгач 'лягушка' Прионеж. (Ялгуба, Суйсарь) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 3, 152).

Восходит к вепс. ливв. *l'ötöi* 'лягушка' (СВЯ, 312; SKES, 2, 323), вепс. *l'öč* 'лягушка' (СВЯ, 311) при кар. *löttö*, кар. твер. *l'öt'tö* (СКЯП, 152), ливв. *lötöi, löpöi*, люд. *lotoi*, фин. *lötty* 'лягушка' (SKES, 323), ср. также ливв. *lörpöi* 'лягушка' (СКЯМ, 198), ливв. *šl'ötöi* 'лягушка' (СКЯМ, 364). Ср. также топонимы: **Лотгалужа**, **Лётгалужа**. Валд. (Полосы) Новг. (ПЛГО), которые являются результатом влияния языка тверских карел.

Лофтáк, **лофтáчки**. См. **Лафтáк**.

Лох 'рыба лосось *Salmo salar* L.' Медвежьегор. (Великая губа, Кузаранда, Загубье), Кондоп. (Колгостров, Лижма), Прионеж. (Суйсарь), Пудож. (Колово, Пяльма, Римское). **Лох** 'лосось после нереста' Волх. (ПЛГО). **Лох** 'семга после нереста' Лоух., Кем., Онеж., Терск., Северомор., Кандалакш. (КСРГК). **Лох** 'самец семги в брачном наряде' Терск. (Варзуга). **Лох** 'семга осеннего лова' Арх. (Опыт). **Лох** «рыба семга, лосось, облоховившийся по выметке икры: лосось для этого поднимается с моря по речкам, а, выметав икру, идет еще выше и становится в омуты, чтобы переболеть; мясо белеет, плеск из черни переходит в серебристость, подо ртом вырастает хрящеватый крюк, вся рыба теряет в весу иногда наполовину и назыв. лохом. В море уходит она осенью, и пролоншав (перезимовав) там, отгуливается и опять обращается в лосося. **Лоха** зовут еще: пан, вальчак, вальчуг» Север (Даль). **Лох-земляничник** 'лосось, который идет в период созревания земляники' р. Нарова, 1971. Покровский **лох** 'лосось, входящий в реку около 6 августа' Р. Нарова, 1971. Успенский **лох** 'лосось, входящий в реку к 15 августа' р. Нарова, 1971, 'рыба *Salmo trutta* L. ручьевая форель' Ср. теч. р. Волги, 1971. Казан. «Рыба из породы форелей» Бельск. Смол. (Добровольский, 1914). 'Рыба *Nucho taimen*; таймень' Вят., Уфим., Оренб., 1971. Стрелковой **лох** р. Вятка, 1971 (СРНГ, 17, 159, 160). **Лох** 'самец семги' Пинеж. (Марьино Горы) (Симина).

Лóхи 'прозвище жителей Пижмы, которые считаются плохими рыбаками, т.к. ловят только отошавшую после нереста семгу, лосося, т.е. лохов' Печор., 1955 (СРНГ, 17, 160). **Лёх** 'семга после нереста' Онеж. (Залесье) (КСРГК). **Лохáк** 'рыба *Salmo salar* L.; лосось'

Пореч. Смол. (Добровольский, 1914). **Лохáн** 'семга после нереста' Терск. (Умба) (КСРГК). **Лоховíна** 'лосось, самка в период нереста' Арх., Беломор., Печор. (СРНГ, 17, 163). **Лохóвина** 'лосось, самка в период нереста' Перм., Урал., Север (СРНГ, 17, 163). **Лоховíна** 'мясо лосося, семги низкого качества' (Слов Акад. 1847). **Лоховíца** 'семга' Сольвыч. Волог., 1912 (Тр. МДК, 10, 1930). **Лоховая** семга 'семга в период нереста' Беломор. (СРНГ, 17, 163), Терск. (КСРГК). **Лоховáя** сеть Нижн. Нарова, Пск., 1912-1914 (СРНГ, 2, 94). **Лошóк** 'самец лосося во время нереста' Беломор., Печор., 1971. 'Рыба *Rhoxinus rhoxinus*; голянь' Уфим. (Сабанеев). Оренб. 'Рыба *Gobio gobio*; пескарь' Тат. АССР, р. Свияга, 1970 (СРНГ, 17, 168, 169). 'Рыба *Salmo fario* L.; форель' Вост. Россия (Сабанеев). 'Рыба *Salmo trutta m. fario* L.; ручьевая форель' р. Волга, 1971. 'Рыба из породы форелей' Смол. (Добровольский, 1914). **Лоховíна** 'семга после икрометания' Пинеж. (Похурово) (Симина).

Первая этимология представлена М. Веске: «Слову **лох** соответствует фин. название семги *лохи*; водск. *лыхи*; эст. *лыхи, лызыкала* (*кала* – рыба); ливск. *лаш* или *лась* 'семга', лопар. *луёсса* 'семга'. Допуская, что это слово в прибалтийско-финских языках неисконное. М. Веске утверждает, что в русские говоры данная лексема попала не из балтийских языков, а «из финской формы *лохи*» (Веске, 1890, 16-17). Я. Калима приводит ряд соответствий: ливв. *lohi*, вепс. *lohi*, водск. *lehi*, эст. *lõhi*. Авторы SKES указывают на то, что из прибалтийско-финских языков слово было заимствовано саамскими диалектами. В прибалтийско-финских языках слово балтийского происхождения, ср. литов. *lāšis, lašisà*, латыш. *lasis*, др.-прусск. *lasasso* 'лосось'. Причем ливск. *laš* заимствовано из латышского (SSAP, 2, 85). Совершенно нельзя согласиться с мнением Лаучюте о балтийском заимствовании через прибалтийско-финское посредство. (Лаучюте, 1982, 88).

Лóхкой 'кушанье из вареной или пареной мелко нарезанной репы (брюквы), запавленной мукой' Терск. Мурман. (КСРГК). **Лóхкай** 'кушанье из картошки' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Лóхкы** – *Лохкы из репы делали*. Кондоп. Карел. (СРГК, 3, 152). **Лóхкой** «род кушанья из муки с репным квасом» Петрозав. Олон. (Георгиевский, 1896; СРНГ, 17,

160). 'Кушанье из толченой картошки'. Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Лѳкконица** 'похлебка из репы' Олон. (Опыт). **Лѳканица** Олон. (Даль; СРНГ, 17, 113). **Лѳвка** 'кушанье из вареной или пареной мелко нарезанной репы (брюквы), заправленной мукой' Медвежьегор., Кондоп., Прионеж., Лодейноп., Подпорож. (СРНГ, 3, 136). «Каша из брюквы с мукой». Медвежьегор. (СРНГ, 17, 101). **Лѳвканица** «похлебка из репы или брюквы» Пудож. Олон. (Шайжин; СРНГ, 17, 101).

Я. Калима возводит лексемы **локаница**, **локконица** по материалам словарей Даля и Куликовского к люд. *lohkoj*., вепс. *lohkei*, при фин. *lohko* 'похлебка из репы' (Kalima, 1915, 154). Последующие диалектные материалы представили лексику более близкую к этимону, ср. **лохкой** и вепс. *lohkoikaš* 'репник (каша из ржаной муки с репой)' (СВЯ, 295), а также **лохкы** и вепс. *lohkii* 'то же' (СВЯ, 295). Прибалтийско-финский материал соотносится с глаголом вепс. *lohkai*, *lohkeita* 'отломить, расколоть' (СВЯ, 295), ливв. *lohkata* 'расколоть на части, расщепить, разрезать на доли' (СКЯМ, 189), ижор. *loheda* 'раскрошиться, отколоться' (IMS, 272). Причем, несмотря на то, что русская диалектная лексема фиксируется в основном в ареалах с вепским влиянием, соответствующее вепсскому этимону слово широко известно в карельских диалектах, ср. ливв. *lohko* 'густая каша из ржаной муки с репой или брюквой' (СКЯМ, 189), кар. твер. *lohko*, *lohkorokka* 'суп из брюквы' (СКЯП, 142), кар. *lohko(i)* 'похлебка из репы или брюквы, пареная репа' (KKS, 2, 140). Исходя из этого, следует говорить о карельско-вепских корнях этого материала. Кроме того, варианты **ловка**, **ловканица** подверглись уже переосмыслению в духе народной этимологии. В Обонежье также фиксируется слово **ломотница**, которое, вероятно, является семантической калькой.

Лѳхта (I) 'залив с низкими берегами' Кирил. (КСРГК). 'Лужа' Тихв. (КСРГК). **Лохтá** 'залив в озере' Вытегор. (Устье). **Лѳхта** 'озерный залив' Белозер. Новг. (Слов. карт. ИРЯЗ). 'Пустошь' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 17, 164). **Лѳхтинский ручей**. Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Связано с **лáхта** (см.), переход [а] > [о] широко представлен на этой территории.

Лѳхта (II) 'чердак': *Сначала была лохта, потом подволока, теперь чердаком стали звать*. Кем. (СРНГ, 3, 152). Северомор. (Захребетное) (Меркурьев, 1979, 82).

Сопоставляется с саам. *lõhxtá*, при норв. *loft* (Пинеда, 2004, 40).

Лохтíны 'крупные хлопья снега': - *На улице снег большими лохтинами на лицо падает, падают, что цветок, красиво*. Лодейноп. (СРНГ, 3, 152). **Лохтíна** 'снежинка' Лодейноп. (Красный Бор) (КСРГК).

Ср. вепс. *laht'šk* 'длинное сосновое поле для лучины' (СВЯ, 271).

Лочáк 'таракан' Усть-Цилем. Арх., 1955. 'Жук' Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 84; Даль). Печор. Арх., Карабанова-Семенова; (СРНГ, 17, 164). **Лочáк** 'кузнечик' Пинеж. (Вихтово, Нюхча) (Симина). 'Жук' Пинеж. (Веегора, Вальтево, Козлово) (Симина). **Лачáк** 'божья коровка' Пинеж. (Сульца). 'Черный жук' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Лочашáк** 'небольшой таракан' Усть-Цилем. Арх., 1953 (СРНГ, 17, 164). **Лочашкí** 'жучки' Пинеж. (Вальтево) (Симина).

Слово восходит к результатам влияния коми языка, ср. коми *лотшак* 'жук' (КРС, 354), ср. также коми *лотшкыны* 'хрустеть' (КЭСКЯ).

Лѳчканье «хлопанье, удары» Петрозав. (Куликовский). **Лѳчкúнья** «беседная игра; двое – обыкновенно девица и парень — садятся друг против друга и хлопают друг друга по рукам, ладонь об ладонь сначала правой в правую, левой в левую, а затем правой в левую, левой в правую и т.д.; вся суть этой игры заключается в ловкости нанесения ударов с вышеуказанными вариациями, умении не сбиться» Петрозав. (Куликовский).

Образование от **лѳчкать** (см.), несмотря на наличие вепс. *lošk* 'щелчок' (СВЯ, 423).

Лѳчкать 'бить, ударять' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). **Лѳчкать** 'хлопать, стучать' Пинеж. (Вальтево) (Симина). **Лѳчкнуть** 'ударить' Пинеж. (Козлово) (Симина). **Лѳчкать** 'бить, избивать' Прионеж., Медвежьегор., Пудож. (СРНГ, 3, 152). 'Хлопать, ударять' Вытегор., Подпорож. (КСРГК). **Лѳчкать**, **лѳчконúть** «хлопать, производить шумь» Петрозав. Вытегор. (Коштуги) (Куликовский).

Можно сопоставить с вепс. *ločkäita* 'щелкнуть', *ročkutada*, *ločkutada* 'хрустеть (о пальцах)' (СВЯ, 477).

Лочу́тка 'сундук, большой ящик для вещей': - *Половун* – что лочутка, али сундук. Верхне-Тоем. Арх., 1963 (СРНГ, 29, 95).

Вероятно, образование от **лач** (II) (см.).

Лоша́лый 'о сёмге после нереста' Пинеж. (Валдокурье). **Лоша́ть** 'изменять внешний вид о сёмге' Пинеж. (Кеврола, Марьина Гора) (Сими́на).

Лексемы с корнем **лош-**, вероятно представляют собой образование на русской почве от **лох** (см.).

Лóшить 'стремиться что-л. сделать': *Оне* (коровы) только и лоша, чтоб послед съест. Плесецк. (Вершининская).

Ср. коми *лõсьõдчыны* 'готовиться; приготавливаться; подготовиться', 'метить; норовать, намереаться что-л. сделать' (КРОЧК, 359).

Лошоматку 'урочище' Кем. (Калгалакша) (КСРГК).

О второй части композита –**матку** см. **Мáтка**.

Лубáйдать 'кричать (о зайце)' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 17, 171).

Явно связано с прибалтийско-финским влиянием, ср. ливв. *lulluo* 'лопотать, кричать (о зайце)', *lollottua* 'то же' (СКЯМ, 193, 190).

Лубáнда 'верхний непрочный лед (часто со снегом и водой), замерзший поверх основного из выступившей воды' Медвежьегор. (Сенная Губа, Кажма, Черкасы, Петры, Космозеро, Мягрозеро, Толвуя, Палтега, Федотово, Лонгосы, Кизи, Ламбасручей, Великая Нива), Прионеж. (Ялгуба, Суйсарь, Машезеро), Кондоп. (Колгостров, Ладмозеро, Диановы Горы, Гангозеро, Тулгуба, Лижма) (ПЛГО). «Растаявший снег на льду, а потом снова замерзший» Кижское наречие (Князев; СРГК, 3, 153; СРНГ, 17, 192). 'Вода, выступившая поверх льда' Кондоп. (Новинка) (ПЛГО). СРНГ, 17, 192. 'Промоина' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО). **Лубáнда** 'подтаявший лед' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Лобáнда** 'снег с водой на льду' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Лумба** 'верхний непрочный лед (часто со снегом и водой), замерзший поверх основного из выступившей воды', 'вода на льду' Медвежьегор. (Перхино, Лисицино, Мяльзино, Белохино, Кефтеницы,

Шильтя, Кажма, Федотово, Шуньга, Толвуя, Палтега, Загубье, Кузаранда) (ПЛГО; СРГК, 3, 157). «Вода, выступившая поверх льда» Заонеж. (Шуньга) (Куликовский, 51). «Второй слой льда, образовавшийся на этой воде» Заонеж. (Кажма) (Куликовский, 51). **Лумба** 'двойной лед с водой между слоями' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Лумбегá** 'верхний непрочный лед (часто со снегом и водой), замерзший поверх основного из выступившей воды', 'снег с водой на льду' Пудож. (Каршево, Песчаное, Авдеево) (ПЛГО). **Лумбежка** 'верхний непрочный лед (часто со снегом и водой), замерзший поверх основного из выступившей воды' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Лумбица** 'промоина во льду весной' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Лубега** 'верхний непрочный лед (часто со снегом и водой), замерзший поверх основного из выступившей воды', 'вода между слоями льда' Пудож. (Пяльма), Медвежьегор. (Челмужи), Сегеж. (Валдай Вожма Гора) (ПЛГО). «Оставшийся после вскрытия реки лед на берегу» Онеж., Холмогор., Пинеж. (Подвысоцкий, 84; СРНГ, 17, 171). **Любега** 'замерзшая вода на поверхности льда' Пудож. (СРГК, 3, 166).

Вероятно, здесь проявляется саамский субстрат, ср. саам. швед. *lobme* 'снег', при фин., ливв., кар., люд., вепс., водск., эст. *lumi* 'снег' (SKES, 308). Трудно сказать, имеет ли отношение к данному русскому материалу, зафиксированное на Р. Ангаре **балумбы** «внутриводные льды, имеющие форму ледового столба в виде перевернутого усеченного конуса, при всплывании на поверхность реки покрыты шапкой кристаллического льда» (Мурзаев, 1984, 471).

Лубни́ка 'клубника' Пинеж. (Малетино) (Сими́на).

Не ясно, связано ли опрошение сочетания двух начальных согласных с иноязычным влиянием.

Лугач 'мелкая рыба' Пудож. (КСРГК).

Вероятно это нечастотный вариант лексемы **мугач** 'мелкий окунь' (см.).

Луговик 'гриб опенок' Нижегород., 1840. Влад., Ульянов. 'Гриб боровик, растущий на низких местах. Весьегон. Твер. (СРНГ, 17, 175).

Вероятно, от места произрастания, сходный вид номинации представлен на мордовской почве, ср. морд. эрз.. *нар панго*, мокш. *нар панга* 'дождевик', при *нар* 'луг', *панго*, *панга* 'гриб' (Гребнева, 1998, 104).

Лúда (I) 'каменистая мель, отмель' Плес., Сегеж., Медвежьегор., Кондоп., Подпорож., Кандалакш., Кем., Онеж., Прионеж., Пудож., Терск. (ПЛГО; СРГК, 3, 154-155). Сев.-Двин. (СРНГ, 17, 178). 'Мелкое место в реке, озере' Прионеж. (Шуя, Вороново, Кончезеро, Ялгуба), Подпорож. (Важины, Курганичи, Юксовичи), Медвежьегор. (Федотово, Космозеро), Пудож. (Пяльма), Сегеж. (Полга), Лодейноп., Плесецк. (ПЛГО; КСРГК). **Лúда** 'мелководье на озере' Новг. (НОС, 5, 49). **Лúда** 'каменистое дно реки, озера' Медвежьегор. (Сигово, Падма, Палтега), Подпорож. (Согиницы, Пидьма, Юксовичи), Пудож. (Авдеево, Гакукса), Онеж., Терск. (ПЛГО; КСРГК). 'Плитнякое дно реки, подводные плоские камни' Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 395; КСРНГ). Каргоп. (Нокола, Тихманьга, Лекшмозеро) (ПЛГО). 'Камень, торчащий из воды, небольшой каменный островок' Медвежьегор. (Белохино), Кондоп. (Колгостров, Лижма), Пудож. (Пога), Кем., Лоух., Онеж., Беломор., Кандалакш. (КСРГК; СРГК, 3, 155). 'Подводный камень, уступ, скала' Медвежьегор. (Ламбасручей, Есино, Пабережье, Хашезеро), Кондоп. (Лодмозеро), Пудож. (Пога), Беломор. (КСРГК). Мезен. Арх., Ладож. Петерб. (СРНГ, 17, 178). 'Скопление камней на реке' Пудож. (Пяльма), Прионеж. (Лехнаволоок), Медвежьегор. (Шуньга), Кондопож. (Гангозеро, Кеппясельга) (КСРГК). 'Каменистое поле' Каргоп. (Троица) (ПЛГО). **Лúды** 'камни на дне водоема' Беломор. (Сум. Посад) (Сими́на). **Лúда** 'скалистое дно, обнажающееся при отливе' Беломор. (Колежма). 'Камень у подножья горы' Пинеж. (Церкова Гора, Веркола) (Сими́на). **Лудь-луда** 'подводный (часто выступающий из воды) камень' Онеж., 1948 (СРНГ, 17, 180). **Лúдья** 'место в реке, озере с подводными камнями' Олон. (Гильфердинг; СРНГ, 17, 180). **Лóда** 'каменистая мель' Вожегод. (Углы) (ПЛГО). 'Песчаная отмель' Бабаев. (Заболотье) (ПЛГО).

По данным Р.Л. Смулаковской (Смулаковская, 1979, 112-118), в значении 'каменистая мель' слово **лúда** бытует в двенадцати р-нах Карелии, Архангельской, Мурманской и Ленинградской областей. Р.Л. Смулаковская выделяет в этом слове, кроме приведенного нами, еще три значения: 1) небольшой каменный остров; 2) каменная глыба или груда камней, скрытая под водой; 3) перен. большое скопление чего-л. в одном месте. Л.Г. Гусева отмечает два значения: 1) каменная мель на реке или

озере, обычно появляющаяся внезапно на глубоких местах; 2) каменная, жесткая глинистая почва; берег реки, покрытый галькой (Гусева, 1971, 129). И.И. Срезневский отмечает слово луда с 1571 г. В.П. Строгова находит более ранние фиксации, по ее сведениям слово «финно-угорское луда (по памятникам известно с XIV в)» (Строгова, 1975, 198). Я. Калима приводит в качестве соответствия кар. *luodo*, ливв. *luodo* 'каменистая мель, подводный камень', но говорит при этом, что в русском языке прибалтийско-финский дифтонг [üo] передается обычно через [o], а вепс. *luda*, по его мнению, заимствовано из русского. Л. Хакулинен слово *luoto* с его соответствиями в других прибалтийско-финских языках относит к общей для этих языков лексике. SKES представляет следующие соответствия из прибалтийско-финских языков: фин. *luoto*, эст. *lood*, вод. *looto*, ливв. *luodo*, люд. *luod* со значением 'подводная скала, небольшой остров'. М. Фасмер, приводя материал Я. Калимы, допускает возможность заимствования из др.исланд. *blud* 'шхеры'. Срезневский считает, источником может быть др.-русс. **слуда** 'утес', **слудва**, **слудова**, сравнивает с литов. *slėdnūs* 'наклонный'. Слово **луда** представляет единицу, на форму которой, вероятно, повлияла лексема **слуда**, но через прибалтийско-финское посредство. А вариант **лода** является результатом прямого воздействия вепсского языка (он зафиксирован в непосредственной близости от вепсского континуума). Авторы SSAP полагают, что вепс. *luda* 'подводный камень или скала' заимствовано из русских диалектов; а в целом прибалтийско-финское гнездо оказало влияние на самские диалекты, ср. саам. норв. *luotto* 'пустынная местность, глушь', саам. швед. *luotātahka* 'медвежья шкура' (SSAP, 2, 111).

Анализируемое слово употребляется также в микропонимии: **Карска луда**, **Шанганска луда**, **Каменная луда** Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО), **Яткалúды** 'тоня' Кем. (Гридино) (КСРГК). Н.Я. Озерецковский отмечает **Дивьи луды** (Озерецковский, 1792, 183).

Лúда (II) 'твердая неплодородная (глинистая, суглинистая, каменная) почва' Соликам. Перм., 1840. Перм., Вят. Киров., Арх., Сев.-Двин. (СРНГ, 17, 177). **Лúда́** 'синяя вязкая глина' Перм. (Даль). Перм. (Бурнашев). **Лúда** 'неплодородная беловатая почва' Вят., 1907

(СРНГ, 17, 177). 'Верхний слой глинистой почвы' Удм. АССР (Матвеев, 1964, 299). **Лудá** 'верхний слой глинистой почвы' Карсовайск. Удм. АССР, 1958. **Лудá** 'почва с большим содержанием известняка' Карсовайск. Удм. АССР (СРНГ, 17, 177). **Лúда** 'твердая глина на берегах или в русле реки, озера' Южн. Сиб., 1847 (СРНГ, 17, 177). **Лúда** 'белая галька в песке и глине' Соликам. Перм., 1840. Урал. **Лúда** 'толокно, замешанное на молоке' Перм. (Опыт). Волог. (СРНГ, 17, 177). «Толокно, негусто смешанное с чем-либо, чаще с молоком» Великоуст. Волог. (Ди-лакторский, 1902). 'Толокно с сахаром' Сев. Урал, Урал. (СРНГ, 17, 177). Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 299). 'Ягоды (малина, земляника, брусника) с толокном и сахаром. Чердын. Перм., Урал, 1930 (СРНГ, 17, 177). **Лúда** 'кушанье, представляющее собой замешанное на воде, квасе и т.п. толокно' Аким. (СГДА, 2, 115). **Лудíк** 'серая иловатая глинистая почва, подверженная затвердению': *-Земля здесь лудик, . . . летом в жары высохнет, дак как камень.* Перм., 1856. Урал., Вят., Киров. «Белая земля». Сиб., Второе Доп., 1905-1921 (СРНГ, 17, 179). **Лúдище** 'неплодородная беловатая почва' Вят., 1907 (СРНГ, 17, 179). **Лудяк** 'то же, что лудик' Оренб., Перм., Вят. (Бурнашев). 'Вязкая глинистая почва' Перм., 1848. 'Подзолистая почва, суглинок' Охан. Перм., 1898 (СРНГ, 17, 180).

Я. Калима, рассматривая **лúда (I)**, говорит, что ему не ясно, имеется ли связь с **лúда** 'глинистая почва' (Kalima, 1915, 156). М. Фасмер приводит для сопоставления коми *l'ut* 'ил' (SYRW, 149; Фасмер, 2, 528). О.Н. Трубочев возводит отсюда диал. ряз. **луда** 'завара, саламата', ср. литов. *týrė* 'каша', при литов. *týruliai* 'болотные пространства' (Трубочев, Slavia, 29, 1960, 21-22). А.К. Матвеев, предполагает, что направление заимствования из русского в коми более вероятно (Матвеев, 1964, 299), при коми-язв. *луда* 'кушанье из скатанных комочков толокна' (Матвеев, 1964, 299). Вряд ли рязанские данные, ср.: **лúда** 'саламата' Касим. Ряз. (Опыт). Ряз. (СРНГ, 17, 177) входят в это гнездо, при наличии **обалíха** 'кушанье из муки или солода, заваренного кипятком, с молоком или маслом; саламата' Руз. Моск., Твер. (Опыт). Калинин., Влад. (СРНГ, 21, 346); **обилиха** 'каша из гречневой или ржаной муки, заваренной кипятком; саламата' Новосил. Тул., Руднев. (СРНГ, 22, 62). Скорее всего, это вариант, сопоставляемый с **луза** [удар.?] 'кисель или жидкая каша из муки,

толокна' Касим. Ряз., Архив АН (СРНГ, 17, 183). См. также **Лúхта**. На наш взгляд более близко по семантике коми *лод* 'глинистый сланец; окаменелость глинистого сланца (на дне рек)', коми удар. *лод* 'уплотненный торф (на берегах рек)' (ССКЗД, 201). Причем коми данные сопоставляются с мар. *лондык* 'пласт, слой', *лодэм* 'порог' и вепс. *lodo* 'мель в озере, реке', т.е. авторы КЭСКОЯ рассматривают данные материалы в контексте **Лúда (I)** (КЭСКОЯ, 415).

Лúда (III) 'охотничий костер' Вытегор., Кирил. (КСРГК). **Лудья** 'то же' Вытегор., Кирил. (КСРГК).

Представляют собой варианты от **нóдья** (см.) или метафорический перенос от **лúда (I)** (см.).

Лúда (IV) 'языческий храм вотяков (удмуртов)' (Даль).

М. Фасмер, полагает, что если считать исходным значение 'жертвенная роща', то это слово можно объяснить из удм. *lud* 'жертвенная роща, поле', при коми *lud* 'небольшое поле' (Фасмер, 2, 528).

Лудéва 'забор, преграждающий животным доступ к водою, с ловушками-ямами в проходах. Амур., 1913-1914 (СРНГ, 13, 179). **Лудева** «этим словом в Уссурийском крае русские называли китайские загороди с ямами для ловли копытных (изюбрей, пятнистых оленей) (Арсеньев).

Лудева (луцзяо) – это забор, преграждающий доступ животным к водою. Забор этот делается из буреломного леса и часто тянется на значительном протяжении. Кое-где оставляются выходы, и как раз против них роются глубокие ямы, искусно прикрываемые сверху мхом и сухой травой. Ночью животные идут пить воду, встречаются забор, идут вдоль него, ищут проходов и попадают в ямы» (Арсеньев. «По Уссурийскому краю»). «Лудева» – это адаптированное русскими китайское слово «луцзяо», что значит «оленья яма» (лу – олень; цзяо – погреб, яма).

Названия, производные от этого слова, в Приморье до переименования носили р. Лудевая (Оленья) в Тернейском районе, а также р. Лудье (Кавалеровка) и находящиеся рядом с ней гора Лудье (Оловянная) и п. Лудье (Фабричный). Очевидно, что в прошлом в долинах

указанных рек имелись такие китайские ловушки-лудевы, отчего они и были так названы (КСРНГ).

Лудега 'место, где полотно косы прикрепляется к косовищу' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 17, 179).

Я. Калима возводит данное слово к кар. *luda* 'завязка косы' при фин. *luta* 'то же' (Kalima, 1915, 156), ср. также кар. *luda* 'завязка из гибкого прута для прикрепления лезвия косы, связывания венника' (KKS, 3, 190), люд. *luda*, *lude* 'завязка косы, полоска бересты', эст. *luda* 'палочка для изготовления лаптей', саам. швед. *lätte* 'кол' (SKES, 315); Авторы SSAP также подтверждают прибалтийско-финскую этимологию Калимы и SKES (SSAP, 2, 114).

Лудик 'серая иловатая глинистая почва, подверженная затвердению': - *Земля здесь лудик, . летом в жары высохнет, дак как камень*. Перм., 1856. Урал., Вят., Киров. (СРНГ, 17, 179). «Белая земля» Сиб. (Втор. Доп., 1905-1921; СРНГ, 17, 179). **Лудяк** 'то же, что лудик' Оренб., Перм., Вят. (Бурнашев). 'Вязкая глинистая почва' Перм., 1848. 'Подзолистая почва, суглинок' Охан. Перм., 1898 (СРНГ, 17, 180).

Образование от **Луда** (II) (см.).

Лудный: **Лудный** невод. Невод, предназначенный для лова рыба на каменистой отмели' Медвежьегор. (Космозеро) (Попов, 1973, 188).

Образование от **луда** (I) (см.).

Лудога 'рыба сиг' Ладож. оз., Петерб. (Даль). **Лудога** «зобатый сиг, ловающийся в Онежском озере» р. Свирь, Петрозав. (Куликовский). **Лудега**, **лудера** «разновидность рыбы палы; самец имеет красноватый оттенок, самка черные бока; мясо желтого (у самки почти белого) цвета» Заонежье (Куликовский; СРНГ, 17, 179). **Лудога** 'время лучшей ловли сегов на Ладожском озере' Ладож. Петерб. (СРНГ, 17, 180). **Лудыга** 'период осеннего лова рыбы' р. Волхов, Ладож. Петерб., 1888 (СРНГ, 17, 180). **Лбдог** «порода северной рыбы, обитающей в реке Сосьве» (Даля; СРНГ, 17, 106). **Лодуга** 'вид рыбы, обитающей в Волхове' – «*Есть, господа, человек доброй, живет в немецкой области под Иваном-городом в реке Нарве, по имени рыба Сиг, да другой господа, человек доброй, живет в Новгородской области в реке Волхове, по имени рыба Лодуга*» (Афанасьев;

СРНГ, 17, 106). **Лодожина** 'мясо рыбы лодог' (Даль; СРНГ, 17, 106).

У Л.П. Сабанеева отмечено наименование палья **лудожная** или **лудная**; **лудожский** сиг дается Шамаховым (СРНГ, 17, 180).

Я. Калима в качестве этимона приводит фин. *luotosiika*, М. Фасмер повторяет его материалы. Совершенно непонятно, как из финского композита могла получиться русская форма **лудога**. Более аргументированная версия у А.С. Герда, который считает, что «можно предположить, что слово **лудога** довольно широко употреблялось в прибалтийско-финских языках для обозначения определенного вида рыб, несколько отличного от других сегов. Ср. финск. *luutokka*, *lutokka-siika*, *luoto*». По мнению А.С. Герда, из прибалтийско-финских диалектов южного Приладожья слово лудога проникает в соседние русские говоры (Герд, 1969, 169). На наш взгляд, приведенные выше прибалтийско-финские формы - это заимствования из русских говоров, что подтверждается вокализмом этих слов - *luutokka*, где долгое [ш] - явно из русского; к тому же, в финских словах уже утрачена мотивация, так как *luu*, *lu* имеет значение 'кость' в прибалтийско-финских языках. По-видимому, прав Н.Я. Озерецковский, который писал: «На Ладожском озере ловят сегов около луд, потому сиви оные лудогою или превратно лудошкою называются» (Озерецковский, 1792, 112). Т.е. заимствованное слово **луда** в качестве одной производной получило наименование сига, которое было заимствовано обратно в прибалтийско-финские диалекты. Приводимые Н.Н. Пушкаревым (Пушкарев, 1902, 162-166) различные названия сига, в которых прилагательные служат указанием на места, где водится эта рыба или на качество мяса, или строение тела, на наш взгляд, подтверждают версию о русском происхождении слова **лудога**: **сиг сиголовый**, **сиг низовой**, **сиг проходной**, **сиг зобатый**, **ямный сиг**, **сиг песчаный**, **сиг песочный**, **сиг паровой**, **челмужский сиг**, **меженный сиг**, **сиг шальский**, **сиг верхосвирка**, **сиг свирский**, **сиг-килец**. Пушкарев замечает, что ялгубцы (Петрозаводский уезд) говорят **кильця**, что, по-видимому, связано с вепс. *kil'č* (ср. вепс. *kil'č-n'ena* 'курносый нос'. А наименования **лудожский сиг**, наряду с **лудожная палья**, ведут к форме **сиг-лудога**. Таким образом, вот как проходил процесс: кар. *luodo*, *lod* 'подводная каменная мель' → русск. **луда**, **лода** 'то же' →

русск. **лудога** 'сиг, который водится на лудах' - из фин. *luutokka, luutokka-siika*. У Сабанеева отмечено сходное наименование пальца **лудожная** или **лудная**; **лудожский** сиг дается Шамаховым (СРНГ, 17, 180).

Лудожи 'мели; каменные отмели' Новолад. Петерб. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 17, 180).

Не следует рассматривать как вариант от **лудога**, или генетив от формы диминутива, ср. кар. *lodoñe > luodož-*. Более вероятно сопоставление с посессивной формой, ср. кар. *luodoža järvi* (Суоярви) 'озеро с каменистыми мелями', ливв. *luodožui* (KKS, 3, 186).

Лудок 'порода утак' Верхнетоем. Арх. **лутиха** 'самка лутка' Кирил. Волог. **луток** 'порода уток' Верхнетоем., Пинеж. Арх. (КСГРС), **лутяш** Усть-Цилем. Арх. (СРНГ 17, 208). **Лутяш** Лешукон. Арх. (КСГРС). **Лудок** 'порода уток' Том. (СРНГ 17, 180). **Луток** 'то же' Сиб., Том. Урал. Свердл., Тобол. (СРНГ, 17, 206). **Луташ** 'то же' Свердл. **Лутиха** 'самка лутка (птицы из семейства утиных)' Том., 1964 (СРНГ, 17, 206). **Лутича** 'белая утка' Ярослав., 1896. (СРНГ, 17, 206). **Лутка** 'самка лутка' Свердл. (СРНГ, 17, 206). **Лутовка** 'самка лутка' Свердл. (СРНГ 17, 206). **Лутуха** 'то же' Свердл. (СРНГ 17, 207). **Лыток** 'птица *Mergus albellus* L. (водоплавающая птица из сем. утиных)' Мензбир, Параб. Том., 1964 (СРНГ, 17, 226).

М. Фасмер лексему **луток** 'вид утки *Mergus albellus*' совершенно необоснованно сопоставляет с укр. *лутка* 'стрекоза', чеш. *loutka* 'кукла, марионетка', польск. *lątka* 'марионетка' (Фасмер, 2, 536). Е.В. Лысова предполагает связать с орнитоним **луток** '*Mergus Albellus*' с наименованием птицы в финно-угорских языках: фин. *lintu* 'птица', саам. *lod'd'e* 'птица', мар. горн. *лыды* 'утка', вост. *лудо* 'утка', манс. южн. *lont*, сев. *lunt* 'гусь', хант. вост. *lont* т., южн. *lunt*, сев. *lont* 'то же', венг. *lud* 'гусь' (Лысова, 2002, 34). Однако на уральской почве, общее наименование фин. *lintu* не соотносится с видовыми названиями 'гусь', 'утка' и т.п. (Rédei, 1989, 249).

Лудыша 'куча, груда чего-л'. Пудож. (Челмужи) (Куликовский, 51). **Луда** «место, поросшее в большом количестве грибами или рыжиками» Заонежье (Куликовский, 51).

Рассматривается как метафорический перенос на русской почве от **луда** (I) (Сенкевич-Гудкова, 1970, 138-139), ср., однако, ливв. *luodo* 'ряд подводных камней' (СКЯМ, 193).

Лудь 'луг': - *Как во лудях, как во лудях Как у нас во зеленых лудях*. Луж. Петерб. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 17, 180).

Вероятно вариант от **луг**, не следует сопоставлять с коми *луд* 'выгон, пастбище' (ССКЗД, 205).

Лудэм [удар.?] «высокая сухая терраса реки с редколесьем из ели и березы, можжевельника и с лишайниковым покровом» Коми АССР (Мурзаевы, 1959).

При коми. *луд* 'лужайка' (КЭСКЯ, 163), форма, вероятно, возникла по влиянию формы местного падежа, ср. коми присыкт. *лудын: лудын йиырсьыны* 'пастись'; ср. такжелудд *лэдэны* 'выпустить на пастбище' (ССКЗД, 205).

Луз 'о куче, груде чего-л.' Терск. (СРГК, 3, 156). **Лузом** 'впалку (спать)': - *А лузом спать, дак в кую повалятся на пол, дак и луз*. Терск. (СРГК, 3, 156).

Ср. саам. *луз* 'послелог около кого-чего, рядом с кем-чем (ставить, класть и т.п.)' (Куруч, 1985, 167).

Лузан, лызан 'охотничья безрукавая куртка-сумка: - *Лузан такой шьётся. Если белку убьют – то сюда (в передний карман), рябчика – назад*. Акчим. (СГДА, 2, 115). **Лузей** 'одежда без рукавов (у охотников)' Усть-Цилем. Коми АССР, 1972 (СРНГ, 17, 184). **Лузец** 'охотничий наплечник с капюшоном' Мезен. Арх., 1870(СРНГ, 17, 184). 'Охотничья накидка, наплечник с двумя сумками для продуктов и добычи' Усть-Цилем. Арх., 1953. *Лузец одевают на плеча, чтобы не мокло, застегнут ремнем; мешок у лузца пришит спереди и исподи; из брезента шьют, соткнут из шерсти лузец*. Печор. (СРНГ, 17, 184). 'Род башлыка' Арх. (Даль). Север., Сев. Урал (СРНГ, 17, 184). 'Заплечный мешок из мешковины' Лешук. Арх., 1949. Арх. (СРНГ, 17, 184). **Лузан** 'надеваемая через голову накидка охотника с двумя большими карманами – спереди и сзади, нашитыми с изнанки' Усть-Цилем. (СРГНП, 1, 396). **Лузан** 'то же' Пинеж. (Земцово, Козлово, Нюхча, Церкова Гора, Юрала) (Симиная). **Лузан** «суконная накидка от дождя на охоте» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12). **Лузан** 'прямоугольная накидка без рукавов, обычно из домотканного сукна' Коми АССР, Коми-Перм., Перм. (Матвеев, 1964, 299). **Лызан** 'то же' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 299). **Лызан** 'охотничья накидка из домотканного

сукна, покрытая на плечах кожей' Сев. Урал, Ивдел. Свердл. (СРНГ, 176, 219). **Лузанок** 'надеваемая через голову накидка охотника с двумя большими карманами – спереди и сзади, нашитыми с изнанки' (СРГНП, 1, 396). **Лузэц** 'то же' (СРГНП, 1, 396). «Род башлыка у зверовщиков» Арх. (Даль). **Лузачок** 'то же' (СРГНП, 1, 396). **Люзан** [удар.?] 'две суконные или холщовые сумы, соединенные парой помочей; их носят, перекинув через плечо' Пинеж., Мезен. Арх., 1878 (СРНГ, 17, 244).

Сопоставляется с коми *luz, luzan* 'накидка на плечи у охотника за соболями' (Kalima, 1927, 31; Фасмер, 2, 530). Ивашко считают коми *лузан* обратным заимствованием из русского языка (ср. *laz, loz, luz* и *луз-ан, луз-ец*) (Ивашко, 1958, 94). Матвеев отмечает, что суффикс *ан* широко распространен и в самом коми языке (Матвеев, 1964, 299). При наличии формы **лузей** направление заимствования вряд ли следует оспаривать.

Лу́зик 'ложка' Тихв. Новг., 1852. Новг., Волог., Ярослав., Моск., Калуж., Добровольский [с примеч. «В условном языке портных»]. Самар., Второе Доп. [с примеч. «у переселенцев из Пермской губ.»], 1905-1921. 'Большая ложка' Ростов. Ярослав., 1902. (СРНГ, 17, 185). «большая ложка с толстым черенком; поварешка» Брейтов., Рыб., Ростов. (ЯОС). **Лу́зик** 'ложка' Кашин. Твер. (Виноградов [с примеч. «язык мелочных торговцев»]). **Лу́зка** 'ложка' Пошех.-Волод. Ярослав., 1929 (СРНГ, 17, 185). **Лу́зик** 'ложка' Волх. *Лузиком у нас суп хлебают.* Тихв. (СРГК, 3, 156). **Лоб́зик** 'ложка': - *Лозиками вепсы ели.* Лодейноп. (СРГК, 3, 156). **Лу́зик** 'ложка' Нерехта, Углич, Кашин. Твер., Калязин Твер., Калязин, Торопец, Калуж. Портн. (Приемышева, 2, 555). **Лу́зица** 'ложка' Осташк. Твер. (Чернышев).

Является обратным заимствованием из прибалтийско-финских языков, ср. вепс. *luzik*, кар. *lužikka*, ливв. *luzikku*, люд. *ližik*, эст. *lusik* 'ложка' из др.-русск. *лъжька* (SKES, 314). Причем слово распространилось далее в коми язык, ср. коми удор. *люська* 'ложка', также рассматриваемое как вепское заимствование (КЭСЧЯ, 415).

Лу́зить 'хлебать' Нерехт. Костром. (Диев).

Вероятно, является образованием на русской почве от **лу́зик** 'ложка' (см.).

Лу́ймить 'бить' Новг., Пск. (СРНГ, 17, 185).

Ср. эст. *lööma* 'бить' (РЭС), при фин. *lyödä*, вепс. *löda*, водск. *lüvvä* 'бить' (SKES, 319).

Лука́ 'изгиб, луговое или лесное пространство в излучине реки, изгиб седла'.

Не вызывает сомнений славянское происхождение слова, ср. укр. *лука* 'мыс, образуемый рекой; заливной луг', белорусск. *луковіна* 'излучина', др.-русск. *лука* 'изгиб, залив', 'хитрость, коварство', ст.-слав. *лѣжа*, болг. *лъка* 'изгиб, луг, выгон', сербохорв. *лу́ка* 'луг, гавань', чеш. *louka* 'луг', словац. *luka*, польск. *łaka*, верхнелуж., нижнелуж. *luka*, рассматриваемое как родственное **лук** 'оружие для стрельбы' (Фасмер, 2, 531). Сопоставляется также с балтийскими данными, ср. литов. *lankà* 'долина', латыш. *laiņa* 'низкая, вытянутая равнина', литов. *įlanka* 'залив', *apyłanka*, нареч. *apyłankomis* 'окольным путем' (Траутман, BSW 160). Вероятно, чувашско-марийские данные, которые Федотов рассматривает в контексте марийского влияния на чувашский язык, не следует анализировать в отрыве от русских материалов, ср.: чуваш. *лак* 'угол', при мар. горн. *лык* 'изгиб, поворот, угол, переулок', мар. луг. *лук* 'изгиб, поворот, угол' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 333).

Лу́лаки 'незрелые ягоды' Вытегор. (Яшкино, Щекино, Мушниковская, Игнатово, Деятины, Андома, Мегра, Ошта, Казаково), Подпорож. (Юковичи, Шустручей). **Лу́лаки** 'незрелые ягоды' Вытегор. (Коштуги) (Куликовский).

Я. Калима, приводя вепские материалы, тем не менее полагает, что этимология данной лексемы не может быть разрешена определенным образом, т.е. это для него слово с неясным происхождением (Kalima, 1915, 157). SKES уже определенно относит слово **лулаки** к заимствованиям из вепского языка, помещая вепский этимон *лил* в одно гнездо с фин. *liii* 'кость'. Причем авторы SKES полагают, что форма *лил* происходит от адессива. На наш взгляд, скорее всего форма *лил* связана с вепским прилагательным, образованным от существительного *ли* 'кость' – *лииказ*, имеющим значения 'костлявый' и 'незрелый, неспелый – о ягодах'; суффикс *-kaz / -kaha* со значением обильности широко представлен в вепском языке (подробнее см. Мызников, 2003, 90, 91). Ср. также фин. *lalukka*.

Лу́мба. См. **Луба́нда.**

Лумбала 'проток между озерами' Север, 1986 (СРНГ, 17, 192). **Лумбол** 'проточное небольшое мелкое озеро' Кольск. (Мурзаев, 1984, 352). **Лумбола** – *Над беспокойно плещущим грозным потоком в тихой лумболе остался около покинутого стана один только карбасок.* Арх. (СРНГ, 17, 192, 193).

Г.М. Керт приводит ряд топонимов с основной **лумб-**, как результат саамского влияния: **Лумбозеро** Карельск. АССР. **Лумбовская** Мурманск, обл.; ср.саам. *луамб* «озерко», *луббол* «проточное озерко», *лумбал* «проточное озерко» (ГСКП). А. И. Попов название **Луматярви** или **Лумбозеро** связывает со словом **лумба**, означающим в русском говоре «воду поверх льда, второй слой льда, смерзшийся слой снега» (Попов, 1949, 62-63).

Материал восходит к саамскому влиянию, ср. саам. кильд. *lĩmbal* 'небольшое внутреннее озеро, через которое протекает река' (Itkonen, 1958, 225), саам. норв. *luobbâl* 'то же'; авторы SKES включают саамские данные в гнездо *lampi* (SKES, 274).

Лумпа 'по народным поверьям, великан, живущий в лесу и промысляющий охотой' Акчим. (СГДА, 2, 116).

Не ясно

Лумина 'прорубь' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 17, 193).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

Лунба 'подпочвенная вода, выступившая на поверхность и образовавшая небольшое болотце или лужицу' Параб. Том., 1948-1949 (СРНГ, 17, 194).

Исходя из ареала, трудно сопоставлять с предыдущими данными.

Лунтра 'низкобортная плоскодонная лодка, используемая в плавнях и на небольших озерах' Дельта Дуная, 1964 (СРНГ, 17, 196).

Ср. молд. *лунтре* 'лодка' (Гайдаржи, ГРМС, 2320. Имеются соответствия на романской почве: итал. сицил. (*luntru*, арумын. *luntre* (КЭСМЯ, 241).

Луна 'осока, растущая в реке, озере' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Не ясно.

Лупетка 'о полном лице' Подпорож. (КСРГК). 'Полная, круглолицая девочка' Онеж., Кирил., Черепов. (СРГК, 3, 158).

Не ясно, связано ли с фин. *lortti* 'круглый, продолговатый, тонкий кусок чего-л.' (SKES, 304), *lorppi*, *lorppo*, *lorpus* 'лентяй, ува-лень, рохля' (SKES, 303), *lupsakka* 'добродушный, покладистый' (ФРС, 343), *loppi* 'мальчишка, молокосос' (ФРС, 335).

Лупсить 'сильно бить, колотить кого-л., лупить' Пск., Осташк. Твер., 1855. Петрозав. Олон. (СРНГ, 17, 203). **Лупсанить** 'бить, хлестать' Черепов. Новг., 1853 (СРНГ, 17, 203).

Д.К. Зеленин (РФВ 54, 115) пытается объяснить из эст. *lopsima* 'бить'. М. Фасмер, на наш взгляд справедливо сомневается в этом; это скорее расширения глагола **лупить** (Фасмер, 2, 535).

Лупшаш 'избиение, порка' Юрин. Мар. АССР. **Задать лупшаш** 'избить'. И.Г. Иванов возводит к мар. *лупшаш* 'хлестать' (Иванов, 1969, 109).

Лупысы «космы» Солигалич.. Ко-стром. (ЯОС, 1987, 19).

Не ясно.

Лухта (I) 'залив озера, зарастающий травой' Вытегор. (Бабино), Пудож. (Пелусозеро), Лодейноп. (Шархиничи), Каргоп. (КСРГК). 'Низменное болотистое место у реки озера, заливной луг, пожня у реки озера' Подпорож. (Пидьма), Вытегор. (Бараново), Пудож. (Корбозеро, Пелусозеро), Каргоп., Тихв., Белозер., Плещец. (КСРГК). 'Низкое болотистое место' Подпорож. (Шеменичи), Пудож. (Кукасово), Вытегор. (Еремино), Лодейноп., Каргоп., Онеж. (КСРГК). **Лухта** 'сенокосный луг' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). 'Осока в озере, реке' Пудож. (Усть-река) (КСРГК). 'Лу́жа, небольшой пруд' Лодейноп. (Шапша), Кадуйск. (КСРГК). **Лухта** 'залив' Лодейноп.; 'мелкое место в озере, покрытое травой' Вытегор., Лодейноп., Каргоп. (Куликовский). **Лухта** «заболоченный трясинный берег, заросший залив' Каргоп. (Думина) (Гусева, 1971, 131). **Лухта** 'залив' Кольск.; 'низина, заливаемая водой' Кадуйск.; 'застоявшаяся непроточная вода' Белозер. (СРНГ, 17, 208). **Лухт** 'залив' Кольск. (СРНГ, 17, 208). **Лухта** 'сенокосный луг' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Лухтинский Нос** 'пожня' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Я. Калима полагает, что в данном случае заимствование из вепс. *luht* 'сырой луг, лужа'. Согласно SKES, в прибалтийско-финские языки это слово попало из балтийских: литов.

lukkstas 'болотное растение с широкими листьями', латыш. *luksts* 'мягкая широколистная трава', 'влажный низменный луг, заливаемый весной водой', при фин. *luhta* 'заливной луг', 'осока', кар. *luhta, luha* 'прибрежный сенокос', 'длинный узкий залив в озере', ливв. *luhtu* 'озеро', 'лужа', люд. *luht* 'лужа', 'сенокос на заливноом лугу', в вепс. *luht* 'заливной луг', 'низкое влажное место', в водск. *luhta* 'заливной луг', 'высокая озерная трава, осока'. В СВЯ представлено три значения слова *luht* 'лужа', 'заводь', 'заливной луг'. Авторы SKES полагают, что из финского языка слово вошло в саамский, саам. *luhta*. Матвеев возводит топонимы **Лохта, Лохтомское, Лухта, Лухтозеро** к саам. кильдин. *lūxt, līkt, lūōxt, luok'itá* в значении 'залив' (Матвеев, 1976, 58-73). И. Муллонен гидроним **Лухта** возводит к вепс. *luht* 'лужа' (Муллонен, 1988, 51). На наш взгляд, оставляя в стороне направление заимствования – балтийские–прибалтийско-финские языки, ареальная дистрибуция анализируемого слова подтверждает вепсскую этимологию Калимы. Полисемия слова **лухта** связана, во-первых, с широким субстратным влиянием разных прибалтийско-финских языков и диалектов, во-вторых, с соответствующим явлением полисемии самих слов-источников. За саамскую этимологию высказывался также Т. Итконен (Itkonen, 1932, 54). См. также Гусева, 1971, 131.

Лухта (II) 'каша' Влад., 1847. Твер. Калуж. (Чернышев, с примеч. «в искусственном языке портных»). Орл. 'Крупа' (Макаров, 1820, с пометами «сельск.», «офенское») (СРНГ, 17, 208).

Из арг. ср. **лухта** 'каша' Костром. офен. (Приемышева, 2009, 2, 98).

Луч 'огонь в лодке, при котором ловят рыбу' Том., 1863. Арх., Пск., Ср. Урал, Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 17, 209). 'Освещение лучиной' Волог. (Обнорский). 'Огонь костра (или лучины) на краю гумна при молотье хлеба' Твер., 1860. 'Огонь в жилище' Пинеж. Арх. (Ефименко, 1877). 'Лучина' Осташк. Твер., 1855. Меленк. Влад. (СРНГ, 17, 209). 'Зажженная лучина, с которой молодежь возвращается домой с посиделок' Твер., 1860. *Зажжем лучину да с посиделок-то с лучом бегом домой.* Тихв. Новг. (СРНГ, 17, 209). **Лучьё** 'сосновые щепки, лучина, используемая при ловле рыбы острогой в ночное время' Каргоп., Лодейноп. (СРГК, 3, 161). **Луч зажигать, лучи метать, лучом**

плыть, лучить рыбу 'во время ночного лова рыбы бить её острогой, освещая воду': - *Лучат-то о самый берег, луч зажигают, метр – полтора от берега, не больше, ночью рыба скапливается у берега, острогой её и тычут.* Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008). *Это на мелких реках – на Пижме, на Цильме, в лодке лучник на носу лодки раскладывает костёр, это и называется луч зажигать. Рыба у огня облучится и ничего не видит, её и наколи. На Печоре никогда не лучили.* Усть-Цильма (Ставшина, 2008).

Имеется вепс. *лиц* 'пучок лучины, зажигаемый для освещения во время лучения рыбы': - *Tarbiš ajada ličale, sada haug'id* (Надо поехать лучить рыбу, наловить щук) (СВЯ, 300). Значение 'зажженная лучина', зафиксированное в Тихвинском уезде, также имеет соответствие, ср. вепс. *lätõlič* 'горящая лучина' (СВЯ, 300). Однако, вепсские данные, вероятно, русского происхождения.

Лучва́ 'ботва картофеля, свеклы' Кашир. Моск., 1946-1947 (СРНГ, 17, 209).

Вероятно является преобразованием от **лыч (I)** (см.), **лыч** > *лычва > **лучва**, под влиянием общепринятого **ботва́**.

Льба 'низкое, сырое, непросыхающее место в лесу, на лугах', 'топкое место в болоте, трясина' Каргоп. Арх., Гусева, 1972 (СРНГ, 17, 216).

Вариант от **льва** (см.).

Льбы 'самодельные лыжи из бондарной клепки от старых бочек' Омск. Омск. (Новотроицкое) (ССПР 2, 85).

Вероятно, связано с **Лайбы (I)** (см.).

Льва 'низкое сырое место' Белозер. (КСРГК). 'Низменное место, залитое водой' Кириш. (КСРГК). 'Вязкое, топкое место на болоте' Онеж., Кирил., Вашк. (КСРГК). 'Заросшее озеро' Вашк. (КСРГК). 'Покос на болоте' Вашк. (КСРГК). **Льва** 'болотистое место' Пинеж. (Вальтево, Шотово, Кеврола) (Сими́на). 'Низменное место' Пинеж. (Ваймуша, Березник, Ёркино) (Сими́на). 'Грязное место на дороге' Холмог. (Леуново). **Льва** 'низменное место, заливаемое весной водой' Кадуйск. (КСРГК). **Льва** 'большая лужа' Белозер., Вашк., Кирил., Онеж., Плесе́ц., Терск. (КСРГК). 'Яма от вывернутого с корнем дерева, заполненная водой' Каргоп. (Тихманьга) (ПЛГО). **Льва** 'лужа' Арх., Вят., Оренб., Ирбит., Усольск. Перм. (Опыт). «Разлив воды весной» Олон. (Опыт), Костром.

(СРНГ, 17, 217). **Льва** 'лужа' Вят., Арх., Вят., Киров., Волог., Сев.-Двин., Коми АССР, Беломор., Север., Сев.-Зап., Пск., Тул., Костром., Нижегород., Волго-Камье, Перм., Карсвайск. Удм. АССР, Оренб., Урал., Сев. Урал, Свердл., Челяб., Курган., Заурал., Сиб., Южн.-Сиб., Вост.-Сиб., Вост.-Казах., Тобол., Омск., Новосибир., Том., Кемер., Алт., Енис., Краснояр., Кочет. Акм., Иркут., Байкал., Забайкал., Амур., Якут., Камч., Тунк. Бурят. АССР, Прииссыккул. Киргиз. ССР (СРНГ, 17, 216). **Льва** 'лужа' Лешук. Арх., 1949. **Льва** 'небольшое скопление воды' Великоуст. Волог., 1847. Волог., Перм., Вост. Закамье (СРНГ, 17, 216). 'Яма с водой; яма' Великоуст. Волог., Ярослав., 1847. Влад., Арх. Вост.- Сиб., Усть-Канск. Алт. (СРНГ, 17, 216). 'Ложбина с водой' Ярен. Волог., 1853. Ярослав. (СРНГ, 17, 216). 'Низкое место, затопляемое водой' Волог., Тунк. Бурят АССР (СРНГ, 17, 216). 'Низкое, сырое, непро-сыхающее место в лесу, на лугах и т.п.' Перм. Костром., Сев.-Зап., Сиб., Тобол. (СРНГ, 17, 216). 'Низкое болотистое место' Холмог. Арх., Кадуиск. Волог. (СРНГ, 17, 216). **Льва** 'низкое болотистое место': - *Калтус так льва, трава на калтуси не растет.* Лешук. Арх., 1949 (СРНГ, 17, 216). **Льва** 'болото' Арх., Коми АССР, Олон., Волог., Сев.-зап., Костром., Сев. Урал, Сиб., Зайков. Свердл. (СРНГ, 17, 216). 'Небольшое болото' Верхне-Тоем. Арх., 1950. 'Проточное болото' Усть-Цилем. Коми АССР, 1970 (СРНГ, 17, 216). 'Топкое место в болоте, трясина' Олон., 1823. Арх., Том., Волог. 'Глубокая впадина в болоте' Каргоп. Арх. (СРНГ, 17, 216). 'Лес на болоте' Бурнашев, Слов. Акад. 1847. Вят. (Даль), Арх., Костром., Краснояр. (СРНГ, 17, 217). 'Разлив реки' Нерч. Иркут., 1896 (СРНГ, 17, 217). 'Заливной луг' Кадн. Волог., 1895. Арх., Беломор. (СРНГ, 17, 217). 'Низкий заливной луг' Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 17, 217). 'Залив' Белозер. Волог., Кирил. Новг., 1902. Сев.-Двин. (СРНГ, 17, 217). 'Озерко' Вят. (Архив РГО), Киров., Костром., Арх. 'Лесное озерко' Южн. р-ны Краснояр., 1967. 'Озерко среди болота' Сев. Урал, Нижне-Турин. Свердл. (СРНГ, 17, 217). 'Затянутое тиной озеро' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 17, 217). 'Низкий торфяной берег озера' Белозер. Новг., 1926 (СРНГ, 17, 217). 'Озерный ил, используемый для удобрения почвы' Галич. Костром., Костром. (СРНГ, 17, 217). 'Зыбкий топкий илистый берег реки' Кирил. Новг., 1898. Каргоп. Арх. (СРНГ, 17,

217). 'Место, освобожденное от зарослей' Вост. Закамье (СРНГ, 17, 217). 'Место, обильное какими-л. ягодами' Пинеж. Арх. (СРНГ, 17, 217). **Льва** 'низкое место, заливаемое водой во время половодья' Ярослав. (ЯОС). 'Низкое болотистое место' Ярослав. (ЯОС). **Льво** 'заросшее озеро' Кирил. (Чекменево) (КСРГК). **Льв** 'низкое болотистое место' Пошех.-Волод. Ярослав., 1929 (СРНГ, 17, 216). 'Неглубокий ручей' Пошех.-Волод. Ярослав., 1929 (СРНГ, 17, 216). **Льва** 'лужа' Белозер., Кирил., Онеж., Бокситогор., Вашк., Вытегор., Каргоп., Плесец., Терск. (СРГК, 3, 161). 'Участок болота с зыбкой почвой': - *Калеватые места - льва: что в зыбке качает.* Кирил. *Львы - это те уйты, кто как называет, тако болото зыбуче.* Онеж. Белозер., Пудож., Вашк., Кадуиск., Терск. 'Заросшее озеро' Вашк. 'Участок, залитый полой водой' Кадуиск. 'Участок, залитый водой, на низких лугах' Кадуиск., Вашк. 'Участок покоса на низком болотистом месте' Вашк., Чагодош., Белозер., Черепов., Онеж. (СРГК, 3, 162). **Львина** 'весенний разлив воды' Олон. (Опыт). 'Топкое место на болоте' Онеж., Плесец., Кадуиск. (КСРГК). 'Лужа' Вытегор. (Ковжа) (КСРГК). 'Кочка на болоте' Каргоп. (КСРГК). 'Лужа' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 83). **Львинка** 'полянка, небольшой покос в лесу' Шексн. (Чуровское). 'Яма с водой' Каргоп. (КСРГК). **Львинка** 'лужица' Свердл., 1971. **Львинка** 'лужица' Североурал. Свердл., 1971 (СРНГ, 17, 217). **Львинка** 'полянка в лесу' Галич. Костром. (СРНГ, 17, 217). **Львинка** 'поляна в лесу' Кадуиск. (КСРГК). **Льва** 'земля для выращивания огурцов, добываемая со дна озера' Галич. Костром. (Сотников, 2002). **Львка** 'лужица' Шадр. Перм., 1848. Волог. Олон., Вят., Урал, Сев. Урал, Свердл., Иркут., Байкал., Тунк.Бурят. АССР, Якут. 'Ручей (после дождя или таяния снега)' Кемер., 1968. Сиб. 'Сырое болотистое место' Арх., Костром. 'Трудно проходимый участок болота' Прионеж., 1976. 'Лес на болоте' Арх., Вят., Костром. 'Весенний разлив реки' Костром., 1959. 'Озерный ил, используемый для удобрения почвы' Костром., 1959 (СРНГ, 17, 218).

Слово уже известно по памятникам письменности: др.-русс. **льва** 'болото' (XV в.; см. Шахматов, Двинск. грам. 2, стр. 58), **львина** 'лес по болоту', грам. 1555 г. (Срезневский. Доп. 157: Срезневский, 1, 927). В.П. Строгова отмечает на новгородской территории

лыва 'низкое место вблизи болота' (XVI в.), также **улывина** 'яма с водой' (Строгова, 1975). **Лыва, лывина** «низкое болотистое место» Кирил.-Белозер. мон. 1526 г. (Чайкина, 1975). Согласно Я. Калиме заимствовано из фин., кар. *liiva* 'ил, тина' (Kalima, 1915, 157). Сюда не относятся коми *l̥a, l̥va* 'песок, удм. *luo* (SYRW, 139). Не ясно происхождение латыш. *livers* 'болотистая почва, трясина'. Сюда не относится также латыш. *lèvenis* 'болотистое место' (Фасмер, 2, 539-540). Трудно судить о брянских данных, ср. **лыва, лывина** 'лужа' Красногор., Новозыбк. (БОС, 196), сопоставимы они с балтийскими, ср. латыш. *līvis* 'болото, топь', или речь следует вести о др.-русских реликтах.

Лыза 'большой ком земли, глыба' Прионеж. КАССР (СРНГ, 17, 219).

Вариант от **глыза** в том же значении.

Лызан. См. **Лузан**.

Лызнево 'низина, впадина' Пинеж. (Хаймусово) (Сими́на).

Не ясно, при коми *лапкӧсін* 'низменное место, низина' (ССКЗД, 193).

Лыйма 'бумажная пряжа' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *lõim* 'пряжа, основа' (Мюркхейн, 1973, 3).

Лыко 'ботва картофеля': - *У меня этот год лыко у картошки, думала, не отрастет*. Каргоп. (СРГК, 3, 163).

Представляет собой результат омонимического притяжения от **лыч** (см.) к общенародному **лыко** 'кора липы'.

Лыкус 'волк' Влад. Влад. губ. вед., 1847 [с пометой «офенское»]. Мещов. Калуж., Чернышев [с примеч. «в искусственном языке портных»]. Калуж. (СРНГ, 17, 221). **Лыкас** 'волк' Борович. Новг. (Даль). **Лыкась** 'волк' Борович. Новг. (Опыт). Новг. (СРНГ, 17, 220).

Вероятно, не следует сопоставлять с **лыкасить** 'лентяйничать, лоботрясничать' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 17, 220). 'Шататься, слоняться' Пск., Твер. (Даль).

Лым 'процент, рост' Макара. Нижегород., (Даль).

Не ясно. Ср. коми *лыд* 'количество, число, счёт' (ССКЗД, 207).

Лымтас 'впадина на склонах, где снег тает только летом, после чего она покрывается

влаголюбивыми растениями' Урал., 1959 (СРНГ, 17, 221).

Вероятно, можно сопоставить с коми источниками, ср. коми *лым* 'снег', и коми *тас* 'палка, метла или другой предмет, который ставится в дверях насикось (в знак того, что в доме никого нет)', 'перекладина, поперечина', 'рыболовная запруда в озерах, мелких речках (для вылова рыбы весной)' (ССКЗД, 365).

Лыпа 'о светловолосом человеке' Прикамье 1961 (СРНГ, 17, 222).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с мар. *лып* 'тихо, спокойно', *лыпката* 'щуплый, хилый (о человеке)' (СМЯ, 3, 489).

Лыпак 'сухое место на болоте' Кадр. (Катромская волость) Волог., Шустиков, 1896. (КСРНГ).

Не ясно.

Лыс 'сосновые ветки' – *С основы-те лапки по-нашему лыс, верес*. Печор., 1968 (СРНГ, 17, 222).

Слово восходит к коми *лыс* 'хвоя', при удм. *лыс* 'то же', мар. *лүсь* 'хвоя' (КЭСКОЯ, 164).

Лысёц 'тюлень самец': - *Утельга - тоже морской зверь, самка, а самец - лысёц*. Терск. (СРГК, 3, 164). **Лысть** 'самец нерпы': - *Лысти, утельги, как пошли один за одним*. Терск. (СРГК, 3, 164). **Лысун** 'тюлень самец' Онеж., Терск. (СРГК, 3, 164). 'Детеныш нерпы, белухи на втором году жизни': - *От белухи и нерпы маленькие детеныши живы сразу рождаются; сначала как народятся, так хохлуша, потом лысун, и беляк после*. Кандалакш. (СРГК, 3, 164).

Ср. коми ижем. *лыска ку* 'шкура взрослой нерпы' (ССКЗД, 208).

Лыскорь 'железная лопата' Кольск. (Подвысоцкий, 85; СРНГ, 17, 224). **Ласкарь** 'лопата' Пск. (Даль).

Ср. др.-русс. *лыскарь* 'кирка, железная лопата' (Срезневский, 2, 63). По мнению Л.М. Мелиоранского (Мериоранский, 1905, 10, 4, 124) заимствовано из тюркских источников, ср. казах. *lesker*, крым.-татар. *ülüskär* 'мотыга'. См. Преображенский, 1, 483. И. Хубшмид предполагает, что слово относится к категории старых, тюркских заимствований, которые в русском языке, не отражают непосредственно имеющихся тюркских вариантов, при наличии казах. *läskär* 'то же' (Радлов, 3, 747; Хубшмид, 1990, 36).

Лысмáнить 'идти, ходить' Ардагов. (Суподеевка) (СРГМ, 1982, 136). **Лысману́ть** 'пойти' Ардагов. (Суподеевка) (СРГМ, 1982, 136). **Лысманя́ть** 'идти, ходить' Ардагов. (Суподеевка) (СРГМ, 1982, 136). **Лысмáть** 'идти, ходить' Ардагов. (Суподеевка) (СРГМ, 1982, 136). **Лысмáнка** 'женщина, которая любит ходить, бродить' Ардагов. (Суподеевка) (СРГМ, 1982, 136).

Глагольная лексика восходит к мордовским источникам, ср. эрз. *лысемс* 'выйти, уйти откуда-л.' (ЭРС, 233), мокш. *лысемс* 'выйти' (МКРСС, 337). См. также Сывороткин, 2004, 288).

Лы́ссия 'снятое, обезжиренное молоко, обрат' Причудье (ОИКСЭ, 297).

Сопоставляется с эст. *lõss* (ОИКСЭ, 297).

Лыч (I) 'картофельная ботва; ботва корнеплодов' Вашк. Волог. (ПЛГО), Грязовец., Шексн. (СВГ, 1989, 59). Кирил., Шексн. (СРГК, 3, 165). Владыч., Данил., Антропов., Арефин., Большесельск., Буйск., Костром., Любим., Молог., Нейск., Орехов., Первомайск., Пошехон., Пречист., Рыб., Серед., Солигалич., Сусанин., Толбух., Тутаев. (ЯОС, 1987, 21). **Лы́ча** 'картофельная ботва; ботва корнеплодов' Рыб. (ЯОС, 1987, 21). **Лы́чи** Парфеньев. (ЯОС, 1987, 21). **Лы́чай** 'картофельная ботва; ботва корнеплодов' Владыч., Пошехон. (ЯОС, 1987, 21). Волог., Киров., Вят., Мар. АССР (СРНГ, 17, 228). **Лы́чей** 'ботва' Сямж., Сокол., Волог. (СВГ, 1989, 59). Владыч. (ЯОС, 1987, 21). **Лы́чэй** Любим., Орехов. (ЯОС, 1987, 21). Междуреч., Кадн., Харов., Волог. Волог., Вят., Киров., Мар. АССР (СРНГ, 17, 228). Брюкву дергают из земли и ножом очищают от корешков, складывают в кучу, затем таскают куда-либо под крышу и обрезают ботву, называемую лычеем. Лычей развешивают на жердочках, осенью и зимой это прекрасная заправка для коровьего пойла. Белов, 2000. **Лы́чень** Волог. (СВГ, 1989, 56). **Лы́чей** Сямж. (СВГ, 59). **Лы́чь** Волог., Вят., Арх., Киров., Удм. АССР, Мар. АССР, Свердл., Вост. (СРНГ, 17, 229). **Лыч** 'ботва картофеля' Кирил. *Лыц из картошки выходит, и потом зацветет белыми цветами.* Шексн. (СРГК, 3, 163).

Ареал рассматриваемых данных – вологодские, ярославские костромские говоры, позволяет предположить влияние коми языка, ср. коми *лыч* 'ботва (редьки, репы и т.п.)', 'жилка

листа, черешок листа' (ССКЗД, 209). Однако авторы КРОЧК трактуют слово *лыч* 'ботва (картофеля, репы, брюквы)' как диалектное (КРОЧК, 371), при том, что в коми языке более распространена лексема *кор* с основным значением 'лист', употребляемая, однако, в сочетании *картупель кор* 'картофельная ботва' (КРОЧК, 291). Ср. также коми *наб* 'ботва', удм. *пубы* 'ножка (детская)', рассматриваемое на пермской почве (КЭСЯ, 214). Смущает также то обстоятельство, что картофель получил широкое распространение у коми только с середины XIX века, причем по данным конца XIX века наивысший удельный вес посадок картофеля в Коми крае был в Вологодской губернии (Народы Поволжья и Приуралья, 61). Но даже если направление заимствования не вполне удовлетворяет исследование лексемы **лыч** на финно-угорской почве, несомненно все-таки влияние коми языка. А.С. Кривошекина-Гантман говорит о неясности направления заимствования, отмечая слово **лыч** 'стебли корнеплодов' в Соликамском районе Пермской области, при коми-перм. *лыч* 'ботва картофеля, репы, брюквы' (Кривошекина-Гантман, 1981, 54). Ср. также мар. *лыштан* 'лист; часть растения, служащего для газообмена; листва, листья дерева, куста' (СМЯ).

А.Е. Аникин, напротив, говорит о заимствовании из севернорусских говоров, ссылаясь на праслав. * *лысь* (Аникин, 1990, 90), при том что картофель до XV века эндемичное растение американского континента.

Не ясно, можно ли на коми почве, включить в гнездо коми *лыс* 'хвоя', при русск. диал. **лыс** 'сосновые ветки' (см.).

Однако, новые данные по русским говорам, дают возможность рассмотрения этих данных с учетом костромских материалов, ср.: **хлыч** 'ботва овощей (брюквы, репы, свеклы)' Галич. Костром., 1927. Костром. (КСРНГ).

Лыч (II) 'огонь, который разводят при ночной ловле рыбы' Чухл. Костром. (ЯОС).

Ср. коми ижем. *лыч* 'луч' (ССКЗД, 459), которое является, в свою очередь русским заимствованием. См. **Луч**.

Лы́ча 'плодовое дерево, плод этого дерева, напоминающий сливу' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 60).

Ср. азерб. *алча* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 60).

Лы́чейя. См. **Лыч (I)**.

Люгвиля 'самоназвание олонцевских карел' Олон. (Елпидинский, 119).

Вероятно связано с самоназванием карел-людикиков.

Люзан. См. **Лузан.**

Люкша 'левая рука' Кочкуров. (Тепловка), Рузаев. (Кулишейка), Краснослобод. (Селищи) (СРГМ, 1982, 138). 'Левша' Инсар., Ардатов., Рузаев., Кочкуров. (СРГМ, 1982, 138). **Люкша** 'левая рука' Вышневол. Твер., 1820. Твер., Нижегород., Симб. (СРНГ, 17, 244). 'Левша' Вышневол. Твер., Нижегород., Симб. (Опыт). Твер., Новг. *Все делает левой рукой – люкша.* Пенз. Саратов., Самар., Оренб., Уральск (СРНГ, 17, 244). **Люкшаня** 'левша' Инсар. (СРГМ, 1982, 138).

Исходя из широкого ареала, вероятно, следует рассматривать как преобразование на исконной почве, морд. эрз. *люкша* 'левша' (ЭРС, 355), вероятно – русское заимствование. Ср. русск. **о́кша** 'левша' Борович., Марев. (НОС).

Люлёнок 'гусенок' Чистоп. Казан., Слов. карт. ИРЯЗ. Пестрав. Куйбыш., 1952 (СРНГ, 17, 244). **Люлю-люлю** 'слово, которым подзывают гусей' Азерб. ССР, 1952 (СРНГ, 17, 246).

Ср. морд. эрз. *люляка* 'гусёнок; утенок' (ЭРС, 355), непонятно, однако, бытование в Закавказье.

Люли 'приспособление для вывоза навоза' Пудож. (СРГК, 3, 170).

Вероятно, образовано от **люлька**, ср. в СРНГ: **люлька** 'большая плетеная корзина' Ыггев., Тарт. Эст. ССР, 1963. 'Большая плетеная корзина с двумя ручками для переноски овощей' Кимр. Калинин. 'Корзина для пересыпания в нее свежего мелкого снетка' Новг., Калинин., Ярослав. (СРНГ, 17, 245). Вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *l'ül'ü* 'крень (крепкая древесина, которая образуется в стволе хвойного дерева, согнувшегося во время роста)' (СВЯ, 304), ливв. *l'ül'ü* 'то же' (СКЯМ, 195), кар. твер. *l'ül'ü* 'крень, крепкая часть древесины' (СКЯП, 148), фин. *lyly* 'более прочная внутренняя часть древесины (сосны, ели, березы); сделанная из такой древесины лыжа на левую ногу' (SKES, 317).

Люмёнъ 'низина, покрытая еловым лесом' Киров., 1966-1969. 'Непроточная старица' Киров., 1966-1969 (СРНГ, 17, 246).

Не ясно.

Люпти. См. **Липты.**

Люстра 'зеркало' Зап.-Брян., 1957 (СРНГ, 17, 247). **Люстро** 'зеркало' Даже в люстро не глядуюсь уже. Тунк. Бурят. АССР, 1968 (СРНГ, 17, 247).

Лют 'единица измерения льна (5-9, 10-12 пасм льна) Чусов. Перм. (Кагорина, 1946-1953; СРНГ, 17, 247).

Ср. коми *лыд* 'счет, число', при удм. *лыд* 'тоже', общеперм. *lud* (КЭСКЯ, 164).

Лябандать 'звонить, трезвонить во все колокола' Черепов. Новг. (СРНГ, 17, 251).

Восходит к вепс. *řäbäita* 'стучать, барабанить, греметь' (СВЯ, 487).

Лябзать. См. **Лявзать.**

Лябейдун 'плакса, рева' Петрозав. Олон. (СРНГ, 17, 251).

Ср. ливв. *l'äwhiskö* 'пустослов, насмешник' (СКЯМ, 198), либо можно рассматривать как образование от **лявэндать** (см.).

Лябза 'болтун, пустомеля' Пудож., Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 17, 251). 'Разины, простофиля' Пск., Осташк. Твер., 1855. **Лябзун** 'болтун' Петрозав. Олон. (СРНГ, 17, 251).

Образование от **лябзать** (см.).

Лябондатель 'говорить' Белозер. Новг., 1896 (СРНГ, 17, 251). **Лябандать** 'говорить пустяки': - *Чем лябандать-то, сходил бы хоть ко-ровам сена дал.* Белозерье (Лапин).

Ср. вепс. *l'äbl'ätada, l'äpotada* 'тараторить, лопотать' (СВЯ, 306).

Лябуш, лябуша 'лепешка коровьего помета' Медвежьегор. (КСРГК). **Лябуша** 'то же' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Лябушка** 'то же' Кондоп. (КСРГК). **Лябушица** 'то же' Медвежьегор. (КСРГК). **Лямбушка** 'то же' Плесец. (КСРГК). **Лябуша** 'лепешка коровьего помета' Петрозав. Олон. (Куликовский). Заонежье Олон. (Певин, 1896; СРНГ, 17, 252). **Лябушка** 'то же' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 17, 252). **Олябуш** 'то же' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Олябья** 'лепешка коровьего помета' Медвежьегор. (КСРГК). **Олябушка** 'комочек теста' Плесец. (СРГК, 4, 199). **Олябья** 'лепешка коровьего помета' Медвежьегор. (СРГК, 4, 199). **Лябушки** 'название деревни' Подпорож. (Вознесенье) (ПЛГО).

Ср. вепс. *läbläk* 'коровий помет' (СВЯ, 306), однако не ясно лексема *ляпушка* 'коровий помет' Каргоп. Олон. (Куликовский), является мотивированным образованием на русской почве или преобразованием от заимствованного слова. Вепсское слово, скорее всего, неисконно, ср.: *Лябушка* 'лепешка, некачественный хлеб' Юрл. (Юм). *Ляблечка* 'лепешка, наскоро состряпанный хлеб' Юрл. (Елога) (СРГКПО).

Лява 'слабый человек' Вытегор. (КСРГК).

Ср. *väll'* 'слабый (физически)', *väll'äs* 'слабо, плохо' (СВЯ, 645), слово может быть результатом метатезы. Ср. также **Яйвиш**.

Лявэндать 'заниматься пересудами, сплетничать' Вытегор. (СРГК, 3, 171). **Лявандать** 'болтать' Петрозав. (Куликовский).

Исходя из ареала следует говорить о вепсском воздействии, ср., однако, кар. *lävissä* 'болтать, пустословить' (KKS, 3, 234).

Лявза 'болтливый человек' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Лявзя** 'болтун; болтушка' Лодейноп. Ленингр., 1924 (СРНГ, 17, 252). **Лявза** 'о ребенке, который много болтает' Лодейноп. Олон. (Георгиевский; СРНГ, 17, 252). **Лявзä** 'глуповатый, нерасторопный человек; разиня, разява' Арх. Арх., 1928 (СРНГ, 17, 252). **Лявзä** 'о глупом человеке' Каргоп. Арх. (Томилов, 1927). **Лявзала** 'болтун, пустомеля' Олон. [?] (Даль; СРНГ, 17, 252). **Лявзэньга** 'болтун, болтушка' Повен. Олон. (Куликовский; СРНГ, 17, 252).

Вероятно, образовано на русской почве от глагола **лявзать**.

Лявзать 'болтать, пустословить' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО), Медвежьегор. (СРГК, 3, 170). 'Говорить долго, нудно' Кирил. Волог. (СРНГ). **Лявзать** 'сплетничать' Медвежьегор. (КСРГК). **Лябзать** 'болтать, пустословить' Пудож. (СРНГ, 17, 251). **Лябзäть** 'болтать' Петрозав. Олон. (Куликовский). 'Говорить ерунду, пустяки' Пудож. КАССР, 1960. 'Ябедничать' Каргоп. Арх. (СРНГ, 17, 251). **Лябзать** 'пустословить' Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 83). **Лябзить** 'болтать, говорить' Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 17, 251). **Полябзать** 'поболтать, поговорить о пустяках' Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 5, 70). **Пролявзать** 'проболтать, проговорить' Медвежьегор. (СРГК, 5, 274). **Разлябзаться** 'разболтаться, начать болтать', проговориться' Каргоп Арх., 1971 (КСРНГ; СРНГ, 34, 9).

Имеются соотносимые карельские данные, ср. кар. *lävissä* 'болтать, пустословить', *läbizöö* (3-е л.) (KKS, 3, 234), ливв. *l'äwhište l'äkseh* 'насмехаться' (СКЯМ, 198). М. Фасмер не считает достоверной этимологию из фин. *läyse*, мн. *läyset* 'колдовские зелья, чары' (Шёгрэн, Фасмер, 2, 548). По мнению Я. Калимы эти слова неясны; возможно, ономатопоэтического происхождения (Kalima, 1915, 158). Н.Ф. Лесков справедливо видит источник этих слов в кар. *lävzöttäi* 'болтать' (Лесков, 1892, 103).

Ляга (I) 'лужа': - *Ляга – лужа, как надождит, говорят: Какие ляги надождило!* Плесецк. Онеж., Терск. Чудов., Кем. (СРГК, 3, 171). 'Большая лужа' Кондоп., Вытегор. Вашк., Медвежьегор. 'Яма или низина, в которой скапливается или остается после разлива вода': - *В ляге после дождя много воды скопилось.* Белозер. (СРГК, 3, 171). **Ляга** 'болотистое место, топкое место; болото' Тобол., Тюмен., Новосибир., Сиб., Урал., Свердлов., Перм., Волог., Печор., Арх., Олон., Новг. 'Кочковатое грязное, сырое место' Арх. 'Лощина, впадина, обычно заполненная водой; лог' Том., Тобол., Перм., Арх. 'Яма, выбоина на дороге, заполненная водой' Север., Новг., Ленингр., Арх., Печор., Волог., Тобол. 'Лужа' Новг., Север., КАССР, Ленингр., Твер., Волог., Киров., Сев.-Двин., Арх., Мурман. 'Грязь, слякоть (после дождя)' Коми АССР. 'Глубокое место в реке; омут' Арх., Север. 'Небольшой водоем' Олон., Тобол., Новосибир., Арх. (СРНГ, 17, 253-254).

М. Фасмер сопоставляет с литов. *lėngė* 'углубление, лужок между двумя холмами' (Фасмер, 2, 548). См. также ЭССЯ, 15, 52-53. Первые фиксации относятся к XVI в.: др.-русск. *ляга* 'низкое сырое место' (Арх. Солов, м., № 1 1570 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 8, 349).

Исходя из севернорусской локализации возможно сопоставление с прибалтийско-финскими данными, ср. *läkä* 'слизь, мокрота', при эст. *läga lägu* 'то же' (SKES, 320), при доминирующей форме – фин. *räkä* 'гнилой, гниль', эст. *räga*, эст. диал. *rõga* 'грязь' (SKES, 910-911).

Ляга (II). См. **Лягва**.

Лягайдучи 'грибы': - *Лягайдучи в сырых местах встречаются.* Пудож. (СРГК, 3, 172).

Вероятно образовано от *ляга* 'болотистое место', вряд ли следует сопоставлять с вепс. *lerac̄, lerkeh* 'рыжик' (СВЯ, 284).

Лягандать 'двигаться то туда, то сюда; колыхаться': - *Кончай лягандать, лежи мирно*. Подпорож. *Лень перекатная, эки бочища лягают, лягандают, жир трясется*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 172). 'Поводить чем-л. из стороны в сторону, качать, мотать': - *Я ее [корову] погладила, а она голову отвернула и стоит лягайдает, ну, ворчит на меня*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 172). 'Слегка покачиваясь, идти с важностью; вышагивать' Подпорож. (СРГК, 3, 172).

Вероятно, имеет одни и те же источники, что и **лэгайдать**, однако данная форма является результатом контаминации русск. **лягать** с вепско-карельскими источниками, см. **ли́каться**.

Ля́гва 'лягушка' Пудож. (СРГК, 3, 173). **Ляго́дка** 'лягушка' Подпорож. (СРГК, 3, 174). **Ляго́ха** 'лягушка' Батец. (СРГК, 3, 174). **Ляго́ду́ха** 'лягушка' Подпорож. (СРГК, 3, 174). **Лягу́ша** 'лягушка' Кондоп. (СРГК, 3, 174). **Ля́га**, **ляга́н**, **ляго́ха**, **ляго́шка**, **лягу́ня**, **лягу́тя**, **лягу́ха**, **лягу́ша** 'земноводное лягушка' Пск. (ПОС, 17).

Ю.В. Откупщиков полагает, что «само слово лягушка этимологически связано с русским диалектным ляга 'нога' (ср. ляжка), т.е. она как бы «лягастая», «с большими ногами» (Откупщиков, 2001, 25). Имеется сходная версия - образование, аналогичное **скакуха**, **плясуха** (Преображенский, 1, 496; Фасмер, 2, 549).

Белорусск. **ля́га** также рассматривается в связи с глаголом **лягать**(ся) (ЭСБМ, 6, 107). В ЭССЯ предлагается та же версия: «Имя, производное от глагола *legati. В том и другом значении – 'бедро' и 'лягушка' - лексико-семантические инновации, экспрессивные по своей природе. Русск. диал. **ляга**, являясь одним из названий верхней части ноги, кости бедра (ср. бедро, стегно, окорок), соотносится с глаголом **лягать** в значении 'бить, колотить; качать(ся) из стороны в сторону' (ЭССЯ, 15, 53). Следует отметить, что наименование **лягва** с вариантами фиксируется только на русской почве, для славянского континуума характерно наименование **жа́ба**: русск., укр., болг., макед., польск. *žaba*, серб.-луж. *žaba*, ст.-слав. **жаба** 'жаба', прасл. **zaba* < *gēbā (Рокорну, 1, 466). Причем в русских диалектах прослеживается дифференциация земляная особь – жаба, водная – лягушка: *Жаба* - земляная лягушка, а *вадяную* - фсе лягухай завём. Пустошк. Пск. (ПОС, 10, 143).

Ля́да (П) 'низкое сырое место, поросшее лесом или кустарником' Чудов., Борович., Валд., Крестец., Новг., Окулов., Солец., Уторг. (НОС). 'Густой частый лес; чашоба' Борович. (НОС). 'Небольшой участок леса' Солец., Пестов. (НОС). 'Смешанный лес' Хвойнин., Крестец. (НОС). 'Лес, выросший на запущенном участке земли' Валд., Новг. (НОС). 'Пустошь, поросшая бурьяном' Хвойнин. (НОС). 'Кустарник и место, заросшее кустарником' Крестец., Борович., Любыт., Мошен., Окулов., Пестов., Старорусск., Хвойнин. (НОС). 'Смешанный лес' Пестов., Борович., Хвойнин. (НОС). 'Глухая лесная чаща' Маловиш., Борович., Мошен., Демян., Крестец., Любыт., Новг., Хвойнин. (НОС). 'Полоса леса' Валд., Борович., Демян., Лычков., Молв., Мошен., Окулов., Старорусск. (НОС). 'Участок леса с одной породой деревьев' Борович., Валд., Демян., Любыт., Маловиш., Марёв., Старорусск., Хвойнин. (НОС). 'Запущенный лес' Крестец., Борович. (НОС). 'Молодой и мелкий лес на поле, покосе (и на бывшем поле, покосе)' Крестец., Хвойнин., Батец., Валд., Демян., Любыт., Мошен., Новг., Пестов., Холм., Чудов. (НОС). 'Участок леса, приготовленный под пашню' Мошен., Борович., Крестец., Марёв., Новг., Старорусск., Хвойнин., Холм. (НОС). 'Засеянное поле на месте выкорчеванного леса' Старорусск. (НОС). 'Безлесное пространство, поляна' Хвойнин., Батец., Борович., Мошен., Новг., Холм. (НОС).

В.М. Мокиенко замечает, что для слова **ляда** «все семантические характеристики могут существовать не только в пределах одного района, но и пункта (Мокиенко, 1970, 181). Мораховская на основе материалов ДАРЯ отмечает, что «Наиболее широко распространено слово **лядина**, оно характерно для северо-западной зоны, главным образом с общим семантическим признаком 'лес', но при этом семантический призна 'на болотистом месте' не является преобладающим, и значение 'лес на болотистом месте' распространено здесь гораздо меньше, чем соответствующие значения без признака сырой почвы» (Мораховская, 1985, 110). См. также: Мокиенко, 1969; Порохова, 1966; Строгова, 1961. Ср. польск. *łądzina* 'жнивьё', белорусск. диал. *лядина* 'поляна, очищенная от леса', укр. диал. *лядо* 'лесная поляна' выводится праформа польского этнонима: **lędch* 'житель пустоши' от общеслав. **lędo* 'пустошь',

'низменная равнина'. Отмечается также широкая распространенность данного корня в индоевропейских языках: др.-прусск. *Lindan* 'долина', готск. *land* 'земля', валл. *llan* 'пустошь', брет. *lann* 'дикая равнина' (SEJP, 4, 200). С.Г. Халипов полагает, что именно это общеслав. форма * *lendo* созвучна прафин. * *länte* 'запад', которая и дала начало для финского обозначения запада (Халипов, 1995, 57-58). Ср. также эст. *lääne* 'запад', эст. южн. *läädz* 'юго-запад', ливск. *lēntš* 'то же', при латыш. *lēnts* 'то же' из ливского (SKES, 321). Эст. диал. *läns* ген. *läanne* 'запад' рассматривается как заимствование из финского (Söderman, 1996, 74).

Ляда (II) 'ставень, дверка у русской печки' Валд. (НОС). **Ляд** 'тяжелая крышка': - *Прикрой ляд сундука*. Демян. (НОС). **Ляда** 'крышка погребца' Башк. (СРГБ, 190).

Не ясно можно ли сопоставлять с фин. *lauta* 'веко', саам. норв. *law'de: klässâ-law'de* 'оконный ставень', при первичном значении 'доска' (SKES, 282-283).

Лязг 'черемуха, истолченная с сахаром, которую используют как начинку для ватрушки' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1959, 30). **Ляз** 'каша из солода и ягод черемухи' Волог. (Даль). **Ляс** «употребительное у зырян кушанье в роде киселя из сушеной, столченной в порошок черемухи или черники; брать ляс ложкою считается неприличным, а лседует делать это пальцами или хлебом» Запечор. Арх. (Подвысоцкий, 86).

Сопоставляется с коми *ляз* 'сладкое кушанье из черемухи' (Kalima, 1927, 32). По мнению Матвеева коми слово восходит к русск. *лязгать* (сушеную черемуху толкут в ступе железным (пестом) (Матвеев, 1964, 300).

Ляйпина 'кусочек бересты, береста' Прионеж. (Педасельга, Ладва) (ПЛГО). **Лейпина** Вытегор. (Бараны) (ПЛГО). См. также СРГК, 3, 177. **Ляйпина** 'широкая полоса бересты' Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима приводит вепские материалы, к которым, по его мнению, восходит русское слово: вепс. *läip* 'кусочек бересты' (Kalima, 1915, 158). Сравнительно новые вепские данные предлагают три варианта: *läip* (Пондала, Шимозеро), *l'eip* (Пяжозеро), *laip* (Белое озеро) в значении 'кусочек, полоса бересты, еловой коры и т.п.' (СВЯ, 309). Бытование анализируемых слов в зонах адстратного вепского влияния

(Прионежский, Вытегорский р-ны) предполагает их непосредственную связь с вепским материалом, и возможность уточнения этимологии Я. Калимы. Так, вариант **ляйпина** явно связан с прионежским диалектом, где сохраняется дифтонг [ai]; вариант **лейпина** восходит к средневепскому диалекту, где указанный дифтонг перешел в [ei]. На прибалтийско-финской почве это гнездо не исконного происхождения, ср. фин. *laipio*, *laurion* 'потолок, переборка, пергородка' из др.-верх.-нем. *loube* 'передняя, прихожая', 'проход на верхний этаж дома', при нем. *Laube* 'шалаш', 'крыша', 'крытая беседка' (SKES, 270).

Ляляйдать 'громко кричать, громко плакать' Пудож (Почезеро) (Куликовский).

Не ясно, может быть связано с **мяляй-дать** (см.).

Ляма (I) 'рот, глотка' Тихв., Кириш., Боксит. (КСРГК). 'О плаксивом ребенке' Тихв. (КСРГК). **Ляма** 'зев, пасть' Тихв. Новг. (Опыт). Новг. (Даль). 'Рот' Новг. Новг. (Лихтенштадт, 1911; СРНГ, 17, 274). **Лямка** 'рот, пасть': - *Эко, растворил лямку!* Тихв. Новг. (Невинский). Новг. (Даль; СРНГ, 17, 276).

Вряд ли следует сопоставлять с фин. *letu*, *lötu* 'сильный запах, вонь', *letu* 'угар', эст. диал. *letu* 'запах гари', эст. *lõtt* 'гнилостный, затхлый запах' (SKES, 287).

Ляма (II) 'вялый, нерасторопный человек; мямля, разиня' Оренб., 1847. Свердлов., Пск., Влад., Курск. В сравн. *Человек, как ляма какая, неразвитый, ... ходит спит*. Дон., 1975. 'Человек, который говорит медленно, запинаясь. Супж. Курск., 1915. **Задняя ляма**. О человеке, который отстает от других. Курган., 1971. 'Изнеженный человек, неженка. Вохом. Костром., 1976 (СРНГ, 17, 274). 'О медлительном, нерасторопном человеке' Лодейноп., Тихв. (КСРГК). **Лямка** 'пустой, никчемный, ни на что не способный человек' Кадн. Волог., 1896. Сев.-Двин. «Лямкой бранят родители дочь или сына, которые шатаются без дела по соседям» Волог. (Иваницкий). **Лямка** 'избалованный, изнеженный человек; неженка' Вохом. Костром., 1976.

Исходя из широко ареала можно предположить множественность источников, для севернорусского ареала не исключена вероятность воздействия прибалтийско-финских данных, ср. ливв. *l'äimöi*, *l'äimü* 'о развязном человеке' (СКЯМ, 197).

Ляма (III) 'ямка, лунка, канавка' Новг. [?] (Даль; СРНГ, 17, 274). **Лямка** 'ямка, лунка, канавка' Новг. (Даль; СРНГ, 17, 276).

Ср. прибалтийско-финские данные: фин. *laami* 'лужа', кар. *loama* 'лужа' (SKES, 267). См. **Лямы**.

Ляма (IV) «кожа с дойной коровы» [?]. Олон. (Бурнашев). Олон., Даль [с вопросом к знач.].

Не ясна достоверность формы слова, ср., однако, кар. *levu* 'шкура [животного]' (ССКГК, 291).

Ляма (II) 'рыба вьюн' Белозер. (Семёновская волость) Новг., 1931 (СРНГ, 17, 274).

Не ясно.

Ляма 'сума, кошель, заплечный мешок' Пск., Твер. (Даль).

Не ясно.

Лямбать 'медленно идти' Онеж. (КСРГК).

См. ниже.

Лямать 'медленно идти, тащиться' Пинеж. (Сульца). *Кобылка-то идёт, лямбат*. Онеж. (Лямца) (Доля, Суханова, 1979, 38). **Ляमितь** 'идти, добираться куда-л. Тихв. (СРГК, 3, 178). **Полямать**: – *Деда, куда с грязными ногами полямал?* Шексн. (СРГК, 5, 70).

Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *r'ämbotada* 'расставить ноги' (СВЯ, 489). Имеет довольно широкий ареал, не ясно можно ли сопоставлять также с кар. *lämsytyä, l'ämsyt't'üä* 'идти шлёпая' (ССКГК, 326).

Лямбать 'идти, ходит ь медленно, с трудом; плестись, тащиться' Терск. (СРГК, 3, 177).

Ср. вепс. *ramhahtada* 'прихрамывать, при *ramb* 'хромой' (СВЯ, 462), ливв. *rampa, ramba, rambu* (ген. *rumtin*) 'хромой', *rammata* 'хромать', *rammita, rambita, rambeta* 'стать хромым' (SKES, 728). Причем семантически соответствует германским данным с начальным [I], ср. англ. *late*, нем. *lahm*, др.-сканд. *lami* 'хромой' (EWD, 2, 964).

Лямбинка 'небольшое поле' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО).

Вероятно, связано с **лямба**.

Лямзять 'болтать, говорить' Вытегор. (КСРГК).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **лявзять** (см.)\

Лямка «тесьма, которой придерживается сарафан или ферязи на плечах» Шенк. Арх., Тихв. Новг.(Опыт).

Слово имеет широкое распространение, поэтому весьма затруднительно привязать его к результатам прибалтийско-финского происхождения. Ср. белорусск. *лямка* 'широкий ремень из кожи или прочной ткани, который перекидывается через плечо при перетягивании или переноске грузов', укр. *ляма, лямка* 'шлейка' (ЭСБМ, 6, 124). Объяснялось как заимствование через польск. *lata* 'парча; обшивка' из франц. *late* 'тонкая проволока' (Бернекер 1, 700), однако, это сомнительно по семантическим соображениям. Если допустить мену суффиксов -(ь) ца > -ка, то можно предположить заимствование из фин. *lämsä* 'петля, аркан, повод', саам. кольск. *lamca* 'узда', саам. норв. *lavčče*, коми *lets* 'петля' (Kalima, 1915, 158). Однако широкое распространение этого слова в восточнославянском континууме необычно для заимствования из финского. См.: Фасмер, 2, 551; ЭСБМ, 6, 124.

Лянги «деревянный хомут, надеваемый на оленя» Печенг. Мурман. (Itkonen, 1932, 64).

Возводится к саам. *lienje* 'то же', при фин. *längät* (Itkonen, 1927, 64). См. также Фасмер, 2, 552.

Лянгос 'липовая кадка для мёда' Звениг. (Кокшайск) (ПЛГО). **Лянга** 'круглый берестяной короб с крышкой' Тегульд. Том., 1964 (СРНГ, 17, 277). **Лянгас, лянгус** 'берестяной сосуд цилиндрической формы; бурак' Вят., 1848; **лянгас** 'небольшая липовая или осиновая кадочка' Казан., 1847; **лянгус** 'деревянный подойник' Царевококш. Казан., 1852. **Лянгыс** 'род ведра' Козьмодем. Казан., 1848 (СРНГ, 17, 277).

М. Фасмер делает предположение об удмурдском заимствовании, ср. удм. *l'anges* 'вид сосуда' (Фасмер, 2, 552), однако эта версия не подтверждается географией заимствования – территория нынешней Марий Эл, ср. мар. *ленеж, лянгыш* 'кадка-дублянка' (СМЯ, 3, 336), *лангеш* «долбленое ведро» (Рона-Таш, Редеи, 71), при коми *лянös* 'подойник (посуда)' (КЭСКЯ, 166), удм. *л'анэс* (Казанцев, 1973, 122). Слово вошло также в тюркские языки, ср. чуваш. *ленкес* 'долбленая деревянная посуда' (Ашмарин, 8, 75), татар. *лэнгэз* 'ведро' (Рона-Таш, Редеи, 71).

Лянда 'дождь, сырая ненастная погода' Кем. (СРГК, 3, 178).

Вариант к **рянда** (см.).

Ляндик 'небольшой таз': *Сходи в сени, принеси ляндик*. Сланц. (СРГК, 3, 178).

При несомненно связи с **ляник** (см.), вероятно, восходит к другим источникам такого же типа, ср. фин. *läntymys* 'невысокая кадушка для молока', при ливск. *lemmdaks*, *lemmdiks* 'деревянная посуда, кадка для молока' (SKES, 321).

Ляник 'большая деревянная чашка' «По соседству с Эстляндией» (Даль). 'Ведро' Тороп. Пск., 1903 (СРНГ, 17, 277). **Ляник** 'небольшая кадушка, зауженная снизу, для хранения масла' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Восходит к результатам влияния эстонского типа, ср. эст. *lännik*, водск. *lännikko* 'сосуд, кадка' (Kalima, 1915, 159; Фасмер, 2, 552; Мюркхейн, 1973, 3), водск. *lännikko* 'деревянная посуда в виде манерки' (VKMS, 162), при ижор., *lännikko* 'деревянная кадушка (меньше чем бочка)' (IMS, 285), фин. *lännikkö*, *läntymys* 'невысокая кадушка для молока' (SKES, 321).

Ляп 'палка или шест с крючком или гвоздем на конце для глушения и вытаскивания рыбы': - *Ляп такой: деревянная палка, гвоздь к концу загнутый приделан. Рыбу в голову ударят, за борт чтобы поднять, если рыба большая*. Беломор. *Ляп тоже с крючком большим. Берут рыбу за жабры. Деревянная ручка, железный крюк*. Северомор. (СРГК, 3, 178). **Ляпы** 'приспособление для подтаскивания леса, бревен из воды': - *Ляпы длинные, на коней крюк посадят, а кто и просто гвоздь забьет, так и лес доставают*. Терск., Кандалакш., Кем. (СРГК, 3, 178). **Ляп** 'широкий рыбацкий нож (?)': - *Ляпом бьют рыбу на стоянке. Ляп - это широкий нож*. Беломор. (СРГК, 3, 178).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. *läppä* 'язычок у обуви, у кошелька и т.д.; мухобойка в форме язычка', 'крючок, которым поднимают рыбу в лодку' (ССКГК, 327).

Ляпа 'мелкая рыба, обитающая в небольших водоемах' Ильин., Карагайск. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52). **Ляпок** 'мелкий лещ, подлещик' Белоз., Вашк., Кирил. (СРГК, 3, 181). **Ляпок** 'рыба *Abramis brama* L., лещ' Белозер. Волог., 1970 (СРНГ, 17, 280).

'Рыба *Blicca bjoerkna*; густера' Белозер. Новг., 1970 (СРНГ, 17, 280). **Ляпашка** 'мелкая рыба, сходная с лещом, подлещик' Пудож. (СРГК, 3, 180). **Лепак** 'небольшой лещ' Галич. Костром. (Сотниковы, 2002).

Вариант **ляпок** по типу вокализма сближается с коми-зырян. *ляпа* 'подлещик' (ССКЗД, 213), которое авторы КЭСКЯ сопоставляют с удм. *ляпа* 'сом', далее общеперм. **l'apa* 'вид какой-то рыбы' (КЭСКЯ, 166), ср. также *ляпа* 'лещ-молодь (не включая мальков)', 'подлещик' (КРОЧК, 375). Шебештьен сравнивает с мар. *ловал*, *лавал* 'лещ', эст. *labakas*, саам. норв. *laerpadak* (Sebestyen, НуК, XLIX, 54). Востриков, отмечая варианты **ляпок**, **лепак** в Белозерье, утверждает, что в Костромской области эти слова знают только галичские рыбаки (по нашим более поздним данным - гораздо шире) и связывает их с коми-зырянским влиянием (Востриков, 1982, 30). Однако, непонятна этимология этого гнезда на финно-угорской почве, приводимые сопоставления требуют уточнения и дальнейшего исследования. Скорее всего данный материал связан с русск. диал. **кляпұха**, **кляпұшина** (см.).

Хотя семантические можно также сопоставить с финно-угорскими данными, ср.: фин. *lappaa*, *lappio*, *lappi*, *lape* 'плоская сторона меча, топора', бок, вепс. *lap* 'бок, край, отдаленное место', саам. кильд. *lapta* 'вбок, на край', морд. Мокш. *lapši* 'плоский', мар. *lap* 'невысокий (стул, стол, дом)', удм. *lap* 'низкий', *lapeg* 'низкорослый', венг. *lap* 'широкий'. При чем авторы SKES рассматривают мордовские, марийский, удмуртские и венгерские данные как дескриптивные (SKES, 277).

Ляпак 'лоскут, тряпка' Холмог. (Леуново) (Симинова). 'Кусок ткани, лоскут' Пудож., Каргоп., Онеж., Кирил., Вашк. (КСРГК). 'Участок пахотного поля' Каргоп. (КСРГК). 'Участок сенокосного луга на берегу залива' Плесец. (КСРГК).

Ляпак 'небольшой кусок ткани, лоскут; клин' Кирил., Пудож., Плесец., Каргоп. (СРГК, 3, 178). 'Узкая полоса ткани изношенной одежды, приготовленная для тканья половиков' Кирил., Каргоп., Плесец., Медвежьегор., Подпорож. (СРГК, 3, 178). 'Небольшой участок, полоска земли' Каргоп., Плесец. (СРГК, 3, 178). 'Часть поверхности, площади чего-л.' Онеж. (СРГК, 3, 179).

Трудно сказать, следует ли разводить варианты **лепáк** (см. выше) и **ляпáк**. Для этих единиц возможно происхождение из различных источников при их контаминационном взаимодействии. Так, например, ср. приводимые ниже прибалтийско-финские данные, которые восходят к скандинавским источникам: фин. *läppä* 'клапан, пластинка', ливв. *läppü* 'приспособление, которым бью мух', ливск. *läppä* 'плавательная перепонка', саам. лул. *liehppē, slehppa* 'нагрудный клапан, который закрывает горловую пройму в лопарской кухлянке', саам. инар. *radde-leppi* 'нагрудный клапан, сделанный из кожи ягненка или оленя', при швед. диал. *läppe* 'лоскут кожи'. Авторы SKES рассматривают это гнездо как дескриптивное, при сходных данных в других языках, др. норв. *leppr*, совр. норв. *lepp* 'лоскут' (SKES, 322). Имеются также прибалтийско-финские соответствия с начальным [p], см. **рiпáк**, при вепс. *ripak* 'лоскут, тряпка' (СВЯ, 473), а также вепс. *šlipak* 'лоскут, кусок чего-л.; тряпка', *šlipakod* 'лохмотья, рвань' (СВЯ, 545).

Помещенные в этой же словарной статье в СРГК данные: **ляпáк** 'кусочек или комочек чего-л. Онеж., Каргоп., Пудож. (СРГК, 3, 179); **ляпáкiй** 'хлопья, клочья мокрого снега' Кирил. (СРГК, 3, 179), сюда не относятся, ср. русск. **лепiть**.

Ср. также **лепáк**.

Ляпáнда 'мокрый снег хлопьями, клочьями': - *Ляпáнда пошла, сырой крупный снег, так страшно. Снегом вот мокрым всего тебя заляпает. «Вот какая, скажешь, ляпáнда. Вот и Ильин день, а после Успенья. Вера, ляпáнде пойти.* Терск. (СРГК, 3, 179).

Вероятно, является преобразованием на почве **рiянда** > **лiянда** > **ляпáнда**.

Ляпáч 'домотканый половик' Каргоп. **Ляпáчiха** 'сшитое или вытканное из лоскутьев одеяло, покрывало' Каргоп. **Ляпáчник** 'то же' Плесец. (СРГК, 3, 180).

Образовано от **ляпáк** (см.).

Ляпóй нос 'курносый нос' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Восходит к вепс. *läroi nena* 'о курносом человеке'. При русской основе, ср. др.-русс. **кляпоносый** 'имеющий сплюснутый нос' Новг. каб. кн., 1602 (СлРЯ XI-XVII вв., 7, 190); **кляпый** 'кривой, согнутый (о дереве)' 1523 г., 1608г.

(СлРЯ XI-XVII вв., 7, 191); **кляпина** 'дерево, согнутое в дугу или близко наклоненное к земле' 1579 г. СлРЯ XI-XVII вв., 7, 190).

Ляпса 'шлепок' Подпорож. (КСРГК). **Ляпсáк** 'шлепок': - *Бабушка увидит да по полке ляпсака даст.* Подпорож. (СРГК, 3, 181).

Явно той же природы, что **ляпсать** (см.), однако имеется только вепс. *r'äps* 'шлепок' (СВЯ, 490).

Ляпсать 'ударять, шлепать' Подпорож. (ПЛГО).

Весьма близко ливв. *l'äpähüttiä* 'шлепнуть, хлопнуть' (СКЯМ, 198), при вепс. *r'äpsaita* 'шлепнуть, стегнуть' (СВЯ, 490), вепс. *lipseita* 'хлестнуть, сильно ударить' (СВЯ, 297), фин. *läpsäyttää* 'хлопнуть, шлепнуть'; причем прибалтийско-финские данные имеют явно звукоподражательный характер.

Ляпусóвка 'сеть для ловли мелких лещей' Кирил. (СРГК, 3, 181).

Образовано на русской почве от **ляпóк** 'мелкий лещ' (см.). Не является преобразованием от **ряпусóвка** ввиду локализации в Белозерье.

Лятюкса 'место в лесу' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО).

Вероятно, восходит к кар., ливв., люд. *lätäkkö* 'лужа' (ПФГЛК, 56), вепс. *lät'ak, lät'ik, let'ak* (SKES, 322).

Ляхтить 'уходить': - *Ох, бедуха, надо, однако, ляхтить – уйти по-карельски.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 183).

Ср. *l'ähtie* 'отправляться, уходить, уезжать' (СКЯМ, 196).

Лячкать 'говорить пустяки, чепуху, болтать' Тихв., Черепов., Чудов., Кириш. **Лéчкать** 'то же' Тихв. (СРГК, 3, 183). **Лячкать** 'говорить неправду, лгать' Кириш., Батец., Лодейноп. 'Браниться, ругаться' Бокситогор., Лодейноп., Кадуйск. (СРГК, 3, 183, 184). 'Ругаться на кого-л.' Бокситогор. (СРГК, 3, 184). 'Есть, громко причмокивая; чавкать' Черепов. (СРГК, 3, 184). 'Лакать (о кошке)' Тихв. (СРГК, 3, 184). **Полячкать** 'поговорить, поболтать' Тихв. (СРГК, 5, 69). **Полячковать** 'поговорить' Медвежьегор. (СРГК, 5, 70). **Пролячкать** 'проговорить, проболтать' Тихв., Черепов. (СРГК, 5, 274). **Разлячкаться** 'разговориться' Тихв. (Новинка) (ПЛГО).

Вряд ли это гнездо связано с **рячкать** (см.), более вероятно, что является преобразованием

русс. **ля́скать**, ср. **поля́скать** 'поговорить' Чудов. (СРГК, 5, 70). **Ля́сить** 'пустословить, балагурить, шутить и забавлять' Тихв. Новг. (Опыт). Медвежье-гор. КАССР. Костром., Влад., Дон. (СРНГ, 17, 282). 'Словоохотливо рассказывать о чем-л.' Пудож. КАССР (СРНГ, 17, 282). 'Льстить, заискивать, угождать' Арх. (Опыт). Арх., Олон. (СРНГ, 17, 282). **Ля́скать** 'пустословить, балагурить' Петрозав. Олон. (Куликовский). Новг. Пск., Твер., Моск., Ряз., Орл., Калуж., Горьк., Смол., Сарат., Рост., Ставроп., Сев.- Кавк., Иркут., Кабан. Бурят. АССР, Кольм. Якут. **Ля́скать языком** 'попусту болтать' Кубан., 1949-1951. Хакас. Краснояр. (СРНГ, 17, 283).

Ля́скать 'сплетничать, болтать зря; клеветать' Ставроп., 1938-1953. Калинин., Заурал. (СРНГ, 17, 283). **Ля́сы то́чить** 'болтать пустяки; заниматься пустыми разговорами' (БАС), при наличии **ба́лы** 'пустые забавные рассказы'; **ба́лы то́чить** «говорить что-н. забавное; балаяничать» (Слов. Акад. 1847), хотя предполагается, что **ля́сы** из **баля́сы** 'столбики на баллюстраде', 'шутки' (Слов. Акад. 1847). Сюда же относится **наля́скотать** (см.). При наличии вепс. *l'äčkotada* 'тараторить, лопотать' (СВЯ, 298), которое, исходя из ареала слова могло повлиять на русские диалектные данные, трудно говорить о первичности при явной звукоподражательности вепсской единицы.

М

Ма́втать 'соображать, знать' Подпорож. (КСРГК). *Ничего ты не мавтаешь в этом деле.* Кондоп. (КСРГК). **Ма́втить** 'понимать' Вытегор. (КСРГК). **Ма́йтать** «понимать, разуметь» Помор. Арх. (Подвысоцкий, 87). **Ма́тать** 'понимать' Кондоп., Пудож. (КСРГК).

Представляет собой фонетическое освоение на почве русских говоров от **ма́лтать** > **ма́йтать** > **ма́втать** (см.).

↳ **ма́йтать** (см.) > **ма́тать**.

Мага́йдать. См. **Нюга́йгать**.

Мага́йло 'березовый сок' Чудов. (НОС, 5, 65). Чудов. (СРГК, 3, 184). Кириш., Тихв. (КСРГК). **Мага́йла** 'то же' Чудов. (Дерева) (ПЛГО). Тихв., Кириш. (КСРГК).

Слово не имело более ранних фиксаций, оно восходит к кар. твер. *mahla* 'березовый сок' (СКЯП, 154), при фин. *mahla*, кар. *mahla* 'ягодный или фруктовый сок', ливв. *mahlu* 'сок; сопли', водск. *mahla*, эст. *mahl* 'сок', саам. норв. *mähle* 'сок', саам. швед. *male* 'кровь животного' (SKES, 326), сюда же относят авторы SSAP фин. *maliskuu* 'март' (SSAP, 2, 137). См. Мызников, 1997, 9.

Мага́ч 'лепешка, пирог из ржаного теста без начинки' Подпорож. (СРГК, 3, 184). **Мага́чушка** 'оладья' Подпорож. (СРГК, 3, 184).

Вероятно, связано с вепсским гнездом, ср. вепс. *taged* 'сладкий, вкусный', *magu* 'вкус, масло, сметана', *magitada* 'подсластить, сдобрить' (СВЯ, 315).

Магиль. См. **Амагиль**.

Магу́на 'широкая, остойчивая, с высокими бортами лодка водоизмещением около пяти тонн': - *Магуна – лодка морская, она шире чем каючка.* Дельта Дуная, 1964 (СРНГ, 17, 290).

Вероятно из укр. *магуна* 'кильевая лодка с высокими бортами для рыбалки неводом в море'; болг. *мауна*, сербохорв. *мауна* рассматривается как греческое заимствование или с турец. *tavuna* 'большая грузовая лодка' (ЕСУМ, 3, 356).

Магы́сма 'пиво' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *макәсма* 'слабое пиво без хмеля'.

Маджа́рки. См. **Мазя́рки**.

Мадугу́ба 'название сенокосного луга' Медвежьегор. (Онекино) (КСРГК).

Топооснова соотносится с кар. *mado* 'змея' (ССКГК, 340), ливв. *mado* 'змея' (СКЯМ, 199).

Мадя́ра 'человек, любящий много спать': - *Ну вы и мадяры, фсе уш фстали давно. Таку мадяру сынок-ть взял. Мадярь он эдакий.* Ельников. (Новый Ковыляй) (СРГМ, 1986, 10).

Рассматривается как заимствование из мордовских языков, ср. эрз. *мадемс*, мокш. *мадомс* 'лечь, ложиться (спать и т.п.)', 'потухнуть, погаснуть (о свете, огне, повалиться (о хлебах)', при фин.-волж. языковой основе *мад-маде*, сопоставляемой с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *mataa*, *madella*, швед.-саам. *madet*, эст. *magada*, вепс. *magata* (Цыгынкин, 1998, 101). Ср.

таже эрз. *мадема* 'сон', от *мадемс* 'лечь спать' (ЭРС, 356). См. также Сывороткин, 2004, 289.

Мáжа, мáжй 'вид зимней повозки для перевозки зерна' Башк. (СРГБ, 190). **Мажáра, маджáра, можáра** «большая тат. арба; телега» Крымск. (Даль).

Из крым.-татар. *madžar* 'телега, большая четырехколесная крытая повозка' (Радлов 4, 2050; Фасмер, 2, 557).

Мажáра, маджáра 'длинная телега, род арбы; служит преимущественно для возки камней и дров' Крым, 1888. Слов. Акад., 1927 [с пометой обл.]. **Мажáра** Юго-вост. Кубан., 1949-1951. Ставроп. 'Большая, с высокими выгнутыми боками телега (обыкновенно для перевозки сена)' Кубан., 1900-1901. Дон., 1930. *Мажара — солому возят. Воз — то же, что мажара, хоть так, хоть так.* Ставроп. 'Казачья телега для двух лошадей или волов' Краснодар., 1949-1957. **Мажáра** 'телега': - *Садися в мажару.* Красногор. Брян., 1969 (СРНГ, 17, 292). **Мажáра** 'телега для снопов': - *Сноповая телега мажара называется, у неё два колеса.* Марев. Новг. (НОС).

Из крым.-татар. *madžar* 'телега, большая четырехколесная крытая повозка' (Радлов 4, 2050; Фасмер, 2, 557).

Мазарáки 'татарское кладбище': - *Глубже могилы роют, чтобы не было дурного запаха, как у татар делатца; у них того и гляди, что провалишься к мертвецу, когда идешь по мазаракам.* Тобол. (Слов. Акад. 1927; СРНГ, 17, 294). **Мазáрки** 'кладбище, погост' Самар. (Опыт). Казан., Симб., Ставроп. - *Как Иван? — Эх, давно на мазарки отнесли. Куйбыш.* (СРНГ, 17, 294). **Мазáрки** 'кладбище': - *На мазарках уж он, дядя Фокей-то, а ты вспомнила о нём.* Р. Урал (Малеча, 2, 388). **Мазáрки, мазáрка** 'татарское или казахское кладбище'; «стародавнее русское кладбище (новое кладбище называется могилками)» Оренб. (Моисеев, 2010, 90). **Мазáрки** 'кладбище', 'татарское кладбище' Башк. (СРГБ, 190). **Мазыры** 'кладбище': - *Приходится скоро отправляться на мазыры. Работа у тебя уж больно тяжелая, скоро отправишься на мазыры.* Пенз., 1960 (СРНГ, 17, 301). **Мажáры** 'холмистая, неровная местность' Орл. (Опыт). 'Древнее кладбище' Орл. (Даль). **Маджáрки, мажáрки** 'кладбище' Р. Урал (Малеча, 2, 388).

Из вост.-тюрк., казах., туркм., узб. *mazar* 'могила, кладбище' (Радлов 4, 2056-2057) арабского происхождения (Фасмер, 2, 557). Ср. также казах. *мазар* 'могила; кладбище' (Бектаев, КРС, 314), башк. *мазар* 'могила, кладбище' (БШКРС, 1996, 416).

Мазы́стый 'красивый, видный' Кириш. (СРГК, 3, 185).

Ср. морд. мокш. *мазы* 'прекрасный, красивый' (МКРСС).

Май 'масло' Башк. (Юналеева, 1961, 270).

Ср. башк. *май* 'масло, масляный, маслобойный, маслodelьный' (БШКРС, 1996, 416).

Мáйбыр 'благодать, дивья (выражение зависти)': - *Чево ей н'е жыть, майбыр: кто гр'ибы, кто ягоды носит, дивья' - майбыр тебе жыть-то.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Мáйбырэй** 'хорошо': - *За самоваром токо и сиди, жысь майбырэй, хороша теперь.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Восходит к коми *майбыр* 'счастливый, счастливец, счастливица' (ССКЗД, 215).

Мáйган 'болото, поросшее лесом' (Тихомирова, 2004, 208).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими либо саамскими источниками, ср. фин. *maihä* 'камбий (у сосны, березы)', вепс. *mäjž* (ген. *mäihän*) 'камбий', саам. швед. *tueisek* 'плохо отходящая березовая кора, содранная осенью' (SKES, 358).

Мáйда (I) 'молоко' Кондоп. Карел. (КСРГК). **Мáйда** 'молоко' Кашин., Калязин. Твер., **майдака** 'то же' Кашин., **майдоха** Кашин., Калязин. Твер. (Приемышева, 2, 150, 557).

В данном случае материалы с Р. Карелия представляют проникновения людиговско-карельские, а тверские данные зафиксированы в тайных и условных языках. Вряд ли возможно возводить к фин. *maidō*, как полагает М. Фасмер вслед за Я. Калимой (Kalima, FUF, 25, 142; Фасмер, 2, 559), ср. кар. *maidō* 'молоко' (KKS, 3, 254), кар. твер. *maidō* (СКЯП, 154), люд. *maid* 'молоко' (SKES, 328). Лексема **майдоха** является принадлежностью арго (авторы СРНГ не включили его в свой словарь). В отношении слова **майда** не ясно, в каком населенном пункте зафиксировано (от носителей русских говоров или карел).

Майда (II) 'прорубь для подледного лова' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). 'Длинная прорубь для установки рыболовной снасти при подледном лове' Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Майда** 'большая прорубь на реке для подледного лова. Арх., 1858. «Майда – прорубь, в которой зимой стоит судно, чтобы оно весной не сломалось ото льда» Беломор. (Дуров). Беломор. (СРНГ, 17, 302)

Для Я. Калимы слово **майда** является темным по происхождению, он не исключает возможность опечатки, при наличии широко распространенного слова **майна** в сходном значении (Kalima, 1915, 161). См. также Фасмер, 2, 559.

Майдан 'большая прорубь для запуска невода' Пудож. (Колово) (КСРГК).

Преобразование от **майда**.

Майка (I) 'печень рыбы' Пудож. (Песчаное), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; СРНГ, 17, 304).

Н.С. Шайжин отмечает, что «в Вытегорском крае максу или печень щуки называют **майкой** и замечают, что если головной конец майки толще, то будет хорош урожай ярового» (Шайжин, 1922). Слово **майка**, восходит к вепским источникам, ср. вепс. *maik* 'молоки рыб', при вепс. *maid* 'молоко' (СВЯ, 318, 316).

Майка (II) 'рыбья икра' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Прионеж. (СРНГ, 17, 304).

Данная лексема, несмотря на кажущее сходство с предыдущими данными, на основании значения 'рыбья икра' восходит к вепс. *miuk*, *toiuk* 'рыбья икра' (СВЯ, 342).

Майка (III) 'небольшой сарайчик в виде пристройки к дому или ко двору для дров или мелкого инвентаря' Рыб. Яросл. (ЯОСД, 2, 9).

Имеются соответствия на прибалтийско-финской почве, ср. фин. *maja* 'дом, избушка', при композитах *havumaja* 'сарай для', *lehtimaja* 'сарай для листьев', *uomaja* 'спальный домик', *majatalo* 'дом', ливв. *maja* 'лесная избушка', люд. *maja* 'подобие укрытия с двускатной крышей, покрытой еловой корой и лапником или берестой со стенами из елового лапника, часто к костром посередине', водск. *majai* 'жилище', эст. *maja* 'дом, жилище, строение', ливск. *moaei* 'избушка'. Причем прибалтийско-финские данные соотносятся

с балтийскими ср. латыш. 'дом, жилое место, семья', при неясности направления заимствования (SKES, 328).

Майма 'мелкая рыба' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Маймуха** 'мелкая рыба' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). Онеж. (СРГК, 3, 187). **Маймуха** «водящаяся в Онежском заливе мелкая сигаевой породы рыба» Онеж. (Подвысоцкий, 87; СРНГ, 17, 304). **Маймушка** 'мелкая рыба' Онеж. (СРГК, 3, 187), Арх. (Доп. Опыт; СРНГ, 17, 304). **Маймушка** «наживка на крупную рыба» Онеж. (СРНГ, 17, 394). **Маймух** 'мелкая рыба' Онеж. (КСРГК).

Я. Калима сопоставляет материалы с кар. *maima* 'наживка', вепс. *maim*, мн. *maimad* 'небольшая высушенная рыба', при фин. *maima* 'небольшая рыба, используемая как наживка' (Kalima, 1915, 160). См. также: Погодин, 1904, 41; Фасмер, 2, 559. Ср. также ливв. *maimu* 'небольшая рыба, наживка', люд. *maim* 'небольшая рыба (как живая, так и сушеная)', эст. *maim* 'малек' (SKES, 327), вепс. *maim* 'сушеная мелкая рыба', 'мелкая рыбешка', 'рыбина' (СВЯ, 318), ливв. *maimu* 'сушеная мелкая рыба, сущик', 'мелкая рыбешка' (СКЯМ, 201). Бытующее в речи вепских носителей слово *teimuškad* 'мелкая рыба' является обратным заимствованием из русского языка, но уже с вокализмом шимозерского типа.

Татар. *maima* 'мелкая рыба' заимствовано из русского языка (Радлов, 4, 1991; Фасмер, 2, 559), ср. также татар. *маймыч* 'малек' (РТС, 251).

Маймакава, маймакала 'рыба сом' р. Шуя Петрозав. (Куликовский). Современные материалы по данному слову отсутствуют. А.С. Герд приводит это слово как бытующее на р. Шуя, но со ссылкой на SKES (Герд, 1988, 8). В 1-м изд. СРНГ была ошибочная помета Шуйск. Иван., исправленная во 2-м изд. (СРНГ, 17, 304).

Достаточно выверенную этимологию предлагает А.Л. Погодин: - «Маймакала распадается на две части: *майма* и *кала* (кава) – рыба; *maima* (кар., фин.) – наживка на удочке. Таким образом, **маймакала** – рыба, идущая на удочку. Произошло ли здесь развитие значения на русской почве (**маймуха** первоначально то же, что маймакала) или заимствование значения совершилось в законченном виде, сказать трудно по отсутствию удовлетворительных словарных

источников; я думаю, что первое предположение вероятнее, потому что ни в финском, ни в карельском *maima* не означает какой-нибудь породы рыб» (Погодин, 1904, 41). См. также: Kalima, 1915, 160; Meckelein, 49; Фасмер, 2, 559. Данный случай, наглядно показывает появление и уход слова из употребления связан с рядом экстралингвистических факторов. Рыба сом не водится в настоящее время в Онежском озере. Каким же образом данная рыба и слово появились в Обонежье? По К.Ф. Кесслеру (Кесслер) сом появился в южной половине Онежского озера примерно в 1845-1848 годах и притом совершенно случайно – разбилась животворная сойма, шедшая с Волги со стерлядью, сомами и другой рыбой. С той поры сомы и жили в озере несколько десятков лет, но тот же К.Ф. Кесслер сомневался, чтобы эта рыба удержалась в озере, так как вода, по его мнению слишком холодна для сома. Однако Н.Н. Пушкарёв (Пушкарёв, 1902) полагает еще в начале XX века, эта рыба в Онежском озере есть, а не ловится она от незнания рыбаками приемов лова сома. Тем не менее лексему **маймакала** по ПЛГО зафиксировать не удалось.

Маймикаш 'суп из сухой мелкой рыбы' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. вепс. *maimkaš* 'суп из сушеной рыбы' (СВЯ, 318).

Маймина 'прурубь для подледного лова' (СРНГ, 17, 304-305).

Ср. **майна**.

Маймист 'прозвище финна' Пинеж. Арх., 1878 (Слов. Акад. 1927; СРНГ, 17, 304). **Маймист** Петерб. «прозвище чухон (от эй мойста не знаю, не понимаю?)» Петерб. (Даль).

Имеются многочисленные фиксации в литературных источниках:

Ем я печеный картофель, как маймист (петербургское название чухон), и яйца всмятку, как Людовик XVIII. Вот мой обед (Пушкин А.С. Полное собрание сочинений с критикой. Переписка 1825).

Не мне судить о них; умничать – не мое – уже дело. Скажу вам только, что здесь полк Рафаэлов. Все немцы оделись Рафаэлами: отпустили себе волосы и надели черные бархатные шапки, черное полукафтанье и сандалии. На Рафаэла не похожи, а с головы на маймистов, что

всего хуже; рисовать не умеют, ибо в Германии рисовать порядочно не учат (Батюшков К.Н. Сочинения в двух томах. Том второй. Из записных книжек. Письма).

Знаю, что сначала я ехал на тройке, потом сидел где-то на вышке (кажется, в трактире, в Третьем Парголове), и угощал проезжих маймистов водкой (Салтыков-Щедрин М.Е. Дневник провинциала в Петербурге).

Ты кто? – спрашиваешь мужика с дровами. Мы здешние, мы маймисты, – отвечает он. Маймист – испорченное финское «ай муста»; оно значит «не понимаю» и перешло в название всего племени, населяющего окрестности столицы. Если посмотреть на этнографическую карту, то Петербург не более как Пиетари, главный город южной Финляндии, русская колония на реке Неве. Живя веками среди маймистов, мы, петербуржцы, сами в некотором важном смысле становимся маймистами. «Ай муста!» становится нашим девизом в отношении коренной огромной России. Она лезет в Петербург с миллионом своих терзаний и довольно частополучает в ответ «ай муста!» (Меньшиков М.О. Выше свободы).

Но сторож, чухонец, не понимал слов его и только качал головою. Ваня сказал ему то же по-немецки. Маймист опять его не понял. Ваня не знал, что делать; он видел, что минуты были дороги, что одна скорая помощь могла спасти оледенелого ребёнка (Одоевский В.Ф. Сборник рассказов. Сказки. Детская Проза).

Слово **маймист** 'финский крестьянин; прозвище финнов' отмечается с 1742 г.: - *Во оный флот для оного провъдывания с рыбою гздить и маймистов посылать. Чувашей ни с кѣм лучше сравнить не можно, как с Маймистами. С сего времени начали появляться между гвардейскими офицерами чухонцы и в Сенатъ засъдаты маймисты.* (СРЯ XVIII в., 12, 36-37). Вряд ли корректна версия В.И. Даля, так же как и предположение М.О. Меньшикова – *Ай муста* 'не понимаю', поскольку буквальный перевод фин. *ei musta* - 'не помнит'. Кроме того, имеется вполне этимологически прозрачное фин. *taamies* 'крестьянин', при кар. *toamies* 'крестьянин': - *Muõ olemmo toamiehet, emmo ole piiteriſat emmogo l'innalazet* (Мы крестьяне,

мы не питерские, не городские) (KKS, 3, 333). Ранее казалась не вполне понятной распространение этого слова, по данным СРНГ, в пинежских говорах, однако фиксация этой единицы в литературных источниках предполагает возможность ее иррадиации вне зависимости от контактных зон.

Ср., например, употребление **маймист** у Д.К. Зеленина: *Косой пробор появился у русской молодежи лишь в середине XIX в. Старшее поколение русской деревни, которое стриглось по-русски в кружало или носило прямой пробор, вело с косым пробором ожесточенную борьбу. Говорили, что тот, кто носит косой пробор, человек неправедный, маймист (т.е. финн), «носить косой пробор — грех», однако мода сделала свое дело. Теперь прическа на косой пробор распространена среди восточных славян* (Зеленин, 1991).

Майна 'незамерзающее место в реке, озере, полынья, промоина' Подпорож. (Сидорово, Пидьма, Корба, Усланка, Юковичи, Заозерье, Шеменичи), Кондопож. (Кулмукса), Пудож. (Римское), Вытегор. (Мегра, Ошта). 'Прорубь для подледного лова' Медвежьегор. (Сенная Губа, Космозеро, Вицино, Ламбасручей), Кондопож. (Лижма), Пудож. (Пяльма, Римское), Вытегор. (Казаково), Онеж. (Халела) (ПЛГО). **Майна** 'Большая прорубь для подледной рыбной ловли' Онеж, Кандалакш., Пудож. (Заозерье), Вытегор. (Щекино), Терск. (КСРГК). **Майна** 'залив' Медвежьегор. (Сенная губа) (ПЛГО), **Майна** 'полынья' Вят., Олон. (Опыт). **Майна** «полынья, широкая трещина, прогалина в ледяном поле» Лодейноп. (Куликовский). **Майна** «прорубь во льду для лова рыбы, также и для полоскания белья» Онеж., Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 87). **Майна** «широкая прорубь или пролом во льду» Холмог., Грандилевский). **Майна** «ледоколыня» Астрах. (Бурнашев). Петерб. (Опыт). **Майна** 'незамерзающее место, промоина' р. Волхов, оз. Ильмень (Шамахов), Киров., Свердлов., Перм., Курган., Сиб., Тобол. (Маляревский), Дон. (Миртов; СРНГ (17, 304). 'Трещина во льду, полынья' Новг., Маловиш. (НОС). **Майна** 'прорубь для подледного лова' Беломор. (Воронова). Волог. (Иваницкий), Киров., Арх., Горьк., Том., Кемер., Новосибир., Чкал., Мар. АССР, р. Волга (КСРНГ). «Большая прорубь для рыбной ловли» Сев. Урал (Матвеев, 1959, 15). **Майна** 'прорубь на реке для ловли

рыбы' Юсьв. (Пожва) (СРГКПО). **Майна** 'воронка в воде от чего-либо упавшего' Медвежьегор. (Шуньга) (КСРГК). **Майна** 'открытая вода между плавающими льдинами' Север. **Майна** 'яма в толще льда реки, куда пропускалась вода для красной рыбы, чтобы не заморозить ее во время багренья' Урал, 1911. **Майна** 'большая лужа' Холмог. Арх., 1907. **Майна** 'часть реки ниже плотины' Каин. Том., 1910. 'Расстояние между двумя плотинами, на которых помещена установка для промывания золота' Ср. Урал, 1971. **Майна** 'отверстие в борту судна для отлива воды (при нагрузке судна это отверстие заколачивается деревянной пробкой)' Волж. (Веселаго; СРНГ, 17, 304-305). **Майна** 'большая четырёхугольная прорубь для зимнего подледного лова рыбы'; 'полынья на реке' Оренб. (Моисеев, 2010, 90). **Майна** 'прорубь или незамерзшее место на озере или реке' Башк. (СРГБ, 191).

По данным Д.Н. Шмелева, **майна** употребляется в южнорусских документах с 1654 г. Э.М. Мурзаев приводит **майна** «прорубь, полынья, широкая трещина во льду (северные моря); открытый участок воды между льдинами; большая яма, вырубленная в толще льда реки и имеющая на дне небольшие отверстия для пропуска воды из реки. Делается для прохождения красной рыбы (икряной) во время багрения, чтобы не заморозить ее (р. Урал)».

Я. Калима полагает, что это заимствование из фин. *mainas* 'большая полынья', водск. *taina* 'прорубь во льду для ловли рыбы'. Но для Я. Калимы не ясно, имеет ли русское **водомоина**, **водомоиня** отношение к прибалтийско-финским лексемам. Очевидно, что опасения Я. Калимы имели под собой почву, и присутствие в СРНГ слов **мойна** 'полынья' (Охан. Перм.), **мойна** 'прорубь, в которой полощут белье' (Арх.) и 'впадина в земле' (Вят.), возможно, могут свидетельствовать о славянской природе лексемы **майна**, однако не исключается и контактирование прибалтийско-финского слова с русскими данными. Для М. Фасмера также не ясно направление заимствования (Фасмер, 2, 559). А.К. Матвеев считает, что распространение свидетельствует в пользу финского происхождения (Матвеев, 1959, 15). Л.А. Воронова также высказывается за прибалтийско-финскую этимологию (Воронова, 1968). Э.М. Мурзаев предлагает водск. *taina* в качестве возможного этимона. Я. Калима как источник финского слова

предложил саам. *mana* 'глубокое и широкое место в реке, озере'. В SKES в разработке слова *mana* 'загробный мир, царство мертвых' в финском диалекте Хайлуото лексема *mana* употребляется по отношению к весеннему слабому льду - *mana* – 'по талому льду последний шаг'; «*jäät manoksi menee*» 'лед ведет на тот свет'; «*aivan manona jää*» 'об очень слабом льде'. Употребляется также слово *mana* в загадке: «*Aamulla rauvuksella ja illalla vesillä, muutaman päivän päästä manalla*» 'Утром на твердом, вечером в воде, через несколько дней на том свете' (отгадка – весенний лед). В качестве метафорического переноса слово могло закрепиться в финском языке и проникнуть в русские говоры (SKES, 332; Мызников, 2003, 324-326). Вполне вероятно, что слово **майна** на разных территориях является единицей не однородного происхождения:

А) нельзя исключать прибалтийско-финское влияние;

Б) вполне возможно исконное происхождение – **попынья** – **промоина** > **моина** > **мойна** > **майна**:

В) на другой исконной основе – **мыть** > **мойка** > **мойна** 'прорубь, в которой полощут белье' (см. выше). Поскольку **майна** «широкая трещина на льду или незамерзшее место на реке; опынья, прорубь» отмечается в словарях литературного языка с XVIII века (Слов. Акад. 1793: **майна**; Слов. Акад. 1814: **майна**), вполне возможно, что его широкое распространение является вторичным, а различие в типе вокализма связано с более поздними мотивационными поисками.

Действительно в водском языке фиксируется *main*, *mainà* 'открытое место во льду; прорубь для спуска и подъема невода' (VKMS, 165), при водск. *avanto* 'прорубь' (VKMS, 12). Однако при наличии в прибалтийско-финских языках многочисленных названий проруби, доминируют все-таки лексемы с корнями *avanto*, *avando* и *lähte*; ср., например, *lähte*: ливв. *l'ähte* 'прорубь' (СКЯМ, 196), *valkil'ähte* 'прорубь для запуска норилы' (СКЯМ, 414), *vezil'ähte* 'прорубь, из которой берут питьевую воду' (СКЯМ, 425), *buwkkul'ähte* 'прорубь для полоскания белья' (СКЯМ, 31), вепс. *l'ähte* 'колодец, прорубь', *emal'ähte* 'прорубь, из которой вытаскивают невод при подледном лове рыбы' (СВЯ, 79), *izal'ähte* 'прорубь в которую запускают невод

при подледном лове рыбы' (СВЯ, 153), *sobal'ähte* 'прорубь или яма для полоскания белья' (СВЯ, 516). *Avando*: ливв. *avando* 'прорубь' (СКЯМ, 23), ижор. *avanDo* 'прорубь' (IMS, 23), ижор. *emäavanDo* 'прорубь, из которой поднимают сеть при зимнем лове' (IMS, 32), ижор. *hänDäavanDo* 'одна из двух прорубей, через которые устанавливают сеть' (IMS, 81). Имеются также нечастотные лексемы: ливв. *jordan* 'прорубь' (СКЯМ, 104), ливв. *nostin* 'прорубь, из которой вытаскивают невод при подледной ловле рыбы' (СКЯМ, 231), ливв. *sordim* 'прорубь для подледного лова неводом' (СКЯМ, 341), ижор. *lasku* 'прорубь, через которую запускают зимний невод' (IMS, 251), ижор. *peremä*, *beremä* 'прорубь, через которую запускается невод' (IMS, 398). Исходя из приведенных выше фактов, водское происхождение лексемы **майна** вряд ли имеет серьезные основания.

Майра́, майру́шка 'русская женщина' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чуваш. *майра* 'то же', от имени Марья (Егоров, ЭСЧЯ, 127);

Майтать. См. **Малтать**.

Маклесé, муклисé, мыклисé 'сорт шерстяной ткани' Р. Урал (Малеча, 2, 391).

Не ясно.

Ма́кса 'печень рыбы' Медвежьегор. (Великая Нива, Ламбасручей, Космозеро, Шильтя, Сенная Губа, Шуныга, Толвуя, Великая Губа, Палтега, Есино, Кажма, Кефтеницы, Никонова Губа, Черный Наволок, Пабережье, Челмужи, Черкасы), Кондоп. (Гангозеро, Горка, Новинка, Лижма, Кулмуksа, Тулгуба, Колгостров, Диановы Горы), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора, Полга), Прионеж. (Суйсарь, Ладва, Ялгуба), Кем., Каргоп. (Нокола, Тихманьга, Троица), Лодейноп. (Тененичи, Кяргино, Коковичи), Кириш. (Клинково), Тихв. (Пяхта), Волх. (Рыбежно, Вороново), Беломор. (Сум. Посад), Терск., Северомор., Кандалакш., Онеж., Пудож. (Куганаволок), Валд. (Борцово) (ПЛГО). Кирил., Чудов. (СРГК, 3, 188). Валд., Волот. (НОС, 5, 67). **Ма́кса** «печень морского зверя белухи; представляет собою главный добываемый из нее продукт, идущий на вытопку жир» Беломор. (Дуров, 1929, 89). «Сибирское название рыбьего потроха, а наиболее из налима» (Бурнашев). «Рыбий потрох из налима преимущественно» Великолук., Холм. Пск.

(Опыт). Осташк. Твер. (Тр. люб. росс. Слов., 1820, XX). Холмог. (Грандилевский; Пирогова; КСРНГ). Беломор. (Колежма, Сумостров) (Воронова). «Потроха налимы» Новг. Новг. (Соловьев, 1904). Петрозав., Вытегор., Пудож. (Куликовский). Иркут. (Селивский, 1817). Слов. Акад. 1847 (обл.). Обдор. Тобол., Иркут., Нижняя Индигирка, Якут., Колым., Енис., Том., Сев. Урал, Волог., Петерб., Печор., Краснояр., Бурят. АССР (СРНГ, 17, 314). **Мáкса** 'рыбья печень' Пинеж. (Сульца, Хаймусово, Кеврола) (Симина). 'Рыбы молока' Пинеж. (Шотово, Вонга, Кеврола, Чушела) (Симина). **Мáксы** 'рыбья печень' Медвежьегор. (Загубье) (ПЛГО). **Максá** 'рыбья печень' Харов. (Азла), Окулов. (Сутоки) (ПЛГО). **Максá** 'то же' Кирил., Каргоп., Онеж., Плесец. (КСРГК). Новосиб., Том., Пск. (СРНГ, 17, 314). Пск., Осташк. Твер. (Карпов; Доп. Опыт). **Мáкса** 'печень рыбы и животного' Кондоп. (Горка, Лижма), Подпорож. (Курпово, Пидьма, Согиницы, Ульино, Усланка, Шеменичи, Шустручей, Яндеба), Вытегор. (Андома, Казаково, Ошта, Щекино) (ПЛГО). **Максá** 'печень рыбы и животного' Пудож. (Гакукса, Каршево, Канзанаволок, Нигижма, Римское, Семеново, Песчаное, Пяльма) (ПЛГО). «Печень животных» Пудож. (Водлозеро) (Куликовский). «Печень морского зверя белухи – главный поискиваемый в ней продукт, из которого вытапливают жир» Помор. (Подвысоцкий, 87). **Мáкса** 'молоки рыбы' Вожегод. (Углы), Вашк. (Ухтома), Тихв. (Новинка), Каргоп. (Малая Шалга, Архангело, Семеновская) (ПЛГО). Чудов. (Дерева), Кириш., Старорусск., Онеж. (КСРГК). Крестец., Борович., Волот. (НОС, 5, 67). Новг. Кем. (СРГК, 3, 188). Мезен. (Семжа) (Федоров; КСРНГ). *Селедку с максой купила*. Вельск. (Горка) (Зимин). Каргоп. Олон. (Кораблев). Енис. (Кривошапки). **Максá** 'молоки рыбы' Борович. (Владыкино), Батец. (Дорогобуж.), Волот. (Должино), Солец. (Жильско, Ситня), Маловишер. (Марконицы), Парфин. (Юрьево), Окулов. (Сутоки), Шимск. (Коростынь, Мстонь), Белозер. (Нижняя Мондома) (ПЛГО). См. также: СРГК, 3, 188. СРНГ, 17, 314. **Мáкса** 'молоки налим' Арх., 1847. Петерб., Олон., Помор., Сиб., Иркут., Енис., Якут. (СРНГ, 17, 314). **Максá** 'молоки шуки' Енис., 1913 (СРНГ, 17, 314). **Мáкса** 'рыбья икра' Вожегод. (Назаровская), Каргоп. (Архангело) (ПЛГО). **Максá** 'рыбья икра' Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). **Мáкса** 'сгусток крови' Кондоп.

(Гангозеро), Терск. (Варзуга) (ПЛГО). См. также: КСРГК. СРГК, 3, 188. **Максá** 'сгусток крови' Медвежьегор. (Мяльзино) (ПЛГО). Медвежьегор. (СРГК, 3, 188). **Мáкса** 'молозиво' Прионеж. (Ладва, Педасельга) (ПЛГО). **Мáкса** 'рыбий жир' Беломор. (Сум. Посад) (ПЛГО). Беломор. (СРГК, 3, 188). **Макс** 'жир акулы' Беломор. (КСРГК). **Мáксица** 'печень налима' Демян. (НОС, 5, 67). **Мáксина** 'печень рыбы' Волх. (Сторожно) (ПЛГО). **Мáкóска** 'печень рыбы и животного' Пудож. (Алексеево, Песчаное, Пяльма). Медвежьегор. (Вицино, Кузаранда, Челмужи) (ПЛГО). «Небольших размеров печень белуги» Помор. (Дуров, 1929, 89; СРНГ, 17, 314). 'Печень рыбы' Плесец., Терск. (СРГК, 3, 188; СРНГ, 17, 314). 'Рыбы потроха' Пудож. (СРГК, 3, 188). **Максóшка** «Рыбья печень; молоки» Амур. (СРГП, 150).

Максáна «крупная рыбы с икрой» – *Максана по сажени ловится*. Осташк. Калинин., 1946 (СРНГ, 17, 314). Вероятно **максана(я)**, прилагательное, а не существительное). **Максáнный** 'рыба с молоками' Пск. (Кузнецов, 1914; СРНГ, 17, 314). **Мáксенный** жир 'жир, вытопленный из печени налима' Колым. (Богораз; СРНГ, 17, 314). **Максáстый** 'с печенкой крупных размеров (о налиме)' Пск. (Опыт). Твер. (СРНГ, 17, 315). **Максóвый** 'приготовленный из печени' (Даль; СРНГ, 17, 315). **Мóкса** 'молока рыб' Твер., 1844. Калинин. (СРНГ, 18, 213). **Мáксенье** 'молока рыбы' Подпорож. (Красный Бор), Лодейноп. (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 3, 188).

Я. Калима возводит слова **мáксá**, **мóкса** к ливв. *taksu*, вепс. *taks*, при кар. *takša*, фин. *taksa*, эст. *taks* 'печень' (Kalima, 1915, 160). См. также: Castren, 1844, 9; Шегрен, 1852, 159; Веске, 1890, 23; Лесков, 1892, 101; Погодин, 1904, 42; Meckelein, 1913, 49; Матвеев, 1959, 15; Аникин, 1997, 383, 384. Слово известно начиная с XVII в.: **макса** 'рыбья печень (преимущественно налимыя), молоки, потроха' (1667 г., СлРЯ XI-XVII вв., 9, 12). Исследователи, однако, указывая на прибалтийско-финский характер данного материала, не говорят о семантической дифференциации и вариантности, ни тем более о конкретных языках источниках. Применительно к реалиям чаще всего употребляется в пищу печень налима на всем Севере России и в Сибири, а в поморских районах также печень трески, белуги. Поэтому слово **макса** бытует как наименование печени

налима. В прибалтийско-финских языках соответствующее слово имеет общее гиперонимическое значение 'печень, печенка'.

Действительно, широкая территория распространения лексемы **макса** с вариантами, делает практически невозможным выделение конкретного языка-источника, однако совершенно очевиден ее докарельский характер, в современных карельских диалектах, исключая ливвиковский и людиковский, фиксируется форма *makša* (KKS, 3, 260, 261). Следует отметить, что в русских говорах, в отличие от прибалтийско-финских языков, фиксируется тенденция семантической дифференциации, основанной на сужении значения, нередко терминологизированного характера. Хотя в лексикографических источниках по прибалтийско-финским языкам слово *maksa*, *makša* и подобные даются с общим значением 'печень, печенка', цитатный материал нередко фиксирует контекстуальные значения 'печень налима', 'печень коровы', исходя из чего можно трактовать русскую диалектную семантическую дифференциацию как имеющую двойственный характер, причем ареальный анализ помогает проследить и неисконное воздействие, и русские инновации. Так, в зонах с более сильным влиянием субстрата наблюдается тенденция к сохранению более общего значения – 'печень рыбы и животного' в южном Прионежье, хотя здесь нельзя и исключать адстратное вепское влияние. В зонах с сильным славянским воздействием: Заонежье, Беломорье, печорские говоры, наблюдается терминологизация – 'печень рыбы', распространившаяся по русским миграционным потокам по Сибири до Якутии и Дальнего Востока. Сдвиги значения, скорее всего, происходят уже на базе русских говоров, и связаны они чаще всего с применением реалии, т.е. экстралингвистические факторы, экстраполируясь на лексику, вызывают уже собственно лингвистические изменения, на основе микроговора – сдвиг значения, на основе группы однотипных говоров – явления полисемии. Например, **макса** 'рыбий жир', отмеченное в н.п. Сумский Посад Беломорского р-на вызвано особенностями употребления реалии, хорошо это можно проследить у Шейна: **макса** «печенка тресковая, из которой вытапливается сало ли и тот благодетельный жир, который известен едва ли не каждому под именем треско-

вого» (Арх.). В Словаре Богораза также фиксируется едва наметившийся сдвиг: «**Макса** продается на Колыме пудами в сыром и мороженом виде. Жарить на **максе**, т.е. на жиру, который вытапливается из кусков налима с печени». Бытующее в Прионежском р-не значение **макса** 'молозиво' объясняется, во-видимому, чрезвычайно высокой жирностью первого молока коровы, которое, так же как и печень рыбы, запекают в печке.

Ма́кса 'сгусток крови', вероятно, следует рассматривать как метафорический перенос (см. Сенкевич-Гудкова, 1970, 138).

В новгородских говорах наблюдается фиксация значения для лексемы **макса́** – 'молоки рыбы', что, вероятно, следует рассматривать как инновацию, поскольку отсутствует соответствующий лексико-семантический вариант в прибалтийско-финских языках, хотя, возможно в данном случае трактовать его как особенность приильменского субстрата, ср. ижор. *maksa* 'внутренности животных' (IMS, 294), тем более, что ударение в слове **макса́** 'молоки рыбы' на втором слоге, зафиксированное в Батецком, Шимском, Солецком, Волотовском, Парфинском, Окуловском, Маловишерском, Боровичском районах, по-видимому, связано с водским типом, ср. водск *mahs*, инес. *mahzà*, *mahsà* 'печень' (VKMS, 164); знаком [à] автором словаря обозначались долгие гласные, а долготы гласного в речи могла послужить на почве русских говоров основой для переноса ударения.

Ма́ксать 'воспитывать, обеспечивать': - *Максает двух спиногрызов*. Ленингр. Ун-т, № 7, 1988.

Восходит к фин. *maksaa* 'платить, оплачивать' (ФРС, 360).

Ма́ксить 'затягивать, притуживать' Пудож. (КСРГК).

Возможны сопоставления с вепс. *maksta* 'нагребать, наваливать' (СВЯ, 319).

Ма́ксó 'печень рыбы' Гдов. (Кунеть, Ветвенник, Мда, Островцы) (ПЛГО). «Рыбий потрох из налима преимущественно» Великолук., Опоч. Пск. (Опыт). Твер. (СРНГ, 17, 315). **Ма́ксó** 'печень рыбы, реже – печень др. животных': - *Сделана с максо*!. Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Лексема **ма́ксó** 'печень рыбы' является узко локальной единицей, при широком распространении единица **ма́кса** 'печень рыбы', 'печень

рыбы и животного' на все территории севернорусских говоров. В новгородских говорах наблюдается фиксация значения для лексемы **макса́** – 'молоки рыбы', что, вероятно, следует рассматривать как инновацию, поскольку отсутствует соответствующий лексико-семантический вариант в прибалтийско-финских языках, хотя, возможно в данном случае трактовать его как особенность приильменского субстрата, ср. ижор. *taksa* 'внутренности животных' (IMS, 294), тем более, что ударение в слове **макса́** 'молоки рыбы' на втором слоге, зафиксированное в Батецком, Шимском, Солецком, Волотовском, Парфинском, Окуловском, Маловишерском, Боровичском районах, по-видимому, связано с водским типом, ср. водск. *mahs*, инес. *mahzà, mahsà* 'печень' (VKMS, 164); знаком [à] автором словаря обозначались долгие гласные, а долгота гласного в речи могла послужить на почве русских говоров основой для переноса ударения. Зафиксированный в Причудье вариант **максó** возводится к эст. *taks* 'печень (любого живого организма)' (Мюркхейн, 1973, 4). Хотя В. Мюркхейн полагает, что здесь влияние аналогии со словом **икрó** 'икра' (Мюркхейн, 1973, 8).

Маку́рник 'выпечное изделие': - *Пирог как солоник, только из жидкого теста*. Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на).

Трудно сказать, является ли производным от **маку́ха** «сбоина, жмыхи, выжимки разных семян — маковых горчичных, конопляных и пр.» (Даль), которое О.Н. Трубачев (примечания к Словарю Фасмера) возводит к **мак**, но сравнивая при этом также с швейц.-нем. *Mägikuchen* «маковые жмыхи» (Фасмер, 2, 562). См. **Маку́шка**.

Маку́шка 'пирог с маком' Тихв., Медвежьегор. (СРГК, 3, 189).

Вероятно, является позднейшим переосмыслением от **мяко́ник** (см.).

Ма́кша 'осадок в льняном масле' Батец. (СРГК, 3, 189).

Не ясно. Ср. **маку́ха** 'сбоина, жмыхи, выжимки разных семян – маковых горчичных, конопляных и пр.' (Даль), рассматриваемое как производное от **мак**, при наличии швейц.-нем. *Mägikuchen* 'маковые жмыхи' (Фасмер, 2, 562 [коммент. О.Н. Трубачева]).

Мала́й 'наёмный работник': - *В малаях завсегда живём*. Р. Урал (Малеча, 2, 391).

Мала́йка 'то же': - *Што орёшь? Я тебе не малайка. Что ты мной помыкаешь? Што я тебе малайка, што ли?* Р. Урал (Малеча, 2, 391). **Мала́й** 'маленький ребёнок, мальчик': - *У меня малай какой-то квёлый. В семье два малай, и уже третьего ждём*. Оренб. (Моисеев, 2010, 91). 'Работник у богатых киргизов, слуга': - *Ты всё живёшь у него и работаешь, как малай*. Оренб. (Моисеев, 2010, 91). **Мала́й** 'мальчик башкир или татарин', 'черноволосый мальчик независимо от национальности' Башк. (СРГБ, 191).

Ср. казах. *малай* 'батрак; лакей; слуга; прислуга; холоп' (Бектаев, КРС, 506), башк. *малай* 'мальчик, мальчишка; мальчуган' (БШКРС, 1996, 419).

Мала́йдать 'заниматься подледным ловом рыбы' Олон., 1856 (СРНГ, 17, 317).

Авторы SKES считают, что глагол имеет прибалтийско-финскую природу, сравнивая с **malaida-* (SKES, 331).

Мала́йдукса 'свист, гул, вой ветра' Олон., 1896 (СРНГ, 17, 317).

Данное существительное имеет соответствие в вепском языке, ср. вепс. *mäläidus* 'плач', при вепс. *mäl'eita* 'реветь, плакать, кричать' (СВЯ, 343). См. также **Мяляндүса**.

Мала́йдукса 'пруреть для рыбной ловли Прионеж. (Лехнаволоок, Машезеро, Ялгуба) (ПЛГО). **Мала́йдукса** 'пруреть при подледном лове рыбы неводом' Север (СРНГ, 17, 317). **Мала́йдукса** «матица» Петрозав. (СМСОК, 1856). **Мала́йдукса** 'пруреть': - *Малайдуксу распешал*. Прионеж. *Посередине большая пролуба, малайдукса называется, по обе стороны от ее сетки*. Прионеж. (СРГК, 3, 189).

Калима предполагает заимствование из вепс. **malaidus*, при фин. *malavus* 'пруреть' (Kalima, 1915, 161). См. также Фасмер, 2, 562. Ср. также современные данные: фин. *malo, talu* 'щель, трещина, расщелина', *malous, malavus* 'пруреть, через которую вытаскивают невод' (SKES, 331).

Мала́йдукса 'матица в избе' Олон., 1856 (СРНГ, 17, 317).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *talka, talko* 'жердь, бревно на соломенной или берестяной крыше', вепс. *talg, taug, toug* 'жердь на крыше', водск. *talka, talk* 'палка, жердь', 'жердь на

гребне крыши', при саам. норв. *mal'ga* 'молодая сосна с толстым слоем заболони'. В основе прибалтийско-финских данных лежат балтийские источники, ср. литов. *málka* 'полено, дрова, поленица', латыш. *málka* 'дрова', др.-прус. *malko* 'дрова' (SKES, 330).

Малáйка. См. **Малáй.**

Малáк 'буйвол-самец': - *Малаки – буйволы, буйла – это матка, а мущина – это малак. Малаки запрягают, малак тихо ходит, жару боится. Земли имели, коних, малаков, овцу имели.* Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 139).

Ср. турец. *malak* 'буйволёнок' (ГРС, 1977, 600).

Малдан, Малдань, Малдынь 'озеро, урочище' Онеж. (Кожеватова, 1995, 49).

Сопоставляется с кар. *maldo* 'место с медленным течением в реке, плес, подветренный берег' (ПФГЛК, 58), с предположением, что это подвергшийся эллипсису сложный топоним, а не географический термин в самостоятельном употреблении (Кожеватова, 1995, 49). Ввиду того, что лексема **малдин** встречается в вепском заговоре, записанном кириллицей: *рухнас Малдин кузи* 'госпожа ель Малдин', как имя собственное, вполне вероятно связь этой единицы с русскими данными.

Малí 'одно из прозвищ валдайских карел': - *Мали, во Дворце малей уормой называли.* Валд. Новг. (ПЛГО).

Трудно сказать, **малí** возводится ли напрямую к кар. твер. *mal'la* 'глубокое глиняное блюдо' (СКЯП, 156) или к диминутиву **Маля** от имени **Малафей**, ранее судя по частотным фамилиям Малафеев, Малев широко распространенных в данном районе.

Малíк (I) 'шея': - *Дал ему по малику. Я тебе малик натру. Продрал его за малик как следует.* Оренб. (Моисеев, 2010, 91). **Малíк** 'шея, загривок лося' Пинеж. (Ура). 'Шея человека' Пинеж. (Сура, Юра, Малетино, Похурово, Вальтево) 'Хребет у семги' Пинеж. (Чучепога). 'Хребет свиньи' Пинеж. (Корлово). **Маличíна** 'шея' Пинеж. (Чучепога) (Симина).

Не ясно. Семантически можно связать с коми *мыльк* 'холмик, холм, бугорок, бугор' (ССКЗД, 230). Ср. казах. *мойын* 'шея' (Бектаев, КРС, 332), при якут. *тој- тој* 'шея', пр.-монг. *тојпоу*, бурят. *бойног* 'подгрудок, обвислая

кожа под шейей крупного рогатого скота' (ЭСТЯ, 2, 180-183).

Малíк (II) 'след зайца' Оренб. (Моисеев, 2010, 91). **Мáлик** 'след зайца' Рост. Яросл. (ЯОСД, 2, 10).

Ср. коми **маль** 'гребное весло', 'деревянная лопатка' (КРОЧ, 379).

Мáлица «мужская верхняя, не разрезная, надеваемая через голову одежда из шкуры неблюя, шерстью вниз. Самоеды носят малицу и с пришитым кней Каптуром из неблюя же, называемым куш. Зырянки в Запечорском каре носят верхнюю, такого же как малица покроя одежду, но с разрезными полами, называемую баба мáлица» Мезен. (Подвысоцкий, 87). **Мáлица** 'верхняя одежда из оленьих шкур' Пинеж. (Вихтово, Леуново, Веркола, Валдокурье, Малетино, Кучкас, Чучепога, Хаймусово, Вонга, Пинега, Сульца, Нюхча) (Симина). **Мáличка** 'длинная верхняя одежда из оленьих шкур или овчины мехом внутрь с капюшоном и рукавицами, одеваемая через голову' Печор. (СРГНП, 1, 404). **Мáличная постéль** 'выделанная шкура оленя (а также овцы), из которой шили теплую зимнюю одежду, а иногда и спали на ней' Печор. (Ставшина, 2008).

Слово вошло в литературный язык, ср. **мáлица** «у народов Крайнего Севера – верхняя, надеваемая через голову одежда из оленьих шкур, в виде рубахи с капюшоном и рукавицами» (БАС).

Рассматривается как заимствование из ненец. *málit'e, málicea* 'мех', откуда и коми *malitsa* 'то же' (SYRW, 150).

Мáличка 'приспособление для вычерпывания воды из лодки': - *Маличка? А вот Андрей тебе покажет. Совочек такой, воду из лодки вычерпывать.* Усть-Цильма (Ставшина, 2008). **Из бревна маличку сделать** 'о неумелом, неэкономном человеке' Усть-Цильма (Ставшина, 2008).

Если не искать этимологию на исконной почве, то можно подумать о том, что в данном случае сдвиг значения первично финно-угорских данных, ср. коми *мальтув* 'уключина', (*маль* 'весло', *тув* 'гвоздь') (КЭСКЯ, 169). Ср. также вепс. *mal'l'* 'деревянная чаша для еды' (СВЯ, 319).

Мáлка 'оленья шуба мехом внутрь; малиц' Тобол. Тобол., 1830 (СРНГ, 17, 330). Север,

Сиб. (Даль). Слов. Акад. 1927 [с пометой «обл.».]. Слов. Акад. 1957 [с пометой «обл.»]

При первичности **ма́лица** (см.), следует рассматривать как образование уже на русской почве.

Ма́лкать. См. **Ма́лтать**.

Ма́лтать 'понимать, уметь делать что-л.' Кондоп., Пудож., Медвежьегор., Устюж., Прионеж. (Машезеро), Окулов. (Висленев Остров), Каргоп. (Нокола, Семеновская) (ПЛГО). Кем. Арх., Олон. (Опыт). «Думать, уметь» Кандалакш. (Ковда), Терск. (Порья), Ловозер. (Меркурьев). **Ма́лкать** «говорить, толковать» Помор. Арх. (Подвысоцкий, 87). 'Понимать, уметь делать что-л.' Пудож., Подпорож. (ПЛГО). «Думать, уметь» Кандалакш. (Меркурьев). **Ма́лькать** «советоваться, обсуждать»: - *Малькали мы с има, да што поделаешь-то, коли у их денег нету*. Кольск. (Подвысоцкий, 87). **Ма́лтовать** 'понимать, уметь делать что-л.' Арх., Мезен. (Опыт). Помор. Арх. (Подвысоцкий, 87). Каргоп. (ПЛГО). **Ма́лтовать** 'понимать, соображать' Пинеж. (Малетино, Чучепога, Филимоново) (Симина). **Обма́лтался** 'опомниться, опаматоваться' Каргоп. (Тихонравов и Миллер). 'Выздороветь, поправиться' Пудож. (СРНГ). **Помáлтать** 'подумать' Пудож. (КСРНГ; СРГК, 5, 71). **Помáлкать** 'подумать' Пудож. (СРГК, 5, 71). **Разма́лтать** 'понять что-л.' Каргоп. (КСРГК). **Разма́лкатся** 'разговориться' Помор. Арх. (Подвысоцкий, 87). **Разма́лтать** 'разобраться в чем-л., понять что-л.' Каргоп., Пудож., Вытегор. (СРГК, 5, 421). **Разма́лтать** 'почувствовать, ощутить' Пудож. (СРГК, 5, 421). **Сма́лтать** 'смочь что-л. сделать' Кондоп. (КСРГК; СРГК, 6, 165). **Ма́лтанье** 'умение, знание' Вытегор. (КСРГК).

Вероятно, значение 'обмолвиться, поговориться' для деривата **обма́лтаться** Муром. Влад. (СРНГ), представленное в СРНГ в иерархии значений, скорее всего, следует рассматривать как гетерогенную омонимию. Отмеченная в КСРГК единица **разма́тать** 'понять' Каргоп., является результатом записи [у] неслогового (см. **ма́втать**). Лексема **ма́лтать** 'понимать, смыслить, разуметь' бытует в русских говорах почти на всей территории Северо-Запада (СРНГ, 17, 339; СРГК, 3, 194, 195), присутствуя и в былинах: - *Так она (молодая Путятична) не малтала Господу Богу молитися* (Рыбни-

ков, 2, 192, Кижская волость, запись у Лысанова); а префиксальные дериваты этого глагола отмечаются только в исследуемых текстах. Фиксируется глагол **порозмалтаться**: — *Как все они да порозмалтались, Все по стульям, по скамейкам покарабкались (богатыри)* (Рыбников, 2, 344, Пудож. уезд, Филимоновская волость, Сумозеро, запись у Андрея Сорокина). Глагол **приомалтаться** 'прийти в себя, справиться', представленный в списке непонятных и областных слов (Рыбников, 1864, 3), с объяснением П.Н. Рыбникова - от карельского корня *малтада* с иллюстрацией: - *Тут Илья приомалтался*; отсутствует в тексте былины, вероятно, в результате опечатки: - *Тут-то Илья приотшатался, Приотшатался приомотшался* (Рыбников, 1, 49, Пудож. уезд, Купецкая волость, дер. Буракова, запись у Никифора Прохорова). Трактуется как карельское заимствование, ср. кар. *maltoa* 'понимать, мочь' (см.: Kalima, 1915, 161; Фасмер, 2, 564).

Мальга́ (I) 'деревянное топориче': - *Мальга не годится*. Вельск. Арх., 1946 (СРНГ, 17, 343).

Вероятно, связано с **му́лица** (см.).

[Мальга́] (II) «лепешка, намазанная сверху творогом или сметаной» Сиб. (Доп. Опыт).

Некорректное чтение, ср. **ша́ньга́** с широким ареалом; при заимствованных из «Дополнения к Опыту» данных СРНГ: **Мальга́** «ватрушка; лепешка, намазанная сверху творогом или сметаной» Сиб., 1858 (СРНГ, 17, 343). Слов. Акад. 1934 [с пометой «обл.»].

Ма́льмушка 'малек рыбы' Онеж. (СРГК, 3, 195).

Явно соотносится с **ма́ймушка** в сходном значении, однако возможно переосмысление уже на русской почве, см. **ма́йма**.

Маля́на «пережиток языческих верований – обычай совершать жертвоприношение у источника или у леса» Пенз. (СРНГ, 17, 348). «Маляна происходит не от слова молиться, а от слова молить, т.е. дробить, делить на малые части то, что составляло главный обряд маляны» (Описание Пенз. губ., ч. II, 236; СРНГ, 17, 348).

Не ясно.

Маля́ндать 'громко плакать, кричать' Заонеж. (Певин; Слов. Акад. 1929; СРНГ, 17, 348).

Вариант к **мялейдать** (см.).

Мамáнди 'восклицание, означающее: стой! подожди!' Сиб., Ильин [с примеч. «с китайского»], 1916 (СРНГ, 17, 349).

А.Е. Аникин, повторяя кит., не приводит этимона (Аникин, 2000, 372).

Мáмой 'мать' Р. Свирь (Куликовский; СРНГ, 17, 351).

Исходя из ареала вполне достоверна версия Я. Калимы о вепсском источнике слова, ср. вепс. *tatoi* 'мать' (Kalima, 1915, 162).

Маму́ра 'растение поленика или княженника' Арх., Волог., Новг. (Даль). Олон. (СРНГ, 17, 353). 'Растение морошка' Петерб. (Островский). Арх. (СРНГ, 17, 353). **Маму́ра** 'растение облепиха' Олон. (Копаневич; СРНГ, 17, 353).

Я. Калима возводит материалы В.И. Даля к люд. *tiit̄iuroi*, при фин. *taatiurain* 'поляника, княженника' (Kalima, 1915, 162). **Маму́рник** 'красный сарафан особого покрою с откидными назад рукавами' (Олон., Даль), по обоснованному мнению Я. Калимы, является опечаткой (см. **матура**). См. также Фасмер, 2, 566; SKES, 325. **Маму́ра** 'морошка' вполне может быть связано с прибалтийско-финским влиянием, тогда как значение 'облепиха' можно рассматривать также на славянской почве, ср. белорус. *мамара́нки* 'неурадлівыя ягады' (СГВ, 252).

Манагі́ль 'небольшая кожаная сумочка с карманом для спичек, шила и т.п.' Пинеж. (Кеврола, Чучепога) (Сими́на). **Манагі́ль** 'небольшая кожаная сумка для хранения иголок, ниток, шила и других предметов домашнего обихода' Арх. Арх., 1929 (СРНГ, 17, 355).

А.Е. Аникин с сомнением рассматривает данное слово в контексте **магі́ль** (см.) > *намагиль > **манагиль** (Аникин, 2000, 365), при коми *намõгыль* 'дорожный игольник, походная сумочка с иглами, шильями, нитками, дратвой' (ССКЗД, 224).

Манáт 'рубль': - *Это тебе не шутка – тыща манат. Тридцатку просил. Сладились за двадцать пять манат.* Кедабек. Азерб. ССР, 1950-1963. Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 17, 355).

Ср. азерб. *манат* 'рубль' (Гуссейнов, АРС, 198).

Манбѣ́тка, мамбѣ́тка «оскорбит., нехристь, бестолковый»: - *Што ты, как манбетка, не помолился, а сел за стол.* Р. Урал (Малеча, 2, 397).

Преобразование от **магометанин**.

Мáндера 'материк (в отличие от острова)' Медвежьегор. (Шуньга, Кузаранда, Сенная Губа, Великая Губа, Челмужи), Кондоп. (Лижма, Тулгуба, Гангозеро, Колгостров), Пудож. (Песчаное, Римское, Авдеево, Пога, Куганаволок, Канзанаволок), Прионеж. (Суйсарь, Ялгуба) (ПЛГО; СРГК, 3, 197). «Материк, земля, страна» Помор. (Подвысоцкий, 87). **Мандера́** «материк» Олон. (Опыт). «Берег, суша, континент» Вытегор., Петрозав., Пудож. (Почезеро) Куликовский. «Материк, континент». Пудож. (Водлозеро) (Поляков, 90). «Берег, суша, материк» Олон. (СРНГ, 17, 356). **Мандра́** «Материк» Нерчин. Иркут. (Опыт; Слов. Акад., 1929, 200). **Мандара́** «материк, земля или берег» Олон. (Даль). **Мáндара** «берег, суша, континент» Пудож. (Янгозеро) (Куликовский; СРНГ, 17, 356). **Мондера** «материк» Изв. Имп. Русск. Географ. Общ., 1871 (5-8, 316). **Мандѣ́ра** 'материк, поросший лесом' Пудож. (Канзанаволок) (КСРГК). **Мáндера** 'полуостров' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 3, 197). 'Берег озера' Пудож. (КСРГК). 'Лес' Медвежьегор. (Космозеро, Керака, Сенная Губа, Челмужи, Шильтя, Черкасы, Петры, Селецкое), Пудож. (Пяльма, Песчаное), Кондоп. (Диановы Горы, Лодмозеро) (ПЛГО; СРГК, 3, 197). «Лес на берегу» Заонежье (Певин; СРНГ, 17, 356). **Мандера́** 'большой лес' Сегеж. (Вожма Гора) (ПЛГО). **Мáндера** 'место выпаса скота' Кондоп. (Лижма), Медвежьегор. (Великая Нива, Космозеро) (ПЛГО). 'Ровное место, равнинная местность' Медвежьегор. (Пабережье, Федотово) (ПЛГО). «Ровное безлесное место» Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 3, 197). 'Участок леса со срубленными и выжженными деревьями, предназначенный для сжигания; подсека» Медвежьегор. (СРГК, 3, 197). **Мандера** 'деревня' Берег р. Ояти, родина Александра Свирского (Поляков). **Мандера** 'название деревни, улицы' (Максимов, 1858; СРНГ, 17, 356). **Мандера** 'деревня' Кондоп. (ПЛГО). **Мандера** 'народное название д. Березовые Мосты' Прионеж. (ПЛГО). **Мандера** 'деревня' Прионеж. (Суйсарь) (ПФГЛК, 58). **Мандера** 'покос' Пудож. (Куганаволок) (ПФГЛК, 58). **Мандера** 'урочище' Медвежьегор. (Региматка) (ПФГЛК, 58).

Я. Калима приводит в качестве соответствия ливв. ген. *mandere-*, ном. *manner* 'материк', при фин. ген. *mantere-*, эст. *manner*, причем он справедливо трактует как опечатку в словаре Даля **мандрá** с пометой «церковно-славянское» - «црк.» вместо Ирк. – иркутское (Kalima, 1915, 162). Можно также добавить, что эти данные Даль позаимствовал в Опыте, где и отмечено Нерчин. Иркут. и повторено в Словаре Грота-Шахматова (см. выше). Слово **мандера** «материк, большой ненаносной участок земли» (Гр. Кольского уезда, СлРЯ XI-XVII вв., 9, 26) датируется с 1607 г. с северной локализацией. Ср. также кар. *manner, mantere, mandared* (pl.) 'большая непрерывная полоса земли, участок напротив острова' (KKS, 3, 270), люд. *mander* 'земля, которая через определенный промежуток времени заново делится между крестьянами', при саам. швед. *madder* 'корень; горизонт'; это прибалтийско-финское гнездо авторы SKES связывают с *mantu* 'земля, сухая твердая земля' (SKES, 333, 334; SSAP, 2, 147, 148). См. также: Шегрен, 1852, 159; Погодин, 1904, 42; Meckelein, 1913, 50; Фасмер, 2, 568; Аникин, 1997, 390; Демидова, 2003, 96). Распространение анализируемых данных выводит на первый план общекарельскую этимологию, а не общеприбалтийско-финскую (ПФГЛК, 58). Вариантность частично имеет карельские корни. Дифференциация значений развилась на русской почве и связана с доминирующим основным значением 'материк'. Население, жившее на островах, ездили на **мандеру** – материк на заготовки леса, бревен для строительства и т.п.; для устройства подсек; и таким образом, основное значение в диалектных записях, нередко, скрывалось за контекстуальным. Однако в настоящее время все зафиксированные значения существуют в доминанте основного.

Манёрка 'бидон' Причудье (ОИКСЭ, 297).

Сопоставляется с эст. *mannerg* 'бидон' (ОИКСЭ, 297). Ср. однако, русск. диал. **манёрка** 'мешок, куль' Ржев. Твер. (СРНГ, 17, 359).

Манить 'ждать' Пинеж. (Юрас, Оксковица, Веркола, Шиднема, Шотово, Харлово, Филимоново) (Сими́на). **Маниться** 'ждать; мешкать, задерживаться, медлить' Печор. (Он-

чуков). *Иди, не манись, нигде не останавливайся.* Печор. Арх. (СРНГ, 17, 361). 'Томиться в ожидании' Печор., 1955 (СРНГ, 17, 361).

Можно сопоставить с коми данными, ср. коми *манитны* 'отвлекать, задержать, задерживать', *манитчыны* 'задержаться, замешкаться', *манкъявны* 'медлить, мешкать' (ССКЗД, 217). Однако непонятно место этих данных на пермской почве.

Мáнченка 'растение земляника, а также плоды этого растения' Валд. (Ивантеево) (Тр. МДК, 1912).

Данное слово восходит к влиянию языка валдайских карел, ср. кар. валд. *mančikka, mančikkane* 'земляника' (СКЯП, 156), кар. валд. *man'tšikka* 'земляника' (KKS, 3, 271).

Мáнчи: **Ходить на мáнчи** 'ходит на заработки' Ичалков. (Резоватово) (СРГМ, 1986, 15).

Не ясно, преобразование от **наём, наёмки** ?.

Мáньера 'пастбище' Медвежьегор. (СРГК, 3, 199).

Если единица не является ошибкой при записи или прочтении, совершенно очевидно можно рассматривать как вариант к **мáндера** (см.).

Мар 'курган, насыпь, холм' Оренб. (Бурнашев). Оренб., Чкал., Уральск казаки, Урал, Саратов., Самар., Пенз., Ульянов., Вост.-Сиб., Казан., Нижегород. (СРНГ, 17, 367). 'Пригорок' Южн. р-ны Горьк., 1969(СРНГ, 17, 367). 'Большая груда, куча чего-либо' Нижегород. Нижегород. (Опыт; СРНГ, 17, 367). **Мар** «холм, курган, возвышенность на земле бывшего уральского казачества» Р. Урал (Малеча, 2, 399). **Мар** 'холм, воздвигнутый на месте древнего погребения', 'холм, курган', 'муравейник' Оренб. (Моисеев, 2010, 92).

Возводится к морд. эрз. *мар* 'куча, груда (например земли)', курган, холм' (ЭРЯ, 362), мокш. *мар* 'куча, груда', 'глыба', 'размер, рост, величина' (МКРСС, 361). См. также Заводова, 1977, 79. Вероятно, сюда же относится данные СРГМ: *Я на мари пьсадиль, гольный пёсок и трава-ть не ростёт.* Ардатов. (Суподеевка) (СРГМ, 1986, 15). В СРГМ, на наш взгляд, вряд ли корректно воссоздана заголовочная форма – **Мáри** 'песчаная почва' (СРГМ, 1986, 15). Не вполне понятна фиксация слова в Восточной

Сибири, что требует проверки, однако не об-суждается А.Е. Аникиным (см. Аникин, 2000, 376): **мар** «одинокый бугор, курган, насыпь или природная сопка; сложенная где, для приметы, из камней сахарная голова, пирамида. Мары, как и бабы (из одного камня), ставились на сторожевых высотах, чтобы из-за них высматривать» Юго-вост. (Даль). Татар. мишар. *mar* 'холм' (Радлов, 4, 2025), также заимствовано из мордовских источников.

Мара (I) 'нечистая сила' Вашк., Медвежье-гор. (КСРГК; СРГК, 3, 199). 'Призрак, привидение' Смол. (Добровольский). **Мара́** Курск., 1848. Брян., Ворон., Олон., Перм. (СРНГ, 17, 367). **Мара́** 'существо, являющееся по ночам и заставляющее ребенка плакать': «В Заонежье (Типи-ницы) игрушечная прялка подвешивалась к зыбке девочки. У олонечких карел к люльке могли привязать не только игрушку, но и большую прялку с пучком льна и веретеном. У русских и карел прялка должна была отвлечь работой женское существо (в Заонежье - Мара), у олонечких карел – *itkettäjä* (Набокова, 2000, 60-61).

По данным К.К. Логинова, в Заонежье при нарушении запрета ткать в субботу, в воскресенье **мара** могла запутать нитки и кудель (Логинов, 1986, 33). Имеются сходные славянские данные, укр. *mara* 'призрак, привидение', русск. -слав. *mara* 'потеря сознания', словен. *márän* 'ничтожный, тщетный', чеш. *mařiti* 'губить, тратить, расстраивать, разбивать (надежды)', польск. *mara* 'сновидение, призрак', *marny* 'бренный, напрасный' (Фасмер, 2, 571). См. также **Мара (II)**.

Мара (II) 'о желудке ненасытного человека' Пудож. Олон.(Шайжин; СРНГ, 17, 367).

Ср. кар. твер. *mara* 'ненасытная утроба, обжора (обычно о животных)' (СКЯП, 156).

Мара́йдовать 'дремать' Медвежьегор. (СРГК, 3, 199).

Не ясно, может быть образовано от **мара (I)** (см.). Либо образование по субстратной модели от **сморить**

Маракáз 'паук' Кирил. (СРГК, 199). **Маракáс** 'то же' Кирил. (КСРГК)

Вероятно, не следует сопоставлять с эст. *mardikas* 'жук, насекомое, букашка' (ЭРС, 294).

Мара́нга 'заяц' Ветл. Костром. (СРНГ, 17, 369). 'Кошка' Ветл. Костром. (СРНГ, 17, 369).

Восходит к мар. горн. *морен*, мар. луг. *мерау* 'заяц', которое рассматривается совместно с чувашскими данными, ср. чуваш. *морен* 'заяц-русак', *морян*, *ма́рен* 'заяц' (Ашмарин, 8, 273, 275, 317), мар. * *му* 'поле' + чуваш. *хорян*, *хурян* (Егоров, ЭСЧЯ, 122; Федотов, ЭСЧЯ, 2, 318; Федотов, 1, 360). См. **Скара́мча**.

Ма́рда 'молодая кумжа' Онеж. (КСРГК). **Ма́рдина** 'молодая кумжа' Онеж. (СРГК, 3, 199). **Ма́рдочка** 'молодая кумжа' Онеж. (СРГК, 3, 199). 'Форель' Онеж. (КСРГК).

Слово, вероятно, восходит к саам. *mara gutja* 'кумжа' (Itkonen, 1958, 240).

Ма́рдипяэв 'осенний, эстонский народный обрядовый праздник 10 ноября по новому календарю' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *mardipäev* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Ма́рдуй 'черт, нечистая сила' Росл. Смол. (Опыт; СРНГ, 17, 370). **Ма́рдуй** Росл. Смол. (Опыт; СРНГ, 18, 260). **Ма́рдосить** 'казаться' Олон. (Барсов; СРНГ, 17, 370).

Я. Калима сопоставляет слово **мардуй** с эст. *mardus* 'привидение; дурная примета; загробный голос', которое он дальше сводит с фин. *marras* 'что-л. близкое к смерти' (Kalima, 1915, 163). Ср. также эст. диал. *mardajus*, *mardavus*, *mardaus* 'дух, показывающийся к несчастью или к смерти' (Söderman, 1996, 75). См. также Фасмер, 2, 573. Однако на прибалтийско-финской почве не до конца ясен характер этого гнезда – исконность или вторичность, ср. фин. *martua* 'иссякать', ижор. *marras* 'умирающий', кар. *marras* 'бесконечный, вечный; мерзлота', эст. *marras*, ген. *marda* 'хрупкий, нежный', *mardus* 'призрак, привидение'; при саам. кольск. *mardes* 'добыча, которая из-за странности или необычности добычи предсказывает добычнику (охотнику) смерть' (SSAP, 2, 151; SKES, 335). На финно-угорской почве прибалтийско-финское гнездо дальше сопоставляется с пермскими языками, ср. коми *мур* 'яловая (о корове)', удм. *муры* 'то же', при том, что прафинно-угор. **martas* имеет источник в индоиранск. **murtas*, ср. древнеинд. *marta-s* 'смертный человек', авест. *murəta* 'то же', новоперс. *mard* 'человек', арм. *mard* 'человек' (SKES, 335; КЭСЧЯ, 178).

Но, в силу дистантности ареалов русского диалектного слова и прибалтийско-финских данных, этимологическая версия Я. Калимы для ее подтверждения нуждается в дополнительных исследованиях.

Мáрец 'большой деревянный молот' Олон., 1898 (СРНГ, 17, 372).

Является вариантом от **Бара́ц** (см.).

Марзя́, маржя́ 'женщина-казашка': - *К нам марзя пришла, соседка*. Оренб. (Моисеев, 2010, 91).

Не ясно на какой почве рассматривать, относятся ли сюда данные арго или какие-либо другие материалы, ср. **маруха** 'любовница', 'развратная женщина', 'женщина' (Приемышева, 2, 424), морд. мокш. *маза* 'женское имя, которое даётся первой снохе при свадебном обряде' (МКРСС).

Марй́ 'современное название и самоназвание черемисов народа финно-угорского происхождения'. **Марэ́** 'мариец' Вят. (Васенцов, 1907).

Из мар. *marí*, откуда и диал. *маре* 'то же' (Фасмер, 2, 573).

Марйга́ 'рыба пескарь' Сарап. Вят., 1930 (СРНГ, 17, 372).

Не ясно, хотя в этом регионе в удмуртских диалектах имеется значительное число синонимов, обозначающих рыбу пескарь: удм. *бигерчужьрна* (УРС, 69), *биткон* (УРС, 71), *валочужьрна* (УРС, 103), *крыкмас* (УРС, 334), *ёроко* (УРС, 204), *мыйыкочужьрна* (УРС, 448).

Мариукса «лосось (женская особь)» р. Онега (Сабанеев, 136).

Я. Калима возводит слово к прибалтийско-финскому воздействию, сравнивая с фин. *marjas, marjos* (Kalima, 1915, 163). См. также Фасмер, 2, 574.

Мармы́ль 'мужчина маленького роста' Морд. (СРГМ, 1986, 15).

Ср. морд. эрз. *мамзилька* 'очень маленький (о росте)', *мамзилька ломан* 'очень маленький человек' (ЭРС, 361).

Ма́ровать «толковать, беседовать» Помор. (Подвысоцкий, 88). **Помáровать** «потолковать, побеседовать» Помор. (Подвысоцкий, 88).

Не ясно, следует ли сопоставлять с саам. лул. *narrit*, саам. норв. *nar'rit* 'жулничать, обманывать', саам. инар. *narrid* 'рассказывать' (SKES, 366).

Ма́ртики 'ряженные, ходившие в марди-пяэв по домам с песнями, танцами и пр.' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. разг. *mardid* 'то же' из собств. мужского имени *Mart* (Мюркхейн, 1973, 4).

Ма́ры 'нары' Пск. Пск., 1850. Пск., Ленингр., Новг., Онеж. КАССР, Арх. Былины Печоры и Зимнего берега. 'Широкие нары невысоко от пола, идущие от боковой стенки печи до передней стены' Пск., 1920. 'Полати' Волог. (Даль). 'Настил на повети для сушки и хранения зерна, соломы, сена' Арх., 1885. Беломор., Лодейноп., Подпорож. Ленингр. 'Две жерди в крестьянской избе (укрепляются крест-накрест от одной стены до другой) высоко под потолком; на них сушат мокрую одежду, доски для поделок, рыболовные сети' Арх., 1872. 'Куриный насест' Пск. (Слов, карт. ИРЯЗ). 'Носилки, на которых носят гроб с покойником' Рыльск., Судж. Курск., 1849. Курск., Зап. Брян., Смол., Ворон. (СРНГ, 17, 378, 379). **Ма́ры** 'настил под крышей сарая' Онеж., Прионеж., Волх., Подпорож., Кириш., Лодейноп., Тихв. (СРГК, 3, 200). **Ма́ры** 'нары' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Сими́на).

Материалы СРГК, с локализацией в Обонежье явно соотносятся с вепскими, ср. вепс. *marad* 'навес из жердей, сделанный на сеновале для хранения сена' (СВЯ, 353), заимствованные в свою очередь из русского языка. Однако южнорусские и севернорусские данные заимствованиями не являются. Материалы по р. Онеге можно сопоставить с кар. *moara* 'нары, полати' (KKS, 3, 338).

Мары́ш 'грузило рыболовных сетей в виде шарика из обожженной глины с отверстием' Борович., Опечен. Новг. (СРНГ, 17, 379). 'Глиняное грузило для рыболовных сетей' Опечен. Новг. (НОС).

Не ясно.

Марью́ха 'самка тетерева' Пинеж. (Айнова Гора, Кучкас, Пинега, Козлово) (Сими́на). Холмог. (СРНГ, 17, 379). Арх. (Даль). Арх. (Подвысоцкий, 72). **Марью́шка** 'самка тетерева' Вельск. (СРНГ, 17, 379). **Марью́шка** Пинеж. (Смутово) (Сими́на). Арх. (Подвысоцкий, 72). **Мара́куша** 'самка тетерева' Холмог., Усть-Цилем., Печор. (СРНГ, 17, 368). **Мара́куша** Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 17, 368). **Мора́куша** Пинеж. (Усть-Ежуга) (Сими́на). **Мара́кушка** Арх., 1850 (СРНГ, 17, 368). **Мара́нда́ха** 'птица (какая?)' Шенк. Арх. (Архив

РГО, 1854; СРНГ, 17, 369). **Мордаха** 'глухарка' Виноград. (АСЗЛ, 61). **Мордю́ха** 'тетерка' (Пинеж. (Козлово) Сими́на).

Для М. Фасмера предположение о связи слова **марью́ха** с Марья, выдвинутое А. Преображенским, весьма сомнительно (Преображенский, 1, 512; Фасмер, 2, 577). Вероятно, что приведенный материал в основе неисконен, хотя для слов **марью́ха**, **марью́шка** несомненно переосмысление и нахождение мотивации уже на русской почве. Однако имеется возможность сравнения русских данных с коми, ср. коми *дозмӧр* 'глухарка', неясного для авторов КЭСКЯ (КЭСКЯ, 94), ср. также коми *dozměr, dozmír* 'глухарь' (SWS, 30). Непонятно также, относится ли сюда же манс. *мансин* 'глухарь' (МРС, 81). Неполное соответствие в фонетике можно объяснить русским переосмыслением неисконного слова, а кроме того возможностью влияния сходного, но иного языкового типа. Весьма интересны версии, предложенные в статье Е.В. Лысовой (Лысова, 2001, 78-88). Она предлагает в качестве источника кар. твер. *marjanšüöjä* 'тетерев' с пометой поэт. (СКЯП, 156) и прозрачной внутренней формой 'едок ягод'. Далее она восстанавливает промежуточную форму, которая должна быть непосредственным источником для русского слова - **marja|e|š-v*, где [v] конечный гласный. Однако, известно, что карельский консонантизм шипящих, [š] в данном случае, описывается как явление довольно позднее, редко переносимое на русскую почву. Чаще всего на территории Архангельской области по течению р. Онега и восточнее фиксируется лексика с более ранним [s], ср. *сяньга* 'стерня, жнивье' в Онежском районе по ПЛГО, при ливв. *sāngi* 'жнивье, остатки стеблей на сжатом поле' (СКЯМ, 359), вепс. *sāng* 'жнивье' (SKES, 1168), но кар. сев. *šānki*, кар. твер. *šānki* 'жнивье' (KKS, 5, 628). На наш взгляд, поиск нужной семантики в сходных звукотипах не должен основываться на значениях, репрезентирующих источники питания птиц; в этом случае мы получим не номинацию, основанную на дихотомии самец - самка, а видовые наименования. Самка глухаря, отличаясь от самца окраской оперения и размерами, естественно должна была иметь дифференцирующую ее номинацию, на наш взгляд, связанную с ее полом. Кроме того, ареал лексемы **марью́ха** - это северо-восток Архангельской области, где в топо-

нии доминирует основа **чухч** - 'глухарь' саамского происхождения (Матвеев, 2001, 85), исходя из этого, возможно предположить, что наименование самки глухаря имеет сходную природу, ср. саам. лул. *mår'sē*, саам. норв. *moar'se*, саам. инар. *mwër'sse* 'невеста, зазноба, молодая жена', при кар. *moršien, moržein*, фин. *morsian*, вепс. *muřžäin, muřžei, mořžä* 'молодая жена (до рождения первого ребенка)'; причем прибалтийско-финское гнездо - балтийского происхождения, ср. литов. *marti* 'молодая жена (до рождения первого ребенка)', латыш. *mārša* 'золовка' (SKES, 348; Fraenkel, 1, 412).

Следует отметить, что наименования глухарки по предложенному типу отмечаются в финно-угорских языках, ср. хант. *neylök* 'глухарка', дословно - жена глухаря (OSTW, 1, 474), мар. *ава сузо* 'глухарка', дословно - мать глухаря (МРС, 1999, 64), коми *энь дозмор* 'глухарка', при *энь* 'самка' (ССКЗД, 109); коми *дозмӧр* 'глухарка' не имеет этимологической версии на почве коми языка (КЭСКЯ, 94); ср. также ливв. *etäpüw* 'самка рябчика', *etätedr* 'самка тетерева', при ливв. *etä* 'мать' (СКЯМ, 48). Однако нельзя исключать и того, что первичными являются данные **мáрежа**, **мáрежь**, не отмеченные по ПЛГО, но зафиксированные ЛК ТЭ в Холмогорском районе (Лысова, 2001, 87). Но их можно трактовать как варианты к **марья́жка** 'милая, дорогая' (Шадр. Перм., СРНГ, 17, 380), в свою очередь, являющиеся производными от **марья́ж** 'брак, свадьба', ср. фр. *mariage* (СРЯ XVIII в., 12, 76). Лексему **марандáха** Е.В. Лысова предлагает рассматривать как единицу ономатопоэтического происхождения, отглагольный субстантив, образованный от восстановленного глагола **марандать* (Лысова, 2001, 84), однако, вряд ли глухарка могла получить номинацию, в основе которой лежит глагол звучания, издавания каких-л. звуков, в силу ее скрытного образа жизни; ср. манс. *мансин* 'глухарь' (МРС, 81). См. также Лысова, 2002, 32-33. Довольно затруднительно представить этимологическую версию для лексемы **мордáха**, хотя очевиден ее неисконный характер. Фиксация в ижемском диалекте коми языка лексемы **марью́ха** 'глухарка', вероятно, является отражением русского влияния (Туркин, 1987, 137).

Хотя в содержании мотивировочных признаков тематической группы названий птиц выделяются следующие типы: а) названия, характеризующие внешний вид птицы (по цвету,

по форме, по величине, по цвету всей птицы, по цвету части тела, по форме всей птицы, по форме части тела), б) ее образ жизни (по месту, по времени, по действию, по биотипу, по распространению птицы, по времени появления, по времени активности), в) ее голос (Голев, 1972, 94-99).

Мас 'прозвище женщины': - *Мас Анна, пошто но так-то зовём? Коров, буди, д'ержала да. У нас ведь матери-те так говорили да. Одна приехала тут из городу. Говорят: иди к Мас Анне на квартиру-то. А она думала, што зовут-то её Масанна, и говор'йт: тётя Масанна, я к вам на квартиру, смеху-то было.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *мо́с* 'корова', удм. *мес* 'самка' (КЭСЯ, 176).

Масакá, массакá 'темно-красный цвет, иссиня-малиновый цвет' (Даль). **Масакóвый** 'лиловый' Петрозав. (Куликовский), Волхов. Ленингр. (СРНГ, 17, 381).

М. Фасмер рассматривает как темное слово, отрицая франц. *massicot* 'желтая свинцовая краска', приводя фин. *mansikka* 'земляника' (Фасмер, 2, 577).

Мáсельга «рыболовная снасть, состоящая из длинного шнура, к которому на коротких нитках привязаны крючки с наживками» Олон. (Опыт). Астрах. (СРНГ, 17, 381). «Наплавной перемет» Заонежье (Логинов, 1993, 47). «Рыболовная снасть с крючками, на которые насаживается мелкая рыба... плавает в воде при помощи поплавков» Петрозав. (Куликовский). **Мáсележник** 'рыбак, ловящий рыбу масельгой' Олон., 1888 (СРНГ, 17, 381). **Мáсельга** 'рыболовная снасть с крючками' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64). **Маселга** 'гора' Плесец., **Маселга** 'деревня' Каргоп., **Масельга** 'поле' Онеж. (Кожеватова, 1995, 49).

Первоначально было известно только слово **масельга** в значениях, относящихся к рыболовной снасти, с 1595 г. (Шмелев, 1961, 196). Хотя истоки сразу же стали искать в прибалтийско-финской географической терминологии, Я. Калима полагал, что в его основе лежит композит, ср. фин. *maaselkä* 'кряж, хребет' (Kalima, 1915, 163). См. также Фасмер, 2, 577. Вторая часть композита представлена в сходном значении, ср. вепс. *süüg* 'спина', 'тетива рыболовной снасти' (СВЯ, 534), ливв. *selgü* 'спинка, опора, поперечная балка', *selgoine*

'верхний край рыболовной сети, верхняя тетива' (СКЯМ, 330). Я. Калима также поясняет, каким образом появился лексико-семантический вариант, относящийся к рыболовной снасти. По его мнению, это связано с влиянием русск. диал. **хребтина, хребёт** 'снаряд для ловли стерлядей, язей, щук' Холмогор. Арх. (Грандильевский) (Kalima, 1912, 87); т.е. **масельга** 'хребет географ.' > **хребет** 'рыболовная снасть' > **масельга** 'рыболовная снасть'. Авторы SKES также следуют в русле версии Я. Калимы (SKES, 326). В настоящее время фиксируются также топонимические данные, лежащие в основе **мáсельга** 'рыболовная снасть'.

Маскарá «заметное для глаз слияние в устье реки речной и морской воды» Помор. (Подвысоцкий, 88). 'Смесь соленой и пресной воды в устьях рек' Арх. (Даль).

Вероятно преобразование от **мешанина**, м.б. **мешарá**.

[Маслюк] «чувашицкий женский головной убор, шитая лента, обручик» (Даль).

Эта единица не этимологизировалась, отсутствует в словаре М. Фасмера, в работе Е.Н. Шиповой. Вероятно, в данном случае, эта единица является результатом опечатки, поскольку в чувашском языке имеется слово *масмак* 'женское головное украшение в виде расшитой ленты' (ЧРС, 67). В чувашском языке слово *масмак* встречается у верховых чувашей, причем было заимствовано марийцами, ср. мар. *нашмак* 'часть головного убора луговых женщин в виде короткой широкой ленты' (Räsänen, 1920, 156; Федотов, 1, 344). Упоминает об этой детали одежды А.М. Селищев: «Дважды я посетил близкую черемисскую деревню Шерекей... Одинаков у тамошних чуваш и черемис и костюм: у женщин белая рубаха, штаны, пояс, черные суконные онучи, толсто намотанные на ноги, лапти, а на голове **масмак**» (Селищев, 1927, 45).

Мáста 'печень; молоки налима' Мало-вишер. (ПЛГО). **Мась** «внутренности убойных животных, употребляемые в пищу» Вытегор. (СРГК, 3, 201).

Данный материал связан с **макса** (см.), форма **маста**, вероятно, является результатом метатезы с меной [к] – [т]; а вариант **масть** – выпадения конечного [т].

Мастóр 'земля' Пенз. (Попов, 1964, 447). Ср. мокш. *мастор* (Попов, 1964, 447).

Мась 'внутренности убойных животных, употребляемые в пищу' Вытегор. (СРГК, 3, 201). Вероятно, связано с **ма́кса** (см.).

Ма́ська 'медведь' Вят. (Васнецов, 1907).

Восходит к мар. диал. *маська*, мар. лит. *маска* 'медведь' (Иванов, 1969, 109). Ср. мар. *маска* 'медведь' (МРС, 119).

Ма́та (I) 'соломенная обивка избяной двери (для тепла) с внешней стороны' Верхне-Тоем. Арх., 1963-1965 (СРНГ, 18, 20). 'Подстилка, сплетенная из соломы' Новг. (СРГК, 3, 201). 'Старая солома, которая кладется на верх стога' Кондоп. (СРГК, 3, 201).

Вошло в вепс. *mat* 'соломенная рогожка' (СВЯ, 322).

Ма́та (II) 'некрашенная бумажная ткань; плотная ткань': - *Я из маты-те не вылазил. Кроме шиповой икры, осенью готовят ещё жереховую, отправляючи её в мешках из мат.* Р. Урал (Малеча, 2, 407). **Матá** 'материя, ткань' Оренб. (Моисеев, 2010, 92). **Ма́та** 'хлопчатобумажная или льняная ткань' Сиб. (СРНГ, 18, 20).

Ср. казах. *мата* 'мануфактура; материал; ткань' (Бектаев, КРС, 319). См. Радлов, 4, 2043; Аникин, 2000, 379; иначе Фасмер, 2, 580.

Ма́татъ. См. **Ма́втатъ.**

Матафа́н 'поплавок у невода': - «Один конец поплавня придерживается веревкой с лодки, а другой привязывается к пустому, герметически закупоренному боченку или иному поплавку (называемому матафан, буй, буюк), плавает свободно, так, что вся сеть подается вперед по течению» Мезен. (Подвысоцкий, 132). «Большой крестообразный поплавок» Печор. (СРГНП, 1, 408). **Мотофа́н** 'большой крестообразный деревянный поплавок' Усть-Цилем. Арх., 1953 (СРНГ, 18, 303).

Вполне возможно, что является образованием от глагола **мотáть** (см. иллюстрацию).

Ма́тич 'продольный брус, проходящий по всей длине лодки, в середине ее днища, киль' Кем. (СРГК, 3, 202).

Сходная форма имеется в вепском языке, ср. вепс. *mat* 'ис' 'матица, балка' (СВЯ, 322).

Матка «небольшой деревянный первобытного устройства компас у поморов, уже выходящий из употребления и заменяемый металлическим компасом» Помор. (Подвысоцкий,

88). 'Название о. Новой Земли' Помор. (Подвысоцкий, 88). Арх. (Шейн, 1873). 'Компас (обычно самодельный)' Арх. (Слов. Акад. 1814; Слов. Акад. 1847; Слов. Акад. 1957). Сев.-Двин., Онеж. КАССР, Беломор., Волог., Зап. Сиб., Касп., Камч., Вост. Сиб. (СРНГ, 18, 32). **Ма́тка** 'компас' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Ма́точка** 'то же' Помор. (Подвысоцкий, 88). **Ма́точка** 'маленький самодельный компас у охотников' Заурал. (Бурнашев). Перм., Волог., Арх. (СРНГ, 18, 34). 'Магнитная стрелка компаса, а также весь компас' Перм., 1895 (СРНГ, 18, 34).

М. Фасмер, анализируя беломорск. **матка** 'компас', уже в 1599 г. в рукописном русско-англ. словаре, предполагает возможность кальки по названию части астролябии – коробки, латин. *mater*, араб. *umt* 'мать' (Фасмер, 2, 582). Однако с первой половины XVI в. слово **матка** отмечается в топонимических наименованиях (Гейман, 1941, 102, 142; Михайлова, 1989, 100).

А.И. Попов совершенно справедливо относит данное слово к влиянию прибалтийско-финских языков, ср. фин. *matka* 'путь' (Попов, 1957, 60). А. Подвысоцкий замечает, что название о. Новая Земля – «не оттого ли, что в такое дальнее плавание как к Новой земле опасно плавать без матки - компаса» (Подвысоцкий, 88). Ср. также кар. *matka* 'путь, дорога', люд. *matk*, вепс. *matk*, водск. *matka* 'путь, дорога', при саам. лул. *tuor* 'hkē, саам.. норв. *tuot* 'ke 'перешеек', 'путь, расстояние'; при чем фин. *tuotka* 'перешеек между двумя озерами, по которому перетаскивают лодки' заимствовано из саамского (SKES, 337). Позднее А.И. Попов сопоставляет прибалтийско-финские данные с коми *матын* 'вблизи, близко', *матыса* 'близкий' (Попов, ЗНП). См. также Мурзаев, 1984, 365. В Заонежье также фиксируются единицы с основой **матка**: **Рудоматка** 'урочище' (Толвуя), **Кошкина Матка** 'покос' (Кузаранда), **Матка** 'залив' (Вырозеро), **Маткинская поляна** 'залив' (Вырозеро), **Ванькина Матка** 'залив' (Падмозеро), **Ветхая Матка** 'поляна' (Падмозеро), **Салажья Матка** 'залив' (Падмозеро), причем утверждается, что прибалтийско-финская лексема *matka* первоначально обозначала не любую дорогу, а сухопутный участок пути (например, перешеек между двумя озерами) (Муллонен, 2002а, 108). Хотя в современном языковом контексте, весьма трудно отделить топонимы с саамско-прибалтийско-финской и собственно

русской основой, ср. **ма́тка** 'место в лесу, богатое грибами и ягодами' (северные области), **ма́тка** 'отрезок реки с быстрым течением' (Мурзаев, 1984, 365). См. также **Ку́гоматка**. Трудно сказать относятся ли сюда же данные, приводимые О.А. Кожеватовой: **Матка** 'река' Вельск. **Малая Матка**, **Большая Матка** 'река' Конош. (Кожеватова, 1995, 49).

[**Ма́тник**]. См. **Мошник**.

Матору́й 'силач' Черепов. Новг. (Герасимов).

Не ясно.

Мату́й 'костяной отросток, остающийся после того, как оленю спилят рога', 'безрогий олень' Мезен. (Матвеев, 1996, 75).

Ср. ненец. *матюй* 'короткий, обрезанный, обломанный, со сглаженным концом (например, рог)' (Терещенко, 242; Матвеев, 1996, 75).

Мату́ла 'сетевое полотно': - *Люлька.. - две досточки и поперечные подделаешь, мешок какой или кусок матулы, сетки значит, ребенок у ней и гайдается. Председатель колхоза дал нам немного матулы, справили снасти и рыбачили.* Дельта Дуная, 1964 (СРНГ, 18, 37). **Мату́ля** 'то же' Р. Днестр, 1968. **Мату́ла** 'невод': - *Матула - невод да и край (да и только).* Дельта Дуная, 1964. *Мату'ла – дунаки называли, наша – невод.* Казаки-некрасовцы (СРНГ, 18, 37).

При фиксации слова в контактной с украинским языком зоне, вполне вероятно рассматривать как результат украинского влияния, либо как украинское проникновение, ср. укр. *мату'ла* 'вся сетка невода кроме мотни', причем авторы ЭСУМ включают эту единицу в гнездо **ма́тня** 'средняя часть невода' (ЭСУМ, 3, 415).

Мату́ра (I) 'растение *Galium boreale* L., сем. мареновых; подмаренник северный'; «Матура – корень туземного растения, употребляемый поселянами для окрашивания холста, сукманины и даже сукна в красный, довольно яркий цвет» Олон., 1846. Арх., Север (СРНГ, 18, 37). «Красильный корень, употребляемый для окраски в красный цвет домашних тканей» Каргоп. Олон. (Опыт). **Ма́тура** 'подмаренник' Олон. (Вырозеро) (Поляков, 1878). **Моту́ра** 'травянистое растение с белыми цветками, красным корнем' Пинеж. (Церкова Гора) (Сими́на). **Мату́рник** 'то же' Пинеж. (Березник, Кротово).

Мату́рить 'красить' Пинеж. (Земцово, Сульца) (Сими́на). **Мату́рник** 'деревенский сарафан, сшитый из продольных полос крашеного дома в красную и синюю краску холста, застегивающийся около шеи, с откидными узкими рукавами' Олон., 1842-1847 (СРНГ, 18, 38). 'Сарафан из ткани, окрашенной матурою (подмаренником: северным)' Холмог., Пинеж., Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 88). **Мату́рник** «крашенный сарафан особого покроя с длинными позади плеч рукавами» Каргоп. Олон. (Опыт). «Косоклиный сарафан с широкими проймами, со швом или разрезом спереди, сшитый из красной шерстяной материи и украшенный рядом оловянных пуговиц» Олон. и др. места Севера (Маслова, 1956). **Матурный** 'с высоким лифом из красного сукна с рядом крупных пуговиц спереди' (о сарафане) Каргоп. Олон., 1899 (СРНГ, 18, 38).

Рассматривается как прибалтийско-финское заимствование, ср. фин. *matara* 'растение *Galium boreale*' (Kalima, 1919, 164), причем финское слово германского происхождения (см. *Setälä*, FUF, 13, 67). Это растение применяется как красный краситель (Фасмер, 2, 583). В.И. Даль не избежал ошибки, его следующие данные, представленные в этом же гнезде, также являются результатом путаницы [т] и [м]: **маму́ра** «растение, которого корни красят холсты в красный цвет? **Мамурник** Олон. «красный сарафан особого покрою, с откидными назад рукавами» (Даль). На это указывают материалы Словаря Подвысоцкого: **мату́ра** «растение подмаренник (*Galium boreale*). Добываемую из его корня красною краскою красят полотно и саржу для одежды крестьянок. Отсюда **мату́рник** - сарафан из окрашенной матурой ткани» Холмог., Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 88). Поскольку слово этимологизируется как единица прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *matara* 'растение *Galium boreale*', то это обстоятельство подтверждает такого рода суждение (Kalima, 1919, 164). См. также Фасмер, 2, 566; СРНГ, 17, 353.

Мату́ра (II) «топор» Костром. (Доп. Опыт).

В. И. Даль полагает, что корректной является единица **маму́ра** «топор, шуточн. с офенского» Влад. в Словаре Академии ошибочн. матура. **Мамура́ть**, что, Влад. «рубить, офенское» (Даль).

Мату́ха 'старая картошка' Подпорож. (СРГК). 'Сохранившийся с прошлого года картофель': - *Новая картошка уже поспела, а у*

меня матухи полно в яме. Подпорож. Лодейноп. (СРГК, 3, 203). **Мáтика** 'старая семенная картошка': - *Матика – это старая семенная картошка, вся уже разложилась.* Терск. (СРГК, 3, 202).

Речь идет о картофеле, который служил посадочным материалом – **матка** для других клубней в гнезде.

Матюк 'рыба (какая?)' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 3, 204).

Вряд ли слово следует возводить к фин. *maitikala* 'рыба с молоками, рыба-самец' или *mätikala* 'икряная рыба' (Мызников, 1994, 164), в силу ареальной близости более вероятна связь с ливв. *matikku* 'налим' (СКЯМ, 202), при фин. *made*, люд. *madeh*, водск. *mae* 'налим' (SKES, 326).

Маура 'прозвище' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 18, 42). **Маура** 'название горы' Кирил. (ПЛГО).

Не ясно.

Маурема [удар.?] «Маурема – значит поморье. А на каком языке – неизвестно. Отсюда северное Поморье и ныне еще называется Маремания, или Мурмания, а поморские жители вокруг Белого моря именуются мурманцами» (Шейн, 1873; СРНГ, 18, 42).

Трудно сказать относится ли сюда же **Мурман**, или самостоятельная единица. См. Фасмер, 3, 13.

Махан 'мясо, чаще конина': - *У башикир годня праздник, пойдёмте к ним махан есть. От махана уже запах идёт, а киргизы едят его. Калмыки махан ели, а русские отвозили его в ямы и закапывали. Какое у тебя мясо, как махан, его никто не купит.* Оренб. (Моисеев, 2010, 93). **Махан** 'вареное мясо' Новосибир., Оренб.; 'суп с конским мясом' Свердлов.; 'мясо павшего животного' Тамб., Дон. (СРНГ, 18, 45). **Махан** 'мясо' Башк. (СРГК, 194).

Ср. калмыц. *мөрнэ махн* 'конина' (коня мясо) (РКЛМС, 245), тюркских данных, ср. казах. *жылқы еті* 'конское мясо'. См. также Аникин, 2000, 381.

Маханный: маханная яма 'яма, в которую сваливают падаль; скотомогильник': - *Корова сдохла, телёнок – всё везут в маханную яму.* Оренб. (Моисеев, 2010, 93).

Образование от **махан** (см.).

Махтать 'понимать, уметь' Тихв. (ПЛГО).

Вероятно восходит к вепс. *mahtta* 'уметь'. См. ниже.

Махты 'очень': - *Ой, махты хорошо ты сделал.* Подпорож. (СРГК, 3, 207). 'Славно, хорошо' Подпорож. (КСРГК).

Данное слово, вероятно, является про-никновением, оно напрямую соотносится даже по вепским иллюстрациям, ср. вепс. *mahtte* 'очень' – *Sina mahtte čomin' t'eg'id' lačun* (Ты очень хорошо сделал кадку) (СВЯ, 316). Ср. также вепс. *mahtad* 'умеешь', произносимое также при одобрении.

Машанба 'промасленный брезентовый щит на лодке': - *Когда фуртуна, зыба идут, на бортах ставили машанбу, она проблакованная, из брезента. Когда фуртуна стихла, машанбы скручиваются.* Казаки-некрасовцы, 1969. 'Клеенка' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 141).

Ср. турец. *muşamba* 'клеёнка; линолеум' (ТРС, 1977, 644).

Машэрт 'станок для промывки золота, платины' Южн.-Урал., 1888. Урал. (СРНГ, 18, 57).

Является адаптированным горным термином – **вашгерд** 'деревянный ящик, употребляемый для промывки руд', от нем. *waschen* 'мыть', и *herd* 'руда'.

Мацак 'осенняя рабочая рубашка с капюшоном' Мурман. (Зап. Лица) (Степаненко, 2002, 16).

Не ясно.

Машта 'котомка, узелок' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 3, 208). **Мáстинка** 'корзина' Устюжен. (КСРГК).

Вокализм позволяет рассматривать данный материал как обратное заимствование из прибалтийско-финских языков, ср. вепс. *mastin* 'корзинка' (СВЯ, 322), для слова **машта** возможен также ливвиковский источник, при исходном русск. **моستیна** Пск., Твер., Новг., Ярослав., Горьк., Олон. (СРНГ, 18, 289).

Маштагон. См. **Маштак** (II).

Маштак (I) 'корова – в загадке': *Четыре хобота, четыре грома, Два ухта, Один маштак.* Ставроп. (Садовников; СРНГ, 18, 60).

Вероятно, от **махать**, что подтверждает другой вариант загадки: *Два-ста бодаста, Че-*

тыре-ста ходаста, Один махас Да два махне-мочка (корова). Новг. (Садовников; СРНГ, 18, 48). Вряд ли следует сопоставлять с иранскими данными, ср. мунджан. *təškādu* 'теленек, телка до двух лет', при коми *mōs*, *mōsk* 'корова' (Серебренников, 1973, 38; КЭСЯ, 176).

Маштáк (II) «лошадь» Урал. казач. (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Маштáк** 'кастрированный жеребец' Енот. Астрах., 1854. Астрах., Дон., Терск. *Раньше маштак, а теперь мерин.* Чкал. Краснояр., Кизляр. Даг. АССР. 'Рабочая лошадь' Уральск, Тр. МДК. 'Упряжной коренастый конь' Дон., 1897. 'Порода низких степных лошадей' Кизляр. Даг. АССР, 1966. 'Жеребенок по третьему году' Юго-вост. Кубан., 1949-1951 (СРНГ, 18, 69). **Маштáк** 'маленькая крепкая лошадка; маленький, крепкий человек, крепыш' Терск. (РФВ 44, 98). **Маштáк** «заурядная рабочая лошадь, не отличающаяся хорошими качествами, малорослая; мерин» Р. Урал (Малеча, 2, 414). **Маштагóн** 'низкорослая, не выше 1,3 м, плотная лошадь» Слов. Акад. 1935.

Из калмыц. *mašt@R* 'маленький (о лошади)' или казах. *māstāk* 'то же' (Ramstedt, 1935, 257; Фасмер, 2, 586).

Мáштовать 'молиться' Шенк. Арх. (Опыт). Арх. (Даль).

Ср. фин. *mahtaa* 'мочь, быть способным; очаровывать, заклинать', при морд. эрз. *maštoms*, мокш. *maštəms*, мар. *mošte-m* 'уметь, мочь' (SKES, 326).

Маштóк 'проток, соединяющий два водоема' Вашк. (Тихомирова, 1995, 160). **Маштóк** 'узкий пролив, ручей, канава, соединяющие два озера' Осташк. Твер., 1855. Твер., Арх. (СРНГ, 18, 60).

Не ясно, ср., однако, саам. лул. *tuor'hkē*, саам. норв. *tuotke* 'перешеек, дорога', фин. *tuotka* 'перешеек между двух озер, по которому перетаскивают лодку' (SKES, 337).

Мáща 'пятно гнили' Пудож. (СРГК, 3, 208). **Мáша** 'пятно гнили' Пудож. (Римское) (ПЛГО; КСРГК).

Не вполне ясно, ср. фин. *mätä*, водск. *mätä* 'гнилой, трухлявый', эст. *mäda* 'гнилой, трухлявый', саам. швед. *mæsse* 'гнилой, трухлявый', саам. лул. *mieska* 'гнилой, трухлявый' (SKES, 360).

Ма́я 'часть желудка ягнёнка которую используют для закваски молока и теста' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 141).

Ср. турец. *taua* 'дрожжи; закваска' (ТРС, 1977, 608).

Мгáла 'станок гнуть коромысла': - *Эту мгалу отец мой сделал из комля осокоря, она мне в наследство досталась.* Оренб. (Моисеев, 2010, 93).

Преобразование от **гибáло** (см.), не исключена связь также с **гáло** (см.)

Мéвайдать 'беспрестанно издавать жалобные надоедливые звуки (о животных). Кем. (СРГК, 3, 208).

Вероятно, является производительным вариантом к **мя́лейдать** (см.).

Мéвда 'зыбкое, болотистое пространство, покрытое ржавчиной и мхом' Волог., 1883-1889 (СРНГ, 18, 63).

Не ясно, связано ли с фин. *neva* 'открытое безлесное болото, болотистая земля, почва' (SKES, 375).

Мег 'речной мыс в излучине реки' Кем. Арх. (Даль). Арх. *Вода бывает через мег идет.* Печор. Сиб., Королев [с примеч. «очень редко, главным образом в ленском говоре»]. 'Сенокосный луг на полуострове' Лешук. Арх. Беломор. (СРНГ, 18, 62). **Мег** 'полуостров' Пинеж. (Кеврола, Летопаала, Марьина Гора) (Симина). **Мег** «вдающаяся в берег при ее извилине часть берега» Мезен. Пинеж. (Подвысоцкий, 89),

Восходит к коми *мег* 'излучина реки', при коми диал. *мег* 'шпангоут', удм. *мог* 'окольная дорога', общеперм. **meg* (КЭСЯ, 171). См. также: Kalima, 1917, 32; Фасмер, 2, 588. Пермские данные сопоставляются с саам. *toag'ge* (SYWS). Я. Саарикиви, предполагая, что русское слово является единицей прибалтийско-финского происхождения, сопоставляет его с фин. *mäki* 'гора, холм', отвергая сопоставление пермских данных, по его мнению, ввиду нерегулярности фонетических соответствий. Он считает, что в коми язык слово вошло из субстратных языков бассейна реки Северная Двина (Saarikivi, 2007, 85). На наш взгляд семантическое соответствие русских диалектных и коми данных свидетельствует в пользу их коми происхождения. Тогда как во всех прибалтийско-финских языках слово *mäki* – *mägi* имеет значение 'гора, холм', поэтому не вполне

ясно почему в языке сходной природы должен был произойти сдвиг семантики, как предполагает Я. Саарикиви.

Мёгла. См. **Нёгла.**

Мегойдунать «надоедливо сетовать»: - *А она и мегойдунет, что мужик ее луцце другу бабу любит.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 208).

Вряд ли, преобразование от **негодовать** – **негодует**, скорее всего вариант от **мягайдать** (см.).

Мёгольник. См. **Нёгла.**

Мегряч 'о рослом, здоровом человеке' Подпорож. (СРГК, 3, 208). **Мехрюша** 'о чем-л. большом' Медвежьегор. (СРГК, 3, 236). **Мехряк** 'о грузном, тяжелом человеке' Онеж. (СРГК, 3, 236). **Мяхрячина** 'большой в объеме, толстый кот' Беломор. (СРГК, 3, 288). **Мехрюк** «толстый, неповоротливый человек» Каргоп. (Б. Шалка) (Куликовский, 55). **Мехрютка** 'то же' Петрозав. (Куликовский, 55). **Мигряц, мигряч** 'здоровый, полный человек' Подпорож. (КСРГК). **Михрюк** 'в детской дразнилке': - *Мишка, михрюк, повесил яица на крюк.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вряд ли связано с фин. *miekkonen* 'мужик', при его основе *ties* 'мужчина', более вероятна связь с вепс. *mehäc* 'нерасторопный, медлительный человек' (СВЯ, 325), либо с вепс. *mäšl'ak* 'тучный, полный (о человеке)' (СВЯ, 346), при **мехня** 'толстый, неповоротливый человек, животное' Онеж. Терск. (СРГК, 3, 235, 236) исконного происхождения.

Медвежий: Медвёжья вошь 'навозный жук', *Geotrupes stercorarius*, L.; *Geotrupes sylvaticus*, L.' Петрозав. (Куликовский).

Имеется семантически сходное вепс. *kondjantäi* 'черный жук' (дословно – медвежья вошь) (СВЯ, 223).

Медина 'низкое болотистое место' Кикнур. Киров. (СРНГ, 18, 70).

Не является ли вариантом к **низина**.

Медянка 'змея' Свердл., 1965. (СРНГ, 18, 70).

Вариант к **медянка** 'змея', не связано с вепс. *tado* 'змея', *vaskñe tado* 'змея медянка' (СВЯ, 314).

Мёева 'мелкая рыба сем. снетков' Волог. (Опыт; СРНГ, 18, 77). **Мёева** 'всякая мелкая рыба' Арх., Волог., Печор., Сев.-Двин.,

Усть-Цилем. Коми АССР (СРНГ, 18, 77). **Мёева** 'мелкая рыба' – *Если ветр подует мёевы нету.* Пинеж., словарная статья «Ветр» (АОС), Пинеж. (Богатка, Веркола) (Симина). **Мёева** 'мелкая рыба' – *Как сбегает на повчаса на реку, так и меев на уху принесет.* Верховаж. (СВГ). – *Из меевы уху тоже варят, если уж нет никакой настоящей рыбы.* Сямж. (СВГ). Тарног. (СВГ). **Мёево** «мелкая рыба, мелюзга, крупнее мальги, малявки» Арх. (Даль). **Мёево, меево** «мелкая рыбка в роде снетков, также для наживы» Арх., Волог. (Даль). **Мёево** 'мальки рыб' Сямж. (СВГ). **Мёева** 'рыба голец' Сольвыч. Волог. 1912 (Тр. МДК, 11, 1930). **Мёва** 'мелка рыбка, живец' Верхнетоем. Арх., 1963 (СРНГ, 18, 63). **Мёйва** 'мелкая речная рыба' Верхнетоем. Арх., Урал. (СРНГ, 18, 94), Пинеж. (Засурье) (Симина). 'Мальки всех пород' Вельск. Арх. (СРНГ, 18, 94). **Мёва** 'мелкая рыба, малек' Пинеж. (Нюхча, Сульца, Шиднема) (Симина). **Мёевка** 'мелкая рыба' Верхнетоем. Арх. (Иваницкий; СРНГ, 18, 77). **Мёева, мёевки** 'мелкая рыба' Вожегод. (Углы) (ПЛГО). **Миёвки** 'мальки' Печор. Арх., 1927 (СРНГ, 18, 153). **Мёйвочка** 'мелкая рыба' Пинеж. (Нюхча) (Симина). ▽ **Как варёная мёева** 'о неповоротливом, нерасторопном, неловком человеке' Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008). ▽ **Мёевный невод** 'рыболовная сеть с частой ячеей, до двух сантиметров': - *Меевный невод – только меев и ловим.* Печор. (Загривочная) (Ставшина, 2008).

Не объясняемый из существующих прибалтийско-финских языков вокализм дает возможность предположить, что это заимствование – результат неизвестного субстратного языка этой группы, ср. фин. *maiva* 'ряпушка', 'небольшая рыба, малек', 'наживка' (SSAP, 2, 138). Переход [aj] > [ej] существует на вепсской почве'. Например, в шимозерском диалекте вепсского языка дифтонг *ai* перешел в *ei*, ср. вепс. *meituškad* 'любая мелкая рыба' (ПЛГО).

Мёжайдать. См. **Мяжандать.**

Межянка 'семга, вылавливаемая в середине лета' Каргоп. (КСРГК). **Межень** 'семга' Терск. (КСРГК). **Меженка** 'рыба, которая начинает портиться' Пудож. (КСРГК).

Явно связано с **межень** «семга в середине лета» Кандалакш., Терск. (СРГК, 3, 215).

Мёжелда 'подводные камни, появляющиеся на поверхности во время отлива' Пудож.

(СРГК, 3, 214). 'Подводная каменистая мель' Каргоп. (КСРГК).

Вероятно, толкование не вполне корректно, поскольку в Пудожском районе нет моря и следовательно приливов-отливов. Может быть связано с **межэнь** – середина лета, обычно с самым низким уровнем воды.

Мейватник 'бредень' Арх., Волог., 1896 (СРНГ, 18, 94). **Меевник** 'пирог из мелкой рыбы': - *Соцень на соцень – меевник*. Пинеж. (Нюхча). *Пирог из мевы*. Пинеж. (Церкова Гора) (Сими́на).

Производное от **мэйва**, **меева** (см.).

Мелгас 'кусоч тлоленьей кожи, которой подбивают лыжы' Арх. (Подвысоцкий, 90; СРНГ, 18, 95). **Мелгас** «тлоленья кожа на подбивки калг» (Бадигин, 1956).

Восходит к результатам саамского влияния, ср. саам. *mielgas* 'санний брус, полоз' (Itkonen, 1932, 54). См. также Фасмер, 2, 595.

Мелгáч 'мелкий лес, мелколесье' Каргоп. (СРГК, 3, 220). **Мелкáч** 'то же' Пудож. (СРГК, 3, 220). **Мелкáч** 'мелкий лес' Пудож. Олон., 1885-1898. Усть-Канск. Горно-Алт. (СРНГ, 18, 98). 'Мелкий густой лес' Сузун., Ордын. Новоси́б., 1966 (СРНГ, 18, 98). **Мелкáш** 'мелкий лес' Арх., 1912. (СРНГ, 18, 98).

Вероятно, образовано на исконной почве, вряд ли следует сопоставлять с фин. *malko*, *malka* 'жердь', 'жердь, которой накрывают соломенную крышу или крышу из бересты', саам. норв. *mal'ga* 'молодая сосна с толстым слоем заболони', при балтийской основе этого гнезда, ср. литов. *málka* 'полено, дрова, поленица' (SKES, 330).

Мелда́ «беловато-глинистый грунт земли с иловатой поверхностью» Волог. (Опыт). Вят., Киров. (СРНГ, 18, 95). **Мелда́** 'светлая суглинистая почва' Чердын. Перм., Урал (СРНГ, 18, 95).

Трудно судить, является ли данное слово ассоциативным переносом по цвету, ср. русск. **мел**; или здесь имеется связь с кар. *mulda*, люд. *muld*, эст. *muld* 'почва, земля, восходящими в свою очередь к германским источникам, ср. готск. *mulda*, др.-норв. *mold* 'почва, земля', при саам. лул. *máltē* 'слегка утоптанная земля' (SKES, 351). Однако ареал делает весьма проблематичное прибалтийско-финскую этимологию, несмотря на то, что изменение типа вокализма вполне возможно: [u] – [o] – [ʰo] – [э].

Мелéйдать. См. **Мяляйдать**.

Мелену́ть 'сболтнуть' Каргоп. (КСРГК). Несмотря на сходство с вепс. *meletõtta* 'говорить или делать глупости' (СВЯ, 326), образовано на исконной почве.

Мелу́з 'шелуха, отходы при обмолоте зерна, мякина' Каргоп. (КСРГК). **Мелу́с** 'то же' Плесе́ц. (КСРГК). **Мелу́з** 'мелкая крупа; мука крупного помола; высевки от просеивания крупы' (Даль). 'Мякина от овса' Каргоп. (ЖСт., 1892, вып. 3, 162). **Мелу́з** 'мука, образующаяся при изготовлении крупы из зерна' Тотем. Волог., 1819. Волог., Олон., 1864. Новг., Арх., 1896. 'Мучная пыль на мельнице' Кологрив. Костром., 1896. Костром. 'Мякина, отходы при молотье' Каргоп. Олон., Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 18, 102-103). **Мелу́с** 'высевки' Каргоп. Олон. 'Костра' Каргоп. Олон. 'Мелкая овсяная мука, толокно' Ка́дн. Волог., 1854 (СРНГ, 18, 103).

М. Фасмер предполагает мотивацию по корням **мелк-**, **мел-** (Фасмер, 2, 596).

Мемрю́к 'подпора к стогу' Ка́дуйск. (КСРГК). «Одна из палок для укрепления стога»: - *Вокруг-то стога мемрюки ставят*. Ка́дуйск. (СРГК, 3, 221).

Не ясно.

Мен 'народная пляска: становятся парами; одна девушка запева́ет, другие подхватывают, «делая проход, или мен» Олон. (Бурнашев, 1843; СРНГ, 18, 106).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве, вряд ли связано с ливв. *tepo* 'хождение, уход' от глагола *teppä* 'идти' (СКЯМ, 204, 205).

Менгану́ть «промелькнуть, показаться на некоторое время»: - *Приснилось мне, что меня сын откликнул. Сразу проснулась. Он, как молодой, менганул и исчез*. Бокситогор. (СРГК, 3, 221, 222).

Вероятно, вариант к **мелькнуть**, вряд ли следует сопоставлять с вепс. *māngam* 'пойдем, пошли'.

Менга́ть 'негромко и отрывисто мычать' Подпорож. (КСРГК). **Менга́ть** 'то же' СРГК, 3, 222).

Восходит к вепс. *mõnjka* 'мычать' (СВЯ, 348), ливв. *māngüö* 'мычать громко, беспокойно' (СКЯМ, 220).

Менд́ач 'сосна со слабой древесиной' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Менд́ач** 'сосна с редкослойной древесиной' Кондоп. (КСРГК). **Менд́ач** 'еловый кривоствольный лес с некачественной древесиной, негодный для строительства' Башк. (СРГК, 194).

Вариант к **мянд́ач** (см.).

Мендры 'рыболовная снасть из прутьев, верша' Кадуйск. (КСРГК). «Приспособление для рыбной ловли» Кадуйск. (СРГК, 3, 222). **Мендрá** «мережа». Тихв. Новг. (СРНГ, 18, 108). **Мендрушки** «колья из белой несмолистой сосны» Тихв. Новг. (Иваницкая; СРНГ, 18, 108). **Мендрики** «о временной, кое-как сделанной изгороди» Маловишер. (НОС, 5, 81).

Вероятно, первые два слова связаны с кар. *merda* 'верша, мережа', вепс. *merd* 'то же' (SKES, 341). Предположение о расширении формантом –ра лексемы **менда**, **мянда** 'сосна с толстым слоем заболони и пр.' не может быть обосновано с точки зрения вещественной жизни реалий, так как каркас мережи или сама верша делались из гибких листовых пород (ивы, рябины, черемухи и т.п.), более редки случаи использования молодых елей. Однако для двух последних слов эта версия может быть применима. Скорее всего, на форму **мендры** оказал влияние генетив прибалтийского слова – кар., вепс. *merdan*. Наличие в Кадуйском р-не саамского субстрата в топонимии оставляет возможность и его влияния на аппелятивную лексику.

Менд́уха 'болотистая сосна' Пинеж. (Кобелево, Кушкопала). **Менд́уша** 'то же' Пинеж. (Кушкопала, Усть-Покшенька) (Сими́на).

Образовано от **мянда** (см.).

Менурей 'олень в возрасте 6-7 лет, не приученный к езде' Арх., 1940. Печор., Тобол. (СРНГ, 18, 110).

Рассматривается как заимствование из ненец. *менáруй* 'крупный кастрированный недрессированный олень' (Ивашко, 1958, 95; Аникин, 2000, 384); так же как и коми ижем. *менурей* 'неприрученный кастрат (олень) старше четырех-пяти лет' (ССКЗД, 220).

Меньше́к 'малек налима' Тихв. (СРГК, 3, 222).

Исходный корень **мень** (см.), вероятно уже испытывает контаминационное влияние **меньший**.

Мень (I) 'нечистая сила' Волх., Пестов. (НОС; ПЛГО).

Не ясно.

Мень (II) 'мыс на реке' Пинеж. (Малетино) (Сими́на).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *niemi*, ливв. *niemi*, люд. *niem*, вепс. *niem* 'мыс, нос' (SKES, 376). За *монастырской Лапоменью пашня*. Пинеж. (Летопала) (Сими́на). А.К. Матвеев отмечает, что «в речи русского населения, живущего в деревнях, расположенных по Пинеге, встречается несколько фонетических разновидностей форманта **немь**. В живом произношении наиболее употребительны варианты **мень** и **нема**, в официальных источниках и на картах чаще встречается **немь**. Несколько реже и только в устной речи употребляются варианты **меня** и **мня** (Матвеев, 1963, 74). Кроме того, отмечается, что перед **мень** (**меня**, **мня**) всегда находится гласный звук: **Войкомень**, **Ежемень**, **Еломень**, **Каскомень**, **Кузомень**, **Лапомень**, **Лухтомень**, **Некоменя**, **Пашемень**, **Пиремень**, **Растеменя**, **Русомень**, **Чухчемень**, **Шардомень**, **Шоломень**, **Шотомень**, **Шуломень**, **Шушкомень**, **Явромень**, а перед **нами** в подавляющем большинстве случаев – согласный. Причем формант **немь**, по мнению А.К. Матвеева, указывает на близость язык-источника к вепсскому языку и людиковскому наречию карельского языка (Матвеев, 1963, 74).

Мень (III) 'налим' Медвежьегор., Пудож., Подпорож., Беломор., Лодейноп., Плесец., Прионеж., Сегеж., Терск., Тихв. (СРГК, 3, 222), Рыбин., Маслов., Углич. (ЯОС). 'Голец' Молог. (ЯОС). 'малек' Тихв. (КСРГК). Новг., 1937. **Мень** 'рыба налим' Волог., 1822. Яросл., Арх., Новг., Ленингр., Пск., Олон., КАССР, Великолукск., Твер., Калинин., Смол., Брян., Калуж., Курск., Тул., Ворон., Нижне-Дон., Ряз., Тамб., Волга, Горьк., Влад. (СРНГ, 18, 111). 'Рыба *Sobitis barbatula*; голец' Молог. Яросл. (Сабанеев). **Менéк** 'небольшой налим' Кириш., Лодейноп., Пудож, Терск., Вашк. (КСРГК), Брейтов., Рыбин., Любим., Ростов. Яросл. (ЯОС). **Менья** 'налимы' Подпорож. (КСРГК). **Минь** 'налим' Беломор. (КСРГК). **Минéк** 'налим' Лодейноп., Вытегор., Плесец. (КСРГК). **Менéчек** 'налим' Каргоп. (КСРГК).

Рассматривается укр. *мень*, род. п. *меня*, *мнюх*, *ментус*, белорусск. *мень*, *ментуз*, чеш.

тей, tnik, словац. *tieň*, польск. *tientus, miętus*, верхнелуж. *tjeńk*, нижнелуж. *tjenk*. Праслав. **тъль* родственно литов. *tėnkė* 'треска', латыш. *tenca*, англ. *minnow* 'мелкая рыба; голянь; мелюзга', др.-англ. *tune*, ср.-ниж.-нем. *mōne*, нидерл. *teut*, др.-верх.-нем. *tuniwa*, греч. *μαίνη, μαίνις, μαίνιδιον* 'окунь' (Фасмер, 2, 599). Однако имеются сходные финно-угорские данные, ср. фин. *tonni* 'рыба сом', 'голец обыкновенный', рассматриваемое как из германских источников, при нем. *Monne* 'рыба вида *Cyprinus*' (SKES, 347). Кроме того, имеется саам. кольск. *тоанји, тоанјигаз* 'сиг', *теһи* 'то же', мар. *теп* 'налим', венг. *тепу* 'рыба', которые рассматриваются вне прибалтийско-финского контекста (SKES, 348).

Мер 'группа людей, объединенных общностью занятий, интересов; определенная общественная среда, мир': - *С меру по нитке, голому рубаха*. Олон., 1846 (СРНГ, 18, 112).

Непонятна форма с таким вокализмом, однако вряд ли следует сопоставлять с мар. *мер* 'землячество, община, общество; форма, объединения людей' (Марийцы, 2005, 221, 311). Такого рода слова, связанные с духовной культурой, социальной терминологией обычно заимствованы из русского языка, ср., например, манс. *mir* 'народ, люди' (Попов, 1955, 3).

Мерва́ 'мелкие отходы при трепании льна' Пск. (Копаневич; СРНГ, 18, 113).

Не ясно.

Мерга́ч 'мелкий окунь': - *Крупный окунь окунем зовем, а поменьше мергачом*. Нижне-Тавд. Свердл., 1971. 'Мелкая рыба': *У нас мергачом мелкую рыбешку зовут*. Нижне-Тавд. Свердл., 1971 (СРНГ, 18, 113).

Вероятно, в данном случае видоизмененный корень **мелк-**.

Мергёнь «стрелок, рыбак (бьёт рыбу острогой)»: - *Дядя - мергёнь-стрелок, умелый мастер этого дела. У местных называют мергёнь человека, который рыбу колет острогой*. Р. Урал (Малеча, 2, 420).

Ср. казах. *мерген* 'меткий; снайпер; стрелок; охотник' (Бектаев, КРС, 329).

Мёрда 'рыболовная ловушка из прутьев, дранки, тонкого корья с одним горлом' «*Делаются мерды из ивовых прутьев, переплетенных между собою и укрепленных на поперечных*

еловых обручах. Лов производится весной и зимою, причем снаряд ставится близ берега реки или озера». Пудож. (Куликовский). Онеж., Вытегор., Каргоп., Кондоп., Лодейноп., Медвежьегор., Подпорож., Прионеж., Сланц., Тихв. (СРГК, 3, 233). Север (СРНГ, 18, 113). 'Такая ловушка из проволоки' Подпорож., Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Рыболовная ловушка цилиндрической формы из мелкоячейной сети, натянутой на обручи' Тихв. (КСРГК). Заонежье (Логинов, 44). **Мёрда** Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). Онеж., Пудож. (СРГК, 3, 233). Волог., Тотем., Великоуст. (Дилакторский). Белозер. Новг. (Егоров, 1896). Прионеж. (СРНГ, 18, 113). Брейтов., Молог. (ЯОС, 1987, 58). Петрозав. Олон. (Георгиевский, 18960. **Мёрда** 'верша' Пинеж (Богатка, Почезерье) (Сими́на). **Мёрда** 'рыболовная ловушка из прутьев, дранки, тонкого корья с одним горлом' Вожегод. (Углы), Тотем., Верховаж. (Боровина), Никол., Велкоуст., Шексн. (Сизьма), Плесецк. (Филипповская), Чухл., Павин. (Старая Дорога) (ПЛГО). Волог. (Суровцев, 1822). Арх., Онеж., Шенк., Арх., Оренб., Уфим., Ирбит., Усол. Перм. (Опыт). «Ловушка для ловли рыбы в реках и озерах, сплетенная из ивовых прутьев, а за неимением их, из лучин в виде сахарной головы или колпака с вогнутым дном» Ярен. Волог. (Протопопов, 1853). *Весной ручей перегораживали язом, в отверстия ставили морду*. Нюкс. Волог. (Архангельский). Кадн. (Дилакторский). *Сурпа – без языка, ставится устьем вверх, а морда и верша устьем вниз по течению*. Сольвыч. Волог. (Попов, 1912). Гдов. (Козлов Берег) (Храмцова). «Конусообразная ловушка из дерева для ловли миног; морды бывают лучинные и плетеные» Р. Нарва (Кузнецов, 1912). Пск. (Копаневич). Кем. Арх. (Дуров). Сев.-Двин. (Романов, 1928). Няндо́м. (Гецова). Вилегод., Верхнетоем., Холмог. Арх. (КСРНГ). Сямж., Никол., Бабаев., Великоуст., Верховаж., Кичменско-Городец., Междуреч., Нюкс., Сокол., Тарног. (СВГ, 1990, 3). Демян. Борович., Маловиш., Новг., Окулов., Солец., Чудов. (НОС, 5, 95). Большесельск., Буйск., Данилов., Нерехт., Первомайск., Рыб., Солигалич., Тутаев., Чухл. (ЯОС, 1987, 58). Великоуст., Кичменско-Городец., Никол., Мантуров., Пыщуг., Солигалич., Чухл., Шарьин. (Востриков, 1981, 10). Муром. Влад. (Ремезов). Симб. (Мотовилов). Чердакл. Ульянов. (Богатов). Куйбыш., Во́жгал., Орл., Нолин. Вят., Медян.

Киров., Камышл., Ирбит. Перм., (КСРНГ). Соликам., Шадр., Перм., Охан. Перм. (КСРНГ). Курган. (Тимофеев). Соль-Илецк. Чкал. (Моисеев). Южн. Сиб. (Гуляев, 1847). Барнаул. Том. (Оловянников, 1851). Том. (Ольгович). Новосибир., Кемер., Омск., Иркут. (КСРНГ). Верховья Лены (Ботина, 1963). «Якуты ставят морды на озерах и речках, впадающих в озера; русские почти исключительно на каменных реках с твердым камешниковатым грунтом. Морда постоянно ставится в езу или заезке» Колым. (Богораз). Камч. (Браславец). Вост. Казах., Кокчет. (КСРНГ). 'Такая ловушка из проволоки' Южн. Краснояр., Баргузин. Бурят. АССР, (КСРНГ). 'Рыболовная ловушка из мелкочечистой сети, натянутой на обручи' Сольвыч. Волог. (Иваницкий). Онеж., Кем. (Подвысоцкий). **Морда́** Уржум. Вят. (Магницкий). Вят. (Васнецов). «Инструмент для ловли рыбы, состоящий из соединения двух конусообразных плетенок из тальника» Тобол. (Патканов, Зобнин). Параб. Том. (Сенкевич). Кемер. (КСРНГ). **Морда́** 'орудие лова рыбы, сплетенное из виц' Юсьв. (По-жва) (СРГКПО). 'Орудие лова боровой дичи' Гайн. (Базуево) (СРГКПО). **Ма́рда** 'рыболовная ловушка из прутьев, драмки, тонкого корья с одним горлом' Беломор. (КСРГК). *Из ивовых вицей и свяжут марду.* Плесецк. (СРГК, 3, 223). Белозер. Новг., 1851. Олон. (Куликовский). Онеж. КАССР., Арх. (Смирнов; СРНГ, 17, 370). **Мя́рда** 'ловушка' Белозер. (Матвеев, 1970, 192). **Мерд́уха** 'рыболовная ловушка из прутьев, драмки, тонкого корья с одним горлом' Медвежьегор. (СРГК, 3, 223). **Мерд́ушка** Сегеж. (Валдай) (ПЛГО), Медвежьегор., Вытегор. (КСРГК). 'Такая ловушка из проволоки' Медвежьегор., Бабаев., Вытегор., Лодейноп. (СРГК, 3, 223). Тихв. Новг., Ленингр., Волог. (СРНГ, 18, 113). **Мардяно́й**. Относящийся к марде. Белозер. (КСРГК).

Вариант **мерда** восходит непосредственно к результатам влияния прибалтийско-финских языков, ср. ливв. *merdu* 'мережа, мерда, верша из прутьев или сети' (СКЯМ, 205), кар. твер. *merda* 'мережа, верша из сетки или прутьев' (СКЯП, 158), кар. тихв. *merda*, кар. валд. *merda*, кар. сев. *merta* 'верша (обычно из прутьев)' (KKS, 3, 293), люд. *merd*, водск. *mërta*, эст. *tõrd*, ливск. *mirda*, *mürda* (SKES, 341), вепс. *merd* 'мережа' (СВЯ, 327). Несмотря на то, что в лексикографических источниках по прибалтий-

ско-финским языкам не всегда отчетливо описывается значение единиц, составляющих гнездо, можно сделать вывод о соответствии реалий на русской и неисконной почве, ср.: «мережа (сев. кар. *rüša*, люд. *merež*, ливв. *merežu*) и морда (сев. кар. *merta*, люд. *merd*, ливв. *merdu*) по форме похожи, но морда делалась целиком из прутьев, а у мережи из прутьев был только каркас, обтянутый сетью» (Тароева, 1965, 38). Хотя у русских Заонежье и можно сказать в целом Обонежье **мерда** представляет собой рыболовную ловушку в виде жесткого каркаса из ивовых прутьев цилиндрической формы, который обтягивался мелкочечистой сетью, в отличие от верш, сплетенных полностью из прутьев (Логинов, 1993, 44). Первые фиксации слова **мерда** относятся к 15 веку: «... рыбные ловли на рѣки Водлѣ на Мневцѣ 25 мердь, а ловятъ... крестьяне на себя (Писцовые книги, 1496 – Акты историч., 3, 71); **мерда** 'рыболовная снасть, сплетенная обычно из ивовых прутьев' Кн. п. Обон. пят. 1563 (СлРЯ XI-XVII вв., 9, 95). Лексема **морда** 'рыболовная снасть, сплетенная обычно из ивовых прутьев или толстых ниток' имеет первую фиксацию под 1598 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 9, 261). Авторы SKES возводят прибалтийско-финские данные к скандинавскому влиянию, ср. норв. *merd*, швед. *mjärde*, при саам. лул. *mier̄tē*, *märtē* (SKES, 341), однако непонятно происхождение этого гнезда на скандинавской почве, М. Веске, например, полагает, что финские данные, фин. *merta* 'небольшая рыбная верша', являются источником для скандинавских (Веске, 1890, 24). Романов (Романов, 1928) возводит лексему **морда** непосредственно к шведским источникам. Вариантом, возникшим уже на русской почве, является лексема **мёрда**, ее фиксация свидетельствует об огублении, широко распространенном от восточного берега Онежского озера для востока Вологодской области. Вариант **морда**, на наш взгляд, возникает на основе лексема **мёрда** в результате утраты мягкости [м] и омонимического притяжения (термин А. Доза). Вариант **марда**, **мярда** с преимущественной фиксацией в Беломорье и Белозерье, вероятно, не следует рассматривать как результат мены вокализма на русской почве, его ареальная дистрибуция предпочтительнее говорит о саамском влиянии, ср. саам. норв. *mærde*, саам. лул. *märtē* (SKES, 341). Коми *morda*, удм. *morda*, *murdo* 'верша' восходят к русскому влиянию, а мари *мурда́*

'рыболовная снасть' (СМЯ, 4, 99) результат удмуртского (SKES, 341). Причем на почве марийского языка лексема *вурля* 'рыболовная снасть из прутьев в виде воронки' рассматривается как вариант от *мурда*, заимствованный из русского через источник болгарского типа (Гордеев, ЭСМЯ, 2, 172-173). Латыш. *murda*, *murds* – из ливск. *mērda* (SKES, 341). См. также: Шегрен, 1852, 161; Веске, 1890, 24; Погодин, 1904, 43; Meckelein, 1913, 50; Kalima, 1912, 87; Kalima, 1915, 164; Фасмер, 2, 653; Матвеев, 1959, 15; Матвеев, 1970, 192; Преображенский, 1, 556; Шайжин, 1892, VI, 101; Востриков, 1981, 10; Аникин, 2000, 391.

Мереж 'рыболовная снасть' Тихв. (КСРГК).

Является обратным заимствованием из вепсского, ср. вепс. *merež* 'вентерь' (СВЯ, 327); ср. русск. **мережа**.

Мэрендать 'мычать (о корове). Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 18, 116). **Замэрендать** 'начать ворчать, реветь, рычать (о медведе)' Белозер. Новг., 1896 (СРНГ, 10, 240). **Мэрендать** 'бранить(ся), ворчать' Вытегор. (СРГК, 3, 224). **Мерэндать** 'делать что-н. небрежно, кое-как' Вытегор. (СРГК, 3, 224). **Мерендучий** 'склонный к брани, к ссорам; сварливый' Пудож. (СРГК, 3, 224). **Замэрендать** 'начать ворчать, реветь (о медведе)' Белозер. Новг., 1896 (СРНГ, 10, 240).

Восходит к карельско-вепсским источникам, ср. кар. *mörätä*, люд. *möräitä*, ливв. *möristä* 'рычать, ворчать' (SKES, 362), вепс. *märäita* 'реветь, издавать рев (о животном)' (СВЯ, 346).

Мерёховица, мерóховица 'обжора' Пудож. Урод ты божий, кижмеря ненаедучий, на, мероховица, лопай. Медвежьегор. (СРГК, 3, 224).

Вероятно, связано с вепс. *māreh* 'жвачка', *māreht'ida*, *māreht't'ä* 'жевать жвачку' (СВЯ, 345), ливв. *māreht'ie* 'жевать, отрывать жвачку, есть, жрать' (СКЯМ, 220).

Мёрка 'клеймо на ушах оленя': - *Каждый хозяин своих знал оленей, у каждого хозяйина была своя ме'рка. На ушах де'лали ме'рки, у ково квадратная, у ково' треуго'льником, у ково какими-то. Во'пцем ка'ждый хозя'ин, он вы'йдет ф по'ле, сви'снет и ево' оле'ни иду'т к нему.* Кандалакш. (Колвица) (ПЛГО).

При наличии саам. норв. *mær'kkâ*, инар. *mærkka* 'метка, тавро на ухе оленя' (SKES, 341), имеются сходные прибалтийско-финские данные.

Мёртишка. См. **Няртега**.

Мёрша 'рыболовный снаряд, верша' Онеж. Арх., Печор. (СРНГ, 18, 124).

Вряд ли связано с вепс. *merš* 'кошель, сплетенный из бересты заплечный кузов' (СВЯ, 327). Скорее всего, здесь отражено чередование [в] – [м], ср. **верша** или отражена контаминация **мёрда** + **верша**.

Мерячи 'народ меря': - *Потомки мерячей сохраняют по настоящее время воспоминание предания, и выражающего праздничным гулянием на Поклонной горе.* Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Вариант от **меря** - фино-угорская народность на территориях Московско-Владимирской, Ярославской, Костромской губерниях. Имеется большая литература дискуссионного характера, к какому языковому типу следует относить данный этноним. См.: Wichmann, JSFOu, 30, 6, 17; Матвеев, 1997; Шилов, 2001a; Ahlqvist, 1996; Ahlqvist, 1998; Мер; Фасмер, 2, 606.

Метик 'сосновый лес, смешанный с еловым' Шенкур. Арх. (Подвысоцкий, 91).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *metsikko* 'лесок'.

Мэтина. См. **Нятина**.

Мехня 'толстый человек' Онеж. (КСРГК).

Ср. вепс. *mehäč* 'нерасторопный, медлительный человек' (СВЯ, 325).

Мехрюк, мехрютка. См. **Мегряч**.

Мешабек 'лесник, лесной сторож': - *Никогда не скажут лесной сторож, а скажут мешабек.* Кубан. (СРНГ, 18, 146).

Ср. адыг. *мэзгъэк* 'лесовод', *мэзы* 'лес, бор' (АДРС, 212).

Мешалка. См. [Мшалка].

Мещуй 'кушанье из вареной брусники с мукой' Шенк. (Подвысоцкий, 91; Даль; СРНГ, 18, 161). **Мещуй** 'кушанье из солода с ягодами' Кандалакш. (СРГК, 3, 238).

Я. Калима возводит это слово к кар. *meštu* 'то же', при фин. *mesto*, *mestu* 'то же' (Kalima, 1915, 166). См. также Фасмер, 2, 617. В

прибалтийско-финских языках это гнездо саамского происхождения, ср. саам. швед. *mesto* 'кушанье, которое саамы готовят из рыбьих кишков', саам. лул. *mæs-tu* 'кушанье, приготовляемое из рыбы и ягод', саам. норв. *mæsto* 'кушанье, приготовляемое из рыбьей печени, молоко и ягоды водяники' (SKES, 342). Ср. также кар. *meštu* 'кушанье из вареной репы, ягод с толочном или ржаной мукой' (Кестеньга, Ухта) (KKS, 3, 295, 296).

Мйгла. См. **Нёгла.**

Мигряц, мигряч. См. **Мегряч.**

Мйжайдать. См. **Мйжандать.**

Мика 'я, мне' Подпорож. (КСРГК).

Микола 'мне': - *Микола дай.* Подпорож. (КСРГК).

Вариант от **мне-ка**, хотя формант **-ла** фонетически схож с окончанием аллатива в вепском языке – *le, la*; ср. также кар. *mie* 'я'.

Мйлас. См. **Нйлас.**

Мйляйдать 'пригревать (о солнце)' Медвежьегор. (СРГК, 3, 240).

Вероятно, образовано на исконной почве.

Миндальный 'хорошего качества, годный для строительства (о дереве, древесине)' Башк. (СРГБ, 196).

Преобразование от **мёнда** > **мендóвый**. См. подробно: Мызников, 2003, 92-99.

Минóрка 'гармонь': - *У моей минорки Подломился левый бас, У моей кривоглядой Забегает левый глаз.* Кирил. Новг., Соколовы. Новг., Калинин., Волог. (СРНГ, 18, 168).

Вероятно образовано от **минóр** «музыкальный лад, аккорд которого строится на малой терции (противопол. мажор)» (БАС), при связи с итал. *minore*, от лат. *minor* 'меньший'.

Миснина [удар.?] 'общая пожня' Олон., 1872 (СРНГ, 18, 176).

Фонетическая запись русской единицы, ср. **мистяжнóй** 'совместный' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Ср. также данные СРНГ: **местяжнóй** и **местежнóй** 'общий, артельный' Петрозав. Олон. (СРНГ, 18, 131).

Мись 'кличка овцы' Переслав. Влад., 1820 (СРНГ, 18, 176). **Мись-мись** 'возглас, которым подзывают овец' Переслав. Влад. (Даль). **Миська** 'маленький ягненок' Орл., 1897.

'Кличка овцы' Переслав. Влад., Даль. **Миська-миська** 'возглас, которым подзывают овец' Переслав. Влад. (Даль).

Фиксация слова в Орловской губернии ставит под сомнение его коми происхождения, ср. коми *mež* 'баран', при перс. совр. *mēž* 'овца' (Фасмер, 2, 628).

Более вероятно звукоподражательная версия его происхождения.

Митус 'грубое обращение к подростку' Подпорож. (СРГК).

Не ясно.

Митусить 'напряженно всматриваться, смотреть прищуриваясь' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Глядеть одним глазом; щуриться' Арх. (Даль). 'Метить, прицеливаться' Олон. (Куликовский). **Митусить** 'рябить в глазах' Пск., Смол. (Копаневич; СРНГ, 18, 178). **Митузить** «смотреть полузажмуренными глазами или зажмуря один глаз» (Подвысоцкий, 91). **Митусить** 'моросить (о дожде)' Арх. (Даль; СРНГ, 18, 178). **Митуситься** 'рябить в глазах' Кольск., Кем. (Подвысоцкий, 91). 'Суетиться, метаться' Онеж. (Подвысоцкий, 91). **Замитусить** 'прицеливаться': - *Ты, брат, замитусишь, так другой бы сколько раз стрелил.* Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 10, 248). **Промитуситься** 'промелькнуть, метнуться в сторону (о быстро движущихся предметах)' Медын. Калуж., 1849. **Промитусилось в глазах** 'об ощущении ряби, мелькания в глазах' Медын. Калуж., 1849 (СРНГ, 32, 187). **Помитусить** 'заморосить (о дожде)' Даль. 'Пойти быстро' Твер. (Даль; СРНГ, 29, 226). **Помитуситься** 'помелькать (перед глазами), помельтешить' Медын. Калуж., 1849. 'Померцать (о звездах)' Медын. Калуж., 1849. 'Показаться, почудиться' Калуж., 1916. (СРНГ, 29, 210).

Вепс. *mitustä* 'прищуриваться' (ПЛГО) является заимствованием из русского. Вероятно является продолжением др.-русск. **митусь**, **митусь** 'попеременно'. С этим словом трудно объединить **митусить** 'моросить'. Возможно это контаминация слова **моросить** и **митузить** (Фасмер, 2, 629). В русских говорах данный материал фиксируется в основном в контактных регионах. Фиксация деривата **промитуситься** также может быть связана с карельскими переселенцами в Медынский уезд Калужской губернии. В СРНГ объединены глаголы **поме-**

туситься и **помитуситься** с разными значениями, хотя их гомогенность требует дальнейшего анализа. Ю.А. Лаучюте возводит русские данные к латыш. *mits, mitus* «мена» (Лаучюте, 56), причем сводит в одно гнездо белорусск. *митусиць* «мешать, тревожить».

Мифор «грибной нарост на дереве, чага» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 86).

Слово имеет единственную фиксацию, поэтому довольно затруднительно выдвинуть этимологическую версию.

Михрюк. См. **Мегряч**.

Мичотать 'кусать, трепать' Кем. (СРГК, 3, 242).

Ср. ливв. *mädžöttiä* 'мять, толочь, разбивать, давить' (СКЯМ, 219), вепс. *mäčkutada* 'бить, ударять чем-л. тяжелым' (СВЯ, 342).

Мишкур 'брюхо' Приветлужье (Селищев, 1927, 37).

Ср. мар. *мўкыр* 'живот, утроба' (МРС, 127).

Млит: - «В ложбине, по дну которой течет ручей от Горинцев к Ширте Тоншаевского района, люди часто видят большое существо, именуемое Млитом или Диким, слышат звуки невидимо передвигающихся лесных духов. **Млит** способен запутать человека, лишит пространственной и временной ориентации» Шаранг., Тоншаев. Нижегород. (Морохин, 1994, 95).

Не ясно.

Могилёк. См. **Амагиль**.

Можник 'глухарь': - *Глухаря коплрой называют, а вообще его правильно звать можник*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 244).

Представляет вариант к **мошник** (см.).

Мойва 'любая мелкая рыба' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Мойва** 'мелкая рыба, употребляемая для наживки на крючки при ловле трески' Арх. (Даль; СРНГ, 18, 206). **Мойва** «всякая рыба, недавно вышедшая из икры, еще очень мелкая» Петрозав., Вытегор., Пудож. (Куликовский). **Мойва** 'маленькая рыбка *Mallotus arcticus*' (Подвысоцкий). **Мойва** 'маленькая рыбка сем. колюшек' Терск., Беломор., Онеж., Северомор., Кандалакш. (КСРГК). **Мойво** 'любая мелкая рыба' Кем. (Поньгома). **Мойвина** 'то же' Северомор. (КСРГК).

Я. Калима рассматривает слово **мойва** как единицу прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *maiva* 'небольшая рыба' (Kalima, 1915, 166). Коми *майва* 'уклейка' явно вошла из севернорусских говоров (КЭСНЯ, 168).

Мойкуча [удар.?] 'рыба *Coregonus lavaretus ludoga n. onegi*; онежская лудога' Онеж. оз., 1972. **Мойкуша** [удар.?] 'то же' Онеж. оз., 1972. (СРНГ, 18, 206).

Вероятно, восходит к результатам карельского воздействия, ср. кар. *mytyškala* 'тухлая рыба, пойманная в грозу', *mytäkkä* 'подпорченная солёная рыба' (ССКГК, 367), *majjokas* 'с молоками', *maikko* 'молоки (рыб)' (ССКГК, 333).

Мокодán 'отверстие для дыма в чуме' Печор., 1940 (СРНГ, 18, 207).

Ср. коми *мокота* 'остов чума из двух жердей, связанных в верхних концах' (КРОЧК, 393).

Мокошá «в суеверных представлениях – нечистый дух в образе женщины, живущей в избе»: - *Не оставляй кужля, а то мокоша опрядет*. Черепов. Новг., 1899. 'Хлопотливый человек' Яросл., 1896 (СРНГ, 18, 207).

Ср. морд.

Мокошево 'пожня' Черепов. Новг., Герасимов, 1910 (СРНГ, 18, 207).

Трудно сказать, является ли микротопонимом с оригинальным происхождением или связано с **покóсиво** 'косьба травы, сенокос' Галич. Костром., 1975. 'Место косьбы' Кумен. Киров., Костром., Краснояр. 'Прокошенная полоса луга шириной в один взмах косы' Медян. Киров., 1952. Киров., Костром., Яросл., Ветл. Костром., 1910. Костром. Киров. 'Скошенная трава' Южн. Горьк. (СРНГ, 29, 2). Ср. **Мескозоб** и **мескосоп** 'рыба пескарь' Шадр. Перм., 1930. Урал, Ср. Урал. Курган. (СРНГ, 18, 126), при первичном **пескозоб** 'пескарь'.

Молличка 'круглое отверстие в пещне, в которое вставляется деревянная рукоятка' Белозер. (СРГК, 3, 247). **Молья** 'ручка весла' Верхотур. Перм., 1971 (СРНГ, 18, 250). **Мольга** 'ручка весла' Нижнетавд. Тюмен. (КСРНГ).

Сопоставимо с **мулица** (см.).

Молтать 'понимать, смыслить, разуметь; уметь что-л. делать' Пудож. 'Не давать говорить, перебивать' Пудож. (КСРГК; СРГК, 3, 254).

Вероятно, является переосмыслением или контаминацией, ср. русск. **молвить**. На территории фиксации слова огубление [a] > [o] не отмечалось. См. **мáлтать**.

Молту́шка 'тот, кто много говорит попусту, без толку (о женщине)': - *Она така баба моўтушка*. Подпорож. (СРГК, 3, 254).

Не связано с **мóлтать**, образовано на исконной почве, ср. **молóть** 'болтать'.

Мóмот 'нелюдимый, угрюмый, неприветливый человек' Медвежьегор. (СРГК, 3, 255).

Не следует сопоставлять с вепс. *mõrm* 'об угрюмом малоразговорчивом человеке', *mõrosiïn'e mez'* 'угрюмый человек' (СВЯ, 348), или рассматривать как преобразование от **обормóт**. Ср. укр. *момот* 'заика, бормотун' (Гринченко, 2, 443), при ст.-польск. *totot* 'заика', польск. *totot* 'заика, говорящий с трудом, бормочущий, немой', диал. 'недотепа, растяпа; ребенок, не могущий выучить молитву' трактуемые как звукоподражательное (ЭССЯ, 19, 208).

Мому́шка 'часть русской печи около стены': - *Положи горшок на момушку*. Пудож. (СРГК, 3, 255).

Не ясно.

Мóнак 'наемный работник на мызе' Причудье (ОИКСЭ, 297).

Сопоставляется с эст. *toonakas*, *toonatees* 'батрак, наемный работник на мызе' (ОИКСЭ, 297).

Мондлívый 'не прирученный (о животных)' Терск. (СРГК, 3, 265).

Не ясно.

Мóномис 'батрак, рабочий в помещицком хозяйстве' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. выр. *toonamiis* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Мóнендать 'делать что-л. медленно; ходить медленно' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 18, 252). **Мóняндать** 'делать что-л. медленно, копаться, копошиться' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вероятно, образовано на русской почве от **мóня** (см.), причем сопоставимо с вепс. *toneita* 'то же' (*toneidab* 'делает что-л. медленно'), при неясном направлении заимствования..

Мóньжа «тихий, медленно, вяло работающий, больной, а также сильно выпивший

человек» Р. Свирь, Ведлозеро, р. Онега, Водлозеро, Заонежье (Куликовский). **Мóня** 'то же' Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Мóняга** 'то же' Петрозав. (Куликовский). См. лексикографическое преобразование: СРНГ, 18, 253. **Мóня, моняга** [без удар.] «насмешливо – мешковатый, неповоротливый человек» Мезен. (Подвысоцкий, 92). **Мóня** 'неповоротливая, тихая девица' Петрозав. Олон., 1895. Лодейноп. Ленингр. (СРНГ, 18, 254). **Мóня** 'вялый, нерасторопный, нерешительный человек. Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 3, 256). 'Человек, лишенный способности понимать что-л. Медвежьегор. (СРГК, 3, 256). 'Небрежно, неопрятно одетый человек' Вашк. (СРГК, 3, 256). **Мóня** 'застенчивый робкий человек' Рыб. Яросл. (ЯОСД, 2, 27).

Ср. коми *мун-мон*: *мун-мон кодь* 'рохля' (ССКЗД, 227). Вепс. *tonä* в сходных значениях, вероятно, обратное заимствование из русск. так же, как и коми данные. В основе, скорее всего, преобразование от Тимофей – Тимоня – Моня. Фин. *tonni* 'профан, болван' (ФРС, 381), может быть связано со значением 'сом'.

И далее **мóняндать** 'медленно что-л. делать, копошиться' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Мóра 'начинающий расти мягкий олений рог' Лешукон., Мезен. (Матвеев, 1996, 75).

Ср. ненец. *мора* 'весенний, незатвердевший рог оленя' (Терещенко, 259; Матвеев, 1996, 75).

Морга 'густера *Blicca bjoekna*' Пск., Чудское оз. (Сыренец, Яма). **Морда** 'то же' Р. Нарва. **Моржинка** 'то же' Пск., Чудск. оз. (Сыренец).

А.С. Герд сопоставляет с эст. *nurg*, *nurokala* 'густера', по его мнению проникло в русские псковские говоры из эстонских диалектов, где подверглось переосмыслению и дало уже производные (Герд, 1970, 134).

Мóрда. См. **Мéрда**.

Морда́к 'рыба *Coregonus bararetus maegaenoides*; чудской сиг' Чудск. оз., Онеж. оз. (СРНГ, 18, 258). 'Самец сига-песочника' Онеж. оз., Сабанеев (СРНГ, 18, 258). **Мóрда** 'рыба *Blicca bjoekna* Art.; густера' Р. Нарова (Сабанеев). Пск., Чудск. озера, 1971 (СРНГ, 18, 258). **Мóрга, мóрда, моржинка** 'густера' Псковско-Чудское оз. (Герд, 1971).

Вероятно, от **мóрда** 'рыболовная снасть', как рыба, которую ловят подобной снастью.

Мордан 'мешок из куги или рогожи для упаковки рыбы': - *Морданы - чисто рыбацкая посуда, кули из зелёной куги*. Р. Урал (Малеча, 2, 440).

Не ясно.

Морж «большое морское ластоногое млекопитающее с мясистой верхней усатой губой и длинными спускающимися с верхней челюсти клыками-бивнями» (БАС). **Моржина** «моржовая кожа» Помор. (Подвысоцкий, 92). **Моржовка** «широкоствольное ружье для стрельбы моржей и тюленей» Помор. (Подвысоцкий, 92).

Ср. также укр. *морж, моржиха, моржівий*, -а, -е, *моржатник*; белорусск. *морж, маржыха, маржовы*, болг. (из русского) *морж, моржов*, чеш. *mroz*. В русском языке слово **морж** и прил. **моржовый** известны с XVI—XVII вв. Р. Джемс (Ларин, 18, 24).

Ср. кар. *turžu* из саамского, ср. саам. норв. *mor'sa*, инар. *turršša*, терск. *morrša*. Из русского вошло в европейские языки, ср. англ. *morse*, франц. *morse* (SKES, 352). Фин. *nursu, norsu* 'слон' является вариантом на той же основе. См. также Черных, 1, 543.

Моржи 'неровные камни': - *Как кропаны камни, моржи называли*. Терск. (СРГК, 3, 257).

Е.А. Пюльзю полагает, что в данном случае метафорический перенос от лексемы **морж** 'морское животное' (Пюльзю, 2008, 13). Ср., однако **крóпана рóжа** 'о человеке с рябым лицом' Олон. (Куликовский). На наш взгляд, в основе наименования лежит сема 'неровный, шероховатый', отраженная в лексеме **морóховáтый** 'шероховатый, неровный' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 18, 275), при возможной дальнейшей контаминации со словом **морж** 'морское животное'.

Морóха 'морощка' Онеж. (Подвысоцкий, 92). **Морóха** 'растение и ягода морощка' Онеж. Арх., 1878. Мстин. Новг. (СРНГ, 18, 275). **Морóха** 'растение и ягода морощка' Мышк., Пошехон., Тутаев., Углич., Данилов., Яросл. Яросл. (ЯОСД, 2, 29). **Морóга** 'морощка' Середск. Яросл. (ЯОС). **Морóзна** 'растение *Rubus chamaemorus* L., сем. резанных; морощка приземистая' Твер. (Анненков; СРНГ, 18, 271). **Морóжина** 'морощка' Верхне-Тоем. Арх., 1963-1965 (СРНГ, 18, 269). **Морóшник** 'растение морощка; куст морощки' Слов. Акад. 1814. 'Ягоды

морощки' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 18, 277).

Вошло в общенародный лексикон: **морóшка** «многолетнее травянистое или полукустарниковое растение из сем. розовых с желто-оранжевыми съедобными плодами, формой напоминающими малину» (БАС); **морóшка** «*Rubus Chamaemorus*, ягоды цветом желтоватые, зернистые, похожие на малину, только покруглее» (Слов. Акад. 1847, 3, 324).

Рассматривается как единица финно-угорского происхождения, ср. фин. *tuurain, tuuran*, род., о. *tuuraten* 'то же', манси н. *torax, torex*, хант. *tūrax, toraxk*, ненец. *taraja*, нганасан. *tura'ka*, энецк. *taragga* (Фасмер, 2, 658). Ср. также кар. *tuuroi*, вепс. *turt*, коми *мырпом* 'морощка' (КЭСРЯ, 183). Польск. *mroszka*, чеш. *toroška* 'то же' заимствовано из русского.

Мортá 'судно, вид бота' Северомор. (КСРГК).

Не ясно.

Мортка «ветель из тонкого ивняка для ловли рыбы» Минск. (Вереха).

Вероятно рефлекс от **морда**, см. **Мерда**.

Мóрух 'малина' Кедабек. Азерб. ССР, 1950-1958 (СРНГ, 18, 279).

Вероятно, связано с предыдущим **морóха** (см.).

Мотка 'перешеек между островом и землей' Белозер. (Кожеватова, 1995, 49).

Регулярный фонетический вариант от **мáтка** (см.).

Мотóр 'коромысло': - *Без мотора трудно воду носить*. Оренб. (Моисеев, 2010, 97).

Может быть связано с казах. *мойынтұрық* 'коромысло' (Бектаев, КРС, 332).

Мотуга 'стая птиц' – *Гусь летит большими мотугами*. Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 87).

И.С. Меркурьев делает предположение о связи данного слова с фин. *motti* 'котел, мешок' (Меркурьев, 1979, 87), что вряд ли обоснованно, поскольку это скорее всего исконный материал, ср.: **мóтуга** 'моток, клубок' Печор. (СРНГП, 1, 430), **мотуха** 'связка чего-л.' (Агренева-Славянская, СРНГ, 18, 305) с прозрачной внутренней формой.

Мотырь 'вбитый наклонно над костром кол, на которой вешается котелок, чайник' Пинеж. (Кузомень, Ваймуша, Козлова, Кушкопала, Юрас) (Симина).

Ср. коми *мӧтыр* 'вбитый наклонно над костром кол для подвески котелка' (ССКЗД, 226).

Мошара́ 'грязь, пыль' Бокситогор. (ПЛГО).

Вероятно, связано с **мшара** < **мох**, вряд ли следует сопоставлять с фин. *moska* 'сор, мусор', 'мешанина дял скота', саам. норв. *mos 'ka*, саам. инар. *moska* 'пища для скота, приготовленная из плохого сена, ягеля' (SKES, 348).

Мошник 'глухарь' Арх., 1842-1847. Северн. Россия, Мурман., Олон., Пудож. КАССР, Север., Беломор., Волог., Новг., Пск., Петерб., Ленингр., Калин., Твер., Яросл. «Мошник... любит глухие мшистые корбы». (Майнов). 'Большой тетерев, живущий в лесу среди мхов' Новг. Новг., 1904. «Птица из породы самых больших глухарей» Петрозав. Олон. (Рыбников). 'Тетерев' Белозер. Новг., 1896. Волог., Новг., Онеж. (СРНГ, 18, 324).

Образовано от **мох** 'болото'. Единица **ма́тник** 'глухарь (самец)' Подпорож. (СРГК, 3, 203), в связи с приведенными выше материалами, вызывает сомнение.

Мря́чкать 'раскатисто греметь': - *Гром мрячат, с россытью гремит*. Медвежьегор. (СРГК, 3, 267).

Образование от **ря́чкать** (см.).

Муга (I) 'змея' Наурская Терек., 1907. Поволж. (СРНГ, 18, 328).

Рассматривается как заимствование из калмыц. *тоу́й, тоу́й* 'то же', монг. *тога́й* (Фасмер, 2, 669).

Муга́ (II) 'надоедливый болтун' Маловиш. (НОС, 5, 105).

Трудно сказать, связано ли данное слово с последующим (см. **мугайдунья**) ввиду дистантности ареалов.

Мугайдунья 'женщина, которая противоречит другим, делает все наоборот' Медвежьегор. (КСРГК).

Данное слово не связано с глаголом **мугандать** / **мугайдать**, исходя из семантики вполне возможно связать субстантив с вепс. речевым клише: *Mina tegen muga* (Я сделаю так,

по своему), т.е. мугайдунья – женщина, делающая все по-своему.

Мугальник «треугольник, образованный краем проруби и крыльями невода, где торбают, пугают рыбу» Заонежье (Логинов, 1993, 45). **Мухальница** 'узкая длинная прорубь, в которую опускается рыболовная сеть' Пск., 1912-1914. 'Приспособление для ловли рыбы' Ворон., 1965 (СРНГ, 19, 35).

Если первую единицу можно рассматривать как вариант от **пуга́ть**, то в отношении второй не ясно, входит ли она в это гнездо.

Мугандать 'улыбаться, ухмыляться' Подпорож. (ПЛГО). «Заниматься чем-л. вяло, неохотно, лениво (читать, работать и т.п.)» Вытегор. Олон. (СРНГ, 18, 329). 'Делать что-л. очень медленно; копаться' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Мугандать** 'бубнить, бормотать, ухмыляясь' Медвежьегор. (СРГК, 3, 268). **Мугайдать** «тихо смеяться, улыбаться, ухмыляться» Петрозав. Олон. (СРНГ, 18, 329). **Мугайдун** «робкий, застенчивый человек; тихоня» Петрозав. Олон. СРНГ, 18, 329). 'Вялый, медлительный человек' Заонеж. Олон. СРНГ, 18, 329). **Замугондать** 'заулыбаться' Подпорож. (КСРГК). **Замугандать** 'заухмыляться' Подпорож. (КСРГК). **Мухандать** 'смеяться, улыбаться' Подпорож. (СРГК, 3, 274). **Замухандать** 'заулыбаться' Подпорож. (КСРГК). **Вымугайдать** 'сделать что-л. плохо, небрежно' Медвежьегор. (СРГК).

Материал имеет вепско-карельские корни, ср. вепс. *muhaita, muhata, muhada* 'улыбаться, ухмыляться', люд. *muhaita, muhišta* 'то же', ливв. *tuahtuakseh* 'улыбнуться' (СКЯМ, 212), вепс. *muhata, muheita* 'улыбаться' (СВЯ, 333), при фин. *muhata* 'улыбаться' (SSAP, 2, 173).

Муганок 'мелкий окунь' Сев.-вост. часть Онеж. оз. (Герд, 1972; СРНГ, 18, 329).

При наличии **мугачок**, вероятно является неправильно прочитанной формой (см. ниже).

Муга́ч (мн. **мугачи́**) 'малек окуня; мелкий окунь' Медвежьегор. (Великая Губа, Великая Нива, Загубье, Кижы, Космозеро, Ламбасручей, Лонгосы, Кузаранда, Палтега, Сенная Губа, Толвуя, Челмужи, Шильтя), Кондоп. (Колгостров, Кулмуksа, Лижма, Новинка, Тул-

губа), Прионеж. (Вороново, Кончезеро) Плесец. (Пешклахта) (ПЛГО). Каргоп., Плесец. (КСРГК; СРГК, 3, 268). «Маленький окунь» Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толв. волости) (Певин; СРНГ, 18, 329). **Мугачо́к** (мн. **мугачки́**) 'малек окуня; мелкий окунь' Медвежьегор. (Кажма, Ламбасручей), Пудож. (Авдево) (ПЛГО). **Мугачки́** «мальки» Петрозав. (Куликовский). **Мугачки** 'мальки' Плесец. (КСРГК; СРГК, 3, 268; СРНГ, 18, 329). **Мугачо́к** «выгозерский малотычинковый сиг» (Герд, 1981, 52, 53). **Мугачи́** 'мальки' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Мугачо́нок** (мн. **мугачо́нки**) 'малек окуня; мелкий окунь' Петрозав. КАССР (Герд, 1972; СРНГ, 18, 329). **Мугачо́нки** «мальки» Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 18, 329). **Мухкачо́к** (мн. **мухкачки́**) 'мальки окуня; мелкий окунь' Выгозеро (Герд, 1972). **Мухкачо́к** 'мелкий сиг, мелкая рыба' Олон. (Куликовский). **Мугачи** 'мелкая рыба' Медвежьегор. (Типиницы), Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 53). **Могачи́** 'мелкая сушеная рыба' Прионеж. (Кончезеро) (ПЛГО).

Я. Калима говорит о карельско-вепском влиянии, приводя, однако, фин. *tuhju* 'небольшой окунь или другая рыба' (Kalima, 1915, 167). См. также Фасмер, 2, 669. По мнению А.С. Герда, слово **мугач** довольно рано проникло из прибалтийско-финских языков в русские говоры в районе Онежского озера и получило новое суффиксальное оформление. Однако, на наш взгляд, сомнительно, что прибалтийско-финское *tuhju* и русск. **мугач** отражают древнейшие отношения, восходящие к эпохе до образования единого прибалтийско-финского языка, вряд ли следует сюда относить для сопоставления с русским слово хант. *mohsan*, манс. *moxsun* (Герд, 1981, 52, 53), поскольку хантыйские данные являются источником для русск. **муksун** 'северная пресноводная рыба, родственная сигу' (Ожегов), см. Фасмер, 3, 7; Аникин, 1997, 410. Ср. фин. *tuikka* 'Coregonus lavaretus, сиг обыкновенный', *lohituikka*, *lohen tuikka* 'малек лосося, небольшой лосось', кар. *tuikka*, по мнению авторов SKES, вероятно той же основы и семантики кар. ливв. *tujeh* (SKES, 349), кар. собст. *tujeh*, *tujee* 'ряпушка' (ССКГК, 358).

Мугдега 'мальки' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими источникам, ср. фин. вост. диал. *tuje*, кар. *tujeh* 'ряпушка' (SSAP, 2, 174).

Мугря́ться «кривляться» Онеж. (Подвысоцкий, 93).

Вероятно, вариантно к **мугандать** (см.).

Мудега 'мутная вода, муть в воде' Вытегор. (Ошта, Нижняя Водлица), Подпорож. (Вознесенье), Прионеж. (Ялгуба) (ПЛГО). **Мудега** 'торф' Петрозав. (Куликовский). 'Мутная грязная вода' Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский). **Мудига** 'мут, ил, грязь' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК).

Я. Калима рассматривает как заимствование из вепс. *mudeg* 'мутная вода', (Kalima, 1915, 167), вепс. *muda* 'мут в воде', *mudaresi* 'мутная вода' (СВЯ). В прибалтийско-финских языках эта лексема широко распространена: кар., люд., ливв., вепс. *muda* 'мут, ил, тина', эст. *tuda*, ливск. *muda* 'морская водоросль', саам. *måte* 'пыль от одежды', *modde* 'болотистая тина, ил', в кому му 'земля', мордов. мода 'земля, почва'. Из ливского языка, по мнению авторов SKES, попало в латыш. *mudas* 'гнилая морская водоросль' (SKES, 354). См. также Мызников, 2003, 261, 262.

Мудель 'модель' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *tudel* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Мудер 'прозвище женщины' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *мудер* 'хитрый, находчивый, толковый' (Сергеенко, 1968, 137).

Мугега, мугега Олон. (Даль). **Муняга** 'вялый, хилый человек' Петрозав., Лодейноп. (Куликовский).

А.Л. Погодин и Р. Меккеляйн лексему **мугега** возводят к фин. *tuija* 'старая женщина' (Погодин, 1904, 43; Meckelein, 1913, 51). Я. Калима приводимые данные рассматривает вместе с **мюня, моняга** как единицы одного гнезда сомнением сопоставляет с фин. *tuju* 'медлительный, ленивый человек. По его мнению все эти единицы могут быть производными от глагола **мунить** 'медленно делать или говорить' (Kalima, 1919, 167-168).

Музляй «оголец, рыба» Городищ. Пенз. (Опыт).

Сопоставляется с мокш. *музляй* 'рыба голец', фиксируемое у морды в Мокшанском районе Пензенской области (МРС 394).

Му́зя, му́ся 'рот, губы' Петерб. (Даль; СРНГ, 18, 338).

Я. Калима предполагает заимствование из эст. *muži* 'рот, поцелуй', вероятно, через посредство нянь-эстонок (Kalima, 1915, 168). См. также Meckelein, 1913, 51.

Му́йнак 'собака': - *Чай голодный, как муйнак, а скачет цельный день. И што ходят, надоели, как муйнаки! Што ты лаешь, как муйнак!* Р. Урал (Малеча, 2, 452). **Му́йнак** 'бесовестный, нахальный человек': - *С таким муйнаком разговаривать нечего.* Оренб. (Моисеев, 2010, 98).

Ср. казах. *мойнақ* 'перешеек; шейка' (Бектаев, КРС, 332). В казахском языке – кличка собаки с белой шеей' (Моисеев, 2010, 98).

Му́йначий 'груб. собачий': - *Ах ты, муйначья морда, ещё обзывать меня будешь.* Оренб. (Моисеев, 2010, 98).

Образовано от **му́йнак** (см.).

Му́ксун 'рыба *Salmo tchup*' также мун, максун, **Мо́ксун** 'рыба моксиун' Сиб. (Даль), Колымск. (Богораз) (СРНГ, 18, 214). Через ханты-юган. *toksəŋ*, казым. *toxsəŋ*, нивх. *tuksaŋ*, *tuksəŋ*, из якут. *tuksun*, тобол. *tuksun* 'то же' (Радлов 4, 2174). См. Kálmán, 1961, 258; Raasonen, 1902, 126; Karjalainen, 1905, 114; Фасмер, 3, 7; Аникин, 2000, 193.

А.И. Попов полагает, что «название сибирского сига заимствовано в русский язык из обско-угорских данных. Несомненно также, что в языке тобольских татар и якутов соответствующие обозначения муксуна появились из того же восточно-угорского источника, причем в якутский язык слово перешло через посредство русских» (Попов, 1955, 4).

Му́ксунник 'прозвище жителей города Томска' **Му́ксунница** 'сеть для ловли муксуна' Колпаш. Том., 1964 (СРНГ, 18, 340).

От **му́ксун** (см.).

Му́лить 'мутить воду' Весьегон. Твер. (Опыт), Кириш. (Кукуй), Чудов., Старорусск., Шексн., Подпорож. (Усланка), Черепов. (КСРГК). **Му́лить** 'мутить (воду)' Рыбин., Пошех., Буйск. (ЯОС), Пошех. Яросл., 1849. Новг., Волог. **Му́лить** 'то же' Твер., Влад., Вят. (СРНГ,

18, 343). *Му́лить воду в омуте надобно перед ужением, на муль всякая рыба идет.* Кадн. Волог. *Замули воду-то, так скорее зловишь рыбу-то.* Пошех. Яросл., 1858 (КСРНГ). **Му́лить** 'приводя воду в движение, делать ее мутной' Любыт., Борович. (НОС, 5, 107). **Му́лить** 'делать мутным, мутить' Новг., Чудов., Тихв., Череп. (СРГК, 3, 269), Подпорож. (ПЛГО). 'Моросить (о дожде)' Чагод. (Середка) (ПЛГО). 'Болтать, размешивать что-л.' Черепов. (КСРГК). **Пому́лить** 'размешать, разболтать (пойло)' Пошех. Яросл. (ЯОС, 1989, 60). **Прому́лить** 'проплыть, взмутив воду' Весьегон. Твер. (Опыт).

М. Веске предполагает, что глагол му́лить восходит к эст. *muliseda* 'булькать (о воде)', 'бить ключом с шумом, журчать', *mulistada* 'плескать воду, заставляя шуметь, бултыхать' (Веске, 1890, 26). А. Преображенский рассматривает данный материал на славянской почве укр. *мулыты(ся)* 'заносить илом', *мулкий* 'илистый', слов. *mul* 'наносный песок' (Преображенский, 567). Прибалтийско-финские данные, ср. фин. *multa*, кар. *mulda*, ливв. *muldu*, вепс. *muld* 'земля, почва', возводятся к германским источникам, ср. готск. *mulda* 'пыль', др.-норв. *mold* 'земля, почва'; причем саам. инар. *mulde* 'почва, ил, грязь' восходят напрямую к скандинавским источникам (SKES, 351). Таким образом, версия прибалтийско-финского происхождения в настоящее время не находит подтверждения.

Му́лёк 'окунек': - *Окуньки первого года — это мульки.* Хвойнин. Борович., Любыт., Окулов. (НОС 2, 571).

Имеется возможность мотивации, представленной в диалектных текстах, от **му́лить** 'мутить воду', **муль** 'мутная вода': **му́лить** 'при движении мутить воду, выметывая икру - о рыбе': - *Окунь мулит, когда осенью идёт, верхом и след на воде даёт.* Хвойнин. (НОС 2, 571).

Му́лица 'боковая рукоятка косы' Верхнетавд. Свердл., Калинин. (СРНГ, 18, 342). **Му́лица** 'ручка весла' Дон. (Миртов). Том. (СРНГ, 18, 342). **Му́лица** [удар.?). Переслав.-Залесск. Влад., Докл. научн. общ., 1923 (СРНГ, 18, 342). **Му́лица** «часть предмета, инструмента, за которую держатся рукой; рукоятка» Кем. (СРГК, 3, 269). **Му́личка** 'поперечная палочка на боковой ручке косы': - *Траву косили косой, говорят, муличка сломалась: держаться за нее надо.* Вашк. *Муличка насаживается на сучок саморослый.* Лодейноп. (КСРГК;

СРГК, 3, 269). **Муличка** 'поперечная круглая палочка, прибитая к черенку лопаты для упора руки' Маловиш., Новг. (НОС, 5, 107). **Мулічка** «поперечная круглая палочка на конце весла и подкрайницы для руки» Волхов и Ильмень (Шамахов) (СРНГ, 18, 342). 'Боковая рукоятка косы' Волх. Ленингр., 1954 (СРНГ, 18, 342). **Мулявка** 'рукоятка шеста, употребляемого вместо весла' Тихв. Новг., 1848. 'Поперечная планка для упора в грудь на шестах, которыми пользуются сгонщики плотов' Яросл. Яросл., 1927-1928 (СРНГ, 18, 344). **Мульга́** «шишка на конце дровка пещни» Колым. Якут. (Богораз, 1901). 'Выступ на топорнице, весле' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Му́льга** 'шарообразный конец, выступ рукоятки (весла, шеста, топора и т.д.)' Астрах., 1858. Перм. Том., Тобол., Якут (СРНГ, 18, 343). **Мулы́чка** «при конной тяге речных судов – валец, прикреплявшей веревкой к упряжи лошади, за который крепится петлеобразный конец бичевы» Ладож. Петерб., 1865 (СРНГ, 18, 343). «Рукоятка на правиле» [длинном весле или жерди для управления лодкой, плотом] Ладож. Петерб., Кедров, 1865 (СРНГ, 18, 343). **Мы́лица** 'ручка весла' Выгозеро Олон. (Куликовский). **Мы́лиця** «утолщенная часть весла между ручкой и голяшкой; эта часть весла находится внутри лодки, вне уключины, и является балансирующим регулятором при движении весла во время гребка и при взмахе его перед гребком; чем увесистее мылица, тем грести веслом бывает легче» Беломор. (Дуров, 101). **Мы́лиця** 'утолщенная верхняя часть рукоятки пещни' Беломор. (КСРГК). 'Рукоятка весла' Кондоп., Терск. Беломор. (КСРГК). **Мы́лица, мы́лка** «рукоять шеста, которым отталкивают судно от берега» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 94). **Мы́лка** 'поперечная палка на конце рукоятки весла, лопаты' Пинеж. (Козлово) (Сими́на). **Мы́лка** 'круглая головка рукоятки пещни' Онеж. (КСРГК), **Мы́личка** 'рукоять весла' Старорусск. (НОС, 5, 114). **Мы́льца, мы́льга** 'рукоять весла' Арх. (Даль).

М. Фасмер предполагает, образование от **мулить** 'тереть, жать' (Даль), потому что она натирает мозоли. Я. Калима, рассматривая лексемы с корнем **мул-** и **мыл-** исходя из славянских данных: укр. *милиця* 'костыль, деревянная нога', *милін* 'рукоятка ручной мельницы', польск. *mulica* 'ручка сохи', при наличии сходных прибалтийско-финских, ср., эст. *mõla* 'кормовое весло', кар. *mela*, фин. *mela* 'весло'

(Kalima, 1919, 169), делает вывод о сомнительности заимствования. Для украинских данных доминирует значение 'ручка в жерновах', что предопределяет сопоставление с гнездом «молоть, мельница» и несопоставимость с анализируемыми русскими данными (ЕСУМ, 3, 460). У. Wichmann рассматривает прибалтийско-финские данные: фин. *mela* 'короткое рулевое весло', кар. *mela*, вепс. *mela*, саам. *mælle*, морд. мокш. *millä* 'весло', морд. эрз. *meledems* 'грести' - в сопоставлении с коми удор. *mal'* 'весло' (Wichmann, 1903a, 100).

Мултук 'ружьё': - *Твой мултук-то годится токо на бахчах по сорокам стрелять*. Р. Урал (Малеча, 2, 452).

Ср. казах. *мылтық* 'ружьё; винтовка' (Бектаев, КРС, 338).

Муль 'мутъ' Лодейноп., Подпорож., Боксит., Кириш., Новг., Старорусск. (КСРГК). 'Чаинки в чае' Тихв. (КСРГК). **Му́льный** 'мутный' Боксит., Черепов., Кириш., Лодейноп. (КСРГК). **Муль** 'мутная, грязная вода' Пошех. Яросл., 1849. Рыбин. Яросл. (ЯОС; СРНГ, 18, 343). **Му́льный** 'мутный (о воде)' Рыбин., Пошех., Молог. (ЯОС).

При наличии фин. *multa*, кар. *mulda*, ливв. *muldu*, вепс. *muld* 'земля, почва', следует рассматривать как образование от **мулить** (см.).

Му́млить 'сосать, мусолить': - *Сахару, кренделю в марлю положим, ребенок лежит, мумлит*. Вытегор. Любыт. **Му́млять** 'то же' Черепов. (СРГК, 3, 270). **Мумля́ть** 'то же': - *Мумлятай, мумлятай, начала мумлятать, голодна дак*. Подпорож. (СРГК, 3, 270).

Ср. вепс. *tummutada, mämmötada* 'разжевывать' (СВЯ, 336), *turmutada* 'то же' (СВЯ, 338). Ср. **Му́рмитать**.

Муна [удар.?] 'импотент' Щацк. Тамб., 1934-1950 (СРНГ, 18, 346).

Исходя из ареала можно сопоставить с мордовскими данными, ср. морд. *тона* 'яичко, мошонка' (SKES, 351).

Мунча́к 'ошейник для собаки, телёнка': - *Дай верёвки на мунчак*. Оренб. (Моисеев, 2010, 98).

Ср. татар. *муенчак* 'ошейник' (Ганиев, 2004, 225).

Му́ня 'тихоня' Пинеж. Арх., 1961 (СРНГ, 18, 346). 'Неряха' Онеж. (КСРГК).

Мўнега 'вялый, малоподвижный, неповоротливый или ленивый человек' Олон. (Куликовский). Сыктывд. Коми АССР. **Мўнега** 'маленький, жалкий, хилый, физически слабый человек'. Олон. (Куликовский). **Мунэга** 'то же' Перм. (СРНГ, 18, 346). **Мўна** 'волочащийся по земле длинный, обтрепанный и грязный подол сарафана' Арх., 1858 (СРНГ, 18, 346).

Ср. коми *мун-мон*: *мун-мон кодъ* 'рохля' (ССКЗД, 227). См. также **мóньжа**.

Мўрайдать 'мычать (о корове)' Северомор. (Голицино) (Меркурьев, 1979, 87). **Мўрандать** 'мычать' Заонеж. Олон. (СРНГ, 18, 352). 'Ворчать; тихо петь' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 18, 352). **Мўрындать** 'мычать (о корове)' Пудож. (КСРГК). **Мўряйдать** 'мычать (о корове)' Кем. (КСРГК). **Мўряндать** 'мычать (о корове)' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Мўрайдать** 'мычатье (о корове)' Медвежьегор. 'Мурлыкать (о кошке) Медвежьегор. **Мўрандать** 'мычать (о теленке)' Вытегор. **Мўргать** 'мычать (о теленке, корове)' Вытегор. **Мўргать** 'то же' Волог. **Мўридать** 'мычать (о корове)' Пудож., Каргоп. **Мўрляндать** 'мычать (о корове)' Пудож. **Мўрыгать** 'мычать (о корове)' Вытегор. **Мўрыдать** 'мычать (о корове)' Плесец. **Мўрыйдать** 'мычать (о корове)' Пудож. **Мўрядать** 'мычать (о корове)' Пудож. **Мўряндать** 'мычать (о корове)' Вытегор. **Мурййждать** 'мычать (о корове)' Кем. **Мўрендать** 'издавать звуки, похожие на мычание (о человеке)' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 3, 271). **Мўрандукса** 'мычание' Заонеж. Олон., 1896 (СРНГ, 18, 352). **Мўрандать** 'то же' Вытегор. Волог., 1970 (СРНГ, 19, 72). **Мўряндать** 'то же' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 19, 72). **Замўрайждать** 'замычать' Северомор. (Голицино) (Меркурьев, 1979, 51). **Замўрайждать** 'замычать (о корове)' Кем. (СРГК, 2, 160). **Замўрендать** 'замычать (о корове)' Кондоп., Вытегор. (СРГК, 2, 160). **Замўранждать** 'замычать (о корове)' Пудож. (СРГК, 2, 160).

Гнездо восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. вепс. *mõraita* 'негромко мычачыть' (СВЯ, 348), фин. *myrisä, myrätä* 'греметь, гроыхать, шуметь' (SKES, 356), ливв. *mürištä* 'тихонько мычать' (СКЯМ, 217).

Мурáш 'крот' Гдов. (КЛАРНГ: Жуковская, 2001, 301). **Мурáшник** 'крякотище' Пск. (Жуковская, 2001, 301).

Маловероятны сопоставления с **мураш** 'муравей', **мурава** 'трава'. По-видимому, в данном случае, возможно связать **мураш** 'крот' с эст. диал. *mürgas* 'крот', при фин. *myyrä*, кар. *mügrä*, люд. *mügr* (SKES, 2, 357), ливв. *muamügrü* 'крот' (СКЯМ, 210), водск. *mügrä* и *mügr* с тем же значением (VKMS, 170). Хотя более ранней является форма с согласным [к], ср. фин. *mykrä*, а эстонский диалектный вариант *mürgas* – результат метатезы [g] – [r], ср. эст. *mügger* 'крот'. Возможны два варианта вхождения данного слова в гдовские говоры: из эст. диал. *mürgas*; слово **мураш** является результатом влияния субстратного прибалтийско-финского типа, ср. фин. *myyrä*, а формант [ш] является уже приращением на русской почве.

Мурв́анка «водящаяся в Северном океане и Белом море рыба из породы камбал» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 94).

Вероятно образование от **Мурман**.

Мўрга 'подмытое подземным родником узкое обрывистое, в виде провала углубление в земле' Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 94). «Воронкообразная впадина, провал (обычно в месте залегания гипса)» Арх., 1850 (Даль, 2, 367; СРНГ, 18, 353). «Овраг» Пинеж. (Ефименко, 1877). **Мурга́** Холмог. (СРНГ, 18, 353). **Мўрга** 'яма с водой' Пинеж. (Кулой, Вонга, Кеврола, Кузомень, Валдокурье, Шотово) (Сими́на). «Яма» Пинеж. (Чакола, Шардонемь) (Сими́на). 'Заводь в реке' Пинеж. (Шотово) (Сими́на). 'Низкое место, низина' Пинеж. (Айнова Гора, Козлово, Летопада, Церкова Гора) (Сими́на). **Мурёя** 'яма, провал в земле' Вят., 1915 (СРНГ, 18, 254). **Мурья́** «дыра, отверстие вглубь земли» Вят. (Васнецов, 136; СРНГ, 18, 362).

М. Фасмер сводит вместе **мурга** 'провал в земле' и **мурья** 'лачуга', 'колодец', 'печная труба', возводя весь материал к ср.-верх.-нем. *Müre* 'стена' (Фасмер, 3, 12, 15). Я. Калима, справедливо соотнося в фонетическом плане эти два варианта, но необоснованно полагает, что русское слово было привнесено с юга в архангельский диалект, где стало доминировать слово **мурга** (Kalima, 1912, 87, 88). Однако в южно-русских говорах сходного материала не зафиксировано, что делает версию Я. Калимы бездоказательной. На наш взгляд, фиксация данных, в основном, в пинежских говорах и смежных с ними, возможность выдвижения финно-угорской версии. В данном случае вероятна связь

рассматриваемого материала с глагольным гнездом, в качестве мотивирующего ядра можно рассматривать фин. *murtaa* 'ломать, разламывать, разбивать', *murto* 'излом, ломка' (ФРС, 387), вепс. *mureta* 'разбивать, ломать' (СВЯ, 338), кар. *murjuo* 'мять, давит, уродовать, убивать, разрушать' (KKS, 3, 373), водск. *murtā* 'ломать, дразнить, угрожать', эст. *murd*, ген. *murri* 'каменоломня, карьер' (SKES, 352, 353). Причем в SSAP гнезда *mureta* и *murtaa* разводятся как несоотносимые друг с другом (SSAP, 2, 182). Ср. коми *мурга* 'нора, норка' (ССКЗД, 313), отмеченное в удорском диалекте, коми *mur* 'отверстие', удм. *muret* 'небольшая деревянная крышка с отверстием в улье', удм. *mur* 'глубокий, глубина', причем материал коми языка трактуется Я. Калимой как заимствование из русского (Kalima, 1910, 87), см. также КЭСЯ, 179.

Мургий 'неровный (о лесе)' Пинеж. (Валдокурье) (Симина).

Не ясно. Ср. коми *мурга* 'слой земли под корнями деревьев', *мургома* 'пустота под корнями деревьев' (КРОЧК, 399).

Мурда (I) 'луг' Вытегор. (КСРГК). **Мурдола** 'луг' Тихв. (КСРГК). *Пашня там и пожня – все вместе, мурдола*. Тихв. (СРГК, 3, 271, 272).

При наличии сходства по семантике с вепс. *normut* 'лужайка', *nor'm* 'лужайка, целина' (СВЯ, 365), при фин. *muro* 'лебеда', 'водоросль', эст. *miru* 'трава', эст. южн. *moro* 'лужайка'; прибалтийско-финские материалы рассматриваются как неисконные, из русских источников, ср. русск. диал. **мур**, **муток** 'луговая трава', Арх. (Даль), **мурак** 'низкая трава', Тобол. (ЖСт., 1899, 4, 500), **замуреть** 'ззеленеть' (о листе), Арх. (Подвысоцкий), **мурава**, **мурог** 'дерн, луг', Южн., Зап. (Даль), с балтийскими соответствиями, литов. *máuras*, мн. *maurāi* 'грязь, тина, зелень на поверхности стоячей воды', латыш. *maiŕs* 'газон, мурава', *mauragas* 'ястребинка, Hieracium pilosella' (Фасмер, 3, 10). Ср. также: **мур** 'трава' Арх. (Даль). Усть-Цилем. Коми АССР, 1963. Зап.-Брян. (СРНГ, 18, 346). 'Трава, растущая в воде возле берега' Волхов, Ильмень, 1930. 'Низкое место, поросшее мелкой травой. Пск., 1912-1914. «Прибрежный низменный участок, поросший травой» Арх., 1899 (СРНГ, 18, 346).

Мурда (II) «сор, мусор, прибиваемый к берегу». Вашк. (СРГК, 3, 271). **Мурда** 'грязь, пачкающая снасти' Белое озеро, 1902 (СРНГ, 18, 353).

Восходит к вепс. *murd* 'сор, мусор' (СВЯ, 337), хотя на вепсской почве может быть неисконно, ср. русск. диал. **мур** 'плесень' Ворон. (Даль), при чеш. *mour* 'сажа, копать', словац. *múr* 'то же'; последние данные Фасмер считает родственными с литов. *máuras*, мн. *maurāi* 'грязь, тина', *apmauróti* 'покрыться мохом', с другим вокализмом - литов. *múras* 'размокшая земля, грязь', *múrti*, *múrstu* 'мокнуть, становиться вязким', *múrdyti* 'загрязнять', латыш. *murīt*, *-īju*, *murēt*, *-ēju* 'загрязнять' (Фасмер, 3, 10-11).

Мурдать 'крошить, разламывать на мелкие кусочки (хлеб)' Петрозав. Олон. (СРНГ, 18, 354). 'Мять, комкать' Петрозав. (Куликовский). Олон. (СРНГ, 18, 354). 'Мучить' Вытегор. Олон. (Опыт). Петрозав. (Куликовский). Олон. (СРНГ, 18, 354). **Замурдаться** 'устать, замучиться' Пудож. (СРГК, 2, 160). **Замурдовать** 'загрязнить, испачкать' Кирил. (СРГК, 2, 160). **Измурдать** 'замучить' Петрозав. (Куликовский). Олон. (СРНГ, 12, 151). 'Причинить увечье, искалечить' Вытегор. Олон. (Доп. Опыт). Олон. (СРНГ, 12, 151).

Я. Калима с сомнением возводит глагол **мурдать** к кар. *murda* 'ломать, обламывать (дерево)', ливв. *murda* 'ломать', при фин. *murtaa* 'сломать, разбить, разламывать', водск. *murran*, *murtēn*, эст. *murdma* 'ломать', не исключая, однако, возможности германского влияния, ср. нем. *morden* 'убивать', польск. *mordować* 'измучить' и русск. **мордовать** 'мучить, утомлять' из польск. (Kalima, 1915, 168). Ареал глагола **мурдать** и его дериваты не выходит за пределы Прионежья, Белозерья, что позволяет выдвинуть на первое место вепсскую версию, ср. вепс. *mureta* 'разбивать, ломать, рвать, изнашивать, размельчать (крошить)' (СВЯ, 338). Ср. также ливв. *murdua* 'ворчать, передвигать что-л. тяжелое; выворачивать', 'выполнять тяжелую работу' (СКЯМ, 214), кар. *murdaui*, *murdua* 'о тяжелой, напряженной работе' (KKS, 3, 376), саам. лул. *murtēt* 'сгибать верхушку дерева', саам. кильд. *murte* 'ломать, разбивать' (SKES, 353). См. также: Фасмер, 3, 12; Шегрен, 1852, 161; Погодин, 1904, 44; Meckelein, 1913, 51.

Мурдола. См. Мурда (I).

Мурендаты 'мычать (о корове)': - *С шести утра как начнет мурендаты, значит, трудно стоять.* Иркут., 1970 (СРНГ, 18, 354).

Вероятно, связано с **мурайдаты** (см.), а распространение в Прибайкалье связано с наличием вепсского переселенческого населения.

Мурендаты 'есть, питаться' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 3, 272).

Вряд ли преобразование от **мурмитаты** (см.), ср. вепс. *mur'gneita* 'завтракать' (СВЯ, 338).

Мурлаты 'бревна на крыше, служащие опорой для стропил, для крыши' Терск., Онеж. (КСРГК). Пест. (СРГК, 3, 272). **Мурлата** «бревно, на котором лежат концы стропил» Пск., Зап. Брян., Арх., Краснояр. (СРНГ, 18, 356). **Мурлаты** 'выемки в бревнах сруба, служащих опорой для стропил' Вытегор. (СРГК, 3, 272). 'Леса при строительстве' Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на). 'Деревянные крючки, которые держат желоб для стока воды' Пинеж. (Вонга) (Сими́на). **Мурлат** «продольный обруч поверх каменной стены, на который кладутся концами переводины, матицы или балки» (Даль, 3, 367). Ряз. (СРНГ, 18, 356). **Мурлата** 'невысокая стенка' Терск. (КСРГК). **Мурлат** 'верхнее бревно (венец) избы': - *Изба старая, мурлат покосился.* Алекс. Оренб. (Моисеев, 2010, 98).

Корень **мур-/mur-** фиксируется шире, чем рассматриваемая лексема: **мур** 'каменное здание, строение, сооружение' Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР (СРНГ, 18, 346). 'Каменная стена' Одесск. (СРНГ, 18, 346). 'Верхняя наземная часть фундамента' Тарт., Йыгев. Эст. ССР (СРНГ, 18, 347). **Мурá** 'каменная стена' Смол. Смол. (Копаневич; СРНГ, 18, 347). Даль, приводя **мур** 'каменная стена' (Южн., Зап.), сравнивает его с нем. *mauer* (Даль, 3, 366). Фасмер видит источник в ср.-верх.-нем. *mîr* через польское посредство, ср. польск. *mur*, при латин. *mûrus* (Фасмер, 3, 10). В прибалтийско-финских языках данное гнездо различного происхождения, ср. фин. *muuri* 'кирпичное или каменное строение', 'очаг, печка', кар. *muur'i* 'большой горшок' из скандинавских языков, ср. швед. *mur* 'стена, камень для кладки', 'глиняный горшок', эст. *müür*, ливск. *mür* – из ср.-верх.-нем.; саам. лул. *muwra*, саам. норв. *muwrá* 'стена, очаг', 'камин' (SKES, 355). Ср. также норв. *mur*, голлан. *muur* 'стена' (EONDS, 530). О ливском слове см. также Аристе, 1973, 176.

Вряд ли фин. *muuri* 'стена' и *lauta* 'доска' (ФРС, 316, 389) могут быть частями русского диалектного слова, как возможные этимоны композита. Западный ареал слова **мурлат** явно соотносится с белоруск. **мурлат** 'бревно, к которому крепятся стропила' (СГВОБЛ, 263), ср. также нем. *maurlatte*, фин. *muurinsalanko* (SKES, 251). Вполне возможно, что распространение его связано не только с миграциями из западного региона на Север, но и как строительного термина. Ср. также **лата** 'стропила крыши', 'длинная толстая жердь' и другие значения с различной географией (СРНГ, 16, 283, 284).

Мурмитаты 'есть, кушать не торопясь' Олон. (Куликовский; СРНГ, 18, 357).

Ср. вепс. *murmutada* 'жевать, разжевывать' (СВЯ, 338).

Мурник 'каменщик' Пск., Тарт., Йыгев. Эст. ССР (СРНГ, 18, 357), Причудье (ОИКСЭ, 298). 'Печник' Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. (СРНГ, 18, 357).

Исходя из ареала можно сопоставить с эст. *müürmees*, *müürsepp* 'печник' (EKSS, 605).

Мурно́. См. **Муру́н.**

Муро́к 'часть открытого двора между надворными постройками и домом' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. выр. *muuro*, *toro* 'место перед домом (может быть огороженное)' (Мюркхейн, 1973, 3).

Мурондаты 'ломать' Подпорож. (КСРГК).

Восходит к вепс. *mureta*, 1-е л. *murendan* 'разбивать, ломать' (СВЯ, 338). вепс. *murondan* 'ломаю' (ПЛГО).

Муру́н 'нос': - *Ванька никак! Да право же, он самый. И мурно, и мурун тот самый.* Р. Урал (Малеча, 2, 454). **Муры́н** 'то же': - *Чего мурын в мои карты воротить?* Р. Урал (Малеча, 2, 455).

Ср. казах. *мурын* 'нос' (Бектаев, КРС, 319). **Мурно́** «передняя часть головы домашних животных: ноздри, губы, храп» Р. Урал (Малеча, 2, 454) также может относиться сюда же. См. Фасмер, 3, 13.

Мурундук. См. **Бурундук.**

Муры́н. См. **Муру́н.**

Мурьбсь 'желание, намерение' Ковылкин. (Черемис, Паньжа), Краснослобод. (Грачевник, Каймар), Инсар. (СРГМ, 1986, 40-41).

Не вполне ясно, ср., однако, морд. эрз. *мель-арсема, мель-бажамо* 'желание, стремление' (ЭРС, 374).

Мурья 'труба' Казан. Казан., 1858. Казан. (СРНГ, 18, 362). **Нурья** 'о плохом, тесном жилище' Козьмодемьян. Казан., 1849. Казан. (СРНГ, 21, 316).

Можно сопоставить с чуваш. *мурье* 'дымоход' (Егоров, ЭСЧЯ, 131), при удм. *мурьё, мурыйе*, мар. *мурйа, мурня*, башк. *мерйә* 'дымоход, печная труба' (Ахметьянов, 1989, 137), мар. *мурья* 'труба (печная)' (МРС, 4, 100).

Муряйдать. См. **Муряйдать.**

Мусаг 'огниво' Дубён. (Чеберчино) (СРГМ, 1986, 41).

Восходит к морд. эрз. *мусат* 'кресало (стальная пластинка для высекания огня путем сильного удара о кремьень)' (ЭРС, 394), мок. *мусад* 'кресало, огниво' (МКРСС, 394).

Мусина 'плетеная корзина' Чагодош. (СРГК, 3, 272).

Ср. вепс. *mast'in* 'корзина' (СВЯ, 322), мар. *мустина* 'большая плетеная корзина для мякны' (МРС, 4, 101).

Мустать «вслушиваться»: - *Я не понимаю, я не мустаю.* Устьян. Арх., 1958 (СРНГ, 18, 366). **Мустить** 'понимать, соображать; разбираться в каком-либо деле' Любим., Первомайск., Углич., Брейтов., Некрасов., Пошех. (ЯОС, 1987, 68). **Мустить** 'то же' Брейтов., Пошех. (ЯОС, 1987, 68). **Мустать** 'знать, соображать, вспомнить, понимать' Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Мухтать, муштать** 'соображать, понимать' Вытегор. (СРГК, 3, 275).

Лексема **муштать** сопоставляется с люд. *muštada*, вепс. *muštta* 'помнить, понимать' (Kalima, 1915, 168). Однако, консонантизм и другой тип русского глагола не позволяет сводить лексемы **мустить** и **муштать** к одному источнику, вероятно, ярославской единице будут соответствовать карельские данные: кар. твер. *muistia* 'помнить' (СКЯП, 165), ливв. *mustua* 'помнить' (СКЯМ, 215), кар. тихв. *muistua* 'помнить' (KKS, 3, 356). В Вытегорском р-не отмечается вариант **мухтать** 'соображать, понимать' наряду с доминирующим **муштать**, скорее всего вепсского происхождения. Кроме того, в

говорах Архангельской области фиксируется единица с консонантизмом карельского типа: **мустать** 'вслушиваться' (Устьян. Арх., СРНГ, 18, 336). Как видно из приведенных данных, это глагольное гнездо имеет значительный ареал, который, вероятно, следует дифференцировать на отдельные этимологические микроареалы. Вряд ли права А. Альквист, когда она включает в это гнездо глагол **мустить** 'смущать, сбивать с толку', которое, на наш взгляд, является гетерогенным омонимом и имеет более широкую территорию распространения – ярославские, тверские, псковские говоры (ЯОС, 2987, 68; СРНГ, 18, 366). Хотя, конечно, лексема **мустить** 'смущать' имеет паронимические связи с **мутить**, ср., например, **мутеник** 'нечистая сила' Демян. (НОС). См.: Ahlqvist, 1998, 17. А. Альквист предлагает считать слово **мустить** 'понимать, соображать' субстратным (Ahlqvist, 1998, 18), на наш взгляд несомненна его карельская природа. Не относится к этому гнезду лексема **мститься** 'казаться, чудиться' Причудье (ОИКСЭ, 297) также как и **помустить** 'показаться, представиться; померещиться' Соликам. Перм. (Беляева, 1973); **помуститься** 'показаться, представиться; померещиться' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). Кроме того, вряд ли корректно толкование глагола **мустать** - «вслушиваться» (СРНГ, 18, 366).

Мустеры 'узоры': - *Па вс'ак'им муст'ерам ткал'и.* Ийзаки Эст. (Хейтер, 1968, 18).

Ср. эст. *muster, mustri* 'узор, образец, шаблон' из нем. *Muster* 'образец, рисунок на ткани' (EESR, 289).

Мутащаться 'плутать, теряться' Р. Курша, Спас-Клепик. (Ванюшечкин, 1973, 180).

Ванюшечкин сопоставляет с мар. *мутаяш* 'заблудиться, сбиться; сбиваться с пути' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Мутега, мутежка 'мелкая рыбка, малек' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО).

Ср. люд. *mut'ine* 'небольшая рыбка', ливв. *mut't'i* 'молодь окуня, малек' (СКЯМ, 216).

Мутикашки 'головастики' Подпорож. (Шустручей) (ПЛГО). Медвежьегор. (СРГК, 3, 273). «Головастики лягушки» Р. Свирь (Куликовский).

Я. Калима считает с сомнением, ввиду неполного сходства форм, вероятной карельско-вепсскую этимологию, сравнивая с фин. *mutti, muttiainen* (Kalima, 1915, 168). В SKES приводится следующий материал из прибалтийско-финских языков: фин. *mutiainen, mutinkainen* 'маленький комар', 'головастик', *mutikas* 'водяной жук', водск. *mutukaz* 'насекомое', эст. *mutik, mutikas* 'водяной жук', *mutike(ne)* 'головастик' (SKES, 354), водск. *mutukkein* 'червячок, что-л. маленькое' (VKMS, 181). Эстонско-водские формы наиболее близки русскому слову, но территориальная удаленность не позволяет выдвинуть их в качестве этимонов, несомненно прибалтийско-финский характер лексемы, уточнение языка-источника не представляется возможным. См. Фасмер, 3, 18.

Му́тики 'мелкая рыба, преимущественно окунь' Зап. Причудье (Бурдакова, 1999, 60).

Имеется версия заимствования из финского языка, фин. *mutu* 'гольян (Phoxinus) (Сычова, 2009). При отсутствии мотивации на русской почве, ср. **мутить**, можно сопоставить только с эст. *mutik, mutikas* 'водяной жук', *mutike(ne)* 'головастик' (SKES, 354).

Мута́л 'мешок из шкуры животного для хранения сыра': - *Раньше весь пендир был в муталах.* Азерб. ССР, 1963. 'О животе толстого человека' Русск. говоры Азерб. ССР, 1964 (СРНГ, 18, 367).

Ср. азерб. *мотал* 'баранья шкура, приспособленная для хранения сыра' (Гуссейнов, АРС, 212).

Му́тник 'невод для мелкой рыбы' Олон. (Лесков, 1892, 101). **Му́тнийк** 'частый невод с приспособлениями, которые мутят воду (применяется обычно для ловли ершей)' Оз. Лача, Медвежьегор. КАССР, Кубен. оз. Волог., Сев.-Двин., Ладож. оз., Арх. Беломор., Пск., Новг., Север (СРНГ, 19, 28). **Му́тник** 'рыболовная снасть типа невода преимущественно для ловли мелкой рыбы со дна' Пудож., Медвежьегор. *Мутник – это сеть небольшая, веревки, жгуты волокутся, воду мутят, ерши и загоняются.* Вашк. Кондоп., Плесец., Прионеж. (СРГК, 3, 273).

Лесков полагает, слово карельского происхождения: «Кореляки этот невод также называют *mutnikku*, от слова *mutti* – мелкая рыба, малек (Лесков, 1892, 101). Несмотря на

наш взгляд бесспорную исконную версию происхождения, нельзя исключать первичную карельскую этимологию, а в дальнейшем ср. ливв. *mut't'i* 'молодь окуня, малек' > *mut't'iverkko* 'невод с мелкой ячеей' > *mutn'iekku* 'то же' (СКЯМ, 216). Ср. также вепс. *mut'n'ik* 'мутник (частый невод для ловли мелкой рыбы)' > *mut'n'ikoida* 'ловить рыбу мутником' (СВЯ, 341), люд. *mut'īne* 'небольшая рыбка' (SKES, 354), причем на финской почве семантика сходных данных иная, ср. фин. *mutiainen* 'маленький комар', 'головастик' (SKES, 354). См. также **Мути́кашки**.

Му́тросить 'моросить': - *Бусенец с утра мутросит, как сеет.* Вилегод. (Наволоки). *Чира – не дожж и не сухо, мутросит, как вместо росы.* Кирил. (Рыбацкая) (СГРС, 7). **Му́тросить** 'сорить' Вытегор. (Ошта) Волог. (ПЛГО).

Ср. вепс. *mutrostä* 'сорить, мусорить' (ПЛГО).

Му́тэ́рка 'гайка' Йонав. Лит.ССР, 1960-1961 (СРНГ, 19, 35).

Восходит к польск. *muterka* 'гайка'

Му́хандать. См. **Му́гандать.**

Мухмарла́ 'с похмелья' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чувш. *мухмър* 'похмелье' (Егоров, ЭСЧЯ, 135).

Мухарьё́ 'мошкара' Черепов. (СРГК, 3, 274).

Вероятно, производное от **мухи**, вряд ли может быть связано с ливв. *muhiene* 'гнуся, мошка', *muhoi* 'мошка' (СКЯМ, 212).

Мухкача́ 'небольшой сиг' Сегеж. (СРГК, 3, 275).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *tujeħ*, кар. *tuikku* 'небольшой лосось'; довольно близко семантически и саамские данные, ср. саам. кильд. *taī^{ok}a* 'небольшой сиг' (SKES, 349).

Му́хтать. См. **Му́стить.**

Мучелáга 'название пустоши' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 19, 40).

Не ясно.

Мучи́лда 'нарост на дереве' Пинеж. (Шотова) (Сими́на). 'Неровное место' Пинеж. (Церкова Гора) (Сими́на).

Ср. вепс. *mul'äč* 'жировик, опухоль' (СВЯ, 336).

Мучичо́к 'небольшой окунь' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 19, 41).

Если не опечатка, ср. **мугачо́к** (см. выше), вряд ли может являться преобразованием от **му́гач** (см.). Однако, вполне сопоставимо с вепс. *ти́и* 'маленький' (СВЯ, 332).

Муша́н «черемисский жрец и кудесник» (Даль). **Муша́ны** 'жрецы древних марийцев' Нижегород. Заволжье.

Сопоставляется с мар. горн. *ти́зан* 'то же' (Фасмер, 3, 20). См. также Иванов, 1969, 109. Ср., однако, чуваш. *мучавар* 'жрец', заимствованное из араб., при перс. *муджаавир* 'живущий вблизи гробницы святого' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 352).

Му́шкил «молот, которым бьют по конопатке палубных судов» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 94). **Му́шкель** 'то же, что мушкар' Астрах. (Даль). 'Деревянный молоток, употребляемый при кладке печи': - *Завтра пойду печки класть, надо мушкель сделать*. Славк. Пск., 1957 (СРНГ, 19, 45). 'Деревянная лопаточка для конопачения стен' Волог., 1883-1889 (СРНГ, 19, 45). **Му́шкарь** 'деревянный молот; колотушка (иногда обитая железом)' Астрах. (Даль). Волж. (СРНГ, 19, 45). **Мушкар** 'деревянный молоток' Астрах., 1958. 'Большой деревянный молот' Корсун. Симб., 1873 (СРНГ, 19, 44). **Му́шкурь** 'колотушка' Козьмодемьян. Казан. (СРНГ, 19, 46). **Мушкár** 'деревянный молоток' Акчим. (СГДА, 2, 147). **Мушкáрик** 'то же' Акчим. (СГДА, 2, 147). **Мушкáрный молоток** 'большой деревянный молоток' Атяшев. (Русские Дубровки) (СРГМ, 1986, 44).

Вариант **му́шкель** рассматривается как заимствование из голландского, ср., голланд. *moskuil* 'то же', откуда, вероятно, **мушкарь** (Фасмер, 3, 20). Ср., однако морд. эрз. *мушкор* 'деревянный молот (для утрамбовки земли, грунта)' (ЭРС, 395).

Мушкó 'приспособление для носки ребенка за спиной': - *Вотяки носят в мушке маленьких ребят* (за плечами). Вят., 1903 (СРНГ, 19, 45).

Ср. удм. *мушко* 'лукошко, плетёнка; приспособление для переноски детской колыбели' (УДС, 446).

Мушмала 'облепиха': - *Мушмала – это облепиха. Она у нас называется и мушмала, и*

бушка, и ирга. Марев. Новг. (НОС). **Мушмора** 'растение калина' Парфин. Новг. (НОС).

Не ясно.

Мушнiк 'глухарь' Онеж. Арх., 1959 (СРНГ, 19, 46).

Вариант к **мошнiк** (см.).

Муштать. См. **Му́стить**.

Муштýрь 'то же, что мушкар. Сиб., 1858 (СРНГ, 19, 46). 'Деревянный молот для строительных работ' Сиб., 1854 (СРНГ, 19, 46). **Му́шкурь** 'колотушка' Козьмодемьян. Казан., Краковский, 1852 (СРНГ, 19, 46). **Му́шкил** «молот, которым бьют по конопатке палубных судов» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 94). **Му́шкарь** 'деревянный молот; колотушка (иногда обитая железом)' Астрах., Даль. Волж. (СРНГ, 19, 45). **Мушкель** 'то же, что мушкар' Астрах. (Даль) [с пометой «морское»]. 'Деревянный молоток, употребляемый при кладке печи' Славк. Пск., 1957 (СРНГ, 19, 45). 'Деревянная лопаточка для конопачения стен' Волог., 1883-1889. Волог. (СРНГ, 19, 45).

В СРНГ (СРНГ, 19, 45) **му́шкель** 'молот, предназначенный для конопачения палубных судов' Онеж., Кем. Арх., 1885. – опечатка, правильно - **му́шкил** (по словарю Подвысоцкого).

Рассматривается как голландское заимствование, ср. голланд. *moskuil* 'то (Фасмер, 3, 20).

Мушо́ка 'мелкая галька' Пинеж. (Веркола) (Симина).

Не ясно.

[Мшáлка] 'шомпольное ружье' Тороп. Псков. 1914-1918 (СРНГ, 18, 146).

Опечатка, должно быть **мешáлка**, которое сопоставимо с **пищáлка** 'ружье' Никол. Волог., 1883-1889. 'Полая палка, из которой стреляли пеньковыми пыжами, проталкивая их шомполом' Ярен. Волог., 1847 (СРНГ, 27, 60).

Мы́за 'имение помещика' Пск. (КСРНГ). 'Хутор'(Окулов. (Каево) (ПЛГО). 'Бумагокрасильная фабрика' Покр. Влад., 1910 (СРНГ, 19, 50). **Мыза́к, мыза́чка** 'рабочий, рабочая на мызе (бумагокрасильной фабрики). Покр., Киржач. Влад., 1910. Влад. (СРНГ, 19, 50). **Мы́за** 'поместье', **мы́зник** 'помещик' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4). **Мы́за** 'земельный участок' Батец., Крестец., Новг. 'Крайняя улица в поселке' Чудов. (НОС). **Мы́за** 'мсто на отшибе у берега реки, озера' Башк. (СРГБ, 201).

Слово **мы́за** 'усадыба, хутор', входя в лексикон общенародного языка, широко известно в русских говорах Северо-Запада и фиксируется у Гильфердинга: - *Воеводы живут у нас по мызам* (Гильфердинг, 1, 562, Пудож. уезд, Купец, волость, дер. Мелентьевская, зап. у Ивана Фепопова); - *И случилось Ильи Муромцу ехать мимо мызы Соловья Рахманова, Зятевья и смотрят с мызы этой Соловья Рахманова* (Гильфердинг, 2, 238, Сенногуб, волость, зап. у Андрея Сарафанова). Первая фиксация этой лексемы относится к самому началу XVIII века, возводится она к эст. *mõiz* 'двор, имение', водск. *mõiza*, ливск. *moiz*, фин. *mõisiö* (Kalima, 1919, 169; Томсен, SA 4, 468); латыш. *mižā* 'то же' заимствовано из ливского или эстонского (Фасмер, 3, 23). Вряд ли слово **мы́за** 'светлая песчаная почва' Киров. (СРНГ, 19, 50), следует давать в иерархии значений. Ср. также эст. *mõis* 'поместье' (Мюркхейн, 1973, 4). См. Шмелев, ВСЯ, 5, 1961, 196.

Мы́зник 'помещик' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 4). **Мы́зник** 'владелец хутора, живущий и работающий на хуторе' Подпорож. (Шустречей) (ПЛГО).

Образование на русской почве, хотя имеются сходные данные на прибалтийско-финской почве, ср. эст. *mõisnik* 'помещик' (ЭСТРС, 316).

Мы́лица. См. **Му́лица**.

Мыр 'место, где вода рябит, кружится (от затонувшей коряги или камня)' Север (Даль; СРНГ, 19, 57). **Мырь** 'волнение, рябь на поверхности воды, производимые камнем, затонувшей корягой и т.д.' Амур. (Веселаго). Мезен. Арх., 1870. Арх., Волог., Смол. Иркут. (СРНГ, 19, 60).

Не ясно.

Мы́ргас 'мелкий моросающий дождь' Черепов. Новг. (СРНГ, 19). **Мы́ргус** 'то же' Шексн. (Сизьма) (ПЛГО). Шекс. (СРНГ, 3, 278). **Мы́ргость** «очень мелкий дождь, изморось» Шексн. (СРНГ, 278). **Маргаса́** 'то же' Пушкиногор. (Лаврентьева, 1988, 86). **Марга́с** 'то же' Ашев., Бежаниц., Локнян., Палкин., Пск., Славков., Остров. (Лаврентьева, 1988, 87). **Маргасу́ха** 'то же' Пушкиногор., Гдов. Новоржев., Опоч., Остров., Пск., Славков. (Лаврентьева, 1988, 87). **Моргосу́ха** 'то же' Гдов. (Мда) (ПЛГО). **Маргасу́н** 'то же' Опоч., Новоржев., Пушкиногор. (Лаврентьева, 1988, 87). **Маркасэ́ц** 'то же' Опоч. (Лаврентьева, 1988, 87).

Маркасэ́ль 'то же' Опоч. (Лаврентьева, 1988, 87).

Маргу́ска 'то же' Пск. (Лаврентьева, 1988, 87).

Трудно сказать связан ли данный материал с прибалтийско-финским, ср. фин. *märkä* 'мокрый, влажный', люд., вепс., эст. *märg* 'то же', при латыш. *mērka* 'что-л. промокшее насквозь', 'сырость', *mērk* 'мокнуть', литов. *meṛkti* 'мокнуть, промокнуть' (SSAP, 2, 193).

Мы́ргазить 'моросить (о дожде)' Шексн. (КСРГК). **Мы́ргосить** 'моросить (о дожде)' Волог. (СРНГ, 19, 58). **Мы́ргусить** 'то же' Шексн. (СРНГ, 3, 278). **Мы́ргозить** 'то же' Шексн. (СРНГ, 3, 278). **Заморгасить** 'начать моросить (о дожде)' Днов., Гдов., Остров., Палкин. (ПОС, 11, 334). **Моргасить** 'моросить (о дожде)' Пск. Пск. (Опыт). Пск., Смол., Смол. (СРНГ, 18, 255). **Моргаситься** «идти, крапывать (о мелком дожде)» Пск., Твер. (Даль; СРНГ, 18, 255). **Моргаситься** 'то же' Пск., Осташк. Твер. (Карпов; СРНГ, 18, 255). **Моркосить** 'моросить (о дожде)' Сланц. (СРНГ, 3, 258).

Вероятно, глаголы образованы на русской почве.

Мырь 'косяк рыбы' Лоух. (СРНГ, 3, 278).

Предположительно, можно соотнести данное слово с саам. *vierra* 'клубок, узел' (KOLTKS, 747), мена [в] – [б] – [м] известна в говорах региона.

Мышерина «смешанный лес на сырой почве» Диал. (Фасмер, 3, 27).

Фасмер возводит к коми *möser*, *měser* 'полоска земли между двух рек' (Фасмер, 3, 27).

Мюйка 'вытертая до мездры оленья шкура' Мезен. (Матвеев, 1996, 75).

Ср. ненец. *мюй* 'нутро, внутренность' (Терещенко, 275) либо *мюйко* 'подночь (нижняя зимняя покрывка чума мехом внутрь)' (Терещенко, 275; Матвеев, 1996, 75).

Мы́ряндать. См. **Му́райдать**.

Мы́вандать 'мяукать' Вытегор. (СРНГ, 3, 280).

Вероятно образовано по модели от **мявгать**.

Мы́вгать. См. **Ня́вгать**.

Мы́гайдать 'невнятно говорить, бормотать' Медвежьегор., Кондоп. (КСРГК; СРНГ, 3, 280). «Гнусавить» Север (СРНГ, 19, 73). «Посапывать, храпеть» Кондоп. (СРНГ, 3, 280). **Мы́гать** 'невнятно говорить, бормотать' Медвежьегор. (СРНГ, 280).

Лексема **мягайдать** восходит к кар. *mäkätteä* 'о непонятной речи – бормотать, шепелявить' (KKS, 3, 414), при фин. *mäkättää* 'отрывисто кричать как козленок или овца', саам. лула *mækastak*, норв. *mægasták* 'бекас', последнее слово авторы SKES включили в это гнездо, основываясь на его оноματοпоэтической природе (SKES, 358).

Мягкий 'небольшой круглый хлеб, каравай' Устьян., Краснобор., Верхнетоем. (Востриков, 1981, 10).

При первичном **мяконик** и т.п., уже явно соотносится с русскими данными.

Мяжандать 'невнятно говорить, бормотать' Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 3, 213). **Мяжайдать** Пудож. (СРГК, 3, 213). **Мяжендать** Вытегор. (СРГК, 3, 213). **Межайдать** Медвежьегор. (СРГК, 3, 213). **Межадать** Медвежьегор. (СРГК, 3, 213). **Межайдать** Север (СРНГ, 18, 78). **Мяжандать** 'кричать' Пудож. (Римское) (ПЛГО). 'Выть, плакать' Вытегор. (Куликовский; СРНГ). **Мяжайдать** 'говорить попусту' Север (СРНГ). **Межайдать** 'много говорить' Медвежьегор. (СРНГ, 18, 78). **Межандать** 'надоедать разговорами' Олон. (Куликовский; СРНГ, 18, 78). **Мижайдать** 'шипеть' СРНГ, 18, 153 (без указ. места). **Мяжайдать** 'гноиться, болеть' Пудож. (Шайжин; КСРНГ). **Мяжендать** 'невнятно говорить, бормотать' Вытегор. **Мяжайдать** 'то же' Пудож., Медвежьегор. **Межадать, межайдать** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 3, 213). **Межендунья** 'о бормочущей, невнятно говорящей женщине' Медвежьегор. (СРГК, 3, 214). **Межедунья** Медвежьегор. (СРГК, 3, 214). **Намяжедать** 'наболтать, рассказать что-л.' Медвежьегор. (КСРГК).

Два основных варианта **мяжандать** и **мяжайдать** находят соответствие в вепс. *māžaita* 'хрустеть, трещать' (СВЯ, 346). Смена типов вокализма и падение йота произошло уже на русской почве. На прибалтийско-финской почве подобные оноματοпоэтические глаголы весьма частотны.

Мяккой «пирог из квашенного теста с пшеном или с горохом» Заонежье (Шуньга) (КСРНГ). **Мяконик** 'небольшой круглый хлеб, каравай' Галич., Кичменско-Городец., Кологрив., Никол., Чухлом. (Востриков, 1981, 10). **Мяконький** 'то же' Галич., Кологрив., Чухлом., Устьян. (Востриков, 1981, 10). **Мякки** 'то же' Кичменско-Городец., Верхнетоем. (Востриков,

1981, 10). **Мякка** 'то же' Верхнетоем. (Востриков, 1981, 10). **Мякушка** 'небольшой круглый хлеб, каравай' Белозер., Каргоп., Кирил., Онеж., Плесец. (Востриков, 1981, 10). 'Круглый хлеб' Помор. (Меркурьев, 1997). **Мякушка** 'каравай хлеба, обычно круглой формы' Кирил., Кондоп., Лодейноп., Подпорож., Вытегор., Батец., Белозер., Вашк., Кем., Кириш., Медвежьегор., Онеж., Плесец., Прионеж., Пудож., Сегеж., Терск., Тихв., Устюжен., Шимск. (СРГК, 3, 283). **Мякошка** 'то же' Вытегор. (СРГК, 3, 283). **Макушка** 'круглый хлеб из кислого теста' Вашк., Медвежьегор., Вытегор., Кириш., Онеж., Плесец., Пудож. (СРГК, 3, 189). **Мяконьки** 'хлеб из мелкосмолотой муки' Юсьв. (Савино) (СРГКПО).

В настоящее время не вызывает сомнения мотивация на исконной основе, при наличии сходных прибалтийско-финских данных, ср. фин. *töyky* 'большой каравай', кар. *töykkü* 'каравай' (SKES, 338). Другие материалы можно рассматривать как обратные заимствования из русского языка, ср. кар. твер. *t'akuška* 'круглый, овсяной хлебец' (СКЯП, 155), вепс. *mäkušk* 'домашняя булка' (СВЯ, 343), коми *макши* 'ячменный хлебец с мятым картофелем или намазанный сметаной' (ССКЗД, 216), коми *mjakuš* 'хлебный мякиш', при русск. **мякиш** (Kalima, 1911, 28). О.В. Востриков видит развитие форм следующим путем: *töyky* > *мякки* > *мяконький* > *мяконик* (Востриков, 1981, 11). Хотя, трудно сказать что-л. об основе других сходных прибалтийско-финских данных, ср. эст. диал. *mähke, mähkä* 'камбий' (Söderman, 1996, 80).

Мякушка (I) 'мягкая часть хлеба, мякиш' Кондоп., Прионеж., Каргоп., Лодейноп., Тихв. (СРГК, 3, 283).

Контаминационное образование от предыдущей лексемы с **мякиш**.

Мякушка (II) 'переспелая ягода морошки' Бокситогор., Кирил., Черепов., Каргоп., Тихв., Устюжен. (СРГК, 3, 23). *Морошка уж мякушкам сделалась, морс течет из нее*. Бокситогор. (СРГК, 3, 259).

Образовано на исконной почве, не следует сопоставлять с вепс. *mädahm* 'перезрелая морошка' (СВЯ, 342), ливв. *tehew* 'сочный' (СКЯМ, 204).

Мякша 'гнилая сердцевина дерева' Мантуров. Костром. (Востриков, 1990, 80).

О.В. Востриков возводит к мар. горн. *мяки* 'гнилушка', морд. *макиа* 'гнилушка'

(Востриков, 1990, 80). Хотя можно рассматривать и на исконной почве, как производное от **мягкий**.

Мялейдать 'мычать (о корове)' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). 'Протяжно петь' Кем. (КСРГК). **Мяляйдать** 'блеять, мычать' Олон. (Куликовский; СРНГ, 19, 84). 'Громко кричать' (Куликовский; СРНГ, 19, 84). 'Громко плакать' (Куликовский; СРНГ, 19, 84). **Мяляндать** 'сильно кричать' Олон. (Опыт). **Мяляндать** 'кричать; плакать' Прионеж. (Педасельга), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Мяляндать** 'блеять, мычать' Олон. (Куликовский; СРНГ, 19, 85). 'Громко кричать, горланить' Олон. (Опыт). 'Громко плакать' Медвежьегор. (Мунозеро) (КСРГК). Олон., 1896 (СРНГ, 19, 85). **Мялайдать** 'плакать' Заонежье (КСРГК). «Мычать; издавать звуки (о животных)» Пудож. (СРНГ, 19, 83). **Малайдать** 'мычать, издавать звуки (о животных)': - *Лошадь али корова, как зверя учуе, дак и малайдаат*. Пудож. КАССР, 1970 (СРНГ, 19, 83). **Мелейдать** 'мычать (о корове)' Онеж. (Подвысоцкий, 90). **Мелейдать** 'мычать': - *Бык, корова мелейдаат*. Онеж. Арх., 1878 (СРНГ, 18, 97). **Меляйдать** 'кричать, плакать (о ребенке)' Олон. (Куликовский; СРНГ, 18, 106). **Меляндать, меляйдать** 'болтать, пустословить' Кем. (КСРГК). **Мелидать** 'плакать' Каргоп. (КСРГК). **Замялайдать** 'громко закричать' Медвежьегор. (СРГК, 2, 162). **Замяляндать** 'громко замычать от испуга (о скоте)' Вытегор. Олон., 1896. 'Громко заплакать' Вытегор. Олон., 1896. (СРНГ, 10, 271). **Замяляйдать** 'замычать (о теленке)' Медвежьегор. (Шуньга) (Доля, Суханова, 1979, 37). **Мяльгонуть** 'громко вскрикнуть, зареветь; заблеять, замычать (о животных)' Олон. (Куликовский; СРНГ, 19, 84). **Размеляйдаваться** 'расплакаться' Медвежьегор. (КСРГК). **Промелидать** 'прозвучать, раздаться (о звуке)' Каргоп. (СРГК, 5, 277).

Я. Калима сопоставляет данный материал с прибалтийско-финскими источниками, ср. кар. *mölütä*, люд. *möl'l'üda* фин. *mölytä* 'реветь, мычать, кричать', эст. *mõlisema* 'плакать, рыдать' (Kalima, 1915, 170). Ср. также вепс. *mäleita* 'плакать, реветь, кричать' (СВЯ, 343). Фасмер, рассматривая изолированно данные Подвысоцкого не находит этимологической версии (Фасмер, 2, 595).

Мялить (I) 'плакать (о ребенке)' Лодейноп. (КСРГК; СРГК, 3, 283).

Вероятно связано с ливв. *mälištä* 'реветь, плакать', *mälin, mäl'u* 'плач' (СКЯМ, 219), вепс. *mäl'išta*.

Мялить (II) 'браниться, ругаться' Лодейноп. (СРГК, 3, 283).

Ср. ливв. *mäl'l'ätä* 'болтать, говорить чепуху' (СКЯМ, 219), фин. *mälistä, mälatä* 'говорить быстро и непонятно', причем на прибалтийско-финской почве рассматривается как ономатопоэтическая единица (SKES, 358).

Мялить (III) 'жевать' Медвежьегор. (КСРГК). **Мяленник** 'рот' Подпорож. (КСРГК). **Мяла** 'о ненасытном, прожорливом человеке' Твер. (Даль). **Мялка** 'рот' Великолукск. Пск., 1852. Смол., Арх., Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Йыгов., Тарт. Эст. ССР. 'Глотка, горло' Опоч. Пск., 1852. Арх. (СРНГ, 19, 83).

Вероятно образование от русск. **мять**, хотя имеется вепс. *mäl'kida* 'мять', где глагол имеет в основе [1]; фин. *mälli* 'жвачка' (ФРС, 392), сюда не относится.

Мяльгонуть. См. **Мялейдать**.

Мяляйдукса 'отчаянный крик, шум, рев (медведя)' (Куликовский; СРНГ, 19, 84). **Мяляйдукса** 'плач ребенка' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 19, 84).

Как производное на русской почве Я. Калима рассматривает лексему **мяляйдукса** (Kalima, 1915, 170).

Мяляндун 'крикун' Олон. (Опыт). **Мяляндунья** 'крикунья' Олон. (Опыт). **Мяляйдун** 'плаксивый ребенок' Медвежьегор. (КСРГК). **Меляйдунья** 'о ребенке, который много кричит, плачет' Олон. (Куликовский; СРНГ, 18, 106).

Производное от глагола **мяляндать** (см.), хотя имеются сходные прибалтийско-финские субстантивы, ср. вепс. *mäl'eidei* 'плакса' (СВЯ, 344).

Мяляндуса 'крик зверя' Вытегор. Олон. (Филимонов; СРНГ, 19, 85).

Данное существительное имеет соответствие в вепсском языке, ср. вепс. *mäläidus* 'плач', при ливв. *mäl'ü, mälin, mälineh* 'рев' (СКЯМ, 219).

Мямлетать 'есть, жевать' Подпорож. (СРГК, 3, 284). **Мямлитель** 'то же' Подпорож. (СРГК, 3, 284). **Мямлитель** 'медленно, вяло, лениво делать что-либо. Пск., Осташк. Твер.,

1855. Твер., Смол. Сарат., Костром., Влад., Нижегород., Перм., Урал. (СРНГ, 19, 85). 'Медленно, вяло жевать, есть' Слов. Акад. 1847 [с пометой простонар.]. Влад., 1853. Твер., Олон., Костром., Вят. Перм., Симб., Казан., Курск., Том. (СРНГ, 19, 85).

Рассматривается звукоподражательное, ср. словен. *temljāti, momljāti* 'ворчать; говорить неразборчиво; жевать с трудом', чеш. *tumlati* 'ворчать', латыш. *temeris* 'заика', *mēmulis* 'то же', чеш., словац. *tamlas* 'олух, болван' (Фасмер, 23, 30). Имеется также вепс. *mämmötada* 'разжевывать' (СВЯ, 336). См. также **мўмлить**.

Мянда (I) 'сосна с толстым слоем заболони' Вытегор. (Мегра), Медвежьегор. (Ламбасручей, Загубье, Великая Губа, Сенная Губа), Кондопож. (Тулгуба, Лижма), Прионеж. (Суйсарь, Ялгуба), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Плесец. (ПЛГО). **Мянда** 'слой дерева под корой, заболонь' Вытегор. (Черная Слобода), Прионеж. (Ялгуба), Пудож. (Потанино), Кондопож. (Кулумкса), Бокситогор. (ПЛГО). **Мянда** 'моховое ягодное болото, иногда поросшее редким лесом' Вытегор. (Бараново), Бабаев., Белозер. (КСРГК). **Мянда** 'редкослойная сосна' Поддор. (ПЛГО). **Мянда** 'верхние слои сосны темноватые и водянистые, а не смолистые' Верховаж. Волог. (Опыт). «Редкослойный не на боровом месте растущий лес» в Олон. (Опыт). **Мянда** «растущая на низменных местностях мелкая сосна» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 95). **Мянда** 'слой древесины, находящийся непосредственно под корой' Каргоп., Вытегор. (Черная Слобода), Заонежье (Шуньга), р. Свирь (Куликовский). **Мянда** «болотная равно как и горная сосна, негодная на поделки» Петрозав., Пудож., Повен., Каргоп., Лодейноп. (Куликовский). **Мянда** 'сосна' Волог., 1853. Олон., Арх. **Мянда** 'суковатая сосна' Олон. (Еремин). **Мянда** 'чахлая болотная сосна (с плохой древесиной)' Устюж., Никол. Волог., 1847. Олон., Печор. (Ончуков). Беломор., Усть-Цилем. Коми АССР. **Мянда** 'сосна, растущая на низменных местах' Петрозав. Олон. (Лесков, 1892). **Мянда** 'низкорослая кривая сосна' Никол., Тотем. Волог. (Потанин, 1899). **Мянда** 'сосна с широкой, раскидистой кроной' Верхне-Тоем. Арх. 'Молодая сосна' Мезен. Арх., 1870. Сев.-Двин. (Романов, 1928). 'Хвойное дерево с рыхлой древесиной' Беломор., 1952. Устьян. Арх. 'Молоденькая ель' Сев.- Двин. (Романов, 1928). Мезен. Арх.,

1870. 'Мелкая ель' Усть-Цилем. Арх. 'Низкорослый сосновый лес (растущий в низких, болотистых местах). Каргоп. Арх. Холмог. Арх., 1907. Вытегор. Волог. 'Большой сосновый лес, растущий на возвышенном месте; бор' Ньюкс. Волог., 1965. 'Редкослойное дерево' Каргоп. Арх., 1971. 'Древесина хвойных пород' Петрозав. Олон. (Федорков). Капш. Ленингр. (КСРНГ). **Мянда** 'сырой, рыхлый слой древесины' Соликам. Перм. (Беляева). Костром. 'Слой древесины, расположенный непосредственно под корой' Волог. (Дилакторский), Вельск. Арх. 'Низменное прилегающее к болоту пространство' Кирил. Новг. (СРНГ, 19, 85, 86). **Мянда** 'больная, засыхающая сосна' Пинеж. (Сульца) (Симина).

Первая фиксация слова **мянда** под 1462 г. (Срезневский). Даль в словарной статье **мянда** указывал, что это слово карельского происхождения. Подвысоцкий делает помету – слово финское (Повысоцкий, 95). Шегрен, Грот возводили его к фин. *mänty* 'сосна' (Шегрен, 1852, 171; Грот, 1976, 446). Веске варианты на первое место также ставит фин. *mänty*, но приводит также и эст. *mänd* (Веске, 1890, 83). Я. Калима, на наш взгляд, совершенно справедливо возводит диалектное русское слово к кар. *mändü*, люд. *mänd* (Kalima, 1915, 171). Чайкина, опираясь на то, что в вепсском языке слово *mänd* бытует в двух значениях: 'рыхлая заболонь – обычно сосны', 'сосняк на болоте', полагает, что в Белозерье это слово было еще заимствовано из языка древней веси (Чайкина, 1975, 32-33). Широкое употребление слово **мянда** в говорах Карелии, Вологодской области к форме наиболее близкой к прибалтийско-финскому лексическому материалу позволяет говорить о карельско-вепсской этимологии. SKES не видит возможности установить конкретный источник заимствования и говорят о его общем прибалтийско-финском характере. Широкое распространение заимствования скорее всего связано с русскими миграционными потоками на восток, ср. коми *менда* 'сухая на корню, рыхлая, редкослойная, с толстой заболонью, болотная сосна' (ССКЗД, 217).

Мянда (II) 'толстый низкорослый человек' Медвежьегор. (Великая Нива, Пабережье), Кондопож. (Горка) (КСРГК). **Мянда** 'то же' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Мянда** 'толстяк' Вытегор., Каргоп. (Куликовский). Косая **мянда** 'толстяк' Каргоп. (Куликовский).

Вероятно, представляет собой метафорический перенос от **мянда** 'сосна' (см.), ср., однако, вепс. *māndakaz* 'имеющий толстую заболонь (о дереве)' (СВЯ, 345). Обосновывается как метафорический перенос Сенкевич-Гудковой (Сенкевич-Гудкова, 1970, 138). Не ясно, имеется ли связь с ливв. *jāmei* 'толстый' (СКЯМ, 112).

Мянда́к 'сосна с толстым слоем заболони' Вытегор. (Мегра), Подпорож. (Ульино, Шеменичи) (ПЛГО). **Мянда́к** 'гнилое бревно' Подпорож. (Пидьма), 'толстый человек', 'старый переросший гриб', 'большой живот'. В **Мянда́к** 'толстяк' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Мяндак** «сосновый бор» Вытегор., Пудож. (Поляков). **Мянда́к** 'низкосортный сосновый лес, растущий на бедной почве' Вытегор., Пудож. Олон., 1871 (СРНГ, 19, 86).

Вероятно, образовано на русской почве, вряд ли следует сопоставлять с карельскими данными, ср. кар. *männikkö* 'сосняк, сосновый бор' (KKS, 3, 418).

Мяндажинки 'название сенокосного луга' Медвежьегор. (Онежино) (КСРГК). **Мянда́жный** 'с неплотной непрочной древесиной (о хвойных деревьях)' Чудов. (НОС).

Вероятно, связано с гнездом **мянда** (I) (см.).

Мяндать (I) 'жадно есть' Медвежьегор. (КСРГК). 'Мять уминать' Холмог. Арх. (Грандилевский, 1907).

По субстратной модели от **мять, уминать** 'жадно есть'.

Мяндать (II) 'издавать крик, кричать' Пудож. (СРГК, 3, 284).

Вероятно, вариант от **мэнгать** (см.).

Мянда́ч 'сосна с толстым слоем заболони' Пудож. (Гакукса, Авдеево, Каршево, Песчаное, Пяльма, Римское), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Кондоп. (Новинка), Прионеж. (Ладва), Беломор. 'гнилое лежалое дерево' Подпорож. (Шустрочей). (ПЛГО). **Мяндач** 'сосна с толстым слоем заболони' Заонежье (Загубье, Толвуя). **Мянда́ч** 'мелкий сосновый лес с рыхлой древесиной' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 88). **Мянда́ч** 'сосняк' Плесецк. (КСРГК). **Мяндач** 'сосна' Северомор. (КСРГК). **Мянда́ч** 'заболонь' Терск. (КСРГК). М **Мянда́ч** 'гнилое лежалое дерево' Подпорож. (Шустрочей). **Мянда́ч** 'редкослойный не на боровом месте растущий лес' Вят. (Опыт). **Мяндач** «растущая на низменных

местностях мелкая сосна' Пинеж, Мезен. (Подвысоцкий, 95). **Мянда́ч** 'гнилое лежалое дерево' Подпорож. (Шустрочей). **Мянда́ч** 'низкосортный сосновый лес' Челяб., 1914. Беломор. Арх., Усть-Цилем. Коми АССР, Новосиб., Иркут. Шенк. Арх., 1854. Пудож. Олон., Вельск. Волог., Том., Сиб. 'Низкосортный лес' Бурнашев, 1843. **Мянда́ч** 'редкослойное дерево. Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 19, 86). 'Редкослойный лес' Вят. (Опыт).

Имеются также сходные прибалтийско-финские данные, ср. ливв. *māntašci* 'крепенькая сосна' (СКЯМ, 220). Коми данные, вероятно, заимствованы из русских источников, ср. коми *мандач, мендач* 'сухая на корню, рыхлая, редкослойная, с толстой заболонью, болотная сосна' (ССКЗД, 217), хотя некоторые коми диалектные формы могли быть усвоены из карело-вепсской среды (КЭСКО, 170). Вряд следует коми топооснову, ср. *мандач*:- Мандач 'село' Сыктывд. возводить напрямую к прибалтийско-финским источникам, как это делает Мусанов (Мусанов, 2007, 103).

Мянда́на 'мелкая сосна с крупнослойной и рыхлой древесиной, растущая в низменных местах' Крестец., Хвойнин. (НОС).

Образовано на русской почве от **мянда** (I) (см.).

Мянуть 'уйти, умереть': – *Мянули сыновья, сгнули, умерли*. Пинеж. (Вальтево) (Симина).

Связано с **минуться** 'пройти, миновать' Козьмодемьян., Ядрин. Казан., 1853. Смол. Брян., Ворон., Ср. Урал. Слов. Акад. 1957 [с пометой «устар.»]. (СРНГ, 18, 170). 'Прекратиться, прерваться, кончиться' Смол., 1890 (СРНГ, 18, 170). Не связано с вепс. *mānda* 'идти'. Ср. коми ижем. *ньбмдыны* 'сдохнуть, умереть' (ССКЗД, 250).

Мярандатель 'реветь, рычать (о медведе и т.п.)' Лодейноп. Ленингр. (Еремин) (СРНГ, 19, 86). **Мяряндатель** 'реветь, урчать (о медведе и других животных)' Север, Олон., Волог. (СРНГ, 19, 86). **Замяряндатель** 'зареветь (о медведе)' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 10, 271). **Мярандатель** 'громко мяукать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Мярандатель** 'громко мяукать' Вытегор. (СРГК, 3, 285). **Мярандатель** 'надоедливо мяукать' Вытегор. (ПЛГО). 'Реветь, кричать' Петрозав. Олон., 1892. Олон. (СРНГ, 19, 87). **Мяряндатель** 'плакать' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 19, 87). **Мяряндатель** 'блеять (об овце)' Бабаев. Волог.,

1962 (СРНГ, 19, 87). **Мя́ряндать** 'мычать (о корове)' Пудож. КАССР, 1973 (СРНГ, 19, 87). **Мя́ряндать** 'кричать; плакать' Прионеж. (Педа-сельга) (ПЛГО). **Мя́ряндать** 'сильно плакать (ребенке)' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 19, 87). **Замэ́рендать** 'закричать, начать ругаться' Вытегор. (КСРГК). **Мя́рйаждать** 'громко мяукать' Медвежьегор. (СРГК, 3, 285). 'Бормотать' Подпорож. (КСРГК). **Мя́рейда́ть** 'говорить неразборчиво, бормотать' Подпорож. (ПЛГО). **Мя́рейда́ть, мя́редать** 'сильно кричать, плакать; реветь' Пудож., Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 20, 87). **Мя́рйаждать** 'бормотать' Подпорож. (ПЛГО). **Мя́рендать** 'мычать (о корове, быке)' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 19, 87). 'Блеять (об овце)' Подпорож. (ПЛГО). **Мя́рендать** 'сильно плакать' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 20, 87). **Мя́рендать** 'громко мычать' Подпорож. (СРГК, 3, 285). 'Кричать' Подпорож. (КСРГК). **Мя́рендать** 'то же' Петрозав. Олон. (СРНГ, 19, 87). **Мя́рендать** 'громко кричать, реветь' Пудож., Вытегор. 'Громко мяукать' Прионеж. (СРГК, 3, 285). 'Блеять' Подпорож. (КСРГК). **Ме́рендать** 'блеять (об овцах)' Подпорож. (ПЛГО). **Мя́ринда́ть** 'плакать' Пудож. (КСРГК). **Мя́ринда́ть** 'плакать' Пудож. (КСРГК).

При ономатопоэтическом характере рассматриваемых данных, вероятно, можно говорить о прибалтийско-финских источниках, которые первоначально могли относиться к лексемам, обозначающим рычание медведя ср. кар. *mörätä* 'рычать, реветь', при кар. *mörö* 'медведь' (ССКГК, 373). Я. Калима для лексемы **мя́рянда́ть** предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *mörätä*, при фин. *möristä* (Kalima, 1915, 171). См. также: Погодин, 1904, 16; Meckelein, 1913, 520. Ближе фонетически, однако, вепс. *märeita* (ПЛГО). Ареал русских данных позволяет говорить о преимущественно вепсском воздействии, при карельском участии, ср. вепс. *märaitä* 'реветь, издавать рев (о животных)' (СВЯ, 346), фин. *möristä, möräjä, mörinä* 'о звуках, издаваемых медведем', ливв. *möristä*,

люд. *möräitä* 'то же', трактуемые как ономатопоэтические данные.

Мя́ржудать 'реветь. Олон. (Куликовский; СРНГ).

Слово восходит к ливв. *märdžista* 'реветь', *mädžu* 'рев' (СКЯМ, 219). Вставной сонорный [p] встречается довольно часто.

Мя́решта́ть 'становиться пасмурным' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Мя́реста́ть** 'идти (о дожде)' Подпорож. (СРГК, 3, 285).

Восходит к вепсскому источнику, ср. вепс. *n'ärehtuda* 'отсыреть' (СВЯ, 374), *märehtuda* 'гнить (о дереве)' (СВЯ, 345). Семантически близко также ливв. *märretä* 'становиться сырым, отсыревать' (СКЯМ, 220).

Мя́рчи. См. **Куёрчи.**

Мя́ря 'лицо, морда, рожа' Медвежьегор. 'Рот' Медвежьегор. 'Ненасытный, прожорливый человек, обжора' Медвежьегор. 'Полный, неповоротливый человек' Медвежьегор. (СРГК, 3, 285).

Не ясно, вепс. *māreh* 'жвачка' (СВЯ, 345), *māšk'ak* 'тучный, полный (о человеке)' (СВЯ, 346).

Мя́рянда́ть. См. **Мя́ранда́ть.**

Мя́рйа́дучий, мя́рйа́дучий 'крикливый' Пудож. (КСРГК).

Ср. вепс. *märaitus* 'крик, рев' (СВЯ, 346).

Мя́рхня́ 'полная, толстая женщина' Пудож. (СРГК, 3, 285).

Не ясно, ср. фин. диал. *märsiö* 'большой сетчатый мешок для сена', эст. *mārss, marts, mers* 'мешок для провизии', 'короб, котомка (из лыка, сетки) для рыбы' при скандинавской основе прибалтийско-финского гнезда, ср. швед. диал. *märsa* 'сетчатый мешок для сена' (SKES, 336).

Н

Наба́нгать. См. **Ба́нгать.**

Наба́ранда́ть 'наговорить, наболтать' Подпорож. (КСРГК).

Вероятно, образование от **а́ранда́ть** 'ворчать, ругаться' через переразложение > **оба́ранда́ть** > **наба́ранда́ть**.

Набу́ланда́ть 'наговорить, наболтать чего-л.' Подпорож. (СРГК, 3, 296).

Образовано от **бу́ланда́ть**, см. **бу́лянда́ть**.

Набь́ 'отмель' Кандалакш. (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли с **набой**, возможно связано с саам. норв. *nappe*, инар. *näaari* 'пуп' (SKES, 365).

Нава́га 'небольшая рыба семейства тресковых, водящаяся преимущественно в северных морях' (БАС). 'Рыба' Терск., Беломор., Онеж. (КСРГК). **Нава́га** «небольшая беломорская рыба

Gadus callarias, вкусом и запахом схожая с треской» (Даль). Терск., Беломор., Онеж. (КСРГК). **Нава́жка** 'мелая навага' Кем. (СРГК, 3, 297).

Впервые отмечается в Уст. морск. 1724 г. Рассматривается как заимствование из саамского, ср. саам. терск. *nāvag* 'то же' (Itkonen, 1932, 55).

На́вга. См. **Ня́вга (I)**.

Нави́деть 'терпеть, выносить кого-л.': - *Не люблю пьяниц, не могу навидеть*. Лодейноп. Тихв. (СРГК, 3, 301). 'Любить, уважать кого-л.' Кем. (СРГК, 3, 301).

Ср. вепс. *navet't'a* 'любить' (СВЯ, 354), которое было ранее заимствовано из русского языка. На славянское почве представлено во многих славянских языках: укр. *naviditi* 'любить', белорусск. *navidziць* 'любить', чеш. *navide`ti* 'любить', польск. *nawidzeć* 'любить' (Меркулова, 1997, 21).

Наво́йдать 'намазать что-л. чем-л. Терск. (КСРГК). 'Размазать, намазать' Плесец., Медвежьегор. (КСРГК). 'Полить' Терск. (КСРГК). **Наво́йдать** 'облить водой полозья саней на морозе для лучшего скольжения': - *В Масленицу на керёжах катались, нос у них вострый, назади заденка, чтоб не упасть, водой навойдашь, и она замёрзнет*. Терск. (СРГК, 3, 303). 'Сделать мягким, размять что-л.' Плесец. (СРГК, 3, 303). 'Намазать маслом и т.п.' Плесец. (СРГК, 3, 303). 'Побить кого-л.' Медвежьегор. (СРГК, 3, 303). **Наво́йдать** 'облить лыжи, полозья водой, натереть снегом, мокрой рукой для лучшего их скольжения' Юрьев. Влад. (Микуцкий). Сев. Урал (Матвеев, 1955-1958 (СРНГ, 19, 176). **Наво́йдаться** 'наестся' Плесец. (КСРГК).

Дериват от **во́йдать** (см.), непонятна, однако, фиксация во Владимирской губернии.

Навя́нькать 'наговорить всякое, наболтать' Кириш. (СРГК, 3, 306).

Связано с **вя́ньгать** (см.).

Нагайба́к 'крещёный татарин' Оренб. (Моисеев, 2010, 101). **Нугайба́к** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 101). **Ногайба́к** 'то же' (Моисеев, 2010, 107).

Б.А. Моисеев возводит к татар. *nugai* 'татарин', *бак* из *бакмак* 'пасти, управлять' (Моисеев, 2010, 101).

Нага́рить 'насмешить' Пудож. (КСРГК).

Не связано с прибалтийско-финскими данными при некоем фонетическом сходстве –

вепс. *nagratoitta* 'смешить' (СВЯ, 350), образование от **га́лить**, см. **Га́ляндать**.

Нагель 'деревянный стержень, которым скрепляют доски' Пудож., Онеж., Заонежье (КСРГК). 'Деревянный гвоздь' Крест. Новг. **Нагиль** 'сосновый клин, используемый при шитье лодок' Лодейноп. (КСРГК).

Впервые отмечается в Уст. морск. 1720 г., рассматривается как заимствование из голланд. *nagel* 'то же' (Фасмер, 3, 36). Ср. также прибалтийско-финские данные: фин. *naula*, фин. диал. *nakla* 'деревянный штифт, клин', прикар. *naakla, noagla, nuakla, nuagla* 'гвоздь', ливв. *noaglu, nuaglu*, вепс. *nagl* 'гвоздь' из германских источников, ср. др.-норв. *nagli*, др.-швед. *naghle* (SKES, 369).

На́гра 'бочка' Камыш. Перм., 1895 (СРНГ, 19, 211). **Нагря́** 'деревянная или глиняная посуда для сбивания масла'; 'маслобойка' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57). **Нагрю́шка** 'то же': - *В Расеи пахталка называют, а у нас нагрюшка называют*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Ср. азерб. *nəhrə* 'то же' (Асланов, 63, 57).

На́гришнаволок 'название мыса' Заонежье (Кургеницы) (Агапитов, 1994, 25).

Ср. вепс. *nagr'iz* 'репа' (СВЯ, 350).

Над 'предлог, употребляется для указания причины; из-за': - *Бабка была молода да красива, дак над бабкой парни дрались*. Пудож. *Дрались-то, над девкой раздерутся*. Вытегор. (СРГК, 3, 311).

Вероятно, можно рассматривать как результат семантического воздействия вепсского языка, ср. вепс. *räi* 'над, надо (для обозначения лица, предмета и т.п., к которому проявляется какое-л. чувство, отношение)' (СВЯ, 456), *päliči* 'из-за (при указании на причину или виновника какого-л. действия)' (СВЯ, 452).

Нада́с 'земля, почва': - *На марте нашем надас*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 141).

Ср. турец. *nadas* 'зяблевая вспашка' (ТРС, 1977, 668).

Надо́вья «сестра мужа»: - *Мать-то мужа – это свекровь, отец – свекор, а сестра – это надовья*. Подпорож. (СРГК, 3,314).

Ср. вепс. *nado* 'сестра мужа, золовка' (СВЯ, 350), которое имеет соответствия на прибалтийско-финской почве: фин. *nato* 'сестра мужа', люд. *nato, nado* 'сестра жены, сестра мужа',

люд. *nado* 'сестра мужа или жены', водск. *nato*, эст. *nadu* 'сестра мужа', при мар. *nido* 'младшая сестра жены, младшая сестра мужа', камасин. *nado* 'брат мужа или жены' (SKES, 368, 369).

Трудно сказать, является ли слово **на́до-вья** единицей единственного или множественного числа, поскольку большинство лексем со сходной словообразовательной структурой представляют собой образования во множественном числе: **братовья́** 'братья' Подпорож., **валовья́** 'болезненные утолщения суставов', Лодейноп., **канавья́** 'канавы' Волос., **кружавья́** 'кружева' Кондоп., **платовья́** 'платки (головные)' Онеж., **мотовья́** 'мотки пряжи' Плесец., **суковья́** 'сучья' Тихв. (СРГК, 1-6). В СРГК в иллюстрациях имеются случаи, когда такого рода единица трактуется как слово в единственном числе: - *Глазовья топкое место на пожне, в лесу, скотина туды грядет.* Медвежьегор. (СРГК, 1, 336). Хотя ср.: - *Мы косить его стали, в кучки складешь, а там в глазовья можно увязнуть.* Медвежьегор. (СРГК, 1, 336).

Надьё́. См. **Но́дья.**

Назга́рка 'водяная крыса': - *Назгарка в озере живет, крыса, долгая. Назгарки появились, сама она плосковатая, рыбу губят, шкурка у них мышья, шерсть, шкурку на мех берут охотники.* Вытегор. (СРГК, 323).

Ср. вепс. *vezihir* 'водяная крыса' (дословно – водяная мышь) (СВЯ, 628), в иллюстрации отражена похожесть на мышь.

На́жайдать 'разговаривать': - *Хватит нажайдать.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 317).

Явно соотносятся с **мяжайдать**, см. **Мяжа́ндать.** В СРГК не вполне корректно введена заголовочная форма **на́жайдовать.**

На́ка 'отходы от соломы' Волос. (СРГК, 327).

Не вполне ясно, ср.фин. *naatta, natta, näättä* 'грязь, слизь, липкий слой', *naatikko* 'песок', водск. *natta* 'сопли' (SKES, 363).

Накаба́тник. См. **Кабату́ха.**

Нака́ландать 'наткать (холста)' Подпорож. (СРГК, 3, 328).

Образовано от **ка́ландать**, см. **ка́лайдать.**

Наканта́ривать 'подзуживать, подстрекать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Нагандáрить** 'сильно ударить' Пудож. (КСРГК).

Не ясно, можно ли сводить к **кантеле** 'карело-финский народный струнный шипковый инструмент типа гуслей'.

Нака́рдать. См. **Ка́ртать.**

Нака́рзать (I) 'нарубить (дров, ветвей и т. п.)' Вытегор., Подпорож., Медвежьегор., Каргоп., Кем., Кондоп., Прионеж. (СРГК, 3, 328). 'Обрубить сучья на дереве' Медвежьегор., Лодейноп. (СРГК, 3, 328). **Нака́рзать** 'нарубить сучьев' Медвежьегор., Кем., Вытегор., Подпорож. (КСРГК; ПЛГО). 'Нарубить дров' Лодейноп., Арх. (СРНГ). «Нарубить мало, плохо» Вессьегон. (СРНГ). **Накарзова́ть** 'нарубить, наломать сучьев' Прионеж. (ПЛГО). **Накарзо́вать** 'нарубить (дров, ветвей и т. п.)' Прионеж., Медвежьегор. (СРГК, 3, 328).

Образовано от **карза́ть (I)** (см.).

Нака́рзать (II) 'начесать (шерсть)': - *Раньше били шерсть, а теперь можно накарзать и отдать кустарю.* Кириш. *Накарзаю шерсть сама рукам, а потом пряди как хочешь.* Луж. *Шерсти сколько накарзаю, целый мешок.* Сланц. (СРГК, 329).

Образовано от **ка́рзать (II)** (см.).

Нака́ртать. См. **Ка́ртать.**

Накарáндаться «нарядиться, одеться в хорошее платье, вырядиться» *Эк накарáндались девицы к празднику.* Вытегор. Олон., 1970 (СРНГ, 19, 306).

Вероятно связано с вепс. *kärouta* 'завернуть, вывернуть наизнанку', *käroutas* 'завернуться в тулуп' (СВЯ, 262).

[На́клея] «древесный гриб»: - Гриб, выросший на березе, наклея называется. Подпорож. (СРГК, 3, 333).

Явная ошибка, ср. **па́кля** 'чага', отмеченное в Подпорожском районе (см. **па́ккула**).

Нако́ландать 'сбить масло' Вытегор. (СРГК, 3, 335).

Вероятно, образовано по субстратной модели от широко распространенного глагола, ср. **колотить** 'сбивать (масло)' Зап.-Брян., 1957. Смол. (СРНГ, 14, 180).

Нако́нда «зачем»: - *Наконда я буду учиться!* Пудож. (СРГК, 3, 336).

Ср. вепс. *konz* 'когда' (СВЯ, 224), кар. *konša, konža, konza* 'когда, в какое время' (ССКГК, 222).

На́кула 'нарост на стволе березы' Волог. (СРГК, 3, 341).

Трудно сказать, что в данном случае, некорректная запись лексемы **па́кула** (см.), или образование **на-** + **кул-**, поскольку лексема **пакула** в Вологодском районе не фиксировалась по данным ПЛГО, не отмечена в материалах СВГ. Ср., например: **кула́к** 'гриб валуй' Шуйск. Иван., 1959 (СРНГ, 16, 52).

Накúритать 'покалечить кого-л.; избить кого-л.' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 3, 342).

Вероятно, модно сопоставить с вепс. *ku'ikoita* 'бить колотушкой' (СВЯ, 247).

Накúркать 'жарко натопить': - *Лежанку да печку накúркала*. Волог., 1953 (СРНГ, 20, 5).

Не ясно, можно ли морфеме **кырк-** сопоставлять с вепс. *r'ákitada* 'пылать жаром, сильно греть' (СВЯ, 489).

Налéзгуй 'беспорядок в доме' Терск. (КСРГК; СРГК, 3, 345).

Не ясно.

Нала́байдать. См. **Ла́байдать**.

Налескотать 'наговорить' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). См. **Ля́чкать**.

Нама́ра 'навес из жердей на сеновале для хранения сена' Подпорож. (КСРГК).

Вепсское *marad* 'навес из жердей, сделанный на сеновале, где хранят сено' (СВЯ, 353) семантически соотносится с русским диалектным словом, которое зафиксировано в смежном регионе. Хотя вариант **ма́ра** 'нары, полати' является общим для северо-запада (СРНГ, 17, 368).

Намя́ждать. См. **Мя́жандать**.

Намя́зериться 'наесться' Подпорож. (КСРГК).

Корневая морфема явно связана с вепс. *mähktä, mähmdä* 'уминать, жадно есть' (СВЯ, 343).

Напа́лья. См. **Па́лья**.

Напа́рье 'бурав' Пинеж. (Веркола). **Напа́рья** 'бурав' Пинеж. (Богатка, Нюхча, Ваймуша, Малетино, Хаймусово, Шиднема) (Сими́на). **Напа́рье** 'коловорот' Медвежьегор., Онеж. (КСРГК). **Напа́рей** 'большой ручной бурав; сверло' (Даль). Верхотур., Гарин. Свердл., 1971. Тул. (СРНГ, 20, 63). **Напаре́йка** 'маленький буравчик' Калуж, Калуж., 1928. Калуж.

(СРНГ, 20, 63). **Напа́рея** 'большой ручной бурав; сверло' Тобол., 1899. Урал., Сиб. (СРНГ, 20, 63). **Напа́рика** 'ручной бурав; сверло' Нижне-Сергин. Свердл., 1971 (СРНГ, 20, 63). **Напа́рина** 'большой ручной бурав; сверло. Осин. Перм., 1930 (СРНГ, 20, 63). **Напа́рки** 'большой ручной бурав; сверло' Кыштов. Новосибир., 1965 (СРНГ, 20, 63). **Напа́рник** 'большой ручной бурав; сверло' Костром., Пинеж. Арх., Ордын. Новосибир., Зырян. Том. (СРНГ, 20, 63-64). **Напа́рня** 'большой ручной бурав; сверло' Сузун. Новосибир., Колпаш. Том. (СРНГ, 20, 64). **Напа́рь** 'ручной бурав; сверло' Ордын. Новосибир. (СРНГ, 20, 64). **Напа́рьяга** 'большой ручной бурав; сверло' Кем. Арх., 1878. Арх. (СРНГ, 20, 64). **Напа́рье** 'сверло, бурав' Терск. (Пялица) (Меркурьев, 1979, 91). **Напа́рья** 'большой ручной бурав; сверло' Волог., 1902. Слов. Акад. 1847 [с пометой «стар.»]. Перм., 1856. Свердл., Вят. Волог., Сев.-Двин., Арх. Тул. (СРНГ, 20, 64). **Напа́рия** 'большой ручной бурав; сверло' Котельн. Вят., 1896. Волог., Грязов. Волог., Ордын. Новосибир. (СРНГ, 20, 64). **Напаря́йка** 'ручной бурав; сверло+ Зайков. Свердл., 1971 (СРНГ, 20, 64).

Слово **напарья** фиксируется с 1551 г. (Срезневский, 2, 305). Отмечается уже как специальное в XX веке: **напа́рье** 'Спец. Род бурава' (БАС).

Восходит к нем. диал. *parper, pepper* 'сверло' (Фасмер, 3, 42). Вепс. *parar'g* 'бурав' (СВЯ, 952) является заимствованием из русского языка. Хотя в ИЭСРГЯ лексемы **напа́рня**, **напа́рье** рассматриваются как префиксальные образования от прилагательного **па́рный** (ИЭСРГА, 7, 56). См. **Па́лья**.

Напа́чкаться 'вдоволь помыться': - *Завтра баню я буду топить, напичкаешься, намоеешься хорошо*. Пинеж. (Козлово) Арх., 1972 (КСРНГ; СРНГ, 20, 77).

Трудно сказать, следует ли корень сопоставлять с финно-угорскими данными, ср. кар. *pessä*, кар. твер. *peššä* 'мыть, чистить', кар. *peše-ütüö, pešeütüö*, ливв. *pezevüö* 'мыть' (SKES, 531), саам. *pjssat* 'мыть' с соответствиями на мордовской почве (SKES, 531).

Напа́урка 'ягода поленика' Бабаев. (Мартыново, Шола) (Уст. сообщ. Н.Г. Зайцевой).

Зафиксировано, по свидетельству Н.Г. Зайцевой в русской речи вепсов. Вероятно, связано с вепс. *nabolad*, от вепс. *bol* 'брусника', при

naboun'ik 'брусничный пирог' (СВЯ, 349). Несколько смущает, что наименование поленики в карельских диалектах имеет другую мотивационную основу, ср. кар. *hepokka* 'лесная ягода, княженика, поленика, куманика, клубника', *hepokkain'i*, *hepukkain'e* 'княженика, поленика, куманика' (ССКГК, 94), при *hero* 'лошадь'.

Нар 'одногоорбый верблюд с высоким и крутым горбом' Оренб. (Моисеев, 2010, 103).

Ср. казах. *нар* 'одногоорбый верблюд' (Бектаев, КРС, 341).

Наракуй «чир, череп, гололедица; наледь по насту» Мезен. (Даль). **Наракуй** 'снежный наст' Арх. 1850. Усть-Цилем. Коми АССР (СРНГ, 20, 119). **Нырыкуй** 'наледь на снегу, наст': - *Снег весной стает, продолжжыт его, а потом он замёрзнет, дажэ лошадей поднимает, не то што человека, нырыкуй такой станет*. Печор. (Гарево) (Михеева, 1970, 104). *Весной нараку'и стали морозит, по нараку'ю в лес поедем*. Печор. (Тельвиска) (Михеева, 1970, 104). *Примороски станут весной, тогда наракуй быват*. Печор. (СРНГП, 1, 456).

У М. Фасмера это темное слово (Фасмер, 3, 43). А. Повысоцкий отмечает, что в Мезенском уезде вместо **чир** употребляется самоедское слово **наракуй** (Подвысоцкий, 189). М.С. Михеева также делает примечание – «заимствованное из ненецкого языка» (Михеева, 1970, 104).

Нарва 'поперечная балка, скрепляющая звенья плота' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). 'Шип, шпонка, закрепляющие брусья дверей' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Нарва** «шпонка, которою держится набор верхних досок стола» Арх. (Подвысоцкий, 98). **Нарва** 'поперечный брус, доска, планка для скрепления досок' Сольвыч. Арх., 1883-1898. Арх., Олон., Тунк. Бурят. АССР (СРНГ, 20, 121). 'Брусок, доска, планка, скрепляющие доски в дверях' Арх., 1878. Волог. (СРНГ, 20, 121). 'Перегиб, соединяющая части сохи, телеги' Лодейноп. Ленингр., Еремин (СРНГ, 20, 121). 'Палочка, набиваемая на какую-л. деревянную поверхность, чтобы последняя не коробилась' Волог., 1883-1889(СРНГ, 20, 121). 'Углубления в виде канавки, нарез' Пинеж. Арх., 1908. Р. Индигирка Якут. (СРНГ, 20, 121). **Нарба** 'брусок, доска, планка, скрепляющая доски в дверях' Кадн. Волог., 1883-1889. Сев.-Двин. (СРНГ, 20, 121).

Нарвы «связи, перегибы» Пудож. (Куликовский, 62).

Исходя из наличия укр. *нарвина* 'перегиб для укрепления санных полозьев, др.-русс. **наровь** 'дверная скоба' М. Фасмер делает вывод о германском воздействии: ср.-не-ниж.-нем. *narve*, бавар. *närb*, *närw* 'щеколда' норв. *norve* (Фасмер, 3, 44). Я. Калима рассматривает коми *нарви* 'шпонка (планка, с помощью которой сплачиваются доски)' как русское заимствование (Калима, 1912, 88). Имеется предположение о заимствовании из саам. норв. *narve* 'планка на крышке стола' (Itkonen, 1932, 55). Однако имеется коми *нарви* 'шпонка столешницы' (ССКЗД, 235), соответствующее семантически архангельским данным. Ср. вепс. *narvāñe* 'порог' (СВЯ, 353).

Нардэк «уваренный арбузный сок» Саратов. (Даль). **Нардэк** 'арбузная патока' Приморско-Ахтарск. (Борисова, 2005, 157), Курганин. (Ст. Петропавловская.) (РГК). **Нардэк** «арбузный мед»: - *Из арбузах мед варим нардек*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 154). «Вываренный из арбузов сладкий густой сок. Иногда из винограда» Дон. (Миртов). **Нардэк** «арбузный мед» Кубан. (Ткаченко, 2008, 179). **Нарджэк** «мед»: - *Нарджек у нас был свой*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова; СРНГ, 20, 122).

Из турец. *nardāñk* 'сироп из гранатового сока' (Радлов, 3, 651).

Наребиштатъ. См. **Рэбитать**.

Нарина 'гранатовое дерево' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 154).

Ср. турец. *nar* 'гранат (плод и дерево)' (БРТС, 90).

Наркать 'хныкать, плакать' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на).

Вероятно, не следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, при наличии данных со сходным вокализмом, ср. фин. *narata* 'скрипеть, брюзжать', кар. *narissa* 'то же', при первоисточнике швед. *knarra* 'трещать, скрипеть' (SKES, 365, 366).

Наровить 'ждать, ожидать' Олон. (Куликовский; СРНГ, 20, 126). **Норовить** 'подождать, повременить' Подпорож., Онеж. (СРГК, 4, 41). **Поноровить** 'подождать' Каргоп., Кем., Онеж., Белом., Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 5, 72). **Проноровить** 'подождать' Онеж. (СРГК, 5, 281).

Является обратным заимствованием, ср. вепс. *naroud'ä, narovida* 'подождать (немного)' (СВЯ, 353), хотя ср. морд. эрз. *норамс* 'подождать, повременить' (ЭРС, 417).

Нарóмкать «настукать»: - *Я церенком хватила, коцергу возьму, так и железом наромка*. Пудож. (СРГК, 3, 366).

Ср. ливв. *romara, romišta* 'греть, громыхать, дребезжать' (СКЯМ, 312), при отсутствии безаффиксальной единицы.

Нáрта «санки особенного устройства, которые употребляются в Восточной Сибири для езды ва собаках; нарта делается наподобие рыбачьих санок, длиною около двух сажень, шириною в шесть и в семь вершков». «Четверня собак, запрягаемых в санки и употребляемых в Восточной Сибири для езды по снегу»: *Нарта добрых собак покупается на Камчатке рублев по пятнадцати* (Крашенинников, 2, 38; Слов. Акад 1847, 399). **Нарта** 'сани, употребляемые на Севере и в Сибири для езды и перевозки грузов на собаках, оленях, ручной тягой': - *Ездятъ въ Сибирь и изъ Сибири... воеводы... , а въ зимнюю пору съ лошадми и съ нартами, изъ Тоболского едучи до Пелыми* (1599 г.) (СлРЯ XI-XVII вв., 10, 222). **Нáртник** 'наезженный нартами путь': - *Тут где-то должен быть нартник - мясо волочить (с охоты)*. Акчим. (СГДА, 3, 45).

Можно рассматривать как исконные данные, связанные с др.-русск. **рты** 'лыжи': - *Князь великий Василей Васильевич ... посла противу его князя Василя Оболенского и Андрея Федоровича Голтяева, да дворъ свой съ ними, да мордву на ртахъ, поеже зима бѣ люта и снѣжна* (Ник. лет., 1553 г.). *И Борисъ на нихъ пришелъ, а въ то время снѣгы были велики, а арьские люди луговые пришли съ сторонъ на ртахъ, да за грѣхъ Бориса побили* (Ник. лет.) (СлРЯ XI-XVII вв., 22, 224). Хотя первые фиксации этого слова контекстуально относятся к ареалам с финно-угорским населением. Имеется также польск. *narty* 'лыжи' (с XVII в.), которое объясняется на исконной почве. Коми *норт* 'нарты', удм. *nurt* 'сани' рассматриваются на общепермской почве (КЭСЛЯ, 194), при сопоставлении с мордовскими данными, ср. морд. мокш. *нурда* 'сани', *нурдоня* 'санки' (МКРСС, 423). Однако на почве коми языка коми *nart* 'сани' имеется версия о за-

имствовании из русского (SYRW, 167). В финском языке, ср. фин. *narta* 'легкие сани в Северной Евразии, в которые запрягают, собак или оленей', рассматривается как русское заимствование через письменные источники (SKES, 367). Следует отметить многообразие наименований лыж и повозок с полозьями на финно-угорской почве, ср. мар. *чомán* 'уст. короткие лыжи из луба или корней рябины' (СМЯ, 8, 386), мар. *пускак ече* 'диал. уст. лыжи, к которым снизу прикреплена кожа от лошадиных ног; такими лыжами раньше пользовались охотники' (СМЯ, 5, 369), мар. *эче*, мар. горн. *эчы* 'лыжи' (СМЯ, 1, 438), мар. *тер*, мар. горн. *тир* 'сани; зимняя повозка на полозьях' (СМЯ, 7, 95). См. подробно: Фасмер, 3, 45-46; Аникин, 2000, 404.

Нáртный. См. **Няргать**.

Нáртник 'наезжеюшь нартами путь': - *Тут где-то должен быть нартник - мясо волочить (с охоты)*. Акчим. (СГДА, 3, 45).

Ср. морд. мокш. *нурда* 'сани', *нурдоня* 'санки' (МКРСС, 423).

Нарь (I) «род багра для протягивания сетей подо льдом»: - *Неводом тоже зимой рыбачили. Под лед запустишь, с той стороны пролубь, запускаешь нари – две жерди, прогон, а за прогон притягивается тяга*. Том., 1964 (СРНГ, 20, 143).

Представляет собой преобразование от **но́рйло** (см.).

Нарь (II) 'одногогорбый верблюд' Уральск, Слов. карт. ИРЯЗ. Саратов., 1918 (СРНГ, 20, 143). **Нар** 'одногогорбый верблюд' Сиб. (Даль).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. киргиз., чагат., узб., туркм. *nar* 'то же' (Менгес, УЇб. 15, 525). См. также: Фасмер, 3, 43; Баскаков, 1979, 102; Аникин, 2000.

Нáрья 'заболоченное и заросшее кустарником место у реки, озера' Шенк. Арх., 1854. Свердл. 'Заросли мелкой ивы, ольхи и т.д. на берегу реки' Чусов. Перм. (СРНГ, 20, 143). 'Сухое, холмистое место' Шенк. Арх., 1854 (СРНГ, 20, 143).

Ср. ненец. *неро* 'ивняк, тальник, кустарник' (Терещенко), при коми ижем. *неруку* иж. 'подстилка из березовых или ивовых прутьев (в чуме оленеводов)' из ненец. (КЭСЛЯ, 187).

Насáра 'малек любой рыбы' Новг., Бабаев., Черепов. (СРГК, 3, 370). **Насáринка** 'маленькая рыбка' Черепов. (СРГК, 3, 370). **Насáрник** 'пирог с рыбой' Бабаев. (СРГК, 3, 370). **Носáра** 'рыба ерш (?)' Тихв. **Носáрка** 'то же' Тихв. (СРГК, 4, 43).

Вероятно, следует рассматривать на иконной почве.

Насва́й «жвачный табак, который жуют с прибавкой соли обычно казахи»: - *Весь рот насваем забил и сказать ничего не может.* Оренб. (Моисеев, 2010, 104).

Ср. казах. *насыбай* 'нюхательный табак' (Бектаев, КРС, 341).

Наслу́з. См. **Слуз.**

Насо́бники 'менструация' Вытегор., Пудож. (Куликовский).

Авторы SKES рассматривают это слово как результат прибалтийско-финского влияния, ср. люд. *sobahizet* 'менструация' (SKES, 1073). Корень **соба-** см. соответствующую статью.

Насуру́кать. См. **Суру́кать.**

Ната́рить 'наговорить': - *Натарю тут вам всего разного. Натарил он тебе тут разного.* Тихв. (СРГК, 3, 383).

Скорее всего не связано с вепс. *stariniita* 'рассказывать' (СВЯ, 522).

Нати́на. См. **Ня́тина.**

Нати́сть 'мелкая сеть для ловли рыбы' Пудож. (СРГК, 3, 384).

Вряд ли связано с ливв. *nuottu* 'невод' (СКЯМ, 235), ср. швед. *nät* 'сеть', датск. *net*, готск. *nati*, фин. *neitti* 'головной платок замужней женщины, связанные в виде сетки' (SKES, 371).

Нату́жник, натужа́льник 'деталь ткацкого станка' Бабаев. (СРГК, 3 387).

Ср. вепс. *känd'ipal'ik* 'притужальник (в ткацком станке)' (СВЯ, 261), вепс. *käta* 'гнуть, поворачивать' (СВЯ, 266, 267).

Нау́рдывать 'собираться делать что-л.': - *Он все наурудывал, надо дом обивать.* Пинеж. (Кеврола). **Нау́рдывать** 'настаивать на чем-л.' Пинеж. Арх., 1970 (СРНГ, 20, 249).

Вероятно, образование от **урдовать** (см.).

На́фта 'нефть' Причудье (ОИКСЭ, 298).

Сопоставляется с эст. *nafta* 'нефть' (ОИКСЭ, 298), хотя ранее лексема **на́фта** 'нефть'

фиксировалась в основном лексиконе русского языка (Слов. Акад. 1847, 3, 417). Ср. также белорусск. *нафта*, польск. *nafta*, чешск., словац. *nafta*, болг. *нафт*, укр. *нафта* (ЕСУМ, 4, 51).

Нах «прах»: - *За окошко упала и так, нах только бы остался.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 395).

Материал, на наш взгляд, не вполне понятен, более вероятно семантика 'кожа', которая имеет соответствия на прибалтийско-финской почве, ср. вепс., люд. *nahk* 'кожа', фин., кар. *nahka* 'кожа' (SKES, 364).

Нахарзы 'деревянные подставки под стог сена на заливных лугах и болотистых местах' Мстин. Новг., 1950 (СРНГ, 20, 256).

Не ясно, ср. русск. диал. **козлы́** 'подпорки, поддерживающие шест-стожар, втыкаемый в середину стога для его устойчивости' Моск., 1968 (СРНГ, 14, 70) либо вепс. *har'g'os* 'подоплека в мужской крестьянской рубахе' (СВЯ, 107). Более вероятно связь с **ка́рзы** (см.).

Нашига́йдать. См. **ши́гайдать.**

Нашма́к «черемисский бабий головной убор: лента обручем, пестро вышитая; сзади привешено вдвое сложенное, шитое полотенце» (Даль).

Ср. мар. *нашмак* 'часть головного убора луговых женщин в виде короткой широкой ленты' (СМЯ, 4, 160), «узко орнаментированная полоска холста, которая прикреплялась с помощью металлических заколок» (Молотова, 1992, 36, 37). См. также Фасмер, 3, 52.

Неблю́й, неплю́й 'оленок, не достигший года' Арх., Сиб. (Даль). **Неблю́й** 'северный олень от 2-х, 3-х месяцев до года' Печор. (СРГНП, 1, 469). 'Шкура такого оленя (тонкая с пухом) Печор. (СРГНП, 1, 470). **Неблюо́к** 'то же' Печор. (СРГНП, 1, 469). **Неблюо́ец** 'то же' Печор. (СРГНП, 1, 469).

Рассматривается как заимствование из ненец. *neblu* 'то же', откуда и саам. швед. *njäblot* 'parere vitulum' (Фасмер, 3, 53). **Неблю́й, неплю́й** 'оленок, не достигший года' Арх., Сиб. (Даль). **Неблю́й** 'северный олень от 2-х, 3-х месяцев до года' Печор. (СРГНП, 1, 469). 'Шкура такого оленя (тонкая с пухом) Печор. (СРГНП, 1, 470). **Неблюо́к** 'то же' Печор. (СРГНП, 1, 469). **Неблюо́ец** 'то же' Печор. (СРГНП, 1, 469).

Рассматривается как заимствование из ненец. *neblu* 'то же', откуда и саам. швед. *njäblot* 'parere vitulum' (Фасмер, 3, 53).

Не́ва (I) 'болото' Медвежьегор. Карел. (ПЛГО). **Не́вий** 'болотистый' Лычков. Новг. (НОС, 6, 33). **Не́вий Мох** 'моховое болото на границе Крестецкого, Парфинского, Демянского р-нов' (НОС, 6, 33). **Невь** 'болото, моховое болото' Новг., Ленингр. (Попов, 1948).

Данное слово связано с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *neva* 'открытое обычно безлесное болото', 'болотистая почва, ил', кар. *n'eva* 'вода в озере, реке, море', ливв. *n'eva* 'река': *n'evah kirboi mužik* (мужик упал в реку).

Нева (II) 'река, связывающая Ладожское озеро и Финский залив'. Восходит к фин. *Nevajoki*. **Нево** 'Ладожское озеро' (Повесть временных лет. Кн. Больш. чертежу). Из фин. *Nevajarvi*. швед. *Nu* – Нева, переосмысление как Новая река (Фасмер, 3, 54; Горбачевич, Хабло, 1996, 315; Мурзаев, 1984, 392; SKES, 375).

Неваровый 'нерасторопный' Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Образование от **варовой** (см.).

Не́гла 'лиственница' Плесец. (ПЛГО). **Не́гла** 'лиственница' Каргоп., Пудож., р. Онега (Куликовский). **Не́гла** 'лиственница' Волог. (Опыт), Юго-зап. Арх. (ЛААО, 97). **Не́гла** «лиственница, лиственничный лес» Мезен. (Подвысоцкий, 100). **Не́гла** 'дерево *Pinus Larix* L.; сосна' Волог. (Анненков; СРНГ, 20, 369). **Негловый** 'лиственничный' Плесец. (КСРГК). **Мегла́** 'дерево лиственница' Каргоп. Арх., 1911. Плесец. Арх. (СРНГ, 18, 63). **Ме́гла** 'лиственница' Каргоп, Пудож. (Куликовский). **Мегла́** 'лиственничный лес' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 18, 63). **Ме́гла** 'лиственница' Каргоп. 'Сосна' Плесец. **Мегольник** 'сосновый лес' Плесец. (СРГК, 3, 208). **Мегленница́** 'дерево лиственница' Олон. (Куликовский). **Мегли́на** 'дерево лиственница' Олон. (Куликовский). **Мегловник** 'дерево лиственница' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 18, 63). 'Лиственничный лес' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 18, 63). **Ме́гольник** 'сосновый бор' Каргоп. (КСРГК). **Мигла́, мигли́на, мигловина** 'лиственница' Каргоп. Арх. (СРНГ, 18, 153). **Мигловник** 'лиственничный лес' Каргоп. Арх. (СРНГ, 18, 153).

А. Подвысоцкий помечает слово как финское (Подвысоцкий, 100). Я. Калима сопоставляет с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *niegla*, ливв. *nieglu*, вепс. *niegl*, при фин. *neula* 'игла, иголка (у ели, сосны)', не исключая,

однако развитие значения на русской почве' (Ка́йма, 1915, 171). См. также: Шегрен, 1852, 163; Грот, 1876, 472; Погодин, 1904, 46; Meckelein, 1913, 52. Ср. также коми *ния* 'лиственница' (ССКЗД, 243).

В СРГК слово **не́гла** имеет не вполне понятное толкование – «листва; лиственница (?)»: – *А у нас есть название листвы и не́гла*. Плесец. (СРГК, 3, 402), при том, что в выше по тексту имеется **ли́ства** 'лиственница': – *Листва у нас есть, сваливается у ей иголка*. Онеж. *Сосна, ель, ну, эта – листва*. *Лиственничное дерево – листва, а у нас есть название листвы и не́гла*. Плесец. (СРГК, 3, 128).

Не́жа 'трава, растущая на сыром месте': – *Мокрица траву называют, низенька, с комелочка куст пойдет, нежа называют, на сыром месте много растет, поросята едят хорошо*. Подпорож. (СРГК, 3, 406).

Иной вокализм, нежели в слове **ня́жа** (см.) объясняется фонетическим освоением вепс. сев. *nǎža* 'мокрица' (SKES, 416), см. **ня́ша**.

Нека́рзатый 'с необрубленными ветвями' Медвежьегор. (СРГК, 3, 409).

Образовано на русской почве от **карза́ть (I)** (см.), ср., однако вепс. *karzmata* 'с необрубленными сучьями' (СВЯ, 182).

Не́кать 'подзывать оленей «не́к-не́к»' Кандалакш. (СРГК, 3, 409).

Трудно сказать, является ли вариантом к **но́кать** 'понукать', или связано с саамскими данными.

Не́лера 'самец оленя в возрасте четырех лет': – *На четвертом году учёного оленя называют быком, а неучёного не́лера; быки ходят в упряжке*. Печор. (СРГНП, 1, 474).

Исходя из толкования – 'олень четырех лет' напрашивается связь с коми *не́ль* 'четыре' (ССКЗД, 240), однако смущает конечное –**ра**.

Не́льма «рыба (*Coregonus leucichthys*), водящаяся у Канинского и Мезенского берегов и в р. Печоре; изредка попадает и в Северной Двине; весом доходит от 3-х до 30-ти фунтов» Арх. (Подвысоцкий, 100). **Ни́льма** «рыба сигаевой породы, водящаяся в реках Поморья, с более чистою и светлою водою; весом доходит до 4 кгр» Беломор. (Дуров, 1929, 110). **Не́лемий** 'относящийся к нельме' Печор. (СРГНП, 1, 474). **Не́лемка** 'рыба нельма' Беломор. КАССР, 1968. Урал., Том. (СРНГ, 21, 71). 'Небольшой сиг,

тугун' р. Сосьва Богословск. Округ Урал (Сабанеев, Рыбы России). **Нельмушка** Параб. Том., Урал. 'Молодая нельма' На Севере и в Сибири (Сабанеев). 'Небольшая рыба из рода сиговых, водящаяся в Кубанском озере' Волог., 1883-1889. 'Сиг-килец' Онеж. оз. (Сабанеев). **Нельмушка-белюшка** 'крупная рыба верховка, сем. карповых' Черепов. Новг., 1916 (СРНГ, 21, 74). 'Рыба тугун' Урал (СРНГ, 21, 74). **Нелемушка** 'небшая нельма' Тобол. (СРНГ, 21, 74). **Нильма** 'рыба' Северомор. (КСРГК).

Впервые **нелмина** мясо нельмы' фиксируется (Домостр. Заб. 151), отмечается в Слов. Акад. 1793: **нельма**. В БАС: **нельма** 'ценная промысловая рыба северных рек и морей из сем. лососевых': - *Рыбы Кубенского озера, составляющие предмет рыболовного промысла.., — зязь, окунь, сорога, щука, нельма, самец которой называется здесь сигом.* (Арсен. От Шексны до Кубенского озера).

Ср. коми *nel'ma* 'вид форели' рассматривается как заимствование из русского языка (SYRW, 175).

Нема 'покос на берегу р.Немнюга' Мезен. **Нема** 'хутор на правом берегу р.Мехреньга' Плесец., **Немы** 'болото', 'поле' Бабаев., **Верхние Немы**, **Нижние Немы** 'покос на правом берегу р.Мезени' Мезен. (Кожеватова, 1995, 50).

Очевидна связь с прибалтийско-финскими данными, ср. кар., фин. *niemi* 'мыс' (ПФГЛК, 63; Кожевжатова, 1995, 50). А.К. Матвеев отмечает, что эти географические термины не фиксируются как заимствования в русских говорах (Матвеев, 2004, 13).

Не́на 'носок сапога' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. вепс. *nena* 'нос'.

Неожуренный 'такой, который употребляют в любое время' Беломор. (СРГК, 4, 5).

Трудно сказать, связано ли с франц. *jour*.

Не́ра 'водопад' Заонежье (Алекина, 59).

Данное слово имеет соответствия в фин. диал. *nira* 'маленький струящийся ручей', *niro* 'небольшая речка, в которой вода течет во время дождя весной или осенью', *niru* 'ручей', эст. *nira* 'небольшое русло, ручей', *nire* 'небольшой ручей', являющиеся оноματοпоэтическими словами (SKES, 11, 384). В карельских диалектах с этим корнем имеется глагольная лексика,

кар. *nirrata* 'журчать' (KKS), ливв. *n'iristā, niraia* 'журчать' (SKES), однако исходя из географии слова говорить предпочтительнее о карельской этимологии.

Не́рва 'остатки после вытапливания воска, вошина' Волог. (Иваницкий; СРНГ, 21, 141).

Восходит к коми *nip vyi* 'осадок при вытопке масла' (КРОЧК, 428).

Не́рга 'название сенокосного луга' Кондоп. (Тарнога) (ПЛГО). **Нерги́но** 'название сенокосного луга на острове' Терск. (Варзуга) (КСРГК).

Не ясно, связано ли с последующим, или здесь какая-то другая основа.

Не́ргач 'хищная птица' Кондоп. (Новинки) (ПЛГО). **Не́ргач** 'сойка' Петрозав. (Куликовский).

Я. Калима полагает, что это заимствование из кар. или ливв. *nārhi* 'сойка' (Kalima, 1915, 171). Авторы SKES, трактуя фин. *nārhi* как оноματοпоэтическое слово, приводят также люд. *n'äriüi* 'птица, сойка', водск. *nāri, nāre*, эст. диал. *nāri* 'сойка' и подтверждают прибалтийско-финское происхождение русского слова (SKES, 414). Ср. также вепс. *nāriž* 'сойка' (СВЯ, 374). Суффикс **-ач** является наращением на русской почве.

Не́ргус 'рыба нергиус' Кандалакш. (СРГК, 4, 10). **Не́ргас** «небольшая рыба, водящаяся в реках и озерах» Кем. (Подвысоцкий, 101). **Не́риас** 'вид лосося, горная форель' Ладож. озер. (Сабанеев, 173; СРНГ, 21, 143). **Не́риус** 'то же' Ладож. озер. (Сабанеев, 173), Ленингр. (СРНГ, 21, 143). **Не́рьюс** 'сиг во время нереста' Кандалакш. (КСРГК). «Рыба сиг» Кандалакш. (СРГК, 4, 11). **Не́рюга** 'рыба' Онеж. (КСРГК).

Я. Калима связывает данный материал с кар. *nie'raś*, при фин. *nieriäs* 'вид лосося' (Калима, 1915, 172). Фасмер на основании данных Я. Калимы делает вывод о финской основе анализируемых слов (Фасмер, 3, 64, 65). По современным источникам отмечается кар. *nieriene, nieries* (Видлицы, Паданы, Ухта, Сямозеро), KKS, 3, 488. В прибалтийско-финских языках соответствующий материал представлен только в эстонском языке, ср. эст. *noorijas, noorjas* 'форель' (SKES, 376).

Не́рёжа 'мережа' Онеж. (КСРГК).

Результат контаминации лексема **мерэжа** и **нёрша** (см.).

Нёрезень «один из видов дикой утки, утка-полуха, *Anas strepera*» Арх. (Подвысоцкий, 101).

Не ясно.

Нёрка 'ворчунья' Пинеж. (Шардонемь). **Неркúша** 'ворчливый человек, зануда' Пинеж. (Церкова Гора, Оксовица). **Нерковáтый** 'ворчливый' Пинеж. (Айнова Гора) (Сими́на).

Вероятно образовано на русской почве от первоначально заимствованных прибалтийско-финских данных, ср. ливв. *n'äristä* 'скрипеть', *n'ärn'ettiä* 'ворчать', *n'ärineh* 'скрип' (СКЯМ, 239), фин. *näristä* 'брюзжать' (SKES, 415). См. **ня́ркать**.

Неркану́ть (I), **неркону́ть**, **ня́ркану́ть** 'подоить корову' Подпорож. (КСРНГ). **Неркану́ть** 'подоить': - *Пойду неркану корову, подоить надо. Пойду корову неркануть, подождите здесь*. Подпорож. (СРГК, 4, 10).

В данном случае явно прослеживается связь с вепс. *n'orikaíta*, *n'orkeíta*, *n'orkäta* 'быстро выдоить', *n'orkutada* 'доить, когда корова уже дает мало молока' (СВЯ, 365). По-видимому, вепское слово соотносится с прибалтийско-финским гнездом, где фин. *närkkiä* 'кусать, клевать – о рыбе', кар. *närkie* 'дергать, тербить, щепать', 'клевать – о рыбе', люд. *n'ärkkida* (SKES, 415), которое авторами SKES трактуется как дескриптивный материал.

Неркану́ть (II) 'зарычать, прорычать' Лодейноп., Подпорож. (КСРГК). 'Зарычать (о животном)' Лодейноп. (СРГК, 4, 10).

Ср. ливв. *n'äristä* 'скрипеть', *n'ärn'ettiä* 'ворчать' (СКЯМ, 239), при фин. *näristä* 'скрипеть, хрустеть, брюзжать' (SKES, 415).

Неротá 'верша' Валд. (Едрово) (ПЛГО). **Нерóта** Аньков., Ильин.-Хован. Иван. (ЯОС, 1987, 140). **Нёрет** Солец., Валд. (НОС, 6, 50). **Нáрот** Чухл. Костром. (ЯОС, 1987, 111). **Нáрот** Данил. Яросл. (ЯОС, 1987, 111). Мантуров (Медведево), Пыщуг. (Крутая), Шарьин. (Старошангское) (ПЛГО). **Нарóта** Семен. Нижегород. (Опыт). Нижегород. (Даль, 2, 550). **Нёрет** Кондоп. (СРГК, 4, 10). **Нерёт** Волог. (Даль, 2, 550). **Нóрот** «нарота, нерето, нерша, верша, морда» Зап. (Даль, 2, 572). Смол. (Даль, 2, 550). **Нáрот** «нерето, рыболовная верша» (Даль, 2, 475).

Нáрата Твер. (Даль, 2, 473; 2, 550). **Нарóта** Нижегород. (Даль, 2, 473). **Нарёта** Ряз. (Даль, 2, 473; 2, 550). **Нáрта** Сиб. (Даль, 2, 473). **Нерóто** Моск. (Даль, 2, 550). **Нáрот** 'рыболовная ловушка в виде сети, натянутой на обруча' Мантуров. (Давыдово) (ПЛГО).

В.Н. Топоров видит в лексеме **норот** и вариантах результат влияния языка голяди (Топоров, 1984, 250). См. также Матвеев, 1962, 135; Аникин, 2000, 404. Ср. также латыш. *norts* 'вид сети', при литов. *nàrtas* 'угол' (Фасмер, 3, 65). М. Фасмер отвергает идею Я. Калимы о родстве данного материала с **мерда**, **морда** (Kalima, 1915, 165; Фасмер, 3, 65). Авторы SKES предполагают, что фин. *merta*, кар. *merda*, ливв. *merdu*, люд., вепс. *merd* послужили источниками для русск. **мерда**, **морда**, **нерёто**, откуда морд. эрз. *ñerota*, коми *morda*, удм. *murda* (SKES, 341). См. **Мёрда**.

Нёрпа 'морское млекопитающее из породы тюленей' Север, Сиб. (Даль). **Нёрпа (I)**, **нёрпа**, **нёрпо**, **нерпь** 'тюлень' Терск. (КСРГК). **Нерп** 'тюлень' Камч., 1810 (СРНГ, 21, 164). **Нёрпь** 'тюлень' Беломор. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 21, 146). **Нёрпа** «морской зверь тюленьей породы в 1,4-2 метра длины, покрытый желтоватою с черными крапинками шерстью; дает сала до 50 кг» Беломор. (Дуров, 109). **Нёрьпа** «морской зверь тюленьей породы в 2-2 ½ аршина длины, покрытый желтоватою с черными крапинками шерстью; дает сала до 3-х пудов» Помор. (Подвысоцкий, 101). 'То же' Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 110). **Нерпёнок** 'детеныш нерпы' Кем. (КСРГК).

Впервые зафиксировано слово **норпа** в «Житие протопopa Аввакума». Заимствововано из прибалтийско-финских источников, ср. ливв. *ñorppa* 'тюлень', фин. *norppa* 'то же' (Kalima, 1915, 172). Коми *ñerpa* 'то же' считается заимствованием из русск. (Kalima, 1912, 88; SYRWS, 176). А.Л. Погодин рассматривает коми слово как источник русского без должных аргументов.

Нёрпа (II) 'нижняя часть шляпки гриба' Пинеж. Арх., 1972 (Сими́на; СРНГ, 21, 146). **Нёрпа** 'нижняя часть шляпки гриба' Пинеж. (Козлово, Валдокурье) (Сими́на).

Ср. коми *няр* 'мягкая тонкая кожа, замша' (ССКЗД, 255). Не ясно.

Нёртиг, **нёртига**. См. **Ня́ртега**.

Нёрша 'верша' «Вставляемая в забор конусообразная из ивовых прутьев ловушка на рыбу» Арх., Онеж., Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 101). «Рыболовная снасть из ивовых прутьев» Онеж., Беломор. (СРГК, 4, 11). «Рыболовный снаряд из прутьев» Арх., 1844 (СРНГ). 'Рыболовная снасть в виде сети, натянутой на обручи' Арх., Беломор., Медвежьегор. КАССР (СРНГ).

Вероятно, представляет собой вариант от мёрша.

Нёрпа. См. **Нёрпа.**

Нёрьюс. См. **Нёргус.**

[Нестерь] [удар.?] «сума» Вят., 1842-1847 (СРНГ, 21, 164). **[Нэстерья]** «лыковый кошель» Оренб. (Опыт, 128).

Вероятно, неверно прочитанное **пестерь** (см.). Ср. **пестёръ** «кошель, котомка, сплетенная из лык или бересты» Вят., Олон., Оренб. (Опыт, 157).

Несяк «большое нагромождение льда»: - *Несяки, на отмелых местах нагромождится лед один на другой.* Терск. (СРГК, 4, 15).

Основное значение данного слова – 'льдина, свободно плавающая по морю', имеющее исконную мотивацию.

Нетйна. См. **Няттина.**

Неурнай 'нерасторопный' Пинеж. (Сульца) (Симина).

Не ясно, может ли быть образовано на русской почве от коми *ура* 'деньги' (ССКЗД, 400).

Нэша 'трясина, топь' Медвежьегор. (СРГК, 4, 20).

Иной вокализм, ср. **няша**, обусловлен проявлением севернорусской фонетической системы.

Нэшка 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар.

Нйва 'небольшой водопад' Кольск. (Подвысоцкий, 102). **Нйва** «небольшие пороги на реках» Арх., 1846-1847 (СРНГ, 21, 219).

Я. Калима предполагает, что слово заимствовано из фин. *niva* 'узкий ручей, поросший густым кустарником' (Kalima, 1915, 172). См. также Фасмер, 3, 72).

А. Подвысоцкий предполагал саамское воздействие. Вероятно, исходя из ареала, эту

лексему следует возводить к саамским источникам, ср. саам. *njávve* 'небольшая стремнина в реке' (SSAP, 2, 226). Сюда же вероятно относятся следующие гидронимы: **Нива, Нивка** 'участок р. Светица' Конош., **Нива, Нивка** 'рукав р. Северная Двина' Виноград. (Кожеватова, 1995, 50).

Ниваго 'озеро у деревни Бараниха' Новг. (НОС).

Не ясно, следует ли рассматривать на прибалтийско-финской почве, см. **Нэва**.

Нйвкаться 'капризничать (о ребенке)' Пинеж. (Подрадь, Валдокурье). 'Не слушаться, повиноваться (о лошади)' Пинеж. (Веегора, Кеврола) (Симина). **Нйвкаться** 'быть норовистым, издавать визгливое ржанье, бить копытами (о лошади)' Каргоп. Арх., Сев.-вост. край, Беломор. 'Капризничать, своевольничать' Пинеж. Арх., 1971 (СРНГ, 21, 220).

Вероятно, можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *niuguo*, *niukkoa* 'визжать', 'ржать (о лошади)', люд. *niuguda* 'ржать (о лошади)' (SKES, 387).

Нйвчать 'лепетать (о ребенке)' Пудож. (КСРГК). **Нйвчанье** 'детский лепет' Пудож. (КСРГК). См. также СРГК, 4, 20.

Глагол восходит к кар. *nyutškytteä* 'всхлипывать, хныкать', 'о звуках, которые издает ребенок при сосании груди' (KKS, 3, 565). Субстантив, хотя и имеет соответствия на карельской почве, является русской инновацией. Единицу **нйвгать** 'свистать' Кем. Арх. (Даль [с вопросом к слову]), не ясно, можно ли рассматривать как реально существующую.

Нйдега 'полоска коры, лыка, жести, которой лезвие косы прикрепляется к косовищу (рукоятка)' Вытегор. (Анхимово) (Рут, 1981). **Мйлега** Вытегор. (Анхимово) (Рут, 1981). **Инега** 'приспособление для прикрепления косы на рукоятке из полоски жести' Вытегор. (Тудозеро, Макачево, Андома, Самоино) (Рут, 1981; СРГК, 2, 292).

Судя по ареалу, данное слово восходит к вепсскому влиянию, однако соответствия русскому диалектному слову можно найти в карельских диалектах, ср. люд. *niteh* 'завязка, которой привязывают косу к ручке', ливв. *n'ive* (ген. *n'idien*) 'завязка', при фин. *nide* 'завязка, перевязь', эст. *nidu*, *nide* 'завязка, прут' (SKES, 386).

Вряд ли правы авторы SKES помещая вепс. глагол *vicjoida* 'закреплять косу на рукоятке' в прибалтийско-финское гнездо *nioa, nioa*, поскольку в данном случае вепсский материал восходит к русск. **вить** (SKES, 383). И вследствие этого следует отвести этимологическую версию М.Э. Рут о влиянии этого вепсского слова на русскую лексему (см. Рут, 1981, 68). Кроме того, фин. диал. *nysi* (ген. *nudes*) 'ручка у косы' вряд ли нужно принимать во внимание как еще один возможный этимон в силу различия в семантике (см. Хакулинен, 1955, 27).

Нйжина 'ложбина, низина' Медвежьегор. (СРГК, 4, 22).

Возможно связано с влиянием карельского языка, где [z] переходит в [ž].

Нйзка. См. **Нйска**.

Ник 'затылок' (Даль; СРНГ, 21, 229).

Географическая помета не приведена. Если отсутствует исконная мотивация, то можно сопоставить с вепс. *nišk* 'задняя часть шеи, затылок' (СВЯ, 361).

Нйкса 'рыба' Каргоп. (СРГК, 4, 26).

Несмотря на то, что это единственная фиксация, данное слово можно сопоставить с фин. *nikko* 'малек лосося, небольшой лосось', эст. *nikk* 'молодой лосось' (SKES, 380), причем формант –к(а) является результатом влияния подобных моделей как на русской, так и на прибалтийско-финской почве.

Нйла 'колея' Онеж. (СРГК, 4, 27).

Вероятно, данное слово с кар. *nilaine* 'скользящий' (KKS, 3, 497), фин. *nilja* 'слизь', *nilju* 'мокрый и скользящий', при коми *n'il'eg* 'слизкий, скользящий' (SKES, 281), морд. эрз. *nolgo*, мокш. *nolgä* 'грязь', саамск. кольск. *nuolk* 'грязь' (КЭСКЯ, 191).

Нйлакса «длинные скалистые или песчаные рифы у берегов о. Новой Земли» Помор. (Подвысоцкий, 102). **Нйлокса** 'большой камень в море' Кем. (СРГК, 4, 27). 'Песчаный островок в море' Кем. (КСРГК).

Трудно сказать связано ли данное слово с **нйлас** «замерзающий у берегов о. Новой Земли лед» или, в данном случае, единица иного происхождения.

Нйлас 'тонкий осенний лед, гонимый ветром по водной поверхности' Беломор. (Фе-

доров; КСРНГ). Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 102). «Тонкий не сплошной слой льда, носящийся осенью во время замерзания вод в реках и на взморье» Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 110). «Намерзающий у берегов о. Новой Земли лед» (Подвысоцкий). **Нйлас** 'то же' (Подвысоцкий). **Нйласы** 'то же' (Подвысоцкий, 102). **Нйлос** 'тонкий ледок' Терск. (КСРГК). **Милас** 'тонкий лед, гонимый ветром по водной поверхности' Сегеж. (Валдай, Вожама Гора) (ПЛГО). «Замерзающая поверхность воды, первый тонкий лед» Белом. (КСРГК). В СРГК ошибочно дана помета «Белоз.» (СРГК, 3, 239). **Милас** 'морозный туман' Беломор. (СРГК, 3, 239). **Милосок** 'тонкий лед' Беломор. (Колемжа) (Сими́на). **Милас** 'туман' Пинеж. (Нюхча). **Ниласить** 'замерзать, покрываться шугой' Беломор. (Дуров, 1929, 110). **Занйло-силь** «занести мелким, недавно образовавшимся льдом»: - *Холодно и тихо. Ехать нельзя было. Забереги занйлосило*. Арх., 1912 (СРНГ, 10, 279). В СРГК не совсем точно для слова **нйлос** дано толкование «верхний слой льда» при иллюстрации: *Нилос – это тоненький ледок корочкой*. СРГК, 4, 27).

Впервые отметил данное слово как прибалтийско-финское заимствование А.М. Шегрен, он приводит в качестве источников фин. *nila, nilas, nilakas, niljakas*, не исключая и саамские материалы – саам. *njalakas* 'скользящий, скользкий как осенний лед'. А.Л. Погодин также полагает, что это может быть заимствованием из фин. *nila*, или коми зыр. *nilés, nilós*. Я. Калима не включает данное слово в перечень прибалтийско-финских заимствований. В Словаре М. Фасмера также отсутствует эта лексема. Вариант с другой сонорной [м] в начале слова, по видимому, возник не так давно под влиянием народной этимологии, т.е. возможна связь с русск. **мелкий, мелочь**. Ввиду маргинальной дистрибуции более вероятно саамская этимология, хотя из-за отсутствия прямых семантических соответствий невозможно указать единственный источник. Коми *мылос* 'древесная кора (которой покрывают поклажу на лодке от дождя)' по форме и семантике довольно близко к прибалтийско-финским данным, хотя авторы КЭСКЯ рассматривают его как слово неясного происхождения (КЭСКЯ, 182).

Нйлка 'шерсть лошади' Вытегор. (КСРГК). См. СРГК, 4, 27.

Довольно сложное в этимологическом отношении слово. Имеет ли оно отношение к фин. *nilki: n-pää* 'лысая голова', *nylkeä* 'сдирать шкуру или оболочку', кар. *nülkie*, ливв. *nülge*, люд. *nülgeda*, вепс. *nulkta* 'сдирать шкуру' (SKES, 381, 382, 407).

Нилок 'верхний слой льда' Терск. (КСРГК).

Преобразование от **нилас** (см.).

Нилокса. См. **Нилакса**.

Нилос. См. **Нилас**.

Нильма. См. **Нельма**.

Нимеранда 'низкое болотистое место под горой' Подпорож. (КСРГК).

Ср. вепс. *net* 'мыс, полуостров' (СВЯ, 356), *rand* 'берег' (СВЯ, 463).

Нимэ 'помочи' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ниме* 'помочи'.

Ниндүль, **миндүль** 'вид гриба – бычек (кульбик)' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 300).

Сопоставляется с коми источниками, ср. коми-язв. *н'имдүл'* 'вид гриба – волнушка', коми-инвен. *ниндүль* 'вид гриба' (Матвеев, 1964, 300).

Нины «два тоненьких перильца, которые прикреплены над полозьями охотничьих чунок (ручных санок) и на которые надевается сетка для разных припасов и добычи. Усть-Цилем. Арх., 1940. Печор. (СРНГ, 21, 237; СРГНП, 1, 480).

Вряд ли справедливо сопоставление слова Л.А. Ивашко с коми *нин* 'мочало, лыко', при фин. *niini*, вепс. *nin* 'то же' (Ивашко, 1958), тогда как в коми языке имеется *нин* 'боковая жердь у нарты' из ненецкого языка, ср. ненец. *nin* 'боковая жердь нарт' (КЭСНЯ, 191).

Ниска, **низка** 'небольшой порог, перекат на реке': - *Перекааты маленьки – это низки, маленький порожек. Каждой низке свое название.* Терск. (СРГК, 4, 24). *Ниски перекааты пононешнему.* Терск. (Варзуга) (Меркурьев).

Заголовочная форма может быть **ниска**, первоначально, вероятно, восходящая к саам. *nis 'ke* 'начало порога' (KOLTKS, 302), при вепс. *koskenhiisk* 'начало порога' (СВЯ, 229), ливв. *nišku* 'верховье, верхняя часть реки' (СКЯМ, 229). У И.С. Меркурьева и в СРГК данный материал представлен в форме первичной ассоциативной связи – **низка**, однако сходство формы и семантики с прибалтийско-финских данных с

русским материалом позволяют предположить, что оно не случайно, ср. фин. *niska* 'начало порога', ливв. *nišku* 'то же' (SKES, 385), кар. сев. *niska* 'начало порога' (KKS, 3, 505).

Нитина. См. **Нетина**.

Нихлый. См. **Нюхлый**.

Нышты Бок 'болотистая местность' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *нитти* 'мох' (ССКЗД, 243), *бок* 'сторона, край чего-л' (ССКЗД, 213), при том ср. русск. диал. *мох* 'болото', что, вероятно, оказало влияние на семантику микротопоним.

Ныщерка 'головастик' Батец. (СРГК, 4, 29).

Вероятно является частью гнезда **мёщерка**, которое отмечается в ареале от гдовских говоров до Поволжья. В ОЛА основа *тещ-* возводится к *тущ-* (ОЛА, 1, 1988, 128). Это указывает, скорее всего, на его новгородский автохтонный характер. Сюда же относится **мидзенка** фиксируется в Чагодошенском районе (Горка) (ПЛГО).

Но 'частица утвердит. да': - *В печку хлеб класть? – Но, но в печку.* Медвежьегор. (Габнаволоков). – *Лисиц-то много? – Но.* Медвежьегор. (Данилово). – *Ты ела? – Но.* Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРГК). Онеж., Вытегор., Каргоп., Кем, Плесецк, Прионеж. Черепов. (СРГК, 4, 29).

А.С. Герд полагает, что «свое утвердительное значение в функции частицы слово по приобрело уже только в Обонежье под влиянием карельских диалектов», однако имеется при этом возможность, «что старый русский противительный союз *но* в русских говорах Обонежья на основе изъяснительной функции развил новое локально приуроченное утвердительное значение, которое и было в разной степени заимствовано карельскими диалектами» (Герд, 2003, 131).

Следует отметить, что *но* как утвердительная частица функционирует в карельских и вепсских диалектах, а кроме того, довольно часто в начале высказывания, например: *No tat da man sanutas: aik tegese naida, aja vinha. No, minä hehoizen val'l'astin da vinha fukhin* (Да отец и мать говорят: время пришло жениться, поезжай за вином. Ну я лошадку запряг да за вином помчался) (ОВР, 105).

Новитёны, **навитёны** 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Мар. Эл (ПЛГО).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

Новоозеро, Новозеро 'озеро' Белозер. Волог. **Кирилло-Новоезерский** монастырь 'монастырь, расположенный на Красном острове Новозера'. Первый топоформант восходит к вепс. *nova, nola* 'трясина, топь' (СВЯ, 367), ср. эст. диал. *nõva* 'место с быстрым течением в реке, озере, море' (SKES, 376). В дальнейшем, естественно произошло переосмысление, связавшее лимноним с прилагательным **новый** (Кузнецов, 1995, 55). Ср. также вепс. *nova* 'болото' (СГБРС, 38) и **Новозеро** 'озеро' при вепс. варианте *Uden-der'oumajärv* (букв. озеро Новой деревни) (СГБРС, 84). В топонимике Обонежья: река **Нола** (Муезер. Карел.); болото *Pahanova* (вепс.) – Подпорож. (Ладва) Ленингр.; урочище *Lemenova* (вепс.) – Бокситогор. (Сидорово) Ленингр. (ПФГЛК, 1991, 63).

Ногайбáк. См. **Нагайбáк.**

Нóгреб 'погреб' Челяб., 1930 (СРНГ, 21, 267).

Может показаться, что является фантомом, однако, следует рассматривать как обратное татарское заимствование, ср. татар. диал. *нәүрәп, нүгрәп* 'погреб' (ДСТЯ, 324-325), при башк. *мөгрәп* 'погреб', чуваш. *нүхёреп, нүхрөп* 'погреб', причем данные финно-угорских языков восходят к тюркским источникам, ср. мар. луг. *нөрөп*, мар. горн. *мүгрөб* 'погреб' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 376); при том, что морд. карат. *nügarärp* 'погреб', мишар. *näwrärp* 'погреб' вряд ли справедливо относят к воздействию араб. *mīhrāb* 'ниша в стене мечети в сторону Мекки' (Raasonen, 1908, 92).

Нóдьа 'охотничий костёр, устраиваемый на ночь, из двух бревен, уложенных друг на друга' Пудож. (СРГК, 4, 34). Арх., Сев. Двин., Волог., Перм., Новосиб., Сиб. (СРНГ, 21, 268). «Огонь, разводимый охотниками зимою в лесу на ночь» Арх. (Опыт). «Костер в лесу, устраиваемый лесниками зимою, для обогрева и приготовления пищи» Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 103). «Охотничий костер для ночевки в лесу зимой, раскладываемый из двух бревен так, что нижнее горит, а верхнее предохраняет огонь от осадков» Соликам. Перм. (Беляева, 368). «Костер, огонь в лесу» Сольвыч. (Савинско-Борисовская) Волог. (Попов, 1912). **Нодья́** «костер, устраиваемый в лесу в холодные ночи, из двух

тлеющих бревен, положенных друг на друга» Заурал., Том., Краснояр., Свердлов., Перм., Киров., Волог., Олон., Арх. (СРНГ, 21, 268). 'Костер, огонь в лесу' Каргоп. (Томилов, 1927). «Большой костер, разводимый охотниками» Новосиб. (СРГНО, 335). **Нодьба́** 'костер из двух бревен' Таборин. Свердлов. (Матвеев, 1959, 16). **Нóтья** 'охотничий костёр, устраиваемый на ночь, из двух бревен, уложенных друг на друга' Вельск. Волог., Костром., Влад. (СРНГ, 21, 268). **Нодьё́, нóтье** «костер промышленников в лесу, на ночлегах; ставят пни шатром, или сваливают накрест пару кряжей, или разводят огонь в дупле, или стягивают два кряжа промеж двух кольев, чтобы можно было приподымать верхний, если жар слишком силен» Сиб., Перм., Нижегород. (Даль). **Нóтьва** «место ночлега крестьян в лесу, устраиваемое на расчищенной от снега площадке, в центре которой кладутся друг на друга два сосновых или еловых кряжа с разложенными по всей длине нижнего кряжа смолистой сухой берестой и щепой. Поджигая эти кряжи, получают костер, очаг (горящий ровным пламенем, идущим не вверх, а по обеим сторонам), возле которого располагаются на ночлег. У нотьвы ночуешь, как в избе» Костром., Влад. (Завойко, 1920; СРНГ, 21, 295). **Нотье, нодье, нодья́** «охотники, звероловы, лесные рабочие, ... и вообще все, кому приходится ночевать в лесу в холодное осеннее или зимнее время срубают толстую смолистую сосну, очищают ствол от ветвей, перерубают пополам толстую, смолистую сосну, очищают ствол от ветвей, перерубают пополам по всей длине делают крупную насечку... накладывают одну половину на другую и по всей длине запаливают» (Вереха). **Нóйка** 'то же' Твер., Вят. (СРНГ, 21, 273). **Надьё́** 'охотничий костер в лесу' Чердын. Урал. (СРНГ, 19, 250). **Нодья́**: - *Нодья́ – хоножных два кряжа*. Пинеж. (Кузомень, Кушкопала) (Симина). **Нóдьа** 'раскладываемый зимой охотничий костер из двух бревен положенных друг на друга': - *Нодья́ – два кряжа*. Акчим. (СГДА, 3, 81). **Принодейник, поднодейник** «боковая жердь, используемая для разжигания нодьи» Р. Печора, Гарин. Свердлов. (Матвеев, 1959, 16).

Я. Калима, имея в своем распоряжении большое число вариантов, предлагает карельско-вепсскую этимологию, ср. кар. *nuodivo*, вепс. *nod'g*, при фин. *nuotio* 'костер на стоянке' (Kalima, 1915, 173). См. также: Погодин, 1904, 45; Meckelein, 1913, 53; Фасмер, 3, 80; Аникин,

2000, 409; Матвеев, 1959, 16. Ср. также: вепс. *pod'g, pod'j* 'нодья (охотничий костер)' (СВЯ, 362), кар. *nuotivo, nuodivo* 'долго горящий костер из двух бревен', люд. *nuod'iu* 'то же'. Данный материал не имеет широкого распространения на финно-угорской почве, ср.: мар. *ñödnä*, манс. *nūt'ia* 'костер' (SKES, 402), коми *ноддя* 'костер, рассчитанный на продолжительное горение' (КЭСЛЯ, 193), заимствованы из русского языка. Причем прибалтийско-финское гнездо также неисконно, авторы SKES предположительно возводят его к германским источникам, ср. др.-англосакс. *nōd-fūr*, нем. *Notfeuer*, дат. *nødild*, швед. *nödeld, neding*, норв. *naueid* (SKES, 402), хотя в SSAP происхождение прибалтийско-финского гнезда уже кажется неясным (SSAP, 2, 241). Однако, ср. совр. норв. *nying* 'костёр', рассматриваемое на общегерманской почве (EONDS, 556-557). Вряд ли лексемы **надья** «охотничья избушка в лесу, куда охотники кладут мясо убитых зверей» Сев. Урал. (СРНГ, 19, 260), **нодья** «охотничья избушка в лесу, в которой охотники хранят мясо убитых на охоте зверей» Урал, 1930 (СРНГ, 21, 268) входят в одно гнездо с **нодья** 'охотничий костер', скорее всего эти единицы являются гетерогенными омонимами. Можно также отметить манс. *nūt'ia*, вероятно, из коми *ноддя* 'костёр особого устройства' (См. Попов, 1964, 449).

Нойда 'знахарка' Кольск. (KOLTKS, 284).

Т. Итконен предполагает саамское или финское воздействие, ср. саам. *noaid'e* (KOLTKS, 284).

Нойдать 'тихо, негромко петь' Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 96).

Имеются сходные данные как на самской, так и на прибалтийско-финской почве, однако более глагольная лексика фиксируется на последней, ср. кар., ливв. *poiduo*, фин. *poitua* 'колдовать, ворожить, проклинать' (SKES, 389).

Номыря, номырята, номорята 'собирают о маленьких детях': - *Номырь полно бегают. Номырят-то наплодили полно, чем и кормить. Вон номорята по улице бегают.* Коми-Перм. (СРГКПО, 1673, 164).

Вероятно, является метафорическим переносом на почве коми *ном* 'комар' (ССКЗД, 244) или коми *номыр* 'червячок' (ССКЗД, 244).

Нор (I) 'гагара' Борович. Новг., 1943 (СРНГ, 21, 278).

Не ясно.

Нор (II) 'ряд связанных вместе сетей' Гдов. Пск. (ПЛГО). **Нор** 'ряд сетей, поставленных вместе (в одну линию)' Пск., 1968 (СРНГ, 21, 278). Мужской **нор** 'набор из 30-35 выставленных вместе сетей' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 21, 278). Женский **нор** 'набор из 20-25 выставленных вместе сетей' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 21, 278). «Известное количество ставных сетей, необходимое для вступления в товарищество при совместной ловле, обычно из 30 сетей» Пск. (Кузнецов, 1912-1914; (СРНГ, 21, 278). **Норá** Чудск. оз., Касп. море (Веселаго; СРНГ, 21, 278). **Нор** 'совокупность нескольких сетей (мреж), поставленных для ловли ряпушки': - *Мирежа, яришы ей ловят. Двацьць миреш поставят – это нор. Норавом мирежы – ряпушу лавить.* Гдов. *Нор - эта апридилённое каличества сятей.* Пск. (ПОС, 23, 414).

Исходя из ареала возможно сопоставление с водско-эстонскими источниками, ср. эст. диал. *nõr* 'веревка' (SKES, 401), при кар. *nuora*, вепс. *nor*, люд. *nuor* 'веревка' при швед., норв. *snõr* 'веревка' (SSAP, 2, 239).

Нор (III) 'творог': - *Сырники с сыром, по-турецки пянирь и нор.* Казаки-некрасовцы, 1969. 'Брынза' Казаки-некрасовцы, 1969.

Не вполне ясно, ср. турец. *peynir* 'сыр', *lor peyniri* 'брынза из козьего молока' (ТРС, Юсипова, 467).

Норило «длинный шест, употребляемый при зимней рыбной ловле; к концу его привязывается канат от крыла невода; норило посредством особого рода деревянных крючков толкают подо льдом от одной проруби к другой, пока он не дойдет до выволоки, т.е. большой проруби, через которую невод вытаскивается из воды на лед; за норилом тащится привязанный к нему канат и тащит в свою очередь невод» Петрозав., Заонежье (Куликовский, 66). **Норило** «шест, которым продевают подо льдом веревку с сетью при подледном лове рыбы» Онеж., Кем., Мезен. (Подвысоцкий, 103). **Норило** 'шест, которым проводят подо льдом веревку с сетью при подледном лове рыбы' Арх., 1847. Беломор. Олон., Медвежьегор. КАССР, Свердл., Ср. Урал, Новосиб. Том., Иркут., Байкал., Колым. Якут., Бурят. АССР, Приамур., Обь-Енис., Краснояр. (СРНГ, 21, 279).

Нори́ло «тонкий, длиною в 6-8 метров, вытесанный из жерди шест, при помощи которого ставят подо льдом мережи и невода. Делается это так: в облюбованном месте рыбак пробирается во льду в прямом направлении лунки, на расстоянии 4-6 метров одна от другой. Берется норило, к комлевому концу которого прикрепляется одним из концов походня, а к другому концу ее привязывается клеч крыла. Норило с походней запускается в ердан с таким расчетом, чтобы конец его проходил через следующую лунку – по течению воды. Если конца норила с походней в первой от ердана лунке не видно, то в эту последнюю запускается норильный крюк и, нащупывая подо льдом в воде норило, подводят его к отверстию лунки. Когда все норило (запущенное через ердан) исчезнет подо льдом, дальнейшее продвижение его в том же направлении производится от первой лунки к следующей путем подпихиванья его носком пешни через лунки. Норило постепенно проводится до конечной лунки, называемой пролуба. Когда здесь появится вершина норила, то его тем же норильным крюком вытягивают на лед, а затем вытаскивают и все норило вместе с походней. Тогда за походню затягивается под лед и подлежащая часть ловушки (крыло, чупа мережи, невод)» Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 111). **Нори́ло** 'шест, которым проводят подо льдом веревку с сетью при подледном лове' Кем., Кандалакш., Подпорож., Беломор., Вытегор., Кондоп., Медвежьегор., Онеж., Прионеж., Пудож., Северомор., Черепов. (СРГК, 4, 40). **Нори́ло** «шест, которым проталкивают веревки, а за ними тянут сети от проруби до проруби при подледном лове рыбы» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 96). **Нори́лья** 'жерди, для проталкивания сети подо льдом' Медвежьегор. (КСРГК).

Несмотря на то, что основным средством при протаскивании рыболовной снасти является веревка – ср. вепс. *por* 'веревка', вряд ли следует возводить это слово к прибалтийско-финским источникам. Более вероятно образование от глагола **норить** (см.). Следует различать псковские данные (см. **нор**), указывающих на другую реалию. Также вряд ли относится сюда же фин. *naara* 'загнутое крючком или суковатое приспособление, которым ищут на дне утопленников, что-л. утонувшее', ливв. *nuaru*, эст. диал. 'крюк, которым ищут утонувшую сеть', 'небольшой якорь', при швед. диал.

nāra 'кошка, крюк, сделанный из верхушки сосны' (SKES, 363).

Нори́льник 'человек, протаскивающий сети подо льдом при их установке' Онеж. (КСРГК), **Нори́льщик** 'то же' Прионеж. (КСРГК).

Образование от **норить** (I) (см.).

Норить (I) «управлять норилом при зимней ловле неводом» Петрозав. (Куликовский, 66). 'Проводить невод подо льдом с помощью норила' Медвежьегор. КАССР. Беломор. КАССР, Арх. Том. **Норить** 'ловить рыбу неводом при подледном лове' Сиб., Вост.-Сиб., 1858. Зап.-Сиб., Южн.-Сиб., Краснояр. (СРНГ, 21, 279). **Норить** 'то же' Нерч. Забайкал., Боголюбский. Пинеж. Арх. Беломор. Дельта Дуная. **Норить** 'проталкивать сети подо льдом' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 96). **Норить** 'тянуть сеть из проруби' Медвежьегор. КАССР, 1970. **Норить** 'делать проруби во льду для подледного лова' Сиб., Мулов (СРНГ, 21, 279). **Норить** 'загонять рыбу в сети жердью (при подледном лове)' Серов. Свердл., 1971 (СРНГ, 1, 279). **Прона́ривать** «проталкивать подо льдом веревку, а затем сети от проруби к проруби при подледном лове» Ловозер. (Оленица) (Меркурьев, 1979, 127). **Прона́ривать** 'сов. к пронаривать' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 127). **Прона́ривать** 'протащить веревку от одной проруби до другой при запуске сети (при подледном лове)' Прионеж., Медвежьегор., Плесец. (СРГК, 5, 281). **Прона́ривать** Пудож. (СРГК, 5, 281). **Прона́ривать верёвку** 'пропускать веревку под лед при запуске невода' Беломор. (Коллежма) (Сими́на).

Не следует связывать с прибалтийско-финскими данными, хотя имеются сходные материалы, ср. ливв. *nuorata* 'закреплять, завязывать веревкой', *nuorita* 'связывать веревкой' (СКЯМ, 234, 235).

Норить (II) [знач.?): - *Мороз, в воду норят веревки*. Волхов, Ильмень (Шамахов; СРНГ, 21, 279).

В СРНГ для этого слова дано толкование «погружать в воду связки лыка, пеньки и т.п.», не ясно, связано ли с предыдущим, или является образованием от **нор** (II), в основе которого могут лежать прибалтийско-финские источники: кар. *nuora*, вепс. *por*, люд. *nuor* 'веревка' (SSAP, 2, 239).

Норовить. См. **Нáровить.**

Норос 'изгиб реки (обычно длинный)' Ильин., Карагайск. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 50).

Сопоставляется с коми *норос, норыс* 'холм, бугорок, возвышенность, кряж' (Кривошекова-Гантман, 1981, 50).

Нóрсы 'ремни крепления лыж' Холмог. Арх. (СРНГ). **Нóрсы** 'петля крепления лыжи' Пинеж. (Богатка) (Сими́на).

Вряд ли связано с кар. *niora*, вепс. *por*, люд. *nior* 'веревка' при скандинавском источнике прибалтийско-финского гнезда: швед., норв. *snör* 'веревка' (SSAP, 2, 239). Вероятно, следует возводить к коми *нóрыс* 'шнурки, связки для ног (на лыжах)', сопоставляемое Лыткиным с фин. *näre* 'молодая, маленькая ель' (Лыткин, 1969, 122).

Нóрья 'костер из двух бревен, положенных друг на друга, с прокладкой из щепок между ними': - *Норья, цюрак на цюрак, а между цюраками щепок положат, всю ночь хватает.* Онеж. **Норья** 'то же' Пинеж. (Кушкопала) (Сими́на).

Трудно сказать, является ли эта единица результатом освоения в духе народной этимологии, или, в данном случае, это дефект записи. См. **Нóдьа.**

Нóстать 'вытягивать невод' Волог. (ПЛГО). **Нóстанье** 'вытащенный на берег невод с рыбой' Вытегор. Волог. (ПЛГО). См. СРГК, 4, 47, 48.

Данный материал восходит к вепс. *niosta, niŷta* 'поднимать' (СВЯ, 368), при люд. *nostada, noustua* 'поднимать', фин. *nostaa* 'поднимать', водск. *něssa* 'поднимать', ливв. *noštoa, nostoa* 'поднимать, будить, начинать', причем саам. норв. *noastiđ* 'поднимать невод' семантически точно соотносится с русским диалектным словом (SKES, 394, 295). Ср. также кар. *nostama* 'подъем, поднятие': *Nuotan nostamah pideä panna tähet, puut, štobi tunduiž nostama jogahizel* (Для того чтобы поднять невод, надо поставить метки, деревья, чтобы узнать место подъема из реки); *nostoa, nostua* 'поднимать сети' (KKS, 3, 527). Ср. также ливв. *nostin* 'пруть, из которой вытаскивают невод при подледной ловле рыбы', *nosto* 'подъем, поднятие', *nostua* 'поднимать' (СКЯМ, 231), кар. твер. *nošto* 'подъем, поднятие', *noštua* 'поднимать' (СКЯП, 180).

Нóта 'невод' Лодейноп. (КСРГК). **Нот** «горизонтально располагаемая сеть для лова сельдей и сайды, сажень до 17 длиною с большим посадом на окаймляющих ее подборах и с грузиками, – так, что образует собой мешок. Сеть эту дубят два или три раза в лето для того, чтобы по своему темному цвету была менее заметна в воде» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 126). Беломор., Север (СРНГ). **Нóтовый** 'относящийся к ноту' Беломор. (Дуров).

А. Подвысоцкий к слову **нот** дает помету – «норвежское» (Подвысоцкий, 126). Однако из скандинавских языков слово вошло в прибалтийско-финские, ср. фин. *nuotta*, ливв. *nuottu*, люд. *nuot, nuotta*, вепс. *not*, водск. *nōtta, not*, эст. *noot* 'невод', при саам. норв. *nuotte*, саам. инар. *nyetti*, кильд. *nūht*, саам. терск. *nīhte* 'невод' (SKES, 402). На германской почве, норв. *not* 'большая сеть, невод', швед. *not*, др.-норв. *nōt* связано с англ. *net*, голланд. *net*, швед. *nät*, норв. *net* 'сеть' (EONDS, 555, 549). Вероятно, вариант **нот** восходит к скандинавскому влиянию, а **нота** к людиковскому. В.И. Лыткин предполагал, что вепс. *not* было заимствовано в др.-удор. * *nōt* > совр. удор. *нут* (Лыткин, 1956, 185). Однако, при наличии севернорусских сходных данных, такого рода изменения могли происходить и на базе русского заимствования.

Нóтка 'место в лесу' Подпорож. (КСРГК).

Данный микротопоним восходит к вепс. *notk* 'ложбина, низина' (СВЯ, 366), при фин. вост. диал. *notka* 'вязкий', *notko* 'ложбина, низина', люд. *notked* 'водянистый, сырой', эст. *nōtke* 'вязкий, гибкий', саам. норв. *njoas'ke* 'долина, ложбина' (SKES, 394).

Нóтьва. См. **Нóдьа.**

Нох 'собака' Енис., 1865. **Нох** 'слово, которым подзывают собак' Оренб., 1848. Сиб., Тюмен., Тобол., Иркут., Енис. **Ноха** [удар.?] 'собака' Наурская Терск. (Востриков [с примеч. «слово калмыцкое»], 1907 (СРНГ, 21, 296). **Нохой** [удар.?] 'собака' Минус. Енис., Хомутников [с примеч. «бурятское слово, употребляемое русскими на Лене»] (СРНГ, 21, 296).

На обширной территории, вероятно, возможна множественность источников, ср. монг., бурят. *нохай* 'собака, пес', якут. *ноко, нохо* 'собачья кличка', калмыц. *ноха* 'собака', при чуваш. *нѹхха* 'собака (детск.)' (Ашмарин, 9,

64; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 377). Всевозможные версии функционирования монгольско-бурятского слова даны у А.Е. Аникина (Аникин, 2000, 411).

Нóхать 'принуждать к ответу, спрашивать': - *Один нохал сидел, а второй писал, ну, спрашивал-то*. Тихв. (СРГК, 4, 48).

А.С. Герд рассматривает как узкоместный фонетический вариант от **носить** (Герд, 2008, 225). Ср., однако, вепс. *núheita* 'вынюхивать (разузнавать, выведывать)' (СВЯ, 369), которое заимствовано из русского.

Нохратки [удар.?] 'металлические кружочки, служащие украшением женского наряда у чувашей': - «Для изгнания плода знахарки советуют глотать нохратки – жестяные кружочки от женского чувашского наряда». Чебокс. Казан. (Магницкий, 1871; СРНГ, 21, 296).

Восходит к чуваш. *нухрат*, *нохрат* 'мелкая монета круглой или овальной формы из серебра или олова; чуваша употребляли для украшения, а также бросали киремети (место, где пребывает злой дух; священное место) в йириху (чуваш. *йёрёх* – наименование злого духа) в жертву для того, чтобы умилостивить' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 375).

Нохрóк 'самец свиный' (Даля; Сергеев, 1973, 87). **Нохрóк** 'тоже' Перм. (СРНГ, 21, 296), Соликам. Перм. (Беляева). **Нахрát** 'то же' Вят., 1901 (СРНГ, 20, 271). **Нохрочóк** 'самец свиный': - *Двенадцать поросят – и все нохрочки, а надо бы дочка-то хоть одна!* Соликам. Перм. (Беляева, 1973).

И.Т. Сергеев соотносит с русскими данными чуваш. *нахра* 'свиной нос (пяточок)' (Ашмарин, 9, 5). См. Сергеев, 1973, 87-90. М. Фасмер делает вывод о неясности происхождения материалов В.И. Даля (Фасмер, 3, 50).

Нóчва 'корыто' Тихв. 'Кадка' Тихв. (СРГК, 4, 48), Череповец. (Лоток) (КСРГК). **Ночéвка** 'корытце, долбленный деревянный лоток для очистки зерен от мекой шелухи, просеивания муки, замешивания теста, стирки и т.п.' Чагодощ., Пестов., Батец. (СРГК, 4, 48).

Слово имеет широкое распространение в славянских языках: укр. *ночви* мн. 'корыто, лохань', болг. *нъци* 'квашня', чеш. *песку* 'ночва', диал. *песви́ку* 'корыто', польск. *piecki* 'ночва', верхнелуж. *tjecki*, нижнелуж. *ńacki* 'лохань, квашня', 'корыто для мойки свеклы и свиного корма', при праслав. **nъktju*, род. п. **nъktjъve*

(Фасмер, 3, 86), при др.-русск. *нецва* 'корыто' (Срезневский, 2, 440). См. также Герд, 2008, 225.

Слово вошло в прибалтийско-финские языки, ср. кар. твер. *по́чва* 'корытце или низенькая плетеная корзиночка для пирогов, хлеба' (СКЯП, 180).

Ночнóй 'северный'. **Ночнóй ветер** 'северный ветер' Слобод. Вят., 1899. Перм., Костром. (СРНГ, 21, 303). **Ночнáя сторонущка** 'северная сторона; север': - *С ночной сторонущки Мой милый идет*. Вят. (Соболевский; СРНГ, 21, 303).

Семантически тождественны данные коми языка, ср. коми *вой* 'ночь, ночной; север, северный' (ССКЗД, 56).

Нугайбáк. См. **Нагайбáк**.

Нúгайдать. См. **Нúгайгать**.

Нудья́ «долго горящий костер из нескольких чурбанов, положенных один на другой» Кандалакш. (Меркурьев). Повен. Олон. (Куликовский). **Нúдья** 'костер из двух бревен, положенных друг на друга, с прокладкой из щепок между ними' Кандалакш., Медвежьегор. (Тихвин Бор), Терск, Пудож., Кем. (СРГК, 4, 52).

В СРГК в одной статье даны две гетерогенные лексемы **нúдья** и **нúтья** (см.). Не ясно, тип вокализма, отличный от **нóдья** (см.), отражает тип источника или является результатом фонетического освоения на русской почве.

Нуктá 'приспособление (кожаное или деревянное) с колкими предметами, надеваемое на морду телёнка или жеребёнка, чтоб они не сосали маток' Р. Урал (Малеча, 2, 583). **Нухтá** 'верблюжья узда, недоуздок': - *Надеватся на голову нухта, а у лошади узда*. (Бектаев, КРС, 584).

Ср. казах. *ноқта* 'недоуздок' (Бектаев, КРС, 344).

Нúлтать «загонять оленей для выбора в упряжь, в огороженное натянутой на кольях веревкой место близ чума» Мезен. (Подвысоцкий, 104).

А. Подвысоцкий замечает о заимствовании из самоедского языка (Подвысоцкий, 104).

Нúлы 'старая, изношенная одежда': - *Нулы-ть выбрýсить нады, събери их. Нульф-ть мнозь, а хорошъвь у меня нет*. Чамзин. (Мичурино) (СРГМ, 1986, 128).

Рассматривается как мордовское заимствование, ср. эрз. *нула* 'тряпка', 'тряпье, лохмотья (об одежде)' (ЭРС, 421), при эрз. *нульямс* 'износиться (об одежде)', при мар. *нумалаш* 'носить одежду', удм. *нуллыны*, коми *новлыны* 'носить (одежду)' (Цыганкин, 1998, 122-123). Ср. также мокш. *нула* 'пелёнка', *нула* 'женское платье из набивного ситца, сатина, шёлка' (МКРСС, 421, 422).

Нурка 'лежанка' Пск. (КСРНГ).

Ср. эст. *nurk* 'угол', при русск. диал. **угловушка** 'печка в углу дома, комнаты' Подпорож. (СРГК, 6, 571), **угловка** 'печка в углу' Лоддейноп. (СРГК, 6, 571).

Нурма 'пашня на острове' Р. Свирь (Куликовский).

Я. Калима возводит слово к кар. *nurmi*, сравнивая с вепс. *por't*, фин. *nurmi* 'дерн, трава, луг, луг на сухом и высоком месте', эст. *nur't* 'высокое место, поле, пашня' (Kalima, 1915, 173). SKES относит эту лексему к ливв. *nurmi* 'луг, лужок, сенокосное, обычно огороженное, место', при люд. *nur't* 'сенокосный луг', водск. *nurmi* 'пашня, поле', эст. *nurm* 'низина', ливск. *nurm* 'поляна, поле', саам. кильд. *n'or-m^a* 'лужайка, заливной луг', манс. *n'urm* 'сенокосный луг', хант. *n'irgat* 'болото, влажная почва' (SKES, 403). Топоформант *nurm* широко употребляется в составных топонимах на территории Карелии на прибалтийско-финской почве, а также на русской: поле **Нурмолица** Медвежьегор. (Ламбасручей); река **Нурмакса** Медвежьегор.; река **Нёрмуша** Беломор. (ПФГЛК, 1991, 66, 67). Лимнонимы отмечаются в бассейне реки Капши: **Нурмозеро**, и Паши: **Нурминское озеро** (СГБРС, 81, 104). Аппеллятивные данные по современным русским говорам отсутствуют. Сходные данные в Поволжье представляют марийский континуум: *нур/ныр* 'поле': **Нурмучаш** – дер. в Сернурском р-не, **Нырмычаш** – дер. в Горномарийском р-не, **Пёртанур** – дер. в Волжском и Параньгинском р-нах, **Пёртаныр** – дер. в Горномарийском р-не, **Кугунур** (оф. Поле Кугунур) – дер. в Параньгинском р-не, **Кугунур** (оф. Сухоречье) – дер. в Медведевском р-не, **Кугунур** – четыре деревни в Звениговском, НовоТорьяльском, Советском и Оршанском р-нах, Когоныр (оф. Мидаково) – в Горномарийском р-не 88;

Нурманка 'низкая круглая валяная шапка' Волог., Грязов. Волог., Обпорскпй. Новг., 1959 (СРНГ, 21, 316).

Вероятно, **мурманка**, изготовленная на Мурмане (в Мурманске). Ср.: **Мурванка** 'фольк. черная шляпа, шапка' Беломор. (Марков). Арх. (СРНГ, 18, 353). **Мурманка** 'фольк. шапка с ушами определенной фасона' Пудож. Олон. (Рыбников; СРНГ, 18, 357).

Нурмис 'беговые коньки с острым носом' Пенз., 1910 (СРНГ, 21, 316).

Не ясно, на какой почве рассматривать. Ср. тюрк. *burun* 'нос' (СГТЯЛ, 214), при мотивации – острый нос.

Нуром 'лицом вниз (упасть)' Пинеж. (Вихтово) (Сими́на). **Нуром** 'вниз, вперед, головой': - *Нуром с лестницы пал, наперед головой, повреди не было никакой*. Пинеж. Арх., 1958 (СРНГ, 21, 316).

Ср. коми *ныр* 'нос, клюв, рыло' (ССКЗД, 248).

Нурья. См. **Мурья**.

Нута (I) 'вереница бурлаков, которые тянут судно' Волог., Нижегород. (Даль). **Нута** 'то же' Волог., 1846 (СРНГ, 21, 317-318). **Нуты** 'длинные плоты при лесосплаве' (Юрин.) (ПЛГО). **Нута** 'вереница бурлаков, которые тянут судно' Волог., 1846, Нижегород., Костром. 'Преграда на реке из бревен и т.п., связанных цепью, для задержки судов, сплавного леса' Волог., Нижегород. (СРНГ, 21, 316, 317).

М. Фасмер предполагает связь с фин. *nuotta* 'невод', восходящее к скандинавским источникам, ср. др.-сканд. *nót* 'невод' (Фасмер, 3, 90).

Нута (II) 'стадо коров у торговцев' Волог., 1883-1889 (СРНГ, 21, 317-318).

При др.-русс. **нута** 'крупный рогатый скот' из прагерм., при др.-исланд. *naut* «крупный рогатый скот» (Фасмер, 3, 90).

Нутья 'подпоры у стога' Пудож. (КСРГК). 'Подпоры с развилкой на конце' – *Раньше заколья метали, два кола ставили и нутья ставили, подпоры-то, сучья с вилкой на конце раздвоенные, а потом сено метали*. Пудож. (КСРГК). **Нютяги** «жерди вокруг стога, перевязанные веревкой» Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 21, 329).

Данный материал не рассматривался в этимологической литературе. На наш взгляд, слово **нютяги**, восстанавливаемое в **нютяга**,

восходит к вепс. **nüteh*, при вепс. *n'ut* 'подпора к стогу' (СВЯ, 370), а слово **нутья** связано с зафиксированным в СВЯ материалом с изменением типа вокализма на русской почве, при кар. (Сямозеро) *nyte* 'подпора в заборе' (KKS, 3, 564), фин. *nyde, nyte* 'подпора в заборе, в скирде, стоге', ливв. *n'üte* 'подпора в заборе'; прибалтийско-финский материал соотносится с саам. норв. *nittâ* 'подпора', морд. эрзя *neže* 'подпора' (SKES, 406). В СРГК в результате специфического подхода к лексической вариантности оказались смешанными лексема **нудья** 'охотничий костер' и анализируемое слово **нутья**, при иллюстрации: - *Раньше заколья метали, два кола ставили и нутья ставили, подпоры-то, сучья с вилкой, на конце раздвоенные, а потом сено метали.* Пудож. (СРГК, 4, 52).

Нүхлый. См. **Нюхлый.**

Нухрить 'охотиться на кого-л. (о кошке)': *Нухрит кот, промышляет.* Пинеж. (Малетино) (Симина). Пинеж. Арх. (СРНГ, 21, 321). **Нүхрить** 'заглядывать, смотреть всюду, отыскивая что-л.' Волог., Сольвыч. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 21, 321). 'Мурлыкать о кошке' Без указ. Места (СРНГ, 21, 321).

Трудно сказать, связано ли с **нохра** 'плут, хитрец, пролаз'; **нохрить** «соглядать, высматривать лукаво» (Даль), рассматриваемое Шиповой как тюркизм (Шипова, 247).

Нылик 'четыре' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

С р. мар. *нылыт* 'четыре'.

Нырок 'верша' Волог. (АСЗЛ, 276).

Лексема **нырок** может являться переосмыслением в духе народной этимологии от **нэрет**, **нарот**. Вряд ли она связана с русск. диал. **нарók** 'металлический сачок, которым выбрасывают надолбленный лед из проруби' (Элиасов, 234); см. об этом слове: ЭССЯ, 23, 10-11.

Нюга 'мелкая рыба' Кужен. (Мари Кугунур). Совет. (Фокино) (ПЛГО).

Ср. мар. *нюго* 'рыба усач' (СМЯ, 4, 238).

Нюгай (I) 'вбитый в стену деревянный колышек, к которому привязывают корову' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Нюгай** «бревно с отверстием для привязывания скота» – *К нюгаям коров привязывали, изгорода-то вот, такой и нюгай на скотном дворе.* Медвежьегор. (СРГК, 4, 57). **Нюгой** «выемка в стене

хлева, в нее вбивают колышек для привязи скота» Заонеж. (Шуньга) (Куликовский; СРНГ, 21, 327). **Нюгай** «деревянное ярмо, надеваемое на шею коровы» – *Нюгай деревянна, на шею надевали коровам, чтобы корму друг у друга не ели.* Медвежьегор. (СРГК, 4, 57). **Нюгай** «кронштейн для подвешивания котелка в жарнике печи» Пудож. (СРГК, 4, 57).

Слово не рассматривалось ранее в этимологической литературе. На наш взгляд, оно связано с вепс. *n'üгой, n'ügu* 'остроконечный, заостренный' (СВЯ, 396), в свою очередь соотносящееся с фин. *nykä* 'изношенный небольшой обычный или финский нож', кар. *nükä, nügä* 'короткий, незаостренный предмет', ливв. *n'ügä* 'обрубок, культа' (SKES, 407). Ср. также коми *ныж* 'тупой (о режущих инструментах)' (ССКЗД, 248). По данным ПЛГО, не фиксируется употребление деревянного ярма в хлеву, обычно корову привязывали веревкой или цепью, таким образом, значение «деревянное ярмо, надеваемое на шею коровы», представленное в СРГК, нуждается в проверке. Иллюстрация, вероятно, является совмещением двух высказываний: – *Нюгай деревянна. На шею (веревку!) надевали коровам.*

Нюгай (II) 'гнусавый человек' Пудож. (ПЛГО).

Имеется соответствие вепс. *ñuhei, ñüha* 'тихоня' (СВЯ, 370, 371). Ср. **Нюгайдүн.**

Нюгайгать 'говорить тихо, невнятно, про себя; ворчать' Петрозав. Олон. (Певин, 1896). **Нюгайдать** 'говорить тихо, невнятно; гнусавить' Олон. (Куликовский). Пудож., Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 21, 327). **Нюгайдать** 'говорить в нос, гнусавить' Кем. Арх. Опыт; СРНГ, 21, 327). 'Гнусавить, говорить в нос' Кем. (Подвысоцкий, 104). **Нюгайдать** 'говорить в нос, гнусавить' Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 4, 58). 'Ворчать, быть недовольным кем-, чем-либо' Олон. (Куликовский). Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 21, 327). 'Ворчать, брюзжать' Медвежьегор., Пудож., Кондоп. (СРГК, 4, 57). **Нюгайдать** 'ходить с опущенной головой' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 21, 327). 'Хныкать, ныть' Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 4, 57). **Нюгайдать** [удар.?], [Знач.?]. Муром. Влад. (Тагунова, 1947-1950; СРНГ, 21, 327). **Нюгандать** 'говорить тихо, невнятно, гнусавить' Олон. (Даль). Север. 'Ворчать, быть недовольным кем-, чем-либо. Олон. (Куликовский). 'Плакать,

хныкать' Пудож. (СРГК, 4, 58). 'Пищать (о комаре)' Медвежьегор. (СРГК, 4, 58). **Ню́гандать** 'ходить мелкими шажками, быстро, чуть ссутулившись' Вытегор. (Нижняя Водлица) Волог. (КСРНГ). **Ню́гайдать** 'ворчать, ругаться' Пудож. (КСРГК). **Ню́гайдать** 'браниться, ворчать, ругаться' Пудож. (СРГК, 4, 52). **Проню́гайдать** 'пробормотать, сказать в нос' Вытегор. (ПЛГО) Медвежьегор. (СРГК, 5, 281). **Мага́йдать** 'говорить в нос, гнусавит' Медвежьегор. (КСРГК).

Н.Ф. Лесков предлагает в качестве источника кар. *nühistä* (Лесков, 1892, 101). Я. Калима приводит также фин. *nyhistä* 'фыркать, говорить в нос' (Kalima, 1915, 173). Ср. также вепс. *nühkahtada* 'рассердиться, вспылить', *nühkota* 'становиться грустным', *nühkta* 'хныкать, всхлипывать, шмыгать носом' (СВЯ, 369). Единица **мага́йдать** является, вероятно, неправильно записанным **ню́гайгать** (данная единица не вошла в словарь СРГК).

Ню́гайдун 'о гнусавом человеке' Петрозав. Олон. (СРНГ, 21, 327). **Нюгайдун** 'мямля, тихоня; бестолочь' Олон. (Куликовский). 'Ворчун' Олон. (Куликовский). **Ню́гало** 'то же, что нюгайдун' Лодейноп., Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 21, 327). **Нюга́йда** 'тот, кто говорит в нос, гнусавит' Медвежьегор. (СРГК, 4, 57). **Ню́ганда** 'то же, что нюгайдун' Олон. (Даль). **Ню́гандун** 'мямля, бестолочь' Олон. (Даль). **Ню́гача** 'о бестолковом человеке' Олон. (Куликовский).

Вероятно, все субстантивы образованы на русской почве.

Нюзь 'луг в низине': - «Вероятно, вместе низи, которые вместе с прочими травянистыми местами входили в состав поскотины, луговые низменности» Ярен. Волог. (Протопопов, 1853; СРНГ, 21, 328).

Ср. коми удор. *нэзь* 'сырая лесистая ложбина со мшистой почвой' (ССКЗД, 239), коми вым. *нэзь* 'гора, пригорок, горка, крутой спуск или подъем на дороге' (ССКЗД, 414).

Нюк 'покрытие для чума из оленьих шкур шерстью наружу' Арх., 1850 (СРНГ, 21, 327). **Ню́ки, нюк** «сшитые из оленьих шкур поволоки, которыми обвивают самоедский чум. Этих поволок четыре: две нижние – шерстью вниз и две верхние – шерстью наружу; из них нюками называются собственно две верхние, а две нижние – поднючьями (подню'чья)» Мезен. (Подвысоцкий, 104). **Ню́ки** «расстилаемые на

земле в самоедском чуме и заменяющие постель оленьи шкуры» Мезен. (Подвысоцкий, 104). **Ню́ки** «сшитые оленьи шкуры, которыми покрывают чум» Печор. (СРНГП, 1, 485). **Ню́га** 'покрышка из оленьих шкур для чума' Обдор. Тобол., 1894. Сиб. (СРНГ, 21, 327).

Высказывалось предположение о хантыйской основе, ср. хант. *nuk* 'кожа' (Кальман, 1952, 259). А. Подвысоцкий рассматривает как самоедское, не уточняя исходной формы (Подвысоцкий, 104). Реалия широко известна на ненецкой почве: «Чум... зимой покрывают двойным слоем покрывшек-нюков из оленьих шкур: 2 нюка из тонких вытертых шкур мехом внутрь, затем 2 нюка из толстых шкур мехом наружу. Для пошива каждого нюка требуется до 15 оленьих шкур. Нюки накладывают на шести таким образом, чтобы дымовое отверстие получилось достаточно широким для проникновения дневного света» (Квашнин, 2008, 120). Коми данные, вероятно заимствованы также из ненецкого языка, ср. коми ижем. *нюк* 'верхняя покрывка чума из оленьих шкур мехом наружу', *нюк уу додь* 'нарта у оленеводов для перевозки верхней покрывки чума при перекочевке' (ССКЗД, 252). Справедливо предположение А.Е. Аникина о том, что в говоры Русского Севера слово могло попасть через посредство коми-ижемского диалекта (Аникин, 2000, 412).

Ню́кать 'выражать недовольство' Кем. (СРГК, 4, 58).

Вряд ли звукоподражательное, ср. вепс. *nühkta* 'хныкать, всхлипывать' (СВЯ, 369).

Ню́ландать 'медленно, вяло делать что-л.' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 4, 58). 'Идти' Подпорож. (СРГК, 4, 58). **Ню́ландать, ню́ляндать** 'идти' Подпорож. 'Медленно, вяло делать что-л.' Подпорож. (СРГК, 4, 58). **Ню́ля** 'медлительный нерасторопный человек' Подпорож. (СРГК, 4, 58).

Глагол представляет собой модель с вепсской основой, однако привести этимон весьма затруднительно. Существительное **ню́ля** – отглагольное образование.

Ню́н, ню́нь 'выступ возвышенности, полого спускающийся в низину, горный отрог' Кольск., 1959 (СРНГ, 21, 327).

Ср. саам. швед. *njuone, njuonne, njunne* 'нос', *njuones* 'мыс' (SKES, 373).

Нюр 'мелкая щука' Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959, 65). Перм. (СРНГ, 21, 328). 'Мелкая рыба' Верхотур. Свердл., 1971 (СРНГ, 21, 328).

А.К. Матвеев считает однородным материалом с другим вокализмом, представленный В.И. Далем: **нур** «жердь, на которую вешается рыба для продажи: рыбу продают нурами» Тобол., Березов. (Даль), который вслед за М. Фасмером возводится к хант. *nur* 'шест для сушки рыбы' (Karjalainen, 1948, 588; Фасмер, 2, 231; Матвеев, 1959, 65). Ср., однако, коми *люнь сирпи* 'мелкая щука' (ССКЗД, 212), коми *люнь* 'мелкая щука' (КРОЧК, 373), при саам. кильд. *ník'k'eš* 'щука' (Керт, 1971, 8).

Нюра 'подводная мель' Повен., Пудож., Олон. (Опыт). Петрозав. (Куликовский). Кем. (Подвысоцкий; СРНГ, 21, 239). **Нюр** 'подводный камень; отмель' Северные моря (Мурзаев, 1959; СРНГ, 21, 239; СНГТ, 399). **Нюрка** 'небольшая протока' Примор. Арх.

Т. Итконен связывает данный материал с саамским влиянием, ср. саам. норв. *njuorra* 'шхера, риф в море', опираясь на вывод А.М. Шегрена (Шегрен, 1852, 165; Итконен, 1932, 55), см. также Фасмер, 3, 92. А. Подвысоцкий в своем словаре при слове **нюра** делает примечание, что это слово карельское. Более поздние саамские данные также подтверждают эту версию, ср. саам. *n'uorr^a* 'подводный камень, скала, мель (по сравнению с глубоким местом и более мелким, на котором рыбачат)' (Итконен, 1958, 309).

Нюрандаты 'мычать (о корове)' Подпорож. (Улыно) (ПЛГО). **Нюрайдаты** 'хныкать, плакать' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 4, 58). 'Мычать' Пудож. (КСРГК). **Нюрайдаты** 'мычать' Пудож. (СРГК, 4, 58).

Восходит к результатам карельско-вепсского воздействия, ср. кар. *närissä* 'скрипеть, брюзжать', 'ругать, бранить' (SSAP, 2, 254).

Нюргать 'говорить в нос' Каргоп. (КСРГК). **Нюргаты** 'Говорить непонятно, под нос' Кирил. (КСРГК). **Нюргаться** 'беспокойно вести себя, стремиться куда-л.' Медвежьегор. (СРГК, 4, 58). **Нюргун** 'человек, говорящий в нос' Каргоп. (КСРГК). 'Невнятно говорящий человек' Кирил. (КСРГК). **Нюргала** 'то же' Кирил. (КСРГК). **Нюргать** 'мяукать' Екатеринбург. Перм., 1887 (СРНГ, 21, 329). 'Говорить невнятно, бомотать' Свердл., 1965 (СРНГ, 21,

329). 'Плакать, хныкать' Перм., 1899, Свердл. (СРНГ, 21, 329).

Ср. вепс. *nürkta* 'хныкать' (СВЯ, 370), при фин. *nurkua* 'роптать', 'ворчать', кар. *nurkuo* 'урчать, бурчать (в животе)', *nurguo*, *nurkü* 'выпрашивать', 'клянчить', 'канючить', ливв. *nurguo*, *nurgoa* 'роптать', 'ворчать', 'клянчить', 'канючить', 'ныть', вепс. *nürkta* 'надоедать, досажать выпрашиванием, выклянчиванием', эст. *nurgutada* 'лаять', 'тявкать', 'ругать' (SKES, 403).

А.К. Матвеев пермские данные сопоставляет с коми источниками, ср. коми *нюркйодны*, *нюркйодлыны* 'говорить нараспев', хотя значения русского и коми слов не вполне сопоставимы (Матвеев, 1964, 300).

Нюрговать 'не выходить из дома сидеть сиднем' (СРГК, 4, 58).

Вероятно, образовано на русской почве от, прибалтийско-финского корня: фин., кар. *nurkka*, эст. *nurk* 'угол', саам. норв. *nur'ke* 'угол дома' (SKES, 403); ср. русск. диал. **сидеть в углах** 'быть парализованным' Онеж. (СРГК, 6, 87).

Нюрики 'летняя кожаная обувь, плотно облегающая ступню' Арх. (СРНГ, 21, 329). «Летняя, в роде башмаков, кожаная обувь у карелов» Кем. (Подвысоцкий). «Так называют лопари кожаную обувь, у которой подошва из тюленьей шкуры, прочие же части из выделанных овчин или козин» (Шегрен, 1852, 165). **Нюренки** «туфли из оленьей кожи, без каблуков, с острыми загнутыми вверх носками» Лапландия (Розонов, 1903, 93). **Нюряки** 'обувь из оленьей кожи или юфти с загнутыми вверх носками и мягкой подошвой' Русск. Лапландия (Дергачев, 1877, 11).

А.М. Шегрен полагает, что это слово саамского происхождения, приводя саам. *njuorjok-baelle*, где *njurorjo* 'тюлень', *baelle* 'бок, сторона, половина, часть' (Шегрен, 1852, 165). Т. Итконен приводит саам. *njuøre'k'* 'летние башмаки из оленьей шкуры', при саам. норв. *njuörjo* 'вид тюленя' (Итконен, 1932, 56). См. также Фасмер, 3, 93. Хотя А. Подвысоцкий отмечает бытование реалии и слова у карел, эти данные не находят подтверждения. И. Вахрос полагает, что фонетически к форме **нюрики** ближе саам. норв. *njöj'jk* (Вахрос, 1964, 8).

Нюркóнуть 'подать голос' Лодейноп. (КСРГК).

Сопоставляется с вепс. *nürkta* 'хныкать' (СВЯ).

Нюстя 'о застенчивом, стеснительном человеке' Вытегор. (СРГК, 4, 58).

Может быть связано с **нюхча** (см.).

Нютля 'слабохарактерный, безвольный человек, рохля' Северомор. (СРГК, 4, 58).

Не вполне ясна корректность формы, ср. кар. *n'yhis'kõ* 'нытик (ноющий, всегда чем-нибудь недовольный человек)' (ССКГК, 393).

Нюхлый 'робкий, застенчивый' Каргоп., Пудож., Плесец. (СРГК, 4, 59). 'Молчаливый, неразговорчивый' Плесец. 'Вялый, сонный' Онеж., Каргоп. (СРГК, 4, 59). **Нухлый** 'медлительный, вялый' Онеж. **Нухляк** 'тот, кто все делает медленно' Онеж. (СРГК, 4, 55). **Нихлый** 'вялый, флегматичный' Волх., Кирил., Шексн. (СРГК, 4, 28).

Ср. вепс. *nüha, nühtmoi, nühei* 'тихоня' (СВЯ, 370).

Нюхча, нюхлой 'вялый, непроторный, неповоротливый' Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 104). **Нюхча** 'нытик' Арх., 1899-1912. 'Мелкий воришка' Арх., 1899-1912 (СРНГ, 21, 330). **Нюч** 'медлительный человек' Вельск. **Нюча** 'робкая тихая женщина' Медвежьегор. (СРГК, 4, 59). 'Тихоня' Медвежьегор. (КСРГК). **Нюча** 'ленивый человек' Петрозав. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 21, 330). **Нючага** 'робкая женщина' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 21, 330).

Ср. вепс. *nüha, nühtmoi, nühei* «тихоня» (СВЯ, 370). Не относится сюда лексема **нюшка** 'робкая, неумелая женщина' Ворон. 1965 (СРНГ, 21, 330), вероятно, от личного имени. Трудно сказать, относится ли к этому гнезду **нюша** 'плакса' Малмыж. Вят., 1896 (СРНГ, 21, 330), **нюшой** [?] [удар.?] «плакса» Малмыж. Вят. Архив АН, 1896 (СРНГ, 21, 330), **нюхтяй** 'о грубом, невоспитанном, некрасивом человеке' Княгин. Нижегород., 1852 (СРНГ, 21, 330).

Нюч 'мелкая рыбка' Вельск., Конош. **Нюсь, нють** 'то же' Вельск. **Нючик** 'то же' Вельск. **Нючь** 'то же' Вельск., Конош. (ПЛГО).

Трудно сказать, можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *nuzä* 'короткий изношенный нож, трубка, топор', 'обрубок', 'кусок', 'обрезок', 'обрывок', 'кончик', кар. *nütšä, nüitšä* 'кончик (трубки, ножа, топора)', 'маленький тупой или укороченный предмет', 'маленькое существо', ливв. *n'üttšü* 'обрубок', 'кончик', 'роговой нарост', 'тупой (инструмент)', люд. *nüitš, nüitše* 'комель', 'корень', 'обломок', 'обрубок',

'остаток (рога, снопа, веника)' (SKES, 408-409), ср. также кар. *nütšä* 'о короткой, изношенной, тупой или сломанной вещи', 'о невысоком взрослом человеке', 'о маленьких и коротких частях тела' (KKS, 3, 564-565).

Нючатать 'есть, жевать' Подпорож. (СРГК, 5, 570), Кириш. (КСРГК).

Ср. вепс. *n'äcotada* 'чавкать, лениво есть' (СВЯ, 371).

Нявандать 'мяукать' Олон. (Куликовский). 'Говорить в нос, гнусавить' Олон. (Куликовский). 'Надоедать разговорами. Олон. (Куликовский). **Нявандать** 'мяукать' Вытегор. (ПЛГО). **Нявендатель** 'то же' Вытегор. (КСРГК). **Нявандать** 'мяукать' Вытегор. (СРГК, 4, 59).

Вероятно идентично **нявгать** (см.), однако образовано по частотной модели, ср. также кар. *ñauguo* 'мяукать', фин. *naukua*, эст. *näugima* Kalima, 1915, 174).

Нявга (I) 'внутренности рыбы' Пудож. (Кривцы, Канзанаволок, Корбозеро), Вытегор., Каргоп. (ПЛГО; КСРГК; СРГК, 4, 59). «Рыбья чешуя» Пудож. (Коловская волость) (Куликовский). **Нявыи** «зобок, отрываемый при чистке рыбы для пирога» Пудож. (Куликовский). **Нявь** 'ершовая слизь' Белоз. Новг., Кучин, 1902 (СРНГ). **Нявга** 'отбросы, очистки рыбы' Беломор. (СРГК, 3, 298).

Я. Калима предполагает, что для материалов Куликовского вероятней всего ливвиковская этимология, однако приводит лишь фин. *nauka*, ген. *nauvah* 'рыбья слизь' в качестве соответствия (Kalima, 1915, 174). См. также Фасмер, 3, 93. Вероятно, вепские данные ближе к русскому слову, ср. вепс. *n'äyg* 'рыбья слизь' (SKES, 369), вепс. *n'äleg, näl'om, n'äim, n'öig* 'слизь, тина' (СВЯ, 372, 374).

Нявга (II) 'плаксивый человек' Пудож. (КСРГК). **Нявгун** 'плаксивый, капризный ребенок' Кадн. Волог., 1896. Осин., Шадр. Перм. (СРНГ, 21, 331). **Нявгало** 'нытик' Охан. Перм., 1930 (СРНГ, 21, 331). **Нявгуша** 'косноязычная, несмелая, невидная девушка, женщина' Вытегор. Волог., 1976. **Нявгуша** 'то же' Шадр. Перм., 1930 (СРНГ, 21, 331). **Нявгун** 'пустой человек' Белозерье (Лапин).

Образовано от **нявгать** (см.).

Нявгать 'мяукать (о кошке)' Усть-Цилем., Каргоп. Арх., Олон., Свердл., Помор., Заонеж.. Онеж., Беломор. КАССР, Сыктывд.

Коми АССР (СРНГ, 21, 332). 'Плакать, хныкать, капризничать' Сverdл., 1971. Олон., 1915. Пудож. КАССР. Курган., Урал, Заурал. 'Стенать, горевать' Кирил. Новг., 1855. Перм. (СРНГ, 21, 332). **Нявгать** 'мяукать' Кем. (Подвысоцкий, 104). **Нявгать** 'мяукать (о кошке)' Пинеж. (Кеврола, Сульца) (Сими́на). **Нявгать** 'мяукать' Кондоп. (КСРГК), Пудож., Лодейноп., Подпорож., Кирил., Каргоп., Тихв., Беломор., Вытегор., Медвежьегор., Сегеж. Онеж., Плесе́ц. (СРГК, 4, 59). 'Плакать' Пудож. (КСРГК). **Нявгану́ть** 'мяукнуть' Онеж. (КСРГК). **Нявкать** 'мяукать' Вытегор. (КСРГК). **Ня́угать** 'мяукать' Кондоп. (ПЛГО). **Нявкать** 'мяукать (о кошке)' Пинеж. (Нюхча, Сульца, Кеврола, Вальтево, Еркино) (Сими́на). **Нялгать** 'мяукать' Ловозер. (Оленица) (Меркурьев, 1979, 97). **Нявгать, няугать** 'мяукать' Кириш., Чудов. (Герд, 1975). **Занявгать** 'замяукать (о кошке)' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 52). **Понявгать** «повизжать» Онеж. (СРГК, 5, 73). **Няфкать** 'мяукать' Печор. (СРГНП, 1, 486). 'плакать, хныкать (о маленьких детях). Печор. (СРГНП, 1, 486). 'О животных, птицах – издавать резкие звуки, кричать': - *Заець в лесу тожэ няфкат*. Печор. (СРГНП, 1, 486).

Рассматривается как заимствование из кар. *ñauguo* 'мяукать', при фин. *paukka*, эст. *paugita* (Kalima, 1919, 174). Имеются также и соответствия в коми языке: коми нижневычегод., удор. *нявгыны*, коми *нявзыны* 'мяукать' (ССКЗД, 253). См. также Сергеенко, 1968, 135. Вариант **мявгать** является контаминацией с **мяу́кать**.

Нявжить 'мяукать' Каргоп. Олон. (Куликовский). 'Говорить невнятно, в нос' Каргоп. Олон. (Куликовский). **Нявжítь** 'то же' Олон., 1912 (СРНГ, 21, 331). **Нявжítь** 'хныкать, капризничать' Олон., 1912 (СРНГ, 21, 331). **Нявжить** 'надоедать разговорами' Каргоп. Олон. (Куликовский). **Нявжítь** 'болеть' Кирил. Новг., 1898 (СРНГ, 21, 331).

Вероятно, гнездо вторичного образования, при первоначальном **нявгать** (см.).

Нявжун 'гну́савый человек' Олон., 1912 (СРНГ, 21, 331). **Нявжá** 'тот, кто говорит невнятно, в нос' Олон., 1912 (СРНГ, 21, 331).

Образование от **нявжítь** (см.).

Нявка 'овраг' Нижнелом. Пенз., 1945 (СРНГ, 21, 331).

Не ясно.

Нягайдать 'говорить в нос, гнуса́вить': - *В нос колды говорят, значит нягайдаешь*. Кондоп. (СРГК, 4, 60).

Вероятно, может быть связано с **мягай-дать** (см.).

Няжа 'растение мокрица' Прионеж. (ПЛГО; СРГК, 4, 60). *Ой и няжи-то много на картошке*. Вытегор. (Нижняя Водлица) (КСРНГ; СРНГ, 21, 331). **Няжега** 'растение мокрица' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО; СРНГ, 21, 331). **Няджа** 'растение мокрица' Подпорож. (Шустручей) (ПЛГО). **Няджега** 'растение мокрица' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 4, 60). **Нядя** 'растение мокрица' Подпорож. (СРГК, 4, 60). **Нязя** 'растение мокрица': - *Ой и нязи-то много на картошке*. Вытегор. (Нижняя Водлица) (КСРНГ). **Нязь** 'мелкая сорная трава' Вытегор. (СРНГ, 21, 331).

Поскольку материалы ограничены территориально вепским ареалом, возможно сопоставление с ср. вепс. сев. *ñáža* 'мокрица' (SKES, 416), вепс. *ñädža* 'мокрица' (СВЯ, 371). Однако все эти данные являются частью гнезда **ня́ша** (см.).

Някать [удар.?] 'сосать' Сытктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 21, 331).

Восходит к коми *няжавны* 'сосать', при коми *нэнявныб нэнео́ни* 'сосать' из *нэн* 'соска, сосок, женская грудь' (ССКЗД, 240).

Нялгать 'мяукать (о кошке)' Терск. (Оденица) (Меркурьев, 1979, 97). **Занялдать** 'замяукать' Терск. (Варзуга, Стрельна) (Меркурьев, 1979, 52).

Нялега. См. **Нярега**.

Нялука 'самка оленя на втором году жизни' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Нялука** 'олень-самец на втором году жизни' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Нялуку** 'олень на втором году жизни' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Нялуку** 'олень-самец по второму году' Арх., 1940. Печор. **Нялуку ва-женка** 'самка оленя от 1 года до 1 года 2 месяцев' Печор., 1930. **Нялуку хор** 'молодой некастрированный олень от 1 года до 1 года 2 месяцев' Печор., 1930 (СРНГ, 21, 332). **Ня́мнуку** 'самка оленя с первой беременностью' Арх., 1940. Печор. (СРНГ, 21, 332).

Ср. коми *нялуку* 'годовалый теленок оленя' (ССКЗД, 254), *хора* 'некастрированный олений бык в возрасте свыше двух лет' (ССКЗД,

403). На коми почве рассматривается как немецкое заимствование (КЭСКОЯ, 201).

Няльм-б́остров Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО).

Ср. саам. *njalbme* 'устье' (Vasmer, 1941; Матвеев, 2004, 92).

Ня́мни 'башмаки, ботинки с голенищами': - *Ня́мни – ноне ботинки, а раньше так их звали; с голенищами они были да с пуговками.* Кирил.

Вероятно, обувь из сыромятной кожи, что и нашло отражение в названии.

Ня́ндать 'говорить невнятно, неразборчиво, бормотать' Вытегор. (СРГК, 4, 60).

Вероятно, данный глагол восходит к вепс. *änen antta* 'подать голос' словосочетанию, широко распространенному в вепсских диалектах (С.М.). Ср. также вепс. *änestada* 'подать голос, откликнуться', 'голосить, причитать в голос', 'громко кричать' (СВЯ, 657), люд. *iändädä* 'кричать, говорить', фин. *äntää* 'подавать голос, произносить, говорить' (SKES, 1880).

Нянь 'хлеб' Даль [с примеч. «по-пермяцки пли по-вотски *нянь* – хлеб»]. Урал., 1930 (СРНГ, 21, 332). **Ня́мня** 'свежий, мягкий хлеб' Вят., 1848 (СРНГ, 21, 332). **Ня́нька** 'печеный хлеб' Перм., 1965 (СРНГ, 21, 333). 'Маленький кусочек хлеба, который дают детям' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 300). **Ня́ня** 'хлеб' Акчим. (СГДА, 3, 86).

Сопоставляется с коми *нянь* 'хлеб', удм. *нянь* 'хлеб', при новоперс. *nān*, курд. *nān* 'хлеб' (КЭСКОЯ, 202). А.К. Матвеев не исключает возможность контаминации с коми-перм., ижем. *няня*, коми-язв. *няня* 'сосок, соска' и русск. **нянька** (Матвеев, 1964, 300).

Ня́ня (I) 'женская грудь' Олон. (Куликовский). Ленингр., Новг. (СРНГ, 21, 333). 'Сосок женской груди' Пск., Твер. (Даль). Олон. (СРНГ, 21, 333). **Ня́нечки** 'женские груди' Волог. (СРНГ, 21, 332). **Ня́нка** 'женская грудь' Тихв. Новг. 1857 (СРНГ, 21, 332). **Ня́нька** 'женская грудь' Тихв. Новг., Ленингр., Свердл. (СРНГ, 21, 332). 'Сосок женской груди' Новг., Пск., Твер. (Даль; СРНГ, 21, 332). Новолад. Петерб. (Слов. карт. ИРЯЗ). 'Сосок вымени коровы' Подпорож. Ленингр. (СРНГ, 21, 333). **Ня́нька** 'женская грудь' Прионеж., Лодейноп., Подпорож., Тихв. (СРГК, 4, 61). 'Сосок коровь-

его вымени' Подпорож., Тихв., Лодейноп., Вытегор. 'Соска, сделанная из соска коровьего вымени' Подпорож., Кириш. (СРГК, 4, 61).

Данный материал восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, ср. кар. *nännä*, фин. *nänni* (Фасмер, 3, 94). При наличии коми *ñaña* 'женская грудь', исходя из ареала бытования слова Я. Калима предпочитает прибалтийско-финскую этимологию (Kalima, 1912, 89). Трудно сказать относится ли сюда же **ня́ня** 'молоко' Спас. Казан. (Слов. карт. ИРЯЗ). А.С. Герд рассматривает болг. *нянька* 'сосок, женская грудь' как независимое параллельное образование (Герд, 2008, 226).

Ня́ня (II) «детск. пищевой продукт, выпеченный из муки; хлеб» Акчим. (СГДА, 3, 86).

Ср. коми *нянь*, при удм. *нянь* 'то же', общеперм. **n'an'*, при иранских первоисточниках: новоперс. *nān*, курд. *nān* 'хлеб'; из коми вошло в хант. *n'an'* 'хлеб', манс. *n'in'*, *n'en'* 'то же' (КЭСКОЯ, 202).

Ня́нька 'кукла' Р. Урал, 1976 (СРНГ, 21, 334).

Трудно сказать, имеется ли связь с мордовскими данными, ср. мокш. *няка* 'кукла' (МКРСС, 426).

Ня́па (I) 'сноп, накрывающий бабку сверху' Кондоп. (Кулмуksa, Горка), Прионеж. (Суйсарь, Шуя) (ПЛГО). «Десятый сноп в бабке, накрывающий ее сверху». Кондоп. (СРГК, 4, 60). «Соломенный сноп, покрывающий вершину стога в виде шапки» Петрозав. (СРНГ, 21, 334). «Несколько связанных между собой снопов соломы, которые кладутся на верхушку хлебной скирды, стога» Кондоп. *Когда сложат рожь в стог, сделают няпу такую, по комлю свяжут, головку на вершину кладут.* Прионеж. (СРГК, 4, 62). **Ня́па** 'ветки деревьев, которые кладут на стог сена' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

По-видимому, слово является прибалтийско-финским по происхождению, хотя соответствия не могут быть признаны этимонами. Более близки по форме материалы кар. *näppi* 'щепотка, кончики пальцев', 'горсть, пригоршня' (KKS, 3, 578), ливв. *n'äppi* 'щепоть', 'щепотка, количество чего-л.' (СКЯМ, 239), люд. *n'är*, *n'äppi* 'щепотка' (SKES, 413), фин. *nirra* 'кончик пальца', 'маленькая головка', *nirri*, *nirri* 'вершина', 'острие, кончик' (SKES, 384).

Приведенные данные, вероятнее всего, являются неисконными на прибалтийско-финской почве, а заимствованными, ср. совр. швед. *knäppa* 'ударять, щелкать', совр. швед. *snibb* 'кончик, острие' (SKES, 413, 384). Нельзя также исключать кар. *närru* 'прыщик', фин. *närru*, *närrylä* 'то же', рассматриваемые авторами SKES как дескриптивные (SKES, 413-414), ср. также кар. твер. *n'ärrü* 'клочок, клок сена, шерсти и т.п.' (СКЯП, 185). Также близко по форме и семантике слово фин. *nirri* 'куча, пучок, связка', в свою очередь восходящее к совр. швед. *knirra* 'связка, пучок' (SSAP, 2, 223). Трудно судить, относится ли сюда же **няпа** «пожня, находящаяся далеко от жилья» Онеж. Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 21, 334).

Няпа (II) «пожня, находящаяся далеко от жилья» Онеж. Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 21, 334).

Исходя не только из тематической разнородности, по-видимому, следует рассматривать представленное в СРНГ слово **няпа** еще в одном значении «соломенный сноп, покрывающий вершину стога в виде шапки» (Петрозав.) как гетерогенную омонимию, поскольку значение «пожня» возможно соотносить с сам. *n'ie-orri* 'болотистое место, водоросль', 'топкое место в болоте' (Itkonen, 1958, 300).

Няпук 'часть ручного жернова' – Раньше дома жернова была, два камня тоустьх, в середке полагалась кобыўка, снизу няпук. Прионеж. (СРГК, 4, 62).

Исходя из семантики, возможна связь данного слова с вепс. *n'üprus* 'отверстие в жернове для оси' (СВЯ, 370), однако более вероятна связь с кар. *närrü*, фин. *nirra* 'небольшая головка, бугорок, утолщение' (SKES, 384). Отмечается в русских говорах Якутии – **няпуг** 'шип на конце копыла, которым он вставляется в полоз нарты' Русское Устье (Чикачев, 2005, 41).

Няра (I) 'плач, нытье' Пинеж. (Оксовица, Сульца, Шардонемь) (Сими́на).

Несмотря на то, что имеются прямые карельские соответствия, ср. кар. *nära* 'вражда, ссора' (KKS, 3, 580), вряд ли следует рассматривать как возможный источник, ввиду расхождений в семантике, скорее всего, это отглагольное образование на русской почве.

Няра (II) «нижняя одежда у ненцев из вытершейся шкуры оленя»: – Они [ненцы] ф

цюмах жывут, дым во фсе́й, на голо тѣло няру натянут, так ы ходят. Няра была в ысподи, одна мездра така гола, шэрсь-то выносиция, и носят вмѣсто рубахи. Печор. (СРГНП, 1, 486).

Имеются соответствия на почве коми языка, ср. коми ижем., удор. *няр* 'мягкая тонкая кожа, замша', при удм. *няр* 'мозоль', манс. *n'ur* 'кожа' (КЭСКЯ, 202).

Нярганье 'плаксивые, жалобные просьбы' Перм., 1856 (СРНГ, 21, 334). **Няргун** 'плакса' Ивдел. Свердл., 1971 (СРНГ, 21, 334). **Няргун** 'хныкающий, плачущий ребенок' Нырб. Перм. **Няргунья** 'плакса' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 21, 334). 'О женщине, постоянно жалуемой на кого-, что-либо' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 21, 334). **Няргуша** 'плакса' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 21, 334).

Субстантивы, вероятно, образованы на русской почве, хотя ср. коми *няргун* 'нытик, плакса' (ССКЗД, 255). См. **Няргать**.

Няргать 'мяукать (о кошке)' Охан. Перм., 1930. 'Капризничать, хныкать, надоеливо просить о чем-либо' Перм., 1856. Свердл., Ср. Урал. 'Жаловаться, плакаться, ныть' Перм., 1856. Сыктывд. Коми АССР (СРНГ, 21, 334). **Няргаться** 'хныкать' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 21, 334). **Няргать** 'издавать жалобные звуки, хныкать, жаловаться' Коми-Перм., Нырб. Перм., Свердл. (Матвеев, 1964, 300). **Няргать** 'хныкать' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеев, 1968, 135). **Няргать** 'издавать жалобные звуки': – *Кот чѣ-то тут няргал: ушки болели.* Акчим. (СГДА, 3, 86). 'Негромко, назойливо плакать, ныть' Акчим. (СГДА, 3, 86). **Мяргать** 'мяукать' Свердл. (Матвеев, 1964, 300).

А.К. Матвеев предлагает для лексемы **няргаться** фин. *närkäs* 'нетерпеливый' (Матвеев, 1959, 16). На наш взгляд, вероятней соотносить с глаголами, ср. кар. *näristä* 'брюзжать, ругаться' (SSAP, 2, 254). Вряд ли корректно сопоставление авторов КЭСКЯ коми *нарп* 'безжалостный, упрямый, своенравный' с фин. *närkäs* КЭСКЯ, 186). Ср. русск. диал. **нартный** 'упрямый' Смол. (ПЛГО), которое является источником для коми слова. Пермские данные сопоставляются Матвеевым с коми, ср. коми-зырян. *няргыны* 'ныть, хныкать, жаловаться' при сравнении с фин *närkäs* 'нетерпеливый', не исключая того, что коми-зырян. *няргыны* может быть заимствованием из русского языка, при том,

что форма **мяргать** возникла вследствие контаминации **няргать** и **мяукать** (Матвеев, 1964, 300). Сергеенко сопоставляет с коми *няргыны* 'ныть, хныкать, жаловаться' (ССКЗД, 255). Кроме того, на наш взгляд, следует различать **няргать** и **няркать** (см.).

Нярды 'настил из жердей в сарае, куда складывают сено' Подпорож. (СРГК, 4, 62).

Обратное заимствование из вепс. *narad* 'навес из жердей, сделанный на сеновале для хранения сена' (СВЯ, 358).

Нярега (I) 'полоска из жести, которой закрепляют косу на рукоятке' Подпорож. (Шеменичи, Шустручей) (ПЛГО).

Данное слово восходит к вепс. **näreh*, хотя и не фиксируется в источниках, но легко восстанавливается, это тот случай, когда в говорах сохранилась лексема, прототип которой в языке-источнике до настоящего времени не дошел. Ср. фин. *näre* 'молодая небольшая ель', фин. диал. 'ель вообще', 'росток, побег ели или сосны', 'маленькая чахлая ель или сосна', ливв. *näre* 'маленькая растущая ель', люд. *n'äre* 'молодая ель' (SKES, 414), кар. сев. *näre*, кар. твер. *n'are* 'молодая ель' (KKS, 3, 579). Следует отметить, что в SKES фиксируется ливв. *näre^h* 'молодая сосна', на наш взгляд, сохранившийся результат вепсского влияния (SKES, 414). Вряд ли возможно, в данном случае, скандинавское влияние, хотя возможные прототипы довольно близки по форме и имеют сходную семантику, ср. норв. диал. *snäru, snäro* 'петля, силок, веревка, бечевка', при фин. *naru* 'веревка' из скандинавских языков (SKES, 367).

Нярега (II) 'мокрица, сорняки, растущие на картофельном поле' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). «Грязь, которая попадает в сети при ловле рыбы»: - *Няреги попало, а рыбы нет*. Вытегор. (Коштуги, Кондужи), Лодейноп. (Ошта) (Куликовский; СРНГ, 21, 334). 'Трава' Вытегор. (Ольхово) (КСРГК). **Нялега** 'мокрица, сорняки' Вытегор., Подпорож. (КСРГК; СРГК, 4, 60). 'Тина, водоросли': *Речка нялегой заросла*. Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). **Мярега** 'мокрица' Вытегор. (Казаково) (ПЛГО). **Няльтега** 'тина' Петрозав. Олон. (СРНГ, 21, 332). **Нява** 'водоросли' Вашк. (КСРГК).

Хотя представленный материал тематически кажется однородным, на наш взгляд, здесь представлены дифференцируемые на этимологи-

ческом уровне различные слова-источники. Фиксация данных на территории с вепсским адстартным влиянием, позволяющая исходить из вепсских семантических типов, ср. вепс. *närehiin* 'мокрица' (СВЯ, 373) и вепс. *n'äleg* 'слизь, тина', *nälo, n'äum* 'слизь, тина' (СВЯ, 372) и вепс. *n'äl'ud, n'äl'od* 'водоросли' (СВЯ, 373) возводит варианты **нярега, нялега, мярега** со значением 'мокрица, трава' к первому приводимому вепсскому слову, а варианты **нярега, нялега, няльтега, нява** со значением 'тина, водоросли и т.п.' к двум последующим вепсским этимонам. Причем вариант **нява** – результат вокализации [I] > [ÿ] неслоговое. На общем прибалтийско-финском фоне весь приводимый материал взаимосвязан, ср. фин. *nälva* 'слизь', эст. *nälv* 'слизь', вепс. *näle* 'слезь' (SKES, 412). Я. Калима и М. Фасмер не включили данные Г.И. Куликовского в свой анализ, однако А.Л. Погодин верно восстановил не известное ему вепсское слово, ср. вепс. **näreg-* (Погодин, 1904), но ошибочно связал его с кар. *närä* 'злоба, ненависть', фин. *närä* 'изжога', представляющими собой синонимы (SKES, 415). В Посвирье фиксируются следующие топонимы, вероятно, относящиеся к этому гнезду: **Нялгручей, Нялгозеро, Нявозеро** (СГБРС, 50), хотя в данном случае возможно вторичное переосмысление в связи с прилаг. вепс. *näl'g* 'голодный'.

Нярега (III) 'иней на деревьях' Вытегор. (Казаково) (Суспицына, 1993, 161).

И.Н. Суспицына сопоставляет с вепс. *näräk* 'сырой, влажный' (СВЯ, 373; Суспицына, 1993, 161). Однако при нечастотности фиксации, вероятно, данную единицу следет рассматривать как вариант от **ярмега, рямега** 'иней'.

Нярка 'о ворчливой и бранчливой женщине' Арх. Арх., 1928 (СРНГ, 21, 334). **Няркун** 'ворчливый старик, мужчина' Арх. Арх., 1928 (СРНГ, 21, 334). **Няркүша** 'ворчливая женщина. Арх. Арх., 1928 (СРНГ, 21, 334).

Образованы на русской почве от **няркать** (см.).

Няркать 'капризничать, хныкать, надоедливо просить о чем-либо' Пинеж. Арх., 1959. 'Жаловаться, плакаться, ныть' Пинеж. Арх., 1959 (СРНГ, 21, 334). **Няркать** 'ворчать' Пинеж. (Шардонемь, Горушка, Кеврола, Сульца) (Симины). **Няркать** 'капризничать, хныкать, надоедливо просить о чем-либо' Пинеж. Арх., 1959. 'Жаловаться, плакаться, ныть' Пинеж. Арх., 1959 (СРНГ, 21, 334).

Вероятно, следует возводить к прибалтийско-финским источникам, ср. ливв. *n'äristä* 'скрипеть', *n'ärn'ettiä* 'ворчать', *n'ärineh* 'скрип' (СКЯМ, 239), фин. *näristä* 'брюзжать' (SKES, 415), кар. *närissä* 'скрипеть, брюзжать, плакать' (KKS, 3, 580).

Нярки. См. **Няры.**

Няргало 'аркан, которым ловят оленей' Запечор. (Подвысоцкий, 104). **Няргало** 'аркан для ловли оленей' Печор. (СРНП, 1, 457). **Няргла** 'аркан для ловли оленей в стаде' Верховье Печоры (СРНГ, 21, 335). **Няргалом плести** 'плести разноцветные пояски определённым образом': - *Ня'ргалом плету'т на руках по'яс кру'глый. Ёсли кру'глый и на руках плели', то говоря'т – ня'ргалом плели'*. Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008).

Отмечается в Кеврольских таможенных книгах под 1710 г. в записи расходов: **няргяло** 'аркан, которым ловят оленей': - *Веревокъ конопляных для вязок оленей киплено у Козмы Кикина .. за веревку да на няргяла i на возжи оленемь* (Коркина, 2018).

А. Подвысоцкий делает пометку, о зырянском происхождении данного слова (Подвысоцкий, 104). Восходит к коми *ñartala* 'то же', причем коми материал ненецкого происхождения, ср. ненец. *ñärt'* 'повязка вокруг санного полоза' (Wichmann, 1902, 179; Kalima, 1927, 55; Фасмер, 3, 94).

Няртега 'продолговатая кладка 20-30-ти снопов овса' – *Няртега дольше нашего дома, в три ряда полагали, чтобы овес сухой был.* Медвежьегор. (КСРГК). «Длинная скирда, стог» Медвежьегор. (СРГК, 4, 62). «Мера для ярового хлеба в две маленькие, т.е. в три четверика» Олон. (Рыбников, 1864; Куликовский). «Старая русская мера объема сыпучих веществ, равная трем четверикам» Олон. (СРНГ, 21, 334). **Няртига** 'продолговатая кладка 20-30-ти снопов овса' – *Три барана по десять снопов – это няртиги.* Медвежьегор. (КСРГК). **Няртиг** 'вид укладки снопов' (СРГК, 4, 11). **Няртóг** 'продолговатая кладка 20-30-ти снопов овса' Медвежьегор. (КСРГК). **Няргяги** 'овсяные снопы, сложенные в большие длинные кучи' Медвежьегор. (СРНГ, 21, 335). **Няртежка** 'продолговатая кладка 20-30-ти снопов овса' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 4, 62). «Небольшой стожок овса или жита на поле» Петрозав. Олон. (Певин, 1896; СРНГ, 21, 334). **Мяртишка**

'длинная скирда сжатого овса': - *Рожь в стоги клали, в мертишки овес складывали, такие длинные скирды.* Медвежьегор. (СРГК, 3, 226).

А.Л. Погодин возводит слово **няртега** к вепс. **närteg-* (Погодин, 1904, 46). Я. Калима, хотя приводит в качестве соответствующего материала кар. *n'ärte* 'небольшая скирда ячменя на поле' (Kalima, 1915, 175), однако предполагает также вепсский этимон. См. также Фасмер, 3, 94. Современные данные по прибалтийско-финским языкам, ср. кар. твер. *närt'i* 'скирда хлеба, омет соломы' (СКЯП, 186), кар. *n'ärte* 'скирда' (KKS, 3, 580), люд. *n'ärt'e* 'скирда, суслон', ливв. *n'ärte* 'скирда, большая куча' (SKES, 415) и ареал бытования – Медвежьегорский р-н, делают наиболее вероятной карельскую этимологию. В СРНГ лексема **няргяги** дана с неверным толкованием «овсяные снопы, сложенные в большие, длинные кучи» (СРНГ, 21, 335), что подтверждает иллюстрация: – *Рожь в стога складали, овес в кучки, в няргяги.* Медвежьегор. Причем легко восстанавливается форма единственного числа – **няртега**.

Няры 'войлочные сапоги с кожаными подошвами' Перм., 1848. 'Охотничьи короткие сапоги с опушкой и загнутыми сверху носами из оленьей кожи' Перм., 1857. Свердл. (СРНГ, 21, 335). **Няры, нярки** 'охотничьи короткие сапоги из оленьего меха с опушкой': – *Няры вогулы шили.* Акчим. (СГДА, 3, 86). **Нярки** 'войлочные сапоги с кожаными подошвами' Ивдел. Свердл., Тагил. Перм., 1930. Свердл., Сев. Урал. (СРНГ, 21, 334). 'Меховые домашние тапочки' Ивдел. Свердл., 1971 (СРНГ, 21, 334). **Няры** 'охотничьи короткие сапоги из оленьего меха с опушкой': - *Зимой няры носили из оленей шкуры.* Акчим. (СГДА, 3, 86). **Нярки** 'то же': - *Это вогула шьют нярки-те.* Акчим. (СГДА, 3, 86).

Сопоставляется с хант. *ñara* 'обувь' (Фасмер, 3, 94). Ср. коми *няр* 'замша' (КЭСКЯ, 202). См. Матвеев, 1959, 66. Б. Кальман приводит разнообразные мансийские данные, ср. ман. *när* 'сапог', *ñerä* 'лапоть', *ñara* 'чирки, обувь из оленьих кисов', отмечает, что слово фиксируется в хантыйских диалектах, хант. *ñir* 'башмак', предполагая, что «судя по форме, русское слово заимствовано из какого-л. северного говора мансийского языка» (Кальман, 1952, 259).

Нятина 'картофельная ботва' Чагод. (КСРГК). **Нати́на** 'ботва' Вытегор., Кириш. (КСРГК). **Нети́на** 'сорняк' Сегеж. (Валдай)

(ПЛГО). **Мѣтина** 'стебель и листья растений корнеплодов и клубнеплодов, ботва' Кириш., Кандалакш., Батец, Любыт., Солец., Терск. (СРГК, 3, 233). **Нитѣна** 'листья и стебли овощей, ботва' Беломор., Медвежьегор., Кем. (СРГК, 4, 28). **Нѣтина** 'зелень и стебли огородных растений' Онеж. (Подвысоцкий).

Вариант **натѣна** может быть образован от вепс. *nat* 'ботва' (СВЯ, 353). Лексемы с другим вокализмом вряд ли связаны с вепс. *nít, nýt* 'пожня, луг, покос' (СВЯ, 362). Варианты **нѣтина, нѣтина**, вероятно, также следует рассматривать как образования на русской почве. Сюда же, скорее всего, примыкает лексема **тѣна**, с преобладающими фиксациями в новгородских говорах, возникшая в результате переразложения: **натина** > **на-тина** > **тина**. В ЭССЯ праславянское **natъ* интерпретируется как образование, возникшее на основе переразложения: **na-tina - nat-ina - *natъ* (Варбот, 1984, 200, 201; ЭССЯ, 23, 187).

Няундатель 'мяукать' Вытегор. (КСРГК).

Вероятно, звукоподражательное, см. **Няндать**.

Няча (I) 'сорная трава, мокрица' Пудож. (Авдеево, Пяльма, Римское), Подпорож. (Согиныцы, Шеменичи) (ПЛГО; СРГК, 4, 62). «Трава, растущая подле дорог» Пудож. (Купецкое, Песчаное) (Куликовский). Нырб. Перм. (Матвеев, 1959). 'Старая подгнившая трава' Подпорож. (Сидорово) (ПЛГО). 'Ил, грязь' Кондоп. (Тулгуба), Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). Пинеж. Арх., Усть-Цилем. (СРНГ, 21, 335). 'Топкое болото' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Симина). **Няча** 'трясина' Пинеж. Арх. (СРНГ). 'Лягушечья икра' Вытегор. (Девятины) (Куликовский; СРНГ, 21, 335). **Нячегга** 'сорная трава, мокрица' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Нечога** 'звездчатка, мокрица': - *Собирается с разных мест, с пашен и сушится для скота*. Вытегор., Пудож. (Поляков). **Нечѣга** 'то же' (КСРНГ). **Няча** 'зеленая тина; водоросль, растущая на прибрежном мусоре в виде длинных зеленых бород' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 300).

Вряд ли прав А.К. Матвеев, возводя это гнездо к коми источникам, ср. коми удор. *nátš* 'мягкая водянистая трава', коми зюзд. *n'ач* 'растение похожее на лен', коми-язв. *n'ач'a* 'мокрица (сорная трава)' (Матвеев, 1964, 300). Хотя авторы КЭСЖА предполагают заимствование

из коми *няша* 'низкая мягкая трава на сырых лугах' (КЭСЖА, 202). См. **Няша**.

Няча (II) 'глина' Печор. (СРГНП, 1, 486). 'Жидкая грязь', ил' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Нячка** 'глина' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Нячина** 'слякоть, грязь в пору ненастья' Печор. (СРГНП, 1, 486). **Няченный** 'илистый, топкий, грязный' Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин; СРНГ, 21, 335).

Связано с коми данными, ср. **Няша**.

Няча (III) 'сыроватый, плохо пропеченный (о хлебе)': - *Хлеб покупám, де ньги плати 'м, а он как ня'ча сыро 'й*. Печор. (Трусово) (Ставшина, 2008).

Ср. вепс. *náçak, nãçtãk* 'вязкий, сыроватый, недопеченный (о хлебе)' (СВЯ, 371).

Нячотать 'медленно жевать, есть' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Нючотать** 'кушать, есть' Подпорож. (СРГК, 4, 59). Кириш. (ПЛГО).

Слово восходит к вепс. *n'äçotada* 'чавкать; лениво есть' (СВЯ, 371).

Няша 'ил, жидкая грязь' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). «Грязь в болоте» Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). «Тина, жидкая грязь» Шимск. (НОС, 6, 75). «Грязь» Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). Кем., Беломор., Медвежьегор. (Тихвин Бор, Кефтеницы, Федотово, Фомино), Онеж., Терск. (КСРГК). Ловозер. (Поной) (Меркурьев). Заонеж. (Выгозево, Корбозеро, Шуньга, Данилово, Карельская Масельга) (Куликовский). Кем. (Нюхча) (Александров). Усть-Цилем., Печор. (Ивашко). Асбест., Байкалов., Белояр., Верхотур., Зайков., Махнев., Сухолож., Талиц. (СРГСУ). Сузун., Ордын. Новосиб. (Лукьянова). Якут. (Русское Устье) (Зензинов; СРНГ, 21, 336). 'Тина, водоросли' Медвежьегор. (Лахново, Кефтеницы, Кажма) (КСРГК). Кичменско-Городец. (СВГ). Вилег. Арх. (Гецова, 1970). Шадр. Перм. (Третьяков). Курган. (Соколов). Сиб. Обдор. Тобол. (Братенев). Амур. (Азадовский). «Грязь, тина» Челябин. (Турбин). «Ил, тина» Арх., Мезен., Шенк. Арх., Ирбит., Шадр. Перм. (Опыт). **Няша** 'топкое, заболоченное место' Шимск. (НОС, 6, 75). Мезен. (Семжа) (Федоров). Соликам. Перм. (Беляева). Екатеринбург. Перм. (Славнин, КСРНГ, 1887). Тюмен. Ишим., Тобол. (Арканов). Ордын. Новосиб. (СРГНО; СРНГ, 21, 336). «Вязкое, топкое место» Медвежьегор., Кем. (СРГК, 4, 62). «Тина, болото, трясина» Кем. (Подвысоцкий). 'Вязкая глинистая с

песком почва' Пинеж. (Кулой, Колежма) (Сими́на). 'Илистое топкое место на морском берегу после отлива' Беломор., Кем., Онеж., Терск. (КСРГК; СРГК, 4, 62). Арх. (Кузмищев; Опыт). 'Топкое илистое место, с которого только что сошла вода' Сузун. Новоси́б. (КСРНГ). 'Вязкий илистый берег или дно реки, озера и т.п.' Арх., Печор., Беломор., Усть-Цилем. Арх., Перм., Киров., Сев. Урал., Том., Новоси́б., Тобол., Тюмен., Сиб. (СРНГ, 21, 336). 'Слякоть, грязь' Перм., Невьян. Свердл., Вохом. Костром. Ср. Урал, Челяб., Тобол., Том., Курган., Новоси́б., Арх., Сев.-Двин., Романов (КСРНГ; СРНГ, 21, 336). Тарног. (СВГ). 'Грязь, осевшая на рыболовной сети' Вытегор. (Филимонов). «Самая тонкая и мелкая речная или озерная трава, попадающая в невод вместе с песком при ловле рыбы» Великоуст. (Баженов; Дилакторский). 'Плесень на стоячей воде' Вытегор. (Макачево) (Куликовский; СРНГ, 21, 336). 'Луг, покрытый травой и мелким кустарником' Ярен. Волог. (Баженов; Дилакторский). **Отъезжая няша** 'общинные сенокосные луга' Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 21, 336). **Няша** 'заливные луга на островах' Сольвыч. Волог. (Баженов; Дилакторский). 'Сырой, талый снег' Кичменско-Городец., Тарног. (СВГ). 'Снег, плывущий по реке весной' Никол. Волог. (Баженов; Дилакторский). Урал (КСРНГ). 'То, что сгнило, гниль' Терск. (Оленица) (КСРГК; СРГК, 4, 62). «Мокрое испортившееся сено» Корбозеро (Куликовский). Промокший человек после дождя или падения в воду' Троицкая волость (Куликовский). **Няша** 'Сырое топкое место, грязь' Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 50). **Няшь** 'ил, тина' Кем. Арх. (Опыт; СРНГ, 21, 336). **Няшица** 'тина' Кандалакш. (Меркурьев). **Няшанный** 'илистый' Кандалакш. (Меркурьев). **Няшева́тый** 'илистый' Арх., Олон. (СРНГ, 21, 336). **Няшенный** 'топкий, болотистый' Беломор. (СРНГ, 21, 336). **Няшистый** 'топкий, илистый' Чердын. Перм., Урал, Свердл. (СРНГ, 21, 336). **Няшовáтой** 'тинистый' Колым. (Богораз). **Мяша** 'топкое место на болоте' Кыштов. Новоси́б. (СРНГ, 19). **Нятша** 'ил, грязь' Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин). **Няша** 'глина' Печор. (СРГНП, 1, 46). **Няшено** 'топко, вязко' Печор. (СРГНП, 1, 46). **Няшенье** 'название угодья у озера с глинистыми берегами' Печор. (СРГНП, 1, 486).

Я. Калима, анализируя только вариант с -ш- отдает предпочтение происхождению слова **няша** из коми языка, ср. коми *ñaša* 'грязь, ил в

воде', *ñaša* 'пена от мяса на бульоне' (Kalima, 1927, 34), причем в отношении саамского материала, ср. саам. кильд. *niešše*, норв. *niašš* 'рвань, хлам, мусор' он полагает, что здесь речь идет о русском влиянии на саамский. Т. Итконен напротив предлагает только саамскую этимологию для слов **няша**, **няш**, саам. норв. *njæšše*, терск. *niešše* 'грязь, хлам' (Itkonen, 1931, 55). Матвеев предполагает возможность протосаамского субстрата (Матвеев, 1959, 32). Мурзаев, приводя для слов **няша**, **няшь** значения: 'жидкое, топкое дно озера', 'болотная топь', 'вязкая глина, ил', 'озерные отложения', 'вязкие грунты, обнажающиеся на берегах озер и рек при низкой воде', 'илистый топкий пляж на морском побережье при отливе', 'речные наносы и вязкие темные или в виде отмелей, появляющиеся в устьях рек на Канином п-ве'; на Северном Урале – 'тинистая масса на болоте, пруду или озере, в которую глубоко проваливаются ногами', повторяет саамскую этимологию (Мурзаев, 1984, 399). См. также Фасмер, 3, 95. Ивашко выступает за этимологию из коми языка (Ивашко, 1958). Аникин делает попытку разграничить варианты **няча** и **няша**, полагая, что первое слово в значении 'мокрица', зафиксированное на Урале, по СРНГ заимствовано из коми язв. *нятша* (Аникин, 1997, 432). Более продуктивно, на наш взгляд, рассматривать не отрывая друг от друга варианты **няша**, **няча**, **няжа**, **няджа**, но не смешивать их, как сделал А.Л. Погодин, предполагая тождество слова **няча** 'трава, растущая подле дорог' и **няша**, отдавая предпочтение этимологии из коми языка (Погодин, 1904, 46). Я. Калима же к лексеме **няча** предлагал вепско-ливвиковскую версию происхождения (Kalima, 1915, 175). Исходя из ареальной привязки семантики и формы слова можно констатировать следующее: значение 'мокрица' для анализируемого материала имеет прибалтийско-финскую основу, **няча**, фиксируемое в Прионежье, восходит к вепс. *ñäčehii,n* 'мокрица' (СВЯ, 371), сюда же **нячега**, **нечога** (в СРНГ оригинальный вариант Полякова с [o] заменен на [ë] – **нечёга**), вариант **няжа** имеет соответствие в прионежском диалекте вепского языка, ср. вепс. сев. *ñäža* 'мокрица' (SKES, 416), сюда же относится деривационный вариант **няжега**. Вариант **няджа** по ареалу восходит к средневепскому диалекту, ср. вепс. *ñädža* 'мокрица' (СВЯ, 371), но имеет сходные формы в люд. *ñä,d'žä* 'мокрица' (SKES, 416), *n'äd'žä*

'мокрица' (СКЯМ, 237), при фин. *nätsä* 'мокрица', которое авторы SKES связывают с фин. *nätä* 'сырая погода', 'влажный, мокрый', при фин. *nätä, nätaruoho* 'мокрица', которое, вероятно, связано со швед. *nata, nate* 'мокрица' (SKES, 417), причем на германской почве имеется нем. *netzen* – фактитив к *nab* 'мокрый' (EWD, 1165), об этой связи упоминал еще Шегрен (Шегрен, 1852, 165). Исходя из выше изложенного материала коми языка, коми *няшиа* 'мокрица', коми-язв. *н'яча* 'звездчатка, мокрица', удор. *няши турун* 'низкая мягкая трава на сырых лугах' (КЭСКЯ, 202) восходит к прибалтийско-финскому влиянию, ср. также сходный

карельский материал, кар. *nätša* 'мокрица', который зафиксирован в Суоярви (KKS, 3, 581).

Наиболее частотный вариант **няша** 'ил, жидкая грязь' со сходными значениями вслед за авторами КЭСКЯ ввиду значительности ареала следует рассматривать как заимствование из коми языка (КЭСКЯ, 202), вряд ли правы Вихман, Уотила, предлагающие обратное направление (SWS, 175). Была также и тюркская версия происхождения слова **няша**, ср. татар. *нэште, няштэ* (Шегрен, 1852, 165; Березин, 1852; Патканов, 1899, 501), однако, вероятно, в татарском языке это слово неисконно (см. также Фасмер, 3, 95). См. также Кривошекова-Гантман, 1981, 50.

О

Обáбок 'подберезовик' Гдов. (ПЛГО). Пск., Твер., Влад., Вят. (Даль) Гриб *Boletus granulatus*, масленок' Арх., Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 104). 'Подберезовик' Ряз.

По мнению М. Фасмера производное с приставкой о- от **баба** 'пень', потому что этот гриб растет кучками; ср. опёнок от пень, а также обоконок 'ставень' от **окно** Арх. (Фасмер, 3, 97). Смущает, однако, отсутствие фиксаций в русских говорах лексемы **ба́ба** 'пень', но при наличии значительных фиксаций на славянской почве, ср. польск. *obabka*, белорусск. *абабок*, укр. *обабок* (ЭССЯ; Герд, 2008, 226), вероятно следует рассматривать на славянской почве. Вепс. *babik* 'гриб (не пластинчатый)', 'подберезовик' (СВЯ, 39) заимствовано из русского. Против версии М. Фасмера выступает Ю.С. Кудрявцев, предполагая, что в корне **баба** мотивирующим выступает значение 'нечто округлое' (Кудрявцев, 2007, 160).

Обáливать 'заливать кипятком, запаривать': - *Стрекаву реут, обаливают, дают поросятм.* Тихв. (СРГК, 4, 66).

Возможно рассматривать как производное от об-варивать, ср., однако, вепс. *palab – valatada palabal vedel* 'облить горячей водой' (СВЯ, 396).

Обáлья 'остатки большого вала сена' Калинин., 1972 (СРНГ, 21, 347). **Обáлыш** 'остатки сена на лугу; маленькие кучки сена на лугу' Завид. Калинин., 1957 (СРНГ, 21, 347).

Преобразование, при первичном * об-валья, * об-вальш.

Обильё́ 'хлеб на корню': - *Жито да ячмень так зовем, это обильё́ такое растет на полях, мука вкусная.* Сегеж. Онеж. **Обильё́** 'то же' Каргоп., Вытегор. **Обильё́** 'зерно на стебле' Сегеж. (КСРГК; СРГК, 4, 81). **Обильё́** 'количество уродившегося хлеба, урожай' Конош., Каргоп., Беломор., Волог. (СРГК, 4, 81). **Обильё́**, **обилье́** 'хлеб на корню или в скирдах; еще не обмолоченный хлеб' Север. (Даль). **Обильё́** «зерновой хлеб» Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский). **Обильё́** 'то же': - *У меня обильё́ не убрано, не молочено.* Шенк. Арх., 1846. Арх., Опечен. Новг., Себеж. Пск., Лунин. Пенз., Галкин. Курган. Сакмар. Чкалов., Том. (СРНГ, 22, 63). **Обильё́** 'то же' Арх., Олон. (Опыт). Заонеж.

КАССР, Киров., 1940. Беломор. КАССР, Калинин., Мясин. Волог., 1938. Волог. **Обильё́** 'то же' Котельн. Киров., 1940. **Обильё́** 'хлеб в зерне; зерна ржи, овса, ячменя п т.п.' Верховаж. Волог., 1849. Арх., Молож. Ярослав. (СРНГ, 22, 63). **Обильё́** 'зерно, приготовленное для помолла' Сев.-Двин., 1928. 'Ячмень' Онеж. Арх., 1948 (СРНГ, 22, 63). **Обилье́**, **обильё́** 'огородные овощи' Пск. (Даль). Пск., Калинин. **Обильё́** 'огородные овощи на грядках' Остров. Пск. **Обилье́** 'то же' Калинин., 1940 (СРНГ, 22, 63). **Обильё́** 'хороший урожай' Калинин., 1938. Арх., Прионеж. КАССР, Россосан. Ворон., Галкин. Курган. *Обильё́ — это хороший хлеб, урожай. Когда обильё́ шишки, с кедровнику обильё́.* Том. (СРНГ, 22, 63). **Обильё́** 'хороший урожай овощей' Пушкиногор. Пск., 1952. **Обильё́** 'урожай' Калинин., 1940. Яран. Киров., Свердлов. **Обильё́** 'урожай' Кирил. Новг., 1895 (СРНГ, 22, 63).

Ср. др.-русск. **обиль** 'обильный', **обилье́** 'хлеб в зерне', болг. *обилен*, сербохорв. *обил*, *обилан* 'обильный', словен. *obilje*, чеш. *obilí* 'хлеб в зерне', словац. *obilie* 'то же', при праслав. **obilь* из **obvilь*, (Фасмер, 100, 101). Из славянского континуума слово вошло в прибалтийско-финские, ср. фин. *vilja* 'хлеб на корню', 'зерно, хлеба, мука' (SKES, 1763), ливв. *vil'l'u* 'хлеб (в зерне или на корню)', 'урожай' (СКЯМ, 434), вепс. *vil'l'* 'хлеб (в зерне или на корню)', 'жито' (СВЯ, 634), водск. *vil'l'* 'хлеб, плоды' (VKMS, 401), эст. *vili* 'хлеб на корню', *viljariis* 'плодовое дерево' (SKES, 1764). А.И. Попов относит сюда же алб. *vjel* 'собирать урожай', *vjélje* 'сбор урожая', по его мнению, имеющее те же истоки (Попов, 1972, 7).

Обка́бандать «подвергнуть надругательству, насилию»: - *Парни бы к вам забрались, да вас бы обкабандали всих.* Вытегор. (СРГК, 4, 84).

Явно отмечается влияние формы **ка́бандать**, **ка́байдать** (см. **ко́бандать**), однако семантически сопоставляется с вепс. *kabuta* 'обнять, зажать в руке, взять в охапку' (СВЯ, 163).

Обка́рзать. См. **Карза́ть (I)**.

Обкорóсовать 'обрубить сучья' Подпорож. (СРГК, 4, 85).

Вероятно, представляет контаминацию с **ка́рзать (I)** (см.) и **обкоса́рить** 'срубить большим, тяжелым ножом, косарем' Пудож., Плесец., Подпорож., Каргоп. (СРГК, 4, 85).

Обла́с 'речное грузовое судно' Арх., 1842-1847. Беломор. «Речное грузовое судно длиной 4-12 сажень с грузоподъемностью до 2000 пудов» Арх. (Даль). «Речное грузовое судно длиной около 4 сажень, шириною около 2.5 аршина» Арх., 1847. Рр. Сев. Двина, Вытегда, Пинега, Беломор., Север. «Род карбаса длиною от 5 до 14 сажень, шириною от 4 до 13 аршин. Обласы сидят в воде порожные от 5 до 8 вершков, ибо дно круглое, с грузом от 1 до 2 аршин, поднимают от 1000 до 2500 пудов. Особенный род обласов называется годейники» р. Сев. Двина (Бурнашев; СРНГ, 22, 87). **Обла́с** 'лодка, выдолбленная из цельного дерева; челнок' «Облас... – лодочка очень легкая, но крайне неустойчивая, употребляемая рыбаками для закидывания невода». Обск. (Слов. Карт. ИРЯЗ). Том., 1852. Колыв. Новосибир., 1970. Сиб., Тобол., 1895 (СРНГ, 22, 87). **Обла́са** 'речное судно' Сев. Двина (Слов. Акад. 1847). Арх. **Обласи́шко** 'лодка-долбленка' Том., 1964 (СРНГ, 22, 87). **Обла́ска** «долбленная лодка длиною от 2.5 до 5 сажень. Нарым., 1865. Зап.-Сиб (СРНГ, 22, 87). **Обла́сок** 'лодка-долбленка' Том., 1852, Сиб., Краснояр., Алт., Новосибир. (СРНГ, 22, 87). **Обласо́чек** 'лодка-долбленка' Том., 1964 (СРНГ, 22, 87).

Лексема **обласо́к** имеет корень, который восходит к прибалтийско-финским данным – **ласт** 'материал для обивки лодки', ср. фин., ливв. *lasta* 'дранка, планка' (Фасмер, 2, 463), **областítь** 'обить по пазам дранкой' (Даль), однако М. Фасмер выдвигает надуманную версию о связи со словом **облый** 'круглый' (Фасмер, 3, 102). Значительные фиксации в Сибири связаны с севернорусской миграцией.

Обла́тка 'таблетка' Пск. (КСРНГ).
Ср. эст. *oblaat* 'таблетка'.

Обле́дить 'спрятать': - *Обле́дит котенка под одеяло кошка.* Медвежьегор. (СРГК, 2, 87).

Если записано правильно, то является вариантом от **обрядítь** 'положить в укромное место, спрятать' Лудейноп., Медвежьегор. *Раньше говорили – надо обрядить, а теперь – спрятать.* Тихв. Вытегор. (СРГК; СРГК, 2, 114).

Обле́йкать 'обругать' Медвежьегор. (СРГК, 4, 87)

Трудно сказать, лежит ли в основе корень прибалтийско-финского происхождения, ср. ливв. *l'eikata* 'причинять режущую боль' (СКЯМ, 181), или связано с ливв. *rejata* 'пачкать, марать соплями' (СКЯМ, 303).

Обле́ц 'тонкая чурка, круглое полено' Пудож., Кондоп. (СРГК, 4, 87). **Обля́к** «круглый полоз саней, на которых летом возят тяжести» Заонежье (Куликовский). **Обляки́** «так зовутся сами сани или дровни с такими полозьями, употребляемые в летнюю пору» Повен. (Челмужи) (Куликовский). **Обля́к** 'тонкая чурка, круглое полено' Кем. (СРГК, 4, 90). **Обля́к** 'неразделанная тушка рыбы': - *Котора не порота рыба, не распластана – обляк. Только головы отрезаны. Как и полено отрезано и не колоно на щепки. А если рыба со спины разрезана, то пластанка называется.* Кем. 'Мелкая треска': - *Обляк мелкая треска называется, пертуй есть еще.* Кандалакш. (СРГК, 4, 90).

Явно связано с **облый** 'округлый', укр. *вбллий*, др.-русс., церк.-слав. *обльи*, болг. *объл*, словен. *óbla* ж., чеш., словац. *oblý*, польск. *obły*, нижнелуж. *hobli*. При праслав. **obъль* из **obъльь*, ср. также литов. *apvalūs* 'круглый', др.-исл. *valr* 'то же' (Фасмер, 3, 103). Вероятно, ливв. *oblin* 'комель, неделовая часть бревна' (СКЯМ, 240) также имеет в основе русские источники.

В СРГК в статье **обле́ц** 'тонкая чурка' представлено значение - 'высокое травянистое растение': - *Облец скот хорошо ест, его не распаривают, растет на сухих местах. Облец — высока трава это, некоска, скот не заденет, не съедобна.* Терск. (СРГК, 4, 87). Скорее всего, наименование растения является гетерогенным омонимом. Для иллюстрации: *Обляки – это мелкая треска, а совсем маленьки - пертушки.* (СРГК, 4, 90) – ошибочно поставлена географическая помета «Кондоп.», тогда как в КСРГК – «Кандалакш.».

Обра́ 'небольшая сетка, которой ловят рыбу вдоль берега и зарослей тростника' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 22, 189).

Вряд ли является вариантом к **а́рба** (см.). Ср. первичные данные: **Обо́ре́ц** 'бечевка вдоль края невода, к которой прикрепляется сеть' Пск., 1912-1914. 'Небольшая сеть для ловли рыбы вдоль берега, заросшего тростником' Хвойник. Новг., Пск. Пск. **Оборе́ц** – это сеть, на лодке

едут, его выбрасывают, до середины оборца плотно, а по бокам режа. Пск. (СРНГ, 22, 174). **Оборёц** 'небольшая сеть для ловли снетков' Талабск. оз. Пск., Копаневич. **Оборёц** 'сеть для подводного лова' Чудское оз. Пск., 1968 (СРНГ, 22, 174). При том, что русск. **обора** 'веревочка, которой подвязывают лапти' Орл., Ворон., Ряз., является дериватом, ср. укр., белорусск. *обора* 'тонкая бечевка', из **обвора*, ср. **ворка** 'тонкая веревочка', **сворка** 'ремень, на котором держат охотничьих собак'. Родственно литов. *apūvara* 'веревка для подвязывания лаптей', *apivaras* 'то же', *arvarà* 'веревка, бечевка', *pavarà* 'веревка, на которой держится сеть' (Фасмер, 3, 105). А.С. Герд смешивает **обора** 'веревка' и укр. **обора** 'загон для скота' (Герд, 2008, 230), при **обора** 'ограда, изгородь', болг. *обор* 'хлев', сербохорв. *òбор* 'перегородка для свиней', словен. *obòr* 'ограда, забор', которые из **obvora*, ср. др.-русск. **ворь**, **вора** 'ограда' (Фасмер, 3, 105-106).

Обрénгать 'постричь слишком коротко или небрежно, неровно' Вашк. (СРГК, 4, 110). **Обрénкать** 'постричь овцу' Терск. (СРГК, 4, 110). **Обрénкать**, **обри́нкать** 'скосить траву' Онеж. (СРГК, 4, 110).

Ср. вепс. *prõngitada* 'делать, что-л. с усилием' (СВЯ, 435).

Обри́паться (I) 'утомиться, заболеть (о глазах)' Каргоп. (СРГК, 4, 110).

Корневая морфема восходит к вепс. *r'ipsutada* 'моргать', *r'ipp's'il'm* 'моргун (человек, который часто моргает)' (СВЯ, 473). В СРГК омонимы **обри́паться (I, II)** ошибочно даны в иерархии значений.

Обри́паться (II) 'обноситься, обтрепаться' Каргоп., Лодейноп. (СРГК, 4, 110). **Обри́паться** 'разорваться, растрепаться в клочья' Кирил. Новг., 1968 (СРНГ, 22, 206). **Обри́каться** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 4, 111). **Обри́каться** «обтрепаться, оборваться, олохматиться» Петрозав. (Куликовский). 'Оборваться, обтрепаться, обноситься (об одежде)' Пудож. КАССР (СРНГ, 22, 206). **Обри́шкаться** 'то же, что обри́каться' Пудож. КАССР, 1973 (СРНГ, 22, 206).

Образованы от карельской основы на русской почве, ср. ливв. *ripsevüö* 'изнашиваться на сгибах, сечься, осыпаться по краям (о ткани или одежде)', вепс. *r'istuk* 'рваная одежда' (СВЯ, 475), *r'irašn'ik* 'тряпичник' (СВЯ, 473). В СРГК

омонимы **обри́паться (I, II)** ошибочно даны в иерархии значений.

Обряди́ть 'спрятать' Подпорож., Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Обратное заимствование из вепс. *obrätta* 'прятать' (СВЯ, 374).

Обу́жить 'покрыться инеем заиндеветь' Сегеж. (Вожма Гора) (ПЛГО).

Данный глагол восходит к карельскому источнику, ср. кар. суоярв. *udžvoittuo*, кар. твер. *užvaudio* (SKES, 1555), *užvewduo* 'покрыться инеем, заиндеветь' (СКЯП, 320). Хотя может быть вероятно и то, что русский глагол возник на русской диалектной почве от субстантива *ужба, ужва (см. **ужбега**), ср. кар. твер., новг. *užva*, люд. *udž've*, при эст. диал. *ihm* 'снег с водой', саам. норв. *osve* 'мокрый, липкий снег' (SKES, 1555).

Обу́зенок 'сеть для ловли рыбы' Пудож. (СРГК, 4, 122).

Вероятно, образовано от **бузу́н** 'окунь'.

Обурда́ть 'есть сырое мясо или рыбу' Мезен. Арх. (Даль; Подвысоцкий; СРНГ, 22, 252).

Вероятно, можно сопоставить с саамскими данными, ср. саам. норв. *borrád*, саам. утс. *bárrat*, саам. терск. *porrád* 'есть, питаться', при люд. *purda* 'кусать' (SKES, 656).

Обчирéть 'покрыться тонким слоем льда, обледенеть (о снеге после оттепели)' Арх. (Доп. Опыт; СРНГ, 22, 266).

Образовано на русской почве от **чир** 'наст' (см.).

Обчу́ха «пойма»: - *На обчухах другой раз ребятишки рыбок находили, после разлива, рыбки останутся, вода-то сойдет, даже усохнет, а рыбки в траве так и останутся лежать.* Онеж. (СРГК, 4, 125).

Судя по иллюстрации, скорее всего, речь идет не о речной пойме, на этой же территории фиксируется лексема **обсушнóй** 'высыхающий после паводка': - *Раньше продольники делали, на обсушном песке ставили.* Онеж. (СРГК, 4, 119). Вероятно, корень **сух-** лежит в основе данного слова.

Обшойдánивать, **обшóйданить**. См. **Шóйдан**.

Объя́рметь, **объя́лмовать** 'заиндеветь' Пудож. (КСРГК). **Объя́рмовать** 'заиндеветь': - *Он объярмовал весь.* Пудож. (Пяльма) (ПЛГО).

Объялмовать 'покрыться инеем, заиндеветь': - *Рано печка не топится, а волосы объялмовали.* Пудож. (СРГК, 4, 127). **Объярмётъ** 'то же': - *Было так холодно в избе, что все стены объярмели.* Пудож. (СРГК, 4, 128).

На прибалтийско-финской почве глаголы с подобной семантикой от субстантива *härta* не отмечены, поэтому данные образования произошли на русской почве.

Овда 'чужой; парень, вошедший в дом к девушке из другой деревни'.

Ср. мар. *овда* 'неряха, растяпа' (СМЯ, 4, 256). См. также Иванов, 1969, 110.

Óведь 'яровая рожь' Подпорож., Прионеж. (КСРГК). **Óудь** 'яровая рожь' Тихв. Новг. (СРНГ, 25, 20). **Óводь** 'яровая рожь' Валд., Демян., Марев. (НОС, 6, 122).

Слово, связано с вепс. *oved* 'яровая рожь' (СВЯ, 387). Однако на вепсской почве происхождение слова не ясно и требует дальнейших исследований. Вряд ли ливв. *tonvot* 'яровые' (СКЯМ, 385), кар. твер. *tonvot* 'яровые', вепс. *tuiḡ* (СВЯ, 586) связаны с русским материалом как на фонетическом, так и на семантическом уровне.

Овэчье 'обруч, распорка': - *Овэчье у полога-та, ну, хошь и обруч скажи.* Пинеж. Арх., 1971 (СРНГ, 22, 296).

Вероятно, от **вица**.

Овэшить 'сметать верхушку стога': - *Если верх стога худо овешен, проливает.* Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 22, 296).

Трудно сказать, дефект записи, или фонетический вариант от **овершить**.

Овлáжары 'сырые низкие места' Печор. (СРГНП, 1, 503).

Вероятно, связано с коми *лабжа, лабжаин, лабжег, лабжегин* 'низкое место, низина' (ССКЗД, 191).

Овсы́нки 'мальки рыбы' Валд. (НОС, 6, 123). **Овсы́нка** 'рыба *Aspius ausianka*' (Даль). **Овсы́нка** «разная мелкая рыбка» (Даль).

Трудно сказать, какая номинация первична **овсы́нка** или **ольша́нка**. У В.И. Даля эти единицы употребляются вместе: **ольша́нка** 'рыба *Aspius ausianka*' Южн. (Даль); **ольша́нка** «пташка *Accentor modularis*» Южн. (Даль). При том, что **ольша́ный** «цвета ольхи, желто-бурый, особ. о птицах; ольшанка, пташка *Accentor modularis*» (Даль).

Огáвреть 'покрыться инеем, снегом' Валд., Демян. (НОС, 6, 124). **Огáвиться** 'замерзнуть, ооченеть': - *Он пьяный совсем огаврился.* Онеж. (КСРГК; СРГК, 4, 134).

Несмотря на то, что две лексемы зафиксированы на значительном географическом удалении друг от друга, они представляют результат карельского влияния, ср. кар. *hauru* 'холодный туман' (KKS, 1, 189), ливв. *hawru, höwru* 'водяной пар' (СКЯМ, 89), люд. *hauru* 'иней, туман в сильный мороз', при эст. *aur* 'пар', саам. норв. *hewru* 'пар; густой снег, поднимающийся с земли' (SKES, 62, 101). Однако первая лексема, очевидно, связана с влиянием валдайских карел и семантически близка к карельским данным. Вторая лексема представляет метафорический перенос. Не ясно, все же, воздействие произошло на уровне субстантив-субстантив, а затем образование глагола на русской почве, или существовали соответствующие прибалтийско-финские глаголы, оставшиеся вне источников. См. **Гáвреть**.

Óгарень 'лентяй' Пск. (Максимов, КСРНГ).

Может быть связано с эст. *ogar* 'сумасбродный', 'полоумный' (ЭРС, 350).

Ого́нь: Прийти́ как огня́ проси́ть 'прийти к кому-л. на очень короткое время': - *Ну пришла как огня просить, посидеть не можешь.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вероятно, калька с вепсских источников, ср. вепс.: - *Tulit', kutn'a lämein' otmaha.* (ПЛГО). Вряд ли относится сюда же русск. диал. **как огню ухвативши** 'возбуждённо, в возбужденном состоянии' Волгогр. (СДГВО, 2009, 6, 60).

Одвá 'едва, насилиу, с трудом' Олон. (Опыт). Арх. Онеж., Прионеж. *Да поехал Добрыня да одва жив сидит.* Печор. Петерб., Ленингр., Новг., Пск., Влад., Волог., Вят. Уфим., Перм., Прикам., Урал. (СРНГ, 23, 5-6). **Óдва** 'то же' Луж. Петерб., 1871 (СРНГ, 23, 6).

При первичном русск. **едвá**, ср. ст.-слав. *јѣдва, јѣдъва*, болг. *едва*, словен. *јѣдва*, чеш. (стар.) *jedva*, др.-польск. *jedwa*. Начальное [o] представлено также в словен. диал. *odvaj*, макед. *odvá(j)*. Наряду с этим встречается вариант с начальным l-: укр. *ледво, ледве*, белорусск. *ледва*, чеш. *ledva*, польск. *ledwo*, верхнелуж.

lědma, нижнелуж. *lědba* (Фасмер, 2, 9). Было заимствовано в финно-угорские языки, ср. коми *ōdva-ōdva* 'едва-едва; кое-как' (КРОЧК, 460), вепс. *odva* 'едва, еле' (СВЯ, 375), ливв. *odva* 'еле' (СКЯМ, 240).

Одега 'жердь, которую кладут на верх продолговатой кладки сена с несколькими стожарами для защиты от ветра' Северомор. (КСРГК). **Одяг** 'то же, что одега' Беломор. (КСРГК). **Одега** 'жердь, которую кладут на стожары зарода': - *Сверху у зарода тоненька березова одега*. Северомор. (СРГК, 4, 147). **Одяг** «шест»: - *Наверху полагают шест, одяг, чтобы сено не разрывало ветром*. Беломор. (СРГК, 4, 161). **Одега** 'палка' Беломор. (Сало, 1966, 92).

Вероятно, связано с **одягаться** 'укрываться чем-л., одеваться' Бабаев. (СРГК, 4, 161). Вероятно корень **оде-**, при форманте **-га**, ср. также др.-русск. *одѣло*, *одѣние* 'одежда' (Срезневский). Вепские данные соотносятся с диалектными, ср., вепс. *odeg, ode* 'палка (как орудие)' (СВЯ, 375), однако непонятно направление заимствования. См. также **отега**. Сало относит слово к вепским заимствованиям (Сало, 1966, 92).

Оет 'заливной, поемный луг' Сев. Урал., 1955-1958 (СРНГ, 23, 71). **Ойёт**: - *Все затопило, весь ойет, только остались одне шипы*. Сев. Урал., Матвеев, 1955-1958 (СРНГ, 32, 104).

В СРНГ один и тот же материал представлен в двух формах. Слово сопоставимо с манс. *oit* 'заросший травой залив' (Kalima, 1915, 231), манс. *ōitma* 'низменная сторона леса со смешанными деревьями' (Ромбандеева, 2003, 81). Коми *войт, вōйт, уйт* 'сырое глухое место в пойме реки, поросшее кустами черемухи и смородины' (ССКЗД, 57) рассматривается как хантыйское заимствование (КЭСКЯ, 61). Б. Кальман, приводя мансийские соответствия, ср. манс. *oit* 'сточная канава реки или озера; заливной луг', не исключает возможность хантыйских источников, ср. хант. *uit* 'луг'; причем, по его мнению хантыйское слово вошло в коми язык (Кальман, 1952, 259-260).

Ойра 'танец' Пинеж. (Юрoла) (Сими́на). **Ойра** 'танец': - *Ойра - танец: двое захватят да той ногой похлопают, да другой*. Терск. (СРГК, 4, 168).

Городской бытовой танец, музыкальный размер 2/4, темп – умеренно быстрый. В

Белоруссии фиксируется в Гродненской, Витебской, Гомельской областях (ЭТНБЕЛ, 370). Распространен на большой территории: Кубань, Украина, Литва, Беларусь, европейские страны (Соколова, 2012). В начале XX века полька **ойра** была популярной, что подтверждают воспоминания Д.С. Лихачева. Рассказывая о детских впечатлениях на даче в Куоккале он пишет: «Небольшой оркестрик из четырех оставших немецких солдат ходил по улицам Куоккалы, останавливался перед какой-нибудь дачей и начинал играть – начинал с «Ойры», любимой финнами песенки. Если им махали рукой, они прекращали игру, но часто мы просили их записать – в какой день прийти, играть танцы на дне рождения или на именинах, когда собирались дети со всей округи» (Лихачев, 70-96). Саам. *oira* 'танец', однако, рассматривается как русское заимствование, при наличии названия саамского танцевального коллектива *Ojjar*.

Ока́брать «отыскать»: - *Вот вам, девки, малиново варенье. Была еще морошка, да не могу окабрать*. Онеж. (СРГК, 4, 168).

Сопоставляется с карельскими данными, ср. ливв. *kabrastua* 'убирать, собирать', 'убирать, прибирать, наводить порядок', 'прятать' (СКЯМ, 115).

Ока́бриться. См. **Ка́бра**.

Ока́люшка 'сеть для ловли мелкой рыбы' Плесец. Арх. (СРГК, 4, 169).

Не ясно. Может быть образованием на русской почве при прибалтийско-финской основе, ср. вепс. *kaleverk* 'ботальная сеть' (СВЯ, 174).

Ока́мбаться (I). См. **Ка́мбать**.

Ока́мбаться (II) 'прийти в себя, выздороветь' Подпорож. (СРГК, 4, 169).

Ср. вепс. *kambak* 'сильный, здоровый, крепкого сложения', 'прочный, крепкий' (СВЯ, 175). В СРГК, на наш взгляд, единица **ока́мбаться** имеет еще также значение 'с трудом взобраться, подняться, притащиться' Подпорож. (СРГК, 4, 169), иного происхождения.

Ока́рда 'изгородь перед сараем для загона скота' Башк. (СРГБ, 237).

Образование от **Ка́рда** (см.).

Оке́нтать. См. **Ке́нтать**.

Оке́рос. См. **Ке́рас**.

Оки́ть 'лентяй' Валд. (НОС).

Вариант от **Отеть** (см.).

Окобрить [удар.?] 'замерзнуть': - *Руки окобрили*. Валд. Новг. (Михайловский, Архив АН). Валд. Новг., 1877 (СРНГ, 23, 131).

Вероятно, является образованием на русской почве от **кóбры** (см.).

Околмать заоченеть, замерзнуть' Терск. (СРНГ, 4, 180).

Ср. саам. лул. *kalmas*, саам. норв. *gálmás*, саам. кильд. *kəlmas* 'холодно, морозно' (SKES, 254), причем саамские данные входят в гнездо фин. *kuľmä*.

Окоматься 'заоченеть': - *Руки окомались, замерзли*. Кирил. (СРНГ, 4, 183).

Вероятно, [ў] неслоговое не было записано: **окоўматься**, и в этом случае связано с предыдущим. Не исключена возможность и мотивации на исконной почве.

Окортомить 'арендовать (дом, землю и пр.)' Рыб., Арефин., Брейтов., Первомайск., Пошех. Яросл. (ЯОС). Бабаев., Кирил., Вытегор., Каргоп. (КСРГК). **Окартомить** 'то же' Рыб. Яросл. (ЯОС). **Окартомить** 'то же' Данилов. Яросл. (ЯОС). **Окортомиться, окортометиться** 'обосноваться, поселиться где-л.' Пинеж. (Кеврола, Почезерье) (Симина). **Окортомиться** 'поселиться, обосноваться' Каргоп., Вытегор. (СРГК, 4, 186).

Образование от **кóртома** > **кортомить** (см.).

Оку 'о неряшливой женщине' Канда-лакш. (СРГК, 4, 192).

Трудно сказать, связано ли с финскими или саамскими данными, ср. фин. *akka* 'старая женщина, жена, бабушка', саам. норв. *ak'ko* 'бабушка, старая женщина'. (SKES, 13).

Окунёвая трава 'водное растение' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Связано с вепс. *ahvenhiin* 'рдест' (СВЯ, 23), дословный перевод 'окуневая трава', при фин. *ahvenruoho*, *ahvenheinä* 'рдест, шелковник' (ФРС, 22), ливв. *ahvenheinu* 'рдест' (СКЯМ, 16), кар. сев. *ahvenheinä* (KKS, 1, 9), кар. твер. *ahvenrouho* (СКЯП, 11); приведенные материалы представляют собой композиты, где *ahven* 'окунь', *heinä*, *ruoho* 'трава'.

Окунжеветь 'покрыться инеем' Белозер. (ПЛГО).

Образование и преобразование от **кўржа** (см.), ср. также **кўнжа**.

Окуфтиться 'покрыться инеем' Нюксен. (СВГ, 1993.51).

Образование на русской почве от **куфта** (см.).

Ола́жда. См. **Ала́жь**.

Оланга. См. **Аланга**.

Оле́га 'слабоумный человек': - *Дь чяво вы с ним гьварити, он ньстаящий алёгь. Миньша-ть у них така алёгь, страх*. Большеберезник. (Сосновый Гарт) (СРГМ, 1993, 55).

Можно сопоставить с морд. мокш. *олака* 'тяжёлая палка', *олга* 'жердь, слега' (МКРСС, 438), эрз. *олога* 'подпорка (деревянная)', 'дубинка' (ЭРС, 437).

О́лмут 'большой стог соломы' Пудож. (КСРГК).

Первая часть слова **ол-**, вероятно, является соответствием к прибалтийско-финскому корню *olg-* 'солома', ср. вепс. *ol'g* 'солома' (СВЯ, 379), ливв. *olgi* 'солома' (СКЯМ, 243), люд. *ol'g* 'солома', фин. *olki* 'солома', при саам. инари *olga* 'солома, стебель' (SKES, 427). Прибалтийско-финский [g] / [k] на русской почве в позиции между сонорными подвергся ассимиляции. Вторую часть лексемы – **мут** трудно интерпретировать, однако можно сделать предположение о связи с русск. **омёт**.

Ола́ва (I) 'пиво' Мещов. Калуж. (СРНГ, 23, 180). **Ола́вина** 'осадки от браги, пива, кваса; гуща' Твер., 1852. **Олавіна** 'то же' Пск., Осташк. Твер., 1855. Печора и Зимний Берег. (СРНГ, 23, 180).

Х. Станг рассматривал др.-исланд. *ol*, литов. *alus*, церк.-слав. **оль** как пример близости лексического состава германских, балтийских и славянских языков (Stang, 1972, 131). Ср. также др.-прусс. *alu* 'хмельной мед', латыш. *alus* 'пиво', англосакс. *ealu*, латин. *alūmen* 'квасцы' (Фасмер, 3, 132-133). А.П. Непокупный добавляет также сюда же польск. *olowica* 'старое название дрожжей для водки' (Непокупный, 1989, 29). Сюда же относится осетин. *æluton* 'пиво особой варки', из др.-герм. *alut* 'пиво' (Абаев, 1, 129-130).

Ола́ва (II) 'деревянное масло' Новорос., Зап. (Даль).

В СРНГ ошибочно **ола́ва (I, II)** даны в одной словарной статье, тогда как данная лексема является вариантом к **олей** 'растительное

масло' Южн., Зап. (Даль), при укр. *олий*, белорусск. *олей*, др.-руссск. *олѣи* 'оливковое масло', словен. *ólej*, чеш., словац. *olej*, польск. *olej*, верхнелуж. *wolij*, нижнелуж. *wólej*, латин. *oleum*, др.-верх.-нем. *olei* (Фасмер, 3, 134).

Олѣйка. См. **Аллей.**

Олѣсь 'соль' Нерехт. Костром. (Второе Доп., СРНГ, 23, 191). **Алѣсь** 'соль' Нерехт. Костром. (Приемышева, 2, 124). **Ялѣсть, ялуня** 'соль' Галич. Костром. (Приемышева, 2, 113). **Ялѣсть** 'соль' Калуж. (Приемышева, 2, 243).

Фиксируется только в арго.

Олѣк 'оглобли' Пинеж. (Веркола, Сульца, Усть-Ежуга, Вонга) (Сими́на).

Восходит к коми *улук* 'оглобли к бороне' (КРОЧК, 682). На коми почве, вероятно, восходит к русским источникам, ср. **облук** 'грядка, боковой край у телег, саней, повозок. Слов. Акад. 1822. Яросл., 1893. Восьегон. Твер. (СРНГ, 22, 111).

Олус, олуз 'поле' Мезен. Арх. (Кожеватова, 1995, 50).

О.А. Кожеватова возводит к кар. *alus* 'пространство, место, территория' (ПФГЛК, 21; (Кожеватова, 1995, 50). Не ясно.

Оль 'редкий невысокий лес, чаще чернолесье (ель, пихта), реже березник на низких сырых местах' Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 300).

Сопоставляется с коми *оль* 'сырое травянистое место с мелким лесом', при хант. *улык* 'сырое чернолесье' (Матвеев, 1964, 300). При неясности слова на почве коми языка и его связи с хантыйскими данными, трудно сказать на какой почве следует рассматривать, ср. также укр. *ольос* 'хороший ровный лес, отводящийся для вырубки', белорусск. *алёс* 'заливной луг; низина, заросшая кустарником; заболоченное место', польск. *alos* 'болота, трясина', при латыш. *alots* 'источник', литов. *alksnà* 'ольха, лужа' (ЕСУМ, 4, 184). См. **Алѣс.**

Ольга 'топкое болото' Пудож. (Рыбников). «Болото» Петрозав. (Куликовский). **Ольга́** «Топкое болото» Олон. (Даль). В списке непонятных и областных слов лексема **ольга** имеет толкование 'топкое болото' (Рыбников, 3): - *Первая застава - олги топучие; А другая застава великая, у матушки Пачей реки* (Рыб-

ников, 3, 19, 22, Пудож. уезд, Колодозер. волость, дер. Пирзаковская, зап. у Трофима Романова). Это слово в списке П.Н. Рыбникова было замечено В.И. Далем и помещено во 2-е издание (в 1-м издании оно отсутствует), но с совершенно невозможным для Обонежья ударением на конце слова (у П.Н. Рыбникова знак акцентуации отсутствовал). Г. Куликовский, как и его предшественник в деле севернорусской региональной лексикографии А. Подвысоцкий, использовал словарь Даля иногда в качестве источника, иногда как справочное пособие для поисков и более широкого представления своих авторских данных. Вероятно, именно под влиянием Словаря В.И. Даля появляется у Г. Куликовского лексема **ольга** 'болото' с ударением на первом слоге и дается географическая помета – Петрозаводский уезд. Таким образом, можно утверждать, что только фиксация слова **ольга** П.Н. Рыбниковым является оригинальной, а материалы В.И. Даля и Г. Куликовского вторичны. Кроме того, следует отметить, что в более поздних источниках данная лексема не отмечалась.

Существует несколько версий в отношении ее происхождения. П.Н. Рыбников высказался за связь слова **ольга** с корнем *влага* (Рыбников, 3). Я. Калима сравнивает данный материал с фин. *alho* 'низина, болото, топь', замечая, что источник заимствования нужно искать в карельских или вепсских диалектах (Kalima, 1915, 175). Однако принять версию Я. Калимы не позволяет различие в типах вокализма - прибалтийско-финское [a] – русское [o], тогда как такое соотношение в субстратной лексике русских говорах имеет место только в вологодских говорах, причем смена вокализма происходит уже на русской диалектной почве. М. Фасмер отвергая версии о родстве слов **ольга** с латин. *alga* 'водоросль', норв. *ulka* 'плесень, слизь', а также с литовским гидронимом *Alga*, не выдвигает, однако, собственной этимологии (Фасмер, 3, 137). На наш взгляд, этимологическому анализу должна подвергаться лексема **ольга** не как ареально-фонетическая уникалия, а как произносительный вариант, не подлежащий обособленной интерпретации. Имея в виду широкое распространение в русских говорах Северо-Запада мены [p] – [л] и [л] – [p], например В.Н. Большакова отмечает в псковских говорах 50 примеров такого варьирования

в корнях (Большакова, 1989, 12). Исходя из данного обстоятельства следует отнести данную единицу в качестве фонетического варианта к основной опорной лексеме **орга**, которая частотна и устойчива в русских говорах Обонежья и фиксируется в разных значениях: 'глухой, непроходимый участок леса, чащоба', 'густой ельник, еловая чаща', 'поросшая лесом низина', 'поросшая травой низина, используемая для покоса', 'лужа' (СРГК, 4, 234). Слово **орга** представлено также и у А.Ф. Гильфердинга: - *Тогда зарождалась Вольга богатырь. От его славы богатырю Орги-ты вси приумолкнули, Птица улетела вся под оболочку* (Гильфердинг, 1, 247, Пудож. уезд., дер. Рим, запись у Аксины Фоминой). Однако в записях Рыбникова эта лексема отсутствует, но фиксируется в сказках Н.Е. Ончукова: «*Теперь на орги большой стоит тридцать розбойников*», с толкованием автора - **орга** 'овраг или топкое место, поросшее лесом' (Ончуков, 1908, 326). В русских говорах Обонежья, Каргополья доминирует также лексема **орга** 'болотистое место', 'густой темный еловый лес' (Гусева, 1971, 130; Михайлова, 1986, 831), отмечается она в лексикографических источниках: у Г. Куликовского она зафиксирована в двух значениях: 'овраг, поросший лесом' в Вытегорском уезде и 'топкое место, поросшее дурным лесом', в Пудожском уезде; в словаре А. Подвысоцкого **орга** толкуется как 'покрытое плесенью озерцо'. Данное слово имеет давно утвердившуюся этимологию, которая связана с карельским влиянием, ср. кар. *orgo* 'водянистая ложбина, поросшая ельником', 'овраг' (KKS, 4, 59), люд. *org* 'лощина, низина' (SSAP, 2, 271; Kallima, 1915, 176). См. **Орга**.

Ольдюга 'тихое место в лесной речке (где вода как бы стоит)' Пинеж. Арх., 1960 (КСРНГ).

Вероятно, это слово можно соотносить с коми диал. *омлӧд* 'речной залив', коми верхневычегод. *омлӧг* 'заводь, омут, глубокое место в реке, провал, яма на дне реки', коми удор. *онлӧг*, *омлӧд* 'заливчик' (КЭСКЯ, 205); некоторое фонетическое расхождение, видимо, объясняется поиском внутренней формы слова на русской почве, а также суффиксальным наращением на русской почве.

Олябуш, олябья. См. **Лябуш**.

Омагиль. См. **Амагиль**.

Омеж, омежа 'сошник, лемех' Олон (Даль). **Омеш, омешик** 'сошник, ральник, лемех' Петрозав., Пудож., Каргоп., Заонеж. (Куликовский). **Омежи** 'сошники сохи' Олон., 1856. Медвежьегор. КАССР, Ленингр. (СРНГ, 23, 198). **Омеш** 'лемех' Кириш., Лодейноп., Любыт. (СРГК, 4, 199).

Рассматривалось как персидское заимствование, ср. перс. *āmāž*, болг. *емеш, емеж, сербохорв. jēmеш* и коми *ametš, amidž, ames*, удм. *amed'ž* из этого же источника (Фасмер, 3, 139). Однако, на болгарской почве, болг. *емеш* 'лемех, ральник' рассматривается как вариант от *лемеш* 'лемех', при мене [л'] > [j] (БЕР, 1, 495).

Омик 'болотное растение с белым цветом и ядовитым корнем': - *Небольшой омик ядовитый такой, если корова поест, то скажут омиком объелась*. Лодейноп. (СРГК, 4, 199).

Восходит к вепс. *omeghijn* 'болиголов (Conium maculatum)' (СВЯ, 380), при русской основе вепсского слова. Ср.: **Омяга** 'ядовитая трава Cicuta virosa' Вытегор. (Тудозеро), Олон. (Неккула). 'Сор' Заонеж. (Шуньга). 'Измятая, истрепанная солома Повен. (Даниловский скит) (Куликовский). **Омег** 'растение Conium maculatum, болиголов пятнистый', **омьяк** 'растение цикута' Шенк. (Подвысоцкий, 11), при укр. *омег*, церк.-слав. *омѣгъ* 'ядовитое растение Lupicida', словен. *omej* 'Aconitum', чеш. *oměj, voměj, omih*, польск. *omięg*, др.-польск. *omieg* (Фасмер, 3, 138). См. также Меркулова, 1961, 18-19.

Омиш 'ладно, хорошо' - *Дом престарелых в сосняге, сориночки не найдешь, все, говорят, омиш, хорошо*. Лодейноп. (КСРГК). *Омиш, обычно «хорошо» это по-вепски*. Лодейноп. (СРГК, 4, 199).

Данная единица, вероятно, является вепским проникновением, ср. вепс. *voimiz* 'готовый' (СВЯ, 620), *voimikš* 'наготово' (С.М.), при ливв. *valmis* 'готовый' (СКЯМ, 415), фин. *valmis* 'готовый', водск. *valmiz* 'готовый, зрелый' (SKES, 1624). Начальная [в], вероятно, утрачено в связи с особенностями вепсского слова, поскольку первый гласный звучит достаточно отчетливо, в дифтонге [ој], нежели губно-зубной [v].

Омолтаться «успокоиться, прийти в себя»: - *Лягуха упала в бочагу и омолталась; испугалась, омолталась - это значит пришла в чувство* (после испуга). Медвежьегор. (СРГК, 4, 200).

Вероятно, является образованием на почве **ма́лтать** (см.).

Омо́штаться 'оправиться, прийти в себя' Пудож. (Куликовский; СРНГ23, 205).

Образовано на русской почве от **му́штать** (см.).

Омуль «водящаяся у Мезенского берега и у о. Новой Земли рыба сиговой породы (*Coregonus omul*) в 2-5 фунтов весом» Мезен. (Подвысоцкий, 110). **Омуль** Колым. (Богораз). **Омыль** [удар.?] 'рыба *Coregonus autumnalis*, омуль' Р. Печора, 1972 (СРНГ, 23, 211). **Омулёвка** 'сеть для ловли омуля, сигов, язей с ячейей 45-55 мм' Печор. (СРНП, 1, 521). ▽ **Омулёвая по́плавь** 'сеть для ловли крупной рыбы с ячейей 45-55 миллиметров' Печор. (Ставшина, 2008).

Омуль 'вид рыб *Coregonus autumnalis*' отмечается повсеместно на средней Печоре. По данным различных источников довольно четко намечается западная и южная граница распространения слова: от русских архангельских печорских и мезенских говоров – в Сибирь, низовья Енисея, Лены, Колымы, Байкал. Оно не зафиксировано ни в одном из других славянских языков (Герд, 1970, 110-111). Л.П. Сабанеев отмечает следующее: «Из печорских сигов замечательнее всех **омуль** (*Coregonus omul* Lerech.) - небольшая, но весьма вкусная и жирная рыба, которая во всех больших сибирских реках, кроме Оби, ловится в очень большом количестве. Настоящее местопребывание его - Ледовитый океан, но он весьма многочислен также в оз. Байкал, где служит предметом значительного промысла. Омуль редко бывает более 8 вершков и весом до 4 ф. и более; голова у него небольшая, острая, почти коническая, с выдающейся нижней челюстью, жаберное отверстие очень большое, почему вынутый из воды **омуль** скоро снет; рот без зубов; туловище его несколько сжато, но довольно высоко и покрыто мелкою чешуею, жировой плавник толстый и с зазубринами; спина у омуля темноватая, бока синеватые, брюхо серебристое. Омуль в известное время подымается в огромном количестве в реки. В Печору он идет из моря осенью и вскоре возвращается обратно; в Мезень же он входит в небольшом числе» (Сабанеев, 1911). Слово **омуль** широко известно в различных памятниках старорусской письменности

XVII в. (Великий Устюг, Сольвычегодск). Отмечается в «Житии Аввакума»: «Рыба в нем [Байкале] – осетры, таймени, стерляди и омули и сиги и прочих родов много», в «Повести о Ерше Ершовиче» XVIII века фиксируется форма *омиль* (Герд, 1970, 110-111). Хотя, по источникам XVIII века эта лексема отмечается большей частью в текстах, касающихся озера Байкал (СРЯ XVIII, 16, 273).

М. Фасмер, на наш взгляд, не вполне корректно относит к этому наименованию и **омулявка** 'маленькая рыбка', сопоставляя с польск. названием реки *Omulew* и далее с глаголом **мулить** (воду), мул 'ил' (Фасмер, 3, 140). См. Преображенский, 1, 650. Не ясно также, оправдана ли версия А.С. Герда, предполагающего, что первоначально слово было заимствовано из монгольского в якутский, ср. монг. *omoli*, якут., долган. *омул*, *омуль*, а из якутского в смежные русские говоры, затем уже с рыбопромышленниками с низовьев сибирских рек попадает в европейскую часть России на Печору. Традиционно лексика распространялась с миграционными потоками русского населения с запада на восток, а идея об обратном движении в XVII веке, на наш взгляд, не кажется вполне обоснованной.

Онапа́чки «мордовск., шитки, прошвы, шитые рубашечные рукава; смотря по узору, они: каяксы, хмургорды, жожапри, приулки, суксы, мышки и пр.» (Даль).

Р.А. Заводова сопоставляет с морд. мокш., эрз. *онава* 'свадебная кибитка невесты (сверху кибитка покрывалась рубашками невесты и украшалась разноцветными шелковыми лентами, внутри вешалось зеркальцеи помещались туалетные принадлежности невесты)' (Заводова, 1977, 80), мокш. *онава* 'свадебная повозка для переезда невесты в дом жениха' (МКРСС, 439).

Ониска 'большая весельная лодка' Медвежьегор. (СРГК, 4, 200).

Не ясно, связано ли с фин. *Äänisjärvi* – Онежское озеро.

Опа́жа 'шторм' Терск. (СРГК, 4, 202).

Не ясно.

Опала́хтать 'управиться с делами': - *Я все опалахтала*. Пудож. 'Обманом, хитростью подчинить себе; окрутить': - *В два сета сына*

моего опалахтала, женился на ней. Пудож. (СРГК, 4, 201).

Вероятно, можно рассматривать на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *ralah-tuidas* 'расстраиваться, переживать' (СВЯ, 396).

Опас 'проводник, провожатый, указывающий путь' – Я шла с опасом, подростком. Кандалакш. (Меркурьев). Олон. (Куликовский). «Опытный проводник в тундрах Лапландии, хорошо знающий местность» Кем. Арх. (Ефименко, 1877). «Едущий впереди райды (оленьего обоза) и хорошо знающий направление пути в тундре проводник» Кольск. (Подвысоцкий; СРНГ, 23, 239). **Опáс** Арх. (Даль). 'Ямщик, хорошо знающий дорогу' Арх. (Арх., Губ. вед.; СРНГ, 32, 239).

Я. Калима приводит в качестве этимона фин. слово *oras* 'проводник, проводник', подчеркивая, что оно восходит к гнезду *orria* 'учить', при люд. *orastuda* 'учить'; причем он разделяет славянское **опас** 'пастух' от прибалтийско-финского материала (Калима, 1915, 176). См. также: Фасмер, 3, 143. По-видимому, источником русского слова были карельские диалекты, ср. кар. *oras*, *oraš* 'проводник, провожатый' (SKES, 435; SSAP, 2, 269; KKS, 4, 47). В СРНГ ошибочно сведены в одном слове наряду со значением «проводник, указывающий путь», значения № 2 «Опасение, предосторожность», № 4 «Охранная грамота», № 5 «Запас»; последние не связаны с анализируемыми данными прибалтийско-финского происхождения (СРНГ, 23, 239).

Опо́ка 'ровная подводная мель' Пудож. (Водлозеро) (Куликовский, 72). 'Белая глина' Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский, 72).

Фиксируется в БАС: **опáк**, 'белая глина особого качества, идущая на выделку посуды', при фиксации в 1873. Связывается с латин. *opacus* 'темный, непрозрачный'. При том, что **опак** «название каменной породы» возводится к франц. *opacite* 'то же' (Фасмер). Из русского языка вошло в вепсский, ср. вепс. *арак* 'плитняк, бут' (СВЯ, 32).

Опте́ка 'хвощ; осот' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО).

Слово представляет собой преобразованный вариант от **охтега** (см.).

Опята́ся 'покрыться первым тонким льдом' Арх. Арх. (Опыт; СРНГ, 23, 325).

Вероятно, слово возникло в результате переразложения словообразовательного варианта, ср. фин. *jäättää* 'покрываться льдом' (SKES, 132), ливв. *jäädüö* 'замерзать, обледеневать, покрываться ледяной коркой, обрастать льдом' (СКЯМ, 102), вепс. *jäduda* 'замерзнуть, превратиться в лед, обледенеть' (СВЯ, 94), кар. *jeätyö* 'замерзнуть' (KKS, 1, 499). Т.е. кар. *jeät-* > русск. *ятся > *объяться 'замерзнуть' > **опята́ся**.

Ора́жный 'обитающий в поросшей лесом низине – орге (о лягушках)': - А жабы в оргах живут, где лес густой, место не сухое; оражна лягуха, она не черна, только корява, в орге живет. Медвежьегор. (СРГК, 4, 233).

Образование от **орга**, при вепс. *orghijn* 'е находящийся под горой' (СВЯ, 382).

Ора́йдать 'плакать, реветь' Вознес. Ленингр. (Еремин, 1933, СРНГ). 'Мяукать' Лодейноп. (КСРГК). **Ора́вгать** 'мяукать' Медвежьегор. (КСРГК). **Ора́ндать** 'мяукать, кричать (о кошке)' Кирил. Волог., Лодейноп. (КСРГК). **Заора́ндать** 'акричать (от испуга, неожиданности и т.п.)' Кирил. Волог. (СРГК).

Вероятно то, что глагол **орайдать** является прибалтийско-финским переформлением русского **орать**, при этом **орандать**, **заорандать** могут быть вариантами глагола **арандать**, поскольку зафиксированы в зоне перехода а/о (Матвеев, 1968, 121-126), однако окончательный вывод сделать в настоящее время не представляется возможным (см. **арайдать**, **арандать**).

Орани́к «изуродованный оспою, рябой» Каргоп. (Лекшмозеро) (Куликовский).

От **орать** > изрытый.

Орасте́га 'часть лески на удочке' Беломор. (Сало, 1966, 92).

И.В. Сало возводит к саамским источникам (Сало, 1966, 92). См. **Арестега**.

О́рга 'густой дремучий, высокий еловый лес' Медвежьегор. (Каскосельга, Усть-Яндома, Ламбасручей, Черкасы, Лонгосы, Великая Нива), Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). Медвежьегор. (СРГК, 4, 234). «Еловый лес» Заонеж. КАССР (СРНГ, 23, 331). 'Непроходимый глухой лес, чаща' Медвежьегор. (Сенная Губа, Лонгосы, Мьяльзино), Кондоп. (Ладмозеро) (КСРГК; СРНГ, 4, 234). 'Низменное болотистое место, поросшее лесом' Медвежьегор. (Кижы, Патрово, Космозеро), Вытегор. (Мегра) (ПЛГО; СРГК, 4, 234). «Низменное кочковатое

место, поросшее лесом, преимущественно еловым и осиновым» Каргоп. (Гусева, 1972, 123). «Топкое место, поросшее дурным лесом» Пудож. (Песчаное) (Куликовский). 'Болотистое место' Кондоп. (Лижма, Колгостров) (ПЛГО). 'Поросшая травой низина, сенокосное угодье' Медвежьегор. (Щекино, Вырозеро, Федотово, Шуньга), Вытегор. (Казаково), Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО; СРГК, 4, 234). **Орги** Медвежьегор. (Палтега, Ламбасручей), Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Орга** «овраг, поросший лесом» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). «Тонкое место, поросшее дурным лесом» Пудож. (Куликовский). «Овраг или топкое место, поросшее лесом» Петрозав. (Ончуков). «Углубление между горами, долина, овраг» Вытегор. (Филимонов, 1896). 'Овраг, низина' Пудож. (Михайлова, 1986, 83). **Орга** «большой широкий овраг» Вытегор. Олон., 1937 (СРНГ, 23, 349). **Орга** 'лужа': - *Смотри, какие ори-то надождяло.* Кондоп., Прионеж. (Ладва), (СРГК, 4, 234; Михайлова, 1986, 83). «Луза, зеленою чащей покрытая» Шенк. Арх. (Ефименко, 1877). «Покрытое плесенью озерцо». Шенк. Арх. (Подвысоцкий). 'Бурелом, валежник' Медвежьегор. (Пабережье), (КСРГК). «Возвышенное место, поросшее лесом; островок среди болота». Олон., 1912 (СРНГ, 23, 331). **Орговина** 'низменное место, поросшее лесом' Каргоп. (Гора, Низ, Халуи) (Гусева, 1972, 123; СРГК, 4, 234). **Оражный** «обитающий в поросшей лесом низине – орге (о лягушках)» Медвежьегор. (СРГК, 4, 233). **Орожный** 'кривое редкослойное дерево' Повен. (Куликовский; СРНГ, 23, 345). **Орга** 'участок леса' Медвежьегор. (Шильтя) (ПЛГО).

А.Л. Погодин связывает данный материал с кар. *orgo* 'болото, поросшее лесом' (Погодин, 1904, 47). Я. Калима также предпочитает карельскую этимологию, ср. кар. *orgo* 'сырая долина, поросшая еловым лесом, низменность', *orko* 'низменность между двух возвышенностей с выросшими на сыром месте высокими елями', при вепс. *orgo* 'большой частый лес из толстых деревьев' (Kalima, 1915, 176). См. также Фасмер, 3, 149. В Заонежье зафиксирован вариант **оруа** (Нефедов, 1939). Современные карельские данные, на наш взгляд, обосновывают полисемию русского диалектного слова, ср. кар. (Ухта, Паданы) *orko* 'влажная низина с растущим на ней ельником', 'ложбина, низина',

'овраг', 'дремучий, глухой еловый лес', 'расчищенный сенокос в еловом лесу', 'заливной луг' (KKS, 4, 59). В СВЯ авторы разделили соответствующий материал на омонимы: 1. *org* 'дремучий лес, чащоба'; 2. *org* 'овраг, низина' (СВЯ, 382), однако следует отметить, что в вепсском языке с точки зрения происхождения, если это и омонимы, то гомогенные. Ср. также люд. *org* 'овраг, низина, мокрое низменное место с растущим на нем лесом', ливв. *orgo* 'овраг, долина между двумя возвышенностями, обычно влажная и топкая', причем ливск. *ura* 'желоб бочки', *ūrg* 'небольшой ручей', рассматривается авторами SKES как источник заимствования для латыш. *urga* 'небольшой ручей', 'колея, выбоина, промоина', вряд ли входит в это прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *uurre* 'желоб, колея, паз, шпунт' (SKES, 438, РФС, 683). Ср. также эст. *org* 'долина, лесистый овраг', 'чащоба' и эст. диал. *urg* 'ручей' (SKES, 438). В SSAP этот материал рассматривается уже по-другому (SSAP, 2, 271). Ср. также коми *оров* 'рытвина, промоина' (КЭСКЯ, 207). Русский диалектный материал имеет фонетический вариант **ворга** (см.), который можно дифференцировать по семантике, приведенные выше значения соотносятся с прибалтийско-финскими данными, тогда как значения вариантов и **ворга** и **орга** 'дорога, тропа' восходят к влиянию коми языка (ССКЗД, 60; КЭСКЯ, 63; Матвеев, 1959, 22). Таким образом, представленное в СРНГ: **орга** ... 5. Проезжая дорога или тропа в лесу. Соликам. Перм., 1973 (СРНГ, 23, 331); является омонимом.

Кроме того, скорее всего слово **орча** 'сухой, поросший лесом участок земли, островок среди болота', отмеченное в Олонецкой губернии (СРНГ, 23, 348) возникло в результате описки или опечатки. Сомнение в достоверности материала А. Подвысоцкого высказала Л.Г. Гусева: «... термин **орга** в своем значении на территории Каргополя полностью соответствует значению в языке-источнике, в то время как в словаре Подвысоцкого **орга** – покрытое плесенью болото» (Гусева, 1972, 123), следует отметить, что в данном случае Подвысоцкий использовал материалы П.С. Ефименко (см. 7-е знач.). На материале топонимии, зафиксированной в зонах вепсского влияния, совершенно справедливо И.И. Муллонен на материалах гидронимов **Орга** 'ручей', **Оргое** 'ручей', **Оргозеро** 'озеро' предполагает вепсское происхождение части **орга** (Муллонен, 1988, 96). Однако

возведение апеллятивной лексики к вепсскому этимону не подтверждается ареальной верификацией, поскольку в зоне вепсского влияния распространено слово **корба** (см.) как синоним для **орга**. Весьма затруднительно трактовать определенным образом дериват **орговитый** 'грубый о сене' Горно-Алт. (СРНГ, 23, 331) из-за разорванности ареалов (см. также: Аникин, 1997, 446).

Орда́ (I) 'приспособление в виде укрепленной на столбах жерди для сушки льна, гороха' Лодейноп. (КСРГК). **Орда́** «вешалка для сушки невода» Север. (Лопарев, 1894).

Представляет собой фонетический вариант к **Арда** (см.). Огубление предупредительного [а] произошло уже на русской почве, причем не имеет высокой частотности. В СРГК для лексемы **орда́** дано не вполне корректно толкование: «изгородь в поле для просушки льна» (СРГК, 4, 235).

Орда́ (II) 'бурундук' Печор. (СРГНП, 1, 529). **Орда́** 'бурундук' Пинеж. (Шиднема, Кучкас, Веркола, Козлово) (Симина). **Орда́тый** 'полосатый (о кошке)' Пинеж. (Валдокурье, Покшеньга, Хаймусово, Чучепога, Вонга) (Симина). **Орди́ны** 'черные полосы у рыси' Пинеж. (Хаймусово) (Симина). **Ордова́тый** 'разношерстный' Пинеж. (Оксовица) (Симина). **Орда́стый** 'черно-бело-желтый (о кошке)' Пинеж. (Хаймусово, Покшеньга, Смутово, Березник) (Симина). 'Полосатый' Пинеж. (Валдокурье, Шардонемь, Вальтево) (Симина).

Восходит к коми *орда* 'бурундук', при удм. *урдо* 'то же', ср. также мар. *urumdo* 'бурундук' (КЭСКЯ. 206).

Ореготáть 'съесть, выпить все полностью, без остатка' Бокситогор., Черепов. (СРГК, 4, 234).

Если рассматривать лексему как образование с корнем **рег-**: *о-рег-ота(ть)*, то возможно в качестве его источника видеть вепс. *reg'iver'z* 'воз, примерно с воз чего-л.' (СВЯ, 467).

Орестéга 'тонкая веревка, бечевка, используемая для подвязывания обуви, одежды' Вытегор., Белозер., Беломор. (СРГК, 4, 235). **Оростюги** 'поводки с крючками, прикрепленные к основной тетиве перемета' Онеж. (КСРГК). В СРГК вряд ли оправдано выведена

форма **бростюг**, для которой, кроме того, представлено слишком общее значение: «тонкая прочная веревка, бечевка для подвязывания обуви, одежды, для нанизывания чего-н.» (СРГК, 4, 235). См. **Арестега**.

Оростега. См. **Арестега**.

Оружьé 'ружье' Петрозав. (Куликовский).

Ср. вепс. *oružj* 'ружье' (СВЯ, 383).

Орча. См. **Орга**.

Орчи́шка 'самец мелкой рыбы' Переслав. Ярослав., 1968 (СРНГ, 23, 349).

Вероятно можно сопоставить с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *uros* 'самец животных, птиц и т.п.' (SKES, 1550).

Орьмо «станок косульного отреза, чертеца — отсекает пласт от твердыни луга» Ср. Поволжье.

Иванов возводит к причастной форме глагола *ойыраш* 'отделить', *ойырымо*, мар. диал. *орьмо* 'отделяющий'.

Оря́сина. См. **Ря́сина**.

Осакáтить 'искалечить' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 176).

Образование на русской почве от турец. *sakat* 'инвалид, калека' (ТРС, 1977, 746).

Освёр 'колодезный журавль': - *Асве'р, ну э'та тут рэ'тко у мине' прало'жэна в дом, насос' стаи'т там, да э'та я с лу'жыны кача'ю во'ду, у меня' ё'мкостей мно'ю, большынство' накатиа'ю палива'ть а'уаро'т*. Себеж. (Крупово) Пск. (ПЛГО). **Освёр** 'рычаг; палка, используемая как рычаг' Пск., Твер. (Даль). *Делать нечего, надобно поднимать освером*. Опоч. Пск. (Опыт, 143). *Дай-ка освер – вывернуть камень*. Пск. Прейл. Латв. ССР. *Как надо где тяжелое поднять, вместе лома берут освер и осверяют, поднимают*. Йыгев., Тарт. Эст. ССР. **Освёр** 'колодезный журавль' Опоч. Пск., 1902-1904. *Освер бывает коло колодца, воду доставать*. Лит. ССР. У Андриюши колодец с освером, березовый освер гибкий, хороший. Прейл. Латв. ССР (МСРСГП, 195). **Освёр** 'шест, на котором подвешивается люлька': - *Надо вырезать освер, зыбку справить. Березовый освер гибкий, хороший*. Прейл. Латв. ССР, 1963. Йонав. Лит. ССР (МСРСГП, 195). **Освёр** 'кол, палка' Талаб. Пск., 1912-1914. 'Упругий, гибкий шест': *Ступицы точить – тоже освер надо*. Йонав.

Лит. ССР 1963 (СРНГ, 23, 354). **Асвѣр** 'колодезный журавль': *Ключ бываить с асверам. Асвер – эта вилаватый столп, в няго фкладаица сам асвер. Себеж. (Аннинск). Воду ис калодца дѣставать есь там палка далгая - жораф, али асвер, нъзываица.* Локн. (Рожново). *Бывають калодцы високаи, куда асвер апускають.* Себеж. (Холое). *Асвер – куда на длинной палке вядро веиаеица.* Бежан. (Цевло). 'Колодец с журавлем': - *Из этовь асвераь два жыхаря носят воду.* Ашев. (Федорцево). *У нас вот свой асвер был.* Опоч. (Духново). Локн. (Опоки), Пустощк. (Станки), Себеж. (Припиши), Холм. (Ветно, Выставка, Старое). **Асвѣр** 'гибкий шест, на котором поешивается к потолку детская колыбель': - *Карзиначка – зыбкай зделают, калъцо на паталке асвер такой, палка, - вазьмут в грядках, паторнуть да привязуть, ана и качаетца.* Бежан. (Турово). *Люлька на асвери висела.* Бежан. (Цевло). Середк. (Дементьево). 'Пест для толчения в ступе': *Калыпни в ступу и талкѣм асверам.* Себеж. (Еменец) (ПОС, 1, 73). **Освѣра** 'тягота, трудность' Остров. (Пунино) Пск. (ПОС, 1, 73).

Слово широко представлено на белорусской почве, ср. белорусск. **асвѣр** 'колодезный журавль, рычаг для поднимания бревен' (ЭСБМ, 1, 163, 164). Ср. также белорусск. диал. *асве'р. асве'рх, ацсве'р* 'колодезный журавль' (СПЗБ, 1, 106). При чем сопоставляется с балтийскими данными, родственно литов. *sverñi, sveriu, sveriau* 'взвешивать', лтш. *svērt, sveri, svēru* 'взвешивать', литов. *svaĩas* 'весы, гири', латыш. *svars* 'вес', *svira* 'рычаг', *sviris* 'то же', *svirte* 'то же', *svira* 'то же', при др.-верх.-нем. *swar* 'тяжелый', гот. *swērs* 'почтенный, уважаемый' (Фасмер, 3, 156-157). См. также Fraenkel, 949; Лаучюте, 22, 78. Вряд ли сюда относится слово укр. *свірка* 'веревка, которой оборачивается кнут', которое можно рассматривать на почве глагола **свирать** (ЕСУМ, 5, 195).

Оси́новка 'осиновая лодка-долбленка с парусом и двумя-четырьмя парами весел' Беломор., Веселаго. Весьегон. Калин., 1926 (СРНГ, 24, 8).

Находит прямое семантическое соответствие в карельских диалектах, ср. кар. *hoapa* 'осина' (KKS, 1, 291), кар. тихв. *huavasta luajitah venehtä i kartoi* - из осины делают лодки и корыта (KKS, 1, 291), ср. также фин. *haarjo* 'челн, выдолбленный из осины', эст. *haabjas* 'лодка, небольшая лодка, ялик', которые мотивированы на прибалтийско-финской почве материалом, из ко-

торого изготовлялись лодки-долбленки, совпадающие семантически с русскими данными (SSAP, 1, 126). При чем ливвиковские данные в отношении этого наименования имеют другое дерево в качестве мотивировочного признака, ср. ливв. *hongoi* 'челн, лодка, долбленая из цельного дерева', при ливв. *hongu* 'большая сосна' (СКЯМ, 72; см. также KKS, 1, 308).

Оскуба́ть, обскуба́ть 'сделать ровным, гладким; обстругать' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 4, 245).

Вероятно представляет собой образование от **ку́ба** 'сапожная колодка' (см. **ко́ва**).

Осла́м «ком неперетопленного русского масла, пахтус» Казан. (Даль, 2, 609).

И.Т. Сергеев возводит с чуваш. *услам су, ослам су* (Сергеев, 1974, 195). Ср. также *ослам су* 'нетопленное коровье масло; сливочное масло; количество сливочного масла (с фунт), получающееся с одного пахтанья', татар. *атла* 'пахтать' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 291). В.Г. Егоров чувашское слово сопоставляет с узб. *ошла-*, чагат. *ашла-*, азерб. *ашыла-* 'дубить кожу' (Егоров, ЭСЧЯ, 278).

Острѣц 'рыба окунь' Олон., 1856. КАССР, Водлозеро Олон., 1885-1898. 'Мелкий окунь' Сев.-Зап., 1968 (СРНГ, 24, 78). **Острачѣнь** 'мелкий окунь': - *Ходили рыбу ловить, да всё больше острачень подался.* Волх. (НОС 2, 742). **Остречѣок** 'мелкий окунь; молодой окунь' Старорусск. Новг., 1877. Валд. Новг. 'Окунь' Оз. Ильмень., Валд. **Остречѣнок** 'мелкий окунь; молодой окунь' Холм. Пск., 1904-1918. Новг., Ильмень, р. Волхов, оз. Уклеино Новг., Валдайск., оз. Вселуг, Стерж, Селигер Калин., оз. Тугояк Урал. (СРНГ, 24, 79).

Слово фиксируется в памятниках письменности в Новгородских пятинах: **острець** 'окунь': - А угодна тѣхъ деревень: озерко Боровское, а рыба въ немъ остреци, а ловять неводомъ. Кн. пер. Водск. пят. 1, 197. 1500 г. Купле(но) плотиць и острецовъ девятьсотъ осмидесятъ рыбъ. Кн. прих.-расх. Свир. м. (СлРЯ XI-XVII вв., 13, 156). В Зонежье отмечаются четыре топонима, с топоосновой **Остр-**, которые И.И. Муллонен, связывает с наименованием окуня: дер. Остречево или Остречевская на берегу Остречевского (или Бездонного) озера, по которому, безусловно, и названа деревня, здесь же поляна Остречица, а также луда

Остречье на Падмозере у дер. Белохино (Муллонен, 2008, 132). Авторы ЭССЯ данный материал помещают в славянский контекст, ср. болг. *острец* 'острие, лезвие', при праформе * острьсь (ЭССЯ, 36, 66)

Осы́рок 'земельный участок с домом, хозяйственными постройками, огородом, садом; усадьба. Котельн. Вят., Орл. Вят., 1881, Киров., Костром., Вост. Мар. АССР. 'Приусадебный участок' Котельн. Вят., Киров. «Рядом с домом бывает приусадебное место, называемое творилом, осырком или огорожем» Волог. Костром., Горьк. 'Место, занимаемое хозяйственными постройками' Кикнур. Киров. 'Часть усадебной земли, занятая под огородом' Волог., 1902. Киров., Вост. Мар. АССР. 'Огород на низком месте' Ордын., Сузун. Новосиб. 'Часть крестьянской усадьбы, где находится ток для молотбы и овин' Вят., 1915. 'Участок леса' Вост Мар. АССР (СРНГ, 24, 100).

Вероятно, связано с **сырт** (см.).

Ося «мордовская лепешка на крещенский сочельник» (Даль).

Не ясно. Ср. морд. эрз. *сюкоро* 'лепёшка' (ЭРС, 635).

Отвёйкивать 'плакать, кричать': - *Нездоров мальчик, отвейкивал всю ночь*. Черепов. Новг., 1910.

Ср. вепс. *voikta* 'плакать', 'причитать' (СВЯ, 639).

Отвóйдать. См. **Вóйдать**.

Отгúсы 'отбросы' Медвежьегор. (КСРГК). **Отгúсы** 'что-л. негодное к употреблению, отбросы': - *Пригоршня картошки, отгусов каких дадут, ничегошеньки не давали, так и жили*. Медвежьегор. (СРГК, 4, 286).

Ср. фин. *huusi* 'отхожее место, уборная' (ФРС, 132).

Óтега 'средняя свая в козлах – главной составной части рыболовного закола' «*Каждые козлы состоят из трех свай: отеги и двух ног, их которых отега направлена по течению реки, а ноги против течения*» Онеж., Арх. (Подвысоцкий, 1885, 46, 113; СРНГ, 24, 173).

Я. Калима с сомнением, но все же возводит лексему **отега** к кар. *ahtoñe*, мн. *ahtožet* 'помост для развешивания невода' (Kalima, 1915, 176). См. также Фасмер, 3, 170. Карельские материалы для слова *ahtoine*, *ahtoizet* уточняют семантику – 'подпорки, используемые для

развешивания невода для просушки': - *Luad'ikku ahtozet da ahtakkuu nuotta, ved muuten märgänä happanou* (Наладь подпорки да развесь невод, иначе мокрый так сгниет) (KKS, 1, 8). В прибалтийско-финских языках этот материал входит в обширное гнездо, ср. фин. *ahtaa*, *ahdata* 'развешивать или класть на просушку (хлеб в ригу, сети на вешала, одежду, веники и т.п.)', кар. *ahtoa* 'класть на просушку снопы на колосники в ригу', водск. *ahtä* 'класть на просушку невод, одежду' (SKES, 7), вепс. *ahtta* 'сажать снопы в ригу, на вешала, развешивать что-л. для просушки' (СВЯ, 22), ливв. *ahtaittua* 'просить кого-л. насадить снопы в ригу на колосники' (СКЯМ, 16). Таким образом, несмотря на то, что сопоставляемые лексемы русские и прибалтийско-финские частично относятся к одной тематической группе, отражая сферу рыболовства, семантика их совершенно различна, и никоим образом слово **отега** не может быть связано с карельскими данными. Кроме того, весьма существенны и расхождения в формах слов, которые нельзя объяснить, исходя из процессов «адаптации» карельского слова. На наш взгляд, лексема **отега**, где вычленяется суффикс –га, является отглагольным дериватом **отгýга**, либо от глагола **отечь**, **отека́ть** (см. толкование А. Подвысоцкого: **отега** направлена по течению реки). Точно так же лексемы **одега**, **одяг** являются дериватами от глагола **одеть**. Ср. **óдега**.

Отéпок 'вымолоченный сноп, остатки снопа после обмолота' Тихв. (СРГК, 4, 292).

Трудно сказать, представляет ли собой образование на русской почве от вепс. *tapta* 'молотить' (СВЯ, 560).

Óтеть 'лентяй', 'бестолочь' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО), Онеж., Пудож., Беломор. (КСРГК). **Óтя** 'лентяй; лень' Пинеж. (Веегора). **Óтень** 'лентяй' Пинеж. (Кеврола, Веркола) (Симина). 'Лентяй, лентяйка' Олон. (Барсов), Южн. Краснояр., Свердл. (СРНГ, 24, 175). **Óтеть** 'высшая, крайняя степень лени' Арх., 1842-1847. Волог., Новг., Сиб. Обнорский [с примеч. «слово отеть происходит, вероятно, от глагола отыть». «Отеть – отъявленная лень, безделье. Оно уж значит не лень, а отеть. Отсюда ругательное выражение: *отятой* – в смысле: отверженный, проклятый» Онеж. (Подвысоцкий, 113). Коми АССР, Сев.-Двин., Костром., Перм.

Урал, Онеж. КАССР, 1933. 'Очень ленивый человек' Волог., 1822. Арх., Сев.-Двин., Новг., Перм. Сиб. «**Отять** – отъявленный лентяй, гораздо больше, чем обыкновенный лодырь»: - *Жили-были две сестры, старшая отять и младшая лень. Как-то раз, в жаркий день, они лежали под кустом, на котором росли ягоды. Обе сестры были голодны, но им не хотелось подняться и сорвать ягоды. Лень только сказала: — Кабы хоть одна ягодина упала ко мне в рот. Отять на это заметила: — Как тебе говорить-то хочется.* Онеж. (Калинин, 1931; СРНГ, 24, 179). **Отеть** 'о ленивой лошади' Соликам. Перм. (Словцов; СРНГ, 24, 179). **Отеть** 'некрасивый человек' Петрозав. Олон. (Федорков; СРНГ, 24, 179). **Отетюй** 'увалень; глуповатый и неповоротливый человек' Вят. (Васнецов, 1907; СРНГ, 24, 179). **Отех** 'очень ленивый человек' Махн. Свердл., 1981 (СРНГ, 24, 179). **Отетик** 'лентяй' Кирил. Новг., 1857 (СРНГ, 24, 178). 'Толстый, неповоротливый человек' Кирил. Новг., Эрдман, 1857 (СРНГ, 24, 178). **Отетень** 'лень' Пошех. Яросл., 1896. Каргоп. Арх., Волог. (СРНГ, 24, 178). 'Лентяй, непослушный человек' Каргоп., (Томилоаы, 1927; СРНГ, 24, 178). **Отить** 'мифологическое существо': - *Отить больше чем леший.* Пудож. (КСРГК, 4, 283). **Отеть** 'ленивый человек, лентяй': - *А сам отеть такой, палец о палец не ударит.* Онеж. Белом. (СРГК, 4, 293). **Лень да отеть** 'сонь, сонливость, вялость' Печор. (Ставшина, 2008).

Трудно сказать, насколько приведенные данные относятся к одному гнезду или представляют собой образования гетерогенной природы. Исходя из северорусского бытования материала, нельзя исключать возможность иноязычного влияния, ср. вепс. *ot'et'* 'лентяй' (ПЛГО), вепс. *otuz* 'ничтожество, бестолочь' (СВЯ, 386). Однако первичный источник остается под вопросом.

Отик (I) 'самец всякой птицы и зверя' Петрозав. Олон. (Куликовский). **Отик** 'тетерев-косач' Прионеж. (СРГК, 4, 295).

Ср. фин. *otus* зверь, дичь' (ФРС, 429).

Отик (II) «рюмка для водки у зырян» Запечор. (Подвысоцкий, 113).

Толкование А. Подвысоцкого указывает на бытование реалии у коми-зырян, однако, трудно сказать имеет ли отношения к русскому слову коми *отик* 'один' (КЭСЯ, 212).

Отинжать 'ослабеть, обессилить' Вашк. (СРГК, 4, 295).

Вряд ли связано с вепс. *t'ündüda*, *t'ün'istuda* 'стихать, умолкать' (СВЯ, 589), вероятно, следует относить к образованию от **чи́нежной** (см.).

Откадить 'помять, слегка придавить': - *Мы сегодня прошли, ягоды помяли, откадили их своими подолами.* Вытегор. (СРГК, 4, 296).

Ср. вепс. *katkoida*, *katkõd'a* 'ломать, переламывать' (СВЯ, 189).

Откарзать, откарзывать. См. **Карзать (I)**.

Откэпать 'избить' Кем. (КСРГК).

Вероятно, образовано от **кеп** 'цеп' Новг., 1877. Пск. 'Рукоятка цепа' Пушк. Пск., 1932 Пск. 'Бьющая часть цепа, било' Пск. (СРНГ, 13, 182).

Открытие 'освобождение ото льда (о водоемах.)' Онеж. (СРГК, 2, 301).

Ср. вепс. *avaidus* 'буквально – открытие; о таянии льда' (СВЯ, 37).

Открыть 'освободить ото льда, прорубить' Подпорож., Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 2, 301).

Ср. вепс. *aveita l'ähtken* 'прорубить прорубь; буквально – открыть' (ПЛГО), *aveitas* 'вскрывается (о реке)' (СВЯ, 37).

Откямежить 'отвязать, отцепить, отделить' Р. Свирь (Куликовский; СРНГ, 24, 221).

Представляет собой образование от *кямежить, восходящее к вепс. *kämítada* 'навивать нитки на цевку' (СВЯ, 261).

Отлеп [удар.?): - «Остяки употребляют древесину на отлеп (чип), вогулы из луба вьют веревки» Тобол. (Скалозубов, 1913; СРНГ, 24, 224). **Отлип** [удар.?] 'деревянные стружки' Обдор. Тобол., 1894 (СРНГ, 24, 228).

А.Е. Аникин сводит эту единицу в гнездо **вотлип** (см.) (Аникин, 1987, 110; Аникин, 2000, 432).

Отрапóливать 'совершать что-л. необычное, вытворять, чудить' Медвежьегор. (СРГК, 4, 321).

Ср. ливв. *rapoittua* 'хлестать' (СКЯМ, 299), или преобразование от **отрапортовать**.

Отрипúльник 'человек, носящий старую ветхую одежду' Любыт. (КСРГК).

Несмотря на связь корневой морфемы с **рипакі** (см.) на русской диалектной и прибалтийско-финской почве, исходя из ареала возможно сопоставление с кар. твер. *ribun'iekka* 'обрванец, лохмотник, о человеке в рваной одежде' (СКЯП, 234), которое подверглось сло-вообразовательному освоению.

Отрѳвгать. См. **Рѳвгать.**

Отгѳшка 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Терск. (СРГК, 4, 337).

Не исключена возможность того, что это слово является отглагольным субстантивом, связанным с саам. *tušš^σ* 'бить, ударять' (ср. бить масло) либо с саам. *tušš^E* 'беспольный, пустой' (KOLTKS, 622).

Отѳуветь 'освоиться, прижиться где-либо' Перм., 1930 (СРНГ, 24, 349).

О.В. Востриков полагает, что слово может восходить к финно-угорским источникам – фин. *tottua* 'привыкать, осваиваться', при морд. *тондомс* 'привыкнуть, выучиться, научиться' (Востриков, 1990, 24). На наш взгляд, ни ареал, ни форма слова не дают возможности сопоставления с неисконными данными, при том, что на русской почве вполне мотивировано от корня **тут, тутошный**.

ѳфта 'недоразвитый человек' Темников. (Булаево) (КСРГМ).

См. ниже.

ѳфтимбрѳ 'несообразительный, неумелый человек': - *Наши Колькъ – нѳстоящій аѳтимбрѳ, ни знат, как лисает здельтъ. Ну ты, Тань, саѳсем как аѳтимбрѳ: ни можъши нитки распутъть.* Краснослобод. (Сивинь) (СРГМ, 1993, 93).

Представляет собой композит, **ѳфт-** сопоставляется с морд. мокш. *ѳфта* 'медведь' (МКРСС, 450), эрз. *ѳвто* 'медведь' (ЭРС, 430); - **мбрѳ** – с эрз. 'нря голова (часть тела человека или животного)' (ЭРС, 521), мокш. *нря* 'голова (часть тела человека или животного)' (МКРСС, 539). См. также Сывороткин, 2004, 291. Хотя, вероятно, нельзя исключать и возможность преобразования от имени **ѳфимья, ѳфимия**.

ѳхан «рыболовное орудие в виде сетчатого мешка на длинной рукоятке» (Вожегод., Сокол., Усть-Кубен., СВГ, 1993, 105). **ѳхан** 'рыболовная сеть' Мар.Пос. (Шульгино, Нерядово) Чуваш., Горномар. (Тр. Посад, Покровское) Марий Эл (ПЛГО). **ѳхан** 'рыболовная

сеть для крупной рыбы': - *О ханами ловят тюленей, белуг и вообще красную рыбу.* Астрах., 1810. О ханы, ставят в глубокие места Кубенского озера для лова сегов. Волог. Влад., Касп. (СРНГ, 25, 25). 'Большая сплавная сеть' Амур. (СРГП). 'Рыболовный сачок' Кирил. Новг. (СРНГ, 25, 25). **ѳхан** «ловушка на рыбу» (Верхнетоем., Холмогор., СГРС, 1, 25). **ѳхан** «рыболовная сеть с крупными ячейками» Башк. (СРГБ, 1). **ѳхан** 'ставная сеть с крупными ячейками для ловли красной рыбы, а также тюленей. Астрах. (Кузмищев, 1840; Бурнашев, 1843). Маркар. Нижегород., 1850. Нижегород., Нижегород., 1861, Касп. (Даль). Астрах. (Водарский, 1901) Кадн. Волог. (Дилакторский). Уральск «Наиболее крупная ячея, 86,6 см, встречается в так называемых белужьих аханах, употребляемых для ловли в Каспийском море». «Белужьи аханы полагается эксплуатировать четыре года, а колхозы сдают их в утиль уже через три года» Волго-Касп. 1940. *Требовались сюда редкие сети, назывались ахан, ячейки в двадцать пять-тридцать сантиметров. Ахан составлял двенадцать сажен.* Урал. (Малеча). «Сеть для ловли сегов, вяжется из лучших льняных ниток, по 5-10 ячей в квадратном аршине, длиной 30 и более сажен, шириной около 2 аршин. Волог. Волог. (Иваницкий, 1883-1889; Дилакторский). «Рыбаки называли и другие снасти: аханы с железными прутьями, к которым прикрепляется сеть, и веревкой» Самарская Лука (Золотарев, 1950) (СРНГ, 1, 294).

Лексемы **ѳхан, ахан** 'рыболовная сеть с крупной ячейей' по памятникам письменности известны с XVII века: **ѳхань (ѳхань)** 'двойная сеть с крупными ячейками для ловли красной рыбы' (Астрах., 1614, СЛРЯ XI-XVII вв., 1, 58); фиксируется она в источниках XVIII века: **ѳхан** – «для ловли белых рыб Камские рыболовцы употребляют особливые снасти, называемые Аханы, которыя ни что иное, как редкие сети из конопляной жилки сплетенныя» (СРЯ XVIII в., 1, 119). **ѳханщик** 'рыбак, используемый при ловле рыбы сеть – ахан' (Нижегор., 1642, СОСРЯМР, 1, 69).

М. Фасмер не дает определенной этимологической версии, предполагая славянское или тюркское происхождение слова (Фасмер, 3, 175). А.Е. Аникин, не приводя этимонов, говорит о греческом или иранском источниках (Аникин, 2000, 433). На наш взгляд, более вероятно тюркская версия, ср. тюрк. *ау 'сеть для

ловли птиц, рыб', где **-ан** суффикс на русской почве (СГТЯЛ, 418, 419). См. Мызников, 2004, 341, 342. В то же время в чувашском языке лексема *аххан* 'рыболовная снасть в виде мешка' рассматривается как русское заимствование (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 73). Ср. также морд. эрз. *охан* 'рыболовная сеть для ловли рыбы с двух лодок' (Ардатов. Луньга) (ЭРС, 449).

Охича́ть 'трепать лен, коноплю' Пинеж. (Кузомень, Похурово, Юрола, Козлово, Хаймуново, Усть-Ежуга) (Сими́на).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

О́хтага 'сорное колючее растение, обычно чертополох, осот' Медвежьегор. (Кузаранда, Ламбасручей, Палтега, Загубье, Шильтя, Челмужи, Великая Нива, Керака), Пудож. (Пяльма, Песчаное, Римское). 'Плохая по качеству трава' Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). 'Место в лесу' Медвежьегор. (Сенная Губа). **О́хтага** 'хвощ' Заонежье (Куликовский).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *ohtoi, ohtoihut* 'осот' (СКЯМ, 241). Я. Калима, сомневаясь в семантической обоснованности, предлагает все же карельский этимон кар. *ohtahane* 'чертополох'. Авторы SSAP для русского диалектного слова, приводят соответствия из прибалтийско-финских языков: фин. *ohdahe*, фин. диал. *ohlake, ohrake, ohtake*, ижор. *ohtajain*, эст. *ohakas*, говорят о прибалтийско-финском влиянии. Не исключается балтийский источник прибалтийско-финского гнезда, ср. латыш. *asta* 'хвост', *asaka* 'рыбья кость', литов. *ašakà* 'то же' (SSAP, 2, 259).

О́хтила 'сорное растение: - Дак это ведь охтила. А везде растет охтыла: и в картошке будя, да и в зеленке, да и в овсе. Медвежьегор. (СРГК, 4, 349). **О́хтула** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 349, 350). **О́хтылаи** 'сорняк' Медвежьегор. (КСРГК).

Трудно сказать, появилось ли конечное **-ла** в результате влияния адессива, ср. кар. *ohtoloil* 'осотом' (заросло поле) (KKS, 4, 8), или, в данном случае в основе лежит что-л. другое.

О́чи́чь 'мокрый снег с дождем' Кадн. Волог., 1854 (СРНГ, 25, 69).

Вероятно, данное слово связано с **чит** «подмерзший снег» (Арх., Подвысоцкий, см.). Ср. также **чачка́** 'мокрый снег с дождем', отмеченное в Увинском р-не Удмуртии (КЛАРНГ).

Ср., однако, **о́хить** 'мягкий рыхлый снег на ветвях деревьев' Петрозав., Вытегор. Олон. (Куликовский).

Лексема **о́чи́чь**, имеющая единичную фиксацию, вероятно связана с коми-зырян. *чита, читас* 'изморозь' (КЭСКЯ, 308), префиксация, вероятно, произошла уже на русской почве. Нельзя и исключать того, что это слово представляет собой вариант к **китъ** (см. выше).

О́чкүр 'шнурок, пояс' Кубан. (Ткаченко, 196). **О́чкүр** «шнурок, вдетый в порты» Росл. Смол. (Опыт). **О́чкүр** 'пояс для штанов, ремень' Дон. Волгогр. (СДГВО, 4, 153). **Учкáraь** 'узкий ремень из сыромятной кожи или из конского волоса для шаровар, кальсон, штанов' Дон. Волгогр. (СДГВО, 6, 65). **Учкүр** 'пояс для штанов, ремень' Дон. Волгогр. (СДГВО, 6, 65). **О́чкүр** 'широкий рубец, в который продевают вздержку, тесьму' (Даль, 4, 529). **О́шкур**, **о́шкыр** 'веревочка подвязывать штаны, портки или юбку' Оренб. (Моисеев, 2010, 119). «Складка в виде пояса в верхней части штанов; верёвочка, которая вшивалась в верхнюю часть портков и свободными концами завязывалась спереди» Оренб. (Моисеев, 2010, 119). **О́шкур** 'пояс, стягивающий юбку или штаны' Башк. (СРГБ, 249).

Отмечается в восточнославянском континууме: укр. *очкур*, белорусск. *учкур*, при тюркском первоисточнике, ср. крым.-татар., турецк. *učkür* 'то же', чагат. *ičkür* 'то же' (Радлов I, 1517, 1730). См.: Шипова, 1976, 254; Аникин, 2000, 434.

Ош 'название Алатыря' Алатыр. Чуваш. (ПЛГО).

Ср. морд. *ош* 'город', хотя К.И. Ананьина приводит для верхнеалатырского диалекта мокшанского языка русское заимствование *город* вместо мокш. литер. *ош* 'город' (Ананьина, 1975, 14).

Ошáкша. См. **Шáкша (I)**.

О́шкуй 'белый медведь' Мезен. Арх. (Опыт). Печор. (СРГНП, 1, 553). **Ошкúй** 'свое нравный человек' Мурман. (Меркурьев, 1997). **О́шкúй** 'белый медведь. Арх. (Даль). «У промышленников поговорка: - Дай бог промышлять моржа на берегу, а ошкуя на воде, - оттого, что первого на воде, а второго на суше нелегко убить». Мезен. (Подвысоцкий). Арх., Печор., Север. Слов. Акад. 1959 [с пометой «обл.»].

Слов. Акад. 1847 [с пометой «обл.».]. Арх., 1847. Печор. (Ончуков).

Я. Калима возводит к коми источникам, ср. коми *oš* 'медведь' (Kalima, 1927, 35). Ср. коми *osh* с основой *oшк-* 'медведь', под вопросом сопоставляемое с саам. норв. *aste, æste* 'медведь' (КЭСЛЯ, 209).

Ошкур. См. **Очкур.**

Ошняк 'деревня' Спасск. Казан. (Халиков, 1995, 29).

Ср. татар. *ышна* 'подсека' (Халиков, 1995, 29).

Оштоба 'юбка' Пудож. (СРГК, 4, 360).

Не ясно, вряд ли связано с вепс. *soba* 'одежда, белье' (СВЯ, 516).

Ошудный 'глупый, придурковатый' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Образовано на русской почве при первичном вепс. *ošit* 'угар' (см. **ошунуть**). Коми *шуд* 'счастье' вряд ли сюда относится (КЭСЛЯ, 323).

Ошунуть 'закружиться (о голове)' Тихв., Крестец., Пестов. (НОС). **Ошунуть** «привести в болезненное состояние, связанное с помутнением сознания, тошнотой» Каргоп., Медвежьегор., Пудож., Вытегор., Кем., Пестов., Терск. 'Закружиться, помутиться (о голове)' Вытегор., Кандалакш. 'Обессилить, изнемогать' Медвежьегор. 'Качаясь в люльке, успокоиться, притихнуть' Прионеж. (СРГК, 4, 360-361). **Ошунуть** 'оглушить ударом рыбу' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 107).

Ошунуть 'об обмороке, внезапном головокружении' Кадн. Волог., 1896. 'Сделать глухим, оглушить' Петрозав. Олон., 1896. 'Опылять, захмелеть' Волог., 1902. 'Угореть' Вытегор. Олон., 1926 (СРНГ, 25, 98).

Вполне возможно, что вытегорские данные семантически сходные восходят уже к обратному вепсскому влиянию, ср. вепс. *ošumďä* 'замутить (например, от угара)', *ošit* 'угар (от печи)' (СВЯ, 383), при возможной русской основе вепсских данных.

П

Павна 'топкое болото' Мезен. Арх. (Опыт). Беломор. (Шейн). «Покрытая травой зыбкая местность» Онеж. (Подвысоцкий, 115). «Болото в ямине, без стоку, колдобина» Новг. губ. (КСРГН). «Болотистая местность» Черепов. (Горка) (КСРГК). «Заболоченные сенокосные угодья в лесу» Кадуйск., Черепов. (КСРГК, 4, 364). «Заболоченный луг» Няндом. (Ступино) (Дерягин, Комягина, 1972, 45). Поморье, Нижн. Онега, Мезен., Няндом. (Комягина, 1994, 109). «Луг на болотистой почве» Белозер. Новг. (СРНГ, 25, 111). 'Пойма реки, заливаемая в половодье' Онеж. (КСРГК). «Низкое место на лугу» Онеж. (СРГК, 4, 364). «Проток, ручей в болоте; это истоки речек редко замерзающие» Мезен. Арх. (Даль, 3, 1). «Проток в болоте, собственно источник вытекающей из болота речки» Мезен. (Подвысоцкий, 115). «Протока в болоте» Няндом. (Ступино), (Дерягин, Комягина, 1972, 45). Поморье, Нижн. Онега, Мезен. (Комягина, 1994, 109; СРНГ, 25, 111). 'Речная заводь. Онеж. (КСРГК, 4, 364). 'Омут в реке' Онеж. (Посад) (КСРГК). 'Лужа' Онеж. (КСРГК). 'Высокая трава, растущая на заливных лугах' Кадуйск. Волог. (СРНГ, 25, 111).

Павна 'низкое место на лугу, затопляемое рекой' Онеж. 'Заводь' Онеж. . 'Заболоченные сенокосные угодья в лесу' Черепов. (СРГК, 4, 364). **Павна** 'место на болоте, пригодное для косьбы': - *В лесах павнов много, на павнах-то прежде косили, дак на руках выносим сено-то, на теле не заедешь.* Кадуйск. Черепов. (Тихомирова, 2004, 210).

Я.К. Грот предлагает в качестве этимона фин. *rauni* 'лужа, небольшой озерцо' (Грот, 1876, 472), Я. Калима, указывая на прибалтийско-финский характер материала, сравнивает его с фин. *rauna* 'лужа', эст. *raun*, ген. *rauna* 'яма с водой для мочения льна', *jõe-raunad* 'низменное место на берегу ручья, заливаемой водой' (Kalima, 1915, 177). См. также: Фасмер, 3, 182; Meckelein, 1913, 54. Э.М. Мурзаев не исключает влияние коми *паун* 'луг, поросший мелким кустарником' (Мурзаев, 1984, 423), хотя КЭСЛЯ полагает, что в коми языке это слово прибалтийско-финского происхождения (КЭСЛЯ, 217). Ср. коми вым. , удор. *паун* 'лесной луг, открытое место в лесу, заросшее редким березняком' (ССКЗД, 277), 'луг, поросший мелким кустарником' (КРОЧК, 485). Э.М. Мурзаев приводит топонимы *Паун-*

кюля в Эстонии, Паунинское в Вологодской области (Мурзаев, 1984, 423). Ср. также фин. *raipa* 'лу́жа, яма с водой', 'широкое место в ручье или в реке', фин. диал. *rauni* 'большая яма, которая высыхает летом', *raunikko* 'сырое болото', люд. *raui* 'расчищенная под сенокос поляна', 'небольшое сенокосное угодье среди леса'. Авторы SKES отрицают связь прибалтийско-финского материала со славянским, ср. русск. **багно** 'неглубокое болотистое место', укр. *багно* 'болото' (SKES, 508), хотя В. Кипарский считает иначе (Kiparsky, Vir, 1959, 424). См. также: SSAP, 2, 327. Довольно широкий ареал данного материала в севернорусских говорах, но отсутствие его в их западной части заставляет с сомнением относиться к чисто прибалтийско-финской его этимологии. Наличие слова **павна** в Белозерье, но отсутствие в вепском языке, дает возможность предположить субстратное происхождение саамского (или опосредованного прибалтийско-финским) типа. Ср. также гидронимы: **Пáвна** 'река' Онеж. (ПЛГО); **Пáвнoзeрo** бассейн р. Оять (Муллонен, 1988, 97). Приведенные гидронимы, вероятно, относятся к этому гнезду. Отмеченное у А.К. Матвеева **пaвa** 'речка, родник, впадающий в большую реку', сопоставляется с манс. *раау* 'по́лынья в небольшой речке' вне связи с анализируемым материалом (Матвеев, 1959, 67). См. также Теуш, 2001a, 139.

Пáвчeги 'каменистая почва' Кондоп. (Тарнога) (КСРГК; СРГК, 4, 364).

Не ясно.

Пáвташ 'небольшой язв' Устюж. Волог. 1898 (СРНГ, 25, 113).

Вероятно следует сопоставлять с данными коми языка, ср. *палтан*, *павтан* (ССКЗД, 271), *павтан* 'подлещик', при удм. *пöвтан* 'камбала' из *палтан*, в результате сближения со словом *пöв* 'доска' (КЭСКЯД, 419).

Пáгeтaть 'рассказывать' Прионеж. (КСРНГ).

Восходит к вепс. *pagišta* 'говорить, разговаривать' (СВЯ, 389).

Пáгма 'медвежья берлога' Прионеж. (Лехнаволоок), Подпорож., Лодейноп. (Ефремово) (ПЛГО; КСРГК). Ончуков (Тавая Гора). **Пагна** 'медвежье берлога' Лодейноп. (Красный Бор) (КСРГК). **Пáгна** 'толстая, полная женщина' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). 'Захлам-

ленная необрунная кровать' Лодейноп. (Красный Бор) (КСРНГ). **Пáдма** 'медвежья берлога' Кондоп. (Кулмуksa) (ПЛГО). **Пáлма** 'берлога' Прионеж. (КСРГК). **Пáгна** 'берлога' Вытегор. (Куликовский). **Пáгма** 'берлога, углубление в земле, где спит зверь' Петрозав. (Куликовский). См. также СРНГ, 25, 114.

Я. Калима возводит материал Г. Куликовского к кар. *pahna* 'место, где спят собаки, коровы, медведи', 'свиной хлев' (Kalima, 1915, 177). В SKES широко представлены материалы, бытующие в прибалтийско-финских языках, – фин. *pahna* 'куча соломы', 'место для спанья на соломе'; эст. *paht* 'помещение для свиньи', 'хлев'; люд. *pahn* 'медвежья берлога или барсучья нора'; ливв. *pahnu* 'свиной хлев' (SKES, 457); ср., однако, вепс. *pahn* 'подстилка, солома для свиньи' (СВЯ, 391), кар. *pahna* 'место лежки животного, логово' (KKS, 4, 100), ливв. *pahnu* 'логово свиньи' (СКЯМ, 249), кар. твер. *pahna* 'логово, лежище, лежка зверя' (СКЯП, 195). По-видимому, анализируемое заимствование восходит к кар. *pahna*, люд. *pahn*; а вариант с [м] возник уже на основе русских говоров в связи с неясной внутренней формой. Анализируемая лексика фиксируется спорадически и сузила свой ареал по сравнению с XIX веком.

Пáгpa 'мучная пыль' Олон., Арх. 'Очески пеньки' Мурман., Арх. 'Отходы при тканье' Пинеж. Арх., 1930 (КСРНГ). **Пáгpa** 'очески пеньки': - *Пагра – конопля чешут*. Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 107). **Пáгpa** 'очески' Пинеж. (Веркола, Шардонемь) (Сими́на). **Пáдра** 'отходы при тканье' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). **Пáгpa** 'грубые волокна конопля' Терск. 'Мучная пыль' Каргоп. (СРГК, 4, 365).

Представляет собой вариант от **пáрга** (см.).

Пáда 'глубокое место в реке' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Ср. вепс. *pado* 'закол для ловли рыбы в реке; запруда' (СВЯ, 388), либо вепс. *pada* 'горшок, чугу́н' (СВЯ, 388).

Пáдлаз 'подставка для ноги на лыже, предохраняющая от скольжения' Свердлов., Перм. (Матвеев, 1959, 32). **Пóдлаз** 'то же' (СРНГ, 28, 57). **Пáдлас** 'то же' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1959, 32). 'Настил на санях' Перм. (Матвеев, 1959; СРНГ, 28, 57). **Пáдлáс**, **пóдлáз** 'деревянная колодка у лыжи, иногда обитая железом, на которую ставится нога' Перм. **Пóдлáс** 'резина, прибываемая к лыжам' Коми-Перм.

(Матвеев, 1964, 300-301). **Пáдласы** 'ремни для привязывания лыж' Камч. (Даль). **Пáдлас** «дощечка на кысовых лыжах, куда ставится нога» Акчим. (СГДА, 4, 6). «Одна из крепежных веревок (один из крепежных ремней) кысовых лыж» Акчим. (СГДА, 4, 6).

Слово связано с коми влиянием, ср. коми *подлос* 'то место, куда кладут ноги, нижний ножной конец' (ССКЗД, 289). См. также Матвеев, 1959, 32. Он сопоставляет с коми лит. *подлос* 'подстилка'. Значение 'настил на санях' также восходит к коми, ср. коми ижем. *додь подлэс* 'подстилка в санях' (ССКЗД, 289). Коми *подлос* объясняется как *под-ул-ос* (подножье) (Лыткин; Матвеев, 1964, 301). Следует, однако, иметь в виду существование фин. *päläs, pälkään* (севернорусское *пелгас*) 'подстилка из бересты, прикрепляемая к лыжам, чтобы не скользила нога' (Калима, 1915, 182). А.К. Матвеев не исключает, что коми слово восходит к какому-то иноязычному источнику и подвергалось фонетической и морфологической переработке в духе народной этимологии (Матвеев, 1964, 301).

Пáдма «густой еловый лес вдали от селений» Медвежьегор. (СРНГ, 25, 133). 'Густой дремучий лес, чаща' Медвежьегор. (Бабинское) (КСРНГ). 'Лес с покосами' Медвежьегор. (Вицино) (КСРГК). **Пáдьма** 'топкое место на болоте, трясина' Кондоп. (СРГК, 4, 368).

На территории с карельским воздействием можно рассматривать как преобразование от карельских источников, ср. кар. сев. *patero, padura* 'небольшое углубление, яма', при фин. *patero* 'углубление, яма', *patelo* 'небольшая низина' (ПФГЛК, 70). Не ясно.

Падры 'покос' Холмог. (Кожеватова, 1995, 50).

О.А. Кожеватова с сомнением возводит к кар. *patero, padura* 'ямка, небольшое углубление', при сопоставлении с **патровина** 'сырое, болотистое место' Вельск. (ПФГЛК, 70; Кожеватова, 1995, 50). Не ясно, при наличии глагола **патрать** 'мазать' Южн., Пск., Твер., Тамб., **патраться** 'мараться' (Фасмер, 3, 217).

Пáжа (I) «нагноение в глазах детей во время сна» Петрозав., Лодейноп., Вытегор. (Куликовский). «Гной» Олон. (Опыт). «Гной, нагноение (обычно на глазах)» Волог. (СРНГ, 25, 140). **Пáжник** 'гнойник' Олон. (Куликовский; СРНГ, 25, 140). **Пáжный** 'гнойный' Олон. (Опыт). **Пáжанье** 'гной, нагноение (обычно на глазах)'

Олон. (Даль; СРНГ, 25, 140). **Пáжега** 'то же, что паженье' Петрозав. Олон. (СРНГ, 25, 140).

Я. Калима возводит к вепс. *paža* 'гной', однако его смущает вепсское [ž], поскольку соотносимое фин. *pasku* 'гной на глазу' имеет другой консонантизм (Kaliina, 1915, 178). См. также Фасмер, 3, 184. Ср. также вепс. *paža* 'гной' (СВЯ, 403), *pahka* 'нарыв, чирей' (СВЯ, 390), ливв. *raiže* 'нарыв, чирей, фурункул' (СКЯМ, 251).

Пáжа (II) «выпадение снега» Каргоп. (Шильда) (Куликовский, 77).

Не связано с **пáхта** (см.), вероятно преобразование от **пад, падэра** 'снегопад'.

Пáжа (III) 'сенокосный луг' Медвежьегор. 'Отдаленный участок сенокоса' Медвежьегор. (КСРГК). См. также СРГК, 4, 369.

Вероятно, связано с **пóжа** (см.).

Пáжма 'заразная болезнь у раков' Пск., Кузнецов, 1912-1914 (СРНГ, 25, 141).

Трудно сказать, связано ли с **пáжа (I)**.

Пáйна «привязываемая в горизонтальном положении к виле толстая палка над прорубью при подледном лове рыбы» Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 116). «Толстый шест, которым удерживают сеть подо льдом» Арх. (СРНГ, 25, 151).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финским гнездом, ср. ливв. *rainua* 'топить в воде', 'давить, надавливать, нажимать', ливв. *rainin* 'станок для гнутья дуг или полозьев' (СКЯМ, 250, 251), вепс. *raine* 'гибало (станок, на котором гнут санные полозья)' (СВЯ, 393). Я. Калима не принимает версию А.Л. Погодина о связи с фин. *raino* 'вес, тяжесть' (Kaliina, 1913, 78).

Пай (I) 'милый, любимый; милая, любимая' Пск., 1919-1934. **Пáя** 'милый, возлюбленный; милая, возлюбленная' Пск., 1902-1936. Новг., Твер. (СРНГ, 25, 309). **Пáинька** 'любимый, милый' Парфин. (НОС, 7, 88). **Пáечка** 'любимый, милый' Валд., Демян. (НОС, 7, 87). **Пая** 'то же' Молвотиц. (НОС, 7, 109).

Слова **пай, пáинька** «о послушном и благоразумном ребенке (ласково, поощрительно или иронически)», «о взрослом человеке примерного поведения» отмечаются в русском литературном языке (БАС, 9), причем в справочной части лексема **пай** трактуется как единица греческого происхождения. Однако слово

пай «хороший, послушный (о детях)», **панинька** (Тургенев) объясняется из фин., эст. *rai* 'хороший, милый', откуда и эст.-швед., прибалт.-нем. *rai*; (Томсен, SA, 471; Фасмер, 3, 187). Татарское *rai* 'то же' заимствовано из русского (в детской речи). См.: Радлов 4, 1118; Фасмер, 187).

Пай (II) 'парень' Грязов. Волог. (СРНГ, 25, 153).

Трудно сказать, связано ли слово с предыдущим материалом либо с **пайгаш** (см.).

Пайба (I) 'приветствие при встрече, здравствуй(те)' Подпорож. (Пидьма), Беломор. (ПЛГО; КСРГК).

Восходит к кар., фин. *päivä* 'день', ср. *huvä päivä* 'добрый день', люд. *päiv* 'день, солнце', вепс. *päi, rei*, эст. *rave*, ливск. *pävā*, саам. швед. *peiwe, päiwe* 'солнце, день' (SKES, 681).

Пайба (II) 'корзина, короб из бересты' Казан., Перм. (Опыт). Свердл., Печора, Том. СРНГ, 25, 153). **Пайба, пайва** 'заплечная сумка с крышкой, сплетенная из бересты, для ягод, грибов' Переслав. Яросл. (ЯОС). **Пайва** 'короб, корзина, котомка из бересты, лыка (обычно на ляжках)' Слов. Акад. 1847. Перм. (Опыт). Казан. Свердл. Слов. Акад. 1959, Слов. Акад. 1822. **Пайва** 'большая корзина без ручки' Перм., 1969. **Пайвочка, пайвошка** 'корзина, короб из бересты' Нижнетулин. Свердл., 1955-1958. Сев. Урал. **Пайвушка** 'корзина, короб из бересты' Коптел. Свердл., 1955-1958. **Пойва** 'берестяная корзина' Перм., 1848 (СРНГ, 28, 351). **Пайва** 'кузов и лыка или бересты с крышкой' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Пайва** 'приспособление в виде плоской корзины из бересты, которое носят за спиной' Акчим. (СГДА, 4, 6).

Рассматривается как заимствование из манс. *paip, paiva* 'корзина', при удм. *puji* 'мешок, кошелек, корзинка'. Я. Калима коми *paiva* 'корзина' (Kalima, 1911, 98) считает источником для русских данных. В.И. Даль делает предположение о заимствовании из марийского языка. А.К. Матвеев соотносит с манс. *paip, paiva* (Матвеев, 1959, 68).

Пайгамата 'дети, подростки' Черепов. (КСРГК).

Ср. кар. *poigaine* (KKS, 4, 371), ливв. *poigaine* 'сын' (СКЯМ, 276), при фин. *poikatainen*.

Пайгать (I) 'бить, наносить удары' Вытегор. (СРГК, 4, 371). **Пайгануть** 'ударить, стукнуть' Вытегор. (СРГК, 4, 371).

Из вепс. *paigäita, paigāta* 'ударить, брякнуть' (СВЯ, 392).

Пайгать (II) 'много и громко петь' Вытегор. (СРГК, 4, 371).

Ср. вепс. *pajatada* 'петь' (СВЯ, 393).

Пайгаш 'невзрачный, невысокого роста человек' Олон., Повен. Олон. (Куликовский). Черепов. Новг. (Герасимов, 1910; СРНГ, 25, 153). **Пайгаш** 'упитанный, толстый детеныш животного (барашек, щенок и т.д.)' Каргоп. Олон. (Куликовский). **Пайгаш** 'малыш, малютка; мальчуган' Олон. (Куликовский). **Пайгаш** 'малыш, дошкольник': - *Вот какой пайгаш хорошенькой. Все они ещё пайгаша и не понимают ничего.* Борович. Маловиш., Тихв. (НОС, 782). **Пайгашонок** 'то же': - *Внучок маленький-то был настоящий пайгашонок. Любыт. Мы любили пайгашат, так как с ними веселее.* Парфин. (НОС, 782). **Пайгашата** 'малыши' Борович., Хвойнин. (НОС, 782). **Пайгаш** 'то же' Вельегон. Твер., 1936. Капш. Ленингр. (СРНГ, 25, 153). **Пайгаш** 'молокосос, мальчишка' Олон. (Куликовский). **Пайгаш** 'то же' Вельегон. Твер., 1936 (СРНГ, 25, 153). **Пайган** 'толстый ребенок' Ежезер. Олон., 1897. **Пайгач** 'о бойком, шаловливом ребенке' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 4, 371).

При наличии на прибалтийско-финской почве соответствий с другим вокализмом, ср. кар. твер. *poiga* 'сын' (СКЯП, 215), вепс. *poig* 'сын' (СВЯ, 426), ливв. *poigu* 'сын' (СКЯМ, 276), варианты с[а], вероятно являются следствием адаптации русскими говорами. Ср. **Пойга**. Г. Куликовский отмечает, что «всякого парня зовут парнем, а если он или умом не вышел или состоянием, то его называют пайгашем» (Куликовский, 1887).

Пайгус 'воронкообразный вход в рыболовное орудие вентерь' Чудск. оз., 1912-1914 (СРНГ, 25, 153).

Вероятно происхождение из источников водско-эстонского типа.

Пайда (I) 'скопление льда во время ледохода' Лешукон. Арх., 1949 (КСРНГ). **Пайна** «прижатая волнами или течением к плотному неподвижному льду огромная, обставленная наносными ропками льдина. На таких льдинах

собираются иногда целые Юрова морского зверя, и если только удастся промышленникам захватить юрово на пайне, то без труда могут перебить всех зверей» Помор. (Подвысоцкий, 51). **Пайда** 'скопление льда, затор' Терск. (СРГК, 4, 371).

Ср. фин. *rainaa* 'давить, надавливать, нажимать, нажать' (ФРС, 433).

Пайда́ (II) 'прибыль, доход' Р. Урал, 1970. **Пайда** [удар.?] Дон., 1876 (СРНГ, 25, 153). **Пайда́** 'удача, выгода, пожива' Р. Урал, 1976. 'В знач. сказ. Везет, хорошо': - Вот уж пайда мне нынче. Ему от этого дела пайда. Р. Урал, 1976 (СРНГ, 25, 153). **Пайда** «польза» Р. Урал (Данилевский, Рудницкий, 1927).

Ср. казах. *пайда* 'польза' (Бектаев, КРС, 609). Вероятно, данные марийского языка, ср. мар. *пайда* 'доход, прибыль, выгода' (СМЯ, 5, 14), связаны с тюркскими источниками, вряд ли в их в основе лежит русск. **пай** 'доля, часть', из турец., крым.-татар., татар. *rai* 'часть, участок, пай' (Радлов 4, 1118). См. **Файда́**.

Пайдобок 'било цепа' Горномар. Мар. АССР, 1957 (СРНГ, 25, 153).

Не ясно, ср. мар. *сапóндó*, горн. *сепáнды* 'цеп; старинное орудие для ручной молотьбы' (СМЯ, 5, 152).

Пайжитать 'кричать, плакать' Вытегор. (КСРГК). **Пайжитать** 'кричать, призывая кого-л.': - Овец пайжитала, вси пришли, одной нету. Куда, бедная, запропастилась? Вытегор. (СРГК, 4, 371).

Вероятно, связано с вепс. *pagišta* 'говорить, разговаривать' (СВЯ, 389).

Пайка (I) «железное кольцо, надеваемое в месте соединения рукоятки косы с лезвием» Тихв. (СРГК, 4, 372).

Вероятно, исходя из того, что первоначально коса прикреплялась к рукоятке в виде завертки из прута ивы, черемухи, возможно сопоставить данное слово с вепс. *raji* 'ивовое корье' (СВЯ, 394), ливв. *raji* 'ива' (СКЯМ, 251), кар. твер. *raji* 'вязка, нахлестка, скрепляющая концы грядок в телеге' (СКЯП, 197). Причем в тверских карельских данных представлена семантика, близкая к русской диалектной. Хотя не исключено и то, что данная единица является новообразованием. А.С. Герд, на наш взгляд, необоснованно сопоставляет с кашуб.

raja 'рукоятка' из нем. *Raje* 'широкая лапа, рука' (Герд, 2008, 243).

Пайка (II) 'подвижная деталь цепа, било' Вытегор., Шексн. (КСРГК; СРГК, 4, 372).

Вероятно, это слово связано с вепс. *rajg* 'удар, шлепок' (СВЯ, 390).

Пайка (III) 'нагоняй, выговор' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 25, 154).

Вероятно связано с предыдущим.

Пайкать (I) 'горевать, переживать, расстраиваться' Вытегор. (СРГК, 4, 372). **Пайковать** 'горевать, переживать' Вытегор. (СРГК, 4, 372).

Ср. кар. *pakauttua, pagauttaa, pagauttoa, pagauttua* 'окликать; разговаривать; расспрашивать', *pakkautio, pakkaudio* 'набиваться', 'ввязываться; лезть; соваться' (ССКГК, 417).

Пайкать (II) 'лечить заговором, колдовством' Терск. **Пайковать** 'то же' Кем. (СРГК, 4, 372). **Отпайкаться** 'выздороветь, поправиться' Онеж. (СРГК, 4, 314).

Вероятно, следует сопоставлять с саамскими данными, ср. саам. *nahkэ* 'велеть, просить, приказывать, заставлять (что-л. делать)' (Куруч, 1985, 244).

Пайкаш 'ребенок' Онеж. (КСРГК). **Пайкаш** 'маленький ребенок': - Со всема-то пайкашами, ребятками, может, тысяча будет в Ковкуле. Онеж. (СРГК, 4, 372).

Консонантизм предполагает карельские источники, ср. кар. *poika* 'сын', при фин. *poika* 'то же' (SKES, 590). См. также **Пайгáш**.

Пайковать (I). См. **Пайкать**.

Пайковать (II) «братъ взаймы»: - Зачем эти свадьбы? Будешь пайковать, тысячу выкинешь, а потом летит генералом. Вытегор. (СРГК, 4, 372).

Ср. вепс. *paikata, poukata, pākata* 'нанимать' (СВЯ, 404), ливв. *palkata* 'нанимать, арендовать' (СКЯМ, 253).

Пайковать (III) 'говорить об умершем' Лодейноп. (р. Свирь) (Куликовский). **Пайковать** 'советовать' Олон. (Опыт). **Пайковать** 'горевать, страдать' Петрозав. Олон., 1896. Олон. (СРНГ, 25, 154).

Не ясно, можно ли сопоставлять с вепс. *pagišta* 'говорить' (СВЯ, 389), кар. твер. *paissa* (при основе *pagi-*) 'говорить, разговаривать', 'договариваться' (СКЯП).

Паймас 'жердь' Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. фин. диал. *raimas* 'пест', *rahta* 'деревянная ступа, в которой толкут овес' (SKES, 456), хотя ср. русск. диал. **пайна** «привязываемая в горизонтальном положении к вилине толстая палка над прорубью при подледном ловле рыбы» Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 116).

Пайна «прижатая волнами или течением к плотному и неподвижному льду огромная обставленная наносными ропаками льдина. На таких льдинах собираются иногда целые юрова морского зверя, и если только удастся промышленникам захватить юрово на пайне, то без труда могут перебить всех зверей, так как ропаки препятствуют им выйти за пайны, т.е. ускользнуть в море» Помор. (Подвысоцкий, 51-52). 'Большая льдина, прикатая волнами или течением к плотному неподвижному льду' Арх., 1885 (СРНГ, 25, 154).

Ср. фин. *rainaa* 'давить, надавливать, жать' (ФРС, 433).

Пайница 'название моста' Медвежьегор. (КСРГК).

Не ясно.

Пайняк 'заросли ивы' Каргоп. (ПЛГО). **Пойнак** 'кустарник' – *Все эти поля между лесьями и пойнами*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 37).

Ср. кар. *raji*, ливв. ген. *raji*, вепс. *raji* 'ива' (Kalima, 1915, 178; Погодин, 1904, 48), причем суффикс -няк является приращением уже на русской почве.

Пайра: - *Игры играли, задняя пайра или огничка. Один ловит, а другие убегают*. Онеж. (СРГК, 4, 372).

Не ясно. Ср. **Ойра**.

Пайточка 'часть сети' Заонежье (КСРГК). **Пайточка** 'часть рыболовной сети между точками прикрепления к шнуру': - *Нитка идет, на всей сетки пайточки. Пять пайточек с этой стороны и пять пайточек с другой аккуратно*. Подпорож. (СРГК, 4, 372).

Связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *raita* 'рубашка'.

Пакайне 'мороз' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Вепское проникновение, ср. вепс. *ra-kain'e* 'мороз' (СВЯ, 394).

Пакан 'дубленый полушубок' Кольск. (Подвысоцкий, 116).

А. Подвысоцкий трактует слово как лопарское. Вероятно, является некорректным прочтением слова **ракан** (см.) в том же значении (Подвысоцкий, 146). Не ясно, однако, является ли это ошибкой автора словаря или редактора Я.К. Грота.

Пакиша 'исковерканная речь' Подпорож. (КСРГК).

Данное слово, вероятно, является, результатом вепско-ливвиковского влияния, ср. ливв. *pagižii* 'говорун, говорящий', *pagižuttua* 'говорить, разговаривать', *pagin* 'речь, разговор, беседа' (СКЯМ, 248), вепс. *pagin* 'разговор, беседа; наречие, говор', *pagišta* 'говорить, разговаривать' (СВЯ, 389), кар. твер. *pagineh* 'речь' (KKS, 4, 124), люд. *pagišta* 'говорить', кар. *pakina* 'речь, разговор', фин. *pakista* 'говорить, разговаривать', при водск. *paggiss* 'скрипеть, хрустеть', эст. *pagiseda* 'трещать', саам. кильд. *pāGk,e'* 'ругаться, спорить' (SKES, 467). Однако возвести к определенной прибалтийско-финской лексеме не представляется возможным, хотя фонетически более соответствует вепсский глагол *pagišta*.

Пакать 'вспухшее от ушиба, удара место на теле' Кем. Арх. (СРНГГ, 25, 156).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *pahku* 'опухоль шишка (у человека, животного)', *pahkuriä* 'с шишкой на голове' (СКЯМ, 249).

Паккула 'грибной нарост на стволе березы, чага' Медвежьегор. (Космозеро, Харлово, Тявзия, Кефтеницы, Толвуя, Лисицыно, Мягрозеро, Типиницы, Пабережье, Есино, Кузаранда, Великая Губа, Шуньга, Великая Нива, Ламбасручей, Палтега, Загубье, Шильтя, Челмужи, Сенная Губа), Пудож. (Каршево, Пяльма, Римское), Кондоп. (Лижма, Тулгуба, Кулмукса, Новинка, Гангозеро, Лодмозеро, Диановы Горы), Прионеж. (Суйсарь), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО). Онеж., Кем. (Гридино), Терск., КСРГК. СРГК, 4, 373. Терск. (Варзуга), Ловозер. (Поной) (Меркурьев). «Нарост на березе» Помор. (Сало, 1966). «Кап, нарост на стволе дерева» Пудож. (Песчаное) (Куликовский). **Паккула** «губчатый нарост на березе» – «по его медленному, с обильным дымом горению, лесовщики жгут его на кострах для охранения от комаров. Из золы

паккулы делают щелок, которым самоедки после родов, а также помогающие им при родах самоучки – повивальные бабки, обмывают себе тело, – без чего не могут выходить из отводимого собственно для родов чума, так как считаются нечистыми, оскверненными» Мезен. (Подвысоцкий, 116). **Пáккула** 'чага' Пудож. (Куганаволок), Плесецк. (Пекшлахта), Медвежьегор. (Великая Губа, Сенная Губа, Лахново, Данилово, Тязвизя) (ПЛГО). Онеж., Беломор., Терск. (КСРГК). Каргоп., Шенк., Пинеж., Холмог., Мезен. (Комягина, Дерягин, 1972, 45). «Сухая березовая губка» Усть-Сысол. (Дилакторский). **Пáкула** 'чага' Пинеж. (Пиримино, Сульца, Нюхча, Порадьё, Кеврола) (Сими́на). **Пáкулка** 'чага' Беломор. (Сало, 1966). **Пакулька** «губчатый нарост на березе» Олон. (Шайжин). **Пáккулина** 'чага' Кириш. (КСРГК). **Пáккулина** 'чага' Кириш., Сланц. (СРГК, 4, 373). **Пáкулина** Лодейноп. (Алеховщина) (ПЛГО). **Пакули́на** Пудож. (Казанаволок) (КСРГК). **Пáклина** 'чага' Кириш. (Клинково) (ПЛГО). Сланц. (Коложиво, Ложголово), Лодейноп. (Тервеничи, Ефремково), Подпорож. (Шеменичи) (КСРГК). Чудов. (НОС, 7, 94) (в НОС ошибочно дается значение 'гниющее разлагающееся дерево': – *Гриб нарастает на гнилом дереве паклиной зовут*). **Пáкколка** 'чага' Кириш. (КСРГК; СРГК, 4, 373). **Пáколка** Чудов. (Рогачево) (КСРГК; СРГК, 4, 373). **Пáкла** 'чага' Лодейноп. (Печеницы, Пирозеро), Чудов. (Коломна), Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО; КСРГК; СРГК, 4, 373). **Пáкля** 'чага' Вытегор. (Гуляево, Мегра, Мутниковская, Андома), Подпорож. (Юковичи), Прионеж. (Педасельга, Ладва) (ПЛГО). См. СРГК, 4, 373. «Чага, березовый трут или губка» Арх., Волог. (Даль, 3, 6). «Напиток березового сока внутри дерева в виде полупрозрачной массы» Юго-Зап. Том. (Потанин). **Пáккульный чай** 'чай из чаги' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). См. СРГК, 4, 373. **Ба́клина** 'чага' Тихв. (Верховье, Ленюя) (КСРГК). **Пáпкула** 'чага' Терск. (СРГК, 4, 373).

М. Веске для данных А. Подвысоцкого приводит коми *пакула* 'березовый гриб' и фин. *rakkula* 'трут, березовый пористый гриб' (Веске, 1890, 84). А.Л. Погодин также видит этимон в финском слове (Погодин, 1904, 48). Я. Калима на первое место ставит карельский этимон, ср. кар. *rakkuli* 'гриб на березе, чага' (Kalima, 1915, 179). Ср. также: ливв. *rakkuli* 'кап, нарост на березе' (СКЯМ, 253), кар. твер. *rakkuli* 'чага',

'гриб-трутовик на гнилом дереве' (СКЯП, 197), ливв. *rakkul'i* 'образовавшийся из сока березы древесный трут, губка', люд. *rakkul* 'нарост на березе, мягкое грибовое образование на стволе березы', вепс. средн. *rakl'us*, вепс. сев. *rakkal* 'гриб на березе' (SKES, 470), вепс. *rakl* 'трут; гриб-трутовик' (СВЯ, 395). Я. Калима объясняет форму **пакля** влиянием слова **пакля** 'грубое волокно, отход от переработки льна, конопли и других лубяных культур'. На наш взгляд, форма **пакля**, бытующая в сфере влияния вепсских адстратно-субстратно языковых отношений в Вытегорском, Подпорожском, южной части Прионежского р-на, а также в Лодейнопольском р-не, является результатом воздействия вепс. *rakl*, *rakkal* 'гриб трутовик' (СВЯ, 394, 395), а форма **пакля** – возникла в ходе поиска внутренней формы в духе народной этимологии. Из русских говоров слово вошло в коми язык, ср. коми *пакула* 'березовый трутник (древесный гриб)' (КЭСКЯ, 215). Слово **баклина** можно рассматривать как результат озвончения [п] – от **паклина**, и как дериват от **бака** 'древесная губка трут'. (Перм., Даль), однако восточная локализация второй лексемы усиливает первое предложение. Следует отметить, что в Заонежье и в прилегающих к нему районах слово **паккула** частотно и достаточно устойчиво, фиксируется практически во всех населенных пунктах. Что связано с тем, что гриб чага играл заметную роль в хозяйственной жизни, он использовался в качестве заварки чая, настой из него употребляют как лекарство от некоторых болезней. А до недавнего времени этот гриб использовался как средство сохранения огня, например, на сенокосе. Иная картина в р-нах, где форма слова **пакля** 'чага' совпала с литературным словом **пакля**. Материалы КСРГК дают более широкий ареал диалектного слова, чем данные ПЛГО. Это вызвано прежде всего тем, что раньше **пакля** ('из льна, конопли') применялась довольно редко, вместо нее использовали при строительных работах высушенный мох. В настоящее время **пакля** ('из льна, конопли') доминирует на территории с вепсским субстратом и в некоторых населенных пунктах этого ареала вытеснила слово **пакля** 'гриб чага' (результат *omonimie intolerable* по А.Доза). И понятие 'грибной нарост' на дереве выражается словом **чага** в Подпорожском р-не (Заозерье, Курпово, Шустручей, Уль-

ино, Усланка, Корба), в Вытегорском р-не (Казаково, Мегра), в Пудожском (Гакукса) – по данным ПЛГО. Отмеченное в н.п. Авдеево Пудожского р-на слово **капулина** 'гриб чага' может быть метатезой или влиянием общенародного слова **кап** 'шишковатый нарост на стволе, ветвях или корне дерева'. Следует отметить, что прилагательное **пакульный**, рассматриваемое В.Я. Дерягиным, Л.П. Комягиной как образование от заимствования **пакула** судя по цитате «невычещенной пеньки съ майкой и съ пакульными подвертками» (1767 г.) скорее всего следует отнести либо к **пакуля** 'пакля из льна, конопля', либо к **пакуль** 'неровность на чем-л. (Арх., СРНГ) (Дерягин, Комягина, 1972). Обычно информанты дают информацию о произрастании чаги на березе, но иногда эта же номинация распространяется на грибные наросты на других деревьях: **пáкула** 'нарост на осине' Медвежьегор. (Тявзия); **ольховая пáккула**: *В ней всегда огонь держали.* Медвежьегор. (Космозеро) (КСРГК).

Пакса́, пахса́ 'глина': - *Паксовы стены – из паксы.* Р. Урал (Малеча, 3, 130). *Постройка чулана: на пахсу кладут кирпичи.* Р. Урал (Малеча, 3, 140).

Может быть связано с казах. *саз* 'глина' (Бектаев, КРС, 531).

Пакуля 'синяк, вывих' Кем. (КСРГК).

Слово **пакуля** выбивается семантически из гнезда **паккула**, возможно (если исключить исконные русские связи) семантически опосредован гнездом *пахка*.

Пáкша 'о низком, широком некрасивом доме' Медвежьегор. (СРГК, 4, 375). 'Шалаш из дерна' Кем. (КСРГК).

Ср. кар. *пакшу* 'толстый, толстоватый', 'беременный' (SKES, 471).

Пáкши 'вязаные шерстяные рукавицы' Кадуйск. Бабаев. (Клавдино) (КСРГК), Белозер. Новг., 1896, Бабаев. Волог. (СРНГ, 25, 162).

Не ясно, вряд ли связано с фин. *päkiä* 'возвышенность у большого пальца руки', *päisy* 'шуба' (ФРС, 503).

Пал 'подсека' Медвежьегор. (Великая Нива), Пудож. (Авдеево, Гакукса, Каршево), Подпорож. (Курпово, Шустручей) (ПЛГО). **Паль** Устюжен. (Громошиха) (ПЛГО). Вашк., Тихв. (СРГК, 4, 384). **Пáла** 'подсека' Медвежьегор. (Великая Нива, Сенная Губа). (ПЛГО).

Пáлы Медвежьегор. (Кузаранда) (ПЛГО). **Паль** 'место в лесу, выжженное для пашни; пал' Вашк., Тихв., Устюжен. (СРГК, 4, 384). **Пал** 'выжженное место в лесу или на лугу' Бежец., Красн., Нелид. (ОСГКО, 171). *Очистить надо пал от дубья-колоды.* Кижский погост (Рыбников, 1861, 35).

Гнездо **пал, паль, пáля** представляет на Северо-Западе один из самых значительных ареалов: Поволховье, Посвирье, Обонежье, Белозерье, районы озер Лаче, Кубенского, бассейн р. Мологи, Сухоны, Вычегды, верховья Северной Двины. Данный материал возможно рассматривать как на исконной, так и на прибалтийско-финской почве. В прибалтийско-финских языках сходное субстантивное гнездо мотивировано глаголами, ср. кар. сев. *palo* 'сожженная или приготовленная для сжигания подсека' (KKS, 4, 140), ливв. *palo* 'пал, пожар, сожженная подсека' (СКЯМ, 254), кар. твер., тихв. *palo* (KKS, 4, 140), вепс. *palo* 'огнище, сожженная подсека' (СВЯ, 398), люд. *palo* 'пожог, подсека', эст. южн. *palõ* 'сухое песчаное, поросшее вереском место', фин. *palo* 'выжженное место в лесу, пожар', при морд. мокш. *paléms* 'гореть', эрз. *paloms* 'гореть' (SKES, 472). По версии SKES, соответствующее гнездо в обско-угорских языках развивалось по принципу энантиосемии, ср. манс. *pāl', pōl'* 'остывать, замерзать, покрываться льдом', *pōi* 'наст, бельмо на глазу', хант. енис. *põj* 'наст', при венг. *fagy* 'мороз, холод, иней' (SKES, 472). Однако авторы SSA уже такого сопоставления не проводят (SSAP, 2, 298). Следует отметить, что слово **пал** фиксируется преимущественно в севернорусских говорах, даже по памятникам письменности оно не выходит за пределы севернорусского региона, в СлРЯ XI-XVII вв. представлено в материалах Свирского монастыря (ныне 20 км от г. Лодейное поле Ленинградской области) и Антониево-Сийского монастыря (ныне 90 км. от г. Холмогоры Архангельской области) (СлРЯ XI-XVII вв., 14, 131), поэтому, несмотря на то, что мотивирующей основой, особенно для таких слов как **пáлище, паленíна**, может быть русск. **пáлить**, вполне вероятно говорить о консервирующем влиянии прибалтийско-финских языков, либо рассматривать представленную безаффиксальную лексику как результат контаминационного прибалтийско-финско-русского взаимодействия. А.И. Попов отме-

чает, что основательный пласт древних общностей прибалтийско-финских и восточнославянских языков составляют производственные и социальные термины, причем, по его мнению, эти параллелизмы вызваны общностью древних приемов обработки земли у славянских и прибалтийско-финских племен Восточной Европы (подсечная система, требующая применения «палов») (Попов, 1972а, 88).

Палáз. См. **Палáс.**

Палакэнги 'обувь из оленьей кожи для ходьбы на лыжах': - *Палакэнги шили из оленьей кожи. Они как носки, и закорючек – крючок – на лыжах ходить, вместо креплений. И у бахилок, и у палакэнг меха не было.* Кандалакш. (СРГК, 4, 375).

В целом слово можно рассматривать как композит, где первая часть представляет собой преобразование – метатезу слогов от кар. диал. *lapakko* 'открытая обувь', *larponep* 'какая-л. обувь'; этимологию второй части см. **Кэньги**. Ср. также эст. сев. *lapikingad* 'напоминающая тапочки обувь без голенища' (SKES, 276).

Палáн 'вьючное седло': - *Палан кладут на ишака иль катру.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 68). **Палáн** 'подушка, подкладываемая на спину при переноске клади': - *Палан на спину надел да два чувала и взвалил. Палан на спину надеют, кода чего чижолоя несут.* Кедабек. Азерб. ССР, 1963. 'Котомка' Азерб. ССР (СРНГ, 25, 164).

Ср. азерб. *палан* 'то же' (Асланов, 1963, 68).

Палáс 'большой ковер из грубой пряжи обычно без рисунка и без ворса' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 63). **Палáс, паллáс, палáз** 'половик самотканый': - *Купили новы паласы и никак на них не налюбуются. Паласы ткали казачки.* Р. Урал (Малеча, 3, 131).

Ср. азерб. *палаз* 'то же' (Асланов, 1963, 63). Слово вошло в литературный язык: **палáс** 'безворсовый двусторонний ковер ручного ткачества с ярким узором': - *Обычно у нас в отсталых крестьянских домах сидят на паласах, специальных сидений не употребляется.* (М. Шагинян. Гидроцентральный; (БАС). Уже в Словаре Ушакова возводится к перс. *päläs*.

Паласина «горящая лучина» Холмог. (Подвысоцкий, 116).

В СРНГ представлена единица **паласá**, при иллюстрациях на слово **паласина**, что является ошибкой (СРНГ, 25, 164).

Вероятно, связано с прибалтийско-финским гнездом, ср. кар. *paloa*, фин. *palaá* 'гореть'.

Палáу 'плов': - *Купим рису, купим моркови, купим тыквёшки – палау варить вечером.* Р. Урал (Малеча, 3, 131).

Ср. казах. *палау* 'плов' (Бектаев, КРС, 378).

Пáлач 'о сильной, бойкой, работающей женщине': - *Палач, бойкая баба. Эта-то женка палач, бойка в работе. А о мужчине можно сказать только о старом. Девка растет палач.* Терск. (СРГК, 4, 376).

Ср. ливв. *palacši* 'негодяй, хулиган' (СКЯМ, 252).

Пáлеха 'снег с дождем' Батец. (СРГК, 4, 376).

Не ясно.

Палея [удар.?] 'трава [какая?] 'трава палея' Сольвыч. Волог. (Зеленин, 1897; СРНГ, 25, 179).

Не ясно.

Палíшки 'блины, выпекаемые на открытом огне' Канаш. (Высоковка). Янстик. (Можарки) (ПЛГО).

Непонятно, относится слово к исконному гнезду – **палить**, или к тюркскому, ср. татар. *бәләш* 'пирог' (РТС, 398), мар. *палыш* 'пирог с начинкой из мяса и сала с крупой' (Народы Поволжья и Приуралья, 531), при **палíшка** «лепешка из кислого теста» Казан. (Арышхазда) (Будде, 1894, 34).

Пáлко 'сильно нагрето': - *Да там палко горазно, сажá может загореться.* Тихв. (СРГК, 4, 381).

Вероятно, корень аналогичен **пал** (см.), ср. также вепс. *palada* 'гореть' (СВЯ, 396).

Паллáс. См. **Палáс.**

Пáлма 'мелкий лесок; небольшой лес' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 25, 174). **Пáлма** 'сеннокосное угодье': - *На палмах косим.* Кирил. (Пехтач) (ПЛГО). **Пáлма** 'место в лесу или на болоте, пригодное для косьбы': - *Сырая пожня – палма.* Каргоп. *И в лесу-то сеннокос у нас палма зовется.* Онеж. *Палмы – местечко так называется, резун растет, сено резун, грубая трава, болотная.* Кирил. 'Сырое место у реки,

заросшее осокой': - *А около реки места есть, осокой заросли, паумой зовут. Обычно сыро здесь всегда.* Кирил. (СРГК, 4, 382). **Пáлма** 'место на болоте, пригодное для косьбы' Вытегор. 'Сырое место у реки, заросшее осокой: - *А около реки места есть, осокой заросли, палмой зовут. Обычно сыро здесь всегда.* Кирил. (Тихомирова, 2004, 210).

Вероятно, так же как и **Палома** 'пожня' (Матвеев, 2004, 152), является образованием от корня *вепс.*, кар. *palo* 'подсека'. См. **Пал**.

Пáлой 'о быстром, подвижном человеке' Вытегор. (ПЛГО), Пестов. (СРГК, 4, 382). **Палея́** 'быстрая рукодельница' Терск. (КСРГК). **Пáловый** 'относящийся к палу – вырубленному и выжженному под пашню месту в лесу' Плесец., Подпорож. (СРГК, 4, 382).

Может быть связано с *вепс. palada* 'гореть' (СВЯ, 396), кар. твер. *palava* 'горячий' (СКЯП, 198).

Пáлтас, пáлтус «водящаяся в Северном океане у Мурманского берега самая крупная рыба (Huroglossus maximus) из семейства камбал, в 2-15 пудов» Арх. (Подвысоцкий, 116). **Пáлтас** 'рыба палтус' Северомор. (КСРГК). **Пáлтась** 'рыба палтус' КАССР (СРНГ, 25, 176). **Палтусина** 'рыба палтус' Холмог. Арх., 1907. Онеж. КАССР. Кем. Арх., 1897. Арх. (СРНГ, 25, 177). Беломор. (КСРГК). **Пáлтасина** 'рыба палтус' Шенк. Арх., 1898. **Пáлтусина** 'рыба палтус' Лоух., Терск, Кем., Онеж. (КСРГК). 'Мясо палтуса' Слов. Акад. 1822. Арх., 1877. Мурман. (СРНГ, 25, 177). **Пáлтасина** 'мясо палтуса' Беломор. (Дуров). **Палтосина́** 'рыба палтус' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Пáлтóщина** 'рыба палтус' Холмог. Арх. (СРНГ, 25, 177). **Пáлтáсий** 'палтосовый' Мурман. (СРНГ, 25, 177). Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 107). **Палтúсий** 'приготовленный из палтуса' Верховаж. Волог., Котлас. Арх. (СРНГ, 25, 177). **Палтúсья** уда 'крючок для ловли палтуса' Беломор. (Дуров).

Слово вошло также в литературный язык: **палтус** «промысловая рыба сем. камбаловых в северных и дальневосточных морях» (БАС); **палтусина́** 'мясо палтуса, употребляемое в пищу' (БАС); **палтусóвый** 'относящийся к палтусу' (БАС); известно с 1581 г. (Шмелев, 1961, 193). Вероятнее всего саамский источник, ср. саам. кольск. *páildes* 'морская камбала', при

фин. *pallas* (Kalima, 1915, 179). См. также Фасмер, 3, 193).

Палтах 'сооружение из жердей для сушки рыбы' Арх. (Даль). **Пáлтухи** 'палки, жерди' Северомор. 'Жерди для просушки сетей' Кем. (СРГК, 4, 383).

Я. Калимой объясняется из фин. *palkku* 'деревянный поплавок на сети' (Kalima, 1915, 179), что вряд ли убедительно исходя из формы и семантики.

Пáлтега 'подсека' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Подпорож. (СРГК, 4, 383). **Палтега** 'деревня' Медвежьегор., Вытегор. (ПЛГО).

Лексема **пáлтега**, в качестве наименования подсеки фиксируется в Прионежском и Подпорожском районах, кроме того, как ойконим отмечается в Медвежьегорском и Вытегорском районах. Ввиду отсутствия фиксаций возможного, но отсутствующего в СВЯ **ралонтего* 'устройство подсеки', ср. сходную модель: *вепс. hiinant'ego* 'сенокос' (СВЯ, 120), данная лексема как название подсеки, вероятно, является результатом метонимического переноса от микропонима, ср. кар. *palte* 'склон горы': -*Palttiez on huuhta meil, paltties heityt toizeh palttieh nossah* (На склоне у нас подсека, один склон заброшен, другой поднимаем) (KKS, 4, 143). Ср. также *вепс. paute, poude, paude* 'склон, косогор' (СВЯ, 404), ливв. *paltt'e* 'безлесный склон горы', 'край поля или леса', формант -га, скорее всего, можно сопоставить с люд *paltteged* 'склон' (SKES, 476), см. также ПФГЛК, 70.

Пáлтусóк 'деревянная планка, прикрепленная к первому обручу рыболовного снаряда – рюжи для вытаскивания его из воды' Арх., 1870. **Палтусóк** 'поплавок рыболовного снаряда – вентера' Арх. (Даль).

Вероятно, представляет собой вариант к **пáлтах** (см.).

Пáлы 'приспособление для перевозки сена на дровнях' Медвежьегор. (КСРНГ).

Поскольку такое приспособление представляет собой подстилку, сплетенную из дранки, можно предположить в качестве источника карельские данные, ср. ливв. *päre* 'лучина, дранка' (СКЯМ, 294). Однако более вероятно рассматривать как вариант от **пáля, пáлы** 'четырёхугольная (иногда трехугольная) деревянная рама, которая кладется на сани, дровни и т.п. для увеличения площади при перевозке чего-л.:

- «Пяла – это четыре нетолстых деревянных бруска, соединенных прямоугольником они прикрепляются на сани при перевозке соломы или сена, для большей площади». *На саях с пялой можно намного больше уложить сена, и оно не теряется при перевозке, не рассыпается на дороге.* Вытегор. Нижняя Водлица) Волог. (Фирсов, 1977; КСРНГ; СРНГ, 33, 212). **Пяла** 'то же' Кадн. Волог., 1926. Волог. *На дровни саргу полагали из батошков, саргу да пяла.* КАССР. *Пяла на дровни поставит и привяжет.* Арх. *Пяла и сзади бывают у кошевы.* Перм. *Пялы две планки вдоль, две поперек делали.* Медвежьегор КАССР, 1970 (СРНГ, 33, 212).

Пяльга 'рыба семейства лососевых *Salvelinus lepechini*' Медвежьегор. (Мяльзино, Лисицино, Типиницы, Палтега, Габनावолок, Скурнино, Тамбицы, Толвуйский Бор, Великая Губа, Загогино, Загорье, Вицино, Великая Нива, Толвуя, Шуньга, Сеная Губа, Шильтя, Космозеро, Ламбасручей), Кондопож. (Колгостров, Лижма, Чоболакша), Пудож. (Римское, Пяльма). **Пялья** 'то же' Медвежьегор. (Шустиковская, Есино, Федотово, Кузаранда, Никитинская, Загубье, Великая Губа, Толвуя, Шуньга, Хашезеро), Кондопож. (Тулгуба, Кулмукса, Новинка, Гангозеро, Горка), Прионеж. (Ялгуба, Вороново), Вытегор. (Ольхово, Устье), Кандалакш. **Пялья** «один из видов мелкой рыбы, водящейся в озерах Кольского полуострова» (Подвысоцкий, 116). **Пялья** «рыба к семгам принадлежащая» (Бурнашев). **Пяльга, пялья** «рыба из породы лососевых; простой народ различает две разновидности этой рыбы: **лудега** или **лудера** и **кряжовка** или **кряжовая пялья**» Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Пялья, паллея** 'рыба из семейства форелей (пеструшка)' Беломор. (Дуров). **Пялья** «рыба из рода лососей, близкая к форели, пеструшке» Север (Даль). **Палея** 'рыба форель' Олон., Олон. губ. вед., 1909 (СРНГ, 25, 170).

Русское слово, по данным Д.Н. Шмелева, известно с 1563 г. (Шмелев, 1961, 193). Этимологическая традиция относит это к заимствованиям из вепсского языка, вепс. *pal'*, рl. *pal'ad* 'вид лосося' (Kalima, 1915, 180; Фасмер, 3, 194). А.С. Герд приводит большое число словосочетаний с лексемой **пялья**, которые отмечены в Обонежье. Кроме того, он отмечает бытование слов **палия, паялья** на Ладожском озере

и в нижнем течении р. Волхов, что он также относит к результатам вепсского влияния (Герд, 1988, 10). См. Мызников, 2003, 181, 182.

Пялькать 'бродить по воде; ловить рыбу бреднем' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 301).

Сопоставляется с коми *pal'kědnĭ* 'плескаться в воде', коми-перм. *pal'kōdny* 'болтать', при удм. *pal'skědnĭ*, 'плескаться в воде, шлепать по воде', (Матвеев, 1964, 301).

Пялья 'топор для выдалбливания лодок' Сусанин. Костром., 1980 (СРНГ, 25, 183). **Напалья** 'большой ручной бурав; сверло' Вытегор. Олон., 1858. Олон. (Даль). Новг., р. Мста, Костром., Волог., Вят. (СРНГ, 20, 62). 'Деревянная рукоятка бурава' Волхов. Ленингр., 1967. **Напалья** 'маленькое долото' Волог., 1846. Волог. (Даль). **Напалья** 'сверло' Маловиш., Крестец., Шимск. (НОС)

О.В. Востриков слово **пялья** 'инструмент для выдалбливания лодок, корыт и т.п., тесло' относит к влиянию вымершего финно-угорского языка, сравнивая его с фин. *palja* 'молот, кувалда', ливв. *pal'lu* 'молот'. вепс. *pal'* 'молот, дубина' (Востриков, 1981, 32). Однако, в прибалтийско-финских языках данное гнездо стоит изолированно, имея фиксации только в финско-карельско-вепсском ареале (SKES, 473), отсутствуя в эстонском языке, ср. эст. *nui, kaigas, vemmal, talk, madjakas* 'дубина' (РЭС, 151). Поэтому, в отношении анализируемого гнезда, напрашивается сравнение со славянским материалом, ср. польск. *pala*, чеш. *palice* 'деревянный молоток' (Фасмер, 3, 193), ср. однако морд. мокш. *пязь* 'тесло – плотничье орудие, род топора с лезвием, расположенным перпендикулярно к топорищу' (МКРСС, 497). Кроме того, следует отметить, что коми *палич* 'палка, дубина, палица' представляет собой результат влияния русского языка (КЭСЯ, 215). На наш взгляд, во-первых, лексема **пялья** представляет собой деривационный вариант, возникший в результате переразложения и утраты форманта **на-**, ср. **напалья** 'большой ручной бурав, сверло' (НОС. 5, 159), **напалье** 'то же' (ЯОС, 1987, 159), во-вторых, форма с [л] в анализируемом слове не является этимологически первичной, а отражает замену фонемы [р] на [л]. Ср. также: **напярье, напярья** 'сверло, бурав' Мурман. (Меркурьев, 1979, 91), **попярье** 'инструмент в виде сверла (употребляется при изготовлении

лодки, судна)' (Иркут., СРНГ, 29, 298). Причем формы с сонорным [р] доминируют, а варианты с различным аффиксальным оформлением широко представлены в русских говорах Северо-Запада. Таким образом, данная лексема **палья**, через частотный вариант с фонемой [р] связана с германским влиянием, ср. нем. диал. *parer*, *perper* 'сверло' (Фасмер, 3, 42).

Пальян лапси 'много детей' Кондоп. (Горка) (КСРГК). – *Пришла в деревню, они говорят: – «Пальян лапси, матушка, ох».* Кондоп. (КСРГК).

Проникновение с карельского, ср. кар. *paljon* 'много' (SKES, 474), *lapsi* 'ребенок' (SKES, 277).

Памаш 'родник, ключ' Морк. (ПЛГО).

Ср. мар. *памаш* 'ключ, родник, источник' (МРС, 2003, 150).

Пан 'белый гриб' Арефин., Владыч., Первомайск., Пошех., Пречист. (ЯОС, 7, 80). **Пан** 'гриб *Boletus calopus (edulis)*; белый гриб' Вельск. Волог., 1883-1889. Волог., Пошех.-Волод. Яросл. (СРНГ, 25, 192). **Пан** 'белый гриб' Тарног., Тотем., Бабушкин., Сямж., Шексн. (СВГ, 1997, 5).

А. Адьквист на основании того, что, по ее мнению, южные части Вологодской области относились к мерянской территории, делает вывод о мерянских источниках слова, далее сопоставляя с костромским **панга** (Ahlqvist, 1998, 13). Однако вряд ли, в данном случае такое сопоставление корректно, поскольку не исключен метафорический перенос от слав. **пан** 'господин'. Вряд ли следует сопоставлять эти данные с **панга** 'древесный гриб' (Ткаченко, 1985, 48, 74, 172, 174) финно-волжского происхождения.

Панаир 'ярмарка, базар': *На панаире свои излишки продавали.* Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 25, 192).

Ср. турец. *panayir* 'bazaar' (WTETD, 360).

Панар [удар.?] 'сыр из коровьего или овечьего молока' Астрах. (Моск. губ. вед., 1842; СРНГ, 25, 193).

Ср. кыпч. *rānir* 'сыр', чагат. *rānir* 'сыр' (Радлов, 4, 1222), туркм. *rejnir* 'брынза, сыр, сырок', при персидских первоисточниках (ССТЯЛ, 452).

Панга (I) 'олений недоуздок' Кольск. (Меркурьев, 1979, 107). Кем. (КСРГК). «Олений недоуздок» – *На голову одевалась панга.*

Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев). Мурман. (СРНГ, 25, 193). **Панка** 'костяная пластинка или веревочный ремешок в оленьей упряжке или в лассо для поимки оленей': – *У оленей костяны панки из рогов оленей, чтобы хигна не закручивалась. На шее панка, две дырочки для оголовья по краям, а для хигны посередине.* Терск. **Панга** 'то же' Кем. (СРГК, 4, 389). 'Приспособление, препятствующее закручиванию лески на удочке' Терск. (СРГК, 4, 389). **Паняга** «оленья узда» Кольск. (Подвысоцкий; СРНГ, 29, 280).

Восходит к саамскому влиянию, ср. саам. кильд. *pāŋ^{sk}e*, при фин. *panka* (Itkonen, 1932, 64). Авторы SKES предлагают также саам. норв. *bag'ge*, кольск. *paGG^e*, причем данные двух омонимов (см. ниже) на прибалтийско-финской основе рассматриваются как единицы тождественной природы (SKES, 482), см. также: SSAP, 2, 307; Фасмер, 3, 196.

Панга (II) 'дужка колокола, к которой привязывается язык' Петрозав. (Куликовский). **Паньга** 'то же' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 25, 193). **Панга** 'дужка подойника' Подпорож. (СРГК, 4, 389).

Я. Калима анализирует только материалы Г. Куликовского, возводя их к люд. *paŋg* 'дугобразная ручка сосуда', при вепс. *paŋg* 'ручка', фин. *panka* 'ручка ведра', водск. *paŋga* 'ручка' (Kalima, 1915, 180), см. также Фасмер, 3, 196. Ср. также новые данные кар. твер. *paŋga* 'дужка, ручка посуды' (СКЯП, 199), ливв. *paŋgu* 'ручка, дужка' (СКЯМ, 255), кар. сев. *panka* 'ручка, дужка' (KKS, 4, 149), вепс. *paŋg* 'ручка двери', 'дужка ведра' (СВЯ, 400). Не относится к этому прибалтийско-финскому гнезду ливск. *pānda* 'перекладина, дужка', вошедшее из нижненемецких источников (Аристе, 1973, 176-177).

Панга (III) 'древесная губка *Boletus Fomentarius*' Костром. (Вереха). «Нарост на дереве» Тонкин. Горьк. (СРНГ, 25, 193). **Пангóвый** 'гнилой (о дереве)' Тонкий. Горьк., 1970 (СРНГ, 25, 194).

Вероятно, эти данные связаны с морд. эрз. *панго* 'гриб' (ЭРС, 454), мокш. *панга* 'гриб' (МКРСС, 199). Лексемы *панго*, *панга* 'гриб *Boletus L.*', сопоставляются с мар. *панго* 'гриб, грибной', манс. *пангх* 'мухомор', хант. *pank* 'мухомор' (Гребнева, 1998, 102), ср. также мар. *роуоу* 'гриб' (UEW, 355-356), *панго* 'гриб; грибок, спорынья' (СМЯ, 5, 182). Имеется версия

иранского происхождения этого финно-угорского гнезда (Kogenchy, 1972, 112). Вероятно А.М. Гребнева неоправданно рассматривает на мордовской почве это гнездо в с корневой морфемой *пан* 'нечто, поднятое вверх, нечто выпуклое', *панго*, *панга* 'головной убор (женский)', *пандо*, *панда* 'возвышенность, гора' (Гребнева, 1998, 102). На основе костромского **панга** 'губа, губка на древесных породах' О.Б. Ткаченко реконструирует мерянское слово (Ткаченко, 1985, 48, 74, 172, 174). Отмечается, что в ряде говоров эрянского и мокшанского языков слово *панго*, *панга* получает видовое значение и означает 'белый гриб', при том, что несъедобные грибы обычно не различаются, при их номинации обязательными компонентами являются слова *кискань* 'собачий', переносно 'поганый', *зуень* 'змеиный', исключение составляет мухомор - *карво панго* (Гребнева, 1998, 102). А. Альквист считает это гнездо ближайшим соответствием слову **пан** (см.) (Ahlqvist, 1998, 13).

Панга (IV) 'мордовский кокошник' Поволж. (Даль).

Рассматривается как мордовское заимствование, ср. морд. эрз. *paŋgo* 'чепец' (Фасмер, 3, 196), мокш. *панга*, эрз. *панго* 'женский головной убор' (Заводова, 1977, 80). Мордовское слово отмечается и сейчас у переселенцев мордвы в Пермском крае, см. морд. *панго*, *панге* 'кокошник' Краснокам. (Бусырята) (Голева, 2012, 60) См. также выше.

Пангар 'туман' Павин. Костром., 1979 (СРНГ, 25, 193), Бабушкин. (СВГ, 1997, 5).

Не ясно.

Панда 'отделка по краю малицы': - *Панда пришита для басы*. Пинеж. (Усть-Ежуга, Малетино, Почезерье) (Симина). **Панда**, **пянда** «узорчатый, вышитый разноцветною шерстью или отороченный лоскутками сукна ярких цветов подол малицы» Мезен. (Подвысоцкий, 116). **Панда** 'полоса разноцветного меха, пришитая к подолу малицы' (Данилевский, 1870). Арх. (Даль). Мурман. (СРНГ, 25, 194). 'Подол малицы, обычно отороченный мехом' Печор., 1878. Арх. (СРНГ, 25, 194). **Панда** 'отделка по подолу малицы – полоса из разноцветного меха, сукна' Печор. (СРНГ, 2, 8). **Пянда** 'меховая лента' Арх., 1873 (Шейн). **Пянда** 'полоса разноцветного меха, пришитая к подолу малицы' Печор. Арх., 1856 (СРНГ, 33, 215). **Пянда**

'полоса разноцветного меха, пришитая к подолу малицы' Печор. (СРНГ, 2, 192).

Восходит к ненец. *panda* 'то же' (Donner, 1932, 88), при коми *панды* 'оторочка подола совинок и малиц' (ССКЗД, 273), *пантыши* 'оборки на обшлагах' (ССКЗД, 274). Ср. **Паница**.

Пандазить 'с усилием искать' – *Пандазить грибов*. Борович. Новг. (СРНГ, 25, 194).

Вероятно, возможна связь данного глагола с прибалтийско-финским гнездом, ср. вепс. *panda*, кар. *panna*, люд. *panda* 'класть' (SSAP, 2, 309).

Пандас 'бранно – о человеке, ослепшем на один глаз' Уржум. Вят., Магницкий, 1882 (СРНГ, 25, 194).

Ср. коми *синтём кантус* 'бранно – слепыш, слепец' (ССКЗД, 147).

Пандель 'обмен, торговля' Йонав. Лит. ССР, 1961. **Пандлевать** 'обменивать что-либо, торговать чем-л.' Йонав. Лит. ССР, 1961 (СРНГ, 25, 194).

Вероятно, связано с нем. *Handel* 'торговля, торг, сделка'.

Пандор 'лодка для перевозки живой рыбы с прорезанными в нескольких местах отверстиями для прохода воды' Пск. оз. (Кузнецов; СРНГ, 25, 194).

Это слово имеет явное соответствие в эстонском языке, ср. эст. *pandur* 'рыбный садок'. Этимологизация эстонского слова в данный момент вызывает затруднения, хотя ср. фин. *panteri* 'шпангоут судна' (SKES, 487).

Пандусить 'просить, выпрашивать' Судог., Вязник. Влад., 1852 (СРНГ, 25, 194).

Если слово возможно рассматривать на неисконной почве, как субстратное, то вероятно близко морд. эрз. *пандомс*, *пандкиномс* 'платить, заплатит, уплатит' (ЭРС, 454).

Панёрка 'фанера' Усть-Цилем. Коми АССР, 1964 (СРНГ, 25, 195). **Панёрный** 'фанерный' Вост. Мар. АССР, 1952 (СРНГ, 25, 195).

При том, что замена [f] на [p] в русских говорах имеет широкое распространение, для русских заимствований в коми языке такого рода замена также характерна, ср. коми *панера* 'фанера', *панерной* 'фанерный' (ССКЗД, 273).

Паница 'ненецкая женская шуба из шкуры оленя мехом наружу' Арх. (Опыт).

Пани́ца 'то же' Печор., 1955. **Пани́ца** 'покрывало из лоскутов ткани, которым украшают оленей' Мезен. Арх., 1960 (СРНГ, 25, 196). **Пани́цы** 'покрывало из кусочков ткани, которым покрывают оленей' Мезен. (Карьеполье) (Сими́на). **Пани́ца** 'нарядная верхняя женская одежда из оленьей шкуры' Печор. (СРНП, 2, 8).

Вероятно, может быть связано с ненец. *panu* 'то же' (Donner, 1932, 88), ср. однако **Панда**.

Панкаре́ги 'короткие сани, дровни' Кондоп., Прионеж. (СРГК, 4, 389). **Панкаре́ки** Кандалакш., Пудож. (СРГК, 4, 389). **Панкаре́и** 'короткие сани' Медвежьегор. (СРГК, 4, 389).

Варианты **панкаре́ги**, **панкаре́ки** восходят к кар. *pankkoreki*, *pankkoregi* 'дровни' (KKS, 4, 149), ливв. *pankkuregi* 'дровни' (SKES, 483).

Панки (I) 'дровни' Медвежьегор. (СРГК, 4, 389). 'Приспособление на санях для перевозки бревен. Медвежьегор. (КСРГК). 'Короткие сани, дровни' Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 4, 389).

Слово восходит к кар. *pankko* 'поперечный толстый брус в дровнях', при фин. *pankka* 'прочный поперечный брус в рабочих санях, на который грузят бревна или сидят', саам. лул. *pankō* 'распорка в дровнях' (SKES, 482, 483).

Панки (II) 'поморские куклы' Арх. **Панка**, **панки** 'бабки' Яран. Вят. (Иванов, 1969, 110). **Панка** 'деревянная кукла' Терск. Онеж. (СРГК, 4, 389). **Панья** 'деревянная кукла' Терск. (СРГК, 4, 391). 'О полной женщине' Лоух. (СРГК, 4, 391).

И.Г. Иванов возводит к мар. *panğa*, *panka* 'палочка, чурочка' (Иванов, 1969, 110). Ср. чуваш. *пукане*, *пӑкани* 'кукла', не имеющее соответствий на тюркской почве (Егоров, ЭСЧЯ, 163). Трудно сказать, гомогенны ли поморские и вятские материалы.

Пан-паньш 'полоса из оленьего меха, пришиваемая краю малицы (одежды из оленьих шкур)' Лешукон. (Матвеев, 1996, 76).

Ср. ненец. **паньпан** 'подол одежды' (Терещенко, 442; (Матвеев, 1996, 76). Ср. также **панда**.

Панча «красное, сырое, наполовину сгнившее дерево» Нейск. Костром. (Слов. карт. ИРЯЗ, 1975; СРНГ, 25, 201).

Не ясно.

Панья «насекомое с длинным тонким телом и серыми крыльями, летающее низко над водой» Печор. (СРНП, 2, 8).

Ср. коми *ванчо* 'мелкая мошкара' (ССКЗД, 38).

Панялёй 'хлебайте': - *Панялёй, панялёй, суп-то вкусной*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеевко, 1968, 133).

Ср. коми *панявны*, *панялны* 'хлебать' (ССКЗД, 274).

Папáч 'растение ромашка' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 186).

Ср. турец. *rapatya* 'ромашка (Matricaria)' (ТРС, 1977, 711).

Па́пка 'гриб, растущий на березе; чага' Тихв. (Пяхта) (ПЛГО).

Вряд ли связано с **бабук** 'гриб', ср. также вепс. *babukad* 'трубчатые грибы', более вероятно, что относится к вепс. *pahk* 'кап (наплыв на стволе дерева)' (СВЯ, 390).

Папычи́ 'домашние туфли без задников' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 186).

Ср. турец. *rabıç*, *parıç* 'туфли (без каблука и задника); шлёпанцы; тапочки' (ТРС, 1977, 708).

Пар 'кол, вбиваемый в дно водоема при ловле рыбы неводом; к нему привязывается лодка': - *У всякой лодки свой пар, он для содержания лодок. Мы якорями не пользовались, больше парами. Пары – четыре метра дрючок, его вдаришь в море*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 186). Дельта Дуная (СРНГ, 25, 212).

Соотносится с румын. *par* 'кол, дубина, дубинка' (DROMR, 625).

Паради́я 'тонкий стальной трос или проволока, которые составляют жесткое основание невода – раму' Дельта Дуная (СРНГ, 25, 215).

Не ясно. Ср. турец. *palamar* 'трос; швартов' (ТРС, 1977, 709), румын. *parima* 'канат, трос' (DROMR, 626).

Парамшина 'низкое сырое место, поросшее лесом' Каргоп. Арх., 1972 (СРНГ, 25, 217). 'Мох на болоте' Каргоп. Арх., 1972 (СРНГ, 25, 217). «Сухое моховое болото» Каргоп. Арх. (Гусева, 1972; СРНГ, 25, 217). 'Топкое непроходимое место на болоте' Каргоп. Арх. (СРНГ, 25, 217). 'Большая лужа в лесу' Каргоп. Арх., 1972 (СРНГ, 25, 217).

Трудно сказать связано ли с **пáрма** (см.).

Парáндать 'готовить, устанавливать (капкан, силок); заряжать ружье' Олон., 1856 (СРНГ, 25, 217). **Парáндаться** 'бороться' Олон., 1856. 'Наряжаться' Каргоп., Лодейноп. Олон., 1856. «Щеголять» Олон. (Даль; СРНГ, 25, 217). **Припарáндать** 'привести в порядок, починить' Продпорож. (СРГК, 5, 188). **Напóрандаты** 'приготовить, установить какую-либо ловушку, рыболовную снасть': - *Напорандаеишь с вечера ка-легу – на утро с ухой.* (Майнов, 1877). Каргоп., Петрозав. Олон. (СРНГ, 20, 90). 'Принарядить кого-либо; принарядиться' Каргоп., Петрозав. Олон. (СРНГ, 20, 90). **Запáрандаты** 'насадить червяка на рыболовный крючок для ловли': - *Помоги мне запарандаты червяка.* Пудож. (КСРГК; СРГК, 2, 169).

Я. Калима возводит к вепс. *parata* 'ставить ловушку' (Kalima, 1915, 180). См. также Фасмер, 3, 180. Ср. также вепс. *parata* (1-е л. ед. ч. – *parandan*) 'устанавливать силок на птицу', *parad'iž* 'основа, на которой крепится силок на птиц', причем авторы SKES помещают вепсский материал в гнездо фин. *parempi* 'лучше' (SKES, 490). Значение 'принарядиться' также в контексте прибалтийско-финских данных. Не вполне понятно происхождение значения **парáндаться** 'бороться'.

Парáндыш 'ловушка на птиц, мелких зверей; западня' Каргоп. (КСРГК; СРГК, 4, 393).

Восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, ср. вепс. *parandus* 'сторожок самоловных охотничих ловушек' (СВЯ, 400).

Парáня 'рыба бычок-подкаменщик': - *Параня похожа на тюня (налима) но голова толще и колючки.* Вожегод. (Женатов, 1972; КСРНГ).

Не ясно.

Парáфэль 'абажур' Башк. (СРГБ, 251).

Ср. франц. *rare-feu* 'противопожарное устройство, противопожарная перегородка' (Ганшина, ФРС, 607), при франц. *feu* 'огонь' (Ганшина, ФРС, 363) ср. сходная модель франц. *parasol* 'устар. зонт(ик)' (Ганшина, ФРС, 606).

Пáрва 'косяк, стая рыбы' Сегеж. (Дуброво), Медвежьегор. (Космозеро), Кондопож. (Новинка) (ПЛГО). Прионеж. (СРГК, 4, 393). «Рыба, ходящая и играющая стая» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). «**Парва** говорят о

рыбе, когда она стадно идет в реку или залив» Петрозав., Заонежье (Куликовский). Беломор. (СРНГ, 25, 218). **Пáрба** 'косяк, стая рыбы' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Лодейноп. (Гонгиничи) (ПЛГО). Беломор. (Сумостров) (Воронова, 1968; СРНГ, 25, 218). **Пáрвочка** 'косяк, стая рыбы' Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; Куликовский; СРНГ, 25, 218).

Ареал данного материала довольно широк – от Белого моря до Посвирья. Впервые этимологию предложил А.Л. Погодин, возведя к фин. *parvi* 'стая, косяк' (Погодин, 1904, 49), Я. Калима предпочитает кар. *parvi* 'то же' (Kalima, 1915, 181). См. также: Meckelein, 1913, 55; Фасмер, 3, 205. Ср. также ливв. *parvi* 'стая' (СКЯМ, 257), кар. твер. *parvi* 'стая приц' (СКЯП, 200), кар. *parvi* 'косяк, толпа, стая, ва-тага' (KKS, 4, 170), люд. *parvi* 'то же', при саам. кольск. *parva* 'косяк, стая рыбы', швед. диал. *parv* 'косяк, стая рыбы' из эст. (SKES, 498) или фин., при хант. *pärä, pör* 'стая рыб, птиц' (SSAP, 2, 319).

Вариация [в] и [б] в данном случае возникла на русской почве, а обширная дистрибуция материала не позволяет возводить его к одному языку-источнику, хотя вероятнее влияние карельских диалектов, но совершенно исключено вепсское воздействие, ср. вепс. *parveh* 'стая, косяк (рыб)' (СВЯ, 402).

Пáрга (I) 'тонкое короткое волокно, вычесываемое из льна, пеньки; вычески' Вят. (Даль). Алт., Сиб., Новосиб. **Паргá** 'то же' Волог. (Опыт). Перм. Южн. Краснояр. **Пáрга** 'мелкое мочало' Вят., 1914. **Паргá** 'мелкая кудель, приготовленная для пряжи' Челябин. Оренб., 1848. **Пáрга** 'отходы в виде пыли при трепании и чесании льна' Соликам. Перм. (Беляева 1973). **Пáрга** 'льняной пух, сор, осыпающийся при тканье под ткацкий стан' Перм., 1856. Вят., Волог., Зауралье, Сиб., Вельск. Арх., 1957. Волог., Курган., Иркут., Том., Кемер. **Паргá** 'то же' Волог., Урал, Зап., Южн. Сиб. (СРНГ, 25, 219). **Паргá** 'остатки путаных нитей обрезков основы после тканья' Вельск. Арх., 1957. Горно-Алт. (СРНГ, 25, 219). **Пáрга** 'сор, мусор' Верхотур. Перм., 1899 (СРНГ, 25, 219). **Пáрга** 'отходы о виде короткого волокна при трепании и чесании льна, конопля': - *Которое отреплеишь, самое плохое – парга. Хорошее волокно – первый-то сорт. Второй – изгребно-то из них ещё ткут. А парга уже последняя. Наместо пакли: дырку заткнут.* Акчим. (СГДА, 4,

12). **Пáрга** 'блестки слюды в речном песке' Амур., Сиб., 1913 (СРНГ, 25, 219).

Многочисленное слово в одном из значений имеет соответствие в коми языке, ср. коми *parga* 'льняной пух, осыпавшийся при ткачестве под стан' (ССКЗД, 275). М. Фасмер предполагает заимствование из чуваш. *pargá* 'пучок' через коми *parga* 'клочок льна' (Wichmann, 1903, 91; Фасмер, 3, 205), но коми-зырянское слово считается заимствованием из русского языка (SYRWS, 190). Р.А. Заводова предлагает в качестве источника мордовские данные, ср. мокш. *parga*, *parгана* 'пышный (о пухе), кудрявый, мягкий' (Заводова, 1977, 80).

Пáрга (II) 'кровь из носа' Сев.-Двин. (Романов, 1928). 'Снятое молоко' Свердлов., 1965 (СРНГ, 25, 219).

Трудно сказать, связано ли с **пáрга** 'льняные очески' и т.п.

Пардока́шка 'участок земли' Поддор. Новг. (НОС).

Вероятно, композит, вторая часть соотносится с **ка́ска** (см).

Парéнга 'съедобное растение' Медвед. (Русский Кукмор) (ПЛГО).

Ср. мар. *парняшудо* 'лапчатка гусяная' (СМЯ, 5, 42).

Пáрзель 'настил из жердей, на котором сушат снопы; колосники' Луж. Петерб. (Второе Доп). Петергоф. Петерб., 1896 (СРНГ, 25, 224). **Пáрзи**лы Тарт. Эст. ССР (СРНГ, 25, 224).

Я. Калима относит слово **парзель** к водск. адесс. *parzil*, при номин. *parsi* 'брус в риге' (Kalima, 1915, 181). См. также Фасмер, 3, 206. Ср. водск. *parsi* 'поперечные брусы на гумне, жерди, на которых сушат хлеба в гумне' (VKMS, 216), ливв. *parzi* 'бревно' (СКЯМ, 257), вепс. *parz* 'бревно' (СВЯ, 402), эст. *pars*, ливск. *parž* 'колосники в риге', 'матица', люд. *parž* 'жердь, бревно, подпора', фин. *parsi* 'колосники в риге, стойло', откуда швед. диал. *parssö*, *pårso*, *paso* 'колосники в риге' (SKES, 496). См. также Паликова, 2008, 136.

Пáрзовина 'повреждение ствола дерева' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 25, 224).

Трудно сказать, связано ли с вепс. *parz* 'бревно' (СВЯ, 402).

Парй́к 'небольшой лещ' Пудож. (Каршево, Авдеево, Пога) (ПЛГО). «Мелкий лещ» (СРГК, 4, 396). **Парй́к** 'рыба густера' Петрозав.,

Водлозеро (Куликовский), Пинеж. (СРНГ, 25, 224). **Пáрик** «один из видов водящейся в р. Онеге мелкой рыбы» Онеж. (Подвысоцкий, 116). **Паричо́к** 'рыба густера *Blicca bjoerkna*' Олон. (Куликовский). Арх., КАССР, оз. Онеж., Водлозеро, р. Онега, Пинега (СРНГ, 25, 227). **Парáга** 'лещ' Кем. (КСРГК). **Пáрага** 'лещ' Пудож. (СРГК, 4, 393). **Пáруга** 'мелкий лещ' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 25, 244). 'Небольшой лещ' Каргоп. (КСРГК). **Пару́жина** 'небольшой лещ' Каргоп. (СРГК, 4, 400). **Пару́н** 'мелкий лещ' Онеж. (СРГК, 4, 400). **Паруно́к** 'мелкий лещ' Онеж. (СРГК, 4, 400). **Пару́шка** 'рыба лещ' Кирил. (СРГК, 5, 401). **Пору́шка** 'мелкий лещ' Лодейноп. (СРГК, 5, 85).

Первая фиксация слова **парик** без ударения представлена в книге П.С. Ефименко (1877). М. Фасмер, приводя материалы А. Подвысоцкого, отмечает неясность происхождения этого слова (Фасмер, 3, 207). На наш взгляд, данный материал возможно сопоставить с ливв. *parikka* 'небольшой лещ', кар. *par'ikka* 'вид рыбы, похожий на язя' (Суоярви), фин. диал. вост. *parkki* 'небольшой или худой лещ, небольшая рыба, похожая на леща'. Ср. также ливв. *parkoi* 'малек леща', *parikku* 'вид рыбы', при фин. диал. *partti* 'небольшой лещ', 'небольшая рыба, похожая на леща' (SKES, 497). Ср. также кар. *parikka* '*Blicca bjoerkna*' (Суоярви, Сямозеро) (KKS, 4, 162), кар. *paroli* 'рыба, напоминающая леща' (KKS, 4, 164), ливв. *paruli* 'подлещик' (СКЯМ, 257). Авторы SKES не высказываются насчет исконности слова в прибалтийско-финских языках, в финских диалектах, имеющего также форму *partti*, но его ареальная дистрибуция не позволяет исключить того, что оно могло прийти из русских говоров (SKES, 497). Авторы SSAP, рассматривая гнездо фин. *partti*, говорят о том, что происхождение, при наличии вариантов *paru*, *paruli*, не ясно, предлагают сравнить с фин. *pasuri* 'небольшой лещ', которое распространено в финских восточных диалектах (SSAP, 2, 318, 322). В русских говорах фиксируется значительное число сходной лексики: **парáк** 'рыба подкаменщик' Вельск. Волог. (Иваницкий, 1883). **Парáка** «рыба, не пригодная для пищи» Свердлов., 1965 (СРНГ, 25, 215); **парáня** «рыбка длиной около 10 см.»: - *Параня похожа на тюня, но голова толще и колючая*. Вожегод. Волог. (Женатов, 1972; СРНГ, 25, 217), «пескарь» Сямж. (СВГ, 1997, 7). **Парáха** «рыбка, похожая на подкаменщика»

Волог., 1883-1889 (СРНГ, 25, 218). **Парачо́к** «небольшой окунь»: - *Окунек маленький, с па-лец, парачок называется*. Беломор. КАССР, 1968 (СРНГ, 25, 218). **Параша** «рыба подкаменщик» Вожегод., Тотем. (СВГ, 1997, 7), Урал (СРНГ, 25, 218). **Па́руга** «рыба, похожая на леща» Каргоп. (КСРГК. «Рыба» Каргоп. (СРГК, 4, 400). **Пару́н** «мелкий лещ» Онеж. (СРГК, 4, 400). **Пару́жина, паруно́к** 'мелкий лещ' Каргоп., Онеж. (СРГК, 4, 400). **Пару́шка** «рыба лещ» Кирил. (СРГК, 4, 401). Причем вся эта лексика имеет, в основном, семантику, которая соотносится с прибалтийско-финской. Трудно сказать, имеет ли она мотивацию от глагола **парить**, или первоначально заимствованное прибалтийско-финское гнездо получило деривационное развитие на русской почве.

Пари́шки 'вязаные или сплетенные из ткани башмаки, подшитые тонкой кожей' Холмог. Арх., 1907. *В паришках побежали. Одень хоть паришки! Сам приехал в паришках*. Мурман. (СРНГ, 25, 227). **Пари́жки** «глубокие без каблуков вязаные из шерсти башмаки, отороченные на носках и с боков кожей и завязываемые спереди шнурками» Холмог., Пинеж. (Подвысоцкий, 116). «Зимняя обувь праздничная... у женщин: катаны, башмаки, выступки, паришки, лапти, перчатки с чулками». Пинеж. Арх. (Тр. Этногр. отд., 1877). **Пари́шки** 'толстые носки, подшитые сукном, старым чулком' Мурман., 1970 (СРНГ, 25, 227).

Вряд ли следует серьезно рассматривать версию М. Фасмера – производное от Париж, от польск. *Paryż*, нем. *Paris*, франц. *Paris* (Фасмер, 3, 206). Вполне возможно рассматривать как преобразование от русск. диал. **Портки́** 'мягкая кожаная обувь, напоминающая чирки (башмаки, сшитые из одной цельной кожи)': - *Раньше все портки носили*. Том., 1960. 'Босовики (башмаки, надеваемые на босую ногу), обшитые красным сукном' Яросл., 1896 (СРНГ, 30, 94).

Па́рка 'верхняя меховая одежда с завязками спереди' (СРГНП, 2, 10). **Па́рка** 'верхняя меховая одежда свободного покроя без разреза спереди' Камч., 1810. Сиб., Иркут. Тобол., Енис., Краснояр., Забайкал. Якут., Охот., Камч. Слов. Акад. 1959 [с пометой «обл.»]. 'Легкая одежда из шкуры молодого оленя' Илим. Иркут., 1969. 'Верхняя женская одежда свободного покроя' Колыв. Новосиб., 1978 (СРНГ, 25,

223). 'Зимняя верхняя одежда камчадал и русских из оленьей, собачьей или овечьей шкуры' Сиб. (Даль).

Скорее из ненецк. *parka* 'то же', чем через посредство коми *parka* 'то же' происходящего из того же источника (Вихман, FUF 2, 179; SYRW, 190).

Па́рма (П) 'овод' Пудож. (Авдеево, Алексеево, Бураково, Песчаное, Римское, Пяльма, Губа), Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). См. также: СРГК, 4, 397; СРНГ, 25, 229. **Па́рмы** Петрозав. (Куликовский). Повен. (СРНГ, 25, 229). **Парма́к** 'овод' Медвежьегор. (Великая Губа, Великая Нива, Лонгосы, Кузаранда, Сенная Губа, Челмужи, Усть-Яндома, Обельщина), Прионеж. (Вороново, Кончезеро, Лехнаволок, Паднаволок, Педасельга, Суйсарь, Шуя, Ялгуба), Кондопож. (Гангозеро, Горка, Кулмукса, Чоболакша, Лижма), Пудож. (Губа) (ПЛГО). См. также: СРГК, 4, 397; Куликовский; СРНГ, 25, 229. **Парма́к** Медвежьегор. (Великая Нива, Берег, Лисицино, Типиницы, Телетниково, Табанаволок, Керака, Кижы, Космозеро, Ламбасручей), Прионеж. (Суйсарь), Кондопож. (Чоболакша) (ПЛГО; КСРГК). **Па́рма** 'слепень' Кондоп. (Новинка, Тулгуба) (ПЛГО). Медвежьегор. (СРНГ, 25, 229). **Парма́чное время** 'время, изобилующее оводами' Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО; СРГК, 4, 397). **Ба́рма** 'овод' Медвежьегор. (Кефтеницы, Лехново, Мягрозеро, Кузаранда, Шуньга, Великая Губа, Коровино, Белохино, Федотово, Кажма, Черкасси, Лаодмозеро, Палтега, Вырозеро, Узкие, Толвуя, Тязвизя, Харлово, Онежино, Падмозеро) (ПЛГО; КСРГК). Повен. (Куликовский; СРНГ). 'Слепень' Медвежьегор. (Белохино, Падмозеро, Теберенье, Хашезеро, Федотово, Шуньга) (ПЛГО). **Ба́рма-медовница** 'пчела' Медвежьегор. (Ионина Гора) (КСРГК). **Барм** 'овод' Медвежьегор. (Падмозеро, Керака), Кондоп. (Уница) (ПЛГО). **Ба́рма** 'овод' Медвежьегор. (Демехово) (КСРГК). **Барма́к** 'овод' Медвежьегор. (Великая Нива, Вырозеро, Космозеро, Пабережье, Сенная Губа, Тязвизя, Тихвин Бор, Черный Наволок, Шуньга), Кондоп. (Кулмукса), Сегеж. (Валдай), Пудож. (Сумозеро) (ПЛГО; КСРГК). См. СРГК, 1, 41. **Ба́рмак** Медвежьегор. (Охожино, Толвуя, Падмозеро, Узкие, Космозеро, Шуньга), Кондоп. (Уница) (КСРГК). См. СРГК, 1, 41. **Барма́к** 'слепень' Повен. (СРНГ). **Барма́н** 'овод' Олон. (Куликовский; СРНГ).

Я. Калима предлагает для данного материала ряд соответствий из прибалтийско-финских языков: кар. *poarma*, люд. *puärmad* (pl.), вепс. *part*, при фин. *parma*, *paarma* 'слепень, овод', водск. *pārmas*, эст. *part* 'то же' (Калима, 1915, 181). См. также: Погодин, 1904, 183; Meckelein, 1913, 55; Фасмер, 1, 127. Причем для слов **пармак**, **пармы** М. Фасмер предлагает финскую этимологию (Фасмер, 3, 208). На финно-угорской почве ср. также: ливск. *pārmas*, саам. норв. *poarmto*, мокш. *puḡət*, мар. *partə* 'овод, слепень' (SKES, 449), морд. эрз. *purom* 'овод' (ЭРС, 549). Следует подчеркнуть, что анализируемый материал отсутствует в южном Прионежье. Хотя однозначно говорить о дистрибуции вариантов с начальным [б] и [п] довольно затруднительно, можно отметить преобладание вариантов с глухим согласным в прибрежных населенных пунктах Обонежья, со звонким – на внутренней территории. Кроме того, в одних и тех же пунктах фиксируются разные варианты: **пáрмак**, **бáрмак** в н.п. Великая Губа, Шильтя Медвежьегорского района; **пармак**, **барма** в н.п. Космозеро, Ламбасручей того же р-на. На прибалтийско-финской почве материалы смежных языков дают только в качестве возможных сопоставлений слова с начальным [р]: ср. кар. *poarma* 'овод, слепень' (KKS, 4, 358), ливв. *puarumi* 'слепень' (СКЯМ, 284), кар. твер. *puarma* 'слепень' (СКЯП, 220), вепс. *part* 'овод, слепень' (СВЯ, 401), однако, на наш взгляд, вариант с начальным [б] соотносится с незафиксированными данными людиковского типа (озвончение начального [b] произошло на этом уровне). Варианты с начальным глухим восходят к карельскому влиянию, отмеченная дифтонгизация вторична и достаточно позднего происхождения. Ср. также морд. мокш. *пуrom* 'овод' (МКРСС, 549). Помещенное в СРНГ слово **пáршак** 'овод' Новг. (Слов. карт. ИРЯЗ, 1850; СРНГ, 25, 249), скорее всего, появилось в результате либо неправильной записи, либо ошибки в прочтении. Еще одна единица, отмечена только по данным лексикографических источников XIX века – **парман** 'овод' Петрозав. Олон. (Опыт). Олон. (Даль, с пометой «корел»). Г. Куликовский при слове **пармак** отмечает: «У Даля, вероятно, ошибочно, парман». См. также: СРНГ, 25, 229.

Пáрма (II) 'дикий, трудно проходимый лес на обширных пространствах' Волог. (Кеппен, 1846). Соликам. Перм., Арх., 1940. Печор., Усть-Цилем. Арх., Сыктывд. Коми АССР. **Парма́** Чердын. Перм., 1900. **Пáрма** 'лесистый кряж' Сев. Урал, Волог. (СРНГ, 25, 229). **Парма́** 'лесистый кряж' Сев. Урал, р. Печора, Колва, Вишера. **Пáрма́** 'высокий, растущий на сухом месте ельник с примесью пихты, березы, кедра' Сев. Урал, Зауралье (СРНГ, 25, 229). **Пáрма** 'болотистое лесистое место' Перм., 1856. Волог. (СРНГ, 25, 229). 'Еловый лес на болотистом месте' Перм. (Теплоухов, 1857; СРНГ, 25, 229). **Пáрма́** 'тайга': - *Это лес называется парма - густой, нерубленной. Он как степя стоит.* Акчим. (СГДА, 4, 13). **Парóма** 'лесистый кряж' Урал (СРНГ, 25, 239). **Парóма** 'пологая возвышенность, покрытая густым чернолесьем' Коми АССР (Матвеев, 1964, 301). **Пáрмица** 'густой глухой лес' Соликам. Перм. (Беляева).

Восходит к коми *парма* 'лесистый кряж, увал' (ССКЗД, 275). См. также: Калима, 1927, 35; Матвеев, 1959, 32; Матвеев, 1964, 301; Кривошекова-Гантман, 1981, 50.

Пáрпатать 'делиться с кем-л. своим горем, своей бедой' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 25, 242). **Парпачить** 'относиться с недоверием к кому-л., говорить о ком-л. с сомнением. Р. Свирь, Олон. (СРНГ, 25, 242).

Явно связано с вепскими источниками, ср. вепс. *parpatada* 'болтать что попало' (СВЯ, 402).

Пáрсельга 'место, очищенное от леса и предназначенное для вспашки' Кондоп. (СРГК, 4, 399). **Пáрсканье** 'поле в лесу' Прионеж. (КСРГК).

Вероятно, слово представляет собой композит, ср. кар. сев. *parras*, *parraš* 'край, конец, кромка' (KKS, 4, 165), при швед. *bord* 'борт, край' (SKES, 495); –**сельга** – см. соответствующее слово. Трудно сказать, лексема **парсканье** представляет собой отглагольный дериват, или переосмыслена в духе народной этимологии.

Парсо́к 'край чела печи' (Окулов. (Кавео) Новг. (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли это слово с кар. твер. *parraš* 'край, грань какого-л. предмета' (СКЯП, 200).

Парта 'трава' Сольвыч. Волог. (Ордин, 1877; СРНГ, 25, 242). 'Прядь из нитей, используемых при витье веревки' Южн. Беломор. (Дуров; СРНГ, 25, 242).

Второе значение данной единицы соотносится с **пáрга** (см.), трудно сказать является ли она фонетическим вариантом или следует предположить иной источник. Словарь Дурова является весьма надежным источником.

Пáртук 'фартук' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (СРНГ, 25, 243).

Обратное заимствование из коми языка, ср. коми *партук* 'фартук, передник' (ССКЗД, 275).

Партукáл 'апельсин' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 25, 243).

Ср. турец. *portakal* 'апельсин' (БРТС, 15).

Партýх 'мелкая рыба' Терск. (КСРГК). **Партушóк** 'мелкая рыба' Терск. (КСРГК). **Парчýг** «маленькая речная рыба» Терск. (СРГК, 4, 401). **Парчуг** 'мелкая рыба, используемая для наживки' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 108). **Парчíк** 'рыба *Phoxinus phoxinns*; голянь' Кольск., 1971 (СРНГ, 25, 248).

Вероятно, данное слово связано с фин. *partti* 'небольшой лещ' (SKES, 497), суффиксальное наращение произошло уже на русской почве, а мена консонантизма, возможно, опосредована карельским или саамским влиянием. См. **парик**.

Пáртушицы 'жерди в риге для сушки снопов, колосники': - *Риги были такие, печка там была, повыше жердочки, постланы партушицы, туда жар здымается*. Волхов. Ленингр., 1954 (СРНГ, 25, 243).

Ср. кар. *parši, parži* 'бревно, жердь; балка, стропило' (ССКГК, 425), *rikkapardin* 'короткая жердь в углу риги, где сушат отдельно солому и колосья' (ССКГК, 511).

Парусóль 'зонтик' Тихв. (СРГК, 5, 400). **Парусóль** 'зонт' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Парасóль** 'щиток от солнца, зонтик' (Слов. Акад. 1847, 159). **Парасóль** 'зонтик от солнца' [устар.] (БАС).

Слово широко распространено в славянских языках, ср. укр., белорусск. *парасоль*, болг. *парасол*, словен. *parasol*, при французской первооснове, ср. франц. *parasol* (ЕСУМ, 3, 292). Трудно судить о фиксации слова в Тих-

винском районе, относится ли это к архаическим диалектизмам, или представлена запись украинского либо белорусского информанта.

Парчýг. См. **Партýх**.

Пары́ (I) «добро, ладно, изрядно» (Даль). «Добро, изрядно, ладно, годится, живет» Великоустюг. Волог. (Дилакторский). СРНГ, 25, 250).

Р.А. Заводова предполагает, что в данном случае заимствование из финно-угорских языков, сопоставляя с морд. эрз. *паро* 'добрый', мокш. *пара* 'хороший, хорошо' (Заводова, 1977, 81).

Пары́ (II) 'деньги' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 188).

Ср. турец. *para* 'деньги; монета' (ТРС, 1977, 711), при болгар. *para*, макед. *para*, серб., хорв. *para* из турецкого (ТЮВЕ).

Пáсиг 'небольшой сиг' Пудож. (Колгостров) (ПЛГО). **Пасиг** 'рыба *Coregonus lavaretus lavaretoides*, онежский сиг' Р. Водла, Водлозеро, 1954. Вост., Южн. (СРНГ, 25, 254). **Пасижóк** 'то же' Пудож. (Колгостров) (ПЛГО). Повен. Олон., 1896 (СРНГ, 25, 254). **Пáсижок** 'небольшой сиг' Вытегор., Пудож. Олон., 1871. Водлозеро (СРНГ, 25, 254).

Образование на русской почве от **сиг** (см.).

Паскара́га 'птица сойка' Подпорож. (Курпово, Ульино, Заозерье, Усланка, Шустручей, Пидьма, Яндеба, Юксовичи, Шеменичи), Прионеж. (Ладва, Педасельга), Вытегор. (Казаково, Мегра, Ошга) (ПЛГО). «Лесная сорока» Вытегор. (Коштуги). (Куликовский). «Паскарага много вредит сжатому хлебу в лесу» Вытегор. (Филимонов; СРНГ, 25, 255). 'Сорока' Подпорож. (Пидьма, Шеменичи) (ПЛГО). 'Птица дрозд' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 25, 255). 'О неприятном человеке, ребенке': - *Ты как паскарага* Подпорож. (Шустручей, Шеменичи, Курпово) (ПЛГО). **Пискара́га** 'сойка' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 27, 47). «Лесная сорока» Олон. (Барсов; СРНГ, 27, 47).

Я. Калима возводит данные словаря Куликовского к фин. *paskaräkkä, paskaharukka*, причем финское слово представляет из себя композит *paska* 'дерьмо' и *harukka* 'сорока'. Поскольку в русском диалектном слове присутствует фрагмент **-рага**, Я. Калима предполагает, что источником послужил неизвестный ему

ливвиковско-вепсский этимон, либо суффиксальное оформление на русской почве (Kalima, 1915, 181, 182). См. также А.Л. Погодин (Погодин, 1904, 49, 50). Новые данные по прибалтийско-финским языкам предлагают следующие материалы: ливв. *paskuharakku* 'сойка' (СКЯМ, 257), кар. *paskaharakka* 'о сороке' (KKS, 4, 171), вепс. *paskharag* 'сойка' (СВЯ, 402). На наш взгляд, исходя из ареальной дистрибуции лексемы **паскарага** в юго-западном Прионежье, а также ее формы, следует говорить о вепсском источнике анализируемого слова. На прибалтийско-финской почве имеется также еще одно сходное гнездо: фин. *västäräkki*, ижор. *väistärikko* 'сойка' (SKES, 1847), имеющее соответствия в финно-угорских языках.

Паска́ч 'воробей' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). 'Трясогузка' Кондоп. (Лижма), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). 'Сойка' Петрозав. (Куликовский). **Паскач** Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 25, 255). **Паска́ч** 'птица (какая?)' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Паскра́ч** 'сойка' Кондоп. (Новинка, Колгостров, Тулгуба) (ПЛГО). **Панкра́ч** 'птица (какая?)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Я. Калима, оперируя данными Г. Куликовского: **паска́ч** 'сойка', возводит их в вепс. *paskatš* 'воробей' при фин. *pasko*, *paskonärhi* 'сойка' (Kalima, 1915, 182). Новые данные по вепсскому языку представляют подтверждение этимологии Я. Калимы, ср. вепс. *paskač* 'воробей', *pasklind* 'воробей', *herelind* 'воробей', при семантике корневых морфем *pask* 'навоз, понос', *here* 'навоз', *hereč* 'воробей', послуживших смысловым ядром наименования воробья в вепсском языке (СВЯ, 402).

Пасталы 'вид обуви типа лаптей' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

В данном случае обратное заимствование из русск., ср. эст. *pastlad* 'старинный вид обуви; лапти' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). Считалось, что латыш. *pastala* 'сандалия' и эст. *pastal* 'то же' заимствованы из русского языка (Thomsen, 1890, 207), однако Я. Калима рассматривает эст. *pastal*, *pastel*, *passek* 'крестьянская обувь' как латышское заимствование, ср. латыш. *pastala* 'сыромятный поршень', которое белорусского происхождения (Kalima, 1936, 195). Отмечается, что эстонские крестьяне в Вырумаа носят и теперь в качестве летней рабочей обуви постолы (Вахрос, 1959,

151). Слово *Pastel* было известно прибалтийским немцам, *Pastel*, *Passel* 'плетеная обувь, которую носят эстонцы и латыши', причем первая запись относится к 1300 г. (Kiparsky, 1936, 103; Вахрос, 1959, 150). Ср. **постолы**.

Патэ́ка 'тропинка' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 188).

Ср. турец. *patika* 'тропинка, тропа' (ТРС, 1977, 715).

Патка 'род подушечки с мешочком для втыкания иголок, хранения ниток и наперстка у ненцев' Печор., 1920. 'Детская игрушка' Печор., 1920.

Не ясно. Ср. ненец. *nam* 'чехо (для ружья)' (Терещенко).

Паткула 'чага' Медвежьегор. (Космозеро, Черкасы) (КСРГК; СРГК, 4, 373). 'Гниль на сосне, ели' (Вереха, 352). **Пáхкула** 'чага': - *На березе пахкула, а есть такими тюкачками березовый чай*. Онеж. (Кянда) (ПЛГО). Онеж. (КСРГК; СРГК, 4, 373).

Связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *pahkula*, *pahkura*, *pahka* 'небольшой наплыв, нарост на стволе дерева', люд. *pahk*, *pahku* 'нарыв, фурункул', 'наrost на березе', 'потертость на ноге лошади', вепс. *pahk* 'наrost на дереве', 'чирей, фурункул', ливв. *pahku* 'нарыв на теле', 'шишка, нарост на стволе', 'посуда, ковш, сделанная из нароста на березе', 'мозоль', водск. *pahk* 'наrost на дереве', 'шишка на теле', при саам. из прибал.-фин., ср. саам. норв. *bakke*, инар. *pákki*, тер. *pahke* 'наплыв, нарост на дереве', 'шишка на теле' (SKES, 455). И таким образом лексема **пахкула** может являться результатом воздействия этого материала, хотя не исключена возможность и того, что варианты **паткула**, **пахкула** возникли на русской почве вследствие диссимилиации долгого [к]. Непонятно, относится ли сюда же **паткула** 'гниль на стволе хвойного дерева' (Вереха, Пенз., 1883, СРНГ, 25, 273) ввиду отдаленности ареала фиксации.

Пáтра (I) 'о грязном, неряшливом, неопрятном человеке' Подпорож. (СРГК, 4, 408).

Образование от **пáтрать**.

Пáтра (II) 'кузовок для рыбы': - *Бывало, домой не одну патру рыбы-то принесешь*. Вашк. (СРГК, 4, 408).

Не ясно.

Пáтрать 'пачкать' Черепов., Подпорож.
Пáтраться 'пачкаться' Тихв., Чудов. (СРГК, 4, 408). **Запáтраться** 'испачкаться' Подпорож. (КСРГК).

Имеется вепское соответствие, ср. верс. *patrašt'ä, patraida* 'пачкать, марать' (СВЯ, 404).

Патрашка 'кладбище' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Не ясно.

Паўл 'вогульское селение' Сиб. (Даль). Слов. Акад. 1959 [с пометой «обл.»] (СРНГ, 25, 283). **Паўль** 'то же' Тобол. (Патканов, Зобнин, 1899; СРНГ, 25, 283).

Рассматривается как заимствование из манс. *paul*, при хант. *pjūäl* 'деревня' (Фасмер, 3, 219). См. также: Karjalainen, 1948, 675; Аникин, 2000, 443.

Забайкальские данные, по мнению Аникина весьма сомнительны: **паула** 'хутор': - *Сначала они поселились в пауле. Потом из паула в деревню. В деревне слышали, как в пауле кто-то громко пел.* Забайкал. (Элиасов, 1980) (Аникин, 2000, 443).

Пахвá «в рыболовной сети, состоящей из двух полотен густое полотно имеет запас ширины, напуск, в котором собирается рыба» Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 188).

Не ясно.

Пахвы́ 'подхвостные ремни у казачьего седла, не дающий седлу скатываться на шею': *К ленчику с обеих сторон пристраиваются кожаные пахвы. Пахвы пришиваются к задней луке вместе с подхвостницей.* Р. Урал (Малеча, 3, 140).

Не ясно.

Пáхма 'изморось с туманом' Тихв. Новг. (СРНГ, 25, 290).

Не ясно. Ср. **Пáдра** 'ненастье, буря, выюга' с обширной географией (СРНГ, 25, 135); **Пáхта (IV)**.

Пахма́рь 'о круглолицем, полном человеке' Каргоп. (СРГК, 4, 413).

Ср. ливв. *pahtas* 'большая ступа для толчения овса на мельнице' (СКЯМ, 249), либо ливв. *pehtei* 'мягкий' (СКЯМ, 258).

Пахма́тка 'привычка, манера': - *А говорят у нас так – пахматка, так это привычка, по старинке это у нас.* Медвежьегор. (СРГК, 4, 413).

Не ясно, может ли быть связано с кар. *maht'i* 'привычка; мастерство, умение' (ССКГК, 333).

Пахору́кий 'о неловком, неуклюжем человеке' Пинеж. (Карпогоры, Кеврола) (Сими́на). 'О калеке' Пинеж. (Карпогоры, Кеврола) (Сими́на). **Пахору́кий** 'с одной здоровой рукой' Медвежьегор. 'Неловкий; такой, у которого все падает из рук' Каргоп. (СРГК, 4, 414).

Вероятно, слово можно рассматривать как композит, в котором первая часть **пахо-**, вполне сопоставляется с вепс. *pahta* 'плохой, слабый (о больном, старом)' (СВЯ, 390), фин. *pahta*, ливв. 'плохой, дурной' (SKES, 454).

Пахса́. См. **Пакса́.**

Пáхта (I) 'отвесная скала над водой; утес, вдающийся в море' Слов. Акад. 1847 (обл.). «Утес на берегу моря» Грамоты Кольского уезда, 1675 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 14, 179) Арх. (Опыт). «Скала, возвышающаяся над поверхностью моря» Кольск. Арх. (Шейн, 1873). «Утес на берегу моря или выдающийся в море» Кольск., Помор. (Подвысоцкий, 118). «Отвесная скала над водой» Кандалакш. (Меркурьев). Терск. (СРНГ, 25, 295). Олон. (Куликовский).

Пáхта 'отвесная скала над водой': - *Там такой паду́н был, с пахты падал.* Терск. (СРГК, 4, 415). **Пáхтенный** 'относящийся к пахте' Терск. (Варзуга) (Меркурьев). «Такой, где есть береговой утес, круча (пахта)» Мурман. (СРНГ, 25, 296). «Скалистый, каменистый» Терск. (СРГК, 4, 415). **Пáхто** 'утес' Арх., 1887 (СРНГ, 25, 297).

Пахто́вина 'углубление, ложбина между скалами'. Помор. (Сало, 1966; СРНГ, 25, 297). **Пахто́винка** Помор. (Сало, 1966; СРНГ, 25, 297). Абрамова **Пахта**, Пинагорева **Пахта** 'утесы в Кольской губе' (Подвысоцкий, 118). Черная **Пахта** 'мыс в заливе Литке на Новой Земле' (Мурзаев, 1984, 431). **Пахтава́рака** 'гора' Мурман. (Мурзаев, 1984, 431). **Пахталухт** 'залив' Мурман. (Мурзаев, 1984, 431). **Пахтня́рк** 'мыс' (Мурзаев, 1984, 431). **Пахтъя́вр** 'озеро' Мурман. (Мурзаев, 1984, 431).

Слово **пахта** представлено в литературных источниках: *Разные есть. Много у нас местов есть, где родясь никто не ходил, пахты разны* (Пинегин Н.В. Путешествия. В ледяных просторах).

Я. Калима сравнивает материалы А. Подвысоцкого и Г. Куликовского с фин. *pahta* 'каменистая возвышенность' и саам. кольск.

pākte 'скала', причем он полагает, что саамская этимология в данном случае предпочтительнее (Kalima, 1915, 182). См. также: Itkonen, 1931, 64; Фасмер, 3, 222; Шмелев, 1961, 196. Исходя из ареала, действительно предпочтительнее саамская этимология, ср. саам. норв. *bak'te*, инар. *pähti*, кильд. *pāxt*, терск. *pākte* 'скала, гора', 'внешняя часть скалы или горы'. Авторы SKES допускают возможность происхождения материала как из саамского языка, так и из финского языка саамов (SKES, 457). См. также SSAP, 2, 288. Топонимика также свидетельствует в пользу саамской этимологии: *пахк*, *пахке* 'горная вершина, поднимающаяся выше леса', 'голец', 'отдельная высокая гора' (Мурзаев, 1984, 431).

Пáхта (II) 'заболоченная низина, болото'; 'непроходимое болото, трясина' Пинеж. Арх. (СРНГ, 25, 295). **Пáхта** 'болото': - *На пахте морошка растет*. Пинеж. (Похурово, Еркино, Кушкопала, Сульца) (Сими́на).

Не ясно, может быть связано с **пóча**? См. также **пóхта**.

Пáхта (III) 'жидкость, остающаяся при сбивании сливочного масла' Любыт. (Шубино), Чудов. (Оскуй), Батец. (Дорогобуж), Борович. (Опеченский Посад), Мошен. (Матвеево), Маловишер. (Гарь), Окулов. (Висленев Остров), Медвежьегор. (Кижы), Каргоп. (Нокола), Брейтов. (Соколы), Весьегон. (Никулино), Удомельск. (Сельцо Карельское) (ПЛГО). Вельск. Арх. (Зимин). Кадуйск. Волог. (Архангельский). «Остатки после сбитого масла» Молог., Буйск. (Копорский). «Обрат» Вохом., Костром. (Панфилов; КСРНГ). **Пахта́** Плесец. (Филипповская), Вашк. (Пиксимова, Екимово), Кирил. (Горицы, Пидьма), Белозер. (Перкумзь, Мегра), Вожегод. (Углы), Черепов. (Вощежниково, Карельская Мушья), Устюжен. (Громошиха), Шексн. (Сизьма) (ПЛГО). «Прокишшее молоко» Вохом. Костром. (КСРНГ). **Пáтха** Батец. (Борок) (ПЛГО). **Пáхта** 'жидкость, получающаяся при изготовлении творога из простокваши' Чудов., Кириш. (СРГК, 4, 415). Вашк. Волог. (СРНГ). **Пáхтанье** 'жидкость, остающаяся при сбивании сливочного масла' Маловишер. (Клемино, Марконицы), Окулов. (Висленев Остров, Малиновец), Некоуз. (Давыдово), Чагод. (Горка), Кирил. (Пидьма), Устюж. (Громошиха), Белозер. (Зорино), Вожегод. (Тюриково, Углы), Брейтов. (Михалево) (ПЛГО). Кузнец.

Пенз., Камен. Свердл. (СРНГ, 25, 296). «Вода после промывки сбитого из сметаны масла» Вожегод. Волог. (СРНГ, 25, 297). Маловишер., Любыт., Окулов., Крестец., Старорусск. (НОС, 7, 107). **Пáхтать** «болтать, сбалтывать, бить жидкость, стряхивая самый сосуд, либо мутовкой»: - *Пахтают масло из сливок, сметаны. У нас не пахтают, а мешают масло, перетопив молоко. То пахтанное или битое масло, чухонское, а это мешано, топленое, русское. Все чудские племена пахтают масло*» (Даль, 3, 23).

Слово **пахта** вошло в русский литературный язык, однако по письменным источникам фиксируются данные с другим вокализмом: **пехтальница** 'ручная маслобойка' (СлРЯ XI-XVII вв., 15, 31). Я.К. Грот полагает, что корни **пехт-** и **пахт-** этимологически разные, допуская, что последний восходит к фин. *pahtaa* 'сгущать, давать затвердеть, застыть' (Грот, 1976, 472). А. Преображенский приводит также фин. *paksu* 'густой', аргументируя еще и тем, что область распространения подтверждает финскую версию, предложенную Я.К. Гротом, кроме того, это слово неизвестно в южнорусских говорах и белорусском и украинском языках (Преображенский, 2, 30). См. также Фасмер, 3, 222. Я. Калима с большим сомнением, но все же рассматривает лексемы с корнем **пехт-** и **пахт-** как сходный материал (Kalima, 1915, 184, 185).

Пáхта (IV) 'мелкий рассыпчатый снег, по которому трудно ехать' Коми АССР, Вишер., Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 301; СРНГ, 25, 295). 'Мягкий липкий снег' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 301; СРНГ, 25, 295). **Пáхта** 'свежевыпавший мелкий рассыпчатый снег, по которому трудно идти, ехать' Акчим. (СГДА, 4, 19). 'Свежевыпавший мягкий липкий снег, тормозящий продвижение по нему на санях, лыжах': - *Пахта выпала. Говорят: некатко будет. Пахта льнёт на полозья. Пахта пала – лыжа не идёт*. Акчим. (СГДА, 4, 19). **Пáхта** 'рыхлый снег, снежная слякоть': - *На улице пахта такая, ноги поминутно проваливаются*. Тихв. (СРГК, 4, 415).

Сопоставляется с коми *pakta* 'холодный дождь, замерзшие испарения', при эвенк. *бóкта* 'дождь с градом; град; зернистый снег; снежная крупа' (ЭвРС; Матвеев, 1964, 301). Хотя фиксация сходного значения в Тихвинском районе

дает возможность предположить метафорический перенос от **пáхта** (III). Не исключена возможность их гетерогенного происхождения.

Пáхта (V), **пáхточка** 'помещение внутри закрытого двора для свиней или овец' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. выр., тарт. *paht* 'помещение для свиней' (Мюркхейн, 1973, 3).

Пахта́ 'хлопок': - Идёшь от города в поляну, где пахта у нас росла. Р. Урал (Малеча, 3, 140).

Ср. казах. *мақта* 'вата; хлопок' (Бектаев, КРС, 315).

Па́хтус 'жидкость, остающаяся при сбивании сливочного масла' Тотем. (Нижняя Печенга). (ПЛГО). Черепов. (КСРГК). Пинеж. (Кучкас, Сульца) (Сими́на). Буйск., Данилов, Солигалич. (ЯОС, 1988, 85). «Подпахтанье» Тотем. Волог. (Андреев; СРНГ, 25, 297). Усть-Кубен. (Устье) (СВГ, 1997, 19). 'Жидкость, остающаяся при топлении масла'. Кирил. (Ферапонтово) (СВГ, 1997, 19). «Ком масла сбитого за один прием» Великоуст., Кирил., Бабаев., Никол., Тотем. (СВГ, 1997, 19). «Ком сбитого из сметаны масла» Шенк. (Подвысоцкий, 118). Арх., Беломор., Костром. (СРНГ, 25, 297). «Сбитое из сметаны масло» Перм., 1856. Костром., Волог., Арх. (СРНГ, 25, 297). 'Толстяк' Пинеж. (Сульца) (Сими́на; СРНГ, 25, 297).

Па́хтусный 'сливочный (о масле)': - *Пахтусно масло*. Пинеж. (Веркола, Чучепога) (Сими́на). **Па́хтусное ма́сло** 'сливочное масло' Печор. (Ставшина, 2008). 'Сливочное масло, выдержанное в жидкости, образующейся при его взбивании – пахте, от чего оно приобретает мягкость и нежный вкус' Печор. (Ставшина, 2008). **Пахтуша** «топленая сметана, предназначенная для сбивания масла» Нерехт. Костром. (Ганцовская; СРНГ, 25, 297). Слово **пахтус**, сближаемое с **пахта**, **пахтать** (см.), несмотря на формант –*ус*, восходящий, вероятно, к прибалтийско-финскому –*us*, скорее всего, не представляет собой оригинальную этимологическую единицу, а является словообразовательным вариантом, получившим такое развитие в результате вторичного прибалтийско-финского влияния. В СРГК представлено ошибочно толкование: «жидкость, образующаяся при топлении сливочного масла», см. иллюстрацию: «*Пахтус выцежу из сбойки* (аппарат для сбива-

ния масла). *Штыречек вытацшишь пахтус выцежу и холодной водой прямою с колодца супротив*. Черепов.» (СРГК, 4, 415).

Пахча́ 'огород' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *пахча* 'огород, сад, двор', при уйг., татар. казан. *бакча* – из персидских источников (Радлов, 4, 1445-1446). К чувашскому влиянию относятся финно-угорские данные, ср. мар. *пакча*, удм. *бакча* 'огород', морд. эрз. *бакиша*, *бахча*, мокш. *бахча*, *пакся* 'поле, пашня' (Федотов, ЭСЧЯ, 1, 392). Русск. **бакча́**, **бахча́**, **бакша́** 'огород в поле, в степи' не связано с чувашскими данными. См. **Бахча́**. См. также ЭСЧЯ, 145.

Па́хчи 'варежки': - *Пахчи трудно вязать: старая я уже*. Чагод. (СРГК, 4, 401).

Не ясно, ср. **пáкши**.

Пáча 'белая ива' Печор, Усть-Цилем. Коми АССР (СРНГ, 25, 299).

Вероятно, это слово связано с финно-угорскими данными, ср. коми ижем. *пача* 'ветви ивы, вербы, срезаемые для корма скота' (ССКЗД, 277), при фин. *raju* 'ива', саам. инар. *roajui* 'ива', коми *бадь* 'ива', удм. *бадь* 'ива' (SSAP, 2, 293; КЭСКЯ, 35).

Пáчега (I) 'слизь, налет около глаз': - *Утром человек встанет, дак у него глаза грязные, дак говорят: «Вытри глаза, а то у тебя пачега в глазах»*. Подпорож. (СРГК, 4, 415).

При первичности варианта **пáчига** (см.), с более ранними фиксациями, данная единица – результат фонетической адаптации.

Пáчега (II) 'участок леса, отмеченный зарубками на деревьях': - *В пачеге пилили. Это лес, который отмечают. В другую пачегу нельзя заходить*. Вашк. (СРГК, 4, 415).

Представляет собой вариант от **пáсека** 'участок леса, где рубят и пилят дрова' Пудож., Тихв., Бабаев., Кириш., Подпорож., Устюжен., Чудов. 'Место, где вырублен лес' Вытегор., Кондоп. (СРГК, 4, 401). Такого рода фиксации [ч] на месте [с] характерны для Белозерья, ср. **черп** 'серп', отмеченный также в Вашкинском районе.

Паче́мыш 'злой, привередливый человек' Ср. Поволжье.

И.Г. Иванов возводит к мар. *пачемыш* 'оса' (Иванов, 1969, 110).

Пáчетать 'рассказывать' Прионеж. КАССР (Дорогутина, 1969; СРНГ, 25, 302).

Если не является опиской, в картотеке СРНГ ясно написана буква ч, то можно возвести к вепс. *pačotada* 'сильно ругать' (СВЯ, 387). См. **Пагетать**.

Пачина 'брюхо' Камен. Свердл., 1981 (СРНГ, 25, 302).

Вряд ли слово может быть связано с **печкач**. Саамские данные также не следует рассматривать как источник, ср. саам. лул. *pahkkē* 'желудок белки, который готовят и съедают, как лакомство', сравниваемое с эст. *päkk* 'игра ноги, предплечье руки', морд. мокш. *p'ek'ε*, эрз. *peke* 'живот', коми *rōk* 'икра ноги' (SKES, 682; КЭСЯ, 228). Скорее всего это вариант от **бачина**, **вачина** (см).

Пашка (I) «небольшая плоскодонная лодка с широкой, шлюпочного фасона кормой. Она является вспомогательным средством передвижения около елы, бота, шнеки и проч. Употребляется во время удебного и ярусного лова на Мурмане» Южн. Беломор. (Дуров, 120). 'Выдолбленная из дерева одновесельная малая лодка' Новая Земля (СРНГ, 25, 306).

Данное слово не было представлено в этимологической литературе, но, судя по ареалу и форме, его можно связать с саам. *pašk*^А 'небольшая морская лодка' (Итконен, 1958, 343). Авторы SKES саам. норв. *baskā* 'небольшая лодка' предлагают в качестве исходного слова для кар. (Петсамо) *pāški* и фин. *paaski* 'небольшая морская лодка', хотя фонетически к русскому слову ближе кар. *pāški* (SKES, 451).

Пашка (II) 'теленки дикого оленя' Сев. Урал (СРНГ, 35, 306).

Несмотря на сходство с **пешка**, **пижга** (см.), соотносится с обско-угорскими источниками, ср. *pāsyg* 'оленинок'.

Пашон 'мишень' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 25, 308).

Ср. турец.

Пашура 'навес для сельскохозяйственного инвентаря, дров и т.д.': - *Пашура пристроена коло сараю для дров*. Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 25, 308). **Пашурка** 'то же': - *Коло хлеба пашурку построили*. Йонав. Лит. ССР, 1963 (СРНГ, 25, 308).

При польск. *paszura* 'склад для корма' рассматривается как литовское заимствование, ср. литов. *pašiūrė* 'навес, сарай' (Лаучюте, 1982, 58; Fraenkel, 993).

Паэ 'каменистые гряды, образованные выходами коренной породы' Печора (Мурзаевы, 1959).

Сопоставляется с ненец. *пэ*, при сельк. *пу* 'камень', фин. *pii* 'кремень', юкаг. *pie* 'камень', 'скала, гора', хант. диал. *пай* 'бугор, остров' Мурзаев, 1984, 426).

Паюс 'плавательный пузырь рыбы и морского зверя' Беломор. (Дуров, 120). **Паюс** «плева, в которой лежит икра в рыбе» (БАС). **Паюс** «мешочки в рыбе, в коих содержится икра» Слов. Акад. 1847. **Паюсная** икра «соленая икра речных и морских рыб, не совсем очищенная от жилок и перепонок» Слов. Акад. 1847. **Паюсная** икра «сорт черной (осетровой, белужьей или севрюжьей) соленой прессованной икры, в отличие от зернистой (посоленной в паюсах, не протертой)» (БАС).

Ранее сближалось с фин. *rainaa* 'давить' или *pajoitaa* 'колотить, бить молотком' (Грот, 2, 502; Преображенский, 2, 31). О.Н. Трубочев предполагает, что лексема **паюс** происходит из **паюзь* 'мешочек (из рыбьего пузыря, кожи животных)'; ср. др.-русс. *паюза сала ворвань* (1667 г.) (Трубочев, 1962, 32-34). См. Фасмер, 3, 224.

Пая (I). См. **Пай (I)**.

Пая (II) 'о хитроумном человеке' Пудож. (КСРГК).

Вряд ли напрямую связано с фин. *rei-jooni* 'жулик, подлец', которое рассматривается как единица шведского присхождения, ср. швед. *spion* 'шпион', 'проказник, шалун' (SKES, 510).

Паяра «искаженное название весеннего черемисского праздника *ага пайрам*». Уржум. Вят., 1882 (СРНГ, 25, 310). **Паяра** 'название весеннего праздника' Уржум. Вят. (Магницкий, 1884, 45).

Заимствовано из мар. диал. *пайрам*, мар. лит. *пайрем* 'праздник' (Иванов, 1969, 110).

Пёвка 'дерево без вершины': - *Если дерево молнией побеспокоит, либо вершина слетит, то пёвка*. Пинеж. Арх., 1968 (СРНГ, 25, 310). 'Пень' Пинеж. Арх., 1959 (СРНГ, 25, 310). **Пёвка** 'дерево без вершины' Пинеж. (Сульца, Оксовица, Кулой) (Сими́на). **Пёфка**, **пёвка** 'дерево с засохшей вершиной' Пинеж. (Сульца, Оксовица, Кулой) (Сими́на). 'Засохшее дерево,

куст' Печор. (СРГНП, 2, 18). 'Засохшая сосна' Печор. (СРГНП, 2, 18).

Вероятно, не следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *pedai, pedei* 'сосна' (СВЯ, 405), далее через вариант ***педка**. См. также **педай**. Более вероятна другая версия, ср. коми *пу йыв* 'отпиленная верхушка дерева', семантически точно соотносящаяся с русскими данными (КРОЧК, 124). Можно также сопоставить с коми *пөв* 'половина, один из пары; сторона', *пөв* 'изъян (щель между обухом и лезвием косы)' (ССКЗД, 295).

Педай 'сосна' Прионеж. (СРГК, 4, 419). **Педяник** 'пожня' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). **Педасельга** 'деревня' Прионеж. **Педаручей** 'ручей' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Педасельга** 'название поля' Пудож. (КСРГК).

Слово и по ареалу, и по форме, и семантике восходит к вепс. *pedai, pedei* 'сосна' (СВЯ, 405), при фин. *petäjä*, кар. *petäjä* 'сосна, обычно большая и крепкая', ливв. *petäi*, люд. *pedai* 'сосна', водск. *petäjä*, эст. *pedajas*, саам. швед. *petse* 'мясной или рыбный бульон, в который кладут заболонь сосны', ср. также морд. эрз. *p'itše*, мокш. *p'itše* 'сосна', мар. *rändžə*, удм. *pužim*, коми *požēt* 'сосна' (SKES, 534). См. также КЭСЯ, 223. Русское диалектное слово является недавним проникновением. В этом же ареале отмечаются микротопонимы: **Педяник** 'пожня' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО); **Педасельга** 'деревня' Прионеж. Микротопоним **Педяник** относится к анализируемому слову, ср. вепс. *pedeik* 'сосняк, сосновый бор' (ПФГЛК, 72). Ойконим **Педасельга** является композитом – **сельга** (см.).

Педаться 'шалить, озорничать' Кем. (СРГК, 4, 419).

Ср. ливв. *pedvata* 'приводить в беспорядок', 'трясти', 'шалить' (СКЯМ, 258).

Педенить 'гадать' Устюжен. (КСРГК; СРГК). Отмеченное в СРГК значение «считать, перебирая» вряд ли корректно при иллюстрации: - *Бусеринку-то кинем, а потом и педеним, сколько осталось времени до свадьбы* (СРГК, 4, 419).

Ср. фин. *pettää* 'обманывать, мошенничать' (SKES, 533), кар. *petteä* 'обманывать, мошенничать' (KKS, 4, 321).

Педник «участок мелколесья в большом лесу»: - *Чего ходить по большому лесу,*

ведь грибы надо искать по педникам, где педники с елочками, там и рыжики, а где с лиственной порослью, там чилики, волнушки и красноголовые подосиновики. Вожегод. Волог., 1981 (СРНГ, 25, 313).

Трудно сказать, относится ли к **педай** 'сосна' (см.) или это результат диссимилиации от **пенник**. Ср.: **пённыйк**, **пённыйк** 'вырубка, расчищенное от деревьев и кустарников место' Кадн. Волог., 'заброшенная подсека' Кадн. Волог. (СРНГ, 25, 341).

Пёжгуй 'олений теленок в возрасте до одного месяца' Печор. (СРГНП, 2, 18).

Восходит к коми ижем., печор. *пёжгу* 'шкура новорожденного теленка-оленика до первой линьки' (ССКЗД, 279).

Пёзена 'рыба [какая?]. Арх., Гецова, 1970 (СРНГ, 25, 315).

Трудно сказать, связано ли с коми *пөвтан*, *пөвган* 'камбала' (ССКЗД, 147).

Пёйка 'колдун' Кондоп. (ПЛГО).

Данное слово связано с фин. *peikko* 'злая душа, черт, дьявол', 'призрак', 'плохой человек, изверг', 'предатель', которое в этих и других сходных значениях широко распространено в фин. диал. (SKES, 510, 511). Финское слово, по мнению авторов SKES, соотносится с *pejas, pejkas* 'черт, дьявол', причем все это гнездо рассматривается как старое германское заимствование, ср. прагерм. **faigia-*, др. норв. *feigr* 'находящийся близко к смерти', норв. *feg* 'трус' (SKES, 509, 510).

Пек 'смола, вар' Медвежьегор. (Пабережье), Вашк., Пудож. (Канзанаволок) (КСРГК).

Отмечается в общенародном языке, ср. **пек** 'густая, вязкая, обычно твердая масса черного цвета, остающаяся после перегонки дегтя' (БАС). Не связано с вепс. *pihk* 'еловая или сосновая сера; смола' (СВЯ, 415). Слово известно начиная с Петра I. Трактуются как голландское заимствование, ср. голланд. *pek* 'смола' (Фасмер, 3, 226).

Пёка 'петух' Медвежьегор. (СРГК, 4, 419).

Ср. кар., вепс. *Peка* 'Петя', что вероятно, распространилось и на наименование петуха.

Пекáлма 'живот, утроба' Пудож. (Потехина, 1979; СРНГ, 25, 315).

Слово, вероятно, связано с предыдущим, однако не исключено, что кар. *pökkelö* 'о

толстом, полном или старом, дряхлом человеке', которое в KKS рассматривается как переносное при прямом значении 'гнилой пень', 'сгнившее лиственное дерево' (KKS, 4, 596), могло оказать влияние на его форму.

Пекáч 'желудок животного' Пудож. Олон., 1903 (СРНГ, 25, 317).

Слово восходит к вепс. *pökoï, pekoï* 'желудок животного', при вепс. *pök* 'брюхо', 'пузатик – ребенке' (СВЯ, 456). Ср. также фин. *pökkö, pokki* 'живот'. Причем авторы SKES отдельно рассматривают варианты фин. *pökkö: pökösä* 'прямо, выпрямившись', которое они относят в одно гнездо с вепсским словом и фин. вост. диал. *potsi*, ливв. *pött's'ö*, люд. *pötsöi* 'рубец – отдел желудка животного', 'желудок' (SKES, 694, 698), которые сходны в семантике, различаются лишь второй согласной, в первом случае [к], во втором [č], [с]. Ср. также саам. лул. *pahkkē* 'желудок белки' (SKES, 682).

Пекéльник 'черт, помощник черта' Смол., 1890 (СРНГ, 25, 317).

Следует рассматривать как образование на исконной почве от **пекло**, хотя имеются сходные балто-прибалтийскофинские соответствия, ср. фин. *perkele*, кар. *perkeleh*, водск. *perkele*, эст. диал. *pergel, perkläne, pärkel, pörgel* 'черт, бес', при литов. *perkūnas* 'отец грома' (SKES, 523). Ср. также фин. *peikko* 'черт, дьявол' (SKES, 510).

Пекло́ 'деревянная лопата, которой сажают хлеб в печь. Мурман., Арх. (ПЛГО). **Пёклó** 'то же': - *Лопáтка хлеб-то садя'т, туда вру'шную, в печку, того я уж отколочу дак отколочу, пёкло, пёкло'*, *пёкло назывáется*. Онеж. (Нюхчозеро) Арх. (ПЛГО). **Пёкла** 'деревянная лопата, с помощью которой сажают хлеб, пироги в печь' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 25, 317-318). 5. **Пёкло, пёкло, пекло́** 'то же' Медвежьегор., Пудож. КАССР, 1970, Ленингр., Арх., 1887, Соликам. Перм., 1905-1921. Свердл. (СРНГ, 25, 318). **Пёклó** «лопата для сажания хлебов в печь» Петрозав. (Куликовский).

При явной мотивации на исконной почве от печь, можно привести сходные прибалтийско-финские данные, которые, на наш взгляд неоправданно, рассматриваются изолированно от русских, ср. фин. *pijakka, piahka, piahka, piakko, piekka* 'плоская лопата, используемая для доставания хлеба или пирогов из пе-

чи', при чем кар. иломант. *piekka* 'то же' рассматривается как заимствование из финского языка, так же как и саам. норв. *biekko* 'валек для катания белья', саам. кильд. *piegka* 'корыто'; причем авторы SKES полагают, что прибалтийско-финские данные получили мотивацию в духе народной этимологии, от наречия фин. *pian* 'скоро, быстро': - *Leivät saa piakolla pian uunista* [Хлебы достают лопатой (*piakko*) быстро (*pian*) из печи] (SKES, 536).

Пёктанье. См. **Пёхтанье**.

Пёккушки [?] 'молодые побеги хвоща' Петергоф. Петерб. Булич, 1896 (СРНГ, 25, 317).

Вряд ли сопоставимо с вепс. *pehu, pöhu* 'резка, мятая солома' (СВЯ, 406), более вероятно рассматривать как семантическую кальку с фин. *suokukka* 'подбел многолистный, дословно болотный петух' (ФРС, 594), при русск. диал. **пёко** 'петух' Кем. Арх., 1897 (СРНГ, 25, 318), т.е. **петушки**. Ср. также **пёстуши** в этом же значении.

Пекýн 'сильный мороз' Смол., 1914 (СРНГ, 25, 320).

Образовано на исконной почве, не следует сопоставлять с фин. *pakkanen*, кар. *pakkane*, вепс. *pakaiñe* 'мороз' (SKES, 468).

Пелá «деревянная рама, которую кладут на дровни при перевозке сена» Онеж. (СРГК, 4, 421). **Пелíнья** 'то же' Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 4, 421).

Ср. ливв. *pieline* 'косяк дверной, оконный', *pieližet* 'набилки, колодки, в ткацком стане, куда вставляется бердо' (СКЯМ, 264).

Пёлва 'малая волна при безветренной погоде' Кандалакш. (СРГК, 4, 421).

Не ясно.

Пёлгас «кусок бересты в ½ аршина длины и 2 ½ вершка ширины.. прикрепляется деревянными гвоздями, чтобы нога не скользила.. к калгам» Кольск. (Подвысоцкий, 62; СРНГ, 25, 321).

Я. Калима сравнивает слово с фин. *päläs*, ген. *pälkään* 'кусочек бересты или металлическая пластина для ноги на лыже', кар. *päläš* 'подставка для ноги на лыже (береста или что-л. другое)'. По фонетическим соображениям он отвергает саамские данные в качестве источника, ср. саам. *baed-nes, bælgge* (Kalima, 1915, 183). См. также Фасмер, 3, 227. Ср. также кар. *päläs, päläš* 'место ноги на лыже и его покрытие

из бересты или резины' (KKS, 4, 583). Авторы SKES полагают, что в финском языке слово представляет старое саамское заимствование. На наш взгляд, исходя из ареала, русское диалектное слово также можно трактовать как результат саамского влияния, ср. саам. южн. *päär`kà^ε* 'место для ноги на лыже' (SKES, 683).

Пёлда 'поле' Онеж. (Мурзаев).

Восходит к карельским источникам, ср. кар. *pelto*, люд. *peld* 'поле' (SSAP, 2, 334).

Пелёд 'навес над стогом хлеба' Ярослав., Волог., **пеледа** 'покрышка на скирдах' Моск., Калуж., Орл., Дон. (Миртов), **пельда** 'подлаз под овин' Твер., **пелёд**, Костром., **пеледь** 'перегороженная часть гумна' Ярослав. (см. СРНГ 25, 323-325).

Рассматривалось как заимствование из балтийских языков, ср. литов. *pelūde*, *pelūde* 'амбар с мякиной', латыш. *pelūde* 'то же' от литов. *pelūs* 'мякина', латыш. *pelus* + *dhē-, литов. *deī*, латыш. *dēi* 'клясть' (см. подробно: Фасмер, 3, 228). А.Е. Аникин предположил для корня **пелед-** исходное значение – 'покрытие, чехол, пеленка' на исконной почве (Аникин, 2005, 240).

Пелэй «упряжной олень» Мезен. Арх., 1878 (СРНГ, 25, 326). «Прочие (в отличие от крайнего левого в упряжке оленя, к уздечке которого прикрепляется единственная вожжа), находящиеся в упряжи олени называются пелеями» Мезен. (Подвысоцкий, 109). Кольск. (Подвысоцкий, 118). **Пелэй** 'любой олень в упряжке, кроме передового' Печор. (СРНГП, 2, 18). **Пелэй** 'олень-коренник': - *С левой руки – передовой олень, а в середине – пелей называется*. Терск. (СРГК, 4, 421). **Пелэйный** олень Терск. **Пелэйное** оголовье 'часть оленьей упряжи' Терск. (СРГК, 4, 421). **Пелэйна** 'оленья уздечка' Мезен., Арх., 1870 (СРНГ, 25, 326). **Пилэй** 'крайний справа олень в упряжке': - *Упряжка оленей; передний - передовой, вожак, значит, крайний справа – пилей. В четверке передовой первый олень назывался, это вожак, крайний справа – пилей*. Терск. (СРГК, 4, 510).

Рассматривается как ненецкое заимствование для коми и для русского языка, ср. коми *пелей* 'пристяжной олень' (КЭСКЯ, 218), 'пристяжной олень (различают направо от передового: *дор пелей*, *нимтэн пелей* (ССКЗД, 279). Вероятно, соотносится с этими данными и материалы саам. *pēli* 'в упряжке из трех оленей – средний или правый олень самец; безупряжные

олени' (KOLTKS, 352), ср. также *pal`d^a* – *pōadd^a* 'в упряжке из трех или четырех оленей – крайний правый олень-самец' (KOLTKS, 334). У М. Фасмера – не ясно (Фасмер, 3, 228).

Пелгүх 'малек плотвы' Лодейноп. Ленингр., 1933 (СРНГ, 25, 32). **Пелтушійнка** 'то же' Лодейноп. Ленингр., 1933 (СРНГ, 25, 32). **Пелькаші** 'рыбная мелочь' Онеж. (СРГК, 4, 422).

Ср. фин. *pälkki*, *pelkki* 'щепка, планка, рейка' (SKES, 682).

Пелушнйя 'сарай для сена' Тихв. (КСРГК). **Пелушнйя** 'сарай для мякины', Луж. Петерб., 1871, Гдов., Пск. Пск. (СРНГ, 25, 333). 'Отгороженное место в сарае для мякины' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 25, 333).

Вряд ли связано с **мёлуз** (см.), при наличии **пёлы**, **пёлы**, **пелы** 'мякина' с широким распространением на Северо-Западе (СРНГ, 25, 32).

Пельда 'лаз в овин' Пск., Весьегон. Твер. (СРНГ, 25, 333).

Не ясно, можно ли сопоставлять с кар. твер. *peldoaitta* 'амбар, житница' (СКЯП, 202).

Пелька (I) 'планка (дверная)' Тихв. (КСРГК). **Пёльки** 'резные деревянные украшения на доме' Медвежьегор. (КСРГК). Лексемы с начальным [п] восходят к вепс. *pel* 'притолока, косяк (дверной, оконный)' (СВЯ, 407), кар. (Ухта, Ругозеро, Паданы), *pieli* 'оконный, дверной косяк, рама' (KKS, 4, 261), люд. *piel* 'то же', при фин. *pieli* 'край, сторона, столб, косяк', саам. кольск. *piell^a* 'мачта', морд. мокш. *p`el* 'шест, жердь' (SKES, 538). См. также **бель**.

Пелька (II) 'прорубь' Валд. (НОС, 7, 112). **Пелька** 'прорубь' Зап. (Даль).

Исходя из единичности фиксации трудно говорить об источнике слова в новгородских говорах. Ср. также белорусск. **пелька** 'прорубь', вост-полесск. **пеля**, **пелька** 'низкий, неспаханый участок поля, где обычно стоит вода; низкое мокрое место в лесу, поросшее травой, или мхом'. Сопоставляется с балтийскими данными, ср. литов. *pėlkė* 'болото, трясина; мокрый луг', латыш. *pelķe* 'лужа' (Ляучюте, 19-20). Авторы ЕСУМ, рассматривая укр. *пелька* 'вода на льду', яма в болоте' и т.п., также относят эти данные к результатам балтийского влияния (ЕСУМ, 4, 332).

Пелька (III) 'совок для выгребания золы из печи' Старорусск. (НОС, 7, 112). **Пелька** 'совок, черпак' Тороп. Пск., 1903. *Подай пельку, рыбу мерить*. Пск. (СРНГ, 25, 333). 'Деревянный совок' Опоч. Пск. (Опыт). *Пелькой бросали [зерно] на ветер. Совок деревянный, как ящичек, а тут ручка большая*. Печор. Пск. 'Деревянный черпак, ковш для вычерпывания воды из лодки' Пск. Пск., 1855. Пск. Ыйгев., Тарт. Эст. ССР (СРНГ, 25, 333). 'О небольшом количестве муки, крупы' Пск., 1904-1918 (СРНГ, 25, 333). **Пёлка** 'деревянная лопатка, совок': - *Зерно веяли пелкой. деревянная лопатка*. Пск., 1957 (СРНГ, 25, 31).

Ср. фин. *pelka* 'приспособление, которым, например, выкапывают картошку из земли, мешают муку, кашу', 'мастерок', 'лопата для вынимания хлеба из печи', при его германской основе, ср. герм. **spelkō-*, швед. диал. *spalka* 'расколоться, расщепиться' (SKES, 514).

Пелькут 'кожаный ремешок, которым лыжный ремень прикрепляется к деревянной колодке лыжи, на которую ставится нога' Красновишер. Перм. (Матвеев, 1959, 33; СРНГ, 25, 334).

А.К. Матвеев возводит это слово к коми *пель* 'ухо' и *кутны* 'держат' (Матвеев, 1959, 33).

Пельмэни 'название общеизвестного русского кушанья', **пельмяни**, **пелемэни** Свердлов., **пельяны** Ныроб. Перм., Свердлов., **пельмяны**, **пильяны**, **пельэни** Ныроб. Перм. **Пельмэни**, **пельмяни**, **пельняни**, **пермяни**, **пермэни** Вят., Север, Урал, Сиб. (Даль). **Пельмэни**, **пельмяны**, **пельмяни**, **пельяны**, **пеляны**, **пелляны**, **пеллэни**, **пеляни** 'пельмени' Акчим. (СГДА, 4, 21). **Пельняни**, **пельняны** 'пельмени' Сев. Урал. 1955. Новоусол. Перм., 1950 (СРНГ, 25, 335). **Пельнянь** «пирожок, начиненный рубленой говядиной, капустой или грибами и сваренный в воде» Верхотур., Усол. Перм. (Опыт). Перм. (СРНГ, 25, 335). **Пельяны**, **пельяна**, **пельяне** 'пельмени' Перм., 1850. «Простолюдины это кушанье называют – **пельян**, люди высшего сословия – **пельмень**, а «некоторые, знающие происхождение этого слова от пермяцкого языка – **пельнянь**, а другие, полагая, что словом этим выражается происхождение кушанья, собственно пермское – **пермень**» Перм. (Луканин, 1856).

Сопоставляется с коми языком, ср. коми, удм. *пельнянь* 'пельмень' (Матвеев, 1964,

301). См. также Kalima, 1927. 35–36. Пермское слово восходит к *пель* 'ухо' и *нянь* 'хлеб' (название дано по характерной форме пельменей). Варианты **пермяни**, **пермэни** образованы по народной этимологии к **Пермь** (Матвеев, 1964, 301), хотя нельзя исключить и контаминационное тюркское воздействие, ср. *пэрэмэч* 'пирожок' (см. **пермяч**). А.И. Попов отмечает, что **пельнянь**, заимствованное в русский язык в форме «пельмени» (множественное число), распространилось сначала на всю Сибирь (из Приуралья) и только совсем недавно, уже в XIX—XX столетии, вместе с обозначаемым им продуктом питания получило общую известность (Попов, 1955, 3).

Пельт 'крыша, навес на столбах для мякины, соломы' Вышневол. Калинин., 1940 (СРНГ, 25, 335).

Вряд ли связано ли с кар. твер. *pert'i* 'изба, дом' (СКЯП, 204), скорее всего вариант от **пелёд** «боковая стена в передовине или просто щит из прутьев, соломы, защищающие от ветра площадку, где молотят» Бежец., Калинин., Красн. (ОСГКО, 174). «Пристройка около овина, куда убирают вилы, грабли и т.д.» Бежец., Кесовогор., Теблеш. (ОСГКО, 174). «Навес перед ригой» Кашин. (ОСГКО, 175). «Постройка для сушки снопов без печи и колосников» Кашин. (ОСГКО, 175). «Соломенная обкладка стен избы для утепления в зимнее время» Калинин., Кашин., Кимр. (ОСГКО, 175). См. более подробно: СРНГ, 25, 328. См. **Пелёд**.

Пелядь, **пеледь** 'рыба *Coregonus taigaena*' Олон. (Куликовский). **Пелядь**, **пеледь** «водящаяся в реках и озерах Печорского бассейна рыба сигаовой породы (*Coregonus Peled*) с толстой, горбатою спиною, тупым рылом и конической головою; весом до 7 фунтов, величиною до 1 фута 7 дюймов» Мезен. (Подвысоцкий, 118). **Пельдятка**, **пелятка** 'то же' Колым. (Богораз). **Пелядка** 'рыба пелядь' Печор. (СРГНП, 2, 18). **Пелядь** 'вид рыб *Coregonus peled*' Печор. (Герд, 1970, 108).

М. Фасмер трактует как темное слово, по-видимому, иноязычное. Коми *pel'ad'* 'то же' рассматривалось как заимствование из русского (SYRW, 193). Однако, слово **пелядь** употребляется только в памятниках Великого Устюга и не фиксировалось ранее на других территориях, что предполагает обратное

направление заимствования – из коми источников (см. Герд, 1970, 110).

Пеляндать 'взбираться': *Гад дак на дерево пеляндае родить, а то его змееньшии уклюют*. Прионеж. **Пеляндаться** 'то же' Прионеж. (СРГК, 4, 423).

Ср. вепс. *päl'd'äze* 'взбираться' (СВЯ, 451).

Пёна 'волокуша из скрепленных жердей, используемая для подтаскивания сена при метании его в стог' Белозер. (Старое Село) (ПЛГО). 'Лист железа, на который складывают камни при очистке от них пашни' Медвежьегор. (Петры, Сенная Губа) (ПЛГО). **Пёна** 'толстый стальной лист прикрепленный к тарктору, на котором перевозят сено, солому и т.п.' Вытегор. (Ошта). **Пёны** «деревянные планки на дне лодки; на них укрепляется остов лодки» Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский).

Я. Калима, анализируя данные Г. Куликовского, делает вывод о карельской этимологии: кар. *riena* 'деревянная планка, перекладина' при фин. *riena* 'то же', при эст. *rõdn* 'планка, брусок для скрепления досок' (Kalima, 1915, 192). М. Фасмер повторяет этимологию Я. Калимы (Фасмер, 3, 233). Ср. также кар. *riena* 'подпорка, планка, рейка' (Ухта, Салми, KKS, 4, 263). Авторы SKES подтверждают версию Я. Калимы, приводя кар. *riena* 'брусок, скрепляющий доски или планки обычно двери'; причем они полагают, что финское слово наряду с водск. *rīna* 'планка, дверной косяк' проникло в ливвиковский диалект, ср. ливв. *rieni* 'планка, перекладина' (SKES, 538, 539). В то время как Д. Цветков с сомнением, но возводит водское слово, ср. водск. *rīn* 'дверной косяк' к результатам ижорского влияния (VKMS, 232); ср. также: ижор. *rēna* 'дверной косяк' (IMS, 404). Кроме того, авторы КЭСЛЯ связывают прибалтийско-финское гнездо с коми *пань* 'ложка', удм. *пуньы* 'ложка', мар. *пане* 'ложка', хант. *рәп* 'ложка', морд. *пенч* 'ложка' (КЭСЛЯ, 216). Ареальная дистрибуция данного слова в Белозерье, Прионежье все-таки дает возможность говорить не о чисто карельской этимологии, а фрагменте общего прибалтийско-финского ландшафта.

Пендүк 'оленёнок в возрасте 2-3 месяцев' Печор., 1955 (СРНГ, 25, 337). **Пендрук** 'шкура двухмесячного оленя' Арх. Арх., 1932. **Пендүй** 'оленёнок, родившийся летом' Печор.,

1958. **Пендук, пэндюк, пендюкүй** 'оленёнок в возрасте 2-3 месяцев' Печор. (СРНГП, 2, 19).

Имеет соответствия на почве коми и немецкого языка, ср. коми *пендук* 'шкура павшего в июле теленка', немец. *пендук* 'шкура теленка, недоросшего до летнего' (КЭСЛЯ, 219).

Пендукса. См. **Пёнус**.

Пёнжатать «ворчать, быть недовольным» Вытегор. (Коштуги, Кондужи), Лодейноп. (Ошта) (Куликовский). **Пёнжатать** 'то же' Вытегор. Олон., 1891 (СРНГ, 25, 339).

Можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *pin'ahtuakseh* 'расплакаться' (СКЯМ, 268), фин. *pömistä* 'гудеть, шуметь, гроыхать, говорить низким голосом', 'упрекать, осуждать, бранить, ругать', ливв. *põmissä* 'гудеть, шуметь' (SKES, 696).

Пенёрь 'творог; брынза' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 189).

Ср. турец. *peynir* 'сыр' (ТРС, 1977, 720).

Пенник 'заброшенная подсека' Кадн. Волог. 'Вырубка, расчищенное от деревьев и кустарников место' Кадн. Волог., 1866 (СРНГ, 25, 341). **Пенник** 'сенокос' Тотем. (Домажирово), 'пашня' Тотем. (Починок), 'место, очищенное от леса' Тотем. (Выдрино) (Варникова, 1995, 27).

Скорее всего образовано от **пень**.

Пентур «прикрепляемая поперек... лодки к бортам палка, за концы которой при перетаскивании лодки по льду промышленники поддерживают ее, чтобы она не опрокинулась» Мезен. (Подвысоцкий, 118). Мезен. Арх., 1949. 'Палка для подвешивания котла при варке пищи' Мезен. Арх., 1949 (СРНГ, 25, 343).

Для М. Фасмера это слово неясного происхождения. Не ясно, является ли образованием от **пёна** (см.).

Пёнус «болото с травянистым покровом, поросшим карликовой березой» Каргоп. (Куликовский, 79). **Пёнус** 'трава, годная для сена' Пудож. (Кривцы) (ПЛГО). **Пёнус** 'трава, осока, которую не ест корова' Каргоп., Плесец. (КСРГК). **Пёнус** 'низкое, заболоченное место' Печор. (СРНГП, 2, 19). **Пендус** 'вязкое место' Тотем., Кадн. (КСРНГ). 'Заболоченный участок покоса, мелкое болото, используемое как покос' Кадн. (КСРНГ). **Пентус** 'вязкое болотистое место' Вельск. (КСРНГ). 'Болотистое место, по-

росшее травой' Каргоп. (КСРНГ). **Пёнутус** 'сырой осотистый сенокос' Сев.-Двин. (Романов, 1928). **Пёнутусь** 'сенокосное болото, на котором косят сено в засушливый год' Беломор. (КСРНГ). **Пенусйна** 'осока, трава, растущая на болоте' Плесец. (КСРГК). **Пенуса, пенус** 'сырые болотистые места в середине или по окраине леса, на которых растет трава, годная для кошения' (Бурнашев). **Пёнутус** 'сенокосное болото, никому не принадлежащее, с которого собирают сено во время засухи' Шенк. (Опыт). **Пёнутус** 'болото, где растет трава и березняк' Олон. (Рыбников). **Пёнутус** «поросшее травой болото, на котором косят сено только во время засухи» (Подвысоцкий, 118). **Пёнутус** 'болото с травяным покровом, поросшее карликовой березой' Каргоп. (Куликовский). **Пёнутус** 'сорная трава': - *На полях в траве есть пенус, это трава така негодная.* Каргоп. *На пожне-то пенус растет.* Пудож. *Пенус тянется гектар; пёнутус — это осока, несъедобная трава.* Плесец. (СРГК, 4, 424). **Пендус** 'топкое болото, выкашиваемое в засуху' Арх. (Даль). **Пёндус** 'заросшее кустарником место на покосе' Каргоп. **Пёндукса** 'поляна' Каргоп., Медвежьегор. (СРГК, 4, 423). **Пёндукса** 'небольшая поляна в лесу' Медвежьгор. (Алекина, 1975, 60).

Я. Калима возводит слово **пенус** к кар. *rainoš* 'болотистое место между возвышенностями', по его мнению, дифтонг [ai] на русской почве легко переходит в [ай], [ой], но переход в [е] не совсем понятен, хотя имеются сходные примеры: *maiva* – **меэво**. Я. Калиме кажется странной и непонятной форма **пендус**. М. Фасмер согласен с Я. Калимой, но и ему непонятна фонема [д] в варианте **пендус**. Отмечается слово **пенус** 'покос на сыром месте' по р. Ваге (Комягина, 1984); в Прионежье **пенус** 'моховое болото с растительностью' (Ермолин, Михайлова, 1970). По нашему мнению, источник заимствования следует искать, основываясь на ином выделении доминирующего дистинктивного признака в толкованиях, представленных собирателями и исследователями прошлого века, материалы которых могут быть ближе всего к этимону. Я. Калима исходил из того, что главное в толкованиях указание на 'болото', имеющее всякие разновидности и используемое в различных целях. Поэтому у него появляется версия *rainoš* 'низменность', мотивируемая глаголом *rainaa* фин. 'давить, опускать и т.п.'. Действительно, в

SKES множество существительных со значением 'ложбина, яма и т.п.', образованных от этого глагола: фин. *rainanne, rainato* 'глубокое место в озере'. Но если взять в качестве смысловой доминанты не 'болото', а то, что на нем растет, например, у П.Н. Рыбникова **пенуса**'болото, где растет трава и березняк', и истолковывать как 'трава и березняк, растущие на болоте', аналогично у Г. Куликовского – **пенус** 'карликовая береза, растущая на болоте', т.е. выделив 'заросли, мелкий кустарник', то мы имеем возможность искать этимон в соответствии с этим значением. SKES дает много вариантов от слова *pensas*, 'куст', *pensua* 'расти кустисто'. Имеются люд. *pendlahaine* 'куст', вепс. *pendzaz* 'куст', ливв. *penšiuo* 'куститься'. По-видимому, такая гипотеза имеет право на существование. Основной ареал этого заимствования лежит на территории вологодских и архангельских говоров, в Обонежье, на восточном побережье находится его маргинальная зона. Однако имеется одна фиксация из микропонимики в н.п. Палтега Медвежьегорского р-на – **пендулукса** (название пожни). Э.М. Мурзаев отмечает Большой Волостной **Пенус** в Прионежье; в Каргополье он фиксирует **пенус** – название родника и ручья.

Данное заимствование исследовалось с различных позиций, особую точку зрения на происхождение этого слова высказал А.И. Попов: «... слово «пендус» в значении сенокосного уголья известно хорошо в актах XVII века по тогдашнему Вологодскому уезду, где следует предполагать наличие древнего финноугорского населения с языком или языками, весьма значительно отличающимися от ныне существующих прибалтийско-финских. В этих вологодских актах мы постоянно встречаем упоминание «сена чистого пендуса», что вполне согласуется с современным значением слов «пендус» и «пенус». Таким образом, не исключена возможность, что данные слова заимствованы из несуществующих в настоящее время финноугорских языков. Во всяком случае, отсутствие возможности отыскания точного оригинала русского заимствования в современных финноугорских языках вместе с побочными соображениями разного рода может во многих случаях привести к убеждению допустить заимствование или остаточное (субстратное) включение в данный русский говор из какого-то исчезнувшего финно-угорского языка» (Попов,

1955, 16-17). В работе В.Я. Дерягина, Л.П. Комягиной «Из истории и географии финно-угорских заимствований в севернорусских говорах» анализируется ареальная дистрибуция вариантов **пенус**, **пендус**, **пёндус**, **пентус**, **пёнтус** в говорах Архангельской области, причем **пенус** преобладает в Каргоп., Онеж., Шенкурском р-нах, а последние варианты преимущественно в южных р-нах Архангельской области (Дерягин, Комягина, 1972). Также говорит о трех зонах, в которых фиксируются различные фонетические варианты **пенус**, **пентус**, **пендус** «травянистое болото» А.К. Матвеев (Матвеев, 1970, 191). По нашим данным, в каргопольско-лачских говорах и в примыкающим к ним пудожских говорах преобладает вариант **пенус**, а в вологодских говорах и смежных с ними в архангельских доминирует вариант **пендус**, что наталкивает на мысль о различных типах финно-угорского субстрата.

Пенькí 'две металлические планки на стержне для навешивания дверей' Ардат. (Суподеевка) (СРГМ, 1993, 113). **Пинькí** 'то же' Ельник. (Муравлянка), Теньгуш. (Веденяпино) (СРГМ, 1993, 113).

Можно сопоставить с мордовскими данными, ср. эрз. *пинкс* 'скоба, служащая для скрепления дверей, ворот' (ЭРС, 481).

Пенíога «поваленное сломанное дерево»: - *Посли после дождя-ть, а там одни пинюги валяются*. Чамзин. (Каменка) (СРГМ, 1993, 114).

Ср. морд. эрз. *пенге* 'полено, дрова' (ЭРС, 469).

Перебáндаться 'перепачкаться, перемараться' Опочк. Пск., 1852. Пск. (СРНГ, 26, 21).

Вряд ли связано с оноματοпоэтическим глаголом **бáнгать** (см.). Скорее всего, преобразование исконного слова.

Перева́ландать 'обсудить, обговорить' Подпорож. (СРГК, 4, 431).

Образование на исконной почве по субстратной модели.

Пережа́бина 'место сгиба чего-л.': - *Когда дуги гнут или трубу гнут в колена, внизу внутри пережабина получается, сборка*. Чудов. 'Мель, отмель': - *На озере бывают такие места, пережабины, мелкие места, где лодка застрять может*. Чудов. 'Узкое место на озере':

- *Озеро бывает не круглое, а где переузина, то и пережабина*. Тихв. 'Сухое место, удобное для перехода': - *Около озера есть вязкие места, так ищут пережабину, чтобы обойти*. Тихв. 'Рябь на воде': - *Пережабина – это называют рябь на воде, на озере там*. Сланц. (СРГК, 4, 443).

И.И. Муллонен считает, что в источниках XV–XVII веков **Ажебнаволок** зафиксирован в варианте **Жабнаволок** (Витов, 1962, 261), с утраченным полностью вследствие передвижки ударения первым слогом, причем в основе **Ажебнаволока** реконструируется кар. **Haisija/niemi* (niemi 'мыс, наволок'), в котором по законам фонетической интеграции конечное -ja переходило в -га. По ее мнению взаимозаменяемость [г] в [б] в севернорусских говорах объясняет появление [б] в **Ажебнаволок**. Утрата же начального h связана с передвижкой ударения в русском варианте названия на второй слог, что ослабило звучание и без того слабого карельского [h] (Муллонен, 2008, 74).

Перей́ 'заболоченная часть озера': - *Мокро место; было озеро, озеро произошло, переем звали*. Онеж. (СРГК, 4, 446).

Вероятно, переоформленная единица от прибалтийско-финского *perä* 'зад, задняя часть', ср. кар. сев., ливв. *perä* 'отдаленная местность, дальний угол, конец залива', вепс., люд. *pera* 'дальний угол' (ПФГЛК, 71, 72).

Перека́рдать, перекартíть. См. **Ка́рдать**.

Перека́чить 'перерубить': - *Палец перекичил*. Пудож. (СРГК, 4, 448).

Без префикса не зафиксировано, корневая морфема соотносится с ливв. *kičuttua* 'резать, пилить тупым инструментом' (СКЯМ, 138).

Перепора́тить 'перевести, переместить из одного места в другое': - *Я скотину покупать буду, так на свой двор и корову перепоратить могу*. Вашк. 'Передвинуть, перетащить': - *А что хошь, то и перепорать. К примеру, ты приехала, для тебя стол в комнату внесли из другой, его перепоратили*. Вашк. (СРГК, 4, 463).

Корневая морфема **поратить** сопоставляется с вепс. *pörtta* 'вернуть кого-л., повернуть обратно', *pörduda* 'вернуться, возвратиться' (СВЯ, 457).

Перечуга 'северо-восточный ветер' Ильмень Новг., 1949 (СРНГ, 26, 275).

Ср. вепс. *čuga, čoga* 'угол дома в избе' (СВЯ, 61), **пере-** вероятно является префиксом, хотя ср. вепс., люд. *pera* 'дальний угол' (ПФГЛК, 71, 72). См. также **перей**.

Пёрзя 'прозвище: брюхан' Черепов. Новг. (СРНГ, 26, 281). **Пярза** 'полный, толстый, толстомордый, толстобрюхий человек' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). **Пярзá** 'бранное слово' Подпорож. (СРГК, 5, 377). **Пёржа** 'здоровый, дородный человек' Крестец. Новг. (НОС, 7, 129). **Перзák** 'толстый полный человек, толстяк' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО; СРГК, 4, 478). **Перзáч** Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Лексемы с [з] восходят к вепс. *perze* 'задница – часть тела' (СВЯ, 409), ср. словоупотребление у вепсов: *sangen perze* 'толстозадый' (С.М.). В SKES показан общеприбалтийско-финский характер этого гнезда: фин. *perse*, эст. *perse*, водск. *perze*, ливск. *p'ierz*, кар. *peršo* 'зад, задняя часть чего-л.'; из финского языка слово вошло также в швед. диал.: *pårssso* 'жадный, алчный, привередливый человек' (SKES, 525, 526). Ср. также: ливв. *perze* 'зад, часть тела или туловища' (СКЯМ, 261), ижор. *perz* 'зад, задница' (IMS, 400). Слово с [ж] сопоставляется с кар. твер. *perže* 'зад, задница, круп – у лошади' (СКЯП, 203), хотя ср. кар. *perše, perže, perze* 'зад, задняя нижняя часть туловища; нижняя часть какого-либо предмета' (ССКГК, 432).

Пёрка, пёрка 'сверло, вставляемое в коловорот' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Пёрочка** 'сверло для работ по дереву' Шенк. Арх. (СРНГ, 26, 288). **Пёрка** 'дрель' Мошен. (НОС).

Вероятно, является результатом переразложения от **напáрье** (см.). Ср. также вепс. *pork* 'сверло' (СВЯ, 457).

Пёрла 'бусы, бисер, жемчуг' Пинеж. (Юрола) (Сими́на). **Перли́нка** 'бусинка, жемчужинка' Пинеж. (Юрола) (Сими́на). **Пёрла, перла́, пёрла** и **перлы** 'бусы, ожерелье' Онеж. КАССР. 1933. Онеж. Арх. Арх., 1887. Печор. Мурман., Север. (СРНГ, 26, 254). 'Бисер' Пинеж. Арх., 1975. 'Украшения на груди у женщин северной народности – ненцев' Печор., Травин, 1921 (СРНГ, 26, 254). **Пёрло** «жемчужина или жемчужное зерно» (Слов. Акад. 1847, 3, 214).

Связано с франц. *perle*, нем. *Perle* 'жемчужина', при первоисточнике латин. *pirula* 'маленькая груша'.

Перлуп 'летняя кухня' Пудож. (СРГК, 479).

Преобразование от **приру́б, прилу́б** «небольшое помещение рядом с печкой»: - *Прилуб для обору всякой ерунды хозяйской, какое там житьё!* Плесец. *У моей пецки прилупа нет, а у братана моего хороший прилуп сделан.* Пудож. *В прилубе цай-то попьешь.* Кирил. Белозер., Волос., Каргоп. (СРГК, 4, 196). В СРГК заголовочное слово **приру́б**, однако в иллюстрациях представлен вариант **прилуб**.

Перля́к 'небольшой сиг' Кем. (СРГК, 4, 479). **Перля́к** 'рыба *Coregonus Linne*; сиг' Белое море, 1972 (СРНГ, 26, 285). **Перпя́к** «мелкий сиг, размером с селедку, водящийся в устьях рек, впадающих в Белое море» Кем. Арх. (Дуров, 121).

Ввиду двух фиксаций в СРНГ и СРГК формы **перля́к**, вероятно единица **перпя́к** может рассматриваться как опечатка. Ср. ливв. *parol'i* 'рыба, наподобие леща', при фин. *partti* 'небольшой лещ', 'небольшая рыбка, по виду напоминающая леща', фин. диал. вост. *parkki* 'маленькая рыбка, небольшая рыбка, похожая на леща' (SKES, 497).

Пёрман 'бревно, отделяющее костер от настила из хвой, на котором поблизости спят' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 110). Мурман. (СРНГ, 26, 285).

Вероятно, восходит к прибалтийско-финским либо саамским источникам, ср. фин. *permanto* 'пол', 'толстая доска пола', саам. норв. *bærbměk*, саам. кольск. *bær(b)med* 'бревно (бревна) в полу хижины' (SSAP, 2, 340).

Пёрмён 'табакерка из бересты, тавлинка' Арх. (Даль). Шенк. Арх., 1844. Арх., Беломор., Федоров, 1952 (СРНГ, 26, 285).

Не ясно.

Пермя́к Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Пермя́нка** 'женщина народа коми; пермячка' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Пермя́чки уши** 'о вислоухом человеке' Уржум. Вят., 1882. (СРНГ, 26, 285).

Эти данные образованы на почве топонима **Пермь**. Отмечается, что этнографическим обозначением коми-зырян слово **пермяк**

стало гораздо позднее (Каннисто, FUF Anz. 18, 59; Фасмер, 3, 243).

Пермянка «соха (обычно) на колесах с железным сошником и отвалом» Усть-Ишим. Тюмен., 1894. Тюмен. «Пашут (поля)одноконной сохой 'пермячкой' Тобол., Ивановский. Свердлов., Ср. Урал, Омск. *Пермячка уж потом пошла. В пермянке отвалка железна.* Ср. Прииртышье. *Пермячка под вид сохи только на колесах, на ней пахали.* Новосиб. *Пермянка с одинарным, а колесуха с двумя сошниками.* Том. Иркут., Сиб., Забайкал. 'Разновидность плуга' Усть-Канск. Горно-Алт., 1971. 'Поваренная соль, которую в Пермской губернии получали из рассола' Казан., Опис. Казан. губ. Урал, 1934. 285 (СРНГ, 26, 285). **Пермячка** «соха (обычно) на колесах с железным сошником и отвалом» Тобол., 1917. *Пермячек у нас много было, землю пахали. Пермячки привозные были, их на пермских заводах делали.* Иркут. *Пермячки были с одним сошником, но ими плохо пахать. Сперва соха — два сошника, а потом пермячка — один сошник и отвалка.* Том. Приангарье, Сиб. (СРНГ, 26, 285).

Явно связано с топонимом **Пермь**, вряд ли следует рассматривать версию Л.В. Куркиной о происхождении от глагола др.-русск. **перяяти** 'перехватить', как вполне достоверную (Куркина, 1996, 28).

Пермяч 'пирожок, пончик с мясом' Хакас. Краснояр., 1967. Новосиб. (СРНГ, 26, 285). Ср. татар. *пәрәмәч* 'пирожок'.

Пёрнева 'широкая трещина во льду озера или реки' Олон. (Опыт). **Пернёва** Заонеж. Олон. (Куликовский). **Пернява** [удар.?). Каргоп., Онеж., Олон. (Куликовский). **Пёрнева** 'место на реке, озере с треснувшим льдом и нагромоздившимися осколками льда' Заонеж. Олон. (Куликовский). **Пернёва** Олон., Певин, 1896; СРНГ, 26, 286). **Пёрнева** 'польня' Прионеж. (СРГК, 4, 479).

Сопоставляется с фин. *päärme* 'рубец, край', вепс. *pärme, pärmätez* 'рубец; шрам' (СВЯ, 453).

Перново 'старое название г. Пярну и реки'. Эрните полагает, что может быть связано с эст. *pärn* 'липа', или литов. *Pernavà, Pėrnokė*, ливск. *Pern-jõgi*; ср. также *Perniö* (Юго-

Запад Финляндии), которое связывают с поздними эстонскими переселенцами (Эрните, 1979, 133).

Пёрнява 'чердак' Онеж., Олон., г. Белозерск, 1877 (СРНГ, 26, 286).

Не ясно, на какой почве следует рассматривать.

Перста́к 'толстый, полный человек; толстяк' Подпорож. (СРГК, 4, 480, 481).

Преобразование от **пёрзя**, **перза́к** (см.).

Пёртить 'строить дом' Ветл. Костром. (СРНГ, 26, 294).

Образование от **перт** (см.).

Пёртный 'домашний' Ветл. Костром. (СРНГ, 26, 294).

Образование от **перт** (см.).

Пёрту́й «мелкая весом до 1,5 кг треска, которая солится рыбаками в большинстве случаев не в пластанном виде, а лишь отвернув голову и вытащив через образовавшееся отверстие внутренности» (Дуров, 122). 'Мелкая треска' Кандалакш., Беломор., Терск., Кем. (КСРГК). Северомор. (Захребетное, Териберка) (Меркурьев, 1979, 119). **Перту́й** 'мелкая треска' Каргоп. (КСРГК). **Пертуё́к** 'мелкая треска' Кем. (Поньгома) (КСРГК). Беломор. (Дуров). **Пертуё́нок** 'то же' Беломор. (Дуров). **Перту́йшко** 'то же' Кандалакш. (КСРГК). **Пертуё́чек** 'то же' Кандалакш. (КСРГК). Беломор. (Дуров). **Пертуё́чка** 'то же' Беломор. (Дуров). Пинеж. Арх. (СРНГ, 26, 294). **Перту́йкі** 'мелкая треска' Беломор. (Дуров). Мурман. (СРНГ, 26, 294). **Перту́я** 'то же' Беломор. (Дуров). Арх. (СРНГ, 26, 294). **Пертуё́чек** 'мелкая треска' Кандалакш. (СРГК, 4, 481). **Пёрту́й** 'мелкая треска' Кандалакш., Кем., Беломор. (СРГК, 4, 482). **Перт** мелкая треска' Кандалакш. (СРГК, 4, 481). **Пертуё́к** 'мелкая треска' Кандалакш., Кем. (СРГК, 4, 481).

Заимствование из саам. *perdtai* 'мелкая треска' (Itkonen, 1932, 56). См. также Фасмер, 3, 245.

Перту́к 'мелкая озерная рыба' Каргоп. (СРГК, 4, 482).

Исходя из ареала, следует предполагать иной происхождение, нежели **перту́й**, однако, нельзя исключать и влияние этой единицы.

Перть «жилая изба у карелов» Арх. (Опыт). Кем. (Подвысоцкий; СРНГ, 26, 294).

Перт 'изба, дом'. Ветл. Костром., (Марков, 1933; СРНГ, 26, 294). **Пёртить**. **Перт** 'пертить «дом домить»'. Ветл. Костром. (Марков, 1933; СРНГ, 26, 294). **Пёртний** 'домашний' Ветл. Костром. (Марков, 1933; СРНГ, 26, 294).

Перть 'жилая изба' (Кем. Арх., Подвысоцкий) сопоставляется с кар. *pirtti*, вепс. *perť* 'дом, изба'; **перт** 'изба, дом' (Ветл., Костром), соотносится с мар. *nõрт* 'изба'. Финно-угорские данные также являются неисконными, представляя результат балтийского влияния, ср. фин. *pirtti* 'небольшое строение, избушка, баня', кар. сев. *pirtti*, ливв. *perťi* 'дом, изба, баня в лесу', люд. *perťi* 'дом, изба', эст. устар. *pirt*, саам. швед. *part, bart* 'баня', лул. *p̄arihta* 'дом, изба', саам. норв. *bârtâ* 'финская изба, чаще дом священника', при шведских данных, заимствованных из финского: среднешвед. *pörthe* (1528 г.), *pyrthe* (1468 г.), швед. *pörte* 'финская курная изба', 'самая большая комната в доме', 'баня, топящая по-черному', 'лачуга' (SKES, 576); ср. также кар. твер., тихв. *perťi*, кар. валд. *perťi* 'изба' (KKS, 4, 212). В балтийских данных, этимологически первичных для финно-угорских, преобладает значение 'баня', ср. литов. *pirtis* 'баня; овин для сушки льна', латыш. *pirts* 'баня' при литов. *peŗti*, латыш. *pēŗt* 'париться в бане'. Ф.П. Филин рассматривал слово **пърть** как древне-новгородский диалектизм (Филин, 1972, 572), исходя, вероятно, из следующих данных: др.-русск. **пърть** «баня»: «Здесь, вероятно, говорится о молитве, которая читается над родильницей и новорожденным; до сих пор в некоторых местах, особенно у карел, существует обычай отводить в баню беременную женщину для разрешения от бремени» (Новг., Срезневский, 2, 1772), **перть** «баня или сосуд для омовения новорожденного» (1166 г., XV в., СлРЯ XI-XVII вв., 15, 15), **перетка** «избушка» (Пск., 1578, СлРЯ XI-XVII вв., 14, 298), наряду с мар. *nõрт* 'изба', вероятно, возможно сопоставить с балтийскими данными, причем чуваш. *nұрт* 'изба, дом' рассматривая как марийское заимствование (ЭСЧЯ, 172). Псковизм **перетка** (см. выше), скорее всего, следует отнести к балтийским источникам с изменением основы по типу второго полногласия, ср. форму **перѣдка** 'летняя изба' (Чарозеро Волог., СРНГ, 26, 85), в которой намечены поиски внутренней формы. Имеется версия карельской основы происхождения русского слова с общей балтийской основой для прибалтийско-финского и русского

гнезда с возможностью включения в него лексемы **паперть**, не исключая также кар. *pertti* и мар. *nõрт* в качестве источника русск. **перть**. Рассматривалось также как заимствование финно-угорских данных в балтийские языки (Кнабе, 1962, 67). См. **Пріпереток**.

Пѣруксы 'верхние плавники рыбы' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Оформление множественного числа через прибалтийско-финский формант *-ks-*. Ср. также: **Перьѣ** 'плавники рыбы' Примор. Арх. (КСРНГ).

Перцѹха 'самка глухаря': - *Самку глухаря копала зовем или перцѹха*. Онеж. (СРГК, 4, 482).

Не ясно. Ср. **першук**.

Першук 'птица кедровка' Красновишер., Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 302; Кривошекова-Гантман, 1981, 52). **Паршук** 'кедровка, иногда кукушка или сойка' (Матвеев, 1964, 302). **Першѹк** 'разновидность лесных птиц — небольшая птица с серым оперением, питающаяся семенами хвойных деревьев, преимущественно кедра; кедровка' Акчим. (СГДА, 4, 40).

Сопоставляется с коми *perk, peršuk* 'кедровка', при том, что форма **першук** является обратным заимствованием из русского языка. Ср. коми *perk* 'кедровка или ореховка (птица)' (ССКЗД, 281). Я. Калима предполагает русское происхождение коми слова ***перх**, ***першок**, что вряд ли вероятно (Калима, 1911, 186). См. также Кривошекова-Гантман, 1981, 52.

Пѣрыси 'старик': - *Пѣрыси пришли, а молодые опоздали*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеевко, 1968, 135; СРНГ, 26, 298).

Ср. коми *nõрысь* 'старый' (ССКЗД, 300).

Перьмѣни 'пельмени' Большеберезник., Ичалк., Ардат. Морд. (СРГМ).

Исходя из ареала возможно влияние татар. *пәрәмәч* 'пирожок'. См. **Пермяч**.

Пѣсик, пѣсичек 'деревянное или костяное крепление, застежка на оленьей упряжи' Лешукон., Мезен. **Пя́сик** 'пуговица из оленьей кости' Мезен. (Матвеев, 1996, 76).

Ср. ненец. *пясик* 'деревянная или костяная застежка на упряжи; застежка; пуговица' (Терещенко, 511; Матвеев, 1996, 76).

Пёстегга 'длинная тонкая веревка' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 110). **Пёстига** 'тонкая веревка, с помощью которой ловят оленей': - *Оленей очень интересно имают: тонкая пестига с кибруёком, кибруёк костяной, чтоб пестига летела, а сама пестига с петлей. Пестигой имат оленей, на рога кидат.* Кандалакш. (СРГК, 4, 484). Слово следует рассматривать в ряду следующих лексем: **ка́рестель**, **сигостёка**, **тивоси́га**, **чи́вастега**.

Пёстежить «обвязывать веревками, опутывать кережу, наполненную рыбой для ее доставки домой с губы» Беломор. (Дуров, 1929, 122).

Образование от **пёстегга** (см.).

Пёстер 'заплечный короб из лыка, бересты или корней' Север, Вост. (Даль). Ярослав., Костром. Арх. **Пёстер** 'корзина' Сусанин. Костром., 1977. 'Корзина из прутьев' Буйск. Костром., 1977. **Пёстер** 'плетеная корзина' Верхоян. Якут., 1913. **Пёстер** 'берестяная корзина (для грибов)' Галич. Костром., 1977. **Пестёр** 'то же' Пышуг. Костром., 1977. **Пёстер** 'большая корзина из прутьев, бересты, лыка, драни для сена' Север, Вост. (Даль). Костром. (СРНГ, 26, 309). **Пестёр** 'то же' Волог. Волог., 1839. Усть-Кубин. Волог. **Пестер** [удар.?] 'короб' Челябин., Оренб., Слов. карт. ИРЯЗ, 1848. Перм. (СРНГ, 26, 309). **Пёстер** 'лукошко из бересты, драни, прутьев' Буйск. Костром., 1980. Яран. Киров. **Пестёр** 'лукошко' Кирен. Иркут., 1974. (СРНГ, 26, 309). **Пестёр** 'хозяйственная сумка из бересты для продуктов' Галич. Костром., 1977. **Пестер** [удар.?] 'кожаная сума': - «В ней крестьяне носят иногда хлеб, когда приходят на работу, а чаще их можно видеть у портных» (Бурнашев). **Пёстер** 'плетеный кошель (набиваемый сеном, шерстью и т.п.)' Север, Вост. (Даль). **Пестёр** 'торба из лыка' Междуреч. Волог., 1940. **Пёстер** 'плетеный кузов на санях, телеге' Южн. Краснояр., 1967 (СРНГ, 26, 310). **Пёстерь** 'большая корзина, обычно с двумя ручками, для переноски сена': - *Сена в сеновале накладывают, пестерь.* Новг. *Пестерь* — *большая корзина, в которой носят сено.* Борович. Чудов., Шимск. 'Заплечный берестяной кошель': - *Пестерь* — *кошель, кошёлка из бересты.* Пестов. Новг. (НОС, 2010, 812). **Пёстер** 'о неловком, неуклюжем человеке' (Даль). **Пестёрь**, **пестель** 'приспособление типа плоской корзины, сумки, ко-

роба с крышкой, сделанное из лыка или бересты, которое носят за спиной' Акчим. (СГДА, 4, 40). **Пестёрь** 'корзина, кузов' «обл.» (БАС, 9).

О.В. Востриков рассматривает как единицы финно-угорского субстрата (Востриков, 1981, 23-24). А.Е. Аникин предполагает, что обширная вариантность не поддается объяснению на русской почве, а позволяет видеть субстратное включение из исчезнувших финно-угорских языков (Аникин, 2000, 446). На наш взгляд, семантически и функционально довольно близки украинские данные, ср. укр. полесск. *пихтієр*, *пихтір* 'веревочная сетка или торба для сена, из которой кормят лошадей' (Гриценко, 1989, 177). Рассматривать мар. *пöштыр*, *пешыр*, *пуштыр* 'пестерь' (СМЯ, 5), *пÿштыртыш* 'диал. котомка (на спине), вещмешок' (СМЯ, 5, 450), как источник для русских данных, при наличии распространенной лексики мар. *лаче* 'пестерь; плетёный из лыка короб, корзина с крышкой' (СМЯ, 3, 315), весьма затруднительно.

Пёстик 'мелкая рыба': - *Рыбки у нас таки водятся, пестиками называются, маленьки таки, светленьки.* Пинеж. Арх., 1972 (СРНГ, 26, 314). **Пестье́** 'мелкая рыба' Пинеж. Арх. (СРНГ, 26, 323).

Трудно сказать, связано ли с **пискя́ч** (см.).

Пестря́тка 'малёк семги' Кандалакш. (СРГК, 4, 488). **Пестрека́** 'малек' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Пестря́к** 'мелкая рыба' Солец., Холм., Пестов. (НОС). **Пестря́ха** 'мелкая рыба' Валд. (НОС).

Ср. **кирья́к**, в основе которого лежит прибалтийско-финский корень 'пестрый'.

Песья́к 'гнойное воспаление корней ресниц, ячмень': - *Песий сосок на глазу-то у девки, песий сосок — это песьяк-то.* Тихв. *Ой, и глазу больно, экий песьяк.* Шексн. (СРГК, 4, 489). **Песья́к** 'ячмень на глазу' Шуйск. Влад., 1850. Твер.. Калинин., Пск., Новг., Ярослав., Волог., Петерб., Олон., Эст. ССР. (СРНГ, 26, 325). **Песя́к** 'ячмень глазу' Бабаев. Волог., 1967. Костром. (СРНГ, 26, 325). **Песья́к** 'прыщ' Эст. ССР, 1963 (СРНГ, 26, 325). **Песя́к** 'то же': - *Песяки-то надо зачертить.* Каргоп. Вытегор., Кирил. (СРГК, 4, 489). **Песий сосок** 'ячмень на глазу' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 26, 301). **Пёсик** 'ячмень на глазу' Костром., Ярослав., XIX в. Курск., 1930 (СРНГ, 26, 301). **Писья́к** 'ячмень на глазу' Большесельск., Борисоглеб., Брейтов.,

Гаврило.-Ямск., Галич., Данилов., Мышк., Некоуз., Первомайск., Пошех., Рыб., Сусанин., Углич., Ярослав. **Письяк** 'то же' Ярослав. **Песьяк** 'то же' Буйск., Гаврилов.-Ямск., Мышк., Некрасов., Рост. (ЯОС, 7, 107).

При наличии исконной мотивации, ср. **песий сосок**, ср. фин. *märkäpesäke* 'гнойник' (ФРС, 392), а также **пьячига**. Хотя, все таки, направление заимствования остается под вопросом, вполне возможно, что прибалтийско-финские данные могут быть в основе – русского происхождения. А. Альквист видит основу, выступающую в прибалтийско-финском гнезде слов: ср. фин. *pisa* 'веснушка, пузырь; сосок', *pise* 'веснушка; след укуса, маленький след (на коже), пятно; маленький пузырь', *pisama* 'веснушка, маленький нарыв, пятно, прыщ (также гнойный)', *pisain* 'веснушка; маленький пузырь', кар. сев. *pisama* 'экзема' (SKES, 577; SSAP, 2, 375; Ahlqvist, 1998, 15). По мнению А. Альквист, что «хотя и западно- и северно-западнорусские диалектные слова образуют естественное продолжение ярославско-костромско-ивановским соответствиям, их распространенность на бывшей Мерянской земле навряд ли была бы такая сильная лишь на базе заимствования. И хотя данное гнездо относится к части прибалтийско-финских языков, помимо фонетических и семантических фактов, в поддержку субстратного начала обсуждаемого слова выступает очевидное наличие той же финноволжской основы **pisa-*, *piša-* 'капля, капать' в словарном запасе мордовских языков (SSA, 2, 375; UEW, 732) и относящиеся к нему апеллятивы: морд. эрз. *p'izgu-n*, *p'zgun*, *b'ezgu-n* 'пузырь, прыщ с черной серединой; веснушка', мокш. *p'izgən* 'веснушка' (MW, 1696; Ahlqvist, 1998, 15). А.С. Герд рассматривает как собственно диалектное образование (Герд, 2008, 248).

Пéгач «нехолощенный бык» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 26, 326).

Я. Калима возводит данное слово к кар. *piet't'ie* 'недохолощенный самец', при фин. *piettiö* 'плохо кастрированный самец' (Kalima, 1915, 184), см. также Фасмер, 3, 252. Ср. также ливв. *pietoi* 'нутрец, самец с одним наружным яичком' (СКЯМ, 265), фин. диал. *pietti*, *piekki*, *pieti*; причем авторы SKES отмечают финскую основу карельского материала и саамского, ср. саам. инар. *piettih*, кольск. *piette*'k 'кастрированный олень-самец' (SKES, 540). Авторы

SSAP выводят финские данные из швед. *bete* 'кастрированный баран', при датск. *bede* 'то же' (SSAP, 2, 350). Однако, на наш взгляд, ливвиковский материал может мотивироваться на своей исконной почве, ср. ливв. *piettiä* 'прибегать, оставлять про запас' (СКЯМ, 265), ср. также вепс. *piitta* 'прятать' (СВЯ, 416). См. **Запéгать**.

Петушня́к 'шиповник' Мошен., Чудов., Любыт., Лодейноп., Тихв., Окулов. (Малиновец) (ПЛГО). Борович. (НОС, 7, 136). **Петушня́г** 'шиповник' Волх. (ПЛГО). Борович. (НОС, 7, 135). **Пету́шник** 'шиповник' Волх. (Загубье) (ПЛГО). Тихв. Новг. (СРНГ, 26, 334). **Петуни́на** 'шиповник' Крестец. (НОС, 7, 134). **Петуши́нник** 'шиповник' Борович. (НОС, 7, 135). **Петуши́на** 'шиповник' Кириш. (ПЛГО). **Петуння́к** 'шиповник' Бокситогор. (ПЛГО). **Пету́нник** 'шиповник' Лодейноп. (ПЛГО). **Пету́нье** дерево 'шиповник' Бокситогор., Кириш., Подпорож. (Усланка, Яндеба, Кобра) (ПЛГО). Маловишер., Хвойнин. (НОС, 7, 135). Любыт. (СРГК, 4, 493). **Петушкí** 'ягоды шиповника' Вытегор. (Ошта), Прионеж. (Педасельга, Машезеро, Ладва, Заозерье), Медвежье-гор. (Кузаранда), Пудож. (Авдеево, Гакукса) (ПЛГО).

Данные наименования шиповника связаны с вепс. *kukoinkarang* 'шиповник' (СВЯ, 243). Вепсское слово представляет собой композит, первая часть которого имеет значение 'петушиный' – *kukoin*, вторая часть не сохранилась как значимая лексема, но фиксируется в других прибалтийско-финских языках, ср. фин. *karanka* 'жердь, шест, засохший, толстый сук ели', 'прут в изгороди', кар. *karango* 'свесившаяся в реку ветвь', ливв. *karango* 'сухое дерево', *karangahañe* 'высохшее на корню дерево', люд. *karangaiñe*, *kuuzen karangaiñe* 'засохшая ель' (SKES, 161). Данные материалы являются результатом семантического калькирования, ср. также: кар. твер. *kukoimarja* 'плод шиповника' (СКЯП, 120), кар. *kukonmarja*, ливв. *kukintuarju* 'шиповник' (ККС, 2, 419), при дословном переводе 'ягоды петуха'; кар. *kukonvarpa*, *kukonvarba* 'шиповник' (ККС, 2, 419), дословно: 'лоза, прут петуха', ливв. *kukoi-roagu* 'шиповник', при значении частей композита: *kukoi-* 'петух' и *roagu* 'жердь, прут, палка', 'деревина' (ККС, 5, 133).

Пéфка. См. **Пéвка**.

Пёха 'дерево, дающее при сгорании много дыма': - *Пёха – гнилушка, когда горит, от комаров спасение*. Терск. (СРГК, 4, 495).

Вряд ли следует сопоставлять с нем. *Pech* 'смола, вар', при саам. лат. *peokka* 'смола сосны' (KOLTKS, 377). Семантически соответствует вепс. *harač* 'гнилушка, гнилье' (СВЯ, 105).

Пёхоль 'рыба *Lucioперса lucioперса*; молодой судак' Волхов, Ильмень (Шамахов). Новг. (СРНГ, 26, 340). **Пихоль** 'молодой судак' Волх. (Сторожно) (ПЛГО). **Пяхоль** 'рыба *Lucioперса lucioперса*; молодой судак' Волхов, 1864. Ладога (СРНГ, 33, 237). Новолодож. Петерб. (Сабанеев, 34).

Я. Калима сопоставляет с фин. *pehuli* 'вид лосося на Ладоге', замечая однако, что этимология финского слова для него неизвестна (Kalima, 1915, 184). См. также Фасмер, 3, 252). Новые данные включают финское слово в прибалтийско-финское гнездо, ср. кар. *pehu* 'небольшая рыба, малек', 'небольшой комар', люд. *pehu*, *pehoi* 'небольшой окунь этого года', 'малоченная, небольшая рыба' (SSAP, 2, 329). Слово **пехоль** 'судак (молодь)' известно с 1671 года (Там. Кн. Тихв. Мон.; СЛРЯ XI-XVII вв., 15, 31).

Пёхта 'сливочное масло, скатанное в шары и замороженное' Онеж. (СРГК, 4, 496). **Пётасно** «пахта, сыворотка» Пинеж. Арх. (Сими́на; СРНГ, 26, 341). **Пётгус** 'небольшой ком, сливочного масла' Онеж. (СРГК, 4, 496).

Вероятно, представляет собой образование от глагола **пёттать** (см.).

Пёттанье 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Каргоп. (Малая Шалга, Тихманьга, Лекшмозеро), Плесе́ц. (Пекшлахта) (ПЛГО). Терск. (Стрельна) (Меркурьев). Онеж., Терск., Беломор., Канда́лакш., Каргоп., Плесе́ц., Пудо́ж. (СРГК, 4, 496). «Пахта, сыворотка» Арх. (Доп. Опыт). Беломор., Мурман., Олон., Помор. (СРНГ, 26, 341). **Пёттанье** 'то же' Кем. (СРГК, 4, 496).

Имеется возможность рассматривать слово **пёттанье** как дериват к глаголу **пёттать** 'сбивать масло' (см.), однако, ср. кар. *pyhtin* 'сбивалка масла', *pyöhtimaito* 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' (KKS, 4, 567), ливв. *pyöhtinmaido* 'пахта' (СКЯМ, 292), вепс. *pyöhtimaid*, *pihtimaid* 'пахта' (СВЯ, 455).

Пёттать 'сбивать масло, пахтать' Сев. мор. (Териберка) (Меркурьев). Арх. (Даль). Помор., Мурман. (СРНГ, 26, 341). **Пёттать** Арх. (Доп. Опыт; СРНГ, 26, 341). **Пёттать** 'Мешать (тесто). Онеж. (КСРГК). «Взбивать и стряхивать (тесто)» Онеж. (СРГК, 4, 496). **Пёттать** 'Медленно и много есть' Арх. (Даль). **Пёттать**. Арх. (Доп. Опыт). **Пёттать** «есть» Пошех. Ярослав., 1850 (СРНГ, 26, 341). **Пёттать** «вести себя беспокойно, брыкаться (о животных)» Медвежьегор. (СРГК, 4, 496). **Пёттать** 'идти по грязи, болоту' Пошех., Ярослав., 1849. Ярослав. (СРНГ, 26, 341). **Пёттаться** 'путаться под ногами, мешать кому-л.' Канда́лакш. (СРГК, 4, 496).

Я. Калима предлагает для глагола **пёттать** прибалтийско-финский источник, ср. ливв. *pyöhtä* – 'бить масло', кар. *pyjhitä* (Kalima, 1915, 184, 185). См. также Фасмер, 3, 254. Авторы SKES сводят карельский материал к гнезду фин. *pettää* 'мешать, сбивать сметану мучковкой в масло' (SKES, 533).

Пёттель. См. **Питкель**.

Печейка 'кольцо в оленьей упряжи, через которое продевается упряжной ремень' Мезен. **Печёя** 'железное кольцо в передке саней' Лешукон. (Матвеев, 1996, 76). **Печей** [удар.?] «деталь оленьей упряжки, к саням прикрепляют» Печор., Травин, 1922 (СРНГ, 26, 343).

Ср. ненец. зап., большеземельск. *пяця* 'кусочек дерева, укрепленный на нарте или на главном ремне упряжи, через отверстие которого проходит упряжной ремень' (Терещенк, 512; Матвеев, 1996, 76).

Печекулан 'вид рыбы': - *Печекулан – маленькая рыбка, ловят бродочком*. Прионеж. (СРГК, 4, 497).

Не ясно. Скорее всего, связано с вепс. *piči kalaine* 'небольшая рыбка' (С.М.).

Печка «самое мелкое место озерной мели»: *Луды – мелкие места на озере, рыбачат у нас на лудах. Самое мелкое место луды – печка*. Медвежьегор. (КСРГК). *В море островочек каменист - печка, дак лодки часто бьются и круговорот около*. Канда́лакш. (СРГК, 3, 32).

Печь 'подводная скала': - *Еще бывает печь, это щелья, вроде печи, высокая, с обрывом, а кругом место глубокое, короче сказать, скалы это под водой*. Медвежьегр. (СРГК, 4, 502).

Можно рассматривать как результат семантического влияния, ср. фин. *liesi* в названиях гидронимов: Liesjoki на Карельском перешейке, при первичном значении фин. *liesi* 'печь, печка'. Хотя И.И. Муллонен единицу **печка** - в названиях луд, небольших островков, выступающих над поверхностью воды камней, рассматривает как метафору, в основе которой использован образ печки-каменки: **Печка** 'луда в оз. Святуха' (Пабережье), **Печка** 'луда' (Толвуя (Муллонен, 2008, 65).

Пёчатать 'сверкать (о молнии)': - *И грозы бывают; начнет печтать, дак огнем.* Подпорож. (СРГК, 4, 500).

Ср. вепс. *pičkutada* 'моргать, мигать' (СВЯ, 412).

Печок 'верхняя одежда из оленьей шкуры с капюшоном' Терск. (КСРГК). 'Верхняя зимняя одежда из оленьих шкур мехом наружу, надеваемая через голову' Арх., 1847 (КСРНГ). «Та же малица, что и у самоед, но .. нераспашная, с колпаком для головы» Беломор. (Максимов, 1858). «Одежда в виде малицы, без капюшона и пришитых к рукавам рукавиц» Кандалакш. Мурман. (Меркурьев, 1979; СРНГ, 27, 9). **Печок** 'вид зимней верхней одежды из оленьих шкур мехом внутрь': - *Печок – малица без головы, на печок можно до пяти лет оленей, печок большешерстный. Лопари-то шили печки из оленьей шкуры-то, печок-то так прямо на все тело одевали, с головой.* Терск. (СРГК, 4, 501). **Печок** 'брезентовый колпак рыбаков и забойщиков в золотоносных шахтах' Забайкалье (Элиасов; СРНГ, 27, 9). **Печёк** «зимняя одежда лопарей наподобие рубахи из оленьих шкур шерстью наружу» Арх., 1842-1847 (СРНГ, 26, 347). **Пичок** «кафтан из оленьей шкуры мехом внутрь» Кольск. (Михайлов; СРНГ, 27, 59). **Пычка** «надеваемая лопарями поверх ракана оленья шуба шерстью наружу» Кольск. (Подвысоцкий, 144). См. также СРНГ, 33, 204.

Т. Итконен возводит слова **печок**, **пичок** к саам. кильд., терск. *pie'sk^A* 'оленья шуба мехом наружу' (Itkonen, 1932, 56). См. также: Фасмер, 3, 256, 422; KOLTKS, 371. Ср. также саам. лул. *päska*, норв. *bæs'ka*, инар. *pæska*. Из саамских диалектов слово вошло в финский, ср. фин. *peski*, в карельский языки, ср. кар. (Кестеньга) *pet's'ki*, (Ругозеро) *pet's'ka* 'то же' (SKES, 529), при кар. *petški* 'саамская шуба из оленьего меха' (KKS, 4, 230). Не исключено, что

при распространении саамского по происхождению слова в русских говорах сыграло свою роль карельское языковое посредство.

Пёша 'палка, которой мешают дрова при выжигании угля': - *Пёша нужна вырастить дрова, када ани гарят.* Спас-Клепик. (Акулово) (Ванюшечкин, 1973, 180).

В.Т. Ванюшечкин приводит морд. *пеш* 'приспособление для прикрепления лучины' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Пеші 'колья, служащие для закрепления бревен в ноде (особый вид лесного костра)' Александров., Вишер., Ныроб. Перм., Коми АССР. **Пешальник** 'веревка, которой связывают пеши (колья в костре)' Вишер. Перм. Коми АССР (Матвеев, 1964, 302). **Пешальница**, **пешельница** 'веревка, которой связывают пеши – колья в костре' Александров., Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 302). **Пешаться** 'закручиваться (о веревке – пешалинике)' Коми АССР, **Запешать** 'завязать веревку – пешальник' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 302). **Запешить** 'завязать пешальник' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 302).

А.К. Матвеев возводит данное гнездо к коми источникам, ср. коми *пеша*, *пешан* 'каганец, светец' (ССКЗД, 284), полагая, что «несмотря на различие семантики, русское слово можно возвести к коми, так как значения сопоставляемых слов функционально связаны (приспособления, служащие для того, чтобы держать какой-либо предмет)» (Матвеев, 1964, 302). Данное слово коми языка имеет соответствия на финно-угорской почве, ср. морд. мокш. *пешк* 'светец', фин. *pihti* 'зажим, тиски', саам. лул. *pasta* (КЭСЯ, 221). Однако, лексему **пеші**, все-таки, вряд ли следует сопоставлять с коми данными. На наш взгляд, вероятнее сопоставление с русск. диал. **пичка** 'заноза' Дон., 1929. 'Деревянная игла для вязания рыболовных сетей' Ворон., 1927. 'Заостренный с двух концов кол для закрепления веревок, опоясывающих скирды, стога, соломенные крыши' Тамб. Тамб., 1850 (СРНГ, 27, 58-59).

Пёшка (I) 'о человеке маленького роста' Соликам. Перм. (Беляева, 1973; СРНГ, 27, 14).

Восходит к коми *педжга* 'маленький, низкорослый (о человеке, животных)', 'маленький человек' (ССКЗД, 278). Ср. также чуваш. *пёчкё*, *пёчккё* 'маленький', рассматриваемое на тюркской почве (ЭСЧЯ, 159).

Пёшка (П) 'оленок' Обдор. Тобол., 1894. Сев. Урал (СРНГ, 27, 14). 'Молодой олень, убитый осенью' Обдор. Тобол., 1894 (СРНГ, 27, 14). 'Шкурка олененка' Берез. Тобол. (Опыт; (СРНГ, 27, 14).

А.И. Попов отделяет слово **пешка** от **пыж** (см.) и сопоставляет его с коми *pež-ku* (Попов, 1955, 11). Можно также сопоставить с другими коми источниками, ср. коми ижем. *пежгу* 'пыжик, шкура новорожденного теленка-олененка до первой линьки', коми вым. *пежку* 'то же' (ССКЗД, 279). Коми *пежку* представляет собой композит, *пеж* 'олень', *ку* 'шкура'. Ср. также удм. *пужей* 'олень', при том, что коми *пеж* 'олень' может быть хантыйским заимствованием (КЭСКЯ, 218). См. также: **Пыж**, **Пйжга**.

Пешкёш «подарок, иногда вынужденный; взятка» Астрах. (Опыт).

Ср. перс. *pīškāš* 'то же' (Фасмер, 3, 257).

Пеямить 'разбираться в чем-либо, соображать' Хакас. Краснояр., 1967 (СРНГ, 27, 17).

Не ясно, ср. хак. *nilic* 'знание; умение; понятие', *nilin-* (*nilinerge*) 'чувствовать что-л.; приходить в себя; очнуться, опомниться; осознать что-л.' (ХРС, 152).

Пйвик, **пивйкуш**. См. **Лйбик**.

Пйвица 'большая голова': - *Эка у тебя пйвица!* Сольвыч. Волог. 'Голова; затылок' Устьян.-Дмитр. Сев.-Двин. (СРНГ, 27, 17).

Вряд ли связано с прибалтийско-финскими данными – фин. *rää*, вепс. *rä*, ливв. *reä*, *riä* 'голова' (SKES, 688), вероятно, образование на исконной почве.

Пйвка (П) 'частые заросли кустарника' Пудож. (Гакукса), Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Пйвка** 'мелкий частый молодой лесок, выросший на запущенной подсеке' Вытегор. (Девятины) (КСРГК). Лодейноп., Вытегор. (Девятины, Тудозеро), Олон. (Неккула) (Куликовский). **Пйвка** «куча лесу, упавшего вершинами в озеро или реку» Олон. (Ведлозере) (Куликовский). **Пйвка** 'густой хвойный мелкий лес' Каргоп. (Томилин). 'Густой труднопроходимый лиственный лес' Каргоп. (Гусева), 'Густой мелкий лес' Беломор. (Федоров). **Пивка́** «молодая еловая поросль на сухих борах, очень густая» Онеж. Калинин; КСРНГ). **Пйвка** 'молодой сосняк' Карпогоры Пинеж. (Симина). **Пивка́рь** 'молодой березняк' Онеж. (КСРГК; СРГК, 4, 505).

Данный материал на прибалтийско-финской почве связан с **пйхка** (см.). Лексема **пйвка** бытует в основном на территории Архангельской области, только в северо-восточной части Вытегорского р-на отмечен этот вариант. Лексема **пйвка** (в произношении *пйфка*), то мена [ф] – [х] отмечена в говорах Обонежья и смежных районах.

Пйвка (Ш) «древесный сок» Заонежье (Шуньга) (Куликовский).

Вариант к **пйхка (П)**.

Пйвка (Ш) 'мелкая рыба' Р. Онега (Куликовский)

Трудно сказать, связано ли с кар. *pehu* 'мелкая рыба, малёк' (ССКГК, 428).

Пйгаш 'о ребенке двенадцати-тринадцати лет' Любыт. Новг., 1968 (СРНГ, 27, 20).

Пйгиш 'о человеке слишком маленького роста; карапуз' Вят. (СРНГ, 27, 20). **Пйгаш** 'несовершеннолетний, подросток' Любыт. (СРГК, 4, 505).

Вероятно, связано с **пайгаш**, **пйга** (см.), вокализм, однако, дает возможность сопоставления также с фин. *pikku* (см. **пикита**). Хотя возможно рассматривать на иной почве, ср. **пигалица**, **пигалка**, **пиголка** 'чибис, чайка', южн. 'худощавый человек' (Даль). М. Фасмер рассматривает как звукоподражание (Фасмер, 3, 258, 259).

Пйду 'праздник, гулянье' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *pidu* 'праздник' (Мюркхейн, 1973, 4).

Пйжайдать 'пищать (о комарах)' Медвежьегор. (Типиницы) (ПЛГО; СРГК, 4, 506).

Пйжайдать 'пищать, ныть, тихо плакать' Заонеж. (Куликовский; СРНГ, 27, 21). **Пйжандать** 'пищать, ныть, тихо плакать' Вытегор., Лодейноп. Олон. 1885-1898. Прионеж., Медвежьегор. КАССР, Волог. (СРНГ, 27, 21). **Пйжендать** 'то же' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 27, 21). **Пйжандать** 'издавать невнятные звуки' Пудож. КАССР (СРНГ, 27, 21). 'Плохо гореть, издавая шипение (о дровах)' Вытегор., Лодейноп. (Куликовский). **Пйжендать** 'то же' Петрозав. (Куликовский; СРНГ, 27, 21). **Пйжандать** 'пищать (о человеке, комаре и т.п.)' Вытегор., Пудож., Прионеж. (СРГК, 4, 506). **Пйжандать** 'хныкать, плакать' Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 4, 506). **Распйжандаться** 'расплакаться, расхныкаться' Пудож., Вытегор. (СРГК, 5, 455).

Можно сопоставить с вепс. *pižaita* 'пищать, плакать', 'хлопать (о воде, грязи)' (СВЯ, 421).

Пижа́ндун 'комар' Медвежьегор. (КСРГК). 'Человек с писклявым голосом' Вытегор. (КСРГК). **Пижа́ндунья** 'визгливая женщина' Вытегор. (КСРГК).

Образование от **пижа́ндать**.

Пи́жга, пи́жган 'теленки дикого оленя' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 302; СРНГ, 27, 21). **Пи́шка** 'молодой дикий северный олень' Урал. (Матвеев, 1964, 302).

А.К. Матвеев рассматривает данный материал как первичный, см., однако, **пéшка**, соотносящееся напрямую с коми вокализмом.

Пи́за (I) 'плетеное подвесное гнездо (из веревок, соломы), где курица несет яйца' Чембар. Пенз. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 27, 21).

Явно восходит к мордовским источникам, ср. морд. мокш. *пиза* 'гнездо (у птиц, насекомых и пресмыкающихся: место жилья и кладки яиц, высиживания яиц, выведения детенышей)' (МКРСС, 484), морд. эрз. *пизэ* 'гнездо' (ЭРС, 479), мар. малм. *пиз'аш* коми *поз*, удм. *пуз* 'гнездо' (Казанцев, 1973, 122).

Пи́за (II) 'похлебка': - *На днях пизу сваришь, уш больнь удалас*. Атяшев. (Русские Дубровки) (СРГМ, 1993, 133). **Пи́за** 'лапша' Тул., 1858. Тул.. Даль [с вопросом]. Калуж. (СРНГ, 27, 21). **Пиза́** 'лапша' Шацк. Тамб., 1850-1851. Ряз. (СРНГ, 27, 21).

М.М. Сывороткин предполагает, что в основе лежит эрз. *pijems*, мокш. *pijэms* 'вариться' (Сывороткин, 2004, 313).

Пи́занка 'тонкая палочка, вставляемая с закрепленной на ней нитью в вал ткацкого станка, на который навиваются нити основы' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 4, 506).

Для данного слова можно привести вепсское соответствие, вепс. *pižaim* 'щепка' (СВЯ, 401).

Пи́зик 'костер' Кем. (СРГК, 4, 506).

Не ясно.

Пи́зяндать 'издавать высокие звуки; пищать' Бабаев. (КСРГК).

В СРГК для лексемы **пи́зяндать** дано толкование «вытекать, течь откуда-л.»: - *Дою, дою, а все молоко не пизяндает*. (СРГК, 4, 506), однако речь идет о том, что молоко не издает

звуков о подойник при вытекании из вымени'. Восходит к вепс. *pižaita* 'пищать, плакать' (СВЯ, 421). См. **Забíзяндать**.

Пик: В пик 'очень туго (об одежде)': *Штаны-то в пик*. Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Ср. фин. *piukka* 'тугой, натянутый' (ФРС, 471).

Пи́каль (I) 'мелкая рыба' Мошен., Борович. (НОС, 7, 139). **Пикалэ́к** 'мелкий судак' Волхов, Ильмень (СРНГ, 27, 22).

Лексема **пикалэ́к** представляет собой преобразование от **пéхоль** (см.), однако **пикаль** может быть связана с другим гнездом, ср. **пика́ль** 'бабочка, мотылек'. Ср. фин. *pikku* 'маленький'.

Пи́каль (II) 'бабочка, мотылек' Солец. Новг. (СРГК, 4, 507). **Пéкаль** 'бабочка, мотылек'. Новорж. Пск., Максимова, 1957 (СРНГ, 25, 315). **Пи́каль** 'то же' Пск. Пск., 1898. Остров. Пск. **Пи́каль** 'то же' Тихв. Новг., Великолукск., Опоч. Пск. (Опыт). Печор. Пск. (СРНГ, 25, 315). **Пикаль** [удар.?] «бабочка ночная боярышница» Демян. Новг. (Тр. МДК, 1911). **Пикалэ́к** 'бабочка' Кирил., Тихв., Лодейноп. (Тервеничи) (КСРГК). 'Мошка' Старорусск. (КСРГК). **Пикалэ́к** 'мотылек, бабочка' Кириш., Новг., Тихв., Лодейноп., Любыт. (СРГК, 4, 506). **Пикали́на** 'мотылек, бабочка' Солец, (СРГК, 4, 506). **Пикалэ́к** 'бабочка, мотылек' Славк. Пск., 1957 (СРНГ, 25, 315). **Пикалэ́к** 'то же' Тихв. Новг., Опоч. Пск. (Опыт). Новг., Пск. (СРНГ, 22, 315). **Пекелэ́к** 'бабочка' Новг. (Даль).

Не ясно, ср. кар. *pikkarain'i, pikkarane, pikkaran', pikkarain'e* 'маленький, крохотный' (ССКГК, 440).

Пикали́ха 'название сенокосного луга' Вашк. (КСРГК).

Рассматривалась как заимствование из вост.-литов. *pēteliskė* 'то же', что считается не достоверным (Фасмер, 3, 226).

Пика́с 'комар' Чудов. Новг. (СРГК, 4, 507).

Не ясно.

Пикита 'дитя' Тихв. Новг. (Соколов, 1910; СРНГ, 27, 24). **Пи́кушной** 'маленький, невзрачный' р. Свирь (Куликовский). **Пи́кушный** 'очень маленький, крошечный' Холмог. Арх., 1907. Вытегор. Волог., 1975 (СРНГ, 27, 27). **Пи́кушка** 'маленький ребенок' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 27, 26-27). **Ни пи́кушки** 'ни

капельки, ни крошки!': - *Hu ni'kuški ne vižu*. Лодейноп. Ленингр. (Еремин).

Сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *pikku* 'маленький', кар. *pikku* 'то же' (Kalima, 1915, 185). См. также Фасмер, 3, 260-261.

Пикой «место косьбы, сенокоса» Медвежьегор. (СРГК, 4, 507).

Вряд ли связано с ливв. *pikoi* 'совсем маленький, малюсенький' (СКЯМ, 267). Более вероятно связь с каким-л. антропонимом; ср. также ливв. *pikoi* 'посконь (полотно)' (СКЯМ, 266).

Пикюшка 'очень мелкая картошка' Прионеж. (СРГК, 4, 509).

Ср. вепс. *pičuin'e*, *pikarain'e* 'маленький' (СВЯ, 412).

Пикша 'морская рыба сем. тресковых' Арх. (Опыт). Медвежьегор. (Шуньга), Канда-лакш., Терск., Онеж., Плесецк. (КСРГК). «Рыба в роде трески» Каргоп. (Куликовский). **Пикша** 'небольшая озерная рыбка': - «Весною, когда растает лед, эта маленькая, но вкусная рыба во множестве всплывает на поверхность озера и крестьяне, черпая ее саками, сушат для продажи» Арх. (Ефименко, 1877). 'Соленая треска' Вят. (Васнецов). 'Треска' Орлов. Вят., 1897 (КСРНГ). **Пикша** 'рыба' Пинеж. (Кеврола, Вонга) (Симина). **Пикшей** 'рыба пикша' Беломор. (Дуров). **Пикшуй** 'морская рыба сем. тресковых' Арх. (Опыт). 'Рыба пикша' Арх. (Даль). Верховаж. Волод. (СРНГ, 27, 27). «Водящаяся в Северном океане у Мурманского берега рыба (*Gadus aeglefinus*) тресковой породы, но мелче и хуже на вкус» Кольск. (Подвысоцкий, 121-122). **Пикшуя** 'рыба пикша' Кольск. (Подвысоцкий, 121). **Как сухая пикша** 'о худой, костлявой женщине' Печор. (Ставшина, 2008).

Слово вошло в литературный язык: **пикша** 'крупная промысловая рыба сем. тресковых' (БАС). М. Фасмер сомневается в происхождении слова от **пикать** (Фасмер, 3, 261).

Пил: На **пил** бросать 'на ура, на удачу (кто больше схватит)' Вят. (Иванов, 1969, 110).

Произошло от мар. диал. *пил*, мар. лит. *пыл* 'облако' (Иванов, 1969, 110).

Пилбы 'грибы' Солец. Новг. (НОС, 7, 140).

Слово связано с влиянием языка тверских карел, ср. кар. твер. *pilbo* 'сыроежка', *bilbo*

'то же' (СКЯП, 19, 208), при кар. *pilpoine* 'сыроежка', *bilbo* 'то же', ливв. *pilvoi* 'то же' (KKS, 4, 291).

Однако не ясно место слова на карельской почве, что ставит под сомнение направление заимствования, хотя, ср. также кар. *pil'venka* 'гриб серушка', *pilvišien'i*, *pilvišien'i* 'гриб серушка' (ССКГК, 442), которое, возможно, имеет мотивацию: *pilvi* – *облако*, *šien'i* – *гриб*.

Пилега 'мелкая рыба' Подпорож. (СРГК, 4, 510). **Пильтүха** 'мелкая плотва' Лодейноп. Олон. (Еремин; СРНГ, 27, 32). **Пильтушйнка** 'мелкая плотва' Лодейноп. Олон. (Еремин; СРНГ, 27, 32). **Пильчара** 'вид сельди?': - «У английских берегов сельдь уже является в виде пильчары» Беломор. (Максимов, 1858).

Трудно судить о происхождении данного материала, хотя его ареал дает возможность предположить прибалтийско-финское влияние, ср. фин. *pilu* 'щепка', *päre* 'лучина, дранка' (SKES, 566, 684).

Пилэй. См. **Пелэй.**

Пилка 'ковш' Пудож. (СРГК, 4, 510). **Пиличок** 'футляр из бересты, в котором носят брусок для точки косы' Кирил. (КСРГК; СРГК, 4, 510). **Пилик** 'бумажный пакет, кулек' Белозер., Бабаев., Вашк. (СРГК, 4, 510). **Пилик** 'бумажный пакет': - *Макарон-то целый пилик купила, да уж макароны-то пошли так в комок*. Белозерье (Лапин).

Восходит к вепс. *pil'ik* 'берестяной черпак' (СВЯ, 417). Причем вариант **пилка** уже можно рассматривать как преобразование, связываемое с глаголом **пить**.

Пилой 'детская игра [какая?]. Тихв. Новг. (Невинский, 1853; СРНГ, 27, 29).

Ср. ливв. *piilo* 'потайное место, укрытие', при фин. *piiloo* 'игра в прятки' (SKES, 546).

Пильга 'нога (часть тела)' Ичалков. (Вечкусы) (СРГМ, 1993, 134). **Пильгас** 'нога' Большеберезников. (Русские Найманы) (СРГМ, 1993, 134).

Восходит к мордовским источникам, ср. мокш. *пильге* 'нога', *пильгá* 'ступня' (МКРСС, 486), эрз. *пильге* 'нога' (ЭРС, 480).

Пилькать 'моргать (глазами)' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 27, 30). Петрозав., Повен. (Куликовский). 'Моргать, мигать' Чудов., Тихв.,

Медвежьегор., Пудож., Кириш., Лодейноп., Онеж., Подпорож., Сегеж. (СРГК, 4, 511). 'Смотреть невидящим взглядом' Печор. (Ончуков). 'Едва светиться, мерцать' Тоснен. Ленингр., 1969 (СРНГ, 27, 30). 'Неровно гореть, мигать (о лампе)' Лодейноп., Медвежьегор. (СРГК, 4, 511). *Это маяк в Тамбицах мигат-пилькат.* Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1979, 37). 'Тихо всплескивать (об играющих рыбках)' Заонеж. (Куликовский). 'Едва двигаться, едва шевелиться' Черепов. Новг. (СРНГ, 27, 30). **Попилькать** 'поморгать, помигать' Медвежьегор. (СРГК, 5, 78). **Пилькать** (глазами) 'отвлекаться, смотреть по сторонам, вместо того, чтобы сосредоточиться на чем-л.' Тутаев. (ЯОС, 7, 106). 'Засматриваться, уставляться на кого-л.' Ярослав. (ЯОС 7, 106).

Сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *pil'kištada, pil'kitada* 'мерцать (об огнях)', 'щурить (глаза)', 'выглядывать, смотреть откуда-либо' (СВЯ, 417), ливв. *pilkettiä* 'мерцать, светиться (об огне)' (СКЯМ, 267), вепс. *pilkta* 'по-блескивать, искрить', *pilgahtada* 'сверкнуть', *pil'kitada* 'светить(ся), проглядывать; прищурить (глаза)', кар. *pilkottoa* 'чуть виднеться, проглядывать, мерцать', *pil-ketteä* 'поглядывать, подсматривать', *pilkoalla* 'подмигивать (глазами)', ливв. *pilkkaila* 'моргать, мигать (глазами)'; фин. *pilkottaa, pilkuttaa* 'чуть виднеться, проглядывать', фин. диал. *pilkuttaa, pilkata (silmää)* 'моргать, мигать (глазами), подмигивать', эст. *pilk, pilge* 'взгляд, взор, миг', *pilgutada, pilgatada* 'подмигивать' (SKES, 561-562; SSPA, 2, 363-364), при германских источниках прибалтийско-финского гнезда (SSAP, 2, 364). А. Альквист, имея только данные ярославских говоров предполагает их субстратное происхождение (Ahlqvist, 1998, 16). А.С. Герд приводит славянские данные, которые семантически вряд ли сходны с анализируемыми материалами (Герд, 2008, 249).

Пилькуша 'самодельная керосиновая лампа, коптилка' Медвежьегор., Сегеж. (СРГК, 4, 511). **Пилькушка** 'то же' Медвежьегор., Кириш., Лодейноп., Тихв. (СРГК, 4, 511). **Пилькушечка** 'то же' Лодейноп. (СРГК, 4, 511). Ср. вепс. *pil'kušaine* 'коптилка' (СВЯ, 417).

Пильпа 'мелкие насекомые, капустные вредители' Каргоп. Арх, 1971 (КСРНГ; СРНГ, 27, 32). **Пильпа** 'капустная тля' Каргоп. (СРГК,

4, 512). **Пипяк** 'небольшой жук, жучок' Онеж. (СРГК, 4, 514).

Ср. ливв. *pilmu* 'земляная блошка': *pilmu sordid kapustoi* 'блошка попортила рассаду капусты' (СКЯМ, 267), кар. *pilma* 'капустный вредитель, червяк' (KKS, 4, 290).

Пильчук 'глаз' Олон. (Опыт; СРНГ, 27, 32).

Образование от **пилькать** (см.).

Пилюгать 'заботиться о маленьком ребенке, нянчить': - *Пилюгала, пилюгала маленького, приехавши был аж зеленый.* Кириш. (КСРГК; СРГК, 4, 512).

Не ясно.

Пиляс 'долото': - *Пилясом мужик корыто делал.* Ельников. (Новоникольское). Ельников. (Гордеевка, Новые Русские Пошаты, Софьино), Старошайгов. (Кивчей) (СРГМ, 1993, 134).

Восходит к морд. эрз. *пиляз* 'долото (для отделки корыт)' (ЭРС, 480). См. также Сывороткин, 2004, 327.

Пимец 'голова' Устьян.-Дмитр. Сев.-Двин., 1928. (СРНГ, 27, 33).

Трудно сказать, следует ли сопоставлять с финно-угорскими данными, ср. фин. *pää*, при коми *pon, pom* 'голова' (SKES, 688).

Пимы «длинные совершенно мягкие, надеваемые на люпты сапоги из оленьих камазов шерстью наружу и без подошв, которые заменяет тот же камас» Мезен. (Подвысоцкий, 122). Арх., Перм., Сиб. (Даль). **Ума как у старого пимá** 'о недалёком человеке независимо от возраста' Печор. (Ставшина, 2008). **Подь ты в дырявый пим** 'иди прочь' Усть-Цильма (Ставшина, 2008).

А. Подвысоцкий дает ремарку – от самоедского слова: *пиуы* (Подвысоцкий, 122). Ср. ненец. *пива* 'пимы (обувь из оленьего меха, шьётся мехом наружу)' (Терещенко). Причем, коми *pit* рассматривается как ненецкое заимствование, а коми диал. удм. *пими* относя уже к русскому воздействию, при ненецкой основе русских данных (КЭСКЯ, 221); ср. также: ненец. *pīwa* 'сапог', *pitie, pite* 'штаны', нганасан. *faēti* 'зимний сапог' (Wichmann, 1902, 180).

Пинагор «огневая трубка, трут, березовая губа» Кинеш. Костром. 1846 (СРНГ, 27, 35). Костром., Ярослав. (Даль). **Пиногор** 'то же' Козьмод. Казан. (Опыт). Костром., Ярослав. (Даль).

Не ясно, можно ли сопоставлять с коми *пиня тшакакъяс* 'пластинчатые грибы' (КРС, 502). Хотя, исходя из ареала – Поволжье, вероятнее марийская этимология, ср. мар. *по Нго* 'гриб' (СМЯ, 5, 182). Вряд ли обоснованно А. Альквист полагает, что своей основой и семантикой к этому слову очень близка уральская основа **rije* 'камень', раннепрафинская форма которой – при включении сюда также саамского соответствия – реконструируется как **rije*, при саам. норв. *biñâl* 'твердая древесина под изгибом дерева' (UEW, 378; SSAP, 2, 352).

Пинагóрь, пинагóр, пиногóрь, пинóгóр «морская рыба, почти не употребляемая поморами в пищу» Кандалакш., Терск. (Меркурьев, 1979, 112). **Пинегóр** «рыба, водящаяся в Северном океане, *Cyclopterus lumpus* у Мурманского берега» Кольск. (Подвысоцкий, 122). **Пинагóр** 'рыба морской окунь' Кем. (СРГК, 4, 512). **Пíнагóрь** 'рыба морской окунь' Кандалакш., Лоух., Онеж., Северомор., Терск. (СРГК, 4, 512). **Пенигóр** 'то же' Беломор. (СРГК, 4, 512). **Пинагóрчик** 'то же' Кем. (СРГК, 4, 512).

Восходит к саамским источникам, ср. саам. терск. *pinngara* (Itkonen, 1932, 56).

Пинайдать. См. **Пíняндать.**

Пíнгать 'издавать звуки (о чибисе)' Подпорож. (Косельга, Юксовичи) (ПЛГО). **Запíнгать** 'начать кричать (о чибисе)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Запíньгать** 'защебетать (о птицах)': - *Пиньгач, птичка зовется, пиньгач запиньгал, будет дождь.* Подпорож. (СРГК, 2, 174).

Восходит к вепс. *piñkta* 'пищать (о птицах)' (СВЯ, 419).

Пíнгач 'чибис' Подпорож. (Курпово, Ульино, Шеменичи, Шустручей, Юксовичи, Яндеба), Прионеж. (Ладва, Педасельга), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

По-видимому, данная лексема восходит к вепс. *ringač*, которая однако не зафиксирована в СВЯ, но употребляется в речи вепсов. В вепском языке данное наименование мотивировано звукоподражательным глаголом *pinktä* 'пищать'. Ареальная дистрибуция анализируемого слова – Подпорожский, Прионежский, Вытегорский р-ны – усиливает предположение о вепском заимствовании.

Пíнда (П) 'наружный молодой и менее плотный слой древесины, лежащий непосредственно под корой; заболонь' Медвежьегор. (Великая Нива, Космозеро, Шильтя, Толвуя, Сенная Губа, Лисицыно, Пабережье, Мьяльзино, Шуньга, Кажма), Пудож. (Каршево, Пяльма, Авдеево, Песчаное, Пелусозеро, Куганаволок), Вытегор. (Девятины), Подпорож. (Вороници, Корба, Пидьма, Родионово, Ульино, Юксовичи), Прионеж. (Ладва), Кондопож. (Новинка), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Беломор. (Сум. Посад), Вашк. (Екимово, Ухтома), Белозер. (Перкумзь), Каргоп. (Нокола) (ПЛГО). Терск., Северомор., Кадуйск., Кирил., Волх., Плесец., Кандашакш. (КСРНГ). Чудов. (СРГК, 4, 513). Нижегород. (СРНГ, 27, 35). «Верхний слой соснового дерева» Север (Барсов). «То же, что мянда и мяндовый» Пудож., Вытегор. (Поляков). «Нежный слой древесины преимущественно сосновых деревьев, лежащий непосредственно под корой» Петрозав., Пудож., Вытегор., Каргоп., Заонежье (Куликовский). «Слой сосны под корой» Кем. (Александров, 1910). **Пíнда** 'верхний слой древесины, идущий на изготовлении дранки' Белозер. (Нижняя Мондома), Вытегор. (Ерино, Щекино) (ПЛГО). **Пíнда** 'гниль под корой спиленного дерева' Терск. (Меркурьев). **Пíнда** 'сердцевина дерева (нередко гнилая)' Белозер. (Чалекса, Пыжелохта), Каргоп. (Архангело, Сорочинская, Тихманьга) (ПЛГО). Пудож. (Гакукса), Плесец., Каргоп., Терск. (КСРГК). Чудов. (СРГК, 4, 513). **Пíнда** 'сосна с некачественной древесиной, толстым слоем заболони' Пудож. (Гакукса), Кондопож. (Лодмозеро), Подпорож. (Родионово), Плесецк. (КСРГК). **Пíнда** «сгнившая древесина всякого дерева» р. Онега (Куликовский). **Пíнда** «сосна» Вытегор., Пудож. (Куликовский). 'Сырое суковатое дерево' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Пíндра** 'заболонь' Вашк. (Новец, Пиксимова) (ПЛГО). **Пиндáч** 'сосновые дрова' Пудож. (Пелусозеро) (КСРГК; СРГК, 4, 513). **Пиндóвый** 'с толстым слоем заболони' Беломор. (Сум. Посад) (ПЛГО). Вытегор., Каргоп. (Поляков). Чудов., Терск. (СРГК, 4, 513; СРНГ, 27, 35). **Пиндóватый** 'с толстым слоем заболони' Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО). Медвежьегор. (Лисицыно), Пудож. (Гакукса), Плесецк. (КСРГК). КАССР, Горьк. (СРНГ, 27, 35). **Пиндистый** 'с толстым слоем заболони' Терск. (КСРГК).

Впервые слово **пінда** соотнес с прибалтийско-финскими данными Н.Ф. Лесков: - «Пинда - верхний слой соснового дерева; в кар. *pinda* - спина, потом верхний слой жиру на спине, напр. у свиньи, и верхний слой дерева» (Лесков, 1892, 101). См. также: Погодин, 1904, 50; Meckelein, 1913, 56. Я. Калима предлагает карельско-ливвиковскую этимологию, ср. кар. *pinda*, ливв. *pinda*- 'поверхность', при фин. *pinta* 'поверхность, наружная оболочка' (Kalima, 1915, 185). См. Также: Фасмер, 3, 263. Можно, однако, привести новые данные по прибалтийско-финским языкам, которые более соответствуют русским диалектным данным, ср. ливв. *pindu* 'верхний слой дерева, заболонь' (СКЯМ, 268), вепс. *pind* 'заболонь', 'сосновый брусочек, из которого делают лучины для корзин' (СВЯ, 419), люд. *pind* 'поверхность дерева, воды', 'кожа животного', при эст. *pind* 'поверхность, оболочка', удм. *ped pal* 'внешняя сторона', саам. инар. *pidde* 'заболонь' (SKES, 570). Таким образом, карельские материалы, ср. также кар. твер. *pinda* 'заболонь, подкорковый слой дерева' (СКЯП, 209), кар. сев. *pinta* 'верхний слой, поверхность' (KKS, 4, 296), которые наряду с вепскими, можно классифицировать как источники для анализируемых русских данных. Вариант **піндра**, зафиксированный в Вашкинском районе по ПЛГО также относится сюда же.

Прилагательные, хотя и имеют соответствия на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *pindakaz* 'имеющий толстую заболонь' (СВЯ, 419), представляют собой образования на почве русских говоров. См. также: Мызников, 2003, 105-107; Мызников, 2004, 94).

Пінда (II) «верхний промерзший слой земли, заметный при таянии весной снега» Каргоп. (Лепша) (Куликовский; СРНГ, 27, 35).

Семантическая контаминация с **кёрза**? (см.).

Пінда (III) «верхушка дерева» - Птица на самой пинде сидит. Прионеж. (Ялгуба) (КСРГК).

Вероятно, преобразование от **пиквица**, **пиковица** 'кончик носа' Арх., 1849. (СРНГ, 27, 24); **пиковка** 'кончик носа' Арх., Беломор., Мурман. (СРНГ, 27, 24).

Пиндырь 'овечий сыр' Азерб. ССР, 1963 (СРНГ, 27, 35).

Ср. азерб. *пендир* 'сыр' (Гуссейнов, АРС, 243). Ср. **Пенйрь**.

Пінка «мера, равная примерно стаграммам»: - *Только пинку хлеба на день давали*. Тихв. Ленингр., 1970.

Вероятно, связано с вепс. *pin* 'маленький' (СВЯ, 407).

Пінтик 'стопка досок одинаковой длины' Медвежьегор. (СРГК, 4, 514).

Вряд ли стоит сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *pino* 'поленица' (СВЯ, 419), кар. *pino* 'поленица, куча, гряда' (KKS, 4, 296).

Пинькушки 'комары, мошки': - *Пинькушки - мушки такие, бунчат*. Вожгал. Киров., 1950 (СРНГ, 27, 37).

Вероятно звукоподражательное образование на исконной почве.

Пиняндать 'пищать (о комарах)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК; СРГК, 4, 514). 'Плакать (тонким визгливым голосом)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Пинейдять** 'пищать (о насекомых)' Выгозеро Олон. (Куликовский; СРНГ, 27, 35). **Пинендять** 'бормотать, нечленораздельно говорить что-л.' Подпорож. (КСРГК). **Пинайдять** 'плакать' Медвежьегор. (СРГК, 4, 512). **Запінниться** 'заплакать' Каргоп. (КСРГК).

Явно восходит к карельско-вепским источникам, ср. вепс. *piñišta* 'пищать', *pinäita* 'пищать (о комаре)' (СВЯ, 419), *pineita* 'пищать' (ПЛГО), ливв. *piñištä*, 'пищать (в том числе и о комарах)', *pinineh* 'пищание, писк', *pinoi* 'комар' (СКЯМ, 268, 269).

Пипик 'снегирь' Нюксен. Волог., 1970 (СРНГ, 27, 37).

Не ясно, ср. **вып** 'снегирь', зафиксированное на смежной территории.

Пірандять 'пищать (о мелкой птице, пичужке)' Петрозав. Олон. (СРНГ, 27, 38).

Образовано по субстратной модели.

Пірдать 'неумело рубить, резать, что-либо, кромсать' Олон. (Куликовский). КАССР, Волог. **Пірзять** 'то же' Кем. Арх. (СРНГ, 27, 38). **Пірдать** 'плохо, неумело играть на музыкальном инструменте' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 27, 38). 'Медленно ехать' Пудож. (Куликовский; СРНГ, 27, 38).

Я. Калима возводит к кар. *piirdä*-, вепс. *pirdan*, фин. *piirtää* 'делать надрез, зарубку' (Kalima, 1915, 186).

Пірзать 'плакать, реветь' Олон. (Даль; СРНГ, 27, 38).

Я. Калима возводит к кар. *pirzottai* 'плакать, рыдать', вепс. *pirz* 'плакса' (Kalima, 1915, 186). См. также: Лесков, 1892, 101. Ср. также вепс. *pirz'istada* 'хныкать, всхлипывать' (СВЯ, 420).

Пирла́вок 'небольшая загородка возле печи, где зимой держат домашнюю птицу, поносят и т.п.' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 27, 38).

Вероятно, является вариантом к **при́лавок** 'широкая лавка или доска, приделанная к боковой стороне русской печи (иногда к стене около печи), служащая лежанкой' Шенк Арх., 1844. Олон. (СРНГ, 31, 268). Хотя имеется **зала́вок** 'отгороженное место под лавкой для кур' Нерехт. Костром., 1830-1846. Костром., Моск., Тул., Смол., Саратов. *Курицу-то посади в залавок*. Вят. (СРНГ, 10, 190). 'Клетка для кур, кроликов' Вожгал. Киров., 1950. *Зимой курицы в залавке*. Медян. Киров. 'Род узкого ларя, куда сажают гуся для откорма' Бурнашев [без указ. места]. Сиб., Слов. Акад. 1901 (СРНГ, 10, 190). Ср. однако, кар., ливв. *perä* 'зад, задняя часть' (СКЯМ, 261), вепс. *pera* 'задняя часть помещения' (СВЯ, 408).

Пирт 'изба, дом': - *Жывём ф пирту* Zubovo-Полян. (СРГМ).

См. **Перть**.

Піруза 'мелкая рыба, малек' Бокситогор. (Мозолево) (ПЛГО). Бокситогор. (СРГК, 4, 517; СРНГ, 27, 43). **Пирүсенький** 'небольшой по размерам, маленький (о рыбе)' Бокситогор. (СРГК, 4, 518).

Трудно сказать, соотносятся ли эти данные с прибалтийско-финским материалом, ср. кар. твер. *pižara* 'капля, небольшое количество чего-л.' (СКЯП, 210), вепс. *vizud* 'мальки, мелкая рыба' (СВЯ, 636).

Писка́ч 'малек рыбы' Прионеж. (Педа-сельга, Ладва) (ПЛГО). «Рыба пескарь» Прионеж., Лодейноп. (СРГК, 4, 519). Мстин. Новг. (СРНГ, 27, 47). **Пискү́н** 'малек рыбы' Поддор. (ПЛГО).

Вероятно, слово восходит к вепс. *pisk* 'мелкая рыба, малек' (СВЯ, 421). Вепское слово является частью прибалтийско-финского гнезда, ср. фин. *pisku* 'маленький', эст. *pisut*, ген. *pisku* 'маленький', кар. *piska* 'непослушный ре-

бенек', при норв. диал. *pissku* 'ласковое прозвище маленькой девочки'; фиксируются и примеры с другим консонантизмом, ср. вепс. *pi(tsu)* 'маленький', венг. *picí* 'маленький' (SKES, 578). Значение «пескарь», выведенное авторами СРГК, скорее всего, является результатом позднейшего контаминационного влияния слова **пескарь**. Ср. диал. русск.: **пискі́ж** 'рыба пескарь' Смол. (СРНГ, 27, 47); **писка́н** 'рыба пескарь' Урал, Даль, Свердлов. (СРНГ, 27, 47). Хотя при разнообразии славянского материала, словен. *piskór, piškór, piškúr* 'минога (речная)', чеш. *piskoř*, польск. *piskorz*, словац. *piskor* 'речной вьюн', который Фасмер возводит к **писк, пищать** (Фасмер, 3, 267), вепские данные могут и не играть роль источника, тем более, что слово **пискун** явно славянской природы. Ранее нами ошибочно сводились в одно гнездо лексемы **пискачи** и **пискозоба**, различного происхождения (см. Мызников, 2003, 185). Явно соотносится с **пискі́ж** 'рыба пескарь' коми *пескиш* 'пескарь; вид мелкой рыбы' (ССКЗД, 282), при вторичности последней единицы.

Пістега «свисток из гусяного пера для приманки рябчиков». Вытегор., Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 27, 49). **Пістик** 'манок, пищик на рябчиков из пера, коры или сучка липы' Никол. Волог., 1852 (СРНГ, 27, 49).

Я. Калима возводит к вепс. *pist'äñe* 'свистулька', при кар. *piišku* 'свистулька для приманки рябчиков' (Kalima, 1915, 186). На вепской почве фиксируются также *pist'keñe, pismäiñe* 'свисток, манок на рябчика': - *Pismäižen tehtas mecoiñ suiļaspäi* (Манок на рябчика делают из глухариного пера); при мотивирующих глаголах: *pistta, pišt'ta* 'свистеть' (СВЯ, 421); ср. также: ливв. *piiskuta, piičkuo* 'свистеть в дудочку, приманивая ее звуками птиц или зверей', *piičku* 'манок, свисток для приманивания птиц и зверей', *piičkutus* 'свист дудочки, манка' (СКЯМ, 266), кар. *piisku* 'манок на рябчика' (Ухта, KKS, 4, 279), при водск. *piskua*, эст. диал. *piiskuda* 'визжать, пищать', саам. норв. *biš'kot* 'орать, говорить крикливым голосом', морд. эрз. *piškadoms*, мош. *pejškêdêms* 'пронзительно вскрикнуть' (SKES, 553). Трудно судить об исконности финно-угорского гнезда, авторы SSAP вслед за SKES исходят из того, что в финно-угорских языках имеется глагольное гнездо со сходной формой и семантикой, ср. фин. *piiskua* 'свистеть' и приводимые выше данные саамского и мордовских языков. Однако

фиксируемая в охотничьей терминологии лексема **пищик** 'деревянный или пластмассовый имитатор голоса самки или самца охотничьих птиц или зверей, издавая которые охотник подманивает дичь на выстрел' (Словарь охотника-природолюбца, 73), дает возможность предположить, что прибалтийско-финское гнездо – русского происхождения. Мордовские данные, вероятно, восходят к балтийским источникам, ср. латыш. *pīkstet* 'пищать', *pīkste* 'плакса, нытик', литов. *pyškėti* 'щелкать – о плети; трещать – о льде', *pyškinti* 'трещать, грохотать', 'гремять, звенеть' (Fraenkel, 1, 599; см. также Фасмер, 3, 271). На почве пермских языков, вероятно, сходные данные также неисконны, ср. коми *piskini* 'пищать' (SSAP, 2, 359), скорее всего, русского происхождения, ср. др.-русск. **пискати** 'играть на свирели дудке и т.п.', 'пищать, щебетать – о птицах' (СлРЯ XI-XVII вв., 15, 54). Таким образом, слово **пистега** представляет собой уже обратное заимствование из прибалтийско-финского континуума.

Писья́к. См. **Песья́к.**

Пися́га 'тонкое шерстяное одеяло': - *Лопска писяга*. Кандалакша (Меркурьев, 1978, 112). 'Половик' Терск. (Оленица) (Меркурьев, 1978, 112).

Саам.?

Питкёль, питкйль 'пест для толчения в ступе' Спас. Ряз. (Опыт). Ряз. (СРНГ, 27, 54). **Пяткйль** 'пест для толчения зерна в ступе' Ряз. Ряз., 1962 (СРНГ, 33, 228). **Питхель** 'большой пест' Саратов., Тамб. (Даль). **Пйткиль** 'валек для выколачивания белья при полоскании' Теньгуш. (Веденяпино) (СРГМ, 1993, 135-136). **Пёхтель** «стержень с утолщенным округлым концом, употребляемый обычно для толчения чего-л. в ступе; пест»: - *Пехтилим талкуть сухари ф ступи. Пади пехтиль памой. Пехтиль – такой пресс, он апускаица ф ступу, кагда ис сливак делают масла* (СДГВО). **Пя́хтиль** 'то же': - *Ф ступи пажариньи семички пяхтилим талкёш, пака ни замаслица. Пяхтилим талкуть тыклиныи семички. Пяхтиль – пест, им талкуть канаплю. Пяхтилим талкли што-нибутъ, он диривянный* (СДГВО). **Пйхтёль.** 'большой пест' (СДГВО, 497). **Пяткйль** 'пестик для толчения в ступе' (Рудометова, 2018, 107), Ряз. Мещера (Ванюшечкин, 1, 50). **Пихтёль** 'пест в ступе; толстая палка с вырезом посередине для

выбивания холщового белья' Оренб. (Моисеев, 2010, 125).

А.И. Попов полагает, что данная единица результат мордовского влияния: «В Мещерской земле, расположенной рядом с Рязанской, говорили на мордовском языке еще в середине XVI века, а вероятно, даже и значительно позже... слово питкиль попало в русский говор Рязанского края вероятнее всего из мордовской речи (Попов, 1957, 67). Хотя ранее он высказывал идею о мещерском характере источника, при том, что, по его мнению «мы должны искать объяснения в мордовских языках, сохранившихся донныне, но при этом помнить, что язык мещеры должен был отличаться некоторыми чертами своеобразия от мокшанских или эрзянских диалектов; в этом лежит разгадка того обстоятельства, что форма **питкиль** не совсем отражает мокш. *петьколь*, эрз. *пет(ь)кель* 'пест'... рязанское областное слово **питкиль** является не заимствованием из ныне существующих мордовских языков, а остатком языка обрусевшего мордовского племени, называвшегося мещера, которое влилось в состав той части русского народа, которая живёт теперь в Рязанской области» (Попов, 1955, 14). А.И. Попов отмечает также, что Д.В. Бубрих указал нам одну из диалектных мокшанских форм данного слова *питкёль*, очень близкую к **питкиль**. Однако указанная форма является крайне редкой и ограниченной в своём распространении (Попов, 1955, 14).

На наш взгляд, не совсем точная передача мордовского вокализма в русском диалектном слове может быть связана с особенностями акающих русских говоров, ср. морд. *p'etk'el'* 'пест', при фин. *petkel* (Фасмер, 3, 269). Ср. также морд. эрз. *petk'el'*, морд. мокш. *petk'əl'*, кар. *petkel* 'пест' (SSAP, 2, 344).

Пйтник 'зуб у граблей' Терск. (СРГК, 4, 521).

Слово является результатом влияния карельского типа, ср. кар. *pii* 'зуб остроги, граблей, гребня' кар. тихв. *pīi* 'зубья граблей' (KKS, 4, 272), ливв. *pīi* 'зуб, зубец' (СКЯМ, 266), кар. твер. *pīi* 'зубец в граблях, бороне и пр.' (СКЯП, 207), люд. *pī* 'зуб в граблях, зубец остроги', при фин. *pīi* 'зуб, зубец граблей, гребня, чесалки, пилы, бороны, вил, остроги', фин. диал. *piite* 'зубец серпа или пилы', морд. мокш., эрз. *p'ej* 'зуб', 'зубец пилы, бороны', мар. *pīi, pīi'* 'зуб, зубец пилы, гребня', 'копыл саней',

коми *pin* 'зуб', 'зубец бороны', венг. *fog* 'зуб', 'зубец пилы и т.п.' (SKES, 544). Фонема [т] может быть отражением множественного числа в прибалтийско-финских языках, формант –ник присоединился на русской почве.

Пйттяжгора 'название' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО).

Первая часть топонима восходит к прибалтийско-фин. *pitkä* 'длинный', не ясно следует ли напрямую сопоставлять с вепс. *pit'kaht* 'длинноватый' (СВЯ, 422). Ср. также **Питкосельга** 'лес', отмечаемый в Бабаевском районе (Матвеев, 2004, 60).

Пиха 'бор' Олон. (Лесков, 1892, 101).

Пёха 'смолистое дерево' Терск. (Варзуга) (КСРГК).

Вполне возможно, вариант без [к], см. **пихка**, связан с прибалтийско-финскими данными.

Пихка (I) 'смола сосны, ели' Прионеж. (Заозерье, Суйсарь, Машезеро, Лехнаволок), Кондопож. (Чеболакша, Горка, Гангозеро, Кулмукса, Лижма, Тулгуба) (ПЛГО). **Пихка** «сок сосны, ели, березы» Петрозав. (Кондопож., Великогубск., Толв.) (Певин; Куликовский). **Пихканой** 'смолистый (о дереве)' Прионеж. (КСРГК).

Трудно сказать, достоверно ли значение, которое представляет И.С. Меркурьев: **пихка** 'гнилая береза': - *Наклады пихки на огонь*. Кандалакш. Мурман. (Меркурьев). Проявляется ли здесь явление энантиосемии: 'смолистое дерево' – 'гнилое, трухлявое дерево'. Я. Калима возводит анализируемый материал к кар. *pihka*, ливв. *pihka*, люд. *pihk*, фин. *pihka* 'смола', водск. *pihkw* 'сосна', эст. *pihk*, ген. *piha* 'клейкое вещество' (Kalima, 1915, 186). См. также: Лесков, 1892, 101, Погодин, 1904, 51, Meckelein, 1913, 57, Фасмер, 3, 270). Следует отметить, что **пихка**, **пихта**, **пиха** 'смола, сок деревьев' имеют соответствия во всех прибалтийско-финских языках, ср. новые данные: кар. *pihka* 'живица, смола' (ССКГК, 438), кар. твер. *pihka* 'смола, живица' (СКЯП, 207), ливв. *pihku* 'живица, смола; сера' (СКЯМ, 266), вепс. *pihk* 'еловая или сосновая сера, смола' (СВЯ, 415).

Пихка (II) 'частый ельник' Петрозав. (Муромля) (Георгиевский; КСРНГ). **Пихка** 'мелкий частый ельник' Подпорож. (Бараны, Шеменичи, Родионово, Сидорово, Пертозеро,

Усланка, Курпово), Лодейноп. Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Пихка́** 'мелкий частый ельник' Лодейноп. (Вонозеро) (КСРГК). **Пихка** 'мелкая еловая чаща' Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). **Пихкача** 'мелкий частый ельник' Подпорож. (Важины, Шеменичи, Курпово) (ПЛГО). **Пихкóй** 'труднопроходимый (о лесе)' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Пихково** 'поле' Вашк. (Остров) (КСРГК).

По форме и семантике явно восходит к вепс. *pihk* 'густое мелколесье, чапыжник, молодой хвойный лес' (СВЯ, 415).

Пихняк 'мелкий частый ельник' Подпорож. (Родионово, Важины, Курпово) (ПЛГО). 'Чаща леса' Медвежьегор. (Типиницы) (КСРГК). 'Бурелом' Медвежьегор. (Палтега) (КСРГК). **Пихняк** 'мелкий ельник' Подпорож. (КСРГК). **Пихняк** 'молодой ельник' Подпорож., Медвежьегор. (СРГК, 4, 525).

При несомненной связи с **пихка**, **пихта** (см.), в данном случае переосмысление в духе народной этимологии.

Пихоль. См. **Пёхоль**.

Пихотка 'очень маленькая вещь' Пошех. Ярослав., 1849 (СРНГ, 27, 57). 'Очень малое количество чего-л.' Пошех. Ярослав., 1849. Волог. (СРНГ, 27, 57).

Трудно сказать, связано ли данное слово с прибалтийско-финскими источниками, ср. вепс. *raheine* 'маленький' (СВЯ, 390), *ričiine* 'маленький' (СВЯ, 412).

Пихручей 'название ручья' Онеж. (Талица) (ПЛГО).

Вероятно связано с **Пихка** (см.).

Пихта (I) 'иной на деревьях' Медвежьегор. (Никитинская) (КСРНГ; СРНГ, 27, 58). **Пихка́** «подмытый волною и вследствие этого затвердевший снег на проложенной по берегу моря дороге» Кольск. (Подвысоцкий, 122; СРНГ, 27, 571).

По-видимому, данное слово соотносится с саам. *peotts^E* 'иной'. А форма **пихта** возникла в связи с более распространенным словом **пихта** (Итконен, 1958, 361). Фиксация слова **пихка** на Кольском п-ве дает возможность связать его с предыдущим.

Пихта (II) 'сырой снег, слякоть' Терск. (Чаваньга) (КСРГК; СРГК, 4, 526).

Если данное слово не связано с **пахта** (см.), то имеется возможность связать его с фин. *pehdellä, pehtää* 'барахтаться, смешивать', авторы SKES относят это гнездо к ономастопозитическим глаголам (SKES, 536), корневая морфема которых - *peht-* имеет отношение к русскому слову.

Пі́хта (III) 'мелкий частый ельник' Медвежьегор. (Великая Нива, Лисицино, Каскасельга), Пудож. (Римское), Кондопож. (Гангозеро), Подпорож. (Пидьма, Важины, Усланка, Курпово) (ПЛГО). **Пі́хта** 'чаша, труднопроходимое место в лесу' Вашк. (КСРГК). **Пихта** 'мелкая еловая чаща' Заонежье, Каргоп., Петрозав. (Ладва) (Куликовский). **Пихта́рник** 'мелкий частый ельник' Вашк. (КСРГК). **Пихта́рник** 'молодой, густой (чаще еловый и сосновый) лес' Вашк. **Пифка́рник** Онеж. (СРГК, 4, 526).

Данный материал связан с первичными данными – **пихка** (см.). Однако вполне возможно, что такой вариант возник в результате контаминации **пихка** и **пахта** 'вид сосны', последняя лексема фиксируется уже в памятниках XVI века в Вологодской, Архангельской, Пермской губерниях и в Сибири (Устюжский летописный свод, 1950, 109). По мнению В.А. Меркулов, замена -*хк*, -*вк* совершенно естественна, а вариант **пахта** вызван влиянием слова **пахта** 'дерево', она полагает, что «при тесном общении с западнофинскими языками (водским и вепским) русские могли заимствовать слово *pihk, pihkw* в значении большого густого леса или сосны... Затем слово **пахта** в значении 'мелкая еловая заросль' и **пахта** 'бор' легко могли быть перенесены на название дерева... Мена *хк* на *хт*, как мы видим в слове **пахта**, естественна и неединична, так как сочетание *хк* нехарактерно для русской фонетической системы» (Меркулова, 1960, 51). Из приведенных выше материалов видно, что вариант **пихка** распространен в зоне субстратно-адстратных взаимоотношений вепского языка и русских говоров, вариант **пахта** – в Заонежье и в той части Подпорожского р-на, которая граничит с Олонецким р-ном Карелии, где проживают карелы-ливвики. Вариант **пахта**, бытующий в основном в Заонежье и в юго-западном Прионежье, возможно, связан с миграционными потоками русского населения в этот регион.

Пі́хта (IV) «смола, сок дерева»: - *Подсечку делали, пихту собирали*. Кондоп. *Пихту собирают с елки, сосны и березы*. Прионеж. (КСРГК). **Пі́хта** 'смолы сосна' Кондопож. (Гангозеро), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). **Пі́хта** «сок сосны, ели, березы и других деревьев» Заонежье Олон. (Куликовский).

См. выше, вероятно вариант от **пихка** (I).

Пихтенёк 'рыба': - *Я им камбалёшек, пихтенёков, сижков надавала*. Кем. (СРГК, 4, 526).

Не ясно.

Пихтэ́ря 'малоподвижный, вялый человек' Подпорож. (СРГК, 4, 526).

Не ясно.

Пі́чка 'водоворот, опасное место в реке' Верхнетоем. Арх., 1977 (СРНГ, 27, 59).

Не ясно.

Пі́чок 'небольшой предмет или человек' Пудож. (КСРГК; СРГК, 4, 527).

Ср. вепс. *ričuin'e* 'маленький' (СВЯ, 412).

Пичя, пичче, биче, пичей 'дядя' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *пичче* 'старший брат, дядя'.

Пищу́га 'густой лес или кустарник, чаща' Чудов., Кириш., Батец. (СРГК, 4, 527).

Не ясно, вероятно, связано с **пахаться?**

Пия́вка, пья́вка, пия́вица диал. 'пресноводный червь, паразит, питающийся кровью животных'.

При сходных славянских данных: укр. *п'явка*, болг. *пиявица*, чеш. *pijavka, pijavec*, словац. *pijavica*, польск. *pijawka*, словен. *pijávica* 'то же' (Фасмер, 3, 271). На русской почве явно мотивировано глаголом **пить**, также как и на прибалтийско-финской, ср. фин. *juotikas* 'пиявка', *juoda* 'пить', кар. твер. *juna* 'пиявка' (СКЯП, 75), *juwva* 'пить' (СКЯП, 77). Однако вряд ли следует рассматривать эти данные в контексте взаимодействия.

Плац 'место на кладбище, выбранное или купленное для захоронения, или другое место специального назначения' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Вряд ли следует возводить к сугубо эстонским источникам, как это делает Мюркхейн, ср. эст. *plats* 'место, площадка' (Мюркхейн,

1973, 4). Ср. также русск. **плац** 'участок земли': - *Нашелся плац, хату построили*. Русские на Буковине, 1960 (СРНГ, 27, 102); при немецком источнике общерусского слова: нем. *Platz* 'площадь' (Фасмер, 3, 276).

Плётни «серьги с серебряными монетами, носимые мордовками» Нижегород. (Опыт).

В.И. Даль, используя материалы Опыта, отмечает: «плетни – мордовские серьги, но это с мордовского» Нижегород. (Даль). Ср. также морд. тертюш. *плетни* 'длинные височные, украшенные серебряными монетами' (МОРДНК, 380), из русских источников.

Плїязмы 'осколки, черепки (разбитой посуды)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Восходит к вепс. *pilazm* 'осколок стекла, дерева, камня' (СВЯ, 417).

Пличá, плїца, плéча 'деревянный черпак для воды': - *Пличэй из лодки воду выливать, маленька, деревянна*. Печор. (СРГНП, 2, 48).

Ср. вепс. *pil'ik* 'берестяной черпак' (СВЯ, 417), при более точном соответствии **пїлка** 'ковш' (см.).

Плóкнуть 'сильно стукнуть, ударить чем-н. по чему-л.' Подпорож. (СРГК, 4, 548).

Ср. вепс. *plokt'a* 'щелкать, давать щелчки кому-л.' (СВЯ, 424).

Плязондaть 'капать с крыши': - *С крыши плязондает*. Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 27, 174).

Явно связано с вепс. *pl'äskaita*, *pl'äzahoitta* 'окапать водой, плеснуть' (СВЯ, 424); вепсские данные восходят к русским источникам – **плесnúть**.

Поварéха 'головастик' Кирил. Новг., 1898. (СРНГ, 27, 223). **Поварéнка** 'головастик, а также простейшие животные, обитающие в стоячих водах' Арх., 1878. Олон., Онеж. КАССР, Киров. **Поварéнкии** 'головастики': - *В лывах-то поваренки жили, робята хватали их, как рыбки, они бегают, хвост долгой*. Перм. Карс-вайск. Удм. ССР (СРНГ, 27, 220). **Поварéнок** 'головастик' Пинеж. Арх., 1968. **Поварéночек** 'головастик' Никол., Сольвыч. Волог., 1883-1889. Арх. (СРНГ, 27, 221). **Поваря́та** 'головастики' Яросл., 1961 (СРНГ, 27, 223).

Явно прослеживается номинация по внешнему сходству, см. также: Галинова, 1996, 54).

Пóвежа 'узкий залив, заросший осокой и затянутый тиной': - *Болотистое место, да тиной и болотиной дно зарастает, это повежа*. Кондоп. (СРГК, 4, 581).

Не связано с фин. диал., кар. *roví* 'задняя часть кнеи невода'; при том, что саам. *кильд. rovv* 'то же' рассматривается как заимствование из карельского или финского (SKES, 616). Имеются карельские и саамские данные близкие по форме и семантике, ср. кар. *puvaš, puvaž, puvaž, puáz* 'узкий пролив в реке между островом и материком', 'более мелкий рукав реки', углубление под порогом'; саам. норв. *bovces* 'кривой, изогнутый речной залив (во время паводка ввокруг острова)' (SKES, 623). Имеются сходные топонимические данные: *Puvaškoški* 'порог' Кем. (Панозеро), *Puvaš-Putahat* 'пролив между островом и материком' Калев. (Вокнаволок), *Puvašjoki* 'река' Калев. (Юшкозеро), *Puvašuari* 'остров' Калев. (Войница) (ПФГЛК, 77). Следует отметить, что на прибалтийско-финской почве это гнездо является этимологически первичным для **пудас** (см.).

Пóвоз 'кладбище, погост' Вят., Слобод., Котельн. Вят., 1848. Вят. (СРНГ, 27, 253).

Повóз 'то же' Волог. (Опыт; СРНГ, 27, 253).

Не является образованием от глагола **везти**, а вариантом от **повóст** 'сельская церковь; место вокруг нее' Тотем. Волог., 1892. Устьян., Вилегод. Арх. 'Погост, кладбище' Чердын. Перм., 1945. Устьян. Арх. 'Селение с церковью, село' Никол. Волог., 1910. Костром. *Ежли церкви в деревне, то называли повост*. Перм. (СРНГ, 27, 263), восходящее к **погóст**.

Повóндaть. См. **Вóнгaть**.

Пóга 'речной залив': - *Гонники мои на погу пошли*. Онеж. (СРГК, 4, 603).

Ср. кар. сев. *rohja, rohd'a*, ливв. *rohju, rohd'u* 'дно озера, реки', 'дальний угол; конец залива' (ПФГЛК, 73). Как топоформант фиксируется в Обонежье: **Умпóга** 'залив' Медвежье-гор. (Вегорукса) (ПФГЛК, 73); **Умпóга** 'губа, залив' Медвежье-гор. (Великая Нива) (ПЛГО); **Кильпóга** 'деревня на Авдеевском озере' Пудож. (ПЛГО).

Погáвдaть 'позвать, крикнуть': - *Погавдай-ка его, чтоб шел чай пить*. Подпорож. (СРГК, 603).

Корневая морфема восходит к вепским источникам, ср. вепс. *hāikta, huikta* 'кричать 'эй' (обычно в лесу); окликать' (СВЯ, 112).

Погётыш 'о медведе в сказке': *Я капиш лапиш, всеми погётыш. Пустите-ко меня* (говорит медведь в сказке) Петрозав. Олон. (Ончуков; СРНГ, 13, 53).

В СРНГ дано в иллюстрации на слово **капиш** (на своем месте в словнике отсутствует). Ср. вепс. *hetkaita* 'швырнуть', в иллюстрации также речь идет о медведе (СВЯ, 117). Ср. также русск. **покидыш**.

Погла 'полукруглая прорубь для рыбной ловли' Таборин. Свердл. (Матвеев, 1959, 68).

Ср. манс. *poklam* 'яма, выбитая на зимней дороге' (Матвеев, 1959, 68).

Под 'прорубь' Том., 1865 (СРНГ, 27, 320). **Пода** 'прорубь для подледного лова рыбы' Параб. Том., 1948-1949. Том. **Запускная пода** 'прорубь, в которую опускают сеть' Том., 1964 (СРНГ, 27, 325). **Выборная пода** 'прорубь, через которую вынимают сеть или самолов при подледном лове рыбы': - *Поды: запускная пода, а это выборная пода*. Верхне-Кет. Том., 1964 (СРНГ, 5, 248).

Рассматривалось как селькупское заимствование, ср. сельк. *ród, rōd* 'прорубь для установки рыболовных снастей при подледном лове рыбы' (Хелимский, 1983, 210; Хелимский, 2000, 372; Аникин, 2000, 450). Однако, совершенно не ясно место этой лексемы на самодийской почве, причем игнорируется сходный фонетически многочисленный русский материал, с прозрачной мотивационной основой: **подд́ача** 'прорубь, в которую опускают невод' Осташк. Твер., 1856. Калинин., Пск. Новг. (СРНГ, 27, 385); **подд́авка** 'прорубь, в которую забрасывают невод' Новг., Пск., 1860 (СРНГ, 27, 384); **Поддава́льное корыто, поддавальная прорубь** 'прорубь, в которую опускают невод' Гдов. Пск., 1968. Пск. (СРНГ, 27, 384); **поддава́ть** 'подавать невод для спуска его в прорубь': - *Поддавало невод поддает*. Волхов и Ильмень (СРНГ, 27, 384). Таким образом, если и **пода** можно трактовать как заимствование, то только как обратное из русского языка.

Подер «широкий ремень, надеваемый в виде хомута на шею упряжного оленя и при-

крепляемый концами к саням» Мезен. (Подвысоцкий, 126). «Широкий ремень, надеваемый на шею упряжного оленя вместо хомута» Печор. Арх., 1856. Арх., Енис. (СРНГ, 28, 2).

Ср. ненец. *подер* 'лямка' (Аникин, 2000, 450).

Подкёрос. См. **Кёрос**.

Подкúра 'подпора стожара': - *Поставят стожару, палку посередине стога и подкура вокруг нее*. Череповец. (КСРГК; СРГК, 4, 640). **Подкур, подкуры** «высокие подстановки, на которых мечутся стога на низких, болотистых местах, чтобы их не хватала разливающаяся вода» Черепов. (Герасимов, 1893).

Вероятно, можно корневую морфему сопоставить с вепс. *korv* 'торцовая (с развилкой) подпора для зарода' (СВЯ, 228), люд. *korv* 'подпора в стоге сена' (SKES, 221), кар. сев. *korva* 'стожар в стогу' (KKS, 2, 335); подробнее см. **Кóрва**. Трудно сказать, какие данные адекватно отражают диалектную реалию.

Подкури 'финские санки': - *Подкури – сани были финские*. Медвежьегор. Прионеж. (СРГК, 4, 640). **Подкули** 'то же' Прионеж. (СРГК, 4, 640).

Слово восходит к кар., фин. *potkuri* 'финские сани', мотивированное глаголом фин. *potkia* 'пинать, ударять ногой' (SKES, 612, 613).

Подтабáлье «место под зародом, стогом сена» Пудож. (Авдеевск. вол.). **Подтоболь** 'то же' Пудож. (Песчаное) (Куликовский, 86).

Не ясно.

Подц́инки 'санки, привязываемые к дровням при перевозке длинных предметов': *А возят долгари на дровнях да подцинках, а эти подцинки привязывают к дровням*. Кирил. (СРГК, 5, 11).

Явно связано с **подса́нки** 'сани, которые привязываются к дровням при перевозке больших грузов' Шексн., Тихв., Кириш., Бабаев., Белозер., Беломор., Бокситогор., Вытегор., Каргоп., Кем., Кирил., Кондоп., Медвежьегор., Онеж., Пестов., Подпорож., Прионеж., Устюжен., Черепов., Чудов. (СРГК, 4, 668). Смущает, однако мена [с] > [ц], в Белозерье обычно фиксируется переход [с] > [ч].

Подчи́нья 'подпольное помещение со входом с улицы' Кондоп. (СРГК, 5, 11).

Вторичный вариант, основанный на мене [с] > [ч], которая фиксируется на прибалтийско-финской почве, ср.: **подсэнье** 'помещение под сенями, предназначенное для хранения дров и различной домашней утвари' Онеж., Прионеж., Кириш., Беломор., Кандалакш., Каргоп., Лодейноп., Лоух., Медвежьегор., Новг., Пестов., Подпорож., Пудож., Терск., Тихв., Чудов. (СРГК, 4, 670).

Поёлы. См. **ёла**.

Пóжа 'заросшая река' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 28, 287).

Ср. вепс. *ро́жа* 'грязь, слякоть', *роз'е* 'топь, топкое место' (СВЯ, 432). Наличие вепс. топонима *Mandaroz'a* 'покос' Бабаев. (Войлахта) Волог. (ПФГЛК, 75) подтверждает вепсскую этимологию. Ср. также: **Подзя**, **Подзялахта** 'залив' Пудож. (Куганаволок); **По́зя** 'поле' Пудож. (Дубово) (ПФГЛК, 75). См. также **Пóча**.

Пожа́га 'горящая куча льняной кострички' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 28, 287).

Исходя из ареала можно сопоставить с вепс. *ра́жаг* 'костер' (СВЯ, 403), при русском источнике вепсского слова.

Пожа́линка 'лучинка': - *На пожалинки, прутьишки тоненьки расколола полешко*. Нижнегавд. Свердл., 1983 (СРНГ, 28, 287).

См. **Зел**.

Пожа́рник 'кипрей' Яросл. (ЯОС). Себеж. (ПЛГО).

Вряд ли слово следует рассматривать как семантическую кальку, сопоставимую с фин. *palokukka* 'иван-чай', поскольку это растение обильно произрастает на лесных гарях, пожарищах (Сюрьялайнен, 1981, 33). Ср. также нем. *Feuerkraut* 'кипрей', дословный перевод "пожар-трава".

По́за 'квас': - *Ани' и по'зу делают делают, брагу, как брагу пили, брага раньше, раньше бра́ги делали*. Инсар. (Казеевка).

Ср. морд. эрз. *поза* 'квас' (ЭРС, 491).

По́ида 'сырое оленье мясо' Кольск. (Подвысоцкий; СРНГ, 28, 345).

Вряд ли связано с **по́ида** 'жир, сало', вероятней рассматривать это слово на исконной почве.

По́йга 'малютка' Вышневол. Твер. (Опыт, 166). 'Младенец; мальчик, мальчишка'

Петерб., Онеж. Арх. (Даль). 'Маленький мальчик, малыш' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). 'Парень' Бобр. Ворон., 1849. 'Жеребенок' Прионеж. КАССР (СРНГ, 28, 351). Отмечается в литературных источниках:

А приехали какие-то пойги из Вильманстранда, да штук двадцать подруг-кухарок, а в том числе и моя кухарка (Салтыков-Щедрин М.Е. Письма к тетеньке).

Жил юный Пойга Корелянин. Жил житьем у вершины реки. Наехала на него шведка Кулимана, дом и оленей схватила. Пойга и пошел вниз по реке (Шергин Б. Пойга и лиса).

Был какой-то пойга едва ли не с подбитым глазом, безобразным чурбаном дожидавшийся в приемной своей очереди и вышедший от судьи что-то очень мрачным (Адмирал Пилкин В.К. В Белой борьбе на Северо-Западе. Дневник 1918-1920).

По́йгаш 'малыш, малютка; мальчуган' Олон. (Куликовский). 'Молокосос, мальчишка' Олон. (Куликовский). 'Карлик' Олон., Повен. Олон. (Куликовский). 'О крепком детеныше животного' Каргоп. Олон. (Куликовский; СРНГ, 28, 351).

Данное гнездо восходит к результатам карельско-вепсского влияния, ср. кар. *poiga*, вепс. *poig* 'сын', 'мальчик'. См. также Kalima, 1915, 187). Ср. также белорусск. *пу́йка* 'неуважительное обращение', 'недоразвитый парень', *пу'ечка* 'хлопчик' из латыш. *puika* 'мальчик, мальчишка', которое из эст. *roeg* (Fraenkel, 661; Непокупный, 1969, 24; Лаучюте, 71). Авторы SKES полагают, что латышская лексема восходит к ливским источникам, ср. ливск. *pu±oga* (sg. part. *poigə±*) 'мальчик, ребенок' (SKES, 590). Трудно сказать, каким образом слово **по́йга** зафиксировано в Бобровском уезде Воронежской губернии, южнее Тверской губернии карельские поселения были только в Медынском уезде Калужской губернии и Моршанском уезде Тамбовской, сведений о переселении карел в Воронежскую губернию сведений не имеется (Максимов, 1919, 50).

По́йда 'сало, жир (оленье)' - *На оленях пойда в долонь*. Кандалакш., Терск. (Чапома) (Меркурьев; СРНГ, 28, 351). **По́йда** 'сал, жир' Терск. - *В этой банке мы пойду держали, брат с Мурманска привозил*. Прионеж. (СРГК, 5, 37).

Возводится из саам. патс. *ruáide*, кильд. *ruí^le* 'жир, сало, нетопленное сало' (Itkonen, 1932, 56; Фасмер, 3, 304).

Пóйка 'парень': - *Вейне хорошо помнит его. Молодые финские девушки и парни (пойки) пели тогда обручальные песни, а Вейне сидел в далеком углу комнаты, слушал песни и думал о том, какой хороший человек Паяри.* (Богданов А.А. Избранная проза).

Эйвар помялся: Мой поезд назад в Гельсингфорс идет завтра утром... Разреси, дедуска Захара, на Васильевский пойти. Один девушка письмо просила передать. Там у нее пойка... жених, студент (Понизовский В.М. Ночь не наступит).

Является проникновением из фин. *poika* 'мальчик, сын'. См. **Пóйга**.

Пойнак 'кустарник': - *Все эти поля между лесьями и пойнаками.* Медвежьегор. (СРГК, 5, 37).

Вероятно, следует сопоставлять с карельско-вепскими данными, ср. ливв. *raji*, *rajuine* 'ива' (СКЯМ, 251), *rajukko* 'ивняк' (СКЯМ, 252), вепс. *rajiurenzas* 'ивовый куст' (СВЯ, 394).

Пока́байдать 'поболтать, поговорить' Терск. (СРГК, 5, 39).

Префиксальный дериват с корнем субстратного происхождения, но соотнести с конкретным этимологом в настоящее время затруднительно.

Пока́й «женская мордовская рубаха, поколения эрзя» (Даль). **Пока́й** 'вид шушпана (старинной женской верхней одежды)' Саратов., 1861-1888 (СРНГ, 28, 366).

Ср. эрз. *покай* 'женская рубаха' (ЭРС, 492). См. также Заводова, 1977, 81.

Пока́йбовать. См. **Ка́йбовать.**

Пока́лайдать 'позвонить (в колокол)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 39). **Пока́ландать** 'постучать чем-л.' Подпорож., Вытегор. (СРГК, 5, 39).

Образование от **ка́лайдать**, **ка́ландать** (см.).

Покéнтик 'застежка молния' Пинеж. (Кобелево) (Симина).

Вряд ли связано с коми *пинёк* 'застёжка' (ССКЗД, 285), удм. *чөган* 'крючок, запор', не ясно находятся ли в какой-то связи другие финно-угорские источники ср. мар. *рожа́з* 'пазу-

ха', при эрз *роηго*, саам. норв. *buogná*, сопоставляемые с коми *питшюг* 'пазуха', в основе которой лежит **pi-čeg* 'защелка, крючок для пазухи' (КЭСКЯ, 222, 290).

Покинуть что-л. делать 'кончить, прекратить что-л. делать': *Не покинешь шалить, дак смотри тилиску дам.* Вытегор. (Кондуши, Коштуги, Ошта) (Куликовский).

Вероятно семантически может быть связано с вепс. *l'ikeida* 'отложить, не закончив что-л. делать' (СВЯ, 304).

Покóбайдать 'двигаться, шевелиться' Медвежьегор. (КСРГК). **Прикóбодать** 'прийти' Подпорож. (СРГК, 5, 168). **Прикóбандать** 'прийти' Подпорож. (СРГК, 5, 169).

Префиксальные образования от **кóбайдать**, **кóбандать** (см.).

Покóбайдаться. См. **Кóбайдаться.**

Покóкшить. См. **Кóкшить.**

Покóбриться. См. **Кóбрать.**

Покулéть. См. **Кулéть.**

Пола́ 'тропинка': - *Дальше полой пойдешь.* Волог. (СРГК, 5, 49).

Не ясно, относятся ли сюда семантически близкие прибалтийско-финские данные, ср. фин. *pallas*, *pallas* 'тропа, протоптанная зайцами, лосями'; 'лесная тропа, тропинка, дорога', ливв. *polletes* 'затоптанное место' (СКЯМ, 278), при саам. лул. *pal'kēs* 'тропа' (SKES, 472).

Пола́бать, ла́байдать. См. **Ла́байдать.**

Пола́йдать 'звенеть' Медвежьегор. (СРНГ, 29, 35).

Не ясно, связано ли с вепс. *loita* 'бранить, ругать' (СВЯ, 296). См. **Ла́вандать.**

Полата́ть 'приладить, приспособить куда-л.': - *Когда дотыкаем, конец приходит на колоде; мы перелатаем нитки на сволок, колду снимаем, а сволок на ее место полатаем.* Кондоп. (СРГК, 5, 51).

Вероятно, обратное заимствование от вепс. *lat't'a* 'налаживать, приводить в порядок, чинить, изготавливать' (СВЯ, 279).

Полéгандать. См. **Лéгайдать.**

Полки «огнище» Кинеш. Костром. (Вереха).

Вероятно, связано с **пал** 'подсека' (см.).

Полкур 'рыба *Coregonus levaretus pidschian*; пыжъян' (Сабанеев), Обь (Герд, 1971; СРНГ, 29, 81).

А.Е. Аникин не уверен в принадлежности данной единицы к русским говорам (Аникин, 2000, 452), что подтверждается источниками, с фиксацией только у Л.П. Сабанеева, и дальнейшей цитацией у Л.С. Берга, А.С. Герда, при том что в первоисточнике отмечается следующее: «У остяков и вогулов - пыджян, у первых - также порхул, самоедов – полкур» (Сабанеев).

Полулүный 'незрелый (о ягодах)' Пудож. (СРГК, 5, 65).

Вероятно, является контаминационным преобразованием от **лүлак** (см. **лүлаки**).

Польник 'тетерев': - *Польник- косач, хлеба поспеют, так он больше в поле*. Каргоп. (СРГК, 5, 69). **Польник** 'тетерев' Черепов. (Герасимов, 1893). **Пүльник** 'глухарь': - *Весной у нас в лесах пүльников стреляют*. Каргоп. (СРГК, 5, 346).

Исходя из иллюстрации, можно говорить о мотивации на исконной почве, при наличии сходной номинации по месту обитания птицы: **мошник** 'глухарь' < **мох** 'болото'.

Поль-поль 'слово, которым подзывают свиней' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми печор., присыкт., среднесысол. *поль-поль* 'возглас, которым подзывают свиней, порсят' (ССКЗД, 291).

Польшók 'бурундук' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Не ясно.

Полók 'шишка сосны, елки' Пинеж. (Почезерье, Сура) (Сими́на). **Полóхи** 'сосновые, еловые шишки' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Сими́на). **Полу́ка** 'шишка сосны, ели' Пинеж. (Сими́на). **Полу́шка** 'то же' Пинеж. (Сими́на).

Восходит к коми источникам, ср. коми *польк* 'пузырь', *польö* 'молодая луковичка лука', *сир польк* 'каплевидный наплыв серы на стволе дерева' (КЭСКЯ, 224), хотя эта версия еще нуждается в подтверждении. Ср. также коми *лэчь* «ягоды еловые» (Тепляшина, Лыткин, 1970, 154).

Поля́кчатъ. См. **Ля́кчатъ**.

Понóра 'место, к которому тянут невод при ловле рыбы' оз. Ильмень Новг., 1940. Новг. (СРНГ, 29, 267). 'Прорубь, в которую опускается невод, при подледном лове рыбы' Ильмень и Волхов, 1939. *С поноры начинают растягивать невод*. Новг. (СРНГ, 29, 267).

Дериват, связанный с **но́рить**, **но́рило** (см.).

Поншóр 'ягодное место': - *На Поншоре была севодни, ягод усеяно*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *пон* 'собака', *шор* 'ручей' (Сергеенко, 1968, 136).

Поню́шка 'маленькая избушка': - *Дом такой построил, а мы вдвоем со старухой остались, теперь и понюшки бы хватило*. Чудов. (СРГК, 5, 73). **Поня́** 'конюшня' Пудож. (СРГК, 5, 73).

Не связано с ливв. *rip'и*, *rip'ukku* 'маленький ростом человек, мелкое животное' (СКЯМ, 287). Ср. **пүня** 'сооружение для хранения мякины, сена и т.п.; клеть для хозяйственных надобностей' Батец., Кириш., Лоух., Новг., Солец., Устюжен., Шимск. (СРГК, 5, 348).

Поня́вгать. См. **Ня́вгать**.

Попáрье «инструмент в виде сверла (употребляется при изготовлении лодки, судна)» Качуг. Иркут., 1960 (СРНГ, 29, 298).

Исходя из единичности фиксации, не ясна корректность формы, ср. **напáрье**.

Попу́тросить 'посыпать мукой (корм для скота)': - *Попутроси корове пойло*. Ветл. Костром., 1926.

Несмотря на то, что корневая морфема **пүтро** имеет соответствия (см. **пүтра**), вполне возможно соотнести с **мүтросить**, со сходными значениями.

Пор, порр 'гребень горы, хребет с острым углом' Кольск. (Мурзаевы; СРНГ, 30, 28).

Ср. фин. *porras* 'терраса, уступ'.

Пордим 'в заговоре: *Поди к старому горбатому к моему пордиму, кто мою охоту дыбучую хаёт*. Кадник. Волог., 1851 (СРНГ, 30, 53).

Вероятно, можно сопоставить с вепс. *rördmatomikš* 'без возврата' (СВЯ, 457).

Пордога 'название луга' Черепов. Новг. 1910(СРНГ, 30, 53).

Не ясно.

Пóрега 'полынья' Вытегор., Пудож. (Куликовский). «Полынья в устье реки ранней весной» Вытегор. Пудож. (Поляков, 1871). **Порéга** Вытегор. Волог., 1970 (СРНГ, 30, 54). **Порóга** 'трещина во льду в непосредственной близости от берега озера' Гдов. (Ветвеник, Кунесть, Мда, Островцы) (ПЛГО). «Трещина во льду (реки, озера), края которой то сходятся, то расходятся» Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 30, 66). **Быльная порóга** 'трещина во льду, каждый год появляющаяся на одном и том же месте' Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914). **Глухая порóга** 'трещина, в которой не видно воды (она затянута льдом)' Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914). **Полая порóга** 'трещина, в которой видна вода' Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 30, 66). **Порóга** 'незамерзшее место на озере Ильмень; промоина во льду, полынья' Новг. (НОС, 8, 127). «Лед на озере, поднявшийся в виде бугра» Старорусск. (НОС, 8, 127).

Я. Калима слово **порега** возводит к кар. *pore* 'место во льду у берега, где в оттепель лед тает', при фин. *pore* 'промоина во льду' (Kalima, 1915, 187). Ср. также кар. *pore* 'талое место во льду, обычно на берегу' (KKS, 4, 399), ливв. *poreh* 'шуга, мелкий рыхлый лед в полынье весной' (СКЯМ, 279), ливв. *pore* 'талое место во льду недалеко от берега', люд. *pore, pori, poret* 'проталина, которая появляется во льду весной, где начинает лед таять', эст. *põri* 'трещина, щель, получившаяся в результате тряски' (SKES, 603). Трудно свести лексему **порега** к какому-л. одному прибалтийско-финскому типу, поскольку формант -га можно рассматривать как переразложение ливв. -eh, вепс. **poreh*, или как словообразование на русской почве: поре + -га. Вариант **порога**, отмечаемый в гдовских и приильменских говорах, соотносится с эст. диал. южн. *poroga* 'большая трещина во льду с высокими краями', однако направление заимствования остается под вопросом (Kalima, 1915, 187). См. также: Погодин, 1904, 51; Фасмер, 3, 329.

Порёмзать. См. Рёмзать.

Пóрень 'пищевые отходы': - *Свиньимть поринь давали.* Ельников. (Каменный Брод) (СРГМ, 1993, 223). **Порóнье** 'еда, пища' Навашин. Нижегород. (Сывороткин, 2004, 313).

Можно сопоставить с мордовскими данными, ср. эрз. *поремка, поремапель* 'пища',

'жвачка (у животных)', при отглагольном субстантиве *порема*, при *поремс* 'жевать, пожевать', 'грызть, глотать', 'есть, съесть', 'кусаться, искусать' (ЭРС, 500), мокш. *поремс* 'грызть, сгрызть', 'жевать, прожевать', 'есть, съесть' МКРСС, 515); при других финно-угорских соответствиях: фин. *purra* 'кусать', эст. *purema*, норв.-саам. *borrat*, кольск.-саам. *põrrä* 'обедать', мар. *пураш, пыраш*, удм. *пурьны*, коми *пурны*, хан. *пор*, ман. *пур*, венг. *furni* (Цыганкин, 1998, 149). См. также Сывороткин, 2004, 313.

Порéчка 'красная смородина' Смол., Брян., Прибалтика (СРНГ, 30, 57-58).

Название мотивировано наличием зарослей смородины по берегам рек – **порéчка**, хотя семантически это близко к балтийскому материалу, ср. латыш. *ирепес* 'черная смородина', при *ире* 'река' (ЛТРС, 205), не ясно, развитие произошло на исконной почве или нет.

Порíбон: **Порíбон дать** 'пойти, направиться куда-л.' Прионеж КАССР, 1966 (СРНГ, 30, 60).

Образование на русской почве с корневой морфемой -**риб-**, сопоставляемой с ливв. *ribahtuakseh* 'прошмыгнуть, пройти быстро, незаметно' (СКЯМ, 304).

Пóрица 'кол, служащий подпоркой зарода' Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 120).

Не следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *porcku* 'подпора' (СКЯМ, 279), при фин. *porckka* 'подпорка' (SKES, 603). Ср. **пóра** 'жердь, палка, служащая подпоркой стога, изгороди' Север, 1872. Олон., Прионеж., Новг. (СРНГ, 30, 28), с мотивацией на исконной почве с широко распространенным – **подпóра**.

Пóрма 'река' Каргоп. (СРГК, 5, 82).

Не ясно, ср. кар. *pore* 'промоина', *poro* 'северный домашний олень' (ССКГК, 459).

Порóга. См. Пóрега.

Пóрочек 'берестяной сосуд': - *Берестяный коробочек насажен на длинный шест. Порочек называется, чем воду из колодца достают.* Онеж. **Порóцьки:** - *Порóцьки – молоко носят. Отсекут кряж березы, берестину отколодят, в кипяток кладут, она зажимается. Дно вделают, прутком обвяртывают. Крышку тоже деревян-ну сделают. Литра три-четыре входило.* Плесец. **Порóчка** 'Вид корзины': - *Корзину-то еще порочкой называли, за ягодами*

с ей ходили. Вытегор. **Пóроцька** 'корзина': - *По'роцьки из ольховой да березовой коры: снимут кожуру-ту, то и по'роцька кругла. Ягоды брали и всяко.* Плесец. Каргоп., Кем., Терск. (СРГК, 5, 84). **Порóчка** 'деревянное ведро' Арх., 1842-1847. Беломор. **Порóчка** 'ведро или шайка, насаженная на палку для черпания воды' Арх., 1847. 'Деревянная бадья, которой достают воду из колодца' Арх. 1847. Терск. Мурман., 1932. Арх. КАССР (СРНГ, 30, 84). **Порóчка** 'парусиновое (или железное) ведро, привязанное к веревке, которым достают воду из-за борта судов' Кем. Арх., 1870. Южн. Беломор. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'шайка для мытья в бане' Арх., 1972. **Порóчка** 'ковш для черпания воды из ведра' Мурман. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'берестяной черпак на длинной ручке для черпания воды из родника' Вельск. Арх., 1948. **Порóчка** 'корзинка' Север, Арх., Олон., (Даль). Новг., 1922. Калинин., Яросл. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'корзинка из бересты' Тихв. Новг., Каргоп. Олон., Вельск. Твер. (Опыт). Север, Новг. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'берестяная посуда с деревянным дном и крышкой – для хранения молока, сметаны и т.д. для переноски жидкостей' Онеж., Арх., 1948. **Порóчка** 'посуда из бересты с деревянным дном и крышкой для творога' Каргоп. Арх. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'лукошко для хранения муки' Черепов. Новг., 1910. **Порóчекка** 'корзинка, кузовок' Молог., Пошехон. Яросл., Волог Волог., Черепов. Новг., 1853. Яросл. (СРНГ, 30, 85).

Не ясно, на какой почве следует рассматривать, ср., однако, вепс. *purt'ik* 'берестяная черпалка для воды' (СВЯ, 441), коми *pöрт* 'котел', удм. *пурты* 'котел', саам. норв. *boar'te* 'корзина, короб из бересты', саам. лул. *pår'htē*, 'маленькая берестяная корзина', при фин. *portta* 'маленькая берестяная корзина' (КЭСКЯ, 229).

Порóчка (I) 'вид корзины': - *Корзину-то еще порочкой называли, за ягодами с ей ходили.* Вытегор. **Пóроцька** 'корзина': - *Пóроцьки из ольховой да березовой коры: снимут кожуру-ту, то и по'роцька кругла. Ягоды брали и всяко.* Плесец. Каргоп., Кем., Терск. **Пóрочек** 'берестяной сосуд': - *Берестяный коробочек насажен на длинный шест. Порочек называется, чем воду из колодца достают.* Онеж. **Порóцьки**: - *Порóцьки – молоко носят. Отсекут кряж березы, берестину отколотят, в кипяток кладут, она зажимается. Дно вделают, прутлом обвяртывают. Крышку тоже деревян-*

ну сделают. Литра три-четыре входило. Плесец. (СРГК, 5, 84). **Порóчка** 'деревянное ведро' Арх., 1842-1847. Беломор. **Порóчка** 'ведро или шайка, насаженная на палку для черпания воды' Арх., 1847. 'Деревянная бадья, которой достают воду из колодца' Арх. 1847. Терск. Мурман., 1932. Арх. КАССР (СРНГ, 30, 84). **Порóчка** 'парусиновое (или железное) ведро, привязанное к веревке, которым достают воду из-за борта судов' Кем. Арх., 1870. Южн. Беломор. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'шайка для мытья в бане' Арх., 1972. **Порóчка** 'ковш для черпания воды из ведра' Мурман. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'берестяной черпак на длинной ручке для черпания воды из родника' Вельск. Арх., 1948. **Порóчка** 'корзинка' Север, Арх., Олон., (Даль). Новг., 1922. Калинин., Яросл. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'корзинка из бересты' Тихв. Новг., Каргоп. Олон., Вельск. Твер. (Опыт). Север, Новг. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'берестяная посуда с деревянным дном и крышкой – для хранения молока, сметаны и т.д., для переноски жидкостей' Онеж., Арх., 1948. **Порóчка** 'посуда из бересты с деревянным дном и крышкой для творога' Каргоп. Арх. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'лукошко для хранения муки' Черепов. Новг., 1910. **Порóчекка** 'корзинка, кузовок' Молог., Пошехон. Яросл., Волог Волог., Черепов. Новг., 1853. Яросл. (СРНГ, 30, 85).

Не ясно, на какой почве следует рассматривать, ср., однако, вепс. *purt'ik* 'берестяная черпалка для воды' (СВЯ, 441), коми *pöрт* 'котел', удм. *пурты* 'котел', саам. норв. *boar'te* 'корзина, короб из бересты', саам. лул. *pår'htē*, 'маленькая берестяная корзина', при фин. *portta* 'маленькая берестяная корзина' (КЭСКЯ, 229).

Порóчка (II) 'большая катушка, на которую сматываются нитки с веретен' Каргоп. Арх., 1971. (СРНГ, 30, 85). **Порóчка** 'то же' Кашин. Твер., 1897. Калинин. *Когда снимаем тальку, то на порочку мотаем, а потом снуем. Порочка крепится на кривошейке, на нее сматывают пряжу, из дерева, как ведро без доньев, на нее мотают пряжу, а потом ткнут холсты. Вот такая круглая порочка, с нее бежит нитка.* Моск. Яросл. **Пóрочка** 'большая катушка из луба для навивки пряжи' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 30, 85).

Не вполне ясно, может ли быть связано с предыдущим.

Пóрочи 'сырая зола, пепел, оставшаяся после бученья' Олон. (Куликовский; СРНГ, 30, 84).

Я. Калима предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *poro* 'стиральный щелок' (Kalima, 1915, 187). См. Также Фасмер, 3, 333.

Порóчитатьь. См. **Рéчётать.**

По-рóчу 'по-русски': - *По-рочу говорить надо.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135). *По-рочу-то уже все, наверно, умеют гарринские-те* (жители коми деревни Гарьи), *ты только комиасан* (говорить по-коми). Сыктывд. Коми АССР.

Ср. коми *роч* 'русский', при фин. *ruotsi* 'швед' (КЭСНЯ, 243).

Порся́к 'какой-л. участок земли' Совет. (Фокино) (ПЛГО).

Ср. мар. *парчак* 'кусочек, клочек, небольшая часть чего-л.' (СМЯ, 5, 45).

Пору́шка. См. **Парíк.**

Поря́бендать. См. **Ря́бейдать.**

Поря́чкать. См. **Ря́чкать.**

Поска́льник 'жерди, которыми скреплялась берестяная крыша': - *Поскальник кладут на крышу, сперва поскальник, потом бересту, потом опеть поскальник.* Амур., Хабар., 1983 (СРНГ, 30, 164).

Дериват от слова **ска́ла** 'береста', которое широко предствлено в русских говорах: **ска́ла** Олон., 1885-1898. Ярослав. *Изба тесом крыта скалой пушена.* Олон. Арх., 1847. Волог., Влад., Моск., Макар. Нижегород., 1873. Куйбыш., р. Урал. 'Береста, которую кладут между двумя рядами теса, когда кроют крышу' Сиб., 1895. Костром., 1849. *Когда кроют избу, на жерди кладут узенькие длинные доски, а на них скалы. Сверху скалы покрывают тесом.* Волог. (СРНГ, 37, 373).

Постóлы «поршни, кожанцы, калиги, сандалии, гнутая из сырой кожи, лимарщины, либо шкуры с шерстью обувь, ступни» Южн., Зап. (Даль). 'Легкая обувь, состоящая из одного или нескольких кусков кожи, брезента, стянутых вокруг ступни шнуром' Краснояр. Слов. Акад. 1960 [обл.] (СРНГ, 30, 232). **Постолы** 'то же' Юго-вост. Кубан., 1949. *Постолы были из кожи лошадиной. И сейчас чабаны носят.* Одесск. (Казаки-некрасовцы). Кокчетав. (СРНГ, 30, 232). **Постóлы** 'то же' Дон., 1929. **Пастóлы** 'то же' Пск., Эст. ССР. **Постóлы** 'то де' Пск. Пск.

(Якушкин; СРНГ, 30, 232). **Постóл** 'то же' Мещов Калуж., 1916 (СРНГ, 30, 232). **Постолы́** 'особого рода грубая обувь' Юго-вост Кубан., 1949. Казаки-некрасовцы (СРНГ, 30, 232). **Постолы́** 'род башмаков' Севск. Орл., 1914 (СРНГ, 30, 232). **Постóлы** 'лапти' Черниг., 1895 (СРНГ, 30, 232). **Постолы́** Краснояр., 1967. Брян. (СРНГ, 30, 232). **Постолы́** 'веревочные лапти': - *Постолы с веревочек плели, а лапти с липы.* Кыштов. Новосибир., 1979 (СРНГ, 30, 232). **Пбстолы** 'легкая обувь, сплетенная из лыка': - *Больше босиком раньше ходили, лапти сроду не надевали, как-то постолы еще были.* Амур. (СРНГ, 30, 232).

Считается заимствованием из турец. *postal* 'туфля' (Радлов 4, 1291), при крым.-татар. *post* 'кожа' из нов.-перс.; ср.-перс. *post* 'шкура', при укр. *постіл*, род. п. *постола* 'то же', болг. *постал*, словен. *póstol*, род. п. *postóla*, польск. *postól* 'лапоть (лыковый)'. Имеется и индоевропейская версия происхождения из *rod- и *tol-, при этом с др.-инд. *padatalē* дв. ч. 'подолы башмаков' (Фасмер, 3, 341, 342). В.И. Даль приводит нем. *Basteln?* (Даль). И. Вахрос относит к турецкому этимону и наименования в южнославянских языках, при распространении единиц этого гнезда на тюркской почве: турец. *post* 'невыделанная шкура, шкура с шерстью' (Радлов, 4, 1288), чагат. *posták* ' меховое одеяло', киргиз. *pas-taša* 'сапоги с головками' (Вахрос, 1959, 151).

Посу́растаться. См. **Сурустать.**

Посю́рлить. См. **Сю́рлить.**

Посю́снуть 'стать черствым, зачерстветь' Медвежьегор. (СРГК, 5, 106).

Не ясно.

Посю́стровать 'подтереть пол' Пудож. (СРГК, 5, 106).

Не ясно.

Пóтага 'кнут' Латв. ССР, 1964 (СРНГ, 30, 261).

Ср. латыш.?

Потéг 'жердь, укрепляющая сено на возу' Устюжен. (СРГК, 5, 108).

Вероятно, потянуть, затянуть > **потя́га** > **потéг**.

Потерéй 'бревно, которым наращивают сруб избы по длине': - *Когда не хватает бревна на длину избы, потерей делали, сращивали.* Терск. (СРГК, 5, 109). **Потерéя, потерéй**

'бревно, которое кладется поперек стропил': - *На потолок венец или два, на них стропила, поперек их потеряя. Когда начнут крыть, тес на эти потеряй и опирается. Потерей кладут на стропила, прожилыны, на них тес.* Терск. (СРГК, 5, 109).

Не ясно.

Пóтка 'птица (не промысловая), птичка, птаха' Вят., 1845. Киров., Волог., Твер., Калинин., Новг., Яросл., Костром., Уральск, Краснояр. (СРНГ, 30, 284). 'Певчая птица, птичка' Вят., 1842-1847. Киров., Волог. (СРНГ, 30, 284). 'Птица, живущая на болоте' Усть-Кубен. Волог., 1939 (СРНГ, 30, 284). 'Птица наподобие сороки' Устюжен. Ленингр., 1937-1940 (СРНГ, 30, 284).

При др.-русск. **потка** (Дан. Зат., XII в., 26), церк.-слав. **пѣтъка**, связывается с **птица**. Ср. однако, осетин. **pat-ula* 'птенец' от *pat-* 'лететь', птица' (Абаев, 1965, 80).

[**Пóтка**] «крыша»: - *С поток капает и лужьёв много.* Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 30, 285).

Ошибка в выведении заголовочной формы и в толковании, ср. **пóтоки** 'деревянные желоба под навесом крыши для стока воды' Олон., Арх., Волог., Ленингр., Новг. (СРНГ, 30, 288).

Поткí [Знач. ?]: - *Потки да сѣльга, полянки таки, где березы да осины, так то сѣльга.* Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 30, 285).

Не ясно.

Потмáр 'пространство под русской печью (для ухватов, кочерег и т.п.); подпечек' Старошайгов. (Авгуры), Темников. (СРГМ, 1993, 239). 'Сундук' Рузаев. (Яковщина), Ичалков. (Протасово) (СРГМ, 1993, 239). **Потмáрка** 'пространство под русской печью (для ухватов, кочерег и т.п.); подпечек' Темников., Краснослобод. (Гумны) (СРГМ, 1993, 239, 240). **Батмáр** «пространство под русской печью, куда складывают домашнюю утварь; иногда там же держат мелкий скот» Атюрьев. (Вярвель, Дмитриев Усад) (СРГМ). **Батмáрка** «пространство под русской печью, куда складывают домашнюю утварь» Краснослобод. (Заречная Лосевка) (СРГМ). «Небольшое углубление в печной стене, куда кладут для просушивания носки, рукавицы и т.п.» Лямбир. (Новая Михайловка), Ельник. (Новоямская Слобода), Краснослобод. (Кользивианово) (СРГМ).

Ср. эрз. *потмар* 'поставец (шкаф для посуды)', 'лавка, скамейка' (ЭРС, 504), мокш. *потмар* 'место под лавкой рядом с русской печью, где обычно хранилась посуда', 'место под печью' (МКРСС, 519), мокш. *потмар* 'ящик под лавкой для посуды' (МКРСБ, 216). Ср. также: эрз. *potmar*, мокш. запертое место под неподвижной скамейкой у стены', 'место под скамейкой перед печью', 'отверстие или место под печью' (Raasonen, MW, 3, 1762-1763). В.Д. Цыганкин, на наш взгляд неоправданно, рассматривает мордовские данные как тюркские заимствования, ср. татар. (мишарское) *путемар* 'ящик для хранения драгоценностей; амулет; перевязь через плечо', чуваш. *путмар, потмар, пүтумар* 'амулет, недеваемый на тело' (Цыганкин, 1998, 150). См. также: Сывороткин, 2004, 327.

Потóрбать. См. **Тóрбать.**

Потгалáйн 'подставка ткацкого станка' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 302).

Сопоставляется с коми *pod-tal'an* 'подножка ткацкого станка' (Матвеев, 1964, 302).

Потúрира «трава тура, которая растет у моря» Кем. (СРГК, 5, 114).

Образование от **Тúра** (см.).

Потýллить 'сжечь' (Ветл. Костр., СРНГ, 30, 321). Ср. мар. горн. *тыл* 'огонь' (СМЯ, 7, 239). Гидроним **Тýлай**, правый приток р. Луза (Прилузский район Республики Коми) - из коми *тылаю* «река с подсекой, росчистью» (Афанасьев, 1996, 147), при коми *тыла* 'подсека, росчисть' ССКЗД, 389).

Потýрандaть. См. **Тýрандaть.**

Пóтька 'ночной горшок' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *pott* 'горшок' (Мюркхейн, 1973, 3).

Потýться 'выйти из бедности' Р. Курша, Спас-Клепик. **Пóтин** 'помещик' Р. Курша, Спас-Клепик. (Ванюшечкин, 1973, 181).

Не ясно, хотя сопоставляется с морд. эрз. *потъмежа* 'сочный' (Ванюшечкин, 1973, 181).

Поúлайдaть. См. **У́лайдaть.**

Поúрандaть 'покричать, позвать кого-л'. - *Поурандай, может он рядом где.* Подпорож. (СРГК, 5, 111).

См. **Урандaть.**

Пофáрандaть 'пойти куда-л.' Подпорож. (СРГК, 5, 117).

Вероятно связано с **фúрандaть** 'быстро ехать, быстро бежать' (см.).

Похáлендaть, похáляйдaть. См. **Хáлендaть.**

Похлáндaть 'поболтать, поговорить' Медвежьегор. (СРГК, 5, 120).

Вероятно преобразование от **кíляндaть** (см.).

Пóхта 'более высокое место в болотистой местности, на котором растет мох' Белозер. (СРГК, 5, 124). 'Болотистое место' Белозер. (СРГК, 6, 767). **Пóхта** 'топкое место, поросшее мхом': - *В наших лесах страшно ходить на похту, вон вокруг Глухого озера восемь баб утонуло.* Белозер. 'Мох: - *Лесные озера замшата, зарастают сверху моховой похтой.* (Тихомирова, 2004, 213).

Вариант **пахта** в значении 'болото' отмечен в пинежских говорах, с первой фиксацией в памятниках письменности под 1686 г. (Сими́на, 1980, 81).

А.К. Матвеев рассматривает как редкий топоформант варианты **-пахта, -похта**, который распространен к западу от нижнего течения Сев. Двины и Ваги, где засвидетельствовано 17 названий. По его мнению корреляция названий на **-пахта** и **-похта** должна интерпретироваться как закономерная и древняя, т.е. они принадлежат разным языковым общностям или были заимствованы русскими в разное время (Матвеев, 2001, 211). На наш взгляд, вариант **похта**, находится в таком же взаимоотношении как **лáхта > лóхта**, т.е., в данном случае вторичное огубление. А.К. Матвеев, исключая связь с вепс. *poht* 'небольшой залив озера, реки' (СВЯ, 426), полагает, что сопоставимы саамские данные: саам. патс. *paĳ'k'*, нот. *paĳ'k'*, кильд. *paĳ'k'*, йоканг. *paĳ'ke* «возвышенность, поросшая карликовой березкой и ягелем» (KOLTKS, 33), ср. также саам. *náhk'* «(тундровая) гора» (Куруч, 1985, 244; Матвеев, 2001, 212). Однако, саамские данные являются источником для фин. *pahta* 'скала, горная гряда' (SKES, 457) и для русского **пáхта** 'скала', см. **Пáхта (I)**. При первичности формы **пáхта**, вероятно, следует говорить о субстрате саамского типа.

Пóхталка 'посуда для замешивания теста' Онеж. (СРГК, 5, 124). **Похталúха** 'то же'

Онеж. (СРГК, 5, 124). **Пóхтальница** 'то же' Онеж. (СРГК, 5, 124). **Пóхтушка** 'то же' Онеж. (СРГК, 5, 125). **Похталóчек** 'небольшой хлебец' Онеж. (СРГК, 5, 124).

Образование на русской почве от **пóхтать** (см.).

Пóхтать 'мешать тесто' Онеж. (СРГК, 5, 124). 'Трясти, встряхивать, очищая от чего-л.' Онеж. 'Качать из стороны в сторону, трясти' Онеж. (СРГК, 5, 125).

Ср. вепс. *pohtta* 'очищать зерно от шелухи', 'смешивать, встряхивая между двумя тарелками (ягоды или нарезанные овощи)' (СВЯ, 426). Нельзя исключать и того, что это результат огубления: **похтать < пахтать**.

Пóхтус «ком масла весом фунт и более» Онеж. КАССР (СРНГ, 30, 366). **Пóхтушка** «форма для выпечки хлеба» Онеж. КАССР (СРНГ, 30, 366). **Пéхтусное** масло 'сливочное масло' Арх. (Подвысоцкий, 121). Специфика вокализма этого материала возникла на русской почве. См. **Пáхта, пáхтус**.

Пóча 'небольшой залив' Онеж., Плесец. (СРГК, 5, 125). 'Овраг, глубокая канава' Онеж., Плесец. (СРГК, 5, 125). «Лужа, болото, старое русло реки» Олон. (Куликовский). **Пóча** 'низкое, заливаемое водой место, болото, старое речное русло' Олон. (Куликовский). **Почá** 'то же' Пудож., Каргоп. Олон., 1864 (СРНГ, 30, 371). **Почá** Север, 1872 Олон., Карел., Арх. **Пóча** 'болотистое место, покрытое кочками' Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 30, 371). **Пóча** «заглохшее, заросшее озеро» Олон., Арх., 1823 **Почá** 'лужа' Олон., Север, Карел., Арх. (СРНГ, 30, 371). **Пóтча** 'залив реки, озера' Шенк. Арх. (Опыт).

М. Фасмер считает это слово к единицам неясного происхождения (Фасмер, 3, 347). А.К. Матвеев отмечает, что названия с формантом **-поча** являются довольно редкими (9 фиксаций) отмечаются в основном в бассейне р. Онеги, где они группируются в нижнем течении. Большая часть названий на **-поча** (7) относится к заливам, старицам, ручьям. Он приводит следующие апеллятивы: **потча** Няндом., Плесец., **почча, потша** Плесец., **поча** Винноград., Верхнетоем., Няндом., Онеж. «старица, залив, рукав реки» (Матвеев, 2001, 222). Н.Н. Мамонова, И.И. Муллонен сопоставляют с вепс. *pože* 'топь, топкое место' (СВЯ, 432), *pože* 'грязь' (СВЯ, 432) (Мамонтова, Муллонен, 1991, 74-

75). А.Л. Шилов рассматривает слово **поча** как реликт «древнего прибалтийско-финского слова, существовавшего языке Заволочской Чуди (откуда было заимствовано русскими)» (Шилов, 1997, 14-15).

Почáга 'глухое озеро' Окулов. (Висленев Остров) (ПЛГО). **Почагá** 'лужа, которая долго не просыхает после половодья, дождей Костром. (Бурнашев; (СРНГ, 30, 371).

Вероятно, оглушение начального [б], слово **бочага**, широко распространено на Северо-Западе, не связано с предыдущим **пóча**.

Почáпка 'ручка корзины, коробка (обычно из веревки, лыка, бересты и т.п.)' Олон. (Куликовский). Арх. (СРНГ, 30, 372).

Почáбочка 'ручка корзины, коробка и т.п. (обычно из веревки, лозы и т.п.)' Пинеж. Арх., 1970 (СРНГ, 30, 271). Пинеж. Арх. (Симина).

Почáнка 'то же, что почамка' Север (Барсов)

Почáмка 'веревка, за которую качают детскую колыбель' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 30, 272). 'Ручка корзины, коробка и т.п. (обычно из веревки, лыка и т.п.)' Петрозав. (Куликовский). Север (СРНГ, 30, 272).

Почапчáнка 'ручка корзины, коробка и т.п.' Олон. (Куликовский; СРНГ, 30, 272). **Почáбочка, почáбочка, почáбка** 'ручка корзины' Пинеж. (Кеврола, Летопаала) (Симина). **Почéпка** 'ручка корзины' Лоддейноп., Кириш. (СРГК, 5, 126). **Почáпка** Медвежьегор. (СРГК, 5, 126).

Вероятно, связано с коми *потши* 'жердь, жердина', *пот шпон, потши пом* 'стяг, кол' (ССКЗД, 295), коми *тишпöд* 'вешала, ряд кольев для просушки невода, сетей' (ССКЗД, 385). Смущает, однако, фиксация слова **почапнjá** 'большая корзина, лукошко' Ельн. Смол., 1890. Смол. (СРНГ, 30, 272), а также наличие белорусских данных, ср. белорусск. *почэ'пка, почáпка* 'веревка, петля' (Герд, 2008, 255). Возможна связь с **очеп, очап**.

Почýгостить 'тянуть, оттаскивать': - *Он почигостит, а этот-то держится за кровать*. Каргоп. (КСРГК). **Почýгостить** 'тянуть, оттаскивать' Каргоп. (СРГК, 5, 128).

Вероятно, образование от **чýгостега**, см. **Чýвастева**.

Пóчкус 'оленья упряжь' Терск. (КСРНГ). 'Веревка, при помощи которой оленья упряжь от хомута прикрепляется к саням'

Терск. (СРГК, 5, 128). «Ремень, который запряженный олень тянет карежу (сани без оглобель и дышла)» Кольск. (Подвысоцкий; СРНГ, 31, 17).

Возводится к саам. кольск. *poaskas* 'кильд. *puá'skas* (Калима, FUF, 23, 248; SKES, 613), из саамского вошло в фин. *potskaus* и кар. сев. *pot's'kous* (SKES, 613). См. также Фасмер, 3, 348.

Почýкутать 'пощекотать': - *А ты ее почукутай, чукутки боится каждый*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 130). 'Побить, похлестать чем-л.' Медвежьегор. (СРГК, 5, 130).

Корневая морфема сопоставляется с вепс. *kičutada* 'щекотать' (СВЯ, 237).

Пóчка (орфогр. форма подчека) Онеж. (ПЛГО).

В заголовок вынесена фонетическая форма, поскольку орфографическая не отражает реального произношения), слово имеет сходные фиксации в вятских говорах: **пóдчек, пóдчека** (СРНГ, 28, 247). Все данные сопоставляются с материалами коми языка, ср. коми удор. *потчек* 'подсека, рощисть' (ССКЗД, 389) и могут трактоваться как обратное заимствование. Вряд ли справедливо предположение Л.В. Куркиной, сопоставляющей русск. диал. **почека** 'вырубленное, выжженное для пашни место в лесу; подсека' Арх. (СРНГ 30, 377), **подчек** 'вырубка леса под пашню' (киров.), **подчека** также 'расчищенное под пашню место, подсека' Вят., Киров. (СРНГ 28, 247) со славянскими данными, ср. укр. *чикати* 'резать ножом, ножницами', белорусск. *чыкаць* 'чикать, резать', болг. *чекам* 'тыкать, колоть', *чекна* 'отрывать, отламывать ветки', *чикам* 'копать первый раз табак' и т.п. (Куркина, 2003, 63). Э.С. Сергеенко, описывая говор пос. Ньючим Коми АССР отмечает совпадение аффрикаты [ц] и [ч] в одной фонеме [ч] (Сергеенко, 1970, 30).

Пощаýра 'простуда; грипп' Бабаев. (Войлахта) (уст. сообщ. Н.Г. Зайцевой).

Не ясно.

Прáзга 'земля, сданная в аренду': - *Празга – у кого много покосу, отдает пожню свою, да ему отдают деньги. Это называется с празги. Скотины много было, я десятую корову привела, а позжей мало. На чужих косили, с празги половину им, половину нам*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 137). **Прáзга** 'аренда, наем чего-л. Арх. (Даль). Мезен. Арх. (Опыт). **Празгá**

'арендуемый участок земли' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 31, 62). **Празга** 'аренда' Арх. (Подвысоцкий). **Бразга, празга** 'то же' Олон. (Куликовский). **Праздить** 'платить деньги за выкос сена' Медвежьегор. (СРГК, 5, 137). **Празговать** 'арендовать' Арх., Олон. **Празговать** 'брать (землю, луг, мельницу и т.п.) в аренду' Мезен. Арх. (Опыт).

Известно с XV века, ср. др.-русск. **празга** 'плата за наем' (Срезневский, 22, 1364). Не имеет достоверной этимологии.

Прандовать 'понимать, уяснять себе': - *Он ничего не прандует, не понимает ничего.* Лодейноп. (СРГК, 5, 138). **Не прандую** 'не могу знать' Судог. Влад., 1851 (СРНГ, 31, 67).

Не ясно.

Приваза 'ручное орудие для молотбы, цеп' Вытегор. (СРГК, 5, 147). **Привоз** 'цеп' Каргоп., Батец., Бокситогор., Медвежьегор., Подпорож., Пудож., Тихв. (СРГК, 5, 150).

Преобразование от **приуз**.

Пригуза 'цеп' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). «Пригузы изготовлялись из дерева: ручка из сосны, рабочая часть (било) из березы» Заонежье (Агапитов, 2000, 139). **Пригуз** 'цеп' Медвежьегор., Тихв. (СРГК, 5, 220).

Первичная форма **приуз**, интервокальный [г] может быть связан с прибалтийско-финским влиянием.

Призаговаться. См. **Гормоветь**.

Прикобянить 'прикрепить что-л. к чему-л.': - *Заплату прикобянишь на рукавицу, чтоб подольше носить.* Вытегор. (СРГК, 5, 169).

Можно сопоставить с вепс. *koheta* 'чинить, ремонтировать' (СВЯ, 216).

Прилюстка «сооружение для сна» Терск. (СРГК, 5, 177).

Преобразование от **приру́б, прилу́б**, см. **Перлу́п**.

Прикортомиться 'приноровиться, приспособиться' Каргоп. (СРГК, 5, 186).

Образование на русской почве от **кóртома** (см.).

Припереток 'предбанник, холодное помещение при бане, где раздеваются' Новг., Старорусск., Батец., Шимск., Солец., Вологов., Парфин., Залучск., Поддор., Чудов., Крестец,

Валд., Окулов., Борович., Демян., Марев., Холм. (НОС). **Припереток** 'предбанник' Новг., Тихв., Батец., Беломор., Кандалакш., Кириш., Кондоп., Лодейноп., Плесец., Пудож., Солец., Терск., Шимск. (СРГК, 5, 189). **Припереток** Тихв. (СРГК, 5, 189). **Припередок** Медвежьегор. (СРГК, 5, 189). **Приперть** 'пристройка к овину' Черепов. (СРГК, 5, 189). **Припеток** 'предбанник' Кем. (СРГК, 5, 189).

В.П. Строгова рассматривает лексемы **перть, припереток** 'помещение перед баней' как новгородские инновации, восходящими к древнейшей поре восточнославянского единства, образованными от праславянского **prati* 'мыть, стирать', связанными существительными **прач** и **пральник** 'валек для выколачивания зольного белья', которые в новгородских говорах представлены широко (Строгова, 1995, 18). На наш взгляд, истоки следует искать на балтофинноугорской почве. Однако трудно однозначно сказать, является ли слово **припереток** 'предбанник', повсеместно известное в говорах Новгородской области, отражением др.-русск. **приперть** «преддверие, сени, притвор» (XII в., XVI в., СлРЯ XI-XVII вв., 19, 245), **приперть** «преддверие, сени, притвор», «церковный придел, церковь» (XV-XVI вв., СлРЯ XI-XVII вв., 19, 245) (при их финно-угорской основе), либо относится к балт., латыш. *pirts* 'баня' с более поздней деривацией. См. **перть**. А.С. Герд изолированно рассматривает дериват **припередок** 'предбанник' как собственно новгородское (Герд, 2008, 256).

Пририбаться. См. **Рибать (Ш)**.

Присебриться 'приласкаться' Прионеж., Кириш. 'Присесть': - *Что присебрился рядом?* Новг. Прионеж. **Подсебриться** 'присесть рядом' Прионеж. (КСРГК; СРГК, 5, 199).

Корневая морфема, вероятно, восходит к прибалтийско-финским источникам, см. **Сэбра**.

Прихисиндать 'прийти' Прионеж. (СРГК, 5, 222).

Зафиксирован только вариант с префиксом, корневая морфема восходит к вепс. *his 'it-ada* 'шаркать (ногами)' (СВЯ, 124).

Причань. **На причани** 'о стельной корове': *Еще одна на причани – телиться буде.* Кириш. (СРГК, 5, 226).

Не следует сопоставлять с вепс. *t'in'eh*, *tii'n'eh* 'стельная, жеребая (о животных)' (СВЯ, 570), поскольку имеется мотивация на исконной почве, **причѣн** 'появление признаков зачатия у скота' Твер., 1927. Ворон. 'Набухание вымени коровы перед отелом' Калинин., 1972. 'Признаки приближающегося отела': - *Причин был у коровы плохой, не углядела*. Дзержин. Калуж., 1961 (СРНГ, 32, 60).

Причѣпка 'ручка корзины' Чудов., Кириш. (СРГК, 5, 228).

Преобразование от **почѣпка** (см.).

Пришѣбандать. См. **Шѣбандать** (Ш).

Пришѣмрить. См. **Шѣмать**.

Приѣмать 'сшивать, присоединять' Онеж., Лодейноп., Подпорож. (СРГК, 5, 232). **Сѣѣмать** 'сшить, присоединить' Онеж. (СРГК, 5, 232). **Приѣмужить** 'присоединить, прикрепить (части рыболовной сети)' Кандалакш. (СРГК, 5, 232). **Приѣмывать** 'сшивать, присоединять' Онеж. (СРГК, 5, 232). **Приѣмываться** 'привязываться': - *К колям ниткой приѣмываются дворы [сети]*. Пудож. (СРГК, 5, 232). См. **ѣмывать**.

Провѣнгать. См. **Вѣнгать**.

Прогѣнный. **Прогѣнное молоко** 'снятое молоко': - *Клысь – это прогонное молоко*. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Сематически соотносится с эст. *läbiaetud piim* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 6).

Прѣжа. См. **Прѣпса**.

Прокѣпшить 'потопать, пойти': - *Скажешь: «Мариночка, Мариночка!» - она оттуль и прокапшит к бабке*. Медвежьегор. 'Протоптать, утоптать' Медвежьегор. (СРГК, 5, 263).

Ср. вепс. *kopsotsda*, *kopsutada* 'постукивать (каблуками)' (СВЯ, 224).

Прокѣва 'крапива' Медвежьегор. (Палтега) (ПЛГО).

Преобразование от **крапива**.

Прокѣкшить. См. **Кѣкшать**.

Прѣколь 'зуб' Пудож. (СРГК, 5, 267).

Преобразование от **крѣкѣль** (см.).

Прѣкша «Проклятый, нечистый дух, что же, что черт или леший» Запечор. (Подвысоцкий, 140).

А. Подвысоцкий полагает, что слово заимствовано у самоедов (ненцев), так как

слово «употребительно только между русскими, находящимися в сношениях с самоедами» (Подвысоцкий, 140).

Прѣлѣмайдать. См. **Лѣмайдать**.

Прѣмѣлѣдъ 'прозвучать, раздаться (о звуке)' Каргоп. (СРГК, 5, 277).

Представляет собой вариант от **мѣлѣидать** (см).

Прѣмѣцы 'серьги': *Прѣмѣцы пронять*. Ярослав. (ЯОС).

От **пронять** 'протыкать'.

Прѣнарѣвать. См. **Норѣть** (Н).

Прѣнорѣть. См. **Норѣть** (Н).

Прѣнорѣвить. См. **Норѣвить**.

Прѣногѣйдать. См. **Нѣгѣйдать**.

Прѣпса 'тонкое бревно, служащее для крепления в шахте; крепь, рудничная стойка' Терск. (КСРГК). **Прѣпса** 'бревно, жердь, из которого изготавливают стойки шахты' Онеж., Медвежьегор. (СРГК, 5, 270). **Прѣпсина** Онеж. (СРГК, 5, 270). **Прѣпсинка** Онеж. (СРГК, 5, 270). **Прѣпса** 'бревно, жердь' Черепов., Терск., Онеж., Кирил., Подпорож., Бокситогор., Вытегор., Терск., Устюжен. (СРГК, 5, 286). **Прѣпсия** 'то же' Тихв. (СРГК, 5, 288).

Прѣжа 'бревно определенных размеров' Терск. (КСРГК). **Прѣжа** 'бревна определенного размера, идущие на крепления в шахтах' Кандалакш. (СРГК, 5, 257).

Вероятно, слово **прѣпса** связано с фин. *propsi* 'крепь, рудничная стойка', которое, в свою очередь, восходит к норв. *pro/p/s*, при англ. *prop* 'подпора, подпорка, стойка' (SKES, 621). Однако направление заимствования остается под вопросом. Единицу **прѣжа**, достаточно трудно классифицировать, если это неправильное прочтение [кс] как [ж], по-видимому, уже представляет собой первоначально карельскую адаптированную форму, вошедшую позднее в русские говоры.

Прѣрѣмзить. См. **Рѣмзять**.

Прѣрѣбѣдъ. См. **Рѣбѣдъ**.

[Прѣтѣбрать] «провести впустую какое-л. время» Вытегор. (СРГК, 5, 305).

Скорее всего, здесь прочитано [т] вместо [ш], ср. **шѣбрать**.

Протарáйдать, протáрандать. См. **Тáрайдать.**

Протóрбаться. См. **Тóрбать.**

Профóрнуть. См. **Фúрнуть.**

Прочиклítь 'пропахать': - *И потом сохой прочиклишь пал.* Вытегор. (СРГК, 5, 322).

Не ясно, связано ли с вепс. *sikloita* 'расслаивать вежи (в поле при ручном севе)' (СВЯ, 511). Скорее всего, является вариантом от **прочиркать** 'пропахать сохой' Медвежьегор. (СРГК, 5, 322) с прозрачной внутренней формой.

Прочíпетать 'поморосить какое-то время': - *Дождь маленько прочипетал, продолжидло чуть-чуть.* Подпорож. Ленингр. (СРГК, 5, 322).

Ср. вепс. *čipitada* 'моросить' (СВЯ, 59).

Пройтковать 'сказать': - *Ой, не поняла, что ты там проятковала.* Медвежьегор. (СРГК, 5, 327).

Образовано от **ятковáть**, см. **Яткать.**

Прутомóй 'небольшая речка' Пестов. (СРГК, 5, 330).

Вероятно, речь идет о месте на реке, ср.

Портомóй 'рабочий, занимающийся стиркой белья' Слов. Акад. 1847, БАС. Пенз. (Даль). 'Место на реке, где полощут белье' Буйск. Костром., 1895 Новг., Олон. (СРНГ, 30, 96).

Прióс 'цепь, на которую сажают собаку' Волх. (СРГК, 5, 332).

От **привязь**, но не ясно, является ли реальной единицей или дефектом записи.

Пряга 'морковь' Казан. (мордов.) (Даль).

Семантически соответствует морд. мокш. *пурькхя* 'морковь' (МКРСС, 550).

Пря́ка 'ватрушка' Ардатов. (Силино) (ПЛГО). *Бываль, ждеш гостей, чиво толькь ни пригатовиш: и пряку, и каймак, и курник. У нас ф силе фсе пряку любят: ни адин празник биз них в доми ни праходит.* Дубён. (Чеберчино) (СРГМ, 1993, 302).

Ср. эрз. *пряка* 'пирог', *капстань* *прукат* 'пирог с капустой' (ЭРС, 522). См. также Сывороткин, 2004, 313, 314.

Псишный 'теплый' (Попов, 1964, 447).

Ср. мокш. *пси* 'горячий' (Попов, 1964, 447).

Пúвлочи 'поплавки' Подпорож. (СРГК, 5, 342).

Вариант от **пúла** (см.).

Пúга 'тупая часть яйца' Лодейноп. (Мустиничи), Пудож. (Заозерье), Медвежьегор. (Есино), Устюжен., Бокс., Кирил. (ПЛГО). 'Воздушный карман в тупой части яйца' Плесецк. (КСРГК). **Пúга** 'тупой конец яйца' Волог., 1883-1889. Слов. Акад. 1822. Переясл. Влад., 1848. Арх. Беломор., Олон., Ленингр., Южн., Ворон., Тобол., Амур. (СРНГ, 33, 104). Поддор., Тихв. (НОС, 9, 56). **Пúга** 'пустое пространство в (курином) яйце (обычно на тупом конце), увеличивающееся по мере хранения яиц' Осташк. Твер., 1927. Ленингр., Арх., Забайкалье (СРНГ, 33, 104). Борович., Окулов., Чудов. (НОС, 9, 56). **Пúга** 'овальной формы холм' Вят., Киров. (СРНГ, 33, 104). **Пúга** 'тупой конец куриного яйца' Пест., Бокситогор., Устюжен., Кирил., Лодейноп., Плесец., Медвежьегор., Пудож. (СРГК, 5, 342). 'Незаполненное пространство внутри яйца' Плесец., Кирил., Лодейноп., Маловишер., Тихв. (СРГК, 5, 342). **Пúжка** 'тупой конец яйца' Осташк. Твер. (Опыт), Новг. (НОС).

М. Фасмер для русск. **пúга** «тупой конец яйца» Южн., «подушечка для вязания кружев», Сиб. (Даль). Ищет сравнение с балтийскими данными, ср. латыш. *rāuga* «подушка, мягкая подкладка хомута», *raiģas* «хомут», *raiģurs* «холм, кряж», *raigulis* «вздувшееся возвышение», при др.-инд. *pūgas* «куча, множество, толпа», *piñjas* «куча, ком» (Фасмер, 3, 399). Л.В. Куркина рассматривает данный материал на фоне основ **rig-* / *riz-*, которая имеет широкий ареал распространения (по ее данным) и отражается в русск. **пуга** 'гузка яйца, тупик, пятка', **пузо** 'брюхо, живот, чрево, полость брюшная со всеми чревами и покровами, особ. желудок и кишки, вздутое место на чем, горб или короб' (Даль) (Куркина, 1973, 71). Трудно сказать, что-либо о географии этого слова, но за исключением данных словаря В.И. Даля, в нашем распоряжении имеются только севернорусские данные, поэтому общерусский (*resp.* славянский) характер анализируемых остается под вопросом.

Пúгама «заболоченное место» Арх. (Опыт). «Низменное, мокрое, болотистое место, иногда покрытое лесною порослью». Кем.

(Подвысоцкий, 145). «Болотистое место с хвойным редколесьем» Арх., 1847. КАССР, Беломор., Север (СРНГ, 33, 105).

Я. Калима возводит данное слово к кар. *pukama* 'небольшое болото' (Kalima, 1915, 188). См. также: Meckelein, 1913, 57; Фасмер, 3, 399. В ККС приводятся те же материалы, ср. кар. *pukama* 'небольшое болото', 'окно в болоте' (ККС, 4, 491; ПФГЛК, 75).

Пуганда 'узкое место в реке' Пудож. (Колгостров); в материалах Л.Н. Алекиной зафиксировано **пугонда** с тем же значением и также в Пудож. р-не.

По-видимому, приведенные лексемы можно возвести к фин. *pohde, puohde, pohiti, puhiti* 'изгиб, залив, излучина реки, ручья и т.п.'. Данные варианты в финском языке не исконны, авторы SKES относят их к заимствованиям из скандинавских языков, норв. *bukt*, древнешвед. *bucht*. Это слово также было заимствовано русским языком, откуда в форме *buhtu* пришло в олонечский диалект карельского языка. Трудно сказать, существует ли связь с вепским *riga* 'гузка яйца'.

Пуданцы 'стебли щавеля' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО).

Не ясно, связано ли с **пўтки** (см.).

Пудас 'рукав реки, притоки', отмечено в Кем. (Опыт). **Пудас** 'залив или узкий пролив в реке' Олон. (Куликовский). **Пудас** 'небольшой болотный ручей, впадающий в речку' Кем. (Нюхча) (Александров, 1910; КСРНГ). **Пудас** 'залив' Арх. (КСРНГ). **Пудас** 'рукав реки': - *Пудас* – на *Тулуме реке*. Кольск. Грам. (Федоров; КСРНГ). **Пудос** 'деревня, расположенной на берегу озерного залива' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Пудас, подас** 'залив, заливчик, рукав реки, иногда высыхает'; 'река, заросшая травой'. Помор. (Сало, 1966). **Пуда** 'залив' Терск. (КСРГК). **Пудос** 'рукав реки' Терск. (КСРГК). **Пудас**: - *Так курья называется на реке Варзуге* Терск. (КСРГК). **Пудос** 'рукав реки' Терск. (СРГК, 5, 343).

Фиксируются следующие топонимы: **Пудога**, ныне **Пудож**. Большая и Малая **Пудость** и ст. **Пудость** Ленингр. (Мурзаев). Р. **Пудость** – приток Ижоры; р. **Пудос** на границе Мурманской области и Карелии; остров Ернин **Пудас** на реке Выг; Большая **Пудас** Кем. (Мурзаев). **Пудега** 'река' Волх. (Новая Ладога).

К заимствованиям из финского языка это слово относили Я.К. Грот, А.Л. Погодин: фин. *pudas* 'речной залив, рукав, пролив' См.: Грот. 1976, 472; Погодин, 1904, 51; Meckelein, 1913, 57. П.Ф. Кузмищев в своих материалах сделал пометку «с карельского» (КСРНГ). Я. Калима приводит кар. *puvaš*, ген. *pudahan*, фин. *pudas* 'рукав реки, залив реки', при том, что, по его мнению, слово восходит у субстрату вепского типа - **pudas* (Kalima, 1919, 188). Авторы SKES предлагают две версии происхождения этого слова: это заимствование из карело-финских диалектов или, судя по распространению слова в основном в финских диалектах северной части Финляндии; и это может быть старым заимствованием из саамского, ср. саам. норв. *bovces* 'изогнутый залив реки (во время паводка вокруг острова)' (SKES, 623). М. Фасмер вслед за Я. Калимой поддерживает мысль о заимствовании из вепского языка (Фасмер, 3, 401). В современных финских диалектах подобное слово отсутствует, кроме того, ареал распространения слова в русских диалектах не совпадает с ареалом субстратно-адстратного влияния вепского языка. Судя по данным КСРГК, вероятнее всего саамская версия заимствования, высказанная И.В. Сало.

Пуденица. См. **Пўндарица**.

Пудик 'часть цепа, которой ударяют по спону' Рыб. Ярослав. (ЯОСД, 2, 220).

Не ясно, имеется ли возможность сопоставления с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *riisi*, вепс. *ri* 'дерево'.

Пудло 'промах': - *Пудло дал*. Смол., 1914 (СРНГ, 33, 108).

Вариант к **пудель** 'промах при выстреле' (охотн.), откуда **пуделять** 'стрелять мимо, мазать'. Из нем. *Pudel* 'ошибка', *pudeln* 'ошибаться' (XVIII в.) (Преображенский, 2, 149; Фасмер, 3, 401).

Пудор, пўдра 'корм для лошадей смоченное водой сено, посыпанное мукой' Ряз. Ряз., 1960-1963 (СРНГ, 33, 110). **Пўдра** 'мучное пойло' Ряз. Ряз. (СРНГ, 33, 110).

Вероятно, балтийского происхождения, см. **Пўдра, пўтра**. Не ясно, какой природы мордовские данные, ср. морд. эрз. *бутра* 'осадок, гуща' (ЭРС, 95),

Пўдра 'род каши из репы и муки' Север (Барсов). Олон. (Куликовский). (СРНГ, 33, 110).

Я. Калима, опираясь на материалы Куликовского возводит их к вепс. *puodr*, при кар. *putro*, фин. *puuro*, эст. *puder* 'каша, сваренная крупа', при церк.-слав. *pútra* 'вид каши', белорусск. *pútra* 'овес, приготовленный с молоком' (Kalima, 1919, 188). Авторы SKES, рассматривая прибалтийско-финское гнездо в качестве балтийского заимствования, разделяют русские диалектные данные севернорусской природы – карельско-вепсского происхождения и южно-русские – балтийской природы. Саамские данные, ср. сам. лул. *puu 'rõ*, саам. норв. *bui 'ro* 'каша' финского происхождения (SKES, 666).

Пудрить 'раздергивать шерсть' Канда-лакш. (СРГК, 5, 305). (СРГК, 5, 343).

Вероятно, образовано на русской почве, хотя требуются дополнительные исследования.

Пудыш 'грузило для сетей' Пест. (СРГК, 5, 343). **Пудыш** 'грузило из глины рыболовной сети' Окулов., Любыт., Мошен. (НОС). **Пудош** 'грузило для сетей' Пест. (СРГК, 5, 343). **Пудыш** 'поплавок на верхней тетиве рыболовной сети' Устьян. (СРГК, 5, 343). **Пудыш** 'грузило (у сети, невода)': - *Пудыши делают по большей части из глины или камня и обвиваются берестю.* Твер, 1844 Новг., Сиб. Иркут. *Пудыш это не кибасья, а камни тяжелые по пуду и более, потому они пудыш и зовутся. Пудыш погружает невод или сети на ту глубину, на которую надо рыбакам.* Забайкалье (СРНГ, 33, 110).

Трудно сказать, связано ли с **пунда** (см.), или следует рассматривать на исконной почве. Хотя, если исходить из последней иллюстрации, можно говорить о мотивации на исконной почве.

Пужандать 'тихо говорить' Пудож. (Песчанск. вол.) (Куликовский; СРНГ, 33, 111).

Я. Калима возводит к ливв. *pužaja-* 'клокотать (при кипячении)', при фин. *putista* 'трещать, ворчать' (Kalima, 1915, 189).

Пужина 'коробочка с семенами у конопля' Любыт. (СРГК, 5, 343). 'Высушенные головки клевера без семян' Чагод., Терск, Вашк., Черепов., Устюжен. (СРГК, 5, 343). **Пужина** 'мякина' Брейтов., Некоуз. (ЯОС). **Пужиня** 'отходы, остающиеся от веяния клевера' Вашк. (СРГК, 5, 344).

Л.В. Куркина укр. *пужйна* 'пустое зерно, легковесное зерно', *пужитися* 'щетиниться' (Гринченко, 1907, III, 498) сопоставляет с другими славянскими данными, ср. чеш. *rouk*, *rouch* 'тупой конец яйца', 'нечто выпуклое, округленное; пустая скорлупа', польск. *riżo* 'живот', *riżupa* 'верхущка колоса; ость у колоса', видимо, из чешского (Куркина, 1973, 71).

Пужка 'задняя часть лодки, корма': - *Спереди нос, а сзади пушка. На пушке сидит [рулевой], чтоб она не завияла никуда, лодка-то.* Ряз Ряз, 1960-1963. 'Тупой конец яйца' Осташк Твер., 1820 (СРНГ, 33, 174). **Пужка** 'задняя часть лодки, корма': - *Воду ис пушки вылий. Пушкой разварачивайси, давай, давай.* Масл. (БТСДК).

В источниках данные материалы даны как **пúшка**, что не отражает этимологически первичную форму **пúга** – **пужка**. Производное от **пúга**.

Пузак 'большая берестяная корзина или короб' Вытегор., Белозер. (СРГК, 5, 344). **Пузачок** 'небольшая берестяная корзинка' Вытегор. (СРГК, 5, 344). **Пүзик, пузичок** 'небольшая берестяная корзинка' Тихв. (СРГК, 5, 344). **Пузуха** 'рыболовная снасть, сплетенная из ивовых прутьев в виде узкой длинной корзины с воронкообразным входом; верша' Демян. (НОС, 9, 59). **Пузовни** 'большие берестяные корзины или короба' Пудож. (СРГК, 5, 344).

Восходит к результатам вепсского влияния, ср. вепс. *puzi* 'корзина', 'лукошко, сплетенное из бересты' (СВЯ, 442). Данные по Демянскому району, вероятно, относятся к этому гнезду на прибалтийско-финской почве, при карельском этимоне, хотя и с другим типом консонантизма, ср. кар. твер. *puži* 'верша' (KKS, 4, 534). Вряд ли следует сопоставлять с русским данными, ср. **пузатка** с возможной мотивацией от русск. **пузо**.

В СРГК отмечена единица **юзак** «большая корзина» Лодейноп. (СРГК, 6, 941). Еще делая выписки из КСРГК автор обратил внимание на то, как написано слово **позак** 'большая корзина' Лодейноп. (Тервеничи) (КСРГК), написание **по-** походило **ю-**, что и обнаружилось на страницах словаря. **Позак** вполне может рассматриваться как часть анализируемого гнезда.

Пуина, пуйна «ремень, которым при езде аргышом, привязывают к следующим впереди саням» Мезен. (Подвысоцкий, 142). **Пуйны** «привязь коня» Былины Севера, Астахова (СРНГ, 33, 117). **Пуинки** 'то же': - *А услышал его да нынче добрый конь, Он и сорвал все цепи да нынче железные. Он разорвал все пуинки шелковые.* Печор. (Ончуков; СРНГ, 33, 117).

Вероятно, следует разграничивать материалы А. Подвысоцкого, которые возводятся к коми *piina* 'то же' из ненец. *pií* 'то же' (Фасмер, 403); и фольклорные данные, имеющие соответствия в других источниках со сходными историческими данными. Ср. **путьни**: - *Ты распутай путьни шелковые.* Беломор., 1894. **Путочки**: - *На ноженьках путочки шелковые.* Терск. **Путочка** 'короткая веревка': - *Свяжужерди путочкой. Путочкой коня спутай и пусти пасть.* Суксун. Перм., 1984 (СРНГ, 33, 155).

Пуйка 'несовершеннолетний, связанный с ворами' (Кучинский, 1998).

Я фраер захарчѣванный, – отозвался Анатолий с достоинством, – а не темнило и не пуйка. На пять-шесть не бери. Если претензии, ставь на правило (Первушин А.И. Псы войны). *Мальчик!* - *позвал Гриша и повторил по-латышски*: - *Пуйка! Как тебя зову?* (Кононов А.Т. У железного ручья (Повесть о верном сердце).

Белорусск. **пуйка** 'парень' Верхнедвин. (Петровщина) (Витеб.). Ср. также белорусск. **пуйка** 'неуважительное обращение', 'недоразвитый парень', **пучка** 'хлопчик' из латыш. *puika* 'мальчик, мальчишка', которое из эст. *roeg* (Fraenkel, 661; Непокупный, 1969, 24; Лаучюте, 71). Авторы SKES полагают, что латышская лексема восходит к ливским источникам, ср. *puoga* (sg. part. *poigā*-) 'мальчик, ребенок' (SKES, 590).

Пукало 'большой ящик в хлеву для корма скота' Онеж. (СРГК, 5, 344).

Связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *puukkikaualo* 'корыто для стирки', кар. *puikkukartta* 'то же' (KKS, 4, 545), менее вероятно связь с другими прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *puulaatikko* 'деревянный ящик; дровяной ящик' (ФРС, 494).

Пуцко 'финский нож' Кандалакш. (СРГК, 5, 345).

Слово, вероятно, связано с финским воздействием, ср. фин. *puikko* 'финский нож' (SSAP, 2, 444).

Пукса 'рукава одежды' Прионеж. (КСРГК). **Пукса** 'рукав' Прионеж. (СРГК, 5, 345). Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64). **Пукша** 'складка на рукаве' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 33, 121). **Пукша** 'рукавица на вате' Тихв. (СРГК, 5, 346). **Пукши** 'холщевые рукавицы' Тихв. (НОС).

Слово, вероятно, восходит к карельским источникам, ср. ливв. *puksi* 'складка на рукаве костюма или блузки, буфы' (SKES, 631), ливв. *puksihiemia* 'широкий рукав' (СКЯМ, 287). Ср. также лимноним **Пуксозеро** Плесец. Арх. (ПЛГО).

Пукша (I) 'кукушка' Каргоп. (СРГК, 5, 346). **Пукша** 'маленькая, очень жирная птичка соя, мясо которой употребляется в пищу' Зубово-Полян. Мордов. (Заводова, 1977, 81).

Р.А. Заводова предлагает данные по русским говорам Мордовии возводить к мокш. *пукуша* 'мясо без костей' (Заводова, 1977, 81). Не ясно, вполне ли достоверно значение 'кукушка'. См. **кукша**.

Пукша (II) 'икра рыбы' Кем. (СРГК, 5, 346).

Связано с саам. кольск. *kürps* 'молока рыбы' (KOLTKS, 180). Мена начальных [п] – [к] не является необычным явлением. См. также **Кукша (III)**.

Пукши (I) 'брюки' Кандалакш. (СРГК, 5, 346).

Лексема **пукши** явно восходит к кар. *puksut* 'мужские брюки, подштанники', при фин. *puksut* 'брюки' (SKES, 631).

Пукши (II) 'рукавицы на вате' Тихв. (СРГК, 5, 346).

Не ясно, ср. **пакши**.

Пулагай 'шерстяная длинная юбка': - *Нъ пьсиделкъх ф пугалаих сидели, пьтаму ить ночи халодныи были.* Чамзин. (Апраксино) (СРГМ, 1993, 307). **Пулагай** «черный гарусный хвост с кистями и украшениями, который носят мордовки» (Даль). «Принято сближать с поневой на задник мордвы-эрзи - пулагай, однако он существенно от нее отличается» Морд. АССР, 1956 (СРНГ, 33, 121). Пояс, представляющий собой затканную полоску с очень длинной красной шерстяной бахромой' Заметчин. Пенз., Ряз., 1956 (СРНГ, 33, 121). **Пулай** 'то же' (Даль). **Пулакша** 'то же' (Даль).

Лексемы имеют соответствия в эрзянском языке, ср. морд. эрз. *пулагай, пулай, пулакш* 'женский пояс с бахромой' (ЭРС, 526), при морд. эрз. *pulo*, мокш. *puľä* 'хвост, коса', фин. *pola, pola* (Фасмер, 3, 405), мокш. *пула* 'хвост', 'коса (женская)', 'задняя часть длинного подола' (МКРСС, 545). Р.А. Заводова поясняет, что в некоторых эрзянских районах Мордовии пожилые женщины до сих пор носят **пулай, пулагай** (Заводова, 1977, 81). См. также Сывороткин, 2004, 309.

Пуланец 'маленькая птичка': *Птица не боле воробья*. Пинеж. (Засурье) (Симиная; СРНГ, 33, 121).

Не ясно.

Пулевик 'тетерев' Луж. Петерб., 1871 (СРНГ, 33, 121).

Вариант или преобразование от **полеви́к** 'полевой тетерев' (Даль). Кадн. Волог., 1866. *За полевиками у нас охотятся осенью и весной*. Волог. 'Тетерев-самец' Пск. Пск., 1855. Пск. (СРНГ, 29, 47).

Пулём 'ловушка на зайцев' Сев. Урал (СРНГ, 33, 121). Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 303).

Сопоставляется с коми данными, ср. коми печор., удор. *пыльём*, вым. *пульём*, ижем. *пылем*, вым. *пульём* 'ловушка, западня для зайцев и других зверей' (ССКЗД, 312). Коми данные рассматриваются на пермской почве, ср. коми *пыльыны* 'лущить, шелушить, теревить (например, заготовить осиновую кору на зайцев)', удм. *пыльыны* 'расколоть, отколоть' (КЭСКЯ, 236). См. также Матвеев, 1964, 303. Вероятно слово **пулём** явилось первичным заимствованием из коми языка, в дальнейшем в более частотное на обширной территории – **кулём, кулёма** (см.).

Пу́ли 'сопли' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). Арх. (Подвысоцкий), Олон. (Куликовский). **Пу́леватик** 'о человеке, ребенке, у которого течет из носа' Вытегор. (Ошта) ПЛГО). Петрозав. Олон., 1885-1898. Пудож. КАССР, Арх. **Пу́ля** 'сопля' Беломор. (КСРГК), Мурман., Олон., Медвежьегор. КАССР, Волог. (СРНГ, 33, 123). **Пу́ля** 'сопля' Терск. (Стрельна) (Меркурьев, 1979, 129). **Пу́люшки** 'сопли' Каргоп. (КСРГК). **Пулевáтик** 'то же' Кем. Арх., 1847. Арх., Олон., Медвежьегор. КАССР, Арх., 1842-

1847. **Пулевáстик** 'о том, кто неопрятен и слюняв' Петрозав. Олон., 1852. Олон., Арх. **Пу́левáстик** 'то же' Медвежьегор. КАССР, 1970. **Пулевáстик** «слонтяй» Арх., Олон. (Даль; СРНГ, 33, 121). **Пуливóтик** 'о сопливом человеке' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 129). **Пу́линица** 'о сопливой женщине' Терск. (Оленица) (Меркурьев, 1979, 129). **Пулевáтый** 'сопливый' Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 129). **Пу́ляный** 'грязный, запачканный' Терск. (Стрельна) (Меркурьев, 1979, 129).

Я. Калима сопоставляет с вепс. *bul'a* 'то же', фин. *pullo* (Kalima, 1915, 189), ср. также вепс. *bul'ad* 'сопли' (СВЯ, 50). Однако непонятно место этих лексем на прибалтийско-финской почве.

Пу́лкач 'деревянная рама в длину дровней, на которую кладутся бревна' Петрозав. Олон. (СРНГ, 33, 122). «*Пулкач у дровен иначе кобыла*» Пудож. (Куликовский). **Полкач** 'то же' Лодейноп. Олон., 1897 (КСРНГ) (в СРНГ отсутствует). **Пу́лтуга** 'то же' Ежез. Олон., 1897 (СРНГ, 33, 122). **Пульча́к** 'то же' Белоз. (КСРГК). **Пульча́к** «приспособление в виде короткого бревна с отверстиями по краям, предназначенного для перевозки бревен' Белоз. (СРГК, 5, 347).

Я. Калима, давая прибалтийско-финскую версию, приводит в качестве соответствий фин. *pulkka* 'колышек, деревянный гвоздь', эст. *pulk* 'колышек' (Kalima, 1915, 189). Несмотря на очень близкую семантику, сюда не относятся фин. *pulkka* 'крытые спереди саамские сани', саам. лул. *pulhke* 'небольшим открытые саамские сани' и пр. (SKES, 634). Исходя из ареала, вряд ли обоснована гипотеза Я. Калимы (см. также Фасмер, 3, 405). Лексема **пульчак** восходит к вепс. *pul'čak* колода для перевозки бревен на дровнях', при вепс. *pul'l'* 'то же' (СВЯ, 438); **пу́лтуга** – к ливв. *pulkoh* 'подушка, поперечная плаха с выемками в дровнях' (СКЯМ, 287), кар. *pulkoh* 'поперечная балка в дровнях, на которую кладут груз, поперечная в сплетенном дне повозки' (KKS, 4, 496). См. также SKES, 633. См. **Болóк (I, II)**.

Пуло́ 'поплавок у невода' Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский). **Пу́ла** 'поплавок на рыболовной сети, одновременно служащий ориентиром': - *Пула - это у сетей, ее привязывают к верху сетей, это наплав, чтоб сетка не затонула. Пула на воде ставится как ориентир*,

она к матице нитками привязывается. Вытегор. (СРГК, 5, 346). **Пульё́** 'поплавки у невода' Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский; СРНГ, 33, 122). **Пу́ла** 'поплавков на ставном неводе, указывающий кнею' Вытегор. (ПЛГО; СРГК, 5, 346). **Пу́лыши** 'небольшие берестяные поплавки на рыболовной сети' Вытегор. (СРГК, 5, 346). **Пульё́** 'поплавков на ставном неводе, указывающий кнею' Вашк. (СРГК, 5, 346).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. кар. *рилло*, *rullo*, вепс. *рило* 'поплавков сети' (Kalima, 1915, 189, 190). См. также: Погодин, 1904, 52; Meckelein, 1913, 57; Фасмер, 3, 405.

Пу́льга́ 'метель, пурга' Чагод., Устюжен. (СРГК, 5, 346).

Вариант от **пурга́** (см.).

Пу́лька 'о мелкой ягоде – в сравнении' Тихв. (КСРГК).

В СРГК для единицы **пу́лька** представлено значение 'ягода', при следующей иллюстрации: *Мы однажды набрали земляники, вот таки пульки были с палец*. Тихв. (СРГК, 5, 347). Это, на наш взгляд, не вполне корректно. Кроме того, такое рода толкование позволяет предположить неисконную основу, ср.: фин. *riola*, *riolakka*, кар. *riola*, люд. *виол* 'брусника' (SKES, 645), что, в данном случае не имеет никаких оснований.

Пу́льтега. См. **Пу́ртик**.

Пульча́к. См. **Пу́лкач**.

Пуля́й 'высокий тощий мужчина': - *Большь уш высокый вымъхъл ты, Петъ, прям пуляй. Пуляй какой-тъ растёт, балышуишый, а сутульй*. Темников. (Лаврентьево) (СРГМ, 1993, 308).

Ср. морд. мокш. *пула* 'хвост', 'придаток на задней части тела или суженная задняя часть тела животного', хвостовая часть какого-л. предмета', пасмо' (МКРСС, 545). См. также Сывороткин, 2004, 309, 310.

Пу́мба. См. **Пу́нда**.

Пу́мель 'сапожный инструмент': - *Каблуки обделываешь, то пумелем проводишь*. Кандалакш. (СРГК, 5, 347).

Не ясно.

Пуна́, пуно́ 'красный болотный мох': - *Пуноу олени не едят. Из ее дома строят, бревна*

прокладывают пуной-ту. Мезен. (Долгощелье) (Матвеев, 1996, 76).

Ср. ненец. *пуно* 'мох, употребляемый при строительстве (Терещенко, 489; Матвеев, 1996, 77).

Пу́нанок 'птица пуночка' Кем. (Гридино) (КСРГК). **Пу́ношка** Онеж. (Пурнема) (КСРГК). **Пу́нах** Пинеж. Арх., 1895 (СРНГ, 33, 124). **Пунаха** 'птица (какая?)' Шенк. Арх. (Шешенин; СРНГ, 33, 124). **Пунашо́к** 'птица пуночка' Терск. (Чапома) (Меркурьев; СРНГ, 33, 124). **Пуношо́к** Терск. (Чапома) (Меркурьев). **Пу́нашек** Мурман (СРНГ, 33, 124). **Пу́наш** Арх. (Опыт; СРНГ, 33, 124). **Пу́нашка** Арх. (Опыт; СРНГ, 33, 124). **Пунох, пу́ных** «прилетная весной и употребляемая в пищу маленькая птичка из породы подорожников (*Plectrophanes nivalis*, *Laropical*)»: - «Первоначально прилетает в Архангельск и его окрестности, где остается до половины мая, а потом отлетает в Лапландию (приморская часть Кольского острова на запад от Колы), откуда в сентябре отлетает обратно на юг» (Подвысоцкий, 143). **Пу́нка** 'птица пуночка' Арх. (Даль; СРНГ, 33, 124). **Пу́нок** 'птица пуночка' Арх. (Даль; СРНГ, 33, 124). **Пу́нять** 'синица' Арх. (Подвысоцкий, 143). **Пу́ношка, пу́ношок** 'птица пуночка' Кем., Онеж., Терск. (СРГК, 5, 348). **Пу́ношская** птица. Терск. (СРГК, 5, 348).

Я. Калима сопоставляет данный материал с кар. *ripape*, ген. *ripazen* 'птица овсянка', которая мотивируется прибалтийско-финским, ср. фин. *ripainen* 'красный', сюда же он относит **пу́нять** 'синица' (Kalima, 1915, 190). А.Л. Погодин же напрямую связывает русские данные с фин. *ripainen* (Погодин, 1904, 52). См. также Фасмер, 3, 406. Коми удар. *пунёй* 'пуночка', *пунэй* 'то же' (ССКЗД, 308) возводится к русскому воздействию (SYRW, 217; Фасмер, 3, 406), при наличии коми *пыста* 'синица' (ССКЗД, 314), коми-перм. *пыстёг* 'птичка', при удм. *пислэг* 'синица' (КЭСКЯ, 237). Ср. кар. *ripaine* 'пуночка' (KKS, 4, 502). Однако в описание птицы **пуночки** *Plectrophenax nirelis* отсутствует красный цвет: «Голова, нижняя часть спины и вся брюшная сторона целиком белые; середина спины и плечевые перья черные, с белыми пестринами» (КРОПТ, 438). Таким образом, мотивация на прибалтийско-финской почве на основе красного цвета вызывает сомнения, и, видимо, следует искать этимологию

чески первичный материал по другим признакам. Наличие в финском языке слов *pulmi, pulmonen, purmi, purvu* 'птица пуночка' фин. диал. *pulmonen* 'кличка белой или пестрой коровы', при ливв. *pulmun'i, pulmon'i* 'птица пуночка', саам. норв. *bulmog, pulmukas* 'птица пуночка' (SKES, 637), не исключает возможность его связи с кар. *punaine* 'пуночка', с утратой на карельской почве внутренней формы, возникшей в связи с омонимическим притяжением формы *punaine* 'красный', тем более, что слово фин. *pulminen* служит для обозначения зяблика, воробья, пуночки, снегиря (SSAP, 2, 423), ср. также фин. диал. *pulu* 'голубь', 'рыжеволосый', *pula, puli* 'голубь' (SSAP, 2, 425). Еще более вероятно связь анализируемых русских диалектных данных с прибалтийско-финским гнездом, где представлена лексика с семантикой 'маленький, небольшой', ср. вепс. *puŋ'k, puŋ'kuine* 'малютка, крошка (ласкательное слово по отношению к детям и маленьким телятам)', 'мелкий картофель' (СВЯ, 439), ливв. *puŋi* 'маленький ростом человек, мелкое животное', 'мелочь, мелкие воши, ягоды и проч.' (СКЯМ, 287), кар. *puŋ'u* 'о чем-л. маленьком, круглом, особенно о репе или других корнеплодах', 'о маленьком ребенке' (KKS, 4, 506). Ср. также эст. *puŋg*, эст. диал. *pong* 'почка, бутон', 'шишка, небольшая опухоль', фин. диал. *punka* 'малек рыбы'; авторы SKES рассматривают это гнездо как дескриптивное, сравнивая с саам. *bug'ge* 'шишка, горб', вен. *bog, boga, bug* 'узел, шишка, нарост на дереве', последнее возможно также на индоевропейской почве (SKES, 641, 642).

Пунаши 'поплавки из берестяных трубочек у невода, сетей' Лодейноп. Ленингр., 1930 (СРНГ, 33, 124).

Не связано с **пунда**, исходя из способа изготовления таких поплавков, весьма обоснованно можно говорить, о вепсском источнике, ср. вепс. *punota* 'вить, крутить', при вепс. *puneg* 'свить' (СВЯ, 439).

Пунда 'грузило рыболовной снасти' Кандалакш. Терск., Беломор., Лоух., Северомор. (СРГК, 5, 347). 'Грузило рыболовной сети из камней' Кандалакш. (КСРГК). «Камень, грузило рыболовной сети» Арх. (Опыт). **Пунда** 'то же, что пунд' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 33, 124). «В концах сети на двух углах привязаны камни, называемые пундами, зашитые в кожу для того, чтобы камни не шершили об дно и не пугали бы

таким образом рыбу» Беломор. (Максимов, 1858). «Плоские, в несколько фунтов весом камни, обшиваемые кожей для того, чтобы сутки их о каменное дно реки не пугал рыбы» Арх. (Подвысоцкий, 136). Помор., Мурман. (СРНГ, 33, 124). «Обшитый кожей камень, привязываемый в качестве груза к нижней веревке рыболовной сети» Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 129). 'Грузило на удочке' Кем. Арх., 1910. Арх., Беломор., Север. (СРНГ, 33, 124). 'Об очень полным, толстым человеке' Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 129). **Пунд** «привязываемое к концу сети грузило в виде обшитого кожей камня, чтобы не пугать рыбу шумом от него при движении по дну» Арх. (Шейн, 1873; СРНГ, 33, 124). **Пундур** «пундуры делаются из камней, обмотанных берестой; в данное время пользуются свинцом от сгоревших в период интервенции пароходов и снарядов» Онеж. КАССР (Калинин, 1933; СРНГ, 33, 124). **Пумба** 'грузило удочки' Кем. Арх., 1910 (СРНГ, 33, 124).

Сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *punta* 'гиря' (Погодин, 1904, 52). См. также: Meckelein, 1913, 57; Фасмер, 3, 406. Я. Калима не считает эту этимологию достаточно надежной (Kalima, 1915, 190).

Пундарица «веревочка, которой привязывают пунду к сети» Арх. (Опыт). **Пундица** 'веревка, при помощи которой груз привязывается к сети' Терск. (СРГК, 5, 347). **Пундарица** 'веревочка, которой привязывают пунду (грузило) к сети' Арх. (СРНГ, 33, 124). **Пунденница** 'то же, что пундарица' Беломор., (Дуров). КАССР (СРНГ, 33, 124). **Пунденица**, **пунденьца** 'нижняя тетива рыболовной сети' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 129). **Пундовица** «веревка у нижней части рыболовной сети, снасти для удержания ее в растянутом виде» КАССР (СРНГ, 33, 124). **Пуденица** 'одна из двух веревок, привязываемых к сети' Арх. (Шейн, 1873).

Данный материал является образованием на русской почве от **пунда** (см.).

Пундарь, пундар 'синяк, шишка' Медвежьегор. (СРГК, 5, 347).

Ср. вепс. *puneg* 'свить' (СВЯ, 439).

Пунденница. См. **Пундарица**.

Пунды «лыжи не подбитые осенним мехом» Печор. Арх. (СРНГ, 33, 124).

Не ясно.

Пундырка 'женщина маленького роста' Темников. (Лаврентьево), Торбеев. (Подлесная Ивановка), Ромоданов. (Старая Михайловка) (Краснослобод. (Ефаево) (СРГМ, 1993, 308).

Ср. морд. мокш. *пуня* 'пуговица', *пуня нармонь* 'пеночка – маленькая певчая птица отряда воробьиных' (МКРСС, 547, 548). Ср., однако, **пундыш**, что заставляет сомневаться в изложенной версии.

Пундыш 'низкорослый человек' Валд. (НОС).

Ср. вепс. *пуя* 'к', *пуя* 'куин'е 'малютка, крошка (ласкательное слово по отношению к детям и маленьким телятам)' (СВЯ, 439).

Пуни 'кожаная обувь наподобие тапок': - *Так носили с кожи шиты пуни, так зашнурят, они невысокие такие, как тапки.* Новг. (СРГК, 5, 347).

Не ясно.

Пуниш, пунша 'грузило рыболовной сети' Мошен. (НОС).

Исходя из ареала, вряд ли следует отрывать от **пудыш** (см.), при общей связи с **пунда** (см.).

Пункарй 'широкие кованые сани' Демян. (НОС, 9, 60).

Видимо, не связано с **панкареги**, а другая в этимологическом отношении единица, ср. фин. диал. *pulkkari* 'длинные санки или сани' (SKES, 634).

Пу́ня (П) 'сооружение для хранения мякины, сена и т.п., клеть для хозяйственных надобностей' Батец., Кириш., Лоух., Новг., Солец., Устюжен., Шимск. (СРГК, 5, 348). 'Сарай' Ильин., Рыб., Тутаев. Ярослав. (ЯОС). **Пу́ня** 'крыша' Осташк. Твер. 'Сарай, где держат мякину'. Стариц. Твер. 'Небольшой сарай' Калуж. 'Клеть, служащая спальней и чуланом' Малоарх. Орл. 'Толстый человек' Тобол. (Опыт). **Пу́ня** 'сооружение для хлеба Вышневол. (Тубосская Горка) Калинин. (КСРНГ). **Пу́ня** 'сарай для сена' Кириш. (КСРГК). 'Глиняный пол в помещении, где молотят зерно' Волос. (СРГК, 5, 348). 'Небольшой стог сена' Новг., Кириш. (СРГК, 5, 348). **Пу́ня** 'сарай для мякины, сена' Слов. Акад. 1822. Калуж., 1841, Смол., Зап. Брян., Южн., Орл., Курск., Тамб., Твер., Пск., Лит. ССР, Латв. ССР, Эст ССР, Новг., Петерб., Горьк., Свердлов., Новосибир., Том., Краснояр., Иркут., Амур. 'Навес над скотным двором для хранения сена, сеновал'

Новг., Твер., Смол., Калуж., Орл., Ряз., Тамб., Петерб., Лит. ССР. 'Кладовая, клеть, чулан' Малоарх. Орл., 1852. Орл., Тул., Калуж., Тамб., Ряз., Смол., Твер., Новг. 'Плохая изба' Волхов. Ленингр., 1938-1941. 'Помещение для скота, хлев' Калуж., Брян., Смол., Калинин., Новг., Петерб., Ленингр., Костром., Свердл. 'Кровля, крыша' Осташк. Твер., 1820, Твер. 'Погреб' Кесовогор. Калинин., 1940. 'Рига' Смол. Смол., 1890, Калинин., Ленингр. 'Гумно' Севск. Орл., 1910-1914, Ямб. Петерб., Лит. ССР (СРНГ, 33, 126). **Пу́нька** 'род мал. кладовой из плетня' Курск. 'Поветь' Орл., Ряз., Тамб., Тул. (Опыт).

Имеет в настоящее время единичные фиксации в псковских говорах: **пу́ня** 'постройка для сушки и обмолота зерна' (Андреев, 1996, 96-98).

Ср. также белорусск. *пуня*. Рассматривается как балтийское заимствование, ср. литов. *p_не* 'хлев', латыш. *rīne* 'амбар' (Преображенский, 2, 153; Карский, Белоруссы 1, 135; Фасмер, 3, 407). Обратное направление заимствования принимает А. Брюкнер (Brückner, 1927, 181).

Пу́ня (П) 'ложка' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. удм. *пуньы* 'ложка'.

Пупыш 'прыщик, волдырь': - *Весь в пупышах.* Онеж. (Солозеро) (ПЛГО).

Ср. кар. *rippelo* 'незрелая морошка' (ССКГК, 223).

Пур 'туман' Олон. *Пур пал на зель* Помор. Арх. (Подвысоцкий, 143; СРНГ, 33, 135).

А. Подвысоцкий предполагает, что слово финского происхождения, не исключая его связи с наименованием мыса Пурнаволок близ Архангельска (Подвысоцкий, 143). Я. Калима рассматривает то слово дифференцированно от **пурга́** (Kalima, 1915, 190), для М. Фасмера оно неясного происхождения (Фасмер, 3, 408).

Пу́ра (П) 'мера веса (около 50 кг)' Причудье (ОЙКСЭ, 300). **Пу́ра** 'старинная мера веса, равная трем пудам' Латв. ССР, Лит. ССР. – *На зиму запасает пур десять картошки.* Эст. ССР. 'Мера объема сыпучих тел в 3 ½ четверика' Пск. Пск., Копаневич, 1902-1904. Пск. (СРНГ, 33, 135). «Мера объема сыпучих тел в 2 ½ четверика» Остзейск. (Слов. Карт. ИРЯЗ). **Пу́ра, пурка** 'мера зерна' (Даль).

Рассматривается как балтийское заимствование, ср. литов. *pūras* «мера сыпучих тел» (Фасмер, 3, 408).

Пўра (II) 'мучная каша' Медвежьегор. (СРГК, 5, 351). **Пурá** 'жидкая каша из ржаной муки с маслом' Бобр. Ворон., 1849 (СРНГ, 33, 135).

Ср. кар. *putro* 'каша' (KKS, 4, 537), однако, версия не кажется надежной ввиду локализации в южнорусских говорах. Ср. фин. *puuro*, *puura*, *putro*, *putru*, *puuru*, *puuro*, ливв. *putro*, *putrod* 'каша из крупы, сваренная на молоке или на воде, которую ливвики употребляют в качестве начинки для пирогов', люд. *puđr* 'каша из муки', вепс. *puđr* (part. -od) 'каша из ржаной муки', водск. *puđru* 'каша', эст. *puđr* (gen. -u), *puđru*, *puđer* 'каша'. Прибалтийско-финские данные восходят к балтийским источникам, ср. литов. *putrà* 'блюдо, приготовленное из ячневой муки на молоке; вид каши', латыш. *putra* 'каша'. Причем русск. **пўтра** 'похлебка, приготовленная из овощей, крупы на молоке', **пўтрó** 'пойло для скота', **пўтрjá** 'каша из проса или пшеницы', укр. **пўтра**, белорусск. **пўтра** 'то же'. Авторы SKES предполагают карельско-вепсскую основу для русск. диал. **пўдра** 'кушанье из репы и муки, вид каши'. Причем имеются сходные фонетически саамские данные, ср. саам. лул.*puw'rō*, саам. норв. *biw'ro* 'каша' (SKES, 666).

Пўра (III) 'крытая конная повозка': - *Пура была. Она закрывается всё. Брезентом. Раньше была и рогоза. Купцы-то ездили. Господа.* Акчим. (СГДА, 4, 159).

Вариант от **фўра** 'подвода', с вариантом **хўра** Южн. (Даль). Через польск. *fura* или из нем. *Fuhre* 'то же' (Фасмер, 4, 210).

Пурá (IV). См. **Пўра**.

Пўрбук «кушанье у зырян из вареной оленьей губы» Запечор. (Подвысоцкий, 143). 'Кушанье из вареной оленьей губы' Арх. (СРНГ, 33, 135).

Я. Калима полагает, что данное слово представляет собой композит на коми почве, предполагая, однако, что в данном случае имеет место смешение [п] и [н]: коми *nir-buk* 'переносица' (Kalima, 1927, 36), ср. совр. коми *нырбук* 'морда', при *ныр* 'нос' (КРОЧК, 436). М. Фасмер предполагает связать с коми *pur* 'хватать' (Фасмер, 3, 408).

Пўрга (I) 'отросток оленьего рога' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 130). 2 **Пўрга** 'нижнее разветвление рогов над мордой у северного оленя' Мезен. Арх., 1855. Мурман, Север. (СРНГ, 33, 135). 'Отросток, ответвление оленьих рогов' Арх. (СРНГ, 33, 135). **Пўрга** 'отросток на оленьих рогах' Терск. (СРГК, 5, 351). **Пўрги** 'отростки на оленьих рогах' Терск. (СРГК, 5, 351). **Пўржистый** 'ветвистый (о рогах)' Терск. (СРГК, 5, 351).

Т. Итконен рассматривает **пўрга** «нижнее разветвление рогов над мордой у северного оленя» (Печенг.) как заимствование из саам. кильд. *purka* 'то же' (Itkonen, 1932, 56). Д. Пинеда приводит саам. *purrk* 'боковой отросток оленьего рога' (Пинеда, 2004, 35). Вряд ли связано с этим словом, ср. саам. швед. *pårge* 'месяц (август), когда у оленя растет шерсть', саам. лул. *pårkē* 'густая осенняя оленья шерсть', при фин. *purka* 'новая густая осенняя шерсть у оленя' (SKES, 653). См. также Фасмер, 3, 429. Не исключено и другое происхождение, ср. русск. диал. **пёрка**.

Пурга́ (II) 'вьюга, метель' Окулов. (Сутки), Вытегор. (ПЛГО). **Пўрга** 'метель, вьюга' Шенк. Арх., Нерехт. Костром., Ирбит Перм., Саратов., Том., Тобол., Иркут., Камч. (Опыт). **Пурга́** 'метель вьюга' Вят. 'Сильный ветер' Осташк. Твер. (Опыт). **Пўррга** 'метель, вьюга' Олон. 'Буря' Нижегород. (Опыт). **Пўрга** 'метель, снежная вьюга, дождь с сильным и холодным ветром' Арх. (Подвысоцкий). Олон. (Куликовский). Соликам. Перм. (Беляева, 1973). Вост., Сиб. (Даль), Колым. (Богораз). **Пўррга** 'снежный буран' Олон. (Опыт). Новг., Твер. (СРНГ, 33, 139). **Пурьга́** 'то же' Молог. Ярослав., 1849 (СРНГ, 33, 139). **Пўррга** 'буря, дождь с сильным ветром' Семен. Нижегород., Архив АН СССР Нижегород. (СРНГ, 33, 139).

Объясняется как заимствование из кар. *purgu* 'пурга', фин. *purku* 'то же' (Kalima, 1915, 190), при хант. сургут. *purke* 'дым', (ю.) *porki* 'метель', манс. *poarqa* 'то же', саам. лул. *poroko*, коми. *pork* 'то же'. Распространение эти слова могли получить благодаря сев.-великоруссам и коми-зырянам. Коми *purga* заимствовано из русск. (Kalima, 1915, 191; SYRW, 218). См. также Михеева, 1970, 103.

Пурга́ (III) 'иней': - *Сколько пурги на лесу.* Онеж. (СРГК, 5, 351).

Вероятно, преобразование на основе **кўржа́** (см.) или сдвиг значения от **пурга (I)** (см.).

Пурга́ть 'плескать воду на раскаленные камни в бане' Медвежьегор. (СРГК, 5, 351).

Ср. кар. *puristoa* 'плескать' (KKS, 4, 524), ливв. *purahtoa* 'брызгать' (SKES, 651), при коми *пуритни* 'бурлить (о воде)' (ССКЗД, 308).

Пурдега «зимняя вьюга» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский, 96). 'Метель, буран' Вытегор. Волог. (СРНГ, 33, 136).

Образование по вепсской модели от **пурга́** (см.).

Пурдожина 'торф' Вытегор. (Матвеево) (КСРГК). **Пурдежная** земля 'глинистая земля' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). **Пурдо́жина** 'торф' Вытегор. (СРГК, 5, 351). **Пурдежный** 'торфяной' Вытегор. (СРГК, 5, 351). **Пурвижна** земля, **пурвиж** «торф, торфяное болото» Петрозав. (Куликовский, 96). **Пурдежный** 'мягкий, рыхлый' Петрозав. Олон., 1896 (КСРНГ).

Не ясно, ср. вепс. *purkišt* 'место в лесу, где имеется много родников' (СВЯ, 441).

Пуре. См. **Пуря.**

Пуржистый 'имеющий разветвление рогов (об олене)' Терск. (Варзуга), Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 130).

Образовано от **пурга** (см.).

Пурик 'колотушка, используемая для глушения рыбы подо льдом' Гдов. (Ветвенник, Кунесть, Мда, Островцы) (ПЛГО). «Деревянный молоток для забивания кольев при устройстве рыболовных заколов» Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 33, 136). 'Деревянный молоток' Гдов., Остров., Днов. (ПОС). 'Деревянный поплавок над якорем' Пск., Чудск. оз. (Кузнецов, 1912-1914; СРНГ, 33, 136). «Палка с пучком соломы как знак меты рыболовной снасти, мережи» Пск. (СРНГ, 33, 136).

Исходя из ареала, возможны версии эстонско-водского либо субстратного людивиковского типа. По форме весьма близка водск. *pulik* 'колышек, колок, палочка' (VKMS, 249), эст. *pulik(as)* 'то же' (Söderman, 1996, 97), причем возможно возведение именно к этим источникам. Вариант **пурик** 'колотушка' имеет явные расхождения в семантике с приведенными выше эстонско-водскими этимонами, что вызывает некоторые сомнения, поскольку обычно

соответствия в семантике в контактных зонах наиболее устойчивы. Исходя из этого, предлагается связать вариант **пурик** 'колотушка' со словом **курник** 'колотушка' (см.), трудно, однако, сказать, обусловлена ли эта форма спецификой гдовского субстратного типа, либо адаптация на почве русских говоров.

Пуриться 'сердиться, дуться': - *Ну что ты пурисься, как маленькая.* Подпорож. (СРГК, 5, 351).

Ср. вепс. *purstas* 'дуться, сердиться' (СВЯ, 441).

Пурмой 'восклицание, возглас удивления' Оренб. (Моисеев, 2010, 114). Башк. ?

Пурош, пурьш 'индюк' Тихв., Пест., Лодейноп. (СРГК, 5, 351). **Пурьеш** 'индюк' Тихв. Новг. (СРНГ, 33, 139). **Пурыха** 'индейка' Тихв. Новг., Новолд. Петерб., Лодейноп. Олон. (Даль; СРНГ, 33, 139). **Пурьшата** 'индюшата' Тихв. Новг., 1905-1921 (СРНГ, 33, 139).

Сопоставляется со славянскими данными, словен. *púra* 'индюшка', *purè*, род. п. *-éta* 'индюк', которое может быть связано с **пырить** 'топорщить (перья)' (Фасмер, 3, 410). Трудно, однако, объяснить локальное распространение в русских говорах.

Пуртик 'берестяной ковш' Подпорож. (КСРГК). **Пуртега** Подпорож. (КСРГК). **Пультега** 'ведерко из бересты' Подпорож. (КСРГК). **Пультега** 'берестяное ведро' Подпорож. (СРГК, 5, 347). **Пуртик** 'берестяной черпак' Лодейноп., Подпорож. (СРГК, 5, 352). **Пуртиг** 'берестяной черпак' Подпорож. (СРГК, 5, 352).

Слово **пуртик** является точным соответствием вепс. *pur'tik* 'берестяная черпалка для воды' (СВЯ, 441). Вепсское слово, на наш взгляд, связано с кар. *purtilo, purdilo* 'тарелка, миска' (KKS, 4, 530), кар. твер. *purdilo* 'блюдо, глубокая миска' (СКЯП, 222), фин. *purtilo* 'корыто, небольшая узкая посуда; челн, выдолбленный из дерева', *pursilo* 'детская посуда для питья, корыто для поросенка', *pörsilö* 'корыто, изношенная посуда' (SKES, 656). Н.Г. Зайцева приводит саамские параллели вепсскому слову: саам. *poar'tt, puer'tt, puert, piert* 'берестяной корыток, берестянка; круглая берестянка с крышкой' (Зайцева, 1988, 29), однако без указания направления воздействия.

Пурушки 'пышки' Поимск. Пенз., 1945 (СРНГ, 33, 138).

Не ясно.

Пурхаться 'возиться, барахтаться' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 303). 'Шевелиться' Вят. (Даль). **Пурхатъ** 'шевелить' Вят. (Даль).

А.К. Матвеев сопоставляет с коми данными. Ср., однако: **пурхатъ** 'передвигаться с трудом; пробираться': - *Пурхатъ в снегу, пурхатъ в траве, ходитъ тяжело дак. Конь пурхау, пурхау в снегу, одва на дорогу вышеу.* Медвежьегор. 'Биться, стараясь выбраться, барахтаться' Кондоп. 'Бродить заблудившись' Медвежьегор. 'Ходить падая (о маленьком ребенке)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 352)

Пуршеньки 'распущенные волосы' Подпорож. (СРГК, 5, 352). **Пуршеник** 'человек с длинными распущенными волосами' Подпорож. (СРГК, 5, 352).

Трудно сказать, имеет ли отношение к данному материалу прибалтийско-финское гнездо фин. *pörhö, pörheä* 'мохнатый, взерошенный', кар. *pörhie, pörhei* 'лохматый, взерошенный' (SKES, 697), вепс. *pörö* 'завихрение волос на макушке головы' (СВЯ, 458).

Пурщик 'пекарь' Даг., 1878. Гребен. Терск., Тифлис. **Пурщица** 'жена пекаря' Гребен. Терск., 1902 (СРНГ, 33, 139). **Пурня** 'хлебопекарня': «Здесь на Кавказе слово хлебопекарня заменено пурней» Тифлис. (Даль). 'Булочная' Телав. Тифлис., 1909 (СРНГ, 33, 137).

Из кавк. языков?

Пурьнь 'зола, пепел от соломы, камыша' Морш. Тамб., 1849. Тамб, Сатин, 1850-1851 Ряз., Пенз. *Соломой топим, пурьни в печке много.* Пенз. Саратов., Чкал., Морд АССР, Соль-Илецк Чкал., 1955 (СРНГ, 33, 139). **Пурьнь** «соломенная зола; соломенные головни, которые носятся по ветру клочьями на пожарах»: - *Земля мягкая, настоящий пурьнь!* Тамб. Пенз. (мордовское?) (Даль). **Пурьнь** 'зола, пепел от дров' Николаев Самар. (Опыт). Соль-Илецк. Чкал., 1955. 'Зола, пепел от бурьяна или кизяка' Соль-Илецк. Чкал., 1955. 'Зола от торфа (из печей) Скоп. Ряз., Будде [с примеч.: «У Даля неверно сказано, что это означает только соломенную золу»], 1892 (СРНГ, 33, 139). 'Сажа из трубы' Венев. Тул., 1908 (СРНГ, 33, 139). 'О мягкой, рыхлой земле' Морш. Тамб. (СРНГ, 33, 139). **Пурьня** 'горячая зола с огнем' Тамб.,

1850. **Пурьня** 'то же' Ряз. Ряз., 1902 (СРНГ, 33, 139). **Пурьин** 'пепел, зола' Лямбир. (СРГМ, 1993, 309). **Пурьина** 'пепел, зола' Ковылкин. (Михайловское) (СРГМ, 1993, 309). **Пурьня** 'пепел, зола' Торбеев. (Красный Хутор) (СРГМ, 1993, 309). **Пурьинь** 'пепел, зола' Кочкуров., Торбеев., Ковылкин., Краснослобод. (СРГМ, 1993, 309). 'пыль, грязь' Инсар. (СРГМ, 1993, 309).

В.И. Даль помечает слово как мордовское. Ср. морд. мокш. *пур, пурня* 'мел, известь', *пуронь* 'известковый' (МКРСС, 549). М. Фасмер, однако, сопоставляет с сочетанием **жечь пурину** 'название обычая, который имеет целью греть ноги покойников' Ворон. (ЖСт., 18, 1, 121) и сербохорв. *пурити* 'обжаривать, поджаривать' (Фасмер, 3, 409, 410), далее связываемое (на наш взгляд сомнительно) с **пырей** 'загнетка в русской печи' Твер. (Даль), сербохорв. род. п. *пурјана* 'тушеное мясо', словен. *zaripiti se* 'покраснеть', чеш. *руř* 'раскаленная зола, жар', *руři* 'то же', *руřiti* 'краснеть', словац. *руřit sa* 'краснеть', польск. *perzyna* 'тлеющие угли', верхнелуж. *pyrić* 'топить', нижнелуж. *pyriś* 'то же' (Фасмер, 3, 419). Не ясно, но ареал слова проходит по регионам с мордовскими контактами.

Пурьшек 'поплавок сети' Белозер. (КСРГК; СРГК, 5, 352).

Образование от **пуло** (см.).

Пурьяс 'плот из бревен, сплаваемых по реке' Усть-Сысол. Волог., 1901-1905 (СРНГ, 33, 139).

Слово восходит к коми *пурьяс* 'плоты', где *пур* 'плот' – *яс* – суффикс множественного числа, ср. также коми *пурьясьны* 'сплавлять лес', *пурьясьысь* 'сплавщик' (ССКЗД, 309), при удм. *пур* 'плот, паром' (КЭСКЯ, 233). Ср. также коми *пурьясян* 'молодые ёлки, использующиеся для сплачивания плотов' (КРОЧК, 510).

Пуря 'медовый квас' Ставроп. Самар. (Матер. Срезневского). Пенз., 1912 (СРНГ, 33, 139). **Пуряй** 'то же' Мокш. Пенз., 1856 (СРНГ, 33, 139). **Пурэ** 'мордовский вареный мед' Нижегород. (Даль; СРНГ, 33, 136). **Пурá** 'самодельный хмельной напиток, приготовленный с помощью брожения с сахаром, бурда': - *Сахар песок – сырец гож только на пурю.* Лукоян. Горьк., 1974 (СРНГ, 33, 135). **Пуре** 'хмельной напиток, брага' Старошайгов. (Ирсеть). **Пуря** 'то же' Чамзин. (Соколов Гарт), Инсар., Красносло-

бод., Ромоданов., Дубён., Лямбир., Старошайгов. (СРГМ, 1993, 309). **Пурé** 'сладкое питьё' Арзамас. Нижегород. (Сывороткин, 2004, 314).

Рассматривается как мордовское заимствование, ср. эрз. *puíe*, мокш. *puíe* 'мед (хмельной)', при мар. *pujer* 'пиво с медом' (Toivonen, JSFOu 56, 21; Фасмер, 3, 409). Ср. также морд. эрз. *пуре* 'медовуха' (ЭРС, 528), мокш. *пуре* 'медовый квас' (МКРСС, 549). См. также Заводова, 1977, 81.

Пусад 'бедрa' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *puusad* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Пустала 'документ, разрешающий продажу товара' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 238).

Может быть связано с **пусулка** (см. ниже).

Пусулка 'записка': - *Написала две пусулки*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 238).

Ср. турец. *pusula* 'записка, наряд, ордер (на получение), повестка' (ТРС, 1977, 728).

Путиво 'два связанных веника' Олон., 1852 (КСРНГ).

Вероятно, слово является вариантом от **прутиво**, имеющем прозрачную внутреннюю форму, либо к **путы**. Сопоставление с удм. *пуд* 'куст', 'кустарник' вряд ли может быть достоверно по ареалу и семантике (КЭСНЯ, 231).

Путик 'охотничья тропа, на которой ставят ловушки для дичи' Пудож., Онеж., Подпорож. (КСРГК). **Путик** 'место, дорожка в лесу, охотничья тропа' Пинеж. (Карпогоры, Усть-Ежуга, Земцово, Валдокурье, Кучкас, Кеврола) (Сими́на). **Пудик** 'территория, закрепленная за одним охотником' Пудож. (СРГК, 5, 359). 'Ловушка для птиц и мелкого зверя' Онеж., Каргоп., Пудож. (СРГК, 5, 359). **Путик** «сило́к, а также ряд силков, поставленных в лесной чаще. Охотничьи артели ставят силки сотнями и путик в таком случае раскидывается 5, 6 и более верст окружности. Раз занятая путиком известная местность, другой охотник, уважая право свободной заимки, выраженной или нарезками на деревья или проложенной тропиной, силков там уже не поставит» (Куликовский, 96). **Путик** 'охотничья тропа', 'звериная тропа' Акчим. (СГДА, 4, 60). **Пудик** 'территория, закрепленная за одним охотником' Пудож. (СРГК, 5,

343). **Путика** 'охотничья избушка' Пинеж. (Вегора) (Сими́на). **Путик** 'лесная тропа' Ромодан. (Пушкино) (СРГМ, 1993, 311). **Путья** 'капканы, ловушки на зверей' Онеж. Арх., 1948 (СРНГ, 33, 159). **Путюки** 'ряд силков для ловли рябчиков' Тотем. Волог., 1892 (СРНГ, 33, 159).

Семантически весьма сходны коми данные, ср. коми *чӧс туй*, коми ижем. *тыӧс туй*, удор. *нас туй* 'охотничья тропа с ловушками, слопцами, слопцовый путик' (ССКЗД, 417). Трудно сказать, можно ли сопоставлять как результат прибалтийско-финского влияния, ср. кар. ливв. *püüteä, püüdeä*, кар. твер. *püüdiä* 'добывать дичь, рыбу', 'ловить рыбу', люд. *püüdädä, püütä, püütä* 'ловить зверей, рыбу', при саам. лул. *piu'tēt* 'охотиться; рыбачить' (SKES, 676-677). Ср. также коми *пуртик* 'открытое песчаное место, где купается лесная дичь' (ССКЗД, 309).

Путикашки 'головастики' Подпорож. (Важины, Пидьма, Улыно, Шеменичи) (КСРГК, ПЛГО). **Потикашки** 'головастики. Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'О подвижных, бойких детях' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). **Потекашка** 'головастик' Подпорож. (СРГК, 5, 108). **Путикан** 'головастик' Прионеж. (Ладва), Кондоп. (ПЛГО). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). **Путикан** 'головастик' Кандалакш. (СРГК, 5, 359). **Путикашка** 'головастик' Каргоп. (СРГК, 5, 359). **Потыкашка** 'лягушка' Заонеж. (Куликовский).

Лексема **путикашки** восходит к вепс. *putikaized* 'головастики' (pl.), ед. *putikaine, putikeine* 'головастик' (СВЯ, 442). Сюда же, видимо, относится слово **булькашки**, зафиксированное в юго-западной части Подпорожского р-на, переосмысленное в духе народной этимологии. Вряд ли следует рассматривать как достоверную версию Г.И. Куликовского, который объяснял происхождение слова следующим образом: «Лягушку в Олонецкой губернии зовут «потыкашкой», сравнивая движение лягушки с движениями человека, который спотыкается (Куликовский, 1887).

Путка «рыбий желудок» Терск. (Варзуга) (КСРГК). – *От путки пойдет ксень*. Терск. (Меркурьев). **Путки** «внутренности сига, семги и всякой другой рыбы; горловина и желудок рыбы» Беломор. (Дуров). **Путка** 'кушанье из вареных рыбьих внутренностей (у лопарей)' Кольск. (Подвысоцкий, 143). **Путки** 'то

же' Арх. (Опыт), Кольск. (Подвысоцкий, 143). Арх. (СРНГ, 33, 152).

Я. Калима считает, что в кар. *kurša* является исходным этимологом как для слова **кукша**, так и для **путка** (Kalima, 1915, 140), при значении 'рыбы внутренности', а значение 'кушанье из вареных рыбьих внутренностей' связано с саам. *duoska, duodka, dutka* 'наполовину проваренное кушанье из внутренностей' (Kalima, 1915, 191). Не исключена возможность того, что сюда же относится ливв. *totkud* 'рыбы внутренности, потроха', люд. *totk* 'рыбы внутренности, отбросы', вепс. *totkud* 'то же', водск. *totku* 'то же', саам. кильд. *tūttk* 'рыбы потроха' (SKES, 1362).

Путки 'стебли щавеля' Медвежьегор. (Космозеро, Шуньга, Тизвин Бор, Кефтеницы, Мягрозеро, Ламбасручей, Толвуя, Кажма, Есино, Заточино, Лисицыно, Челмужи, Загубье, Великая Нива, Шильтя, Кузаранда), Кондопож. (Гангозеро, Новинка, Кулмукса, Лижма), Пудож. (Пяльма, Римское), Терск. (Варзуга) (ПЛГО). **Путка** 'то же' Медвежьегор. (КСРГК). **Путка** 'стебель щавеля' Медвежьегор., Терск. (СРГК, 5, 360). **Путók** 'то же' Кондопож. (КСРГК). **Путкí** 'щавель' Заонежье, Повен. (Куликовский). **Будки** 'стебли щавеля' Прионеж. (Суйсарь, Заонежье), Кондопож. (Кулмукса, Тулгуба) (ПЛГО). **Бутки** 'полые стебли зонтичных растений' Петергоф. Петерб. (СРНГ, 3, 245). **Будка** 'щавель' Петрозав. (Куликовский). **Будочки** 'полые стебли зонтичных растений' Петергоф. Петерб., 1905-1921 (СРНГ, 3, 246). **Бутья** 'стебли щавеля' Мосал. Калуж. (Добровольский; СРНГ, 3, 317).

Следует отметить, среди прибалтийско-финского населения суррогатом хлеба в голодные годы служили семена щавеля (*Rumex acetosa*), хлеб пекли из смеси 1/3 этих семян и 2/3 ржаной муки, которая сперва постояла день в воде и скисла (Меч, 1887). По мнению Я. Калимы, слово **путки** восходит к кар. *putki*, а **будки** к ливв. ген. *butki*, люд. *butk* (Kalima, 1915, с. 191). Ср. ливв. *butki* 'дудник, дягель' (СКЯМ, с. 31), кроме того, форма *butki* 'купырь лесной, дягель' отмечается в кар. диал. Ругозера, Валд., Твер. (KKS, 4, 536), ср. ижор. *putki* 'дудка, стебель зонтичных' (IMS, 444), кар. твер. *omabutki* 'дягель лекарственный' (СКЯП, 189), вепс. *put'k, butk* 'дудник, купырь' (Шолтозеро, Пондала), (СВЯ, 443). В.А. Меркулова указывает на то, что в говорах Олонецкой губернии формы

бутки, путки происходят из прибалтийско-финских языков, но она рассматривает их в одном ряду с лексемой **пучка** 'название растения сем. зонтичных', что, на наш взгляд, не совсем правомерно, см. **пучки**. Лексема **бутья** 'стебли щавеля', отмеченная в Мосальском уезде Калужской губернии, является результатом влияния карельских переселенцев (ранее ее существование вызывало сомнение, см. Мызников, 2003, 70).

Путра 'пойло с мукой или отрубями для скота' (Бурнашев), Смол., 1890 Калуж., Ряз. **Путра** 'корм для лошадей из смоченного и посыпанного мукой сена' Ряз. Ряз., 1960 (СРНГ, 33, 156). **Путра** 'пойло из муки' Смол. (Добровольский). **Путро** 'мучная болтушка для скотины' (Даль). **Путрó** 'пойло с мукой или отрубями для скота' Краснохолм. Калинин., 1939. Пск. (СРНГ, 33, 156). **Путря** 'пшенная каша с маслом' Ворон. (Даль).

Рассматривается как балтийское заимствование, ср. литов. *putrà* 'каша', латыш. *putra*, литов. *pūtera, pūtelis* 'кушанье из овсяной муки' (Фасмер, 3, 413). На белорусской почве эти данные также рассматриваются как балтизмы, ср. белорусск. **пўтра** 'кислое мучное кушанье' (ЭСБМ, 10, 245-246). См. также Лаучюте, 21. На балтийской почве мотивация выводится от литов. *pūsti* 'надуваться, набухать' (Fraenkel, 681).

Украинские данные, **пўтря** 'кушанье из вареного ячменя и сладкого кваса', польск. *putra* 'вид кушанья из ржи или ячменя', также авторы ЭСУМ возводят к балтийским источникам (ЭСУМ, 4, 641). См. также: **Пудра, пудор**.

Путренник 'трехмесячный теленок' Солец. (СРГК, 5, 360).

Ср. кар. *putro* 'каша' (KKS, 4, 537), при морд. эрз. *бутра* 'осадок', гуша' (ЭРС, 95).

Пух, пухá 'болото, трясины': *Я там рыбалил, там леса, там пуха в лесу, пух, ширкнишься по сих пор провалишься в болото*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 238).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве, вряд ли сюда относится турец. *pus* 'лёгкий туман; дымка', 'мох на деревьях' (ТРС, 1977, 727).

Пухта 'иней' Барнаул. Том., 1903 (СРНГ, 33, 165). 'Снег на ветвях деревьев' Тарног. (СВГ, 8, 112). Таборин. Свердлов. (Матвеев, 1959, 27;

СРНГ, 33, 165). **Пу́фта** 'снег на ветвях деревьев' Таборин Свердл. (СРНГ, 33, 160). См. также: **Кўкта, кўхта, кўфта**.

Сопоставляется с коми верхневычегод., вым., нижневычегод., присыктывкар. *тукта*, лузско-летск. *кукта*, верхневычегод. *купта*, верхнесысол. *пукта* 'густой косматый иней, косматая изморозь, слежавшийся снег (на сучьях деревьев)' (ССКЗД, 380). См. также: Матвеев, 1959, 27; Аникин, 2000, 314, 315. Трудно сказать, являются ли коми данные производными от глагола коми *туктыны* 'набухать, набухнуть, разбухнуть', при удм. *туктаны* 'застрять наверху' (КЭСКЯ, 285). При чем для варианта **пу́хта** возможно привести как источник контаминационного воздействия семантически довольно близкое коми *пуж* 'иней' (ССКЗД, 306), а также русск. **пух** или ср. **пыхун** 'мягкий, рыхлый снег': - *Про белку говорят зимой по пыхуну, снегу, след не можно различить*. Иркут., 1968 (СРНГ, 33, 204). Не ясно, относится ли к этому гнезду **пу́фта** 'прядь вычесанного волокна, свитая узлом' Вят., 1892 (СРНГ, 33, 160). 'Костра' (Даль).

В СРНГ в иллюстрации на **пу́фта** ошибка – **пу́хта** на месте [ф]: 3. Снег на ветвях деревьев. *Пухты много навесилось. Ветер подует и несет, раздуват эту пухту*. Таборин. Свердл., 1955 (СРНГ, 33, 160).

Пу́хтама 'лыжное крепление из ремня' Пинеж. (Филимоново) (Сими́на; СРНГ, 33, 165).

Вероятно, связано с фин. *puhti, pohti* 'коонец веревочной петли' при основном значении фин. *puhti* 'изгиб, колено – дороги, изгороди, ручья', 'залив', восходящее к швед. *bukt* 'изгиб, колено, залив' (SKES, 626), кар. *puhta* 'изгиб, колено, петля' (KKS, 4 482). Формант –ма, возможно, имеет основу на прибалтийско-финской почве.

Пу́хтать, пухта́сить 'заговаривать болезни, ворожить' Пинеж. (Церкова Гора, Сура, Ура) (Сими́на). **Пу́хтать** 'лечить заговором' Курган. Тобол, 1857. Волог., Сев-Двин., Арх. (СРНГ, 33, 166). **Пухта́рить** 'лечить заговорами, нашептывать, колдовать' Вят., 1907 (СРНГ, 33, 166). **Пу́хтасить** 'лечить заговором' Пинеж. Арх., (СРНГ, 33, 166). **Пу́хтосить** 'лечить заговором' Слобод. Вят., 1848. Вят., Перм. (СРНГ, 33, 166). **Пуктосить** 'колдовать' Сарапул. Вят. (ЖСт., 1901, 1, 93).

Не ясно. По мнению Д.К. Зеленина, из удм. (Фасмер, 3, 415). Ср. удм. *пуитьты* 'взорваться; лопнуть', 'зажарить, изжарить, жарить', 'рассердиться; вспылить' (УДР, 565).

Пухта 'знахарь, колдун' Каргоп. Арх., 1928 (СРНГ, 33, 166). **Пу́хтарь** 'знахарь' Краснобор. Арх., 1956 (СРНГ, 33, 166). 'Лекарь (врач, фельдшер)' Слобод Вят., 1898 (СРНГ, 33, 166). **Пухта́рка** 'знахарка' Вят., 1890 (СРНГ, 33, 166). 'Повивальная бабка' Вят., 1890 (СРНГ, 33, 166). **Пу́хтоса** 'знахарь' Вят., 1903 (СРНГ, 33, 166). **Пухта́льница** 'колдунья, знахарка' Сольвыч. Волог., 1896 (СРНГ, 33, 166).

Вряд ли может быть связано с кар. *puhuo, puhua* 'заговаривать, нашептывать' (ССКГК, 470). Более вероятны в качестве источника коми данные, ср. коми *пюшкөтчыны, пушкөдзчыны, пушкөччыны*, удор. *пышкөтчыны*, ижем. *пышкччыны* 'шептать, шептывать, нашептывать' (ССКЗД, 40).

Пу́хтой «водящаяся у Северного океана, преимущественно на льдах, птица светло-серого цвета из породы чаек, но несколько меньше» Мезен. (Подвысоцкий, 143; СРНГ, 33, 165).

Ср. вепс. *puhtaz* 'чистый' (СВЯ, 437), саам. лул. *puhtēs*, при фин. *puhdas*, люд. *puhtaz* 'чистый' (SKES, 624, 625).

Пу́ца 'кожаная петля на гребном весле' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 238).

Преобразование от **пу́тце** 'веревочная петля, при помощи которой весло прикрепляется к уключине' Беломор., 1929. Дон. (СРНГ, 33, 157).

Пу́чка 'растение борщевик' Онеж. (СРГК, 5, 363). **Пу́чка** 'борщевик' Пинеж. (Сюзьма) (Сими́на). **Пучки́** 'стебли щавеля' Онеж. **Пу́чка, пу́ки** «лекарственное растение *Angelika Archangelika*; ствол его сладкий и душистый крестьяне едят сырым, по снятии верхней кожицы, - как средство, утоляющее жажду и облегчающее кашель» Арх., Холмог., Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 143). **Пу́чка** «растения семейства зонтичных, молодые полые стебли (а иногда и корни) которых едят» Акчим. (СГДА, 4, 162). **Кислая пу́чка** 'растение сем. зонтичных, у которого молодые стебли являются съедобными': - *Ки'сла пу'чка – сте'бель, от него' ве'точки отхо'дят, на них пото'м появля'ются бе'ленькие цвето'чки. Когда'*

сте'бель стано'вится то'лстым тогда её уже' нельзя' есть. Печор. (Замежное) (Ставшина, 2008). **Пучка** 'растения семейства зонтичных, молодые полые стебли (а иногда и корни) которых едят' Акчим. Перм. (СГДА, 4, 162).

Картотека СРНГ показывает, что слово **пучки** распространено повсеместно в говорах севера России, Урала, Сибири, Камчатки, включая также говоры Оренбургской области. В силу широкого распространения этой лексемы можно предположить, что форма **пучки** обязана столь широкой дистрибуции наличию адстратного влияния смежных финно-угорских языков, ср. морд. эрз. *potško* 'стебли щавеля', 'полые стебли травянистых растений'; удм. *пучы* 'верба, почка дерева; ненец. *pūdž* 'стебель, трубка зонтичного растения'. М. Фасмер вслед за Я. Калимой предполагает, что в основе лежат прибалтийско-финские источники, сопоставляя с эст. (сету) *pūtšk*, эст. *putk* 'борщевник, трубка', при фин. *putki* 'то же' (Kalima, 1919, 191; Фасмер, 3, 415). Однако против предположения М. Фасмера говорит распространение этой лексемы: она отсутствует в псковских и новгородских говорах. SKES также не включает слово **пучки** в сферу прибалтийско-финского языкового влияния (SKES, 662). Подробный разбор с привлечением обширных данных см. Гайдамашко, 2017, 299-317.

Пучкас 'залив': - *Только в пучкасах-то теперь и ловится (рыба)*. Волог. (Опыт). **Пучкас** 'залив' Кадн. Волог., 1883-1889 (СРНГ, 33, 170). **Пучкас** 'протока, соединяющая два водоема' Кадн. Волог., 1883-1889.

Ср. коми *пуш тишуп* 'рыболовная заграда для ловли рыбы мордой' (КЭСКЯ, 234).

Пъръ, пръ, пря 'парус' отмечается у И.И. Срезневского под 907, 922, 1204 гг., позднее в диалектных источниках не встречается.

Его можно сопоставить с эстонско-финским *purje* 'парус', при вепс. сев. *pu'eh*, ливв. *purjeh*, саам. инар. *puurjas*, кильд. *porjas* 'парус', при том, что на прибалтийско-финско-саамской почве это слово рассматривается как исконное, дескриптивной природы (SKES, 652). Однако О. Семереньи сопоставляет прибалтийско-финское гнездо с литов. *būre* (Семереньи, 19). Ю. Лаучюте повторяет эту версию. (Лаучюте, 90). И.Г. Добродомов, на наш взгляд, совершенно

необоснованно говорит о болгарском посредничестве (Добродомов, 1974, 35).

Пывзан 'постройка для жилья в лесу' Сольвыч. Волог. (КСРНГ; СРНГ, 33, 186).

Слово восходит к коми *пывсан-керку* 'лесная охотничья избушка в виде четырехугольного сруба с односкатной крышей из луба бересты или досок' (Смирнов, 1891, 194), *пывсан* 'баня' (КЭСКЯ, 234).

Пыджа 'мягкий, рыхлый снег' Параб. Том., 1963. **Пыдьжа** 'то же' Белов. Кемер., 1976. Чебул. Кемер., 1968-1975. **Пыдьжа** 'то же' Параб. Том., 1964 (СРНГ, 33, 186). **Пуджа́, пуджа́** 'мягкий рыхлый снег' Параб. Том., 1964. Том. (СРНГ, 33, 108). **Пузя** 'мягкий рыхлый снег, пурга' Параб. Том., 1964 (СРНГ, 33, 117).

Вряд ли следует рассматривать на исконной почве, А.Е. Аникин вслед за Е.А. Хелимский возводит к селькупским источникам (Хелимский, 1983, 211; Аникин, 2000, 457).

Пыж (П) 'северный олень в возрасте до трех месяцев, пыжик' Терск Мурман, 1932. Мурман. Печор. (СРГНП, 2, 191). 'Мех этого животного' Енис., 1865 Арх. 'Пыжиковая шапка-ушанка' Ярен. Волог. (Баженов). **Пыж** 'новорожденный олененок' Терск. (СРГК, 5, 367). **Пыжик** 'олений теленок до двух месяцев' Печор. (Ивашко). **Пыжок** 'новорожденный олененок' Печор. (СРГНП, 2, 192). **Пыжица** 'мех олененка' Терск. (СРГК, 5, 367). **Пыжичий** 'пыжиковый' (СРГК, 5, 367).

Впервые отмечается др.-русск. **пыжь**, грам. 1532 г. (Срезневский, 2, 1759). М. Фасмер дает общую финно-угорскую этимологию (Фасмер, 3, 417). При наличии коми *пез* 'олень' и сходных хантыйских данных (КЭСКЯ, 218), смущает другой тип вокализма, что по мнению А.И. Попова может быть объяснено тем, что «слово **пыж(ик)** вошло в русский язык не из восточно-угорских языков, а из какого-либо иного финно-угорского – даже, быть может, ныне не существующего..., тогда как коми *пыжик* является, вероятно, только обратным заимствованием из русского под влиянием торговых отношений» (Попов, 1955, 11-12). Причем, А.И. Попов полагает, что нельзя объединять лексемы **пыжик, пыжга, пыж, пешка**, как это делает Б. Кальман, считая их заимствованием из обско-угорских данных (Попов, 1955, 11). Сходные тюркские данные, ср. чуваш. *пйши* 'лось, олень', татар. *поши* 'лось', по мнению А.И.

Попова, также финно-угорского происхождения, при мар. *пичэ, пүчө* 'олень, лось' (Попов, 1955, 11). Имеются другие тюркские соответствия, ср.: татар. казан. *пышы* 'олень; дичь', тобол. *миши* 'олень' (Радлов, 4, 1321, 2166), башк. *мышы* 'лось', которые также рассматриваются на финно-угорской почве, ср. мар. луг. *пүчө*, мар. горн. *пучы* 'олень', удм. *пужей* 'олень', коми ижем. *пэж* 'молодой олень', манс. *паши*, саам. норв. *воасо* (КЭСЛЯ, 218; Федотов, ЭСЧЯ, 1, 410). В.Г. Егоров отмечает отсутствие сходных данных в других тюркских языках (ЭСЧЯ, 152). Однако близость финно-угорских и тюркских данных М. Ряснен ставит под сомнение, сближая их с тунгусскими, на наш взгляд, вряд ли оправданно (Räsänen, 1969, 385a).

Пыж (II) 'рыбачья лодка' Перм., 1856 (СРНГ, 33, 186). **Пыж** 'носковая и кормовая части деревянного судна – продолжение киля, возвышающиеся над водой' Молог. Яросл., 1853. Яросл., Костром., Казан., Волж., Касп., Волхов, Ильмень (СРНГ, 33, 186). 'Нос судна' Волж. (Даль). Костром. 'Поперечный брус, вделанный в нос лодки' Пинеж. Арх., 1963 (Симина). **Носовой пыж** 'фоштевень деревянного судна' Пск, 1912-1914. Волхов, Ильмень, Волж. (СРНГ, 33, 186). **Кормовой пыж** 'кормовая часть киля деревянного судна, возвышающаяся над водой' Пск 1912-1914. Волхов, Ильмень (СРНГ, 33, 186). **Пыж** 'нос рыбацкой лодки' Старорусск. Новг. (НОС).

Я. Калима, исходя из материалов В.И. Даля: **пыж судна** «нос, самый перед его» Поволжск., Камск. (Даль), предлагает коми этимологию, ср. коми *пуž* 'лодка, судно' (Kalima, 1927, 36), при мар. *пуž* 'то же', фин. *pursi*, род. п. *purren* 'лодка, плоскодонный челн' (Фасмер, 3, 417). В материалах СРНГ представлена лексема со значением, тождественным источнику. На пермской почве слово рассматривается как исконное (КЭСЛЯ, 235). Трудно трактовать новгородские данные ввиду их отдаленности от коми территории.

Пыж (III) 'бревна, заполнившие весь створ реки (при молевом сплаве)' Лодейноп. Ленингр., 1924 (СРНГ, 33, 187). Вытегор. Волог. (ПЛГО). 'Головная, самая нижняя по течению реки часть сплаваемых бревен' Новг, 1923-1928 (СРНГ, 33, 187).

В СРНГ эти материалы представлены в одной статье с **пыж (II)**, что, на наш взгляд, не вполне корректно. В данном случае – гетерогенная омонимия, не сомненная связь с **пыж** 'ком, затычка патронного заряда' (Фасмер, 3, 417).

Пыжьян (II) «рыба, похожая на нельму» Березин. Тобол. (Опыт, 185). 'Вид лосося, *Coregonus polcur*' Тобольск. (ЖСт., 1899, 4, 507).

По мнению С.К. Патканова из ханты *pišjan* (Патканов; Фасмер, 3, 418; Аникин, 2000, 462). Л.П. Сабанеев отмечает, что данный вид рыбы называется «у остяков и вогулов – *пыджян*» (Сабанеев, 1911).

Пыжьян (III) 'большое шило' Ильин., Карагайск. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 53). **Пыжьян** 'инструмент для проколки дырок при изготовлении берестяных коробов' Пинеж. (Вонга) (Симина).

Сопоставляется с коми-перм. *пыжъян* 'большое шило' (Кривошекова-Гантман, 1981, 53), коми летск. *пöжъяни* 'то же' (ССКЗД, 311).

Пынзъяк. См. **Тынзэй.**

Пынзян. См. **Тынзэй.**

Пырандаламп 'торшер' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *põrandalamp* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Пырандаты 'пить чай с причмокиванием' Медвежьегор. КАССР (КСРНГ).

Восходит к прибалтийско-финским данным, ср. ливв. *purista* 'ворчать, бурчать' (SKES, 651).

Пыри 'рыбы бычки' Медвежьегор. (СРГК, 5, 370).

Не ясно.

Пыром 'укрытие, образуемое поваленными деревьями, кустарником, занесенное снегом: - *Попался ему (охотнику) след у куницы. Он за ней погнался. А она в эти наваленные деревья прыгнула. Он говорит: куница ушла в пыром. Пыром – буря прошла, наломало куму деревьев, зимой всё снегом навалило.* Акчим. (СГДА, 4, 163).

Не ясно, можно ли сопоставлять с коми *пыльём, пылем* 'охотничья тропа, на которой

расставлены ловушки, западни на зайца и других зверей' (ССКЗД, 312) или с коми *пыравны* 'заходить, забегать на время' (ССКЗД, 312).

Пырт 'саамское жилище': - *Лопари стараются заменить свой пырт русской избой. Кольск. (Харузин, 1890, 88). «Наружная дверь, на деревянных петлях, ведет в крошечные сени; в одной половине пырта содержатся овцы, если таковые есть, хранится одежда, припасы; в другой живет лопарь с семьей. В пырте грязно и душно; когда освоишься с темнотой и нестерпимым запахом тухлого мяса или рыбы, то первое, что бросится в глаза, это очаг (камин) посреди комнаты, грубо сделанный из камней, едва скрепленных глиной»* (Спасский). **Пырта** 'то же': - *«В сношениях с соседями лопарь добр, весел, простодушен: путешественника, навестившего погост, каждый старается затащить в свою пырту и угостить всем, что есть лучшего в убогом жилище»* (Спасский).

При саам. *pǝrrt* 'жилище, дом, квартиры, комната' (Куруч, 1985, 280).

Пырь 'изморозь, иней': - *Зима сей год была холодная, морозы на сорок пять градусов, деревья-то все в пыри стоят.* Онеж. (СРГК, 5, 369-370).

Вероятно, преобразование от **пыль** 'снег' Онеж. (СРГК, 5, 368).

Пытка 'лыжное крепление' Бокситогор. (СРГК, 5, 370).

Вероятно, связано с **путо**, **путце** и т.п.

Пыча 'лес поваленный бурей' Верхошижем., Орлов., Оричев., Совет. Киров. (Долгушев, 2006).

При коми лужск. *пöша* 'чаща' (ССКЗД, 301).

Пычка. См. **Печок**.

Пыш 'мякина гречихи, конопля' Тетюш. Казан., 1858 (СРНГ, 33, 205).

Ср. коми *пыш* 'конопля, пенька', удм. *пыш* 'то же', при мар. *пачаш* 'посконь' (КЭСКИЯ, 238).

Пьёксы 'обувь с загнутыми сверху носками для ходьбы на лыжах', 'спортивные ботинки с загнутыми носками для ходьбы на лыжах' (БАС). Слово имеет многочисленные фиксации в литературе начиная с 30-х годов XX века.

Заводила, в рот которому смотрела вся орава, небрежно бросил на снег несколько очень легких, оловянного цвета монет, неторопливо зацепил свои пьёксы — кожаные ботинки с крючковатыми носами вверх — за ремни на лыжах и увел всех в гору, в лес, по направлению к станции (В.А. Лебедев. Золотое руно).

Пьёксы — это лыжные ботинки, финские. С высоко задранными носами. Он непременно должен купить их! (М.М. Годенко. Минное поле).

Ходили на лыжах. Поскольку жестких лыжных креплений еще не было, надевали специальные ботинки с загнутыми, как крючок, носами. Этими носами ботинки и прицеплялись к лыжам. Ботинки назывались пьёксами, стоили они семь рублей (Г.В. Андреевский. Повседневная жизнь Москвы в сталинскую эпоху. 1930-1940-е годы).

Но сейчас он топал в своих моржовых пьёксах, купленных прошлой осенью в Рейкьявике, в своем популярном пальто по серой и белой московской зиме, по мягкому мутному дню, по предновогодней улице Горького, сейчас он топал, мало узнаваемый в густой толпе, приветствуемый лишь редкими криками, задумчиво-долговязый, впавший вдруг в меланхолию (В.П. Аксенов. Звездный билет).

Из-за стола навстречу Глебски поднимается миловидная женищина лет тридцати пяти в меховом жилете поверх ослепительно белой блузки, в спортивных брюках и пьёксах (С. Бондаренко. Неизвестные Стругацкие. От «Отеля...» до «За миллиард лет...» Черновики, рукописи, варианты).

Ср. фин. *pieksu* 'сапоги с загнутым верху узким носком' (SKES, 536).

Пьяника 'голубика': - *А пьянику-то у нас не берут, других ягод много. А ее как поешь, так опьянеешь — чего ж ее брать?* Кондоп., СРГК, 5, 372). **Пьянига** 'голубика, ягоды этого растения' Свердл. (СРНГ, 33, 207). **Пьяника** 'голубика' Ряз. Ряз., 1960-1963. Том., Жиздр. Калуж, 1905-1921. Брян., Калинин., Моск., Амур. (СРНГ, 33, 208). **Пьяница** 'голубика' Марев. (Новая Деревня) ПЛГО). Зубц. Твер., 1897. Калинин., р. Мста, Пск., Латв. ССР. Моск., Костром., Ср. Урал, Том. **Пьяница** 'голубика' Демян. (Полново) ПЛГО), Лит. ССР (СРНГ, 33, 208). **Пьяницы** 'голубика' Твер., 1820. **Пьяницы** 'голубика' Лит. ССР. **Пьяница** 'растение черника,

ягоды этого растения' Брон. Моск., 1897 (СРНГ, 33, 208). **Пьяницы** 'голубика' Холмск. (ПЛГО). **Пьяница** 'голубика' Сланц. (СРГК, 5, 372). **Пьянки** 'голубика' Демян. (Полново) (ПЛГО). **Пьяная ягода** 'гоноболь' Маловиш. (ПЛГО).

Наименование ягоды голубики с опьяняющим свойством в русских говорах мотивировано этим качеством. И хотя, соответствующие данные прибалтийско-финских языков семантически довольно монолитны и базируются на этой же мотивационной основе – что-л. опьяняющее, ср. фин. *juoria* 'пьянеть': *juorikka*, *juotikka*, *juorikka* 'голубика', кар. *juotoi*, *juotukka*, кар. *juotiŋgaŋe* 'голубика' (KKS, 1, 530-531), ливв. *juotoi* 'голубика' (СКЯМ, 108), кар. твер. *juotukka* 'голубика' (СКЯП, 76), вепс. *g'önikäine* 'голубика' (СВЯ, 99), люд. *d'juotoi*, эст. *joovikas*, водск. *jõtukas* 'голубика', нем. *Rauschbeere* – мотивированы глаголами в значении 'пить' (SKES, 125). Однако вряд ли русские данные с аналогичной мотивационной основой следует трактовать как результат иноязычного семантического воздействия. Трудно определенно судить о возможности семантического калькирования, ввиду распространенности данной модели в отношении наименования голубики.

Пэндель 'кисть для побелки известью' Лит. ССР, Латв. ССР (СРНГ, 33, 210).

Не ясно.

Пэнкнуть 'лопнуть, треснуть' Йонав Лит ССР (СРНГ, 33, 210).

Не ясно.

Пюгилма 'женское шейное украшение' Калуж., 1925 (СРНГ, 33, 210).

Не ясно.

Пюгли 'рыба сибирская минога' Печор., 1972 (СРНГ, 33, 210).

Исходя из географии следует предположить, что в основе лежат коми источники.

Пюки «употребляемая вместо постели цельная, не вычиненная, а только вымятая оленья кожа» Мезен. (Подвысоцкий, 134).

А. Подвысоцкий делает ремарку о самодском происхождении слова (Подвысоцкий, 134).

Пюконьки 'слово, которым подзывают коров' Устюж. Волог., 1887 (СРНГ, 33, 210).

Непонятно, следует ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными ср. вепс. *rök* 'брюхо', 'перен. пузатик (о ребенке)' (СВЯ, 456).

Пюлех 'бог' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *пӳлӗх* 'бог'.

Пюско 'очень, в сильной степени': - *Пюско ударилась*. Ярен. Вят., 1940 (СРНГ, 33, 210).

Не понятно, на какой почве следует рассматривать, ср., однако коми *пыкӧс* 'опухоль' (КЭСНЯ, 235).

Пьяника 'голубика' Кондоп. (СРГК, 5, 372). **Пьянига** 'голубика, ягоды этого растения' Свердл. **Пьяника** 'голубика' Ряз. Ряз., 1960-1963. Том., Жиздр. Калуж, 1905-1921. Брян., Калинин., Моск., Амур. **Пьяница** 'голубика' Марев. (Новая Деревня) (ПЛГО). Зубц. Твер., 1897. Калинин., р. Мста, Пск., Латв. ССР. Моск., Костром., Ср. Урал, Том. **Пьяница** 'голубика' Демян. (Полново) (ПЛГО), Лит. ССР (СРНГ, 33, 208). **Пьяницы** 'голубика' Твер., 1820. **Пьяницы** 'голубика' Лит. ССР. **Пьяница** 'растение черника, ягоды этого растения' Брон. Моск., 1897 (СРНГ, 33, 208). **Пьяницы** 'голубика' Холмск. (ПЛГО). **Пьяница** 'голубика' Сланц. (СРГК, 5, 372). **Пьянки** 'голубика' Демян. (Полново) (ПЛГО). **Пьяная ягода** 'гоноболь' Маловиш. (ПЛГО),

Данное гнездо, имеет семантические соответствия в других языках, вепс. *gönikäine* 'голубика' (СВЯ, 99), при вепс. *göda* 'пить', фин. *juolukka*, *juotikka*, кар. *juotiŋgaŋe*, ливв. *juotoi*, нем. *Rauschbeere* – мотивированы глаголами в значении 'пить' (SKES, 125). Однако, трудно определенно судить о возможности семантического калькирования, ввиду распространенности данной модели в отношении наименования голубики.

Пявкать 'мяукать' Печор. Арх., 1927 (КСРНГ).

Вероятно, вариант от **мйвкать**.

Пяйвинька 'солнце; источник чего-л. прекрасного' Бабаев. Волог. (Зайцева, 1969). – *Лицо у тебя как пяйвинька*. Бабаев. Волог. (Зайцева, 1969; СРНГ, 33, 211).

Данное слово восходит к вепс. *päivein'e*, *päiväin'e* 'солнце, солнышко' (СВЯ, 450), при ливв. *päiväine* 'солнце', 'день' (СКЯМ, 293, 294), люд. *päiv* 'день, солнце', водск. *päivä*, *päiv* 'день, солнце', ливск. *päivä* 'день, солнце' (SKES, 681). Авторы КЭСНЯ под вопросом сравнивают фин.

päivä с коми *би* 'огонь'. В вепском языке диминутивный суффикс *-ine* на русской почве трансформировался в наиболее близкий по звучанию соответствующий суффикс *-ньк-*. Вепская этимология определена ареалом слова – Бабаевский р-н.

Пя́ккои 'короткие сапоги из оленьей шкуры шерстью наружу у саамов' Кем. Арх. (Боричевский, 1842-1847). Кандалакш. (Меркурьев). «Обувь у лопарей и фильманов (остроконечные с короткими голенищами и сапоги из оленьей шкуры шерстью наружу)» Кольск. (Подвысоцкий, 144; СРНГ, 33, 211). **Пя́ккуи** Кольск. (Подвысоцкий, 144; СРНГ, 33, 211). **Пяхкуи** 'саамская обувь с коротким голенищем': - *Двои калки оленьи, двои пяхкуи*. 1673 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 21, 102).

М. Фасмер не выдвигает никакой версии происхождения этого слова (Фасмер, 3, 423). Вероятно, оно связано с фин. *pieksu*, фин. диал. *piekso* 'обувь особого покроя из дубленой кожи' (Вахрос, 1959, 114), которое И. Вахрос связывает с фин. *pieksää* 'дубить кожу'. См. **Пьёксы**.

Пя́коза 'загибающаяся вверх часть ползьев у дровней' Лодейноп. (СРГК, 5, 374).

Явно связано с карельско-вепскими источниками, однако, трудно сказать, относится ли сюда кар. *pajus kiättü sebävičču* 'передок к саням, сделанный из ивы' (СКЯМ, 250).

Пякчина «убитая, но не распластанная корова» Олон. (Куликовский, 97).

Исходя из единичности фиксации, трудно сказать, связано ли с вепс. *pōkoi*, *pekoï* 'желудок животных', при вепс. *pecei* 'брюхо' (СВЯ, 405).

Пякш «пригнет, при мочке конопли» (Даль).

Не ясно, следует ли возводить к морд. эрз. *пекше*, *пяхш* 'липа', как это делает Заводова, аргументируя востребованностью липы в хозяйственной деятельности (Заводова, 1977, 81).

Пя́луса «узкая дорожка, тропинка в лесу от жилья или селения к другому каком-л. месту или урочищу» Арх. (Опыт). «Протоптанная тропинка от жилья к лесному урочищу» Мезен. Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 33, 215). 'Лесная тропинка' Арх. (Вереха). **Пёлюх** 'тропа между изгородями' Кириш. (Лашино) (ПЛИГО). **Пелю́х**

'дворик, огороженная площадка около дома' Чудов. (НОС, 7, 112).

Я. Калима соотносит данные Опыта и А. Подвысоцкого с фин. *palas* 'оленье пастбище; лесная дорога, тропа', предполагая, что финское слово является заимствованием из саам. *balges* 'тропа' (Kalima, 1915, 192), см. также Фасмер, 3, 423. Смущает, однако, фиксация предположительно исходного материала только в фин. *palas* 'заячья, лосиная тропа; лесная тропа' и саамском, саам. лул. *pal'kēs* 'тропа', саам. норв. *balges*, инар. *päälgis* (SKES, 472). Слово **пелюх** 'тропа между изгородями' семантически и фонетически соотносится с архангельскими данными, лексема, отмеченная в НОС, может иметь и другое происхождение, связанное с **пелевня** 'сарай' (НОС, 7, 110), в целом вся этимологическая версия не кажется законченной, хотя в понятийном плане концепт 'тропа между изгородями' не единичен в этой лексической манифестации, ср. также **ýсни** 'дорога между двумя изгородями, прогон' Старорусск., Волот., Валд., Солецк. (НОС, 11, 98).

Пя́лут 'верх стога' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. ливв. *piälavoh* 'верхний слежавшийся слой сена в заруде' (СКЯМ, 271).

Пя́льма 'голубой цветок' Пудож. (Колово) (СРГК). **Пя́лма** 'растение с синими цветками' Пудож. (СРГК, 5, 377).

Вероятно, преобразование от **пя́леник** 'растение *Iropea purpurea* L., сем. вьюнковых, ипомея пурпурная' Петрозав. (Куликовский, 97; СРНГ, 33, 213). При **пя́литься** 'тянуться, удлиняться' Шенк. Арх. (Опыт); 'залезать, взбираться на что-л., куда-л. Новг., 1854. Ленингр., Олон., Волог., Перм., Куйбыш., Свердлов., Курган., Амур., Сиб. (СРНГ, 33, 213).

Пя́нда. См. **Пáнда**.

Пя́нир 'творог': - *Сырники с сыром, по-турецки пянир и нор.* Казаки-некрасовцы, 1969. 'Брынза' Казаки-некрасовцы, 1969.

Ср. турец. *peynir* 'сыр' (ТРС, Юсипова, 467). См. **Пені́рь**, **Пиндёрь**.

Пя́рейдать, **пя́ряйдать** 'ворчать, брюзжать' Север (Барсов; СРНГ). 'Издавать низкие звуки, выражающие недовольство (о животных)' Север (Барсов; СРНГ). **Пя́ряйдать** 'ворчать' Петрозав. (Куликовский, 97).

Сравнивается с кар. *päristä* 'жужжать, трещать, шипеть' (Лесков, 1892, 101; Фасмер, 3, 423).

Пярзä. См. **Пёрзя.**

Пясы «короткие жемчужные серьги» Пинеж. (Подвысоцкий, 144).

У М. Фасмера – темное слово (Фасмер, 3, 424). Трудно сказать, связано ли с коми *пыс* 'отверстие, ушко, проушина' (ССКЗД, 314).

Пяткіль. См. **Питкель.**

Пятра 'насед для кур' Пинеж. (Кулой) (Сими́на). 'Настил из жердей под потолком в повети' Пинеж. (Валдокурье, Вонга, Юрoла) (Сими́на). **Пятра** 'выступ над входом на сеновал' Петергоф. (Булич, ИОРЯС 1, 321). «Потолок из жердей в гумнах и поветях, на котором складывают солому и сено»; «укрепляемые в стенах концами жерди у потолка в избе, на которых сушат рыболовные сети, измокшую одежду, лес для мелких поделок и т.п.» Онеж.,

Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 144). Вят. (Васнецов), Перм., Казан., Сиб. (Даль). **Пятерь** 'то же' Новг. (Даль).

Рассматривается на славянской почве, ср. укр. *п'ятра* мн., *п'ятрини* мн. 'полка горшечника', др.-русск. **пятро** 'крыш а', сербохорв. *пèтар* 'вид крыши', чеш. *patro* 'этаж, ярус; сеновал', польск. *piętro* 'этаж' (Фасмер, 3, 425, 426).

Пяхоль. См. **Пехоль.**

Пячига 'гной в глазах' Каргоп. Олон., 1877 (СРНГ, 33, 237).

Слово связано с прибалтийско-финским влиянием, ср. ливв. *pādži* 'гной в веках' (СКЯМ, 293), фин. *märkäpesäke* 'гнойник' (ФРС, 392). Ср. **пáчега (П).**

Пячка 'лесная птица' Печор. (СРГНП, 2, 192).

Ср. коми *пыста* 'синица' (ССКЗД, 314), коми-перм. *пыстөг* 'птичка', при удм. *пислэг* 'синица' (КЭСКЯ, 237). См. также **Пүнанок.**

Р

Рáбайдать 'с шумом идти (о сильном дожде)' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Рáбайдать** 'гремять, дребезжать, грохотать' Медвежьегор. (Тихвин Бор), Кондоп. (Лижма) (ПЛГО; СРГК, 5, 385). 'Ругаться, браниться' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). 'Говорить без умолку, болтать' Медвежьегор. Черкасы, Пудож. (Колово), Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). 'Ворчать, брюзжать' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). 'Стучать, колотить' Прионеж. (Косалма) (КСРГК). **Рáбандать** 'токовать (о глухарях, тетеревах)' Подпорож. (ПЛГО; СРГК, 5, 385). 'Реветь (о медведе)' Подпорож. (Согиныцы) (КСРГК). **Зарáбайдать** 'застучать (о дожде)' Пудож. (Нигижма) (ПЛГО). **Зарáбайдать** 'загорчать, заругаться' Кондоп. (Диановы Горы) (ПЛГО). **Рабайдунья** 'о болтливой женщине' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Рабайдучий** 'о гремящем шумном звуке' Медвежьегор. (Тихвин Бор) (КСРГК). 'Неприятный, резкий (о звуке)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 385).

Вероятно, связано с вепс. *räbäita* 'стучать, барабанить; греметь' (СВЯ, 487). Значение 'реветь (о медведе)' может быть также связано с

вепс. *räväita* 'реветь' – изначально русского происхождения (СВЯ, 491). См. **Рóбайдать.**

Рабач «сухое и суковатое дерево» Олон. (Опыт). «Корявое суковатое низкорослое дерево» Олон. (Вереха). «Кривоствольное, суковатое дерево, изогнутый кусок дерева, дуга» Олон. (Куликовский; Даль). «Кривоствольное малорослое, суковатое дерево; лес из таких деревьев» Арх., КАССР (СРНГ, 33, 298). **Рóбач** 'сухое суковатое дерево' Петрозав. (Куликовский). «Подставка для более точного прицела из ружья» Олон. (Куликовский). **Рабáзина** 'коряга, препятствие на дороге' Лодейноп. (Алеховщина, Мустиничи, Явшиницы) (КСРГК). **Рабозина** 'затонувшее бревно, топляк', 'поваленное дерево' Лодейноп. (Надпорожье) (КСРГК). **Робáч** 'название сенокоса' Вашк. (Остров) (КСРГК).

Я. Калима, говоря о прибалтийско-финской основе слова **рабач**, сравнивает его с фин. *rapa-*, *rapamänty*, *rapakuusi* 'суковатая сосна, ель' (Kalima, 1915, 193), А.Л. Погодин сопоставляет

ставляет эту лексему с эст. *raba* 'гнилой, болотистый' (Погодин, 1904, 53), однако ранее эту версию также отвергает Я. Калима (Kalima, 1912, 89), Р. Меккеляйн – с фин. *rapa*, кар. *raba* 'чаща, заросли', эст. *raba* 'болото, трясина', 'возвышенность на болоте' (Meckelein, 1913, 58). М. Фасмер, на наш взгляд, неоправданно включает сюда же др.-русск. **ропочагъ** (см.) (Фасмер, 3, 427).

Рáбга 'петля, при помощи которой укрепляется упряжь на голове оленя' (СРГК, 5, 385).

Не ясно.

Рабо́зина 'поваленное дерево' Лодейноп. (СРГК, 5, 385). 'Сухой сук на стволе дерева' Лодейноп. (СРГК, 5, 386). 'Бревно, коряга на дне водоема': - *Нырнул мужик да больше не выстоял, а голова разбита, на рабозину попал, может.* Лодейноп. (СРГК, 5, 386). 'О чем-то громоздком, больших размеров' Лодейноп. (СРГК, 5, 386).

См. **Рáбач**.

Рáвандать 'громко мяукать (о кошке)' Прионеж. (Ладва, Педасельга) (ПЛГО). *Весной кошки как начнут равандать, целые ночи равандают.* Прионеж. (СРГК, 5, 605).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *r'äväitā*, *r'äv'eita* 'реветь, плакать' (СВЯ, 491).

Рáвас 'старый лес' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Вероятно, записано у вепсов, при вепс. *ravaz* 'старый' (СВЯ, 465).

Рáвга 'нарыв, чирей, фурункул' Медвежьегор. (Черкасы, Пабережье), Плесецк. (Майлахта), Кондоп. (Диановы Горы) (КСРГК; СРГК, 5, 388). Олон. (Опыт; СРНГ, 33, 242; Куликовский; Даль). 'Мозоль' Медвежьегор. (Пабережье), (КСРГК). **Рáвга** 'железа, уплотнение у животных' Плесецк. (СРГК, 5, 388). **Ря́вга** 'железа у человека' Пудож. (СРГК, 5, 388). **Раўга** 'зубная боль' Кондоп. (Горка) (КСРГК). **Рáвгушка:** - *Как простынешь, да станут равгушки таки, как валёцьки, да болят так. Девки, ой, как болит в пахе, равгушка остановилась, равга вот бывает, как болит, там валёк такой, може везде быть, под пазухой, как камушки катаются, равгушков у меня сегодня нарвало.* Медвежьегор. (СРГК, 5, 389).

Я. Калима приводит в качестве этимона кар. *rauha* 'железа, миндалина' (Kalima, 1915, 193). См. также Фасмер, 3, 428. Ср. также кар. твер. *rawha*, *rahna* 'железа' (СКЯП, 231, 323), кар. *rauha* 'железа' (KKS, 5, 40), вепс. *raug*, *rouh* 'распухшая железа' (СВЯ, 481), при фин. *rauhanen* 'шейная или ушная железа', 'больная железа', 'желвак на коже', ливв. *rauhni* 'распухшая железа', 'опухоль, желвак на теле человека', люд. *raun*, *rauhn*, *raunaz* 'о физическом утомлении', 'о колющей боли под мышкой', 'опухоль, опухшая железа', саам. норв. *rak'sa* 'железа', кильд. *ruks* 'вымя', причем прибалтийско-финское гнездо, по мнению авторов SKES, восходит к герм. **hrausā*, ср. др.-швед. *rös* 'пах', швед. диал. *röysö* 'мошонка', др.-норв. *hrærar*, норв. *rør* 'пах' (SKES, 746, 747). Ареал русских диалектных данных не исключает возможность и вепсского влияния.

Рáвгать 'урчать, кричать (о кошке)' Подпорож. (Родионово, Шеменичи) (ПЛГО). Медвежьегор. (Есино, Мьяльзино, Лахново, Шуньга), Пудож. (Авдеево, Кривцы, Колгостров, Песчаное, Пяльма), Прионеж. (Ялгуба), Каргоп. (Павлово), Плесецк. (Майлахта, Рыжково), Лодейноп. (Алеховщина, Красный Бор, Печеницы) (КСРГК). Плесецк., Каргоп., Медвежьегор., Прионеж., Лодейноп., Подпорож. (СРГК, 5, 388). 'Громко плакать' Терск. (СРГК, 5, 388). 'Орать, кричать' Беломор. (Шуерецкое), Пудож. (Гладкино) (КСРГК). 'Реветь (о животном) Медвежьегор. (Хашезеро) (КСРГК). **Рáвговать** 'громко мяукать (о голодной кошке)' Медвежьегор. (Воронино, Космозеро, Обельщина, Федотово, Черкасы) (КСРГК), Кондоп. (Диановы Горы, Лижма) (КСРГК). **Рáфкать** 'мяукать' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Раву́чить** 'мяукать' (СРГК, 5, 389). **Ря́вгать** 'громко мяукать (о кошке)' Медвежьегор., Кондоп., Пудож. (КСРГК).

Ср. ливв. *rawguo* 'выть, завывать', при иллюстрации: *Kažit per't'in piäl rawgutah* (Кошки на чердаке воют) (СКЯМ, 301).

Рáвгач 'тот, кем пугают детей' Прионеж. (СРГК, 5, 389).

Ср. вепс. *rauh*, *rouh* 'старый человек, старик' (СВЯ, 465).

Рáвило 'туша животного' Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 130). 'Туша убитого животного' Терск. (СРГК, 5, 389).

Вероятно, связано с **равушка** (см.).

Равина. См. **Райна.**

Равка. См. **Ровкач.**

Равушка «туша морского зверя после снятия с него шкуры и подкожного жира» Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 130). 'Мясо, туша морского зверя' Терск. (Умба, Оленица) (КСРГК). **Равушка** 'туша убитого животного' Терск. **Раук, раушка, равушка** 'то же' Кем. (СРГК, 5, 389). **Равушка, равила** 'очищенная от чешуи, выпотрошенная тушка рыбы' Терск. **Равушка** 'тощий человек' Беломор. (Сало, 1966, 92). **Равушка** 'внутренности, потроха у рыбы, нерпы' Онеж. (СРГК, 5, 389). **Раушка** «туша морского зверя, с которой сняты шкура и сало» Мезен. Арх. (Опыт). **Равушка, раушка** «туша убитого и освежеванного морского зверя, обыкновенно выбрасываемая в море или оставляемая на прибрежных скалах» Помор. (Подвысоцкий, 145). **Раушка** 'освежеванная туша тюленя' Терск., Терск. (Калгалакша) (КСРГК). **Раушек** 'мясо тюленя' Терск. (Чаваньга) (КСРГК). **Роушка** 'морской гусь' Кем. (Калгалакша) (КСРГК). **Раушка** 'глупый человек' Каргоп. (Томилов, 1927; КСРНГ). **Раушка** 'внутренности убитого животного; брюха' Терск. (СРГК, 5, 616). **Как суха равушка** 'об исхудавшем человеке, животном' Терск. (СРГК, 5, 389). **Как сухая раушка** 'о худом, тощем человеке и животном' Печор. (Замежное, Гаревое, Усть-Цильма, Карпушовка) (Ставшина, 2008). *Худá овцá, ко'сти одны', сухá раушка.* Печор. (Скитская). (Ставшина, 2008).

Сопоставляется с кар. *rauška*, при фин. *rauska* 'освежеванная шкура морского зверя' (Kalima, 1915, 196-197). См. также Сало, 1966, 92. Ср. также кар. *gorri* 'туша забитого животного' (ССКГК, 52), саам. *rādt* 'туша (животного)' (Куруч, 1985, 285). Лексема **равило** выбивается из этого гнезда. См. также Фасмер, 3, 428. Трудно отделить от **Раук** (см.).

Рага (I) 'удилище, удочка' Вытегор., Бабаев. (КСРГК). **Ражка** 'удилище' Бабаев. (Верхний Конец), Подпорож. (КСРГК). **Рага** 'рыболовная снасть, удочка' Черепов. *Рагу-то я там возьму, она в берег воткнута, а рагой и ловим, чем еще.* Бабаев. Вытегор. (СРГК, 5, 389). **Рога** 'длинный заостренный на конце шест, кол': - *Рога – это прут метра два, не толстое, но длинное дерево.* Бабаев. (СРГК, 5, 536, 537).

Ареал слова и деривата позволяет говорить о вепсском заимствовании, ср. *ongirag* 'удилище', *rag* 'хворостина, большой прут, шест' (СВЯ, 380, 460), при люд. *ruag* 'удилище, толстый прут', 'заостренный кол, которым снопы складывают в кучу', ливв. *ruagi* 'тонкая палка, прут, удилище', 'длинная палка, вбитая в дно озера, верхний конец которой торчит над водой' (СКЯМ, 314), фин. *raaka* 'мачта парусного судна' (SKES, 701). Прибалтийско-финские данные восходят к скандинавскому влиянию, ср. др.-швед. *raa* 'шест, к которому прикрепляют рыболовную сеть', 'мачта', швед. совр. *rå* 'мачта', др.-норв. *rå* 'то же' (SKES, 701). На германской почве см. EONDS, 633.

Рага (II) 'деньги' Твер., 1820. (Тр. Люб. Росс. слов., XX). Олон. (Опыт; Куликовский). Луж. (Княжья Гора) Петерб., 1871 (СРНГ, 33, 244). **Ража** 'деньги' Луж. (Княжья Гора) Петерб., 1871 (СРНГ, 33, 244). **Рагушка** 'деньги' Пудож. Олон., 1915 (СРНГ, 33, 245). **Рогато** «изобильно, богато» Холм., Пинеж. (Подвысоцкий, 147).

А.И. Попов отмечает, что фин. *raha* 'деньги' попало с тем же значением в более чем 10-21 профессиональных аргос – **рага** (Попов, 1964, 447). Я. Калима возводит слова **рага, рагушка** к ливв. *raha* 'деньги', при вепс. фин., эст. *raha* 'деньги' (Kalima, 1915, 193, 194). См. также: Грот, 1976, 472; Лесков, 1893, 101; Погдин, 1904, 53; Meckelein, 1913, 58; Фасмер, 3, 428, 490. Дериват **рагушка** вряд ли следует возводить к фин. *rahuska* (Kalima, 1915, 193), это скорее всего, обратное заимствование из русского языка. Вариант **ража** может быть результатом контаминации со словом **ражий** 'сильный, крепкий', так же как **рогато**, вероятно, связано со словом **богато**. На прибалтийско-финской почве слово *raha* первоначально значило 'шкура белки', бывшей средством платежа, ср. саам. швед. *raha* 'очень дорогая шкурка', 'все, что стоит очень дорого', имеющем германские корни, ср. др.-норв. *skrá* 'высушенная часть шкурки', 'книга, на которой что-либо отмечают для памяти' (SKES, 711, 712), причем германское слово послужило источником для другого русского слова – **скра** «судебник немецкого двора св. Петра в Новгороде» (XIII в.) (см. Фасмер, 3, 656).

Ра́гача, ра́гоча 'длинная тонкая палка, с помощью которой загоняли рыбу в сети' Подпорож. (СРГК, 5, 389).

Возможно рассматривать как образование на русской почве от **ра́га (I)**, нельзя исключать также прямое заимствование из вепсского языка.

Ра́гища «проросшая, высушенная, просеянная, смеленная рожь» Пинеж. Арх. (Григорьев, 1963; КСРНГ, 33, 244).

Трудно сказать, исходя из сложностей в сопоставлении фонетики, связано ли данное слово с вепс. *gigiž* 'рожь' (СВЯ, 483).

Рагно́ 'жнивье' Усть-Кубен. Волог., 1939 (КСРНГ). 'Хлеба на корню': - *Обилье не говорят, говорят рагно на поле*. Усть-Кубен. Волог., 1939 (КСРНГ). **Рагнозеро** 'озеро' Пудож. (ПЛГО). **Рагну́кса** 'река', 'деревня' Пудож. (ПЛГО).

Данное слово восходит к вепским источникам, ср. вепс. *rahnotez* 'жнивье', *rahnda* 'жать', *rahnik*, *rahnoi* 'жнец', *rahnmii,ne* 'жатва' (СВЯ, 461). Авторы SKES соотносят вепс. *rahnda*, люд. *rahnoda* 'жать' с фин. диал. *rahnoa* 'раскалывать чурбан на лучины' и эст. *rahnata*, *rahnada* 'ударить кулаком, толкнуть', характеризую все прибалтийско-финское гнездо как дескриптивное (SKES, 714).

Раготать «ловить рыбу» Кем. (в населенных карелами местностях) (Подвысоцкий, 145; СРНГ, 33, 245).

Я. Kalima возводит данное слово к кар. *rahuo* 'ловит рыбу неводом подо льдом' (Kalima, 1912, 89; Kalima, 1915, 194). См. также Фасмер, 3, 429. А.Л. Погодин сравнивает с фин. *raahata* (Погодин, 1904, 53). При современных сведениях кар. *rahuo* 'тащить зимний невод' (Кестеньга, Ругозеро, Ухта) (KKS, 5, 11). Ср. также фин. диал. *rahoa* 'тащить невод подо льдом', ливв. *rahuo* 'то же', фин. диал. *rahe* 'зимний невод, которым ловят рыбу подо льдом'; причем прибалтийско-финский материал, по мнению авторов SKES, также восходит к скандинавскому влиянию: др.-швед. *raa* 'кол, к которому крепится охотничья сеть', 'мачта' (SKES, 712), так же как и прибалтийско-финские этимоны к слову **рага** 'удилище, удочка' сходной скандинавской природы. Так как глагол кар. *rahuo* является производным от субстантива кар. *rahe* 'зимний подледный невод' (KKS, 5, 9), трудно сказать, лексема **раготать** напрямую восходит

к карельскому глаголу или образована на русской почве.

Рагу́зы: - *Живете по домам, по рагузам*. Ладва (Рыбников, 1864, 329).

Не ясно.

Ра́да 'топкое место на болоте, болото' Медвежьегор. (Челмужи), Сегеж. (Вожма Гора). 'Лес на сырой заболоченной почве' Сегеж. (Вожма Гора) (ПЛГО). **Радо** 'болото' Пудож. (Шала) (ПЛГО). **Ра́да** 'болото' Беломор., Онеж., Кем. (КСРГК). **Ра́да** 'болотистое место в лесу' Помор. (Сало, 1966). **Ра́да** 'болото, поросшее мелколесьем' Онеж., Усть-Цилем., Кем. (КСРНГ). Терск. (Меркурьев). **Ра́да** 'густое место в лесу, лесная чаща' Кандалакш. (КСРГК). 'Мох на болоте' Терск., Беломор. (КСРГК). **Ра́да** 'низкое сырое топкое место' Медвежьегор. 'Сухой пространство с крупным редким лесом' Медвежьегор. 'Болотное растение (хвощ)' Медвежьегор. (КСРГК). **Ра́да** 'болото' Онеж., Кандалакш., Терск (СРГК, 5, 389). 'Полоса земли между лесом и болотом' Онеж. (СРГК, 5, 390). 'Лес на болоте' Онеж., Белом., Кем., Терск. 'Вязкое место в середине болота': - *Рада – самое жидкое место в болоте, это середина болота, а по краям – уйта. Уйта – это края болота, а потом рада начинается*. Онеж. (СРГК, 5, 390). **Ра́да** 'ягодное место' Медвежьегор. (Михайлова, 1986, 82). **Ра́да** 'лесистое место близ болота или тундры' Арх. (Боричевский). 'Мокрое место в редко растущем и большей частью сосновом лесу' Арх. (Опыт). 'Болотистый хвойник, пугама, согра' Арх. (Даль). «Низменное, мокрое, болотистое место, иногда покрытое лесною порослью» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 145). «Радою называется окруженная борами и поросшая мелким сосняком местность» Арх. Арх. (Подвысоцкий, 145). 'Лу́жа в болотистой местности' Холмогор. (Подвысоцкий, 145). 'Торфяное болото, покрытое лесом' Повен., Петрозав., Пудож. (Куликовский). **Ра́да** 'болото' Пинеж. (Шардонемь, Шотогорка, Юрас, Шиднема, Кузомень, Кучкас, Кушкопала, Летопада, Малетино, Филимоново, Чучепога, Усть-Ежуга, Нюхча, Сульца, Березник, Смутово, Нюхча, Валдокурье, Вихтово, Кобелево, Козлово, Юбра) (Сими́на), Беломор. (Вирма, Леуново) (Сими́на). **Рада** 'лесистое болото' Демян. (НОС, 9, 80). **Ра́да** 'топкое болото' Север Арх. обл. (ЛААО, 112). **Ра́йда** 'топкое бо-

лото' Север Арх. обл. (ЛААО, 112). **Ра́дица** 'небольшое болото' Пинеж. (Почезерье, Кобелево, Горка) (Сими́на). **Подра́дье** «местность переходной формации от обыкновенной, к раде» Арх. (Подвысоцкий, 145). **Ради́ца** Петрозав. (Куликовский). **Ра́дица** 'низменное моховое болото' Беломор., Онеж. (КСРГК). **Радник** 'сырое место в лесу' Беломор. (Нюхча). **Радка** 'небольшой заболоченный лес' Онеж. **Радный** 'растущий на болоте, раде' Беломор. (КСРГК). **Радовый** 'растущий на болоте, раде' Онеж. (КСРГК).

А.Л. Погодин возводит к фин. *raatta* 'гной, грязь', эст. *radik*, реконструирует также вепс. **rada*. Я. Калима полагает, что это заимствование нельзя соотнести с прибалтийско-финским материалом. М. Фасмер относит это слово к заимствованиям неясного происхождения. Л.П. Михайлова пытается связать фин. *raate* 'вахта трелистная, трифоль', полагая «в результате перехода значения 'болотная растительность' – 'болото'» (Михайлова, 1986, 83); Л.А. Ивашко, А.И. Федоров связывают данное заимствование с фин. *raita* 'выгон, болотистый выгон' (КСРНГ).

По ряду причин фонетического, семантического характера, ни одна этимология не кажется нам достоверной. Вероятно, эту лексему следует отнести к субстратным явлениям. По КСРНГ, анализируемое заимствование широко представлено в архангельских, вологодских говорах, а также имеются спорадические фиксации на территории Калужской области. Широко используется единица **рада** в качестве топонима в Виноградовском р-не (Елабугина, Иванова и др., 1974, 120-121). Данное заимствование прочно вошло в язык русских говоров, где представлено немало дериватов с корнем **рад-**. В.Ф. Житников фиксирует др.-русск. **сурадный** 'болотистый' (Житников, 1967).

Ра́дыли 'высокая повозка для перевозки сена, снопов' (Смол., СРНГ, 33, 251). **Ре́дели** «приспособление из досок или жердей для перевозки торфа»: - *Торф в редели будем бросать из больших куч*. Пск., 1968. **Ределя́** 'боковые стенки телеги, на которой перевозят сено, солому и т.п.' Пск., 1912-1914 **Ре́дели** 'телега с высокими решетчатыми стенками' Печор. Пск., 1966.

Вероятно, представляют гнездо сходного происхождения, хотя возможна контаминация на основе корня **ред-**. См. **Ра́тка**.

Ра́ега 'невод для зимней ловли' Волх. (Загубье) (ПЛГО). **Ра́йга** 'большая общественная сеть' Новолад. Петрогр. (СРНГ под словом 1. Вира́ть). 'Большая мережа' Ладож. оз. (Лазаревский). **Ра́йга** 'невод, мережа с крупными ячейками (для зимнего лова)' Ладож. оз., 1932 (СРНГ, 34, 84)

Прибалтийско-финские соответствия фиксируются в ливв. *rahe* 'подледный лов', *rahenuottu* 'сеть, невод для подледного лова' (СКЯМ), фин. диал. *rahe* 'невод для подледного лова', *rahoa* 'тащить невод из-под льда' (SKES). Авторы SKES возводят прибалтийско-финскую лексику к общегерм. **raha*, **raho*, др.-швед. *raa* 'шест, крепящий охотничью сеть', совр. швед. *rå* 'рея', совр. нем. *rahe* 'рея'. Слово из кар. вошло в саамский язык, саам. кильд. *rāxxe^δ* 'невод для подледного лова' (SKES, 111, 712). Причем глагол **раготать** 'ловить рыбу' авторы SKES, на наш взгляд, некорректно относят сюда же (см.).

Раек 'гриб' Вытегор. (Ковжа) (КСРГК).

Трудно сказать, достоверно ли значение 'гриб', ср.: - *Бабук... в раяках он растет*. Вытегор. (СРГК, 1, 27).

Ра́ека 'мелкий смешанный, чаще лиственный лес' Вытегор. (Мушниковская, Бараново, Коштуги, Андома) (ПЛГО). **Ра́ека** 'небольшой частый лес' в Олон. (Опыт). **Ра́ека** 'небольшой частый лесок, остров' Олон. (Даль). **Ра́ека** 'молодой, преимущественно березовый лес' Вытегор. (Филимонов). 'Подсека, поросшая молодым лесом; небольшой частый лесок' Вытегор. (Коштуг. вол.) (Куликовский). **Ра́йка** 'лес' Вытегор. (КСРГК). **Ра́ега** 'небольшой частый лесок' Вытегор. (Амосов). **Ра́ега** 'подсека, поросшая молодым лесом; небольшой частый лесок' Вытегор. (Куликовский). **Раек** 'мелкий смешанный (лиственный) лес' Вытегор. (Гуляево, Мушниковская) (ПЛГО). 'Поросль, выросшая после порубки' Вытегор. (Игнатовская, Девятины). **Раяк** 'молодой частый лесок' Вытегор. (Суспицына, 1993, 158). **Райка** 'заросшая подсека' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Раечка** 'мелкий смешанный или лиственный лес' Вытегор. (Мушниковская, Щекино) (КСРГК).

Я. Калима дает карельскую этимологию ливв. *rajakko* 'подсека через 6-16 лет', 'заросшая травой и молодым лесом подсека'. На наш взгляд, он необоснованно относит сюда же отмеченное у Г. Куликовского слово **ро́йка** 'овраг'

(Вытегор., Каргоп.), скорее всего, не прибалтийско-финское по происхождению. Я. Калима опровергает предположение А.Л. Погодина об эстонской этимологии, ср. эст. *raendin*, считая, что существует, возможно, связь с вепс. *rajag* 'безоблачное место на небе после дождя' (Kalima, 1915, 194; Погодин, 1904, 53; Фасмер, 3, 432). Авторы SKES приводят следующие материалы в качестве исходных: ливв. *rajakko* 'заброшенная подсека', люд. *rajakko* 'подсека, на которой начали расти деревья', вепс. *rajak* 'плохой смешанный лес на подсеке' (SKES, 722); в СВЯ отмечается *rajak* 'заросшая поджога' (СВЯ, 462). Поскольку анализируемые данные локализованы в Вытегорском р-не, что позволяет предположить вепсское происхождение этих материалов.

Рáзaги «подсека, заросшая травой и не сожженная года 2-3» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский). «Поросль из мелкого леса, кустарника, заросшая травой на подсеке» Олон. (СРНГ, 33, 254). **Раза** 'поле', 'урочище', 'перекат' Виноград. **Рáса** 'поле' Мезен. **Раса** 'часть деревни' Мезен. **Расы** 'покос' Мезен. (Кожеватова, 1995, 50, 51).

Я. Калима возводит это слово к кар. *razi*, ливв. *razi*, при люд. *razi*, фин. *rasi* 'лес, срубленный при корчевании и оставшийся несожженным' (Kalima, 1915, 194). См. также: Фасмер, 3, 433; ПФГЛК, 79. Ср. также вепс. *razagat* 'подсека, оставленная на второй год не спаленной и не очищенной' (СВЯ, 464), ливв. *razi* 'вырубленная два года назад, но не паленая подсека' (СКЯМ, 300), кар. твер. *raz'i* 'густое мелколесье, мелкий густой лес с обилием валежника' (СКЯП, 230), кар. тихв. *razi*, кар. (Кестеньга) *raši* 'подсека, оставленная на второй год не сожженной' (ККС, 5, 32). Исходя из ареала русского слова и его формы вслед за авторами SKES следует говорить о вепсском происхождении данного слова (SKES, 740). Имеются сходные данные коми языка, которые преимущественно носят общезыковой характер, ср. коми *рас*, удор. *раски* 'роща, лиственный лес', коми *кыдз рас* 'березовая роща', *пипу рас* 'осиновая роща' (ССКЗД, 317); они сопоставляются с фин. *rasi* (КЭСКО, 239).

Разáрандаться. См. **Áрайдать.**

Разáться 'поспешно направляться куда-л., зачем-л., метаться' Кирил., Вытегор., Пудож.

(СРГК, 5, 392). 'Ударять в дверь, окно и т.д., выражая просьбу, чтобы пустили' Пудож. (СРГК, 5, 392). 'Попадать, ударять во что-л. (о молнии)': - *Все говорят, на светлое - притяженье есть, молния в зеркало разается.* Черепов. (СРГК, 5, 392). **Разáться** 'стремиться, хотеть попасть куда-л.' Бабаев., Волог., Кадуиск. (СРГК, 5, 416). 'Кидаться, бросаться' Бабаев., Чагодощ., Вашк. (СРГК, 5, 416).

Ср. вепс. *raz'dáze* 'бросаться, метнуться' (СВЯ, 464), при русской первооснове.

Разбайдúчий 'издающий дребезжащий звук': - *В Паяницах колокола были разбайдучи, а у нас звонки.* Медвежьгор. (СРГК, 5, 392).

Преобразование от **рабайдúчий**, см. **Рáбайдать.**

Разбúзидаться 'разбушеваться, прийти в ярость': - *Опять расиумелась, разбузидалась. Опять невестка скажет на свекрову: «Разбузидалась свекрова долгозубая».* Вытегор. (СРГК, 5, 398).

Образование от **бúзандать** (см.).

Разбúрайдаться. См. **Бúрандять.**

Развáрайдаться. См. **Вáрайдать.**

Развúньгаться. См. **Вéньгать.**

Развúбрандаться 'рассориться' Вытегор. (СРГК, 5, 404).

Образование от **вáрандять** (см.).

Разгáйкаться. См. **Гáйкать.**

Рáзендус 'треск, шум' Подпорож. (СРГК, 5, 413).

Восходит к вепс. *r'ázaidus* 'треск, хруст', не связано с **рэмзать**, при вепс. *r'ámäidus* 'шум, грохот'.

Разлáбандать, разлáвандаться. См. **Лáбайдать.**

Разлáдина 'доска в виде клина, которую вколачивают в щель при перестилании полов' Бабаев. (СРГК, 5, 417).

Трудно сказать, связано ли с вепс. южн. *lād*, вепс. сев. *laud*, вепс. средн. *loud* 'доска' (СВЯ, 279), или следует рассматривать на исконной почве.

Разлúйшиться 'сильно разгореться, растопиться (о печке)' Прионеж. (СРГК, 5, 420).

Не связано с ливв. *l'evähtiäkseh* 'вспыхнуть пламенем' (СКЯМ, 183). Исходя из ареала

следует учитывать и вепс. *r'äkištada* 'подрумяниться, стать, поджаристым', *r'äkitada* 'пыхать жаром, сильно греть' (СВЯ, 489), при основе вепс. *r'äk* 'жар (от печки)' (СВЯ, 488). Ср. также ливв. *räketä* 'становиться жарче' (СКЯМ, 321).

Размеля́йдаться 'расплакаться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 422). **Размила́йдаться** 'расплакаться, раскричаться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 423).

Образование от **мялейдать** (см.).

Разра́вгаться 'раскричаться, разругаться' Пудож. 'Начать мяукать' Пудож. (СРГК, 5, 432).

Образование от **Равгать** (см.).

Разри́буштаться 'стать рыхлым, мягким': - *Верх-то у дернины такой разрибуштавши*. Вытегор. (СРГК, 4, 433).

Образование на русской почве от вепс. *ribud* 'махра, кисти, обтрепанные края одежды' (СВЯ, 470).

Разри́пшить 'разлохматиться': - *Подол-то уж разрипшился*. Вытегор. (СРГК, 5, 433).

Ср. ливв. *ripsevüö* 'изнашиваться на сгибах, сецья, осыпаться по краям (о ткани или одежде)' (СКЯМ, 307).

Ра́зы 'сырое, но не болотистое место в лесу': - *Разы, подсыро место, но не болото, не сильно мокрые, там морошка растет*. Онеж. (СРГК, 5, 433).

Ср. ливв. *räzeikkö* 'хворостинник, кустарник', фин. *räseikkö* 'болотистая, поросшая кустарником земля' (SKES, 916, 917).

Ра́йга. См. **Ра́ега**.

Ра́йда (I) 'ива' Вытегор. (Бабино, Мушниковская, Игнатово), Вашк. (Новец, Ухтома, Пиксимова), Каргоп. (Нокола, Тихманьга), Кирил. (ПЛГО), Усть-Кубен. (КЛАРНГ). **Ра́йда** 'ива' Валд. (Колосов). Север (Барсов). Олон. (Водлозеро, Видлицы), Вытегор. (Черная слобода), Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Ра́йда** 'ива, растущая по берегам рек' Кирил. (Ермолин, Михайлова, 1970, 246-248). **Ра́йдина** 'ива' Вытегор. (Бараново, Бабино, Мушниковская), Каргоп. (ПЛГО). **Ра́йдина** 'ива, с которой содрана кора' Вытегор. (Бараново, Бабино, Мушниковская). **Ра́йдина** 'сухая ива' Олон. (Опыт). **Ра́йдина** 'ива, ивовое дерево, а также сухая ивовая кора, содранная с дерева' Выте-

горского р-на (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский). **Ра́йгина** 'ива' Вытегор. (Ерино) (КСРГК), **Ро́ндина** 'ива, с которой содрана кора' Вытегор. (Ундозеро) (КСРГК). **Ра́йдóвник** 'ива, заросли ивы' Каргоп. (Лекшмозеро), Вожег. (Углы), Вашк. (ПЛГО). **Ра́йдóвый** 'ивовый' Вытегор. (Бараново, Мушниковская, Ерино), Каргоп., Кирил. (КСРГК). Пудож. (Куликовский). **Ярдóвый** лес 'заросли ивы' Кирил. (Пидьма) (ПЛГО).

А.Л. Погодин возводит анализируемое слово к кар. *raida*, вепс. *raid*, фин. *raita* (Погодин, 1904, 54). Я. Калима также ставит на первое место карельский материал (Kalima, 1915, 195). SKES подтверждает предыдущие карельские этимологии (SKES, 719). На наш взгляд, бытование анализируемых лексем как в зоне карельского, так и вепсского влияния дает возможность говорить о их смешанном карельско-вепсском происхождении. Присутствие слова **ра́йда** в новгородских говорах в прошлом веке, по-видимому, связано с адстратным влиянием валдайских карел.

Ра́йда (II) 'обоз из нескольких оленьих упряжек при одном погонщике' Кандалакш. (Меркурьев). Терск. (КСРГК). «Обоз из нескольких, запряженных оленями кереж» Кольск. (Подвысоцкий, 146). Арх., Мурман. (СРНГ, 34, 85). «Группа оленей в упряжке» Арх., Мурман. (СРНГ, 34, 85). «Оленья упряжка» Терск. (КСРГК). **Ра́да** 'олений обоз' Кольск. (Подвысоцкий, 146). **По́йти в ра́йду** 'поехать с обозом оленей': - *Говорили пойдёшь в ра́йду, за продуктами значит*. Онеж. (СРГК, 5, 438). **Ра́йдан** 'санный обоз из нескольких оленьих упряжек, управляемых одним погонщиком' Север, 1915 (СРНГ, 34, 85). **Ра́йдать** 'собирать, снаряжать ра́йду' Кольск. (Подвысоцкий, 1460). «Собирать оленей в стадо» Кем. Арх., 1866 (СРНГ, 34, 85). **Ра́йдник** 'погонщик, управляющий ра́йдой' Кольск. (Подвысоцкий, 146; СРНГ, 34, 85). Кандалакш. (Меркурьев).

Я. Калима возводит материалы А. Подвысоцкого к фин. *raito*, *raitii* 'олений поезд', кар. *raito*, *raitio* 'то же', при саам. кольск. *raite* 'то же' (Kalima, 1915, 194). См. также: Погодин, 1904, 53; Meckelein, 1913, 59; Itkonen, 1932, 64; Фасмер, 3, 436. Авторы SKES полагают, что финское слово саамского происхождения, ср. саам. лул. *rai'to*, саам. норв. *raido*, инар. *raidu*, кильд. *raïdt^A*, терск. *raidta* 'поезд грузовых оле-

ных нарт'; саамское гнездо восходит к скандинавским источникам, ср. сканд. *traidb*, швед. *red* 'верховая езда, группа всадников', 'путь, дорога', 'нападение, атака' (SKES, 720). Ср. также кар. сев. *raito* 'ряд груженных оленей' (KKS, 5, 15). Исходя из ареала, русское диалектное слово, скорее всего, следует возводить к саамским источникам. На германской почве ср. англ. *ride*, голланд. *reede* 'якорная стоянка, гавань', норв. *red* 'то же' (EONDS, 637), русск. **рейд** «место стоянки кораблей» (Фасмер, 3, 463).

Райдать 'ругать кого-л., ругаться' Медвежьегор. (Лехново) (КСРГК).

Вероятно, является обратным заимствованием: русск. **лаять** > вепс. *laida* 'ругать, бранить' (СВЯ, 272) > **райдать**.

Райка 'дыра' Север (Барсов; СРНГ, 34, 86). Олон. (Куликовский).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *reikä*, вепс. *reig*, *riig* 'дыра'. См. также Фасмер, 3, 436. Я. Калима, однако, предпочитает с сомнением в качестве источника фин. *raja* 'разорванный сапог' (Kalima, 1912, 90). Трудно сказать, связано ли с анализируемым словом – **райка** 'часть самопрямки' Кадуйск. (КСРГК).

Райковый 'поросший молодым лесом': - *Райковое болото*. Пудож. (КСРГК).

Вероятно, образовано от **раёка** (см.).

Райлок 'трещина, впадина, низменность между возвышенностями' Медвежьегор. (Кажма) (КСРГК).

По-видимому, вероятна связь с кар. сев. *rairo*, фин. *railo*, *roilo* 'трещина, расщелина, колдобина, выбоина', при саам. кольск. *raïra* (SKES, 716).

Маловероятно, что анализируемая лексема может быть связана с **рель**, **рёлка** 'удлиненный невысокий вал, грива, гряда, холм; бугор обычно на болоте, на пойме, лугу' (Мурзаев, 480).

Райна 'перекладина на мачте у прямого паруса' Беломор. (Нюхча), Медвежьегор. (Кажма, Федотово), Кондоп. (Диановы Горы, Горка) (ПЛГО; КСРГК). 'Шест в нижней части паруса, с помощью которого поворачивают парус' Кондоп. (Чоболакша), Медвежьегор. (Черкасы) (ПЛГО). **Райна** 'рея': - *Мачта ставилась*

для паруса, а райны распирали ево. Ост. Твердякино. (Селигер, 6, 36). **Райна** «часть мачты на шняке, к которой прикрепляется вершина прямого паруса» Кольск. (Подвысоцкий, 146). **Райна** 'мачта' Великоуст. (КСРНГ). **Райно** 'шест, с помощью которого растягивают парус' Вытегор. (Гневашевская), Медвежьегор. (Ионина Гора) (КСРГК; СРГК, 5, 439). **Равина** 'снасть для управления парусом' Гдов. Пск. (ПЛГО). **Райна** 'рея': - *И замыслиша, якоже и прежде на кораблех раинами на шеглах, на иных же кораблех исчиниша пороки и лествица*. Новг. I лет. *Вельтъ суды дѣлатъ совѣм наго-тово... съ щоглы, и съ райны и стыры переломало и карбас мой со всеми товарами в море потопило*. 1699 г. (СЛРЯ XI-XVII вв., 21, 264).

Является результатом прибалтийско-финского влияния, ср. кар. *raina* 'рея', люд. *rain* 'нижняя поперечная рея паруса', фин. *raina* 'рея, на которую убирают парус'. Также рассматривается как карельское воздействие на русский, но направление остается под вопросом, если русск. **райна** является образованием от **рая** 'рея', которое восходит к др.-норв. *rá* 'тоже' (SKES, 716). Коми *райна* 'рея (брус на мачтах)' (ССКЗД, 317) восходит к древнерусскому воздействию. Д. Цветков полагает, что водск. *rain* 'рея' (VKMS, 260) заимствовано из русских источников.

Райпадукса 'поясница' Прионеж. (Воронново) (КСРГК). **Райпатуса** 'боль, ломота в пояснице' Петрозав. (Куликовский).

Я. Калима соотносит материал Г. Куликовского с люд. *raipaitta* 'начать болеть', причем, по его мнению, ближайший этимон должен быть глагольным субстантивом на *-us*, хотя не исключает возможность, что суффикс **-уса** возник на русской почве (Kalima, 1915, 196). Современные материалы карельских диалектов этого гнезда дают как глаголы, так и существительные: ливв. *raipata* 'схватить (о болях в пояснице)', *raippavus* 'прострел, боли в пояснице': - *Kolmel kün'n'üksel l'eikatah dai raippavus prodiw* (Прострел режут на трех порогах – больной ложится животом на порог три раза, и знахарь каждый раз проводит, режет топором по больному месту поясницы) (СКЯМ); кар. твер. *raipata* 'прихватить, схватить (о внезапной боли в пояснице)'; *raippawš* 'прострел, острая боль в пояснице' – *T'edäjä piästaw raippawkšešta: kolmičči šanow šanat, a iče čakšuttaw kirvehel'lä gol'ikkuu* (Знахарка избавит от боли в пояснице:

трижды произнесет заклинание, а сама (на пороге) рубит голиком веник) (СКЯП). Авторы SKES относят карельский материал, в том числе ливв. *raipri* 'удар', люд. *raioatta* 'заболеть (о пояснице, простреле, люмбаго)' к фин. *raipra* 'длинный прут', широко распространенным в финских диалектах со сходным значением, а прибалтийско-финское гнездо рассматривают как результат скандинавского влияния; гот. *raip*, др.-норв. *reip*, швед. *rep* 'шнур, веревка', при саам. лул. *raihpē* 'постромка в оленьей упряжке' (SKES, 111, 718). Значение 'поясница', вероятно, результат семантического сдвига.

Райто 'береговой конец невода' Пудож. (КСРГК). **Райто** 'веревка для вытягивания невода на берег': - *Райто – это рыбу ловить. Человек стоит с веревкой на берегу и держит невод, а второй конец невода называется тиглица, а место – урочище. Это приволока, где рыбу тянут.* Пудож. (СРГК, 5, 439).

По-видимому, данную лексему возможно связать с люд. *raati-lähte*, 'более узкая сторона проруби, в которой происходит ловля неводом', или с вепс. *rait* 'несколько сетей, соединенных между собою', при эст. диал. *rait* 'ряд сетей'. Несколько особняком стоит финский материал – фин. *raitti* 'дорога, идущая через деревню', который, по мнению авторов SKES, связан с приведенным выше, имеет в основе скандинавский источник, ср. др.-швед. *vreter*, норв. *vret* 'огороженное место, узкий переулок между домами' (SKES, 720, 721).

Ракан. См. **Рокан.**

Ракэж 'самогон' Ветл. Костром., 1933 (СРНГ, 34, 88). **Ракэжить** 'варить самогон, пить самогон' Ветл. Костром., 1933 (СРНГ, 34, 88).

Не ясно.

Раколя 'танец краковяк' Заонежье (Калашникова, 1994, 67).

Преобразование от краковяк.

Ракса «железное или веревочное кольцо с деревянными цилиндрами кольцо, на котором рея скользит по мачте» Помор. (Подвысоцкий, 146).

Возводится к голланд. *raks* 'то же' (Фасмер, 3, 439).

Раландать 'мякать' Подпорож. (Согиныцы) (КСРГК; СРГК, 5, 440).

Скорее всего, преобразование от вепс. *r'äväita* 'реветь' (СВЯ, 491).

Рамада 'пасмурная погода с мелким дождем, часто с туманом': - *На улице рамада, рамада. Жена мужа продала, продала* (песня) Ладж. Петерб., 1865 Ленингр., Смол. (СРНГ, 34, 94).

По мнению Я. Калимы, вряд ли это слово прибалтийско-финского происхождения (Kalima, 1913, 78): во-первых, нельзя найти подходящего этимона, во-вторых, форма слова не отражает прибалтийско-финскую специфику (Kalima, 1913, 78). Ср. фин. *ruoju* 'плохая погода', *ruojainen* 'грязный' (SKES, 870).

Рамандать 'скрестись (о мышах)' Подпорож. (СРГК, 5, 440).

Преобразование от вепс. *rämäita* 'стучать, греметь (о посуде, стекле и т.п.)' (СВЯ, 489).

Рамбóвка 'канат, трос' Плесец. 'Бревно, с помощью которого управляют плотом' Вытегор. (СРГК, 5, 440). 'Ручная лебедка, применяемая для сплава': - *Лес на рамбовках кругом крутится, по четыре, по пять человек лес народом водили по Лаче.* Каргоп. (СРГК, 5, 441). 'Ручка у сверла' Плесец. (СРГК, 5, 441).

Ср. нем. *Rammbär* 'баба копра'.

Рамша 'рыба четырехрогая широколобка, бычок' Беломор. (Матер. Веселаго; СРНГ, 34, 98).

Лексема **рамша** напрямую восходит к саамскому влиянию, на ономастопоэтической основе, ср. саам. *repmášked* 'кричать в гневе, сердиться' (KOLTKS, 428).

Рамшак 'лицо, морда' Ныроб. Перм. 'Нос человека или животного' Ныроб. Перм. кончик носа (пяточок) свиньи' Ныроб. Перм. 'Морда, скотина (бранно)' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 303).

А.К. Матвеев считает, что это заимствованное слово при неизвестном источнике пермского происхождения (Матвеев, 1964, 303).

Ранга, ранги «название рыбного продукта»: - *Тритцать девять пуд раног палтусых.* Кн. прих.-расх. Холмог. арх. д., 1694 г. *Ранги карбасникомъ тритцать четыре фунта на девять денег.* Кн. расх. Холмог. арх. д., 1695 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 21, 271).

Ср. саам. *раньт* 'грудь' (Куруч, 1985, 287), саам. норв. *reg'ge* 'большой длинный человек или предмет' (SKES, 731); ливв. *rangu* 'сваленное и очищенное от коры длинное дерево,

кар. сев. *ranka, ranga* 'плохое дерево, годное только на дрова' (SKES, 730).

Рандаль 'вид плуга': - *Рандаль, рама большая, на серёдке тарелки идут, разрезают.* Онеж. (СРГК, 5, 442). **Рендаль** 'приспособление для снятия и рыхления дерна, состоящее из диска и бороны' Чудов. (СРГК, 5, 514).

Не ясно.

Рантасига 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар. *ranta, randa* 'берег' (ССКГК, 496), *šiika, siiga, šiiga* 'сиг' (ССКГК, 559).

Ранцер. См. **Рянжик.**

Рапаж «талыник» (СГСПРИИРТ, 3, 73).

Рапажі «кустарниковые заросли в лесу» Венгеров., Новосиб. (СРГНО, 460). **Рапажник** «кустарниковые заросли в лесу» Кыштов. Новосиб. (СРГНО, 460). **Рапша** 'низкий кустарник' Медвежьегор. (СРГК, 5, 443).

Эти материалы А.Е. Аникин, вероятно, справедливо связывает с **ропас.** См. Аникин, 1997, 484.

Рапсать 'делать что-л. плохо, неуклюже': - *Дам косу, дак пусть она рапсат в лядинке.* Кондоп. (СРГК, 5, 443). **Рапцать** 'то же': - *Рапцать придется, если плохая погода будет.* Прионеж. (СРГК, 5, 443). **Рапсать** 'идти шаркая, громыхая обувью': - *Что ты рапсаешь, сапоги-то большие, куда ты порапсал в отцовских сапогах.* Подпорож. (КСРГК). **Порапсать** 'покосить немного': - *Я вышла маленько порапсать, немножко покосить.* Кондоп. (СРГК, 5, 80).

Ср. ливв. *rapsata* 'ударить, стегнуть', 'сесть, выпить что-л. разом, быстро' (СКЯМ, 299), при вепс. *r'äpsaita* 'шлепнуть, хлестнуть, стегнуть' (СВЯ, 430).

Рапшак. См. **Ропшак.**

Раскарбать 'расщепить ветку и т.п.' Пинеж. (Веегора, Усть-Ежуга) (Симина). **Раскорбать** 'разодрать' Пинеж. (Усть-Ежуга) (Симина).

Без префикса не зафиксировано, ср. кар. твер. *käbris 't'ä* 'свертывать, скручивать, стягивать' (СКЯП, 127).

Раскардать, раскартать, раскартить. См. **Картать.**

Раскорзовать 'обрубить сучья' Онеж. (СРГК, 5, 450).

Представляет собой огубленный дериационный вариант от **карзать I** (см.).

Раскубыхаться 'начать сильно чесаться, зудеть (о теле)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 452).

Входит в одно гнездо с **кубайдать** (см.) на прибалтийско-финской почве, при наличии кар. *kubautta-*, люд. *kubaitta, kubišta* 'чесаться, свербеть' (SKES, 242), кар. валд. *kubauttoa* 'чесаться, зудеть' (KKS, 2, 456), данную лексему можно рассматривать уже как результат освоения на русской почве.

Распнжандаться. См. **Пнжайдать.**

[Растоландать] 'расплескаться': - *Неси ведро осторожно, растоландаем воду-то.* Подпорож. (СРГК, 5, 478).

Единица представляет собой лексикографический фантом, ни в коем случае не следует сопоставлять с вепс. *tolāta: tolata vet* 'быстро принести воды' (СВЯ, 574). В 5-м томе СРГК данная иллюстрация дана на слово **расшоландать**, с идентичной диалектной иллюстрацией. См. **Шолендать.**

Растовый: Растовая дорога 'хорошая столбовая дорога, тракт' Кологрив. Костром. (Востриков, 1990, 80).

О.В. Востриков рассматривает как единицу мерянского субстрата, при сопоставлении с фин. *rasti* 'дорожный указатель, вежа', при кар. *rasti, ras'ti, rašti* 'дорожный указатель, прямая просека в лесу' (Востриков, 1990, 80).

Расгүйкать 'толкая разбудить' Пудож. (СРГК, 5, 483).

Ср. вепс. *tuiŋkta* 'толкать' (СВЯ, 587), которое является заимствованием из русского языка.

Расхилэндать 'рассмеяться' Пудож. (СРГК, 5, 488). **Расхилэндаться** 'рассмеяться' Пудож. (Теребовская, Бураково) (КСРГК).

Беспрефиксальный вариант не зафиксирован, ср. люд. *heläitä* 'звенеть, брэнчать', вепс. *helāta* 'звенеть, брэнчать', при фин. *helistä, helätä* 'звенеть, брэнчать' (SKES, 66).

Расшнпшать. См. **Шнпшать.**

Расшоландать. См. **Шолендать.**

Ратан 'борона' Р. Урал (Малеча, 3, 525). Не вполне ясно. Вероятно, образование, связанное с **ратай** 'пахарь'.

Рáтка 'двухколесная повозка' Петерб. (Kalima 1915, 196) «чухонская одноколка», «опрокидный кузов на дрогах, ящик на чебурах для возки и ссыпки земли, удобрения и нечистот» (Даль, 3, 86; 2-е изд.). **Рáтка** 'телега с деревянными решетками спереди и сзади для перевозки сена, соломы, снопов' Аньков. Иван., Борисоглеб., Петров., Пошехон., Ростов. Яросл. (ЯОС, 1989, 128). **Рáтка** 'повозка на двух колесах' Старорусск., Новг. (НОС, 9, 116). **Рáтка** 'двухколесная телега, одноколка' (Бурнашев). Петергоф. Петерб., 1896 (СРНГ, 34, 338). «Четырехколесный экипаж с рессорами для перевозки людей несколько отличающийся от телеги» Ростов., Ильин.-Хован. Яросл., 1989 (СРНГ, 34, 338). 'Опрокидывающийся кузов на телеге, ящик для перевозки мусора, удобрений' (Даль). 'Телега с деревянными решетками спереди и сзади для перевозки сена, соломы, снопов' Яросл. (СРНГ, 34, 338).

СРНГ добавляет к приведенным материалам только данные словаря Л.Е. Элиасова: **рáтка** 'тачка с откидывавшимися бортами', но, поскольку достоверность этого источника вызывает сомнение (см. Аникин, 2000, 17-26), то забайкальские материалы можно не учитывать (см. СРНГ, 34, 338). Я. Калима для лексемы **рáтка** предлагает финские этимоны, ср. фин. *ratas* 'колесо', pl. *rattaat* 'повозка, телега', при кар. *rataš*, ливв. *ratas* 'колесо', эст. *ratas* 'колесо', pl. *rattad* 'телега' (Kalima, 1915, 196). Однако это прибалтийско-финское гнездо неисконно, оно восходит к балтийским данным, ср. литов. *rātas* 'колесо, круг', pl. *rātai* 'телега', латыш. *rats* 'колесо', pl. *rati* 'телега' (Fraenkel, 703), при нем. *Rad* 'колесо', латин. *rota* 'колесо', др.-инд. *rāthah* 'телега, боевая колесница' (EWD, 1359). Поэтому Ю. Лаучюте говорит о заимствовании из балтийского источника «через посредство финских языков» (Лаучюте, 129). Новые данные по прибалтийско-финским языкам, ср.: ливв. *ratas* 'колесо', *ratoi* 'колесо', 'круг, отпиленный из цельной березы или сделанный из капа' (СКЯМ, 300), кар. твер. *rataš* 'колесико, векошка, небольшой блок в ткацком станке' (СКЯП, 231), ижор. *rattahaD* 'повозка', при *raDaz* 'колесо повозки' (IMS, 467, 461), люд. *ratas* 'колесо', водск. *ratas* 'колесо', *rattād* 'телега, повозка', ливск. *rattəd* 'телега, повозка', расширяя круг соответствий, позволяет включить в сферу внимания ижорские и водские диалекты, которые

можно сопоставить с материалами русских говоров Петербургской губернии (Петергофский уезд) и побережья озера Ильмень, хотя это никоим образом не исключает возможность прямого балтийского воздействия. Так, например, авторы SKES полагают, что русск. **рáтка** является результатом балтийского влияния (SKES, 743). Таким образом, западный ареал русской лексемы не позволяет достаточно обоснованно остановиться на одной из двух этимологических версий. Кроме того, дистантный ареал в ярославских говорах заставляет предположить гетерогенность этих данных по сравнению с западными (в Новгородской области и Петербургской губернии), хотя вряд ли ярославские данные следует сопоставлять с русск. **рядки** 'двуколка для езды (двоих) с высокими бортами, на рессорах' (Свердл., 1952, СРНГ, 35, 342). Ср. также: **радáнка** «одрец, одрина, сноповозка, долгая, большая телега» (Даль, 4, 3), **рáдыли** 'высокая повозка для перевозки сена, снопов' (Смол., СРНГ, 33, 251) несмотря на сходство формы с рассматриваемыми лексемами, представляют в этимологическом плане гнездо иного происхождения, сопоставляемое с польск. *rydvan*, укр. *ридван*, из немецкого источника, ср. нем. *Reitwagen* 'повозка' (Фасмер, 3, 527). Вероятно, в данном случае, речь может идти о множественности источников для русских диалектных материалов и их позднейшей контаминации, что делает затруднительным (или даже невозможным) конкретное указание не только на предположительный этимон, но даже и на тип языка-источника.

Рáук «туша морского зверя, с которой сняты шкура и сало» Мезен. Арх. (Опыт). **Рáук** «туша убитого и освежеванного морского зверя, обыкновенно выбрасываемая в море или оставляемая на прибрежных скалах» Помор. (Подвысоцкий, 145). **Рáук** 'мясо тюленя' Кем. (Калгалаша) (КСРГК).

Вероятно, источник следует искать в саам. лул. *rāu'ka* 'тело утопленника' (Kalima, 1915, 197). См. **Рáвушка**.

Рáхта 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Бабаев. (Янишево) (ПЛГО). 'Вытопки масла' Кадн. Волог., 1895 (СРНГ, 34, 345). **Рáхтинья** 'вытопки масла' Лодейноп. Петрогр., 1927 (СРНГ, 34, 345). **Рáхтúжье** 'отходы от перетапливания масла' Лодейноп. (СРГК, 5, 500).

Слово не обсуждалось ранее в литературе. Ареал и форма свидетельствуют о его вепсском источнике, ср. вепс. *rahtod* 'вытопки от масла' (СВЯ, 462). Ср. также ливв. *ruahto* 'творог' (СКЯМ, 314), кар. твер. *rahka* 'творог' (СКЯП, 229). Авторы SKES вряд ли правы, помещая вепсские данные в статью фин. *rahtu* 'небольшое количество чего-л.', вероятно, германского происхождения, ср. др.-норв. *dráttir* 'перевозка' (SKES, 714). Вепсский и карельский материал, вероятно, одного происхождения с фин. *rahka* 'пот больного', 'пена на лошади', 'пена на кипящей воде, на поверхности браги, морском берегу', 'осадок кваса' (SKES, 712, 713).

Рáча 'о тяжёлом, неуклюжем, неповоротливом человеке' Печор. (Ставшина, 2008).

Употребление этого слова в сравнении – как **рача**, дает возможность предположить возможность сопоставления с коми *рач* 'сковородка, котелок, противень' (КЭСКЯ, 239).

Рáчить 'хотеть, желать' Черепов., Тихв., Новг., Вытегор., Кадуйск., Кем., Лодейноп., Подпорож., Прионеж., Пудож. (СРГК, 5, 501). 'Проявлять заботу о ком-, чем-л.' Подпорож., Пудож. (СРГК, 5, 501). 'Жалеть': - *Рачить-то меня некому*. Прионеж. Лодейноп., Прионеж., Белозер., Кириш., Подпорож. (СРГК, 5, 501). **Рáчиться** 'быть щедрым, не скупиться' Лодейноп. (СРГК, 5, 501). **Порáчить** 'посметь, решиться' Вытегор. (СРГК, 5, 81). 'Позаботиться' Каргоп. 'Пожалеть' Подпорож. (СРГК, 5, 81). **Нерáчить** 'беречь, экономить' Бабаев. (КСРГК).

Вошло также в вепсский язык, ср. вепс. *račt'ä* 'не жалеть (употребляется и без отрицания)' (СВЯ, 458), причем фиксация в Бабаевском районе явно является результатом обратного заимствования из вепсского языка. Ср. укр. *рачити* 'снисходить', белорусск. *рачыць*, болг. *рача* 'хочу, сербохорв. *рачѝти* 'хотеть', словен. *ráčiti* 'хотеть, благоволить', чеш. *ráčiti*, словац. *ráčiť*, польск. *raczyć* (Фасмер, 3, 451). См. также Герд, 2008, 250.

Рачóк 'недозревшая ягода': - *Рачки растут, а потом начинают розоветь. А сначала листочки полностью ягоду закрывают*. Чернуш. Прикамье (СРГЮП).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять на прибалтийско-финской почве, ср. вепс. *rohk*

'незрелый', или на пермской, ср. коми *röč* 'косточка на согнутых пальцах' (ССКЗД, 323). Ср. фин. *Lakka* 'зрелая морошка'.

Рáшка 'снежная крупа' Башк. (СРГБ, 301).

Ср. башк. *рашки* 'мокрый снег с дождём' (БШКРС, 1996, 513), *раша* 'мелкий морозящий дождь', 'изморось; иней' (БШКРС, 1996, 522).

Рая 'перекладина, рея у мачты': - *И замыслиши яко же и прѣ, на кораблехъ раями на шьглахъ, на иныхъ же кораблехъ исьциниши пороки и льствици*. Новг. I л. 1204 (Срезневский).

Заимствовано из др.-исл. *rá* ж. 'рея, шест', откуда также фин. *raaka* 'рея, длинная жердь' (Фасмер; Kalima, 1915, 196). См. **Рáйна**.

Рэбитать 'обрывать листья с веток': - *Прут кучнее вяжите, будет веничек, комелечек хороший, а остальные прутья ребитать будем*. Кем. (СРГК, 5, 503). **Нарэбѝштать** 'нарвать, насобирать чего-л.': - *Листья наребиштала*. Кандалакш. (СРГК, 3, 364).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *revittiä* 'рвать, разрывать на части' (СКЯМ, 303). См. **рѝбать (П)**.

Рэбова гора 'холм': - *Ребова гора – дак это лисья гора, это по-чудски*. Лодейноп. (Надпорожье) (ПЛГО). Подпорож. (Ярославичи) (ПЛГО). **Рэболахта** 'деревня' Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО). Ср. также **Ребо**, **Ребо-воконцецкое**, **Ребогода**, **Реборучей**, **Ребуй** гидронимы на вепсской территории (СГБРС, 7, 82, 52, 72, 31, 66, 103).

Ср. вепс. *reboi* 'лиса' (СВЯ, 466). **Лáхта** (см.).

Ребушко 'Северо-восточный ветер' Маловиш. (НОС).

Не ясно.

Рэвендать 'издавать рев': - *Пять медведей страшно ревендают*. Вытегор. (СРГК, 5, 504).

Контаминация на почве **рѝбейдать** (см.) и русск. **реветь**.

Рэвма 'ревматизм': - *Она ревму лечит*. Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *reuita* 'ревматизм' (ЭСТРС, 456).

Рёвца, ревя́к, ре́вча, ря́вца «водящаяся в Унской губе Белого моря и у Сумского Посада рыба величиною с окуня, двух видов (*Cottus quadricornis*, *Cottus scorpio*)»: - *Ловят ее удою, и когда вытащут из воды, то издает крик, похожий на рев, от чего получила название. В пищу употребляется только в окрестностях Архангельска, на местах же лова ее не едят, считая ядовитой, а только кормят ею рогатый скот.* Арх. (Подвысоцкий, 146). **Ревца́** 'то же' Беломор. КАССР, Арх. Арх. (СРНГ, 35, 12). **Рёвца** 'то же' Сольвыч. Волог., Шенк. Арх. (СРНГ, 35, 12). **Ревча́г** 'бычок подкаменщик' Онеж., Мурман. (СРНГ, 35, 12).

Т. Итконен возводит данные с корнем **рев-** к саам. терск. *reaktsA* с той же семантикой (Itkonen, 1932, 57). См. также Фасмер, 3, 456. Вероятно, саамское слово мотивировано также на ономотопозитической основе, ср. саам. *reaGk* 'плач, рев, вопль', саам. терск. *reaGkaa* 'плакать, орать, кричать' (KOLTKS, 428); причем эти слова были переоформлены уже на русской мотивационной основе, которая в данном случае близка к саамской. А.С. Герд также находит прямые параллели в саамских источниках, ср. саам. *raEcak* 'речная камбала' (Герд, 1970, 134).

Рёгайдать 'кричать' Медвежьегор. (КСРГК). 'Реветь (о корове)' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). 'Издавать характерные звуки' Медвежьегор. (СРГК, 5, 506).

Ср. ливв. *röhistä* 'хрипеть' (СКЯМ, 322), кар. твер. *röhis's'ä* 'хрипеть' (СКЯП, 249). Причем на прибалтийско-финской почве это ономотопозитическое гнездо довольно обширно, ср. фин. *röhistä*, *röhätä* 'о грубом, хриплом голосе', кар. *röhissä* 'хрипеть' (SKES, 925). См. также **рёхать**.

Рёгель 'поперечная связь стропил' Парфин. (НОС, 9, 120). **Рйгель** 'бревно, соединяющее стропила крыши' Чудов. Новг. (КСРГК).

Не следует сопоставлять с фин. *rekki* 'перекладина', ср. ср.-ниж.-нем. *regel* 'рычаг, подпорка' (Маценауэр, LF 16, 178), нидерл. *regeling*, при первоисточнике является народнолат. *regula* 'посох, планка' (Фасмер, 3, 457).

Регеля́ 'вешала для сушки сена' Лодейноп. (Акулова Гора), Кондоп. (Тулгуба), Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Регеля́** 'то же' Волх. (СРГК, 5, 528). **Рёгели** 'то же' Тихв. (СРГК, 5, 528). **Рёгель, регеля́** 'вешала в виде остова шалаша для сушки сена' Терск. (КСРГК). **Рёгель**

'приспособление из жердей для сушки сена' Терск. **Регеля́** 'то же' Волх. **Рёгели** 'то же' Тихв. (СРГК, 5, 528). **Рогель** 'вешала для сушки сена' Прионеж. (КСРГК).

При несомненной связи с **рёдели** (см.), вряд ли имеется возможность рассматривать и контаминационное воздействие других прибалтийско-финских данных, ср. вепс. *regudehñe* 'предназначенный для саней' (СВЯ, 467), *rehtaid* 'прясловая (прямая) изгородь' (СВЯ, 468). Вполне возможна общая немецкая основа этих данных, ср. ср.-ниж.-нем. *Regel* 'рычаг, подпорка'. См. **Рёгель**.

Региматка 'санный путь' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Региматка** 'залив, луда, камень' Вытегор. (Захарова, 2017). **Регимицы** 'урочище' Медвежьегор. (Шуньга) (Захарова, 2017).

Данное слово представляет собой композит, первая часть восходит к кар., люд. *regi* 'сани', вепс. *regi*, *regut* 'сани', при водск. *retši* 'сани', причем прибалтийско-финское гнездо – балтийского происхождения, ср. литов. *rāges*, *rōges*, латыш. *ragavas*, *regavas* 'небольшие сани, санки'. Из фин. вошло в саам. кольск. *riekka* 'сани' (SKES, 762). Вторая часть восходит к кар. *matka* 'путь' (SKES, 337). См. также: SSAP, 3, 62. См. **Матка**.

Рёготать 'громко смеяться' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Реготать** 'смеяться' Бокситогор., Подпорож. (СРГК, 5, 506). 'ржать (о лошади)' Тихв. (Коськово) (КСРГК; СРГК, 5, 506). **Рёгать** 'смеяться' Кириш. (СРГК, 5, 506). **Реготать, риготать** 'хохотать, смеяться' Крестец. (НОС). **Порёгетать** 'поболтать, поговорить' Подпорож. (СРГК, 5, 81). **Реготать** 'орать кричать' Курск., 1852. Южн., Олон., Арх. (СРНГ, 35, 13). 'Хохотать, заливаясь смехом' Арх., Олон., 1852. Смол., Зап. Брян., Южн. (СРНГ, 35, 13). 'Ржать (о лошадях)' Смол., 1914 (СРНГ, 35, 13). **Рёготать** 'хохотать' Арх. (Подвысоцкий, 147), Петрозав. Олон. (Опыт).

Относят к славянским источникам: ср. укр. *regim* 'хохот', *реготати*, *регочу* 'хохотать', белорусск. *regom*, *реготаць*, словен. *reġa* 'кваканье', *reġetati*, чеш. *řehot* 'ржание, смех', *řehotati* 'ржать, хихикать', словац. *rehot* 'ржанье', польск. *rzegot* 'кваканье', *rzegotać* 'квакать' (Фасмер, 3, 457). Хотя имеются сходные при-

балтийско-финские материалы, ср. фин. *re-hahtaa* 'громко засмеяться' (SKES, 754), и значение 'смеяться', вероятно, восходит к ним.

Рэгут «способ ставить изгородь» Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 35, 14).

Ср. вепс. *r'üuhtod* 'прясло (звено изгороди между кольями, столбами)' (СВЯ, 487), вепс. *rehtod* 'ворота, проход в прясловой изгороди' (СВЯ, 468).

Реданки «реданками назывались военные стороженные пункты человек на 6 с вышкой для наблюдения за кочевниками и сигнальным столбом, обмотанным сеном, которое зажигалось казаками при набегах кочевников для вызова подмоги» Урал. Казач. Войско (Данилевский, Рудницкий, 31). **Реданка** 'военный сторожевой пост на половине расстояния между форпостами с вышкой и сигнальным столбом' По уральской линии (Даль). *Валовой покос должен производиться до Кожехаровской реданки.* Уральск (СРНГ, 35, 14). 'Пространство между двумя форпостами' Уральск (Доп. Опыт). **Редант** 'холм, курган': - *У нас там гора Пять пальцев, здоровые реданты, курганы. Дед гуторил, что в том реданте на берегу озера клад зарыт.* Казаки-некрасовцы, 1969. **Реданка** «пограничный, военный сторожевой пункт человек на 5-6 с вышкой для наблюдения за кочевниками и сигнальным столбом (маяком); реданка находилась на половине расстояния между форпостами, она окружалась валом и невысоким плетнём»: - *Валовой покос должен производиться до Кожехаровской реданки. Реданки и трети протянулись цепью по правому берегу Урала от Бударина выше до самого Гурьева-городка.* Р.Урал (Малеча, 3, 528). **Редант** 'холм, курган' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 245).

Является преобразованием от **редан**, **редант** «зигзагообразный окоп» (у Петра I; см. Смирнов 256), при франц. *redan* 'уступ', стар. *redent* 'зубчатое устройство' (Фасмер, 3, 458).

Редели (I) «приспособление из жердей, палок для сушки сена»: - *Клевер у нас в ределях сушат. На редели надо сложить сено.* Эст. ССР, 1963. *Закладывают сено, чтобы его продуло и сохло. У нас редели.* Волосов. Ленингр. **Ределя** 'то же' Бокс. (Клинково) (ПЛГО). **Редель** «палка для сушки сена» Волх. Ленингр., 1933 (СРНГ, 35, 15). **Редель** 'приспособление

для сушки клевера, сена и др.' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). **Риделя** 'вешала в виде остова шалаша для сушки сена' Волх. (Блиново, Прусуня Горка) (ПЛГО). **Риделя** 'то же' Кириш., Волос., Кингисеп., Медвежьегор., Сланц., Солец., Чудов. (СРГК, 5, 528). **Риделья** 'то же' Пудоож. (СРГК, 5, 528).

Е. Рихтер отмечает, что «название редель и реалия широко распространено в северных районах Псковской области и в Ленинградской области и является сравнительно поздним эстонским заимствованием» (Рихтер, 1968, 177), однако, она не приводит эстонское соответствие, ср. эст. *rehala* 'гумно, молотильня, крытый ток' (ЭС, 453) не связано с анализируемыми данными. А. Петерсон описывая такой тип вешала приводит только эст. *sard* (Петерсон, 1975, 403). На наш взгляд, можно сопоставить с эст. *rõuguredelid* 'вешала' (РЭС, 1, 279). Вызывает сомнение 10-е значение представленной в СРНГ лексемы **ределя** «навес над стогом»: - *В дождливое лето на клевер делают ределя.* Чудов. Новг., 1969 (СРНГ, 35, 15). Иллюстрация предполагает традиционное значение – 'вешала для сушки сена'. В. Мюркхейн лексему **редель** 'приспособление для сушки клевера, сена' соотносит с **редель** 'лестница' (Мюркхейн, 1973, 3).

Редели (II) 'решетчатая загородка в хлеву' Печор. Пск., 1966. **Редели** 'кормушка, ясли для скота' (Бурнашев), Тороп. Пск., 1855 Пск., Ленингр. (СРНГ, 35, 15). **Редели** 'ясли' Пск. (Даль). **Редель** «решетка, прибитая к углу хлева, за которую кладут сено для овец» Крестец. (НОС, 9, 120). **Редили** 'ясли' Пск. (Даль).

Рассматривается на балто-славянской почве, ср. латыш. *redele*, мн. *redeles* 'кормушка, ясли', эст. *reddel* 'то же', из ниж.-нем. *reddel* 'то же' (Фасмер, 3, 458). Ср., однако ливв. *rid'el* 'ясли, кормушка для скота, прикрепляемая наклонно к стене' (СКЯМ, 304), кар. твер. *rid'il'ä* ' (СКЯП, 234), вепс. сев. *rid'el*, *r'edil* 'насил из дранки на дровнях'; причем авторы SKES необоснованно возводят прибалтийско-финское гнездо к русск. диал. **редель** 'рыболовная сеть с большой ячейей' (SKES, 815).

Редель 'лестница' Тороп. Пск., 1903. Пск. *Подай мне редель, она во дворе стоит.* Эст. ССР (СРНГ, 35, 15). **Редель**, **редёлка** 'приставная лесенка' Причудье (ОИКСЭ, 300).

Редель 'приставная лестница' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Восходит к эст. *redel* 'лестница' (ЭСТРС, 451). См. также: ОИКСЭ, 300; Мюркхейн, 1973, 3.

Редовик 'плохо одетый, неопрятный человек': - *Он такой редовик, ужас*. Подпорож. (СРГК, 5, 507). 'Грязнуля' Подпорож. (КСРГК).

Образование на русской почве от вепс. *reduvarvei* 'грязнуля' (СВЯ, 467).

Редопайка 'место в лесу' Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО).

Представляет собой композит, ср. вепс. *redu* 'грязь' (СВЯ, 466), ливв. *raikku* 'полоса (на поле)' (СКЯМ, 250).

Редуч 'овод': - *После Петрова дня редучи-грязнушки уйдут, меньше будет насекомых*. Лодейноп. (СРГК, 5, 507).

Эпитет в иллюстрации указывает на возможный этимон, ср. ливв. *redu* 'грязь', деривация могла произойти на прибалтийско-финской почве.

Рёж 'каменистая мель в реке' Каргоп. (КСРНГ).

Преобразование от **стрез** 'отмель, песчаная коса, мыс на реке' Нижнесергин. Свердл. (СРНГ, 41, 303).

Рёжка. См. **Рёска**.

Рёзка (I) 'о надоедливом человеке' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 133).

Трудно сказать, связано ли с кар. *raiska*, *raiška* 'бедняга, бедняжка' (SKES, 718).

Рёзка (II). См. **Рёска**.

Рей 'рига, овин' Великолук., Новоржев., Опоч., Остров., Пск. Пск. (Опыт), Славк. Пск., Литов. ССР, Латв. ССР, Эст. ССР, Смол, Калинин., Иван, Горьк. (СРНГ, 35, 43). 'Местов овине, где сушат снопы' Смол., 1927 (СРНГ, 35, 43). 'Место, где молотят снопы' Пск. Пск., 1855. Опоч. Пск., Калинин. (СРНГ, 35, 43). 'Количество хлеба, которое сушится в овине за один прием' Опоч. Пск. (Опыт), Пск., Смол. (СРНГ, 35, 43). **Рей** 'помещение для сушки и обмолота зерна' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). **Рёя** 'овин для сушки снопов' Смол., Пск., Калинин. (СРНГ, 35, 92), Гроднен., Минск., Смол. (Добровольский, 1914). **Рья** 'овин' Остров. Пск. (СРНГ, 35, 325).

В говорах Псковской области лексема **рей** доминирует на севере, в центральных и западных районах, на юго-востоке фиксируется **овин** (Жуковская, 2001, 302). Хотя В.А. Андреев отмечает, что **рей** фиксируется на территории всей Псковской области (Андреев, 1996, 93). Несомненно связь с эстонскими данными, ср. эст. *rei*, ген. *reia* 'то же' (Kalima, 1915, 199; Фасмер, 3, 463; (Мюркхейн, 1973, 3). В белорусском языке из балтийских, ср. литов. *rija*, латыш. *rija*. См. **Рёя**.

Рейма 'болотистое место, поросшее редким лесом' Подпорож., Вашк. (Остров), Кирил. (ПЛГО). 'Край болота' Кирил. (КСРГК). 'Лесистая болотистая местность' Вашк. (КСРГК). **Реймочка** 'низменное место' Кирил. (КСРГК).

Вероятно, представляет вариант от **ряма** (см.). Не следует сопоставлять с вепс. *röün, rüün* 'край, опушка, сторона' (СВЯ, 486), в отличие от **рянжик** (см.).

Рейчейдать. См. **Рёчейдать**.

Рекёша «деревянная решетка, применяемая при перевозке сена на санях' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 133).

Связано с прибалтийско-финскими либо скандинавскими источниками, ср. фин. *rekka* 'подставка на санях, дровнях для перевозки дров, жердей', швед. *räck* 'подставка, опора' *räcke, räcka* 'жердь' (SKES, 762). Вряд ли следует учитывать вепс. *rethed, retug* 'волокуша для перевозки чего-л.' (СВЯ, 469).

Рёма (I) 'время' Кокчет. Акмол., 1895-1896 (СРНГ, 35, 52).

Может быть связано с коми *рема* 'время', заимствованное из русского (ССКЗД, 319).

Рёма (II) 'заросли кустарника у берегов реки' (БШКРС, 1996, 513).

Является результатом переразложения тюркского этимона на русской почве, см. **Ряма**.

Рёмбать 'реветь (о быке)' Онеж. (КСРГК). 'Громко мычать (о корове)' Онеж. (Тамица) (ПЛГО). 'Громко плакать, всхлипывать' Онеж., Пудож. (СРГК, 5, 513). 'Громко мычать' (СРГК, 5, 513). **Зарёмбать** 'зареветь (о медведе)' Арх. (Садовников). Онеж. КАССР, 1933 (СРНГ, 10, 382). **Порёмбывать** 'рычать время от времени' Онеж. Онеж. (Смирнов; СРНГ, 30, 56).

Вероятно, можно сопоставить с карельско-вепскими данными, ср. ливв. *rõngüö* 'реветь, кричать, орать', 'громко мычать' (СКЯМ, 323), вепс. *rõŋkta* 'мычать' (СВЯ, 492), кар. твер. *rängüö* 'реветь, рывкать (о звере)' (СКЯП, 248).

Рёмендатель «идти без желания, нехотя»: - *С утра за водой рёмендатель надо на самовар.* Подпорож. (Согиныцы) (КСРНГ; СРГК, 5, 513).

Вряд ли корректно толкование, в КСРГК дано толкование 'идти', ср. вепс. *r'ämäitä* 'стучать, греметь (о посуд, стекле и т.п.)' (СВЯ, 489).

Рёмендус 'шум, грохот' Подпорож. (Важины) (КСРГК).

Восходит к вепским источникам, отглагольное существительное от **рёмендатель** (см.), при фин. *rämehdys* 'грохот'.

Ремжá 'растение таволга': - *Калковая трава, цветы белые.* Пинеж. (Еркино, Кеврола) (Сими́на). **Ремжá** 'болотное растение' Пинеж. (Смутово) (Сими́на). **Ремзá** 'то же' Пинеж. (Оксовица, Кучкас, Нюхча) (Сими́на). 'Засохшая на корню трава' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). *Ремжа-то на пожнях живёт* Лешукон. (Колмогора) (СГРС). **Как ремгá** 'о редкой, клочковатой траве' *Травá-то как ремгá, торци'т во все сто'роны, худó коси'ть, худá травá, как ремгá, ре'дка, худя'иша, и коси'ть-то не сто'ит.* Печор. (Степановская) (Ставшина, 2008).

Вероятно, данный материал связан с **рёмжа** (см.).

Рёмзакí 'грязные сапоги' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Образование на русской почве от карельско-вепской основы, ср. ливв. *rõmsü* 'человек с грузной походкой', *rõmsüttiä* 'идти грузными шагами' (СКЯМ, 323).

Рёмзать 'пройти с шумом' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Порёмзать** 'с грохотом с шумом пойти куда-л.' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Пойти, направиться» Подпорож. (СРГК, 5, 81). **Прорёмзить** 'проехать, пройти с шумом, грохотом' Прионеж. (СРГК, 5, 289).

Ср. вепс. *r'ämz'eita* 'грохнуть, бросить с шумом, грохотом' (СВЯ, 489), при кар. твер. *rämšät'ä* 'ударить, грохнуть' (СКЯП, 248).

Ремзýк 'здоровый, полный ребенок' Подпорож. (Важины) (КСРГК).

Вероятно, образовано на русской почве, при первичном вепском материале.

Ремóх 'тряпка, лоскут' Пинеж. (Кобелево, Летопада, Оксовица, Кучкас, Ежуга, Козлово, Нюхча, Засурье, Айнова Гора, Плесо, Сульца, Вальтево) (Сими́на). **Ремóк, ремкí** 'старое поношенное платье' Пинеж. (Сими́на). **Ремéх, рёмóх** 'обрывки, лохмотья рваной одежды или махры на рукавах, подоле' Пинеж. Арх., 1973. Уфим., Оренб. СРНГ, 35, 55).

М. Фасмер, сопоставляет с **ремень, ремьё** (Фасмер, 3, 469). Вероятно можно сопоставить с фин. *riemi* 'рваная одежда, тряпка, лохмотья' (SKES, 778).

Ремчýк, римчýк 'вареный и затем высушенный творог из пресного овечьего или козьего молока' Гребен. Терск, 1902. Чеч.-Инг. АССР, Оренб., р. Урал (СРНГ, 35, 63). **Ремчýк** 'то же, что ремчик': - *Ремчук с пресного молока варится до кипения, сушить, он идет для вареников.* Роман. Рост., 1948. Р. Урал, Урал, *Ремчук – молоко сушеное, воду пить хорошо.* Чкал. (СРНГ, 35, 63). **Ремчýк, эремчýк** «вид сыра, приготовленного из молока. Оренб. (Моисеев, 2010, 149).

Относится к результатам тюркского влияния, ср. татар. *эремчек* 'творог, творожный', *эремчекле* 'творожный, с творогом'.

Рендítь 'моросить': - *На деревне говорят: дождь рендит, часто сеет.* Вашк. (СРГК, 5, 514). **Ренжítь** 'моросить': - *На улице ренжит помаленьку, маленький дождичек.* Каргоп., Онеж. (СРГК, 5, 514). **Заряндить** 'о начале продолжительной ненастной погоде (обычно осенью)' Прионеж. (Ладва, Машезеро, Суйсарь) (ПЛГО). «Пойти (о дожде)» Прионеж. (СРГК, 2, 195). **Ряндить** 'лить (о дожде)' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). **Рендítь** 'моросить (о дожде)' Онеж., Вашк. (КСРГК). **Ренжítь** 'моросить (о дожде)' Каргоп. (Тихманьга) (ПЛГО). **Рындать** 'падать, идти (о снеге)' Помор. (Подвысоцкий, 150).

Глагольная лексика **заряндать, ренжить** образована на русской почве, а **ряндить** находит соответствие в ливв. *rändüö* 'изменяться на дождливую погоду, слякоть' (SKES, 913), вепс. *r'ändita: r'ändičeb* 'стоит холодная сырая погода' (СВЯ, 489).

Рѐндуш «оплетенный лыком булыжник, привязываемый в виде грузила к нижней части невода» Мезен. (Подвысоцкий, 147).

Фасмер трактует его как слово с неясной этимологией (Фасмер, 3, 469). Однако возможно его свести в гнездо **ринда**, если такого рода грузило привязывается к нижней тетиве **ринды**. Ср., однако, наличие частотных фиксаций для слова **пўнда** (см.) в этом же значении.

Репакі́ 'менструация' Вытегор., Пудож. Олон., 1871 (СРНГ, 35, 66).

Я. Калима возводит **репакі́** 'менструация' к фин. *riepakka* 'спешка, неаккуратность' (Kalima, 1915, 197), хотя, на наш взгляд, это слово является частью гнезда **рипаки** (см.).

Рѐперзя 'название поля' Пудож. (Алексеево) (ПЛГО).

Трудно сказать, можно ли рассматривать как композит и возводить к вепс. *l'ep* 'ольха', *perze* 'зад' (СВЯ, 409).

Репóзы 'женские панталоны (?)' Каргоп. (СРГК, 5, 517).

Ср. **рету́зы** 'брюки' Смол. (Матер. Срезневского; СРНГ, 35, 77).

Рѐприк 'хряк, самец свиньи' Каргоп. (СРГК, 5, 517).

Ср. **вѐприк** 'поросенок' Кирил. СРГК, 1, 172). Сходная мена [в] > [р] см. ниже.

Рѐпсать (I) 'пить чай, хлебать с шумом' Подпорож., Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Рѐпсить** 'пить чай, прихлебывая' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). **Нарѐпсаться** 'напиться' Подпорож. (КСРГК). **Порóпсать** 'попить чаю' Р. Оять (Герд, 1975).

Восходит к вепс. *rõpseita* 'пить чай, хлебать с шумом' (ПЛГО), ливв. *rõpsätä* 'выпить, хлебнуть' (СКЯМ, 323), ливв. *rõpsia* 'пить, хлебать', 'шлепать, хлопать' (СКЯМ, 323).

Рѐпсать (II) 'делать что-л., плохо, неумело, неопратно' Медвежьегор. (СРГК, 5, 515). **Рѐпсить** 'медленно что-л. делать' Медвежьегор. (КСРГК). **Вýропсать** 'выкосить, скосить' Подпорож. (КСРГК). **Зарѐпсаться** «запачкаться, напр. о ребенке» Повен. Олон. (Куликовский). **Нарѐпсать** 'плохо что-л. сделать' Медвежьегор., Пудож. (КСРГК).

В СРНГ вместо **зарѐпсаться** (у Куликовского) дана форма **зарѐпсаться** (СРНГ, 10, 382).

Ср. вепс. *ropsahhada* 'шлепнуться' (СВЯ, 480).

Рѐпсы 'вепсы' Прионеж. (КСРГК). **Рѐпс** 'вепс' Тихв. *А эта рѐпсы живут за городом у нас, есть еще финны, карелаки*. Медвежьегор. *Раньше они, рѐпсы-то, грязные были*. Бокситогор. (СРГК, 5, 517).

Вероятно, представляет собой результат контаминации **вѐпс** с **рѐпса** (см.).

Рѐпся 'разиня' Прионеж., Кондоп. 'Неряха' Прионеж., Медвежьегор. (Мунозеро) (КСРГК). **Рѐпса, рѐпса** 'неряха, грязнуля' Пудож., Прионеж., Медвежьегор. (СРГК, 5, 517). 'Неумелый, неуклюжий, неловкий человек' Медвежьегор. (СРГК, 5, 517). 'Рассеянный, забывчивый человек' Медвежьегор. (СРГК, 5, 517). **Рѐпсáк** 'неумелый, неуклюжий, неловкий человек' Прионеж. (СРГК, 5, 517).

Ср. вепс. *räps* 'шлепок', *r'äpsaita* 'шлепнуть', 'уплетать, хлебнуть' (СВЯ, 490), кар. твер *räpsü* 'шлепок, оплеуха' (СКЯП, 248).

Рѐпсать 'пить чай прихлебывая' Подпорож., Лодейноп., Прионеж. (КСРГК).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *räpsaita* 'хлебнуть, выпить', *räpsutada joda* 'пить прихлебывая' (СВЯ, 490), *rõpseita* 'пить прихлебывая' (ПЛГО), при ливв. *rõpsia* 'пить, хлебать', *rõpsätä* 'выпить, хлебнуть' (СКЯМ, 323).

Рѐпсить 'накрапывать, моросить (о дожде)' Медвежьегор. (Белохино) (КСРГК). **Поря́пусить** 'поморосить (о дожде) Плесецк. (СРГК, 5, 87).

На прибалтийско-финской почве входит в гнездо *rõpsia* (см. выше). Однако в данном значении сопоставляется с карельскими источниками, ср. ливв. *rõpsia* 'шлепать, хлопать, плескаться' (СКЯМ, 323).

Рѐпуга 'кошель, куль': - *Одиннадцать рѐпугъ курвы, полтораستا курвь свѣжжихъ*. Водск. пятина, 1500 (СлРЯ XI-XVII вв., 22, 146).

Может быть связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *reppi* 'сумка, которую носят за спиной', *reppuli* 'сумка для покупок у беломорских карел', ливв. *reppi* 'сумка, изготовленная из шкуры овцы, которую носят на одном боку'; причем на прибалтийско-финской почве рассматривается как скандинавское заимствование, ср. др.-швед. *skrappa*, др.-норв. *skreppa*, швед. совр. *skrappa* 'рюкзак, ранец, кожаный портфель, мешок' (SKES, 770).

Рёпус 'рыба': - *Хозяин две корзины репусов накатил*. Каргоп. (СРГК, 3, 329). **Репуси́на** 'подлещик' Брейтов. Яроsl. (ЯОС).

Вероятно, связано с **рj́пус** (см.).

Рёпша 'старая ворона' Пудож. (Канзанаволок) (КСРГК).

По-видимому, приводимое слово связано с саам. *riëarra*, которое употребляется с лексемой *vuoras-riëarra*, в значении 'жалкий старик, старикашка', причем первая часть этого сочетания имеет семантику 'ворона' при дословном переводе (KOLTKS, 438), саамское слово *rierro* 'бедняжка, лохмотья, тряпка' соотносится с фин. *rieri* 'рваная одежда, тряпье, бедняжка', которое в свою очередь связано с карельско-вепским корнем *rib*. Авторы SKES (SKES, 778) полагают, что это гнездо в прибалтийско-финских языках носит дескриптивный характер, но настораживает семантическая и фонетическая схожесть с русск. **тряпка**. Формант **-ша** в лексеме **репша**, вероятно, русского происхождения.

Рёска «употребляемое карелами в Кемском уезде в пищу вместо хлеба пресная лепешка, выпеченная из муки с примесью толченой сосновой коры (1/4 муки и 3/4 коры; эта последняя берется не верхняя, а находящаяся под нею нижняя, так называемая заболонь» (Подвысоцкий, 147). **Рёшка** Кем. (Подвысоцкий, 147). **Рёжка** «ржаная лепешка с примесью муки из сосновой заболони, мезги» Арх. (Даль, 4, 90). **Рёзка** 'пресная лепешка, выпекаемая над огнем' Печор. (СРГНП, 2, 219).

Я. Калима возводит данный материал к кар. *rieška*, при фин. *rieska* 'пресный, ячменный хлеб, блин', вепс. *r'esk* 'свежий (о хлебе, молоке)' (Kalima, 1915, 197). Ср. также вепс. *resk* 'пресный', 'свежий', 'молодой, сочный (о лесе)' (СВЯ, 468), ливв. *riesku* 'пресный, незаквашенный', 'цельное, недолго стоявшее молоко', 'пресный пирог' (СКЯМ, 305), кар. твер. *rieška* 'пресный', 'свежий, цельный (о молоке)' (СКЯП, 234), кар. *rieška* 'свежий, нескисший', 'немножко использованный или скисший' (Ухта, Кестеньга, Паданы), 'хлеб, приготовленный из незаквашенного теста из ячменной или ржаной муки' (Кестеньга, Ухта, Ругозеро, Паданы) (KKS, 5, 87), люд. *riesk* 'свежий, нескисший (о молоке)' (SKES, 779). На прибалтийско-финской почве слово не исконно, ср. литов. *preskas* 'пресный', *preskà* 'пресный хлеб'

(Thomsen, 1890, 209-210; Tunkelo, Vir, 3, 98; Kalima, 1915, 197, 198). Из фин. *riesa* 'пресный хлеб' слово вошло в швед. диал. *räsko* 'тонкий незаквашенный хлеб, который печется в передней части печи' и саам. норв. *riëska* 'пресный плоский хлеб'. Причем, вероятно, из русск. слово попало в ненец. *rieska* 'пресный, пропеченный с обеих сторон хлеб; пирог' (SKES, 780). Варианты **реска**, **решка**, вероятно, имеют в основе разные карельские диалектные типы. Морд. эрз. *рошксе* 'ржаной хлеб' сюда не относится, имея другую русскую основу (ЭРС, 558), ср. эрз. *розь* 'рожь' (ЭРС, 556).

Реста 'рыба густера' р. Ковжа Вытегор. (Пушкарев, 1902, 159). **Реста** 'густера Влсска bjorkna' Белое оз. **Ряста** 'то же' Белое оз. (Герд, 1970, 143).

А.С. Герд возводит к саам. кильд. *raeska* 'ряпушка *Coregonus albula*' 'речная камбала', *raesek* 'речная камбала' (Герд, 1970, 134).

Рет (**рj́ть**) 'суд': - *И что вытягал боярин мой Федоръ Аньдреевич на обчем рj́ть*. 1389 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 22, 147).

Ср. швед. *rätt* 'суд' (SEO, 677), при фин. *rättäri* (с 1593 г.), из др.-швед. *rättäre* 'стражник, судья', при нем. *Richter* 'судья' (SKES, 918).

Ретiна 'ботва': - *Картошка плохо растёт. Только в ретину растёт*. Акчим. (СГДА, 5, 29).

Трудно объясняемый вариант от **нетiна**. См. **Нj́тина**.

Рётуки 'сани' Вытегор. (Захарова, 2017). **Ретуки** 'угодьё' Пудож. (Захарова, 2017).

Ср. кар. *retukka* 'подсанки' (KKS, 5, 66) вепс. *retug* 'волокуша (для перевозки чего-либо)' (СВЯ, 469). Единственная топонимическая фиксация топоосновы в исследуемом регионе маркирует восточную границу распространения данной топонимной модели, ареал которой можно охарактеризовать как вепсский, ср. **Ретук** (Бабаев. болото), *Retukso* (Бабаев.), угодьё *Retukad* (Бабаев.), ручей, урочище *Retugoja* (Шелтозеро), болото *Retugso / Retukso* (Шелтозеро), угодьё *Retukad* (Шелтозеро), ручей *Retugoja* (Подпорож). На вепсские истоки указывает и ареал бытования диалектной лексемы **рj́туги** со значением 'сани', зафиксированной, по данным Картотеки словаря говоров Русского Севера (КСГРС), в Вытегорском районе Вологодской области (Захарова, 2017).

Ретьман 'старший рабочий, руководящий обычно десятью плотами сплавного леса' Север (Матер. Веселаго; СРНГ, 35, 77).

Ср. др.-русск. ратманъ (грам. около 1264 г.), также в псковск. грам. 1464 г. (ИОРЯС 17, 3, 349). Из ср.-н-нем. *râtman*.

Рефедь 'женское украшение в виде воротничка, связанного из средней величины жемчуга с пересекающимися нитями, который надевается через голову и лежит на плечах и спине' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Не ясно.

Рёхать 'хрюкать' Лодейноп. (Бор), Устюжен. (КСРГК). 'Реветь (о медведе)' Плесец. (Майлахта) (КСРГК). 'Реветь (об олене)' Кандалакш., Терск. (Варзуга, Чаваньга, Чапома) (КСРГК). 'Квакать' Шексн. (КСРГК). **Рёхать** 'издавать звуки (о свинье, медведе, корове)' Пинеж. Подрадье) (Сими́на). 'Кашлять' Пинеж. (Кеврола, Веегора) (Сими́на). **Рёхонуть** 'зареветь (о быке)' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на). **Рёхоньё** 'крик оленя' Терск. (КСРГК). **Зарёхать** 'зареветь (о крике оленя)' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 54). **Порёхать** 'прогреметь (о громе)' Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Вероятно, глагол **рёхать** является вариантом от **рёхкать**, хотя вполне возможно влияние других карельско-вепсских источников, ср. ливв. *röhistä* 'хрипеть' (СКЯМ, 322).

Рёхкать 'кашлять' Вытегор. (Ошта), Каргоп., Лодейноп. (ПЛГО). 'Реветь (о медведе)' Пудож. (Канзанаволок) (КСРГК). 'Реветь (об олене)' Кем. (Гридино), 'Хрюкать' Лодейноп. (Пирозеро), Пудож. (Канзанаволок), Медвежьегор. (Кажма, Федотово) (КСРГК). **Рохкать** 'хрюкать' Пудож. (Пога) (КСРГК). 'Кашлять' Лодейноп. (Ефремково) (КСРГК). 'Реветь (о медведе)' Плесец., Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Реветь (об олене)' Кем. (Гридино) (КСРГК). **Рохконуть** 'крикнуть' Пожпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Зарёшкать** 'запеть' Пинеж. (Торома) (Сими́на).

Ср. вепс. *r'öhrt'ä* 'хрюкать' (СВЯ, 492), ливв. *röhkiä* 'хрюкать', 'кряхтеть' (СКЯМ, 322), кар. твер. *röhkiä* 'хрюкать' (СКЯП, 249).

Рёхкач «10 ржаных снопов сложенных в кучу» Петрозав. (Куликовский).

Я. Калима соотносит с этим словом также **рówкач** (Kalima, 1915, 198).

Рехнаволок 'сенокосный луг на берегу реки' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО).

Ср. ливв. *riegie* 'густой перелесок, чаща' (ПФГЛК, 79).

Рехтёй 'тот, кто имеет привычку сопеть' Арх. (Даль). **Рехтёй** 'мешковатый, неповоротливый человек, разиня' Шенк. Арх. (Опыт). Арх. (СРНГ, 35, 80).

Не ясно, стоит ли рассматривать эти данные в иерархии значений, ср. ливв. *ruohku* 'незрелый', необразованный, невежественный' (SKES, 821), вепс. *r'ügd'ä* 'кашлять' (СВЯ, 486).

Рёча «мокрый снег, выпадающий нередко осенью или весной» Петрозав. (Куликовский). 'О человеке, насквозь промокшем под дождем' Беломор. (Колежма, Шурецкое) (Сало, 1966). **Перемок как рёча** 'промок до нитки' Беломор. (Колежма) (Сало, 1966).

Я. Калима возводит данные Г. Куликовского к кар. *rötsä* 'мокрый снег, слякоть' (Kalima, 1915, 198), А.Л. Погодин сопоставляет с фин. *riettä* 'грязь', ливв., вепс., кар. *rieča* (Погодин, 1904). И.В. Сало видит источник в кар. *röčča* 'дождь со снегом, слякоть, ненастная погода' (Сало, 1966, 241). См. также Фасмер, 3, 278. Ср. также вепс. *röč* 'грязь, слякоть' (СВЯ, 491), ливв. *röčču* 'мокрый снег, снег с дождем' (СКЯМ, 322), *röttša* 'то же' (KKS, 5, 254), люд. *röt'š'* 'снег с дождем', фин. диал. *rötsä* 'мокрый снег, слякоть, развезшаяся дорога' (SKES, 929).

Рёчейдать 'хрустеть, трещать, поскрипывать' Олон. (Куликовский). **Рейчейдать** 'то же' Север (Барсов). **Рёчейдать** 'то же' Каргоп. (Кенозеро) (Куликовский).

Вероятно, следует рассматривать в ряду **рячандать**, **ряжандать**.

Речель 'варенье' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 246).

Ср. турец. *reçel* 'варенье' (ТРС, 1977, 732).

Рёчётать 'надоедливо болтать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Порёчётать** 'болтать, поговорить' Подпорож., Вытегор. (ПЛГО). **Порёчетать** 'поговорить' Прионеж. КАССР (СРНГ, 30, 57). **Прорёчитать** 'проболтать' Лодейноп. (СРГК, 5, 289). **Рёчетать** «говорить» р. Свирь (Куликовский). **Рёчетать** «есть причмакивая, громко» (Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). **Рёчетать** 'говорить, разговаривать' Прионеж. **Рёчетать** 'то же' Подпорож. 'Говорить

пустое, болтать' Прионеж., Лодейноп. (СРГК, 5, 519). **Рёчитать** 'говорить, болтать': - *Сидела да рёчитала*. Лодейноп. (СРГК, 5, 289). **Речетёса** 'словоохотливая, болтливая женщина' Кондоп. (СРГК, 5, 520). **Прорёчитать** 'провести время в разговорах, проболтать' Лодейноп. (СРГК, 5, 289).

В СРГК: **порёчитать** в значении 'болтать, говорить', вероятно, ошибка в заголовочной форме (СРГК, 5, 84), при наличии в Подпорожском районе формы **речётать**.

Восходит к вепс. *rõcõtada* 'болтать вздор' (СВЯ, 491). Трудно судить об источнике вепсского слова, вероятно, связано с русск. **речиё** 'речь, манера говорить' Онеж.; **речий** 'разговорчивый, словоохотливый' Пудож.; **речина** 'речь, разговор' Вытегор. (СРГК, 5, 520). **Рэчка** 'речь, манера говорить, разговор': - *Рэчка у ей така, говоря така, чего она выречкивает экота*. Пинеж Арх., 1959 (СРНГ, 35, 82). **Речливый** 'любящий поговорить, говорливый' Меленк. Влад. (Соболевский). Новг. (СРНГ, 35, 83). **Рэчник** 'говорун, краснбай' Арх., 1878 (СРНГ, 35, 83).

Решатиха 'гриб' Пинеж. (Сульца) (Симина).

Вероятно, можно рассматривать как преобразование от коми *уртиак, урка тиак* 'гриб сыроежка' (ССКЗД, 400).

Рёя 'постройка без колосников для сушки снопов' Нелидов. Калинин. (ОСГКО). **Рёя** 'рига для сушки снопов' Зап. (Бурнашев) Смол., Пск. (СРНГ, 35, 92).

Ср. также белорусск. *рея* 'то же' Гродненск., Минск., Смол. (Добровольский). Из эст. диал. *rei*, род. п. *reia* 'то же', наряду с *rihi*, род. п. *rihe*, фин. *riihi* 'то же' (Kalima, 1915, 199). В распространении эстонского слова в белорусских районах сыграли также роль балты, ср. литов. *rija*, латыш. *rija*. См. также: Setälä, FUF 13, 97; SKES, 783. Ср. **Рей**.

Рйбаза 'старая ветхая одежда' Тихв., Бокситогор. (СРГК, 5, 525). **Рйбазье** 'лохмотья' Тихв. Новг., 1895 (СРНГ, 35, 99). **Рйбзак** 'рваная одежда' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 35, 99). **Рйбки** 'то же' Вытегор. (СРГК, 5, 525). **Рйбзы** 'то же' Каргоп. (СРГК, 5, 517). **Рйбók** 'оборванное платье' Черепов. Новг., 1853 (СРНГ, 35, 99). **Рйбега** «обрывок платья, одежды; рваная одежда» Помор., Дуров., 1929. «Оборванец» Помор., 1929 (СРНГ, 35, 99).

Ср. ливв. *ribusovat* 'рваная одежда, рванье', *ribu* 'рвань, лохмотья, тряпье' (СКЯМ, 304), веп. *r'ibud* 'махра, кисти, обтрепанные края одежды', *r'ibuiraz* 'махровый (имеющий махры)' (СВЯ, 470). Слово **рйбега** в Словаре Дурова в алфавитном перечне отсутствует.

Рйбайдаты 'ходить оборванцем, в рубище' Арх., 1842. «Ходить в оборванном платье» Кем. Арх. (Опыт). **Рйбайдаты** 'то же' Беломор., 1952 (СРНГ, 35, 99).

При наличии вепс. *r'baita, r'ibeita* 'обтрепаться (о краях ткани, одежды)' (СВЯ, 469),

Рйбальница «прибор для сдираания со льна головок. Он напоминает собой небольшую скамейку, лишённую одной пары ног и упирающуюся благодаря этому одним своим концом в поле; торчащий вверх конец скамьи сделан зубцами; стоя одной ногой на доске, двумя руками берут снопики льна и проводят ими по зубцам рйбальницы» Петрозав. (Куликовский, 100). 'Приспособление для очесывания головок льна в виде наклонной доски с зубчатым верхним концом, по которому проводят снопики льна' Олон., Новг. (СРНГ, 35, 99).

Восходит к вепс. *r'ibilaud, r'ibiloud* 'деревянный гребень для очесывания головок льна, конопля, бросновка' (СВЯ, 470), при ливв. *riivinlawdu* 'то же' (СКЯМ, 306), кар. твер. *riivinlawda* 'гребень, доска с набитыми для отрывания головок льна гвоздями, бросновка' (СКЯП, 235, 236).

Рйбанда 'старая ветхая одежда, тряпки' Прионеж (СРГК, 5, 525).

Образование от **рйбандаты** (см.).

Рйбандаты (I) 'отделять от стеблей, оббивать, счесывать коробочки льна': - *Колоколки рйбандали. Доска, в доске зубья. Возьмешь прядку – колоколки и упадут. Оцарапали колоколки*. Бабаев. (СРГК, 5, 526).

Образование по субстратной модели, при первичном **рйбать (I)** (см.). Ср. также вепс. *ribeita* 'оцарапать' (СВЯ, 470), что находит соответствие в семантике вепсского слова.

Рйбандаты (II) 'бежать трусцой' Вытегор. (Коштуги) (Филимонов, 1891) (КСРНГ). Подпорож. (Важины, Согиницы, Юковичи) (ПЛГО). Лодейноп., Петрозав. (Куликовский). «Вообще бежать» Р. Свирь, Заонеж. (Шуньга, Кончезеро), Вытегор. (Тудозеро, Десятины,

Черная Слобода) (Куликовский). 'Бежать' Медвежьегор. (Усть-Яндома) (КСРГК). **Рибондаты** «развихляя ноги, бежать» Север (Барсов). **Рибондаты** 'идти' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). **Рибандаты** 'колыхаться от ветра, трепетать': - *Листья на дереве при ветре рибандают.* Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). Повен. (Данилово) (Куликовский). «Парус рибандает, когда внутренний край его начинает трепетать от слишком крутого поворота лодки к ветру, т.е. когда ветер начитает дуть почти прямо в нос лодки» Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Рибондаты** Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Рибандаты** «волочить что-л. по земле за собою» Пудож. (Янгозеро) (Куликовский). «Трясти лохмотьями» Лодейноп., Петрозав. (Куликовский). «Болтать пустяки, неправду». Каргоп. (Вадыинск. об-во) (Куликовский). **Рибондаты** 'бежать': - *Соседка куда-то рибондает, торопится.* Подпорож. Вытегор., Медвежьегор. 'Бежать медленно, с трудом' Подпорож. **Рибайдаты** 'ходить' Кондоп. (СРГК, 5, 525). **Рибондаты** 'колыхаться, качаться': - *Трава на пожне рибондает, качается.* Вытегор. (СРГК, 5, 525). 'Качаться из стороны в сторону, болтаться' Вытегор. Вытегор. **Рибайдаты** 'то же' *А когда я молодая была, дак любила одеваться, платье у меня никогда не рибайдало.* Кондоп. (СРГК, 5, 525). **Рибандаты** 'испытывать дрожь, трястись, дрожать': - *Я так замёрзла, что вся рибандала.* Кондоп. **Порибандаты** 'не спеша побежать' Вытегор. (Коштуги) (Филимонов, 1891). **Зарибандаться** 'содрогаться, трястись от холода' Пудож. (КСРГК). **Зарибандаться** «застыть, замерзнуть»: - *Вся зарибандалась, застынешь когда.* Пудож. (СРГК, 2, 191). **Пририбандаты** 'прийти' Подпорож. (СРГК, 5, 197).

Н.Ф. Лесков значение слова **рибандаты** 'бежать тихо' возводит к кар. *ripoitai* 'бежать мелкой рысцей' (Лесков, 1892, 101). Я. Калима значение 'волочить что-л. по земле' возводит к кар. *ribiśśä* 'тащить по земле' (Kalima, 1915, 198). См. также Фасмер, 3, 481. На наш взгляд, вепс. *ribaita* 'пошевеливаться, поторапливаться' (СВЯ, 469) соответствует значению 'бежать трусцой', ливв. *ribaittua* 'таскать, волочить' является сопоставимо для соответствующего значения русского слова (СКЯМ, 304), ливв. *ripettiä* 'висеть, болтаться, трепетать на ветру' (СКЯМ, 307). В СРГК толкование несколько

неточно отражает суть иллюстрации: *Вся зарибандалась* – можно передать русским диалектным синонимом как 'вся озябла, вся дрожу'.

Помещенные в словаре А. Подвысоцкого **рибайдаты** и **рибандаты** «ходить оборванцем» (Подвысоцкий, 147), автором трактуются как производные от **рибуши**, см. **Рибуша**.

Рибать (I) 'терebить, дергать лен' Вытегор. (Ундозеро) (КСРГК). 'Отделять головки льна от стеблей' Прионеж. (СРГК, 5, 526). 'Срывать, есть что-л.': - *Коровы дудки рибают.* Вытегор. (СРГК, 5, 526). **Рибутаты** 'отделять головки льна от стеблей' Вытегор. (КСРГК). «Обмолачивать» Вытегор. (СРГК, 5, 526). **Рибать** 'очесывать льняные снопы' Петрозав. Олон. (Куликовский). **Рибить** 'то же' (Даль). **Рибвать** 'отделять от стеблей, оббивать головки льна': - *Раньше лен рибвали, така рибвалка была. Она така, как зубья, стукнешь да продернешь, она и выривбаётся, колоколки отлетят.* Прионеж. (СРГК, 5, 528). **Нарибать** 'нащипать (о листьях)': - *Веников нарибают и положат в гроб.* Вытегор. (СРГК, 3, 365). **Рибить** 'обрывать головки льна с помощью особого устройства' Поддор., Шимск. (НОС). **Обрибитаты** 'обработать лен' Вытегор. (КСРГК). **Выривбаться** 'отделиться от стебля (о головках льна)' Прионеж. (СРГК, 5, 528).

Я. Калима предлагает карельско-вепсскую этимологию, ср. кар. *riibi-*, люд. *ribidä*, вепс. *ripta* 'срывать головки льна' (Kalima, 1915, 199). Ср. также вепс. *r'ibd'ä* 'очесывать головки льна или конопли, бросновать' (СВЯ, 470). См. **ребитаты**.

Рибать (II) 'чесать, скрести' Каргоп. (СРГК, 5, 526). **Пририбаться** 'расцарапаться, расчесаться': - *Комары-то едят, вся пририбаешься.* Лодейноп. (СРГК, 5, 195).

Связано с вепс. *r'ibeita* 'царапнуть' (СВЯ, 470).

Рибать (III). См. **Рипать**.

Рибхататы 'бежать, бегать' Прионеж. (КСРГК). *Конь всю дорогу рибхатал.* Прионеж. (Суйсарь). (КСРГК). **Рибхатонуть** 'быстро открыть дверь' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 99).

Восходит к вепс. *ribahtada* 'пошевеливаться, поторапливаться', торопливо делать

что-л.' (СВЯ, 469). В СРГК опечатка в заголовочном слове – **рибхтать** (СРГК, 5, 526). См. **Рибухтать**.

Рибжа 'ветки, которые кладут на вершину стога' Арх. Не ясно.

Рибзак. См. **Рибза**.

Рибок. См. **Рибза**.

Рибондатель 'об осадках - идти, моросить' Подпорож. (СРГК, 5, 525).

Вероятно, связано с семантическим освоением на русской почве, при первичном **рибандать** (II) (см.).

Рибутать. См. **Рибать** (I).

Рибухтать 'бежать не спеша (о лошади)': *А хоть лошаде́нка неважна, но бежит-рибухтат помаленьку*. Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРНГ). *Лошаде́нка маленька така да идёт, рибухтат потихоньку*. Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1979, 37). **Рибухтать** 'бежать трусцой, вперевалку' Пудож. (Авдеевская вол.) (Куликовский; СРНГ, 35, 99). «Быстро бежать»: - *Лосиха идет, а лосята рибухтают*. Медвежьегор. (СРНГ, 35, 100). «Бежать вприпрыжку» Медвежьегор. (СРНГ, 35, 100).

Вероятно можно сопоставить с карельскими данными, ср. кар. *rivahuttoa* 'ударить, хлестнуть', 'сделать что-л. быстро' (SKES, 807). См. **Рибхтатъ**.

Рибуша 'рваная одежда, лохмотья' Олон. (Опыт). Прионеж. (СРНГ, 35, 100). **Рибуши** 'то же' Арх., 1966. **Рибуша** [удар'] Новг., 1974 (СРНГ, 35, 100). **Рибуша** 'тряпка, рвань, ветошь' КАССР. **Рибуша** 'то же' Подпорож. Ленингр., 1956 (СРНГ, 35, 100). **Рибуши**, **рибушки** «рубище, лохмотья» Кем. (Подвысоцкий, 147). **Рибушки** «рваное платье, лохмотья» Арх. (Опыт). **Рибушки** 'рваная ветхая одежда', 'тряпки' Вытегор. (Ошпа) (ПЛГО). **Рибуша** 'старая одежда' Плесец. (КСРГК). **Рибуша** 'рваная ветхая одежда' Прионеж., Кондоп., Вытегор., Волог., Беломор., Плесец., Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 5, 526). **Рибушка** 'лохмотья' Рыб. Яросл. (ЯОС). **Рибонь** 'рвань, рванина' Медвежьегор. (КСРГК). **Рибанье**, **рибенье** 'старая одежда' Медвежьегор. (КСРГК). **Рибанья**, **рибуши** «лохмотья, рваное, ветошь, обноски» Петрозав. (Куликовский, 100). *Платье вот сдержится, станут уж*

дырки, - вырвешь и ткешь рибанья разны. Медвежьегор. КАССР (КСРНГ; СРНГ, 35, 99). **Рибасмы** 'то же' Вытегор. (Коштуги) (Куликовский, 100). **Рибуша** «оборванец» Петрозав. (Куликовский, 100). **Рибуся** 'тряпки' Медвежьегор. КАССР, 1970 (СРНГ, 35, 99). **Рибатина** 'тряпье' Лодейноп. (КСРГК).

Вряд ли следует соотносить со славянскими данными, как это делает Л.В. Куркина, сопоставляя данные А. Подвысоцкого со словен. *ribast* 'полосатый' (Куркина, 1973, 90), при прибалтийско-финском ср. фин. *ripa* 'бахрома, кисти по краям платка, шарфа', 'женские обмотки', водск. *ripa* 'женские шерстяные обмотки', ливв. *ribu* 'тряпки, лохмотья, изношенная одежда', люд. *ribu* 'тряпки, бахрома' (SKES, 805), вепс. *ribud* 'махра, кисти, обтрепанные края одежды' (СВЯ, 470). См. также **Рибза**.

Рибушник 'человек, носящий старую, рваную одежду; оборванец' Медвежьегор. (КСРГК). **Рибушник** 'то же' Прионеж. КАССР, 1966 (СРНГ, 35, 100). 'Плохо одетый человек, оборванец' Петрозав. Олон. (Иваницкая; СРНГ, 35, 100). **Рибушница** 'женщина, ходящая в лохмотьях' (КСРНГ; СРНГ, 35, 100).

Образования на русской почве от **рибуша**, не связано с вепс. *r'ibur'ibak* 'оборванец, оборвыш' (СВЯ, 470) или с кар. твер. *ribun'iekka* 'оборванец, лохмотник, о человеке в рваной одежде', *ribut'iita* 'оборванец, оборвыш' (СКЯП, 234).

[Рибхтатъ] 'бежать рысью': - *Конь-то так всё дорогу рибхтатл тихонько бежал, конь вприпрыжку бежал, рибхтатл*. Прионеж. (СРГК, 5, 526).

В СРГК несоответствие заголовочной формы слова и иллюстрации, см. **рибахтатъ**.

Ривбалка, **ривбальница** 'приспособление для ручного отделения семенных коробочек льна от стеблей' Прионеж. (СРГК, 5, 527).

Восходит к вепс. *r'ibilaud, riibiloud* 'деревянный гребень для очесывания головок льна, конопля, бросновка' (СВЯ, 470).

Рига 'большой крытый сарай с печкой для сушки снопов и обмолота' Тосн. (Рублёво) (ПЛГО). **Рига** 'то же' Окулов. (Висленев Остров, Каево, Сутоки), Демян. (Городилово, Полново), Марев. (Новая Деревня), Пудож. (ПЛГО). **Рига** 'отделение на гумне для молотбы' Пинеж. (Хаймусово, Смутово) (Симина).

'Пристройка к овину, гумну с печкой, где сушились снопы' Волх. (Верховина, Загубье, Прус. Горка, Шахново), Тихв. (Верховье, Новинка, Куневичи, Пяхта), Боксит. (Бочево, Мозолёво), Кириш. (Дубняги, Клинково, Мотохово), Сланц. (Велетово), Луж. (Владычно, Югостицы) (ПЛГО). **Рига** 'овин с печкой' Яросл. (ЯОС). **Рига** 'большая укладка необмолоченного хлеба в 200-300 снопов' Кириш., Тихв., Бабаев. (СРГК, 5, 528).

Слово широко представлено в русском языке: **рига** 'овин с сараем для молотбы ржи и другого хлеба' (Слов. Акад. 1847, 4, 64); **рига** «большой крытый сарай для сушки снопов и обмолота» (БАС). На территории Псковской области является недавней инновацией – в Гдовском районе, при доминировании лексемы **рей**. (Андреев, 1996, 94).

Сопоставляется с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин., кар. *riihi*, род. п. *riihen* 'то же' Kalima, 1915, 199). Слово проникло также из фин. в др.-гутнийск. *rī*, шв. *ria*, литов., латыш. *gija*, прибалт.-нем. *Riege* (Фасмер, 3, 482).

[**Рига́е**] «глубже, дальше от берега, ближе к середине реки» Ладож. Петерб., 1899 (СРНГ, 35, 101).

При наличии лексемы с прозрачной внутренней формой **реча́е** 'глубже, дальше от берега реки или канала' Ладож. Петерб., 1865 (СРНГ, 35, 80), эту единицу следует рассматривать как некорректную.

Рига́зье 'лохмотья' Тихв. Новг., 1854 (СРНГ, 35, 101).

Ср. кар. *riiüsü*, кар. сев. *riiüžü* 'тряпка, лохмотья' (SKES, 904). Вряд ли сюда следует относить фин. *rutku* 'тряпка, лохмотья', плохая одежда', ливв. *riitki* 'тряпка, лохмоть' (SKES, 902), фин. *ruute* 'плохая одежда' (SKES, 904).

Рига́ч 'пристройка к овину с печью' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Рига́ч** 'сарай для обмолота' Арх., Олон., 1823. Север (Барсов). Прионеж. КАССР. Ленингр. (СРНГ, 35, 101). Прионеж. (КСРГК). **Рига́ч** «сушилка в риге» Беломор., 1940 (СРНГ, 35, 101). **Рига́ч** 'место, на котором находится рига, овин, ток' (Даль). **Рига́ча** 'пристройка к овину с печью' Лодейноп. (Алеховщина, Кяргино, Пирозеро, Тененичи), Волх. (Рыбежно), Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). 'Печь в гумне' Лодейноп.

(Акулова Гора, Тененичи) (ПЛГО). **Рига́ча** 'сарай для сушки снопов и обмолота' Заонежье (КСРНГ), Чудов., Кириш. (Герд, 1975), Пудож. (КСРГК). **Рига́ч, рига́ча** «гумно, овин» Арх. (Подвысоцкий, 147). «Овин» Арх., Олон. (Опыт). **Рига́ча** «рига» Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 134). **Рига́ча** 'большой крытый сарай для сушки снопов и обмолота; рига' Беломор., Сегеж., Прионеж., Прионеж., Кондоп., Медвежьегор., Лодейноп. (СРГК, 5, 528). *Рига́чу топили*. Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Рига́ч** 'то же' Медвежьегор., Подпорож., Тихв. **Рига́чи** 'то же' Пудож. (СРГК, 5, 528). **Рига́ч** «место под ригую с ее принадлежностями» [стар.] (Слов. Акад. 1847, 4, 64).

Рига́ч 'овин, гумно' Отмечается с 1568 г. (Шайжин, 1922). Ср. вепс. *rihač* 'рига, овин' (СВЯ, 471). В южнорусских говорах – **рыга** Орл., Курск. (Преображенский). На севернорусской почве рассматривается как заимствование из прибалтийско-финских языков, ср. фин., кар. *riihi*, род. п. *riihen* 'то же' (Kalima, 1915, 199).

Ригандас «группа полей» Заонежье (Середка) (Агапитов, 1994, 26).

Как термин подсечного земледелия возводится к вепс. *rihendus* 'горячие угли (например – в устье печи)' (СВЯ, 471). См. также Агапитов, 1994, 26.

Рига́чник 'мифическое существо, живущее в риге' Петрозав. Олон. (Георгиевский, 192, 61). **Ригочник** «ригочника представляют всего в шерсти, с копытами и рогами» Петрозав. (Шуя) (Быт севернорусской деревни, 39). **Рига́чный**: «ригачный живет в риге» Петрозав. (Шуя) (Быт севернорусской деревни, 139). **Рига́шник, рига́чник** 'мифическое существо – хозяин риги; черт на риге' Тихв. (КСРГК).

Образовано на русской почве, однако, имеет семантические соответствия на вепсской почве, ср. вепс. шим. *riheuk*, вепс. *rihenrahkoi* 'овинный домовый' Подпорож. (Озера) (СВЯ, 471), причем ряд вепсских данных следует рассматривать как обратные заимствования из русского языка: вепс. *riga-ivan*, *rig'ibab*, *rig'ibukoi* 'овинный домовый' (СВЯ, 470). Ср. также ливв. *riihenakku* 'хозяйка риги (дух, живущий в риге)' (СКЯМ, 306).

Ригеля́ 'вешала для сушки сена' Кондоп. (СРГК, 5, 528). **Ригель** 'жердь сучьями для сушки сена': - *Ригель* — палка с сучьями, на сучья

вешают сено. Кондоп. (СРГК, 5, 528). **Ригеля́** 'вешала для сушки сена' Каргоп. (Нокола), Подпорож. (Пидьма), Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). Волх. (СРНГ, 35, 101). **Ригеля́** 'приспособление, на котором развешивают сено для просушки' Волх. Ленингр., 1967 (СРНГ, 35, 101).

Представляют собой вариант с другим вокализмом от **регеля́** (см.).

Ри́гма 'петля для прикрепления поплавок к гарве (рыболовной сети)' Онеж. оз. (Пушкарев).

На наш взгляд, разводимые Я. Калимой лексемы **рикома** и **ригма** по разным этимологическим гнездам (Kalima, 1915, 200), восходят не к тождественным, но сходным источникам, причем тип консонантизма предполагает, что данная единица связана с влиянием вепского типа, ср. вепс. *rihm* 'шнурок, силок для ловли птиц' (СВЯ, 471). См. Фасмер, 3, 482.

Ри́гуша 'сосна с неправильно растущими ветвями' Черепов. Новг., 1910. 'Нескладный, неаккуратный человек' Черепов. Новг., 1910 (СРНГ, 35, 102).

Не ясно.

Ри́да 'неряха' Каргоп. (КСРГК).

Это слово связано с кар. *redu* 'грязь, грязная одежда' (KKS, 5, 66), вепс. *redu* 'грязь', *redutuk* 'грязнуля' (СВЯ, 466, 467), кар. твер. *redu* 'грязь' (СКЯП, 232), ливв. *redu* 'грязь' (СКЯМ, 302), фин. диал. *retu* 'лохмотья, тряпки', *retuinen* 'одетый в лохмотья, в плохом состоянии (о человеке)'. Авторы SKES относят это слово к дескриптивной лексике (SKES, 773).

Ри́жи 'вал из камней' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО).

Это единственная фиксация слова. Вероятно, данную лексему можно возвести к люд. *rižu* 'хворост, сухие ветки, листья, хвоя на земле' (SKES, 814), при кар. твер. *rižu* 'хлам, мусор' (KKS, 5, 125, 126), 'захламленный, запущенный' (СКЯП, 238), ливв. *rižu* 'мелкий сухой хворост' (СКЯМ, 308), ижор. *rižü* 'валежник' (IMS, 495), ливск. *rizü* 'мусор, валежник, гравий, хлам' (SKES, 814). При начале сельскохозяйственных работ с полей, лугов убирали не только ветки, сучья, но и камни, которые периодически появлялись из земли весной; так что мог возникнуть перенос по смежности. Авторы SKES отмечают

заимствованный характер прибалтийско-финского гнезда, ср. совр. швед. *ris*, *rise* 'ветка, хвоя, сухие сучья, валежник', при маловероятной дескриптивной основе данного материала (SKES, 814).

Ри́зец, ри́стиц, ри́сцы 'приспособление для рыбной ловли типа мережи' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4). **Ри́зец** 'рыболовное орудие в виде сети, натянутой на деревянные обручи' Пск., 1912-1914. *Запинка стоит стеной в ризцах, рыба вдоль запинки и идет в ризец.* Пск. 'Орудие типа мережи для лова снетка, но больших размеров' Пск., 1968. Селигер., Брян. (СРНГ, 35, 102). **Ри́зтик** 'рыболовное орудие типа ризца, но меньших размеров' Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106). **Ри́стёц** «ловушка для рыбы»: - *Один рыбак поставил ершовый ристец, а в нем снетки.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106). **Ри́стик** 'ловушка для рыбы': - *В эти два ристика за подходу двенадцать тон попало.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106). **Ри́сец** 'то же, что ризец' Пск., 1912-1914. *Сам смастерил маленький рисец с пятью обручами.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 105). **Ри́суй** 'рыболовное орудие в виде сети, натянутой на деревянные обручи' Пск., 1912-1914. *В рисеу два горла по сажени, рисеу снетовые ставят весной, только это обручный невод, он длинный.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106).

Сопоставляется с эст. *rüsa*, *setu rihits* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4). Ср. также водск. *rüsä*, *riis* 'мережа, верша' (VKMS, 280). Этимологически ближе к этимону формы **ри́сец, ри́суй**, вероятно, вариант **ри́зец** является следствием освоения и адаптации русскими говорами. Эст. *rih(i)ts*, ген. *rihidsä* 'верша' является уже обратным заимствованием из русск. **ри́зец**. См. подробно: Mägiste, 1935, 141-143; Must, 2000, 331.

Ри́йкать 'моргать' Арх, 1940 (СРНГ, 35, 102).

Не ясно, связано ли с **ри́пать** (см.), ср. также **рийкун** 'часто моргающий человек' Арх, 1940 (СРНГ, 35, 102).

Ри́кома «веревка за которую тянут поезд», к каждому концу верхней тетивы (сети) привязывают по пеньковой, сажень в шесть длиною, веревке, называемой **рикома**» Онеж. Кем., Кольск., Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 136, 147; СРНГ, 35, 102). **Рихома** 'веревка' Терск. (СРГК, 5, 347). **Рихо́ма** «одна из двух рыболов-

ных снастей, с помощью которых ловец определяет наличие или отсутствие в сетях рыбы» Беломор. (Доп. Опыт; СРНГ, 35, 107). *Рихома и пуденица — двес насти, за которые в плавном рыболовстве ловец наслушивает рукою попавшуюся рыбу.* Уральские казаки (Даль). **Рихама** «тонкая длинная веревка, привязанная к небольшому неводу, чтобы слушать, как ударит в сеть семга» Терск. (Варзуга) (Меркурьев). **Рихома** «веревка в сети» Арх. (Шейн). Урал. казач. (Даль, 4, 98). **Рихкома, рихама, рихома** 'тонкая веревка, которую привязывают к верхнему краю сети; посредством ее определяют, есть ли в сети рыба' Терск. (КСРГК; СРГК, 5, 532).

Я. Калима возводит материалы Даля и Подвысоцкого к фин. *riskamo* 'веревка, прикрепленная к неводу со стороны рыбацкой лодки', *riskain* 'метровая веревка, прикрепляемая к верхней тетиве невода' (Kalima, 1915, 200, 201). Однако фонетическое несоответствие не удовлетворяет М. Фасмера (Фасмер, 3, 483). Кроме того, Я. Калима предполагает возможность самского влияния, но его смущает различие в форме сопоставляемых данных с материалами Подвысоцкого. На наш взгляд, вокализм слов **рихама, рихома** позволяет говорить об их самской этимологии, ср. саам. кильд. *rīx'm* 'тетива сети' (Itkonen, 1958, 440). Вариант **рикома**, отмечаемый только Подвысоцким, более не фиксировался, что вызывает сомнение в точности отражения автором фонемы [к]. Саамский материал сопоставляется с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *rihta* 'веревка, завязка, шнурок, нить', кар. *rihta*, ливв. *rihtu* 'льняная нить', 'силок петля', люд. *riht* 'силок тетива, рыболовная леска', вепс. *riht* 'силок', 'тетива сети', 'шнурок нательного креста', 'леска удочки', водск. *rihta* 'веревка', эст. *riht* 'вожжа, веревка' (SKES, 782). На финно-угорской почве морд. эрз. *рисъме*, мокш. *рисъма* «цепь, веревка» Я. Калима предположительно выводил из литов. *rišti* «вязать, связывать», латыш. *rist* (Кнабе, 1962, 72).

Римáрь 'шорник' Зап. (Даль; СРНГ, 35, 103).

Ср. укр. *римарь* 'шорник' (Гринченко, 4, 17), белорусск. *рымар* 'мастер, который изготовляет упряжь', **рымарня** 'шорная мастерская', ст.-белорусск. *рымаръ, римарь, римарь, ремарь* (1502), при польских источниках, польск. *rymarz* 'тоже', которые восходят к нем. *Riemer* 'шорник' (ЭСБМ, 11, 236).

Рина 'желоб водяной мельницы, с которого вода падает на мельничье колесо': - *Заставку откинули — вода побегла в рину.* Смол., 1914 (СРНГ, 35, 103).

Ср. укр. *ринва* 'в водяной мельнице — сбитый из досок желоб, по которому вода из локотів течет на колесо' (Гринченко, 4, 17).

[Ринать] [?] «мигать, обычно, когда что-либо попадает в глаз» Арх., Даль (с вопросом).

При наличии **ринать (И)** (см.) в том же значении, скорее всего, является результатом неправильного прочтения или смешения «н» и «п».

Ринда (И) 'часть сетевого полотна невода, прилегающая к его кнее с мелкой ячеей' Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО). «Ближайшая к матице часть невода» Онеж., Холм., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 147). «Мелкоячейный участок сети, примыкающий к мотне невода» Кандалакш. (Меркурьев). «Частая сеть в неводе» Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толвуйск.) (Певин, 1896), Заонежье (Куликовский). «Первая от мотни часть крыльев тяглогового невода с частыми ячейками» Беломор. (Сумостров) (Воронова, 1968, 116). «Первое от матицы полотнище крыла невода с более крупными, чем в матице, ячейками» Южн. Беломор. (Дуров, 1929). «Часть рыболовной сети, невода с частой ячейей» Беломор. (Шуерецкое, Нюхча, Колежма, Вирма) (Сало, 1966, 233). «Мелкоячейный невод для ловли сельдей» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 147). **Ринда** 'частая сеть в неводе около кнеи' Онеж. оз. (Пушкарев, 1900, 141). **Ринда** 'рыболовная сеть с мелкими ячейками' Онеж. 'Часть невода с мелкими ячейками': - *У невода, ближе к матице, были еще сетки, ринды назывались. Скажут: по саму ринду.* Кандалакш. Терск., Кем. *Ринда — передний обруч. Жира — середина, туда рыба заходит, кимза — внутренности.* Онеж. (СРГК, 5, 529). **Зáринье** 'сеть с ячейками средней величины, составляющая часть невода' (СРНГ, 10, 383). «Сеть, пришиваемая к неводу сряду после окнейка; она имеет более крупные ячейки» Петрозав. (Куликовский). **Зáринье** «часть невода между риндой и основной сетью»: - *От мотни начинается ринда, потом заринье.* Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 54). **Зáренье** 'полотнище в неводе, находящееся рядом с риндами — полот-

нищами, имеющими более крупные ячей' Беломор. (Дуров; СРНГ, 10, 382). **Заринья** 'сельдяной невод' Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 53; СРНГ, 10, 383). **Рында** «невод» Терск. (КСРГК; СРГК, 5, 594). **Рынды** 'невод' Кем. (КСРГК).

Лексема **рында** «частая сеть невода» отмечается по памятникам письменности с XVII века (Вкладные книги Антониева Сийского монастыря, 1613 г.) (СлРЯ XI-XVII вв., 22, 164). Я. Kalima, оперируя только материалами Г. Куликовского, возводит слово **рында** к кар. *r'inda* 'грудь, передняя наиболее густая часть сети', при люд. *rind* 'то же', вепс. *rind* 'грудь рубашки', выводя дериват **заринья** из **зариндье** (Kalima, 1915, 201). См. также: Фасмер, 3, 484; Фасмер, 2, 80. Ср. также кар. *rinta*, *rinda* 'ближайшая к кнею невода сеть с наиболее частой ячейей', 'о сети с мелкой ячейей' (KKS, 5, 107), ливв. *rindu-verko* 'передняя сетка или крыло бредня' (СКЯМ, 307), вепс. *rindverk* 'крыло невода' (СВЯ, 473). На прибалтийско-финской почве произошел метафорический перенос – две сети в боках от кнеи невода образуют выступающие части. В дальнейшем этот перенос был воспринят русскими говорами. И.В. Сало (Сало, 1966, 235) и Л.А. Воронова (Воронова, 1968, 116) придерживаются версии Калимы. Сходное употребление отмечается в ливск. *rīnduks* 'задняя часть сети, основание или веревка, которой соединяют сети', саам. кольск. *raDD^E* 'боковая сеть невода' (SKES, 804).

Рында (II) 'старая, рваная одежда, лохмотья' Вытегор. (КСГРС; Феоктистова, 2002, 36).

Трудно сказать, следует ли рассматривать изолированно, при наличии **рибáнда** (см.). Л.А. Феоктистова возводит к фин. *ryntty* 'тряпье, лохмотья, ветошь', 'оборванный, плохо одетый человек' (SKES, 899), однако, ср. ливв. *rūntti* 'маленький, оборванный, грязный, некрасивый человек', люд. *rūnt* 'i' 'беспутный человек' (SKES, 899).

Рындега 'название сенокосного луга' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Вероятно, можно сопоставить с карельскими данными, ср. ливв. *rinneh* 'склон, косогор' (ПФГЛК, 80).

Риндúлить «скользить» Онеж. (Подвысоцкий, 147).

Связано с **рындать**, см. **Рымбать**.

Рындуса 'веревка у кошеля (плетеной сумки)' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 103).

Можно возвести к вепс. *rindus* 'ремень, затягивающий лямки кошеля' (СВЯ, 473), при ливв. *rinnus* 'супонь' (СКЯМ, 307), фин. *rinnustin* 'супонь' (ФРС, 528).

Рыньга «покой королевский»: *Введите в рыньгу королевскую*. Петрозав. Олон. (Рыбников). В СРНГ представлено значение - 'столовая комната' СРНГ, 35, 104).

М. Фасмер сомневается возможности скандинавского воздействия, ср. др.-сканд. *hringr* 'кольцо' (Фасмер, 3, 484), Не ясно, не является ли преобразованием от русск. **грядня** 'свадебная комната', укр. *грядниця* 'казарма, гарнизон', при заимствовании из др.-сканд. *gripí*, *gripmapr* 'товарищ, телохранитель' от *grip* ср. р. 'убежище в чьем-либо доме' (Фасмер, 1, 158; Преображенский, 1, 159; ЕСУМ, 1, 594).

Рипакí 'рваная ветхая одежда', 'тряпки' Вытегор. (Ошта), Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО). **Рипаки** 'детские пеленки' Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ). **Рипáк** 'обрывок, кусок ткани; тряпка' Вытегор. Лодейноп. (Куликовский; СРНГ, 35, 103). Арх., КАССР, Волог. (СРНГ, 35, 104). 'Старая, изношенная одежда' Волог., 1959. Арх. (СРНГ, 35, 104). 'Пеленка, подстилка (для ребенка)' Кандалакш., Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 134). Олон. (Рыбников). Арх. Помор.. КАССР. (СРНГ, 35, 104). «Свернутый кусок холста, который ребята подкладывают, чтобы не мараться» Петрозав. Олон. (КСРНГ). 'Половик, тряпка, служащая половиком' Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 134). **Рипáк** 'пеленка' Медвежьегор. (Толвуя) (Доля, Суханова, 1971, 55). **Репакí** 'старая одежда' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 35, 66). **Рипачёк** 'тряпка' Никол. Волог. 1902., Волог. 'Пеленка' Терск. Мурман., 1932 (СРНГ, 35, 104). **Рипáк** «подстилка в детской постели» Кольск. (Подвысоцкий, 147). **Рипотье** 'рваная одежда' Р. Оять (Герд, 1975). **Ряпакí** 'тряпки' Вашк. (КСРГК). **Рипаньё** 'тряпки' Тихв. (КСРГК). **Рипáтина** 'тряпки' Тихв. (КСРГК). **Рипóтья** 'старые, рваные тряпки' Пудож. КАССР, 1973 (СРНГ, 35, 104). **Рипóк** 'плохо одетый человек' Вашк. Волог., 1964 (СРНГ, 35, 104).

Ср. вепс. *ripak* 'тряпка, лоскут', *ripakod* 'лохмотья' (СВЯ, 473), ливв. *ripakko* 'тряпка, пеленка' (СКЯМ, 307), кар. твер. *ripakko* 'тряпка, пеленка' (СКЯП, 236), люд. *ripak*, фин. *ripakko*

'тряпка' (SKES, 305). Ср. также (Kalima, 1915, 201).

Рипало 'тот, кто часто моргает глазами' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 35, 104). **Рипало** 'крышка пестеря, кузова' (Матвеев, 1995, 32).

Связано с фин. *ripata*, вепс. *ripitada* 'моргать' (SKES, 805). Для крышки пестеря подтверждается другим названием, распространенным среди русского населения, **веко** (см.) (Матвеев, 1995, 32). А.К. Матвеев полагает, что может иметь место конкретный прибалтийско-финский словарный источник, однако ближайшие аналогии в современных прибалтийско-финских языках обнаружить не удалось (Матвеев, 1995, 32). Более вероятно образование уже на русской почве от **рипать** (см.).

Рипать (I) 'моргать, мигать глазами, прищуриваться' Арх., 1857. Олон., Север (Барсов). 'Чуть светить, испускать слабый дрожащий свет' Холмог. Арх., 1907 (СРНГ, 35, 104). **Рибать** 'часто мигать глазами' Кондоп. Олон. (СРНГ, 35, 99).

Связано с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *ripitada* 'моргать глазами' (СВЯ, 473). По мнению Н.Ф. Лескова восходит к кар. *ripettäi* (Лесков, 1892, 101). См. также Фасмер, 3, 484.

Рипать (II) 'обрывать что-л.' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 5, 530).

При несомненной связи с **рибать (I)** (см.), в основе может лежать вепсский этимон с [p], ср. вепс. *ripta* 'срывать головки льна' (Kalima, 1915, 199).

Рипкать 'моргать, мигать глазами' Печор. Арх., 1927. *Так часто рипкать, прорипкиваюсь, а глаза глядят неясно.* Коми АССР (СРНГ, 35, 104).

Исходя из ареала следует возводить к коми *рипкайтны* 'моргать, мигать' (ССКЗД, 193).

Рипкун 'тот, кто часто моргает глазами' Печор., 1955 (СРНГ, 35, 104).

Образование на русской почве от **рипкать** (см.), исходя из ареала не следует сопоставлять с другими сходными данными, зафиксированными на Северо-Западе.

Рипница «кровь»: - *Мый-ка, мальчишка нос разбил, рипницы сколько вытекло.* Подпорож. (СРГК, 5, 517).

Не ясно, связано ли с **рипакí** (см.).

Рипок 'бабочка' Чудов. Новг., 1969 (СРНГ, 35, 104). **Рипок** 'бабочка' Чудов. (СРГК, 5, 530).

Вариант к **липок**, см. **Липка (II)**.

Рипс 'старая, изношенная одежда' Каргоп. Олон., 1877 (СРНГ, 35, 104). **Рипасьё** 'тряпки' Тихв. (КСРГК). **Рипсы** 'дырки': - *Одежда вся в рипсах.* Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 35, 105). **Рипсы** 'старая, рваная, изношенная одежда' Каргоп. Арх., 1971. 'Белье, платье' Каргоп. Арх., 1971 (СРНГ, 35, 105). **Рипсовый** 'старый, рваный (об одежде)' Усть-Цилем Коми АССР, 1964. Арх (СРНГ, 35, 105). **Рипсоватый** 'старый, рваный (об одежде)' Каргоп. (Рыбников, 1862, 44). 'Одетый в старое, рваное платье' Арх. (СРНГ, 35, 105). **Рипсовитик** 'человек в старой, рваной одежде, оборванец' Каргоп. Арх. (СРНГ, 35, 104, 105).

П.Н. Рыбников замечает, что «рипсоватый (от рибуша) испорченного из карельского рипак), которое... из русского – тряпка» (Рыбников, 1864, 11). Ср. ливв. *ripsu* 'кисть, бахрама' (СКЯМ, 307), при фин. *ripsi* 'плохая одежда, плохой холст' (SKES, 809).

Рипсаник 'медлительный, неповоротливый человек' Подпорож. (СРГК, 5, 530).

Вероятно, слово следует рассматривать отдельно от других сходных лексем, ср. вепс. *rippisil'm* 'человек, который часто моргает' (СВЯ, 473).

Рипус 'ряпушка' Медвежьегор. (Хашезеро), Волх. (Вороново) (ПЛГО). **Рипус** 'селедка' Валд. (НОС). **Рипукса** 'ряпушка' Ладож. оз. (Пушкарев; КСРНГ). **Рипукс** 'рыба ряпушка' р. Волхов (Герд, 1972). **Рипуксы** 'рыба сем. лососевых' Волх. (Сторожно) (ПЛГО). **Рипус** 'ряпушка' р. Волхов, Новг. (СРНГ, 35, 105). **Рипуса** 'ряпушка' Ладожск. оз. Ленингр. (СРНГ, 35, 105). **Рипус** 'селедка' Валд. (НОС, 9, 141). **Рипус** 'рыба ряпушка европейская' Медвежьегор. (СРГК, 5, 531).

Авторы SKES предлагают в качестве этимона слов **рипус**, **рипукса** ливв. *riipus*, *riibus* 'ряпушка', что также подтверждается ареальной дистрибуцией русского слова. Герд предлагает как наиболее близкую форму ливв., люд. *riipus* (Герд, 1988, 9).

Рипшы 'рваная и грязная одежда' Пудож. КАССР, 1937-1940 (СРНГ, 35, 105). **Рипышяться** 'ходить оборванцем, в рубище' Олон. (Куликовский; СРНГ, 35, 105).

Исходя из консонантизма можно возвести к собственно карельским источникам, ср. кар. твер. *ripšu* 'оборка, бахрама' (СКЯП, 237).

Рисся 'хорошая рыба (напр., судак, лещ и т.д.)' Волхов и Ильмень, 1939 (СРНГ, 35, 106). Не ясно.

Рисуй 'рыболовное орудие в виде сети, натянутой на деревянные обручи' Пск., 1912-1914. *В рисеу два горла по сажени, рисуй снетовые ставят весной, только это обручный невод, он длинный.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106).

Исходя из данных, следует рассматривать как неверное прочтение: **Рисцы** 'рыболовные сети, мережи': - *Ловушки эти, мережи, или частухи, еще рисцы.* Вытегор. (СРГК, 5, 532). **Ристец** 'ловушка для рыбы': - *Один рыбак поставил еришовый ристец, а в нем снетки.* Пск., 1968 (СРНГ, 35, 106).

Рихама. См. **Рикома.**

Ричко 'громко (греметь о гrome)' Пинеж. (Оксовица) (Сими́на).

Является образование на русской почве от **ричкать**, см. **рячкать**.

Ришкаться 'осыпаться (о крае ткани)' Прионеж. **Ричкаться** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 5, 532). **Ришкать** 'дергая, вытаскивать, выдергивать': - *Я вот с сукна кромку ришкаю, потом вязать буду варежки до носки.* Кондоп. (СРГК, 5, 532).

Ср. вепс. *riškota* 'распуститься, развязаться, расплестить', *r'iškotada* 'разматывать, расплетать, распутывать, распускать что-л.' (СВЯ, 475).

Робандать 'греметь, грохотать' Вытегор. (Бабино, Ошта, Ундозеро) (ПЛГО; КСРГК). 'Бурлить при кипении' Пудож., Вытегор. (СРГК, 5, 532). **Робайдать** 'бурлить, шуметь при кипении (о самоваре)' Пудож. (Бураково) (КСРГК; СРГК, 5, 532). 'Громко говорить' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК; СРГК, 5, 532). **Робайдать** 'клокотать, булькать (при кипении)' Влад., 1930. КАССР (СРНГ, 35, 108). **Робайдать** «роптать» Онеж. (Подвысоцкий, 147). *Каша на огне робойдае.* Олон. (СРНГ, 35,

108). **Робандать** 'клокотать, булькать (при кипении)' Олон. (СРНГ, 35, 108). **Заробандать** 'загremеть' Вытегор. (СРГК, 2, 191). **Заробайдать** 'застучать, загremеть, загromыхать' Медвежьегор. (Толвуя) (КСРНГ). *Телега по мосту застучала, заробайдала.* Медвежьегор. (Толвуя) (Доля, Суханова, 1979, 37).

Ср. вепс. *robaita, robeita, robāt'a* 'шуметь' (СВЯ, 476). См. **Рабайдать**. Непонятна географическая помета «Влад.», представленная в СРНГ.

Робать 'ударять' Олон., 1903 (СРНГ, 35, 108).

Вероятно, преобразование от предыдущего.

Робач. См. **Рабач.**

Робуша 'небольшая корзинка, туес из бересты': - *Раньше делали робуши из бересты; за ягодами ходят, иногда муку держим.* Каргоп. *За морошкой – робуши плели.* Онеж. (СРГК, 5, 533). **Робушка** 'то же': - *Три робушки ягод приносила, бывало.* Онеж. *Да соли-то добавим с робушки.* Пудож. (СРГК, 5, 533).

Восходит к карельско-вепским источникам, ср. ливв. *robeh* 'берестянка, кузовок из одного куска бересты', *roboi, roboihut* 'берестяночка, кузовок' (СКЯМ, 310), вепс. *robeh, robez, robehut, robhud* 'берестяная коробка, берестянка' (СВЯ, 476).

Ров 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой': - *Ущё ров не вышел – садиться нельзя.* Медвежьегор. (СРГК, 5, 533).

Представляет собой преобразование от **рøvда, рøvга** (см.).

Рøvва «цельная оленья дубленая шкура с волосом»; «употребляемое лопарями, фильманами и поморскими промышленниками, и судорабочими одеяло из оленьего меха с мешком на конце для всовывания ног» Кольск. (Подвысоцкий, 147). **Рøvа** 'одеяло, сшитое из оленьих шкур' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 134). **Рøvа** 'спальный мешок из оленьей шкуры': - *У кого олени были – рову оленью сошьешь с куколем.* Терск. *Ровы у лопарей были, мешки меховые.* Северомор. *Еще ровы шили, рова, она вся прямая, а один конец зашит, как мешок, спят в оленьей рове.* Кем. (СРГК, 5, 533). **Рøvушка** 'то же' Северомор. (СРГК, 5, 536). **Рøvа** 'мешок для ног в меховом одеяле'

Север (Барсов). **Рóвва** 'дубленая оленья шкура (с волосом)' Кем, Арх., 1878 (СРНГ, 35, 111).

Возводится к саам. патс. *rovva* 'одеяло из шкуры' (Kalima, 1913, 87; Фасмер, 3, 488).

Рóвга 'кора ольхи, которая использовалась для окраски рыболовных сетей, пряжи, ткани' Пудож. (Авдеево) (Куликовский). Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ; ПЛГО). **Рóвжить** 'красить сети ольховой корой' Заонеж. (Куликовский). **Рóга** 'кора ольхи, которая использовалась для окраски рыболовных сетей, пряжи, ткани' Петрозав. (Куликовский). **Рóгва** 'краска из ольховой коры для холста, сети и т.п.' Петрозав. Олон. (СРНГ, 35, 124).

Вариант **рóга** результат произношения [в] перед согласным как [ў] неслогового – **роўга**; в речи данная особенность могла быть незамечена собирателем. Вариант **рóгва**, вероятно, является результатом метатезы на русской почве.

Я. Kalima соотносит слово **ровга** с ливв. *rougu* 'кора ольхи'; люд. *roug* 'внутренняя желтая часть березовой коры', *rougata* 'красить сети'; кар. *rouata* 'красить с использованием черного красителя'; вепс. *råug* 'внутренняя желтая часть березовой коры, темный дубильный раствор для окраски сетей' (Kalima, 1915, 202). А.Л. Погодин также указывает на ливв. *rougi* 'ольховая кора' как на источник русского слова (Погодин, 1904, 55). Ср. современные материалы: ливв. *rowgu* 'коричневый слой коры под берестой', 'дубильная краска, изготовленная из ольховой коры, дубильное корье' (СКЯМ); вепс. *roug* 'ольховая или березовая кора, употреблявшаяся для крашения сетей, ткани', *rougata* 'красить ольховой или березовой корой' (СВЯ). Авторы SKES следуют за версией А.Л. Погодина и Я. Калимы (SKES, 4, 847), присоединяется к ней и М. Фасмер (Фасмер, 488). Кроме того, соответствующий финский материал, ср. фин. *ruoka* 'приготовленная из древесной коры краска для сетей, неводов', оказал обратное воздействие на шведские диалекты, ср. швед. *röjku*, *röykk* 'железистость болотной воды, железистая вода', 'красноватая земля', так как источник прибалтийско-финского гнезда – скандинавские языки, ср. норв. *rokka* 'железистая земля или вода, ржавчина' (SKES, 4, 847). Вряд ли, в данном случае, имеется возможность указать точный источник русского слова, ввиду сходства формы вероятных этимонов, следует говорить о карельско-вепсском воздействии.

Рóвганье 'толчение ячменя или овса в ступе' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Образовано от **рóвгать** (см. ниже).

Рóвгать 'толочь зерно в ступе (овес для толокна, ячмень для крупы)' – *Утром ровгал жито, а теперь пойду молотить*. Олон. (Опыт). *Ровгать жито – толочь на крупу*. Пудож. (Колодозеро), Заонеж. (Куликовский). *Овес ровгали*. Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО; КСРНГ). 'Молотить ячмень, овес': – *Пригузами ровгали*. Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ). 'Очищать овес, ячмень от шелухи' Петрозав. (Кондопога, Великая Губа, Толвуй) (Певин, 1896; Куликовский). **Рóўгать** 'толочь зерно в ступе (овес для толокна, ячмень для крупы)' Петрозав. (Куликовский). **Рóгать** 'то же': – *Жито рогали да колоколовку ступой толкли, чтоб семя чистое было*. Кондоп. (СРГК, 5, 539). **Рóвгать** 'толочь ячмень, овес в ступе' Медвежьегор. (Попов, 1973, 189). **Вýровгать** 'истолочь в ступе (овес, ячмень)' Прионеж., Плесец., Кондоп., Каргоп. (СРГК). **Отрóвгать** 'истолочь' Кондоп. (СРГК, 4, 323). **Порóвгать** 'потолочь, отделяя от зерна (обычно ячменного) шелуху' Плесецк. (СРГК, 5, 82). **Рóвгать** 'бить, ударять' Пудож. 'Толочь зерно в ступе, отделяя шелуху' Плесец., Каргоп., Прионеж. Медвежьегор., Кондоп., Пудож. 'Обрабатывать лен, отделяя головки' Медвежьегор., Прионеж. (СРГК, 5, 534).

В СРГК **вýровгать** имеет значение 'обмолотить', хотя иллюстрации показывают процесс толчения зерна в ступе (СРГК, 1, 288). А.Л. Погодин сравнивает данный материал с фин. *rouhe* 'крошение, дробление' (Погодин, 1904, 55). Я. Калима уточняет этимологию: кар. *rouhata*, *rouhie*, при фин. *rouhia*, *rouhata* 'мять, дробить', эст. *rõhuta* 'давить, жать' (Kalima, 1915, 202). Ср. также ливв. *rowhie* 'толочь слегка в ступе', *rowhie talkunukset* 'толь для толокна несмолотый овес' (СКЯМ); вепс. *rouhta* 'размельчать, дробить (ячмень в ступе)' (СВЯ); люд. *rouhida* 'дробить, крошить' (SKES). Авторы SKES подтверждают карельскую этимологию Я. Калимы, отмечая, что прибалтийско-финский материал восходит к латыш. *krāuset* 'толочь, дробить (ячмень)', литов. *kraušyti* 'толочь, измельчать' (См. также SSAP, 3, 96). Вариант **рóўгать** является фонетической записью в отличие от орфографической – **ровгать** одной и той же лексемы. Единица **рóгать** уже отражает утрату

[ў]. Для русских диалектных данных, вероятно, следует говорить об общих карельско-вепских источниках.

Следующие данные не кажутся вполне корректными: **нарвч́ать** 'столочь, намолоть' Каргоп.; **нарóвчать** 'очистить (зерно)' Пудож. (СРГК, 3, 365); **нарóвчать** 'побить' Пудож. (СРГК, 3, 365). Данное гнездо, при наличии **рóвгать** в СРГК, скорее всего, возникло в результате прочтения «ч» на месте «г».

Рóвда 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Вытегор. (Мегра, Девятины, Бараны, Нижняя Водлица, Ошта), Подпорож. (Шустрочей), Сегеж. (Валдай, Вожагора), Вашк., Беломор. (Сум. Посад), Кирил. (Ферапонтово), Белоз. (Нижняя Мондома, Пыжелохта, Чалекса) (ПЛГО). «Лед под землей, мерзлая земля» Беломор. (Федоров, 1952). «Мерзлая земля» Арх. (Боричевский). «Лед под землей, в глубине; мерзлая земля» Онеж., Кольск. Арх. (Кузмищев). «Лед, находящийся в земле» Кем., Онеж. Арх. (Опыт). «Мерзлая в низших слоях никогда не оттаивающая земля» Онеж., Кем. Арх. (Подвысоцкий, 147). «Мокрая земля, смерзшаяся комками, промерзлый верхний слой земли» Каргоп. (р. Онега, Устьмоша, Вохтома), Пудож. (Корбозеро, Водлозеро, Янгозеро), Вытегор. (Девятины, Черная слобода, Ковжозеро, Шимозеро), Олон. (Ведлозеро), Заон. (Шуньга) Олон. (Куликовский). «Мерзлая земля по весне» Заонежье (Певин). «Не оттаявшая весной почва» Черепов. (Герасимов). «Не совсем оттаявшая земля веной»: - *Косулить бы наб нужнехонько, да ищо ровда е.* Вытегор. (Филимонов). «Небольшое, но скрытое скопление льда в почве весной» Кирил. Волог. (Лаврушин). «Слой мерзлого грунта на весенней дороге» *Сейчас дорога еще ничего, вот когда ровда выйдет, тогда ни пройти, ни проехать.* Вытегор. (Нижняя Водлица) (Фирсов). **Рóвда** 'неоттаявший верхний слой земли, мерзлота' Вытегор. (Анхимово, Казаково, Коштуги, Ошта, Мегра, Ундозеро) (Суспицына, 1993, 161). **Рóвда** 'вода, образовавшаяся их оттаявшей почвы': - *Ежели осень была сильно дождлива, то весной вода в реке долго держится высокой, ровда из мерзлой почвы образуется.* Кадуйск. Волог. (КСРНГ). Вашк. Волог. (Амосов). «Болотная ржавая вода» Каргоп. (Кенозеро), Вытегор. (Тудозеро) (Куликовский). «Весенние испарения» Каргоп. (Мишковская в-сть) (Кули-

ковский). **Рóвга** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Каргоп. (Архангело, Лекшмозеро, Малая Шалга, Нокола, Тихманьга, Троица, Семеновская), Плесецк. (Пекшлахта, Филипповская) (ПЛГО). Медвежьегор. (Пабережье), Онеж. (КСРГК). «Слой промерзшей земли, верхняя часть которого весной оттаивает» Каргоп. Арх. (Гусева, 1971, 130). «Мерзлая земля» Онеж. КАССР (Калинин; КСРНГ). «Не оттаявшая почва»: - *Ровга не вышла – нельзя сиять.* Волог. (Дилакторский). «Лед, находящийся в земле» Шенк. Арх. (Опыт). **Рóвга** 'лед на болоте под слоем мха' Терск. (Меркурьев). «Лед, не оттаявший от берега, уже покрытого водою во время весеннего ледосплава» Онеж. Арх. (Подвысоцкий, 147). **Рóвга, рóвда** 'мерзлая, док онца не оттаявшая весной земля': - *Теперь ещё роўга, а уж сеют.* Великоуст. (Родионовица). *Сёдни по роўде шли* Волог. *Не вышла ровда – плугом не распашешь.* Вожег. (Сурковское). *Иишо роўга по-настоящему не вышла, а уж сиять собираются.* Кирил. (Мелково) (СВГ, 9, 58). **Рóвгонье** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Кирил. Волог. (КСРГК). **Рóгда** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Кирил. (Бородавы, Пидьма, Горицы), Вашк. (Ухтома), Белозер. (Зорино, Перкумзь, Рошино, Старое село) (ПЛГО). Вытегор. (Бабино, Ундозеро) Волог. (КСРГК). **Рóуда** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Вожегод. (Бекетово, Назаровская), Белоз. (Мякса, Мегра), Вашк. (Екимово, Пиксимова) (ПЛГО). **Рóйда** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Харов. (Азла) (ПЛГО). **Рóнда** 'слой мерзлого грунта под оттаявшей сверху почвой' Черепов. (Дементьевская) Волог. (КСРГК).

Ареальная дистрибуция анализируемых вариантов довольно сложна, и замечены уже неточности в их географических фиксациях, так, например, В.И. Даль отмечает лексемы **ровга, ровда** «поддина, лед в земле под почвой, в глубине; вечный мерзлый пласт, который никогда не оттаивает» (Арх.), и далее : **ровда** «земляная вода, мокредь, выступающая весной в ростополь из земли» (Орл.). Э.М. Мурзаев, компилируя данные всех известных лексикографических источников, представляет три варианта: **ровга, ровда, ровка** «почвенный лед; земля, охваченная вечной мерзлотой. Береговой лед, покрытый первой весенней подой (северный обл.). В Карелии – испарение снега и

вообще влаги в первые весенние солнечные дни; в Орловской обл. – грунтовая вода, весенняя лужа» (Мурзаев, 1984, 482). Однако он без всякого анализа повторяет орловскую географическую помету В.И. Даля, хотя еще Я. Калима, имея все основания, полагал, что в данном случае – опечатка: «Орл.» вместо «Олон.» (Kalima, 1915, 202). Г. Куликовский не приводит Повенецкий уезд, как ареал слова ровда, но он предлагает цитату, записанную в этом уезде: «Ровда не вышла из земли – т.е. еще нет тепла». И.В. Сало, предлагая в говорах карельского Поморья три варианта: **рѳвда**, **рѳвга**, **рѳуга** 'мерзлота в почве, нарастающий слой почвы', не разграничивает их территориально (Сало, 1966, 235).

Этимологические изыскания по данному материалу уже имеют давнюю традицию. Я.К. Грот первый связал его с фин. *routa* 'мерзлая земля' (Грот, 1876). Ср. также фин. *routa* 'глубоко промерзший слой почвы (осенью, если земля замерзла неровно), весной – прочный почвенный лед' (SKES, 850). А.Л. Погодин вариант **ровда** относит также к фин. *routa*, а ровга к фин. *rouhkea* 'ломкий, хрупкий' (Погодин, 1904, 55) Я. Калима указывает на карельский источник, ср. кар. *rouda* 'мерзлота, мерзлый слой почвы', однако для него не ясно взаимоотношение вариантов **ровда** и **ровга** (Kalima, 1915, 203). И.В. Сало впервые разграничила указанные варианты, как следствие различного языкового влияния, **ровда** она связывает с кар. *rouda*, а ровга – с вепс. *roug* 'мерзлота, мерзлая почва' (Сало, 1966, 236). На наш взгляд, в это материале тесно переплетено более раннее общее прибалтийско-финское влияние с поздним воздействием разных языков этой группы. Так, варианты **ровда**, **роуда**, вероятно, являются рефлексамии обширного прибалтийско-финского ландшафта, они фиксируются как в зонах сегодняшнего карельского, так и вепсского влияния, при естественном наложении нынешнего кар. (Ругозеро, Паданы, Суоярви, Тихв.) *rouda* 'мерзлота' (KKS, 5, 172); хотя, конечно, нельзя исключать и того, что вариант **ровда** получил более широкое распространение на русской почве. Ср. также вепс. сев. *roud*, *ruid* (партит. - *ad*), вепс. средн. *ruid*, *ruig* 'мерзлота' (SKES, 850). Однако фиксация данного варианта в вепсском ареале, ср. вепс. *roug*, *ruig* 'мерзлота, мерзлая почва' (СВЯ, 481), все-таки, говорит двуслойности прибалтийско-финского влияния

в этом случае. Ср. также кар. твер. *rowda* 'мерзлота, мерзлый слой земли' (СКЯП, 241), ливв. *rowdu* 'мерзлота, мерзлая почва – обычно весной', вепс. сев. *roud*, *ruid* 'мерзлота' (SKES, 850), при вепс. *r'oid* 'таялая земля' (СВЯ, 492).

Вариант **ровга**, безусловно, связан с вепсским влиянием более позднего времени (см. выше), причем в Беломорье это влияние фиксируется чересполосно: - *Дождь пройдет, скорее ровга выйdet* (Колежма); *Роуга выходит, можно пахать землю* (Нюхча), при отмеченных формах **ровда** в Сум. Посаде и Вирме (Сало, 1966, 235).

Вариант **рогда**, не отмеченный ранее, фиксируется преимущественно в Белозерье и связан либо с особенностями языка белозерских вепсов, либо с довепсским субстратом. Вариант **ройда** вторичен, он связан с **роуда**, так же, как, скорее всего, и **ронда**.

Прибалтийско-финское гнездо не исконного происхождения, а является результатом балтийского влияния, что впервые отметил Томсен (Thomsen, 1890, 173), М. Фасмер приводит литовский этимон: *grūdodas* 'смерзшаяся грязь' (Фасмер, 3, 488). А.И. Попов связывает финский материал со славянским: чешск. *hrouda* 'глыба, ком', польск. *gruda* 'глыба', *grudzien* (Попов, ЗНП, 850). Авторы SKES указывают на возможное контаминационное воздействие балтийского и прибалтийско-финского материала на русский диалектный, что, на наш взгляд, вряд ли возможно; отмечая при этом, что саам. норв. *rowda* 'тонкий лед, обычно на болоте' заимствовано из финского (SKES, 850). Вероятно, вятские данные также связаны с прибалтийско-финским влиянием, ср.: **Ровда** 'подземная вода, выступившая весной на поверхность': - *Ровда из земли пошла. Ровды много, сыро*. Арбаж. Киров. (ТСВГ, 28).

Рѳвдуга 'выделанная оленья шкура без волосяного покрова': - *Хихны плетут из ровдуги*. Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 134). *Из ровдуги ижемцы делали шаровары*. Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 134). **Рѳвдуга**, **рѳвдюга** 'замша из оленьей кожи' Мезен. (Подвысоцкий, 147). **Как рѳвдуга** 'о худом, тощем человеке' Печор. (Ермица, Новый Бор) (Ставшина, 2008).

Отмечается с 1586 г. (Срезневский). Возводится к саам. нот. *roavggo* 'санная полость из шкур' (Калима, FUF 12, 160; Kalima, 1913, 87; Фасмер, 488).

Рóвдужный (I) 'замшевый' Мезен. (Подвысоцкий, 147).

Прилагательное от **рóвдуга** (см.).

Рóвдужный (II) 'окрашенный с использованием ольховой коры' Повен. (Куликовский).

Прилагательное связанное с **рóвга** 'кора ольхи' (см.).

Ровдяной гусь, **рóвда** 'мелкая порода гусей' Кем. Арх. (Данилевский, 1870). «Дикий мелкой породы гусь» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 147). **Рóвденная** селедка 'сельдь, вылавливаемая из-под льда' Кем. (Летняя река) (КСРГК).

Прилагательные, вероятно, являются образованиями на русской почве от **ровда** (см.), вряд ли следует предполагать какую-л. связь с саам. кильд. *rōvv^A* 'полость, трещина во льду' (Итконен, 1958, 453).

Рóвкач 'вздутие, опухоль, шишка' Пудож. (СРГК, 5, 568). **Рóхкач** 'то же' Беломор. (СРГК, 5, 568). **Рáвка** 'нарыв, чирей, фурункул' Медвежьегор. (Кажма) (КСРГК).

При первичности варианта **рáвга** (см.) и семантически близкого вепс. *raug*, *rouh*, *ravastuk* 'распухшая железа' (СВЯ. 465).

Рóвкачи 'засохшие, замерзшие комья грязи': - *Когда ровкачи, худо ездить на санях.* Пудож. (СРГК, 5, 568). **Рóвкачи** 'комья мерзлой земли' Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 53).

Я. Калима связывает с кар. *ruuda* лексему **рóвка** 'образующийся в земле на сырой почве лед' (Шенкур. Арх., Подвысоцкий), в опыте зафиксированы аналогичные материалы. Слово **рóвкач** 'замерзшая комками земля', зафиксированное в Пудожском уезде (оз. Купецкое, Куликовский). Я. Калима возводит к фин. *roukko* 'неровный лед' (Kalima 1915, 203). См. также Мызников, 2003, 332.

Рóвница 'груда, куча камней, собранный с пашни, поля, луга' Медвежьегор. (Палтега, Кажма, Толвуя, Шуньга, Великая Нива, Лисицино, Тязвизя, Падма, Скурнино, Космозеро, Фомино, Падмозеро, Черкасы, Белохино, Ламбасручей), Пудож. (Бураково, Песчаное, Колгостров, Римское, Авдеево), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Кондоп. (Лодмозеро) (ПЛГО). Медвежьегор. (Никитинская) (КСРНГ). Беломор. (КСРГК). «Куча камней на

поле» Заонежье (Рыбников). «Груда камней, собранных на пахотной полосе» Пудож. (Водлозеро, Купецкое) (Куликовский). *На ночь змеи в ровницы садятся.* Медвежьегор. (КСРГК). **Рóвница** Заонежье (Куликовский).

В Карелии отмечается массовое распространение каменных ровниц, оставшихся после очистки участков земли под пашню и сенокосы (Шахнович, 2005, 260), причем констатируется, что такого рода объекты можно рассматривать и как археологические памятники, причем «основной ареал распространения каменных «куч» ограничен территорией южной Карелии, южной и западной Финляндии, Приладожьем и островами Белого моря» (Шахнович, 2005, 274). Я. Калима сравнивает данные Г. Куликовского с кар. *raun'ivo*, при фин. *raunio* 'куча камней на пахотном поле' (Kalima, 1915, 203). См. также Фасмер, 3, 489. Ср. также новые данные по прибалтийско-финским языкам: кар. *raunivo* 'куча камней' (Кестеньга, Ухта) (KKS, 5, 42), ливв. *raunivo* 'куча камней', при вепс. *kivironj* 'груда камней на поле' (СВЯ, 211), фин. *raunio* 'большая куча камней на поле', фин. диал. *raunnio*, *rounio*, *roumio*, водск. *raunio*, причем прибалтийско-финское гнездо – скандинавского происхождения, ср. др.-норв. *hraun* 'куча камней, каменистая почва' (SKES, 749). Ареальная дистрибуция подтверждает версию Я. Калимы, несомненно также и то, что в русских говорах лексема подверглась контаминационному воздействию и, возможно, переосмыслению, ср. **ровница** 'ровное место' у Г. Куликовского. Интересен также тот факт, что в настоящее время сходные прибалтийско-финские данные фиксируются на территории Финляндии, при отсутствии их в карельских диалектах, см. например, карту № 36 «Куча камней на пашне» (Мызников, 2007), материалы которой также совпадают с картой ALFE 94 «Куча, груда камней». Лексема **рóвница**, представленная в Обонежье, на карте ALFE имеет соответствия в финском ареале, в смежных карельских диалектах в настоящее время доминирует единица *ruoras*.

Рóвча «связанные вместе три-четыре сети» Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 134). **Рóвця** 'ряд соединенных между собой неводов' Терск. (СРГК, 5, 536).

Не ясно.

Рóга. См. **Рáга (I)**.

Рóгда. См. **Рóвда.**

Рогáза 'жердь с сучьями для сушки сена, снопов' Лодейноп. (Акулова Гора) (ПЛГО). **Рогáзы** 'жердь с сучьями' Лодейноп. (Имоченицы) (ПЛГО). **Рогóза** 'жердт с сучьями для сушки сена' Лодейноп. (Бор), Подпорож. (КСРГК). «Суковатый кол» Пинеж. (СРНГ, 35, 126). **Рогóзы** Лодейноп. (Алеховщина, Имоченицы) (ПЛГО). **Рогóзка** Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО). «Кол с сучьями в верхней части» Оят. Ленингр. (СРНГ, 35, 127). **Рогозки.** Тихв. (Новинка) (ПЛГО). **Рогáзина** Подпорож. (КСРГК).

Вероятно, данный материал можно сопоставить с вепс. *rag* 'шест', 'хворостина, большой прут' (СВЯ, 460), ср. также ливв. *ruagahaine* 'небольшое деревцо с редкими листьями или сучьями, хворостина', *ruagi* 'тонкая палка, прут, удилище', 'длинная палка, вбитая в дно озера, верхний конец которой торчит над водой' (СКЯМ, 314), фин. диал. *raaku* 'колодезный шест', эст. *raag* 'хворостина, прут; голая без листьев ветка', 'жердь', ливск. *rõgaz* 'хворостина, прут, срубленный кустарник', водск. *rāka* (pl. *ragad*) 'хворостина', 'ветка хвойного дерева', люд. *ruag* (pl. *ruagad*) 'удилище', 'тонкая ветка', 'заостренный кол'. Причем прибалтийско-финское гнездо скандинавского происхождения, ср. др.-швед. *raa* 'жердь, на которую прикрепляют ловчую сеть', 'рея парусного судна', совр. швед. *rage*, *raga* 'сухое или чахлое дерево' (SKES, 701).

Рóгайдать 'отрывисто мычать (о корове)' Медвежьегор. (Пабережье) (КСРГК). 'Говорить резко, грубым голосом' Медвежьегор. (Падма) (КСРГК). **Рóгайдать** 'говорить' Медвежьегор. 'Издавать звуки (о животных)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 537).

Ср. ливв. *rõhistä* 'хрипеть' (СКЯМ, 322).

Рогáн 'лодка, выдолбленная из ствола дерева' Белозер. (СРГК, 5, 537). **Рúганы** «два выдолбленных осиновых корыта для езды по лесным озерам» Вытегор. Олон. (Филимонов, 1896). «Долбленная лодка из осинового бревна с приколоченными с боков бревнами для устойчивости» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). **Ругáн:** - *Два корыта вместе соединишь, вот тебе и руган. Руганы – два корыта да вместе связаны.* Вытегор. (СРГК, 5, 575).

При наличии варианта **руган** и, вероятно, более позднего **роган**, следует иметь в виду первичную и частотную единицу **рúгача** (см.).

Рогáтка 'сорная трава (какая?): - *А мы лен пололи, рогатки пушисты такие палочки, сами пушисты.* Медвежьегор. *Лабожняк да рогатка, няжа – сорная трава.* Прионеж. (СРГК, 5, 538).

Трудно сказать, связано ли с вепс. *rigižhiin* 'мятлица' (СВЯ, 483), *rogo* 'камыш, тростник' (СВЯ, 476).

Рогáч 'низкое болотистое место, заросшее кустами и кривыми деревьями': - *Рогач – место около болота. Это рогач, а то болото. Был рогач, как болото, скотина ходила мимо.* Шексн. (СРГК, 5, 539).

Вероятно, не связано с вепс. *rogo* 'камыш' (СВЯ, 478).

Рогíши 'кормушка для овец в виде решетки, зауженной книзу' Кирил., Любыт. (СРГК, 5, 540).

Вряд ли следует сопоставлять с **ре́дели** (II).

Рогóжа 'каменистый холм' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Не ясно. Вряд ли сопоставимо с ливв. *ruoras* 'груда камней' (СКЯМ, 317).

Роготáть 'ржать – о лошади' Тихв. (КСРГК; СРГК, 5, 542).

Представляет собой вариант от **рéготать**, хотя возможна контаминация на почве других корневых морфем.

Рóджиндать 'издавать скрип при соприкосновении, скрипеть': - *Идешь, так дерево о дерево роджиндает, скрипит.* Подпорож. (СРГК, 5, 543).

Имеет прямые соответствия на ливви-ковской почве, ср. ливв. *rodžaittua*, *ridžaittua* 'потрескивать, скрипеть' (СКЯМ, 305, 310).

Рóчка. См. **Рóйки.**

Рóзмега 'участок поля' Подпор. (Шустрочей) (ПЛГО). 'Место покоса' Подпор. (Сидорово) (ПЛГО). 'Лужица с ржавой водой на лугу' Петрозав. (Куликовский). **Рóзмега** 'деревня' Подпор. (Заозерье) (ПЛГО). **Розмеги** 'поле' Медвежьегор. (Кузаранда) (ПФГЛК, 82). **Рóзьмеги** 'название сенокосного луга' Подпорож. (Ульино) (ПЛГО). **Розмиболото** 'болото' Прионеж. (Таржеполь) (ПФГЛК, 82).

Я. Калима приводит соответствия для этого слова из люд. *riõzme*, вепс. *rozme*, трансл. *rozmeg'eks* 'водянистая почва', ливв.,

ген. *ruozte* 'ржавчина', кар. *ruožte* 'ржавчина на сене или зерне', на прибалтийско-финской почве не находит этимологии для этого гнезда, не считая его родственным фин. *ruoste* 'ржавчина' (Kalima, 1915, 204; Фасмер, 3, 496). А.Л. Погодин вряд ли точен, давая реконструкцию вепс. **rōzmeġ*, ливв. *ruozmieġ*, кар. *ruožmie* (Погодин, 1904, 243). Ср. также вепс. *roz̄m'e* 'ржавчина на воде', *roz̄m'egišt* 'ржавое болото', *roz̄m'ekaz* 'ржавый' (СВЯ, 480), ливв. *ruozmeikko* 'ржавая топь, почва со ржавой водой', *ruozme* 'вода со ржавчиной, ржавчина' (СКЯМ, 317), при кар. *ruožte* 'ржавчина' (Кестеньга, Ухта), кар. твер., валд., тивх. *ruožte* 'ржавая вода' (KKS, 5, 188, 189), кар. твер. *ruožte* 'ржавчина на траве' (СКЯП, 245). См. также ПФГЛК, 81, 82. Так, приводимые прибалтийско-финские данные фонетически и ареально свидетельствуют в пользу вепско-ливвиковской этимологии.

Рóйда. См. **Рóвда.**

Рóйки 'лодка из двух скрепленных выдолбленных бревен' Тивх. (Пильдежгора), Бокситогор., Кириш., Окулов. (Сутоки), Мошен. (Усть-Река), Любыт. (ПЛГО). «Две длинные долбленные лодки в виде корыт, соединенные вместе, используемые для ловли рыбы на малых озерах» Окулов., Любыт., Новг., Пестов., Тивх., Хвойнин., Борович. (НОС, 9, 149.) «Две маленькие лодочки в роде корыт, скрепленные вместе» (Бурнашев). Осташк. Твер. (Карпов; Второе Доп). **Рóйки, рóек** «два прикрепленных друг к другу челнока» Твер. (Даль). **Рóйка** 'лодка-долбленка' Кирил. (ПЛГО). «Лодка, выдолбленная из целого ствола осины, в виде корыта» Борович., Демян., Мошен., Новг., Пест., Старорусск., Хвойнин. (НОС, 9, 149). **Рóечки** «две осиночки, соединенные вместе» Тивх. Новг. (Дестунис, 1854). **Рóйки** 'лодка-долбленка': - *Ройки* – это из целого дерева выдолбленное корыто, по реке плавают, по озеру. Рыбу ловили на ройках да на дубицах, ройка – это маленькая лодка, ее еще дубицей называют, это одно. Тивх. **Рóйка** 'лодка-долбленка' Тивх. *Ройку тогда на воду спустил.* Бокситогор. (СРГК, 5, 555). **Рóйка** 'лодка из двух спаренных выдолбленных стволов дерева': - *Ройка* – это как выдолбленные осины как корыта, вместе скрепляются, в них плавают по реке и по озеру. *Ройка* – два корытца, соединяют меж собой,

называют еще дубицей, плавают в них. Тивх. Бокситогор. (СРГК, 5, 555).

В книге «Кустарные промыслы Псковской губернии» (Псков, 1914) читаем: «...для ряда деревень Торопецкого и Холмского уездов существовало самобытно ремесло – производство долбленных челноков-однодеревек двойных (комьев)...». «Организация труда семейная, без наемных рабочих. Разделения труда не существует. Длительность рабочего дня 9-10 часов, с 8 часов утра до 6 часов вечера. Кроме обычных древообделочных промыслов – топором, кустари пользуются еще скобелем (40-60 коп.) и теслом (60 – 1 р. 50 коп.). Материал для промысла – осина». И еще, там же: «Производство лодок в двух деревнях Посадниковской волости Новоржевского уезда и в двух деревнях Жадринской волости Опочецкого уезда по одному двору каждый, причем оба двора работают исключительно на заказчиков. Занимаются промыслом весною около 2 ½ месяцев. Инструменты для стройки лодок употребляют исключительно столярные... Полный комплект инструментов стоит рублей 10. Лодки вырабатываются разных размеров». Далее: «...производство челнов разбросано по разным деревням юго-восточной части губернии в уездах Великолуцком, Холмском и Торопецком.

Я. Калима сомневается в происхождении данного слова из материала прибалтийско-финского типа, ср. фин. *ruuhi* (см. **ругача**), М. Фасмер приводит финское соответствие в качестве бесспорного этимона (Kalima, 1915, 206; Фасмер, 3, 496). Авторы SKES не отвергают вероятность связи слов **ругача** и **ройки** (SKES, 888). Ср. также вепс. *roikod* 'две осиновые лодки в виде корыта, соединенные вместе' (СВЯ, 479). Однако вывод о направлении заимствования весьма затруднителен, поскольку возможна связь анализируемых слов с русским диалектным материалом, ср.: **роёк, рóйки** «самородное продольное углубление внутри дерева, которое с таким изъёмом считается браком» Арх. (Подвысоцкий). *Ройки* «самородные углубления по дереву, бывающие только при корне; ройки составляют порок дерева, если они слишком глубоки» Арх. (Опыт). **Рóйка** 'продольная выемка в бревне' Каргоп. Арх. (КСРНГ), Пинеж. Арх. (Сими́на), 'Выемка, паз' Терск. (КСРГК). 'Желоб' Кадн. Волог. (Диалекторский). **Рóйка** 'паз, углубление в бревне, доске и т.п.' Терск., Онеж., Вытегор., Кирил.,

Устюжен., Черепов. (СРГК, 5, 555, 556). **Рбечка** 'углубление, паз в бревне или доске': - *Уступочек такой вынимается и получаютя роечки, матица кладется в роечки*. Белом. *У одной доски снята роечка, у другой доски делается гребешок*. Вытегор. Кириш. (СРГК, 5, 549). Таким образом, на наш взгляд на русской почве **ройка** – отглагольный субстантив, ср. **рыть** 'долбить' – **ройка**; **мыть** – **мойка**; **выть** – ***войка**, ср. вепс. *voik* 'плач' (СВЯ, 638). Ср. русск. диал. **рыть**: - *Лодки роют, осиновки этой теслой*. Акчим. (СГДА, 5, 41). О географии слова **ройка** см. также Богородский, 1968.

Рбйчена 'одна из двух спаренных частей лодки-долбленки' Боксит. (СРГК, 5, 556). **Рбйчина** «одно выдолбленное бревно для ройки; вид корыта» Любыт., Хвойнин. (НОС, 9, 149).

Образование от **ройки** (см.) на русской почве.

Рбкан (I) 'непромокаемый рыбацкий костюм' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 135). **Рбкан** 'пальто из домотканой шерсти или другой материи' Терск. Мурман., 1932 (СРНГ, 35, 169). 'Поддевка' Север, 1864 (СРНГ, 35, 169). 'Камзол' Север, 1864 (СРНГ, 35, 169). 'Меховая одежда мехом вниз; малица' Арх., 1954 (СРНГ, 35, 169). 'Куртка из непромокаемой ткани (проолифленной), надеваемая поверх одежды на морских промыслах' Арх., 1910 (СРНГ, 35, 169). 'Парусиновое проолифленное пальто или пиджак' Беломор. (Дуров, 1929, 142). 'Непромокаемое пальто, непромокаемая рубаша' Север, Порцкая (СРНГ, 35, 169). **Рбкан** 'рыбацкая куртка с капюшоном': - *Рокан – куртки специальные для рыбаков, с шапками, куртка проолифлена, а то прорезинена*. Терск. *Рокан да буксы я по старинке одену, рокан-то как пинжак, а буксы – брюки, олифляна одежда сейчас называется, чтобы не промокала, досель надевали*. Белом. Кем. Кандалакш. Онеж. Северомор. (СРГК, 5, 556). **Ракан** «надеваемый лопарями под пычку дубленый полушубок» Кольск. (Подвысоцкий, 146).

У А. Подвысоцкого имеется помета – «лопарское» (Подвысоцкий, 146). Вероятно, представляет собой результат скандинавского влияния, ср. швед. *rocken* 'сюртук' (Фасмер, 3, 497). Ср. также фин. *rokki* (редк., большей частью диалект.), *trokki* 'пиджак, обычно длинный мужской, также праздничный костюм, сюртук',

диннополое пальто', 'старинная женская одежда, состоящая из двух частей', совр. фин. *rok-kileninki, rokkihame*, из швед. *rock* 'костюм, куртка', старинное платье' (SKES, 828).

Рбкан (II) «название уроженца того места, где носят рокан – жителей Терского берега» Терск. (СРГК, 5, 556). **Рбкан** 'прозвище жителя Терского берега' Терск. (Варзуга, Кашкаранцы) (Меркурьев, 1979, 135). **Роканйха** 'прозвище жительницы Терского берега' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 135). **Рбканский** 'непромокаемый (о сапогах)' Терск. (Поной) (Меркурьев, 1979, 135). **По-рбкански** 'по-старинному, как делали жители Терского берега': - *Я по-рбкански говорю, рокануха я*. Терск. (СРГК, 5, 83).

Вероятно, представляет собой метафорический перенос от предыдущего **рбкан** (см.), однако, вполне возможна и другая версия.

Рокас 'нитки основы' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 303).

Сопоставляется с коми-язв. *рөкас* 'основа при тканье' (Лыткин, 1955) (Матвеев, 1964, 303). Ср. также коми *ректан* 'мотовило (приспособление, на которое наматывается пряжа)', *ректавы* 'мотать, намотать, смотать (пряжу на мотовило)', при удм. *жөктон* 'наматывание пряжи на мотовило' (КЭСЯ, 240).

Рбкач 'шишка на лбу' Кем. (КСРГК). **Рбкач, рокача** 'шишка, опухоль, волдырь' Беломор. (Лапино) (КСРГК; СРГК, 5, 556).

Ср. кар. *rokko* 'пузырь, волдырь' (KKS, 5, 151). См. также **рбквач**.

Рбкка «похлебка из ржаной муки с рыбой» Кем. (у карелов) (Подвысоцкий, 148; СРНГ, 35, 169). **Рбкка** 'похлебка из муки и картофеля' Арх., 1913 (СРНГ, 35, 169). **Рбкка** 'мучная похлебка': - *Воду вскипятить, муки положить, мотовоцькой розоскатъ, в печку, покипятили, со сметаной рокку кушать*. Кем. **Рбкка** 'мучная похлебка' Кандалакш. (СРГК, 5, 556). **Рок** 'похлебка с крупой у зырян' Запечор. (Подвысоцкий, 148). **Рбга** 'уха, щи, похлебка' Олон. Олон. (Куликовский). **Рбккушка** 'жидкая каша; похлебка (без рыбы)' КАССР, 1966. Беломор. (СРНГ, 35, 169).

Я. Калима слово **рога** возводит к кар. ген. *ruoga-*, ливв. ген. *ruoga-*, фин. *ruoka*, эст. *rõg* 'кушанье, еда' (Kalima, 1915, 203). См. также Фасмер, 3, 489. А.Л. Погодин связывает данную

единицу с кар. *rokka* 'суп' (Погодин, 1904, 55, 56). Лексема **рок** восходит к коми *рок* 'пища' (КЭСКОЯ, 242; SKES, 827). **Рокка**, по мнению Я. Калимы, связано с кар. *rokka* 'суп', при фин. *rokka* 'похлебка, гороховый суп', водск. *rokka* 'щи', эст. *rokk* 'мучная болтушка' (Kalima, 1915, 204). См. также Фасмер, 3, 497.

Роккаци 'неспелая морошка' Кем. Арх. (СРНГ, 35, 169).

Вероятно, представляет деривационный вариант от **рökkоль** (см. ниже). Кроме того, в СРНГ зафиксирован вариант с цоканьем. Ср. также **рохкачй**, см. **Рохкалй**.

Рökkоль 'незрелая ягода, завязь' Пудож. (Пяльма).

Слово восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *raakile* 'незрелый', при кар. *roaka* 'то же', вепс. *rag* 'дикий, дикорастущий', водск. *rāka* 'неспелый, незрелый', эст. *raag* 'то же', при скандинавском источнике прибалтийско-финского гнезда, ср. др.-сканд. **hrāwa*, швед. *rå* 'незрелый', англ. *rough* 'горький' (SSAP, 3, 32).

Рökkос 'свитая петлями основа, приготовленная для введения в ткацкий станок' Акчим. (СГДА, 5,34). 'Часть ее от кола до пришивы как единица измерения вытканной основы' Акчим. (СГДА, 5,34).

Не ясно.

Рökkса 'место в лесу' Вытегор. (Казаково) (ПЛГО).

И.И. Муллонен отмечает, что «топонимом Рокса названы сельскохозяйственные угодья, по крайней мере, в четырех деревнях южного Заонежья: Типиница, Великая Губа, Усть-Яндома и Сенная Губа» (Муллонен, 2008, 33. При его саамской этимологии, предложенной еще в 1948 году Т. Итконеном, который связывал некоторые топонимы на территории северной Финляндии с саам. *ruokse*, *ruoksa* 'мох' (Itkonen, 1948). Эта этимология повторяется затем неоднократно в исследованиях по топонимии Карелии.

Рökkсать 'зачищать, шлифовать': - *И подпилком еще роксут или скоблют*. Вытегор. (СРГК, 5, 557).

Не ясно.

Рökkтенька 'убогий, калека' Вытегор. (СРГК, 5, 557).

Восходит к вепс. *rauk*, *rouk*, *rāk* 'бедняжка, горемыка' (СВЯ, 465), при ливв. *rukku* 'бедняга, бедняжка, бедный' (СКЯМ, 316).

Рökkша 'остатки от вытопленного сливочного масла' Плесец. (Филипповская). Каргоп. (Архангело, Нокола, Сорочинская, Троица) (ПЛГО). «Мутные остатки после вытопленного сала, подонки» Арх. (Опыт). «Мутный отстой при вытапливании сала морских зверей, а также коровьего масла» Помор., Онеж., Холмог. (Подвысоцкий, 148). **Рökkша** Каргоп. (Лекшмозеро), Плесец. (Пекшлахта) (ПЛГО). **Рökkша** 'отходы от сбивания или вытапливания масла': - *Рökkша – масло-то топят, делается масло-то топлено, рökkша и останется от масла, мазали этой рökkшей калачи*. Беломор. Кандалакш., Кем., Каргоп., Онеж., Плесец., Пудож. (СРГК, 5, 512). 'Густая многодневная сметана на молоке' Онеж. (СРГК, 5, 513). **Рökkшинка** Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). **Рökkша** 'остатки, отходы при сбивании или вытапливании масла' Онеж., Каргоп., Кем. (СРГК, 5, 557). **Рökkша** 'то же' Плесец. (СРГК, 5, 557).

Т. Итконен возводит слово рокша к саам. патс. *rixš*^A 'грязь' (Итконен, 1932, 56). См. также: Фасмер, 3, 498. Я. Калима пытается сравнить лексему **рокша** с **шакша** в сходном значении, приводя в качестве доказательства возможной мены [š] – [r] эстонский диалектный материал, где представлено чередование [h] – [r] – эст. *hähn – rähn* 'дятел' (Kalima, 1915, 244). Однако эту версию справедливо подверг критике М. Фасмер. На прибалтийско-финской почве саамское слово, вероятно, соотносится с вепс. *rahtod* 'вытопки от масла' (СВЯ, 462), ливв. *ruahto* 'творог' (СКЯМ, 314), кар. твер. *rahka* 'творог' (СКЯП, 229), фин. *rahka* 'осадок, гуща, подонки' (ФРС, 513), фин. диал. *rahka* 'пот у больного', 'пена на лошади', 'пена на поверхности кипящей воды, берегу моря, браге', 'слой соли на масле или мясе', 'слой плесени на молоке' (SKES, 712, 713), кар. *rahka* 'то же' (KKS, 5, 10), при коми *рысь* 'творог, сырок' (КЭСКОЯ, 247). Русский синоним **подёнье** фиксируется в вологодских говорах: Белозер. (Зорино), Кирил. (Пидьма), Вожег. (Тюриково), Вашк. (Пиксимова, Екимова), вариант **одёнье** Харов. (Азла) (ПЛГО).

Рökkбага 'сенокосный луг' Медвежье-гор. (Вырозеро) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли с фин. *rompe* 'замерзшая неровная или каменистая земля с пнями, свалившимися деревьями; небольшая скала', ливв. *rompeh*, *rompe* 'глыба льда' (SKES, 832).

Рóмбали 'тучи' Терск. (КСРГК). **Рúмбали** 'тучи' Терск. (КСРГК). **Румбáль** 'облако, туча': - *А на небе румбали, не гладко.* Терск. (СРГК, 5, 582).

Вероятно, слово является результатом саамского влияния, в основе которого лежит прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *roppi* 'ливень' (SKES, 839), фин. *ropista* 'барабанить – о брызгах дождя', саам. норв. *roabâidit* 'то же' (SKES, 838). Озвончение прибалтийско-финского [р] вполне возможно на саамской почве, [м], скорее всего, как вставной, появился уже на русской почве.

Рóмжа (I) 'растение иван-чай' Вытегор. (Ивачево, Мушниковская, Бараново), Пудож. (Алексеево, Бураково), Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). **Ромжá** 'растение *Spirea ulmaria* L., сем. розанных; лабазник вязолистный' Каргоп. (Куликовский). **Ромжá** «сухая трубчатая трава» Каргоп., Прионеж., Плесец., Пудож. (Погост) (КСРГК). **Рóмжа** «густая длинная трава с толстым стеблем, растущая около ручьев в оврагах, иначе донница; пьют от головной боли» Вытегор. (Филимонов). 'Комнатный цветок' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Ромжá** 'багульник' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Рóмжа** 'хвощ' Прионеж., Каргоп., Плесец. (КСРГК). **Ромжáк** 'растение иван-чай' Вытегор. (Мегра), Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО), Пудож. (КСРГК). 'Лабазник, таволга' Пудож. (Пелусозеро) (КСРГК). **Роможня́к** 'лабазник; таволга' Вытегор. (Бараново), Плесец. (Пекшлахта) (КСРГК).

М. Фасмер, оперируя материалами Г. Куликовского, не дает этимологической версии (Фасмер, 3, 500). На наш взгляд, слово имеет корни в карельских данных, ср. кар. *rožmuheiny* 'лабазник, таволга' (Сямозеро), кар. *rožmoiheinä* 'лабазник, таволга' (KKS, 5, 159), кар. твер. *rožmaheinä* 'таволга', *rwožmiheinä* 'то же' (СКЯП, 241, 245). Хотя карельское гнездо на прибалтийско-финской почве не совсем явного происхождения, вряд ли можно говорить об обратном направлении заимствования. В СРГК представлены варианты с [а] – **рамжа**, **рамжак** (СРГК, 5, 441).

Рóмжа (II) 'поперечное бревно, скрепляющее бревна плота' (Юрин., Мар.Пос. (ПЛГО). **Рóмжына** 'то же' Устьян. (Николаева, 1998, 125). **Рóмжа** 'поперечная жердь, скрепляющая бревна плота' Енис., 1865 (КСРНГ), Том. (КСРНГ). 'Жердь в ловушке на зверей (пасти)' Казачин. Краснояр. (КСРНГ). **Рóмжи** 'планки, прибитые к днищу лодки в кормовой части и носовой ее части для предохранения от ударов' Забайкалье (Элиасов). **Рóмжина** 'поперечная жердь, скрепляющая бревна плота' Вельск. Волог., Сузун. Новосибир. (КСРНГ). **Ромжйна** 'то же' Кемер. (КСРНГ). **Рóмжина** 'колья, удерживающие сеть, поставленную поперек реки' Пск. (Кузнецов, 1912-1914). **Рóмженье** 'поперечная жердь, скрепляющая бревна плота' Гдов. (Островцы) (ПЛГО). **Рóмшина** 'поперечная жердь на плоту' Великоуст., Кичменско-Городец., Никол. (Востриков, 1981, 18). **Рóмша** 'кольцо из виц (веток), которыми соединяются плоты или ставы (колья, удерживающие невод в воде)' Перм. (Теплоухов, 1857; СРНГ, 35, 175).

М. Фасмер не дает никакой этимологической версии (Фасмер, 3, 500). Слово в русских говорах имеет терминологическое значение, преимущественно, связанное со сплавом леса. Фонетически сходные, но семантически несколько удаленные финно-угорские данные, вероятно можно сопоставлять с русскими диалектными. Однако вряд ли они напрямую восходят к саамским источникам, ср. саам. *romš'a*, саам. норв. *roamša* «протаскивание за носовую веревку лодки по мокрому берегу руками, так, что один человек, идя по берегу, держит длинный шест, другой конец которого прикреплен к носу лодки, с помощью которого не позволяет лодке двигаться в сторону берега, ударяться о камни в волнах прибоя; таким образом можно передвигать лодку вперед» (KOLKS, 449). На саамской почве слово неисконно, ср. фин. *rompsi* 'длинная жердь, которая держит лодку в отдалении от берега', кар. сев. *rompši*, *romši* 'длинная жердь, которая прикрепляется к носу лодки, с помощью которой лодку держат в отдалении от берега', швед. диал. *rams* 'жердь, которая держит лодку в отдалении от берега' (SKES, 832, 833). Последнее, вероятно, является первоисточником. См. также: Востриков, 1981, 18; Аникин, 1997, 486; SSAP, 3, 90, 91.

Рóмша «обоз из нескольких одноконных саней с кладью» Онеж. (Подвысоцкий, 148). «Несколько лошадей, идущих вместе,

одна за другою, обоз, караван» Арх. (Опыт). «Артель из 5-ти лодок, по четыре человека на каждой, для производства весновального у Летнего берега промысла морского зверя» Мезен. (Подвысоцкий, 148). «Отряд морских разбойников на 4-х карбасах» Арх. (Опыт). «Небольшая артель зверопромышленников». Терск. (Кашкаранцы) (Меркурьев). **Ромша** 'накидка': - *Ромшей закрыты, идем в святки, ромша из брезенту*. Терск. (СРГК, 5, 558). **Румша** 'охота на тюленей' Терск. (КСРГК). **Ромшак** 'ловец тюленей': - *Ромшаки приезжали с лодкой, ромшат и по льду, и по воде*. Терск. (СРГК, 5, 558). **Ромшане** 'члены артели, промысляющей морского зверя' Мезен. (Подвысоцкий, 148). **Ромшаг** 'извозчик обоза' Любыт., Чудов. (НОС, 9, 150). «Спокойный человек» – *Сын ромшагом растет*. Борович. (НОС, 9, 150).

Слово фиксируется в исторических источниках: **ромжа** «мелкая крестьянская артель, занимающаяся добычей слюды» (Гр. Кольск., 471, 1609, СлРЯ XI-XVII вв., 22, 212). Рассматриваемые данные имеют, в основном, северную локализацию, из которой выбиваются только новгородские материалы, что дает возможность предположить гетерогенную омонимию. Ср.: **лоншак** 'сытый ленивый человек или животное' (Старорусск., Валд., Борович., НОС, 5, 40) и **ромшаг** 'спокойный человек'. Вероятно, можно связать кар. *гюта* 'в упряжи – вожжа, соединяющая уздечку с оглоблей' (KKS, 5, 188), при саамских соответствиях: саам. лул. *гюрта*, саам. норв. *гюбта*, инар. *гюта*, саам. кольск. *гютт^a* 'гуж' при фин. *гюта* 'гуж, уздечка, вожжи', кар. сев. *гюти* 'конская, оленья упряжь', водск. *гюта*, эст. *гюот* 'гуж, вожжа', саам. швед. *гюта*, *гют* 'гуж' (SKES, 872), водск. *гют* 'гуж', *гюмед* 'веревки у сохи, соединяющие ее с хомутом' (VKMS, 276). Для значения 'артель из 5-ти лодок' можно также привести фин. *гюта* 'баржа, барка, шаланда' (SKES, 872).

Ромшить 'ловить тюленей (вязать их на льду веревкой)' Терск. (СРГК, 5, 558).

Образование на русской почве от **ромша** (см.).

Рон 'плетка, веревка' Беломор. (СРГК, 5, 558).

Непонятно, можно ли трактовать как результата метатезы от **нор (II)** (см.), вепс. *нор*, люд. *ниор* 'веревка' при швед., норв. *snör* 'веревка' (SSAP, 2, 239).

Ронга 'делянка в лесу, место вывоза леса' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

По-видимому, это заимствование из вепс. *ronng* 'костер при сжигании кострики' (СВЯ, 479).

Ронда. См. **Ровда**.

Ронкалей 'об отсутствии чего-л.' Пудож. (СРГК, 5, 559).

-лей можно сопоставить с вепс. *iile* 'нет, отсутствует что-л' (отрицательная форма глагола *olda* 'быть' в 3-м л. ед. числе).

Ропак (I) 'неровность, бугор на льду или на дороге' Прионеж. (Заозерье, Педасельга), Подпорож. (Шустручей), Пудож. (Римское), Медвежьегор. (Тихвин Бор) (ПЛГО). **Ропак** «груда льда на берегу реки или морских мелях» Терск. (Умба) (Меркурьев, 1979, 135). 'Лед на камнях' Онеж., Беломор. (КСРГК). 'Остроконечная торчащая льдина' Беломор. (КСРГК). 'Большая льдина' Терск. (КСРГК). **Ропак** 'бугры из льда у камней': - *Ропак наломает у камней*' Кандалакш. (КСРГК). **Ропак** 'кучи льда на берегу' Кандалакш. (КСРГК). **Ропак** 'большая льдина в море' Терск. (КСРГК). **Ропоки** 'лед, замерзший на камнях' Кем. (Летняя Речка) (КСРГК). **Ропока** 'камень, торчащий из-под льда' Кем. (Летняя Речка). **Ропока** 'куча льда на берегу' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора). **Ропак, ропакá, ропак** 'груда льда вокруг проруби' Беломор. (Сало, 1966). **Ропак** «лед в реке, образовавшийся кучами, неровно» Онеж. Арх. (Опыт). 'Стекловидная поверхность таявшего при оттепели и вновь замерзшего льда на море' Кольск. Арх. (Опыт). **Ропока** 'льдина, торчащая стоймя' Арх. (Опыт). **Ропак** 'льдина небольшого размера' Арх. (Шренк, 1850). **Ропак** «маленький островок, возвышающийся в виде голого камня над поверхностью моря и покрываемый во время приливов водою» Мезен., Кем. (Ефименко, 1877). **Ропак** «куча льда около ердана или других прорубей... Вообще груды льда на ровной поверхности реки или моря» Южн. Беломорье (Дуров). **ропака, ропак** 'обледенелые прибрежные камни у моря', 'торчащие стоймя или нагромоздившиеся одна на другую у морского берега или на отмели льдины' Помор. (Подвысоцкий, 148). **Ропока, ропак** «громоздкая льдина, ледяная гора, плавучая или выкинутая на берег», «нагроможденные льдины горой» (Даль). **Ропак** 'небольшой торос' Арх.

(Даль). **Ропачо́к** 'небольшой торос' Онеж. (КСРГК),

Я.К. Грот к своим материалам **ропака**, **ропак**, **рупака** 'стоячая льдина, лед' предлагает фин. *ropaakko* 'грязь по дороге'. И.В. Сало лексему **ропак** возводит к люд. *ropak* 'неровная негладкая поверхность' либо к вепс. *ropak* 'неровный, негладкий, щербистый' (Сало, 1966). Распространение слова **ропак** в Мурманской области и на севере Карелии, возможно, связано, уже с саамским материалом саам. *rõáppik*, *riä^bpa^s*, *riä^bre^x* 'груда льда на берегу моря' (Itkonen, 1932, 57).

Ропáк (II) 'оспина' Вытегор Олон, 1891. **Рóпак** 'рябой, человек с изуродованным оспой лицом' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Ропáк** 'то же' Олон., 1891 (СРНГ, 35, 178). **Ропакí** 'оспины' Вытегор. (Филимонов). **Ропáк** 'рябой' Заонежье (Патрово, Космозеро) (КСРГК). **Рóпак** 'о неаккуратно одетом человеке' Медвежьегор. (Патрово) (КСРГК). **Ропáк** 'прозвище' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Ропакóм** 'неаккуратно, неряшливо (быть одетым)' Медвежьегор. (Патрово) (КСРГК). **Ропáтый** 'рябой (о лице) Чудов. (Коломна) (ПЛГО). **Ропакóвитый** 'корявый от оспы' Вытегор. (Коштуги) (Филимонов, 1891).

Я. Калима возводит данный материал к вепс. *ropak*, *roparod* 'оспина, оспины' (Kalima, 1915, 204). См. также Фасмер, 3, 501. Лексема **ропак**, распространенная в юго-западном Прионежье, связана с вепским влиянием.

Ропáка «водящийся у Онежского побережья и употребляемый для наживки на уду червь (*Arenicida piscatorum*); обыкновенно взрывает песок на мелководье и гнездится под образующимися от этого бугорками» Онеж. (Подвысоцкий, 148).

Не ясно, связано ли с **рóпак** 'неровность' (см.). М. Фасмер полагает, что созвучие с польск. *robak* 'червь' из *chrobak* случайно (Фасмер, 3, 501).

Рóпас (I), **рóпос** 'заросли мелкого кустарника' Кичменско-Городец. (Востриков, 1981, 17). **Рáпас** (СТЭ). **Ропось** (СТЭ). **Ропасн́ик**, **ропосн́ик** 'заросли мелкого кустарника' Кичменско-Городец. (Востриков, 1981, 17). **Ропосн́як** (СТЭ). **Рóпач** 'заросли мелкого кустарника' Никол. (Востриков, 1981, 17). **Рамачáжник** 'заросли мелкого кустарника' (СТЭ). **Ропочáжник** (СТЭ). **Рóпот** 'заросли мелкого

кустарника' Никол. (Востриков, 1981, 17). **Рóпоть** «сырое, заросшее мелким кустарником место» Вожег. (Субботина, 1988). **Ропóтник** 'заросли мелкого кустарника' Никол. (Востриков, 1981, 17). **Ропотн́як** 'заросли мелкого кустарника' (СТЭ).

Эти данные, по мнению Л.Г. Гусевой, связаны с саам. патс. *rap'pes*, pl. *rappaz*, кильд. *ra^bpes*, *rappas* «неровный, негладкий (о местности, по которой трудно продвигаться вперед из-за камней, деревьев, валежника)» (Гусева, 1978, 65). См. также Востриков, 1981, 17.

Рóпас (II) 'лед вокруг проруби' Беломор. (Воронова). 'Нагромождение льда на ледяной поверхности'. Беломор. (Воронова). **Рóпас** «ледяной бугор от разбросанного по берегам льда» Олон. (Опыт). **Рóпас** «бугор изо льда ломаного людьми или нанесенного на берег рекою» Пудож., Вытегор., Олон., Заонежье (Куликовский). **Рóпас** «куча камней на поле» Олон. (Куликовский). **Ропас** 'небольшой торос' Олон. (Даль). **Рóпас**, 'обледенелые прибрежные камни у моря' Помор. (Подвысоцкий, 148). **Ропасá** 'бугры, торосы на льду' Пудож. (Каршево, Гаукса), Вытегор. (Гневашевская, Щекино) (ПЛГО). **Рóпасы** 'бугры на льду' Кондопож. (Гангозеро) (ПЛГО). **Рóпас** 'торос' Кондоп. (СРГК, 5, 560). **Рóпоса** 'то же' Вытегор. (СРГК, 5, 560). **Ропасьé** 'лед вокруг проруби' Беломор. (Сало, 1966). **Ропосá** 'нагромождение льда' Кондоп. (КСРГК).

Я.К. Грот к лексеме **ропас** 'ледяной бугор' предлагает соответствие из фин. *gara* 'грязь вообще, что-нибудь ломкое и рассыпающееся'. Я. Калима на первое место ставит вариант **ропас** (материал Г. Куликовского) с соответствием в люд. *гибраз* 'куча камней', кар. *гиораš* 'куча льда', фин. *гиорас* 'куча камней'. И.В. Сало сомневается в возможности сравнения слов **ропас**, **рупас** с кар. *гиораз*, *гиорас*, Не исключает она также вслед за Т. Итконеном (KOLTKS, 445) и возможности влияния саамского языка – саам. *riä^bre^x* 'груда льда на берегу моря'. Л.А. Воронова присоединяется к мнению Я. Калимы. Дистрибуция вариантов **ропас**, **рупас**, вероятнее всего, связана с карельскими диалектами, тем более, что в зоне вепского влияния данные варианты не зафиксированы.

Рóпах 'тонкий лед с неровными краями': - *Ропахи, когда Печора станет, льдинка на*

льдинку найдёт. Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ).

А.Л. Погодин сопоставляется с кар. *ropakka* 'рваный, неровный' (Погодин, 1904, 54). См. также Михеева, 1970, 106. Вероятно, связано с **ропáк** либо с **ропáс** (см.).

Ропáчить «о воде: громоздить массы льда одна на другую» Арх. (Опыт). **Ропáчисто** «о льде: ропаками, неровно» Арх. (Опыт). **Ропáчистый** «о льде: неровный» Арх. (Опыт). *Между ропачистым льдом река садит.* Онеж. Арх. (Подвысоцкий).

Образовано на русской почве от **ропáк** (см.).

Ропáка 'недоваренная каша' Заонеж. (Куликовский).

Я. Калима предполагает карельский источник, ср. кар. *röppö* 'болтушка из муки' (Kalima, 1915, 206). См. также Фасмер, 3, 502. Ср. также кар. *röppö* 'каша, приготовленная из муки, размешанной в муке или простокваше' (KKS, 5, 250), ливв. *röppöi* 'густая грязь', 'кофейная гуща', фин. *röppö* 'кашицеобразное кушанье из муки, размешанной в молоке', 'пойло для коровы или поросенка из муки, картошки или репы' (SKES, 928). Авторы SKES рассматривают это гнездо как ономатопоэтическое (SKES, 928).

Ропочáга «топкое приболотное место»: - *Ропочага – место низкое, не болото, а что примыкает к болоту, с черной ольхой, с вывертами елки, жидкое, торфянистое, не моховое, сосен нет.* Тихв. (НОС, 9, 150). **Ропучíна** «вязкое топкое место». Демян. (НОС, 9, 150). **Рыпачáж** 'заросли кустарника' Куйбыш. Новосиб. (СРНГО, 478). **Рыпачáжник** 'заросли кустарника' Куйбыш. Новосиб. (СРНГО, 478). **Рáпша** 'низкий кустарник' Медвежьегор. (Данилово) (КСРГК).

Слово **ропочагъ** «болотистое место с кустами ольхи» известно с 1555 г. (Срезневский, 3, 165; СлРЯ XI-XVII вв., 22, 313) с локализацией источников в Кирилово-Белозерском монастыре и Холмогорской епархии. См. Тау же у В.П. Строговафиксацию слова **ропочага** 'приболотное жидкое место с кустами ольхи' (Строгова, 1975, 197). Я. Калима, хотя для него и непонятно значение лексемы **ропочаг**, делает предположение о эстонском влиянии, ср. эст. *rapakas*, ген. *rapaka* 'густой кустарник' (Kalima, 1915, 205). См. также Фасмер, 3, 502. Ср. также

фин. *rapakko* 'грязная лужа', 'грязное место', 'болотистая земля, ил', 'глина', ливв. *rapakko* 'грязное место, лужа', саам. норв. *rābak* 'грязь, лужа'; авторы SKES сближают фин. *rapa* 'осадок на дне от пива или браги' с приведенным выше материалом и возводит эти данные к германскому влиянию, ср. швед. *drav*, *draf* 'пивная барда'. Причем из прибалтийско-финских слово распространилось восточнее, ср. коми *rab* 'барда' (SKES, 736). Не исключена связь с фин. юго-вост. диал. *rāpeikkö* 'поросль', 'заросли кустарника', ливв. *rābeikkö* 'редкий и плохой лес', 'молодой частый, густой лес' (SKES, 914). См. **рябы**. Слово **ропучина** уже представляет собой результат поиска внутренней формы на исконной почве.

Ропшáк 'детеныш нерпы' Терск., (КСРГК). 'детеныш тюленя' Кем. (Гридино), Терск. (КСРГК). **Рапшáк** 'детеныш нерпы' Кем. (КСРГК; СРГК, 5, 443). **Ропшáк**, **рашшáк** 'детеныш тюленя в первые дни после рождения' Помор. (Подвысоцкий, 149).

М. Фасмер не исключает возможности рассматривать лексемы как производное от голланд. *rob* 'тюлень' (Фасмер, 3, 503). Ср., однако, кар. *lapši* 'детеныш животного' (KKS, 3, 25).

Рóтница 'лыжня, лыжный след' Нейск., Мантуров., Чухл. Костром. (Востриков, 1990, 81).

О.В. Востриков рассматривает слово как субстратное, сопоставляя с прибалтийско-финскими данными: фин. *rata* 'тропа, дорога, путь', ливв. *rada* 'железнодорожный путь', эст. *rada* 'тропа, лыжня, ряд, полоса, след, граница', ливск. *rada* 'след, полоса' (Востриков, 1990, 81). На наш взгляд, слово является продолжением др.-русск. **р(ъ)ты** 'лыжи' (Арциховский, Труды Инст. Этно. 1, 61), русск. диал. **рта**, мн. **рты** 'лыжи', **ирты** 'то же' (Преображенский), Трубчевск. (Шахматов, ИОРЯС 8, 1, 351).

Рóтча «рыболовный на реке участок в отдаленной местности» Мезен. (Подвысоцкий, 149).

М. Фасмер сводит в одно гнездо с **рочá** 'промысловая изба в лесу' Арх. (Даль), которое по мнению Й. Микколы (Mikkola, 1938, 30), из норв. *rotstova* 'курная, дымная хижина', что на взгляд М. Фасмера недостоверно (Фасмер, 3, 508).

Рóу́гач 'незрелая ягода' Кондопож. (Лодмозеро). **Рогачи́** Кондопож. (Лодмозеро).

Не вполне ясно образование данного варианта, явно связанного с **рофкач** (см.).

Рóушка. См. **Рáвушка**.

Рофкали́ 'незрелые ягоды' Медвежье-гор. (Сенная Губа, Великая Губа, Челмужи), Пудож. (Авдеево, Песчаное) (ПЛГО).

Данная лексема представляет собой фонетический вариант к **рохкали** (см.).

Рофкачи́ 'незрелые ягоды' Пудож. (Каршево, Гакукса, Авдеево, Бураково, Пога), Медвежье-гор. (Кажма, Федотово), Тихвин Бор, Узкие, Ажем-наволок, Лахново, Челмужи), Кондопож. (Гангозеро, Лижма, Чоболокша, Кулмуksа, Новинка) (ПЛГО). **Рóфкач** 'незрелая ягода' Медвежье-гор. (КСРГК). **Рóвкaч** «незрелая рохлая ягода» Петрозав. (Куликовский). **Рофка́ч** 'синяк, шишка' Пудож. р-не (Сумозеро, Пога).

Данный материал представляет собой фонетические инновации на русской почве от **рохкачи** (см.).

Рохкали́ 'незрелые ягоды' Медвежье-гор. (Ламбасручей, Загубье, Палтега, Великая Нива, Шильтя, Космозеро, Великая Губа, Сенная Губа, Челмужи, Шуньга), Пудож. (Римское, Пяльма, Сумозеро) (ПЛГО). **Рóхкали** 'то же' Медвежье-гор. (Шуньга, Кузаранда, Толвуя, Палтега) (ПЛГО). **Рохкалькí** 'то же' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Рохкалэ́чки** 'то же' Медвежье-гор. (Падмозеро) (КСРГК). **Рóхкали́** 'незрелые ягоды' Заонежье (Великая Губа) (Куликовский, 1899). **Рохкали́** 'незрелые ягоды' Пудож. (Потахина).

Данный материал восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. диал. *rohkala* 'незрелый (о ягодах)', при кар. *ruohka* 'то же' люд. *ruohke* 'то же', вепс. *rohк* 'незрелый (о ягоде)', эст. южн. *rõhk* 'полузрелый, незрелый' (SSAP, 3, 86). Формант **-ал-** также перенесен с прибалтийско-финской почвы. Слово **рóхкали́** имеет более или менее четко очерченный ареал, преимущественно в Заонежье и в прилегающих к нему населенных пунктах.

Рóхкачи́ 'незрелые ягоды' Медвежье-гор. (Ламбасручей, Шуньга, Тихвин Бор, Челмужи), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Кондопож. (Гангозеро, Новинка, Тулгуба), Прионеж. (Кончезеро, Шуя, Ладва, Педасельга), Пудож.

(Гакукса, Черново), Вытегор. (Андома). **Рóхкачки** 'гроздь ягоды': - *На красной кислице рохкачки висят, ну кипья такие*. Медвежье-гор. (Мягрозеро) (КСРГК). **Рохка́ч** 'крупная зрелая ягода': - *Убирайте рохкачи, слепыши пусть остаются*. Беломор. (Ендогуба). **Рохка́ч** 'незрелая ягода' Беломор. (Сум. Посад.) (КСРГК). **Рóхвачки** 'незрелые ягоды' Прионеж. (Ялгуба). **Рохкачи́** 'незрелые плоды, ягоды' Олон. (Опыт). 'Незрелая морошка' Кем., Онеж. (Подвысоцкий, 149). **Рохкач** 'незрелая морошка' (Лесков, 1892, 101). **Рóхка́ч** «незрелая рохлая ягода» Пудож. (Колодозеро, Римская волесть), Петрозав. (Куликовский). **Рохка́ч** 'незрелая ягода морошки' Мурман. (Меркурьев).

При наличии прибалтийско-финского корня *rohк-*, эти данные можно рассматривать как образования на русской почве, хотя, конечно, нельзя исключать и карельско-вепские источники, где также имеется суффикс *-ač(u)*. Только эти варианты попадали в сферу внимания исследователей. Н.Ф. Лесков (Лесков, 1892, 101), А.Л. Погодин (Погодин, 1904, 56), а вслед за ними и Я. Калима (Kalima, 1915, 206) связывают анализируемые слова с фин. *rohka*, кар. *ruohka* 'незрелая ягода'. В SKES представлены обширные материалы: фин. *ruuhka* в материалах Лённрота; ливв. *ruohku*, люд. *ruohк* в значении 'незрелый, зеленый (о ягодах, картошке)'; также эст. *rõhk*, *rõhke* 'сочный, мягкий, полузрелый (о зерне)' и вепс. *rohк* 'незрелый' (SKES, 821).

Рохкаши́ 'незрелые ягоды' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Данная лексема образована на русской почве.

Рохкотéть 'поспевать, созреть, завязываться (о ягодах)' Медвежье-гор. (Тихвин Бор) (КСРГК).

Глагол, вероятно, образован уже на русской почве. См. **Рохкали**.

Рóхлы́й 'незрелый (о ягодах)' Пинеж. (Шардонемь, Земнево, Летопада, Матвера, Марьяна Гора, Озера, Пиримень, Почезерье, Чучепога, Юрас, Кулой, Кузомень, Кушкопада, Кеврола, Вонга, Веркола, Шотогорка, Юбра, Церкова Гора, Шиднема, Березник, Усть-Ежуга, Козлово, Валдокурье, Кобелево, Филимоново, Торона, Торомь, Сульца, Еркино) (Сими́на). **Рохлые** ягоды 'незрелые ягоды' Обонежье

(Мызников, 2003). **Рохлёц** 'незрелая ягода морошки' Беломор. (Сало, 1966). **Рохляк** 'незрелые ягоды' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Рохлеть** 'незрелая морошка' Онеж., Терск. (КСРГК). **Рохлять** 'незрелая морошка' Онеж., Терск. (КСРГК). **Рохляч** 'незрелая ягода' Кем. Онеж., Терск. (КСРГК). **Рохляши** 'незрелые ягоды' Онеж. Онеж., Терск. (КСРГК). **Рохлица** 'незрелая морошка' Онеж., Северомор. Онеж., Терск. (КСРГК).

Следует отметить, что сочетание **рохлые ягоды** имеют частотные фиксации на Северо-Западе повсеместно, выступая в большинстве н.п. в качестве синонима к лексемам **рохкали, ровкачи, рохкали, рофкачи** (см.). Для Я. Калимы остается неясным, в каком отношении к ним находится слово **рохлый** 'незрелый, зеленый'. Вполне возможно, что данная форма возникла в результате контаминации русского и прибалтийско-финского материала.

Рочатать «есть, принимать пищу»: - *Нючатаяе – есть, рочатае*. Подпорож. (СРГК, 5, 570).

Вполне возможна корректировка толкования, ср. **речётать**.

Рочег 'толстая палка' Парфеньев. Костром. (ЯОС). **Рочег** 'палка, жердь': - *Мужики похватили рочеги и помчались за ворами*. Оренб. (Моисеев, 2010, 150).

Не ясно, связано ли с последующим.

Рочега 'бурелом' Петрозав. Олон. (Куликовский).

Я. Калима полагает, что в основе лежит источник из кар. *ratsi* 'засохший побег, сук' (Kalima, 1915, 206). См. также Фасмер, 3, 509.

Рочкать. См. **Рячкать**.

[**Рочкотыя**] «треск, резкий шум» Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 209).

Результат некорректного прочтения, ср. в СРГК: **Речкотня** 'шум, гам, треск' Кондоп. (СРГК, 5, 520).

Рощкачи (I) 'рытвины, колдобины, неровности на дороге' Подпорож. (СРГК, 5, 568).

Вероятно, связано с **ровкачи** (см.).

Рощкачи (II) 'корни зубов' Подпорож., Прионеж. (СРГК, 5, 568). **Рошпач** 'сломанный зуб' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 210).

Вероятно, варианты не следует разделять. Однако не вполне ясна семантическая доминанта.

Рошкачи (III) 'незрелые ягоды' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО).

Представляет собой вариант от **рохкачи** (см.).

Рошкёрка «сушеная по-норвежскому способу треска: предварительного сушения рыбу распластывают вдоль спины и брюха, оставляя обе половинки соединенными только у хвоста до третьего позвонка, и всю хребтовую кость вынимают» Кольск. (Подвысоцкий, 149).

По мнению А. Подвысоцкого – испорченное норвежское слово *rotskaer* (Подвысоцкий, 149; Фасмер, 3, 509).

Руба 'мера сыпучих тел, вмещающая 4, 5 или 9 пудов пшеницы': - *Руба составляла девять пудов пшеницы, а ячменя – семь. Двадцать четыре кили составляли одну рубу. Тогда ячмень покупали килей и рубой. А рубу у них (у азербайджанцев) пять пудов*. Азерб. ССР, 1967.

Ср. азерб. *руб* 'четверть, четвертая часть' (Гуссейнов, АРС, 253).

Рубашка 'менструация' Каргоп., Тихв. (СРГК, 5, 572).

Вероятно, переосмысление от **рибушки** 'тряпки' (см.), с такой же мотивационной основе как и у **репак** (см.).

Рубуша, рубыша 'коробочка из бересты, считая тонкой лозой' Пудож. (Куликовский). **Рубаша** 'продолговатая коробочка прямоугольной формы из бересты': - *Отсекут такую рубашу вот так, распарят, завернут четыре угла, зашьют, вот и рубаша, муку держали*. Плесец. (СРГК, 5, 571). **Рубуша** 'то же' Пудож., Онеж. (СРГК, 5, 571). **Рубыша** 'то же': - *Рубыши тоже из бересты, отдираем кору, не плетёна, складку сделаешь, затянешь складку, и будет посудина. Ручек нет*. Вытегор. (СРГК, 5, 571). **Рубаш** 'то же' Пудож., Каргоп. (СРГК, 5, 571). **Рубушка** 'продолговатая коробочка прямоугольной формы из бересты': - *Ездили по ягоды, у меня рубушка. А весной бересту дерем, рубушки сделаем, подсунем – по жолобу сера течет и заготавливается*. Плесец. (СРГК, 5, 574, 575). **Рупушка** 'то же': - *Рупушкой я воду черпала*. Каргоп. Онеж. (СРГК, 5, 574, 575). **Рупушка** 'коробочка из бересты' Каргоп. (КСРГК).

Слово известно с XVII в.: **рубюша** «сосуд из бересты» Архив Онежского Крестного монастыря, 1692 (СРЯ XI-XVII вв., 22, 230). Я. Калима возводит данный материал к люд. *robēh*, вепс. *rob'eh*, кар. *robēh*, *roveh*, при фин. *rove* (Kalima, 1915, 206). Н.Ф. Лесков приводит кар. *robēh* 'корзина, сделанная из одного куска бересты и считаая древесными прутиками' (Лесков, 1892, 102). См. также Фасмер, 3, 512. Ср. также: кар. *robēh*, *roveh*, ген. *ropeh-* 'берестяная коробка, лукошко, кузовок, туюс' (KKS, 5, 173). Вероятно, сходные данные карельского типа послужили источником для русского слова, причем огубление [о] > [у], возможно, связано с особенностями этого субстратного типа, проявляющегося в этом ареале (восточная часть Пудожского и западная часть Каргопольского районов). Оглушение [б] и [п] может быть вызвано формой генетива (см.), хотя, ср. также: фин. диал. *rope*, *ropukka*, ливв. *roboi* 'берестяная коробка, лукошко' (SKES, 852). Имеются единицы с вокализмом, более близким к прибалтийско-финским источникам, см. **Робюша**. Непонятно, единица **рубюма** 'коробочка из бересты' Пудож. (СРГК, 5, 574), результат неправильного прочтения: [м], вместо [ш], или это преобразование исходного **рубюша**.

Рубянка 'продолговатая коробка прямоугольной формы из бересты': - *Мы ездили на покос и в рубянках молоко носили*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 574, 575).

Вероятно, данная форма является результатом переосмысления первичных данных, восходящих к прибалтийско-финским источникам, см. **Рубюша**.

Руга 'рожь' Тихв. Новг, 1966 (СРНГ, 35, 229).

Вряд ли связано русск. **руга** 'плата церковному притчу от прихожан деньгами, зерном и припасами, сбор этой платы' (Слов. Акад. 1822), семантически соотносится с вепс. *rugič* 'рожь' (СВЯ, 483).

Руган. См. **Роган**.

Ругача 'лодка из двух скрепленных выдолбленных бревен' Лодейноп. (Алеховщина, Вонозеро, Тененичи, Печеницы, Яшиницы), Подпорож. (Красный Бор, Юксовичи) (ПЛГО; КСРГК). «Плот, составленных из двух выдолбленных бревен, для ловли мелкой рыбы на маленьких озерах» Вытегор. Олон. (Опыт).

Ругачи Белозер. (Семеновская вол.) (Тр. МДК, 12). **Ругача** 'лодка-долбленка с двумя балансирами из досок, бревен по бортам'. «Большое, грубо сделанное из осинового бревна корыто, заменяющее на лесных озерах лодку; для того, чтобы оно было устойчивее на воде, с боков к нему приколачивают еще по одному бревну» Заонеж. (Куликовский). «Корыто, выдолбленное из осины (заменяет лодку в ламбах и небольших озерах)» Заонеж. (Кондоп., Великогуб., Толв. вол.) (Певин, 1896). **Ругач** Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Ругоча** Заонеж. (Толвуя) (Логинов, 1970, 70). **Ругачи** Пудож. (оз. Купецкое), Лодейноп. Олон. (Куликовский). **Ругача** 'толстая, полная женщина' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Ругача** [Знач.?.] Чудов., Кириш. (Герд, 1975, 192).

Я. Калима возводит данный материал к вепс. *rūh*, мн. *rūhed*, при фин. *ruuhi* 'корыто, плоскодонная лодка без киля', ливв. *ruuhi* 'гроб', эст. *rūh*, ген. *ruhe* 'корыто, челн, ясли' (Kalima, 1915, 206). М. Фасмер повторяет этимологию Калимы (Фасмер, 3, 513). Ср. также новые данные по прибалтийско-финским языкам: вепс. *ruūhd* 'лодка-долбленка' (СВЯ, 486), ливв. *ruwhi* 'гроб' (СКЯМ, 318), кар. *ruuhi* 'выдолбленная или сколоченная из досок лодка, челн' (KKS, 5, 203). Авторы SKES приводят следующий материал: вепс. сев. *ruhd* 'челн, плоскодонка', вепс. средн. *rūh*, мн. *rūhed* 'лодка-долбленка из осины', *ruhatš* 'старая лодка', указывая при этом, что из фин. *ruuhi* 'выдолбленная из одного бревна небольшая лодка с плоским дном', слово вошло в саам. норв. *rūfi* 'водосточный желоб, русло реки', 'корыто', а из кар. в саам. кильд. *ruff* 'гроб'. Причем прибалтийско-финское гнездо не исконно, а заимствовано из герм., ср. др.-сканд. *brūha*, др.-норв. *brø*, мн. *brær* 'выдолбленное бревно, деревянный водосток', совр. норв. *tro*, мн. *trør*, *troer* 'кадка, выдолбленная из бревна, корыто', 'деревянный водосток', при др.-анг. *ðrūh* 'сундук, ящик, гроб' (SKES, 888). Не вызывает сомнения вепская версия происхождения слова **ругача**, суффикс **-ач**, первоначально, вероятно, славянского происхождения, широко распространен в вепсских диалектах. В настоящее время, по данным ПЛГО, **ругача** 'лодка из одного бревна с балансирами' фиксируется в говорах Обонежья, **ругача** 'лодка из двух выдолбленных бревен' – в говорах Посвирья. Однако исследования в диа-

хронном аспекте дают пеструю картину, например, материалы Опыта в олонецких говорах отмечают **ругачу** из двух бревен, тогда как Д.К. Зеленин описывает это следующим образом: «Севернорусские **ругачи** и вологодские **чупас** делают иначе: к корыту из осиновой колоды с каждой стороны прибавают по бревну» (Зеленин, 1927, пер. 1991, 173). Кроме того, следует подчеркнуть, что вряд ли слово **ругача** в Заонежье было занесено волной русских переселенцев 200-300 лет тому назад (Герд, 1975, 192), скорее всего, и в Заонежье, это слово отражает результат вепсского субстратного воздействия. Об этом же свидетельствует зафиксированная фамилия **Ругачин** Вытегор. (Ошта) Волог. (ПЛГО).

Ругмитать 'есть не спеша, неторопливо' Петрозав. Олон. (Прогр. АН № 130, 1896; СРНГ, 35, 232).

Данное слово восходит к вепс. сев. *ruhmda* (SKES, 854), *ruhnda söda* 'уплетать, быстро есть' (СВЯ, 483), при фин. диал. *ruhmuta* 'есть жадно и много', *ruhmota* 'есть до полного насыщения', которые авторы SKES относят к дескриптивной лексике (SKES, 854).

Рудина 'толстая тяжелая палка, дубина': - *Вот цёрт идет, несет рудину на плече* (сказка) Белозер. (Мишутнская вол.) Новг. (Соколовы).

Вероятно, связано с **рүжина**, см. **Рүжа**.

Рудовый лес «сосна, красная сосна, лучший, самый прочный, растущий по кряжам: заболони мало, слои частые, древесина плотная, в отрубе красноватая, без бели и синевы» (Даль). Имеет также широкое распространение в севернорусских говорах. **Рудовый** «строевой, кондовый»: - *Столетний лес-то рудовый, и ядро большое – толщина большая*. Беломор. *Рудовое дерево крепче, а мянда слабое. Комель – это рудовой, а от вершины – мяндачное дерево*. Вытегор. Онеж., Белозер., Кондоп., Лодейноп., Прионеж., Пудож., Терск., Чагодош., Чудов. **Рундовый** 'то же': - *Если пинды мало, в сердцевины много, то такой лес – рундовый*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 576). **Рудина** 'сухое дерево' Черепов., Бабаев. (СРГК, 5, 576). 'Самый плотный слой древесины': - *Если дерево замерзнет, то как свинец, кольцо сверху, а дальше идет рудина*. Лодейноп. (СРГК, 5, 576). **Руть** 'сердцевина дерева' Капш. Ленингр. (Слов. карт. ИРЯЗ; СРНГ, 35, 275).

Не вполне ясно, можно ли сопоставлять **руть** и **рудовый**, хотя, весьма возможна исконная мотивация по цвету, ср., однако, мар. *rüddö* 'сердцевина', при чуваш. *ёртё* 'сердцевина' из марийского (Лукоянов, 1973, 109).

Рүжа (I) 'хворост, ветка высохшего дерева' Олон. (Kalima, 1915, 207). **Рүжега** 'изгородь из не очищенных от коры деревьев' Пудож. (Шайжин; КСРНГ).

Я. Калима сравнивает вепс. *ružu* 'то же' с анализируемым словом, однако полагает, что вепсская единица заимствована из русского, а для русской диалектной лексемы источником может быть ливв. **ruža*, сопоставляемая с фин. *ruta* 'гнилое дерево, ветви, старый тростник, отбросы' (Kalima, 1915, 207). См. также Фасмер, 3, 513, 514. На наш взгляд, к анализируемым данным следует отнести ливв. *ružeikko, ruzeikko* 'кустарник, бурелом, валежник' (KKS, 5, 195), сопоставляемое с фин. *ruto* 'кустая поросль молодых листовых деревьев, прибрежный кустарник', 'валежник, бурелом', саам. инар. *roto*, саам., норв. *rotto* 'густой кустарник, роцца' (SKES, 885, 886).

Рүжа (II). **В рүжах** 'в силе' Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРГК).

Ср. ливв. *ruznas* 'крепкий, коренастый', *ruznastuo* 'крепнуть, становиться крепким' (СКЯМ, 318).

Рүжайдать 'хрустеть' Кем. (КСРГК). **Рүжайдать** 'дробиться (о льде)' Онеж. (Подвысоцкий, 149). 'Хрустеть' Онеж. (Подвысоцкий, 149). Медвежьегор. (Тихвин Бор), Кем. (КСРГК, СРГК, 5, 577). 'Дробить, крошить, измельчать' Арх. (СРНГ, 35, 236). 'Грызть сухари' Онеж. Арх., 1878 (СРНГ, 35, 236). 'Дробиться, крошиться' Онеж. Арх., 1878 (СРНГ, 35, 236). 'Скрипеть, хрустеть (о битом льде в ледоход)' Пудож. (Шайжин, КСРНГ).

Я. Калима сопоставляет с фин. *rusahtaa* 'трещать, скрипеть', кар. **ružiže-, ružišša* 'трещать, шуметь' (Kalima, 1915, 207). Ср. также ливв. *rudžaittua* 'хрустеть, скрипеть чем-л.' (СКЯМ, 315).

Рүжина 'жердь' Подпорож. (СРГК, 5, 577). **Рүжина** «прикрепляемая к кольям сетяного забора жердь» Онеж. (Подвысоцкий, 149). «Одна из двух горизонтально прикрепляемых жердей к вбитым в дно реки кольям, служащими основой для установки сети» Онеж.

(Подвысоцкий, 149). **Ружина** 'поперечная балка, соединяющая под крышей (амбара, овина) две стены и служащая для большего укрепления постройки' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Фирсов; КСРНГ).

Не относится к предыдущему **ружа**. Ср. **пружок** 'гибкий прут' Волог. (СРНГ, 33, 65). Ср. также **рус** 'ветки, сучья, чаще всего березовые, которые связывают в так называемую **слань** и используют для устройства рыболовных заповор'ов', возводимое к коми *рос* 'ветви лиственных деревьев, метла' (Матвеев, 1959, 35).

Рузина (I) 'смола-живица' Тихв. (Верховье) (ПЛГО).

Вероятно, связано с вепс. *ruga* 'смола-живица' (СВЯ, 482); вепсские данные сопоставляются с ливв. *ruka, ruga* 'засохшая еловая или сосновая смола', люд. *ruga* 'сухаяеловая смола', при фин. *ruka* 'смола, отвердевшая смола' (SKES, 857).

Рузина (II) «тряпка для подхвата, прихватка»: - *Чугуны-то вынимают из печки, так рузиной берут, тряпкой такой*. Тихв. (СРГК, 5, 577).

Ср. вепс. *guzi* 'тряпка, рвань' (СВЯ, 476).

Рузяга 'небрежно, неряшливо одетый человек, оборванец' Медвежьегор. (СРГК, 5, 577).

Вероятно, может быть связано с предыдущим, ср., однако, вепс. *ruzeita* 'делать что-л. небрежно' (СВЯ, 486).

Рукачи (I) «ограда, преимущественно деревянная»: - *Вот у нас, чтоб скот не убежал, городили рукачи*. Тихв. (СРГК, 5, 580).

При достоверности источника, следует трактовать как преобразование от **күлгачи**, см. **Күлгача (I)**.

Рукачи (II) 'небольшая лодка, челнок': - *Дубица – лодка, мы говорим и пойдем, чолуночек, а там у другой [стороны] за Тервиничами – рукачи*. Тихв. (СРГК, 5, 580).

Преобразование от **ругача** (см.).

Рулежа 'рыболовная сеть' Терск. (КСРГК).

Ср. фин. *rulla* 'катушка, рулон'.

Руль 'рулон' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *rul'!*' (Мюркхейн, 1973, 4).

Румавый 'жадный и неразборчивый к пище' Подпорож. (СРГК, 5, 582). **Румой** 'то же': - *К питью да к еде румая телушка. Румая, это много и всё кушает*. Подпорож. (СРГК, 5, 583).

Восходит к вепс. *ruta* 'неразборчивый к еде' (СВЯ, 484).

Румага 'невод' Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 126).

Трудно сказать, на какой основе следует рассматривать это слово. А. Подвысоцкий говорит о функционировании его. Следует отметить, что в рыболовецкой артели использовалась условная терминология: озеро – лужа, ворона – курица, заяц – лесной барашек (Подвысоцкий, 126).

Румбали. См. **Ромбали**.

Румбега 'иной над притолокой' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Возможно, что данное слово связано с фин. диал. *rotpre* 'прибрежный лед' (записи Ленрота), 'глыба льда', ливв. *rotreh* 'глыба льда' (SKES, 832), однако более вероятно, что саам. кильд. *rumts*, ген. *rumttas* 'туман, пар' более подходит в качестве этимона по фонетическим и семантическим основаниям (Итконен, 1959, 454), однако, непонятно место этой лексемы в саамских диалектах и ее связь с прибалтийско-финскими языками. Вряд ли следует искать источник в ливв. *huurte, huwreh* 'иной' (СКЯМ, 90).

Румега 'мякина' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Шелуха от всяких зерен, смешанная с перемолоченными колосьями» Олон. (Опыт, 193). «Ржаная мякина, обмолоченные стебли гороха» Петрозав., Пудож., Вытегор., Заонеж., Лодейноп. (Куликовский). Р. Оять (Герд, 1975, 192). **Румига** Вытегор. (КСРГК). **Румяга**. Вытегор. (КСРГК). **Румага** Пудож. (КСРГК). **Румега** «бедняк, слабосильный»: - *Тебе ли, румега, со мною схватываться*. Олон. (Опыт, 193). **Румага** 'мякина' Подпорож. **Румега**, **румяга**, **румика** 'мякина' Вытегор. (СРГК, 5, 582). **Румека** 'мякина' Лодейноп. (СРГК, 5, 582).

Вряд ли соответствует действительности география – окрестности г. Кандалакши: - *У нас шелуху из-под овса румягой называют*. Кандалакш. (СРГК, 5, 582). Скорее всего слово зафиксировано в Кондопожском районе. Я. Калима возводит слово **румега** к вепс. *rum'en*, ген.

rumg'en, люд. *rūmen*, при фин. *ruimen* 'мякина' (Kalima, 1915, 207). См. также: Погодин, 1904, 56; Meckelein, 1913, 61. Данные СВЯ более точно указывают этимон, ср. вепс. *rumeged* 'мякина, отходы при веянии зерна' (СВЯ, 4848), ср. также люд. *rūmeged* 'мякина, семенная оболочка овса', 'крошево' (SKES, 889).

М. Фасмер вслед за Я. Калимой затрудняется в квалификации **румега** 'иней, туман' (Фасмер, 3, 516), оно является вариантом к **румбега** (см.).

Румедь 'жидкость, непригодная для питья': - *Нету вина-то в магазине, так всякой румеди напьются да и околевают потом.* Бабаев. (СРГК, 5, 582).

Ср. вепс. *rumevesi*, *rumejot* 'пойло из мякины' (СВЯ, 484).

Румжа 'рыболовная снасть, мережа' Терск. (СРГК, 5, 582).

Вероятно, преобразование от **рюжа** (см.).

Румиметр, **руум** 'кубический метр' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *ruumimeeter* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Румой. См. **Румавый**.

Румша 'тюлений промысел' Терск. (СРГК, 5, 583).

Не ясно.

Рундук «возвышение около печки» Петрозав. (Шуя) (Быт севернорусской деревни, 142).

Вошло также в карельско-вепские диалекты, ср. вепс. *rundug* 'большой ларь, рундук' (СВЯ, 484), ливв. *rundugi* 'посудник, полка или шкафчик в сетне для посуды' (СКЯМ, 316), при тюркской основе русского слова, ср. тюрк. *orunduk* 'подушка, подкладка, лежанка, сидение', татар. *urunduk* 'сиденье' (Фасмер, 3, 517). Ошибочно ранее считалось из нем. *Rundung* 'закругление, окружение' (Маценауэр, 299; Потенба, РФВ 1, 263; Преображенский, II, 224).

Рункуль 'кормовая свекла' Латв. ССР (Синица, 1968).

Ср. латыш. *runkulis* 'то же' (Синица, 1968, 34).

Руновáженка 'нетелившаяся самка северного оленя' Нотоз. Арх. (Фасмер, 3, 518; СРНГ, 35, 264).

Сопоставляется с фин. *runovaadin* 'то же' (Фасмер, 3, 518).

Рунтóвка «сушеная треска; ее не пластают, а только разрез в брюхе и очищают его от внутренностей, после чего связывают под две рыбы хвостами и вешают на палтухи для просушки» Кольск. (Подвысоцкий, 150).

А. Подвысоцкий замечает: «Испореченное норвежское слово: *rundfisk* (Подвысоцкий, 150).

Рúпа (I): Как рúпа ходить 'о неряхе, грязнуде' Печор. (Скитская, Усть-Цильма) (Ставшина, 2008).

Вероятно, вариант от **струп**, **струпеть** 'покрываться струпьями', укр. *струп*, др.-русск. **струпь** 'рана, труп, грех', болг. *струп* 'струп', польск. *strup*, верхнелуж. *trup*, нижнелуж. *tšup* (Фасмер, 784-785).

Рúпа (II). См. **Рúпачи**.

Рупáк «стоячий кусок льда на реке» Арх., Мезен. (Опыт). **Рупака** 'обледенелые прибрежные камни у моря', 'торчащие стоймя или нагромоздившиеся одна на другую у морского берега или на отмели льдины' Помор. (Подвысоцкий, 148). **Рупак** «громоздкая льдина, ледяная гора, плавающая или выкинутая на берег» (Даль). **Рупок** «крепкая, могущая держать человека льдина» Помор. (Подвысоцкий, 148).

Вероятно, представляет собой контаминацию **ропáк** и **рупас** (см.).

Рупас 'обледенелые прибрежные камни у моря', 'торчащие стоймя или нагромоздившиеся одна на другую у морского берега или на отмели льдины' Помор. (Подвысоцкий, 148). **Рупасá** 'масса мелкого льда в море' Холмог. (КСРГК). Горы разбитого льда' Холмог., Беломор. (КСРГК). **Рупас** 'толстый, полный человек' Лодейноп. (Алеховщина) (КСРГК; СРГК, 5, 583).

Ранее варианты **ропак** (см.), **ропас** (см.) и **рупас** рассматривались вместе, хотя и с возможностями дифференциации (см. Мызников, 2003, 332-335). По типу вокализма нельзя исключать связь с карельскими данными, ср. кар. *ruoras* 'груда льда', люд. *ruoraz* 'куча камней на поле' (SSAP, 3, 107), ливв. *ruoras* 'край проруби, полынья' (СКЯМ, 317). Значение 'толстый, полный человек', вероятно, - результат метафорического переноса, ср. также, вепс. *ropak* 'большой, тучный' (СВЯ, 479).

Рупásить «громоздиться льдинами, также затирать, запира́ть судно льдами, или же проход в воде для судна» Помор. (Подвысоцкий, 148). **Зарупásить** Помор. Помор. (Подвысоцкий, 148). **Нарупásить, нарупásиться** «о льде, когда его ломает весною и громоздящиеся одна на другую льдины образуют ра'паки» Помор. (Подвысоцкий, 148). **Ропáчить, ропásить, заропáчить, заропásить** Помор. Помор. (Подвысоцкий, 148).

Вероятно, образование от **рúпас, ропак**.

Рúпача 'жаба' Пытал. Пск. **Рúпача зелёная** 'бранное выражение' Пытал. **Рúпач** 'прозвище мужчины' Пытал. Пск. 'Бранное выражение' Пытал. Пск. (Королева, 2000, 68).

Ср. латыш. *krupis* 'жаба' (LEV, 1, 429).

Рúпачи 'колющие выступы спинного плавника рыбы (ерша, окуня, судака)' Пудож. (Авдеево, Алексеево, Песчаное), Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). «*Трещина приплыла к ершу и говорит ершу: – Ершишко плутишко, вас палтус-рыба звала в суд. Ерш растопырил свои рупачи, повернулся к трещины*». Пудож. (Семеновское) (Аванесов, 1949, 254). **Рúпáч** 'спинной плавник у ерша, окуня, судака' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Рúпей** 'спинной плавник': - У ерша рупей на спинке, да и у окуня тоже есть рупей. Рупей только поверху. Прионеж. (СРГК, 5, 583). **Рúпец** 'то же, что рупач' Прионеж. (Суйсарь) (КСРГК). **Рúпега** 'то же, что рупачи' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). **Рúйпега** 'то же, что рупач' Прионеж. (Тулгуба) (ПЛГО). **Рúппень** 'то же, что рупачи' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Рúпенье** 'то же, что рупачи' Кондоп. (Колгостров) (КСРГК). **Рúпенья** 'то же, что рупачи' Медвежьегор. (Великая Губа, Ламбасручей) (ПЛГО). **Рúпинье** 'то же, что рупачи' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). **Рúпина** 'то же, что рупачи' Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса) (ПЛГО). **Рúпа** 'колючки растения, иглы ерша, ежа, колюшки и т.д.' Повен. (Выгозеро) (Куликовский).

Я. Калима возводит данные Г.И. Куликовского к кар. *gipra* 'колючки спинного плавника рыбы' (Калима, 1915, 207). Ср. также кар. *gipra* 'колючки спинного плавника окуня, ерша или просто спинной плавник' (KKS, 5, 194). Неясным, однако, остается место карельского слова на прибалтийско-финской почве, которое кажется на ней изолированным, ср. фин., кар. *evä* 'плавник рыбы', ливв. *evä* 'лопасть весла',

люд. *evä* 'плавник рыбы' (SKES, 43). Но ввиду узости ареала – Обонежье, исключая его южную часть, вряд ли можно ставить под сомнение направление заимствования.

Русь (I) 'открытое место, луг': - *Девки не кехтают граблей-то на Русь нести*. Лодейноп. (СРГК, 5, 585). **На Русь** 'каждому встречному, кому попало': - *На русь не скажет эти слова, никому не скажет*. Вытегор. (СРГК, 5, 585). **Русь** 'белый свет, мир' (Даль). **На Русь выйти** 'родиться, появиться на свет' Соликам. Перм., 1973. **Русь** 'места, заселенные русскими, граничащие с поселениями других народов' Сев-Вост. Сиб., 1963. Горно-Алт. (СРНГ, 35, 273). **Русь** 'села и деревни, находящиеся на левом берегу р. Суры, по отношению к селам и деревням на правом берегу' Козьмодемьян., Ядрин. Казан. (Опыт). **Русь** 'поселение, обычно на открытом ровном Арх., 1863. Сев.-Двин. (СРНГ, 35, 274). **Совсем на Руси** 'на открытом месте, на виду' Твер., 1860 (СРНГ, 35, 274).

Ср. вепс. *rus*': *l'ähtta rus l'e* 'уйти уехать из своей местности на заработки' (СВЯ, 484). Непонятно сравнение, приводимое А.С. Гердом для единицы **нарúсь** «наружу, в люди» Тихв., с **ружьь* 'наружу', поскольку, в данном случае, также представлена единица **Русь** с предлогом в оригинальном орфографическом исполнении (Герд, 2008, 219).

Русь (II) 'оструганный в виде рукоятки конец палки для игры в шар' Усьян. Дмитр. Сев-Двин., 1928 (СРНГ, 35, 274). **Рус** 'ветки, сучья, чаще всего березовые, которые связывают в так называемую елань и используют для устройства рыболовных заповор' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 303). **Рус** 'ветки, сучья (обычно березовые), метла' Север. Урал, 1955 (СРНГ, 35, 267).

Сопоставляется с коми-язв. *рус* 'березовый прутик', при коми-зырян., коми-перм *рос* 'ветви лиственных деревьев, метла' (Матвеев, 1964, 303).

[Рутítь] 'лить, ронять (слезы)': - *Тут повыскажи обидную обидушку, Рутти слезушки, горюша, в быстру реку*. Север (Барсов). *Не ходил бы я, Добрынюшка, по белу свету, Не рутит бы я, Добрынюшка, тут горьких слез* (былина). Олон. (СРНГ, 35, 274). 'Ронять, неожиданно выпускать из рук': - *Не рутти тарелки*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 585).

Следует рассматривать как неправильное прочтение, ср. сходные материалы в СРНГ: **ру́шить** 'ронять, рассыпать что-л.': - *Был селезень, был молодец, Рушил перья, рушил белы По чистому по полю.* Олон. (Агренева Славянская). *И я скажу тебе, сестрица сдвуродимая, И для людей зря рушишь горьки свои слезушки* (причитание) Север (СРНГ, 35, 290). В СРГК: **ру́шить** 'опрокидывать, ронять': - *Корова пинается, рушит молоко всё.* Пудож. *В огороде у меня мерешка обнесена кругом, чтобы курица не рушила.* (СРГК, 5, 587).

Руть. См. **Рудовый.**

Ручайдать 'грызть, хрустеть' Олон. (Куликовский).

Ср. фин. *rutista* 'трещать', наряду с **ruč-*, эст. *rudsuma, rutsuma, ruzuma* 'то же' (Kalima, 1915, 207).

Ручкий 'русский' Килемар. (Большой Кундыш) Марий Эл (ПЛГО).

Данные коми языка представляют сходный в фонетическом отношении вариант, ср. коми язв. *ruč* 'русский', коми *роч* 'тоже', при мар. *руш* 'русский' (СМЯ, 6, 81). Следует отметить, что в марийском и коми языках это слово неисконно, а заимствовано из прибалтийско-финских языков, в которых обозначало жителя Скандинавии (КЭСЯ, 243; SSAP, 3, 108).

Ру́фа 'брюква' Пенз., 1945-1950 (СРНГ, 35, 275).

Позднее преобразование от **ру́хва** 'брюква' Юрьев.-Польск. Влад, 1948, Иван (СРНГ, 35, 275), последняя, в свою очередь является вариантом к **брюква** 'brassica campestris', **бру́ква** Смол. (Добровольский); при укр. *бруква*, белорусск. *бручка*, польск. *brukiew*, чеш. *brukev*. Рассматривается как заимствование из нов.-верх.-нем., ниж.-нем. *Wrûke* (Фасмер, 1, 224).

Ру́фта 'фрукты' Петров. Сарат., 1960 (СРНГ, 35, 275). **Ру́фты** 'фрукты' Лунин. Пенз. (СРНГ, 35, 275). **Руфта** 'овощ' Петров. Сарат., 1960 (СРНГ, 35, 275).

Вероятно, следует рассматривать как преобразование от **фрукты**: результат метатезы и опрощения группы согласных.

Ручайдать 'хрустеть, грызя что-л.' Олон. (Куликовский; СРНГ, 35, 277).

Ср. фин. *rutista* 'трещать', наряду с **ruč-*, эст. *rudsuma, rutsuma, ruzuma* 'то же' (Kalima, 1915, 207). См. **Ружайдать.**

Ру́ша 'берестяная корзина': - *Руша, это берестину сдерешь с березы, согнешь комель такой, вичку сделаешь и в руках несешь.* Плесец. (СРГК, 5, 587).

Преобразование от **ру́буша** (см.). Вряд ли следует сопоставлять с **ру́шник** 'корзина из бересты с одной ручкой' Прионеж. (СРГК, 5, 587).

[Ру́шега] 'мякина' Новг. (Антоний, 1851; СРНГ, 35, 289).

Является результатом неправильного прочтения слова **Ру́мега** (см.).

Ру́юза 'человек, не умеющий делать что-л. хорошо, неряха' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 292).

Ср. вепс. *гузи* 'тряпка, лохмотья' (СВЯ, 292).

Ру́юзить 'делать что-л. неумело, плохо' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 35, 292).

Ср. вепс. *гузейта* 'делать что-л. небрежно' (СВЯ, 486).

Ру́я 'груда, куча (сена, бревен)' Покр. Влад, 1910 (СРНГ, 35, 291).

Не ясно, является ли преобразование от **гру́да** 'куча', либо образованием от глагола **рыть** (см.).

Ры́бандать 'много говорить, болтать' Вытегор. (СРГК, 5, 588).

Ср. вепс. *r'äbäita* 'стучать, барабанить, греметь' (СВЯ, 487). См. **Ры́бейдать.**

Ры́баться 'приходить в негодность, рваться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 588).

Ср. вепс. *r'ibaita* 'обтрепаться (о краях ткани, одежды)' (СВЯ, 469).

Ры́билка 'орудие в виде колодки с зубьями, через которые протаскивают снопы льна и обрывают головки': - *Лён рыбят рыбилкой. Рыбилка железная с пальцами, цапает, обрезает головки. Штук двенадцать ножичков, зубков-то, ножички острые. Рыбилка как грабли, частые пальцы, чтобы головка не проходила, и вычёсывают головки.* Поддор. (НОС).

Образование на русской почве от **ры́бить**, см. **Ры́бать (I).**

Рыбовать 'ловить рыбу' Пудож. (Куликовский).

Семантически соотносится с вепс. *kalatada* 'ловить рыбу, рыбачить' (СВЯ, 173), при *kala* 'рыба'.

Рызандать 'прыгать, скакать': - *Перестань рызандать, голову сломаешь*. Олон. (Опыт). 'Бродить без дела; болтаться, слоняться' Олон. (Куликовский). **Рызандать** 'бездельничать, лодырничать, слоняться без дела' Вытегор. (СРГК, 5, 592).

Ср. вепс. *räz'aita* 'трещать (говорить без умолку)' (СВЯ, 491).

Рызи 'мережа': - *Входы в самые лучшие места метания икры загораживают свеями или заколом, с оставлением только самых узких отверстий, которые плотно устанавливаются рызями*. Чудское оз. (Бэр, 1832; СРНГ, 35, 307). **Рызги** 'рыболовная снасть мережа' Чудское оз., 1856 (СРНГ, 35, 307).

Данные лексемы следует сопоставлять с **рюжа** (см.).

Рым 'большой фитиль десятилинейной лампы': - *В лампе весь рым сгорел, а запасного рыма нет*. Оренб. (Моисеев, 2010, 150).

Не ясно.

Рымбать 'проваливаться, вязнуть (в снегу, болоте)' Арх., 1858 (СРНГ, 35, 310). **Рымботня** 'проваливание, увязание (в снегу, болоте)' Арх., 1858 (СРНГ, 35, 310). **Рындать** «проступаться на льду» Онеж. (Подвысоцкий, 150). **Рыдатель** 'проваливаться, вязнуть (в снегу, болоте)' Ах. (Даль). **Рында́ть** «проседать, проступаться»: - *Кони рындают*. Арх. (Опыт). **Рындать** 'проваливаться на льду' Арх., 1849 (СРНГ, 35, 310). 'Ходить по грязи, шлепать' Пск., Осташк. Твер., 1855 (СРНГ, 35, 311).

Я. Калима возводит к финским источникам, ср. фин. *rentiä, rennin* 'брести, идти в брод, шлепать' (Kalima, 1915, 208). Однако ареал слова предполагает либо карельские, либо пермские источники, ср. коми *робны, робъялны* 'бродить по снегу, грязи, воде' (КЭСКЯ, 241), коми *руньявны, руньялны*, коми вым. *руньёны* 'ходить, тихо, вяло, лениво, бродить', коми *руньгыны* 'идти, пойти тихо, вяло, лениво, брести' (ССКЗД, 325), ливв. *rüntätä* 'брести, плестись, идти с трудом' (СКЯМ, 319), *räntätä* 'то же' (СКЯМ, 322).

Рымпал «мелкоячейная сеть для ловли рыбы в озерах» Мезен. (Подвысоцкий, 150). *Вот крылья, вот рымпалы, а вот я уж начал матицу вывязывать*. Арх. (СРРГ, 35, 310). **Рымпала** 'то же, что рымпал' Арх., 1940 (СРНГ, 35, 310). **Рымпала** 'то же, что рымпал' Печор., 1955 (СРНГ, 35, 312).

М. Фасмер рассматривает эту единицу как темное слово. Не ясно, можно ли связывать с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *rinduverko* 'передняя сетка или крыло бредня' (СКЯМ, 307). Ср. также **румáга** 'невод'.

Рында. См. **Рында**.

Рында́ло 'болото' Нижегород. (Опыт). 'Топь, трясына' Нижегород. (Опыт).

Вероятно, можно связать с морд. эрз. *лымбамс* 'колыхаться, колебаться' (ЭРС, 354).

Рындать (I) 'падать, идти (о снеге)' Арх., 1850. Нижегород. (СРНГ, 35, 311).

Вероятно, связано с **рянда** (см.). Ср. также ливв. *ränneht'ie* 'снежить' (СКЯМ, 322).

Рында́ть (II). См. **Рымбать**.

Рындяга 'инея на стенах в избе' Вытегор. (Бараны) (ПЛГО). **Рындяга** 'то же' Вытегор. (СРГК, 5, 594). **Обрындеть** 'покрыться инеем' Вытегор. (СРГК, 5, 594). **Рында, рында, рындега, рындюга, рынега, рынь, ринь** 'инея, изморозь', 'густой, в виде снега иней, лежащий на деревьях', 'первый снег' Белозер., Вашк., Вытегор. (КСГРС; Феоктистова, 2002, 36).

Данное слово явно соотносится с саам. *rènn^e*, лат. *rēnna* 'инея на окне' (KOLTKS, 431). См. также Феоктистова, 2002, 36. Вряд ли следует сопоставлять с мар. *рен* 'инея', см. **Рымбега**.

Рыньчаг «чистое море между плавучими льдами»: - *Выйти на рыньчаг*. Арх. (Опыт). «Плавучий лед небольшого размера» Арх. (Опыт). «Чистое открытое море между плавучими льдами» Помор. (Подвысоцкий, 150). «Отделившийся от поляны плавучий лед» Онеж. (Подвысоцкий, 150). **Рыньчаг** 'чистое открытое пространство воды в море между плавучими льдами' Беломор. (СРГК, 5, 594).

Не ясно.

Рып 'грибной нарост на березе, чага': - *Рып - наростель на березах Рып - шишка на берез, рып вдоль по дереву наростат*. Сев. Урал, 1955-1958 (СРНГ, 35, 313). **Рып** 'нарост на дереве, состоящий из очень прочных слоев': - *Рып*,

он большинство всё у гнилой берёзы. Он крепкий. Из его делают топорища. Рып – это наросты такие сбоку; У ёлки, у сосны рыпы не бывают, а у кедра – рыпы. Акчим. (СГДА, 5, 40).

Сопоставляется с обско-угорскими данными, ср. манс. *repasъ* 'нарост на дереве, который идет на поделки', хант. *rep, rap* 'бугор, бугорок' (Матвеев, 1959, 71).

Рыполь 'оспина' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Рыпаль** 'оспина' Вытегор. (СРГК, 5, 594).

Не относится к **ропак** 'оспина', скорее всего, связано с **рытик** 'болезнь, нарывы на теле' Новг. (Даль; СРНГ, 35, 320), **рытое рыло** 'человек с оспинами на лице, рябой' Олон. (Куликовский; СРНГ, 35, 320).

Рыцы 'рыболовный снаряд в виде сети на обручах, мережа' Чудское, Пск., Ладож. оз. (Лазаревский, Архив АН; СРНГ, 35, 318).

Вероятно, преобразовано на почве **рызи** (см.). Ср. **Резец**.

Рыть 'разбрасывать, раскидывать что-л.' Окулов. (Малиновец), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Рыть** 'бросать, кидать что-л.' Олон., 1885-1898. КАССР, Волог., Арх., Ленингр., Новг., Калинин. (СРНГ, 35, 320). 'Откидывать (землю) при копке, рытье' Арх., Ладож. Новг. (Даль). 'Выбрасывать, выкидывать что-л.' Арх., Ладож. Новг. (Даль). Онеж. Арх., Медвежьегор. КАССР, Пск. 'Сбрасывать кого что-л. куда-л., откуда-л.' Повен. Олон. (Гильфердинг). Арх., Ладож. Новг. (Даль). Арх., 1885. КАССР, Тихв. Ленингр., Арх. 'Разбрасывать, раскидывать что-л.' Петрозав. Олон. (Рыбников). 'Давать упасть, ронять что-л.' Лодейноп. Ленингр., 1928 (СРНГ, 35, 320). 'Опрокидывать, разбивать что-л.' Пинеж. Арх., 1901 (СРНГ, 35, 320). **Рыть** 'бросать, кидать' Медвежьегор., Беломор., Пудож. Кадуйск, Прионеж., Тихв., Бабаев., Бокситогор., Каргоп., Кем., Кондоп., Лодейноп., Онеж., Северомор. (СРГК, 5, 595).

Ср. вепс. *roida* 'раскидывать' (СВЯ, 479).

Рыхва 'брюква' Сергач. (Покров. Волость, Ивановка) Нижегород. (КСРНГ). **Рюхва** 'брюква' Сузд. Влад., 1946. Морд. АССР (СРНГ, 35, 329). **Рюхма** 'брюква' (СРНГ, 35, 329).

Преобразование от **брюква**.

Рюш. См. **Аргыш**.

Рьяла 'участок открытой воды в реке между бревнами при молевом сплаве': - *Шла по бревнам, вот столько не дошла, там рьяла, пошла опять на этот берег*. Онеж. (СРГК, 5, 599).

Не ясно.

Рюбандать 'плакать, хныкать' Подпорож. (ПЛГО; СРГК, 5, 385).

Вероятно, связано с гнездом вепс. *räbäita* 'стучать, греметь' (СВЯ, 487).

Рюбцать 'пить чай, вино, водку' Подпорож. (СРГК, 5, 599).

Более корректная форма – **рюпцать**. Ср. ливв. *rupettiä, rüdžäittiä* 'пить много, с удовольствием' (СКЯМ, 319); ср. также вепс. *r'äpsutsda, ropsutada* 'уплетать, прихлебывать' (СВЯ, 490).

Рюгайдать 'ворчать (о собаке)' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 35, 325). **Рюгайдать** 'реветь (о быке)' Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО). 'Мычать, реветь, издавать рев (о животных)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 599).

Ср. вепс. *r'õhka* 'мычать' (СВЯ, 492), ливв. *rügie* 'кашлять' (СКЯМ, 319).

Рюдра 'пестрая белоголовая корова' Сольвыч. Волог., 1823 (СРНГ, 35, 325).

Вероятно можно сопоставить с коми диал. *рудов, рудол, рудо, рудгём* 'сероватый' (ССКЗД, 324).

Рюжа 'рыболовная снасть мережа' Беломор. (Слов. Акад. 1822), Олон., Кольск, Терск. *Рюжа кругла, на обручах. Рюжи раньше были из сетей, к обручам привязаны*. Арх. *Рюжа, мережа, один черт, все одно. Потом шивам рюжу, натягивам на колья*. Печор., Север. Ходить на **рюжи** 'ловить рыбу мережей' Арх, 1954. **Рюжа** 'рыболовный снаряд верша': - *Рюжа не из пряжи, а из прутков, деревянная она, из тонких прутков*. Каргоп. Арх, 1971. (СРНГ, 35, 325). **Рюжа** «снаряд для ловли летом и, подледным образом, зимою наваги, сига, камбалы и иной мелкой рыбы в устьях Северной Двины с и рек юго-западного Беломорского побережья. Это цилиндрической формы сеть, растянутая на 11-17 обручах, на расстоянии 11-14 вершков между собою. В 17-ти обручной рюже часть ее, от первого сверху обруча до 11-го называется устье, а остальная часть - куть, кутець, от последнего обруча которого рюжа стягивается веревкою (называемою: кутовица, стягальница) как бы в кошель,

— так что, распустив стягальницу, можно вытрясти всю попавшуюся в рюжу рыбу. Внутри рюжи вставляются и привязываются к ее обручам три воронкообразные сети, составляются три горла или языка рюжи (для того, чтобы попавшая в рюжу рыба не могла выйти обратно): первая от 1-го до 4-го обруча, вторая от 6-го до 9-го, а третья от 11-го до 14-го. К первому обручу рюжи пришиваются так называемая стена сетяное, сажень в десять длины, а шириною равняющееся диаметру обруча полотно, разделяющее вертикально на две половины как наружное отверстие рюжи, так и вставленную в нее сетяную воронку. К первому же обручу прикрепляются с боков сетяные крылья, растягиваемые вправо и влево, - для того, чтобы захватить как можно большее пространство, из которого рыба, следуя по направлению крыльев, попадала бы внутрь рюжи (верхняя, широкая часть рюжи от крыльев до второго обруча называется: разъездъ). При постановке рюжи как крылья, так и стена удерживаются в воде в вертикальном положении посредством грузил и поплавков. Для вытягивания рюжи из воды, к верхней части первого обруча прикрепляется деревянная планка (называемая **ловдушок**, **палтусок**), к которой привязывают веревку» Арх., Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 151). **Рюжа** «мережа» Терск. (Чапома) (Меркурьев, 1979, 138). **Рюжа** 'ставная рыболовная снасть – мережа' Пинеж. (Веркола, Нюхча, Летопала, Кеврола, Шиднема) (Симина). *Рюжи бывають двухгорлы – семь обручей – и трёхгорлы – девять обручей и заман.* Онеж. (СРГК, 5, 577). **Рюжа, рюза** «сетка для ловли елкой рыбы, мережа из сеток на обручах» Арх. (Опыт). **Рюжи, рюзя** 'рыболовная снасть мережа' Арх. (Даль). **Рюза** 'рыболовная снасть мережа' Арх., 1842-1847 (СРНГ, 35, 326). **Рюси** 'рыбная ловушка' Олон. (Куликовский). **Ружа** 'рыболовная сеть для подледного лова': - *Ружи для наваги* Арх., 1954 (СРНГ, 35, 236). *Мережей рыбу ловили, которую и ружей зовем.* Терск. (СРГК, 5, 577). **Рюся** 'мережа' Белозер. (КСРГК). **Рүси** 'сети, рыболовный снаряд, вид мережи' Белозер. Новг. (Опыт). «Рыболовные верши из ивовых прутьев» Новг. (Вереха). **Рүси** (sic) Волхов., Полоцк. Смол., Новг., 1820 (СРНГ, 35, 269). Читать **рүси** 'чинить сети' Белозер. Новг., 1926 (СРНГ, 35, 269). **Рюси** «рыбная ловушка» Олон. (СРНГ, 35, 269). **Рюси** 'рыболовная снасть' Белозер. Новг, 1865 Олон., Волог., Север. (СРНГ,

35, 327). **Рюсь** 'рыболовная снасть, мережа' Белозер. Новг., Арх. (СРНГ, 35, 328). **Рюша** 'то же' Онеж. (СРГК, 5, 577). **Рюшка** «употребляемая для ловли сельдей и наваги небольшая верша, ее нижняя часть называется чупа» (Подвысоцкий, 151).

Трудно сказать, корректно ли выведено значение «мелкая рыба» в СРГК при иллюстрации: - *Ловят маленькую рыбку, она и рюжей называется.* Терск. (СРГК, 5, 599); при том что в Терском районе фиксируется слово **рюжа** в значении 'вентерь' (см. выше, а также СРГК, 5, 577).

Лексемы **русь, рюсь** становятся известны в Белозерье только с XIX в. Е.П. Андреева отмечает, что от **курмы** отличается наличием детали в виде сетного полотна, разделяющего по вертикали вход ловушки на две половины: - *Русям ловили, обруча черёмуховые согнуты, на них сетка натянута, посере́дке стоит застенок, по нему рыба идёт, в русь попадает.* Вашк. (Сидорово). *Рюси весной ставили, когда нерест. Ловушка это такая с застенком.* Белозер. (Кунонь) (Андреева, 1991, 117). Отмечается также в фольклорных источниках: - *По утру будешь ты походить на промысел сетей, рюсей и мереж и выстанет нож на сети твоей, и ты отруби сеть по тех мест, где выстанет нож – и скорее к берегу; завтра сколыбается море.* Ладожское озеро (Барсов, 1894, 171).

Я. Калима справедливо полагает, что разнообразие форм русских слов связано с различием прибалтийско-финских источников, ср. кар. *rüžä*, водск. *rüsä* 'рыболовная снасть' (Kalima, 1915, 208). См. также: Погодин, 1904, 56; Meckelein, 1913, 61. На прибалтийско-финской почве слово скандинавского происхождения, ср. стар.-швед. *rysia, ryskia*, (1544), (*fiska*)*ryszio*, (1566), *rysse*- и т.д., швед. совр. *ryssja*, швед. диал. *ryssa, russja, rössja, russa, rusa, ryska, ruska, ryssj* 'мережа, вентерь (ловушка, используемая также для ловли бобра, выдры, птицы)', при др.-датск. *ruse*, норв. диал. *rusa, rysja* 'мережа'. Авторы SKES видят в основе др.-нижн.-нем. *ruse* или др.-верхн.-нем. *riusche*. Впервые скандинавскую основу этих данных выявил Я.К. Грот, который анализируя лексемы **рюжа, рюза** 'рыболовная сеть, отметил, что фин. *ryšä* заимствовано из скандинавских языков, сравнивая их с нем. *Reuse* (Грот, 1899, 437). При этом, саам. южн. *rKæ3İ3İ!*^К также

заимствовано из скандинавских источников (SKES, 901).

В СРГК, на наш взгляд, ошибочно в это гнездо введена лексема **рёжа**, которая уже может базироваться на исконной мотивации – сеть с редкой ячейей, ср.: - *Режа - сетка с обручами*. Онеж. (СРГК, 5, 577).

Рюжайдать 'скрипеть (о песке)' Петрозав. Олон., 1918 (СРНГ, 35, 325).

Ср. вепс. *r'äzaita, rožaita* 'трещать, хрустеть' (СВЯ, 491).

Рюжить 'ставить рюжи (мережи) для ловли рыбы' Нарьянмар. Ненецк., 1940. Печор. (СРНГ, 35, 326).

Представляет собой образование на русской почве от **рюжа** (см.).

Рюзяга 'неаккуратный человек' Медвежьегор. (КСРГК).

Вероятно, связано с карельскими данными, ср. ливв. *rüzištä* 'брести, плестись, идти с трудом', *rüzätä* 'тащить' (СКЯМ, 319).

Рюм 'место на берегу реки, куда свозится лес для сплава' Пск., (СРНГ, 35, 326). 'Место для склада леса, леская пристань' Смол. (Добровольский, 1914). 'Соломенное укрытие для хранения бревен уже срубленной избы' Первомайск. (ЯОС).

Рассматривалось как заимствование из др.-сканд. *rum* 'место', ср. нов.-верх.-нем. *Raum* 'пространство' (Фасмер, 3, 533). Ср. белорусск. *рум* 'место на берегу реки, куда свозят бревна для сплава и вяжут плоты', *рум, ром* 'штабель из бревен, дров', 'большое открытое пространство', *рум* 'место на берегу реки, куда свозят сплавляемый лес', стар.-белорусск. *румь* 'открытое место', 'место погрузки', из стар.-польск. *rum* 'открытое место', 'свободный проход, дорога', которое из немецких источников, см. выше (ЭСБМ, 11, 212).

Рюпа 'грязнуля' Медвежьегор. (Космозеро) (КСРНГ).

Ср. ливв. *ribu* 'рвань, лохмотья, тряпье' (СКЯМ, 304),

Рюрики 'крутые берега': - *С рюриков да в воду лес сбрасывали*. Медвежьегор. (Вицино) (КСРГК).

В прибалтийско-финских языках отмечается мена этимологически первичного йота на сонорные [m] и [n], ср. фин. *jurkkä* 'крутой',

nyrkkä 'то же', вепс. *mürk* 'то же' (SKES, 128), поэтому возможно связать начальное [p] в русском слове как с прибалтийско-финским влиянием, так и с меной на русской почве. Вряд ли имеется связь с **рюм** 'место для склада леса, лесная пристань', скандинавского происхождения (Фасмер, 3, 533).

Рюсель 'бортовая доска с наружной стороны борта (на уровне палубы) для отвода вант' Свирь, Онеж. оз., 1850 (СРНГ, 35, 327).

Вряд ли связано с **рюслень** 'цепь для закрепления поднятого якоря' из голланд. *rustlijn* 'то же' (Фасмер, 3, 521), однако ср. **рюслень** «закраина, сделанная из досок у корабельного борта» (Слов. Акад. 1847).

Рюхо 'лодка, выдолбленная из целого бревна с прибитыми по обеим сторонам досками': - *Разными были лодки: и челна, рюхо да*. Белозер. (СРГК, 5, 600).

Восходит к вепс. *ruïhd'* 'лодка-долбленка' (СВЯ, 180).

Рябайдать 'дребезжать, звенеть' Медвежьегор. Кондоп. (ПЛГО; СРГК, 5, 385). 'Плакать, хныкать' Медвежьегор. (ПЛГО; СРГК, 5, 385). **Рябайдать, рябндать** 'дребезжать, трещать, шуршать' Заонеж., Петрозав. Олон., Волог. (СРНГ, 35, 338).

Н.Ф. Лесков приводит кар. *räbistä* 'шуршать перьями, бумагой' (Лесков, 1892, 102). Ср. также **рабайдать, рябейдать**.

Рябанье 'тряпки' Кондоп. (КСРГК). **Рябонья** 'тряпки' Медвежьегор. (КСРГК). **Рябушье** 'тряпки, лохмотья' Лодейноп. (СРГК, 5, 604). **Рябушка**, 'старая, изношенная одежда' Подпорож., Лодейноп. (СРГК, 5, 604). **Рябушки** 'рваная, изношенная одежда' Подпорож. (КСРГК). **Рябушья** 'лохмотья' Лодейноп. (КСРГК). **Рябушник** 'тот, кто ходит в старой, рваной одежде' Вытегор. (КСРГК). **Рябушный** 'грязный, драный' Вытегор. Волог., 1926 (СРНГ, 35, 337).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *-räbu* 'рваный, поношенный' (как второй компонент сложных слов) (СВЯ, 487).

Рябач, рябац 'дикий, глухой непроходимый лес' Плесец. (СРГК, 5, 601).

Вероятно, связано с **рябега** (см.).

Рябега (I) 'сырое место в лесу'. Чудов. (КСРГК). **Рябега** 'низкое сырое место в лесу,

заросшее мелким частым лесом': - *Рябега* – сырое место, где лес частоствольный, местность сырая, дерево стоит – так корень наверху. Лодейноп. (СРГК, 5, 601).

Восходит к ливв. *räbeikkö* 'редкий и плохой лес', 'молодой, густой лес' SKES, 914), кар. ливв. *räbeikko* 'болотистая местность' (KKS, 5, 235).

Рябега (II) 'неуклюжий человек' Подпорож. (КСРГК). **Рябега** 'неуклюжий, нескладный, неповоротливый человек': - *Алёша-то рябега пришел*. Подпорож. (СРГК, 5, 601).

Трудно сказать, связано ли с предыдущим или представляет собой образование от **рябейдать** (см.). Ср. также вепс. *-r'äbu* 'рваный, поношенный' (как второй компонент сложных слов) (СВЯ, 487).

Рябежка 'дощечка' Терск. (СРГК, 5, 601).

Не ясно.

Рябейдать 'дребезжать, издавать характерные звуки' Вытегор. (Ошта). **Ребййдать** 'ворчать' Медвежьегор. (Фомино) (КСРГК). **Рябййдать** 'издавать характерные звуки при кипении (о варке киселя)' Подпорож. (КСРГК; СРГК, 5, 605). **Ребййдучий** 'ворчливый' Медвежьегор. (Фомино) (КСРГК). **Зарябендать** «забегаться» Подпорож. (КСРГК, 2, 195). **Порябендать** 'пойти, направиться куда-л.' Подпорож. (СРГК, 5, 86). **Прорябендать** 'провести время в ходьбе' Подпорож. (СРГК, 5, 290).

Ср. вепс. *r'äbäita* 'стучать, барабанить, греметь' (СВЯ, 487).

Рябзониться 'сильно стукнуться, удариться, ушибиться обо что-л.' Лодейноп. (СРГК, 5, 601).

Ср. вепс. *r'ämzeita* 'грохнуть (бросить с шумом, грохотом)' (СВЯ, 489).

Рябйк 'рабочая одежда рыбака' Чудск. (Даль).

Исходя из ареала вполне возможно связать с эст. *räbik*, род. *räbiko* 'полушерстяной летний кафтан эстонцев-сету' (Kalima, 1915, 209), с дальнейшим переосмыслением. М. Фасмер предполагает, что в основе лежит лексема **рябой**, а эстонское слово заимствовано из русского (Фасмер, 3, 534).

Рябина 'веснушка' Белозер., Пестов., Каргоп., Лодейноп., Тихв., Устюжен. (СРГК, 5, 602). **Рябинка** 'веснушка' Кирил., Вашк. (СРГК,

5, 602). **Рябинки** 'веснушки' Перм., 1856. Свердлов., 1984.

Ср. вепс. *r'äbinad* 'веснушки' (СВЯ, 487).

Ряботня 'о червивых или несъедобных грибах': - *Уж поехала, дак всего было взято, всякой ряботни, все гнилые грибы были у ей собраны*. Подпорож. (СРГК, 5, 603).

Вероятно, речь идет о грибах, которые остались несобранными, ср. вепс. *-r'äbu* 'рваный, поношенный' (как второй компонент сложных слов), 'дряхлый' (СВЯ, 462).

Рябушки 'остатки непригодной для использования древесины, обычно сжигаемой на лесосеке' Подпорож. (СРГК, 5, 604).

Трудно сказать, связано ли с **рябы**, **рябега**, **рябанье** (см.), или представляет собой вариант к **рибушки**, (см. также **ряботня**).

Рябушье. См. **Рябанье**.

Рябы «малорослый лес на болоте или тундре» Мезен. (Подвысоцкий, 151). «Мелкий, редкий и большой лес, растущий на болоте или мокрой тундре» Арх. (Опыт).

Я. Калима в отношении слова **рябы** высказывает предположение о его прибалтийско-финском источнике, сравнивая с фин. *rääpiö* 'непроходимое, недоступное место, топь' (Kalima, 1915, 209). См. также Фасмер, 3, 536. Более вероятна связь с карельскими данными, ср. **рябега**.

Рябййдать. См. **Рябейдать**.

Рябййдун «пустомеля» Петрозав. Олон. (Слов. карт. ИРЯЗ).

Образование от **рябайдать**.

Ряглы 'дощатые носилки для переноса сетей из дома в лодку и обратно (у рыбаков)': - *Ряглы кладутся обыкновенно на дно лодки*. Пск., 1912-1914 (СРНГ, 35, 338). **Ряглины** 'ручки носилок' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 35, 338).

Не ясно.

Рядега 'болотистое место, поросшее редким мелколесьем' Пудож. (Гакукса, Каршево), Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Рятега** 'то же' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Рядега** 'густое (обычно еловое) мелколесье' Пудож. (Авдеево, Гакукса, Римское), Медвежьегор. (Мягрозеро) (КСРГК). 'Чаща' Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 54). **Рядега** «не-

большой частый еловый лес» Лодейноп., Пудож., Заонеж. (Куликовский). 'Низина, поросшая хвойным лесом Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). «Смешанный лес» Заонежье (Михайлова, 1986, 84). 'болото' Пудож. (Черново) (КСРГК). **Рятега** 'болото' Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО). **Рядега** 'топь, трясина' Медвежьегор. (Черкаussy) (КСРГК). «Сырое место на болоте» Заонежье (Михайлова, 1986, 84). **Рядега** 'болото' Медвежьегор. *Бывало, озера были да заросли, рядеги образовались.* Кондоп. (СРГК. 5, 606). 'Густой еловый лес': - *Ежели хвойный лес, ежели ели, рядеги называются.* Медвежьегор. *В лесу много рядег. Цастой лес, елиник такой цастой, едва и пропихался в рядеге.* Пудож. (СРГК, 5, 606). **Рятега** 'вырубленный сухой кустарник вокруг сенокосного луга' Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). **Рядога** 'ягодное место в лесу' Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). **Рядежный** 'выросший на болоте': - *Рядежный осинник.* Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Рядега** 'покос' Пудож. (Лядины) (КСРГК). **Рятега** 'урочище' Прионеж. (КФГЛК, 83). **Рядега** 'ручей'. **Рядь-корба** 'болото' Р. Оять (Муллонен, 1988, 96).

Я. Калима с сомнением сравнивает данные Г.И. Куликовского с кар. ген. *reädä*, при фин. *räätä* 'смешанный лес из ели и сосны', его смущает слово **рада** со сходным значением, отмечаемое в русских говорах, восходящее в этом же этимонам (Kalima, 1915, 209). См.: Погодин, 1904, 53; Фасмер, 3, 536. Л.П. Михайлова впервые обратила внимание на возможность вепсского влияния, ср. вепс. *rade* 'еловая чаща, густой ельник' (Михайлова, 1986, 84; СВЯ, 488). См. также Муллонен, 1988, 96. На прибалтийско-финской почве ср. фин. *rateikko* 'бурелом, валежник, плохой лес, ивняк, лесная чаща' (SKES, 916), фин. ингерм. *räätikko* 'болотистое кочковатое место' (SKES, 924). См. также ПФГЛК, 83.

Рядель 'осока на озере' Кондоп. (Лодозеро) (КСРГК).

Рядень (I) 'плотная грубая ткань рубчиком с узором в елочку' Луж. Петерб., 1871. *Рядень ткали на мешки.* Новг. 'Простыня из плотной ткан' Осташк. Твер., Пск., 1855. (СРНГ, 35, 340). **Рядина** 'грубое домотканое полотно' Тихв. (ПЛГО). 'Холст из грубой пряжи, ткань для мешков' Нерехт. Костром., 1912. Арх., Краснояр., Кемер. (СРНГ, 35, 341). **Ряднина** 'клетчатый холст, имеющий поперечные ряды'

Олон., 1896. Арх., Новг., Пск. 'Толстый холст, из которого шьются деревенские камзолы' Олон. (Куликовский). 'Холст для постельного белья, полотенец, скатертей' Новг., 1969. Арх., Волог., Иван. (СРНГ, 35, 343). 'Тонкий домашний холст' Новг., 1969. 'Холст, льняная основа, по которой ткнут шерстью' Волог., 1950. 'Старый разорванный холст' КАССР, 1966 (СРНГ, 35, 343).

При возможности мотивации на исконной почве с другим значением – 'редкий', трудно сказать, следует ли рассматривать в связи с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *rätti* 'тряпки, лохмотья', 'головной, носовой платок', ливв. *rätti* 'тряпка', водск. *rätte, rätti* 'платок, шейный платок', эст. *rätt* 'платок, головной платок' (SKES, 918), ижор. *rätti* 'головной платок, полотно' (IMS, 497), вепс. *r'ädni: r'ädni kangas* 'ряднина, грубый холст' (СВЯ, 488) из русского языка.

Рядень (II) 'рыбацкий костюм из грубого холста с кожаными рукавами' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 35, 341). **Рядень, рядок** 'верхняя одежда полуверцев' Пск.-Печор. (Трусман, 1895, 4). **Редница** 'мужская длинная рубашка': - *Мужчины редницы шили из портна, ворот, как у рубахи. Сошьют до колен, подпояшут, топор за пояс.* Плесец. (СРГК, 5, 507).

Ю.А. Трусман отмечает, что одежда полуверцев походит на одежду ижорян и возводит к лексеме **рядень, рядок** к эст. *rüid* (Трусман, 1895, 6). При наличии ижор. *rättina* 'женская рубашка' (IMS, 497), различие в семантике не позволяет рассматривать эти данные в качестве источника.

Ряж 'деревянная горка для катания': - *Зимой строили из дерева ряж, укрепляют, потом в кережах, в корзинах катаются.* Беломор. (СРГК, 5, 611).

Ср. **кряж** 'холм, возвышенность, горка' Вытегор., Подпорож., Лодейноп. (СРГК, 3, 43), при утрате начального [к].

Ряжа 'негодная вещь' Пудож. (КСРГК). **Ряжók, ряшók** 'тряпка' Каргоп. (Куликовский; СРНГ, 35, 349).

Согласно Калиме из фин. *rääsy* 'то же' (Kalima, 1915, 210). На наш взгляд, можно сопоставить с ливв. *reäšü, reäžü* 'тряпка, сильно изношенная вещь' (SKES, 923).

Ряжайдать 'рычать, реветь (о медведе)' Петрозав. Олон., 1920 (СРНГ, 35, 348). **Заряжайдать** 'затрещать; зашататься' (Былины Севера, 1951; СРНГ, 11, 16). **Заряжайдать** «зарождасть» (Онежские былины, 1948; СРНГ, 11, 16). **Зарёжайдать** 'затрещать' Север (Барсов; СРНГ, 10, 380). **Заряжайдать** 'затрещать': - У Олешеньки уж косточки заряжайдали. Пудож. (СРГК, 2, 195). **Ряжандать** 'трещать, потрескивать' Вытегор., Лодейноп. (Куликовский). (Фасмер, 3, 537). **Зарёжандать** 'затрещать' Вытегор. Олон., 1896; СРНГ, 10, 381). **Зарёзандать** 'затрещать' Вытегор. (СРГК, 2, 190).

Восходит к вепс. *räz'aita* 'трещать, греметь' (СВЯ, 491), *räžeitta* 'трещать' (ПЛГО).

Ряжега 'грязь, слякоть' Прионеж (Педасельга) (ПЛГО). **Ряшега** 'грязь, слякоть, распутица' Прионеж. (СРГК, 5, 611).

Вероятно, связано с крельским влиянием, ср., ливв. *rändžü* 'грязный, слякотный (о погоде)' (СКЯМ, 322), *rändžü* 'то же' (SKES, 913), при первичном варианте – **рянжа** (см. **рянда**). Хотя ср. также кар. *räseikkö* 'бурелом, валежник' (KKS, 5, 237).

Ряйма 'смесь разной мелкой рыбы, выловленной вместе со снетком' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 35, 350).

Явно восходит к водско-эстонским источникам, ср. эст. *räim* 'салака' (ЭРС, 471)

Рям 'вьюга, метель' Каргоп. Олон. (Даль; Куликовский; Доп. Опыт).

А.Л. Погодин ошибочно сопоставляет с фин. *römsu* (Погодин, 1904, 57). М. Фасмер отмечает «Арх.» со ссылкой на словарь А. Подвысоцкого, у которого это слово отсутствует (Фасмер, 3, 537). Я. Калима сопоставляет с фин. *riemi* 'вьюга, метель' (Kalima, 1912, 90; Kalima, 1919, 211).

Ряма 'болото' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Ряминщина, ряменщина** 'сырое место на лугу', 'мелкое болото', 'топкое место на краю болота' Пудож. (Гакукса). **Рям** 'зыбкое место, поросшее мохом и мелким кустарником' Ирбит. Перм. (Опыт). 'Мелкий сосновый лес, растущий на болоте' Том. (Опыт). **Рям** 'непроходимое место в лесу' Соликам. Перм. (Беляева). **Рям** 'болото, поросшее мелким лесом', Перм., Свердлов., Челябин., Курган., Том., Новосибир. (СРНГ, 35). **Рям** «болотистое место, лес по болоту, мелкий жердник» Костром. (Вереха). **Рём**

'лес на болоте', 'мрачный лес, дебри' в Сев.-Двин. (Романов, 1928). **Рём** 'болото'. Сольвыч. Волог. (Иваницкий). **Рем** 'болото': - На реме богун росьтёт. Верхнетоем. Арх. (АОС).

И.И. Муллонен, приводя оятские топонимы **Рямега, Рямга-болото, Ряменский Мох**, сравнивает приводимый материал с вепс. *räme-gišt* 'болотина' (И. Муллонен, 1988, 96).

Все этимологии анализируемого заимствования подчеркивали его прибалтийско-финский характер. Я.К. Грот, приводя **рям, рема, ремник** 'топкое место, поросшее мохом и кустарником', соотносит их с фин. *rämet* 'болотистое место'. Я. Калима в качестве соответствий приводит кар. *rieme*, фин. *räme*. SKES замечает, что в финском языке слово *räme* преобладает в диалектах, и, по мнению авторов SKES, в русские говоры данное заимствование попало из кар. *räme* или *reime* (SKES, 911). Следует заметить, что **рема** 'низкое, топкое место в балке, овраге, где развиты кустарники' (Северный Казахстан), а также **рема** 'сфагновые болота с сосной и кедром' (Зап. Сибирь), приводимые Э.М. Мурзаевым, справедливо относятся им к татар., башк. *äpäntä* 'перелесок, мелкие лесные заросли, мелкий и очень частый кустарник'. Отмечаются сходные данные на восточнославянской почве, ср. белорусск. *рым* 'болото, топкое место', укр. диал. *рим* 'яма с водой', 'лог, залитый водой', 'глубокий ров' рассматриваются как неясные слова (ЭСБМ, 11, 235).

Рямега 'дурак, болван, глупец' Подпорож. (СРГК, 5, 612).

Вероятно, образовано от **рямейдать**.

Рямейдать 'греметь, хлопать, стучать, громыхать' Лодейноп. (СРГК, 5, 612). 'Звенеть, звучать, брэнчать' Лодейноп. (КСРГК; СРГК, 5, 612). **Ряминдать** 'говорить, выражаться, изъясняться': - *Одни там по-своему, по-чуцки, ряминдают*. Лодейноп. (СРГК, 5, 612). **Рёмыдать** 'баловаться, озорничать' Лодейноп. (СРГК, 5, 514).

Восходит к вепс. *r'ämäitä* 'стучать, греметь (о посуд, стекле и т.п.)' (СВЯ, 489). Ср. **Рёмендать**.

Рямзä 'мелкий морозящий дождь' Онеж. (Пияла) (КСРНГ). 'Мелкий морозящий осенний дождь' Онеж. (СРГК, 5, 612).

Представляет собой образование на русской почве от **рямзить** (см.).

Ря́мзить 'моросить (о дожде)' Онеж. (Пияла) (КСРНГ). **Ря́мзйтъ** 'моросить (о дожде)' Онеж. (СРГК, 5, 612).

Представляет собой, вероятно, контакминацию **ря́ндить** (см.), с другими данными карельского происхождения, ср. кар. твер. *rämis's'ä* 'дребезжать, гроыхать', *rämiz'ow* 'грохочет' (СКЯП, 248), ливв. *rämištä* 'тремечь, гроыхать' (СКЯМ, 321).

Ря́мига 'иней' Вытегор. (Ерчино) (КСРГК). **Ря́мега** 'иней, изморозь; холод, заполнивший избу' Вытегор. (Андома, Анхимово, Девятины, Казаково, Макачево, Рубеж, Тудозеро) (Суспицына, 1993, 161).

Вероятно, представляет собой результат метатезы фонем первого слога: **ря́мега** > **ря́мига**. Однако, нельзя исключать и влияние саам. *reñne*, лат. *reñna* 'иней на окне' (Итконен, 1958, 431). См. **Ры́ндяга**.

Ря́минщина. См. **Ря́ма**.

Ря́мки 'лохмотья': *Экой ты! Весь в ря́мках, где тебе деньги взять? – говорит ему маркитант, – у меня рюмка водки рублем пахнет* (Арх., Афанасьев, 2, 141). Соликам. Перм. (Беляева). **Ря́мкй, ря́мо́к, ре́мо́к** 'лохмотья, отрепье' Арх., Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 151).

Вероятно, эти данные восходят к результатам прибалтийско-финского влияния, ср. ливв. *rätii*, кар., фин. *rätä* 'разбитая или плохая вещь', *rätu* 'хлам, старье' (SKES, 912).

Ря́мода 'болотистое, сырое, также поросшее мхом место, на котором растет лес или кустарник' Тихв. Новг. (Доп. Опыт). **Ря́мо́да** 'место между лесом и болотом', 'вязкое место в болоте', 'участок сосняка в еловом лесу' Тихв. (КСРГК). **Ря́мо́дина** 'вязкое место на болоте' Тихв. (КСРГК). В СРГК отмечается **ря́ма** «поляна»: - *Рамодина непроходимая, болото идет круговую, ряма да лес такой*. Тихв. (СРГК, 5, 612); толкование не соответствует иллюстрации.

Вероятно, связано с **ря́ма** (см.), при топорформанте –**да**, характерном для тихвинских говоров.

Ря́му́га 'о плохом человеке' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1070, 138).

Ср. ливв. *rätä* 'дряхлый, немощный', *rätäkkä* 'изношенный, дряхлый' (SKES, 912).

Ря́на 'окрытое место, поляна в лесу, ягодное место' Кирил. (КСРГК). **Ря́ночка** 'окрытое кочковатое место' Кирил. (КСРГК).

Вероятно, является вариантом от **ря́ма** (см.).

Ря́нгатъ 'кричать, ругаться': - *Что ты рянгаешь на меня?* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Ср. вепс. *r'änkta* 'сердито прикрикивать' (СВЯ, 490).

Ря́нда 'снег с дождем; мокрый снег; сырая холодная погода' Подпорож. (Корба, Юксовичи, Курпово, Пидьма, Ульино, Шеменичи, Шустручей), Прионеж. (Заозерье, Ладва, Машезеро), Кондоп. (Гангозеро, Лижма, Кулмукса, Новинка, Чоболакша), Медвежьегор. (Тихвин Бор), Сегеж. (Вожма Гора, Валдай), Кем. (ПЛГО). «Мокрая погода, слякоть, дождь со снегом» Вытегор., Лодейноп., Повен., Заонежье (Куликовский). «Снег с дождем, мокрый снег, крупный дождь; то снег, то дождь осенью и весной; ветер с мелким дождем и туманом; сырая погода» Помор. (Сало, 1966, 228). «Густой снег, валящий хлопьями в теплую погоду, более осенью» Арх. (Опыт). «Мокрый снег хлопьями, лепень, дребня, хижка; снег с дождем, слякоть, мокропогодье со снегом» Арх., Олон. (Даль). «Густой, падающий густыми хлопьями при теплой погоде снег» Арх., Онеж., Мезен. (Подвысоцкий, 151). «Слякоть, осенняя непогода» Вытегор. (Филимонов). «Погода со снегом и дождем» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). **Ря́нда** 'дождливая погода' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Ря́нда** 'ливень' Принеж. (Суйсарь), Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Ренда́** 'мелкий морозящий дождь' Онеж., Вашк. (Остров) (ПЛГО). **Ря́нда** 'мелкий снег' Онеж. (Пяншино) (КСРГК). **Гусиная ря́нда** 'дождливая ненастная погода осенью' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Осенняя ря́нда** 'затяжной осенний дождь' Терск. (КСРГК; Меркурьев). **Ря́нды** 'дождливая ненастная погода осенью' Лодейноп. (Ефремково), Подпорож. (Бараны) (КСРГК). «Дурная погода с дождем, снегом и ветром» Олон. (Опыт). **Ря́ндега** 'снег с дождем; ненастная погода осенью' Пудож. (Песчаное, Авдеево, Римское), Медвежьегор. (Шуньга), Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Ря́ньга** 'снег с дождем; ненастная погода осенью' Медвежьегор. (Ламбасручей, Шильтя, Толвуя), Пудож. (Каршево), Кондоп. (Диановы Горы) (ПЛГО). **Ря́ньги** 'то же' Медвежьегор. (Великая Губа, Космозеро, Лухново) (ПЛГО). **Ря́ньга** 'слякоть, грязь' Медвежьегор. (Пабережье) (КСРГК). 'Дождевая лужа' Кондоп. (Лодмозеро) (КСРГК).

Ря́нжа «мокрая погода, слякоть, дождь со снегом» Каргоп. (Куликовский). **Рёньго** 'мокро, сыро' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Рёнько** 'мокро, сыро': - *Рёнько идти утром по траве.* Медвежьегор. (Мягрозеро) (КСРГК). **Шря́нда** 'снег с дождем' Кандалакш. (Княжая Губа) (КСРГК). **Ря́ндистый** 'промозглый, слякотный (о погоде)' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО).

У этимологов, разрабатывающих источники данного материала, имелись в распоряжении только лексемы **рянда** и **рянжа**. Я. Калима вариант **рянда** возводил к кар. *rānda*, при фин. *rānta* 'снегопад' (Kalima, 1915, 211), а **рянжа** к фин. *römsy* 'сырая погода' (Kalima, 1912, 90), тогда как А.Л. Погодин реконструирует вепс. **rānzä* в качестве источника этой формы (Погодин, 1904, 57). См. также: Грот, 1876, 472; Meckelein, 1913, 62; Фасмер, 3, 538. И.В. Сало предполагает, что русские заимствовали слово **рянда** у карел людиков или ливвиков (Сало, 1966, 228). На наш взгляд, вариантность форм и значительное развитие полисемии свидетельствует о влиянии из разных прибалтийско-финских источников. Например, совокупность практически не разделяемых на отдельные значения семантических компонентов 'снег с дождем; мокрый снег; сырая холодная погода', находит соответствие в вепс. *rānd* 'сырая холодная погода, слякоть, мокрый снег', так же как и выделенное значение 'ливень' сопоставимо с вепс. *rānd* 'проливной дождь' (СВЯ, 489). Вариант **ряньга**, вероятно, восходит к общекарельскому типу, ср. ливв. *ränne* 'слякоть' (СКЯМ, 322), при фин. *ränne* 'мокрый снег, слякоть', люд. *ränne* 'сырая погода осенью' (SKES, 913), кар. твер. *rāññä* 'мокрый снег' (KKS, 5, 234). Хотя и может рассматриваться как фонетический вариант (Доля, Суханова, 1975, 83). Вариант **рянжа** также можно трактовать, как результат ливвиковского влияния, ср. ливв. *rāndžü* 'грязный, слякотный (о погоде)' (СКЯМ, 322), *rāñd'žü* 'то же' (SKES, 913). Авторы SSAP полагают, что это гнездо балтийского происхождения, ср. литов. *dreñgti* 'моросить, идти, падать (о мокром снеге)' (Liukkonen, 1999; SSAP, 3, 126).

Ря́ндушка 'мокрый снег': - *Ряндушка идет, мокрый снег идет.* Терск. 'Моросящий дождь': - *Ряндушка, туман такой и мелко моросит, темна погода без ветра, тако тихо, сырость така.* Терск. (СРГК, 5, 643).

Образование от **рянда** (см.).

Ря́нды «низкое грязное место» Лодейноп. (Георгиевский; КСРНГ).

Вероятно, связано с предыдущим.

Ря́нжа. См. **Ря́нда**.

Ря́нжать 'болтать': - *Мы тут рянжали с ней.* Подпорож. (СРГК, 5, 613). **Заря́нжать** 'заговориться, заболтаться': - *С этим зарянжала сплавщиком.* Подпорож. (СРГК, 2, 195).

Восходит к вепс. *r'än'st'ä* (3-е л. ед. ч. – *r'än'žub*) 'болтать вздор' (СВЯ, 490).

Ря́нжик 'покос в лесу' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Ря́нжик** 'место в лесу, закрепленное за охотником': - *Говорят: иди косулить на рянжики, место лесовое собственное.* Вытегор. (СРГК, 5, 613). **Ря́нжак** 'место в лесу, принадлежащее кому-л.' Вытегор. (КСРГК). **Рёньжевщина** 'деревня' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Ря́мжак** 'пожня' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). **Ря́нзема** 'пожня' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Ря́нцер** 'место покоса на болоте' Тихв. (Сарожа) (КСРГК).

Данный материал не рассматривался в этимологической литературе. Возможно, что первая часть слова **рян/рям** соотносится с вепс. *röün, rüün* 'край, опушка, сторона'; кар. ливв. *rüöna* 'водное растение', 'хвош'. Как в западных, так и в восточных финских диалектах распространено слово *ryönä* 'мусор', 'хворост', 'грязь', 'бурелом, чаща'. Авторы SKES относят эту лексему к дескриптивным словам, причем указывают, что на почве диалектов иногда бытуют и формы с заднеязычным вокализмом: *гюпи* 'грязь, донный ил'. В финских диалектах отмечается также более близкий фонетический материал: *rönä* 'тина, ил', 'мусор на берегу'; в диалектах Саво зафиксировано слово *röneikkö* 'болотистая местность', 'бурелом'. В карельских диалектах соответствующая лексика имеет иные значения: ливв. *rönä* 'грязь, грязный человек'.

Вторая часть анализируемых слов: - **жик**, -**жак**, -**зема**, -**цер**, возможно, имеет разные этимоны, но не исключена возможность того, что все они сводятся к фин., кар., вепс. *sija* 'место', хотя убедительных доказательств для этого нет.

Ря́па 'о неряшливой женщине' Кондоп. (КСРГК; СРГК, 5, 613).

Ср. фин. *räpeä* 'тонкая одежда или кожа', 'слабого телосложения', ливв. *räru* 'об изношенной одежде или дряхлом человеке', *rärä* 'о дряхлой женщине' (KKS, 5, 236).

Ряпань 'тряпки': - *Ряпанов-то нарвала на половики*. Вашк. (КСРГК; СРГК, 5, 613).

Исходя из фиксации в КСРГК лексемы **ряпак** 'тряпки' Вашк. (КСРГК), вызывает сомнение представленная в СРГК форма **ряпань** 'тряпки' Вашк. (СРГК, 5, 613). Однако, ср. ливв. *räbinä* 'редкая, тонкая изношенная одежда' (SKES, 914).

Ряпетать 'болтать попусту, пустословить; бойко говорить' Лодейноп. (СРГК, 5, 613).

Ср. вепс. *räpätada* 'трещать, болтать без умолку' (СВЯ, 490).

Ряпик 'деревянный резной круг с мочальным хвостом, устанавливаемый на крыше в качестве флага' Пск. Пск., 1902-1904 (СРНГ, 35, 352).

Ср. эст. *rätik* 'платок' (ЭРС, 472).

Ряпсаник 'толстяк' Онеж. (КСРГК).

Вероятно, образовано на русской почве, при прибалтийско-финской глагольной основе, ср. вепс. *räpsutsds* 'уплетать, прихлебывать' (СВЯ, 490).

Ряпсать «косить неумело, плохо, мять косою траву»: - *Шефы приехали, плохо косят, ряпсают только*. Подпорож. Кондоп. (СРГК, 5, 613). **Ряпсонуть** 'плохо скосить' Вытегор. (КСРГК).

Исходя из различия в вокализме, следует дифференцировать **ряпсать** (см.), возводя вариант с [а] к вепским источникам, ср. вепс. *r'äpsaita* 'шлепнуть, хлестнуть, стегнуть' (СВЯ, 430), *räpsutada* 'хлопать, трясти', 'уплетать, прихлебывать' (СВЯ, 435).

Ряпуз 'человек маленького роста и с большим животом' Олон., 1912 (СРНГ, 35, 352).

Вероятно, метафорический перенос от **ряпус**.

Ряпус 'рыба ряпушка' Пудож. (Водлозеро, Римское), Вытегор., Каргоп., Вашк., Кирил. (КСРГК). Ладож. оз. (Герд). Беломор. (Сумозеро) (Воронова). **Ряпуса** 'рыба ряпушка' Пудож. (Водлозеро) (Герд). Пудож., Вытегор. (КСРГК). **Ряпуса** 'то же' Вытегор. (Ковжозеро) (Куликовский). **Ряпусь** Пудож. (Куликовский). **Ряпука** 'то же' Медвежьегор., Пудож.

(КСРГК). **Ряпось** 'ряпушка' Яросл. (ЯОС). **Ряпусница** 'сеть для ловли ряпушки' Пудож., Плесец. (КСРГК). **Ряпусина** 'ряпушка' Пудож. (Водлозеро) (Герд). **Ряпуски** Каргоп. (КСРНГ). **Ряпука** 'ряпушка' Беломор. (Сумозеро) (Воронова). **Ряпука** Кем., 1865 г. (КСРНГ). **Ряпица** 'ряпушка' Пудож. (КСРГК). **Ряпесница** 'сеть для ловли ряпушки' Пудож. (КСРГК). **Ряпуха** 'ряпушка' р. Волхов, Пск., Чудск. оз. (Герд). **Ряпуха** 'ряпушка' Вышневол. Калин., Онеж. (КСРНГ), Твер. (Сабанеев). **Ряпуга** 'рыба' Демян. (Полново) (ПЛГО). **Ряпуш** 'ряпушка': - *Поставя ружи, туда попадает ряпуш*. Каргоп. Арх. (КСРНГ). **Ряпуша** 'ряпушка' Пск. (Храмцова). **Ряпушина** Пск., Чудск. оз. (Герд). Меженная **ряпушка** 'ряпушка, вылавливаемая в середине лета' Медвежьегор. (Кузаранда) (Герд). **Ряпушка** Север (Сабанеев). **Ряпчик** 'небольшая рыба, используемая как приманка' Канадакш. (Княжая Губа) (КЛАРНГ).

Ряд вариантов фиксируется в памятниках письменности: **ряпука**, **ряпус** (1609), **ряпуга**, **ряпуха** (1637), **ряпушка** (1648) (Шмелев, 1961). **Ряпушка** отмечается Н.Я. Озерецковским на Ладожском озере: «Рыбы ловятся там следующие: щуки, окуни, ерши, судаки, плотва, **ряпушка**» (Озерецковский, 1792, 53). Вариативность анализируемых материалов обусловлена наличием различных форм слов-источников в прибалтийско-финских языках и диалектах, а также их освоением на русской почве. Я. Калима на первое место ставит ливв. *reäpöi* (генетив). В эстонском *rääbis*, *rääbus*, *rääbuskas*, что, на наш взгляд, объясняет наличие форм **ряпуха**, **ряпушка**, а ныне общенародное слово **ряпушка**, очевидно, можно возвести к эст. *rääbuskas*. Из ливского языка это слово попало в латышский – ливск. *repšes*, лат. *rēpsis*. См. также Мызников, 2003, 187-189. См. также **рипус**.

Ряпяга, **ряпага** 'рыба, живущая под камнями' Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО).

Не ясно.

Ряпятунья 'о болтливой женщине' Лодейноп. (КСРГК). **Репетунья** «болтунья, пустомеля, сплетница» Медвежьегор., Лодейноп. (СРГК, 5, 515). **Репетуха** 'болтливая женщина' Лодейноп. (СРГК, 5, 515).

Ср. вепс. *räpäk* 'болтливый, разговорчивый', *r'ärätai* 'трещетка для пугания лошадей' (СВЯ, 490).

Ряса (I) 'болотистая местность' Олон., Ряз. (Даль). 'Сырость' (Даль).

Вряд ли можно сопоставлять с фин. *räisy* 'то же' (Грот, 1, 67; Преображенский, «, 242; Горяев, 1896, 309). М. Фасмеру это финское слово не известно. У Я. Калимы о нем не говорится. Фиксация данных на среднерусской и южнорусской территории ставит под сомнение их прибалтийско-финское происхождение. См., например: **ряса́** 'мелкая водоросль' Покр. Влад., 1910. **Рясы́** 'водоросли' Пск., 1912-1914, Черепов. Новг.; **ряса́** 'растение *Jemna* L., сем. рясковых, ряска' Осташк. Калинин., Эст. ССР, 1963; **ряса** 'растение *Potamogeton* L., сем. рдестовых, рдест, заросли этого растения в реке, озере и т.п.' Пск., 1912-1914. Пск., Осташк. Калинин., Новг., Свердлов.; **ряса́** 'то же' Черепов. Новг., 1853, Влад., Свердлов.; **рясы́** 'то же' Пск., 1969; **ряса** 'речная кустарниковая пойма' Пск., 1959, 'речные заросли' Пск., 1912-1914, 'болотистое место, топь, заросшая растительностью' Мезен. Арх., 1885. Пск., Ворон. **Ряса́** 'то же' Ряз. (Опыт). **Ряса** 'топкое, мокрое место' Пск. **Ряса** 'болото' Ворон. 1973. **Ряса́** 'слякоть, сырость' Олон. (Опыт; СРНГ, 35, 354).

Ряса (II) 'тряпка, ветошь' Сев.-Двин., 1928 (СРНГ, 35, 354). **Рясы́** 'рваная одежда, лохмотья' Сев.-Двин., Том., Иркут., Сиб. (СРНГ, 35, 354). **Ряса** 'о неряшливо одетом человеке' Волх. Ленингр., 1967 (СРНГ, 35, 354).

По форме и семантике близко фин. *rääsy* 'тряпка' (Kalima, 1915, 210), см. **ряжа**.

Рясень: **Рясень-ряснущий** 'очень много, большое количество' Тихв. (СРГК, 5, 615). **Ряса-рясой** 'очень много' Тихв. (СРГК, 5, 615).

Трудно сказать, имеет ли отношение к данному материалу вепс. *ränhäzo* 'дружно, обильно (расти)' (СВЯ, 490).

Рясина 'жердь' Подпорож. (Согиницы, Шеменичи), Лодейноп., (Надпорожье), Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Рясина** 'жердь, кол, дубина; длинная толстая палка' Вытегор., Лодейноп. (СРГК, 5, 615). 'Высокий, неуклюжий человек' Подпорож. (СРГК, 5, 615). **Рясина** 'длинный кол, палка, жердь, дубина' Перм., 1848. Олон. (Опыт). Арх. (СРНГ, 35, 354). **Ряси́на** 'о рослом человеке, парне, верзила' Пск., Твер., 1855. Арх., 1920 (СРНГ, 35, 354). **Аряси́на** 'большой кол или жердь' Яросл. (Мельниченко, 1961). **Рясина** 'кол, орасина,

жердь, дубина' Олон. (Куликовский.). Перм. (Даль). 'Высокий ростом' Пск., Твер. (Даль). **Оряси́на** 'удар палкой' Медвежьегор. (КСРГК).

Рассматривалось как заимствование из кар. *roaša* 'длинный шест', фин. *raasu* 'прут' (Kalima, 1915, 211). М. Фасмер предполагает другую возможность от **reðs-* (Фасмер, 3, 538). Не ясно также, относится ли сюда **ахаря́зина** 'палка, жердь' Пск. (Копаневич, ПОС, 1, 76).

Ряснуть 'разбить, расколоть, расколотить': - *Ряснула бы посуду, раз он пьяный*. Вытегор. (СРГК, 5, 615).

Вероятно, адаптированный вариант от **хрястнуть** 'ударить с силой' Вытегор., Лодейноп. (СРГК, 6, 736). Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *r'ästtā* 'рвать, выдергивать; сдирать, драть кору' (СВЯ, 491).

Рясный 'плодоносный, обильный, густо усыпанный плодами' Тихв., Сегеж. 'Крупный (о плодах)' Сегеж. (СРГК, 5, 615, 616).

Вероятно, следует сопоставлять с **рясень** (см.), хотя, ср. вепс. *r'äsnak* 'вялый, сморщенный' (СВЯ, 490). Нельзя исключать и влияние **ряси́на** (см.).

Рясы́ 'серьги': - *Рясы из бисеру*. Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 138).

Ср. др.-русск. *ряса* 'украшение, кольцо' (Дан. Зат.), болг. *reca* 'пучок волос, бахрома, серьга', сербохорв. *reca* 'сережка на дереве, бахрома, кисточка', польск. *ręsa* 'ресница, серьга', нижнелуж. *ręsa* 'сережка на дереве – вербе, ольхе, березе' (Фасмер, 3, 538).

Ряушка. См. **Равушка**.

Ряхкать 'хрюкать', 'реветь' Медвежьегор. (КСРГК). **Ряхкать** 'реветь, рычать' Кондоп. 'Хрюкать (о свинье)' Медвежьегор. 'Ворчать, брюзжать, бурчать' Медвежьегор. (СРГК, 5, 616).

На прибалтийско-финской и саамской почве имеются соответствующие ономастические глаголы, ср. вепс. *r'öht'ä* 'хрюкать' (СВЯ, 492), саам. лул. *riesjket* 'стрекотать, трещать, болтать, хохотать, орать, шуметь, ругаться', саам. инар. *reškiđ* 'вульгарно кричать', фин. *räiskää* 'трещать' (SKES, 909).

Рячандать 'хрустеть, трещать сучьями в лесу' Подпорож. (СРГК, 5, 616). **Зарячандать** 'зашуметь, затрещать' Подпорож. (КСРГК).

Образование по субстратной модели, см. **рячкать**.

Ряченга 'сойка' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Ряченка** «птица перепелка» (?): - Сначала выключ попался, а к вечеру и ряченек настреляли. Подпорож. (СРГК, 5, 616).

По-видимому, анализируемая лексема восходит к люд. *rä(tšⁿi)*, *riä(tšöi)* 'птица – какая?', вепс. *r'äč* 'сойка' (СВЯ, 488), при кар. *rastahaini*, *rastani*, фин. *rästäs*, эст. *rästas* 'дрозд', ливск. *raštä* 'дрозд'. Авторы SKES относят прибалтийско-финские соответствия к заимствованиям из балтийских языков: лит. *strāzdas*, лат. *strads*, др.-прус. *tresde* (SKES, 742). Ср. также кар. твер. *ratšakka* 'сорока' (KKS, 5, 37).

Рячать 'гремять, о близких раскатах грома' Медвежьегор. (Палтега, Сенная Губа, Кузаранда, Космозеро, Шильтя, Шуньга, Петры), Прионеж. (Ладва), Подпорож. (Пидьма, Курпово, Шеменичи, Яндеба), Вытегор. (Казаково, Мегра, Ошта), Пудож. (Песчаное, Челмужи, Гакукса, Каршево) (ПЛГО), Кем. (КСРГК). 'Гремять' Петрозав. (Куликовский). **Рячать** 'трещать, скрипеть' Сегеж. (КСРГК). 'Кричать' Пудож. (КСРГК). **Рячконуть** 'прогремять (о громае) Прионеж. (Машезеро), Подпорож. 'Ударить кого-л.' Подпорож. (ПЛГО). 'Убить кого-л.' Лодейноп. (Ефремково) (КСРГК). **Вырячать** 'изломать, переломать что-л.' Вытегор., Медвежьегор. (ПЛГО), **Зарячать** 'загремять – громае' Медвежьегор. (Мяльзино), Пудож. (КСРГК). 'Закричать' Медвежьегор. (Лисицыно) (КСРГК). 'Шуметь, трещать (об идущем медведе)' Медвежьегор. (Мяльзино), Терск. (КСРГК). **Нарячать** 'нарубить чего-л. большое количество' Вытегор. (Ошта). **Рёчать** 'гремять (о близких раскатах грома)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Рёчкануть** 'прогремять (о громае)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Рёчкнуть** 'хрустнуть' Каргоп. (КСРГК). 'Прогремять (о громае)' Кондоп. (Гангозеро), Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО). **Речконуть** 'сверкнуть (о молнии)' Подпорож. (Пертозеро) (ПЛГО). 'Стукнуть, громыхнуть' Подпорож. (Юксовичи), Вытегор. (ПЛГО). 'Прогремять (о громае)' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). 'Ударить кого-л.' Медвежьегор. (Мяльзино) (КСРГК). **Речкануть** 'прогремять (о громае) Кондопож. (Гангозеро), Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Зарячать** 'начать отрывисто реветь (о медведе)' Колым. Якут., 1901. 'Побежать (о медведе)' Пудож. Олон., Колым. Якут.

'Затрещать, захрустеть, зашуметь' Вытегор. Олон., 1896 (СРНГ, 11, 17). **Порячать** 'погрызть, похрустеть' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО; СРГК, 5, 87). **Подрячивать** 'рычать' Онеж. (СРГК, 4, 668). **Прирячать** 'съесть много чего-л.' Подпорож. (СРГК, 5, 197). **Ричкать** 'гремять (о громае)' Пинеж. (Кучкас, Сульца, Шиднема, Еркино, Нюхча, Кеврола, Подрадье) (Симины). 'Орать, громко петь' (Подрадье, Веегора) (Симины). **Ричнуть** 'прогремять (о громае)' Пинеж. (Шардонемь) (Симины). 'Ударить о поверхность воды (о рыбе)': - Семга ричнет хвостом. Пинеж. (Юбра) (Симины). 'Повеять, пахнуть (о ветре, свежем воздухе)': - Воздухом ричну'ло. Пинеж. (Засурье). **Ричнуться** 'удариться, стукнуться, ушибиться' Пинеж. (Кеврола) (Симины). **Рочкать** 'бить, стучать' Пинеж. (Почезерье, Юрас) (Симины).

Лексема **рячать** подвергалась анализу в статье Н.Г. Арзумановой «К вопросу об освоении финно-угорских глагольных заимствований в севернорусских говорах (глагол рячать)» (Арзуманова, 1975, 85–90). Данная ономастопозитическая и дескриптивная единица фиксируется в контексте речи в значительном семантическом объеме звукоподражательной природы. Я. Калима полагает, что это заимствование из кар. *rätškeä*, *rätšätä*, *rätšišsä*, *rätšköä* 'трещать, колотить' при фин. *rätistä*, *rädätä* (Kalima, 1915, 209). Семантика приведенных Я. Калимой этимонов не соотносится, однако, со значениями слова в русских говорах, тогда как вепские данные весьма близки, ср. вепс. *räčkta* 'громыхать (о громае)', *räčkäita* 'с треском сломать' (СВЯ, 488). Прочие значения не выбиваются на пределы семантической доминанты прибалтийско-финского гнезда. Отмечаемые в Пинежье варианты **рич-/риц-**, вероятно, являются результатом освоения на русской почве. Вариант **рочкать** возник на почве **рёчать**.

Рячкотня 'треск, грохот' Подпорож. (ПЛГО).

При наличии сходных существительных на прибалтийско-финской почве, ср. ливв. *räčkü* 'треск' (СКЯМ, 320), следует рассматривать как образование уже на русской почве.

Ряшók. См. **Ряжа**.

С

Са́ми, са́мы 'народность, живущая на Кольском полуострове России, а также на севере Финляндии, Швеции, Норвегии; прежнее название – лопари'.

М. Фасмер возводит к саам. *Sabme* 'саам', мн. *Samek* от *Sāmā*, связанного с фин. *Suomi* 'Финляндия' (Фасмер, 3, 540). Однако фин. *saamelainen* рассматривается как новая единица характерная для литературного языка, при традиционной лексеме фин. *lappalainen* 'саам', при фин. *saame* 'саамский язык'. Саам. *sabmēlâš* 'саам', относят к тому же балтийскому корню, что и *hämäläinen*, *Häme*, так же как и *suomalainen*, *Suomi*. Причем саамские данные послужили основой для швед. совр. *same* 'саам', норв. совр. *samisk* и русск. **саам, саамский** (SSAP, 3, 138). См. также: Ruoppila, 1961, 163; Korhonen, 1981, 42; Koivulehto, 1993, 401-406; Grünthal, 1997, 62-72; Keresztes, 1997, 149; Cargelan, 1998, 76-84. Имеются также версии о самодийском происхождении этнонима (см. подробно Черняков, 1998).

Сабá (I) «кожаный мешок, хорошо прокопчённый, в него вливают кобылье молоко для приготовления кумыса» Р. Урал (Малеча, 4, 7). 'Мера веса, равная пуду двенадцати фунтам' Кизляр. Даг. АССР, 1966 (СРНГ, 36, 9).

Ср. казах. *саба* 'бурдюк из конской шкуры мя кумыса' (Бектаев, КРС, 392). О сибирских данных см. Аникин, 2000, 469.

Сáба (II) 'ручка топора, лопаты' Р. Урал (Малеча, 4, 7).

Ср. казах. *сап* 'черенок; рукоятка; ручка' (Бектаев, КРС, 398).

Сабáн обычно имеет значение 'плуг'. В словаре Даля представлено более частотное значение, имеющее широкое распространение в русских говорах – **сабáн** «русский плуг, двукольный: две ручки с ногами, которых нижние концы назыв. лемехами; промеж них градиль или стрела, и все три проняты клюкою; на лемехах набивают ладонь (лемех, сошник); позади устанавливается резец или отрепа, нож, который отрезывает пласт, ладонь подрезывает его и полица (вправо от лемеха) отваливает» Новорос., Южн., Сарат., Симб., Перм. (Даль). Фиксируется **сабáн** 'железный плуг; соха' в русских говорах Башкирии (Юналеева, 1961, 266).

Сáбáн 'устройство для обмолота в виде скамьи, о которую бьют снопами' Мар. Пос. (Шульгино), Юрин. (Майдан) Марий Эл (ПЛГО). Сходные материалы фиксируются в русских говорах Мордовии: **сабáн** 'бревно на четырех ножках для обмолота зерна' (Сывороткин, 2004, 245). **Сабáн** «козлы или подмостки пильщиков» Казан. (Даль, 4, 126).

Если значение 'плуг' соотносится с тюркскими данными, ср. татар. *сабан*, башк. *хабан* 'плуг', при удм., морд. *сабан* 'плуг', чуваш. *сапан*, мар. *саван* 'плуг', то значение – 'устройство для обмолота' восходит к чуваш. *сапан* 'козлы для распиловки дров' (Ахметьянов, 1989, 62). См. также: Федотов, ЭСЧЯ, 2, 13; СГТЯЛ, 468; Шипова, 267. См. **Цабáн**.

Сáбаранда 'лесистый пологий склон берега озера' Вытегор. (КСРГК).

Трудно сказать, первая часть композита связана с вепс. *sova* 'заколина сена (часть зарода от кола до кола)' (СВЯ, 521) или с вепс. *savi* 'глина' (СВЯ, 501). **Ранда** восходит к вепс. *rand* 'берег', подножье горы' (СВЯ, 463). Более вероятно, что в данном случае преобразование от вепс. *sobarand* 'место на берегу, где полощут белье'.

Сабатá 'лапти' Башк. (СРГБ, 310).

Ср. башк. *сабата* 'лапоть, лапти' (БШКРС, 1996, 513).

Сабzá, самза «изюм без косточек (непременное кушанье на поминках)» Р. Урал (Малеча, 4, 8).

Восходит к тюркским источникам, ср. *säbzä* 'зелень' (Радлов, 4, 503), при исходном перс. *säbze* 'кишмиш, сорт изюма' (Фасмер, 3, 541; Аникин, 2000, 470).

Сáбла 'ложка' Ветл. Костром. (Марков, 1933; СРНГ, 36, 12).

Образовано от **сáбрать, ся́брать** 'хлебать', **се́брать** «с жадностью хлебать» Смол. Смол. 'Издавать звуки при питье или еде' Росл. Смол. (Опыт). Ср. также **посе́рбать** 'похлебать' Зап. Брян., Лит. ССР, Латв. ССР (КСРНГ). Хотя в основе является единицей арга, ср. **сабла** 'ложка' Костром. шерстобит. (Приемышева, 2, 203).

Саблúк 'кастрированный баран' Р. Урал (Малеча, 4, 8).

Не ясно.

Сабын. См. **Сайпа.**

Сагус 'смола для жевания, восковая жвачка': - *Откуси чуть-чуть сагусу!* Р. Урал (Малеча, 4, 8).

Ср. казах. *сагыз* 'жвачка; жевательная резинка' (Бектаев, КРС, 393).

Сагыз 'растение хондрилла': - *Клубни сагыза жуют.* Р. Урал (Малеча, 4, 8).

Ср. казах. *сагызшоп* 'хондрилла' (Бектаев, КРС, 393).

Сава 'островок, мысок леса среди болота, луга и т.п.' Сев. Урал., 1955-1958. Свердл. 'Лес на краю болота': - *Сава – около янги лес.* Сев. Урал, 1955-1958. 'Проголина, поляна в лесу' Ивдел. Свердл., 1984. 'Трава [какая?]' Сольвыч. Волог., 1877.

А.К. Матвеев возводит к манс. сев. *saw*, *soaiv* 'островок леса (на болоте), роцца, лес' (Матвеев, 1959, 71).

Савак, Савик, Савика. См. **Совик.**

Савка 'утка (*Anas hyemalis*)' Мезен. (Подвысоцкий, 188). **Савка** 'птица *Clangula hiemalis*, сем утиных, морянка' Камч. (Даль). Р. Индигирка, Якут, Арх. (СРНГ, 36, 15). 'Птица *Melanitta nigra*, сем. утиных, синьга' Колым. **Савка углы** «один из видов дикой утки, водящейся у Онежского побережья (*Anas nigra*). Название углы получила от того, что крик ее походит на этот звук» Онеж. (Подвысоцкий, 152). **Савка синеносая** 'птица Охуага *Iencoserphala*, сем утиных, савка' Сиб., 1895. Ишим. Тобол. **Савка** 'Птица [какая?]: - *Савка птица кричит – Алы-алы.* Пинеж Арх. (Сими́на, 1973: СРНГ, 36, 15). **Савуки** 'утки рода нырков' Печор. Арх., 1910 (СРНГ, 36, 16).

Исходя из ареала, можно предположить, что в основе лежат коми источники, ср. коми *сол доз* 'утка' (ССКЗД, 341), *сьбд утка* 'утка синьга' (ССКЗД, 355), *сювка, сюван потка* 'утка' (ССКЗД, 359). Иначе см.: Аникин, 2000, 470).

Савры́ «боковая кожа у седла, сквозь которую продевают стремяна; тебеньки» Сиб. (Опыт).

Ср. турец., кыпч. *сауру* 'кожа со спины лошади' (Радлов 4, 276; Фасмер, 3, 542).

Савуст 'трава [какая?]' Сольвыч. Волог. (СРНГ, 36, 17). **Савина** 'трава' Сольвыч. Волог., 1877 (СРНГ, 36, 15).

Не ясно, вряд ли связано с коми *сыръя турун* диал. тысячелистник (КРОЧ, 660).

Сага 'пила-ножовка' Кем. (Поньгома) (КСРГК). «Небольшая пила с одной ручкой» Антропов. Костром. (ЯОС, 1990, 6). **Сак** 'пила-ножовка' Холмог., Верхнетоем. (КСРНГ). **Сак своедельный** 'пила' Печор. (Травин; КСРНГ). **Сачок** 'пила-ножовка' Терск. (Варзуга) (Колпакова-Карзубова, 1931; КСРНГ). Онеж., Беломор. (КСРНГ). **Сачок** 'маленькая пила, ножовка': - *Я давеце была у нее, так сацком дровы пилили. Сачок-то маленькая пила.* Онеж. (СРГК, 5, 636).

Вариант **сага** имеет прибалтийско-финские корни, ср. фин., кар. *saha* 'пила' (SKES, 943; KKS, 5, 258). Причем в прибалтийско-финских языках это слово не является исконным, а заимствовано из скандинавских языков, ср. др.-швед. **saγ*, по письменным источникам *sagh*, *sogh* 'пила', совр. норв. *sag* 'пила', ср. также саам. швед. *sako*, *sag* 'пила' (SKES, 943). На германо-славянской почве можно привести русск. **сечь, секира**, при латин. *secare* (EOND, 678). Форма **сак** может быть возведена как к прямому скандинавскому влиянию, см. выше, так и к опосредованному саамским воздействием. Дериват **сачок** образован от варианта **сак**. Ср. коми ижем. *sak* 'пила-ножовка', которое авторы КЭСКЯ соотносят с прибалтийско-финскими данными (КЭСКЯ, 248).

Сагаль 'чугунок' Удмуртия (КЛАРНГ). Вероятно, связано с последующим.

Саган «большая чаша с крышкой для наливания кушаньев» Дон. (Опыт). **Саган** 'миска, супник (часто с ручками)' Дон, (Даль). *Саган – это чашка, борщ наливать.* Дон. Ворон. 'Глиняная миска с крышкой' Дон., 1848. 'Посуда для хранения молочных продуктов': - *Саган стоит в погребе с молоком.* Дон., 1975. 'Котел' Дон., 1975 (СРНГ, 36, 16). **Саган** 'металлический сосуд округлой формы для варки пищи на открытом огне; котёл' (СДГВО). 'Широкая глиняная обливная посуда (часто с ручками)': - *Саган - просторный, он вроди кастрюли с ручками* (СДГВО). **Саганка** 'голова; умственные способности' Р. Урал, 1976 (Малеча).

Ср. крым.-татар. *sahan* 'блюдо с крышкой, миска, чаша', укр. *саган* от араб. *saḡḡan* (Радлов 4, 282; Фасмер, 3, 543). Представлено также в румын. (Молд.) *sahán* (XVIII в.) 'миска (металлическая)', 'поднос (металлический)', *săhan* 'то же' (Cioranescu, 1966, 7341), арумын. *san* 'тарелка; кастрюля', *săhán* 'тарелка', *săháne* 'то же' (Papaḡagi, 1974, 1051, 1054), *sánču* 'блюдец', алб. устар. *sahán* 'глубокая тарелка, миска', 'медное блюдо', 'лизоблюд' (Dizdari, 2006, 858), болг. *сахан*, макед. *саан* 'медное блюдо', серб., хорв. *сахан* 'медный таз (миска)', новогреч. *сахáни* 'противень', *сахáни* 'то же', *сахáни* 'медное блюдо' (ТЮВЕ).

Сагва 'болотистое озерцо в степи, остаток речной старицы' (Казач. Слов., 544).

Ср. казах. *саздау* 'глинистый', *сазды* 'болотистый' (Бектаев, КРС, 393).

Сагганча: **В сагганчу спрятать** 'убрать, спрятать что-л. (обычно под лавку или нары)' Ядрин., Козмодемьян. Казан., 1849 (СРНГ, 36, 17).

Вероятно тюркское происхождение слова, ср. чуваш. *сак*, *сакă* 'лавка для сиденья; нары', татар. *сәке* 'сплошные нары в избе', при турец. *секи* 'лавка; возвышенное место для сидения' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 5).

Са́глы 'челюсти (рыбы). Камч., 1962 (СРНГ, 36, 17).

Вариант от **ша́глы** (см.), см. **Ша́глы (II)**.

Са́гыз, са́гуз «жвачка, приготовляемая из берёзовой коры, из смолы, а также из сока некоторых трав; различают два вида сагуза: травяной сагуз и земляной сагуз, которые приготавливаются из стебеля и корня определённой разновидности молочая» Оренб. (Моисеев, 2010, 151). **Сагодок** 'то же': - *Купила у татари́на сагодку пожевать*. Оренб. (Моисеев, 2010, 151).

Ср. башк. *һағыз* 'сера жевательная' (БШКРС, 1996, 721).

Сади́р, сади́рь 'председатель колхоза': - *К сади́рю иду. Нету сади́ра: паехал в Шаумян*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59). **Сади́р, сади́рь** 'председатель колхоза' Азерб. ССР (СРНГ, 36, 25).

Ср. азерб. *садр* 'то же' (Асланов, 1963, 59).

Садови́к 'не сгоревшие остатки корней, веток и т.п. на подсеке' Лодейноп. Ленингр., 1935 (СРНГ, 36, 31).

Если предположить, что эти остатки представляют собой кучу, то можно сопоставить с вепс. *sat* 'копна (сена)' (СВЯ, 498).

Са́ечка 'рука, ручка' Кумен. (Б. Верминницы) Киров. (КСРНГ).

Не ясно, ср. татар. *сан* 'ручка, рукоятка'.

Саза́нча 'место, где водятся сазаны' Р. Урал, 1976 (СРНГ, 36, 43).

Образовано по тюркской модели.

Сазы́ниться «изуродоваться»: - *Лошадь сазы́нилась, работать нельзя*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 152).

Скорее всего следует рассматривать на исконной почве – **со** + **изьян**, вряд ли корректно сопоставление с казах. *узіліс* 'сломаться'.

Сазы́ 'болото' Исык-Кульск. Киргиз. ССР, 1947. (СРНГ, 36, 43). **Са́зный, сазно́й** 'болотистый, сырой (о местности)' Исык-Кульск. Киргиз. ССР, 1947. Киргиз. (СРНГ, 36, 43).

Судя по ареалу первичны киргизские источники, ср. казах. *сазды* 'болотистый, болотный, глинистый' (Бектаев, КРС, 393), киргиз. *саз* 'болото, мочажина, мокрые луга' (Юдахин, 1985, 121).

Са́йга (I) 'рыба треска' Медвежьегор. (КСРГК). **Са́йга́** «вид рыбы» Холмог. (Пирогова, 1961). **Са́йга** 'угорь, минога' Урал (Бирюков), Свердлов. (Пашковский; СРГСУ). 'Рыба шиповка' (Герд, 1972). **Са́йка** «водящаяся в Северном океане и оттуда заходящая в Белое море небольшая рыба (*Gadus virens*) в роде налима, но хуже его вкусом, служащая пищей морских зверей» Помор. (Подвысоцкий, 152).

Вероятно, слово **сайга** 'треска' связано с лексемой **сайда** (см.). М. Фасмер вариант **сайка** считает преобразованием из **сайда** (см.), однако, непонятно существование других значений. См. Фасмер, 3, 546.

Са́йга (II). См. **Са́рьга́**.

Са́йгать. См. **Со́йгать**.

Са́йда 'рыба треска' Медвежьегор. (Кузаранда, Ганьковец, Заречье, Вицино, Ламбаручей, Космозеро, Толвуя), Пудож. (Бураково, Римское, Семеново), Кондоп. (Горка) (ПЛГО). Плесец., Каргоп., Беломор., Кем., Холмог., Терск., Кандалакш. (КСРГК). Онеж. (КСРНГ).

«Водящаяся в Северном океане у Мурманского берега рыба трескового рода (*Gadus saida*). Поморы называют ее сайда игрун, оттого, что она редко уходит вглубь и держится более на поверхности воды. При промысле на сайду у поморов примета, что если на воде слышится запах водоросли, то будет обильный улов» Помор. (Подвысоцкий, 152). «Род рыбы трески» Петрозав. (Куликовский). Холмог. (Грандилевский). **Сайда́** 'рыба треска' Беломор. (Дуров). «Род морской рыбы из Белого моря» Волог. (Иваницкий). «Вид рыбы». Холмог. (Пирогова, 1961). **Сбйда́** 'рыба треска' Терск. (КСРГК). «Род или вид местной рыбы» Ярен. Волог. (Даль, 4, 268). **Сайдика́** 'рыбы треска' Онеж. (КСРНГ). **Сайдина́** 'рыба треска' Онеж. (КСРНГ). **Сайдо́к** 'рыба треска' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Сайда** «рыбный пирог [?]» Медвежьегор. (Типиницы) (КСРГК).

Справедливо утверждение А.С. Герда, что «русские названия рыб, известные только на Белом море, имеют, как правило, прямые и точные параллели в саамском» (Герд, 1988, 9). По мнению авторов SKES в финский, карельский языки и русские говоры соответствующий материал пришел из саамского, ср. саам. швед. *saide*, лул. *saitē*, кильд. *saidt^E* 'сайда'. Причем в саамских диалектах это слово неисконно, а др.-сканд. происхождения, ср. др.-сканд. **saiða*, при совр. норв. *seid*, послужившем источником для совр. фин. *seiti*. Ср. также кар. *saida* 'вид трески', ливв. *saidu* 'беломорская сайда', люд. *said* 'вид трески' (SKES, 948). Я. Калима допускает как саамский, так и финский источник, ср. фин. *saita* 'вид трески' (Kalima, 1915, 212). См. также: Фасмер, 3, 546; Itkonen, 1932, 64.

Сайка (I) 'буханка белого хлеба с пышным верхом' Кирил. (КСРГК). 'Небольшая булка из пшеничной муки в виде батона с закругленными концами' (БАС, 13). **Сайка** 'булка, хлеб' Тихв., Кирил. Новг., Костром., Нижегород., Арх., Тобол. (КСРНГ). *Маленьки ребята сайки продают*. Пудож. (Бураково) (Рыбников, 1861, 329)

Фиксируется с начала XVII века: **сайка** 'вид пшеничной булки» 1600 г. и 1659 г. (Сл.РЯ XI-XVII вв., 23, 22). Имеются обширные данные с 1771 г. Я. Калима возводит к эст. *sai*, род. *saiä* 'белый хлеб', фин. *saija* 'то же' (Kalima, 1915, 212).

Сайка (II) «Водящаяся в Северном океане и оттуда заходящая в Белое море небольшая рыба (*Gadus virens*) в роде налима, но хуже его вкусом – служащая пищей морских зверей» Помор. (Подвысоцкий, 152). 'Вид наваги' Онеж., Терск. (Княжая Губа), Беломор. (Колежма) (КСРГК). 'Мелкая рыба' Кем. (КСРГК). 'Рыба *Gadus saida*' Кем., Мезен., Беломор. (КСРНГ).

Вероятно, преобразовано из **сайда** (см.).

Сайкора 'возвышенное место, небольшая возвышенность' Подпорож. (СРГК, 5, 622).

Возможно сопоставить с вепскими данными, ср. вепс. *sar'ik, sarjak* 'участок, выделяющийся чем-л. среди окружающей местности' (СВЯ, 498). Менее вероятно рассматривать слово как композит, ср. вепс. *savi-* + *kora* < русск. **гора**.

Сайма 'заросшая травой сухая часть болота' Вашк. (Остров) (КСРГК). См. СРГК, 5, 623. **Сайма** 'заросшая травой сухая часть болота': - *Болото есть, сайма, там в сапогах пройти можно. Сайма – это место в болоте, там трава*. Вашк. (СРГК, 5, 622).

Вероятна связь с **сáлма** (см.), однако в Белозерье имеет место переход [s] > [š], более вероятно сопоставление с вепс. *šaim* 'болото с мелким лесом', при вторичном вепсском [š].

Саймига 'кладбище': - *Хоронили на саймиге*. Пудож. (Усть-река) (ПЛГО).

Если перед нами основной вариант, то возможно его классифицировать как субстратную единицу прибалтийско-финского происхождения. В.А. Агапитов приводит наименование с тождественной первой частью топонима: **Сайпелда**, где **Сай-** восходит к кар. *savi* 'глина' (Агапитов, 2001, 187). Таким образом, лексему **саймига**, вероятно, можно трактовать как единицу, состоящую из двух основ: кар. *savi* 'глина', кар. *tagi* 'гора'. Хотя А.И. Попов название деревни **Савы-пелды** рассматривает через карельско-русские (христианские и языческие) имена и прозвища: **Сава (Савва)**, так что **Савы-пелды** значит Саввино Поле (Попов, 1993, 58). Ср. также коми *сэй* 'глина' (ССКЗД, 333).

Сайпа 'мыло' Кондоп. (КСРГК). «Мыло черного цвета из ворвани с золотою» Кем., Кольск., Арх., 1850 (КСРНГ). «Кипяченая с золою ворвань, заменяющая у лопарей мыло» Кольск. (Подвысоцкий, 152).

М. Фасмер возводит данные А. Подвысоцкого к фин. *saippua, saipua* 'мыло' (Фасмер, 3, 546). Прибалтийско-финский материал неисконен, ср. англ. *soap*, др. норв. *sápa*, швед. *såpa*, дат. *sæbe* из ср.-ниж.-нем. *sepe*, и сходный вокализм эст. *seep*, ген. *seebi* и ливск. *z-ēp`*. К русским данным, на наш взгляд, ближе саамские, ср. саам. швед. *saipo*, лул. *sai'pō* 'мыло' (SKES, 947). Германское *sápan* восходит к латин. *sebum* 'нутряное сало', ср. нем. *seife* 'мыло' (EONDS, 879). Причем латин. *sapo*, как описывает Плиний, состояло из сала, золы и сока деревьев и служило для окраски волос перед битвой (EWD, 1607), франц. *savon* 'мыло' фиксируется с XIV века (DELF, 653), молд. *сэпун* 'мыло', а также ст.-слав. *сопоупъ*, болг. *сапун*, сербохорв. *сàпун* (ДЕЛМ, 415, 416). Уральские данные **сабын** 'мыло' Челябин., **сабан** 'мыло' Башк. АССР по КСРНГ вряд ли относятся к рассматриваемому материалу, вероятней их тюркское происхождение. Ср. в этой связи мар. *шовын* 'мыло' (РМС, 180), чуваш. *супань, супан* 'мыло', турец. *сабун*, татар. *сабын* 'мыло'; причем тюркское гнездо рассматривается как заимствование из арабского (ЭСЧЯ, 196). См. также Юналеева, 1961, 271, 272.

Сак (I). См. **Сага**.

Сак (II) 'женский жакет' Вытегор., Медвежьегор. (КСРГК). **Сак** 'женский теплый жакет (обычно из плюшевой ткани)' Никол. Волог. (Слов. карт. ИРЯЗ). Усть-Кубин. Волог., 1939. Волог., КАССР, Арх., Ленингр., Латв. ССР, Калинин., Смол., Новосиб. Иркут. (СРНГ, 36, 46).

Первоначально вероятно вошло из франц. *sac*. В русском литературном языке представлено: **сак** «верхняя женская одежда типа полупальто свободного покроя» (БАС), при том, что в Словаре Востокова этого значения не фиксируется (Слов. Акад. 1847, 4, 87). Сходные данные отмечаются в прибалтийско-финских языках, ср. кар. твер. *saka* 'сак, жакет, верхняя верхняя одежда' (СКЯП, 250), *sak* 'женский жакет' (СВЯ, 495) русского происхождения.

Сакля 'мелкая рыба': - *У нас саклю мешками ловят, она поверху ходит*. Оренб. (Моисеев, 2010, 152).

Скорее всего, связано с **Сикла** (см.).

Сакма 'след на росистой траве' Порец. (Кудеиха) (ПЛГО). 'Тропа, след, проложенный в лесу, на лугу (и по снегу)': - *Сакма, тропы*

кака-нибудь. Итти надо прями. Он сакму делат. В лесу сакму промяли, пробили. Надо ходить сакмой. Пошел сакмой, замаялся, давно не ходили тут. В лугах пройдут человек пять, сакма будет (Моисеев, 2002, 121). **Сакма** 'дорожная колея, след от саней на снегу, или от проволоченного груза на земле, траве' Шадр. Перм., 1895. Хабар., Сиб., Камч., 1842. Сиб. Вост., Вят. Яренг. Волог. 'След проехавшего воза, обозначенный упавшей с него травой' Чистоп. Казан., Слов. карт. ИРЯЗ. 'Тропинка, тропа' Усол. Перм., 1852. Челябин., Сиб. Соликам. Перм., 1853. Дон., Р. Урал. «След, проложенный в степи, траве, тропинка» Слов. Акад. 1961 [обл.]. 'Заросшая тропинка' Свердл., 1965. 'Тропа, протоптанная животными' Верхот. Перм., 1899. Краснояр. Тунк. Бурят. АССР, 1968. Хабар. Свердл. «Проторенные скотогонные пути» Зап. Сиб., Мурзаев, 1959. 'След человека или животного' Р. Урал, 1976. Екатеринбург. Перм., 1887. Новосиб. Симб., Вят., 1848. Перм., Курган., Енис., Дон., Лукоян. Нижегород., 1853. «След животного на траве»: - *По сакме узнавали казаки, во сколько лошадей прошли татары, куда, и даже когда*. Дон., Опыт, 1852. Свердл. Перм. (СРНГ, 36, 50). **Сокма** 'оленья тропа (после прохода стада по снегу)' Печор. (СРНГП, 2, 292). **Сокма** «только показывающий берег из воды» Р. Москва (Шейн). **Сокма, сакма, сохма** 'прибрежная утоптанная полоса суши, поросшая травой' Акчим. (СГДА, 5, 112).

Соотносится с тюрк. *sakta*, при казах. *сокпа* (из *сокма*) (Радлов, 4, 526; Шипова, 272). Ср. чуваш. *сукмак* 'тропинка', 'след', 'узкая пешеходная дорожка', при татар. *сукмак*, туркм. *сокма*, башк. *хукмак* 'тропа, тропинка' (Егоров, ЭСЧЯ, 193), при мар. *сокмак* 'тропинка' из тюрк. (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 56). См. также Ахметьянов, 1989, 38.

Сакша 'будка; шалаш': - *Сакши бывают и на барках, где они большей частью покрываются еловыми сучьями*. Борович. Новг., Эрдман, 1854, Калуж. (СРНГ, 36, 53).

Вариант к **Шакша (III)** (см.).

Сал 'плот' Алт., Том. 1862 (СРНГ, 36, 53). *Сидели на салу. На салу были втроем. Сал из камыша – десять снопов, он поднимат два три человека*. Р. Урал (Малеча; СРНГ, 36, 53). **Салы** 'маленький плот из камыша, используемый казаками для поклажи при переправе вплавь через реку' Дон. (Даль).

Вероятно является старым тюркизмом ввиду широкого ареала, ср. укр. *сала* 'небольшой плот из снопов, для переправы вещей через реку, который привязывался к коню', болг. *сал* 'плот; паром', при азерб., казах., киргиз., татар., чагат. *сал*, башк. *һал*, чуваш. *сула* (ЕСУМ, 5, 167; Фасмер, 3, 551; Шипова 273). Ср. турец. *сал* 'плот, паром (на реках, озёрах для сплава леса, перевозки и т.п.)' (ТРС, 1977, 747).

Сала́г 'небольшой сиг' Гдов. (Духнова Гора) (ПЛГО). **Сала́к** 'то же' Гдов. (Островцы). **Салачо́к** Гдов. (Мда) (ПЛГО).

Связано, вероятно, с эст. *salakas*, ген. *salaka* 'молодой язь' (Веске, 1890, 21). Ср. также эст. *siiakala* 'сиг' (РЭС, 650),

Сала́га 'уклейка; елец': - *Салага идет числа около десятого в июне месяце*. Медвежьегор. (Космозеро) (КСРГК). Медвежьегор. (Великая Нива, Загубье, Сенная Губа, Толвуя), Кондоп. (Кулмукса, Новинка), Пудож. (Каршево, Песчаное, Римское), Прионеж. (Ладва), Подпорож. (Пидьма, Ульино, Усланка, Яндеба), Вытегор. (Андома, Ошта), Лодейноп., Тихв., Плесец., Черепов. (ПЛГО). «Вид уклейки» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). «Мелкая рыбка, на вид похожая на ряпушку» Заонежье (Певин). «Уклея, верховодка» Петрозав. (Куликовский). «Молодая плотва» Пудож., Вытегор. (Поляков, 1871). «Плотва, мелкая плотва» Вытегор., Пудож., Петрозав. (Куликовский). **Салагу́шка** 'уклейка; елец' Обонежье (Герд, 1971). **Сала́жка** 'уклейка; елец' Медвежьегор., Пудож., Подпорож., Прионеж., Каргоп., Онеж. (ПЛГО; КСРГК). **Сала́женка** 'уклейка; елец' Лодейноп. (Надпорожье) (КСРГК).

А.С. Герд выделяет три значения для слова **салага**: 'уклейка' в северо-восточной части Онежского озера, 'елец', 'плотва' без географических помет (Герд, 1988, 8). Н.Ф. Лесков слово **салага** «белая рыбица (*Suigrinus alburnus*)» возводит к кар. *salatti* (Лесков, 1892, 102). Я. Калима, рассматривая формы **салак**- и **салаг**- вместе, тем не менее справедливо выделяет последнюю и возводит ее к людиковским или вепским источникам, ср. люд., вепс. *salag*, не зафиксированное, однако, в СВЯ (Kalima, 1915, 212). См. также Погодин, 1904, 57; Meckelein, 1913, 62; Фасмер, 549. Разграничение значений слова **салага** связано с родо-видовой

дифференциацией ихтиофауны, что весьма затруднительно, однако, в Онежском озере и реках его бассейна, по данным Н.Н. Пушкарева, распространена уклейка – *Alburnus Lucidus*, а на Водлозере – елец под общим названием **салага** (Пушкарев, 1902, 159). Ср., однако: **салага** «название рыбы (уклейка или елец)» Кн. расх. Свирского мон., 1625 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 23, 23).

Сала́ги 'санки' Онеж., Тихв., Подпорож., Терск. (КСРГК). **Сала́ги** 'железные санки, используемые вместе с дровнями для перевозки бревен' Тихв., Онеж., Подпорож., Терск. (СРГК, 5, 623). 'Маленькие санки, салазки' Онеж. (СРГК, 5, 623). **Сала́га** 'узкая доска' Беломор. (Сумостров, Лапино) (КСРГК). **Сала́га** 'длинная узкая доска' Кем. (СРГК, 5, 623).

Ср. люд. *salgo* 'жердь в кладке сена' (SKES, 955), при том что **сала́зки** 'санки' являются вторичным дериватом. См. **Шала́ги**.

Сала́к 'плакса; простоватый, вялый, неуклюжий человек': - *Ну и салак же ты, оказывается. Уши повесил, как всё одно салак. Беда салак какой, Вот салак, разгелдыай, разиня. Ты не будь салакой, што у тебя всё из рук валится? Такой салак, ничего не может, к делу, ни к чёрту негодный, с придурцой. Не будь салакой, а будь сачком*. Р. Урал (Малеча, 4, 14).

Ср. казах. *салақ* 'безалаберный; неряха; неряшливый; беспечный; халатный' (Бектаев, КРС, 395).

Сала́ка 'уклейка; елец' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Подпорож. (Курпово, Юксовичи) (ПЛГО). «Мелкая промысловая рыба сем. сельдевых» (БТС, 1141). **Сала́куша, сала́кушка** «рунная рыбка Балтийского моря из рода сельдей, *Clupea sprattus*. Чухонский обед: салакушка с простоквашей» (Даль, 4, 131). **Сала́кушка** 'мальки ельца' Онеж. оз., р. Водла (Пушкарев, 1902, 158). 'Уклея' Онеж. (Пушкарев, 1902, 159). **Сала́чина** 'уклейка; елец' Прионеж. (КСРГК). **Салакушная** ловля; **салакушная** похлебка (Даль, 4, 131, 132). **Салакушник** «охотник до салакушки»: - *Чухны салакушники*. (Даль, 4, 132).

Слово имеет первую письменную фиксацию в начале XVII века: **салака** (Псков. разгов., 1607, СлРЯ XI-XVII вв., 23, 23).

М. Веске сопоставляет материалы В.И. Даля с фин. *salakka* 'белая рыбица, *Suigrinus alburnus*', эст. *salakas*, ген. *salaka* 'то же', 'молодой

язык (Coregunus Jas, Asm)', ливск. *salaak* 'большая корюшка' (Веске, 1890, 21). См. также: Kalima, 1915, 212; Фасмер, 3, 549; Преображенский, 2, 246; SKES, 954. Причем латыш. *salaka* 'корюшка' пришло из ливского языка (см. выше), коми *t'sal'ak* 'плотва' – из русского (SKES, 954). Слово **салака** 'мелкая рыба сем. сельдевых' вошло в стандартный русский язык, но источник, исходя из первых фиксаций, вероятно, эстонского типа. Отмеченное по ПЛГО слово **салака** 'уклейка; елец' является контаминацией влияния формы стандартного языка, поскольку в Сегежском р-не в смежных карельских диалектах представлено начальное «š» - *šalakka* 'уклейка', вряд ли ливв. *salakka* 'уклейка' может быть источником вследствие дистантности ареалов (KKS, 5, 266). См. **шалака**. Следует отметить, что в настоящее время форма **салага** (см.) под влиянием русского литературного языка преобразуется в вариант **салака**.

Саламър 'рассол' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 254).

Ср. турец. *salamura* 'рассол; соленье; то, что находится в рассоле' (ТРС, 1977, 747).

Салах 'летняя кухня' Казаки-некрасовцы, 1969 (СРНГ, 36, 60).

Не ясно, ср. турец. *salâh* 'улучшение, упорядочение; благосостояние; благополучие' (ТРС, 1977, 747).

Салаш 'место стоянки лошадей с имуществом на сенокосе, во время жатвы' Уржум. Вят. (Магницкий, 1884, 46).

И.Г. Иванов возводит к мар. *салыш*, *солыш* 'ряд косьбы' (Иванов, 1969, 111), хотя резоннее рассматривать на русской почве, как производное от русск. **шалаш**, ср. **салаш** 'шалаш' Вязник. Влад., 1868. Вят., Арх., Новг., Твер. Яросл. *Поедут косить на пустоша, из дерев нарубят хворосту и сделают салаши для ночевки. Моск. Кто в салаше сидел, а лошадь возле салаши. Брян. Курск., Дон., Ряз. Саратов., Иркут.* (СРНГ, 36, 60). 'Сарай для дров, Кимр. Калинин., 1945-1952 (СРНГ, 36, 60).

Салвас 'ткань, идущая на палатки' Кольск. (Itkonen, 1931, 57). **Салбас** 'мешковина или парусина, предназначенная для закрывания чего-л. от непогоды': - *Двери из салбаса делали в чуме. Ловозер. (Поной). Терск. (Тетрино) (Меркурьев, 1979, 139). Если отправляются в дальнюю дорогу, берут с собою салвасы: то*

есть парусы (и) несколько жердей, поставя(т) сии жерди, обтягивают парусами, делают род шалаша, по их кувакса или стан называется, берут же с собою дрова, котлы и варят себе оленья мясо (Пошман).

Из саам. патс. *sâlves*, род. п. *salvaz* 'то же' (Itkonen, 1931, 57). См. также: Пинеда, 2004, 39. Ср. также саам. *саАльвэсь*, *саАллас* 'брезент' (Куруч, 1985, 314).

Салга (I) 'приспособление для прикрепления косы на рукоятку из тонкого прута' Бокситогор. (Половное) (КСРГК).

Представляет собой вариант к **сарга** (см.).

Салга (II) «большой котел для вываривания соли из морской воды» Кем., Мезен. (Подвысоцкий, 152). **Салга** 'котел для вываривания соли из морской воды' Арх., 1878 (СРНГ, 36, 60).

Для слова возможно приведение прибалтийско-финских источников, ср. фин. *salkkari* 'прикрепленная к стене кухни берестяная, деревянная или фарфоровая посуда для соли (иногда для муки)', кар. сев. *šalkkaŕi* 'вместилище для муки или соли', саам. норв. *sal'kar*, *salkuri* 'солонка', при сходных скандинавских данных, ср. швед., норв. *saltkar* 'солонка' (SKES, 955). Непонятно, форма **салга** была услышана и записана собирателем, или она является результатом адаптации и омонимического притяжения. Трудно фонетически связать с **цере́н**, **чере́н**, хотя семантически эти данные весьма близки к анализируемому (см. **щре́н**). См. также Kalima, 1912, 90. Ср. также **Сарны** 'деревянный противень для сушки рыбы в печке'.

Салган 'скотобойня' Оренб. (Моисеев, 2010, 152).

Ср. казах. *сойылган мал* 'забивал скот'.

Салить 'жечь, уничтожать огнем': - *Сегодня мусор салить во дворе будем. Надо салить все дрова, что в костре лежат, да новых заготовить. Прионеж. (СРГК, 5, 624).*

Ср. вепс. *šaida* 'медленно гореть, тлеть', 'пылать' (СВЯ, 524), из русск. диал. **шáять** 'тлеть', 'испаряться' Арх. (Подвысоцкий). Сиб. (Даль). **Шáяться** 'сильно пылать' Колым. (Богораз).

Салма (I) 'пролив между островами, пролив' Прионеж. (Тулгуба), Пудож. (Пяльма, Колгостров, Водлозеро), Медвежьегор. (Чел-

мужи, Космозеро, Яндомозеро) (ПЛГО). Вытегор. (только по данным КСРНГ, 1970). 'Промоина на месте подводного течения' Медвежьегор. (Сенная Губа, Великая Губа, Кижы, Челмужи, Великая Губа, Шуньга, Ламбасручей, Вырозеро, Яндомозеро) (ПЛГО). 'Залив' Кондопож. (Лижма), Пудож. (Пяльма). **Сáлма** 'пролив' Беломор., Терск., Кандалакш. (КСРГК). Каргоп. (КСРНГ). 'Пролив, протока' Мурман. (Меркурьев). **Сáлма** 'высохшее болото' Пудож. (Казанаволок) (ПЛГО). 'Сухое место на болоте, поросшее мелкоколесьем' Вытегор. (КСРГК). **Сáлмочка** 'небольшой залив' Кондопож. (Лижма). (ПЛГО). **Сáламка** 'небольшой пролив' Помор. (Сало, 1966). **Сальма** «пролив у прибрежных жителей Белого моря» (Бурнашев). **Сáлма** 'пролив в море' Арх. (Опыт). 'Залив, губа' Олон. (Опыт). **Сáлма** 'пролив' Онеж., Кем. (Подвысоцкий). **Сáлма** 'пролив' Петрозав., Вытегор., Пудож. (Куликовский). 'Пролив' Онеж., Беломор. (Шульц). **Салма** 'деревня' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Орашсалма** 'пролив' Медвежьегор. (Лонгосы) (ПЛГО). Узкие **Салмы** 'пролив между островами' Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО). Крестовая **Салма** 'проход, путь между заливом и возвышенностью, находящейся на берегу' Медвежьегор. (КСРГК). **Салма** 'река' Черепов. (Герасимов). **Салма** 'урочище' Подпорож. (Юковичи). О-ва **Салма** в южной части Онежской губы Белого моря; острова Большой и Малый **Муксалма** в группе Соловецких островов на Белом море; **Салма** на Топозере и **Салма** на северо-востоке от гор. Пудожа; **Салми** на северо-восточном берегу Ладожского озера; озеро в северо-западной части Кольского п-ва (Мурзаев).

Л.И. Шренк полагал, что **салма** восходит к ненец. *сале-мал*, *салмас* 'конец мыса'. М. Веске, Я.К. Грот, А. Преображенский, Я. Калима, М. Фасмер считают, что это заимствование из прибалтийско-финских языков: фин. *salmi*, люд. *sal'm*, ливв. *šalmi*, вепс. *soйм*. SKES старое заимствование **соломя** трактуется как заимствование из единого прибалтийско-финского языка, слово **салма**, по мнению авторов SKES, восходит к фин. *salmi*. Э.М. Мурзаев относит сюда же **салма** 'глубокое место, омут, где собирается рыба', бытующее на реках Западной Сибири, в низовьях Оби. Приводимое А.А. Клыковым наименование невода – **салмочный** невод 'невод, которым ловят рыбу в проливах между берегом и островами' Якут. (Клыков,

1968) также относится к этому гнезду. В Прио-жье гидронимы **Сальмозеро**, **Салмакса**, **Салма**, по-видимому, восходят к вепс. *sal'm* 'пролив' (И.И. Муллонен, 1988, 96).

Салма (II) 'клецки' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *салма* 'галушки, клецки' (Мышкин, 1977).

Салма́ш «старший чабан при отаре, атаман чабанов» Новорос. (Даль).

Не ясно, тюркск.?

Сáлми 'самое глубокое незамерзающее место на озере' Медвежьегор. (Алекина, 1975, 60).

Вероятно, такая форма – следствие проникновения из карельских диалектов, ср. ливв. *salmi* 'пролив' (СКЯМ, 324).

Салмить 'о начале льдообразования': - *Салмит*. (Бадигин, 1956).

Может быть связан с **салма** 'промоина' или с **сало** 'мелкий битый лед'.

Сало́ (I) 'наружное отверстие русской печи, чело' Павлодар., 1962. Вост.-Казах., Горно-Алт., Свердлов. (СРНГ, 36, 65).

Как видно из толкования – преобразование от **чело́** (печи).

Сáло (II) 'небольшой плот из бревен' р. Вятка (Иванов, 1969, 111). **Сáло** 'небольшой бревенчатый плот' Вят., 1903. **Сáлы** 'то же' Вят., Дон., 1825 (СРНГ, 36, 64). **Сал** 'плот' Алт., Том, 1862. Горно-Алт., Казаки-некрасовцы. (СРНГ, 36, 53). 'Плот из камыша для переправы через реку' Р. Урал. **Сáлы** 'плотик из камыша для переправы седла и оружия' Дон. (Опыт; СРНГ, 36, 53).

И.Г. Иванов возводит слово к мар. *шоло* 'плот'. В малмыжском говоре чередование [с] и [ш] — частое явление (Иванов, 1969, 111). Исходя из ареала следует предполагать тюркское происхождение слова. См. **Сал**.

Салом́ка 'пролив между островом и материком, между островами' Кандалакш. (СРГК, 5, 625).

Образование от **сáлма** (см.), однако уже возможна контаминация с другими русскими корнями.

Салпан «ухо» (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Салпа́н** 'ухо': - *Идёт, бывало, девка, а у ней бровушки сободем, глазыньки горят, а в*

салпанах-ти серёжки переливаются. Р. Урал (Малеча, 4, 15). «Насмешливо, бестолковый»: - *Ну што за салпан! Ничего ни понимает. Э, салпан бестолковый!* Р. Урал (Малеча, 4, 15).

Ср. казах. *салпаң* 'висящий, болтающийся, повислый', *салпаң құлак* 'вислоухий, лоплухий, ушастый; повислые уши' (Бектаев, КРС, 396).

Салта, салда 'мелкий лед, плывущий по реке, шуга' Р. Унжа (Востриков, 82).

При финно-угорском характере этих данных, возможно сопоставление с мар. *шултыш* 'льдинка, мелкий битый лед' (Востриков, 1990, 82).

Саль 'холодная ветреная или дождливая погода': - *Саль погода-то*. Коми АССР, 1957-1960 (СРНГ, 36, 67).

Ср. коми *саль* 'прохладная пасмурная погода (летом); прохладный, пасмурный (о летней погоде)' (ССКЗД, 320). Ср. также татар. *салкын* 'холодный, морозный', 'холодно, морозно', 'холод, мороз'.

Сальник 'помещение в крестьянском хозяйстве, где хранится корм для скота' Белозер. (СРГК, 5, 626).

Имеется первоначальное **сенник** 'холодная комната в пристройке за сенями, в сенях, на повети; чулан' Пск. Пск., 1850. Ярослав., Костром., Новг., Волог., Арх. Влад., Казан., Вост. Мар. АССР. Нижегород., Моск., Тунк. Бурят. АССР (СРНГ, 37, 166); далее затем **сельник** 'отгороженная в доме или прирубленная к дому холодная комната, кладовка, чулан, в котором хранили домашний скарб и продукты, а летом отдыхали' Новг. Твер., Калинин., Моск., Ярослав., Костром. «Иногда через сени против летней избы ставится сельник с хлевом для овец под низом». Ярослав., Костром. (Яросл. слов., 1990).

Салиотка 'низина, покрытая низкорослым смешанным лесом' Кириш. (СРГК, 5, 626).

Вероятно восходит к вепским источникам, ср. вепс. *sol'ät'ik* 'край болота, заросший сосняком' (СВЯ, 518).

Салякать 'много говорить' - *Хватит салякать-то, рассалякалась*. Р. Урал. (Малеча, 4, 16).

Ср. казах. *сөйлесу*; *сөйлеу* 'говорить' (Бектаев, КРС, 531), при возможном влиянии русск. **калякать** 'болтать, говорить'.

Сáма 'пролив' Беломор. (Бурнашев; СРНГ, 36, 68).

Вариант к **сáлма**, результат произношения 'л' как [у] неслогового - **саўма**.

Самáн 'измельченный при молотье стебель хлебных злаков; сечка соломы': - *Просушить саман в скирде и собрать*. Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 65). **Самáнный** 'постройка, место, где хранится саман': - *Наш саманник был на паталке'* (на чердаке). Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 65).

Ср. азерб. *саман* (Асланов, 1963, 65).

Самоэдин 'ненец': - *Был один самоедин, приезжал сюда, на их похож, на киргизоф, на ту породу*. Терск. (СРГК, 5, 628). **Самóйдин** 'ненец' Онеж. (СРГК, 5, 628). **Самоэдка** 'о девочке, женщине. Кем., Каргоп. 'Кличка оленя' Терск. (СРГК, 5, 628). **Самоедин, самоедь** Арх. (Подвысоцкий).

Старое название ряда уральских народов на Северо-Востоке России и на севере Сибири – ненцев, энцев, нганасан, селькупов. Др.-русск. **самоядь** (Повесть врем. лет под 1096 г.). Вероятно, из саам. норв. *Sāme-Ædnà*, род. п. *Sāme-Ædnàm(a)*, саам. кольск. *Sāme-jemne*, *Sāme-jiennam* 'Лапландия' (Castrén, 1855; Kiparsky, ZfslPh 20, 362). Вероятно, первоначально являлось самоназванием: «Они сами производят сие имя от слова *самоъ*, которое на ихъ языке значит *жителя*» (Малышев, 2014, 703). Однако в настоящее время используется другой этноним, ср. ненец. *ненэй ненэць* 'самоназвание ненецкой народности, преимущественно в говорах, расположенных восточнее Уральского хребта' (Герещенко). В финском языке слово *samojedi* известно с 1844 г., причем на финской почве рассматривается как русское заимствование, при саамском первоисточнике. См. подробно SSAP, 3, 152-153.

Самшúра 'женский головной убор': - *То же, что и сорока, только козырёк такой пришивается, чтобы лучшие сорока стояла, тверда самшура-то*. Онеж. **Сошмúра** 'шапочка, надеваемая под платок' Шалин. Свердлов. (СРНГ, 40, 100). **Самшúра** «вид женского головного убора» Волог. (Даль).

Вариант от **шамшúра**, см. также **Шамшáр**.

Сáнайлы 'насмешливое прозвище карел' Повенец. (Мяндусельга) Олон. (Куликовский).

М. Фасмер предполагает, что источник фин. *sanoa* 'говорить' (Фасмер, 3, 555). Более вероятно в качестве источника рассматривать кар. *sanailija* 'спорщик' (Суоярви), *sanailii* 'то же (Сямозеро) (KKS, 5, 279), при глагольной основе – кар. *sanella* 'болтать, говорить, разговаривать', при люд. *sanelda* 'рассказывать, болтать' (SKES, 964, 965).

Санда́л 'основная лодка при ловле рыбы неводом' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 255).

Ср. турец. *sandal* 'лодка, шлюпка' (ТРС, 1977, 750).

Сандо́ли 'рыбачья острога' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 255).

Не ясно.

Сáница 'женщина, кормящая грудью' Пинеж. (Марына Гора) (Сими́на). **Сáница** 'кормящая мать' Пинеж. Арх., 1963. 'О животном, выкармливающим детеныша' Пинеж. Арх., 1963 (СРНГ, 36, 119).

Вряд ли следует сопоставлять с ливв. *süöttäi, süöttiene* 'кормилец, кормилица' (СКЯМ, 358), вепс. *sõtai, sõtei* 'кормилец' (СВЯ, 54), более вероятен коми источник, ср.: коми *сёйны* 'есть, съест' (ССКЗД, 333), *сёян* 'еда, пища; кушанье; снедь; продовольствие' (КРОЧ, 484).

Сáнка 'травянистое растение, произрастающее у моря' Терск. (Кузомень) (Меркурьев, 1979, 139).

Трудно сказать, связано ли с **сáньга** (см.).

Сáпа 'кукурузный стебель' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 255).

Ср. турец. *sap* 'ножка, стебель, стебелёк' (ТРС, 1977, 751).

Сапала́ 'большая лучина с огнем': - *У нас в деревнях как зажжем сапалу, так что ваши десяток свеч.* Ярен. Волог, 1847. *Куда пошла с такой сапалой?* Волог. (СРНГ, 36, 123).

Вероятно, является вариантом от **запалить** – **запал**.

Сапéта 'плетеная корзина для перевозки овощей, угля и т.п.' Роман. Рост., 1954 (СРНГ, 36, 125). **Сапéтка** 'плетеная из прутьев корзина; плетенка' Моздок. Терек., 1900. Кубан., Рост., Дон., Груз. ССР, Арм. ССР, Азерб.

ССР (СРНГ, 36, 125). 'Плетеная круглая корзина' Усть-Лабин. Краснодар., 1965. 'Плетеная корзина, применявшаяся при выючном транспорте' Арм. ССР, 1948-1952. 'Круглая плетеная корзина с двумя большими ручками' Казаки-некрасовцы, 1969. 'Высокая плетеная корзина для хозяйственных нужд' Роман. Рост., 1948-1950. Азерб. ССР. 'Плетеная корзина для выловленной рыбы' Дон., 1897. 'Плетеная корзинка, в которой куры выводят цыплят' Усть-Медв. Дон., 1911-1912. 'Плетеная корзина, служащая для перевозки на базар домашней птицы' Дон., 1901. 'Плетеный короб, ящик и т.п.' Гребен. Терск., 1902. 'Плетеный короб с узким отверстием для хранения кукурузы' Даг. АССР, 1985. 'Большая длинная плетеная корзина, служащая для перевозки по улицам угля' Дон., 1901. Арм. ССР. 'Плетеный кузов, который ставится на телегу для перевозки мякины' Усть-Лабин. Краснодар., 1965. 'Высокая круглая плетенка для бутыли' Кавказ. (Даль). 'Плетеный улей' Кавказ., 1856, Казаки-некрасовцы, Рост., Кубан. Дон., 1975. Отрадн. Краснодар., 1949-1957. 'Плетеный садок для пойманной, живой рыбы' Казаки-некрасовцы. 'Плетеная загородка закрома, отведенного для ссыпки зерна в амбаре или закутке' Кубан., 1949-1951 (СРНГ, 36, 125).

Отмечается также в украинском языке: укр. *сапе'т, сапе'та, сапе'тка* 'корзинка с лозы', 'корзинка для рыбы', плетеный футляр для фляжки', польск. *sepet* 'сундук', македон. *sepetka* 'корзина', серб. *senet* 'корзинка', при турец. *sepet* 'корзинка', крым.-татар. *säpät* 'то же' (ЭСУМ, 5, 179), азерб. *səbət* 'цилиндрическая плетеная из лозы корзина' (Асланов, 1963, 65), турец., крым.-татар. *cänäm* 'корзина' (Радлов, 4, 495). См. также Шипова, 278).

Сар 'жёлтый': - *Сар куспак. Сар нар – верблюд-производник, с одной холкой* Р. Урал (Малеча, 4, 21).

Ср. казах. *сары* 'желтый' (Бектаев, КРС, 400), при турец., гагауз., азерб., татар., ног. *сары* 'желтый' (СГТЯЛ, 601).

Сáра (I) 'деньги' Олон. (Опыт). Костром., Ворон. Сара' Олон., Даль. Яросл. Дон. Оренб., Сиб. [Удар.?]. Твер., 1820. **Сáра** 'доход, богатство, нажива' Ветл. Костром., 1933 (СРНГ, 36, 128, 129). **Сáрга** 'деньги' Сахалин (Слов. карт. ИРЯЗ). **Сáрга** 'взятка' Сиб. (Черепанов, 1854). Забайкалье (Элиасов). Том., 1863

(КСРНГ). Челябин. (Шмурло). **Содрать сáргу** 'взыскать долг' Челябин. Оренб. (Опыт). **Сáры** 'деньги' Курск. (Опыт).

Отмечается у офеней: **сара** 'деньги' 1850, 1859, 1864, 1869), **рыжая сара** 'полуимпериа, золотой' (Приемышева, 2, 430).

Слово рассматривается как тюркское заимствование, ср. турецк. *saryaltun* 'чистое золото' (Шипова, 278), однако широкий ареал свидетельствует о распространении через арго.

Сáра (II) 'река' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Сáрский Нос** 'полуостров на реке Сара' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Сарин Нос** Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Возможно связать как с фин. *sara*, кар. *šara*, люд. *sara*, вепс. *šarahin* 'осока' (SSAP, 3, 157), так и с вепс. *sar'*, кар. *soari* 'остров' (SSAP, 3, 139), что это делает А.К. Матвеев для лимнонима **Сарозеро** (Матвеев, 2004, 162). Однако для гидронима более вероятно, что в основе лежит вепс. *sara* 'развилина, разветвление' (СВЯ, 497); р. **Сара** является равновеликим притоком р. Ялмас. Название **Сара** фиксируется также в Прионежском и Олонецком районах Карелии. В Пудожском районе отмечается несколько гидронимов, в которых –**сара** уже выступает как топоформант: **Анусара, Лепсара, Матса-сара**. См. также: ПФГЛК, 88.

Сáранец «веревка, прикрепляемая к кноцам верхней и нижней тетивы неводного крыла, за которую вытягивается невод на берег или в карбас во время лова» Беломор. (Дуров, 1929, 146). **Сáранец** 'веревка, привязываемая для равновесия к концам крыльев невода от верхней тетивы к нижней' Беломор. (СРГК, 5, 634). **Сáранец, шарáнец, шорáнец** «веревка, которою оторачивают поперечные края сельдяного невода; к каждому из двух шаранцов прикрепляются веревки» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Шарáнец, шорáнец** «веревка, которой гарва или перемет привязываются к вбитым в речное или морское дно кольцам» Кем. (Подвысоцкий, 191).

Я. Калима предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *šorañe*, род. п. *šoražen* 'то же', фин. *sora* 'передняя часть рыболовной сети' (Kalima, 1919, 220).

Сарапу́лька 'приспособление в виде совка с зубьями для сбора ягод' Верхнетоем. Арх. (КСРНГ).

Вряд ли связано ли с коми *солок* 'деревянное орудие с зубьями и ложбинкою между ними для сбора ягод' (ССКЗД, 342), которое заимствовано из русск. – **совок**, скорее всего представляет собой вариант от **царапулька**.

Сарау́лка 'бисерная кайма на подоле сарафана' Верхнетоем. Арх. (КСРНГ).

Вероятно, связано с данными коми языка, ср. коми верхнесысол. *сорс* 'кружева', при коми верхнесысол. *сорс кыны* 'плести кружева' (ССКЗД, 303), коми летск. *сорскалны* 'сделать оборки' (ССКЗД, 343).

Сарау́т 'сильный водоворот' Лодейноп. (СРГК, 5, 634).

Не ясно.

Сара́шка 'курица' Бессонов. (Чемодановка) Пенз. (Наумов).

Ср. морд. мокш. *сараз* (Попов, 1964, 447).

Сáрба 'уха' Иркут., 1981 (СРНГ, 36, 140).

Ср. вепс. *šärbän* 'похлебка' (СВЯ, 538), которое в свою очередь из **щэ́рба**, ср. например: **щэ́рба** 'уха' Север (Даль), Колым. (Богораз), Печор. (Лутовинова, 1970, 125). Эст. диал. *serba* 'уха' Рассматривается также как русское заимствование (Söderman, 1996, 157).

Сарва́ны 'рукавицы из оленьей шкуры' Камч., 1974 (КСРНГ).

Не ясно.

Сáрга (I) 'тонкая дранка, прутья, используемые для вязки, плетения и т.п.' Север., Вост. (Даль). *Из сарги верши плетут да решета, тонка така вичка, из елки строжут.* Пинеж. (Вонга, Валдокурье, Кучкас, Хаймуново) Арх. (Симина). *Путья вокруг морды – сарги.* Шегар. Том. (Среднеобск. Слов., 1964). **Сáрга** 'дранка, лучина (обычно сосновая), используемая для плетения корзин, рыболовных снарядов' Кондоп. (Гангозеро). Белозер. Новг. (Богославский, 1865). Вытегор. Волог. (Амосов, 1970). Каргоп., Арх. Арх. (Томилов, 1928). *Сарги нарежем с сосны и делаем корзины.* Пинеж. (Вонга, Гора, Кобелево, Козлово, Кузомень, Чучепога, Юрово) Арх. (Симина). Беломор. *Сарга – широкая лучина, хлебница из сарог.* Мезен. (Погорелец) Арх., 1949. Том. (Черемисин). **Сáрья** 'сосновая дранка, лучина' Сев.-Двин. (Романов, 1928). **Сáрга** 'дранка, которой обивают деревянные стены под штукатурку'

Челяб. Оренб. (Опыт). 'Тонкая черемуховая лущинка' Ярен., Сольвыч. Волог. (Иваницкий, 1883-1889). 'Тонкий гибкий (черемуховый, ивовый, березовый) прут' Тюмен. Тобол. (Патканов, Зобнин, 1899). Медвежьегор. (Тявзия, Сенная Губа), Вытегор. (Бабино) (КСРНГ). **Сáрга** 'приспособление для прикрепления косы на рукоятку из тонкого прута (черемухового, ивового, рябинового)' Ярен. Волог. 1822. «Тонкая драница от молодых черемух, употребляемая для обивки косовища в том месте, где утверждается пята косы» Ярен. Волог. (Опыт). Вожегод. Волог. (Женатов, 1981). Сольвыч. Волог. (Иваницкий, 1897). Каргоп. (Погорелка), Пинеж. (Веркола, Трифоногоры, Жабей) Арх. Няндом., Конош. Арх. (Сими́на). «Прут или металлическая полоска, связывающая косу с рукояткой» Примор., Мезен., Онеж., Плесецк., Няндом., Каргоп., Конош., Шенкур., Устьян., Краснобор., Верхнетоем., Пинеж., Лешукон., Котлас., Вилегод. (Комягина, 1994). «Различают рябиновую саргу двух сортов – кренивую и преснину, т.е. жесткую и мягкую» Онеж. (Калинин, 1933). *Сарга вокруг косовища идет.* Лоддейноп. Ленингр. Тихв. (Пяхта), Бокситогор. (Мозолево) (ПЛГО). Медвежьегор. (Челмужи, Кузаранда, Лонгосы), Пудож. (Песчаное, Гакукса), Беломор. (ПЛГО). Бабаев. (КСРГК). «Сарга – талиновый прут, который в виде обруча надевается на пята горбуши и прикрепляет ее к черню» Усть-Каменогор. Том. (Потанин, 1863). **Сáрга** 'дранка': - *Снимать кору на саргу.* Пинеж. (Кобелево) (Сими́на). **Сáрьга** 'приспособление для прикрепления косы на рукоятку из тонкого прута' Арх., Волог. (Прогр. АН № 55). Устьян. (Бестужево) Арх., 1958. **Сáрга** 'такое приспособление из бересты' Онеж. (Колгачиха, Нюхчозеро, Носовщина) Арх., 1948 (КСРНГ), Подпорож. (Каргиничи) (ПЛГО). **Сáрьга** 'такое приспособление из полоски жести, листового железа, проволоки' Шадр. Перм. (Опыт). **Сáрга** 'то же' *Косье обвивают саргой.* Медян. Киров. (Прозорова, 1952). Онеж., Вельск., Краснобор., Каргоп., Устьян. Арх. (КСРНГ). *Сарга – железо, кусочек тоненькой жести.* Беломор. (Сум. Посад, Колежма, Вирма, Нюхча, Шуерецкое) (Сало, 1966). Сольвыч. Волог., 1897. Вожегод. Волог. (Женатов, 1972). Медвежьегор. (Кузаранда) (ПЛГО). *Вот горбуша, соединяет сарга, в дереве гнездо, железо вставят, клин забьют и саргой обовьют.* Усть-Цилем. Арх., 1951. Печор. (Ивашко,

1955). *Литовка саргою обматывается.* Свердлов. (СРГСР). Чулым., Новосиб. (СРГНО). **Сарга́** 'такое приспособление из полоски жести, листового железа, проволоки' Пудож. (Пяльма), Вашк., Каргоп., Вытегор. (Ковжа, Черная Слобода, Якшино), Устьян. (Бестужево) (КСРГК). Камышл. Свердлов. (СРГСУ). **Сарьга́** 'такая завертка из тонкой еловой ветки' *Сарьга из еловой вицы к косе.* Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Сáрга** 'полоска бересты (часто используемая для плетения лаптей)' Пудож. Олон. (Шайжин). *Бересту надерешь, сарга – береста на лапти.* Пудож. (КСРНГ), Онеж. (КСРГК). *Надо бы саргу-другу выдрать да лапти сплесть.* Вытегор. Олон. (Филимонов). Каргоп., Онеж., Плесецк. (КСРНГ). **Сарга́** 'полоска бересты' Пудож. (Корбозеро, Якумово) (КСРГК). **Сáрга** 'сосновая дранка для плетения корзин' Каргоп. (КСРГК). **Сáрга** 'дранка' Башк. (СРГБ, 314). **Сáрга** 'обшивка верха корзины из ивовых прутьев' Онеж. (Пурнема) (КСРГК). **Сáрга** 'тонкие корни хвойных деревьев (сосны, ели, кедра), используемые для плетения корзин, верш, сшивания лодок и т.п.' Березов. Тобол. (Опыт). *Саргу-то, шить-то которой, делаю.* Прионеж. (Кобелево, Хетопала) (Сими́на). *Просто идти невозможно, под ногами сплошная сарга. Из сарги можно турусски плести, да некому. Саргу кабаны любят.* Забайкалье (Элиасов). Кедровая **сáрга** 'кедровый корень, используемый для плетения гимги (верши)': - «Для поперечного переплета – строганый тальник, для скрепления продольных прутьев с поперечными – кедровая сарга» (Дунин-Горкавич, 1895). **Сáрга** 'тонкие корни черемухи, используемые для привязывания различных деталей в рыболовных снарядах': - *Раньше и груз и якорь привязывали саргой. Сарга – это тонкие корни черемухи. Теперь саргу заменила бечевка.* Параб. Том. (Сенкевич, 1948). **Сáрга** 'внутренняя часть коры молодых лиственных деревьев, лыко, луб' Ярен. Волог. (Протопопов, 1847). Том. (Опыт). *Черемошник обдираешь – вот и сарга получается.* Том. (Среднеобск. Слов). *Эту корзину сделали из сарги.* Иркут. (Соколов). *Упруги у лодки завязывают саргой: дырка в упруге, дырка в борте, проденешь саргу, свяжешь, она засохнет и крепче проволоки.* Шушен. Краснояр. (Римашевская, 1964). Енис. Енис., Савельев, 1909. *Нынче сарги много надрали.* Черепов. Новг. (Герасимов). *Сарга –*

это не кора, а под корой слой. Кыштов. Новосибир. (СРГНО). *Ежели одну саргу заплел не так, и выйдет неладно, расплетать надо.* Арх. (Шапиро, 1953). *Из сарги сумочки плели в виде корзиночек.* Забайкалье (Элиасов). **Сáрга** «черемуховое лыко, подкорка, болонь, используемая для разных целей (плетенье морд, щитков, рыболовных запоров, завивки кос, шитья берестяной посуды и т.п.)» Сев. Урал (Матвеев, 1959). Илим. Иркут. (Косыгин, 1967). **Сáрга** 'тонкие волокна нити, пряжи' Арх. (Смирнов, 1917). **Сáрга** 'лыко для плетения лаптей' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Сáрга** «тонко выструганная палочка (5-6 мм в диаметре), из которой плетутся верши, морды» Арх. (Марьегорское) Арх. (Тр. МДК, 12). **Сáрга** 'молодой слой древесины, лежащий непосредственно под корой, заболонь': - *Сарга – заболонь у черемухи.* Енис. (Кривошапкин, 1865). *Сарга – это только болонь отщипывается.* Южн. Краснояр., 1968. - *Сарга – это болонь такая на дереве, кожа, это не кора, а под корой слой – это сарга.* Новосибир. (СРНГО). **Сáргу содрать** 'ограбить' Колым. Якут. (Богораз, 1901). **Сáрга** 'еловая кора': - *Саргой наверх – корой от ели.* Плесецк. (Майлахта) Арх., 1975. **Сáрга** 'сплетенное из прутьев кольцо, применяемое для крепления в дровнях, сохе' Медвежьегор. (Сенная губа) (ПЛГО). **Сáрга** 'веревка': - *Дровинки саргой обвяжешь, чтоб дрова не растерять.* Лодейноп. (Печеницы) (ПЛГО). **Сáрга** 'плоская узкая палочка для сдирания бересты': - *Палочка така из сухого дерева, бересту ею сдирали.* Пинеж. (Веркола) Арх. (Симиная). **Сáрга** 'инструмент для выдалбливания деревянных корыт': - *Саргой выдолбил корытце.* Верхот. Свердлов. (СРГСУ). **Сáрги** 'обрывки, куски, клочки чего-л.': - *Кобель заскочил да как начал рвать стены, только сарги летят* (сказка). Онеж. Арх. (Смирнов). **Сáрги летят** 'о быстрой работе, ходьбе': - *Бежит без ума, только сарги летят.* Алап. Свердлов. (СРГСУ). **Сáрги** «волокна, нити, пряди грубой поскони в хорошем льняном утке» Шенк. Арх. (Опыт). *Отходы при обработке конопли, кострика. Сначала коноплю от сарги очистят, а потом уж постегонки сучат.* Забайкалье (Элиасов). **Сáрга** 'трещина, надлом на дереве, деревянном изделии': - *Дуга с саргою уже не прочна.* Алт. (Доп. Опыт). Шушен. Краснояр. (Римашевская, 1964). Том. (Среднеобск. Слов., 1964). **Дать сáргу** 'треснуть (о дереве)' Параб. Том. (Среднеобск. Слов., 1964).

Лопнет, рощетится деревина, отскочит лучинка, скажут саргу дало. Беломор. (Колежма, Нюхча) (Сало, 1966). **Сáрга** 'царапина, ссадина на коже': - *Ен мне сарапнул лицо и сделал саргу.* Петрозав. Олон. (Прогр. АН № 30), Пудож. (СРГК). Кабан. Бурят., 1989. Шушен. Краснояр. (Римашевская, 1964). Сиб. (Черепанов, 1854). Тулун. Иркут. (Виноградов, 1924). Кемер., Том. (Среднеобск. Слов. Том., 1963). *Юбкой нахлопаешь ноги, сарги нахлопаем, царапины, борозды, кровь течет.* Подпорож. Ленингр. (КСРНГ). **Сáргу дать** 'поцарапать' Южн. Сиб. (Гуляев, 1847).

Многозначность слова **сарга** обусловлена различными обстоятельствами, и широким географическим распространением слова, и спецификой хозяйственной жизни.

М. Романов сопоставляет значение 'сосновая дранка' со швед. *sarga* 'раздирать для обвязки некоторых инструментов' (Романов, 1928; КСРНГ). Я. Калима предполагает, что формы без [-г-] из люд. *sard'*, мн. *sard'ad*, при фин. *sarja* 'планка, дранка', а другие с новым русск. [-г-], отсюда же или из кар. *šarga*, вепс. *sarg* 'полоска коры', фин. *sarka* 'полоска нивы' (Калима, 1915, 213). Ср. вепс. *sarg* 'полоска (продолговатый кусок чего-л.)', 'полоса (участок обрабатываемый участок земли)' (СВЯ, 498). Коми *sargi* 'завязка для прикрепления косы к рукояти' – заимствовано из русских источников (SYRW, 230). Отмечается также в ойконимии: **Сарга** 'деревня' Вытегор., **Сарго**, **Сарья** 'урочище' Краснобор., **Сарги**, **Сарьги** 'покос' Онеж., **Сарьга** 'мыс' Шенк. **Сарга** 'полоса покоса' Онеж. (Кожеватова, 1995, 51).

Сáрга (II) 'настил на дровнях, санях, сплетенный из прутьев, тонкой дранки' – *На дровни саргу полагали из батожков.* Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО), Медвежьегор. (Великая Губа, Великая Нива, Кузаранда, Ламбасручей, Палтега, Перхино, Федотово), Кондоп. (Лодмозеро, Чоболакша) (ПЛГО). 'Сиденье на санях' Медвежьегор. (Ламбасручей), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). «Щит, сделанный из длинных лучин, скрепленных в нескольких местах посредством тонких прутиков, такой щит накладывается на дровни для того, чтобы не проваливались дрова, камни» Петрозав. Олон. (Куликовский). Кондоп., Великогуб., Толвуйск. Петрозав. Олон. (Певин). **Сáрьги** 'настил на дровнях, санях, сплетенный из прутьев, тонкой дранки' Шенк. Арх., 1898. **Сáрьга** 'настил на

дне лодки, слань': - *Борис сказал, что сделает сарьгу в долку, чтобы ноги не сломились и не заливались.* Прионеж., Кондоп. (КСРГК). **Сáрги** 'настил для сушки лука у печи под потолком': - *Сарги для лука, к потолку к самому близко.* Вожгал. Киров. (Горева, 1950). Медян. Киров., 1952. **Сарьги́** «делаются из луба или досок и помещаются обычно между полатями и потолком» Яран., Вят. Вят. (Зеленин, 1903). **Сáрги** 'жерди в овине, на которых сушат снопы, колосники' Яран. Вят. (КСРНГ). *На сарги надевали снопы, сарги навроде жердочки.* Кумен. Вят., 1950 (КСРНГ). **Сарга́** 'лоток из ивовых прутьев для сушения грибов' Никол. Волог. (Баженов). **Сáрги** 'решето из сосновой драмки, прутьев ивы': - *Муку просеять можно и через сарги из сосны полокон она делается.* Пинеж. (Чучепога, Валдокурье, Хаймусово) (Симина). **Сáрья** 'рыболовный закол из сосновой драмки' Сев.-Двин. (Романов, 1928). **Сáрга** 'обшивка верха корзины из ивовых прутьев' Онеж. (Пурнема) Арх. (Симина).

Ср. ливв. *sarji* 'решетка из лучин на сани' (СКЯМ, 327).

Сáрга (III) «заверги у дровен, сохи» Медвежьегор. (Сенная Губа) (КСРГК).

Ср. вепс. *sara* 'развилые сохи', *sarak* 'развила, разветвление' (СВЯ, 497).

Сáрга (IV) 'серое домашнее сукно' Олон. (Видлица, Карельская Масельга) (Куликовский). **Сáрка** 'грубая ткань' (КСРГК). **Сарга́ч** 'небольшой кусок ситца' Петрозав. Олон. (1896; КСРНГ).

Я. Калима возводит данные Г. Куликовского к кар. ген. *šarga*, фин. *sarka* 'грубая шерстяная ткань' (Калима, 1915, 214). А.Л. Погодин рассматривает вместе **сарга** 'сукно' и **сарга** 'прут, драмка' (Погодин, 1904, 58). См. Meckelein, 1913, 62; Фасмер, 3, 561. Авторы SKES кар. *šarka* 'грубое сукно', ливв. *sargi* 'то же', люд. *sarg* 'домотканое серое грубое полотно, из которого шьют повседневные штаны или кафтан' рассматривают как результат финского влияния, ср. фин. *sarka* 'грубая плохо сваленная шерстяная ткань, которая ткалась в домашних условиях в локоть шириной'. Причем это значение включается в общее гнездо *sarka, sarga* 'полоса, полоска и т.п.' (SKES, 975), однако обширный русский диалектный материал связан именно с этими карельскими данными.

Сарга́ (V) 'птица (какая?)': - *Сарга прилетает к нам летом.* Р. Урал (Малеча, 1976).

Вероятно, можно сравнить с алт. *сары* 'род ястреба', монг. *sar* 'лунь' (Радлов, 4, 321). Причем монгольское слово С.А. Старостин рассматривает как тюркизм (Старостин, 1991, 295). На тюркской почве широко представлены сходные данные: азерб., киргиз., хакас. *sar* 'род ястреба' (СГТЯЛ, 170).

Сарга́ (VI) 'овца' Переясл. Влад., 1849 (КСРНГ). Казан. (Опыт).

Слово вошло из тюркских языков, ср. татар. *сарык*, чуваш. *сорых* 'овца', Березин, 1853.

Сáрга (VII) 'рыба плотва' Вытегор. (КСРНГ). **Сарга́** 'рыба плотва' Уральск Казач., 1900. - *В Сакрыме ловится сетью лишь сарга да мелкая щука.* Р. Урал, 1913. *Сарга - мелка рыба.* Р. Урал (Малеча, 1976). **Сóрга** «рыба в роде плотыцы (*Leuciscus guttilus*), водящейся в реках и озерах Зимнего берега, а также в Холм. и Шенк. у.» (Подвысоцкий). **Сарга́** 'о подвижной, быстрой девочке': - *Обойдемся без тебя, без сарги.* Р. Урал (Малеча, 1976).

Вероятно, севернорусские данные восходят к **сáрга** 'плотва' (см.). Трудно сказать можно ли включать сюда тунгусо-манчжурские источники, ср. **sarga* 'окунь, хариус, сиг' (ССТМЯ, 2, 65, 67).

Сáрга (VIII) 'деревянная рама' Шушен. Краснояр. (Римашевская, 1964). **Сáрги** 'опоры в кровати, на которые кладется матрац' Шушен. Краснояр. (Римашевская, 1964). **Сáрги** 'часть стола (ножки и рама), подстолье' Вят. (Слов. карт. ИРЯЗ). **Сáрга** 'обод у сита, решета': - *Обечки саргой называют на ситах.* Южн. Краснояр., 1967. **Сáрга** 'медный обод на дуге конской упряжи': - *Саргу на дугу надевали.* Зайков. Свердлов. (СРГСУ).

Из нем. *Zarge* 'боковая обшивка, рама (двери, окна, стола, стула), боковая стенка'. В германских языках это слово является заимствованием, ср. фран. *targe*, итал. *targa*, средн. лат. *targ(i)a*.

Сáрга (IX) 'отходы при просеивании ржаной муки' Плесец. Арх. (КСРГК).

Не ясно может ли быть связано с русск. **сор**.

Сáргать 'резать, кроить' Лодейноп. (СРГК, 5, 634).

Имеется вепское соответствие, ср. вепс. *sargoita* 'разрезать на полозки' (СВЯ, 498).

Сáрги 'приспособление из сплетенных или связанных веток, которое кладется на кладку сена для защиты от ветра и дождя' Бабаев. (Янишево) (ПЛГО).

Вероятно, в основе лежит вепс. *sara*, *sarak* 'развилина' (СВЯ, 497), в дальнейшем переоформленное как **сар** + **га**.

Саргóтина «часть древесины у дуги, отставшая при сгибании» Арх. (Марьегорское) Арх. (Тр. МДК, 12).

Дериват от **сáрга** (см.).

Сардó 'рыболовный закол из связанных деревянных дощечек' Лешук. Арх., 1949. Беломор. 'Подстилка из лубка на санях Арх., 1954 (СРНГ, 36, 144).

Трудно отделить от **сáрга** (I, II).

Сáрейка 'решетка из лучины для сушки рыбы' Кондоп. (Гангозеро) (КСРГК; СРГК, 5, 634).

Ср. кар. *säleikkö* 'настил на санях' (SKES, 974), при вепс. *sárez* 'лучина' (СВЯ, 538).

Сáржина 'щепка, лучинка' Каргоп. (КСРГК). **Сáржина** 'щепка' Каргоп. 'Стрелка лука' Каргоп. (СРГК, 5, 635).

Дериват от **сáрга** (I) (см.).

Сáрза 'привязь' Кирил. Новг. (КСРНГ). Вероятно, в основе лежит вепс. *sara*, *sarak* 'развилина' (СВЯ, 497), см. также **сáрги**.

Сарзán 'рослый мужчина' Пудож. (Водлозеро) (Куликовский).

Не ясно. А.Л. Погодин возводит к фин. *sorsanen* 'уточка' (Погодин, 1904). См. Kalima, RS 5, 90.

Сáрин: Сáрин Нос 'полуостров' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Исходя из вида полуострова можно связать с вепс. *sar* 'остров (в озере, реке)' (СВЯ, 497).

Сáрка 'донный речной лед' Волж., 1931. Нижневолж., Поволжье (СРНГ, 36, 145).

Не ясно.

Сарлó 'пренебреж. о бедных людях': - *Богатые называли бедных сарло*. Р. Урал (Малеча, 4, 24).

Ср. казах. *сорлы* 'бедный; бедняга; бедняжка; несчастный; злосчастный' Бектаев, (КРС, 414).

Сармá 'домотканая материя' Башк. (СРГБ, 314).

Не ясно, ср. башк. *сəрмә* 'дорожная сума (из обработанной шкуры и.ли из цветастой шерстяной ткани)' (БШКРС, 1996, 571).

Сáрны 'деревянный противень для сушки рыбы в печке'. *Рыбу-то на противнях, листах сушат, так чернеет, тогда сарны делают, из дерева плетут, как корзиночки, и в них рыбу засыплют и в печку, ужю после ка протопится*. Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на).

Слово восходит к коми источникам, ср. коми-зырян. *саран* 'лоток', 'деревянный лоток для чистки ягод', 'лоток в лодке для выбора в него сети из воды' (КЭСКЯ, 249).

Сарóжка 'лучина' Онеж. (КСРГК). 'Полоска бересты' Онеж. (КСРГК). **Сáрожки** 'палочки, на которых сушат грибы' Пинеж. (Кобелево, Сульца) (Сими́на). **Сарóжи** 'дранка, лучинки' Пинеж. (Козлово) (Сими́на). **Сáрушко** 'корзина' Пудож. (Водлозеро, Колгостров) (КСРГК).

Дериват от **сáрга** (I) (см.).

Сáрожник 'настил на дровнях, санях, сплетенный из прутьев, тонкой дранки' Медвежьегор. (Толвуй, Загубье) (ПЛГО). **Сорóжный** 'изготовленный из сосновой дранки': - *Раньше сарожные сани делали, из сарог*. Каргоп. (Ноккола) (КСРНГ). **Прямосáрожный** 'сплетенный из лучины, положенной прямо' Каргоп. (СРГК, 5, 337).

Образование от **сáрга** (II) (см.).

Сáрри 'густой дремучий лес, чаща' Подпорож. (КСРГК).

Вероятно, это слово связано с вепс. *sar* 'отдельно стоящий лес (обычно хвойный)', *sarik*, *sarjak* 'лесная чаща' (СВЯ, 497, 498). На прибалтийско-финской почве вепское слово связано с фин. *saari* 'остров', кар., ливв. *soari*, *suari*, *šoari*, *šuari* 'остров леса, большой лес', 'несгоревшее место на подсеке', водск. *sāri* 'остров', эст. *saar* 'остров', ливск. *sōr*, *sār* 'остров', 'борозда на картофельном поле', 'гребень такой борозды, при латыш. *sāris*, *zāris* из эст. или ливск. Ср. также вепс. средн., южн. *sar* 'глухой лес, большой лес, глушь, пуца', частый строевой лес' (SKES, 938).

Сарса́, сарца́ «вид сухого сыра, приготовленного из кислого молока; кислое молоко кипятится в котле, затем из полученной густой массы жёлтого или красноватого цвета делают лепёшки и высушивают их»: - *Сарсу делают русские и киргизы, она сладкая, вкусная, её с чаем пьют.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 153).

Б.А. Моисеев сопоставляет с **арса, арца** «высушенные остатки после перегонки араки, молочной водки; род сухого сыра, творога, крута (башк. сыр); это монгольские пряники» (Даль, 1, 24: Моисеев, 2010, 153).

Сарский. См. **Са́ра (II).**

Сарті́на 'лучина' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Са́рті́нье** 'лучина' (Похурово, Нюхча, Кушкопала, Сульца, Сура, Шиднема) (Сими́на). «Полоска бересты или древесный прут для связывания или плетения чего-л.» Пинеж. (Комягина, ЛААО, 82). **Сарті́на** 'лучина' Каргоп. Арх., 1928. 'Лучина, используемая для плетения корзин' Каргоп. Арх., 1928 (СРНГ, 36,148). **Сорти́ньё** 'дранка' Пинеж. (Веркола, Засурье) (Сими́на).

Образование от коми *sardu* 'расщеп, обрезающийся на полозе или обруче, когда их гнут' (ССКЗД, 330). Вряд ли связано с саамским влиянием, ср. саам. лул. *sarrte*, саам. норв. *sarde, sardde* 'кострика, осколок', 'щепка', 'заноза', ср. также коми *sartac* 'лучина', соотносимое с мокш. *sarda* 'заноза', *sардоня* 'спичка', морд. эрз. *sардо* 'заноза', 'жало' (КЭСКЯ, 250), мокш. *сардоня* 'спичка' (МКРСБ, 243).

Са́рты 'узбеки' Прииссыккул. Киргиз. ССР, 1970. **Сарті́юга** 'узбек': *Раньше в лавке сартюга отпускал.* Прииссыккул. Киргиз. ССР, 1970. **Сартя́нка** 'узбечка' Прииссыккул. Киргиз. ССР, 1970 (СРНГ, 36, 148).

Как видно из иллюстрации речь первоначально шла о торговце. Из старого названия тюркского населения городов Средней Азии, через уйг., чагат., казах., алт. *sart* 'сарт, купец' (Радлов 4, 335).

Са́рыга 'строение для сушки снопов перед молотьюбой; овин' Куйбыш., 1959 (СРНГ, 36, 148).

Явно связано с **рыга, рига** (см.).

Са́рык (I) 'башкирская обувь' Перм., 1914 (СРНГ, 36, 149). **Са́рык** 'вид обуви' Башк. (СРГБ, 314).

Ср. башк. *saryk* 'старинная обувь с кожаной головкой и суконным голенищем, украшенной узорной вышивкой' (БШКРС, 1996, 531), при широко распространенном тюркизме **чарыки** 'род крестьянской обуви из сыромятной кожи', ср. турец., гагауз. *çaryq* (СГТЯЛ, 480).

Са́рык (II) 'овца' Башк. (СРГБ, 314).

Ср. татар. *saryk* 'овца' (Ганиев, 2004, 271), башк. *harыk* 'овца' (БШКРС, 1996, 728).

Са́рычи 'приспособление для вытаскивания невода из-под льда': - *Берег служит для того, чтоб лозу ловить, когда лед гладкий, а когда лед торосистый, так сарычам ловит.* Волх. (СРГК, 5, 635).

См. **Са́ранец.**

Са́рыга (I). См. **Са́рга (I).**

Са́рыга (II) 'топкое место на болоте', 'островок на болоте' Шенк (Кожеватова, 1995, 51).

Вероятно, следует рассматривать отдельно от **Са́рга (I)**, по семантике явно соотносится с вепс. *sarik, sarjak* 'островок, участок, выделяющийся чем-л. среди окружающей местности' (СВЯ, 498).

Са́рыга́ (III), сайга́ 'о бойком и шустром человеке' (БШКРС, 1996, 311).

Ср. башк. *sарга* 'крикливый, резкий'; 'дикий, необузданный (о лошади)' (БШКРС, 1996, 530).

Са́рья (I) 'снаряд для битья шерсти из связанных между собой деревянных палочек': - *Са́рья – настроганы такие палочки из сосны и переплетены веревочками, служит для накладки шерсти под облук.* Пинеж. (Веркола) (Сими́на). Мезен., (Грот, Данилевский, 1870, КСРНГ). **Са́рья** 'то же': - *Са́рья – сами сделаем палочки деревянные, вязоц'кой переплетем, тут наложим шерсть нец'пану и бьем.* Усть-Цилем. (Ивашко, 1953; КСРНГ). **Са́рья** 'то же' Мезен. (Подвысоцкий, 153). **Са́рья** 'лучина' Прионеж. (КСРГК). **Са́рьи** 'розвальни на дровни' Кондоп. (Кулмуksа) (ПЛГО).

См. **Са́рга (I).**

Са́рья (II) 'река' Киров. (Дусьево) Ленингр.

Вероятно, связано с **Са́рга (I).**

Са́си 'ребенок, мальчик' Прионеж. (КСРГК).

Ср. вепс. *šõšõ* 'ласк., младенец при обращении' (СВЯ, 60).

Сáсик 'насекомое комар' Кочкур. (Булгаково, Горяйновка) (СРГМ, 2002, 18). **Сéська** 'комар' Ромодан. (Лыковщина) (СРГМ, 2002, 43).

Ср. морд. мокш. *сяське* (Щанкина), *šesške šäska* (Raasonen, MW).

Сáска 'вязкое илистое дно реки, озера' Башк. (СРГБ, 314). **Сáско** 'вязко, топко (о дне водоема)' Башк. (СРГБ, 314).

Ср. татар. *саз* 'болото, топь, трясина' (Ганиев, 2004, 266).

Сáтость 'болезненное состояние': - *Сатось каку перетерпела, жалко было*. Акчим. (СГДА, 5, 50).

Не ясно, можно ли сопоставлять с вепс. *satatus* 'ушиб, рана' (СВЯ, 499).

Сáтьма 'отлогий берег Оки, по которому лошади тянут баржи' Спас. Ряз., 1892. (СРНГ, 36, 152).

Вероятно, связано с **сакмá** (см).

Сатиók 'место разрыва на коже животного': - *А на то место сатюк, я хоть с лошади сниму кожу, а все порывы разрежу, смою*. Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *satatus, satatez* 'ушиб, рана' (СВЯ, 499), или вариант от **затиók**.

Сáтя 'мелкая рыба' Боксит. (КСРГК). *Как наберется всякой рыбы: налимы, плотички, всяк быстрянок много желтых, мелкую пирузу аль насаку, черна ентакая, и сатю тоже неважную выкидывали*. Бокситогор. (СРГК, 5, 635).

Не ясно.

Сáуна 'круглая печка в бане' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО).

Трудно сказать, заимствовано слово непосредственно с финского языка, ср. фин. *sauna* 'баня' (ФРС, 552), или вошло опосредованно через общенародный язык, ср.: **сауна** 'финская баня с горячим сухим воздухом парной, который надо чередовать с холодной водой бассейна или естественного водоема' (МАС, 4, 30).

Саурéй 'мелкая рыба сиговой породы, водящаяся в устье Печоры' Печор. (СРГНП, 2, 249). **Саурéй** 'вид сига' Печор. (Подвысоцкий).

А.С. Герд рассматривает это слово как ненецкое заимствование, ср. ненец. *саурей* 'ряпушка сибирская', *севри* 'то же', *саур-холл* 'то же' (Герд, 1970, 117).

Сафрéйка, шафрéйка 'кладовая, чулан' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). **Шафрéйка** 'кладовая, чулан для продуктов' Причудье (ОИКСЭ, 305).

Сопоставляется с эст. *sahver* 'кладовая, чулан' (ОИКСЭ, 305; (Мюркхейн, 1973, 3).

Сахмéнь 'каменистое дно водоема' Эст. ССР, 1963 (СРНГ, 36, 157).

Не ясно, вероятно преобразование от **сухмень**.

Сáхта 'поросшая кустарником болотистая местность': - *Сахта – сыро да клочья опеть. Федот сахтой проехал, дома лежит, по деревне не прошел, сахтами проехал*. Печор. (Ивашко). *Сахта – место, пореже лес, чем у калтуса, по калтусу и скотине не пройдет, а по сахте можно*. Коми АССР (Тенегин). 'Ложбина между возвышенностями, поросшая кустарником и заливаемая водою' Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 153). 'Труднопроходимый лес на болоте' Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин). 'Торфяное болото' Арх. (Даль). 'Топь, трясина': - *Сахта така – ноги не хватит*. Арх., 1949 (КСРНГ). 'Грязное топкое место': - *Ручей растекается лужей, топко, то – сахта. Сахта меньше калтуса, у ручья небольшо тако местечко, вон за скотным двором была сахта, ее вычистили*. Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). 'Густой лес, чаща' – *Попал в сахту и еле выбрался. В сахте живет дичь, частый лес, нет оно не сырое*. Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). **Сахта** 'болотистое место': - *Сáхта-та éта погáна, на лошади брестí*. Пинеж. (Матвера) (Сими́на). **Сахта** 'заросшее кустарником, заболоченное, труднопроходимое место' Мезен., Няндом., Онеж., Пинеж. (Мищенко, 2002, 11). **Сáхта** 'зыбун, топь' Мезен., Пинеж., Няндом. (Мищенко, 2002, 11). **Сáхтыш** 'болото, поросшее лесом' Тойковск. Иван. (уст. сообщ. О.И. Жмурко). **Сáхта** 'низкое заболоченное место, поросшее редким лесом, кустарником (часто – у реки)' Печор., Усть-Цилем. (СРГНП, 2, 249). 'Низкое сырое место в лесу' Печор. (СРГНП, 2, 250). 'Грязное топкое место' Печор. (СРГНП, 2, 250). **Сáхта** 'болото и река' Ильин. Иван. (уст. сообщ. О.И. Жмурко). **Сахти́на** 'низкое сырое место в лесу' Печор. (СРГНП, 2,

250). **Сахтыш** 'нас. пункт' Иван-Вознес. (Водарский). **Сахтышец** 'житель с. Сахтыш' Иван.-Вознес. (Водарский). См. СРНГ, 36, 157.

М. Фасмер, оперируя материалами А. Подвысоцкого, сомневается в их связи с хант. *sāxət* 'вид ивы', 'большой пастбище', 'пастбище на песчаной почве', что Х. Паасонен выдвинул в качестве этимона (Paasonen, 1926, 207; Фасмер, 3, 567). М.Р. Федотов возводит данное слово к хант. *soхта* 'глина, земля' (Федотов, 1970, 127-135). Л.А. Ивашко вслед за Р. Меккелейном сравнивает с фин. *sakka* 'болото' (Meckelein, 1913, 63; Ивашко, 1958). Однако распространение слов **сахта**, **сахтыш** в сфере влияния коми языка и субстрата мерянского типа (Ивановская область) отводит как малодоверенные версии о хантыйском и прибалтийско-финском источнике. Трудно, все же, однозначно ответить на вопрос о связи коми *садуку* 'болотистое место в тундре, заросшее травой' (ССКЗД, 328), 'ямки между кочками', возводимое к ненец. *sāda*, *sādae* 'лужа', димин. **sādakku* (КЭСКЯ, 248) к русскому материалу. А.К. Матвеев интерпретирует **Сахта** 'залив' как саамско-севернофинское, возводя к прасаам. * *sāksē* (Матвеев, 2004, 153), саам. колт. *sāhss*, кильд. *sāxs* 'грязь', при сопоставлении саамских данных с мар. *шакше* 'отвратительный' (МРС, 689). На наш взгляд такого рода сопоставление весьма произвольно, поскольку марийское слово сопоставляется с **шакша (I)** 'жидкость, остающаяся при сбивании сливочного масла'. Отмечается с XVII века: **сахта** 'поросшая кустарником и заливаемая водой ложбина': - *А помятые-то мокрое место называют сахтою, а льва и согра тожь*. Гр. Дв. I, 840. 1648 г. (СлРЯ XI-XVII вв. 23, 68).

Сахъет 'борода' Перемышл. Калуж. (Добровольский; КСРНГ).

Слово является арготизмом, его вполне возможно сопоставить с мордовскими данными, ср. морд. мокш. *сакал* 'борода' (МРС, 594), мокш. эрз. *сакало* 'борода' (ЭРС, 563), при том, что мордовские данные тюркского происхождения.

Сашни 'лепешки с картофельной начинкой' Кириш. (СРГК, 5, 636).

Преобразование от **сбчни**.

Сбаландать 'сделать мутным, взбаламутить' Волог. (СРГК, 5, 637, 638).

Преобразование от **взбаламутить** по субстратной модели или образование от **баланда**.

Свал 'грибной нарост на березе' Пинеж. (Засурье, Кеврола, Кротово, Марьина Гора, Сульца, Похурово, Горушка, Малетино) (Сими́на). 'Кап, нарост на дереве (обычно на березе). «Свал состоит не из особой ткани, а из дерева же, только несравненно крепчайшего, потому что волокна в нем все перевиты и перепутаны. Свал употребляется для разных поделок» Енис. Енис. (Кривошапкин, 1865). *Свал от поранения березы*. Сев. Урал. Перм. *Из свала делают ложки да поварешки*. Арх. Сев.-Двин., Олон., Сев. Урал, Якут., Колым. Якут., р. Индигирка. *Ели мы раньше из долбленок, а долбленки из свала делали*. Бурят. АССР. Хабар. **Рышной свал** 'нарост на березе из рубцеватой древесины' Сев. Урал, 1955 - 1958. 'О большом волдыре, опухоли на коже' Р. Индигирка Якут., 1928-1931. 'Деревянный молот, кувалда из березового нароста' Верхотур. Перм., 1984 (СРНГ, 36, 205).

Вероятно, следует рассматривать на иконной почве.

Свара 'кол с развилкой на конце для проталкивания подо льдом жерди, с привязанной к ней тетивой рыболовной снасти (сети, невода) для ее установки подо льдом': - «*Деревянное орудие, напоминающее собою вилы, при зимней неводной ловле им проталкивают подо льдом жерди с привязанными к ним веревками невода; благодаря этим веревкам невод двигается подо льдом в известном направлении*» Каргоп. (оз. Лача) (Куликовский). 'Такое приспособление со съемной железной частью': - *Мы ковали железные свары*. Каргоп. (Нокола) (КСРНГ). 'Раздвоившийся ствол дерева' Каргоп. (Кречетово) (Гусева, 1971). 'Место слияния двух рек' Каргоп. (Абакумова, Давыдова, Дуброво, Кречетово, Тарасово) (Гусева, 1971). **Свара** 'река' Каргоп. (Ковжа) (Гусева, 1971). **Сварки** 'урочище' Каргоп. (Новинская Пустошь) (Гусева, 1971). **Сварское** 'болото' Каргоп. (Ларионова) (Гусева, 1971).

Л.Г. Гусева сопоставляет данный материал с люд. *suar*, *šoare* «ветвь дерева, дороги, промежуток между рекой и ее притоком» (Гусева, 1971). А.К. Матвеев к гнезду **сора** 'развилка дорог' Белозер., **сорицы** 'место слияния рек' Белозер. присоединяет **свара** 'слияние рек'

Каргопол. (Матвеев, 1973, 335). На наш взгляд, карельские данные не могут рассматриваться в качестве источника ввиду их довольно позднего характера, скорее всего в данном случае материал не прибалтийско-финского происхождения. Ср. данные И.Д. Кузнецова, у которого фиксируется глагол **св́аривать** «образовывать свир, сшивать сетную ткань» Пск. оз. (Красные Горы) (Кузнецов, 1915). Ср. также: **свѣрывать** 'сшивать сети' Петрозав. (Куликовский); **сверя́живать** «свивать, сплестать нитки» Сиб. (Ильин, 1916). **Сошв́аривать, сошв́арывать** 'связывать между собою рыболовные сети, продевая через крайние ячеи веревочку'; **сошв́аривать** Талаб., Пск. Пск., 1919-1934. **Сошварыва́ть** Талаб. Пск., 1902-1904. **Сошво́риванье** 'связывание между собою рыболовных сетей' Арх. (Подвысоцкий). **Сошво́ривать, сошво́рить** 'то же, что сошваривать'. Арх. (Подвысоцкий). Верхнекет. Том., 1967. **Сошво́риваться** 'соединяться, связываться веревками, бечевками и т.п. (о сетях)' – *Каждая из бичевок, коими невода и другие сети сошвориваются, стягиваются поперечно, от нижней подборки к верхней, для посадки.* Арх., 1840-1850 (КСРНГ). При **развирáть** 'открывать проход, вынимая жерди из изгороди' Кирил. (СРГК, 5, 403). Ср. также **свор** 'шов, место связи двух полос в крыльях и мотне невода' Пск., 1912-1914. 'Нитка, которой сшивают полотнища невода' Пск., 1912-1914 (СРНГ, 36, 324). Аналогично, вряд ли стоит группу топонимов с основой **Свара** (граница Архангельской и Вологодской областей) рассматривать как результат «карельского усвоения условно вепсской модели: реки **Часвара** в районе Шалакуши, **Свара** правый приток реки Ковжи, **Свара** левый приток реки Поржалы, река **Свара** из **Сварозера** в бассейне реки Тегры» (Муллонен, 2007, 15).

Свербáлка 'ложка. Влад., 1857. Орл. (СРНГ, 36, 233).

Явно образовано от **сѣбрать** «с жадностью хлебать», см. **Сáбла**.

Свинáрник 'растение *Ledum palustre* L., сем. вересковых; багульник болотный' Прибайкалье, 1989. *Свинарник на болоте растёт.* Новг. (СРНГ, 36, 281). **Свиня́рник** 'то же' *Свинярник-то только по склонам растёт.* Башк. АССР, 1970 (СРНГ, 36, 281). **Свину́рник** 'болиголов, багульник' Кириш.

(СРГК, 6, 10). **Свину́шник** 'растение *Ledum palustre*., сем. вересковых; багульник болотный' Тихв. Новг., 1914. *Свинушник на болоте растёт.* Новг. Ленингр. (СРНГ, 36, 289). 'болотное растение с дурмящим запахом, болиголов' Бокситогор., Тихв., Кириш., Любыт., Чудов. (СРГК, 6, 10). **Свиня́тник** 'растение *Ledum palustre* L., сем. вересковых; багульник болотный' Новг. (Анненков; СРНГ, 36, 291).

Ср. кар. твер. *šigahein'ä* 'багульник (*Ledum palustre*)' (СКЯП, 269), дословно – свиная трава; кар. *šigačču* 'багульник' < *šiga* 'свинья'.

Свину́ра 'ягода толокнянка' Каргоп., Пудож. (СРГК, 6, 10). **Свину́рница** 'то же' Каргоп. (СРГК, 6, 10).

Ср. фин. *sianpuolukka* 'толокнянка', при *sika* 'свинья'.

Св́ирна 'постройка для хранения зерна, муки и некоторых других сельскохозяйственных продуктов; сооружалась из добротного материала, внутри настилался пол и делались засеки': *Свирна – слова старая, я в матири слышала, а типерь клеть, ф клитях зирно, сусеки есть.* Невельск. *Свирна для зирна, сыплют зерно ф сусеки.* Усв. (ТБПК, 78). **Св́ирна** 'амбар': - *У поляков свирна.* Себез. Великолукск., 1951. *Зерно храним в свирне.* Дон. (СРНГ, 36, 295). **Св́ирен** 'амбар; житница' Зап. (Даль). *В свирну сала нет.* Смол. (СРНГ, 36, 293).

Белорусск. **сви́рон** 'чулан, кладовая': - *Летом в свирне сплю. Выгони собаку с свирна.* **Сви́ронок** 'чуланчик': - *в свиронку не помесцицца усе гето. Пошукай в свиронку ключа* (Носович, 1870, 575). Ср. польск. диал. *świren* 'житница' (Karłowicz, 5, 371).

Св́ирен 'амбар; житница' Зап. [Даль]. *В свирну сала нет.* Смол. (СРНГ, 36, 293). Белорусск. **сви́рон** 'чулан, кладовая': - *Летом в свирне сплю. Выгони собаку с свирна.* **Сви́ронок** 'чуланчик': - *в свиронку не помесцицца усе гето. Пошукай в свиронку ключа* (Носович, 1870, 575). Ср. польск. диал. *świren* 'житница' (Karłowicz, 5, 371).

Свирь 'река, соединяющая Онежское и Ладожское озера'

Н.П. Барсов пишет, что «название это в старину употреблялось в форме **Сверь**; с таким именем встречается она в исторических актах местных монастырей и в надписях на

пожалованных монастырям боярами сосудах, колоколах». По его мнению название **Свери** происходит от слова **сверлить**, что вполне соответствует ее течению (Барсов, 1894, 180). Хотя традиционно это название обычно объясняют как заимствование из фин. *Syväri* 'озеро в у. Куопио', местн. назв. *Syvärilä* (Улеборг), от фин. *syvä* 'глубокий' (Шёгрэн, Ges. Schr, 1, 469; Розвадовский, 212; Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 9). М. Фасмер допускает эту этимологию в фонетическом отношении (из *Съвирь), однако, по его мнению, следует принимать во внимание польск. *Świrz* 'приток Днестра в Галиции', *Świrzanka* 'река в Свенцянск. уез.'; литов. *Svirė* 'название реки в Тракайск. районе Литвы' (Фасмер, 3, 580). Однако географические сведения, не всегда подтверждают версию наименования гидронима исходя из ее значительной глубины: по данным XIX глубина Свири различна в разных частях: в плесах от 1 до 3 сажений (2-6 метра), а иногда до 9 сажений (свыше 21 метра), в некоторых порогах летом только 0,75 сажени (менее 2-х метров). Отмечается, что **Свирь** судоходна на всем протяжении, но судоходство затрудняется многочисленными порогами, грядами и лудами. Н.Я. Озерецковский, описывая путешествие по р. Свири из Ладожского озера в Онежское, описывает на ней множество порогов (Озерецковский, 98-110). Возможно, что название гидронима следует искать на исконной почве, ср. **свирить** 'о движении воды (в водовороте)': - *Так и свирила вода, водополь была, снег таял*. Новг., 1995. *Из-под плиты в ключе так и свирит*. Пск., 1912-1914 (СРНГ, 36, 295).

Сдоба 'одежда, платье, наряд': - *Сняли с Вани., платьишко, надели на него хорошее .. Прибежал [Ваня] к своей жене: - Жена моя... смотри как меня сдобили за яичко! Жена сгребла дубину, давай своего мужа шлеить: - Тебе нужно, псу, сдобу, а не хлеб ребятам!* Белозер. Новг. (Соколовы). Ленингр., Волог. (СРНГ, 37, 72).

Не следует сопоставлять с вепс. *soba* 'одежда, белье' (СВЯ, 516), в данном случае образование от **сдобить**.

Се 'этот' Медвежьегор. (КСРГК). См. СРГК и картотеку.

Ср. вепс. *se* 'частица – для выделения слова к которому относится' (СВЯ, 502).

Себастры «мордовские шитые женские портянки» (Даль).

Ср. морд. эрз. *сепракстат* 'обмотки из сукна' (МОРДНК, 381).

Себенить 'идти мелким шагом, семенить' Кондоп. (СРГК, 6, 41).

Как видно из толкования, явно связано с русск. **семенить**, не следует сопоставлять с **сибандать** 'идти мелкими шагами, семенить' Вытегор. (КСРГК).

Сёбозеро 'название озера' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Вероятно, топооснова восходит к вепс. *seba, sebä* 'передок саней' (СВЯ, 502), при фин. *sepä* 'верхняя передняя часть саней' люд. *šeba* 'передок саней' (SSAP, 3, 169).

Сёбра 'артель рыбаков' Вашк. (КСРГК). **Сёбра** 'то же' Плесец., Каргоп. (КСРГК). **Сёбра** 'коллективная работа' Вытегор. (КСРГК; СРГК, 6, 41). **Сёбра** 'общая работа' Олон. (Опыт). **Сябра** 'сенокос на несколько хозяйств' Пудож. (КСРГК).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *sebr* 'сообщество, артель, работа сообща' (СВЯ, 502); ср. также фин. *seura* 'артель рыбаков', кар. *sepra*, ливв. *siebru*, 'общая работа, помощь', люд. *šiebr, siebre* 'артель из 3-5 хозяев, которые рыбачат неводом сообща'. Причем в прибалтийско-финских языках это гнездо балто-славянского происхождения (SKES, 1006). См. также: Kalima, 1915, 214. Следует отметить, что имеются многочисленные славянские (русские) данные, ср.: **сябры** (мн. ч.), **сябер, шабер, себра** со значениями 'сосед, участник в общем деле, товарищ, сотоварищ, знакомый, приятель' Олон., Пск., Ряз., Костром., Астрах., Влад., Вят., Пенз., Сиб., Нижегород., Тамб., Курск. Древнерусские источники упоминают о **сябрах** (как участниках в общих владениях или занятиях и промыслах) с XV в., особенно в Псковских и Новгородских землях (см. Попов, 1972, 9). Ср. также белорусск. *сябрук* 'сотоварищ, соучастник в деле или работе', *сябр* 'родственник, брат'; 'сотоварищ' (Носович, 1870, 9). В мордовских языках, ср. мокш. *шабра* 'сосед' – результат влияния соседних русских говоров (Влад., Нижегород., Пенз., Симб.: **шабр** 'сосед') (Попов, 1972, 9). А.И. Попов указывает также как на сопоставимые данные молд., *sâmbră, simbră* 'товарищество (для обработки земли)' (Попов, 1972, 9; Попов, 1972а, 88). Он

рассматривает также швед. *sambruk* 'коллективная работа', состоящее из префикса *sam* + основа *bruk*, как преобразованный славянизм (Попов, 1972а, 88).

Себровáть 'рыбачить артелью' Каргоп. (КСРГК).

Вполне возможно, что глагол соотносится с вепс. средн. *šebřidas* 'рыбачить, охотиться в доле' (SKES, 1006).

Сéбья 'вбитый в дно водоема кол, к которому прикрепляется рыболовная снасть' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 141). **Сéбьи** «деревянные крючки, на которых как на поплавках держится в воде сеть для ловли семги» Арх. (Подвысоцкий, 155).

Восходит к карельским источникам, ср. кар. *šeiväs, šeibäs, seiväs*, ливв. *seiväs* 'шест, кол, жердь', при балтийской этимологии прибалтийско-финского гнезда, ср. литов. *stiebas*, латыш. *stiba* 'палка, прут' (SKES, 992). R. Gauthiot предполагает другую этимологически первичную балтийскую форму: *tieiebas* (Gauthiot, 1903, 97-99). Материалы А. Подвысоцкого в интерпретации М. Фасмера: **себье, себьи** собир., «деревянные крючки для прикрепления сети к морскому дну» Арх. (Подвысоцкий), имеют ссылку на А. Подвысоцкого, но не являются корректными (см. выше). Данные И.С. Меркурьева, вероятно, относятся к тем же реалиям. Для материалов А. Подвысоцкого Я. Калима предлагает в качестве источника кар., люд. *šebä*, фин. *sepä* 'передняя часть саней, где полозья загибаются кверху', но, на наш взгляд, безосновательно (Kalima, 1952, 215).

Сéвгушка 'мелкая рыба, малек' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО).

Является образованием от **сэйгод**, **сэвгод** 'сего года'.

Северúха 'мелкая плотва' Вытегор. (КСРГК).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

Севин 'глина' Пенз. (Попов, 1964, 447). Ср. мокш. *сэвонь* (Попов, 1964, 447).

Сег. См. **Сик.**

Сéга 'крюк для переворачивания бревен на подсеке' Заонежье (Агапитов, 1994, 28).

Сопоставляется с фин. диал. *seikka, seikko* 'длинный и легкий шест, палка' (SKES,

989). См. Агапитов, 1994, 28. Смуцает, однако, доминирующая семантика этого гнезда, ср. фин. *seikka* 'обстоятельство, деталь, факт, случай, событие, помеха', при ливв. *šeikku* 'дело, помеха', хотя авторы SKES и предполагают, что семантический ряд с абстрактным значением и предметная лексика, являются гетерогенными омонимами (SKES, 989). Ср. также вепс. *seik'h* 'стебель' (СВЯ, 504), *sega* 'помеха' (СВЯ, 503). Вероятно, можно рассматривать как отглагольное образование, ср. вепс. *segoitada* 'перемешивать, смешивать' (СВЯ, 503).

Сёд тшак 'сухие, сушеные грибы' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *сьод* 'черный' (ССКЗД, 355), **тшак**, см. **Тшáки**.

Седоха́, сидоха́ 'мелкая мошка': - *Тцигала да седоха да, у ней два имени у мошки этой*. Плесец. (СРГК, 6, 47). **Седúха** 'то же' Каргоп., Плесец. (СРГК, 6, 48).

Трудно сказать, мотивировано цветом или особенностями поведения насекомых, или является преобразованием от **Сидола́** (см.).

Сезём 'лес, простирающийся на большое пространство' Волог., 1822 (СРНГ, 37, 121).

См. **Сузём**. Трудно сказать, относиться ли сюда же **Сезёма** 'прозвище' Черепов. Новг., 1905 (СРНГ, 37, 121).

Секáс 'большой деревянный ящик с поднимающейся крышкой, ларь, сундук': - *Секас – рундук или ларь, который делается в покоях у порога*. Казан., 1858 (СРНГ, 37, 124).

Ср. татар. *сэке* 'сплошные нары в избе', лавка', чуваш. *сак, сакá* 'лавка для сиденья; нары', при турец. *seki* 'лавка; возвышенное место для сидения' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 5). См. **Саганча**.

Сéка́т 'хариус' Пинеж. (Веркола, Сульца, Нюхча) (Сими́на). **Секато́к** 'хариус' Пинеж. (Летопала) (Сими́на). **Секото́ка** 'хариус' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Сéко́т** 'хариус' Пинеж. (Сульца, Кеврола, Кучкас) (Сими́на). **Сéка́ш** 'хариус' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на).

Восходит к результатам влияния коми языка, ср. коми *сэкат* 'мелкий хариус' (ССКЗД, 333).

Секáч 'щуренок' Старорусск. (НОС). Образование на исконной почве.

Секотать, секотовать 'думать, размышлять' Пинеж. (Кушкопала) (Сими́на).

Не ясно. Ср. кар. *segavuo, segaudio*, 'ввязываться, запутываться, уставать, путать' (SKES, 992-993).

Селёга 'семга более 3-х килограмм весом' Кандалакш. (СРНГ, 6, 51).

Вероятно первоначально образование от **сего лета**.

Сележка 'пожня' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО).

Образование от **сёльга (I)** (см.).

Сель 'стремительный поток дождевой воды в горах; наводнение': - *Доишь праиёл сильный, аж сель патикла*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 69).

Ср. азерб. *сел* (Асланов, 1963, 69).

Сёльга (I) 'возвышенность, гора, обычно поросшая лесом', Медвежьегор. (Ламбасручей, Белохино, Челмужи, Лонгосы, Сенная Губа, Шуньга), Пудож. (Песчаное, Водлозеро, Римское), Кондопож. (Кулмукса, Гангозеро, Лижма, Колгостров), Подпорож. (Важины) (ПЛГО). Помор. (Сало, 1966). 'Лес, мелкий лиственный лес, участок леса, лес на сухом месте, лес на небольшой возвышенности' Пудож. (Римское, Колово, Ножово, Черново, Канзанаволок), Медвежьегор. (Лисицино, Вицино, Каскесручей, Космозеро, Великая Губа, Великая Нива), Кондопож. (Тарнога), Вытегор. (Андома), Подпорож. (Шеменичи, Курпово, Пидьма, Заозерье), Прионеж. (Суйсарь, Педасельга, Ладва) (ПЛГО). 'Поляна в лесу, используемая как пастбище или сенокосный луг' Подпорож. (Усланка, Яндеба, Пидьма, Сидорово, Ульино, Шеменичи), Пудож. (Кривцы, Колово, Гакукса, Каршево), Медвежьегор. (Кижы, Лисицино, Мьяльзино, Черкасы) (ПЛГО). 'Пахотное поле, ранее подсека обычно на возвышенности' Медвежьегор. (Палтега, Великая Губа, Космозеро, Шильтя), Кондопож. (Тулгуба), Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'Лес на подсеке' Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). 'Низменное место между возвышенностями' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). 'Каменистый верхний слой почвы' Подпорож. (КСРГК). **Сёльга** 'ровная местность, равнина' Кондопож. (Лижма) (ПЛГО). 'Место сбора людей' Кондопож. (Ладмозеро) (КСРГК). 'Мелкое место, подводная каменистая грядка в озере' Медвежьегор.

(Ламбасручей), Пудож. (Бураково, Мелентьево) (КСРГК). 'Гора, возвышенность, обычно поросшая лесом' (Кандалакш. (Меркурьев). **Сёльга** 'место в лесу' Подпорож. (Заозерье) (ПЛГО). **Сёльга** 'кладбище' Лодейноп. (Надпорожье) (КСРГК). 'Скала' Лоух., Беломор. (КСРГК). **Сёльги** 'продолговатая возвышенность, гряда' Медвежьегор. (Широкие Поля) (КСРГК). **Сёльга** 'возвышенность' Пудож. (Водлозеро) (КСРГК). **Сельга́** «сельга, в Олонецкой губернии так называется срубленная часть леса, выжигаемая весной или летом для хлебопашества... место это прорастает, большей частью сосновником... На сельгах этих бывает сочная хорошая трава, и поэтому тут лучшие выгоны для пасущегося скота» (Бурнашев). «**Сельга́** лес, употребляется в названиях деревень Кленсельга, Ревсельга, Еремина **сельга**» Олон. (Доп. Опыт). 'Высокое пахотное место в лесу' (Олон.) (Опыт). **Сельга́** 'поседа, росчисть, огнище, чищова, кулига' (Олон.) (Даль). **Сёльга** 'возвышенное ровное место' Заонежье (Певин). **Сёльга** 'продолговатая возвышенность, покрытая лесом' в Петрозаводском, Пудож., Каргоп. уездах. «В Олонецкой губернии, стране озер и болот, такие возвышенности всегда играли большую роль, на них селился олончанин и поселки свои именовал, прибавляя к тому или другому слову, характеризующему поселок с какой-либо стороны, слово **сельга**, а в восточной половине губернии местами **шалга**: таким образом получились **Педасельга, Кленсельга, Еремина Сельга, Кяпесельга, Курсельга, Ужесельга, Мяндусельга, Ежесельга** и т.п. **сельга**. Не мало селений, которые зовутся просто **сельгой**; на таких возвышенностях приходилось делать подсеки, почему название **сельга** иногда обозначает место, расчищенное ради посева хлеба. На оз. Купецком тем же именем зовется мелкое место, каменная гряда под водой; в Заонежье скалы зовутся кражевой **сельгой**» (Куликовский). **Сёльга, сёлга** Пудож. (Куликовский).

Как топоформант в составе топонимов **сёльга** имеет широкое распространение в Обонежье: **Вайнасельга** 'место' Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО), **Нимсельга** 'пожня', **Пурасельга** 'пожня', **Габсельга** 'пожня' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Кивесельга** 'деревня' Вытегор. (Казаково), **Сельга** 'деревня' Вытегор. (Мегра), **Пасельга** 'возвышенность' Вытегор. (Ольхово) (ПЛГО). **Куксёльга** Пудож. (Гакукса) (ПЛГО),

Кивсельга Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Пядсельга**, **Ужесельга**, Маленькая **Сележка** Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Гамасельга**, **Нутрянсельга**, **Яугансельга** Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Косельга**, **Копсельга**, **Годосельга** Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). **Орсельга** Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Казачья Сельга**, **Нижняя Сельга**, **Лисья Сельга** Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). **Сельгозеро** Подпорож. (Заозерье) (ПЛГО). **Ревсельга** 'деревня', **Пяжева Сельга** 'деревня', **Курсельга** 'деревня' (Прионеж.) (ПЛГО). **Кивесельга** 'пожня', **Куксельга** 'пожня' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Ерошкина Сельга** 'пожня', **Ужесельга** 'пожня' (Прионеж.) (ПЛГО). **Парсельга**, **Ямсельга**, **Михневая Сельга** Кондоп. (Колгостров) (ПЛГО). **Вайнасельга**, **Тютесельга** Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО). **Паласельга** 'деревня' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Сельга** 'деревня' Медвежьегор. (Вырозеро, Сенная Губа) (ПЛГО). **Лубосельга** 'пожня' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). **Красная Сельга** 'пожня' Медвежьегор. (Великая Нива) (ПЛГО). **Большая Сельга**, **Малая Сельга**, **Вартосельга**, **Кяснасельга**, **Калатсельга** Олон. (Мамонтова, 1982). **Долгая Сельга** 'пожня' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Слово **селга** впервые зафиксировано у И.И. Срезневского под 1391 г. Все исследователи рассматривают это слово как заимствование из прибалтийско-финских языков: кар. *šelkä*, *selgä*, ливв. *selgi* 'спина, хребет; горный кряж, скала, жерди в заборе, коньковый брус, матица; балка; часть граблей, задняя часть черенка лопаты, обух топора'; люд. *šel'g* 'скала, открытое водное пространство в озере; потолочная балка'; вепс. *sel'g*, *süüg* 'спина, тетива рыболовной сети'. Авторы SKES считают, что это заимствование из ливв., люд., вепс. диалектов. Я.К. Грот, Н.Ф. Лесков предлагают фин. *selkä* 'спина, хребет'. Ср. также кар. *selgä* 'кряж, возвышенность, холм, гора' (ПФГЛК, 86). Слово **сэльга** 'кладбище' Лодейноп. (Надпорожье) (КСРГК) также, вероятно, относится сюда же. Трудно сказать, связана ли с этим гнездом лексема **селюги** 'кладбище', отмеченная в Пудожском районе (КСРГК).

Сэльга (II) 'одна из трех жердей, к которым прикрепляется тарья в рыболовном заколе' Арх., Онеж., Кем., Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 46).

А. Подвысоцкий подробно объясняет устройство рыболовного закола: «К подседным (sic) кольям привязываются три жерди, называемые: **висельга** или **сельга**, **чашельга**, **шалга**» (Подвысоцкий, 46). Исходя из этого, можно предположить прямую связь с прибалтийско-финскими источниками.

Сэльга (III) 'поперечная палка граблей, на которую насаживаются зубья' Пудож. (Гакукса, Каршево), Вытегор. (Ольхово, Гуляево) (ПЛГО). 'Жердь, тонкое бревно' (Гильфердинг).

Восходитк вепс. *sel'g* 'колодка граблей' (СВЯ, 534).

Сельга (IV) 'ветви пихт, сосен' – *Сельгу рубишь, пихтовник*. Параб. Том. (СРГС).

Вероятно, в данном случае перед нами гетерогенный омоним.

Сэльго – *Не ходи туды, там сельго* Пудож. (Авдеево) (КСРГК).

Не ясно, связано ли это слово с предыдущим гнездом.

Сельзь 'снежный наст' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Сэльзя** 'гололед, гололедица; ледяная корка, наледь на земле, снегу и т.п.' Арх. *На снегу иногод така корочка замерзнет, сельзя называется, по сельзе ходить можно*. Арх. (СРНГ, 37, 139).

Не ясно, ср., однако, фин. *silo*, *sileä* 'ровный (о земле, льде, коре деревьев)', фин. диал. юго-вост. 'скольский, покрытый льдом (о дороге)' (SKES, 124).

Сельзяк 'высохшее,гнилое дерево' Пинеж. (Кобелево, Веркола) (Сими́на). **Сельзяк** 'высохшее или гнилое дерево' Пинеж. Арх., 1960 (СРНГ, 37, 139).

Не понятно, связано ли с коми *сила* 'дерево, поваленное и сломанное бурей; лежащее деревьев лесу, колода' (ССКЗД, 336).

Сэльми: - Уста'вить **сэльми** 'пристально смотреть' Дубён. (Кайбичево) (СРГМ, 2002, 37).

Лексему **сэльми** можно сопоставить с эрз. *сельме* 'глаз' (ЭРС, 578), мокш. *šelmě* 'глаз' (SKES, 1027).

Селява 'малек рыбы' Борович. **Селявина** 'то же' Борович. **Селявка** 'то же' Борович. (НОС). **Селява** 'небольшая рыбка, похожая на ряпушку' Пск., Даль. Новг., Волог., Ворон., Дон. Азов., Черномор. 'Разновидность

рыбы уклеи' Пск. (Даль). Новг., Волж. (СРНГ, 37, 141).

Севолёт 'малолеток, маленький ребенок' Черепов. Новг., 1910. 'Малек шуки, шуренок' Череп. Новг., 1922. Калинин. (СРНГ, 37, 106).

Селякуши 'муравьи' Новг., Крестец. (НОС).

Вероятно, связано с **сикляха** (см.).

Сёмать 'уметь, соображать': - *Не смали шить штаны-те*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *сяммыны* 'уметь, суметь, научиться' (ССКЗД, 362). См. также Сергеенко, 1968, 135.

Сёмга «довольно крупная северная хищная рыба семейства лососевых с черными пятнами на серебристо-блестящих боках, с вкусным жирным мясом розового цвета». **Сёмга** 'рыба' Пинеж. (Кеврола, Похурово, Подряде, Церкова Гора) (Сими́на). Терск. (КСРГК). **Сёмежка** 'семга' Терск. (СРГК, 6, 54). **Сёмежка** 'небольшая семга' Терск. (Кузрека) (Меркурьев, 1979, 142). **Сёмужный** 'предназначенный для ловли сёмги (о неводе)' Терск. (КСРГК). **Симежка** 'небольшая семга' Кем. (Поньгома) (КСРГК).

Ср. др.-русск. **семга** (около 1625 г.), **семьжина** 'мясо семги' 1563 г. (Срезневский, 3, 332), при укр. *сьомга*, белорусск. *сёмга*, болг. *сьомга*, сербохорв. *сёмга*, польск. *sienga*. С.Я. Черных полагает, что «не исключено (но еще не доказано), что свое название семга получила (на Севере) в период икрометания, когда она входит из моря в устье рек, беспокойно и торопливо отыскивая удобные места для нереста, высоко подпрыгивая над водой, когда встречает на пути препятствие». Он предлагает сопоставить с севернорусск. **сёмать** «суетиться без толку», «егозить», «быть в нерешимости», «колебаться» (Черных, 1995; Даль, 4, 157). Я. Калима с большим сомнением возводит к фин. *tonko*, род. п. *tongon* 'вид мелкого лосося' (Kalima, 1919, 216), при том, что фин. *sonka* 'семга', вепс. *somg* 'то же' заимствовано из русского (Kalima, 1919, 216). Также вряд ли может быть связано с турец. *setek* 'рыба' (Matzenauer, LF 19, 249). См. также Фасмер, 3, 598.

Сёмежить 'моросить (о дожде)' Кондоп. (КСРГК).

Связано с **сёмандать** (см.)

Семенды́ра 'минога' Пинеж. (Кучкас, Засурье, Богатка) (Сими́на).

Не ясно.

Сендúха **Сендúха** 'открытое место на свежем воздухе': - *Спать на сендухе, как под открытым небом*. Пинеж. (Богатка, Кеврола, Ура, Сульца, Еркино) (сими́на). **Сендух** 'не занятое строениями, лесом, пустое место; пустырь. Илим. Иркут., 1969 (СРНГ, 37, 163). Камч., 1810. **Сендук** 'то же' Камч., 1810. На **сендухе** (ночевать, спать) 'на пустом (расчищенном из-под костра) месте под открытым небом, у костра (ночевать, спать)' Пинеж. Арх., 1960 (СРНГ, 37, 163). «Чистое место в лесу» Сольвыч. Волог., Попов, 1912 (СРНГ, 37, 163). **Сендух** 'костер, около которого ночуют охотники, заблудившиеся' Жигал. Иркут., 1963 (СРНГ, 37, 163). **Сендух** 'ночевка под открытым небом у костра' Катанг. Иркут., 1981. **Сендуха** 'то же, что сендух': - *Сендуха – чистое место не под крышей, не под лесом, на сендухе ночевать приходилось*. Пинеж. Арх., 1962. Иркут., 1968. На **сендухе** (ночевать, спать) 'на пустом (расчищенном из-под костра) месте, под открытым небом, у костра (ночевать, спать)' Пинеж. Арх., 1962, Новосибир., Иркут., Камч. **Сендух** 'открытая, равнинная тундра' Верхоян. Якут., 1913. Индигирка Якут., Сев.-вост. Сиб. 'Суша' Р. Индигирка, Якут., Биркенгоф, 1928. **Сендушный** 'в суевежных представлениях – леший' Индигирка Якут., 1928.

«У русскоустыинцев (русского населения в дельте р. Индигирки) есть такое понятие, как «**сендуха**» (как считают сами русскоустыинцы, от словосочетания «сенный дух» или «дух-сосед»); это слово употребляется в очень широком смысле – им обозначается суша, родная природа – словом, вся тундра А тундра — кормилица, и поэтому отношение у русскоустыинцев к ней особенное. На **сендухе** (в тундре) нельзя кричать, громко смеяться, а будучи в пути. при остановках, полагается обязательно «кормить» огонь и оставлять («дарить») природе на память о себе лоскутки тканей. «Где человек огонек топил, где чаек попил, то место три года радуется», говорили старики. Точно такие же обычаи существовали и у ламутов (эвенов). Места постоянной охоты или маршрутов оленьих стад у них считались родным домом, поэтому они угощали и «кормили» огонь костра. Эти места носили название «ынъын»

туур», что означает «мать-земля-родина» (Белянская, 49).

При первичном ареале в пинежских говорах, вполне возможно сопоставить с данными коми языка, ср. коми *сынӧд* 'марь, марев', 'воздух', 'дым' (КЭСЛЯ, 268).

Сѣнино ухо 'съедобный гриб, напоминающий рыжик' Шекс. (СРГК, 6, 59).

Ср. фин., кар., *sieni* 'гриб', вепс. *señ* 'гриб пластинчатый' (SKES, 1008).

Сень 'рыбы внутренности, потроха' Пудож. (Римское), Терск. (Чаваньга) (ПЛГО; КСРГК). **Сѣнье** 'то же, что сень' Медвежьегор. (Шильтя) (ПЛГО). **Сенѣк** 'печень налима и другой рыбы' Пудож. (ПЛГО). «Зобок налима» Пудож. (Куликовский). «Желудок семги» Канда-лакш. (Меркурьев). «Желудок сига» Пудож. (Потахина; КСРНГ). «Часть внутренностей у животных или рыб» Ср. Урал (КСРНГ). **Сенѣк** 'то же, что сень' Колыван. Новосиб. (КСРНГ). 'Селезенка' Костром. (Ткаченко, РДЭ, 1991, 37). Ишим. Тобол. (Арконов). Соликам. Перм. (Беляева). **Синѣк** 'сердце' Соликам. Перм. (Второе Доп). **Сенькй** «потроха налима»: - *Пирог с сеньками славится своим вкусом*. Грязов. (Дилакторский). «Молоки налима» Нерч. Иркут. (КСРНГ). 'Внутренние органы, внутренности (человека и животных)' Режев. Свердл., (СРГСУ). Костром. (Ткаченко, РДЭ, 1991, 37).

И.С. Меркурьев полагает, что слово **сенѣк** заимствовано из финского языка, ср. фин. *syän* 'сердце' (Меркурьев). Ср. также кар. *šeän, šiän, siän* 'сердце, внутренности' (SKES, 1143), при манс. *šem* 'сердце, внутренности', коми *šělēm*. Однако, наличие сходного русского диалектного материала заставляет весьма осторожно относиться к неисконной версии. Некоторая семантическая диффузия связана с лексикографическим описанием материала. Так, например, в СРГСУ представлено слово **сенѣк** «часть внутренностей (селезенка, поджелудочная железа, печень, желчный пузырь) у животных или рыб» при иллюстрации: - *У налима сенѣк большой, литературно – селезенка*. Коптел. Свердл. Однако толкование, данное информантом, следует рассматривать в контексте диалектной семантики, речь идет о печени налима, которая употребляется в пищу и поэтому имеет традицию номинации в говорах с различной лексической манифестацией. Костромские дан-

ные О.Б. Ткаченко рассматривает, как мерянский субстрат (Ткаченко, РДЭ, 191, 37). Коми *сень* 'рыбы печень' результат русского влияния (КЭСЛЯ, Доп., 39). См. Аникин, 1997, 512. На наш взгляд, слово **сень** соотносится со словом **ксень** семантически и ареально, что свидетельствует о его вторичности. Ср. следующие данные: **Ксень** 'печень рыбы' Пудож. (Челмужи) (Куликовский). «Печень налима» Алт., 1859. Том. Тобол. (СРНГ, 15, 373). «Жир налима, считающийся лакомством» Тобол., 1911-1920 (СРНГ, 15, 373). 'Рыбы внутренности, потроха' Кольск. Арх., Том. (СРНГ, 15, 373). **Ксѣнье** 'рыбы внутренности, потроха' Медвежьегор. (Сенная Губа, Шуньга, Челмужи), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). **Ксеньѣ** 'рыбы внутренности, потроха' Кольск. Арх. (СРНГ, 15, 373). **Ксѣнья** 'рыбы внутренности, потроха' Медвежьегор. (Великая Губа, Загубье, Палтега, Толвуя), Кондоп. (Тулгуба, Колгостров) (ПЛГО). **Ксеньѣк** 'печень рыбы' Пудож. (Челмужи) (Куликовский; СРНГ, 15, 372). Ср. польск. *ksieniec* 'рыбы внутренности, продолговатая печень щуки' (Фасмер, 2, 393). В ЭССЯ данная единица не рассматривается, хотя фиксируется на западнославянской почве: др.-чеш. *ksenec* 'детеныши земноводных, рыбы мальки', польск. *ksieniec* 'рыбы внутренности, продолговатая печень щуки' (Фасмер, 2: 393), а также в белорусском языке: *ксень* «страўнік у шчупака» (ЭСБМ, 5: 141). Скорее всего, контаминационное взаимодействие прибалтийско-финских данных (см. выше) и русских (**ксень**) привело к образованию варианта без [к], что обусловлено спецификой фонетической системы севернорусских говоров, в которых, видимо, на определенном этапе их развития, позиция первого согласного, в слоге при наличии двух согласных + гласная, являлась слабой, так же как и в прибалтийско-финских языках.

Сѣньга. (I) См. **Сяньга**.

Сеньга́ (II) 'рыба синец' Дон. (СРНГ, 37, 178). 'Небольшая рыба' Новоторж. Пск. (СРНГ, 37, 178). **Синьга́** 'плотва' Саратов., Поволжск. (Фасмер, 3, 602).

М. Фасмер возводит эти данные к морд. мокш. *šėñi*, при фин. *säynäs* 'язь' (Фасмер, 3, 626).

Сѣпик 'хлеб из непросеянной пшеничной муки' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3). Грубый хлеб из пшеницы' Петерб.

Ср. эст. *sepiik* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3). М. Фасмер учитывает возможность через прибалт.-нем. *Seppik* 'хлеб из пшеничной муки грубого помола, испеченный на дрожжах' (Фасмер, 3, 603; Kiparsky, 1936, 68).

Серáк 'окунь' Крестец. Новг. (НОС).

Вероятно образование, мотивированное цветом.

Сéрга 'большая прорубь для полоскания белья' Вашк. (КСРГК). **Серьг** 'прорубь, через которую поднимают рыболовную снасть': - *Из серьга тянет мережу*. Вашк. (КСРГК).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *särkeä* 'разломать лед' (ФРС, 614), фин. *särö* 'щель, трещина' (ФРС, 616). Менее вероятна связь с ливв. *sordim* 'прорубь для подледного лова' (СКЯМ, 341).

Сердцá, сердцóвки 'дождевые черви' Каргоп. (Ряговская вол.) (Куликовский, 106). См. также: СРНГ, 37, 194, 195.

Является переосмыслением при первичном **сярты** (см.).

Сéрега «лента из бересты длиной до 2 м»: - *Серега узкая, на лапоть шесть, а ступень с восьми*. Лодейноп. (СРГК, 6, 67).

Несмотря на сходство семантики с **сáрга (I)** (см.), более вероятно сопоставление с вепс. *särahtez, särähtez, särez* 'лучина' (СВЯ, 537, 538).

Сéрейдать 'моросить (о дожде)' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 6, 70).

Вероятно сопоставляется с прибалтийско-финскими источниками, ср. вепс. *säreita, säraita* 'дрожать' (СВЯ, 538). Фонетически очень близко **сярандять** (см.), однако семантически **сáмандять** (см.).

Серетá 'непоседа': - *Если человек трепач, то вертоголовый, а елиему на месте не сидится, серета*'. Тихв. (СРГК, 6, 70).

Не ясно, ср. вепс. *čeret* 't'ä 'чистить, прибирать в доме', 'нахлестать' (СВЯ, 57).

Сермяг 'мордовский суконный кафтан' Нижегород., 1852 (СРНГ, 37, 215). **Сермянка** 'шуба, крытая грубым домотканым сукном' Пинеж. Арх., 1877 (СРНГ, 37, 216).

Ср. укр. *сермяга*, белорусск. *сермяга*, др.-русс. **сермяга** XVI в. (Срезневский, 3, 340), польск. *sierniąga* 'грубая ткань'. Нельзя говорить о происхождении славянского слова из

морд. эрз. *sirtaga* 'летний полотняный кафтан' (Преображенский, 2, 280; Даль, 4, 138), поскольку последнее заимствовано из русского (Фасмер, 3, 609).

Сертáть 'переступать с ноги на ногу от долгого стояния, переминаясь' Бежецк. Твер. (Опыт). **Сéртать** 'ходить, шляться взад-вперед без дела' Зап. (Даль). **Сéртать** 'ждать' Вытегор., Пудож. Олон. (Поляков, 1871). **Сертáть** 'то же' Вытегор. Волог., Амосов, 1970 (СРНГ, 37, 222). **Посéртать** 'подождать' Вытегор., Пудож. Олон., 1871 (СРНГ, 30, 152). **Посéртить** 'подождать' Вытегор. Волог., 1970 (СРНГ, 30, 152).

Трудно сказать, следует ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. *sird'üuta* 'двигать, передвигать', *sir'et'i* 'рядом друг с другом' (СВЯ, 513), кар. *siirdäudyä, šiirdäudyö* 'отодвигаться; передвигаться' (ССКГК, 559).

Сéрья 'глухое место в лесу' Медвежьегор. (СРГК, 6, 74).

Вероятно, преобразование от **сэльга (I)** (см.).

Сéрьги «мясистый нарост на голове у петуха в виде висячей складки' Чудов., Бокситогор. (СРГК, 6, 74).

Вероятно, связано с общерусским **сэрьги** 'мясистые отростки у петуха и курицы под шеей' (БАС). Не следует сопоставлять с вепскими данными, см. **Шáглы (I)**.

Сестренíка 'красная смородина' Подпорож. (Заозерье, Корба, Курпово, Пидьма, Согиницы, Ульино, Усланка, Шеменичи, Яндеба), Кондопож. (Тулгуба, Кулмуksa), Прионеж. (Заозерье), Лодейноп. (Тененичи, Янгиницы, Имоченицы) (ПЛГО). Петрозав. (Косалма) (Куликовский, 1899). **Сестряни́ка** 'красная смородина' Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). **Сестря́ника** 'красная смородина' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). **Сестренíца** 'красная смородина' Прионеж. (Ладва, Лехнаволоок), Подпорож. (Юковичи, Важины, Корпа, Ульино, Усланка, Шеменичи) (ПЛГО). Лодейноп. Олон. (Опыт). Петрозав., Заонежье (Куликовский). **Сестрени́ца** 'красная смородина' Подпорож. (Яровщина), Лодейноп. (Акулова гора, Алеховщина, Коковичи, Кяргино, Пирозеро, Тененичи), Тихв. (Куневичи, Новинка, Пльдеж гора), Бокситогор. (Боcheво, Мозолево), Любыт.

(ПЛГО). Тихв. Новг. (Второе Доп.). **Сестреница** 'красная смородина' Вытегор. (Филимонов). **Сестреницы** 'красная смородина' Волх. (Рыбежно) (ПЛГО). **Сестреница** 'красная смородина' Любыт. (ПЛГО). **Сестреница** 'красная смородина' Любыт. (Подберезье) (КСРГК). **Сестреница** «ягода красной смородины» Тихв. (НОС, 10, 48). **Сестреница** 'красная смородина' Вытегор. (Мегра, Бараново), Подпорож. (Мятусово) (КСРГК). **Сестреница** 'красная смородина' Тихв. (Пяхта) (Бархатова; КСРНГ). **Сестреницы** 'красная смородина' Тихв. (КСРГК). **Сестреницы** 'красная смородина' Тихв. (КСРГК). **Сестреница** 'красная смородина' Бабаев. (Хорино), Вытегор. (Ивачево, Морозово) (КСРГК). **Сестреницы** 'красная смородина' Бабаев. (Верхний Конец) (КСРГК). **Сестреница** 'красная смородина' Бабаев. (КСРГК). **Сестреница** 'красная смородина' Тихв. (Пяхта, Сукса) (ПЛГО).

В словаре В.И. Даля **сестреница** (без удар.) дано с пометой Новг. (Даль). Я. Калима полагает, что в данном случае вепское заимствование – вепс. *s'estr'ikaine* 'красная смородина', при фин. *siestsra, siesteri*, фин. диал. юговост. *siesterläinen*, фин. диал. юго-зап. *siehtarain, siestarainen*, люд. *sestroj*, эст. *sõstar* (Kalima, 1915, 216, 217). По ареалу и по сходству формы и семантики слова в русских говорах следует вслед за Я. Калимой отдать предпочтение вепской этимологии. SKES полагает, что кроме вепской речь может идти и о людиновской этимологии. Ср. также сходные финно-угорские данные: люд. *sestroj* 'красная смородина', при эст. *sõstar*, морд. эрзя *tšukštorov*, мокш. *sukštaru* 'черная смородина', коми *setör*, мар. *šep̄ter, suter* (SSAP, 3, 174). Из эстонского языка слово было заимствовано латышским, латыш. *zusteri, žusteri, zusteres, zustrenes* 'смородина' (SKES, 1010). Современные вепские материалы – вепс. *sestr'ikaine, sestrikaine* 'красная смородина' (СВЯ, 506) идентичны материалам Я. Калимы. Распространение заимствования в сфере языкового влияния вепского языка (Подпорожский, Вытегорский, Прионежский, Лодейнопольский, Бабаевский р-ны) подтверждают вепскую этимологию. Т.А. Боброва, вряд ли оправданно, выводит лексему **сестреница** из конкретного гидронима – реки Сестры (Боброва, 1970, 131).

Сеюдавка 'мелкая рыба, малек' Каргоп. (Нокола) Арх. (ПЛГО). **Сегодавка** 'маленькая

рыбка, вышедшая из икринки в нынешнем году, малек' Усть-Кубин. Волог., 1939-1941 (СРНГ, 37, 108).

Преобразование от **сего года**, ср. **сегодашний** 'относящийся к текущему году; нынешний' Беломор. Арх., 1952 (СРНГ, 37, 108).

Сибайдать 'моросить (о дожде)' Подпорож. (Юковичи, Шустручей), Вытегор. (Бараново, Ольхово, Казаково, Мегра, Нижняя Водлица, Гневашевская, Мушниковская), Пудож. (Шала, Гаукса, Семеново), Кондоп. (Лижма), Прионеж. (Ладва, Суйсарь) (ПЛГО). **Сибандать** 'моросить (о дожде)' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). 'Идти мелкими шагами, семенить' Вытегор. (КСРГК). **Сибондить** 'моросить (о дожде)' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). **Сибайдать** 'идти частыми мелкими шагами, семенить (обычно о пожилом человеке)' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Сибайдать** 'моросить (о дожде)' Кондоп. (Кулмуksа, Новинка) (ПЛГО). Пудож. (КСРНГ). **Сибандать, сибайдать** 'идти (о мелком дожде' (Никул. вол., Песчан., Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский).

А.Л. Погодин полагает, что это заимствование из вепского языка – вепс. **sibaita* (Погодин, 1904). Я. Калима не включает эти данные в перечень прибалтийско-финских заимствований, вследствие чего Фасмер говорит о неясности происхождения этих вариантов (Фасмер, 3, 615). В настоящее время гипотетический вепский этимон А.Л. Погодина подтверждается фактами живого языка, ср. вепс. *sibaidüta, sivaidütav vimhda* 'дождь накрапывает' (СВЯ, 506). На прибалтийско-финской почве вепское слово, вероятно, соответствует фин. *sipistä* 'шептать, шептаться', эст. *sibiseda* 'шуметь' (SKES, 1036).

Сибиль 'рыба уклейка' Азов, 1886. Смол., Брян., Курск., Дон. (СРНГ, 37, 264). **Сибиль** 'то же' Южн. (Даль). **Сибиль** 'черноморско-азовская проходная сельдь' Доп., 1929. 'Рыба голавль' Стародуб. Брян., 1972. 'Рыба салака' Трубч. Брян., 1957. 'Молодая, недавно вышедшая из икринки рыбка, малек' Брян. Орл., 1904 (СРНГ, 37, 264). 'Мелкая рыбешка' Орл. (Даль).

Ср. татар. *жилембалык* уклейка' (Ганиев, 2004, 459). Ср. **Селява**.

Сибондуша 'человек с семящей походкой' Вытегор. (СРГК, 6, 84).

Образовано на русской почве от **сиба́ндать**.

Сибу́лька 'сорт яблок' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. *sibulõun* 'то же'.

Си́ва 'тонкая нить, используемая при ловле рыбы' Пудож. (СРГК, 6, 84).

Явно соотносится с **си́ма (I)** (см.).

Сива́н 'рыба, похожая на налима' Тихв. (НОС, 10, 52).

Не ясно.

Сиг. См. **Сик**.

Сигаре́тка 'малек сига, вышедший из икринки в нынешнем году' Борович. и смежн. Новг., нач. XX (СРНГ, 37, 277).

Преобразование от **сеголетка**.

Сигосте́ка 'аркан для оленя' Кем. (СРГК, 6, 86).

Вероятно является вариантом к **чи́вастега** (см.), ср. также **тивоси́га**.

Си́дала 'мошка' Каргоп. Олон. (Куликовский) **Сидалу́ха** 'то же' Каргоп. Олон. (Куликовский). **Сидола́** 'мошкара' Плесецк. (КСРГК).

Вероятно, связано с **чигала** (см.).

Си́дор 'северный вечер' Медвежьегор. (КСРГК, 6, 88). **Сидо́риха** 'то же' Вытегор. (СРГК, 6, 88). **Си́дор** 'то же' Пудож. (Песчанск.) (Куликовский).

Не ясно. Вероятно можно рассматривать как преобразование на основе сивер > *сиер > сидор. См. Фасмер, 3, 619.

Сизю́м деканов 'семьдесят (70)' Влад., 1870 (КСРНГ).

Из языка офеней, ср. морд. эрз. *сизьгемень* 'семьдесят' (ЭРС, 585).

Сик 'рыба сиг', **сикí** 'сиги' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Сиг** 'рыба' Помор. (Подвысоцкий, 156). **Сиго́вушка** 'сиг в возрасте одного года' Подпорож. (Пертозеро) (КСРГК), **Сигови́к** 'икра сига' Медвежьегор. (Федотово) (КСРГК). 'Молодь сига' Беломор. (КСРГК). 'Сеть для ловли сигов' Кем., Мезен. (Подвысоцкий, 156), Кандалакш., Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Сиго́вина** 'мясо сига' Волх. (КСРГК). **Си́говица** 'сеть для ловли сигов' Пудож. (КСРГК). **Сиго́вец** 'пирог из сига' Терск. (КСРГК). **Сиго́вка** 'залив в водоеме, где много

сигов' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). **Сиго́вник** 'ставная рыболовная снасть' Онеж. (КСРГК). **Сижо́к** 'небольшой сиг' Кем., Вытегор. (ПЛГО). **Сег** 'рыба сиг' Вытегор., Медвежьегор. (СРГК, 6, 45).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. фин. *siika*, кар. *siiga*, *šiiga*, ливв. *siigi*, люд. *šīg*, *sīg*, вепс. *sīg*, водск. *sīga*, эст. *siig* 'рыба сиг'. Причем коми *sīg* из русских говоров, а латыш. *sīg* из эстонских или ливских источников (SKES, 1013).

Си́ка 'свинья' Галич. Костром (Опыт, 202; СРНГ, 37, 299). См. также Приемешева, 2, 620.

В.И. Даль приводит в качестве этимона - чухонск, сига (Даль, 4). Я. Калима рассматривает это слово как результат прибалтийско-финского влияния, сопоставляя с фин. *sika*, вепс. *siga*, не упуская из виду тверские данные (Калима, 1915, 217), см. **Жи́жка**. Тверские данные восходит к кар. *šiga* (SKES, 1022). Хотя имеется версия об аргогической основе слова **сика**, которое по своей сути диалектным не является (Попов, 1955, 18).

Сика́ха 'муравей' Холм. Пск., 1916. Пск., Новг., Калин. Латв. ССР (СРНГ, 37, 300). **Сика́ха** 'муравей' Волот., Окулов. Борович., Батец., Валд., Любыт., Маловиш., Марев., Молвот., Мошен., Новг., Парфин., Поддор., Солец., Старорусск., Хвойнин., Холм., Шимск. (НОС). **Сикачи́** 'муравьи' Пестов., Солец., Мошен., Маловиш. (НОС). **Сика́ш** 'муравей' Солец. Новг. (НОС). **Сика́ш** 'муравей' Ильмень Новг., 1949. Новг. Ленингр., Калин., Яросл. (СРНГ, 37, 300). **Сика́шки** 'муравьи' Старорусск. Новг., 1946-1950 СРНГ, 37, 300). **Сикун́** 'муравей' Моск., 1947. Калин., Новг. **Сикунéц** 'муравей' Моск., 1968. Калин., Яросл. (СРНГ, 37, 302) Солец. Новг. (НОС). **Си́куш** 'муравей' Пестов. (НОС). **Си́киш**, **се́киш** 'муравей' Новг., Волог., 1920 (СРНГ, 37, 300). **Ся́куш** 'муравей' Новг., Демян., Шимск. (НОС).

На прибалтийско-финской почве наименования муравья также мотивированы корнем со сходным значением, фин. *kusi* 'моча', ср. фин. *kusiainen* 'муравей', эст. *kusikas* 'муравей' (SKES, 248). См. **Сикля́ха**.

Си́кла (I) «укатанное, притоптанное поле после посева» Подпорож. (СРГК, 6, 90).

Явно связано с вепс. *sikloim* 'полоса попя, охватываемая при ручном севе за один проход' (СВЯ, 511).

Сйкла (Ш) 'рыба голец' Зап., 1927. Смол. 'Рыба уклейка' Калинин., 1971. 'Рыба щиповка' Верхн. Волга, 1870. 'Рыба минога' Смол., 1930. **Сйкля** 'мелкая рыбка' Дон. (СРНГ, 37, 300).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **сикля́ха** (см. ниже).

Сикля́ха 'муравей' Опоч., Великолукск. Пск., 1852. Пск., Эст. ССР, Латв. ССР, Лит. ССР, Петрогр., Калинин., Волог., Яросл. Ростов. Яросл. (СРНГ, 37, 301).

Г.П. Клепикова отмечает, что невозможность надежной этимологизации таких названий на славянской почве приводит исследователей к выводу, что в данном случае речь идет о заимствовании из балтийского. Так, Ю.А. Лаучюте полагает, что подобные названия, бесспорно, связаны с ихтионимами, ср. русск. диал. **сакла** 'уклейка', **сикля** 'то же' (Лаучюте, 131). Следует отметить, что **сикля** 'какая-то маленькая рыбка' Дон. Не имеет этимологической версии у М. Фасмера (Фасмер, 3, 620). Общим признаком для использования близких названий рыб и муравьев, по мнению Ю.А. Лаучюте, является их малые размеры, а в качестве их первоисточника указываются латыш. *siks* 'маленький, мелкий', *sikt* 'мельчать, становиться слабым и под.' (Лаучюте, 131). Г.П. Клепикова констатирует, что с балтийской версией в целом согласуется география названий с корневой частью **сикл-**, при том, что вариант **сикля́хи** зафиксирован на крайнем Северо-Западе русской языковой территории (Клепикова, 2000, 166-169). ; не вызывает у нее возражений и возможная связь с семантически тождественными прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *kusiainen*, вепс. *kužaine*, *kuz'jāñe*, эст. *kusikas* 'муравей', в основе номинации которого лежит *kusi*, *kuzi* 'моча' (SKES, 248).

Сикт «группа расположенных отдельно, но в близком между собою расстоянии крестьянских домов. Из нескольких групп, имеющих каждое особое название, состоят многие зырянские селения в Запечорском крае» Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 156).

Из коми *sik*, *sikt* 'маленькая деревня' (Kalima, 1927, 37; Setälä, FUF 2, 267).

Сиктерме 'качалка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *сиктерме* 'качалка' (Мышкин, 1977).

Сикы́с «тетива у мережи на р. Печоре» Запечор. (Подвысоцкий, 156).

А. Подвысоцкий делает ремарку – «слово зырянское», не приводя этимона.

Силу́шка 'мелкая рыба' Пудож. (Шолтама) (Куликовский).

Ср. коми *сёл* 'дранка, колотые тонкие дощечки из лиственницы (из них делают верши)' (ССКЗД, 333).

Сим 'медовый напиток' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *сим* 'медовый напиток'.

Сима (И) 'тонкая веревочка, тетива в рыболовной снасти' Сольвыч. (Качем) Волог., 1912 (Тр. МДК, 11). «Тонкая веревочка, леска с помощью которой горло мережи привязывается к обручу» Беломор. (Шижня) (Воронова, 1968; КСРНГ). «Шнур донного перемета» Заонежье (Логинов, 1993, 47). 'Центральная леска, веревка перемета' Вытегор. (КСРГК). «Тонкая веревка, употребляемая в рыболовных снарядах» Р. Кама (Бурнашев). 'Рыболовная снасть' Вытегор. (КСРГК). *Погодою оторвало симу от кубасов*. Олон. (Опыт). 'Тонкая веревочка, бечевка (часто в охотничьих ловушках для приведения их в готовность)' Нижнетавд., Махн., Турин. Свердл. (СРГСУ). «Длинная бечевка, веревка, привязываемая к колоколу» Повен. (Куликовский). **Сима́** Нижнетурин. Свердл. (Матвеев, 1959, 17). **Сима** «нитка, составляющая принадлежность при весьма многих ловушках» Тобол. (Патканов, Зобнин). Сиб. (Селищев, 1921). «Бечевка» Перм. (Зеленин, 1914). «Тонкие веревочки (нити) у рыболовной снасти, которые дают знать звоном колокольчика, к которому они привязаны, о появлении рыбы» Р. Урал (Михеева; Малеча, 4, 75). **Сима́** 'силлок на птиц' Ирбит. Свердл. (СРГСУ). **Сима** 'палочка, настораживающая силлок' Петрозав. (Куликовский). **Сима́** 'ружье, настороженное на лося или медведя' Чусов. Перм. (Матвеев, 1959, 17). **Симка** «веревка, на которую привязывают камень яруса и кубас» Кем. (Нюхча) Арх. (Александров, 1910). «Длинная веревка, привязываемая к стоянке голоменного кубаса»: - *В мереже*

симками прикрепляется отверстие горла к соответствующим обручам, чтобы был свободный вход для рыбы. Беломор. (Дуров, 1929). «Так называют веревочки, привязываемые к переднему горлу мережи и сходящиеся в общую горловую веревку» Кем. Арх. (Данилевский, 1870). 'Тетива в задней части мережи, к которой привязывается палка, с помощью которой ее вытягивают из воды' Онеж. (Подвысоцкий, 90). 'Якорная веревка, к которой привязывается большой деревянный поплавок' Беломор. (Максимов, 1858). «Тонкая веревочка, которой привязывается поплавок» Краснояр., 1965 (КСРНГ). **Сймка** кубасная 'веревка, при помощи которой поплавок (кубас) прикрепляется к якорю' Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 90). Беломор. (Дуров, 1929). 'Деревянный поплавок' Кем. (Летняя Река) (КСРГК). 'Тонкая нить, веревочка, ремешок (часто в охотничьих ловушках для приведения их в готовность). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896). Сузун. Новосибир. (СРГНО). «Тонкий шнурочек» Енис. (Кривошапкин, 1865). Забайкалье (Элиасов, 1980). Сев. Урал (Матвеев, 1959, 17). *На симку лишь бы лось ступил*. Серов. Свердлов. (СРГСУ). *Зверь задет симку и бревна падают*. Амур. (СГПР). Иркут., 1969 (КСРНГ). *В первый зимний осмотр настораживают пасти на симку (волос)*. Верхоян. Якут. (Зензинов, 1913, 156). 'Нитка' Вытегор. (Ерино) (КСРГК). 'Силок на птиц' Серов. Свердлов. (СГСУ). 'Ловушка на лисиц и зайцев' Забайкалье (Элиасов). 'Гибкий прут для укрепления деталей рыболовных снарядов' Зырян. Том. (ССТГ). **Сймка** 'тетива рыболовной сети' Беломор., Вытегор., Кем., Подпорож. (СРГК, 6, 93). **Сим** 'ловушка на лис и зайцев': - «Сим делается.. из сухих конских и бычьих жил, вынутых из ног и имеющих эластичное свойство пружины. Сим приводится в действие двумя железными зубами» (Бурнашев). 'Тонкая веревка в сети на птиц' «Тетерева слетаются на овес и в то время, как они расположатся с жадностью клевать, охотник дергает сим, шатер падает и накрывает всех тетеревей разом.» (Бурнашев). **Симы** 'особые нити в рыболовной ловушке' Оренб. (Моисеев, 1965; КСРНГ), Р. Урал (Малеча, 1975). **Сыма** 'тонкая бечевка, сторожок в ловушке на зверя' Колым. (Богораз, 1901).

А.Л. Погодин и Я. Калима рассматривают как заимствование из кар. *šīima*, ливв. *si-ita*, при фин. *siima* 'бечевка, силок' (Погодин,

1904, 59; Kalima, 1915, 218). Прибалтийско-финские данные восходят к скандинавским материалам, ср. др.-сканд. *sīmi* 'веревка' (Фасмер, 3, 622). Авторы SSAP также исходят из прибалтийско-финской природы русских диалектных данных (SSAP, 3, 176). См. Meckelein, 1913, 63. Скандинавские данные лежат в основе саамских, ср. саам. швед. *sima* 'веревка, трос, канат', саам. лул. *sii'mā, sii'mō* 'веревка, сплетенная из корней', саам. норв. *sii'bmā* 'леска на удочке, причем саам. инар. *sijma* 'леска на удочке' восходит к финским источникам (SKES, 1015). Севернорусские материалы, вероятно, следует рассматривать в связи с саамскими и прибалтийско-финскими. Имеются обширные сибирские данные, см. их анализ: Аникин, 2000, 495. См. также: Фасмер, 3, 622; Матвеев, 1959, 17; Востриков, 1981, 13. Коми данные могут быть результатом севернорусского влияния (КЭСК, 255).

Сима (II) 'крепостная стена': - *Ударь палицей, чтобы он перескочил за симу*. Арх. (Афанасьев; КСРНГ).

Вероятно, слово связано с влиянием вепского типа, ср. вепс. *siin* 'стена здания' (СВЯ, 509), при фин., кар. *seinä*, люд. *šein, sein* 'стена', водск. *seinä*, эст. *sein* 'стена'; прибалтийско-финское гнездо балтийского происхождения, ср. литов. *siena*, латыш. *siēna* 'стена'. Саамские данные, саам. лул. *seinē*, кильд. *sein* 'стена', – из финского (SKES, 990). Несколько смущает чередование [м] – [н], но оно вполне возможно.

Сима (III) 'бык' Каргоп. (Томилов, 1927). **Бум-сима** [удар.?] 'бык-производитель' Каргоп. Арх., 1928 (СРНГ, 3, 275).

Вероятно, можно сопоставить с финно-угорскими данными, ср. фин. *sonni* 'бык', эст. *sõnn* 'бык', 'жеребенок', венг. *csina* 'жеребенок', коми *чань* 'жеребенок', удм. *чуньы* 'жеребенок' (КЭСКЯ, 301).

Симандать 'моросить (о дожде)' Пудож. (Семеново, Авдеево, Каршево), Подпорож. (Вознесенье) (ПЛГО). **Сймайдать** 'моросить (о дожде)' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО).

Слово, вероятно, восходит к вепс. *simoto-tada* 'моросить', которое авторы СВЯ считают вариантом *sumotada* 'то же' (СВЯ, 527), что на прибалтийско-финской почве соответствует фин. *sumu* 'туман', *sumuta* 'быть туманным, становиться туманным', люд. *sute* 'мелкий дождь', при саам. норв. *submo* 'туманная сырая погода

летом', саам. инар. *soto* 'туман', морд. *suв* 'туман' (SKES, 1107, 1108). Ср. также эст. *suti* 'туман' (Söderman, 1996, 117).

Сима́хи 'место в поле' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на).

Вероятно, не связано с **Сима (I)**.

Сима́ба 'нить в рыболовной снасти, указывающая на попадание рыбы' Пинеж. (Березник, Кучкас, Кушкопала, Кеврола) (Сими́на). См. также: СРНГ, 37, 318.

Вероятно связано с **сима (I)**.

Сима́ба 'мелкая рыба' Камешк. (Анучино) Пенз. (ПЛГО).

Вероятно, связано с **сеньга́** (см.).

Сима́жить 'моросить (о дожде)' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО).

Вероятно связано с **сима́ндать** (см.).

Сима́жка. См. **Сема́га**.

Симить, сими́тка 'бублик; калачик' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 262).

О.К. Сердюкова сопоставляет с турец. *simit* (Сердюкова, 262).

Сима́ка 'небольшая птица (какая?)' Терск. (Чаванга) (КСРГК).

По-видимому, данное слово связано с саам. норв. *sieta* 'маленький', кольск. *sięte* 'маленький, крохотный' (KOLTKS, 491), **-к(а)** является наращением, возникшем уже на русской почве. Ср. также саам. *sižađ* 'синица или другая небольшая птица', вепс. южн. *tšejāne* 'синица' (SKES, 1282).

Симочный 'относящийся к симке (тетиве)'. **Симочные колья** 'колья, к которым прикрепляют крыло семужьего невода' Кем. (СРГК, 6, 93). **Симочный якорь** 'якорь на неводе' Терск. (Чаванга). (КСРГК).

Вероятно, образовано от **Сима (I)**.

Симы́ 'таловые ветви, воткнутые обоими концами в землю и образующие дугу, служащие пограничными знаками, которые указывают на наружные границы кочевыми народами' Кавказ, Урал, Оренб., Сиб., Даль. «В старину, когда еще бывали набеги с востока на казачью линию, в степи... устраивали симы из тонких таликов (прутиков), воткнутых..., чтобы один заходил за другой. При вторжении прутки ногами лошадей выдергивались (а в траве они были совершенно незаметными)» Р. Урал (Малеча). *Дедушка сказывал: граница тут*

была, симы были протянуты из тала. Р. Урал (СРНГ, 37, 318). **Симы́** 'пружины, которые приводят в движение куклу' Иркут. (Опыт).

Трудно сказать, связано ли с **сима (I)** (см.).

Синга́ть 'ворошить сено' Пудож. (КСРГК).

Вероятно связано с **шинга́ть** (см.).

Синда́ть «рымбать, проваливаться, проступать в снегу» Арх. (Даль). **Синда́ть** 'проваливаться в снегу (при езде, ходьбе)': - *Больно плохи дороги стали: лошади начали синда́ть.* Арх. (Доп. Опыт; СРНГ, 37, 321).

Не ясно. Ср. коми *синны, синни* 'гнуть, сгибать (полоз); гнуть, клонить в какую-л. сторону', 'сгибать, согнуть; нагибать, нагнуть' (ССКЗД, 337).

Синекуй́ «отверстие чума с наветренной стороны, чтобы течением воздуха выносило легче и скорее дым из чума» Арх. (Опыт). **Синикуй́** «отверстие в чуме с наветренной стороны для выхода дыма», «отделение чума, где крещеные самоеды помещают иконы, а некрещеные идолов; и то и другое хранят обыкновенно в кадушках» Мезен. (Подвысоцкий, 157).

Ср. ненец. *синякуй* 'место в чуме за очагом', коми *сима* 'отверстие для притока воздуха в чум', ненец. *макода си* 'дымовое отверстие' (КЭСКЯ, 256).

Синка́ 'рыболовная леска' Пудож. (КСРГК). 'Бечевка в рыболовной сети': - *Веревки от горла синки зовут, четыре синки концы рюжи-то и расширяют.* Онеж. (СРГК, 6, 94). 'Поводок в перемете, на который привязывают крючок' Пудож. (КСРГК). **Синка́** «веревочки, привязываемые к переднему горлу сети и сходящиеся в общую горловую веревку» Кем. Арх. (КСРНГ). **Синка́** 'сторожевая нить в ловушке на соболя' Баргузин. БАССР (КСРНГ). **Синка́** 'тонкая веревочка, бечевка (часто в охотничьих ловушках для приведения их в готовность)' Нижнетавд., Таборин. Свердл. (СРГСУ). «Нитка от колыдана (рыболовной сети)» Обдор. Тобол. (Бартенев, 1894; КСРНГ). **Синка́** 'сторожевая нить в настороженном самостреле из ружья' Амур., 1971; КСРНГ). **Синочка́** «нить, нитка, тетива, особенно в рыболовной снасти (например в сырпе) или охотничьей ловушке» Гарин., Табор. Свердл. (Матвеев, 1959). **Синка́**: - *Синка, ибальджа и каунок – насторожки у черкана.* Сред.-Обск. Том.

(Ольгович, 1963). **Синька** «веревочка, одевающаяся на палец, по движению которой узнают, есть ли рыба в сетке»: - *Синку на пальце держишь, клюнула, опускаешь синку-то, рыба закрыта отседова, отседова, синка это.* Ульчин. Хабар. (Оленина, 1956; КСРНГ). **Синька** 'шнур в рыболовной снасти': - *Синка – шнурок от шеста к сырпу. Синку наматываешь на палец. Рыба стукнется в сырп — отдаётся в синке. И подымаешь.* Акчим. (СГДА, 5, 79-80).

Вариант от **симка**, см. **Сима** (I).

Синьки 'глаза': - *Она синки свои на меня выпучила. Синками через щелки гляжу.* Волог, 1914 (СРНГ, 37, 334).

Можно сопоставить с коми *син* 'глаз' (КЭСКОЯ, 256), ср. также однако русск. диал. **зеньки** мн. 'глаза' укр. *зіниця, зінка* 'веко', др.-русск., ст.-слав. *зѣница*, болг. *зеница*, словен. *zenica*, чеш. *zenice* 'зрачок', польск. *żrenica* (Фасмер, 2, 94).

Синючка 'гриб сыроежка': *Синючка-та синя, сверху тоже кожицу сдираем, когда солим.* Пинеж. (Засурье) (Сими́на; СРНГ, 37, 335). **Синевіца** 'сыроежка с синеватой шляпой' Вохом. Костром., 1967. Гриб *Agaricus emeticus* V.; синяк' Волог., 1883-1889 (СРНГ, 37, 324). **Синегуб** 'съедобный гриб' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Синегуз** 'гриб сыроежка' Арх. (Даль). **Синька** 'гриб сыроежка': - *Синька – вахторма бела, а сверху, отголубливает. Синьки по дорогам растут – верхи сини.* Пинеж. (Сими́на). **Синюга** 'гриб сыроежка. Покр. Влад., 1817. Влад., Латв. ССР (СРНГ, 37, 340). **Синюха** 'гриб сыроежка' (Даль). Великолукск. Пск., 1896. Твер., Калинин., КАССР, Арх., Волог., Ярослав., Иван. *Синюхи бывают синенькие, желтенькие, красненькие. Там синюх много, это грибы, сыровешками их еще зовут.* Моск. Калуж., Латв. ССР (СРНГ, 37, 339). **Синюшечка** 'гриб сыроежка' Калинин., 1967. Волог. (СРНГ, 37, 339). **Синюшка** 'гриб сыроежка' (Даль). Шуйск. Влад., 1901-1905. Ряз., Моск., Калинин., Ярослав. Олон., Арх., Горьк., Куйбыш., Омск., Том. (СРНГ, 37, 340). Гриб *Agaricus violaceus* L., свиуха, сыроежка' Арх. (Анненков). 'Груздь с синеватой шляпкой' Искит. Новосибир., 1978 (СРНГ, 37, 340). 'Гриб подосиновик': - «Синеет при срезании». Южн. Горьк., Климкова, 1969. 'Несъедобный гриб' Пошех. Ярослав., 1990. Костром. 'Гриб' Петрозав. Олон., Федорков, 1918. Арх., Ярослав., Калинин., Куйбыш. (СРНГ, 37, 340).

Синявка 'гриб сыроежка' Перм., 1850. Перм. Вят., Киров., Коми АССР, Арх., Латв. ССР, Ярослав., Костром., Свердлов., Ср. Урал, Урал, Курган., Тобол., Том. Ср. Приобье, Новосиб., Иркут. Бурят. АССР, Амур., Сиб. (СРНГ, 37, 341).

Вероятно, нужно рассматривать на исконной почве, вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин., кар., *sieni* 'гриб', вепс. *señ* 'гриб пластинчатый' (SKES, 1008). Морд. эрз. *синявка* 'сыроежка' (ЭРС, 588) заимствовано из русского.

Синсарь 'куница' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 262).

Ср. турец. *sansar* 'каменная куница (Martes foina)' (ТРС, 1977, 751).

Синтить 'находиться в любовных отношениях с кем-л.' Морш. Тамб., 1947-1950 (СРНГ, 37, 336). **Синтёха** 'возлюбленная, любимая' Морш. Тамб., 1947-1950.

Не ясно. Ср. морд. эрз. *сянгордомс* 'резать (о боли в глазах)', 'ныть (о сердце)' (ЭРС, 639).

Синтя 'рыба уклейка' Пенз., 1960. 'Рыба голянь' Пенз., 1971. 'Любая мелкая рыба' Куйбыш., 1948. Пенз. 'О невысокой худой девушке' Пенз., 1965 (СРНГ, 37, 336). **Синтявка** 'рыба плотва' Лямбир. (Александровка) (СРГМ, 2002, 50). **Синтева́** 'мелкая рыба, малек' Ардатов. (Суподеевка) (СРГМ, 2002, 50). **Синтявка** 'уклейка' Оренб., 1864. Ярослав. 'Голянь' Тат. АССР, 1971 (СРНГ, 37, 336). **Синтяпа** 'уклейка' Казан., 1886 (СРНГ, 37, 336). **Синтявка** 'рыба плотва' Лямбир. (Александровка) (СРГМ, 2002, 50). **Синтева́** 'мелкая рыба, малек' Ардатов. (Суподеевка) (СРГМ, 2002, 50). **Синть, синтя́** 'уклейка' Чердакл. Ульянов. (ПЛГО).

Ср. мордовские данные, эрз. *сэния* 'рыба плотва' (ЭРС, 631). Ранее анализировалось слово **синьга́** 'плотва' Саратов., возводимое к мокш. *śuyi* 'то же' (Фасмер, 3, 626).

Синьих 'мука' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *şаnah* 'мука' (Мышкин, 1977).

Синьга́ 'рыба синец' Южн., 1864. *Синьга — белая, как лец, шарлуха мелкая, слизись на ней; плавает стаями.* Дон. Орл., Пск., Ока, Кама. Слов. Акад. 1962 [обл.]. 'Рыба плотва' Ряз., Саратов., 1911. Пенз., Азов. (СРНГ, 37, 337). 'Мелкая плотва' Селигер, 1971. 'Рыба уклейка' Нижегород., 1891. Горьк., Пенз. (СРНГ, 37, 337). 'Рыба белоглазка' Нижнедон., 1967.

Калин., Волга, Ока, Кама, Волхов, Ильмень. (СРНГ, 37, 337). 'Белая длинная рыбка, малек' Соль-Илецк. Чкал., 1955 (СРНГ, 37, 337). 'Рыба [какая?]' *Ловят синьгу в озере*. Новорж. Пск., Максимова, 1957 (СРНГ, 37, 337). **Синьга́** 'мелкая рыба, плавающая сверху' Навашин. (Румасово) Нижегород. (Сывороткин, 2004, 333).

М. Фасмер для слова **синьга́** 'плотва, *Syrpinus*' с фиксацией в Нижнем Поволжье (Сарат.) предлагает мордовскую этимологию, ср. морд. мокш. *šéni* 'то же', при фин. *säynäs* 'язь, *Syrpinus idus*', эст. *säinakas* 'то же', саам. кольск. *sivn* 'то же' (Фасмер, 3, 626). Ср. также морд. мокш. *сеня* 'язь' (МКРСС, 619). См. также Сывороткин, 2004, 333.

Синьзе 'языческий обряд' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *синзе* 'весенний языческий обряд'.

Синюшки 'вид рыбы' Мар. Пос. (Шульгино) (ПЛГО).

При морд. мокш. *сеня* 'язь' (ММРЯ, 619), см. выше **синтя**, вероятно, является переосмыслением на русской почве.

Сирин 'задняя часть, тазовая кость лося' Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 303). 'Задняя часть туши лося' Сев. Урал (Матвеев, 1959, 35; СРНГ, 37, 347).

Возводится к коми верхневычегод. *сирин* 'крестец, задняя часть поясницы' (ССКЗД, 107). См. также: Матвеев, 1959, 35; Матвеев, 1964, 303.

Сиркэ 'уксус' Кубан. (Новопокровский) (Казакки-некрасовцы; РГК).

Восходит к тюркским источникам, ср. турец. *sirke* 'уксус' (ТРС, Юсипова, 523), при татар. *серкэ* 'уксус, уксусная эссенция'.

Сирь 'молозиво' Соликам. Перм. (Беляева).

Вероятно, можно сопоставить с коми *сир* 'смола', *сир ва* 'вода, которая наперед стекает при начале смолокурения' (ССКЗД, 337), либо вариант от **сыр** 'молозиво'.

Сита 'съедобный корень водного растения' Плесец. (Рыжково) (КСРГК). **Сита́** 'тростник' Пинеж. (Почезерье) (Симина). **Ситник** 'то же' Пинеж. (Чушепога) (Симина).

Рассматривается на славянской почве, ср. русск. **сит**, **силь** 'осока', **сита́** 'камыш', укр. *ситник*, сербохорв. *sita* 'растение *Scirpus palustris*', словен. *sit* 'камыш', *sita* 'то же', чеш. *sit*, *siti*, словац. *sitie*, польск. *sit*, верхнелуж. *sysina*,

нижнелуж. *syse*. Славянский материал сопоставляется с литов. *siėtas* 'веревка', *saĩtas* 'бечевка', латыш. *saĩte* 'завязка, бечевка', литов. *siėti* 'связывать', латыш. *siet* 'то же', *saistit* 'связывать' (Фасмер, 3, 628). Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *sötta* 'кормить', *sönd* 'еда' (СВЯ, 540, 541).

Сите 'покрывало' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *çimě* 'покрывало'.

Ситега 'моросящий дождь' Медвежье-гор. (Кузаранда, Космозеро, Ламбасручей, Шильтя, Палтега, Великая Нива, Сенная Губа, Кижки, Загубье, Челмужи), Пудож.. (Пяльма, Каршево, Песчаное), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Вытегор. (Девятины) (КСРГК). **Ситега** 'моросящий дождь' Пинеж. (Колежма) (Симина). **Ситёга** 'моросящий дождь' Беломор. (Колежма, Шуерецкий, Вирма) (Сало, 1966). **Ситуха́** 'мелкий, моросящий дождь' Пинеж. (Козлово, Валдокурье, Нюхча) (Симина). **Сету́ха** 'моросящий дождь' Пинеж. (Кучкас, Малетино, Веркола, Валдокурье, Хаймусово, Вонга, Нюхча, Засурье) (Симина). **Сету́ха** «мелкий дождь» Каргоп. (Куликовский). **Ситега** 'то же' Петрозав., Пудож., Вытегор., Заонежье (Куликовский). **Сито́ха** 'то же' Каргоп. (Куликовский). **Ситу́ха** 'то же' Олон. (Куликовский). **Сито́ша** 'моросящий дождь Судайск. Костром. (ЯОС). **Ситега** 'то же' Олон. (Певин, Георгиевский). **Ситить** 'моросить' Пинеж. (Кеврола). **Ситушítь** 'моросить' Пинеж. (Козлово, Валдокурье, Нюхча) (Симина). **Сетушítь** 'моросить' Пинеж. (Козлово, Валдокурье, Сульца, Остров, Нюхча, Шиднема, Вонга, Сура) (Симина).

Я. Калима, не опровергая совсем мнение А.Л. Погодина об финском этимоне *siide* считает, что варианты **ситя́га**, **ситник**, **ситуха**, **ситовник**, **ситивень** (Север, Даль) являются результатом более позднего процесса народной этимологии из **чидега**, **чит** 'моросящий дождь' (см.). И.В. Сало, соглашаясь в общем с рассуждениями Я. Калимы, полагает, что «поморское **ситега**, **ситёга**, по всей вероятности, заимствовано из карельского языка: *tšite* 'мелкий дождь'» (Сало, 1966, 251). Достаточно узкий ареал анализируемого заимствования все-таки дает возможность предполагать о неисконных его корнях, но трудно сделать вывод о его этимоне. Фин. *siide*, *siittää* – ближе фонетически, а ливв.-люд. *tšite* – территориально. Прибалтийско-финские данные весьма разнообразны, ср.: фин.

siitää, siittää 'дождить (о дожде, смешанном со льдинками и снегом)', *siite, siiste, siise, siitta* 'снег с дождем, туман, морозящий дождь', ливв. *t's tšittada iitteä* 'морозящий дождь, крупа, дождь со снегом', люд. *tšittada* 'образовывать корку льда', *tšittata* 'моросить', *tšite* 'тонкий слой льда на снегу, наст', вепс. *tšid'ada* 'моросить, накрапывать', при саам. инар. *siidar* 'морозящий дождь'. Авторы SKES полагают, что карельские варианты (с начальным *tš-*) послужили источниками для русских говоров (SKES, 1020), см. также **Чйдега**.

Сйтежить 'моросить о дожде' Медвежьегор. (Кузаранда, Космозеро, Ламбасручей, Шильтя, Палтега, Великая Нива, Сенная губа, Кизи, Загубье, Челмужи), Пудож. (Пяльма, Каршево, Песчаное), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора). Олон. (Певин, Георгиевский).

Вероятно, образован на русской почве (см. **сйтега**).

Сйтушка 'Бог у саамов' Олон. (Куликовский; СРНГ, 37, 358). **Сйдушка** 'то же' Арх. (Itkonen, 1932, 58).

Возводится к саам. терск. *sijtekāles* 'дух-покровитель' (Itkonen, 1932, 58). См. также Фасмер, 3, 619.

Сйуган «холод, стужа, стыль, стыдь, мороз» Оренб. (Даль, 4, 189).

Сопоставляется с чуваш. *сивё* 'холод, стужа, мороз', при татар. *суык*, башк. *хыуык* 'мороз' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 47, 48).

Сйха. См. **Стйха**.

Сйчика 'мошкара' Няндом. (Конда) (ПЛГО).

Вероятно, является вариантом к **чигачи** (см.).

Сишпель 'грязь, нечистоты' Ярен. Волог. (Куклин; КСРНГ). См. СРНГ, 37, 360.

Не вполне ясно. Ср., однако, коми *сит* 'кал, испражнения, помет', 'навоз' (ССКЗД, 339). При том, что **-пель** также может быть значима в коми языке, но это требует дальнейших исследований.

Скэптать 'потерять что-л.' Подпорож. (СРГК, 6, 109).

Не ясно.

Скэхтать. См. **Кэхтать**.

Скйвиштаться. См. **Кйвиштать**.

Скйбриться. См. **Кйбрить**.

Скйрда 'мерзлый слой земли, под оттаявшей сверху почвой' Пудож. (Водлозеро) (ПЛГО). **Скирда** 'мерзлота' Вытегор. (Анхимово) (Суспицына, 1993, 160).

Возможно, представляет субстрат саамского типа (ср. **кйрза**); вряд ли следует ее сопоставлять со скандинавскими данными, ср. швед. *skare* 'снежный наст' (EONDS, 710).

Слэйхать. См. **Лэйхать**.

Слепёц 'недозрелая ягода морошки, плотно закрытая лепестками' Терск., Беломор. (СРГК, 6, 149). **Слепачи** 'незрелая морошка, у которой еще закрыты чашелистики' Беломор. (Сумской Посад) (ПЛГО). **Слепач** 'незрелая морошка' Беломор. (СРГК, 6, 148).

Семантически весьма схоже вепс. *umbik* 'слепой', 'незрелая ягода морошки' (СВЯ, 601), при *umbištada* 'закрывать, прикрывать' (СВЯ, 601).

Слуд 'тонкий слой льда на водной поверхности; наледь' Волог., 1883-1889. Влад. Нижегород. (СРНГ, 38, 306). 'Тонкий слой воды на поверхности льда' Север (Даль). Коми АССР (СРНГ, 38, 306). 'Заливной луг; мелкая впадина, куда заливается полая вода' (Даль). **Слудь** «обледенелый сверху лед, наст» Мезен. (Подвысоцкий, 159). **Наслуд** Пудож., Кирилов., Черепов. (КСРГК). Брейтов. (ЯОС). **Наслуда** Грязов., Вожег. (СВГ). Буйск., Данилов., Любим., Пошех., Рост. (ЯОС). **Наслуд** Сокол., Медуреч., Вожегод. (СВГ). **Наслюда** Большесельск., Брейтов., Данилов., Пошех. (ЯОС).

Сближается с норв. *sludd*, датск. *slud* 'снег и дождь вперемешку', исл. *sludda* 'ком, слюна, сопли', нов.-верх.-нем. *Schlott, Schlutt* 'грязь, оттепель', *Schlosse* 'градина', англ. *sleet* 'снег с дождем', норв. *slutr* 'снег с дождем', ср.-ниж.-нем. *slôten* мн. 'град', *slôt* 'ил, лужа' (Фасмер, 3, 676, 677). Вряд ли следует рассматривать в качестве корректной версию авторов ЭССЯ, включающих эти данные в праславянский словарь, опираясь только на русские материалы. А.С. Герд рассматривает как тождественные варианты **слуз** и **слуд**, которые, на наш взгляд, следует разграничивать, поскольку единица **слуз** явно исконного происхождения (Герд, 2008, 219), ср. **слюз** 'обледеневший сверху после оттепели снег' Арх. (Подвысоцкий, 68), **слуз** 'наледь' Олон. (Куликовский). См. Фасмер, 3, 677.

Слúда 'высокий песчаный берег реки' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). 'Крутой, высокий берег реки' Пинеж. (Засурье, Филипповская) (Сими́на). 'Утес, скала' Обл. (Матер. Срезневского, 1850). 'Высокий гористый берег реки' Орл. Вят., 1882. Киров., Нижегород., Волог., Сев.-Двин., Арх. Север. 'Высокий осыпающийся берег' Верхнетоем. Арх., 1966. 'Песчаная гора' Каргоп. Арх., 1928. Беломор. 'Гора, поросшая лесом' Верхнетоем. Арх., 1963-1965. 'Холм, возвышение' Орл. Вят., 1882. 'Холм возле реки' Мураш. Киров., 1952-1954. Киров. 'Каменистая почва' Киров., 1966-1971. **Слúды** 'вертикальные обнажения береговых наслоений (в долинах рек, в возвышенностях). Волог., 1883-1889. Вельск. Арх., Петерб. **Слудá** 'мель из мелкого щебня на реке' Волог., 1883-1889. 'Подводный камень' Пск. (Слов. карт. ИРЯЗ). 'Топкое, болотистое место по берегам реки' Ярослав., 1990. 'Пещера в крутом берегу реки' Царск. Петерб., 1910 (СРНГ, 38, 306, 307). **Слúдка** 'крутая гора' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). **Слудка** 'крутой берег реки' Перм. (Даль).

Отмечается в памятниках письменности, ср. др.-русск. **слуда**, **слуды** 'гора, крутизна, утес'. Вероятно влияние этого слова на форму лексему **лúда** (см.), поскольку исходя из прибалтийско-финских источников должна была доминировать форма **лóда** (см.). Вероятно самское *släätõ* 'холм на берегу реки, песок на дне реки' (ПФГЛК, 54) также связано с русскими данными.

Слуз 'вода на льду' Пинеж. (Филимоново, Козлово, Чучепога) (Сими́на). **Наслúз** 'вода на поверхности льда' Каргоп., Черепов., Вытегор., Кадуйск., Плесец., Пудож., Кирил. (КСРГК). **Слуз** 'вода, выступившая на поверхность льда' Пинеж. Арх. (Опыт). Арх. Белое море Усть-Цилем. Коми АССР. Демян. Новг., Север, Осташк. Твер. (СРНГ, 38, 311, 312). 'Вода, выступившая поверх снега' Осташк. Твер., 1974 (СРНГ, 38, 312). 'Снег на льду, пропитанный водой; снежная каша' Усть-Цилем. Коми АССР, 1970. 'Обледеневший сверху снег, наст' Арх., 1847. Север (СРНГ, 38, 312). 'Тонкий слой льда на водной поверхности; наледь' Север, Арх. (СРНГ, 38, 312). 'Ледяная корка на поверхности земли, гололедица' Лодейноп. Ленингр., 1928 (СРНГ, 38, 312). **Слúзы** 'замерзшие лужи' Твер. (Даль). **Слуз** 'слоистый лед' Арх. (Опыт). Север (СРНГ, 38, 312). **Наслúзь** 'вода на льду' Любыт., Чудов. (КСРГК).

Наслúза 'вода на льду' Любыт., Пудож. (КСРГК). **Наслúз** 'вода на льду' Лодейноп., Тихв., КСРГК. Устюж., Подпорож. (СРГК). **Наслúж** 'то же' Онеж., Кириш. (КСРГК). **Наслúда** 'то же' Каргоп., Белозер., Черепов., Бабаев. (КСРГК). **Наслúз** 'тонкий лед, образовавшийся поверх основного' Кандалакш. (КСРГК). **Наслúз** 'вода, выступившая на поверхности льда' Тотем., Шексн. (СВГ). **Наслúз** 'вода на льду' Новг., Валд., Демян., Любыт., Молвот., Мошен., Окулов., Борович., Пестов., Старорусск., Хвойнин., Чудов. (НОС).

Сближается со **слуд**, или с литов. *šliužės* 'санный след', *šliužai* 'коньки', *šliaužti*, *šliaužiu* 'ползти, скользить' *šliužti*, *šliužiu* 'то же', латыш. *siuža* 'колея, борозда', *služāt*, *-āju* 'шаркать, скользить', *sluzns* 'низко расположенный', *slāugzna* 'ледяной наст на снегу' (Фасмер, 3, 677). М.С. Михеева предполагает связь с др.-русск. *слузь* 'мокрота, слизь' (Срезневский, 3, 433; Михеева, 1970, 105).

Скарáмча 'заяц' Кологрив. Костром (Опыт).

Данное слово, вероятно, является преобразованием др.-чуваш. *хорян* / *хурян* 'заяц' через марийское посредство. В совр. марийском *морен*, *мерап* 'заяц' < *ма* 'земля' + *хорен* (Егоров, ЭСЧЯ, 122; Федотов, ЭСЧЯ, 2, 318). Марийская форма далее послужила источником для чуваш. *морен*, *морин*, *мор'ан*, *мáрик*, *мёрик* 'заяц' (Ашмарин, 7, 273, 275, 317). См. также: Räsänen, 1969, 274-275). Совр. чуваш. *куян* 'заяц' является заимствованием из смежных тюркских языков, ср. татар., башк. *куян* 'заяц' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 319; СГТЯЛ, 164).

Слáва 'о девушке-невесте, известной своими положительными качествами' Вытегор. (КСРГК). См. также СРГК, 6, 142.

Отмечается, что обрядность, связанная с поднятием «славы», была широко распространена на Русском Севере во второй половине XIX века, причем «цена» заонежской девушки соответствовала карельскому понятию «лэмби», обозначавшему репутацию девушки как невесты. Красивая и некрасивая, богатая и бедная, умная и глупая — все имеют «лэмби». «Цена» девушки может «упасть» и, наоборот, «подняться». Считалось, что «падение» «лэмби» грозило девушке большим несчастьем — она могла остаться старой девой. Ср. обычай «слав-

ления» в свадебном обряде Поморья: после рукоблтия и утошения жених и невеста в лучших нарядах ездили «со славой» по деревне (Русская свадьба, 16; Калашникова, 2000, 83). Ср. ливв. *l'embī* 'совокупность положительных качеств девушки на выданье (обаяние, привлекательность, домовитость, хозяйственность и пр.); девичья слава; девичье счастье' (СКЯМ, 182), люд. *lemb*, *lembi* 'богатство, счастье в замужестве' (SKES, 286).

Смóрдать «сминать, стирать» Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 39, 41).

Вероятно, не следует сопоставлять с вепс. *mureta* 'рваться, изнашиваться', при первичном значении 'разбивать, ломать' (СВЯ, 338).

Смь́чки 'вид волокуши' Лодейноп. Олон., 1895. Олон., 1877. Ленингр., Тихв. Новг., 1895 (СРНГ, 39, 77). **Смь́чки** 'примитивная волокуша в виде двух перекладин и сиденьем между ними' Лодейноп., Боксит., Тихв. (СРГК, 6, 181, 182).

Такой же вид повозки присутствует у вепсов, ср. вепс. *smiŋkad* 'волокуша (примитивная повозка из двух жердей)' (СВЯ, 515).

Снай 'свояченица' Нижегород. (мордов.) (Даль, 4, 315).

Еще В.И. Даль указывал на мордовское происхождение слова, однако этимона на мордовской почве не предлагалось. На наш взгляд, эта лексема восходит к морд. *эзнай* 'обращение к сестре жены у мокшанского и эрзянского населения без указания на возраст родственницы' Мордва, 2004, 383), при мокш. *эзна* 'так называют младшие братья и сестры мужа сестры' (МКРСБ, 314), мокш. *эзна* 'муж старшей сестры по отношению к ее младшим братьям и сестрам', 'муж тетки по матери' (МКРСС, 897), эрз. *эзна*, *эзналя* 'зять, муж старшей сестры (по отношению к младшей сестре)' (ЭРС, 771).

Снап 'горох' Бессонов. (Чемодановка) Пенз. (Наумов).

Ср. мокш. *снав* (Попов, 1964, 447).

Сна́рвина 'поперечная доска, брус, которым скрепляют плот, дверь' Тихв., Боксит. (КСРГК; СРГК, 6, 183).

Образовано от **Нарва** (см.).

Сна́рови́ть 'подождать' Пудоож. Олон. (Опыт). Пск. (Копаневич). Медвежьегор. (СРНГ, 39, 84). 'Подождать, провести время в ожидании' (СРГК, 6, 183)

Можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *naroud'ä*, *narovida*, *narōda* 'подождать (немного)' (СВЯ, 353). Русское слово, вероятно, является обратным заимствованием. Ср. др.-русск. **наровь**, **наровь** 'запор, засов' (СлРЯ XI-XVII вв., 10, 214).

Сна́чить 'взять, забрать чего-л.' Кашин. Твер., 1820. 'Снести чего-л.' Медын. Калуж., 1898 (СРНГ, 39, 93).

Я.К. Грот сопоставляет с норв. *snaka*, англ. *snatch* (Грот, 1852).

Снегу́рочка 'лепешка из гороховой муки, взбитой со снегом' Байкал. Свердл., 1998 (СРНГ, 39, 96). **Снегу́рки** 'пирог из гороховой муки, замешанной на снегу' Ирбит. Свердл., 1987 (СРНГ, 39, 96).

Схожая мотивация имеется и на прибалтийско-финской почве, причем данное кушанье у прибалтийско-финских народов имеет широкое распространение, ср. вепс. *lumīn'ik* 'оладья из гороховой муки, взбитой со снегом' (СВЯ, 302), при *lumi* 'снег'.

Снет 'рыба снеток' Опоч. Пск. (Опыт). *Квас со снетом к вечеру сделаю*. Пск. Чудск. оз., Смол., Ильмень, Волхов., Новг., КАССР, Ленингр., Калинин. (СРНГ, 39, 101). Слов. Акад. 1962 [обл.]. **Сухой снет** 'сушеный снеток' Волхов, Ильмень, 1971. **Снет** 'любая мелкая сушеная рыба' Пск. Пск., 1902-1904. **Снетинка** 'рыба снеток' Чудск. оз. (СРНГ, 39, 102). **Снеток** 'всякая мелкая сушеная рыба' Тихв. Новг., Великолукск. Пск. (Опыт). **Весовой снеток** 'сушеный снеток хорошего качества, продаваемый на вес' Пск., 1912-1914. **Двухэтажный, трехэтажный снеток** 'снеток, насыпанный в корзину в два, три слоя' «Худший (снеток) внизу, средний и лучший наверху» Пск. (Кузнецов, 1912-1914). **Стоялый снеток** 'снеток, держащийся в озере на одном месте' Пск., 1912-1914. **Снеток** 'озерная корюшка' Волхов, 1971. 'Общее название хамсы и атеринки' Азов., 1886. **Морской снеток** 'рыба хамса' Азов., 1886. **Песчаный снеток** 'рыба атеринка' Азов., 1886. Черномор. **Снеток-пескарь** 'рыба атеринка' Крым., 1972. **Черный снеток** 'рыба хамса' Азов., 1886. **Снеток** 'любая мелкая рыба; мальки' Пск., 1858. Новг., Волог. **Снеток** 'любая мелкая сушеная рыба' Тихв. Новг., Великолукск. Пск. (Опыт). **Снет** 'то же' Опоч. Пск. (Опыт). **Снеток, сниток** 'мелкая рыба' Кадуиск. (КСРГК). **Снеть** 'рыба снеток' Пореч. Смол.,

1914 (СРНГ, 39, 103). **Снято́к** 'рыба снеток': - *Мутником больше всего ловится мелкая рыба - снеток*. Новг., 1865. Ярослав. Влад. Слов. Акад. 1962 [устар.] (СРНГ, 39, 136). **Снетьё** 'вяление, сушка рыбы': - *После двенадцати суток в соли рыбу вывешивают сушить: это и есть снетье*. Дон., 1975 (СРНГ, 39, 103).

Имеется предположение о заимствовании из швед. диал. *stint* 'мелкая марена', датск. *stint* 'рыба наподобие угря', норв. *stinta*, ср.-ниж.-нем., ниж.-нем. *stint*, нов.-верх.-нем. *Stint* 'корюшка' (Фасмер, 3, 698). Рассматривается также в связи с фин. *sintti* 'снеток' (Калима, 1915, 218). Первичный ареал – Псковско-Новгородский регион предполагает возможную связь с эстонскими данными, ср. эст. *tindikala*, *meritint* 'корюшка', *järvetint* 'снеток', *tint* (*t'int tindi t'inti*) 'рыба (Osmerus) корюшка', *järvetint*, *peipsitint* 'Osmerus eperlanus eperlanus morpha spirinchus; снеток, озёрная корюшка (EVSR, 4, 1049).

Снегурочка 'лепешка из гороховой муки, взбитая со снегом' Байкал. Свердл., 1998 (СРНГ, 39, 96).

Как видно из толкования, данная лексема мотивирована способом изготовления.

Соба́ 'добро, имущество' Ср. Прииртышье (СРНГ, 39, 137). 'Живот (у беременной)' Ср. Прииртышье (СРНГ, 39, 137).

Имеющееся сходное прибалтийско-финское гнездо вряд ли может быть связано с русскими данными, которые мотивированы на русской почве. Ср. люд. *soba* 'одежда, мужская рубашка', вепс. *soba* 'одежда, костюм', при фин. *sora* 'костюм, рубашка' (SKES, 1073). В свою очередь, прибалтийско-финское гнездо может быть заимствовано из русских источников, ср. **насо́в** 'всякая вещь, которая надевается на что-либо' (Даль). 'Некрашенный сарафан' Ржев. Твер., 1916. 'Сарафан из крашенной в синий или черный цвет холстины, без пуговиц и ленточек' Твер., 1860. 'Сарафан из синего домашнего холста' Пск. (Опыт). 'Сарафан из домашнего холста' Новоржев. Твер. (Иваницкий). 'Толстый сарафан из набойки' Новоржев. Пск., 1904-1917. 'Будничный сарафан, шугай' Пск., Осташк. Твер., 1855. 'Одежда в виде мешка с рукавами и разрезом сверху, надеваемая поверх сарафана в холодное время (из толстого сукна)' Новоржев. Пск., 1904-1917. 'Верхняя легкая холщовая одежда, балахон' Смол. (Копаневич). 'Холщовая накидка, надеваемая поверх шубы, армяка и

т.п.' Смол. (Копаневич). 'Холщовый халат' Великолукск. Пск., 1900 (СРНГ, 20, 179).

Собалёхкушка 'место, где полощут белье' Бабаев. (Марково) (Зайцева).

Ср. вепс. *sobal'ähke*, *sobal'ähte* 'прорубь (или яма) для полоскания белья' (СВЯ, 516).

Соболь 'малек окуня' Пск. озеро (Слов. карт ИРЯЗ). **Соболёк** 'малек окуня' Пск. (Копаневич; Кузнецов, 1914). 'Мелкий окунь' Борович., Новг., Окулов. (НОС, 10, 109). **Соболёнок** 'мелкий окунь' Борович. (НОС, 10, 109). «Приплод крупной рыбы в озерах Чудском и Псковском называется хохлики, мялявки, сеголетки, собольки» (Кеппен, 1855).

В том случае, если отсутствует мотивация на исконной почве, то, вероятно, данный материал можно соотнести с фин. *sapakka* 'маленький сиг', 'солёный сиг 10-15 см. длиной', *sapakko* 'маленький сиг', 'осенний сиг', *sapikka* 'маленький сиг', *särjen sapakka* 'маленькая плотва', *sapiainen* 'малек рыбы', 'небольшой окунь', 'вообще небольшая рыба'. Финский материал, в свою очередь, сопоставляется со швед. *sabbik(a)*, *sabbeka* 'наименование маленьких рыбок, живущих в стае', 'малек рыбы', 'бычок-подкаменщик', саам. швед. *sappeg* 'плотва', саам. кильд. *šābp^A*, терск. *šābpa* 'небольшой сиг', при неясности направления заимствования (SKES, 970). Причем русск. **чеба́к**, **чаба́к** 'плотва, рыба, родственная плотве' является тюркским заимствованием, ср. татар. *čabak* 'плотва, небольшая рыба', но связанным с северными данными (SKES, 970; Шипова, 1976, 379).

Для русского слова **соболь**, исходя из ареала, весьма проблематично сопоставление с данными финского типа, поэтому прибалтийско-финская версия нуждается в более достоверном материале.

Собон 'очищенный от веток ствол дерева, бревно' Макар. Нижегород., нач. XX в. *Это бревно или по-здешнему собон*. Костром. (СРНГ, 39, 172). **Собонная дорога** 'дорога, просека в лесу для вывозки собонов (бревен)' Макар. Нижегород., нач. XX в. Костром. (СРНГ, 39, 172).

Не ясно, следует ли относить к неисконной лексике, коми *сöвин*, *сöвина* 'сосновые жерди (в рыболовных загородках)' (ССКЗД, 343), морд. эрз. *сабан* 'козлы для пилки дров' (ЭРС, 561), мар. *sаве* 'прут, лоза, хворост, хворостина' (СМЯ, 6, 105). См. **совь**.

Сов 'низменность' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. ливв. *suo* 'болото' (СКЯМ, 350).

Сова́ 'небольшая рыбка' Пинеж. (Шотово) (Сими́на).

Не ясно, ср. **со́вра**.

Сови́к 'верхняя меховая одежда с капюшоном' Пинеж. (Валдокурье, Леуново, Кучкас, Чучепога, Шардонемь, Сульца, Похурово, Малетино, Кобелево, Кеврола, Веркола, Нюхча, Засурье) (Сими́на). **Сови́к** «вид самоедской шубы из оленьего меха» Мезен. (Подвысоцкий).

Сови́к 'шуба с капюшоном, сшитая из оленьей шкуры мехом наружу, не разрезанная впереди и надеваемая через голову поверх всей другой зимней одежды' Акчим. (СГДА, 5, 111). **Совёк** 'теплая одежда, меховая' Пинеж. (Карпогоры). **Савак** 'верхняя одежда, надеваемая в сильные морозы' Печор., 1955 (СРНГ, 36, 13). **Сави́к** 'верхняя одежда из оленьих шкур мехом наружу': - *У нас если далеко, то малицу и савик натянут. Малицу носят поверх мездрой, а савик поверх шерстью.* Мезен Арх., 1949 (СРНГ, 36, 15). [Удар.?.] Соликам Перм, 1883. **Савик** [удар.?] 'верхняя одежда из грубого сукна' Усть-Цилем Коми АССР, 1964 (СРНГ, 36, 15). **Савика** [удар.?] 'верхняя одежда из оленьих шкур мехом внутрь' Шенк. Арх., 1844 (СРНГ, 36, 15).

Рассматривается как ненецкое заимствование, ср. ненец. *savik*, энецк. *soku'ote*, сельк. *sok* 'то же' (Wichmann, 1902, 181). Сходные коми данные, ср. коми *сөвик* 'верхняя одежда (шуба, доха) из оленьей шкуры (мехом наружу)' (ССКЗД), из ненец. *savik*, *sauk*, *saukka* 'верхняя одежда, *савак* 'верхняя меховая одежда, надеваемая в сильные морозы поверх малицы'; причем коми слово могло быть усвоено через посредство русского языка (КЭСКЯ, 262).

Со́вра 'вид леща, водящегося в лесных озерах' Капш. Ленингр. (Калинин, КСРНГ).

Непонятно, сопоставимо ли с этим словом **саурей** «водящаяся в Голодной губе близ устьев Печоры мелкая рыба сиговой породы» Мезен. (Подвысоцкий, 153).

Совру́льки 'бусы' Пинеж. (Засурье) (Сими́на). **Совру́льки** 'бусы' Арх., 1862. Арх., Олон. «Бусы, выкапываемые из земли» Олон. (Куликовский, 110).

Вероятно, следует рассматривать на русской почве с исконной мотивацией, ср.: **снiзи** 'бусы, ожерелье' Шенк. Арх., 1846. Волог. (СРНГ, 39, 104); **снiзки** 'бусы' Пошех. Яросл., 1853. Яросл., Твер., Ряз., Тул., Орл., Курск. Брян. Пенз., Измаил., Новосиб., Бурят. АССР (СРНГ, 39, 105), при глаголе: **совдева́ть** 'наназывать что-л.': - *Бусы надо совдевать, не рассыпать бы.* Чудов. Новг., 1995 (СРНГ, 39, 193). Ср. также: **Свира́ть** 'связывать рыболовные сети в один ряд' Арх. (СРНГ, 36, 292). На смежной территории представлена другая мотивация, ср. коми *сикöти моль* 'бусы', при *си* 'шея', *моль* 'бусинка' (КЭСКЯ, 255; 173).

Совь 'сплетенные из дранки щитки, применяемые при устройстве рыболовных заповор' Коми АССР, Нырб., Вишер. Перм (Матвеев, 1964, 291). **Совь** 'часть запора для ловли рыбы в виде сплетенной из виц сетки, прикрывающая проход в рыболовную снасть': - *Сови плетут из ёлки и застилают колья, чтоб плотнее было.* Акчим. (СГДА, 5, 111). 'Сплетенная из прутьев своеобразная сеть, употребляемая для обивки стен и потолка под штукатурку' Акчим. (СГДА, 5, 111).

А.К. Матвеев считает, что это заимствование, при неизвестном источнике. Скорее всего, слово пермского происхождения. В марийском языке имеется явно родственное *саве* 'прут, лоза; плетень, изгородь из ветвей' (МРС) (Матвеев, 1964, 291). На наш взгляд не исключена возможность исконного происхождения материала. Ср. также коми *сөвин*, *сөвина* 'сосновые жерди (в рыболовных загородках)' (ССКЗД, 343), не ясно, однако место слова на пермской почве.

Собьюн 'танец-игра на посиделках, во время которого молодые соединяются парами' Медвежьегор. **Собьин** 'то же' Кондоп. (СРГК, 6, 198). **Собьюн** «танец. Молодежь на беседе сидит на скамьях парами, начинают петь песню, выходит парень и, приглашая одну одну из девиц, берет ее за правую руку. Под звуки песни огни проходят мимо поющих, затем при повороте, парень берет девушку за левую руку и идут назад... При совьюне поются самые разнообразные песни» Олон. (Почезеро, Устьмоша, Корбозеро, Купецкое оз., Кулгала, Плесское, Никулино, Девятины, Черная Слобода) (Куликовский, 110).

О том, как любил простой народ «пройти вьюн» упоминал еще В.А. Дашков (Дашков, 1842, 178). Этимологию предложил П.Н. Рыбников – от вьюноша, вьюнчик 'юноша' (Рыбников, 3, 289), ср. однако, еще одно название этого танца – «со вьюном» Вытегор. Олон. (Калашникова, 2001, 99).

Сóга (I) 'острие рога у коровы', 'внутренняя часть коровьего рога' Пинеж. (Кеврола) (Симина). **Сóга** 'основание рога у коровы' Пинеж. (Карпогоры, Кеврола) *Одна сога сломилась, сломила корове рог.* Пинеж. (Кеврола) (Симина).

Слово не рассматривалось ранее в этимологической литературе. По-видимому, оно связано с саамскими источниками, ср. фин. *saakki* 'остроконечный олений рог', саам. лул. *saggē*, норв. *sag'ge* 'колышко, деревянный гвоздь', 'олень с острыми рогами' (SKES, 934). Настораживает наличие на этой же территории лексемы **сóза** 'мягкая, пористая внутренность рога (коровы и т.п.) беловатого цвета', а также мар. *suž* 'пористое, хрящевое основание кости' (SKES, 978, 979).

Сóга (II) 'ручная льночесалка' Медян. Киров., 1952. Удм. АССР. (КСРГН). **Сога́лко** 'то же' Карсовайск. Удм. АССР, 1953 (КСРГН). **Сога́** 'гребень для расчесывания кудели' Удм. АССР (Матвеев, 1964, 303).

Сопоставляется с удм. *согы* 'чесалка для волокна' (УРС; Матвеев, 1964, 303).

Сóган «высокий неуклюжий человек» Темников. (Лаврентьево) (СРГМ, 2002, 99). «Горбатый человек» Ельники. (Софьино) (СРГМ, 2002, 99).

Если не связано с глаголом **согинаться, согнуться**, то можно сопоставить с морд. мокш. *согом* 'кляча' от *согондомс* 'идти медленно, тащиться, плестись' (МКРСС, 647).

Согедушко 'дух, обитающий в доме и хлеве' Яран. Вят. (КСРГН).

Исходя из ареала, вероятно, можно сопоставить с мар. *Сакче* 'божество-хранитель' (Народы Поволжья и Приуралья, 532). Вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *soged* 'слепой' (СВЯ, 516).

Сóгом. См. **Сóгым.**

Сóгора «болото»: - *Раньше-ть таки согры были нь лугам.* Темников. (Аксёл) (СРГМ, 2002, 99).

Исходя из иллюстрации можно сопоставить с морд. эрз. *согра* 'пойма' (ЭРС, 598).

Сóгра 'болотистое кочковатое (обычно равнинное место), поросшее мелколесьем, кустарником'. «Земля, грунт которой кочковатоболотистый и мелким лесом поросший» (под 1561 г., Протопопов, КСРНГ). Сольвыч. Волог., 1823. Кадн., Великоуст., Тотем., Сольвыч., Ярен. (Дилакторский). «Низменное место, поросшее чахлым лесом» Каргоп. Арх. (Гусева). «Болотистое, кочковатое, поросшее лесом место» Переясл. Влад. (Бодров, 1849). *В согре этта знать-то много диких уток парится, дак подступу-ту нет; болотина, а с той стороны старица.* Перм. (Луканин). *В согре кочки да ивава, ива, ольховник дак нарастает.* Свердл. (СРГСУ). Челябин. (Шмурло). «Обширная низменная болотистая местность, покрытая густыми кустарниковыми зарослями» Курган. (Тимофеев). *Мокро место в кутиками – согра.* Алт. (Богданов). *Пошли, Манька, в согру по смородину. Согра – там кочки и смородина там все и елки, и сосны, только середка.* Сузун. Новосибир., 1964. *Согра – это болото, лесом поросшее, там чаще тальник рос.* Новосибир. (СРГНО). *Согра – мелкий березняк на болоте.* Тобол. «Кочковатое осоковое болото, поросшее березой» Том. (Черемисин). *Согра – это ровное место, но болотистое кочковатое, кустарник на сограх растет, ну, багульник, и лес, но не частый.* Краснояр. «Ну, мать, пеки мне придорожники, поеду я по болотам, по согре, где-нибудь найду свою стрелу» (сказка). Нарым. (Гаврилов, 1949). 'Заболоченная низина, поросшая лесом' Слов. Акад. 1963 (Обл.). **Согра́** – *В согре-то елка, сосенка, кедр растёт.* Свердл., 1986. 'Топкое место, поросшее преимущественно ельником' Арх. (Кузмищев, 1847). Олон. (Куликовский). Волог. (Шайтанов). Перм., Свердл. (Пашковский). Ср. Урал, Зап. Сиб. (Юрьев, 1848). Сиб. (Даль). Еловая **сóгра**: - *Костяница в сограх еловых растёт.* Соликам. Перм. (Беляева). 'Труднопроходимое болотистое место, поросшее густым лесом, частым кустарником' Сольвыч. Волог., 1819. (Протопопов). *В согре лес плохой, мелкий ивняк, а местом не пролезешь, густой. Летось в согре шибко черницы много было.* Соликам. Перм.

(Беляева). *Согра – непроходимое место низкое. Там лес, вода и кочки.* Новосибир. В *согре и смородина есть и шкирда.* Омск. (Пахотина). Дикая **согра** Соликам. Перм. (Беляева). **Согра́** Киров., 1966. **Сóгра** 'низкое болотистое место, болото' Никол. Волог. (Паули, 1852). Алт., Алт. Том. (Вербицкий). *Согра – это болото, сас по низовью, а у нас согра зовут.* Том. (Ольгович). *Согра – это непроходимое болото с кочками.* Ср. Прииртышье. Ср. Приобье (Тюрина). *И болото называют согрой.* Новосибир. (КСРНГ). 'Топкое место на болоте' Тотем., Великоуст. Волог. (ВГВ, 1853). *Для перехода через согру были приволочены две сушины, и сделан волок в две сушины.* Кадуйск., Нюксен. Волог. Перм. (КСРНГ). *Топкое место согра называется.* Ср. Прииртышье. *А у нас от так по болотам раньше была согра – топко, топко.* Кемер. 'Обширное сухое моховое болото' – *Вот это есть сас и согра, сас и болото, одно и само.* Онгуд. Горно-Алт. *Согра – это болото, сухое, моховое болото, и кедрач на ем растет.* Том. (СРГС) 'Сухое моховое болото, поросшее мелколесьем'. Сиб. (Королев). 'Высыхающее в сухую погоду болотистое место' Перм. (Огарев). **Сóгра** 'обширная кочковатая болотистая местность' Челябин. Оренб., 1848. Оренб., Киров. (Головина). Зауралье (Тимофеев). Алт. (Муллов). Тобол. (Патканов, Зобнин). *У нас в болоте кочки – это место согрой зовется, ходили туда по ягоду.* Том. *Навоз вывозили в согру, жидкая места была.* Новосибир. Кемер. Сиб. Луг на болотистом месте. Тобол. (Маляревский). Сиб. 'Сенокосное угодье' Ср. Урал (Мурзаев). 'Низина, заполняемая водой и грязью' *А то шио грязи много, согра такая, уж едешь-едешь, не выберешься.* Колыван. Новосибир. (СРГНО). 'Заболоченная пойма реки': - *Согра – около речки болотце, там кочки, зыбь.* Онгуд. Горно-Алт., 1965. **Согра́** Ворон. (Дьякова, 1973). **Сóгра** 'пойма, поросшая кустарником' Серов. Свердлов., 1961. **Согра́** 'заросли кустарника в заболоченной пойме реки' Ворон. (Дьякова, 1973). **Сóгра** 'берег реки, озера, заросший кустарником, лесом' Холмогор. Арх. (Грандильевский). *Согра там за Обью, там ракутник. Согра – низкие места края реки.* Параб., Колпаш. Том., 1964. Кемер. **Сóгра** 'низменное место в лесу': - *Согра там, это лога, ложбина, никакой сырости нет, это в бору согра.* Ордын. Новосибир. (КСРНГ). 'Вязкое место в лесу' Сев.-Двин. (Романов). Кадуйск. Волог.

Лесная **согра**: - *Выводки волков за лесными сограми ютятся.* Кадуйск. Волог. (КСРНГ). 'Низина, впадина в бору' Южн. Сиб., 1847. Том., Иркут. «Заваленная валежником долина в бору» Иркут. (Даль). 'Ложбина между возвышенностями': - *В согру ходили за ягодами.* Семипалатин., 1959. *Низменное место под горой согра – низкое место, но не болото, там растут ягоды: кислица, жевики.* Том. (Маляревский). **Сóгра** 'возвышенное место посреди болота' Ср. Урал (Мурзаев). 'Возвышенное место в лесу' Перм. (Даль – со знаком вопроса). Курган. (Соколова). *На согре и березняк большой.* Свердлов. Том. *Сморода больше на согре росла, возвышенном месте. По сограм малинник рос, там лес в полугорье подымался.* Ср. Прииртышье. Зап. Сиб. (Воробьева, 1973). **Согра́**: - *Согра – это возвышенность среди леса.* Нижнегурин. Свердлов., 1986. 'Сопка, поросшая лесом' Ишим. Иркут., 1967. 'Возвышенность, гора'. *На согре трава выгорела. Не в лесу, а на согре ковыль растет.* Хакас. Краснояр., 1969. Кемер. (Воробьева). **Сóгра** 'сухая холмистая местность' Кадн. Волог. (Дилакторский). 'Лес на болоте' Челябин., 1914. Сев.-Двин. (Романов). *Согра – лес с кочками и водой.* Колпаш. Том. (Воробьева). *Лес на болоте, где много кочек у нас называют согра.* Ср. Прииртышье. Новосибир. (СРГНО). 'Кривой, мелкорослый лес на болоте с зарослями можжевельника и вереска' Иркут., Том. (Даль). 'Заболоченный ельник' Каргоп., Конош. Арх. (Ермолин, Михайлова). 'Смешанный лес на болотистом месте' Шадр. Перм., 1848. *Ровданцы (волнушки) на согре ломал, длинные такие да рохлые.* Вельск. Арх. (Зимин). Том., Кемер. (Молчанова). 'Заболоченная непроходимая чаща леса, нередко захлапленная валежником'. Ярен. Волог. (Клеопатров). Турин. Свердлов. *Согра – чаща така болотиста. А согра по ней пройтить нельзя.* Колпаш. Том., 1864. Том., Ср. Приобье. *Непроходимая чаща – это согра, кустарник растет.* Новосибир. (Федоров). Кемер. 'Глухое болотистое, горелое место в лесу' Шадр. Перм. (Третьяков). **Сóгра** 'лес' Свердлов. (Пашковский). 'Обширные лесистые незаселенные пространства' Вост. част. Волог., 1846. 'Лиственный лес' Змеиногор. Том., 1896. 'Мелколесье из лиственных деревьев' Коми АССР (Михеева). 'Ольшаник, ольховый лес' Кунгур. Перм. (КСРНГ). **Сóгра** 'хвойный лес, тайга' Сиб. (Даль). *Ране круг озера все согра была.* Галк. Курган. (Старцева, 1950). 'Густой

мелкий ельник' – *Мы зашли в согру*. Пинеж. Арх. (Елагин). 'Густой непроходимый лес' Устюг Великий Волог. (Симонии, 1757). Великоуст. Волог. (Дилакторский). **Сóгра** 'низменное, обычно в пойме реки, влажное, поросшее лесом или кустарником место' Акчим. (СГДА, 5, 111). **Сóгра** 'пашня, поле на месте вырубленного леса' Ср. Урал, 1977. 'Заросли мелкого густого, труднопроходимого кустарника' Каргоп. Арх. (Томилини, 1928). Арх. (Федоров). Новосиб. 'Прибрежные заросли кустарника' Олон., 1823. 'Кустарник': – *Ну, согра называли, скажем кусты согра*. Кемер., 1976. **Сóгра́** 'то же' Свердлов. (Пашковский; КСРНГ). **Сóгра** 'перелесок, кустарник, заболоченный лес' Р. Двина, Пинега (ЛААО, 123). **Сóгра** 'кочковатое болото' Оренб. (Моисеев, 2010, 158). **Сóгра** 'низина, заливаемая во время половодья' Башк. (СРГБ, 332).

Этимология этого заимствования до сих пор остается спорной. Его широкое распространение в говорах Архангельской области, восточной части Вологодской («Самые обширные лесные пространства, не заключающие в себе населения, находятся в восточной части губернии Вологодской называются **сограми** и **пармами** и более других представляют затруднений для перехода» (Пушкарев, 1846; Слов. Кеппена), на Урале, в Сибири, с различными климатическими условиями относится не к тождественным географическим реалиям, ср.: «Значение этого слова не всегда одинаковое и стоит в зависимости от тех физических излиний, какие претерпевает **согра**. Первоначальное значение: 'топкая, болотистая, затаенная молодым лесом равнина; вообще лес на сыром месте'. Но иная **согра** начинает высыхать, местами превращается в луг, впоследствии распадается; болота больше нет, прежние признаки **согры** пропали, но новая пашня сохраняет прежнее название разве иногда с добавлением эпитета сухой **согры**, как с целью подчеркнуть, в чем именно и разница между прежнею **согрой** и нынешнею» Челяб. (Шмурло, 1914). Также дифференцированное описание реалии и лексемы представлено у Г.Н. Потанина: «Как в тайге, так и в черни, и даже в бору, есть урочища, которые называются **сограми**. Я лучше всего понял значение этого термина, когда мне случилось ехать берегом Залотого Китата в томской тайге. Эта река имеет характер совершенно северный: берега ее представляют простой корридор из двух стен, состоящих из

кедров и елей: лес однако же стоял на некоторой высоте над рекой, так что под ним виднелся даже невысокий обрыв: под обрывами был луг, покрытый осокой и изредка у самого берега маленьким ивняком; но иногда лес спускался на луг и упирался в самый берег: – это и называется здесь **согрой**; они бывают почти непроходимы по своей болотистости. На Алтае, по реке Чумышу, как мне известно из рассказов, есть **согры**, заросшие кедром и другими хвойными: находящиеся в них узкие полосы, выдерживающие всадника, называются, как и в горьколинских лабазах, **рёлками**. На реке Чарыше нет **согр**, по крайней мере, около Чарышской станции и ниже; но в стороне, по небольшим речкам, такие места, где растут в смешении у самой воды сосны, чернотал и мелкий березник, и где от сырости образуются кочки и мочаги, называются **сограми**. Около Усть-Каменогорска есть деревня, называемая **Согрой**; действительно, деревня стоит в роще, на лугу реки Ульбы; но здесь уже нет сосны, роща состоит из одних берез; таким образом чистота типа **согры** к западу все более и более утрачивается. Около Семипалатинска в бору также есть **согры**; бор стоит на высоком песчаном подножии; по окраинам, при подошве песков, у речек, образуется смешение из сосны, чернотала, дрянного березника, калины, раkitника и изредка боярышника, с болотистой почвой. Том. (Потанин, 1864).

Я. Калима не относит это слово **сóгра** к финно-угорским заимствованиям, сближая с **сóдера** 'частый мелкий лес по кочкарнику' Арх. (Даль), предполагая в основе вост.-слав. ***сьдьра** (Kalima, 1913, 79). В.И. Даль при этом слове приводит в скобках вопрос (**согра?**). А.И. Попов сопоставляет с фин. *suo* 'болото' и полагает, что топонимы верховьев Волги – **Согожа**, **Согора**, **Сога**, **Согойла**, **Согорса** связаны с этим заимствованием (Попов, 1947). Э.М. Мурзаев сопоставляет с сельк. *согыр* 'топкое болото'. Л.Г. Гусева относит данную лексему к заимствованиям неясного происхождения (Гусева, 1972, 131). В.А. Никонов, приводя **согра** 'мелкий кустарник у берега' (Олон., 1823), также предполагал связь с финно-угорским *су*, *со*. И.Н. Березин вариант **шóхра** возводил к чуваш. *шор* 'болото' (Березин, 1854). М. Романов в своих северодвинских материалах **согра** 'болотистый лес' приводит этимологию – швед.

seg 'вязкий, клейкий' (Романов, 1928). Практическое отсутствие анализируемых вариантов в западной части региона, на наш взгляд, исключает возможность влияния живых прибалтийско-финских языков. Однако наличие в соседних каргопольских говорах разных вариантов – **сóгра, согрóвина, сýгра, сугрýк, чагрóвник, шóгра́** 'низменное сырое место, поросшее лесом' (Гусева, 1972, 131) и значительное распространение слова **согра** 'болото, поросшее кустарником' в вологодских говорах позволяют все же предположить его северное происхождение, возможно, из какого-либо субстратного языка. (См. Серебренников, 1968). Авторы КЭСК предполагают возможность заимствования русского диалектного **согра** из коми (КЭСКЯ, 259), что отвергает О.А. Теуш, ввиду того, что коми *сõгра, согра* не имеет удовлетворительной этимологии на почве коми языка, чередование в коми *õ/o* характерно для заимствований из русского языка, предполагаемое заимствование из коми не объясняет географии русских лексем (Теуш, 2001а, 140). Присутствие в вепском языке лексемы *sohriŋg* 'болотина, заболоченное место', фонетически соотносящейся с формой в русских говорах, нисколько не проясняет дело, в связи с отсутствием подобной лексемы в сфере адстратного влияния вепского языка на русские говоры. А территориальная дистантность была бы невозможна в случае прямого заимствования из вепского языка. И.И. Муллонен отклоняет версию о заимствовании вепской лексемы из русского языка. На это указывает «отсутствие в смежных русских говорах фонетического варианта с фрикативным -х- (-хр-), распространенным южнее ... оформление основы *sohr-* ... специфическим малопродуктивным суффиксом -(i)ŋg, присоединяющимся в вепском к этимологически неясным основам ... и, видимо, субстратным топонимам». По ее мнению, источником вепской лексемы являлся язык, занимавший промежуточное положение между волжско-финскими, саамским и прибалтийско-финскими языками (Муллонен, 1996, 34-35).

Сóгым, сóгом, сóгум, сýгум «массовый забой скота, который бывает у казахов в конце ноября и в декабре; старых лошадей, беззубых и неспособных работать, русские жители продавали казахам на согом»: - *Казахи откармливали этих лошадей, резали их и съедали. Ста-*

рых лошадей мы не резали, продавали их киргизам, а то и так отдавали им на согом. Оренб. (Моисеев, 2010, 158). 'Мясо, заготовленное с осени на зиму' Оренб. (Моисеев, 2010, 158). «Период осенью, когда казахи режут скот, чтобы заготовить мясо на зиму» Оренб. (Моисеев, 2010, 158). **Согýм** 'старый конь, непригодный для получения потомства, идущий в основном на мясо': - *Старый конь согумом называется.* Горно-Алт., 1964 (СРНГ, 39, 205).

А.Е. Аникин на алтайских данных предполагает воздействие алт. *soɣut* 'скот, назначенный для убоя; осенний убой скота; мясо на зиму', тел. *soɣut* 'убой скота, бойня, мясо убитого животного', леб. *soɣut* 'конина' (Аникин, 2000, 499), ср., однако, казах. *согым* 'скот, предназначенный на убой' (Бектаев, КРС, 410), что более соответствует данным Оренбуржья.

Сóза 'мягкая, пористая внутренность рога (коровы и т.п.) беловатого цвета' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). 'Острые рога (у коровы)': - *Наша корова созу ссадила.* Пинеж. (Юбра) (Сими́на). 'Мягкая сердцевина некоторых деревьев' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). 'Гниль в дереве' Перм. (Теплоухов, 1957). 'Трухлявое дерево': - *Соза – дерево повянет, оно сверху едрено, а изнутри трухляво. Вот это и соза.* Шалин. Свердлов. (СРГСУ). 'Начинающее гнить дерево, красноватое в разрезе' Сев. Урал, 1955-1958. 'Снежный наст' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). **Сóза** 'соединительная ткань под ороговевшей частью копыта, рога животного': - *Корова копыто сломала до самой созы.* Акчим. (СГДА, 5, 112). **Сóзы** 'костяные отростки, из которых вырастают рога' Урал, 1934 (КСРНГ). **Созýна** 'мягкая, пористая внутренность рога (коровы и т.п.) беловатого цвета' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). 'Мягкая сердцевина некоторых деревьев' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). 'Гнилая сердцевина в дереве' Шадр., Ирбит. Перм. (Опыт). Перм. (Даль). **Сóзна** 'дерево с гнилой сердцевиной': - *Ты свою созну на желоб пожертвуй.* Забайкалье, 1980. **Созовáтый** 'то же, что созовый' Перм. (Теплоухов, 1857). **Созовáтое** *дерево раз оно нездорово, дуплисто.* Новосибир. Сев. Урал. **Сóзовый** 'больной, с наростами (часто дуплистый), с гнилой сердцевиной (о дереве)': - *Созовое дерево в середине гнет, ситовое его называют.* Ордин. Новосибир., 1965. **Созовáтое** *дерево – коли середка гнилая.* Свердлов. 'Трухлявый (о дереве)': - *Созовой или ситовое –*

одно и то же, красное гнилое дерево. Шалин. Свердл. (СРГСУ). **Сбза** 'дерево, начинающее гнить, красноватое в разрезе' Нырб. Перм. (Матвеев, 1964, 303). **Созна** 'гниль красная' Арх. (Вереха). **Созина** 'гнилая сердцевина в дереве' Перм. (Даль).

Данное слово восходит к коми *söz* 'губчатое вещество на конце кости' (Kalima, 1927, 37; КЭСКЯ, 263), при фин. *sasu* 'хрупкое и пористое внутреннее вещество рогов и костей (олений или лосей), роговой нарост', саам. лул. *suossa* 'пористая внутренность рога', мар. *siž* 'пористое, хрящевое основание кости' (SKES, 978, 979). У А.К. Матвеева материалы, связанные с гниющей древесиной, сопоставляются с коми *соза пу* 'дерево, начинающее гнить', по его мнению, коми *сöz* 'костный мозг' – родственное слово, но оно не может рассматриваться как источник русского **соза**. (Матвеев, 1964, 304).

Созунчик 'щенок, у которого открылись глаза' Нерехт. Костром., 1850 (КСРГН).

Вероятно, данное слово является вариантом к **сосунчик**, вряд ли в данном случае может быть представлен результат прибалтийско-финского влияния, ср. вепс. *soget*, фин. *sokea*, кар. *sokie* 'слепой' (SSAP, 3, 194).

Соим 'ельник у ручьев, на влажной почве, заросшей травой, кустарником. Печор., Сев. Приуралье (СРНГ, 39, 227).

Ср. коми ижем. *сойим* 'густой труднопроходимый еловый лес на болотистом месте' (ССКЗД, 342).

Сойгать 'ныть, болеть, колоть': - *Глаз сойгало*. Лодейноп. (Куликовский). 'Колоть, болеть Пудож. (КСРГК). **Сайгать** 'нарывать, болеть': - *Сайгает палец*. Петрозав. (Муромля) Олон., 1896 (КСРНГ; СРНГ, 36, 44).

Ср. вепс. *soigutada* 'перен. стучать, шуметь (в ушах, голове)' (СВЯ, 517).

Сойка (I) 'летний невод': - *Осенний невод – это мутник, и летний невод – сойка. Сойкой мы называем, а по-настоящему – мутник. Сойка и гужи по сто пятьдесят сажений, как бегунок, только там рукам тянут, а сойку воротят лебедкой. Сойками и до революции ловили, 10 сажений с маткой и обручам, 5-6 раз закидывали тонн пять брали*. Пск., 1968. Байкал. 'Рыболовная снасть (сеть или мережа). Сойка - малая сеть, летом ловить'. Пск., 1968. (СРНГ, 39, 227, 228).

Скорее всего, связано с **садок**, возможно с вторичным воздействием водск. *satk*, *sadgà*, *satka*, *satkà* 'мешок из сети с деревянным обручем для ловли рыбы' (VKMS, 286).

Сойка (II) 'булка' Новг. (НОС).

Хотя имеется прибалтийско-финское слово со сходным вокализмом, ср. ливск. *sàja* 'булка, хлебец', вряд ли следует искать в нем источник, см. **Сайка (I)**.

Сойка (III) 'небольшой возвышенный остров' Демян. Новг. (НОС).

Не ясно.

Сойма 'лодка с двумя парусами' Кондоп. (Улитина Новинка), Шимск. (Мстонь) (ПЛГО). 'Рыбацкая (обычно двухпарусная) лодка (иногда с садком для живой рыбы)': - «*Рушиинка или руська лодка, иначе и чаще «сойма»*. Новг., Якушкин, 1860. Волхов, Ильмень (Шамахов). *Сойма – большая лодка на двух парусах, может идти против ветра, сетки тянет парусами*. Ильмень, 1949. *У нас в совхозе две соймы есть*. Мстин. Новг. (Чагишева). *По середине соймы есть киль, он опускается в воду сантиметров на 60-70, потому и может иттить встречу ветра*. Позер. Новг. (Овчинникова). Волх. (Вороново) Ленингр. *Сойма как лодка, только большая, на парусах*. (Вицино) КАССР. «Основным типом судна в Заонежье была сойма онежского типа – двух-трехпарусная шести-восьмивесельная лодка с палубой или навесом вместо палубы.. Для рыбной ловли применялись специализированные соймы: неводные, мережные и сетные.. Управлялись соймы навесным рулем» Заонеж. (Логинов, 1993, 69, 70). 'Небольшое рыбацкое судно' Финск. залив, Арх. (Клыков, 1968). 'Грузовое парусное судно, используемое преимущественно во внутренних водоемах': - «Звание судов из канала на реку Неву: полубарок, водовик, сойма» (Моск. вед., 1764, № 17). «Сойма – судно особенного рода. Ходят в Финляндии по озерам Саймо и Онежскому и по Мариинской системе с круглым дном и килем, деком (палубой) и мачтами; поднимают от 2000 до 5000 пудов.. Сойма стоит от 280 до 2000 руб.» (Бурнашев). Карелия (Водарский). *На сойме груз перевозили, она была у тех, кто богаче. Медвежье-гор*. (Вицино) КАССР. 'Небольшое грузовое одномачтовое судно' Онеж., Арх. (Подвысоцкий). 'Небольшое парусное судно' «Соймы упоминаются уже под 1677 годом» (Слов. Кеппена).

'Большая лодка с палубой и с мачтою, употребляемая на Ладожском и Онежском озерах' (Слов. Акад. 1794, V, 634). 'Судно с палубой и с мачтою, употребляемое на Ладожском и Онежском озерах' (Слов. Акад. 1822, IV, 373). 'Старинное русское парусное грузовое судно' «(Солдаты) на Ладожском озере на соймах и карбасах,.. смело напали на шесть судов флотилии шведского адмирала Нумерса» (Веселаго, Кр. история рус. флота, 21). «Ладожская сойма строится из местного леса, набойная или наборная; вместо гвоздей употребляется нитка древесного корня, которою пришивается доска к доске» (Зап. Рус. геогр. Общ., 1867). 'Небольшое суденышко' Р. Свирь, Онежское оз. (Куликовский). 'Судно, ходившее в старину по Оке, Каме, Волге от Н. Новгорода до Астрахани' (Слов. карт. ИРЯЗ). 'Небольшое одномачтовое палубное судно на Ладожском и Онежском озерах' (Слов. карт. ИРЯЗ). Пудож. Олон. (Шайжин). Петрозав. Олон., 1892. 'Лодка, большая лодка' Север (Барсов). Кондоп. КАССР. – *Поедем Ванюша и мы с тобой. – Да на чем? А вот сойма у тебя за двором.* Лодейноп. Олон. (Ончуков, 1928). 'Лодка с отверстиями в днище для хранения и перевозки живой рыбы' Пск. (Кузнецов). Сев.-Зап. (Загорянский). Волх. (Луппова). *В днище соймы пробиваты дырочки, чтоб вода была в ей плавая, как в озере, и не мре. Сойма – можно сказать дырявая лодка, туда пускают живую рыбу, в ей не плавают.* Гдов (Самолва) Пск. (Храмцова). **Сойма** 'парусная рыболовецкая лодка' Старорусск., Демян., Мошен., Шимск. (НОС, 10, 112). **Сойма-прасолка** 'плавающий садок, удобный для буксировки' Пск. (Кузнецов, 1912). **Сойма** 'большой грузовой плот' – *Из плотов только тяжелые соймы.* Ветл. Костром., 1902. Волж. (Неуструев). *Сойма – длинный плот, управляемый лотами и реями.* Р. Ветлуга. (КСРНГ). **Ладожская сойма** 'парусно-гребное плоскодонное деревянное судно с отвесными бортами и заостренными оконечностями, изготавливаемые из наборных досок ели или сосны' Галич. Костром. (Сотников, 2002). **Соймщик** 'рулевой на сойме' Карелия (Водарский). **Соёмка** 'небольшое парусное судно' – *Как поехали по темному Онегу свирепому На гнилой да улыбчатой соемке.* Север (Барсов). **Полусойма** 'большая лодка' Петрозав. Олон. (Куликовский; СРНГ, 29, 163). **Сойм:** - *Четыре лоды да десять соймов.*

(Письма и бумаги Импер. Петра Великого 2, 830, 836).

М. Веске сравнивает данный материал с фин. *сайма, сойма* 'большое открытое или наполовину закрытое судно' (Веске, 1890, 24), А.Л. Погодин к фин. добавляет также и вепс. этимологию, вепс. *soim* (Погодин, 1904, 59), Н.Ф. Лесков предпочитает карельскую версию (Лесков, 1903, 6). Я. Калима связывает слово **сайма** с карельско-вепским влиянием: ливв. *saitu* 'небольшое судно с палубой', люд. *soim*, вепс. *soim* (Калима, 1915, 219). Ср. также вепс. *soim* 'многовесельная лодка' (СВЯ, 517), ливв. *saimu* 'большая парусная лодка' (СКЯМ, 324), кар. *saima* 'судно, используемое на Ладожском озере, большая лодка' (KKS, 5, 259). Авторы SKES указывают, что первичен вариант с другим вокализмом, не нашедший отражения в севернорусских говорах: фин. *saima* 'большая лодка без палубы или покрытая наполовину палубой, на которой в ветер ездят под парусом, а в штиль – на веслах', на основе которого возникает вариант с [о] – *soima* 'большая лодка или парусник', при ливв. *soima* 'двухпарусная лодка', люд. *soim* 'большая лодка', вепс. *soim* 'парусник, большая лодка'. Причем авторы SKES отмечают, что источником служит прибалтийско-финское *saima*, а слово *soima* 'русское судно – садок', возможно, связано с русским влиянием (SKES, 946). Лексема **сойма** в памятниках письменности фиксируется с 1576 г. (Шмелев, 195) и ее вокализм не имеет вариантов, как, например, **лахта / лохта**. Л. Хакулинен соотносит *seimi* 'ясли' с *saima = soima* 'большая лодка' в качестве древней собственно финской лексики (Хакулинен, 1955, 25). Очевидно, что вариант с севернорусским вокализмом – **сойма**, представляет собой результат карельско-вепского влияния, причем некоторые значения представляют инновационную специфику, возникшую на русской почве. Следует также отметить, что прибалтийско-финский материал имеет соответствия в морд. эрз. *šuma, šima*, мокш. *šuma* 'корыто, выдолбленное из дерева', удм. *šumik* 'небольшая деревянная кружка' (SKES, 946).

Соймы 'мошкара' Медвежьегор. (Демехово) (КСРГК).

Не ясно.

Сокать 'мешать, взбивать, размешивать что-л. жидкое' Арх. (Доп. Опыт).

По-видимому, связано с вепс. *sotkta* 'месить тесто' (СВЯ, 520), ливв. *sotkie* 'месить глину, тесто' (СКЯМ, 342), кар. *sotkie* 'мешать, помешивать' (KKS, 493), при фин. *sotkea* 'месить тесто, мешать, добавлять', саам. лул. *sår'hkat* 'мешать тесто' (ЭСФЯ, 1085, 1086). Имеющиеся в прибалтийско-финском материале [t] на русской почве, вероятно, подверглось ассимиляции.

Сокма́. См. **Сакма́.**

Сокту́н 'утка широконоски' Печор. (СРГНЦ, 2, 292).

Не ясно.

Соблгин 'танец' Прионеж. (КСРГК). «Вид танца» Олон. (Куликовский). «Выбор напарницы при деревенских играх» Олон. (Этн. Обзор., 40, 350).

П. Певиным отмечает наряду с городскими танцами – кадрили и лансье... игру - «**совгин**» (похожая на «совьюн», но уже лишенная песен) (Певин, 1891, 851; Калашникова, 1994, 66).

Я. Калима возводит данное слово к люд. *sold'in* 'танец', которое, в свою очередь, является русским заимствованием, ср. русск. **совьюн** 'вид танца' (Kalima, FUF, 32, 164). **Собьюн** 'танец' (Почезеро, Устьмоша, Корбозеро, Купецкое оз., Кулгала, Плесское, Никулино, Девятины, Черная слобода): - «Молодежь на беседе сидит на скамьях парами, начинают петь песню, выходит парень и, приглашая одну из девиц, берет ее за правую руку. Под звуки песни они проходят мимо поющих, затем, при повороте, парень берет девушку за левую руку и идут назад. Так они ходят въ продолжение всей песни; при следующей песне парень садится на место, а танцовавшая съ нимъ девица приглашает уже кавалера; при следующей песне приглашает уже этот кавалер и так далее. При совьюне поются самые разнообразные песни, иногда и величальные, причем иногда припевают молодцу девицу и наоборот» (Куликовский). См. также Фасмер, 3, 709.

Солда́ва 'лямка, которой тянут лодки вверх по реке' Р. Урал (Малеча, 4, 133).

Не ясно, тюрк.?

Солдыще 'хорошо, как следует' Орл. Вят. (Шахова, 1896; СРНГ, 39, 258).

Образовано от корня **солод-**, ср. **солодкий** 'сладкий' (СРНГ, 39, 284).

Солёный: **Солёные у́ши** «прозвище коми-пермяков, а также жителей Пермской губернии» (Мулов, 1863).

Не ясно, можно ли сопоставить с коми *пель вундались* 'разбойник, буквально – ухорез' (ССКЗД, 279).

Солитун 'живой, подвижный ребенок' Старорусск. Новг. (НОС).

Не ясно, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *solists, solata* 'звенеть, много говорить', 'спорить', 'журчать (о воде)' (SKES, 1064).

Солнопёк 'лентяй': - *Лентяй и солнопёком называли, а все больше ляной.* Славк. Пск., 1957 (СРНГ, 39, 268).

Вероятно, сдвиг значения от **солнопёк** 'солнцепек', вряд ли следует думать о переосмыслении от ***соннопёк**, при наличии на прибалтийско-финской почве сходной модели тем же значением: *uni* 'сон' + *buri* 'пузырь', *uni* + *kego* 'стог' (СВЯ, 602).

Солныш 'огороженное перегородкой место в избе около печи, где хранятся припасы, посуда, готовится пища и т.п.' Мезен. Арх. (Кузмишев, 1847.) *В Верколе-то задоски, а у нас солныши-то, за досками, возле печи.* Пинеж. (Явзеро, Нюхча, Летопаала) Арх. (Симина). Каргоп. (Томилов). Печор. (Тр. МДК, XI). Волог., Олон. (Гольдин). Север (Даль). 'Место в кухне между печью и стеной, небольшой чулан' Холмог. (Грандильевский). 'Перегородка, отделяющая место перед печью от остальной избы' Арх. (КСРНГ). 'Помещение для приготовления пищи, кухня'. *У них солныши – это кухня.* Пинеж. (Еркино) Арх. (Симина). **Солныша** 'огороженное перегородкой место в избе около печи, где хранятся припасы, посуда, готовится пища и т.п.'. «Местные-свои девушки занимают места, считая от большого угла, до дольнего и поперечного венцов; дольний воронец, отделяющий избу от солныша» Изв. Арх. общ. изуч. русск. Севера (Феноменов). *Здесь-то задоски, а в Суре солныша зовется. У нас в деревне это место около печки солнышей называется. Сейчас солнышу не огораживам, а раньше-то отгораживали. Солныша – это хозяйкин угол в избе, там у нас все припасы, печь, посуда.* Пинеж. (Ваймуша, Вальтево, Веегора, Веркола, Засурье, Козлово, Хаймусово, Чучепога) (Симина). 'Перегородка, отделяющая место перед печью от остальной из-

бы' Арх. (КСРНГ). 'Помещение для приготовления пищи, кухня': - *Розетка в солныше находится, идите туда писать*. Пинеж. (Вальтево) (Сими́на). **Чолмуша, чолмуши** 'пространство между печью и стеной, небольшой чулан' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). 'Перегородка в избе' Холмог. Арх. (Опыт). **Шолныш** 'огороженное перегородкой место в избе около печи, где хранятся припасы, посуда, готовится пища и т.п.' Пинеж. (Вонга, Малетино, Нюхча, Сульца, Чашегора, Шиднема) (Сими́на). **Шолныша** 'пространство возле печки за досками' Холмог. (Леуново), Пинеж. (Усть-Ежуга, Подрадье) (Сими́на). **Шолнышный угол** 'то же' Пинеж. (Филимоново) (Сими́на). «Отделенная по печке заборкою от кухни комната с полками вокруг для складывания посуды и кринок с молоком». *Подика-ка принеси мне кринку с шолныша*. Мезен. Арх. (Опыт). Холмог. (Грандилевский). Каргоп. (Томилов). 'Пространство между печью и стеной, небольшой чулан' Холмог. (Куростров) (Грандилевский). **Шолныш** 'часть избы за печью' Печор. (СРГНП, 2, 450). **Шолнышный угол**. Пинеж. (Филимоново) (Сими́на). **Шолныша** «темное место за печкой в виде комнаты» Пудож. Олон. (Опыт). «Отделение избы за печью, где иногда спят, а иногда хранят разный хозяйственный скарб» Холмог., Пинеж., Мезен. Арх. (Подвысоцкий, 193). *Шолныша так больша, а маленька запечком звали*. Лешукон. (Белошцелье) Арх. (Федоров). **Шолныша** 'огороженное перегородкой место в избе около печи' Пинеж. (Подрадье, Усть-Ежуга), Холмог. (Леуново) (Сими́на). **Шолнуш** 'перегородка, отделяющая печь от остальной части избы' Онеж. (Подвысоцкий, 193). Холмог. (Грандилевский). «Изба, по-старинному еще, делится на три части: шолнуш или кухню, заменяющую также спальню, собственно избу – столовую комнату, и горенку». Беломор. (Максимов). **Шолнуша** 'маленькая комната, отделенная от избы перегородкой' Шенк. Арх. (Шикинов). Петрозав. (Куликовский). **Шолнеша** 'чулан между печью и стеной' Онеж. (Пянтино) (КСРГК). **Шолнаша** Онеж. (КСРГК). **Шолноша** Онеж. (Посад, Пурнема) (КСРГК). **Шолнуша** Онеж. (Тамица, Ворзогоры), Пудож. (Каршево, Гакукса, Шала) (КСРГК). **Шолнуша** «комната, отделенная в крестьянской избе перегородкой от кухни». Р. Свирь (Куликовский). **Шолныш** «перегородка в избе за печкой, где бабы прячут принадлежащая к оной и стряпью снадобья» Сольвыч.

Перм. (Мудров, 1821). Сольвыч. Волог. (Фортунагов; Опыт). Тотем., Никол. Волог. (Дилакторский). **Шолныша** 'чулан между печью и стеной' Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО). Онеж. (Тамица, Хагела, Кянда, Нижмозеро, Подпорожье, Пянтино) (КСРГК). Онеж. КАССР (Калинин). Тотем. (Ковшеньга) Волог. (Едемский, 1905). Устьян. (Бестужево, Орлово) (КСРГНГ). «Отделенный перегородкой темный угол в избе, чулан» Вожегод. (Нижняя слобода) (Женатов). 'Перегородка, отделяющая место перед печью от остальной избы' Верховаж. Волог. (Опыт). «Кладовая при кухне» Сев.-Двин. (Романов). 'Отделенное перегородкой помещение в избе': - *У нас кроме избы есть ще шолныша*. Великоуст., Тотем., Никол. (Дилакторский). Вельск. Арх. (Меркурьев, 1957). **Шолнышка** «помещение, отделенное перегородкой от остальной части избы; заменяет собой чулан» Вельск. (Заостровцев, 1912). **Шолмуш** 'чулан между печью и стеной' Пудож. (ПЛГО). **Шолмуша** «небольшое помещение между стеной и печью» Шенк. (Воскресенское) (Чирков, 1912). Шенк. (Подвысоцкий). Пудож. (Потахина). «Маленькая комната, отделенная от избы перегородкой» Шенк. (Опыт). Шенк. (Немировская; В. Богданов, 1912). **Шолмыш** 'отделенное перегородкой помещение в избе' Волог. (Дилакторский). **Шолмыша** «Отделенный перегородкой темный угол в избе, чулан» Вожегод. (Нижняя слобода) (Женатов). «Маленькая комната, отделенная от избы перегородкой» Шенк. (Борисов, 1844; Опыт). 'Отделенное перегородкой помещение в избе' Кадн. (Дилакторский). «В Вологодской губернии часть избы, отделенная перегородкой. Там избы делятся на три части: в первую отгородку пускают домашний скот; вторую занимают хозяева и гостей своих тут принимают, а третья часть именно шолмыша для хозяек» (Бурнашев). **Шолмышка** 'отделенное перегородкой помещение в избе' (Бурнашев). **Шолмывина** 'перегородка, переборка' Волог. (Суровцев, 1822; Опыт; Дилакторский). **Шолмывинка** 'перегородка, переборка' Волог. (Дилакторский). **Шолноша** 'комната, горница' Великоуст. (Дилакторский). **Шолмаша** «чистая комната, кут, отделенный от избы переборкой» Волог. (Дилакторский). **Шолбуша** 'чулан в избе между печью и стеной' Пудож. (Корбозеро) (ПЛГО). **Шолбуныша** Онеж. (Ворзогоры, Чекуево) (КСРГК). **Шолбуша** Пудож. (Бураково, Теробовская) (КСРГК). **Шолмша** Пудож. (ПЛГО). **Шолмуша** Прионеж. (Ладва)

(ПЛГО). Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Шóрнуша** «в курных избах маленькая комната» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896). **Шóннуша** 'чулан' Олон. (Опыт). **Шóдноша** 'маленькая комната, отделенная от избы перегородкой' (Барсов). **Шóншик** «место перед печью, чуланчик, отгородка» (Гольдин, 1966).

Ф.Е. Корш и А.А. Шахматов предполагали, что это финно-угорское заимствование, приводя в качестве одного из возможных этимонов хант. *šumat*, *šumden* 'основание дома, сруб' (Изв. ОРЯС, VII, 1, 45). Однако хант. слово не является исконным, ср. хант. *пур-кат*, *ур-хот* 'чум' (Кулемзин, Лукина, 1992, 33), при *šот* 'лесной амбар, поставленный на один столб', возводимое к коми *šom* (Stainitz, 1968, 272), которое послужило источником для русск. **чум**, ср. коми *чом* 'шалаш, конура, маленький домик в виде клетки (из досок для детских летних игр)'; *šum* 'амбар' (КЭСЯ, 309; Kalima, 1927, 45). Версию Ф.Е. Корша и А.А. Шахматова отверг Я. Калима по фонетическим соображениям (Kalima, 1912, 94). А.Л. Преображенский повторяет их предположение о каком-либо финском источнике (Преображенский, 1914, 102). Неубедительны также гипотезы о балтийском источнике: литов. *kėmas* 'пень', др.-прусс. *kalmus* 'палка' (Ильинский, РФВ, 78, 197); и одном из славянских: словен. *šumnata* 'комната, каморка', которое могло быть заимствовано из нем. *kemnate* (с позднейшей палатализацией перед гласным переднего ряда) или из ретороманского *šaminata* (Zauner, 1912, 94). А.Л. Погодин считает возможным возведение данного материала к фин. *solukka* 'маленькая комната': «Заимствование было сделано, вероятно, в форме **шолука**, а потом подверглось влияниям аналогии и дало сначала **шолнуша**, а потом и остальные формы (Погодин, 1904, 68). Эту версию поддерживает А.И. Федоров (Федоров, 1952). В SKES имеется ряд вариантов, которые семантически довольно близки к русскому материалу: фин. *sola* 'узкое место между зданиями, между печью и стеной или вообще узкое место', фин. юго-вост. диал. *solanen* 'переулок, с обеих сторон огражденный изгородью', фин. диал. *solikko* 'узкий проход за печью, узкое место, проход между комнатами'; кар. южн. *šolukka* 'проход, узкое и тесное место', ливв. *šolukku* 'то же'. Это прибалтийско-финское гнездо восходит к швед. диал. *svala* 'коридор, сени в амбаре', совр. швед. *svale* 'прихожая'

(SKES, 1064). Ср. также кар. *solukka* 'полоса земли', 'отдаленный конец, угол', 'тесный промежуток, проход' (KKS, 5, 476). Однако в достоверности данной версии отказал еще Я. Калима (Kalima, 1912, 94). Романов, исходя из семантики варианта **шомныша** 'кладовая при кухне' выдвигает гипотезу о связи его с швед. *somma* 'собирать, складывать' (Романов, 1928). Я. Калима также относит данный материал к результатам скандинавского влияния: др.-норв. *svefnhu's* (Kalima, 1912, 94), М. Фасмер предпочитает др.-швед. этимон: *sömnhūs* (Фасмер, 4, 371). Е.Э. Бломквист, отмечая, что «иногда печь ставят не вплотную в угол, а отступя от одной или обеих стен; пространство между печью и стеной называется запечье, запечек, заход; в некоторых северных районах печь ставят много отступя от боковой стены, так что образуется особое помещение – **шомныша**» также предпочитает варяжское происхождение термина: др.-сканд. *svefnhus*, старошвед. *sömpnhus* 'помещение для спанья, спальня' (Бломквист, 1956, 216). Данный автор показывает, что «термин **шомныша**, как название отгороженного запечного пространства распространен в Архангельской, Вологодской областях и в Карелии в разных вариантах: **шóмныш**, **шóмыша**, **шóмуша**, **шóлнуша**, **шóлныш**, **шóннуша**, **шóвныша**, **сóлныша**, **сóлныш**, **чóлмуша**, **чóлмыша**» (Бломквист, 1956, 216).

На наш взгляд, ареальная дистрибуция данного материала: от Онежского озера до Северной Двины и Пинеги, говорит все же о прибалтийско-финском происхождении слова, ср. фин. *salmo*, *salma* 'комната в доме', *salmoos* 'сруб', 'законопаченное мхом отверстие в стене'; кар. сев. *šalmo*, *šalamo*, кар. твер. *šamalo* 'внешний угол постройки', 'сруб', люд. *salme* (pl. *salmad*), *salamo*, *salmag*, *saumago*, *saumal* 'внешний угол постройки' (SKES, 958), ижор. *salome* 'внешний угол, угол' (Nirvi, 1971, 502), вепс. *saum*, *sout* 'угол дома – внутренний и внешний', *prüubsaum* 'закут за печкой, где держат кадушку, ведра, чугуны и т.п.' (СВЯ, 435, 500). Причем в некоторых случаях возможно разграничение прибалтийско-финских источников в отношении различных диалектных русских вариантов. Так, варианты **шормуша**, **шорнуша**, зафиксированные в Прионежском, Лодейнопольском р-нах, связаны с вепс. *šormuš*, *širmuš* 'закут за печкой', отмечаемые в смежных вепсских диалектах (СВЯ, 544). Варианты с

начальным [ч] связаны с саамским влиянием, ср. саам. *čuołm, čalm* 'пролив' (Itkonen, 1958, 671). Варианты с начальным **шолн-**, **шовн-**, вероятно, результат карельского влияния (см. выше). Варианты **шобуша**, **шомбуша**, **шомша**, зафиксированные в Пудожском р-не, относятся к карельскому воздействию, ср. *šorpi* 'угол в избе, где находится печь', 'женская половина избы между печью и передней стеной, угол', входящее в гнездо фин. *sorpi* 'печной угол, пространство в виде угла между печью и стеной' (SKES, 1075), ср. также вепс. *čumb, čumbüne* 'угол, уголок' (СВЯ, 64). Варианты **шоноша**, **шомаша** и т.п., отмеченные на востоке Северо-Запада РФ, возможно сопоставить с коми *шона*, *шонаув* 'помещение для очага в овине', соотносимых с фин. *huone* 'комната' (КЭСКЯ, 322). Причем имеется также коми удар. *шевнӧс, шейнӧс*, ижем. *солныша, шоныша* 'перегородка; часть избы перед печкой, за перегородкой' (ССКЗД, 421). Следует отметить, что лексемы **солныш**, **солныша**, **шолноша** 'помещение в доме окнами на юг' и в данном случае имеют прямую мотивацию, что контаминационно отразилось на материале прибалтийско-финского происхождения: **солныш**, **солныша**. Отмечается также топоним **Шобныши** 'сенокосный луг' Онеж. (Тамица) (КСРГК). Не исключено, что на ряд вариантов повлияло гнездо ливв. *salvain* 'наружный угол деревянной постройки' (СКЯМ, 324).

Соловѡк 'сугроб' Кадн. Волог. (Дилакторский). Вожегод. (Нижняя слобода) Волог. (Женатов). Кирил. Новг. (КСРНГ).

Вероятно, данное слово связано с саам. *šoiŋe, šoiŋe* 'сугроб' (KOLTKS, 560).

Солѡмя 'пролив' Медвежьегор. (Ламбасручей, Черкасы) (КСРГК). **Солѡмя** 'узкий пролив', 'пролив между островом и материком' Медвежьегор. (Космозеро). 'Пролив' Кондоп. (Колгостров) (ПЛГО). 'Проток' Торопец. Пск. (Копаневич, 1902; КСРНГ). **Соломенное** 'район города' (Петрозаводск). **Солѡмечко** 'небольшой узкий пролив' Медвежьегор. (Лонгосы), Кондопож. (Тулгуба) (ПЛГО). **Соломя** 'узкий пролив' Заонежье, Петрозав. (Певин). Ср. названия некоторых лимнонимов: **Северное соломя**, **Летнее соломя** Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО). **Кривое соломя** 'залив' Кондопож. (Лижма) (ПЛГО). **Солѡменный** 'проточный' Торопец. Пск. (Копаневич, 1902; КСРНГ).

Слово **соломя** отмечается с 1391 г., с фиксацией под 1504 г.: - *С лычных гор по сельгам прямо в Кукозерское соломя* (Срезневский). Данное слово представляет полногласный вариант лексемы **салма** (см.). И.И. Муллонен полагает, что ареал бытования данного варианта тяготеет к древнему водно-волоковому пути, который проходил по центральному Заонежью (Муллонен, 2005, 213). Трудно сказать, на какой основе возникли псковские данные.

Солѡтора «губчатая часть шляпки гриба» Печор. (СРГНП, 2, 293).

Не ясно.

Солуя «жидкое тесто для лепёшек, блинов» Удмуртия (КЛАРНГ).

Вероятно вариант от **сулѡй** 'рассол, сусло, репный квас' Олон. (Куликовский).

Соляникѡ 'стебли щавеля' Медвежьегор. (Космозеро, Ламбасручей), Пудож. (Песчаное), Вытегор. (Ошта). **Соляницѡ** 'щавель' Повен. (Выгозеро), **солонѡчник**, **солонѡк**, **солонѡца** 'щавель' Пудож. (Куликовский). **Солонѡка** 'щавель' Медвежьегор., Пудож., Каргоп., Плесец. (СРГК, 6, 216). **Солонѡца** 'щавель' Кириш., Вытегор. (СРГК, 6, 217).

В.А. Меркулова, анализируя варианты Г. Куликовского, полагает, «что слово **солон** имело в древности, по-видимому, довольно широкое обобщенное значение, выражая различные качества в их противопоставлении по пресному» (Меркулова, 1967, 91). Довольно узколокальная дистрибуция слова **соляникѡ**, связанная к тому же, по-видимому, с наличием подобных лексем в прибалтийско-финских языках, дает возможность сопоставления с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *suoluheinü* 'щавель' (СКЯМ, 350), вепс. *sol'hiin, sol'hind, sol'hing* 'щавель' (СВЯ, 518), кар. твер. *šulahein'ä* 'щавель' (СКЯП, 280), фин. *suolaheinä* 'щавель'. Версию происхождения прибалтийско-финского наименования **щавель** см. Мызников, 1996, 56.

Сомѡна (I) 'речное судно — большая плоскодонная лодка с острым носом для перевозки людей и груза, которую буксируют паромом или передвигаются с помощью багров; такие суда строятся на р. Сомине' (Бурнашев). Верхневолжск. Слов. Акад. 1963 [обл.].

Весьма распространенное наименование по месту производства.

Сóмина (II) 'девушка, выбирающая на молодежной вечеринке нравящегося ей парня' Олон., 1899 (СРНГ, 39, 315).

Явно образовано на русской почве от глагола **соймáть, соимáть** 'поймать, схватить'.

Сомóк 'угол, образуемый двумя скамьями крыши' Каргоп. Олон., 1885-1898 (СРНГ, 39, 316).

Не связано с вепс. *souit* 'угол постройки'. Рассматривается на исконной почве, *сь-мъкъ, ср. замок (Фасмер, 3, 716).

Сомяндáч 'редкослойный лес, лес низкого качества': - *Сомяндач – помене болони, чем в ляндаче*. Ордын. Новосиб., 1965. (СРНГ, 39, 320).

Образование на русской почве с использованием образования **мяндач** < **мянда (I)** (см.).

Сóпа 'рыба семейства карповых, синец, густера' Энци. слов. Брокгауза, **Сóпа** Слов. Акад. 1963 [обл.]. **Сопá** 'то же' Костром., 1879. Волхов и Ильмень. *Сопá - костлявая рыба, вроде селедки*. Ленингр., р. Шексна, оз. Белое, Волж. Нижегород., Тат. АССР, Киров. *Продолговатая, жирная и вкусная сопа; сопа и синьга - одна порода*. Дон. *На реке Урал сопой зовут синца. У сопе чешуя мельче, а у синца крупней*. Р. Урал. Чердакл. Ульянов., 1952. Ярослав. (СРНГ, 39, 328) **Сóпа** 'рыба семейства карповых, лещ' р. Ветлуга. **Сопá** 'то же' Новг., 1948-1959. Р. Шексна, оз. Белое. Волж., Горьк., Тат. АССР, Урал. (СРНГ, 39, 329). **Сопá** 'рыба' Мошен., Новг., Валд., Любыт., Холм. (НОС).

Не ясно. Сопоставление с **сопáть** 'хватать с жадностью' вряд ли целесообразно.

Сопéц 'навесной руль на корме лодки' Бурнашев (в простонародии). Слов. Акад. 1847. (стар.). Пск., 1902-1914. Эст. ССР, Волог., Печор., Арх., Енис, Краснояр., Сиб. 'Рукоятка руля (у лодки, судна)' Пск. Пск., 1850. 'Подводная часть руля (у лодки, судна)' Пск. Пск., 1850 (СРНГ, 39, 331, 332). **Сопéц** 'руль на судне' Мезен. (Подвысоцкий, 161), Сиб. (Даль). **Сопéц** 'руль лодки, плота' Печор. (СРГНП, 2, 293).

Традиционно рассматривается как заимствование из эст. *saps*, род. п. *sapsu* 'то же', ливск. *sapps* 'то же', при фин. *sapsa, sapso* 'нос судна' (Kalima, 1915, 219). См. также: Kalima, 1913, 90-92; Paasonen, MSFOu 41, 83; Kettunen, 1938, 355). Прочие финно-угорские данные рассматриваются как русские заимствования: саам.

кильд. *suopts* 'кормовое весло' (Itkonen, 1932, 64), коми ижем. *сõпеч* 'руль, кормило (у лодки)' (ССКЗД, 345). Русское слово встречается в памятниках уже с 1666 г. (Шмелев, 1961, 195).

Сопрá 'большая жестяная сковорода, используемая и в качестве блюда' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 270).

Ср. турец. *sofra* 'обеденный стол; накрытый (сервированный) стол' (ТРС, 1977, 782).

Сóра 'палка с развилкой' Вашк. (Екимово) (ПЛГО).

Результат переразложения от **сóрка (I)** (см.).

Сорбáн «род фаты, покрывала у чувашских женщин» (Даль, 4, 274).

Сопоставляется с чуваш. *sorban* (Фасмер, 3, 720; Шипова, 288). См. **Шарпáн**.

Сóрга «длинная кора ивового дерева» Вашк. Волог. (Амосов; КСРНГ).

Ср. **сáрга** 'черемуховое лыко', характерный переход [a] > [o] для этого региона.

Сорд 'загон для скота' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 65).

Из ливв. *sordo* 'осек, изгородь из поваленных деревьев' (СКЯМ, 341), при сходных эстонских данных, ср. эст. диал. *sõrd, sord* 'небольшой огороженный луг' (Söderman, 1996, 119).

Сóрица 'веревка, за которую тянут невод из воды' Вытегор. (Куликовский). **Сóрожи** «веревки, привязываемые к верхней и нижней тетиве» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). «Палки при неводе» Вытегор., Пудож. (Куликовский). **Шарáнец** «веревка, которою гарва (сеть) и перемет привязываются к вбитым в речное или морское дно кольям» Кем. (Подвысоцкий, 191). **Шорáнец** Кем. (Подвысоцкий, 191). **Шарáнец** «веревка, которой оторачивают поперечные края сельдяного невода» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Шорáнец**. Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Сарáнец** «веревка, которой оторачивают поперечные края сельдяного невода» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Шóрáнец** «привязь к распоркам у крыльев перемета; неводные подборы, кодолы» Арх. (Даль, 4, 6620). **Шóрка** 'веревка, тетива в рыболовной сети' Беломор. (Нюхча) (КСРГК).

Варианты с начальным [ш] восходят к карельским источникам, ср. кар. *šorane* 'веревка,

в голове невода, к которой прикрепляют тягловую веревку', 'веревка в неводе, за которую тянут невод', ливв. *šoron'i* 'конец верхней тетивы сети, к которой прикрепляют другую сеть', при люд. *soro, sorovertko* 'довольно редкая сеть в неводе', вепс. *soro* 'крайняя сеть в неводе'; из карельского слово вошло в саамский язык, ср. саам. кильд. *šāraš* 'части верхней и нижней тетивы невода, к которой прикрепляют тягловую веревку' (SKES, 1077). Материал с начальным [с] соотносится с людиковско-вепским типом (см. выше), ср. также фин. *sora* 'голова, передняя часть невода', 'крайняя сеть невода', 'честь тетивы невода, к которой присоединяют тягловую веревку', 'круглая деревяшка, к которой прикрепляют тягловую веревку невода', *soranen* 'веревка в неводе, к которой присоединяют тягловую веревку' (SKES, 1077). См. также **Сáранец**.

Сóрка (I) 'развилка у дерева' Вытегор. (Тиричево), Белозер. (КСРГК). 'Подпорка с развилкой перед костром, на которую вешают котел, чайник и т.п.' Кирил., Черепов. (КСРГК). 'Кол с сучьями, используемый для сушки снопов' Вашк., Белоз., Кирил. (КСРГК). 'Часть мотвила, на которую наматывается нить': - *На сорку наматывается симка* (нить). Вытегор. (Ерино) (КСРГК). 'Рогатина' Черепов. (КСРГК). **Сóрица** 'палка на конце невода' Вытегор. (Якшино) (КСРГК). **Сóрожи** «палки при неводе» Вытегор., Пудож. (Куликовский).

Слово фиксируется на территории, где традиционно доминирует вепское влияние, однако сходный материал не зафиксирован в вепских источниках при несомненном его прибалтийско-финском характере, ср. фин. *sorkka* 'развилка', 'зубцы мотовки, вил, мотвила, остроги', 'сошник сохи', 'зубец мотыги', 'ручка на рукоятке косы' (SKES, 1079). Причем в современных карельских диалектах семантическое развитие слова пошло в ином направлении, нежели оно протекало в период воздействия на русские говоры, ср. фин. *sorkka* 'двупалое копыто' (РФС, 581) и кар. твер. *šorka* 'нога животного', 'пренебрежительно о ноге человека', 'ножка мебели, некоторых предметов утвари' (СКЯП, 277), ливв. *šorku* 'нога (обычно о ноге животного)' (СКЯМ, 341), кар. сев. *šorkka* 'голень', 'о ноге человека' (KKS, 5, 485), люд. *sork, sorkke* 'часть ноги ниже колена у человека и животных'. Ср. также водск. *sorged* 'копыта, ноги животного', эст. *sõrg* 'то же', ливск.

sērga 'расщеп копыта' (SKES, 1079). Финский материал семантически совпадает или соотносится с русским диалектным, однако диалектные ареалы не позволяют выдвинуть финскую версию, скорее всего, здесь отражено вепское влияние, ср. вепс. *sara, sarak* 'развилка (раздвоенный ствол или сук)', 'развилка сохи', 'один из отростков рогов лося' (СВЯ, 497). Причем вепский материал соотносится с фин. *haara* 'развилка, развилка, раздвоенный сук' (ФРС, 85), являясь скорее всего саамским заимствованием (саам. [s] и прибалт.-фин. [h] соотносимы), ср. саам. кильд. *sūrre*, терск. *sūrre* 'развилка, развилка, щель' (KOLTKS, 535), саам. лул. *suōrrē* 'место какой-л. Развилки, развилка дорог', саам. норв. *suorre* 'зубцы вил' (SKES, 47). Таким образом, ограниченная локализация русского диалектного материала – Белозерье и Южное Прионежье, позволяет предположить следующий процесс в ретроспективе: саам. > русск. диал. > вепс. Причем мена вокализма [a] - [o] регулярно воспроизводится в русских говорах, а **-к(а)** можно рассматривать как суффикс на русской почве. Лексема **сорица** не может рассматриваться однозначно, ср. **сорица** 'веревка', возможен сдвиг значения в обоих направлениях: веревка ↔ палка.

Сóрка (II) 'мох, часто используемый как подстилка' Пинеж. (Веркола, Ежуга, Вихтово) (Сими́на). *На радах сорка живет, мох на болотах расте-то. Соркой мы углы хлевов обкладывали для тепла.* Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Не ясно.

Сóрка (III) 'женский головной убор - сорока' Морд.АССР, 1956 (СРНГ, 40, 16).

Вероятно, является преобразованием от **соро́ка**.

Сóрма 'большая дорога' Пудож. (Гакукса) Карел. (ПЛГО).

Не ясно. Имеется тюркизм **сакма́** 'колея, лесная тропа, след ноги', вост.-русск., **сокма** 'то же' (Даль), при казах. *sokpa* (из *sokma*) 'дорожка, тропинка', чагат. *sokmak* 'дорога, тропа', от **sok* 'бить' (Радлов, 4, 526). Однако трудно связать фонетически.

Соро́га 'рыба плотва' Вытегор. (Бараны), Пудож. (ПЛГО). **Сорога** 'плотва' Вашк., Белозер., Каду́йск., Кирил., Черепов., Харов., Вожегод., Каргопо., Няндо́м., Конош., Холмог.,

Плесецк. Верхнетоем. (КСРГК). Волхов, Ильмень (Шамахов; КСРНГ). **Сорóга** 'то же' Пинеж. (Сими́на). **Сорóга** «плотица, рыба» Олон., Каргоп., Симб. (Опыт). **Сорога** 'плотва' Олон. (Боричевский, 1842), Холмог. (Грандилевский, 1907), Зимний берег, Холмог., Шенкур. (Подвысоцкий), Олон. (Рыбников, 1864), Пудож., Каргоп., Вытегор. (Куликовский), Сольвыч. Волог. (Тр. МДК, 1912). Сыктывд. Коми АССР (Сергеенко, 1968). **Сорóга** 'плотва' Белозер. (Семково) (Тр. МДК, 12). **Сорога** 'плотва' Орлов., Малмыж., Нолин., Елабуж. Вят. (КСРНГ). **Сорóга** «рыба белочешуйчатая, широкая, плоская, имеющая овальную, а не продолговатую форму» Перм. (Луканин). «Сорога меньше подлещика, красные перышки, таки светлая, костливая она» Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Сорóга** 'плотва' Пошехон. Яросл. (Архангельский, 1849), Влад. **Сорóга** 'красноперка *Scardinius erythrophamus*' Галич., Вохом., Буйск. (КСРНГ). **Сорóга** 'плотва' Оренб., Сиб., Урал, Колым. Якут. (КСРНГ). **Сорóга** 'мелкая плотва' Пудож. (Колгостров, Заозерье) (ПЛГО). **Сорóга** 'плотва' Пинеж. (Сульца, Нюхча, Трифоногоры, Валдокурье, Кеврола, Чучепога, Вонга) (Сими́на). **Сорóга** 'плотва' Башк. (СРГБ, 335). **Сорóжка** 'то же' Пинеж. (Хаймусово, Чучепога). 'Мелкая рыба' Новг. (НОС). **Сорóга** **красногла́зая** 'рыба плотва' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Суру́га** 'рыба плотва' Вытегор. (КСРГК). **Са́рoга** 'плотва' Том. (Опыт). **Сорóжка** 'небольшая плотва' Вытегор. (Корбозеро), Пудож., Прионеж. (р. Шуя), Каргоп., Плесецк., Онеж., Вашк., Черепов., Галич., Охан., Соликам., Оренб., Кемер., рр. Урал, Обь, Иртыш, Енисей (КСРНГ). **Сорожка** 'плотва' Симб. (Опыт). **Сорóжина** 'плотва' Вашк. (КСРГК). **Сорóжник** 'плотва' Том. (Опыт). **Сорожняк** 'плотва' Черепов. (КСРГК), Симб. (Опыт), Ульян., рр. Обь, Иртыш, Енисей, Новосибир., Кемер., Том., Краснояр. (КСРНГ). **Осорóга** Сев.-Двин. (Романов, 1928; КСРНГ). **Сорóжный** 'относящийся к сороге' Пинеж. (Чучепога) (Сими́на).

А.С. Герд указывает на распространение слова **сорога** также на Печоре, Пинеге, Шексне, Водлозере, Кенозере, оз. Лаче, на Белом озере. Причем, по его мнению, распространение лексемы на северо-востоке европейской части России, на Урале и в Сибири указывает автохтонный ареал (Герд, 1970, 114-116). Слово

сорога отмечается в былинах: *Рыбу сорогу по-выловили*. Пудож. (Кенозеро) (Рыбников, 1864, 119). Этимологи в основном имели дело с полногласным вариантом, Я. Калиму и М. Фасмера смущает, по их мнению, не совсем полное соответствие известной им полногласной формы, которую они, тем не менее, возводили к прибалтийско-финским данным. На наш взгляд, полногласная форма имеет точное соответствие с неполногласной: **сы́рга** (см.) > **са́рга** (см.) > **сорóга**. Непонятно также отсутствие полногласной формы в зонах наиболее интенсивных контактов прибалтийских финнов с русскими на всей территории Обонежья, кроме Вытегорского и Пудожского р-нов. В данном случае основной ареал этого слова **сорога** расположен восточнее – в архангельских и вологодских говорах. На наш взгляд, заслуживает серьезной поддержки этимология, предложенная Н.С. Шайжиным – хант. *sorox*. А.С. Герд независимо приходит к аналогичному выводу: «Повидимому, русск. **сорога** заимствовано исторически не из прибалтийско-финского *sárg(k)i*, также, как и русск. **сырок** 'пыжыян', отражает именно хант. и манс. *soroh* (название рыбы) с естественным изменением в дальнейшем ударения и категории рода. На Белое озеро и Волхов слово **сорога** было занесено позднее торговцами рыбой с востока по речным путям» (Герд, 1970, 116).

Сорóт 'полевой пырей' Канаш. (Высоковка) Чуваш. (ПЛГО).

Ср. чуваш. *ишурт* 'пырей' (РЧС, 609), *сёльишуртиё* 'овсяница' (Сергеев, ДСЧЯ, 91).

Сóрна 'рыболовный снаряд удлиненной формы для ловли щук' Режев. Свердлов. (СРНГ, 40, 37).

Вариант от **Су́рна (П)** (см.).

Сорта́к 'рыба елец' Пск. (СРНГ, 40, 37). Не ясно.

Сортиньё́. См. **Сарти́на**.

Сóрых 'рыба пелядь' Обь, 1972 (СРНГ, 40, 38).

Восходит к обско-угорскому влиянию (см. **сорóга**).

Сóрьез 'хариус' (СРНГ, 40, 38). **Сóриуз** 'вид форели' Кологрив. Костром., 1858 (СРНГ, 40, 16). **Сóриус**, **сóрьез** «рыбка из рода форелей (хариус?)» Костром. (Даль, 3, 281). **Сóрьез** 'рыба хариус' Р. Унжа (Востриков, 1990, 84).

Сорьез 'хариус' (СРНГ, 40, 38). **Сориуз** 'вид форе́ли' Кологрив. Костром., 1858 (СРНГ, 40, 16).

Вариант с начальным [с] – **сорьез**, представляет субстратное влияние иногo финно-угорского типа не вполне ясного типа. О.В. Востриков возводит лексему **сорьез**, зафиксированную на реке Унже, к мерянским субстратным данным (Востриков, 1990, 84), при имеющихся сходных материалах в Словаре В.И. Даля (см. выше). Однако авторы SKES высказывают предположение о скандинавской основе прибалтийско-финского гнезда (см. **га́йрус**), ср. общегерм. **harzus*, прасканд. **harriuz*, при норв. совр. *harr* (SKES, 58), скандинавские данные сопоставляются с балтийским, ср. литов. *kirszl̥ys* (EONDS, 273). Но в прибалтийско-финском языке-основе звук [h] еще отсутствовал, и когда в него вошли наиболее древние, германские заимствования, он заменялся на [k]: фин. *kana* 'курица' из герм. **hana*, фин. *kakra* 'овес' из герм. **hagr* (Хакулинен, 1, 45). По времени заимствования речь обычно идет о рубеже новой эры. В балтийских заимствованиях, которые хронологически являются более ранними, чем германские, звук [h] - позднего происхождения из *š прибалтийско-финского языка-основы (Хакулинен, 1, 45). Таким образом, если предположить, что герм. **harzus* послужило источником прибалтийско-финского гнезда, то его можно трактовать как достаточно позднее заимствование, относящееся к первым столетиям новой эры. Но, в таком случае, лексема **сорьез** не относится к прибалтийско-финскому гнезду, если оно германского происхождения, поскольку распад финно-волжского языка-основы произошел значительно раньше (примерно 1 тыс. до новой эры). Приведенные выше аргументы действительны, если прибалтийско-финское гнездо *harjus* неисконного происхождения (германского), тогда начальное [с] слова **сорьез** довольно трудно объяснить исходя из традиционных фонетических соответствий финно-угорских языков. Начальный [h] в прибалтийско-финских языках в лексемах более позднего германского происхождения сохраняется без изменений, в том числе и в саамских диалектах, хотя в словах исконного лексикона рефлексом финно-угорского *š являются: фин. [h], саам. [s], мар. [š], при более раннем мар. *s, ср. фин. *haara* 'осина', саам. норв. *suppe*, мар. *шопке* 'осина' (SKES, 46; Грузов, 1969, 154; Sebestyen, 1943, 60). И

только при исконности гнезда *harjus* возможны для слова **сорьез** фонетические сопоставления с ранними данными марийского либо мордовского типа. Поэтому кажется не очень обоснованным мерянская версия происхождения слова **сорьез**, поскольку, по утверждению О.Б. Ткаченко, процесс перехода [*š] в [h] был единым для прибалтийско-финских языков и мерянского языка (Ткаченко, 1985, 76).

Соста́ 'часть плотины': – В *деревне-то, плотина-та, а эта полотно-то, соста'-то высока веть и там Ишакин овраг*. Совет. (Фокино) (ПЛГО).

Ср. мар. *состы* 'насос' (СМЯ, 6, 258).

Сота́ 'сода' Валд. Новг. (Феноменов).

При наличии **сота́** 'сода' на другой территории Моск. Моск., 1910 (СРНГ, 40, 70), вероятно, не следует возводить к карельскому влиянию, которое возможно на Валдае.

Сошму́ра. См. **Шамшу́ра**.

Спáлвы 'цветные карандаши' Лит. ССР, 1960 (СРНГ, 40, 108).

Сопоставляется с литов. *spalvos* 'цветные карандаши, краски' (Немченко, 1968, 64, Лаучюте, 90-91).

Сса «узкий длинный ремень, привязываемый к алоку в оленьей упряжи и пропускаемый между передними ногами оленя, а затем продеваемый через полозья саней и привязываемый к алоку другого оленя; сса поддерживается привязываемым поперек спины оленя широким ремнем» Мезен. (Подвысоцкий, 162).

А. Подвысоцкий рассматривает слово как самоедское (Подвысоцкий, 162). Рассматривается как ненецкое заимствование, ср. ненец. *sa* 'то же', при коми *sa* 'то же' (Wichmann, 1902, 180; SYRWS, 227).

Стáрни́к 'прошлогодня трава' (Бурнашев). Дон., 1975. **Старни́к** 'то же' (Даль). **Стари́ца** 'старая прошлогодня трава' Том., 1986. Холм. Новг. (СРНГ, 41, 75). **Стари́ца** 'прошлогодня трава' Холм. (НОС).

Гнездо с конем **стар-** (**старьё, стари́ца, старни́к**) отмечается в говорах Поволховья и Приильменя (ПГО). О.А. Теуш рассматривая прибалтийско-финское гнездо, ср. вепс. *kulo* 'засохшая прошлогодня трава', *kulu* 'старый изношенный', совпадающее семантически с русск. диал. **ста́рица, старни́к** и т.п. 'некошенная прошлогодня трава' трактуется как результат

семантического взаимодействия на русские говоры (см. Теуш, 2003, 105-106), что вряд ли возможно исходя из общерусского ареала и общезыковой мотивации.

Стебать 'бить, стегать' Пск. **Постебать** 'побить кого-л.' Солец. (СРГК, 5, 96). 'Выпить спиртного' Тихв. (СРГК, 5, 96). **Постёбывать** Новг. (СРГК, 5, 96).

Сопоставляется с литов. *steibas* 'палка' (SKES, 969).

Стенá 'единица измерения длины домашних дорожек' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

В СРНГ дано вторичное: **стенá** «домотканная дорожка из разноцветных тряпок длиной в пять метров» Вытегор. Волог., 1977 (СРНГ, 41, 129).

Имеет соответствие на финно-угорской почве, ср. вепс. *siin, sein* 'стена, например холста, невода' (СВЯ, 509), коми *берд* 'единица длины в домашнем ткачестве, равная окружности сновалки, т.е. 8 метрам', при коми *берд* 'стена' (КРОЧК). Первое коми слово восходит к русск. **бёрдо**.

Стень 'мелкий битый лед' Тихв. (Пяхта) (ПЛГО).

Вряд ли связано с русск. **стень** 'тень' (Пск., Даль, 4, 360). Не исключена связь с балтийским материалом, ср. литов. *stingti* 'замерзнуть, коченеть, твердеть', либо литов. диал. *stūtas* 'куча, груда, толпа, стая', 'стая рыб', связанное с вост.-прус. *štīm* 'метель, вьюга' (Fraenkel, 906).

Стилибать 'быстро бежать' Олон., 1885–1898. Пинеж. Арх. (СРНГ, 41, 158). 'Сильно бить, колотить кого-л.' Олон., 1885–1898. (СРНГ, 41, 158).

Не ясно.

Стíха 'ягоды вороника' Пинеж. (Еркино, Кучкас, Нюхча, Сульца) (Сими́на). **Сíха** 'вороника' Пинеж. (Вонга, Чучепога), Холмог. (Леуново) (Сими́на), Терск. (КСРГК), Северомор. (Териберка), Терск. (Стрельна) (Меркурьев, 1979, 143).

В названии обыгрывается мочегонное действие ягод, вороника широко распространена на Севере, ср. ее название в коми языке: *понтир, съёлалач* (ССКЗД, 292).

Стожнёе место 'подготовленное для кладки сена место из стожара с ветками на

земле, вбитыми по окружности невысокими кольями т.п.' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Подпорож., Вытегор. (СРГК, 6, 339).

Семантически сопоставляется с вепс. *kegon sija* 'место на лугу, подготовленное для стога' (ПЛГО).

Стра́ва 'еда, пища, кушанья' Пск., 1855. Зап., Орл., Новорос., Южн., Брян., Смол. Волог. (СРНГ, 41, 269). **Стро́ва** 'то же' Курск., 1848. Ворон., Севск. Брян. (СРНГ, 41, 269). **Стра́ва** «похлебка, варево» Зап., Пск., Орл., Новорос., Южн. (Даль). Брян., Смол. (СРНГ, 41, 269). **Стро́ва** 'вареная пища' Ворон., Курск. (Даль). **Стра́ва** 'приправа к кушанью' Пск., 1855 (СРНГ, 41, 269).

Отмечается XV века, ср. др.-русск. **страда** (полоцк. грам. 1478 г., Срезневский, 3, 530), при укр., белорусск. *страда*, чеш., словац. *strava*, польск. *strawa, potrawa*. Из *sъtrava, связанного с **трава, травить** (Преображенский, 2, 392). А.И. Попов полагает, что возможна большая древность этого элемента лексики на славянской почве; известный историк готлов Иордан (VI в.), описывая смерть знаменитого вождя гуннов Аттилы (453 г.), говорит, что его воины справляли на его могиле **страву** (как называли это сами гунны), сопровождая ее огромным пиршеством (Иордан, Попов, 1972, 8). Славянское слово, вероятно, из восточнославянских языков вошло в прибалтийско-финские, ср. фин. *ravita* 'питать, кормить', *ravinto* 'пища, пропитание', кар. южн. *ravittoa* 'питать, кормить', эст. *ravitseda, raavitseda* 'заботиться (о больном)', 'питать, кормить', ливск. *rābitšā* 'питать, кормить; заботиться' (SKES, 753-754).

Стра́вина 'срубленное дерево с сучьями, шест, кол, используемые при сушке снопов, метаний стога': - *Сколько травин поставишь, сколько снопов, столько и рубишь травин*. Пск., 1958 (СРНГ, 41, 269).

Ср. **равнина** 'шест'.

Стре́ма 'десять соток': - *За каждую вырубленную стрему платили по 720 евро, которые, в сущности, были просто «проедены»*. Латв. (КСРНГ).

Ср. латыш. *desmit akriem* 'то же'.

Су́ят 'водопой; открытый берег': - *А так как в Сакрыле суатов очень немного, то сви-стунские обловили их почти что в неделю*. Р.

Урал (Малеча, 4, 200). **Суать** «оконечность невысокого плато перед речными долинами; обычно они вдаются в долины правильными выступами, чередующимися с полукруглыми-выемками» Р. Урал (Малеча, 4, 200).

Ср. казах. *суат* 'водопой; водоем; водопойный' Бектаев, КРС, 421).

Суборок 'каменистая возвышенность удлиненной формы' Кондоп. (КСРГК).

Вероятно, образование от **вара** (см.), при возможной связи с **бор**.

Сугава 'лещ' Сев. Карел. (Герд, 1970, 134).

По мнению Герда сопоставимо только с мар. *суга* 'стерлядь', при фин. *sulkava* 'синец', 'лещ', 'рыбец *Vimba vimba n. Bergi*' Герд, 1970, 134). См. также SKES, 1102).

Сугень 'рыболовный закол': *-Сугень на речке забивают, делают решетку, вот и сугень загораживают, а у нас его саип зовут, сам собой называется и саип, и сугень.* Онгуд. Горно-Алт., 1966 (КСРНГ).

Ранее отмечались другие варианты: **суган** 'рыболовный снаряд, сплетенный из прутьев' Амур., Приамурье (КСРГН), **суган**, **сугань**, **соган**, **цуган**, **шуган** 'вид рыболовной ловушки, сплетенной из прутьев' Ср. Прииртыше. Возводятся к тюркским источникам, ср. татар. чулым. *sügen*, шорск. *sügen* 'верша', при хакас. *süg-* 'цедить' (Räsänen, 1969, 435; Аникин, 2000, 509).

Сугеримас 'промокательная бумага' Лит. ССР, 1960 (КСРГН).

Ср. литов. *sugeriamàsis* 'промокательный' (ЛИТРС, 591).

Сугум. См. **Согым**.

Суджаты 'быть в состоянии, мочь' Арх. (Даль).

Рассматривается как заимствование из коми языка, ср. коми *судзны* 'доставать, хватить до чего-л.' (КЭСКЯ, 265), коми *уджоны* 'работать' (КЭСКЯ, 295). См. также Kalima, 1927, 37; Фасмер, 3, 795.

Судма 'сенокосный луг' Медвежьегор. (Ламбасручей) (ПЛГО).

Не ясно.

Судна 'голова лошади' Ковылкин. (Малый Азясь) (СРГМ, 2002, 165). 'бранно (о лице

человека)' Ковылкин. (Малый Азясь) (СРГМ, 2002, 165).

Ср. морд. эрз. *судо* 'нос, рыло' (ЭРС, 623), при том, что суффикс *-ня* придает значение уменьшительности.

Судрышко 'тень' Бурят. АССР (КСРНГ).

У А.Е. Аникина представлено только **судор** 'тень, холодок в тени' Южная Бурятия, при источнике бурят. южн. *суудэр* 'тень' (Аникин, 2000, 509).

Суём 'собрание, сходка крестьян' Мстин., Крестец., Валд., Борович., Окулов., Солец. (НОС, 10, 180), Кириш., Солец. (СРГК, 6, 388). **Суёма** 'собрание крестьян' Кириш. (КСРГК). **Суём** «крестьянская сходка» Лодейноп., Каргоп. (Куликовский, 115). **Суйма** «мирской сход у лопарей» Кольск. (Подвысоцкий, 167).

При исконной основе слова, оно вошло в финно-угорские языки, ср. вепс. *suim* 'сходка, собрание' (СВЯ, 525), ливв. *suimi* 'сходка, собрание' (СКЯМ, 348), кар. твер. *suimi* 'сход' (СКЯП, 259), коми *суйим* 'давка, многолюдье, толчея' (КЭСКЯ, 265). См. также ливв. *sujoma* 'то же' (Kalima, RS 6, 93).

Сузав «небольшая, водящаяся в озерах рыба» Онеж. (Подвысоцкий, 167).

Для М. Фасмера это темное слово (Фасмер, 3, 797). Ареал данного слова позволяет сопоставить его с саамскими данными, ср. саам. *soevvel* 'рыба хариус' (KOLTKS, 511).

Сузём «дальний лес» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12). **Сузём** 'непроходимый лес' Окулов., Старорусск. (НОС, 10, 180). 'Глухой дальний лес' Кандалакш. (СРГК, 6, 389). **Сузём**, **сузёмок** «сплошное лесное пространство, большое, непересекаемое дорогами» Тотем. Волог. (Верха). **Сюзём** «холмистая, коегде прерываемая лесом тундристая, поросшая кустарником местность» Мезен. (Подвысоцкий, 170). **Сузёмок** 'глухой дальний лес' Онеж., Кем., Сегеж., Кирил. (СРГК, 6, 389). **Сюзёмок** 'глухой дальний лес' Пудож. (СРГК, 6, 389). **Сузёмка** 'то же' Плесец., Терск. (СРГК, 6, 389). **Сузём** 'густой непроходимый лес' Никол., Устюж. Волог. (Опыт). **Сузёмок** 'то же' Тихв. Новг., Арх., Олон. (Опыт). **Сузём** 'обширная местность, поросшая густым лесом' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 154). **Сузёмок** 'то же'

Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 154). **Сюзём** 'лес, занимающий большое пространство' Тотем. Волог. (Опыт). **Сузёмок** 'дальнее сенокосное угодье в лесном массиве' Онеж., Беломор., Каргоп., Кандалакш., Кирил., Плесец., Пудож. (СРГК, 6, 389). **Сузём, сузёмок, суземье** «густой лес, большой массив леса, удаленное от жилья место» Онеж. (Комягина, ЛААО, 90). **Сузёма** 'место, где растут сосны' Пинеж. (Симина). **Сузёмы** 'глухой, дремучий лес' Новг., Олон., Арх., Волог., Сиб. (Даль). **Сюзём** 'то же' Волог. (Даль). **Сузёмок, сузём** «глухой сплошной лес, где можно пройти пешком, проехать верхом или с волочугой, но дорог в нем нет, только тропинки; тем же именем зовутся полянки, отделенные от людных местностей большим лесом» Петрозав., Вытегор., Пудож., Каргоп. (Куликовский, 115). **Сузёмки** 'удаленное от жилья место в лесу' Терск. (Варзуга) (Демидова, 2004, 271). **Суземье** 'дремучий хвойный лес' Акчим. (СГДА, 5, 160).

Рассматривается как прибалтийско-финское заимствование, ср. фин. *suystä* 'лесная глушь' (Kalima, 1919, 221). Отмечается с 1656 г. (Шмелев, 1961, 197), см. также в Словаре Востокова: **сузём** «лесистое место, где крестьяне занимаются лесными работами» (Слов. Акад. 1847, 4, 247). Коми данные, скорее всего заимствованы из русского, ср. коми летск. *сузьём* 'тёмный, дремучий лес', нижевычегод. *сузем* 'даль' (ССКЗД, 349).

Сүзик 'прозвище мужчины' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. южн. *susi* 'волк' (Мюркхейн, 1973, 4).

Сузьма́ 'кисломолочный продукт, который изготавливается путём удаления сыворотки из айрана, наливаемого в хлопчатобумажный мешок, через который сыворотка стекает, просачиваясь сквозь ткань': - *Он приносил молоко и катык или, как называют его мазари-шерифские узбеки, сузьму. Превосходную сузьму. Мюришид считал, что маленького мальчика нужно поить отличным молоком с неснятыми сливками. Он приносил, в знак особого внимания, настоящий гиждудванский катык в большой глиняной кассе.* (Шевердин М.И. Колесница Джагарна. Приключенческий роман).

Ср. туркм. *siŷte*, азерб. *siŷtə*, казах. *сузбе*, кирг. *сузмө*, узб. *siŷta*, уйг. *сузма*. См. **Сюзьма́**.

Сукман, сыхман, сакман 'чувашская одежда' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *сăхман* 'кафтан'.

Сўксы 'узоры на рукавах мордовской рубашки': - *Онапацки, мордовск., шитки, прошвы, шитые рубашечные рукава; смотря по узору, они: каяксы, хмугорды, эжапри, приулки, суксы, мышки и пр.* (Даль).

Ср. морд. эрз. *сука: сука одар чирьи* 'под мышками' (ЭРС, 623).

Сула́ (I) 'рассол' Пинеж. (Шардонемь, Ваймуша) (Симина).

Не ясно, связано ли с прибалтийско-финским гнездом, ср. фин. *sula* 'талый, растопленный, топленный' (SKES, 1099). См. **Сўлой**. Ср. также коми сур 'пиво' (ССКЗД, 352).

Сула́ (II) «тот, кто вмешивается не в свое дело»: - *Она везде в наши дѣла суѣцьць, как сула.* Ардатов. (Суподеевка) (СРГМ, 2002, 169).

Ср. морд. эрз. *сулей* 'тень': *якамс сулейкс* 'ходить за кем-л. как тень' (ЭРС, 623).

Сўлой 'квас, репный квас' Кондоп., Лодейноп. (КСРГК). **Суло́й** «рассол от соленых грибов, мяса, рыбы, сусло, репный квас» Каргоп. (Ряговская вол.), **суво́й** 'то же' Пудож. (Корбозеро), Вытегор. (Ухта) (Куликовский). **Суло́й** 'настой солода, применяемый при изготовлении кваса, пива' Акчим. (СГДА, 5, 161).

Ср. вепс. *sulei* 'репный квас, приготовленный из сушеной репы' (СВЯ, 526). Ср. данные СРГК: - *Делаешь сулой, как вода от сухой репы, как компот только от солода.* Кондоп., при значении «настой солода» (СРГК, 6, 393), что является ошибкой.

М. Фасмер рассматривает как образование от **су-** и **лить** (Фасмер, 3, 801).

Сўльчина. См. **Шўльчина**.

Сўмежка 'изморось' Подпорож. (Плотично) (КСРГК). **Сўмежить** 'моросить (о дожде)' Петрозав. (Муромля), Прионеж. (Ладва) (КСРНГ).

Ср. вепс. *suteg* 'очень мелкий дождь' (СВЯ, 526).

Суніка 'растение земляника, а также ягоды этого растения': - *Полевая суніка мелкая от засухи.* Рыльск., Судж. Курск., 1849. Орл., Южн. *Уже поспела суніка и ее продают на базаре.* Брян. Смол., Зап. *Пирогі неклі разные, да больше с сунікой любілі.* Новг. *Ты красна, как*

суника, как лесная ягода. Трубч. Брян., 1937 [СРНГ 42: 245-246]. **Суница**, ж. То же, что суника. Слов. Акад. 1847. Росл. Смол., 1852. Смол., Брян., Зап., Курск. *Варень из суницы душистое*. Орл. Южн., Великолукск., Пск., Калинин., Новг. *В лесу суницы сколько хочешь*. Ср. Прииртышье. *Кто как зовет, кто земляничкой, кто суница, по-старинному суницей звали. Из суницы варенье варим*. Новосиб. 2. *Кустарник красная смородина, а также ягоды его. Мы ездили в делянку за суницей*. Чусов. Перм., 1998. **Суница** 'земляника' Книга Ивер. Мон., 1669 (СлРЯ XI-XVII вв., 29, 30).

Широко распространено на славянской почве: укр. *суниця*, белорусск. *суница*, болг. *суница* 'клубника', диал. *зуница* 'то же', сербохорв. *суница* 'малина', др.-польск. *supica, sutnica*, полаб. *Sauneitsa* 'земляника' (Фасмер, 3, 803-804). См. подробно: ЭСУМ, 5, 476.

Су́ньки 'одежда': - *Я су'ньки вон наши'ла, вот*. Старошайг. (Летки) Морд.

Ср. морд. эрз. *сумань* 'старинная верхняя крестьянская; кафтан без воротника, обычно из грубого толстого сукна', *сумань пракста* 'шерстяные онучи' (ЭРС, 624).

Супо́пря «мордовск. род верхней, широкой, шитой шерстями рубахи» (Даль).

Р.А. Заводова отмечает, что в некоторых мордовских диалектах сохранилось соответствующее слово (Заводова, 1977, 82). На наш взгляд можно сопоставить с морд. эрз. *супрят* 'вышивка на плечах женской рубашки (в виде ромбов)' (ЭРС, 625), причем эрзянское слово, вероятно, русского происхождения.

Сура́дица 'болотистое место' Пинеж. (Шиднема) (Симина). **Сура́дка** 'болотце' Пинеж. (Хаймусово) (Симина). **Сура́док** 'низменное место' Пинеж. (Вонга) (Симина). **Сура́дые** 'низкое, покрытое водой место возле болота' Пинеж. (Сульца) (Симина). **Сура́дистый** 'болотистый' Пинеж. (Березник) (Симина). **Сура́док** «рада малого размера, поросшая не только сосною, но и лиственным лесом» Арх. (Подвысоцкий, 145). **Сура́док** 'сухое место около болота' Север. Арх. обл. (ЛАОО, 112). **Су́роток** 'сырое болото, поросшее мхом' Арх. (Даль: КСРНГ).

Образование от **рада** (см.) и приставки **су-**. **Су́рба**. См. **Су́рпа** (II).

Сурбан (I) 'rannier – корзинка' XVI в. (СлРЯ XI-XVII вв., 29, 48).

Вероятно связано с **су́рпа** (I) (см.).

Сурба́н (II). См. **Шарпа́н**.

Сургу́ты 'эвенки; ханты': - *Тазовские сургуты откочевали*. Енисей, 1931 (КСРНГ).

Вероятно, связано с хантыйскими источниками.

Суревя́га 'кушанье из толченой брусники с толокном' Кадн., Волог. (Иваницкий; Дилакторский, 1902).

Не ясно, вряд ли сюда относится коми *сюра рок* 'каша, приготавливаемая охотниками из сушеных шанег, пирога' (ССКЗД, 360).

Су́реток 'узкий пролив, протока' Шенк. Арх. (Опыт).

Не ясно.

Суриго́ловки 'головастики' Лебед. Тамб. (Цветков; КСРНГ).

Не ясно.

Сурижа́н 'верблюд желтого окраса' Р. Урал, 1913 (КСРНГ).

Не ясно, связано ли наименование с окрасом животного, ср. тюрк. * *saryu* 'желтый' (СГТЯЛ, 601), вокализм, однако схожен с чувашским, ср. чуваш. *шура* 'белый' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 462). Ср., однако, **су́рик** 'прозвище рыжего человека' Медын. Калуж. (КСРНГ).

Су́рма 'о большом количестве чего-л.' – *Таку сурму завели детей*. Борович. (Владыкино) Новг. (Гарновский).

Вероятно, данное слово связано с прибалтийско-финским влиянием, ср. фин. *surma* 'смерть' (SKES, 1127), но не в прямом номинативном значении, а с метафорическим переносом, которое, возможно, осуществлялось под воздействием русского языка, ср. русск. **смерть**, в знач. нареч. 'очень, чрезвычайно' (МАС, 4, 152). В SKES показан общезинно-угорский характер данного слова: эст. *surma*, ливв. *surmi*, манс. *sorém* 'смерть', саам. норв. *sor'bme*, коми *сурым* 'смерть', причем слово коми языка хантыйского или карельско-вепсского происхождения (SKES, 1127). Следует отметить, что несмотря на доминирующее недавнее адстратное влияние языка тверских карел, данная лексема типологически восходит к более раннему прибалтийско-финскому пласту, поскольку в кар. твер. фонема [s] в данном случае реализуется как [š], ср. кар. твер. *šurta*

'смерть, погибель' (СКЯП, 281), кар. тихв. *širta*, кар. сев. *širta* 'смерть' (KKS, 5, 570).

Сурмалина 'ежевика' Марёв. (Новая Деревня) (ПЛГО).

Поиск внутренней формы от **серба-лина**. Ср. укр. *серберина, сербарин*, сербалина, *соробалина*, белорусск. *сербалін, цербалін* (ЕСУМ, 6, 216). См. **Зербелика**.

Суро́са 'крошка' Плесецк. (КСРГК). **Су́ронка** 'крошка' Подпорож. (КСРГК). **Суру́ска** 'маленькая часть чего-л., малость' Подпорож. (СРГК, 6, 399). **Су́рус, су́рушка** «крошечко, зернышко» Петрозав. Олон. (Опыт).

Восходит к ливв. *suivrus* 'мучная болтушка для похлебки, крошево' (Kalima, 1915, 222; Лесков, 1892, 102; Фасмер, 3, 808). Ср. также ливв. *suivrus* 'хлеб или что-то съестное; подкормка в пойле (хлеб, отруби и пр.)' (СКЯМ, 354).

Су́рошка «сырая, низменная поросшая лесом местность» Кем. (Подвысоцкий, 168).

Непонятно, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финским *suo* 'болото', или относится к **сура́док, су́роток**, см. **Сура́дица**.

Су́рна (I) 'рыболовная ловушка из ивовых прутьев, верша'. «Длинный мешок из ивовых прутьев с отверстиями (творилом) ставится против течения реки. Рыбу заносит в сурпу течением и выйти обратно она не может вследствие напора воды» Кадн. Волог. (Иваницкий, 1980). Волог. *Сурпа без языка ставится устьем вверх.., а морда и верша устьем вниз по течению*. Сольвыч. (Савинско-Борисовская) Волог., 1912. Арх. *Сурпа из дерева, из виц, в реку ставят зимой, неводами у нас не ловят, озер нету, только этима сурпами. У нас гымга, а по деревням сурпа зовут*. Печор. (Ивашко, 1953). Кувшин. Свердл., Комшилова, 1959. *Сурпы из ивы, из мордянок плетутся*. Свердл. (СРГСУ). *Сурпа плетется из таловых прутьев*. Ср. Прииртышье. *Сурпу из таловых прутьев плетут*. Кыштов. Новосиб. (СРГНО). *Сурпа ставится на шиверку*. Глубок. Вост.-Казах. (Культенко., 1967). Том. *Сурпа большая и на тайменя ставить можно. Сурпы сам плету, за два дня и сурпа готова*. Забайкалье (Элиасов). Бурят.АССР (КСРНГ). **Сурпа́** 'рыболовная ловушка из ивовых прутьев, верша': - *Сурпа – рыба ловить*. Лешукон. (Палащелье) Арх., 1949 (КСРНГ). Усть-Канск. Горно-Алт. (Богданов,

1964). *Сурпа все из прутьев, а сучень друго*. Онгуд. Горно-Алт. (Романова, 1966). *В сурпу я чебаков поймал дюжину*. Свердл. (СРГСУ). *Сурпу по дну волокут, рыба сама туда собирается*. Ср. Прииртышье. **Су́рыпа** 'рыболовная ловушка из ивовых прутьев, верша' Арх. (Опыт). «Сплетенная из ивовых прутьев конусообразная корзина, в горло которой вставляется прутьяной же рукав, такой узкий в нижней части, что вошедшая в сурпу рыба не может обратно выйти» Шенк. (Подвысоцкий, 168). *Ране-то сурпы, морды были, рыбу емям ловили*. Свердл. **Выхвоить сурпу** 'заложить хвоей промежутки между прутьями' Шенк. (Подвысоцкий). **Сурыпа́** 'рыболовная ловушка из ивовых прутьев, верша': - *Мой батя сурпу нову сделал*. Талицк. Свердл. (СРГСУ). **Су́рна** 'рыболовная снасть из сетки, натянутой на обручи' Карасовск. Удм.АССР, 1953 (КСРНГ). **Сурпа́** 'корзина из тростника, ивовых прутьев' Енис., 1835 (КСРНГ). *Дочка, почем эту сурпу продаешь? Кто тебе таки красивы сурпы наплел?* Краснояр., 1988. Сиб (КСРНГ). **Су́рна** 'тонкая длинная палочка, дранка' Каргоп. (Куликовский). **Су́рна** 'ловушка на глухаря, соболя, горностая; пасть' Жигал. Иркут., 1968. *Сурпой промышляют соболя, но попадает и белка*. Бурят.АССР. (КСРНГ).

М. Фасмер разделяет на два омонима **сурпа** 'рыболовная снасть' и **сурпа** 'приспособление для процеживания браги', относя их к данным неясного происхождения (Фасмер, 3, 808). В словаре В.И. Даля представлена обобщенная география слова: **сурпа** «нерша, нерето, морда, верша плетенная; плетенка, корзинка из прутьев» Арх., Сиб. (Даль, 4, 372). Позднейшие исследователи расширяют ареал до костромских говоров: **сурпа** 'ловушка на рыбу': - *Сурпа длинная, узкая, ставят их только на быстрине*. Пыщуг. (Востриков, 1981, 24). А.Е. Аникин, корректируя М. Фасмера, считает материал связанным друг с другом (Аникин, 2000, 514). На наш взгляд, наиболее достоверную версию высказал А.И. Попов, он полагал, что слова **сурпа** в русском говоре села Качем около Нижней Тоймы представляет пережиток лексики древних тоймичей, отмечая, что «эти места интересны тем, что ещё в XIII веке здесь жило несколько раз упоминавшееся русскими источниками племя Тойма или «тоймичи» («поганые», т.е. язычники), по всей вероятности, близкое к

пермским финно-уграм, т.е. к коми и удмуртам» (Попов, 1955, 7). Кроме того, он считает, что слово *сырп*, заимствование из манс. *sirp* 'вид рыболовной сети', позволяет говорить о том, что слово **сурпа** заимствовано из финно-угорского народа, «язык которого до нас в живом состоянии не дошел» (Попов, 1955, 7, 8). Только различные дополнительные сведения могут в той или иной степени подтвердить предположение о субстратном источнике слова: письменные и устные свидетельства о дорусском населении, этнонимы и этнотопонимы, субстратная микротопонимия, групповой характер лексем, для которых предполагается субстратное происхождение и т.п. А.К. Матвеев сомневается в предположении «о том, что сев.-русс. сурпа принадлежит лексике поганых тоймичей, о которых упоминают древнерусские памятники, не согласуется с зоной распространения этого севернорусского слова, охватывающей почти всю восточную часть Подвинья и даже некоторые территории Костромщины» (Матвеев, 1993, 87). Авторы КЭСЯ выводят коми *сырп* 'плавная сеть' из манс. *sirp* через русское посредство, при этом сопоставляют мансийские данные с фин. *suurja*, *surja* 'мешкообразный невод' (КЭСЯ, 269). Авторы SKES, приводя слова *suurja* 'мешкообразная плавная сеть, которую используют при ловле лосося и сига', *surja* 'небольшой невод на лосося', сравнивают с мансийскими данными без указания на происхождение финских слов. Непонятно, соотносятся ли финские данные с тюркскими, ср. чуваш. *сёр* 'ловить рыбу бреднем', др.-тюрк. *сёр*, татар. *сёр* 'ловить рыбу бреднем, неводом' (ЭСЧЯ, 189). В то же время название верши «сурпа» у алтайцев туба можно сопоставить с челканским словом «шурба» (верша), с томско-карагасским «сурпа» (плетеная ловушка) и мансийским «сурпы» (сетная ловушка) (Бельгибаев, 2004, 53). Но поскольку неясен первичный ареал слова, трудно судить о направлении заимствования.

Сурпа (II) 'приспособление из переплетенной дранки для процеживания сула, браги': - «Сурпа имеет вид вытянутого конуса, упирающегося своим основанием в дно бочки или дощника; концы полос дерева у основания под углом отвернуты наружу так, что представляет собою звезду; раз сурпа установлена, в нее вставляется стырь, запирающий отверстие

для браги» Каргоп. (Куликовский). 'Приспособление для процеживания сула из соломы' Шенк. Арх. Вельск. Арх., 1957 (КСРНГ). **Сурба** «дранки для процеживания браги внутри бочки» Север (Барсов).

На наш взгляд, слово **сурпа** является преобразованным композитом на коми почве, ср. коми *сур* 'пиво', *пу* 'дерево'.

Сурпа (III) 'мясной бульон': - *И мы ещё ночь перебыли у этого казаха, у бая. Он нас кормил сурпой да пареной пшеницей.* Р. Урал (Малеча, 4, 210). 'Уха из рыбы с прибавкой картофеля и пшена' Р. Урал (Малеча, 4, 210). **Сурпа, шурпа** 'вода из-под варёного мяса, мясной бульон': - *Киргизы едят мясо и сурпой заедают.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 163). **Сурпа** 'жидкая часть какого-нибудь блюда; жидкое, несытное кушанье': - *Ну, наелись, что ли? - Где там наелись: одной сурпы похлебали без хлеба, и всё.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 163). **Шурпа** 'мясной бульон' Башк. (СРГБ, 401).

Ср. башк. *хурпа* 'бульон' (БШКРС, 1996, 744), казах. *сорпа* 'бульон; суп' Бектаев, (КРС, 414).

Сурга «то же, что нарота, но становится глухим дном по воде, а не против воды» Ирбит. Перм. (Опыт).

Очень близко к **сурпа (I)** (см.), однако непонятно нахождение [т] на месте [п].

Суртом 'все вместе; всем стадом' Медвед. (Русский Кукмор) (ПЛГО).

Ср. мар. *сурт* 'семья, люди, живущие в доме-хозяйстве' (СМЯ, 6, 320).

Сурусной «маленький, тощий, плохонький, невзрачный» Олон. (Куликовский). **Сурусный** 'маленький (о размерах)' Вытегор. (СРГК, 6, 400).

Образование от **сурус** (см.).

Сурустать 'поест немного' Олон. (Куликовский). **Сурукать** 'крошить, нарезать что-л.': - *Сурукают калику в ити.* Окулов. (Висленев Остров) (ПЛГО). **Сурухаты** 'толочь картошку' Чудов. (ПЛГО). **Посурастаться** 'поест, подкрепиться' Лодейноп. (КСРГК; СРГК, 5, 104). 'Поправиться, выздороветь' Подпорож. (СРГК, 5, 104). **Насурукать** 'нарезать, крошить': - *Насурукают в ити редьку.* Окулов. (Висленев Остров) (ПЛГО).

Ср. вепс. *surustada* 'кормить, подкармливать', 'сдобрить (корм скоту, например хлебом, отрубями и т.п.)' (СВЯ, 529), ливв. *suwrustua* 'заправлять или сдобривать чем-л. мучным' (СКЯМ, 354). М. Фасмер вслед за Я. Калимой возводит к зап.-фин.; ср. фин. *suurustaa* 'завтракать, закусывать', эст. *suurustama* 'то же' (Фасмер, 3, 808; Kalima, 1915, 222).

Сурька. См. **Сюрка**.

Сурья 'навой или пришва в ткацком станке' Подпорож. (КСРГК).

Ср. вепс. *sür'g'*, *sürj*, *sürd'* 'пришва (часть ткацкого станка)' (СВЯ, 534), ливв. *sürjü* 'пришва (часть ткацкого станка)', 'навой' (СКЯМ, 356).

Сурюк 'об овце, приносящей два приплода в один год' Поддор. (НОС, 10, 191).

Не вполне ясно, связано ли с кар. твер. *šuwri'ivačča* 'брюхатый, с большим животом', 'беременная' (СКЯП, 283).

Сусан 'растение кунжут и его семена, употребляемые в пищу в качестве приправы' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 281).

Ср. турец. *susam* 'кунжут (*Sesamum*)' (ТРС, 1977, 795).

Сусмотка 'река' (Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Не ясно, ср. вепс. *su* 'болото'.

Сустуг «пряжка и пр. на груди женских мордовских рубах» (Даль).

При др.-русс. **сустугъ**, **вьстугъ** (Срезневский, 3, 628), мордовские данные, ср. морд. *sustuka* 'большая застежка' из русского (Соболевский, ИОРЯС 30, 441). Ср. также морд. *сустуг* 'нагрудная застежка, фибула' (МОРДНК, 381).

Сутóмок 'обрубок бревна, чурбан' Пинеж. (Засурье) (Симина).

Вариант к **сутунок** 'простенок меж окон, из обрубков; расколотое пополам бревно' Вост.-русс., Сиб. (Даль).

Суфлик, **шүфлик** 'выдвижной ящик комода, стола, буфета' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Ср. эст. разг. *suhvel*, *suhvli* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 3). Ср. также укр. *шухлятка*.

Суюнché «радостное известие» Оренб. (Моисеев, 2010, 164).

Ср. казах. *сүйінші* 'радостная весть; подарок за радостную весть' (Бектаев, КРС, 425).

Сызма 'шомпольное ружье': - *Были винтовки-шомполки, Сызма башкиры называли*. Юж. Урал. (КСРНГ).

Не ясно, ср. татар сиб. *сөмбә* 'шомпол' (Тумашева, 1992, 192), казах. *сүмбі* 'шомпол' (Бектаев, КРС, 425).

Сыма. См. **Сыма**.

Сырица 'нетелившаяся самка оленя первых двух лет жизни' Печор. Печор. (СРГНП, 2, 336).

Коми *сырича* 'оленица двух лет, двухгодовалая важенка' (ССКЗД, 353), вероятно, заимствовано из русского языка.

Сырнай 'национальный музыкальный инструмент' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *сърнай* (Мышкин, 1977).

Сырп «сеть в виде мешка с двумя тети-вами» Перм. (Наумов; Даль). **Сырп** 'вязанная из ниток (обычно конопляных) рыболовная сеть в виде широкого мешка длиной 3-4 метра, с прикрепленными у входа в мешок двумя шестью' Акчим. (СГДА, 5, 170). 'Разновидность такой сети, отличающаяся меньшими размерами ее и ячеек, используемая обычно при ночной ловле рыбы меньшим числом рыбаков' Акчим. (СГДА, 5, 170).

А.И. Попов считает, что слово *сырп* является заимствованием из манс. *sirp* 'вид рыболовной сети', сопоставляя его с **сърпа** (см.) (Попов, 1955, 7, 8). Авторы КЭСКИЯ выводят коми *сырп* 'плавная сеть' из манс. *sirp* через русское посредство (КЭСКИЯ, 269). См. также: Kálmán, 1961, 264; Фасмер, 3, 820. Ср. коми *сырп*, *сърп* 'плавная сеть для ловли крупной рыбы (весной во время половодья)' (ССКЗД, 354). См. **Сърпа (I)**.

Сърпань (I) 'ловля рыбы сырпом (см.):' - *Прибыл я с сьрпани, рыбу ловил*. Акчим. (СГДА, 5, 170).

Образование от **сырп** (см.).

Сърпань (II) 'мучная каша на рыбьем жире с водой' Печор. (СРГНП, 2, 336).

Представляет собой преобразованную единицу, вряд ли следует сопоставлять с коми вым. *паньом*, коми ижем. *панем* 'своеобразно приготовленная на масле ячневая каша' (ССКЗД, 274). Более вероятна связь с коми

сюльпа 'каша из ячменной муки и масла' (ССКЗД, 359), ср. также коми *сюра рок* 'каша, приготовляемая охотниками из сушеных шанег, пирога' (ССКЗД, 360).

Сырпáть 'ловить рыбу сырпом (см.)' Акчим. (СГДА, 5, 170).

Ср. коми *сырпасьны*, *сърпасьны*, *сырпны*, *сърпны* 'ловить рыбу плавной сетью' (ССКЗД, 354).

Сырт 'надел земли вдали от села' Краснослобод. (Тенишево) (СРГМ, 2002, 188).

Сырт 'возвышенность, гряда, цепь холмов, плоская возвышенность, покрытая густой травой' Р. Урал (Малеча, 4, 225).

Традиционно возводится к тюркским данным, ср. чуваш. *сърт* 'холм, возвышенность; постепенное возвышение' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 32), при. алт., турец., крым.-татар., киргиз., казах. *сырт* 'задняя часть; спина; наружная часть; сторона; возвышенность, бугор, холм'; якут. *сыыр*, *сыырт* 'возвышенность' (Радлов, 4, 646-647). Ср. также казах совр. *сырта* 'вне дома' (Бектаев, КРС, 429). М.Э. Мурзаев отмечает, что «в русскую географическую терминологию проникло тюркское слово *сырт* – вытянутая возвышенность, ... или высокие волнистые поверхности в верхнем поясе Тянь-Шаня и Памира (не только в Азии, но и в Европе, например, волгодонской *сырт*. Из русской литературы слово проникло в западноевропейские языки: англ. и франц. *syrts*, нем. *Surten*» (Мурзаев, 1982, 30). Венг. *sirt* рассматривается как заимствование из др.-чуваш. **syrt* (Gombocz, 1912, 124). Ср. также мар. диал. *сърт* 'гора, бугор, возвышенность' (СМЯ, 6, 343). См. также: Егоров, ЭСЧЯ, 184; Федотов, ЭСЧЯ, 2, 32; Сывороткин, 2004, 225.

Сыртá 'рыболовное судно' Кем. Карел. (СРГК, 6, 430).

Не ясно.

Сыртъ «вид рыбы» Лодейноп. (СРГК, 6, 430). **Сыртъ** «стар. какая-то рыба, кажется вяленая (сырье?)» (Даль). **Сыртъ** 'рыба породы сигов' р. Волхов, Новг., Шимск., Солец. НОС, 11, 19).

М. Фасмер слова **сыртъ** и **сырок** «вид лосося *Coregonus vimba*» как заимствование из хант. *särəx* (Фасмер, 3, 820). См. также: Karjalainen, 1948, 2, 871; Kalima, 1952, 221; Kálmán, 1961, 1, 263. А.Е. Аникин лексемы **сырок** и

сыртъ рассматривает как единицы гетерогенного происхождения (Аникин, 2000, 517). Лексема **сыро́к** «рыба сем. лососевых, обитающая в реках и озерах севера Сибири; пелядь» отмечается в БАС, с первой фиксацией в Слов. Акад. 1794. Ср., однако: **на сырчáк**, **сыркóм** 'в сыром виде' Терск., Кандалакш., Кем. (СРГК, 6, 428, 431); **сыро́к** 'сырая рыба' Онеж. (СРГК, 6, 430), что мотивировано на исконной почве. В первых изданиях Словаря Даля лексема **сырок** фигурирует только в описании других слов: **Юрюк** «остяцк. Тобол. мелкая сушеная рыба (**сырок**, нельма, сельдь); ее чистят, срезавают тежки и головки, сымают с костей и, вздевая на прутики, сушат на солнце» (Даль). «Стоповой максун, - **сырок**, Тобол. соленая рыба в стопах» (Даль). В НОС: **сырка** 'рыба сиговой породы' Старорусск. (НОС, 11, 18).

Сьед тшак 'сухие грибы' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (КСРНГ).

Представляет собой словосочетание, сопоставляемое с коми *сьод* 'закопченный, черный' (ССКЗД, 355) и коми *тшак* 'гриб' (ССКЗД, 384). См. также **Тшáки**.

Сювá, **сювý** «чувашск. кладбище инородцев, мазарки» Казан. (Даль, 4, 328).

Сопоставляется с чуваш. *сáва* 'кладбище', при мар. *шýгар* 'могила', морд. мокш. *шувомс*, эрз. *чувамс* 'рыть, копать', удм. *шай*, *шайгу* 'могила', венг. *sir* 'могила' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 89). Ср. также чуваш. *сáва* 'кладбище' (Фасмер, 3, 822). См.: Räsänen, 1920, 199; Шипова, 297.

Сювáл 'мешок' Башк. (СРГБ, 347).

Ср. башк. *сыуал* (БШКРС, 1996, 566), при укр. *чувал* 'мешок'. Заимствование из турец., азерб. *сýвал* 'мешок' (Радов, 3, 2186; Фасмер, 4, 376).

Сюзьмá 'свежеприготовленный творог, отжатый в салфетке, холщевых мешочках и т.п.' Дон., 1856. *Заквасим молоко сметаной, она садится, после откидываем в сумочку—это сюзьма получается.* Дон. Рост. 'Кислое молоко': - *Вместо пирожного подавали: блинцы, кашу, приправленную сюзьмою, т.е. кислым молоком.* Дон., 1825. «Квашеное молоко, отжатое, предназначенное для длительного хранения». Волгогр., Орлов, 1969. 'Кушанье из кислого молока' Прииссыккул. Киргиз. ССР, 1970 (СРНГ, 43, 185).

Лит. источники: *Налей, казак, в корец сюзьмы с водой... Мало воды лей!.. Черноволосый подросток, сбросив из воловьей шерсти кожных на скамью, дернул кольцо двери в подвал, слазал туда и принес в ковше деревянном кислого молока с водой*. (Чапыгин А. Разин Степан).

Из турец. *сузта* 'просочившееся', *сузтак* 'просачиваться' (Фасмер, 3, 822).

Сю́карь 'пирог с картофельной начинкой' Темников (Кушки) (СРГМ, 2002, 189). **Сю́кирь** Темников. (Акёл) (СРГМ, 2002, 189). **Сю́кор** 'пресная пшеничная лепешка на сале' Атюрьев. (Шалы) (СРГМ, 2002, 189, 190). **Сю́кур, сю́куры** «мордовские лепешки, сверху с кашей и с творогом; шаньги, ватрушки» Симб. (Даль, 4, 702). **Сю́кур** «чуваш. хлеб» Казан. (Даль, 4, 702).

Имеются сопоставимые материалы в мордовских языках, ср. эрз. *сюкоро* 'лепешка' (ЭРС, 635), мокш. *цукор* 'сдобный пирог без начинки из пшеничной муки, печется по большим праздникам, по торжественным дням', *цукорня* 'пресное сдобное печенье без начинки различной формы; пресная лепешка' (МКРСС, 828). М. Фасмер не исключает также версию чувашского заимствования, ср. морд. эрз. *су́коро, сукир* 'пирог', чуваш. *сэгэр, сэккэр* 'хлеб' (Фасмер, 3, 822, 823). Ср. также чуваш. *çăкăр, çăккăр* 'хлеб', при других тюркских данных: турец. *чөкяри* 'зерна бухарского проса', татар. *жәгәрә* 'сорго', при мар. луг. *сукыр*, мар. горн. *сыкыр* 'хлеб, каравай хлеба', удм. *сукири* 'каравай', *нянь сукири* 'каравай хлеба', причем финно-угорские данные рассматриваются как заимствования из чувашского (Федотов, ЭСЧЯ, 91-92). См. также: Егоров (ЭСЧЯ, 205-206); Заводова, 1977, 82; Сывороткин, 2004, 203-204. См. также: Фасмер, 4, 465; Сергеев, 1974, 195; Шипова, 297. Вероятно, что лексема **сю́куры** «мордовские лепешки, сверху с кашей и с творогом; шаньги, ватрушки» Симб. (Даль, 4, 382) мордовского происхождения. И.Г. Добродомов полагает, что более древний облик чувашского слова отражается в русск. диал. **чóкуры, шóкуры** «жеребейки из пресного теста во щи; колобки, клецки» Уфим., Симб. (Даль, 4, 642) (Добродомов, 1974, 37, 38). См. также Фасмер, 4, 465.

Сюк-сюк 'возглас, которым подзывают свиней' Каргоп. (КСРГК).

Представляет собой вариант от **сика** (см.), или от **чух**.

Сюлгáм «пряжка на мордовской женской рубашке» Симб. (Даль).

Рассматривается как заимствование из морд. эрз. *śulgamo* 'то же', мокш. *śulgam*, ср. фин. *solki* 'пряжка' (Paasonen, 1909, 130; Räsänen, 1920, 265; Фасмер, 3, 823). Ср. также эрз. *сюлгамо* 'особый вид женской народной застежки' (ЭРС, 636), мокш. *сюлгáм* 'нагрудное женское украшение с различными подвесками' (МКРСС, 687), мокш. *сюлгам* 'брошка' (МКРСБ, 262). Р.А. Заводова поясняет, что «для застегивания на груди верхней нарядной рубашки мордовские женщины употребляли медные пряжки с подвешенными к ним цепочками, монетами или металлическими бляшками; это украшение до сих пор сохранилось у пожилых мордовских женщин» (Заводова, 1977, 82). Мордовские данные, ср. морд. мокш. *сюлгам* 'брошка', эрз. *сюлгамо* 'застежка (принадлежность женского костюма)', сопоставляются с саам. *čulgam* 'застежка, пряжка', эст. *sõlg* 'брошь' (КЭСКЯ, 273).

Сю́ма «употребляемая при малице шапка из оленьей шкуры с наушниками» Мезен. (Подвысоцкий, 170). 'Оленья шапка, пришиваемая к малице' Печор. Арх., 1912 (КСРНГ). **Сю́мка** 'то же' Печор. (СРГНП).

Ср. ненец. *śavo, somi* 'то же' (Фасмер, 3, 823).

Сю́ра «ячменный на ржаной корке коровай, которым запасаются лесники, отправляясь лесовать» Пинеж., Мезен. . (Подвысоцкий, 170).

Сопоставляется с коми *śura-rok* 'вид сухой лепешки' (Kalima, 1927, 38). См. также Фасмер, 3, 823. Ср., однако, коми *сюльпа* 'каша из ячменной муки и масла' (ССКЗД, 359).

Сю́рга 'крутая гора, холм' Подпорож. (Курпово, Важины), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). **Сюрга, Сюрьга** 'гора, дорога вдоль нее' Онеж., **Сюрьга** 'дорога' Онеж. **Сюрьга** 'гора' Вытегор., **Сюрьги** Бабаев. (Кожеватова, 1995, 51).

Слово восходит к результатам прибалтийско-финского влияния, ср. кар. *surja* 'край, кромка, бок, сторона', ижор. *surja* 'более высокая по сравнению с остальной часть местности, холм, кряж', также фин. *surjunen* 'острый склон

холма', сев. кар. *šūre* 'холм, высокая гора', вод. *sūrjā* 'кряж', *sūrju* 'высокое место на болоте', 'остров на болоте, поросший лесом', эст. *sūri* 'перешеек на болоте', вепс. *sürg* 'пришва (часть ткацкого станка)' (СВЯ), вепс. *Sürg* 'деревня', при русск. **Сюрга** Шимозерский с/с. Оштинского р-на. И.И. Муллонен фиксирует гидронимы **Сюрга**, **Сюргозеро**, относя их к вепс. *sūr* 'g' 'край, сторона' (Муллонен, 1986, 99). Ср. также кар. *syrrkä* 'холм, возвышенность' (KKS, 6, 609). Ср. также морд. эрз. *tšir'e*, морд. мокш. *šir'ä* 'край, бок, сторона, берег'. Следует отметить, что источником финно-угорских данных авторы SSAP считают балтийские этимоны, ср. литов. диал. *stūris*, 'угол, край', латыш. *stūris* 'край, угол, местность' (SSAP, 3, 231). Ср. также: **Сюрнива** 'название покоса' Медвежьегор. (КСРГК).

Сюргя́ 'борона' Казаки-некрасовцы.

Ср. турец. *sürgü* 'борона' (ТРС, 1977, 799).

Сюрейдать 'плакать' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). Медвежьегор. Тихвин Бор) (КСРГК). 'Плакать, ныть, хныкать' Пудож., Медвежьегор. (СРГК, 6, 432). **Засюрарайдать** 'заплакать': - *Опять засюрарайдау. Сюря! Целый день вопит.* Медвежьегор. (Типиницы) (Доля, Суханова, 1979, 37). **Сюрить, сюриться** 'плакать' Медвежьегор. (СРГК, 6, 432).

Вероятно, связано с карельским типом, ср. кар. *šurekšie* 'горевать, печалиться, тужить' (ССКГК, 590), ср. также вепс. *säreita* 'дрожать, трястись' (СВЯ, 538), объясняется тем, что человек всхлипывает при плаче.

Сюрка «слова для подзывания скотины, овцы» Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Сурька** 'обращение хозяйки к корове' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Сюри** 'возглас, которым подзывают овец' Бабаев. (КСРГК).

Для вологодских данных вполне возможно рассматривать как заимствование из вепс. *sur* 'большой'; однако для пермских данных не исключено коми влияние, ср. коми диал. *сюренька, сюрань, сюрень, сюрук, сюрька* 'ключка рогатой коровы' (ССКЗД, 360). Ср. также морд. эрз. *сюракиш* 'рогатый', при *суро* 'рог' (ЭРС, 637).

Сюрлить 'течь, литься (о масле)' Любыт. (СРГК, 6, 432). **Посюрлить** 'потечь, политься' – *Посюрлит масло.* Любыт. (СРГК, 5, 106).

Ср. вепс. *čiraita, čirata, čireita* 'шипеть (о жире)', 'говорить без умолку, тараторить' (СВЯ, 59). См. **Чирандаты**.

Сюрт 'дом' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *сурт* 'дом' (Мышкин, 1977).

Сюры 'козыри в карточной игре' Кирил., Устюж. Волог., 1899 (КСРНГ).

Не ясно, связано ли с вепс. *sur* 'большой'.

Сюря, сюрjak 'плакса' Медвежьегор. (СРГК, 6, 432). **Сюря** 'плакса' Медвежьегор. (Типиницы) (Доля, Суханова, 1979, 37).

Образование от **сюрейдать, сюрарайдать** (см.).

Сюськать, сюрскать 'лизать' Медвежьегор. (КСРГК; СРГК, 6, 432). **посюрскать** 'пососать, обсосать' Пудож. (СРГК, 5, 106).

Ср. вепс. *süukta, sül'kta* 'плевать' (СВЯ, 535).

Сябра. См. **Сэбра**.

Сябратня́ 'ненастная погода' Медвежьегор. (Сенная Губа) (КСРГК). «Неустановившаяся погода» Медвежьегор. (СРГК, 6, 432).

Ср. вепс. *sä* 'погода, ненастье' (СВЯ, 536).

Сяварни 'масленица' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *саварни* 'масленица'.

Сявка, сявочка 'молодая нельма (до 500 г. весом)' Печор. (СРГНП, 2, 336). **Сявка** 'рыба нельма' Печор. (КСРНГ).

А.С. Герд сопоставляет с ненец. *сяута* (Герд, 1970, 116).

Сяврѳнина сярланина «рыба железница» Казан. (Даль, 4, 383). **Сярланина, сярланина** 'рыба железница *Seurea Alosa* из рода сельдей': - «Железная рыба, употребляемая вместо лакомства чувашами и черемисами». Ядрин. Казан., (Громов, 1849). Казан. (КСРНГ).

И.Т. Сергеев сопоставляет с чуваш. *савърлан, сарлан пулă* (Сергеев, 1974, 195). М.Р. Федотов исходит из того, что название рыбы мотивировано глаголом *савър* 'вертеть, вращать, кружить' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 80).

Сяга, **сяг** 'веревка, на которой стягивается с поперечной стороны ряд рыболовных сетей' Арх. . (Подвысоцкий, 170).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве.

Сягать 'есть, питаться' Кадуйск. (КСРГК; СРГК, 6, 432).

Скорее всего, слово восходит к вепс. повел. *sögat* 'ешьте', при инф. *söda* 'есть, кушать' (СВЯ, 539), при фин. *syödä*, ливв. *süivä*, *šüivä* 'есть, кушать', люд. *šüödä*, морд. эрз. *sev'emс*, мокш. *s'iväms* 'есть, кушать', венг. *eszik* 'есть, кушать' (SKES, 1154-1156).

Сядён «олонецкие идолы, расставляемые обыкновенно на горах» Мезен. (Подвысоцкий, 170).

Из ненец. *šadej* 'идол' (Фасмер, 3, 825).

Сяза 'мелкий рыхлый лед, идущий перед ледоставом или во время весеннего ледохода' Борович. Новг., 1877 (КСРНГ).

Не ясно.

Сяйга 'о бойком подвижном человеке' Яран. Киров., 1940 (КСРНГ).

Вероятно, вариант к **сайгá**. См. **Саргá (Ш)**.

Сяк «деревянный шест с загибиной» Новг., 1873 (Шейн, КСРГН).

При наличии сходных прибалтийско-финских данных, ср. фин. *haka* 'крюк, крючок', кар. *haka* 'багор', 'щеколда', при их скандинавской основе – швед. *hake*, норв. *haka* 'крюк, крючок' (SKES, 49), непонятен консонантизм [s] на месте [h], что характерно для единиц саамского типа.

Сякай 'мордвин': - *Сякаями у нас мард-воф нъзывают*. Теньгушев. (Такушево) (СРГМ, 2002, 190).

М.М. Сывороткин предполагает, что **сякай** заимствовано из эрз. *секе* 'указательное местоимение – тот' или *šakaj* 'русский (тайное слово)', при его дальнейшей аргументации: «поскольку этим словом пользовалась мордва, то представителей мордвы в русском говоре стали называть сякаями» (Сывороткин, 2005).

Сялняга 'приспособление для обработки льна' Прионеж. (СРГК, 6, 432).

Не ясно.

Сялрáнина. См. **Сяврóнина**.

Сямать 'понимать' Волог. (Даль).

Возводится к коми источникам, ср. коми *сяммыны* 'уметь, суметь, научиться' (ССКЗД, 362). См. также: Kalima, 1938, 38; Фасмер, 3, 826.

Сямба «обруч у короба» Мезен. Арх. (Опыт). 'Обруч корзины из бересты' Мезен., Пинеж. (Подвысоцкий, 130). **Сямба** 'небольшая речка' Каргоп. (СРГК, 6, 432).

Не ясно. Я. Калима с сомнением предполагает заимствование из фин. *sompa* 'кольцо на конце палки лыжника' (Kalima, 1915, 222).

Сян «повод в оленьей упряжи» Мезен. (Подвысоцкий, 42, 170). «Костяшки и деревянные в оленьей упряжке» Обдор. Тобол., 1894 (КСРНГ).

М. Фасмер не дает этимологии (Фасмер, 3, 827). Вероятно связано с **сса** (см.).

Сяньга 'стерня, жнивье' Онеж. (Анциферов Бор) (ПЛГО). **Сеньга** 'стерня, жнивье': - *Жнитво – сеньга ка у нас говорят – почти у всех вспахано*. Онеж. (Кянда). *Рожь была, осталась сеньга ржаная, а жито соймут, так житна сеньга*. Мезен. (Азополье) (КСРГК). Беломор. (КСРГК). **Сеньги**: - *Сеньги пахать надо*. Онеж. (Калинин; КСРНГ). 'Поле, на котором сжаты зерновые' Онеж. (КСРГК). **Сяньга** 'мякина' Онеж. (Прилуки, Янгоры, Чекуево) (КСРГК). **Вилисинья** 'поле' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО).

Я. Калима возводит данное слово к ливв. *sän'gi* 'жнивье', при кар. *šängi*, люд. *šäng'*, фин. *sänki*, водск. *sänči* 'жнивье' (Kalima, 1915, 216). Авторы SKES указывают на общеприбалтийско-финский источник русского слова, сравнивая финский материал с мар. *šängä* 'сухой сук на кусте или сухом дереве', оказавшем влияние на чуваш. *šangə: tip-šangə* 'хворост' (SKES, 1168). Действительно, анализируемая лексема восходит к источнику ливвико-севернокарельского типа, где фонема [s] не перешла в [š], ср. ливв. *sängi* 'жнивье, остатки стеблей на сжатом поле', *sängeh* 'в жатву, во время жатвы' (СКЯМ, 359), кар. падан. *säng* 'жнивье, стерня' (KKS, 5, 628), вепс. *sän'g'* 'жнивье' (СВЯ, 537). Топоним **Вилисинья** во второй его части – **синья** также относится к анализируемому материалу.

Сярандять 'дрожать (от холода)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Сярандять** 'дрожать (от

холода, испуга), трусить, падать духом' Вытегор. Лодейноп. Олон. (Куликовский). **Сяръгать** 'дрожать от испуга, холода' Олон. (Куликовский). **Засярандаты** «будучи в неловком положении, завертеться, заюлить, «засеменить» Вытегор. (Кондужи, Коштуги), Лодейноп. (Ошта) (Куликовский; СРНГ, 11, 80).

Я. Калима возводит к вепс. *säregata* 'дрожать' (Kalima, 1915, 223). См. также: Погдин, 1904, 17; Meckelein, 1913, 64. Ср. также вепс. *säreita, säraita* 'дрожать' (СВЯ, 538).

Не вполне ясно относится ли сюда лексема **засярандаты**, ввиду неясности толкования Г. Куликовского, однако, данные с семантикой 'дрожать' явно восходят к вепс. *säraita, säreita* 'дрожать (от холода, страха)' (СВЯ, 538).

Сяръбаты 'хлебаты' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Восходит к вепс. шимоз. *särpta* 'хлебаты' (СВЯ, 538).

Сярга (I) 'плотва' Лодейноп. (Надпорожье). **Сярга** 'рыба плотва' Медвежьегор. (КСРГК). **Сяргозеро** 'название озера' Подпорож. (Шеменичи), Кондоп. (Колгостров), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Очевидно, эта лексема возводится к прибалтийско-финским данным, ср. фин., ливв. *särki*, вепс. *särg*, кар. *särki* с тем же значением (SSAP, 3, 241). См. также **Сорóга**. Ср. также мокш. *сярьге* 'плотва' (МКРСС, 698), мокш. *сярьге* 'плотва' (МКРСБ, 264), как соответствии на финно-угорской почве.

Сярга (II) 'деревня' Вытегор. (Кожеватова, 1995, 51).

О.А. Кожеватова сюда же относит, вряд ли оправдано, единицу **Чарка** 'покос' Великоуст' (Кожеватова, 1995, 51). Исходя из ареала вряд ли следует сопоставлять с кар. *särkkä, čarkkä* 'холм, гора, кряж' (ПФГЛК, 93; Кожеватова, 1995, 50).

Таба 'сковорода, на которой пекут хлеб, лепешки' Р. Урал. 'Пресная лепешка' Р. Урал (Малеча, 4, 227). **Тавá** 'большое блюдо' (Казакки-некрасовцы). **Тáвочка** 'сковородка с ручкой' (Казакки-некрасовцы).

Сярган 'прозвище быстро говорящей женщины': - *Сярган Ольга у нас есь, быстро очень говорит да*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 137).

Ср. коми *сярган* 'трешотка' (ССКЗД, 362).

Сярики, сярикуд 'сапоги с голенищами' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *säärikud* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Сяркé 'винный уксус' Казаки-некрасовцы, 1968.

Ср. турец. *sirke* 'винный уксус' (ТРС, 1977, 780).

Сярма 'узкая полоска кожи': - *Дай-ко ему сярмы* (отхлеци). Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Ср. вепс. *särm* 'полоска сыромяти', 'кожаный ремень' (СВЯ, 538). Ср. также турец. *sirt* 'тонкий эластичный кусок кожи, используемый как шнурок / бечёвка' (ТРС, Юсипова, 518).

Сярты 'дождевые черви' Прионеж. (Ялгуба) (ПЛГО). «Земляные черви» Прионеж. (СРГК, 6, 432).

Трудно сказать, какой источник более близок, ср.: кар. твер. *s'ät't'ä* 'дождевой червь' (СКЯП, 261), вепс. *söt, šot* 'дождевой червь' (СВЯ, 540), ливв. *šüöttö* 'дождевой червь' (СКЯМ, 40).

Сяръгаты. См. **Сярандаты**.

Сярандаты. См. **Сярандаты**.

Сятмах, ситмах 'рай' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *çätмах* 'рай'.

Сятра 'низкий, затапливаемый берег озера' Белозер. (СРГК, 6, 432).

Не ясно.

Т

Ср. татар. *таба* 'сковорода', казах. *табанак* 'лепешка, испеченная на сковороде' (Бектаев, КРС, 431), турец. *tabak* 'тарелка, блюдо, миска; блюдце' (ТРС, 1977, 814).

Табагáч 'сковородник' Белеб Уфим., 1904.

Ср. татар. *табагач* 'сковородник'.

Табаз 'навес, беседка где охотники подстерегают зверя; лабаз' Костром., Влад., 1920.

Вероятно, связано с **лабаз**, однако, вероятно, является результатом переосмысления на русской почве. Вряд ли следует связывать с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *tabata* 'схватить, поймать' (СВЯ, 553).

Табай 'белая куропатка' Шадр. Перм., 1897 (КСРНГ).

Вероятно, связано с коми источниками, ср. коми диал. *байдӧг, байдэг, байдык, байдук, бадьог* л. 'куропатка', ижем. *ва байдык* 'тундровая куропатка', удор. *сега байдык* 'белая куропатка' (ССКЗД, 16).

Табакёрки 'грузила из камней и т.п., завернутых в бересту' Новг., 1973 (КСРНГ).

Вероятно, является результатом преобразования, ср.: **кёрвекса, кибат, кибас, кибак, кебасья** 'рыболовное грузило из камня, завернутого в бересту'.

Табанак 'воробей' Малмыж. Вят., 1897 (КСРНГ). **Табачник** 'воробей' Верхот. Перм., 1931 (КСРНГ).

Не ясно, ср. татар. *тавык* 'курица'.

Табанить, таванить «гresti веслами взапят, т.е. назад в противную сторону» Помор. (Подвысоцкий, 170). Колым. (Богораз). **Таланить** 'гresti веслами в обратную сторону' Костром., Петерб., Онеж. КАССР, Влад., Яросл., Волж., Дельта Дуная (СРНГ, 43). 'Рулить на лодке, судне' (СРНГ, 43).

Вряд ли из манс. *touam, touantam* 'гresti' (Kalima, MSFOugr. 52, 96; Kálmán, 1961, 264), также сельк. *tuwaŋ* 'гresti' (Castrén, 1855, 265). См. Фасмер, 4, 6. А.И. Попов подчеркивает, что несмотря на внешнее сходство, русск. **табанить** «означает только особый вид гребли, а не греблю вообще». Кроме того, широкое распространение «заставляет прямо усомниться в мансийском происхождении слова **таванить**, несмотря на бросающееся в глаза созвучие, которое, таким образом, надо считать случайностью». По его мнению, «весьма вероятно тюркское происхождение данного слова в русском языке (от турецко-татарского *taban, tavan* 'подошва', а в некоторых тюркских языках 'пятя', 'пятка')» (Попов, 1955, 8-9).

Табань 'толстый блин из кислого теста' Удм. АССР (Матвеев, 1964, 304). **Табані** 'род

толстых блинов' Вят. (Даль). *Если блины толстые, то их зовём табанями. Табани или лепёшки – это одно и то же. Как хочешь назови. Всяко говорим: и так и так.* Красногор. (Архангельское) Удмуртия (Мартьянова, 2001, 235). *Табани у меня все любят. Утром напекёшь, накормишь се'мью, дак на целый день им потом хватает.* Игрин. (Чутырь) Удмуртия (Мартьянова, 2001, 235). **Табан** 'круглая лепешка из кислого теста, испеченная на сковороде' Вожгал. Киров, 1952 (КСРНГ).

Восходит к удм. *табань* 'лепешка во всю сковороду' (УРС). На удмуртское происхождение русского слова указал еще В.И. Даль (Матвеев, 1964, 304). Ср., однако, татар. *таба* 'сковорода'. Ср. **Таба**.

Табары 'полати на дереве, устраиваемые для охоты на медведя' Перм., 1895 (КСРНГ).

Не ясно, семантически сходно с татар. *тушәмә* 'настил, помост', но слишком далеко по форме.

Табарыш 'лепешка' Курганин. (Ст. Воздвиженская) (РГК).

Ср. **Таба, табагач**.

Табаткан 'длинный глубокий овраг, спускающийся к реке' Башк. (СРГБ, 347).

Не вполне ясно, ср. башк. *тәбәк* 'место при излучине реки; район, определённая местность' (БШКРС, 1996, 626).

Табачник (I). См. **Табанак**.

Табачник (II) 'кушанье из нескольких рядов блинов между которыми кладется грибная начинка' Белозер. Новг., 1898 (КСРНГ).

Не ясно, связано ли с **табань** (см.).

Таблак. См. **Куян-таблак**.

Табовица 'праздничная шуба с борами на поясице, крытая синей материей' Красноуфим. Перм. (СРНГ, 43).

Ср. коми *тувья пась* 'сборчатая шуба' (КРОЧК, 655).

Таболка 'ржаная из кислого теста ватрушка с творогом, картошкой, брюквой, репой' Яросл. (ЯОС). 'Ватрушка' Новг. (НОС). 'Пресный пирог' Яросл. (ЯОС). **Таболки** 'пшеничные пряники' Брейтов. Яросл. (ЯОС). **Табулка** 'ржаная из пресного теста ватрушка с творогом, картошкой, брюквой, репой' Рыбин. Яросл. (ЯОС).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **табáнь** (см.).

Та́бора. См. **То́боки.**

Табры́ 'название болотистой местности' Ряз. Мещера (СРНГ, 43).

Не ясно.

Табу́йка, табу́рка 'деревянная или железная палочка для застегивания оленьих или собачих постромок в петли потега; деревянная застежка' Колым. Якут. (Богорах, 1901).

Обратное заимствование из якут. алл. *topurka* 'закрепленный на одном конце аркана костяной бегунок для затягивания петли', *tap9ǰrka* 'петля на шлейке собаки', ср. якут. колым. *tobūrka* 'палочки кляпики для крепления постромок к саням', нижнее-колым. 'деревянное кольцо, надеваемое собаке на шею' (ДСЯЯ, 240, 243). См. Аникин, 2000, 520.

Табунá 'толстая игла для шитья' Бурят. (СРНГ, 43).

Ср. бурят. *тэбэнэ* 'большая толстая игла (для зашивания мешков)', при алт. *tābānā*, тувин. *tāvānā* 'мешочная игла', тоф. *tebene* 'большая толстая игла'. Ранее отмечалось **тебеня́** 'большая игла' Горно-Алт. (Богданов, 1964), 'большая игла для шитья кожаными нитками' Южн. Краснояр. (СЮКК, 380), А.Е. Аникин возводил их к алтайским источникам (Аникин, 2000, 543).

Та́буры. См. **То́боки.**

Та́бырь 'стадо оленей' Мезен. Арх. (Опыт).

Не ясно.

Тавá 'большое блюдо' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 294).

Ср. турец. *tava* 'сковорода (с ручкой)' (ТРС, 1977, 834).

Тавáн 'потолок' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 294).

Ср. турец. *tavan* 'потолок' (ТРС, 1977, 834), при азерб. *tavan* 'потолок'; ср.-уйг. *taʻat* 'крыша' (ДТС, 526), татар. диал. *tuba*, уйг. диал. *töbe* 'крыша, кровля' (СГТЯЛ, 530).

Таву́р 'плетеная из прутьев рыбозаградительная стенка': - *Тавуры, строгают палочки, тычинки какого размера надо, потом запоры плетут и котцы ставят на реке.* Том. (СРНГ, 43).

Рассматривается как селькупское заимствование, ср. сельк. *таур, тавур* 'котец' (Хелимский, 1983, 212; Аникин, 2000, 521).

Таганóк 'шестимесячный ягненок' Прииртышье (СРНГ, 43).

Не ясно, ср. тюрк. *toqly* 'овца; ягненок' (СГТЯЛ, 434).

Тага́р, тага́ра 'мера веса, равная 25 пудам' Азерб. ССР (СРНГ, 43).

Ср. азерб. *тагар* 'кадка' (Гуссейнов, АРС, 282).

Та́гареги 'приспособление для перевозки бревен в санях, подсанки' Медвежьегор. (КСРГК); «деревянный прицеп у саней для перевозки бревен»: - *Панкареги с тагарегами, на них дрова возят.* Прионеж. *Они панки называются, панки передние, как дровни, в лошадь впрягаются, а задние тагареги. Это финское название, его у нас так здесь зовут.* Медвежьегор. (СРГК, 6, 434, 435).

Данное слово имеет точное соответствие в фин. *takareki* 'подсанки', хотя вряд ли его можно трактовать как финское заимствование, несмотря на утверждение информантов. Лексема на прибалтийско-финской почве является композитом, ср. ливв. *tagah* 'сзади' (СКЯМ, 371), *regi* 'сани, дровни' (СКЯМ, 302); кар. твер. *taga* 'задок телеги, саней' (СКЯП, 290), *regi* 'сани, дровни' (СКЯП, 232); вепс. *taga* 'за чем-л., позади чего-л.' (СВЯ, 555), *regi* 'дровни, сани' (СВЯ, 467). Слово, скорее всего, связано с карельским влиянием, ср. кар. *takareki* 'задние сани в возе, состоящем из двух саней', *tagaregi* 'задние сани без передка для перевозки бревен' (ККС, 6, 23), кар. *tagaregi* 'прицеп' (ССКГК, 282).

Тага́рка, тага́рочка, тага́тка 'телега' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43). **Тага́рка** 'полог на санях, телеге, лодке' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43).

Из тюркских источников, ср. татар. *тагармач* 'колесо'.

Та́гас 'большой зимний невод с частой ячеей' Вытегор., Белозерье (ПЛГО). «Большой многосложный рыболовный снаряд со многими разнообразнейшими... сетями, в ловле которым участвуют до 40 человек и 20 лошадей. Длина тагаса свыше 130 саженой» Белозер. Новг. (Богословский, 1865). **Та́гас** осенний: - *Снетковский лов с 1-го августа до заморозков. Ловят 4 чело-*

века на двух лодках. Вашк. Волог. (Амосов). **Тагасы** «большой невод, пропускаемый под лед, посредством прорубей, баграми и вытаскиваемый в треугольную прорубь, близ берега находящуюся» (Бурнашев). **Тагас** 'частый большой невод' Белозер. (Даль). **Тагас** 'рыболовная сеть с частой ячеей' Вытегор. (СРГК, 6, 435). **Тагос** 'то же' Белозер. (СРГК, 6, 435). 'Рыболовецкая артель' Белозер. (СРГК, 6, 435). «*Тагас на Белом озере состоит из нескольких частей с ячейками разной величины, имеющих различные названия*». (Зеленин, 1927, 105). **Тугас** «частыми неводами, которые здесь называли тагасами или тугасами ловили, в основном, но только с наступлением устойчивой зимы» (Белое озеро, 22). **Тагасный** лов. **Тагасная** артель (Белое озеро, 25).

Первая фиксация слова **тагас** относится к XVI веку: *Ловят рыбу... шестью неводами, да седьмым частым неводомъ, что словкть тагасъ* (Выписка из Белозерской писцовой книги, 1674; Андреева, 2008, 60; Андреева, 1984, 85, Дювернуа, 208). Фасмер считал это слово неясным по происхождению. Однако его узкая локализация в Белозерье позволяет возвести к вепс. *tagas* 'большой частый невод для зимней ловли' (СВЯ, 556). См. также Андреева, 1984, 85. На вепсской почве слово *tagas* близкое по форме к вепс. *tagaz* 'назад, обратно' (СВЯ, 556), но совершенно с ним не связано, а представляет собой, по-видимому, общефинно-угорский пласт, ср. хант. *tōgot*, *tōhoŋ*, *tōgät* 'невод', при коми *тыв* 'невод', манс. среднелозв. *tali* 'невод, сети' (КЭСКЯ, 292), ср. также коми удор. тыл, печор., сысол. *тыы* 'невод' (ССКЗД, 389). Форма с другим типом вокализма – **тугас**, возникла в результате заударной редукции.

Тагилка 'корова' Суксун. Перм. (СРНГ, 43).

Если нет связи с топонимом Тагил, можно сопоставить с коми *тайтö* 'возглас, которым подзывают коров', 'корова, буренка' (КРОЧ, 631). См. **тайтö**, **таргил**.

Таготать 'делать жидким при нагревании, плавить': - *Сало разрежешь на кусочки и таготаешь, а потом остаются чирушкию*. Прионеж. Карел. (СРГК, 6, 435).

Ср. вепс. *tahkata* 'натирать, растирать (мазью и т.п.)' (СВЯ, 557).

Тагун. См. **Туг**.

Тадибей «колдун, кудесник у самоедов (то же, что у сибирских язычников шаман), умиловляющий злых духов, причем, являясь в фантастической одежде, бьет **пэнзер** (род бубен) и продельывает неистовые телодвижения и кривлянья. Независимо от этого, **тадибен** разыгрывают роль знахарей, предсказателей и лекарей» Мезен. (Подвысоцкий, 171). **Тадибé** «самоедский кудесник, шаман» Мезен. Арх. (Даль, 4, 395).

А. Подвысоцкий предложил первую этимологию: от ненец. *тадибу*, *тадибэ* (Подвысоцкий, 171). М. Фасмер приводит ненец. *tadebä* 'колдун' (Фасмер, 4, 10). Ср. однако кар. *тыдойнику* 'знахарь; колдун' (Елпидинский, 1902, 118); татар. *табиб* 'врач, лекарь'. Отмечаются также русские сибирские данные: **тадыбы** 'шаманы' Березов. Обдор., 1771 (Зуев, 1947). См. Аникин, 2000, 523.

Тадис 'нары' Алатыр. Чуваш. (СРНГ, 43).

Не ясно. Семантически близко чуваш. *сак*, *сакä* 'лавка для сиденья; нары', (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 5). См. **Секас**.

Таёк 'бычок в возрасте двух лет' Соль-Илецк. Чкал., 1955. Оренб., Р. Урал. (СРНГ, 43). **Таёк** 'бык и лошадь в возрасте двух лет': - *Как два года исполнится быку, его называют тайком*. Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Первоначально из тюркских источников, ср. татар. *тай* 'жеребенок'. См. **Тай** (III).

Таётница 'молодая, ни разу не телившаяся телка' Мяксин. Волог. (СРНГ, 43).

Не ясно, ср., однако, татар. *тана* 'тёлка, двухгодовалая нетель'.

Тайм 'годовалый жеребенок' Прииссукулл. Киргиз. ССР (СРНГ, 43).

Восходит к киргиз. *тай* 'жеребенок по второму году', ср. также на этой же основе ласковое обращение *эрке тайым* 'миленький мой' (Юдахин, 1985, 2, 190).

Тайнча 'годовалый бычок' Павлодар. (СРНГ, 43). 'Теленок по второму году' Павлодар., Кокчетав. Казах. ССР (СРНГ, 43).

Ср. казах. *тана* 'полугодовалый теленок' (Бектаев, КРС, 434).

Тай (I) 'дремучий лес' Арх. (Вереха). **Тай** 'густой, непроходимый лес' Сиб. (Даль). **Тай** 'дорога в лесу' Арх. (Опыт).

Отмечается это слово в записях былин Д.М. Балашова: - *В тайю жил, был обóрванцем таким, ходил по кабакам, вино попивал. А как-то война у их образовалась, у этого, с турками они завоевали. И турки их уже побеждали, при́жали к какой-то к реки всю у его силу, у этого царя, ли к озеру, ли к чему ли, добивали уже силу у его, войскá уже много перебили, остальных уж добивали* (Балашов. Былина № 13, Бутман).

Производится из монг. **taji* 'лес', которое реконструируется на основе монг. *tajigan* 'хотничья собака', откуда чагат. *taiγan* 'борзая', первонач. 'лесная собака' (Фасмер, 4, 10, 11). См. также Аникин, 2000, 523. Исходя из фиксации в архангельских говорах, не исключена связь с **тайбола** (см.).

Тай (II), тайка тая 'кипа товара, особенно шелка, хлопка' Астрах. (Даль). **Тай** 'связка шкурок каракуля' Петерб., 1905-1921 (СРНГ, 43).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. турец., крым.-татар. *tai* 'кипа, тюк (хлопка)' из нов.-перс. *tāi* 'штука' (Радлов 3, 766; Фасмер, 4, 10). Ср. также киргиз. южн. *тай* 'кипа, тюк, связка' (Юдахин, 1985, 2, 190).

Тай (III) 'жеребенок' Павлодар. 'Жеребенок до года' Даг. АССР. Жеребенок от года до двух лет' Павлодар., р. Урал, Иссукульск., Горно-Алт., Кокчетав., Даг. АССР, Терск. (СРНГ, 43). **Тай** 'жеребёнок одного-двух лет' Р. Урал (Малеча, 4, 231). **Тай** 'телёнок, жеребёнок по второму году': - *Купил тая, а он подох*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Е.А. Аникин, имея только данные русских говоров Алтая возводит к алт. *taj* 'жеребенок по второму году' (Аникин, 2000, 523). Ср. также киргиз. *тай* 'жеребенок по второму году' (Юдахин, 1985, 2, 190), казах. *тай* 'годовалый стригунок' (Бектаев, КРС, 432). См. **Тайм**.

Тайбола 'густо поросшее лесом низменное болотистое место' Медвежьегор. (Космозеро, Великая Нива, Космозеро, Палтега) (ПЛГО). **Тайбола** 'дремучий участок леса, а также дорога, проходящая рядом с ним' Медвежьегор. (Космозеро, Палтега) (ПЛГО). **Тайбола** 'большой пахотный участок, сенокосное угодье' Медвежьегор. (Сенная Губа, Лонгосы) (ПЛГО). **Тайбал** 'лес у болота' - *За тайбалом дорога*. Кондоп. (Диановы Горы) (КСРГК). **Тайбола** Каргоп., Шенкур., Котлас.,

Вельск. (КСРГК). **Тайбола** 'просека в лесу' Кем. (КСРГК). **Тайбола** 'окно в болоте' Онеж. (КСРНГ). 'Дорога через большой дремучий лес' Белом. (ПЛГО). 'Дорога через болото' Нарьян-Мар. (КСРНГ). **Тайбола** 'лес' Новг, 1877 (КСРНГ). **Тайбола** 'дорога болотистыми лесами, дремучие леса' Печор (Ивашко). **Тайбола** 'густой темный лес' Вашк., Кирил. (КСРГК). **Тайбола** 'дорога, кратчайшее расстояние между двумя озерами': - *Там идет тайбола до Линозера*. Канадлакш. (Меркурьев). 'Топкое болото': - *Зашел я в тайболу - чуть выбрался назад*. Ловозер. (Поной) (Меркурьев). 'Поляна на болоте или у водоема': - *Скосили тайболу*. Терск. (Варзуга) (Меркурьев). **Тайбола** 'место для сенокоса у взморья, сырое место у взморья; название места для сенокоса' Беломор. (Сало, 1966). **Тайбола** 'тайга' Енис. (Анучин, 1904). **Тайбола** 'далекая необитаемая глушь' Якут. (Русское Устье) (Чикачев, 1990). **Тайбола** 'дремучий непроходимый лес' Арх. (Боричевский). **Тайбола** 'покрытое лесом пространство земли без всякого жилья; также дорога, пролегающая такими необитаемыми местами' Арх. (Опыт). **Тайбола** (с пометой финское) «обширные сплошные леса, непроходимая исконная глушь, где нет никакого жилья на огромном просторе, кой-где зимовка лесовальщиков или кушника, поселяемого нарочно для приюта проезжим»: - *Ехать тайболой, дремучими лесами, болотами, где пролегает зимняя дорога*. Арх (Даль). «Тайболой называют летнюю дорогу на том же месте, где была зимняя. Ступать по тайболе значит идти по дороге, берегом» Кем. (Кузмищев). **Тайбола** «в Пинежском и Мезенском уездах так называются лесные дебри между реками Пинегою, Кулоем, Мезенью и Печорою, а также низменные и болотистые, только зимой проезжие лесные пространства с проложенной через них дорогою, где кроме станций и лесных избушек нет никакого жилья. Таковы, например, Тайболы: Верхняя и Нисегорская между реками Мезенью и Пинегою, Нижняя или Кулойская между реками Мезенью и Кулоем, Вожгорская между с. Вожгорским при р. Мезени и с. Усть-Цильмою при р. Печоре» (Подвысоцкий, 171). «В Кем. уезде, где, как и в Мезенском уезде, есть особые летние и зимние дороги, тайболою называется дорога, по которой ездят летом и зимою; такие дороги пролагаются обыкновенно по морскому берегу (ступать по тайболе - идти морским берегом)» (Подвысоцкий).

«На Кольском полуострове Тайболою (говорят и Тайпола) называется лесная дорога» (Подвысоцкий, 171). **Тайбола** 'непроходимые и ненаселенные болотные дебри' Холмог. (Грандилевский). **Тайбола** 'деревня в селе'; **Тайбила** 'болота' Онеж. (КСРГК). Отмечаются также р. **Тайпале** 'река' приток Ладожского озера, урочище **Тайбола** 'урочище' Пудож. (Данилово) (ПФГЛК, 1991, 94). **Загайбола** 'место, находящееся за тайболой' Арх. (Слов. карт. ИРЯЗ). **Подта́болье** 'место около тайболы – болота' Онеж., 1933 (КСРНГ). **Пóлтайбола** 'середина пути, дороги' Мурман. (Нотозеро). **Тайбола** 'густой дремучий лес', дорога лесом между деревнями' Северо-Вост. Арх. (ЛААО, 103).

Фиксируется в литературных источниках в разных значениях.

Тайбола 'лесной переход': - *Сзади нас остается тайбола - лесной переход, а впереди - тундра. Это слово мы усвоили себе в ненецком значении: большое, не оттаивающее до дна болото; а лопари им обозначают, напротив, совсем сухое, покрытое оленьим мохом место* (Пришвин М. Зеленый шум.).

Тайбола 'зрелый лес': - *Спасение заключалось в своевременном переносе основных лесозаготовок в спелую избыточную тайболу ближнего севера и в постепенном освоении перестойной сибирской тайги. Но капиталисту непосильно вкладывать большие деньги в поселки, дороги и новые пристани. Правда, незадолго до революции Мурманская дорога поворотила олонецкие запасы к югу* (Леонов Л. Русский лес).

Тайбола: - *Но не задерживай, милый человек, своего взора на неохватном разброе лесов, ибо душа отчего-то вдруг пугливо затоскует и отпрянет, тонко заныв; такую вот властную темную силу несет в себе северная тайбола, когда пытаешься упорно заглянуть в ее сиреневые глубины. Ты лишь возгордись ее мощью и сразу перекинись чуть левее, и тогда незаметно глаз твой окунется в море, и тебе померещится, что оно и не кончалось вовсе, а лишь огибало сузёмы с дальней стороны, и там, где заворачивающе синело и маревило за лесами, - там, оказывается, тоже полнилась бесконечная вода. И ты уверуешь тогда, что вся твоя родная земля охвачена морем. Оно заманно распласталось, растеклось от края и до края, порой вспухает, как ленивый сытый зверь из воды, выпихивает из себя волну и отсылает*

ее к берегу, чтобы пушечным раскатом нарушить тишину и напомнить о себе (Личутин В. Фармазон).

Никанор, даже и твоей зоркой грустной душе не разглядеть в суземках, в дикой тайболе, улеших озер и в распадах новые кушанные кельи, крохотные выселки в две-три изобки, скиты, потайные погосты и печища, куда тонким, но неиссякающим ручейком стекаются ревнителю древнего благочестия, бегущие от государева раскола (Личутин В. Раскол. Книга III. Вознесение).

Сама не застала, а папушка сказывал. Будто бы на его памяти ещё тот обычай водился. Станет новой старик худой да немощной, кто сам себя пользоваться не сможет, - вот и повалят его в прощальны керёжи, свезут в тайболу и оставят под ёлкою. Вот в которую зиму стал отец сыну наказывать: «Дедко наш стал немощной да никошиной, ничего не малтат, ничего не варзат, ничего не чует. Давай свезём-ка, сынок, его на пусты лесу под ёлки». Вот и взяли они керёжу да в дикий сузёмок и подались (Личутин В. Река любви).

Тайбола: - *Други милые, податься-то нам стало некуда. В тайболу кинься - он, проклятуций, уже всю рухлядь у самоедин скупил; в лес приди - люди его с топорами; брусяной камень ломать захошь - а он, глядишь, уже чердынцам его запродавал* (Пикуль В. Звезды над болотом).

Тайбола: - *По миру будем ходить, коли работать не зможем, - утешит безногой. У тебя ноги остались, у меня глаза. Посадишь меня на плечи, целой человек и станет. А теперь затянемся в тайболу, переждем, не обойдётся ли Федькино сердце* (Шергин Б. Данило и Ненила).

Тайбола: - *Всю нашу мать Печору сверху донизу экспедиции обшарили. И тайбола и тундра нонче, как мезенска тропа, затоптаны. Куда заядлые охотники на лыжах да на собаках не езживали, туда профессора на своих на двоих, слышу, бродят* (Голубкова М.Р., Леонтьев Н.П. Мать Печора).

Тайбола 'дикий лес': - *Дикий, густой еловый лес. Тайбола - так называли этот лес. Это где-то между Кировской областью и Коми. Мало там людей. Изредка по речке Пишме, Лузе, Малане, Летке встречаются бедные деревеньки. Болота, мхи, ели, валежник*

(Левите Р., Гройсман Я. Вацлав Дворжецкий – династия).

Тайбола 'лес, растущий на возвышенных местах': *Переходы по тайболе (лес по горам) представляют также немало своеобразия и интереса; лес сосновый, редкий и гонкий, а вся земля покрыта как бы белым сплошным и густым ковром из ягеля (олений мох или олений лишай* (Энгельгардт А.П. Русский Север: путевые записки).

Тайбола 'безлюдная местность, поросшая лесом': - *Смело можно утверждать, что, если бы за несколько столетий тому назад, вырубка лесов в средней России была обставлена такими же затруднениями, как ныне в Архангельской губернии, то до сих пор население тянулось бы лишь вдоль Волги, Оки, Клязьмы и подобных значительнейших рек, узкими полосами, разделенными вековыми сузами или тайболами, как в Архангельской губернии называют ее лесные пустыни* Данилевский Н.Я. Сборник политических и экономических статей).

Тайбола: - *Земли мало на Пинеге, Мезени, в Олони: много камней, надо их выбирать. Кругом тайбола да лес; на угорьях да по щельгам корчем лес, потом пашем* (Замятин Е.И. Собрание сочинений. Т. 5).

Л.И. Шренк считает, что русское **тайбола** из фин. *taipale*, А.Л. Погодин и Я. Калима уточняют – из кар. *taibale* 'перешеек, перегон между двумя станциями; расстояние, дорога' (Погодин, 1904, 60; Kalima, 1915, 223). SKES, приводя люд. *taibaleh*, ливв. *taival*, фин. *taipale*, *taival* в значении 'расстояние, путь между двумя местами' указывает на общий прибалтийско-финский источник для русского диалектного слова (SKES, 1199, 1200). См также SSAP, 3, 255. Данное слово через посредство русского языка, по мнению В.И. Лыткина и авторов SKES, попало в коми *тайбала* 'обширные лесные пространства с проложенной через них дорогой' (КЭСКЯ, 277). В обследуемых говорах данное заимствование бытует только в Заонежье. Анализируемое слово было помещено в БАС – **тайбола** 'глухой труднопроходимый лес' (с пометой обл.). Широко распространено слово **тайбола** на территории Архангельской области. В.Я. Дерянин, Л.П. Комягина показывают его бытование в значениях 'густой дремучий лес', 'болотистое непроезжее место', 'дорога в лесу' на севере и северо-востоке области в Ме-

зенском, Пинежском, Холмогор., Онеж., Архангельском р-нах (Дерягин, Комягина, 1972; Комягина, 1994, 103). Спорадические фиксации слова **тайбола** в Заонежье с тяготением превращения его в микротопоним и широкое бытование в архангельских говорах позволяют говорить о разных прибалтийско-финских субстратных основах для единиц говоров Обонежья и Архангельской области. Топоним **Тайбала** 'урочище' Койгород. (Коми Респ.) следует рассматривать в русле воздействия русских говоров, а не прибалтийско-финских языков (Мусанов, 2007, 107). См. также Теуш, 2001a, 141.

Тайка (I) 'верхний угол паруса' Помор. (Подвысоцкий, 171).

Не ясно, связано ли с **тали**, **таль** 'коробельный ворот из двух блоков, между которыми проходит канат', из нидерл. *talie* 'то же', нов.-верх.-нем. *Talje*, ср.-ниж.-нем. *tallige* от итал. *taglia* 'тали' из латин. *tālea* 'обрезок' (Фасмер, 4, 11).

Тайка (II) 'кобыла до года' Даг. АССР. (СРНГ, 43). 'Кобыла по третьему году' Гребен. Терск., 1907 (СРНГ, 43).

Не ясно, является ли образованием на русской почве от **Тай (III)** (см.), или связано с казах. *тайлы* 'кобыла, имеющая при себе сосунка – годовалого жеребенка', *тайыниша* 'телка (на втором году жизни)' (Бектаев, КРС, 432). См. **тайчйн**.

Тайлак, тайляк 'верблюжонок от одного года до трех лет' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43). **Тайлак** 'верблюжонок в возрасте одного года': - *На тайлаке ещё не работают*. Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Ср. казах. *тайлак* 'годовалый верблюжонок' (Бектаев, КРС, 432).

Тайма́ 'торфяное болото' Кондоп. (Горка) (КСРГК).

Возможно, данное слово связано с фин. диал. *taima* 'высокое место на сыром сенокосном лугу или возвышенное незалитое водой место во время половодья', при фин. диал. *taima* 'изгиб, кривое изогнутое место (в растущем дереве, в рукоятке косы или серпа, в полозьях сани)' (SKES, 1200).

Таймень 'форель, *Salmo trutta*' Олон. (Куликовский). **Таймень** 'рыба *Salmo trutta* L.' Онеж. оз. (Пушкарев, 1902, 160). **Таймин, талмешка** 'вид лосося' Прибалтийск. **Тальмень**

Верхотур. Перм. губ., Сиб. **Тайма**: - «Ловля лососины и сходной с нею таймы составляет принадлежность казны и отдается на откуп крестьянам. Она проводится посредством заколов (забоев); собираясь вынимать рыбу из загородок, ее наперед убивают сквозь круглое отверстие ударами багра и потом почти всю солят в запас» (Грот, 1847).

Слово фиксируется с 1563 г. (Шмелев, 193). Я. Калима предполагает заимствование из фин. *taimen*, род. п. *taimenen* 'форель', эст. *taim*, род. п. *taime* (Kalima, 1915, 223). См. также Томсен, SA 4, 486; Фасмер, 4, 11.

Таймина 'всходы, ростки у картофеля, репы' Кандалакш. (Ковда, Княжая Губа) (КСРГК). **Тайменка** Кем. (КСРГК). **Тайминье** Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). **Таймина** 'ботва у картофеля, репы' Терск. (КСРГК). Кандалакш., Ловозер. (Порья) (Меркурьев). **Таймень** Терск. (Умба) (КСРГК). **Таймена** Кем. (КСРГК). **Тайминка** Терск. (Меркурьев). **Тайбина** 'молодая ботва у картофеля' Беломор. (Лапино) (КСРГК). **Тайбинка** Беломор. (КСРГК). **Тайбинка** 'ботва у репы' Кандалакш. (КСРГК). **Томина** 'ботва картофеля' Онеж. (СРГК, 6, 480).

Слово восходит к карельскому источнику, ср. кар. *taimen* 'росток, саженец' (ILKS, 143), люд. *taimen*, вепс. *taimen* 'то же' (SKES, 1197, 1198), кар. твер. *taimen* 'рассада' (СКЯП, 291), ливв. *taimen* 'рассада' (СКЯМ, 373), при фин. *taimi*, эст. *taim*, водск. *taimi* 'то же' (SKES, 1198). Мена [м] – [б] в корне произошла уже на русской почве. В СРГК вместо географической пометы Беломор. представлена помета «Белоз.», что является ошибкой; у автора имеются полные выписки из КСРГК.

Таймун «Обл. Выдолбленный из дерева или сколоченный из досок челнок (обычно без киля)» На Каспийском море (БАС). **Таймюль** 'малая плоскодонная лодка' Касп. (СРНГ, 43).

Не ясно. Ср. азерб. *тәкнә* 'корыло, лохань', 'корпус (судна)' (Гуссейнов, АРС, 287).

Тайтэ 'слово, которым подзывают коров' Коми АССР (СРНГ, 43).

Восходит к коми *тайтö* 'возглас, которым подзывают коров', 'корова, буренка' (КРОЧ, 631).

Тайчин 'теленок' Р. Урал (Малеча, 4, 231; СРНГ, 43). **Тайчина** 'полутороговая телка' Р. Урал (Малеча, 4, 231; СРНГ, 43). **Тайчина** 'телка в возрасте двух лет': - *Осенью хочу свою тайчину продать*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Ср. казах. *тайыниша* 'телка (на втором году жизни)' (Бектаев, КРС, 432).

Такá 'подкова' Горно-Алт. (СРНГ, 43).

Ср. алт. *taqqa* 'подкова' (Радлов, 3, 789; Аникин, 2000, 526).

Такмушка 'табакерка из бересты' Южн. Сиб., 1847 (СРНГ, 43).

Не ясно, ср. татар. *тамәке* 'табак, курево'.

Тактан 'годовалый баран' Р. Урал (Малеча, 4, 232; СРНГ, 43).

Из тюркских источников, ср. татар. *тәкә* 'самец (козёл, баран)', казах. *теке* 'козел' (Бектаев, КРС, 561).

Такшá 'каюта на судне' Енис. (Кривошапкин, 1865, 40). Помещение в задней части барки, служащее для склада припасов и заменяющее каюту' Карснояр. Енис. (КСРНГ).

Вероятно, связано с **Шакша (Ш)**, однако не ясно, является ли начальная [т] преобразованием или неверно прочитанной [ш]. См. также Аникин, 2000, 527.

Такья «вотская, вотяцкая девичья шапка» (Даль). **Татья** 'головной убор бесермянских девушек' Глазов. Вят. (Зеленин, 1903).

Восходит к удм. *takja* 'девичья шапочка, украшенная жемчугом' из татар. *такья* 'скуфья, такя (женский головной убор)', при турец. *takja* 'женская шапка' (Мункачи, Wotjak. Wb. 339; Радлов 3, 789). Ср. также морд. мокш. *такья* 'шапка – головной убор' (МКРСС, 703). См. **Тухья, тухья**. См. также Фасмер, 4, 13.

Тал 'ива' Мар. Пос. (Шульгино); **тали́на** Мар. Пос. (Шульгино), Канаш. (Высоковка), Горномар. (Гр. Посад), Волжск. (Алексеевское). **Тали́нник** 'заросли ивняка' Волжск. (Алексеевское) (ПЛГО). **Талы** 'заросли ивняка' Мар. Пос. (Шульгино) (ПЛГО). **Тáла, тал** 'ива' Усть-Лабин. (Кирпильская) (РГК). **Талá** 'ива прутьевидная, *Salix viminalis*' Усть-Лабин. (Тенгинская) (Борисова, 2005, 219). **Тал** 'мелкий кустарник, растущий в сырых местах' Кокчетав. (СРНГ, 43). 'Кустарник' Роман. Рост. (СРНГ, 43). 'Место, покрытое зарослями иваньяка' Он-

гуд. Горно-Алт. (СРНГ, 43). **Талá** 'кустарниковая ива' Дон., Р. Урал, Ср. Прииртышье, Ср. Приобье, Южн. Крастная, Амур., Хабар. (СРНГ, 43). **Тал** 'лоза, кустовая ива, в изобилии растущая по берегам рек и озер; несколько видов; талы имели и сейчас имеют большое значение для населения как строительный материал» Р. Урал (Малеча, 4, 233).

Ср. татар. *тал* 'ива, верба' (Шипова, 303; Фасмер, 4, 13-14). Ср. чагат., уйг., алт., казах., киргиз., татар., балкар., караим. *tal* 'ива, ивняк' (Радлов 3, 875), хакас. *тал* 'ива, тальник, лоза' (ХРС, 214). Ср. также морд. мокш. *тал* 'кустарниковая ива' (МКРСС, 703) из тюркского континуума. См. Аникин, 200, 527. При наличии лексем **тал**, **тальник** 'кустарниковая ива' в общенародном языке (см. БАС, 15, 73, 87), их широкое распространение в современных говорах не всегда может быть связано с тюркским влиянием.

Тала. См. **Тола**.

Талага́й (I) «мордовская женская верхняя рубаха» Симб. (Даль).

Рассматривается как единица тюркского происхождения, ср. казах. *dalayai* 'неподпоясанный, нараспашку' (Радлов 3, 1634), при сербохорв. *талáган* 'верхнее мужское платье', алб. *tallagan* 'плащ с капюшоном' (Фасмер, 4, 14).

Талага́й (II) 'палатка': - *Эти три палки покрывались брезентом; талагай раньше называли кошарами*. Р. Урал (Малеча, 4, 233).

Не ясно, связано ли с предыдущим.

Талага́й (III) «повеса»: - *Я, дело понятное, считал себя уже не обыкновенным смертным, не казаком-талагаем*. Р. Урал (Малеча, 4, 233).

Ср. казах. *тұлгалы* 'видный; здоровенный; представительный; солидный' Бектаев, (КРС, 449).

Тала́к 'силок, капкан' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Ср. азерб. *талá* 'то же' (Асланов, 63, 57).

Тала́н 'снежная горка' Орл., 1850 (СРНГ, 43).

Ср. татар. *таулык* 'гористая местность', *таулы* 'гористый, холмистый'.

Тала́пом 'кто быстрее, на скорость': - *Раньше ещё старики талапом, на уру, косили*. Р. Урал (Малеча, 4, 233; СРНГ, 43, 240).

Вероятно, связано с казах. *талап* 'намерение, стремление' (Бектаев, КРС, 433).

Тале́ть 'становиться сочным, мягким (о морошке). Кирил. (СРГК, 6, 436).

Образовано на русской почве от **тали́к** (см.).

Тале́ц 'свидетель' Оренб., (Доп. Опыт) Уфим. (Даль).

Не ясно, можно ли сопоставлять с тюркскими источниками, ср. татар. *таньк* 'свидетель', *таньлган* 'признанный, известный, популярный', казах. *таньлатын* 'познаваемый, распознаваемый' (Бектаев, КРС, 434).

Тали́га 'каре́та': - *Талига была такая, богатеи приезжали талигою, вся укрытая, украшенная, по боках окна*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 284).

Ср. турец. *talika* 'экипаж' (ТРС, 1977, 823).

Тали́к 'мягкая спелая морошка' Белозер. (СРГК, 6, 437). **Талу́шка** 'перезревшая морошка' Вашк. (КСРГК) 'Сочная мягкая морошка' (СРГК, 6, 437). **Талье́** 'то же' Кирил. (СРГК, 6, 438).

Маловероятно, что образовано от **та́ять** (во рту), обычно речь идет о перезревшей морошке, которую не сразу собрали, которая осталась не собранной. Ср. вепс. *d'äl'ik* 'гнилой (о картофеле)' (СВЯ, 71), в основе которого лежит глагол *g'ätta, jätta, d'atta* 'оставить' (СВЯ, 98).

Талимба́ш 'распорядитель пира, застолья': - *Чаще талимбаши говорят, талимбаши – это самый тамада*. Груз. ССР (СРНГ, 43, 243).

Ср. турец. *tören* 'торжество; праздник' (ТРС, 1977, 868) + *baş* 'глава, руководитель' (ТРС, 1977, 97). Вряд ли следует искать на другой языковой почве, ср. татар. *табын* 'праздничный стол, угощение, застолье, пир' и *баи* 'главный'.

Талка́н 'мука из жареной пшеницы, потолчённой в деревянной ступе': - *Талкан едят с маслом или варят из него кашу*. Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Ср. казах. *талқан* 'толокно' (Бектаев, КРС, 433), которое из русск. **толокно**.

Талма́ 'перемычка, перекрытие на канале': - *Талма? Да это чтобы воду перекрыть и в огород направить.* Даг. АССР (СРНГ, 43, 246).

Не ясно. Ср. авар. *далá* (-яль, -яльул, -би) 'засов (чем изнутри закрывались ворота)' (АВРС, 281).

Тáлреп 'снасть, посредством которой стягиваются юферсы' Морск. (Даль). **Тáрлена** «веревка, соединяющая два юфера» Арх. (Подвысоцкий).

Возводится к голланд. *talreep, taljereep* 'то же' (Фасмер, 4, 16).

Тальзина «толстая, закомлястая дубина, дрягалка» Пск. (Даль).

Ранее Я. Калима с сомнением сопоставлял с эст. *tala*, род. п. *tala* 'стропило', фин. *tala* 'шест, помост' или эст. *talas*, мн. *talasid* 'помост, стеллаж' (Калима, 1915, 224). М. Фасмер сопоставляет со славянскими данными: белорусск. *талызаць* 'колотить, дергать', *талыскаць*, *поталыскаць* 'побить' Смол. (Добровольский). Неприемлемо для него также из литов. *talãžyti* 'болтать', *tãlažioti* 'то же' (Фасмер, 4, 16).

Тáлька 'вид мотовила' Мар. Пос. (Шульгино) Чуваш. (ПЛГО). 'Моток пряжи на веретене' Мар. Пос. (Шульгино) Чуваш. (ПЛГО). **Тáлька** «с веретена (початок, простень) пряжа мотается на мотовило, тальку (палку, с одного конца рожками, с др. костью-лем): 20 перечетин, по 40 ниток, это талька, со-роковушка (или: три нитки численица, которых 20 идет на пучок, а 4 пучка на пасму, пять пасм на тальку или пятину)» (Даль). **Тáлька** «мотовило», «10 пучков пряжи» Черепов. (Герасимов, 1910). **Талька**: - «С каждой девки от двадцати лет, которые замуж не выходят, прясть из господского льна по 20 талек (мотков), а из своего льна по 10 талек» Пыщуг. Костром. (Беляев, 1999, 36).

М. Фасмер предполагает немецкое происхождение данного слова, ср. ср.-ниж.-нем. *Tallige* (Фасмер, 4, 16). Слово отмечается также в литературном языке: **тáлька** (устар. и обл.) 'моток пряжи или ниток различной величины', 'мотовило для наматывания пряжи' (БАС, 16, 86).

Тальма́ 'мелкая семга' Коми АССР.

Сопоставляется с коми *тальма* 'мелкая семга' (Матвеев, 1964, 304). Коми слово трактуется как заимствование из русск. **таймень**,

тальмень прибалтийско-финского происхождения, ср. *taim* 'форель' (КЭСЯД, 425).

Тáлья «заграждение на реке для лова крупной рыбы' Терск. (СРГК, 6, 438). **Талья** 'рыболовный закол' Беломор. (Максимов, 1858).

Представляет собой вариант от **тáрья** (см.), где мена [р] – [л] произошла, вероятно на русской почве, хотя нельзя исключать до конца и дефект записи. Непонятна фиксация лексемы **зáталь** в сходном значении - 'плетневая перегородка от котца (рыболовного орудия) к противоположному берегу озера: - *Котец без затали поставили, надо заталь сделать.* Оренб., 1964 (СРНГ, 11, 81).

Тамáв 'навоз, удобрение' Тихв. (СРГК, 6, 438).

По семантике соответствует кар. твер. *tajeh* 'навоз' (СКЯП, 291).

Тамáк 'рыбья потроха' Р. Урал, Гребен. Терск. (СРНГ, 43). **Тамáк** 'рыбий желудок' Уральск (Даль). 'Жир с рыбьей головы' Терск. (РФВ 44, 108).

Не ясно, можно ли сопоставлять с казах. *тамак* 'глотка, горло, гортань, пища, еда' (Бектаев, КРС, 434), хотя ранее уже давалась тюркская этимология, ср. чагат., татар., кыпч., алт., казах. *tamak* 'пасть, глотка' (Радлов 3, 993; Фасмер, 4, 17).

Тамакí 'старые, заплатанные рукавицы' Подпорож. (Курпово, Шеменичи) (ПЛГО). 'Тёплые рукавицы' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Томакí** 'рукавицы' Подпорож. (КСРГК).

Не ясно, по семантике весьма сходно вепс. *t'äpsud, t'öpsud* 'старые заплатанные рукавицы' (СВЯ, 593).

Таманá 'сова' Мар. Пос. (Шульгино), 'ястреб' Урмар. (Бургасы) (ПЛГО). **Таманá** 'бранное слово' Инсар. (Челмодеевский Майдан, Усыскино) (ПЛГО). **Туманá** 'ястреб, коршун' Волж.-Свияж. 'Филин' Моздок. Терск. 'Неясыть' Астрах., 1895. 'Сова' Козмодемьян. Казан., 1849 (КСРНГ).

Можно сопоставить с чуваш. *тáмана* 'сова, сыч' (ЧРС, 132), при мар. *тумана, тумына, тумна* 'сова', *неясыть* (СМЯ, 7, 254) из чувашского (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 191). Слово, зафиксированное в русских говорах Мордовии, Астраханской губ., вероятно, также следует рассматривать на тюркской почве.

Тамашá 'беспокойство, суета' Татар. (Чагина, 1962).

Ср. татар. *тамаша* 'представление' (РТС, 452).

Тамбúлка 'тыква круглой формы' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 285).

Ср. турец. *tombul* 'округлённый' (ТРС, 1977, 865).

Тáмбуp 'бузина' Солец. Новг. (КСРНГ). Не ясно.

Тáмина «брус, укрепленный концами в две противоположные стены и служащий поддержкой настила (пола, потолка и др.); балка» Каргоп. (СРГК, 6, 439).

Вероятно, можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *tamina* 'концы килевой балки лодки, которые слегка приподнимают борта лодки в носу и на корме', *tammi* 'ось, ступица', 'вертикальная центральная жердь (например в ветряной или водяной мельнице, в конном приводе, в качелях, в раме основы, в стогу сена, в вольчьей яме', при шведском источнике финского слова, ср. швед. *stam* 'ствол' (SKES, 1218, 1219).

Тамыр 'приятель' Р. Урал (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Тамýр** 'друг, приятель, товарищ': - *У нас есть знакомый тамыр, он привозил дыни и арбузы; я с нём продавал. Киргизы стали нашими тамырами.* Р. Урал. (Малеча, 4, 225). **Тамýр** «приятель, друг из казахов по отношению к русскому человеку; многие жители казахских станиц на побережье реки Илек находились в дружбе с казахами, которые постоянно кочевали поблизости от русских селений по левому берегу реки Илек» Оренб. (Моисеев, 2010, 165).

Ср. казах. *тамыр* 'приятель' (Бектаев, КРС, 434).

Тан: **В тан** 'не выбирая пути, без определенного направления, куда попало': - *Вот кнут, вот рукавицы, делать нечего, хозяйка, дай-ка в тан я поплечусь, в тан – куды захо-чешь.* Прионеж. (СРГК, 6, 440).

Не вполне ясна семантика русского слова, поэтому можно сопоставить как с вепс. *t'ándō* 'даром; просто так; иначе; зря', так и с вепс. *t'ánpa* 'сюда'(СВЯ, 593).

Танáк 'знаток своего дела, мастер' Шадр. Перм. (Опыт). Перм., Сиб. (СРНГ, 43).

Танáк, танýк, танýка «(татарское?) дока, мастер, знаток, смышленный делец» Перм. (Даль).

Танýк 'предприимчивый человек, делец' Суксун. Перм., 1857. «Смышленный умелый ходатай» Шадр. Перм., Перм. (СРНГ, 43). 'Человек, занимающийся перепродажей скота' Курган. Тобол., 1857, Перм., Курган. (СРНГ, 43).

Танýга 'плут, обманщик' Алт. (Доп. Опыт). 'Человек, занимающийся обменом одних вещей на другие' Ср. Урал, Том. (СРНГ, 43).

Займствовано из тюрк., ср. турец., татар., кыпч., казах. *tanuk* 'свидетель, знаток', при турец. *tanutak* 'знать', чагат. *tanuk* 'свидетель' (Радлов, 3, 826, 830).

Тандýт 'рынок, на котором продают старые вещи; толкучий рынок' Переслав. Влад., 1849, Казан. 'Торговля старыми вещами' Переслав. Влад., 1849, Литов. ССР (СРНГ, 43). «Торговля старыми вещами» Казан. (Опыт). **Тандýт** 'толкучий рынок' Литов. ССР (СРНГ, 43).

Рассматривается как польское заимствование, ср. польск. *tandeta* 'то же', которое возводится к нем. *Tandelmarkt*, *Tand* 'толкучий рынок, хлам, мелочь', с суф. *-eta* от *wendeta* 'толкучка', при укр. *тандита* 'то же', белорусск. *тандэт* (Брюкнер, 564; Фасмер, 4, 18).

Тáник «чепец эстонской крестьянки» (Даль).

Я. Калима возводит к эст. *tani*, род. п. *tani, tano* «чепец; сетка в желудке жвачных», фин. *tani* 'чепец' (Kalima, 1915, 224). Ср. также фин. *tani* 'женский чепец из белого льняного полотна', эст. *tani*, эст. южн. *tano* 'чепец, чепчик' (SKES, 1227).

Тáнpа «вид зверька, живущего в речке» Крестец. (НОС, 11, 23).

Не ясно.

Танцýна 'пиво из суслу второго слива' Беломор., 1952, Арх. (СРНГ, 43).

Вероятно, цокающий вариант от **тончина** < **тонкий**.

Танча 'двухгодовалый теленок' Тобол. (Втрое Доп.).

Явно связано с тюркскими источниками, ср. татар. *тана* 'тёлка, двухгодовалая нетель'.

Тáпнуть 'схватить за что-л.' Пудож. (СРГК, 6, 440).

Вероятно, представляет собой преобразование от **цáпнуть** > **чапнуть** > **тапнуть**; или

ср. **тjпнуть**. Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *tapta* 'бить, колотить' (СВЯ, 560).

Тjпнуться 'удариться, упасть на что-л.' Алат. (Иваньково) Чуваш. (ПЛГО).

Ср. чуваш. *tap-* 'пинать, толкать; дать пинка; бить (копытом)' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 171).

Тjпуca 'узкая тропа, протоптанная ско- том в лесной чаще' Вытегор. (Коштуги) (Кули- ковский).

М. Фасмер не дает этимологической версии, (Фасмер, 4, 20). Если не образовано по субстратной модели от **топтjть**, то можно предположить как преобразование от вепс. *topst'a* 'топтать, трамбовать' (СВЯ, 575) > *topst'us* 'то вытоптано; топтание'.

Тjра (I) 'жареное толченое просо, упо- требляемое в пищу' Соль-Илецк. Чкал., Оренб. **Тjрj** 'то же' Южн. Краснояр. (СРНГ, 43). **Тjра** 'неободранное просо': - *Мы по этим аулам до- бились мешка три тjры*. Р. Урал (Малеча, 4, 236). «Поджаренное пшено; употребляется в толчёном виде с молоком, маслом» Р. Урал (Малеча, 4, 236; СРНГ, 43). **Тjра** 'пшено, полу- ченное из жареного и потолчённого в деревян- ной ступе проса': - *Тjру едят с маслом, моло- ком или варят из неё кашу*. Оренб. (Моисеев, 2010, 165). **Тjры** 'просо': - *Коже, или то же, что тjры – просо, только поджаренное, при- готовится так: очищенное от скорлупы просо сыпают снова в казан, и, поджаренное в казане на сале, оно является весьма вкусным и любимым кушаньем у киргиз*. Оренб. (Моисеев, 2010, 65).

А.Е. Аникин возводит данные по Крас- ноярскому краю к тувинским источникам: тувин. *tarā* 'хлеб, просо, зерно, злак', при связи по- следних с монг. *tarija(n)* 'всякий злак, хлеб' (Аникин, 2000, 533), однако материалы по Юж- ному Уралу явно связаны с казах. *тары* 'просо' (Бектаев, КРС, 436), при их общетюркском ха- рактере, ср. татар. *тары* 'просо', крымско-та- тар., балкар., башк., ногайск., *tary* 'просо', ту- рец., гагауз., азерб., туркм., *dary* 'просо', киргиз. *tary*, алт. *tara:n*, узб. *täriq*, уйг. *tärik*, хакас. *taryu*, тувин., тофал. *tara:* (СГТЯЛ, 456, 457). См. также Дмитриева, 1979, 163.

Тjра (II) 'шкура волка' Медвежьегор. (Толвуя) (КСРГК).

Первоначально слово рассматривалось автором как нечто вторичное (вероятно по этой же причине оно не вошло в СРГК), ср., однако, наличие на прибалтийско-финской почве сход- ных данных: ср. кар. *tal'la*, ливв. *tal'li*, люд. *talle* 'шкура, только что снятая шкура (медведя, лося, лисы, крысы)', фин. *talja* 'шкура медведя, оленя'; имеются также саамские материалы: саам. лул. *tuol'jē*, саам. норв. *duol'lje*, саам. инар. *tyelji* 'шкура (оленя)' (SKES, 1210).

Тjра (III) 'отпиленная верхушка дере- ва': *Тjра – эта верхинка, отпиливается, чтоб 14 см в отрубке*. Плесец. (КСРГК).

Ввиду единичности фиксации трудно сказать, на какой почве следует рассматривать. Ср., однако, саам. терск. *tājē* 'жердь, кол; рыбо- ловный закол' (SKES, 1481).

Тjрабар 'название рыбы' Волог. (Ива- ницкий, 1883-1889), Пудож. (Куликовский). **Тjрабjра** 'небольшой лещ' Плесецк. (КСРГК), 'лещ' Белозер. Новг., 1896, КАССР (КСРГН). 'Густера' Весьегон. Калинин. (КСРГН). «Молодой лещ; мелкая рыба разных пород» Ростов. Яросл. (ЯОС). **Тjрабjра** «подлещик» р. Свирь (Куликовский). **Тjрабора** 'рыба густера' Нян- дом. Арх. (СРНГ, 43). **Тjрабjрка** 'небольшой лещ' Устюжен., Пудож. (Колгостров), Черепов. (КСРГК). «Белоглазка» р. Шексна (КСРНГ). 'Рыба первого года жизни' Мошен., Борович. (НОС). **Тjрабjрина** 'небольшой лещ' Бабаев. (КСРГК). **Тjрабарjшка** 'мелкий лещ' Пудож. (Колгостров) (КСРГК).

Вряд ли связано с прибалтийско-фин- ским гнездом, ср. фин. *torppi* 'форель'. М. Фасмер рассматривает данные Г. Куликов- ского, как единицы неясного происхождения (Фасмер, 4, 20).

Тjрабjлка 'колыбель из брусев, кото- рая подвешивалась к трем соединенным наверху столбикам' Дон. (СРДГ).

Трудно сказать, следует ли сопостав- лять с тюркскими данными, ср. татар. *тирбалу* 'колебаться, колыхаться, качаться, раскачиваться', *тирбәнчек* 'качалка'.

Тjраи 'низменное сырое место, порос- шее болотистыми преимущественно дудча- тыми растениями' Перм. (СРНГ, 43).

Не ясно.

Тáрайдать, тáрандать «трещать, скрипеть, верещать, пустословить» Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Тáрайдать** 'шуметь, грохотать' Медвежьегор. (СРГК, 6, 440). 'Быстро говорить, тараторить' Кандалакш. (СРГК, 6, 440). **Затáрайдать** 'заговорить быстро, затараторить' Кондоп. (СРГК, 2, 215). **Затáрындать** 'закипая, начать шипеть, издавать треск' Каргоп. (СРГК, 2, 215). **Протарáйждать** 'быстро проговорить, протараторить' Медвежьегор. (СРГК, 5, 305). **Протáрандать** 'проборонить' Подпорож. (СРГК, 5, 305).

Образовано по карельско-вепским моделям, при наличии сходных лексем, ср. вепс. *taraita* 'гремять, грохотать' (СВЯ, 560). Ср. **Тóрайждать**.

Тарáк (I) 'приспособление для чесания шерсти' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 285). 'Гребень для расчесывания волос' Р. Урал (Малеча, 4, 236; СРНГ, 43).

При возможном единстве на тюркской почве, первый лексико-семантический вариант исходя из ареала восходит к турец. *tarak* 'бёрдо, чесалка (ткацкая)'; второй к казах. *тарақ* 'расческа, гребенка' (Бектаев, КРС, 435), хотя вполне возможно и их недифференцированное функционирование, ср. татар. *тарак* 'гребень, расчёска; чесалка (льна)'; турец. 'гребёнка, гребень, расчёска'; 'грабли' (ТРС, 1977, 827).

Тарáк (II) «жердь для просушки сетей; кусок, обломок» Каргоп. (оз. Лаче) Олон. (Куликовский). **Тарáк** 'кусок, полоса шкуры' Каргоп. (КСРГК).

У М. Фасмера – не ясно (Фасмер, 4, 20). Вряд ли связано с **торак** – приторочить, см. **Тара (III)**.

Тарамá 'икра частиковой рыбы, не пропущенная через грохот' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43). 'Посоленная икра воблы или тарани, уложенная в бочки' Терск., Касп., Азов. (СРНГ, 43).

Не ясно можно ли рассматривать как образование от глагола турец. *taramak* 'чесать, расчёсывать; причёсывать; зачёсывать', 'чесать (шерсть и т.п.)', 'обшаривать, прочёсывать (местность)', 'вычёсывать, выгребать (граблями и т.п.)' (ТРС, 1977, 828).

Таранá 'сладко кушанье в виде сушеных шариков из муки и щербета' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 285).

Ср. турец. *tarhana* 'шарики из муки и простокваши в сушёном виде'; 'суп из этих шариков' (ТРС, 1977, 828).

Тарáнта 'любитель поговорить' Ярослав. (КЯОС). 'Болтун, говорун' Арх., Моск., Волог. (Даль). **Тарантить** 'болтать' (Мельников)

М. Фасмер рассматривает вместе глаголы **тарандать, тырандять, турайждать** 'трещать, скрипеть, пустословить', считая их звукоподражательными, как и **тарара**. Заимствование из кар. *täristä* 'грохотать' (Лесков, 1892, 102) невероятно, по его мнению, ввиду распространенности (Фасмер, 4, 21).

Тарáс 'треугольный бревенчатый устой моста, набитый камнями' Тихв. (НОС, 11, 24). **Тарáс** 'устой, бык моста' Новг. (Даль). **Тарáс** 'сруб из бревен, заполненный камнями' Тихв., Чагодош. (СРГК, 6, 442). **Тарасы́** «быки, срубы, укрепленные сваями при мостах или у берегов» Тихв. Новг. (Опыт).

Имеет фиксации в памятниках письменности: **тарáса** «ящик, туго набитый землей, служивший защитой для осаждавших город на приступах к нему» (стар.): *Устремишася к монастырю со всех стран с лествицы и со щитами и с тарасы рублеными на колесех*. (Слов. Акад. 1847, 4, 271). Ср. др.-русс. **тарась** (Соф. Врем., Воскрес. летоп. под 1552 г. (ПСРЛ 6, 307). См. также Срезневский, 3, 925). М. Фасмер сомневается в версии в сопоставлении с нем. *Terrasse* 'терраса', франц. *terrasse* (народнолат. **terrācea*) (Фасмер, 4, 23). Вполне возможно сопоставление с **турусы** (Горяев, ЭС 380); Преображенский, 1, 21). Можно сопоставить с **ка́рас** (см.).

Тарáчить 'чесать шерсть' Казаки-некрасовцы (Сердюкова).

Образовано от **тарáк (I)**.

Тáрбать. См. **Тóрбать**.

Таргáк 'птица степная кречетка' Р. Урал (Малеча, 4, 238; СРНГ, 43). 'Дергач, коростель' Ишим. Тобол. (СРНГ, 43).

Не ясно. Ср. татар. *тартай, тартар* 'коростель'.

Таргафóрка 'фотоаппарат': - *Вы што здесь с тыргьфоркый рьяжжсаити?* Горбеев. (Марьевка) (СРГМ, 2006, 23).

По мнению М.М. Сывороткина, является результатом мордовского воздействия, ср. эрз. *таргамс* 'вытащить, достать, вынуть',

'снять' (ЭСР, 647), мокш. *таргаф*: причастие от глагола *таргамс* 'вынуть, вытащить, выложить, вырвать, выдернуть, снять, добыть и т.д.' (МКРСС, 708); морд. *таргамс* 'снять' → русск. **таргафорка** 'снималка (фотоаппарат)' (Сывороткин, 2004, 329).

Таргил 'бык темной масти с черными полосами': - *Таргил весь бурый и вроде волнистый*. Соль-Илецк. Чкал. Оренб. (СРНГ, 43). **Таргыл** «кличка быка полосатой масти» Р. Урал (Малеча, 4, 238; СРНГ, 43). **Таргыл** 'красная с черными пятнами масть коровы' Соль-Илецк. Чкал. (СРНГ, 43). **Таргылый** 'масть животных – красная масть с черными полосами, полосатый, разношерстный' Р. Урал (Малеча, 4, 238). **Таргил, таргыл** 'бык, корова тигровой масти, то есть красной (бурой) масти с черными полосами': - *Таргил весь бурый и вроде волнистый*. Соль-Илецк. Оренб. «Лучшими коровами в степи считаются коровы тигровой масти – таргыл по-киргизски» (Моисеев, 2010, 165). **Таргилый, таргылый** 'тигровый (о масти животного)': - *Таргилого быка сразу узнаешь: он бурый с полосами, как тигр*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Явно связано с казах. *таргыл* 'тигровая масть' (Бектаев, КРС, 436), вряд ли стоит сопоставлять с казах. *торы айгыр* 'гнедой жеребец', при *торы* 'гнедой (масть коня)' (Бектаев, КРС, 446).

Тарзаты, тарзить. См. **Карзаты (Ш)**.

Тарзы 'деревянные щетки с металлическими зубьями для чесания шерсти. Новг. (СРГК, 6, 442). Порх. Пск. (СРНГ, 43).

Образовано от **тарзаты**, см. **карзы**.

Тариба 'орган власти – совет' Литов. ССР (СРНГ, 43).

Вероятно проникновение с литов. *taryba* 'совет' (ЛИТРС, 817).

Тариль 'тормоз для остановки собачьей нарты в виде толстой палки с железным наконечником' Турух. Енис. 1818 (СРНГ, 43). **Тарыл** 'то же' Енис., 1835.

Не ясно. А.Е. Аникин предполагает связь ниже-индигир. **торило** 'остол' с праслав. **toridlo*; либо с якут. *tarıl* 'остол' (Аникин, 2000, 537).

Таркаптёла 'лямка, ремень – деталь оленьей упряжи' Мезен. (Матвеев, 1996, 77).

Ср. ненец. *таркаптёда* 'лямка с развилкой у легкой нарты' (Терещенко, 635; Матвеев, 1996, 77).

Тарла 'обрабатываемый земельный надел; поле, огород' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 285).

Ср. турец. *tarla* 'поле, плантация' (БТРС), румын. *tarlă* 'земельный надел, поле' (Ciogănescu, 1966), болгар. *тарла* 'поле', *търла*, *търло* 'кошара', новогреч. *ταρλάς* 'земельный участок (для строительства)' (Σπυρώνης, 1996, 96). См. **Тырло**.

Тарлепа. См. **Талреп**.

Тармез 'телега для перевозки грузов' Иркут. (СРНГ, 43).

Вряд ли следует сопоставлять с **дормез** 'дорожный спальный экипаж' из франц. *dormeuse* от *dormir* 'спать', скорее всего связано с **тормазки** 'деревянные санки для катания с горы' Волог. (КСРНГ).

Тарнаба 'вид балалайки с восемью медными струнами' Перм. **Тарнобойка** 'болтливый человек' Сиб. (Кальман, 1952, 264).

Рассматривается в связи с хант. *tarni-ār* 'песня о героях', при имеющихся сходных мансийских данных (Кальман, 1952, 264).

Тарнак «колесо без обода у деревянного плуга; когда пахали, то на ось деревянного плуга надевали тарнак, чтоб плуг лучше задевал пласт земли; когда же переезжали на другое место, то тарнак снимали и надевали обычные колесо с ободом»: - *Тарнак не у любого плуга был, а только у деревянного цабана. По борозде идёт тарнак, у него обоз снятый, одни только стицы*. Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Ср. казах. *тырнақ* 'ноготь' (Бектаев, КРС, 455).

Тарнак 'годовалый бычок' Кокчетав. (СРНГ, 43).

Восходит к казах. *торнак* 'теленок' (Бектаев, КРС, 446).

Тарпан (П) «дикий конь киргизских степей» (Даль). Р. Урал, Южн. Сиб. 'Необъезженная лошадь' Южн. Краснояр. (СРНГ, 43). **Тарпан** 'дикая лошадь' Дон. (Миртов). **Тарпан** 'дикая лошадь' (Слов. Акад. 1847, 271).

Рассматривается как заимствование из казах. *tarpan* 'дикая лошадь' (Радлов 3, 871), при

казах. *тарпу* 'брыкаться; бить передними копытами (о лошади, верблюде)' (Бектаев, КРС, 436). См. также: Фасмер, 4, 24; Аникин, 2000, 537.

Тарпан (II) 'приспособление для резки камыша, стеблей кукурузы в виде небольшой косы': - *Камышовая сечка—тарпан, сделана с железа, круглая, ручка виднеется*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 286). 'Нож, укрепленный на короткой рукоятке (чаще обломок косы) для резки камыша, стеблей кукурузы и т.п.': - *Тарпаном камышь в плавнях косют*. Дельта Дуная, 1964 (СРНГ, 43, 293).

Ср. турец. *tırgan* 'коса' (ТРС, 1977, 861).

Тарсу́к 'берестяная корзинка без ручек' Байкал., 1912 (СРНГ, 43). **Турсу́к** 'кожаный мех для кумыса' Вост.-русс. (Даль). 'Берестяное ведро' Колымск. (Богораз).

Рассматривается как тюркское заимствование, ср. казах., койб. *torsuk* 'сосуд из кожи для кумыса', татар. *tursuk* (Радлов 3, 1189, 1462). См. также: Рамстедт, KWb. 403; Горяев, ЭС 380; Корш, AfslPh 9, 675; Преображенский, I, 21. А.Е. Аникин изменение семантики для **торсу́к** 'вьючная сумка' Енис. связывает с влиянием 'мех, бурдюк (в тороках)' > 'вьючная сумка' (Аникин, 2000, 557).

Тарта́к 'лесопилный завод; лесопилка' Южн. (Фасмер). Литов. ССР (СРНГ, 43).

При укр. *тартак* также из польск. *tartak* 'лесопилка'; наличие тюркской версии не подтверждается ареалом (Фасмер, 4, 25).

Тарта́ть (I) 'нести что-л. тяжелое, тащить' Краснодар., 1957, Иркут. (СРНГ, 43).

Ср. татар. *тарту* 'тянуть (к себе)', 'тащить', 'подтягивать (ремешок), натягивать (материю)', 'притягивать', при др.-тюрк. *tart-* 'тянуть' (ДТС, 538). Данные русских колымских говоров, которые приводит А.Е. Аникин, как основные: **тарта́ть** «турить» Колым. (Богораз, 141), семантически могут сюда не относиться, ср., например – **тури́ть** дано в значении «погонять, понуждать, выгонять» (Слов. Акад. 1847, 505). См. Аникин, 2000, 537.

Тарта́ть (II) 'курить' Башк. (СРГБ, 349).

Ср. башк. *тартыу* 'курить' (БШКРС, 1996, 591), татар. *тартырга* 'курить' (Ганиев, 2004, 305).

Тарткыч 'стержень, которым вращают жернов ручной мельницы' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43).

Вероятно, связано с тюркскими источниками, ср. казах. *тарттыру* 'молоть' (Бектаев, КРС, 575), казах. *тұтқа* 'рукоятка' (Бектаев, КРС, 450).

Тарты́лка 'кличка быка полосатой масти' Р. Урал (Малеча; СРНГ, 43).

Образование от **Таргыл** (см.).

Тарха́н 'скупщик (льна, конопли, щетины, кожи), разъезжающий по деревням' Саратов., Тамб., Пенз., Дон., Ряз., Моск., Влад., Нижегород., Чкал. (СРНГ, 43). 'Человек, снимающий с павших животных шкуры' Пенз. (СРНГ, 43).

Из тюркских источников, ср. турец., чагат. *tarhan* 'привилегированное сословие', др.-тюрк. *tarkan* 'сан', уйг. *tarhan* (Радлов 3, 851, 854).

Тары́. См. **Та́ра (I)**.

Та́рья «приспособление для сушки, процеживания из сплетенных рядов веток, лучины и т.п.»: - *Тарья – это решетка така из веточек сплетена, на ней рыбу сушат*. Онеж. *На ушат накрывают тарьей, из лучины круг делают, рыбу кладут на нее, прямая, как пластина*. Онеж. *А творог хранили в ушатах, загрузят его, потом тарью положат, а на нее камень положат*. Онеж. «Сплетенный из лучины коврик для пола»: - *Сделают тарью из лучины вместо половика*. Онеж. «Забор, решетка из досок для задержания рыбы»: - *Тарья – это заборы ставят для семги, вода проходит, а семга пройти не может*. Терск. «Забор вокруг палисадника» *Огороды ставили вокруг картошки, а тарья у садов, где цветы да еще что*. Терск. (СРГК, 6, 443)

Я. Калима возводит слово к кар. *tarja* 'то же', при эст. *tari*, ген. *tar'ja* 'плетенка, решетка из дерева или лозы' (Калима, 1915, 224). М. Веске ошибочно сопоставляет слова **тарья** и **сарья** (см.), не находя карельского этимона (Веске, 1890, 94). М. Фасмер солидарен с Я. Калимой (Фасмер, 4, 25). Фиксация слова на Колымском полуострове требует учитывать возможность влияния и саамских данных, ср. саам. *tarje*, лат. *tarja* 'решетка закола, жердь, кол; плотно вбитые жерди в заколе на семгу', 'сад, ограда' (KOLTKS, 572), при кар. сев. *tarja* 'длинные планки, которые используют в качестве затвора, а зимой для запуска мереж', 'забор по двум сторонам мережи, который ведет рыбу

в ловушку' (Ухта, Кестеньга). Авторы SKES полагают, однако, что в саамских диалектах слово карельского или финского происхождения, а в русских – карельского (SKES, 1481). Значение 'забор, ограда' имеет соответствие только на самской почве, что и подтверждается их фиксацией в русских говорах Беломорья, по данным СРГК.

Тас 'камень' Казах., Хакас. Краснояр., Р. Урал (СРНГ, 43). 'Кулак; Жестокий человек' Р. Урал (Малеча, 4; СРНГ, 43).

Ср. казах. *тас* 'камень' (Бектаев, КРС, 436), хакас. *тас* 'камень' (ХРС, 220), при татар. *таш* 'камень'.

Тасаяк 'глиняный чайник' Р. Урал (Малеча, 4, 239).

Непонятно. Ср. казах. *шынаяқ* 'фарфоровая, фаянсовая посуда' (Бектаев, КРС, 489). Ср. **чинайк** в том же значении.

Тасма «поперечный, обвязываемый через хребет и под брюхо оленя в упряжи, в виде подпруги, ремень, к которому привязывается повод другого рядом запряженного с левой стороны оленя» Мезен. (Подвысоцкий, 42).

Через коми *tasma* 'ремень, кожаный пояс' из татар., *tasma* 'лента' (Фасмер, 4, 26), при др.-русс. **тясма** (грам. 1472 г., часто в XVI в.), турец., чагат. *tasma* 'лента, тесьма, ремень' (Радлов 3, 924).

Таспа 'тонкий ремешок, используемый для сшивания чего-л.': - *Тунгуски шили таспами как нитками. Таспы они нарежали из особенно крепкой кожи оленя или другого зверя.* Забайкалье (Элиасов).

Не ясно, при казах. *таспа* 'лента; тесьма; ремень; Ремешок' (Бектаев, КРС, 436).

Тата 'отец' Борович., Крестец., Окулов., Демян., Любыт., Мошен., Новг., Поддор., Солец., Старорусск., Чудов. (НОС, 11, 26). 'Отец' Терск., Каргоп., Подпорож., Пудож., Тихв. (СРГК, 6, 444).

Ср. вепс. *tat* 'отец' (СВЯ, 562). Слово представлено в других языках: болг. *tato*, сербохорв. *tata*, словен. *táta*, чеш. *táta*, словац. *tata*, польск., верхнелуж., нижнелуж. *tata*. При др.-инд. *tatás* 'отец', *tátas* 'отец, сын, дорогой', литов. *tėtis*, *tėtynis* 'отец', *tėtė*, латыш. *tēta*, др.-прусс. *thetis* 'дед' (Фасмер, 4, 26).

Татáры 'азербайджанцы': - *Это тапор, а по-татарски называют балта*'. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

До Октябрьской революции в официальных документах азербайджанцев называли татарами (Асланов, 63, 57).

Татма́ 'артезианский колодец' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 1969).

Не ясно, турец.?

Тáто 'отец' КАССР, Кириш. Ленингр., Пинеж. Арх. (КСРНГ).

Трудно сказать, ввиду распростраенности, связано ли с кар. *toatto* 'отец' (Kalima, 1915, 224).

Тáтой 'отец' Р. Свирь (Куликовский). Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Тáтай** 'то же': - *Мой татай любит меня и брата Шуру тоже.* Подпорож. Ленингр. (СРГК, 6, 444).

Возводится к вепс. *tatoï* 'отец' (Kalima, 1915, 224, Фасмер, 4, 27).

Тáу 'гора': - *Которы гору называют тау, как татары.* Башк. (СРГБ, 349).

Ср. башк. *тау* 'гора' (БШКРС, 1996, 594), татар. *тау* 'то же' (Ганиев, 2004, 307).

Та́ук 'петух' Нижнекам. Казан. (ПЛГО). При татар. *этэч* 'петух' (Ганиев, 2004, 442), более вероятно по форме *тавык* 'курица' (Ганиев, 2004, 297).

Та́усень «старинный обряд прославления праздника (обычно Рождества или Крещения) песнями, а также сама песня, колыда» Старошайг. (Майдан, Новая Фёдоровка, Старая Фёдоровка), Ичалк.(Кергуды), Кочкур. (Булгаково) (СРГМ, 2006, 25). **Тау́сина** 'то же' Б-Березник. (Судосево), Дубен. (Енгальчево) (СРГМ, 2006, 26). **Та́усени, та́усеня** 'песни (обрядовые), исполняемые под Новый год': - *По дворам ходили, таюсени кликали! Таюсени играли (пели) под Новый год.* Оренб. (Моисеев, 2010, 166). **Та́узенъ** «канун Нового года дети ходят по дворам и поют (кричат) таузенъ»: - *Таузенъ, таузенъ, таузенъ, кишкá да лепёшка, свиная ножка. Кто даст пирога – поцелую ворота', кто даст лепёшки - поцелую окошки.* Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Слова отмечены в населенных пунктах с исконным русским населением, поэтому можно говорить о заимствовании из мордовских языков, ср. эрз. *тауся* 'колыда, колыдка (старинная рождественская и новогодняя обрядовая

песня)', *таусямо* 'колядование' (ЭРС, 649), мокш. *таусендама* 'величание, прославление', *таусендамс* 'величать, прославлять (перед Новым годом)' (МРС, 710).

Кроме того, вероятно уже сугубо на русской почве образованы лексемы **таўсенька** «сдобная булочка или печенье, которые пекут перед Рождеством или Крещением» Ковылкин. (Паньжа) (СРГМ, 2006, 25), **таўсінка** 'то же' Теньгушев. (Сакаевский Майдан), Торбеев. (Карпеловка), Кочкур. (Тепловка) (СРГМ, 2006, 26), **таўсина** «домашняя колбаса, начиненная пшенной кашей» Инсар. (Старокорсаковский Майдан) (СРГМ, 2006, 26).

Вероятно, что мордовское и русское слово связано с лексемой **овсень** 'канун нового года (когда молодежь с песнями-колядками ходит до домов, получая подарки и угощение)' (Бурнашев). *Дядя Гаврил, дозвошь овсень проклинать?* Ряз. Ряз., Добров, 1906. Южн. и центр, обл. России (СРНГ, 22, 302. 303). **Овсень** «обычай накануне Нового года, на Васильев вечер (сейчас на старый Новый год) ходить с особыми песнями по дворам, получать угощение и собирать подарки» Волгогр. (СДГВО). При том, что слово **овсень** было первичным, а затем уже из мордовских языков вошло обратно в русские говоры. См. также: Золотова, 1997.

Таўсенькать «прославлять праздник (обычно Рождество, Крещение или Новый год) песнями» Дубен. (Кайбичево) (СРГМ, 2006, 26).

Ср. морд. эрз. *таусямс* 'колядовать (ходить по дворам с пением коляд)' (ЭРС, 649).

Таўстать «пребывать в безделье, в праздности»: - *Невестка-то таустает целый день, хоть бы делом занялась*. Прионеж. (СРГК, 6, 444).

Не ясно, можно ли сопоставлять с вепс. *telustsada* 'мешать, быть помехой' (СВЯ, 566).

Тафья́ 'шапочка, шапка опричника' (Стоглав и Описание имущ. Бориса Годунова; Срезневский, 3, 928).

Рассматривается как заимствование через форму **тахья* из турец., татар. *takja* 'шапка', чуваш. *toxja* от араб. *tākija* 'то же' (Радлов 3, 789). См. **такья́**, **тухья́**, **тухья́**.

Тахтан́ 'молодой баран' Р. Урал (Малеча, 4, 240).

Не ясно.

Тачмя́ный 'сплетенный из тесьмы (об уздечке)' Каргоп. Арх. (Гильфердинг).

Ср. татар. *тасма* 'лента, тесьма', вряд ли является преобразованием от тесьмяный.

Таш 'большой одиночный камень на реке или на море' Арх., 1968. 'Камень на побережье' Нижн. Поволжье, 1959. 'Подводный камень' Чусов. Перм., 1900-е гг. *Налим, он под ташом живет*. Свердлов. 'Грузило (камень, кирпич и т.п.) у сети, невода и т.п.): - *Чтобы сеть не выстилало течением и не подмораживало ко льду снизу, на приух вяжется таши, камень*. Р. Урал, 1878. Уральск, Чердакл. Ульянов., Волж., Белое м. (КСРНГ). **Та́ша** 'груз на нижней подборе невода из обожженной глины круглой формы с желобком для обвязывания его веревкой' Астрах., 1870. Чердакл. Ульянов. (КСРНГ). **Та́шечки** 'камни в нижней части рыболовной сети на сельдь' Азов., Таганрог, Керчь, 1886 (КСРНГ). **Ташты́к** 'большая каменная глыба' Южн. Краснояр. (КСРНГ). **Таше́** 'груз для невода' Вытегор. Волог. (СРГК, 6, 444). **Таш**, **та́ши** 'крупные подводные камни' Акчим. (СГДА, 6, 11).

Ср.-уйг. *taš*, ср.-кыпч. *taš*, азерб. *daš*, турец. *taš*, гагауз. *taš* туркм. *taš*, татар. *taš* 'камень' (СГТЯЛ, 638).

Ташау́р 'кожаный сосуд для жидкости' Онгуд. Горно-Алт., 1966 (КСРНГ).

Возводится к тюркским источникам, ср. алт. *tažur* 'кожаная бутылка для водки', казах. *tašaur*, киргиз. *tažōr* 'то же' (Радлов, 1989, 142; Аникин, 2000, 542). (Бектаев, КРС, 373).

Та́шка «вязанка лучины для освещения в избе» Онеж. (Подвысоцкий, 171). «Мешок со съестными припасами у лопарей, который они, отправляясь на лесную охоту, перевешивают через спину оленя» Кольск. (Подвысоцкий, 171). Ноша, охалка чего-л.' Арх., 1847, Беломор. (СРНГ, 43). **Та́шка** 'вещевой мешок, котомка' Молог., Некоуз., Пошех., Рыб., Маслов. (ЯОС). 'Сумка' Маслов., Некоуз. (ЯОС). **Та́шка** 'вязанка, охалка чего-л. (дров, сена, листьев)' Онеж., Терск., Кандалакш. (СРГК, 6, 444). **Ташлы́к**, **ташлычо́к** 'дорожный заплечный мешок' Терск. (СРГК, 6, 444).

В говорах для части территорий вполне может быть рефлексом общерусского **Та́шка** 'Устар. Гусарская кожаная сумочка, носимая на

ремнях' (БАС), при данных XIX века: **Тáшка** 'у гусаровъ роль кожаной сумки, служащей вместо кармана, и носимой на ремнях, прикрепленных к португее' (Слов. Акад. 1847, 4, 272). В САР фиксируется единица в значении более близком к этимону: **тáшка** 'нем. карман' (САР 2, 6, 678).

Рассматривается как германское заимствование, ср. ср.-в.-нем. *tasche* 'сумка', д.-в.-нем. *tasca*, при укр. *ташка*, чеш. *taška* 'сумка', др.-польск. *taszka* (Брюкнер, PF 5, 48). Латыш. *taška* заимствовано из русск. (Фасмер, 4, 30). Однако для кольских данных можно привести сходные саамские материалы, ср. саам. швед. *tasko* 'небольшой мешок или кошелек', саам. лул. *taskō* 'рюкзак для провизии', саам. норв. *das'ko*, *tas'ko* 'сумка, ручная сумка', 'небольшой заплечный мешок'; саамские данные рассматриваются как результат скандинавского воздействия, ср. швед. *taska* 'небольшая сумка', 'кошелек', норв. *taska* 'кошелек'. В прибалтийско-финских языках это гнездо представлено в западно-финских языках, ср. фин. *tasku* 'карман', 'дамская сумочка, прикрепляемая к поясу', водск. *tasku*, эст. *tasku* 'карман' (SKES, 1243). В. И. Абаев сопоставляет осетинские данные с материалами других языков: осетин. *tæsk'æ* 'корзина' с германскими – др.-верх.-нем. *tasca*, швед. *taska*, с финно-угорскими – венг. *táska* 'сумка', с итал. *taska* 'сумка, карман', однако считает происхождение их невыясненными (Абаев, 1965, 27).

Тáшкой, тошкém 'место складывания стогов на гумне', 'гумно' Уржум. Вят. (Магницкий, 1884, 46); 'открытое место среди леса, поляна' Вят. (Магницкий, 1884, 46). **Ташкен** 'поле около дома' Яран. Вят., 1896 (КСРНГ).

И.Г. Иванов производит от мар. диал. *ташкем*, мар. *тошкем* 'огород' (Иванов, 1969, 111). См. также Фасмер, 4, 30.

Таяк 'палка; трость; посох': - *Мелко у берегов, таски нет, тащить (лодку) нельзя; приходится на вёслах или таяками толкаться.* Р. Урал (Малеча, 4, 240).

Ср. казах. *таяқ* 'палка; трость; посох' (Бектаев, КРС, 438).

Тебенёвка 'разгребание снега копытами (об оленях)' Север. **Тебенёвка** «место выпаса скота на подножном корме зимой» (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Тебенева́ть** 'быть зимой на подножном корму (о скоте, конях)'

Оренб., Сиб. (Даль). **Тебенёвка** 'место пастьбы скота зимой и летом': - *А то иногда корова целый день на тебеневке простоит голодная.* Р. Урал (Малеча, 4, 243). «Место отдыха скота летом в полдень, тырло»: - *Тебенёвка – где держут скот в одном месте в полдень, дают отдых в саму жару.* Р. Урал (Малеча, 4, 243). **Тебенёвка** 'зимняя пастьба скота в степи': - *На тебенёвке лошадь ногами разбивает снег.* Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Рассматривалось в связи с тюркскими источниками, ср. киргиз. *tebindi* 'место, где трава вытоптана скотом', тел. *täbä* 'пастбище, подножный корм для скота' (Радлов, 3, 118; Аникин, 2000, 543). См. ниже.

Тебень 'подножный корм, который добывает скот зимой, разгребая снег копытами': - *Зимой были бараны на подножном корме иль тебеню.* Р. Урал (Малеча, 4, 243). **Тебін** 'зимнее пастбище' Зап. Казах., Нижн. Поволжье, 1959 (СРНГ, 43, 335).

Б.А. Моисеев приводит казах. *тебин* 'доставание скотом корма из-под снега' (Моисеев, 2010, 166). Ср. также алт. *тебеге, тебее* 'подножный корм, зимнее пастбище' (Балакина, Дедеева, 118).

Тебеньки 'боковые ремни седла с пряжками' Кубан. (РГК). Дон. **Тебенькí, тебенёк** «четырёхугольные куски толстой кожи, примерно по 30-40 см длиной и шириной, которые идут вниз от седла по обеим сторонам и служат для защиты тела лошади от железных частей казачьего снаряжения» Оренб. (Моисеев, 2010, 166). **Тебинёк** «кожаный четырехугольный лист, пристегнутый к седлу, чтобы не тереть бока лошади при езде»: - *Коню ногой по тебеньку ударил, конь в сторону вилка дал. Пара тебеньков с обеих сторон по одной, ет шаровары предохраняют; тебеньки из толстой кожи.* Р. Урал (Малеча, 4, 242). 'Сорт кожи, употребляемый на подошвы сапог' Арзамас., 1880 (СРНГ, 43, 334)..

Ср. карачаево-балкар. *тебенги* 'деталь седла', Засвидетельствовано с 1589 г., Дух. грам. Бориса Годунова (Срезневский, 3, 944). См. Потебня, РФВ 5, 239. При укр. *тибеньки* (мн.) 'то же', польск. *tebienki, tebinki, tybinki*. Заимствовано из тюркских языков, ср. казах. *tebängi* 'то же' (Радлов 3, 1119). См. Фасмер, 4, 35.

Тебін. См. **Тебень.**

Тёбруй «край берега» Беломор. (СРГК, 6, 445).

Вторичный вариант, при доминировании **чэврой** (см.).

Тебяли. См. **Кёбяли.**

Тевет, теветь 'нагрудное украшение' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *тевет* 'женское нагрудное украшение'.

Тевина 'цеп' Старорусск. Новг., 1946 (СРНГ, 43, 335).

При несомненной связи с **кеп** (см.), представляет вариант, основанный на вариативности [p] – [v], которая на прибалтийско-финской почве представлена устойчивым чередованием.

Тевяк «один из видов тюленя на Белом море и Северном океане (*Kystophora cristata*, s. *Monachus*), в 4-5 аршин длиною, сголовую похожею на конскую, с густыми усами, длинною шеею и длинною щетинистой шерстью; дает сала до 9 пудов» Помор. (Подвысоцкий, 171). **Тевяка** 'морское млекопитающее, белуха' Печор. (СРГНП, 2, 341).

Ср. саам. норв. *dævok* (Itkonen, 1932, 58; Фасмер, 4, 85).

Тегермён 'мельница' Прииссыккул. Киргиз. ССР. **Тегермён** 'ручная мельница' Иссык-Кульск., 1947 (КСРНГ). **Терменьга** ручная мельница' Соль-Илецк. Чкал., 1955 (КСРНГ). **Терменьга** 'ручная мельница': - *В войну у многих терменьга была. Полтуда пшеницы смолола на терменьге.* Оренб. (Моисеев, 2010, 167).

Результат тюркского влияния, ср. татар. *тегермән* 'мельница', башк. *тирмән* 'мельница' (РБС, Ураксин), казах. *диірмен* 'мельница' (Бектаев, КРС).

Тёгора. См. **Кёгора.**

Тегри, тэгрят. См. **Кёгрят.**

Теж. См. **Кеж.**

Тезяк, тезэк 'кизяк': - *Только тезеками топим, лесу нет. Много тезяку заготовляем на зиму. Сотню тезяку нелегко сделать.* Оренб. (Моисеев, 2010, 166).

Варианты **кизяк, кизёк, тизяк, тизёк** 'сушенный навоз, спрессованный в кирпичи для топки' уже рассматривались как результат

тюркского влияния, ср. турец., азерб., крым.-татар., чагат., алт. *tazak* 'то же', кирг. *tezak*, татар. *tizak* (Радлов 3, 1395; Фасмер, 2, 231). В говорах Оренбуржья сопоставляется с казах. *тезек* 'кизяк; помет' (Бектаев, КРС, 439).

Тейк 'здесь, тут' Краснослобод. (Кользивианово) (СРГМ, 2006, 28). **Тейка** 'здесь, тут' Ельник. (Стародевичье), Ковылкин. (Малый Азясь), Краснослобод. (Грачевник, Заречное, Новая Карьга, Песочная Лосевка, Сивинь, Синяково), Темников. (Аксёл), Ромодан. (Трофимовщина) (СРГМ, 2006, 28). **Утейка** 'здесь, тут' Краснослобод. (Ефаево, Шаверки) (СРГМ, 2006, 106).

Ср. морд. эрз. *тей* 'сюда, здесь' (ЭРС, 652).

Текáč (I) 'дятел' Подпорож. (СРГК, 6, 446).

Трудно сказать, иной тип вокализма (см. **ти́кач**) основан на попытке переосмысления или в данном случае – это фонетический вариант.

Текáč (II) 'небольшой окунь' Беломор. (СРГК, 6, 446).

Не ясно.

Текемёт 'узорчатая кошма, сшитая из разноцветных кусков': - *Текеметь - киргизской работы.* Р. Урал (Малеча, 4, 243).

Ср. казах. *текемет* 'кошма' Бектаев, КРС, 439).

Тёкошный 'ловкий, расторопный' Кем. (СРГК, 6, 446).

Трудно сказать, можно ли сопоставлять с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *tekijä* 'тот, кто что-л. делает' (KKS, 6, 70), фин. *tekoinen* 'изготовленный' (ФРС, 637).

Тёла 'один их брусков, который подкладывают под лодку для ее перетаскивания' Нотозеро (Itkonen, 1932, 64). **Тёлаг** 'бревно' Подпорож. (КСРГК). **Тёлач** 'бревно' Подпорож. (СРГК, 6, 446). Не ясно, какая форма, с [г] или [ч], корректна.

Т. Итконен возводит к фин. *tela* или саам. патс. *teäll^a* 'то же' (Itkonen, 1932, 64). По-видимому, следует разграничивать Кольские данные и зафиксированные в Обонежье, последние восходят к вепс. *t'ela* 'каток для перекачивания бревен'; на русской почве – следствие метонимического переноса (СВЯ, 566). Ср.

ливв. *tela* 'перекладина, каток для перекатывания, напр., бревен; одно из поперечных бревен подставки, на которую ставят, напр., сани, лодку и т.п.' (СКЯМ, 378), кар. твер. *t'ela* 'слега, каток, перекладина под рычаг при подъеме и перемещении тяжелых предметов' (СКЯП, 295), кар. тихв. *t'ela* 'строительные леса', люд. *t'ela* 'круглый брусок под лодкой или бревном для перемещения их на другое место', кроме того, слово *tela* широко распространено в финских диалектах в сходных значениях. В прибалтийско-финские языки оно вошло из германских, ср. др.-норв. *pel*, совр. норв. *tel* 'дно, основание, пол' (SKES, 1258-1260). Формант –г, возможно, следствие морфологического выравнивания на вепсской почве, ср. фин. *vene*, вепс. *veneh*. Эстонские данные – эст. *tela* 'деревянные круглые бруски, которые кладут под судно или лодку, для того, чтобы тащить с берега в море' (Söderman, 1996, 125), рассматриваются как заимствование из финского языка.

Тёлгас 'настил из досок в карбасе' Терск., Беломор. (СРГК, 6, 446). 'Доска, сиденье на корме лодки' Беломор. (КСРГК). *Тёлгас* – *сланцы в карбасе*. Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Тёлгасы** 'доски на корме лодки' Лоух. (Кереть) (КСРГК). **Тёлгасы** 'настил из досок на дне лодки' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на).

Тёлгас «настил внутри судна в виде отдельных щитов, сколоченных из 1-1½ дюймовых досок, по размерам соответствующих расстоянию от упруга до упруга. В карбасах тёлгас называется мостками. Они разделяются на носовой тёлгас – в самой носовой части судна; средний тёлгас – первый и второй от носового; чердачный тёлгас – за средним, здесь хранится снасть и рыба; кормовой тёлгас – на корме» Южн. Беломор. (Дуров). **Тёлгас** «внутренняя обшивка в карбасе» Арх. (Опыт). **Тёлдас** 'настил в лодке' Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на). **Тёлгас, тёлдас**, мн. **тёлдаса** «внутренняя обшивка карбаса, или постилка» Арх. (Даль). **Тёлгас, тёлдас** «внутренняя обшивка и настилка палубного судна» Мезен. (Подвысоцкий, 171). **Тёлдас, тёлдас, чёлдас** 'настил из досок на плоту, в лодке, на нартах' Рр. Колва, Вишера (Матвеев, 1959, 18). **Тёлбас** 'доски на дне лодки' Пинеж. (Березник) (Сими́на). **Тёлгас** «тесинки, которые кладутся на дно лодки вдоль ее и представляют пол» Сольвыч. (Дилакторский, 1902). **Тёлгас** 'настил из досок на дне

баржи, лодки, палуба парома' Соликам. Перм. (Беляева, 1973).

Восходит к кар. *t'el'l'o* 'продольные доски на дне лодки' (ССКГК, 614). Я. Калима возводит к кар. *tel'l'o*, люд. *t'el'l'* 'скамья, банка в лодке', фин. *teljo* 'скамья в лодке' (Kalima, 1919, 225). Ср. также вепс. *t'el'l'* 'сиденье на корме лодке', 'доска, на которой чистят рыбу' (СВЯ, 566), совпадающее по семантике с беломорскими данными, саам. *tél'l'ö* 'скамья в лодке' (KOLTKS, 581), ливв. *tel'lu* 'сиденье в лодке' (СКЯМ, 378), фин. ингерм. *tel'julauta* 'сиденье в лодке' (Оллыккайнен, 2003, 350).

Прибалтийско-финское гнездо рассматривается как древнее германское заимствование: др.-герм. **Peljon*, при др.-норв. *Pilja* 'доска, прибитая к дну лодки с внешней стороны', норв. совр. *tilje* 'половая доска', швед. совр. *tilja* 'половая доска'. Саам. норв. *dil'l'ja* 'дощатая обшивка дна лодки' (SSAP, 3, 281) рассматривается как финское заимствование. Коми *тёлгас* 'дощатый настил в лодке' (КРОЧК, 671), вероятно является результатом русского влияния. Германские источники также лежат в основе фин. *tela* 'каток для перекатывания', Ср. кар. *t'elat* 'каток, мостик', 'подмостки' (ССКГК, 288), фин. *telakka* 'устройство, помост для схода с судна' (SKES, 1258), фин. ингерм. *telkeet* 'что-л. в качестве опоры, подставки' (Оллыккайнен, 2003, 350).

Вряд ли следует связывать с фин. *tylty* 'подпорка, стойка, подкос' (SKES, 1450). Устойчивость семантики русских диалектных данных предполагает что-л. подобное и на субстратной почве, однако при традиционной версии налицо смущающее несоответствие.

Телесай 'детеныш нерпы' Онеж. (СРГК, 6, 447).

Не ясно, см. ниже.

Телехор 'оленинок до одного года': *Телеваженка и телехор сей год родлись*. Мезен. (Долгощелье) (Матвеев, 1996, 77).

Рассматривается как гибридное сложение из русского **теля** и усеченного ненецкого *хора* 'олень-самец' (Терещенко, 771; Матвеев, 1996, 77).

[**Тельга**] «груда камней» Медвежьегор. (СРГК, 6, 448).

Вероятно неверно прочитанное **щёльга**, см. орфографически: **щёльга** 'большой камень, валун' Кондоп., Медвежьегор. (СРГК, 6, 929).

Телькáч 'кол, колышек'. Белозер. Новг., 1896 (КСРНГ).

Не ясно.

Тельмас 'большой окунь или ерш' Петрозав. Олон., 1918 (КСРНГ).

Не ясно, может быть связано с кар. *t'el'meä* 'баловаться, возиться, шалить', *t'el'meä* 'баловство, возня' (ССКГК, 288), либо с кар. *kelkkie* 'бодрый, бойкий' (ССКГК, 195), при выживании, окунь или ерш обычно сопротивляются.

Тельпа (I) 'наезженная санями колея с обнажившейся землей на снежной дороге' Пудож. Карел, 1973.

Не ясно, следует ли рассматривать на исконной почве или как результат прибалтийско-финского влияния.

Тельпа, тельпы (II) 'два полоза, скрепленные доской, употребляемые для катания с гор' Водлоз., Купецкое оз., Кулгала (Куликовский).

Вероятно, связано с кар. *kelkka* 'салазки, санки' (ССКГК, 92), либо кар. *t'el'l'o* 'сиденье, скамья (в лодке)' (ССКГК, 288).

Телы́ 'глаза' Ветл. Костром. (Марков, КСРНГ).

По типу консонантизма можно возвести к финно-угорскому субстрату, ср. саам. лул. *tjal'me*, инар. *čalme* 'глаз' (SKES, 1027); при такой возможности мены консонантов: $t < \check{c} < s$.

Телюзна́ 'огрех при вспашке' Вельегон., Лихослав. (ОСГКО, 264).

Вариант к **челизна́** 'полоса неспаханной земли, огрех' Казан. (ИОРЯС I, 332), 'огрех в ткани' Вост., 'целина' Волог., Вят. (Даль), которое рассматривается в одной связи с **целина́** (см. Фасмер, 4, 326). Ср. также **селезна́** 'огрехи во время полевых работ' Новосиб., возводимое к *sēlizna* (ЭССЯ, 3, 178; Панин, 1984, 18).

Тенекейка 'металлическая бака': - *Тенекейками меряли зерно – банка цинковая семнадцатъ кил.* Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 287). **Тенекя́** 'то же' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 287).

Ср. турец. *teneke* 'жесть', 'бидон; жестяная посуда', 'из жести, жестяной' (ТРС, 1977, 848).

Тень 'нечистая сила, злой дух' Мошен. 'О больном человеке' Демян., Старорусск.,

Новг., Пест., Шимск. 'Грустный скучный человек' Демян., Окулов., Борович., Валд., Марев., Шимск., Старорусск. (НОС, 11, 31).

В карельских диалектах фиксируется сходное семантическое развитие, ср. ливв. *ka-vahaine* 'тень', *kuvatoine* 'горемычная; горюшенька' (досл. подобная тени) (СКЯМ, 167). А.Е. Аникин, рассматривая слово **стенъ** 'душа человека' Нижн. Индигирка (Чикачев, 1990, 125), предполагает, что в значении 'душа человека' может быть калькой юкаг. слова типа юкаг. *ajbī* 'тень, душа человека', что, на наш взгляд, опровергают новгородские данные.

Теньги. См. **Кёньги.**

Теньгири́. См. **Кёньги.**

Теньзэть 'Заниматься каким-л. делом' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910).

Не ясно.

Тенькать 'сильно ударять, бить' Атяшев. (Манадыши) (СРГМ, 2006, 32). **Тенькнутъ** 'ударить' Атяшев. (Манадыши) (СРГМ, 2006, 32). **Тинькать** – *Тинькашь, тинькашь, што руки не поднимающа.* Б-Березник. (Русские Найманы) (СРГМ, 2006, 36).

Ср. морд. эрз. *тенькаемамс* 'стучать' (ЭРС, 656).

Теп 'молотильный цеп' Солец. (НОС, 11, 31). **Тепец́** 'било цепа' Демян., Старорусск., Мошен., Поддор. (НОС, 11, 31). **Тепец́** 'било цепа' Вышневол., Камен., Лихослав., Новоторж., Удомельск., Осташк. (ОСГКО, 261). **Типец́** 'било цепа' Маловиш., Любыт., Новг. (НОС, 11, 38). **Типец́, тепец́** «свободно висящий конец цепа; им ударяют по ржи при молотьбе» Пудож., Петрозав. (Куликовский, 119).

Представляет собой вариант от **кепец́** (см.), однако, версия осложняется наличием данных с начальным [ц]: **цепец́** 'било цепа' Бежец., Бологов., Высоков., Камен., Кимр., Конаков., Ленин., Лихослав., Меднов., Новоторж., Пенев., Рамешков. (ОСГКО, 275), [ч]: **чапилок** 'било цепа' Сандов., Стариц. (ОСГКО, 276). Ср. также: **Гольтепá** 'беднота, плохо одетый человек' Олон. (Куликовский), при **голый тепец́** 'очень бедный человек' Зарайск. Ряз., 1897 (СРНГ, 6, 346). См. **Кеп.**

Тепе́ 'вершина, бугор, холм' Казах. ССР, 1959 (КСРНГ).

Ср. казах. *төбе* 'горка' (Бектаев, КРС), татар. *тәпә* 'холм'.

Тепшакі «теплая зимняя обувь» Лодейноп. (СРГК, 6, 452).

Ср. вепс. *t'äpsud*, *t'öpsud* 'стоптанная обувь' (СВЯ, 593). Ср. также **Типакі**.

Тёпыши 'рукава одежды': - *Больно тёпыши широки у платья*. Вашк. (СРГК, 6, 453).

Ср. вепс. *t'äputada* 'хлопать руками', *t'äpäitä* 'хлопнуть (рукой)' (СВЯ, 593).

Тербен 'хакасская ручная мельница' Хакас. Краснояр. (КСРНГ).

Восходит к хакас. *тербен* 'мельница', *хол тербени* 'ручная мельница' (ХРС, 223).

Тёрда 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Волх. (Шахново) Ленингр. (ПЛГО).

Вероятно, данное слово восходит к прибалтийско-финскому типу, ср. фин. *kerte* 'тонкая корка на снежной поверхности', при вепс. *kerteh* 'кожа, пленка' (SKES, 185), кар. *kerteh* (Кестеньга, Сямозеро, Суоярви) 'отколовшаяся или обломавшаяся от большой части чего-л., обломок, кусок чего-л.', 'тонкий слой или пленка, тонкая пленка льда' (KKS, 2, 138), ср. также вепс. *kerteh* 'кожица, поверхностный слой кожи, эпидермис', 'пленка, налет', 'пенка на молоке' (СВЯ, 196). Авторы SKES сводят фин. *kirsi* 'мерзлота' и *kerte* в одно гнездо, при хант *ka'rdäm* 'тонкий слой наста' (SKES, 185). См. также **кёрза**. При влиянии карельско-вепсского типа форма слова была бы следующей: *кердега – *гердега. Чередование [к] – [т] в данном регионе закономерно.

Теребрюшка 'поплавок из бересты на рыболовной сети' Пудож. (СРГК, 6, 452).

Вероятно, результат контаминации **турутушка**, **кябры**, **кёбрик**.

Терёжа 'приспособление для перевозки различных грузов' Онеж. (СРГК, 6, 452).

Вариант от **керёжа** (см.), вариантность [к] – [т] широко известна.

Терменьга. См. **Тегермён**.

Тёройгуба 'залив' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Ср. вепс. *t'erou* 'острый, заостренный' (СВЯ, 567).

Терпёк 'лепешка из пресного теста, испеченная в золе' Онгуд. Горно-Алт. (КСРНГ).

Не ясно.

Терпяк. См. **ёрпа**.

Тертюшка 'поплавок из бересты в рыболовной сети' Плесецк. (КСРГК). Каргоп. (Куликовский). **Терчүшка** 'поплавок из бересты': - *Кора сбежит терчушками, таки круглы*. Плес. (СРГК, 6, 454).

Вероятно, связано с **турутушка** (см.).

Тётирь 'ветка березы' Медвежьегор. (КСРГК). В СРГК дано: **тётирь** «отломанная ветка, сук дерева» Медвежьегор. (СРГК, 6, 446).

Ср. фин. *terttu* 'кисть, гроздь' (SKES, 1275).

Тэхтать. См. **Кёхтать**.

Тёша 'плотва' Волог. (СРГК, 6, 458).

Вероятно, перенос по форме от **тесать**, ср. **тешина** 'щепка' Терск. (СРГК, 6, 458).

Тивосига 'аркан для ловли оленей' Терск. Мурман. (КСРГК). **Тивосига** «веревка с петлей на конце, которую набрасывают на рога или на шею оленя» Терск. (СРГК, 6, 459).

Является вариантом к **чівастега** (см.).

Тигачи. См. **Кйгачи**.

Тизмяк «жирный, толстый» Оренб. (Моисеев, 2010, 167).

Может быть связано с башк. *һимез* 'жирный' (РБС, Ураксин).

Тикаля 'стрекача' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Втягалья** 'стрекача' Кириш. (КСРГК). **Втегалья**, **втеголя** 'быстро, со всех ног' Арх. (АОС, 6, 72).

А.Е. Аникин полагает, что в данном случае универбация сочетания предлога «в» и наречия *тегалья 'бегом' (задать тегалья), ср. **тегелять** 'стремительно убежать', **тигальять** 'убежать' Карел., **тикаля** 'о быстром беге, бегстве' Волог. **Дать тикаля** 'броситься наутек' Том. (СРНГ, 44, 117, 336). **Тигалья** 'бегом' Новг. (НОС, 11, 16).

На наш взгляд, при русском корне **тик-тикать** и **тяг-дать тягу**, непонятно, формант – **ля** соотносится с аллативом, ср. вепс. *-le*, или это образование на русской почве.

Тйкач 'птица дятел' Подпорож. (Заозерье, Курпово, Шеменичи, Яндеба) (ПЛГО). Р. Свирь (Куликовский). 'Птица (какая?)' Подпорож. (Пидьма, Ульино), Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). 'Птица чибис' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Я. Калима дает ливвиковско-людиковскую этимологию: ливв. *tikku*, люд. *tikk* 'дятел' при вепс. *t'ikk*, фин., вод. *tikka*, эст. *tikk* (Калима, 1915, 225). В прибалтийско-финских языках, согласно SKES, это ономастопозитивная лексика. Но в силу особенностей территориальной дистрибуции слова корректней предположить вепсскую этимологию. В вепсском языке имеется мотивирующий глагол *tiketada* 'долбить клювом – о дятле' (SKES, 1297).

Тикé 'горный козел' Онгуд. Горно-Алт. (КСРНГ).

Тюрк.

Тикла 'подпора': - *Тикла – палка, приколоток в огороде*. Вытегор. (СРГК, 6, 459). **Тикла** 'нитки, попавшие в ткацкий станок крестом в основе' Петрозав. Олон. ((КСРНГ).

Вероятно, можно сопоставить с вепс. *t'ilg* 'клин' (СВЯ, 570).

Тикнуть 'дернуть схватить, укусить': - Руку засунул, тикнул, укусил теленок. Вост. Закамье (КСРНГ).

Ср. коми *тигыны* 'шевелить, дёргать' (КРОЧК).

Тикшуй 'рыба пикша' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 159).

Представляет собой вариант от **пикшуй** (см.).

Тилика́ва 'вид сетка' Маловишер. (НОС, 11, 36). **Тилика́вка** 'вид сетка' Маловишер. (НОС, 11, 36).

На наш взгляд анализируемый материал возможно сопоставить с фин. *kilo* 'небольшая рыба, уклейка, плотва', *kilohaili* 'шпрот', при эст. *kilu*, *kilu-silk*, *kilu-räime* 'шпрот'; эстонский материал лежит в основе латыш. *k'ilis*, *kilka*, русск. килька (SKES, 193). Ср. также саам. норв. *gilot* 'небольшая треска' (там же). Трудно сказать, можно ли данное слово представить как композит, с первой частью **тили-**, которая сопоставляется с кар. твер. *tilka* 'капля, небольшое количество жидкости' (СКЯП, 298), при ливв. *t'ilku* 'капля, глоток' (СКЯМ, 381), *t'ilkane* 'капля', люд. *t'ilk* 'капля', вепс. сев. *t'ilk* 'капля, небольшое количество чего-л.', водск. *tilk* 'капля', эст. *tilk* 'капля'. Ср. также **тяпуга**. Причем авторы SKES рассматривают это гнездо как ономастопозитивное в отрыве от норв. *tilk* 'капля', швед. *dilka* 'капать' (SKES, 1301). Вторая

часть **-кава** восходит к прибалтийско-финскому *kala* 'рыба' (см. Герд, 1988, 12, 13).

Тили́кать «играть» Тихв. (КСРГК).

Не следует сопоставлять с вепс. *til'l'it-ada* 'звонить, позванивать (колокольчиком, звонком)' (СВЯ, 570), вариант от **пили́кать**.

Тилка 'тина': - *Тилкой да гнилкой замажь решето*. Север (КСРНГ).

Ср. коми *тиль* 'болотистое место с низкорослым, мелким лесом', 'густые заросли, чаща' (КРОЧК).

Тильнуть 'звякнуть' Лодейноп. (СРГК, 6, 459).

Ср. вепс. *t'l'it-ada* 'звонить, позванивать (колокольчиком, звонком)' (СВЯ, 570).

Тимиться 'Шалить, баловаться, озорничать (о детях)' Тихв., Мошен., Хвойнин., Любыт., Пестов. (НОС). 'Трудиться понапрасну' Новг., Пестов., Любыт. 'Возиться с кем-л., играть' Любыт. Чудов. (НОС).

Ср. кар. *kimissä* 'кишеть (о муравьях, людях)', 'шуметь, галдеть (о детях)', 'пищать (о комарах)' (KKS, 2, 197).

Тимря́к 'остров, отделившийся от заболоченной части озера и свободно плавающий' Пудож. (СРГК, 6, 460).

Не ясно, р. кар. *rieteraikka* 'островок на болоте' (ССКГК, 507).

Тина 'тонкий хрупкий лед, массой движущийся перед ледоставом': - *Тина по реке осенью, не замерзнет настояще и попрет*. Тихв. (СРГК, 6, 460).

Не ясно, ср. кар. *hieno* 'тонкий; мелкий' (ССКГК, 97), кар. *n'iuha* 'слабый; мелкий; тонкий' (ССКГК, 385).

Тинда 'небольшая семга' Кем., Канда-лакш. (КСРГК). «Мелкая летняя семга, идущая с моря в реки в период мелководья» Северомор. (Голицино) (Меркурьев). «Направляющаяся из моря в реки в конце июня и начале июля, мелкая в 4-5 фунтов весом, не жирная и не вкусная семга, преимущественно самцы с близкими к зрелости молоками» Помор. (Подвысоцкий, 89). **Ти́да** 'молодая семга' Арх. (Шейн, 1873; Даль, 4, 415). **Тинде́ница** 'ставная сеть для ловли семги (небольшой) с мелкими ячейми' Помор. (Подвысоцкий, 89). **Тине́жник** 'то же, что тинденица' Помор. (Подвысоцкий, 89).

Тинда 'небольшая рыба, наподобие семги' (СРГК, 6, 460).

Я. Калима разделяет эти два варианта, возводя первый к фин. *tinttu*, второй – к норв. диал. *títa* 'небольшая рыба, часто форель' (Kalima, 1915, 19). Вариант **тинда** отмечается с 1519 г. (Грам. Соловецк. мон., Срезневский, 3, 960), Т. Итконен относит его к саамским источникам, ср. саам. терск. *tindta* 'мелкая семга' (Itkonen, 1932, 58), а **тида** к саам. *tidda* (Itkonen, 1932, 58; Фасмер, 4, 56), ср. также саам. лат. *teDDa* 'мелкий лосось' (KOLTRS, 586). Финское и саамское слово, вероятно, восходят к норв. диал. *stint* 'ряпушка', 'подвид плотвы', при дат. *stinte* 'корюшка', др.-ниж.-нем. *stint*, нем. *stint* 'корюшка', откуда эст. *tint*, *tüint* 'то же' (SKES, 1306). См. также Пинеда, 2004, 36.

Тиньга 'река, приток Пинеги' Пинеж. (Сими́на).

Вероятно, связано с предыдущим, ср. название реки *Чиньяворык*, *Чимиавөрök* 'река, приток р. Ропча', которое А.И. Туркин возводит к коми *чимы* 'семга' (Туркин, 1986, 130).

[**Тинькать**] «дергать при обработке (шерсть)» Каргоп. (СРГК, 6, 461).

Вероятно, неправильно прочитанная *m* вместо *ш*, ср. **шй́нкать** 'дергать за волосы' Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО). См. **Шй́нгать**.

Типа (I) 'ветка с большим количеством ягод' Медвежьегор. (СРГК, 6, 460). **Типья** 'гроздь' Медвежьегор. (КСРГК).

Вероятно, является вариантом к **кй́па** 'гроздь': - *Раньше какй кпья рябины были*. Пудож. (СРГК, 2, 347), не следует сопоставлять с фин. *terttu* 'гроздь'.

Типа (II) 'детская игра в пятнашки' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО), Подпорож. (СРГК, 6, 461).

Образовано от **ти́пать (I)**, хотя ср. ливв. *kippi* 'пятнашки (касание рукой бегущего)': *kižata kippižile* 'играть в пятнашки' (СКЯМ, 142).

Типакй́ 'старые залатанные рукавицы' Плесец. (КСРГК).

Не ясно, ср. вепс. *t'äpsud* 'старые залатанные рукавицы' (СВЯ, 593). Ср. **тамаки**.

Типать (I) 'пятнать, трогать рукой убегающего (во время игры в пятнашки)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО), Подпорож. (СРГК, 6, 461). **Типать** 'кусать' Верховаж. Волог. (Опыт).

Восходит к вепс. *t'ippeida* 'пятнать (в игре в пятнашки)' (СВЯ, 570), при фин. *tiipata* 'ударить, хлестнуть' (SKES, 1292).

Типать (II) 'идти медленно вяло, с трудом; плестись' Беломор. (СРГК, 461). **Потипать** 'пойти мелкими шажками': - *Смотрю наш барин-то и потипал в огород*. Ямб. Петерб., 1905-1921 (СРНГ, 30, 281). **Типутать** 'идти мелкими шагами, семенить' Медвежьегор. (КСРГК).

Ср. фин. диал. *tiipotella* 'идти покачиваясь' (SKES, 1292), фин. *tipata*, *tipattaa*, *tippasuo* 'идти короокими шагами' (SKES, 1307), вепс. *t'pitada* 'семенить, идти мелкими шагами', *t'ipruda* 'капать' (СВЯ, 570).

Типу́н 'водоворот' Новг.(СРГК, 6, 462). Вариант к **кипу́н**.

Типут 'небольшой, мелкий шаг' Медвежьегор. (СРГК).

Образовано на русской почве от глагола **ти́путать** (см.).

Тира 'лезвие косы' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. вепс. *t'era* 'острие, лезвие' (СВЯ, 566), ливв. *terä* 'лезвие, острие' (СКЯМ, 379).

Тирза «осенняя или весенняя грязь на улице» (Великая Губа) Заонежье (Куликовский, 1899).

В русском переводе Словаря М. Фасмера, имеется замечание об отсутствии варианта **тирза** у Г.И. Куликовского (Фасмер, 4, 61). Однако это слово было дано им в Дополнении. См. **Кй́рза**.

Тирма́ш 'гуляние молодежи': - *Сегодня праздник, все пойдут на тирмаши, на гулянье значит. Сегодня тирмаши в Парнях, а у нас нет тирмаши, надо в деревню Парни идти*. Мало-вишер. (НОС).

Не ясно, можно ли относить как вариант к **кёрмес**.

Тиру́шечка 'небольшой кусочек бересты, на который навешивают пряжу' Заонеж. Олон., 1896 (КСРНГ).

Не ясно, вариант о **чирушка**?

Тиска 'вываренная в воде береста, сшитая затем и спользуемая для покрытия грузов на лодках, чумов' Березов. Тобол. (Опыт). **Тиска**, **кй́ска** 'полоска бересты, которая служит для покрытия временных балаганов' Вишер. Перм.

(Матвеев, 1964, 304). **Ті́ска** 'сшитая, длинная и широкая береста; употребляется для закрывания лодок и чумов' Обдор. Тобол. (Даль). **Ті́ска** 'полосы бересты, накладываемые друг на друга и сшиваемые в полотнища, используемые при строительстве шалашей и для покрытия их': - *Сдирают с березы пласты, делают их тоненькими для мяготы. Сшивают эти пласты. Готовая – это тиска; Тиской накроешь – получилса балаган.* Акчим. (СГДА, 6, 18).

В.И. Даль считает заимствованием из хантыйского. Я. Калима сопоставляет с коми *tiska, tisa* 'березовая кора, которой покрывают крыши', но допускает и обратное направление заимствования (Kalima, 1927, 38-39). Б. Коллиндер, сравнивая коми *tisa, tiska* с ненц *ciet* 'березовая кора, покрывающая чум', относит эти слова к исконно уральской лексике (Collinder, 1955, 62). Г.М. Василевич считает русское сибирское **ті́ска** заимствованием из тунгусо-маньчжурских языков, ср. эвенк. *тыкса, тышка, тыха, тыкса*, негидал. *тыкса*, эвен. *тыс*, ороч. *тукса*, удэг. *туксэ*, ульч. *туикса*, маньч. *тукса* 'тиска' (Василевич, 1958, 667). А.К. Матвеев полагает, что тунгусо-маньчжурское слово проникло в коми язык и русские говоры Урала из Восточной Сибири. Преобразование *тыкса* в *тиска* можно объяснить как влияние народной этимологии к *тиснуть* (Матвеев, 1964, 304). А.К. Матвеев соотносит саамские данные с коми, ср. саам. *Dies^hke* 'оленья шкура, в которую завертываются предметы; шкура увязывается на подобие оленьей нарты и перетаскивается одним оленем', полагая, что фонетически саамское слово трудно отделить от коми *tiska* и русск. **тиска** (Матвеев, 1964, 304).

Ті́тнагас 'кремень' Литов. ССР (КСРНГ).

Литов.

Тмэ́на 'расчищенное для пашни место из-под леса; подсека' Борович. (НОС, 11, 41).

Не ясно.

Тобандать 'бежать, топтать ногами': - *Чего-то кони тобандают.* Вытегор. (Коштуги) (Куликовский, 119).

Вероятно, контаминация **топать** и **кобандать** (см.)

Тобокси, то́боры, то́буры, то́паки «полуголенки, надеваемые на пимы обуви в роде

калош из оленьей шкуры шерстью наружу» Мезен. (Подвысоцкий, 172). **Тобокси** 'высокая зимняя обувь из оленьей шкуры мехом наружу с пришитыми на уровне колена голенищами': - *Тобокси-те голофки пришивают к голяшкам, а пимы сквозны кроят, носим, тобоки оле'нны, голяшки подлинне'й.* Печор. (СРГНП, 2, 350). **Тобаки** 'то же': - *Тобаки тожо из камаса, голяшка особо шьетця, а голофку особо пришивают; они уж без сукоп.* Печор. (СРГНП, 2, 350). **Тобокси** 'невысокая, в виде галош, обувь из оленьей шкуры' Печор. (СРГНП, 2, 350). **Тоборы** 'высокая зимняя обувь из оленьей шкуры мехом наружу с пришитыми на уровне колена голенищами': - *То'боры-то – обутка, до колёна новы есь, новы до берця, из оленыны, камасны'.* Печор. (СРГНП, 2, 350). «Волей-неволей всякий должен надевать на ноги сначала меховые чулки -липты, потом пимы – род сапогов и, наконец, при прежних морозах сверх всего этого калоши – тоборы, топаки, по-местному» (Максимов, 109). **Тобочки, тобоцки** 'невысокая, в виде галош, обувь из оленьей шкуры' Печор. (СРГНП, 2, 350). **Тобочницы** 'высокая зимняя обувь из оленьей шкуры мехом наружу с пришитыми на уровне колена голенищами' Печор. (СРГНП, 2, 350). **Тобурки** 'меховые сапоги, сшитые мехом внутрь или наружу, надеваемые поверх другой обуви' Ловозер. (Поной), Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 159). **Тоборки, то́бурки** 'сапоги из оленьего меха' (СРГК, 6, 468). **Та́бора** 'калоши' Арх., 1873 (СРНГ, 43). **Та́буры** 'верхние сапоги из оленьей шерсти, надеваемые на пимы' Арх. (Даль).

А. Подвысоцкий указал на ненецкое происхождение слова без приведения этимона. Й. Вихман возводит русское слово к ненц. *tōbak* 'чулок; сапог' (Wichman, 1902, 181). Р. Меккеляйн сопоставляет с ненц. *tōbar, tōbier* 'подошва, подметка' (Meckelein, 1913, 64). См. также Вахрос, 1964, 11. Ареал слова указывает на связь с коми данными, ср. коми *тобоки* (төбөк) 'унты, меховые чулки шерстью внутрь' (КРОЧ, 639).

Тобот 'вершина горы' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Не ясно, ср. *toraz, toraz* 'кочка' (СВЯ, 575), фин. *ture* 'вершина, конец, кончик чего-л.' (SKES, 1454). См. также **Тюпак (I)**.

Тобурка 'палочка, привязываемая на веревочке к концу длинного шеста, при помощи которого продвигают сети при подледном ловле рыбы' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 159). **Табурка** 'палка, чурочка, привязываемая к шпангоуту лодки при весеннем промысле морского зверя, используемая для различных целей' Мезен. Арх., 1870 (СРНГ, 43).

Не ясно, наличие тематически сходных данных в саамском языке не дает решения об источнике слова, ср. саам. *табнэ* 'хватать, ловить кого-л., что-л.' (Куруч, 1985, 340). Нельзя также исключать и связь с **торбало** (см.).

Товкáč 'белый червь, живущий под кожей' Пудож. (Куликовский).

Я. Калима, говоря о прибалтийско-финском влиянии, приводит фин. *toukka* 'червь, личинка, гусеница', водск. *tõkk*, эст. *tõik* 'червь, личинка майского жука' (Kalima, 1915, 225). См. также: Погодин, 1904, 61; Meckelein, 1913, 64; Фасмер, 4, 68. Ср. также ливв. *toukku* 'личинка овода', 'свищ' (СКЯМ, 385), люд. *touk* 'белая личинка', 'жук', 'личинка овода на спине у коровы' (SKES, 1364, 1365). Довольно близки к русскому слову людиковские данные.

Тогáй 'пойменный лес, тугай' Казах., 1959 (КСРНГ).

Ср. казах. *тогай* 'лес; луг; заросль; роща' (Бектаев, КРС, 443).

Тоглуш 'годовалый баран' Азерб. ССР, 1963.

Имеются также сибирские данные, сопоставляемые с тюркскими языками: **тогуш** 'годовалый олененок' Енис., Том. (Аникин, 2000, 548, 549).

Азерб.,

Тогóл 'деревянный гвоздь в стене, на который вешают шапку' Макарьев. Нижегород. (Даль).

Не ясно.

Тод 'болото' Коми АССР, 1959 (КСРНГ).

Ср. коми *тод* 'болотистое место с низкорослым еловым лесом', 'кочковатый сырой луг' (КРОЧК).

Тóйдать 'говорить что-л. быстро, невнятно'. Онеж. (СРГК, 6, 469).

Не ясно, трудно сказать, звукоподражательное или что-л. другое.

Тóка 'женский головной убор' Башк. (СРГБ, 352).

Не ясно, ср. башк. *такья* 'тюбетейка (мужская)' (БШКРС, 1996, 579). Ср. **Тохья**.

Тола 'сугроб, надув снега на крыше', 'лавина в горах' Коми АССР, Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 304). **Тала** 'снег' Осин. Перм. (СРНГ, 43). **Тóлы, тоlá** 'о значительных, возвышающихся наносах снега на земле или на крышах': - *Толы наметают, когда большие бураны бывают. Сугробы.* Аким. (СГДА, 6, 27).

А.К. Матвеев возводит к коми источникам, ср. коми *това, тола* (Матвеев, 1964, 304). Лыткин возводит коми слово к русскому языку (Лыткин, 1955, 120). Авторы КЭСЯ не приходят к определенному выводу о природе коми слова (КЭСЯ, 281).

Толашáть 'стараться, пытаться' Совет. (Чкарино) Мар. АССР.

И.Г. Иванов возводит к мар. *талашош* 'то же' (Иванов, 1969, 111).

Толкáч 'налим' Старорусск. (НОС, 11, 43).

Вероятно, номинация данного слова определяется своеобразием поведения данной рыбы в летнее время.

Толкачí 'мошкарá' Мошен. (Матвеево) (ПЛГО).

Вероятно, мотивационная основа данного слова сходна с предыдущим словом.

Толóка (I) 'коллективная помощь соседей в работе' Любыт., Прионеж. (СРГК, 6, 474).

Ср. укр. *толока* 'поле под паром, выгон', белорусск. *толока*, болг. *тлака* 'повинность, добровольная работа в целях взаимопомощи, вознаграждаемая угощением', сербохорв. *тлака*, словен. *tláka*, польск. *tlóka* 'то же'. Сходные балтийские данные, ср. литов. *talkà* 'толока, работники, созданные на подмогу', латыш. *tálka* 'то же' (Фасмер, 4, 73). А.И. Попов полагает, что три ряда лексических данных, представляют общие элементы в славянских, балтийских и прибалтийско-финских языках, по его мнению, причем без достаточных оснований, предпочтение отдается балтийской этимологии (Попов, 1972а, 88).

Толóка (II) 'место, где вытоптана трава' Ельник. (Софьино), Старошайгов. (Ожга 1-я) (СРГМ, 2006, 43).

Ср. морд. эрз. *толока* 'истоптанное место' (ЭРС, 666), мокш. *талока* 'пустошь, пустырь' (МКРСС, 704).

Толокняга 'шиповник' Солец. (НОС, 11, 44). **Толокняжка** 'шиповник' Солец. (НОС, 11, 44).

При отсутствии мотивации на исконной почве данное слово можно связать с кар. твер. *taiginamarja* 'шиповник', при еще одном синониме, кар. твер. *tahašukka* 'шиповник' (СКЯП, 291). Вряд ли наименование шиповника может быть связано с названием растения **толокнянка** 'вечнозеленый кустарник, напоминающий бруснику, не употребляемый в пищу, а используемый только в народной медицине' (Скляров, 157).

Толпас 'густой хвойный лес' Печор. (СРГНП, 2, 352).

Не ясно, ср. удм. *тульым* 'молодой побег на верхушке дерева' (КЭСКЯ, 281), коми *том* 'молодой' (КЭСКЯ, 282).

Томакí. Ср. **Тамакí.**

Томарóm 'быстро, стремглав': -*Бежать томаром*. Олон. (Куликовский, 119). **Тамарóm** 'быстро, поспешно' Сиб. (Доп. Опыт). Том. (СРНГ, 43). 'Все вместе, кучей' Дон. (СРНГ, 43).

Вероятно, связано с **томар**.

Томаша 'суматоха, суета' Вят.; 'непоседливый, хлопотливый человек, непоседа' Вят. 'Неурядица' Уржум. Вят. (Магницкий, 1884, 46).

Сопоставлялось с мар. *томаша* 'переполох, скандал, хлопоты, беспокойство' (Иванов, 1969, 111), причем марийские данные, вероятно, тюркского происхождения, ср.: татар., кыпч., башк. *tataša* 'сутолока, давка, зрелище', которое объясняют из арабского (Wichmann, 1903, 110). Имеются обширные финно-угорские данные: мар. *томаша* 'переполох; скандал', удм. *тумошо* 'смешной, забавный', удм. южн. *тамаша* 'беда, несчастье', морд. эрз. *тамаша* 'зрелище, представление; созерцание; осмотр', также восходящие к тюркским источникам. Причем русское слово рассматривается как результат чувашского влияния, ср. чуваш. *тамаша*, *тумаша* 'диковинка, изумительная вещь; выражает досаду, сожаление, затруднение' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 180). См. также: Егоров, ЭСЧЯ, 229; Räsänen, 1969, 459. **Томáш**

'гражданская война' Р. Урал (Малеча) напрямую может восходить к тюркским источникам.

Томбуй 'поплавок над якорем' (Даль).

Рассматривается как заимствование из голланд. *tonneboei* 'то же' (Фасмер, 4, 75). Вошла также в украинский язык через посредство русского, ср. укр. *томбуй* 'большой поплавок, который показывает нахождение брошенного якоря', *тон* 'бочка', кельтского происхождения (ЕСУМ, 5, 595).

Томíна. См. **Тáймина.**

Тóмор 'поперечная палка, жердь для подвешивания над костром чайника, котла и т.п.' Медвежьегор. 'Палочка, используемая для стрельбы из детского ружья' Прионеж. (СРГК, 6, 480). **Томáр** 'стрела' Петрозав., Лодейноп. (Куликовский, 119). Сиб. (Даль). **Тамáры** 'охотничий лук' Урал (СРНГ, 43). **Тамарóк** 'игра – стрельба из лука по бабкам' Том. (СРНГ, 43). **Тáмор** 'стрела с тупым наконечником (для охоты на мелких пушных зверей)' Енис. (Кривошапкин, 1865; СРНГ, 43).

Имеются фиксации с XVI века: др.-русск. **томара** 'стрела' (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; Срезневский, 3, 976). Имеется версия заимствования из хант. *tamàr* 'тупая стрела для охоты за белками' (Kálmán, 1961, 264). Вепс. *tomar* 'стрела лука (для стрельбы)' (СВЯ, 574) может объяснить факт наличия этого слова в русских говорах Обонежья. При тюркской основе этих данных, тюрк. *tomar*, *totur*, *tomor* 'нечто круглое, тупое, например, кочка', шорск. *tamar* 'круглая стрела с шишкой на конце' (Аникин, 2000, 552). См. также: Фасмер, 4, 75. См. **Тумарóm.**

Тóнга 'сычуг, в котором хранится олений жир' Нотоз. (Itkonen, 1932, 58).

Рассматривается как заимствование из саам. кильд. *tongke* 'то же' (Itkonen, 1931, 58).

Тонзёр 'низовая метель, поземка': - *Тонзёр по земле несёт*. Усть-Цилем. Коми АССР (КСРГН). Печор. (СРГНП, 2, 353).

М.С. Михеева возводит к ненец. *танзёрь* 'пыль' (Михеева, 1970, 102).

Тонкунцы́ 'рой мошек' Вохом. Костром. (КСРНГ).

Затемненный вариант, ср. **толкáчи** 'мошки, которые собираются в большом количестве и как бы толкутся в воздухе' Тихв. (СРГК, 6, 472).

Топ 'нерезанный, целый кусок материи, рулон материи' Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 65).

Ср. азерб. *топ* 'то же' (Асланов, 1963, 65).

Топáч 'цеп' Козлов. (Криуши) (ПЛГО).

Ср. чуваш. *тáпач* 'цеп', которое считается русским заимствованием, ср. русск. **дубец**, при татар. *тáпач*, башк. *тáпэс* 'било цепа' (Егоров, ЭСЧЯ, 237; Федотов, ЭСЧЯ, 2, 193).

Тор (I) «нож, ножик» Хвал.Сарат. (Даль, 4, 810).

Ср. морд. эрз. *tor* 'обрядовый нож, употребляемый на свадьбах' (ЭРС, 670). См. также Фасмер, 4, 81.

Тор (II) 'чернолесье, перелесье' Вят.

Ср. мар. *тор* 'перелески, заросли' (СМЯ, 7, 157). См. Иванов, 1969, 111.

Тóрайдать 'стучать, барабанить (о крупных каплях дождя)' Пудож. (СРГК, 6, 441). **Тóрандять** 'гремять' Север (Барсов). 'Гремять, грохотать' Вытегор. (СРГК, 6, 440). 'Тарахтеть' Вытегор. (Нижняя Водлица) (КСРНГ), Пудож. (КСРГК). 'Стучать, стучаться': - *В окошко начал торандать*. Пудож. (Соколова, 1978). **Затóрайдать** 'загремять' Арх. (Шешенин, 1886-1887; КСРНГ). 'Застучать, зашуметь' Пудож. (СРГК, 2, 218). **Затóрандять** 'загремять, застучать' Подпорож. (КСРГК). **Поты́рандять** 'постучать часто и мелко, побарабанить' Подпорож. (СРГК, 5, 111).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *toreita, torāta* 'грохотать, барабанить' (СВЯ, 576). См. **Тáрайдать**.

Торб, торбáк 'рыба голавль' Пск. (Кузнецов).

Вероятно, является вариантов к **турбáк** (см.).

Тóрбала 'ботало у коровы': - *Торбала - коробочка с побрякушкой у коровы, колокольчик*. Пинеж. (Хаймусово, Филимоново) (Симина). **Тóрбало** 'колокольчик у коровы' Пинеж. (Филимоново, Засурье) (Симина).

Вероятно, образовано на русской почве путем контаминации с **ботало**.

Тóрбало «специальный шест для загона рыбы в сеть» Кондоп., Беломор., Волог. (СРГК, 6, 487). **Тáрбало** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 6, 487). **Тóрбала** 'то же' Пудож. (СРГК, 6, 487).

Тáрбала 'то же' Подпорож. (СРГК, 6, 487).

Тáрбало 'шест для загона рыбы в сеть' Терск. (Кузнецов) (Меркурьев, 1979, 161), Подпорож. (КСРГК). **Торбáлице** 'то же' Беломор. (КСРГК). **Торбáк** 'шест с наконечником, применяемый при загоне рыбы в сеть' Плесец., Пудож., Каргоп. (КСРГК). **Тáрбалка** 'шест, используемый для загона рыбы в сеть' Подпорож. (КСРГК). **Тарбún** 'деревянный шест' Вытегор. (КСРГК).

Имеются исторические данные, ср. др.-русск. **торобная ловля** 'рыбная ловля с боталом' (СлРЯ XI-XVII вв., 30, 64). Наименование орудия имеются в прибалтийско-финских языках, ср. кар. *tarvain*, род. п. *tarpoimen* 'изогнутая жердь, хлопя которой загоняют рыбу в сеть' (KKS, 6, 58), ливв. *tarboin* 'шест с березовым кругом на конце, ботало, торбалка' (СКЯМ, 376), вепс. *tarboin* 'ботало' (СВЯ, 561). Вероятно, форма **тáрбало** в русских говорах возникла под влиянием кар. *olla tarbiel* 'загонять рыбу в сеть' (KKS, 6, 54), хотя словообразовательное освоение могло произойти и без какого-л. иноязычного воздействия.

Тóрбанье 'загон рыбы в сеть' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 161).

Образовано на русской почве, см. **тóрбало**.

Тóрбас 'дощатый настил на телеге для перевозки снопов': - *На торбас столь снопов наложыли, что и кони едва подняли*. Белояр. Свердлов., 1952.

Не ясно, преобразование от **кáрбас** (см.).

Тóрбасы, торбасá «мягкие олени сапоги; обувь коряков и камчадалов; мужские короче, вполголены, с оборами; женские – до колен» Вост. Сиб. (Даль). 'Сапоги из оленьей шкуры' Сиб., 1930. **Торбасá** ' меховая обувь' Колым. Якут., 1901. 'Обувь из коровьей или конской кожи' Якутск, 1901. «Сапоги с мягкой подошвой и с ремненными оборинами для обвязывания около ноги выше лодыжки» Камч. (Опыт). **Тóрбасы** 'сапоги из оленьей шкуры' Енис., 1865. 'Сапоги выше колен из оленьей кожи' Сиб., 1968. *Торбасы – это сапоги из оленьей шерсти, чижки – чулки из шкуры молодых оленей*. Якут., 1855. **Тóрбасы, торбасы́ голые**. Кожаные сапоги. *Торбасы голые, голые торбаса, ютовья, к чему из приделают – сырую погоду*. Камч., 1971 (КСРНГ).

Рассматривается как заимствование из якут. *ätärbäs* «высокие кожаные сапоги, разная верхняя обувь» (Вахрос, 1959, 174; Фасмер, 4, 82). Подробно см. Аникин, 2000, 555.

Тóрбать 'загонять рыбу в сети специальным шестом' Подпорож., Кандалакш., Терск., Онеж., Плесец., Пудож. (СРГК, 6, 488). «Распугивать рыбу веслом при ловле ее в море неводом» Онеж. (Подвысоцкий, 173). **Тóрбовать** «хлопать по воде особого рода колотушкой» (Куликовский). **Тóрбать** 'загонять рыбу шестами, веслом в сеть' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 161). **Тáрбать** 'загонять рыбу в сеть, шлепая шестом по воде' Подпорож. (КСРГК). **Торбáлить** 'загонять рыбу в сеть' Плесец. (КСРГК). **Затóрбать** 'начать ударять чем-л. по воде, загоняя рыбу в сеть' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 55). **Затóрбаться** 'начать барахтаться' Ловозер. (Поной) (Меркурьев, 1979, 55). **Натóрбать** 'наловить (рыбы)' Онеж. КАССР, 1960. Пудож. КАССР (СРНГ, 20, 225). **Потóрбать** 'потащить сеть, невод' Терск., Онеж. (СРГК, 5, 111). **Потóрбаться** 'наработаться, таская сети' Терск. (СРГК, 5, 96). 'Побарахтаться, повозиться' Онеж. (СРГК, 5, 111). **Протóрбаться** 'потратить время на что-л., провозиться. Терск. (СРГК, 5, 305).

Др.-русск. **торобная ловля** «рыбная ловля с боталом». Возводится к кар. *tarbo-* 'вспугивать рыбу', фин. *tarpoa, tarvon* 'пугать рыбу' (Kalima, 1919, 225; Лесков, 1982, 102; Фасмер, 4, 82); ср. также вепс. *tarboida, tarbõda* 'ботать, ловить рыбу ботальной сетью' (СВЯ, 561).

Торбóк 'детеныш животного на втором году жизни'. Онгуд., Усть-Канск. Горно-Алт. (СРНГ). **Торбáк** 'теленок до года' Тува, **торбок** 'бычок по второму году' Горно-Алт. **Тарбáк** 'кастрированный бык от полугода до трех лет, идущий на мясо' Горно-Алт. (Аникин, 2000, 555).

Тюркского происхождения, ср. хакас. *торбах* 'теленок по второму году жизни' (ХРС), алт. *torboq* 'трехлетний бычок', казах. *torpaq* 'двухлетний теленок' (Аникин, 2000, 555).

Тóрболить 'болтать пустословить' Пинеж. (Малетино, Юрас, Шардомень, Марьяна Гора, Сульца) (Сими́на). **Натóрболить** 'наговорить чего-л.' Пинеж. (Марково, Засурье) (Сими́на). **Натóрбать** 'наговорить, наболтать' Арх., 1968 (СРНГ, 20, 225). **Наторбáть** 'наговорить,

наболтать' Пинеж. (Слуда) (Сими́на). **Тóрбола** 'болтливый человек' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Тóрболый** 'болтливый' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Вероятно, представляет собой преобразование от **тóрбать**, вряд ли следует сопоставлять с кар. *tarbiloiija* 'напоминать, припоминать' (KKS, 6, 54).

Торбóня 'промокший, вымокший человек' Онеж. (КСРГК). 'Неаккуратная, неряшливая женщина' Онеж. (КСРГК; СРГК, 6, 489). 'Медлительный человек' Онеж. (КСРГК).

Вероятно, связано с **тóрбать** (см.).

Тóрдиалус 'подставка для торта, блюдо' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *tordialus* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4).

Тóрега 'шум, треск, грохот' Вытегор. (Ильино). (КСРГК). **Тóрига** Вытегор. (Ильино) (КСРГК).

Данное слово восходит к вепс. *toreita* 'грохотать, барабанить' (СВЯ, 576), при фин. *torista* 'скрипеть, свистеть, шипеть', *torotta* 'болтать, говорить грубым голосом', водск. *torissa* 'ворчать, брюзжать', эст. *tori* 'гудение, шум', саам. инар. *toriidid* 'скрипеть (снеге под лыжами или санями)'; причем авторы SKES относят данное гнездо к ономастопозитической лексике (SKES, 1351, 1352).

Торíца (I) 'сорняки сем. злаковых среди ржи' Каргоп. (КСРГК). 'Сорная трава' Любыт., Чудов., Кириш., Тихв., Прионеж. (Суйсарь) (КСРГК). 'Семена сорных растений в зерне' Пудож. (Римское), Тихв., Кем., Подпорож. (Важины), Лодейноп. (Тервеничи) (КСРГК). 'Мякина' Подпорож. (Важины), Лодейноп. (Пирозеро), Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Тóрица** 'сорная трава' Бокситогор. (КСРГК).

Вероятно, вепс. *toričhiin* 'торица полевая' (СВЯ, 577) заимствовано из русского языка.

Тóрица (II) 'мусор, отходы от сена, труха' Северомор. (КСРГК), Кем. (СРГК, 6, 491).

Ср. фин. *törkö, tyrys* 'хлам, мусор', *törkkä* 'мусор, отходы' (SKES, 1504).

Торкáть 'клевать (о рыбе)' Вытегор. (Ошта) Волог. (ПЛГО). **Затóркать** 'начать клевать (о рыбе)': - *Лец заторкал*. Онеж. Арх., 1948. Капш. Ленингр., 1933. (СРНГ, 11, 102).

Несмотря не то, что глагол **торкать** многозначный, рассматривается на славянской почве (см. Фасмер, 4, 83), в данном значении бесспорна его связь с вепскими источниками, ср. вепс. *torkita* 'дергать, клевать (о рыбе)', *torkutada* 'то же' (СВЯ, 577).

Торлы 'терновник и его ягоды' Лямбир. (Атемар) (СРГМ, 2006, 49).

Ср. морд. эрз. *торла* 'тёрн, колючий кустарник или дерево рода слив' (ЭРС, 670).

Торорúшка 'поплавок из бересты' Мезен., Арх. (Подвысоцкий, 144).

Вряд ли связано с коми *тор* 'кусочек, осколок, обломок, обрывок, наставка, лоскут, часть, звено' (КЭСЯ, 282). Ср. вепс. *turušk* 'трубка' (СВЯ, 585). См. также **Турутúшка**.

Торос, торосы, торосья, торосá «нагроможденные одна на другую льдины на реке или на прибрежном море у припаев Арх. (Подвысоцкий, 173). **Становой торос** «ровный, сплошной, как бы в виде ледяного поля, носящийся по морю на большом пространстве лед» Онеж., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 173). **Торос-островá** «скалистые острова в устье Кольской губы у западного берега, получившие название от того, что около них часто задерживаются плывущие из Кольской губы тороса. Арх. (Подвысоцкий, 173). **Торосá** 'плавающие льдины' Олон. (Куликовский). **Торóс** 'негладкий лед' Заонежье (Куликовский). **Тóрас** 'снежный наст' Пинеж. (Колежма) (Сими́на). **Торóсы** 'лед на берегу при ледоходе' Пинеж. (Хаймусово) (Сими́на). **Тóрос** 'нагромождение льда, образовавшееся от сжатия льдов' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 161). 'Промысел тюленей в период их скопления на льду' Терск. (Варзуга, Чаванга) (Меркурьев, 1979, 161).

Слово вошло в литературный язык, при первых фиксациях в XVII века, ср.: **торос, торас** 'нагромождение осколков льдин по берегам водоемов' 1654, 1663 гг. (СлРЯ XI-XVII вв., 30, 66), **торос, торосы** «льдины, взгроможденные одна на другую» Слов. Акад. 1847, **тарáса** «льдины, весной намерзающие на отмелях Белого моря, где скопляются стадами тюлени породы» (Слов. Акад. 1847, 4, 271); **торóс, торóсы** 'нагромождение битого льда в морях и реках, образующееся от сжатия' (БАС). Рассматривается как заимствование из саам. нотоз. *tóras*, род. п. *torraz*, кильд. *tóras* 'ледяной бугор на бе-

регу моря' (Itkonen, 1932, 59). По мнению Я. Каллимы (Kalima, 1938, 124), русское слово является исконным и связано с **то́ры** «наносимые северными ветрами из океана в Белое море льды» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 173), которое входит в гнездо **терéть**; что по мнению М. Фасмера весьма затруднительно морфологически (Фасмер, 4, 86). Также неприемлема, по его мнению, связь с итал. *torso*, вопреки Н.В. Горяеву (Горяев, 1896, 373).

Тóрох 'вихрь, буря' Пинеж. (Кузомень, Матвера, Вонга, Убра, Веркола, Валдокурье, Кеврола, Козлово, Сульца, Чучепога) (Сими́на). **Тóрох** 'сильный дождь, дождливая погода' Пинеж. (Козлово, Валдокурье) (Сими́на). **Тóрок** 'вихрь, буря' Пинеж. (Чёшегора, Жабей, Кеврола, Кулой, Марьяна Гора, Сульца, Ура, Кузомень, Матвера) (Сими́на). **Тóрок** 'ураган, порыв ветра' Волог., Кадн. Тотем., Великоуст., Сольвыч. (Дилакторский, 2006, 507). **Тóрок, тóрох** 'порыв ветра в море, шквал' Помор. (Подвысоцкий, 173). **Тóрок, тóрох** «порыв ветра, шквал; когда порыв ветра на озере приближается, т.е. замечается на поверхности темное быстро передвигающееся пятно, то говорят: торок идет» Вытегор, Пудож., Каргоп., Петрозав., Повенец., Лодейноп. (Куликовский). **Тóрох** 'вихрь' Онеж., Ильмень (КСРНГ). 'Порывистый ветер' Заонежье (Певин, 1896). 'Сильный ветер' Пудож., Каргоп. (КСРНГ). **Тóрохом** 'дыбом' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Рассматривается как саамское заимствование, ср. саам. нотоз. *toarak* 'буря' (Itkonen, 1932, 58). Хотя М. Фасмер, предполагает, что трудно оторвать от **торкать** (Фасмер, 4, 84).

Тóрна 'речная или озерная форель' Подпорож. (Бараны, Важины, Каргиничи, Курпово, Согиницы, Усланка, Шустручей, Яндеба), Кондоп. (Колгостров, Кулмуksа, Гангозеро, Лижма, Новинка), Медвежьегор. (Великая Губа, Великая Нива, Лабмасручей, Лахново, Челмужи, Шильтя), Прионеж. (Вороново, Кончезеро, Ладва, Педасельга), Пудож. (Авдеево, Пяльма, Римское), Вытегор. (Андома, Гневашевская, Ошта), Лодейноп. (ПЛГО). «Мелкая форель» Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). «Лосось-пеструшка» Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Торнач** 'форель' Онежское оз. (Озерецковский, 1792, 182). **Торп** 'форель': - *Осенью много попадает сига, лососей и торпов и торпачей*. Онежское

оз. (Озерецковский, 1792, 182). **Торпица** 'форель' Вытегор. (Андома, Гневашевская, Ошта) (ПЛГО). Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). **Торпина** 'форель' Вытегор. (Ошта), Подпорож. (Важины, Согиницы) (ПЛГО). **Торпочка** 'форель' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Торпичка** 'форель' (Линдберг, Герд). **Тарпинка** 'форель' Олон. (Сабанеев, 1911, 163). **Торга** 'форель' Кондоп. (Кулмуksа) (ПЛГО). **Торбина** 'форель' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО).

Известно в памятниках письменности: **торпа**: - «Да против монастырсково двора Спасково на Шуе реке кол, а ловят в нем лососи и торпу». Кн. писц. Обонежской пятины, 1563 г. (СлРЯ XI-XVII вв., 30, 67). У Н.Я. Озерецковского представлен ареал слова **торпа**: «Они (местные жители) производят немалую рыбную ловлю в реке Шуе, в озере Онежском, в Ушкозере, Логмозере, Кончезере и пр. неводами, сетками и заколами, в которые попадают ряпуха, ерши, щуки, налимы, угри, сиги, лососи, пальи и торпы или форели. Лососей, палью, торп, щук и сигов отчасти они солят и проветривают для отправления в С-Петербург на продажу» (Озерецковский, 1989, 122). А.С. Герд относит слово **торпа** к ареально-локальным названиям рыб, известных только в северном Прионежье и Заонежье (Герд, 1988, 7). Я. Калима возводит лексему к фин. *torppi* 'форель' (Kalima, 1915, 226). См. также Фасмер, 4, 87. Ср. новые данные: ливв. *torpi* 'форель' (СКЯМ, 384), вепс. *torp* 'форель' (СВЯ, 577), люд. *torp* 'ручьевая форель' (SKES, 1356). Авторы SKES полагают, что в финский язык слово вошло из ливвиковского диалекта; причем, анализируя русский диалектный материал, они не уверены в направлении заимствования (SKES, 1356). На наш взгляд, все-таки можно говорить о вепско-ливвико-людиковском источнике слова **торпа**, или о том, что в диахронии отражается «преимущественно вепско-карельский языковой тип» (Герд, 1988, 7). Отмечается также гидроним **Торпа**-ручей. Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО).

Торт 'верхний пахотный слой почвы' Медвежьегор. (Космозеро). **Тор** 'твердый грунт, земля' Башк. (СРГБ, 354).

Трудно сказать, связано ли это слово с **тура**, **тюра** (см.) или **торф**.

Тос 'соль' Башк. (Юналеева, 1961, 270). Ср. башк. *тоз* 'соль' (БШКРС, 1996, 617)

Тотурка 'берестяной поплавок рыбооной сети' Прионеж. КАССР (КСРНГ).

Вариантно по отношению к **турутүшка** (см.).

Тохта 'дерево с гнилой сердцевиной' Костром., 1980 (КСРНГ).

Вероятно, субстратная единица.

Тохья «чувашск. девичий головной убор, род скуфьи, унизированной монетками, с хвостами назад» (Даль, 4, 422),

Вероятно, следует сопоставлять с чуваш. *тухья*, *тохья* 'название девичьего головного убора' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 259), *тухья* 'старинный девичий головной убор', при башк. *такья* женская тюбетейка без вышивок, носимая под платком', татар. *такья* 'род тюбетейки' (Егоров, ЭСЧЯ, 264); при мар. горн. *тайха*, мар. вост. *такья*, удм. *такья* 'девичий головной убор' тюркского происхождения. Причем тюркское гнездо арабского происхождения, ср., араб. *tākija* 'шапка' (Радлов, 3, 789). Русск. **тафья** 'шапочка, шапка опричника' также тюркского, но не чувашского происхождения. Ср. **Тоба**.

Тош 'обеденное время, обед' Башк. (СРГБ, 314).

Ср. башк. *тош* 'полдень, время обеда' (БШКРС, 1996, 634).

Тошкэм. См. **Ташкем**.

Тоярымка «чувашская плясая, собственно сваха» Казан. (Даль, 4, 424).

Данное слово представляет собой композит, первая часть сопоставляется с чуваш. *той*, *туй* 'свадьба', вторая – *аръм* 'жена, замужняя женщина' (Егоров, ЭСЧЯ, 31). См. также: Шипова, 328; Фасмер, 4, 91.

Тремонтан 'горный ветер в языке рыболовов' Дон. (Миртов). **Тремонтано** 'северный горный ветер' Азов. (КСРНГ).

Ср. румын. *tare* 'сильный, крепкий', *montan* 'горный' (DROMR, 723; 601).

Трѣпка 'лестница, крыльцо со ступенями' Причудье (ОИКСЭ, 304). **Трѣпка** 'лестница на крыльце, ступеньш' Причудье (Мехикорма) (Мюркхейн, 1973, 3).

Сопоставляется с эст. *trepp* 'лестница, ступеньки' (ОИКСЭ, 304; Мюркхейн, 1973, 3). Причем на прибалтийско-финской почве можно дифференцировать фин. *rappu*, *trappu*, *krappu*, *prappu*, *rapi*, *raput* 'лестница', кар. *raput*

'лестница', *rappuni, trappuset*, водск. *trappu* 'то же' из скандинавских источников, ср. др.-швед., швед. совр. *trappa* 'лестница, ступенька'. Причем эстонские данные, ср. эст. *trepp* восходят к немецким данным, ср. нем. *trep*. Саамские материалы, ср. саам. лул. *rahppō*, саам. норв. *trap'*, саам. инар. *raaruh*, можно связать как со скандинавскими, так и с финско-карельскими источниками (SKES, 739).

Трехтель 'домашняя утварь – воронка' Эст. ССР (КСРНГ).

Ср. эст. *lehter* 'воронка' (VES, 1, 330).

Триньгать 'тренькать, брэнчать': - *На гитаре триньгают*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *триньгыны* 'тренькать, брэнчать; звенеть, звонить' (ССКЗД, 378), которое, вероятно от русск. **тренькать**.

Трѡпаник 'лепешка, пирог из гороховой муки, взбитой со снегом' Кириш. **Трѡпанец** 'то же': - *Мука гороховая, взбивают на холодной воде или на снегу*. Старорусск. Волот., Батец., Солец. (ПЛГО).

Образование от **трѡпать** (см.).

Трѡпа 'человек, который много пьет' Низ. Печора. (СРГНП).

Возможно русское слово послужило источником для прибалтийско-финского гнезда, ср. фин. *гуурру, гуурри, гууррѡ 'гуурру* 'глоток', 'пьяница', ливв. *guirata* 'пить', на прибалтийско-финской почве рассматривается как онома-топозитическое (SKES, 904)/

Трѡпать 'взбивать что-л. (ложкой и т.п.)' Шимск., Батец., Солец., Кириш (ПЛГО). 'Стучать, топтать (обувью)' Старорусск. (ПЛГО). **Трѡпать** 'трясти картофель в корзине на реке, промывая ее' Кириш. (Оломна) (КСРГК). **Трѡпать** 'слегка ударять, бить' Терск. (Варзуга, Чапома) (Меркурьев, 1979, 163). **Трѡпаться** 'качаться на качелях' Тихв. 'Лягаться (о корове, лошади)' Старорусск., Волот., Батец. (НОС). 'Брыкаться (во сне)' Старорусск., Новг. (НОС). **Трѡпнуть** 'ударить, нанести удар' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 163). 'Пойти с силой начаться (о явлениях природы)' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 163). **Трѡпнуться** 'споткнуться, упасть со стуком' Лодейноп. (Хмелезеро).

Трѡшни 'заплечная дорожная сумка из бересты, дерева, дранки' Арх. (Афанасьев). Перм. (КСРНГ).

Результат вариации [к] - [т], ср. **крѡшни** 'то же' Онеж., Беломор., Сегеж. (СРГК, 3, 28).

Трубулѹс 'широкий и длинный кушак с бахромой на концах': - *Трубулус – пояс широкий, в длину через всю хату*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 291).

Не ясно.

Трунда 'болото; торф' Каргоп. (Канакша) (Куликовский, 122).

Преобразование от **тундра** (см.).

Трын-трава́, трынть-трава́ 'в знач. сказ. – нипочем, не имеет значения' (БАС; Даль).

Не ясно. При белорусск. *трыньтрава, трынътава* 'сорняк под забором'. Вряд ли справедлива версия А. Брюкнера (Brückner, 1877, 147), из **тынть-трава** от **тынть** 'забор, тын'. Сомнительно в фонетическом отношении сравнение с **терн** (Горяев, 1896, 374). Очень близко по форме и семантике коми *турун* 'трава, сено', коми ижем. *турын*, при сопоставлении последнего с индоевропейскими источниками, ср.-верх.-нем. *dorn* 'трава' (КЭСКЯ, 287).

Тряхво́ 'клевер': - *Тряхво говорим, как румыны*. Русские на Буковине. 1960.

Не ясно, румын.?

Туба (I) 'морда животного' Арх., 1870. «Морда, рыло у животного, в насмешку говорят о человеческом лице» Поморье (Подвысоцкий, 175).

При наличии значительного числа фиксаций варианта **тѹрба**, является трансформационной маргиналией. См. **Тѹрба**.

Туба (II) 'низменное место на лугу' Башк. (СРГБ, 357).

Ср. башк. *тубан* 'низкий' (БШКРС, 1996, 648).

Тубал 'мера платы мельнику зерном за помол' Башк. (СРГБ, 357).

Ср. башк. *тубал* 'лукошко; кузов (из лыка)' (БШКРС, 1996, 638).

Тубе́ 'небольшой насыпной холмик': - *Тубе – это земляной холмик*. Даг. АССР, 1966 (СРНГ, 45, 205).

Вряд ли следует сопоставлять с дарг. *ттугъ* 'гряда', при возможной тюркской основе: др.-тюрк. *туу* 'преграда, завал, запруда' (ДТС;

Джидалаев, 1990, 83). По форме и семантике весьма близко казах. *төбе* 'бугор; сопка; горка; холм; вершина; макушка' (Бектаев, КРС, 446).

[Тубочка] «деревянный бочонок для приготовления и хранения кваса» Вытегор. Волог. (СРГК, 6, 528).

В заголовочном слове допущена опечатка, по картотеке СРГК единственная фиксация: **Туборочка** «деревянный ушат под квас»: - *Сделаешь туборочку квасу солоделого и на неделю хватает.* Вытегор. (Тиричево, Чернослободский с/с) (КСРГК, 1967).

Ср. *turbastuk* 'толстяк, толстуха' (СВЯ, 584), при вепсской глагольной основе *turbota* 'набухать, разбухать' и каузативном глаголе *turbotada* (СВЯ, 564, 565), вепс. *turpteine* 'полный мужчина' (СВЯ, 585), *turbiš* 'послелог, на комл., с помощью чего-л. (СВЯ, 740). Трудно сказать, относится ли сюда же вепс. *turzetada* 'опухать, вздуться', при *turze* 'опухоль, отек' (СВЯ, 585).

Тубурка (Б. Шалга), **чубурка** (Б. Шалга, Нименское) «палочка, посредством которой прикрепляется ведро (черпак) к кодолу колодца» Каргоп. Олон. (Куликовский)

Не ясно, ср. кар. *šiappa/vičša*, *šoappa/vičša*, *šiappa/vičša* 'прут из ивы для крепления деталей в санях' (ССКГК, 45).

Тувáем 'гурьбой': - *А потом как начали стрелять, и только ноги уносили. Мы и бежать бегом туваем.* Ср. Урал., 1998 (СРНГ, 45, 205).

Может быть связано на тюркской почве с **тула́ем** (см.).

Тувес 'берестяной короб': - *Тувес из березы – берестяной.* Кемер., 1976. Свердл. (СРНГ, 45, 206). **Тувезок** 'берестяной короб, тувес': - *Тувезки готовили из бересты, сейчас же все больше битончики, а тогда не было.* Ср. Прииртышье, 1993 (СРНГ, 45, 205).

Вариант от **Ту́ес** (см.).

Туг 'шпангоут в лодке' Каргоп. (Куликовский). **Тугún** 'шпангоут в лодке' Плесец. (КСРГК). Пудож. (Куликовский). Никол. Волог. (Дилакторский). **Тыгún** Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Тагún** «дерево с частью корня, полагаемое на дощатое дно барки, к которому прикрепляется деревянными нагелями» Арх. (Опыт). **Тугуны́** «ребра коломенок» Волж., Урал (Доп. Опыт). Яросл. (КСРНГ). **Тугуны́**

'обручи, на которых лежат продольные доски телеги' Костром. (КСРНГ). Мамадыш. Казан. (КСРНГ). **Тагún** 'шпангоут в лодке, барже, баркасе' Арх. (Кузмищев, 1847). «Барочная кроква, кокора, копань» Арх. (Даль, 4, 395). Шенк. (Подвысоцкий, 171). Яросл. (Норское) Яросл. (Богородский, 1927, 133). Волж. (Неуструев). Дон. (Миртов). Дельта Дуная (Гриценко, 1964). Азовск. море (КСРНГ). **Тагуны́** 'распорки разной длины, которые вставляются между бортами долбленной лодки' Новосибир. (СРГНО, 531). **Тугún, тогún** 'шпангоуты, сделанные из еловых корней' Коми АССР, Перм. (Матвеев, 1964, 305). **Тугún** 'судовое ребро, шпангоут' Волж., Вост., Сев. Урал (Даль). **Тыгун** 'деревянный шпангоут в лодке' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

М. Фасмер не дает этимологической версии к материалам В.И. Даля и А. Подвысоцкого (Фасмер, 4, 9). А.Е. Аникин, приводя на его взгляд неубедительные факты, удм. *тугым* 'распорка в лодке', коми *туган* 'верхушка стоячего дерева, молодой побег хвойного дерева', также считает данный материал неясным (Аникин, 2000, 522). На наш взгляд, первичный вокализм русского слова представлен в варианте **тугун**, позволяет сопоставлять его с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *t'ügi*, *tugi* 'подпорка', мотивированное глаголом вепс. *t'üg'eta*, *tug'eta* 'подпирать' (СВЯ, 587), ливв. *tukki* 'сплавное бревно, жердь', 'мельничная ось', 'ружейный приклад', 'круглая деревянная часть в ткацком станке, на которую наматывается полотно', фин. *tuki* 'подпора, подпорка, стойка, упор, опора' (ФРС, 655), фин. диал. *tukki* 'ствол дерева, обломанный и со срубленными сучьями', 'обрубок бревна', 'жердь', 'круглая, цилиндрическая деталь или часть машины, механизма'. В прибалтийско-финских языках это гнездо скандинавского происхождения, ср. швед. *stock*, швед. диал. *stukk* 'подпора, подпорка, жердь', 'чурка, используемая при рубке леса', при саам. швед. *stuokke*, инар. *stokke*, кольск. *sto'kk^A* 'ствол дерева', 'сплавное бревно', 'высохший гнилой ствол березы' (SKES, 1387) из швед. Материалы В.И. Даля, не имеющие географического пометы – **тугún** 'в плотине, распорка в воротах меж стоек' (Даль, 4, 451), на наш взгляд, также можно отнести к приведенным выше данным. Вряд ли обоснованна их тюркская этимология, ср. казах *тыгын* «затоп на реке для ловли рыбы» (Радов, 3, 1305), казах.

тызын 'пробка, затычка' (Бектаев, КРС, 453), киргиз. *тогон, тогоон* 'плотина' (Юдахин, 1965, 740), турец. *tikanik* 'заткнутый, закупоренный, загороженный; засоренный', казах. *тоган* 'пруд, запруда' (Шипова, 1976, 329). Главное для лексем *тугун* с точки зрения предметно-тематической соотнесенности – 'распорка' (что находит соответствие в прибалтийско-финских языках), а не запруда, плотина. Кроме того, поддерживает нашу версию и ареальная дистрибуция слов с первичным северно-русским материалом и со вторичным распространением на восток и на юг по водным путям. Однако, имеется и марийская версия, русск. диал. **түгун** 'часть саней, дужка, соединяющая их борта' Санчур. Киров. и мар. *тогым* 'то же' (Иванов, 1969, 111), которое восходит, на наш взгляд, к тюркским источникам, ср. татар. *тугым* 'обод'. А.К. Матвеев предлагает учитывать финно-угорские и тунгусо-маньчжурские параллели: коми-зырян., коми-перм. *туган* 'верхушка стоячего дерева, молодой побег хвойного дерева', удм *тугым* 'распорка в лодке', мар. *тыгын* 'изогнутая часть носа лодки', эвенк. *тэкон, тэкэр* 'корневище', негидал. *тэкэ, удэг., ульч., маньч. тэхэ* 'корень' (Матвеев, 1964, 305). На наш взгляд, это разнородный материал, марийские и удмурские данные, скорее всего, являются единицами тюркского происхождения. Исходя из широкого ареала распространения, можно говорить о гетерогенности источников: на севернорусской территории – на финно-угорской основе, на южнорусской – на тюркской. Причем, по ряду ареалов можно выделить варианты, связанные с поздним влиянием смежных языков, ср., например, **тыгун** 'деревянный шпангоут в лодке' Костром., при сходных марийских данных. Кроме того, нельзя исключать и вторичного переосмысления и связи под влиянием народной этимологии к **тугой**.

Тугай «пойменный лес, кустарник, заросли по р. Аму-Дарье; чаще употребляется во мн. ч.»: - *Здесь заросли непроходимы были, тугая много было. Если тугаями идёшь, то по следу ищешь, кабан джатак делает, джатаков много видел.* Р. Урал (Малеча, 4, 280). 'Ветви кустарника': - *Голанку топили не кизами, а тугаем, соломой и камышом.* Р. Урал (Малеча, 4, 280). **Тугай** 'сенокосное угодье с мелким кустарником', 'край берега' Башк. (СРГБ, 357).

Ср. татар. *тугай* 'изгиб реки; луг' (Ахметьянов, 2001, 209), при казах. *тогай* 'лес; луг; заросль; роща; осинник; лесистая местность' (Бектаев, КРС, 443). Ср. **Тогай**.

Түгайдать 'дрожать, трястись от холода' Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 45, 206). **Тугадаты** 'то же' Подпорож. Ленингр. (КСРГК). **Түгандаты** 'то же' Подпорож. Ленингр. (КСРГК).

Данные зафиксированы в вепском субстратном ареале, однако в вепском лексиконе сходной единицы найти не удалось, Ср. фин. *tuiheta, tuuhistua* 'злиться, напиваться' (SKES, 1437).

Тугалей, 'гриб-дождевик' Петрозав. Олон., 1896 (КСРНГ). **Тугилажка** 'гриб-дождевик' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима возводит анализируемую лексему к фин. *tuhkelo, tuhkulainen, tuhkuri* в значении 'гриб-дождевик', но происхождение русской формы для него не ясно. По-видимому, была заимствована форма, близкая к фин. диалект. *tuhkilo*, позднее получившая русский суффикс -ажк(а) (Калима, 1915, 226). В.А. Меркулова классифицирует это заимствование как совершенно исключительный случай, который она объясняет тем, что прибалтийско-финский пласт в олонекских говорах очень велик, обычно для номинации грибов используется самобытная исконная лексика (Меркулова, 1967, 183). В СВЯ отмечается форма *tuhulut* в значении 'высохший гриб-дождевик' в Подпорожском р-не, однако ее фонетическое несоответствие русскому слову не позволяет говорить о вепской этимологии (СВЯ, 581). Однако совершенно очевидно, что прибалтийско-финский корень *tuhk-* 'пепел, зола' лежит в основе наименования гриба-дождевика, ср. фин. *tuhka* 'пепел, зола' – *tahkuri* 'высохший гриб-дождевик', *tuhkiainen* 'то же'; ср. вепс. *tuhu* 'пыль', *tuhustada* 'пылить' (SKES, 1375; СВЯ, 581). Ср. также водск. *tuhtšenikko* 'дождевой гриб, старый человек' (VKMS, 363).

Түгаты 'ухать (о филине)' Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Вероятно, звукоподражательного происхождения.

Тугач (I) 'вязанка сена, соломы и т.п.' Медвежьегор. (КСРГК).

Вариант к **тука́ч** (см.).

Туга́ч (II) 'шишка на лбу' Арх, 1857. (КСРГК).

Вариант к **тухма́ч** (см.). Ср. вепс. *tuhm* 'удар кулаком' СВЯ, 581).

Тугачи́. См. **Тукáч.**

Тугману́ть 'с силой ударить' Подпорож. Ленингр. (КСРГК).

Ср. вепс. *tuhmāta* 'ударить кулаком', *tuhmda* 'дубасить' (СВЯ, 581). Вероятно образовано от субстантива **тумак** 'удар'.

Тугма́ч 'о бестолковом человеке' Кондоп. Карел. (КСРГК). **Тухма́ч** 'то же' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вероятно может быть связано с вепс. *tuhoipä* 'лохмач' (СВЯ, 586), где *-pä* 'голова', а *tuho* 'пыль, метель' (СВЯ, 581).

Ту́гондaть (I) 'стучать, хлопать' Подпорож. (Курпово) (КСРГК). **Затугáндaть** «начать издавать звуки, шумы при сильном падении в воду»: - *Одна клюнула, и другая наверх тропнула, так и затугандало.* Петрозав. Олон., 1896 (СРНГ, 11, 109).

Можно сопоставить с ливв. *tuhīšta* 'шуметь' (СКЯМ, 387), вепс. *tuikeita* 'бабахнуть' (СВЯ, 581).

Ту́гондaть (II) 'дрожать, трястись от холода' Подпорож. (Курпово, Шеменичи) (КСРГК).

Ср. вепс. *dudeita* 'дрожать, стучать (о зубах)' (СВЯ, 70).

Туда́к, дуда́к 'дрофа': - *Тудаки ходят на больших ногах. Охотился я на дропу, иль её зовут тудак.* Р. Урал (Малеча, 4, 280). **Туда́к** 'степная дрофа': - *Раньше дикие гуси, журавли, тудаки были.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 169). **Дуда́к** 'степная дрофа' Оренб. (Моисеев, 2010, 42).

Ср. казах. *дуадақ* 'дрофа' (Бектаев, КРС, 538).

Ту́ес 'корзина из бересты' Пинеж. (Летуново, Веркола, Сульца, Кеврола, Филимоново, Березник, Веегора, Кобелево, Летопола, Малетино, Нюхча) (Сими́на). **Ту́ес** 'то же' Пинеж. (Усть-Ежуга, Чушогора) (Сими́на). **Туесо́к** 'корзина их бересты' Пинеж. (Шиднема, Церкова Гора, Нюхча, Валдокурье, Летопола, Козлово, Хаймусово, Цимала, Чучепога, Юрола)

(Сими́на). **Ту́ес** 'корзинка' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). «Коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод» Север. **Туес** 'то же' Костром. **Туйс** Волог. **Туез** Вят., **Туяс** Арх. (Даль). **Ту́юс** 'то же' Петрозав., Пудож. Олон. (Куликовский). Сиб., Обдорск., **Ту́зик**, Ряз. (Даль). **Ту́ес, ту́яс, ту́ис** 'берестяной сосуд цилиндрической формы' Урал. **Тусо́к** 'то же' Коми АССР, Перм. (Матвеев, 1964, 305).

Считается заимствованием из коми *tujes*, *tujis* (Kalima, 1927, 39; Wichmann, 1903a, 136; ТТ 105; Paasonen, KSz 14, 35. Ср. также коми *tujös*, *tujys*, *tuis* (Wiedemann, 1880). См. также: Кожеватова, 1997, 149. На почве коми языка рассматривается как производное от коми *той* 'береста', хотя в современном коми языке понятие 'береста' выражается словом *стюод*, поскольку исконное слово вышло из употребления. Широко распространенное коми-зырян. слово *ту́ис* 'бурак' является обратным заимствованием из севернорусских диалектов. Ср. также удм. туй 'береста' (КЭСКЯ, 280).

Ту́ендaть 'чрезмерно суетиться действовать без толку' Подпорож. (СРГК, 6, 530).

Ср. вепс. *tuheidoitta* 'пылится' (СВЯ, 580).

Туза́к 'силок': - *На фазана ставят тузак или по-уральски чильшок.* Р. Урал (Малеча, 4, 445).

Ср. казах. *тузақ* 'западня; петля; ловушка' (Бектаев, КРС, 449).

Ту́зендaть 'идти, мелко перебирая ногами' Подпорож. (СРГК, 6, 531).

Не тузендай, иди быстрее, опоздаешь на автобус. Подпорож.

Вероятно связано с предыдущим.

Тузлу́к «соляной раствор, заготавливаемый в крестьянском хозяйстве; в прошлом тузлуком поливали сено и солому для скота» Оренб. (Моисеев, 2010, 169).

Слово вошло в литературный язык, ср. **тузлу́к** 'раствор поваренной соли для засолки рыбы, икры, кожевенного сырья' (БАС, 15), рассматривалось как тюркизм: тюрк. *tuzluk* 'то же', при *tuz* 'соль' (Радлов 3, 1507; Фасмер, 4, 116).

Тузум 'друг' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *тусăм* 'друг, подруга'.

Туй (I). См. **Тю́я.**

Туй (II) 'свадьба' Башк. (СРГБ, 358).

Ср. татар. *туй* 'свадьба; пир' (Ахметьянов, 2001, 210), башк. *туй* 'свадьба' (БШКРС, 1996, 639). На тюркской почве см. СГТЯЛ, 309.

Тўка «снег»: - *Тука-то нападет так бродно*. Пудож. (СРГК, 6, 532).

Явно связано с **тўха** (см.), исходя из единичности фиксации, вероятно, следует говорить о некорректности значения 'снег', при семантической доминанте 'метель'. Ср. сходную иллюстрацию: *Курга снегу набьет, дак бродно*. Пудож. (СРГК, 1, 117).

Тукáч 'вязанка, охапка (сена, соломы, веников)' Подпорож. (Курпово), Лодейноп. (Акулова Гора, Тененичи), Белозер. (Пыжелохта), Чагод. (Горка), Плесецк. (Пекшлахта), Каргоп. (Архенгело, Сорокинская), Медвежьегор. (Вырозеро) (ПЛГО). Тихв. (Гридино), Подпорож. (Красный Бор), Лодейноп. (Хмелезеро) (КСРГК). **Тўкач** 'то же' Кондоп., Медвежьегор. (КСРГК). «Сноп, связка, охапка соломы или льна» Петрозав., Лодейноп., Каргоп. (Куликовский). **Тюкáч** 'узел, связка чего-л.' Онеж. (Хачела) (КСРГК). **Тюкáч** 'о полном, толстом человеке' Каргоп. (Тихманьга) (ПЛГО). **Тўкача** 'ворох сена' Тихв. (Никольская) (КСРГК). **Тукáча** 'большой сноп соломы, льна' Тихв., Новг. (НОС, 11, 71). **Тукачóк** 'вязанка, охапка (сена, соломы, веников)' Прионеж., Плесецк. (КСРГК). **Тюкачóк** 'узелок с вещами' Онеж. (Кутованга) (КСРГК). 'Охапка соломы' Каргоп. (Паволово) (КСРГК). **Тукáчка** 'вязанка, охапка (сена, соломы, веников)' Кириш. Лодейноп. (КСРГК). Новг., Чудов. (НОС, 11, 71). **Тукáчи́на** 'охапка соломы' Чудов. (КСРГК). **Тукáчи́ца** 'охапка сена, соломы' Медвежьегор. (КСРГК). **Тукáчик** 'узел с вещами' Прионеж. (КСРГК). **Тукáчная** кошка 'о толстой кошке' Лодейноп. (КСРГК). **Тугачи́** 'несколько снопов, связанных веревкой' Вашк. (КСРГК).

Я. Калима приводит для сопоставления с лексемой **тукач** карельско-вепские материалы, ср. кар., ливв. ген. *tukku* 'куча, груда', люд. *tuk*, вепс. *tukk* 'связка соломы' (Kalima, 1915, 227). М. Фасмер повторяет версию Я. Калимы (Фасмер, 4, 116). Новые данные по прибалтийско-финским языкам позволяют уточнить этимологию Я. Калимы, но весьма незначительно, - на первый план выходят вепские данные, ср. вепс. *tuk*, *tukk* 'вязанка, охапка (сена, соломы, веников)', 'ком, кусок' (СВЯ, 582), при ливв. *tukku* 'куча', 'большое количество, множество'

(СКЯМ, 388), кар. твер. *tukku* 'куча, груда', 'скопление людей, животных, насекомых' (СКЯП, 307), фин. *tukko*, *tukku* 'куча, груда', 'связка, пучок'; причем прибалтийско-финское гнездо, по мнению авторов SKES, мотивировано исконным глаголом, фин. *tukkia* 'затыкать, закрывать, набивать' (SKES, 1387-1388). Однако, не следует обходить и другие сходные русские данные: **тюк**, **түчóк**, **түчитка**, **түчи́ща** «связка, вязанка, кипа; увязанный, закупоренный сверток товара» (Даль, 4, 462), которые возводятся к тюрк. **tūk* 'связка, кипа' (Фасмер, 4, 134; Шипова, 340), но являются источником для контаминационных образований, ср.: **тюкачóк** 'охапка соломы' (Каргоп., КСРГК), **түчóк** 'кучка, скошенная в один мах' (Арх., Даль, 4, 462). Трудно судить о сопоставляемости прибалтийско-финского и тюркского гнезд, ср. однако фин. *tukka* 'волосы' и фин. *tukko* 'куча, груда, связка, пучок' (SKES, 1386, 1387), и тюрк., чаг. *tük*, турец. *tüj* 'волосы' (СГТЯЛ, 197, 198) и тюрк. **tūk* 'связка, кипа'.

Тукі́ться 'кружиться': - *Что ты все тукишься, хочешь упасть*. Пудож. Карел., 2005 (СРНГ, 45, 227).

Не вполне ясно, ср., однако, кар. *tuk-kul'iudu* 'скучиваться; сворачиваться' (ССКГК, 636).

Түкковать 'биться (о сердце)': - *Туккуе сердце*. Петрозав. Олон. (Барсов; СРНГ, 45, 227).

Вероятно, обратное заимствование из карельского языка, русск. **стукать** с утратой начального согласного.

Туклу́шка 'круглая тыква' Азерб, 1952 (КСРНГ).

Не ясно.

Тукма́к 'пест' Слобод. Вят., 1897 (КСРНГ). 'Приспособление для битья глины': - *На пол глину убивали тукмаками, ровняли зимний пол*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 292). 'Орудие кедрового промысла в виде огромного деревянного молота' Кемер., 1964. *Тукмаком с полу бьешь. Это такая палка и брусок*. Кемер. (КСРНГ).

Из тюрк. *tuqmaq*, ср. татар. *tuqmaq* 'дубина, колотушка', шор., саг., койб., кач. *toqraq* 'деревянная колотушка', тоб. *tuqta-* 'бить, наносить удары', турец., чагат. *toqmaq* 'молоток, колотушка' (Фасмер, 4, 70; Аникин, 2000, 561).

Ср. турец. *tokmak* 'пест; колотушка; деревянный молоток' (ТРС, 1977, 864).

Тукма́рь. См. **Тухма́рь.**

Тукма́с, тукма́ш 'вид лапши' Башк. (СРГБ, 358).

Ср. башк. *тукмас* 'лапша' (БШКРС, 1996, 641).

Тукма́чить 'избивать' Башк. (СРГБ, 358).

Связано с башк. *тукмак* 'битье, побои', *тукмау* 'бить кого-л., наносить удары кому-л., избивать кого-л.' Башк. (СРГБ, 358).

Тукрен «берестяные босовики» Вят. (Вереха).

Не ясно, семантически сходны данные коми *тишайподэн*, *тишайкиён*, *тишаикаман*, *тишайкем* 'обувь на босу ногу' (ССКЗД, 384).

Тукүм 'род, племя, порода, родня; приплод' Наурская Терск. казач., 1907. *Она нашего тукуму.* Гродн. *Молоко у коровы на языке да в тукуме – это приплод, значит.* Р. Урал. Иссыкульск. (СРНГ, 45, 229). 'Способности, дарования; привычка': - *Тукум твой пропадат.* Р. Урал, 1976. *Привычка кака у всех родных, тукум уж такой у него – мотаться по дворам; весьв мамоньку.* Р. Урал (СРНГ, 45, 229). **Тукүн** 'родня' Иссыкульск. (СРНГ, 45, 229).

Данные говора терского казачества имеют сходство с чечен. *тукхам* 'род, племя' (ЧРС, 407), однако яйцкие данные явно восходят к казах. *тұқым* 'зерно; потомки; семя; семена; плод; потомство; поколение; порода; род' (Бектаев, КРС, 449).

Тула́ (I) 'собака (дворняжка)': - *Косточки брось туле', тула пажрётъ.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *тула* (Асланов, 1963, 66).

Тула́ (II). См. **Ту́ра.**

Тула́й 'праздничный расклешенный са-рафан с отделкой по подолу' Морд. (СРГМ).

Не ясно.

Тула́ем 'оптом': - *Сотня штук туесков есть, так все вместе, тулаем, и купят.* Чернушин. (Калиновка) Перм. (СПГ). Сиб., Курган., Урал, Оренб. (КСРНГ). **Тула́ем** 'оптом (о купле и продаже продуктов, товаров)'; 'группой, компанией'; 'все, вместе, разом' Оренб. (Моисеев, 2010, 169). **Тула́ем** 'большой партией, оптом' (БШКРС, 1996, 358).

А.Е. Аникин рассматривает как застывшую форму твор. пад. от татар. *тулай* 'общий' (Аникин, 2000, 562). Б.А. Моисеев приводит казах. *толайым* 'оптом' Оренб. (Моисеев, 2010, 169). Ср. также казах. *төлем* 'выкуп; выплата; оплата', *төлем төлеу* 'производить оплату' (Бектаев, КРС, 447). М. Фасмер приводит татар. *tulu, tola* 'полный' (Фасмер, 4, 117).

Тула́ть 'гореть, пылать' Ветл. Костром. (Марков, 1933).

От арго, но сопоставимо с фин. *tuli* 'огонь'.

Тула́ться 'прятаться': - *Распеки ты, красное солнышко, распеки, не тулайся; тула-ется, так за тучи заходит, тучи находят навёрх.* Медвежьегор. (СРГК, 6, 531).

Ср. **тулиться** 'укрывать, прятать, закрывать' (см. Фасмер, 4, 117).

Ту́лакша 'о неповоротливой, очень полной женщине' Беломор. (СРГК, 6, 534).

Вероятно, можно сопоставить с карельскими данными, ср. кар. южн., ливв. *tülpiskö* 'тупой, глупый' (SKES, 1449).

Туле́йка 'верхняя часть лопаты, куда вставляется черенок' Старошайгов. (Новая Александровка) (СРГМ, 2006, 63).

Вероятно, связано с мокш. *тулей* 'втулка' (МКРСС, 751), которое из русск.

Ту́лер 'буксирный пароход, тянущий баржу' Калинин. (ОСГКО, 265).

Вариант к **ту́ер** 'буксирное судно, идущее при помощи подтягивания цепи или троса, проложенного по дну реки', из франц. *toieur*.

Ту́лить 'быстро ходить': - *Фирсов тула е, он тулит любя, вот тулой и зовут, ходит очень ходко, не идет, а тулит.* Подпорож. (СРГК, 6, 531).

Вероятно, метафора от ливв. *tuwlla* 'дуть (о ветре)' (СКЯМ, 395).

Тулкаж 'небольшой обрубок бревна, чурбан. Костром. (Даль). *Тулкаж подвинь сюда, удобнее сидеть будет.* Костром. (СРНГ, 46, 234).

Вероятно, связано с **Тю́лька (I)** (см.).

Ту́лченка, туўченка 'гриб волнушка, идущий на засол' Кем., Беломор. (КСРГК).

Вероятно, является обратным переносом от глагольного деривата **толочь** > *толчѣнка. Такое же изменение вокализма [o] > [y]

имеется в русских заимствованиях вепсского языка, ср. вепс. *tuičeniik* 'закрытый пирого из ржаного теста с горохом' (СВЯ, 586) из русск. диал. **то́лченник** 'пирог из гороха' Вытегор. (СРГК, 6, 478). Слова с таким вокализмом можно относить к обратным заимствованиям.

Фиксация в СРГК единицы **ту́ченка** 'съедобный гриб волнушка, используемый для засолки' Кем., Беломор. (СРГК, 6, 541), является результатом некорректной записи в полевых условиях [ў] (у неслогового), в действительности фиксируется слово **туўченка**.

Тулум, тулым 'большие валуны и камни в руслах рек' Сиб. (Даль). **Тулым** 'порог', 'скопление больших камней в русле реки' Вишер., Ныроб. Перм. **Тулум** 'то же' Перм. (Матвеев, 1964, 305).

А.К. Матвеев предполагает, что это заимствование из коми-язвинского наречия, ср. коми-язв. *тулэм* 'речной порог' (Матвеев, 1964, 305). Ср. эвенк., ороч., удэг. *дэ́ло*, эвенк. *дел* 'большой камень, скала', эвенк. *дэ́ломо* 'каменистый', при бурят-монг. *шулун* 'камень' (Матвеев, 1964, 305). М. Фасмер сопоставляет русское слово с османским *tulum* 'рукав', что вряд ли корректно.

Ту́лукса, ту́ловица 'огниво, кресало' Петрозав. Олон. (Куликовскй).

Сопоставляется с фин. *tulus, tulukset* 'огниво', вепс. *toluséd* 'то же' (Kalima, 1915, 227). См. также: Погодин, 1904, 62; Meckelein, 1913, 65.

Туль 'здесь, тут': - *Туль яблоньку садили*. Медвежьегор. КАССР, 1971. **Ту́ля** 'оттуда' Медвежьегор. Карел. (СРГК, 6, 534).

Фонетически и семантически сопоставимо с кар. *tuola, tuolla, tuala, tuola, tualla* 'там' (ССКГК, 642).

Тульяс 'огонь' Нерехта Костром. (Приемышева, 2, 652).

От арго, но сопоставимо с фин. *tuli* 'огонь'.

Тульясник 'горшок' Нерехта (Приемышева, 2, 652).

Образование от **тульяс** (см.).

Тумак 'высокая казачья шапка, сшитая из мерлушек': - *Казачи-простаки, вольные ребята. Они носят шапки-тумаки, все живут бо-*

гато (песня). Соль-Илецк. *Бывало казак надеет тумак на ухо и идёт*. Оренб. (Моисеев, 2010, 170).

И.Г. Добродомов подробно рассматривает эту единицу на тюркской почве, отмечая, что название шапки старого покроя (круглая с меховой опушкой) известно у пензенских татар (мишарей), учитывается также киргиз. *тумак* 'малахай, шапка-ушанка'; киргиз. *тубак* 'всякая (по)крышка для посуды'; каракалп. *тумак* 'меховой треух (головной убор казахов)'; новоуйг. *тумак* 'тумак (меховая шапка, треух)', *тумак*, *томук* 'кожаный колпачок, надеваемый на голову беркута' (Добродомов, 1970, 107). См. также Аникин, 2000, 565.

Туманы 'деньги': - *Некоторые туманы – деньги, говорят*. Акчим. (СГДА, 6, 49).

Ср. татар. *тәмән* 'десять тысяч' (Ганиев, 2004, 348).

Тумар 'пень' Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *томар* 'пень' (Бектаев, КРС, 598).

Тумаром 'друг за другом, гурьбой' Новг. (НОС, 11, 71). **Тумаром** 'коллективно, группой, занимаясь общим делом': - *Тумаром собрались да в лес*. Лодейноп. (СРГК, 6, 535).

Не связано с вепс. *tomar* 'стрела лука (для стрельбы)' (СВЯ, 574), ср. вепс. *tomarom: josta tomarom* 'бежать сломя голову' (СВЯ, 574).

Тумба 'лесная чаща' Урал (Вереха).

Не ясно. Ср. морд. эрз. *tuto*, мокш. *tutã*, мар. *tut, tuto* 'дуб', мар. *tuter* 'дубовый лес' (SKES, 1218), удм. *тыпы* 'дуб', *тыпылык* 'дубрава' (УРС, 670).

Туметáхта «густая каша» Подпорож. (СРГК, 6, 535).

Исходя из ареала возможно вепсское происхождение, хотя форма слова вызывает сомнение.

Тумкать 'понимать, соображать в чем-л.' Каргоп., Медвежьегор. (СРГК, 6, 535). **Дотункать** «додуматься»: - *А в этой-то машине я, парень, все-таки дотункал, наладил ее*. Белозерье (Лапин).

Если не из арго, ср. вепс. *tuntta* 'знать, иметь сведения о ком-, чем-л.' (СВЯ, 584). Ср. также **Тундаты**.

Тун: «Некогда у зырян туны, очевидно, обладали большим влиянием на народ, были

его жожаками, главарями и старшинами» Арх. (Изв. Арх. общества изучения Русского Севера).

Ср. коми *тун* 'пророк, волшебник, колдун' (КРОЧК, 657).

Тўна 'подпора в стоге сена' Кондоп. (Чоболакша) (ПЛГО).

Вполне вероятно людиковское происхождение, ср. ливв. *tungie* 'толкать, пихать, всовывать' (СКЯМ, 391). См. также **чўнга**. Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *n'üt* 'подпора к стогу' (СВЯ, 370).

Тўнга 'мера жидкости' Груз. АССР (КСРНГ).

Не ясно, груз.?

Тўнгаць 'стучать обо что-то; болеть, звенеть в голове': - *Тунгали о стену всю ночь бревном. Голова только тунгаёт, угорела да Сыктывд.* (Ньювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *тоньгыны* 'ударять в колокол, звонить', коми удар. *тоньгыны* 'говорить, разговаривать слишком громко' (ССКЗД, 371). См. также Сергеенко, 1968, 135.

Тўндать «много и бестолково объяснять, говорить что-л.»: *Тундал тундал, ничего не поняла.* Черепов. Волог. (СРГК, 6, 536).

Слово восходит к вепским источникам, ср. вепс. *tundon* 'знаю', *en tundo* 'не знаю', отрицательная форма от глагола *tuntta* 'знать' (см. СВЯ, 584).

Тундра «безлесные равнины и низкогорья с низкотравьем, кустарниками и преобладанием споровых растений» (Мурзавев). **Тундра**, **тўнда** «ровная низменная топкая местность, покрытая мохом, а иногда и поросшая мелким кустарником; почва этого рода встречается во всех уездах Архангельской губернии, главным образом на Кольском полуострове, составляющем почти сплошную тундру; в Мезенском уезде, где тундра занимает необъятные пространства, на которых кочуют самодеды со стадами оленей; в Запечорском крае Мезенского уезда на многих есть озера, соединяющиеся висками с р. Печорою» Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 175). «Рыхлая, неудобная в обработке, поросшая травяными кореньями и покрытая мохом почва, в которой смотря по качеству различаются сухая, мокрая и моховая тундра» Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 175). «Торфянистая почва, торф» Арх. (Подвысоц-

кий, 175). **Тўндра** «болото; торф, употребляемый для подстилки скоту» Пудож., Каргоп., Заонеж. (Куликовский, 122). «Чернозем» Петрозав. (Кончезеро) (Куликовский, 122). **Тундра** 'мох на болоте' Пинеж. (Березник, Марьиная Гора, Усть-Ежуга, Веркола, Шотово, Подрадье, Чушела, Веегора, Шиднема, Валдокурье) (Симиная). *На рады тундра.* Пинеж. (Матвера) (Симиная). **Тўндра** 'торфяник' Печор. (СРГНП, 2, 364). **Тўндра** 'материковый слой грунта': - *Пока до тундры не добрались не начинали фундамент класть.* Медвежьегор. (Есино) (КСРГК). **Тўндра** 'верхний слой почвы' Онеж. 'Торф' Плесец. 'Земля, почва' Беломор. (КСРГК). **Тўндра** 'гора, возвышенность' Кандалакш. (Княжая Губа) (КСРГК). 'Безлесистое место' Кем. (Летняя Река), Терск. (КСРГК). **Тўндра** 'безлесная гора, возвышенность' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 163). **Тўндра** 'тундра' Терск. (КСРГК).

Слово уже давно является единицей литературного языка, ср. **тўндра** «в северных странах: зыбкое болотистое место, поросшее мхом» (Слов. Акад. 1947, 4, 305), с дериватами: **тўндровый** «находящийся в тундрах, болотный», **тўндряный** «состоящий из тундр» (Слов. Акад. 1947, 4, 305).

Рассматривается как саамское заимствование, ср. саам. кольск. *tundar*, *tuoddar* 'гора', саам. норв. *duoddâr* 'широкая гора без леса', при фин. *tunturi* 'высокая безлесная гора' (Kalima, 1919, 227; Itkonen, 1932, 65). Толкование из зап.-тунг. *dundra* 'земля', эвен. *dunre* 'тайга' или из манс. *tunrä*, якут. *tündara* (Räsänen, Toivonen-Festschr. 130; ZfsIPh 20, 449) не объясняет севернорусских форм. В памятниках письменности слово **тундра** отмечается с 1631 г. (Шмелёв, 1961, 197; Фасмер, 4, 120). Фиксация в НОС: **Тўндра** 'неофициальное название д. Овраги' Пестов. (НОС, 11, 71) является уже результатом распространения единицы литературного языка.

Тундряк 'небольшой волк' Онеж. (КСРГК).

Образование от **тўндра**.

Тундук 'кумач' Пинеж. (Подвысоцкий, 174). **Тундук** 'кумачный' Пинеж. (Подвысоцкий, 175).

М. Фасмер предполагает в качестве источника голланд. *dundoeck* 'материя, идущая на флаги', буквально 'тонкая ткань' (Фасмер, 4, 121).

Тўны 'гнилые пни': - *Были леса дремучие, сейчас леса нет, даже все туны выкорчевали.* Оренб. (Моисеев, 2010, 170).

Семантически соотносится с казах *то-мар* 'пень' (Бектаев, КРС, 598). Ср. **Тумар**.

Тўня 'плетеное ведро' Мошен. Новг. (НОС, 11, 72).

Не ясно.

Тўпа (I) «зимнее лопарское жильё» Кольск. (Подвысоцкий, 175). **Тўпа** 'зимнее лопарское жильё' Олон., Барсов. Кольск. Арх. *В погосте стоят черные убогие тупы – постоянные жилища лопарей.* Мурман. (СРНГ, 45, 252).

«Дощатые пирамидальные крыши, начинающиеся чуть ли не с самого основания тупы, сложенной из бревен, придавали им вид палаток. В стороне от каждой тупы на высоких столбах стояли маленькие клетки, в которых лапландцы сберегают рыбу от хищных зверей. Между тупами повсюду навалены кучи мусора, гнилая рыба, рыбы внутренности, чешуя и всякие другие отбросы. Навстречу путешественникам из туп вышли люди» (Муравьев).

Восходит к результатам саамского влияния, ср. саам. терск. *tj̄bra* (Фасмер, 4, 121), ср. сам. норв. *dorre*, фин. *tira* (SSAP, 3, 331).

Тупа (II) 'сова': - *Тупы ночью шибко сильно ухают.* Караг. (Лысёхино) Перм. (СПГ).

Ср. коми *тупъюр тупъюрварыш* 'сова (лапландская), каменная неясить' (КРОЧК, 659), или преобразование из **тўпка** (см.).

Тўпа (III) 'яишница' Порец. (Кожевненное) Чуваш. (ПЛГО). **Тупó** 'жареное молозиво': - *Мълькъ-тъ много, рибятишкъм тупо надельъ, ъни любят.* Ромоданов. (Болтино) (СРГМ, 2006, 66).

Вряд ли фонетически сходные чувашские данные можно сопоставлять с русскими диалектными, ср. чуваш. *къмака тѣнѣ* 'под печи', *тўпе* 'доля, пай' (Скворцов, Скворцова, 136, 146), скорее всего этимологически первичными будут мордовские данные, ср. морд. эрз. *торо*, мокш. *тора* 'творог'. В нижегородских говорах фиксируется **тупó** 'кушанье из молозива' (Вадский район). См. также Сывороткин, 2004, 315.

Тўпас. См. **Дубás (I)**.

Тўпать 'конопатить' Пудож. (КСРГК). **Подтўпать** 'законопатить': - *Подтупают, подконопатыт-то мох меж бревнами.* Пудож. (СРГК, 4, 682).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *tüpitä* 'заделывать, конопатить' (СКЯМ, 396).

Тўпка 'сыч, сова' Соликам. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 52).

Ср. коми-перм. *тупка* 'то же' (КЭСКЯ, 286-287; Кривошекова-Гантман, 1981, 52). См.

Тўпа.

Тупонáнта 'веревка для выправления реи' Помор. (Подвысоцкий, 176). **Топенáнт** 'снасть, идущая от нока реи к верхушке мачты' впервые в Уст. морск. 1720 г.

М. Фасмер диалектную лексему рассматривает уже под влиянием слова **тупой**. Из нидерл., ниж.-нем. *torrepant* 'то же' (Фасмер, 4, 78).

Тўпочка 'охапка сена' Пудож. (СРГК, 6, 537).

Ср. кар. *turrö, tippo* 'клок, пучок; кусок, кусочек' (KKS, 6, 344).

Тупрáк 'земля': - *Мне уж в тупрак надо* (в могилу), — говорит глубокая старуха-уралка. Р. Урал. (Малеча).

Ср. башк. *тупрак* 'почва, земля, грунт' (БШКРС, 1996, 645), при казах. *топырак* 'земля' (Бектаев, КРС, 551).

Тўпуса 'нагромождение глыб льда в ледоход' Прионеж. Карел. (КСРГК).

Явно связано с прибалтийско-финскими данными, ср. *turrö* 'затычка, пробка' (ССКГК, 652).

Тупчўк 'крепкий, жизнеспособный (о ребенке)' Башк. (СРГБ, 358).

Ср. башк. *тунтай* 'живой, крепкий (о ребёнке)' (БШКРС, 1996, 645).

Тўпы, тупíки 'завязи морошки' Беломор. (СРГК, 6, 536). **Тюпíк** 'завязь морошки': - *Тюпик – рохлец не открылся, зовут тюпик.* Беломор. (Колежма) (КСРГК).

Можно сопоставить с карельскими данными, ср. ливв. *tuppi* 'чашелистик, плодоножка' (СКЯМ, 392), *t'üppi* 'незрелая морошка', в прибалтийско-финском гнезде, фин. *tupe* 'конец, верхушка' (SKES, 1454), кар. *tuppi* 'незрелая ягода, скрытая чашелистиками', 'бутон, почка цветка' (ККЫ, 6, 310).

Трудно сказать имеет ли отношение к ливвиковскому источнику вепс. *tupazhein* 'трава, растущая на кочках' (СВЯ, 584). Вряд ли

следует сопоставлять с фин. *tupötyhja* 'совсем пустой'.

Тупысь «ситный хлебец» Волог. (Даль). **Тупысь** 'о полном человеке': - *Такие тупыси были, а бежать ещё наладились*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Тупысёк** 'о полном ребенке': - *Такой тупысёк ей кагушка-то*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Тупыськи** 'лепешки из творога' Коми-Перм., 1965 (КСРНГ). **Тупысёк** 'небольшой хлебец, коврижка из пшеничной или ржаной муки' Сыктывд. Коми АССР, 1968 (КСРНГ).

Рассматривается как заимствование из коми языка, ср. коми *tupěs* 'небольшая коврижка хлеба', 'коврига хлеба', при том что Я. Калима сопоставляет коми слово с коми *tupl'es* 'круглый', *tupyl'* 'клубок, шар' (Kalima, 1927, 39, 40), коми *tupöсь* «круглый ржаной хлеб, коврига, каравай», коми-перм. *tupöсь* 'оладья' (КЭСКОЯ, 286). Для коми *tupyl'* ср. вепс. *tepl'ik* 'булка', *t'ep'l'ikpada* 'горшок для пшеничного (белого) теста' (СВЯ, 566).

Тупяк. См. **Тюпак (I)**.

Тура (I) 'водоросли' Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Беломор., Онеж., Северомор., Кандалакш. (Княжая Губа), Терск. (Чаваньга). **Тура́** 'водоросли' Кем., Терск., Северомор., Онеж. (Кянда), Беломор. (Солозеро) (ПЛГО). **Ту́ра** «всякий морской порост» Арх. (Опыт). **Ту́ра** 'всякая морская поросль' Помор. (Подвысоцкий, 176). **Ту́ра** 'торф' Повен. Олон. (Куликовский). **Тура́** 'гниющие морские растения, выброшенные сильною погодою на берег' Арх. (Доп. Опыт). **Ту́ра** 'различные морские водоросли, выброшенные на берег прибором морских волн' Беломор. (Дуров). 'Водоросль' Беломор. (Воронова). **Тура́** 'морские водоросли разных видов' Север (Клыкков) **Ту́ра** 'бурые морские водоросли с водянистыми пузырьками' Ловозер. (Поной), Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 164). **Тула́** 'водоросли' Беломор. (КСРНГ). **Турни́к** 'сборщик морских водорослей' Терск. Мурман. (КСРГК).

А.Л. Погодин, анализируя материалы Подвысоцкого и Куликовского, предлагает к слову **тура** 'водоросль' карельскую этимологию – кар. *tuura* 'водное растение, растущее по берегам Онежского озера', а значение 'торф' он возводит к фин. *turve*, вепс. *turbas* 'торф'. Я. Калима полагает, что **тура** 'торф' восходит к ливв. *tuoro*

с тем же значением, а **тура** 'водоросль' к фин. *tuoro* 'водное растение'. Но относится ли сюда же кар. ген. *tuura* 'растение на Белом море с толстым корнем и широкими листьями', ему не ясно (Погодин, 1904, 63; Kalima, 1915, 228). Авторы SKES, идя вслед за Калимой, слово **тура** 'водное растение' возводят к фин. или кар., ср. фин. диал. *tura* 'пучок травы в воде', 'трава, растущая на сыром, заболоченном месте', 'вид водорослей', кар. сев. *tura* 'хлам, мусор' (SKES, 1418). Значение 'торф' восходит, по их мнению, к кар. южн. *tuoro* 'торфяная кочка', люд. *tuor* 'торф' (SKES, 1410). На наш взгляд, исходя из территории дистрибуции, лексема **тура** 'водоросли' скорее всего восходит в кар. *tuura* (см. этимологию А.Л. Погодина), **тура** 'торф', отмеченное Г. Куликовским, по происхождению из люд. *tuor* с тем же значением. Лексемы с другим вокализмом: **тюра**, **тюрга** также могут иметь прибалтийско-финскую основу (не просто вариантность, основанную на неясности внутренней формы слова, результат освоения слова русскими говорами), ср. относящееся к этому же гнезду фин. диал. слово *tyreikko* 'чаща, заросль, валежник' (SKES, 1418).

Тура (II) 'дом, изба', 'город' Алт. (КСРНГ).

Ср. хакас. *тура* 'дом, изба' (ХРС, 239, 240).

Турайдать 'токовать (о глухарях, тетеревах)' Медвежьегор. (Толвуя, Великая Нива), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Кондоп. (Гангозеро, Кулмукса, Новинка) (ПЛГО). 'Урчать (о животе)' (Куликовский). 'Греть, шуметь' Медвежьего. (Тихвин Бор) (КСРГК). **Турайдать** 'токовать (о глухарях)' Онеж. (Подвысоцкий, 176). 'Бормотать, невнятно говорить' (Подвысоцкий, 178). **Турандать** 'греть, шуметь' Подпорож. (ПЛГО).

А.Л. Погодин считает, что лексема **турайдать** связана с фин. *turahtaa*, вепс. *turaida* (Погодин, 1904). Однако в СВЯ слово *turahtada* имеет значение 'скатиться' (СВЯ, 584). Данный ономастопозитический глагол по ареалу варианта **турайдать** в значении 'токовать' следует связывать с карельским материалом, ср. кар. ливв. *turajoa*, *-ua* 'кипеть, журчать', 'разговаривать', *turata* 'о журчании воды, звуке едущей телеги', *turveuo* 'начать кипеть – о воде' (SKES, 1421), также как и данные Г. Куликовского. Вариант

турандаты по форме и ареалу относится к вепсскому влиянию, однако исходный этимон не зафиксирован в лексикографических источниках. Вряд ли вепс. *toreita* 'скрипеть, греметь, барабанить' и *toreita* 'драться' (СВЯ, 576) ввиду различия в типе вокализма имеют отношение к русскому диалектному слову. О гнезде фин. *tora* см. SKES, 1349.

Тура́к 'крупная рыба' Юрин. (Майдан) (ПЛГО).

Ср. коми *турас* 'объем, величина' (ССКЗД, 382), при мар. *тореш* 'ширина' (КЭСЛЯ, 287). Хотя имеются и сходные тюркские данные, ср. чуваш. *тăрăх* 'длина (полотна), плаха', при татар. *торык* 'звено (часть изгороди от столба до столба)' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 197).

Тура́н 'кочка' Каргоп. Арх. (КСРНГ). Вероятно, связано с **тура** 'торф'.

Тура́ть «заботиться, иметь попечение» Шенк. (Подвысоцкий, 176).

Близки семантически коми данные, ср. коми *тӧралні* 'ухаживать, следить', *тӧрасьны* 'ухаживать, следить, стараться; возиться, хлопотать' (ССКЗД, 376).

Тура́чка. См. **Тури́к**.

Турачкóм 'непрерывно, не переставая, обильно, ручьем, струей (течь о слезах, крови)' Пинеж. (Подрадье, Вальтево, Кулой, Шиднема) (Сими́на).

Вероятно, образовано на русской почве от **тура́чка** (см.).

Ту́рба 'морда животного' Пудож. (Ниги́зма, Черно́во, Карше́во), Прионе́ж. (Вороново, Суйса́рь), Кондоп. (Тулгу́ба, Ганго́зеро), Медве́жьегор. (Белохи́но) (ПЛГО). 'Подбородок' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК). 'Морда (бранно о лице человека)' Прионе́ж. (Суйса́рь), Пудож. (Ниги́зма) (ПЛГО). **Ту́рба** 'морда лошади' в Арх. (Опыт). 'Морда у кошки и собаки' Кем. (Подвысоцкий, 176). **Тю́рба** 'морда животного' Медве́жьегор. (Велика́я Губа, Узкие, Оне́гино, Шу́ньга, Выро́зеро, Загубье́, Пётры, Палте́га, Космо́зеро, Куза́ранда, Пя́льма, Черка́ссы), Кондоп. (Диано́вы Горы, Тулгу́ба, Лодмо́зеро), Пудож. (Бурако́во, Гаку́кса), Прионе́ж. (Педасельга) (ПЛГО). 'Нижняя часть морды животного (нос и губы у коровы, лошади, пятячок у поросенка и т.п.)' Медве́жьегор. (Оне́-

гино). 'Морда (бранно о лице человека)' Медве́жьегор. (Черка́сы), Пудож. (Бурако́во) (КСРГК). **Тю́рбочка** Кондоп. (Ли́зма) (ПЛГО). **Тю́рба** 'морда животного' Медве́жьегор. (Челму́жи, Велика́я Губа, Кефтени́цы, Еси́но, Кажма́, Узкие́, Шу́ньга, Ламбасру́чей, Лонгосы́, Сенная́ Губа), Пудож. (Авдее́во, Песча́ное, Римско́е), Кондоп. (Ли́зма) (ПЛГО). 'Морда коровы' Прионе́ж., Кондоп. (Алеки́на, 1975, 65). 'Нижняя часть морды животного (нос и губы у коровы, лошади, пятячок у поросенка и т.п.)' Медве́жьегор. (Узкие́, Еси́но, Кажма́) (КСРГК). 'Морда (бранно о лице человека)' Медве́жьегор. (Кевтени́цы), Пудож. (Песча́ное), Кондоп. (Диано́вы Горы) (КСРГК). **Тю́рба** 'морда, рыло' Петро́зав. (Кулико́вский). **Тю́рбо** 'морда животного', 'нижняя часть морды животного' Медве́жьегор. (КСРГК). **Пья́ная тю́рба** 'бранно (о пьяном человеке)' Медве́жьегор. (Палте́га) (ПЛГО).

Я. Калима возводит данное заимствование к кар. *turba* 'морда, рыло', М. Веске, А.Л. Погодин – к фин. *turpa*. При этом Я. Калима сюда же относит лексемы **то́рба**, **то́рбалка**, **то́рбало**, отмеченное в Словаре Куликовского, что весьма сомнительно (Веске, 1890, 111; Лесков, 1892, 102; Погодин, 1904, 61; Kalima, 1915, 228). SKES, приводя прибалтийско-финский материал: фин. *turpa* 'морда животного', 'рот, лицо человека', кар. *turpa*, *turba*, ливв. *turbi* 'морда, рот', люд. *turb*, вепс. север. *turb* 'то же', не останавливается на конкретном языке-источнике. Ср. также морд. эрз. *turva*, морд. мокш. *tərva* 'губа', мари *tə·rβə* 'губа', коми *túrpa* 'губа' (SKES, 1426). См. также: КЭСЛЯ, 293; СКЯМ, 393; Фасмер, 4, 123. Анализируемые варианты распространены в основном в Заонежье и в прилегающих к ним р-нах, причем вариант **турба** практически отсутствует в Заонежье, преобладая в Пудожском р-не, частично в Кондопожском и Прионежском р-нах. Варианты **тю́рба**, **тю́рба** распространены преимущественно в Заонежье.

Турба́к 'рыба голавль' (Луж. Петерб., КСРНГ), **турбе́нь** 'вид рыбы' Новг. (НОС, 11, 72).

Данные лексемы рассматриваются нами как деривационные варианты, имеющие в основе прибалтийско-финский корень, ср. фин. *turpa*, *turvas*, *turpas*, *turpakka*, эст. *turb* 'голавль' (Фасмер, 4, 123; SKES, 1426). Вариант **турба́к** также фиксируется в русских говорах Дельты

Дуная, куда оно пришло с Северо-Запада России через посредство донских говоров (Гриценко, 1964; Мызников, 1999, 37; Мызников, 2001, 105; Мызников, 2004, 103). Вряд ли сюда относится слово **турік** 'рыба тунец', отмеченное у казаков-некрасовцев и возводимое к турец. *torik* (Сердюкова), а также **турбук**, **тура** 'рыболовная сеть', с фиксациями в «Словаре русских говоров Одесщины» (СРГО, 2, 231).

Турбач 'ушиб, синяк' Прионеж. (КСРГК).

Явно связано с вепс. *turbota* 'набухать разбухать' (СВЯ, 584), ср. вепс. *turze* 'опухоль, отек' от *turzotada* 'опухать вздуться' (СВЯ, 585).

Турбега 'дерн' Вытегор. (Мегра), Лодейноп. (Надпорожье) (ПЛГО; КСРГК). **Турбень** 'дерн' Лодейноп. (СРГК, 6, 538).

Лексема **турбега** 'дерн' имеет соответствия в карельских диалектах и в вепском языке, ср. люд. *turbeh* (SKES, 1431), ливв. *turveh* 'дерн' (СКЯМ, 393), вепс. *turbez* 'дерн' (СВЯ, 584), но исходя из ее географии – Вытегорский р-н, следует предпочесть вепскую этимологию.

Турбень. См. **Турбак**.

Турбук (I) 'кожаный мешок, в котором держат кумыс' Оренб., 1849.

Ср. башк. *турзык* 'бурдюк' (БШКРС, 647).

Турбук (II) 'рыболовный снасть в виде большого сачка' Дельта Дуная (Гриценко, 1964).

Не ясно.

Тургай 'дальняя улица села' Ичалк. Морд. (СРГМ, 1350).

Ср. татар. *тургай* 'жаворонок' (Ганиев, 2004, 333).

Туренга 'рыба' Онеж. (КСРГК). **Туренка** 'морская кумжа' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). **Турнега** 'кумжа' (КСРГК).

Ср. **туржа**.

Туренник 'человек, собирающий туру – водоросли' Кем. (Поньгома). **Турник** 'то же' Терск. (Чаваньга).

Образовано на русской почве от **тура** 'водоросли' (см.).

[**Туренчи**] 'большие камни, подводные скалы': - *Туренчи, на них тура растет, трава морская*. Онеж. (СРГК, 6, 538).

Не является ли неправильно прочитанным **туренги – туренга**?

Турец 'цевка': - *Турец, кивча, все равно*. Медвежьегор. Карел. (СРГК, 6, 538).

В СРГК дано не вполне корректное толкование – «Берестяная шпулька», в то время как из иллюстрации видно семантическое тождество со словом **кивча, кивец** 'цевка в челноке'. Может быть связано с **турик** (см.).

Туржа «по словам промышленников туржа не что иное, как лох семги» Пудож., Каргоп. (Куликовский, 122). **Турженка** 'язь' Онеж. (КСРГК). **Туржина** 'язь' Онеж. (КСРГК). **Туржинка** 'язь' Онеж. (КСРГК).

Г. Куликовский сомневается, что **туржа** имеет также значение 'язь' – бассейн р. Онега (Куликовский, 122). М. Фасмер слово **туржа** относит к данным неясного происхождения (Фасмер, 4, 123). Исходя из ареала данного слова, вполне вероятно его саамская этимология, трудно сказать, относится ли к рассматриваемым данным саам. *turre*, латив. *torr* 'паразит, живущий на задней части тела семги, лосося' (KOLTKS, 621). А.К. Матвеев относит слово **туржа** «рыба, на подъязка, только поуже», «язь» с мар. *туришо* 'головль' (Матвеев, 1970, 192). В отношении этой версии смущает фиксация данных в Беломорье.

Турзук, турзак 'рюкзак' Башк. (СРГБ, 358).

Ср. татар. *турзык* 'бурдюк' (Ганиев, 2004, 333). Вариант **турзак**, уже испытал влияние русского слова.

Турік (I) 'приспособление для перематывания пряжи, ниток в виде полого цилиндра, насаженного на ось' Белозер. Новг., Богословский, 1865. Вашк., Черепов., Кадуйск. (Торчилово), Онеж. (Чекуево), Краснобор. (Монастырская Пашня) (КСРНГ). «Пустой деревянный цилиндр, длиною вершков 8, выгнутый из осинового дерева и имеющий в диаметре вершков 7, с укрепленными внутри его крестообразно, с обоих краев двумя брусочками, в середине которых просверлены дырочки, чтобы турік мог быть надет на ось и вертелся бы на ней как колесо. На этот ткацкий инструмент навивается пряжа, чтобы после сновать с него основу» (Бурнашев). Онеж., Примор., Мезен., Лешукон., Холмог., Плесец., Няндом., Виноградов., Шенк., Верхнетоем., Котлас., Устьян.

(ЛААО, 166). **Тю́рик** 'то же, что турик' Пудож. (Заозерье, Корбозеро, Пелусозеро, Кривцы), Каргоп. (Абакумово, Лекшмозеро, Лядина, Шелехово, Шушерино), Плесец. (Зехново), Вожегод. (КСРГК). Арх. (Подвысоцкий). Свердлов. (КСРНГ). Новосиб. (СРГНО). «Деревянный цилиндр, на который сматывают с вороб пряжу» Иркут. (Опыт). Иркут. (Бобряков). Мышк. (ЯОС, 1990, 124). **Тю́ри́к** 'то же, что турик' Вытегор. (Игнатово, Ерчино), Пудож. (Колгостров), Каргоп. (Абакумово, Мячево), Плесец. (Майлахта, Максимовская) (КСРГК). Кадн. Волог., 1896, Верховаж. (Б. Ефимово), Грязов., Сольвыч. Волог. (КСРНГ). Вельск. (Шунема), Шенк., Верхнетоем., Устьян. (Орлово, Бестужево), Вилегод. (Никольское), Сев.-Двин. (КСРНГ). Плесецк., Каргоп., Конош., Няндом., Шенк., Устьян., Вельск., Врхнетоем., Краснобор., Котлас., Ленск., Вилегод. (ЛААО, 166). Орлов. Вят., Коми АССР, Перм., Урал, Курган., Тюмен., Том., Хакас., Новосиб., Кемер. (КСРНГ). **Тю́рик** 'катушка для ниток' Арх., Комягина (ЛААО, 166). **Тю́ри́к** 'катушка для ниток' Прикамье, Новосиб. (КСРНГ). **Тю́ри́к** 'приспособление для наматывания пряжи, представляющее собой полый внутри деревянный цилиндр с отверстиями для оси, вокруг которой он вращается' Соликам. (СПГ). 'Несообразительный человек' Соликам. (СПГ). **Тю́ри́к** 'приспособление для наматывания пряжи, в виде высокого (около 0,5 м) цилиндра с отверстием для оси, вокруг которой его вращают' Акчим. (СГДА, 6, 58). **Туричо́к** 'то же, что турик' Вельск. (Тередино) (КСРНГ). **Тюричо́к** 'то же, что турик' Каргоп. (Шушерино), Плесец. (Майлахта) (КСРГК). Том., Кемер. (КСРНГ). «Мотушка» Устюг Великий (Симони, 1757). Петров. (ЯОС, 1900, 124). **Тюричо́к** 'катушка для ниток' Енис. Краснояр., Анучин, 1904. Перм., Кемер. (КСРНГ). 'Ролик в плуге, регулирующий глубину вспашки' Том., Кемер., Молчанова, 1919 (КСРНГ). **Тю́рка** 'то же, что турик' Каргоп. (Климово) (КСРГК). **Тура́шка** «вид цилиндра со стержнем внутри для наматывания нитей с мотушки» Солец. (НОС, 11, 72). «Большая деревянная катушка, на которую сматывается пряжа с вороб» Пошех., Первомайск. (ЯОС, 1900, 121). **Тура́чка** 'приспособление в виде большой катушки для перематывания ниток для ткацкого стана' Пинеж. (Валдокурье, Кеврола, Козлово, Летопада, Малетино, Марьяина Гора, Пестенниково, Трифоногоры, Усть-

Ежуга, Чучепога, Юбра), Холмог. (Леуново) (Симина). Примор., Онеж., Мезен., Пинеж., Лешукон., Холмог. (ЛААО, 166). 'Катушка для ниток' Помор. (Меркурьев, 1997). Арх. (ЛААО, 167). **Тю́ри́к** 'о пачке денег': *Тюрик денег в кармане*. Плесец. (Майлахта) (КСРНГ).

В Словаре Даля представлено несколько вариантов: «**тю́рик**, вост. и сиб. **тюря́к**, **тюрячѐк**, **тура́чка** и арх. **турачек**, мотушка, кубышка (лубочная, гнутая или дуплянка) на оси, которую быстро вертят, погоняя ладонью, и наматывая на нее пряжу с воробьев» (Даль, 4, 463). М. Фасмер рассматривает лексему **тюрик** как единицу неясного происхождения (Фасмер, 4, 137). Я. Калима не вполне уверен в коми происхождении варианта **тюрик** (Kalima, 1913, 91). Имеется, однако, сходный прибалтийско-финский материал, ср. вепс. *torvik, turik* 'вьюшка, на которую наматывается пряжа с воробов' (СВЯ, 578, 585), вепс. южн. *tord* 'приспособление для наматывания ниток, выдолбленное из осинового обрезка бревна'. Причем прибалтийско-финский материал дифференцирован на два лексико-семантических ряда, ср. фин. *torvi* 'труба, трубка, горн' (ФРС, 651), фин. диал. *torvikko* 'деревянная посуда', 'кулек, трубообразный сверток (полотна, бересты и т.п.)' (SKES, 1537), ливв. *torvi* 'рожок', 'рулон полотна' (СКЯМ, 385), кар. твер. *torvi* 'постав, рулон полотна', 'пастушья труба, рожок' (СКЯП, 301), ижор. *torvi* 'рожок, горн (во флотском оркестре)' (IMS, 593), водск. *toro* 'труба' (VKMS, 343), эст. диал. *tõri, tõrv* 'деревянный пастуший рожок' (SKES, 1358), - где в основе лежит 'труба, трубка, рожок' – значения, вероятно, являющиеся вторичными. И ряд, в котором доминирует семантика - 'приспособление для наматывания пряжи', отмеченная в вепсских (см. выше), в финских диалектах, ср. фин. диал. *tuurikka* 'рама, на которую перематывают нити основы' (SKES, 1442), кар. твер. *tuurikka* 'тюрик, катушка для наматывания пряжи с воробов' (СКЯП, 311), кар. сев. *tuurikka* 'катушка ниток' (SKES, 1442), при сходных данных коми языка, ср. коми верхнесысол., вым., нижневычегод. *тюрик* 'катушка для ниток', удор. *турак* 'вьюшка, приспособление для разматывания пряжи', ижем. *тюречка* 'катушка для ниток', при том, что в коми языке для лексемы *тюрук* зафиксировано значение 'тюк': *dõra тюрук* 'тюк холста' (КЭСКОЯ, 294). В коми языке это гнездо рассматривается как производное от глагола,

ср. коми *тюрны* 'катиться' (КЭСЛЯ, 294), при сходных вепсских данных, ср. вепс. *turuda* 'катиться' (СВЯ, 585). Авторы SKES прибалтийско-финское гнездо: фин. *tuurikka*, карело-фин. *tuuritella* 'мотать, наматывать' и другие карельско-вепсские материалы с вокализмом на [u] (см. выше), возводят к русскому диалектному влиянию, а данные русских говоров, в свою очередь, - к влиянию коми языка (SKES, 1442). См. также: SSAP, 3, 342. А.Е. Аникин, анализируя в основном сибирские русские материалы, предполагает, что источник коми слов *тюрник*, *тюрюк* - в русском языке, а русские данные восходят, по его мнению, к источниками тюркского типа, ср. алт. *tür-*, татар. *tör-* 'скручивать, сворачивать' (ЭСТЯ, 1980, 319-320; Аникин, 2000, 578). Однако фиксация русских диалектных данных преимущественно в северорусском регионе ставит под сомнение источник тюркского типа, как единственно возможный. Хотя, безусловно, ряд диалектных данных северорусского ареала и смежных территорий представляют первичный источник тюркского типа: **тюрник** 'кулек, пакет' (Волог., 1896. Киров., Коми АССР, Яросл., Костром., Холмог. Арх., КСРНГ), **турник** 'кулек, пакет' (Мещов. Калуж., Борович. Новг., КСРНГ), **тюрник** 'головная повязка крестьянских девок, имеющая вид колпака' (Волог., Доп. Опыт), **турник** «деталь в виде конуса, свернутая из чего-л.» Борович. (НОС, 11, 72), **тюрник**, **тюрничок** 'женская прическа в виде собранных на затылке и заколотых волос' (Онеж. Арх., КСРГК), **тюрник** 'редька', 'репа' (Онеж. Арх., КСРГК), **тюрник** 'ящик в виде воронки на мельнице, куда засыпают зерно после помола' Вят., Карсвайск. Удм. АССР (КСРНГ); ср. тюрк. *türük*, турец. *dürük* 'сверток, свиток' (Фасмер, 4, 137; Шипова, 340). В русских говорах имеются также материалы более соответствующие источникам тюркского типа: **тюрюк** 'сумка из писчей бумаги, какие делают школьники' (Костром.), 'мешок или вообще сумма' (Нижегор.), 'колпак мешком, надеваемый на преступника при смертной казни' (Даль). Однако семантически они представляют материалы, которые не относятся к рассматриваемым данным. Действительно, значение 'кулек, пакет' и лексика с подобной семантической реализацией представляет тюркский этимологический тип, тогда как сходные значения можно трактовать по-разному. Так, например, **тюрник** 'жен-

ская прическа и т.д.' можно трактовать как метафорический перенос, но более вероятно то, что эта единица является гетерогенным омонимом прибалтийско-финского типа, ср. фин. *tuuru*, *tuurika*, *tuurake* 'вздохмаченные волосы', причем на финской почве это гнездо рассматривается как исконное (SKES, 1443). Сюда же относится ливв. *tuwrupiä* 'растрепанная голова' (СКЯМ, 395).

Рассматривая ареальную дистрибуцию лексем с корнем **тюр-/-тур-**, следует отметить, что единицы с различным типом вокализма не образуют ареалов с четкими границами, причем в говорах Архангельской области они сосуществуют на равных без выделения доминирующего типа, более всего это относится к лексемам **тюрник** / **турник**. Вероятно, принимая финно-угорскую версию их происхождения, можно говорить о вторичности данных с корнем **тюр-**, бытование которых в русских говорах связано с позднейшим прибалтийско-финским влиянием. Прибалтийско-финское *torvik* вполне могло быть первоисточником, исходя из следующих соображений: согласный [v] после [r] мог выпасть, ср. фин. *tarvis* 'нужда, потребность' (ФРС, 631) и вепс. *tariž* 'нужно, необходимо' (СВЯ, 561), т.е. *torvik* - **torik*.

Турник (II) 'рыба тунец' Казаки-некрасовцы (Сердюкова).

Ср. турец. *torik*.

Турлäch 'лягушка' Башк. (СРГБ, 358).

Вероятно является образованием от глагола **турлыкать** 'квакать' Башк. (СРГБ, 358), хотя ср. башк. *талмәрйен* 'лягушка' (БШКРС, 1996, 662).

Турлук 'плетень, обмазанный глиной с навозом' Кубан. (РФВ 68, 404). Южн., Ряз. (Даль).

Из турец. *torluk* 'землянка' (Радлов 3, 1187).

Туровик 'болото' Маловишер. (НОС).

Связано с **Түра (I)** (см.), при **түра** 'торф'.

Турпак 'годовалый теленок, бычок', Тобол., 1895. Кокчетав., Исыккул. Киргиз ССР. 'Молодая белуга' Дельта Дуная, 1964. 'Молодой осетр' Нижнедон., 1967.

Ср. казах. *торпак* 'теленки' (Бектаев, КРС, 446).

Турсук 'сильный, крепкого телосложения человек' Башк. (СРГБ, 358).

Ср. татар. *турсык* 'надутый' (Ганиев, 2004, 333).

Турга́ 'жидкость, остающаяся при сбиивании масла' Казаки-некрасовцы, Дон.

Восходит к турец. *tortu* 'осадок, отстой, выжимки' (ТурРС, 626), казах. *торта* 'осадок после топления масла, отстой' (Бектаев, КРС, 446), башк. *турта* 'накипь (образующаяся при варке мяса)' (БШКРС, 1996, 647).

Туруру́ха 'полная женщина': - *Катышской, турурухой еще называют*. Пинеж. Арх., 1961.

Может быть связано с коми *тюрны, тюрни* 'катиться, подкатиться, откатиться, покачаться, скатиться (о круглом предмете)' (ССКЗД, 393). См. ниже.

Туруту́шки 'берестяные поплавки у невода' Пудож. (Куликовский). **Турүшечка** 'берестяная шпилька в челноке' Заонежье (Куликовский). **Тюрдю́шка** 'поплавок из бересты на рыболовной сети' Онеж. (Нижмозеро) (ПЛГО). **Тюрдю́шка** 'поплавок из бересты': - *Тюрдюшки, это поплавки из бересты, а внизу кибачё*. Онеж. (СРГК, 6, 549). **Туруру́шка** 'поплавок у сети' Окулов., Крестец. (НОС, 11, 72).

Я. Калима с сомнением сопоставляет данные Г. Куликовского с вепс. *tuturk, tohtuturk* 'связка бересты' (Kalima, 1915, 228). Может быть связано с коми *тюрни* 'катиться' (КЭСНЯ, 294).

Турү́шка 'охотничий амбар на высоких столбах' Усть-Цилем. Арх., 1940 (КСРНГ).

Ср. коми *турыш* 'лабаз, кладовая при охотничьей избушке' (КРОЧК, 660).

Турых, тура́х 'варенец' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *турах* 'варенец'.

Туры́шка «небольшое деревянное ведерко с крышкой, на крышке... делается деревянная дужка, скобка как и у крышки бурака, крышка запирается палочкой, клечом» Волог. (Даль, Диакторский).

Ср. коми *турыш* 'кошелек' (КРОЧК, 660).

Тусепуёль 'название луга': *Тусепуельто – это луга мы зовём*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *тусяпу* 'можжевелик', *эль* 'лесная речка' (Сергеенко, 1968, 136).

Ту́ска 'бельмо, катаракта' Печор. (СРГНП, 2, 365).

Восходит к коми *тус* 'катаракта (помутнение хрусталика)', при коми *туска* 'тусклый, помутневший', *тускавны* 'покрываться налетом (о металле)', 'покрываться бельмом (о глазе)' (ССКЗД, 383).

Тусь 'ячменная крупа крупного помола' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 305).

А.К. Матвеев возводит к коми *тусь* 'зерно, семя, ягодка' (Матвеев, 1964, 305).

Тутка́ть 'куковать': - *В лесу туткун туткат*. Коми-Перм. (Кукольная Юрл.). **Туткун** 'самец кукушки' Коми-Перм. (Кукольная Юрл.) (СРГКП).

Вероятно, звукоподражательное.

Туту́шки 'поплавки на сети' Валд. Новг. (НОС, 11, 73).

Исходя из формы поплавок, которые свернуты в трубочки из бересты, вероятно, можно сопоставить с кар. твер. *tutu* 'овсяный блин, свернутый в трубочку' (СКЯП, 310).

Тутырма́ 'татарское кушанье – мясо с крупой' Башк. (СРГБ, 359).

Ср. татар. *тутырма* 'домашняя колбаса, мясо с крупой' (Ганиев, 2004, 334).

Тутьма «запущенная под лесок подсека» Перм. (Вереха).

Непонятна фиксация этой единицы, при фиксации в этом же источнике **шутьма** (см. **Шутём**), в этом же значении, хотя, ср. **Тотьма** – город в Вологодской области, происхождение названия которого рассматривается на коми почве, ср. коми *тод* 'болотистое место с низкорослым еловым лесом' (ССКЗД, 370; Чайкина, 1993, 354).

Туха 'метель, пурга' Вытегор. (Андома), Подпорож. (Юксовичи, Шустручей) (ПЛГО), Кирил., Белозер., Черепов., Волог. (КСРГК). «Снежная метель» Черепов. (Герасимов, 1893). **Түша** 'метель' Вытегор (Андома) (ПЛГО). **Түшка** 'метель' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

М.К. Герасимов предположил, что слово **туха** восходит к фин. *tuisku* 'метель' (Герасимов, 1893). Я. Калима полагает, что это заимствование из вепс. *tuhu* 'метель', 'мелкий песок' (Kalima, 1915, 229). См. также Фасмер, 4,

128. Исходя из реальной дистрибуции лексемы **туха** действительно речь можно вести только о вепсской этимологии, ср. вепс. *tuho* 'вьюга, метель', *tuhu* 'пыль' (СВЯ, 581), при ливв. *tuhu* 'метель, буран, вьюга' (СКЯМ, 388); ср. также: эст. *tuisk* 'вьюга', фин. *tuisku* 'снежная буря с густым снегопадом и сильным ветром', вошедшее в норв. диал. фин. *toisko* 'буран, пурга' (SKES, 1383). Вариант **туха** можно рассматривать как дериват, но нельзя исключать и контаминационное влияние вепс. *tuhk* 'пепел, зола' (СВЯ, 580).

Тухмáрь 'деревянный молоток на длинной ручке для разбивания комьев земли на поле' Любыт. (НОС, 11, 73). **Тохмáрь** Любыт. (НОС, 11, 73). **Тухмáч** Шимск., Тихв. (НОС, 11, 73). **Тукмáч** Новг. (НОС, 11, 71). **Тукмáрь** 'большой деревянный молоток' Сямж. Волог. (СВГ).

Вероятно, данный материал связан с вепсскими данными, ср. вепс. *tuhm* 'удар кулаком', *tuhmata*, *tuhmda* 'дубасить' (СВЯ, 581). На прибалтийско-финской почве вепсское гнездо стоит изолированно и не связано с фин. *tuhma* 'нехороший, плохой', фин. юго-вост. диал. *tuhma* 'левая рука', ливв. *tuhma*, *tuhmi* 'глупый, некрасивый, неумелый', люд. *tuhm* 'глупый, некрасивый', вепс. *tuhm* 'метель, вьюга', водск. *tuhm* 'глупый' (SKES, 1376). Вряд ли также мар. *tumak* 'дубина' которое связывается с русск. **тумак**, можно объединить уже на финно-угорской почве с вепсским гнездом (Марков, РФВ, 73, 102), вероятно, это калька, под влиянием словообразовательной русской модели, ср. русск. дуб – дубина; мар. *tuto* 'дуб' (РМС, 101) – *tumak* 'дубина' (см. также ниже). Однако приведенный русский материал также связан с русск. диал. **токмáрь**, **токмáч** «чекмарь, колотушка», «кий, пест, деревянная ручная баба, трамбовка для убою земли, глины, мостовой» (Даль, 4, 420), традиционно представляемый как результат тюркского влияния, ср. турец., чагат., тарск. *токмак* 'деревянный молоток, колотушка', казан. *тукмак*, *токмак* 'дубина, колотушка', тобол. *тукма* – 'бить, ударять' (Радлов, 3, 1156, 1429), татар. *тукмак* 'колотушка, деревянный молоток' (Тат.-рус. сл., 1950, 247). См. также: Фасмер, 4, 70; Шипова, 323. Причем, М. Фасмер форму **токмарь** представляет как контаминацию с чагат. *сokmar* 'дубина' (Фасмер, 4, 70), на наш взгляд, это просто словообразовательный вариант. Таким образом, тюркское в

основе гнездо, лишь по консонантизму –[хм]–[hm], опосредуется вепсским влиянием, и, вероятно, можно наметить следующую схему: тюрк. > русск. > вепс. > русск., т.е. обратного заимствования. На марийской почве рассматривается как татарское заимствование, ср. татар. *тукмак* < *туку* 'долбить, стучать' (Исанбаев, 1979, 82).

Тухья, **тухья** 'девичий головной убор' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *тухья*, *тохья* 'название девичьего головного убора', при мар. горн. *тайха*, мар. вост. *такия*, удм. *такья* 'девичий головной убор' – результат тюркского влияния (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 259).

Тучма, **тучма** 'зажженный пучок лучины' Каргоп. Арх. 1937.

Ср. люд. *tuohmäts* 'пучко бересты, свернутый в клубок' (LMS, 454).

Туш 'кувшин' Волог. (Даль).

По мнению М. Фасмере – из мар. *tujäs*, *tüs'* 'сосуд из бересты' (Фасмер, 4, 129).

Тушáп 'густой овощной или фруктовый сироп (из арбуза, винограда)' Кизляр. Даг. АССР, 1966.

Не ясно.

Тушнjá 'мелкая камбала' Онеж (Кушерека) Арх. (ПЛГО).

Не ясно.

Туя́к (I) 'верблюд' Р. Урал (Малеча).

Тюя, **тюз** 'двугорбый верблюд' Оренб. (Даль).

Ср. казах. *tiiö*, татар., башк. *tijä* 'то же' (Фасмер, 4, 447), на структуру слова могло также повлиять казах. *улек* 'верблюд-самец' (Бектаев, КРС, 518).

Туя́к (II) 'палка, посох': - *Ударил раз туюком (вора) по рылу, а он под верблюда, а верблюд как харкнет на него!* Р. Урал (Малеча, 4, 240). **Туячо́к** 'шест, которым отталкиваются на лодке от дна на мелком месте' Р. Урал (Малеча).

Ср. казах. *таяқ* палка' (Бектаев, КРС, 596). См. **Тая́к**.

Тшáки 'грибы':- *Пойдём за тшакам-то нет? Сводни сухие тшаки варила.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *тшак* 'гриб', *тшакъяс* 'грибы' (Сергеенко, 1968, 135).

Тшан 'большая бочка, чан' Вят., 1915. Котром., Волог., Сев.-Двин. (КСРНГ).

Ср. коми *тшан* 'то же' (КРОЧК, 662).

Тыгун. См. Туг.

Тыкола 'местность с множеством озер' Волог. (Даль).

Я. Калима возводит к коми *tykola* 'небольшое лесное озеро' (Kalima, 1927, 40). Даль также помечает это слово как зырянское. Ср. коми *тыкӧла* 'небольшое озеро (образовавшееся из пересохшей старицы); маленькое озеро в сырых кустарниках' (КРОЧК, 668).

Тыл (I) 'огонь' Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

Ср. мар. горн. *тыл* 'огонь'.

Тыл (II), тыльник 'стебель растения' Кирил. (Карповская) (КСРГК).

Трудно сказать, относятся ли сюда данные коми языка, ср. коми верхнесысол, летск. *тыл* 'перо птицы', коми летск. *тылӧб* 'линейный лист растений', *сю тылӧб* 'лист ржи', *идзас тылӧб* 'лист соломы', *турун тылӧб* 'лист травы', *шабді тылӧб* 'трава льна' (ССКЗД, 389). Авторы КЭСЯ рассматривают коми *тылӧб* 'пырей' как единицу одного происхождения с коми *тылым* 'волокно, прядь волокна', 'былинка (сена)', которое в свою очередь, вероятно восходит к древнечувашским данным, ср. чуваш. *тӑлӑм* 'пух, клоч, прядь (шерсти)', при узб. *толим* 'прядь волос' (КЭСЯ, 293). Вызывает также сомнения в коми происхождении западная географическая локализация анализируемых слов (в Белозерье).

Тылай 'правый приток р. Луза' Прилуз. Р. Коми.

Ср. коми *тылаю* «река с подсекой, росчистой» (Афанасьев, 1996, 147), при коми *тыла* 'подсека, росчисть' ССКЗД, 389).

Тылить 'жеть дрова' Ветл. Костром. (Марков, 1933).

Образовано от **тыл** 'огонь', при мар. горн. *тыл* 'огонь'.

Тыльняк 'весенний подтаявший лед' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО).

Несмотря на иной вокализм первого слога с утратой мотивации, явно является преобразованием от талый.

Тыля 'глупый человек' Башк. (СРГБ, 359).

Ср. башк. *тыле* 'глупый, дурной; дурак, дурачок' (БШКРС, 1996, 611).

Тызэй «аркан для ловли оленей» Мез. (Подвысоцкий, 176). 'Аркан, сплетенный из кожи для поимки оленей в период забоя' Печор. (СРГНП, 2, 366).

Тызьяк 'ременный аркан до 20 сажен для поимки оленей в поле' Тобол. **Тызей** 'то же' Арх. (Даль, 4, 447). **Пызьяк** 'веревка из сыромятной кожи' (Забайкалье, 1980; СРНГ, 33, 194). **Пызын** 'аркан из сыромятной кожи для ловли оленей' Березов. Тобол. (Даль; СРНГ, 33, 194).

Возводится к ненец. *tynzá* (Фасмер, 4, 132), при коми ижем. *тызей* 'аркан (для ловли оленей)' (ССКЗД, 390), коми *тызей* 'постромки из сыромятной кожи' (КРОЧ, 668). А.Е. Аникин рассматривает варианты с начальным [п] как недостоверные (Аникин, 2000, 575). На почве коми языка рассматривается как ненецкое заимствование, ср. ненец. *тынзя (н)* 'аркан', при манс. *tin'säŋ, tins'aŋ* 'аркан, лассо'; причем мансийские данные авторы КЭСЯ возводят к самским источникам (КЭСЯ, 293). См. также **Кинзэй**.

Тынк 'штукатурка' Литов. ССР (КСРНГ).

Ср. литов. *tiŋkas* 'штукатурка' (ЛИТРС, 830).

Тырандаты 'скрипеть', 'тарыхтеть' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Быстро говорить, болтать' Кондоп. (Горка), Подпорож. Согиницы, Гонгиничи, Вытегор. (Ундозеро, Устье, Щекино) (ПЛГО). 'Трястись от боли' Пудож. (Гакукса) (КСРГК). **Тырандаты** 'трястись, дрожать от холода' Пудож. (Авдеево), Вытегор. (Гуляево) (ПЛГО). **Затырайдаты** 'зазвенеть (о часах)' Плесец. (КСРГК). **Потырандаты** 'постучать часто и мелко; побарабанить' Подпорож. (СРГК, 5, 115). **Тырайдаты** 'громыхать, тарыхтеть' Кондоп. (Гангозеро), Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). 'Хохотать, смеяться' Медвежьегор. (Кажма, Тол. Бор, Кефтеницы) (КСРГК).

Ср. вепс. *toreita* 'грохотать, барабанить' (СВЯ, 576), *taraita, tareita* 'гремять' (СВЯ, 560).

Тырандушка 'болтливая женщина' Вытегор. (Бабино) (КСРГК). **Тыранда** 'то же' Вытегор. (Ундозеро) (КСРГК). **Тырандушья** 'смешливая женщина' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК).

Образование от **тырандаты** (см.).

Тырки «ременные петельки, пришиваемые по краям моршней (sic!), в них продевается бечевка, стягивающая моршню» Кадн. Волог. (Дилякторский).

Ср. фин. *tere, teri, terri* 'кожаный ремень, рант обуви', *terä* 'то же'.

Тырло 'огороженное место для скота в поле, около реки, леса' Оренб. (Моисеев, 2010, 170). **Тырлице** 'участок на пастбище для стойки скота в жару у воды' Юго-вост. Кубан. (РГК). **Тырло** «стойло, приют для скота на дальнем пастбище» Южн., Тул. (Даль). «Место, где собирается на отдых табун рогатого скота» Дон. (Миртов).

При укр. *тирло* 'то же' рассматривается в связи с румын. *țirlă* 'овчарня, стойбище' (DROMR), при болгар. *тырло* 'загон', сербохорв. *тырло* (Фасмер, 4, 132). См. также ЕСУМ, 5, 572

Тырлыги 'об изнуренных, заезженных лошадях' Башк. (СРГБ, 359).

Ср. татар. *терлек* 'скотина' (РТС, 1-4, 4, 57).

Тырмас 'достаточно, довольно, хватит' Волог. (КСРНГ).

Ср. коми *тырмас* 'полно; хватит, довольно, достаточно' (КРОЧК, 669).

Тырп 'трутник; чага' Перм. (Анненков). Ср. коми *тырп* 'губа, губы' (КРОЧК, 670).

Тырса́ 'разновидность ковыля (ковыль-цветун с колючками)': - *Когда и коров пасём по тырсе*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 170). **Тырсяк** 'то же': - *Тырсяком лучше лошадей кормить, не коров*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 170).

Ср. укр. *тирса* 'волосистый ковыль *Stipa capillata*', при польск. *tyrsa*, рассматриваемое как балтийское заимствование (Лаучюте 12; ЕСУМ, 5, 573; Фасмер, 4, 132).

Тырчам 'складчина' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *тыртчам* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Тычига «березовое полено с ручками, употребляемое при выколачивании льняного семени» Яросл. (Мельниченко, 1961).

Вероятно, вариант к **кичига** (см.).

Тыш (I) 'заплесневелая пленка на скисшем молоке' Печор. (СРГНП, 2, 366).

Ср. коми нижневьичегод., удор. *кыш* 'кожура, шелуха, очистки' (ССКЗД, 164), с мотивацией коми *кышасьны* 'одеваться' (КЭСНЯ, 155).

Тыш (II), тыша 'спутанная нескошенная прошлогодняя трава' Печор. (СРГНП, 2, 366). **Тышевáтой** «клочковатый, неровный; состоящий из смеси свежей и прошлогодней травы' Печор. (СРГНП, 2, 366). **Тышковáтой** 'о свалывшейся шерстяной вещи' (СРГНП, 2, 367).

Вероятно восходит к коми среднесысол. *тэши* 'запущенный, свалывшийся, непричесанный, путанный (о шерсти, волосах)' (КЭСНЯ, 294).

Тышкануть 'ударить, стукнуть' Печор. **Тышкаты** 'толкать, бить' Печор. (СРГНП, 2, 366). **Тышкатыся** 'толкаться' Печор. **Тышнуть** 'толкнуть' Печор. (СРГНП, 2, 367).

Имеются сходны данные коми языка, ср. коми *тышкыны* 'ударять, бить, колотить', *тышканы, тышкооны* 'бить, ударять обухом топора', при коми *тыш* 'обух', 'бой, драка' (ССКЗД, 391).

Тышуйн-таблák 'несъедобный гриб-дождевик' Оренб. (Моисеев, 2010, 170). **Тышуйн-таблák** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 170).

Вероятно, вариантно к **Куйн-таблák** (см.).

Тэдэ 'старший брат' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *тете* 'старший брат'.

Тюбушка 'мошकारа' Вытегор. (Титово) (КСРГК).

Вероятно, связано с прибалтийско-финскими источниками.

Тюбьяк 'поляна в лесу' Свияж. Казан., 1853. 'Покосный обраг'. Оренб., 1849. 'Влажное место около леса, поросшее сорной травой'. Чистоп. Казан., 1896. (СРНГ).

Не ясно, тюркск.?

Тювмяк 'о чем-л. неудачно сделанном, изготовленном, испеченном'. (КСРГК). В СРГК ошибка в толковании и в иллюстрации: «Слишком большой по размеру широкий стол»: – *Мой тювмяк такой стол-то получился*. Подпорож. (СРГК, 6, 546). В КСРГК: *Мой тювмяк такой*

стог-то получился. Подпорож. Т.е. речь идет о плохо сложенном стоге.

Тю́дега 'место в лесу (вероятно, заросшая подсека)' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО).

Исходя из семантики, вероятно, данный материал связан с кар. сев. *tüveus, tüvevüz* 'край пожоги', вепс. южн. *t'üveduz* 'край ложбины, подсеки', 'обочина, сторона, окраина', при фин. *tyvi* 'комель дерева', эст. *tüvi* 'комель дерева, нижняя часть растения', при мар. *tiiŋ* 'комель дерева', 'основание носа', коми *din* 'комель дерева' (SKES, 1465). См. также ПФГЛК, 97. Ср также **тютеежи**. Нельзя, однако исключать и того, что является вариантом, восходящим к реконструированному люд. **küdeg* (Муллонен, 2007, 10). Отмечаются данные топонимии: **Кюдега** Прионеж. (Лехнаволоок); **Кюдега** Прионеж. (Сулажгора); **Кюдега** Кондоп. (Янишполе); **Кюдежка** Кондоп. (Паднаволоок); **Кюдега** Кондоп. (Мартнаволоок); **Гюдегские** покосы, **Тюдегские** покосы на **Тюдегском** болоте Кондоп. (Гангозеро); **Тюдеги**, **Чудеги** Кондоп. (Новинка). Подчеркивается, что топоним закрепился в названиях болотистых сенокосных угодий, при том, что топооснова позволяет очертить исторический ареал расселения северных людиков, с реконструкцией термина подсечного земледелия **kydeg*, от прибалтийско-финской глагольной основы *kyte-* (люд. *küide-*) 'тлеть, медленно гореть' (Муллонен, 2007, 10).

Тю́йка ' меховая шуба' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК).

Вариант к **чу́йка** 'длинный суконный кафтан халатного покроя' Моск. (Даль), последнее связывается с **чуга** «долгий кафтан» Курск. (Даль), **чугай** 'то же' Зап., при укр. *чуга, чугай*, белорусск. *чугай*, др.-русск. **чуга** 'узкий кафтан' (Срезневский, 3, 1546), польск. *czuha, ciuha*. Из турец., вульг. *чоНа, чока* 'сукно', крым.-татар. *çuka* 'сукно', уйг. *çögä* 'одежда' (Радлов 3, 2005, 2016, 2037, 2165; Фасмер, 4, 377).

Тю́ка «висящий на сучьях снег, иней на деревьях» Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский). **Тю́дега** 'снег на деревьях' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Я. Калима считает, что данное слово прибалтийско-финского происхождения, сравнивая с фин. *tykkä, tykkö* 'большой кусок, колода' (Kalima, 1915, 229). См. также Фасмер, 4, 134. Ср. также фин. *tykkä* 'снег, висящий на вер-

хушке и ветвях дерева', *tykku* 'хлопья снега, собравшиеся на верхушке дерева', *tykki* 'снег на ветвях деревьев' (SKES, 1447).

Тюка́вка 'мотыга' Онеж. (СРГК, 6, 546).

Тюка́вочка 'орудие для разбивания засохших комьев земли' Онеж. (Пурнема) (КСРГК).

Вероятно, образовано от **тюкать**.

Тюка́ч, тюкачо́к. См. **Тукáч**.

Тю́квица. См. **Кю́ткица**.

Тю́лачка 'высокая прическа' Каргоп. (Климково) (КСРГК). **Тюле́йка** 'подкладка в шапке типа папахи' Кирил. (КСРГК).

Не ясно. См. **Турик**.

Тюлпа́н, тю́па́н. См. **Челпа́н**.

Тю́лька (П) 'полено, чурбан' Кирил. (Чарозеро), Совет. (Фокино), Сернур. (Соловьево) Марий Эл (ПЛГО). **Тю́лька** 'бревно' Кем. (Калгалакша) (КСРГК). 'Одна из плах, положенных крест-накрест в основание избы' Онеж. (Подпорожье) (КСРГК). **Тю́лька** 'короткий кряж, предназначенный для выделки каких-л. изделий' Вят., Волог., Пск., Перм. (Вереха). **Тю́льт** 'единица брусьев для Голландии' (Вереха). **Тю́лька** 'орубок дерева, бревна': - *Берёзовые-то тюльки пополам расколешь, они в печи хорошо горят*. Юго-Камский Перм. *Этими-то поперёшками дрова пилили. Режешь – и тюльки получают, их потом колют*. Черновское Больш. *Все тюльки сама переколола, вот и болят руки-те*. М. Букор Чайков. (СПГ). **Тюля́к** 'обрубок бревна' Белозер. Новг., 1896 (КСРНГ). **Тю́льки** 'чурбаки, на которые распиливается длинное бревно': - *Кое-как довели бревно и сразу же распилили его на тюльки*. Оренб. (Моисеев, 2010, 170). **Тю́лька** 'толстый обрубок бревна, чурбак' Башк. (СРГБ, 360).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, довольно близко вепс. *tuiik* 'чурка' (СВЯ, 587), но оно, вероятно, русского происхождения, ср. русск. **затычка**. Ср. также другие данные: фин. *tylty* 'опорная балка, подпорка, стойка', из швед. диал. *stylt* 'подпорка, стойка' (SKES, 1450). Исходя из обширности ареала весьма сложно предложить обоснованную версию, хотя весьма близки по структуре и семантике ливв. *pul'čukku* 'чурбан' (СКЯМ, 287), вепс. *pöl'küine* 'чурка' (СВЯ, 456). Вариации [т] – [п] отмечались на наших материалах, см. **пүрик**. Ср. также коми **тюлик** 'столб, обрубок дерева для фундамента'

(ССКЗД, 393), которое является русским заимствованием. На основании широко распространенных данных регулярного метафорического переноса: **тюльпа** 'дурак' Арх. (Даль), чеш. *t'ulpa* 'болван, дурак, остолоп', чеш., словац. *t'ulpas* 'болван'. Согласно Я. Калиме (Kalima, 1912, 91), это слово происходит из швед. *tölp*, при нем. *Tölpel* 'болван'; более вероятно версия германских источников, при фин. *tylppä* 'болван'. Семантически, однако, можно предложить фин. *tynkä* 'срубленная, сломанная небольшая часть чего-л., обрубок, обломок (ветви, кости, зуба и т.п.)', сопоставляемое авторами SKES с фин. *pönkä, pönkkä*, (SKES, 1452).

Тюлька (II) 'поплавок из бересты на рыболовной сети' Плесецк. (Вершинино), Пудож. (Заозерье) (КСРГК).

Вероятно, является инновацией на русской почве от **турутушка** (см.): ***тюрка** > **тюлька**.

Тюлька (III) 'лиса' Р. Урал (Данилевский, Рудницкий, 1927). **Тюлька** «подменное слово, вместо табуированного русского слова лиса»: - *Они едут – следы свежи, а тюлька их слышит прежде. Один раз я пумал тюльку. А тюлька-то была была. Увиливает, словно тюлька от собак.* Р. Урал (Малеча, 4, 290). **Тюлька** 'лиса' Башк. (СРГБ, 360).

Ср. казах. *түлкі* 'лиса' (Бектаев, КРС, 569), башк. *төлкө* 'лиса' (БШКРС, 1996, 629).

Тюляндать 'невнятно, непонятно говорить' Кожин. Волог., 1937 (КСРНГ).

Фонетически близко вепс. *tuhlakos* 'неясно, неразборчиво, негромко' (СВЯ, 581), однако весьма сходен и глагол **кйляндать** 'звенеть (обычно о колоколе, кольчике) (см.)'.

Тюмирь 'угрюмый, неразговорчивый человек' Черепов. (Дмитриевское) (КСРГК). 'Замкнутый, необщительный человек' Черепов. (СРГК, 6, 549). **Тюмиреватый** 'необщительный, молчаливый' Черепов. (СРГК, 6, 549).

Не ясно. Ср. фин. *tuteä* 'тусклый, сумрачный, темный (о погоде)', 'темный (об одежде, костюме)', 'облачный', 'унылый, тоскливый', 'дурной, некрасивый', 'противный, неприятный (о человеке)', кар. южн. *tümäkkä* 'темный', эст. южн. *tüme, tütte* 'темный, сумрачный, тусклый, хмурый, мрачный, пасмурный'.

На прибалтийско-финской почве гнездо рассматривается как дескриптивное, при возможной связи с фин. *tymä* 'клей' (SKES, 1451).

Тюндюк 'верхнее отверстие в казахской кибитке, закрывающееся кошмой для сохранения тепла' Р. Урал (Малеча, 4, 290).

Ср. казах. *түндік* 'четырёхугольный войлок, закрывающий надкупольное верхнее отверстие юрты' (Бектаев, КРС, 452).

Тюнеги: В тюнеги бежать 'бежать изо всех сил' Вытегор. Олон., 1896 (КСРНГ).

Не ясно можно ли сопоставлять с вепс. *t'önduda* 'направиться, отправиться, пойти' (СВЯ, 595).

Тюнзеть 'долго заниматься каким-л. делом' Черепов. Новг., 1853 (КСРНГ).

Не ясно.

Тюни 'валенки' Арх., Перм. (Даль). **Тюни** 'грубая обувь из коровьей кожи, в виде галош, к которым могут пришиваться голенища' Печор. (СРГНП, 2, 367). **Тюни** 'сапоги, чюни' Пинеж. (Сура) (Симина). **Тюнь да удедь** 'похожие в каком-либо отношении люди, два сапога – пара': - *А, дети у ей тюнь да удедь, ленивы да. Ну, сошлись они – тюнь да удедь, два сапога пара.* Печор. (Ставшина, 2008). **Как тюнь** 'непонятливый, бестолковый человек' Усть-Цильма (Ставшина, 2008).

По мнению Калимы (Kalima, 1911, 156), связано с **чуни** (см.).

Тюнки 'санки' Онеж. (Пурнема) (ПЛГО). **Тюн** 'санки' Беломор. (Нюхча) (КСРГК).

Вариант к **Чунки** (см.).

Тюнь 'небольшой налим' Вожегод. (Углы) (ПЛГО). Вожегод. (Нижнеслобод. сельск. сов.) (КСРНГ). 'Небольшая рыбка подкаменщик' Вельск. Волог. (Иванищев, 1883).

Трудно сказать, связано ли данное слово с коми *чунь* 'палец' (КЭСКЯ, 314), ср. русск. диал. **пальцевик** 'маленький окунь' (Олон., Куликовский, СРНГ, 25, 182).

Тюньги 'теплая зимняя обувь': - *Надень тюньги, не то замёрзнешь.* Чудов. Новг. (НОС).

Вероятно, вариант от **тюни** (см.).

Тюп 'высокая прическа' Каргоп. (Шушерино) (КСРГК).

Наличие в говорах данного региона чередования [т] – [ч] дает возможность предположить, что в данном случае перед нами вариант лексемы **чуб**, однако, ср. фин. *turru* 'длинный маленький, густой пушистый (о хвосте, волосах)', фин. *tyre* 'длинное плохое сено, шерсть' (SKES, 1454).

Тюпа (I) 'узкое место в бредне' Волог., 1862 (КСРНГ).

Вариант к **чүпа (II)** (см.).

Тюпа (II) 'замкнутый, необщительный человек' Вытегор. (СРГК, 6, 549).

Ср. вепс. *t'ürak* 'ленивый' (СВЯ, 589).

Тюпик. См. **Түпы**.

Тюпик (I) 'кончик пальца' Пудож. (Песчаное) (КСРГК). **Тупик** 'кончик пальца ноги' Пудож. (КСРГК). **Тюпика** 'край деревни' Кем. (Поньгома) (КСРГК; СРГК, 6, 549).

Ср. фин. *tyre* 'вершина, конец, кончик чего-л.' (SKES, 1454), при ливв. *tüpe* 'затычка' (СКЯМ, 396).

Тюпик (II) 'одежда поверх платья' Лодейноп. (Явшеницы) (КСРГК).

Соотносится с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. диал. *turpitekko* 'длинная полотняная рубаша, которые мужчины носили поверх штанов, например, на работах в лесу или на току' (SKES, 1414).

В СРГК представлена единица **тюпик** «верхняя одежда без рукавов, накидка» Лодейноп. (СРГК, 6, 549). Автор не уверен в корректной форме слова.

Тюра 'неплодородная земля': - *Мне тюра дана, на ней огурцы не растут*. Каргоп. (Лижмозеро). **Тюрга** 'небольшая возвышенность, остров на болоте' Беломор. (КСРГК). **Түренга** 'камень, на котором растет мох, другая растительность' Онеж. (КСРГК).

Вероятно, данный материал можно сопоставить с фин. вост. диал. *tyrä* 'хилый, тщедушный (животное, растение)', 'плохой, изношенный, плохой (об орудии труда)', 'обрубок', кар. *tyrie* 'расти медленно, плохо (о чахлом растении)', люд. *t'ürä* 'грыжа' (SSAP, 3, 348, 349).

Тюрбень 'рыболовная снасть в виде сетки, натянутой на обручи' Терск. (Варзуга) Мурман. (КСРГК). **Тюрбень**, **тюрбеня**, **тюрбинь** 'то же' Терск. (СРГК, 6, 549).

В данном случае мы имеем семантическую кальку от русск. **морда** 'рыболовная ловушка, сплетенная из ивовых прутьев' (Матвеев, 1959, 15; Востриков, 1981, 10), которое, в свою очередь, восходит к прибалтийско-финскому источнику, ср. фин. *merta* (этимологию см. мерда, морда). Русская мотивация слова **морда**, переосмысленная уже на исконной почве, имеющей значения не только 'рыболовная снасть', но и 'передняя часть головы животного' и т.п., по-видимому, вызвала к жизни слово **тюрбень**, где лексема **тюрба** 'морда животного', заимствованная уже в русские говоры, послужила основой для утверждения в речи наименования **тюрбень** для рыболовной снасти (этимологию см. **турба**, **тюрба**). Ср. также: **сүрнá** 'лицо, рожá', **сурно́** 'то же' (Даль, 4, 372) и **сурна** 'верша' (Новосиб., КСРНГ), хотя не исключено, что последнее является креатурой при первичности слова **сурпа** 'верша'.

Тюрвичок 'выступ на носке лаптя' Сернур. (ПЛГО).

Ср. мар. *türvö* 'губа; край' (СМЯ, 7, 352).

Тюрдюшка. См. **Туругушки**.

Тюрза 'морда животного' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). **Тюрза** 'морда (бранно о лице человека)' Медвежьегор. (Лисицино) (КСРГК). **Тюрзи** 'сопли': - *Вытри тюрзи*. Медвежьегор. (Лисицино) (КСРГК). **Тюрзя** 'плакса' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК).

Приведенные лексемы имеют соответствие в фин. *tursa* 'морда, рыло, лицо', при кар. южн., ливв. *turzoï* 'толстомордый человек', вепс. север. *turzhiil* 'выпяченная губа'. Следует сказать, что данное гнездо широко распространено в финских диалектах: *tursasuu* 'толстогубый', *turso* 'рот, лицо' (SKES, 1428). Трудно, однако, говорить о прямом финском заимствовании анализируемых слов, вероятно, появление более полных карельских источников смогут пролить свет на проблему языка-источника.

Тюрзи. См. **Кюрзи**.

Тюрзя 'плакса' Заонежье (КСРГК).

Ср. ливв. *türškeh* 'всхлипывание от плача или смеха' (SKES, 1459).

Тюрик (I). См. **Турик (I)**.

Тюрик (II) 'громоотвод' Вост. Мар. АССР (КСРНГ).

Не ясно, ср. мар. *кӱдырчӱ* 'гром', громовой; относящийся к грому, связанный с громом' (СМЯ, 3, 215), татар. *тырык-тырык* 'гремя, громяхая'.

Тюркать 'прясть, сновать (о пряже)' Вытегор. (Ольхово) Волог. (КСРГК).

Не ясно. Вероятно связано с **турик** (см.).

Тюрмал 'костяной наконечник шеста, которым управляют оленями в упряжке': - *В правой руке возжа, а в левой хорей, на конце нахорейник, приколачивают тюрмал, это нахорейник, чтобы не проколоть оленя.* Печор. (СРГНП, 2, 367).

Восходит к. ненец. *тюр мал* 'наконечник хорей', при *тюр* 'хорей (длинный шест, при помощи которого понукают оленей в упряжке)'; *тюр наря* 'копье хорей', *тюрраха седа* 'высокая остроконечная сопка (похожая по своей форме на хорей)' (Терещенко).

Тюрьба. См. **Турба.**

Тюрьга 'остров на болоте' Беломор. (КСРГК).

Ср. фин. *tuurpyrä* 'небольшое возвышение, пригорок' (ПФГЛК, 96).

Тюръзи. См. **Кюрзи.**

Тютежи 'кучи хвороста, сжигаемые на подсеке' Пск. Пск. (Копаневич, КСРНГ). **Тютижи** «способ удобрения земли посредством сжигания хвороста, покрытого дерном» Пск. (Жив. Стар., 1890, 60). **Тютесельга** 'место в лесу' Кондоп. (Тулгуба) (ПЛГО).

Я. Калима возводит данное слово к эст. *kütis*, ген. *kütise* 'сжигание, пожога', при эст. *kütma* 'топить, жечь', фин. *kyteä* 'быть раскаленным, гореть, тлеть' (Kalima, 1915, 229). См. также Фасмер, 4, 138. На финно-угорской почве ср. также люд. *küüdä*, вепс. *küüdoda* 'тлеть', водск. *tšuttä*- 'выжигать лес под пашню', далее в швед. *kytta* 'выжигать под пашню' из финского. Балт. нем. *kütten* 'расчищать, выжигать землю под пашню' заимствовано из эстонского языка, при латыш. *kuēt* 'выжигать подсеку' из эст. (SKES, 256). См. также **кюдать**.

Слово **тютесельга** является композицией, о второй части **сельга** (см. соответствующую статью).

Тютень (I) 'синяк' Пинеж. (Юбра) (Смина).

Не ясно.

Тютень (II) 'торчащий из земли корень дерева' Пудож. (Бураково) (КСРГК).

Не ясно.

Тютькица, тютьтица. См. **Кюткица.**

Тютня 'блины с творогом' Кадуиск. (Средний Двор) (КСРГК).

Не ясно.

Тютяк 'грибной нарост на березе; чага' Вытегор. (Андома) (ПЛГО).

Вероятно, данное слово можно соотнести с вепс. *čustäk* 'нарыв, прыщ' (СВЯ, 66), однако не ясно место вепсского этимона на прибалтийско-финской почве.

Тюхтя 'красная смородина' Борович., Окулов. (НОС, 11, 78). Новг. (Анненков). **Тюктя** Борович., Мошен. (НОС, 11, 78). **Тюхтя** 'белая смородина' Борович. Новг. (Даль).

М. Фасмер относит слово **тюхтя** 'белая смородина' к единицам неясного происхождения (Фасмер, 4, 138). Исходя из узкого ареала лексем – Боровичский и смежные с ним районы, можно предположить их неисконное происхождение. Возможно, кар. твер. *tuhjo* 'куст' (СКЯП, 305), тесно связанная в контекстуальном употреблении по лексикографическим источникам со словами, обозначающими различные наименования смородины: *tuhjo valgieda smorod'inua* 'куст белой смородины' (СКЯП, 255).

Тюшка (I) 'поплавок на сети или удочке' Новг., Старорусск. (НОС).

Вероятно, связано с **тутушки** (см.), хотя ср. вепс. *toh*, *tohi* 'береста' (СВЯ, 572).

Тюшка (II) 'прорубь для подледного лова' Волхов (КСРГК).

От **тюкать** 'рубить, прорубать'.

Тюя 'верблюд' Оренб. (Даль). Р. Урал. *Тюя верблюд. Один тюя был.* Соль-Илецк. Чкал. (КСРНГ). 'О неловком, неуклюжем человеке' Р. Урал (Малеча, 4, 291). **Тюэ** 'двугорбый верблюд' Оренб. (Даль). **Туй** 'верблюд' Р. Урал Р. Урал (Малеча, 4, 451).

Из казах. *tijö*, *tüö*, при чагат. *tijä* 'верблюд', уйг. *tävä*, турец., крым.-татар., азерб. *dävä* 'то же' (Радлов 3, 1127, 1528, 1546, 1692). Ср. также казах. *tүйе* 'верблюд' (Бектаев, КРС, 451).

Тябьяк 'лесной покосный луг' Оренб. (Моисеев, 2010, 170).

Не вполне ясно, ср. казах. *тобе* 'бугор; сопка; горка; холм; вершина; макушка' (Бектаев, КРС, 446).

Тябрьить 'плохо косить' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО).

Не ясно.

Тябручки 'берестяные поплавки рыболовной сети' Медвежьегор. (Шуньга) (КСРГК). **Тябрючки** 'то же' Медвежьегор. (Н. Губа) (КСРГК). **Тябрички** 'берестяные поплавки невода' Медвежьегор. (Кеппясельга, Кефтеницы) (ПЛГО). **Тябрюшка** 'поплавок из бересты' Кондоп. (Гангозеро) Кем. (Поньгома) (ПЛГО). В сравн. *Ходит как тябрюшка*. Кем. (Поньгома) (КСРГК).

Вариант к **кябрюшка**, см. **Кябрушка**.

Тябялка 'заячья лапка для смазывания сапог дегтем' Петрозав. (Куликовский).

Я. Калима приводит к этому слову следующие прибалтийско-финские соответствия: ливв. ген. *käbälä*, вепс. *k'äb'äl'*, фин. *käpälä*, эст. *käpäli*, *käbäli* (Kalima, 1915, 230). См. также Фасмер, 4, 139. Ср. также вепс. *käbäl* 'лапа, нога некоторых животных' (СВЯ, 259), ижор. *käbälä*, *käppälä* 'лапа' (IMS, 235), водск. *käpäl*, *käbal* 'лапа' (VKMS, 134). Авторы SKES отмечают саам. норв. *gæppel*, кильд. *kieppele* как заимствование из фин., подтверждая прибалтийско-финскую этимологию Калимы (SKES, 261). Современные карельские материалы подтверждают версию Калимы, ср. кар.: *Ota (jänoin) kabala da ruhki päččin eusta* (Возьми (заячью) лапку да подмети перед печкой). Данная иллюстрация показывает употребление реалии (заячьей лапки) в быту, что и нашло отражение в карельских диалектах и, соответственно, в русских говорах (KKS, 2, 558).

Тягач 'мошкарка' Беломор. (Ендогоуба, Нюхча), Терск. (Умба), Кем. (Гридино) (КСРГК).

Вероятно, данная единица представляет собой контаминацию результата народной этимологии от **тигач** (см.) и **тыга**.

Тякув «(слово лопарское) — складываемый в лопарской тупе камнин из дикого камня, над которым в крыше тупы делается отверстие для выхода дыма» Кольск. (Подвысоцкий, 176).

Ср. саам. *taAgkK* 'то же' (Itkonen, 1932, 59; Фасмер, 4, 140).

Тямбяль 'лодырь, лентяй' Азерб. ССР. (КСРНГ).

Ср. азерб. *тәнбәл* 'лентяй, ленивый' (Гуссейнов, АРС, 288).

Тяпасы «хлопоты, склока, иск, тяжба, сутяжничанье» Вят. (Даль).

М. Фасмер предполагает, что это образование от **тяпать**. Я. Калима с колебанием толкует это слово из фин. *kerponen*, мн. *kerposet* 'шутки, проделки' (Kalima, 1915, 230). По мнению Фасмера, против этого свидетельствует география слова (Фасмер, 4, 141). Коми *t'apes*, *t'apesy* 'шалость, проделки, происки', согласно Калиме, заимствовано из русского языка (Kalima, 1915, 230).

Тяпуга 'мелкая рыба, малек' Вытегор. (Казаково) (ПЛГО).

Ср. вепс. *t'ipp* 'капли' (СВЯ, 570).

Тяпшá 'грязь на дороге и т.п.' Пудож., Плесец., Тихв., Лодейноп., Вытегор. (КСРГК).

Следует рассматривать на исконной почве. В СРГК представлена единица **тяптя** «размякшая от воды почва; слякоть, грязь» Тихв. (СРГК, 6, 555), которую трудно трактовать однозначно — корректная это форма или нет.

Тярбать «брать руками»: *Я етта тырбать не буду, а возьму с передника*. Медвежьегор. (СРГК, 6, 556).

Не вполне удовлетворяет толкование, ср. **тырбать** 'хватать без разбора, нарушая порядок' Подпорож. (СРГК, 6, 488), с которым, вероятно, и следует соотносить.

Тярега. См. **Кярега**.

Тяржав 'занавес' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *чаршав* 'занавес'.

Тярзины, Тярзинцы 'название покоса' Медежьегор. (Онекино) (КСРГК).

По форме, вероятно, является генетивом или фамилией от **кярза** (см.).

Тястица «овсянка, овсяная болтушка, похлебка» Олон. (Даль).

Не ясно.

У

Убарс 'самец оленя на третьем году жизни' Терск. (СРГК, 6, 558).

Ср. саам. *vūbers* 'олень-самец на третьем году жизни' (Пинеда, 2004, 35).

Убóлить 'расщедриться'; 'не решаться, жалеть, не осмеливаться': - *Не уболит укруп-то положить*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *убóлитны* 'расщедриться, не пожалеть, дать', летск. *уболитны* 'то же' (ССКЗД, 394).

Уборс 'трехлетний олень' Терск. (Варзуга, Чапома) (КСРГК). «Олень-самец на третьем году» Ловозер. (Поной) (Меркурьев).

Это слово восходит к саамскому влиянию, ср. саам. швед. *viobberes*, саам. норв. *viobbers*, кильд. *vūber's* 'олень-самец на третьем году', причем из саамского языка слово вошло в карельский, ср. кар. *vuoveršo*, финские языки, ср. фин. *vuorso* 'то же' (SKES, 1823).

Ув́ач «мордовск.? лепешка, или пряник, который сваха раздает девкам на свадьбе» Ардатов. Нижегород. (Даль).

Р.А. Заводова поясняет, что соответствующее слово не сохранилось в мордовских литературных языках, но встречается в некоторых диалектах эрзянского языка (Заводова, 1977, 82). Ср., однако, татар. *умач* 'затируха'.

Угальча 'околица' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *укалча* – от русск. **околица**.

Угрé 'суп с крупой' Хакас. Краснояр. (КСРНГ).

Восходит к хакас. *ýgre* 'суп' (ХРС, 253).

Уджать, унжать «уметь, знать, смыслить, суметь, смочь справиться с чем-либо» Онеж, Холмог., Пинеж., Шенк. (Подвысоцкий, 177).

Для М. Фасмера это темные лексемы. Скорее всего восходит к коми источникам, ср. коми *уджавны* 'работать, заниматься какой-л. работой' (ССКЗД, 396), при удм. *уж* 'работа, дело' (КЭСКЯ, 295).

Удим 'полог' Петрозав. (Куликовский).

Я. Калима приводит в качестве источника прибалтийско-финское гнездо, ср. ливв. *uudin*, люд. *ūd'in*, вепс. *ūd'in*, фин. *uudin* 'полог'

(Kalima, 1915, 231). См. также Погодин, 1904, 64; Meckelein, 1913, 66. М. Фасмер ошибочно, ссылаясь на Я. Калиму, приводит «олонецк.» *uudin* «ствол» (Фасмер, 4, 149). Ср. также вепс. *uūdin* 'занавеска, полог' (СВЯ, 605), ливв. *uudin* 'навес над кроватью, полог', 'отгороженная домотканым холстом часть сеновала или сарая, где спят летом' (СКЯМ, 408), кар. твер. *uwidimo* 'полог, занавеска на кровать' (СКЯП, 320), ижор. *ūt'imo* 'тонкое полотно, повешенное над кроватью летом, полог' (IMS, 628), эст. диал. *uudi* 'занавеска из редкого домотканого полотна над кроватью для защиты от мух', при хант. *ūtəp* 'защита от комаров, палатка для спанья' (SKES, 1559).

Удрá 'выдра' Пск. (Уст. сообщ. Н.В. Поповой). **Вудрá** 'выдра' (ПОС, 5, 100).

Восходит к балтийским источникам, ср. литов. *ūdra* 'выдра', др.-прусс. *wudro*, латыш. *ūdris*, др.-инд. *udrás* 'водяное животное', авест. *udra-* 'выдра', др.-исл. *otr* 'выдра', др.-верх.-нем. *ottar* 'то же' (Фасмер, 1, 367). Причем имеются сходные эстонские данные латышского происхождения, ср. эст. *udras, oudras, oudrō* 'выдра' (Ваба, 1979, 74). А.А. Зализняк рассматривает лексему **вудрá** как случай перехода [ы] в [у] после губных согласных (Зализняк, 1995, 74).

Уег 'углубление, полоса на чем-л., оставляемые кем-, чем-л. движущимся': - *Ёдешь на лошади, она зауросит, легат она, выторчишь не худой уег тогда на одном местето. Проёхал цэлый уег по жыту. Она [выдра] ниско на ношках катицие, под гору катицие, уек зделает, у ей маленьки слетки*. Р. Печора (СРГНП, 2, 374-375). **Уежók** 'то же': - *На подгорь холзунёт выдра прокатицие – уежок*. Р. Печора (СРГНП, 2, 374). **Уег** 'проход, прорубленный во льду для переправки скота вплавь', 'длинная прорубь во льду для ловли рыбы', 'ровный прямой след на воде, снегу, на траве и т.д.' Усть-Цилем. Коми Респ. (Глебо, 2009, 140).

Г.И. Глебо полагает, что термин **уег** заимствован из коми языка, где образован от коми глагола *уйны* - 'плыть', 'переплывать', со ссылкой на Туркина (Туркин, 117-118; Глебова, 2009, 140). Ср. также коми *уйлög* 'маленький ручеёк, вытекающий из озера или ямы' (КРОЧК, 680).

Ўжбега 'иней' Сегеж. (Дуброво) (ПЛГО).

Данная единица восходит к карельским источникам, ср. кар. сев. *usva, ušva, užva* 'иней', 'очень легкий сухой снег', 'туман' (SKES, 1555), ливв. *udžu, udžve* 'иней, изморозь', 'инистая мгла' (СКЯМ, 402), кар. твер. *užva* 'иней' (СКЯП, 320), люд. *udžve* 'иней', при саам. норв. *osve* 'мокрый, липкий снег', фин. *usva* 'туман, густой туман', 'толстый слой инея' (SKES, 1554, 1555). Переход [в] > [б] произошел уже на русской почве.

Ўйга «малорасчищенное место лесу» р. Свирь (Куликовский). **Уика** 'покос' Каргоп. (Кожеватова, 1995, 51).

Я. Калима возводит к вепс. *uig* 'заболоченный луг, вдающийся в лес', при фин. *uikata, uikame* 'долина, низина' (Kalima, 1912, 91; Kalima, 1915, 231). См. также Фасмер, 4, 155. Ср. вепс. *uig* 'закоулок пожни' (СВЯ, 598). Вариант **Уика**, вероятно, имеет карельскую основу.

Ўйма 'название реки и деревни' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Трудно сказать, на какой почве рассматривать, ср. фин. *ute* 'туман, мгла', *usma* 'густой туман' (SKES, 1534, 1554).

Ўймак 'напёрсток': - *А какой он купец? И товару-то всего на грош: шильце, мыльце, две бритвы, два уймака, три торока.* Р. Урал (Малеча, 4, 312).

Ср. казах. *оймақ* 'наперсток' (Бектаев, КРС, 578).

Ўйра́н 'жидкость, остающаяся при сбивании масла' Козлов. (Криуши), Урмар. (Буртасы) (ПЛГО). **Уреня́** 'то же' Ядрин. (Никольское). **Уре́нь** «простокваша, разболтанная водою для питья, употребляемая татарами, чувашами, мордвой, а местами и русскими» Казан., Пенз., Саратов.; **уре́нная** кадка, узкая, высокая, в роде масляной» (Даль, 4, 508). **Уре́нь** 'кислое топленое молоко' Теньгушев. Мордов. (Сывороткин, 2004).

М. Фасмер предполагает заимствование из чуваш. *uıran* 'пахтанье, сыворотка', при татар. *äirän* (Фасмер, 4, 167). Ср. также: чуваш. *uıran* 'пахтанье, сыворотка, остающаяся при сбивании сливочного масла', при турец., азерб., туркм., киргиз., казах., башк. *айран* (Егоров, ЭСЧЯ, 270), при татар. диал. *эйран, аран, әрән,*

әрйән, айран «простокваша, разболтанная водою для питья, употребляемая татарами, чувашами, мордвой, а местами и русскими» (Хайрутдинова, 115, 116).

Ўйта 'продолговатая низменность с крутыми склонами' Вытегор. (Ковжа) (ПЛГО). «Узкое болотистое место между возвышенностями» Каргоп. (Гусева, 1971, 130). 'Топкое болото' Онеж. (КСРГК). «Гиблое, непроходимое место среди мхов» Онеж. (Калинин, 1933). «Болотистая безлесная местность» Шенк. Арх., 1854 (КСРНГ). «Чистое моховое безлесное болото» Арх. (Даль). «Озерко, яма в болоте» Приуралье (Матвеев, 1962). «Чистые березовые насаждения, образующиеся после расчистки согр» Север (Мурзаев, 1984, 573). 'Место покоса' Пудож. (Теребовская) (КСРГК). 'Тропа через болото' Каргоп. (Гусева, 1971, 130). **Ўйта** 'узкое вытянутое озеро' р. Печора (СРГНП, 2, 376). 'Сырая ложбина' р. Печора (СРГНП, 2, 376). **Ўйта** 'чистое моховое безлесное болото' (Даль). **Ўйт** 'болотистая пойма, поросшая кустарником' Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). **Ўйта** 'сырая ложбина' Печор. (СРГНП, 2, 376). **Ўйта** «низменность, затопляемая весной и высыхающая летом» Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). **Ўйта** 'озерко; яма в болоте, заполненная водой' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 305).

Ареал анализируемого материала в севернорусских говорах довольно обширен: восток Обонежья (Вытегорский, Пудожский р-ны), Каргополье, Беломорье (Онежский р-н), Приважье (Шенкурский уезд), говоры Коми АССР. Я. Калима, видя схожесть единственной фиксации ныне обширного материала из словаря В.И. Даля с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *uittu* 'небольшая бухта', водск. *uitto* 'лужа', эст. *oit* 'лужа, промоина во льду', предпочитает коми-зырянский источник для русской диалектной лексемы, ср. коми *uit, voit* 'затопляемое место, пастбище', коми удор. *уй* 'поле на берегу реки Вашка' (Kalima, 1915, 231). Причем коми-зырянское слово сопоставимо с манс. *oit* 'заросший травой залив' (Kalima, 1915, 231). М. Фасмер возводит к фин. *uitti* 'перешеек между двумя протоками', *uittu* 'небольшой залив' (Фасмер, 4, 155). Материалы коми языка различаются в отношении анализируемых слов в зависимости от диалектов, коми вычегд. *voit* и удор. *уй* 'луговое место, выгон', что в SYRW рассматривается как заимствование из хантыйского языка, хант. *йōigt*, *ōiat* 'луговая сторона Оби'

(SYRW, 344). По ССКЗД, *войт* фиксируется в верхневыхегодском, печорском, присыктывкарском диалектах, *войт* – в удорском, *уйт* – в вымском, ижемском, среднесыольском, удорском диалектах в значении 'сырое глухое место в пойме реки, поросшее кустами черемухи и смородины' (ССКЗД, 57). Авторы КЭСКОЯ к слову коми *уйт* 'пойма, низменность, затопляемая в половодье' приводят в качестве возможных этимонов как манс. *ойта* 'заливной луг', так и хант. *ийнат* 'открытое место без древесной растительности', *ийэт* 'луговая сторона берега' (КЭСКОЯ, 296). Более обширные данные по прибалтийско-финским языкам представляют следующую картину: фин. *уйто* 'низменное место, легко заполняемое водой, низменный, заливаемый весной сенокосный луг' (широк в запад. диал.), 'узкий мыс, мысок на лугу в лесу', 'островок плохого леса в хорошем лесу', *уйти* 'топкое узкое болото', 'узкий перешеек', *уйту* 'сенокосная долина или низменность', ливв. *уйто* 'долина между двумя возвышенностями', 'небольшой пруд', люд. *уйто* 'узкий и длинный влажный луг между возвышенностей или гор', вепс. *уйт* 'большая лужа', 'мелкое озеро', водск. *уйто* 'водянистое, зыбкое место', 'небольшое озеро', эст. *ой* 'довольно большой пруд', 'низменное место, покрываемое водой, яма с водой' при саамском из фин., саам. лул. *уй'hto* 'узкий перешеек, поросший в окрестностях хвойным лесом, олень пастбище' (SKES, 1522). Причем авторы SKES предлагают такую схему распространения этого материала в финно-угорских языках: хант., манс. > коми > прибалтийско-финские языки (SKES, 1522). На наш взгляд, ареал и семантика русск. *уйта* с фиксацией в Вытегор., Пудож., Онеж., Каргоп. р-нах соотносится и восходит к карельским данным. Данные, отмечаемые в Коми АССР, восходят скорее всего к коми языку. В коми языке вариант *войт* связан с ханты-мансийскими данными, а *уйт* – результат влияния прибалтийско-финского языкового типа, на что указывает его преимущественное распространение в удорском диалекте. Причем ханты-мансийское воздействие проявилось в говорах Северного Урала, ср. русск. диал. *оет* 'заливной, поемный луг' (в СРНГ *оет* и *ойёт*, том 23). Кроме того, *ути* 'топкое место', отмеченное Н.П. Барсовым, Я. Калима возводит к фин. *икки* 'лужа' (Kalima, 1915, 234), на наш взгляд, вряд ли это слово стоит отрывать от проанализированного гнезда. См. *Ути*. См. также: Погодин, 1904, 64; Матвеев,

1964, 306. Ср. также коми *увтас* 'низменность, низина' (КРОЧ, 676; Бушмакин, 1987, 116).

У́ка, у́кало 'бестолковый человек': - *Плохо пишит дак скажут ука сидит, что за укало*. Пинеж. (Шотово) (Сими́на).

Трудно сказать, связано ли с коми *уктов* 'худой, слабый' (ССКЗД, 397).

У́кала, у́кла 'головастик' Оренб. (Моисеев, 2010, 171). **У́калка** 'то же': - *Весной, когда уже тепло, в озёрах укалки разводятся*. Оренб. (Моисеев, 2010, 171). **У́клы** 'головастики' Оренб. (Моисеев, 2010, 171).

Не ясно, ср. *келбақа* '(водяная) лягушка' (Бектаев, КРС, 247).

У́кка «неповоротливый, неуклюжий человек» Терск., Медвежьегор. (СРГК, 6, 596).

Вероятно, восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. кар., ливв. *икко* 'старый человек, муж', люд. *ик, икко* 'старик, муж', вепс. *ик* 'старик, муж', водск. *икко, हुкко* 'старик, старый человек', эст. *икку* 'мифологическое существо', фин. *икко* 'старый человек, старик, дед' (SKES, 1524-1525).

Укун 'злой или добрый дух, обитающий в охотничьих угодьях' Бурят. АССР, 135-138.

Не ясно, бурят.?

У́лайдать 'выть (о волке, собаке)' Медвежьегор. (Кефтеницы, Великая Губа, Ламбасручей, Великая Нива, Загубье, Толвуя, Космозеро, Палтега, Челмужи, Шильтя, Шуньга), Пудож. (Пяльма, Авдеево, Песчаное), Кондоп. (Тулгуба, Гангозеро, Кулмуksа, Лижма, Новинка), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Прионеж. (Заозерье), Подпорож. (Каргиничи), ПЛГО. Кем. (Летняя Река) (КСРГК). Северомор. (Голицыно) (Меркурьев). Петрозав., Повен. (Куликовский). **У́ландать** 'выть (о волке)' Вытегор. (Андома, Казаково, Ковжа, Мегра, Ошта, Щекино), Подпорож. (Важины, Корба Курпово, Пидьма, Родионово, Согиницы, Усланка, Шустручей, Юковичи, Яндеба), Прионеж. (Ладва, Машезеро, Педасельга, Суйсарь), Пудож. (Гакуксa, Каршево, Авдеево), Кондоп. (Гангозеро, Кулмуksа, Новинка, Лижма) (ПЛГО). Олон. (Опыт). Вытегор., Лодейноп., Петрозав. (Куликовский). «Выть, скулить (о собаке)» Белозер., Черепов. (КСРГК). **У́лайдать** 'плакать' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК). **У́ландать** 'плакать' Вытегор. (Щекино), Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). Черепов. (КСРГК).

У́ландать 'протяжно петь'. Подпорож. (Родионово, Согиницы) (ПЛГО). **Ула́йдать** «аукать в лесу, перекликаться» Онеж. (Подвысоцкий, 178). **У́ландать** 'ухать (о сове)' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). **У́лындать** 'выть (о волке, собаке) Каргоп., Вытегор., Подпорож. (СРГК, 2, 226). **Зау́ландать** 'завыть (о волке, собаке) Каргоп., Вытегор., Подпорож. (СРГК, 2, 226). **Зау́лындать** Вытегор. (СРГК, 226). **Зау́лайдать** 'заплакать' Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 2, 226). 'Завыть' Каргоп., Вытегор. (КСРГК). **Зау́ландать** 'заплакать' Подпорож. (СРГК, 2, 226). **Зау́лойдать** 'закричать (о человеке) Кондоп. (Лодозеро) (КСРГК). **Зау́ландать** 'начать петь протяжные грустные песни' Подпорож. (СРГК., 2, 226). **Поу́лайдать** 'поплакать, попрочитать' Медвежьегор. Сегеж., Подпорож. (СРГК, 5, 116). **У́ланданье** 'вой волка' Вытегор. (Девятины) (КСРГК). **Улайдун** 'плаксивый ребенок' Медвежьегор. (Кефтелицы) (ПЛГО). **Уландунья** 'о часто плачущей женщине' КАССР (Сенкевич-Гудкова, 1970, 139).

Я. Калима делает вывод о вепском характере данного материала, ср. вепс. *ulaidab* 'воет, плачет' (Kalima, 1915, 232. См. также Фасмер, 4, 158). Н.Ф. Лесков предпочитает карельскую этимологию, ср. кар. *ulista* 'сильно плакать, стенать' (Лесков, 1892, 102) Авторы SKES отмечают, что фин. *ulaita* 'выть' представлено в восточных финских диалектах, ср. также кар. *ulata*, ливв. *ulišta* 'то же', вепс. сев. *uleita*, вепс. средн. *ulāta* 'выть' (SKES, 1528).

Ула́н 'топкое место на болоте' Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО), Беломор. (СРГК, 6, 602).

Трудно сказать, связано ли с карельскими данными, ср. ливв. *uranine, uraŋi* 'щель, расщелина, русло, колея' (SKES, 1545). Мена [p] – [л] известна широко. Вряд ли имеет отношение **ура́** 'чистое болото' Верхнекет. Том. (КСРГН), трактуемое как селькупское заимствование (Аникин, 2000, 586).

Улах, уллах 'посиделки' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *уллах* 'посиделки'.

У́леди 'обувь из сыромятной кожи (лося, оленя, коровы, тюленя) шерстью наружу (часто для ходьбы на лыжах)': - *В уледях жали, косили, пахали, из коровьей кожи.* Пинеж. (Юрала) (Сими́на). Пинеж. (Богатка, Валдокурье, Веегора, Нюхча, Кобелево, Кеврола,

Кушкопала, Малетино, Подрадье, Юрас) (Сими́на). Холмог. (Леуново) (Сими́на). «Обувь из кожи морского зверя, шерстью наружу, с крючками на носках для лыж» Арх., Ярен. Волог. (Опыт). «Обувь из кожи лысуна, в роде тюленей, но просторнее и с острыми, загнутыми вверх носками; надевают ее на сапоги при лесных работах» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 178). «Обувь из кожи морского зверя лысуна. Шили их с голенищами до колен и до бедра (для сплава леса, охоты, рыбной ловли), низкие – в виде лаптей, прикрепляемых к ноге оборями. Обували уледи с портянками или голявками (шерстяными носками). Низкие уледи шили шерстью наружу и носили их в страду, ходили по грибы и ягоды. Низ уледей с голенищами шили и внутрь и наружу шерстью. С шерстью наружу называли уледи, а шерстью внутрь – упаковки. Сшитые уледи и упаковки на сутки, двое и трое клали в смольницу, после чего они становились упругими и не пропускали воды» Мезен., Пинеж., Арх. (Медведев). «Обувь вроде сапог, но без каблуков» Тотем., Устюжск., Волог. (КСРНГ, 1911). «Кожаная обувь особого рода из невыделанных шкур» Перм., Охан., Соликам., Перм. (Вологов). **Уледи** 'обувь с кожаной нижней частью и с пришитыми суконными или связанными голенищами': - *Уледи из кожи, голяшки к ним суконные пришивали, на лыжах ходили.* Пинеж. (Подрадье) (Сими́на). *Уледи шили их с конины, голяшки с шерсти вязали.* Пинеж. (Вонга) (Сими́на). Пинеж. (Чучепога) (Сими́на). *Уледи – мех наружу, голяшки пришивали, уледи из лысуна, из камуса.* Холмог. (Кузомень) (Сими́на). Верхнетоем. (КСРНГ, 1963). «Сапоги, коих головки из моржовой кожи с шерстью на ней, а голенища пришиты из обыкновенной кожи и без шерсти, а также бывают и суконные» Пинеж., Арх. (Пругавин, 1852). «Сапоги, сшитые по особому покрою и колодке, голенища к ним пришиваются из грубого домашнего сукна»: - *В уледях ходят на охоту и на лыжах.* Каргоп. (Томилов, 1928). 'Невысокие кожаные башмаки': - *Уледи как тапки без завязок из кожи.* Холмог. (Леуново, Горка), Пинеж. (Церкова Гора, Усть-Ежуга, Чучепога, Оксвица) (Сими́на). «Коты из белой кожи» Никол. Волог., (КСРНГ, 1866). «Кожаные лапти» Устюжск. (Усть-Алексеевская) (Копосов, 1897; КСРНГ). *Уледи – вроде голош из кожи для черной работы.* Великоуст. (Усть-Ивановская) (Шенников, 1912; КСРНГ). «Грубая обувь

вроде котов, но без опушки» Никол., Сольвыч. Волог. (Дилакторский). «Род грубой кожаной обуви, похожей на лапти или галоши»: - *Вилежане, вилежане, вилежане не баски*', у них *уледи косые и загнутые носки*. Вилегод. (Ильинское) (КСРНГ, 1960). 'Башмаки с завязками' Пинеж. (Похурово), Холмог. (Леуново) (Сими́на). 'Вид нарядной обуви' Ордын. Новосиб. (СРГНО, 553). **Уледькí** 'обувь из сыромятной кожи' Холмог. (Леуново) (Сими́на). **Уледишка** 'род обуви' Мангазея, 1663 (СРНДРС, 161). **Уледницы** 'род обуви' Верхотур., 1637. Якут., 1646 (СРНДРС, 161). **Улеги** «валенные коты с холщевыми голенищами»: - *До середины XIX века это была обычная зимняя обувь. Раньше они были распространены, потому что овец держали мало. Теперь почти вывелись*. Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Грубая кожаная обувь, вроде котов, но без опушки» Волог. (Дилакторский). 'Высокая кожаная обувь с завязками' Сланц. (Велетово) (ПЛГО). **Улеги** 'валенки, обшитые сверху тканью' Башк. (СРГБ, 364). **Улиги** «мягкие женские туфли без каблуков» Петергоф. (Булич, ИОРЯС, 1, 330). **Улиги** 'мужская кожаная обувь с высоким голенищем' Р. Печора (СРГНП, 2, 377). **Улеви** «простая деревенская обувь, род котов, без опушек» Перм. (Опыт). «Большие унты, сшитые из шкурок оленьих лап. Надевались сверх унтов меньшего размера» Забайкалье (Элиасов).

Слово известно с XVI века: **уляди** (Кн. расходн. Корельск. мон. 1551-1559), **уляди** каргопольские (Кн. прихода-расходн. Арх. мон. 1596), **уледи** красные лыжные (Якутск. акт. 1640) (КСлРЯ XI-XVII вв., цит. по Вахрос, 1959, 176). В.И. Даль дает несколько вариантов с обширным описанием: «**улеги**, **улиги** и **уледи** сев. перм., волог. арх. самая простая, грубая кожаная обувь; сыромятный лоскут на оборях; поршни, калиги; род грубых котов без опушки; лыжная обувь, род сапог, бахил, у которых голы тюленьи, моржевые, и носок крючком, а голенища товарные, а иногда и суконные. **Улеви**, **улеги** и **унеги** сиб. верхние сапоги из оленьих камысов, с оленьих ног» (Даль, 4, 500).

Н.Г. Каргина описывает данный тип обуви следующим образом: «это мужская рабочая обувь с мягкой пришивной выворотной подошвой. Уледи были высокие, с мягким кожаным голенищем, но могли быть и короткими, типа лаптей, с обшитым холстом краем. Корот-

кие уледи надевались с холщевыми или суконными онучами и закреплялись на ноге с помощью тонких веревочек – обор. Оборы завязывались на заднике обуви, а затем переплетались на ноге до колена. Уледи с голенищами надевались на чулок. Мягкое голенище с глубоким продольным разрезом плотно закладывалось вокруг ноги и сверху обматывалось ремешком. Уледи с голенищами использовались только для ходьбы на лыжах» (Каргина, 2000, 119).

Я. Калима сопоставляет данное слово с фин. *uilo*, *uilokas* 'полусапожки с широкой, загнутой сверху подошвой', причем он полагает, что русское **улеги** является расширением с суффиксом –(е)га, с дальнейшим переходом –ги-ди (Kalima, 1915, 232). См. также: Фасмер, 4, 158; Аникин, 1997, 606. И. Вахрос присоединяется к версии Я. Калимы, полагавшего, что фин. *uilot* и *uula* 'дорога, проторенный путь' восходят к русск. *ула (улица), при литов. *aĩlas*, латыш. *aĩle* 'голенище' (Kalima, 1952, 178, 179; Вахрос, 1959, 178). Авторы SKES полагают, что фин. *uulatin*, *uulatti*, *uulotin* 'пъекса с одной подметкой кожаная, без голенища; обувь с завязками; мужская обувь с голенищами' являются обратным заимствованием из русск. **улеги**, **уледи** (SKES, 1561), при том, что русский материал финского происхождения. Предположение о том, что первичен вариант **улеги**, с дальнейшим переходом [г] в [д] не подтверждается ни исторически, ни диалектными данными, поскольку доминирует вариант **уледи** (исключая вторичные сибирские данные). Вокализм русского слова [у] также не вполне соответствует прибалтийско-финскому источнику – фин. *ui-*. Таким образом, вывод о языковом типе этимона при отсутствии карельских данных, в 6-м томе KKS, вряд может быть решен определенным образом. А.Е. Аникин сравнивает **улы** 'род обуви из оленьей кожи, обычно с загнутыми сверху носами' с бурят. *ула* 'подошва, подметка' (Аникин, 1997, 607). М. Романов сравнивает свои данные с швед. *ull* 'шерсть' (Романов, 1928; КСРНГ).

Г.В. Судаков предлагает свою версию происхождения лексемы из коми языка от слова *ули* 'низ, под', лежащем в основе послелого *улод* 'под чем-л.' (Судаков, 198, 33).

Наличие слова **улы** 'мягкие кожаные сапоги' Чамзин. (Каменка) Морд. (СРГМ, 2006, 90), еще более осложняет анализ происхождения слова. Может ли прибалтийско-финское *ylä*

'верх' служить основой для русского слова, ср. также: **верховина** 'верхняя часть сапога' (Бурнашев; Слов. Акад. 1895; СРНГ, 4, 163). **Верха́** 'верхняя часть сапога без подбора и подошвы' Вят., 1889-1893 (СРНГ, 4, 159).

Улипа́н 'мокрый снег, липнувший к лыжам' Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 306).

А.К. Матвеев сопоставляет с коми *уль* 'сырой, влажный (о снеге, хлебе)', при очевидной контаминации, на наш взгляд, этих данных мотивации в духе народной этимологии к русск. **липнуть, липун**.

У́лка 'промежуток между двумя рядами домов в населенном пункте' Терск. (Кузрека), Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 167). 'Место вне помещения под открытым небом' Терск. (Понной, Умба) (Меркурьев, 1979, 167). **У́лка** 'улица' Медвежьегор., Прионеж., Тихв. (СРГК, 6, 605). 'Пространство вне жилого помещения' Медвежьегор., Коноп., Плесец., Каргоп., Белозер., Онеж., Пудож., Терск. (СРГК, 6, 605). **У́лка** 'улица, двор' Шенк. Арх., Влад., Ирбит. Перм., Кинеш. Костром. (Опыт).

На прибалтийско-финской почве сходное фонетически гнездо рассматривается как не связанное со славянскими данными, ср. фин. *ulko* 'вне, снаружи' (SKES, 1529).

У́лома 'лесной край, глушь' Любим., Большесельск. Яросл. (ЯОС). **Уло́ма** 'то же': - *Там улома такие, что ни за что не пройдешь*. Рыб. Яросл. (ЯОС).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве, вряд ли связано с прибалт.-фин. **ylä taa* 'верх-', 'земля'.

Улы́бушка 'гора, возвышенность': - *Вон прям гора Улыбушка, лён на ей посеян*. Валд. 'Остров в болоте': - *Вон эта гора Улыбушка называется, а тая островина в болоте тоже Улыбушка*. Валд. (НОС 2, 1227).

Ср. кар. *yl'ähuš* 'возвышенность', *yl'ähušpaikka* 'высокое место, высота' (ССКГК, 740).

Улы́п 'богатырь, исполин' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чуваш. *улап* 'исполин, богатырь, великан' (Егоров, ЭСЧЯ, 272).

Ульгён 'смерть', 'умереть': - *Ульген ему пришёл*. Он уже давно ульген. Оренб. (Моисеев,

2010, 171). **Ульгё́:** **что-л. ульге** 'что-л. сломалось': - *У меня лопатка ульге*. Оренб. (Моисеев, 2010, 171).

Ср. казах. *өлген* 'погибший; павший; убитый; умерший; усопший' (Бектаев, КРС, 368), татар. *үлгән* 'умерший' (РТС, 1-4, 4, 254).

Ульды́ 'умереть, издохнуть': - *Но хорошую старую лошадь не резали: жалко было, а дожидались, когда она ульды*. Оренб. (Моисеев, 2010, 171-172).

Ср. татар. *үлде* 'сдох', собака издохла *'эт үлде'* (РТС, 1-4, 2, 11).

Уля́ш «большой участок луга, содержащий от 60 до 100 паёв»: - *Весь луг или сенокосную площадь делят сначала на уляши́, которые затем разбивают на десятки*. В каждом уляше было до ста паёв. Оренб. (Моисеев, 2010, 153).

Ср. казах. *улес* 'доля; часть; пай; лепта; удел' (Бектаев, КРС, 465).

Ума́кать 'мычать (о корове)': *Корова умачёт, мычит*. Каргоп. *Корова умакает, значит кричит, подает голос*. Онеж. Плесец. (СРГК, 6, 611). **Заума́кать** «зареветь (о корове)» Онеж. КАССР, 1931 (СРНГ, 111, 31).

Вероятно, следует рассматривать как ономатопоэтическую единицу, при возможной прибалтийско-финской основе, ср. фин. *аттиа* 'мычать', фин. *атти* 'корова', *аттипта* 'мычание, рев (быка)' (ФРС, 34).

Ума́лтаться 'догадаться сделать что-л.' Пудож. (СРГК, 6, 611).

Образовано от **ма́лтать** (см.). Значение 'успокоиться, перестать шеметь': - *Лес зашумел, а потом умалтался*. Пудож. Карел. (СРГК, 6, 611). Эти данные находятся в контексте семантики русского говора. Например: - *Обумись 'успокойся, перестань шуметь, баловаться (о ребенке)'* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Ума́ч 'вид клецок' Татар. (Чагина, 1962).

Ср. татар. *умач* 'клецки' (РТС, 215).

У́мра 'растение семейства зонтичных с несъедобным корнеплодом, похожим на морковь': - *Кто дикая морковь, а мы пучкой зовём*. А есь вторая пучка. Она несъедобная. Её умрой зовут. Умра, она, где хошь, тут и выростёт. Есь её нельзя: съешь – помрёшь, да и всё. Акчим. (СГДА, 6, 76). **У́мра** 'лекарственное растение; болиголов': - *Умра-то от многих болезней, да собирать-то иё надо, вишь, умеючи*. Перм. (СПГ, 2, 475).

Сопоставляется с коми-перм. сев. *óмра* 'дягиль, дудник', *úмра* 'дягиль' (КПРС, 1985, 293, 513), коми-язьв. *úмра* 'дудник (трава)' (Лыткин, 1961, 191), 'дудник, из стебля которого делают свирель' (КЭСКЯ, 205), коми верхневычег., вым., ижем., нижневычег., печор. *омра* 'дудник, дягиль', верхневычег., ижем., нижневычег., печор. *омра гум* 'то же' верхневычег. *омра пöлян* 'дудник лесной, дягиль лекарственный' (СДКЯ, 1, 1075), верхнесысол., луз.-летск., среднесысол. *умра* 'дудник, дягиль' (СДКЯ, 2, 659), летск. *умра гум* 'дудник (дягиль)' (Ракин, 1989, 54). См. Гайдамашко, 2017, 232.

Унарэ́ 'молозиво; кушанье из молозива': - *Молозиво варили, кто как назовёт, кто унарэ́, кто унарэ́, а кто не знаю чё. Унарэ́ по-чуваши-ски, а по нашему – молозиво по-нашему.* Шу-мерл. (Ахмасиха) (ПЛГО).

Можно сопоставить с чуваш. *ёне ырри* 'молозиво' (РЧС, 313).

Уначи 'сапоги с загнутыми кверху носками' Кандалакш. (СРГК, 2, 340). Невозможно объяснить без связи с **упаки** (см.), вероятно неправильно прочитанное [п].

Унга 'большой дугообразный крюк для рыбной ловли' Арх. (Сабанеев, 1911, 350). **Унга** «вид удочки для ловли щуки» Терск. (СРГК, 6, 616). **Уньга** «большой крючок для жерлицы» Терск. (СРГК, 6, 617).

Я. Калима рассматривает как заимствование из ливв. *ongi* 'крючок на удочке', вепс. *ong*, фин. *onki*, род. п. *ongen* 'удочка', эст. *onk*, род. п. *onga* (Калима, 1915, 232).

Унжáть 'уметь что-л. делать' Пинеж. (Кобелево) (Сими́на). **Унжáть** 'то же' Пинеж. (Айново, Кротово). **Уньжáть** 'то же' Пинеж. (Юрас, Шардонемь) (Сими́на). **Су́ньжить** 'суметь что-л. сделать': - *Не суньжит не умеет де-лать, не унжа она.* Пинеж. (Кротово) (Сими́на). **Унжа** 'умелец': - *Он унжа делать пещи.* Пинеж. (Кротово) (Сими́на). *Ничево он нашего дела не унжат.* Онеж., Холмог., Пинеж., Шенк. (Под-высоцкий, 177).

Представляет собой довольно частотный вариант при первоначальном **уджáть** (см.), коми происхождения.

Унжишь, уньжиш, унжус 'задняя часть спины лося, оленя' Верхнетавд. Свердл., 1955.

Ср. коми удор. *унджыка* 'большая, основная часть' (ССКЗД, 399).

Уни́на 'талина, хворостина': - *Вон ту унину возьми погонять лошадь.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 172).

Не ясно.

Унчугá 'баня, которая топится по-чёрному': - *Сегодня в унчуге мылся и весь вымазался.* Оренб. (Моисеев, 2010, 172).

Б.А. Моисеев дает казахскую этимологию, ср. казах. *монша, муниша* (Моисеев, 2010, 172).

Упаки 'сапоги' Черепов. (Даргуй). Пет-ринев. (Чукша), Волог. (Филин; КСРНГ). Кирил. Новг. (Лавров, 1895). «Крестьянские сапоги с белыми голенищами» Белозер. (Видбы) Новг. (Попов, 1849). «Сапоги дешевые» Пошех. Яросл. (Архангельский, 1849). «Мужичьи сапоги» Тихв., Белозер. Новг. (Эрдман, 1852). «Сапоги из красной кожи» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). «Простые носячие сапоги» Черепов. Новг. (Антипов, 1910). «Тяжелые крестьянские сапоги» Новг. (КСРНГ). Забайкалье (Элиасов). «Кожаные сапоги с вшитым клином в виде языка» Пошех., Большесельск. (ЯОС, 1991, 15). **Упакí** Рыб. (ЯОС, 1991, 15). **Упоки** «сапоги с белыми голенищами» Волог., 1866 (КСРНГ). **Упоки:** - *Обувь из лысуна как и уледи.* Холмог. (Леуново), Пинеж. (Кузомень) (Сими́на). **Упаки** 'женские сапоги с короткими голенищами' Кадуйск. Волог. (Архангельский; КСРНГ). «Легкие сапожки с короткими голенищами; легкая обувь» Беломор. (Сумский Посад, Колежма, Нюхча, Вирма, Шуерецкое, Юково) (Сало, 1966, 263). 'Мужская кожаная обувь с остроконечными носками и короткими голенищами' Кем. Арх. «Кожаные остроконечные коты, употребляемые вместо сапогов» Кем. Арх. (Кузмищев). «Кожаные остроконечные коты» Кем. Арх., Волог. Волог., Тихв. Новг. (Опыт). «Мужская кожаная с острыми носками обувь с голенищами» Кем., Онеж., Шенк. (Подвысоцкий). «Обувь вроде котов» Никол. Волог. (Иваницкий). «Обувь с отрезанными голенищами» Терск. (Ловозеро) (Меркурьев). «Сапоги с загнутым носком» Кандалакш. (Меркурьев). **Упаки** 'валенки' Ветл. Костром. (Марков). Нейск., Мантур., Макарьев., Костром. (Востриков, 1981, 13). **Упакí** 'валенки' Ордын. Новосибир. (КСРНГ). **Упаки** «катанки из шерсти или сшитые из толстого сукна» Ярен. Волог. (Протопопов, 1847). 'Старые подшитые валенки, поношенные валенки' Чебсар. (Шайма), Волог. (Филин; КСРНГ). Свердл.

(Пашковский, 1965). «Валенки, обшитые снизу и немного вверх кожей, носимые весной» Сольвыч. Великоуст. Волог. (Иваницкий). Никол. (Дилакторский). **Упаки** 'башмаки': - *Упаки-то уж больно страшны*. Арэф. (ЯОС, 1991, 15). «Большие разношенные башмаки» Кирил. Волог. (КСРНГ). «Худая обувь для ходьбы по навозу» Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Тяжелая неуклюжая обувь» Южн. Краснояр. (СЮКК, 1988, 397). 'Тапочки, домашние туфли' Свердл. (СРГСУ, Доп., 541). «Легкие туфли без каблучков, связанные из льна или сшитые из шерстяной материи, которые надеваются на умерших» Соликам. Перм. (Беляева). **Упакí** «вареные галоши из тонкой резины, без подкладки, надеваемые на валенки» Толбух. (ЯОС, 1991, 15). У'паки 'обувь из бересты' Волот. (НОС, 11, 93). **Упоки**: - *Упоки.. плели из бересты.. как тапки*. Новг. (НОС, 11, 93). **Упыки** Волот. (НОС, 11, 93). **Упаки** 'ступни, лапти без обор; старые ступни' Кичменско-Гор., Никол. (Востриков, 1981, 13). **Упакí** Порх. Пск. (КСРНГ). **Упаги** «сапоги из белой кожи» Чухл. Костром. (Опыт). **Упаги, упоги** «род унтов с длинными голенищами»: - *Упаги – сапоги большие, наголо из оленины. Блестят... Вышивкима красными... Длинные, до колена; У вогул высокие юнты – упаги. Упаги вогула шили*. Акчим. (СГДА, 6, 77).

Слово известно в памятниках письменности: **упоки** «мягкие сапоги с разрезом (сзади), обычно с короткими голенищами, без каблучков и подметок, иногда с загнутыми кверху носками» Приход.-расход. кн. Онеж. мон. 1661 г. (Вахрос, 1959, 183). **Упаки**: - *Явиль вытегорець Антиль Васильевъ сынъ 9-ры упаки*. Там. кн. Тихв. мон. 1663 (Вахрос, 1959, 183). **Упуки** Камч. (Крашенинников, 1786, 2, 46). «В Петровское время такие сапоги носили в качестве рабочей обуви нижние чины пехотных гарнизонных полков: «чулки белые, и, независимо от башмаков, длинные до колен рабочие сапоги или упаки из нечерненной кожи» (Висковатов, 2, 35). Ср. также **упоки** «род простонародной обуви» (Слов. Акад. 1847). **Упаки** «обутки из сырой кожи» Устюг Великий (Симонии, 1757). Я. Калима полагает, что для русского слова первоисточником послужило фин. *huorokas*, pl. *huorokkaat* 'валенок, валенки', а фин. *iprokas* 'широкий башмак, сапог без голенища' является обратным заимствованием из русского; причем из русского языка слово вошло в коми, ср. коми-перм. *iproki* 'праздничная

обувь', коми удор. *ikapí* 'валенок' (Kalima, 1915, 233). И. Вахрос, говоря о заимствовании данного типа обуви русскими, полагает, что наименование этой обуви вошло в русский язык из финского (Вахрос, 1959, 184). Еще в Ухтинском крае (1930 г.) основной обувью местного населения были «**упаки** – высокие сапоги, шьющиеся из мягкой юхты, без всяких каблучков и набоек, на подошве, с поднимающимися вверх носками» (Золотарев, 1930, 13-14). В конце XIX вв. **упоки** были распространены в Шенкурском уезде Архангельской губернии: «По покрою похожи на лапы с голенищами» (Ефименко, 1877, 56). В прибалтийско-финских языках это гнездо широко распространено, ср. фин. *ipokas* 'сапог, обувь без каблучка', 'вид саамской обуви, сапог без голенища', *ipikas* 'саамский сапог с загнутым носком', ливв. *ipakko* 'саамский сапог с загнутым носком', 'стоптанный башмак', вепс. южн. *ipak* 'сапог', 'лапоть с голенищем', *ipud* 'сапоги из бересты', 'лапти с голенищами', водск. *ipakka* 'вид женской обуви' (SKES, 1543), вепс. *ipud* 'берестяные башмаки, лапти с голенищами' (СВЯ, 603), вепс. исаев. *ipakot* 'валенки' (Basilier, 1890, 66). Следует отметить, что Н. Basilier говорит, что в качестве отхожего промысла у исаевских вепсов было распространено катание валенок и изготовление сапог. Они из Исаевской волости ходили через Вытегру на р. Оять и Белое озеро, а также по Вологодской, Ярославской и Тверской губерниям (Basilier, 1890, 66). Ср. в этой связи коми удор. *упаки, чорья упаки, укапи* 'валенки', удор. *ной упаки* 'зимняя обувь, состоящая из валеных головок и пришитых суконных или холщевых голенищ' (ССКЗД, 393) и ярославские, тверские (**выпуки**) данные.

См. также: Фасмер, 4, 163; Востриков, 1981, 13, 14; Горячева, Эт., 1982, 166; Аникин, 1997, 609. Вряд ли обоснованна версия М. Романова о шведском источнике, ср. швед. *rask* 'дрянь' (Романов, 1928; КСРНГ). И.В. Сало, однако, полагает, что вепс. *ipakod* заимствовано из русского и следует в русле версии Калимы (Сало, 1966, 264). Но, если первоисточник русск. **упаки** восходит к фин. *huorokas*, то тогда бы в говорах спорадически фиксировались варианты *гупаки и *хупаки, ср. **гарва, харва, арва**, причем последний вариант, с отсутствием согласного довольно редок. Тогда тем более не понятно широкое распространение варианта **упаки**, если следовать этой гипотезе.

Упёрь 'ромашка' Пинеж. (Березник) (Сими́на). **Упёрник, упёрник** 'ромашка' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Не ясно.

У́пха 'лиман' Мстин. (НОС).

Ср. кар. твер. *urotuš* 'топь, вязкое место' (СКЯП, 319).

Ураза́ «великий пост у казахов»: - *Мы пост соблюдаем, а казахи уразу держат*. Соль. Оренб. (Моисеев, 2010, 172). **Ураза́** «мусульманский пост», «принятие пищи в ночное время» Башк. (СРГБ, 366). **Ураза́** «праздник – день или дни, особо отмечаемые обычаем или церковью»: - *Айда́те с нами! Ве́дь не кажной жо́ день (выпивка). Прои́дет эта ураза – и пи́ть не бу́дем*. Акчим. (СГДА, 6, 79).

Ср. татар. *ураза* 'мусульманский пост', 'пост, голод' (Ганиев, 2004, 360), *ораза* 'пост у мусульман' (Бектаев, КРС, 358), башк. *ураза* 'мусульманский пост' (БШКРС, 1996, 678).

Ура́йдать 'мурлыкать' Кандалакш. (Ковда). (КСРГК; СРГК, 6, 626). 'Мычать (о корове), реветь (о быке)' Медвежьегор. (Тявзия) (КСРГК; СРГК, 6, 626). 'Мяукать (о кошке)' Кем. (Поньгома) (КСРГК). 'Квакать' Терск. (Стрельня) (Меркурьев, 1979, 167). **Ура́йдать** 'мычать (о корове)' Медвежьегор. (Селецкое) (КСРГК). **Ура́ндать** 'ворковать, ворчать, выть, плакать' Петрозав. (Куликовский). 'Ворчать, браниться' Вытегор. (Ерино) (КСРГК), Подпорож., Вытегор. (СРГК, 6, 626). 'Рычать (о собаке)' Вытегор. (Бараны) (КСРГК), Подпорож. (Корба, Курпово) (ПЛГО). 'Урчать (в животе)' Подпорож. (Корба) (ПЛГО). 'Реветь (о быке)' Кондоп. (Тарнога) (КСРГК), Подпорож., Кандалакш. (СРГК, 6, 626). 'Бормотать' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). 'Громко плакать' Подпорож. (КСРГК, 6, 626). 'Мурлыкать (о кошке)' Каргоп. (Фатьяново, Макарова Гора) (КСРГК). 'Квакать (о лягушке)' Вытегор. (Ковжа, Черная Слобода, Андома, Ивачево, Десятинны, Каргоп. (КСРГК), Белозер. (ПЛГО). 'Урчать (о животе)' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Уре́йдать** 'мычать' Олон. (Куликовский). **Уро́ндать** 'рычать (о собаке)' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). **Уро́датель** 'рычать (о собаке)' Подпорож. (СРГК, 6, 626). **Ура́йдать** 'мычать (о теленке)' Медвежьегор. (Кефтенцы, Фомино) (КСРГК), Лодейноп. (СРГК, 6, 626). **Зау́райдатель** 'заурчать (в животе)' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 55). **Зау́рандатель** 'закричать' Вытегор., Подпорож. (СРГК, 2, 227).

'Заквакать' Каргоп. (Тихманьга), Сегеж. (ПЛГО), Каргоп. (СРГК, 2, 227). 'Звать кого-л.' Подпорож. (Пертозеро) (ПЛГО). **Поу́рандатель** 'позвать, повышая голос до крика' Подпорож. (СРГК, 5, 116). **Зауре́ть** 'замяукать, заурчать недовольно' Кирил. (СРГК, 2, 227). **Ура́йдалка** 'о мяукающей кошке' Кем. (Поньгома) (КСРГК). 'О плохой песне' Кем. (СРГК, 6, 626). **Ура́нданье** 'мяуканье' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК).

Сопоставляется с кар. *uraja-* 'рычать, скульпить', при фин. *urista* 'ворчать, рычать' (Kalima, 1915, 233). См. также: Лесков, 1892, 102; Погодин, 1904, 10).

Ура́к (I) 'олень-самец' Терск. (КСРГК). «Олень самец на втором году» Терск., Северомор. (Меркурьев). «Годовалый олень-самец» Кольск. (Подвысоцкий). **Ура́ка** Терск. (Меркурьев). **Ура́к** 'самец оленя на втором году жизни' Кем. Терск. (СРГК, 6, 626).

Я. Калима и М. Фасмер выводят данное слово из фин. *urakka* 'годовалый или двухлетний олень-самец' (Kalima, 1915, 233; Фасмер, 4, 166). А. Подвысоцкий помечает это слово как лопарское. Однако Я. Калима, приводя саам. кильд. *vïoreg* 'молодой олень-самец', настаивает на финской или карельской этимологии. Приводимые в SKES саамские данные заставляют уже по-другому их оценивать, ср. саам. швед. *orrek, urrek*, лула *årèk*, саам. норв. *vårek*, кильд. *arex*, причем авторы SKES возводят финское слово к саамским источникам, что, на наш взгляд, и следует сделать в отношении русского материала (SKES, 1547).

Ура́к (II) 'серп' Башк. (СРГБ, 366). **Ура́к** «короткая коса, для рубки камыша, на корм, на топливо, на кровли; походит на горбушу, но с насечкой, как серп» Астрах. (Даль). *Ураками косили хлеба*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова). *Серпы, а мы ураки говорим*. Р. Урал (Малеча). *Мы ураком камыш бьём*. Кизляр. Даг. АССР (КСРНГ).

Ср. башк. *урак* 'серп' (БШКРС, 1996, 678), казах., турец., бараб., крым.-татар., чагат., караим., луцк. *orak* 'серп; жатва' (Радлов 1, 1049). Ср. также казах. *орак* 'серп, коса' Бектаев, КРС, 358). См. Фасмер, 4, 166). Ср. также татар. *урак* 'серп', киргиз. *орок* 'серп' (Шипова, 349).

Ура́ть, заурáть, 'окружить; окружать': *Урай, урай его, зайца!* Записано в д. Конганур Марийской АССР.

И.Г. Иванов возводит слово к мар. *авы-раиш* 'окружить, загородить'. Чередование *ау* — *ав* в диалектах, по его мнению, закономерно (Иванов, 1969, 106).

Ура́х 'ручное орудие в виде серпа с удлинненным лезвием без зазубрин для срезания травы в саду среди кустарников': - *Косим, косим урахом косим*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Данные по русским говорам Азербайджана восходят к азерб. *орак* 'то же' (Асланов, 63, 57). Ср. **Ура́к** (Ш).

У́рба 'почка березы, сережка; почки березы, сережки' Медвежьегор. (Великая Нива), Пудож. (Римское) (ПЛГО). **У́рба** «почки березы, шиши ольхи» Пудож., Повенец., Вытегор. (Куликовский). **Урба́** 'почки березы' Онеж. (КСРГК). **У́рбыш** 'почка березы' Кондоп. (Кулмукса), ПЛГО. Пудож. (Ершово) (КСРГК). 'Сережка на вербе' Пудож. (Лакта) (КСРГК). «Шишка на ольхе» Петрозав. (Рыбников, 1861). «Почки березы, шишки ольхи» Пудож., Петрозав. (Куликовский). 'Молодой побег на дереве (в том числе и на сосне)' Медвежьегор. (Сенная Губа) (КСРГК). **У́рбышек** 'почка любого дерева' Пудож. (Колгостров) (КСРГК). **У́рбушка** 'почки березы, сережки' Медвежьегор. (Тихвин Бор, Кефтеницы, Хашезеро, Кажма, Шуньга) (ПЛГО), Повен. (Куликовский). **У́рбушка** 'сосновая шишка' Пудож. (Черново) (КСРГК). **У́рбушки** 'почки березы, сережки' Медвежьегор. (Сенная Губа), Пудож. (Каршево), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). 'Почки любого дерева' Медвежьегор. (Селецкое, Шуньга) (ПЛГО). **У́рбухи** 'почки березы, сережки' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **У́рбочка** 'почка березы, сережка' Медвежьегор. (Узкие) (КСРГК). **У́рва** «почки березы, шишки сосны» Пудож. (Куликовский). **У́рба** 'то же' Петрозав. (Куликовский). **У́рбыш** 'почка любого дерева' Пудож. (Пелусозеро) (КСРГК). **Вора́быш** 'набухшая, готовая распусться почка' Терск. (Чаваньга) (КСРГК). **Вора́бышек** 'цветок ивы' Терск. (Стрельня), (Меркурьев).

Я. Калима полагает, что в данном случае карельское заимствование, ср. кар. *urba* 'почка, сережка', при фин. *игра, ирри*, эст. *urb*. Авторы SKES, дополняя набор соответствий, люд., вепс. *urb*, также возводят русские данные к карельскому этимону (Kalima, 1915, 234;

SKES, 1551). Приведенные выше русские диалектные слова распространены в Кондопожском, Медвежьегорском, северной части Пудожского р-на, (редко южнее г. Пудож), т.е. ареальная дистрибуция подтверждает карельскую этимологию; данное заимствование отсутствует в южном Прионежье, верховьях Свири, об этом же говорят данные Словаря Куликовского. Следует отметить, что анализируемые слова фиксируются в основном в речи охотников, так как березовые почки являются в зимний период основной пищей тетеревов и глухарей. У людей занимающихся охотой, по ПЛГО, фиксируется только одно значение 'березовые почки'.

У́рвалътна «мордовск. сродница невесты, при брачном ложе, постельница; их бывает по две» Хвалын. Сарат. (Даль). См. Заводова, 1977, 83.

Ср. морд. эрз. *ur'val'a ava* 'сестра невесты' (Paasonen, 1909, 148), *ur'va* 'невестка, сноха' (Фасмер, 4, 167). Р.А. Заводова предполагает, что данное слово на мордовской почве представляет собой *урьва* 'жена', *алья-алят* 'мужчина, мужчины' (Заводова, 1977, 83. На наш взгляд, имеется приемлемое соответствие, ср. эрз. *урваля ават* 'женщины, родственницы невесты (которые в день свадьбы одаривают в доме невесты подарками родственников жениха)' (ЭРС, 697).

Урда 'охота' Кольск. (Itkonen, 1932, 65)

Т. Итконен предлагает финскую либо саамскую этимологию, ср. фин. *uurto* 'охота на оленя' (Itkonen, 1932, 65), ср. также саам. норв. *or'do* 'охота' (SKES, 1566).

У́рдега 'пробитый во льду путь, канал для прохода лодки' Онеж. (Подвысоцкий). **У́дрегга** 'то же' Онеж. (Подвысоцкий).

Я. Калима возводит данные А. Подвысоцкого к кар. *uurre*, ген. *uurdien*, при фин. *uurre* 'желоб, выемка, щель' (Kalima, 1915, 234), см. также: Погодин, 1904, 64; Фасмер, 4, 167. Ср. также ливв. *uurreh, uurde* 'углубление, сделанное на прилегающем к столу дне деревянной посуды', 'желоб лыжи', *uurdo* 'колея, выбоина, желоб' (SKES, 1565). Новые данные с глухим согласным [т] фиксируются в отрыве от друг друга в ареальном плане, но фонетически близкие соответствия в прибалтийско-финских языках затрудняют выделение этимона и даже типа исходного языкового материала, ср. вепс.

urt'ing 'родник; топкое вязкое местов лесу', *ur-dam* 'промоина' (СВЯ, 598, 604), фин. *urtti* 'глубокое, узкое русло в пороге', 'плохая дорога или тропа', причем авторы SKES объединяют в одно гнездо вепс. сев. *urt'ijg*, *urtik* 'водянистое дно ложбины, яма с водой в лесу' и предыдущий финский материал (SKES, 1551, 1552). Ср. также: ливв. *uro*, *urondeh* 'ложбина' (СКЯМ, 407), эст. *uurre*, ген. *uurde* 'желоб, напр. для заклепки в бочке' (SKES, 1565). См. также ПФГЛК, 99.

Урдовать «промышлять охотой лесную дичь – птицу и зверя» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 179).

Возводится к фин. *uurtaa* 'охотиться в лесу' (Kalima, 1915, 234). Т. Итконен не исключает саамскую этимологию (Itkonen, 1932, 65). См. также SKES, 1566.

Уреха 'тетива рыболовной сети' Старорусск. Новг. (НОС).

Не ясно, см. **рѣхама**.

Урзя 'помещение для мелкого скота' Инсар. (Лухменский Майдан) (СРГМ, 2006, 98).

Трудно сказать, связано ли с мокш. *урзенья* 'место в углу около печки, где хранились рабочие инструменты' (МРС, 784).

Уркать 'ворковать (о голубях)' Каргоп. (Семеновская) (ПЛГО). **Уркать** 'ворковать (о голубях)' Пинеж. (Сульца, Юбра, Шардонемь, Кеврола). **Квакать** Пинеж. (Вихтово). **Мяукать** Пинеж. (Козлово). **Урковать** 'ворковать (о птицах)' Пинеж. (Березник). **Урконуть** 'проворчать (о человеке)' Пинеж. (Земцово). **Уркотня** 'воркование' Пинеж. (Сульца). **Уркотун** 'об урчании кошки' Пинеж. (Юрас). **Науркивать** 'ворковать (о птицах)' Пинеж. (Козлово). **Мурлыкать** Пинеж. (Кулой). **Напевать** Пинеж. (Малетино) (Сими́на).

Ср. коми *уркайтны*, *уркӧдны* 'сильно бить, ударять, колотить' (ССКЗД, 400).

Урки 'часы': -*Урки у меня уж стары стали*. Турин. Свердл. (СРГСУ (Д), 542).

Вероятно, следует сопоставлять с нем. *Uhr* 'часы', вряд ли в данном случае вариант на исконной почве.

Уркуч 'горб у верблюда' Р. Урал (Малеча, 4, 331).

Ср. казах. *өркеш* 'верблюжий горб' (Бектаев, КРС, 373).

Урлькнуть 'стащить, украсть': - *Урлькнули всё как есть*. Р. Урал (Малеча, 4, 332).

Ср. казах *ұрлық* 'воровство', *ұрлау* 'воровать' (Бектаев, КРС, 524).

Урлюк 'палка для переноски ушата' Р. Урал (Малеча).

Не ясно, можно ли рассматривать как преобразование от **укрюк** 'длинный и тонкий шест' Р. Урал (Малеча, 4, 315).

Урма 'белка' Кологр. Костром. (Опыт).

Я. Калима сопоставляет с данными коми языка, ср. коми *ur* 'белка', считая -**ма** развитием на русской почве (Kalima, 1927, 40). Коми слово сопоставляется с мар. *ур*, морд. *ур*, *уро*, фин. *orava* 'белка' (КЭСКЯ, 297Б 298). О.Б. Ткаченко рассматривает это слово как единицу мерянского субстрата финно-пермского происхождения (Ткаченко, 1985, 180).

Урман 'лес' Башк. (СРГБ, 367).

Ср. башк., татар. *urman* 'лес' (СГТЯЛ, 110).

Урмой 'группой, толпой' Печор. (СРГНП, 2, 382).

Восходит к коми *урмаӧн* 'толпой', при *урма* 'толпа' (ССКЗД, 400). На коми почве имеет не вполне очевидные сопоставления с мар. *оранек* 'гуртом, оптом' (КЭСКЯ, 298).

Урос (I) 'неудача, неблагоприятный поворот промысла, вследствие измены счастья' Колым. (Богораз, 1902).

М. Фасмер, рассматривая как темное слово, предполагает образование из «отрицательного у- и рост» (Фасмер, 4, 169). Более вероятно сопоставление с **ураз** 'ушиб', которое широко отражено в лечебниках XVII-XVIII вв., при широкой фиксации в севернорусских говорах и славянских языках, ср. *уразина* 'рана' (Носович), чеш. *uraz* 'ушиб, повреждение', польск. *uraz* 'травма' (Терехова, 1970, 171). Однако вряд ли эту единицу следует рассматривать в отрыве от **урос (II)**, см. **уросить**.

Урос (II), урас 'об упрямом животном' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 167). **Урос** 'капризный ребенок' Соликам. Перм. (Беляева, 1973). **Урос** 'о ленивом человеке' Терск. (КСРГК). **Урас** 'о норовистой лошади', 'упрямый человек' Арх., Онеж., Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 179). **Урасливой, урасистой** 'норовистый, с норовом' Арх., Онеж., Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 179). **Урос** 'упрямство,

норов (очеловеке, животном): - Он [дитя] или она [лошадь] с уросом. Сольвыч. Волог., 1819. Гдов. Петрогр. У меня лошадь с уросом. Волог. Яран. Киров. Баба-то у его с уросом; заупрямится, дак ничего не делает: он и дрова носит, и печь топит. Перм. Урал., Свердлов. Корова смирененька, только маненько урос есь. Челябин. Девочка, однако, заплакала еще сильнее: Гляди-ка ты, с уросом. Алт. Жеребец был с уросом, его запрягут, а он не идет, его бьют — не идет. Новосибир. Среднеобск., Том., Южн. Краснояр. Он свой урос с малых лет показал. Забайкалье. Бурят., Сиб. Вот урос пройдет, поедем на покос. Амур. 'Каприз, непослушание' Оренб., 1849. Коми АССР, Яран. Киров., Перм., Свердлов., Тобол., Новосиб., Том. В ясли собираться — урос придет. Хакас. Краснояр. Иркут., Енис., Сиб., Якут. **Урос** 'об упрямом, капризном человеке': - Экой он урос! Арх., Шенк. Арх., 1852. Полез с печи, я говорю: уросов-то не кормят, зачем лезешь к столу есть-то? Пинеж. Арх. Усьян.-Дмитр. Сев.-Двин., Терск. Мурман. Ну и урос твой ребенок. Коми АССР. Волог., Пск., Ср. Поволжье, Вохом. Костром., Вят., Киров. Экой ты урос! Скажи этому уросу, чтобы он перестал губу дуть, а то я из его выблюю урос-то. Перм. Курган., Урал., Челябин., Свердлов., Зауралье. Урос, когда капризничает, уросит. Новосиб. Горно-Алт., Вост.-Казах., Киргиз. ССР, Том. Избалуют их [детей], оне у них и уросят. Он ить уж большой, а урос, исповадили его, ухаживают за ним. Кемер. Хакас. Краснояр., Южн. Краснояр., Иркут., Сиб., Бурят. От уроса и требовать нече. С уросом ниче не поделаешь. Забайкалье. Амур., Хабар. **Урос** 'об упрямой лошади' Перм., 1895. Не лошадь, а урос проклятый. Вохом. Костром., 1972. Волог. Ну и лошадка, урос. Не скоро запряжешь. Арх. И лошадей уросом зовут несмирных. Мурман. Р. Урал, Челябин., Свердлов., Зауралье, Курган., Горно-Алт. Урос — лошадь и лошадь, а запряжешь, она не хочет идти, сразу на дыбы, а потом вскочит и пошла. Кыштов. Новосиб. Южн. Краснояр. Это такой урос, ты на нем не уедешь. Иркут. Забайкалье, Бурят., Сиб., Амур., Хабар. (СРНГ, 47, 351). **Урос** «какой-нибудь недостаток лошади: пугливость, упрямство, трусость и др.»: - Некоторые узнают в лошади урос и лень. Хорошая лошадь такая, если в ней нет уроса. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 172). **Уроса** 'о ребенке, который капризничает, упрямитесь': - Ты ко мне, уроса, не подходи, а то

получишь. Пинеж. Арх., 1964. Такая она уроса, что и делать с ней, отец все поваживает. Арх. **Уроса**. У людей ребята как ребята, а у нас уроса кака-то, все время уросит. Сухолож. Свердлов., 1996. **Уроса** 'о лошади с норомом': - Уй, лошадь такая уроса! Уросит. Кич.-Городец. Волог., 2005 (СРНГ, 48, 5).

Распространено толкование из тюрк. *ugis* 'русский', якобы потому что татары считают русских упрямыми (Даль 4, 1061; Мельников 6, 95), однако, вряд ли это может быть достоверным. Ср. коми ижем. *урес* упрямый, непослушный (например о лошади)', коми летск., нижневьичег. *урёса* 'упрямый, норовистый (о лошади)' (ССКЗД, 400). На почве коми языка кажутся сомнительными сопоставления коми *урёс* 'беда, несчастье, неприятный случай', ижем. *урес* 'призрак, привидение, которое будто бы показывается родственникам перед смертью кого-л.', 'двойник человека' и коми *urês* 'порча' с удм. *урод* 'плохой, дурной, худой' (КЭСКЯ, 298). Вероятно, коми *urês* 'порча' напрямую восходит к русск. **ураз**, причем в вологодских говорах данное слово имеет значение «ушиб в смысле его сверхъестественной случайности», и другие коми данные также исторически связаны с русскими (Попов, 1903; Терехова, 1970, 172). Вряд ли прав И.Г. Добродомов, полагая, что «русский диалектизм **урос** был заимствован из коми-пермяцкого *урёс* 'урод, замухрышка'; *урёса* уродливый, хилый' (Добродомов, 2017, 638-639), направление заимствования, на наш взгляд - обратное.

Вызывает сомнение значение слова **уросы** в СРГК: 'сани, в которые запрягают оленей и лошадей': - Не сани-то, а уросы назывались у оленей. Терск.(СРГК, 6, 631). Скорее всего речь идет об олене-самце.

Уросить 'капризничать' Онеж. (КСРГК). 'Плакать, причитать' Терск. (Умба) (КСРГК). 'Бездельничать' Терск. (КСРГК). **Зауросить** 'заупрямится (о животном)' Онеж. (КСРГК), Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 55). 'Заплакать, заголосить' Терск. (КСРГК). **Уросить** 'не быть удачливым на рыболовном промысле' Колым. (Богораз). **Наурасить** 'заупрямиться' Сев.-Двин. (Романов, 1928). **Поуросивать** 'капризничать' Соликам, Перм. (Беляева, 1973).

Вероятно является образованием от **урос**, хотя ср. коми *урёситны*, *урёсиччины* 'упрямитесь (о лошади)', 'капризничать (о ре-

бенке)' (ССКЗД, 400); однако не следует сопоставлять с ливв. *uuraštoa* 'стать прилежным, усердным' (SKES, 1564).

Ўрса 'рыболовный снаряд, сплетённый из прутьев (в передней части плетение редкое)': - *Рыбу ловим и урсой; урса походит на вершу и на морду*. Оренб. (Моисеев, 2010, 172).

Не ясно, ср. казах. *өрім* 'плетение' (Бектаев, КРС, 374).

Уртёп 'глубокая яма, обрыв' Демян. (НОС, 11, 96). **Урта́к** «углубления дна озера, яма» Пудож. (ПФГЛК, 99). **Утра́к** 'то же' Пудож. (ПФГЛК, 99).

Урта́к 'омут' Пудож. 'Углубление в виде канавы в снегу': - *Снегу много, как пророешь уртаки такие, как пророешь снег, так эту глубину уртаком и называли*. Сегеж. (КСРГК).

Урта́к 'мешок' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *уртмак* 'мешок'.

Уры 'рыболовные сети' рр. Волга, Кама, Вятка (Вереха).

Прибалтийско-финские данные вряд ли могут быть первичными, исходя из широкой дистрибуции. Не ясно.

Урында́ть 'петь, напевать' Прионеж. (СРГК, 6, 632). **Ўрында́ть** 'ворчать, выть, плакать' Олон. (Куликовский).

Вероятно, является вариантом к **уранда́ть** (см.).

Уря́ва «нескладная женщина» Тамб. (Даль).

Р.А. Заводова возводит к морд. эрз. *урьва* 'сноха', мокш. *урьва, рьва* 'жена' (Заводова, 1977, 82).

Утёйка. См. **Тейк**.

Ўтельга 'самка тюленя' Помор. (Подвысоцкий, 85).

Вряд ли следует сопоставлять с **телёнок** и **тюлень**. См. также: Горяев, 1986, 382; Фасмер, 4, 173. Вероятно, не относится сюда фин. *tiine*, ливв. *tiineh*, люд. *t'ineh* 'беременная (о самках животных)' (SKES, 1292).

Ути 'топкое место' Север (Барсов). Олон. (Куликовский). **Ути́вина** 'болотистое, сырое место около реки' Пинеж. (Кеврола, Чухча) (Сими́на). **Уйти́на** «болотистая безлесная местность» Шенк. Арх. (КСРНГ). **Юта** 'болото' Онеж. (Пянтино) (КСРГК).

Я. Калима сопоставляет лексему **ути** с фин. *ukki*, род. п. *ukin* 'лужа, бочажина', по его мнению, **уйта** ближе к коми *voii, uit* (Kalima, 1912, 92; Kalima, 1915, 234). См. также Meskelein, 1913, 67. На наш взгляд исходя из ареала можно возводить к коми источникам, ср. коми *уутас, увтас* 'низина' (ССКЗД, 395), *уйт, вöйт* 'сырое глухое место в пойме реки, поросшее кустами черемухи смородины' (ССКЗД, 57). Следует различать данные прибалтийско-финского, пермского и обско-угорского происхождения. См. более подробно **Ўйта**.

Ути́орнуть 'увязнуть в болоте' Пинеж. (Вихтово) (Сими́на).

Не ясно.

Ўшка 'снег с битым льдом на поверхности воды' Прионеж. (Заозерье, Ладва, Машезеро, Ялгуба), Кондоп. (Гангозеро, Лижма, Тулгуба) (ПЛГО). 'Снег с водой на льду; вода на поверхности льда' Прионеж. (Суйсарь), Кондоп. (Новинка) (ПЛГО). Плесецк. (КСРГК). «Снег на льду или мелкий раскрошившийся лед» Петрозав., Каргоп. (Куликовский). 'Лед, образовавшийся поверх основного. Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). 'Верхний слой льда белого цвета' Пудож. (Колгостров) (КСРГК). **Ўшка** 'снег на поверхности воды' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

А.Л. Погодин сопоставляет материалы Г. Куликовского с фин. *uhku* (Погодин, 1904, 64), Я. Калима ставит на первое место карельские данные, ср. кар. *uhku* 'снежное месиво, шуга', при вепс. *uhk* 'шуга, сало' (Kalima, 1915, 235). См. также: Meskelein, 1913, 67; Фасмер, 4, 178. Ср. также новые данные: ливв. *uhku* 'пропитанный водой снег, вода со снегом' (СКЯМ, 402), вепс. *uhk* 'шуга, сало (ледяное); подснежная вода' (СВЯ, 597), люд. *uhku, uhk* 'шуга, снег с водой на льду', кар. твер. *uhku* 'подснежная вода, вода со снегом; шуга' (СКЯП, 316), при фин. *uhku* 'вода под поверхностью или текущая из подо-льда, образующая тонкий слой льда', 'шуга, сало' (SKES, 1514). Ареал анализируемых материалов не позволяет остановиться на каком-л. одном типе, в данном случае можно говорить о карельско-вепсской этимологии.

Ўхта 'снег с мелким битым льдом на поверхности воды' Кондоп. (Колгостров.) (КСРГК). «Снег на льду или мелкий раскрошившийся лед» Пудож. (Колодозеро) (Куликовский). **Ўхта** 'снег с водой, замерзший на льду' Плесец. (СРГК, 6, 669).

Вероятно, связано с **ухка** (см.).

Ухтэй 'зря, напрасно': - *Ну, сено всё ухтей ушло, зря косили.* Вытегор. (Ошта) (ПЛГО), Лодейноп., Подпорож., Тихв., Волог., Черепов. (СРГК, 6, 669). **Ухтёнъ** 'напрасно' (СРГК, 6, 669).

Ср. вепс. *uht'ei, uht'ij, uhtjā* 'зря, напрасно' (СВЯ, 598). Трудно, однако, говорить о направлении заимствования.

Учка́рь. См. **Очку́р.**

Учка́ть 'наускивать собаку' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на).

Хотя представляет собой вариант, характерный для этого региона с [ч] на месте [с] – **ускаты́**, возможна уже контаминация с **учить**.

Учку́р. См. **Очку́р.**

Учма́к 'пирог треугольной формы с мясом' Дон. Волгогр. (СДГВО, 6, 65).

Ср. татар. *эчпочмак* 'пирожок с мясом'.

Учу́г «проволочная сетка, которой перегораживали реку Урал около г. Уральска, чтобы крупная рыба не поднималась вверх по Уралу»: - *Казаки-уральцы учугом перегораживали Урал, и к нам рыба не доходила.* Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 173). **Учу́г** «часток поперек реки, ез, яз (то же на мал. реке)» Волж. (Даль).

Впервые отмечается в грам. 1575 г. (Срезневский, 3, 1342). Рассматривается как заимствование из тюрк. *исуу* 'то же' (Фасмер, 4, 180).

Учук 'общее моление в поле' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *учук* 'общее моление в поле'.

Уши 'подпора стога с развилкой' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). **Ушники** 'подпоры стога с развилками' Лодейноп. (Коковичи) (ПЛГО). **Ушница** 'подпора стога с развилкой' Подпорож. (Согиницы), Тихв. (Новинка), Пудож. (Алексеево) (ПЛГО). **Ушник** 'подпора в кладке сена' Лодейноп. (СРГК, 6, 673). **Заушина:** - *В стог заушину прокладывали, чтоб влезть на него.* Подпорож. (СРГК, 2, 229).

Слово **уши** является семантической калькой, ср. вепс. *korv* 'торцовая с развилкой подпора для зарода', при основном значении – 'ухо' (СВЯ, 228), см. также **корва**. В СРГК не вполне корректно толкование для лексемы **заушина** «жердь, положенная поперек стога» (СРГК, 2, 229), см. выше иллюстрацию.

Ушка = 'удочка': - *Деревне весной все ушкой ловят рыбу.* Тихв. Ленингр. (СРГК, 6, 672).

В данном случае фонетическая запись, в основе которой корень **уд-**, **уж-**, ср. **ужище**, пред-

ставленное в этом же словаре со значением 'удилище': - *К ужищу прикрепляется длинная верёвка и для ловли селёдки.* Терск. (СРНГ, 6, 592). Возможно также, что в данном случае лексема **удка** – в фонетической записи – *утка*, была неверно прочитана, ср.: **удка** 'удочка' Прионеж., Кондоп., Медвежьегор., Кем., Терск. (СРГК, 6, 587).

Ушкой́, ушкой́ка 'лодка-долбленка' Обонежье, Вельск. Арх. Олон. (Куликовский). «На небольших водоемах зонежане пользовались долбленными из осины лодками-однодревками с двумя прибивными досками балансирами по бокам... Борта однодревков наставлялись дощатым набоем. Хотя устройство данного типа лодок повсеместно было одинаково, названия для них были разные, челн (Шуньга), **ушкой́ка** (Великая Губа) (Логонов, 1993, 70). **Ушка** 'лодка-долбленка': - *Лодки долбили, ушкой́ назывались, а по бокам два чурка, чтобы не переворачивался.* Подпорож. Медвежьегор. (СРГК, 6, 672). **Ушкúйка** 'маленькая лодка': - *Челнок маленькая лодка, ушкúйка еще меньше лодки.* Медвежьегор. (Великая Губа) (Попов, 1973, 186). **Шкóя** «грузовое судно» Ладож. (Даль).

Й. Миккола обосновывает для лексем **ушкой́, ушкой́ка** их древневепсское происхождение, возводя к др.-вепс. **wiskoi* (Mikkola, 1913, 160-163). Я. Калима, рассматривает как старофин. также и лексему **шкóя** (Kalima, 1919, 235).

Ушкúйник 'рыбак' Шимск., Новг. (НОС). 'Разбойник, грабитель' Демян., Шимск. (НОС). **Ушкúйники** «шайки молодежи, пускавшиеся на ушкуях (ладьях) или конные, на торговлю и на грабеж, на открытия и за данью по Волге, Каме и пр.» (Даль).

М. Фасмер относит это слово к гнезду **ушкúй** «вид речного судна» (Фасмер, 4, 180-181). Ср., однако, чуваш. *ушкáн, ошкáн* 'толпа, группа; стая, общество, компания' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 297). М.Р. Федотов рассматривает этот материал на тюркской почве, но не исключено, на наш взгляд и русское воздействие.

Ушна 'отверстие в кромке лаптя, куда вставляются оборы' Старорусск. **Ушко** 'то же' Торбеев. **Ушник** 'то же' Старошайгов., Чамзин., Ардатов., Атяшев., Инсар. (СРГМ, 2006, 117).

Семантически сопоставляется с морд. эрз. *карь пилекс* 'ушко лаптя', при *пиле* 'ухо' (ЭРС, 480).

Ушникі́ 'серьги' Вытегор. (СРГК, 6, 673). **Ушникі́** 'серьги' Олон. (Рыбников, 1864), Олон. (Опыт), Перм. (Второе Доп. Опыт), Олон. (Бурнашев), Каргоп. (Куликовский). **Ушні́к** 'серьга' Онеж. (Подвысоцкий, 181). **Ушники́** 'серьги' Плесецк. Арх. (КСРНГ).

Ср. вепс. *ušnikad* 'серьги' (СВЯ, 604), вероятно заимствованное из русского. Семантически соотносятся коми данные, ср. коми *пелькытши* 'серьга, серьги' (ССКЗД, 138), при *пель* 'ухо', *кытши* 'кольцо'.

Ф

Фабольник 'щеголь' Заонежье. **Фаболить** 'хвасать' Кондоп., Заонежье (КСРГН).

Ср. вепс. *baffal* 'бахвал, форсун', *baffal'dä* 'бахвалиться, форсить' (VVV, 9).

Файда́ 'польза, прибыль, удача': - *Ягода поспела, ребятишкам теперь файда. Коров на бахчи пустили, им там файда была. Тебе кругом файда была.* Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 173).

Ср. казах. *пайда* 'польза; выгода; доход; прибыль' (Бектаев, КРС, 377). См. **Пайда́ (II)**.

Фалтус 'палтус' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

При несомненной связи с **палтус**, можно говорить о коми-севернорусской фонетической основе, Фонема [f] до недавнего времени отсутствовала как в русских говорах, так и в коми языке, например, в ряде случаев фонема [f] фиксируется даже на месте этимологической [p], ср. коми *пу́ритны* и коми вым. *фу́ритны* 'клубясь подниматься вверх, валить (о черном густом дыме)' (ССКЗД, 308). кар. твер. *furku* 'метель, вьюга' (KKS, 1, 144), при кар. *purku*, фин. *пу́ру*; ливв. *furišta* 'жужжать' (СКЯМ, 52), при фин. *purista* 'журчать – о воде, бормотать' (SKES, 651). В прибалтийско-финских языках ситуация в отношении фонемы [f] довольно схожая.

[Фамі́на] 'гать' Тарног. Волог. (СВГ, 2005, 166).

Вероятно, это неправильно прочитанное слово **фашина** 'один из связанных пучков хвороста, употребляемых в дорожном строительстве для укрепления насыпей, плотин и т.п.', немецкого происхождения, ср. нем. *Faschine* (БАС).

Ушуйник 'беглый солдат' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на).

Ввиду особенности формы возможна контаминация с коми *ош* 'медведь' (ССКЗД, 262).

Уяв, уявы 'праздник' Чуващ. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *уяв* 'праздник'.

Фараон 'прозвище жителя Рыбной слободы' Галич. Костром. (Сотников, 2002). **Фараоны** 'прозвище жителей д. Мандера (Березовые Мосты) (Михайлова, 1997, 291). **Фараоны́** 'жители д. Тордокса': - *Скупые они, подозрительные, как фараоны.* Конош. 'Жители д. Кимжа': - *Темные они; Каки-то ненормальные были – потому фараоны, чернотропы.* Мезен. 'Жители д. Кеврола': - *Один из них в армии и в полиции служил.* Пинеж. 'Жители д. Красная Гора' Сев. Двин. 'Жители д. Белоусово' Устьян. 'Жители д. Наволок' Устьян. 'Жители д. Остановская' Устьян. (Воронцова, 2007, 101-102).

«Русские наряду с геометрическими фигурами изображают фантастических зверей: похожих на львов морских котов, человекообразные фигуры с рыбьими хвостами (**фараоны**), лошадиные головы, растительный орнамент» (Зеленин, 1991, 429).

Вероятно, может быть связано с **фарао́н** «простореч. презрительная кличка полицейского»; «старинная азартная игра (обычно без крупных ставок)» (БАС, 16). См. Михайлова, 1993, 69-76.

Фа́ут «порок, болезненное состояние дерева» (Вереха, 543). **Фа́ут** 'гнилое дерево, древесина, пораженная гнилью' Акчим. (СГДА, 6, 90). **Фа́утный, фа́утной́** 'пораженный гнилью (о древесине)' Акчим. (СГДА, 6, 90). **Фа́утник** 'больной, кривоствольный, низкорослый лес' Вохом. (Лапшино) Костром. (КЛАРГН).

Является лесоводческим термином, ср. **фауты древесины** (нем. *Fauten* 'отверстия, пустоты' (БСЭ 2, 44, 553).

Фёрес 'можжевательник, верес' Пинеж. (Березник, Веегора, Кеврола, Шотова) (Сими́на). **Фёресь** 'вереск' Пинеж, (Веркола, Нюхча) (Сими́на). **Фёресник, фёресень** 'Пинеж. (Айнова Гора) (Сими́на).

Вероятно, поздний вариант к **вёрес, вереск**.

Фетиль [удар?] «рыбная ловушка о двух и трех горлах с крыльем, мережа» Шенк. Арх. (Лысков, 1854; КСРНГ). **Фетель** «рыболовный снаряд такого же устройства, что и рюжа, только меньше размером, на пяти-четырех обручах» Печор. (Ивашко, 1955; КСРНГ). **Фитель** «рюжа малых размеров о четырех или пяти обручах» Шенк., Мезен. (Подвысоцкий, 181). **Фьтъль** «сеть устройством своим похожая на обыкновенную связанную из прутьев морду, но в большем размере и с боковыми крыльями; употребляется по средней Печоре для улова рыбы» Арх. (Шренк, 1850; КСРНГ).

Ср. коми ижем. *фетель* 'мережа (ставная рыболовная сеть на обручах)', коми *ветель, витиль* 'то же' (ССКЗД, 47). Авторы КЭСКЯ, рассматривая форму коми *ветель*, говорят о русском воздействии (КЭСКЯ, 54). Слово также употребляется в русских говорах Сибири (Аникин, 2000, 599).

Фйкнуть 'понестись (о лошади)' Подпорож. (СРГК, 6, 683).

Имеются сходные вепские данные, ср. вепс. *fukn'ida* 'улепетнуть, быстро сбежать, съездить' (СВЯ, 83).

Фйла 'кушанье, приготовленное из ячменной лепешки, раскрошенной в разогретое масло' Печор., Лешукон. (Олеша, Чулоса) (Лутвинова, 1970, 125).

Не ясно.

Фиранка 'гардина' Латв. ССР (Синица, 1968).

Ср. польск. *firanka* 'занавеска, гардина' (БПРС, 1, 210).

Фонга 'засохшая на корню сосна' Краснобор. (ЛААО, 61). **Фоножняк** 'то же' Краснобор. (ЛААО, 61).

Трудно сказать, является ли данная лексема вариантом, получившим развитие на русской почве: мена [ф] ↔ [х] фиксировалась в русских говорах Обонежья и смежных районах, или следует связывать ее с саамским воздей-

ствием, поскольку в саамских диалектах отмечается фонема [f] на месте [h]: саам. норв. *fuorra* 'шлюха', саам. швед. *fuora* 'то же', при фин. *huora* 'то же' (SKES, 89); саам. швед. *fuomatset*, саам. норв. *fuobmašit* 'помнить', при фин. *huomaita* 'замечать' (SKES, 88); саам. норв. *fin-gal* 'место для коровы в хлеву; стойло', при фин. *hinkalo* 'то же'. Причем в саамских диалектах часто наблюдаются такие соответствия прибалтийско-финскому [h] в начале слова: саам. инар. – [h], саам. норв., саам швед. – [f], саам. кильд. – [v]. В кильдинском диалекте саамского языка отмечается согласный [f] - губно-зубной, щелевой, глухой, довольно слабый в интервокальном положении внутри слова перед согласным, а в начале слова – только в заимствованных словах (Керт, 1971, 49). В йоканьгском диалекте саамского языка также представлена фонема [f] (Терешкин, 2002, 7). Ср. **Хонга**.

Форма 'Растение *Spirea ulmaria* L., сем. розанных; лабазник вязолистный' Каргоп. (Куликовский).

Возводилось к саамским источникам, ср. саам. *foarbma* 'tunex domestikus' (Мызников, 2004, 286). Ср. **Горма**.

Фу́зандать «сердиться, насупиться» Вытегор. (Кондужи, Коштуги, Ошта) (Куликовский, 127).

Восходит к вепским источникам, ср. более позднее вепс. *fuzaita* 'шуметь (о кипящем самоваре)' (СВЯ, 84).

Фузёя 'ружье' Вят. (Васнецов, 1907), Богород. Тул. (ПЛГО). **Фузейя** 'то же' Каргоп. (Ряговская вол.) (Куликовский). 'Толстый ствол ружья' Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). 'Penis' Петрозав. (Куликовский). **Фузея** 'ружье (старинное)' Заонежье, 1772 г. (Мошин, 2007, 148).

Заимствовано из польск. *fuzuja, fuzja* 'ружье', которое восходит к франц. *fusil* 'ружье' (Фасмер, 4, 209).

Фуньга́ 'поплавок, буй, указывающий, где установлена сеть' Вытегор. (Ковжа) (КСРГК). «Поплавок, указывающий место сети в виде доски с палочкой посередине, к которой привязана веревка, идущая к верхней тетиве» Петрозав. (Куликовский). «Поплавок, опознавательный знак места, где запущена сеть» Каргоп., Кирил. (СРГК, 6, 692).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финским влиянием, ср. вепс. *pinor* 'веревка

для носки дров' (СВЯ, 439), вепс. *riilo* 'поплавок' (СВЯ, 438). Сходная реалья имеет следующую лексическую манифестацию на карельской почве: кар. *čuari* 'поплавок из доски у мотни невода' (ССКГК, 45), кар. *pul'čukka* 'поплавок-метка в неводе' (ССКГК, 472), *kublač'in* 'то, что заменяет поплавок' (ССКГК, 238). Занесено в Сибирь, см. Аникин, 2000, 599. Ср. **Куньгá**.

Фу́няндать 'говорить в нос' Вытегор. Волог. (КСРГК).

Глагол субстратной модели, однако возможно рассматривать как звукоподражательное образование.

Фу́рандатель 'пить чай с шумом' Медвежьегор. (Белохино, Скурнино), Подпорож. (Согиницы), Прионеж. (Лехнаволоок) (ПЛГО), Медвежьегор., Подпорож. (СРГК, 6, 693). **Фу́рандатель** 'храпеть, крепко спать'; 'производить шум, треск', 'быстро ехать, быстро бежать', «спешно работать; пить залпом» Вытегор. (Куликовский, 127). **Фу́райдатель** «шибко гореть» Повен. (Куликовский, 127). **Фуру́ндатель** 'пить чай, прихлебывая' Медвежьегор. (КСРНГ). **Фу́рандатель** 'злиться, сердиться' Кондоп., Петрозав., Великогуб. Олон., 1896 (КСРНГ). **Фу́рендатель** 'сопеть во сне' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Пофу́рандатель** 'попить чаю' Подпорож. (СРГК, 5, 117). **Пофу́рындатель** 'то же' Медвежьегор., Прионеж. Пудож. (СРГК, 5, 118). **Фура́йдатель** 'пить чай прихлебывая' Медвежьегор. (Тихвин Бор), Кондоп. (КСРГК). 'Шипеть, шуметь (о самоваре)' Медвежьегор. (Кажма, Черкасы) (КСРГК). 'Шмыгать носом' Кем. (Гридино) (КСРГК). 'Фыркать (о лошади)' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). **Фу́райдатель** 'сильно дуть' Олон. (Куликовский). 'Сильно гореть' Повен. (Куликовский). **Фу́райдатель** 'лететь с шумом (о птицах)' Вытегор. Олон., 1911 (КСРНГ). **Зафу́райдатель** 'начать закипать, зашуметь (о самоваре)' Кондоп. (Диановы Горы) (ПЛГО). **Зафура́йдатель** 'то же' Медвежьегор. (Черкасы)

(КСРГК). 'Затарахтеть (об автомобиле)' Медвежьегор. (Габнаволоок) (КСРГК). **Зафу́райдатель** 'подуть, зашуметь, завуть (о ветре)' Пудож. Олон. (СРНГ, 11, 140). **Зафура́йдатель** «зашуметь, завуть (о ветре)' Помор. (Подвысоцкий, 54). **Зафурайдатель** [удар.?]. Кем. Арх., 1866 (СРНГ, 11, 140). **Зафура́йдатель** 'начать с шумом летать (о птицах)' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1905 (СРНГ, 11, 140). **Расфу́рандателься** 'расплакаться' Вытегор. (Гневашевская, Ольхово) (КСРГК).

Г. Куликовский отмечает вариант **фу́рандатель**, вероятно во всей совокупности значений, что и глагол на **-айдатель** на Кенозере, Водлозере, Корбозере, Тудозере, Ведлозере, в Заонежье, на р. Онеге (Куликовский, 127). Можно сопоставить с вепс. *fureita* 'пить чай с шумом, прихлебывая' (ПЛГО), а на прибалтийско-финской почве с фин. *purista* 'болтать, журчать (о воде)', скрипеть, ворчать, брызжать', при сходных карельских данных (SKES, 651).

Фу́рахтатель 'вспорхнуть (о птице)' Р. Суна Олон. (Куликовский, 127).

Ср. вепс. *furahtada* 'быстро встать, вскочить' (ПЛГО).

Фу́рега 'буря, ураган' Пудож., Заонеж. (Куликовский).

Вероятно, преобразование от **буря**, ср. также **фу́рейдатель**.

Фу́рнуть 'бросить, швырнуть' Печор. (СРГНП, 2, 393). 'Быстро побежать' Печор. (СРГНП, 2, 393). **Уфу́рнуть** 'нырнуть (в воду о поплавке удочки)' Пинеж. (Вонга) (Симина). **Профу́рнуть** 'прошмыгнуть' Онеж. (СРГК, 5, 314).

Явно связано с вепс. *furn'ida* 'быстро сбегать, съездить' (СВЯ, 84).

Фу́рандатель 'пить чай с шумом, прихлебывая' Пудож. КАССР, Муром. Влад., 1947 (КСРНГ). **Фу́райдатель** 'сопеть носом' Пудож. (Песчанск.) (Куликовский, 127).

Связано с **фу́рандатель** (см.).

Х

Хабáр 'новость, весть' Оренб. (Моисеев, 2010, 174). **Хабáр** 'удача' Башк. (СРГБ, 373).

Ср. казах. *хабар* 'весть; известие; сообщение; уведомление; передача; хроника; донесение' (Моисеев, 2010, 469). Ранее значение 'выгода, прибыль, взятка' также рассматривалось

как связанное с анализируемым, ср. турец., чагат. *yabár* 'весть' (Радлов, 2, 1693; Фасмер, 4, 213). См. **Хабарно**.

Хабарч́и 'вестовой, вестовщик' Оренб. (Моисеев, 2010, 174).

Ср. казах. *хабаршы* 'вестник; информатор; связист' (Бектаев, КРС, 470).

Хабарно «выгодно» Север (Барсов). Олон. (Куликовский). **Хабором** «охапкой, кучей, без разбору» Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима предполагает результат тюркского влияния (Kalima, 1912, 92). Ср. укр. *хабар* 'взятка', польск. *chabar, chabor* 'взятка, подкуп'. Толкуется как тюркское заимствование, ср. турец., чагат. *ḫabār* 'весть' (Радлов 2, 1693).

Хабарцы, хабарци 'полати' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Хабарцы, хабары, хаборы** 'полати над русской печью' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 171).

Не ясно.

Хабас 'жадный человек' Акчим. (СГДА, 6, 94).

Вероятно, следует рассматривать на исконной почве как образование от глагола **охабачивать** 'есть с жадностью'.

Хабник 'кустарник' Пск. (Мокиенко, 1969; КСРНГ).

Трудно сказать, можно ли связывать с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *haara*, кар. *hoabo*, ливв. *hoabi, huabi*, люд. *huab*, вепс. *hab*, эст. *haab* 'осина' (SKES, 46).

Хабур-чабур 'всякая всячина' Краснодар. (ст. Бриньковская) (Борисова, 227).

Ср. карачаево-балкар. *хабур-чубур* 'бахрахло'.

Хавги 'рыба' Карелия (Герд, 2003, 253).

Ср. кар., ливв. *haugi*, вепс., люд. *houg*, при фин. *hauki*, фин. диал. *hauin, havin*, эст. *haug*, саам. норв. *haw'gá* 'щука' (SKES, 62).

Хаз (I) 'щеголь' Заонежье (Куликовский, 127). **Хаз** 'о хвастливом человеке' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 171). **Хаз** 'хвастун' Тихв. (НОС). **Хазун** 'хвастун' Любыт. (СРГК).

М. Фасмер, сопоставляет данные Г. Куликовского и В.Н. Добровольского **хаз** 'искусный работник' Смол. (Добровольский), при неясном происхождении (Фасмер, 4, 215). Ср., однако, вепс. *haz* 'щеголь' (СВЯ, 109).

Хаз (II) «употребляемая для обшивки сарафанов лента, протканная мишурой» Арх. (Подвысоцкий, 182). «Протканная мишурой суконная кромка, из которой щеголи-парни шьют себе жилетки» Мезен. (Усть-Цильма) (Подвысоцкий, 182). **Хаз** 'ткань' Пинеж. (Валдокурье,

Кеврола, Кобелево, Нюхча, Филимоново, Почезерье, Чашегора, Чучепога, Шиднема) (Сими́на). **Хазовик** 'повойник (женский головной убор) светлого цвета' Пинеж. (Филимоново) (Сими́на). **Хаз** 'край ткани; позумент; лента для обшивки сарафана' Север (Барсов).

Рассматривается как заимствование из арабского, ср. араб.-турец. *hazz* 'надрез, зарубка'. В качестве первоисточника рассматривается перс. *hez* 'шелковая и шерстяная ткань' (Горяев, 1896, 394).

Хазина 'постройка' Ворон. (ЖСт. 15, I, 184).

Ср. венг. *ház* 'дом', при фин. *kota* 'хижина' (Фасмер, 4, 215), ср. также: венг. *haza* 'дом, домой, до'ма', при хант. *kat, ḫot, ḫat* 'дом' (Rédei, 1989, 190).

Хазить 'франтить, щеголять' Заонежье (Куликовский, 127). **Хазить** 'хвастать' Тихв. (НОС), Терск. (КСРГК). **Хазить** «сорить деньгами, мотать» (Подвысоцкий, 182).

Ср. вепс. *haz'd'a* 'прогуливаться, расхаживать, щеголять' (СВЯ, 109), при неясном направлении заимствования (см. выше).

Хазовик. См. **Хаз (II)**.

Хазыр (I) 'способ, приём, манер': - *Дубовые чурбаки надо рубить на дрова вот таким хазыром*. Оренб. (Моисеев, 2010, 174).

Не ясно, ср. казах. *уәж* 'способ; средство' (Бектаев, КРС, 457), *хұзыр* 'присутствие' (Бектаев, КРС, 473).

Хазыр (II) 'теперь, сейчас' Башк. (СРГБ, 373).

Ср. башк. *хәзер* 'сейчас, теперь' (БШКРС, 1996, 716).

Хай 'энергия, сила' Беломор. (СРГК, 6, 699).

Ср. кар. *haju* 'ум, рассудок, намерение' (СКЯП, 44).

Хайка (I) 'девушка' Пудож. (КСРГК).

Вряд ли следует сопоставлять с фин. *haikara* 'легкомысленная кокетливая девушка' (SKES, 48), при саам. швед. *haikara*, саам. норв. *haiger* 'легкомысленный, беззаботный, склонный к пьянству, почти глупый', при германских первоисточниках, ср. швед. *häger*, др.-норв. *hegri* 'легкомысленная девушка' (SKES, 48).

Хайка (II): Смоливая хайка 'бранное выражение': - *Ой ты, смоливая ты хайка*. Вельск. Арх., 1957 (СРНГ, 39, 29).

Не ясно, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. вепс. *haikoi, haikalo, haikar* 'разиня, растяпа, зевака' (СВЯ, 102): или фин. *haika* 'слабый запах', при саам. швед. *haikes* 'противная вонь' (SKES, 48).

Хайкать 'зевать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Хайкать** 'зевать' Вытегор. (Куликовский). **Хайкаться** 'зеваться' Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима возводит к кар. *haikottele*- 'зевать', *haikottoa* 'вызывать зевоту', при фин. *haikottaa* 'то же' (Kalima, 1919, 236). При фиксации на территории контактов с вепсами, вероятно, более корректно возводить к вепским источникам, ср. вепс. *haikostadakse, heikostuidas* 'зевать', *haikostoitta* 'зеваться' (СВЯ, 102).

Хак 'вид ножа для надреза коры деревьев при добывании смолы-живицы, серы' Белоз., Тихв., Медвежьегор., Пудож. (КСРГК; СРГК, 6, 700). **Хак** 'инструмент, скобель, используемый при добыче серы' Пинеж. (Сульца, Шиднема) (Сими́на). **Как хакком прочертило** Пинеж. (Шиднема) (Сими́на). **Хачок** 'то же, что хак' Баган. Новосиб., 1979. *С хачками-то ходили хачить сосны. Есть хак, а есть хачок, ножи-ти — хачки*. Кич-Городец. Волог. (КСРНГ).

Исходя из формы русского слова не вполне понятно, связаны ли с ним прибалтийско-финские данные, ср. кар. *haka* 'крюк, крючок', при первичности скандинавских данных: швед. *hake, haka*, норв. *hake*, датск. *hage* 'то же' (SKES, 49).

Хака 'болото, урочище' Пинеж. (Кожеватова, 1995, 51).

О.А. Кожеватова возводит к кар. *haka* 'огороженный выгон; пастбище' (ПФГЛК, 26; Кожеватова, 1995, 51).

Хала (I) 'иней' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Исходя из ареала следует трактовать как вепское проникновение, ср. вепс. *halла, halл* 'заморозки' (СВЯ, 103). Ср. **Галага**.

Хала(II), халка 'рыба' Калуж. Портн.

Ср. венг. *hal* 'рыба', при манс. *kōl*, хант. *kul*, морд. *kal*, мар. *kol*, фин. *kala*, саам. норв. *guolle* (EWU, 516). Трудно сказать, в какой

связи находится лексема **колик** 'рыба' Костром. Шерстб., фонетически онп соотносится с марийскими данными.

Хала́вый 'голубовато-серый' Печор. (СРГНП, 2, 394).

Не ясно.

Халапня́ 'мелколесье на подсеке' Каргоп. (КСРГК).

Не ясно, связано ли с вепс. *haug, houг* 'дрова' (СВЯ, 11). В СРГК дана единица **халання́** «мелкий лес на вырубках», мелколесье» Каргоп. (СРГК, 6, 700).

Халендать 'смеяться' Прионеж. (СРГК, 6, 700). **Халяндать** 'смеяться, хохотать' Вытегор., Медвежьегор. Прионеж. (СРГК, 6, 700). **Халандать** 'смеяться' Пудож. (СРГК, 6, 700). **Халендова́ть** 'смеяться' Прионеж. (СРГК, 6, 700). **Похалендать** 'посмеяться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 111). **Похаляйдать** 'подвергнуть кого-л. насмешкам' Пудож. (СРГК, 5, 118). **Захаляндать** 'громко засмеяться' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1905). **Расхаландаться** 'расшуметься, рассмеяться' Прионеж. (Шуя) (КСРГК; СРГК, 5, 487).

Ср. ливв. *hālie, hālistā* 'шуметь, галдеть', кар. *hālā-mānū* 'шум, галдеж', при фин. *hālistā, hālytā* 'шуметь, галдеть' (SKES, 96).

Халеть 'умирать' Нерехт. Костром. (Даль; ЯОС). **Халеть** 'болеть' Борович. (НОС). **Охалеть** 'внезапно умереть' Шуйск. Влад. (СРНГ, 25, 24). **Захалеть** 'зачахнуть, погибнуть от болезни' Черепов. Новг. (Второе Доп.; СРНГ, 11, 142). 'Заболеть' Борович. Новг. (СРНГ, 11, 142). **Перехалеть** 'переболеть' Борович. Новг. (СРНГ, 26, 257). **Ухалеть** 'стать беспомощным от старости' Белозер. (ПЛГО). **Ухалить** 'умереть': - *Да позагорбил басве слемзить: астана басвинска ухалила дряботницей* (Да позабыл тебе сказать: жена твоя померла весною) (Даль).

М. Фасмер не дает этимологической версии, О.Н. Трубочев в своих примечаниях приводит версии Р. Якобсона о связи **халеть** с **халпить** 'убивать', а также с офен. **халить**, **ухалить** 'умереть' (Фасмер, 4, 218). Делались попытки разграничить значения 'болеть' и 'умирать', первое относится к кар. *hallata* 'стать беспомощным, дряхлым; повреждаться, портиться' (KKS, 1, 157), второе через офен. связано с венг. *hālni* 'умереть' (Мызников, 1996, 86). Еще В.И.

Даль отмечал, что ряд слов вошло в обиход от «венгерских ходебщиков (словаков)» (Даль). Вероятно, более перспективна версия связи с тюркскими данными, ср. татар. *həlak* 'гибель, смерть, пагуба'.

Халзать, халүзить 'медленно идти' Борович., Тихв., Маловиш. (ПЛГО). **Харүзать** 'то же' Чудов. (НОС).

Ср. вепс. *hällida* 'ходить, покачиваясь' (SKES, 96), вепс. *heil'uda* 'шататься, слоняться без дела' (СВЯ, 117).

Халүзье 'рваная одежда' Устюжен. (СРГК, 6, 701).

Не ясно.

Халүй «подводный, на дне реки торчащий камень» Шенк. (Подвысоцкий, 182). **Халүй** «сор, дряг, нанос от разлива, коим заволакиваются луга» Вят. (Даль). **Халүжье** 'древесная мелочь (палки, щепки)' Терск. (СРГК, 6, 701). **Холуй, холуя** «груда наносного леса на берегах рек или моря» Колым. (Богораз, 1901).

Я. Калима сопоставляет с прибалтийско-финскими данными, ср. фин., кар., вепс. *kalu* (Kalima, 1915, 236). Однако, смущает восточный ареал, исходя из которого трудно говорить о прибалтийско-финском влиянии. Причем из русск. заимствовано в коми *kuļu* 'хлам' (SYRW, 96).

Халых «люди, народ» Казан. (Даль, 4, 541). **Халык** 'то же' Оренб.

Ср. чуваш. *halăx* 'народ' (Егоров, ЭСЧЯ, 285), при татар. *kaluk* 'то же' (Räsänen, FUF 29, 200).

Халья «угор в лесу» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12). **Халья** 'высокий холм' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на). **Халья** 'покос' Пинеж. **Халья** 'покос' Пинеж., **Большая Халья** 'покос' Пинеж., **Высокая Халья** 'покос' Пинеж., **Степина Халья** 'покос' Пинеж.

Имеются сходные прибалтийско-финские и саамские данные, ср. кар., фин. *harja* 'вершина, гребень горы; холм, гора; песчаная отмель' (ПФГЛК, 27). См. также Кожеватова, 1995, 52. Вероятно можно сопоставить с саамскими источниками, ср. саам. лул. *har'o* 'горный хребет' (SKES, 58). Ср. **Каля, калья**.

Халяма «внутренняя часть лузана – суконной накладки» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12).

Не ясно.

Хамбыс 'мыс' Бабаев. (Кожеватова, 1995, 53).

Ареал указывает на вепсское влияние, ср. вепс. *hambas* 'зуб, зубец' (СВЯ, 104), 'острый выступ, зубец, изгиб' (ПФГЛК, 27; Кожеватова, 1995, 53).

Хамкать 'зевать' Беломор. (Вирма) (КСРГК). **Хамать** 'зевать' КАССР (КСРНГ). **Хамкануть** 'зевнуть' Вытегор. (КСРГК).

Трудно сказать, можно ли сопоставить с ливв. *haikoittua* 'зеваться' (СКЯМ, 56). Имеются попытки включения в общеславянское гнездо, ср. болг. диал. *хамкам*, чеш. *chamati* 'жадно есть', хотя и отмечается специфика севернорусских данных (Шарифуллин, 1984, 31).

Хамүн 'об уроженце некоторых деревень Брейтовского района' Брейтов. (ЯОС). **Хамовщина** 'об уроженцах сел Брейтово и Черкасво' Молож. Ярослав. (ЯОС).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **хамовник** 'ткач', **хамовщина** 'то же' (Фасмер, 4, 221). Трудно сказать, относится ли сюда же лексема **хамунька** 'старая, изношенная свитка' Новг. (Даль), которое Я. Калима возводит к фин. *hame* 'юбка', эст. *hameh*, *hame* 'рубаша', при их германско источнике, ср. др.-исл. *hamr* 'оболочка', готск. *gahamôn* 'одевать' (Kalima, 1915, 237).

Хандак 'кувет; глубокий ров у забора, преграждающий дорогу скотине в сад, огород' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *хəндəк* (Асланов, 1963, 70).

Хандовый 'крупный строевой сосновый (о лесе)'. Самар. (Вереха).

Вероятна связь с **кóнда, хóнга** (см.), смущает, однако, территория распространения.

Ханжá 'брага, пиво' Пинеж. (Усть-Ежуга, Еркино, Кушкопалы, Вальнево, Сульца) (Сими́но). 'Водка' Тихв. (КСРГК). **Ханжá** 'брага из ячменя' Чудов., Онеж. (КСРГК). **Ханжуха** «самодельное вино, брага» Борович., Мошен. (НОС, 12, 7). **Ганжá** 'остатки от самогона' Дон. (СРДГ, 1, 95). **Хонджá** 'пиво' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Данный материал не анализировался с этимологической точки зрения. Ввиду широкого ареала крайне трудно его однозначно трактовать как результат иноязычного влияния. Вряд ли его можно связать с кар. *hántiene* 'плохая мука из ячменя, овса' кар. твер. *h'än'd'iezet*

'то же' (KKS, 388), *kandiezet, kandiehazet* 'высевки, мелкие легковесные зерна, ягоды и проч.' (СКЯП, 86) или с кар. *händiezet* 'конец праздника, какого-л. празднества' (KKS, 388), которые входят в гнездо, ср. фин. *hänä* (SKES, 98), ср. русск. **хвост** – **охвостье**. Может быть **ханжя́** 'бродяга' Новг., Вят. (Даль) послужило основой для метафорического переноса, ср. также: **ходитьсся** 'бродить (о пиве, квасе, браге)' Мышк. Яросл. (ЯОС, 1991, 36). А.Е. Аникин рассматривает следующую лексику: **ханá** 'самогон' Новосиб. (СРГНО, 566), 'китайская неочищенная водка' Приамурье (СРГП, 314), **ханшйн, ханчйна** 'китайская водка' Приамурье (СРГП, 314) как китайские заимствования, проникшие в русские говоры через бурят-монгольское посредство, маньчж. *xānšīn* 'китайская водка из гаоляна' при бурят. *хааншан* 'китайская водка' (Аникин, 1997, 634, 635), включая сюда же **хánьжа** 'вид самогона' Ср. Прииртышье (ССПР, 3, 266), при укр. *ганджа́, ганжа, ханжа́* 'денатурированный спирт' (ЕСУМ, 1, 467), имея единичные данные по русским говорам европейской части России, что заставляет поставить под сомнение направление заимствования. Ср. также хант. вас. *кяньша* 'самогон' (Могутаев).

Хантас тэре 'вышивка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хантас тёрё* 'вышивка'.

Ханьга 'тростник' Пинеж. (Подвысоцкий, 182).

Я. Калима приводит в связи с этим **уханга, яханга, яханга** Камч., и сопоставляет с манси *хау́х* 'осока' (Kalima, 1912, 92). Не ясно.

Ханькаты́ 'горевать' Пинеж..(Кеврола, Керкола, Юрас) (Сими́на). 'Ворчать' Пинеж. (Еркино) (Сими́на).

Можно сопоставить с коми *каньгыны, каньявны* 'канючить, клянчить, выпрашивать, ныть, жаловаться' (ССКЗД, 147).

Ха́па 'кислое молоко' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. вепс. *харри* 'кислое молоко' (СВЯ, 105).

Ха́пану 'гнилой лес' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Запись, вероятно, была произведена у вепсов, ср. вепс. *харани* 'сгнивший' (С.М.).

Хапка «околичные ворота» Казан. (Даль,). **Хапка** 'полевые ворота в изгороди, окружающей деревню': *Хапка-то отворена*. Козьмодемьян. Казан., 1848 (СРНГ, 49, 305). **Ха́пха** 'ворота' Чуваш. (Мышкин, 1977).

В.И. Даль отметил это слово как чувашское, сопоставляя с турец. *капу*. Ср. чуваш. *ха́пха* 'ворота' (РЧС, 74), при мар. горн. *ха́пка*, мар. луг. *ка́пка* 'ворота', удм. *ка́пка* 'ворота' из др.-чуваш. * *кариу* (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 311). Предполагается, что вокализм чувашского слова возник под влиянием татарского языка, ср. татар., башк. *ка́пка* 'ворота' (Егоров, ЭСЧЯ, 286).

Хапору́кий 'неопытный, неумелый' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 172).

Вероятно, в композите первая часть **хапо-** соотносится с прибалтийско-финскими данными, ср. ливв. *harannih* 'гнилой' (СКЯМ, 58), фин. *haran, harpo, harpi* 'гнилой' (SKES, 56). Вряд ли следует сопоставлять с фин. *harea, hari* 'алчный, жадный', хотя его употребление сочетается со словом *käsi* 'рука': - *Käsi on haruilla* (Рука готова ухватить) (SKES, 57).

Хаптарка, хайтарка 'яловая самка оленя' Печор. (СРГНП, 2, 394, 395). **Ха́пторка, ха́птурка** 'то же' Терск. (КСРГК). **Ха́птарга, ха́пторга, ха́птарка** 'работающая женщина' Лешукон. (Матвеев, 1996, 77).

Ср. коми ижем. *хапторка* 'яловая самка оленя, бесплодная важенка' (ССКЗД, 402), вероятно, из ненец. *ха́бтарка* 'бесплодная важенка, которую дрессируют для езды' (Терещенко, 709), 'бесплодная самка животного', 'бесплодная женщина' (Lehtisalo, 172). См. Матвеев, 1996, 77.

Хар 'рваная ветхая одежда; отрепья, лохмотья' Печор. (СРГНП, 2, 395). 'О грубой кожаной обуви' Печор. (СРГНП, 2, 395). **Харэ́нка, харишко** 'одежда, платье' Печор. (СРГНП, 2, 395).

Ср. коми *хоюр* «худая парка с облезлым мехом» (ССКЗД, 403).

Харавéй, харовéй, хоровéй «иней на деревьях, появляющийся после оттепели в сильный мороз; иней от дыханий человека, животного» Антроп., Галич., Парфен. (Востриков, 1981, 39). **Ха́равесь, ха́раветь** 'то же' Галич. (Востриков, 1981, 39).

О.В. Востриков предполагает, что это гнездо одного и того же происхождения, что и

хáрма (см.) при возможном влиянии народной этимологии (Востриков, 1981, 39).

Харайдакс 'кашель' Медвежьегор. (Шуньга) (ПЛГО). **Харайдун**, **харайдунья** 'кашляющий человек' Медвежьегор. (Есино) (КСРГК). **Харайданье** 'хрипение' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК).

Производно от **хáрайдать** (см.), при отсутствии этимона даже на **харайдакс**, которое образовано по субстратной модели. Ср. вепс. *koraidus* 'храп' (СВЯ, 225).

Харайдать 'храпеть во сне' Кем. Арх. (Опыт; Подвысоцкий, 182). **Хáрайдать** 'храпеть' Медвежьегор, Кондоп. (КСРГК). **Хорайдать** 'скрипеть' Онеж. Кем., Холмог. (Подвысоцкий, 184). **Хáрандать** 'мурлыкать, урчать (о кошке)' Вытегор. (Ольхово) (КСРГК). 'Храпеть во сне' Прионеж. (КСРГК). 'Хрипеть, говорить хриплым голосом' Вытегор., Каргоп. (КСРГК). 'Каркать (о вороне)' Вытегор. (Ильино) (КСРГК). **Расхáрайдаться** 'раскричаться, разворчаться' Медвежьегор. (Кажма) (КСРГК). **Расхáрайдаться** 'разворчаться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 487).

Данное гнездо можно сопоставить с прибалтийско-финскими источниками, ср. фин. *häristä* 'ворчать, рычать', *härähtää* 'ворчать, рычать', эст. *häriseda* 'рычать (о собаке)' (SKES, 98). Ср. также вепс. *koraita*, *koreita* 'храпеть' (СВЯ, 225), хотя вепсские данные послужили источником для **кóрандать** (см.). Нельзя исключать и звукоподражательное образование по субстратной модели.

Хáрак 'ворона' Прионеж. (Вороницы) (ПЛГО), Кондоп. (СРГК, 6, 704).

Лексема восходит к вепс. *harag* 'сорока', при фин. *harakka*, кар. *harakka*, ливв. *harakku*, люд. *harag*, эст. *harak* 'сорока'. SKES показывает, что в прибалтийско-финских языках приведенный ряд лексем также не исконен, здесь имеет место влияние балтийских языков: литов. *šárka*, др.-прус. *sarke* 'сорока' (SKES, 1, 57, 58).

Харамрьял 'земляк' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чуваш. *хамър* 'свой' (ЧРС, 157), *ял* 'деревня' (ЧРС, 189).

[**Хараной**] 'червяк' Иркут., Бурят. АССР, Матхеев, 1968 (КСРНГ). 'Змея' Иркут., Бурят. АССР, Матхеев, 1968 (КСРНГ).

Рассматривается нами как неверное прочтение. См. **Харахой**.

Харáпа «куча кольев, используемых как подпорки» Солец. (НОС, 12, 7).

Трудно сказать, связано ли с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *hara* 'борона-суковатка' (SKES, 57).

Харахóй 'червяк' Забайк., 1906. Сиб. (СРНГ, 49, 319). 'Змея' Забайк., 1906. Сиб. (СРНГ, 49, 319).

Ср. бурят. *хорхой* 'червяк, червь'. Подробно см. Аникин, 2000, 611.

Харахúр 'тряпки' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 64).

Ср. азерб. *хырда-хуруш*, *хырда-мырда* 'мелочь, тряпки' (Асланов, 1963, 64).

Хáрва. См. **Гáрва**.

Хáрга 'часть деревни': *Эво погонили окольцяна, это называли конец, околок, дак окольцяна, Харга – то харжана*. Пинеж. (Веркола) (Симиная).

Ср. кар. сев. *harja*, *harju*, *har'd'a* 'вершина, гребень горы; холм, гора, песчаная отмель', при фин. *harja* 'вершина, гребень горы' (ПФГЛК, 27).

Хáрзать 'чесать, пушить шерсть' Старорусск. (КСРГК).

Вариантно к **Кáрзать (II)** (см.).

Хáрзина 'ветхая избушка' Тихв. (НОС, 12, 8).

Вероятно, связано с **карзина** (см.). Ср. также: кар. твер. *karzatu* 'кропать, делать небрежно, кое-как'.

Хáриус. См. **Гáйрус**.

Хáрма 'иней' Верхнетоем. (Пучуга) Арх. (ЛЛАО). Р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Харм** 'иней' Верхнетоем. (Прилуковская) Арх. (ЛЛАО). Р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Харман** 'иней' Р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хармаха** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хармега** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хармеха** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хармохá** 'иней' Онеж. (Клещево), Плесец. (Бережная Дуброва, Лачуги), Няндом. (Макаровская), Верхнетоем. (Федьково, Сойга, Корнилово) (ЛЛАО). **Хáрмовина** 'иней' Плесец. (Росляково), Няндом. (Ножма), Верхнетоем. (Нижняя Тойма, Федьково) (ЛЛАО). **Херма** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хермеха**, **хермиха**

'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хермотина** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Хермочь** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Харбовина** 'иней' Верхнетоем. (Нижняя Тойма) (ЛЛАО). **Хермех** 'иней' р. Онега (Матвеев, 1995, 32). **Харма** 'цветущая поверхность воды' Арх. (ПЛГО).

Гнездо **харма** восходит к карельско-финскому типу, ср.: фин. *härmä*, эст. *härm*, люд. *härm* 'иней' (SKES, 99), ижор. *härme* 'иней' (IMS, 82), кар. *härmy* (KKS, 1, 392), кар. твер. *härme*, *härmä* 'иней' (СКЯП, 65), ливв. *härmi* 'иней' (СКЯМ, 86), при водск. *ärmä* 'о желтеющей склизкой воде', ливск. *ärmä* 'иней, гололед' (SKES, 99), водск. *härm* 'иней, изморозь', 'тонкий слой чего-л.' заимствовано из ижор. (Цветков, 1995, 59). А.К. Матвеев, имея в своем распоряжении только варианты с начальным [х], полагает, что их богатство возникло на русской почве, справедливо не исключая в качестве первоисточника восстанавливаемое по модели **härmäh* (Матвеев, 1995, 32).

Харсы 'подмостки на дереве для охоты на медведя' (Вереха).

Не ясно.

Харус. харюз, харюс. См. **Гайрус.**

Харяки. См. **Гарьюки.**

Хас 'дом' Рыб. Ярослав., 1908–1928. Ярослав. (КСРНГ).

Вероятно, единица арга, ср. **хаз, хас** 'дом' (Приемышева, 2, 128), при арга (минск. нищие) **пóхос** 'дом' (Приемышева, 2, 600), при венг. *ház* 'дом' (ВНГРС, 296).

Хасурей, хасырей 'пересохшее озеро в тундре' Мезен. (Матвеев, 1996, 77).

Ср. ненец. *хасрë* 'заболоченное озеро' (Терещенко, 757), *хасарë* (РНС, 165; Матвеев, 1996, 77).

Хатула 'заплечный мешок, сумка' Медвежьегор. (КСРГК). **Хатүль** 'то же' Медвежьегор., Любыт. (СРГК, 6, 706). **Хакуль** 'то же' Медвежьегор. (КСРГК). **Хатуль** 'мешок' Петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351).

О.Н. Трубачев связывает с **котүль** 'сума путников и пастухов' Пск., Осташк. Твер., 1858 (СРНГ, 15, 114). 'Мешок для провизии' Пск., 1912–1914 (СРНГ, 15, 114).

Хаўкать 'лаять (о собаке)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Восходит к вепс. *haukkuda* 'лаять, гавкать, тьявкать' (СВЯ, 110).

Хаутуры 'похороны' Росл. Смол., 1852 (Опыт). 'Похороны и поминки' Зап. (Даль).

Не ясно, можно ли сопоставлять с фин. *hauta* 'могила', *hautajaiset* 'похороны'.

Хáхиль 'мелкий окунь' Повен. (Лумбуши, Шуньга) (Куликовсикй). **Хóхоль** 'мелкая рыба' Тихв. Новг, 1854. Кадн. Волог., Пск. (КСРНГ). **Хóхоль** 'сушеная мелкая корюшка; суп из неё' Тихв. (КСРНГ). **Хóхоль** 'малек окуня' Пск. (КСРНГ). **Хóхлик, хохолок** 'мелкий окунь' Пск., Чуд. оз., Новг. (Герд, 1972).

Не ясно. М. Фасмер делает предположение, что происхождение слова **хáхиль** в значении 'окунь', вероятно, развилось из 'разбойник, обманщик', ввиду прозорливости окуня (Фасмер, 4, 227). Ср. вепс. *hohol* 'корюшка', 'пустомеля, пустозвон' (СВЯ, 126), вероятно, связано с русскими данными.

Хáчить 'делать хаком (режущим инструментом) насечки на сосне для сбора смолы-живицы': - *А хачат сосны. Надо ведь гладкий батог, чтобы руки не занозить, на батоге приделан как* Кичменско-Городец. Волог., 2005. 'Заготавливать сосновую смолу-живицу': - *Раньше и сами хачили, смолу сосновую брали.* Кич.-Городец. Волог., 2005. Никол. Волог., 2005.

Образование от **Хак** (см.).

Хачóк. См. **Хак.**

Хáша 'суп с требухой, с коровьими и овечьими ножками и головой': - *Берут голову, ножки и требуху и делают на хашу, на студень — если остынет. Головки варят когда, варят овечьи, получается хаша, добавляют туда чесночку. Приходите, у нас вкусна хаша.* Сигнах. Груз. ССР (КСРНГ). **Хáши** 'то же' Тифлис., Бирюков (КСРНГ). *Хашу утром кушают, с чесноком.* Груз. ССР (КСРНГ).

Ср. азерб. *хаş*, арм. *խիշ*, груз. *ხაშო*, осетин. *хас* 'жидкое горячее блюдо, суп'. Имеет распространение по всему Кавказу.

Хáшám 'жерех южнокаспийский' Касп., 1968 (КСРНГ).

Ср. азерб. *хəşət* 'жерех (пресноводная хищная промысловая рыба сем. карповых) (AZRL, 2, 469).

Хаю́з 'рыба жерех' Ниж. теч. Камы, 1886 (КСРНГ).

Тюрк.?

Хаямат 'преисподняя' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хя́мат* 'конец света, преисподняя; бранное слово (черт, дурак, жулик и проч.)' (Ашмарин, 16, 295), при уйг., турец. *кыйам* 'вставание', татар. крым., уйг., турец., азерб. *кыйа́мат* 'воскресение мертвых в день страшного суда; суматоха, крик, возмущение (турец.)' (Радлов, 2, 1714, 1716). Мар. горн. *хы́ямат* 'негодный', мар. луг. *кы́ямат* 'загробный мир' из тюркских источников (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 339; ЭСЧЯ, 296).

Хая́рки 'горькие синие ягоды, растущие в лесу (употребляются в лечебных целях)'. «От падения злобы на кого-л. [во время ссоры]». Ядрин., Козьмодемьян. Казан., Горбунов, 1849 (КСРНГ).

Ср. чуваш. *хя́р* 'огурец' (ЭСЧЯ, Федотов, 2, 339).

Хэбо́гора 'пожня' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). **Хэ́бойгуба** 'залив' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО).

Ср. вепс. *hebo* 'лошадь' (СВЯ, 111), при фин. *hepo*, ливв. *hebo*, саам. швед. *häros* 'лошадь' (SKES, 69). Ср. также: **Хебонема**, **Гебоним**, **Хибинболото**, **Гебонимское** болото – названия болот, отмеченные на вепсской территории (СГБРС, 52, 53).

Хельги 'пожня' Медвежьегор. (Кузара́нда) (ПЛГО).

Вероятно, связано с **сельга** (см.).

Хельмины 'прозвище жителей Шимозера' Лодейноп. (Куликовский).

Слово возможно сопоставить с прибалтийско-финским материалом, ср. фин. *hõlmö*, *hõlmä*, кар. *hõlmö*, *h'õlm'ö*, ливв. *hõlmöi*, люд. *hõlväk* 'дурак, болван, бестолочь' (SKES, 100). В Шимозере до конца 40-х гг. XX века проживали вепсы. Ср. также кар. твер. *h'õlm'ö* 'то же' (KKS, 1, 405).

Хени́ха 'любимая девушка' Каргоп. Олон., 1892 (КСРНГ).

Трудно сказать, связано ли с карельско-вепскими данными, ср. ливв. *hengi* 'душа', люд. *heṅg*, *hengi* 'душа', вепс. *heṅg* 'душа', при фин. *henki* 'дух, дыхание, воздух, жизнь, духовная жизнь, призрак, личность' (SKES, 68).

Ср. сходные материалы на русской почве: **душаль** 'ласк. милый, любимый, возлюбленный': - *Коло сада зеленого Раным-рано, зеленого, Коло сада зеленого, Душаль мой!* (свадебн. песня). Брян., 1904 (СРНГ, 8, 281). **Душа́тка** 'ласк. душенька, душечка' Тул., 1820 (СРНГ, 8, 282).

Хёрпяк. См. **Ерпя́к**.

Хертсург, **херт-сурт** 'домовой' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хёртсург* 'домовой'.

Хэ́стать 'плакать' Пинеж. (Шиднема).

Хэ́статься Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Ср. коми *кыскавны* 'попрекать, укорять' (ССКЗД, 189).

Хет 'молодь рыбы ряпушки (до 8,5 см.)' Онеж. оз. (КСРНГ).

Ср. фин. *hitu* 'тонкая корка фрукта, картофеля, тонкая полоска', 'маленький кусочек', кар. *hitunni* 'небольшая частица чего-л.', ливв. *hidunne* 'то же', вепс. *hidveinne* 'изношенный' (SKES, 78).

Хиб 'шея, загривок у животного' Путивл. Курск., 1886. *У борова на хибу очень толстое сало. Наша свинья нагуляла толстый хиб.* Трубоч. Брян. (КСРНГ).

Ср. белорусск. *хи́б* 'перёдняя часть хребта́ у сви́ньи; щети́на на хребте́; спи́нної плавни́к у ры́бы' (БРС, 2003, 3, 980).

Хиба́с 'грузило': - *Грузила раньше назывались хибасами.* Ордын. Новосиб., 1961–1966 (КСРНГ).

См. **Ки́бас**.

Хи́бен, **Хи́бены** «так называются на Кольском полуострове, в местностях, где живут лопари, горные возвышенности. Русские употребляют слово хибены в смысле собственного имени» (Подвысоцкий, 183). **Хиб** 'возвышенное место грядой': - *Ты идёшь хибом вдоль реки.* Мстин. (НОС). **Хип** 'то же': - *К Закарасенью по дороге крутые горы называются хип, ниже хипа там и олешняжск растёт.* Мошен. (НОС). 'Небольшой залив, рукав' Борович., Мстин., Новг. (НОС). 'Глубокое место в реке, где бьют родники' Крестец. (НОС). 'Вихревое движение воды; водоворот' Крестец. (НОС). **Хибы́** 'лес на возвышении' Поддор., Мошен. (НОС). **Хиб** 'гористое место' Мошен., Демян. (НОС). **Хипы́** 'то же' Мошен. (НОС). **Хи́бина** 'складка, морщина'

Черепов. Новг. (Герасимов, 1919). **Хйбина** 'яма' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Л.И. Шренк возводит к фин. *huuräinen* 'небольшой холм'. Однако, широкое распространение лексем с корнем **хиб-** вне Кольского полуострова, заставляет усомниться в данной версии. См. **Заха́б**.

Хйвка 'мелкая рыба, малек' Каргоп. (Троица) (ПЛГО). **Хйвник** 'пирог из мелкой рыбы' Каргоп. (Троица) (ПЛГО).

Вероятно можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *hiukka* 'маленькая часть, крупица, крошка' (SKES, 78).

Хйври 'нерасчесанные волосы' Чудов., Маловишер. (НОС, 12, 13). **Хари** 'длинные волосы' Маловиш. (НОС, 12, 8).

Не ясно.

Хйвус 'северный ветер со снегом и дождем' Арх. (Шейн). **Хизкий** твер. 'холодный (о ветре)' Твер. (Даль). **Хйус** 'сильный ветер в морозную погоду' Пинеж. (Валдокурье, Церкова, Козлово) (Сими́на). **Хйуз** 'то же' Пинеж, (Кобелево, Кучкас) (Сими́на). **Хиз** «бусенец, ситничек, туманный дождь» Ярослав., Новг. (Даль). **Хиз, хиус, хиуз** «не сильный, но резкий зимний ветер, северяк» Арх., Сиб. (Даль). **Фиуз** 'то же' Арх., Олон. (Даль). **Хиус, хиуса** «встречный ветер, не сильный, но очень холодный» Колым. (Богораз). **Хиву́с, Хиу́с, хию́с, фию́з** «сильный мороз, холод; также метель при сильном ветре» Мезен. (Подвысоцкий, 183).

Кроме того, в Словаре Даля отмечается употребление глаголов: - *На дворе хиузит, захиузило* (подул холодный ветерок). Сиб. **Хизить** «метелить, вьюжить; идти мокрому снегу» Перм., Вят. (Даль). В.И. Даль также замечает, что «может быть, хиуз слово инородчesk.» (Даль). М. Фасмер отмечает их как неясные данные: Едва ли связано с **хвелять** 'дуть, велять'. Заимствование из коми *jiös* 'ледяной' (Погодин, 1904) отклоняет Я. Калима (Kalima, 1912, 93).

Хйгна 'вожжа в оленьей упряжке' Кем. Арх., 1885. *Для поворота оленя-вожжака влево хигну тянут плавно к себе, для поворота вправо дергают частыми мелкими рывками.* Арх. *Хигна — тоже веревка, на шею оленю одевали. Упряжка оленя полностью — хомут, а раздельно — опояска, тяга, хорей, хигна. Нынче хигны ременны плетут из ровдуги. Срезали ей*

(самке оленя) *хигну у горла. А ты его хигной стегни.* Мурман. (КСРНГ).

См. **Гйгна**.

Хйжаба 'корзина, навьюченная на верблюда' Оренб. (Моисеев, 2010, 174). Тюркск.?

Хйжи «пустошь, поросшая мелким лесом; ляда» Пск. (Даль, 4, 563). 'Пространство, поросшее мелким лесом' Пск. (Вереха).

У В.И. Даля слово фиксируется со знаком вопроса и к форме, и к значению. Я. Калима с сомнением связывает его с эст. *hiiz* 'роща, кустарник', при фин. *hiisi* 'лес, лесий' (Kalima, 1915, 237). См. также Фасмер, 4, 235. Ср. также водск. *iiz* 'лиственный лес на гребне' (SKES, 74), ливв. *hiiši, hiizi* 'прелесок, отдаленное, глухое, наводящее страх место' (KKS, 1, 264; ПФЛПК, 29).

Хий 'сухой навоз': - *Назем вытащим, высушим, разобьем, хий получатся. Коровам стелем. Солому-то час не дают.* Тунк. Бурят. АССР, 1968 (КСРНГ).

Ср. бурят. *хохир* 'сухой навоз (для подстилки скоту)' (Будаев, 1979, 179). См. Аникин, 2000, 624. Ср. также калмыц. *шег* 'навоз' (КЛМРС, 669).

Хилганá 'растение *Poa pratensis* L., сем. злакоцветных; мятлик': - *На хилгане долго скота не продержитишь. Хилгана не сочна, хуже соломы. Хилгану у нас раньше косили и стелили на пол.* Забайкалье (Элиасов, 441; КСРНГ).

Возводится к бурят. *хилгана* 'мятлик, ковыль сибирский'. См. подробно Аникин, 2000, 617.

Хилей 'нитяная густая сетка, надеваемая на голову для защиты от комаров': - *В поле мужики-от на лицо опустят хилей, сетка есть, комары не кусат.* Турин. Свердлов., 1998 (КСРНГ).

Не ясно.

Хим 'шея' Курск. **Хим** 'шея, загривок': - *За хим схватил его и придушил. Хим толстый у него, не обхватишь.* Оренб. (Моисеев, 2010, 174).

Не ясно.

Хймы. См. **Шимы**.

Хйнушка «сухоподстойная болотная сосна» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 185).

М. Фасмер предполагает, что данное слово связано с гнездом **хилый**, при **хинуться**

'наклониться' (Фасмер, 4, 238), однако эта единица, имеющая фиксацию только у А. Подвысоцкого, вряд ли может быть частью этого гнезда по территориальным соображениям. Трудно сказать, возможна ли, в данном случае, связь с прибалтийско-финскими данными, см. **хонга**. Ср. также **хинять** 'слабеть от долгой болезни, хиреть': - *Не хинял, не хинял, да и хезнул*. Шадр. Перм., 1897. Перм. (КСРНГ).

Хирбос. См. **Гирвас**.

Хирвас. См. **Гирвас**.

Хирзы́ 'гололедица' Вят., 1842–1847 (КСРНГ). **Хырзы́** 'неровности на замерзлой грязи' Вят. (Опыт). «Мерзлые кочки грязи по дороге, колоть» Вят. (Даль). **Хырзы́, хорзы́** «замерзшие шохры, комки грязи на дороге, замерзшая скомканная грязь на дороге» (Васнецов). **Хырзы́** 'замерзшие комья грязи на дороге' Вожгал. Киров. (КСРНГ).

Ср. коми *корӧг* 'ком (земли, мерзлой грязи, навоза)' (КЭСКЯ, 134). Трудно сказать, относится ли сюда слово **сохры** 'бугры на льду' Колым. (Богораз). От **кирза (см)**.

Хирька 'чувакская девочка': - «Апайчонка, хирька — чувашская девчонка, ибо у чуваш херь или хирь значит дочь и девочка». Ядрин., Космодемьян. Казан., Громов, 1849 (КСРНГ). **Хирка** 'чувакская девчонка' Казан. (Даль, 4, 548).

Сопоставляется с чуваш. *här* 'девушка, дочь' (Фасмер, 4, 239; Шипова, 364). Ср. также чуваш. *хӗр* 'девушка', 'девочка' (Егоров, ЭСЧЯ, 298), при тюркских соответствиях: казах., киргиз. *кыз* 'девица, дочь', татар. *кыз* 'девица, дочь' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 344).

Хитозеро 'название озера' Пинеж. (Грифоногоры) (Сими́на).

А.К. Матвеев объединяет в одно гнездо топоосновы **хид-**, **хит-**, **хиж-**, **хищ-** (Матвеев, 2004, 76, 77). В этом случае не очень понятно, почему в псковских говорах фиксируется в апеллятивах только корень с [ж], ср.: **хижи** «пустошь, поросшая мелким лесом; ляда» (см. выше). Вероятно, следует различать топоосновы, образованные по разным моделям: а) топооснова (в номинативе) + топоформант (например, **Хижгора-**); б) топооснова (в генетиве) + топоформант (например, **Хидгора**). Все относятся к единицам прибалтийско-финского присхождения, однако на этой же территории

отмечается саамское воздействие, ср. саам. лул. *hii'ta*, саам. норв. *hii'da*, саам. инар. *hiida* 'леший, злой дух', 'бес, дьявол', 'ад, преисподняя' (SKES, 74), т.е. топоосновы с конечными [т], [д] могут рассматриваться на саамской почве; более ранние саамские данные, ср. **siit-*, реализуется на русской почве в топонимии как **шид-**.

Хитушки 'сорт грибов': - *Хитушки растут*. Устюж. Волог., 2005 (КСРНГ).

Не ясно.

Хить 'метель' Зауральск. Перм., 1852. Перм. 'Обильный снегопад' Зауральск. Перм., 1852. 'Мокрый снег' Камышл. Перм., 1928. (КСРНГ).

Скорее всего связано с **кидь** 'мягкий рыхлый снег', **кижа** 'рыхлый снег, падающий большими хлопьями', от **кидать** (Фасмер, 2, 230). Хотя ср. венг. *hota* 'снег'.

Хиуз. См. **Хивус**.

Хлап 'ягода морошка' Новг., Слов. карт. ИРЯЗ.

Не ясно.

Хлобайдать 'говорить неправду, лгать'. Пудож. Олон. (Куликовский). **Хлобайдун** 'лгун' Пудож. Олон. (Куликовский).

Единственная фиксация в Словаре Куликовского, со ссылкой на то, что материалы автору передал А.А. Шахматов. При субсратной глагольной модели трудно что-л. сказать об этимологии корня **хлоб-**.

Хлябандать 'свободно висеть, болтаться': *Чтоб не хлябандала упряжь, чересседелом вяжут*. Вытегор. Волог., 2005. **Хлябандать** кому-л. 'быть чересчур просторным, не по размеру (об одежде, обуви)': - *Дак они ему хлябандуют туфли-то*. Вытегор. Волог. (КСРНГ). **Шлябандать** 'болтаться на ветру' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Прибалтийско-финская глагольная модель при исконной основе. Хотя ср. вепс. *šläbeita* 'болтаться, моаться' (ПЛГО).

Хлямой 'вялый, меланхоличный': - *Хлямой такой мужик-то пришел, большой, да вялый; вот и говоря про него: какая охлябина идет!* Тихв. Ленингр. (КСРГК).

Не ясно.

Хобара 'рука; кисть руки': - *Не лезь в тарелку хобарой своей, вилка есть*. Медвежье-

гор. Карел., 2005. **Хóбра** 'кисть руки; рука' Медвежьегор. Карел., 2005. **Всей хоброй** 'полной горостью': - *Кладёшь хоброй, так и будет добрый (чай); это уж всей хоброй, так пястью.* Медвежьегор. Карел., 2005.

См. **Кóбры**.

Хóдя 'мелкий торговец вразнос' (Мещерский, 1989, 1143-144). **Хóдя** 'устар. простореч. уничижительное название китайца' (БАС, 17, 302).

Слово, вероятно, вошло в русский язык в ходе русско-японской войны, хотя Н.А. Мещерский пишет о других обстоятельствах: - «Появление в России этого названия относится к началу XX века. Оно распространилось после окончания работ по строительству Мурманской железной дороги. В 1915-1916 гг. был открыт незамерзающий порт на Баренцевом море... Эта железная дорога начиналась от станции Званка Северной железной дороги (ныне Волховстрой) и шла по пределам Олонецкой и Архангельской губерний. Население в этих краях было редким. К тому же русские люди нужны были на фронте и в так называемых земотрядах. Поэтому часть дороги строили силами военнопленных, преимущественно мадьяр, главную же рабочую силу составляли вербованные на строительство китайцы. Они трудились артелями. После окончания работ на строительстве дороги и завершения гражданской войны (Мурманск был освобожден Красной Армией в 1920 году) освободившиеся от работы китайцы не покинули Россию, а стали повсеместно промышлять различными заработками. В Москве и в Ленинграде они заводили прачечные, в которых трудились (стирали и гладили) исключительно мужчины. Многие китайцы занимались мелкой разносной торговлей на рынках Ленинграда, Москвы, а также других городов и сел Советской страны. Предметом торговли у них служили различные китайские безделушки-украшения: веера, цветные бумажные шарики, а также сладости (петушки на палочках)... Именно таких торговцев в России и называла в 1920-х **ходями**» (Мещерский, 1989, 145-146).

Рассматривается как заимствование из кит. *huoji* 'приказчик (продавец)' (БАС, 17, 302). Имеется порядка 10 фиксаций в различных литературных источниках:

Китайцы приезжали в наше село за назьмом. Деревенские мальчишки бегали за

подводами и дразнились: **Ходя**, соли надо. (В. Астафьев. Где-то гремит война).

Ты что же, **ходя**, сдельные получаешь? (М.А. Булгаков. Зойкина квартира).

Этот живой и темный поток с коровьим мычанием, с поросычьим визгом и звонким гусиным гагаканьем обгоняли торопливые крылатки пугасовских извозчиков; везли они китайцев с белыми корзинами, с пухлыми кожаными саквояжами, набитыми пугачами и пробками, рожками и дудками, разноцветными фонариками, райскими птичками и пронзительно кричащими надувными чертиками: Уйди! Уйди! Уйди! Уйди! - **Ходя**, соли надо? - роняли китайцам с возов. (Б. Можаев. Мужики и бабы).

В Доме Герцена один молочный вегетарианец, филолог с головенкой китайца - этакий **ходя**, хао-хао, шанго-шанго, когда рубят головы, из той породы, что на цыпочках ходят по кровавой советской земле, некий Митька Благой - лицейская сволочь, разрешенная большевиками для пользы науки, - сторожит в специальном музее веревку удавленника Сережи Есенина. (О. Мандельштам. Четвертая проза).

Н.А. Мещерский в качестве источника приводит кит. *хуань-дай* 'торгуем-меняем', при наличии большого числа соответствий в тунгусо-манчжурских языках: негидал. *хода* 'продавать', *ходажи* 'продавец', орок. *ходаси-худаси* 'продавать', *хода* 'товар', удэг. *худа* 'товар', ульч. *худа* 'торговля', орок. *худа* 'товар', *худаачи* 'продавать', нанайск. *хода* 'товар, торговля' (ССТМЯ, 1, 467-468; Мещерский, 1989, 144). Еще одну версию предложил А.М. Певнов (устное сообщение), по его мнению вполне возможно, что источником послужило слово, обозначающее китайских эмигрантов: **хуацзяо** (трад. 華僑, упрощ. 华侨, пиньинь *Huáqió*) - выходцы из Китая, проживающий в других странах, китайское *хуацзяо* буквально означает «китайский эмигрант», «эмигрант из Китая» (*хуа* — Китай, *цяо* — эмигрант, человек, проживающий вдали от родины).

Хой 'холм; гора; горный кряж на Полярном Урале' (КСРНГ). 'Тундра; болото' (КСРНГ). **Пайхой** на Полярном Урале; возвышенность **Хой** на Ямале; р. **Хойяха** в Ненецком АО (Мурзаев, 1984, 594).

Ср. ненц. *хой* 'гора, хребет, холм'; *хойя* 'в гору'; *хой ни* 'на гору'; *хой нид* 'с горы'; *хой цыл* 'под гору'; *хой нимня ядэриць* 'бродить по

тундре', *хой' мад* 'горный перевал', *хой' ёрка* 'ложбина, окружённая горами', *хой' цано* 'байдарка; челнок' (Терещенко).

Хойка (I) 'сухая возвышенность, холм, бугор в тундре' Мезен. (Матвеев, 1996, 77).

Возводится к ненец. *хой* 'гора, хребет, холм' (Терещенко, 708; Матвеев, 1996, 77).

Хойка (II) «талия у женщины» Заонежье (Алекина, 61).

Исходя из данных СРГК: **хойка** «талия»: - *Талия-то хойка*. Медвежьегор. (СРГК, 6, 730), следует скорректировать толкование для единицы **хойка**, которая является карельским проникновением в значении 'тонкий'. Ср. кар. *hoikka* 'тонкий, стройный, худощавый, красивый' (KKS), люд. *hoik* 'тонкий не толстый', ливв. *hoikku* 'тонкий' (SKES), при вепс. *hoik* 'тонкий, мелкий' (СВЯ), водск. *hoik* 'тонкий' (VKMS).

Хока «нечистый дух» – *Сти сейчас же, а то хока придет*. Мошен., Хвойнин. (НОС, 12, 20).

Данное слово восходит к кар. *hökki* 'дурак, болван, простофиля' (KKS, 1, 403). Вероятно, не относится сюда укр. *Хо* 'сказочный персонаж - олицетворение страха', укр. *хоха* 'чуело; пугало, которым пугают детей'. На украинской почве не совсем ясное происхождение; возможно, связано с русск. *Хохлик* 'черт, дьявол', белорусск. *хохлик* 'то же', польск. *chochlik* 'домовой; чертик' (ЭСУМ, 6, 150). Е.И. Сьянова отмечает украиноязычном с. Власовка Грибановского р-на Воронежской области **хока** в значении «мифологическое существо, которым пугают детей» (Сьянова, 2010, 76-77), при наличии в этом регионе варианта личного имени Фока – Хока, вряд ли следует сопоставлять эти данные с прибалтийско-финскими.

Холка (I) 'грибной нарост на березе' Волосов. Ленингр. (КЛАРНГ).

Непонятно, имеется ли связь с фин. *hahka* 'ноздреватый, пористый, губчатый' (SKES, 79), или это семантический сдвиг русск. **холка**, связываемое М. Фасмером с **хохол**. (Фасмер, 4, 272).

Холка (II), холки «род пирушки у чувашей, черемисов, на коей гости (б. ч. русские) дарят хозяина, выверстывая после свое с лихвою; в стрижку овец каждый гость приносить клоч шерсти; или русские угощают чувашей в их же домах, получая за это хлеб или помощь в

работах». Девичьи **холки** «род помочи или посиделок со ссыпчиною» (Даль, 4).

Вероятно, можно сопоставить с чуваш. *улах, уллах, олах, оллах* 'ночные собрания молодежи, посиделки' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 275).

Холнуть 'колыхаться, колыхнуться от ветра' Валд., Борович., Крестец., Новг., Солец., Окул. (НОС, 12, 21). **Холмить** 'дуть, веять (о ветре)' (СРГК, 6, 731). **Холкать** 'дуть (о ветре)' Мошен. (НОС).

Скорее всего, является образованием на исконной почве, не ясно, следует ли сопоставлять с кар. твер. *holnie* 'сильно дуть' (KKS, 1).

Холо́м 'калым, плата за невесту' Казан. (Даль, 4, 558).

Можно возвести к чуваш. *хулам*, диал. *холъм* 'выкуп за невесту' (Егоров, ЭСЧЯ, 303). См. также Сергеев, 1974, 192.

Холомо́, голомо́, голому́шка 'род летнего жилища на рыбном промысле': - «В июле, когда начинался рыбный промысел, переезжали на рыбалки и жили здесь вплоть до заморозков. Летнее жилище, заимствованное у местного населения, представляло по форме четырехгранную усеченную пирамиду. Остов ее составляли четыре толстых шеста длиной около 3,5 м (ребра пирамиды), связанных вверху шипами; на высоте 2 м в них врубали горизонтальные клады, представлявшие опору для бревенчатого потолка и для приставленных стоймя вместо стен бревешек; все сооружение обложено дерном; в одной из стен была деревянная дверь, в другой — небольшое окно, в потолке — прорез для дыма. Внутри у стен были устроены деревянные нары». Русское Устье Якут. (КСРНГ).

Ранее рассматривалось только **голомо** 'старинный тип жилища конической формы из бревен или плах, засыпанных землей' Таймыр (Долгих, 1976, 301) как заимствование из эвенк. *голомо* 'жилище, зимовье (из плах, окопанных землей или снегом)', при якут. *golomo* 'шалаш', *xolomo* 'пирамидальный или реже конусовидный остов из тонких бревен, покрытых дерном' (Пекарский, 650; Аникин, 2000, 167)

Холу́й (I), холу́йник «плетень рыболовный, яз, ез или заезок» Арх. (Даль).

Согласно Калиме из фин. *kolu* 'рыболовный закол из свай и прутьев, куча камней' (Kalima, 1919, 237). См. также Фасмер, 4, 259.

Хóлуй (Ш). См. Халúй.

Холь «чистота как результат ухода, заботы» Марев. (НОС, 12, 22). **Хóльно** 'чисто' Марев., Холм. (НОС, 12, 22). **Хóльный** 'чисто-плотный' Марев. (НОС, 12, 22).

Словарное гнездо явно сопоставимо с кар. твер. *huoli* 'забота' (СКЯП, 60), при ливв. *huoli* 'попечение, забота' (СКЯМ, 77), кар. тихв. *huol'* 'забота' (KKS, 1, 333), вепс. *hol'* 'забота, тревога' (СВЯ, 127), фин. *huol'* 'забота, попечение, уход' (ФРС, 127), люд. *huol'* 'забота', эст. *hool* 'забота, беспокойство, печаль', ливск. *úol'* 'печаль, забота, попечение', саам. норв. *fuollâ*, *huollâ* 'забота' (SKES, 87). Кроме того, диалектное слово соотносится с русск. **холить** 'бережливо, заботливо, нежно относиться к кому-л.', которое не имеет внятной этимологии на русской почве и приемлемых соответствий на славянской, ср. укр. *холити* 'чистить', *пахол* 'подросток', чешск. *pachole* 'мальчик', польск. *pachole*, 'мальчик, отрок' (Фасмер, 4, 254; Черных, 1994, 2, 347). Ранее сопоставления прибалтийско-финского и славянского материала не проводились, и ввиду сходства формы и семантики маловероятна идея их изолированного происхождения. Авторы SKES предполагают, что возможно балтийское происхождение гнезда *huoli*, ср. литов. *žalà* 'ущерб, вред, повреждение', латыш. *zalba* 'ущерб, вред, рана' (SSAP, 1, 186). Однако, направление заимствования остается под вопросом, хотя на славянской почве данный материал фиксируется на украинско-русской почве, а в прибалтийско-финских языках более обширно, ср. также: фин. *huoltaa* 'заботиться, ухаживать' (ФРС, 127), вепс. *holduda* 'заботиться, волноваться' (СВЯ, 136), кар. твер. *huoldua* 'готовить что-л., заботиться о ком-л., записаться чем-л.' (СКЯП, 59), ижор. *holehtia* 'заботиться, беспокоиться' (IMS, 69), т.е. имеются не только субстантивные, но и глагольные гнезда.

Хóнга 'сосна' Шенк. Арх. (Опыт). **Хóнга** «усохшая сосна» Пинеж., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 184). «Сухая сосна» Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ), Мезен. (Погорелец) (КСРНГ, 1949). «На корню высохшая сосна» Холмог. Арх. (Пирогова, 1961). **Хóнга** «крепкая древесина» Верхнетоем. Арх. (КСРНГ). 'Высохшая на корню ель, сосна' Пинеж. (Валдокурье, Веркола, Еркино, Вонга,

Козлово, Пучкас, Сульца, Усть-Ежуга) (Сими́на). 'Сосна без коры' Пинеж. (Шиднема) (Сими́на). **Хóнга** 'высокий, рослый человек' Пинеж. Вальтеево) (Сими́на). **Хóньга** 'засохшая на корню сосна' Примор. **Хóнга** 'то же' Шенк., Виногоград., Пинеж., Верхнетоем., Лешукон. **Хóнга** 'высохшая на корню сосна' Печор. (СРГНП, 2, 403). **Хонга́рь** 'сухостойный лес' Пинеж. (Пучкас) (Сими́на). 'Бревно из сухостойного дерева: - *Хонгарь на плот*. Пинеж. (Пучкас) (Сими́на).

Вариант **хóнга** (см. также **кóнга**, **кóнда**) наиболее близок прибалтийско-финским источникам, фин., кар. *honga* 'сосна', ливв. *hongu* 'сосна', люд. *hong* 'сосна, крепкая старая сосна' (SKES, 80). Следует отметить, что вепс. *hong* 'сосна (обычно сухая высокая), высохшая на корню сосна' (СВЯ, 129), семантически совпадает с русскими диалектными данными. У тверских карел слово *honga* уже не соотносится с видом деревьев, ср. кар. твер. *honga* 'сухостой' (СКЯП, 56), при ливв. *hongu* 'сухостойная большая сосна' (СКЯМ, 72). На широком карельском материале слово *honka* фиксируются сходные значения: 'сосна', 'крепкая и большая, также часто засохшая сосна', 'засохшее дерево' (KKS, 1, 307). Ср. также кар. *honka*, *honga* 'сухостойная сосна, сухостой' (*lauvvat oldii rakšũšta hongagšta* – доски были из толстой сухостойной сосны), *honkan runko* 'здоровый, крепкий', *honkan'i*, *hongan'i*, *hongan'e* 'сухостойная сосенка, маленькая сосна' (ССКГК, 107).

Хонжа́ 'засохшая сосна' Онеж. (Кожпоселок) (КСРНГ, 1948). **Хонáжник** 'высохший на корню сосновый лес' Печор. (СРГНП, 2, 402). **Хóножник** 'сухостойный лес' Пинеж. (Летопола, Юрола, Валдокурье, Кобелево, Пучкас) (Сими́на). 'Сухостойное дерево' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Хóножник** 'высохший сосновый лес' Пинеж. (Валдокурье, Юрола) (Сими́на). 'Сосняк' Шенк. Арх. (Опыт). 'сухой сосновый лес' Пинеж., Мезен. Шенк. (Подвысоцкий, 184). **Хонóжник** 'то же' Пинеж. (Летопола, Кучкас, Кеврола, Кобелево) (Сими́на). В «Лексическом атласе Архангельской области» Л.П. Комягиной лексемы **хонга**, **хоножник**, **хонажник**, **хонговой** отмечаются преимущественно за водоразделом рр. Вага, Северная Двина (ЛААО, 103).

Образование на русской почве от **хóнга** (см.). Вероятно, образование шло таким образом: **хонга** > **хоножник** > **хонжа**.

Хонты-хул 'ежегодный подъем рыбы в начале августа (в период цветения морошки)': - 2-ой подъем [рыбы] ежегодно — хонты-хул (морох муксун) — во время цветения морошки, в первых числах июля. Тобол. 1895 (СРНГ, 51).

Ср. хант. казым. *wojtə-wül* 'нерест рыбы' (Karjalainen, 1948, 440). Ср., например, в календаре ханты, живущих на Тром-Агане, Вахе, Салыме, май называется *хул* *кoем тылаcь* 'месяц нереста рыбы'.

Хопай 'никчемный, бестолковый человек': - Он такой хопай, куды ему жениться. Тихв. Ленингр. (СРНГ, 51).

Ср. вепс. *harač* 'перен., бранно – гниль (о человеке)' (СВЯ, 105).

Хопочки «утиные пушки в серьгах» Жиздр. Калуж. 1898 (СРНГ, 51).

Не ясно, хотя ср. кар. *höyhen, heyhen* 'пух птицы, пушинка' (ССКГК, 129), при наличии в прошлом карельских переселенцев на межных территориях.

Хора 'олень-самец' Мезен. (Подвысоцкий). **Хорой** 'годовалый олень-самец' Мезен. (Подвысоцкий). **Хора** «самец оленя – производитель» Печор. (СРГНП, 2, 403). **Хорка** 'молодой олень-самец' Печор. (СРГПН, 2, 403). **Хор** 'племенной олень, олень-производитель' Лешукон. (Матвеев, 1996, 78).

М. Фасмер трактует как заимствование из ненец. *hōra* 'олений бык, самец' (Фасмер, 4, 262, 264). Ср. также ненец. *хора* 'олень-самец' (Терещенко, 771). Ср. также коми *кōр* 'олень', коми-язв. *кōр*, манс. *χār* 'олень бык', при венг. *here* 'трутень', имеется версия, что коми слово является ненецким заимствованием, против чего выступают авторы КЭСКО, исходя из того, что оно распространено на всей коми территории (SYRWS, 97; КЭСКО, 141). А.К. Матвеев, анализируя вариант **хор**, полагает, что усеченная форма, возникшая при более обычном **хора**, возможно, не без влияния со стороны коми-зырянского *кōр* 'олень' (ССКЗД, 171). См. Аникин, 2000, 621-622.

Хорахипт 'олень-производитель, приученный к езде' Печор. (СРГПН, 2, 403). **Хорахипт** 'кастрированный самец оленя' Печор., 1940 (СРНГ, 51).

Композит: **хора** + **хипт**, см. **Хора**, **Хипт**.

Хорé 'место в лесу, на котором много ягод или грибов': - У меня есть своё хоре, которого никто не знает. Так что грибов насобираем много. Тотем. Волог. (СРНГ, 51). **Хорь** 'место в лесу, на котором растет много ягод или грибов': - Ягод в лесу немного, да я хорь нашла, полкорзины на одном месте насобирала. Бабушк. Волог. (СРНГ, 51).

Не ясно, ср. кар. *harji* 'кряж, хребет' (ССКГК, 80).

Хорегá 'хвост у петуха' Онеж. Арх. (СРГК, 6, 732).

Скорее всего, восходит к карельскому влиянию, ср. кар., фин. *harja* 'гребень (петуха)', 'грива (лошади)', 'спинной плавник рыбы' (SKES, 58; KKS, 1, 174).

Хорéй 'шест, которым погоняют оленей' Пинеж. (Вонга) (Сими́на). Мезен. (Подвысоцкий). **Харéй** 'то же' Терск. (КСРГК).

М. Фасмер возводит слово **хорéй** к ненец. *har* 'острие, нож' (Фасмер, 4, 262, 263, 264), ср., однако, коми *харей* 'тонкий шест, при помощи которого управляют упряжными оленями' (ССКЗД, 402).

Хорéйца, хорéйца 'малица из вытертой, без шерсти оленьей шкуры, которую носят летом' Мезен. **Хоруéк** 'старая изношенная малица; летняя малица' Лешукон. (Матвеев, 1996, 78).

Возводится к ненец. *хорэця* 'вытертая часть (шкуры, одежды); старая, изношенная женская одежда', *хорэця мальця* 'летняя малица' (Терещенко, 773-774; Матвеев, 1996, 78).

Хорéк. См. **Хорь** (II).

Хорик 'подросток' Терск. (СРГК, 6, 733).

Явно связано с **Хора** (см.), ср. **хорка** 'молодой олень-самец'.

Хориться 'случаться, спариваться (об оленях)' Печор. (СРГНП, 2, 403).

Вероятно, образование от **хора** (см.).

Хоркать 'квакать' Волог. (КСРГК). **Захоркать** 'заквакать' Вытегор. Волог. (Слов. Акад. 1905).

Ср. вепс. *korskta, korsta* 'храпеть, квакать' (СВЯ, 227), хотя можно рассматривать как звукоподражательное.

Хорсик 'мелкая лисица': - До истребления лесов водились также хорсики. Оренб. (Моисеев, 2010, 174).

Связано с казах., кирг. *karsak* 'степная лисица' (Радлов 2, 206; Фасмер, 2, 338).

Хорүза «развратная девка»; **хорь** 'то же' (КСРНГ). Имеются цыганские соответствия, приведенные в работе А.П. Баранникова (Баранников, 1931, 155, 158).

Хорча 'сбитая мороженая сметана, сбитые сливки' Колым. Якут., 1969 (СРНГ, 51).

Ср. якут. *хорчō* 'делаться жестким' (Пекарский, 3519).

Хорь (I) 'моль', Прионеж. (Ладва, Машезеро). **Харёк** Кондоп. (Шайдама) (ПЛГО; КСРГК). **Корь** 'моль, личинка моли' Чудов. (НОС). В СРНГ лексема **корь** 'моль', по-видимому, связанная с анализируемым материалом, отмечается в пермских, вологодских, ярославских, архангельских, рязанских, уральских, алтайских, красноярских, забайкальских говорах.

Трудно судить о направлении заимствования и в целом о анализируемых данных как о контактном материале. Имеется возможность сопоставить финно-угорские и русские данные ввиду вероятной мены [к] – [х] и наличия финно-угорского гнезда, ср.: фин., лив. *koi*, люд., вепс. *koja*, вод. *koi*, эст. *koi*, морд. ерз. *ki*, мари *kije*, удм. *kej*, манс. *kij, kāj*, хант. *kej* 'моль' (SSAP, 1, 384) (Хакулинен, 1955, 9). Отмечается также, что в тюркских языках имеется подобное наименование. *kīye*, ср. татар. *көя* 'моль' (Ганиев, 2004, 203). М. Фасмер выдвигает идею заимствования слова **корь** из греч. *κόρις* 'клоп'.

Хорь (II) 'песчаный островок на реке' Белозер. **Хорькӣ** 'плавающие острова' Белозер. 'Кочки' Тарног. (Кожеватова, 1995, 52). **Хорёк** 'островок на реке или озере' Белозер. Новг. (Даль). **Хорь** 'лесоучаток' Грязов., 'покос' Кадуйск., 'хутор' Чагодощен., **Хорёк** 'гора' Кичменско-Городец., **Хори** 'лесоучасток' Черепов., **Хори** 'покос' Кадуйск., **Хоррики** 'болото' Тотем., **Хорьки** 'лесоучасток' Нюксен. (Кожеватова, 1995, 52).

Я. Калима сопоставляет с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *kari* 'утес, песчаная отмель', эст. *kari* 'то же', при их скандинавском происхождении, ср. др.-сканд. *sker* 'утес'. Трудность представляет [х] как адаптационная единица [к] (Kalima, 1915, 238; Setälä, FUF 13, 377), что также отмечает М. Фасмер (Фасмер, 4, 270). Семантически гораздо ближе вепс. *sar* 'остров', имеющее соответствия в других прибалтийско-финских языках (SKES, 938),

однако также спорно фонетически. О.А. Кожеватова предполагает, что семантика апеллятивного заимствования и объектная отнесенность топонимов лучше объясняются из того же источника, что и рус. **халья, халья** (см.) (Кожеватова, 1995, 52). Не ясно.

Хоба 'сватовство, сватанье невесты' Казан., Симб. (Даль, 4, 562).

Можно сопоставить с чуваш. *хӑта* 'сват', при монг. *худ* 'сват', татар. *кода* 'сват' (Егоров, ЭСЧЯ, 295). См. также: Шитова, 367; Фасмер, 4, 270.

Хоу-хоу 'возглас, которым понукают оленей' Печор. (СРГНП, 2, 404).

Ненец.?

Хоюр «малица у зырянских рыбаков» Запечор. (Подвысоцкий, 184). «Прозвище мужчины» Печор. (СРГНП, 2, 401). **Хбер** «вытершаяся до кожи шкура» Печор. (СРГНП, 2, 401). «Старая малица с вытершейся шерстью» Печор. (СРГНП, 2, 401). **Хоюрók, хоерók, хуерók** «старая малица» Печор. (СРГНП, 2, 401).

М. Фасмер считает слово **хоюр** неясным по происхождению (Фасмер, 4, 273). Вряд ли связано ли с коми *коньör, конер* 'бедный, жалкий, несчастный; бедняга, бедняжка' (ССКЗД, 164), ср. коми ижем. *хоюр* 'худая парка с облезлым мехом' (ССКЗД, 403).

Хрустók 'сваренный костный хрящ' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Хруст, хрустók** «хрящ животного» Арх. (Даль).

Вероятно, данные материалы следует рассматривать на исконной почве. Ср., однако, прибалтийско-финское гнездо: фин. *rusto, rystä* 'хрящ', кар. сев. *rušto* 'хрящ', вепс. средн. *roskain'e*, вепс. южн. *rustkän'e* 'небольшой хрящ' (SKES, 883), при вепс. *rosk* 'хрящ' (СВЯ, 480). Авторы SKES далее сопоставляют с кар. *rüšt'ü* 'сустав пальца (у соединения с пястью)', люд. *rüüst* 'сустав пальца', водск. *rüssü* 'сустав пальца', причем рассматривая это гнездо на прибалтийско-финской почве, при ономастопозитической природе сходного гнезда *rousku* 'хрящ', которое мотивируется фин. *rouskua* 'хрустеть, трещать' (SKES, 849, 850). Маловероятно, что русские и прибалтийско-финские данные сходной фонетической и семантической природы имеют исконную природу на своей почве, хотя авторы SKES не рассматривают русские материалы в качестве возможного источника. Ср. также

ливв. *rudžu* 'хруст, скрип', *rudžišta* 'хрустеть, скрипеть, пищать' (СКЯМ, 315, 316).

Худега 'снег на ветках' Северо-Восток Европ. Части России (Матвеев, 1995, 31).

А.К. Матвеев возводит к прибалтийско-финским данным: фин. *huude*, кар. *huueh*, род. п. *huudehen* 'иней', хотя слово засвидетельствовано далеко от собственно прибалтийско-финской территории (Матвеев, 1995, 31).

Худу́к. См. **Куду́к**.

Ху́ндала 'название деревни' Тихв. (Куневичи) (ПЛГО). **Хундаля́на** 'жители деревни Хундала' Тихв. (Куневичи) (ПЛГО).

Трудно сказать, насколько достоверны сведения в СРГК и непонятно, могут ли они быть связаны с названием деревни: **хундоль** 'овраг': - *Там за деревней хундоль есть*. Тихв. (СРГК, 6, 739). Вряд ли это вариант к **кунда** (см.). Вероятно, от имени или прозвища, см. Кузьмин, 2016.

Хуняндать: похуняндать 'пойти, направиться куда-л': - *Куда похунянда? Воротись обратно*. Подпорож. (СРГК, 4, 125).

Не вполне ясно, ср. кар. *hynčytyä* 'колышаться; двигаться потихоньку' (ССКГК, 118).

Ху́пла 'орава, толпа' Хвойнин. (НОС).

Не ясно, хотя фонетически и семантически близко фин. *huipra* 'группа, толпа людей', при скандинавской основе последнего, ср. др.-швед. *hoper*, совр. швед. *hop* 'группа, куча' (SKES, 92).

Ху́лу, хублу 'пирожок' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хулу* 'пирог с мясной начинкой' (Мышкин, 1977).

Хуран-кукли 'вареники' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хуран-кукли* 'вареники', *хуран* 'котёл', *кукли* 'пирожок' (Мышкин, 1977).

Хурда́ 'поношенная потрепанная одежда' Дон. Волгогр. (СДГВО, 6, 132). **Хурда́-мурда́** 'старые некачественные, использованные ранее материалы' Дон. Волгогр. (СДГВО, 6, 132). **Хурда-мурда** 'хлам' Терск. (РФВ 44, 110), **хурды-мурды** 'то же' Астрах. (Даль).

Вероятно, тюркское рифмованное образование, связанное с турец., азерб. *xurda* 'вещь, не имеющая цены, мелочь' (Радлов 2, 1733; Фасмер, 4, 285). См. **Кунды-мунды**.

Хуржи́, хуржи́ны 'переметные сумы, изготовленные из прочной материи': - *Мария пошла за хуржа́ми*. Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 65).

Ср. азерб. *хурчун* 'переметная сума' (Гуссейнов, АРС, 321).

Хуртистый 'ненастный (о погоде)' Вытегор. (КСРГК).

Вряд ли следует сопоставлять с **хуртать** 'быть хилым, прихварывать', белорусск. *хуртаць* 'то же', при чеш. *churavý* 'болезненный, хилый, тощий', *churavěti* 'чахнуть' (Фасмер, 4, 285). Ср. вепс. *hurhta* 'быстро что-л. делать' (СВЯ, 135), *hur'da*, *huregata*, *hureita* 'то же' (СВЯ, 134). Может быть семантически связано с изменчивой погодой'.

Ху́ста 'кусочек холста' Пестов. (НОС, 12, 28). **Ху́стка** 'головной платок' Устюжен., Тихв. (СРГК, 6, 739). 'Небольшой теплый платок' Борович. (НОС, 12, 28). **Ху́сточка** 'кусочек холста' Новг. (НОС, 12, 28).

Вероятна связь с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *hursti* 'дерюга, мешковина, грубая простыня' (ФРС, 130), вепс. *huřst'* 'простыня, половик' (SKES, 91). Хотя наличие эст. южн. *hõlst* 'плащ, льняная накидка от дождя', ср. русск. **холст**, эст. *ursi* 'простыня' (SKES, 91), делает эту версию весьма спорной.

Ху́хли 'чашелистики морошки': - *А морошка нехорошая, брать, дак ее держать в хухлях дома*. Пудож. (СРГК, 6, 739).

Вариант от **күкли** (см.).

Хухольник, кукольник 'ряженный на святках' Мезен., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 194). **Ху́хленики** 'ряженные': - «В деревнях Олонецкой губернии ходят хухляками на святках из избы в избу вечером и даже днем; днем маскированных можно встретить в и г. Петрозаводске. Более предпочтительный костюм: красная рубаха и полотенце через плечо, затем маскируются дедом седовласым, медведем в шубе, вывернутой наизнанку и т.п. Маски употребляются в городе мешанами и мастеравыми; крестьяне же масок не носят, а заменяют их полотенцем, подложенным под шапку и спускающимся на лицо. Под Новый год маскированные носят с собой петуха для разного рода гаданий» Пудож. (Авдеевская вол) (Куликовский, 130). **Хухляки́** 'то же' Пудож., Повен., Петрозав. (Куликовский, 130). **Ху́хляк** 'ряженный': - *А эти*

наряжѣны назывались у нас, сперва то же само в Рождество вот и до Крещенья ходили, назывались хухляки. Медвежьегор. **Хухлик** 'ряженный': - Под Новый год ряженые ходили, хухликам назывались; рядились кто как мог. Хухликами и мужчины, и женщины рядились. Медвежьегор. (СРГК, 6, 739). **Хухольник** 'водяной' Пудож. (Пелусозеро) (Черепанова, 1979, 105). 'Черт' Пудож. (Погост) (Черепанова, 1979, 105). **Хохляк** 'ряженный' Пудож. (Черепанова, 1979, 105).

М. Фасмер считает, что преобразовано из **кукленик**, **кукольник** 'комедиант' (Фасмер, 287). О.А. Черепанова возводит к карельским источникам (Черепанова, 1979, 108). Имеются сходные карельские данные, ср. кар. *huhl'akka* 'привидение, призрак', 'странно, чудаковато одетый' (KKS, 1, 317); кар. *huuhelniekka*: - *Nuoret miehet ja neitokset kaunvat huuhelnikkana utpäri kylaa, kädet ja silmät hunnulla peitettyinä ja oudonnaköisiksi pukeutuneina, iloisia lauluja laulellen ja poiketen taloihin tanssimaan* (Молодые люди и девушки ходят одетые хухляками вокруг деревни, с руками и глазами спрятанными под легкую ткань, необычно одетые, распевая веселые песни и танцуя, стуча в дома) (Кестеньга), кар. *huuhhel'nikka* 'то же' (Ухта), кар. *huuheñnikka* 'то же' (KKS, 1, 351). Лексему **хохляк** Черепанова возводит к фин. *höhlä*, кар. *huohla* 'смешной, забавный, чудной', 'дурак, придурковатый' (Черепанова, 1979, 109). Трудно сказать, **кукольник** является вариантом к заголовочному слову или наоборот, см. также **каликүла**.

Хухлякать «плакать и причитать по покойнику» Казан. (Даль, 4, 569).

Вероятно, связано с чуваш. *хүх(ё)* 'плач, причитание', 'плач невесты', *хүхле* 'плакать, причитать (о невесте)', хотя не имеет надежной этимологии на тюркской почве (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 378).

Цабан «деревянный плуг, представляющий собой остов из дерева с укрепленным на нём железным лемехом в полтора пуда весом; в такой плуг запрягали четыре пары быков и распахивали им новые, целинные земли»: - Я сам *цабаны* делал. Сначала были деревянные

Хушпу 'женским головной убор' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *хушту* 'женский головной убор'.

Хыдкán 'скряга', **хыдкánить** 'скряжничать' Казан. (Даль, 4, 596).

Возможно сопоставление с чуваш. *хытá* 'скупой' (Егоров, ЭСЧЯ, 316), *хыт* 'скупиться, скряжничать' (ЧРС, 168). См.: Фасмер, 4, 287; Шипова, 368.

Хыйкать 'окликать, подзывать' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *hõikama* 'кликать, окликать' (Мюркхейн, 1973, 4).

Хыландать 'разговаривать, болтать о чем-л.' Медвежьегор. (СРГК, 6, 740). **Хырандаты** 'плакать, реветь' Подпорож. (СРГК, 6, 740). 'Ворчать, брюзжать' Пудож. (СРГК, 6, 740). **Хырадаты** 'громко мурлыкать' Пудож. (СРГК, 6, 740).

Вероятно, глагол **хыландать** можно сопоставить с вепс. *helaita*, *hel'äita* 'громко звенеть, дребезжать' (СВЯ, 118).

Хырзы́ 'неровности на замерзшей грязи' Вят. (Опыт). «Мерзлые кочки грязи на дороге, колоть» Вят. (Даль). **Хырзы́, хорзы́** «замерзшие шохры, комки грязи на дороге, замерзшая скомканная грязь на дороге» (Васнецов, 1907). **Хырзы́** 'замерзшие комья грязи на дороге' Вожгал. Киров. (КСРНГ). **Сóхры** 'бугры на льду' Колым. (Богораз).

Не ясно. Ср. **кírза, хырзы́, керж**.

Хырман 'ток': - *Скирдовка снопов на хырмане*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *хырман* (Асланов, 1963, 70).

Ц

цабаны, а потом пошли железные цабаны. Отец четыре пары быков в один цабан запрягал. Оренб. (Моисеев, 2010, 176).

Трудно объяснить наличие формы с начальным [ц], ср. башк. *haban* (БШКРС, 1996, 720).

Цакáт 'ручное орудие для рубки кустарника с длинным лезвием и деревянной ручкой' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Ср. арм. *ցիլիտ* 'то же' (Асланов, 63, 57).

Цáповица 'черемуховый прут, соединяющий скользящую часть полоза саней с его верхней, загнутой частью': - *Цяповиця, за копыл пер'дний заве'рцываеце и за згиб - другой конець, две цяповици в того полоза и в другога; везок гове'нника, он кругом цяповици огибаеце, он только за цяповици и схватице. Две цяповици соединёны, штоб сани не расходились*. Печор. (СРГНП, 2, 410). *У зимных саней есть две цяповици, штобы не разошелсе полоз*. Усть-Цилем. (СРГНП, 2, 410). *Цяповици выломались, они из церёмхи. Цяповица от переднего копыла и до головки; везьё и цяповиця из церёмхи*. Печор. (СРГНП, 2, 410).

Вариант с цоканьем, который дает возможность вторичной, не вполне очевидной, связи с глаголом **цапать**. Этимологизируется основной вариант **чáповица** (см.).

Царёга 'эхo' Пудож. (Бураково) (КРГК).

Ср. вепс. *säraitä* 'дрожать' (СВЯ, 538) > *säreh*, непонятно, однако [ц] на месте [s].

Цéбрюшка 'береста, скрутившаяся в трубочку от жара или окунутая в кипящую воду. Употребляется как поплавков на озерной сети и перемете' Беломор. (Сумский Посад) (Дуров, 2011).

Ср. **Кéбрюшка**.

Цéковки «мордовское женское ожерелье» (Даль). **Чáвки** «мордовское ожерелье из раковин, змеиных головок» (Даль).

Обе лексемы рассматриваются как мордовские заимствования, но изолированно друг от друга, ср. эрз. *цеко* 'кисть, бахрома', и мокш. *чака, чакш, чакшке* 'блестящая игрушка, разноцветные стеклышки' (Заводова, 1977, 83).

Цели́к 'подберезовик' Буйск. Костром. (КЛАРГН), Кирил. (СВГ, 12). **Чели́к** 'гриб подберезовик' Тотем., Кичменско-Городец., Никол. (СВГ, 1). **Чили́к** 'тоже' Вожегод., тотем. Кадн. (Дилакторский), Сямжен., Верховаж., Сокол., Тарног., Харов. (СВГ, 12). **Чи́лик** 'подберезовик' Борович. (НОС). **Чилик, челик** 'подберезовик' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Чили́к** 'гриб подберезовик' Шексн., Бабаев., Кирил., Черепов. (КСРГК). **Чели́к** 'гриб' Черепов., Кадуйск.

(СРГК, 6, 766). **Челя́к**, 'подберезовик' Тотем. (СВГ, 12). **Чельш** 'маленький гриб', 'подосиновик' Мошен., Борович. (НОС, 12, 43).

Вероятно, от **цёлый**, однако, смущает довольно узкий ареал, что может быть связано с необследованностью говоров. Кар. твер. *čilikä* 'кушанье из тушеных грибов, солянка' (СКЯП, 28). В СРГК (СРГК, 6, 790) дано также Кириш. (Ленинградская область), тогда как данное слово распространено в основном в Белозерье. Вполне возможно, то **чили́к** и **чельш** являются единицами различного происхождения, ср. русск. **целый**, при заимствовании в карельско-вепские диалекты часто [ц] переходит в [č]: русск. **цепь** > вепс. *čep'*.

Цёмор. См. **Чомор**.

Цёмхá. См. **Чáмха**.

Цёны 'две дощечки в ткацком стане, с помощью которых образуется зев продольных нитей основы' **Цёны** «две тонкие дощечки одного размера, разделяющие в ткацком стане пряжу основы на два слоя» Волог., Междуреч. «Два ряда основы, образующиеся перекрестами парных нитей при сновании» Сокол. (СВГ, 12). **Цёнки** «две тонкие дощечки одного размера, разделяющие в ткацком стане пряжу основы на два слоя» Верховаж., Вельск., Тарног. (СВГ, 12). **Ценовни́цы** 'две тонкие дощечки одного размера, разделяющие в ткацком стане пряжу основы на два слоя» Тотем., Ньюкс., Великоуст., Сокол. (СВГ, 12). **Цёны** 'ряды основы при тканье' Башк. (СРГБ, 381). **Ценá** 'одна из двух связанных друг с другом деревянных планок, разделяющих два ряда основы в ткацком стане' Моск. (Иванова, 1969). **Цёнка** 'тонкая дощечка в кроснах, которой разделены нити основы, образуя зев' Новосиб. (СРГНО). **Цёнки** 'две дощечки в ткацком станке, разделяющие основу пополам' Кемер., Том. (КСРНГ). **Цёнка**: - *Ценки как палочки, подвид лучинок; не одна ценка, их много. Если их не будет, не будет и зева*. Соликам. Перм. (Беляева, 1973).

Ряд данных **цёны** с дериватами и фонетическими вариантами образует ареал, являющийся частью общеславянского, ср. белорус. *цыны* 'дощечки, разделяющие нити основы на верхнюю и нижнюю части' (Зеленин, 1991, 195); чешские, словацкие, польские, украинские данные приводятся Ю.П. Чумаковой (Чумакова, 1959, КСРНГ). В.И. Даль, представляя лексемы **цен**, **ценá**, полагает, что «коренное значение этого слова утрачено, оно, должно быть, означало: ряд, ряска, порядок, слой, пучек; ныне: каждый из двух рядов основы, образующих на ткацком стану зев» (Даль, 4, 596). Следует подчеркнуть, что рассматриваемые данные

широко представлены и на русской территории. По сведениям Л.П. Михайловой, **ценовки** 'две щепки, обвязанные ниткой' отмечаются в псковских говорах (Михайлова, 1969, КСРНГ), при **ценова́** 'две дощечки, связанные в одном месте друг с другом, употребляются для разделения нитей основы' (Большакова, КСРНГ). В. Махек, рассматривая чеш., словац. и польск. соответствия, считает их заимствованиями из ср.-верх.-нем. *Schün* (Machek, 1968). Ю.П. Чумакова сводит свою версию к идее В.И. Даля о первичном значении слова (см. выше), а укр. *шинки* 'дощечки, делящие основу ткани' к немецкому, но более позднему источнику (Чумакова, 1959). На наших данных была предпринята попытка разграничения ареальной дистрибуции вариантов с [ц] и [ч]. Было установлено, что в новгородских говорах представлен их смешанный ареал, с доминированием «цокающего» варианта на всей обследованной территории. В русских говорах Сибири доминирует вариант с [ч]: **ченки́** 'две тонкие дощечки в ткацком станке', при наличии славянских данных со сходным консонантизмом, ср. болг. диал. *чинове* 'две палочки, разделяющие основу при тканье на домашнем станке', словац. диал. *čine* 'то же', польск. *szynu* 'то же' (ЭССЯ, 4, 115; Шарифуллин, 1984, 34).

Червяк 'серп': - *Серп-то большие зовём и червяк тожэ говорим, червяк это по коми.* Печор. (СРГНП, 2, 417).

В СРГНП слово дано в форме **червяк**. На наш взгляд наличие гетерогенного омонима (червяк – червь) требует большей аккуратности при выводе заголовочного слова. Весьма проблематично сопоставление коми *чарла* 'серп' (ССКЗД, 405) с русским словом. Коми слово рассматривается как тюркское заимствование, ср. тюрк. * *čarla* (КЭСЯ, 302).

Черемика 'дети', 'мелочь, всякая всячина, ненужные вещи' Спас-Клепик. (Андронов) (Ванюшечкин, 1973, 180).

Ванюшечкин сопоставляет с морд. эрз., мокш. *цёра* 'сын, парень', эрз. *цёрам* 'мой сын' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Цива́йдать 'пищать, чирикать (о птицах)' Кем., Медвежьегор. (СРГК, 6, 788).

Вероятно, является образованием по модели на –айдать от русск. диал. **чивика́ть** 'чирикать' с цоканьем.

Цибурить. См. **Чибурить**.

Цигала́. См. **Чигала́**.

Циля́к. **Чиляк**.

Цинежить «дождить, идти дождю, моросить» Сум. Посад, Сорока (Дуров, 1929, 171). Образовано от **цинега**.

Цокыр «косой верблюд»: - *У нас старый верблюд был, к тому же ещё и цокыр.* Оренб. (Моисеев, 2010, 177). «Человек с одним глазом, а также косоглазый» Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *соқыр* 'слепой' (Бектаев, КРС, 412).

Цюнда 'нечистый дух, домовый' Олон. (Куликовский).

Сопоставляется с фин. *synti*, *syndi*, кар. *sündi*, водск. *süinti* 'грех' (SKES, 1146), которые восходят к скандинавским источникам, ср. швед. *synd* 'грех', при саам. инар. *suddo* (SKES, 1146). Ср. также ливв. *čündi*.

Цямжено́й 'о медлительной лошади' Каргоп. Олон., 1892 (КСРНГ).

Вероятно, цокающий вариант, связанный с кар. *čonguo* 'медленно идти' (ССКГК, 44).

Цяпа 'рыбы внутренности' Пудож. (Заозерье) (ПЛГО).

Вероятно, в данном случае цокающая форма от **чапа**. Не исключена возможность того, что это слово связано с люд., вепс. *sap* 'рыбий желчный пузырь', при саам. *sap'pe* 'желчь, желчный пузырь', 'ягодный сок', морд. эрз. *sepe*, мокш. *šäpä* 'желчь, желчный пузырь', мар. *šäkš* 'желчь', венг. *ere* 'желчь' (SSAP, 156, 157).

Ч

Чабар (I) 'птенец чайки' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 175). 'О неряшливом, нечистоплотном человеке' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 175). **Чобарь** 'неаккуратный человек, грязнуля' Терск, (СРГК, 6, 798). **Чобара́** 'беспорядок' Терск. (СРГК, 6, 798).

Ср саам. *čābar* 'морская чайка' (Куруч, 1985, 385).

Чабар (II) 'гонимый, посыльный': - *В штаб приехал чабар и привёз множество писем. Для того, чтобы можно было узнать о времени похода, в Чижинское станичное правление послан*

чабар с показанием. Вот завтра или послезавтра чабар привезёт весть. Р. Урал (Малеча, 4, 407).

Ср. казах. *шабар* 'курьер, вестовой, посыльный' (Бектаев, КРС, 473).

Чабарáжник 'трудно проходимые заросли мелкого ивняка' Каргоп. (КСРГК).

Трудно сказать, представляет слово отдельное гнездо или является результатом контаминации (см. ниже).

Чабáть 'косить': - *Вот этой косой бабушка чабала.* Р. Урал (Малеча, 4, 407).

Ср. татар. *чабу* 'бить с размахом; косить' (Ахметьянов, 2001, 226), казах. *шабу* 'косить' (Бектаев, КРС, 473).

Чáбега 'заросшая подсека' Прионеж. (ПЛГО). «Лесные заросли на месте бывшей подсеки» Прионеж. (Суйсарь) (Михайлова, 1997, 292).

Л.П. Михайлова сравнивает данное слово с вепс. *čaratez* 'вырубка', *čapta* 'резать, порезать; рубить, сечь' (Михайлова, 1997, 292; СВЯ, 55, 56).

Вепсский глагол связан с саам. патс. *tšijōrrad*, 1-е л. *tšiorrat*, кильд. *t'š'iuər^A* 'резать к себе лезвием вниз', 'рубить дерево поперек' (KOLTKS, 691), Н. Г. Зайцева приводит в качестве соответствий также саам. *čiohrrēd*, *čihre*, *čiehrī*, 'резать, рубить' (Зайцева, 1988, 27-28). Авторы КЭСКЯ сводят в одно гнездо коми *чапкыны* 'бросить плашмя (плоский камень и т.п.)', удм. *чапканы* 'ударить ладонью', морд. эрз. *чапамс* 'хлопать в ладоши', венг. *csap*— 'ударить, хлопнуть, бросить' и вепсский материал, однако неточно, на что еще указала Н.Г. Зайцева (КЭСКЯ, 302; Зайцева, 1988, 28). Имеются более точные соответствия, ср. морд. мокш. *šarəms*, эрз. *šarəms* 'рубить сруб', хант., манс. *tsop*- 'плотничать', коми *тишуп* 'рубить сруб' (Поляков, 1983, 27).

Чáвандать 'ворчать, брюзжать' Вытегор. (Бараны) (КСРГК).

Глагол представляет собой субстратную модель, вероятно, восходит к вепским источникам, ср. вепс. *čan'žotada* 'бурчать, ворчать' (СВЯ, 55).

Чавки «мордовское ожерелье из раковин, змеиных головок» (Даль). **Цоковки, цокочочки** «мордовский шейный женский наряд»

(Даль). **Цековки** «мордовское женское ожерелье» (Даль).

Не ясно, можно ли сопоставлять с морд. мокш. *цяфт* 'деньги' (МКРСС, 832), при возможности использования монет для целей украшения, ср. мокш. *цифкс* 'нагрудное украшение', *цекофка* 'шейное украшение' (МОРДНК, 381), последнее, вероятно, русского происхождения, либо преобразование от мокш. *тифкс* 'шейное украшение' (МОРДНК, 381).

Чáвра 'изгородь, опускающаяся в воду, таким образом, чтобы скот не смог покинуть огороженное место' Пинеж. (Засурье, Сульца) (Сими́на). **Чáвро́са** 'то же' Пинеж. (Засурье, Сульца) (Сими́на).

Вероятно, это слово связано с саам. *t'š'iuoll^a*, ген. *čiuall* (Нотозеро), кильд. *čiuəl* 'изгородь для оленей', 'стена, изгородь, проложенная поперек мыса' (KOLTKS, 688). Однако не ясно место саамского слова в гнезде прибалтийско-финских языков.

Чавча 'о худощавой женщине' Холмогор. (Коскомина) (СГРС, 1).

Не ясно.

Чаг 'крупная длинная дранка, употребляемая для устройства рыболовных запоров, особенно на глубоких местах' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 306). **Чаг** 'шит из еловых веток, дранки, используемый в рыболовном заколе': - *Чаг – это запирают налимов зимой. Ёлочку обрубят, ей загородят. Чаг рубим и загораживаем место, где морды ставим. В морду-то отверстие ешь, рыба туда и попадает; Чаги делали.* Акчим. (СГДА, 6, 148).

А.К. Матвеев возводит к коми источникам, ср. коми *чаг* 'щепа, щепка, стружка, дровяной сор' (ССКЗД, 403; Матвеев, 1964, 306).

Чáга 'грибной нарост на березе' Лодейноп. (Коковицы, Тененичи), Брейтов. (Соколы), Шекс. (Сизьма), Черепов. (Вошажниково), Кирил. (Горицы), Харов. (Азла), Вашк. (Ухтома), Вожегод. (Тюриково), Любыт. (Шубино), Хвойнин. (Минцы), Солец. (Ситня), Маловишер. (Марконицы), Окулов. (Малиновец), Некоуз. (Давыдово), Пестов. (Ельнично), Кириш. (Дубняги), Бокситогор. (Бочево), Тихв. (Куневичи), Каргоп. (Малая Шалга, Нокола), Тотем. (Горелая), Тосн. (Рублево), Шарьин. (Старошангское), Мантуров. (Давыдово)

(ПЛГО). **Ча́га** 'нарост на березе' Холмог. (Леуново), Пинеж. (Засурье, Сульца) (Сими́на). **Чага́** 'то же' Нюксен. (Мельчевская, Березовая Слободка), Тарног. (Мичуровская), Кологрив. (Ильинское) (ПЛГО). **Ча́ка** 'грибной нарост на березе' Олон. (КСРНГ). **Ча́до** 'то же' Гдов. (Кунесть) (ПЛГО). **Ча́года** «грибной нарост на дереве, обладающий лечебными свойствами, чага» Волог., Великоуст., Междуреч. (СВГ, 12). **Ча́жега** 'то же' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Тя́га** 'то же' Каргоп. (Малая Шалга) (ПЛГО). **Ча́га** «гриб, растущий на березе, сверху черный, в изломе желтовато-коричневый» Урал (Матвеев, 1964, 306). 'Плотная горная порода – загарь' Свердлов. (Матвеев, 1964, 306). **Ща́ка березовая** 'чага' (Вереха).

Лексема **ча́га** вошла в литературный русский язык, и поэтому ее обширные фиксации от территории Псковской области до востока Костромской, Вологодской областей, не являются результатом прямых коми-русских контактов, а обусловлены интердиалектным характером этой общенародной единицы. Я. Калима возводит ее к коми *tšak* 'гриб губка' (Kalima, 1927). См. также: Веске, 1890, 84; Погодин, 1904, 65; Meckelein, 1913, 68; Фасмер, 4, 310; Матвеев, 1964, 306. О.В. Мищенко, по материалам Лексической картотеки Топонимической экспедиции УрГУ, предъясвляет ряд вариантов, отсутствующих в наших данных: **ша́га**, **ча́ка** (Пинежский, Виноградовский, Няндомский, Шенкурский, Коношский, Вожегодский районы), **ча́ча** (Мезенский, Приморский, Лешуконский, Холмогорский, Няндомский, Каргопольский, Вытегорский, Кирилловский, Устюжеский районы), **чава**, **чаба**, **чада**, **чагла**, **чагна** (Мищенко, 2000, 122). У П.Н. Верехи отмечен вариант **ша́га** Арх. (Вереха).

Вариант **тя́га** (Каргопольский район), а также **ча́до** (Гдовский район) и **че́га** (Рыбинский район) имеют единичные фиксации. Дери́ват **ча́жега**, отмеченный в Вытегорском районе (Андома) свидетельствует о продуктивности модели R + -га.

Чаганáк 'проток, залив' Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *шыгана́к* 'бухта; залив' (Бектаев, КРС, 487).

Ча́гра (I) 'жидкость, остающаяся при вытапливании масла' Маловиш. Новг. (НОС, 12, 37).

Слово восходит к кар. твер. *čagra* 'вытопки масла' (СКЯП, 25). На прибалтийско-финской почве слово входит в гнездо, ср. фин. *sakka* 'кофейная гуща', 'жвачка у животных', 'пена на лошади, на поверхности жидкости', *sakkara, sakkare* 'ком, комок, осадок, гуща', кар. сев. *sakka, šakka* 'кофейная гуща'. С другим консонантизмом, более близким к русскому диалектному, по мнению авторов SKES в это же гнездо входят слова, ср. кар. *t's'akka*, ливв. *t's'akku* 'комар, насекомое', вепс. *t'sak* 'кровь' (SKES, 951). Хотя кар. и кар. сев. представляют в начале слова [š] – *šakka* 'кофейная гуща' (KKS, 5, 263), фиксация в этом гнезде начального [č] позволяет предположить следующую реконструкцию: *sakka* – *sakkara* → *čagra, čakka* – *čakkara* ↗

Ча́гра (II) 'густой дремучий лес' Нюксен. Волог. (СВГ, 12). **Ча́гра** 'заболоченный лес' Няндом. Арх. (Матвеев, 1970, 191).

А.К. Матвеев рассматривает слово как субстратное включение из вымерших языков Заволочья (Матвеев, 1970, 190). Хотя имеется коми печ. *чагра* 'дикое место, поросшее кедровым лесом' (ССКЗД, 403). Форма слова вполне сопоставима с **со́гра** (см.).

Чагы́л 'холм': - *Чагы́л* – это песчаные холмы, неровности дна моря. Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *шагы́л* 'бархан' (Бектаев, КРС, 474).

Ча́гыр 'разновидность полыни с высоким и толстым стеблем, которую заготавливают на топливо' Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *шагы́р* 'бурьян' (Бектаев, КРС, 474).

Чады́рь, шады́рь 'шатер, палатка' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 306).

Ср. турец. *çadır* 'шатёр; кибитка, юрта' (ТРС, 1977, 162).

Ча́жба 'название деревни' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО).

Ср. **ша́щегá**.

Ча́ещка 'небольшая миска' Старошайг. (Летки) (Морд.) (ПЛГО).

Явно связано с морд. эрз. *чакшке* 'горшочек' (ЭРС, 737), которое, вероятно, из русск. **чашка**, при укр. *чаша*, белорусск. *чаша*, др.-русск. *чаша*, болг. *чаша*, словен. *čáša*, чеш. *číše*,

словац. *časa*, польск. *czasza*, полаб. *cosó* (Фасмер, 4, 320).

Ча́йр 'незасеянное поле; пастбище' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 306).

Ср. турец. *çayır* 'луг, лужайка, пастбище' (ТРС, 1977, 174).

Ча́ка «овечьё мясо» Олон. (Даль).

Трудно сказать, связано ли с вепс. *t'šak* 'кровь' (SKES, 951).

Чака́л 'шакал, хищное животное из семейства собачьих' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66). **Чака́лка** 'шакал' (Даль). **Чака́лка** 'шакал' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 306).

Трудно сказать, все ли эти данные следует возводить к турец. *çakal* или, исходя из ареала, к азерб. *чаггал* (Асланов, 1963, 66), при афган. *çayâl*, нов.-перс. *šayal*. См. также Радлов, 3, 1833; Шипова, 372.

Ча́кан 'рогоз широколистный' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 307). **Ча́кан** 'речной тростник, корневища которого едят' Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

При тождественной чувашской форме, ср. чуваш. *чакан* 'палочник (болотное растение)', трудно судить о первичном источнике, ср. также: татар. *жикән* 'рогоз', мар. *цӓгӓн* 'прибрежный тростник', удм. *сякян* 'рогожа' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 387). Ср. турец. *sukatıṣı* 'рогоз (Turpha)' (ТРС, 1977, 793). См. Фасмер, 4, 312.

Чакма́ 'огниво': - *Огонь чакмой вычкивали*. Сарак. Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Чекма́ «кусочек стали высекать искры; огниво»: - *Достал чекму стальную и огонь высек*. Сарак. Оренб. (Моисеев, 2010, 178). **Чекма́** 'огниво' Башк. (СРГБ, 385).

Ср. татар. *чакма, чакма ташы* 'огниво' (РТС, 1-4, 2, 360). Ср. **Чекма́к**.

Чала́к 'жук' Пинеж. (Веркола, Карпогоры, Кобелево, Березник, Богатка) (Сими́на).

Чола́к 'жук' Пинеж. (Карпогоры) (Сими́на).

Представляет собой метатезу [ча] – [ла], [чо] – [ло] более близкий к коми источникам вариант – **лоча́к** (см.).

Чалты́к 'рис': - *Две рубы чалтыка купил наш кунак, а я подвез*. Азерб. ССР (КСРНГ).

Чалты́к 'рис' Астрах., Крымск. (Даль).

Из турец., азерб. *çaltık* 'рисовое поле' (Горяев, 1896, 407; Фасмер, 4, 313).

Чальы́ш 'камыш, употребляющийся для покрытия сараев, хат' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *калыш* (Асланов, 1963, 70).

Чальпа, чальпы 'о руках человека': - *Бочеляги – это ноги, чальпы – это руки на челдонском языке; Чальпа малю-сенькая, чутешная! Поволочь чальпы 'направиться куда-л.': - Тёлка-то у меня побежит куда, дак я кричу: Эй, коченогая, куды чальпы-те поволокла?* Акчим. (СГДА, 6, 149).

Ср. коми *чальпа* 'бабка, надкопытный сустав ноги у животных', 'копыто' (ССКЗД, 404).

Ча́ма 'возвышенность, гора' Ньюксен. Волог. (СВГ, 12).

Не ясно, вряд ли связано с коми *тиамья* 'кладовая на стойках' (ССКЗД, 384). Ср. коми *чой* гора; пригорок, горка; крутой спуск или подъём (на дороге) (ССКЗД, 414).

Чамба́р 'верховой почталён, вестовой' Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *шабар, шабарман* 'гонец; курьер; верховой; посыльный; ездук; рассыльный; гонец; курьер; верховой' (Бектаев, КРС, 473).

Чамга́ 'отверстие в носу лодки для установки мачты с парусом' Вытегор. (Куликовский). **Чамки́** 'отверстия, куда вставляется что-л.' Каргоп. (СРГК, 6, 754).

Не ясно, исходя из семантики 'отверстие', можно ли сопоставить с прибалтийско-финскими и саамскими данными, ср. фин. *silmä* 'отверстие в игле, топоре, жерновах', 'ячей сети', при саам. инар. *čalme* (SKES, 1026).

Чамик. См. **Чамья**.

Чамкаты́ 'чавкать, есть с шумом' Лодейноп., Подпорож. (КСРГК).

Вариант от **чавкать**.

Чамра́ 'мелкий морозящий дождь' Терск., Кем. (КСРГК). Ловозер. (Порья) (Меркурьев). Кольск. (Подвысоцкий, 186). **Чамра** 'то же' Кем. (КСРГК). **Цямра́** «ненастная погода» Кем. (Дуров). **Чемра́** «мелкий дождь на море или же мокрый при тумане снег» Кольск. (Подвысоцкий, 186). **Чимра́** 'мелкий морозящий дождь' Онеж. (КСРГК).

М. Фасмер, рассматривая данные А. Подвысоцкого, не выдвигает этимологических версий (Фасмер, 4, 313).

Чамрить 'моросить (о дожде)' Кем., Терск. (КСРГК). 'Ворчать, брюзжать' Кем. (КСРГК). **Зачамрить** 'начать моросить' Терск. (СРГК, 2, 236). «Заморосить, запасмурнеть» Терск. (Чапома) (Меркурьев).

Вероятно, связано с **чамра** (см.).

Чамур «смоченная водой и замешенная земля, приготовленная для земляных построек» Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

Ср. казах. *шымыр* 'плотный; крепкий' (Бектаев, КРС, 489).

Чамха 'грибной нарост на березе; чага' Белоз. (Зорино, Чалекса, Маэкса, Старое Село), Кирил. (Пидьма), Вашк. (Новец.) (ПЛГО). 'Мягкий грибообразный нарост на дереве' Вашк. (Пиксимова) (ПЛГО). **Чамка** 'чага' Белозер. (Перкумзь, Пыжелохта), Бабаев. (Янишево) (ПЛГО). **Цёмхá** «березовая чага, нарост на стволе березы» Кирил. (СРГК, 6, 798). **Чомхá** 'березовая чага, нарост на стволе березы' Кирил. (СРГК, 6, 798).

Вряд ли возможно сопоставление с фин. диал. *tahma* 'слизь, пена, мусор', эст. *tahm* 'сажа, ржавчина не зерновых' (SKES, 1194). Фонетически и семантически варианты восходят к саамским источникам, ср. саам. швед. *tjadna, tjana* 'гриб', лул. *tjanā* 'древесный гриб', саам. норв. *čadna* 'гриб на березе, трутовик', инар. *čaana*, кильд. *t'šāna*, терск. *t'šānna* 'кап, гриб-трутовик', при мар. *šin, šep* 'гриб-трутовик на березе', удм. *šeñki* 'гриб-трутовик', манс. тавд. *šīñi-w* 'гриб-трутовик', при фин. *sieni* 'гриб' (SKES, 1008), по версии впервые выдвинутой Л.А. Субботиной (Субботина, 1978, 77). См. также Мищенко, 2000, 125.

Чамья 'охотничий амбарчик, с небольшим оконцем, через которое в него можно проникнуть' Чердын. Перм., 1930 (КСРНГ). **Чамья́, чемья́** 'лесной амбарчик, на высоких столбах' Коми АССР, Перм. (Матвеев, 1964, 306). **Чамья́** 'укрепленная на столбах бревенчатая охотничья кладовка для продуктов и снаряжения' Акчим. (СГДА, 6, 150). **Чамя, чамья́** 'небольшой амбар, расположенный на высоких сваях' (Кальман, 1952, 265). **Шамья́, шемья́, шумья́** 'лесной амбарчик, на высоких столбах' Гарин., Таборин. Свердл. (Матвеев, 1964, 306). **Шайма** 'то же' Свердл. (Матвеев, 1964, 306). 'Лесной амбар, построенный прямо на земле' Гарин. Свердл. (Матвеев, 1964, 306). **Чемья́**

«сруб в лесу, для притона промышленников и для складки добычи, до возврата домой» Чердын. Перм. (Даль). **Шамья́** 'сруб, избушка в лесу' (Матвеев, 1964, 306). **Щамья́** 'кладовая в лесу' (Матвеев, 1964, 306). **Чамик** 'деревянный шкафчик для перевозки продуктов' Акчим. (СГДА, 6, 149).

Согласно Я. Калиме из коми *tšamja* 'кладовая в лесу' (Kalima, 1927, 43), но авторы SYRW считают коми *tšamja, štšamja* заимствовано из русского языка (SYRW, 266). Ср. коми *тшамья, тшаньяб итшамья, итшанья* 'кладовая при охотничьей избушке' (ССКЗД, 384). А.К. Матвеев отмечает, что коми *štšamja* является обратными заимствованием из русского языка или контаминацией на почве двуязычия, а русское зауральское **шамья, шемья, шумья** возникло под влиянием **шумьех** 'лесной амбар на стойках', заимствованного из манс *šumjəχ* (Матвеев, 1964, 306). См. также Кальман, 1952, 265. М. Фасмер, рассматривает **чамья, чамья́** 'небольшая кладовая на высоком настиле' (Перм.), как заимствование из манси *šuteχ, šutijaχ* 'то же' (Фасмер, 4, 314).

Чанак 'выдолбленная из дерева или железная мера вместимостью 8 или 16 кг': - *Мужык мерит большой мерой, а я бабёнка чанаком толька.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *чанаг* (Асланов, 1963, 66).

Чанганá 'жерди, служащие каркасом чума' Терск. (Стрельна) (Меркурьев, 1979, 175).

Сопоставляется с саам. *сёкенá* 'жерди, служащие каркасом чума' (Пинедá, 2004, 39).

Чанжать 'болтать, говорить': - *Не заболит у тебя язык-то чаннжать.* Медвежьегор. (Вырозеро) (Доля, Суханова, 1979, 37). **Чанжать** 'делать ч.-л. медленно, говорить невнятно, пустословить' Петрозав., Лодейноп., Каргоп. (Куликовский). **Чанжать** 'болтать' Олон. (Опыт).

Я. Калима предлагает карельский этимон, ср. кар. *čänžeeä* 'поносить кого-либо, болтать' (Kalima, 1915, 239). Ср., однако, вепс. *čanžotada, čan žta* 'бурчать, ворчать' (СВЯ, 55).

Чанжа (I), чанжун 'болтун' Олон. (Опыт; Даль; Куликовский). **Чанжанье** 'болтовня' Олон. (Опыт). **Чанжунья** 'болтливая женщина' Олон. (Опыт).

Я. Калима рассматривает существительные в одном глагольном гнезде, хотя имеется вепс. *čap* 'ворчун' (СВЯ, 55).

Чáнжа (II), чáнжи, чáньжа. См. **чúнжи.**

Чанчá 'острога с двумя зубьями': - *Вместо строга – чанча. Наточи чанчу. Чанча – это двойная строга. Чанчой рыбу порют в речках.* Р. Урал (Малеча, 4, 412). **Чанчкá** 'то же': - *Чанчка – ею колют рыбу, кака попадёт, таку и колют; на чанчке жёбры. У тебя всех острее чанчка. Чанчка – это палка, на ней вилы двухрожны заточены одеты. Какая рыба попадётся, чанчкой бьют рыбу в ямах, арыках и бегущих водах. Морская чанчка прикрепляется насмерть.* Р. Урал (Малеча, 4, 412).

Ср. казах. *сенек* 'вилы с двумя зубьями на длинном шесте' (Бектаев, КРС, 406). Переход [s] > [č] закономерен на русской почве.

Чап (I) 'цеп' Перм. (Даль).

Вероятно обратное заимствование из коми *tšap*, при вепс. *tšap*, *tšär* (Kalima, 1913, 88), вепс. *čap* 'цеп' (СВЯ, 55): русск. **цеп** > вепс. *čap* > коми *tšap* (*vartan-tšap*) > русск. диал. **чап**.

Чап (II) 'небольшая рыболовная сеть': *Лещей больше чапом ловят.* Пудож. (СРГК, 6, 755). **Цап** 'то же' Пудож. (КСРГК, 6, 755). **Чап** 'небольшой невод' Медвежьегор. (СРГК, 6, 755). **Цап** 'то же' Пудож. (СРГК, 6, 755).

Не ясно. Имеются сходные данные фин. диал. *sapa* 'задняя часть верши', 'сеть в конце рюжи' (SKES, 969), при консонантизме вепсского типа.

Чапа, цяпа 'внутренности рыбы' Пудож. (Заозерье) (КСРГК).

Вероятно, следует связывать с прибалтийско-финскими источниками при вепсском типе консонантизма, ср. фин. *sappi* 'желчный пузырь', ливв. *šappi* 'желчный пузырь', люд. *sappi* 'желчный пузырь', вепс. сев. *sapA* (мн. -*ped*, -*pid*), вепс. средн. *sap*, *šär* (мн. -*ed*, -*id*), вепс. южн. *sap* (мн. -*id*) 'желчь, желчный пузырь', водск. *sappi* 'желчь, желчный пузырь', эст. *sapp* (ген. *sapi*) 'желчь', саам. лул. *sahppē*, саам. норв. *sar'pe* 'желчь, желчный пузырь' (SKES, 971).

Чапáн 'шерстяной кафтан' Козлов. (Криуши) Чуваш. (ПЛГО). **Чапáн** «азям, крестьянский верхний кафтан; чапаном зовут и

сермяжный, и синий, халатом или с борами, и даже полукафтаны» Вост. «Род поддевки, стеганка» Урал.-казач. (Даль, 4, 582).

Восходит к чуваш. *чапан*, *чапан* «азям», при татар. *чапан* 'долгополая верхняя одежда' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 390). Хотя в других русских говорах вполне может являться тюркизмом не чувашского происхождения. См. также: Фасмер, 4, 315; Шипова, 376.

Чáпельник 'сковородник' Медвежьегор. (Тихвин Бор), Вашк. (Поповка) (КСРГК).

Чáпельник 'сковородник': - *Чапельник потому, что он чапает (цапает) сковородку.* Оренб. (Моисеев, 2010, 177). **Чáпля** 'то же' Оренб. (Моисеев, 2010, 177).

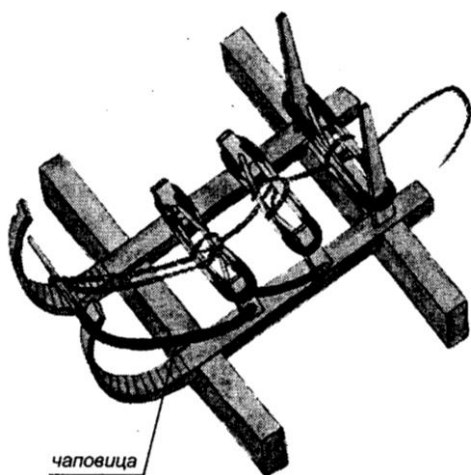
От **цапать**.

Чáпови́ца³ 'переплетенный прут, которым присоединяется загнутый полоз саней с копылом' Медвежьегор. (Космозеро, Кефтеница), Кондоп. (Тулгуба), Плесецк., Онеж. (ПЛГО). Прионеж. (Суйсарь) (Село Суйсарь, 292). «Палка, связывающая головки полозьев с копылом» Арх. (Даль, 4, 599). «Идущая наискось от переднего копыла до верха загнутого полоза палка у саней» Шенк. (Подвысоцкий, 186). «Передок дровней» Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Чáпови́ца** «черемховая связка, соединяющая верхние концы полозьев с первыми копыльями» Петрозав., Пудож., Вытегор., Заонеж. (Куликовский, 127). 'Прут, розга' Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). 'Часть оленьей упряжки' Лоух. (КСРГК). **Чáпови́ца** 'переплетенный прут, которым присоединяется загнутый полоз саней с копылом' Пинеж. (Веегора, Валдокурье, Еркино, Кеврола, Кучкас, Сульда, Усть-Ежуга) (Симина). **Чáповка** 'переплетенный прут, которым присоединяется загнутый полоз саней с копылом' Онеж. (КСРГК).

Хотя слово имело фиксации в XIX веке, оно не рассматривалось в этимологической литературе. Семантически в основном значении слово **чапови́ца** соотносится с **чимбицей**, с совпадающими ареалами. Однако в данном случае лексема представляет собой композит, где первая часть соотносится с вепс. *seba* 'передок саней' (СВЯ, 502), ливв. *seba* 'передок саней' (СКЯМ, 328); кар. твер. *šebävičša* 'крупный вязок, соединяющий передние концы полозьев в головку саней' (СКЯП, 266), кар. *tšoappavittša*

³ См. на рисунке из книги Кузнецов Б., 2001.

'прут, соединяющий головки полозьев саней' (KKS, 5, 339). Особенно последнее соотносится напрямую с русским материалом. Однако тип консонантизма первой части слова предполагает саамское или вепсское посредство, ср. саам. кильд. *t š 'iebp'* 'горловина кожаного мешка', которое относится к этому гнезду. Вторая часть композита – **вица** соотносится только с вепс. *vits*, при том, что это прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *vitsa* 'ветка, прут без листьев и сучков', русского происхождения (SKES, 1798, 1799). Отмечаемое в коми удар. *чапавич* 'палка, связывающая головки полозьев с копылом' (ССКЗД, 337), представляет собой заимствование из прибалтийско-финских языков.



Чяпурный: *чяпурная шкура* 'шкура недавно вылинявшего оленя' Кандалакш. (Меркуров, 1979, 176).

Вероятно, семантический сдвиг от саам. *чяпэрк* 'шкурка олененка трех-пяти месяцев', см. **Чобурок**.

Чяпуга 'посуда для теста' Пинеж. (Засурье, Сульца, Оксовица, Нюхча, Шиднема) (Симица).

Не ясно.

Чара 'деревянное блюдо' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *чара* 'название домашней утвари; большое деревянное блюдо, в котором замешивают пресное тесто; деревянное блюдо; большая чашка' (Ашмарин, 15, 153). Имеются тюркские соответствия: алт. *чара* 'большая чаша; шорск., киргиз. *шара* 'большая деревянная чаша, в которую кладут вареное мясо', койбал., саг. *сара, шара, чара* 'большая чаша; селяница, над которой сеют муку' (Радлов, 3,

1861; 4, 314, 951), татар. диал. *чара: чара табаң* 'большая деревянная чаша; небольшая круглая посуда, сплетенная из прутьев или соломы' (ДСТЯ, 391, 476), якут. *чорон* 'большая чаша' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 391), при п.-монг. *čara*, калмыц. *чар*^а 'большое блюдо; ваза' Ramstedt, 1976, 422). Нельзя обойти русск. **чара**, укр., белорус. *чара*, др.-русс. *чара* (1151 г. Срезневский, 3, 1471), польск. *czara* чара считается заимствованием из русского (Фасмер, 4, 316). Весьма интересно замечание Б.А. Рыбакова, что «в русском средневековом языке большие широкие сосуды, служившие для закликательных целей (на здоровье), именовались **чарами**, а волхвы и колдуны, оперировавшие со священной водой, назывались **чародеями** или **чародейками** (Рыбаков, 1994, 184).

Чарак 'глиняный сосуд наподобие горшка, куда приделывается фитиль и наливается кероси': - *Чирака нету, у фсех иликтро*' (электричество) Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 63).

Ср. азерб. *чыраг* 'светильник, коптилка' (Асланов, 1963, 63).

Чарки 'самодельная кожаная обувь для женщин, род башмаков' Тарног. Нюксен., Сямж. (СВГ, 12). **Цярки** 'то же': - *Одних-то цярко в лет на десять хватало. Цярки дёготком смазвали и хранили.* Тарног. (СВГ, 12). **Чарки** 'праздничная кожаная обувь' Тарног. (СВГ, 12). **Чарки** 'туфли' Тарног. (СВГ, 12). **Чарки** 'высокие сапоги' Великоуст. (СВГ, 12). **Чарки** 'обычная сибирская обувь' Перм., Тобол. (Даль). **Чарки** 'обувь без голенищ': - *Обутки чарки назывались. Коты ешо назывались, Няры вогулы шили из кысов оленьих, как чарки. Убрать голенища - и чарок будет.* Акчим. (СГДА, 6, 151).

Отмечаемое в коми и совпадающее с русск. сиб. словом коми *чарки* 'старинная кожаная обувь, поршни', 'род башмаков' (ССКЗД, 405), скорее всего не исконного происхождения.

Чарокса 'топкое болото' (Матвеев, 1970, 190).

А.К. Матвеев рассматривает слово **чарокса** как субстратное включение из вымерших языков Заволочья (Матвеев, 1970, 190).

Чаром 'легкий наст, обледеневшая корка на снегу' Красновишер., Чердын. Перм.

(Кривошекова-Гантам, 1981, 50). **Чарым** «легкий наст или обледенелая кора на снегу, череп, вподьем лыжам, но впровал оленю» Перм., Сиб. (Даль). **Чарым, черым** 'наст, плотный снег', 'смерзшаяся грязь на дороге' Коми АССР, Перм., Сверд., Тюм.; **чарыма, черыма** 'то же' Коми АССР, Перм.; **чаром** 'то же' Перм.; **чурым** 'то же' Сверд.; **шырым** 'то же' Свердл.; **ширым** 'то же' Свердл. (Матвеев, 1964, 306). **Чурым** 'сугроб' Ирбит. Прем. (Опыт). **Чурым** «снежный сугроб, замет» Перм. (Даль). **Чаром, чером, чарым, чёром** 'наст': - *Чаром – это снег застывает. Чаром шию наст называют. Особенно хорошо заготовливать (дрова) по насту, или черому здесь называют. Снег затает, сверху чёром называются по-нашему. Когда весной сделается потайка, а ночью застынет, у нас черым называют.* Акчим. (СГДА, 6, 151).

По-видимому, заимствовано из коми *чаром, чарем* 'наст' (ССКЗД). Последнее сближается далее с саам. норв. *čarva* 'твердый, смерзшийся снег', ненец. лесн. *sira, sire* 'снег' Kalima, 1927, 41-42). Ср. также саам. *t'sierr* 'скользкий, блестящий новый лед' (KOLTKS, 664). Венг. *szirom* 'снежная корка' по мнению Х. Паасонена чувашского происхождения, а коми *tšarom* – тюркского (татарского) происхождения (Paasonen, FUF 2, 184). Однако Я. Калима полагает, что тюркские данные из коми языка через посредство русского, а заимствование из тюркского (татарского) источника коми и венгерских слов, по его мнению, не имеет никаких оснований (Kalima, 1927, 41). Далее Я. Калима коми слово сопоставляет с саам. лул. *čar'va* 'настолько крепко замерзший снег, что по нему может идти человек' с ненец. *sira, sire, šira, šire*, ненец. тундр. *siri* 'снег' Ср. также тел. *čarym* 'то же' (Радлов 3, 1865). Вариант **чаром** также сопоставляется с коми *чаром* 'то же', однако он может быть обратным заимствованием из русского (Кривошекова-Гантман, 1981, 50). См. также: Meckelein, 1913, 70; Матвеев, 1964, 306-307, Wichmann, 1902, 82.

Чарошка 'рыба сорожка': - *Я не скажу тебе, годится чарошка в пирог, аль нет.* Р. Урал (Малеча, 4, 414).

Характерное для говоров яйцких казаков чередование [s] > [č].

Чарус 'топкая яма на болоте, покрытая мхом' Беломор. (СРГК, 6, 757). **Чарус, чурас** «небольшое, но очень глубокое озерцо на мхах,

наполненное чаще жидкой грязью, а не водою» Арх. (Подвысоцкий, 186). **Чарус** 'болото, труднопроходимая топь' Онеж., Примор., Холмог. (Мищенко, 2002, 11). **Чарус** 'мелколесье или кустарник на болоте' Няндом., Примор., Холмог. (Мищенко, 2002, 11). **Чарус** 'топкое место на болоте' Никол. (СВГ, 12). **Чаруса** 'топкое, болотистое место; топь': - *Там чарусы страшные.* Костром. Костром. (ЯОС, 10, 48).

Не ясно связано ли коми *чорас* 'мерзлая, неровная голая земля; замерзшая, застывшая грязь на дороге' (ССКЗД, 415). Ср. также **чарокса**.

Чаруша 'небольшая деревянная чашка для пива' Никол. (СВГ, 12).

Нельзя пройти мимо коми летск. *чаруши* 'корневая плетеная чашка для формовки ковриги, коровая' (ССКЗД, 172). См. **чара**.

[Чарушки]. См. **Чйрушки**.

Чарыки 'устаревшая самодельная крестьянская обувь, изготавливаемая из сыромятной кожи, с зауженной передней частью, крючковатым, загнутым вверх носком, с боками, стягивающимися шерстяным шнурком': - *Нидавно перистали чарыки насить.* Шаумян. Азерб ССР (Асланов, 1963, 64). **Чарыки** «черевики, женские чарки, чакчуры» Ард. Нижегород. (Даль).

Для русских говоров Азербайджана из азерб. *чарыг* 'то же'; «в азербайджанско-русских и русско-азербайджанских словарях азерб. *чарыг* переводится на русский как **лапти**. Однако это неточно, ибо материал, из которого делают **чарыки**, и форма их существенно отличаются от лаптей» (Асланов, 1963, 64). Следует различать сибирское **чарки** 'обычная сибирская обувь' Перм., Тобол. (Даль) и **чарыки, чары** «сапоги с низкими голенищами из мягкой кожи» Кавказ. (Даль). Ср. также: турец., крым.-татар., кумык., кирг. *čaryk* 'грубая обувь крестьян' (Радлов 3, 1863, 1865), чагат. *čaruk* 'грубый башмак' (Фасмер, 4, 316). Ср. **Чарки**.

Часва 'небольшая охалка сена, собранная с помощью грабель' Гаврилов-Ямск., Яросл. (ЯОС).

Образовано от глагола **чесать** 'граблями собирать сено с боков кладки, которое лежит не плотно и может в дальнейшем упасть' + суффикс **-ва**. Глагол **часвать** 'собирать сено с помощью граблей' образован от существительного (ЯОС).

[**Чáчитать**] 'говорить' Подпорож. (СРГК, 6, 761). **Почáчатать** 'поговорить': - *Выйди на минутку, мне с тобой почачатать надо.* Подпорож. (СРГК, 5, 126).

Ср. вепс. *čočotada* 'бормотать, говорить нечленораздельно' (ПЛГО), *t'ötötada* 'тараторить' (СВЯ, 596). Вариант **чáчитать** в СРГК, вероятно следует читать **чáчатать**.

Чебáк «крытая парчою и опушенная мехом женская старушечья шапка с наушниками» Пинеж., Холмог. (Подвысоцкий, 187). «Мужская из оленьего меха шерстью наружу шапка с длинными по бокам концами» Онеж. (Подвысоцкий, 187). 'Мужской головной убор их телячьей кожи' Онеж. (СРГК, 6, 764). Меховая шапка с наушниками, завязками и назатыльником; женский чебак, уже устаревший, с круглым парчовым верхом и собольей опушкой по лбу и по затылку» Волог., Перм., Арх., Сиб. (Даль). **Чабáк** 'шапка, капюшон' Пинеж. (Кобелево, Богатка). **Чабáчók** 'женская зимняя шапка' Пинеж. (Березник) (Симина).

Ср. тел. *čabak* 'высокая шапка телеутов' (Радлов 3, 1928). И.Г. Добродомов выводит из болгарского источника, а телеутское считает русизмом (Добродомов, 1972, 111).

Чéбер 'щеголь' Вят. (Иванов, 1969).

Восходит к мар. *чевер* 'красивый, хороший, прекрасный' (Иванов, 1969, 111).

Чебури́ть. См. **Чи́бурить**.

Чебурок «шарообразный предмет, выполненный из капа (нарост на берёзе) с отверстием под сыромятный ремень, которым чебурок крепился к ляжке» Галич. Костром. (Сотников, 2002).

См. Фасмер.

Чебухá 'вход в подполье' Черепов. (СРГК, 6, 765). **Чепухá** «отверстие для выхода дыма в стене' Бабаев. Волог. (СРГК, 769).

Трудно сказать, связано ли это слово с прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *säppi* 'крючок, защелка на двери, пробой', при русском приходе данного слова, ср. **цепь**.

Чебызгá 'дудка из курая, камыша' Р. Урал (Малеча, 4, 421).

Ср. казах. *сыбызгы* 'дудка' (Бектаев, КРС, 538).

Чевéчушник, **чéвошник** 'можжевельник' Удм. (КЛАРНГ).

Трудно сказать, является производным от **чивгá**, **чйвечка** (см.). Ср. удм. *сусыпуолык* 'кусты можжевельника' (УРС, 617).

Чéвонь 'маленькая лодка из цельного дерева' Башк. (СРГБ, 384).

Вариант к **чёлон** < **чёлн**.

Чéврой 'речной песок' Заонежье (Куликовский). **Чéвруй** «низкое ровное место на морском берегу, каменистое или песчаное» Арх. (Опыт). «Крупная галька» Арх. (Опыт). **Чóвруй** Арх. (Даль). **Чóбруй** «отлогий берег моря» - *Худу рыбу не положат, абросят на чо'бруй – берег морской, где вода отпадает да прибывает.* Беломор. Северомор. (СРГК, 6, 798). **Чевру́й** «низменное, ровное на морском берегу место, покрытое диким камнем или песком, и, сообразно тому, называемое: крупной чевруй или песчаный чевруй» Помор. (Подвысоцкий, 187). «Находящийся во множестве на берегах Белого моря дикий, округленный волною камень» Помор. (Подвысоцкий, 187). **Чавру́й** Помор. (Подвысоцкий, 187). **Чéвруй** 'небольшой залив, бухта' Северомор. (Захребетное) (Меркурьев). **Чéвруя** Северомор. (Захребетное) (Меркурьев). **Чáвруй** «отмель, некрутой берег из несплошного камня» Арх. (Даль). **Чавра́к** «песок с мелким камнем, гравий, дресва» Петрозав. (Куликовский). **Чéвер** 'щебень' Пудож. (СРГК, 6, 765). **Чéброй** 'ровное место на морском берегу каменистое или песчаное' Кем. (Гридино, Поньгома) (Демидова, 2004, 45). «Гальку крупнее арешника зовут **чéвруй**, **чéврай**. Мыс **Чевруй**, разделяющий губы Сайда и Оленья в Кольском заливе и мыс **Чеврай**, вдающийся в море у Кильдинского пролива, сообщают своими названиями о наличии здесь крупной гальки» (Минкин, 1976, 146). **Чевряга** 'мелкие камешки' Прионеж. (Суйсарь, 154).

Я. Калима возводит варианты **чавруй**, **чевруй** к люд. *t'sauring* 'гравий', которое, в свою очередь, связано с саам. *čievrra, čivrra* при коми *dzirydz* 'гравий с песком' (Kalima, 1915, 239). См. также Фасмер, 4, 309. При чем для Я. Калимы неясно, формы на **-уй**, **-ой** являются ли наращением на русской почве, или заимствованы. Новые данные по прибалтийско-финским языкам позволяют провести более тщательное сопоставление с русским диалектным материалом, ср. ливв. *čauri* 'гравий, крупный песок, дресва', *čawreikko* 'почва с галькой' (СКЯМ, 33),

саам. норв. *čiew'râ* 'галька'. Т. Итконен напрямую возводит русские диалектные данные к саамским данным, ср. саам. кильд. *t'š'iwvr'* 'подводные камни, галька, каменистое место на побережье' (Itkonen, 1932, 59). Таким образом, можно констатировать следующее: варианты с вокализмом **чев-** восходят к источникам саамского типа; вариант **чеврак** может быть образован на русской почве, но не исключена его связь с ливвиковскими данными (см. ниже).

Чёгра «отложения на дне озера, наносы» Пудож. (Водлозеро) (Куликовский). **Чорога** «мелкий песок, гравий» Петрозав. (Куликовский). **Чорожный: чорожная земля** «песок с мелким гравием» Петрозав. (Куликовский).

М. Фасмер слово **чегра** связывает с материалом на **чав-**, **чев-** (Фасмер, 4, 323). Слово **чегра**, вероятно, восходит к саамскому типу (см. выше), а **чорога** является полногласным вариантом к нему.

Чёга 'грибной нарост на берёзе' Брейтов., Яросл. (ЯОС). **Чёги** 'то же' Рыб. Яросл. (ЯОС). **Чёга** 'грибной нарост на берёзе, сосне' Башк. (СРГБ, 385).

Вариант от **ча́га** (см.).

Чегень «бревно, служащее рычагом» Башк. (СРГБ, 384).

Не ясно, ср. башк. *сигә* 'заклёпка' (БШКРС, 1996, 539).

Чекамас 'то же' Дон. (Даль). **чикамáз** 'речной окунь' Астрах., **Чекомáс** 'речной окунь *Perca fluviatilis*' Дон. (Миртов). **Чекомáс** 'окунь *Perca fluviatilis*': - *Чикамас – иму два фамилия у нас чикамас, а у других вокунь. Ис чикамасаф да яршей самая и щарба*. Дон. (БТСДК, 572).

М. Фасмер не дает этимологической версии (Фасмер, 4, 360). Трудно сказать, связан ли глагол **чекомаситься** 'хорохориться' (БТСДК, 572) с наименованием окуня, или первичен субстантив, который, вероятно, тюркского происхождения. Не вполне понятно, имеет ли какое-л. отношение к рассматриваемым данным фамилия **Сикомас**, распространенная на Украине.

Чеклáк «незамерзающая полынья, майна» Твер. (Даль).

Не ясно.

Чекмáк 'огниво' Р. Урал (Малеча, 4, 421). **Чекмáк, чакмáк** 'огниво': - *Чекмак у многих был, он вместо стичек служил*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 178). **Чекмáрь** 'то же' Башк. (СРГБ, 385).

Ср. казах. *шақпақ* 'зажигалка; кремень; огниво' (Бектаев, КРС, 475). Ср. **Чакмá**.

Чекмáрь 'приспособление в виде кувалды, используемое при подледном лове рыбы' Пошех., Ростов. (ЯОС). 'Дубовый молоток для вбивания клиньев' Новг., Волог. (КСРГН). 'Молоток' Ворон. (КСРНГ). **Чекмáрь** 'деревянная колотушка, молот для утрамбовки земли, забивания свай и т.п.' Междуреч. *Чекма'рь-от – гли'ну би'ли в пе'цьке*. Шексн. *Чекмарём би'ли по гли'бам*. Междуреч. Волог., Тотем. (СВГ, 12). 'Орудие для обмолота льна': - *Лён чекмарём колотили*. Тотем. (СВГ, 12). **Чекмáрь, чукмáр, чукмарь** «колотушка деревянная для заколачивания чего-либо, для вбивания свай, кольев»: - *Бери чекмарь, сей-час котец направим, да сети надо ставить. Ещѐ его называют чукмар. Есть чукмарь, это молоток вроде*. Р. Урал (Малеча, 4, 421).

Лексема **чекмáрь** и дериват **чекмарѐк** имеют единичные нечастотные фиксации в говорах Новгородской, Вологодской, Ярославской, Архангельской областей. В словаре Даля представлены следующие данные: **чекмáрь** «чекуша, долбня или деревянная колотушка, токмарь, токмач», «род кистеня, коим охотники бьют с лошади волка» (Даль, 4, 604); слово рассматривается как результат тюркского влияния, ср. татар. *чукмар, чокмар* 'дубина с утолщением на конце, булава' (Радлов, 3, 2169), турец. *çoktar* 'дубина, дубинка' (Шипова, 382), чагат. *çoktar* 'дубина, палица' (Фасмер, 4, 325).

Чекмасы «пшеничные клецки, коlobки» Симб. (Даль).

Морд.?

Чекмѐя 'небольшая рыболовная сеть в виде кошеля, опускаемая с лодки на дно водоема' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 308).

Может быть образованием от турец. *çekme* 'гл. имя от *çekmek*', при *çekmek* 'тянуть, тащить, волочить' (ТРС, 1977, 177).

Чѐкúка 'колотушка для глушения рыбы подо льдом' Парфин. (ПЛГО). От **чекуша** из чагат. *čekiŝ* 'колотушка, дубина' (Фасмер, 4, 326).

Чекур 'пирожок с начинкой из пресного теста с картошкой или кашей': - *Я-ть фсягда*

чъкуры с кашъй пяку. Ковылкин. **Чекура** 'галушка' Темников. **Чекуры** 'кушанье, состоящее из воды или молока, в котором сварены кусочки теста' Морд. **Чекурушка** 'маленький пирожок с картошкой' Морд. **Чукары** 'пирог из ржаной муки с картошкой круглой формы' Торбеев. **Шокоры** 'картофельные или крахмальные шарики для супа' Морд. (СРГМ).

Предположительно, что эти фонетические и словообразовательные варианты, употребляющиеся в русских говорах Мордовии, восходят к одному лексическому источнику, вероятно, тюркского происхождения. Хотя этимологические словари дают на этот счет неоднозначные ответы. Ср. «**шокуры, чокуры** «комки из теста, клецки во щах» Уфим., Симб. Ср. чуваш. *çăкър, çăккър* 'хлеб', турец. *sokarı* 'зерна бухарского проса', башк. *суқырак* 'комки засохшей грязи, земли'. А.П. Феокистов тоже указывает на тюркский источник заимствования (Феокистов, 1965). Таким образом, следует признать первоисточником тюркские языки (возможно, чувашский), из которых лексема попала в языки финно-угорских народов (в том числе, мордовские), а через их посредство (или напрямую из тюркских) и в русские говоры Мордовии.

Чёкус 'лягушка': - *Уракалофку для приманки чекусав ложым*. Дон. (БТСДК, 572).

Не ясно. Может быть, является переосмыслением от наименования головастика, первоначально на тюркской основе, стр. турец. *çäkiç, çökiç* 'молоток', при *çekiş* 'колотушка, дубина' (см. Фасмер, 4, 326)

Чёла 'пчела' Пудож. (Колгостров) (ПЛГО).

Начальное сочетание двух согласных опрощается, вероятно – результат влияния прибалтийско-финского влияния: **пчела** > **чела**.

Челак. См. **Чиляк**.

Челачок 'пришиваемое к носку обуви приспособление, для надевания лыж': - *К уледям, челачо'к на носу, пришивается для того, чтобы лыжи держались*' Пинеж. (Подрадьё, Богатка) (Сими́на). **Челак** 'спусковой крючок' Колым. (Богораз).

Не ясно.

Челба́. См. **Чолба**.

Челгасина. См. **Тёлгас**.

Чёлдас 'помост на дне лодки' Беломор. (КСРНГ). **Чёлгас, чёлгаса́** 'настил на дне лодки' Онеж. КАССР (Калинин; КСРНГ). **Челгасина** «доска, которую кладут на дно лодки» Терск. (СРГК, 6, 766).

Вероятно следует рассматривать как вариант **тёлгас** (см.). Однако ср. также саам. *шалът* 'пол' (Куруч, 1985, 409). См. **Кёлдас**.

Челі́сник 'часть дымохода': - *Весь в челіснике измазался. Вычистить челісник из трубы надо*. Харов. (СВГ, 12).

При первичном **чело** печи, имеется также коми *челесьник* 'чело (печи)' (ССКЗД, 186), вероятно, русского происхождения.

Челкі́ 'тонкие ветки, дранки, подготовленные для плетения верши' Акчим. (СГДА, 6, 171).

Вероятно следует рассматривать на исконной почве, ср. **счаливать** 'соединять'.

Чёлмуши 'пространство между стеной дома и печью' Пудож. (СРГК, 6, 767).

Ср. вепс. *saum* 'угол дома', *prüubsaum* 'угол за печкой' (СВЯ, 500). См. **Сёлныш**.

Челпáн 'круглый хлеб' Кичменско-Кородец., Никол. (Востриков, 1981, 25). 'Род хлебца' Гдов. (КПОС), Медвежьегор. (КСРГК).

Челпáн «горб, холм, могила, округлый курган, горка» Арх., Волог., Перм. (Даль). «Каравай хлеба, цельный, непечатый хлеб; долгий хлебец, иногда ярушник (ячный) на молоке; его пекут к Пасхе, челпанами же приносят хлеб-соль на свадьбы» Арх., Волог., Перм. (Даль). «Пирог с яйцами» Пск. (Даль). **Челпáнчик** и **челпушка** «белый хлебец, булка, сайка» Твер. (Даль). **Чолпáн** 'то же' Никол. (Востриков, 1981, 25). **Челпáк** «растворенный на молоке хлеб продолговатой формы, который пекут только к Пасхе и по случаю свадьбы» Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 187). 'Небольшой холм' Онеж. (Подвысоцкий, 187). **Челпáн** 'небольшая возвышенность округлой формы, холм' Тарнога., Кичменско-Городец. Сокол. (СВГ, 12). 'Искусственная насыпь округлой формы' Сокол. (СВГ, 12). **Челпáн** 'круглый хлеб, каравай' Кирил., Кичменско-Городец., Великоуст. Верховаж., Волог., Междуреч., Никол., Сокол., Сямжен. (СВГ, 12). 'Хлеб, испеченный из ржаной муки и картофеля' Никол. (СВГ, 12). 'Хлеб из пшеничной муки' Грязов. (СВГ, 12). 'Хлеб из овсяной муки' Тарног., Верховаж. (СВГ, 12). 'Каравай, который клали невесте на голову перед тем, как

снять платок' Никол. 'Буханка хлеба' Верховаж., Кичменско-Городец. (СВГ, 12). 'Большая глиняная посуда, в которой замешивали тесто' Междуреч. 'Большой глиняный горшок' Междуреч. 'Форма для выпечки хлеба' Нюксен. (СВГ, 12). **Челпán** 'что-л. возвышающееся, округлой формы' Акчим. (СГДА, 6, 171). **Тюўпán** 'печеный хлеб' Прионеж. (Ладва) (КСРГК). **Тюлпán** 'печеный хлеб' Прионеж. (СРГК, 6, 548).

И.С. Лутовинова относит данное слово к заимствованной лексике (Лутовинова, 1975, 69-70). М. Фасмер рассматривает в связи с русск. **чело**, при литов. *kélti* 'поднимать', латин. *celsus, collis* (Фасмер, 4, 329). А. Преображенский трактует как единицу неизвестного происхождения: «вероятно, какое-л. заимствование из фин.?» (Преображенский).

Челуга, челуха, чипега «нагоняемый горными ветрами весьма мелкий с изморозью дождь при тумане» Мезен. (Подвысоцкий, 187).

Не ясно. Даль отмечает, что «можно бы подозревать, что **челуга** ошибочно прочитанное на письме **чемра**; но Кузмищев напечатал: **челуга** и **челуха**, а Максимович **шелуга** (Даль).

Челядь 'дети, ребята' Тотем., Тарног., Верховаж., Вожег., Волог., Грязов., Кирил., Нюксен., Сокол., Сямжен. (СВГ, 12). **Челяда** 'большая семья' Валд. Группа, кучка' Шимск., Новг. 'Подростки' Старорусск., Новг., Шимск. **Челядёнок** 'маленький ребенок' Крестец., Мстин. (НОС).

При наличии славянского гнезда, ср. русск. **челядь, челядинец**, укр. *челядь, челядин* 'слуга', *челядина* "служанка, девушка", белорусск. *челядзін* 'слуга', др.-русск. **челядь, челядинь**, болг. *челяд* 'семья', чеш. *čeled* 'семья, челядь', словац. *čel'ad* 'челядь', польск. *czeladź* 'челядь, слуги', верхнелуж. *čeledź*, нижнелуж. *celaź* 'челядь', при праслав. **čel'adъ* (Фасмер, 4, 330). Значение 'дети' отмечается для слова **челядь** в коми языке (ССКЗД, 407), при фиксации русских диалектных данных в вологодских говорах, дает возможность преположить обратное влияние коми языка.

Челяк 'железное ведро без дужки, используемое для засыпки (погрузки) зерна; пудовка', 'деревянное ведерко, кадочка разных размеров, вмещающие от двух до десяти фунтов мёда, солёных грибов', 'деревянное ведро, которое использовалось для хранения молока и

др., а также для погрузки зерна' Оренб. (Моисеев, 2010, 179). **Челяк** 'выдолбленная из липы кадочка с крышкой для хранения меда, масла, кислого молока'; 'металлическая емкость для меры зерна'; 'кузов из лубка для сбора ягод, грибов' Башк. (СРГБ, 385). **Челяк** 'выдолбленный сосуд для мёда': - *Челяк из липовой древесины, выдолбляли сердцевину, мёд держали в липовых челяках, крышки не было*. Канаш. (Высоковка) (ПЛГО).

Ср. татар. *чилэк* 'ведро' (РТС, 1-4, 1, 85), казах. *шелек* 'ведро' (Бектаев, КРС, 482), башк. *силэк* 'бадя; деревянное ведро' (БШКРС, 1996, 540).

Челянка «кадочка для меры зерна емкостью в один пуд» Башк. (СРГБ, 385).

Образование от **челяк** (см.).

Чембур 'прикрепляемый к ошейнику собаки ремень, поводок': - *Возьми-ко ты чембур да привяжи собаку-то*. Волог. (СВГ, 12).

Не ясно.

Чемкос «определение путевого расстояния, приблизительно около пяти верст, иногда и несколько более, а иногда и менее, так как чемкосы не определяются измерением пространства, а считаются от одного какого-нибудь урочища (например лес, холм и проч.) до другого. Определяют слово также и **полчемкосами**» (Подвысоцкий, 187). **Чункас, чум** 'мера расстояния в 5 верст по реке' Перм. (Даль). **Чумкас** «старая мера расстояния в 700 сажень» (Шренк).

А. Подвысоцкий возводит к коми *чем* 'клеть' и *кост* 'промежуток' (Подвысоцкий, 187). Я. Калима приводит коми *t'somkos* 'расстояние между двумя кладовыми' (Kalima, 1927, 43).

Ченёк, чёнók, цёнók, шёнók, псёнók 'лосенок (до одного года)' Вишер., Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 307). **Ченёк** 'детеныш лося': - *В прошлом году ченька видел. Шёл с Мутихи, смотрю: выходит лосиха, а за ней ченёк. Ноги длинные у него, тонкие*. Акчим. (СГДА, 6, 172).

Сопоставляется с коми *чань* 'жеребёнок', *чанёк* 'жеребёнок', при удм. *чуньы*, мар. *чома* 'жеребёнок', венг. *csina* 'жеребёнок', фин. *sonni* 'бык' (Матвеев, 1964, 307; КЭСКИЯ, 301). А.К. Матвеев предполагает, что слово заимствовано из такого коми говора, в котором это слово встречается в значении 'лосёнок' или обозначает вообще 'молодое животное', при воз-

никновении некоторых фонетических вариантов под влиянием народной этимологии к **щенок** (ср. шенок) и **пёс** (псенок) (Матвеев, 1964, 307).

Черандак «злой дух, который каждую весну ломает лёд в реках, проходя путь от устья Ковжи кругом Белого оз. до Шексны, и оставляет большую щель во льду» (Черепанова, 1983, 86). Это название зафиксировано у русского населения Белозерского края – по происхождению обрусевших вепсов (Черепанова, 1983, 86).

Название **черандак** рассматривается как результат вепсского влияния, ср. вепс. *čiraita* 'журчать', т.е. в основу сложения этого образа вошел акустический эффект шума текущей воды в реке.

Чёрбушка 'берестяной поплавок на сети' Пудож. (СРГК, 6, 769).

Преобразование от **кйбряшка**, см. **Кибрякй**.

Чередить 'убирать, приводить в порядок что-л.': - *Стены я всё пахала, чередила в байни, чистила да мыла. Поддор. Если у меня кочки в судях али ещё гди, дак надо чередить, чтоб чисто было. Черediaт больше к празднику да в субботу. Вон мы потолок не клеили, дак его с мылом мыть надо. Бывае, чередидишь, чередидишь, а ён снова грязный станет, ведь сыплется с потолка грязь.* Волот. Старорусск. (НОС).

Вероятно, также здесь имеется значение - 'тереть очищая'. В вепсском языке имеются сходные данные, ср. вепс. *čeret't'ä* 'чистить, вытирать, прибирать в доме' (СВЯ, 57).

Черемисы 'старое название марийцев', **черемша** Вят. (Васнецов). **Черемисы** 'название марийцев' Башк. (СРГБ, 387). **Черемиса**, **черемиса** 'дети' Тотем. Сокол. (СВГ, 12). **Черемисы** 'марийцы' Башк. (СРГБ, 386).

При др.-русск. **чермисы** (Слово о погибели русск. земли), татар. *čirmiš*. Рассматривалось как заимствование из чуваш. *šarmiš, śarmiš* 'черемис' (Wichmann, 1903, 42; Фасмер, 2, 339).

Чёреп 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Сокол. Волог. (ПЛГО). **Чёреп** 'остатки нарастающего и тонкий слой вновь образовавшегося льда на дороге' Башк. (СРГБ, 387). **Чёреп** 'мерзлый слой пахотной земли': - *По черепу пахали.* Волог. Волог.

(ПЛГО). **Чёреп** 'лед, покрывающий землю под снегом' Волог. 'Замерзшая земля, на которую еще не выпал снег' Сокол. (СВГ, 12). **Чёреп** 'мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой' Сокол. Волог. (Мызников, 2007, 137). **Чёреп** «остатки нарастающего льда на дорогах»: - *По черепу ещё можно проехать.* Борисоглеб. (ЯОС). *Где череп не вышел* (лёд не образовался), *там полегче идти.* Пошехон. (ЯОС). Большесельск., Владычен., Петров., Данилов., Мышк., Некоуз., Ростов., Углич. (ЯОС).

Вероятно, представляет собой метафорический перенос, вряд ли следует связывать с коми *чир* 'кора, череп, тонкий ледок по снегу' (ССКЗД, 413). См. **Чир (II)**.

Черкán 'ловушка для мелких зверьков (горностая, колонка и др.)' Коми АССР, Сверд., Уват. Тюм. (Матвеев, 1964, 307). **Черкán** «снаряд для ловли песцов: доска с дырой (называемой захаба), в которую зверек может пролезть; по сторонам дыры кладутся планки, к которым прикрепляется лопата со съедобною приманкою, а к лопате прилаживается натянутая тетива лука, помещаемого внизу доски (собственно и составляющей черкан); как только песец притронется к риманке, тетива спускается и сдавливает его за шею или туловище, так что он не может высвободиться» Мезен. (Подвысоцкий, 188). **Черкán** 'ловушка на горностая, песца' Печор. (СРГНП, 2, 419).

Ранее допускалось заимствование как из коми языка, так и из хантыйского. А.К. Матвеев полагает, что русское диалектное **черкан** восходит к различным источникам, при хант. *šorkan*, эвенк. *чаркán*, тувин. *чергий*; эвенкийское слово, может быть, заимствовано из хантыйского (Матвеев, 1964, 307). Ср. также коми *чаркан* 'ловушка для горностая, зайцев' (ССКЗД, 105), *чеччан*, *четчан* 'плашка, настороженная плаха на горностая' (ССКЗД, 409), удм. *чарык* 'ловушка для мелких зверей' (КЭСКЯ, 302).

Черновик 'кладбище' Пошех. Яросл. (ЯОС).

Вероятно, не связано с прибалтийско-финским семантическим влиянием, хотя ср. вепс. *must ma* 'черная земля' (СВЯ, 339).

Черп 'серп' Вашк. (КСРГК). **Черп** 'серп' Пинеж. (Малетина, Юбра, Валдокурье, Подрадь, Усть-Ежуга) (Симина).

Вполне вероятно финно-угорское воздействие, ср. вепс. *čirp* 'серп' (СВЯ, 60). См. также **цervя́к**.

Черы́м. См. **Чаро́м**.

Чёсла, цёсла 'мошка' Пудож. (СРГК, 6, 781).

Не ясно. Ср. кар. *čakka* 'гнус, комары, мошкара' (ССКГК, 38).

Честить 'поить, кормить гостя, проявляя радушие, гостеприимство' Пудож., Каргоп. (СРГК, 6, 783).

Сходное значение представлено в карельско-вепсских диалектах, ср. вепс. *čist'ä, čest'ä* 'угощать' (СВЯ, 60), ливв. *čest'ie* 'угощать' (СКЯМ, 33).

[Чета] «мелкая рыба» Валд. (НОС).

Явно **чэша** 'рыба чехонь': - *Чеша костлявая, тоненьки кости, вкусная рыба, в Ильмене ловят ею*. Мстин. Новг., Крестец., Старорусск. Валд., Марев., Солец., Шимск. (НОС).

Чечеринка 'маленькая рыбка, малек' Печор. (СРГНП, 2, 423).

Восходит к коми источникам, ср. коми *чери* 'рыба' (ССКЗД, 408), *чир* 'мельчайшая частица, крупинка' (КЭСКЯ, 306).

Чёчка (I) 'нечистая сила, черт' Новг., Мстин. (НОС, 12, 57).

Слово соотносится с кар. тивх. валд. *šiško* 'нечистый, черт' (KKS, 5, 399), которое, вероятно, было заимствовано из русск. **шиш** 'разбойник, бродяга', 'черт' (Смол., Добровольский). Однако консонантизм свидетельствует о воздействии вепсского типа, ср. фин. [s], кар. [š], вепс. [č]: *soma, šoma, čoma* 'красивый' (SKES, 1068) и фин. *sissi* 'партизан, разбойник, шпион', эст. *siss* 'партизан', при польск. *szysz* 'партизан, разбойник' из русского, коми *šiš* 'бродяга', латыш. *sisis* 'убийца, грабитель' из эстонского. Причем прибалтийско-финский материал авторами SKES трактуется как заимствование из русского (SKES, 1044, 1045), ср. **сыщик**, при полной неясности происхождения русского **шиш** (Фасмер, 4, 444, 445). Однако для русск. **шиш** имеется прибалтийско-финское **sis*; тогда как русск. **шишко** сопоставляется с кар. тивх. валд. *šiško* 'нечистый, черт' (KKS, 5, 399), при соответствиях консонантов: фин. [s] - кар. [š] - вепс. [č]. Однако наличие иного типа вокализма в слове **чёчка**, не свидетельствует в пользу неисконой версии, оставляя ее под вопросом.

Чёчка (II) 'любая детская игрушка'; 'предмет, используемый в детских играх (чаще осколок битой посуды, стеклышко, небольшая деревяшка)' Акчим. (СГДА, 6, 194).

Ср. коми *чача, чеча* 'игрушка' (ССКЗД, 406).

Чйба 'небольшая цилиндрическая чурка для игры в городки, рюха' Черепов. (Воскресенское) (КСРГК). **Чйба** «заостренная палочка, используемая в детской игре»: - *Застроганную палочку – чйбу – отбивали деревянной дощечкой, кули'каўкой*. Кирил. 'Детская игра наподобие городков' Кирил. (СВГ, 12). **Цыбы** «рюхи» Черепов. Новг. (КСРНГ).

Ср. коми *чйбны* 'гонять шар при игре' коми вым., нижевычегод. *чйбны* 'метнуть, бросить, кинуть' (КЭСКЯ, 304), коми летск. *чйби* 'болван, чурбан' (ССКЗД, 409).

Чйбаки 'широкие лыжи, подбитые оленьей кожей' Кандалакш. (Меркурьев). **Чйбаки** «подбитые кожей лыжи» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 188).

А. Подвысоцкий помечает, что это лопарское слово. Я. Калима приводит финское соответствие фин. *sivakka* 'лыжа; более короткая правая лыжа', однако для него непонятно, как может финский [s] передаваться русским [ч], при этом он отрицает саамскую версию Подвысоцкого (Kalima, 1915, 240); см. также Фасмер, 4, 357. В карельских материалах фиксируется другой тип консонантизма, ср. кар. *šivakka* 'лыжа' (Кестеньга) (KKS, 5, 406), при саам. норв. *såbek, såvek*, кольск. *såvïök* 'лыжа, правая лыжа для отталкивания' (SKES, 1050; Itkonen, 1958, 479). Тип консонантизма на [č] при саамском [s], карельском [š] возможен на вепсской почве, смущает, однако, фиксация данного слова в сфере влияния саамских диалектов на Кольском полуострове.

Чйбандать 'моросить (о дожде)' Подпорож. (Заозерье, Вороницы, Сидорово, Улыно, Курпово, Пидьма, Согиницы), Кондоп. (Тарнога), Пудож. (Авдеево), Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Чйбондатель** 'то же' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Чйбодатель** 'то же' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО). **Чйбадатель** 'то же' Подпорож. (Яндеба, Шеменичи). **Чйбайдатель** 'моросить (о дожде)' Прионеж. (Заозерье, Паднаволоок), Кондопож. (Кулмуksа, Тулгуба, Тарнога), Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Цыбандатель** 'моросить (о дожде)' Подпорож. (Корба) (ПЛГО).

Зачи́бандать 'начать моросить (о дожде)' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО). **Прочи́байдать** 'поморосить некоторое время' Прионеж. (СРГК, 5, 322). **Прочи́петать** 'поморосить некоторое время' (СРГК, 5, 322).

На наш взгляд, все варианты восходят к вепс. *čibaita, čibaidoitta* 'моросить (о дожде)' (СВЯ, 57), при ливв. *čibistā* 'крапать (о дожде)' (СКЯМ, 34), ижор. *t's'ibikkoja* 'моросить (о дожде)' (IMS, 600). Следует отметить, что анализируемы материалы на вепсской почве, вероятно, связаны с гнездом **сибандать, сибайдать** (см.).

Чи́бандать 'говорить, болтать' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

Чива́йдать 'пищать (о цыплятах)' Кем. (КСРГК). Медвежьегор. (СРГК, 6, 788). **Ци́бай-дать** 'болтать, говорить' Каргоп. (Орлово) (КСРГК). 'Пищать (о цыплятах)' Каргоп. (Орлово) (КСРГК).

Несмотря на оноματοпоэтический характер материала, его можно сопоставить с прибалтийско-финскими данными, ср. кар., ливв. *t's'ibištā* 'шептать, скрипеть, шелестеть', *t's'ibajoa* 'шептать', при водск. *šipizeta* 'шипеть', эст. *sibiseda* 'шуметь, бурлить, шелестеть, шуметь, звенеть' (SKES, 1036).

Чи́бица 'сеница' Лодейноп. (Печеницы) (КСРГК).

Вероятна связь с вепс. *čejāne* 'сеница' (СВЯ, 56), которое имеет оноματοпоэтический характер. Форма с [б] возникла в результате следующего перехода *чиица > чивица > **чибица**.

Чи́блик 'ковш из бересты' Вытегор. (Бабино) (КСРГК). **Чу́блик** «деревянный или берестяной ковшичек для питья воды из ручейков, родников; берестяной ковшичек представляет собою кусок бересты, свернутый в виде воронки, края ее зажимаются в расщепленную палочку» Вытегор. (Куликовский). **Чубличо́к** Вытегор. (Куликовский). **Чублака** 'название горы' Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Чубла́к** 'гора' Медвежьегор. (Шуныга) (ПЛГО). **Чу́глик** Р. Свирь (Куликовский). «Деревянный или берестяной ковшичек для питья воды у родников, ручейков» Вытегор. (Нижняя Водлица), Амосов. **Чу́глички** 'сосуды из бересты' Вытегор. (СРГК, 5, 344). **Чуглак** 'гора, напонимающая стол' Заонежье (Юго-запад, часть оз. Путкозеро) (Мошин, 2007, 71).

Чу́жлик «берестяной черпачок для питья» Вытегор., Прионеж. (СРГК, 6, 804). **Чужличо́к** 'то же' Вытегор. (СРГК, 6, 804).

Я. Калима хотя и сближает материал, приведенный Г. Куликовским с коми *t'sibl'eg* 'ковш для питья из бересты' (Kalima, 1927, 45), однако этимология этих данных остается для него неясной. См. также Фасмер, 4, 376. Но фиксация анализируемых лексем в Посвирье и Южном Прионежье заставляет усомниться в источнике из коми языка. Сравнение с вепскими данными, вепс. *čuhlik, čuhluin'e* 'берестяной черпак для питья' (СВЯ, 64) позволяет принять в качестве основной вепскую версию происхождения этих слов. Вариант **чуглик** фонетически наиболее близок слову-источнику. Однако вариант **чиблик** и семантически, и фонетически соотносится с данными из коми языка, ср. коми *чибльо́г, чибле́г, чиплю́г, чиплю́жка* 'воронкообразный берестяной черпачок для питья' (ССКЗД, 409), коми *чибльо́г* 'берестяной черпачок для питья': *Быд ёль дорын водзті во́лі чибльо́г* (Раньше у каждого лесного ручья был берестяной черпачок) (КРОЧ, 699). Авторы КЭСЯ, сравнивая материал коми с венгерскими данными, ср. венг. *csupor* 'кружка', делают вывод о его общепермском характере (КЭСЯ, 306). Следует иметь в виду, что венгерское слово не исконного происхождения (см. **чибу́рка**). Кроме того, по нашим данным, самый западный ареал влияния коми языка расположен на восточном побережье Онежского озера и вариант **чиблик**, зафиксированный в Южном Прионежье, предпочтительнее все-таки рассматривать как вепский по происхождению, хотя нельзя совсем и исключать коми источник. Непонятно, однако, как следует трактовать материалы коми языка и вепские данные при их явной взаимообусловленности. Трудно сказать, следует ли приводить мар. *чумбык* 'посуда из липовой коры, охотники носили в ней сок и мелкие предметы' (СМЯ, 8, 426). Фиксируются также топонимы: **Чегла** 'урочище', **Чеглин** 'ручей', **Чуглова** 'деревня'; горы: **Чублак, Чуглик, Чуглики** 'урочище'. См. также **Чу́гла**.

Чиболда 'острога': - *Чиболдой рыбу бьют, её килем называли, киль другой формы, подострѣнный*. Великоуст. (Слободка) (СГРС, 5, 136).

Не ясно.

Чйбуриуть 'моросить (о дожде)' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Чйбарить** «капать, моросить» Пудож. (Куликовский). **Чебуриуть** 'моросить (о дожде)' Плесец. (СРГК, 6, 764). **Цибуриуть** 'моросить (о дожде)' Плесец. (ПЛГО),

Я. Калима, оперируя материалами Куликовского, с сомнением возводит их к кар. *čibautta* – 'капать', *tšibauttoa* 'идти – о дожде' (Kalima, 1915, 240). См. также Фасмер, 4, 357. На наш взгляд, эти лексемы восходят к данным ливвиковского типа, ср. ливв. *čibareh* 'капля'; *vihtui čibarehen* 'прошел небольшой дождь'; *čibero* 'маленький, мелкий' (СКЯМ, 34). Ср. также кар. твер. *čibaroittua* 'моросить (о дожде)' (СКЯП, 27), люд. *tš'ibareh* 'дождевая капля', 'обломок, осколок', при фин. *sipale, sipales* 'кусок, лист, лоскуток', 'осколок, крошка', что авторами SKES рассматривается в качестве части ономатопозитического гнезда (SKES, 1035).

Чибурка «сосуд в виде стакана с ручкой, кружка»: *Две чибурки чаю выпила. Песок в большой чибурке.* Чудов. (СРГК, 5, 788).

Вероятно, не связано с **чйблик**, **чублик** (см.). Если речь идет о мере заварного чая, то вполне возможно предположить перенос от **чйбик** «мера чая; место или ящик, в котором содержится известное число фунтов чая» (БАС). Слово фиксируется с конца XVIII века, рассматривается как монгольское заимствование, ср. монг. *cebeg*. В случае доминанты вместилища, данную единицу следует рассматривать как единицу общеславянского гнезда, ср: **цёбарь**, **цёбер**, **цыбар** «бадьа, ведро» Южн., Курск., Тамб. (Даль), при укр. *це'бер*, др.-русс. **цебрь** «мера овса» (Срезневский, 3, 1439), болг. *чъбрь*, *чебрь*, *чебур* 'ведро', сербохорв. *чабар*, род. п. *чабра* 'ушат', словен. *čabər*, род. п. *čebra* 'чан', чеш. *čber*, род. п. *čebra, čebru*, 'кадка', словац. *džber*, др.-польск. *džber*, род. п. *czebru*, диал. *czeber*, верхнелуж. *čwor* 'кадка'; при литов. *kibiras* 'ведро', латыш. *ciba* 'небольшая деревянная посуда для сливочного масла'; ср. также др.-верх.-нем. *zwibar, zubar* 'ушат' (Фасмер, 4, 294).

Чибурка 'утолщение на конце рукоятки багра' Вытегор. Волог. (СРГК, 6, 788). **Чубыр** 'болезненный нарост на каком-л. растении' Чудов. Новг. (СРГК, 6, 800).

Имеется сходное семантически и фонетически прибалтийско-финское гнездо, ср. фин. *supurka* 'головка, утолщение на конце рукоятки

багра', ливв. *tšuburku* 'головка на конце рукоятки багра (обычно сделанная из капа), которая предотвращает скольжение руки'; авторы SKES предполагают, что это заимствование из русск. **чубурок**, **чубурки** 'утолщение на тягловой веревке невода' (SKES, 1126). Ср. также вепс. *čuburk* 'кружок лыжной палки': - *Čuburkad kovičeihe tehtas huihtaspei* (Кружки лыжных палок делают из капа) (СВЯ, 63).

Чивардаты 'щебетать (о птицах)' Медвежьегор. КАССР (КСРНГ). **Почивардаты** 'пощебетать (о птицах)', 'поговорить, поболтать' Медвежьегор. КАССР (СРНГ, 31, 11). **Чйбордаты** 'негромко говорить, шептать' Пудож. (Авдеево) (КСРГК). **Чйвардаты** 'чирикать (о птицах)' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК). **Чивёрдаты** 'кудахтать (о курицах), пищать (о цыплятах)' Каргоп. (Лехнино) (КСРГК). **Цйвардаты** 'пищать (о цыплятах)' Каргоп. (Орлово) (КСРГК). **Чивёриндаты** 'пищать (о цыплятах)' Каргоп. (КСРГК). **Зачивириндаты** 'зачирикать (о птицах)' Каргоп. (КСРГК; СРГК, 2, 237). **Почйвардаты** 'поговорить, поболтать', 'петь (о птицах)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 127).

Ср. вепс. *čibitada, čumburta* 'щебетать, чирикать' (СВЯ, 57). Вряд ли стоит включать эти данные в гнездо **шавердаты** 'говорить невнятно' (Михайлова, 1995, 42).

Чивастева, **чйгостега**, **кйвастева** 'аркан для ловли оленей' Кольск. (Подвысоцкий, 188). **Чивастега**, **чйвастига**, **чйгастига**, **чйгостуга** «аркан для ловли в стаде домашних оленей» Северомор., Ловозер. (Меркурьев, 1979, 176). **Чивестега** 'аркан для ловли оленей' Кандалакш. (СРГК, 6, 788).

В словаре Подвысоцкого имеется помета – «слово лопарское» (Подвысоцкий, 188). Из саам. патс. *tšáv'stõ'k* (Itkonen, 1932, 60; KOLTKS, 653).

Чйвга (I), **чйвца** 'моток шерсти' Онеж. (Кянда) Арх. (ПЛГО).

Ср. коми *чевча доз*, *чевча бынтан* 'прибор для наматывания цевок' (ССКЗД, 360). См. также ниже.

Чйвга (II) 'цевка' Сямж. (КСРНГ). **Чивёчки** 'цевка' Костром (КСРНГ). **Чивёчка** 'цевка' Пинеж. (Валдокурье) (Симина). **Чйвца** 'то же' Пинеж. (Валтево, Козлово) (Симина). **Цйвца** 'цевка' Пинеж. (Летопола, Шиднема) (Симина). **Чйвца** 'то же' Пинеж. (Хаймусово)

(Сими́на). **Чѣвца́** 'цевка' Нюксен., Никол. **Чѣвча** 'цевка' Никол., Кичменско-Городец., Вожегод., Бабаев., Верховаж., Волог., Великоуст., Сокол., Тотем. (СВГ, 12). **Чѣвча** 'уточная нить, намотанная на стержень, который вставляют в челнок' Акчим. (СГДА, 6, 195). **Чѣвка** 'челнок в ткацком стане' Башк. (СРГБ, 384). **Стать как чѣвча** 'похудеть' Вожегод. (СВГ, 12). **Чѣвча** 'поплавок в виде берестяной трубочки' Вожег., Хааров. (СВГ, 12). **Чѣвечка** 'трубочка': - *Такие чивички из берёсты свернут, на тетиву привяжут – вот и поплавки.* Вожегод. (СВГ, 12). **Чевѣчка, чивѣчка** 'цевка' Мар. Эл (ПЛГО). **Цѣвца** 'берестяная или бумажная трубочка с намотанной уточной нитью, вставляемая в ткацкий челнок' Тарног., Нюксен., Никол., Великоуст., Кичменско-Городец., Тотем. **Стать как цѣвца́** 'стать худым, тощим' Вожегод., Вожегод. (СВГ, 12). **Цѣвечка** 'цевка' Сямжеж. (СВГ, 12). **Тѣвца** 'цевка' Онеж., Тихв., Устюжен. (СРГК, 6, 464).

Представляет собой вариант от **цевка**. Праслав. **сѣва* или **сѣвъ*, во всяком случае, родственно лит. *šeivà*, вин. п. *šeivą* 'цевка, катушка в ткацком челноке', *šaivà* 'трубочка, из которой делают цевку, катушку', латыш. *saiva* 'катушка в ткацком челноке, вязальная спица' (Фасмер, 4, 294, 295). Независимо рассматриваются финно-угорские данные, ввиду чередования согласных [-v-] – [-m-]: фин. *käämi* 'цевка, катушка', эст. *kääv*, род. п. *kääve* 'то же', кар. *keämi*, вепс. *käm*, водск. *tšäävi*, саам. лул. *картѣ* 'длинное перо' (SKES, 264).

Можно также привести коми диал. *чевича, чевча, чивча* 'цевка' (ССКЗД, 360), при том, что варианты с [ч] фиксируются в русских говорах Марий Эл, которые являются смежными с вятскими. Марийские данные, ср. мар. *чвиге* 'цевка' Совет. (Афанассола) (ПЛГО), вероятно, являются обратным заимствованием из русского.

Чиверёнок, чиверя́ка 'слабое хилое, склонное к болезням животное': - *Вѣшный телёнок чивьяряка (sic) чивьярёнок, родится слабым и помрёт скоро.* Вытегор. (СРГК, 6, 788).

Явно связано с **чѣвереть**, однако не ясно их взаимоотношение.

Чѣвереть 'долго болеть' Пинеж. (Ура) (Сими́на).

Не ясно.

Чѣверик 'головастик' Тихв. (КСРГК). **Чѣврик** 'то же' Медвежьгор., Пудож. (КСРГК).

В СРГК не дано точное толкование: **Чѣврик** «мелкое земноводное»: - *Чиврики в болоте живут, малышки таки с хвостиком.* Медвежьегор. (СРГК, 6, 788).

Ср. вепс. *čibiriki* 'головастик' (СВЯ, 57).

Чѣга «цилиндрический обрудок жерди около ¼ аршина длиной, применяемый при игре в городки» Ростов. Яросл. (Волоцкий; ЯОС). **Чѣга** 'заостренная с двух концов короткая палочка для детской игры' Акчим. (СГДА, 6, 195).

М. Фасмер предполагает, что поскольку эта же чурка носит название «свинка», слово **чѣга** происходит, возможно, из фин. *sika* 'свинья', кар. *šiga*, эст. *sigā* (Фасмер, 4, 359). Ср. также **свѣнка** 'игра в рюхи' Курск., 1897; **свѣнка** 'деревянная чурка, рюха для игры в городки' (Слов. Акад. 1847; Даль), Лит. ССР, 1960 (СРНГ, 36, 283).

Чѣга́йдать 'плохо гореть (о дровах)' Кем. (Летняя Река) (КСРГК). **Чѣгайдать** 'дымить (о лучине), неярко гореть' Заонеж. Олон. (Куликовский). **Чѣгайдать** 'плохо гореть, тлеть' Кем. (СРГК, 6, 789). **Чѣга́нить** 'чадить (о печке)' Подпорож. (Курпово) (ПЛГО; СРГК, 6, 789).

Вероятно, связано с вепс. *čiheita* 'шипеть (о сырых дровах в печке, выделяющих при горении воду)' (ПЛГО), *čihišta* 'шипеть': - *Vedehkad haugod, ebad рала, čihžobad* (Дрова сырые, не горят, а шипят) (СВЯ, 58); вепс. *tšihaita* 'шипеть' (SKES, 1012). О прибалтийско-финском гнезде см. **чѣгайдать** 'моросить'. Я. Калима полагает, что слово образовано от **чѣгва* 'чад, угар' из кар. *tšihva* 'то же' (Kalima, 1915, 239). См. также **цѣгло**. Имеется также вепс. *šuhaita* 'шуметь, шипеть' (СВЯ, 543). Глагол **чѣга́нить** уже является результатом контактирования первых двух и **чѣга́нить, цѣга́нить** 'делать что-л. нехорошее' (ПЛГО), при вепс. *čigan* 'цыган' (СВЯ, 57). Ср. также коми удор. *тшагыр* 'горький (дым, кушанье)' (ССКЗД, 384), вероятно, вепсского происхождения.

Чѣгайду́нья 'о смешливой женщине' Пудож. (Пога) (ПЛГО).

Не ясно.

Чѣгала́ 'мошкара' Пудож. (Каршево, Гаукса, Ножово, Пога) (ПЛГО). **Чѣгала** Пу-

дож. (Колгостров, Гладкино, Куганаволок, Дубово) (КСРГК). **Чиго́ла́** Пудож. (Пога) (КСРГК). **Цы́га́ла** Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Цигала́** 'мошкара' Пудож. (Пелусозеро), Каргоп. (Орлово) (КСРГК). **Цы́гала, цы́гала** 'мошкара' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК).

Слово **чигала** имеет соответствие в финских диалектах Северной Карелии, а также Северного Саво – *tihulainen*, и в прибрежных диалектах Эстонии – *tihulaine*. См. гнездо **кы́гачи**.

Чигалы́ха 'ящерица' Окулов. (НОС, 12, 58).

Лексема **чигалы́ха** связана с влиянием языка валдайских карел, ср. кар. твер. *čidzil'üškä* 'ящерица' (СКЯП, 27), хотя ср. вепс. *čihlik* 'ящерица' (СВЯ, 543). А.И. Попов приводит также карельскую диалектную форму *чиделюшке* 'ящерица' (Попов, 1972, 11). См. **Шы́жлик**.

Чы́гандать 'моросить (о дожде)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

Вероятно, связано с **чы́гайдать** (см.).

Чигачи. См. **Кы́гачи**.

Чы́ги «решётчатый остов казахской кибитки»: - *Поставят чиги и кошмы натянут на них, вот и джуламейка готова*. Оренб. (Моисеев, 2010, 180).

Не ясно, ср. *шеге* 'твоздь' (Бектаев, КРС, 481).

Чигило́к 'дуршлаг' Пудож. Карел. (СРГК, 6, 789).

Восходит к прибалтийско-финским источникам, ср. вепс. *segl* 'решето, сито' (СВЯ, 503).

Чиги́нь «рыбол. перегородка через реку, которая делается из плетней или плетётся из прутьев; в оставленные в перегородке отверстия вставляются верши (морды)»: - *Чигинями рыбу ловим: плетень такой, а в отверстия морды ставятся*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 180).

Ср. казах. *шеген* 'колодезный сруб' (Бектаев, КРС, 481), приводится также казах. *šägän* 'сруб колодца' (Радлов, 4, 999; Фасмер, 4, 359).

Чигири́нка 'брюква' Холм. Новг. (НОС).

Восходит к названию сорта брюквы.

Чиги́рь. См. **Чихи́рь**.

Чиги́т «чувашск. круто посоленный творог, залитый впрок коровьим маслом» (Даль, 4, 603). **Чигит** 'сыр' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Возможно сопоставить с чуваш. *чйкйт* 'сыр, сырок', причем далее возводится к осетин. *čiat* 'сыр' (Егоров, ЭСЧЯ, 318). Ср. также мар. *чыгыт* 'крестьянский сыр', венг. *sait* 'сыр'. Вряд ли прав М.Р. Федотов, относя русское слово к заимствованиям из караимского языка, ср. караим. *чыгыт* 'сыр' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 400).

Чы́гмер 'угарный газ, угар' Медвежье-гор. (Патрово), Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Чихма́р** 'угарный газ, угар' Беломор., Лоух. (СРГК, 6, 791). **Цы́гмар** «чад, угар» Арх. (Опыт; Подвысоцкий). **Чы́гмень** «дым от лучины» Занежье (Куликовский). **Чы́гма** 'угар' Лоух. (СРГК, 6, 789). **Чы́мер** 'угарный газ, угар' Онеж. (КСРГК). Каргоп., Повен., Пудож. (Куликовский). 'Дым от сигареты' Онеж. (КСРГК). **Пусти́ть чы́меру** в глаза 'пустить пыль в глаза' Онеж. (КСРГК). **Чы́мер** 'головная боль' Башк. (СРГБ, 390). **Чы́мор** 'дым' Онеж. (КСРГК). **Чёмёр** 'угарный газ, угар' Пудож. (Куликовский). **Чигма́рь** 'угарный газ, угар' Олон. (Куликовский). **Цёмёр** 'угарный газ, угар' Каргоп., Арх. (КСРНГ). **Цы́мер** 'головная боль' Черепов. (Герасимов, 1893). **Цы́гмарно** 'угарно' Арх. (Опыт; Подвысоцкий). **Цигломя́но** 'угарно' Арх. (Опыт; Подвысоцкий). **Цы́гло** 'угарно' Арх. (Опыт; Подвысоцкий).

Я. Калима лексемы **чимер, чемер, чигмарь, цимер, цигмар** возводит к вепс. *čihmer* 'туман' (Kalima, 1915, 240, 241). См. также Фасмер, 4, 362. Ср. также кар. *t'š'ihma*, ливв. *t'š'ihmu* 'мелкий моросящий дождь или снег с дождем', *t'š'hmakko* 'пасмурная мокрая погода', 'дурно пахнущий, слегка протухший', ливв. *t'šihmer(ä)* 'моросящий, пасмурный, туманный (о погоде)', 'угар, едкий для глаз дым', вепс. средн. *t'ihmak* 'туманная погода', вепс. сев. *tšihmer* 'чад', 'моросящий дождь, туман', при эст. диал. *tihmagas* 'плотный, частый, крепкий', фин. *tihma* 'туманная погода', 'моросящий дождь' (SKES, 1288, 1289). Наречия **цигло, цигломяно** Я. Калима относит к карельскому влиянию, ср. кар. *t'š'ihva*, ливв. *t'šihv* 'угар', не оправданно приводя для сравнения кар. *hitšva* (Kalima, 1915, 239). Ср. также ливв. *čihvu* 'угар; чад' (СКЯМ, 34), кар. *t'šihva*, люд. *t'š'ihv* 'угар, чад, пар', *t'š'ihver* 'угар', при фин. *tihva* 'угар' (SKES, 1013).

Различный консонантизм в начальном слоге анализируемого материала, вероятно, следует объяснить тем, что первоначально на прибалтийско-финском уровне фонема [t], ср. фин. *tihma*, вепс. *t'ihmak* 'изморось' (СВЯ, 569) с соответствующим словом могла быть заимствована в русские говоры, об этом свидетельствует лексема **кижмар** (переход [ки] > [ти] и [ти] > [ки] широко представлен на русской почве); далее с более поздними изменениями консонантной системы карельских и вепсских диалектов: переход [ti] > [či], уже с другим начальным консонантом [č] соответствующая единица вошла в русские говоры. Начальный [ц] является результатом освоения этого материала русскими цокающими говорами.

Буква «г» в словах **чигмер**, **чигмарь** и др. (см. выше) не отражает произношение звука, ею обозначаемой. Фрикативный характер данного звука и служит основанием для его элизии перед сонорным.

Выделение Я. Калимой для наречий других этимонов не является бесспорной версией, поскольку не имеется точной ареальной привязки, и под одной географической пометой Арх. представлены слова **цигмарно** (дериват от **цигмар**), **цигломяно** и **цигло**.

Лексема **чигмень**, вероятно, приводит неясный для морфемного членения материал к исконным словообразовательным моделям. М. Фасмер, предполагает происхождение из кар. *tšihva* 'чад, угар' (Фасмер, 4, 359).

Кроме того, не совсем понятно относятся ли к этому гнезду данные М.К. Герасимова – **цимер** 'головная боль' или несколько иная семантика не является следствием сдвига значения, а относит их к другим, славянским параллелям, ср. русск. **чемер** «болезнь человека, головная боль; боль в животе, иногда с поносом и рвотой; либо острая поясничная боль» (Даль, 4, 607), причем имеются сведения о распространении слова **чемер** «болезнь живота или поясницы» в XVII-XVIII вв. на территории Орловской губернии (Терехова, 1970, 174). Ср. укр. *чeмiр* «спазм живота», болг. *чeмep* 'яд', словац. *čemer* «опухоль, сгусток крови», что М. Фасмер представляет на общем индоевропейском фоне (Фасмер, 4, 331).

Чидега 'мелкий дождь' Арх. (Опыт). «Мелкий дождь с туманом» Арх. (Даль). «Нагоняемый горными ветрами весьма мелкий с из-

морозью дождь при тумане» Мезен. (Подвысоцкий, 187). **Чидега** «мелкий дождь с туманом» Беломор. (СРГК, 6, 789). **Чидеги** «мелкий дождь при густом тумане» Арх. (Шейн). **Чидяга** 'морозящий дождь' Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Читуга** 'мелкий дождь' Мезен. (Подвысоцкий, 187). **Цыдега** 'морозящий затяжной дождь' Беломор. (Нюхча) (КСРГК). **Цинега** «мелкий, преимущественно, осенний морозящий дождик в тихую пасмурную погоду» Сум. Посад (Дуров, 1929, 170).

Судя по территории распространения и по значению, более вероятно из ливв. *tšiite* 'изморось', фин. *siide*, род. п. *siiteen* 'дождь во время оттепели, который сразу замерзает' (Kalima, 1915, 92; Wichmann, FUF 11, 253; Фасмер, 4, 367), чем из саам. кильд. *t'šidtev* «вечный снег на горах» (Itkonen, 1932, 60).

Чика 'сестра' Прионеж (СРГК, 6, 789). **Чика** 'родная сестра' Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). 'Двоюродная сестра' Вытегор. (Куликовский).

Я. Калима возводит к кар. *čikko*, род. п. *čikon* 'сестра' (Kalima, 1915, 240). Ср. вепс. *čikuško*, *čikei* 'старшая сестра, сестрица (при обращении)' (СВЯ, 60). Ср. также коми *чой* 'сестра', ижем. *чойко* 'сестра, сестрица' (ССКЗД, 414-415), далее сопоставляется с фин. *sikko* 'сестра, сестрица', кар. *t'š'ikko* 'то же', вепс. *tšika* 'то же', причем в прибалтийско-финских словах выделяется диминутивный суффикс (КЭСЛЯ, 308-309). См. также Доля, Суханова, 1965, 197.

Чикать 'плести рыболовную сеть' Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 189). **Чиканье** 'плетение рыболовной сети' Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 189). **Читать** чинить сети' Новг. (Даль).

Из саам. норв. *čiktet*, *čivtan* 'чинить сети' саам. к. *čixte-* 'латать, чинить' (Kalima, FUF, 23, 247).

Чикрины 'вид обуви': - *И чикрины, и гамбургги были праздничной обувкой.* Р. Урал (Малеча, 4, 444).

Ср. татар. *чарык* 'обувь' (Ганиев, 2004, 385).

Чикутать 'щекотать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Почикутать** 'искусать (о насекомых)' Волх. (СРГК, 5, 128).

Ср. вепс. *čikutada* 'щекотать' (ПЛГО).

Чйла «столярный инструмент в виде деревянного крючка с железным наконечником» Вашк. Волог. (СРГК, 6, 790).

Не ясно.

Чйлайдать 'журчать (о ручье)' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). 'Звенеть (о колокольчике)' Онеж. (Подвысоцкий, 189). **Зачйлайдать** 'зажурчать (о ручье)' Медвежьегор. (Тихвин Бор) (КСРГК; СРГК, 2, 237). **Чйлайдучий** 'журчащий (о ручье)' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Чйландать** «звонить в маленький колокольчик» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский). **Чйлайдун** 'болтун' Кондоп. (СРГК, 6, 790).

Я. Калима возводит глаголы **чйлайдать**, **чйландать** к кар. *tšil'is's'ä* 'звенеть' (Kalima, 1915, 240). См. также: Лесков, 1892, 103; Фасмер, 4, 361.

Ср. также ливв. *čilištä* 'звенеть', *čilineh* 'звон, перезвон' (СКЯМ, 35), вепс. *čilaite*, *čileita* 'бренчать, звенеть', 'журчать' (СВЯ, 59), кар. *šilissä* 'шуршать, трещать' (Сямозеро) (KKS, 5, 380). Исходя из ареала и типа консонантизма, вероятно, следует говорить о ливвико-вепсской этимологии.

Чилбырь 'повод из шерстяной верёвки' Р. Урал (Малеча, 4, 444).

Ср. казах. *шылбыр* 'повод' (Бектаев, КРС, 488).

Чилик (I) 'сугроб' Кадн. Волог. (КСРГК).

Слово восходит к саам. *tjielg*, саам. норв. *čiel'ge*, кильд. *t'š'ielgk^E* 'гряда, холм' при фин. соответствии *selkä* (SKES).

Чилик (II). См. **Целик**.

Чилик (III). См. **Целик**.

Чилик (III) 'воробей' Р. Урал (Малеча, 4, 445).

Скорее всего, следует рассматривать на звукоподражательной основе, вряд ли связано с казах. *шымышық* 'воробей' (Бектаев, КРС, 523).

Чйлики 'головешки' Заонежье (Логинов, 1993, 20).

Ср. саам. швед. *šila*, при фин. *hiili* 'уголь' (SKES, 73).

Чилим (I) 'курительная трубка', 'жевательный табак' Иркут. (Даль).

Рассматривается как тюркское заимствование из чагат., татар. *čilim* 'курительная трубка' (Радлов 3, 2137, 2163). Имеется также

чйлим, отмечаемое в Чувашии и возводимое к чуваш. *чёлём* 'трубка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Чилим (II) 'воробей' Любыт. Новг. (КСРГК).

Не ясно. Ср. **Чилик**.

Чильшо́к 'силок, ловушка, капкан, западня': - *На фазана ставят тузак или по-уральски чильшок*. Р. Урал (Малеча, 4, 445).

Вероятно, вариант от **сило**, **силок**.

Чильма 'моховое болото, топкий торфяник' Шенк. Арх. (Подвысоцкий, 189). **Чильма** 'топкое моховое болото' (Даль, 4, 622).

Слово представлено в словаре А. Подвысоцкого, у В.И. Даля; оно, вероятно, является, на наш взгляд первоисточником для А. Подвысоцкого. В свою очередь В.И. Даль включил его из материалов Опыта: **чильма** 'чистое моховое болото, топкое торфяное пространство, без всяких лесных насаждений' Шенк. Арх. (Опыт). Я. Калима, рассматривая его в связи с **чолма** 'залив', говорит все-таки, о фонетической неясности данной единицы (Kalima, 1912, 93). М. Фасмер, ссылаясь на Я. Калиму, приводит в качестве сопоставимого материала гидроним **Цыльма** (Фасмер, 4, 362). Трудно сказать, относится ли к этому гидрониму прилагательное **Цилинский**: **Цилинский** ез 'рыболовный закол на реке Шексне', известный с XVI века (Виноградов, 1925, 28-29; Кузнецов, 1999, 73). Подтверждают данные XIX века материалы СТЭ, фиксирующие лексему **чильма** в Шенкурском (Антипинская, Верхняя Медлеша) и Верхнетомском (Первая Гридинская, Захарьинская) районах Архангельской области в значении 'топь, трясина, окно на болоте' (Овечкина, 1988, 98-99). Сопоставимый на прибалтийско-финской почве материал - начальное [sa-] - имеет в саамских диалектах, в том числе, следующие соответствия: фин. *sammakko* - саам. швед. *tsu-obbo*, саам. терск. *tsiembai* 'лягушка' (SKES, 961); фин. *sarvi* - саам. терск. *t'šerrve* 'пог' (SKES, 997); фин. *sala* 'тайна' - саам. терск. *sīla* 'вор' (SKES, 953); фин. *salmi* - саам. терск. *tšielme* (SKES, 956). Исходя из приводимых данных, где прибалтийско-финскому [a] соответствует саам. [ie], вряд ли следует лексему **чильма** возводить к другому семантическому типу, как это делает А.К. Матвеев, рассматривая как источник прибалтийско-финское *silmä* 'глаз', при саам. *čalbme*, *čalme*, а трудности в фонетике объясняя существованием особого

финно-угорского языка с саамским консонантизмом, но финским вокализмом (Матвеев, 1978, 54-61). В русле этой гипотезы следует А.П. Афанасьев (Афанасьев, 1996, 153-154). Ср. также вполне возможное варьирование [i] – [o] на почве одного прибалтийско-финского языка: ливв. *čilmi, čolmi* 'осколок, небольшой кусок' (СКЯМ, 36). В дальнейшем, оставаясь примерно на тех же позициях, он не рассматривает слово **чильма** в качестве реликта прибалтийско-финско-саамского праязыка, а как единицу «языка, промежуточного между прибалтийско-финскими и саамским» (Матвеев, 1995, 36). Сопоставляются с этой позицией Н.Н. Мамонтова, И.И. Муллонен (ПФГЛК, 85, 88), А.Л. Шилов (Шилов, 1999а, 72), Э.М. Мурзаев (Мурзаев, 1984, 615).

Чильца́ 'небольшая цилиндрическая чурка для игры в городки, рюха' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Чильча** 'то же' Прионеж. (Ладва) (КСРГК).

Связано с вепскими источниками, ср. вепс. *čirk, čik* 'палочка, которой бьют при игре в чижик' (СВЯ, 58).

Чилья́к «кадка, выдолбленная из цельного куска дерева, дно вставляется» Уфим. Перм. (Вереха). **Чилья́к, цилья́к** 'ведро': - *Чильяк – ведро по-киргизски*. Р. Урал (Малеча, 4, 445). «Посуда в виде ведра без перевясла, вмещающая около пуда» Р. Урал (Малеча, 4, 445). **Чилья́к** 'ведро, дойница': - *Корову доили в ведре, она называлась чиликом или дойницей*. Р. Урал (Малеча, 4, 445). **Челя́к** 'узкое ведро' Р. Урал (Малеча, 4, 423).

Вряд ли следует рассматривать на исконной почве, как образование от **целья́й**. Ср. татар. *чиләк* 'ведро' (Ганиев, 2004, 386), казах. *шелек* 'ведро' (Бектаев, КРС, 483), при широком распространении на тюркской почве, см. Ахметьянов, 2001, 234.

Чимби́ца 'переплетенный прут, которым присоединяется загнутый полз саней с копылом' Вытегор. (Бараново, Мушниковская), Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). **Чима́** 'то же' Кондоп. (Тарнога) (КСРГК). **Чимби́ца** «черемуховый прут, которым к копылу дровней притягивается загнутый конец полоза» Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). «Жгут из ивовых прутьев для скрепления гнутых санных полозьев с дышлами» Вытегор. (Куликовский). **Чимби́ца**

'веревка, на которой висит колыбель' Подпорож. (Родионово) (ПЛГО).

Я. Калима возводит материалы Г. Куликовского к вепс. *tšim* 'ивовые прутья, в передке саней', причем он предполагает, что данное русское слово является композитом - ***чим-ви́ця**, где *ви́ця* 'прут' (Калима, 1915, 240). См. также Фасмер, 4, 362. В СВЯ представлены вепс. *čim, čet, čimbic* 'вязка (соединяющая головки полоза с копыльями)' (СВЯ, 59). Если для Я. Калимы непонятно место вепсского слова на прибалтийско-финской почве, то, по нашему мнению, восходит к саамскому влиянию, ср. саам. кильд. *t's'imn^a*, саам. норв. *tšimn^a* 'передняя часть полоза саамских саней' (Itkonen, 1958, 666). Вариант с [б] мог возникнуть в результате диссимиляции геминаты [м], вероятно, еще на финно-угорской почве. Ср. также **чапови́ца**.

Чиня́к 'большая глиняная миска' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 310).

Ср. турец. *çanak* 'глиняная чашка, миска, блюдо' (ТРС, 1977, 168).

Чиня́йк 'чайная чашка' Р. Урал (Малеча, 4, 446).

Ср. казах. *шыныаяқ* 'чашка', *шынаяқ* 'фарфоровая, фаянсовая посуда' (Бектаев, КРС, 489).

Чинба́рить 'болтать, сплетничать' Галич. Костром. (СРНГ, 31, 13).

Не ясно.

Чинга́ «стаи перелетных птиц» Лодейноп. (Куликовский).

Не ясно.

Чинга́рак 'кольцо (железное)' Р. Урал (Малеча, 4, 446).

Ср. казах. *шығыр* 'кольцо' (Бектаев, КРС, 488).

Чинговáтик 'молодой лес одного возраста' Арх. (Опыт). «Вновь выросший на пожарище лес» Мезен., Пинеж. (Подвысоцкий, 92).

Не ясно. А.К. Матвеев сопоставляет с мар. *чинга* 'мелкослойное дерево, которое трудно колоть' (Матвеев, 1970, 192).

Чингы́л 'растение гребенщик': - *Чингыл – кустарник корявый, произрастает для топки*. Р. Урал (Малеча, 4, 446).

Ср. казах. *шеңгел* 'заросли колючих кустарников' (Бектаев, КРС, 482).

Чине́жной 'исхудавший, тощий' Печор. (СРНП, 2, 424).

Ср. коми *чимжой* 'хилый, слабый, болезненный' (ССКЗД, 411).

Чипарис 'шиповник' Вашк., Кирил., Шексн. (ПЛГО). **Чипарыш** Кирил. (Глухарево) (КСРГК). **Чипорас** Новг. (Даль). **Чипарига** 'шиповник' Белозер., Бабаев. (ПЛГО). **Чипорыга** Новг. (Даль).

Вероятно, сюда же относятся **чипарыжник** 'непроходимые заросли кустарника' (Шексн., КСРГК), **чепурник** 'мелкий густой кустарник, чаща' (Вят., Васнецов), возводимое М. Фасмером к **чепать**, **чипат** 'зацеплять, задевать' (Южн., Зап., Пск., Даль) при укр. *чипати* 'цеплять, хватать, задевать', польск. *czepić* 'хватать' (Фасмер, 4, 333). Однако отсутствие данного наименования шиповника в других регионах позволяет сопоставлять также вепские данные, ср. вепс. *čiproita* 'щипать шерсть и т.п.', 'щипать, вызывать ощущение боли' (СВЯ, 59), как возможный источник обратного влияния с мотивацией, тождественной для наименования **щипичник** и т.п. (т.е. растение, прикосновение к которому вызывает неприятные ощущения).

Чир (I) «водящаяся в реках Печорской системы и преимущественно в озерах Запечорского края, рыба сигового рода (*Coregonus nasus*) с мелкой чешуей, сизой спиной и горбатым носом в 3-12 фунтов» Мезен. (Подвысоцкий, 189). Колым. (Богораз). **Чир** 'вид рыб *Coregonus nasus*' рр. Печора, Мезень, низ. Оби, Енисей, Хатанги (Герд, 1970, 112). *Сига бывает трёх формы: крещай, чир и галиц* Мезен. (Дорогорское) (СГРС).

Чир (*Coregonus nasutus* Pall.) отличается своим выдавшимся горбоватым и толстым носом; рот у него большой. Туловище его ниже, чем у пеляди, а чешуя мельче; спина сизая, бока серебристые; ростом чир значительно более пеляди и достигает 10-13, иногда даже 25 фунтов, но по вкусу и жирности своего мяса далеко уступает последней. Живет он преимущественно в озерах, соединяющих с Печорой, и в протоках, встречается также в рр. Вычегде и Сыsole (Сабанев, 1911). А.С. Герд отмечает, что «в памятниках старорусской письменности это слово фиксируется с середины XVII в.: в таможенных книгах Сольвычегодска за 1651-1651 гг., в приходо-расходных книгах Великого Устюга 1682-1683. Отсутствие слова **чир** в других русских говорах, кроме печорских и мезенских (за исключением низовьев сибирских рек),

показания деловых документов XVII в., постоянные упоминания в них о печорских людях и зырянах, привозивших эту рыбу с Печоры в Сольвычегодск и Устюг Великий — все это заставляет предположить, что именно из русских говоров по реке Печоре проникает это наименование в тексты старорусской письменности» (Герд, 1970, 112-113).

Ранее рассматривалось как слово, восходящее к коми *чир* 'нельма', при удм. *i's'ir* 'нельма' (КЭСКО, 307). См. также: Kalima, 1927, 364; Фасмер, 4, 364. А.С. Герд полагает, что в русские говоры слово **чир** проникло, по-видимому, из соседних коми-зырянских или ненецких диалектов, ср. коми *чир*, ненец. юрак. *chyrry* 'сибирский осетр' (Герд, 1970, 113). Позднее, в середине XVIII в., из печорских и сибирских говоров через описания русских естествоиспытателей это слово проникает в ихтиологическую терминологию. По мнению А.С. Герда наличие слова **чир** в низовьях Оби, Енисей, Хатанги, Колымы и Анадыря свидетельствует о связях русских говоров на крайнем северо-востоке Сибири с говорами по р. Печоре. Кроме того, по его мнению, якут. *чыр* 'рыба (*Coregonus nasus*)', *чыр балык* 'чир озерный' (Пекарский) могло послужить источником для русских колымских говоров (Герд, 1970, 113).

Чир (II) 'тонкая ледяная корка, наст' Онеж., Сегеж. (СРГК, 6, 791). 'Наст' Арх. (Подвысоцкий, 189). **Чир** «осадка снега под нартами и лыжами, тор, окрепший зимний путь» Сиб. (Даль). **Чир** 'снежный наст' Пинеж. (Сульца, Кузомень, Вальтево, Нюхча) (Симина). **Чир** «гололед» Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12). **Чир** 'тонкий ледок на снегу; тонкий наст' Александр., Нырб. Перм., Уват. Тюм. (Матвеев, 1964, 307). **Чир** 'плотный заледевший слой снега, наст' Печор. (СРГНП, 2, 424). **Чира́, чиры́, циры́** 'неровности на замерзшей грунтовой дороге': - *Грунт размясят тракторами, лошадами на дороге, а пото́м замерзнет – вот и чиры́. По цирам-то, бывало, так и скачешь, а холодно*. Великоуст. (СВГ, 12). **Чирина, чирок** 'то же' Печор. (СРГНП, 2, 425). **Чир, цир** 'наст, плотный слой снега': - *Цир плотной, он остужаецца и большими кусками уплотница, тепло падёт, а потом морос, по ци'ру и ходиш, плотна цирина*. Печор. (Нерица) (Михеева, 1970, 104). **Зачиреть** 'покрыться настом' Печор. (СРГНП, 1, 277). **Зачирять** 'покрываться

настом' Печор. (Нижнее Бугаево) (СРГНП, 1, 278).

Данные, отмеченные на востоке региона вероятно восходят к результатам коми влияния, ср. коми *чир* 'тонкий лед по снегу', 'наст', *чирс* 'почва с тонким замерзшим верхним слоем' (КЭСЛЯ, 307). См. также: Kalima, 1927, 43; Фасмер, 4, 364; Михеева, 1970, 104. А.К. Матвеев сравнивает также с эвенк. *дяир* 'наст' (Матвеев, 1964, 307). Однако материалы, зафиксированные в Карелии, вероятно, можно сопоставлять с прибалтийско-финскими и саамскими, ср. ливв. *čirte* 'тонкая ледяная корка (на снегу)' (СКЯМ, 35), саам. *t'sierr* 'скользящий, блестящий новый лед' (KOLTKS, 664). Карельские данные являются частью прибалтийско-финского гнезда, ср. фин. *siide*, люд. *t'siite* 'тонкая ледяная корка на снегу' (SKES, 1020). См. также **чаром**. Глагольная лексика образована на русской почве.

Вряд ли южнорусские данные относятся сюда же, ср. **чичер**, **чичера** «резкий ветер с дождем» Тул., Орл., Ряз., Тамб. (Даль), «мелкий дождь» Ворон. (Фасмер, 4, 369). Хотя настораживает хорв. *čić* 'иней', которое О.Н. Трубачев сопоставляет с русск. **чичер**, рассматривая его как старое суффиксальное образование (Трубачев, 1973, 81).

Чира́ (I) 'трясогузка' Кандалакш. (Княжая Губа) (КСРГК). **Чи́рака** 'чайка' Кем. (КСРГК). **Чи́рага** 'вид чайки' Олон. (Куликовский). **Чи́рдак** 'белая небольшая чайка' Олон. (Куликовский). **Чи́рок** «общее название морской и речной птицы крачки» Арх. (Подвысоцкий, 189). **Чи́ра́к** 'чайка' Печор. (СРГНП, 2, 424).

Лексемы **чирака**, **чирага**, **чирдак** явно соотносятся с саам. *čierrek*, *čærreg*, *čærret* 'чайка крачка', с широким распространением на финно-угорской почве, ср. венг. *csér* 'крачка', манс. *širä*, *širrä* 'чайка', хант. *sari* 'чайка', фин. *tiira* 'крачка', венец. *sār*, *šār*, *šar* 'чайка' (Itkonen, 1932, 60). Причем Я. Калима рассматривает коми *tširak* 'чайка' как источник для **чирага**, **чирдак**, а коми слово как неисконное (Kalima, 1913, 90). В современном коми языке представлена лексема *чирак* 'чирок' (КРОЧК, 702). Авторы SKES рассматривают прибалтийско-финское гнездо как оноματοпоэтическое, ср. фин. *tiirakka*, *tiiro* 'крачка', ливв. *t'iira*, кар. сев. *t'siirakka*, водск. *tīru* 'небольшая чайка', эст. *tiir* 'кричать', кар. сев. *tirri*, эст. *tirr* 'птица чомга'

(SKES, 1292). Следует отметить, что русск. **чирок** 'мелкая настоящая или речная утка' (СОП, 157) не относится к анализируемому материалу, возможно его исконное оноματοпоэтическое происхождение, ср. укр. *чириця*, чеш. *čírek*, польск. *czyranka*, нижнелуж. *cyrka* (Фасмер, 4, 366; Аникин, 1997, 693), или его сопоставление с тюркскими источниками, ср. татар. *чүрәкәй урдек* 'вид дикой утки чирок' (Шипова, 395). Последняя версия, однако, вряд ли достоверна (см. также Аникин, 1997, 693). На наш взгляд, авторы КЭСЛЯ неоправданно включают коми *чирак* 'чирок' 'разновидность утки' в финно-угорское гнездо. Исходя из семантики, можно говорить о русском источнике этого слова (КЭСЛЯ, 307). См. также Калима, 1913, 91.

Чира́ (II) 'мелкий морозящий дождь' Кирил. (КСРГК). **Чи́ра** «мелкий дождь» Кирил. Новг. (Опыт; Даль). **Чира́** 'мелкий дождь' Кирил. (СВГ, 12). 'Дождь' Кирил. (СВГ, 12).

М. Фасмер трактует как слово неясного происхождения (Фасмер, 4, 364). Вероятно, сопоставление с саам. *tš'irr-äbrai* 'дождь, мелкий морозящий дождь' (KOLTKS, 668), однако несколько смущает ареал русского слова и неясность происхождения саамского слова. Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *c'iraita*, *čirata*, *čireita* 'журчать (о воде)' (СВЯ, 59), см. **чирандаты**. Исходя из ареала, возможно рассматривать как результат влияния коми языка, ср. коми *чир* 'мельчайшая частица, крупица, крупинка, крошка, зернышко чего-л.' (ССКЗД, 412).

Чира́ (III) 'щепка': *Сосновая чира*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 310).

Ср. турец. *çira* 'смолеё, сосновая щепка (лучина)' (ТРС, 1977, 188).

Чира́ (IV), **шира́** 'сок винограда': - *Када виноград дают, по-нашему называли шира* – сок виноградный. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 311).

Ср. турец. *şıra* 'виноградный сок' (ТРС, 1977, 810).

Чи́ра́йдать 'издавать характерные звуки (о птицах)' Кем., Пудож. (КСРГК).

Глагол **чи́ра́йдать** соотносится с саамскими данными, ср. саам. *tšéârġk* 'издавать звуки, кричать (о крачке)', *tšierde* 'шуршать, жужжать, скрипеть, напр. лыжи по насту' (KOLTKS, 664).

Чи́ра́к (I). См. **Чира́ (I)**.

Чи́рак (Ш) 'работник, батрак' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 310).

Ср. турец. *çirak* 'ученик, подмастерье', 'слуга, работник, выполняющий отдельные поручения (в лавке и т.п.)' (ТРС, Юсипова, 110).

Чи́рандаты́ 'журчать (о текущей воде)' Пудож. (Каршево, Гакукса), Подпорож. (Яндеба, Шеменичи), Медвежьегор. (Шильтя), Прионеж. (Ладва, Суйсарь) (ПЛГО). Вытегор. (Филимонов). «Течь помаленьку» Пудож., Лодейноп., Петрозав. (Куликовский). **Чи́ряндаты́** 'журчать' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). **Чи́радаты́** 'журчать' Подпорож. (Корба) (ПЛГО). **Чи́райдаты́** 'журчать' Медвежьегор. (Великая Нива, Загубье, Ламбасручей, Кузаранда) (ПЛГО). **Чи́рандаты́** 'шипеть (о кипящем самоваре, сале, масле на сковородке и т.п.)' Медвежьегор. (Кажма), Кондоп. (Лижма), Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). **Чи́райдаты́** 'то же' Подпорож. (Шустрочей), Пудож. (Канзанаволок) (ПЛГО). **Чи́рандаты́** 'свистеть (о рябчике)' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Чи́рандаты́** 'смеяться' Медвежьегор. (Кажма) (ПЛГО). **Чи́рандаты́** 'болтать, много говорить' Прионеж. (Лехнаволок) (ПЛГО). **Чи́рандаты́** 'кричать' Пудож. (Колово) (КСРГК). **Чи́ранданы́е** 'журчанье' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). **Чи́райдаты́** 'чирикать (о птице)' Кем. (СРГК, 6, 792). **Зачи́рандаты́** 'начать шипеть (о масле на сковородке и т.п.)' Вытегор. (Якшино) (КСРГК; СРГК, 2, 238). **Зачи́рендаты́** 'то же' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК). **Зачи́рендаты́** 'то же' Пудож. (СРГК, 2, 238). **Зачи́райдаты́** 'то же' Медвежьегор. (СРГК, 2, 238). **Зачи́радаты́** 'то же' Пудож. Олон., Шайжин, 1903; СРНГ, 11, 179. **Зачи́рады́** 'то же' Медвежьегор. (Мягрозеро) (КСРГК; СРГК, 2, 238).

А.Л. Погодин сравнивает данные Г. Куликовского с фин. *siristä* 'течь', кар. *čirize-*, вепс. **čiranda* (Погодин, 1904). См. также: Kalima, 1915, 241; Фасмер, 4, 365. Ср. также ливв. *čirahuakseh* 'зашипеть, расшипеться' (СКЯМ, 36), вепс. *čiraita, čirata, čireita* 'шипеть (о жире)', 'говорить без умолку, тараторить' (СВЯ, 59), при фин. *siristä, sirata* 'издавать шипящий звук (о жире при нагревании, кипящей воде)', 'брызгать', 'издавать резкий, шипящий звук', 'капать, сочиться', причем авторы SKES предполагают, что слова с начальным [č] карельско-вепсского гнезда могут относиться к фин. *tira* 'капля' (SKES, 1037, 1310). Семантическое разнообразие обусловлено полисемантической исходных прибалтийско-финских данных. Кроме

того, возможна контаминация с русск. **чи́ри́кать**.

Чи́рады́ «о запасах пищи: стать портиться, завялеть. Рыба наперед говядины чи́рает. Мясо зачи́рало. Чи́ралая рыба, мясо, несвежее, лежалое, порченое, вялое, с душком» Волог. (Даль). **Чи́рады́** 'портиться, приобретать неприятный запах (о продуктах, обычно о мясе, рыбе)': - *Мясо долго сидит — оно чи́рает, его я чи́ралым называю* Акчим. (СГДА, 6, 198). **За́чи́рады́** 'потерять свежесть; испортиться, протухнуть': - *Говядина в два часа так зачи́рала, что всю доброту потеряла*. Ярен. Волог., 1847. Волог., Перм. (СРНГ, 11, 179). **Чи́рады́й**. 'порченный, приобретший неприятный запах (о продуктах, о мясе, рыбе)': - *Мясо долго сидит — оно чи́рает, его я чи́ралым называю; Чи́ралое, пахнет, — говорит продави́ща* (о продуктах). Акчим. (СГДА, 6, 198).

Чи́ргá 'детская игра (какая?)': - «Брали палку плоскую, на одном конце делали острую ножом. Острым концом втыкали в землю, а другой палкой эту палку вышибали». Грязов. (СВГ, 12).

Ср. коми *чирк, чирка* 'коротенькая палочка с заостренными концами' (ССКЗД, 413), сопоставляемое с фин. *sirkka*, кар. *t'širkka* 'чижик, палочка для игры' (КЭСКЯ, 307).

Чи́реты́ 'становится крепким (о зимней дороге)': - *Путь чи́реет, крепнет*. (Даль). **Учи́реты́** 'стать крепким (о зимней дороге)': - *Дорога учи́рела (зачи́рела)*, укатана, убита, проторена (Даль). **Зачи́рады́** 'покрыться настом, затвердеть' Волог., Перм., Даль. *Перед весной, когда снег зачи́рает и сделается наст, лисиц гонять почти невозможно*. Вост. Сиб. (Черкасов). **Зачи́реды́** 'покрыться настом, затвердеть': - *Не поливай горки до утра, пусть зачи́реет*. Пинеж. Арх., 1850. Арх., Волог., Перм. (СРНГ, 11, 179). **Зачи́реты́** 'заморозить, подморозить' Верхнетоем. (Окуловка) (Тр. МДК, 12). 'Покрыться настом' Печор. (РГНП, 1, 277). **За́чи́рады́** 'покрываться настом' Печор. (РГНП, 1, 278). **Зачи́ре́ло** 'заморозило' Сев.-Двин., 1927 (СРНГ, 11, 179).

При наличии сходных тюркских данных, ср. татар. *чирау* 'покрываться тонким слоем льда', исходя из ареала более вероятна версия образования из **чир (Ш)** 'наст' (см.). Имеются также глагольные коми данные, ср. коми *чирс* 'тонкий подмёрзший слой земли (после

первого мороза)', *чирсавны* 'подмёрзнуть, немного замёрзнуть': - *Аски лымйыс чирсалас* (Завтра снег затвердеет, подмёрзнет) (КРОЧК, 703).

Чйрик 'четвертинка водки' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Ср. чуваш. *чёрёк* 'четвертинка', при мар. *чырык*, удм. *черык* (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 415).

Чиркун 'кузнечик' Маловиш., Мошен., Любыт., Борович., Валд., Крестец., Новг., Парфин., Тестов., Поддор., Полав., Старорусск., Чудов. (НОС, 12, 59). Р. Мста (Строгова, 1955). Мстин. (Гостицы) Новг. (Чагишева). Тихв. Новг., Вышневол. Твер. (Опыт). Лихослав. Калинин. (КСРНГ). Углич. (ЯОС, 1991, 59). 'Сверчок' Болог., Максатих., Стариц. Калинин. (КСРНГ). Борович. (Гарновский). Гаврил.-Ямск., Аньков., Большесельск., Брейтов., Любим., Некоуз., Некрасов., Рыб., Тутаев. (ЯОС, 1991, 59). Моск. (Иванова, 1969). Чаадаев. (Трескино) Пенз. (Иссерлин, 1945). Саратов. (Дурново, 1911). **Чиркунчик** 'сверчок' Парфин. (НОС. Доп). **Чирок** 'сверчок' Любим., Пречист. (ЯОС, 1991, 59).

Сходное по форме и семантике слово широко представлено как в финно-угорских, так и тюркских языках. Ср. ливв. *čirku* 'кузнечик, сверчок' (СКЯМ, 36), кар. твер. *čirka* 'кузнечик' (СКЯП, 29), фин. *sirkka* 'кузнечик, сверчок', кар. новг., валд. *t's'irkku* 'сверчок, кузнечик', вепс. *t's'irk*, люд. *t's'irkku* 'кузнечик', водск. *širk*, *tširk*, эст. *sirk* 'кузнечик'; при морд. эрз. *t'sirkun* 'кузнечик, сверчок' на взгляд авторов SKES, из русск. **чиркун** (SKES, 1039). В SSAP прибалтийско-финское гнездо рассматривается как ономатопоэтическое, при наличии сходного материала в родственных и других языках (SSAP, 3, 186). Ср. также ижор. *tširkka* 'кузнечик' (IMS, 601). Авторы КЭСКЯ, рассматривая коми *чирк* 'кузнечик', приводят в качестве соответствий только финно-угорские данные, полагая, что слово оформилось из звукоподражания: мар. *čerkiem* 'чирикать, щебетать', морд. эрз. *цирнемс* 'верещать (о кузнечике)', фин. *sirkoa* 'щебетать', венг. *csiripel* 'чирикать' (КЭСКЯ, 307). Ср. также коми *чирк*, *турун чирк* 'кузнечик', при коми *чиркны* 'стрекотать (о кузнечике)' (ССКЗД, 413). В тюркских языках наименование кузнечика, сверчка имеет сходную форму, ср. татар. *čikirtka*, турец. *čekirge*, уйг. *čekürge*. Такая форма, как татар. диал. *sikärtkä*, представляет собой контаминацию этого слова с

глагольным корнем *sek-* 'прыгать' (СГТЯЛ, 187). Однако, исходя из ареала (преимущественно северо- и среднерусские говоры), сопоставление возможно только с прибалтийско-финскими и коми данными без окончательной версии по направлению заимствования.

Чирпá 'мелкая дубовая поросль' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 310).

Ср. турец. *çirpi* 'обрезанные ветви деревьев, сучья' (ТРС, 1977, 188).

Чиртяга 'первый лед' Прионеж., Кондоп. (Алекина, 1975, 64).

Ср. ливв. *čiite* 'тонкая ледяная корка (на снегу)' (СКЯМ, 34), *jänčiite* 'тонкий слой льда, ледок' (СКЯМ, 102), .

Чйрус 'морская рыба': - *Турик, паламут попадалси, чйрус, вон меньшы скумриши*. Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 311).

Ср. турец. *çiroz* 'скумбрия, макрель', 'вяленая скумбрия' (ТРС, Юсипова, 112).

Чйрушки 'шкварки' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Подпорож. Лодейноп. (СРГК, 6, 793).

Чйруши 'то же' Вытегор. (СРГК, 6, 793).

Чиркй 'то же' Подпорож. (СРГК, 6, 792).

Ср. вепс. *čirud* 'шкварки от растопленного сала' (СВЯ, 60), причем субстантив на прибалтийско-финской почве мотивирован глаголом, ср. ливв. *čirištä* 'трещать, шипеть (при жарении)' (СКЯМ, 36), *čiraita*, *čireita* 'шипеть (о жире, масле на сковородке)' (СВЯ, 59). В СРГК ошибочно представлена единица **чáрушка** «кость»: - *Охмоляну целу собаке дала, так не пускают никого, чарушек свиных дала*. Подпорож. (КСРГК, 6, 758). При наличии **чйрушки** 'шкварки', на этой же территории, в словаре неточность в толковании, и неточность в заголовочной форме слова: *a* на мести *и*.

Чиря́с, чиря́сь 'деревянный сосуд с крышкой для переноски сыпучих и жидких веществ' Канаш., Ядрин (Мызников, 2005).

У В.И. Дала: **чирясь** «кадочка с рьльцем, ендова для пива» (Казан.) с пометой «чуваш.» (Даль, 4, 606). Слово восходит к чуваш. *чёрес* 'ведерко, выдолбленное из дерева' (ЧРС, 172).

Чйскать 'мочиться' Коми-Перм. (Юрла) (СРГКП).

Ср. коми *чишны* 'мочиться' (ССКЗД, 414).

Чит «подмерзший снег» Помор. (Подвысоцкий, 189). **Чит**, **читу́ха** 'мелкий дождь с туманом' Волог., Вят., Арх. (Даль). **Чит** 'тонкая ледяная корка на ветвях деревьев' Акчим. (СГДА, 6, 204).

Для этих данных источником послужили материалы коми языка, ср. коми ижем. *чита*, удор. *читас* 'изморось' (ССКЗД, 414), которые рассматриваются как заимствование из прибалтийско-финских языков (КЭСКЯ, 308). Ср. карельские данные, ливв. *t'siite* 'тонкая ледяная корка на земле, на снегу или деревьях', люд. *t'siite* 'тонкая ледяная корка на снегу' (SKES, 1020). См. **Чйдега**. См. также: Kalima, 1912, 92; Фасмер, 4, 367.

Чйта 'тростник' Демян. (НОС).

Преобразование формы **сйта́** 'растение ситник': - *Сита такая растет в озере*. Латв. ССР, 1964. Пск., Смол., 1914, Эст, ССР. *Осока не сита, это разное, это сита растет в рост человека, и у нее на верху махорик беленький*. Моск. (СРНГ, 37, 352). 'Тростник' Пск., Осташк. Твер., 1855. Арх. (СРНГ, 37, 352). Ср. **Сйтник** 'травянистое растение сем, ситниковых, растущее преимущественно по сырым местам' (БАС).

Чихирь 'водоподъемное поливное сооружение': - *Раньше чихаря были для полива плантаций; две лошади ходят, крутят чихирь. Куспак у нас был беложелтый, в чихире он ходил*. Р. Урал (Малеча, 4, 452). **Чигирь** «приспособление для поливки огородов, виноградников и т.п.; колесо у колодца, устройство, с помощью которого поднимают воду» Астрах., Крымск. (Даль).

Рассматривается как тюркизм, ср. чагат. *çугур* «водоворот», татар. *çууур* «блок», «колесо у колодца» (Радлов 3, 2064; Фасмер, 4, 359).

Чйхкать 'болеть' Вытегор. (Кондужи, Коштуги), Лодейноп. (Ошта) (Куликовский).

Я. Калима возводит к кар. *tšihkoa* 'болеть, плакать' (Kalima, 1915, 241). См. также Лесков, 1892, 102. На наш взгляд и ареал и форма слова более соответствуют вепс. *čihkta* 'кряхтеть, охать; стонать' (СВЯ, 58). Ср. также иллюстрацию у Куликовского: *У меня, кумушка, дак все-то мужинёк чихкае!*

Чйча 'сестра' Олон. (Куликовский). **Чйчка** 'старшая сестра' Иркут., Чит. (КСРНГ). **Чича**, **чичька**, **цицька** 'двоюродная сестра,

значительно старше по возрасту' Арх. (Качинская, 2009, 192)

Н.Ф. Лесков предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *čiči* 'то же' (Лесков, 1892, 102). Ср. ливв. *čidži* 'старшая сестра' (СКЯМ, 34). Ср. **чицанка** 'сестрица, подруга' и ср.-тюрк. *čiča* 'сестра матери' (Фасмер, 4, 368).

Чича́га 'черная смородина' Тихв. (Макарьино) (КСРГК). **Чйжик** Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО).

Слово **чичага** восходит к вепс. *čičikist* 'смородинник', *čigičeine* 'черная смородина' (СВЯ, 57) (см. также Мызников, 1997, 10), причем наиболее сходный по форме этимон вепс. *čičik* 'черная смородина' зафиксирован в Бокситогорском р-не (СВЯ, 57, 58). Однако непонятно происхождение вепсского слова, входит ли оно в гнездо фин. *siestari* 'красная смородина', ижор. *siehtarla* 'то же' (SKES, 1010; IMS, 521), или это слово связано с переосмыслением прибалтийско-финского гнезда *sietar*, ср. вепс. *sestrikeine* 'красная смородина' (СВЯ, 506) таким образом, что наименование черной смородины получило форму, основанную на дихотомии: сестра – старшая сестра, ср. вепс. *čiča*, *čičoi* 'старшая сестра' (СВЯ, 60), что и нашло отражение на лексеме **чижик** 'черная смородина' – **сестрица** 'красная смородина' (см. **сестриница**). См. Мызников, 1997, 10.

Чича́н 'толпа; табун; множество людей или животных' Коми-Перм. (Черная Юрл., Юм Юрл.) (СРГКП).

Не ясно.

Чйчер 'снег с дождем' Сасов. Ряз. (КЛАРНГ). **Чйчер** 'резкий ветер со снежной крупой; пурга, метель' Башк. (СРГБ, 391).

Не ясно.

Чичй́га (I) 'мелкий морозящий дождь' Плесец. (Майлахта) (КСРГК; СРГК, 6, 796). **Чичега** 'иней' Вытегор. (Казаково), Девятины, Гудозеро) (Суспицына, 1993, 162).

Вероятно относится к гнезду **чйдега** (см).

Чичй́га (II), **чечй́га** 'цеп' Ярослав. (ЯОС). **Чичига́** 'верхняя часть киля лодки' Вашк. (КСРГК).

Вероятно является вариантным к **кичй́га** (см.). Поскольку **кичига** представляет собой изогнутую на одном конце палку, то вполне возможен перенос по сходству в отно-

шении изогнутого киля лодки. Не следует сопоставлять с другими источниками, например с вепс. *čoga, čiga, čurg* 'угол дома в избе' (СВЯ, 61).

Чйчка (I) 'ячмень на глазу' р. Курша Спас-Клепик. (Ванюшечкин, 1973, 180).

В.Т. Ванюшечкин сопоставляет с морд эрз. *тинень чечей*, мокш. *тинень шича* 'ячмень на глазу', при татар. *чэчэк* 'оспа' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Чйчка (II). См. **Чйча**.

Чишма́ 'источник, фонтан для набора воды' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 311).

Ср. турец. *çeşme* 'источник, фонтан, водоем' (ТРС, Юсипова, 106).

Чйшка-маклáшка 'удар', 'побой' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

И.Т. Сергеев рассматривает как чувашизм не приводя этимона (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Чйшнуть 'гореть': - *Лес чйшнет, мы убегаем бы, а огонь-то кругом, бежать некуда*. Коми-Перм. (СРГКП).

Ср. коми *чишкавны, чишкальны*, коми вым. *чишкооны*, коми верхневычегод. *чишкоони* 'палить, опалить, спалить, подпалить, припалить' (ССКЗД, 414).

Чббайдать 'издавать неясные звуки, булькать' Пудож. (Колгостров) (КСРГК). **Чббандать** 'медленно делать что-л., копать' Подпор. (Согиницы) (КСРГК).

Семантически данным вариантам более соответствует вепс. *šobaita, šobeita, šobāta* 'шуршать, скрестись', 'копошиться, возиться с чем-л.' (СВЯ, 541), однако тип консонантизма имеет также соответствие в ливв. *čobišta* 'копошиться, возиться с чем-л.', 'ковыряться, копать в чем-л.' (СКЯМ, 36), при вепс. *čobeita* 'хлопать (о каше, дрожжах, тесте)' (СВЯ, 60), фин. *sopista* 'шептать, негромко говорить', эст. *sobiseda* 'говорить непонятно, болтать, пустословить' (SKES, 1074), кар. твер. *čobissa* 'медлить, копать' (СКЯП, 30).

Чобáн 'пастух, пасущий овец' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 59). **Чабáн** «овечий пастух, овчар, баранщик» Южн. (Даль).

В БАС фиксируется более позднее написание с [а] в первом слоге: **чабáн** 'пастух, пасущий стада овец', при устар. – **чобáн** (БАС),

отразившемся также в Опыте обл. слов. (Опыт). Вошло также в украинский язык, ср. укр. *чабан* 'то же'. Данные по русским говорам Азербайджана сопоставимы с азерб. *чобан* 'то же' (Асланов, 1963, 59).

Русск. **чабáн** рассматривается как заимствование из турец., крым.-татар. *čoban* 'пастух' (Радлов 3, 2030), при первоисточнике перс. *šubān* 'пастух', авест. **fšupāna* 'страж скота' (Фасмер, 4, 308).

Чобарá, чобарь. См. **Чабáр**.

Чббега 'шум' Вытегор. (Куликовский, 133).

Я. Калима возводит к вепс. *sobegandeb* 'начать стучать или шевелиться' (Kalima, 1915, 241).

Чбблык 'длинная толстая палка с подвижной верёвочной петлей на одном конце, служащая для ловли лошадей; укрюк': - *Киргизы все с чоблыками едут. Поймают кобылу, на шею чоблык повесят и доят её*. Оренб. (Моисеев, 2010, 181). «Погонный кнут для лошадей, представляющий собой длинную палку, к одному концу которой привязывается ремень с каким нибудь грузом (кусок свинца, железа и т.д.); этим кнутом перегоняли табуны лошадей». Оренб. (Моисеев, 2010, 181). 'Палка, дубинка с утолщением на одном конце из сучка или насаженного железа' Оренб. (Моисеев, 2010, 181). **Чбболдок** 'пастушья палка на ремне, используемая при пастьбе скота' Оренб. (Моисеев, 2010, 181).

Ср. татар. *чыбыркы* 'кнут, бич' (Ганиев, 2004, 392), при казах. (Бектаев, КРС, 479). *шыбыркы* 'кнут, плеть' (Бектаев, КРС, 487).

Чббруй. См. **Чёврой**.

Чбландать 'трещать (о дровах в печке)' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК; СРГК, 6, 798).

Вероятно, связано с карельско-вепсским влиянием, ср. ливв. *čolata* 'лить, переливать' (СКЯМ, 37), вепс. *šolaita* 'журчать (о ручье)' (СВЯ, 546).

Чблба 'мережа': - *Чолбы с нитей вязали*. Тихв. (Пяхта) (ПЛГО), Прионеж. (СРГК, 6, 798). 'Шалаш из прутьев' Тихв. (Пяхта) (КСРГК). 'Корзина для рыбы' Тихв. (КСРГК). **Чёл (чол)** 'рыболовная снасть из прутьев' Тихв. (КСРГК; СРГК, 6, 766).

Вероятно, связано с **чблма** (см.). Вряд ли следует рассматривать как возможные источники, ср. фин. *solppa, tsolppa* 'слив по краю крыши', 'гребень застрехи' (SKES, 1067). Более отдаленные данные, ср. коми *гымгы чоббод, гымга чолас* 'язык, внутренняя воронка мережи, верши, через которую рыба входит' (ССКЗД, 96), также имеют другую основу. Имеются сходные дистантные данные: **чалбá, чалпá, цялпá** «шумовка, ковшик, сак, сплетённые из талов (или выдолбленные из дерева) с длинной ручкой (вынимать из котла пельмени, клецки, вареники и пр., или из садков рыбу)»: - *Крендели вынимаю чалбой. Чалба сплетена из таловлги. Летом осетров ловят и в садок, в калужины пускают, чтобы икра хорошая сделалась, а в сентябре чалбой вылавливают. Чалба – эт сак такой с череном. Чалбушечка 'то же': - Чалбушечкой лдинки из лунки вычерпываешь. Р. Урал (Малеча, 4, 411). Челбá* «большая ложка в виде поварёшки или уполовника, сплетённая из прутьев, вынимать пельмени, вареники из кастрюли, чугуна; шумовка»: - *Челбу можно самому сплести или купить на базаре. Оренб. (Моисеев, 2010, 178). 'Сачок на длинной рукоятке подхватывать пойманную рыбу': - Если большая рыба попала на крючок, подводилась под неё челбу и вытаскиваешь. Оренб. (Моисеев, 2010, 178). 'Раколовка, похожая на сачок и заплетённая тонкой проволокой': - Челбой подхватывают раков со дна реки или озера. Оренб. (Моисеев, 2010, 178).*

Чблбыш (чёлбыш), чáлбыш «маломерный осётр, севрюга или белужка»: - *Белужатник и чалбыш – это отроки белужьей и осетровой породы. Севрюга, в которой меры меньше принятых, называется недомерком. Два таких недомерка или чолбыша считаются за одну рыбу. Р. Урал (Малеча, 4, 411).*

Образовано от **чалбá**, сходные примеры приводятся на **Вандыш** (см.).

Чблма 'пролив' Плесец. (Пекшлахта) (ПЛГО). Плесец., Кирил. (КСРГК). **Чолмá** Плесец. (Пекшлахта) (ПЛГО). **Чблма** 'залив' Каргоп. (оз. Мошинское) (Куликовский). 'Болотистое ягодное место': - *Где лухта (залив) повыше там и чолма, болотистое место, растут ягоды. Белозер. (КСРГК). 'Верша из прутьев, применяемая на лесных озерах' Вашк. (Ухтома) (ПЛГО). 'Задняя суживающая часть мережи' Вашк. (ПЛГО). **Чблма** 'пролив, протока' Каргоп.*

(Гусева, 1971). **Чбйма** – *Чойма рыбы полна. Вашк. (ПЛГО). Чёлма* 'пролив' Вожегод., Вытегор., Кирил., Конош., Няндом., Плесец. (Матвеев, 1987, 17-18). **Чбма** 'рыболовная снасть' Вашк. (ПЛГО). **Чёлма** 'мокрое болото, поросшее травой' Каргоп. (Куликовский). **Чёлма** 'рыболовная снасть из прутьев' Вашк. (СРГК, 6, 765). **Чбўма** 'мережа' Вожегод. (Бекетово) (ПЛГО). **Чолмаское** озеро Подпорож. (Шустручей) (ПЛГО). **Чолма, Чолма-река, Чалма, Челма** 'река' (СГБРС, 18). **Челмасозеро, Чолмасозеро, Чолмашское** озеро 'озеро' (Муллонен, 1988, 80). **Челмасручей, Чолмасручей** 'ручей' (Муллонен, 1988, 80). **Челна** 'исток реке' Север (Барсов, 1972).

А.Л. Погодин впервые указывает на особенности консонантизма русского **чолма** 'залив', не указывая, однако, возможного источника (Погодин, 1904). Я. Калима, разбирая данное сочинение А.Л. Погодина, высказал предположение о саамском источнике (Kalima, 1912, 93); Т. Итконен привел саамский этимон, саам. патс. *tš'õälmē*, кильд. *t's'uelmē* 'пролив' (Itkonen, 1932, 60). Ср. также саам. *t's'olmē, t's'olp'mē*. М. Фасмер подтверждает выводы Я. Калима и Т. Итконена (Фасмер, 4, 371). На топонимическом материале корню **челм-**, **чолм-** давалась саамская интерпретация Г.М. Кертом (Керт, 1960, 91), А.К. Матвеевым (Матвеев, 1979, 8; Матвеев, 1987; 17-18), Муллонен (Муллонен, 1988, 80). И.И. Муллонен, Д. В. Кузьмин, анализируя топоосновы **Čolm-**, **Челм-**, констатируют, что эти топонимы объединяют в единый ареал обширную территорию от Кольского полуострова на севере до Белого озера на юге, от западных границ Карелии на западе до бассейна Северной Двины на востоке. Территория Карелии входит в него неотъемлемой частью. Топооснова восходит к саам. сев. *čõal'bme*, инари *čõalmi*, патс. *tšõälmē*, кильд. *t'suälmē*, йоканг. *t'siälmē 'salmi' < *čõlmē*. Саамская лексема заимствована в говоры северной Финляндии в виде *jolma*, согласующемся с закономерностями фонетической адаптации саамского [č] заднерядных слов в финских говорах. Она проникла в апеллятивное употребление и на Русском Севере, где **чёлма** 'пролив, протока, залив', а также 'горловая ловушка для рыбы', ср. в связи с этим проливы с названием **Челма**, известные на восточной окраине ареала – озерах Кемском, Воже и Кенозере. В топонимии Карелии и сопредельных областей основа выступает в виде **Čolma-**,

Čolmo-, **Čuolma-**, **Čoim-**, **Čoum-**, **Jolma-**, из которых первый является самым продуктивным, а **Čuolma-**, представленный на севере Карелии, видимо, воспроизводит то хронологически позднее саамское звучание, в котором топоним был усвоен в карельском употреблении. В свою очередь, два следующих **Čoum-** и **Čoim-** вызваны свойственной вепсскому языку цепочке звуковых изменений (Муллонен, Кузьмин, 235). Представленная в СРГК единица **чѐлм** 'рыболовная снасть типа мережи' не корректна, ср. иллюстрацию, при наличии формы **чѐлма** на этой территории: *Ставят чѐлмы, снастины*. Кирил. (СРГК, 6, 767).

Чом «обоз из запряженных оленями саней с рыбою или звериными шкурами» Мезен. (Подвысоцкий, 189).

Я. Калима возводит к коми *t'šom* 'само-едский чум' (Kalima, 1927, 45).

Чѐма «красавица»: - *В Саргозере говорили, если девочка красивая, так она чѐма, вот чѐма идет*. Вытегор. (СРГК, 6, 798).

Трудно сказать, является ли слово русской диалектной единицей, ср. вепс. *čota* 'хороший, красивый' (СВЯ, 61). Ср. также: мар. *шымы* 'нежный, ласковый; гладкий', венг. *sita* 'гладкий', при чуваш. *шѐма* 'красиво' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 442).

Чѐмба 'сенокосное место' Волх. (Сторожно) (ПЛГО).

Вероятно представляет собой вариант к **шѐмба** (см.).

Чѐмбут: **Чѐмбут знает** 'черт знает' Терск. (СРГК, 6, 798).

Не ясно, саам.?

Чѐмка «зерно низкого качества»: - *На трудодень чѐмки давали, зерно такое, но ничего из него не спечешь, лепешки делали да ели*. Тихв. (СРГК, 6, 798).

Вероятно, можно связать с вепс. *sõt* 'еда, пища, корм' (СВЯ, 540).

Чѐмор 'черт' Пинеж. (Чучепога, Защево, Шардонемь, Карпогоры, Ежуга) (Симина). **Чѐмор** 'леший' Холмог. (Подвысоцкий, 189). **Цѐмор** 'леший' Каргоп. (Томилов, 1927).

Вряд ли удовлетворительна версия В.И. Абаева, сопоставляющая слово **чѐмор** 'леший' с осетин. *s'attar* 'гнусный, мерзкий', тюрк. *čatur*, курд. *čatur* 'грязь' (Абаев, 1, 329), так же как и предположение А.Л. Погодина о связи с

коми *t'šum* 'чум, палатка', против чего выступал Я. Калима (Kalima, 1912, 93). Бытующее в коми языке коми удар. *чѐмер* 'черт, дьявол' (ССКЗД, 417), лузск-летск. *чѐмор* 'скупец, скряга' (КЭСКЯ, 309), коми *чѐмор* 'бранное слово': *мун тѐ чѐморѐ* 'иди к черту', среднесысол. *чѐморѐ* 'к черту' (КЭСКЯ, 309), дает возможность предположить влияние этих источников. Авторы КЭСКЯ рассматривают их как рефлекс общепермского *č'ōmer, при его происхождении от č'ōm 'шалаш, клеть, лесвая избушка', по их мнению, исходным значением слова было, вероятно, 'дух (бог) хозяйства', 'бог урожая, земледелия, семейного благополучия'; значения: 'хозяин дома, тесть', 'домовой', 'черт' могут быть вторичными (КЭСКЯ, 309).

Чѐмур 'последний день какой-либо работы, для завершения которой обычно привлекаются родные и знакомые' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *чѐмѐр* 'обрядовое кушанье, приготовленное из толокна или ячменной муки на масле (приурочено к окончанию какой-л. большой работы – жатвы, сенокоса)' (ССКЗД, 415). Ср. также коми *чѐмор* 'праздник по случаю окончания сельских работ', также 'традиционное кушанье, подаваемое на таком празднике (приготавливается из толокна или ячменной муки на масле)', 'обычай отмечать окончание какой-либо большой работы' (КОМРС), коми при-сыкт. *чѐмѐр шедѐдны* 'закончить, завершить (жатву, сенокос)' (ССКЗД), *чѐмѐр туйис* 'малевый берестяной бурачок, в котором подавали на стол кушанье (на празднике у родителей молодухи)', коми летск. *чѐмѐр* 'празднование с вином, песнями и пляской по окончании молотбы' (КЭСКЯ, 309).

Чѐмхѐ. См. **Чѐмхѐ**.

Чѐпка «приспособление для качания люльки ногой» Прионеж. (СРГК, 6, 799).

Трудно сказать, образование ли это от **ѐчеп** 'жердь, на которой держится колыбель' либо эта единица связана с вепс. *čibutada* 'качать, укачивать (ребенка в колыбели)' (СВЯ, 57).

Чѐповище 'след на снегу, от зарывшегося в него тетерева' Печор. (СРГНП, 2, 427).

Вероятно, связано с **чѐпа** (см.).

Чѐпурок 'молодой до трех месяцев олень' Кольск. (Подвысоцкий, 189). «На ла-

пландском берегу олений теленок родится пыжиком, с Ильина дня зовется **чопурок**, с Покрова, когда бьют их на малицы, лопанок или зимний и густошерстый; переогодовав, самец урак (по-мезенски лончак), а самка вонделка (по-мезенски важенка); она уже не изменяет названья, а самец, на третий год, уварсь, на четвертый шаломат, на пятый контус, а на шестой бык; тогда кладут его, готова на убой; если же кладут ранее, то зовут: бык-урак, бык-уварсь и пр. вместо бык, говорят и по-лопарски: гирвас или шардун». Кольск. (КСРНГ).

Не следует сопоставлять с саам. *чуэрвхэмь пуаз* 'безрогий олень' (Куруч, 1985, 408). Имеется точное соответствие, ср. саам. *чепэрк* 'оленьенок трёх-пяти месяцев; шкурка его – лучшая по качеству, используется для шитья малиц и липтов и для изготовления замши' (Куруч, 1985, 390).

Чóрайдать 'журчать (о ручье)' Медвежьегор. (Петры, Сенная Губа, Шуньга) (ПЛГО). **Чóрандать** 'то же' Пудож. (Каршево, Ранина Гора), Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). «Журчать» Вытегор., Лодейноп., Пудож. (Куликовский). **Чóрандать** 'шуметь, свистеть (о кипящей воде)' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО). **Чóрайдать** 'урчать в животе' Медвежьегор. (Петры) (ПЛГО). **Зачóрандать** «политься» Петрозав., Вытегор. (Куликовский; СРНГ, 11, 181). **Зачóрайдать** 'беспокойно вести себя, кудахтать (о курице)' Пудож. (КСРГК). «Начать двигаться с шумом, засуетиться, завертеться (о курице)» Пудож. (СРГК, 2, 238). **Чурандало** 'ливень' Петрозав. (Куликовский). **Чóрандало** 'ливень' Петрозав. (Куликовский).

Н.Ф. Лесков возводит материалы Г. Куликовского к кар. *чуориста* (Лесков, 1892, 102). А.Л. Погодин приводит финское соответствие фин. *sorista* (Погодин, 1904), Я. Калима – к кар. *tšoriśša* 'журчать' (Kalima, 1915, 241). См. также Фасмер, 4, 373. Ср. также вепс. *šoraita* 'урчать в животе' (СВЯ, 63), при кар. *sorissa, šorissa* 'журчать, звенеть' (KKS, 5, 484), ливв. *čurčettua* 'журчать, течь' (СКЯМ, 40), ливв. *t'šoriśša* 'журчать', водск. *šorisa* 'журчать', эст. *soriseda* 'журчать', саам. норв. *šoarri* 'жужжать, бормотать', манс. *šurri* 'капать, сочиться', хант. *šöri* 'течь, журчать', венг. *csorog* 'лить, течь' (SKES, 1078).

Несмотря на широкие соответствия на прибалтийско-финской почве, исходя из формы, семантики и ареала, предпочтительней вепсская этимология.

Чóргагуба 'залив в Онежском озере' Кондоп. (Колгостров) (ПЛГО).

Не ясно. См. **Чагра**.

Чóрога. См. **Чёврой**.

Чубайдать 'петь, чирикать (о птицах)' Медвежьегор. (СРГК, 6, 799).

Слово ономотопозэтического характера, образованное по субстратной модели.

Чубáк. См. **Шубáт**.

Чубáр 'кладбище' Мошен. (НОС). **Чубара** «территория, расположенная особняком, отдельно от чего-л.»: - *Чубара – край, особи деревни, конец. Топерь чубара кончилась, один Витька живёт*. Маловишер. (НОС). **Чубариха** 'земельное угодье' Демян. (НОС).

Не ясно, хотя очень близко к **сюва́, сювы́** 'кладбище, рассматриваемое на чувашской основе; для данного слова такая версия маловероятна. Ср. также мар. *шугар* 'могила', при морд. мокш. *шувомс*, эрз. *чувамс* 'рыть, копать', удм. *шайгу* 'могила' (Федотов, ЭСЧЯ, 89).

Чубáрый 'негостеприимный, угрюмый' Маловишер., Волот. Новг. (НОС).

Ср. ливв. *tšubero* 'тихий медлительный человек', фин. *supero* 'толстушка (о маленькой девочке или ребенке)' (SKES, 1123).

Чубáт. См. **Шубáт**.

Чублака, чублáк. См. **Чиблик**.

Чубы́к 'виноградный черенок, используемый для посадки': - *Виноград сажали осенью, ибрезали чубыки, весной их сажали*. Р. Урал (Малеча, 4, 459).

Ср. казах. *шыбық* 'лоза' Р. Урал (Малеча, 4, 569).

Чубы́р. См. **Чибы́рка**.

Чувáл 'мешок из плотной грубой шерстяной пряжи вместимостью в 6-8 пудов' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66). **Чувáл** 'большой мешок' Ворон. (ЖСт. 15, I, 125).

Ср. также укр. *чувал* 'мешок'. Ср. азерб. *чувал* (Асланов, 1963, 66), турец., азерб. *čival* 'мешок' (Радов 3, 2186). См. также Шипова, 399.

Чу́га (I) 'вид лодки' Онеж. (КСРГК).

Трудно судить определенно о происхождении данного слова ввиду единичности фиксации, однако, вероятно, его можно связать с саам. *tšukákk^E* 'сундук, гроб' (KOLTKS, 683).

Чуга (II) 'слово, которым подзывают свиней' Подпорож. (СРГК, 6, 801). Кириш., Чудов. (Герд, 1975).

Ср. вепс. *čigi* 'свинья, поросенок', 'слово, которым подзывают свиней' (СВЯ, 64).

Чугла 'возвышенность между реками при впадении одной реки в другую' (Матвеев, 1968, 31).

Зафиксировано также 7 названий населенных пунктов и урочищ на юго-востоке Архангельской области. Сопоставляется с коми *чукля* 'кривой', *чукль* 'изгиб, поворот, излучина, лука (реки)' (Матвеев, 1968, 31). Ср., однако, **чугра**.

Чуглак. См. **Чиблик**.

Чугра 'дремучий еловый лес' Кондоп. (Кулмука) (ПЛГО). **Чоргагуба** Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Шобгра** 'сырое место в лесу' Вытегор. (Ковжа) (ПЛГО). 'Болотистое место' Вашк. (Остров) (ПЛГО).

См. **согра**.

Чудь 'название древнего финн-угорского населения бывш. Псковской, Новгородской, Архангельской, Олонецкой губ.' (Подвысоцкий; Куликовский). *Этта чудь ведь жила. Пинеж. (Сульца) (Симина). Крестили чудь поганых. Пинеж. (Ура). (Симина). Чудь засела давно. Пинеж. (Шиднема) (Симина). Пришли три ошуйника и основали село Пакшеньгу, а прежде чудь жила.* Вельск. Арх., 1958 (СРНГ, 25, 97). *Как провели машину в Архангельск да как стали онежана ездить через наше место на станцию, вот тебе и вырусела наша Шелекса. А допрежь чудь была чудью. Онеж. Арх. Шелекса вырусела, а то ведь чудь была чудью!* Онеж. КАССР (СРНГ, 5, 13, 14). **Чудь** «дикарь»: - *Как чюди жыли.* Печор. (СРГНП, 2, 427). **По-чудски** 'по-вепски' Лодейноп. (СРГК, 5, 129). **Чудской** человек 'нерусский': - *Чудской человек, на Юрасе дед его поймал.* Пинеж. (Еркино) (Симина). **Чуды:** - *Теперь-то больше приобрусели люди, а раньше такие чуды бывали.* Кандалакш. (СРГК, 5, 185).

Имеется множество версий о происхождении этой единицы. Наиболее убедительной представляется предложенная в SKES, авторы которого возводят **чудь** к саам. *čotte* 'небольшой клин', ввиду негативной коннотации этой формы приняло форму *čutte* или *čidde*, во-

шедшее в русский язык как **чудь** «название одной из прибалтийско-финской народности, чаще всего эстонцев и води, а также наименование северных вепсов»; сюда же авторы SKES относят **чухна́** 'уничжит. финн или эстонец', **чуха́рь** 'южный вепс'. Вероятно из русского слово вошло в коми, ср. коми *t'sud'* 'народ, который в старину жил среди коми-зырян', также как и фин. лит. *išuiidi* (SKES, 1139). См.: SYRW, 304; Фасмер, 4, 378; Itkonen, 1932, 60.

[Чужик] «веревка у мережи» Беломор. (СРГК, 6, 804).

При имеющемся **гужик**, вряд ли следует рассматривать как достоверную единицу.

Чужлик. См. **Чиблик**.

Чузган 'коптилка': - *Мы ешио чузганом работали на заводе-то. Чузган-то после лучины уж быв.* Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *дзуган* 'коптилка', ижем. *чускалан* 'коптилка' (ССКЗД, 106).

Чуйна 'сухое дерево на корню' Перм. (Вереха).

Вероятно, связано с коми *чуйимка* 'небольшая ель, высохшая на корню' (ССКЗД, 419).

Чуклить 'приносить в жертву первый хлеб': *Чуваши и черемисы молят или чуклят, приносят на жертву первый хлеб.* Казан. (Даль, 4, 614).

Сопоставляется с чуваш. *чүк* – *чөк* 'жертва, жертвоприношение у язычников чуваш; жертвенные яства у язычников чуваш' (Федотов, 2, 426), при мар. горн. *чөк* 'жертвенный обряд', мар. луг. *чоклаш*, мар. горн. *чөклаш* 'приносить жертву', удм. *чук*, венг. *csök, csög, csokk* 'гулянье по поводу крестин' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 427), морд. *озкс* 'полевые жертвоприношения до посева хлебов' (Баязитова, 1986, 171). Е.Н. Шипова глагол **чуклеть** соотносит с чуваш. *чүкле* 'жертвовать, приносить в дар' (Шипова, 400).

Чуклонуться 'окунуться, нырнуть' Лодейноп. (СРГК, 6, 805).

Восходит к вепским источникам, ср. вепс. *čiklahtada, čiklastadas* 'окунуться, нырнуть' (СВЯ, 65), при ливв. *čikelduo* 'окунуться, нырять' (СКЯМ, 39).

Чукма́р, чукма́рь. См. **Чекма́рь**.

Чу́кutatъ 'щекотать' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Вероятно, связано с вепс. *kičutada* 'щекотать' (СВЯ, 237), но в связи со слоговой метатезой нельзя исключать и влияние русск. **щекотать**.

Семантика деривата **зачу́котать** «замучить» является ошибочной. Известны рассказы, о том как щекотали до смерти, ср. иллюстративный материал: - *Мужик бабу зачужотал, до смерти*. Медвежьегор. (СРГК, 2, 238).

Чукúпка 'щекотка': - *А ты ее почужутай, чукутки боится каждый*. Медвежьегор. (СРГК, 5, 130).

Ср. вепс. *kičutuz, kičutez* 'щекотка' (СВЯ, 237).

Чу́лайдать 'журчать (о текущей воде)' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Чулéйдать** «журчать» Онеж. (Подвысоцкий, 189). Арх. (Ефименко, 1877). **Чóлондать** «говорить ясно и тихо» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896).

А.Л. Погодин восстанавливает вепсский источник этого слова – вепс. **čuleida*, при фин. *sulaa* (Погодин, 1904), Я. Калима возводит его к кар. *tšolata* 'течь журча, журчать' (Kalima, 1915, 241). См. также Фасмер, 4, 380. Ср. также ливв. *čolata* 'лить, переливать' (СКЯМ, 37), при люд. *šolaita* 'журчать', ливв. *šolista, šolišta, šolissa* 'журчать (о воде)', вепс. *šolaita*, водск. *šolisa* 'журчать', саам. норв. *šollât* 'плескаться, расплескивать' (SKES, 1065). Традиционный тип консонантизма в прибалтийско-финских языках предполагает [s] – фин., [č] – вепс., [š] – кар., однако в данном случае ономастопозитивский характер этого гнезда и междialeктное и межъязыковое взаимодействие несколько смешали обычную картину, поэтому возможно говорить о вепско-карельской этимологии этого русского слова. Ср. также морд. эрз. *чоледемс* 'петь, щебетать (о птицах)', 'звенеть (о голосах)', 'ворковать, мило разговаривать'; *чольнемс* 'журчать (о ручье)' (ЭРС, 754).

Чулáн 'кухня' Марий Эл, Чуваш, Татар. (Мызников, 2005; Моисеенко, 2002, 150).

Это слово трактуется как тюркизм в значении 'род подсобного помещения в жилом доме, кладовая' (Шипова, 400), ср. тюркские данные, алт. *čulan* 'загон для скотины' (Радлов, 3, 2175), при татар. *čölan* 'чулан, кладовая'

(Фасмер, 4, 380). Сходные данные фиксируются в марийском языке, ср. мар. *чулан* 'кухня' (СМЯ, 8, 420), которые, вероятно следует рассматривать как русские заимствования.

Чулень 'украшение из меха, пришиваемое на край подола' Моркин. (Евсевьев, 101). Слово зафиксировано в Моркинском районе Марий Эл, где довольно значительно отмечается татарское влияние. И хотя для этих материалов приводятся другие марийские соответствия: «по-русски называется **чулень**, а по-черемиски *шунтыр ваја*» (Евсевьев, 101), вероятно анализируемые данные не следует возводить к марийским источникам, ср. мар. *сылне* 'красивый, изящный', 'красота, что-л. красивое' (СМЯ, 6, 349), *чечен* 'красивый' (СМЯ, 8, 354), *чималын* 'в одежде, одетый' (СМЯ, 8, 357), *чиян* 'цветной, разноцветный' (СМЯ, 368). И.И. Лепехин описывая женскую татарскую одежду, приводит лексему **чиляннь**, которая, вероятно, связана с нашими данными: «Татарки ходят в балахонах наподобие халатов и делают их по большей части из китайки, а богатые из разных шелковых материй и называют их **чиляннь**» (Лепехин, 1771). В современной татарской орфографии, ср. татар. *жілән* «летнее пальто», «пыльник», «верхняя одежда наподобие халата», при чуваш. *йёлен* «женская верхняя одежда типа халата» (Хрестоматия, 2001, 224).

Чум «самоедская юрта, конусообразная на жердях, палатка, покрытая оленьими шкурами или берестою, с отверстием вверху для выхода дыма; чумами называются также шалаши на берегу моря, где в ожидании попутного ветра ютятся мезенские морские зверопромышленники» Мезен. (Подвысоцкий, 189). **Чум** 'переносное жилище из жердей, покрытых оленьими шкурами' Коми АССР, Ныроб. Перм., Тюмен. **Чум** 'юрта, чум' Арх. Обод., Колым., Камч. (Даль; Подвысоцкий; Богораз). **Чумóк** 'конусообразная укладка бревен' Усть-Цилем., Печор. (СРГНП, 2, 428). 'Шалашик над силком или капканом': - *Я на горностая чюмок делал: четыре колышка наставят, положат поперечинки, плёночку кладут, а на плёнку сверху менду' – крышка получается*. Печор. (Замежная) (СРГНП, 2, 428). **Чумови́ще** «место в тундре, где был расположен чум (по мере истощения моха самоеды перекочевывают с оленями и чумами из одной местности в другую)» Мезен. (Подвысоцкий, 190).

А. Подвысоцкий указывает на тунгусское происхождение слова (Подвысоцкий, 189). Ср. эвенк. *дю* 'чум', *дюми* 'брошенный чум', *дюмия* 'большой чум', эвенк. *дюм* 'чум' (ЭВРС). Я. Калима возводит к коми языку, указывая на то, что в большинстве диалектов коми языка, слова имеют форму с [о], при русск. [у] (Калима, 1927, 45-46). Ср. также: коми *чол* 'шалаш, конура', коми ижем. *чол* 'шалаш оленеводов', коми удор. *чол* 'холодный хлев, закут на пастбище для мелкого скота (овец, телят)'; 'сени в лесной избушке' коми нижневычегод. *чол* 'конусообразные сложенные снопы конопли на полях' (ССКЗД, 415), коми верхневычегод. *чол* 'хлев на пастбище' (ССКЗД, 79), коми летск. *чол* 'овин' (ССКЗД, 326), коми-язв. *чум* 'амбар, чулан' (ЛДХ), удм *чум* 'клеть' (УРС).

Североуральское **чум**, видимо, заимствовано из коми-язвинского наречия. В Сибири источником русского слова были тунгусо-маньчжурские языки. Данные пермских языков, вероятно, восходят к тунгусо-маньчжурским источникам.

Чумá 'меховой головой убор': - *Самоды носили на голове*. Пинеж. (Вихнево) (Симиана).

Не ясно, связано ли с предыдущим.

Чумáн, чумашка 'берестяное лукошко' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133). **Чумáн** 'прямоугольный короб из цельного куска бересты, без крышки, используемый для сбора ягод и хранения продуктов' Акчим. (СГДА, 6, 208). **Чумáн** «лубок для таски снегу, для катанья ребятишек» Нижегород. (Даль, 4, 614). **Чумáн** 'большой короб из лубка для хранения муки, зерна' Башк. (СРГБ, 392). 'Большая плетеная корзина для вывоза мусора, навоза' Башк. (СРГБ, 392).

И.Т. Сергеев сопоставляет с чуваш. *шуç чуман* (Сергеев, 1974, 195). Ср. также коми *чуман* 'берестяная коробка, корзина, берестяное лукошко' (ССКЗД, 420), при удм. *чумон* 'берестяная коробка', мар. *чоман* 'большой лубяной короб' из др.-чуваш., ср. чуваш. *ç'uman* 'длинный низкий короб из луба' (КЭСЛЯ, 313). При чем данные В.И. Даля восходят напрямую к чувашским источникам, а по Коми АССР – к коми этимонам.

Чумбур 'холм, поросший лесом' Терск. (КСРГК).

Исходя из ареала, вполне возможно самское происхождение данного слова, однако в качестве соответствия имеется пока только вепс. *čumbüne* 'берестяной черпак для питья' (СВЯ, 65). Ср. **чуглик, чублик**.

Чуми «по указанию местных жителей, слово корельское, со значением: поцелуй, напр. дай мне чуми». Петрозав. (Лижма) (Куликовский).

Это преобразование от **целуй ми** > **челуй ми** 'целуй меня'.

Чумичи 'головастики' Яросл. (ЯОС).

Перенос от **чумичка** 'поварешка' Тул. (ПЛГО), тюркского происхождения, ср. татар. *чумече* 'половник' (Ганиев, 2004, 44), при казах. *шөміш* 'ковш; поварешка; черпак; половник' (Бектаев, КРС, 486). Ср. **Поварёшки**.

Чумкас 'в названиях населенных пунктов' Осин. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 50).

Ср. коми *чомкост* 'расстояние между двумя шалашами; расстояние в 5-7 километров в лесу' (КЭСЛЯ, 309; Кривошекова-Гантамн, 1981, 51). При чем в коми языке *чомкост* рассматривается как охотничий термин; является сложным словом, состоящим из *чол* 'шалаш' и *кост* 'промежуток' (КЭСЛЯ, 309).

Чумпель, чунпель 'берестяной ковшичек для питья или сбора ягод' Перм. (Матвеев, 1964, 308). **Чумпел, чумпель, чунпель, чумпер, чумпёр, чемпель** 'сосуд из бересты': - *Мы тожно чумпель из береста делали. Пили из его. Раньше не было фершалов, дак всё налаживали чумпель и парили над водой над горячей*. Акчим. (СГДА, 6, 209).

В топонимии Пермской области (Осинский р-н) отмечена р. **Чумпелиха**. А.К. Матвеев возводит к коми источникам (Матвеев, 1964, 308). Ср. верхневычегод. *чумпель* 'воронкообразный берестяной черпачок для питья' (ССКЗД, 409).

[Чунгать] «ухать (о филине)» Подпорож. (СРГК, 6, 805).

Является единицей, некорректно прочитанной, см. **Гунгать**.

[Чунгáч] «филин» Подпорож. (СРГК, 6, 805).

Является единицей, некорректно прочитанной, см. **Гунгáч**.

Чунджи. См. **Чунжи**.

Чўнжа, чўньжа, чўнжечка, цўнжа 'тонкая пленка на мездре' Печор. (СРГНП, 2, 428).

Не ясно.

Чўнжи 'дождевые черви' Вытегор. (Куликовский). **Цўнжи** 'то же' Олон. (Куликовский). **Чўнжда** 'дождевой червь' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Чўнджи** 'червяки' Вытегор. (СРГК, 6, 805). **Чанжи** 'дождевые черви' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Чанжа** 'дождевой червь' Кондоп. (КСРГК). **Чанши** 'дождевые черви' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Чаньжа** 'дождевой червь' Прионеж. (СРГК, 6, 755).

Данный материал восходит к вепским источникам, причем особенности русского диалектного вокализма и консонантизма соотносятся с соответствующими вепскими этимонами, ср. вепс. *čunz'* (Пондала), *čundž* (Шимозеро, Пелкаска), *čonž* (Шелтозеро) 'дождевой червь' (СВЯ, 65). См. также Kalima, 1915, 242; Фасмер, 4, 383.

Чўни, чўны, чунгї 'лапти, крестьянская обувь из пеньковых веревок' Новг., Твер., Калуж. (РФВ 49, 335), Смол. (Добровольский), Яросл. (Волоцкий). **Чўнки** «туфли из плетеной суконной кромки» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 190). **Чўни, чўны, чунгї** «пеньковые лапти, шептуны, босовики, носимые дома; зимние, теплые лапти, из пачеси» Новг., Твер., Ряз., Симб., Казан. (Даль). «Валенки, катанки» Твер., Влад. (Даль). «Суконные портянки» Твер. Влад. (Даль). **Чўны, цўны** 'охотничьи сапоги' Пинеж. (Сульца) (Сими́на).

Согласно Я. Калиме (Kalima, 1911, 155), связано с **чунки** (см.). Ср. также **тўни**. Не следует сопоставлять с водск. *tšentš, tšėññä* 'обувь', *tšėñned* 'сапоги' (VKMS, 348-349); водские данные входят в гнездо кар. *kengä*, см. **Кеньги**.

Чунки 'сани с высокой стойкой, впрягаемые в оленю упряжку' Кольск., Мезен., Кем., Шенк., Олон., Арх., Волог. (КСРНГ). 'Детские саночки' Черепов. (Герасимов), Яросл., Влад., Дон. (КСРНГ). **Подчўнки** 'небольшие сани, прикрепляемые к дровням при перевозке бревен, жердей и других длинномерных предметов' Вашк., Кирил., Вытегор., Пудож. (СРГК, 5, 11). **Цўны** 'то же' Пинеж. (Юрас) (Сими́на). **Цуни, цюнки** 'то же' Каргоп. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). **Чўна** 'легкие санки' Пинеж. (Богатка,

Юрас) (Сими́на). **Чўни** 'самодельные деревянные санки, салазки': - *У нас саласки были же маленькие и были большие, на гору ходили, катались на чунях. Чердакл. (Крестово-Городище) Ульян. Ездили в луга на чунях, вот я дефчонкой на чунях ездила за дровами, и хворост возили, и дрова возили, фсё на себе. В этих в лугах набирали зимой дроф и на чунях везли. Чуни как санки, но токо оне большэ, деревянные, полозья тоже деревянные.* Чердакл. (Старый Белый Яр) Ульян. (ПЛГО).

Я. Калима отклоняет предположение А.Л. Погодина о заимствовании из кар. *šına* 'небольшие санки', предлагая саамский источник, ср. саам. кильд. *tšanne* 'лопарские сани', кольск. *šioinne* 'то же' (Kalima, WuS 2, 183; Kalima, 1912, 93; Itkonen, 1932, 65). Для М. Фасмера эта этимология приемлема для севернорусских говоров, но для донских говоров она в высшей степени невероятна. В этой связи он предлагает тюркские источники для заимствования, ср. чуваш. *šına* 'сани', татар. *šana* 'то же' (Радлов 3, 1855; Фасмер, 4, 383). Следует отметить, что в донских говорах фиксируются в ряде случаев данные севернорусского происхождения. На тюркской почве имеются следующие данные: казах. *чана* 'полозья у саней', алт. *чанак-та* 'впрягать в сани', чагат. *санак* 'сани' (Радлов, 3, 1855-1857; 4, 298), башк. *сана* 'сани' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 136, 137).

Чунпэль. См. **Чумпэль**.

Чунча́ 'подарок за сообщение радостной весты': - *Давай чунчу, потом тебе што-то скажу.* Р. Урал (Малеча, 4, 465).

Ср. казах. *суйїниї* 'радостная весть; подарок за радостную весть' (Бектаев, КРС, 425).

Чўньга 'укрепляющая стожар подпора с развилкой' Пудож. (Песчаное), Медвежьегор. (Петры) (ПЛГО).

Вероятно, данное слово связано с карельским влиянием, ср. кар. *tüngä* 'короткая, часто обломанная часть ветви, крыла', ливв. *tüngü* 'обрубок', при водск. *tüñkä*, эст. *tüñk* 'обрубок', фин. диал. *tynkä* 'место на косе, где лезвие прикрепляется к рукоятке'; причем зафиксированные финские материалы XVII в. семантически соответствуют русским диалектным, ср. под 1647 г.: *tyngēt ia padzatt* 'подпоры и столбы (изгороди)' (SKES, 1453). Это позволяет предположить возможное употребление значения 'под-

пора' и в карельских диалектах, но не отмеченное в имеющихся в нашем распоряжении источниках.

Чўпа (I) «два узких долбленых корыта, скрепленных вместе для езды по малым рекам и озерам» Каргоп. (Канакша) (Куликовский). **Чўпус** «выдолбленная для челнока осиновая колода, пока в нее не вставлены шпангоуты» Каргоп. (Ряговск. вол.) (Куликовский). **Чўпас** «широкое корыто с двумя досками по бокам, приделанными в горизонтальном положении в роде крыльев»: - *Чупас заменяет собой лодку на маленьких речках и озерах*. Кадн. Волог. (Шайтанов, 1895; Дилакторский; КСРНГ).

Т. Итконен, анализируя материалы Г. Куликовского, предлагает саамскую этимологию, саам. патс. *sivvès*, ген. *so^eppaz*, саам. кильд. *suβes*, ген. *subpas* 'киль' (Itkonen, 1932, 61), М. Фасмер подтверждает версию Т. Итконена (Фасмер, 4, 384). Однако не совсем понятно происхождение саамских этимонов, Т. Итконен считает, что возможна их связь с фин. *haara* 'осина', ср. саам. патс. *su^epp^e*, кильд. *subp^e* 'то же'; из осины обычно изготовляли такие долбленки, ср. фин. *haarjo* 'челн, выдолбленный из осины'. Кроме того, нельзя исключать того, что слово **чупус** на русской почве является производным от кар. *tšuppi* 'угол' (Itkonen, 1932, 61), что и делает А.Л. Погодин, связывая данный материал с **чупа** 'залив' (Погодин, ИОРЯС, 12, 3, 338).

Чўпа (II) 'мотня, кнея, матица невода, бредня и т.п.; узкая часть мережи' Беломор. (Сумской Посад), Медвежьегор. (Кизи, Великая Нива, Ламбасручей, Лонгосы), Кондоп. (Лижма), Подпорож. (Каргиничи), Волх. (Вороново), Вытегор., Чудов., Вашк. (Ухтома), Белозер. (Пыжелохта, Маэкса, Перкумзь, Нижняя Мандома) (ПЛГО). «Задняя конусообразная часть мережи» Кем. Арх. (Данилевский). «Мешок невода» Север (Барсов). «Нижняя часть рюшки» Арх. (Подвысоцкий). «Узкий конец мотни, кнеи невода» Р. Онега, Заонеж., Пудож. (оз. Купецкое) (Куликовский). «Последний промежек, идущий от крайнего, наиболее узкого по диаметру обруча мережи» Беломор. (Дуров). «Зад у поезда, у сачка, у мережи, крыги» Волхов, Ильмень (Шамахов). «Узкий конец мережи, куда идет рыба; конец рыболовной сети, завязанный веревкой»: - *Чупа у мяржжи последний самый лучок, рыба останавливается там*. Беломор. (Вирма) (Сало,

1966, 267). «Узкий конец мотни невода и рыболовецких орудий типа мережи» Беломор. (Колежма, Нюхча, Сумостров) (Воронова, 1968). **Чупá** 'мотня, кнея, матица невода, бредня' Кондоп. (Кулмукса), Прионеж. (Заозерье, Ялгуба), Медвежьегор. (Космозеро), Вашк., Кадуйск. (ПЛГО). «Последний обруч в мереже» Волх. (Луппова, 1938). Беломор. (Нюхча, Шуерецкое) (Сало, 1966, 267). **Чўппа** Беломор. (Сумской Посад) (Сало, 1966, 267). *Матица больша, котора к ринде пришивається – та устье, а котору рыба заходит – та чуппа*. Беломор. (Сумостров) (Воронова, 1968). **Чуп** Лодейноп. (Надпорожье), Вашк. (Екимово) (ПЛГО). «Сходящаяся конусом часть мережи» Арх. (Подвысоцкий). «Задний конец сети – ризца. Слово записано в одном из населенных пунктов и не характерно для активного употребления псковских рыболовов». Пск. (Храмцова, 1968). «Любая мережа состояла из сетного мешка (бочки) цилиндрической формы, обручей (пакрюков) и чупа конической формы» Заонежье (Логинов, 1993, 44). **Цўпа** «часть мережи, где скапливается рыба, узкий конец мережи, куда идет рыба, конец невода у матицы» Беломор. (Колежма) (Сало, 1966, 267). **Чупáк** 'то же' Прионеж. Кондоп. (Лижма), Медвежьегор. (Данилово) (ПЛГО). «Узкий конец мотни невода» Петрозав. (Ялгуба) (Куликовский). **Чўпаница** 'то же' Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО). Повен. (Водлозеро) (Куликовский). **Чўпальница** 'узкий конец матицы невода' Пудож. (Канзанаволок, Куганаволок) (ПЛГО). **Чўпник** Волх. (Вороново) (ПЛГО). **Чўпа** 'бредень из пряжи' Черепов. (Карельская Мушняя) (ПЛГО). **Чупá** 'залив в озере, реке' Медвежьегор. (Петры), Лодейноп. (ПЛГО). **Чўпа** 'кнея невода, узкая часть мережи' Белозер. (Нижняя Мандома) (ПЛГО). «Узкий залив озера» Петрозав., Повен. (Куликовский). «Залив в реке, берега которого покрыты лесом» Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Чўпа** 'поляна в лесу' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Чўпа** 'сенокос в лесу; участок покоса, окруженный кустами' Черепов., Кадуйск. (КСРНГ). **Чўпа** «залив на реке, берега которого поросли лесом» Черепов. Новг. (Герасимов, 1893). **Чўпка** 'участок луга': - *Вон ту бы чупку скосить надо, да воды там много налило*. Кадуйск. (Торчилово) Волог. (КСРНГ). **Чўпа** 'огороженное поле' Бабаев., Кадуйск. (КСРНГ). **Чўпа** 'яма с водой в лесу или на лугу' Бабаев. (Речица) (КСРНГ). **Нáчупок, нáчупак** 'мешок для рыбы' Медвежьегор. (КСРГК). **Чупáк** 'глубокое

место в реке перед перекатом' Терск. (Варзуга) Мурман. (КСРГК). 'Небольшой бумажный мешочек, кулек' Пудож. (Куганаволок) (КСРГК). 'Поплавок невода' Прионеж. (Паднаволок) (КСРГК). **Чуповка** 'веревка на суживающем конце мережи' Беломор. (Колежма) (КСРГК). «Тонкая веревка, затягивающая куток, чуп мережи» Беломор. (Воронова, 1968). **Чуповой кол** «кол, прикрепляемый к чупе мережи во время ее установки» Беломор. (Дуров). **Чуповой обруч** «последний, самый узкий обруч в мереже» Беломор. (Дуров). *От среднего горла примерно четыре промежка и чуппа, тут и чуповой обруч.* Беломор. (Колежма) (Воронова, 1968). **Чупова пролуба** 'прорубь для подъема кнеи невода' Беломор. (Воронова, 1968). **Чуповое горло** 'последнее горло в мереже' Волхов, Ильмень (Шамахов). **Чупный кол** «кол, прикрепляемый к чупе мережи во время ее установки» Беломор. (Воронова, 1968). **Зачупага** 'место в лесу за горой': - *Зачупага – близкое или дальнее загоринное лесное место.* Лодейноп. (СРГК, 2, 238). 'Глухое место' Тихв. (СРГК, 2, 238). **Чупа** 'деревня' Кондопож. (Тулгуба) (ПЛГО). **Чупа** 'ж.-д. станция. Октябрьской ж.д.'. **Чупинская** губа 'залив Белого моря' (Мурзаев, 1984, 621). **Чопуши** 'урочище' Тихв. (Пильдежгора) (ПЛГО). **Чупушевское** озеро, **Чупуши** (СГБРС, 90). **Чупорос** 'название пожни' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910).

Я. Калима возводит данные из словарей А. Подвысоцкого, Г. Куликовского, М.К. Герасимова к кар. *tš'urri* 'угол', ливв. *t's'urri* 'то же', люд. *tšurr* 'конец верши' (Kalima, 1915, 242). См. также: Сало, 1966, 268; Воронова, 1968; Фасмер, 4, 384; Мурзаев, 1984, 621. Следует отметить также вепс. *šur* 'угол, тупик (пространство, не имеющее выхода)', 'мотня, матица невода, бредня и т.п.' (СВЯ, 65), вепс. 'задняя часть невода', 'корма лодки', 'угол, уголок', 'ягодное место' (SKES, 1125), фин. диал. *supri* 'задняя часть верши, вентерья', 'раструб мережи', 'ловушка на рака' (SKES, 1125). На наш взгляд, исходя из ареальной дистрибуции материала, а также на фонетических основаниях, в данном случае речь следует вести о вепско-саамском влиянии; фонема [č] вепского языка соответствует финскому [s] и карельскому [š], ср. вепс. *šota*, фин. *sota* 'красивый, миловидный', а лексемы с фонемой [t's'] [č] в карельских диалектах чаще всего восходят к вепскому влиянию (Kettunen, 1960, 3, 4). Таким образом, исконный карельский материал будет следующим: кар.

šoppi, supri 'угол за печкой в избе' (KKS, 5, 482), кар. твер. *šoppi* 'часть помещения избы у печи' (СКЯП, 276); ливв. *šupri* 'угол (внешний и внутренний)' (СКЯМ, 39) – восходит к вепскому воздействию, и приводимые Я. Калимой карельские этимоны являются результатом вепского влияния и обратного заимствования из русских диалектов. Ср. также саам. *tšurr^a*, *t's'ura* 'внутренняя часть носа или кормы лодки, угол в избе', *t's'uappeok'*, 'конец залива' (KOLTKS, 696, 692). Авторы SKES рассматривая данное прибалтийско-финское гнездо, включают в него необоснованно разнородный материал, ср. кар. южн. *t's'ubukka* 'мунштук курительной трубки, головка трубки' из рус. **чубук**, так же как и водск. *šupukka* 'чубук трубки'. Ср. турец., крым.-татар., уйг., кыпч. *šybyk* 'прут, тонкая палочка', *šubuk* 'чубук', алт., татар. *šybyk*, (Радлов 3, 2099, 2185; Фасмер, 4, 376); а ливв. *t's'urukku* 'треугольный или круглый пирог, пирог из овсяной или ячневой муки' соотносится с вепс. *šipoita* 'щипать' (СВЯ, 59), восходящее к русск. **щипать, защищать**. Авторы SKES ничего не говорят о происхождении этого гнезда в прибалтийско-финских языках. Вряд ли следует сопоставлять с коми *zen* 'карман' (КЭСКЯ, 105) (см. **Зен**). Дистрибуция лексико-семантических вариантов не проявляет явных тенденций к ареальной обособленности, хотя в русских говорах Карелии доминируют лексико-семантические варианты, относящиеся к рыболовецкой терминологии, тогда как в говорах запада Вологодской области фиксируются единицы и лексика рыболовства и наименованиям ландшафта.

Чупа (Ш) «дразнят карел» Олон. (Куликовский).

Вероятно, связано с предыдущим.

Чупак (П) 'нарыв, прыщ' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК), Р. Свирь (Куликовский). 'Кулек из бумаги' Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО). 'Поплавок невода' Прионеж. (Паднаволок) (КСРГН).

Вероятно, связано с **чустяк**.

Чупак (П) 'валенок' Волог. (Даль).

Я. Калима возводит к фин. *supikas* 'мужской башмак' (Kalima, 1915, 242). Ср. также ливв. *šubi* 'сапог с загнутым носком, пьекса' (СКЯМ, 38).

Чу́пик 'незрелая ягода морошки': - *Чу-пики в скорлупы завернуты у морошки, а как поспеют, тогда не чупик, а морошка*. Кем. (СРГК, 6, 806).

Исходя из того, что по форме незрелая морошка окружена чашелистиками, вероятна связь с предыдущим, см. **Чу́па**.

Чу́ппать 'загонять рыбу в сеть' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Зачу́пить** 'забить грязью, засорить': - *Зачу'пило сеть, забило грязью, засорило сеть*. Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО).

Вероятно, образовано на русской почве, от **Чу́па (П)** (см.), не следует сопоставлять с ливв. *šipettua* 'кишеть (о рыбе)' (СКЯМ, 39).

Чу́ра 'крупный песок, мелкие камешки' Медвежьегор. (Великая Нива, Шильтя), Пудож. (Авдеево, Римское, Ранина Гора, Гакукса), Прионеж. (Педасельга, Ладва), Подпорож. (Сидорово, Шеменичи, Яндеба, Юковичи, Корба), Вытегор. (Андома, Ошта) (ПЛГО). «Песок с мелким щебнем, камнем» Кирил. Новг. (Эрдман). Вытегор., Пудож. Олон. (Поляков). «Крупный песок, земля, перемешанная с камнем» Вытегор., Пудож., Петрозав., р. Свирь, р. Онега (Куликовский). **Цюра** Каргоп. (Куликовский). **Чу́ра** Оз. Купецкое, Вохтома, Девятины, р. Суна (Куликовский). **Чу́ра** «хрящеватый песок на Сухоне» Волог. (Иваницкий). «Песок для мытья полов» Вытегор., Вашк. (КСРГК). «Смесь песка с галькой» Кондоп. (Тарнога) (КСРГК). Галька, гравий' Подпорож. (Курпово), Белозер., Вытегор., Пудож. (Колово), Медвежьегор. (Пабережье) (ПЛГО; КСРГК). **Чу́ра** 'зола с раскрошившимися от жара мелкими камешками' Кондоп. (Ладмозеро), Медвежьегор. (Великая Нива, Космозеро, Черкаassy, Кефтеницы, Ламбасручей) (ПЛГО). «Мелкие камешки, отколовшиеся от каменки» Валд. (Полосы) (ПЛГО). **Чу́ра** 'каменистая отмель' Пудож. (Римское) (ПЛГО). **Чу́ра** «хрящеватая отмель или коса» Онеж., Кем. (Подвысоцкий, 190). **Чу́ра** 'поляна, пустошь' Медвежьегор. (Падма) (ПЛГО). **Чу́ра** 'кладбище' Медвежьегор. (Сенная Губа) (ПЛГО). **Чу́ра** 'сухой мелкий снег' Тихв. (Пяхта) (ПЛГО). «Град, сухой снег, режущий лицо при ветре» Вохтома (Куликовский). **Чурьегга** 'деревня' Каргоп. (Троица) (ПЛГО). **Чурега** 'место в лесу' Подпорож. (Вороничи) (ПЛГО). **Чу́рун** 'песок' Каргоп. (КСРГК). **Шу́ра** 'песок' Сегеж. (Валдай) (ПЛГО). **Шу́ра** 'песок;

гравий' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). **Шу́ра** 'земля с мелкими камешками' Мошен. (НОС, 12, 118).

Н.Ф. Лесков и А.Л. Погодин возводят слово чура к кар. *šuurá* 'песок, гравий' (Лесков, 1892, 103; Погодин, 1904, 66). См. также Meckelein, 1913, 70. Я. Калима добавляет материал возможных этимонов: ливв. ген. *šuuru*, вепс. *tšur* 'гравий, песок', при фин. *sora* 'крупный песок, гравий' (Kalima, 1915, 242). См. также Фасмер, 4, 386. Ср. также кар. твер. *šuuru* 'крупный песок, дресва' (СКЯП, 32), ливв. *šuuru* 'гравий, крупный песок, дресва' (СКЯМ, 40), вепс. *šuru*, *suir* 'дресва' (СВЯ, 66). Я. Калима отдельно выделяет слово **чур** «хрящеватая отмель, коса, гряда», которое он якобы зафиксировал у В.И. Даля и А. Подвысоцкого, однако в этих словарях отмечено только **чура**, в отмеченном значении, у В.И. Даля в Архангельской губернии и «хрящ, крупный песок, дресва» в Новгородской (Даль, 4, 634), причем материалы по Архангельской губернии А. Подвысоцкий заимствовал из словаря Даля (Kalima, 1915, 242).

В Заонежье отмечаются топонимы: **Чуроватица** 'поле' (Вырозеро), **Чургуба** 'залив' (Паяницы), **Чурное поле** (Фоймогуба), **Чургора** 'гора' (Кузаранда, Толвуя), **Чургуба** 'залив в Святухе' (Кажма) (Муллонен, 2008, 20).

Исходя из ареала, можно выделить доминирование вепсского типа как основы влияния на русские говоры, зафиксированный же сходный материал в карельских диалектах нельзя рассматривать как исконный, ср. также: **чупа**, при кар. *šoppi* (KKS, 5, 482), вепс. *šur* (СВЯ, 65); **луда** при ливв. *luodo* (СКЯМ, 193), вепс. *lodo*, *luda* (обратное заимствование из русского); кар. твер. *šoma* (СКЯП, 276), вепс. *šoma* (СВЯ, 61). Вероятнее всего, карельские данные имеют вепсский источник, хотя нельзя исключать и обратное влияние русских диалектов, поскольку из приведенных примеров намечаются следующие консонантные соответствия фин. [s], кар. [š], вепс. [š], что и фиксируется в лексикографических источниках, ср. кар. *šora* 'гравий, крупный песок' (KKS, 5, 482). Мена вокализма [o] – [y] или [o] – [u] чаще всего, см. выше, связана с вепсскими данными, однако вполне возможно, что вепсская лексика с [u] является также обратным заимствованием. Исходя из вышеизложенного, слово **шура**, отмеченное в Сегежском и Мошенском районах,

можно трактовать соответственно как результат влияния северных и валдайских карел по консонантизму, но не по вокализму. Нельзя обойти вниманием также такой факт, как возможность влияния на мену вокализма саамских диалектов, подвергшихся ассимиляции (в Обонежье, Белозерье), ср. фин. *somero*, саам. *t's'umar* 'дресва' (Itkonen, 1958, 684). См. **Шора**.

Чуржа 'каменисто-песчаная почва' Белозер. (Перкумзь) (ПЛГО). 'Земля, непригодная для обработки' Белозер. (СРГК, 6, 807). **Чуржий**: - *Чуржая земля*. Белоз. (Перкумзь) (ПЛГО). 'Непригодный для обработки (о земле)' Белозер. (СРГК, 6, 807).

Вероятно, связано с **чюра** (см.).

Чурика 'двоюродная сестра': - *Мы-то все неруси, у нас-дак чурика, а у вас-то кузика*. Пинеж. (Нюхча), (Сульца) (Симина).

Ср. коми *чой чукор* 'сестры' (ССКЗД, 419).

Чурк, чурок 'гора, бугор, возвышенность' Красновишер., Чердын. Перм. (Кривошекова-Гантман, 1981, 51).

Ср. коми *чурк* 'бугор, возвышенность, неровное место' (КЭСКЯ, 314; Кривошекова-Гантман, 1981, 51).

Чурка 'внебрачный, незаконнорожденный ребенок' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 133).

Ср. коми *чурка* 'внебрачный ребенок' (ССКЗД, 422).

Чурлядь 'место выгона коров, пастбище' Бабаев. (Морозово) (КСРГК).

Не ясно.

Чурматка 'название залива в озере' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО).

Представляет собой композит, первая часть соотносится с **чюра** (см.), вторая с **матка** (см.).

Чурскать 'пить, издавая при втягивании чмокающие звуки' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135).

Ср. коми *чурскыны* 'сосать с чмоканьем, шумом', 'вяло пить, цедить через зубы' (ССКЗД, 422).

Чурумбала половина задней части оленя' Печенг. (Itkonen).

Возводится к саам. патс. *tšuarabie*—e 'то же' (Itkonen, 1932, 62; Фасмер, 4, 387).

Чурушка 'головастик' Тихв. (СРГК, 6, 807).

Сопоставляется с вепскими данными, ср. вепс. *čirk, kurč* 'головастик' (СВЯ. 60), кар. *tš'irkka* 'небольшой головастик', 'личинка комара', вепс. *tširk* 'безногий лягушонок', саам. норв. *sirka* 'малек сига или сельди' (SKES, 1039).

Чурым. См. **Чаром**.

Чурьегга 'название реки', 'название деревни' Каргоп. (Семеновская) (ПЛГО).

Вероятно связано с **чюра** (см.).

Чуски, цюски 'серьги с подвесками' Печор. (СРГНП, 2, 430). **Чуски** 'серьги большого размера' Верхнетоем. (Окулвка) (Тр. МДК, 12). **Чуски** 'мочки уха': - *В чуски вдеривают сережки*. Пинеж. (Юрас) (Симина). **Чуски** 'серьги' Мезен. (Подвысоцкий, 190). 'Серьги с подвесками' Печор. Арх., 1927 (КСРНГ). **Чюси** 'серьги' Великий Устюг (Симони). **Чусы** 'серьги' Волог. Волог.. 1846 (КСРНГ), Устюж., Ярен. Волог. (Опыт). **Чуска** 'серьга' Великоуст. (Устье), 1923 (КСРНГ). **Чусы** 'пряди волос, выпущенных на лоб из-под платка' Кадн. (Дилакторский).

Г.С. Маслова отмечает, что восточнославянские украшения вообще и серьги в частности недостаточно изучены этнографически, отмечая, что металлические серьги с длинными подвесками по всему Северу назывались **чуски** (Маслова, 1956, 728). Явно связано с коми данными, ср. коми ижем. *чусу*, удор. *чусі*, вым. *чусы* 'серьга, серьги' (ССКЗД, 422). Хотя коми слово рассматривается как русское заимствование (SYRW, 308; Фасмер, 4, 387). См. **гүски**.

Чустяк 'прыщ на коже' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). «Болячка, прыщ на теле» Вытегор., Лодейноп., Петрозав. (Куликовский). **Чустяк** 'прыщик, нарыв' Медвежьегор., Кондоп. (СРГК, 6, 807). **Цюстяк** 'прыщик, нарыв' Пудож., Кем. (КСРГК). **Тюстяк** 'прыщ на коже' Медвежьегор. (Мишелево, Скурнино, Юксова Гора, Великая Нива, Фомино) (ПЛГО; КСРГК). 'Ячмень на глазу' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК). **Тюстик** 'прыщ на коже' Медвежьегор. (Пабережье) (КСРГК). **Тютók** 'ячмень на глазу': - *Тюток, на тебе копок, сходи в городок, разруби себя поперек* (заговор). Новг. (Вешково) (КСРГК). **Тюстяк** 'полный человек, толстяк' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Тушак** 'прыщ на коже' Пудож. (Ножево) (КСРГК).

Тютишний 'плохой (об овсе)' Батец. (Воронино) (ПЛГО).

Я. Калима, сомневаясь, все же приводит в качестве соответствий кар. *čust'akko*, ливв. *tsuustakko*, фин. *tuustakko*, кар. *tuuštakko* 'прыщ, небольшой нарыв' (Kalima, 1915, 242, 243). См. также: Лесков, 1892, 102; Фасмер, 4, 387. Вероятно, форма с [ч] имеет вепско-ливвиковское соответствие, ср. вепс. *čust*, *čust'äk* 'прыщ, нарыв' (СВЯ, 66), ливв. *čuwstakko* 'прыщ, болячка' (СКЯМ, 40). Ср. также кар. твер. *čuwš'i* 'болячка, прыщ на лице' (СКЯП, 32). Однако на прибалтийско-финской почве, вероятно, первичен вариант с [t], который, однако, не получил достоверной этимологической версии.

Чухá 'длиннополая мужская верхняя одежда из сукна без подкладки' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 63). **Чухá** «чапан, кафтан синего сукна, кафтан, с закидными рукавами» Кавказ., перс. (Даль).

Ср. азерб. *чуха* 'то же' (Асланов, 1963, 63). В Словаре Ушакова: **чухá**, **чохá** 'верхняя одежда с широко откидывающимися рукавами', возводимое к турец. *çuha*.

Чухáрь (I) 'глухарь' Онеж. (СРКГ, 6, 808), Арх. (Подвысоцкий, 190) **Цюхáрь** 'глухарь' Терск. (СРГК, 6, 808), Усть-Цильма (СРГНП, 2, 431). **Чухáрь** 'глухарь' Пинеж. (Богатка, Валдокурье, Засурье, Козлово, Марьина Гора, Пинега, Сульца, Веркола, Вихтово, Нюхса, Кучкас, Вонга, Церкова Гора, Усть-Ежуга, Чучепога, Шиднема, Юрола) (Сими́на).

М. Фасмер полагает, что это образование от **чухна**. Однако форма и семантика позволяет предположить связь с финно-угорскими данными, ср. саам. кольск. *čiuuħč*, саам. норв. *čukča*, коми *tšuktš'i* (Setälä, JSFOu, 30, 48; Paasonen, KSz 15, 117; Фасмер, 4, 388). Авторы КЭСЛЯ приводят для коми *чукчи* 'глухарь' (ср. коми *чукчи* 'глухарь (самец)' (ССКЗД, 419) ряд соответствий: мар. *сузо*, *шузьо* 'глухарь-самец', морд. мокш. *сувəz'i* (КЭСЛЯ, 313); ср. также мокш. *сузи* 'глухарь' (МКРСБ, 260). О распространении топонимов **Чухча**, **Чукша** см. Матвеев, 1973а, 27-28.

Чухáрь (II) «название близкородственного карельцам населения» Лодейноп. Олон. (1895) (КСРНГ). **Чухарí** 'вепсы' Тихв., Подпорож. (ПЛГО). **Чухарí** 'вепсы': - *Зуево*, *Заозерье* – *вепсы*. *Чухарям называли*. Тихв. (Верховье), Лодейноп. (Надпорожье) (ПЛГО), Боксит.

(КСРГК). *Чухари, как цыганы, говорят не порусски, по-чухарски, не по-нашему говорят, чухарям их бранят. Репсы - это вепсы, а не репсы*. Тихв. (СРГК, 5, 517). **Чухáрь** 'вепс' Лодейноп. (СРГК, 87). 'Бранное слово' Пинеж. (Веегора) (Сими́на). **Чухарéк** 'о невзрачном неказистом человеке': *Что за жених, чухарéк какой-то*. Пинеж. (Ваймуша) (Сими́на). **По-чухарски** 'повепски' Тихв., Бабаев. (СРГК, 5, 130).

М. Фасмер сравнивает с **чухна́**, **чудь** (Фасмер, 4, 389). Вероятно эта номинация является экзотонимом, поэтому вполне возможна связь с **чухáрь** 'глухарь'. См. **Чудь**.

Чухма́рь, **чохма́рь** 'колотушка, используемая для глушения рыбы по первому льду' Новг. (ПЛГО). **Чухма́рь** 'колотушка для глушения рыбы подо льдом' Шимск. (Мстоно), Чудов. (Селище) (ПЛГО). «Деревянный молоток на длинной ручке, используемый для глушения рыбы» Солец., Крестец., Марев., Старорусск. (НОС, 12, 71). 'Колотушка, используемая при колке дров' Борович. (НОС, 70). 'Колотушка для разбивания комьев земли' Борович, Демян., Новг., Парфин., Солец., Чудов. (НОС, 71). «Большой деревянный молот для забивания кольев в землю» Некрасов. (ЯОС, 1991, 66). 'Колотушка для битья глинобитной печи' Любыт., Новг. (НОС, 12, 70). **Чохма́рь** 'колотушка, используемая при колке дров' Беломор. (Сумской Посад) (ПЛГО). **Чекма́рь** 'большой деревянный молот' Вашк., Вытегор. (Корбозеро) (Амосов). «Деревянная колотушка, сделанная из куска ели с суком» Вельск. (Судромский Погост) (Зимин). 'Колотушка для битья глинобитной печи' Кадн. (Дилакторский). Белозер. (Эрдман, 1857). Борович. (Владыкино) (Гарновский). 'Колотушка для глушения рыбы' Приангарье (КСРНГ). 'Дубовый молоток для вбивания клиньев при сплаве бревен' Борович. (НОС, 42). **Чекмарéк** 'деревянный молот для битья глинобитной печи' Пест. (НОС, 12, 42). **Кочма́р** 'колотушка для глушения рыбы' Белозер. (ПЛГО).

Вариант **чухмарь**, вероятно, представляет собой контаминацию с **тухмарь** (см.). Лексема **чекмарь** имеет общерусские фиксации, тюрского происхождения, ср. турец., тоб., чагат., *çoktar* 'дубина, палица', татар. *çuktar* (Радлов, 3, 2011). См. Фасмер, 4, 325. Лексема **кочмарь** является результатом метатезы.

Чухóнец, **чухóнка** «петербургское прозвание пригородных финнов» (Наумов;

Даль). **Чухна́** 'эстонец' Марев. (Новая Деревня) (ПЛГО). **Чухня́** 'бранное слово': - *Он даже постели себе не наладит вот ведь кака чухня*. Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Чухо́нская варега** «дразнят карел» Петрозав. (Ладва) (Куликовский, 134). **Чухна́** 'насмешливое прозвище финнов' Петерб.

Отмечается уже в др.-русск. **чухно**, семь **чухновъ** (Псковск. 2 летоп. под 1444 г., также в I Соф. летоп. под 1496 г. (Дювернуа, 229). Рассматривается как образование от **чудь** с экспрессивным суффиксом (Фасмер, 4, 389).

Чу́чки цю́цьки 'пятнашки, догонялки' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Не ясно.

Чу́чь-па́ря 'пирожки с мясом' Оренб. (Моисеев, 2010, 182).

Не ясно, ср. башк. *бөйөрөк* 'пирожок' (БШКРС, 1996, 102).

Чылпы́ 'мелкий хворост, сучья' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *чырпы* (Асланов, 1963, 70).

Чю́ны. См. **Чу́ни**.

Ш

Шабала́ (I) 'палка для мешания зерна (при сушке его в печи)' Вытегор. (Лукино) (КСРГК).

Может быть связано с вепс. *šabaita* 'копашиться, возиться с чем-л.' (СВЯ, 541), хотя трудно сказать на какой почве образовано.

Шабала́ (II) «всякая щепенная посуда, ковш, чашка и пр.; кашик, шумовка, большая дырчатая ложка, плоская поваренка, которою снимают пену, достают сваренные яйца, пельмени и пр.» Костром., Перм. (Даль). «Сошной отвал, полица» Вят. (Даль). **Шабала́** 'шумовка': - *Которой достаёшь пельменной лопаткой пельмени, сейчас шабалой называют*. **Шабала́йка** 'шумовка' Акчим. (СГДА, 6, 213).

М. Фасмер возводит к чуваш. *škbala*, *SKbala* 'ложка, черпак' (Räsänen, 1923, 193; SYRWS, 255; Фасмер, 4, 391). Однако, в настоящее время при отсутствии зоны контактов, более вероятны коми источники, ср. коми, удм. *шабала* 'отвал плуга, сохи', при его чувашской основе на пермской почве (КЭСКЯ, 316).

Ша́бандать (I) 'шуршать (о сене)' Вытегор. (Бабино, Ундозеро), Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). 'Негромко говорить' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК). **Ша́бандаться** 'шуршать (о бумаге и т.п.)' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК). **Ша́байдать**, **ша́вайдать** 'шептаться' Холмог., Шенк. (Подвысоцкий, 190). **Шо́байдать** 'шептаться' Медвежьегор. (Онегино, Тихвин Бор), Пудож. (Подпорожье) (КСРГК). 'Сплетничать' Пудож. (Киково) (КСРГК). 'Шептать, заговаривать, лечить' Пудож. (Подпорожье) (КСРГК). 'Шелестеть листьями, шуметь (о лесе)' Пудож. (КСРГК). **Ша́байдать** 'лечить заговором' Кем.

(Гридино) (КСРГК). **Шо́байдаться** 'шептаться' Пудож. (Нигижма) (ПЛГО). **Шо́бать** 'говорить негромко' Пудож. (СРГК, 6, 898). **Шо́бандать** 'негромко говорить' Вытегор. (КСРГК). 'Возиться, копаться; делать что-л. по хозяйству' Белозер. (Коновалово) (КСРГК). **Шо́бадать** 'шептаться' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Заша́бандать** 'начать шуметь' Медвежьегор. 'зашуршать' Подпорож. (КСРГК). **Зашо́байдать** 'зашуметь, зашуршать' Пудож. (КСРГК). **Проша́байдать** 'прошептаться' Медвежьегор. (СРГК, 5, 322).

Я. Калима возводит к вепс. *šäbäitä* 'производить шум, греметь, рычать', при фин. *sopista* 'производить небольшой шум, бормотать' (Kalima, 1915, 243). Ср. вепс. *šabaita*, *šobaita*, *šobeita* 'шуршать, скрестись, копашиться, возиться, трепетать' (СВЯ, 541). Э.К. Эрнитс, без особых на то оснований, полагает, что вепс. *šabaita*, *šobaita*, эст. *sabima* 'скрести, рыться', торопливо работать' можно связать с названием выдры – эст. *sabarm*, вепс. *sagarm* (Эрнитс, 1979, 133-134).

Ша́бандать (II) 'медленно идти' Вытегор. (Мошниковская), Подпорож. (КСРГК). 'Медленно делать что-л.' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК). **Ша́вандать** 'медленно идти' Подпорож. (Пидьма, Согиницы), Вытегор. (КСРГК). **Приша́бандать** 'прийти' Подпорож. (СРГК, 5, 228). **Шо́бать** 'ехать, идти' Черепов. (КСРГК), Кадуйск. (СРГК, 6, 898). **Приша́бандать** 'прийти': - *Что пришабандал, приплелся*. Подпорож. (СРГК, 5, 228).

Вероятно, связано с предыдущим.

Шабанец, шабанок 'кувшинка' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Шабани** 'кустарничковое растение с черными ягодами' Прионеж. (Педасельга) (ПЛГО). **Шабаны** 'название урочища в лесу' Устюжен. (Городок) (КСРГК).

Не ясно.

Шабар 'верхняя одежда у марийцев' Килемар. (Арда) Амрий Эл (ПЛГО). **Шобры** 'белая женская одежда' Ядрин. (Никольское) (ПЛГО). **Шабур, шабура, шабурина, шабурятина** «домотканина, сукманина, сермяжина, пониток; рабочий, грубый азам, рабочий армяк, тяжелко, из этой ткани, или из холста; сермяга, зипун, балахон» Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль, 4, 618). **Сабур** 'верхняя одежда, накидка, предохраняющая от дождя' Ивдел. Свердлов. (СРНГ, 36, 13).

М. Фасмер, опираясь на материалы В.И. Даля, предлагает для них чувашскую этимологию, ср. чуваш. *šobär* (Фасмер, 4, 392). См. также Е.Н. Шипова, 405. Однако на тюркской почве это слово рассматривается как заимствование из финно-угорских языков: чуваш. *шупър, шопър* 'летний женский кафтанчик из белого полотна', *шупър* 'летняя поддевка, мужская и женская' < мар. луг. *шовыр*, мар. горн. *шавыр* 'поддевка из белого сукна', мар. *шовыр* 'легкий летний кафтан' (МРС, 259), при удм. *шортдэрм* 'белый холщевый халат', коми *шабур* 'глухая одежда типа рубашки из холста', хант. *šabur* 'накидка' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 461). И.Т. Сергеев относит *шопър, шупър* 'название женской одежды верховых чувашей' как древнее заимствование из марийского языка (Сергеев, 1967, 179). См. также КЭСЧЯ, 316.

Шабачи 'олады из гороховой муки' Пудож. (Пелусозеро) (КСРГК). **Шабайцы** 'олады из гороховой муки' Плесец. (Рыжково) (КСРГК). **Шобачи** 'то же' Плесец. (Вершинино) (КСРГК). **Шабачки** 'то же' Плесец. (Майлахта, Рыжково). (КСРГК). **Шабочки** 'плоды на ботве картофеля' Медвежьегор. (Есино) (КСРГК).

Не ясно.

Шабрать 'шарить, искать что-л. наощупь' Вытегор. (ПЛГО). **Шабраться** 'делать что-л. медленно' Подпорож. (КСРГК). **Зашабраться** 'зашевелиться, заворочаться' Онеж. (КСРГК). 'Медленно начать ходить' Вытегор. (КСРГК). 'Закопшиться' Подпорож. (КСРГК). **Нашабрать** 'нащупать, найти в по-

темках' Вытегор. Подпорож. (КСРГК). **Перешабрать** 'пересмотреть, перебрать все в поисках чего-л.' Медвежьегор. (СРГК, 4, 478). **Пошабрать** 'поискать, пошарить' Пудож., Лодейноп. (СРГК, 5, 130). Вытегор. (ПЛГО). **Пошабраться** 'покопаться, порыться в чем-л.' Подпорож. (СРГК, 5, 130). **Пошаборить** 'поискать, пошарить' Тихв. (СРГК, 5, 130). **Прошабрить** 'поработать немного' Подпорож. (ПЛГО). «Прокосить» (СРГК, 5, 322). **Шобрать** 'возиться, искать что-л.' Медвежьегор. (Белыхино) (КСРГК). **Шобритать** 'искать' Подпорож. (Пидьма) (КСРГК). **Шобритать** 'искать, выбирать': - *Вечор всё пожно себе шобритала*. Подпорож. (СРГК, 6).

Ср. вепс. *šabrotada* 'шарить' (СВЯ, 541).

Шабрунья 'тихоня', 'медлительная женщина' Прионеж. (КСРГК; СРГК, 6, 814).

Образовано от **шабрать** (см.).

Шабры 'жабры' Вытегор. (Андома), Подпорож. (Курпово, Юксовичи), Лодейноп. (Имоченицы) (ПЛГО). **Швабры** 'жабры' Волх. (Сторожно) (ПЛГО).

Слово **шабры**, вероятно, вряд ли является результатом влияния глагола **шабрать** 'шуршать, шарить', ср. вепс. *šabrotada* 'то же' (СВЯ, 541). Скорее всего, в данном случае имеет место оглушение [ж]: **жабры** > **шабры**.

Шабур 'рабочая одежда, халат' Пинеж. (Карпогоры, Летопола) (Сими́на). 'Холщевый халат': - *Шабур* – как *ка'бат* – *холщевы халаты*. Пинеж. (Сульца) (Сими́на). 'Верхняя одежда, вид кафтана' Пинеж. (Кедрола, Церкова Гора) (Сими́на). **Шабур** 'сальный мешок на брюхе животного' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Шабур, шабура, шабурина, шабурятина** «домотканина, сукманина, сермяжина, пониток» Волог., Вят., Перм., Сиб. (Даль). **Шабура, шабур, шабуришка** «рабочий, грубый азам, рабочий армяк, тяжелко, из этой ткани, или из холста; сермяга, зипун, балахон» (Даль). **Шабурина** «всякая плохая, грубая одежда» (Даль). **Шабур** 'старинная верхняя, обычно рабочая крестьянская одежда типа халата, из домотканой материи' Акчим. (СГДА, 6, 214).

Является результатом влияния пермских языков, ср. коми *шабур* 'балахон, просторная верхняя рабочая одежда из холста с круглым вырезом вместо ворота', коми вым. *шабур* 'балахон, дурно сшитая широкая, длинная одежда' (ССКЗД, 423), при удм. *šabur* 'кафтан,

холщевая верхняя одежда', мар. *шавыр, шовыр* 'поддевка из холста' (КЭСКЯ, 316); при том, что чуваш. *шупър, шопър* 'летний женский кафтан из белого полотна', 'летняя поддевка мужская и женская' рассматривается как финно-угорское заимствование (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 461).

Шабура 'вид травы' Вашк., Кирил. (Высокая Гора) (КСРГК).

Ср. коми *шабара, шавара* 'сор на поже, нанесенный весенней водой' (ССКЗД, 424).

Шав 'жар, повышенная температура у человека' Кем. (Гридино) (КСРГК).

Не ясно, ср. шавеег 'горит, тлеет' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Шава 'большая деревянная чашка, миска': - *Бываль-ть дървянны шавы-ть были, из них и ели* Темников. (Лаврентьево). Темников., Атюрьев. (Дмитриев Усад), Б.-Игнатов. (Баракманы), Старошайгов. (Кивчей), Зубово-Полян. (Парца, Покасы), Краснослобод., Дубён. Темников., Торбеев. (СРГМ, 2006, 192).

Ср. эрз. *ашава* 'большая деревянная чашка' (ЭРС, 65), *шаваня* 'большая миска (семейная деревянная)' (ЭРС, 759), мокш. *шава* 'блюдо, чашка, миска для первых блюд', *шупфтонь шава* 'деревянная миска' МКРСС, 847), мокш. *шава* 'блюдо, чашка, миска (обычно деревянная)', *шава лофца* 'чашка молока' (МКРСБ, 301) См. также Сывороткин, 2004, 330, 331.

Шавайдать 'шептать' Арх. **Шавайдаться** 'шептаться' Арх. (Опыт). **Шавандать** «тихо говорить, делать что-либо, ворчать, производит тихий шум, шелест, напр. перебирая какие-либо вещи; искать, копаться в чем-либо, тихо ходить»: *Полно, старуха, шавандать! Пошла – пошавайдала*. Олон. (Куликовский, со ссылкой на словарь Даля).

Вероятно, можно рассматривать как принадлежность гнезда **шабандать (I)** (см.).

Шавердать 'говорить, болтать' Медвежьегор. (КСРГК).

Вариант с консонантизмом карельского типа, ср. **чивайдать**, см. **Чибендать**.

Шавить «шутить, пустяки болтать» Онеж. Арх. Олон. (Опыт).

Фасмер относит сюда же **шавать** «тихо красться, осторожно двигаться» Петрозав. Олон. (Фасмер, 4, 392). Однако при звукоподражательном характере, на наш взгляд, явно

связано с **шавайдать** (см.). Ср. также коми *швачодны* 'болтать, лопотать' (КРОЧК, 723).

Шавячка 'низкорослая полная женщина' Темников. (Лаврентьево) (СРГМ, 2006, 192).

Возможно связано с эрз. *шаваня* 'большая миска (семейная, деревянная)' (ЭРС, 759), или мокш. *шавача* 'сойка' (МКРСС, 847).

Шагайдать 'шуршать' Кондоп. (Тарнога) (КСРГК). 'Двигаться в темноте' Олон. (Лесков, 1892, 102). **Зашагайдать** 'заворочаться, зашевелиться' Вытегор. Олон. (Слов. Акад. 1905; СРНГ, 11, 185)..

Н.Ф. Лесков возводит к кар. *šagista* 'шуршать'. М. Фасмер предполагает от **шаг** (Фасмер, 4, 394).

Шагла 'делянка в лесу' Медвежьегор. (Палтега), Сегеж. (Выгозеро) (ПЛГО). **Шагла** 'чернолесье' Арх., Сиб. (Опыт).

В материалах ПЛГО зафиксирована метатеза согласных, подтверждаемая более ранними данными, при основной форме **шалга** (см.).

Шаглы (I) 'мясистые отростки у петуха и курицы под шеей' Прионеж. (КСРГК). **Шагла:** - *У курицы под носом шагла болтается*. Кондоп. (Чоболакша) (ПЛГО).

При наличии кар. *šakla* 'жабры рыбы', *šaklat, šaglat* 'о частях тела, напоминающих жабры (о петушином гребне), 'о неряшливом, беспечном человеке' (KKS, 5, 263), *šaklat, šagla, saglat* 'жабры' (ССКГК, 541), ливв. *šaglat* 'жабры', «борода у курицы» (СКЯМ, 358), вепс. *šar'g'* 'гребень птиц' (СВЯ, 542), люд. *šagl, šaglad* 'жабры' (LMS, 373). Ср. также вепс. *har'g'* 'гребень птиц' (СВЯ, 107), фин. *harja*, кар. *harja*, ливв. *harju*, саам. швед. *harja*, саам. кильд. *šarj* 'грива, гребень'; причем прибалтийско-финское гнедо восходит к балтийским источникам, ср. литов. *šerū's* 'щетина свиньи', латыш. *sars, saris* 'щетина свиньи, лошадиная грива' (DKES, 59; Fraenkel, 2, 973). Форма **шаглы** появилась в результате контаминации со словом **шаглы** 'жабры рыбы', весьма частотного на данной территории.

Шаглы (II) 'жабры': - *Через шаглы крючок вытащил, а шарпак-то сломал*. Вытегор. (Ошта, Казаково, Мегра), Медвежьегор. (Падмозеро, Пабережье, Перхино, Загубье, Великая Нива, Толвуя, Ламбасручей, Сенная Губа, Шильтя, Палтега, Касомзеро, Кузаранда, Шуньга, Челмужи), Пудож. (Гакукса, Каршево,

Песчаное, Пяльма, Римское, Сумозеро), Сегеж (Валдай, Вожма Гора), Кондоп. (Гангозеро, Горка, Кулмуksа, Колгостров, Лижма, Новинка, Тулгуба), Подпорож. (Курпово, Пидьма, Ульино, Усланка, Шустручей, Яндеба), Прионеж. (Лехнаволок, Педасельга, Суйсарь) (ПЛГО). Лодейноп., Онеж., Каргоп., Беломор., Терск. (КСРГК). Ловозер. (Поной), Терск. (Варзуга) (Меркурьев). Арх. (Подвысоцкий, 190). Петрозав., Лодейноп. (Куликовский). Усть-Цилем. Коми АССР, Иркут., Колым., Урал, Новосиб., Енис., Забайкалье (КСРНГ). **Ша́гли** 'жабры' Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Ша́гла** 'жабры' Медвежьегор. (Кефтеницы), Вытегор. (Устье), Пудож. (Авдеево, Алексеево) (КСРГК). «Щека у некоторых рыб, имеющая на себе шероховатость, негладкость» (Бурнашев). Колым. (Богораз). **Ша́гла** 'одна из жабр' Нижн. Индигирка (Чикачев, 1990). «Жабберная крышку у рыбы» Арх. (Доп. Опыт). «Нижняя челюсть рыбы» Камч. (Браславец). **Шаглы́** 'жабры' Бурят. (Соколов), Касп. (Клыков). Амур. (СРГП, 330). **Ша́глы** 'десны человека': - *До того картошки доел все шаглы заболели*. Пудож. (Гакукса) (КСРГК). **Ша́лги** 'жабры' Каргоп. (Троица, Тихманьга, Мал. Шалга, Семеновская) (ПЛГО). Плесец., Терск., Кирил. (КСРГК). Каргоп. (Куликовский). **Шагла** 'жабры': - *Шалгу разрезают*. Пудож. (Куклево) (КСРГК). **Ша́льги** 'жабры' Холмог. (Подвысоцкий, 190). 'Челюсти рыбы' Плесец. (КСРГК). **Ша́гло** 'жабры' Пинеж. (Шотово) (Сими́на). **Ша́гло** 'жабры' Свердл. (Пашковский; КСРНГ). **Ша́глы** 'жабры' Енис. (Кривошапкин, 1865). Нерч. Забайк. (Боголюбовский). Тобол. (Патканов, Зобнин). Сузун. Новосиб. (СРГНО). Урал (Бирюков). **Ша́ра́глы** 'жабры Остров. (Воронцово) Пск. (КСРНГ). **Са́глы** 'жабры; челюсти рыбы' Камч. (Браславец; СРНГ, 36, 17).

А.Л. Погодин предлагает для слова карельскую этимологию, Я. Калима первоначально говорит об обратном направлении заимствования из русского (Kalima, 1912, 93), однако с ним согласен М. Фасмер (Фасмер, 4, 394). Позднее он возводит слово **шаглы** 'жабры' к карельским источникам, ср. кар. *šagla*, ливв. *saglad* (Kalima, 1915, 243). См. также: Лесков, 1892, 102; Погодин, 1904, 67; Meckelein, 1913, 71. И.В. Сало, считая источником прибалтийско-финские данные, соотносит их с вепс. *šahlud* 'жабры' (Сало, 1966, 274), ср.

также вепс. *šahlud, šahlod, šahlad* 'жабры' (СВЯ, 542). Слово широко представлено в карельских диалектах, ср. ливв. *šaglat* 'жабры' (СКЯМ, 359), кар. сев. *šaklat* 'жабры', кар. твер. *šaglat* 'жабры', ливв. *šahlat* 'жабры' (KKS, 5, 263), при фин. *saklat*, люд. *šaglad* 'жабры' (SKES, 951). Авторы SKES с сомнением, но все же полагают, что направление заимствования должно быть обратным, поскольку в ливв., люд., вепс. фонема [š] часто встречается в русских заимствованиях (SKES, 951). Отмечается сходный материал в коми языке, ср. коми удор. *шаглем*, ижем. *шагля* 'жабры' (КЭСКЯ, 428), вероятно, севернорусского происхождения. У Даля сведены в одно гнездо следующие данные: «**ша́гла, шегла, шегла** рыба́ щека, щечка; вообще, рыба́ скулы, жабры, а как лакомство, мясо на жабрах, щеках. Царевна, в сказках, одне щучьи **ша́гла** кушает» (Даль, 4, 637). Происхождение слов *šaglad, saglat* на прибалтийско-финской почве остается под вопросом, вполне возможно их русское происхождение, но, вне всякого сомнения, распространение формы **шаглы** в основном в севернорусских говорах связано с прибалтийско-финским влиянием. Коми удор. *шаглем*, ижем. печор. *шагля* 'жабры' (ССКЗД) рассматривается как прибалтийско-финское заимствование (КЭСКЯД, 428). См. **щелья**.

Лексема **саглы**, зафиксированная в русских говорах Камчатки, вряд ли может являться обратным заимствованием из кетского языка, распространенного в бассейне р. Енисей, ср. кет *сагла*, саула 'жабры' (Аникин, 1997, 712; Аникин, 2000, 683, 684). Данный вариант является отражением своеобразия фонетической системы русских говоров Камчатки. Ср. также **шагла́** «щека у некоторых рыб, имеющая на себе шероховатость» (скорее всего это слово представлено во множественном числе; С.М.) (САР 1; САР 2; Слов. Акад. 1847, 448).

Ша́гры 'жабры' Прионеж. (Ладва), Медвежьегор. (Есино, Черкасы) (ПЛГО; КСРГК). Беломор. (Дуров). Шимск. (Мстонь), Волх. (Загубье) (ПЛГО). **Ша́гра** 'жабры' Северомор. (Териберка) (КСРГК). Беломор. (Дуров).

Лексема **шагры**, несмотря на сходство с **шаглы**, восходит к вепс. *šagrad* 'жабры' (SKES, 951).

Ша́дина 'кол, палка' Пинеж. (Вонга) (Сими́на).

Ср. коми *шадер* 'хворостина, длинный прут' (ССКЗД, 424).

Шáдра 'оспина' Арх. (Опыт). **Шáдра** 'оспа' Медвежьегор. (Шуньга) (КСРГК). 'Шероховатая поверхность чего-л.' (Калгалакша) (КСРГК). **Шадри́на** «рябизна на лице», **шадра́**, **шадру́н** «рябой лицом человек» Онеж., Кем., Кольск., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 190). **Шадри́на** 'оспа' Чагодош. (КСРГК). **Шадри́нка** 'оспа, оспинка' Подпорож. (Юковичи), Каргоп., Белозер., Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). 'Крапинка': - *Шадринками ткали*. Бабаев. (КСРГК). **Шадрови́тый** 'рябой' Арх., Шенк., Арх., Нижегород., Тихв. Новг., Ирбит., Усол., Перм., Том., Ярослав. (Опыт).

В списке колодников, посланных в Новгородскую губернскую канцелярию для отсылки оттуда в Тобольскую губернскую канцелярию «к распределению в Нерчинск в каторжную работу, в Сибирь на поселение и тамошние гарнизоны в солдаты», числится Клим Соболев, который внешне выделялся среди других такой особенностью, как «лицом малощедроват» (Балагуров, 1951, 98).

Обычно возводится к татар. *šadra* 'рябой' (Радлов 4, 972). Ср. у В.И. Даля: **щедра**, **щедри́на** 'оспинка, рябинка, знак, рубчик, луночка от оспы, нарывчика или подобной причины', **щедроватый** 'рябой лицом' Север, Вост. (Даль, 4, 652). **Щéдра** 'след от оспы' Пудож. **Щéдра** 'то же' Кондоп. **Щедроватый** 'со следами оспы на лице' Кондоп., Чудов. (СРГК, 6, 925). Л.П. Михайлова отмечает, что слово **малощедроват(ый)** не фиксируется областными словарями, при наличии прилагательного **щедроватый**, что, по ее мнению, объясняется канцелярским «налетом»: краткое прилагательное употребляется при описании лица – лицом гладок, лицом смугл, лицом **малощедроват** (Михайлова, 2007, 277).

Шáдрить 'покрываться оспинами' Череповец. (КСРГК).

Образовано от **шáдра**.

Шады́рь. См. **Чады́рь**.

Шáйбать 'ворошить угли кочергой' Пинеж. (Хаймусово) (Симина).

Ср. коми вым. *шобйыны* 'сгребать, сгresti мякину в кучу, отделив от вымолоченного хлеба' (ССКЗД, 431).

Шáйжа 'снег на поверхности воды' Пудож. (Каршево) (ПЛГО).

Вероятно, первичный в основе саамский материал, ср. саам. лул. *suossa* 'слабый пористый весенний лед', саам. норв. *suossá*, инар. *suosa*, кольск. *suoss^A*, кильд. *süss^(A)*, терск. *siss^(A)* 'ледяная каша, снежное месиво, слякоть' (SKES, 1083), был преобразован по карельскому типу: ср. ливв. *šaižu* 'снег с дождем, слякоть' (СКЯМ, 360). Ср. также саам. *saule* 'ледяная каша, месиво' (Itkonen, 1958, 478) и кар. *šošle*, кар. твер. *sožlie* 'снег с водой на весеннем льду', 'сырая погода, слякоть весной или зимой' (SKES, 1084).

Шáйма (П) 'топкое место на болоте' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). «Низкое болотистое место» Каргоп. (Светлов). Олон. (Куликовский). «Болотистое пространство, покрытое чахлым березовым лесом» Черепов. (Герасимов, 1910). «Болотистое сырое место, заросшее елью, сосной или низкой травой» (Гусева, 1971, 131). «Срубленный и зажженный лес, которые истаял, т.е. превратился в пепел» Кадуиск. (Иваницкий). 'Яма для мочения льна' Пудож. (Каршево) (ПЛГО). 'Красные водоросли' Вашк. (Новец) (ПЛГО). **Шайма** 'топкое, заросшее мхом болото' Белозер., Ваш., Каргоп., Кирил. (Мищенко, 2002, 11). **Шайма** 'низина, покос' Белозер., Каргоп. (Мищенко, 2002, 11). **Шáйма** 'густой лес в сырой низине, на болоте' Вожегод., Каргоп., Кирил., Конош. (Мищенко, 2002, 11). **Шáйма** 'болотистое пространство, покрытое чахлым мхом' Черепов. (Тихомирова, 2004, 211). **Шаймови́на** «яма на пожне, вырытая для мочки льна» Пудож. (Шайжин, 1903, 133). **Шаймы** 'пожня' Каргоп. (Малая Шалга) (ПЛГО). **Шаймозеро** 'озеро' Пудож., Сегеж. (ПФГЛК, 84).

Несмотря на то, что этимология до сих пор спорна, ареал данного слова связан с вепским субстратом – Пудожье, Каргополье, Белозерье, что позволяет либо говорить о прямом вепском воздействии, либо о вепском посредстве. Однако А.Л. Погодин относит лексему **шайма** к кар. **šoimen* (Погодин, ИОРЯС, 12, 3, 339), против чего возражал Я. Калима, реконструируя * кар. *šoin'e* (Kalima, 1913, 81) и вслед за ним М. Фасмер (Kalima, 1915, 243; Фасмер, 4, 395). Я. Калима также пытается сопоставить с удм. *šum* 'болото, пруд', манс. *sojim* 'ручей, топь', хант. *sojim* 'небольшая горная речка' (Kalima, 1915, 243). На наш взгляд, связано с

анализируемым материалом вепс. *šaim* 'болото с мелким лесом' (СВЯ, 542), отмеченное в Бабаевском р-не. См. также ПФГЛК, 83. Однако эту вепсскую лексему уже нельзя рассматривать как этимон для русского слова, в данном случае возможно взаимодействие и обратное влияние. Вряд ли вепсская единица в данной форме *šaim* может рассматриваться вне связи в каком-либо иноязычным влиянием, а как инновация на собственно вепсской почве, ср. вепс. *šahm* 'сухой мох, растущий на камнях, деревьях и т.п.' (СВЯ, 542), *sošahm*, *sosamuii*, *sosähming* 'болотный мох' (СВЯ, 520), хотя совсем нельзя отвергать возможность, при выпадении части в приведенных словах *so* 'болото', семантического сдвига для второй части композита с переносом этого сдвига на *šahm* с переходом [h] – [j]. Но начальный [š] вряд ли, в данном случае, вепсской природы, скорее всего здесь может быть опосредовано карельское влияние. В СРГК значение для слова **шайма** 'яма для мочения льна', вытекающее из иллюстрации, отсутствует (СРГК, 6, 820). А.К. Матвеев первоначально говорил о значительном ареале слова **шайма** 'сырой луг' на Севере (Матвеев, 1970, 191), позднее он уже относит эту единицу **шайма** к словам неприбалтийско-финского происхождения (Матвеев, 1995, 30). На наш взгляд, в данном случае, следует также обратить внимание на прибалтийско-финское слово *salma*, см. **Салма**.

Шайма (П) 'красные водоросли' Вашк. (Новец) (ПЛГО).

Значение 'красные водоросли', зафиксированное в Белозерье, вероятно, соотносится с вепс. *šahm* 'сухой мох, растущий на камнях, деревьях и т.п.' (СВЯ, 542).

Шак 'сак' Канаш. (Высоковка), **жак** 'рыболовная снасть мережа' Мар. Пос. (Шульгино), Горномар. (Тр. Посад), Горномар. (Покровское), Юрин. (Майдан) (Мызников, 2005). **Жак** 'рыболовный снаряд, наподобие длинного широкого рукава на обручах; сак (употребляется на небольших реках)' Семен. Нижегород., 1852. Николаев. Самар., Новодев. Куйбыш., Юго-Зап. «Жак состоит из двух крыльев, пришитых к сетному мешку, натянутому на 3-5 обручей» Смол., Иванова. Новосиб. «Рыболовный снаряд наподобие морды: имеет форму усеченного конуса и плетется из ивовых прутьев» Никол. Волог., 1890 (СРНГ, 9, 60).

Вероятно консонантизм слова связан с чувашским влиянием, ср. чуваш. *шакă*, *шак* 'верша, ванда, морда, мережа, рыболовная снасть из прутьев', при татар. *сокэ* (Егоров, ЭСЧЯ, 329).

Шакша (I) 'жидкость, остающаяся при сбивании сливочного масла' Луж. (Ладышино), Шимск. (Мстонь), Батец. (Воронино) (ПЛГО). Прионеж., Вытегор., Подпорож. (КСРГК). Шимск., Волот. (НОС, 12, 74). «Остатки от вытопленного масла» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). «Осадок в жидкости» Чудов. (КСРГК). 'Слякоть, грязь на дороге' Кондоп. (Гангозеро) (ПЛГО). «Грязь (несколько подсохшая)» Кондоп., Великогуб., Толвуйск. Петрозав. (Певин, 1896). «Засохшая грязь» Заонежье (Куликовский). *Весной на дорогах шакша, что не пройти и не проехать*. Вохом. Костром. (КСРНГ). **Шакша́** 'снег, смешанный с водой, месиво из мокрого снега на весенней дороге, грязный сырой снег' Межев., Пышуг., Никол. (Востриков, 1981, 42). 'Снег со льдом, плывущие по реке' Межев., Пышуг., Шарьин., Никол. (Востриков, 1981, 42). «Мелкий лед осенью» Южн., Краснояр. (СРГКК). 'Донный лед' Чудск., Пск. оз. (Сыренец) (Кузнецов, 1912-1914). 'Нагромождение льда с острыми глыбами' Чудск., Пск. оз. (Шиловщина) (Кузнецов, 1912-1914). **Шакши́нья** «остатки от растопленного сливочного масла» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896). **Шакши́ны** «полосы столкновения льдин, замерзших и занесенных снегом, возникающие до окончательного смерзания поверхностных слоев воды» Чудск., Пск. оз. (Шиловщина) (Кузнецов, 1912-1914). **Сакша́** «шкварки от топленого масла» Вытегор. (Востриков, 1981, 42). **Шакшара́** 'остатки от растопленного сливочного масла' Медвежьегор. (КСРГК). **Ошакша́** 'осадок от сваренной браги' Медвежьегор. (СРГК, 4, 355). **Шокша́** 'деревня' Прионеж. **Шокша́** 'река' **Шокшозеро, Шакшозеро** (СГБРС, 10, 48).

Я. Калима приводит для данных Г. Куликовского карельское соответствие, кар. *tšakšu* 'остатки от топленого масла', предполагая также неизвестный прибалтийско-финский этимон с начальным [š]; кроме того, весьма неудачно пытаясь связать этот материал с русск. **рокша** 'остатки от жира или сала' (Калима, 1915, 244). О.В. Востриков, на наш взгляд, не имея должных оснований соотносит

рассматриваемые данные с **шакша** «мох на деревьях» (Востриков, 1981, 42). См. также: Фасмер, 4, 396; Аникин, 1997, 714. На западе обследуемого региона вариант **шакша** явно восходит к карельскому влиянию, ср. ливв. *šakšu* 'остатки, шкварки от топленого масла, выжарки, вытопки, осадок от растительного масла' (СКЯМ, 360), кар. сев. *sakka, šakka* 'кофейная гуща', при фин. *sakka* 'кофейная гуща' (SKES, 951), кар. *šakšu* 'осадок, отстой' (KKS, 5, 265). Вепские данные, вепс. *šakšud* 'шкварки, вытопки' (СВЯ, 542), являются либо заимствованием из карельских диалектов, либо из русских говоров. А коми удар. *шакша* 'шкварки, мезга, выжимки' восходят к прибалтийско-финскому влиянию (КЭСЯ, 316). Авторы SKES полагают, что фин. *sakka* соответствует вепс. *t's'ak* 'кровь', на общепинно-угорской почве сюда же относятся коми *сук* 'густой, частый', фин. *sakea* (КЭСЯ 266), ср. коми *вый сук* 'отстой масла' (ССКЗД, 350). На наш взгляд, данные костромского ареала не имеют прямого отношения к обонежским материалам. Слово **шакша́** с ударением на последнем слоге представляет акцентологическую модель марийского языка, вокализм, однако, совпадает с прибалтийско-финскими по происхождению, но, скорее всего, такой тип вокализма вторичен, ср. фин. *tammi*, мар. *tumo* 'дуб' (SKES, 1218), так что прибалтийско-финскому [ša], русск. [ша] должно соответствовать костромское [шу] (финно-угорский субстрат русских говоров этой территории по многим фонетическим параметрам представляет собой марийский тип). Но, поскольку первый слог заударный, то вполне вероятен такой процесс *шукша' → *шокша → шакша' (о переходе гласных после шипящих в [а] см.: Кузнецова, 1985, 73-89. Ср. возможные соответствия для субстратных костромских этимонов, мар. *шўшкаш* 'пахтать, сбивать' (Грухов, 1969, 119), удм. *шуккем* 'сбивание масла', *шуккем вўй* 'сливочное масло' (УРС, 349). Ср. **шукша** – в каргопольских говорах. Топоним **Шокша** использовался Я. Калимой для доказательства мерянского проникновения в северо-западные русские области (Kalima, 1941, 323-329), однако вряд ли имеется достаточно бесспорных данных для доказательства такого проникновения (см.: Nissilä, 1967, 98, 99). И.И. Муллонен относит гидроним **Шокша** к единицам неясного происхождения

(Муллонен, 1988, 84), но связь его с рассматриваемой апеллятивной лексикой совершенно очевидна. Трудно сводить значения, связанные с обозначением льда, зафиксированные в бассейне Чудского и Псковского озер, в это гнездо, поскольку непонятен воздействующий тип, в том случае, если этот материал финно-угорского, а не другого происхождения.

Вероятно, сюда же относятся саамские данные, ср. саам. *čákke* 'пятно снега (летом в тундре)', 'снег, налипающий к подошвам и т.п.' (KOLTKS, 641).

Шакша (II) 'серый мох' Пинеж. (Каргопогоры, Засурье, Усть-Ежуга) (Сими́на). **Шакша** «*Usnea barbata* – волокнистый мох на ветвях лиственных и еловых деревьев, растущих на тощей песчаной почве; при недостатке тундрового моха служит пищей для оленей» Пинеж., Мезен. (Подвысоцкий, 190). **Шакша** 'то же' Пинеж., Мезен. (Ефименко, 1877; Подвысоцкий, 190). «Ягели на пнях деревьев, мшистые космы, *Usnea Bryorogon*» Арх. (Даль, 4, 638).

Рассматривается как заимствование из коми *šakta* 'легочный мох' (Kalima, 1927, 48; Фасмер, 4, 396). Однако вряд ли возможно рассматривать изолированно от **Ша́ста** (см.).

Шакша (III) «рогожный шалаш на носу лодки для продуктов и одежды» Старорусск., Борович. (НОС, 12, 74). «На тихвинских лодках: будка на палубе, сделанная из рогож, где рабочие спят по ночам или укрываются от дождя и холода» Тихв. Новг. (Опыт). «Каюта в носу беспалубного судна или ящик для провианта в небольших лодках» Пск. (Кузнецов, 1912-1914). «Каюта на бударе около руля, общая для рабочих, а около носа – хозяйская; в первой иногда устраивается печь» Пск. (Копаневич, 1902; КСРНГ). *Шакша* – в носу лодки, чтоб не поливало ловцов. Гдов. (Храмцова, 1968; КСРНГ). «Покрыша из теса на скат к бортам; под этой крышей (шакше) делается очаг; кроме того шакша служит и помещением для судорабочих» Волж. (Неуструев, 1914). «Заднее отделение крытой лодки» Ишим., Тюмен., Тобол. (КСРНГ). **Шакша́** «шалаш на барке» Смол. (Добровольский). **Шакша** 'навес, пристроенный к сараю, куда в летнее время убирают не совсем высохшее сено' Стариц. Калин. (Флоровская, 1955; КСРНГ). 'Шалаш' Холм., Торопец. Пск. (Копаневич, 1902; КСРНГ). Борович. Новг. (КСРНГ). 'Настил в носу лодки'

Усть-Баргузин. Бурят. АССР (Соколов; КСРНГ). **Шакча** 'укрытие на носу лодки для продуктов, одежды' Борович. (НОС, 12, 74). **Шакши** «полуют, полубак на шняке» Кольск. (Подвысоцкий, 191).

Слово, хотя и рассматривалось в этимологической литературе, но не имеет верифицированных версий (Фасмер, 4, 396; Аникин, 1997, 714). В Сибири слово **шакша** 'помещение на судне, каюта' фиксируется с начала XVIII века (1721-1728, Тобол. (СРНДРС, 170). Непонятно, в какой связи к материалу находится кар. *šakša* 'вешала, приспособление для сушки сетей' (СКЯП, 262).

Шал 'мусор, сор' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Шали́нки** 'мусор, сор' Пинеж. (Засурье, Филимоново) (Сими́на).

Трудно сказать, связано ли с коми данными, ср. коми *шольны* 'расколоться' (КЭСКЯ, 321), *жуль* 'лом, дробь' (ССКЗД, 125).

Шала́ги 'сани, дровни, в которые запрягают оленей' Арх. (Опыт). 'Деревянные сани с прямыми полозьями' Кем. (КСРГК). **Ша́лагги** 'дровни для запряжки оленей' Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Шала́га** 'сани из досок' Кем. (КСРГК).

А. Подвысоцкий помечает слово как лопарское, хотя несомненна связь с **сала́зки**.

Шала́ка 'рыба уклейка' Чудож. (КСРГК).

Слово восходит к кар. твер. *šalakko* 'мелкая рыбешка, уклейка' (СКЯП, 262). О варианте с другим консонантизмом см. **сала́га**.

Ша́ламат 'самец оленя на втором-четвертом году жизни' Терск. (СРГК, 6, 821). **Ша́ламат** 'олень-самец на четвертом году' Кольск. (Подвысоцкий, 191). 'Олень' Терск. (КСРГК). **Шалмат** (Itkonen, 1932, 62). **Шалма́т** 'окунь на втором году жизни' Валд. (НОС). **Шалмато́к, шелмато́к** 'то же' Валд. (НОС).

Т. Итконен возводит данный материал к саам. терск. *šalmâote* 'то же' (Itkonen, 1932, 62). А. Подвысоцкий также помечает как слово саамского происхождения (Подвысоцкий, 191). Однако не ясно место саамского слова в ряду финно-угорских языков. Не ясно также место новгородских данных и их связь с кольскими говорами.

Шалань́и 'парные половые железы у самцов млекопитающих' Каргоп., Плесец. (Захново) (КСРГК; СРГК, 6, 821).

Восходит к карельским источникам, ср. ливв. *šallut* 'мошонка' (СКЯМ, 360).

Ша́лга (I) 'островок леса, делянка, где заготавливают дрова' Медвежьегор. (Великая Нива, Кижи, Кузаранда, Палтега, Федотово, Челмужи, Пабережье), Беломор., Онеж (ПЛГО). «Поросшее кустарником место в лесу, где рубят дрова и укладывают их в сажени» Мезен. (Подвысоцкий, 191). **Ша́лга глухая** «в Арх. у. в местностях на левом берегу Северной Двины, шалгой глухой (называют), иногда на десятки верст тянувшийся лес, среди которых есть озера» Арх. Арх. (Подвысоцкий, 191). **Ша́лга** 'возвышенное сухое место над лесом' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Амосов). **Ша́лга** 'участок леса' Кондопож. (Гангозеро) (ПЛГО). 'Густой лес' Холмогор. (КСРГК). 'Возвышенное сухое место, поросшее лесом' Каргоп. (КСРГК). 'Возвышенность в лесу' Онеж. (КСРГК). 'Дальний сенокос' Каргоп. (КСРГК). **Ша́лга** 'участок в лесу для рубки дров, место для рубки дров' Беломор. (Сумский Посад, Колежма, Вирма, Нюхча, Шуерецкое, Юково) (Сало, 1966). **Ша́лга** 'густой, раскинувшийся на большое пространство сосновый и еловый лес' в Арх. (Доп. Опыт); **Ша́лга** 'большой вхожий лес, дровосека' (Арх., Сиб.) (Даль). **Ша́лга** 'сырая поросшая ельником местность'. 'Место, где рубят дрова' Мезен. «Гора, где не растет трава» Холмогор., Онеж. (Подвысоцкий, 191). 'Болото': - «Шалгами называют обширные, только зимою проходимые болота в окрестностях д. Сюзьмы Арх. у. на берегу Белого моря» Арх. (Подвысоцкий, 191). **Ша́лга** 'топкая болотина' Холмогор. (Грандилевский). **Ша́лга́** 'возвышенное сухое место, поросшее лесом' Каргоп., Вытегор. (Куликовский). **Ша́лга** 'участок леса, отведенный для рубки' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 178). **Ша́лга** 'место рыбной ловли': - *Ловлю рыбу в твоей шалге*. Терск. (Умба) (КСРГК). **Ша́лга** 'лес, делянка в лесу' Р. Онега, Сев. Двина, Поморье (ЛААО, 83).

Шалга, шалога 'необитаемый лес' зафиксировано в памятниках письменности под 1535 г. (Строгова, 1975). Я. Калима первоначально предполагал, что в данном случае в основе лежит кар. *šalo* с расширением *-ga* (Kalima, 1913, 79). Позднее он уже рассматривал как за-

имствование из кар. *šelgone* 'большой необитаемый лес, глушь', при кар. *šelga* 'спина, возвышенность' (Kalima, 1915, 244). М. Веске, А.Л. Погодин и Р. Меккеляйн полагают, что это заимствование из кар. *šalo* 'большой необитаемый лес, глушь' (Веске, 1890, 59-60; Meckelein, 1913, 71). К точке зрения Я. Калимы присоединяется И.В. Сало, мотивируя тем, что у карельских карел встречается слово *šelg, šelga* 'спина, гряда'. Л.Г. Гусева относит данное слово к заимствованиям неясного происхождения. Авторы SKES придерживаются точки зрения Я. Калимы. Рассматривая приведенные выше этимологии, следует отметить, что мнение Я. Калимы не подтверждается фонетическими данными, переход [e] в [a] после [š] под ударением вряд ли возможен; к тому же не соотносятся значения предполагаемого этимона и слова в русских говорах кар. *šelga* 'спина, кряж, каменная возвышенность', а в говорах **шалга** – 'островок леса'. Этому значению в большей степени соответствует фин. *salo* 'обширная лесная местность', 'островок леса', 'большой остров'; кар., ливв. *šalo* 'необитаемый лес', люд. *salo* 'лес', эст. *salu* 'лесок, остров на болоте', 'холм на болоте' (SKES, 956). Авторы SKES полагают, что в прибалтийско-финские языки *salo* пришло из балтийских литов. *salà*, латыш. *sala* 'остров', против этого категорически возражает А.И. Попов в заметках на полях SKES. Он полагает, что здесь имеет место саамский источник, например, Соловецкие острова (Попов, ЗНП). Ареальное распределение анализируемой лексемы также указывает на карельский источник – северное и восточное Заонежье.

Шалга (II) 'перекладина граблей' Каргоп., Пудож. (Корбозеро, Пелусозеро), Плесец., Онеж. (КСРГК; ПЛГО), р. Онега (ЛАОО, 83). 'Перекладина в бороне, на которую прикрепляются зубья' Плесец. **Шайга** 'перекладина граблей' Онеж. (КСРГК). **Шалка** 'перекладина граблей' Плесец. (КСРГК). 'Зубец у граблей' Онеж. (КСРГК).

Восходит к карельским источникам, ср. кар. твер. *šalgon'e* 'колодка граблей' (СКЯП, 263).

Шалга (III) 'один из двух вертикальных шестов, к которым крепится сиденье качелей' Каргоп. (КСРГК). 'Жердь' Каргоп. (КСРГК). **Шалга** 'одна из трех жердей, к которым прикрепляется тарья в рыболовном заколе' (Подвы-

соцкий, 191). **Шалги** «два колышка, употребляемые вместо веревок при устройстве качели в Кенозере» Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский). **Шолга** 'столб у колодца, на котором ходит оцеп' Рост. Яросл., Волоцкий, 1902 (КЯОС). **Шолга** «древко среди судна» Устюг Великий (Симонии, 1757).

Восходит к результатам карельского влияния, ср. кар. *šalgo* 'жердь' (Kalima, 1919, 245; Фасмер, 4, 398). Ср. также ливв. *salgo* 'столяр' (СКЯМ, 324), *šalgo* 'длинный шест с железным наконечником, который используется в качестве якоря при неводной ловле' (SKES, 955), кар. твер. *šalgo* 'столяр, шест' (СКЯП, 263).

Шалга (IV) 'компания, толпа': - *Всей шаўгой*. Кондопож. (Гангозеро) (ПЛГО).

Трудно сказать, связано ли с **Шалга (I)**, или в данном случае вариант другого корня. Ср. кар. *šakki* 'орава, ватага; компания' (ССКГК, 541), менее вероятно сопоставление с кар. *šaura, sebra, šebra* 'общество, компания' (ССКГК, 556).

Шалга (V) 'мелкий лед вперемежку со снегом и водой на озере' Медвежьегор. (Черкасы) (КСРГК).

При произношении с [ÿ] на месте восстановленного [л], вероятно, может быть связано с **шуга** (см.).

Шалга (VI) 'длинный шест у колодезного журавля, на котором крепится бадья' Ряз. Мещера (Ванюшечкин, КСРНГ). **Шалга** 'слега' Рузаев. Морд. (Сывороткин, 2004, 338-339). 'Метла' *Вазьми шалгу и двор пьдмети* Краснослобод. Морд. (Сывороткин, 2004, 338-339). **Шалгой не выгонишь** 'не выгонишь никаким способом' Краснослобод. Морд. (Сывороткин, 2004, 338-339). **Шалого** 'деревянная палка, которой бьют ковры, половики и т.п.:' *Щас как вдарю шьлогый*. Кочкур. Морд. (Сывороткин, 2004, 338-339).

Если исходить из географии слова, то более вероятны мордовские источники, ср. морд. мокш. *šalgă* 'палка, дубина' (SKES, 956).

Шалгун 'мешок' Демян. Окулов. (НОС). 'Небольшой заплечный мешок' Солец., Валд., Волот., Крестец., Любыт., Маловишер., Новг., Полав., Опечен., Пестов., Старорусск., Тихв., Уторг., Холм., Чудов. (НОС). 'Неполный мешок' Опечен., Парфин., Волот., Маловишер., Солец., Старорусск. (НОС). 'Котомка, узел'

Подпорож. (КСРГК). **Шалгунішко** 'небольшой мешочек' Солец. (НОС). **Шалгунок** 'небольшой мешок' Крестец., Маловишер., Демян., Марев., Новг., Пестов., Поддор., Тихв., Хвойнин. (НОС). **Шалгұха** 'неполный мешок' Опечен. (НОС). **Шалгұшечка** 'мешочек для крупы и т.п.' Демян. (НОС). **Шалгұшка** 'небольшой мешок' Демян., Окулов. (НОС). **Шалгүшók** 'мешочек' Молвот. (НОС). **Шалгáч** 'мешок' Пудож. (Песчаное) (ПЛГО). **Шалгáч** «мешок для дорожной поклажи» Мезен. Арх. (Опыт). **Шалгүн** 'то же' Арх., Тихв. Новг., Великолукск. Пск. (Опыт). **Шалгунók** 'то же' Тамб. (Опыт). **Шалгáч** 'заплечный мешок' Пинеж. (Марына гора, Валдокурье) (Сими́на). **Шалгáч, шалгүн** «две соединенные парюю помочей и перекидываемые через плечо суконные или холщевые сумки, в которых лесовщики, отправляясь на промысел, держат съестные припасы» Пинеж. Мезен. (Подвысоцкий, 84). **Шалгáч** «небольшой мешок с лямками для ношения за плечами» Тотем., Устюж. Волог., 1911 (Тр. МДК, 11). **Шолгáч** 'заплечный мешок' Пинеж. (Оксовица, Кушкопала, Кучкас, Кузомень, Карпогоры) (Сими́на). 'Узел, мешок' Медвежьегор. (Курченицы), Онеж. (Хачела) (КСРНГ). **Шолгүн** 'мешок' Черепов. (Воскресенское) (ПЛГО).

Вероятно, можно говорить о доминировании варианта с суффиксом [-ун], что соответствует типу основы на [-и], ср. кар. твер. *šalku*, *šalkun'e* 'мешок, котомка' (СКЯП, 263), ливв. *šalgu* 'котомка, сума, мешок' (СКЯМ, 360), вепс. *šauguin'e* 'котомка, мешок' (СВЯ, 543), люд. *šalg*, *šalgi*, *šaug* 'полотняный заплечный мешок', 'мошонка' (SKES, 955). Данные коми языка, ср. коми летск. *шалка* 'ранец, сумка из бересты; берестяная котомка', вероятно, заимствованы из прибалтийско-финского континуума. Необычно широкое распространение русского слова вплоть до Тамбова. Авторы SYRW предполагают также и карельский источник для коми слова, кар. *šalka* 'сумка с продовольствием' (SYRW, 256). Непонятна фиксация лексемы **шолга** в украинском языке: «В Малороссии так называют мешок с разными припасами» (Бурнашев). Хотя в ЕСУМ представлено только **шолгүн** 'сапожный инструмен для отделки каблуков' с неясной этимологией (ЕСУМ, 6, 452). См. **Шелгáч**.

Шалгачі 'связанная охапка веников' Пудож. (КСРГК). **Шáлга** 'куча, груда чего-л.' Кондоп. (КСРГК).

Вероятно, связано с предыдущим, ср., однако, **шáлга** (I).

Шалгүнник 'тот, кто вынужден по роду занятия, положению ходить с мешком; мешочник' Полав. (НОС). «Нищий» Кашин. Твер. (Опыт).

Ср. кар. твер. *šalkun'iekka* 'нищий, человек с котомкой' (СКЯП, 263). Трудно сказать, какой материал первичен.

Шалепа 'снег с дождем' Молвотиц., Солец. **Шáлипа** 'дождь со снегом' Старорусск., Марев. (НОС). **Шалипáть** 'слякотная, снежная погода' **Шалипáть** 'мокрая снежная погода' Мстин., Крестец., Новг. (НОС).

Варианты **хáлепа, шáлепа** отмечаются в юго-западном Приильменье. Ареал **хáлепа** «зимняя непогода, мокрый снег, лень, дребня» (Южн., Зап., Калуж.), представляемый В.И. Далем (Даль, 4, 557), в говорах Северо-Запада, вероятно, представляет северо-восточную периферию (юго-западные районы Новгородской области и смежные с ними районы Псковской). На данном этапе исследования для этого гнезда довольно затруднительно представить какую-л. этимологическую версию, отсутствуют они и в Словаре Фасмера (Фасмер, 4, 217, 218).

Шалля́ 'оплеуха, пощечина' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *шиллэ* (Асланов, 1963, 70).

Шалма́н 'бревно, кругляш' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *шалбан, шалман* 'то же' (Асланов, 1963, 70).

Шалога 'низкое болотистое место' Новг., Батец. (НОС). 'Заросли кустарника, мелкого леса на низком, болотистом месте' Любыт., Батец., Новг., Крестец., Новг., Солец. (НОС). 'Молодой небольшой лесок' Парфин., Мошен., Валд. (НОС). **Шáлоги, хáлоги** 'сенокосное угорье в лесу' Калинин. (Чернышева, 2004, 243).

Вероятно, восходит к кар. твер. *šalo* 'глухой лес' (СКЯП, 263). Непонятно место варианта **хáлоги**.

Шаматі́на 'поплавок у рыболовной сети' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 313).

Ср. турец. *şamandıra* 'буй, бакен; поплавок' (ТРС, Юсипова, 545).

Ша́мар «нижний слой лесной поросли: кусты, трава, а также сучья, ветви, листья»: - *По шамару как огонь пойдёт, дак всё сгорит, ничего не останется*. Бабаев. Волог. (СРГК, 6, 830).

Вероятно, речь может идти о сухом мхе, тогда лексема сопоставляется с вепс. *samal* 'мох', при других вариантах: *samaui, samuij* (СВЯ, 495).

Ша́мать 'ходить, идти медленно с трудом' Старорусск., Маловиш., Окулов. (ПЛГО; НОС). **Ша́мэть** 'то же' Мошен. (НОС). **Ша́моти́ть** 'то же' Крестец. (НОС). **Приша́мрить** 'прийти' Пудож. (СРГК, 5, 229).

Ср. эст. *sammuda, sammoda* 'шагать, идти', кар. *šamota* (SKES, 4, 963).

Шамша́р «головной у замужних лопарок убор из красного сукна с нашитыми суконными же ярких цветов клинчиками, унизанными стекляоусом» Кольск. (Подвысоцкий, 191).

Ср. саам. *ша́мми* 'праздничный головной убор замужней женщины из красного тонкого сукна, расшитого бисером; шапочка завязывается на голове красной лентой или тонкой косынкой; уплотненная передняя верхняя часть шапочки нависает козырьком надо лбом; по верх шапочки надевается однотонный шелковый платок, чаще с длинными кистями' (Куруч, 1985, 409).

Т. Итконен объясняет из саам. патс. *šāmšar* 'то же', которое заимствовано из русского. (Itkonen, 1932, 62).

В литературных источниках отмечается форма **шамшир**, которая довольно частотна.

Шамшир по форме напоминает шлем древнего рыцаря; его обвязывают цветной материей, чаще всего красной, навешивают на него лоскуты, бисер, старые серебряные деньги и жемчуг, который добывают в реках Лапландии. У женщины, наряженной в шамшир, совсем не видно волос (Спасский).

Кольские жемчужины можно было увидеть и на головных уборах саамских девушек, **шамширах**, и на кокошниках поморок, и в окладах соловецких и валаамских икон. Ловцы жемчуга, главным образом русские и карелы, зарабатывали здесь за сезон 200-250, а при удаче и 500 рублей (Кошечкин).

На голове у нее лапландский **шамшир**, похожий на шлем Афины Паллады, красный. Мы едем как раз против солнца; лодку слегка покачивает, и я вижу, как блестящий странный убор девушки меняется с солнцем местами (Пришвин). См., однако, ниже.

Шамшу́ра «старинный женский головной убор; шамшура шилась из парчи, шерстяной материи, ситцу и даже холста; сшитый из парчи и отделанный галунами носили молодухи; убор этот имел в вышину от 5 до 6 вершков постепенно суживаясь кверху и оканчивался одним или двумя рогами (колпак); сверх шамшуры носили платок. Шамшуры, сшитые из холста, носят и теперь еще местами старухи и онъ имеет особое название кики» Никол., Сольвыч., Вельск., Кадн., Волог., Ярен. (Дилакторский). **Шамшу́ра** 'головной убор, обычно замужних женщин, в виде платка, повязанного вокруг головы': - *Шамшура – вроде повойника с рожками*. Пинеж. (Кучкас) (Симина). **Шамшу́ра** 'старинный женский головной убор – шапочка, надеваемая под платок' Вохом., Октябрь. (ККОСР). «Надеваемый под кокошник холстинный чепец» Кольск. (Подвысоцкий, 191). **Шамшура** 'женский головной убор': - *Лопари шамшуру шьют, на латушки похожи. Шамшура женска, а латушка мужска*. Терск. (СРГК, 3, 101). **Шамшу́ра** 'праздничный, шитый золотом женский головной убор' Печор. (СРГНП, 448-449). **Шамшу́ра** 'то же' Печор. (СРГНП, 2, 451). **Шамшу́ра** 'женский чепец' Оренб. (Моисеев, 2010, 184). **Шамшу́ра** 'женский головной убор' Башк. (СРГБ, 396).

М. Фасмер относит это слово к единицам неясного происхождения. Ср. мар. *шимаки* 'головной убор марийских женщин в виде прямоугольного куска холста, один конец которого сшивался в виде конуса, закреплявшийся на голове с помощью деревянного, берестяного или войлочного колпачка' (см. также Молотова, 1992, 35), мар. *шурка* 'каркасный остроконечный головной убор' (Молотова, 1992, 34). Фиксация на Кольском полуострове и на р. Печоре, вероятно, связана с влиянием коми ижем. *шамшула* 'кокошник, повойник' (ССКЗД, 424).

Шамья́. См. **Ча́мья**.

Шан 'чан, бочка для пива, воды и т.п.' Тихв., Кириш. (СРГК, 6, 831), Онеж. (КСРГК). 'Ларь для муки' Тихв. (СРГК, 6, 831).

Вероятно фонетически можно сопоставить с вепс. *šap* 'чан, в котором варили пиво' (СВЯ, 542), хотя сходное произношение отмечается и на почве коми языка, ср. коми *тишан* 'чан' (ССКЗД, 384).

Шанежки «несозревшие стручки гороха» Кадн. Волог. (Дилакторский).

Непонятно, связано ли с **шаньга**.

Шаниг 'ватрушка (с начинкой из творога, картофеля, репы, ячневой каши)': *Тесто с творогом пекем, это шаниг*. Болотн. (Варламово) Новосиб. (СРГНО, 593).

Трудно судить о достоверности этой формы, ввиду широкого распространения слова **шаньга**.

Шаны́ 'деревянные вилы с пятью или тремя рожками для погрузки рубленой соломы и сена' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 63, 57).

Ср. азерб *шана* 'то же' (Асланов, 63, 57).

Шаньга 'ватрушка (с начинкой из творога, картофеля, репы, ячневой каши)' Каргоп. (Архангело, Астафьево, Сорочинская), Плесец. (Конево), Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО).

Шаньга 'лепешка, оладья' Пинеж. (Усть-Ежуга, Вонга, Юрола, Нюхча, Юрас, Сульца). 'Ватрушка с начинкой из картошки, какой-л. крупы' Пинеж. (Валдокурье). **Шаньга** 'лепешка из пресного теста' Пинеж. (Кучкас, Летопада, Малетино, Нюхча, Сульца) (Сими́на). **Шаньга** 'ватрушка' Пинеж. (Веркола, Карпогоры, Козлово, Кузомень) (Сими́на). **Шаньга** «небольшое круглое изделие из ржаного теста с начинкой (из картошки, творога, крупы, ягод)' Печор. (Лутовинава, 1970, 125). **Шанежка** 'лепешка из ячменной муки, выпекаемая на сковороде' Пинеж. (Сульца, Чучепога, Усть-Ежуга, Кузомень, Вонга) (Сими́на). 'Вид ватрушки с начинкой из картошки' Пинеж. (Валдокурье) (Сими́на). Верхнетоем. (Согра), Устьян. (Сабурово), Вельск. (КСРНГ). Демян., Валд., Окулов. (НОС, 12, 80). Арх., Мезен., Шенк., Арх., Вят., Солигалич. Костром., Верхотур., Усол. Перм., Оренб., Иркут., Камч. (Опыт). «Ватрушка из пшеничной, житной или ячменной муки, покрываемой сверху рыбою, сыром (творогом – С.М.), сметаной или вареньем» Арх. (Подвысоцкий). Ветл., Вохом. Костром. (КСРНГ). Вят., Слобод., Котельн., Вят. (Тихонов, 1848). Орл., Вят. (Добротворский). Яран. Вят., 1897. Медян. Киров., 1952. Шадр. Перм. (Третьяков, 1848).

Суксун. Перм., 1971. Перм., Охан., Соликам. Перм. (Волегов). «Лепешка с наливкой» Осин. Перм. (Богоявленский, 1896). Соликам. Перм. (Беляева). «Пирожное особенного рода в Пермской губернии и вообще в Сибири; это толстая лепешка, помазанная сверху творогом или сметаной» (Бурнашев). Карсовайск. Удм. АССР. Невьян. (Конево) Свердл., 1969. Нижнетагил. Свердл., Оренб. (Зеленин, 1905). Обдор. Тобол., 1894. Том. (Палагина). Асинов., Верхнекет., Зырян., Кargas., Колпаш., Крив., Параб., Том., Шегар. Том., Мариин., Лен.-Кузнецк., Кемер. (СРСГ). Краснояр. Енис. (Анучин., 1904). Бирюлюсск., Шушен., Краснотуран. Краснояр., 1954. Минусин. Краснояр. Хакас. Краснояр. (СЮКК). Кемер. Омск. (Пахотина). Барабин. Новосиб. (СРГНО). Нижнеилим. Иркут. (Моисеева, 1971). Ср. Амур (Иванова, 1968). Камч. (Кузмицев, 1848). «Ватрушка из пшеничной или ржаной муки, покрываемая сверху рыбой или творогом» Колым. (Богораз). 'Ватрушка из кислого теста' Вожгал. Киров. (Горева, 1952). «Большая ватрушка из кислого теста» Вят. (Васнецов). 'Ватрушка с начинкой из ягод' Печор. (Ивашко, 1955). Маслян. Новосиб., 1976. 'Ватрушка из ржаного теста' Плесец. (Филипповская) (ПЛГО). «Пирог незащищенный» Устюг Великий (Симони, 1757). 'Лепешка, оладья из гороховой, пшеничной или ржаной муки' Вашк. (Бонга, Волоцкое, Новец), Харов. (Азла), Белозер. (Перкумзь, Мегра, Зорино, Старое Село), Вожегод. (Назаровская, Углы), Шекс. (Сизьма, Чаромское), Черепов. (Гора, Якушево), Кирил. (Алешино, Ракула), Нюксен. (Великая Горка) (ПЛГО). Верховаж. Волог. (Шайтанов, 1849). Верховаж. (Большое Ефимово) (КСРНГ). Кадн. Волог. (Шустиков, 1896). Черепов. (Герасимов, 1893). Черепов. (Ручьи) (КСРНГ). Тотем. Волог. (Шевляков). Нюксен. (Красавино), Никол. Волог. (КСРНГ). Кирил. Волог. (Лаврушин). Кирил. Новг. (Эрдман, 1857). Вытегор. Олон. (Доп. Опыт). «Тонкая лепешка из ячменной муки» Волог. (Иваницкий). Вохом., Ветл., Костром. (КСРНГ). Каргоп. Олон. (Кораблев, 1857). Кем. Арх., 1910. Вельск., Холмог., Шенк. (КСРНГ). Пинеж. (Немнюга) (Сими́на). Уржум. Вят. (Магницкий, 1882). Охан. Перм., 1914. Соликам. Перм. (Беляева). **Шеньга** «оладья» Данилов., Поших. (ЯОС, 1991, 69). 'Лепешка из ржаной муки' Тихв. (Новинка) (ПЛГО). **Шаньга** «рогулька, оладья из гороховой или

пшеничной, или же крупчатой муки на сковороде печеная» Волог., Кадн., Тотем., Вельск., Великоуст., Сольвыч., Ярен. Волог. (Дилакторский). 'Кислая лепешка' Печор. (Ивашко, 1955). 'Оладья из гороховой муки, взбиваемая со снегом' Каргоп. (Лекшмозеро), Черепов. (Карельская Мушняя) (ПЛГО). 'Блин' Черепов. (Вошажниково), Вожегод. (Тюриково), Каргоп. (Нюкола, Малая Шалга, Тихманьга) (ПЛГО). Каргоп. (Никифорово), Кирил. Волог., Онеж. (Прилуки) (КСРНГ). 'Блин из ячневой муки' Каргоп. Арх. (КСРНГ). 'Блин из ржаной муки' Кирил. (Чарозеро) (ПЛГО). 'Выпечное изделие в виде коржа из ржаной муки (реже пшеничной), прищепленного по краям, с начинкой из картофельного пюре, пшенной каши и т.п.' Сеgez. (Вожма Гора), Волх. (Шахново), Каргоп. (Троица), Белом. (Сумский Посад), Лодейноп. (Вонозеро, Надпорожье), Вашк. (Ухтома) (ПЛГО). Терск. (Варзуга, Умба), Белом. (Шуерецкое), Кандалакш. (Ковда), Онеж. (Кянда, Пияла), Плесец., Медвежьегор. (КСРГК). Кем. (Гридино) (КСРНГ). «Блин с начинкой» Плесец. (Майлахта, Зехново) (КСРНГ). «Сочни из муки, преимущественно из ячменной муки с наливкой; в большом употреблении в Зырянском краю» Волог., Грязов. Волог. (Обнорский). «Заспа или пшено, размоченные в молоке, налитые на сочень и испеченные в запаханной печи» Каргоп. Олон. (Светлов, 1892). «Лепешка из квашенного ржаного или житного теста, покрытые сверху размятым картофелем или особой наливкой из сметаны и житной муки» Онеж. КАССР (Калинин, 1933). «Небольшой хлебец, лепешка, налитая сверху толченым картофелем в пресном молоке» Волог. (Дилакторский). «Небольшое круглое изделие из ржаного теста с начинкой (из картошки, творога, крупы, ягод), не прикрытое сверху тестом» Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). «Хлебное изделие; на сочень кладут картофельную начинку, пюре, края.. заворачивают» Курган. (Тимофеев, 1971). 'Кушанье в виде ржаного (обычно) коржа, на который накладывают пшеничную кашу, толокно и т.п.; едят свернув его в трубку' Плесец. (Пекшлахта), Вытегор. (Якшино) (ПЛГО). 'Хлеб из пресного теста' Кирил. (Чекишево), Подпорож. (Усланка) (КСРГК). «Хлеб из ячной или пшеничной муки, сверху обмазанный сметаной, и после печения помазанный еще маслом» Мезен. Арх., Ирбит. Перм. (Опыт.) «Продолговатый формы хлеб» Кем.

(Подвысоцкий). «Хлеб из ячной или пшеничной муки из кислого или пресного теста сверху мазанный сметанной мукою и после печенья помазанный еще маслом» Перм. (Луканин). 'Пышка, булочка' Плесец. (Вершинино) (ПЛГО). Пудож. (Усть-Река) (КСРГК). Омск. (Пахотина). Новосиб., Верхнеуральск. Челябин., Хакас. Краснояр., Шушен. Краснояр. (КСРНГ). Иркут. (Соколов). 'Белый хлеб на масле' Том., (Ламанский). «Небольшие хлебы из ячной муки» Волог. (Опыт). «Род хлебов из пшеничной муки» Арх. (Шренк, 1850). 'Булочка, лепешка с верхним слоем из сметаны, замешанной на муке' Иркут. (Бобряков). «Печенье из пшеничной муки, обмазанное сверху сметаной» Гдов. Петрогр., 1915 (КСРНГ). 'Пирог с капустой' Тобол. (Патканов, Зобнин). **Шаньга** «лепешка или ватрушка из пресного теста» Гаврилов-Ямск., Некоуз., Пречист., Ростов., Солигалич. (ЯОС, 1991, 69). **Шанга** 'то же' Пречист. (ЯОС, 1991, 69). **Шанька** 'то же' (Окулов. (Кавео) (ПЛГО), Молог., Некоуз. (ЯОС, 1991, 69). **Шанежка** 'ватрушка (с начинкой из творога, картофеля, репы, ячневой каши)' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). Соликам. Перм. (Беляева, 188). Свердл. (СРГСУ, 7, 42). Новосиб. (Федоров.) Асинов., Верхнекет., Зырян., Колпаш., Крив., Параб., Том., Мариин., Яшк. Кемер. (СРСГ). Ишим. Тобол. (Арканов). Рубцов. Алт. (КСРНГ). Амур., Хабаров. (СРГП, 330). Галкин. Курган. (Старцева, 1950). Вост. Казах. (Гапонова, 1961, 39). 'Лепешка, оладья из гороховой, пшеничной или ржаной муки' Вытегор. (Филимонов, 1896). Олон. (Куликовский). Кем. (Шуя) (Каменев, 1909). **Шанежка** «рогулька, олашка из гороховой или пшеничной, или же крупчатой муки на сковороде в масле испеченая, также небольшой хлебец, лепешка, налитая сверху толченым картофелем в пресном молоке» Волог., Кадн. Тотем., Вельск., Великоуст., Сольвыч., Ярен. (Дилакторский). Беломор. (Максимов, 1858). «Лепешка из кислого теста» Онеж. (Луда) (Мжельская). «Лепешка из ржаного теста на масле, расклепка» Парфин., Хвойнин., Окулов., Борович., Валд., Волот., Демян., Крестец., Маловишер., Новг., Солец., Холм., Шимск. (НОС, 12, 79). 'Блин' Каргоп. (Митрофаново) (КСРГК). Вашк. (Амосов, 1964). 'Выпечное изделие в виде коржа из ржаной муки (реже пшеничной), прищепленного по краям, с начинкой из картофельного пюре, пшенной каши и т.п.' Кем. (Нюхча) (Александров, 1910).

Верхнетоем. Арх., Прикамье (Серебренников; КСРНГ). «Лепешка из кислого теста, облитая картофелем с постным маслом» Уфим. Оренб. (Опыт). «Круглый пирог из ржаной муки, покрытый сметаной» Пинеж. Арх. (КСРНГ). «Пирог круглой формы из черного теста с картофельной начинкой» Волот., Новг., Борович., Валд., Демян., Крест., Любыт., Окулов., Парфин., Тестов., Старорусск., Хвойнин., Чудов., Шимск. (НОС, 12, 79). 'Пышка, булочка' Арх. (Шешенин, 1886). Омск., Кабан. Бурят. АССР (КСРНГ). 'Булочка, лепешка с верхним слоем из сметаны, замешанной на муке' Иркут. (Бобряков). Илим. Иркут. (Косыгина). Чебулин. Кемер. (КСРНГ). Глубок. Вост.-Казах. (Культенко, 1967). «Сдобная лепешка со сметаной» Прииссыккул. Киргиз. (Литвиненко, 1970). «Круглая лепешка, смазанная сметаной» Краснояр. (КСРНГ). **Шанья** 'лепешка из ржаного теста на масле' Валд. (НОС, 12, 80). **Шанюжка** 'ватрушка (с начинкой из творога, картофеля, репы, ячневой каши)' Невьян. (Конево), Свердл., 1969. Амур., Хабар. (СРГП, 330). 'Выпечное изделие в виде коржа из ржаной муки (реже пшеничной), прицепленного по краям, с начинкой из картофельного пюре, пшенной каши и т.п.' Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Шонинька** «сочень с краями, мазанный разведенной ячменной мукой и поверх ее сметаной» Охан. Перм. (Серебренников, 1912; КСРНГ). **Шаньгиничи** 'сенокосный луг' Лодейноп. (Имоченицы) (ПЛГО). **Шаньгевский** ручей Онеж. (Прилуки) (КСРГК). **Шанга** 'делянка в лесу' Онеж. (Кумованга) (КСРГК).

Авторы SYRW трактуют коми материал, ср. коми *šan'ga* 'круглая выпечка из ржаной муки' как заимствование из русского (SYRW, 256). Для М. Фасмера, однако, происхождение русского слова не ясно (Фасмер, 4, 405). Н.А. Иваницкий полагал, что **шаньги** перешли к русским от коми-зырян (Иваницкий, 1890, 24). См. также Воронина, 1992, 90). На финно-угорской почве слово фиксируется в коми верхневычегод., верхнесысол., вым., лузско-летск., печор., ижем., присыктывкар., среднесысол. *шаньга*, удор. *шаньги*; нижневычегод. *шаньди* 'лепешка со слоем мятого картофеля, каши, творога, жидкого теста, размешанного на простокваше' (ССКЗД, 424), мар. *шаньга* 'ватрушка с начинкой из конопляных семян', удм. *шаньги* 'ватрушка' (КЭСКЯ, 317). Авторы КЭСКЯ полагают, что слово сложилось в прибалтийско-

финских языках, ср. фин. *sänki* 'жнивье, стерня', ливв. *sāngi, šaŋki*, люд. *šāng*, вепс. *sāng* 'жнивье, стерня', при мар. луг. *šāngə* 'сухая ветвь куста или небольшого дерева', чуваш. *šangə: tipšangə* 'хворостинник, кустарник' (SKES, 1168), и карельское слово распространялось из районов Вологодской и Костромской областей в места, населенные марийцами, удмуртами (КЭСКЯ, 317). М. Романов рассматривает слово **шаньга** также как заимствование из коми-зырянского, причем с мотивацией от коми *шань* 'хороший' (Романов, 1928; КСРНГ). См. также Ольгович, 1963, 33. Имеется и тюркская версия происхождения слова **шаньга**. Е.Н. Шипова включает его в свой словарь, однако, без аргументации (Шипова, 1976, 411). В татарских говорах, распространенных на территории Башкирии, ватрушка известна под названиями: *шәнгә, шәңгә*; в диалектах башкирского языка лексемы *шәңге, шәңке* имеют значение 'большой пирожок' (Хайрутдинова, 1993, 39). Ф.И. Гордеев мар. *шаньга* 'ватрушка с начинкой из конопляных семян' возводит к татар. *шәньгә* 'то же' (Гордеев, 1973а, 49). Однако отсутствие относительно сопоставимого материала в тюркских языках, на наш взгляд, меняет взгляд на направление заимствования. А приводимое И.С. Лутовиновой тюрк. *шаңги шаңгу* 'беспокойный, беспокоящий', вряд ли имеют какую-либо мотивировочную связь с анализируемым материалом (Радлов, 4, 1, 301; Лутовинова, 1997, 164). И хотя в татарской традиции **шаньга** трактуется как старинное блюдо (Ахметзянов, 2000, 182), подчеркивается, что наиболее оно распространено у сибирских татар, а это вряд ли свидетельствует о исконности слова на татарской почве. Также неисконны данные обско-угорских языков, ср. манс. *санька, шан'кә, сан'кә, сан'хә* 'коржик' (МРС, 99), хант. *šan'ka, šaŋGa*. 'вид выпечки, ягодник' (DEWOS, 286), скорее всего, являются заимствованиями из коми. Ареальная дистрибуция слова **шаньги** показывает ее ядро в вологодских, архангельских говорах, причем западные границы основного ареала (исключая спорадические фиксации) не уходят далее каргопольско-пудожских говоров, а распространение деривата шанежка в новгородских и даже псковских говорах (КПОС, Лутовинова, 1997, 161) связано уже с влиянием диалектной макроструктуры русских говоров, когда какая-л. лексическая единица получает интердиалектное распространение (или в группе говоров, или

становясь общерусским материалом), и это уже процессы междиалектного внутриязыкового взаимодействия. Причем лексема **шаньга**, имея широкую дистрибуцию в русских говорах, вероятно, могла бы войти и в общерусскую систему стандартного языка, поскольку в языке художественной литературы уже была представлена, ср. Слов. Ушакова: **шаньга**, обл. 'лепешка со слоем масла или сметаны; ватрушка'; МАС: **шаньга**, обл. 'печеное изделие в виде ватрушки или лепешки'; БТС: **шаньга**, нар.-разг. 'то же'. Исходя из вышеизложенного, можно предположить, что широкое распространение слова **шаньга** в русских говорах связано с воздействием коми языка. Поэтому вряд ли кар. *šanki* 'выпечка', кар. сев. *žanki* 'колоб – небольшая круглая лепешка из кислого теста со слоем картофельного пюре, толокна или пшенной каши сверху' (Тароева, 1965, 129) можно рассматривать как источник русского слова, в данном случае направление заимствования как раз обратное. Это может быть обусловлено еще и тем, что сходные наименования этого кушанья в других диалектах являются русскими заимствованиями, ср. люд. *kolb*, ливв. *püöräkkö*, *pärpäččü* (Тароева, 1965, 129). См также: Stipa, JSFOu 77, 1981, 53, 54; Stipa, 1990, 51; Аникин, 1997, 719.

Шапалаг 'затрещина, удар наотмашь' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *шапалаг* (Асланов, 1963, 70).

Шапталá 'персик, персики': - *Шапталá стоить десить капеик иль абаси кило? Марусь, ступай, вазьми шапталу.* Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 60).

Ср. азерб. *шафталы* 'персики' (Асланов, 1963, 60).

Шар «рукав или залив реки, который во время прилива наполняется водой» Мезен. Арх. (Опыт). 'Пролив' Арх. (Опыт). 'Морской пролив; залив' Беломор. (Даль, Ончуков). «Общее название проливов у берегов О. Новой Земли, а также между островами в устье р. Печоры и вообще у Мезенского побережья (Костин Шар, Маточкин Шар, Митюшин Шар, Вайгачский Шар и другие)» (Подвысоцкий, 191). **Шар** 'рукав реки, пролив, огибающий остров' Печор. (СРГНП, 2, 437). **Шарóк** 'то же' Печор. (СРГНП, 2, 439).

А. Подвысоцкий проводит версию Л.И. Шренка о заимствовании из коми *шор*, *шоор*

(sic) 'пролив, рукав реки' (Подвысоцкий, 191). Я. Калима считает источником коми *šar* 'морской пролив' (Kalima, 1927, 46-47). Авторы КЭСКЯ коми ижем., печор. *шар* 'пролив (в среднем и нижнем течении реки Печоры)' рассматривают как результат русского воздействия, а русское слово возводится к манс. *сори*, *сá'р*, *шá'р* 'седловина между двумя вершинами гор' (КЭСКЯ, 317).

Шáра (I) 'любимый, милый' Окулов., Хвойнин. (НОС, 12, 80).

Вероятно, данное слово восходит к кар. *šorie* 'изящный, хорошенький, красивый' (KKS, 5, 484), ср. также ливв. *šorei* 'красивый, изящный', фин. *sorea* 'красивый, симпатичный' (SKES, 1078). Иной вокализм по сравнению с источником слова характерен для новгородских говоров, ср. **кобры**, **кабры**.

Шáра (II) 'ветвь, молодое деревце' Лодейноп. (КСРГК; СРГК, 6, 834). **Шарьé** 'сучья стволы деревьев' Лодейноп. (Ефремково) (КСРГК).

Исходя из консонантизма, следует сопоставлять с карельскими данными, ср. кар. *šoara*, *šuara* 'развилка, раздвоенный сук' (KKS, 5, 454), кар. твер. *šuara* 'развилка, раздвоенный ствол или сук; разветвление' (СКЯП, 278), при вепс. *sara*, *sar* 'развилка, раздвоенный ствол или сук; разветвление' (СВЯ, 497). Данное гнездо не связано с ливв. *šareikko* 'заросли осоки' (СКЯМ, 360).

Шарáга 'кол с сучьями, используемый при сушке сена, снопов' Пудож. (Песчаное, Пяльма) (ПЛГО). 'Кол с сучьями в заколине' Медвежьегор. (Загубье, Челмужи). *Шарага в заколине.* Пудож. (Пяльма) (ПЛГО). **Шаряк** 'кол с сучьями, используемый при сушке сена' Подпорож. (Согиницы) (КСРГК).

В данном случае, возможны две сходные версии, если рассматривать слово **шарага** как производное от ***шара** + -га, то следует его сопоставлять с кар. *šoara* 'развилка, развилина, раздвоенный сук' (см. выше). Однако возможно также, что **шарáга** является результатом прямого заимствования, ср. кар. *šoarakko* 'о сучковатом дереве', 'о дереве с многочисленными развилинами' (KKS, 5, 455).

Шарагáт 'закон, договор' Башк. (Юналеева, 1961, 270).

Ср. башк.?

Шáрайдать 'шуршать (о северных оленях)': - *Олень по снегу шарайдае*. Петрозав. (Куликовский, 135). **Шáрандаты** 'скрести, тереть что-л.' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). **Зашáрайдать** 'зашуметь' Пудож. (Куликовский). **Зашарáндаты** 'зашуметь' Медвежьегор. (КСРГК).

Образовано по субстратной модели от **шаркаты** (см. **шóрайдаты**).

Шарандаты «ходить медленно, с трудом»: - *Шарандает дед-то после болезни, да и старый уж*. Тихв. (НОС).

Не ясно. Вероятно, является контаминацией русск. **шарахаты**(ся) и вепс. *šarahxada* 'броситься' (СВЯ, 542) русского происхождения. Ср. также кар. *šorahtua* 'вздрагивать; ухаты' (ССКГК, 575).

Шарáнец. См. **Сарáнец**.

Шáрга «расщепленный прут ивы, которым прикрепляют кос к косяю вместо железного кольца» Белозер. (Семково) (Гр. МДК, 12). **Шáрга** «тонкая металлическая полоска, скрепляющая деревянную ручку косы с лезвием» Сямж. (СВГ, 12).

Восходит к поздним карельским источникам, ср. кар. твер. *šarga* 'лента, полоска, бересты' (СКЯП, 264).

Шаргутáн 'нахал, наглец, бесстыжий, навязчивый человек, докучли-вый, назойливый и безотвязный попрошайка' Уржум. Вят. (Магницкий, 1884, 51).

Ср. мар. *шургутан* 'молокосос, сопляк' (Иванов, 1969, 112).

Шардún 'некастрированный олень' Терск. (Тетрино, Варзуга) (КСРГК). «нехолощенный олень» Терск. (СРГК, 6, 836). «Некладеный олень-самец» Кольск. (Подвысоцкий). **Шердún** 'то же' Терск. (Чаваньга) (КСРГК).

Фасмер возводит к форме, относящейся к финно-угорской группе слов: мар. *sardə* 'лось', морд. мокш. *šarda* 'олень' (Фасмер, 4, 408). На этом же настаивает А.К. Матвеев, приводя горно-мар. *шарды* 'лось' (Матвеев, 1970, 193; Матвеев, 1995, 36). Ср. также мар. *шордо* 'лось', манс. *surti* (Грузов, 1969, 156). Ср. в этой связи саам. швед. *sarves* 'олень-самец' (WWV, 115), которое, однако соотносится с фин. *hirvas* 'некастрированный олень-самец', 'олень-самец', 'яловая, недоящаяся корова' (SKES, 77). Арéal

русского слова лежит в непосредственной близости от саамского континуума, что наталкивает на мысль о связи данного слова с саамскими данными, чередование [t] – [v] известно на прибалтийско-финской почве, ср. кар. *šota* 'война', ген. *šovan* (KKS, 5, 492). Анализ мордовских данных, ср. морд. эрз. *сярдо* 'лось' (ЭРС, 639), мокш. *сярда* 'олень' (МКРСБ, 264), при морд. эрз. *сянго* 'вилы', фин. *hanko* 'вилы' (ФРС, 94), предполагает соответствие морд. [с] – прибалтийско-финское [h]. Нельзя также пройти мимо топонима **Шардонемь**, отмечаемого на Пинеге, топооснова – **Шардо-**, вероятно, аналогична Кольским данным (см. Матвеев, 1963, 75).

Шарéй (I) 'отходы при варке соли' Соликам. Перм. (Беляева).

Ср. коми вым. *шарей* 'осадок при солеварении (глауберова соль)' (ССКЗД, 425).

Шарéй (II) «разреженное туманом облако» Кольск. (Подвысоцкий, 191). «Густое, несущееся с моря и предвещающее сырую холодную погоду облако» Кем. (Подвысоцкий, 191).

Не ясно. Ср. коми *шер* 'град', *шер йи* 'град со льдом', *шера кымör* 'грозовая туча', *шерön зэрö* 'идёт дождь с градом' (КРОЧ, 727).

Шарíна 'сосна; сосна, растущая на сухом месте' Пинеж. (Кушкопала, Околок, Оксковица, Усть-Покшеньга) (Сими́на).

Представляет собой вариант к **жарíна** 'сухое сосновое дерево, дающее особенно сильный жар' Вытегор. Олон., Слов. Акад. 1897. Вашк. Волог. (СРНГ, 9, 78). 'Сухое дерево, годное на дрова' Пудож. Олон. (Куликовский). 'Мелкослойное хвойное дерево' Смол., Слов. Акад. 1897 (СРНГ, 9, 78).

Шáрка «беломорский вид акулы» Помор. (Подвысоцкий, 191).

Вероятно, восходит к англ. *shark* 'акула' (см. также Фасмер, 4, 409).

Шáркома «черемисский кожаный женский нагрудник, вынизанный чешуйкой монетками; монисто, ожерелье» (Даль, 4, 622).

Е.Н. Шипова сопоставляет с чуваш. *šorkame, šalgems* 'женское украшение, застежка на груди' (Шипова, 412). М. Фасмер говорит о заимствовании из марийского через чувашское посредство, ср. мар. *šalkama* 'брошка', при морд. эрз. *šulgamo* 'застежка на груди', фин. *solki* 'застежка' (Фасмер, 4, 409). Авторы SSAP отмечают марийский источник чувашского слова,

при мар. стар. *šolkama* 'нагрудная брошь' (SSAP, 3, 196). Имеется сходная лексика в мордовских языках, ср. морд. мокш. *сюлгам* 'брошка', эрз. *сюлгамо* 'застежка (принадлежность женского костюма)', при саам. *šulgum* 'застежка, пряжка', эст. *sõlg* 'брошь' (КЭСКЯ, 273).

Шарпáк. См. **Шóрна.**

Шарпаковáтый 'имеющий зубья из сучков (о вилах)': - *Шарпаковатые вилы*. Лоддейноп. (Пирозеро) (КСРГК).

Входит в гнездо **шóрна** (см.), однако, ср. вепс. *šorpakaz* 'зубчатый, сучковатый', вепс. *šorpakaz hanğ* 'зубчатые вилы' (СВЯ, 547).

Шарпáн «узкий чувашский холст, сорпан», «часть черемисского бабьего убора; вдвое сложенная ширинка на затылке» (Даль, 4, 622). **Сурбáн** 'вид холста': - «Эти узоры на сурбанах ткались по красному фону желтыми, зелеными, синими, черными и белыми нитками» Горьк. (Прокопьев, 1939; КСРГН). **Сурбан, сурпан** 'женская головная повязка' Чуваш. (Мышкин, 1977).

М. Фасмер и Е.Н. Шипова рассматривают лексемы **сорбáн** и **шарпáн** изолированно, возводя последнюю к мар. *šarpan* 'то же' (Фасмер, 4, 411; Шипова, 413). Ср. **шарпан** 'холст для женских полотенчатых головных уборов' (Молотова, 2002, 61, 64). Имеется вариант с другим вокализмом **шурпан** 'платье с различными украшениями' Чамзин. Морд. (ПЛГО). Ср. данные И.Н. Ашмарина: чуваш. *сурпан, сорпан* «род вышитого полотенца, которым чувашские женщины обёртывают голову (у низовых) или шею (у верховых); *сурпан* замужние чувашки носили для того, чтобы не показывать волос сверху и деверьям, потому что показывать им волосы или необутые ноги считалось в старом быту непристойным и даже грехом» (Ашмарин, 3, 11, 202). Сопоставляется также с чуваш. *сурпан* 'женская головная повязка' (Мышкин, 1977). Ср. также казах. *sarpai* «почётная одежда» (Радлов, 4, 340). Мар. *шарпан* 'женский головной убор в виде полотенца, вышитого с обоих концов и по краям у замужних женщин' заимствовано из чувашского (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 67). И.Н. Смирнов отмечает, что *шарпан* носят те черемиски, которые живут в уездах, соседних с чувашскими (Смирнов, 1889). М.М. Сывороткин сопоставляет далее башк. *сарпинка* «ткань, материя; полотно, полотняная ткань» (БРС, 1958, 464), татар. *сэрпинкэ* (Сывороткин, 2004, 194).

Шарпанý. См. **шóрна.**

Шáрпить 'бодать (о корове)' Кондоп. (Горка) (ПЛГО).

Образование на русской почве от **шарп** (см.).

Шартá-балтá 'путаница, неразбериха, беспорядок' Килемар. (Водозерье) (Мари Эл).

Можно сопоставить с **шатни-болтни** **продавать** 'шататься, болтаться без дела' Волог., Грязов. (Дилакторский). Кроме того, ср. чуваш. *шар* 'беда, несчастье, напасть, бедствие' (Егоров, ЭСЧЯ, 331; Федотов, ЭСЧЯ, 2, 435)

Шáрушка 'островок на реке' Маловишер. (НОС, 12, 73). **Шáгрушка** Маловиш. (НОС, 12, 73).

Вероятно, основной вариант восходит к данным карельского типа, ср. кар. тихв. *šuari*, кар. сев. *šoari* 'остров' (KKS, 5, 456), кар. твер. *šuari* 'замкнутый островок леса на открытом месте; роща строевого леса в разнолесье' (СКЯП, 279), при ливв. *suari* 'остров' (СКЯМ, 347), люд. *suar`* 'остров', фин. *saari*, эст. *saar*, ливск. *sõr* 'остров'. Причем из эстонского или ливского языков слово вошло в латышский, ср. латыш. *sāris, zāris* 'остров' (SKES, 938). Суффикс -ушк является результатом развития на русской почве. Трудно, однако, обосновать появление варианта **шагрушка**.

Шаршагáн: совсем шаршаган 'о безнадежно больном; о тяжёлом болезненном состоянии': - *Я ходил к нему, он ведь совсем шаршаган. Моя старуха совсем шаршаган, недолго осталось жить*. Соль-Илецк. Оренб. (Моисеев, 2010, 184).

Ср. казах. *шаршаган* 'утомленный; уставший' (Бектаев, КРС, 479).

Шарьé. См. **Шáра (II).**

Шарья́ 'река' Чудов. (Муратово) (ПЛГО).

Наличие гидронимов в Новгородской области, более характерных для Костромской области и еще более восточных районов, до конца не выяснено.

Шáрьи 'вид льда': - *Железник, когда шарьями такими лед делается, вода убирается обратно*. Медвежьегор. (СРГК, 2, 45; см. **желéзник**).

По типу консонантизма восходит к карельским источникам, ср. кар. *šarja* 'ряд, драмка, планка' (SKES, 974-975).

Ша́ста 'мох, лишайник на деревьях' Пудож. (Сумозеро, Пога), Онеж. (КСРГК). Холмог. (Пирогова, КСРНГ). «Еловый мох, мшина на ельнике, мшарник» Арх., Волог. (Даль, 4, 642). «Паразитический мох и лишай, придающий елям седину, олений ягель» Каргоп. (Айнозеро, Кемское озеро) (Куликовский). «Олений ягель» Вытегор., Пудож. (Поляков, 1971, 94). «Лишайник на елке и других деревьях» Кадн. (Иваницкий, 1883-1889). «Сухие волосные наросты на деревьях (преимущественно на елях) в виде шерсти. Они нередко образуют ряд седых бород» Кадн. (Шайтанов, 1895). Волог. (Дилакторский). «Длинный мох на сучьях елей» Сев.-Двин. (Романов, 1928). «Особый нарост на дереве ели, имеющий охмеляющую силу» Енис. (Кривошапкин, 1865). «Вид лишайника на хвойных деревьях, используемый для изготовления пыжей» Жигал. Иркут. (Соколов, 1968). **Ша́ста** 'мох на деревьях' Пинеж. (Веркола) (Сими́на). **Ша́ста** 'кустистый лишайник, растущий на хвойных деревьях, уснея' Печор. (СРГНП, 2, 439). **Ша́ста́** «мох на елке» Онеж. КАССР (Калинин, 1933; КСРНГ). **Ша́ст** «*Usnea barbata* – волокнистый мох на ветвях лиственничных и еловых деревьев, растущих на тощей песчаной почве; при недостатке тундрового моха служит пищей для оленей» Кольск. (Подвысоцкий, 190; Даль, 4, 642). «Мох на елках» Никол. Волог. (Опыт). Сиб. (Селищев; КСРНГ). «Мох на деревьях» Верхнекет., Параб., Том. (ССО, 3, 236). **Ша́шта** 'мох, лишайник на хвойных деревьях' Пудож. (Пелусозеро, Плесе́ц. (КСРГК). Каргоп. (Куликовский). **Ша́стега** 'мох, лишайник на деревьях' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Шу́ста** «мох, коим обрастают пни деревьев» Сиб. (Даль, 4, 669). **Ша́хта́** «хвойная гуща, чаща, комистая хвоя на дереве, лапник» Сиб. (Даль, 4, 643). «Мшистость на деревьях» Енис. (Кривошапкин, 1865, 64). **Ша́хта** «мох (лишайник), растущий на хвойных деревьях (белый, серый, зеленоватый, черный); в прежнее время их шахты охотники делали пыжи для патронов» Троицко-Печор. Коми АССР, Нырооб., Красновишер. Перм., Нижнетурин. Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959, 39). 'Хвоя' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 308). 'Хвоя на дереве, лапник' (Даль). **Ша́хта** 'древесный кустистый лишайник' Акчим. (СГДА, 6, 221). **Шахточка** 'мох (лишайник) на хвойных деревьях' Александр. Перм. Нижнетурин. Свердл. (Матвеев, 1959, 39). **Шашто́вник**

'птичье гнездо из мха (шашты)' Плесе́ц. (Май-малахта) (КСРГК).

Традиционна для данного материала версия коми влияния. А.Л. Погодин сравнивает данные Г. Куликовского и А. Подвысоцкого с зырян. *šašta, šasta* 'легочный мох' (Погодин, 1904). Я. Калима сопоставляет слово **шахта** с коми *šakta* 'легочный мох', приводя также коми *šaktar* 'то же', сводя в это же гнездо русск. **шахтарá** «зимний след белки, куницы по деревьям, оброном с сучьев в снегу или кухты» (Сиб., Даль), что оценить довольно трудно ввиду отсутствия данных по европейской части (Калима, 1927, 48). См. также Фасмер, 4, 396, 416. Ср. также коми *шашта* 'губчатый нарост на деревьях (клали в пиво или квас' (ССКЗД, 426), *шакта, шаста, шашта* 'вид мха' (Wiedemann, 1880). М. Романов несколько иначе трактует влияние коми языка, ср. коми *тишак* 'плесень, гриб' (Романов, 1928, КСРНГ). А.К. Матвеев также дает этимологию из коми языка, сводя сюда же слово **шахторма** 'бахрома на нижней стороне шляпки гриба' (Матвеев, 1959, 39). О.В. Востриков колебание [с] – [ш] относит к влиянию прибалтийско-финских данных (Востриков, 1981, 42, 43). Сибирские данные подробно анализирует А.Е. Аникин (Аникин, 1997, 722-724). Анализировать данный материал весьма затруднительно, поскольку оперировать, в основном, можно лексикой без точной локализации. Однако то, что ареал этого гнезда ограничивается восточным берегом Онежского озера, говорит в пользу этимологии из коми языка. Кроме того, такие единичные фиксации, как **шуста** у В.И. Даля нельзя рассматривать, так как непонятно опечатка это или возможный результат фонетических изменений. Совершенно бездоказательна тюркская версия происхождения лексемы **шакша** (Шипова, 1976, 407). Ср. также: коми *šakta, šasta, šašta* 'вид мха *sticta pulmonaria*' (Wiedemann, 1880). Х. Паасонен сопоставляет кз *šakta, šaktar* с саам *sieyter* 'белый мох' и хант. *lupti* 'вид мха' (Paasonen, FUF, 12, 303). А.К. Матвеев предлагает также учитывать тунгусо-маньчжурские данные: ср. эвенк *сэктэ, хэктэ, шэктэ*, негидал., ороц. *сэктэ*, эвенк., ульч., нанайск. *сиктэ* 'хвойная ветвь, игла, лапник' (Матвеев, 1964, 308). По его мнению, русск. сиб. **шахта** 'хвоя' связано с тунгусо-маньчжурскими источниками.

Ша́тина, ша́тинка 'удилище' Печор. (СРГНП, 2, 440). **Ша́тина** 'жердь' Нырооб. Перм.

'Брус, укрепляемый параллельно полозьям, связывающий копылья сверху' Вишер. Перм. (Матвеев, 1964, 308). 'Палка от калыдана (вид рыболовной сети)' Обдор. (Бартенев, 1894). **Шатенник** 'березовые и таловые кольца для запоров' (Матвеев, 1964, 308). **Шатина** 'кол, жердь', 'прут' Ильин., Карагайск., Чердын. Перм. (Кривощекова-Гантман, 1981, 53). **Шайкина** 'тонкий, гибкий шест, к которому прикрепляется леска с крючком, удилище' Печор. (СРГНП, 2, 435). **Шатина** 'легкий, длинный, обычно заостренный шест, используемый в различных целях': - *Шатина над костром, кряжик брошен, шатины долги: две сошки, кладут перекладину. Можно шатиной зарезать любого зверя.* Акчим. (СГДА, 6, 220). **Шати́на** 'кол, шест': - *Шатины еловы составишь, а сверху корьё ли берёста накладёшь – вот и юрта.* Кичменско-Городец. Волог. *В этом бочагу померить надо, вот шатину и срубил.* Лешукон. (Усть-Кыма) (СГРС).

Сопоставляется с данными коми языка (Kalima, 1927, 47-48; Матвеев, 1964, 308; Кривощекова-Гантман, 1981, 53). Ср. коми-перм. *шатъ* 'прут, вица', *шаття* 'мелкий лес', *шати́н-нэз* 'толстые и длинные прутья, которыми укрепляется верх стога сена и на которые ставят копны, чтобы легче было их вести к стогу' (Кривощекова-Гантман, 1981, 53). Слово фиксируется также в Сибири **шати́на** 'шест у кошелька сети, у хантов' Сиб., Обдорск. Я. Калима рассматривает слово как заимствование из коми *šat* 'палка, жердь' (Kalima, 1927, 47). Ср. также коми *шати́н* 'тонкая жердь, удилище', *шайт*, *шатъ* 'гибкая длинная палка, длинный шест' (ССКЗД, 424), коми вым. *шати́н* 'шестик' (ССКЗД, 425), сопоставляемые с фин. *hutja* 'шест, жердь, тонкая планка', эст. *hudi* 'то же' (КЭСКЯ, 318). Кроме того, Я. Калима считает, что коми формы *шати́н*, *шати́на* могут оказаться обратными заимствованиями из русского языка. Мансийские данные, ср. манс. *sajt*, *säjt* 'прут, хворостина', возводятся к коми источникам (КЭСКЯ, 318). Б.А. Серебренников, однако, полагает, что не следует сопоставлять коми *шатъ* 'тонкая жердь' с фин. *hutja*, эст. *hudi*, по его мнению более вероятен чувашский источник слова, ср. чуваш. *шайчӑ* 'палка, длинный тонкий шест' из *šāt'e (Серебренников, 1973, 41; Егоров, 1954, 282). Имеются обширные сходные прибалтийско-финские данные, ср. фин. *saitta* 'шест, тонкое, очищенное от коры

деревце', 'шест, вбитый в дно реки, озера, удерживающий лодку рыболовную сеть на месте', 'удилище', 'копье', 'длинная без сучьев сосна', 'высохшая на корню сосна или ель', 'длинная жердь, тонкий шест', 'удилище', 'длинная палка', 'толстый прут', кар. сев. *šaitta* 'жердь, шест, которым сеть опускают под лед', при саам. швед. *saitte* 'копье', кар. *saitta* 'жердь, используемая для потаскивания невода при зимней ловле', саам. норв. *sai'te* 'копье', причем имеется версия, что это старое заимствование из саамского языка: прибалт.-фин. > саам. > прибалт.-фин. (SSAP, 3, 144). См. также: Востриков, 1981, 20; Аникин, 2000, 693.

Шауш 'снег со мелким льдом на поверхности воды: - «Шуга – появляющийся на реке лед или обмерзлые комья снега, называемые на Неве сало, а на Волге шауш» (КСРНГ). 'Первый лед, сало на воде осенью, накануне замерзания реки' Астрах. (Даль).

Не ясно. М. Фасмер связывает с **шарашь** «первый лед на реке», **шерошь**, **шарошь**, **шарш** 'то же' Поволж. (Даль) (Фасмер, 4, 414, 408), которые также не вполне ясного происхождения.

Шафрэйка. См. **Сафрэйка.**

Шахá 'сарай' Поддор., Марев., Волот. (НОС, 12, 83). **Шохá** «навес на четырех столбах, под которым укрывают сено, снопы, обмолоченный лен и т.п., а также молотят в дождливую погоду» Брейтов., Нагорьев., Некоуз., Большесельск., Любим., Мышк., Пошех., Углич. (ЯОС, 1991, 80). **Шох** 'то же' Маслов., Углич. (ЯОС, 1991, 80). **Шохá** 'овин, гумно' Некоуз., Бурмакин., Данил., Любим., Мышк., Первомайск., Переслав., Пошех., Тутаев. (ЯОС, 1991, 80). 'Скирда клевера или обмолоченного льна под навесом' Данил., Углич. (ЯОС, 1991, 80). **Шох** 'то же' Яросл. (ЯОС, 1991, 80).

Вероятно, данный материал возможно сопоставить с кар. *šaiho* 'небольшой деревянный сруб, закут для свиней', 'ограда для овец' (SKES, 944), кар. *šaiho* 'четырёхугольный непрочный сруб из жердей, предназначенный для ловли птиц семейства куриных', 'закут для животных', 'оградка или клеть для хранения мякины, соломы, листьев' (KKS, 5, 259), кар. *šaiho* 'непрочное сооружение из жердей для ловли птиц', 'конура, будка', 'хранилище, заком', *šahjo* 'вместилище, сеновал' (ССКГК, 540). Авторы SKES воз-

водят карельско-финские данные (фин. *saiho* 'закут ограда для свиней, жеребят, оставленных в живых лисят', 'длинная и короткая будка для собаки или выкармливаемой лисы') к прагерм. **saiha*-z, др.-норв. *sár* 'ушат, большая посуда', однако с фонетическими трудностями (SKES, 944). Ср. также кар. твер. *šoha* 'сенной сарай' (СКЯП, 275). Вероятна еще одна версия, не исключено, что данный материал в русских говорах связан с лексемой **соха** 'подпорка', общеславянского происхождения (см. Фасмер, 3, 729), а мена [с] - [ш] является результатом карельского влияния, причем такое изменение [s] - [š] произошло на карельской почве. Непонятна южно-русская фиксация лексемы **шихá** 'крыша, навес для кладки необмолоченного хлеба' Держ. Калуж. (Зотов, 1961; КСРНГ), что ставит под сомнение предлагаемую версию. Южнорусские данные явно восходят к германским источникам, ср. **шона** «сарай или большой навес» Южн., Зап., **шóфа** 'то же' Пск. (Даль), укр., белорусск. *шона*. Заимств. через польск. *szora* из герм. формы, близкой нов.-верх.-нем. *Schuppen* «сарай», ср.-верх.-нем., ранне-ниж.-верх.-нем. *schopf*, анем. *schoff* «сооружение без стен, открытая пристройка, сарай» (Фасмер, 4, 466).

Шахи́ 'подпоры стога' Прионеж. (Воронново) (ПЛГО). 'Шесты для установки рыболовных сетей' Припелымье (Матвеев, 1959, 78). 'Колья с сучьями, на которых развешиваются сети, невод для просушки' Таборин. Свердлов. Тугулым. Перм. (Матвеев, 1959, 78). Тобол. (Патканов, Зобнин, 1899, 516). Тобол., 1704 (СРНДРС, 171).

А.К. Матвеев отвергает возможность заимствования из хант. конд. *saaxət* 'доска' (Матвеев, 1959, 78). М. Фасмер предлагает тюрскую этимологию вост.-тюрк. *šax* 'ветвь' из перс. *šāx* 'сух' (Фасмер, 4, 415). См. также Аникин, 1997, 722, 723. Трудно, однако, сказать, связано ли литов. *šakà* 'ветвь, сук, развилина', латыш. *saka* 'разветвление дерева' (Фасмер, 3, 729) с русским диалектным материалом, как этимологически первичные данные (связь на общеславянское почве сомнений не вызывает). См. Graenkel, 2, 957, 958, причем балтийский материал послужил основой для прибалтийско-финского гнезда, ср. фин. *hako* 'сук, хвоя, лапник', 'упавшее дерево, коряга', кар. сев. *hako* 'упавшее дерево', ливв. *hago* 'дерево, сгнившее в земле или лежащее в воде', вепс. *hago* 'каток',

'сгнившее дерево' (SKES, 50). Однако отрывочный, в основном, сибирский материал не позволяет определенно достоверно говорить о первичном ареале слова **шахи**. Скорее всего, в данном случае обратное преобразование таких данных как **со́хи** 'подпоры к стожару' Пудож. (Каршево, Челмужи), Медвежьегор. (Петры), 'подпоры к стогу сена' Медвежьегор. (Кузранда) (ПЛГО); **со́шка** 'жердь с сучьями' Боксит. (Мозолево) (ПЛГО).

Шахра «низменность, загроможденная валежником, заболоченная, покрытая мелким лесом» Ветл. Костром. (Вереха).

Вероятно является вариантом к **со́гра** (см.).

Шахтарá «зимний след белки, куницы по деревьям, оборонном с сучьев снегу или кухты» Сиб. (Даль).

Я. Калима возводит к коми *šaktar* 'легочный мох' (Kalima, 1927, 48). На наш взгляд, вероятно связано с **шахтары́** (см.).

Шахтарить, шахрить 'очищать кору топором с дерева': - *Раньше лес шахтарили, на ёлках верхний шершавый слой снимали: это кору-то топором снимали. Акчим. Ошкурить – это шахрят его, шкурают. Акчим. (СГДА, 6, 221).*

Образование от **шахтарма́** (см.).

Шахтарма́ 'кора хвойного дерева': - *Шахтарма – это верхняя кора. Акчим. (СГДА, 6, 221).* 'Изнаночная сторона выделанной кожи, шкуры животного' Акчим. (СГДА, 6, 221).

По структуре весьма сходно с **бахторма́** (см.).

Шахтары́ 'ил, сор на лугу весной' Пинеж. (Березник) (Сими́на).

Восходит к коми *шактар* 'накипь', *шавара* 'сор на пожне, нанесенный весенней водой' (ССКЗД, 424).

Шахы́ри 'устройство для сушки клевера или льна' Поддор. Новг. (НОС).

Вероятно, образовано от **шахи́** (см.).

Ша́чина 'заостренная палка, шест': - *Шачину длинную сделают, шачкают их (оле-ней). Акчим. (СГДА, 6, 221).*

Вариант к **ша́тина** (см.).

Ша́шега 'мякина при веянии зерна' Кондоп. Карел. (КСРГК).

При вероятной неисконной основе трудно сказать, на какой почве следует рассматривать.

Шашка 'облако, туча' Медвежьегор. (Черкассы, Наволок) (КСРГК; СРГК, 6, 845).

Возможно сопоставить с ливв. *siähut* 'непогода, ненастье, буря' (СКЯМ, 338).

Шашега 'снег с водой на поверхности льда' Прионеж. (Машезеро) (ПЛГО).

Соотносится с саам. *čādзь* 'вода' (Куруч, 1985, 385), при кар. *šošle* 'мокрый снег или снег со льдом' (KKS, 5, 491), при фин. *sose* 'мокрый снег', 'дорога, покрытая снегом с водой', *sohjo* 'смешанный с водой снег на дороге или на льду' (SKES, 1054) однако консонантизм в русском слове представлен карельским типом. Формант -га присоединен на русской почве. Вряд ли имеется прямая связь с лексемой **шайжа** (см.).

Шва́гер, шва́гра 'муж сестры или брат жены, шурин' Латв. ССР (Синица, 1968). **Шва-грова́** 'сестра жены' Латв. ССР (Синица, 1968).

Ср. польск. *szwagier* 'шурин, свояк, деверь', *szwagrowa* 'невестка, жена шурина, жена деверя' (БПРС, 2, 408).

Шви́я 'мелкий битый лед на водной поверхности' Старорусск. (Корпово) (ПЛГО). **Шви́й** 'то же' Старорусск. (Взвяд) (ПЛГО). Старорусск. (НОС, 12, 85).

Вероятно, образовано от глагола **веять**. Единица **твий** «пленка на замерзающей воде водоема осенью» Старорусск. (НОС, 11, 27) является, вероятно, результатом неверного прочтения.

Шеверёнька 'плетенная из прутьев корзина' Ардатов., Дубен., Чамзин., Атяшев., Инсар., Торбеев., Старошайгов. 'Небольшая корзина для сбора грибов' Ардатов., Дубен., Инсар. 'Небольшая корзиночка для ягод' Б.-Игнатов., Ичалков. (СРГМ). **Шеверинька** 'небольшая корзина для сбора грибов' Б.-Игнатов., Ичалков., Дубен., Темников. (СРГМ). **Шеверня́** 'плетенная из прутьев корзина' Ичалков., Ардатов., Ковылкин. (СРГМ).

Ср. морд. эрз. *шеверенька* 'плетенка, в которой носят корм скоту' (ЭРС, 762). Хотя, вероятно, мордовская лексема русского происхождения.

Шейговáто 'страшно, боязно' Пудож. (Корбозеро, Колодозеро) (КСРГК).

Не ясно.

Шейма 'веревка, привязываемая к носу лодки, с помощью которой ее тянут на берег'

Онеж. (Пурнема) (КСРГК, СРГК, 6, 854). 'Веревка на лодке' Перм. (Луканин, КСРНГ). «Канат, за который лодку тянут по льду» Онеж. (Подвысоцкий, 192). 'Канат, на котором бросают и поднимают якорь на судах и баржах' Арх. (Подвысоцкий, 192). 'Якорный канат' Арх., Астрах. (Опыт), Поволжск. (Даль), Онеж. (Гильфердинг), Печор. (Ончуков). **Шейма** 'якорная веревка, цепь' Кандалакш. (Меркурьев, 1979, 179). 'Якорный канат' Соликам. Перм. (Беляева, 1973).

А.Л. Погодин предполагает связь с фин. *seimi*, кар. *šeimi* 'ясли', против чего возражает Я. Калима, говоря о том, что в этом значении никакой связи с русскими словами нет, а кар. сев. *šeimi* 'канат для перетаскивания лодки', фин. *seimi* 'веревка' наоборот заимствованы из русского языка. А русские данные возводятся им к германским источникам, ср. др.-сканд. *síme* 'ремень' (Kalima, 1913, 81). Имеется также саам. *sieima* 'просмоленный канат, леска' из др.-сканд. *sími* 'канат'. См. также: Thörnqvist, 1948, 208; Kalima, 1915, 218. Латыш. *šeima* 'канат' возводится к русским источникам. См. Kalima, Vir, 50, 129.

Шеймус «место нереста семги (углубление в дне реки)» Север (Матвеев, 1993, 93).

А.К. Матвеев возводит к кар. *šeimi*, *šoimi* 'кормушка, колыбель' (Матвеев, 1993, 93).

Шекша «осенний ледоход, мелкий лед каша» Волог. (Дилакторский).

Вероятно, связано с **шокша, шакша** (см.).

Шелгáч 'заплечный мешок' Пинеж. (Нюхча, Шиднема) (Симина). **Шелгúшка** 'небольшой мешочек' Марев. (НОС). **Шелгún** 'мешок' Подпорож. (Шеменичи), Прионеж. (Ладва, Педасельга), Лодейноп. (Явшиницы), Северомор. (Териберка), Беломор. (КСРГК). **Шелnúнь** 'торба, мешок' Прионеж. (Суйсарь) (КСРГК). **Шелгунóк** 'узелок с чем-л.' Лодейноп. (Тервеничи), Прионеж. (Педасельга) (КСРГК).

Эти слова производят от кар. *šalkku* 'сумка с продовольствием, мешок', фин. *salkku*, род. п. *salkun* 'то же' (Kalima, 1915, 246; Kalima, RS 5, 81; Лесков, 1892, 102). Однако, в данном случае, возможно сопоставление с вепс. *šoug, saug, šauguin'e* 'котомка, мешок' (СВЯ, 542, 543). См. **Шалгún**.

Шелегá 'тюлений жир, сало' Северомор. (Териберка) (Меркурьев). «Сало морского

зверя, свежее» Арх. (Опыт). **Шелягá** 'тюлень сало' Терск. (Чапома) (КСРГК), Терск. (СРГК, 6, 857). **Шáлега, шéлега, шелюгá, шелягá** «сырое, срезанное с морского зверя сало» Помор. (Подвысоцкий, 191). **Шелехá** «сырое, не-топленное сало морского зверя» Арх. (Даль, 4, 646). **Шалегá** 'вытопки сала' Пинеж. (Кузомень, Леуново) (Сими́на). **Шили́га, шили́жка** 'шкварки' Печор. (СРГНП, 2, 444).

М. Фасмер возводит данные А. Подвысоцкого и В.И. Даля к ненец., нганасан. *sela* 'рыбий жир', *selaga* 'жирный', сельк. *síle* 'жирный', при фин. *silava* 'жир, сало', коми *sil* 'жир, сало', мар. *šel* 'то же' (Фасмер, 4, 422). Вряд ли, однако, следует искать источники в достаточно отдаленных от Беломорья языках, скорее всего **-га** является формантом, что позволяет оперировать корневой морфемой – **шел-**, **шал-** и т.д., ср. общеперм. **sul* 'жир' с различными рефлексамми в финно-угорских языках (КЭСКЯ, 267), ср. манс. *šalt, šilt* 'медвежий жир, о толстом слое жира, покрывающем медвежью тушу' (другие соответствия см. выше). Фин. *silava* 'свиное сало' авторы SKES не связывают с русск. сало, однако А.И. Попов (Попов, ЗНП) предполагает русский источник для финского слова (SKES, 1024). По форме и семантике мар. *šel* 'сало, жир' ближе всего к русским данным (см. **шардун**). Кроме того, нельзя исключать и того, что слово **шелега** (и варианты) является обратным заимствованием: русск. **сало** – кар. **šualo* – русск. **шелега**. Поскольку охота на морского зверя доминировала у русских поморов (самодийские народы и саамы – оленеводы), то версия М. Фасмера о ненецкой природе слова не кажется достаточно убедительной, саам. терск. *šaGke, šage*, 'свинья' (Itkonen, 1958, 542) вряд ли связано с анализируемым материалом.

Шелóm 'яма' Пинеж. (Козлово) (Сими́на).

Не ясно. Может быть связано с **щелья**, **щельга** (см.). Вряд ли является вариантом к **шолом** 'холм, возвышенность' (СРГНП, 2, 450).

Шельга 'возвышенность' Беломор. (ПЛГО). 'Камень' Кондоп. (Кулмукса) (КСРГК).

Лексема **щельга** 'каменистая возвышенность, холм, скала' широко представлена в говорах Обонежья: в Пудожском, Медвежьегорском, Прионежском районах, а также в говорах Беломорья. Слово **щельга** фиксируется в текстах былин у Гильфердинга: - *Он (Святогор)*

поднялся на щельгу великую, Каменьев кидать своими руками богатырскими: - Если поедет Самсон-то ведь Самойлович, я убью камнями к великима Со щельги со крутою (Гильфердинг, 2, 310, Кижская волость, дер. Боярщина, зап. у Василия Щеголенка). Вероятно, данное слово связано с кар. *šelkä*, люд. *šel'g* 'скала, горный кряж' (SKES, 995) с безусловной контаминацией с русск. **щелье** 'каменный гладкий, пологий, приморский берег', отмечаемым в архангельских говорах. А.Л. Шилов рассатривает **щелье** как саамское заимствование (Шилов, 2008, 317). Ср. также кар. *šelkä* 'спина, хребет; горный кряж, скала, жердь в заборе, коньковый брус, матица; балка; часть граблей, задняя часть черенка лопаты, обух топора' (KKS), люд. *šel'g* 'скала'. См. **Сельга**.

Шельгеме, шульгеме, шюлкеме 'женское украшение' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. *шёлкеме* 'женское украшение из монет'.

Шельпьяк «мальчик шалун восьми-девяти лет» Беломор. (Нюхча) (КСРГК; СРГК, 6, 857).

Вероятно связано с карельскими источниками, ср. ливв. *šeliuo* 'путать одно с другим, приводить в беспорядок' (СКЯМ, 361).

Шемуршá 'протока' Звениг. (Кокшайск).

Ср. **Шемшер** 'озеро', рассматриваемое как композит, мар. *šem* 'черный' и *шер* < *шор* 'болото' (ТРМЭЛ, 364).

Шемья. Ср. **Чáмья**.

Шёнъгать 'шлепать, шаркать (ногами)' Пинеж. (Шардонемь) (Сими́на). **Шёнъкаться** 'шаркать ногами' Пинеж. (Веркола) (Сими́на).

Не ясно, связано ли с коми *шеништын*, *шенишны* 'махнуть, смахнуть' (ССКЗД, 428).

Шёрох «мелкий осенний лед, идущий по реке» Южн., Зап. (Даль, 4, 648). **Шёрошь** «мелкий разбитый лед» Твер. (Даль, 4, 648). **Шёрех** «мелкий лед по реке, шуга» Южн. (Даль, 4, 648). **Шёрешь** «груда, колоть, наполовину мерзлая грязь, которая окатывается и тормозит езду» Тамб. (Даль, 4, 648). **Шёрень** 'мелкий битый лед со снегом на поверхности воды. Гдов. (Островицы) (ПЛГО).

Связывается с **шорох** 'мелкий битый лед' < **шьришь* (Фасмер, 4, 430).

Шешук 'небольшой окунь' Галич. Костром. (Сотников, 2002).

Не ясно.

Шйба 'оконное стекло' Пудож. (Водлозеро) (ПЛГО).

Не связано с фин. *sipakka* 'лист бумаги', кусочек чего-л.' (SKES, 1035), поскольку сходные данные отмечаются на Кубани: **шйбки** 'оконные стекла' (Костина, 2008, 101), при укр. *шйба*, *шйбка* 'оконное стекло' (Гринченко, 4, 494), белорусск. *шыба*. Рассматривается как немецкое заимствование через польское посредство, ср. польск. *szyba* 'то же', ср.-верх.-нем. *schibe* 'диск, пласт, оконное стекло' (Фасмер, 4, 435). См. также: Врүкнер, 559; Преображенский, 2, 298. На украинской почве, укр. *шйба* 'стекло в раме окна, дверей', известно с 1574 г. (ЭСУМ, 6, 412).

Шйбанки «крылья» Вытегор., Пудож. (Поляков, 1873.; Куликовский, 137).

Я. Калима возводит к кар. *siibi*- 'крыло', ливв. *siibi*-, фин. *siipi*, род. п. *siiven* (Kalima, 1915, 246). Ср. также ливв. *siibi* 'крыло птицы и насекомых' (СКЯМ, 334). Трудно сказать, отмеченные в этом же ареале лексемы **шйбанки** 'плечи' Вытегор. (Гуляево), Пудож. (КСРГК), **шйланки** 'плечи' Вытегор. (Гневашевская) (КСРГК), являются семантическим развитием, или перед нами тождественный в этимологическом плане материал, при том что лексема **крыло**, отмеченная в Вытегорском, Подпорожском районах имеет значения 'ключица', 'лопатка', что могло послужить основой для толкования слова И.С. Поляковым (в словаре Г. Куликовский указывает на этот источник). На такого рода размышления наводит тот факт, что юго-восточном побережье Онежского озера доминирует вепский субстрат, при вепс. *suiḡ* 'крыло, перо птицы' (СВЯ, 530).

Шйбер 'вьюшка, заслонка' Причудье (ОИКСЭ, 305).

Сопоставляется с эст. *siiber* 'вьюшка, заслонка' (ОИКСЭ, 305).

Шйбыр, шыбыр 'музыкальный инструмент' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *шйпър* 'музыкальный инструмент'.

Шйга 'мелкая ряпушка' Пудож. (Пога) (КСРГК). «Ряпушка» Водлозеро (Герд, 1971).

'Небольшой ерш' Белое оз. (Сабанеев, 61). 'Небольшая рыбка, малек' Кирил. (Пидьма) (ПЛГО). 'Мелкая рыба' Белозер. (ПЛГО). 'Мелкий ерш' Вашк. (ПЛГО). **Шйга, шйльница** 'мелкая ряпушка' Пудож. (СРГК, 6, 869).

По консонантизму приведенные данные сопоставляются с кар. *šiiḡ* 'сиг' (KKS, 5, 362), люд. *šīḡ* 'сиг', при фин. *siika*, эст. *siig*, вепс. *sig* 'сиг' из сканд., ср. др.-норв. *sīkr* (SKES, 1013). См.: Kalima, 1915, 217; Погодин, 1904, 59. Фасмер не объясняет приводимое слово (Фасмер, 4, 436). Смущает, однако, иная семантика в русских данных. Ср. также фин. *sirkka* 'малек рыбы', 'небольшая плотва или сиг', кар. *tš'irkka* 'небольшой головастик', 'личинка комара', вепс. *tširk* 'безногий лягушонок', саам. норв. *sirka* 'малек сига или сельди' (SKES, 1039). Ср. также укр. *шйга* 'чижик, детская игра', *шйга* 'лодырь', 'проныра' (ЭСУМ, 6, 413-414).

Шйгайдать 'шипеть (о змее)' Медвежьегор. (Лонгосы, Петры, Сенная Губа, Кузаранда, Челмужи, Шуньга, Ламбасручей, Загубье, Космозеро, Кефтеницы, Черкасы, Белохино, Кажма, Габнаволок, Тихвин Бор, Патрово, Харлово, Тязвизя), Кондоп. (Тулгуба, Лижма), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Пудож. (Песчаное, Римское, Пяльма) (ПЛГО). «Шипеть» Пудож. (Песчанов. вол.) (Куликовский). **Шйгайдать** Медвежьегор. (Патрово, Харлово, Тязвизя) (КСРГК). **Шйгайдать** 'шуршать, ползая в траве и т.п. (о змее)' Беломор. (Сумский Посад, Колежма) (Сало, 1966, 281). 'Шептать, говорить шепотом' Медвежьегор. (Белохино, Тязвизя, Кефтеницы, Черкасы, Кажма), Кондоп. (Диановы Горы) (КСРГК). 'Сплетничать' Медвежьегор. (Пабережье, Белохино) (КСРГК). 'Нервно перебирать, теревить что-л. руками' Кондоп. (Лодмозеро) (КСРГК). **Зашйгайдать** 'зашипеть (о змее)' Пудож. (СРГК, 2, 240). **Прошйгайдать** 'проползти (о змее)': - *Гадюка прошйгайдала*. Заонежье, (Сало, 1966, 281). **Шйгайдун** 'О издающем характерные звуки кипящем самоваре' Медвежьегор. (Толвуя) (ПЛГО). 'Невнятно говорящий человек' Медвежьегор. (Кефтеницы, Кажма) (ПЛГО). **Шйгайдун** «говорящий тихо» Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толвуйск.) (Певин, 1896). **Шйгайдун** 'о неповоротливом человеке' Олон. (Рыбников). **Шйгандать** 'шипеть (о змее)': - *Гад шйгандает в кустах*. Подпорож. (Согиницы, Шеменичи, Корба, Курпово, Шустручей, Пидьма), Вытегор. (Казаково, Ан-

дома, Ошта), Прионеж. (Ладва, Машезеро, Суйсарь), Пудож. (Авдеево, Гакукса), Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО). 'Издавать характерные звуки (о кипящем самоваре)' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). 'Медленно, неторопливо что-л. делать' Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Шигандаться** 'производить шорох, шуршать' Вытегор. (Гневашевская) (КСРГК). **Шигондэса** 'шепот' Петрозав. (Ладва) (Куликовский). «Шипение» (Погодин, 1904). **Шигундун** «неуклюжий, неповоротливый, недогадливый, тихо говорящий» Заонежье (Куликовский). **Шигать** 'трещать (о ломающемся льде весной)' Медвежьегор. (Великая губа) (ПЛГО). 'Произвести шум, шуметь' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО). **Шигалдун** «неповоротливый» Север (Барсов). **Нашигайдать** 'нашептать; заговорить (о знахарях и ворожеех)' Медвежьегор. КАССР СРНГ, 20, 298).

Приведенное гнездо явно соотносится с ливв. *sihistä, šihišsä* 'шипеть', кар. южн. *t š 'hištä* 'шипеть', люд. *t š 'ihistä* 'шипеть', эст. диал. *sihida* 'шипеть' (SKES, 1012), вепс. *šihaita* 'шуметь; шипеть' (СВЯ, 543), кар. тивх. *šihissä* 'шипеть' (KKS, 5, 362), при фин. *sihistä* 'шипеть'. Я. Калима не включил анализируемое слово в перечень прибалтийско-финских заимствований в русском языке. М. Фасмер, рассматривая дериваты **шигандун, шигалдун**, делает, на наш взгляд, не совсем обоснованный вывод о происхождении их из аргос (Фасмер, 4, 436), причем он соотносит с анализируемыми лексемами глагол **галдеть** и префикс **ши-**. А.Л. Погодин связывает вместе глагол **шигайдать** 'шипеть' и **чигайдать** 'дымить, гореть', он полагает, что вепс. *čigaida*, фин. *sihista* являются источниками русских глаголов. И.В. Сало, рассматривая глагол **шигайдать**, отмечает его многозначность в поморских говорах Карелии: 'шуршать, шуршать в траве', 'болтать, брюзжать, ворчать, много говорить, сипеть', она классифицирует его как звукоподражательный глагол (Сало, 1966, 281). На наш взгляд, ливв. *šihista* 'шипеть, шуршать; издавать шорох, шелест', 'ворча, выражать свое неудовольствие' (СКЯМ, 362) и вепс. *šihaita* более всего соответствуют по семантике и форме русскому диалектному слову. Однако следует подчеркнуть, что варианты на **-андать** определенно следует относить к вепсскому влиянию.

Шигодный 'шуршащий (о сене)' Кондоп. (Кангозеро) (КСРГК).

Образовано на почве **шигать, шигайдать**, ср.: *Сено-то шигайдат, сухое нацинает*. Медвежьегор. (СРГК, 6, 867).

Шид «вотяцкая похлебка на мясном наваре» Вят. (Даль).

Из удм., коми *šid* 'похлебка' (SYRW, 261; Фасмер, 4, 437).

Шидра 'название сенокосного луга' Кондоп. (Гарнога). **Шидрай** 'поляна в лесу' Вытегор. (Андома) (ПЛГО). **Шидруцей** 'название ручья' Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Шидрозеро** 'название озера' Заонежье (Великая Нива) (Муллонен, 2008, 176). **Шидра, шидры** 'болото' Вытегор. (Матвеев, 2007, 159).

Возводится к саамским источникам, ср. саам. кильд. *sieuter, sievter*, саам. терск. *sie'ter* 'белый или торфяной мох' (Матвеев, 2007, 159).

Шижлик 'ящерица' Лодейноп. (Алеховщина, Имоченицы, Тененичи, Акулова Гора, Шамокша), Подпорож. (Вороницы, Заозерье, Косельга, Курпово, Пидьма, Согиницы, Ульино, Усланка, Шеменичи, Юковичи, Яндеба), Прионеж. (Ладва, Педасельга), Вытегор. (Андома, Ерино, Ивачево, Казаково, Мегра, Ошта, Ундозеро) (ПЛГО). Кондоп., Лодейноп. (Печеницы, Шапша) (КСРГК). Пудож., Вытегор. (Куликовский). 'Небольшой налим' Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). 'Быстрый подвижный ребенок' Лодейноп. (Шамокша, Янега), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). 'Хилое, слабое домашнее животное' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'О человеке небольшого роста' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). «Парней не достигших 17 лет называли шижликами» Вытегор. Олон. (Калашникова, 2001, 97). В сравн. *Как шыжлик маленький*. Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО). 'О небольшой собачке и т.п.' Лодейноп. (Шамокша). Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО). 'Невысокий тщедушный человек' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Шизлик** 'ящерица' Подпорож. (Усланка), Вытегор. (Бабино), Пудож. (Корбозеро) (ПЛГО). **Шижник** 'ящерица' Подпорож. (Юковичи) (КСРГК). **Шижляк** 'небольшая рыбка, малек' Вытегор. (Ивачево) (ПЛГО). 'Бранно – о неопрятном парне' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Шижлячок** 'небольшая рыбка, малек' Вытегор. (Ивачево) (ПЛГО). **Жижлик** 'ящерица' Каргоп. (Архангело, Сорокинская, Лекшмозеро), Пудож. (Авдеево, Гакукса, Каршево, Пелусозеро, Песчаное, Куганаволок, Римское), Медвежье-

гор. (Челмужи) (ПЛГО). Вытегор., Пудож. Каргоп., Лодейноп. (Куликовский). Плесецк. (Маймалахта) (КСРГК). Каргоп., Вытегор. (Поляков). Пинеж. (Сими́на; СРНГ). **Жи́жля́к** 'ящерица' Плесецк. (Пекшлахта) (ПЛГО). **Жи́желик** 'ящерица' Пудож. (Колово) (КСРНГ). **Жи́злик** 'ящерица' Пудож. (Корбозеро, Куганаволок) (КСРГК). **Жи́зля́к** 'ящерица' Пудож. (Заозерье) (КСРГК). **Жи́жник** 'ящерица' Пудож. (Казанаволок), Каргоп. (ПЛГО; СРНГ). 'Бранно – о хилом, тщедушном человеке' Каргоп. (КСРГК). **Жи́жля́к** 'ящерица' Каргоп. (Шолоховская) (КСРНГ). **Жи́жлу́ха** 'ящерица' Каргоп. Каргоп. (Светлов, 1892, 160). **Жи́жле́ц** 'ящерица' Петрозав. (Куликовский; СРНГ). **Жи́желка** 'ящерица' Пудож. (Корбозеро) (КСРГК). **Жи́жличо́к** 'ящерица' Пудож. (Авдеево, Водлозеро, Колгостров) (ПЛГО). **Жи́желя́к** 'ящерица' Плесецк. (Пекшлахта) (ПЛГО). **Жи́желю́ха** 'ящерица' Медвежьегор. (Великая Губа, Ламбасручей, Сенная Губа, Шуньга, Кажма), Прионеж. (Суйсарь, Косалма, Заозерье), Кондопож. (Гангозеро, Горка, Лижма, Новинка, Тулгуба) (ПЛГО). Повен., Петрозав. (КСРНГ). «Лягушка» Петрозав., Повен. (СРНГ). **Же́желю́ха** 'ящерица' Петрозав. (СРНГ). **Жи́желю́шка** 'ящерица' Петрозав. (СРНГ). 'Змея' Медвежьегор. (Кажма) (КСРГК). **Же́жлу́ха** 'ящерица' Каргоп., Онеж. КАССР (СРНГ). Пудож. (Куликовский). **Жи́жу́лица** 'ящерица' Онеж. (Прилуки) (КСРГК). **Жу́желица** 'ящерица' Онеж. (Подвысоцкий, 45; СРНГ). **Жу́жельница**, **жу́жальница** 'ящерица' Кандалакш. (Федосеевка) (Меркурьев, 1979, 47).

Я. Калима, оперируя гораздо меньшим числом вариантов, предлагает вепско-карельскую этимологию, ср. вепс. *šizlik*, ливв. ген. *šiziliusku*, *čiziliusku*, кар. ген. *čiziliušku*, *čiziliuhku*, *čičeliuhku*, люд. *t šid'želišsk* 'ящерица' (Калима, 1915 247). См. также Шегрен, 1852, 146; Лесков, 1892, 102; Meckelein, 1913, 35; Фасмер, 4, 437. Значительный ряд вариантов, представляемый на прибалтийско-финской почве, в некоторых случаях можно сопоставить с русскими диалектными данными, которые на первый взгляд кажутся вторичными, ср. люд. *šizelik*, ливв. *žizilivškoj* 'ящерица'; ср. также фин. *sisilisko*, водск. *sūsälikko*, эст. *sisalik*, ливск. *sižalikki*, при саам. швед. *tydtjol*, саам. инар. *tažaleggi*, мар. *šajžälä* 'ящерица', коми *džodžul* 'ящерица', хант. *sõšäl* 'ящерица' (SKES, 1044).

Следует отметить, что различные варианты заимствования имеют довольно устойчивые ареалы. Вариант **шижлик** доминирует в районах с вепским субстратом: Подпорожском, Вытегорском, Прионежском. Варианты **жижлик**, **жижелик** преобладают в Пудожском р-не. Вариант **жижелюха** частотнее в западной части Заонежья; **жигалюха** распространен повсеместно в Медвежьегорском р-не. Причем варианты **жижлик**, **жижелик**, **жижелюха** возможно связать с приведенным выше людовиковским материалом, а **жигалюха**, по-видимому, связан с переосмыслением формы, что показал еще Г. Куликовский. В ОЛА (Животный мир, карта № 30) лексема **жижлик** отмечена в н.п. № 552 Ладва Прионежского р-не, № 550 Усланка, № 551 Плотишно Подпорожского р-на, № 568 Замощье Вытегорского р-на, № 569 Гаврилово Каргопольского р-на; и **жижлика** в н.п. № 534 Тамица Онежского р-на (ОЛА, 1988). По нашим данным, которые подтверждаются материалами КСРГК, в Вытегорском и Подпорожском р-нах фиксируется вариант **шижлик**, связанный с вепским языковым влиянием.

Ши́жма 'длинная палка' Онеж. (Ворзогоры) (КСРГК). **Ши́жбина** 'березовый прут' Пудож. (Сумозеро) (КСРГК).

Вероятно, слово **шижма** восходит к кар. *siizma*, *šizma* 'рукоятка с крючком для захватывания горячей сковороды' (KKS, 5, 368), а лексема **шижбина** является деривационным вариантом, где [б], скорее всего, вторично.

Ши́жозеро 'название озера' Онеж. (Кянда) (ПЛГО).

Вероятно, связано с **шиш** (см.).

Ши́ландать 'о льде - когда он при таянии начинает рассыпаться на отдельные кристаллы' Петрозав. (Куликовский).

Поскольку М. Фасмер приводит весьма обобщенно значение, которое дает Г. Куликовский, ср. **ши́ландать** «крошиться, ломаться (о льдинах)» Олон. (Куликовский), то для него не ясна этимология, хотя исходя и данных словаря Г. Куликовского совершенно очевидна его связь с **ши́льник**, со вторичной мотивацией (см.).

Шили́кун 'ряженный в Святки' Арх. (Боричевский). Вят., Камч., Сиб. (Опыт). Соликам. Перм. (Беляева). Южн. Сиб. (Гуляев). Полев.

Свердл. (КСРНГ). **Шили́кун** 'ряженный в Святки' Тугар. Свердл. (СРГСУ, 7, 59). «**Шиликунами** называются такие нарядчики, которые одеваются в белое (покойницкая одежда), на голову надевают остроконечный берестяной колпак, в рот вставляют репные зубы, лицо расписывают себе углем и белой глиной» Тобол. (Патканов, Зобнин). 'Домовой' Иркут. (Опыт). **Шили́кун** «колдун, человек, знающийся с бесами, являющийся в виде разных животных или просто в образе человека, но не естественного, а обладающего чем-нибудь бесовским» Енис. Енис. (Пахомов, 1906). **Шили́кун** 'черт, бес, нечистый дух' Перм. (КСРНГ, 1848). *Шилику'н черт, который бегаёт в Крещенье на кочерге.* Поддор. (НОС, 12, 93). **Шили́кун** 'то же' Сольвыч., Ярен. Волог. (Дилакторский). Перм. (Луканин). Верхот. Перм. (Богоявленский). Сиб. (Королев). «Черт, дьявол» Ирбит., Тугар. (СРГСУ, 7, 50). 'Святочный черт, бес' Вят., Слобод., Котельн. Вят. (Тихонов, 1848). Шадр. Перм. (Ночвин). Яран. Вят. (КСРНГ). «Бесы, являющиеся по народному поверью в образе людей с железными зубами, в остроконечных шапках в святочное время» Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский). **Шили́кун**. Тобол. (Патканов, Зобнин). 'Безобразный, смешной человек' Тюмен., Тобол. Ишим. (КСРНГ). «Шиликунами зовут людей, имеющих голову, вытянутую в вертикальном направлении. Каргоп. (Б. Шалга) (Куликовский). **Шили́кун** 'озорник' Курган. (КСРНГ). **Шелико́нов затапывать** 'зимой во время больших праздников ездить на запряжённых лошадях по деревне': - *В само Крещиэнье шеликонов затапывали, когда маски закончатся ходить; утром на конях всё ездят, топчут, топчут дорогу-то.* Усть-Цильма (Ставшина, 2008). **Шелико́нов топтать** 'то же': - *Крещиэньё – зимой на конях гонели, первой праздник после Рожества, по деревне ездят, на вечерках кудесят до Крещиэнья, а в Крещиэньё шуликонов топчат, бесов.* Печор. (Верховская) (Ставшина, 2008). **Шулико́нов давить** 'то же': - *На конях ездят ребята в последнюю ночь, шуликонов топчат, на конях гонют на межутке, по улице, и давят шуликонов.* Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008). **Шулюко́нов топтать** 'устраивать шумные игры, танцы, пляски накануне или во время больших праздников': - *Дак мы шулюкунов топтали: одна изображала ёлочку, а мы вокруг неё пры-*

гали, скакали, плясали, притопывали, сами музыку изображали – губами, подпевали. Хохотали-то! Называлось: шулюкунов топтали. Печор. (Ёрмица) (Ставшина, 2008). **Чиликун** 'ряженный на святках' Арх. (Сахарный, 1963). **Чили́куны** 'дух, выходящий из воды во время святков' Каргоп. Арх. (Томилов, 1928). **Чили́кун** 'нечистая сила' Пинеж. (Кушкопала, Шотова) (Сими́на). **Шули́куны** 'нечистая сила' Пинеж. (Сульца, Шиднема, Ньюча) (Сими́на). **Шулико́ничать, шулику́ничать** «ходить, ездить переряженным во время Рождественских Святков. Отсюда **шулико́нство, шулику́нство** – переряжание в Святки; **шулико́н, шулику́н** (также святошник) – переряженные на Святки. Несмотря на повсеместный обычай переряжаться на святках (делается это только от Рождества до Богоявления), сами **шуликоны** считают это грехом, для очищения которого (чтобы смыть с себя личину беса) нередко погружаются обнаженными в прорубь тотчас после водосвятия в день Богоявления. Повсеместно, за исключением Мез. и Кем. уездов и Кольского полуострова, где **шиликоны** называются: **хухольник, кукольник, калику́ла, а шиликони́чать – хухольни́чать, кукольни́чать**». (Подвысоцкий, 194). **Шулюханы** 'ряженные' Терск. (СРГК, 5, 133).

М. Фасмер считает этимологию этого гнезда неясной (Фасмер, 4, 438). Поиски истоков слова **шуликун** идут в разных направлениях, Д.К.Зеленин еще в 1930 г. предложил в качестве источника конструкт тюрк. *sülik-kan* 'хан пиявок' (Зеленин, 1930, 237). Р.Г. Ахметьянов полагает, что коми слово *шулейкин* «маленькие злые подводные духи, которые выходят из воды в день Нового года и до Крещения разгуливают свободно, по ночам пугая людей» (Белицер, 1958, 319), ср. также мар. *шу́льши* 'дух' (РМС, 86), можно сопоставить с тюркскими данными, ср. татар. диал., башк. *шу́лган* злой дух, один из двух сыновей первочеловека, впоследствии подводный царь, который имеет под водой бесчисленные стада' (БХИ, 33-144, 145-187), якут *су́лукун* 'хозяева подводного мира, которые выходят в дни Нового года из воды (Пекарский, 348). Трудно сказать, является ли данный материал является преобразованием, вызванным иноязычным (финно-угорским) влиянием, первичного русского – **со ликом** 'о ряженом с маской', - *соликом, соликун – **шолликун – чиликун – шиликун**, ср. например:

личины, наличники (маски ряженных) Фамицын, 86-87), **ликственник** 'ряженный', т.е. с маской, с ликом (Черепанова, 1979, 101). Много работала над происхождением данного слова О.А. Черепанова. Мнение о его источниках претерпело различные трактовки, большей частью в контексте поисков иноязычных этимологов. Одна из таких версий – предположение о том, что лексемы **шулікун, шиликун** в значениях 'ряженный', 'бес, черт' возникли на основе заимствования из морд. *шылыган, шлыган* 'головной убор мордовских женщин по форме напоминающий капюшон' (Черепанова, 1975, 135; Черепанова, 1979, 108). Кроме того, она высказывает мысль о возможности связи с эвенк. *хуликун* 'маленький (по размеру)' (Черепанова, 1975, 136). На наш взгляд, такого рода семантические преобразования с мифологической лексикой при заимствовании происходят крайне редко. Кроме того, миграция диалектных слов в западном направлении с восточных территорий не имеет устойчивых фиксаций. Позднее проводилось сопоставление с мар. *шўлыкан* 'грустный, унылый, мрачный, тоскливый' (Черепанова, 1975, 135), коми данными (Черепанова, 1984, 101). См. Аникин. Ср. также **сьюля** «черные люди, похожие на чертяку» Верхнетоем. Арх. (СРНГ, 43, 186).

Шилматочек 'небольшой окунь' Осташк. Калин. (КСРНГ).

Трудно сказать, связано ли это слово с кар. твер. *šilmäkäš* 'глазастый', при ливв. *šilmikāz* 'то же': *šilmikāz poarmi* 'овод с большими глазами' (KKS, 5, 385), или имеет место иное происхождение. Ср. также **шальмат** 'окунь на втором году жизни'.

Шилта 'высокий пригорок' Каргоп. (Низ) (Гусева, 1971, 131). **Шилтя** 'название деревни' Медвежьегор. (ПЛГО).

А.К. Матвеев сопоставляет с фонетически близкими прибалтийско-финскими данными, ср. фин. *silta*, кар. *šilta, šilda*, ливв. *sildu*, люд. *šild* 'мост' (SKES, 1029; Матвеев, 2004, 135). Ср. также балтийскую первооснову: литов. *tiltas*, латыш. *tilts* 'мост'. Из финского языка слово вошло в саамские диалекты, ср. саам. норв. *šál'de* 'мост', саам. инар. *šalde* 'пол', саам. лул. *siltē* 'мост' (SKES, 1029). Мордовские данные, ср. эрз. *сэдъ*, мокш. *седъ* 'рассматривались как заимствование, древнеиндийского типа - *setu*- «мост» (Кнабе, 1962, 65).

Шилунь 'снегирь' Тотем. (Дилакторский).

Не ясно, ср. коми *жонь* 'снегирь' (КРОЧК, 213).

Шильник «слабый вешний рассыпающийся лед» Петрозав. (Куликовский, 1899). 'Лед, рассыпающийся на узкие длинные льдинки' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). «Весенний лед во время таяния перед вскрытием воды» Беломор. (Дуров). «Рыхлый, ноздреватый от таяния лед» Медвежьегор., Кондоп, Сегеж. (СРГК, 6, 869). 'Тонкий острый таящий лед' Медвежьегор. Шуньга, Толвуя) (КЛАРНГ). **Шильняг, шильняк** «рыхлый, ноздреватый от таяния лед» Медвежьегор., Кондоп., Кандалакш., Вытегор., Прионеж., Сегеж. (СРГК, 6, 869).

В настоящее время вторичная мотивация от **шило** не вызывает сомнений, ср. однако, ливв. *šil'e* 'длинная щепка', *šil'eikkö* 'с расщепами', *šil'evüö* 'расщепляться, раскалываться на части по продольным линиям' (СКЯМ, 362). Ливвиковские данные могли лежать в основе русского слова с дальнейшей сменой его мотивационной основы. Кроме того, ср. также ливв. *šilu* 'весенний хрупкий лед' (СКЯМ, 36), на собственно карельской почве – кар. *šilu* 'тонкий лед, ледяная шуга', при других прибалтийско-финских соответствиях: фин. *hile* 'тоже' (KKS, 5, 389), эст. диал. *hile* 'тонкая ледяная корка' (SKES, 75). Ср. также образование: **ошилеть** «говорят о льде, когда весною он начал распалываться на кристаллические палочки» Пудож. (Куликовский), см. также **шиландать**.

Шимширга 'чернолесье' Звениг. (Кокшайск) (ПЛГО).

Ср. мар. *шем* 'черный' (РМС, 468) и *ширга* 'лес' (Сергеев, 2002, 184). Б.А. Серебренников мар. *шеме, шиме* 'черный' сопоставляет с фин. *hämä-rä* «сумрачный, темный», рассматривая *-rä* как суффикс (Серебренников, 1973а, 56).

Шимы 'волосы' Вытегор. (Щекино, Гневашевская, Ольхово), Мошен. (Матвеево), Хвойнин. (ПЛГО). «Растрепанные длинные волосы» Дрегельск. (НОС, 12, 93). Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). **Шима** 'волос' Олон. (Опыт). «Верхушка, маковка, темя чего-л.; чуб, космы» Олон. (Даль, 4, 652). «Верхний, направленный сноп на копне, на бабке, крестце, суслоне; крыша, покрывка» Костром. (Даль, 4, 6520). **Шимки** 'волосы' Подпорож. (Родионово)

(ПЛГО). **Шима́кí** 'волосы' Пудож. (Ножево), Кондоп. (Таржеполь), Подпорож. (Важины, Согиницы), Прионеж. (Ладва), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Шима́к** 'о человеке с растрепанными, лохматыми волосами' Прионеж. (Ладва) (КСРГК). На **шима́к** его 'к черту' Онеж. (Усть-Кожя) (КСРГК). **Шима́х** 'пучок конских волос' Р. Индигирка, (Чикачев, 1990). **Шимоволо́сьи́** 'с растрепанными волосами' Медвежьегор. (Тявзия), Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). Кем. (КСРГК). **Шимоволо́с** 'о человеке с растрепанными, лохматыми волосами' Подпорож. (Важины) (ПЛГО). «Непричесанный» Олон. (Опыт). **Шимоволо́сик** 'о человеке с растрепанными, лохматыми волосами' Вытегор. (Бабино) (КСРГК). **Шимоволо́ска** 'о человеке с растрепанными, лохматыми волосами' Медвежьегор. (Фомино), Подпорож. (Шеменичи, Пидьма) (ПЛГО). **Расши́мóтить** 'растрепать (волосы)' Курбск. (ЯОС, 1989, 128). **Ши́ма** 'прозвище' Черепов. (Герасимов, 1910). **Хи́мы** 'волосы; длинные растрепанные волосы' Новг., Мстин., Шимск., Батецк., Уторгош., Солецк., Вологов., Старорусск., Окулов., Любыт., Чудов., Дрегельск. (Строгова, 1966). Маловишер., Хвойнин., Крестец., Мошен. (НОС, 12, 13). Днов., Порхов., Плюсск., Стругокрасн., Сошихин. (КПОС; Строгова, 1966). Эст. ССР, (СРСГП). **Хима́ны** 'волосы; длинные растрепанные волосы' Любыт. (НОС, 12, 13). **Хи́мушки** 'волосы; длинные растрепанные волосы' Уторгош. (Строгова, 1966). Стругокрасн. (КПОС; Строгова, 1966). Старорусск. (НОС, 12, 13). **Химóк** «кочок волос, хохолок» Солецк. (НОС, 12, 13). **Хима́тик** 'о человеке с растрепанными взлохмаченными волосами' Чудов. (Оскуй) (ПЛГО). **Хима́тый** 'растрепанный, взлохмаченный (о волосах)' Чудов. (Оскуй), Шимск. (Жоростынь) (ПЛГО). Новг., Мстин., Шимск., Старорусск., Солецк., Батецк., Чудов., Любыт., Дрегельск. (Строгова, 1966; НОС, 12, 13). **Химоволо́сьи́** 'растрепанный, взлохмаченный (о волосах)' Батецк. (Борок) (ПЛГО). «С растрепанными волосами (о ребенке)» Батецк. (Строгова, 1966). **Расхи́ма́тить** 'растрепать, взлохматить (волосы)' Маловишер., Мстин., Батецк. (Строгова, 1966). **Расхи́ма́титься** 'взлохматиться, растрепаться (о волосах)' Уторгош. (Строгова, 1966).

В словаре М. Фасмера лексема **шимы** не получила никакой этимологической версии (Фасмер, 4, 438). Слово **химы** вообще не вошло

в словник словаря. В.П. Строгова, проделав гигантскую работу по сбору материалов с корнями **хим-**, **шим-**, рассматривает лексему **химы** как единицу метонимического происхождения, выстраивая следующую схему: **хима**, **химка** (простак, глуповатый) ↔ **химы** (волосы) и **хим** (загорбок, шея) ↔ **химы** (волосы). Причем совершенно справедливо делает вывод об автохтонности слова **химы** в новгородских говорах (Строгова, 1966, 33-43). Однако вряд ли можно усматривать какую-л. взаимосвязь первом случае, поскольку апеллиатив **хима** 'простак' скорее всего связан с антропонимом Хима, Фима, уменьш. к Ефим, Серафим, Анфим (Справочник ЛИ, 534, 537), а фиксация его в орловских говорах (где отсутствует фонема [ф]) только подтверждает различное происхождение лексем **хима** 'простак' и **химы** 'волосы'. Вторая версия о метонимическом источнике **хим** «шея, загорбок, верхняя часть спины», отмеченное у Даля в Курской губернии с вопросом к слову (Даль, 4, 564), не может обстоятельно рассматриваться ввиду того, что материалы Даля не подтверждаются сведениями из других источников. Таким образом, существующие этимологические версии, ориентированные на исконность данного материала, не могут достаточно убедительно (на наш взгляд) выявить источник рассматриваемых слов. Встает вопрос об иноязычных корнях лексем **химы–шимы**, однако В.П. Строгова предусмотрела и этот момент, опросив специалистов по возможным языкам-источникам, но прямых вероятных этимонов ни в финно-угорских, ни славянских языках обнаружено не было. На наш взгляд, в данном случае речь идет о субстратных единицах прибалтийско-финской природы, но не тождественного происхождения. Если рассматривать лексемы **химы–шимы** как взаимосвязанные варианты, то возникает обуславливающая их триада, где прибалтийско-финскому [h] позднего происхождения соответствуют [*s'] финского языка-основы, саамское [s] и пермское [š], например, фин. *honka* 'сосна', удм. *šeyge*, саам. *sagget* (Хаккулинен, 1953, 45; Sebestyen, 1943, 5,6). Т.е. если взять в качестве опорного этимона саам. *seam* 'борода' (Itkonen, 1958, 481) при вепс. *šimakad* 'растрепанные волосы' (ПЛГО), фонетически получаем следующие соответствия [s] – [h] – [š] (см. также Мызников, 1999, 39). Од-

нако не ясно место саамского слова в прибалтийско-финско-саамском гнезде. Вероятно, оно связано со скандинавским влиянием, ср. фин. *siima*, кар. *šiiima*, ливв. *siimu*, люд. *šim*, вепс. *sim* 'рыболовная леска', восходящая к др.-норв. *sími* 'завязка, веревка'; саам. швед. *sima* 'веревка', из др.-герм. *sīma* (SKES, 1015). Ср. также ливв. *si-imu* 'леса, леска' – *jowhiine siima* 'леса из конского волоса' (СКЯМ, 334), кар. твер. *s'iima* 'леса, леска' (СКЯП, 252), 'конский волос' (KKS, 5, 364). В германских языках гнездо фриз. *sīm* связывается с швед. *sele*, норв. *sele* 'ремень', вост. слав. *silo* (EONDS, 688, 689). Следует отметить, что некоторые экспрессивы могут быть связаны с **Шима** – уменьш. От имени Афимья – Шадр. Перм., Нижегород. (Ночвин, 1895; КСРНГ). Ср. однако, мар. *шымакиш* 'головной убор марийских женщин в виде прямоугольного куска холста'. См. **Шамшурá**.

Шин «беседный танец или игра девиц с молодцами под звуки песен» Петрозав., Пудож. (Куликовский, 137). **Шин** 'вид танца' Онеж. (Тамица) (ПЛГО), Кирил. (СРГК, 6, 870). **Шина** 'вид танца' Каргоп. (СРГК, 6, 870). **Шина** 'вид танца' Каргоп., Кирил. (КСРГК). **Шино** 'вид танца' Сегеж. (СРГК, 6, 870). **Шенóm** «вид пляски»: - *Шеном плясали!* Солец. НОС, 12, 89). **Шиновать** 'танцевать': «Молодежь танцует, ширует» Олон. (Калашникова, 1994, 67).

Вероятно, связано с литературным **шен** «фигура в старинных танцах, напоминающая хороводную цепь, в которой танцующие меняются местами, подавая друг другу попеременно то одну, то другую руку» (БАС), восходящее с француз. *chaîne* 'цепь'. В словаре В.И. Даля представлено **шен** «франц. известная выстулка, прием в пляске, переборка, проход. Делайте шен!» (Даль, 4). Фиксировалось устрешнее ныне написание **шень** (БАС, 17). Ср. также: *На плотах же собирались девицы и молодцы, и хороводились и играли шинами и кругами*. Ладожское озеро (Барсов, 1894, 171). Кроме того, слово отмечается в коми языке, ср. коми *шен* 'кадриль' (ССКЗД, 428), вероятно, заимствование из русского. Трудно сказать, помещенное в НОС единица **шенóm**, является ли словом в именительном падеже, или это творительный падеж.

Шинька «лошадка» Нижегород. (Опыт). **Шинька** 'жеребенок, молодая лошадь' Ниже-

гор., Перм. (Даль). **Шань** 'возглас, которым отгоняют лошадей' Б.-Игнатов. **Шиня** 'то же' Ардатов. **Шенька** 'жеребенок' Ичалков. (СРГМ). **Шинарайка** 'бык' Кем. (Калгалакша) (КСРГК). **Шинараюшка** 'бычок' Кем. (КСРГК).

Данные Опыта и Даля сопоставляются с удм. *tšuiŋi* 'жеребенок' (Фасмер, 4, 440). Первая часть слова **шинарайка** явно связана с финно-угорским влиянием, ср. фин. *sonni* 'бык', эст. *sõnn* 'бык', мар. *t'šoma* 'жеребенок, дикий жеребенок', коми *t'šaŋ* (SKES, 1071). Вторая часть слова – **райка** восходит к кар. *raju* 'буйный, горячий (о животных)': - *Raju on ylen härgä* (Очень буйный бык) (KKS, 5, 18). Хотя, конечно, эта версия еще требует своего уточнения.

Шингать 'ворошить, разбрасывать скошенную траву из валка, сено из копен' Вытегор. (Ошта, Ольхово), Подпорож. (Согиницы, Усланка, Хевроньино), Лодейноп. (ПЛГО). **Шиньгать** 'то же' Медвежьегор. (Кажма), Подпорож. (Шеменичи) (ПЛГО). **Шингать** 'щипать, раздергивать, пушить шерсть' Няндом. (Кянда), Бабаев. (Янишево) (ПЛГО). «Приготавливать шерсть для прядения, растаскивать» Мошен., Пест. (НОС, 12, 93). «Чесать шерсть, лен, пеньку» Мурман. (Меркурьев, 1997). **Шиньгать** 'то же' Онеж. (Пиела, Лямца, Кянда), Кирил. (Кленово), Белозер. (Кузнецово), Каргоп. (ПЛГО). Вытегор. (Амосов). Кирил. (Лаврушин). Кадн., Великоуст. (Дилакторский). *Дали по 10 коп. в сутки за то, что шерсть шингали*. Ярен. Волог. (Протопопов, 1847). Мезен. Арх., Федоров. Усть-Цилем. Коми АССР (КСРНГ). Том. (Ольгович, 1963). Том. Слов. 1964. Кемер. Слов., 1976. Хакас. Краснояр. (Федоров). Иркут. (Бобряков). Тунк. Бурят. АССР (Молодых; КСРНГ). *Девчонки, шиньгайте шерсть, а она клочьями, мы начинаем ее теребить, чтобы она мягкая стала*. Амур. Хабар. ((СРГП)). «Бить шерсть». Верхотур. Перм., Волог. (Опыт). Сиб. (Черепанов). **Шингать** 'щипать, раздергивать, пушить шерсть' Пудож. (Гладкино), Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). – *Шерсть сначала руками шингают, потом на чесалках чеирут*. (Сокол. Архангельское) (ПЛГО). – *Шингаю шерсть таскаю*. Мошен., Пестов. (НОС). **Шингать** 'раздергивать кудель льна, конопля' Терск. (Умба). Устюг Великий (Симони, 1757). Арх., Тобол. (Опыт). Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толв.) Олон. (Певин). Онеж. Арх. (Подвысоцкий).

Холмог. (Пирогова). Тогучин. (СРГНО) «Разделять на части, на пласты, напр. лен» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). «Трепать, взерошить, теревить» Холмог. (Грандилевский). – *Раньше коноплю на картах шиньгают.* Помор. (Нюхча, Колежма, Сум. Посад) (Сало, 1966). **Шиньгать** 'раздергивать кудель льна, конопля' Медвежьегор. (Есино, Толвуйа), Онеж. (Лямца), Каргоп. (Орлова) (КСРГК). **Шиньгать** 'раздергивать, распускать старые троса на пеньку, паклю' Помор. (Шуерецкое, Юково) (Сало, 1966). «Рвать пеньку или что другое на мелкие части» Кем. (Нюхча) Арх. (Александров). **Шиньгать** 'причесывать, расчесывать (волосы)' Вытегор. (Бараны) (КСРГК). **Шиньгать** 'теребить лен' Том., Том. Слов. Хакас. Краснояр., Федоров. Иркут., Бурят. АССР, Михеева. Чит., Соколов. Амур. (КСРНГ). **Шиньгать** 'теребить лен' Верхнелен. (Власенко; КСРНГ). **Шиньгать** 'выдергивать перья, ощипывать (птицу)' Енис., Кривошапкин. Тобол. (КСРНГ). Забайкалье, Арсентьев. Сиб., Королев. Краснозер. Новосибир. (СРГНО). **Шиньгать** 'медленно, не спеша делать что-л.' Тотем. (Харин. вол.). Волог. (Андреев, 1892). **Шиньгать** 'дергать, выдергивать, щипать, собирая что-л. (о траве, шерсти и т.п.)' Хабар. (СРГП). «Щипать, выдергивать» Сольвыч. (Черевково) Волог. (КСРНГ). «Теребить, трогать, дергать» Гдов. Петерб. (Вейс., 1915; КСРНГ). **Шиньгать** 'выравнивать, очесывать граблями края кладки сена' – *Заколину шиньгать.* Онеж. КАССР (Калинин; КСРНГ). **Шиньгать** 'теребя, очищать от кожуры плод': – *Кукурузу шиньгала, платье снимала с ее.* Амур. (СРГП). **Шиньгать** 'размешивать, трясти солод': – *Надо солод шиньгать.* Черепов. (КСРГК). **Шиньгать** 'молотить цепами' Медвежьегор. (Лисицино) (КСРГК). **Шиньгать** 'дергать, тормошить, теревить кого-л.' Арх. (КСРНГ). Гдов. Петрогр. (Вейс., 1915; КСРНГ). Краснояр. Енис. (Анучин, 1904; КСРНГ). *За брюки ребяташки нас шиньгают.* Хабар. (СРГП). **Шиньгать** 'раздергивать сросшиеся семена ржи': – *Рожь срстется, надо шиньгать.* Пинеж. (Веркола). 'Выдергивать нитку из кудели, прясть' Пинеж. (Вальтево) (Сими́на). **Шиньгать** 'дергать, теревить кого-л.' Пинеж. (Марьяна Гора) (Сими́на). 'Ущипнуть' Пинеж. (Почезерье) (Сими́на). **Шиньгать** 'дергать за волосы, бороду и т.п.' Тобол. Тобол. (Лазарев, 1896). Сиб. (Королев). **Шинькать** 'дергать за волосы' Каргоп. (Лекшмозеро) (ПЛГО).

Шиньгать 'защемлять кожу до боли, щипать' Сольвыч. Волог. (Дилакторский). Ишим. Тобол. (Арканов). Тобол. (Патканов, Зобнин). Верхнелен. (Власенко). **Шиньгать** 'клевать (о рыбе)' Кадн. Волог. (Дилакторский). **Шиньгать** 'бить, колотить, наносить удары кому-л.' Лодейноп. (Алеховщина, Мустиничи), Медвежьегор. (Кизи), Плесец. (Зехново) (ПЛГО). Верхнелен. (Власенко). Амур. (СРГП). **Шиньгать** 'небрежно обращаться с кем-л.' – *Мотри как шиньгают робенка.* Том. (Молотилов, 1913). **Шиньгать** 'бранить, заставлять делать что-л. против желания' Алт. (Вербицкий). **Шиньгать** 'бесхозяйственно, впустую тратить деньги. Вытегор. (Нижняя Водлица) Волог. (Фирсов). **Шингонуть, шенгонуть** 'дернуть за что-л.' Пинеж. (Летопала, Почезерье) (Сими́на). 'Ударить' Холмог. (Леуново) (Сими́на). **Вьшиньгать** 'раздергать, распушить шерсть' Медвежьегор., Кем., Пудож., Каргоп., Онеж. (СРГК 1, 315). **Вьшиньгать** 'то же' Иркут., 1873 (КСРНГ). **Вьшиньгать** 'отодрать за волосы, дернуть за бороду': – *Полно шалить, а то я тя вьшиньгаю.* Олон. (Филимонов). **Вьшиньгать** 'то же' – *Всю тебе бороду вьшиньгаю.* Сиб. (Королев). **Зашиньгаться** 'обтрепаться, разлохматиться (о неподрубленных краях ткани)' Якут. (Маак, 1886; КСРНГ). **Зашиньговать** 'замучить, толкая, дергая (обычно о детях)' Кирен. Иркут., 1960 СРНГ (11, 189). **Ишиньга́ть** 'раздергать, распушить шерсть' Чагодош., Черепов. (СРГК, 2, 305). **Ишиньгать** 'раздергать, распушить шерсть' Няндом. (Конда) (ПЛГО). **Ишиньговать** 'то же' Няндом. (Конда) (ПЛГО). **Нашиньгать** 'раздергать, распушить шерсть' Каргоп. (КСРГК). **Нашиньгать** 'надергать, нащипать, нарвать что-л.' Терск. (КСРГК). *Нашиньгаешь сена зимой, дашь корове. С коровы шерсть на шиньгают, накатают – вот и мечик.* Хабар. (СРГП). **Нашиньгать** 'надергать, натеребить льна и т.д.' Волог., 1950. Арх., Том. (КСРНГ). **Нашиньгать** 'избить, поколотить' Лодейноп. (КСРНГ). Амур. (СРГП). **Обшиньгать** 'обтереть что-л.' Тулун. Иркут., 1924 (СРНГ, 22, 270). 'Ощипать зарезанную птицу' Сиб. (Королев; СРНГ, 22, 270). **Обшиньгаться** 'вытереться, протереться (о материи)' Тулун. Иркут., 1924 (СРНГ, 22, 270). **Ошиньгать** 'ощипать зарезанную птицу' Том., Кемер. (Молчанова; КСРНГ). *Пух с них стаскивают, ошиньгивают.* Том. (Ольгович, 1963). **Перешиньгать** 'раздергать, распушить шерсть

(всю, до конца)' Параб., Тугулым. Том., Том. Слов. (СРНГ, 26, 278). **Подш́ингать** 'выровнять граблями края кладки сена': - *Подшингать за-род.* Онеж. КАССР, Калинин (СРНГ, 28, 257). **Пош́ингать** 'раздергать, распушить шерсть' Пестов., Мошен. (НОС). **Пош́ингивать** 'поне-многу теребить, пощипывать (Шерсть)' Мурман. (Меркурьев, 1997). **Пош́ингивать** 'дергать за рубаху заигрывая': - *Девка ребят пошингиват.* Пинеж. (Айново, Филимоново). **Пош́ингивать** 'избить кого-л.' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на). **Расш́ингать** 'подготовить рожь для солода, раздергать, растрепать, отделить зерно друг от друга' Пинеж. (Летопала, Нюхча, Шотово) (Сими́на). **Расши́нговать** 'растеребить шерсть' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Расши́нговаться** 'растеребить шерсть' Пинеж. (Кеврола) (Сими́на). **Расш́ингать** 'разворошить, разбросать сено из копен' Подпорож. (Согиницы, Важины, Курпово, Родионово), Лодейноп. Черепов. (Пантелеймоновская), Прионеж. (Паднаволоок) (ПЛГО). 'Раздергать, распушить шерсть' Медвежьегор., Каргоп., Канда-лакш. (Ковда), Онеж., Кем. (Летняя Река), Пудо-ж. (Кривцы) (КСРГК). **Расши́нгать** 'раздер-гать, распушить шерсть' Терск. (Варзуга) (Мер-курьев). **Расши́нгать** 'раздергать кудель льна, конопля' Вытегор., Кирил., Вытегор. (Черная Слобода), Терск. (Умба) (КСРГК). **Расши́нгать** 'разостлать лен' - *Высушим лен, а потом рас-шингаем его.* Вытегор. (Черная Слобода) (КСРГК). **Расши́нгать** 'приготовить рожь для сула' Черепов. (КСРГК). **Расши́нгать** «развя-зать, расплести» Вытегор. Олон. (Опыт). **Расши́нгать** 'бесхозяйственно, впустую тра-тить (деньги)' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Фирсов). **Расши́нгать** 'то же': - *Все деньги расшингал, ни копейки не осталось.* Вытегор. (Нижняя Водлица) Волог. (Фирсов). **Расши́нгать** 'разбудить кого-л.' Мезен. (Семжа) (Федоров). **Расши́нгивать** 'раздерги-вать, пушить шерсть' Лодейноп. (Бор), Медве-жьегор. (Толвуя), Онеж. (КСРГК). **Расши́нги-вать** 'то же' Терск. (Варзуга) (Меркурьев). **Расши́нкать** 'раздергать, распушить шерсть' Вытегор. (Девятины) (ПЛГО). **Расши́нкать** 'расчесать, растрепать мох для заделывания па-зов при возведении построек' Медвежьегор. (Мяльзино) (КСРГК). **Шиньгану́ть** 'стукнуть, ударить' Кандалакш. (Ковда) (КСРГК). **Ш́ингиваться** 'разлохмачиваться (о неподруб-ленных краях ткани)' Якут. (Маак, 1886;

КСРНГ). **Шинговать** 'разбрасывать, ворошить сено при его окончательной просушке' Лодей-ноп. (Печеницы) (КСРГК). **Шинковать** 'раз-дергивать, пушить шерсть': - *Шерсть шинковую, раздьяргиваю ее, чтоб не надо бить, а можно прясть.* Любыт. (НОС). **Шинковать** деньгами. 'неразумно расходовать деньги' Поддор. (НОС).

Н.Ф. Лесков вариант **шингать** 'щипать' возводит к кар. *шингоу* «трепать, приводить в порядок, напр. одежду, лен, нитки» (Лесков, 1892, 103). Я. Калима полагает, что только кар-ельские данные не дают оснований считать их надежным источником для русского слова (Kalima, 1915, 247). М. Фасмер исходя из несо-ответствия, по его мнению, кар. *singottaa*, фин. *singottaa* «выбрасывать, разбрасывать вокруг» и русского материала, относится критически к возможности этимологизирования на прибал-тийско-финской почве, делая предположение, на наш взгляд, совершенно беспочвенно, о немецком источнике, нем. *schinden* «драть, сди-рать» (Фасмер, 4, 439) как по фонетическим, так и по ареальным сравнительным характери-стикам. См. также EWD 1520. Вероятно, за-труднения в поисках источника для русского слова были связаны с неполнотой русских диа-лектных данных, и поэтому при сопоставлении сравнивались такие значения как русск. 'раздер-гивать шерсть' и фин. *singota* 'бросать, кидать, швырять, быть отброшенным' (SKES, 1031).

По представленному выше материалу видно, что значение 'ворошить, разбрасывать сено' сопоставимо на общем прибалтийско-финском уровне даже с отдаленными террито-риально финскими данными. Однако, на наш взгляд, это значение распространено преимущ-ественно в Посвирье и южном Прионежье восходит к вепсскому влиянию, ср. вепс. *šingotada* 'раскидывать, ворошить, шевелить се-но' (СВЯ, 543). Карельские материалы в ряде случаев сходны с вепскими, ср. кар. ливв. *šinguo* 'разгребать, раскидывать, разбрасывать; ковырять': - *Prokosoin singondu on lapsien ruado* (Распускать прокосы – ребячье дело) (СКЯМ, 362). Значения, которые связаны с действиями, характеризующими обработку шерсти, льна, конопля и т.п., вероятнее всего, относятся уже к карельско-вепсскому влиянию, ср. кар. твер. *šinguo* 'щипать, отщипывать, ковырять', *šinguttua* 'бить, пушить шерсть' (СКЯП, 271), а не так как считает Сало, что слово *šinguda* 'тре-

пать шерсть, лен' собственно карелы Беломорского р-на заимствовали у поморов (Сало, 1966, 283). Однако формирование терминологизированного значения, возможно, проходило в карело-вепско-русском взаимодействии, но первичная сема, без сомнения, не могла быть исконной на русской почве; ср. также кар. *singata* 'толкать, пихать' (KKS, 5, 393), которое могло послужить основой для семантической девиации уже в русских говорах. Фонетическая вариантность [н] – [н'] имеет тенденцию к употреблению варианта с твердым [н] в Посвирье и с мягким [н] в вологодских, белозерских говорах и в русских говорах Сибири и Дальнего Востока, последнее обстоятельство, вероятно, связано с тем, что миграционные потоки русских переселенцев зарождались на территории Вологодской губернии. Рассматриваемый материал представлен также значительным числом префиксальных дериватов, что говорит о его освоенности в языковом плане и актуальности в хозяйственной жизни. Кроме того, из русских говоров слово **шиньгать** вошло в коми язык, ср. коми *шыньгавны* 'трепать, пушить (лен, шерсть)' (КЭСКОЯ, 326). В прибалтийско-финском континууме, ср. фин. *singota* 'бросать, швырять', *sinkaista* 'быстро бросить', кар. сев. *singata* 'толкать, пихать', ливв. *šingata* 'бросить, метнуть', *šinkahuttoa* 'толкнуть, ударить, бросить; быстро идти', люд. *šingota* 'раскидывать, разбрасывать', вепс. *šingotada* 'раскидывать сено', данное гнездо фиксируется только в финско-карельско-вепском ареале, при неудовлетворительной, на наш взгляд, этимологии; авторы SKES считают приведенное гнездо контаминационным ответвлением от глагола фин. *sinkua* 'визжать' (SKES, 1031), ср., однако, морд. мокш. *шенгомс* 'ощипывать птицу' (МКРСС, 862). См. также Арзуманова, 1989, 89-92.

В СРГК на слово **накартгать** (СРГК, 3,328, 329) представлена некорректная иллюстрация, относящаяся к гнезду **шингать**: - *Вот так расшинчают, а потом прядут*. Кем. (следует читать – расшиньгают).

Шини 'непричесанные, растрепанные волосы' Печор. (СРГНП, 2, 445). **Шинья** 'волосы' Медвежьегор. (Падмозеро) (КСРГК). **Шиня** 'лохматый человек' Пудож. (КСРГК). **Шиня** 'о женщине с распущенными, растрепанными волосами' Печор. (СРГНП, 2, 445). **Шини** «длинные волосы, неопрятные, непричесанные, не заплетенные в косы» Усть-Цилем. (Замежное)

(Бунчук, 2008, 88). **Как у шишанка шини** 'растрепанные, запутанные волосы': - *Чё шини-то у тебя каки – как у шишанка*. Печор. (Скитская) (Ставшина, 2008).

При вероятной связи с **шимы** (см.), вполне возможно рассматривать как контаминационное образование, опостредованное связью с **шингать** (см.).

Шиньгёрка 'кучка ниток, нащипанная из тряпок для перевязки, обработки ран; корпия' Нерч. Забайк. (Боголюбский, КСРНГ).

Вероятно связано с глаголом **шиньгать** (см.).

Шинька «лошадка» Нижегород. (Опыт). **Шань** 'возглас, которым отгоняют лошадей' Б.-Игнатов. (СРГМ, 2006, 197). **Шиня** 'то же' Ардатов. (СРГМ, 2006, 225). **Шенька** 'жеребенок' Ичалков. (СРГМ).

У В.И. Даля, вероятно, более точное толкование 'жеребенок, молодая лошадь' Нижегород., Перм. (Даль), сопоставляемое с удм. *tšuiŋi* 'жеребенок' (Фасмер, 4, 440).

Шипша (П) 'мокрый снег' Заонежье (Сало, 1966; КСРНГ). 'Снег с грязью на дороге' Беломор. (Колежма) (Сало, 1966; КСРНГ). «Тающий от солнца снег на дороге» Кольск. (Подвысоцкий, 192). 'Тающий снег; мокрый снег на льду' Беломор. (Вирма) (Сало, 1966; КСРНГ). «Полурастаявший, насыщенный водою снег на льду или земле» Беломор. (Дуров). 'Снег на водной поверхности' Беломор. (Сум. Посад) (Сало, 1966; КСРНГ). **Шипша** 'мокрый снег': - *К полозу прилипают шипша*. Кандалакша (Меркурьев, 1979, 179). **Шипша** 'грязь осенью (на дороге, в полях)' Прионеж. (СРГК, 6, 873). **Шипуга** 'снег с водой': - *Шипуга весной бывает. Я опружился в шипугу*. Медвежьегор. (СРГК, 6, 873).

У Я. Калимы имелись в распоряжении только материалы А. Подвысоцкого, которые он возводил к кар. *tšipšu* 'мокрый снег', *tšiptšu* 'ставший мягким наст весной', при фин. *sipsu* 'оттепель', 'прилипающий снег при оттепели' (Kalima, 1915, 247). См. также Фасмер, 4, 441. Однако М. Фасмер сюда же относит слово **сыпсы** 'маленькие твердые комочки снега на дороге' (Колым., Богораз), на наш взгляд, оно уже может быть мотивировано глаголом **сыпать**. Ср. также фин. *sipsu* 'тающий снег на поверхности наста', 'мокрый снег', 'шуга', 'распутица', ливв. *šipšu*, *t'š'ipšu* 'мягкий, мокрый тающий снег', 'шуга', 'мокрая дорога', 'тонкий ледок

сверху наста', люд. *šipš* 'шуга' (SKES, 1036), кар. *šipsu* 'мягкий снег' (Сало, 1966, 284).

Шипша (II) 'болезнь; напасть, беда' Вожегод. (Женатов, 1972; КСРНГ).

Непонятно, связано ли с **шипша** 'мокрый снег' (см.).

Шипшать 'таять (о снеге)': - *Снег шипшал весной*. Беломор. (Нюхча) (Сало, 1966; КСРНГ). 'Становиться рыхлым (о снеге)' Медвежьегор. (Типиницы) (Доля, Суханова, 1979, 36). **Расшипшать** 'растаять (о снеге, льде)' Беломор. (Сум. Посад) (Сало, 1966; КСРНГ). **Расшипшать** 'подтаять, покрыться слякотью (о дороге)' Плесец. (СРГК, 5, 496). 'Растрескаться, разломаться (о льде)' Медвежьегор. (СРГК, 5, 496). **Росшипшать**: - *Дороги рошипшают, растут*. Беломор. (Вирма) (КСРГК). **Пришипшать** 'подмерзнуть' Беломор. (Сум. Посад) (Сало, 1966; КСРНГ).

Образован от **шипша** 'мокрый снег'.

Шир 'шнурок, тесьма, которыми стягивается сарафан под грудью' Печор. (СРГНП, 2, 446). 'О шнурке, тесемке у капюшона малицы' Печор. (СРГНП, 2, 446). 'Промежуток в ткани для вдевания шнура, тесемки' (СРГНП, 2, 446).

Ср. коми ижем. *шыр* 'шнурки, связки (для ног на лыжах)' (ССКЗД, 441). Трудно сказать, восходит ли коми слово к русским данным, ср. **ширинка** 'кусочек холста, отрезанный по ширине ткани', 'платок, передник', **ширинга** 'маленький платок' Ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226), белорусск. *шырына* 'кусочек холста' (Носович), русск. **ширинка** 'полотенце' (Фасмер, 4, 441).

Шира (I) 'мышь' Ярен. Волог. (Протопопов, 1847). Волог. (Опыт, 265).

Слово восходит в коми *шыр* 'мышь', при удм. *шыр* 'то же', морд. мокш. *шеерь* 'то же', фин. *hiiri*, хант. *jöŋkær, löŋkær*, манс. *tehkæ r* 'то же' (КЭСЛЯ, 326). См. также Kalima FUF, 18, 49; Фасмер, 4, 441.

Шира (II) 'бычок-подкаменщик' Онеж. (КСРНГ). **Шира** 'рыба, живущая под камнями' Пинеж. (Нюхча) (Сими́на).

Не ясно.

Шира́ (III) 'противень' Устюжен. (СРГК, 6, 873).

При имеющемся слове **чрен** и т.п. в сходном значении, не ясно отношение к данной единице.

Ширгайдать 'шуршать, шелестеть, шелестеть' Пудож. (СРГК, 6, 873).

Ср. **шигайдать**.

Ширики 'в детской считалке': - *Ширики – барылики – кошка – хруп*. Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 308).

А.К. Матвеев возводит к коми *шыр* 'мышь', коми-перм. *шырок* 'мышка', полагая, что эта считалка связана с детской игрой в кошки-мышки, рассматривая слово **ширики** как особый вид субстратного включения (Матвеев, 1964, 308).

Ширка 'большой деревянный поплавок, прикрепляемый к неводу, сети, мереже' Гдов. (Мда, Островцы) (ПЛГО). «Деревянный поплавок на верхней тетиве невода» Гдов. (Лисья, Сыронец) (Кузнецов, 1912). «Деревянный поплавок, привязываемый к неводу» Гдов. (Ветвеник, Чудская Рудница, Козлов Берег, Киршино) (Храмцова, 1968). **Ширки́** «поплавки, длиною в 4 вершка, шириною в 2 вершка, поддерживают верхнюю часть невода в уровень с поверхностью воды» Талабск. (Копаневич, 1902). **Ширка** 'крышка в садке для рыбы' Гдов. (Сыронец) (Кузнецов, 1912). Дощатые **ширки**. «дощатые щиты, которыми закрывают окна в ладьях» Гдов. (Сыронец) (Кузнецов, 1912). **Широк** надавать «надавать пощечин, побить» Гдов. (Межа) (Кузнецов, 1912).

Не ясно. Однако одно из значений можно сопоставить с эст. *surikas* 'тума́к' (ЭРС, 501).

Ширта́н 'чува́шская еда: баранина, зашитая в рубце', 'плоская, жирная, лампадка' Казан. (Даль). **Ширтан, шыртан, шырттан** 'вид колбасы' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *шя́рттан, шя́рттан* 'бараний желудок, начиненный кусками мяса', при узб. *ширдон* 'сычуг' (Егоров, ЭСЧЯ, 335). Ср. также чуваш. *шя́рттан* 'особый вид колбасы' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Шитик (I) 'личинка, служащая наживкой' Мошен., Демян., Валд. (НОС).

Ср. кар. твер. *šüöttö* 'наживка, приманка' (СКЯП, 285).

Шитик (II) «морское парусное судно в роде небольшой лодьи, с обшивкой, скрепленной вицей; поднимает груза до 1000 пудов» Кольск., Мезен. (Подвысоцкий, 192). **Шитик** 'вид плоскодонного речного судна': - *Товары из*

Чердыни доставала. На лошадях зимой, а летом на шитиках – маленькая баржа. Акчим. (СГДА, 6, 198). Акчим. (СГДА, 6, 230). **Шитик** «два связанных друг с другом корыта, заменяющих лодку» Сарапул. Вят. (КСРНГ, 1901).

Поскольку лодки из досок, тёса шили, скрепляя гибкой лозой, то всегда отмечалось противопоставление выдолбленного челна и сшитой лодки.

Шйш 'черт, нечистая сила' Валд., Шимск., Волот., Солец., Демян., Крестец., Мошен. (НОС, 12, 95). **Шйшак** 'черт' Новг. (НОС, 12, 95). **Шйшко** 'черт' Тихв., Крестец., Валд., Любыт., Новг., Окулов., Парфин., Поддор., Старорусск. Маловиш., Холм. (НОС, 12, 96-97). **Как шйшкó** 'неопрятный, грязный, растрёпанный мужчина' Печор. (Ставшина, 2008). **Шйшók** 'черт' Солец., Батец., Борович., Волот., Демян., Крестец., Любыт., Маловиш., Марев., Мошен., Окулов., Парфин., Пестов., Поддор., Старорусск., Хвойнин., Холм., Чудов., Шимск. (НОС, 12, 97). **Шйшýн** 'черт' Пестов. (НОС, 12, 98).

Лексема **шйш** с дериватами 'черт, нечистая сила' с дериватами имеет широкий ареал в новгородских говорах, а также в смоленских (Добровольский) и донских (Миртов). Прибалтийско-финская версия ее происхождения, эст. *siśś* 'разбойник, грабитель' (Марков, РФВ, 73, 102), не подтверждается, поскольку фин. *sissi*, эст. *siss* 'партизан, разбойник', по мнению авторов SKES, восходят к русск. **шйш** (SKES, 1045). При чем латыш. *sisis* 'убийца, разбойник' – из эст., а польск. *szysz* 'партизан, разбойник', коми *šiš* 'бродяга' – из русских источников (SKES, 1045). Хотя Е.А. Хелимскому кажется естественным и привлекательным прибалтийско-финский источник (Хелимский, 1997, 359), ср. фин. *hiisi* 'место, где приносят жертвы язычники', 'лесок, возвышенность', 'плохое место', 'дух леса, леший' (SKES, 74). Однако, вряд ли следует, на наш взгляд, думать о переходе др.-новг. [хи-] из [hi-], поскольку реконструируемая прафинская (саамско-финская) форма *siit-, должна быть реализована и реализуется на русской почве в топонимии как **шид-**, ср. **Шидозеро**, **Шиднема**, **Шидбой** (см. Муллонен, 1994, 120). А результат более поздних контактов фиксируется уже в топооснове **хиж-** или **гиж-**, ср.: **Хижезеро**, **Гижезеро** (ПФГДК, 30). Кроме того, авторы SSAP возводят прибалтий-

ско-финские данные к результатам скандинавского влияния, ср. др.-сканд. **hīđi*, *hīþi* > норв. *hide* 'нора, логово дикого животного', 'заросли', 'лесок' (SSAP, 1, 162). Приведенные аргументы против прибалтийско-финской этимологии лексем **шйш** оставляют, однако, неразрешенным вопрос ее этимологии. На почве коми языка *шйш* 'вор, бродяга' рассматривается как русское заимствование (Плосков, 1987, 107), а коми *шйштак* 'леший', вероятно, является преобразованием русского слова.

Шйшйбары 'комья застывшей грязи' Свердл. (Матвеев, 1964, 309). **Шйшобарчик**, **шйшобариха** 'неумытый, непричесанный ребенок' Ныроб. Перм. (Матвеев, 1964, 309).

А.К. Матвеев осторожно сопоставляет с коми-перм. *шйшйбар* 'вид растения', коми диал. *шйшйбар* 'репей' (Матвеев, 1964, 309), при вероятном их русском происхождении.

Шйшмарá 'мелкие пельмени с бульоном': - *Татары часто варят свою шйшмару, а русские нет. Шйшмара – это татарское кушанье*. Илек. Оренб. (Моисеев, 2010, 185).

Не ясно.

Шйшму́ра. См. **Шамшу́ра**.

Шйштáком 'тихо, медленно, неслышно, незаметно' (Иванов, 1969, 112). Возводится к мар. *йышит*, *йыштак*; диал. *йышит*, *йывышит* 'тихонько, исподтишка, тайно'. Звук *ш* в начале слова появился, по-видимому, в результате регрессивной ассимиляции (Иванов, 1969, 112).

Шка́йка 'очень подвижная девочка': - *Пьд нъгами крутицъ и крутицъ етъ шкайкъ*. Темников. (Лаврентьево) [16].

Трудно сказать, связано ли с морд. мокш. *скал* 'телка' (МКРСС, 636).

Иначе см. Сывороткин, 2004, 296, 297.

Шкалá 'корова' Ветл., Костром. (Марков). **Шкалу́ха** 'корова' (Громов, 2000, 33), Нейск. Костром. (Попов, 1964, 448).

А.И. Попов, рассматривая жгонское **шкалу́ха** 'корова', приводит морд. *скал*, мар. горн. *шкал*, луг. *ушкал*, причем, по его мнению, наиболее вероятно в качестве источника мар. горн. *шкал*, при удм. *скал* (Попов, 1964, 448). Имеются версии о марийском и мерянском происхождении (Стрельников, Добродомов, 1996; Добродомов, 1997; Ahlqvist, 1998). См. также выше.

Шка́рды «орудие для чесания шерсти» Новг. (НОС, 12, 98).

Слово представляет собой преобразованный вариант от **ка́рзы** (см.).

Шки́ляндать «идти не спеша, вихляя» Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). **Шки́ляндать** 'идти медленно, прихрамывая (обычно о старом человеке)' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО). **Шки́лять** 'больной, старый, худой человек' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

При вепсской основе этих данных, ср. вепс. *škeleita* 'идти медленно, хромяя или опираясь на палку', вепс. *škil'at'* 'сильно исхудавший человек' (ПЛГО), вполне вероятно их русское происхождение.

Шко́йда «мелкий дождь на море, или же мокрый при тумане снег» Кольск. (Подвысоцкий, 186).

Т. Итконен предполагает заимствование через саам. норв. *skoaddo* 'туман' из норвежского или напрямую из норв. *skodda* (Itkonen, 1932, 62). К. Тёрнквист возводит напрямую к скандинавским источникам, ср. норв. диал. *skodda*, швед. диал. *skadda* 'туман, густой пар, заволакивающий даль' (Thörnqvist, 1948, 88, 89).

Шко́я. См. **Ушко́й**.

Шкуна́рка 'маленькая шхуна' Помор. (Подвысоцкий, 193).

Из англ. *schooner*, голланд. *schooner* (Фасмер, 4, 451).

Шку́та 'большая лодка' Кондопога (Куликовский). **Шку́т** 'плоскодонное грузовое речное судно' Касп., Зап. (Даль).

Ср польск. *szkut*, которое заимствовано из нидерл. *schuit* 'то же', ср.-ниж.-нем. *schute* (Фасмер, 4, 451).

Шлаккону́ть 'очень быстро съесть выпить' Лодейноп. (СРГК, 6, 886).

Ср. вепс. *šl'äkäita*, *l'äkäita* 'плеснуть, выплеснуть' (СВЯ, 545).

Шли́бать 'бросить, кинуть что-л.' Петрозав. (Муромля) (КСРНГ). **Шли́бнуть** 'бросить, кинуть что-л.' Вытегор. (Нижняя Водлица) (КСРНГ). **Шли́бахтать** 'болтаться, колыхаться на ветру' Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Ср. *šl'ibahtoitta* 'швырнуть, бросить' (СВЯ, 544).

Шли́пак 'лоскут, тряпка' Медвежьегор., Вытегор., Подпорож. (КСРГК).

В данном случае представляет собой обратное заимствование из вепс. *šlipak* 'лоскут, кусок чего-л.', 'тряпка' (СВЯ, 545), ср. также саам. лул. *liehppē*, *slehppa* 'нагрудный клапан, который закрывает горловую пройму в лопарской кухлянке' (SKES, 322). См. также **Ляпáк**.

Шля́ка, шля́ча 'сырая погода с дождем или мокрым снегом, с жидкой грязью на дороге' Батец., Валд., Любыт., Маловиш., Новг., Поддор., Солец., Старорусск., Холм., Шимск., Крестец. (НОС). **Сля́ка** 'то же' Демян. (НОС). **Шля́ка** 'мокрый снег' Молвот., Демян., Марёв., Новг., Поддор., Солец., Хвойнин., Старорусск. (НОС). **Шля́ка** 'дождь со снегом' Крестец., Маловиш., Мошен., Окулов., Поддор., Полав., Старорусск., Чудов. (НОС). **Шля́ча** 'то же' Солец., Батец. (НОС). **Шля́ка** 'мокрый снег, снег с дождем' Печор. (СРГНП, 2, 449).

По материалам АСЗЛ отмечается еще некоторое число вариантов, кроме приведенных выше: **шля́коть, шля́чина, сля́хоть, сля́коть** (см. Мызников, 2007). Следует отметить, что гнездо **сля́ка, шля́ча** с дериватами имеет практически повсеместное распространение на территории Северо-Запада, эти данные сопоставимы со славянскими данными, ср. с польск. *śląkwa* 'дождливая погода, снег вперемешку с дождем', при литов. *šlākas* 'капля' (Фасмер, 3, 682). Хотя Михеева пытается возвести русские данные к коми источникам, ср. коми *шляка, шлякыши, шлякеч, шлякеть, шляча, шляч* 'мокрый снег, слякоть' (ССКЗД, 430), их следует рассматривать как результат русского воздействия (Михеева, 1970, 103).

Шля́кчать 'трещать': - *Мороз-от шлякчайт об угол-то только*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 135). **Шляч-шлыч** 'о стегании веником в бане' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *шлякыны* 'шелкать' (Сергеенко, 1968, 135).

Шма́к «заводск. воронка с желобом для отливки орудий» Олон. (Даль, 4, 660).

Г. Куликовский только ссылается на В.И. Даля, вероятно не имея своих данных. М. Фасмер трактует как темное слово (Фасмер, 4, 458).

Шня́ка 'небольшое плоскодонное беспалубное парусное рыболовное судно' Северомор., Терск., Беломор., Лоух., Онеж. (СРГК, 6,

897). **Шне́ка, шне́ка** 'то же' Кем., Северомор. (СРГК, 6, 897). **Шнеце́нка** 'то же': - *В Баренцево море ходили на своих шнеце́нках, парус был такой прямой.* Кем. (СРГК, 6, 897). **Шнека́** «рыбопромышленное (главным образом, для лова трески), уже отживающее свой век судно, от 9 до 11,5 метров длины и 1,8 - 2,7 метра ширины; поднимает груза до 500 пудов. Рыбаков на шнеке полагается четверо: корщик, весельщик, тяглец и наживотчик» Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 174). Шнека разделена перегородками на следующие отделы: кормовая заборница – каюта в кормовой части для корщика; собачий чердак – здесь спит наживочник; рыбной чердак или рыбная кладь – где складывается пойманная в течение суток рыба, которую нередко тут же и солят, отчего она и называется чердачной рыбой. Оба эти чердака вместе обозначаются термином – кормовая кладь, кормовая покладь. В середине шнеки имеется особое большое отделение, отграниченное от рыбного чердака перегородкою; это – кормовая бабка или **кара**. Здесь наживляют уды яруса, хранят, за особою вдоль борта перегородкою, мойву или иную наживку, связывают в ярус и помещают до выметыванья в воду тюки с наживленными удами, укладывают вынутый из моря ярус, после снятия с уд попавшейся рыбы. У правого борта кормовой бабки находится полка – отгороженный низкою перегородкою отдел, где хранится наживка. С другого конца (ближе к носу судна) крайним пределом кормовой бабки служит, так называемая, средняя бабка – доска, в середине которой сделан обхватывающий мачту вырез. За кормовой бабкой следует отдел, называемый гребень. Здесь помещаются смотанные тюки, и отсюда они передаются для наживления в кару. Затем следуют еще два, а иногда и три отдела, вместе с гребнем, обозначаемые общим названием – носовая кладь. Наконец, у самого носа находится каюта для весельщика и теглеца, называемая носовая заборница. Пойманною рыбою обыкновенно наполняют сперва кормовую кладь, потом носовую кладь, затем отдел для наживочника; в крайнем же случае, если очень обилён улов – и кару» Кольск. (Подвысоцкий, 193). Южн. Беломор. (Дуров, 1929, 174, 175).

А. Подвысоцкий трактует слово как норвежское заимствование (Подвысоцкий, 193). Ср. **шнека** 'вид вооруженного судна' др.-русс. (Лаврентьевск. летоп. под 1263 г., Новгород. I летоп. под

1142 г. и др.), **снека** (Псковск. летоп. под 1462 и 1480 гг. (Дювернуа, 193). Из др.-сканд. *snekka* 'длинное судно', швед. *snäcka*, ср.-ниж.-нем. *snicke* (Thörnqvist, 1948, 88, 89). Представлено в карельском языке, ср. кар. *šn'okka* 'парусник, рыболовное судно' (ССКГК, 572).

Шня́чник «насмешливое прозвище, даваемое поморами жителям Колы (намек на плохую постройку шняка)' Беломор. (Подвысоцкий, 193).

Дериват от **шня́ка** (см.).

Шо́байдать. См. **Ша́бандать (I, II).**

Шо́бря 'робкий человек' Тихв. (НОС, 12, 105).

Трудно сказать, связано ли с фин. *sopero* 'неразборчиво говорящий человек', фин. диал. *sopero* 'неуклюжий, глупый человек' (SKES, 1073).

Шо́вкать 'говорить неразборчиво, шепелявить' Пинеж. (Кучкас, Остров) (Симина).

Вероятно, можно сопоставить с коми *шобкӧдны* 'шептать, нашептывать' (ССКЗД, 434).

Шо́вяк 'ком сухого навоза' (Ичалков) (СРГМ, 006, 225). **Шевя́х** 'лошадиный помет, высохший или засохший' Рузаев., Теньгушев. (СРГМ, 2006, 207-208).

Ср. морд. эрз. *шавка* 'сухой лошадиный помет' (ЭРС, 766).

Шо́га 'шалаш из сена' Каргоп. (Малая Шалга, Абакумово) (ПЛГО). **Шо́га́** «охотничий, устроенный в поле или в лесу охотниками на птицу с чучелами» Каргоп. Олон. (Куликовский). **Шо́га** 'шалаш' Каргоп. (СРГК, 6, 899).

Для Фасмера это темное слово (Фасмер, 4, 464). Вероятно, это слово восходит к карельскому соответствию вепс. *šoga* 'угол дома в избе' (СВЯ, 61) – кар. **šoga*, однако непонятно место зафиксированного вепсского материала на прибалтийско-финской почве, ср. саам. норв. *šok'ka*, инар. *šokke* 'вершина, холм', кар. *t'š'okka* 'вершина, мыс', фин. *sokka* 'небольшая гора или хребет, высокий лесистый холм', карельско-финские данные являются саамскими заимствованиями (SKES, 1062). Ср. также кар. *šoha* 'сеновал' (KKS, 5, 462).

Шо́гать 'совать, втыкать' Пудож. (Колово) (ПЛГО; КСРГК).

Слово является результатом карельского влияния, ср. кар. *šokittoa* 'колоть, тыкать'

(KKS, 5, 469), ливв. *tšokata* 'колоть, толкать', при люд. *tšokaita* 'колоть, тыкать', фин. *tokaita* 'колоть, тыкать, ткнуть, толкнуть, резко ударить' (SKES, 1331), при вепс. *čokaita, čokeita* 'толкнуть, ткнуть, сунуть' (СВЯ, 61), консонантизм первой согласной русского слова предполагает источник карельского типа. Ср. также морд. эрз. *tokams* 'толкать, попадать в цель'.

Шóгла (I) 'шест, которым рыбаки проводят невод подо льдом' Нижегород., Перм. (Вереха). **Шóгла** 'ворот для подъема воды из колодца': *Два столба, поперецина – вот шогла*. Печор. (СРГНП, 2, 450). **Шóгла** 'шест, которым протаскивают невод подо льдом' Костром. (Даль).

Я. Калима (Kalima, 1919, 245; Kalima, RS 6, 80) возводит к фин. *salko*, при коми *šugla* 'длинная жердь или хлыст, которым гонят козов' (SYRW, 266) (Фасмер, 4, 464).

Шогла (II) 'мачта' Север. **Шáгла** 'мачта' Волжск. 'Дерево' Волжск. (Даль).

При др.-русс. **шыгла, шегла** 'лестница в одно бревно с вырубками' (Новгор. I летоп. (Срезневский, 3, 1602). Рассматривается как заимствование из др.-сканд. *sigla* 'мачта' от *segl* 'парус' (Фасмер, 4, 464; Kalima, RS 6, 80; Paasonen, FUF 2, 190; Thörnqvist, 1948, 90).

Шóгра (I). См. **Шохра**.

Шóгра (II) 'снег с водой на поверхности льда' (Есино, Кажма) (КСРГК). **Шáгра** 'то же' Медвежьегор. (Космозеро) (ПЛГО). **Шáгра** 'мокрый снег на льду; замерзший снег на льду' Медвежьегор. (Кефтеницы) (КСРГК).

По консонантизму начального [ш] слово, вероятно, связано с карельским влиянием, однако семантически ближе фин. диал. *soro* 'тающий лед', 'лед, на поверхности которого имеется вода', 'пузырь на воде', 'водоворот', ср. также кар. *šoro* 'пузырь', *šora* 'пузырь на воде от брошенного камня', саам. норв. *šasse* 'вода со снегом', 'шуга' (SKES, 1078). Появление же слова **шогра**, возможно, произошло в результате суффиксации и переразложения на русской почве: *шора – *шорга – **шогра**. Хотя и не исключена возможность того, что анализируемое слово восходит к одному и тому же источнику с лексемой **шуга** (см.), а формант **-ра**, возможный и на прибалтийско-финской почве **-ra**, является вариантом при мене [j] на сонорные как на неисконной, так и на русской диалектной

почве, ср. фин. *sohjo* 'вода, смешанная со снегом на дороге или льду', фин. диал. *sohle, sohma, sohmu* 'то же', которые, по мнению авторов SKES, являются контаминацией фин. *hyhmä* 'талый снег, слякоть' и фин. *sose* 'слякоть' (SKES, 1054). Ср. также эст. диал. *sodru, sotru, söttru* 'битый плавающий лед' (Söderman, 1996, 115). Вокализма слова **шáгра** соотносит его с саамским источником, см. выше, однако, консонантизм [š] говорит в пользу карельского типа, т.е. саамский этимон послужил источником для русских говоров через карельское посредство. Нельзя также исключать и того, что имеется связь с **чагра** 'жидкость, остающаяся при вытапливании масла' (см.).

Шодушки 'грибы сыроежки' Лихослав. (Старо-Карельское) Калинин., КСРНГ.

Вероятно, слово связано с влиянием языка тверских карел, ср. кар. твер. *šüödävä* 'съедобный': *šüödävät šien'et ollah vahvot, gruz'n'it, riizikät* – съедобные грибы волнушки, грузди, рыжики (СКЯП, 285), при кар. твер. *šüwvä* 'есть, кушать'.

Шóйда 'поперечный брус, скрепляющий бревна (в каком-л. устройстве, сооружении)' Лодейноп. (Ефремково, Яровщина), Тихв. (Никульское), Пудож. (Пелусозеро) (ПЛГО). 'О глупом человеке' Медвежьегор. (Мунозеро) (КСРГК). **Шóйда** 'глыбы, куски льда' Вашк. (Бердниково) (КСРГК). **Шóйда** 'игра (какая?)' Вашк. (Бердниково) (КСРГК). **Шóйдочка** 'небольшая жердь' Вытегор. (Нижняя Водлица) (Фирсов). **Шóйдочка** 'доска, служащая спинкой лавки' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). 'Рейка' Вытегор. (Мушниковская) (КСРГК). **Шóйдола** 'о высоком человеке' Медвежьегор. (Мунозеро, Белохино) (КСРГК). 'О толстом человеке' Медвежьегор. (Мунозеро) (КСРГК). **Шóйка** 'борт из доски у телеги' (КСРГК).

Слово **шойда** восходит к вепс. *šoid* 'поперечная планка в двери, столе между ножками' (СВЯ, 546), ср. также кар. *šoita* 'подпора, подпорка' (Сямозеро, KKS, 5, 465). Лексемы **шойдола** и **шойда** представляют собой метафорический перенос с прибалтийско-финского по форме, карельского материала. Ср. также фин. диал. *saita* 'жердь, тонкое дерево с обрубленными сучьями', 'жердь, вбитая в дно водоема, для того, чтобы удерживать на месте лодку или невод'; *saitto* 'длинная слега, тонкая жердь'; *saitakka* 'тонкая жердь'; кар. сев. *šaita* 'жердь,

слега, которой проталкивают сеть подо льдом' (SKES, 948; KKS, 5, 261).

Шойдан, шойданник «тяжелко, рабочий зипун, сермяга, нередко обшитый для прочности холстом; шабур, его носят и баба» Вост.-Сиб. **Шайданник** «азям, армяк, чапан, шабур» Вост. Сиб. (Даль). **Шобедь** «заплатники, оборванцы, шваль» Волог. (Даль). **Шойдать** «чинить ветхую одежду, платать, латать» Волог., Вост.-Сиб. (Даль). **Обшойданивать, обшойданить** 'чинить изношенное платье, зашивать дыры' Сольвыч. Волог., 1822. *Обшойданить лопоть*. Волог. 'Покрыть, обшить холстом (одежду)': - *Обшойданить армяк или шайданик*. Сиб. (Даль). Ейск. Кубан., Зап.-, Южн.-Сиб. (СРНГ, 22, 272).

Я. Калима возводит лексему **шоедь** с сомнением к коми источникам, полагая, что рискованно предположение об образовании от коми *šoi* 'труп', *lorot' šoi* 'оборванная одежда' и русск. расширении на -дь, как в **лошадь, пестрядь** (Kalima, 1927, 49). Лексемы **шойдан, шойданник, шайданик** относит к коми *šoidan* 'поношенное платье, тряпье' (Kalima, 1927, 49).

Шойдать 'много ходить, бродить' Терск. (Порья) (Меркурьев, 1979, 180). 'Болтать', 'бродить' Медвежьегор. (Белохино) (КСРГК). 'Бродить (о корове)' Медвежьегор. (Белохино) (КСРГК; СРГК, 6, 900). 'Качать, укачивать ребенка в колыбели' Лоух. (Кереть) (СРГК, 6, 900).

Вряд ли связано с вепс. *soitta* 'стучать, бить, ударять чем-л.' (СВЯ, 512, 513), ср. ливв. *šeiluo* 'шататься, качаться', *šeiluttua* 'качать, покачивать' (СКЯМ, 361).

Шойна 'вид сосны' Пинеж. (Сими́на).

Трудно сказать, идет ли речь о засохшей сосне и может быть связано с коми *шойна* 'кладбище', *шой* 'труп, мертвый' (КЭСКЯ, 321) или, в данном случае, речь идет о другом источнике, ср. мар. *шон'го* 'старый, дряхлый' (МРС, 264). Ср. также **чуйна** в сходном значении.

Шокшарины 'подпорки к центральной жерди в кладке сена' Кужен. (Мари Кугунур). **Шакшарина** «срубленные елочки, поставленные к овину для того, чтобы держалась солома» Куженер. Мар. АССР (Иванов, 1969, 112). **Шопшары** 'составленные в козлы жерди для просушки в поле гороха' Яран. Вят.

Сопоставляется с мар. *шопшар* 'сделанная из ветвистых сухих еловых сучьев изгородь' (Иванов, 1969, 112). Трудно сказать, можно ли корень **шокш-** сопоставить с коми *шодз* 'прут, палка, деревянная спица' (КЭСКЯ, 320). Вполне возможно, что мар. *уки* 'ветвь, ветка, сук, боковой отросток ствола дерева, куста' (СМЯ, 8, 53) является одним из источников корня **шокш-**.

Шокшо 'жар, жара; трепка, нагоняй' (Иванов, 1969, 112).

Восходит к мар. *шокишо* 'жар, жара' (Иванов, 1969, 112).

Шоблвец 'узел, мешок' Медвежьегор. (Харлово) (КСРГК).

Ср. **Шалгун**, однако непонятно появление [в] на месте [г]. Ср., однако, кар. *šalkku, šalgu* 'котомка; мешок, сума' (ССКГК, 542).

Шолгун. См. **Шалгун**.

Шоблендать 'булькать, переливаться, когда лодка быстро разрезает носом воду' Олон. (Куликовский). **Зашобландать** 'заплескаться, заиграть (о рыбе)' Подпорож. (СРГК, 2, 241). **Расшобландать** 'разлить, расплескаться': - *Неси ведро осторожно, расшобландаешь воду-то*. Терск. (СРГК, 5, 498).

Я. Калима предлагает карельскую этимологию, ср. кар. *šoleuduo*: š. *vihmah* 'пойти (о дожде)', ср. фин. *solista* 'бить сильной струей, журчать' (Kalima, 1915, 247).

Шоблеть 'подтаивать': - *Лед шоблет от воды, сладже и слабже от воды*. Печор. (Замежная) (СРГНП, 2, 450). **Шобля** 'мокрый, тающий снег' Печор. (СРГНП, 2, 450).

Явно связано с коми источниками, ср. коми *шоль* 'талый, зернистый (о снеге весной)', коми вым., ижем. *шольны*, верхневычегод. *шольни* 'делаться, сделаться талым, зернистым (о снеге весной)' (ССКЗД, 432). Авторы КЭСКЯ сопоставляют с удм. *шуль* 'мокрый, сырой (о снеге, дороге)', вряд ли сюда относится манс. *соль* 'иней' (КЭСКЯ, 321). Несмотря на сходство прибалтийско-финских данных, ср. ливв. *šula* 'талый', *šuloa, šulua* 'таять', они вторичны и не могут рассматриваться в качестве источников (SKES, 1100), на пермской почве им соответствуют коми *сывны* 'таять, плавиться', удм. *сылмыны* 'развариться, растаять, раствориться', при мар. *шулаш* 'таять, растворяться', морд. *соламс* 'таять' (КЭСКЯ, 267-268).

Шоллом, шаллам 'младший брат' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *шӑллӑм* 'младший брат'.

Шӧльныш. См. **Сӧльныш.**

Шӧлтать 'говорить' Боксит. (КСРГК), Валд. (ПЛГО). **Пошӧлтать** 'поговорить, поболтать' Валд. (ПЛГО). **Шӧлкнуть** 'сказать что-л. негромко' Крестец. (НОС, 12, 105).

Ср. фин. *solottaa* 'быстро говорить', люд. *šolaita* 'журчать', ливв. *šolista* 'журчать' (SKES, 1064-1065).

Шӧльга 'водоросли' Каргоп. (Нокола), Онеж. (Анциферов Бор), Плесецк. (Пекшлахта), Кирил., Междуречен., Пыщуг. (Крутая) (ПЛГО). **Шольга́** 'водоросли' Пудож. (Корбозеро), Плесецк. (Пекшлахта), Вожегод. (Углы) (ПЛГО). **Шульга́** 'то же' Каргоп. (Архангело, Лекшмозеро, Сорочинская), Вожегод. (Углы) (ПЛГО). **Шӧльди́га** 'водоросли' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). «Водоросли, растущие около берега в озере» Подпорож. (СРГК, 6, 901). **Шӧльник** 'трава, растущая в сырых местах' Череповец. (Большой Двор) (КСРГК). **Шӧленик** 'водоросли' Вашк. (КСРГК).

Анализируемое заимствование представлено в более ранних фиксациях: у П.Н. Рыбникова **шольга** 'род травы с мелкими листьями в Каркопольском уезде; у М.А. Колосова в том же уезде **шольга** 'прибрежная трава в реке' (Колосов, 1874); Г. Куликовский предлагает два варианта – **шӧльга** на Кенозере (Каргопольский уезд) и в Петрозаводском уезде и **шӧльга** – в Каргопольском уезде с общим значением 'растение водный полигон'.

Представленное в этимологической литературе слово **шольга** не имеет ясной трактовки его происхождения, М. Фасмер указывал, что это темное слово (Фасмер, 4, 466). На наш взгляд, анализируемый материал можно возвести к вепс. *šollod* 'водоросли' (СВЯ, 546). Вряд ли относится сюда же ливв. *šulkuheinü* 'вид водорослей, буквально - шелковая трава' (СКЯМ, 367). Однако, не вполне ясно место вепсского материала на прибалтийско-финской почве. Ср., однако, **шӧнжа** 'водоросль' Сиб. (Мункачи), рассматриваемое как заимствование из манс. *šonś* 'Usnea barbata, бородачатый лишайник' (Альквист), *süns* 'то же' (Кальман, 1952, 267).

Шӧльнуть 'ударить кого-л.' Медвежье-гор. (КСРГК).

Вариант от **шӧрнуть** 'бросить, швырнуть', 'стегнуть, ударить' (СРГК, 6, 904).

Шӧля. См. **Шӧлеть.**

Шӧмба «поплавок из бересты на неводе» Заонежье (Куликовский). «*Шомбы – поплавки из рябиновых колец, перевитых берестой*» Заонежье (Логоинов, 44). 'Грузило рыболовной сети' Кондоп. (Кулмукса) (ПЛГО). 'Кольцо, к которому прикрепляется лодка' Онеж. (Прилуки) (КСРГК). **Шӧмбица** 'лыжная палка' Терск. (Оленица) (КСРГК). **Шӧмбалина** 'луг' Онеж. (Посад) (КСРГК). **Шомбацкий** наволоок 'мыс в Белом море' Терск. (Умба) (КСРГК).

Я. Калима относит данные Г. Куликовского к карельскому влиянию, приводя, однако, для сравнения только фин. *sompro* 'поплавок сети из бересты' и *sompa* 'грузило сети' (Kalima, 1915, 248). См. также: Погодин, 1904, 68; Meckelein, 1913, 72; Фасмер, 4, 466. Версию Я. Калимы в настоящее время можно подтвердить карельскими данными, ср. кар. *šomba* 'кольцо лыжной палки' (Паданы), *šompa* (Ухта), *šomb* 'обруч рыболовной снасти, на который прикрепляют камень-грузило' (Салми, Сямозеро), *šumbu* (Видлица) (KKS, 5, 476), кар. *šompa*, *šomba* 'кольцо лыжной палки' (*ennein šommat luajittih nahkašta*; раньше кольца для лыжных палок делали из кожи) (ССКГК, 574). Причем, семантическая доминанта – 'кольцо', в такой форме изготавливались поплавки и грузило рыболовной сети. Отмечается сходная лексика в финских диалектах, ср. фин. диал. *sompa* 'кольцо в нижней части лыжной палки', 'камень-грузило невода или сети', при саам. норв. *so-ab'be*, кильд. *suəmbp^e* 'палка, лыжная палка' (SKES, 1070). О. Корхонен рассматривает финские данные, ср. фин. *sompa*, *soma*, *somppa* в значении 'лыжная палка', как результат саамского влияния (Korhonen, 1979, 181). Как видно из прибалтийско-финских данных, полисемия на русской диалектной почве обусловлена соответствующими явлениями на исходных материалах, в основе последних в качестве мотивирующего признака лежит кольцеобразная форма.

Шӧмокша 'река, приток р. Юкова' Онеж. (Посад) (ПЛГО). **Шӧмокша** 'река и нас. пункт' Лодейноп.

Относятся к гидронимам неясного происхождения.

Шомша «пиканы с кислым квасом» Коми-Перм. 'Заваренная горячей водой и распаренная рожь' Нырб. Перм. 'Пшеница, распаренная в солоде Свердл. 'Жидкая каша из пшеницы, сваренная на густом сусле' Свердл. (Матвеев, 1964, 309).

А.К. Матвеев связывает с коми *шома* 'кислый', *шоммыны* 'киснуть', коми-перм. *шомашыд* 'кушанье из самодельной ячменной крупы', при удм. *шоманы* 'закваситься' (Матвеев, 1964, 309).

Шомшúra. См. **Шамшúra.**

Шондома 'река' Плесец. (Федово) (КСРГК).

Вероятно, вариантно по отношению к **Шундова** < прасаам. **suntē* 'талый' (Матвеев, 2004, 219).

Шонево́й. Шонева чюдь 'бранное выражение': - *Обоцела штаны, шонева чюдь*. Печор. (Загрявочная) (СРГНП, 2, 451).

Ср. коми *шён дук* 'вонь, зловоние, смрад' (ССКЗД, 434).

Шонтанник «обувь без запяток в роде туфель» Волог. (Опыт).

Ср. коми *шойданник* 'рвань; рваная, ветхая одежда, обувь', при коми *шойдан* 'рабочий зипун' (КРОЧК, 735).

Шо́ня 'вялый, нерасторопный человек, увалень' Акчим. (СГДА, 6, 236).

Не ясно, ср. коми *шома* 'кислый, прокисший, прокислый' (ССКЗД, 433).

Шопá 'хлев, сарай': - *В шопе у нас и конюшня, и свинарник, и курятник*. Башк. (СРГБ, 399).

Ср. башк. *һарай* 'хлев, сарай' (БШКРС, 1996, 727).

Шо́ра 'крупный песок' Волог. (Опыт). «Крупный песок, хрящ, дресва» Волог. (Даль, 4, 662). **Шо́ра** 'крупный песок, мелкие камешки' Волог. (Опыт; Даль, 4, 678). **Шо́ра** «мелкие камешки». Волог. (Опыт). **Щё́ра** 'крупный песок' Башк. (КСРГК).

Я. Калима реконструировал кар. **šora* как источник русского слова (Kalima, 1915, 242). Современные данные фиксируют эту единицу: кар. *šora* 'гравий, крупный песок' (KKS, 5, 482).

Шо́райдать 'шуршать' Медвежьегор. (КСРГК). **Шо́радать** 'шуршать' Пудож. (Колово) (КСРГК). **Шо́райдать** «шаркать» Онеж.

(Подвысоцкий, 193). **Прошóбрандатель** 'прошуметь' Поддпорож. (СРГК, 5, 326).

Вероятно, связано с глаголом **шоркать** при субстратной модели.

Шорáнец. См. **Сарáнец.**

Шо́рда «участок с высоким еловым лесом у д. Никулкино» Пестов. (НОС, 12, 105).

Вероятно связано с карельским влиянием, ср. кар. твер. *šordo* 'изгородь из сваленных друг на друга деревьев' (СКЯП, 276).

Шо́рега «стук, шум, буря»: - *Экая шорега в лесе поднялась!* Вытегор. (Айнозеро) (Куликовский, 139).

М. Фасмер полагает, что едва ли от **шоркать**, возможно, иноязычное (Фасмер, 4, 467). Однако при наличии частотных фиксаций в Вытегорском уезде **то́рега** 'шум, треск, грохот' (см.), вероятно, следует рассматривать эту единицу как некорректно прочитанную.

Шо́рки 'небольшие санки' Черепов. (Веретье, Дмитриевское) (КСРГК). **Шо́ры** 'большие легкие сани, обшитые фанерой' Черепов. (Воскресенское, Музога), Шексн. (Цибино) (КСРГК).

Вряд ли следует сопоставлять с прибалтийско-финскими источниками, вепс. *sorta* 'ронять, валить, опрокидывать' (СВЯ, 519, 520).

Шоро́мы 'жердь с сучьями для сушки сена снопов' Павин. (Мундор Заболотный) (ПЛГО). **Шоро́мы** «составленные в козлы жерди для просушки в поле гороха в китинах; шиши» Перм., Сиб. (Даль, 4, 662). **Шоро́мы** 'составленные в козлы жерди для просушки в поле гороха' Яран. Вят. (Иванов, 1969, 112). **Шоро́мы** 'устройство из жердей для просушки гороха' Башк. (СРГБ, 400). **Шаром, шором** 'скирд ярового хлеба', 'стог сена' Перм., Соликам. Перм. (Филин, 1936, 156). **Шором, шаро́м** 'вид кладки, зарода' Перм., Свердл. (Матвеев, 1964, 309). **Шеро́м** 'то же' Свердл. (Матвеев, 1964, 309).

Я. Калима рассматривает это слово как заимствование из коми *šorem, šorom* 'копна хлеба, скирда' (Kalima, 1927, 50), ср. также коми луз., печор., присыктывкар., среднесысол. *сёрõм*, верхневычегод. *сёрем*, летск. *сёром*, верхнесысол. *шóром* 'скирд, скирда, долгая кладь сена' (ССКЗД, 334). Авторы КЭСЯ производят коми слово из *сёр* 'перекладина' или из

сёрйыны 'складывать', что, по их мнению, означало 'кладь, кладуха', далее сопоставляя с удм. *сюрыны* 'скирдовать' (КЭСЛЯ, 254). Коми-перм. *šorom* 'скирда' рассматривается как обратное русское заимствование (SYRW, 265). Слово **шорóмы** и другие сходные его варианты широко представлено в говорах Урала и Сибири, ср. **шаром** 'шест с сучьями, на которое мечут сырое сено, горох' (Ср. Прииртышье, ССПР, 3, 331). См. также Фасмер, 4, 467; Матвеев, 1964, 309, Аникин, 2000, 706.

Вряд ли справедливо утверждение А. Рона-Таш и К. Редей об удмуртской основе русского диалектного слова, и обратном заимствовании из русских говоров в коми (Рона-Таш, Редей, 76), на основании удм. *с'ур*, *с'ор* 'класть стог', *с'ури* 'скирдовать'. На наш взгляд, не оправдано сопоставление с мар. *сора т* 'стог из стеблей созревшего гороха' (Матвеев, 1964, 309), которое восходит к русскому **зарóд** 'кладка сена'.

Шóроп 'о крайне худом, изможденном человеке': - *Один шороп уж от его остался*. Печор. (Замежная) (СРГНП, 2, 451).

Не ясно, можно ли сопоставлять с **шóрна** (см.) или с коми *шóр* 'середина' (КЭСЛЯ, 322).

Шóрох 'мелкий битый лед' Мошен. (Матвеево), Батец. (Дорогобуж.), Маловишер. (Марконицы), Окулов. (Сутоки) (ПЛГО). «Мелкий рыхлый лед в виде кашеобразной массы, идущий перед ледоставом или во время весеннего ледохода; шуга» Новг., Старорусск., Крестец., Демян., Маловишер., Мстин., Борович. (НОС, 12, 105). «Мелкий лед на дороге, реке» Таборин. Свердлов. (СРГСУ, 7, 57). **Шóрош** 'мелкий битый лед' Марев. (Новая Деревня) (ПЛГО). Поддор. (НОС, 12, 106). **Шорош**, **шерошь**, **шарáшь**, **шарш** «шуга» Волж. (Даль, 4, 648). **Шорохá** «громоздящийся торосами, шиханами, лед при рекоставе» Тобол. (Даль, 4, 648). **Шóрошь** «первый лед, сало на реке осенью» Смол. (Добровольский). **Шóрон** 'мелкий битый лед' Солец. (Ситня) (ПЛГО). **Шарóны** 'куски льда' Солец. (НОС, 12, 82).

Несмотря на то, что первичные ассоциации дают возможность предположить исконное происхождение данного материала, на наш взгляд, нельзя исключить сопоставление с ижор. *suros* 'разбитый бурей лед', *suro* 'груда льда' (IMS, 551), ср. также ливв. *šuuris* 'замес, примес

(корм скоту)', 'заправленное мукой питье для коровы', фин. *suurus* 'гуща болтушки каши, киселя' (SKRS, 1137), причем воздействие прибалтийско-финских данных должно быть опосредовано метафорическим переносом, ср. русск. **снежная каша**, хотя возможно и прямое влияние карельско-ижорского типа. Первичен, вероятно, вариант **шорош**, а более распространен **шорох** – результат омонимического притяжения. Ср. также фин. диал. *sora* 'тающий лед; лед на поверхности которого находится вода', кар. *šoro* 'пузырь на воде' (Ругозеро), эст. диал. *sore* 'пузырь, поднимающийся со дна моря', при саам. норв. *soarrē-čacce* 'вода со снегом весной' (SKES, 1078). Вероятно все же славянское происхождение, ср. укр. *шереш* 'льдина', польск. *śrzeż* 'первый тонкий лед' (Фасмер, 4, 468).

Шорп 'сучок у самодельной мутовки' Медвежьегор. (Лисицино) (КСРГК). **Шарп** 'зуб в вилах' Вытегор. (Ундозеро) (КСРГК). 'Спинной плавник рыбы (окуня, ерша, судака)' Пудож. (Гакукса) (ПЛГО).

Исходя из формы, можно сопоставить с вепскими источниками (см. **шóрна**).

Шóрна 'суковатый кол с сучьями, используемый как один из стожаров в продолговатой кладке сена, снопов' Подпорож. (Пидьма, Вороничи) (ПЛГО). Медвежьегор. (Мяльзино), Кондоп. (Чеболакша) (КСРГК; ПЛГО). 'О беззубом человеке' Подпорож. (Яндеба) (ПЛГО). **Шóрпы** 'зубья вил' Медвежьегор. (Федотово), Прионеж. (Ялгуба), Пудож. (Гакукса), Беломор. (Вирма) (ПЛГО; КСРГК). 'Ножницы для стрижки овец' Медвежьегор. (Лапино), Беломор. (Сумостров) (КСРГК). 'Соски вымени коровы' Беломор. (Сумостров) (КСРГК). 'Рыболовный крючок' Пудож. (Пога) (КСРГК). **Шорпáк** 'суковатый кол с сучьями, используемый как один из стожаров в продолговатой кладке сена, снопов' Подпорож. (Сидорово, Курпово) (ПЛГО). 'Один из зубьев вил' Подпорож. (Юковичи), Вытегор. (Титово) (КСРГК). **Шорпáкá** 'жерди с сучьями в устройстве для сушки гороха' Вашк. (Остров) (ПЛГО). **Шорпáкáми** 'о дереве с сучьями, растущими от ствола мутовками': - *Шорпáкáми березка*. Вашк. (Остров) (КСРГК). **Шарпáк** 'суковатый кол с сучьями, используемый как один из стожаров в продолговатой кладке сена, снопов' Подпорож. (Важины, Курпово, Сидорово, Согиницы, Ярославичи) (ПЛГО). 'Зуб в вилах' Подпорож.

(Хевроньино, Курпово, Родионово), Лодейноп. (Надпорожье), Вытегор. (Мегра) (ПЛГО). 'Крючок, острие рыболовного крючка' Вытегор., Лодейноп. (Бор) (ПЛГО). 'Сучок у самодельной мутовки' Подпорож. (Каргиничи), Вытегор. (Ольхово) (ПЛГО). 'Зуб у бороны' Подпорож. (Согиницы) (ПЛГО). **Шерпáк** 'кол с сучьями, используемый при сушке снопов' Подпорож. (Усланка) (ПЛГО). 'Один из зубьев вил' Лодейноп. (Яровщина), Подпорож. (Пертозеро), Вытегор. (Щекино) (ПЛГО). **Шúрпы** 'колючки спинного плавника у окуня, ерша, судака' Пудож. (Алексеево) (КСРГК). **Шóрпочка** 'подставка с развилкой, куда вставляется лучина' Медвежьегор. (Челмужи) (ПЛГО). **Шарпачóк** 'зубец мутовки' Лодейноп. (Вонозеро, Печеницы) (КСРГК). **Шарпанý** 'острые обломки, осколки чего-л.' Подпорож. (Шеменичи) (КСРГК). **Шарпíна** 'приспособление для сушки сена': - *Шарпина как барабка с сучьями променж остревин.* Чудов. (НОС, 12, 83). **Трехшерпáчный** 'о рыболовном крючке с тремя остриями' Заонежье (Логинов, 1993, 47). **Шóрпы, шорпакí** (Вытегор., Лодейноп.), **шурпакí, шурпачí** (Повен.) 'колючки, сучки, зубья вил' (Куликовский). **Шóрпочки** 'зажимы в светце, куда вкладывалась лучина' Медвежьегор. (СРГК, 6, 905).

Я. Калима, при наличии вепс. *šorp* 'зубец вил', возводит данные Г. Куликовского к кар. *šorppa, iš'orpad* 'зубец, зубцы вил' (Kalima, 1912, 248). См. также Фасмер, 4, 468; Лесков, 1892, 102. Ср. новые данные: вепс. *šorp* 'острый выступ на чем-л. (зуб, зубец, сучок и т.п.)', 'раздвоение копыта', *šorpad* 'сучки мутовки' (СВЯ, 546), ливв. *šorppi* 'зуб, зубец вил, бороны' (СКЯМ, 366), кар. *šorppa* 'развила, развилка, раздвоенный сук', 'ножка скамейки', 'зуб, зубец' (Сямозеро) (KKS, 5, 488), фин. *sorppa* 'зубец вил, мутовки, остроги', 'наименование орудия труда с развилкой' (SKES, 1081). Для значения 'суковатый кол с сучьями, вид стожара' имеются прямые вепские соответствия, ср. вепс. *šorpiik* 'жердь с сучьями для сушки сена, снопов' (СВЯ, 547). Начальное [ш] в русском материале предполагает ливвиковско-вепские источники, хотя место вепского слова на прибалтийско-финской почве не совсем ясно. На финно-угорской почве имеют место следующие сопоставления: коми *чорпа: чорпа пивь* 'торчащий вперед или вбок зуб', при фин. *sorppa* 'ветвь, зубец,

зубрина', кар. *t'šorppa* 'двупалое копыто', причем коми данные трактуются как заимствование из прибалтийско-финских языков (КЭСКЯ, 309-310). Трудно сказать, имеют ли отношению к данному гнезду тюркские данные, ср. казах. *шырпы* 'тонкая лучина, заноза', башк. *шырпы* 'спичка, заноза', чуваш. *шърпáк* 'соринка, заноза; косточка рыбы', 'щепка, деревянная вилка, колючка, спичка', при мар. из тюрк. *шырпе* 'спичка' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 449).

Шóрпик 'мутовка сучьев на стволе' Медвежьегор. (Толв. Бор) (КСРГК).

Имеет соответствие на вепсской почве, ср. вепс. *šorpiik* 'жердь с сучьями' (СВЯ, 547), хотя не исключено, что является образованием на русской почве, см. **шóрпа**.

Шóршма 'название леса по берегу оз. Лаче' Каргоп. (Тихманьга) (ПЛГО).

Возводится к саам. норв. *šiorššo* 'утка' (Матвеев, 2001, 94), причем ойконимы **Коршма, Шоршма** первоначально характеризовались фомантом -ема или -ешма (Матвеев, 2001, 148).

Шóтра 'мелкий битый лед' Волог. (Дора) (КСРГК). 'Мелкий битый лед со снегом на поверхности воды' Черепов. (Карельская Мушья) (ПЛГО).

Трудно сказать связаны ли эти данные с прибалтийско-финским материалом, ср. фин. *sohjo* 'шуга', *sose* 'то же'.

Шохá. См. **Шахá.**

Шохóвка 'песчаная коса' Пинеж. (Безрезник) (Сими́на).

Не ясно.

Шохрá 'лес на болоте' Вохом. (Лапшино) Костром. (КЛАРНГ). **Шóхра** «лес по болоту» Костром., Зап. (Даль). **Шóгра** 'сырое болотистое место в лесу' Вытегор. (Ковжа), Вашк. (Остров) (КСРНГ). **Шохры:** - «На высоких расчищенных местах, обращенных под пашни, шохры утратили уже свою поверхностную влагу и приняли характер инде мочажин, в большинстве случаев луговин, неудобных для вспахивания и засева... их выкашивают» (Зеленин, 1903, 183-184).

Я. Калима с сомнением предполагает, что несмотря на сходство с **сóгра** (см.), в данном случае, вероятно другое происхождение этих данных (Kalima, 1913, 79).

Шóхта «барашек»: - *Шохта – дитё барана, полтора рубля стоит*. Р. Урал (Малеча, 4, 494).

Не ясно, ср. казах. *қошақан* 'ягненок' (Бектаев, КРС, 295).

Шоч 'лучина, щепка': - *Шо'ци колют из сосны, сурпу плетут из шоцей сосновых*. Печор. (Замежная) (СРГНП, 2, 451). 'Вертел': - *Утку палим на шочю', иногда и зайца опалим и запечём на шочю'*. Печор. (Замежная) (СРГНП, 2, 451 – в словаре это значение не выделено).

Ср. коми *шодз* 'остроконечный шест, жердь, палка; деревянная игра, спица, на которой, например, вялят мясо', коми удар. *шóдз* 'прут, лоза, розга' (ССКЗД, 432). Данные коми языка сопоставляются на финно-угорской почве с удм. *šičo* 'прут', 'шест, жердь', при фин. *haasia* 'прясло' (КЭСКЯ, 320).

Шош 'ветки, сучья' Пудож. (КСРГК).

Вероятно, связано с **шоч**, однако ср. **сушь** 'сухие ветки, сучья'.

Шошкүята 'озорные дети' Р. Курша, Спас-Клепик. (Ванюшечкин, 1973, 180).

В.Т. Ванюшечкин возводит к мар. *шошчо-кушишо* 'потомок, наследник' (Ванюшечкин, 1973, 180).

Шрянда. См. **Рянда**.

Штан 'чан' Вожегод. (Тюриково) Волог. (ПЛГО).

Ср. коми *тиан*, *итиан* 'чан' (ССКЗД, 384).

Штатóл «мордв. восковая, обрядная свеча» (Даль).

Ср. морд. эрз., мокш. *штатол* 'свеча', при *шта* 'воск', *тол* 'огонь' (Заводова, 1977, 83). Для XIX века отмечалось, что у мордвы в родовом доме хранился *штатол* 'священная свеча, при передаче этой святыни на хранение следующему домохозяину, у которого предполагалось собраться в следующем году на поминание родовых предков'. В исследованиях последних лет фиксируется изготовление *атянь штатол* 'свеча предков доме родни по мужской линии' (Николаев, 1994, 111-112).

Штур 'дождевой червь' Пинеж. (Кучкас) (Сими́на). **Штjóрик** 'дождевой червь' Пинеж. (Сульца) (Сими́на). **Шур** 'дождевой червь' Пинеж. (Веркола, Вихтово, Еркино, Вальтево, Козлово, Нюхча, Ревполье, Сульца, Чакала, Чу-чепога, Шиднема) (Сими́на). «Земляной червь,

дождевик для наживки на удю» Арх., Волог., Перм. (Даль). Каргоп. (Куликовский). Холмог. (Грандильевский). Онеж. КАССР (Калинин, 1933). Сольвыч. Волог. (КСРНГ). Ярен. Волог. (Протопопов, 1847; КСРНГ; Дилакторский). «Земляной червь, надеваемый на крючок уды при ловле рыбы» Шенк. Арх., Волог., Челябин. Оренб. (Опыт). Тюмен. (Зобнин, 1894). «Употребляемый для наживления уды красный червь (дождевик)» Арх., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 195). **Шур** Арх., Мезен., Шенк. (Подвысоцкий, 195). **Шурá** 'приманка для рыбы' Верхнекет. Том. (СРСГО, 1986).

Восходит к коми *тиур* 'дождевой червь' (ССКЗД, 388). Место слова из коми языка на финно-угорской почве не ясно. М. Фасмер, на наш взгляд совершенно оправданно сомневается в связи материалов Даля со словом **шур** 'кузнечик' (Фасмер, 4, 551). Однако, русские и славянские данные могут прояснить коми материалы: **шур** 'глиста' Р. Мста (Строгова, 1955), при укр. *шур* 'крыса', белорусск. *шчур* 'мышь, крыса', при церк.-слав. **штурьць** (ЕСУМ, 6, 516).

Шубáт 'верблюжье молоко': - *Марзя подаёт ему (гостю) шубат*. Р. Урал (Малеча, 4, 498). **Чубáт** «окисленное верблюжье молоко, оно гуще, чем кумыс, приятнее»: - *Из верблюжьего молока готовят чубат, он на манер кумыза, только густой. Самое вкусное молоко – чубат, наквашивают его, потом едят*. Р. Урал (Малеча, 4, 459). **Чубáк** 'верблюжье молоко': - *Чубак – пил я его, он мне нравился, верблюжье молоко*. Р. Урал (Малеча, 4, 458).

Ср. казах. *шұбат* 'напиток из верблюжьего молока' (Бектаев, КРС, 487).

Шúбукш 'кожаная сумка (делается из сыромятной белой кожи, употребляется для переноски меда и прочего)' (Иванов, 1969, 112).

Сопоставляется с мар. *шувыш* 'кожаный мешок' (Иванов, 1969, 112).

Шуваря́та 'головастики' Каргоп. (Тихманьга) (КСРНГ).

Отмечается, что сходные названия головастиков с начальным **че-** / **чу-** зафиксированы в двух районах Архангельской области (Плесецком и Устьянском), они не отражены в диалект словарях по территории русского Севера и другим регионам. Лексемы с начальным **ша-** / **ше-** / **ши-** / **шо-** / **шу-** отмечены в десяти районах русского Севера, не образующих компактного ареала Каргоп., Няндом., Плесец.,

Устьян., Холмог., Бабаев., Никол., Нюксен., Тарног., Тотем. (Галинова, 1996, 52). Вероятно, можно вслед за Н.В. Галиновой интерпретировать такого рода данные как префиксальные образования с корнем **ver*, что подтверждается и другими материалами со сходной мотивацией, ср. **вертуны** 'головастики' Бабушкин. (Галинова, 1996, 52). Смущает только наличие вепс. *čibiriki* 'головастик' (СВЯ, 57), однако, в данном случае, не ясно, какие данные первичные русские или прибалтийско-финские..

Шуга (П) 'мелкий битый лед, мелкий лед со снегом на поверхности воды' Пудож. (Авдево, Куганаволок, Римское), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора), Вытегор. (Андома, Мегра, Ошта), Подпорож. (Шустрочей), Кондопож. (Кулмукса), Медвежьегор. (Великая Губа, Кузаранда, Шуньга) (ПЛГО). Северомор., Терск., Беломор., Кандалакш. (КСРГК). Вашк. (Новец), Волх. (Загубье), Марев. (Новая Деревня) (ПЛГО). Пинеж. (Кобелево, Сульца, Кеврола, Шиднема) (Симина). Усть-Цилем. Коми АССР (Тенегин). «Мелкий рыхлый лед на реке перед ее замерзанием» Печор. (Ивашко). Лешукон. (Койнас), Верхнетоем. (Керга) (КСРНГ). Кадн. Волог. (Дилакторский). Вожегод. (Женатов). Гдов. Петрогр. (Вейс). Перм., Охан., Соликам. Перм. (Волегов). «Осенний лед на реке, который двигаясь постепенно по реке, делается плотнее и наконец замерзает» Амур. (Карпов, 1910). «Большие комки снегу, плывущие по реке; снег вместе со льдом, образующийся в реке осенью от заморозков» Вытегор., Лодейноп., Пудож. (Куликовский). «Плывущий мелкий лед; появляющийся осенью на реках лед или обмерзлые комья снега» Мезен., Арх. Арх. (Опыт). «Донный лед в болотных ямах». Пудож. (Пога) (КСРГК). **Шугá** 'мелкий битый лед, мелкий лед со снегом на поверхности воды' Каргоп. (Никола, Лекшмозеро) (ПЛГО). Медвежьегор. Пудож., Онеж., Терск., Кандалакш. (КСРГК). Волог. (Иваницкий). Вожегод., Нюксен. (Красавино) (КСРНГ). Никол. (Паули, 1852). Ярен. Волог. (Протопопов, 1847). Пинеж. (Вальтево, Кеврола, Козлово) (Симина). Устьян. (Веригинская), Верхнетоем. (Арза), Вельск. (Нижняя Кошутиха), Шенк., Лешукон. (Селище) (КСРНГ). Холмог. (Пирогова). «Носющийся по воде, в стадии ее замерзания, мелкий, рыхлый (после снежной метели) лед, смешанный со снегом» Беломор. (Дуров). «Мелкоразбитый морской лед, переносимый ветром и течением по морю»

Белое море, Мурман. (Клыкков). Вохом. Костром. (КСРНГ). Перм. (Луканин). Волог., Перм., Арх., Сиб. (Даль, 4, 667). «Мелкий рыхлый плавающий лед, появляющийся на реке перед ее замерзанием» Соликам. Перм. (Беляева, 698). «Снег со льдом на реке весной и осенью; мелкий лед» Ворон. (Дьякова). «Мельчайшие пластинки льда, появляющиеся перед замерзанием реки» Дон. (Миртов). Краснодар. (Мастепанов). «Лед или снег на воде» Переясл. Влад. (Бодров). Камч. (Браславец). Иркут. (Соколов, Бобряков). Якут., Бурят. АССР, Байкал (КСРНГ). Енис. (Кривошапки). Краснояр. (Анучин). Хакас., Горно-Алт. (КСРНГ). Новосиб., Том., Тюмен., Кемер. (КСРНГ). Вост.-Казах. (Культенко). «Шуга – появляющийся на реке лед или обмерзлые комья снега, называемые на Неве сало, а на Волге шауш» Вост. Сиб. (Кузмищев, 1846; Опыт). **Шугá** 'мокрый снег с дождем и ветром' Новг. (НОС, 12, 108). **Шугá** «носящийся по воде перед ее замерзанием мелкий рыхлый лед» Онеж., Мезен., Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 194). Арх. (ЛЛАО, 108). **Шуг** 'мелкий битый лед, мелкий лед со снегом на поверхности воды' Каргоп. (Тихманьга, Архангело), Пудож. (Кривцы), Медвежьегор. (Кузаранда, Федотово, Шуньга), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). Беломор., Терск., Каргоп., Кем., Белозер., Кирил. (КСРГК). Терск. (Оленица), Меркурьев. Онеж. КАССР (КСРНГ). «Обмерзлые комья снега» Арх. (Опыт). Примор., Онеж., Плесец., Каргоп., Холмог., Виноград., Устьян. (ЛЛАО, 108). Арх. (Подвысоцкий, 194). Пудож. (Куликовский). **Шук** 'мелкий битый лед, мелкий лед со снегом на поверхности воды' Лодейноп. (Акулова Гора) (ПЛГО). *Мелкий лед больше шуком зовут.* Пудож. (Бураково) (КСРГК). **Шух** 'то же' Пудож. (Корбозеро), Терск., Плесец., Каргоп., Кирил. (КСРГК). Онеж., Плесец., Каргоп. (ЛЛАО, 108). Арх. (Подвысоцкий, 194). Каргоп. (Куликовский). **Шухка** 'кусочек льда' Подпорож. (Пертозеро) (ПЛГО). **Шуй** 'то же' Лодейноп. (Бор) (КСРГК). **Шуйгá** 'то же' Чудов. (Коломно) (КСРГК). **Шульгá** 'смерзшийся снег, плывущий по реке' Чудов. (Коломно), Гдов. (Кунесть) (ПЛГО). **Шугега** 'мелкий лед на реке' Лодейноп. (КСРГК). **Шугой** 'мелкий битый лед' Терск. (Чапома) (КСРГК).

Слово с ударением на втором слоге **шугá** «мелкий рыхлый лед в виде кашеобразной массы, идущий перед ледоставом или во

время весеннего ледохода» фиксируется в литературном языке (Слов. Акад. 1965), отмечается также в Словаре Востокова, в словаре Даля: «шауш, шуга, шарашь, сало» Весьегон. Твер. (Даль, 4, 669).

М. Веске, анализируя материалы словарей В.И. Даля и А. Подвысоцкого, возводит их в эст. южн. *soga* 'скупенный, спертый лед' (Веске, 1890, 80). Я. Калима полагает, что у этих данных карельский источник, приводя, однако, фин. *sohjo*, *sohju* 'ледяное крошево, слякоть' *suhjo* 'грязь, месиво' (Kalima, 1915, 248). См. также Фасмер, 4, 483; Михеева, 1970, 105. По мнению Я. Калимы, русский вариант должен быть представлен в форме *шога. См. также Матвеев, 1959, 19. С.И. Ольгович считает, что фонетического несоответствия нет, что «фонетические изменения, происшедшие в слове, вызваны определенными причинами. Так исконно мягкий для русского языка звонкий звук [j] оказал воздействие (межслоговая ассимиляция) на глухой звук [h] (который русскому языку не свойственен, а поэтому в данном положении оказался замененными русской звонкой фонемой [г]). Начальный свистящий согласный перешел в шипящий, возможно, под влиянием звукоподражательных слов, обозначающих шумы. Наличие лабиализации в безударном первом слоге привело к замене звука». (Ольгович, 1963, 51). А.Е. Аникин, говоря о неясности материала, сопоставляет с манс. *шух*, *шухэ*, *сюх* 'шуга, мелкий рыхлый лед' (Аникин, 2000, 707, 708), отвергая прибалтийско-финскую этимологию. Весьма затруднительно судить о территориальной дистрибуции слова **шуга**, поскольку, являясь частью общенародной лексической системы, оно не фиксируется в региональных словарях (преимущественно дифференциального типа). По КСРНГ, однако, данная лексема представлена в севернорусских говорах и русских говорах Сибири. Акцентологический вариант **шуга**, тем не менее, преобладает в говорах Обонежья, Посвирь, Беломорья, **шуга́** – в сибирских говорах, а также в воронежских и донских. Отмечается слово на восточнославянской почве, ср. укр. *шуга* 'первый лед' (Фасмер, 4, 483), белорусск. диал. *шуга* 'пена, накипь', 'куски льда на реке перед замерзанием' (Сцяшкович, 1983, 564). Трудно классифицировать как исходные на почве коми языка следующие данные: коми ижем., нижневычегод. *шуга*, верхнесысод *шурга*, летск., среднесысол.

шуга, удор. *йи жуга* 'тонкий мелкий лед на реке перед ледоставом' (ССКЗД, 235). Вряд ли относятся сюда мар. *шультыш*, коми *шоль* 'сало во время ледохода' и, восходящее к мар. чуваш. *шёлкёш* 'снег, пропитанный водой', 'подтаявший рыхлый лед' (ЭСЧЯ, 337), при чувш. *сан* 'ледяная каша на реке перед ледоставом', 'волнообразные снежные заносы' (ЭСЧЯ, 178), имеющего тюркские соответствия, ср. казах. *сей* 'льдина, плывущая по воде', ног. *сей* 'льдина', туркм. диал. *сейсе* 'гололед' (СГТЯЛ, 19). Хотя имеется и тюркская версия, предложенная А. Преображенским: тюрк. *шуга* 'чесотка' (Преображенский, 109), но не поддержанная М. Фасмером (Фасмер, 4, 483). См. также Шипова, 424. Авторы SKES полагают, что источником для вариантов **шуга**, **шуг**, **шух**, **шуга** (см.) послужил прибалтийско-финский материал, ср. фин. *sohjo* 'смешанный с водой снег на дороге или на льду', кар. *šohju* 'ледяная каша', ливв. *sohjo* 'шуга, барда', эст. диал. *soi* 'вынесенные на берег толстые куски льда'; эти данные рассматриваются как ономатопоэтические наряду со словами с другим вокализмом, ср. фин. *suhju*, *suhjo* 'смесь, мешанина, шуга' – по записям Э. Ленрота, Д.Ю. Лениуса, Г. Ренвалда, Х. Ганандера (SKES, 1054). Ср., однако, вепс. *šohu* 'шуга' (СВЯ, 546), ижор. *šohma* 'мягкий весенний лед, наледь, которая образуется на поверхности старого льда' (IMS, 536), но уверенно говорить о прибалтийско-финском источнике, например, карельского типа, как предлагает Л.А. Ивашко (Ивашко, 1958), весьма затруднительно, ввиду интердиалектности данных и отсутствия фонетически сопоставимых данных в карельско-вепсских диалектах. А.К. Матвеев, рассматривая слово **шуга**, говорит что их нельзя считать карелизмами, так как поздний переход [s] > [š] не был известен большинству районов Севера, он предполагает, что речь идет об очень специфических субстратных языках, заимствования из которых нельзя односторонне интерпретировать на прибалтийско-финской почве (Матвеев, 1970, 192)

Шуга́ (Ш) 'круглый гребень для волос' Кандалакш. (СРГК, 6, 914).

Восходит к кар. сев *šuka*, *šuga* 'гребень для волос' (KKS, 5, 536), при вепс. *suga* 'гребень (для волос)' (СВЯ, 524).

Шуга́лка 'приспособление для вычерпывания льда с проруби' Вашк. (КСРГК).

Образование от **шуга** (см.).

Шугандать 'шептать' Олон. (Лесков, 1892, 102).

Н.Ф. Лесков возводит к кар. *šugista* (*шугиста*) 'то же' (Лесков, 1892, 102).

Шуй 'мелкий лед со снегом на поверхности воды' Лодейноп. (СРГК, 6, 915).

Связано с **шуга** (см.).

Шуйка 'инструмент для вязания сетей' Плесецк. (Майлахта), Онеж. (Кянда, Тамица), Плесец. (Вехново), Каргоп. (Ковжа), Пудож. (Пелусозеро), Вытегор. (Ильино) (КСРГК). **Шуйка** 'приспособление для вязания сетей' Р. Онега (ЛАОО, 834). **Шуйта** 'то же' Пудож. (Пелусозеро) (КСРГК). **Шуя** 'инструмент для вязания рыболовной сети' Каргоп. (Горка) (ПЛГО).

Вряд ли следует сопоставлять с вепс. *si-dota* 'вязать, связывать' (СВЯ, 507), скорее всего, от **совать**, нежели от **шить**.

Шукша 'очески от льна' Пинеж. (Кеврола, Церкова Гора, Кобелево, Сульца, Айнова Гора) (Сими́на). **Шукшель** 'плохое волокно в конопляной пряже' Пинеж. (Кулой) (Сими́на). **Шукша** «продукт от очистки льна» Каргоп. (Томилов, 1927).

Сопоставляется с коми, удм. *шуш* 'тряпка', *пызан шуш* 'тряпка для вытирания стола', *джодж мыськан шуш* 'половая тряпка, швабра' (КЭСКЯ, 325). А.Е. Аникин возводит к коми *шукша* 'пакля, грубые отбросы кудели' (ССКЗД, 372).

Шулэма 'запущенная пашня' Чусов. (СРГСУ).

Явно связано с **шутём** в сходном значении, однако непонятно присутствие [л] на месте [т]. См. **Шутьмы**.

Шули 'парные половые железы у самцов млекопитающих' Медвежьегор. (Есино) (КСРГК; СРГК, 6, 915). **Шулята** 'то же': - *Шулята, у Мишки козла блёмба висит сзади меж ногами. У мужиков в штанах не видно, а у козла видно*. Кондоп. **Шулятма** 'то же' Кондоп. (СРГК, 6, 915). **Шульни** 'семенники у самцов' Ярослав. (ЯОС). **Шулята, шулятма** 'то же' Кондоп. (СРГК, 6, 915). **Шуляты** 'то же' Пошех. (ЯОС).

Отмечается у В. Пикуля: *Велено иттить до Индии и хватать англичан за шулята* (В. Пикуль. Каждому свое).

М. Фасмер приводит также **шуляты** 'яички', **шуля, шуло**, при белорусск. *шуляты*.

По его мнению, все существующие этимологии недостоверны, например, гипотеза о родстве с латин. *cōleus* 'мошонка'; сравнение с арм. *хоул*, род. п. *xuli* 'опухоль железы, шеи', др.-инд. *khōlakas* 'муравейник', литов. *kūlyš* 'связка соломы'; крайне сомнительно также родство слав. **šule* с др.-инд. *çūnás* 'опухший, раздувшийся', арм. *soil* 'пещера', др.-исл. *haull* 'грыжа' (Фасмер, 4, 486). Фонетически довольно близко кар. *šuli* 'лоно, подол' (SKES, 1145). Ср. однако **шаланы́**.

Шулл́а 'комолая корова' Калгалакша (КСРГК). **Шу́лля** 'безрогая корова' Кем. (СРГК, 6, 915).

Вероятно, слово связано с карельскими данными, ср. ливв. *šolakko* 'прямой, без сучьев' (СКЯМ, 365), кар. *šolakka* 'тонкий, длинный, с гладкой корой, с небольшими сучьями', при фин. *solea* 'стройный, худой, тонкий, длинный, прямой, гибкий, гладкий' (SKES, 1064), хотя не исключена возможность сопоставления с другим гнездом на консонантной карельской основе, при имеющихся материалах людиковского типа, ср. люд. *t'šol'l'i* 'мягкая узкая часть, сделанная из овечьей кожи детского рожка из рога', ливв. *čol'l'i* 'соска, рожок' (СКЯМ, 37), кар. твер. *tšollo* 'детская соска или рожок (из коровьего рога или соска)' (SKES, 1066).

Шуль (I) 'лыко, используемое для плетения лаптей' Коми-Перм. (Матвеев, 1964, 309).

А.К. Матвеев возводит к коми *шуль* 'узкая полоса из лыка для плетения лаптей' (Матвеев, 1964, 309).

Шуль (II) 'первый лед, плывущий по реке' Ныроб. Перм. 'Зернистый рассыпчатый снег' Вишер. Перм. **Шу́леть** 'зернистый снег' Вишер. Перм., **Шу́лять** 'зернистый снег' Перм., **Шоль** 'слабый рассыпчатый снег' Ныроб. Перм. **Шулядь** 'зернистый затвердевший снег' Сев. Зауралье (Матвеев, 1964, 309).

А.К. Матвеев возводит к коми *шоль* 'слабый рассыпчатый снег' (Матвеев, 1964, 309).

Шу́льник 'кусочек треснутого во время таяния льда' Пудож. (СРГК, 6, 915).

Вероятно, является вариантом от **ши́льник** 'весенний лед'.

Шульча́ть 'журчать' Печор. (СРГПН, 2, 453).

Ср. **журчать**, вряд ли следует сопоставлять с финно-угорскими данными, ср. мар.

шулаш 'таять, растворяться', фин. *sulaa*, саам. норв. *sol'git* 'то же' (КЭСНЯ, 268).

Шульчина 'тонкая лепешка из пресного теста, начиненная пшенной кашей, творогом или картофелем, которую едят свернув в трубочку' Старорусск., Валд., Борович., Демян., Крестец., Любыт., Маловиш., Новг., Окулов., Парфин., Пестов., Поддор., Шимск., Холм. (ПЛГО; НОС, 12, 109). **Шульчены** 'то же' Поддор. (Перегино) (ПЛГО). **Сульчины** 'то же' Лихослав. Калин., 1940. **Сульчина** «тонкий сканец» Валд. (Иванов. Вол.) (Тр. МДК, 12).

Ср. кар. твер. *sul'čina* 'сканец, тонко раскатанная пресная лепешка' (СКЯП, 259), кар. *šul'ččina*, *sul'ččina* 'сканец, тонко раскатанная пресная лепешка' (ССКГК, 586). Трудно сказать, связано ли карельское слово с русск. **сулой** 'рассол, сусло, репный квас' Олон. (Куликовский), 'молодой квас' Арх. (Подвысоцкий).

Шулюм «мясной бульон (у казахов)» Оренб. (Моисеев, 2010, 186). 'Плохое, невкусное жидкое кушанье' Оренб. (Моисеев, 2010, 186).

Не ясно.

Шулюхан 'ряженный': - *А на святки у нас по деревне ходят шулюханы*. Терск. (СРГК, 6, 915).

См. **Шиликун**.

Шуляндать 'пить чай с шумом' Пудож. (КСРГК). 'Болтать, бормотать (о пьяном)' Вытегор. (КСРГК). **Шулькать** 'купать; полоскать' Пудож. (КСРГК). **Шулькаться** 'брызгаться, плескаться' Каргоп. (КСРГК).

Ср. вепс. *šoleita*, *šolaita* 'журчать (о ручье, воде)' (СВЯ, 546).

Шуляпый: шуляпый чёрт 'слово, которым ругают барана' Олон. (Куликовский).

Образование от **шу́ли** (см.).

Шуля́тма. См. **Шу́ли**.

Шумья́. Ср. **Ча́мья**.

Шунья́ 'мелкий битый лед' Белоз. (Маэкса) (ПЛГО).

Вероятно, связано с **шуга** (см.).

Шунгит 'минерал черного или матово-серого цвета, похожий на антрацит, графит': - Шунгит Карелии представляет древний метаморфизованный пласт угля. (Обручев, 1956).

Образовано от названия селения **Шунья** в Республике Карелия, где обнаружены месторождения этого минерала. Наименование **Шунья** имело мерянскую гипотезу, с ним сопоставлялись топонимы Костромской, Кировской областей: **Шунга**, **Шунганур** (Калима, 1941, 323-329). Следует отметить, что на территории Республики Марий Эл также фиксируется несколько гидронимов с основой **шун**: *Шунянгёр* 'деревня', **Шунко** 'река', **Шунсола** 'деревня', **Шунь** 'река', **Шунья** 'пересошая речка, правый приток Немды', **Шунго** 'деревня' (ТрМЭЛ, 382-383). В.А. Агапитов полагает, что «учитывая природное положение исторической Шунги, можно предположить, что в основе заонежского ойконима содержится именно саамское слово **soajŋ*'k, **sang* в значении «крайняя часть озера, залива», что, несомненно, близко по значению к прибалтийско-финскому географическому термину *soppi*, *šip* в значении «угол, край, сторона; тайник; самый конец залива; большой мыс; огороженное место, загон» (ПФГЛК, 90; Агапитов, 2002, 114).

Шунья (I) 'пристройка у двери' Север (Барсов). **Шунья** 'пристройка к жилому дому рядом с дверью' Олон. (Куликовский).

Н.Ф. Лесков возводит к кар. *šuiŋa* (*шунья*) 'ящик, помещение, где держат мякину' (Лесков, 1892, 103). Ср. также ливв. *šuwŋ'i* 'хлев, овчарня, загон' (СКЯМ, 367), против выступает Я. Калима, приводя нем. *Scheune* 'сарай' (Калима, 1915, 9), при ср.-верх.-нем. *schium(e)* 'то же' для М. Фасмера, в таком случае странно, что это русское слово ограничивается олонечкими говорами (Фасмер, 4, 487).

Шунья (II) 'головная боль' Кем. (СРГК).

Ср. вепс. *ošum* 'угар', *ošumdä* 'замутить (от угара)' (СВЯ, 383). См. **ошунуть**.

Шуп «льдины на море» Терск., Кандалакш. (КСРГК).

Я. Калима возводит материалы В.И. Даля к карельскому влиянию, сравнивая, однако, с фин. *surri* 'затор из мелкого битого льда на реке', эст. *surp* 'снег и лед, смешанное с водой', *supra-jää* 'искрошенный лед' (Калима, 1915, 248). См. также: Веске, 1890, 80; Фасмер, 4, 487. Ср. также фин. *surri* 'мелкий, рыхлый лед в воде, нарастающий снег в воде', ливск. *soppä* 'смешанный с водой снег, ледяная корка', которые авторами SKES рассматриваются как исконные на прибалтийско-финской почве, од-

нако, смешиваемые с фин., кар. *sorra* 'суп, бульон' германского происхождения, ср. швед. *soppa* 'суп, бульон' (SKES, 1075, 1125). Отсутствие зафиксированных карельских данных с исходным для русских данных консонантизмом, не подвергает сомнению версию Я. Калимы, поскольку переход [s] > [š] весьма устойчив и широко представлен в северокарельских диалектах и у тверских карел.

Шур 'о сильном быстром течении в реке': - *Река идет одним шуром*. Прионеж. (Ладва) (КСРГК).

Не ясно.

Шура́ «глина, которой забивают плотину или деревянные обрубы, укрепляющие берега» Арх. (Опыт). «Вязкая, чистая глина, которой забивают плотины» Арх. (Даль). «Глина, земля, которой забивают плотину и укрепляют берег между сваями» Онеж., Шенк. (Подвысоцкий, 194). «Глина» Холмог. (Пирогова, 1961).

А.Л. Погодин возводит данное слово к фин. *surve* 'пестик, трамбовка' (Погодин, 1904, 66). Я. Калима отрицает связь этой лексемы с предыдущим гнездом по семантическим основаниям (Kalima, 1915, 242). Однако, на наш взгляд, связь слова **шура́** 'глина' со словом **шу́ра** 'песок, земля с мелкими камешками' совершенно ясна; вряд ли следует серьезно относиться к спорной версии А.Л. Погодина. См. **Чура**.

Шура́пки. См. **Джора́бки**.

Шурга́ 'небольшой перелесок' Совет. Мар. АССР.

Восходит к мар. *шүргö* 'лес, дубрава' (Иванов, 1969, 112).

Шурка́ «соска»: - *Всяко виньгається и виньгається [ребенок], шурку взял; раньше сосок не было, дак рог давали*. Печор. (СРГНП, 2, 453).

Как видно из иллюстрации, толкование не вполне адекватно отражает семантику, представленную в диалектном тексте – 'рожок для кормления грудных детей'. Вероятно, следует сопоставлять с коми *сюр* 'рог, рожок', верхневычегод., присыкт. *сюр нёнь*, ижем., удор. *сюр няк*, *сюр чуп* 'детский рожок для кормления младенцев' (ССКЗД, 360), хотя фонетически ближе мар. *шур* 'рог', при морд. мокш. *сюра*, эрз. *суро*, фин. *sarvi* 'рог', саам. *čoar've*, венг. *szarv* 'то же' (КЭСЯ, 274).

Шурма́ 'кутерьма, суматоха, беспорядок' Хвойнин. (НОС, 12, 110).

Данное слово отражает фонетику карельских диалектов (см. выше), ср. кар. *šurmi* 'шум, беспорядок' (Сямозеро) (KKS, 5, 571). Ср. **сурма**.

Шурпа́. См. **Сурпа́** (Ш).

Шур-шур 'о мгновенном, быстром движении' Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *шурк* 'быстро, торопливо, стремительно, поспешно' (ССКЗД, 438).

Шутём «покинутая из под пашни земля, залежь, залог, заросли, заброс; плохая, пустопорожняя пустошь, дикое поле; нива, обращенная под покос; она первые годы, поколе растет бурьян: пустошь; затем поросшая более пыреем; шутем, как зовут и вообще непоемный, высокий покос, луг, и рощище лесную, с коей сымают до пяти хлебов, и опять запускают. Шутемное сено, с шутема, суходольное, пырейное, конское сено. Земля шутьмом лежит, впусе, залогом, или под покосом» Вят., Перм. (Даль). **Шутём** 'заброшенная подсека' Бардым., Калинин., Куед. Ныроб., Ордин., Осин., Охан., Уин., Чусов. Перм. (Матвеев, 1964, 309). **Шутьма** «запущенная под лес подсека (новина), по снятии с нее нескольких (до пяти) хлебов» Чердын. Перм. (Вереха, 580). **Шутьмы** 'место в лесу, где собирают грибы' Соликам. Перм. (КСРНГ). **Шутём** 'залежь, пустошь' Башк. (СРГБ, 401). **Шутём** 'заросшее поле (целинный или заброшенный пахотный участок)': - *Хоть совсем непаханое, хоть сеяли на нём, но оставили - всё равно шутём называют; Тот год покосишь – шутём теперь косим. Первый год нынче не пахал, а по второй год пашем шутём*. Акчим. (СГДА, 6, 243).

А.К. Матвеев отмечает, что в говорах пермских татар отмечено *шөтим*, *шөтэм* 'залежное поле, заброшенная пашня, целина, пустошь' (Матвеев, 1964, 310). Я. Калима предполагает заимствование из коми языка, ср. коми *šut'om* 'заросшее сорняком поле' (Kalima, 1927, 50). Коми слово рассматривалось также как русское заимствование (SYRWS, 268). М. Фасмер отрицает также связь русского слова с коми *šutet* «не имеющий зерна, хлеба», от коми *šü* 'жито, рожь' (Фасмер, 4, 492).

Шуха́рь 'о неверующем человеке' Тихв. (КСРГК).

Влияние диалекта тихвинских карел, русск. диалект [ч] > [ш].

Шу́я (I). См. **Шу́йка**.

Шу́я (II) «шуга, мелкий лед» Вят. (Даль, 4, 671). «Носящийся густыми массами в море и громящийся торосами лед, непроходимый для судов без опасности быть затертыми» Помор. (Подвысоцкий, 194). Волог. (Дилакторский).

Вероятно, следует рассматривать в связи с **Шу́га (I)**, однако ср. башк. *шыя* 'мелкий рыхлый лед' (РБС, Ураксин).

Щалóк 'небольшая лодка' Кириш. (Иконово) (КСРГК).

Не ясно.

Ща́мой 'разборчивый в еде' Каргоп. (Астафьево) (КСРГК). Вытегор. (Андома). Олон. (КСРНГ). **Шамóтье** 'о разборчивом в еде человеке' Вытегор. (Девятины) (КСРГК).

Трудно сказать, связано ли это слово с **шамать** 'есть' из арго (о слове **шамать** (см. Фасмер, 4, 402) или соотносится с ливв. *tš'oimeta* 'сильно ослабеть', *tš'oimota* 'уставать, впадать в уныние', 'уменьшаться, улетучиваться, теряться', 'беднеть', *tš'oroí* 'похудевший, изнуренный' (SKES, 1058).

Щеклея́ 'рыба плотва' Мари-Турек. (Алексеевское) (ПЛГО).

Ср. татар. *шаклей* 'то же' (Халиков, 1995, 141).

Щель 'скала, большой камень' Северомор. (КСРГК). 'Большой гладкий камень' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 181). 'Скала' Северомор. (Голицино) (Меркурьев, 1979, 181). 'Каменистая гора' Северомор. (Териберка) (Меркурьев, 1979, 181). **Щельё** «гранитный невысокий берег моря из цельного камня» Арх. (Опыт). **Щельё** 'большой камень', 'каменистое место', 'скала' Кондоп. (КСРГК). **Щелья́** 'скалы' Медвежьегор. (КСРГК). 'Мелкие камни на возвышенностях' Прионеж. (КСРГК).

Вряд ли следует рассматривать отдельно от **щельга**. Непонятно, является ли результатом переразложения от **ущельё**, поскольку общенародное **ущельё** «узкая и глубокая расщелина (sic) между горами» (БАС) является довольно поздним образованием – первая фиксация в Словаре Нордстета, 1782 года.

Шыварма́нь 'водяная мельница' Ср. Поволжье (Сергеев, 1972; Сергеев, 1974).

Вероятно, является композитом, ср. чуваш. *шыв* 'вода' (Егоров, ЭСЧЯ, 340), *арман* 'мельница' (Егоров, ЭСЧЯ, 32).

Шырым. См. **Чарóм**.

Шюрбе 'суп' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *шурпе* 'суп'.

Щ

Фасмер рассматривает **щель**, **щельё** 'каменный, гладкий, пологий приморский берег' и **ущельё** в одном ряду (Фасмер, 4, 501). Б.А. Серебренников, анализируя некоторые названия поморских сел Архангельской области, которые оканчиваются на **-щельё** (Долгощельё, Белощельё и т.д.), возводит топоформант к диалектному слову **щелья**, или **щельё** «крутой каменистый берег или мыс», который, в свою очередь относит к ненец. *sala* 'мыс' (Серебренников, 1959, 41). Против чего выступает М.Л. Гусельникова (Гусельникова, 1996, 57). Следует отметить, названия с этим детерминантом широко распространены в восточной части Архангельской области (Лешуконский, Мезенский районы). А.К. Матвеев объясняет его происхождение контаминацией с саамскими источниками: саам. сев. *čiel'ge*, инар. *čielgi*, при прасаам. * *čēlkē* 'горная гряда, кряж' (Матвеев, 2004, 31). М.Л. Гусельникова, приводя коми данные с формантов **щелья** русского происхождения, говорит о неразделимости в этимологическом плане анализируемых данных (Гусельникова, 1996, 61).

Щельга 'каменистая возвышенность, скала' Медвежьегор. (Вырозеро, Ламбасручей, Шуньга, Кижы, Кузаранда, Загубье, Лисицино, Толвуя, Никитинская, Сенная Губа, Петры, Лонгосы, Великая Нива, Загубье, Космозеро, Лисицино, Черкасы, Фомино), Пудож. (Каршево, Песчаное), Кондоп. (Тулгуба, Гангозеро, Лижма, Горка, Лодмозеро), Прионеж. (Суйсарь) (ПЛГО). «Скала, каменный кряж» Пудож. (Оз. Купецкое, Корбозеро, Почезеро) (Куликовский). «Скала, безлесая возвышенность» Беломор. (КСРГК). 'Скалистый берег' Пудож. (Авде-

ево, Пяльма) (ПЛГО). 'Возвышенность на болоте' Медвежьегор. (Великая Губа) (ПЛГО). **Щелéга** 'подводный камень' Арх. (Опыт).

Лексема **щельга** фиксируется также в составных топонимах, обозначающих названия каменистых возвышенностей: **Голая Щельга**, **Великая Щельга** Кондоп. (Лижма) (ПЛГО). **Богомольные Щельги** Медвежьегор. (Пабережье) (ПЛГО). **Красная Щельга** Беломор (Коллежма) (КСРГК).

Слово восходит к кар. *šelgä*, люд. *šelg* 'кряж, возвышенность, холм, гора' (SKES, 996; ПФГЛК, 86). См. **сельга**. Хотя не исключена контаминация с русск. **ущелье**, **щелье**, однако, различия в семантике делают более вероятной прибалтийско-финскую этимологию.

Щельняг 'сосновый лес' Кондоп. (КСРГК). Вероятно, образовано от **щельга**.

Щелья «жабры у рыбы, защечные прорехи» Перм. (Даль).

Я. Калима возводит к коми *šöl* 'жабры рыбы', которое, по его мнению, связано с саам. норв. *siövdde*, *siövde* 'жабры'; не исключает он полностью и связи с русск. **цель** (Kalima, 1927, 51; Фасмер, 4, 501-502). Однако на почве коми языка имеется коми удар. *шаглем*, ижем., печор. *шагля* 'жабры' (КЭСКИД, 428).

Щёрлоп, **щёрлоб** 'омут в реке' Пинеж. (Подрадзе) (Сими́на). 'Провалина' Пинеж. (Вальтево) (Сими́на).

Данное слово, вероятно, восходит к коми *тишерöб*, *тишерб* 'щербина' (ССКЗД, 385), которое заимствовано из русского языка ср. **шерба**, **щербина**.

Щира́. См. **Чира́** (IV).

Щири́м. См. **Чаром**.

Щогры́ 'жабры' Чудов. (Муратово) (ПЛГО).

Вариант от **Шагры** (см.).

Щора. См. **шора**.

Щрен 'котел, в котором вываривается соль' Усол. (Пыскор) (СПГ).

Вариант от **црен**, **чрен**, **церен**, ср. др.-русск. **црѣнь**, **црень** «чан для выварки соли»: - *А на мори от чрена и от салгы по поузоу*. Уст. Гр. Свят. 1137 г. (Срезневский, 3, 1441). При укр. *черень* 'очаг, плита, под печи', польск. *trzon* 'очаг, плита', сербохорв. *чѐрѣн* 'колпак над плитой с отдушиной наверху, около дымохода; жаровня над очагом в крестьянском доме; мелкая корзина для сушки зерна над очагом' (Фасмер, 4, 340). Весьма интересно, что лексемы **чрен** и **салгы** употребляются в одном контексте, см. **Салга** (III).

Щупа 'сенокосный луг' Медвежьегор. (Габнаволок) (КСРГК). **Щупы** Вытегор. (Щекино) (КСРГК). **Щупа́** 'кнея бредня, невода': - *В бредне еше щупа есть*. Лодейноп. (Яровщина) (ПЛГО).

Вариант к **Чупа** (II) (см.).

Ы

Ывоз 'поднос' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *ы́вӳс* 'поднос'.

Э

Эжапри 'узоры на рукавах мордовской рубашки': - *Онапацки, мордовск., шитки, прошвы, шитые рубашечные рукава; смотря по узору, они: каяксы, хмугорды, эжапри, приулки, суксы, мышки и пр.* (Даль).

Ср. морд. эрз. *ожа пря* 'обшлаг, манжеты', 'вышивка по краю рукава женской рубашки' (букв. конец рукава) (ЭРС, 432).

Элэ́ктер 'электричество' Причудье (ОИКСЭ, 305).

Сопоставляется с эст. *elekter* (ОИКСЭ, 305).

Эрех 'вино' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *эрех*, *эрек*, *эреке* 'вино', при киргиз. *арак*, алт., тел., саг., тоб., крым., турец. *аракы* 'водка из молока' (алт., тел., саг.), водка (вообще); шорск., леб., саг., койбал. *аракы* алт. *арайан*

'водка из молока' (Радлов, 1, 250), башк. *аракы* 'водка, вино', якут. *арыгы* 'вино, разг. водка'. Финно-угорские данные из тюркских источников, ср. мар. горн. *а́рака*, мар. луг. *арака*, удм. *аракы* (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 479).

Эритькáваны 'название сенокосного луга' Медвежьегор. (Лисицыно) (КСРГК).

Представляет собой композит, формант **ванны** восходит к карельским источникам, ср. ливв. *vana* 'болотце, заросшее травой' (СКЯМ, 416).

Эрель 'дух смерти' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *эсел*, *эселё*, *эселлё*, *эрил* 'дух смерти; бранное слово' (Ашмарин, 3, 33-34), при

турец. *azrail* 'ангел смерти, уносящий душу человека', татар. *газраил* 'ангел смерти; жестокосердный; бессердечный, жестокий' (АТРСЗ, 67), башк. *газазил* 'демон' от араб. *азраил* 'имя ангела смерти'; мар. горн. *а́зырен*, мар. луг. *азырен* 'смерть (как существо)' – из тюркских источников (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 481; ЭСЧЯ, 346-347).

Эсремет 'негодяй' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *эсремет* 'проклятый, негодяй'.

Эхитускрунт 'грунт', 'земельный участок, предназначенный для застройки' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *ehitus* 'строительство', *krunt* 'участок земли, грунт' (Мюркхейн, 1973, 4).

Ю

Ю́га (I) 'ручей' Пудож. (Черново): - *Эта юга через пудожскую дорогу протекает.* (ПЛГО). **Ю́га** 'название ручья': - *Реки у нас: Лохтинский ручей, Юга, Виксенда.* Пудож. (Каршево) (ПЛГО). «Название реки, протоки» Олон. (Шайжин, 1903). **Юг-озеро** 'исток р. Юга' Вытегор. (Кузнецов, 1995, 90). **Юги** 'название реки' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Югíн** 'название тони' Терск. (Чапома) (КСРГК). **Югíн** 'название тони' Терск. (Чапома) (КСРГК). **Ю́кова** 'название реки' Онеж. (Посад) (КСРГК). **Юкса** 'название реки' Онеж. (Усть-Ковжа), (КСРГК). **Ю́ксозеро** 'название озера' Онеж. (КСРГК).

Фиксация гидронимов **юга**, **юги** на восточном побережье Онежского озера и Белозерье (Череповецкий уезд), вероятно, связана с саамским влиянием, ср. саам. *jukke*, саам. инар. *jūha* (SKES, 118). Дистрибуция сходного материала **юг**, **ю**, **юган** значительно восточнее считается древнепермским образованием (Матвеев, 1964, 64-83). М. Фасмер приводит гидроним **Юг** в качестве распространенного названия: левый приток Шексны; правый приток Немды (Макар. Костром); реки (Влад.), исток Сев. Двины (Волог.); реки (Перм., Вят.); река (Ладож. Петерб.). По его мнению, все они финно-угорского происхождения, причем ярославско-костромские и владимирские данные возводятся к мар. *jōue* 'река'; остальные из коми *ju*; ладожские – из прибалтийско-фин., фин. *joki*, эст. *jõgi* (Фасмер, 4, 527). См. также: Меркурьев, 1984, 640; Поспелов, 1998, 485. Трудно сказать,

связаны ли гидронимы **Ю́кова**, **Юкса**, **Ю́ксозеро** с кар. *joki*, *jogi* 'река' (KKS, 505).

Ю́га (II) 'гололедица' р. Свирь (Куликовский).

Вероятно, данное слово связано с гнездом **юдега**, **гудега** (см.). Появление [г] на месте [д], вероятно, связано с вепским влиянием, ср. вепс. *g'üvä*, *jüvä*, *d'üvä* 'зерно' (СВЯ, 93). Однако возможно влияние общекарельского типа, ср. кар. *huu* 'лед, пронизывающий холод', 'иней', 'сало, шуга, тонкий лед' (KKS, 1, 373) с последующим присоединением форманта **-га**, ср. также кар. *huueh*, ливв. *huuvveh*, люд. *üdeh* 'иней' (SKES, 91), фин., кар. *huu* 'лед, тонкий лед, шуга, ледяной, пронизывающий холод' (ФРС, 136, KKS, 1, 373). Ср. также водск. *ü* 'шуга, ледяная каша' (SKES, 94), ижор. *hü* 'иней, шуга' (IMS, 78), формант **-га** также, вероятно, рефлекс прибалтийско-финского [h], ср., например: фин. *huuhmä* 'снег с мелким битым льдом' (SKES, 92).

Ю́га (III) 'хомут'. **Водить под югу** «при неблагоприятной свадьбе молодую с матерью водят под югу» Олон. (Даль; Куликовский).

В.И. Даль предполагает связь данного слова с латин. *jugum* (Даль, 4, 687). М. Фасмер считает возможным заимствование из фин. *juko*, в свою очередь заимствованное из германских языков, ср. готск. *juk* 'ярмо' (Фасмер, 4, 527). См. также: Погодин, 1904; Thomsen, 1890, 137. Ср. также кар. *jukko* 'веревка для таскания саней' (Кестеньга, Ухта), 'полоса, полоска при крашении или тканье' (KKS, 1, 519), фин. зап.

диал. *juko* 'передняя поперечина, соединяющая полозья саней, санок', фин. вост., сев. диал. *jukko* 'веревка, используемая для того, чтобы тащить сани; веревка, соединяющая переднюю и заднюю часть саней', фин. южн. диал. *jukka* 'веревка, за которую тянут невод'; при саамском из финского, саам. швед. *jåkko* 'петля в передней части саней, в которую вставляют прут, используемый при управлении' (SKES, 122). Ввиду единственной фиксации без уточняющей локализации и несопоставимости в семантическом плане русского и прибалтийско-финского материала вряд ли слово **юга** можно возводить к финским или карельским источникам.

Югать 'ржать (о лошади)' Кирил. (Чаронда) (КСРГК).

Вероятно, связано с вепс. *ihotada*, *ihoitada*, *h'ihotada* 'ржать' (СВЯ, 146). Хотя возможно это слово рассматривать как исконное ономастопозитическое образование.

Юдать «покрываться льдом»: - *Когда вода стане юдать, зимний невод чиним*. Р. Свирь (Куликовский). Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). **Заюдать** 'замерзнуть (о начале ледостава)' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Заюдило** Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО).

Я. Калима, рассматривая глагол **юдать**, предлагает прибалтийско-финскую этимологию, однако, может сравнить анализируемый материал только с фин. *huutää* 'покрываться льдом' (Kalima, 1915, 249). М. Фасмер повторяет выводы Я. Калимы (Фасмер, 4, 527). Авторы SKES возводят слово **юдать** к вепс. *hüütta*, *hüädä* 'покрывать, сковать льдом', не исключая, однако, ливвиковского источника; ср. также люд. *hüüdunu* 'замерзший, очоленевший', водск. *üitiä*, эст. *hüübida* 'покрываться льдом', эст. диал. *üüide* 'лед на дне моря – осенью или перед оттепелью' (SKES, 94), ливв. *hüwdüö* 'застывать, густеть' (СКЯМ, 83). Исходя из ареала анализируемого материала, следует согласиться с вепсской этимологией авторов SKES, ср., однако, кар. руг. *huudöä* 'замерзнуть, покрываться льдом' (KKS, 1, 374). Переход [h] в начальный [j] связан с адаптацией прибалтийско-финского [hü-] и переходе его в русск. [ju-].

Юдега 'иней' Тихв. (Пяхта) (ПЛГО). Р. Свирь (Куликовский). 'Первый тонкий лед' Подпорож. (Юксовичи) (ПЛГО). **Гудега** «густой в виде снега иней на деревьях» Арх. (Подвысоцкий). «Замерзшие испарения над дверями

жилого помещения или от дыхания человека, или животного» Арх. (Второе Доп.). **Густега** 'иней' Арх. (Даль; Подвысоцкий). **Гудега** 'иней, изморозь на бороде, усах' Беломор. (Сумский Посад) (ПЛГО). См. СРГК, 1, 411. **Огудеветь** 'заиндеветь' Беломор. Вирма (Сумский Посад) (ПЛГО). См. СРГК, 1, 411.

Я. Калима возводил варианты **юдега** и **гудега** к кар. *huueh*, ген. *huudehen*; *huuveh* 'иней', при фин. *huude*, эст. *üde* 'иней' (Kalima, 1915, 93, 94), причем он указывал на возможную ошибку А.Л. Погодина, который возводил данный материал из вепс. **hundegē*, правильно **huudege* (Погодин, 1904, 23). М. Фасмер повторяет этимологию Я. Калимы (Фасмер, 1, 470). На наш взгляд, в данном случае возможно разграничение этих вариантов с точки зрения их происхождения. Вариант **юдега** бытует в сфере вепсского влияния, ср.: вепс. *hüude* 'иней', *hüudeta* 'покрываться инеем' (н.п. Урицкое Подпорожского р-на) *hüde* 'иней' (н.п. Шимозеро Вытегорского р-на), зафиксированных в смежных вепсских диалектах: *hüde*, *hude*, *hudog* 'иней' (СВЯ, 132, 137). Вариант **гудега** отмечается в беломорских и архангельских говорах, что соответствует кар. сев. *huuver* 'иней': - *Mettšä on huudehessa* (Лес в инее) (KKS, 1, 354). Таким образом, элизия начального вепсского [h] обусловлена теми же причинами, что и в случае с вариантами **харма**, **ярмега** (см. харма). Из финского языка слово вошло также и в саамский, ср. саам. лула *huäte* 'иней'; авторы SKES, приводя примеры из люд. *hüden*, *hüde*, *hüude*, ливв. *huuvveh* 'иней', возводят к вепсскому этимону обе формы (SKES, 91). Слова **гудега**, **огудевать** взаимосвязаны, при первичности глагола. Вариант **густега** возник под влиянием народной этимологии (см. материалы Подвысоцкого), См. также: Погодин, 1904, 23, Kalima, 1915, 94, Фасмер, 1, 470.

Юдога 'торопливый, нетерпеливый человек' Ежезер. Олон., 1897 (КСРНГ).

Вероятно, данное слово можно сопоставить с вепс. *juidei* 'праздничный, свободный от дел', 'вздор, пустое' при деривате *juidobuz* 'лодырь, бездельник' (СВЯ, 92, 93). Формант **-га** присоединился уже на русской почве. Ср. также: кар. *juoda* 'быть свободным', люд. *d'oud* 'свободное время', эст. *jõud* 'спешка', саам. швед. *jäutet* 'прийти последним, успевать'; из ливск. *joüde* 'мочь, успевать' отмечается в латыш. *jaudāt* 'мочь, уметь' (SKES, 120).

[Юза́к]. См. Пуза́к.

Юзина 'тонкая просмоленная бечевка' Петрозав. Олон. (Георгиевский; КСРНГ). **Юзин** 'бечевка, применяемая при изготовлении звероловных сетей' Беломор. (Дуров).

Вряд ли от **узы** 'оковы' с церковной формой **юзá** (Фасмер, 4, 528). Также следует исключить версию сопоставления с кар. *huza* 'веревка или прут, которым соединяют переднюю и заднюю части саней', ср. также другие формы: кар. *huša* 'веревка, толстая веревка, канат', *huža* 'толстая веревка, которой закрепляют воз бревен или дров' (KKS, 2, 348). Этот материал восходит к русск. **гуж**, **гужа**, общеславянского происхождения (см. Фасмер, 1, 471). Авторы KKS ошибочно поместили в одну словарную статью *huša* 'веревка' и *huža* 'большая змея, у которой белое пятно у головы'; последнее является результатом заимствования из русск. **уж** (KKS, 2, 348). Вероятно, можно сравнить с люд. *vüö/tš'in* 'пояс, кушак кальсон', но различие в консонантизме предполагает другой карельский источник, сходный с людиковским.

Юк 'отрицание – нет' Башк. (СРГБ, 403).

Ср. башк. *юк* 'нет, не имеется' (БШКРС, 1996, 825).

Юкать 'стучать, ударять, грохотать' Пудож. (Водлозеро), Каргоп. (Кенозеро), Вытегор. (Коштуги) (Куликовский). Ярен. (Протопопов, 1847). Шенк., Тихв., Сольвыч., Ирбит. Перм., Оренб. (Опыт). Екатеринбург. (Славнин, КСРНГ, 1887). Енис. (Кривошапкин, 1865). 'Бить, колотить' Устюж. (Никола) (ПЛГО). 'Молотить' Каргоп. (Тихманьга), Устюж. (Никола), Плесец. (Федотово) (ПЛГО). 'Толочь что-л.' Кирил. (Чекишево) (ПЛГО). 'Болезь (о голове)' Кадуйск. (ПЛГО). Холмог. (Грандилевский), Сев.-Двин. (Романов, 1928). Пск., Осташк. Твер. (Доп. Опыт). 'Брякать, греметь' Великоуст., Сольвыч. (Дилакторский). 'Стучать, колотить, ударять' Соликам. (Беляева). 'Ударять во что-л., стучать' Белояр. Свердлов. (Голубых, 1952). **Юкаться** 'стучаться в дверь, окно' Соликам. (Беляева). **Заюкать** 'начать стучать, колотить' Сольвыч. (Мудров, 1821). **Заюкать** 'начать стучать, колотить' Пинеж. (Малетино) (Сими́на). **Юкнуть** 'стукнуть, брякнуть, ударить': - *Юкнико хорошенько куриком*. Вытегор. (Коштуги)

(Филимонов, 1891). Сольвыч. (Иваницкий; Дилакторский). 'Ударить, стукнуть' Черепов. (Герасимов, 1910). Кириш. (Смолино), Каргоп., Любыт. (Хортицы) (ПЛГО). Урал (Бирюков). 'Загреметь, гроыхнуть (о громае)' Любыт. (КСРНГ). Сузун. Новоси́б. (СРГНО). 'Кольнуть, заболеть (о голове) Пудож. (Каршево) (ПЛГО). **Юкнуться** 'удариться, стукнуться обо что-л.' Пск., Осташк. Твер. (Карпов, 1855). Полев. Свердлов. (КСРНГ). Иркут. (Бобряков). Сиб. (Доп. Опыт). **Юк** 'стук, грохот': - *Не бойся, не страшись: ни юку ружейного, ни дыму порохового, ни бою огненного* (оберег) Холмог. (Ефименко, 1877). Шенк. (Подвысоцкий). Пудож. (Водлозеро), Каргоп. (Кенозеро) (Куликовский). Сольвыч. (Иваницкий). Великоуст. (Дилакторский). Верховаж., Тихв. (Опыт). **Юкало** 'тот, кто стучит' Тихв. (Опыт). **Юковка** 'небольшая ноша, узел' Шенк., Холмог. (Опыт). **Юково** Беломор. (Колежма) (ПЛГО).

Н.Ф. Лесков полагает, что глагол **юкнуть** можно сопоставить с кар. *ühkätä* 'ударить каким-л. большим или тяжелым предметом' (Лесков, 1892). А.Л. Погодин гнездо **юк**, **юкать** соотносить с фин. *jukka* 'брань, раздор, драка, свалка' (Погодин, 1904).

Юкачи́ха 'жена Юку' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

От эст. имени *Juku* (Мюркхейн, 1973, 4).

Юкон 'прясло, звено изгороди' Котельнич. (Сорвижи) Вят. (Зеленин, 1903, 47, 72-73).

А.И. Попов предполагает, что «форма **юкон** возникла «под воздействием» какого-то диалекта пермских языков, подобного коми, или удмуртскому, ср. коми *юкӧн* 'надел, доля, часть'. При сопоставлении с удм. *люкыны* 'разделить', 'раздать', *люкон* 'деление', 'распределение', при том факте, что начальное [l'] в удмуртских диалектах позднего происхождения, ср. коми *юкны* 'делить', фин. *jakaa*, ливск. *jagg*, эст. *jagata*, эрз. *явомс*; понятие «делить» прослеживается во всех финно-угорских языках, как возникшее в глубокой древности на одной и той же почве примитивного рыболовно-охотничьего хозяйства, как общепермскоугорское слово (Попов, 1955, 15). Ср., однако, коми *юкӧн*, *юкен* 'доля, часть, частица', при глаголе *юкны* 'делить, разделять, отделить' (ССКЗД, 451).

Юкса 'небольшой топор' Беломор. (Нюхча) (КСРГК). Подпорож. (ПЛГО).

Не ясно.

Юксы 'лыжные крепления из ремней' Лешукон. (Селище) (КСРНГ). Холмог. (Пирогова). Печор. (Ивашко). Беломор. (Федотов). Мантур., Солигалич. Костром., Никол. Волог. (Востриков, 1981, 17). «Ременная петля у лыжи, надеваемая на ногу» Сиб. (Бурнашев). Камч. (Опыт). «Ременные путы у лыж» Енис. (Кривошапкин). Енис. (Колмогоров). Краснояр. (Юмаева). «Крепления у лыж» Карсвайск. Удм. АССР (КСРНГ). Жигал. Иркут. (Соколов). Кирен., Нижнеилим. Иркут. (Бобряков). Верхнекет., Параб. Том. (ССО). «Ремень, которым лыжа привязывается к ноге» Александр. Перм., Кувшин., Новолялин., Нижнетурин. Свердлов. (СРГСУ, 7, 66). **Юкша** «ременная петля у лыжи, чтобы вставлять ступню ноги» Колым. (Богораз, 161). Камч. (Браславец). **Юкса** 'обшитая кожей лыжа' Чусов. Перм. (Матвеев, 1959, 41). 'Кусок кожи вместе с кольцом и ремнем, набитый на лыжу под ступню' Чусов. Перм. (Матвеев, 1959, 41). **Юкса** 'кожаные крепления на лыжах': - *Юкса – крепление на лыжах, охватывает носок обуви. Это переднее крепление на лыжах из кожи.* Чердын. (Вильгорт) (СПГ). **Юкса** 'узкий кожаный ремень, служащий для крепления лыжи к ноге': - *Вот лыжки. Ушко с юксами из ремня, чтобы нога не выпадала. Юксы – к кольцам ремни привязывают.* Акчим. (СГДА, 6, 257).

М. Фасмер вслед за Я. Калимой предполагает, что это саамское заимствование из саам. лул. *juksa* 'лыжные ремни' и саам. норв. *juksa* 'ремень' (Kalima, FUF, 23, 248; MSFOU, 52, 95; Фасмер, 4, 529). См. также: Востриков, 1981, 17; Аникин, 1987, 110; Аникин, 1997, 747. А.К. Матвеев приводит для сопоставления коми-язв. *юкса* 'ремень для привязывания ног к лыжам' (Матвеев, 1959, 41), однако для него не ясно направление заимствования. Позднее коми-язв. *жюкса* 'ремень для привязывания ног к лыжам' он возводит к русским источникам (Матвеев, 1964, 310). Предлагается также учитывать тунгусо-маньчжурские данные: ср. эвенк. *сукса*, *хукса*, *шукша*, *шухша* 'лыжный ремень' (ЭВРС). Русск. камчатское **юкша** является результатом контаминации (Матвеев, 1964, 310). Видимо, следует отвести возможность какой-л. связи с фин. зап. диал. *juko*, *jukko* 'поперечина, соединяющая спереди полозья саней', 'постромки саней, нарт', 'веревка, соединяющая пару саней', фин. южн. диал. 'вытяжная палка невода', при

саам. швед. *jåkko* 'петля спереди саней, в которой закрепляют хлыст, используемый при управлении', причем финский материал восходит к др.-норв. *oki* 'косяк двери' (SKES, 122; SSAP, 1, 245, 246). Вероятно, первоисточник слова **юксы** является саам. *juiksu* 'ремень крепления лыж', которое Т. Итконен помещает в гнездо *jóxs-niärg* 'тетива лука' (KOLTKS, 67). Распространение же русского слова на значительной территории, к тому же саамского по происхождению, часто связана с каким-л. языковым посредством, в данном случае это может быть коми язык.

Юлдаш, юлташ 'товарищ' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *юлташ* 'товарищ'.

Юлега «шум, вьюга, ураган» Каргоп. (Кенозеро) Олон. (Куликовский).

Я. Калима не убежден в связи этого слова с фин. *ule*, *ulo* 'холодный весенний ветер, туман' (Kalima, 1915, 530), см. также Фасмер, 4, 530. Более вероятно этимология, предложенная А.Л. Погодиным: фин. *jylinä* 'шум, грохот', которое является частью ономастопозитического гнезда фин. *jylistä* 'гремять (о громе)', *jylähtää*, а также *jyly* 'шум, грохот' (SKES, 127; SSAP, 1, 254). Причем, на наш взгляд, гнездо фин. *jyristä* 'гремять (о громе)', кар. *jyrišä* 'то же', *jury* 'гром, гроза' соотносится как на прибалтийско-финской почве с гнездом, где представлен согласный [l] как и на русской диалектной (KKS, 1, 551; SSAP, 1, 255). В русских говорах этимологом мог быть и кар. *jury* с меной согласных [l] и [r], что более вероятно в силу ареальной дистрибуции русской лексемы.

Юлейдать 'гремять (о близких раскатах грома)' Пудож. (Авдеево) (ПЛГО).

Данное слово восходит к карельским источникам, ср. кар. (Ухта) *jyllätä* 'шуметь, бусевать' (KKS, 1, 547), хотя не исключена его связь с саамскими данными, ср. саам. норв. *jullät* 'гремять (о льдинах в реке во время ледохода)', *jällät* 'гремять (об отдаленных раскатах грома)', 'трещать (о льде в морозы)', 'о беге большого стада оленей', при фин. *jylistä* 'гремять (о громе)' (SKES, 127).

Юллибать 'тихо бежать' Север (Барсов; Куликовский).

Для Фасмера это непонятное слово (Фасмер, 4, 530). Хотя слово не имеет точной

локализации, несомненно его прибалтийско-финский характер, ср. кар. *hiljah* 'медленно' (SKES, 1, 296), кар. *hiljeta* 'утихать, успокаиваться' (KKS, 1, 271), при фин. *hilja*, вепс. *hil'd* 'медленно', *hil'duda* 'уствовать' (SKES, 75).

Юлмак 'холм' Медвежьегор. (Мунозеро, Ламбасручей) (ПЛГО). **Юлма́к** Вытегор. (Ошта) (ПЛГО).

Слово восходит к кар. *jylmä* 'круча', *jylmy* 'круглая гора' (KKS, 547), место которого на прибалтийско-финской почве не ясно. Ареал бытования модели *Jylmäkkö* / **Юлмаки** наиболее плотен в Северном Приладожье, где отмечается и соответствующий апеллятив, что позволяет говорить о том, что она зародилась именно здесь, откуда позже распространилась вдоль путей карельской экспансии на север до Белого моря и на восток вплоть до Кенозерья (Муллонен, 2010, 22).

Юма (I) 'Бог' Ветл. Костром. (Марков). «Главное черемисское божество» Ветл. Костром. (Марков). 'Икона' Ветл. Костром. (Марков). 'Праздник' Ветл. Костром. (Марков). **Юма́к** 'верующий в Бога человек' Ветл. Костром. (Марков). «Последователь Бога Юма» Ветл. Костром. (Марков). **Юма́чить** 'молиться' Ветл. Костром. (Марков). **Юма́шиться** 'молиться' Ветл. Костром. (Марков). **Отъюма́шить** 'отмолить' Ветл. Костром. (Марков, 1916). 'Отпраздновать; отпраздноваться' Ветл. Костром. (Марков, 1916). **Отъюма́шивать** Ветл. Костром. (Марков, 1916; СРНГ, 25, 14). **Отъюма́шиться** 'отмолиться' Ветл. Костром. (Марков, 1916). 'Отпраздноваться' Ветл. Костром. (Марков, 1916). **Отъюма́шиваться** Ветл. Костром. (Марков, 1916; СРНГ, 25, 14).

В марийском пантеоне божеств главное место принадлежит *юма*, *юмо* (Ахметьянов, 1981, 51). По-видимому, приведенный материал связан с марийским влиянием, ср. мар. *юмо* 'бог' (РМС, 16), фин., кар. *jumala*, вепс. *g'umal*, ливв. *jumali* 'бог', морд. *Jumi*, *jumishipas* 'мордовский бог', удм. урж. *jùtə* 'бог' (SKES, 122). Ср. коми *ёма*, *juma* 'ведьма, баба-яга' из прибалтийско-финского (КЭСКЯ, 100).

Юма (II) «мирской сход у лопарей для торгов на арендное содержание рыболовных тоней» Кольск. (Подвысоцкий, 196).

Вряд ли прав М. Фасмер, помещая данное слово в одно гнездо с *юма* 'сплавной лес, вереница плотов' (Фасмер, 4, 530), вероятно, здесь

гетерогенные омонимы. Ареал анализируемого слова указывает на саамское влияние. Ср. саам. *суйм* 'сход, собрание' (Куруч, 1985, 330).

Юма (III) 'плот из сплаваемых бревен' (Пошех. Яросл., Архангельский, 1849). **Юма** 'соединение нескольких плотов из бревен, сплаваемых по воде' (Яросл. (Норское) (Богородский, 1928, 138). **Юма** «то же, что кошма - сплоченные бревна, гонимые по воде, гонки, из коих выходит около 3-х сажень дров» (Черепов. Новг., Эрдман, 1852).

Лексема **юма**, зафиксированная в Пошехонье и смежных ярославских говорах, фиксируется начиная с 1347 г.: др.-русск. **юма** 'вид лодки' (Срезневский, 3, 1626). В Доп. Опыт. на слово **юма** допущена ошибка в толковании на основании ложного понимания семантической трактовки Эрдмана - **юма** 'кошма'; в этом словаре толкование «кошма» получила ещё неверный синоним - войлок; «юма... 2) Тоже что кошма, войлок. Новгор. Череп.» (Доп. Опыт.). Слово **юма** вошло в лесоводческую терминологию: **юма** 'дровяной плот в 40-50 сажень аршинных дров на р. Шексне' (Вереха, 1898). М. Фасмер в отношении происхождения лексемы отмечает его неясность (Фасмер, 4, 530). Довольно трудно сопоставить анализируемое слово с какими-либо славянскими соответствиями, при том, что его ареал связан с территорией, где соприкасается прибалтийско-финское влияние (Череповецкий уезд) и субстратное мерянское. Однако сложно сказать, имеет ли отношение к нему фин. *uiva* 'плавающий' или манс. *uíat* 'плавать' (SKES, 1519); возможна так же субстратная реконструкция на иной языковой почве и семантической основе, ср. латыш. *jumis* 'двойчатка (что-л. сросшееся)' (ЛРС, 88). Довольно часто такого рода термины имеют немецкое происхождение, ср. например, нем. *Stapel* 'стапель, стопка, штабель, поленница, куча, склад', при русск. **штабель**. Однако, имеющиеся немецкие данные сомнительны по фонетическим основаниям: нем. *Klümpe* 'куча, груда'.

Юмозь, йомзя 'колдун' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *юмăç* 'знахарь, колдун'.

Юмы 'овраги' Удомельск. (Млево) Калинин. (КСРГН).

Не ясно.

Юна 'деревянный ларь на полозьях, в котором перевозится имущество оленеводов, грузовая нарта' Лешукон. (Вожгора), Мезен. (Долгощелье) (Матвеев, 1996, 78).

Возводится к ненец. *юуна* 'нарты для перевозки постели и одежды, которую носят в чуме' (Терещенко, 819). В малоземельском и канинском диалектах употребляется форма *юна* (Lehtisalo, 1956, 141; Матвеев, 1996, 78).

Юнак «самоедский сторожил, знающий хорошо местность кочевья своей партии» Арх. (Опыт). Мезен. (Подвысоцкий, 196).

Может быть связано с ненецкими данными, ср. ненец. ямал. *юнуць* 'перен. ходить без дела, слоняться' (Терещенко).

Юнда 'несколько рыболовных снастей, связанных вместе, образующих ряд': - *Связывают юнды друг с другом, крупячейны сетки*. Беломор. (Воронова, 1968). *Юндами ловят селедку в мережи*. Беломор. (Выгостров) (Воронова, 1968). 'Длинный ряд, связанных вместе 4-5 сетей' Кандалакш. Мурман. (Меркурьев). **Юндой** 'о сетках, связанных вместе': - *Спускают сетки юндой, несколько сетей связаны вместе*. Беломор. (Сумостров) (Воронова, 1968). *Спускают мережу, мережа, в мережу юндой*. Беломор. (Колежма, Нюхча, Сумской Посад, Юково) (Сало, 1966). **Юнды** «сети, которые употребляются без поплавок и, прикрепленные на кольях, ставят поперек реки» Беломор. (Максимов, 1858). **Юнда:** - «Юнда – употребляемая для ловли кумжи, корюхи и камбалы сеть без поплавок, которую, расставив в мере, привязывают к кольям у берега» Кем., Кольск. (Подвысоцкий, 196). 'Ставная сеть для лова тюленей, нерпы, моржей' Кем., Новая Земля (Подвысоцкий, 141). «Сети без поплавок, прикрепляемые к кольям, ставят поперек реки» Арх. (Шейн, 1873). «Мережа особого устройства» Олон. (Опыт). «Рыбачья мережа особого устройства» Олон. (Даль). **Юнда** 'сеть с крупной ячеей на белугу, морского зверя' Кем. (Поньгома, Гридино) (КСРГК). **Юнты** 'то же' Кем., Кандалакш. (КСРГК).

Слово **юнда** известно в памятниках письменности с 1551 г. (Шмелев, 1961, 194). Основной семантической доминантой, в анализируемых данных, является значение 'ряд связанных сетей', восходящее к карельским источникам, ср. кар. (Кестеньга, Ухта, Ругозеро) *junta, junda* 'ряд сетей' (KKS, 1, 527), при ливв.

jundu 'сращенный невод' (СКЯМ, 107). Я. Калима и авторы SSAP также предпочитают карельскую этимологию, ср. кар. *junda* 'ряд сетей', при ливв. *d'und* 'две рыболовные сети друг за другом', вепс. *d'und* 'сеть для ловли сига' (Kalima, 1915, 249; SSAP, 1, 249). См. также: Фасмер, 4, 530; Погодин, 1904, 69. Следует отметить сходную форму и семантику саамского материала, ср. саам. норв. *jod'do* 'лососевая сеть, ставная сеть' саам. швед. *jaddo* 'спущенная в воду сеть' (SKES, 124), хотя авторы SSAP указывают на его финский источник (SSAP, 1, 248), см. также SKES, 124; KOLTKS, 75. Ср. также ливв. *jundu* 'сращенный невод' (СКЯМ, 107). И.В. Сало (Сало, 1966, 142), Л.А. Воронова (Воронова, 1968) также придерживаются версии Я. Калимы, которая подтверждается и современными лексическими данными, ср. кар. *junta, junda* 'ряд сетей' (KKS, 527). Вепсские данные *g'und, d'und* 'мережа особого устройства' (СВЯ, 90), вероятно, карельского или уже русского происхождения.

Юньш 'часть лодки, где сходятся концы досок' Соликам. Перм. (Беляева, 1973).

Ср. коми *юмыр* 'с суживающимися краями (о посуде)' (ССКЗД, 451).

Юнька, юньки 'растение *Butomus umbellatus* L.; сусак зонтичный' Лямбир. (Павловка), Инсар. (Усыскино), Темников. (Аксёл, Алексеевка), Теньгушев. (Веденяпино) (СРГМ, 2006, 242

Ср. морд. мокш. *ункс* 'корень' (МКРСС, 782), эрз. *undoks*, мокш. *unks* 'корень', 'отросток', 'стебель', 'усик' (Паасонен). См. также Сывороткин, 2004, 339, 340.

Юор 'весть, сообщение': *Хорошьш юор она принесла*. Сыктывд. (Нювчим) (Сергеенко, 1968, 136).

Ср. коми *юör, ювör*, верхневычегод. *ювер*, ижем. *юор* 'весть, известие, уведомление, сообщение' (ССКЗД, 452).

Юпа 'летняя суконная длинная одежда саамов, надеваемая через голову' Арх. (Опыт). «Юпа – тот же печок, но не меховой, а из серого сукна, с таким же куколом или колпаком в роде шапки» Беломор. (Максимов, 1858). Кольск. (Подвысоцкий, 196). Мурман. (Меркурьев, 1971). 'Мужская суконная одежда с капюшоном, надеваемая сверху' Терск. (КСРГК).

А. Подвысоцкий отмечает, что это слово лопарское (Подвысоцкий, 196). Однако М. Фасмер отказывает в самостоятельности саамскому слову, связывая его с русск. **юбка**, восходящее к ср.-верх.-нем. *joppe, juppe* (Фасмер, 4, 525). Вероятно, несмотря на то, что это слово употребляется в отношении одежды саамов, это русский вариант сохранившейся более древней формы, ср. **юпа** 'теплая домашняя мужская одежда' (Черных, 2, 458; Срезневский, 3, 1628, 1629). Ср. также: русск. диал. **юпа** 'верхняя одежда из крашеного холста' Мещов. Калуж. (Косоголов, 1916; КСРНГ), **юпа** 'старая овчинная шуба, покрытая холстиною' Твер. (Преображенский, 1860; КСРНГ).

Юпак 'сапог' Ветл. Костром. (Марков, 1933; КСРНГ). **Юпашной** 'сапожный' Ветл. Костром. (Марков, 1933; КСРНГ). **Юпашить** 'сапожничать' Ветл. Костром. (Марков, 1933; КСРНГ).

Вероятно, связано с гнездом **упаки** (см.).

Юр 'омут' Арх., Пск., Осташк. Твер. (Опыт). «Яма» Терск. (КСРГК). 'Стержень, быстрина реки' Волог. (Опыт; Даль, 4, 689). Обь (Клыков). «Сувой, заворот течения» (Даль). **Юрб** 'омут' Пск., Осташк. Твер. (Опыт). 'Середина реки, быстрое место' Каргоп. (Томилов). **Юровый**. **Юровая яма** «углубление во дне Иртыша и верхней Оби, где зимой укладывается на зимовку стерлядь и осетр... Лучшая по Иртышу юровая находится на расстоянии около 50 верст к северу от Тобольска» Тобол. (Патканов, Зобнин). **Юра** 'подводная мель' Заонежье (Куликовский). Север (Барсов).

Ср. фин. *jurä* 'ручей в обрывистой, холмистой местности', 'глубокая долина, ложбина, на дне которой течет ручей', *jurämä* 'небольшой порог, водоворот', 'глубокий и широкий плес после водопада, иногда место в реке, где глубина начинается сразу от берега', кар. *jürähmäne* 'небольшая обрывистая горка, пригорок', саам. лул. *järrē* 'небольшая долина', 'глубокая яма в озере или реке', при коми *jir* 'глубокое место в реке или озере' (SKES, 128). Ср. также коми *йир, йирин, ир* 'глубокое место в воде, глубь, омут' (ССКЗД, 140; КЭСКЯ, 111; Мурзаев, 1984, 235). Трудно, однако, сказать, связано ли псковское **юра** 'подвижный человек' и подобные лексемы с **юр** 'омут', может быть первоначально 'водоворот' (см.: Фасмер, 4, 531, 532). Выбивается семантически **юра** 'подводная мель'.

Юра (I) 'гром' Заонежье (Шуньга) (Куликовский).

Слово восходит к кар. *jury* 'гром, грохот, гроза' (Ухта, Паданы), кар. твер. *jur' y* 'гром, гроза' (KKS, 551), ср. ливв. *jürü* (SKES, 128). См. **юрандать**. См. также: Погодин, 1904, 71.

Юра (II) 'шило' Борович. (Опыт), Пск., Осташк. Твер. (Карпов).

Я. Калима с сомнением пытается связать это слово с прибалтийско-финскими данными, ср. кар. *oran' i* 'шило', вепс. *ora* 'коловорот', 'шило', эст. диал. *ür* 'сверло, бурав' (Kalima, 1915, 249). Ср. также саам. инар. *oari* 'шило', кольск. *vuarr, ua'rr*, кильд. *uθ'rr*, терск. *viθ'rre* 'шило', морд. эрз. *uro*, мокш. *urä* 'шило', при венг. *ár, árr* 'шило', сопоставляемое, возможно, с индоар., ср. санскр. *árā* 'шило, дырокол' (SKES, 436; SSAP, 2, 270). Исходя из типа вокализма можно сопоставить с морд. эрз. *уро* 'шило' (ЭРС, 696), что подразумевает финно-угорский субстрат подобного типа. Ср. также со сходным вокализмом мар. волж. *βürž* 'шило', где протетический согласный *β* более позднего происхождения (Лаврентьев, 1973, 196).

Юра (III) 'подводная мель' Север (Барсов).

Можно сопоставить с **юра** 'бурелом' Петрозав. (Мяндусельга) (Куликовский). См. **Юрик (I)**. Хотя более вероятна семантически связь **нюра** 'подводная мель' (см.).

Юрага 'остатки от сбитого масла' Кубан. (Ст. Воздвиженская, Некрасовская) (РГК). **Юрага** 'осадки постного масла' Смол. (Добровольский).

О.Н. Трубачев рассматривает как заимствование из др.-булг. (др.-чуваш.) **yray* 'сыворотка, пахтанье', откуда и венг. *iró* 'сыворотка, пахтанье' (Трубачев, 1960, 29).

Юрандатель 'гремять (об отдаленных раскатах грома)' Подпорож. (Курпово, Пидьма, Согиныцы, Шеменичи, Шустручей, Яндеба), Вытегор. (Казаково), Пудож. (Гакукса), Прионеж. (Суйсарь, Ладва), Кондопож. (Тулгуба) (ПЛГО). *Начало юрандатель, дак даст Бог и дождика*. Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). **Юрандатель** 'то же' Подпорож. (Курпово), Лодейноп. (Тененичи) (ПЛГО). **Юрайдатель** 'то же, что юрандатель' Медвежьегр. (Челмужи), Прионеж. (Заозерье) (ПЛГО). Подпорож. (КСРГК). **Юройдатель** 'то же' Подпорож. (КСРГК). **Юргать** 'то же, что юрандатель' Лодейноп.

(КСРГК). **Юргонуть** 'прогремять (о громе)' Подпорож. (Гонгиничи) (ПЛГО). **Юрить** 'гремять (о громе)' Кириш. (Кукуй), Тихв. (Новинка), Чудов. (ПЛГО). 'Гремять, грохотать' Окулов., Тихв. (НОС, 12, 120). 'Сильно гудеть' Окулов. (НОС, 12, 120). **Заюрить** 'загремять (о громе)' Чудов. (СРГК, 2, 243). **Заюрить** 'загремять (о громе)' Чудов. (КСРГК). **Проюрить** «прогремять» Окулов. (НОС, 9, 52). **Проюрить** 'прогремять' Тихв. (СРГК, 5, 327). 'Прошуметь какое-л. время' Лодейноп. (СРГК, 5, 327). **Юркать** 'то же, что юрандать' Пудож. (ПЛГО), Маловишер. (НОС, 12, 120), Петрозав. (Муромля) (Георгиевский). **Заюркать** 'начать гремять (о громе)' Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО). **Заюркотать** 'начать гремять (о громе)' Маловишер. (Марконицы) (ПЛГО). **Проюркивать** 'прогремять (о громе)' Окулов. (ПЛГО). **Поюркивать** 'громыхать (о громе)' Окулов., Любыт. (НОС, 8, 167). **Юрнуть** 'прогремять (о громе)' Чудов. (Стеремно), Лодейноп. (Надпорожье, Мустиничи), Тихв. (Ленуя, Палуя, Макарьино) (КСРГК), Окулов., Маловишер., Дрегельск. (НОС, 12, 120). **Поюрить** 'прогремять (о громе)' Тихв. (СРГК, 5, 134). **Поюркать** Тихв. (СРГК, 5, 130). **Поюрчать** Тихв. (СРГК, 5, 134). **Поюркивать** 'громыхать (о громе)' Любыт., Лодейноп., Кириш. (СРГК, 5, 134).

Г. Куликовский в словаре не разделяет территориально варианты **юраидать** и **юрандать** в значении «шуметь, громыхать» (р. Свирь, Водлозеро, Корбозеро, Девятины, Макачево, Коштуги, Кондужи, Ошта, Выгозеро), что делает невозможным их ареальный анализ. Я. Калима возводит материалы Г. Куликовского к ливв. *jürize-*, вепс. *g'uraidab* (3-е л. ед. ч. наст. вр.) (Kalima, 1915, 249). См. также: Лесков, 1892, 103; Погодин, 1904, 71; Meckelein, 1913, 73; Мызников, 1996, 85; Мызников, 1998, 435; Фасмер, 4, 532. Новые лексические диалектные данные с их точной локализацией позволяют дифференцировать варианты с точки зрения их происхождения. Вариант на **-андать** связан с вепским влиянием, ср. вепс. *jureita, jurāta* 'гремять, грохотать' (СВЯ, 91), ср. также ливв. *jür-räittä* 'громыхать' (СКЯМ, 110), люд. *d'uraita*, причем последнее, вероятно, связано с бытованием в русских говорах варианта на **-айдать** (SKES, 128). Ср. также кар. *juräjeä* 'гремять': - *Ukko juräjäu taivašša* (Гром гремит на небе), послужившее основой для варианта **юрить**, о чем свидетельствует также и его ареал (KKS, 1, 551).

Юрдан 'небольшая прорубь' Онеж. (КСРГК).

Вариант от **ердан**.

Юрдины 'поляна в лесу в виде полосы' Вытегор. (Ольхово) (КСРГК).

Не ясно.

Юрик (I) 'корень вывернутого дерева' Вытегор. (Коштуги) (Филимонов; Куликовский). 'Вывернутое из земли дерево' Вытегор. (Ивачево) (КСРГК). **Юрик** 'бурелом' Медвежьегор. (Алекина, 1975, 63). **Юрики** 'бурелом' Вытегор. (Ивачево), Сегеж. (Валдай, Вожма Гора) (ПЛГО). **Юрики** 'поваленные деревья, бурелом' Вытегор. (СРГК, 6, 942). **Юра́** 'бурелом' Петрозав. (Мяндусельга) (Куликовский).

Я. Калима возводит данный материал к кар. *juur'ikka* 'корень дерева, вырванного бурей', ливв. *juurikka*, люд. *d'ürikk* (Kalima, 1915, 250). См. также: Погодин, 1904, 69; Фасмер, 4, 533. Ср. вепс. *g'ür, jur'* 'корень' (СВЯ, 91), ливв. *juwri* 'корень растения' (СКЯМ, 109), фин. *juura, juurika* 'корень растения', эст. *juur*, водск. *jüri*, ливск. *jür* (SKES, 126, 127). Исходя из ареала имеющихся данных, можно говорить об их карельско-вепском происхождении.

Юрик (II) 'дощатый помост, возвышающийся над водою на четырех сваях с перилами и навесом, используемый для подъема и сушки рыболовецких сетей' Терск. Берег (Максимов, 1858). «На этих полатях под рогоженным навесом (от дождя и ветра), обращенным открытою стороною к морю, также сидят и сторожат рыбу трое рыбаков, способных общими силами вытаскивать и обчищать семужью сеть» (Максимов, 1858). Кольск. (Подвысоцкий). «Пристань у морского берега для просушки рыболовных снастей» Кем. (Подвысоцкий). «Высокий настил на козлах, поставленный в море вблизи берега для наблюдения за появлением рыбы и вытаскиванием ставного невода» Кандалакш. (Меркурьев). «Пристань у морского берега с приспособлениями для просушки рыболовных сетей» Беломор. (Дуров). **Юрики** Терск. берег (Максимов, 1858). **Юрики** 'сооружение, возвышающееся над водой' Терск. (Кузрека, Кашкаранцы) (КСРГК; СРГК, 6, 942). **Юрика** Кольск. (Подвысоцкий). Кандалакш. (Меркурьев). **Юричка** 'дощатый помост, возвышающийся над водою на четырех сваях с перилами и навесом, используемый для подъема и сушки рыболовецких сетей' Терск. (Кузрека) (Меркурьев). **Юречка** Терск. (Кузрека) (Меркурьев). **Юричины** 'два бревна, на которых укрепляется лесенка, идущая от помоста наклонно

к воде' Кольск. (Подвысоцкий). **Юричная лестница** 'лестница, идущая от помоста наклонно к воде' Терск. берег (Кашкаранцы, Поной) (Шейн, 1873). **Юричина** «сходня с юрика в море» Арх. (Даль). **Юрик** 'возвышенное место' Беломор. (СРГК, 6, 942).

Довольно сложный для этимологизирования материал. Я. Калима сомневается в его связи с **юрник** 'корень' (см.) так же как и А.Л. Погодин (Kalima, 1915, 250; Погодин, 1904, 69). Возможно его связь с **юрник** 'высокое место' (см.).

Юрики 'стебли щавеля' Подпорож. (Косельга) (ПЛГО).

Восходит к данным смежных вепских диалектов, ср. вепс. *jurutkad* 'щавель' (СВЯ, 334).

Юркий 'крутой, отвесный', **юркóй** 'то же' Новг. (Даль).

Рассматривается как заимствование из кар., ливв. *jürkkä* 'крутой', фин. *jyrkkä* 'то же' (Kalima, 1919, 250).

Юрлák 'самец шуки' Гдов. (Ветвенник, Мда, Островцы) (ПЛГО). **Ярлáшка** 'небольшая шука' Печор. Пск. (КСРНГ). **Ерлák** 'молодая шука' Пск. оз. (Кузнецов, 1912).

Не ясно.

Юрмоз, **юрмаз** 'небольшой отрубок, который кладется между бревнами ноды' Александров. Перм. (Матвеев, 1964, 310).

А.К. Матвеев предполагает, что это слово пермского происхождения (Матвеев, 1964, 310). Тюрк.?

Юрна «вышитый разноцветным стеклярусом или бисером головной убор у замужних зырян; также меховой у зырянских девушек головной убор в роде шапки без днища, надеваемый невестою накануне венчания и уже не снимаемый до отъезда к венцу» Запечор. (Подвысоцкий, 196).

А. Подвысоцкий помечает это слова как единицу зырянского происхождения (Подвысоцкий, 196). Я. Калима приводит как источник коми *jurnoj* 'головной платок, головной убор невесты' (Kalima, 1927, 51). См. также Фасмер, 4, 534.

Юрб 'стая рыб' Онеж. (Кянда) (ПЛГО). Лоух., Беломор., Онеж., Сев. мор. (КСРГК). **Юро**, **юр**, **юроро**, **юрорье**, **юры**, **юрорá**, **юрорья** «большая масса плывущих стадом рыбы или морского зверя» Арх. (Подвысоцкий). Арх.

(Подвысоцкий, 196). **Юрок**, **юрка** «связка сырых шкур морских зверей, нанизанных на веревку или ремень из моржовой кожи; в таком виде шкуры эти тянут по льду до берега или же буксируют по воде, привязав к прикрепляемой у кормовой части судна стяге» (Арх., Онеж., Кем., Кольск. Мезен. (Подвысоцкий, 196). **Юрбк** 'связка шкур, содранных с морских зверей вместе с салом' Терск. (КСРГК). **Юро** 'остающаяся на воде струя после прохода судна' Арх. (Подвысоцкий, 196). **Юрб** «руно ходовой рыбы» Колым. (Богораз, 162). **Юрбм** «грудой, толпой» Колым. (Богораз, 162).

М. Фасмер сводит материал А. Подвысоцкого в гнездо **юрá** «подвижный человек», **юркий**, **юрить** 'спешить, волноваться, торопить' (Фасмер, 4, 531, 532). Вероятно, данное гнездо является тюрским заимствованием, ср. чагат. *üjür* 'стадо', татар. *öj ör* 'толпа, куча, отряд' (Фасмер, 4, 352; Шипова, 429, 430). А.Е. Аникин связывает **юрбк** 'вяленая рыба' (Ср. Урал, СРГСУ, 7, 66), восходящее к ненец. *юрник* 'высушенная на солнце средней величины рыба (без костей, брюшка и жира на спине)', причем ненецкое слово из хант. *jürik*, с русск. **юр** 'бойкое место, торг', **юркий**, **юро** 'стая рыб'; русские данные характеризуются как праславянские по происхождению (Аникин, 1997, 748; ЭССЯ, 8, 198, 199). Смущает, однако, семантически разнородные единицы, кроме того, сходная лексика фиксируется в коми ижем. *юрк* 'косяк, стая рыб' (ССКЗД, 453), саам. терск. *jurra, jura* 'косяк, стая рыб или птиц' (Itkonen, 1958, 76), ненец. *jüra* 'косяк рыбы' (Redei, LU 29, 1993, 278), вепс. *g'üur* 'косяк птиц' (СВЯ, 93).

Юрбк 'мелкий судак' Подпорож. (Шеменичи), Вашкин. (Бердниково) (ПЛГО). **Юрбчек** 'мелкий судак, малек судака' Вытегор. (Якшино) (КСРГК).

Вероятно, связано с предыдущим, см., однако **юрлák**.

Юроп «веревка, которою обтягивают на кольях место возле чума, куда согнаны олени для того, чтобы они не разбегались» Мезен. (Подвысоцкий).

А. Подвысоцкий полагает, что слово самоедское (Подвысоцкий, 196). М. Фасмер его цитирует (Фасмер, 4, 534).

Юс 'мелкий окунь' Гдов. (Ветвенник) (ПЛГО). **Юсá** 'бойкий кот' Заонежье (КСРГК).

Юс 'хитрый, ловкий человек' Вытегор. (Коштуги) (Куликовский).

Не ясно, можно ли связать с **юха** 'шалун, озорник, шалуныя, озорница', объясняемое из ***юноха** от **юный**. М. Фасмер связывает **юс** и **юсить** (см.) (Фасмер, 4, 535).

Юсис 'помещение для просушивания, проветривания сена': - *Юсис-то готов у вас, а то ведь скоро сено везти*. Караг. (Кузьмино) (СПГ).

Не ясно, исходя из ареала можно предположить коми-пермяцкое воздействие.

Юсить 'суесться' Заонеж. (Куликовский). **Юсить** 'суесться, торопиться' Терск. (Варзуга) (КСРГК).

Возможно сопоставить данное слово с кар. *juossa* 'бежать, бегать', которое фиксируется и в других производных от этого значения (KKS, 533, 534), однако по ареальным соображениям, предпочтительнее возводить его к саам. кильд. *juxse* 'догонять', саам. кольск. *juxsēd* 'исчезать, убегать', при фин. *juosta* 'бежать' (SKES, 126).

Юсман 'лепешка' Чуваш. (Мышкин, 1977). Ср. чуваш. *юсман* 'лепешка'.

Юта. См. **Уйта**.

Ютаться 'дружить с кем-л.' Пинеж. (Валдокурье) (Симина).

Явно связано с данными коми языка, ср. коми *юктавны*, *юктооны*, коми удор., ижем. *ютыны*, коми ижем. *ютны* 'поить, напоить', коми *юктасьны*, коми удор. *ютасьны* 'поить, угощать (пивом, вином)' (ССКЗД, 451).

Юфер 'сердитый человек' Беломор. (КСРГК). **Юферем** 'будучи недовольным, сердитым' Беломор. (СРГК, 6, 944).

Не ясно.

Юхтега 'часть изгороди, опускающаяся в воду, чтобы скот не мог покинуть огороженное место' Прионеж. (Машезеро), Вытегор. (Щекино) (ПЛГО). «Изгородь, спускающаяся в воду, для того, чтобы скот не обошел ее по отдели и не сделал потравы» Пудож. (Песчанская вол.) (Куликовский). **Юхтега** 'изгородь, спускающаяся с берега в воду' Вытегор. *К реке огорода сделают, чтобы коровы не попали в воду;*

изгороду в воду пустят и говорят: - Я юхтегу сделал. Это изгородь в воде. Тихв. (СРГК, 6, 944). **Юхтяга** 'то же' Тихв. (КСРГК). **Ёхтига** 'изгородь в воде (в озере или реке), поставленная перпендикулярно к берегу, чтобы скот не заходил в соседние участки' Лодейноп. Ленингр., 1931. **Юхта** 'изгородь' Подпорож. (Юковичи) (ПЛГО). **Охтага** 'изгородь Медвежьегор. (Космозеро) (Доля, 1961).

Я. Калима слово **юхтега** возводит к ливв. *juohe*, ген. *juohtien*, кар. *juohe*, при фин. *juohde* 'то же', отклоняя лексему **юхтига** «склон берега, реки, ручья» из словаря В.И. Даля исходя из сопоставительного анализа по семантическим основаниям (Kalima, 1915, 250). Ср. новые данные: ливв. *juohte* 'изгородь по воде от берега' (СКЯМ, 107), кар. сев. *juohe*, кар. *juohte* 'часть изгороди, опускающаяся в воду': - *Juohte on järven pandu, ei piästää živatad menemäh pel-don* (В озере сделана изгородь, чтобы не пустить скот на поля) (KKS, 1, 528). Как видно из приведенных примеров, подтверждается ливиковская этимология Я. Калимы; авторы SKES сводят карельско-финские соответствия русского диалектного слова в одно гнездо с глаголом фин. *johtaa* 'вести, направлять, достигать' (SKES, 117, 118).

На примере слова **юхтега** можно проследить, как неточное прочтение толкования слова порождает ошибочную семантику. П.Л. Маштаков на основе Словаря Куликовского помещает в свою работу следующий материал: «**Юхтега** – Изгородь поперек реки на несколько метров (Олон. – Слов.). Ср. Закол.» (Маштаков); А.А. Клыков на основе данных Маштакова уже выводит ошибочное толкование слова: «**Юхтега** (Олонец.) – малый закол для лова рыбы» (Клыков, 1968). Так на основе Словаря Г. Куликовского П.Л. Маштаков сократил, а А.А. Клыков извратил толкование диалектного слова, не имеющего, кроме Олонецкого словаря, письменной фиксации.

Юхтóвый 'чистый, прозрачный (о воде)' Лодейноп. (КСРГК).

Не ясно.

Я

Ябельник 'паук' Углич. Яросл. (КСРНГ).

Вероятно, от **ябеда** 'донос', 'весть'.

Яблоко 'клубень картофеля' Кирил., Подпорож., Шексн. (СРГК, 6, 945). **Земляное яблоко** 'то же' Черепов. (СРГК, 6, 945).

И.С. Лутовинова отмечает, что «ареал распространения слова яблоко в значении 'плод (фрукт и овощ)' в русских народных говорах распределяется следующим образом: в севернорусских говорах в основном для названия картошки (клубней)... в псковских говорах, в той части, где они тяготеют к севернорусским, слово яблоко также встречается для называния как картошки, так и яблока (Лутовинова, 1995, 52). По материалам «Словаря современного русского литературного языка» (Картотека БАС) известно, что картофелем старожилы называли **содомское яблоко, чертово яблоко**. Они выступали против распространения картофеля в России, называя его **чертово яблоко** (Д. Архангельский). И.С. Лутовинова отмечает, что в некоторых художественных текстах встречается сочетание **земляные яблоки** в значении 'картофель', например, в романе «Петр I» А. Толстого (Лутовинова, 1995, 52). Лексема **яблоко (яблочко)** для обозначения картофеля широко представлена во многих севернорусских говорах: архангельских, костромских, новгородских, ярославских, русских говорах Сибири (Лутовинова, 1995, 51). Трудно сказать, относится ли это слово к влиянию франц. *potte de terre* 'земляные яблоки'. П.Я. Черных отмечал, что еще в середине XVIII в. в качестве наименования картофеля употребляется словосочетание земляные яблоки, семантически подобное французскому названию (Черных, 1956, 50), либо к языку староверов. Ср. омонимию чуваш. *улма* 'яблоко' и 'картофель' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 278), вероятно, русского происхождения.

Яв́аш-яв́аш 'понемногу, потихоньку, неспеша' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *јваш-јваш* (Асланов, 1963, 70).

Ягáрма 'бранчливая, сварливая, крикливая женщина' Ярен. Волог., Протопопов, 1847. Кадн. Волог., Попов, 1855 (КСРНГ). Сиб. (Доп. Опыт). Ветл. Костром. (Марков, 1926; КСРНГ). «Обижающая других, бойкая, злая» (о

женщине) Волог., Грязов., Кадн., Сольвыч., Никол., Великоуст. (Дилакторский). «Некрасивая, иногда вольная женщина, иногда уродливая старуха» Никол., Сольвыч. Волог. (Иваницкий). «Непостоянная ветреница» Перм. (Вологов, 1850). 'Язвительный, зловерный, беззастенчивый человек' Борисоглеб., Петров., Гаврило-Ямск., Первомайск., Рост., Яросл., Перехт., Костром. (ЯОС). **Ягáрма** 'бранное слово' Пинеж. (Козлово, Хаймусово) (Симина). **Гагáрма** 'язвительный, зловерный, беззастенчивый человек' Брейтов., Рост. Яросл. (ЯОС). **Ягáрма** 'о неуравновешенном человеке' Некрасов. Яросл. (ЯОС). 'О бойких, крикливых детях' Некрасов., Владыч., Гаврилов-Ямск., Ростов., Углич. Яросл. (ЯОС). **Гагáрма** Переслав., Гаврилов-Ямск. (ЯОС). **Ягáрма** 'О неопрятно одетой женщине' Некрасов. Яросл. (ЯОС). 'Высокая, нескладная женщина' Волог., Грязов. Волог. (Обнорский). Черепов. Новг. (Герасимов). 'Бранно – о животных (корове, овце, курице)' – *Отгони эту ягарму, она не даст курицам-то поисти*. Волог. (Дилакторский). «Так бранят овцу за непорядки». Кадн. Волог. (Попов, 1854). «Клокочущая часто и клюющая других курица» – *Ну, ягарма, опять задрала горло*. Кадн. Волог. (КСРНГ). **Ягорма́** 'бранчливая женщина': – *Рыночная ягорма*. Волог. (Опыт). Н.А. Иваницкий отмечает, что «в Академическом словаре (Опыте) неверно: **ягорма́** (Иваницкий, 1883-1889). **Игáрма** 'дьяволица, чертовка' Сиб. (СРНГ, 12, 60). **Ягарьма** 'крикунья' Сиб. (Аникин, 1997, 749). **Егáрма** 'язвительный, зловерный, беззастенчивый человек' Мышк. Яросл. (ЯОС). **Егáрма** 'о злом человеке' Акчим. (СГДА, 1, 268).

М. Фасмер, А.Е. Аникин, анализируя материал прошлого века, не приходят к выводу о какой-л. убедительной этимологической версии (Фасмер, 4, 543; Аникин, 1997, 749). Н.А. Иваницкий, на наш взгляд, предложил наиболее вероятную версию, выводя данный материал с зырян. *ягарма* 'бойкая баба' (Иваницкий, 1883-1889). Возможно, также сопоставление с мар. *јдырамаш, ыдрáмаш* 'женщина' (ЭСМЯ, 1, 98). География анализируемых данных – ярославские, костромские, вологодские, архангельские, пермские говоры явно указывают на коми влияние, однако направление заимствования все же остаётся под вопросом.

Яги-баба, яга-баба, баба-яга, баба-ига, баба-ляга, баба-ягибаба 'мифическое существо, злая и безобразная старуха-колдунья, передвигающаяся в ступе и заметающая след мелом' (Новичкова, 28-33).

О.А. Черепанова указывает на наличие, наряду с иными, наименований **яги-баба, яга-баба** в севернорусской традиции (Черепанова, 1983, 104). И.А. Плосков отмечает, что «в регионах наибольшего русского культурного влияния (особенно южных) наименование **баба-яга** вытеснило коми *ёма*» (Плосков, 1987, 106). В Зауралье им зафиксированы лексемы коми *яг баба, ягса баба* 'лесная баба', при коми *яг* 'лес, бор', *ягса* 'лесная, боровая', что можно рассматривать двояко: и как наличие первичной мотивации, и как переосмысление на почве коми языка. Н.А. Иваницкий выводит лексему **яга** из коми *яг* 'лес, бор' (Иваницкий 23-49). О.А. Черепанова указывает, что Н.А. Иваницкий по совпадению звучания с прототипом *бабы-яги* предлагал считать коми *яг морт* 'лесной человек', однако данная попытка признается ею неудачной (Черепанова 1983, 101). Ср. также коми летск. *ика* 'жена' (ССКЗД, 137).

Ягель (I) 'род лишайника, белый олений мох' Лоух. (Кереть), Терск. (Варзуга, Умба, Чапома), Кем. (Гридино), Кандалакш., Беломор. (КСРГК). Рр. Мезень, Печора (Хомутников; КСРНГ). Усть-Сысол., Волог. (КСРНГ). Арх. (Подвысоцкий). Холмог. Арх. (Грандилевский). «Ягель, семейное название бесцветных растений, близких к мхам, Lichen, лишай, порость; ягельми обрастают при деревья от севера, и это примета в лесу; ягель, исландский мох, питателен для чахоточных; ягель, олений мох – пища северного оленя; еще иной дает краску» (Даль). **Ягель** 'белый олений мох' Пинеж. (Кеврола, Сульца, Вонга) (Сими́на). **Ягиль** «белый, употребляемый оленями мох» Арх. (Подвысоцкий). **Ягелец** 'мох ягель' Кандалакш. (КСРГК). **Ягала** 'то же' Повен. (Вырозеро), Олон. (Куликовский). **Ягаль** 'то же' Кем. (Поньгома) (КСРГК). **Яголь** 'то же' Кем. (Гридино, Летняя Река), Северомор. (Териберка), Терск. (КСРГК). Ловозер. (Порья), Терск. (Стрельня, Чапома), Северомор. (Захребетное) (Меркурьев). **Ягольца́** «поросли оленьего мха» Терск. (Кашкаранцы) (КСРГК). **Ягольник** 'место, где растет олений мох' Кем. (Гридино) (КСРГК). **Ягольный** 'относящийся к яголю' Терск. (Варзуга) (КСРГК). Терск. (Кашкаранцы, Кузомень, Чапома) (Меркурьев).

'Преназначенный для перевозки яголя (ягеля)': - *Ягольные сани*. Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Ягловый мох** 'то же, что ягель' Онеж. (Кянда) (КСРГК).

М. Веске возводит слово **ягель** к прибалтийско-финскому влиянию, сравнивая его с фин. *jäkälä* 'древесный, олений мох', *jäkälikkö* 'место, где растет мох', *jäkälinen* 'мшистый, покрытый мхом', *jäkältyä* 'покрываться мхом', соотнося финское гнездо с коми *йала* 'мох, лишай' (Веске, 1890, 85). Я. Калима приводит в качестве источника кар. *jägälä* 'олений мох' (Kalima, 1915, 250); Т. Итконен не исключает и саамское воздействие, саам. йоканг. *jiegel*, кильд. *jējel*, ген. *jāGkal* 'олений мох' (Itkonen, 1932, 65). М. Фасмер два варианта **ягала** и **ягель** возводит к разным этимонам, первый – к карельскому, второй – к саамскому (Фасмер, 4, 543). Бездоказательны попытки доказать славянское происхождение данного слова (см.: Зубатый, 16, 394; Berneker, 1, 443). У В.И. Даля слово **ягель** также включено в общеславянский контекст. А.Л. Преображенский затрудняется в этимологизировании данной лексемы (Преображенский), что повторяется у Н.М. Шанского (КЭСРЯ, 523). Авторы SKES повторяют карельскую версию Я. Калимы (SKES, 129). На наш взгляд, происхождение варианта **ягель** имеет двойственную природу, действительно, его фиксация в кольских русских говорах безусловно связана с адстратным влиянием саамских диалектов, ср. саам. норв. *jægel* (SKES, 129), валдл. *jeggē* 'мох' (WWM, 79), однако мена [а] - [э] представляет закономерный процесс в севернорусских говорах, и широкое распространение формы **ягель**, вероятно, связано с этим явлением.

Ягель (II) 'конский шавель' Старошайгов. (Нижняя Верченка) (СРГМ, 2006, 243).

Представляет собой контаминацию **ягель** 'мох' и **дягиль** 'травянистое медоносное растение сем. зонтичных с крупными зонтиками зеленовато-белых цветов; применяется в медицине' (БАС).

Ягерь 'белый олений мох' Кем. (КСРГК). 'Куча листьев, земли и т.п.' Кем. (КСРГК).

Данный вариант, возможно, связан с фин. диал. *jäkärä* 'олений мох' (SKES, 129), однако нельзя исключать мену сонорных и на русской почве.

Ягиль (I) 'нога' Яран. (Кушевера) Вят. (Гудимович, 1896; КСРНГ).

Данное слово возможно сопоставить с финно-угорскими данными, ср. мар. *йол* 'нога', кар. *jalgi, jalgi* 'нога' (KKS, 1, 476), вепс. *g'aug, g'oug, joug, jaug, d'aug* 'нога' (СВЯ, 85), саам. патс. мн. ген. *juolgi*, кильд. *jūlgk^e* 'нога' (KOLTKS, 73). Однако ввиду единичности фиксации этимология остается под вопросом.

Ягиль (II) 'растение дягиль' Яросл. (Мельниченко, 1961). **Егиль, едиль** 'растение дягиль' Яросл. (Мельниченко, 1961).

Явное преобразование от **дьягиль** 'травянистое медоносное растение сем. зонтичных с крупными зонтиками зеленовато-белых цветов; применяется в медицине' (БАС), при возможном контаминационном влиянии лексемы **ягель**, вошедшей в литературный язык.

Яглыс 'промежуток между волокимором (шестом) и веревкой вады (вид рыболовной снасти)' Сольвыч. (Качем) Волог. (Попов, 1912). «Два шестика у вады наз. волокиморы, задние углы – кути (в куте рыба), промежуток между волокимором и веревкой вады наз. яглыс, тонкие бечевки, на которые садятся мережи и вада, наз. симы – верхняя и нижняя» СРНГ, 4, 11).

А.И. Попов рассматривает как субстратную единицу пермского типа, наследие древнего племени тойма (Попов, 1955, 7).

Ягода 'брусника' Беломор. (Сумской Посад) (ПЛГО). Медвежьегор. (СРГК, 6, 948).

Это семантическая калька от вепс. *bol*, где это слово функционирует как общее название ягод и как наименование брусники (СВЯ, 46). В других прибалтийско-финских языках, ср. фин. *riola*, кар. *riola*, люд. *виол*, эти лексемы служат для обозначения брусники (SKES, 645).

Яголькóвка 'сбор, заготовка оленьего мха' Терск. (Варзуга), КСРГК. **Яголькóпка** 'сбор, заготовка оленьего мха' Терск. (Варзуга, Чаваньга), Северомор. (Захребетное) (КСРГК; Меркурьев). **Яголекопка** 'то же' Терск. (Варзуга) (КСРГК). **Яголькóпка** 'место заготовки оленьего мха' Терск. (Варзуга, Чаваньга) (КСРГК).

Второй формант **-ковка** восходит к саам. *kojvo* 'копать в том числе об олене, который выкапывает ягель из-под снега' (KOLTKS, 131). Поскольку форма саамского и русского

слова довольно близки, совершенно естественно возникла мотивация на исконной почве – **яголькóпка** в том же значении.

Ягра́ 'песчаная отмель, коса в реке, обнажающаяся при отливе, спаде воды' Кем. (Летняя Река), Северомор. (Териберка), Терск. (Пялица) (КСРГК). «Песчаная коса или каменистая отмель, обнажающаяся при отливе» Северомор., Терск., Кем. (СРГК, 6, 950). «Выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть морского берега с плотным песчаным грунтом» Беломор. (Дуров). «В устьях рек песчаная отмель, покрываемая при приливе водою» Белое море (Андросова, 1937). «Отмель» Колпащ. Том. (Том. Слов., 1986). **Ягра, ягры** «выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть берега» Онеж. (Подвысоцкий). **Ягра** (удар.?) 'песчаное мелководье' Белое море (Мурзаевы, 1959). Арх. (Федоров, 1954). **Егра́** 'каменистая отмель у берега' Терск. (Пялица) (Меркурьев, 1979, 43). «Песчаная отмель у устья реки» Арх., 1910 (СРНГ, 8, 318). **Ягра́** 'каменистая гряда в море' Терск. (Чапома), Северомор. (Териберка) (КСРГК). 'Песчаная или каменистая мель, обнажающаяся при отливе' Северомор., Терск., Кем. (СРГК, 6, 950). **Егра́** *Егра впереди камениста морская*. Терск. (Пялица) (Меркурьев). **Ягра́** «мелкое, песчаное дно реки, озера, моря» Онеж. Арх. (Даль). «Дно реки, покрытое мелкими камешками, галькой и т.п.» Р. Урал (Малеча). **Ягры** 'острова' Устье Северной Двины (Мурзаев, 1984, 646). **Ягручей** 'место сенокоса' Прионеж. (Ладва) (ПЛГО). **Ягручей** (бассейн реки Ивина), **Ягроручей** (там же) (СГБРС, 5, 6). **Ягрыш** 'река' Белозер. (Попов, 1948).

М. Фасмер вслед за К. Нильсеном (Nielsen, 2, 398) связывает анализируемый материал с саам. норв. *jawre* 'озеро' (Фасмер, 4, 546). Однако, по мнению Э.М. Мурзаева, данное сопоставление остается под вопросом (Мурзаев, 1984, 646). Вряд ли достоверна версия, основанная на саамской этимологии как по семантическим, так и по фонетическим фактам, ср. саам. *jawre* 'озеро' (KOLTKS, 51). На наш взгляд, имеется связь русского материала с фин. диал. *äyräs* 'крутой берег (реки, ручья), крутой склон горы', имеющее также формы: *äkräs* (Кейтеле), *äyrä* (Тууповаара), ср. кар. ливв. *ägräs* (Салми) 'крутой берег реки' (SKES, 1879). Причем авторы SKES возводят прибалтийско-финское гнездо к прагерманскому влиянию, ср.

совр. нем. *Ufer*. Дистрибуция русского диалектного материала указывает, однако, на саамский источник, что можно объяснить через саамское посредство. Кроме того, вероятно, из другого источника происходят данные Н.М. Малечи по говорам уральских казаков.

Яжелъга 'поляна со скошенной травой' Пудож. (СРГК, 6, 952).

Вероятно, слово первоначально представляло собой композит **яже – сельга**.

Язык (I) 'деталь мялки': - *Потом мнут на деревянных мялках, промеж язык, посередке свисток, чтоб лучше мялось*. Крестец. *У мялки тут язык, языком и втискивают за ручку. Мялка – две доски вделаны в ноги, отешут из берёзы гладкий, остренький край, нижней-то край, чтоб лён мял, это язык. Языком лён-то и мнёшь*. Мошен. Дрегел., Любыт., Окулов., Пестов., Тихв., Чудов. (НОС). 'Удлиненная подвижная деталь орудия обработки льна' Медвежьегор., Плесец., Бабаев., Белозер., Вытегор., Каргоп., Кирил., Кириш., Кондоп., Лодейноп., Онеж., Пестов., Прионеж., Пудож., Тихв., Черепов., Чудов., Шексн. (СРГК, 6, 954).

Ср. семантически сходные данные, вепс. *kel'ikkell'* 'било мялки' (дословно *kel'* – язык) (СВЯ, 193).

Язык (II) 'внутренняя воронкообразная часть в мереже, верше' Кем., Прионеж., Сегеж. (КСРГК; СРГК, 6, 954).

Соответствия коми *кыв* 'язык, внутренняя воронка верши, через которую рыба входит' (КРОЧК, 163), вероятно имеют в основе русские данные.

Яйвиш 'о худощавом человеке' Подпорож. (Пидьма) (ПЛГО).

Данное слово, вряд ли, связано с кар. *häväkkä* 'непрочный, хрупкий, слабый, плохой' (KKS, 1, 400), ввиду распространения в Посвирье, также вряд ли следует сопоставлять с коми *яйй* 'мясо, тело' (ССКЗД, 454), *визгём* 'долговязый, высокий и тонкий' (ССКЗД, 49). Более вероятно вепсская основа, ср. *väl'l'* 'слабый (физически)', *väl'l'äs* 'слабо, плохо' (СВЯ, 645). Не ясно, относится ли сюда же **яйвиши** 'вши животных' Пудож. (Нигижма) (Шайжин).

Яйла́г, яйла́х, ейлаг 'кочевье, горное летнее пастбище' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. азерб. *jaǰlag* (Асланов, 1963, 66).

Якомáлка. См. **Екомáлка**.

Якúч 'название наволока' Вашк. (Остров) Волог. (КСРГК).

Не ясно.

Якши́ 'хороший, приятный'; 'хорошо' Башк. (СРГБ, 404).

Ср. башк. *якшы* 'хороший; хорошо' (БШКРС, 1996, 834)

Ял 'деревня' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ял* 'деревня'.

Яла́нка. См. **Ела́нь**.

Яланна́н 'нарочно': - *Яланнан гаварит, не слухай*. Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *јландан* (Асланов, 1963, 70).

Яланчи́ 'обманщик, лгун' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 70).

Ср. азерб. *јаланчы* (Асланов, 1963, 70).

Яла́нь. См. **Ела́нь**.

Ялгушка 'лежанка-ящик сбоку у печи, служащая также для влезания на печь': - *Около печки сбоку ялгушка-голубешка*. Максатих. (Лебедево) Калин. (КСРНГ, 1940).

Данное слово восходит к кар. твер. *jalgin-lawda* 'коник, широкая доска, прилегающая к печке, для удобства спуска и подъема на нее' (СКЯП, 72), причем источником послужила первая часть композита – *jalga* 'нога', с присоединением уже на русской почве суффикса **-ушк(а)**.

Ялда́ш 'попутчик' Р. Урал (Малеча, 4, 520).

Ср. татар. *юлдаш* попутчик' (РТС, 2, 190).

Я́ло (I) 'глубокое место, яма в реке' Лодейноп. (Вонозеро) (КСРГК). 'Щель, свободное пространство между бревнами в реке при молевом сплаве' Подпорож. (Важины) Ленингр. (ПЛГО).

Данное слово связано с вепс. *јало* 'промоина, полынья' (СВЯ, 154). Однако место вепсского слова в прибалтийско-финском гнезде до конца непонятно, может быть, оно имеет отношение к фин. *allikko* 'оставшееся незамерзшим место во льду в замерзшем море', эст. *allik, allikas, hallikas* 'полынья', 'незамерзшее место в морском льду' (SKES, 16). Возможно также связать русское слово со скандинавским влиянием, ср. швед. *göl* 'глубокое место, яма на дне

реки или озера', проникшее также в финский язык, ср. фин. *kulju* 'ров с водой', 'лужа', 'глубокое место в море', 'ключ, родник' (SKES, 233).

Яло (II) 'форма из дерева для отлива грузил рыболовных сетей' Северомор. (Териберка) (КСРГК). 'Форма для литья свечей' Петрозав. (Куликовский). **Яла** Север (Барсов).

Данное слово имеет семантическое и фонетическое соответствие с вепс. *g'äl* 'форма для литья свечей' (СВЯ, 95), при синониме вепс. *valoim* 'то же' (СВЯ, 611). Вероятно, что вепсское *g'äl* 'связано с фин. *kaava* 'форма, контур', при эст. *kava* 'то же' (SKES, 137), однако данная версия остается под вопросом. Скорее всего, прав Г. Куликовский, утверждая, что **яло** есть только сокращенная форма от слова **ляло**, имеющего широкое распространение в говорах и представленное в СРНГ в 14 знач. (СРНГ, 17, 232, 233). В таком случае слово **яло** представляет собой обратное заимствование из вепсского языка (ср. **лузик**).

В СРГК два омонима **яло (I, II)** даны в иерархии значений в одном слове (СРГК, 6, 959).

Яло (III) 'промежуток на стволе дерева, свободный от сучьев' Плесец. (Вершинино) (КСРГК).

Не ясно, можно ли рассматривать как преобразование и сопоставлять с тюркизмом **ялань** 'безлесное место, луг в лесу, просека в лесу' Твер., Тамб., Влад., Перм. (Даль).

Яльчик 'рыба елец' Пинеж. (Летопада) (Сими́на).

Не ясно, ср., однако, коми *кельчи*, *тельчи* 'плотва' (ССКЗД, 152).

Яляк 'ягода' Башк. (СРГБ, 404).

Ср. башк. *еләк* 'ягода' (БШКРС, 1996, 181).

Ямдаты «переменять место кочевья с оленями, перекочевывать (о самоедах)» Мезен. (Подвысоцкий, 197). **Ямдаты** 'кочевать с оленями в тундре' Печор. (СРГНП, 2, 467). **Ёндаты** 'то же' Печор. (СРГНП, 2, 467). 'Разъезжать туда-сюда' Печор. (СРГНП, 2, 467). **Переямдаты** 'перекочевывать' Мезен. (Подвысоцкий, 197). **Сьямдаты** 'откочевать' Мезен. (Подвысоцкий, 197).

Ср. ненец. *jamda(š)* 'переселяться'.

Ямдойка 'тонкая полоска кожи, приплетаемая к оленьей упряжи в качестве украшения' Мезен. (Долгощелье) (Матвеев, 1996).

Сопоставляется с ненец. *ямдэ* 'украшение на оленьей упряжи (из кожи или крашеной замши)' (Терещенко, 840). А.К. Матвеев предполагает, что усвоение слова происходило по уже известной модели **ямде** > ***ямдой** > **ямдойка** (Матвеев, 1996, 79).

Ямега 'шов, место соединения рыболовных сетей (двух или несколько)' Олон. (Лесков, 1892). «Шов в полушубке или в сетях» Вытегор., Заонеж., Каргоп. (Куликовский). *Опять по ямеги пролеха* (прореха) *сделалась*. Вытегор. (Коштуги) (Филимонов). Заонежье (Певин). **Ямяга** Каргоп. (Куликовский). **Ямега** «шов в полушубке» Вытегор., Заонеж. (Куликовский). **Ямяга** Каргоп. (Куликовский). **Ямега** 'бечевка, тетива для соединения, сшивания рыболовных сетей в одну большую' Кондоп. Карел. (ПЛГО). «Тонкие веревочки, идущие от подборы к подборе, которыми сшиваются сети при устройстве невода, плавной сети и т.п.» Кем., Арх. (Данилевский, 1879). «Веревка для сошворивания рыболовных сетей» Арх. (Подвысоцкий). **Ямига** 'то же' Кем. Карел. (КСРГК). **Ямега** 'сшивание сетевого полотна мережи, натянутого на обручи' Онеж. КАССР (Калинин). «Отверстие в сетяной части мережи Подпорожского семужьего промысла, устраиваемое сбоку для извлечения рыбы. Когда мережа осмотрена, это отверстие завязывают бечевками» Онеж. КАССР (Калинин). Беломор. (Воронова, 1968). **Ямега** 'то, чем соединяют части рыболовной сети' Кандалакш. (СРГК, 5, 232). **Ямег** 'отверстие в мереже для извлечения рыбы, при установке рыбной снасти оно связано или зашито бечевкой' Онеж. КАССР (Калинин). **Ямега** 'отверстие в рыболовном заколе' Арх. (Шейн, 1873). Беломор. (Максимов, 1858). **Ямег** 'продольный шов в мереже' Онеж. КАССР (Калинин). **Ямегаты** 'сшивать, соединять рыболовные сети' Кем. (КСРГК). **Ямежить** 'сшивать, соединять рыболовные сети' Кем. (КСРГК). «Сшивать две сети в одну» Вытегор., Лодейноп. (Куликовский). Вытегор. Олон. (Филимонов). 'Сшивать сетевое полотно мережи, натянутое на обручи' Онеж. КАССР (Калинин). *Мережу, насаженную на обручи, вишивают вместо – ямежат*. Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896). Беломор. КАССР (Воронова, 1968). **Заямежить** 'сшить, соединить': - *Сетку надо заямежить*. Пудож. (Песчаное) (Доля, Суханова, 1971, 54). **Ямеженье** 'сшивание рыболовных сетей с разной ячеей'

Заонежье (Логовин, 1993, 44). **Ёмега** «Шов на сети, сделанный для придания ей конусообразной формы». Беломор. (Дуров, 1929). «Шов, образующийся при сшивании вместе двух сетей с различной ячейей» Беломор. (Дуров, 1929; СРНГ, 8, 355; СРГК, 2, 26). «Для выемки из нерши рыбы, на верхней от воды грани в сетке имеется шов, называемый **емега**, 18-35 см. длины, забранный тонкой бичевкой, которая при надобности распускается» Беломор. (Сум. Посад) (Дуров, 1929, 110). **Ёмига** 'шов, место соединения рыболовных сетей (двух или несколько)' Терск. (Варзуга) (Меркурьев, 1979, 43). **Емега** 'бечевка, тетива для соединения, сшивания рыболовных сетей в одну большую' Арх. (Подвысоцкий). «Конопляная нитка, соединяющая края мережи, сети» Кем. (Нюхча) Арх. (Александров, 1910; СРНГ, 8, 355). Терск. (КСРГК). 'Отверстие в мереже для извлечения рыбы, при установке рыбной снасти оно связано или защищено бечевкой': - *Полна мережа иногда нальется, тогда емегу распорю и вычерпывают*. Беломор. (Нюхча) (Воронова, 1968). «Шов в нерше для выемки пойманной рыбы». Беломор. (Дуров; СРНГ, 8, 355). «Дыра в сети от разрыва двух, трех или более ячеей, образовавшаяся по неосторожности или вследствие изношенности сети от времени» Беломор. (Сумской Посад) (Дуров; СРНГ, 8, 355). **Ёмежить** 'сшивать, соединять рыболовные сети' Беломор. (Дуров; СРНГ, 8, 355). 'Сшивать сетевое полотно мережи, натянутое на обручи' – *Дедушко все мережи в колхозе планирует да емежит*. Беломор. (Нюхча) (Воронова, 1968). **Ёмежить** на живую нитку 'сшивать сети с таким расчетом, чтобы можно было без особого труда расшить, распустить шов': - «*Для сшивания сетей употребляется нитка более толстая, чем нашиваемых сетях*». Беломор. (Дуров; СРНГ, 8, 355).

Впервые связал данный материал (лексику из словаря А. Подвысоцкого) с прибалтийско-финскими данными М. Веске, приводя финские и эстонские соответствия: фин. *jata* 'путы, узлы', *jatakka* 'тесный, узкий', эст. *jata* 'место, в котором соединяются концы двух предметов' (Веске, 1890, 23). Н.Ф. Лесков уже связывает слово **ямега** с кар. *jato* 'шов в рыболовных сетях' (Лесков, 1892, 103). А.Л. Погодин сравнивает **ямега** с вепс. **jateg*, но не исключает присоединение форманта –га уже на русской почве (Погодин, 1904, 69), однако он вариант **емега** рассматривает отдельно, не имея

возможности привести к нему этимон (Погодин, 1904, 23). Я. Калима возводит субстантивную лексику к кар. *jate* 'завязка, веревка, которой связывают сеть' (Kalima, 1915, 251). См. также: Шайжин, 1903, 6; Фасмер, 4, 556; Сало, 1966, 51; Воронова, 1968. Новые данные по прибалтийско-финским языкам подтверждают карельскую этимологию, ср. кар. сев. *jata* 'место соединения, промежуток между скрепленными сетями' (KKS, 1, 481), кар. сев. *jame, jato* 'место соединения двух сетей' (KKS, 1, 482), при фин. *jata, jato*, фин. диал. *jaata* 'место соединения, соединение (сетей невода)', 'веревка, которой соединяют части невода', водск. *jato* 'место соединения чего-л.', саам. кольск. *jät* 'соединение, сшивание сетей' (SKES, 114). Глаголы **ямегать**, **ямежить** являются производными от субстантива **ямега**, а **емежить** – от **емега**. См., однако, **ямовать**. Кроме того, вариант с начальным [э], который фиксируется в беломорских говорах, не находит распространения в говорах Обонежья, где фиксируется лексика с начальным [а], более близким к вокализму этимона.

Вряд ли относятся сюда тюркские данные, ср. башк. *ямау* 'пришивать, нашивать заплату, латать, залатать что; чинить, починить, зачинить что (наложив заплату)' (БШКРС, 721).

Ямовать «сшивать две сети в одну» Заонежье (Куликовский, 1896). «Сшивать, соединять части сетей или невода вместе» Петрозав. (Кондоп., Великогуб., Толвуйск. вол.) Олон. (Певин). **Займать** 'починить прорванную рыболовную сеть' Онеж., Арх. (Подвысоцкий; СРНГ, 11, 202).

В данном случае слово **ямовать** восходит к глаголу кар. сев. *jatio* 'сшивать две рыболовных сети одну с другой' (KKS, 1, 483), ливв. *jatio* 'соединять толстой нитью две сети по краю' (СКЯМ, 100), при фин. *jamata, jamoa* 'соединять вместе сети невода', люд. *d'amoda, d'atio* 'соединять вместе два мешка или рыболовных сетей' (SKES, 114). См. также: Погодин, 1904, 69; Kalima, 1915, 251; Фасмер, 4, 556. Ср. также коми *ямны* 'связывать, прикреплять рыболовные сети одну к другой (для составления одной большой снасти)' (ССКЗД, 454).

Ямяря. См. **Гёмеря**.

Янък 'очень тонкая щель в каменных плитах' Ср. Поволжье.

Возводится к мар. *янак* 'косяк двери, окна или вообще край чего-либо' (Иванов, 1969, 112).

Янга (I) 'болото' Плесецк. (Пекшлахта, Конево, Федотово) (ПЛГО). *Янга есть – гладь, гладь, нигде леса нет, по ней жаровицу, голубику собирают.* Плесецк. (Афоносово) (КСРНГ). 'Болото, поросшее лесом' Пудож. (Кривцы), (ПЛГО). Каргоп. (КСРГК). **Янга** красная «болота и топи, поросшие мхом, елью и сосною» Каргоп. (Рыбников). «Большое болото, поросшее мхом и невысокими чахлыми сосенками» Каргоп. (Низ, Полуборье, Черпаха) (Гусева, 1971, 131). «Моховое, топкое болото, поросшее небольшим сосновым лесом» Каргоп. Олон. (Куликовский). «Сухое лесистое болото» Олон., Арх. (Никонов, 1823). 'Топкое болото, трясина' Плесецк., Беломор., Онеж. (КСРГК). *В жарах есть болото, в котором можно утонуть, там идешь по грядкам, в ином месте не перейдешь, это место называется янга. На нашей янге сейгод много морошки, голубицы.* Плесецк. (Плесо) (КСРНГ). Север (Барсов). «Топкое непроходимое место на болоте» Каргоп. (Семеновская, Соколовская) (Гусева, 1972). «Трудно проходимое чистое болото, моховое или травяное, часто топкое, зыбучее с трясинами» Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959, 80). **Янгочка** Гарин. Свердл. (Матвеев, 1959, 81). **Янга** 'небольшое болото': - *Янга маленька, болото – большо.* Онеж. (Кривой Пояе) (КСРНГ). 'Место в лесу после пожара' Онеж. (Прилуки) (КСРГК). Пустая **Янга**, Малая **Янга** 'болото' Прионежье (Мурзаев, 1984, 649). **Янга** 'поселок'. **Подъянга** 'название сырого леса' Гарин. (Пономарево) Свердл. (Матвеев, 1959, 81). **Янгозеро** Пудож. (Куликовский). **Янга́лово** 'пустошь' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910). **Янгосорье** 'волость' Волог. Волог. (Обнорский, 1896). **Янгосорье** 'покос' Черепов. (Музога) Волог. (КСРГК). **Янгосорка** 'дорога, ведущая в Янгосорье' Волог. Волог. (Обнорский, 1896). **Янсельга** Пудож. (Бураково) (ПЛГО). **Янгоболото**. **Янгенская кара** 'залив'. **Янгозеро** (СГБРС, 46, 65).

Я. Калима возводит данное слово к фин. *jänkkä* 'болото, трясина, болотистая долина' (Kalima, 1915, 251), А.Л. Погодина предлагает вепскую реконструкцию, вепс. **janga* (Погодин, 1904, 70), Т. Итконен не исключает и саамскую этимологию, саам. печенг. *j'egg^E* (Itkonen,

1932, 65). См. также: Фасмер, 4, 557. А.И. Попов примыкает к прибалтийско-финской, саамской версии, исходя из ареала слова (Попов, 1955, 13). Авторы SKES предполагают направление заимствования из прибалтийско-фин. > русск., при фиксации кар. сев. *iänkä* 'большое болото посреди тундры', саам. швед. *jægge* норв. *jæg'ge* 'болото', коми *jegir* 'болото, лес на болоте', манс. *janĵk* (SKES, 130). И.И. Муллонен, анализируя гелонимы **Янгоболото**, **Янгинское болото** на р. Оять, делает вывод о саамском происхождении части **Янг-** (Муллонен, 1988, 82). Фиксация лексемы *jänkä* 'большое болото' на периферии карельского языка (Кестеньга) свидетельствует, по всей видимости, о саамском происхождении данного слова в карельских диалектах (KKS, 1, 567), что, несомненно, подтверждает версию И.И. Муллонен о саамской этимологии в том числе и русского материала, ареал которого Беломорье, Каргополье, Кенозеро, Водлозеро не противоречит гипотезе И.И. Муллонен. Л.П. Михайлова отмечает употребление слова **янга** в медвежьегорских говорах в 3-х значениях: 1. «топкое место в болоте», 2. «глубокая яма в поле», 3. «каменистый берег озера», что не подтверждается данными ПЛГО (Михайлова, 1986, 81, 82). Следует подчеркнуть, что уральские материалы: **янга** 'болото' (Тавда), **янг**, **янк** 'болото' напрямую никоим образом не связаны с беломорско-каргопольскими данными, а являются соответствующими заимствованиями из манс. *janĵk*, хант. *jeŋk* (см.: Кальман, 1952, 269; Матвеев, 1959, 81; Collinder, 1955, 84), о чем свидетельствуют фиксации топонимов у Э.М. Мурзаева: Болото **Тумпьянг**, о. **Янктумп** (Мурзаев, 1984, 649). Дистрибуция топонимов с частью **-янг-** в Белозерье, на востоке от Онежского озера также подтверждает саамскую этимологию (См. также Чайкина, 1993, 124).

Янга́ (II) 'род большого металлического котлообразного ковша с ручкой': - *Беда, братцы, безляд, янгу, чтоб её намочило, забыл. Без янги на охоте было неловко. В янге и полхёбку варят.* Р. Урал (Малеча, 4, 523). **Янга́** «ковш, черпак» Оренб. (Даль).

Из калмыц. *jegga* 'кастрюля на длинной ручке, железный ковш' (Ramstedt, 1935, 218; Фасмер, 4, 557).

Яндома 'местное название Няндомы' Арх. (ПЛГО).

Вероятно, связано с **Андома** (см.). А.К. Матвеев связывает эту единицу с **Андоба**, полагая, что «названия на **-ба** (обычно **-Vба**) вообще встречаются редко и в ряде случаев должны рассматриваться как вариант названий на **-Vма**, возникший вследствие диссимиляции носовых (ср. **Андома** > **Андоба**)» (Матвеев, 2001, 40). Он также название **Няндома** рассматривает как преобразование от *mäntu* 'сосна' (Матвеев, 2001, 140).

Яндыча 'нательная одежда из меха пыжиков (у ненцев)' Печор. (СРГНП, 2, 468).

Ср. ненец. *ңая' имбыт'* 'нательная рубашка', *ңая' ной' уст.* женская суконная одежда (надеваемая на тело) (Терещенко).

Яниха 'о неумелой женщине' Черепов. (СРГК, 6, 962).

Не ясно.

Яницы 'рукавицы из овечьей шерсти' Пудож. (КСРГК; СРГК, 6, 962).

Вероятно, преобразование от **дяльницы** > **яльницы** > **яницы**.

Янишполе 'название н.п.' Петрозав. (Шуйская вол.) (Куликовский); 'название деревни' Кондоп. (ПЛГО).

Первоначально рассматривался как композит, первая часть которого восходит к вепс. *jäniš* 'заяц' (СВЯ, 160). И.И. Муллонен предлагает другую модель прибалтийско-фин. - *ruoli* 'край, бок, сторона', как широко известную в Карелии, при том, что первая часть соотносится с названием Онежского озера, ср. вепс. *Änine* 'Онежское озеро' (СВЯ, 658) и представлена в названии деревни **Янишполе**, букв. 'онежская сторона' (Муллонен, 2008, 51).

Янсельга 'поляна в лесу, где косят сено' Пудож. (КСРГК).

Представляет собой композит, первая часть, вероятно может быть связана с саам. *aepá* 'большой' (см. Муллонен, 2008, 168), вторая часть – см. **сэльга**.

Яр 'высокое возвышенное место' Мар. Пос. (Шульгино); 'овраг' Алат. (Сурский Майдан) (ПЛГО).

Сопоставляется с тюркскими данными, ср. турец., алт., татар., башк. *jar* «крутой берег, крутизна, пропасть, отвесная скала» (Радлов, 3, 99; Фасмер, 4, 559), при чуваш. *сыр* 'обрыв, яр, откос берега' (Федотов, ЭСЧЯ, 2, 155).

Яра́. См. **Ера́.**

Ярайдать 'шаркать (стулом о пол)' Олон. (КСРНГ).

Ср. вепс. *jareita* 'с силой тереть, скрести что-л.'. Слово связано с ливв. *järättiä* 'тряска, сильный стук' (СКЯМ, 113), вепс. *lorotada*, *g'örostada* 'шаркать, тереть, растирать', 'шуметь, журчать' (СВЯ, 100), *joreita* 'грохотать' (С.М.). Причем семантика и форма русского слова более соответствует вепсской лексеме. Кроме того, формант **-айдать** также указывает на возможность прибалтийско-финского влияния. Ср. также кар. *järišä* 'трясти, греметь' (KKS, 1, 507), фин. *järistä* 'трясти, трястись, дрожать', *järätä* 'то же'; авторы SKES относят это слово к ономастопозитической лексике (SKES, 131).

Яра́н, яра́нин «название самоедов среди восточной части северновеликорусов» Чердын. Перм. (Глушков, Этногр. Обзор., 45, 27).

Ср. коми *jaran* 'самоед, зырянин, живущий на севере', манс. *joran* 'самоед', хант. *jaran* 'то же' (Kannisto, FUF Anz. 18, 62; Toivonen, FUF 32, 104; Ahlquist, 12). В произведениях коми фольклора также встречается этноним *яран* 'ненец' (Айбабина, 2004, 45).

Яра́р 'хорошо, ладно' Татар. (Чагина, 1962).

Ср. татар. *яраp* 'ладно' (РТС, 238).

Ярго́мж 'название пустоши' Черепов. Новг. (Герасимов, 1910).

Вероятно, топооснова **Яр-** связана с *jarv* 'озеро', **-гомж** – вариант **-кумзь**. Источником русских субстратных форм явился, видимо, вепсский язык, во всяком случае вариант форманта **-гумезь** точно соответствует вепсскому *haimez* (о детерминанте *-houmeh* «подсечное поле» в вепсском языке (см. Муллонен, 1994, 47-48; Матвеев, 2001, 215).

Ярма 'глубокое место в реке, омут' Сев.-Двин. (Илатово) (Романов). Верхнетоем. Арх. (КСРНГ). **Ямури́на** «яма (в реке, на покосе, в лесу)» Кологр., Мантур., Никол., Парфеньев., Пыщуг., Костром. (Востриков, 1981). «Водоворот, быстрина, вымывающая на дне реки яму; омут» Соликам. Перм. (Беляева). **Яморы́на** 'неглубокая яма' Терск. (Варзуга) Мурман. (Меркурьев, 1979, 182). **Е́рмозеро** 'озеро' Р. Оять, Ленингр. (Муллонен, 1988, 77; СГБРС, 56).

Данное слово восходит к саам. кольск. *jēr^m* 'котловина, яма в водоеме', саам. норв. *jārem* 'небольшое расширение русла реки', саам. лула *jārrē* 'небольшая долина; глубокая котловина, омут в озере или реке', *jārēm* 'небольшая замкнутая котловина; небольшой круглый залив в реке или ручье, небольшое лесное озеро, через которое протекает река или ручей', 'небольшое круглое озеро или любое лесное озеро' (SKES, 128), ср. также: саам. паатс. *jōrm^a* 'глубокое место в реке ниже водопада', саам. суонк. *jōrma* 'глубокое озеро' (KOLTKS, 69). Авторы SKES соотносят фин. сев. *järämä* 'небольшой водопад, глубокое и тихое место между водопадами' с саамскими данными, наряду с фин. *jyrä* 'бурный ручей', 'глубокая долина, на дне которой течет ручей', *jyrämä* 'небольшой водопад', 'водоворот', 'широкий и глубокий речной плес ниже порога', удм. *jer*, коми *jir* 'глубокое место в реке или озере' (SKES, 128, 129). Авторы КЭСЛЯ сопоставляют материалы коми диалектов, ср. коми луз. *ir*, коми язв. *jer*, *jerin* 'омут', коми-перм. *jip*, *jyp* 'омут, глубь, глубина, яр' с фин. *jyrkkä* 'крутой' (КЭСЛЯ, 111). См. также: Матвеев, 1975, 22; Муллонен, 1988, 77; Востриков, 1981, 18.

Также вероятна связь слова **яморина** с саамским материалом, однако уже несомненно его переосмысление в духе народной этимологии, как деривата от корня **ям-**.

Ярмега 'иней; иней над притолокой' Пудож. (Авдеево, Каршево, Песчаное, Пяльма), Медвежьегор. (Челмужи), Прионеж. (Ладва), Подпорож. (Шустрочей) (ПЛГО). 'Иней, изморозь; холод, аполнивший избу' Вытегор. (Анхимово, Макачево, Ошта, Самино, Тудозеро) (Суспицына, 1993, 163). «Иней от дыхания в зимнее время, покрывающий воротник и проч.» Петрозав. (Муромля) (Георгиевский, 1896). **Ёрмега** 'иней на деревьях' Пудож. (Куганаволок) (ПЛГО).

Лексема **ярмега** соотносится с гнездом **хярма** на прибалтийско-финской почве, ее фиксация на территории Обонежья и Посвирья позволяет предположить, что данная единица может являться результатом вепско-саамского влияния, ср. саам. норв. *ærbme* 'мелкие снежинки', *ærmo* 'туман со снегом', при саам. лул. *häremi* 'дождь, перемежающийся с выпадением измороси', которые восходят к источникам финского типа (SKES, 99), при исторически первичном саамском варианте *sīna* 'иней на

земле' (KOLTKS, 498), финскому [h] довольно регулярно соответствует саамское [s], ср. фин. *hirvas* и саам. *sârves* (SKES, 77). Бытование лексем **ярмега** преимущественно в зоне вепского воздействия позволяет возводить ее к вепскому источнику, а начальный [j] объясняется следующим образом: на территории с вепским субстратно-адстратным воздействием начальное прибалтийско-финское [h] субституируется русским [г] (см. хариус), с карельским - фонемой [x]. Но в случае, если вепсская реконструкция будет репрезентирована диалектной формой *ярмега, то возможна утрата начального [γ] с заменой на [j] (См.: Аванесов, 1949, 163; Кузнецова, 1975, 92). На прибалтийско-финской почве водско-ливский тип фонетически соотносится с вариантами с элизией начального [x], ср.: водск. *ärmä* 'о желтеющей, слизкой воде', ливск. *äärmä* 'иней, гололед' (SKES, 99), при том, что водск. *härm* 'иней, изморозь, тонкий слой чего-л.' заимствовано из ижор. (VKMS, 59); но ни территориально, ни семантически данный материал не может выступать в качестве источника. Следует отметить, что прибалтийско-финское гнездо является результатом балтийского влияния, ср. латыш. *sarma*, литов. *sarma* 'иней, замерзшая роса' (SKES, 99). См. также Суспицына, 1993, 163.

Ярóm «род пастуха или надзорщика за оленями, как на тундровых пастбищах, так и при езде аргышом, когда выпрягают для пастьбы» Мезен. (Подвысоцкий, 197).

А. Подвысоцкий относит это слово к словам самоедского происхождения (Подвысоцкий, 187). М. Фасмер характеризует его как темное слово (Фасмер, 4, 561).

Яры «сапоги с голенищами выше колен мехом наружу из кожи, снятой с ног оленя» Терск. (Кашкаранцы), Ловозер. (Поной) Мурман. (Меркурьев, 1979, 182). *Каньги прежде в ярах носили*. Ловозер. (Поной) Мурман. (Меркурьев, 1979, 182). Кольск. (Подвысоцкий, 197).

Данное слово восходит к саам. pl. *jiërē*, *jeärrē*, pl. ген. *jierī* 'брюки, облегающие колени, с боков расширяющиеся кверху, сшитые из меха оленя, взятого с его ног, волосистой поверхностью наружу' (KOLTKS, 63), ср. также саам. *jǫrrē-bieļļē* 'штанина' (KOLTKS, 63).

Ярымбутины 'полусапожки' Казаки-некрасовцы (Сердюкова, 319).

Вероятно, представляет композит, турец. *yağıt* 'половина' (ГРС, Юсипова, 641), + *о-бутины; ср. **обутина** 'обувь': - *Люся обутину хочет купить, туфли*. Пинеж. Арх., 1970. *У дочки гостила, так там столь обутины разной – в неделю не пересчитаешь*. Сузун. Новосиб. (СРНГ, 22, 254).

Яса́к 'голос' Онеж. (Кушерека) (КСРГК). **Еса́к** 'мотив песни, мелодия': - *Надо ведь один есак вытянуть*. Лешук. Арх., 1949 (СРНГ, 9, 39).

Не ясно.

Ясове́й 'проводник в тундре' Печор. (СРНГП, 2, 468).

Восходит к ненец. *ясавэй* 'старожил, знаток местности; проводник' (Терещенко).

Ясты́к «что-либо целое, целый кусок», «целая икра одной рыбы», «мешочек, в котором заключена рыба икра» Поволж., Астрах. (Даль). **Ясты́ковый** 'относящийся к ястыку': - *Икра у меня на грохотку не пошла, и я положил её в холодную воду, солёную, и как просолится, так и ястыкова икра готова*. Р. Урал (Малеча, 4, 528).

Ср. турец., кыпч., крым.-татар., татар. *jastyk* 'подушка' (Радлов, 3, 223; Фасмер, 4, 567).

Яг 'имя' Чуваш. (Мышкин, 1977).

Ср. чуваш. *ят* 'имя, мнение'.

Яга́г 'овчарня; временное приспособление, укрытие на летних пастбищах для овец, а также крупного рогатого скота, сооружаемое в земле глубиной в 1-1,5 метра с легким перекрытием из хвороста или жердей, присыпаемых сверху тонким слоем земли' Шаумян. Азерб. ССР (Асланов, 1963, 66).

Ср. *jatağ* (Асланов, 1963, 66).

Я́ткать 'настойчиво твердить, повторять одно и то же' Вытегор. (ПЛГО). Пудож. (Песчанская вол.) (Куликовский). **Я́тковать** «говорить об одном и том же несколько раз, напоминать» Олон. (Опыт). Вытегор. (Коштуги). Олон. (Филимонов). *Попадет как на щеки, все одно – то яткует*. Заонеж. (Певин). **Я́тковать** «говорить несколько раз об одном и том же предмете, говорить намеками, надоедать, просить о чем-л.

усиленно» Петрозав., Пудож., Вытегор. (Куликовский). **Я́тковать** 'говорить' Медвежьегор. (Великая Губа, Шуньга) (ПЛГО). Пудож. (КСРГК). Север (Барсов).

Н.Ф. Лесков возводит данный материал к кар. *jatkuo* 'продолжать, удлинять', *jatkottoa* 'соглашаться с говорящим, поддакивать, ободрять' (Лесков, 1893, 103). См. также Фасмер, 4, 568. Ср. также новые данные: ливв. *jatkuttua* 'твердить, говорить об одном и том же' (СКЯМ, 101), кар. твер. *jatkuo* 'продлить, продолжить': *jatkuu pagina* 'продолжил разговор' (СКЯП, 73), кар. *jatkoa* 'продолжить какую-л. работу, начинать заново прерванную работу' (KKS, 1, 486), люд. *d'atkata* 'продолжать, удлинять', ливск. *jatka* 'продолжать, удлинять', саам. швед. *játket* 'продолжать, удлинять' (SKES, 115). На наш взгляд, карельско-ливвиковские данные наиболее соответствуют русскому слову по форме и семантике.

Я́хрус 'глаз (у человека)' Тотем. Волог. (Дилакторский).

По-видимому, слово восходит к дофинно-угорскому субстрату, ср. коми диал. *син еджид* 'белок глаз', коми ижем. *ошын син* 'стекло в окне' (ССКЗД, 336).

Я́хта 'охота' Причудье (Мехикоорма) (Мюркхейн, 1973, 4).

Ср. эст. *jaht* 'то же' (Мюркхейн, 1973, 4), при немецких источниках эстонского слова.

Яше́я «одна из трясовиц» Онеж. КАССР, 1933 (Калинин; СРНГ).

Трудно сказать, что лежит в основе слова, при наличии различного рода образований, для наименования лихорадки как результата порчи, ср.: **кашлея́** 'лихорадка (в заговорах)' Красноуфим. Перм., 1930 (СРНГ, 13, 152); **лаше́я** 'болезнь – лихорадка, результат порчи', **ю́сма** 'то же' Арх. (Подвысоцкий, 175).

Я́шка «чувашская похлебка» Казан. (Даль, 4, 683).

Сопоставляется с чуваш. *яшка* 'варено, суп, щи, уха', 'всякая похлебка', при мар. *яшка* 'похлебка', удм. бесерм. *акаяшка* 'ритуальное кушанье в честь первой борозды', при общетюрк. *аш* 'похлебка' (Егоров, ЭСЧЯ, 355).

ЛИТЕРАТУРА И ИСТОЧНИКИ

- Абаев, 1933** — Абаев В.И. Общие элементы в языке осетин, балкарцев и карачаевцев // Язык и мышление. Л.: АН СССР, 1933. Вып. 1. С. 71-89.
- Абаев** — Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. М.; Л., 1958-1989. Тт. 1-4.
- Абаев, 1965** — Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. М., 1965. 168 с.
- Аванесов, 1949** — Аванесов Р.И. Заметки о говоре с. Семеновского на р. Водле // Материалы и исследования по русской диалектологии. М.; Л., 1949. Т. 11. С. 242-260.
- АВРС** — Аварско-русский словарь / Под ред. М.М. Гимбатова. Около 36 000 слов. Махачкала, 2006. 2096 с.
- Агапитов, 1994** — Агапитов В.А. Прибалтийско-финская земледельческая колония в Южном Заонежье. (Опыт топонимической реконструкции) // Кижский вестник. Петрозаводск, 1994. № 4. С. 24-30.
- Агапитов, 2000** — Агапитов В.А. Сушка и обмолот зерновых в Южном Заонежье в конце XIX — начале XX века // Кижский вестник. Петрозаводск, 2000. № 5. С. 135-140.
- Агапитов, 2001** — Агапитов В.А. О происхождении названий заонежских деревень Вороний Остров, Фоймогуба, Мягрозеро, Сайпелда и Мунозеро // Кижский вестник. Петрозаводск, 2001. № 6. С. 184-188.
- Агапитов, 2002** — Агапитов В.А. О происхождении названия Шуныга // Кижский вестник. Петрозаводск, 2002. № 7. С. 112-114.
- Агапитов, Логинов, 1993** — Агапитов В.А., Логинов К.К. Из исторического прошлого Заонежья // Кижский вестник. Петрозаводск, 2001. № 2. С. 110-123.
- Агеева, 1970** — Агеева Р.А. Об этнониме чудь (чухна, чухарь) // Этнонимы. М., 1970. С. 194-203.
- Агеева, Данилко** — Агеева Е.А., Данилко Е.С. Казаки-уральцы — этнолокальная группа русских в Средней Азии и Казахстане // Исследования по прикладной и неотложной этнологии. М.: ИЭА РАН, 2016. Вып. 249. 32 с.
- АДРС** — Адыгейско-русский словарь / под редакцией Ж.А. Шаова. Майкоп, 1975. 440 с.
- Азарх, 1973** — Азарх Ю.С. О глаголах типа улайдать—уландать в севернорусских говорах // Исследования по русской диалектологии. М., 1973. С. 203-209.
- Айбабина, 2004** — Айбабина Е.А. Некоторые аспекты функционирования этнонимов в диалектах коми языка // Вопросы коми диалектологии. Сыктывкар, 2004. С. 40-53.
- Алатырев, 1988** — Алатырев В.И. Этимологический словарь удмуртского языка. Буквы А, Б. 778 словарных статей / Под ред. В.М. Вахрушева, С.В. Соколова. Ижевск, 1988. 240 с.
- Алекина, 1975** — Алекина Л.Н. Из материалов для регионального атласа русских говоров Карелии // Севернорусские говоры. Л., 1975. Вып. 2. С. 59-65.
- Александров, 1910** — Александров А. Особенности поморского говора Кемского уезда Архангельской губернии [с. Нюхча]. Словарь местных слов. КСРНГ, 1910.
- Алиева, 1983** — Алиева А.А. Турецкие лексические заимствования в языке И. Андрича и современном сербохорватском литературном языке: Дисс. канд. филол. наук. Л., 1983. 202 с.
- Алихова, 1949** — Алихова А.Е. К вопросу о буртасах // Советская этнография. 1949. № 1.
- Аманжолов, 1959** — Аманжолов С. Вопросы диалектологии и истории казахского языка. Алма-Ата, 1959. 452 с.
- Ананьина, 1975** — Ананьина К.И. Некоторые случаи языкового влияния // Вопросы финно-угроведения. Саранск, 1975. Вып. VI. С. 9-14.
- Андреев, 1996** — Андреев В.К. Названия помещений для сушки и обмолота зерна в псковских говорах (данные картотеки Псковского областного словаря и возможности их использования при собирания сведений для ЛАРНГ) // Лексический атлас русских народных говоров. Материалы и исследования — 1994. СПб.: Наука, 1996. С. 93-98.
- Андреева, 1984** — Андреева Е.П. Взаимодействие славянской и финно-угорской лексики в системе рыболовецкой терминологии Белозерья. (На материале местных письменных памятников XVI-XVII вв. и современных говоров) // Эволюция лексических системы севернорусских говоров. Вологда, 1984. С. 84-94.
- Андреева, 1991** — Андреева Е.П. Из истории названий рыболовецких орудий (на материале белозерских говоров) // История русского слова: проблемы номинации и семантики. Межвузовский сборник научных трудов. Вологда, 1991. С. 112-119.
- Андреева, 2008** — Андреева Е.П. Некоторые особенности народной ремесленно-промышленной лексики (диахронический аспект) // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 1. С. 60-67.
- Андреева, 1973** — Андреева Ф.Т. Тюркские заимствования в русском говоре Таштыпского района Хакасии // Учен. зап. Хакас. НИИ языка, литературы, истории. Сер. Филология. 1973. Вып. 18. № 2. С. 43-51.
- Андросова, 1937** — Андросова В.П. Местная терминология для побережий морей СССР // Уч. зап. МГУ, 1937, вып. 16. С. 46-55.
- Аникин, 1987** — Аникин А.Е. Финно-угорско-русские этимологические и лингвогеографические заметки // СФУ. 1987. XXIII, 2. С. 109-111.
- Аникин, 1990** — Аникин А.Е. Несколько коми-русских лексических сопоставлений // Linguistica uralica. 1990. С. 89-92.
- Аникин, 1995** — Аникин А.Е. К изучению балто-славянских лексических связей // Этноязыковая и этнокультурная история Восточной Европы. М., 1995. С. 54-90.
- Аникин, 1996** — Аникин А.Е. К изучению заимствованной лексики в русских говорах Сибири // Этимологические исследования. Вып. 6. Екатеринбург, 1996. С. 62-71.
- Аникин, 1997** — Аникин А.Е. Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. Новосибирск, 1997. 774 с.

- Аникин, 1998** — Аникин А.Е. Этимология и балто-славянское лексическое сравнение в праславянской лексикографии. Материалы для балто-славянского словаря. Вып. 1 (*а — *go-). Новосибирск, 1998. 478 с.
- Аникин, 2000** — Аникин А.Е. Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. 2-е изд., испр. и доп. М.; Новосибирск, 2000. 768 с.
- Аникин, 2003** — Аникин А.Е. Этимологический словарь русских заимствований в языках Сибири. Новосибирск, 2003. 788 с.
- Аникин, 2005** — Аникин А.Е. Опыт словаря лексических балтизмов в русском языке. Новосибирск, 2005. 396 с.
- Аникин, РЭС** — Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. Вып. 1. А-Аяюшка. М., 2007. 368 с. Вып. 2. Б-Бдынь. М., 2008. 336 с. Вып. 3. Бе-Болдыхать. М., 2009. 344 с. Вып. 4. Боле-Бтарь. М., 2011. 328 с. Вып. 5. Буба-Вакштаф. М., 2011. 344 с. Вып. 6. Вал I-Вершок IV. М., 2012. 368 с. Вып. 7. Верш I-Внятыя II. М., 2013. 352 с. Вып. 8. Во I-Вран. М., 2014. 352 с. Вып. 9. Врандовать-Галоп. М., 2015. 383 с. Вып. 10. Галочка I-Глыча. М., 2016. 368 с. Вып. 11. Глюки-Грайка. М., 2017. 368 с.
- Аникин, 2014** — Аникин А.Е. Проблемы изучения балтизмов в русском языке // Сибирский филологический журнал. 2014. № 4. С. 189-195.
- Анненков** — Анненков Н.И. Ботанический словарь. СПб., 1878. 670 с.
- Анттила 1997** — Анттила Р. Недостающие звенья в лексических цепочках: перегонка балто-славянских слов в прибалтийско-финский и их сколки // Балто-славянские исследования 1988-1996. М., 1997. С. 109-127.
- АОС** — Архангельский областной словарь / Под ред. О.Г. Гецовой. Вып. 1-17. М., 1980-2016.
- Арзуманова, 1975** — Арзуманова Н.Г. К вопросу об усвоении финно-угорских глагольных заимствований в севернорусских говорах (глагол рячкать) // Севернорусские говоры. Вып. 2. Л., 1975. С. 84-90.
- Арзуманова, 1989** — Арзуманова Н.Г. Освоение заимствованных глаголов севернорусскими говорами (войдать, шиньгать) // Севернорусские говоры. Вып. 5. Л., 1989. С. 89-93.
- Аристэ, 1956** — Аристэ П.А. Формирование прибалтийско-финских языков и древнейший период их развития // Вопросы этнической истории эстонского народа. Таллин, 1956. С. 5-27.
- Аристэ, 1973** — Аристэ П. Нижненемецкие заимствования в ливском языке // СФУ. 1973. IX, 3. С. 175-178.
- Аристе, 1973а** — Аристе П. Вопрос о балтийских заимствованиях в финно-угорских языках // Вопросы марийского языковедения. Йошкар-Ола, 1973. Вып. III. С. 3-7.
- Аристе, 1975** — Аристе П. Вопрос балтийских заимствований // Вопросы финно-угроведения. Саранск, 1975. Вып. VI. С. 14-18.
- Аристе, 1978** — Аристэ П. Прибалтийско-финские и иранские контакты // Fenno-ugristica 5. Urali keelte grammatiline ehitus. Tartu, 1978. С. 3-10.
- Архангельский, 1849** — Архангельский А.Ф. Словарь живого народного языка жителей Пошехонского уезда и его окрестностей, содержащий в себе употребительнейшие слова в разговорах, принимаемые и в собственном и не в собственном значении. КСРНГ, 1849.
- Асанова, 2007** — Асанова И.П. Лексика мордовских языков, отражающая крестьянский быт: этнолингвистическое исследование: Дисс. канд. филол. наук. Саранск, 2007. 168 с.
- Асланов, 1963** — Асланов Г.Н. Заимствования из азербайджанского и армянского языков в говоре села Русские Борисы Шаумяновского района Азерб. ССР // Учен. зап. АПИ языков им. Мирза Фатали Ахундова. 1963. С. 53-73.
- Асланов, 1967** — Асланов Г.Н. Заимствования из азербайджанского языка в русском островном говоре: АДК филол. наук. Баку, 1967. 18 с.
- Асланов, 1968** — Асланов Г.Н. Лексические заимствования из азербайджанского языка, связанные с названием одежды, в русских говорах на территории Азербайджанской ССР // Слово в русских народных говорах. Л., 1968. С. 128-142.
- Астрэйка, 2005** — Астрэйка В.Д. О лингвогеографической дифференциации балтизмов белорусского языка // Исследования по славянской диалектологии. 6. Славянская диалектология и история языка. М., 2005. С. 138-156.
- АСЭИ** — Акты социально-экономической истории Северо-Восточной Руси конца XIV – начала XVI в. Тт. I-III. М., 1952-1964.
- АТРСЗ** — Арабо-татарско-русский словарь заимствований. Казань: Татарское книжное издательство, 1965. 854 с.
- Афанасьев** — Афанасьев А.Н. Народные русские сказки. Вып. 1-8. М., 1860-1863.
- Афанасьев, 1996** — Афанасьев А.П. Топонимия Республики Коми. Словарь-справочник. Сыктывкар: Коми книжное издательство, 1996. 207 с.
- Ахметзянов, 2000** — Ахметзянов Ю.А. Татарские народные блюда. Казань, 2000. 407 с.
- Ахметьянов, 1978** — Ахметьянов Р.Г. Сравнительное исследование татарского и чувашского языков. М., 1978. 248 с.
- Ахметьянов, 1981** — Ахметьянов Р.Г. Общая лексика духовной культуры народов Среднего Поволжья. М., 1981. 144 с.
- Ахметьянов, 1989** — Ахметьянов Р.Г. Общая лексика материальной культуры народов Среднего Поволжья. М., 1989. 200 с.
- Ахметьянов, 2001** — Ахметьянов Р.Г. Краткий историко-этимологический словарь татарского языка. Казань, 2001. 272 с.
- Ашмарин** — Ашмарин Н.И. Словарь чувашского языка. Тт. 1-17. Казань, Чебоксары, 1928-1950.
- Аюпова, 1975** — Аюпова Л.Л. Тюркские лексические заимствования в русских говорах Башкирии (опыт социолингвистического обследования): Дисс. канд. филол. наук. М., 1975. 190 с.
- Бадигин, 1956** — Бадигин К.С. По студеным морям. М., 1956. 424 с.
- Балагуров, 1951** — Балагуров Я. Кижское восстание 1769-1771 гг. (Очерк истории восстания олонечких приписных крестьян). Петрозаводск, 1951. 106 с.
- Балагуров, 1977** — Кижское восстание: Документы / Науч. ред. Я.А. Балагуров. Петрозаводск, 1977. 127 с.
- Балакина, Дедеева** — Балакина О.Н., Дедеева В.С. Алтайско-русский словарь. Горно-Алтайск, 2015. 168 с.
- Балашов** — Эпос и духовная лирика Усть-Цильмы в записях Д.М. Балашова. Мультимедийный диск. Записи 1963-1964. Из фонограммархива Карельского научного центра РАН / Сост. Т.С. Канева (отв.), В.П. Кузнецова. Сыктывкар, 2012.
- Балов, 1899** — Балов А.В. Очерки Пошехонья // ЭО. М., 1899. Кн. 40-41. № 1-2.
- Баранник, 2008** — Баранник Л. Динамика лексико-семантической системы русских островных говоров Одесщины,

функционирующих в иноязычном окружении // Диалектна мова: сучасний стан і динаміка в часі. Київ, 2008. С. 30-33.

Баранников, 1931 — Баранников А.П. Цыганские элементы в русском воровском аргю // Язык и литература. Т. 7. Л., 1931. С. 155-158.

БАРС — Большой англо-русский словарь / Автор-сост. Н.В. Адамчик. Минск: Литература, 1998. 1168 с.

Барсов, 1865 — Барсов Н.П. Материалы для историко-географического словаря Древней Руси. Вильна, 1865. 228 с.

Барсов — Барсов Е.В. Причитания Северного края. Чч. 1-2. М., 1872-1882.

Барсов, 1894 — Барсов Е.В. Об Олонецких древностях // Олонецкий сборник: Материалы для истории, географии, статистики и этнографии Олонецкого края. Петрозаводск, 1894. Вып. 3. С. 170-186.

Бартенев, 1894 — Бартенев В. О русском языке в Обдорском крае // Живая старина. 1894. IV, 1. С. 126-129.

БАС — Словарь современного русского литературного языка: В 17 тт. М.; Л., 1948-1965.

БАС 2 — Словарь современного русского литературного языка. 2-е изд., переработ. и доп. Тт. 1-6. М., 1991-1994.

БАС 3 — Большой академический словарь русского языка. М.; СПб., 2004-2017. Тт. 1-24.

Бахилина, 1952 — Бахилина Н.Б. Мещерские говоры на территории Пензенской области: АДК филол. наук. М., 1952. 15 с.

БДСТЯ — Большой диалектологический словарь татарского языка / Редколлегия: М.З. Зэкиев, К.М. Мицнуллин, Ф.Р. Шэйхиева. Казань: Татарское книжное издательство, 2009. 839 с.

Безручко, 1978 — Безручко Л.С. Тюркские заимствования в русском старожильческом говоре Пий-Хемского района Тувинской АССР // Этимология русских диалектных слов. Свердловск, 1978. С. 93-108.

Бектаев, КРС — Бектаев К. Казахско-русский и русско-казахский словарь. Алма-Ата, 1995. 703 с.

Белицер, 1958 — Белицер В.Н. Очерки по этнографии народов Коми: XIX — нач. XX в. // Труды института этнографии им. Н.Н. Миклухо-Маклая. Новая серия. М., 1958. Т. 45.

Белов, 2000 — Белов В.И. Повседневная жизнь русского Севера. Очерки о быте и народном искусстве крестьян Вологодской, Архангельской и Кировской областей. М.: Молодая гвардия, 2000. 390 с.

Бельгибаев, 2004 — Бельгибаев Е.А. Традиционная материальная культура челканцев бассейна реки Лебедь (вторая половина XIX-XX в.). Барнаул, 2004. 300 с.

Беляев, 1999 — Беляев В.А. Михайловица на Ветлуге // Сельская Россия: прошлое и настоящее. Доклады и сообщения седьмой Российской научно-практической конференции (Тула, ноябрь, 1999). М., 1999. С. 35-37.

Беляева, 1973 — Беляева О.П. Словарь Соликамского района Пермской области. Пермь, 1973. 706 с.

Белянская — Белянская М.Х. Традиция и современность. Культура выживания северных тунгусов в Северо-Восточной Азии: Дисс. канд. ист. наук. М., 1968. 158 с.

БЕР — Български етимологичен речник / Съст. Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев; под ред. Л. Димитрова-Тодорова и Л. Селимски. Тт. 1-8. София, 1962-2017.

Березин, 1854 — Березин И.Н. Замечания о восточных словах в областном великорусском языке // Материалы для сравнительного и объяснительного словаря и грамматики. Т. 1. СПб., 1854.

Березович, 2016 — Березович Е.Е. «Кулеши накулесили, накудесили...»: еще раз о происхождении русского диалектного демони́ма кулеш // Демонология как семиотическая система. Тезисы докладов IV Международной научной конференции. Москва, РГГУ, 15-17 июня 2016 г. / Сост. и ред. Д.И. Антонов, О.Б. Христофорова. М., 2016. С. 19-23.

Березович, Макарова, Муллонен — Березович Е.Л., Макарова А.А., Муллонен И.И. Демонологические названия в русской и субстратной топонимии Русского Севера и Карелии (на материале основ черт- и hiisi-) // Linguistica. № 55 (2015). Ljubljana, 2016. С. 187-206.

Бернштейн, БЛРС — Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. Около 58 000 слов. М.: Рус. яз., 1986. 768 с.

Биушкина, 1978 — Биушкина М.Р. Основные индивидуально-типологические варианты смешанного двуязычия у мордвы-эрзи центральных районов Башкирской АССР: Дисс. канд. филол. наук. Саранск, 1978. 140 с.

Бломквист, 1956 — Бломквист Е.Э. Крестьянские постройки русских, украинцев и белорусов // ТИЭ. Научный сборник. М., 1956. Т. 31. С. 3-458.

Боброва, 1970 — Боброва Т.А. Северновеликорусские названия красной смородины и литературное наименование смородина // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 129-132.

Богданов, 1964 — Богданов В.Н. Алтайские элементы в лексике русского говора. (По материалу говора сел Талицкого сельсовета Усть-Канского района Горно-Алтайск. АО) // Зап. Горно-Алтайск. НИИ истории, языка и литературы. 1964. Вып. 6. С. 113-124.

Богораз, 1901 — Богораз В.Г. Областной словарь колымского русского наречия. СПб., 1901. 346 с.

Богородский, 1928 — Богородский Б.Л. Норский сгонщик (Опыт бытового и лингвистического описания) // Изв. Ленинградск. пед. ин-та им. А.И. Герцена, 1928. Вып. I. С. 130-147.

Богородский, 1962 — Богородский Б.Л. О термине сопёц, сапёц – руль // Псковские говоры. Труды первой псковской диалектологической конференции 1960 года. Псков, 1962. С. 179-192.

Богородский, 1968 — Богородский Б.Л. О полузабытом судовом термине 'комьяга' // Брянские говоры. Уч. зап. ЛГПИ. Т. 325. Л., 1968. С. 89-103.

Богородский, 1983 — Богородский Б.Л. Лексика водников Северной Двины в русско-английском словаре-дневнике Ричарда Джеймса (1618-1619) // Русская историческая лексикология и лексикография. Ленинград, 1983. С. 40-47.

Большакова, 1989 — Большакова Н.В. О варьировании плавных согласных в народных говорах // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 5 / Отв. ред. А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1989. С. 9-14.

Бондалетов, 1965 — Бондалетов В.Д. Словарь условного языка арзамасских ремесленников // Вопросы русской диалектологии. Куйбышев, 1965.

- Бондалетов, 1980** — Бондалетов В.Д. Условные языки русских ремесленников и торговцев. Словопроизводство / Под ред. Ф.П. Филина. Рязань, Рязан. пед. ин-т, 1980. 104 с.
- Бондалетов, 1987** — Бондалетов В.Д. Арготизмы в словарях русского языка. Рязань, 1987. 86 с.
- Бондалетов, 1990** — Бондалетов В.Д. Иноязычная лексика в русских арга. Куйбышев: Куйбыш. пед. ин-т, 1990. 112 с.
- Бондалетов, 1991** — Бондалетов В.Д. Тюркские заимствования в русских арга. Самара: СГПИ, 1991. 100 с.
- Бондалетов, 1992** — Бондалетов В.Д. Финно-угорские заимствования в русских арга. Учеб. пособие к спецкурсу. Самар. гос. пед. ин-т им. В.В. Куйбышева; Пенз. гос. пед. ин-т им. В.Г. Белинского. Самара, 1992. 159 с.
- Бондалетов, 2004** — Бондалетов В.Д. Даль и тайные языки России. М.: Флинта; Наука, 2004. 456 с.
- Бондалетов, Андреева, 2012** — Бондалетов В.Д., Андреева И.А. Глагольные приставки в русских арга // Известия Пензенского гос. педагогического университета им. В.Г. Белинского. Гуманитарные науки. 2012. № 27. С. 217-222.
- Бондарко, 1977** — Бондарко Л.В. Звуковой строй современного русского языка. М., 1977. 175 с.
- Борисова, 2005** — Борисова О.Г. Кубанские говоры: материалы к словарю. Краснодар, 2005. 252 с.
- Бородина, 1969** — Бородина М.Н. Говор западной части Любимского района Ярославской области: АДК филол. наук. М.: МГПИ им. В.И. Ленина, 1969. 21 с.
- БОС** — Брянский областной словарь / Отв. ред. Н.И. Курганская. Брянск, 2007. 381 с.
- БПРС** — Большой польско-русский словарь / Гессен Д., Стыпула Р. Тт. 1-2. Изд. 2-е. М.; Варшава, 1967. 1344 с.
- Браславец** — Браславец К.М., Шатунова Л.В. Словарь русского камчатского наречия. Хабаровск, 1977. 195 с.
- БРС, 1958** — Башкирско-русский словарь. М.: ГИС, 1958. 804 с.
- БРС, 2003** — Беларуска-рускі слоўнік: У 3 т. / НАН Беларусі, Ін-т мовазнаўства імя Я. Коласа. 3-е выд. Минск, 2003.
- БРТС** — Богочанская Н.Н., Торгашова А.С. Большой русско-турецкий словарь. М.: Дом Славянской кн., 2009. 608 с.
- БСЭ 2** — Большая советская энциклопедия. 2-е изд. Тт. 1-49. М., 1949-1958.
- БТРС** — Баскаков А., Голубева Н., Кямилаева А., Любимов К., Салимзянов Ф., Юсипова Р. Большой турецко-русский словарь. 200 тысяч слов и словосочетаний. М., 2006. 958 с.
- БТС** — Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 1998. 1534 с.
- БТСДК** — Большой толковый словарь донского казачества. М.: Русские словари, Астрель, АСТ, 2003. 608 с.
- Бубрих, 1947** — Бубрих Д.В. Эрзя-мордовская грамматика-минимум. Саранск, 1947. 52 с.
- Бувальцева, 1955** — Бувальцева М.Н. Говоры Белозерского района Вологодской области в современном состоянии и развитии: АДК филол. наук. М., 1955. 16 с.
- Булич, ИОРЯС** — Булич С.К. Материалы для словаря русского языка // Изв. ОРЯС. 1896. Т. I. Кн. 2. С. 294-334.
- Бунчук, 2008** — Бунчук Т.Н. Старинная пижемская лексика, собранная Л.Ф. Соловьевым: к вопросу о языковом сознании диалектоносителя // Русское слово, литературный язык и народные говоры. Материалы Всероссийской научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора Григория Григорьевича Мельниченко. Ярославль, 25-27 октября 2007 г. Ярославль, 2008. С. 84-90.
- Бурдакова Н., 1999** — Бурдакова Н. Рыболовецкая лексика в русских говорах эстонского Причудья: Дисс. magister artium по русскому языку. Тарту, 1999.
- Бурдакова О., 1998** — Бурдакова О. Прибалтийско-финские заимствования в русских говорах Причудья: Дисс. magister artium по русскому языку. Тарту, 1998.
- Бурдаковы, 2000** — Бурдакова О., Бурдакова Н. О словаре прибалтийско-финских заимствований в русских говорах эстонского Причудья // Eesti Keele instituudi Toimetised 7. Inter dialectos nominaque. Tallinn, 2000. Lk. 18-38.
- Бурнашев** — Бурнашев В. Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного. СПб., 1843-1844. Тт. 1-2.
- БУС** — Білорусько-український словник / Півторак Г.П., Скопненко О.І. Киев: Довіра, 2006. 723 с.
- Бутылов, 1998** — Бутылов Н.В. Тюркские заимствования в мордовских языках: Дисс. канд. филол. наук. Саранск, 1998. 190 с.
- Бушмакин, 1968** — Бушмакин С.К. Ассимиляция в средневосточных говорах удмурского языка // СФУ. 1968. IV, 4. С. 269-283.
- Бушмакин, 1987** — Бушмакин С.К. Терминологическая детализация географических объектов на территории Коми АССР // Формирование и развитие топонимии. Свердловск, 1987. С. 110-118.
- БХИ** — Башкорт халк ижады. Эпос. Уфа, 1972. 242 с.
- БШКРС** — Башкирско-русский словарь / Ред. Ахмеров К.З., Баишев Т.Г., Каримова Г.Р. М.: ГИС, 1958. 804 с.
- БШКРС, 1996** — Башкирско-русский словарь. 32000 слов / Под ред. З.Г. Ураксина. М.: Дигора, Рус. яз., 1996. 884 с.
- Быт севернорусской деревни** — Шуя, июнь 1929. Быт севернорусской деревни / Дюжев Ю.И. Петрозаводск, 2006. 154 с.
- Бьёрнфлатен, 1993** — Бьёрнфлатен Я.И. Псковские говоры в общеславянском контексте // Бьёрнфлатен Я.И., Нессет Т., Эгеберг Э. Норвежские доклады на XI съезде славистов, Братислава, сентябрь 1993 г. Oslo, 1993.
- Ваба, 1979** — Ваба Л. Об эстонско-латышских языковых контактах // СФУ. 1979. XV, 2. С. 71-75.
- Ваба, 1988** — Ваба Л. О проблеме балтийских заимствований в волжско-финских языках // Baltistica. 1988. XXIV (2). С. 178-184.
- Ваба, 1994** — Ваба Л. Некоторые аспекты изучения балтизмов в прибалтийско-финских языках // Проблемы этнической истории и межэтнических контактов прибалтийско-финских народов. Памяти Д.В. Бубриха. СПб., 1994. С.36-43.
- Вальдман, 1986** — Вальдман К.Н. Кольский полуостров на картах XVI века // Известия ВГО. 1986. № 13.
- Ванагас, 1971** — Ванагас А.П. К вопросу о финно-угорском субстрате в литовской гидронимии // Питания гидронимики. Киев, 1971.
- Ванангас, 1975** — Ванангас А. К проблеме финно-угорского субстрата в литовской топонимии // SIFU. 1975. III. С. 404-405.

- Ванрайх, 1979** — Ванрайх У. Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования. Киев, 1979. 264 с.
- Ванюшечкин, 1961** — Ванюшечкин В.Т. Лексика говоров поселений по реке Курше (рязанская мещера). К материалам лесопромышленного и сельскохозяйственного словаря: АДК филол. наук. Рязань, 1961. 23 с.
- Ванюшечкин, 1970** — Ванюшечкин В.Т. О некоторых следах балтийских и финно-угорских языков в лексике мещерских говоров // Краткие очерки по русскому языку. Курск, 1970.
- Ванюшечкин, 1973** — Ванюшечкин В.Т. К вопросу о финских элементах в лексике мещерских говоров // СФУ. 1973. IX, 3. С. 179-184.
- Варбот, 1984** — Варбот Ж.Ж. Праславянская морфология, словообразование и этимология. М., 1984. 255 с.
- Варбот, 1988** — Варбот Ж.Ж. О семантике и этимологии звукоподражательных глаголов в праславянском языке // X Международный съезд славистов. Доклады советской делегации. М., 1988. С. 66-77.
- Варникова, 1995** — Варникова Е.Н. Отражение терминов подсечно-огневого земледелия в микротопонимии Среднего Посухонья // Вопросы региональной лексикологии и ономастики. Вологда: Русь, 1995. С. 24-30.
- Василевич, 1958** — Василевич Г.М. Эвенкийско-русский словарь. М.: ГИС, 1958. 802 с.
- Васильев, 2007** — Васильев М.И. Русские сани: историко-этнографическое исследование. Великий Новгород, 2007. 364 с.
- Васин, 1967** — Васин К.К. Выступление в обсуждениях докладов // Происхождение марийского народа. Йошкар-Ола, 1967.
- Васнецов, 1907** — Васнецов Н.М. Материалы для объяснительного областного словаря вятского говора. Вятка, 1907. 357 с.
- Вахрос, 1959** — Вахрос И.С. Наименования обуви в русском языке. 1. Древнейшие наименования до Петровской эпохи // Ежегодник института по изучению СССР в Финляндии. Приложение к № 6-10. Хельсинки, 1959. 271 с.
- Вахрос, 1964** — Вахрос И.С. Несколько названий обуви, встречающихся в северновеликорусских говорах // Studia Orientalia edita Societas Orientalis Fennicae. Helsinki, 1964. Vol. XXVIII. S. 3-12.
- Вереха** — Вереха П.Н. Опыт лесоводственного терминологического словаря. СПб., 1898. 588 с.
- Вершинин, ЭСМЯ** — Вершинин В.И. Этимологический словарь мордовских (эрзянского и мокшанского) языков. Тт. 1-3. Йошкар-Ола, 2004-2005.
- Веске, 1890** — Веске М.П. Славяно-финские культурные отношения по данным языка // Известия общества археологии, истории и этнографии при Императорском Казанском университете. Казань, 1890. Т. VIII. Вып. 1. 303 с.
- Визе, 1911** — Визе В.Ю. Лопарская музыка // Изв. Архангельского общества изучения Русского севера. 1911. № 6. С. 481-486.
- Визе, 1912** — Визе В.Ю. Из путевых заметок по р. Умбе // Изв. Архангельского общества изучения Русского севера. 1912. № 12. С. 555-559; № 15. С. 689-692; № 16. С. 739-747.
- Винокурова, 2008** — Винокурова И.Ю. Вепско-карельско-русские контакты в Бабаевском и Вытегорском районах Вологодской области (по данным народной демонологии) // Границы и контактные зоны в истории и культуре Карелии и сопредельных регионов. Гуманитарные исследования. Петрозаводск, 2008. Вып. 1. С. 104-115.
- Висковатов, 1841-1899** — Висковатов А.В. Историческое описание одежды и вооружений российских войск. I-IV. СПб., 1841-1899.
- Витов, 1962** — Витов М.В. Исторические очерки Заонежья XVI-XVII вв. М., 1962. 289 с.
- Витов, 1997** — Витов М.В. Этнография Русского Севера. М., 1997. 194 с.
- ВНГРС** — Венгерско-русский словарь. 40 000 слов / Ред. Л. Гальди. М.; Будапешт, 1987. 872 с.
- Войтенко, 1993** — Войтенко А.Ф. Что двор, то говор. М.: Московский рабочий, 1993. 232 с.
- Волегов, 1850** — Волегов В. Словарь простонародного языка и местных наречий [Пермской губернии, уездов: Пермского, Оханского и Соликамского]. КСРНГ, 1850.
- Воробьев, 2005** — Воробьев В.М. Тверской топонимический словарь. М.: Русский путь, 2005. 472 с.
- Воронин, 1982** — Воронин С.В. Основы фоносемантики. Л., 1982. 244 с.
- Воронина, 1992** — Воронина Т.А. Традиционная и современная пища русского населения Вологодской области // Русский Север. Ареалы и культурные традиции. СПб., 1992.
- Воронова, 1967** — Воронова Л.А. Из наблюдений над диалектными названиями рыб в говорах Беломорского района КАССР // Учен. зап. Карел. пед. ин-та. Т. XVIII. Вопросы языкознания. Петрозаводск, 1967. С. 43-48.
- Воронова, 1968** — Воронова Л.А. О прибалтийско-финских заимствованиях в промысловой лексике беломорских рыбаков // Учен. зап. Карел. пед. ин-та. Т. XXII. Вопросы языкознания. Петрозаводск, 1968. С. 142-156.
- Воронцова, 2007** — Воронцова Ю.Б. Материалы к словарю коллективных прозвищ жителей Архангельской области. II. Л-Я // Вопросы ономастики. 2007. № 4. С. 83-109.
- Востриков, 1981** — Востриков О.В. Финно-угорские лексические элементы в русских говорах Волго-Двинского междуречья // Этимологические исследования. Свердловск, 1981. С. 3-45.
- Востриков, 1990** — Востриков О.В. Финно-угорский субстрат в русском языке. Свердловск, 1990. 96 с.
- ВСИ, 3** — Восточнославянские изоголоссы 2000. М., 2000. Вып. 3. 173 с.
- Второе Доп.** — Покровский Ф.И., Яценко Е.Н. Второе дополнение к «Опыту областного великорусского словаря». 1905-1921. Рукопись СРНГ.
- Выйме, 1975** — Выйме Л. Эстонские поселения на Черноморском побережье Кавказа (вторая половина XIX-1929 г): АДК канд. ист. наук. Таллин, 1975. 41 с.
- Габе, 1941** — Габе Р.М. Карельское деревянное зодчество. М.: Гос. архит. изд-во Академии архитектуры СССР, 1941. 215 с.
- Гайдамашко, 2017** — Гайдамашко Р.В. К этимологии и лингвогеографии названий зонтичных растений в русских говорах Прикамья: пучка, умра // Acta linguistica petropolitana. Труды Института лингвистических исследований / Отв. ред. Казанский Н.Н. Т. XIII. Ч. 2. Этноботаника 2: Растения в языке и культуре. СПб.: Наука, 2017. С. 299-231.
- Гайдаржи, ГРМС** — Гайдаржи Г.А. Гагаузско-русско-молдавский словарь. 11500 слов / Под ред. Н.А. Баскакова. М.: Сов. энциклопедия, 1973. 664 с.

- Гак, 1998** — Гак В.Г. Языковые преобразования. М., 1998. 763 с.
- Галинова, 1996** — Галинова Н.В. Об одной группе русских диалектных названий головастиков // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1996. Вып. 6. С. 51-56.
- Галинова, 2001** — Галинова Н.В. Из севернорусских диалектных этимологий II // Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки. Екатеринбург, 2001/20. Вып. 4. С. 109-114.
- Галинова, 2002** — Галинова Н.В. К этимологии русск. диал. *гала* // Русская диалектная этимология. Материалы IV Международной научной конференции. 22-24 октября 2002 г. Екатеринбург, 2002. С. 7-8.
- Галинская, 1995** — Галинская Е.А. Из исторической фонетики русских говоров западной диалектной зоны // Вестник МГУ. Сер. 9, филология. 1995. № 3. С. 57-76.
- Галкин, 2003** — Галкин И.С. Марийские географические термины, связанные с обозначением истока и устья реки // Прибалтийско-финское языкознание. Сборник статей, посвященный 80-летию Г. М. Керта. Петрозаводк, 2003. С. 80-90.
- Гальченко, 1975** — Гальченко И.Е. Глоссарий лексики языков народов Северного Кавказа в русском языке. Орджоникидзе, 1975. 199 с.
- Ганиев, 2004** — Татарско-русский словарь. Около 25 000 слов / Под ред. проф. Ф.А. Ганиева. 4-е изд., испр. и доп. Казань: Татарское книжное издательство, 2004. 486 с.
- Ганцовская, 1994** — Ганцовская Н.С. Слова *кумоха, кумаха, кумуха, кума* в Ярославском областном словаре // Лексика ярославских говоров. Тезисы выступлений на межвузовской научной конференции. Ярославль, 1994. С. 31-32.
- Ганцовская, 2008** — Ганцовская Н.С. Лексика говоров Костромского акающего острова: проблемы типологии: Дисс. докт. филол. наук, Ярославль, 2008. 431 с.
- Ганцовская, 2015** — Ганцовская Н.С. Словарь говоров Костромского Заволжья: междуречье Костромы и Унжи. Кострома: КГУ им. Н.А. Некрасова; М.: Книжный клуб Книговек, 2015. 511 с.
- Ганшина, ФРС** — Ганшина К.А. Французско-русский словарь. 51000 слов. М.: Русский язык, 1977. 912 с.
- Гапонова, 2008** — Гапонова Ж.К. Лексика мологских (ярославских) говоров XIX–XX вв. (историко-лексикологический и этнолингвистический аспекты: Дисс. канд. филол. наук. Ярославль, 2008. 242 с.
- Гвоздева, 2000** — Гвоздева Ж.В. Коллекция орудий жатвы и косыбы в фондах музея-заповедника «Кижи» // Кижский вестник. Петрозаводск, 2000. № 5. С. 141-148.
- Гейман, 1941** — Материалы по истории Карелии XII–XVI вв. / Под ред. В.Г. Геймана. Петрозаводск, 1941. 440 с.
- Георгиевский, 1902** — Георгиевский А. Народная демонология // Олонекский сборник. Материалы для истории, географии, статистики и этнографии Олонекского края. Петрозаводск, 1902. Вып. 4. С. 53-61.
- Герасимов, 1893** — Герасимов М.К. О говоре крестьян южной части Череповецкого уезда Новгородской губернии // Живая старина. СПб., 1893. Вып. 1. С. 374-388.
- Герасимов, 1910** — Герасимов М.К. Словарь уездного Череповецкого говора // Сб. ОРЯС. 1910. Т. 87. № 3. С. 1-111.
- Герд, 1969** — Герд А.С. Из истории некоторых прибалтийско-финских заимствований в современной русской ихтиологической терминологии (рипус, ряпушка, лудога) // Вопросы теории и истории языка. Л., 1969. С. 164-170.
- Герд, 1970** — Герд А.С. Из истории печорских названий рыб // Севернорусские говоры. Вып. 1. Л., 1970. С. 108-117.
- Герд, 1970а** — Герд А.С. Из истории прибалтийско-финских названий рыб (*sintti, tintti, tint*) // СФУ. 1970. VI, 2. С. 87-91.
- Герд, 1972** — Линдберг Г.У., Герд А.С. Словарь названий пресноводных рыб СССР на языках народов СССР и европейских стран. Л.: Наука, 1972. 368 с.
- Герд, 1972а** — Герд А.С. Из истории печорских названий рыб // Севернорусские говоры. Вып. 1. Л., 1972. С. 108-117.
- Герд, 1975** — Герд А.С. Русские говоры в бассейне реки Оять // Очерки по лексике севернорусских говоров. Вологда, 1975. С. 188-194.
- Герд, 1979** — Герд А.С. К истории образования говоров Заонежья // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 3 / Отв. ред. Н.А. Мещерский, А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1979. С. 206-213.
- Герд, 1981** — Герд А.С. Из истории прибалтийско-финских названий рыб // Прибалтийско-финское языкознание. Л., 1981. С. 50-54.
- Герд, 1988** — Герд А.С. Прибалтийско-финские названия рыб в свете вопросов этнолингвистики // Прибалтийско-финское языковедение. Вопросы лексикологии и грамматики. Петрозаводск, 1988. С. 4-22.
- Герд, 1992** — Герд А.С. История прибалтийско-финских народов в трудах Д.В. Бубриха в свете проблем теории этногенеза // Д.В. Бубрих. К 100-летию со дня рождения. Сборник статей. СПб., 1992. С. 82-88.
- Герд, 1995** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 6 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб., 1995. С. 85-107.
- Герд, 1999** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (Д, Е, Ж, З) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 7 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб., 1999. С. 117-140.
- Герд, 2003** — Герд А.С. Об одном рефлексе былой интерференции (карельское но – русское но) // Прибалтийско-финское языкознание. Сборник статей, посвященный 80-летию Г.М. Керта. Петрозаводск, 2003. С. 129-132.
- Герд, 2004** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (И, К, Л, М) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 8 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб., 2004. С. 173-235.
- Герд, 2008** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (Н, О, П, Р) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 9 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб., 2008. С. 209-262.
- Герд, 2009** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (С-Я) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 10 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб., 2009. С. 144-176.
- Герд, 2003** — Герд А.С. Членение русских северо-западных диалектов // Аспекты лингвистических исследований. Тверь, 2003. С. 251-254.

- Герд, 2004** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (И, К, Л, М) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 8. СПб., 2004. С. 173-235.
- Герд, 2008** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (Н, О, П, Р) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 9. СПб., 2008. С. 209-262.
- Герд, 2009** — Герд А.С. Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров (С-Я) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 10. СПб., 2009. С. 144-176.
- Гильфердинг** — Онежские былины, записанные А.Ф. Гильфердингом летом 1871 года. Тт. 1-3. М.-Л., 1949-1951 / СПб., 1873.
- Гильфердинг, 1884** — Гильфердинг А.Ф. Олонекская губерния и ее рапсоды // Сборник ОРЯС. Т. 59. СПб., 1884.
- Глебо, 2009** — Глебо Г.И. Словарь ойконимов бассейна Нижней Печоры. Сыктывкар, 2009. 188 с.
- Глускина, 1962** — Глускина С.М. Мофологические наблюдения над звуком [ch] в псковских говорах // Псковские говоры. Труды первой псковской диалектологической конференции 1960 года. Псков, 1962. С. 28-57.
- Глускина, 1968** — Глускина С.М. О второй палатализации заднеязычных согласных в русском языке (на материале северо-западных говоров) // Псковские говоры. II. Псков, 1968. С. 20-43.
- Глушков, 1900** — Глушков И.Н. Чердынские вогулы // Этнографическое обозрение. Т. 15. Вып. 2. 1900. С. 25-26.
- Гоголев, 1999** — Гоголев А.И. История Якутии (Обзор исторических событий до начала XX в.). Якутск, 1999. 201 с.
- Голев, 1972** — Голев Н.Д. О принципах номинации и методе их исследования // Материалы науч. конференции, посвященной 50-летию образования СССР. Вып. 5: Лингвистика. Теоретические вопросы русского языка и его говоров. Томск: Изд-во ТГУ, 1972. С. 94-99.
- Голева, 2012** — Голева Т.Г. Обычаи и обряды мордовского населения на территории Пермского края (на примере этнотерриториальной группы Краснокамского района) // Современные проблемы культурно-языковой регионалистики. Материалы межвузовской научной конференции. Пермь, 26-28 ноября 2012. Пермь: ПГГПУ, 2012. С. 59-64.
- Голетиани, 1972** — Голетиани Г.Г. Грузинская лексика в русском языке. Краткий тематический словарь. Тбилиси, 1972. 255 с.
- Голубых, 1952** — Голубых М.Д. Говоры Белоярского района Свердловской области: Дисс. канд. филол. наук. Саратов, 1952.
- Гордеев, 1967** — Гордеев Ф.И. Балтийские и иранские заимствования в марийском языке // Происхождение марийского народа. Йошкар-Ола, 1967.
- Гордеев, 1968** — Гордеев Ф.И. О происхождении тюркских этнонимов // Вопросы марийского языкознания. Йошкар-Ола, 1968. С. 10-29.
- Гордеев, 1968а** — Гордеев Ф.И. Заметки по марийской этимологии // Вопросы марийского языкознания. Йошкар-Ола, 1968. С. 34-38.
- Гордеев, 1973** — Гордеев Ф.И. Из истории балтийской лексики марийского языка // Latvijas PSR ZA Vēstis. 1973. 4 (309). С. 98-106.
- Гордеев, 1973а** — Гордеев Ф.И. О татарских лексических заимствованиях марийского языка // Вопросы марийского языкознания. Вып. III. Йошкар-Ола, 1973. С. 7-53.
- Гордеев, ЭСМЯ** — Гордеев Ф.И. Этимологический словарь марийского языка. Йошкар-Ола, 1979-1983. Тт. 1-2.
- Горяев, 1896** — Горяев Н.В. Сравнительный этимологический словарь русского языка. Тифлис, 1896. 451 с.
- Горячева, 1982** — Горячева Т.В. К этимологии славянских метеорологических терминов // Этимология 1982. М., 1985. С. 54-61.
- Горячева, 1984** — Горячева Т.В. К изучению метеорологической лексики // Этимология 1984. М., 1986. С. 43-48.
- Грандилевский, 1907** — Грандилевский А. Родина М. В. Ломоносова. Областной крестьянский говор // Сб. ОРЯС. 1907. Т. 83. № 5. С. 87-304.
- Гребнева, 1998** — Гребнева А.М. Микронимическая лексика в говорах эрзянского и мокшанского языков // Oikeeta asijoo. Kommentationes Fenno-Ugricae in honorem Seppo Suhonen sexagenarii. 16.V.1998. SUST. 228. Helsinki, 1998. S. 102-105.
- Григорович, 1851** — Григорович И.М. Словарь западнорусского наречия // Изв. II отд. Академии Наук. СПб., 1851.
- Григорьев** — Григорьев А.Д. Архангельские былины и исторические песни, собранные А.Д. Григорьевым в 1899-1901 гг. Т. 1. М., 1904. 705 с.
- Гринченко** — Гринченко Б.Д. Словарь української мови. Тт. I-IV. Киев, 1907-1909.
- Гриценко, 1964** — Гриценко И.Д. Промысловая лексика русских рыбаков дельты Дуная. (Словарь и исследование): Дисс. канд. филол. наук. Л.; Кишинев, 1964.
- Гриценко, 1987** — Гриценко П.Е. Из украинско-севернорусских лексических параллелей. I // Булаховський і сучасне мовознавство. Киев, 1987.
- Гриценко, 1989** — Гриценко П.Е. Из украинско-севернорусских лексических параллелей. II // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып 5 / Отв. ред. А.С. Герд. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1989. С. 172-181.
- Громов** — Громов А.В. Жгонский язык: Словарь лексики пимокатов Макарьевского, Мангуровского и Нейского районов Костромской области. М.: Энциклопедия российских деревень, 2000. 125 с.
- Грот** — Грот, Кастрен и Лёнрот в Русской Лапландии // Труды Я.К. Грота. Т. 1. Из скандинавского и финского мира. СПб., 1898. С. 970-978.
- Грот, 1847** — Грот Я.К. Переезды по Финляндии от Ладожского озера до реки Торнее. Путевые записки. СПб., 1847.
- Грот, 1854** — Грот Я.К. Областные великорусские слова финского происхождения // Материалы для сравнительного и объяснительного словаря и грамматики. СПб., 1854.
- Грот, 1876** — Грот Я.К. Слова областного словаря, сходные с финскими // Филологические изыскания. СПб., 1876. С. 470-474.
- Грузов, 1964** — Грузов Л.П. Фонетика диалектов марийского языка в историческом освещении. Йошкар-Ола, 1964. 244 с.
- Грузов, 1969** — Грузов Л.П. Историческая грамматика марийского языка. Введение и фонетика. Йошкар-Ола, 1969. 211 с.

- Гудимович, 1896** — Гудимович С. Село Кугушерга Яранского уезда. КСРНГ, 1896.
- Гусева, 1971** — Гусева Л.Г. Заимствованные слова в географической терминологии Каргопольского края // Вопросы топонимастики. 1971. № 5. С. 128-132.
- Гусева, 1978** — Гусева Л.Г. К этимологии русских диалектных слов с начальным компонентом рап- и роп- // Этимология русских диалектных слов. Свердловск, 1978.
- Гусева, 1996** — Гусева Л.Г. Что обозначает фольклорное велеи? // Русская диалектная этимология. Тезисы докладов Второго научного совещания. Екатеринбург, 1996. С. 11-12.
- Гусельникова, 1991** — Гусельникова М.Л. Еще раз о топонимах на -лут/-лук в Ленском районе Архангельской обл. // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1991. С. 41-51.
- Гусельникова, 1996** — Гусельникова М.Л. Рус. диал. *целье, щелья* // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1996. Вып. 6. С. 57-61.
- Гуссейнов, АРС** — Азербайджанско-русский словарь / Ред. Г. Гуссейнов. Баку, 1941. 381 с.
- Даль, 1852** — Даль В.И. О наречиях русского языка. По поводу «Опыта областного великорусского словаря», изданного Вторым отд. имп. Академии наук. // Вестник имп. Русского географического общества. 1852. Ч. VI. Кн. 1, отд. IV.
- Даль, 1-е изд.** — Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1863-1866. Тт. 1-4.
- Даль** — Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 2-е изд., испр. и значительно умноженное по рукописи автора. М.-СПб., 1880-1882. Тт. 1-4.
- Даль, 3-е изд.** — Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка под редакцией проф. И.А. Бодуэна-де-Куртене (3-е изд.). СПб., 1903-1909. Тт. 1-4.
- Данилевский, 1869** — Данилевский Н.Я. Дополнение к «Опыту областного великорусского словаря» // Сб. ОРЯС. 1869. Т. 7, № 3. С. 1-17.
- Данилевский, 1869а** — Данилевский Н.Я. Несколько мыслей о русской географической терминологии по поводу слов лиман и ильмень // Зап. РГО по общей географии. Т. II. 1869. С. 125-138.
- Данилевский, Рудницкий** — Данилевский К.В., Рудницкий Е.В. Урало-Каспийский край (Уральская губерния и бывшие — земля Уральского казачьего войска и Уральская область). Краеведческий справочник по истории, географии, экономике и быту русского населения края. Уральск, 1927. 232 с.
- ДАРЯ, вып. 3** — Диалектологический атлас русского языка. Центр Европейской части России. Вып. 3. Синтаксис. Лексика. Комментарии к картам. М., 1996. 375 с.
- Дашков, 1842** — Дашков В.А. Опыт описания Олонецкой губернии в историческом, статистическом и этнографическом отношении. СПб., 1842. 222 с.
- Деваев, 1963** — Деваев С.З. Средневадский диалект мокша-мордовского языка // Очерки мордовских диалектов. Т.2. Саранск, 1963. С. 261-432.
- Девлетов, 2001** — Девлетов Р.Р. Тюркизмы в украинском и русском языках. Симферополь, 2001. 112 с.
- Демидова, 2003** — Демидова Е.В. Поморские названия суши и береговой полосы // Проблемы изучения живого русского слова на рубеже тысячелетий. Воронеж, 2003. Ч. 1. С. 96-96.
- Демидова, 2004** — Демидова Е.В. Арсальное изучение поморских слов (на материале лексико-семантической группы «низменный берег») // Севернорусские говоры. СПб., 2004. Вып. 8. С. 41-47.
- Демидова, 2004** — Демидова Е.В. Терско-архангельские лексические связи // Севернорусские говоры. СПб., 2004. Вып. 8. С. 266-271.
- Денисенко, 1970** — Денисенко Ю.Ф. Шепелявые свистящие в печорских говорах // Севернорусские говоры. Вып. 1 / Отв. ред. Н.А. Мещерский. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1970. С. 67-75.
- Дергачев, 1877** — Дергачев Н. Русская Лапландия. Архангельск, 1877. [2], 108, 132, 61 с.
- Дерягин, 1966** — Дерягин В.Я. О развитии диалектов Архангельской области по данным истории и географии слов: АДК филол. наук. М., 1966. 18 с.
- Дерягин, 1973** — Дерягин В.Я. Название рукавиц в русском языке // Диалектная лексика 1973. Л.: Наука, 1974. С. 27-62.
- Дерягин, Комягина** — Дерягин В.Я., Комягина Л.П. Из истории и географии финно-угорских заимствований в севернорусских говорах // Вопросы изучения лексики русских народных говоров (Диалектная лексика 1971). Л.: Наука, 1972. С. 132-149.
- Джидалаев, 1990** — Джидалаев Н.С. Тюркизмы в дагестанских языках. Опыт историко-этимологического анализа. М., 1990. 248 с.
- Дилакторский** — Дилакторский П.А. Словарь областного вологодского наречия по рукописи П.А. Дилакторского. СПб.: Наука, 2006 [Рукопись 1902 г.]. 677 с.
- Дмитриева, 1979** — Дмитриева Н.В. Некоторые тюркские этимологии // Языки народов Сибири. Кемерово, 1979. Вып. 3.
- Добровольский** — Добровольский В.Н. Смоленский областной словарь. Смоленск: Типография П.А. Силина, 1914. 1022 с.
- Добродомов, 1970** — Добродомов И.Г. Из болгарского вклада в славянских языках III // Этимология 1970. М., 1973. С. 103-115.
- Добродомов, 1974** — Добродомов И.Г. Пути проникновения болгарских элементов в славянские языки // Тюркизмы в восточнославянских языках. М., 1974. С. 26-43.
- Добродомов, 1979** — Добродомов И.Г. Лингвистические ареалы и история товарно-денежных отношений (к истории названий некоторых денежных единиц в языках Восточной Европы и Средней Азии) // Диалекты и топонимия Поволжья. (Сборник статей). Чебоксары, 1979. Вып. 7. С. 16-22.
- Добродомов, 1980** — Добродомов И.Г. Проблемы изучения мерянского субстрата в северновеликорусских говорах // Лексика и фразеология севернорусских говоров. Вологда, 1980. С. 65-66.

- Добродомов, 1985** — Добродомов И.Г. Булгарские заимствования в древнерусском и других славянских языках как источник для проблемы этногенеза чувашей // Вопросы истории чувашского языка. Чебоксары, 1985. С. 31.
- Добродомов, 1990** — Добродомов И.Г. Буртаский язык — исчезнувший аланский диалект в Среднем Поволжье // Uralo-Indogermanica II. М., 1990. С. 64-70.
- Добродомов, 1994** — Добродомов И.Г. Мифическое слово в мифологической лексике Русского Севера // Проблемы региональной лексикологии, фразеологии и лексикологии. Орел, 1994. С. 45-46.
- Добродомов, 1996** — Добродомов И.Г. О мерянском названии коровы (источниковедение и этимология) // Финно-угроведение. № 2. 1996. С. 83-91.
- Добродомов, 1997** — Добродомов И.Г. Буртаское слово жгонского языка на постмерянской территории (Из материалов Русского словаря языкового расширения А.И. Солженицына) // Russian Linguistics. 1997. Vol. 21. No. 3. P. 275-286.
- Добродомов, 1998** — Добродомов И.Г. Средневожское слово *лашман* // Язык: изменчивость и постоянство. К 70-летию Леонида Леонидовича Касаткина. М., 1998. С. 42-56.
- Добродомов, 1998a** — Добродомов И.Г. Об одном буртаском слове жгонского языка на постмерянской территории // Финно-угроведение. 1998. № 1-2.
- Добродомов, 2017** — Добродомов И.Г. Русское диалектное слово русского Севера и Сибири // Сборник Матице српске за славистику. 92. Нови Сад, 2017. С. 635-640.
- Доля, Суханова, 1965** — Доля Т.Г., Суханова В.С. Прибалтийско-финские заимствования в русских говорах Карелии // Вопросы финно-угорского языкознания. М., 1965. Вып. 3. С. 187-193.
- Доля, Суханова, 1971** — Доля Т.Г., Суханова В.С. Структура прибалтийско-финских заимствованных слов в русских диалектах Карелии (имена существительные) // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы взаимодействия прибалтийско-финских языков с индоевропейскими языками. Л., 1971. С. 52-56.
- Доля, Суханова, 1975** — Доля Т.Г., Суханова В.С. Существительные на -га в русских говорах Карельской АССР // Севернорусские говоры. Л., 1975. Вып. 2. С. 78-84.
- Доля, Суханова, 1979** — Доля Т.Г., Суханова В.С. К вопросу о глагольной синонимике в русских народных говорах Карелии // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 3 / Отв. ред. Н.А. Мещерский, А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1979. С. 35-41.
- Доп. Опыт.** — Дополнение к «Опыту областного великорусского словаря». СПб., 1858. 328 с.
- Дружинина, СРГЯ** — Дружинина М.Ф. Словарь русских старожильческих говоров на территории Якутии. Учебное пособие по русской диалектологии. Вып. 1-3. Якутск: Изд-во ЯГУ им. М.К. Аммосова, 1997-2007.
- ДСБЯ** — Диалектологический словарь башкирского языка. Уфа: Китап, 2002. 432 с.
- ДСТЯ** — Диалектологический словарь татарского языка / Ред. Л.Т. Махмутова. Казань: Татарское книжное изд-во, 1969. 643 с.
- ДСЭЯ** — Романова А.В., Мыреева А.Н. Диалектологический словарь эвенкийского языка. М., 1968. 215 с.
- ДТС** — Древнетюркский словарь. Л., 1969. 676 с.
- Дубровина, 1969** — Дубровина З.М. Прибалтийско-финские элементы в топонимике Ленинградской области // Вопросы финно-угорской филологии. Вып. 2. Учен. зап. Ленингр. гос. ун-та им. А.А. Жданова. № 335. Серия филологических наук. Вып. 71. Л., 1969.
- Дубровина, Герд, 1974** — Дубровина З.М., Герд А.С. Об одном типе глаголов, заимствованных из вепсского и карельского языков в русские говоры Карелии // Вопросы советского финно-угроведения. Тезисы докладов и сообщений XV конференции по финно-угроведению, посвященные 259-летию АН СССР. Петрозаводск, 1974. С. 75-76.
- Дубровина, Герд, 1979** — Дубровина З.М., Герд А.С. Изобразительные и звукоподражательные глаголы прибалтийско-финского происхождения, в русских говорах Карелии // Советское финно-угроведение. XV. 1979. 4. Таллин, 1979. С. 245-247.
- Дуров, 1929** — Дуров И.М. Опыт терминологического словаря рыболовного промысла Поморья / Под ред. и с дополнениями Н. Виноградова. Соловки, 1929. 180 с.
- Дуров, 2011** — Дуров И.М. Словарь живого поморского языка в его бытовом и этнографическом применении. Петрозаводск, 2011. 453 с.
- Дыбо, Норманская, 2013** — Дыбо А.В., Норманская Ю.В. Тюркские заимствования в финно-угорских названиях одежды // Российская тюркология. 2013. № 2 (9). С. 42-46.
- Дювернуа** — Дювернуа А. Материалы для словаря древнерусского языка. М., 1894. 234 с.
- Егоров, 1954** — Егоров В.Г. Чавашла-вырӑсла словарь. Шупашкар, 1954. 320 с.
- Егоров, ЭСЧЯ** — Егоров В.Г. Этимологический словарь чувашского языка. Чебоксары: Чувашиздат, 1964. 355 с.
- Елизаровский, 1958** — Елизаровский И.А. Лексика беломорских актов XVI-XVII вв. Архангельск, 1958. 240 с.
- Елпидинский, 1902** — Елпидинский Я. Корелы Олонекской губернии // Олонекский сборник. Материалы для истории, географии, статистики и этнографии Олонекского края. Петрозаводск, 1902. Вып. 4. С. 115-120.
- ЕРСЈ** — Етимолошки речник српског језика. Т. 1-. Београд, 2003-.
- Ермолин, Михайлова** — Ермолин Б.В., Михайлова Л.П. Природа Прионежья в народной терминологии // Тезисы XII научно-методической конференции Сев.-Зап. зонального объединения кафедр русского языка. Л., 1970. С. 246-248.
- ЕСУМ** — Етимологічний словник української мови. Тт. 1-6. Київ, Наукова думка, 1982-2012. Тт. 1-6.
- Ефименко, 1877** — Ефименко П.С. Материалы по этнографии русского населения Архангельской губернии. Описание внешнего и внутреннего быта. М., 1877. 222 с.
- Женатов** — Женатов П.Д. Слова вологодского диалекта из Вожегодского района. 1972. Рукопись СРНГ.
- Жеребцов И., 1996** — Жеребцов И.Л. Население Коми края во второй половине XVI — начале XVIII в. Екатеринбург, 1996. 256 с.
- Жеребцов Л., 1972** — Жеребцов Л.Н. Расселение коми в XV-XIX вв. Сыктывкар, 1972. 64 с.

- Жеребцов Л., 1982** — Жеребцов Л.Н. Историко-культурные взаимоотношения коми с соседними народами. М., 1982. 224 с.
- Жилина, 1985** — Жилина Т.И. Лузско-летский диалект коми языка. М., 1985. 271 с.
- Житников, 1967** — Житников В.Ф. Некоторые слова древнерусского происхождения в топонимике Севера // Вопросы топониматики / Под ред. А.К. Матвеева. Свердловск: УрГУ, 1967. Вып. 3. С. 55-59.
- Житников, 1974** — Житников В.Ф. О некоторых германизмах в лексике севернорусских говоров // Язык и общество. Саратов, 1974. Вып. 3.
- Жуковская, 1996** — Жуковская З.В. Слова — названия одежды, обуви, головных уборов, рукавиц, украшений в псковских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1994). СПб.: Наука, 1996. С. 88-92.
- Жуковская, 2001** — Жуковская З.В. Лексические и фонетические соответствия в псковских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб.: Наука, 2001. С. 298-302.
- Жуковская, 1957** — Жуковская Л.П. Типы лексических различий в диалектах русского языка // ВЯ. 1957. № 3. С. 102-111.
- Журавлев, 2005** — Журавлев А.Ф. Язык и миф. Лингвистический комментарий к труду А.Н. Афанасьева «Поэтические воззрения славян на природу». М., 2005. 1003 с.
- Жучкевич, 1974** — Жучкевич В.А. Краткий топонимический словарь Белоруссии. Минск: БГУ, 1974. 448 с.
- Заводова, 1977** — Заводова Р.А. Мордовские лексические заимствования в русских говорах Среднего Поволжья // Вопросы финно-угорской филологии. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1977. Вып. 3. С. 75-86.
- Загуляева, 1983** — Загуляева Б. Ш. Некоторые лексические особенности прикильмезских говоров // Вопросы удмуртской диалектологии и ономастики. Ижевск, 1983. С. 36-49.
- Зайцева, 1969** — Зайцева Н.Г. К вопросу о двуязычии: (О некоторых особенностях смешанного вепско-русского народного говора д. Марково Бабаевского р-на Вологодской области) // Уч. зап. ЛГПИ им. А.И. Герцена. 1969. Т. 378. С. 322-127.
- Зайцева, 1988** — Зайцева Н.Г. О вепско-саамских лексических параллелях // Прибалтийско-финское языкознание. Петрозаводск, 1988. С. 22-32.
- Зайцева, 1992** — Зайцева Н.Г. О соотношении карельского и вепского элементов в лексике говора с. Михайловское // Вопросы финской филологии. Петрозаводск, 1992. С. 15-21.
- Зайцева, 2002** — Зайцева Н.Г. Вепский глагол. Сравнительно-сопоставительное исследование. Петрозаводск, 2002. 286 с.
- Зайцева, 2005** — Зайцева Н.Г. Вепское и прибалтийско-финское в некоторых наименованиях ягод (на материале ALFE) // Прибалтийско-финское языкознание: лингвогеографические исследования. Петрозаводск, 2005. С. 85-96.
- Зайцева, 2008** — Зайцева Н.Г. Русское диалектное слово в контексте вепской лексикографии // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 2. С. 44-50.
- Зализняк, 1986** — Зализняк А.А. Отсутствие второй палатализации // Янин В.А., Зализняк А.А. Новгородские грамоты на бересте (Из раскопок 1977-1983 гг.). М., 1986.
- Зализняк, 1989** — Зализняк А.А. Новгородские берестяные грамоты и проблема древних восточнославянских диалектов // История и культура древнерусского города. М., 1989.
- Зализняк, 1995** — Зализняк А.А. Древненовгородский диалект. М., 1995. 720 с.
- Захарова, 2002** — Захарова Л.А. К этимологии и истории слова *азям* в русских говорах // Русская диалектная этимология. Материалы IV Международной научной конференции. 22–24 октября 2002 г. Екатеринбург, 2002. С. 137-140.
- Захарова, 2017** — Захарова Е.В. «Дорожные знаки» в топонимии западной окраины Русского Севера // Ономастика Поволжья: материалы XVI Международной научной конференции, посвященной 50-летию первой Поволжской ономастической конференции и памяти ее организатора В.А. Иконова (Ульяновск, 20-23 сентября 2017 г.). Т. 1. Ульяновск: УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2017. С. 312-320.
- Заходер, 1962** — Заходер Б.Н. Каспийский свод сведений о Восточной Европе. Т. 1. М., 1962. 279 с.
- Зверева, 2008** — Зверева Ю.В. Названия крепких алкогольных напитков в пермских говорах // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 2. С. 50-54.
- Здобнова, 1970** — Добнова З.П. О заимствовании русскими диалектами Башкирии слов тюркского происхождения // Расцвет, сближение и взаимообогащение культур народов СССР. Уфа, 1970. Вып. 2. С. 296-303.
- Здобнова, 1972** — Добнова З.П. Судьба тюркизмов в русских говорах Башкирии // Учен. зап. Башкирского ун-та. Сер. филол. Вып. 50. Языковые контакты в Башкирии. 1972. С. 225-235.
- Зеленин, 1903** — Зеленин Д.К. Отчет о диалектологической поездке в Вятскую губернию // Сб. II Отд. LXXVI. СПб., 1903. 189 с.
- Зеленин, 1929** — Зеленин Д.К. Табу слов у народов восточной Европы и Северной Азии. Ч. I. Запреты на охоте и иных промыслах. Л.: АН СССР, 1929. 151 с.
- Зеленин, 1930** — Зеленин Д.К. Загадочные демоны шуликуны // *Zud swołański*. Kraków, 1930. Т. 1, с. 2. S. 220-238.
- Зеленин, 1930a** — Зеленин Д.К. Табу слов у народов Восточной Европы и Северной Азии. Ч. II. Запреты в домашней жизни // Сборник Музея антропологии и этнографии АН СССР. Л., 1930. Т. IX.
- Зеленин, 1941** — Зеленин Д.К. О старом быте карел Медвежьего района Карело-Финской ССР // СЭ. 1941. Т. 5. С. 110-125.
- Зеленин, 1954** — Зеленин Д.К. О происхождении северновеликоруссов Великого Новгорода // Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР. 1954. № 6. С. 49-95.
- Зеленин, 1991** — Зеленин Д.К. Восточнославянская этнография. М., 1991. 507 с.
- Золотарев, 1930** — Золотарев Д.А. В северо-западной Карелии // Труды Комиссии по изучению племенного состава населения СССР и сопредельных стран. Л., 1930. Вып. 16.
- Золотова, 1997** — Золотова Т.А. Таусеневые песни русских Поволжья: региональное своеобразие и межэтнические связи. Йошкар-Ола: Изд-во Мар. гос. ун-та, 1997. 211 с.

- Зубатый** — Zubaty J. Über gewisse mit st- anlautende Wurzeln im Baltisch-Slavischen (=Sitzungsber. Bohm. Ges., 1895. № 16).
- Зуев, 1947** — Зуев В.Ф. Материалы по этнографии Сибири XVIII века (1771-1772). М.; Л., 1947. 96 с.
- Иваницкий, 1890** — Иваницкий Н.А. Материалы по этнографии Вологодской губернии // Известия Импер. Общества любителей естествозн., антропологии и этнографии. Т. LXIX. Труды Этнографического отдела. Т. XI, вып. 1. М., 1890.
- Иваницкий, 1898** — Иваницкий Н.А. Сольвычегодский крестьянин, его обстановка, жизни деятельность // Живая старина, 1898. Вып. I. С. 3-74.
- Иванищева, 2017** — Иванищева О.Н. Материалы к словарю кильдинского саамского языка. Ч. 1. Рыбы. Вода. Рельеф. М.; Берлин, 2017.
- Иванищева, 2018** — Иванищева О.Н. Материалы к словарю кильдинского саамского языка. Ч. 2. Животные. Птицы. Насекомые. М., Берлин, 2018.
- Иванов, 1969** — Иванов И.Г. Марийские лексические заимствования в русских говорах Вятского края // СФУ. 1969. V. № 1. С. 105-113.
- Иванова, 1969** — Иванова А.Ф. Словарь говоров Подмосковья. М., 1969. 598 с.
- Ивашко, 1958** — Ивашко Л. А. Заимствованные слова в печорских говорах // Учен. зап. Лен. гос. ун-та. № 343. Сер. филол. наук. 1958. Вып. 42. С. 84-103.
- Игнатов, 1993** — Игнатов М.Д. Несколько этимологических уточнений // Linguistica uralica. 1993. XXIX, 3. С. 195-197.
- Иллич-Свитич, 1966** — Иллич-Свитич В.М. Мнимые и действительные возможности лексико-статистики // Материалы Всесоюзной конференции по общему языкознанию. Основные проблемы эволюции языка I. Самарканд, 1966. С. 160-162.
- Иллич-Свитич, 1967** — Иллич-Свитич В.М. Материалы к сравнительному словарю ностратических языков // Этимология. 1965. Материалы и исследования по индоевропейским языкам. М., 1967.
- Иллич-Свитич, 1968** — Иллич-Свитич В.М. Соответствия смычных в ностратических языках // Этимология. 1966. Проблемы лингвогеографии и межъязыковых контактов. М., 1968. С. 304-355.
- Иллич-Свитич, 1971-1976** — Иллич-Свитич В.М. Опыт сравнения ностратических языков (семитохамитский, картвельский, индоевропейский, уральский, дравидский, алтайский). М., 1971. Т. 1. 1976. Т. 2.
- Ильина, 1984** — Ильина Л.А. Методологические проблемы исследования процесса лексического заимствования // Лексика и фразеология языков народов Сибири (Сборник научных трудов). Новосибирск, 1984. С. 102-115.
- Инструкция** — Пособие-инструкция для собирания материалов региональных словарей русского языка / Баранникова Л.И., Бондалетов В.Д., Горева Л.И. и др. М., 1960. 240 с.
- Иордан** — Иордан. О происхождении и деяниях готы / Вступ. статья, пер., коммент. Е.Ч. Скржинской. М., 1960.
- Исанбаев, 1978** — Исанбаев Н.И. Влияние татарского языка на падежную систему восточномарийских говоров // СФУ. 1978. XIV, 3. С. 172-177.
- Исанбаев, 1979** — Исанбаев Н.И. Структурно-словообразовательный анализ татарских заимствованных существительных в марийском языке // СФУ. 1979. XV, 2. С. 76-83.
- Исанбаев, 1980** — Исанбаев Н.И. Татарские лексические заимствования и их типы // Вопросы грамматики и лексикологии. Йошкар-Ола, 1980. С. 127-148.
- Исанбаев, 1989** — Исанбаев Н.И. Марийско-тюркские языковые контакты. Ч. 1: Татарские и башкирские заимствования. Марийский НИИЯЛИ / Науч. ред. Г.С. Патрушев. Йошкар-Ола: Мар. кн. изд-во, 1989. 176 с.
- Исанбаев, 1994** — Исанбаев Н.И. Марийско-тюркские языковые контакты. Ч. 2: Словарь татарских и башкирских заимствований. Науч. центр финно-угроведения; Марийский НИИЯЛИ. Йошкар-Ола, 1994. 209 с.
- ИсламЭС** — Ислам: Энциклопедический словарь. М.: Наука, 1991. 315 с.
- Истор. сборник** — Исторический сборник / Институт истории Академии наук СССР. Изд-во Академии наук СССР. Тт. 1-5. М., 1934-1936.
- История Карелии** — История Карелии XVI–XVII вв. в документах. I. Петрозаводск; Йоенсуу, 1987. 625 с.
- ИЭСРГА** — Историко-этимологический словарь русских говоров Алтая / Под ред. Л.И. Шелеповой. Тт. 1-7 (А-О). Барнаул, 2007-2013.
- Кабинина, 2002** — Кабинина Н.А. Иж и ижора // Русская диалектная этимология. Материалы IV Международной научной конференции. 22-24 октября 2002 г. Екатеринбург, 2002. С. 38-40.
- Кабинина, 2011** — Кабинина Н.В. Субстратная топонимия Архангельского Поморья: Дисс. докт. филол. наук. Екатеринбург, 2011. 320 с.
- Кабинина, Матвеев, Теуш, 1999** — Кабинина Н.В., Матвеев А.К., Теуш О.А. Материалы для «Словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера» (Г-И) // Ономастика и диалектная лексика: сб. науч. трудов / [Урал. гос. ун-т им. А.М. Горького; ред. С.Г. Галинова]. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. Вып. 3. С. 247-259.
- Казанцев, 1973** — Казанцев Д.Е. История целевых согласных в марийском языке // Вопросы марийского языкознания. Йошкар-Ола, 1973. Вып. III. С. 114-125.
- Казач. Слов.** — Казачий словарь-справочник / Ред. А.И. Скрылов. Тт. 1-3. Кливленд; Сан-Ансельмо, 1966-1970.
- Кайык** — Кайык, кайык, кайык. Йошкар-Ола, 2002. 84 с.
- Калашникова, 1994** — Калашникова Р.Б. Молодежная заонежская беседа конца XIX — начала XX в. // Кижский вестник. Петрозаводск, 1994. № 4. С. 57-68.
- Калашникова, 2000** — Калашникова Р.Б. Свадебное содержание и «присущивательная» символика заонежских беседных песен второй половины XIX века // Кижский вестник. Петрозаводск, 2000. № 5. С. 72-94.
- Калашникова, 2001** — Калашникова Р.Б. Вечериночная традиция Вытегорского уезда Олонецкой губернии второй половины XIX века // Кижский вестник. Петрозаводск, 2001. № 6. С. 96-111.

- Калима, 1911** — Калима Я. Непервоначальное г в некоторых северновеликорусских диалектах // Русский филологический вестник. Варшава, 1911. № LXV. С. 173-178.
- Кальман, 1952** — Кальман Б. Русские заимствования из объ-угорских языков // Acta linguistica. Budapest, 1952. Т. 1. S. 249-272.
- Камалов, 1994** — Камалов А.А. Башкирская топонимия. Уфа: Китап, 1994. 304 с.
- Каракаев, 2003** — Каракаев Ю.И. Из названий головных уборов в ногайском языке // Языки Евразии: Этнокультурологический контекст. Материалы Всероссийской научно-теоретической конференции 19-20 ноября 2003 г. Уфа, 2003. С. 49-50.
- Карамышева, Якименко, 2001** — Карамышева Л.М., Якименко Н.Е. Названия грузил в онежских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб.: Наука, 2001. С. 253-256.
- Караулов, 1907** — Караулов Н.А. Говор гребенских казаков. Слова, заимствованные с турецко-татарских наречий // Сб. материалы для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1907. Вып. 37. Отд. 3. С. 103-109.
- Каргина, 2000** — Каргина Н.Г. История формирования лексико-семантической группы «Наименования обуви» в русском языке с XI по XX века: Дисс. канд. филол. наук. М., 2000. 203 с.
- Карпов, 1913** — Карпов А.Б. Сборник слов и выражений, употребляемых уральскими казаками. Уральск, 1913. 88 с.
- Качинская, 2009** — Качинская И.Б. Кузенное родство в архангельских говорах // Международный научный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире». Труды и материалы. М.: Макс Пресс, 2009. С. 192-193.
- Каракаев, 2003** — Каракаев Ю.И. Из названий головных уборов в ногайском языке // Языки Евразии: Этнокультурологический контекст. Материалы Всероссийской научно-теоретической конференции 19-20 ноября 2003 г. Уфа, 2003. С. 49-50.
- Квашнин, 2008** — Квашнин Ю.Н. Локальные особенности строения ненецкого чума (на материале полевых исследований в Ямало-Ненецком и Таймырском автономных округах) // Жилище и одежда как феномен этнической культуры. Материалы Седьмых Санкт-Петербургских этнографических чтений. СПб., 2008. С. 120-124.
- Кербле** — Кербле Б. Русская культура. Этнографические очерки. СПб.: Европейский Дом, 2008. 208 с.
- Керейтов, 1994** — Керейтов Р.Х. О пребывании ногайцев на Средней Кубани и некоторых аспектах изучения этого вопроса // Материалы заседания, посвященного 30-летию научно-творческой, педагогической и общественной деятельности школы академика В.Б. Виноградова. Армавир, 1994. С. 26-27.
- Керт, 1960** — Керт Г.М. Некоторые саамские топонимические названия на территории Карельской АССР // ВЯ. 1960. № 2. С. 86-92.
- Керт, 1967** — Керт Г.М. Фонетические изменения и фонологические чередования (на материале кильдинского диалекта саамского языка) // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы фонетики, грамматики и лексикологии. Л., 1967. С. 20-26.
- Керт, 1971** — Керт Г.М. Саамский язык (кильдинский диалект). Фонетика. Морфология. Синтаксис. Л., 1971. 355 с.
- Керт, 1987** — Керт Г.М. О глагольных словообразовательных суффиксах в кильдинском диалекте саамского языка // СФУ. 1987. XXIII. 2. С. 93-100.
- Кесслер, 1869** — Кесслер К.Ф. Материалы для познания Онежского озера и Обонежского края преимущественно в зоологическом отношении. Приложение к Трудам 1-го съезда русских естествоиспытателей. СПб., 1869.
- Кирпичников, Хлопин** — Кирпичников А.Н., Хлопин И.Н. Великая государева крепость. Л., 1972. 254 с.
- Киш, 1969** — Киш. О некоторых принципах этимологизирования заимствованных слов // Этимология 1967. Материалы международного симпозиума «Проблемы славянских этимологических исследований в связи с общей проблематикой современной этимологии». М., 1969. С. 68-70.
- ККОСР** — Картотека Костромского областного словаря.
- КЛАРНГ** — Картотека Лексического атласа русских народных говоров (хранится в Словарном отделе ИЛИ РАН).
- Клепикова, 2000** — Клепикова Г.П. Названия муравьев // Восточно-славянские изоглоссы. Вып. 3. М., 2000. С. 161-173.
- Климов, 1964** — Климов Г.А. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964. 306 с.
- КЛМРС** — Калмыцко-русский словарь / Под ред. Б.Д. Муниева. М., 1977. 765 с.
- Клыков, 1968** — Клыков А.А. Краткий словарь рыбацких слов. 2-е изд. М., 1968. 120 с.
- КМРС** — Чернецов В.Н., Чернецова И.Я. Краткий мансийско-русский словарь. М.-Л., 1936. 114 с.
- Кнабе, 1962** — Кнабе Г.С. Словарные заимствования и этногенез (к вопросу о «балтийских» заимствованиях в восточных финно-угорских языках) // ВЯ. 1962. № 1. С. 65-76.
- Кожеватова, 1995** — Кожеватова О.А. К вопросу об отражении прибалтийско-финской географической терминологии в диалектной лексике и субстратной топонимии Русского Севера // Ономастика Карелии. Проблемы взаимодействия различных ономастических систем. Петрозаводск, 1995. С. 44-54.
- Кожеватова, 1997** — Кожеватова О.А. Заимствования в лексике говоров Русского Севера и проблема общего регионального лексического фонда: Дисс. канд. филол. наук. Екатеринбург, 1997. 187 с.
- Козырев, 1974** — Козырев И.С. К вопросу об изучении тюркизмов в русском языке // Тюркизмы в восточнославянских языках. М., 1974. С. 9-25.
- Колосов, 1874** — Колосов М.А. Материалы для характеристики северно-русского наречия // Варшавские университетские известия. 1874. № 2, 3.
- Колосов, 1877** — Колосов М.А. Заметки о языке и народной поэзии в области севернорусского наречия // Сборник ОРЯС. 1877. Т. 17. № 3. С. 1-343.
- Колосов, 1878** — Колосов М.А. Обзор звуковых и формальных особенностей народного русского языка. Варшава, 1878.
- Колосова, 2009** — Колосова В.Б. Лексика и символика славянской народной ботаники. Этнолингвистический аспект. М.: Индрик, 2009. 352 с.
- Колпакова-Карзубова** — Колпакова-Карзубова Н.П. Промысловые мотивы в фольклоре Терского берега // Сборник статей к сорокалетию ученой деятельности академика А.С. Орлова. Л., 1934. С. 235-236.

- Коми-перм.** — Коми-пермяцкий язык. Введение, фонетика, лексика и морфология / Под ред. и при соавт. проф. В.И. Лыткина. Кудымкар, 1962. 340 с.
- КОМРС** — Тимушев Д.А., Колегова Н.А. Коми-русский словарь / Ред. В.И. Лыткина. М.: ГИС, 1961. 923 с.
- Конаков, 1983** — Конаков Н.Д. Коми охотники, рыболовы во второй половине XIX — нач. XX в. М., 1983. 248 с.
- Коппалева, 2007** — Коппалева Ю.Э. Финская народная лексика флоры (становление и функционирование). Петрозаводск, 2007. 287 с.
- Коркина, 2018** — Коркина Т.Д. Памятники региональной деловой письменности первой четверти XVIII века как лингвистический источник (на материале кеврольских таможенных книг): Дисс. канд. филол. наук. СПб., 2018. 238 с.
- Корнилов, 1973** — Корнилов Г.Е. К этимологии русского диалектного вежска 'белка обыкновенная, *Sciurus vulgaris* Linnaei' // Этимология 1971. М., 1973. С. 191-194.
- Корнилов, 2018** — Корнилов Г.Е. Этимология: лингвистические исследования, критика и обобщения. Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2018. 231 с.
- Королева, 2000** — Королева Е.Е. Диалектный словарь одной семьи (Пыталовский район Псковской области). Daugavpils: Saule, 2000. 124 с.
- Королёва, 2017** — Королёва Е.Е. Диалектный словарь староверов Латгалии. Т. 1. Рига, 2017. 559 с.
- Коротенко, 1963** — Коротенко Г.И. Киргизские слова в говоре русских старожилов Северного Прииссыккуля // Учен. зап. Киргиз. жен. пед. ин-та. Сер. филол. Вып. 7. 1963. С. 15-23.
- Косогоров, 1916** — Косогоров А.И. Материалы для словаря Мещовского уезда Калужской губернии и другие диалектные материалы. КСРНГ, 1916.
- Костина, 2008** — Костина Л.Ю. Диалектная лексика станицы Архангельской Краснодарского края: структурно-лингвистический и лингвогеографический аспекты: Дисс. канд. филол. наук. Краснодар, 2008. 400 с.
- Костючук, 1995** — Костючук Л.Я. Псковские говоры и их носители (к вопросу о псковских говорах в общеславянском контексте) // Археология и история Пскова и Псковской земли. Тезисы ежегодной научно-практической конференции. Псков, 1995.
- Котков, 1962** — Котков С.И. Из истории некоторых диалектных слов // Материалы и исследования по русской диалектологии. Новая серия. Т. III. М., 1962. С. 156-164.
- Кочин** — Кочин Г.Е. Материалы для терминологического словаря древней России. М.; Л.: АН СССР, 1937. 487 с.
- КПРС, 1985** — Баталова Р.М., Кривошекова-Гантман А.С. Коми-пермяцко-русский словарь. М., 1985. 621 с.
- Крашенинников** — Крашенинников С.П. Описание земли Камчатки. СПб., 1786. Т. 1. 438 с. Т. 2. 319 с.
- Кретов, 1992** — Кретов А.А. Suomen *ori-sanan* etymologiasta // Virittäjä. 1992. № 1. С. 80-84.
- Кретов, 2000** — Кретов А.А. Научная и народная этимология 2. *Обечайка, обечка, обече* «обод, обруч» // Материалы по русско-славянскому языкознанию. Межвуз. сб-к науч. трудов. Вып. 25. Воронеж: Воронежский гос. университет, 2000. С. 133-135.
- Кретов, 2009** — Кретов А.А. Славянские этимологии. Воронеж: Изд-во Воронежского гос. университета, 2009. 364 с.
- Кривошапкин, 1865** — Кривошапкин М.Ф. Енисейский округ и его жизнь. Тт. I-II. СПб, 1865. [Т. II. Приложение IV]. С. 41-64.
- Кривошекова-Гантман, 1966** — Кривошекова-Гантман А.С. Адаптация русским языком коми-пермяцких гидронимов в Прикамье // Учен. зап. Перм. пед. института. 1966. Вып. 34. С. 87-105.
- Кривошекова-Гантман, 1976** — Кривошекова-Гантман А.С. Лингвистический анализ ойконимов на *-кар* // Лингвистическое краеведение Прикамья. Пермь, 1976. Вып. 3. С. 12-21.
- Кривошекова-Гантман, 1981** — Кривошекова-Гантман А.С. Коми-пермяцкие заимствования в русских говорах Верхнего Прикамья // Этимологические исследования. Свердловск, 1981. С. 46-62.
- Кривошекова-Гантман, 1981a** — Кривошекова-Гантман А.С. Ойконимы на *-горт* в Верхнем Прикамье // СФУ. 1981. XVII, 4. С. 285-289.
- КРОПТ** — Иванов А.И., Штегман Б.К. Краткий определитель птиц СССР. М.; Л., 1964. 528 с.
- КРОЧК** — Безносикова Л.М., Айбабина Е.А., Коснырева Р.И. Коми-роч кывчукор. Сыктывкар, 2000. 814 с.
- КЯОС** — Мельниченко Г.Г. Краткий ярославский областной словарь, объединяющий материалы ранее составленных словарей (1820-1956 гг.). Ярославль, 1961. 224 с.
- КСРГК** — Картоoteca «Словаря русских говоров Карелии и сопредельных областей» (хранится в Словарном кабинете им. Б.А. Ларина филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета).
- КСРНГ** — Картоoteca «Словаря русских народных говоров» (хранится в Словарном отделе ИЛИ РАН).
- Куанышев, 1993** — Куанышев Б.М. Тюркские элементы в обско-угорской антропонимии // Язык и прошлое народа. Екатеринбург, 1993. С. 101-106.
- Кудрявцев, 2007** — Кудрявцев Ю.С. Некоторые староверческие названия грибов (этимологический анализ) // Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. II. Тарту, 2007. С. 157-163.
- Кузнецов, 1915** — Кузнецов И.Д. Рыбопромышленный словарь Псковского водоема. По материалам, собранным участниками Псковской промыслово-научной экспедиции 1912-1913 года. Пг., 1915. 159 с.
- Кузнецов, 1995** — Кузнецов А. Названия вологодских озер. Вологда, 1995. 92 с.
- Кузнецов, 1999** — Кузнецов А.В. Топонимы Помостья // Чагода (историко-краеведческий альманах). Вологда, 1999.
- Кузнецов Б., 2001** — Кузнецов Б.А. Не всяк с умением, всяк с учением. Архангельск, 2001. 92 с.
- Кузнецова, 1985** — Кузнецова О.Д. Актуальные процессы в говорах русского языка. Л., 1985. 181 с.
- Кузьмин, 2007** — Кузьмин Д.В. Восточнофинские типы в топонимии Беломорской Карелии // Финно-угорская топонимия в ареальном аспекте: Материалы научного симпозиума. Петрозаводск, 2007. С. 20-89.
- Кузьмина, Пецкая** — Кузьмина Е.Б., Пецкая Т.А. Названия грибов в псковских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб.: Наука, 2001. С. 279-284.

- Куклин, 1979** — Куклин А. Гласный *ä* в красноуфимском говоре // СФУ. 1979. XV, 3. С. 159-163.
- Куликовский, 1887** — Куликовский Г. И. Олонецкие провинциализмы // Олонецкие губернские ведомости. 1887. № 81. С. 72-726; № 82. С. 734-736.
- Куликовский, 1896** — Куликовский Г.И. Из общинно-артельной жизни Олонецкого края // Олонецкие губернские ведомости. 1896.
- Куликовский** — Куликовский Г.И. Словарь областного олонечского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1898. 151 с.
- Куликовский, 1899** — Куликовский Г.И. Дополнение к Словарю олонечского областного наречия // ЭО. 1899. № 1, 2.
- Куликовский, 2-изд.** — Куликовский Г.И. Словарь областного олонечского наречия в его бытовом и этнографическом применении. 2-е изд. Рукопись.
- Кунгурская град.** — Подюков И.А., Поздеева С.М., Хоробрых С.В., Черных А.В. В каждой деревне чё-то да разное. Из кунгурской семейной традиции (двадцатый век). Пермь: Типография купца Тарасова, 2007. 284 с.
- Куркина, 1973** — Куркина Л.В. К реконструкции этимологических связей основ с дифтонгом на *-й* // Этимология 1971. М., 1973. С. 58-79.
- Куркина, 1973а** — Куркина Л.В. Славянские этимологии // Этимология 1971. М., 1973. С. 87-92.
- Куркина, 1996** — Куркина Л.В. Заметки по этимологии диалектных слов (на материале «Словаря русских говоров Среднего Урала») // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1996. Вып. 6. С. 27-30.
- Куркина, 2002** — Куркина Л.В. Этимология русских диалектизмов // Русская диалектная этимология. Материалы IV Международной научной конференции. 22-24 октября 2002 г. Екатеринбург, 2002. С. 14-17.
- Куруч, 1985** — Саамско-русский словарь / Ред. Р.Д. Куруч. М., 1985. 568 с.
- Кусимова, Бикколова** — Кусимова Т., Бикколова С. Башкирские имена. Уфа: Китап, 2005. 224 с.
- Куторга, 1854** — Куторга С. Заметки о финском элементе С.-Петербургской губернии // Вестник Русского географического общества. СПб., 1854. № 2. С. 1-18.
- Кучин, 1902** — Кучин И.В. Краткий рыболовный словарь Белозерского края // Кучин И.В. Рыболовство на Белоозере, Чарандском и других озерах Белозерского и Кирилловского уездов. СПб., 1902.
- Кучинский** — Кучинский А.В. Тюремная энциклопедия. Палек, 1998. 324 с.
- Кушлина, 1968** — Кушлина Э.Н. Словарь местных слов в русской печати Узбекистана и Таджикистана // Таджикские и узбекские слова в русском языке. Душанбе, 1968.
- КЭСКЯ** — Лыткин В.И., Гуляев Е.С. Краткий этимологический словарь коми языка. Сыктывкар, 1999. 430 с.
- КЭСМЯ** — Раевски Н., Габинский М. Краткий этимологический словарь молдавского языка. Кишинэу, 1978. 680 с.
- Кюльмоя, 2004** — Кюльмоя И.П. О влиянии эстонского языка на горы Западного Причудья // Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. Тарту, 2004. С. 155-159.
- Кюршунова, 2010** — Кюршунова И.А. Словарь некалендарных личных имен, прозвищ и фамильных прозваний Северо-Западной Руси XV-XVII вв. СПб., 2010. 672 с.
- КЭС** — Қазақ тілінің қысқаша этимологиялық сөздігі / Ред. А. Ысқақов, Р. Сыздықова, Ш. Сарыбаев. Алма-Ата, 1966. 240 с.
- КЯОС** — Краткий ярославский областной словарь. Ярославль, 1961. 224 с.
- ЛААО** — Комягина Л.П. Лексический атлас Архангельской области. Архангельск, 1994. 235 с.
- Лабунец, 1994** — Лабунец Н.В. Отражение древнейших тюрко-угорских контактов в топонимии юга Тюменской области // Роль культурного пространства в становлении Российской государственности в Сибири. Тезисы докладов и сообщений межрегиональной научно-практической конференции. Тюмень: Тюмен. ун-т, 1994. С. 99-103.
- Лабунец, 2001** — Лабунец Н.В. Проблема идентификации обско-угорского субстрата в русских говорах Западной Сибири // Реальность этноса. Национальные школы в этнологии, этнографии и культурной антропологии: наука и образование. Материалы докладов Международной научно-практической конференции. СПб.: Изд-во РГПУ, 2001. С. 325-330.
- Лабунец, 2003** — Лабунец Н.В. Словарь народных географических терминов Тюменской области / Под ред. А.К. Матвеева. Тюмень: Изд-во Тюмен. ун-та, 2003. 208 с.
- Лабунец, 2007** — Лабунец Н.В. Русская географическая терминология в ситуации языкового контакта. Тюмень: Изд-во Тюмен. ун-та, 2007. 180 с.
- Лаврентьев, 1973** — Лаврентьев Г.И. Зарождение протез и эпентез в волжском говоре марийского языка // СФУ. 1973. IX, 3. С. 195-200.
- Лазаревский** — Лазаревский Ф. Рыбный лов и рыболовные артели в Санкт-Петербургской губернии // Северный вестник. 1888. № 6. С. 22-40.
- Лаллукка, 1997** — Лаллукка С. Восточно-финские народы России. Анализ этнодемографических процессов. СПб., 1997. 391 с.
- ЛАМО** — Войтенко А.Ф. Лексический атлас Московской области. М., 1991. 59 с. + 160 карт.
- Лапин** — Лапин А.Г. Местные слова и выражения, бытующие в Белозерском крае // Белозерье. Историко-литературный альманах. Вып. 1. Вологда: Русь, 1994. С. 197-235.
- Ларин** — Ларин Б.А. Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса 1618-1619 гг. Л., 1959. 423 с.
- ЛАТРС** — Латышско-русский словарь / Сост. Я.В. Лоя. М., 1946. 250 с.
- Лаучюте** — Лаучюте Ю.А. Словарь балтизмов в русском языке. Л., 1982. 211 с.
- Ленсуу, 1930** — Ленсуу Я.Я. Материалы по говорам воды // Западнофинский сборник. № 16. 1930. С. 201-305.
- Лекарева, 1998** — Лекарева Л.А. К ареальной характеристике лексики водного ландшафта в псковских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1995). СПб., 1998. С. 121-127.
- Лекарева, 2001** — Лекарева Л.А. Топонимы и ландшафтная лексика (на основе названий населенных пунктов Псковской области) // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб., 2001. С. 169-174.

- Лепехин** — Лепёхин И. И. Полное собрание ученых путешествий по России. Т. 4. Продолжение записок путешествия академика Лепёхина. СПб., 1822.
- Ленсуу, 1930** — Ленсуу Я.Я. Материалы по говорам воды // Западнофинский сборник. 1930. № 16. С. 201-305.
- Лесков, 1892** — Лесков Н.Ф. О влиянии корельского языка на русский в пределах Олонецкой губернии // Живая старина. 1892. № 4. С. 97-103.
- Лисенко, 1961** — Лисенко П.С. Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961. 72 с.
- Лисенкова, 1964** — Лисенкова Д.Т. Русский старожильческий говор с. Трусово Усть-Цилемского района Коми АССР: АДК филол. наук. М., 1964.
- Лисенкова, 1965** — Лисенкова Д.Т. Русский старожильческий говор села Трусово Усть-Цилемского района Коми АССР. М., 1965.
- Литке, 1828** — Литке Ф.П. Четырехкратное путешествие в Северный Ледовитый океан на военном бриге «Новая Земля» 1821-1824 годах. М.-Л., 1948 (первое издание 1828 г.).
- ЛИТРС** — Либерис А. Литовско-русский словарь. Вильнюс: Мокслас, 1988. 925 с.
- Лихачев** — Лихачев Д.С. Воспоминания. 2-е изд. СПб., 1999. 668 с.
- Логинов, 1986** — Логинов К.К. Трудовые обычаи, обряды, запреты и приметы русских Заонежья // Этнокультурные процессы в Карелии. Петрозаводск, 1986.
- Логинов, 1993** — Логинов К.К. Материальная культура и производственно-бытовая магия русских Заонежья. СПб., Наука, 1993. 150 с.
- Логинов, 1994** — Логинов К.К. О «трудовых праздниках» в Заонежье // Кижский вестник. Заонежье. Петрозаводск, 1994. № 4. С. 48-69.
- Логинов, 1999** — Логинов К.К. Еще раз о «вепском» прошлом Водлозерья // Вепсы: история, культура и межэтнические контакты. Петрозаводск, 1999. С. 104-111.
- Логинов, 2001** — Логинов К.К. Этнографическая история восточного Обонежья и «этнографического» Заонежья // Очерки исторической географии. Северо-Запад России. Славяне и финны. СПб.: Изд-во СПб. университета, 2001. С. 360-369.
- Лопарев** — Лопарев В Северном крае. СПб., 1894.
- Лотте, 1982** — Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов. М., 1982. 147 с.
- Луканин, 1856** — Луканин А. Сборник простонародных слов, употребляемых в Пермском, Кунгурском, Осинском, Оханском, Соликамском и Чердынском уездах Пермской губернии. 1856. 545 с. Рукопись СРНГ.
- Лукина, 1990** — Мифы, предания, сказки хантов и манси / Сост., пред. и прим. Н.В. Лукиной. М., 1990. 568 с.
- Лукоянов, 1973** — Лукоянов Г.В. Маризмы в говорах верхового диалекта чувашского языка // Диалекты и топонимия Поволжья. (Материалы и сообщения). Чебоксары, 1973. Вып. 2. С. 101-116.
- Лукоянов, 1974** — Лукоянов Г.В. Марийские заимствования в чувашском языке. Чебоксары, 1974. 120 с.
- Лукьянченко, 1971** — Лукьянченко Т.В. Материальная культура саамов Кольского полуострова конца XIX–XX в. М., 1971. 166 с.
- Лутовинова, 1970** — Лутовинова И.С. О названиях кушаний в печорских говорах // Севернорусские говоры / Отв. ред. Н.А. Мещерский. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1970. Вып. 1. С. 118-127.
- Лутовинова, 1975** — Лутовинова И.С. Лингвогеографические данные и вопрос об отношении псковских названий кушаний к севернорусским // Севернорусские говоры. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1975. Вып. 2. С. 66-73.
- Лутовинова, 1995** — Лутовинова И.С. Яблоко в говорах // Севернорусские говоры. СПб.: СПбГУ, 1995. Вып. 6. С. 49-55.
- Лутовинова, 1997** — Лутовинова И.С. Слово о пище русских. СПб.: Изд-во СПб университета, 1997. 304 с.
- Лутовинова, Меркулов, 1984** — Лутовинова И.С., Меркулов Н.Ю. О лексических связях западных среднерусских говоров с севернорусскими (на материале названий кушаний) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 4 / Отв. ред. А.С. Герд, В.В. Колесов. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1984. С. 165-174.
- Лушников, 1990** — Лушников А.В. Стратификация ирано-уральских языковых контактов: АДК филол. наук. М., 1990. 23 с.
- Лысова, 2002** — Лысова Е.В. К вопросу об этимологизации «неясных» слов // Финно-угорское наследие в русском языке: Сб. науч. тр. Вып. 2. Екатеринбург, 2002. С. 28-35.
- Лыткин, 1955** — Лыткин В.И. Диалектологическая хрестоматия по пермским языкам. М., 1955. 128 с.
- Лыткин, 1956** — Лыткин В.И. Вепско-карельские заимствования в коми-зырянских диалектах // Сб., посвященный академику В.В. Виноградову. М., 1956. С. 173-189.
- Лыткин, 1957** — Лыткин В.И. Историческая грамматика коми языка. Введение. Фонетика. Сыктывкар, 1957. 138 с.
- Лыткин, 1961** — Лыткин В.И. Коми-язвинский диалект. М., 1961. 228 с.
- Лыткин, 1961а** — Лыткин В.И. Карельско-вепские заимствования в языке коми // Всесоюзное совещание по вопросам финно-угорской филологии. Петрозаводск, 1961.
- Лыткин, 1963** — Лыткин В.И. К вопросу о прибалтийско-финских заимствованиях в коми-зырянских диалектах // Прибалтийско-финское языкознание. Труды Карельского филиала АН СССР. М.; Л., 1963. Вып. XXXIX. С. 3-11.
- Лыткин, 1968** — Лыткин В.И. К вопросу о звонких согласных в начале слова в финно-угорских языках // СФУ. 1968. IV, 1. С. 19-23.
- Лыткин, 1969** — Лыткин В.И. Об огласовках s-овых словообразовательных суффиксов существительных в пермских языках // СФУ. 1969. V, 1. С. 115-126.
- Майнов** — Майнов В.Н. Поездка в Обонежье и Корелу. СПб., 1877. 318 с.

- Макаров, 1965** — Макаров Г.Н. К проблеме прибалтийско-финских и коми-зырянских языковых контактов // Всесоюзная конференция по финно-угроведению. Тезисы докладов и сообщений. Сыктывкар, 1965. С. 76-77.
- Макаров, 1966** — Макаров Г.Н. Лексическая омонимия в карельском языке // СФУ. 1966. II, 2. С. 99-101.
- Макаров, 1967** — Макаров Г.Н. К вопросу о прибалтийско-финских и коми-зырянских языковых контактах // СФУ. 1967. III, 2. С. 85-89.
- Макаров, 1997** — Макаров Н.А. Колонизация северных окраин Древней Руси в XI-XIII веках. М., 1997. 368 с.
- Максимов, 1858** — Максимов С.В. Белое море и его побережья // Морский сб. 1858. Т. XXXV. № 5, отд. III, ч. неоф. С. 47-81; № 6, отд. III, ч. неоф. С. 249-291; Т. XXXVI. № 7, отд. III, ч. неоф. С. 1-54; № 8, отд. III, ч. неоф. С. 175-219; Т. XXXVII. № 9, отд. III, ч. неоф. С. 1-47; № 10, отд. III, ч. неоф. С. 227-272.
- Максимов, 1890** — Максимов С.В. Год на Севере. М., 1890. 698 с.
- Максимов, 1919** — Максимов А.Н. Какие народы живут в России: Справочное издание. М.: Кооп. изд-во, 1919. 126 с.
- Максимов, КСРНГ** — Максимов В.И. Материалы по псковским говорам в КСРНГ.
- Максимович, 2006** — Максимович К.А. Происхождение этнонима Русь в свете исторической лингвистики и древнейших письменных источников // Юбилейный сборник в честь 60-летия профессора Игоря Сергеевича Чичурова. М.: Изд-во ПСТГУ, 2006. 408 с.
- Максютова, 1967** — Максютова Н.Х. Общие корни в лексике башкирского и удмуртского языков // Вопросы финно-угорского языкознания. Ижевск, 1967. Вып. IV. С. 149-153.
- Малеча, 1976** — Малеча Н.М. Словарь русских народных говоров по среднему и нижнему течению р. Яик. Уральск, 1976 (Рукопись СРНГ).
- Малеча** — Малеча Н.М. Словарь говоров уральских (яицких) казаков. Оренбург: Оренбургское книжное изд-во, 2002-2003. Тт. 1-4.
- Малов, 1941** — Малов Е.С. К истории казахского языка // Изв. АН СССР. ОлиЯ. 1941. № 3. С. 97-101.
- Мальшев, 2014** — Мальшев А.А. Первая отечественная научно-популярная статья о самоедах (1732 г.) // Вопросы уралистики. Научный альманах. СПб., 2014. С. 702-722.
- Мамонтова, 1977** — Мамонтова Н.Н. О вепском субстрате в топонимии Заонежья // Проблемы изучения музыкального фольклора русских и финно-угорских народов Карелии и земель Северо-Запада. Тезисы докладов конференции. Петрозаводск, 10-13 апреля. М., 1977. С. 37.
- Мамонтова, 1982** — Мамонтова Н.Н. Структурно-семантические типы микропонимии ливвиковского ареала Карельской АССР. (Олонецкий район). Петрозаводск, 1982. 213 с.
- МАНРС** — Баландин А.Н., Вахрушева М.П. Мансийско-русский словарь. Л., 1958. 226 с.
- Маньшина, 2008** — Маньшина О.В. Славянская и прибалтийско-финская лексика в русских говорах Прионежья // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 2. С. 104-114.
- Марецкая, 1953** — Марецкая А.Ф. Говоры Старорусского района Новгородской области: Дисс. канд. филол. наук. Л., 1953.
- Марийцы, 2005** — Марийцы. Историко-этнографические очерки / Отв. ред. Н.С. Попов. Йошкар-Ола, 2005. 336 с.
- Марков, 1901** — Марков А. Беломорские былины, записанные А. Марковым, с предисловием проф. В.Ф. Миллера. М., 1901. 617 с.
- Марков, 1920-1964** — Марков Д.А. Ветлужские слова. КСРНГ, 1920—1964.
- Марков, 1929** — Марков Д.А. Крестьянские полевые ворота // Краеведение. 1929. Т. VI. № 5. С. 293-296.
- Мартьянов, 1981** — Мартьянов В.В. Балто-славяно-иранские языковые отношения и глоттогенез славян // Балто-славянские исследования. 1980. М., 1981.
- Мартьянова, 2001** — Мартьянова В.Н. Удмуртские этнографизмы, обозначающие пищу, в русских говорах Удмуртии // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб.: Наука, 2001. С. 234-237.
- Мартьянова, 2004** — Мартьянова В.Н. Слово в русских говорах Удмуртии. Учебное пособие по спецкурсу «Лингвокраеведение Прикамья». Ижевск, 2004. 88 с.
- Маслова, 1937** — Маслова Г.С. Kegrin räivä у карел Калининской области // СЭ. 1937. № 4.
- Маслова, 1956** — Маслова Г.С. Народная одежда русских, украинцев и белорусов в XIX — начале XX века // Восточнославянский этнографический сборник. М., 1956.
- Мастепанов** — Мастепанов С.Д. Словарь говора казачьего населения станицы Отрадной Краснодарского края / Отв. ред. В.М. Пелих. Армавир-Отрадная, 2013. 192 с.
- Матвеев, 1959** — Матвеев А.К. Финно-угорские заимствования в русских говорах Северного Урала // Учен. зап. Урал. гос. ун-та. Вып. 32. Свердловск, 1959. 123 с.
- Матвеев, 1962** — Матвеев А.К. Новые данные о финно-угорских заимствованиях в русских говорах Урала и Западной Сибири // Вопросы финно-угорского языкознания: к 70-летию со дня рождения чл.-кор. АН СССР Д. В. Бубриха. М.; Л., 1962. С. 127-142.
- Матвеев, 1963** — Матвеев А.К. О некоторых севернорусских топонимических типах // Лингвистический сборник. Свердловск, 1963. Вып. 1. С. 71-83.
- Матвеев, 1964** — Матвеев А.К. Заимствования из пермских языков в русских говорах Северного и Среднего Урала // Acta linguistica. Budapest, 1964. Т. 14. F. 3-4. С. 285-315.
- Матвеев, 1968** — Матвеев А.К. Пермские элементы в субстратной топонимике Русского Севера // СФУ. 1968. IV, 1. С. 27-37.
- Матвеев, 1968а** — Матвеев А.К. Об отражении одного финско-русского фонетического соответствия в субстратной топонимике Русского Севера // СФУ. 1968. IV, 2. С. 121-126.
- Матвеев, 1969** — Матвеев А.К. Топонимические этимологии I. (Географические термины, имеющие соответствия в прибалтийско-финских и саамском языках, субстратной топонимике Русского Севера) // СФУ. 1969. V, 1. С. 299-304.

Матвеев, 1970 — Матвеев А.К. Некоторые проблемы изучения уральских элементов в лексике севернорусских говоров // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 190-193.

Матвеев, ВТО, 1970 — Матвеев А.К. Термины земледелия и животноводства в субстратных прибалтийско-финских топонимах на территории Севера Европейской части СССР // Вопросы топониматики. Вып. 4. Свердловск, 1970. С. 89-92.

Матвеев, 1972 — Матвеев А.К. Некоторые вопросы адаптации ударных гласных в финно-угорских субстратных топонимах Русского Севера // СФУ. 1972. VIII, 1.

Матвеев, 1973 — Матвеев А.К. Этимологизация субстратных топонимов и апеллятивные заимствования // Этимология 1971. М., 1973. С. 332-355.

Матвеев, 1973а — Матвеев А.К. Топонимические этимологии. IV (Коррелятивные топонимы с интервокальными консонантными группами *хч* и *ки* в субстратной топонимике русского Севера) // СФУ. 1973. IX, 1. С. 25-28.

Матвеев, 1976 — Матвеев А.К. Этимологизация субстратных топонимов и моделирование компонентов топонимических систем // ВЯ. 1976. № 3. С. 58-73.

Матвеев, 1977 — Матвеев А.К. Топонимические этимологии. X // СФУ. 1977. N 3. С. 165-126.

Матвеев, 1987 — Матвеев А.К. Топонимические древности // Формирование и развитие топонимии. Свердловск, 1987. С. 4-28.

Матвеев, 1989 — Матвеев А.К. Субстратная микротопонимия как объект комплексного регионального обследования // ВЯ. 1989. № 1. С. 77-85.

Матвеев, 1993 — Матвеев А.К. Субстрат и заимствование в топонимии // ВЯ. 1993. № 3. С. 86-95.

Матвеев, 1995 — Матвеев А.К. Апеллятивные заимствования и стратификация субстратных топонимов // ВЯ. 1995. № 2. С. 29-42.

Матвеев, 1996 — Матвеев А.К. Новые данные о ненецких заимствованиях в севернорусских говорах // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1996. Вып. 6. С. 72-79.

Матвеев, 1997 — Матвеев А.К. К проблеме расселения летописной мери // Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки. Вып. 1. 1997. № 7. С. 5-17.

Матвеев, 2001 — Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2001. Ч. I. 346 с.

Матвеев, 2003 — Матвеев А.К. К этимологии субстратных топонимов с основами *тамб* и *там* // ВЯ. 2003. № 1. С. 92-98.

Матвеев, 2004 — Матвеев А.К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2004. Ч. II. 369 с.

Матвеев, 2007 — Матвеев А.К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2007. Ч. III. 300 с.

Матвеев, 2015 — Матвеев А.К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2015. Ч. IV. 313 с.

Маштаков, 1931 — Маштаков П.Л. Материалы для областного водного словаря. Л.: Гос. гидрол. ин-т, 1931. 117 с.

Мейе, 1951 — Мейе А. Общеславянский язык. М., 1951. 491 с.

Мелетиев — Мелетиев В.И. В веже: Из жизни лопарей // Изв. Арханг. О-ва изучения Русского севера. 1910. № 4. С. 13-15.

Мелиоранский, 1905 — Мелиоранский Л.М. Заимствованные восточные слова в русской письменности домонгольского времени // ИОРЯС. 1905. Т. 10. Вып. 4.

Мельниченко, 1961 — Мельниченко Г.Г. Краткий ярославский областной словарь. Ярославль, 1961. 223 с.

Мензбир, 1895 — Мензбир М.А. Птицы России. М., 1893-1895. Тт. 1-2.

Меркулова, 1960 — Меркулова В.А. К этимологии слова *тихта* // Этимологические исследования по русскому языку. Вып. 1. М., 1960. С. 46-51.

Меркулова, 1961 — Меркулова В.А. К этимологии слова *тихта* // Этимологические исследования по русскому языку. Вып. 3. М., 1961. С. 18-19.

Меркулова, 1967 — Меркулова В.А. Очерки по русской народной номенклатуре растений. М., 1967. 259 с.

Меркулова, 1996 — Меркулова В.А. Диалектная лексика и этимология // Этимологические исследования. Екатеринбург, 1996. Вып. 6. С. 18-30.

Меркурьев, 1979 — Меркурьев И.С. Живая речь кольских поморов. Мурманск, 1979. 184 с.

Меркурьев, 1997 — Меркурьев И.С. Сказки поморов Мурманской области. СПб., 1997. 156 с.

Меркушева, 2003 — Меркушева Т.Н. Лексика флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка: АДК филол. наук. Ижевск, 2003. 21 с.

Меркушева, 2004 — Меркушева Т.Н. Лексика флоры и фауны южного наречия коми-пермяцкого языка (структурно-словообразовательный анализ) // Вопросы коми диалектологии. Сыктывкар, 2004. С. 67-75.

Меч, 1887 — Меч С. Финляндия. М.: Типо-литогр. И. Н. Кушнерова и Компании, 1887. 115 с.

Мещерский, 1960 — Мещерский Н.А. Русско-карельские словарные записи XVII — начала XVIII в. // Тр. КФАН СССР. Петрозаводск, 1960. Вып. XXIII.

Мещерский, 1963 — Мещерский Н.А. К изучению русских народных говоров на территории Карельской АССР // Учен. зап. Карельского пед. института. Петрозаводск, 1963. Т. 13. С. 11-130.

Мещерский, 1976 — Мещерский Н.А. К вопросу о взаимодействии языков на уровне синтаксиса. Вопросы грамматического строя и словообразования в русских народных говорах. Петрозаводск, 1976. С. 86-91.

Мещерский, 1989 — Мещерский Н.А. Происхождение некоторых распространенных этнических апеллятивов в русской разговорной речи // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 5 / Отв. ред. А.С. Герд. Л.: Изд-во ЛГУ, 1989. С. 143-146.

Мжельская, 1959 — Мжельская О.С. Третья словарная экспедиция кафедры русского языка Ленинградского университета // Вестник Ленингр. гос. ун-та. 1959. № 20. С. 148-151.

Микиртуани, 1958 — Микиртуани А.Я. Азербайджанские элементы в лексике русских говоров на территории Азербайджанской ССР // Учен. зап. Владимирского пед. ин-та. 1958. Вып. 4. С. 123-134.

Минкин, 1976 — Минкин Л.А. Топонимы Мурмана. Мурманск, 1976. 206 с.

- Минорский, 1891** — Минорский П. Коштутское наречение. (Влияние карельского языка на русский) // Олонецкие губернские ведомости, 1891. № 97, 98.
- Миронова** — Миронова Н.Н. Йоканьга. Мурманск, 2009. 39 с.
- Миртов, 1929** — Миртов А.В. Донской словарь. Материалы к изучению лексики донских казаков. Ростов н/Д., 1929. 415 с.
- Миртов, 1941** — Миртов А.В. Лексические заимствования в современном русском языке из национальных языков Средней Азии. Ташкент; Самарканд, 1941. 76 с.
- Михайлова, 1986** — Михайлова Л.П. Географическая лексика в русских говорах Карелии (названия болот) // Севернорусские говоры в иноязычном окружении. Сыктывкар: Пермский ун-т, 1986. С. 76-88.
- Михайлова, 1989** — Михайлова Л.П. Местная лексика в документах Олонецкой приказной избы // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 5 / Отв. ред. А.С. Герд. Л.: Изд-во ЛГУ, 1989. С. 94-102.
- Михайлова, 1993** — Михайлова Л.П. Фараоны, девятые люди и другие жители Карелии // Родные сердцу имена (Ономастика Карелии). Петрозаводск: Карельский научный центр, 1993. С. 69-76.
- Михайлова, 1994** — Михайлова Л.П. Отбор лексики с мертвыми префиксами ко-, ша, ща-, че, для Лексического атласа русских народных говоров и полевая проверка // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования). 1992. СПб., 1994. С. 130-135.
- Михайлова, 1995** — Михайлова Л.П. Ландшафтная топонимия Карельского Поморья // Ономастика Карелии. Проблемы взаимодействия различных ономастических систем. Петрозаводск, 1995. С. 28-37.
- Михайлова, 1995а** — Михайлова Л.П. Бытовая лексика в историко-географическом аспекте (слова с корнем * ver) // Севернорусские говоры. Вып. 6. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1995. С. 36-43.
- Михайлова, 1997** — Михайлова Л.П. Словарь говора села Суйсарь // Село Суйсарь: история, быт, культура. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 1997. С. 272-294.
- Михайлова, 1999** — Михайлова Л.П. Внутрорегиональные лексические различия русских говоров Карелии // Севернорусские говоры. Вып. 7. СПб., 1999. С. 11-22.
- Михайлова, 2004** — Михайлова Л.П. К вопросу о начальном *кя-* в лексике севернорусских говоров // Севернорусские говоры. Вып. 8. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2004. С. 6-22.
- Михайлова, 2004а** — Михайлова Л.П. Переход фонетических вариантов в самостоятельные слова // Проблемы диалектной лексикологии и лексикографии. К 80-летию Федора Павловича Сороколетова. СПб., 2004. С. 197-205.
- Михайлова, 2007** — Михайлова Л.П. Документы Кижского восстания 1769–1771 гг. как историко-лексикологический источник // Единым письмен употреблением памяти подкрепляется вечность. Сборник научных трудов памяти З.М. Петровой (к 85-летию со дня рождения) / Отв. ред. И.А. Мальшева. СПб.: Наука, 2007. 381 с.
- Михайлова, 2008** — Михайлова Л.П. Особенности префиксальной системы русских говоров, обусловленные прибалтийско-финским влиянием // Севернорусские говоры. Вып. 9. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2008. С. 55-69.
- Михайлова, 2013** — Михайлова Л.П. Словарь экстенциальных лексических единиц в русских говорах. Петрозаводск; М.: Изд-во КГПА, 2013. 350 с.
- Михайлова, Рутт** — Михайлова Л.П., Рутт Т.Е. Некоторые вопросы диалектной лексикографии (слова с начальными элементами *ша-, ше, шо-*) // В.И. Даль и региональная лексикология и лексикография. Ярославль, 2001. С. 84-86.
- Михеева, 1970** — Михеева М.С. Названия некоторых явлений природы в печорских говорах // Севернорусские говоры. Вып. 1 / Ред. Н.А. Мещерский. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1970. С. 95-107.
- Михеева, 1960** — Михеева М.С. Русский старожильческий говор села Серегова Железнодорожного района Коми АССР: АДК филол. наук. М., 1960. 16 с.
- Мищенко, 2002** — Мищенко О.В. Исконная и заимствованная лексика с семантикой 'лес на болоте' в говорах Русского Севера (семантический аспект) // Финно-угорское наследие в русском языке. Вып. 2. 2002. С. 3-28.
- МКРСБ** — Мокшанско-русский словарь / Под ред. Д.В. Бубриха. М., 1949. 359 с.
- МКРСС** — Мокшанско-русский словарь / Под ред. Б.А. Серебrenникова, А.П. Феоктистова, Е.Н. Полякова М., 1998. 920 с.
- Младенов, 1929** — Младенов Ст. Славянски успоредици към нькои мними фински думи въ германскитъ езици // Slavia. Ročník, 1929. VII. Sešit 4.
- Моисеев, 1956** — Моисеев Б.А. Изменение словарного состава говора в связи с переселением его носителей. (Лексика со значением предметов и явлений, относящихся к природе) // Смоленский педагогический институт. Научная конференция профессорско-преподавательского состава по итогам научно-исследовательской работы. Тезисы докладов. Смоленск, 1956. С. 91-92.
- Моисеев, 1962** — Моисеев Б.А. Казахские термины животноводства в оренбургских говорах // Учен. зап. Оренбург. пед. ин-та. 1962. Вып. 15. С. 133-142.
- Моисеев, 2010** — Моисеев Б.А. Оренбургский областной словарь. Оренбург: Изд-во ОГПУ, 2010. 192 с.
- Моисеенко, 2002** — Моисеенко М.Ф. Словарь русских говоров Волжско-Свияжского междуречья. Казань, 2002. 158 с.
- Мокшенко, 1969** — Мокшенко В.М. Ареальный анализ местной географической терминологии и его интерпретация // Славянское языкознание. 1969. Вып. 5.
- Мокшенко, 1970** — Мокшенко В.М. Лингвогеографическое описание и семантика диалектного слова. (На материале местной географической терминологии) // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 178-182.
- МОЛДР** — Молдавско-русский словарь. М., 1961. 779 с.
- Моора, 1958** — Моора Х.А. О древней территории расселения балтийских племен // Советская археология. 1958. № 2. С. 9-33.
- Мораховская, 1985** — Мораховская О.Н. К вопросу о семантических диалектных различиях // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1982. М.: Наука, 1985. С. 109-118.

- Мордва, 1995** — Мордва: историко-культурные очерки. Саранск, 1995. 689 с.
- Мордва, 2004** — Мордва. Очерки по истории, этнографии и культуре мордовского народа. Саранск, 2004. 992 с.
- МОРДНК** — Мордовский народный костюм / Сост. Т.П. Прокина, М.И. Сурина. Саранск: Мордовское книжное изд-во, 1990. 384 с.
- Морохин, 1994** — Морохин Н.В. О растительном культе мари Нижегородской области // Финно-угроведение. 1994. № 2. С. 90-97.
- Морохин, 1997** — Морохин Н.В. Нижегородский топонимический словарь. Нижний Новгород, 1997. 215 с.
- Морохин, 2002** — Морохин Н.В. К вопросу о растительном культе мари Нижегородской области // Народное творчество и профессиональное искусство марицев. Йошкар-Ола, 2002. С. 27-33.
- Мосин, 1973** — Мосин М. Мордовские и эстонские этимологии // СФУ. 1973. IX, 1. С. 29-31.
- Мошин, 2007** — Мошин А.И. Очарование Заонежьем. Исторические заметки о Заонежье. Петрозаводск, 2007. 275 с.
- МРС** — Васильев В.М., Учаев З.В. Марийско-русский словарь. Йошкар-Ола, 2003. 296 с.
- МСВОГ** — Местные слова и выражения Олонецкой губернии // Олонецкие губернские ведомости. 1846. № 6.
- МСРСГП** — Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики / Под ред. М.Ф. Семенов. Рига, 1963. 362 с.
- МСФУСЗ** — Материалы для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера. Вып. 1 (А-И) / Под ред. А.К. Матвеева. Екатеринбург, 2004. 142 с.
- Мудров, 1821** — Мудров А. Словарь сольвычегодских провинциальных и простонародных слов, в городе и отчасти в округе употребляемых. КСРНГ, 1821.
- Муллонен, 1988** — Муллонен И.И. Гидронимия бассейна реки Ояти. Петрозаводск, 1988. 161 с.
- Муллонен, 1994** — Муллонен И.И. Очерки вепской топонимики. СПб., 1994. 154 с.
- Муллонен, 1995** — Муллонен И.И. Заметки о топонимии Водлозерья // Природное и культурное наследие Водлозерского национального парка. Петрозаводск, 1995.
- Муллонен, 1996** — Муллонен И.И. Субстратные элементы в лексике вепского языка // Русская диалектная этимология. Тезисы докладов Второго научного совещания. Екатеринбург, 1996. С. 34-35.
- Муллонен, 2000** — Муллонен И.И. Вырозеро // Кижский вестник. 2000. № 5. С. 157-165.
- Муллонен, 2001** — Муллонен И.И. Название Онежского озера в контексте субстратной топонимии Обонежья // Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки. Вып. 4. Екатеринбург, 2001. С. 122-128.
- Муллонен, 2001а** — Муллонен И.И. История Сегозерья в географических названиях // Деревня Юккогуба и ее округа. Петрозаводск: Изд-во Петрозаводского гос. университета, 2001. С. 12-35.
- Муллонен, 2002** — Муллонен И.И. Топонимия Посвирья. Проблемы этноязыкового контактирования. Петрозаводск, 2002. 353 с.
- Муллонен, 2002а** — Муллонен И.И. Дороги старой Толвуи в топонимии // Кижский вестник. 2002. № 7. С. 104-111.
- Муллонен, 2005** — Муллонен И.И. Об одной диалектной границе в Заонежье // Кижский вестник. 2005. № 10. С. 207-215.
- Муллонен, 2007** — Муллонен И.И. Топонимический атлас Карелии: проблемы и перспективы // Финно-угорская топонимия в ареальном аспекте: Материалы научного симпозиума. Петрозаводск, 2007. С. 7-19.
- Муллонен, 2008** — Муллонен И.И. Топонимия Заонежья. Словарь с историко-культурными комментариями. Петрозаводск, 2008. 242 с.
- Муллонен, Кузьмин** — Муллонен И.И., Кузьмин Д.В. Границы топонимных ареалов Карелии. Материалы атласа // Границы и контактные зоны в истории и культуре Карелии и сопредельных регионов. Гуманитарные исследования. Петрозаводск, 2008. Вып. 1. С. 217-256.
- Мурзаев, 1984** — Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов. М., 1984. 653 с.
- Мусанов, 2007** — Мусанов А.Г. Субстратная топонимия прибалтийско-финского происхождения на территории Республики Коми // Финно-угорская топонимия в ареальном аспекте. Материалы научного симпозиума. Петрозаводск, 2007. С. 99-110.
- Мусатаева, Шеляховская** — Мусатаева М.Ш., Шеляховская Л.А. Словообразовательный словарь тематических групп тюркизмов в русском языке. Алма-Ата, 1991-1992. Ч. I-II.
- Муст, 1954** — Муст М.Я. Отражение русско-эстонских контактов в лексике южноэстонских диалектов: АДК филол. наук. Таллин, 1954. 26 с.
- Мызников, 1995** — Мызников С.А. Ареальная дистрибуция лексики сенокосения в русских говорах Обонежья и Приладожья // Псковские говоры и их носители (лингвоэтнографический аспект). Псков, 1995. С. 22-28.
- Мызников, 1996** — Мызников С.А. Наименования щавеля в говорах Обонежья // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1994). СПб., 1996. С. 53-57.
- Мызников, 1997** — Мызников С.А. О некоторых наименованиях растений в новгородских говорах // Среднерусские говоры и проблемы лингвистической географии. Тверь, 1997. С. 9-15.
- Мызников, 1998** — Мызников С.А. Лексика прибалтийско-финского происхождения в севернорусских говорах (лингвогеографический аспект) // XII Международный съезд славистов. Доклады российской делегации. М., 1998. С. 430-442.
- Мызников, 2000** — Мызников С.А. Ареальные аспекты изучения лексики прибалтийско-финского происхождения в Обонежье и макроструктуре русских говоров // Лексический атлас русских народных говоров. Материалы и исследования. 1996. СПб., 2000. С. 41-47.
- Мызников, 2003** — Мызников С.А. Русские говоры Обонежья: ареально-этимологическое исследование лексики прибалтийско-финского происхождения. СПб., 2003. 540 с.
- Мызников, 2004** — Мызников С.А. Лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада: этимологический и лингвогеографический анализ. СПб., 2004. 492 с.

- Мызников, 2005** — Мызников С.А. Русские говоры Среднего Поволжья: Чувашская республика, Республика Марий Эл. СПб., 2005. 636 с.
- Мызников, 2006** — Мызников С.А. Проблема научной достоверности в диалектной лексикографии // Ad fontes verborum. Исследования по этимологии и исторической семантике. К 70-летию Жанны Жановны Варбот. М.: Индрик, 2006. С. 256-264.
- Мызников, 2007** — Мызников С.А. Атлас субстратной и заимствованной лексики русских говоров Северо-Запада. СПб.: Наука, 2007. 394 с.
- Мызников, 2010** — Русские говоры Оренбуржья в полиэтническом окружении // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2010. № 1 (58). С. 187-195.
- Мызников, 2013** — Мызников С.А. О грамматических аспектах прибалтийско-финского и севернорусского языкового взаимодействия: каузативные глаголы // Исследования по славянской диалектологии. Грамматика славянских диалектов. Механизмы эволюции. Утраты и инновации. Историко-типологические явления. М., 2013. С. 338-348.
- Мызников, 2015** — Мызников С.А. Севернорусская лексика в восточнославянском контексте // Севернорусские говоры. Вып. 14. СПб., 2015. С. 21-36.
- Мызников, 2017** — Мызников С.А. Каузативные глаголы в севернорусских говорах: проблемы лексико-графического описания // Слово и словарь = Vocabulum et vocabularium: сб. материалов Междунар. науч. конф. «Современные проблемы лексикографии» (Минск, 23-24 ноября 2017 г.). Вып. 15. Минск: Четыре четверти, 2017. С. 448-451.
- Мышкин, 1977** — Мышкин З.Ф. Лексические заимствования из чувашского языка в русском тексте // Русский язык в Среднем Поволжье. Сб. статей. Чебоксары, 1977. Вып. 2. С. 11-23.
- Мюллер, 1948** — Карелия в XVII веке. Сборник документов / Сост. Р.Б. Мюллер, под ред. А.И. Андреева. Петрозаводск, 1948.
- Мюркхейн, 1968** — Мюркхейн В. Влияние эстонского языка на развитие видовых отношений в русском говоре с. Мехикоорма Эстонской ССР // СФУ. 1968. IV, 3. С. 175-181.
- Мюркхейн, 1968а** — Мюркхейн В. «Детки дети...» // СФУ. 1968. IV, 4. С. 239-242.
- Мюркхейн, 1973** — Мюркхейн В. Эстонские лексические заимствования в одном из русских говоров Эстонской ССР // СФУ. 1973. IX, 1. С. 1-9.
- Набокова, 2000** — Набокова О.А. К проблеме бытования прялки на территории Карелии в конце XIX — начале XX века // Кижский вестник. 2000. № 5. С. 54-71.
- Народы Поволжья и Приуралья** — Народы Поволжья и Приуралья. Коми-зыряне, Коми-пермяки. Марийцы. Мордва. Удмурты. М., 2000. 579 с.
- Назаров, 1984** — Назаров О.Н. Словарь туркменских слов, встречающихся в русском тексте // Туркменские слова в русском тексте. Ашхабад, 1984.
- НГАРС** — Костеркина Н.Т., Момде А.Ч., Жданова Т.Ю. Словарь нганасанско-русский и русско-нганасанский. СПб., 2001. 415 с.
- Невская, 1977** — Невская Л.Г. Балтийская географическая терминология. М., 1977. 227 с.
- Немченко, 1968** — Немченко В.Н. Диалектная лексика русских старожильческих говоров Литвы, общая с лексикой литовского языка. (К вопросу о корневых диалектизмах) // Уч. зап. Латвийского гос. университета им. П. Стучки. 1968. Т. 92. С. 36-72.
- Непокупный, 1964** — Непокупный А.П. Ареальные аспекты балто-славянских языковых отношений. Киев: Наукова думка, 1964. 168 с.
- Непокупный, 1969** — Непокупный А.П. До балто-східнослов'янських мовно-етнографічних та етнічних взаємин. (Три етюди з географії балтізмів) // Мовознавство. 1969. № 3. С. 16-28.
- Непокупный, 1976** — Непокупный А.П. Балто-севернославянские языковые связи. Киев, 1976. 227 с.
- Непокупный, 1989** — Непокупный А.П., Быховец Н.Н., Буниятова И.Р. и др. Общая лексика германских и балто-славянских языков / Отв. ред. А.П. Непокупный. Киев: Наукова думка, 1989. 360 с.
- Неуструев, 1914** — Неуструев С.П. Словарь волжских судовых терминов. Нижний Новгород, 1914. 320 с.
- Нефедов, 1939** — Нефедов Г.Ф. Севернорусские говоры как материал для истории // Уч. зап. Ленингр. ун-та. 1939. № 33. Сер. Филолог. наук. Вып. 2. С. 250-259.
- Николаев, 1994** — Николаев С. «Религиозные верования мордвы» У. Харва-Холмберга как источник изучения семейно-родственных отношений у мордвы XIX — начала XX в. // Финно-угроведение. 1994. № 2. С. 108-113.
- Николаева, 1998** — Николаева Е.С. Прибалтийско-финские заимствования в русских говорах по реке Устье // Ономастика и диалектная лексика II. Екатеринбург, 1998. С. 120-128.
- Никонов** — Никонов В.А. Краткий топонимический словарь. М.: Мысль, 1966. 512 с.
- Никонов, 1823** — Никонов В. Словарик местных слов Архангельской и Олонецкой губерний. КСРНГ, 1823.
- Новичкова** — Новичкова Т.А. Русский демонологический словарь. СПб.: Петербургский писатель, 1995. 640 с.
- Норманская, Дыбо** — Норманская Ю.В., Дыбо А.В. Лексика природного окружения в уральских языках. М.: Тезаурус, 2010. 364 с.
- НОС** — Новгородский областной словарь / Отв. ред. В.П. Строгова. Новгород, 1992-1995. Вып. 1-12.
- НОС 2** — Новгородский областной словарь. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Наука, 2005. 1435 с.
- Носович, 1870** — Носович И.И. Словарь белорусского наречия. СПб., 1870. 756 с.
- Оборин, 1974** — Оборин В.А. Возникновение и ранняя история г. Чердыни (XV—XVII вв.) // Из прошлого Чердынского края. Пермь: Пермское книжное изд-во, 1974. С. 11-15.
- Обручев, 1956** — Обручев В.А. Основы геологии. М.: АН СССР, 1956. 360 с.
- ОВР** — Зайцева М.И., Муллонен М.И. Образцы вепсской речи. Л.: Наука, 1969. 295 с.

- Овечкина, 1988** — Овечкина М.А. Семантическое освоение заимствованных тельмографических терминов // Этимологические исследования. Сборник научных трудов. Свердловск, 1988. С. 88-104.
- Овчаренко, 2005** — Овчаренко А.Ю. Липоване Подунавья (этнолингвистический аспект) // Русский язык за рубежом. 2005. № 1-2. С. 102-107.
- Одинцов, 1973** — Одинцов Г.Ф. Два ногайских заимствования в русском языке // Этимология 1971. М., 1973. С. 185-204.
- Ожегов** — Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1990. 922 с.
- Озерецковский, 1989** — Озерецковский Н.Я. Путешествие по озерам Ладожскому и Онежскому. Петрозаводск, 1989. (1-е изд. 1792 г.). 208 с.
- Озерецковский** — Озерецковский Н.Я. Описание Колы и Астрахани. Из сочинений академика Николая Озерецковского. СПб., 1804. 131 с.
- ОИКСЭ** — Очерк по истории и культуре староверов Эстонии. Тарту, 2004. 318 с.
- ОИЛРЯ XVIII века** — Биржакова Е.Э., Войнова Л.А., Кутина Л.Л. Очерки по исторической лексикологии русского языка XVIII века: Языковые контакты и заимствования. Л.: Наука, 1972. 431 с.
- ОЙРРС** — Баскаков Н.А., Тошачева Т.М. Ойротско-русский словарь. М., 1947. 312 с.
- ОКДА** — Общекарпатский диалектологический атлас. Вопросник. М., 1981. 125 с.
- ОЛА, 1988** — Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. Вып. 1. Животный мир. М., 1988. 188 с.
- Оллыккайнен, 2003** — Оллыккайнен В.М. Словарь северно-ингерманландских говоров финского языка (говоры вуолэ и колтушский) / Подг. к печати Т.П. Бойко. Vantaa, 2003. 422 с.
- Ольгович, 1963** — Ольгович С.И. Иноязычные слова в русских старожильческих говорах средней части бассейна р. Оби: Дисс. канд. филол. наук. Томск, 1963. 300с.
- Ончуков, 1908** — Ончуков Н.Е. Северные сказки (Архангельская и Олонецкая губернии). СПб., 1908. 646 с.
- Опыт** — Опыт областного великорусского словаря, изданный Вторым отделением Академии наук. СПб., 1852. 275 с.
- Орешкина, 1994** — Орешкина М.В. Опыт Словаря вариантов тюркизмов русской письменной речи // Орешкина М.В. Тюркские слова в современном русском языке (Проблемы освоения). М., 1994.
- Орлова, 1968** — Орлова Т.И. Хакасские заимствования в русском говоре Бейского района Хакасской А.О. // Вопросы языка и литературы (Новосибирский гос. ун-т). 1968. Вып. 2. Ч. 1. С. 101-113.
- ОРС** — Осетинско-русский словарь. 5-е изд-е. Около 30 тыс. слов. Владикавказ: Алания, 2004. 540 с.
- ОСВГ** — Областной словарь вятских говоров. Вып. 1-12. Киров, 1996-2017.
- ОСГКО** — Кириллова Т.В., Бондарчук Н.С., Куликова В.П., Белова А.А. Опыт словаря говоров Калининской области. Калинин, 1972. 312 с.
- Осовецкий** — Осовецкий И.А. (ред.). Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). М.: Наука, 1969. 612 с.
- Острецова, 1981** — Острецова Л.М. Названия рыб в говорах Среднего Приишмья // Лексические единицы и их взаимодействие в говорах Сибири: межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1981. С. 130-138.
- Откупщиков, 2001** — Откупщиков Ю.В. Очерки по этимологии. СПб.: СПбГУ, 2001. 480 с.
- Откупщиков, 2001a** — Откупщиков Ю.В. Балто-славянская проблема (лексический материал и методы исследования) // *Ortega philologica minoga* (Античная литература. Языкознание). СПб., 2001, С. 306-319.
- Паликова, 2008** — Паликова О.Н. Школьный словарь староверов Эстонии // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 2. С. 131-137.
- Паликова, Ровнова** — Паликова О.Н., Ровнова О.Г. Словарь говора староверов Эстонии. Тарту, 2008. 160 с.
- Пальмеос, 1982** — Пальмеос П. Суффикс *-nik* в прибалтийско-финских языках // СФУ. 1982. XVIII. 1. С. 1-7.
- Панин, 1984** — Панин Л.Г. Архаическая лексика в русских говорах (на материале говоров Сибири) // Лексика и фразеология языков народов Сибири (Сборник научных трудов). Новосибирск, 1984. С. 3-26.
- Пантелеева, 1969** — Пантелеева А.А. Ненецкие заимствования в севернорусских говорах. Взаимодействие языков // Учен. зап. УрГУ им. А.М. Горького. 1969. № 8. С. 45-57.
- Панченко** — Панченко С.В. Лексика хантыйского происхождения в русских письменных источниках конца XIX-начала XX века: Дисс. канд. филол. наук. Екатеринбург, 2003. 307 с.
- Патканов** — Патканов С.К., Зобнин Ф. Список тобольских слов и выражений, записанных в Тобольском и Тюменском, в Курганском и Сургутском округах и приведенных в алфавитный порядок И. Николаевым // Живая старина. 1899. Вып. IV. С. 487-518.
- Пашков** — Пашков А.М. Сочинение Франца фон Кнорринга «Старая Финляндия» как исторический источник. Кирьяж: Краеведский центр п. Куркиеки, 1996.
- Пашков, 2005** — Пашков А.М. Сочинение Франца фон Кнорринга «Старая Финляндия» // Сортавальский исторический сборник. Вып. 1. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2005. С. 60-79.
- Певин, 1891** — Певин П. Толвуйский приход Петрозаводского уезда Олонецкой губернии // ОГВ. 1891. № 84.
- Пекарский** — Пекарский Э.К. Словарь якутского языка. Вып. 1-13. СПб.-Пг.-Л., 1907-1930.
- Петров, 1868** — Петров К. Олонецкие бытовые песни // Олонецкие губернские ведомости. 1868. № 30. С. 489-491.
- Петров, 1988** — Петров Л.П. Чувашские орнитомии марийского происхождения // Межъязыковое взаимодействие в Волго-Камье. Чебоксары, 1988. С. 127-130.
- ПЕЧДК** — Сахарова М.А., Сельков Н.Н., Колегова Н.А. Печорский диалект коми языка. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1976. 152 с.
- Пинегин** — Пинегин Н.В. Из сказок Лапландского Севера: Листки из записной книжки туриста // Изв. Арханг. общества изучения Русского Севера. 1910. № 17. С. 27-33.

- Пинета, 2004** — Пинета Д. Некоторые наблюдения над заимствованиями в русском говоре Кольского полуострова // Полярный вестник. 2004. № 7. С. 25-40.
- Пирогова, 1962** — Пирогова Л. Говор Холмогорского района Архангельской области: АДК филол. наук. М., 1962. 20 с.
- ПЛГО** — Полевое лингвикогеографическое обследование (материалы, собранные автором в диалектологических экспедициях по русским говорам и финно-угорским языкам).
- Плесовский, 1968** — Плесовский Ф.В. Свадьба народа коми. Обряды и причитания. Сыктывкар, 1968. 320 с.
- Плеханов** — Плеханов Г.В. Собрание сочинений / Под общ. ред. Д. Рязанова в 24 тт. М.-Л., 1925.
- Плосков, 1987** — Плосков И.А. Наименования и типы персонажа коми волшебных сказок — лесной старухи // СФУ. 1987. XXIII, 2. С. 105-108.
- Погодин, 1904** — Погодин А.Л. Севернорусские словарные заимствования из финского языка // Варшавские университетские известия. 1904. № 4. С. 1-72.
- Подвысоцкий** — Подвысоцкий А. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885. 199 с.
- Полумордвинов, 1927** — Мордовское население Пензенской губернии, его прошлое и современное состояние / Под ред. Г.А. Полумордвинова. Пенза: Агит.-пропагандистский отд. Пензенского губкома ВКП(б), 1927. 137 с.
- Польовий, 2002** — Польовий Р. Кубаньска Україна. Київ: Диокор, 2002. 303 с.
- Поляков, 1873** — Поляков И.С. Список названий трав, животных, а также некоторых других особенных слов, употребленных в Вытегорском и Пудожском уезде // Зап. РГО по Отд. этнограф. 1873. Т. 3. С. 508-511.
- Поляков, 1983** — Поляков О. Об истории развития финно-угорских аффрикат в мордовских языках и диалектах // СФУ. 1983. XIX, 1. С. 24-30.
- Попов, 1854** — Попов Н. Слова, употребляемые жителями Вологодской губернии Кадниковского уезда (с. Вралово). КСРНГ, 1854.
- Попов, 1903** — Попов Г. Русская народно-бытовая медицина (по материалам этнографического бюро кн. В.Н.Тенишева). СПб., 1903. 404 с.
- Попов, 1912** — Попов М.Д. Качем Сольвычегодского уезда. СРНГ, 1912.
- Попов, ЗНП** — Попов А.И. Рукописные заметки на полях томов SKES, которые передала автору Н.В. Попова.
- Попов, 1948** — Попов А.И. Топонимика Белозерского края // Учен. зап. ЛГУ. Сер. Востоковедческих наук. 1948. № 2. С. 164-174.
- Попов, 1949** — Попов А.И. Материалы по топонимике Карелии // СФУ. 1949. V. С. 46-66.
- Попов, 1955** — Попов А.И. Из истории славяно-финно-угорских лексических отношений // Acta linguistica. Budapest, 1955. T. 5. F. 1, 2. С. 1-19.
- Попов, 1957** — Попов А.И. Из истории лексики народов Восточной Европы. Л., 1957. 134 с.
- Попов, 1964** — Попов А.И. Финно-угорские языки и лексика русских говоров // Studia slavica. A magyar tudományos Akadémia nyelvés irodalomtudományi osztályának közlemé. Budapest, 1964. Fasc. 3-4. С. 445-449.
- Попов, 1964а** — Попов А.И. Основные принципы топонимического исследования // Принципы топонимики. М., 1964. С. 34-44.
- Попов, 1965** — Попов А.И. Географические названия (введение в топонимику). М., Л.: Наука, 1965. 182 с.
- Попов, 1969** — Попов А.И. О возможностях совершенствования приемов этимологического исследования // Этимология 1967. Материалы международного симпозиума «Проблемы славянских этимологических исследований в связи с общей проблематикой современной этимологии». М., 1969. С. 119-128.
- Попов, 1972** — Попов А.И. Русские говоры и влияние иноязычных соседей // Вопросы изучения русских народных говоров. Диалектная лексика 1971. Л., 1972. С. 5-13.
- Попов, 1972а** — Попов А.И. К вопросу о древнейших лексических связях между прибалтийскими финнами и славянами // СФУ. 1972. VIII, 2. С. 85-90.
- Попов, 1973** — Попов И.А. Диалектологическая конференция на п-ов Заонежье // Диалектная лексика. 1973. Л.: Наука, 1974. С. 185-192.
- Попов, 1974** — Попов А.А. Топонимика древних мерянских и муромских областей // Географическая среда и географические названия / Географическое общество СССР. Кронштадтский отдел. 1974. С. 13-28.
- Попов, 1993** — Попов А.И. Непочатый источник истории Карелии (Карельская топонимика) // Родные сердцу имена. Ономастика Карелии. Петрозаводск, 1993.
- Попова, 1971** — Попова Н.В. О диалектизмах и иных стилистически окрашенных словах в «Записках охотника Восточной Сибири» А. А. Черкасова и их отражении в толковых словарях русского литературного языка // Вопросы изучения лексики русских народных говоров (Диалектная лексика 1971). Л.: Наука, 1972. С. 50-61.
- Попова, 2014** — Попова М.С. Поморские лоции и географические знания поморов: АДК географ. наук. Архангельск, 2014. 22 с.
- Порохова, 1966** — Порохова О.Г. Слова ляда, лядина, нива в русских народных говорах // Лексика русских народных говоров. М.; Л., 1966.
- ПОС** — Псковский областной словарь с историческими данными. Л.; СПб., 1967-2016. Вып. 1-26.
- Поспелов, 1965** — Поспелов Е.М. О балтийской гипотезе в севернорусской топонимике // ВЯ. 1965. № 2. С. 29-38.
- Поспелов, 1998** — Поспелов Е.М. Географические названия мира. Топонимический словарь. М., 1998. 503 с.
- Поспелов, 2000** — Поспелов Е.М. Топонимический словарь Московской области. М., 2000. 316 с.
- Поспелов, 2000а** — Поспелов Е.М. Историко-топонимический словарь России. Досоветский период. М.: Профиздат, 2000. 224 с.

Пости, 1974 — Пости Л. Русско-финские языковые контакты и значение их исследования // Симпозиум по финно-угорскому языкознанию. Петрозаводск, 26-27 марта 1974. Петрозаводск, 1974.

Пошман — Пошман А.П. Архангельская губерния в хозяйственном, коммерческом, философическом, историческом, топографическом, статистическом, физическом и нравственном обозрении, составленное в 1802 году. Тт. 1-2. Архангельск: Губ. тип., 1866-1873.

Преображенский — Преображенский А. Этимологический словарь русского языка. М., 1910-1914.

Преображенский, 1860 — Преображенский В. Тверской областной словарь. Тверск. губ. вед., 1860, №№ 23, 25.

Приемышева, 2009 — Приемышева М.Н. Тайные и условные языки в России XIX века. Ч. 1. СПб., 2009. 544 с. Ч. 2: Приложения. СПб., 2009. 711 с.

Пришвин — Пришвин М.М. За волшебным колобком (Из записок на Крайнем Севере России и Норвегии) // Пришвин М.М. Собр. соч.: В 8 тт. М.: Художественная литература, 1982.

Программа ДАРЯ — Программа собирания сведений для составления Дialeктического атласа русского языка. М.; Л., 1947. 219 с.

Программа ЛАРНГ — Программа собирания сведений для Лексического атласа русских народных говоров / Отв. ред. И.А. Попов. Чч. 1-2. СПб., 1994.

Проект МСФУСЗ — Материалы для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера. Проект (рукопись) / Под ред. А.К. Матвеева.

Протопопов, 1847 — Протопопов А. Областные слова Яренского уезда Вологодской губернии, 1847. Материалы КСРНГ.

ПСРЛ — Полное собрание русских летописей. Тт. 1-43. Л.-СПб., 1926-2004.

Пушкарев, 1846 — Пушкарев И. Описание Вологодской губернии. СПб., 1846. 126 с.

Пушкарев, 1900 — Пушкарев Н.Н. Рыболовство на Онежском озере. СПб.: Тип. В.Ф. Киршбаума, 1900. 259 с.

Пушкарев, 1902 — Пушкарев Н.Н. Физико-географические данные об Онежском озере, сведения об его ихтиофауне и ее происхождении // Олонецкий сборник. 1902. С. 31-177.

ПФГЛК — Мамонтова Н.Н., Муллонен И.И. Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. Петрозаводск, 1991. 158 с.

ПЭСХ — Полная энциклопедия русского сельского хозяйства и соприкасающихся с ним наук. Тт. 1-12. СПб., 1900-1912.

Пюльзю, 2008 — Пюльзю Е.А. Метафорическая лексика в структурно-семантическом аспекте (по материалам севернорусских говоров): АДК филол. наук. Петрозаводск, 2008. 22 с.

Радлов — Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. Тт. I-IV. СПб., 1899-1911.

Ракин, 1989 — Ракин А.Н. Краткий коми-русский, русско-коми ботанический словарь. Сыктывкар: Коми книжное изд-во, 1989. 83 с.

РАЛТС — Русско-алтайский словарь: В 2 тт. / Ред. А.В. Дыбо. Горно-Алтайск, 2015-2016.

Расторгуев, 1973 — Расторгуев П.А. Словарь народных говоров Западной Брянщины (Материалы для истории словарного состава говоров). Минск: Наука и техника, 1973. 296 с.

РБС — Русско-башкирский словарь / Под ред. З.Г. Ураксина. Уфа: Башкирская энциклопедия, 2005. Тт. 1-2.

РБС, Ураксин — Ураксин З.Г. Русско-башкирский словарь. Около 80000 статей. Уфа, 2005. (Настоящий словарь представляет собой полную копию русско-башкирского словаря Ураксина З.Г., хранимого в открытом машинном фонде башкирского языка).

РГК — Русский говор Кубани (словарь) / Под ред. доц. Е.П. Шейниной, доц. Е.Ф. Тарасенковой. Краснодар, 1991. (Рукопись любезно была предоставлена для изучения О.Г. Борисовой).

РД — Русская диалектология / Под ред. Н.А. Мещерского. М.: Высшая школа, 1972. 304 с.

Рейнеке, 1830 — Рейнеке М.Ф. Описание города Колы в Российской Лапландии. СПб.: Тип. Н. Греча, 1830. 58 с.

Рейнеке, 1844 — Рейнеке М.Ф., Циволько А.К., Пахтусов П.К. Объяснение некоторых слов, употребляемых морскими промыслениками Архангельской губернии // Зап. Гидрогр. деп. Морск. министерства. 1844. Ч. II. С. 115-129.

Рихтер, 1968 — Рихтер Е. В. Заметки о терминах сельскохозяйственных орудий и жилища у русских западного Причудья // Труды Прибалтийской диалектологической конференции. Тарту-1968. Тарту, 1970. С. 172-180.

РКЛМС — Русско-калмыцкий словарь / Ред. И.К. Илишкин. М., 1964. 803 с.

РКПС — Кузнецов П.С., Спорова А.М. Русско-коми-пермяцкий словарь. Кудымкар: Комипермгиз, 1946. 387 с.

РМС — Васильев М.В., Учаев З.В. Русско-марийский словарь. Йошкар-Ола, 2003. 296 с.

РНС — Пырерка А.П., Терещенко Н.М. Русско-ненецкий словарь. М., 1948. 405 с.

Розонов, 1903 — Розонов А.С. Лапландия и лапландцы. СПб., 1903. 116 с.

Романов, 1928 — Романов М. Словарь своеобразных слов в народном говоре Устьянско-Дмитриевской волости Северо-Двинской губернии. Около 3000 слов. 306 л. КСРНГ, 1928.

Романова, 1966 — Романова Н.П. Алтайские заимствования в русском говоре Онгудайского района Горно-Алтайской автономной области. (К проблеме лексического заимствования в условиях билингвизма): АДК филол. наук. Новосибирск, 1966. 26 с.

Ромбандеева, 2003 — Ромбандеева Е. Мансийские народные географические термины // Финно-угроведение. 2003. № 1. С. 80-83.

Рона-Таш, Реден — Рона-Таш А., Реден К. Протопермские и удмуртские заимствования в чувашском языке // Межъязыковое взаимодействие в Волго-Камье. Чебоксары, 1988. С. 68-77.

Рот, 1968 — Рот А.М. Некоторые вопросы древнененгерско-древнерусских языковых контактов // СФУ. 1968. IV, 3. С. 197-206.

- Рот, 1973** — Рот А.М. Венгерско-восточнославянские языковые контакты. Budapest: Akad. kiado, 1973. 572 с.
- РСВ** — Рэгіянальны слоўнік Віцебшчыны. Ч. 1. Віцебск, 2012. Т. 2. Віцебск, 2014.
- РТС** — Русско-татарский словарь / Под ред. Ф.А. Ганиева. М., 1997. 720 с.
- РТС, 1-4** — Русско-татарский словарь / Гл. ред. Н.К. Дмитриев, Р.С. Газизов. Тт. 1-4. Казань, 1955-1959.
- Рудаш** — Немецко-русский словарь / Гл. ред. В.В. Рудаш. М.: ОГИЗ, 1942. 519 с.
- Рудометова, 2018** — Рудометова С.М. Современное состояние и языковые процессы в островных мешерских говорах Волгоградской области: Дисс. канд. филол. наук. Волгоград, 2018. 191 с.
- РУС** — Русско-удмуртский словарь. М., 1956. 1360 с.
- Русинова, Богачева, 2005** — Русинова И.И., Богачева М.В. Хрестоматия говоров северной части Пермской области // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 2005). СПб.: Наука, 2005. С. 70-79.
- Русская свадьба** — Русская свадьба Карельского Поморья (в селах Колежме и Ньюче) / Изд. подгот. А.П. Разумова, Т.А. Коски. Петрозаводск: Карелия, 1980. 222 с.
- Рут, 1981** — Рут М.Э. К этимологии севернорусских ТЯРЕГА, КЯРЕГА, НИДЕГА, ИНЕГА, КОРЕГА // Этимологические исследования. Свердловск, 1981. С. 66-68.
- Рут, 1984** — Рут М.Э. К проблеме разграничения субстратной и заимствованной лексики финно-угорского происхождения на территории Русского Севера // Этимологические исследования. Свердловск, 1984. С. 31-41.
- РШФС** — Русско-шведский и финский ручной словарь, составленный по Высочайшему повелению. Тавастгус: тип. Норденсвана, 1851, 903 с. (A-Vsson) / Ryskt, Svenskt och Finskt Handlexikon, utarbetadt pa Nadig Befallning.
- Рыбаков, 1994** — Рыбаков Б.А. Язычество древних славян. 2-е изд. М.: Наука, 1994. 606 с.
- Рыбников, 1861** — Песни, собранные П.Н. Рыбниковым. М., 1861. Ч. 1. 524 с.
- Рыбников, 1862** — Песни, собранные П.Н. Рыбниковым. М., 1862. Ч. 2. 354 с.
- Рыбников, 1864** — Рыбников П.Н. Сборник слов, употребляемых в Олонецкой губернии // Этнографический сборник. СПб., 1864. Вып. 6. С. 1-24.
- Рыбников, 1864а** — Песни, собранные П.Н. Рыбниковым. Петрозаводск, 1864. Ч. 3. 462 с.
- Рыбников, 1867** — Песни, собранные П.Н. Рыбниковым. СПб., 1867. Ч. 4. 300 с.
- РЭС** — Русско-эстонский словарь / Под ред. Х. Лезметс, Х. Сари. Таллин, 1984-1994. Тт. 1-4.
- Рябицев, 1986** — Рябицев В.К. Птицы тундры. Свердловск, 1986. 189 с.
- Сабанеев, 1911** — Сабанеев Л.П. Рыбы России. М., 1911. 1062 с.
- Саваткова, 1981** — Саваткова А.А. Словарь горного наречия марийского языка. Йошкар-Ола, 1981. 236 с.
- Салмин, 1994** — Салмин А.К. Народная обрядность чувашей. Чебоксары: Чувашский гуманитарный институт, 1994. 339 с.
- Салмин, 2004** — Салмин А.К. Система верований чувашей. Чебоксары: ЧГИГН, 2004. 212 с.
- Салмин, 2007** — Салмин А.К. Система религии чувашей. СПб.: Наука, 2007. 653 с.
- Салмин, 2010** — Салмин А.К. Традиционные обряды и верования чувашей. СПб.: Наука, 2010. 240 с.
- Сало, 1966** — Сало И.В. Влияние прибалтийско-финских языков на севернорусские говоры поморов Карелии: Дисс. канд. филол. наук. М., 1966. КСРНГ.
- Сало, 1966а** — Сало И.В. Некоторые выводы о прибалтийско-финских и саамских заимствованиях и их освоении в севернорусских говорах карельского Беломорья // СФУ. 1966. II, 2. С. 91-98.
- Сало, 1971** — Сало И.В. Из истории взаимоотношений вепсов, карел и русских карельского Беломорья // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы взаимодействия прибалтийско-финских языков с индоевропейскими языками. Л., 1971. С. 57-62.
- Сало, 1997** — Сало У. Прибалтийские заимствования прибалтийско-финских языков с точки зрения археологии // Балто-славянские исследования. 1988-1996. М., 1997. С. 81-90.
- Самойлов, МС** — Самойлов К.И. Морской словарь. М.; Л., 1939-1941. Тт. 1, 2.
- Самсонов, 1984** — Самсонов Н.Г. Слова из языков народов Якутии в русских текстах. Якутск, 1984. 108 с.
- САР 1** — Словарь Академии Российской. Тт. 1-6. СПб., 1789-1794.
- САР 2** — Словарь Академии Российской по азбучному порядку расположенный. Тт. 1-6. СПб., 1806-1822.
- Сахарный, 1963** — Сахарный Л.В. Вопросы истории и диалектологии русского языка. 1963. 72 с.
- Сахарова, Сельков, 1976** — Сахарова М.А., Сельков Н.Н. Ижемский диалект коми языка. Сыктывкар: Коми книжное изд-во, 1976. 288 с.
- СБГ** — Словарь брянских говоров. Вып. 1-5. Л., 1976-1988.
- СБГПЗ** — Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча: В 5 тт. / Рэд. Ю.Ф. Мацкевіч. Мінск, 1979-1986.
- СВГ** — Словарь вологодских говоров. Вологда, 1983-2007. Вып. 1-12.
- Светлов, 1892** — Светлов Я. О говоре жителей Каргопольского края (Олонецкой губернии) // Живая старина. 1892. Вып. 3. С. 156-164.
- Свешников** — Свешников Н. Слова торговцев г. Углича. Рукопись. Хранится в Историческом музее г. Ярославля.
- СВЯ** — Зайцева М.И., Муллонен М.И. Словарь вепского языка. Л., 1972.
- СГБРС** — Муллонен И.И., Азарова И.В., Герд А.С. Словарь гидронимов юго-восточного Приладожья. Бассейн реки Свирь. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1997. 192 с.
- СГВ** — Слоўнік Гродзенскай вобласці. Мінск: Навука і тэхніка, 1983. 671 с.
- СГДА** — Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь) / Гл. ред. Ф.Л. Скитова. Вып. 1-6. Пермь, 1984-2011.
- СГРС** — Словарь говоров Русского Севера / Под ред. А.К. Матвеева; М.Э. Рут. Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, 2001-2014. Тт. 1-6.

- СГТЯЛ** — Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика / Отв. ред. Э.Р. Тенишев. М., 1997. 800 с.
- СДГВО 1** — Словарь донских говоров Волгоградской области / Под ред. проф. Р.И. Кудряшовой. Волгоград, 2006-2009. Вып. 1-6.
- СДГВО** — Словарь донских говоров Волгоградской области / Под ред. проф. Р.И. Кудряшовой. 2-е изд., перераб. и доп. Волгоград: Издатель, 2011. 704 с.
- СДКЯ** — Безносикова Л.М., Айбабина Е.А., Забоева Н.К., Коснырева Р.И. Коми сёрнисикас кывчукёр. Словарь диалектов коми языка: В 2 тт. / Под ред. Л.М. Безносиковой. Сыктывкар: Кола, 2012-2014.
- Сельдюкова, 2004** — Сельдюкова А.Т. Иранизмы в диалектах восточного наречия марийского языка // Материалы научно-практической конференции, посвященной 10-летию марийского филфака БирГПИ. Бирск, 2004. С. 54-60.
- Селигер** — Селигер. Материалы по русской диалектологии. Словарь / Под ред. А.С. Герда. СПб., 2003-2014. Вып. 1-6.
- Селимов, 1966** — Селимов А.А. Иноязычные (тюркские) элементы в лексике русских говоров Дагестана. (На материале говора станицы Александрийской Кизлярского района Дагестанской АССР): АДК филол. наук. Л., 1966. 21 с.
- Селищев, 1927** — Селищев А.М. Русские говоры Казанского края и русский язык у чуваш и черемис. (К изучению культурно-языковых взаимоотношений в Среднем Поволжье) // Учен. зап. Института языка и литературы РАН ИОН. М., 1927. Т. 1. С. 36-72.
- Сельская Россия** — Сельская Россия. Прошлое и настоящее. М., 1999. 261 с.
- Семенов, 1916** — Семенов-Тяньшанский В.П. Географические соображения о расселении человечества в Евразии и о прародине славян // Землеведение. М., 1916. Кн. I-II.
- Семереньи, 1967** — Семереньи О. Славянская этимология на индоевропейском фоне // ВЯ. 1967. № 4. С. 3-25.
- Сенкевич-Гудкова, 1965** — Сенкевич-Гудкова В.В. Прибалтийско-финские заимствования синонимы в русских говорах Карелии. (На материале говоров Заонежья и Пудожья) // Учен. зап. ЛГПИ им. А.И. Герцена. Т. 257. Материалы конференции Северного зонального объединения кафедр русского языка пединститутов 1962 года. Л., 1965. С. 153-161.
- Сенкевич-Гудкова, 1970** — Сенкевич-Гудкова В.В. Семантическая структура переносных значений в русских говорах Карелии // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 137-140.
- Сень, 2001** — Сень Д.В. Войско Кубанское Игнатово Кавказское: исторические пути казаков-некрасовцев. Краснодар, 2001.
- Сепеев, 1975** — Сепеев Г.А. Восточные марийцы. Историко-этнографическое исследование материальной культуры (середина XIX — начало XX в.). Йошкар-Ола, 1975. 247 с.
- Сепеев, 1987** — Сепеев Г.А. О средствах передвижения марийцев // Этнография марийского и русского населения Среднего Поволжья. Вып. 11. Серия: Археология и этнография Марийского края. Йошкар-Ола, 1987.
- Сергеев, 1972** — Сергеев И.Т. Чувашизмы в русских говорах Поволжья // Диалекты и топонимия Поволжья. (Материалы и сообщения). Чебоксары, 1972. Вып. 1. С. 63-69.
- Сергеев, 1973** — Сергеев И.Т. К этимологии русского диалектного *нохрок* «боров» // Диалекты и топонимия Поволжья. (Материалы и сообщения). Чебоксары, 1973. Вып. 2. С. 87-90.
- Сергеев, 1974** — Сергеев И.Т. Чувашизмы в русской областной лексике // Тюркизмы в восточно-славянских языках. М., 1974. С. 191-196.
- Сергеев, 1975** — Сергеев И.Т. Русские диалектизмы в областной и народно-разговорной лексике чувашского языка // Диалекты и топонимия Поволжья. (Материалы и сообщения). Чебоксары, 1975. Вып. 3. С. 54-69.
- Сергеенко, 1966** — Сергеенко Э.С. О некоторых особенностях фонетики одного говора // СФУ. 1966. II. С. 255-261.
- Сергеенко, 1968** — Сергеенко Э.С. Коми лексика и фразеология в одном русском говоре // СФУ. 1968. IV, 2. С. 133-139.
- Сергеенко, 1968а** — Сергеенко Э.С. Русский говор поселка Нювчим Сыктывдинского района Коми АССР. (Монографическое описание). Сыктывкар, 1968. 23 с.
- Сергеенко, 1970** — Сергеенко Э.С. Система согласных фонем русского говора пос. Нювчим Коми АССР // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы межвузовской научной конференции. Череповец, 1970. С. 28-31.
- Сергеенко, 1984** — Сергеенко Э.С. Фонетическое и лексико-семантическое освоение коми слов в островном русском говоре Коми АССР // Взаимодействие финно-угорских и русского языков. Сыктывкар, 1984. С. 96-107.
- Сердюкова** — Сердюкова О.К. Словарь говоров казаков-некрасовцев. Ростов н/Д.: Изд-во Ростовского университета, 2005. 319 с.
- Серебренников, 1957** — Серебренников Б.А. О некоторых следах исчезнувшего индоевропейского языка в центре Европейской части СССР, близкого к балтийским // Труды АН Литов. ССР. Серия А. 1(2). 1957.
- Серебренников, 1959** — Серебренников Б.А. О методах изучения топонимических названий // ВЯ. 1959. № 6. С. 36-50.
- Серебренников, 1962** — Серебренников Б.А. О финно-угорских этимологиях в «Этимологическом словаре русского языка» М. Фасмера // Лексикографический сборник. Вып. V. М., 1962. С. 30-35.
- Серебренников, 1963** — Серебренников Б.А. Историческая морфология пермских языков. М., 1963. 391 с.
- Серебренников, 1965** — Серебренников Б.А. История мордовского народа по данным языка // Этногенез мордовского народа. Саранск, 1965. С. 237-257.
- Серебренников, 1965а** — Серебренников Б.А. Об окраинных диалектах и говорах коми языка // СФУ. 1965. I. С. 99-104.
- Серебренников, 1966** — Серебренников Б.А. О гидронимических формантах *-ньга*, *-юга*, *-уга* и *юг* // СФУ. 1966. II. С. 59-66.
- Серебренников, 1968** — Серебренников Б.А. К этимологии некоторых названий лодки в уральских языках // Этимология 1966. М., 1968. С. 302-303.
- Серебренников, 1971** — Серебренников Б.А. Этимологические заметки. Коми-зыр. *кар* 'город' // Этимология 1968. М., 1971. С. 208.

- Серебренников, 1973** — Серебренников Б.А. К уточнению некоторых этимологий // СФУ. 1973. IX, 1. С. 35-41.
- Серебренников, 1973а** — Серебренников Б.А. К этимологии некоторых марийских слов // Вопросы марийского языкознания. Йошкар-Ола, 1973. Вып. III. С. 54-56.
- Серебренников, 1983** — Серебренников Б.А. О некоторых результатах контактирования финно-угорских и тюркских языков // СФУ. 1983. XIX, 2. С. 112-114.
- Серебренников, 1985** — Серебренников Б.А. Существовала ли финно-волжская общность // ВЯ. 1985. № 2. С. 10-21.
- Сержпутовский, 1910** — Сержпутовский А.К. Земледельческие орудия Белорусского Полесья // Материалы по этнографии России. 1. СПб., 1910.
- Сетаров, 1971** — Сетаров Д.С. Тюркизмы в русских названиях животного мира: АДК филол. наук. Алма-Ата, 1971. 27 с.
- Сивицкене, 1965** — Сивицкене М.О. О лексических заимствованиях в русских говорах Литвы из окружающих языков // Тезисы докладов на X диалектологическом совещании. М., 1965.
- Сими́на** — Словарная картотека пинежских говоров, дар Г.Я. Симиной Словарной картотеке ИРЯЗ (ныне картотека СРНГ, хранящаяся в ИЛИ РАН).
- Сими́на, 1980** — Сими́на Г.Я. Географические названия (По материалам письменных памятников и современной топонимии Пинежья). Л., 1980. 110 с.
- Симони, 1757** — Симони П.К. Два старинных областных словаря XVIII столетия // Живая старина. 1898. Вып. 3. С. 444-447.
- Симонов, 1984** — Симонов М.Д. Новые сведения о лексике баргузинских эвенков // Лексика и фразеология языков народов Сибири (Сборник научных трудов). Новосибирск, 1984. С. 70-95.
- Синица, 1968** — Синица А.И. О словаре Вышек и Московской // Учен. зап. Латвийского гос. университета им. П.Стучки. 1968. Т. 92. С. 24-35.
- СИС, 1949** — Словарь иностранных слов / Ред. И.В. Лепёхин, Ф.Н. Петров. М.: Гос. изд-во ин. и нац. словарей, 1949. 805 с.
- СИС, 1989** — Словарь иностранных слов. М., 1989. 621 с.
- Скибина, 1971** — Скибина М.П. Заимствования из казахского языка в русских говорах Казахстанского Прииртышья: АДК филол. наук. Алма-Ата, 1971. 26 с.
- Скляр** — Скляр Э.Л. Съедобные и лекарственные дикие растения Русского Севера. Архангельск, 1998.
- СКЯМ** — Словарь карельского языка (ливвиковский диалект) / Сост. Г.Н. Макаров. Петрозаводск, 1990. 495 с.
- СКЯП** — Словарь карельского языка (тверские говоры) / Сост. А.В. Пунжина. Петрозаводск, 1994. 396 с.
- Славнин, 1887** — Славнин К. Сборник простонародных слов (уральские провинциализмы) Екатеринбургского уезда Пермской губернии. 1887. 37 л. [700 местных слов]. 73, 1, 6.
- Слезкинский, 1899** — Слезкинский А.Г. По Поморью (путевые заметки) // Исторический вестник. 1899. № 2. С. 564-607.
- Слов. Акад. 1789-1794** — Словарь Академии Российской. СПб., 1789-1794. Ч. 1-6.
- Слов. Акад. 1822** — Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный. СПб., 1806-1822. Тт. 1-6.
- Слов. Акад. 1847** — Словарь церковнославянского и русского языка, сост. 2 отд. Акад. наук. СПб., 1847. Тт. I-IV.
- Слов. Акад. 1891-1937** — Словарь русского языка, сост. Вторым отд. Акад. наук. и в отд. выпусках, изд. 1891-1937.
- Слов. Кеппена** — Кеппен Ф.И. Словарные материалы в картотеке ИЛИ РАН.
- СлРЯ XI-XVII вв.** — Словарь русского языка XI-XVII вв. Вып. 1-30. М., 1975-2015.
- Смирнов, 1889** — Смирнов И.Н. Черемисы. Историко-этнографический опыт. Казань: Тип. Имп. ун-та, 1889. 265 с.
- Смирнов, 1958** — Смирнов А.П. К вопросу о буртасах // Краеведческие записки (Ульяновский областной краеведческий музей): В 2 тт. Ульяновск, 1958.
- СМСОК, 1856** — Список местных слов Олонецкого края, не вошедших в Областной словарь Академии наук // Олонецкие губернские ведомости. 1856. № 24. С. 76-77; № 25. С. 79-80.
- Смулаковская, 1979** — Смулаковская Р.Л. Слово «луда» в современных русских говорах Карелии и сопредельных областей // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 3 / Отв. ред. Н.А. Мещерский, А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1979. С. 112-118.
- СМЯ** — Словарь марийского языка. Йошкар-Ола, 1990-2005. Тт. 1-10.
- Соболевский** — Соболевский А.И. Великорусские народные песни. СПб., 1895-1902. Тт. I-VIII.
- Соколова, 2012** — Соколова А.Н. О культурных диффузиях в постфольклоре (на примере танца «Ойра-ойра») // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение, 2012.
- Соколовы** — Соколов Б., Соколов Ю. Сказки и песни Белозерского края. М., 1915. 666 с.
- Соловьев, 1975** — Соловьев Ф.В. Словарь китайских топонимов на территории советского Дальнего Востока. Владивосток, 1975. 221 с.
- СОП** — Словарь охотника-природолюбца. Термины, идиомы, фразеологические обороты / Сост. И. Касаткин. М., 1995. 238 с.
- СОРЯМР** — Словарь обиходного русского языка Московской Руси XI-XVII веков / Под ред. О.С. Мжельской. Вып. 1-5. СПб., 2004-2012.
- Сотников, 2002** — Сотников Н. История рыболовства и Рыбной Слободы в Галиче с конца XVIII до середины XX века. Галич, 2002. 72 с.
- Спаский** — Спаский К. Лопари // Русская земля. Область крайнего Севера. СПб., 1899. № 19.
- СПГ** — Словарь пермских говоров. Пермь, 1999. Вып. 1-2.
- СПЗБ** — Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча. Минск, 1979-1986. Тт. 1-5.
- Список, 1907** — Список населенных мест Олонецкой губернии по сведениям за 1905. Петрозаводск, 1907. 326 с.
- Справочник ЛИ** — Справочник личных имен народов РСФСР. М., 1987. 654 с.
- СРГАЛТ** — Словарь русских говоров Алтая. Барнаул, 1993-1998. Тт. 1-4.

- СРГБ** — Словарь русских говоров Башкирии / Под ред. З.П. Здобновой. Уфа: Гилем, 2008. 406 с.
- СРГБЛМ** — Мызников С.А. Русские говоры Беломорья. Материалы для словаря. СПб., 2010. 496 с.
- СРГК** — Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Гл. ред. А.С. Герд. СПб., 1994-2005. Тт. 1-6.
- СРГКПО** — Словарь русских говоров Коми-Пермяцкого округа. Пермь, 2006. 272 с.
- СРГНО** — Словарь русских говоров Новосибирской области. Новосибирск, 1979. 605 с.
- СРГНП** — Словарь русских говоров Низовой Печоры / Под ред. Л.А. Ивашко. СПб., 2003-2005. Тт. 1-2.
- СРГО** — Словарь русских говоров Одесщины. Одесса, 2000-2001. Тт. 1-2.
- СРГП** — Словарь русских говоров Приамурья / Отв. ред. Ф.П. Филин. М., 1983. 340 с.
- СРГССК** — Словарь русских говоров северных районов Красноярского края / Отв. ред. Г.Г. Белоусова. Красноярск, 1992. 348 с.
- СРГСПК** — Словарь русских говоров севера Пермского края / Гл. ред. И.И. Русинова. Вып. 1. А-В. Пермь, 2011. 364 с.
- СРГС** — Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби. Томск, 1964-1967. Тт. 1-3.
- СРГСУ** — Словарь русских говоров Среднего Урала / Под ред. А.К. Матвеева. Свердловск, 1964-1988. Тт. 1-7.
- СРГСУ (Д)** — Словарь русских говоров Среднего Урала. Дополнения / Под ред. А.К. Матвеева. Екатеринбург, 1996. 580 с.
- СРГМ** — Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия. Саранск: Изд-во Мордовского университета, 1978-2006. Тт. 1-7.
- СРГЦКК** — Словарь русских говоров центральных районов Красноярского края. В 5 тт. / Под общ. ред. О.В. Фельде (Борхвальдт). Т. 1 (А-Д). Красноярск: КГПУ, 2003. 296 с. Т. 2 (Е-М). 2005. 376 с. Т. 3 (Н-П). 2006. 400 с. Т. 4 (Р-Т). 2008. 296 с. Т. 5 (У-Я). 2011. 192 с.
- СРГЮКК** — Словарь русских говоров южных районов Красноярского края / Отв. ред. В.Н. Рогова. 2-е изд., перераб. и доп. Красноярск, 1988. 448 с.
- СРГЮП** — Подюков И.А., Поздеева С.М., Хоробрых С.В., Черных А.В. Словарь русских говоров Южного Прикамья. В 3 тт. Пермь, 2010-2012.
- СРДГ** — Словарь русских донских говоров. Ростов н/Д.: Изд-во Ростовского гос. университета, 1975-1976. Тт. 1-3.
- Срезневский** — Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб., 1893-1912. Тт. 1-3.
- СРНГ** — Словарь русских народных говоров. М.; Л.; СПб., 1965-2018. Тт. 1-50.
- СРНДР** — Словарь русской народно-диалектной речи в Сибири XVII — первой половины XVIII в. / Сост. Л.Г. Панин. Новосибирск, 1991. 179 с.
- СРС** — Саамско-русский словарь / Под ред. Р.Д. Куруч. М.: Русский язык, 1985. 568 с.
- СРЯ XVIII** — Словарь русского языка XVIII века. Л.; СПб., 1984-2013. Вып. 1-20.
- СРЯКН** — Семантический словарь говора казаков-некрасовцев с лингвокультурологическим комментарием / Отв. ред. В.М. Грязнова. Ставрополь: Сервисшкола, 2012. 608 с.
- ССДКВСЯ** — Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепского, саамского языков / Под общ. ред. Ю.С. Елисеева и Н.Г. Зайцевой. Петрозаводск, 2007. 343 с.
- ССКГК** — Федотова В.П., Бойко Т.П. Словарь собственно-карельских говоров Карелии. Петрозаводск, 2009. 350 с.
- ССКЗД** — Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов. Сыктывкар, 1961. 489 с.
- ССМОЛГ** — Словарь смоленских говоров / Под ред. А.И. Ивановой. Тт. 1-11. Смоленск, 1974-2005.
- ССМЯ** — Мустаев Е.Н. Старожильческие марийского языка. Йошкар-Ола, 2000. 544 с.
- ССО** — Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби. Дополнение. Томск, 1975. Ч. 1-2.
- ССПР** — Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья. Томск, 1992-1993. Тт. 1-3.
- ССПРД 1** — Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья. Дополнения. Вып. I. Омск, 1998.
- ССПРД 2** — Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья. Дополнения. Вып. II. Омск, 2003.
- ССТМЯ** — Сравнительный словарь тунгусо-манчжурских языков / Отв. ред. В.И. Цинциус. Л., 1975-1977. Тт. 1,2.
- Станков** — Станков С.С., Талиев В.И. Определитель высших растений Европейской части СССР. М., 1957. 741 с.
- Ставшина, 2008** — Фразеологический словарь русских говоров Нижней Печоры / Сост. Н.А. Ставшина. Сыктывкар, 2008. Т.1. А-М. 415 с. Т.2. Н-Я. 418 с.
- Стародубцева, 2001** — Стародубцева С.В. Русская хороводная традиция Камско-Вятского междуречья. Ижевск: Удмуртский ИИЯЛ УрОРАН, 2001. 421 с.
- Старостин, 1991** — Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. М.: Наука, 1991. 296 с.
- Стрельников** — Стрельников С.М. Марийские элементы в жгонском языке // Советское финно-угроведение XIV. С. 117-120.
- Строгова, 1955** — Строгова В.П. Лексика говоров по течению реки Мсты (Бологовский и Удомельский районы Калининской области): Дисс. канд. филол. наук. М., 1955.
- Строгова, 1961** — Строгова В.П. К особенностям названий угодий в говорах бывшей Новгородской земли // Учен. зап. Новгород. пед. ин-та. 1961. Т. VI. Вып. 1.
- Строгова, 1966** — Строгова В. П. О слове химы в новгородских говорах // Вопросы диалектологии и истории русского языка. Мурманск, 1966. С. 33-43. (Уч. зап. Новгородск. Пед. Ин-та. Т. 11).
- Строгова, 1970** — Строгова В.П. К особенностям слов казак захребетник в древнерусском языке и новгородских говорах // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 162-166.
- Строгова, 1975** — Строгова В.П. Об особенностях некоторых древних заимствований в новгородских говорах // Очерки по лексике севернорусских говоров. Вологда, 1975. С. 195-199.
- Строгова, 1995** — Строгова В.П. Культура быта новгородцев (по данным новгородских памятников письменности и

- современных говоров) // Севернорусские говоры. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1995. Вып. 6. С. 14-19.
- Субаева, 1971** — Субаева Р.Х. Тюрко-татарские элементы в «Атласе русских народных говоров Волго-Камья» // Вопросы русской диалектологии Волго-Камья. Казань, 1971. С. 101-119.
- Субботина, 1978** — Субботина Л.А. Заимствованная лексика в русских говорах Прикамья // Этимология русских диалектных слов. Свердловск, 1978. С. 66-78.
- Субботина, 1984** — Субботина Л.А. Заимствования в географической терминологии Белозерья: Дисс. канд. филол. наук. Свердловск, 1984. 230 с.
- Субботина, 1987** — Субботина Л.А. Субстратные географические термины в топонимии Белозерья // Формирование и развитие топонимии. Свердловск, 1987. С. 95-109.
- Судаков, 1983** — Судаков Г.В. Лексикология старорусского языка (предметно-бытовая лексика). М.: МГПИ, 1983. 101 с.
- Судаков, 1984** — Судаков Г.В. Название предметов домашней утвари в русском языке XVI-XVII вв. // Эволюция лексической системы севернорусских говоров. Вологда, 1984. С. 50-73.
- Судаков, 1984а** — Судаков Г.В. Лексические диалектизмы в севернорусских актах XVI-XVII вв. // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 4 / Отв. ред. А.С. Герд, В.В. Колесов. Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1984. С. 75-84.
- Судаков, 1986** — Судаков Г.В. Лексические связи среднерусских говоров в русском языке преднационального периода // Среднерусские говоры. Межвузовский тематический сборник научных трудов. Калинин, 1986. С. 55-64.
- Суйсарь** — Село Суйсарь: история, быт, культура. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 1997. 295 с.
- Сулова, 2000** — Сулова С.В. О тюрко-татарских заимствованиях в крестьянской одежде русских старожилов Западной Сибири // Русские старожилы. Тобольск; Омск, 2000. С. 108-110.
- Суспицына, 1993** — Суспицына И.Н. Метеорологическая лексика прибалтийско-финского происхождения в говорах бассейна реки Вытегры // Язык и прошлое народа. Екатеринбург, 1993. С. 157-164.
- СЧГ** — Словарь чердынских говоров (Чердынский словарь) / Гл. ред. И.И. Русинова. Пермь. Вып. 1 (рукопись).
- Сывороткин, 2004** — Сывороткин М.М. Система адаптации заимствованной лексики тюркского и финно-угорского происхождения в современных русских говорах Окско-Волжско-Сурского региона. Саранск, 2004. 460 с.
- ССКК** — Словарь русских говоров северных районов Красноярского края. Красноярск, 1992. 344 с.
- СЦКК** — Словарь русских говоров центральных районов Красноярского края. Тт. 1-5. Красноярск, 2003-2010.
- Сьянова, 2010** — Сьянова Е.И. О некоторых лексических соответствиях южнорусских и севернорусских говоров (на примере русско-украинских смешанных говоров Воронежской области) // Севернорусские говоры. Вып. 10. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2010. С. 61-78.
- Сычова, 2009** — Сычова Т. Рыболовецкая лексика Западного Причудья в этимологическом освещении: Бакалаврская работа. Тарту, 2009.
- СЮКК** — Словарь русских говоров южных районов Красноярского края. Красноярск, 1968. 230 с.
- СЮКК, 2** — Словарь русских говоров южных районов Красноярского края. Красноярск, 1988. 444 с.
- Сюръялайнен, 1981** — Сюръялайнен Ю.С. Варианты названий растений в финских говорах Ленинградской области // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы лексикологии и лексикографии. Л., 1981. С. 32-39.
- Тараканов, 1982** — Тараканов И.В. Удмуртско-тюркские языковые контакты. Ижевск: Удм. кн. изд-во, 1982. 121 с.
- Тараканов, 1979** — Тараканов Л.В. Поиски аллювиальных росыпей на равнинах Севера с помощью реконструкций поверхности едомв // Геоморфология. 1979.
- Тароева, 1965** — Тароева Р.Ф. Материальная культура карел. Этнографический очерк. М.; Л., 1965. 223 с.
- Татаринцев, ЭСТЯ** — Татаринцев Б.И. Этимологический словарь тувинского языка. Тт.1-3. Новосибирск, 2000-2004.
- ТБПК** — Традиционный быт псковских крестьян (Опыт регионального этнолингвистического словаря) / Ред. Н.В. Большакова. Псков: ЛОГОС Плюс, 2012. 284 с.
- Тверское Припиросье** — Караваев А.П., Ласточкин Н.А. Тверское Припиросье в конце XV века и теперь. М., 1994. 48 с.
- ТВСЯ** — Тюркизмы в восточнославянских языках. М., 1974. 300 с.
- Тепляшина, 1970** — Тепляшина Т.И. Язык бессермян. М., 1970. 288 с.
- Тепляшина, 1973** — Тепляшина Т.И. Удмуртское влияние на патронимию каринских татар // СФУ. 1973. IX, 1. С. 43-47.
- Тепляшина, 1973а** — Тепляшина Т.И. О происхождении марийского слова *козьльо* «пирог» // Вопросы марийского языкознания. Йошкар-Ола, 1973. Вып. III. С. 56-58.
- Тепляшина, 1978** — Тепляшина Т.И. Типологическая эволюция структуры прафинно-угорского корня в пермских языках // Историко-типологические исследования по финно-угорским языкам. М., 1978. С. 266-326.
- Тепляшина, Лыткин, 1970** — Тепляшина Т.И., Лыткин В.И. Рецензия на книгу «Károly Rédei Permjakisches Wörterverzeichnis aus dem Jahre 1833 auf Grund der Aufzeichnungen F.A. Wolegows. Budapest, 1968. 139 с.» // СФУ. 1970. VI, 2. С. 153-157.
- Тер-Аванесова, 1991** — Аванесова А.В. Ударение тематических глаголов с корнями, оканчивающимися на нешумные в говорах Заонежья. // Современные русские говоры. М., 1991. С. 67-83.
- Терехова, 1970** — Терехова В.С. О местных медицинских названиях в лечебниках XVII-XVIII вв. // Вопросы изучения севернорусских говоров и памятников письменности. Материалы к межвузовской научной конференции. Краткое содержание докладов. Череповец, 1970. С. 170-174.
- Терещенко** — Терещенко Н.М. Ненецко-русский словарь. М., 1965. 942 с.
- Теуш, 1999** — Теуш О.А. Заимствованная лексика с семой 'сухой' в диалектах европейского Севера России // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2016. Вып. 4 (36). С. 13-21.
- Теуш, 2001** — Теуш О.А. Земледельческие термины, мотивированные признаками 'новый' и 'старый' // В.И. Даль и региональная лексикология и лексикография. Ярославль, 2001. С. 87-89.

- Теуш, 2001а** — Теуш О.А. Общий фонд географической терминологии в прибалтийско-финском, коми и русском языках // Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки. 2001. № 20. Вып. 4. С. 135-141.
- Теуш, 2002** — Теуш О.А. Межъязыковое лексическое взаимодействие в сфере географической терминологии на Европейском Севере // Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки. 2002. № 24. Вып. 5. С. 189-206.
- Теуш, 2003а** — Теуш О.А. Этимологизация финно-угорских заимствований в русском языке и семантический анализ // ВЯ. 2003. № 1. С. 99-108.
- Теуш, 2003б** — Теуш О.А. Взаимодействие языков европейского Севера России в сфере географической лексики // Локальные традиции в народной культуре Русского Севера (Материалы IV Международной научной конференции «Рябининские чтения-2003»). Петрозаводск, 2003. С. 342-345.
- Теуш, 2003в** — Теуш О.А. К этимологии рус. диал. сузём // Ономастика и диалектная лексика IV. Екатеринбург, 2003. С. 9-14.
- Теуш, 2006** — Севернорусская диалектная лексика и праславянская этимология // Ad fontes verborum. Исследования по этимологии и исторической семантике: Сб. в честь Ж.Ж. Варбот. М., 2006. С. 346-354.
- Тиандер, 1906** — Тиандер К. Поездки скандинавов в Белое море. СПб., 1906. 450 с.
- Тихомирова, 1995** — Тихомирова Н.П. Гидрографическая лексика в Белозерских говорах // Вопросы региональной лексикологии и ономастики. Вологда: Русь, 1995. С. 158-164.
- Тихомирова, 2003** — Тихомирова Н.П. Историко-географический аспект изучения Белозерской топонимии // Проблемы изучения живого русского слова на рубеже тысячелетий. Воронеж, 2003. Ч. 1. С. 157-162.
- Тихомирова, 2004** — Тихомирова Н.П. Тельмографическая лексика в белозерских говорах // Проблемы диалектной лексикологии и лексикографии. К 80-летию Федора Павловича Сороколетова. СПб., 2004. С. 206-217.
- Ткаченко, 1978** — Ткаченко О.Б. К исследованию финно-угорского субстрата в русском языке // СФУ. 1978. XIV, 3. С. 204-210.
- Ткаченко, 1985** — Ткаченко О.Б. Мерянский язык. Киев: Наукова думка, 1985. 207 с.
- Ткаченко, 1991** — Merjanika (Этимология диалектных слов из картотеки «Костромского областного словаря») // Русская диалектная этимология. Тезисы докладов Международной научной конференции, 10-12 октября 1991 г. Екатеринбург, 1991. С. 17-18.
- Ткаченко, 2007** — Ткаченко О.Б. Исследования по мерянскому языку. Кострома: Инфопресс, 2007. 352 с.
- Ткаченко, 2008** — Ткаченко П. Кубанский говор. Опыт авторского словаря. 2-е изд., уточненное и доп. Краснодар: Традиция, 2008. 288 с.
- Толстая, 1985** — Толстая С.М. О новых направлениях в белорусской диалектной лексикографии // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1982. М.: Наука, 1985. С. 292-314.
- Толстой, 1969** — Толстой Н.И. Славянская географическая терминология. М., 1969. 262 с.
- Толль, 1863-1864** — Настольный словарь для справок по всем отраслям знания (справочный энциклопедический лексикон) в 3 тт. СПб., 1863-1864.
- Томилов, 1926** — Томилов С.Н. Кустарничество прялок в с. Покшенском // Бюллетень Северо-Восточного областного бюро краеведения. 1926. Вып. 2. С. 27-29.
- Томилов, 1926а** — Томилов С.Н. Крестьянские праздники в Пинежском уезде // Бюллетень Северо-Восточного областного бюро краеведения. 1926. Вып. 3. С. 29-32.
- Томилов, 1927** — Томилов С.Н. Охота в Карпогорском районе // Природа и люди Севера. Архангельск, 1927.
- Томилов, 1928** — Томилов С.Н. Словарь слов местного говора Каргопольского района Архангельского округа Северо-Восточного края. 1928. Картотека СРНГ.
- Топоров, 1960** — Топоров В.Н. О некоторых теоретических основаниях этимологического анализа // ВЯ. 1960. № 3. С. 44-59.
- Торэн, 1935** — Торэн М.Д. Об образе лихорадки // СЭ. 1935. № 1.
- Тошьян, 1954** — Тошьян С.Б. Русские говоры в Армянской ССР: АДК филол. наук. М., 1954. 18 с.
- ТРМЭЛ** — Воронцова О.П., Галкин И.С. Топонимика Республики Марий Эл (историко-этимологический анализ). Йошкар-Ола, 2002.
- Тр. МДК** — Труды Московской диалектологической комиссии. Вып. 1-8. М., 1908-1919.
- ТРС** — Турецко-русский словарь / Сост. Д.А. Магазаник. М., 1945. 704 с.
- ТРС, 1977** — Турецко-русский словарь. 48000 слов / А.Н. Баскаков, Н.П. Голубева, А.А. Кямилева, К.М. Любимов, Ф.А. Салимзянэва, Р.Р. Юсипова. М.: Рус. яз., 1977. 966 с.
- ТРС, Юсипова** — Юсипова Р.Р. Турецко-русский словарь. М.: Рус. яз., Медиа, 2005. 694 с.
- Трубачев, 1959** — Трубачев О.Н. Лингвистическая география и этимологические исследования // ВЯ. 1959. № 1. С. 18-27.
- Трубачев, 1960** — Трубачев О.Н. Из истории названий каш в славянских языках // Slavia. 1960, № 1. С. 1-30.
- Трубачев, 1962** — Трубачев О.Н. Славянские этимологии // Этимологические исследования по русскому языку. Вып. 2. М., 1962.
- Трубачев, 1965** — Трубачев О.Н. Из славяно-иранских лексических отношений // Этимология. 1965. М., 1967. С. 3-81.
- Трубачев, 1966** — Трубачев О.Н. Ремесленная терминология в славянских языках (этимология и опыт групповой реконструкции). М., 1966. 466 с.
- Трубачев, 1973** — Трубачев О.Н. Заметки по этимологии некоторых нарицательных и собственных имен // Этимология 1971. М., 1973. С. 80-86.
- Трусман, 1885** — Трусман Ю.А. Финские элементы в Гдовском уезде С.-Петербургской губернии: Сообщение, сделанное в заседании Отд-ния этнографии 7 декабря 1884 г. СПб., 1885. 23 с.

- Трусман, 1895** — Трусман Ю. Исацкие полуверцы в Эстляндской губернии // Временник Эстляндской губернии. Ревель, 1895. С. 3-38.
- ТС** — Тураўскі слоўнік. Мінск, 1982. Тт. 1-2.
- ТСВГ** — Тематический словарь вятских говоров / Отв. ред. З.В. Сметанина. Киров: Радуга–ПРЕСС, 2013. 311 с.
- ТСГВО** — Тематический словарь говоров Тверской области / Ред. Т.В. Кириллова, Л.Н. Новикова. Вып. 1-5. Тверь, 2002-2006
- ТТДС** — Татар телененц диалектологик сүзлеге. Т. 1. Казань: Тат. кит. нәшр., 1969. 643 с. Т. 2. Казань: Тат. кит. нәшр., 1993. 459 с.
- Тумашева, 1992** — Тумашева Д.Г. Словарь диалектов сибирских татар. Казань: Изд-во Казанского университета, 1992. 255 с.
- Туркин, 1967** — Туркин А.И. Топонимика Севера России в трудах финно-угроведов XIX-начала XX в. // История топонимики в СССР. М., 1967.
- Туркин, 1973** — Туркин А.И. Вепско-карельская топонимия в бассейне Вычегды // СФУ. 1973. IX, 1. С. 11-13.
- Туркин, 1985** — Туркин А.И. Русско-ненецкие языковые контакты // СФУ. 1985. XXI. С. 190-202.
- Туркин, 1986** — Туркин А.И. Топонимический словарь Коми АССР. Сыктывкар, 1986. 144 с.
- Туркин, 1987** — Туркин А.И. Русско-зырянско-ненецкий словарь А.В. Журавского // СФУ. 1987. XXIII, 2. С. 135-138.
- Тынтуева, 1979** — Тынтуева Е.И. Из истории слов омшаник и голбец в диалектном языке (На материале бытовой лексики говора семейских старообрядцев Забайкалья) // Диалектная лексика 1979. Л., 1982. С. 161-169.
- ТЮВЕ** — Гирфанова А.Х., Лопашов Ю.А., Петрович С., Сухачев Н.Л. Тюркизмы в языках Юго-Восточной Европы (Опыт сводного описания историко-лексикологических и этимологических данных) / Под общ. ред. Н.Л. Сухачева (Рукопись).
- УДОРДК** — Сорвачева В.А., Безносикова Л.М. Удорский диалект коми языка. М., 1990. 280 с.
- Усачева, 1978** — Усачева В.В. Материалы для словаря славянских названий рыб. VI (семейство Cyprinidae) // Этимология 1978. М., 1980. С. 70-93.
- УРС** — Удмуртско-русский словарь / Сост. Т.Р. Душенкова, А.В. Егоров, Л.М. Ившин, Л.Л. Карпова, Л.Е. Кириллова, О.В. Титова, А.А. Шибанов; отв. ред. Л.Е. Кириллова. Ижевск, 2008. 925 с.
- Ухтомский, 1874** — Ухтомский Л.А. Путевые заметки при обзоре состояния мурманских рыбных промыслов // Морской сборник, 1874. Т. 143, № 8. С. 113-144; Т. 144, № 9. С. 81-121.
- Фадеев, 1976** — Фадеев Г.А. Глагол «ворчать» и его синонимы в говоре Заонежья Медвежьегорского района Карельской АССР // Вопросы грамматического строя и словообразования в русских народных говорах. Петрозаводск, 1976. С. 79-85.
- Фадеев, 1979** — Фадеев Г.А. О структурно-семантической интерпретации синонимии (на материале глагольной лексики говоров Заонежья) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 3 / Отв. ред. Н.А. Мещерский, А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1979. С. 41-51.
- Фамицын, 1899** — Фамицын А.С. Скоморохи на Руси. СПб., 1899. 191 с.
- Фасмер** — Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 1964-1973. Тт. 1-4.
- Федоров, 1954** — Федоров А.И. Материалы для словаря архангельских говоров. КСРНГ, 1954.
- Федоров, 1971** — Федоров А.И. Освоение заимствованных слов в севернорусских говорах // Диалектная лексика. 1969. Л., 1971. С. 219-226.
- Федорова, 1970** — Федорова Э.В. Архаическая лексика в печорских пословицах и поговорках // Севернорусские говоры. Вып. 1 / Отв. ред. Н.А. Мещерский. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1970. С. 128-139.
- Федосеева, 2004** — Федосеева Е.Н. О некоторых мысовско-лупыньских лексических параллелях // Вопросы коми диалектологии. Сыктывкар, 2004. С. 143-149.
- Федотов, 1965** — Федотов М.Р. Исторические связи чувашского языка с языками угрофиннов Поволжья и Перми. Чебоксары, 1965. Ч. 1. 160 с.
- Федотов, 1968** — Федотов М.Р. К вопросу о генезисе марийского аффикса *-la* // СФУ. 1968. IV, 4. С. 253-255.
- Федотов, 1968а** — Федотов М.Р. Исторические связи чувашского языка с волжскими и пермскими финно-угорскими языками. Чебоксары, 1968.
- Федотов, 1970** — Федотов М.Р. Заметки о финно-угорских элементах в некоторых географических названиях Чувашии // СФУ. 1970. VI, 2. С. 127-135.
- Федотов, 1990** — Федотов М.Р. Чувашско-марийские языковые взаимосвязи. Саранск, 1990. 335 с.
- Федотов, ЭСЧЯ** — Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка. Чебоксары, 1996. Тт. 1-2.
- Феоктистов, 1923** — Феоктистов В.А. Краткий словарь народных архитектурных терминов Переславль-Залесского уезда // Доклады Переславль-Залесского научно-просвет. общ-ва. 1923. Вып. 11. С. 6-18.
- Феоктистов, 1965** — Феоктистов А.П. К проблеме мордовско-тюркских языковых контактов // Этногенез мордовского народа. Саранск, 1965. С. 331-343.
- Феоктистова, 2002** — Феоктистова Л.А. Севернорусское диалектное *ры'нда* // Финно-угорское наследие в русском языке. 2002. Вып. 2. С. 36-44.
- Филин, 1936** — Филин Ф.П. Исследование о лексике русских говоров. По материалам сельскохозяйственной терминологии // Труды Института языка и мышления имени Н.Я. Марра. VI. Серия Slavica. № 1. М.; Л., 1936. 207 с.
- Филин, 1972** — Филин Ф.П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков. Л.: Наука, 1972. 654 с.
- ФРС** — Финско-русский словарь / Под ред. В. Оллыкайнен, И. Сало. Таллин, 1996. 815 с.
- Хабтагаева, 2016** — Хабтагаева Б. О монгольских элементах в тувинском языке // Родной язык. 2016. 1 (4). С. 77-111.
- Хайрутдинова, 1993** — Хайрутдинова Т.Х. Названия пищи в татарском языке. Казань, 1993. 140 с.
- Хакулинен, 1953** — Хакулинен Л. Развитие и структура финского языка. М., 1953-1955. Ч. 1, 2.
- Халиков, 1995** — Халиков Н.А. Хозяйство татар Поволжья и Урала. Казань, 1995. 196 с.
- Халилов, 1988** — Халилов А.Х. Словарь таджикских заимствований в русском языке. Душанбе: Маориф, 1988. 31 с.

- Халипов, 1995** — Халипов С.Г. Где находится финский «Запад» // Севернорусские говоры. Вып. 6. Межвузовский сборник / Отв. ред. А.С. Герд. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1995. С. 55-58.
- Харташкина, 1968** — Харташкина Р.Х. Взаимодействие русского и бурятского языков в области лексики. (На материале говоров русских старожилков и бурят Эхирит-Булагат. р-на Иркут. обл.): АДК филол. наук. Иркутск, 1968.
- Харузин, 1890** — Харузин Н.Н. Русские лопари (Очерки прошлого и современного быта). М., 1890. 472 с.
- Харузина, 1890** — Харузина В.Н. На Севере. Путевые воспоминания. М., 1890. 234 с.
- Хаузенберг, 1972** — Хаузенберг А.-Р. Названия животных в коми языке. (Сравнительно-исторический анализ). Таллин: Академия наук Эстонской ССР. Институт языка и литературы, 1972. 238 с.
- Хейтер, 1968** — Хейтер Х. Диалектный русско-эстонский билингвизм на территории ЭССР // Уч. записки Латвийского гос. университета имени Петра Стучки. Т. 92. Материалы II диалектологической конференции. Рига: Ваигзне, 1968. С.14-23.
- Хейтер, 1968а** — Хейтер Х. Об эстонском влиянии на систему гласных фонем в русском говоре Ийзаку // СФУ. 1968. IV, 2. С. 103-108.
- Хейтер, 1968а** — Хейтер Х. Диспалатализация в русском говоре Ийзаку как следствие взаимодействия с эстонским языком // СФУ. 1968. IV, 3. С. 169-174.
- Хейтер, 1970** — Хейтер Х. Фонетика и морфология островного русского говора Ийзаку на территории ЭССР: АДК филол. наук. Тарту, 1970. 26 с.
- Хелимский, 1983** — Хелимский Е.А. Ранние этапы этногенеза и этнической истории самодийцев в свете языковых данных // Проблемы этногенеза и этнической истории самодийских народов. Омск, 1983.
- Хелимский, 1985** — Хелимский Е.А. Проблемы фонологической реконструкции в современном уральском языкознании // Язык: история и реконструкция. М., 1985.
- Хелимский, 1986** — Хелимский Е.А. Труды В.М. Иллич-Свитыча и развитие ностратических исследований за рубежом // Зарубежная историография славяноведения и балканистики. М., 1986. С. 229-282.
- Хелимский, 1995** — Хелимский Е. А. Сверхдревние германизмы в прибалтийско-финских и других финно-угорских языках. История проблемы в краткой аннотированной и комментированной библиографии // Этноязыковая и этнокультурная история Восточной Европы. М., 1995. С. 3-37.
- Хелимский, 1997** — Хелимский Е.А. Uralo-indogermanica: балто-славянские языки и проблема урало-индоевропейских связей // Балто-славянские исследования 1988-1996. М., 1997. С. 224-249.
- Хелимский, 2000** — Хелимский Е.А. Два шиша: Turkic šiš(ik) and Fennic hīsi in Russian // Компаративистика. Уралистика. Лекции и статьи. М., 2000. С. 358-362.
- Ховрина, 2006** — Ховрина Т.К. О дополнении к «Ярославскому областному словарю» // Путь к родному слову. Сборник научных статей к 60-летию проф. Р.И. Кудряшовой. Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2006. С. 35-43.
- Хомич, 1966** — Хомич Л.В. Ненцы: Историко-этнографические очерки. М.; Л., 1966. 330 с.
- Хонти, 1985** — Хонти Л. О связях уральских и алтайских языков // Урало-алтаистика. Археология. Этнография. Язык / Отв. ред. Е.И. Убрятова. Новосибирск, 1985. С. 159-172.
- Хроленко, Бобунова** — Хроленко А.Т., Бобунова М.А. Фрагмент словаря языка русского фольклора: лексика русского эпоса. На материале «Онежских былин» А.Ф. Гильфердинга // Фольклорная лексикография. Курск, 1997. Вып. 7. С. 3-58.
- Хромова, 1989** — Хромова Н.В. Обско-угорские элементы в топонимии бассейна реки Вагай // Региональные особенности структуры и семантики языковых единиц. Тюмень: Тюмен. ун-т, 1989. С. 96-106.
- ХРС** — Баскаков Н.А., Инкижекова-Грекул А.И. Хакасско-русский словарь / Ред. Н.А. Баскаков. М., 1953. 488 с.
- Хубшмид, 1990** — Хубшмид И. Два румынско-славянско-тюркских этимологических гнезда и названия повозок в алтайских языках // ВЯ. 1990. № 6. С. 31-59.
- Цыганенко, 1970** — Цыганенко Г.П. Этимологический словарь русского языка. Киев, 1970. 599 с.
- Цыганкин, 1998** — Цыганкин Д.В. Этимологиянь валкс. Саранск: Мордовской книжной издательствась, 1998. 240 с.
- Цыганкин, 2005** — Цыганкин Д.В. Память, запечатленная в слове: Словарь географических названий Республики Мордовия. Саранск, 2005. 432 с.
- Чагина, 1962** — Чагина Л.И. О лексических заимствованиях в говоре // Учен. зап. Елабужского пед. ин-та. Серия истории и филологии. 1962. С. 232-234.
- Чайкина, 1975** — Чайкина Ю.И. Вопросы истории лексики Белозерья // Очерки по лексике севернорусских говоров. Вологда, 1975. С. 3-187.
- Чайкина, 1993** — Чайкина Ю.И. Словарь географических названий Вологодской области. Вологда, 1993. 175 с.
- Чайкина, Монзикова, Варникова** — Чайкина Ю.И., Монзикова Л.Н., Варникова Е.Н. Из истории топонимии Вологодского края. Вологда, 2004. 112 с.
- Чайкина, Смольников** — Чайкина Ю.И., Смольников С.Н. Таможенная книга Устюга Великого 1751-1752 годов как источник для изучения языка и культуры севернорусской провинции XVIII века // Великий Устюг: Краеведческий альманах. Вып. 2. Вологда: Легия, 2000. 384 с.
- Чарнолуцкий, 1930** — Чарнолуцкий В.В. Материалы по быту лопарей. Опыт определения кочевого состояния лопарей Восточной части Кольского полуострова (РГО, Карело-Мурманская Комиссия). Л., 1930. 176 с.
- Чартко, 1966** — Чартко І.І. Германізмы народнай беларускай мовы і іх адпаведнікі ў немецкай мове // Беларускі лінгвістычны зборнік. Мінск, 1966. С. 146-153.
- Чекман, 1974** — Чекман В.Н. О рефlekсах индоевропейских 'k', 'g' в балто-славянском языковом ареале // Балто-славянские исследования. М., 1974. С. 116-135.
- Чекмонас, 1997** — Чекмонас В.Н. Мягкие «шепелявые» согласные [ç] и [ʒ'] в говорах Псковской области // Russian linguistics. 1997. Vol. 21. № 3. С. 247-270.

- Черепанова, 1975** — Черепанова О.А. Демонологическая лексика севернорусских говоров // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 2. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1975. С. 131-137.
- Черепанова, 1979** — Черепанова О.А. Об одной семантической модели в севернорусских говорах (о названиях ряженных в севернорусских говорах) // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 3 / Отв. ред. Н.А. Мещерский, А.С. Герд. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1979. С. 99-111.
- Черепанова, 1983** — Черепанова О.А. Мифологическая лексика русского Севера. Л.: ЛГУ, 1983. 169 с.
- Черепанова, 1984** — Черепанова О.А. Шуликуны. Образ и слово // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. Вып. 4 / Отв. ред. А.С. Герд, В.В. Колесов. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1984. С. 97-106.
- Черкасов** — Черкасов А. Записки охотника Восточной Сибири. СПб., 1884. 678 с.
- Чернейко, 1980** — Чернейко Л.О. Опыт парадигматического анализа лексики (на материале географических терминов архангельских говоров): Дисс. канд. филол. наук. М., 1980. 369 с.
- Черных, 1956** — Черных П.Я. Очерк русской исторической лексикологии. М., 1956. 243 с.
- Черных, 1999** — Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. Тт. 1-2. М., 1999.
- Черных, 1995** — Черных С.Я. Словарь марийских личных имен. Йошкар-Ола: Марийский гос. университет, 1995. 623 с.
- Чернышева, 2004** — Чернышева М.В. Наименования покосов в тверских говорах // Актуальные проблемы филологии в вузе и школе. Материалы Тверской межвузовской конференции ученых филологов и школьных учителей (Тверь 26-27 марта 2004 г.). Тверь, 2004. С. 242-245.
- Чернышева, 1971** — Чернышева Ю.И. Лексические заимствования из киргизского языка и языка местной русской периодики. (На материале газеты «Советская Киргизия» с 1927 по 1970 г.): АДК филол. наук. Алма-Ата, 1971. 23 с.
- Черняков, 1998** — Черняков З.Е. Очерки этнографии саамов. Рованиemi: Университет Лапландии, 1998. 126 с.
- ЧЕЧРС** — Чеченско-русский словарь / Сост. А.Г. Мациев. М., 1961. 534 с.
- Чикачев, 1990** — Чикачев А.Г. Русские на Индигирке. Новосибирск, 1990. 186 с.
- Чикачев, 2005** — Чикачев А.Г. Диалектный словарь Русского Устья. Новосибирск, 2005. 75 с.
- Чистов, 2005** — Чистов К.В. Кумоха (эпюд) // Фольклор. Текст. Традиция. Сб. статей. М.: О.Г.И., 2005. С. 237-246. (Впервые опубликовано: Русский Север. 1986. С. 125-134).
- Чистович, 1856** — Чистович И. История православной церкви в Финляндии и Эстляндии, принадлежащей Санкт-Петербургской епархии. СПб., 1856. 154 с.
- ЧРС** — Чувашско-русский словарь / Под ред. М.Я. Сироткина. М., 1961. 630 с.
- Чувашское слово** — Ерина Т.Н., Фомин Э.В. Чувашское слово в русском контексте: опыт словаря. Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2012. 234 с.
- Чумакова, 1959** — Чумакова Ю.П. Лексика обработки конопли и шерсти, прядения и ткачества в районе «Богословщины» // Учен. зап. Ряз. пед. ин-та. 1959. XXV. С. 341-385.
- Шаброва, 2001** — Шаброва Е.Н. Диалектный корень *-БЕН-* / *-БЯН-* в современных вологодских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 1998). СПб.: Наука, 2001. С. 262-265.
- Шагиров, 1989** — Шагиров А.К. Заимствованная лексика абхазо-адыгских языков. М., 1989. 189 с.
- Шайжин, 1903** — Шайжин Н.С. Зависимость областного олонеецкого наречия от наречия и говоров прибалтийских, прикамских и приволжских финнов в лексическом отношении // Олонеецкие губернские ведомости. 1903. № 36-38.
- Шайжин, 1903а** — Шайжин Н.С. Говор крестьян Негижемской волости Пудоожского уезда // Олонеецкие губернские ведомости. 1903. № 126. С. 2. № 127. С. 3. № 128. С. 2. № 130. С. 2. № 131. С. 2. № 132. С. 2. № 134. С. 3. № 135. С. 2-3. № 136. С. 2-3.
- Шайжин, 1922** — Шайжин Н.С. Говоры Прионежья // Северный край. Кн. 2. Вологда, 1922. С. 128-134.
- Шайхулов, 1983** — Шайхулов А.Г. Татарские и башкирские личные имена тюркского происхождения. Уфа, 1983. 72 с.
- Шанский** — Шанский Н.М. Этимологический словарь русского языка / Под ред. Н.М. Шанского и А.Ф. Журавлёва. Вып. 1-10. М., 1963-2007.
- Шарифуллин, 1984** — Шарифуллин Б.Я. Праславянские лексические архаизмы в русских говорах Сибири // Лексика и фразеология языков народов Сибири (Сборник научных трудов). Новосибирск, 1984. С. 27-37.
- Шахматов, 1911** — Шахматов А.А. К вопросу о финско-кельтских и финско-славянских отношениях // Известия Императорской академии наук. VI серия. СПб., 1911. № 9. С. 707-724; № 10. С. 791-812.
- Шахматов, 1912** — Шахматов А.А. К вопросу о древнейших славяно-кельтских отношениях. Казань, 1912. 54 с.
- Шахматов, 1915** — Шахматов А.А. Очерк древнейшего периода истории русского языка. Пг., 1915. 369 с.
- Шахматов, 1941** — Шахматов А.А. Очерк современного русского литературного языка. М., 1941. 288 с.
- Шахнович, 2005** — Шахнович М.М. Валунные насыпи на территории Карелии // Кижский вестник. Петрозаводск, 2005. Вып. 10. С. 260-276.
- Шегрен, 1852** — Шегрен А.М. Материалы для сравнения областных великорусских слов со словами языков северных и восточных // Материалы для сравнительного и объяснительного словаря и грамматики. СПб., 1852. С. 145-165.
- Шейн** — Русская Лапландия. 1873.
- Шейн, 1873** — Шейн П.В. Дополнение и заметки к «Толковому словарю Даля» // Сб. ОРЯС. 1873. Т. X. № 8. С. 1-52.
- Шелепова, 1977** — Шелепова Л.И. Диалекты как источник этимологии. Томск, 1977. 84 с.
- Шелепова, 1994** — Шелепова Л.И. Диалекты и этимология (источниковедческий аспект). Барнаул, 1994. 159 с.
- Шеломенцева, 1971** — Шеломенцева З.С. Словарь тюркизмов в русском языке жителей Киргизии. Фрунзе, 1971. 136 с.
- Шетгяля, 2014** — Шетгяля В.М. Историко-этимологический словарь русской лексики конца XVIII-XIX века. Тт. 1-2. М.: Прометей, 2014.
- Шилов, 1997** — Шилов А.Л. Ареальные связи топонимии Заволочья и географическая терминология Заволочской Чуди // ВЯ. 1997. № 6.
- Шилов, 2001** — Шилов А.Л. Топонимические кальки и этимология субстратных топонимов // ВЯ. 2001. № 1. С. 43-59.

- Шилов, 2001a** — Шилов А.Л. О мерянских топонимических индикаторах (голос в дискуссии) // ВЯ. 2001. № 6. С. 13-27.
- Шилов, 2003** — Шилов А.Л. Топонимические модели и этимологизация субстратных топонимов Русского Севера // ВЯ. 2003. № 4. С. 29-42.
- Шилов, 2006** — Шилов А.Л. Кто такой кобьяжанин берестяной грамоты № 831? // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования — 2006). СПб.: Наука, 2006. С. 312-318.
- Шилов, 2007** — Шилов А.Л. Распространению и происхождению топонимов с элементами *hatša* и *aho* // Финно-угорская топонимия в ареальном аспекте, Материалы научного симпозиума. Петрозаводск, 2007. С. 90-98.
- Шилов, 2008** — Шилов А.Л. К истории вхождения саамских заимствований в русский язык // Слово и текст в культурном сознании эпохи. Вологда, 2008. Ч. 1. С. 317-324.
- Шипова, 1976** — Шипова Е.Н. Словарь тюркизмов в русском языке. Алма-Ата: Наука, 1976. 444 с.
- Шмелев, 1961** — Шмелев Д.Н. Заимствования из прибалтийско-финских языков в старорусских памятниках письменности // Вопросы славянского языкознания. 1961. № 5. С. 191-199.
- Шмелев, 2002** — Шмелев Д.Н. Заимствования из прибалтийско-финских языков в старорусских памятниках письменности // Избранные труды по русскому языку. М., 2002. С. 501-516.
- Шренк, 1850** — Шренк Л.И. Областные выражения русского языка в Архангельской губернии // Зап. РГО. 1850. Кн. IV. С. 121-167.
- Штейнгольд, 2007** — Штейнгольд А.В. Лексика староверов Западного Причудья в этимологическом аспекте // Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. II. Тарту, 2007. С. 164-175.
- Штейниц, 1970** — Штейниц В. Финно-угорско-тюркские этимологии // Язык и человек. Сб. статей памяти проф. П.С. Кузнецова. М., 1970. С. 279-283.
- Шустер-Шевц, 1998** — Шустер-Шевц Х. К вопросу о так называемых праславянских архаизмах в древненовгородском диалекте русского языка // ВЯ. 1998. № 6. С. 3-10.
- Щанкина** — Щанкина В.И. Мокшень-рузонь валкс / Русско-мокшанский словарь. Саранск: Мордовский книжной издательства, 1993. 448 с.
- Щербак, 1970** — Щербак А.М. Сравнительная фонетика тюркских языков. Л., 1970. 204 с.
- Щербак, 2004** — Щербак А.С. Диалектная лексика в ономастиконе Тамбовской области // Лексический атлас русских народных говоров. (Материалы и исследования 2001-2004). СПб.: Наука, 2004. С. 206-212.
- Щитова, 2008** — Щитова О.Г. Неисконная лексика в русской разговорной речи Среднего Приобья XVII в. Томск: Изд-во Томского государственного университета, 2008. 480 с.
- ЭВРС** — Болдырев Е.В. Эвенкийско-русский словарь: В 2 тт. Новосибирск: Изд-во СО РАН, филиал «Гео». 2000.
- Экспедиции** — Экспедиции Академии наук СССР 1935 г. Сборник научно-популярных статей и очерков. М.-Л.: АН СССР, 1937. 535 с.
- Элиасов** — Элиасов Л.Е. Словарь русских говоров Забайкалья. М.: Наука, 1980. 472 с.
- Эрдман, 1852** — Эрдман Ф. Дополнение к «Опыту областного великорусского словаря» по Новгородской губернии. КСРНГ, 1852.
- Эрнитс, 1979** — Эрнитс Э. К выявлению субстрата в прибалтийско-финских языках // СФУ. 1979. XV, 3. С. 129-135.
- ЭРС** — Эрзянско-русский словарь / Под ред. Б.А. Серебrenникова, Р.Н. Бузаковой, М.В. Мосина. М., 1993. 803 с.
- ЭСБМ** — Этымалагічны слоўнік баларускай мовы. Мінск, 1978-2010. Тт. 1-13.
- ЭССЯ** — Этимологический словарь славянских языков / Под ред. О.Н. Трубачова, А.Ф. Журавлева, Ж.Ж. Варбот. М., 1974-2016. Вып. 1-40.
- ЭСТРС** — Там И. Эстонско-русский словарь. 7-е изд. Таллинн, 1988. 768 с.
- ЭСТЯ, 1974** — Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., 1974. 767 с.
- ЭСТЯ, 1978** — Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву “Б”. М., 1978. 349 с.
- ЭСТЯ, 1980** — Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы “В”, “Г”, “Д”. М., 1980. 394 с.
- ЭСТЯ, 1989** — Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы “Ж”, “Ж”, “Й” / Отв. ред. Л.С. Левитская. М., 1989. 291 с.
- ЭСТЯ, 1997** — Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы “К”, “К”. М., 1997. 363 с.
- ЭСТЯ, 2000** — Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на букву “К” / Отв. ред. Г.Ф. Благова. М., 2000. 259 с.
- ЭСЧЯ** — Егоров В.Г. Этимологический словарь чувашского языка. Чебоксары: Чувашиздат, 1964. 355 с.
- ЭТНБЕЛ** — Этнография Беларуси. Энциклопедия. Минск, 1980. 158 с.
- Юдахин, 1985** — Киргизско-русский словарь / Сост. К.К. Юдахин. Фрунзе, 1985. Тт. 1-2.
- Юккогуба** — Деревня Юккогуба и ее округа. Петрозаводск, 2001. 428 с.
- Юналеева, 1961** — Юналеева Р.А. О некоторых тюркских словах в русских говорах северо-восточной Башкирии // Материалы и исследования по диалектологии Волго-Камья. Учен. зап. Казанского гос. университета. Казань, 1961. Т. 121, кн. 3. С. 254-274.
- Юналеева, 1961a** — Юналеева Р.А. Русские говоры северо-восточной Башкирии (с учетом татаро-башкирского окружения). Казань, 1961. 17 с.
- Юналеева, 2000** — Юналеева Р.А. Тюркизмы русского языка (проблемы полиаспектного исследования). Казань: Таглитат, 2000. 172 с.

- Юналеева, 2005** — Юналеева Р.А. Тюркизмы в русской классике. Казань: Таглимат, 2005. 751 с.
- Юрченко, 2002** — Юрченко А.Ю. Колонизация побережья Баренцева моря в XIX — начале XX века: два подхода к освоению региона // Скандинавские чтения 2000 года. Этнографические и культурно-исторические аспекты. СПб., 2002. С. 184-190.
- Яворский 1850** — Яворский М. Этнографические сведения о селе Красном Арзамасского уезда Нижегородской губернии. Рукопись 1850 г. // Архив РГО. Разряд XXIII. № 88.
- Яковлев, 1920** — Яковлев И.В. Сравнительный словарь удмуртских диалектов. Казань, 1920. 36 с.
- Якушкин, 1961** — Якушкин А.В. Дракинский диалект эрзя-мордовского языка // Очерки мордовских диалектов. Саранск, 1961. Т. 1. С. 197-293.
- Якушкин, 1896** — Якушкин Е. Материалы для словаря народного языка в Ярославской губернии. Ярославль, 1896. 46 с.
- Яновский** — Яновский Н. Новый словотолкователь, расположенный по алфавиту. М., 1799-1802. Ч. 1-3.
- ЯОС** — Ярославский областной словарь / Ред. Г.Г. Мельниченко. Вып. 1-10. Ярославль, 1981-1991.
- ЯОСД** — Ярославский областной словарь: Дополнения: В 2 тт. / Ред. Т.К. Ховрина. Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015.
- Ягосильд, 1975** — Ягосильд Э.К. Уборка ржи в Эстонии (конец XIX — начало XX века) // Этнографическое картографирование материальной культуры народов Прибалтики. М.: Наука, 1975. С. 48-62.
- Ahlquist, 1861** — Ahlquist A. Versuch einer Mokscha-Mordwinischen Grammatik nebst Texten und Wörterverzeichnis. SPb., 1861. 214 s.
- Ahlquist, 1891** — Ahlquist Aug. Wogulisches Wörterverzeichnis. Helsingfors, 1891.
- Ahlqvist, 1996** — Ahlqvist A. The ethnonim muroma // Finnisch-ugrische Sprachen in Kontakt. Maastricht, 1996. S. 47-54.
- Ahlqvist, 1998** — Ahlqvist A. Субстратная лексика финно-угорского происхождения в говорах Ярославско-Костромского Поволжья // Studia slavica Finlandensia. Т. XV. Helsinki, 1998. S. 5-39.
- Ahlqvist, 1998, Mer** — Ahlqvist A. Merjalaiset-suurten järvien kansaa // Virittäjä. 1998. 1. S. 24-55.
- ALFE** — Atlas Linguarum Fennicarum – Itämerensuomalainen kielikartasto – Лингвистический атлас прибалтийско-финских языков. Helsinki, Suomalaisen kirjallisuuden seura: Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Тт. 1-3. 2004-2010. Т. 1. Helsinki, 2004. 464 s. Т. 2. Helsinki, 2007. 540 s. Т. 3. Helsinki, 2010. 486 s.
- Ariste, 1966** — Ariste P. Russisch *лениас* 'faulpelz' und estnisch *lõngus* 'halbstarker' // СФУ. 1966. II, 2. С. 89-90.
- Ariste, 1971** — Ariste P. Die ältesten Substrate in den ostseefinnischen Sprachen // СФУ. 1971. XV, 3. С. 251-258.
- Ariste, 1975** — Ariste Paul. Substraatseid kalanimetusi // Keel ja Kirjandus. 1975. Nr. 8. S. 467-472.
- Ascoli, 1881** — Ascoli G. Una lettera glottologica. Torino, 1881.
- AZRL** — Azərbaycanca-rusca lügət. Dörd cildə. Bakı, 2006. С. 1-4.
- Baeclund, 1959** — Baeclund A. Personal Names in Medieval Velikij Novgorod. Stockholm, 1959.
- BaltVA** — Baltu valodu atlants. Vilnius, 2013.
- Bartoli** — Bartoli M.D. Introduzione alla neolinguistica. Ginerva, 1925.
- Basilier, 1890** — Basilier Hj. Vepsäläiset Isaijevan voolestissa // Suomalais-ugrilaisen seuran aikakauskirja. 1890. VIII. S. 43-84.
- Beke, 1911** — Beke Ö. Cseremisiz nyelvtan. Budapest, 1911.
- Bezljaj, 1977** — Bezljaj F. 1977-Etimološki slovar slovenskega jezika I: A-J. Ljubljana, 1977.
- Bezljaj, 1995** — Bezljaj F. 1995 — Etimološki slovar slovenskega jezika III: P-S. Ljubljana, 1995.
- Bereczki, 1996** — Bereczki G. Le méria, une langue balto-finnoise // Contacts de langue et cultures dans l'aire baltique. Mélanges offerts à Fanny de Sivers / Uppsala Multiethnic Papers 39. Uppsala, 1996. P. 69-76.
- Bergsland** — Bergsland Knut. Røros-lappisk grammatikk. Oslo: Aschehoug, 1946.
- Berneker** — Berneker E. Slavisches etymologisches Wörterbuch. Тт. 1, 2. Heidelberg, 1915-1924.
- Björnflaten, 1997** — Björnflaten J. I. Finno-Ugrians, Varangians and Slavs in Upper Russia: New chronologies and interpretations // Meddelelser. 1997. № 79. S. 69-83.
- Bomann, 1927** — Bomann W. Bäurliches Hauswesen und Tagewerk im alten Niedersachsen. Weimar, 1927.
- Boryś, 2006** — Boryś Wiesław. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 2006.
- Bradean-Ebinger** — Bradean-Ebinger N. Sprachkontakte und Zweisprachigkeit in Fennoskandinavien. Soziolinguistische Aspekte der Zweisprachigkeit im nördlichen Areal. Budapest: Akademiai kiado, 1991. 245 s.
- Brückner, 1877** — Brückner A. Die slavischen Fremdwörter im Litauischen. Wiemar, 1877.
- Brückner, 1927** — Brückner A. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1927.
- Būga** — Būga K. Rinkiniai raštai. Т. I-III. Vilnius, 1958-1961.
- Castrén, 1844** — Castrén M.A. Anteckningar om Sawolotshesskaja Tschud. Suomi, 1844.
- Castrén, 1855** — Castrén M.A. Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen. SPb., 1855.
- Clyne** — Clyne M.G. Forschungsbericht Sprachkontakt. Untersuchungsergebnisse und sprachliche Probleme. Kronberg, 1976.
- Collinder, 1952** — Collinder B. Hat das Uralische Verwandte? Uppsala, 1965.
- Collinder, 1955** — Collinder B. Fenno-Ugric Vocabulary. An Etymological Dictionary of the Uralic Languages. Uppsala, 1955.
- Collinder, 1957** — Collinder B. Survey of the Uralic Language. Grammatical Sketches and Commented Texts with English translations. Stockholm, 1957. 536 s.
- Collinder, 1960** — Collinder B. Comparative Grammar of Uralic Languages. Stockholm, 1960.
- Cioranescu, 1966** — Cioranescu Alejandro. Diccionario etimológico rumano. Tenerife; Madrid: Univ. de la Laguna, 1966. (Fasc. 1-6. 1958-1966).
- Dauzat, 1922** — Dauzat A. La géographie linguistique. Paris, 1922.
- Décsy, 1965** — Décsy Gyula. Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden, 1965.
- DED** — Dauzat Albert. Dictionnaire étymologique de la langue française. Paris, 1938.
- DELFL** — Dictionnaire étymologique de la langue française / Dauzat A. Paris, 1938. 824 p.

- DEWOS** — Steinitz W. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Вып. 1-3. Berlin, 1966-1968.
- Donner, 1932** — Donner K. Samojedische Worterverzeichnisse // MSFOu. 64. Helsinki, 1932.
- DROMR** — Dicționar Român Rus.
- EDEL** — Skeat W.W. An Etymological Dictionary of the English Language. New edition revised and enlarged. Oxford, 1968.
- EDME** — Weekley Ernest. Etymological dictionary of modern English. London, 1921.
- EESR** — Eesti etimoloogia sõnaraamat / Koostanud j a toimetanud Iris Metsmägi, Meeli Sedrik, Sven-Erik Soosaar. Peatoimetaja his Metnägi. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 2012.
- EKSS** — Eesti kirjakeele seletus-sõnaraamat. K. 1-4. Tallinn, 1988-1994.
- EOONS** — Etymologisk ordbog over det norske og det danske sprog. Oslo, 1999. 1089 s.
- ESS** — Eestilais-suomalainen sanakirja. Helsinki, 1958.
- EVSR** — Eesti-vene sõnaraamat. Tt. 1-5. Tallinn, 1997-2009.
- EWD** — Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. Bb. 1-3. Berlin, 1989.
- EWU** — Etymologisches Wörterbuch des Ungarischen. Budapest, 1993.
- Filppula, 1991** — Filppula M. New models and typologies of language contact // Language contacts East and West. Joensuu, 1991. S. 5-31.
- Fokos-Fuchs, 1962** — Fokos-Fuchs D.R. Rolle der Syntax in der Frage nach Sprachverwandtschaft. Wiesbaden, 1962.
- Fraenkel** — Fraenkel E. Litauisches etymologisches Wörterbuch. T. 1-2. Heidelberg, 1962-1965.
- Frisk, 1960-1972** — Frisk Hjalmar. Griechisches Etymologisches Wörterbuch. Bb. 1-3. Heidelberg, 1960-1972.
- Gauthiot, 1903** — Gauthiot R. Finnois: seiväs // FUF, 1903. B. III. H. 1-3. S. 97-99.
- Genetz, 1872** — Genetz A. Vepsän pohjoiset etujoukot // Kieletär. 1872. Vih. 4. S. 3-32; 1873. Vih. 5. S. 3-26.
- Gombocz, 1912** — Gombocz Z. Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der Ungarischen Sprache // SUST. 1912. XXX.
- Gombocz, Melich** — Gombocz Z., Melich J. Köt. I-XVII. Magyar etimológiai szótár. Budapest, 1914-1944.
- Grannes, 1974** — Grannes A. Les turcismes dans un parler bulgare de la Bulgarie de l'est // Acta orientalia Academiae scientiarum hungaricae. 1974. T. 28. P. 269-285.
- Grannes, 2002** — Grannes A., Hauge K.R., Sülemanogly H. A Dictionary of Turkisms in Bulgarian. Amsterdam, 2002.
- Haag, 1898** — Haag K. Die Mundarten des oberen Nekar- und Donautandes. Reutlingen, 1898.
- Hadrovics, 1985** — Hadrovics L. Ungarische Elemente im Serbokroatischen. Budapest, 1985.
- Hakulinen, Ojanen, 1976** — Hakulinen A., Ojanen J. Kielitieteen ja fonetiikan termistöä // SKRST. 324. Forssa, 1976.
- Hakulinen, 1979** — Hakulinen L. Suomen kielen kehitys ja rakenne. Neljas, korjattu ja lisätty painos. Helsinki, 1979.
- Hausenberg, 1998** — Hausenberg A.R. Language affinity and language contacts in the history of settlement of Northeast Europe // Language Contact, Variation, and Change. Joensuu, 1998. P. 111-124.
- Honti, 1990** — Honti Laszlo. Die bezeichnungen der 10 und ihrer vielfachen in den uralischen Sprachen // Linguistica uralica. 1990. XXVI, 2. C. 99-108.
- Horning, 1893** — Horning A. Über Dialektgrenzen im Romanischen // Zeitschrift für romanische Philologie. T. XVII, 1893. S. 160-187.
- IMPS** — Impilahden karjalan sanakirja. Toim. Puntila M. // LSFU. XXVII. Helsinki, 1998. 215 s.
- IMS** — Inkeröismurteiden sanakirja. Toimit. R.E. Nirvi // Lexica societatis fenno-ugrica. XVIII. Helsinki, 1971. 730 s.
- Itkonen, 1932** — Itkonen T.I. Lappische Lehnwörter im Russischen // STT. B. XXVII. Helsinki, 1932. S. 45-65.
- Itkonen, 1948** — Itkonen T.I. Suomen lappalaiset vuoteen 1945, 1. Porvoo, 1948.
- Itkonen, 1973** — Itkonen T.I. Liisiä erääseen lapin vokaaliston ongelman // Commentationes Fenno-ugricae in honorem Erkki Itkonen. SUST, 150. Helsinki, 1973. S. 75-124.
- Jacobsson, 1998** — Jacobsson G. Scandinavian, Lappish, Slavic // A Centenary of Slavik Studies in Norway. The Olaf Broch Symposium. Papers. Oslo, 1988. P. 85-93.
- Joki, 1952** — Joki A.J. Die Lehnwörter des Sajansamojedischen. Helsinki, 1952.
- Junttila, 2009** — Junttila Santeri. Kantasuomalais-balttilaisten kontaktien tutkimuksen alkuvaiheita // SUSA/JSFOu. 92. 2009. S. 57-76.
- Kalima, 1910** — Kalima J. Alte Berührungen zwischen den Finnisch-ungarischen und Slavischen Sprachen // Wörter und Sachen, 2. Heidelberg, 1910. S. 182-186.
- Kalima, 1911** — Kalima J. Die russischen Lehnwörter im Syrjanischen. Helsingfors, 1911.
- Kalima, 1912** — Kalima J. Kritisches zur Frage über die Finnisch-ugrischen Element im Russischen. I A.L. Pogodin Севернорусские словарные заимствования из финского языка // Rocznik slawistyczny. T. V. Kraków, 1912. S. 79-95.
- Kalima, 1913** — Kalima J. Kritisches zur Frage über die Finnisch-ugrischen Element im Russischen. II (Zelenin, Vasmer, Pogodin) // Rocznik slawistyczny. T. VI. Kraków, 1913. S. 74-94.
- Kalima, 1915** — Kalima J. Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen. Helsingfors, 1915.
- Kalima, 1919** — Kalima J. Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen // MSFOu. XLIV. Helsinki, 1919.
- Kalima, 1923** — Kalima J. Etymologische streifzüge 1-7 // FUF. 16.
- Kalima, 1927** — Kalima J. Syrjänisches Lehngut im Russischen // FUF. XVIII. Helsinki, 1927. S. 1-56.
- Kalima, 1930** — Kalima J. Karjala-aunuksen ja vepsän s-alkuisista sanoista // Suomi. 1930. 5, 10. S. 194-201.
- Kalima, 1932** — Kalima J. Suomalaisista, karjalaisista ja vepsäläisistä lainoista venäjän kielessä // Karjalan kirja. Porvoo, 1932. S. 358-364.
- Kalima, 1935** — Kalima J. Neuere Fofschungen über baltisch-finnische und finnisch-slavische Beziehungen // Zeitschrift für slavische Philologie. Bd. XII. Leipzig, 1935. S. 135-136.
- Kalima, 1936** — Kalima J. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat // SKST. Bd. 202. Helsinki, 1936.

- Kalima, 1938** — Kalima J. Anz. J.J. Mikkola. Die ältesten Berührungen zwischen Ostseefinnisch und Russisch // FUF. 26. Helsinki, 1938.
- Kalima, 1941** — Kalima J. Äänisen tienoon paikannimiä // Virittäjä. 1941. S. 323-329.
- Kalima, 1952** — Kalima J. Slaavilaisperäinen sanastomme // SKST. 243. Helsinki, 1952. 234 s.
- Kálmán, 1961** — Kálmán B. Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest, 1961.
- Kannisto, 1925** — Kannisto A. Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen // FUF. XVII. Helsinki, 1925. S. 1-264.
- Kannisto, 1927** — Kannisto A. Über die früheren wohngebiete der wogulen im lichte der Ortsnamenforschung // FUF. XVIII. Helsinki, 1927.
- Karjalainen, 1905** — Karjalainen K.F. Zur ostjakischen Lautgeschichte. I. Über den Vokalismus der ersten Silbe. Helsingfors, 1905. XVIII, 304 pp. (Mémoires de la Société Finno-ougrienne; 23).
- Karjalainen, 1948** — Karjalainen K.F. Ostjakisches Wörterbuch. Bd. I., II. Helsinki, 1948.
- Kask, 1984** — Kask A. Eesti murded ja kirjakeel. Tallinn, 1984.
- Kendla, 2000** — Kendla M. Fischbenennungen auf Saaremaa und Muhumaa // Linguistica Uralica. 2000. S. 178-193.
- Kettunen, 1922** — Kettunen L. Löune-vepsa häälik- ajlugu // Acta et Commentationes. Ser. B. T. 3, № 4. 1922.
- Kettunen, 1929** — Kettunen L. Eestin kielen äännehistoria. Helsinki, 1929.
- Kettunen, 1930** — Kettunen L. Vatjan kielen äännehistoria. Helsinki, 1930.
- Kettunen, 1938** — Kettunen L. Livisches Wörterbuch. Helsinki, 1938 (LSFU. Bd. 5).
- Kettunen, 1960** — Kettunen L. Suomen lähisukukielten luonteenomaiset piirteet // SUST. 119. Helsinki, 1960. 252 s.
- Kettunen, 1962** — Kettunen L. Eestin kielen äännehistoria. Helsinki, 1962.
- Kettunen, 1986** — Kettunen L. Vatjan kielen Mahun murteen sanasto. Helsinki, 1986.
- Kiparsky, 1936** — Kiparsky V. Fremdes im Baltendeutsch // Neuphilologische Mitteilungen. 11. Helsinki, 1936.
- Kiparsky, 1948** — Kiparsky V. Chronologie des relations slavobaltique et slavofinnoises // Revue des études Slaves. 24. 1948. P. 29-47.
- Kiparsky, 1958** — Kiparsky V. Ims. n äänten vastineet venäjässä // Virittäjä. 1958. S. 165-174.
- KKS** — Karjalan kielen sanakirja. O. 1-6 // LSFU. XVI. 1-6. Helsinki, 1968-2005.
- Kluge** — Kluge Fr. Etymologisches Wörterbuch der Deutschen Sprache / Bearb. von Elmar Seebold. Berlin; New York, 1999. 921 S.
- Knorring, 1833** — Gamla Finland eller Det fornda Wiborgska Gouvernement beskrifvet af Frans P. von Knorring, utnamid Kyrkoherde i Finstrom. 1sta Afdelningen. Abo, 1833. 268 s.
- Koivulehto, 1979** — Koivulehto J. Phonotaktik als Wegweiser in der Lehnwortforschung: die ostfi. — str- Wörter // FUF. B. XLIII. Heft 1-3. S. 67-79.
- Koivulehto, 1991** — Koivulehto J. Uralische Evidenz für die Laringaltheorie. Wien, 1991.
- KOLTKS** — Itkonen T.I. Koltan ja kuolalapin sanakirja. O. 1-2 // LSFU. XV. Helsinki, 1958.
- Koponen, 1996** — Koponen E. Lappische Lehnwörter im Finnischen und Karelischen // AUU. Studia Uralica Uppsaliensia, 26. Uppsala, 1996. S. 83-98.
- Koponen, 2002** — Koponen E. Zur etymologie zweier lappischer vogelnamen: *rievsak* 'oorschneehuhn' und *guovsak* 'unglücks-häer' // Ural-Altäische Jahrbücher. Neue Folge. B. 17. Studia 2001/2002. In Kommission bei Harrassowitz Verlag. S. 2-8.
- Korenych, 1972** — Korenych É. Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Budapest, 1972.
- Korhonen, 1979** — Korhonen O. Lappische Lehnwörter im ältesten Einödegebiet Finnlands // FUF. 1979. B. XLIII, H. 1-3. S. 173-207.
- Korhonen, 1981** — Korhonen M. Johdatus lapin kielen historian. Helsinki, 1981.
- Krawczykiewicz, 1968** — Krawczykiewicz A. Z zagadnień wpływu języka rosyjskiego na języki ugro-fińskie w związku radzieckim w świetle dotychczasowych badań // Slavia orientalis. Rocznik XVII, № 1. Warszawa, 1968. S. 79-86.
- Krawczykiewicz, 1972** — Krawczykiewicz A. Zapożyczenia rosyjskie w języku wepskim // Acta philologica. 1972. № 5. S. 39-129.
- Kudzinowski, 1964** — Kudzinowski Cz. Jaćwingowe w języku // Acta Baltico-Slavica. 1964. T. I. S. 217-226.
- KVMŠ** — Karjalan varšinaismurtehien sanakirja (Словарь собственно-карельских говоров Карелии / Сост. В.П. Федотова, Т.П. Бойко. Петрозаводск, 2009. 350 с.)
- Künnap, 1998** — Künnap A. Breakthrough in present-day uralitics. Tartu, 1998. 122 p.
- Laanest, 1975** — Laanest A. Itämeren suomalaisten kielen soinnillisten klusslien fonologian kysymyksiä // Congressus Tertius internationakis Fenno-Ugrarum. Tallinnae Habitus 17-23. VIII 1970. Pars I. Acta linguistica. Tallinn, 1975. S. 250-253.
- Laanest, 1986** — Laanest A. Isuri keele ajalooline foneetika ja morfoloogia. Tallinn, 1986.
- Lakó, 1935** — Lakó G. Syrjänisch-wepsische Lehnbeziehungen // Ungarische Jahrbücher. 1935. Bd. XV, Hf. 2-3. S. 318-320.
- Lappalainen, 1979** — Lappalainen P. Karjalan Maa. Jyväskylä, 1979.
- Lauttamus, 1991** — Lauttamus T. Borrowing, codeswitching, and shift in language contact: evidence from finnish-english bilingualism // Language contacts East and West. Joensuu, 1991. S. 32-53.
- LBŽ** — Lietuviškas botanikis žodynas / Red. Dagsys J. Kaunas, 1938. 598 p.
- Lehiste, 1988** — Lehiste I. Lectures on Language Contact. Cambridge, 1988.
- Lehtisalo, 1956** — Lehtisalo T. Juraksamojedisches Wörterbuch // LSFU. XIII. Helsinki, 1956.
- Lehto, 1996** — Lehto Manja Irmeli. Ingrian Finnish: Dialect Preservation and Change // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Uralica Upsaliensia 23. Uppsala, 1996.
- LEV** — Karulis K. Latviešu etimoloģijas vārdnīca. Tt. 1-2. Rīga, 1992.
- Lidén, 1911** — Lidén E. Germanische Lehnwörter im Finnischen und Lappischen // FUF. 1911. H. 1-2. S. 123-138.
- Liukkonen, 1999** — Liukkonen K. Baltisches im Finnischen // SUST. 235. Helsinki, 1999. 178 s.
- LKŽ** — Lietuvių kalbos žodinas. Tt. 1-19. Vilnius. 1941-1999.

- LMS** — Lyydiläismurteiden sanakirja / Ainekset keranneet Kai Donner, Jalo Kalima, Lauri Kettunen, Juho Kujola, Heikki Ojansuu, Elvi Pakarinen, Y. H. Toivonen ja E. A. Tunkelo. Toimittanut ja julkaissut Juho Kujola. Helsinki, 1944.
- LVW** — Kettunen L. Livisches Wörterbuch // LSFU. 1938. B. 5.
- Lytkin, 1967** — Lytkin V.I. Vepsäläiset ja komi-syrjäanit // Virittäjä. 1967. 71. S. 23-30.
- Lytkin, 1970** — Lytkin V.I. Läänemeresoome laensõnad permikeeles // Keel ja Kirjandus. 1970. 13. S. 46-79.
- Machek, 1968** — Machek V. Etymologický slovník jazyka českého. Praha, 1968.
- Martinussen, 1997** — Martinussen B. Norske tallord i samisk // Nordiska dialektstudier. Skrifter utgivna av språköch folkminnes-institutes genom dialektenheter i Uppsala. Ser. A. 1997. 27. P. 195-201.
- Matzenauer** — Matzenauer A. Cizi slova ve slovansky řečech. Brno, 1870.
- Matzenauer, 1882** — Matzenauer A. Příspěvky ke slovanskému jazykozpytu. Praha, 1882.
- Meckelein, 1913** — Meckelein R. Die finnisch-ugrischen, turko-tatarischen und mongolischen Elemente im Russischen. 1. Die finnisch-ugrischen Elemente im Russischen. Berlin, 1913.
- Mikkola, 1894** — Mikkola J.J. Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen. 1. Slavische Lehnwörter in der westfinnischen Sprachen // MSFOu. 8. 1894.
- Mikkola, 1905** — Mikkola J.J. Ladoga, laatokka // SUSa. 1905. 11.
- Mikkola, 1913** — Mikkola J.J. Altfi. Wiskoi 'fahrboot' // FUF. 1913. B. XIII. H. 1, 2. S. 163-166.
- Mikkola, 1938** — Mikkola J.J. Die älteren Berührungen zwischen Ostseefinnisch und Russisch. Helsinki, 1938.
- Miklosich, 1886** — Miklosich F. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.
- Mikone, 2002** — Mikone E. Deskriptiviset sanat // SKS. 879. Helsinki, 2002.
- Minissi, 1970** — Minissi N. Come utillizzare la documentazione finnougristica nella linguistica indoeuropea. Napoli, 1970.
- MNTESZ** — A magyar nyelv történeti-etymológiai szótára. Köt. 1-3. Budapest, 1967-1976.
- Moszyński, 1954** — Moszyński L. Geografia niektórych zapożyczeń niemieckich w staropolszczyźnie. Poznań, 1954.
- Mullonen, 1992** — Mullonen I. Zur rekonstruktion der wepssischen Lexik nach toponimishcen Belegen // Linguistica Uralica. 1992. XXVIII. № 1. S. 1-12.
- Must, 2000** — Must Mari. Vene laensõnad eesti murretes. Eeste keele Sihtasutus, 2000.
- Mägiste, 1935** — Mägiste J. Etimoloogilisi märkmeid setu murdeaineste puhul // Eesti keel. 1935. S. 136-143.
- Mägiste, 1953** — Mägiste J. Zum fi. "harakka" 'Elster' und seinen Sippe // Ural-Altische Jahrbücher. 1953. Bd. 25. Hf. 3-4.
- Mägiste, 1959** — Mägiste J. Gibt es im Tscheremissischen baltische Lehnwörter? // Ural-Altische Jahrbücher. 1959. XXXI. S. 169-176.
- Mägiste, 1982-1983** — Mägiste J. Estnisches etymologisches Wörterbuch. Tt. I-XII. Helsinki, 1982-1983.
- Nasibullin, 1996** — Nasibullin R.Sh. Linguistic geography as valuable source for historical science // Congressus Primus Historiae Fenno-Ugricae. Historia Fenno-Ugrica I, 1-2. Oulu, 1996. S. 119-125.
- Niglas, 1997** — Niglas Liivo. La femme chez les élèves de rennes nenets // Études finno-ougriennes. 1997. T. 29. P. 85-104.
- Nielsen** — Nielsen K. Lappisk ordbok. Tt. I-III. Oslo, 1932-1938.
- Nissilä, 1967** — Nissilä V. Die Dorfnamen des alten lüdischen Gebietes. Helsinki, 1967.
- Nissilä, 1975** — Nissilä V. Suomen Karjalan nimistö. Joensuu, 1975. 381 s.
- Oinas, 1958** — Oinas F.J. Russian and eastern Balto-finnic linguistic contacts // American contributions to the Fourth international Congress of slavists. Moscow, September 1958. Mouton & Co. S-Gravenhage, 1958. 12 p.
- Ojanen, 1985** — Ojanen M. Adjektiivikategoria venäläis-lyydiläisissä kontakteissa // SUST. 118. Helsinki, 1985.
- Ojanen, 1988** — Ojanen M. Suomalais-karjalais-venäläisistä kontakteista // Kielikontakteja I. Tutkimuksia venäjän ja itämerensuomalaisten kielten alalta. Joensuu, 1988. S. 11-32.
- Ojansuu, 1911** — Ojansuu H. Beiträge zur Konsonantenlehre der finnischen Sprache // FUF. Bd. 11. Hf. 1-2. Helsinki, 1911. S. 141-157.
- Ojansuu, 1918** — Ojansuu H. Karjala-aunuksen äännehistoria. Helsinki, 1918.
- Paasonen, 1902** — Paasonen H. Über die türkischen Lehnwörter im ostjakischen // FUF. 1902. B. II. H. 2. S. 81-137.
- Paasonen, 1908** — Paasonen H. Csuvás szójegyzék. Budapest: A Magyar Tudományos Akadémia kiadása, 1908. XII.
- Paasonen, 1909** — Paasonen H. Mordvinische Chrestomatie. Helsingfors, 1909.
- Paasonen, MW** — Paasonen H. Mordwinisches Wörterbuch // Lexica Societatis Fenno-Ugricae. XXIII. Helsinki, 1990-1999. S. 1-6.
- Palmeos, 1962** — Palmeos P. Karjala Valdai murak // Eesti NSV Teaduste Akadeemia Emakeele Selt. Toimetised, 5. Tallinn, 1962.
- Paris, 1888** — Paris G. Les parlés des France // Revue de parlois gallo-romans. 1888. 2.
- Pawłowsky, 1900** — Pawłowsky J. Russisch-deutsches Wörterbuch. Riga, 1900.
- Pedersen, 1903** — Pedersen H. Türkische Lautgesetze // Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Bd. 57. 1903.
- Plöger, 1973** — Plöger A. Die russischen Lehnwörter in der Finnischen Schriftsprache. Wiesbaden, 1973. 377 S.
- Pokorny** — Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. 2 Bde. Francke: Bern-München, 1959.
- Polák, 1964** — Polák V. Les éléments finno-ougriennes en Slave // Orbis. 1964. 13. P. 568-588.
- Poppe, 1971** — Poppe N. Turcic Loan Words in Russian // Asiatische Forschungen. 34. Wiesbaden, 1971.
- Posti, 1942** — Posti L. Grundzüge der livischen Lautgeschichte // MSFOu. LXXXV. Helsinki, 1942. S. 190-195.
- Posti, 1950** — Posti L. Remarks on the Treatment of Proto-Finnic s in Karelian and Veps // Commentationes Fenno-ugricae in honorem Y.H. Toivonen. SUST. XCVIII. Helsinki, 1950. S. 385-391.
- Ramstedt, 1935** — Ramstedt G.J. Kalmückisches Wörterbuch. Helsinki: SUS, 1935. 560 S.
- Rapola, 1961** — Rapola M. Johdatus suomen murteisiin. Helsinki, 1961.
- Ravila, 1968** — Ravila P. Mordvalaisten asutushistoriaa // Suomalainen Tiedeakatemia. 1968. 178 S.
- Rédei, 1963** — Rédei K. Juraksamojedische Lehnwörter in der Syrjänischen Sprache // Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest, 1963. T. 13. S. 275-310.

- Rédei, 1970** — Rédei K. Die syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Bloomington, 1970.
- Rédei, 1988** — Rédei K. Die ältesten indogermanischen Lehnwörter der uralischen Sprachen // *The Uralic languages: Description, history and foreign influences* / Ed. P. Sinor. Leiden-Köln, 1988. S. 638-664.
- Rédei, 1989** — Rédei K. Uralisches etymologisches Wörterbuch. Budapest, 1989.
- Rédei, 1997** — Rédei K. Die Syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Indiana University Publications: Uralic and Altaic Series, 109. Richmond: Curzon. 195 p.
- Rejzek, 2001** — Rejzek Jiří. Český etymologický slovník. Leda, 2001.
- Rikkonen, 1935** — Rikkonen V. Suomen sanakunnat sop-, supp-, sopp- 'nurkka, ahdas paikka' // *Virittäjä*. 1935. 35, 241. S. 241-249.
- Rona-Tas, 1988** — Rona-Tas A. Turkic Influence on the Uralic language // *The Uralic Language. Description, History and Foreign Influence*. Leiden, 1988. P. 742-780.
- Ronimus, 1906** — Ronimus. Novgorodin vatjalausen viidenneksen verokirja v. 1500 ja Karjalan asutus. Joensuu, 1906.
- Rudnyčyj** — Rudnyčyj. An etymological dictionary of the Ukrainian. T. 1-3. Winnipeg, 1962-1964.
- Rudzite, 1964** — Rudzite M. Latviešu dialektoloģia. Riga, 1964.
- Räsänen, 1920** — Räsänen M. Die tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen // *MSFou*. XLVIII. Helsinki, 1920.
- Räsänen, 1923** — Räsänen M. Die tatarischen Lehnwörter im Tscheremissischen // *MSFou*. L. Helsinki, 1923. 98 S.
- Räsänen, 1946** — Räsänen M. Der wolga-bolgarische Einfluss im Westen im der Lichte der Wortgeschichte // *MSFou*. XXIX. 1946.
- Räsänen, 1969** — Räsänen M. Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen. Helsinki, 1969.
- Rätsep, 1992** — Rätsep H. Uute lihttüvede saamise viisidest eesti sõnavaras // *Festschrift für Rédei zum 60 Geburtstag*. Wien-Budapest, 1992. S. 371-375.
- Saarikivi, 2007** — Saarikivi Janne. On the Uralic Substrate Toponymy of Arkhangelsk Region: Problems of Research Methodology and Ethnohistorical Interpretation // *Borrowing of Place Names in the Uralian Languages* / Edited by Ritva Liisa Pitkänen, Janne Saarikivi. Debrecen-Helsinki, 2007. S. 45-110.
- SALMS** — Pohjanvalo P. Salmin murteen sanakirja. Helsinki, 1950. 426 s.
- Sarhimaa, 1991** — Sarhimaa A. Investigating Russian / Karelian language contacts: explication of a linguistic-historical framework // *Language contacts East and West*. Joensuu, 1991. S. 54-79.
- Scărlătoiu, 1980** — Scărlătoiu E. Relații lingvistice ale aromânilor cu slavii de sud. Cuvinte e jrigine slavă. București, 1980.
- Schmidt, 1872** — Schmidt Y. Die Heimatverhältnisse der Indogermanen. Weimar, 1872.
- Schuchardt** — Schuchardt H. Der Vokalismus des Vulgärlateins. Bb. 1-2. Leipzig, 1866.
- Sebeok, 1950** — Sebeok T.A. The impotence of areal Linguistics in Uralic Studies // *Commentationes Fenno-ugricae in honorem Y.H. Toivonen*. SUST. XCVIII. Helsinki, 1950. S. 99-106.
- Sebestyén, 1943** — Sebestyén Irén. Fák és fás helyek régi nevel az uráli nyelvokben // *Finnugor értekezések*. 7. Budapest, 1943.
- SEJP** — Slawski F. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1953-1979. Tt. 1-5.
- SEO** — Hellquist E. Svensk etymologisk ordbok. Lund, 1922.
- Setälä, 1890** — Setälä E.N. Yhteissuomalainen äännehistoria. Helsinki, 1890.
- Setälä, 1891** — Setälä E.N. Yhteissuomalainen äännehistoria. 1-2 vihk. Helsinki, 1891. S. 446.
- Setälä, 1902** — Setälä E.N. Zur finnisch-ugrischen lautlehre. 1. Über finnisch-ugrische č — laute. 2. Über die finnisch-ugrischen s — laute // *FUF*. 1902. B. II. H. 3. S. 219-276.
- Setälä, 1929** — Setälä E.N. Itämerensuomalaisten kielten koskekukset slaavilaisten kanssa // *SUSA*. XLIII. Helsinki, 1929. S. 30-39.
- Sehwers, 1918** — Sehwers J. Die deutschen Lehnwörter im Lettischen. Zürich, 1918.
- Sinor, 1982** — Sinor D. Tanulmányok. Nyelvtudományi Értekezések. Budapest, 1982.
- Sirelius, 1906** — Sirelius U. Über die Sperrfischerei bei den finnisch-ugrischen Völkern. Helsingfors, 1906.
- Sirelius, 1913** — Sirelius U. Primitive konstruktionsteile an prähistorischen schiffen // *Finnisch-ugrische Forschungen*. B. XIII, h. 1, 2. 1913. S. 1-6.
- SKES** — Suomen kielen etymologinen sanakirja. O. 1-7. Helsinki, 1955-1981.
- Sovijarvi, 1979** — Sovijarvi Antti. Palatogramme aus einem onega-vepsischen Dialekt // *FUF*. B. XLIII. Heft 1-3. S. 159-174.
- Söderman, 1996** — Söderman Tiina. Lexical Characteristics of the Estonian North Eastern Coastal Dialect // *Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Uralica Upsaliensia* 24. Uppsala, 1996. 184 p.
- SSAP** — Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja. O. 1-3. Helsinki, 1992-2000.
- Stalsberg, 1982** — Stalsberg A. Scandinavian Relations with Northwestern Russia during the Viking Age: The Archeological Evidence // *Journal of Baltic studies*. V. 13, № 3. London, 1982. P. 267-295.
- Stang, 1972** — Stang Chr.S. Lexikalichsee Sonderübereinstimmungen zwischen dem Slavischen, Baltischen und Germanischen. Oslo: Universitetsforl., 1972. 204 s.
- Staričionok, 2012** — Staričionok Vasilij. Литуанизмы в белорусском языке: структура, семантика, функционирование // *Žmogus ir žodis*. 2012. III. C. 38-42.
- Steinitz, 1939** — Steinitz W. Ostjakische Volksdichtung und Erzählungen aus zwei Dialekte. 1. T. I: Grammatische Einleitung und Texte mit Übersetzungen. Tartu, 1939.
- Steinitz, 1941** — Steinitz W. Ostjakische Volksdichtung und Erzählungen. 2. T. I. [1. Halite.] Stockholm, 1941.
- Steinitz, 1944** — Steinitz W. Geschichte des finnisch-ugrischen Vokalismus // *Acta Instituti Hungarici Universitatis Holmien-sis*. Series B. Linguistica: 2. Stockholm, 1944.
- Steinitz, 1950** — Steinitz W. Geschichte des ostjakisches Vokalismus. Berlin, 1950.
- Steinitz, 1952** — Steinitz W. Geschichte des finnisch-ugrischen Konsonantismus. Upsala, 1952.
- Steinitz, 1955** — Steinitz W. Geschichte des wogulischen Vokalismus. Budapest, 1955.

- Steinitz, 1959** — Steinitz W. Zu den samojedischen Lehnwörter im Ob-Ugrischen // Ural-Altäische Jahrbücher. Wiesbaden, 1959. B. 31. S. 426-453.
- Steinitz, 1960** — Steinitz W. Ostjakische Lehnwörter im Russischen // Zeitschrift für Slawistik, V. 5, Issue 1. P. 483-519.
- Steinitz, 1961** — Steinitz W. Beiträge zu den finnisch-ugrisch-samojedischen Lehnwörter im Russischen // Zeitschrift für Slawistik. Berlin, 1961. B. 6. H. 4. S. 597-601.
- Steinitz 1980** — Steinitz W. Zu den syrjänischen Lehnwörtern des Obugrischen. Etymologische beiträge (II) // Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae Vol. 12, No. 3/4 (1962). P. 247-254.
- Stipa, 1990** — Stipa G.J. Finnisch-ugrische Sprachforschung. Von der Renaissance bis zum Neopositivismus // MSFOu. 206. Helsinki, 1990.
- Suhonen, 1980** — Suhonen S. Baltilaisten lainasanojen levikistä ja merkityspiirteistä itämerensuomalaisissa kielessä // Virittäjä, 1980. S. 189-211.
- Swadesh, 1952** — Swadesh M. Lexicostatistic Dating of Prehistoric Ethnic contacts // Proceedings of the American Philosophical Society. 1952. 96. P. 452-463.
- SYRW** — Wichman Y., Uotila T.E. Syrjänischer Wortschatz // LSFU. VII. Helsinki, 1942. 487 s.
- Škaljić, 1979** — Škaljić A. Turcizmi u srpskohrvatskom jeziku. Sarajevo, 1979.
- Tauli, 1956** — Tauli V. Fonological Tendencies in Estonian. København, 1956.
- Tepljašina, 1973** — Tepljašina T.I. Die realisierung des Lautes *j in den Udmurtischen Mundarten // СФУ. 1973. IX, 3. С. 201-205.
- Timoszuk, 1994** — Timoszuk Mikołaj. Ономастопозитические глаголы в русском языке // Rosprawy uniwersitetu Warszawskiego. Warszawa, 1994. 151 s.
- Thomason, Kaufman, 1988** — Thomason S.G., Kaufman T. Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics. Berkeley-Los Angeles-London, 1988.
- Thomsen, 1890** — Thomsen V. Beröringer mellem de finsk og de baltiske (Litauisk-Lettiske) sprog. Kopenhagen, 1890.
- Томсен, SA** — Thomsen V. Samlede Afhandlinger. 4 Bde. København, 1919-1931.
- Thörnqvist, 1948** — Thörnqvist Clara. Studien über die nordischen Lehnwörter im Russischen // Труды по славянской филологии. Изд. Русским институтом при Стокгольмском университете. Т. 2. Uppsala; Stockholm, 1948. 284 s.
- Toivonen, 1956** — Toivonen Y.H. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen // FUF. 1956. B. 32. H. 1-2. S. 1-169.
- Trask, 1996** — Trask R.L. A Dictionary of Phonetics and Phonology. London; New York, 1996. 424 p.
- Tunkelo, 1946** — Tunkelo E.A. Vepsän kielen äännehistoria // SKST. 228. Helsinki, 1946.
- Turunen, 1946** — Turunen A. Lyydiläismurteiden äännehistoria. 1. Konsonantit // MSFOu. LXXXIX. Helsinki, 1946.
- Turunen, 1947** — Turunen A. Lyydin asema vepsän ja karjala-aunuksen välimurteistona // Virittäjä. 1947. № 1. S. 1-12.
- Turunen, 1950** — Turunen A. Lyydiläismurteiden äännehistoria. 2. Vokaalit // SUST. XCIX. Helsinki, 1950.
- UEW** — Rédei K. Uralisches etymologisches Wörterbuch. B. I-II. Budapest, 1986-1988.
- Uotila, 1933** — Uotila T.E. Zur Geschichte des Konsonantismus in permischen Sprachen. Helsinki, 1933.
- Uotila, 1936** — Uotila T.E. Huomautuksia syrjäänin itämerensuomalaisista lainasanoista // Virittäjä. 1936. 40. S. 199-207.
- Uotila, 1938** — Uotila T.E. Syrjänische Chrestomatie mit grammatikalischem und etymologischem Wörterverzeichnis. Helsinki, 1938.
- Uotila, 1990** — Uotila E. More Baltic loans from ancient everyday contexts: F. suhta and hinta // Uralo-Indogermanica. Балто-славянские языки и проблема урало-индоевропейских связей. Ч. 1. М., 1990. С. 134-140.
- Vaba, EKES** — Vaba L. Eesti keele etymoloogiline sõnaraamat.
- Vaba, 1983** — Vaba L. Baltische Lehnwörter der Wolga-Sprachen im Lichte neuerer Forschungsergebnisse // СФУ. 1983. XIX, 2. С. 138-145.
- Vasmer, 1932** — Vasmer M. Beiträge zur historischen Volkenkunde Osteuropas. I. Die Ostgrenze der baltischen Stämme. Berlin, 1932.
- Vasmer, 1932** — Vasmer M. Beiträge zur historischen Volkenkunde Osteuropas. I. Die Ostgrenze der baltischen Stämme. Berlin, 1932.
- Vasmer, 1932** — Vasmer M. Die alten Bevölkerungsverhältnisse Russlands im Lichte der Sprachforschung // Preussische Akademie der Wissenschaften. Vorträge und Schriften. H. 5. Berlin, 1941.
- Vasmer, 1941** — Vasmer M. Beiträge zur historischen Volkenkunde Osteuropas. I. Die Ostgrenze der baltischen Stämme. Berlin, 1932.
- Veenker, 1967** — Veenker W. Die Frage des finnougriichen Substrate in der russischen Sprache. Bloomington, 1967. 329 S.
- Veenker, 1992** — Veenker W. Finnougriich-slawische Wechselbeziehungen // Finnisch-ugrische Sprachen zwischen dem germanischen und dem slavischen Sprachraum. Amsterdam-Atlanta, 1992. S. 175-196.
- VES** — Vene-eesti sõnaraamat. Tt. 1-4. Tallinn: Valgus, 1984-1994.
- VRES** — Võru-eesti sõnaraamat. Võro-eesti synaraamat. Päält 15 000 tähüssyna / Kokko pandnuq Jüvä Sullöv. Võro Instituudi toimõndusõq 12. Tarto-Võro, 2002. 602 lk.
- Virtaranta, 1961** — Virtaranta P. Tverin karjalaisten ehtista elämää. Porvoo, 1961.
- Virtaranta, 1972** — Virtaranta P. Die Dialekte des Karelistischen // СФУ. 1972. VIII. № 1. S. 7-27.
- VKMS** — Tsvetkov D. Vatjan kielen Joenperän sanasto. Helsinki, 1995.
- VKSR** — Vадja keele sõnaraamat. Tt. 1-6. Tallinn, 1990-2010.
- Vries, 1971** — Vries. Nederlands etymologisch woordenboek. Leiden, 1971. 977 s.
- VVV** — Vepsa-venähine vajehnik. M.-L., 1936. 75 S.

- Vääri, 1959** — Vääri E. Liivikeele uurimise ajaloost // Emakeele Seltsi Aastaraamat. V. Tallinn, 1959. L. 192-197.
- Wartburg, 1936** — Wartburg von W. Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume // Zeitschrift für roman. Philologie. Bd. 56. 1936. S. 1-48.
- Webster, 1865** — Webster Noah. An american dictionary of the English language / By Noah Webster, thoroughly revised, and greatly enlarged and improved, by Chauncey A. Goodrich, and Noah Porter. Springfield, Mass., 1865.
- Weekley, 1924** — Weekley Ernest. A concise etymological dictionary of modern English. New York: Dutton and company, 1924.
- Weinreich, 1953** — Weinreich U. Languages in contacts // Findings and problems. New York, 1953.
- Wickman, 1996** — Wickman B. Über den Ursprung des lappischen š // AUU Lapponica et Uralica 100 Jahre finnisch-ugrischer Unterricht an der Universität Uppsala. Studia Uralica Upsaliensia 26. Uppsala, 1996. S. 123-126.
- Wichmann, 1901** — Wichmann Y. Etymologisches aus den permischen sprachen // FUF. № 1. Helsinki, 1901. S. 99-111.
- Wichmann, 1902** — Wichmann Y. Samojedisches Lehngut in Syrjänischen // FUF. B. II, H. 3. Helsinki, 1902. S. 165-183.
- Wichmann, 1903** — Wichmann Y. Die tschuwassischen Lehnwörter in den permischen Sprachen // MSFO. 21. Helsingfors, 1903.
- Wichmann, 1903a** — Wichmann Y. Etymologischen aus den permischen sprachen // FUF. B. III, H. 1-3. Helsinki, 1903. S. 99-110.
- Wichmann, 1911** — Wichmann Y. Zur geschichte der finnisch-ugrischen anlautenden affrikaten nebst einem exkurs über die finnisch-ugrischen anlautenden klusile // FUF. Bd. 11. Hf. 13. Helsinki, 1911. S. 173-290.
- Wichmann, 1920** — Wichmann, Yrjö. Syrjäanit ja karjalaiset // Valvoja. 1920. 40. 4-9.
- Wiedemann, 1880** — Wiedemann F. J. Syrjänisch-deutsches Wörterbuch. SPb., 1880.
- Wiklund, 1892** — Wiklund K.B. Die nordischen Lehnwörter in den russischlappischen dialekten // JSFOu. 1892. № 10. S. 146-206.
- Wijk** — Wijk van N. Franck's etymologisch woordenboek der nederlandsche taal. Tw. Druk, 1912-1949.
- WTETD** — Webster's Turkish – English Thesaurus Dictionary / Published by ICON Group International, Inc. 7404 Trade St. San Diego, 2008.
- WWLM** — Schlachter W. Wörterbuch des Waldlappendialekts von Mala. Helsinki, 1958. 294 S.
- WWS** — Wotjakischer Wortschatz / Aufgezeichnet von Wichmann Y. Bearb. von Uotila T.E. und Korhonen M. Hrsg. von Korhonen M. Suomalais-ugrilainen seura. Helsinki, 1987. 1-XXIII+421 S. (Lexica Societatis Fenno-ugricae; XXI).
- Zaitseva, 1994** — Vepsän kieli ja sen kehitysnäkymiä // Vepsäläiset tutuiksi. Kirjoituksia vepsäl'isten kulttuurista. Joensuu, 1994. S. 51-61.
- Σπυρώνης, 1996** — Σπυρώνης Σ.Ι. Τι δεν είναι ελληνικό στην ελληνική γλώσσα. Τα τουρκικά στη γλώσσα που μιλάμε λεξικογραφημένα με 7000 περίπου ελληνικά επώνυμα τουρκική καταγωγής. Αθήνα, 1996.

Словоуказатель⁴

А

- аба, 31, 32
абаз, 31
абаканда, 31
абакша, 31
абас, 31
абаси, 31
абдешень, 31
абдраган, 31
абик, 31, 32
абня, 32
абокша, 32
абрамок, 32
абрамочек, 32
абу, 32
абуконь, 32
абутор, 32
абыз, 32
абыс, 32
ава, 33
авава, 33
ававка, 33
авай, 33
авачуга, 33
авгать, 33
авдан-сыры, 33, 34, 51
авештать, 33
авия, 33
авла, 46
авлек, 33
авлик, 33
автан, 33, 34
агай, 34
агатуй, 34, 39
агать, 34
агац, 34
агач, 34
агачина, 34
агаш, 34
агвен, 34
агвен-озеро, 34
аггел, 39
агивин, 34, 62, 63
аглень, 48
агма, 34
агра, 34
аграст, 35
агрест, 35
агрестина, 35
агриком, 58
агрист, 35
агрус, 35
адак, 35
адат, 35
адать, 35
адиана, 35
адралуйтс, 35
адяйте, 35
- аё, 36
аёв, 36
ажебнаволоок, 596
ажебнаволока, 596
ажлак, 36
ажмек, 36
азаник, 36
азаники, 36
азанне, 36
азарбат, 36
азбан, 36
азбар, 60
азик, 36
азовник, 36
азуник, 36
азуничек, 37
азунчик, 37
азям, 37
азямец, 37
азямчик, 37
азянка, 37
аинька, 568
аир, 37
айан, 37
айбалта, 37
айбарча, 37
айбылда, 37
айбят, 37
айд, 37
айда, 35, 36
айдар, 37
айдате, 35
айдать, 857, 953, 963
айлан, 38
аймиштать, 38
аймиштаться, 38
айналыпом, 38
айран, 38, 60, 209, 211
айрань, 38
айрень, 38, 39
айрян, 38
айтар, 39
айшаң, 39
акал, 39
акатуй, 34, 39
акел, 39
аки, 39
акиба, 39
акип, 39
акипка, 39
акипонок, 39
акка, 40
аккопель, 40
аккула, 40
акляй, 40
акмамык, 40
акмия, 41
акопелька, 40
акопель, 40
акса, 41, 62
- аксень, 41
акся, 62
актал, 41
актырнак, 41
акула, 40
акхать, 41, 62
акча, 41, 62
акчи, 41, 62
акшинье, 41
акшинья, 41
акыл, 39, 41
ал, 41
алабай, 41
алабаш, 41
алабера, 43
алабута, 41
аладжа, 41, 44
алажан, 41
алажка, 42
алажма, 42, 415
алажна, 42
алажь, 41, 414, 415, 554
алай, 42
алак, 43
алакша, 43
алама, 43
аланга, 43, 554
аландать, 54
алань, 43
алапера, 43
алармань, 44, 59
алач, 44
алача, 41, 44
алаш, 42
албас, 44
албаста, 44
албасты, 44
албастый, 44
алга, 45
алги, 45
алдай, 45, 48
алдар, 45
алдыр, 45
алдыром, 45
алдыром пить, 45
алдыром хлебать, 45
алеек, 46
алейка, 46
алени-балени, 45
алень-балень, 45
алёс, 45, 49, 61, 555
алеюшка, 46
алик, 43
алиштаться, 45
алкас, 46
алла, 46
алла-бисмалла, 46
аллаяры, 46
аллей, 46, 555
аллейка, 46
- алмагач, 46
алман, 47, 433
алмас, 47, 49
алмиштаться, 38, 47
алодное место, 47
алодь, 47
алойжи, 47
алок, 43
алом, 48
алось, 48, 555
алпаста, 44
алузи, 48
алык, 43
алым, 48
алынь, 48
алынья, 48
алыса, 48
альгай, 45, 48
альджушка, 48, 49
альпаг, 48
альпака, 48
альсавина, 45, 49
альча, 48, 49
альчан, 49
альчик, 49
альчункай, 49
аля, 49
аляга, 49
аляк, 43
алям, 49
алямас, 47, 49
амагиль, 49, 50, 472, 500, 556
амал, 50
аман, 50
амбал, 50
амбус, 50
амдёр, 50, 51
амдюр, 50, 51
амдюра, 51
амиштаться, 38
амиштоваться, 38
амос, 50
ангас, 157
анга-соарен, 51
анга-сыры, 51
ангиме, 51
анда, 51
андоба, 963
андома, 963
андэльфон, 51
андюр, 50, 51
анева, 51
ани-ани, 51
анка, 51, 52
анкер, 51
анкерик, 51
анкерок, 51
анки, 51, 278
анкирець, 51

⁴ Словоуказатель размечен С.В. Лесниковым (www.lsw.ru) в Словарном отделе ИЛИ РАН.

анкирка, 51
анкирок, 51
анкярок, 51
анне, 52
анотать, 52
анусара, 716
аншарли, 52
аншарлы, 52
аншпуг, 52
аньгоба, 52
анька, 52
апа, 52, 53
апаечка, 52
апай, 52
апайка, 52, 53
апайчанка, 53
апан, 53
аппа, 53
аппе, 53
аптароган, 53
аптрать, 53
аптраш, 53
аптырак, 53
ар, 53, 56, 58
арава, 57
араи, 53
араина, 53
арай, 53
арайдать, 54, 56, 59, 60,
197, 558, 651
арайное место, 53
арам, 54
аранда, 54
арандать, 54, 56, 76,
146, 518, 558
арандун, 54
арандунья, 54
арандус, 54, 59
арась, 55
арась, 55
арба, 55, 183, 550
арбиш, 53
арбузовы вельги, 127
арбуй, 55
арбуйка, 56
арва, 830
арвад, 56
аргасук, 56
аргасун, 56
аргать, 58
аргаться, 56
аргаш, 53, 56
аргиз, 56
аргис, 56
аргиш, 53, 56
арговать, 56
аргонуть, 56
аргун, 56
аргыс, 56
аргыш, 53, 56, 58, 695
аргышом, 56
арда, 57, 560
ардак, 57
ардовина, 57
ардочка, 57
арды, 57
арева, 57

арегва, 57
аренда, 346
арестега, 57, 251, 558,
560
арешник, 58, 60
арешня, 58
арэюри, 58
арик, 58
ариком, 58
арка, 53, 58
аркалык, 58
аркасы, 59
аркать, 56, 58
аркаться, 58
армаить, 59
армай, 59
армайка, 59
арман, 59
армастабить, 59
аробщик, 59
ароваться, 59
аронда, 54, 59
арондатель, 54
аростега, 58
арпа, 59
арса, 721
арсей, 59
арские люди, 59, 60
арский, 59
арт, 59
аруд, 59
арца, 721
арча, 60
арчажник, 60
арчак, 60
арык, 60
арындать, 54, 60
арыш, 60
арышник, 60
арьюш, 56
арьюшом, 56
арьян, 38
арэм, 54
арян, 38, 60
арянин, 60
арянина, 704
асатте, 60
асбар, 39, 60
асвер, 561
асей, 60
асейка, 60
асичка, 60
аскабак, 60
аслынчик, 60
асма, 61
ассы, 61
аст, 61
астык, 61
асча, 61
асыл, 61
асясь, 61
ата, 61
атава, 61
атай, 61
атай нет, 61
атан, 61
атерье, 61

ати, 61
атте, 61
аттуг, 61
аття, 61
атя, 61
атяй, 62
аугать, 33
аула, 62
аулык, 46
ауляк, 46
аусыл, 62
ауто, 62
ах, 62
ахан, 62, 564
аханщик, 564
ахань, 564
ахарязина, 704
ахвен, 34, 62
ахкать, 41, 62
ахт, 62
ахт арпи, 62
ахун, 62
ахча, 41, 62
ахьзаман, 62
аци, 62
ацки, 62
ачиш-ачиш, 62
ачко, 62
ашаки, 63
ашать, 63
ашвен, 34
ашвин, 34, 63
ашивец, 63
ашнее, 62
ашник, 62
ашный, 62
аю, 63
аю-даг, 63
аюкла, 63
аюн, 63

Б

бахар, 81
бахарко, 81
баба, 63, 64, 75, 549
баба-головастик, 63
бабай, 63
бабарка, 64
баба-рыба, 63, 64
баба-яга, 950, 957
баба-ягибаба, 957
бабира, 64
бабирка, 64
бабка, 64
бабка-липка, 443
бабна, 32
бабук, 64, 579
бабура, 64
бабыка, 64
бавурсак, 64, 78, 81,
101
бага, 64
багай, 64
багайдать, 65
багайдунья, 65

багакарь, 65
багаль, 65
багана, 65
баганы, 64, 65
баглень, 65
баглить, 65
багля, 65
багна, 65
багно, 567
багор, 65
багра, 65, 151
багро, 65
бадалжан, 66
баданы, 65
баджак, 66
баджы, 66
бадиджан, 66
бадижан, 66
бадина, 66
бадма, 66
бадыр, 66, 81
бадыржан, 66
баец, 66
баженить, 66
баженка, 66
база, 66
базарбас, 66
байга, 66
байгуж, 66
байгуш, 66
байдан, 66
байдать, 67
байтал, 67
бак, 67
бака, 64, 67, 81, 121
бакан, 68
бакать, 67
баки, 67
бакла, 68
баклейка, 68
баклешка, 68
бакля, 68
баклина, 572
баклюха, 68
баклюшка, 68
бакля, 68
бакляшка, 68
баковка, 69
бакса, 68
баксальный, 68
баксама, 68
баксать, 68
баксина, 68
баксы, 68
бакча, 588
бакша, 82, 588
бакштакшпиль, 40
бал, 68
бала, 68, 69, 71, 76
балаёнок, 68
балайка, 68
балакарь, 65
балакирь, 65
баламык, 68
баламыка, 68
баланда, 723
балапан, 69

балары, 69
 балахта, 69
 балахататься, 69
 балахтина, 69
 балашка, 69
 балбёр, 69
 балбера, 69
 балберка, 69
 балберочная снасть, 69
 балберочные снасти, 69
 балбир, 69
 балбирка, 69
 балда, 70
 балдак, 69
 балечка, 72
 бали-бали, 72
 баликирь, 226
 балить, 70
 балиш, 70, 83
 балка, 70, 71, 72
 балкун, 70
 балмас, 70
 бало, 71, 160
 баловать, 71
 балочка, 70
 балта, 70, 71, 76
 балтень, 70, 71
 балумбы, 454
 балушка, 71
 балчина, 70
 балчуг, 71
 балчук, 71
 балы точить, 472
 балык, 71
 баль, 72
 баль-баль, 72
 бальбетать, 72
 бальбуха, 72
 балька, 72
 бальки, 73
 бальчик, 72
 баля, 72
 баляба, 73
 баля-баля, 72
 балябо, 73
 бамвак, 73
 бангай, 73
 бангать, 73, 90, 225,
 518, 596
 бангачом забангать, 73
 банговать, 73
 банка, 64, 73, 74
 бантуз, 74
 банька, 64, 73, 74, 84
 бар, 74
 бараба, 75
 барабельник, 74
 барабка, 74, 75
 барабки, 74
 бараблиться, 75
 барабуз, 75
 барабы, 75
 барак, 75
 барак знает, 75
 баран, 75
 баранда, 75, 76
 барандать, 75
 барандить, 76
 баранта, 75, 76
 баранчук, 76
 баранья, 76
 бараньи, 76
 барас, 76
 бараус, 76
 барахты, 76
 барац, 76, 486
 барашек, 88
 бар-бар, 77
 барбать, 77
 барбела, 69
 барбелка, 69
 барбель, 69
 бар-берь, 77
 барбик, 77
 бар-бир, 77
 барбушка, 77
 баргунчик, 77
 барда, 77
 бардать, 77
 бардеветь, 77
 бардовать, 77
 бардоветь, 77
 бардошина, 77
 бардошник, 77
 барды, 78
 барец, 76
 барз, 76
 бариш, 78
 барка, 78
 баркан, 78, 91, 101
 барки, 78
 барлык, 78
 барм, 582
 барма, 78, 582, 583
 бармак, 582, 583
 барма-медовница, 582
 барман, 582
 барок, 78
 барс, 76
 барсак, 64, 78
 барте, 78
 барча, 76, 79
 барчик, 76, 77
 барша, 76
 бары, 79
 бары-бир, 77
 барында, 79
 барыш, 78, 79
 барышник, 79
 баса, 79
 баска, 79
 баскарма, 80
 баской, 79
 басмак, 82
 баспак, 80
 басый, 79
 бась, 79
 бат, 80
 батареи, 119
 батина, 122
 баткак, 80
 баткас, 80
 батлак, 80
 батлаук, 80
 батман, 80, 81
 батмар, 81, 622
 батмарка, 622
 батмашек, 80, 81
 батник, 80
 батог, 80, 81
 баттаг, 80, 81
 бату, 81
 бату-бату, 81
 баты, 80
 батыр, 66, 81
 батырь, 81
 батыян, 81
 батя, 80
 батялка, 81
 бауны, 81
 баурина, 81
 баурсак, 64, 81, 101
 баха, 81
 бахалда, 81
 бахмес, 81
 бахтарма, 82
 бахторма, 82, 92, 915
 бахча, 82, 588
 баца, 82
 бача, 82
 бачега, 82, 121
 бачи, 82
 бачигать, 82
 бачина, 122, 589
 бачинка, 122
 бачка, 82
 баш, 82
 баширница, 82
 баширство, 82
 башлык, 82
 башмак, 82, 105
 башмач, 82
 башчи, 83
 бедерь, 83
 беева, 86
 беца, 83, 106
 безочный, 87
 бейшлот, 87
 бекет, 83
 бекирь, 83
 бекмес, 81
 бекчар, 83
 белая вельга, 126
 белая горма, 167
 белая ера, 188
 белая рыба, 124
 белеза, 83
 белезек, 83
 белезика, 83
 белица, 87
 белиш, 70, 83
 белка, 123
 беломурная корова, 83
 беломурный, 83
 беломурный бык, 83
 белорыбица, 123
 бель, 83, 592
 белье, 83
 бельё, 84
 бельмей, 84
 бельмешок, 84
 бельтина, 84
 бельчик, 39
 беляк, 39
 беляна, 84
 беляш, 70
 бендюк, 84
 бендюх, 84
 бендюха, 84
 бендюшка, 84
 бендя, 84
 бенечки, 107
 бени, 106
 беницы, 106
 бенки, 107
 беньки, 106
 беняшки, 106, 107
 берберка, 85
 берг, 85
 бергал, 84
 бергалка, 84
 бергальство, 84
 бергауеров, 85
 бергауэр, 85
 берггауер, 85
 берггаур, 85
 берда, 85
 бёрдо, 85, 86, 758
 бёрдога, 85
 бердяник, 85
 беребенечка, 85
 беребенька, 85
 беребёр, 85
 беребра, 85
 беребрина, 85
 беребринка, 85
 башлык, 82
 беребрушка, 85
 беребрюшка, 85
 береговатее, 85
 береже, 85
 бережее, 85
 бережей, 85
 березовый ерник, 189
 берест, 86
 берлетин, 86
 бёрс, 86
 бектуган, 86
 бекчар, 86
 берцо, 86
 берш, 85, 86
 бёрш, 86
 бершишки, 86
 бесаусы, 86
 бесбармак, 86
 бесва, 86
 бескозоба, 86
 бескооба, 86
 бескунак, 86
 бетенцы, 86
 бети, 87
 беть, 87
 бешлот, 87
 бздника, 87
 бзника, 87
 бидай, 87
 бизли, 87
 бизой, 87

бизый, 87
бикет, 83
билинка, 84
билича, 87
билюё, 87
билюце, 84
билючина, 84
биски, 87
бисмилла, 46
бича, 87
биче, 613
бишара, 87
бишкунак, 86
близый, 87
блиц, 87
блица, 87
блицы, 87
блицына губа, 87
блички, 88
боба, 88
бобки, 88
боблеч, 88
бобок, 88
бовдур, 88, 335
бовенка, 88
богато, 648
богова дуга, 88
боговый барашек, 88
богомольные щельги,
945
богот, 88
богуны, 65, 89
бодка, 89
бодран, 89
боец, 66
бозышки, 89
боксет, 68
болан, 89
болботать, 72
болваны, 89
болвашек, 71
болгарин, 128
болгария, 128
болгауш, 89
болды, 89
болка, 89
болки, 89
болковни, 90
болкун, 70
боллок, 89, 90, 631
болока, 89
болт, 92
болтать, 72, 92
боль, 166
большая када, 221
большая матка, 490
большая сельга, 728
большая халья, 842
бомкаты, 90
бонга, 89, 90, 141, 142
бонгача, 90
бонгонуть, 73, 90
бонда, 90
бор, 91, 590, 759
борага, 91
борадать, 91
борайдать, 90

борайдунья, 91
боранда, 128
борафейко, 91
боргаты, 91
борда, 91
борзун, 91
боркан, 91
борки, 91
борма, 91
боровой канарник, 241
бородунья, 91
борондун, 91
босчирай, 91
бот, 91, 92
бота, 92, 103
ботало, 796
ботва, 461
ботлан, 89
ботола, 92
боўт, 92
боўтаты, 92
бохот, 89
бохоты, 92
бохорма, 82, 92
бочага, 624
брага, 194
брадьвь, 76
брады, 76
бражка, 194
бразга, 625
брама, 92
брате, 79
братовья, 520
братъ кярзи, 408
брашпишь, 179
бред, 92
брёд, 92
брeдина, 92, 93
брeдняг, 92
брeдняк, 92
брeду, 92
бренькаты, 93
бресва, 86
брести, 92
брильянтин, 86
брити, 93
бруква, 693
брунтухи, 93
брунтышки, 93
брутуха, 93
брутухи, 93
брыдга, 93
брюга, 93
брюдга, 93
брюдгушка, 93
брюдгушки, 93
брюжный, 93
брюза, 86, 93
брюзга, 93
брюззи, 93
брюква, 693, 695
брюльга, 93
брюнга, 93
брюньга, 93
бряд, 92
брядник, 92
брыкаты, 93

брянгатъ, 93
бряпсать, 94
бряпсаться, 94
бува, 94
буга, 94
бугай, 94, 96
бугайдать, 94
бугалень, 94
бугаты, 105
бугин, 96
буглина, 94
бугмала, 94, 96
бугра, 94, 95, 97, 100,
172
бугуй, 94, 95, 96
бугумала, 94, 96
бугун, 65, 89
бугыля, 94
буда, 96
будак, 96
будка, 89
будки, 639
будонко, 96
будочки, 639
будун, 96, 106
будынина, 96
будынка, 96
будынок, 96
будыночек, 96
будыня, 96
буевище, 97
буевка, 97
буево, 97
буза, 96
бузайдать, 96
бузандать, 96, 651
бузендаты, 96
бузовать, 97
бузой, 97
бузондаты, 96
бузуев, 97
бузун, 91, 96, 551
бузындаты, 96
бузыны, 96
бузьяк, 96
бузындаты, 96
буй, 97, 104, 838, 906
буйко, 97
буйло, 97
буйна, 97
буйно, 97
буйны, 97
букаты, 97
буква, 105
букла, 105
буклина, 97
букловина, 97
букля, 97
буксы, 98
буксель, 98
букша, 98
буландаты, 98, 99, 518
булгара, 98
булдыр, 98
булейдаты, 99
булендаты, 99
булендаты, 99

булендушка, 98
булиха, 98
булка, 98
бульсы, 98
бульч, 98
бульбак, 98
бультикашки, 98, 638
булюк, 98
буляк, 98, 99
буляндаты, 98, 99, 518
бум-сима, 99, 735
бунгаты, 99, 145
бунгонуть, 99
бундаты, 99
бунт, 99
бура, 99, 100
бурайдаты, 91, 100
бурак, 99, 101
буран, 100
бурандаты, 100, 651
бурандун, 100
бурандунья, 100
буранчук, 100
бурашки, 100
бурботаты, 100
бурва, 100
бурга, 100
бургунуть, 100
бурдуг, 100
бурёнка, 85
буренька, 85
бурзаты, 100
бурзить, 100
бурзыкаты, 100
бурзять, 100
бурибенька, 85
бурик, 101
буриан, 101
бурня, 101
бурондаты, 100
бурсак, 64, 78, 101
бурскаты, 101
буртас, 101
бурундук, 101, 509
бурушка, 102
бурушки, 102
бурчаты, 100
бурчик, 102
бурша, 102
бурши, 102
бурши-бурши, 102
буря, 839
буряндаты, 100
бус, 102, 103
буса, 102, 103, 105
бусак, 101, 103
бусаты, 104
бусенец, 102, 103
бусенье, 102
бусея, 102
бусик, 102
бусить, 102, 103
бусок, 103
бусом дождит, 102
бусорина, 103
бусорма, 102
буссиям, 103

бусы, 102, 104
бусый, 103
бусь, 104
бута, 103
бутак, 92, 103
бутакан, 103
бутаться, 104
бутвол, 104
бутить, 104
бутка, 89
буткать, 104
буткаться, 104
бутки, 104, 639
буткнуться, 104
бутнуть, 104
бутнуться, 104
бутуги, 104
бутья, 639
бухарская шапка, 104
бухать, 104
бухва, 105
бухирь, 104
бухма, 105
бухнуть, 105
бухта, 104, 105
буча, 105
бучить, 105
бучные ластиги, 425
бушва, 105
бушма, 105
бушмак, 82, 105
бүя, 103, 105
бүява, 97
быали, 150
бывали, 150
быгалый, 105
быгать, 105, 146
быглый, 105
быглян, 105
быдан, 106
бык, 377
быльч, 106
быльная порога, 619
быранда, 128
бырдать, 106
бырка, 106
бычерайко, 91, 106
бэз, 83, 106
бяляндать, 106
бянговать, 73
бянка, 106
бянки, 106, 107, 148
бяны, 106
бяньки, 106
бярайдать, 107

В

в аргишах ходить, 56
в карас рубить, 251
в пик, 605
в ружах, 689
в сагганчу спрятать, 708
в тан, 779
в тюнеги бежать, 819
ваб, 107

вабик, 107
вабило, 107
вабья, 107
вава, 107
вавич, 107
вавлатас, 107
ваводось, 108
вагаль, 108, 136
ваган, 108
вагиль, 108
вагмас, 71, 108, 415
вагмус, 108
вагнус, 108
вагой, 108
вагом, 108
вад, 108, 110
вада, 108, 113, 119
вадега, 35, 109, 110, 122
вадежка, 109
вадига, 109
вадимок, 109
вадьюга, 109
вадя, 109
важан, 110
важенка, 66, 110, 122, 141, 541
важенца, 110
вайга, 110
вайго, 110, 139
вайда, 110, 112, 417
вайлуга, 110
вайнасельга, 727, 728
вакат, 110
вакать, 110
вакации, 110
вакка, 110, 136
вакуша, 111
вакушка, 111
вакушонок, 111
вакша, 111
валайдать, 111, 132
валандаться, 118
валвань, 111
валванью, 111
валгажовой, 111
валегги, 108
валеливый, 111
валма, 111
валмы, 111
валовьв, 520
валха, 111
валь, 126
вальчаг, 111, 112
вальчак, 111
вальчаковина, 111
вальчуг, 111
вальчюг, 112
вальшак, 111
ван, 112
вана, 112
ванда, 112, 113, 301
вандаши, 113
вандей, 113
ванделица, 141
ванделый, 113
вандельваженка, 141

вандея, 113
вандыш, 113, 114, 884
вандышек, 113
вандышник, 113
ванкур, 114
ванна, 112
ванта, 112
ваны, 112
ванька, 114
ванькина матка, 489
ванюшок, 114
ваплима, 114
вара, 114, 142, 759
варай, 114
варайданье, 114
варайдать, 114, 119, 651
варайдун, 114
варайдунья, 114
варака, 78, 114, 115, 117, 118, 119, 142
варакуша, 115
варанда, 115, 128
варандать, 76, 114, 651
варандучить, 115
вараток, 116
вараха, 115
варач, 116
вараш, 116
варашок, 116
варга, 116
варгать, 116
варда, 91, 117
вардатель, 117
вардина, 117
вардинка, 117
вардочка, 117
вардошка, 117
вардушка, 117
варды, 117
вардышка, 117
варежозеро, 118
варей, 118
варек, 115
вареток, 116
варея, 114, 117, 146
варжа, 117, 118
варжина, 117
варза, 118
варзать, 118
вариж, 118
варижболото, 118
варижмох, 118
варик, 115
варисельга, 118
варить, 116
вармас, 118
варовать, 118
варово, 118
варовой, 118, 525
варовый, 118
варок, 115, 118
варока, 115
вароток, 116
варочка, 115
вар-пыш, 118
варсаня, 118

варт, 118
варта, 118
вартосельга, 728
варуй, 118
варуши, 118
варчевый, 118
варындаться, 118
варь, 114, 119
варьга, 115
варюй, 118
варюток, 116
варя, 119
варяндать, 115, 119, 149
варяндун, 119, 149
варяток, 116
василь, 119, 136
васуха, 119
вась-вась, 119
васюха, 119
васюшки, 119
вата, 108, 109, 119, 130
ватара, 119
ватаракша, 119
ватархша, 119
ватары, 119
ватер, 119
ватер-клозет, 119
ватлатать, 119
ватлеть, 119
ватляшить, 119
вафка, 119, 120
ваха, 120
вахка, 119
вахканец, 120
вахканик, 120
вахковник, 119
вахкура, 120
вахлак, 120
вахлыш, 120, 429
вахляк, 120
вахта, 120, 130
вахта обыкновенная, 120
вахта речная, 120
вахта черная, 120
вахтенник, 120
вач, 120
вача, 121
вачаги, 121
вачажной, 122
вачбак, 121
вачега, 33, 82, 121, 122
вачегать, 122
вачеги, 121, 122
вачига, 121
вачиги, 121
вачина, 122, 589
вачиться, 122, 123
вачкан, 122
вачкать, 122
вачной, 122
вачный, 122
вачога, 121
вачоги, 121
вачуга, 82, 121, 122
вачужить, 82, 122

вачужник, 122
 вачужня, 122
 вачюга, 121
 вашгерд, 491
 вашка, 122, 123, 126
 вашкал, 119, 123, 124,
 136, 144
 вашкалица, 124
 вашкаловка, 124
 вашкалок, 123
 вашкальё, 123
 вашкальница, 124
 вашкетно, 124
 вашкол, 123
 вашкольница, 123
 ваякса, 124, 144
 вгал, 124
 вегиш, 124
 ведельё, 147
 вежай, 124
 вежань, 124
 вежанька, 124
 вежанья, 124
 вежана, 124
 вежур, 124
 везанька, 124
 везель, 124
 везти, 614
 вей, 124
 вейга, 124
 вейка, 125
 вейко, 125
 вейн, 125
 вейч, 125, 136
 вейчи, 125
 века, 125
 векашан, 126
 векашар, 126
 веко, 125
 вёкса, 125
 векша, 122, 123, 125,
 126
 векшар, 126
 векшарь, 83, 126, 190
 велели, 126
 велем, 126
 велетинка, 126
 велии, 126
 великая щельга, 945
 вельга, 126
 вельги, 126
 вельжина, 127
 венгать, 127
 венгуша, 127
 вендара, 127
 вендозеро, 127
 вендура, 127
 вендуры, 127
 вендурье, 127
 вене, 127
 вентерь, 83, 135
 вентура, 127
 веньга, 127
 веньгала, 127
 веньгало, 127
 веньганье, 128
 венгать, 127, 128, 133,
 148, 651
 веньгун, 127
 веньгунья, 127
 веньгуша, 127
 веприк, 662
 вепса, 128
 вепсария, 128
 вепсяручей, 128
 веранда, 116, 128, 146,
 359
 верандозеро, 128
 верандручей, 128
 верать, 129
 верба, 128, 134
 верва, 134
 вервь, 134
 верги, 128, 129
 верги ставить, 128
 вергой, 129
 верег, 129
 верендать, 130
 верес, 838
 вереск, 838
 верзень, 129
 верзни, 129
 вериворсть, 129
 верига, 129
 веронда, 128
 верста, 130
 верста коломенская,
 326
 вертуны, 939
 верха, 828
 верхние немь, 526
 верхняя када, 221
 верховина, 828
 верш, 130
 верша, 135, 190, 498
 вёрша, 190
 верьба, 134
 веряйдать, 130
 весины, 130
 веска, 130
 весовой снеток, 741
 весь, 130
 веськодь, 130
 ветень, 131
 ветлан, 130
 ветлик, 135
 ветлюк, 135
 ветлюс, 131
 ветхая матка, 489
 ветчон, 130
 веха, 62, 130, 149
 вежк, 120, 130
 вехлус, 131
 вехтус, 130
 вехтуса, 130
 вехтусок, 131
 вехтусь, 130
 вечными, 85
 вешний, 83, 122
 вешник, 122
 вёшник, 122
 вешника, 122
 вешники, 122
 веянки, 107
 веять, 130, 916
 взбаламутить, 723
 взять за бурундук, 101
 вигала, 131
 вигилинка, 131
 вигилить, 131
 вигилка, 131
 вигилянка, 131
 вигилять, 131
 вигма, 131
 вид, 131
 вида, 131
 виделица, 131
 видзь, 131
 видикаска, 131
 видилина, 131
 виды, 131
 вижондать, 131, 148
 визель, 124
 визжать, 131, 148
 визик, 131
 виклюк, 131, 135, 136
 викрик, 131
 виксенда, 131
 викула, 131
 вилайдать, 132
 вилак, 132
 вилач, 132
 вилисиньга, 87, 132,
 768
 вилки, 132
 вилы, 132
 вильс-керес, 132
 вильва, 87, 132
 вилькаться, 132
 вильхать, 132
 вильчура, 132
 вильчуры, 132
 вим, 132
 вимба, 132, 146
 вимба-кала, 132
 вингаться, 133
 винчура, 132
 винчуры, 132
 виньгуша, 133
 виньга, 132, 165
 виньгать, 133, 148
 виньгаться, 133
 виньгун, 133
 виньгунья, 133
 випа, 133
 вир, 133
 виранда, 128
 вирандозеро, 128
 вирать, 129, 133
 вираха, 128
 вираш, 128
 вирка, 133
 вирок, 133
 вирьба, 128, 134
 вирюндать, 134
 вирюндаться, 134
 вирютать, 134
 вирять, 129
 вис, 134
 висельга, 134, 728
 виск, 134
 виска, 134
 виски, 134
 виследь, 147
 вислядь, 147
 височка, 134
 витиль, 135
 витлюк, 131, 135
 витлюк вам сапоги дал,
 135
 витлююг, 135
 витляк, 135
 витта, 136
 вить, 529
 вихлус, 136
 вихрь, 133
 вихта, 136
 вихтус, 136
 вихтуси, 131
 вица, 552
 вич, 125, 136
 виша, 136
 вишера, 136
 вишь, 136
 вишьян, 136
 власть, 424
 вобочать, 136
 вог, 136
 вогаль, 136
 вогул, 136
 вогуны, 136
 вода, 110
 водить под югу, 946
 водомоина, 476
 водомойня, 476
 воекса, 137, 144
 воет, 137
 воетишко, 137
 воеток, 137
 воетукжа, 137
 воетукса, 137
 вожма, 137
 вожо, 137
 возмилка, 138
 возмиха, 138
 возьма, 137
 возьмилка, 138
 возьмиха, 138
 воикса, 144
 войва, 138
 вой-вой, 138
 войда, 138
 войдание, 138
 войданить, 138
 войданка, 138
 войдать, 138, 139, 519,
 562
 войдаться, 139
 войка, 139, 680
 войкомень, 495
 войло, 139
 войлукса, 144, 145
 войма, 137
 воймать, 139
 воймовать, 139
 воймоваться, 139
 волбас, 140

волванка, 88
волвенка, 88
волгас, 140
волглый, 140
волгус, 140
волда, 140
волдус, 140
волен, 140
воленёнок, 140
воленки, 140
воленные, 140
воленок, 140
волёнок, 140
воленные, 140
волин, 140
волк послал, 202
волма, 140
волойдать, 141
волок, 90
волока, 145
волоки, 90
волондатель, 141
волочок, 90
волхв, 129
волчок, 90
вольт, 141
вольты, 141
вольчак, 111
волюн, 140
воля, 141
вомпуч, 141
вон, 141
вонга, 90, 141
вонгас, 141
вонгатель, 141, 614
вондатель, 141
вонделваженка, 141
вондел-важенка, 141
вонделваженца, 141
вонделица, 141
вонделка, 141
вондель, 141
вондерец, 141
вондил-важенка, 141
вонзь, 141
вони, 142, 146
воннелваженка, 141
воннелка, 141
воньга, 90, 142
вополь, 142
вора, 142, 551
ворабушек, 142
ворабыш, 832
ворабышек, 832
вораидать, 114
воранда, 128
вораш, 116
ворга, 116, 142, 143, 559
воргая, 143
ворги, 142
ворка, 551
вороба, 75
ворога, 143
ворондатель, 114
вороний остров, 118
воропаи, 143
воропай, 143

ворох, 142
ворочок, 143
ворстик, 144
воруй, 118
ворь, 551
воскарица, 144
воскорица, 144
вот те ноги, 145
вотлип, 144, 563
вотник, 144
вотола, 92
вотты, 144
вочуги, 121
вошкарица, 144
вошкарка, 144
вошкур, 144
воюкса, 124, 137, 144
воюксанный, 144
воюндук, 145
воякса, 144
воять, 145
враг, 75, 116
враг каменный, 116
врвь, 134
врюда, 145
всей хоброй, 849
втегалья, 790
втеголя, 790
вторые чекуры, 246
втюнеги, 145
втягалья, 790
вуаль, 126
вуваль, 94
вувва, 145
вудра, 823
вулда-бильде, 145
вулык, 145
вум, 145
вун, 145
вунгатель, 145
вурба, 832
вурбыш, 832
вушкар, 145
въстугъ, 764
выбогатель, 145, 146
выбор, 137
выборная пода, 615
выбугатель, 105, 145
выбыгатель, 105, 145
выбыгаться, 145
выбыгивать, 105, 145
выволока, 137
выем, 138
выемная, 138
вызандатель, 146
выздымать, 146
выздымка, 138
выйстлус, 146
выйстус, 146
выкарзатель, 257
выкартитель, 146, 261
выкрянуть, 354
вылха, 146
вым, 132
выманья, 138
вымба, 132, 146
вымугаидать, 146, 503

вынимальное корыто,
138
вынь, 142, 146
вып, 146, 609
выпл, 146
выпуки, 146, 830
выпь, 146
выранда, 128
вырандатель, 146
вырга, 146
выргать, 116, 146
выргут, 146
вырей, 146
выривбаться, 666
выритель, 146
выровгатель, 674
выропсать, 662
вырында, 128, 146
вырякатель, 705
выскелить, 147
выслядь, 147
высокая халья, 842
выстега, 147
вытегра, 147
вытлюк, 135
выть, 137, 145, 680
выть-воет, 137
выхвоить сурьпу, 762
выходь, 92
вычывыривать, 147
вычикурдывать, 147
вышингатель, 925
вышиньгатель, 925
вьюга, 202, 635, 636,
837
вьюкса, 147
вэр, 147
вяденина, 147
вядерина, 147
вядилина, 147
вяжайдатель, 147
вяжандатель, 131, 147,
148
вязать, 148
вязел, 148
вязель, 37, 148
вязендатель, 148
вязерь, 37
вязиль, 148
вязун, 37
вязь, 37
вяйвиши, 959
вякатель, 110
вянгатель, 127, 133, 148
вяндручей, 127
вянейдукса, 148
вянки, 107, 148
вяньга, 148
вяньгало, 148
вяньганье, 148
вяньгатель, 148, 519, 626
вяньгинье, 148
вяньжить, 148
вярандатель, 141, 148
вяргать, 148
вярега, 148
вярейдатель, 117, 148

вяркать, 148
вяркун, 148
вяркуша, 148
вярядатель, 130, 134,
148
вярядун, 148
вясель, 148
вятнуса, 149
вяха, 130, 149
вячандатель, 147, 149
вячеги, 121
вѣкъша, 126

Г

габанице, 149
габаться, 151
габежа, 149
габить, 152
габия, 149
габла, 150
габлуда, 149
габнаволок, 149
габойка, 149
габоль, 150
габостров, 149
габсельга, 727
габук, 149, 310
габучина, 150
гавайдало, 150
гавда, 150
гавды, 150
гавед, 150
гаведа, 150
гаведь, 150
гавена, 150
гавка, 150, 159
гавкун, 150, 159
гавреть, 150, 552
гагакать, 160
гагара, 160
гагаристый, 150
гагарма, 956
гагарь, 150
гагать, 160
гагач, 151, 219
гагача, 219
гагачи, 219, 220
гагк, 160
гагка, 159
гагкун, 160
гагры, 151
гажля, 151, 166, 191
гажлина, 151
гажлы, 151
гажля, 151
гажняк, 151
гажьи ягоды, 151
гажья трава, 151
газ, 151, 222
газель, 151
газы-газы, 151, 223
газыньки, 151
гай, 151
гайбать, 151
гайгора, 152

гайкануть, 152
гайкать, 152
Гайкать, 651
гайкнуть, 152
гайнуть, 152
гайрус, 152, 159, 757,
844, 845
гак, 153
гакручей, 153
гала, 153, 155
галага, 153, 155, 164,
841
галагалок, 154
галаган, 154
галаганить, 154
галадья, 155
галажи, 154
галайдать, 154
галанить, 154
галанка, 154
галапка, 154
галдар, 154
галдарея, 154
галдеть, 156, 841, 919
галдья, 155
галей, 155
галейдать, 154
галейка, 155
галендать, 156
галей, 154
галзун, 155
галий, 154
галить, 156, 519
галиться, 156
галиц, 155
галица, 155
галка, 153
галлея, 154
галлий, 155
гало, 71, 153, 155, 492
галога, 153
галоугуба, 153
галош, 155
галоша, 155
галошки, 155
галсун, 155
галтель, 155
галтерь, 155
галтырь, 155
галубать, 155, 156
гальдья, 155
гальцо, 156
гальюс, 152
галья, 155, 156
гальяндать, 156, 519
гальять, 156
гальяться, 156
гамазей, 156
гамасельга, 728
гамуз, 156
гамузом, 156
гамяшка, 156
ган, 156
ганаболь, 166
ганвище, 157
гангас, 157
гангос, 157

гандарея, 154
ганжа, 157, 842
ганя, 157
гарба, 157, 158
гарбарня, 157
гарбы, 157
гарва, 157, 158, 830, 844
гарвиз, 152
гарвистать, 158
гарда, 158
гардал, 154
гардега, 158
гарди, 159
гардинка, 158
гардоболь, 159
гарега, 159
гарежонка, 159
гарига, 159
гариус, 152
гарман, 159
гаровка, 158
гаровная сеть, 158
гаровные места, 158
гаровный, 158
гарпы, 189
гарьва, 158
гарьгус, 152
гарьпос, 152
гарьё, 159
гарьи, 159
гарьюга, 159
гарьюз, 152
гарьюки, 159, 168, 845
гарьюс, 152
гарьюсок, 152
гарьяки, 159
гарюга, 159
гас, 159, 222
гасли, 151
гасник, 223
гаук, 150
гаха, 159
гахка, 150, 159, 160
гахкозеро, 160
гахкун, 159
гахун, 160
гачвар, 160
гачка, 160, 268
гачки, 268
гверста, 86, 130
гебоним, 846
гебонимское болото,
846
гейбец, 160
гейкать, 173
гейша, 190
гемеры, 160, 162, 961
герготать, 162
герпы, 160, 189
гёсть, 160
гёсь, 160
гибало, 71, 155, 160, 492
гивиргать, 146
гигандать, 160
гиганить, 160
гиганиться, 160
гигна, 160, 161, 208, 847

гигра, 161
гигренский, 161
гигж, 929
гигезеро, 929
гизандать, 161
гиль, 161
гимга, 161, 172, 301
гимерить, 162
гимярить, 162, 202
гирвас, 162, 211, 848
гирвистать, 162
гиргасгуба, 162
гирготать, 162
гирла, 162
гирник, 162
гич, 173
гладушка, 155
глажа, 163
глажевник, 163
глажи, 154, 163
глажина, 163
глажинник, 163
глажиха, 163
глаз, 162, 163
глазина, 162
глазник, 163
глазница, 163
глазовник, 163
глазовье, 163
глазы, 163
глив, 439
глива, 439
глиф, 163
глифер, 163
глица, 163
глухая копала, 334
глухая корела, 341
глухая порога, 619
глухой как копала,
333
глыза, 463
гнедотка, 163
гнездо, 163
гобатать, 163
гобега, 163
гобец, 164
говенник, 164
говённый вяз, 164
говняк, 164
гогли, 164
гогувать, 164
годаручей, 164
годжа, 164
гойкать, 173
гойнуть, 173
гол, 164
голая щельга, 945
голбец, 160, 164, 165,
327
голбиц, 165
голбица, 327
голбиць, 165
голбич, 165
гигандать, 155
голоболь, 166
голодья, 155
гололёд, 164

голомо, 165, 850
голомушка, 165, 850
голубать, 155
голубель, 165
голубеля, 165
голубец, 165
голый тепец, 789
гольё, 165
гольмы, 165
гольтепа, 789
гольтина, 165
голяшка, 156
гомзать, 156
гон, 165
гондырь, 165
гонка, 165
гонко, 416
гонобель, 165
гонобобель, 165, 166,
329
гонобобол, 166
гонобой, 166
гоноболешник, 166
гоноболь, 165
гоноболька, 165
гонобье, 166
гоноволь, 166
гоногобель, 166
гонополь, 166
гонот, 165
гонощи, 166
гонт, 165
гонтина, 165
гонуболь, 166
гоньба, 169
гоноух, 166
гора, 709
горба, 163
горбега, 163
горжляга, 166
горма, 91, 163, 165, 166,
167, 451, 838
гормага, 167
гормище, 167
гормоветь, 167, 168,
625
горня, 168
городить, 33
городить авию, 33
городок, 168
горы, 115
горьюки, 159, 168
горючка, 168
гоўбец, 164
гоч, 173
гояно, 168
грабать, 151
грабли, 151
грех, 62
григма, 168
гридня, 168, 671
грифель, 163
груда, 145, 168, 693
грудень, 168
грудка, 168
грунка, 168
губадия, 168

гуга, 168
гугнивый, 197
гуголёк, 168
гудева, 947
гудега, 168, 946, 947
гүёк, 362
гуж, 168, 683, 948
гужа, 948
гужик, 887
гуйка, 362
гуйна, 169
гуйно, 169
гук, 169
гукар, 169
гукор, 169
гулайдать, 169
гуландать, 169
гульба, 169
гульда, 169
гульдигь, 169
гульк, 169
гумайдать, 169
гумега, 169
гумежи, 169
гумзиха, 170
гумкать, 170
гумычка, 170
гунан, 170
гунба, 170
гунгать, 170, 889
гунгач, 170, 889
гундер, 170
гундерь, 170
гунджа, 170
гунев, 170
гунуболь, 166
гуньба, 170
гуняндать, 171
гурайдать, 171
гурандатель, 171
гурандатель, 171
гурандеса, 171
гурать, 171
гурган, 171
гурей, 171
гурейдать, 171
гурий, 171, 172
гуркан, 172
гуркатель, 171
гуркотня, 171
гуройдать, 171
гурондатель, 171
гурыйдать, 171
гурьё, 171
гурья, 171, 172
гуса, 172
гусель, 172
гусиная рянда, 701
гуски, 172, 894
густега, 947
гутать, 172
гутач, 172
гыга, 172
гыжгаться, 172
гыжнуть, 172
гымга, 161, 172
гымза, 161

гымка, 161
гырандатель, 172
гырскать, 172
гыц, 173
гыч, 173, 403
гэйнуть, 173
гюдегские покосы, 818
гявур, 173
гярдан, 173

Д

дахина, 173
дайма, 173
далма, 177
дарам, 173
дарба, 173
дарга, 173
дать джангаков, 174
дать кокача, 318
дать саргу, 718
двоероги, 107
двоерогий, 107
двоерожка, 107
двоерожки, 107
двухатка, 265
двухэтажный снеток, 741
дёгиш, 173
дека, 173, 177
дэка, 173
декокт, 173
декоп, 173
декох, 173
делать вольты, 141
дёп, 173
детские дети, 174
деули, 174
деуля, 174
джаблук, 174
джавлук, 174
джайлоо, 174
джаксы, 174
джаман, 174
джамджук, 174
джамджуля, 174
джанавар, 174
джангак, 174
джарык, 174
джатак, 174, 191
джебага, 174, 175
джелька, 174
джёмбель, 175
джибага, 174, 175, 177, 191, 196
джигин, 175
джигир, 175
джигирь, 175
джигыр, 175
джида, 175, 194
джиксы, 174
джимбирек, 175
джимминка, 175
джингил, 175
джингла, 175
джинглы, 175

джингыл, 175
джиргак, 175
джок, 175
джорабки, 175, 176, 943
джудра, 175
джулама, 175, 191, 192, 196
джуламейка, 175
джулёк, 177, 207
джулун, 176
джумыс, 176
джунень, 176, 177
джунь, 176
джурапки, 175, 176
джурма, 176
джусан, 176, 196
джыргать, 176
джытыр, 176
джюз, 176
джюлдас, 176
джюнан, 176
джюрбала, 176
джюрма, 176
джюрьма, 176
джяз, 177
джяс, 177
дзалка, 177
дзелька, 174, 203
дзужгать, 175
дзулёк, 207
дзурьма, 176
дзывза, 177
дзюдра, 175
дзюлёк, 177
дзюнень, 176, 177
дзяз, 177
дзяс, 177
дибага, 175, 177
дивьи луды, 455
дикая корела, 341
дикий, 202
дилижник, 177
дозмёр, 177
дока, 173
докамас, 177
докука, 366
долгая сельга, 728
долгоносый виклюк, 135
долма, 177
донгус, 177
дондус, 177
донник, 177
дор, 178
дора, 178
дорка, 178
дормез, 782
дорнуть, 178
дорога, 179
дород, 179
дородный, 178
дорожка, 179
досамушка, 179
дост, 179
досымушка, 179
дотункать, 806

дочь дочери, 174
дошлый, 173
драть, 178
драшпель, 179
дресва, 86, 893
дроа, 150
дрова, 150
дуана, 179
дуб, 179
дуба, 179
дубан, 180
дубаны, 180
дубас, 180, 808
дубва, 181
дубина, 180
дубить, 180
дубла, 181
дувал, 181
дудак, 181, 803
дудашник, 181
дукёс, 181
дулёк, 181
дулик, 181
дулма, 177
дульяс, 181
думать, 181
думбай, 181
дурба, 181
дурма, 177
душаль, 846
душап, 181
душатка, 846
дыни, 181
дыня, 181
дырандатель, 181
дыш, 181
дышшаньга, 181
дювень, 181
дюдюва, 181
дюзди, 182
дюзь, 182
дюмень, 182
дюнен, 182
дюнень, 176, 182
дюрма, 176
дюсан, 182, 196
дягиль, 957, 958
дякоп, 173
дяльницы, 963

Е

ебрипсаться, 551
ёвн, 182
евня, 182
ега, 182, 184
егарма, 182, 956
егер, 182
егерь, 182, 432
егетать, 182
егиблица, 185
егиль, 958
еготать, 182, 209
егра, 182, 958
егырь, 182
едва, 552

едиль, 958
едма, 184
едома, 182, 183, 184
ёдома, 183
ёдра, 184
едруха, 184
ёдрый, 184
едум, 184
едун, 184
ежаны, 184
ежемень, 495
ежесельга, 727
ейлаг, 959
екомалка, 184, 209,
211, 959
ёкшиться, 184
ёкшиться, 184
екшук, 184
ёла, 184, 186, 210, 616
ёлак, 185
елань, 43, 185, 959
елдамас, 185
ёлдаш, 185
елдомаз, 185
ёлдыга, 185
елек, 185
елибица, 185
ёлишко, 184
елкас, 185
елкасик, 185
ёлман, 186
елманский язык, 47
елодни, 186
ёлокарга, 186
еломень, 495
ёлс, 186
ёлтыш, 186
ёлтышок, 186
ёлтышонок, 186
ёлуи, 186
елуй, 186
ёлуй, 186
ёлун, 186
елуница, 186
елусь, 186
елусь поелусь, 186
елуя, 186
ёлуя, 186
елысни, 187
ём, 187
емалтать, 187
емандать, 187
емега, 961
емежить, 961
емейдать, 187
емига, 187, 961
емлю, 140
емь, 187
емяйдать, 187
ёна, 187
ёнгель, 187
ёнда, 187
ёндана, 187
ендать, 960
ёндина, 187
ёнкель, 187
енчик, 187

еокорочка, 320
ера, 187, 188, 189, 963
еран, 188
ёрандать, 188
ёрандить, 188
ербизёнок, 188
ерветь, 188
ерга, 188
ергонуть, 188
ерготать, 162
ердан, 953
ердовник, 188
еребица, 185
ереконда, 330
еремина сельга, 727
еремшик, 188
ереститься, 188, 189
ерестливой, 189
ерестун, 189
ересть, 189
ерех, 189
ёрка, 188
еркек, 189
ерлак, 189, 954
ёрма, 167
ермега, 964
ермозеро, 963
ерник, 187, 189
ёрник, 188
ёрник ветляный, 189
ёрник таловый, 189
ерошкина сельга, 728
ерпа, 189
ёрпа, 189, 790
ерпы, 189
ерпяк, 160, 189, 846
ерса, 190
ерсей, 59, 189
ерсея, 59
ертей, 190
ёрча, 190
ерчакъ, 60
ёрш, 190
ерша, 190
ёрша, 190
ерши, 190
ёрши, 190
ёры, 188
еряк, 188
еса, 190
есак, 965
есенец, 211
ефимия, 564
ёхтига, 190, 955
еша, 190
ешкаръ, 190
ея, 190

Ж

жаба, 467
жабага, 175, 191
жабина, 191
жабка, 191
жабнаволок, 596
жабры, 191, 897

жагалюха, 193
жагла, 151, 191
жаглу, 191
жаглуха, 193
жагры, 191
жагыр, 191
жак, 901
жали, 203
жаломейка, 176, 191
жаман-дату, 191
жамёрша, 192
жарина, 911
жарык, 174, 191, 208
жатак, 174, 191
жаты, 36, 192
жаулык, 191
жвир, 192
жегальница, 193
жежелюха, 920
жежлуха, 920
желамейка, 176, 192
железник, 912
желинки, 203
жёлна, 192
жёлня, 192
жемера, 192
жемёра, 192
жемь, 192
женский нор, 532
жеравый, 192
жерданка, 192
жердник, 192
жердь, 192
жердяй, 192
жерник, 192
жерун, 192, 193
жёрун, 193
жеруны, 193
жест, 193
жестель, 193
жестельник, 193
жестер, 193
жестовник, 193
жестыль, 193
жесть, 193
жестярник, 193
жечь пурину, 637
жженица, 193
жibri, 193
живё, 193
живёт, 193
жига, 194
жигалица, 193
жигалуха, 194
жигальница, 193
жигалюха, 193, 197, 920
жигалюшка, 193
жиган, 194
жиганы, 194
жигать, 194
жиглуха, 193
жида, 175, 194
жижелик, 920
жижелка, 920
жижелюха, 920
жижелюшка, 920
жижеляк, 920

жижка, 194, 208, 733
жижлак, 920
жижлец, 920
жижлик, 194, 919, 920
жижличок, 920
жижлуха, 920
жижляк, 920
жижник, 920
жижулица, 920
жизляк, 920
жимера, 192
жимолость, 209
жир, 194
жира, 194
жистель, 193
жистига, 194
жить, 194, 195
жичка, 194
жишка, 194
жми, 36
жмикрома, 36
жму, 192
жольпать, 195
жом, 192, 195
жомера, 192
жопа, 195
жостер, 193
жость, 193
жудра, 175, 195
жужальница, 920
жужелица, 920
жужельница, 195, 920
жужка, 195
жукла, 195
жуковой, 196
жуковый, 196
жукола, 195
жуколка, 196
жуколы, 195
жуламей, 176, 196
жуламейка, 176, 196
жулан, 196
жуланьё, 196
журавига, 196
журавика, 196
журавики, 196
журавина, 196
журавины, 196
журавиха, 196
журавица, 196
журавицы, 196
журавлика, 196
журавлина, 196
журавлины, 196
журавлиха, 196
журавлица, 196
журавлицы, 196
журавль, 393
журма, 176
журчать, 941
журьма, 176
жусан, 176, 182, 196
жыбага, 175, 196
жынгил, 175

3

- зааймиштаться, 38
 заарандать, 54, 197
 забагайдать, 65
 забакать, 67
 забан, 197
 забангать, 73
 забачить, 67
 забизяндать, 197, 605
 забуздандать, 96
 забукосеть, 98
 забуксеть, 98
 забунгать, 99
 забурайдать, 100
 забурандать, 100
 забурботать, 100
 забусить, 102
 забыгать, 105
 заварайдать, 115
 завеньгать, 127
 завужжать, 202
 завьюжать, 202
 завязка, 250, 299, 670
 завяньгать, 148
 завяньгаться, 148
 завяньговать, 148
 загибёнок, 198
 загибенья, 198
 загибыш, 198
 заголандать, 197
 загумоветь, 167
 загунгать, 170
 загуняндать, 197
 задать лупшаш, 460
 задняя ляма, 468
 зажилюха, 197
 закаладать, 197
 закалайдать, 197
 закаландать, 197
 закардать, 341
 закаростижить, 197, 261
 закарьянивать, 197
 закарьяниваться, 197
 закарьянить, 197
 закарьяниться, 197
 закатать, 197
 закентать, 197
 закерредить, 197
 закехтать, 288
 закобайдать, 309
 закобайдаться, 354
 закобянить, 197
 заколайдать, 197
 заколандать, 197
 закорайдать, 335
 закорандать, 335
 закоржаветь, 201
 закоркать, 336
 закорожье, 198
 закотешиться, 197
 закошачье, 351
 закошечий, 351
 закошечье, 198, 351
 закрытый, 198
 закубайдаться, 198, 354
 закубардаться, 198
 закублектаться, 198
 закукашки, 367
 закукковать, 364
 закуковать, 364
 закукры, 198, 366, 367
 закулахтать, 198
 закулеть, 373
 закулига, 373
 закулижина, 374
 закулижка, 374
 закутать, 198
 закычиветь, 198
 закычить, 198
 закярандаться, 198
 залабайдать, 198, 411
 залабандать, 198, 411
 залавайдать, 413
 залавок, 610
 заландать, 198
 залахтовье, 430
 залёкотаться, 198
 залепетать, 198
 залибайдать, 438
 залибойдать, 438
 залибочник, 198
 залистежило, 444
 залистежить, 444
 залистижить, 444
 залобайдать, 446
 залобандать, 445
 заломайдать, 449
 залудье, 198
 залывок, 198
 заман, 198
 замерендать, 498, 518
 замёрендать, 198, 498
 замитусить, 499
 заморгасить, 513
 замугандать, 198, 503
 замугондать, 503
 замурайдать, 198, 507
 замурандатель, 198
 замурдаться, 508
 замурдовать, 508
 замурендатель, 507
 замуреть, 508
 замурить, 198
 замырандатель, 507
 замылайдать, 515
 замыляндатель, 515
 замяряндатель, 517
 занестушь, 199
 занилосить, 529
 занявгать, 199, 541
 заорандатель, 558
 запажандаться, 199
 запажандоваться, 199
 запайнало, 199
 запайнаць, 199
 запал, 715
 запалить, 715
 запарандатель, 199, 580
 запатраться, 586
 запетать, 199, 601
 запешать, 603
 запешить, 603
 запингать, 199, 608
 запиндеветь, 199
 запиниться, 609
 запиньгать, 199, 608
 запиняндатель, 199
 запускная пода, 615
 запша, 199
 запыромить, 199
 запыромиться, 199
 зарабайдать, 199, 646
 зараегать, 199
 зарежайдать, 199, 700
 зарёжандатель, 700
 зарезандатель, 700
 зарёмбать, 660
 заренгаться, 199
 заренье, 199, 670
 зарёпсаться, 662
 зарёпсаться, 662
 зарёхать, 664
 зарёшкать, 664
 зарзават, 199
 зарибандаться, 199, 666
 зариндые, 671
 заринсать, 200
 заринье, 199, 670, 671
 заринья, 671
 зарипсать, 199
 заробайдать, 673
 заробандатель, 673
 зарод, 179, 936
 заропасить, 692
 заропачить, 692
 зарупасить, 692
 зарья, 207
 зарябендатель, 698
 зарядотать, 200
 заряжайдать, 700
 зарядать, 661
 зарядить, 661
 заряджать, 702
 зарядчандатель, 704
 зарядчать, 200, 705
 засимандатель, 200
 засюндывать, 200
 засюрайдать, 767
 засярандатель, 200, 769
 затазанить, 200
 затайбола, 774
 заталь, 200, 778
 затарайдать, 781
 затарындатель, 781
 затин, 200
 затинай, 200
 затинкай, 200
 затиночный, 200
 заторайдать, 796
 заторандатель, 796
 заторбать, 200, 797
 заторбаться, 200, 797
 заторкать, 200, 797
 затугандатель, 803
 затупяга, 200
 затурить, 200
 затуртатель, 200
 затырайдать, 816
 затюк, 722
 затыпать, 200
 зауц, 200
 заулайдать, 826
 зауландатель, 826
 заулень, 200
 заулойдать, 826
 заулындатель, 826
 заумакать, 828
 заумуток, 200
 заурайдать, 200, 831
 заурандатель, 831
 заурать, 831
 заурызть, 831
 заурызя, 200
 заурики, 201
 зауросить, 201, 834
 заушина, 836
 зафундатель, 201
 зафурайдать, 839
 захаб, 201, 847
 захабина, 201
 захабинка, 201
 захабчик, 201
 захалеть, 841
 захаляндатель, 841
 захараветь, 201
 захарайдать, 201
 захармоветь, 201
 захароветь, 201
 захароветь, 201
 захермихать, 201
 захорайдать, 201
 захорайдать, 201
 захоркать, 852
 захороветь, 201
 захороветь, 201
 захотать, 201
 захырайдать, 201
 зачалкать, 201
 зачамрить, 861
 зачаромить, 201
 зачибандатель, 871
 зачивириндатель, 872
 зачилайдать, 876
 зачин, 200
 зачирадатель, 880
 зачирайдать, 880
 зачирандатель, 880
 зачирать, 201, 880
 зачирело, 880
 зачирендатель, 880
 зачиреть, 880
 зачиреть, 201, 878, 880
 зачирять, 201, 878, 880
 зачитать, 201
 зачитерить, 201
 зачорайдать, 886
 зачорандатель, 886
 зачукотать, 201, 888
 зачупага, 892
 зачупить, 893
 зашабандатель, 896
 зашабраться, 897
 зашагайдать, 898
 зашайдать, 201

зашарайдать, 911
зашарандать, 911
зашигайдать, 918
зашиньгаться, 925
зашиньговать, 925
зашобайдать, 896
зашоландать, 201, 933
заюдать, 947
заюдило, 947
заюжать, 202
заюкать, 948
заюксить, 202
заюрить, 953
заюркать, 953
заюркотать, 953
заючить, 202
заямать, 961
заямежить, 960
заямерить, 162, 202
заячник, 204
заячы гостинцы, 202
здика, 202
зел, 177, 202, 616
зела, 202, 203
зеленчак, 204
зелина, 202
зелинка, 202
зелинки, 202
зелок, 202
зелы, 202
зельд, 203
зельда, 203
зельдик, 203
зелье, 202
зелья, 203
зембиль, 203
земляное яблоко, 956
земляные яблоки, 956
зень, 203, 204
зенья, 203
зеньки, 737
зеп, 203, 204, 892
зепать, 204
зепаться, 204
зепь, 203, 204
зер, 204
зербелика, 204, 762
зерен, 205
зига, 204
зимбиль, 204
зинза, 205
зинчак, 204
зовица, 204
зоить, 204
зой, 204
зойко, 204
золица, 205
золотой дождь, 205
зонка, 204
зор, 205
зород, 179
зором, 205
зорь, 205
зорька, 205
зоя, 204
зуеня, 205
зуйки, 205

зурлуком, 205
зурод, 179
зыбать, 204
зыбка, 204
зыблю, 204
зыля, 205
зымза, 205
зымочка, 205
зынза, 205
зынзы, 205, 206
зыргать, 206
зыре, 206
зырет, 206
зырить, 207
зыркать, 206
зырья, 206
зыря, 206, 328
зырян, 206, 207
зыряна, 206
зыряне, 207
зырянин, 206, 207
зырянить, 206
зырянка, 206
зырянская рожь, 206
зырянский заговор, 206
зюзьга, 208
зюзька, 208
зюинька, 208
зюка, 208
зюлёк, 207
зюлки, 207
зюл-нуржи, 207
зюра, 207
зюринька, 207
зюрка, 207
зюрочка, 207
зюрушка, 207
зюрь-зюрь, 207
зюрька, 207
зюрьма, 176
зюха, 208
зюхать, 208
зяма, 208
зярык, 208

И

ибилек, 208
иверень, 208
ивешняк, 208
игарма, 208, 956
игашить, 208
игент, 208
иглица, 163
игна, 160, 161, 208
игнаировать, 208
игначи, 208
игондать, 182, 209
идти в блицы, 209
ие, 209
иегать, 209
иж, 209
ижа, 209
ижемец, 209
ижма, 209
ижман, 209

ижора, 209
ижорка, 209
ижоры, 209
из бревна маличку
сделать, 481
измурдать, 508
изьва, 209
ийкалка, 209
ийрян, 38, 209
икарёк, 209
икмак, 209
икомолка, 184, 209
икро, 480
икса, 125
икумалка, 184, 209, 211
икуртави, 209
илан, 209, 210
иланбалык, 210
илех-канлых-от, 210
илюк, 210
имать, 140
иметь кирзу, 303
имля, 210
имнюшка, 210
инвентур, 210
инген, 210
ингень, 210
ингенья, 210
ингобой, 210
ингол, 210
ингул, 210
инда, 210
индала, 210
индальный мох, 210
индола, 210
инега, 210, 528
инка, 210
инкек, 210
инкер, 210
инька, 210
иоки, 210
иола, 184, 210
иондина, 211
ипташ, 211
ир, 211
ирандать, 211
ирба, 211
ирвас, 162, 211
ирдоматка, 211
ирен, 211
ирень, 38, 211
ирзань, 211
иримчук, 188
иркек, 211
ирлай, 211
ирма, 211
ирты, 685
ирха, 211
ирян, 38, 211
иссоря, 209
исшингать, 925
исшинговать, 925
исшиньгать, 925
ичник, 211
ишкомур, 211

Й

йокко, 212
йолташи, 212
йомзя, 950
йомся, 212
йорма, 167
йысна, 212

К

к лемболу, 435
керга-яг, 282
каба, 212, 216
кабайдать, 212, 309
кабайдать, 308
кабайтать, 212, 354
кабалёк, 212
кабалить, 214
кабалка, 212, 214
кабан, 212, 213
кабандать, 213, 549
кабанчик, 213
кабанщик, 213
кабар, 213
кабарник, 241
кабат, 213
кабатуха, 213, 520
кабач, 213
кабачоны, 213
кабейки, 215
кабица, 213
кабовастый, 214
кабодей, 214, 216
каболка, 212, 214
каболо, 150
каболовка, 214
кабра, 214, 251, 310,
553
кабри, 310
кабрица, 214
кабричка, 215
кабрищи, 310
кабрушка, 215, 406, 822
кабры, 215, 310, 910
кабрючка, 215
кабрюшка, 215
кабули, 215
кабун, 215
кабуша, 215
кабушек, 215
кабушка, 215
кабушки, 215
кабушник, 215
кабыця, 213
кабы, 215, 246
кабяли, 272
кава, 212, 214, 215, 216,
273, 791
кавадей, 214, 216
кавадья, 216
кавайдать, 216
каваноз, 216
каваньки, 216
каварга, 216
каварьяр, 217

кавать, 216
 каваться, 216, 217
 каваш, 217, 270
 кавбат, 217
 кавзак, 217, 230, 355, 370
 кавзаченко, 217
 кавзяк, 312
 кавиар, 217
 кавина, 216, 273
 кавинка, 216
 кавинки, 216
 кавить, 217
 кавиха, 217
 кавкать, 268
 кавра, 218, 268, 270
 каврай, 217
 кавры, 310
 кавсяк, 311
 кавус, 267
 кавучить, 268
 кавушка, 215
 кавшик, 269
 кавыш, 270
 кавья, 217
 кавьяр, 217
 кага, 218
 кагай-шюрби, 218
 кагалка, 220
 каганька, 218
 кагат, 218
 кагаци, 218
 кагаць, 219
 кагач, 151, 218, 219, 220, 266, 273, 313, 350
 кагача, 218
 кагачи, 218, 220, 266, 319
 кагачин, 218
 кагачина, 219
 кагачины, 219
 кагачь, 313
 кагель, 220
 кагинька, 218
 каголка, 220
 кагонька, 218
 кагочи, 218
 кагочка, 218
 кагуля, 218
 кагунь, 220, 359
 кагушка, 218
 када, 222
 кадак, 222
 кадач, 220
 кадачик, 220
 кадеха, 220
 кадешка, 220
 кадиска, 266
 кадка, 221, 266, 268
 кадок, 222
 кадол, 221, 314
 кадоцик, 220
 кадочик, 220
 кадочка, 221
 кадошка, 221
 кадра, 221
 кадрики, 221
 кадрипяэв, 221
 кадук, 221, 222, 359
 кады, 221, 222
 кадь, 99, 221
 каёво, 223
 кажандать, 222
 кажба, 222
 кажмер, 222
 кажмерить, 222
 кажмир, 222
 каз, 151, 159, 222, 223
 каза, 296
 казак, 222
 казара, 223
 казарка, 223
 казач, 223
 казачиха, 222
 казачья сельга, 728
 каздарка, 223
 казничек, 223
 казоха, 223
 казучки, 223
 казучок, 223
 казы, 151, 223
 казы-казы, 151, 223, 265
 казынька, 223
 каиз, 223
 кайба, 223
 кайбан, 223, 224
 кайбарка, 223
 кайбенки, 223, 315
 кайбовать, 223
 кайбовать, 617
 кайва, 223
 кайван, 223
 кайванить, 224
 кайванка, 224
 кайванский, 224
 кайваны, 224
 кайво, 223
 кайда, 224
 кайда барасым, 224
 кайзу, 223
 кайка, 224
 кайкать, 224, 225
 кайкать, 225
 кайки, 224, 362
 кайкичанье, 225
 кайкичать, 225
 кайковало, 225
 кайковать, 224, 225
 кайкун, 225
 кайла, 225
 кайма, 225
 каймак, 225, 363
 каймачка, 225, 362
 каймы, 225
 кайра, 268
 кайс, 223
 кайtselиты, 225
 как бабай ходит, 63
 как быдан сидеть, 106
 как варёная меева, 493
 как вачбак, 121
 как кычко на сене, 404
 как огню ухвативши, 552
 как ремга, 661
 как рупа ходить, 691
 как суха равушка, 648
 как сухая куреньга, 387
 как сухая пикша, 606
 как сухая раушка, 648
 как тюнь, 819
 как у шишанка шини, 927
 как хаком прочертило, 841
 как шишко, 929
 какаруша, 225, 319
 какуришник, 225
 какуры, 276
 кала, 225, 226
 калабандать, 225
 калабашка, 225
 калаблашка, 225
 калабра, 225, 242
 калавой, 226
 калага, 226
 калагирь, 226, 234, 376
 каладать, 197, 226
 калаедка, 226, 235
 калажить, 226
 калазан, 226
 калайдакса, 226, 227
 калайдать, 154, 216, 226, 227, 324, 520, 617
 калайдаться, 226
 калайдушка, 227
 калакунда, 227
 калам, 227
 каламай, 227
 каланайка, 227
 каландатель, 197, 222, 225, 226, 227, 236, 520, 617
 каланчуга, 227
 калапай, 227
 калапайка, 227
 калапайку, 227
 каларучей, 227
 калатсельга, 728
 калауш, 226
 калахта, 227, 270
 калач, 228
 калаши, 232
 калбай, 228
 калга, 228
 калги, 228, 324
 калда, 228, 229
 калдас, 229
 калдась, 229
 калдесь, 229
 калду править, 229
 калдуг, 229
 калдус, 229
 калевка, 230
 калево, 229
 калевоз, 229
 калеврачки, 229
 калевры, 229
 калега, 229, 230, 235, 237
 калержельщик, 230
 калержить, 226, 230, 237
 калержка, 229, 230, 255
 каленьга, 230
 калжённые лыжи, 228
 калжённый, 228
 калзак, 217, 230
 каливка, 230
 калигуз, 226
 калика, 230, 237
 каликка, 230
 каликула, 232, 855, 921
 калинка, 232
 калита, 232, 233
 калитка, 232
 калитчина, 232
 калиуз, 226
 каличина, 230
 каличить, 232, 237
 калка, 232
 калкан, 232
 калкачи, 232
 калма, 232, 308, 324, 325
 калмушка, 232
 калогер, 226
 калозеро, 232
 каломище, 326
 калрак, 232
 калскануть, 327
 калта, 232, 233
 калтак, 233
 калтачок, 233
 калтоп, 233
 калам, 227
 калтук, 233
 калтус, 233, 246
 калтусина, 234
 калтусы, 233
 калтусья, 233
 калтык, 234, 327, 376, 401
 калувер, 234
 калуга, 234, 235
 калугер, 226
 калугур, 226
 калуер, 226
 калужа, 235
 калуженье, 234
 калужина, 234, 236, 237
 калужинка, 234
 калужинье, 234
 калужье, 234
 калужья, 234
 калус, 235
 калушка, 235
 калы-балык, 235
 калым, 48, 227
 кальга, 156, 230, 235, 236, 237, 256, 264, 327
 калыгать, 236
 кальги, 228, 235, 236
 калы, 235
 калына, 235

калька, 236
 калькать, 236
 кальник, 236
 калльное, 236
 кальпых, 236
 кальты, 236
 кальча, 236
 кальчужина, 236
 калья, 230, 235, 236, 237, 264, 842
 кальячить, 232, 237
 кальяшка, 236
 калюн, 237
 калюха, 230, 236
 калюшка, 236
 калюшок, 236
 каля, 230, 237, 842
 каляба, 250
 каляга, 229, 230, 237
 каляжина, 237
 каляжить, 230, 237
 калякать, 714
 калян, 237
 калярепа, 250
 камабра, 241
 камада, 237
 камаде, 237
 камай, 237
 каман, 237
 камана, 237
 каманки, 237
 каманы, 237
 камас, 237, 239, 245, 328, 379
 камасы, 238
 камасы сушить, 238
 камбак, 238, 239
 камбала, 238
 камбалёнка, 238
 камбалина, 238
 камбалка, 238
 камбалушка, 238
 камбальник, 238
 камбатать, 238
 камбать, 553
 камбаться, 238
 камбица, 238
 камбицы, 238
 камбушка, 239, 328
 камбушки, 238
 камбы, 239
 камгак, 238, 239
 камган, 239
 камедить, 239
 камедь, 239
 каменная луда, 455
 камзы, 239
 камист, 239
 камица, 239
 камка, 239
 камошницы, 238
 кампасить, 239
 камус, 237, 238, 239, 327
 камусина, 237, 238
 камусники, 238
 камусницы, 238
 камусы, 237, 238
 камусы протянуть, 238
 камушницы, 238
 камча, 240
 камчак, 240
 камчук, 240
 камша, 240
 камы, 240
 камык, 240
 камыс, 237
 камысницы, 238
 камышницы, 238
 камыны, 329
 камьюха, 329
 камьюшка, 329
 камья, 240, 329
 камюк, 240
 кан, 240
 кана, 243
 канабарник, 241
 канaborник, 241
 канабра, 225, 240, 242, 250, 330, 333
 канабренна земля, 242
 канабренник, 241
 канабрешник, 241
 канабрик, 241
 канабричек, 241
 канабря, 241
 канава, 242
 канавка, 242
 канавленник, 242
 канавли, 242
 канавник, 242
 канавра, 241
 канавья, 520
 канагас, 243
 канарва, 241
 канарвенник, 241
 канарник, 242
 канач, 243
 канга, 243
 канги, 243, 244
 канда, 31, 243
 кандалаж, 243
 кандея, 243
 кандим, 243
 кандия, 243
 кандуксы, 243
 кандуша, 243
 кандушка, 243
 кандык, 243
 канзанива, 243
 канибра, 241, 242
 канисай, 243
 канка, 240
 канна, 240, 243
 канобра, 240
 кановка, 243, 245
 канопка, 243
 кантар, 243
 кантарь, 243
 кантеле, 520
 кантер, 243
 кантуксы, 243, 244
 кантус, 244
 канурья, 244
 канчала, 244
 каныга, 244
 каныш, 240
 каньги, 243, 244, 245
 каньги откинуть, 244
 каньжа, 245
 каньи, 244
 канька, 239, 245
 каньки, 245
 канья, 244, 245
 канюк, 240, 333
 каня, 157, 240, 245, 333
 кап, 245
 капа, 245
 капак, 245
 капать, 213
 капач, 245
 капачи, 245, 407
 капечи, 406
 капитать, 213
 капица, 245
 капичи, 406
 капиш, 615
 капки, 245
 каплазя, 246
 каповик, 246
 капочки, 245
 каптус, 246
 каптырма, 246
 капулина, 573
 капчак, 246
 капшак, 246, 312
 капшила, 246
 капшуга, 246
 капшук, 246
 капыши, 245
 кар, 246, 247, 260
 кара, 209, 235, 236, 247, 248, 249, 251, 252, 254, 260, 264, 335, 357, 931
 карабьяга, 344
 карава, 249
 каравана, 249
 каравина, 249
 караган, 249, 250
 карагана, 250
 караганник, 250
 карагусын, 250
 караель, 250
 карак, 250, 251
 караки, 250
 каракло, 250
 каракор, 250
 каралека, 250
 карамбушки, 250
 каранга, 250
 каранда, 250
 карандас, 250, 352, 386
 карандать, 251
 карандать, 335
 карандыш, 369
 карапчуг, 250, 251
 карапы, 251
 карас, 251, 252, 336, 781
 карасан, 251
 карасана, 251
 карасаш, 251
 караси, 251
 карасице, 336
 карастига, 251
 карастить, 251
 карасы, 251
 карась, 251, 336
 каратал, 251
 каратальник, 251
 карать, 251
 караулка, 252
 карача, 252
 карачев, 260
 кара-чекмень, 252
 карачи, 252
 караша, 252
 карашки, 252
 карбазина, 253
 карбас, 252, 253, 339, 796
 карбасина, 339
 карбасины, 339
 карбасник, 339
 карбась, 253
 каплазя, 253
 карбола, 253
 карбуй, 253
 карбус, 253
 карвас, 253
 карвасти, 253
 карга, 186, 247, 253, 254, 341
 каргала, 254
 каргебес, 341
 каргуба, 249
 карда, 158, 221, 229, 254, 262, 553
 кардать, 255, 261, 341
 кардач, 255
 кардачник, 255
 кардаш, 255
 кардаша, 255
 кардеж, 255
 карды, 254
 кареба, 255
 каребить, 255
 каревод, 255
 карега, 255, 256
 карежить, 256
 карёжить, 256
 карежка, 255
 карёк, 256
 кареламба, 420
 карелка, 256
 карельщина, 256
 кареляк, 256
 каренга, 230, 250, 256
 каренёжка, 256
 каренушка, 256
 кареньга, 256
 кареньга, 256
 карес, 256
 карестель, 256, 600
 карея, 257
 каржанка, 259
 каржатник, 257
 каржевина, 257

каржена, 259
 карженик, 259
 карженка, 259
 каржина, 259, 260
 каржинка, 259
 каржинь, 259
 каржла, 151
 каржоха, 257
 карза, 257, 260
 карзалка, 260
 карзанная шерсть, 258
 карзать, 257, 258, 259, 260, 344, 520, 525, 549, 550, 563, 655, 782, 844
 карзать суки, 257
 карзилка, 260
 карзина, 258, 259, 260, 844
 карзинка, 259
 карзинь, 258
 карзить, 257, 258
 карзиться, 258
 карзы, 257, 260, 524, 782, 930
 карзыть, 402
 карик, 252, 260, 328, 344
 карики, 260
 карич, 260
 карк, 260
 карка, 260
 карк-чамакс, 260
 карлав, 260
 карлина, 260
 карманет, 261
 кармус, 261
 карнаволок, 249
 карнач, 261
 карначи, 261
 каровина, 248
 каровинье, 248
 каровинья, 248
 карон, 261
 карополь, 261
 каростега, 197, 261
 карпатник, 261
 карпогоры, 115, 586
 карсак, 261
 карска луда, 455
 карт, 261
 карта, 261, 262
 картать, 146, 255, 261, 520, 596, 655
 картить, 146, 261
 картома, 346
 картомить, 346
 картофельная каша, 262
 карты, 262
 карты картить, 261
 кару, 262
 карун, 262
 карус, 262
 каруты, 262
 каруца, 263
 каруш, 263
 каруша, 263
 карушный, 263
 карчама, 282
 карша, 263
 каршаки, 252, 263
 каршевень, 393
 карши, 263
 кары, 247, 263
 карык, 264
 карь, 264
 карьга, 264
 карье, 264
 карьи, 264
 карья, 235, 264
 карьяла, 264
 карьяма, 264
 каряжина, 237
 каряйдать, 251
 каряйдун, 251
 касарага, 264
 касарга, 264
 касе, 264, 265, 304
 касешка, 264
 каска, 264, 270, 581
 каскакара, 265
 каскар, 265, 270, 398
 каскеручей, 265
 каскеснаволок, 265
 каскесручей, 265
 каскицы, 265
 каскозеро, 265
 каск-озеро, 265
 каскомень, 495
 каскоручей, 265
 каскосельга, 265
 каскося, 265
 каскручей, 265
 каскыр, 265, 270
 каспак, 265
 касс, 265
 кастиле, 265
 кастя, 265
 касык, 265
 касы-касы, 223, 265
 касюшка, 264, 265
 кат, 265
 катара, 266
 катары, 266
 катать, 266, 348
 катач, 266, 267
 катежгуба, 266
 катер, 266, 267
 катига, 266
 катик, 266, 267
 катима, 266
 катиска, 266
 катишка, 266
 катлама, 266, 348
 катон, 266
 каточка, 221, 266
 каточок, 220
 катра, 266, 267
 катран, 267
 катуга, 267
 катца, 267, 268
 катцы, 266
 катык, 266, 267
 катынь, 267, 350
 катыньё, 267
 катыр, 267
 катырёнок, 267
 катышка, 266
 кауз, 235, 267
 каура, 218, 268, 270
 каучить, 268
 каушка, 218
 каца, 268
 кацалиды, 268
 каця, 268
 кач, 160, 268, 269
 кача, 221, 265, 266, 267, 268
 качаг, 268
 качага, 218, 409
 качам, 268
 качара, 268, 269
 качка, 268, 269
 качкар, 265, 269
 качкара, 269
 кач-кач, 269
 качкера, 269
 качкора, 269
 качмер, 269
 качур, 269
 каша, 262
 кашарка, 268, 269
 кашик, 265, 269
 каших, 269
 кашица, 269
 кашка, 270
 кашкар, 265, 269, 270
 кашкать, 270
 каш-каш, 269, 270
 кашки, 270
 кашкыр, 265, 270
 кашланка, 270
 кашлея, 965
 кашмер, 269
 каштан, 352
 каюк, 270, 271
 каюр, 268, 270
 каюра, 268
 каюрка, 268
 каюры, 270
 каюха, 270, 271
 каючничать, 271
 кая, 271
 каян, 271
 квакать, 111
 квакуша, 111
 квелить, 406
 квени, 224, 271
 квены, 271
 кеба, 271, 290
 кебайдать, 271
 кебали, 272
 кебас, 271
 кебасьё, 272
 кебасья, 272, 770
 кебат, 272, 291
 кебели, 272
 кебки, 272
 кебоваться, 272
 кебовать, 272, 316
 кебосить, 272
 кебрик, 272, 406, 790
 кебришка, 406
 кебрюшка, 406, 856
 кебун, 272
 кебывать, 272
 кебяли, 272, 787
 кебялина, 272
 кебялка, 272
 кебяля, 272
 кев, 272
 кевенте, 272
 кевец, 273
 кевина, 273
 кевка, 272
 кевки, 272
 кевок, 273
 кевь, 273
 кевьё, 273
 кегах, 273
 кегозеро, 273
 кегор, 273
 кегора, 273, 275, 787
 кегоры, 273
 кегра, 273, 281
 кегри, 273
 кегря, 273, 787
 кедема, 274
 кеджит, 274
 кедовина, 274, 305, 406
 кедовинье, 274
 кедовская лодка, 275
 кедовский промысел, 275
 кедовский путь, 275
 кедушка, 275
 кеды, 274, 275
 кеж, 275, 288, 290, 787
 кежамка, 275
 кежня, 275
 кежом ходить, 275
 кежь, 275
 кезанки, 275
 кезево, 275
 кезен керю, 275
 кезик, 275
 кезо, 275, 289
 кезюк, 275
 кезя, 275
 кейва, 275
 кейгора, 273, 275
 кейкала, 276
 кейкало, 275
 кейнова, 276
 кейтовать, 276
 кекка, 276
 кеккур, 276
 кекорка, 276
 кекоры, 276
 кекос, 276
 кекра, 276
 кекур, 171, 276
 кекурий, 276
 кёлдас, 276, 867
 келдаса, 277
 келе, 277
 келеметь, 277, 284

келес, 277, 297, 299, 303
 келеса, 277
 келз, 277
 келим, 297
 келимчик, 297
 келить, 406
 келиться, 406
 келк, 277
 келловарака, 115
 келок, 277
 келш, 277
 кельш, 277
 кельш, 277
 кельбас, 277
 кельга, 299
 кельгиши, 277
 келька, 277
 кельки, 277, 278
 кельма, 277, 278
 кельня, 278
 кельпа, 277, 278
 келья, 298
 келюх, 278
 келях, 278
 кемень, 278
 кемки, 278
 келмы, 278
 кемья, 329
 кенги, 278, 279
 кенда, 275, 278
 кендище, 278
 кендырь, 278
 кенжа, 278
 кени, 278
 кенно, 279
 кент, 279
 кента, 279
 кентать, 197, 279, 553
 кенти, 279
 кентище, 278, 279
 кенушко, 279
 кенча, 279
 кеньга, 280
 кеньги, 245, 278, 279, 574, 789, 890
 кеньги-упаки, 279
 кеп, 280, 563, 787, 789
 кепетик, 280
 кепец, 273, 280, 789
 кепок, 280
 кептерька, 281
 кепы, 280
 кера, 281, 287
 кёракса, 281
 керандать, 281
 керас, 281, 286, 345, 553
 керач, 281
 керба, 407
 кербас, 281
 кербасить, 281
 кербаситься, 281
 кербасовый, 281
 кербушка, 281
 кербрь, 281
 керга, 273, 281
 кергожа, 282
 керда, 282
 кердега, 158, 282
 кердежить, 282
 кердеме, 282
 кердяга, 282
 кердяжить, 282
 керевед, 282
 керевод, 255, 282
 кереводъ, 283
 керега, 282, 408
 кереге, 283
 кереглдить, 284
 керегод, 282, 283, 284, 286
 керегодная сеть, 284
 керегодъ, 283
 керез, 284
 кереза, 284
 керёжа, 282, 284, 285, 790
 керёжка, 284
 керекод, 283, 286
 керема, 284
 керемети, 284
 кереметище, 284
 кереметка, 284
 кереметница, 284
 кереметное пиво, 284
 кереметь, 277, 284
 кёрендать, 285
 керендус, 285
 керёндус, 285
 керес, 281, 284
 керета, 286
 керж, 285, 401, 855
 керза, 285, 303
 кериметский, 285
 керис, 284, 285
 керить, 409
 керка, 285, 286
 керкуй, 285
 керлас, 286
 кермек, 286
 кермени, 286
 кермень, 286
 кермес, 286, 792
 керо, 404
 керовать, 286
 керос, 281, 286, 345, 615
 керпач, 286
 керпъ, 281
 керскот, 286
 керста, 286
 кёрста, 286
 керстица, 286
 кёрта, 287
 кертега, 287
 кертига, 302
 кертик, 287
 кертюк, 287, 299
 керус, 277, 281, 287
 керца, 287
 керцяк, 287
 керч, 287
 керча, 281, 287, 409
 керчак, 287
 керчи, 287
 керъ, 288
 керю, 288
 керя, 409
 кес, 288
 кесмик, 288
 кесог, 276
 кесос, 276
 кет, 288
 кети-кети, 288, 289
 кетовать, 288
 кетовина, 274
 кеф, 290
 кехкач, 288
 кехтать, 288, 289, 739, 790
 кехтач, 289
 кехтовать, 288
 кеценьки-кеценьки, 289
 кец-кец, 289
 кецькара, 289
 кечешина, 289
 кечиньки-кечиньки, 289
 кечка, 288, 289, 403, 406
 кечкар, 289
 кечкара, 289, 290
 кеч-кеч, 289
 кечки, 289
 кечкор, 289
 кечкора, 289, 290
 кечкорь, 289
 кеш, 275, 290
 киалка, 290
 кибак, 290, 770
 кибакс, 290
 кибаксы, 290, 291, 292
 кибара, 290
 кибарка, 292
 кибас, 290, 291, 302, 846
 кибасик, 291
 кибасить, 291
 кибасок, 291
 кибасочек, 291
 кибась, 290
 кибасье, 291
 кибасьё, 291
 кибасья, 291
 кибат, 291, 770
 кибац, 291
 кибачье, 291
 кибирь, 291
 кибка, 291, 404
 киборка, 292
 кибра, 291, 292
 кибрик, 272, 281, 291, 302, 406
 кибрина, 292, 293
 кибриндиться, 292
 кибриндя, 292
 кибринка, 292
 кибритаться, 292
 кибрить, 292, 739
 кибриться, 291, 292
 кибруёк, 292
 кибры, 292, 293
 кибрюшка, 292, 302
 кибрюшки, 292
 кибряки, 292, 869
 кибряшка, 292, 869
 кибуштаться, 294
 кибяли, 272
 кивакса, 290, 292, 293
 кивастева, 872
 кивелик, 292, 293, 295
 кивельница, 292, 295
 кивенка, 293
 киверно, 293
 киверучи, 293, 294
 киверушечка, 293
 кивес, 291, 293, 302
 кивеса, 293
 кивесельга, 727, 728
 кивец, 293, 305, 811
 кивечи, 293
 кивечка, 293
 кивжа, 293, 296
 кивзовица, 293, 294
 кивзюля, 293
 кивика, 293, 294
 кивилоут, 294
 кивинит, 294
 кивисья, 294
 кивицкие мысы, 294
 кивиштать, 294, 739
 кивлачок, 294, 297
 кивнаволоок, 293
 кивра, 294
 киврей, 268
 кивруч, 293
 кивуручи, 293
 кивча, 811
 кивьяга, 294, 295
 кивьяс, 293
 кивяга, 294, 295
 кивячки, 293
 кигач, 295
 кигача, 295
 кигачи, 295, 790, 874
 кигзани, 295
 кигис, 295
 кигус, 295
 кидас, 295
 кидастун, 295
 кидать, 307, 848
 кидега, 295, 307
 кидос, 295
 кидус, 295, 301, 305
 кидь, 307, 848
 киекса, 293
 киес, 295
 киж, 295, 296
 кижа, 295, 296, 306, 307, 848
 кижандать, 222, 295, 296
 кижанка, 296
 кизи, 296
 кижмар, 222, 296, 875
 кижмарь, 296

кижонок, 295
 кижоныш, 295
 киз, 296, 848
 киза, 296
 кизёк, 787
 кизы, 296
 кизь, 296
 кизяк, 296, 787
 киим, 296
 кий, 296, 299, 314
 кик, 296
 кика, 296
 кикач, 296
 кикла, 297
 кикун, 296
 киласы, 298
 килбак, 277, 294, 297
 килбач, 297
 килбик, 298
 килбук, 297
 килвач, 294, 297
 килвача, 297
 килга, 297
 килгаса, 277, 297
 килекса, 277, 297
 килес, 277, 299
 килец, 299
 кили, 297
 килик, 297
 килим, 297
 килинец, 297
 килоне, 297
 килос, 297
 килоса, 297, 298
 килоска, 298
 килосы, 297
 килы, 297
 киль, 298
 кильбак, 297
 кильбаки, 298
 кильгашка, 298
 кильгим, 298
 кильдим, 298
 кильдима, 298
 кильдимка, 298
 кильдым, 298
 кильдымы, 298
 кильнот, 299
 кильпога, 614
 кильсон, 301
 кильтяга, 299, 303
 кильця, 236, 277, 285, 299, 457
 кияндать, 299, 623, 819
 киясы, 277, 299
 ким, 299
 кима, 299
 кимана, 299
 киме, 299
 кимза, 300
 кимиться, 300
 кимиштаться, 294
 кимса, 300
 кимы, 299
 кина, 300
 кинга, 300, 301
 кинда, 300
 киндяга, 300, 301
 кинем, 301
 кинемми, 300
 кинжа, 300
 кинжи, 300
 кинзей, 300, 816
 кинзели, 301
 кинзель, 300, 301
 кинка, 300
 кинсарь, 301
 кинсель, 301
 кинтель, 301
 кинтище, 278
 кинус, 301
 кинуть, 300
 кинцель, 300, 301
 кинь, 301
 киньга, 300, 301
 киньдога, 300
 киньжа, 300
 киоксы, 293
 кион, 301
 кипа, 291, 792
 кипака, 301
 кипаки, 301
 кипалуха, 334
 кипас, 291, 302
 кипачи, 302
 кипец, 280
 кипеча, 302
 кипины, 302
 кипун, 792
 кипячки, 407
 кир, 302
 кир, 302
 кирайдать, 302
 кирба, 302
 кирбушка, 302
 кирбяс, 281, 302, 339
 кирвекса, 302, 770
 кирвес, 302
 кирга, 302
 киргода, 303
 кирда, 303, 402
 кирега, 303
 киреметище, 284
 киреметный дух, 284
 кирень, 303
 киреса, 287, 303
 кирза, 178, 285, 303, 401, 402, 609, 739, 790, 792, 848, 855
 кирза выходит, 303
 кирзовая ряпушка, 303
 кирикин день, 304
 кирилло-новоезерский монастырь, 531
 кириц, 304
 кирка, 285, 291
 киркотать, 304
 кирмаш, 286, 304
 кирно-майда, 304
 кирнушка, 304
 киртяга, 302
 кирьеватая рыба, 304
 кирьон, 304
 кирьяк, 304, 600
 кирьяка, 304
 кирьякан, 304
 киряга, 303
 кирямка, 304
 кис, 403
 киса, 296, 304, 403
 кисайка, 304
 киска, 304, 792
 киссалахта, 429
 кискилахта, 429
 кислая пучка, 640
 кисовки, 403
 кисовый, 304
 кистинок, 305
 кисушка, 304
 кит, 305
 кита, 274, 305, 306, 307
 китап, 305
 китаха, 274
 китка, 274, 305
 китма, 305, 395
 китовина, 274
 китовинья, 274
 китовщина, 274
 китча, 295, 305
 киты, 305
 китышать, 397
 кить, 307, 565
 китьма, 305
 киус, 305
 кифтя, 293, 305
 кицько, 403
 кича, 305
 кичага, 305, 306
 кичайдать, 305
 кичан, 295, 305, 306
 кичашик, 305
 кичига, 266, 305, 306, 350, 817, 882
 кичиги, 306
 кичим, 306
 кичка, 289, 404
 кичко, 404
 кичковать, 306
 кичуга, 306, 409
 киша, 296, 305, 306
 кишиться, 307
 кишмя кишит, 296
 киюр, 307
 киюра, 307, 404
 киюрка, 307
 кленсельга, 727
 клепушко, 308
 клима, 307
 климпики, 307
 клип, 307
 клитать, 307
 клomla, 377
 клоповник, 307
 клума, 232, 308
 клумота, 232, 308
 клыга, 308
 клыжонка, 308
 клысь, 308
 клюки, 353
 клюнька, 308
 клянец, 308
 кляпец, 308
 кляпина, 471
 кляпоносый, 471
 кляпуха, 308, 470
 кляпухи, 308
 кляпушина, 308, 470
 кляпушка, 308
 кляпый, 471
 knot, 308
 княжанка, 308
 княженика, 308
 княженица, 308
 княжика, 308
 княжижа, 308
 княжица, 308
 княжишник, 308
 князь, 308
 коава, 311
 коба, 308
 кобайдаться, 354
 кобайдать, 308, 354, 617
 кобайдаться, 617
 кобандать, 212, 308, 309, 311, 354, 549, 617, 793
 кобандаться, 354
 кобандунья, 309, 355
 кобарка, 309, 310
 кобас, 309
 коббат, 309
 кобега, 309
 кобежанин, 309
 кобелек, 309
 кобец, 150
 кобожи, 309
 кобондатель, 308, 309, 354
 кобра, 214, 309, 310
 кобрать, 310, 617
 кобри, 310
 кобрица, 310
 кобрушка, 310
 кобры, 215, 292, 309, 310, 554, 849, 910
 кобук, 310
 кобусина, 339
 кобушка, 310
 кобчик, 150
 кобылика, 310
 кобылица, 310
 кобян, 310
 кобянистый, 310
 кобянить, 310
 кобяниться, 310
 кобяшник, 310
 кова, 216, 310, 311, 354, 561
 ковала, 223
 ковандатель, 311
 кованный, 365
 ковать, 311
 ковгатинина, 311
 ковд, 311
 коверки, 311
 ковка, 958

ковкать, 311
коврай, 217
ковшак, 246, 311
ковылять, 312
ковыш, 312
когаци, 218
когач, 218, 266, 313, 350
когачи, 218
когва, 325
когла, 312, 358, 365
когли, 312
коглина, 312, 365
когло, 312
коглы, 312
когма, 313, 325
когматый, 325
когочи, 218
кода, 313, 348, 359, 394
кодань, 313, 316
кодачик, 220
коджендать, 313
кодман, 313
кодол, 221, 314
кодолить, 314
кодоман, 314
кодоманчик, 314
кодря, 314
коева, 223
коёк, 314
коже, 314, 361
кожоручей, 314
коза, 270, 314, 315
козак, 222
козара, 315
козик, 315
козить, 315
козлы, 524
козыс, 315
козья ива, 92
коин, 315
койба, 223, 315, 316
койбеницы, 315
койбенка, 315
койбенки, 315
койбеницы, 315
койбенные рукавицы, 315
койбенца, 315
койбенцы, 315, 316
койбинца, 315
койбовать, 272, 316
койбы, 316
койва, 316
койваручей, 316
койвозеро, 316
койву, 316
койвуя, 316
койга, 316
койгородок, 168
койда, 316
койдома, 316
койка, 316, 352
койкало, 276
койкать, 317
койкать, 318
койковать, 224, 317
койкотня, 317

кок, 317
кока, 317, 318, 319, 321
кокай, 317
кокан, 318
кокани, 318
коканцы, 318
кокарь, 318
кокать, 318
кокач, 318, 358
кокачи, 318, 319
кокачки, 318
кокачь, 330
кокаши, 319
кокир, 319
кокитать, 318, 321
кокица, 319
кокиши, 319
кокишки, 319
кокка, 319
коккоры, 319
коккуй, 319
кокма, 319
коко, 317
коковать, 320, 364
коковень, 320
коковка, 320
кокодей, 320
кокой, 317
кокойдать, 320
коконька, 317
коконькой, 317
кокора, 276, 319, 320, 321, 322
кокорка, 320, 321
кокорки, 320
кокорковище, 321
кокоры, 321
кокотать, 321
кокошки, 321
кокошь, 323
кокса, 321
коксы, 321
кокуй, 319, 321
кокур, 322, 324
кокура, 320, 322
кокурка, 321, 322
кокуры, 322
кокушка, 322
кокша, 320, 322, 323, 324, 398
кокшалка, 322
кокшать, 323
кокшать, 318, 323, 324, 626
кокши, 323
кокшить, 323, 324, 617
кокшы, 323
кол, 235, 324
кола, 324
колайдать, 226, 324
коландать, 198, 227
колбал, 324
колги, 228, 324
колдра, 324
колдуха, 324
коледа, 232
коленик, 324

колёсы, 324
колеть, 324
колея, 235
колик, 841
коликвас, 324
коллака, 324
колма, 313, 324
колмак, 325
колмакса, 325
коловая лахта, 429
колоковка, 325
колоколец, 325, 326
колоколина, 325, 326
колоколка, 325
коломище, 326
коломки, 326
колопай, 227
колопайка, 227
колос, 326
колотить, 520
колотуха, 327
колоть, 236
колпак, 236
колпица, 327
колскасть, 227, 317, 327
колтак, 233, 327
колтужник, 233
колтык, 234, 327
коль, 235
колыс, 327
кольши, 327
кольга, 235, 327
колька, 327
колькиш, 327
колькыш, 327
кольраби, 250
колья, 235
колюх, 327
колюха, 260, 278, 327
колюшина, 327
колядовать, 156
ком, 329
кома, 328
комай, 237
комак, 328
команика, 328, 379
комбач, 328
комбич, 328
комбушки, 250, 328
комедить, 239
комедь, 239
комей, 240, 328
комейка, 328
комель, 377
комибобель, 329
коми-зырян., 388
комики, 328
комлатый, 325
комли, 328
комлоня, 228
комлуха, 228
комля, 377
комок, 329
комонь, 328
комос, 238, 328
комосей, 328
комосейко, 328

комоушка, 239, 328
комоха, 378
компола, 329
комюзь, 382
комуха, 329, 378
комуша, 329
комуши, 329
комушок, 329
комша, 329
комшонка, 329
комшоночка, 329
комшущка, 329
комы, 328, 329, 379
комыга, 330
комызь, 382
комья, 328, 329
комяга, 240, 328, 329, 330, 333
комяги, 329
комяк, 328
комячка, 328
комяшка, 329
конабреник, 241
конабрик, 241
конаверник, 242
конаврик, 330
конак, 333
конарва, 241
конарник, 330, 333
конач, 330
конбоки, 166
конга, 243, 316, 330, 331, 851
конговый, 330
конговье, 330
конда, 243, 316, 330, 331, 332, 382, 383, 842
кондава, 331
кондайша, 332
кондаковский, 331
кондач, 331
кондей, 332
кондеручей, 332
кондеский мох, 332
кондеть, 332
кондий, 332
кондиозеро, 332
кондиручей, 332
кондисара, 332
кондовать, 332
кондовый, 331
кондозеро, 332
кондопога, 332, 363
кондостров, 332
кондус, 333
конды, 331
кондык, 243
кондя, 332
конежар, 332
конек, 333
конер, 332
конжей, 332
конжея, 332
конжуй, 332
коник, 332, 333
коних, 333

коно, 333
 кономарга, 333
 контарь, 244
 контус, 333, 383
 конух, 332, 333
 конюх, 332, 333
 конюхи, 333
 коняга, 333
 коняги, 333
 копал, 334
 копала, 333, 334
 копалёнок, 334
 копалиха, 334
 копалуха, 334
 копалюха, 334
 копалюха, 334
 копарник, 333
 копаться, 309
 копель, 333
 копелька, 333
 копки, 246
 копля, 333
 копольё, 334
 коппала, 329, 333, 334, 384
 коппалозеро, 334
 коппалуха, 384
 коппель, 334, 335
 копсать, 335
 копсонуть, 335
 коптур, 335
 копус, 335
 копчак, 246
 копылуха, 334
 кор, 335
 кора, 335
 корайдать, 335
 корак, 336
 коралека, 250
 корандать, 335, 336, 353, 844
 корас, 336, 345
 кораса, 336
 корасище, 336
 корасом, 336
 корасы, 336
 корасья, 336
 коратни, 336, 345
 корашить, 336
 корба, 261, 336, 337, 338, 339, 344, 386, 560
 корба-корбой, 337
 корбас, 253, 339
 корбач, 339, 407
 корбенный, 337
 корбига, 338
 корбижина, 338
 корбина, 337
 корбинская лайда, 417
 корбинское, 338
 корбица, 338, 344
 корбища, 337
 корбовина, 337
 корбовинья, 337
 корбое, 339
 корбозеро, 338
 корбой, 339
 корбостров, 338
 корботь, 261, 337
 корбук, 338
 корбука, 338
 корбукс, 338
 корбукса, 338
 корбус, 338, 339
 корбуса, 338
 корбусик, 338
 корбусина, 338
 корбусок, 339
 корбушка, 339
 корбушки, 337
 корбушна, 338
 корбяная, 338
 корбяный, 337
 корв, 339
 корва, 339, 615, 836
 корвач, 339, 407
 корвик, 339
 корвики, 339
 корг, 335, 339
 корга, 198, 254, 340, 341, 345
 коргач, 341
 коргача, 341
 коргебес, 341
 корги, 339
 коргище, 340
 корговать, 341
 коргушка, 340
 коргь, 340
 кордать, 341
 кордун, 341
 кордунья, 341
 кореба, 341
 кореводная сеть, 255
 кореводный, 255
 корегод, 341
 корегот, 341
 корёжить, 256
 корела, 256, 341, 342
 корелить, 342
 корелка, 341
 корелка дьявольня, 341
 корелы, 341
 корельска варега, 341
 корельский верстень, 341
 кореля, 341
 кореляк, 341
 корелякать, 342
 кореляки, 341
 корелять, 342
 корен, 342
 коренга, 256
 коренда, 342
 кореньга, 256
 кореньга, 256
 кореняг, 342
 коретать, 342
 коретаться, 342
 корех, 342, 343
 кореха, 342, 343, 345
 корёха, 343
 корец, 247
 кореш, 343
 корешка, 342
 корешки, 343
 корешник, 343
 корешок, 342
 коржава, 387
 коржавина, 387
 коржаки, 263
 коржина, 340
 коржуха, 343
 корз, 340
 корзатъ, 257, 343, 344
 корзун, 344
 корик, 260, 344
 коринда, 342
 користица, 286
 корить, 344
 корк, 340
 коркот, 344
 коркс, 344
 корма, 344
 кормить, 391
 кормовой пыж, 642
 кормус, 261, 338
 корна, 344
 короа, 150
 коробьдяга, 344
 коробьяга, 344
 коробьяжина, 344
 корова, 150
 коровина, 249
 корожный, 340
 коромы, 344
 коромыс, 344
 коромысел, 344
 коромыселка, 344
 коромыселко, 344
 коромысик, 344
 коромыслица, 344
 коромыслице, 344
 коромысло, 344
 корос, 336, 345
 корост, 345
 короста, 345
 коростя, 345
 коросы, 336
 корот, 345
 коротень, 336, 345
 коротни, 345
 коротьни, 345
 корп, 345
 корпик, 345
 корпярви, 338
 корса, 340
 корста, 286
 корстица, 286
 корсы, 336
 кортег, 345
 кортега, 345
 кортежка, 345
 кортека, 345
 кортеха, 345
 кортить, 261
 кортичка, 345
 кортняг, 345
 кортом, 346
 кортома, 346, 554, 625
 кортомить, 346, 554
 кортюх, 345
 кортяха, 345
 корулька, 248, 346
 корфик, 339
 корчама, 282
 корчить, 263
 коршак, 263, 312
 коршачки, 263
 коршевень, 393
 коршма, 937
 коршун, 346
 коръста, 286
 коръстица, 286
 корыжка, 340
 корым, 346
 корыт, 345, 576
 корыш, 346
 корь, 347, 853
 корьб, 337, 338
 корюх, 342
 корюха, 342, 343
 корюховый, 343
 корюшка, 343, 712, 845
 корюшник, 343
 корюшница, 343
 корюшный, 343
 корюшок, 343
 корянка, 342
 корянуха, 347
 коряха, 342
 косарь, 264
 косач, 223
 косяя камбала, 238
 косельга, 728
 коскуль, 347
 коснуть, 350
 кослак, 347, 394
 костелить, 347
 костель, 347
 костерить, 347
 костыг, 347
 костык, 347
 коська, 347
 кось-кось, 347
 косяк, 347
 кос-яловая, 348
 котанко, 348
 котёл, 348, 854
 котенцы, 349
 котец, 266
 котики, 349
 котколукса, 348
 коткуй, 348
 коткутнаволок, 348
 котла, 312
 котлама, 266, 348
 котляна, 348
 котляной промысел, 348
 котма, 348
 котома, 348
 котомашка, 348
 котомица, 348
 коточиг, 220
 коточик, 220, 348

котуз, 349
котуль, 348, 845
котуром, 350
котус, 349
котцы, 266
котшкать, 349
котшнуть, 349
коты, 349, 350
котыли, 267
котыль, 348
котыни, 267, 350
котыньи, 267
котынья, 267
котьци, 266
котюр, 350
котюрём, 350
котюрором, 350
коуз, 350, 352
коус, 352
кохнуть, 350
кохта, 350
кохтакорба, 338
кохтега, 350
кохтыль, 350
коцалиды, 268
кочаг, 350
кочега, 306
кочедык, 220
кочендать, 350
кочига, 306, 350
кочкар, 265
кочкара, 269, 290
кочкать, 349, 350
кочма, 350
кочмар, 895
кочнуть, 349
кочомка, 350
кош, 350, 351
кошага, 306
кошак, 351
кошачий городок, 351
кошели, 353
кошечка, 351
кошка, 198, 351
кошкар, 265
кошки, 351
кошкина матка, 489
кошлы, 353
кошпа, 352
кошпак, 246
кошт, 315, 352
коштан, 352, 399
коштаниль, 352
коштанник, 352
коштанничать, 352
коштейвать, 352
коюз, 350, 352
коя, 316, 352
кояма, 352
крандас, 250, 352
красная сельга, 728
красная щельга, 945
красноерник, 187
красный гонюх, 166
крацлик, 352
кремнёвка, 353
кремнёвое ружье, 353

крёсла, 352
крестовая салма, 713
крещай, 353
кривое соломя, 753
крига, 353
кримка, 353
кроатки, 150
кроватки, 150
кровелька, 353
кровулка, 252
крокаль, 353, 626
крокалья, 353
кроква, 353
кролька, 353
крома, 36
кроп, 353
кропана рожа, 502
крошни, 353, 800
кружавья, 520
крумель, 390
крут, 353
кръста, 286
кръстьица, 286
крыга, 353
крыло, 918
крымень, 353
крымка, 353
крындать, 353
крыша лабасом, 410
крышевени, 353, 393
крэгид, 354
крэссид, 354
крюкиши, 353
крюшки, 353, 393
кряж, 699
кряжовая палья, 576
кряжовка, 576
крянуть, 354
крятать, 307, 354
крятаться, 354
крячок, 354
ксенёк, 730
ксень, 41, 354, 730
ксенье, 730
ксеньё, 730
ксенья, 730
куатал, 354
куб, 355
куба, 311, 354, 357, 561
кубайдать, 198, 212,
308, 354, 655
кубан, 355
кубандать, 309, 354
кубандунья, 309, 355
кубанка, 355
кубас, 283, 291, 355
кубасье, 355
кубафея, 354
кубач, 355, 394
кубача, 356
кубачек, 356
кубачок, 356
кубачь, 356
кубачья, 356
кубёнка, 354
кубича, 356
кубияс, 356, 357

кубият, 356
кубовина, 355
кубок, 355
кубондатель, 354
кубоча, 356
кубочка, 356
кубри, 356
кубрить, 357
кубриштать, 357
кубула, 357
кубъ, 355
кубъкъ, 355
кубыш, 356
кубышка, 355
кубьяс, 356, 357
кува, 311, 357
кувака, 311
кувакса, 357
кувалда, 70
кувара, 357
кувардак, 357, 395
кувас, 357, 384
кувера, 357
кувердать, 357
кувиклы, 358
кувокса, 357
кувон, 357
кувыкса, 357
кувылять, 312
кувя, 357
кувякать, 357
куг, 358
куга, 168, 357, 358
кугалки, 358
кугамай, 358
кугач, 358
кугачка, 371
кугиклы, 358
кугина кара, 357
куглас, 358
куглевина, 312
куглина, 312, 358, 365,
366
куглинка, 312
куглинное решето, 312
куглинок, 312
куглины, 312
куглитать, 358
кугличать, 358
кугмач, 358
кугоматка, 357, 358,
490
кугра, 359
кугровина, 274, 359
кугры, 359
кугунур, 536
кугунь, 220, 359
куда, 359
кудайка, 313, 359, 394
кудалим, 383
кудаль, 359
кудка, 313, 395
кудрявый, 360, 581
кудук, 221, 359, 854
кудушка, 359
кудья, 359
куёк, 362, 400

куень, 359, 362, 400
куёрчи, 518
кужа, 359, 360, 395
кужакша, 360
кужанка, 360
кужар, 360
кужарёнок, 360
кужарик, 360
кужары, 360
кужборт, 361
куже, 314, 361
кужевор, 361
кужель, 360
кужня, 360
кужовая снасть, 360
кужонка, 360
кужручей, 314
кужьян, 361
кузени, 361
кузёнок, 361
кузик, 361
кузов, 361
кузовник, 361
кузол, 361
кузомень, 495
кузручей, 314
кузу, 361
кузубайра, 361
кузутки, 361
кузы, 361
кузь, 361
кузьменник, 361
кузя, 361
кузяконда, 330
куим, 361, 362, 375
куима, 362
куимка, 362
куимко, 362
куимой, 361
куимый, 362
куйан, 362
куйба, 362
куйбока, 363
куйва, 362
куйвата, 351, 362
куйватта, 362
куйвота, 362
куйка, 362
куйки, 362
куймак, 225, 362
куйпага, 363
куйпака, 363
куйпакка, 363
куйпога, 362, 363
куйпока, 363
куйпола, 363
куйпуга, 363
куйта, 363, 395
кука, 363, 364, 367, 369
кука-бака, 363
куканец, 364
куканик, 364
кукарандыш, 369
кукарач, 366
кукач, 366
кукачи, 318, 358
кукелёчки, 365

кукели, 365
 кукель, 365
 кукельки, 365
 кукеля, 365
 кукетать, 364
 куки, 364
 кукиш, 369
 кукиш-карандыш, 369
 кукка, 364
 кукки, 364
 куккиш-карангыш, 369
 кукко, 364
 кукковать, 320, 321, 364
 куккой, 364
 кукконени, 364
 куккора, 364
 куккочка, 364
 куккуй, 364
 куккушка, 364
 куккыш-карангыш, 369
 кукла, 365
 куленик, 855
 кукли, 365, 854
 кулина, 366
 кукмануть, 365
 кукованный нос, 365
 куковать, 364
 куковеркаться, 365
 куковица, 366
 куковки, 367
 куково, 321, 366
 кукой, 321, 366
 кукой бор, 366
 куколёк, 365
 куколёчек, 365, 366
 куколина, 366
 куколинка, 366
 куколка, 365, 366
 куколь, 363, 365, 366
 куколька, 365
 кукольки, 365
 кукольник, 365, 854, 855, 921
 кукольничать, 921
 куконик, 364
 кукор, 365
 кукора, 366
 кукорач, 366
 кукорешки, 366
 кукорки, 366
 кукочь, 366
 кукош, 369
 кукоши, 369
 кукры, 198, 260, 365, 366, 367, 389
 куксельга, 727, 728
 куксын, 367
 кукта, 367, 395, 640
 куктика, 367
 кукүлөк, 365
 кукуль, 365
 кукульки, 365
 кукүмява, 367
 кукүнява, 367
 кукүры, 366
 кукүши, 367
 кукүш-каранды, 369
 кукүшки, 367
 кукша, 306, 322, 323, 367, 368, 630, 639
 кукша-икроед, 368
 кукшак, 368
 кукшарь, 368
 кукшееды, 368
 кукшеник, 364
 кукшеньга, 368
 кукшить, 368
 кукыши, 367
 кукышкарандыш, 369
 кула, 369, 370, 371, 373, 376
 кулавер, 226
 кулага, 369
 кулаз, 370
 кулазик, 371
 кулазник, 371
 кулак, 370, 521
 кулаковник, 370
 кулан, 371, 376
 куландать, 371
 кулас, 370, 371
 кулатка, 371
 кулах, 371
 кулаха, 371
 кулача, 370, 371
 кулачник, 371
 кулгач, 366
 кулгача, 371, 372, 379, 386, 690
 кулгачи, 371, 379, 690
 кулгачка, 371
 кулдоочка, 372
 кулём, 372, 381, 631
 кулёма, 372, 377, 381, 631
 кулёмка, 372
 куленик, 373
 кулепня, 373
 кулес, 373, 375, 377
 кулеть, 373, 617
 кулеш, 373
 кулешменец, 377
 кулешменчик, 377
 кулига, 373, 374, 375
 кулижка, 374
 кулик, 373, 375
 кулимка, 375
 кули-мули, 375
 кулиши, 376
 кулога, 369, 376
 кулом, 376
 кулом пойти, 376
 кулочь, 370, 376
 култук, 233, 376
 култы, 376
 култык, 234, 376
 култыкать, 376
 кулугур, 226, 376
 кулун, 371, 376
 кулушка, 376, 381
 кульвик, 377
 кулыга, 376
 кулыча, 370, 376
 куль, 376, 377, 378
 кульбаба, 363
 кульбак, 377
 кульбака, 363
 кульбик, 377
 кульбишка, 377
 кульбыши, 377
 кульвик, 377
 кульк, 169
 кулькнуть, 377
 кульма, 162, 377
 кульмаз, 377
 кульман, 377
 кульмяк, 377
 кульник, 377
 кульнуть, 377
 кульпа, 377
 кульпаться, 378
 кульпик, 377
 кульпики, 377
 культюк, 376
 кулюк, 378
 кулюкша, 378
 куля, 377
 куляжки, 373
 куляш, 376, 377, 378
 кум, 378
 кума, 329, 378, 379, 381
 куманка, 328, 379
 куманки, 379
 кумас, 238, 379
 кумаха, 378, 379
 кумачи, 379
 кумаш, 379
 кумашиться, 379
 кумбовинка, 379
 кумбышка, 379
 кумельга, 376, 379
 кумельгой, 379
 кумельгою, 379
 кумельком, 380
 кумелью, 380
 кумжа, 380, 485
 кумжа безглазая, 380
 кумзя, 170
 кумка, 239, 380
 кумки, 381
 кум-кума, 379
 кумлюк, 380
 кумля, 380
 кумминуй, 381
 кумминуюш, 381
 кумова вода, 381
 кумовица, 381
 кумовник, 381
 кумоворот, 381
 кумовороток, 381
 кумовороть, 381
 кумома, 381
 кумора, 381
 кумороть, 381
 кумоха, 378, 379, 381
 кумочка, 380
 кумуши, 381
 кумушка, 329, 376, 378, 381, 382
 кумша, 380
 кумы, 382
 кумызлык, 382
 кумырь, 382
 кумыс, 382
 кумычка, 380
 кумышка, 381, 382
 кунгасы, 382
 кунгазей, 382
 кунгазин, 382
 кунан, 382, 384
 кунбар, 382
 кунган, 382
 кунгас, 382
 кунда, 384, 854
 кундак, 382
 кундаковка, 384
 кундамы, 331, 382
 кундерва, 382
 кунджа, 382, 384
 кундиловка, 384
 кундоба, 383
 кундры, 383
 кундус, 333, 382, 383
 кундучки, 383
 кунды, 331, 383, 854
 кундыбой, 383
 кундылка, 384
 кундыль, 383
 кунды-мунды, 383, 854
 кундынка, 384
 кундыши, 383
 кунжа, 380, 382, 383, 554
 кунжай, 382
 кунжак, 384
 кунжала, 384
 кунидовка, 384
 куниловка, 384
 куноворот, 381
 куноровоть, 381
 кунурбай, 384
 кунуидовка, 384
 кунга, 384, 839
 куньжа, 382, 383, 384
 куньчала, 244, 384, 401
 кунян, 382, 384
 куокса, 357, 384
 купалуха, 334
 купалиоха, 334
 купаться, 378
 купдыла, 384
 купижа, 363
 куппышка, 384
 купуруха, 334, 384
 кур, 385
 кура, 384, 385
 курай, 385
 курайдакса, 385
 курайдать, 385
 курайдукса, 385
 курак, 385
 куралава, 386
 куралай, 385, 386
 курандас, 250, 386
 курандать, 385
 курба, 386
 курбак, 386
 курбан, 382

курбас, 386
курбаш, 386
курбашить, 386
курбашом кормить, 386
курбик, 377
курбина, 386
курва, 386
курвна, 386
курган, 382, 386
кургача, 386
кургушка, 386
курда, 386
курдажник, 386
курдас, 386
курдашка, 386
курейка, 393
куренга, 387
куреньга, 387
куржа, 343, 387, 554,
636
куржав, 387
куржавень, 387
куржавина, 387
куржак, 387
куржевень, 343
куржевина, 387
куржома, 387
куржум, 388
куржумы, 388
курза, 388
курзни, 404
курзюмы, 388
курзятка, 388
курибать, 388
курига, 388, 389
курик, 344, 375, 388,
636
курикать, 389
куриком ошарашить,
389
курины, 389
куриньга, 387
курица, 157, 386, 388,
389, 392, 605
куричек, 389
куричок, 389
курка, 389
куркак, 389
куркать, 389
куркишки, 366, 389
куркот, 344
курлика, 389
курма, 344, 389, 390,
392, 696
курманить, 390
курмель, 390, 391
курмитать, 391
курмушка, 390
курмыш, 390, 391
курник, 391
курой, 391
курондаты, 385
курпа, 391
курпага, 386, 391
курпаники, 391
курпать, 391
курпетки, 391

курпея, 391
курпины, 391
курпист, 391
курпитать, 391
курпить, 391
курпун, 391
курпы, 391
курсак, 392
курсак пропал, 392
курсельга, 727, 728
курской, 392
курта, 392
куртак, 392
куртас, 392
куртин, 392
куртино, 392
куртишка, 392
куртымка, 346
куртяп, 392
курухчи, 392
курушка, 392
курушки, 392
куржайка, 392
курчи-мярчи, 392
курчина, 83
куршевень, 260, 393
куры, 385
курычек, 393
курычок, 393
куръ, 264, 393
курья, 393
курряж, 394
куспак, 347, 394
куст, 399
кустан, 399
кут, 394
кутаз, 392, 394
кутас, 394
кутема, 394
кути, 395
кутка, 394
куткостров, 394
куточа, 394
куточка, 394
куточка огонь, 394
кутуз, 394
кутум, 395
кутурать, 395
кутько, 397
кутька, 363, 395, 397
куть-куть, 397
кутьма, 395
куўгач, 366
куурдак, 357, 395
куфта, 395, 396, 554,
640
куха, 395
кухи, 395
кухлик, 395
кухляк, 395
кухман, 395
кухнать, 395
кухта, 350, 367, 395,
396, 640
кухтать, 396
куча, 358, 396
кучак, 396

кучатать, 396
кучингать, 396
кучитать, 396, 397, 403
кучитка, 397
кучиться, 397
кучка, 396, 397
кучкар, 398
кучко, 395, 397
кучкутать, 397
кучница, 397
кучотка, 397
кучуга, 397
кучук, 397
куш, 397, 398, 399
куш курень, 397, 399
куша, 397
кушак, 397, 398
кушаницы, 398
кушанки, 398
кушаф, 398
кушеница, 398
кушенча, 398
кушина, 398
кушка, 398
кушкар, 265, 398
кушман, 398
кушник, 398
кушничная изба, 399
кушня, 398, 399
кушпелец, 399
кушпелинец, 399
кушпель, 399
кушпиль, 399
куштал, 399
куштан, 399
куща, 399
кущи, 399
куян, 359, 362, 399, 770,
817
куян косою, 400
куян слепой, 400
куян-таблак, 400, 770,
817
куятка, 400
куять, 400
куях, 400
кърста, 286
кърстица, 286
кърстьца, 286
кыблик, 400
кыв, 400
кыжком, 400, 404
кызголойда, 417
кыздарки, 400
кызы, 400
кызык, 400
кызымка, 400
кызымочка, 400
кызынгаюшка, 400
кызышник, 400
кыик, 401
кыландаты, 401
кылдык, 401
кылик, 401
кылык, 234, 401
кылышка, 401
кыль, 401

кылька, 401
кыльки, 401
кыльмаша, 401
кымышка, 381
кынжа, 300
кынк, 401
кынчала, 384, 401
кыр, 401, 402
кырайдаты, 401
кырандаты, 385, 401
кырасиха, 401
кыргус, 402
кыред, 401
кырза, 402
кырзаты, 402
кырзы, 401, 402
кыркочь, 402
кырма, 353, 402
кырмыз, 402
кырмызовый, 402
кырнас, 402
кырныш, 402, 409
кырод, 401
кырп, 402
кырпа, 402
кырпочка, 402
кырта, 402
кыртаз, 402
кыртаза, 402
кыртаса, 402
кыртымка, 346
кырчига, 402
кыршевина, 393
кыршин, 393
кыршина, 393
кыс, 402, 403
кыса, 304, 403
кысовки, 403
кыстау, 403
кысы, 403
кысырка, 403
кыткать, 397, 403
кытко, 403
кыч, 173, 403
кыча, 198, 403, 404
кыча да и хвост, 404
кычан, 404
кычанко, 305
кычевато, 403
кычево, 403
кычи, 403
кычиканье, 403
кычикать, 403
кычи-кычи, 403
кычишко, 404
кычка, 403, 404
кычка не на что
выкликать, 404
кычкаты, 403
кычко, 305, 403, 404
кычок, 404
кычо-кычо, 403
кыш, 397, 404
кышком, 400, 404
кышно, 404
кыштах, 404
кыштым, 404

кьюра, 307, 404
кьяр, 404
кэбэ, 404
кэгно, 404
кюбяр, 404
кюбярёчек, 404
кюдать, 404, 821
кюдега, 818
кюдежка, 818
кюжак, 217
кюквица, 405
кюнев, 170
кюпе, 404
кюпь, 404
кюрзи, 388, 404, 820,
821
кютица, 405
кюткица, 305, 395, 397,
405, 818, 821
кюфель, 405
кябарки, 405, 406
кябега, 405, 407
кябелинская, 405
кябелиха, 405
кябеля, 405
кябрушки, 405
кябры, 215, 218, 272,
292, 405, 790
кябрюшка, 215, 405, 822
кябрюшки, 405
кябышка, 405, 406
кявели, 406
кядовина, 274, 406
кяжня, 275
кялить, 406
кялиться, 406
кянь, 406, 407
кяпесельга, 727
кяпечи, 245, 246, 302,
406, 407
кяпичи, 407
кяпочки, 406
кяпь, 406, 407
кяпячи, 406
кяра, 407
кярандатель, 198, 407,
409
кярба, 339, 407
кярбега, 405, 407
кярбус, 407
кярбя, 407
кярега, 282, 303, 408,
409, 822
кярейда, 408
кярейдатель, 409
кярен, 409
кярендатель, 408, 409
кяржа, 408
кяржега, 408
кярза, 408, 822
кярзи брать, 408
кярзиться, 408
кярзя, 408
кярна, 409
кярцяк, 287
кярча, 287, 409
кярчь, 287

кярьба, 407
кярря, 409
кяррядать, 197, 251,
407, 408, 409
кяррядун, 409
кярряка, 408, 409
кяснасельга, 728
кяська, 409
кяцкать, 409
кяча, 409
кячеги, 306
кячкать, 409
кячуга, 306, 409
кждель, 384

Л

лабаенка, 409
лабаечка, 409, 411
лабаз, 409, 410, 414,
415, 422, 448, 770
лабаза, 410
лабазик, 410
лабазина, 410
лабазинка, 410
лабазник, 410
лабазничек, 410
лабазы, 410
лабайдатель, 411, 521,
617, 651
лабайдатель, 198, 411,
413
лабайка, 409, 411, 422
лабаки, 411, 422
лабардан, 411
лабасы, 410
лабач, 411
лабача, 411, 422
лабашак, 411
лабаши, 411
лаббои, 413
лабда, 412
лабдистый, 412
лабердан, 411
лабердана, 411
лабет, 412
лабжа, 412
лабза, 412, 413
лабзы, 412
лабич, 412
лабога, 411, 412, 446
лабоги, 412, 413
лабодать, 413
лабоз, 412, 413
лабоза, 411
лабои, 416
лабой, 413, 416
лабойдатель, 413
лабоча, 411
лабочи, 411
лабошак, 411
лабутищи, 411
лабуты, 411
лабуша, 413
лабушица, 413
лава, 413, 414

лаваз, 413
лавак, 413, 446
лавандать, 411, 413,
419, 617
лавас, 413, 414
лавасом, 410
лавасы, 410
лавда, 412, 413, 414,
446, 447
лавдушок, 414, 447
лаверж, 414
лавержа, 414
лавержет, 414
лавержи, 414
лавза, 412
лавзатель, 414, 466
лавиз, 414
лавица, 412
лаврак, 414
лавушка, 413
лавьян, 414, 447
лавьянчик, 414, 447
лаг, 414
лага, 414, 439
лагмас, 415
лагун, 136
ладайка, 415
ладаки, 415
ладейка, 415
ладить, 198
ладожская сойма, 749
ладья, 415
лажма, 415
лаз, 415
лазы, 415
лайб, 416
лайба, 413, 415, 416,
448
лайбина, 416
лайбой, 413
лайбочник, 416
лайбы, 413, 416, 420,
421, 461
лайва, 416
лайво, 416
лайда, 47, 110, 416, 417
лайдасалма, 417
лайдовый, 417
лайдовая сеть, 417
лайдовый невод, 417
лайна, 418
лайно, 416
лакать, 411
лакомок, 418
лакса, 418
лаксовина, 418
лакша, 418
лалака, 415, 418
лалаки, 415, 418
лалека, 418
лалока, 415, 418
лалоки, 418
лалтыш, 418
лама, 418, 419, 421
ламай, 419
ламан, 186, 419, 435
ламандать, 419

ламба, 416, 419, 420,
421, 469
ламбас, 420
ламбина, 419, 420
ламбица, 420
ламовина, 420
ламбои, 420
ламбуга, 420
ламбуи, 416, 420
ламбушка, 419, 420,
421
ламбы, 416, 421
ламка, 418, 419
лампуга, 420
лампуха, 420
ламы, 418, 421, 469
ламыш, 418
лан, 421
ланать, 421
ланда, 421
ландишник, 421
ландуха, 421
ландушка, 421, 422
ландушки, 421, 422
ланды, 421
ланец, 422
ланка, 421
лансад, 422
лансея, 422
лансье, 422
лансьё, 422
ланти, 422
лантусы, 422
ланце, 422
ланцет, 422
ланцея, 422
ланцы, 422
ланчик, 422
лапа, 426
лапажка, 450
лапаз, 422
лапанец, 422
лапанцы, 422
лапас, 422
лапастья, 422
лапась, 422
лапачи, 422
лапаш, 410
лапина, 422
лапка, 422
лапморошка, 422
лапомень, 495
лапсердак, 412
лапстачок, 422
лапта, 423
лаптак, 423, 428
лаптандеры, 423
лапташ, 423
лапташник, 423
лапти, 422, 864
лаптуха, 423
лаптуша, 423
лапуга, 423
лапша, 423
лапшак, 423
лапы, 423
лапыш, 423, 450

ларци, 431
ларцы, 430, 431
ларчи, 431
лас, 423
ласа, 451
ласи, 426
ласик, 423
ласица, 424
ласкарь, 463
ласковка, 424
ласт, 423, 424, 426, 428, 550
ласта, 424, 425, 426
ластавад, 424
ластакерка, 424
ластанюр, 425
ластег, 425
ластега, 425, 426
ластёга, 425
ластеги, 425
ластеж, 425
ластёжить, 425
ластежка, 426
ластежки, 425
ластежник, 425, 426
ластеница, 424
ластень, 426
ластёпа, 425
ластепала, 425
ласти, 425
ластина, 425, 426
ластинья, 425
ластить, 426
ластовина, 429
ластовка, 424, 425, 430
ластозеро, 424
ласток, 424
ластокурья, 424
ластола, 424
ластручей, 424
ласты, 424, 425, 426, 451
ластыш, 424
лась, 426
лата, 426, 509
латик, 427
латка, 427
латтанени, 427
латушка, 427, 428
латьва, 427
латьвь, 427
латька, 427
латы, 427, 428
латып, 428
латыш, 428
лафкота, 428
лафтак, 423, 428, 452
лафточок, 429
лахка, 153
лахлыш, 429
лахна, 429
лаховина, 429, 452
лахотка, 429, 430
лахта, 69, 164, 310, 335, 417, 425, 429, 430, 453, 623, 657, 749
лахтак, 428

лахтвина, 430
лахтина, 429, 430
лахтица, 429
лахтовина, 429, 430
лахтрик, 430
лахтушечка, 429
лахтушка, 429
лахуина, 429
лахья, 153
лач, 430, 431, 454
лача, 430, 431
лачак, 453
лачи, 430, 431
лачить, 431
лачка, 431
лачкан, 431
лачмыс, 431
лачуга, 430
лачуги, 430
лашея, 965
лашман, 431, 432
лашманить, 432
лашманка, 431, 432
лашманная дорога, 432
лашманство, 432
лашманы, 431
лашмина, 432
лашуня, 432
лаять, 653
лебердан, 411
лаживой, 438
лева, 436
левгора, 432
левтюга, 432
левчуга, 432
лега, 432
легайдать, 432, 467, 617
леган, 432
легантать, 432
легарь, 432
лёгондатель, 432
легонуть, 432
легушка, 433
лединки, 433
ледоника, 433
ледунец, 433
ледунешник, 433
ледуника, 433
ледуница, 433
ледяница, 433
лейма, 433
лейминка, 433
лейпина, 468
лейхать, 433, 434, 438, 447, 739
лейхнуть, 434
лёк, 434
лекан, 434
леканник, 434
леканье, 434
лекозоб, 434
леконье, 434
лекотать, 434
лёкотать, 434
лелек, 185
лелька, 434

лельма, 433
лёля, 434
лема, 434, 436, 441
леман, 186, 419, 435
лемба, 435
лембай, 435
лембер, 435
лембовский, 435
лембой, 129, 186, 435, 436
лембой знает, 435
лембос, 435
лембуй, 435
лемено, 435
лемешить, 435, 436
лемешка, 435, 436
лемешник, 435
лемешница, 435
лемжа, 436
лемить, 435, 436
лемица, 434, 436, 441
лемор, 436
лемур, 436
лёмхать, 435
лён, 436
лен в коростах, 345
лена, 436
ленга, 436
ленгас, 436
ленгасья, 436
ленгосья, 436
ленгуз, 436
ленгузик, 436
ленда, 436, 437, 441
леннук, 437
лень, 436, 442
лень да отеть, 563
леньгас, 436
леньгуз, 436
лепак, 437, 470, 471
лепаки, 437
лепачки, 423
лепиньга, 437
лепсара, 716
лепты, 443
лепун, 437
лепунье, 437
лепуньё, 437
лепуха, 437
лесли, 437
лесни, 437
летать, 437
летега, 437
лететь, 437
летка, 437
летко, 437
летнее соломя, 753
летняг, 437
летняговат, 437
лётталужа, 452
летяга, 437
лѐх, 452
лехандать, 438
лехать, 438
лехман, 186
лечайдать, 438
лечкан, 431

лечкать, 471
лѐчкать, 438
лѐчкнуть, 438
леший, 243
лешка, 438
либадучий, 438
либайдать, 438
либайдун, 438
либайдуня, 438
либандать, 438
либет, 438
либивой, 438
либивый, 438
либик, 438, 604
либушняк, 438
лива, 439
ливка, 439
ливкать, 439, 440
ливкаться, 439
ливярка, 439
лига, 439
лигма, 440
лиговара, 114
лиговина, 439
лиговый, 439
лигостров, 439
лидуницы, 433
лиды, 439
лижко, 440
лижма, 147, 440, 441
лижмозеро, 440
лижмручей, 440
лижмы, 440
лизма, 440
лизмозеро, 440
лизьма, 440
ликарья, 440, 467
ликнуть, 440
ликовка, 440
ликственник, 922
лильма, 440
лима, 440
лимака, 441
лимбига, 441
лингас, 436
линда, 436, 441
линдава, 441
линдари, 441
линдашка, 441, 442
линдейламба, 420
линдушечка, 441
линдушка, 441
линик, 442
линина, 442
линник, 442
липа, 437, 443
липага, 442
липак, 442
липалки, 442
липас, 442
липина, 437, 442
липиташки, 443
липить, 442
липка, 439, 442, 443, 444, 672
липнуть, 442, 828

липок, 443, 672
 липочка, 442, 443
 липочки, 443
 липочник, 443
 липочники, 443
 липочный сиг, 443
 липсонуть, 443
 липты, 443, 465
 липусы, 443
 липужок, 443
 липун, 828
 липунец, 443
 липунок, 443
 липунья, 437
 липуты, 443
 липушка, 442
 липушник, 443
 липяк, 442
 лис, 444
 лист, 444
 листва, 525
 листега, 444
 листеж, 444
 листежить, 444
 листежка, 444
 листежки, 444
 лисья корба, 337
 лисья сельга, 728
 литва, 444, 445
 литвянка, 445
 литки, 362
 литовишко, 445
 литовище, 445
 литовка, 444
 литовый, 445
 литовье, 444
 литой, 445
 литок, 445
 литонья, 444
 литра, 445
 литус, 445
 литуха, 444, 445
 лить, 416, 445
 литьё, 445
 лифер, 445
 лихтя, 445
 личины, 922
 личма, 147, 440
 лобадать, 446
 лобайдаса, 445
 лобайдать, 445
 лобайдун, 445
 лобайдунья, 445
 лобайна, 409
 лобан, 445
 лобана, 445
 лобандать, 445
 лобанка, 446
 лобаста, 44
 лобонда, 454
 лобоса, 446
 лова, 413
 ловайдать, 411, 413, 446
 ловак, 413, 446
 ловака, 413
 лован, 413
 ловандать, 411, 413, 446
 ловандуса, 446
 ловань, 413
 ловачиха, 413, 446
 ловбас, 446
 ловгас, 447
 ловгус, 140, 447
 ловда, 70, 140, 283, 446, 447, 448, 449
 ловдас, 446
 ловденка, 446, 447
 ловдес, 446
 ловдук, 447
 ловдус, 140, 446, 447
 ловдусы, 446
 ловдушек, 447
 ловдушок, 446, 696
 ловик, 413
 ловка, 447, 453
 ловканица, 447, 453
 ловскать, 447
 ловтус, 446, 447
 ловхать, 447
 ловьян, 414, 447
 ловак, 413
 ловачиха, 413
 лог, 414
 лога, 447
 логач, 447
 логача, 447
 логдас, 447
 логдус, 448
 логза, 448
 лода, 448, 455, 457, 740
 лодка, 415
 лодма, 448
 лодмина, 448
 лодминка, 448
 лодмяк, 448
 лодница, 448
 лодог, 457
 лодожина, 457
 лодуга, 448, 457
 лодус, 448
 лоёк, 416
 лоза, 448
 лозик, 459
 лоива, 416, 448
 лой, 416
 лойва, 416, 448
 лойда, 417, 446, 447, 449
 лойма, 449
 лойскать, 449
 лока, 433
 локаница, 449, 453
 локоница, 453
 локтить, 449
 ломайдать, 449, 626
 ломакасватая, 449
 ломать, 418
 ломега, 449
 ломзатать, 449
 ломотник, 449
 ломотница, 453
 лонского, 422
 лоншак, 683
 лоп, 450
 лопага, 449, 450
 лопажечка, 449, 450
 лопажка, 449
 лопанка, 446, 449
 лопанко, 449
 лопар, 450
 лопарёк, 449
 лопари, 450
 лопари проклятые, 450
 лопарка, 450
 лопарки, 449, 450
 лопарь, 422, 449, 450, 451
 лопаста, 44
 лопатка, 450
 лопень, 451
 лопик, 450
 лопин, 450, 451
 лопка, 450
 лопки, 450
 лопот, 450
 лопотить, 450
 лопсать, 450
 лопский, 450
 лопский яр, 451
 лопской, 451
 лопташка, 423, 450
 лопуга, 423
 лопужник, 423
 лопушняк, 438
 лопушняк болотный, 438
 лопырёк, 450
 лопырь, 450
 лопь, 422, 450, 451
 лорша, 451
 лоса, 451
 лосо, 451
 лост, 451
 лоста, 451
 лостина, 451
 лостинки, 451
 лостить, 451
 лосточка, 451
 лосты, 451
 лотовка, 451
 лотталужа, 452
 лоттач, 452
 лофтак, 428, 452
 лофточка, 428, 452
 лох, 429, 452, 454
 лоха, 452
 лохак, 452
 лохан, 452
 лох-земляничник, 452
 лохи, 452
 лохкай, 452
 ложкой, 447, 449, 452, 453
 лохкы, 452, 453
 лоховая семга, 452
 лоховая сеть, 452
 лоховина, 452
 лоховица, 452
 лохта, 164, 310, 335, 453, 461, 623, 749
 лохтина, 453
 лохтинский ручей, 453
 лохтины, 453
 лохтомское, 461
 лочак, 453, 860
 лочашак, 453
 лочашки, 453
 лочкан, 431
 лочканье, 431, 453
 лочкать, 449, 453
 лочконуть, 453
 лочкунья, 453
 лочутка, 454
 лошадь, 933
 лошальный, 454
 лошадь, 454
 лошить, 454
 лошок, 452
 лошоматку, 454
 лоя, 416
 лубайдать, 454
 лубанда, 454, 459
 лубика, 454
 лубника, 454
 лубосельга, 728
 луг, 458
 лугач, 454
 лугача, 447
 луговик, 454
 луда, 198, 448, 455, 456, 457, 458, 740, 893
 лудева, 456
 лудега, 457, 576
 лудера, 457, 576
 лудик, 456, 457
 лудище, 456
 лудная, 457, 458
 лудный, 457
 лудный невод, 457
 лудога, 295, 448, 457, 458
 лудожи, 458
 лудожная, 457
 лудожная палья, 457
 лудожский сиг, 457
 лудок, 458
 луды, 455
 лудыга, 457
 лудыша, 458
 лудь, 455, 458
 лудь-луда, 455
 лудья, 455, 456
 лудэм, 458
 лудяк, 456, 457
 луз, 458
 лузан, 458, 465
 лузанок, 459
 лузачок, 459
 лузей, 458
 лузец, 458
 лужик, 459, 960
 лужить, 459
 лужица, 459
 лузом, 458
 лужын, 463

лүймить, 459
лука, 459
лулак, 618
лулаки, 459, 618
луматарви, 460
лумба, 454, 459
лумбала, 460
лумбега, 454
лумбежка, 454
лумбица, 454
лумбовская, 460
лумбозеро, 460
лумбол, 460
лумбола, 460
лумина, 460
лумпа, 460
лунба, 460
лунтра, 460
лупа, 460
лупетка, 460
лупирка, 450
лупсанить, 460
лупсить, 460
лупшаш, 460
лупысы, 460
луташ, 458
лутиха, 458
лутуца, 458
лутка, 458
лutowка, 458
луток, 458
лутуха, 458
лутяш, 458
лухт, 460
лухта, 456, 460, 461
лухтинский нос, 460
лухтозеро, 461
лухтомень, 495
луч, 461, 464
луч зажигать, 461
лучва, 461
лучи метать, 461
лучить рыбу, 461
лучом плыть, 461
лучьё, 461
лыба, 461
лыбы, 461
лыва, 198, 439, 461,
462, 463
лывина, 462, 463
лывинка, 462
лывка, 462
лыво, 462
лыза, 463
лызан, 458
лызнево, 463
лызын, 463
луйма, 463
лыкас, 463
лыкасить, 463
лыкась, 463
лыко, 463
лыкус, 463
лым, 463
лымтас, 463
лыпа, 463
лыпак, 463

лыс, 463, 464
лысец, 463
лыскорь, 463
лысманить, 464
лысманка, 464
лысмануть, 464
лысманянь, 464
лысматы, 464
лысся, 464
лысть, 463
лыток, 458
лыч, 461, 463, 464
лыча, 464
лычай, 464
лычей, 464
лычень, 464
лычя, 464
лычи, 464
лычма, 440
лычь, 464
льдинки, 433
лью, 416
льяло, 960
любега, 454
любовина, 198
люгвила, 465
люзан, 459, 465
люкша, 465
люкшаня, 465
люлёнок, 465
люли, 465
люлланвара, 114
люлька, 465
люлю-люлю, 465
люмень, 465
люпти, 443, 465
люпты, 443
люстра, 465
люстро, 465
лют, 465
лябандать, 465
лябейдун, 465
лябза, 465
лябзать, 465, 466
лябзить, 466
лябзун, 465
лябондаты, 465
лябуш, 413, 465, 556
лябуша, 413, 465
лябушица, 465
лябушка, 465, 466
лябушки, 465
лява, 466
лявандаты, 466
лявендаты, 411, 465,
466
лявза, 466
лявзала, 466
лявзаты, 414, 465, 466,
469
лявзёныга, 466
лявзя, 466
ляга, 49, 414, 439, 466,
467
лягайдучи, 466
ляган, 467
лягандаты, 467

лягать, 467
лягва, 466, 467
лягодка, 467
лягодуха, 467
лягоха, 467
лягошка, 467
лягуня, 467
лягуть, 467
лягуха, 467
лягуша, 467
ляда, 433, 467, 468
лядуника, 433
лядуница, 433
лядуницы, 433
ляз, 468
лязг, 468
ляйпина, 468
ляляйдыть, 468
ляма, 419, 468, 469
лямать, 469
лямба, 435
лямбать, 469
лямбинка, 469
лямбушка, 465
лямзаты, 469
лямить, 469
лямка, 468, 469
лянга, 469
лянгас, 469
лянги, 469
лянгос, 469
лянгус, 469
лянгыс, 469
лянда, 470, 471
ляндик, 470
ляник, 470
ляп, 470
ляпа, 308, 437, 442, 470
ляпак, 437, 470, 471,
930
ляпаки, 471
ляпанда, 471
ляпач, 471
ляпачиха, 471
ляпачник, 471
ляпашка, 470
ляпой нос, 471
ляпок, 470, 471
ляпса, 471
ляпсак, 423, 471
ляпсаты, 471
ляптик, 428
ляпун, 437
ляпунё, 437
ляпусовка, 471
ляпушка, 466
ляпы, 470
ляс, 468
лясить, 472
ляскаты, 472
ляскаты языком, 472
лясы точить, 472
лятега, 437
лятюкса, 471
ляфтаки, 428
ляфтик, 428
ляфтяк, 428

ляхтить, 471
лячкаты, 471, 521, 618
ляшка, 438

М

мавтаты, 472, 482, 489
мавтить, 472
магазей, 156
магазейн, 156
магазин, 156
магайдыть, 472, 538
магайла, 472
магайло, 472
магач, 472
магачушка, 472
магерка, 50
магиль, 49, 50, 472, 483
магометанин, 483
магуна, 472
магысма, 472
маджара, 473
маджарки, 472, 473
мадугуба, 472
мадыра, 472
мажа, 473
мажара, 473
мажарки, 473
мажары, 473
мажи, 473
мазараки, 473
мазарка, 473
мазарки, 472, 473
мазистый, 473
мазыры, 473
май, 473
майбыр, 473
майбырэй, 473
майган, 473
майда, 473, 474
майдака, 473
майдан, 474
майдоха, 473
майка, 474
майма, 474, 482
маймакава, 474
маймакала, 474, 475
маймикаш, 475
маймина, 475
маймист, 475, 476
маймух, 474
маймуха, 474
маймушка, 474, 482
майна, 474, 475, 476,
477
майра, 477
майрушка, 477
майтаты, 472, 477
мак, 480
маклесе, 477
макоска, 478
макса, 477, 478, 479,
480, 488, 489
максана, 478
максаная, 478
максанник, 478

максать, 479
максений, 478
максенья, 478
максина, 478
максистый, 478
максить, 479
максица, 478
максо, 479, 480
максовый, 478
максы, 478
максюшка, 478
мактинка, 491
макурник, 480
макуха, 480
макушка, 480, 514
макша, 480
малай, 480, 481
малайдать, 480, 515
малайдукса, 480
малайка, 480, 481
малак, 481
малафей, 481
малая када, 221
малая матка, 490
малая сельга, 728
малдан, 481
малдань, 481
малдин, 481
малдынь, 481
маленькая сележка, 728
мали, 481
малик, 481
малица, 481, 482
маличина, 481
маличка, 481
маличная постель, 481
малка, 481
малкать, 482
малощедроват, 900
малощедроватый, 900
малтанье, 482
малтать, 187, 472, 477, 482, 501, 557, 828
малтовать, 482
малый сундырь, 59
маль, 481
мальга, 482
малькать, 482
мальмушка, 482
маля, 481
маляна, 482
маляндать, 482
маманди, 483
мамбётка, 483
мамой, 483
мамура, 483, 490
мамурать, 490
мамурник, 483, 490
манагиль, 483
манат, 483
манбётка, 483
мандара, 483
мандера, 483, 484
мандёра, 483
мандра, 483, 484
манерка, 484
манить, 484
маниться, 484
манченка, 484
манчи, 484
маньера, 484
мар, 484, 485
мара, 485, 521
марайдовать, 485
мараказ, 485
маракас, 485
маракуша, 486
маракушка, 486
маранга, 485
марандаха, 486, 487
марга, 333
маргас, 513
маргаса, 513
маргасун, 513
маргасуха, 513
маргуска, 513
марда, 485, 497
мардина, 485
мардипяэв, 485
мардосить, 485
мардочка, 485
мардуй, 485
мардяной, 497
маре, 486
марежа, 487
марежь, 487
марец, 486
маржя, 486
марзя, 486
мари, 484, 486
марига, 486
мариукса, 486
маркасель, 513
маркасец, 513
мармыль, 486
маровать, 486
мартики, 486
маруха, 486
мары, 486
марыш, 486
марьюха, 486, 487
марьюшка, 486, 487
марьяж, 487
марьяжка, 487
мас, 177, 488
масака, 488
масаковый, 488
маселга, 488
масележник, 488
масельга, 488
маскара, 488
маслюк, 488
масмак, 488
массака, 488
маста, 488
мастор, 488
мась, 488, 489
маська, 489
мата, 489
матать, 472, 489
матафан, 489
матика, 491
матица, 80
матич, 489
матка, 187, 211, 358, 454, 489, 490, 491, 502, 658, 894
матник, 490, 503
матня, 490
маторуй, 490
маточка, 489
матсасара, 716
матуй, 490
матула, 490
матура, 483, 490
матурить, 490
матурник, 490
матурный, 490
матуха, 490
матюк, 491
маура, 491
маурема, 491
маўтать, 472
махан, 491
маханная яма, 491
маханный, 491
махать, 491
махтать, 491
махты, 491
мацак, 491
маша, 492
машанба, 491
машерт, 491
машта, 491
маштагон, 491, 492
маштак, 491, 492
маштовать, 492
машток, 492
маца, 492
мая, 492
мгала, 492
мева, 493
мёва, 493
мевайдать, 492
мевда, 492
мег, 492
мегла, 493, 525
мёгла, 525
мегленница, 525
меглина, 525
мегловник, 525
мегойдунать, 493
мегольник, 493, 525
мегряч, 493, 498, 499, 500
медвежий, 493
медвежья вошь, 493
медина, 493
мединка, 493
медянка, 493
меева, 493, 494
меевка, 493
меевки, 493
меевник, 494
меевный невод, 493
меево, 493, 595
межадать, 514
межайдать, 493, 514
мёжандать, 514
межанка, 493
межедунья, 514
межелда, 493
межендунья, 514
меженка, 493
меженный сиг, 457
межень, 493, 494
мейва, 493, 494
мейватник, 494
мейвочка, 493
мел, 494
мелгас, 494
мелгач, 494
мелда, 494
мелейдать, 494, 515
меленуть, 494
мелидать, 515
мелкач, 494
мелкаш, 494
мелкий, 529
мелочь, 529
мелуз, 494, 592
мелус, 494
мелькнуть, 494
меляйдать, 515
меляндать, 515
мемрюк, 494
мен, 494
менгануть, 494
менгать, 494, 517
мёнгать, 494
менда, 495, 499
мендач, 495
мендовара, 114
мендовый, 499
мендра, 495
мендрики, 495
мендрушки, 495
мендры, 495
мендуха, 495
мендуша, 495
менёк, 495
менёчек, 495
менурей, 495
меньшек, 495
мень, 495
меньший, 495
меня, 495
мер, 496
мерва, 496
мергач, 496
мергён, 496
мерда, 113, 496, 497, 501, 502, 527
мёрда, 496, 497, 498
мердуха, 497
мердушка, 497
мердяник, 113
мереж, 498
мережа, 498, 527
мерендать, 498, 518
мёрендать, 198, 498
мерендучий, 498
мерёховица, 498
мерка, 498
мероховица, 498
мертишка, 498, 545

мёрша, 498, 528
меря, 498
мерячи, 498
мескозоб, 500
мескосоп, 500
местежной, 499
местяжной, 499
месячина, 361
метик, 498
метина, 498, 546
мехня, 493, 498
мехрюк, 493, 498
мехрютка, 493, 498
мехрюша, 493
мехряк, 493
мешабек, 498
мешалка, 498, 512
мешанина, 488
мешара, 488
мещерка, 530
мещуй, 498
меява, 493
мигла, 499, 525
миглина, 525
мигловина, 525
мигловник, 525
мигряц, 493, 499
мигряч, 493, 499
мидзенка, 530
миевки, 493
мижайдать, 499, 514
мика, 499
микола, 499
милас, 499, 529
милега, 528
милосок, 529
миляйдать, 499
миндальный, 499
миндуль, 530
минёк, 495
мино́р, 499
мино́рка, 499
минуться, 517
ми́нь, 495
миснина, 499
мистяжной, 499
ми́сь, 499
ми́ська, 499
ми́ська-ми́ська, 499
ми́сь-ми́сь, 499
митузить, 499
митус, 499
митусить, 499
митуситься, 499
митусь, 499
митусь, 499
ми́фор, 500
михневая сельга, 728
михрюк, 493, 500
мичотать, 500
мишкур, 500
млит, 500
могачи, 504
могилёвский город,
441
могилёк, 49, 500
могилёчек, 49

могиль, 49
можара, 473
можник, 500
мойва, 500
мойвина, 500
мойво, 500
мойка, 477, 680
мойкуча, 500
мойкуша, 500
мойна, 476, 477
мокодан, 500
мокоша, 500
мокошево, 500
мокса, 478
моксун, 505
молвить, 501
моличка, 500
молоть, 501
молтать, 500, 501
молтушка, 501
мольга, 500
молья, 500
момот, 501
момушка, 501
монак, 501
мондера, 483
мондливый, 501
монендать, 501
мономис, 501
моньжа, 501, 507
моня, 501, 504
моняга, 501, 504
моняндать, 501
мора, 501
моракуча, 486
морга, 501
моргасить, 513
моргаситься, 513
моргосу́ха, 513
морда, 496, 497, 501,
502, 527, 820
мордак, 501
мордан, 502
мордаха, 487
мордю́ха, 487
морж, 502
моржи, 502
моржина, 502
моржинка, 501
моржовка, 502
моржовый, 502
моркосить, 513
мороба, 502
морожина, 502
морозна, 502
моросить, 499
мороба, 502
моробоватый, 502
морошка, 422, 502
морошник, 502
морская лапта, 423
морской снеток, 741
морта, 502
морух, 502
мости́на, 491
мотать, 489
мотка, 502

мотовья, 520
мотор, 502
мотофан, 489
мотуга, 502
мотура, 490
мотырь, 503
мох, 503, 530, 618
мошара, 503
мошка, 379
мошкара, 269
мошник, 490, 500, 503,
512, 618
мрячкать, 503
мститься, 510
муга, 503
мугайдать, 503
мугайдун, 503
мугайдунья, 503
мугальник, 503
мугандать, 146, 198,
503, 504, 511
муганок, 503
мугач, 454, 503, 504,
512
мугачи, 503, 504
мугачки, 504
мугачок, 503, 504, 512
мугачонки, 504
мугачонок, 504
мугдега, 504
мугряться, 504
мугулёк, 50
мудега, 504
мудель, 504
мудер, 504
мудига, 504
мугега, 504
мужской но́р, 532
музляй, 504
музя, 505
муйнак, 505
муйначий, 505
муклисе, 477
муксалма, 713
муксун, 504, 505
муксунник, 505
муксунница, 505
мулёк, 505
мулить, 199, 505, 506
мулица, 482, 500, 505,
513
муличка, 505, 506
мултук, 506
муль, 506
мулычка, 506
муль, 505, 506
мульга, 506
мульный, 506
мулявка, 506
мумлить, 506, 516
мумлять, 506
муна, 506, 507
мунега, 504, 507
мунить, 504
мунчак, 506
му́ня, 506
му́няга, 504

му́р, 508, 509
му́ра, 199, 509
му́рава, 507, 508
му́райда́ть, 198, 507,
509, 510, 513
муранда́ть, 507
муранду́кса, 507
мураш, 507
мурванка, 507, 536
мурга, 507
мургать, 507
му́ргий, 508
му́рда, 508
му́рда́ть, 508
му́рдо́ла, 508
му́ренда́ть, 507, 509
му́рея, 507
мурида́ть, 507
му́рлат, 509
му́рлата, 509
му́рлаты, 199, 509
му́рлянда́ть, 507
му́рман, 491, 507
му́рманка, 536
му́рмита́ть, 506, 509
му́рник, 509
му́рно, 509
му́рог, 508
му́рок, 508, 509
му́ронда́ть, 509
му́рон, 83, 509
му́рундук, 101, 509
му́рцовка, 211
му́рыга́ть, 507
му́рыда́ть, 507
му́рын, 509
му́рында́ть, 507
му́рысь, 510
му́рыга́ть, 507
му́рья, 95, 507, 510, 536
му́ряда́ть, 507
му́ряйда́ть, 507, 510
му́рянда́ть, 507
му́сат, 510
му́сина, 510
му́ста́ть, 510
му́стеры, 510
му́стить, 510, 511, 512
му́ся, 505
му́тал, 511
му́таши́ться, 510
му́тега, 510
му́тежка, 510
му́теник, 510
му́тикашки, 510, 511
му́тики, 511
му́тить, 510, 511
му́тник, 511
му́троси́ть, 511, 618
му́тэ́рка, 511
му́ха, 379
му́хальница, 503
му́ханда́ть, 503, 511
му́харьё, 511
му́хи, 511
му́хка́ча, 511

мужачки, 504
мужачок, 504
мухмарла, 511
мухтать, 510, 511
мучелага, 511
мучилда, 511
мучичок, 512
мушан, 512
мушаны, 512
мушкар, 512
мушкарик, 512
мушкарный молоток,
512
мушкарь, 512
мушкел, 512
мушкель, 512
мушкил, 512
мушко, 512
мушкурь, 512
мушмала, 512
мушмора, 512
мушник, 512
муштать, 510, 512, 557
муштырь, 512
мущока, 512
мшалка, 498, 512
мшара, 503
мыза, 512, 513
мызак, 512
мызачка, 512
мызник, 512, 513
мыклизе, 477
мылица, 506, 513
мылиця, 506
мыличка, 506
мылка, 506
мыльга, 506
мыльца, 506
мыр, 513
мыргазить, 513
мыргас, 513
мыргозить, 513
мыргосить, 513
мыргость, 513
мыргус, 513
мыргусить, 513
мырь, 513
мыть, 477, 680
мышерина, 513
мюйка, 513
мюрандать, 507
мюрюндать, 507, 513
мявандать, 513
мявгать, 513, 541
мявкать, 644
мягайдать, 493, 513,
514, 541
мягать, 513
мягкий, 514, 515
мяжайдать, 514, 520
мяжандать, 493, 499,
514, 520, 521
мяжендать, 514
мяжнать, 514
мякиш, 514
мякка, 514
мякки, 514

мяккой, 514
мяконик, 480, 514
мяконьки, 514
мяконький, 514
мякошка, 514
мякушка, 514
мякша, 514
мяла, 515
мялайдать, 515
мялейдать, 483, 492,
515, 626, 652
мяленник, 515
мялить, 515
мялка, 515
мяльгонуть, 515
мяляйдать, 468, 494,
515
мяляйдукса, 515
мяляндать, 515
мяляндун, 515
мяляндунья, 515
мяляндуса, 480, 515
мямлетать, 515
мямлить, 515
мянда, 495, 516, 517,
754
мяндажинки, 517
мяндажный, 517
мяндак, 517
мяндать, 517
мяндач, 495, 517, 754
мяндина, 517
мяндусельга, 727
мянуть, 517
мярандатель, 517
мяргать, 543, 544
мярда, 497
мярега, 544
мяредать, 518
мярейдать, 518
мярендать, 518
мярестать, 518
мярештатель, 518
мяржудать, 518
мяриндатель, 518
мярчи, 518
мяря, 518
мярядучий, 518
мяряйдучий, 518
мяряндать, 517, 518
мяряхня, 518
мясо, 131
мять, 515, 517
мяукать, 541, 544
мяхо, 131
мяхрячина, 493
мяша, 547

Н

на байдане, 66
на вону, 141
на едому садиться, 183
на липочке, 443
на пил бросать, 606
на причани, 625

на русь, 692
на русь выйти, 692
набалдашник, 69
набангать, 73, 518
набарандать, 518
набой, 518
наборник, 91
набуландать, 518
набь, 518
навага, 518
наважка, 519
наварайдать, 115
навга, 519, 540
навидеть, 519
навитёны, 530
навойдать, 138, 519
навойдаться, 519
навьянкатать, 519
нагайбак, 519, 531, 535
нагандарить, 520
нагарить, 519
нагель, 519
нагиль, 519
награ, 519
нагришнавлок, 519
нагрюшка, 519
нагря, 519
над, 519
надас, 519
надовья, 519, 520
надьё, 520, 531
надья, 532
наём, 484
наёмки, 484
нажайдать, 520
нажайдовать, 520
назгарка, 520
нака, 520
накабатник, 213, 520
накаландать, 520
накалежить, 230
накантаривать, 520
накарандаться, 520
накардатель, 261, 520
накарзатель, 520
накарзовать, 520
накартатель, 261, 520, 927
наклей, 520
наколандать, 520
наконда, 520
накорбошать, 386
накорелять, 342
накочкать, 349
накула, 521
накурить, 521
накыркать, 521
налабайдать, 411
налабайдать, 411, 521
налезгуй, 521
налекотать, 434
налембуй, 435
налескотать, 472, 521
наличники, 922
намагиль, 483
намара, 521
намяжедать, 514, 521
намязериться, 521

напалье, 576
напалья, 521, 576
напарей, 521
напарейка, 521
напарея, 521
напарина, 521
напария, 521
напарки, 521
напарник, 521
напарня, 521
напарь, 521
напарьга, 521
напарье, 521, 576, 597,
618
напарья, 521, 576
напарьяка, 521
напичкаться, 521
напника, 521
напорандать, 580
напурка, 521
нар, 522, 523
наракуй, 522
нарата, 527
нарба, 522
нарва, 522, 741
нарвы, 522
нардек, 522
нарджек, 522
нардэк, 522
наребиштатель, 522, 657
нарепсать, 662
нарепсаться, 662
нарета, 527
нарибать, 666
нарина, 522
наркатель, 522
наровить, 522, 626
наровить, 534
наровчать, 675
наровь, 522, 741
наровь, 741
нарок, 537
наромкатель, 523
нарот, 527, 537
нарота, 527
нарта, 523, 527
нартало, 545
нартник, 523
нартный, 523, 543
нарупасить, 692
нарупаситься, 692
нарусь, 692
нарь, 523
нарья, 523
нарякатель, 705
насара, 524
насаринка, 524
насарник, 524
насвай, 524
наслуд, 739
наслуда, 739, 740
наслуж, 740
наслуз, 524, 740
наслуза, 740
наслузь, 740
наслюда, 739
наслюз, 740

насобники, 524
насов, 742
насурукать, 524, 763
натарить, 524
нatina, 524, 545, 546
натисть, 524
наторбать, 797
наторболить, 797
натужальник, 524
натужник, 524
наурасить, 834
наурдывать, 524
науркивать, 833
нафта, 524
нах, 524
нахарзы, 524
нахрат, 535
начупак, 891
начупок, 891
нашабрать, 897
нашигайдать, 524, 919
нашингать, 925
нашиньгать, 925
нашмак, 524
не берет каньга, 244
не прандую, 625
неблюёк, 524
неблюец, 524
неблуж, 524
нева, 525, 528
неваровый, 525
невий, 525
невий мох, 525
нево, 525
невь, 525
негла, 499, 525
нёгла, 493, 525
негловый, 525
негодовать, 493
негодует, 493
недокарзать, 257
недотка, 163
нежа, 525
некарзатый, 525
нёкать, 525
некоменя, 495
нелемий, 525
нелемка, 525
нелемушка, 526
нёлера, 525
нелмина, 526
нельма, 433, 440, 525,
526, 530
нельмушка, 526
нельмушка-белюшка,
526
нема, 495, 526
немы, 526
немь, 495
нена, 526
неожуренный, 526
неплуж, 524
непременными, 85
нёра, 526
нерачить, 657
нерва, 526
нёрга, 526
нергач, 526
нергино, 526
нергус, 526, 528
нерёжа, 526
нерезень, 527
нерет, 527, 537
нерёто, 527
нериас, 526
нериус, 526
нерка, 527
неркануть, 527
нерковатый, 527
нерконуть, 527
неркуша, 527
нёрмуша, 536
нерота, 527
нерото, 527
нерп, 527
нерпа, 527, 528
нёрпа, 527
нерпёнок, 527
нёрпо, 527
нерпь, 527
нертиг, 527, 545
нертига, 527, 545
нерша, 527
нёрша, 528
нерьпа, 527, 528
нерьюс, 526, 528
нерюга, 526
нестерь, 528
нестерья, 528
несяк, 528
нетина, 528, 530, 545,
546, 663
неурнай, 528
нечёга, 546, 547
нечога, 546, 547
неша, 528
нешка, 528
ни пикушки, 605
нива, 528
ниваго, 528
нивгать, 528
нивка, 528
нивкаться, 528
нивчанье, 528
нивчать, 528
нидега, 210, 528
нижина, 529
нижние немы, 526
нижняя када, 222
нижняя сельга, 728
низина, 493
низка, 529, 530
ник, 529
никса, 529
нила, 529
нилакса, 529, 530
нилас, 499, 529, 530
ниласить, 529
ниласы, 529
нилка, 529
нилок, 530
нилокса, 529, 530
нилос, 529, 530
нильма, 525, 530
нимеранда, 530
нимсельга, 727
нимэ, 530
ниндуль, 530
нины, 530
ниска, 529, 530
нисогоры, 115
нитина, 530, 546
нихлый, 530, 540
ништы бок, 530
нищерка, 530
но, 530
новитёны, 530
новозеро, 531
новоозеро, 531
новый, 531
ногайбак, 519, 531
ногреб, 531
нодьба, 531
нодье, 531
нодьё, 531
нодья, 359, 456, 520,
531, 532, 534, 535
нойда, 532
нойдать, 532
нойка, 531
нокать, 525
нола, 531
номорята, 532
номыря, 532
номырята, 532
нор, 532, 533, 683
нора, 532
норило, 523, 532, 618
норильник, 533
норильщик, 533
норилья, 533
норить, 533, 618, 626
норовить, 522, 534
норос, 534
норот, 527
норпа, 527
норсы, 534
норья, 534
носара, 524
носарка, 524
носить, 535
носовой пыж, 642
ностанье, 534
ностать, 534
нот, 534
нота, 534
нотка, 534
нотовый, 534
нотьва, 531, 534
нотье, 531
нотья, 531
нох, 534
ноха, 534
нохать, 535
нохой, 534
нохра, 537
нохратки, 535
нохрить, 537
нохрок, 535
нохрочок, 535
ночва, 535
ночёвка, 535
ночная сторонушка,
535
ночной, 535
ночной ветер, 535
нугайбак, 519, 535
нугайдать, 535, 538
нудья, 359, 535
нукта, 535
нултать, 535
нулы, 535
нур, 539
нурка, 536
нурма, 536
нурмакса, 536
нурманка, 536
нурмис, 536
нурминское озеро, 536
нурмозеро, 536
нурмолица, 536
нурмучаш, 536
нуром, 536
нурья, 510, 536
нута, 536
нутрянсельга, 728
нуты, 536
нутья, 535, 536, 537
нухлый, 530, 537, 540
нухляк, 540
нухрить, 537
нухта, 535
нылас, 529
нылик, 537
нырмычаш, 536
нырок, 537
нырыкуй, 522
нога, 537, 538
нюгай, 537
нюгайгать, 472, 535,
537, 538, 626
нюгайда, 538
нюгайдать, 537
нюгайдать, 537
нюгайдун, 537, 538
нюгало, 538
нюганда, 538
нюгандать, 537
нюгандун, 538
нюгача, 538
нюгой, 537
нюзь, 538
нюк, 538
нюкать, 538
нюки, 538
нюландать, 538
нюля, 538
нюляндать, 538
нюн, 538
нюнь, 538
нюр, 539
нюра, 539, 952
нюрайдать, 539
нюрандять, 539
нюргала, 539
нюргать, 539
нюргаться, 539
нюрговать, 539

нюргун, 539
нюреньки, 539
нюрики, 539
нюрка, 539
нюрконуть, 539
нюрняки, 539
нюстя, 540
нюсь, 540
нютега, 536
нютля, 540
нють, 540
нютяги, 536
нюхлой, 540
нюхлый, 537, 540
нюхтай, 540
нюхча, 540
нюч, 540
нюча, 540
нючага, 540
нючатать, 540, 546
нючик, 540
нючь, 540
нюша, 540
нюшка, 540
нюшой, 540
нява, 544
нявандать, 540
нявга, 519, 540
нявгало, 540
нявгануть, 541
нявгать, 33, 199, 513,
540, 541, 618
нявгун, 540
нявгуша, 540
нявендать, 540
нявжа, 541
нявжить, 541
нявжун, 541
нявка, 541
нявкать, 541
нявозеро, 544
нявь, 540
нявьи, 540
нявяндать, 540
нягайдать, 541
няджа, 541, 547
няджега, 541
нядя, 541
няжа, 525, 541, 547
няжега, 541, 547
нязь, 541
нязя, 541
някать, 541
нялгать, 541
нялгозеро, 544
нялгручей, 544
нялега, 541, 544
нялука, 541
нялуку, 541
нялуку хор, 541
няльм-остров, 542
няльтега, 544
нямни, 542
нямнуку, 541
нямня, 542
няндать, 542, 546
няндома, 963

нянечки, 542
нянка, 542
нянь, 542
нянька, 542
няня, 542
няняка, 542
няпа, 542, 543
няпуг, 543
няпук, 543
няра, 543
нярганье, 543
няргать, 523, 543, 544
няргаться, 543
няргун, 543
няргунья, 543
няргуша, 543
няргяги, 545
нярды, 544
нярега, 541, 544
нярка, 544
няркануть, 527
няркать, 527, 544
нярки, 545
няркун, 544
няркуша, 544
няртало, 545
нярталом плести, 545
няртега, 498, 527, 545
няртежка, 545
няртла, 545
няртог, 545
няры, 545
нятина, 300, 498, 524,
528, 545, 663
нятша, 547
няугать, 541
няўгать, 541
няундать, 546
няфкать, 541
няча, 546, 547
нячега, 546, 547
няченный, 546
нячина, 546
нячка, 546
нячотать, 546
няша, 525, 528, 541,
546, 547, 548
няшанный, 547
няшеватый, 547
няшенный, 547
няшено, 547
няшенье, 547
няшистый, 547
няшица, 547
няшоватой, 547
няшь, 547

О

обаба, 31
обабок, 31, 64, 549
обаливать, 549
обалиха, 456
обалыш, 549
обалья, 549
обарандать, 518

обилие, 132, 549
обилиха, 456
обиль, 549
обилье, 549
обильё, 84, 549
обитки, 87
обиток, 87
обкабандать, 549
обкарзать, 257, 549
обкоросовать, 549
обкосарить, 550
обкочкать, 349
облас, 140, 550
обласа, 550
обласишко, 550
обласка, 550
обласок, 550
обласочек, 550
областить, 550
облатка, 550
обледить, 550
облейкать, 550
облец, 550
облицовка, 440
облук, 145, 555
облый, 550
обляк, 550
обляки, 550
обмалтался, 482
обмалтаться, 482
обогушка, 32
обока, 31, 32
обокол, 32
обоконье, 32
обор, 79
обора, 551
оборец, 550, 551
обормот, 501
оборы, 79
обра, 550
обреньгать, 551
обренькать, 551
обрибитать, 666
обринькать, 551
обрипсаться, 551
обричкаться, 551
обришкаться, 551
обришкуться, 551
обрындеть, 694
обрядить, 550, 551
обряпсать, 94
обскубать, 561
обсушной, 551
обужбить, 551
обузёнок, 551
обурдать, 551
обутина, 965
обчиреть, 551
обчуха, 551
обшиньгать, 925
обшиньгаться, 925
обшойданивать, 551,
933
обшойданить, 551, 933
объ-виль, 132
объялмовать, 551, 552
объярметь, 551, 552

объярмовать, 551
овда, 552
оведь, 552
овеи, 33
овершить, 552
овесило, 33
овечник, 92
овечье, 552
овешить, 552
овея, 33
овин, 660
овия, 33
овлажары, 552
оводь, 552
овраг, 116
овсень, 785
овсянка, 552
овсянки, 552
огавреть, 150, 552
огавриться, 552
огарень, 552
огонь, 552
огудевать, 947
огудеветь, 947
одега, 552
одега, 553, 562
одёр, 57
одеть, 562
одяг, 553, 562
одягаться, 553
оет, 137, 553, 825
оза, 616
озимь, 137
озород, 179
озьма, 137
озьям, 37
ойет, 553, 825
ойра, 553, 571
окабрать, 553
окабриться, 214, 553
окакшивать, 324
окалюшка, 553
окамбаться, 238, 553
окарда, 553
окарзать, 257
окартомить, 554
окентать, 279, 553
окерос, 281, 553
окидь, 295
окить, 295, 553
окич, 295
окно, 549
окобрить, 554
ококшить, 324
околица, 823
околмать, 554
околыш, 46
окоматься, 554
окортомелиться, 554
окортомить, 346, 554
окортомиться, 554
окоўматься, 554
окочкать, 349
оку, 554
окуневая трава, 554
окунжеветь, 383, 554
окуфтиться, 554

окухнать, 395
окша, 465
окшинья, 41
олава, 49, 554
олавина, 554
олажма, 42, 554
оланга, 43, 554
олёга, 554
олей, 49, 554
олейка, 46, 555
олень, 140
олмут, 554
олось, 48, 555
олуз, 555
олук, 555
олус, 555
оль, 554
оль, 555
ольга, 555
ольдюга, 556
ольховая паккула, 573
ольховый ерник, 189
ольшанка, 552
ольшаный, 552
олябуш, 465, 556
олябушка, 465
олябья, 465, 556
омагиль, 49, 556
омер, 556
омер, 556
омежа, 556
омежи, 556
омёт, 554
омеш, 556
омешик, 556
омик, 556
омиш, 556
омолтаться, 556
омоштаться, 557
омулёвая поплавь, 557
омулёвка, 557
омуль, 557
омулявка, 557
омыль, 557
омяга, 556
омяк, 556
омъг, 556
онапацки, 557
ониска, 557
оов, 673
опажа, 557
опак, 558
опалахтать, 557
опас, 558
опока, 31, 32, 558
оптека, 558
опяться, 558
оруа, 559
оравгать, 558
оражный, 558, 559
ораина, 53
орайдать, 558
орандать, 558
ораник, 558
оранина, 53
орастега, 558
орать, 558

орашсалма, 713
орга, 143, 556, 558, 559,
560
орги, 559
орговина, 559
орговитый, 560
оргое, 559
оргозеро, 559
орда, 57, 560
ордастый, 560
ордатый, 560
ордины, 560
ордоватый, 560
ордымласта, 425
ореготать, 560
орестега, 58, 560
орешник, 58
орожный, 559
оростега, 58, 261, 560
оростига, 58
оростюг, 560
оростюги, 560
оростяга, 58
орсельга, 728
оружьё, 560
орча, 559, 560
орчишка, 560
орьга, 559
орьмо, 560
орьян, 38
орясина, 560, 704
осакатить, 560
освер, 560
освера, 561
осенняя рянда, 701
осиновка, 561
оскубать, 561
ослам, 561
ослядь, 147
осорога, 756
острачень, 561
острец, 561
острецъ, 561
остречок, 561
остречонок, 561
островина, 150
остроина, 150
осырок, 562
ося, 562
отвейкивать, 562
отвойдать, 139, 562
отгусы, 562
отега, 61, 553, 562
отекасть, 562
отень, 562
отепок, 562
отетень, 563
отетик, 563
отеть, 554, 562
отетюй, 563
отех, 563
отечь, 562
отик, 563
отинжать, 563
отить, 563
откадить, 563
откарзать, 257, 563

откарзывать, 257, 563
откацкивать, 349
откачкивать, 349
откепать, 563
откочкать, 349
открытие, 563
открыть, 563
откямежить, 563
отлеп, 563
отлип, 563
оторопь, 53
отпайкаться, 570
отраполивать, 563
отрапортовать, 563
отрипульник, 563
отровгать, 564, 674
оттушка, 564
оттуговеть, 564
отъезжая няша, 547
отьюмашивать, 950
отьюмашиваться, 950
отьюмашить, 950
отьюмашиться, 950
отя, 562
отять, 563
оудь, 552
офимья, 564
офт, 564
офта, 564
офтимбрия, 564
охалеть, 841
охан, 62, 564
охань, 564
охармоветь, 201
охвостье, 843
охить, 565
охичать, 565
охлынь, 48
охтега, 558, 565, 955
охтила, 565
охтула, 565
охтялаи, 565
очап, 624
очеп, 624, 885
очись, 63
очичь, 565
очкур, 145, 565, 566,
836
ош, 565
ошакша, 565, 901
ошилеть, 922
ошиньгать, 925
ошкуй, 565
ошкур, 565, 566
ошкыр, 565
ошняк, 566
оштоба, 566
ошудный, 566
ошунуть, 566, 942

П

пёртанур, 536
пёртаныр, 536
пава, 567
павна, 81, 566, 567

павнозеро, 567
паволька, 139
павташ, 567
павчегги, 567
пагетать, 567, 589
пагма, 567
пагра, 567
пад, 568
пада, 567
падера, 568
падина, 66
падлаз, 567
падлас, 567
падласы, 568
падма, 567, 568
падра, 567, 586
падры, 568
падьма, 568
паечка, 568
пажа, 199, 568
пажанье, 568
пажега, 568
пажма, 568
пажник, 568
пажрый, 568
паина, 568
паинька, 568
пай, 568, 589
пайба, 569
пайва, 569
пайвочка, 569
пайвошка, 569
пайвушка, 569
пайгамата, 569
пайган, 569
пайгануть, 569
пайгать, 569
пайгач, 569
пайгаш, 569, 570, 604
пайгашата, 569
пайгашонок, 569
пайгус, 569
пайда, 569, 570, 837
пайдобок, 570
пайжитать, 570
пайка, 570
пайкать, 570
пайкаш, 570
пайковать, 570
паймас, 571
пайна, 199, 569, 571
пайница, 571
пайняк, 571
пайра, 571
пайточка, 571
пайхой, 849
пакайне, 571
пакан, 571
пакиша, 571
паккать, 571
пакколка, 572
паккула, 571, 572, 573
паккулина, 572
паккульный чай, 572
пакла, 572
паклина, 572
пакля, 520, 572

паколка, 572
пакса, 573, 586
пакула, 521, 572, 573
пакулина, 572
пакулка, 572
пакуль, 365, 573
пакульный, 573
пакуля, 573
пакша, 573
пакши, 573, 588, 630
пал, 193, 573, 574, 575, 617
палаз, 574
палакенги, 574
палан, 574
палас, 574
паласа, 574
паласельга, 728
паласина, 574
палау, 574
палач, 574
паленина, 573
палеха, 574
палея, 574, 575, 576
палить, 70, 573, 574
палишка, 574
палишки, 574
палище, 573
палия, 576
палко, 574
паллас, 574
паллея, 576
палма, 567, 574
паловый, 575
палой, 575
палома, 575
палтас, 575
палтасина, 575
палтась, 575
палтах, 575
палтега, 575
палтосина, 575
палтощина, 575
палтус, 575, 837
палтусий, 575
палтусина, 575
палтусовый, 575
палтусок, 575, 696
палтусья, 575
палтухи, 575
палы, 573, 575
паль, 573
пальга, 576
палькать, 576
пальцевик, 819
палья, 521, 576, 577
пальян лапси, 577
паля, 573
памаш, 577
пан, 577, 578
панаир, 577
панар, 577
панга, 577, 578
пангар, 578
панговый, 577
панда, 578, 579, 645
пандазить, 578

пандас, 578
пандель, 578
пандлевать, 578
пандор, 578
пандусить, 578
панерка, 578
панерный, 578
паница, 578, 579
паницы, 579
панка, 577, 579
панкареги, 579, 634
панкареи, 579
панкареки, 579
панки, 579
панкрач, 585
пан-паныш, 579
панча, 579
паныпан, 579
паньга, 577
панья, 579
паняга, 577
панялэй, 579
папач, 579
паперть, 599
папка, 579
папкула, 572
папычи, 579
пар, 579
парага, 581
парадия, 579
парак, 581
парака, 581
парамшина, 579
парандать, 580
парандать, 199
парандаться, 580
парандыш, 580
параня, 580, 581
парасоль, 584
парафель, 580
параха, 581
парачок, 582
параша, 582
парба, 580
парва, 580
парвочка, 580
парга, 567, 580, 581, 584
пардокашка, 581
паренга, 581
паренка, 76
парзелы, 581
парзилы, 581
парзовина, 581
парижки, 582
парик, 581, 584, 621
парить, 582
паричок, 581
паришки, 582
парка, 582
парма, 78, 580, 582, 583
парма́, 583
пармак, 582, 583
парман, 583
пармачное время, 582
пармица, 583
пармы, 582
парный, 521

парома, 583
парпатать, 583
парпачить, 583
парсельга, 583, 728
парсканье, 583
парсок, 583
парта, 584
партмонет, 261
партук, 584
партукал, 584
партух, 584
партушицы, 584
партушок, 584
паруга, 76, 581, 582
паружина, 581, 582
парун, 581, 582
парунок, 581, 582
парусоль, 584
парушка, 581, 582
парчик, 584
парчуг, 584
паршак, 583
паршук, 599
пары, 584
пасека, 588
пасельга, 727
пасиг, 584
пасижок, 584
паскарага, 584, 585
паскач, 585
паскрач, 585
пасталы, 585
пастолы, 621
патека, 585
патка, 585
паткула, 585
патра, 585
патрать, 568, 585, 586
патраться, 568, 586
патрашка, 586
патровина, 568
паул, 586
паула, 586
пауль, 586
пахва, 586
пахвы, 586
пахкула, 585
пахма, 586
пахмарь, 586
пахматка, 586
пахорукий, 586
пахса, 573, 586
пахта, 568, 586, 587, 588, 613, 623
пахтаварака, 586
пахталухт, 586
пахтанье, 587
пахтать, 587, 588, 623
пахтенный, 586
пахтнярк, 586
пахто, 586
пахтовина, 586
пахтовинка, 586
пахточка, 588
пахтус, 588, 623
пахтусное масло, 588
пахтусный, 588

пахтуша, 588
пахтьявр, 586
пахча, 82, 588
пахчи, 588
пача, 588
пачега, 588, 646
пачемыш, 588
пачетать, 588
пачина, 589
пашемень, 495
пашка, 589
пашон, 589
пашура, 589
пашурка, 589
пашелки, 79
паэ, 589
паюс, 589
паюсная икра, 589
пая, 568, 589
паяра, 589
пёвка, 589, 601
педай, 590
педаручей, 590
педасельга, 590, 727
педаться, 590
педенья, 590
педесельга, 590
педка, 590
педник, 590
педяник, 590
пежгуй, 590
пезена, 590
пейка, 590
пек, 590
пека, 590
пекалма, 590
пекаль, 605
пекач, 589, 591
пекелёк, 605
пекельник, 591
пёккушки, 591
пёкла, 591
пекло, 591
пёкло, 591
пёко, 591
пёктанье, 591, 602
пекун, 591
пела, 591
пелва, 591
пелгас, 591
пелда, 592
пелевня, 645
пелед, 592, 593
пелёд, 593
пеледа, 592
пеледь, 592, 593
пелей, 592, 606
пелейна, 592
пелейное, 592
пелейный, 592
пелемени, 593
пелка, 593
пеллени, 593
пелляны, 593
пелтух, 592
пелтушинка, 592

пелушня, 592
пелы, 592
пёлы, 592
пель, 739
пельда, 592
пельдятка, 593
пельени, 593
пелька, 592, 593
пелькаши, 592
пёльки, 592
пелькут, 593
пельмени, 593
пельмяни, 593
пельмяны, 593
пельняни, 593
пельнянь, 593
пельт, 593
пельяна, 593
пельяне, 593
пельяны, 593
пелюх, 645
пеля, 592
пелядка, 593
пелядь, 593
пеляндать, 594
пеляндаться, 594
пеляни, 593
пеляны, 593
пелятка, 593
пена, 594
пендрук, 594
пендуй, 594
пендук, 594
пендукса, 595
пёндукса, 594, 595
пендулукса, 595
пендус, 594, 595, 596
пёндус, 595, 596
пендюк, 594
пендюкуй, 594
пёнжатать, 594
пензер, 772
пенигор, 608
пенирь, 594, 609, 645
пенник, 590, 594
пённый, 590
пентур, 594
пентус, 596
пёнтус, 595, 596
пенус, 594, 595
пенуса, 595
пенусина, 595
пенусь, 595
пены, 594
пень, 594
пеньки, 596
пенюга, 596
перебандаться, 596
переваландать, 596
переварайдать, 115
передка, 599
пережабина, 596
перей, 596, 597
перекардать, 262, 596
перекарзать, 257
перекартить, 261, 596
перекичить, 596

перекокшать, 324
перемок как рёца, 664
перепоратить, 596
перетка, 599
перехалеть, 841
перечуга, 597
перешагать, 897
перешиньгать, 925
переймдатель, 960
перяети, 598
пержа, 597
перзак, 597, 598
перзач, 597
перзя, 195, 597, 598, 646
перка, 597
пёрка, 597
перла, 597
пёрла, 597
перлинка, 597
перло, 597
перлуп, 597, 625
перлы, 597
перляк, 597
перман, 597
пермени, 593
пермень, 597
пермь, 593, 597, 598
пермяк, 597
пермяни, 593
пермянка, 597, 598
пермяцки уши, 597
пермяч, 593, 598, 599
пермячка, 598
пернева, 598
пернёва, 598
перново, 598
пернява, 598
перочка, 597
перпяк, 597
перстак, 598
перт, 598, 599
пертить, 598, 599
пертный, 598, 599
пертуёк, 598
пертуёнок, 598
пертуёчек, 598
пертуёчка, 598
пертуишко, 598
пертуй, 598
пертуйки, 598
пертук, 598
пертуя, 598
перть, 598, 599, 610, 625
перуксы, 599
перхлойда, 417
перцуха, 599
першок, 599
першук, 599
пёрыси, 599
перьё, 599
перьмени, 599
пёс, 869
песий сосок, 600, 601
песик, 599, 600
песичек, 599

пескарь, 610
пескозоб, 86, 434, 500
пестег, 600
пестежить, 600
пестель, 600
пестер, 600
пестерь, 528, 600
пестига, 600
пестик, 600
пестрека, 600
пеструха, 334
пестрядь, 933
пестряк, 600
пестрятка, 600
пестряха, 600
пестуши, 591
пестье, 600
песчаный снеток, 741
песьяк, 600, 611
песяк, 600
петать, 199
петаться, 199
петач, 601
петовать, 199
петунина, 601
петунник, 601
петунняк, 601
петунье дерево, 308, 601
петушина, 601
петушинник, 601
петушки, 308, 591, 601
петушник, 601
петушняк, 601
петушняк, 601
пёфка, 589, 601
пёха, 602, 612
пехоль, 602, 605, 612, 646
пёхта, 602
пехтальница, 587
пехтанье, 602
пёхтанье, 591, 602
пёхтасно, 602
пехтат, 602
пёхтат, 602
пёхтаться, 602
пехтель, 602, 611
пёхтусное масло, 623
пецей, 602
печейка, 602
печёк, 603
печекулан, 602
печя, 602
печка, 602, 603
печкать, 603
печок, 603, 643
печь, 602
пеша, 603
пешальник, 603
пешальница, 603
пешаться, 603
пешельница, 603
пешки, 603
пешка, 589, 603, 604, 605, 641
пешкеш, 604

пешня, 113
пеямить, 604
пивелик, 438
пивик, 438, 604
пивикуш, 438, 604
пивикуша, 438
пивица, 604
пивка, 604
пестик, 604
пигалица, 604
пигалка, 604
пигаши, 604
пигиш, 604
пиголка, 604
пиду, 604
пижайдать, 604, 655
пижандать, 222, 296, 604, 605
пижандун, 605
пижандунья, 605
пижга, 589, 604, 605
пижган, 605
пижендатель, 604
пиза, 605
пизанка, 605
пизик, 605
пизьяндать, 197, 605
пик, 605
пикалана, 605
пикалёк, 605
пикалиха, 605
пикаль, 605
пикас, 605
пикать, 83, 606
пиквица, 609
пикет, 83
пикита, 604, 605
пикнуть, 83
пиковица, 609
пиковка, 609
пикой, 606
пикушка, 605, 606
пикушной, 605
пикушный, 605
пикша, 606
пикшей, 606
пикшуй, 606, 791
пикшуя, 606
пил, 606
пилбы, 606
пилега, 432, 606
пилей, 592, 606
пилик, 606
пиликать, 791
пиличок, 606
пилка, 606, 614
пилой, 606
печь, 606
пильгас, 606
пилькать, 606, 607
пилькуша, 607
пилькушечка, 607
пилькушка, 607
пиля, 607
пильтуха, 606
пильтушинка, 606
пильчара, 606

пильчук, 607
 пильяны, 593
 пилюгать, 607
 пиляс, 607
 пимец, 607
 пимы, 607
 пинагор, 607, 608
 пинагорчик, 608
 пинагорь, 608
 пинайдать, 608, 609
 пингать, 199, 608
 пингач, 608
 пинда, 199, 608, 609
 пиндач, 608
 пиндистый, 608
 пиндоватый, 608
 пиндовый, 608
 пиндра, 608, 609
 пиндырь, 609, 645
 пинегор, 608
 пинейдать, 609
 пинендать, 609
 пинка, 609
 пиногор, 607, 608
 пиногорь, 608
 пинтик, 609
 пиньки, 596
 пинькушки, 609
 пиняндать, 199, 608, 609
 пипик, 146, 609
 пипяк, 607
 пирандать, 609
 пирдать, 609
 пиремьень, 495
 пирзать, 609, 610
 пирлавок, 610
 пирт, 610
 пируза, 610
 пирусенький, 610
 писк, 610
 пискан, 610
 пискарога, 584
 пискати, 611
 пискач, 600, 610
 пискачи, 610
 пискиж, 610
 пискозоба, 610
 пискозобы, 86
 пискун, 610
 пистега, 610, 611
 пистик, 610
 письяк, 600, 611
 писяга, 611
 письяк, 601
 питкель, 602, 611, 646
 питкиль, 611
 питкосельга, 612
 питник, 611
 питтяжгора, 612
 питхель, 611
 пить, 613
 пифкарник, 613
 пиха, 612
 пихаться, 613
 пихка, 604, 612, 613
 пихканой, 612
 пихкача, 612
 пихково, 612
 пихкой, 612
 пихняк, 612
 пихоль, 602, 612
 пихотка, 612
 пихручей, 612
 пихта, 612, 613
 пихтарник, 613
 пихтать, 602
 пихтель, 611
 пихтенёк, 613
 пихтерья, 613
 пичей, 613
 пичка, 603, 613
 пичок, 603, 613
 пичче, 613
 пичя, 613
 пишка, 605
 пищалка, 512
 пищать, 610
 пищик, 611
 пищуга, 613
 пиявица, 613
 пиявка, 613
 пласт, 426
 платовья, 520
 плац, 613
 плеснуть, 614
 плетни, 614
 плеча, 614
 плизямы, 614
 плица, 614
 плича, 614
 плокнуть, 614
 плот, 414
 плотка, 451
 пlying, 414
 плыть, 414
 плязондать, 614
 побангать, 73
 побегало, 145
 побусить, 102
 побыгать, 105
 поварайдать, 114
 поварайдовать, 114
 поварандать, 114
 поварандаться, 115
 поварёнка, 614
 поварёнки, 614
 поварёнок, 614
 поварёночек, 614
 поварёха, 614
 поварёшки, 889
 поварята, 614
 повежа, 614
 повети, 87
 повоз, 614
 поволочь чальпы, 860
 повондать, 141, 614
 повост, 614
 повянгивать, 148
 пога, 363, 614
 погавдать, 614
 поганина, 64
 погетыш, 615
 погла, 615
 погост, 326, 614
 под, 615
 пода, 615
 подас, 628
 подвести под лабет, 412
 подвесь под лабет, 412
 поддавальная прорубь, 615
 поддавальное корыто, 615
 поддавать, 615
 поддавка, 615
 поддача, 615
 поденье, 681
 подер, 615
 подзя, 616
 подзялахта, 616
 подкарзать, 257
 подкерос, 281, 286, 615
 подкондинья, 331
 подкули, 615
 подкулокса, 348
 подкур, 615
 подкура, 615
 подкури, 615
 подкуры, 615
 подлажан, 66
 подлаз, 567
 поднодейник, 531
 подпора, 619
 подрадье, 650
 подрячивать, 705
 подсанки, 615
 подсебриться, 625
 подсенье, 616
 подтабалье, 615
 подтаболье, 774
 подтоболь, 615
 подтупать, 808
 подцинки, 615
 подчек, 624
 подчека, 624
 подчинья, 615
 подчунки, 890
 подшингать, 926
 подьянга, 962
 подь ты в дырявый пим, 607
 поёлы, 616
 пожа, 568, 616
 пожага, 616
 пожалинка, 616
 пожарник, 616
 позак, 629
 поэя, 616
 пойда, 616
 пойва, 569
 пойга, 569, 604, 616, 617
 пойгаш, 616
 пойда, 616
 пойка, 617
 пойнак, 571, 617
 пойти в райду, 652
 покабайдать, 309, 617
 пожай, 617
 покайбовать, 223, 617
 покайкать, 224
 покалайдать, 617
 покаландать, 227, 617
 покалэжить, 230
 покарзать, 257
 покентик, 617
 покехтать, 288
 покидыш, 615
 покинуть, 617
 покобайдать, 617
 покобайдаться, 354, 617
 пококшить, 324, 617
 покровский лох, 452
 покрываться плесенью, 167
 покуриться, 310, 357, 617
 покукшить, 368
 покулеть, 373, 617
 покулить, 373
 покуложать, 373
 покулять, 373
 покуतिकать, 397
 покутышкать, 397
 покучиться, 397
 покаячкать, 409
 пола, 617
 полабать, 411, 413, 617
 полавайдать, 413, 446
 полайдать, 617
 полатать, 617
 поляя порога, 619
 полгина ламбина, 420
 полевая копалуха, 334
 полевик, 631
 полёгандать, 432, 617
 полкач, 631
 полки, 617
 полкроп, 353
 полкур, 618
 половайдать, 446
 половайдывать, 446
 полог, 89
 полтайбола, 774
 полука, 618
 полукрызник, 353
 полулайбенка, 416
 полулупый, 618
 полусойма, 749
 полущка, 618
 полчемкосами, 868
 польник, 618
 поль-поль, 618
 польшок, 618
 польок, 618
 полюхи, 618
 полябзать, 466
 полямать, 469
 поляска, 472
 полячка, 471, 618
 полячковать, 471
 помалкать, 482
 помалтать, 482
 помаровать, 486

помитусить, 499
 помитуситься, 499, 500
 помулить, 505
 помусить, 510
 помуститься, 510
 понора, 618
 поноровить, 522
 поншор, 618
 понюшка, 618
 поня, 618
 понявгать, 541, 618
 по-об оконьям, 32
 попарье, 576, 618
 попасть в лабец, 412
 попилкать, 607
 попутросить, 618
 пор, 618
 пора, 619
 порапсать, 655
 поратить, 596
 порачить, 657
 пордим, 618
 пордога, 618
 порега, 619
 порёгетать, 658
 порембывать, 660
 порёмзать, 619, 661
 порень, 619
 порёхать, 664
 поречетать, 664
 порёчётать, 664
 поречка, 619
 порибандать, 666
 порибон, 619
 порибон дать, 619
 порица, 619
 порма, 619
 поровгать, 674
 порога, 619
 порозмалтаться, 482
 по-рокански, 680
 поронье, 619
 поропсать, 662
 пороцька, 620
 пороцьки, 619, 620
 порочек, 619, 620
 порочечка, 620
 порочи, 621
 порочитать, 621, 665
 порочка, 619, 620
 по-рочу, 621
 порр, 618
 порсяк, 621
 портки, 582
 портмоне, 261
 портмонэ, 261
 портомой, 627
 порушка, 581, 621
 порябендатель, 621, 698
 поряпусить, 662
 порячкать, 621, 705
 посербать, 706
 посертать, 731
 посертить, 731
 поскальник, 621
 постебать, 758
 постёбывать, 758
 постол, 621
 постолы, 621
 постолы, 585, 621
 посурастаться, 621, 763
 посюрлить, 621, 767
 посюскать, 767
 посюснуть, 621
 посюстровать, 621
 потага, 621
 потег, 621
 потекашка, 638
 потерей, 621
 потеряя, 621
 потикашки, 638
 потин, 622
 потипать, 792
 потка, 622
 потки, 622
 потмар, 81, 622
 потмарка, 622
 потоки, 622
 поторбать, 622, 797
 поторбаться, 797
 потталян, 622
 потуга, 104
 потурира, 622
 потча, 623
 потша, 623
 потыкашка, 638
 потылить, 622
 потырандатель, 622, 796, 816
 потька, 622
 потяга, 621
 потяться, 622
 поулайдатель, 622, 826
 поурандатель, 622, 831
 поуросивать, 834
 пофарандатель, 623
 пофурандатель, 839
 пофурындатель, 839
 похалендатель, 623, 841
 похалайдатель, 623, 841
 похляндатель, 623
 похос, 845
 похта, 587, 623
 похталка, 623
 похталочек, 623
 похталуха, 623
 похтальница, 623
 похтать, 623
 похтус, 623
 похтушка, 623
 похуняндатель, 854
 поцябочка, 624
 поча, 587, 616, 623, 624
 почабка, 624
 почабочка, 624
 почага, 624
 почамка, 624
 почанка, 624
 почапка, 624, 626
 почапня, 624
 почапчанка, 624
 почачатать, 865
 почека, 624
 почивардатель, 872
 почигостить, 624
 почикутатель, 875
 почкус, 624
 по-чудски, 887
 почукутатель, 201, 624
 по-чухарски, 895
 почча, 623
 поччека, 624
 поцябочка, 624
 пошаборить, 897
 пошабрать, 897
 пошабраться, 897
 пошаура, 624
 пошиньгать, 926
 пошиньгивать, 926
 пошолтатель, 934
 поюрить, 953
 поюркать, 953
 поюркивать, 953
 поюрчать, 953
 праждить, 625
 празга, 624, 625
 празговать, 625
 пральник, 625
 прам, 92
 прандовать, 625
 прац, 625
 приваза, 625
 привязь, 627
 пригуз, 625
 пригуза, 625
 призагомовать, 167
 призагомоваться, 167, 625
 призагомовець, 167
 призагомовоить, 167
 призагомовець, 167
 прийти как огня
 просить, 552
 прикобадатель, 309
 прикобандатель, 309, 617
 прикободатель, 617
 прикобянить, 625
 прикодаливать, 314
 прикодолить, 314
 прилавок, 610
 прилуб, 597, 625
 прилюстка, 625
 принодейник, 531
 приокортомиться, 625
 приомалтаться, 482
 припарандатель, 580
 припередок, 625
 припереток, 599, 625
 приперётток, 625
 приперть, 625
 припеток, 625
 припёрть, 625
 пририбаться, 625, 666
 прируб, 597, 625
 прирыбандатель, 666
 прирячкать, 705
 присебриться, 625
 притуга, 104
 приуз, 86, 93, 625
 прихисиндатель, 625
 причань, 625
 причин, 626
 причопка, 626
 пришабандатель, 626, 896
 пришамрить, 626, 906
 пришипшать, 928
 приямать, 626
 приямужить, 626
 приямывать, 626
 приямываться, 626
 пробывать, 105
 провянгать, 148, 626
 прогонное молоко, 626
 прогонный, 626
 прожа, 626
 прокапшить, 626
 прокартатель, 262
 прокартитъ, 262
 прокива, 626
 прококсить, 324, 626
 проколь, 626
 проксина, 321, 626
 проксинка, 626
 прокша, 626
 проломаидатель, 449, 626
 пролявзатель, 466
 пролячкать, 471
 промелидатель, 515, 626
 промитусилось в
 глазах, 499
 промитуситься, 499
 промоина, 477
 промулить, 505
 промцы, 626
 пронаривать, 533, 626
 пронаривать верёвку, 533
 пронорить, 533, 626
 проноровить, 522, 626
 пронюгаидатель, 538, 626
 пронять, 626
 пропса, 321, 626
 пропция, 626
 прорёчитатель, 664, 665
 проромзить, 626, 661
 прорябандатель, 626, 698
 протабратель, 626
 протарайдатель, 627, 781
 протарандатель, 627, 781
 проторбаться, 627, 797
 профорнуть, 627, 839
 прочибайдатель, 871
 прочиклить, 627
 прочипетать, 627, 871
 прочиркать, 627
 прошабайдатель, 896
 прошабрить, 897
 прошигаидатель, 918
 прошорандатель, 935
 проюрить, 953
 проятковать, 627
 дружок, 690
 прусак, 101
 прутиво, 638
 прутимой, 627
 прутушки, 93

прюс, 627
пря, 641
пряга, 627
пряка, 627
прямосарожный, 720
пръ, 641
псенок, 868
псишный, 627
птица, 622
пувлочи, 627
пуга, 94, 96, 627, 629
пугама, 627
пуганда, 628
пугать, 503
пугач, 96, 170
пугонда, 628
пуданцы, 628
пудас, 614, 628
пудега, 628
пудель, 628
пуделять, 628
пуденица, 628, 633
пуджа, 641
пудик, 628, 638
пудло, 628
пудога, 628
пудож, 628
пудор, 628, 639
пудос, 628
пудость, 628
пудош, 629
пудра, 628, 635, 639
пудрить, 629
пудыш, 383, 629, 634
пудьжа, 641
пучка, 630
пужандать, 629
пужина, 629
пужиня, 629
пужка, 627, 629
пузак, 103, 948
пузачок, 629
пузик, 629
пузичок, 629
пузо, 627, 629
пузовни, 629
пузуха, 629
пузя, 641
пуина, 630
пуинки, 630
пуйка, 630
пуйна, 630
пуйны, 630
пукало, 630
пуки, 640
пукко, 630
пукса, 630
пуксозеро, 630
пуксы, 98
пуктосить, 640
пукша, 306, 368, 630
пукши, 98, 630
пукшиньга, 368
пула, 627, 631
пулагай, 630, 631
пулай, 630, 631
пулакша, 630

пуланец, 631
пулевастик, 631
пулеватик, 631
пулеватый, 631
пулевик, 631
пулём, 373, 631
пули, 631
пуливотик, 631
пулиница, 631
пулкач, 631, 632
пуло, 631, 637
пултуга, 631
пулыши, 632
пульга, 632
пульё, 632
пулька, 632
пульник, 618
пультега, 632, 636
пульчак, 631, 632
пулюшки, 631
пуляй, 632
пуляный, 631
пумба, 632, 633
пумель, 632
пуна, 632
пунанок, 632, 646
пунах, 632
пунаха, 632
пунаш, 632
пунашек, 632
пунаши, 633
пунашка, 632
пунашок, 632
пунд, 633
пунда, 383, 629, 632,
633, 634, 662
пундар, 633
пундарица, 628, 633
пундарь, 633
пунденица, 633
пунденница, 633
пунденьца, 633
пундица, 633
пундовица, 633
пундур, 633
пунды, 633
пундырка, 634
пундыш, 634
пуни, 634
пуниш, 634
пунка, 632
пункари, 634
пуно, 632
пунок, 632
пунох, 632
пуночки, 632
пуношка, 632
пуношок, 632
пуношская птица, 632
пунша, 634
пуных, 632
пунька, 634
пуня, 618, 634
пунять, 632
пупыш, 634
пур, 634
пура, 634, 635, 637

пурасельга, 727
пурбук, 635
пурвиж, 636
пурвижна земля, 636
пурга, 632, 634, 635, 636
пургать, 636
пурги, 635
пурдажник, 386
пурдега, 636
пурдежная земля, 636
пурдежный, 636
пурдожина, 636
пуре, 636, 637
пуржистый, 635, 636
пурик, 636, 818
пуриться, 636
пурка, 634
пурмой, 636
пурня, 637
пурош, 636
пуртега, 636
пуртик, 101, 632, 636
пурушки, 637
пурхать, 637
пурхаться, 637
пуршеник, 637
пуршеньки, 637
пурщик, 637
пурщица, 637
пурыёш, 636
пурын, 637
пурына, 637
пурынь, 637
пурынья, 637
пурыня, 637
пурыха, 636
пурыш, 636
пурышата, 636
пурышек, 637
пурьга, 635
пурьяс, 637
пуря, 635, 636, 637
пурай, 637
пусад, 638
пустала, 638
пустить чимеру, 874
пусулка, 638
путиво, 638
путик, 638
путика, 638
путикан, 638
путикашка, 638
путикашки, 98, 638
путка, 638, 639
путки, 89, 104, 628, 638,
639
путни, 630
путо, 643
путок, 639
путочка, 630
путочки, 630
путра, 618, 628, 635,
639
путренник, 639
путро, 618, 635, 639
путря, 635, 639
путце, 643

путы, 638
путья, 638
путоки, 638
пуфта, 640
пух, 639, 640
пуха, 639
пухта, 639, 640
пухтама, 640
пухтальница, 640
пухтама, 640
пухтарить, 640
пухтарка, 640
пухтарь, 640
пухтасить, 640
пухтать, 640
пухтой, 640
пухтосить, 640
пуца, 640
пучка, 639, 640
пучкас, 641
пучки, 640, 641
пушка, 629
пчела, 867
пърь, 641
пътьга, 622
пывзан, 641
пыджа, 641
пыдьжа, 641
пыдьжя, 641
пыж, 604, 641, 642
пыж судна, 642
пыжга, 641
пыжик, 641
пыжица, 641
пыжичий, 641
пыжок, 641
пыжь, 641
пыжьян, 642
пыль, 643
пынзяк, 642, 816
пынзян, 642, 816
пырандаламп, 642
пырандаты, 642
пырей, 637
пыри, 642
пырить, 636
пырка, 635
пыром, 199, 642
путиво, 643
пырта, 643
пырь, 643
пытка, 643
пыхун, 640
пыча, 643
пычка, 603, 643
пычок, 603
пыш, 118, 643
пъексы, 643, 645
пърть, 599
пьявка, 613
пьяная тюрба, 810
пьяная ягода, 644
пьянига, 643, 644
пьяника, 643, 644
пьяница, 643, 644
пьяницы, 643, 644
пьянки, 644
пэндель, 644

пэнкнутъ, 644
пюгилма, 644
пюгли, 644
пюки, 644
пюконьки, 644
пюлех, 644
пюпа, 820
пюско, 644
пявкать, 644
пядесельга, 728
пяжева сельга, 728
пйивинька, 644
пяккои, 645
пяккуи, 645
пякоза, 645
пякчина, 645
пякш, 645
пяла, 575, 576
пяленик, 645
пялиться, 645
пялма, 645
пялуса, 645
пялут, 645
пялы, 575
пяльма, 645
пянда, 578, 645
пянир, 645
пярейдать, 645
пярза, 597, 646
пярядать, 645
пясик, 599
пятерь, 646
пяткиль, 611, 646
пятра, 646
пятро, 646
пяхкуи, 645
пяхоль, 602, 646
пяхтиль, 611
пячига, 588, 601, 646
пячка, 646

Р

р(ъ)ты, 685
рабазина, 646
рабайдать, 199, 646,
651, 673, 697
рабайдунья, 646
рабайдучий, 646, 651
рабандать, 646
рабач, 646, 647, 673
рабга, 647
рабозина, 646, 647
равандать, 647
равас, 647
раввина, 758
равга, 647, 677
равгать, 647, 652
равгач, 647
равговать, 647
равгушка, 647
равила, 648
равило, 647, 648
равина, 648, 653
равка, 648, 677
равучить, 647

равушка, 647, 648, 656,
686, 704
рага, 648, 649, 677
рагача, 649
рагища, 649
рагно, 649
рагнозеро, 649
рагнукса, 649
раготать, 649, 650
рагоча, 649
рагузы, 649
рагушка, 648
рада, 649, 652, 699, 761
раданка, 656
радица, 650
радка, 650
радник, 650
радный, 650
радо, 649
радовый, 650
радыли, 650, 656
раега, 650, 652
раегать, 199
раек, 650
раека, 650, 653
раечка, 650
ража, 648
ражий, 648
ражка, 648
раза, 651
разаги, 651
разарандаться, 54, 651
разаться, 651
разбайдучий, 651
разбузиндаться, 651
разбурайдаться, 100,
651
разварайдать, 114
разварайдаться, 114,
651
развиньгаться, 127, 651
развирать, 724
развырандаться, 651
разгайкаться, 152, 651
разделать под орех,
174
разендус, 651
разиться, 651
разлабандать, 411, 651
разлавандаться, 413,
651
разладина, 651
разлобандать, 446
разлябзаться, 466
разляйшиться, 434, 651
разлячкаться, 471
размалкаться, 482
размалтать, 482
разматать, 482
размеляйдаться, 515,
652
размилайдаться, 652
размолтать, 482
разравгаться, 652
разрибуштаться, 652
разрипшить, 652
разы, 652

райга, 650, 652
райгина, 652
райда, 188, 649, 652
райдан, 652
райдать, 652, 653
райдина, 652
райдник, 652
райдовник, 652
райдовый, 652
райка, 650, 653
райко, 106
райковый, 653
райлахта, 429
райлок, 653
райна, 648, 653, 657
райно, 653
райпадукса, 653
райпатуса, 653
райто, 654
ракан, 571, 654, 680
ракеж, 654
ракежить, 654
раколя, 654
ракса, 654
раландать, 654
рамада, 654
рамандать, 654
рамачажник, 684
рамбовка, 654
рамжа, 682
рамжак, 682
рамша, 654
рамшак, 654
ранга, 654
ранги, 654
ранда, 706
рандаль, 655
ранзема, 702
рантасига, 655
ранцер, 655, 702
рапаж, 655
рапажи, 655
рапажник, 655
рапас, 684
рапотник, 684
рапсать, 655, 703
рапцать, 655
рапша, 655, 685
рапшак, 655, 685
раса, 651
раскарбать, 655
раскардать, 262, 655
раскарзать, 257
раскартать, 262, 655
раскартить, 262, 655
раскартывать, 262
раскорбать, 655
раскорзовать, 655
раскубахтаться, 354,
655
распижандаться, 604,
655
растеменя, 495
растовая дорога, 655
растовый, 655
растоландать, 655
растуйкать, 655

расфурандаться, 201,
839
расхаландаться, 841
расхарайдаться, 844
расхилендатель, 655
расхилендаться, 655
расхиматить, 923
расхиматиться, 923
расшимотить, 923
расшингать, 926
расшинкать, 926
расшиньгать, 926
расшиньгаться, 926
расшиньгивать, 926
расшиньговать, 926
расшинькать, 926
расшипшать, 655, 928
расшоландать, 655, 933
расы, 651
ратай, 655
ратан, 655
ратка, 324, 650, 656
раўга, 647
раук, 648, 656
раушек, 648
раушка, 648
рафкать, 647
рахта, 656
рахтинья, 656
рахтужье, 656
рача, 657
рачить, 657
рачиться, 657
рачок, 657
рашка, 657
рашак, 685
рая, 657
раяк, 650
раяка, 650
ребитать, 522, 657
ребкшко, 657
ребо, 657
ребова, 657
ребовоконецкое, 657
ребогода, 657
реболахта, 657
реборучей, 657
ребуй, 657
ребяйдать, 698
ребяйдучий, 698
ревендатель, 657
реветь, 657
ревма, 657
ревсельга, 728
ревца, 658
рёвца, 658
ревча, 658
ревчаг, 658
ревяк, 658
рёгайдать, 658
рёгать, 658
регели, 658
регель, 658
регеля, 658, 669
региматка, 658
регимицы, 658
реготать, 434, 658

реготать, 200, 658, 678
регут, 659
редан, 659
реданка, 659
реданки, 659
редант, 659
редели, 650, 658, 659,
678
редёлка, 659
редель, 659
ределя, 650, 659
редили, 659
рёдка, 653
редница, 699
редовик, 660
редопайка, 660
редуч, 660
рёж, 660
рёжа, 697
режка, 660, 663
резец, 695
резка, 660, 663
рей, 660, 665, 668
рейма, 660
реймочка, 660
рейчейдать, 660, 664
рекеша, 660
рекотать, 434
реготовать, 434
рекочить, 434
рёкша, 681
рёкшинка, 681
рёлками, 746
рель, 653
рём, 700
рема, 660, 700
рёмбать, 660
рёмендать, 661, 700
ремендус, 661
ремень, 661
ремёх, 661
ремжа, 661
ремза, 661
рёмзаки, 661
рёмзать, 619, 626, 661
ремзяк, 661
ремки, 661
ремник, 700
ремок, 661, 701
ремох, 661
рёмох, 661
ремчик, 661
ремчук, 188, 661
ремыдать, 700
ремель, 661
ренда, 701
рендаль, 655
рендить, 661
рендуш, 662
ренжить, 661
реньго, 702
реньжевщина, 702
ренько, 702
репаки, 662, 671
репакі, 687
реперзя, 662
репетунья, 703

репетуха, 703
репозы, 662
реприк, 662
репс, 662
репса, 662
рёпса, 662
репсак, 662
рёпсать, 450, 662
рёпсить, 662
репсы, 662
репся, 662
репуга, 662
репус, 663
репусина, 663
репша, 663
реска, 660, 663
реста, 663
рет, 663
ретица, 663
ретуги, 663
ретузы, 662
ретук, 663
ретуки, 663
ретьман, 664
рефедь, 664
рёхать, 658, 664
рёхкать, 664
рёхкач, 664
рехнаволок, 664
рёхонуть, 664
рёхоньё, 664
рехтей, 664
рёца, 664
рёцейдать, 664
рёча, 664
речае, 85
речейдать, 660, 664
речель, 664
речетать, 664
рёчетать, 664
рёчётать, 437, 621, 664,
665, 687
речетеса, 665
речиё, 665
речий, 665
речина, 665
рёчитать, 665
речка, 665
речкануть, 705
рёчкануть, 705
рёчкать, 705
речкнуть, 705
речконуть, 705
речкотня, 687
речливый, 665
речник, 665
речь, 437
решатица, 665
решка, 663
рея, 660, 665
ржавая вельга, 126
рибаза, 665, 667
рибазье, 665
рибайдать, 665, 666
рибальница, 665
рибанда, 665, 671

рибандать, 199, 665,
666, 667
рибанье, 667
рибанья, 667
рибасмы, 667
рибатина, 667
рибать, 625, 657, 665,
666, 667, 672, 693
рибахтать, 666, 667
рибахтонуть, 666
рибега, 665
рибенье, 667
рибжа, 667
рибзак, 665, 667
рибзы, 665
рибки, 665
рибок, 665, 667
рибондать, 666, 667
рибонь, 667
рибусья, 667
рибутать, 666, 667
рибухтать, 667
рибуша, 666, 667
рибуши, 666, 667
рибушка, 667
рибушки, 667, 687, 698
рибушник, 667
рибушница, 667
рибхтать, 667
ривбалка, 667
ривбальница, 667
ривбать, 666
рига, 667, 668, 721
ригае, 668
ригазьё, 668
ригандас, 668
ригаци, 668
ригач, 668
ригача, 668
ригачник, 668
ригачный, 668
ригашник, 668
ригель, 658, 668
ригеля, 668
ригма, 669
риготать, 658
ригочник, 668
ригуша, 669
рида, 669
риделья, 659
риделя, 659
рижи, 669
ризец, 669
ризтик, 669
рийкать, 669
рийкун, 669
рикома, 669, 670, 673
римарь, 670
римчик, 661
рина, 670
ринать, 670
ринда, 199, 662, 670,
671, 694
риндега, 671
риндулить, 671
риндуса, 671
ринды, 662

ринь, 694
ринья, 168, 671
рипак, 437, 471, 671
рипаки, 437, 564, 662,
671, 672
рипало, 125, 672
рипаньё, 671
рипасьё, 672
рипатина, 671
рипать, 666, 669, 670,
672
рипачёк, 671
рипкать, 672
рипкун, 672
рипница, 672
рипок, 671, 672
рипотье, 671
рипотья, 671
рипс, 672
рипсаник, 672
рипсоватый, 672
рипсовитик, 672
рипсовый, 672
рипсы, 672
рипсук, 672
рипукса, 672
рипуксы, 672
рипус, 672, 703
рипуса, 672
рипшы, 673
рипышаться, 673
рисец, 669
рисся, 673
ристец, 669, 673
ристик, 669
рисуй, 669, 673
рисцы, 669, 673
рихама, 670, 673, 833
рихкома, 670
рихома, 669, 670
риц, 705
рицнуть, 705
рич, 705
ричкать, 673, 705
ричкаться, 673
ричко, 673
ричнуться, 705
ришкать, 673
ришкаться, 673
ркгача, 678
ржжина, 689
робайдать, 646, 673
робандать, 673
робать, 673
робач, 646, 673
робуша, 673, 688
рова, 673
ровва, 673
ровга, 673, 674, 675,
676, 677
ровганье, 674
ровгать, 564, 674, 675
ровгонье, 675

ровда, 178, 673, 675, 676, 677, 678, 679, 683
 ровденная, 677
 ровдуга, 676, 677
 ровдужный, 677
 ровдюга, 676
 ровдяной, 677
 ровжить, 674
 ровина, 359
 ровка, 677
 ровка, 675
 ровкач, 648, 664, 677, 680, 686
 ровкачи, 677, 687
 ровница, 359, 677
 ровница, 677
 ровушка, 673
 ровця, 677
 ровча, 677
 рога, 648, 674, 677, 680
 рогаза, 678
 рогазина, 678
 рогазы, 678
 рогайдать, 678
 роган, 678, 688
 рогатка, 678
 рогато, 648
 рогать, 674
 рогач, 678
 рогачи, 686
 рогава, 674
 рогда, 675, 678
 рогель, 658
 рогиши, 678
 рогожа, 678
 рогоза, 678
 рогозка, 678
 рогозки, 678
 рогозы, 678
 роготать, 678
 роджиндать, 678
 роек, 679
 роёк, 679
 роечка, 678, 680
 роечки, 679
 розмега, 678
 розмеги, 678
 розмиболото, 678
 розьмеги, 678
 ройда, 675, 676, 679
 ройка, 679, 680
 ройки, 678, 679, 680
 роичена, 680
 роичина, 680
 рок, 680
 рокан, 654, 680
 рокан, 680
 роканижа, 680
 роканский, 680
 рокас, 680
 рокач, 680
 рокача, 680
 рокка, 680, 681
 роккаци, 681
 рокколь, 681
 роккушка, 680
 рокос, 681
 рокса, 681
 роксать, 681
 роктенька, 681
 рокша, 681, 901
 ромбага, 681
 ромбали, 682, 690
 ромжа, 661, 682, 683
 ромжак, 682
 ромженье, 682
 ромжи, 682
 ромжина, 682
 ромжына, 682
 роможняк, 682
 ромшак, 682, 683
 ромшаг, 683
 ромшак, 683
 ромшане, 683
 ромшить, 683
 рон, 683
 ронга, 683
 ронда, 675, 676, 683
 ронкалей, 683
 ропак, 683, 684, 685, 691, 695
 ропака, 683, 684
 ропаки, 683, 684
 ропаковитый, 684
 ропаком, 684
 ропас, 655, 684, 685, 691
 ропаса, 684
 ропасить, 692
 ропасник, 684
 ропасы, 684
 ропасьё, 684
 ропатый, 684
 ропах, 684
 ропах, 684
 ропахисто, 685
 ропахистый, 685
 ропахить, 685, 692
 ропахок, 684
 ропка, 685
 ропоки, 683
 ропок, 684
 ропоса, 684
 ропожник, 684
 ропошняк, 684
 ропось, 684
 ропот, 684
 ропотняк, 684
 ропоть, 684
 ропочаг, 685
 ропочага, 685
 ропочагь, 647, 685
 ропочажник, 684
 ропучина, 685
 ропшак, 655, 685
 роскартить, 262
 росшипшать, 928
 ротница, 685
 ротча, 685
 роуга, 676
 роўга, 674
 роўгать, 674
 роўгач, 686
 роуда, 675, 676
 роўда, 676
 роушка, 648, 686
 рофкали, 686
 рофкач, 686
 рофкачи, 686, 687
 рохвачки, 686
 рохка, 680
 рохкалечки, 686
 рохкали, 681, 686, 687
 рохкальки, 686
 рохкать, 664
 рохкач, 677, 686
 рохкачи, 681, 686, 687
 рохкачи, 686
 рохкаши, 686
 рохконуть, 664
 рохкотеть, 686
 рохлач, 687
 рохлеть, 687
 рохлец, 687
 рохлица, 687
 рохлые, 686
 рохлые ягоды, 687
 рохлый, 686, 687
 рохляки, 687
 рохлять, 687
 рохляши, 687
 роча, 685
 рочатать, 687
 рочег, 687
 рочега, 687
 рочкать, 687, 705
 рочкотья, 687
 рошкачи, 687
 рошкерка, 687
 рошпач, 687
 рояка, 650
 рта, 685
 ртахь, 523
 рты, 523, 685
 руба, 687
 рубаш, 687
 рубашка, 687
 рубома, 688
 рубуша, 687, 688, 693
 рубушка, 687
 рубыша, 687
 рубянка, 688
 руга, 688
 руган, 678, 688
 руганы, 678
 ругач, 688
 ругача, 679, 688, 690
 ругачи, 688, 689
 ругачин, 689
 ругачу, 689
 ругмитать, 689
 рудина, 689
 рудовый, 689, 693
 рудовый лес, 689
 рудоматка, 489
 ружа, 689, 690, 696
 ружайдать, 689, 693
 ружина, 689
 рузина, 690
 рузяга, 690
 руйпега, 692
 рукачи, 690
 рулежа, 690
 руль, 690
 румавый, 690, 691
 румага, 690, 694
 румбали, 682, 690
 румбаль, 682
 румбега, 690, 691, 694
 румега, 690, 691, 693
 румедь, 691
 румека, 690
 румжа, 691
 румига, 690
 румика, 690
 румиметр, 691
 румой, 690, 691
 румша, 683, 691
 румяга, 690
 рундовый, 689
 рундук, 691
 рункуль, 691
 руноваженка, 691
 рунтовка, 691
 рупа, 691, 692
 рупак, 691
 рупака, 684, 691
 рупас, 684, 691, 692
 рупаса, 691
 рупасить, 692
 рупач, 692
 рупача, 692
 рупача зелёная, 692
 рупачи, 691, 692
 рупега, 692
 рупей, 692
 рупенье, 692
 рупенья, 692
 рупец, 692
 рупина, 692
 рупинье, 692
 рупок, 691
 рупень, 692
 рупушка, 687
 рус, 690, 692
 русии, 696
 руслень, 697
 русомень, 495
 русь, 692, 696
 рутить, 692
 руть, 689, 693
 руум, 691
 руфа, 693
 руфта, 693
 руфты, 693
 рухва, 693
 ручайдать, 693
 ручкий, 693
 ручной, 295
 руша, 693
 рушега, 693
 рушить, 693
 рушник, 693
 руюза, 693
 руюзить, 693
 руя, 693
 рыбандать, 666, 693

рыбас, 180
рыбаться, 693
рыбилка, 693
рыбить, 666, 693
рыбовать, 694
рыга, 668, 721
рыдать, 694
рыжая сара, 716
рызандать, 694
рызги, 694
рызи, 694, 695
рым, 694
рымарня, 670
рымбать, 671, 694
рымботня, 694
рымпал, 694
рымпала, 694
рында, 671, 694
рындадо, 694
рындать, 661, 671, 694
рындега, 694
рынды, 671
рындюга, 694
рындыга, 694, 701
рынега, 694
рынпала, 694
рынчаг, 694
рынь, 694
рып, 694
рыпаль, 695
рыпачаж, 685
рыпачажник, 685
рыпной свал, 723
рыполь, 695
рыскать, 172
рысцы, 695
рытик, 695
рытое рыло, 695
рыть, 680, 693, 695
рыхва, 695
рыюш, 56, 57, 695
ря, 660
ряля, 695
рюбандать, 695
рюбцать, 695
рюгайдать, 695
рюдра, 695
рюжа, 691, 694, 695,
696, 697
рюжайдать, 697
рюжи, 695
рюжить, 697
рюза, 696
рюзя, 696
рюзяга, 697
рюкша, 681
рюм, 697
рюпа, 697
рюпцать, 695
рюрики, 697
рюсель, 697
рюси, 696
рюсь, 696
рюся, 696
рюхма, 695
рюхо, 697
рюша, 696

рюшка, 696
рябайдать, 697, 698
рябанье, 697, 698
рябац, 697
рябач, 697
рябега, 697, 698
рябежка, 698
рябейдать, 621, 626,
657, 693, 697, 698
рябзониться, 698
рябик, 698
рябина, 698
рябинка, 698
рябинки, 698
рябонья, 697
ряботня, 698
рябушка, 697
рябушки, 697, 698
рябушник, 697
рябушный, 697
рябушье, 697, 698
рябушья, 697
рябы, 685, 698
рябйайдать, 697, 698
рябйайдун, 698
рябяндать, 697
рявга, 647
рявгать, 647
рявца, 658
ряглины, 698
ряглы, 698
рядега, 698, 699
рядежный, 699
рядель, 699
рядень, 699
рядина, 699
рядки, 656
ряднина, 699
рядога, 699
рядок, 699
рядь-корба, 699
ряж, 699
ряжа, 699, 704, 705
ряжайдать, 199, 700
ряжандать, 147, 664,
700
ряжега, 700
ряжок, 699
ряйма, 700
рям, 700, 702
ряма, 237, 433, 660,
700, 701
рямга, 700
рямега, 544, 700, 701
рямейдать, 700
ряменский, 700
ряменщина, 700
рямжак, 702
рямза, 700
рямзить, 700, 701
рямига, 701
ряминдать, 700
ряминщина, 700, 701
рямки, 701
рямода, 237, 701
рямодина, 701
рямок, 701

рямрда, 701
рямуга, 701
рян, 702
ряна, 701
рянгать, 701
рянда, 422, 470, 471,
694, 700, 701, 702,
938
ряндега, 701
ряндистый, 702
ряндить, 661, 701
ряндушка, 702
рянды, 701, 702
рянжа, 700, 702
рянжак, 702
рянжать, 702
рянжик, 655, 660, 702
ряночка, 701
ряньга, 702
ряньги, 701
ряпа, 702
ряпага, 703
ряпаки, 671, 703
ряпани, 703
ряпаны, 703
ряпесница, 703
ряпетать, 703
ряпик, 703
ряпица, 703
ряпось, 703
ряпсаник, 703
ряпсать, 94, 703
ряпсонуть, 703
ряпуга, 703
ряпуз, 703
ряпукса, 703
ряпус, 663, 703
ряпуса, 703
ряпусина, 703
ряпуска, 703
ряпуски, 703
ряпусница, 703
ряпусовка, 471
ряпусы, 703
ряпуха, 703
ряпуш, 703
ряпуша, 703
ряпушина, 703
ряпушка, 703
ряпчик, 703
ряпяга, 703
ряпятунья, 703
ряся, 704
ряся-рясой, 704
рясень, 704
рясень-ряснущий, 704
рясина, 560, 704
ряснуть, 704
рясный, 704
ряста, 663
рясы, 704
рятега, 698
ряушка, 648, 704
ряхкать, 704
рячандать, 664, 704
ряченга, 705
ряченка, 705

рячкать, 200, 471, 503,
621, 673, 687, 704,
705
рячконуть, 705
рячкотня, 705
ряшега, 700
ряшок, 699, 705
ръть, 663

С

саам, 706
саами, 706
саамский, 706
саамы, 706
саба, 706
сабан, 197, 706, 710
сабаранда, 706
сабата, 706
сабза, 706
сабла, 706, 724
саблук, 706
сабрать, 706
сабур, 897
сабын, 707, 710
сава, 707, 709
савак, 707, 743
савва, 709
савик, 707
савика, 707, 743
савина, 707
савка, 707
савка синеносая, 707
савка углы, 707
савры, 707
савуки, 707
савуст, 707
савы-пелды, 709
сага, 707, 710
сагаль, 707
саган, 707
саганка, 707
сагва, 708
саганча, 708, 726
саглы, 708, 899
сагодок, 708
сагуз, 708
сагус, 707
сагыз, 707, 708
садир, 708
садирь, 708
садовик, 708
садок, 748
саечка, 708
сазанча, 708
сазной, 708
сазный, 708
сазьяниться, 708
сазы, 708
сай, 709
сайга, 708, 721, 768
сайгать, 708, 748
сайда, 708, 709
сайдика, 709
сайдина, 709
сайдок, 709

сайка, 708, 709, 748
сайкора, 709
сайма, 709, 749
саймига, 709
сайпа, 707, 709
сайпелда, 709
сак, 113, 707, 710, 901
сак своедельный, 707
сакла, 734
сакля, 710
сакма, 710, 722, 750, 755
сакман, 760
саковик, 113
саковник, 113
сакша, 710, 901
сал, 710, 713
салаг, 711
салага, 711, 903
салаги, 711
салагушка, 711
салада, 155
салаженка, 711
салажка, 711
салажья matka, 489
салазки, 711, 903
салак, 711
салака, 711, 712
салакуша, 711
салакушка, 711
салакушная ловля, 711
салакушная похлебка, 711
салакушник, 711
саламка, 713
саламур, 712
салах, 712
салачина, 711
салачок, 711
салаш, 712
салбас, 712
салвас, 712
салга, 712, 945
салган, 712
салгы, 945
салда, 714
салишь, 712
салма, 709, 712, 713, 714, 753, 901
салмакса, 713
салмаш, 713
салми, 713
салмить, 713
салмочка, 713
салмочный невод, 713
сало, 713
салога, 711
саломка, 713
салпан, 713
салта, 714
салы, 710, 713
саль, 714
сальма, 713
сальмозеро, 713
сальник, 714
салютка, 714
саякать, 714

сама, 714
саман, 714
саманник, 714
самэа, 706
самоедин, 714
самоедка, 714
самоедь, 714
самойдин, 714
самоядь, 714
самшура, 714
санайлы, 715
санда, 715
сандоли, 715
саница, 715
санка, 715
сапа, 715
сапала, 715
сапета, 715
сапетка, 715
сар, 715
сара, 715, 716, 721
саранец, 716, 721, 754, 755, 911, 935
сарапулька, 716
сараут, 716
сарашка, 716
сарба, 716
сарваны, 716
сарга, 209, 712, 715, 716, 718, 719, 720, 721, 731, 754, 756
саргать, 719
саргач, 719
сарги, 718, 719, 720
сарги летят, 718
сарго, 718
сарготина, 720
саргу дать, 718
саргу содрать, 718
сардо, 720
сарейка, 720
саржина, 720
сарза, 720
сарзан, 720
сарин, 720
сарин нос, 716, 720
сарка, 719, 720
сарло, 720
сарма, 720
сарны, 712, 720
сарога, 756
сарожи, 720
сарожка, 720
сарожки, 720
сарожник, 720
сарозеро, 716
сарри, 720
сарса, 721
сарский, 716, 721
сарский нос, 716
сартина, 721, 756
сартинье, 721
сарты, 721
сартюга, 721
сартянка, 721
сарушко, 720
сарца, 721

сары, 716
сарыга, 721
сарык, 721
сарычи, 721
сарьга, 708, 716, 717, 718, 721, 768
сарьги, 718, 719
сарьи, 721
сарья, 718, 721, 783
саси, 721
сасик, 722
саска, 722
саско, 722
сатость, 722
сатьма, 722
сатюк, 722
сатя, 722
саўма, 714
сауна, 722
саурей, 722
сафрейка, 722, 914
сахмень, 722
сахта, 722, 723
сахтина, 722
сахтыш, 722, 723
сахтышец, 723
сахъет, 723
сачок, 707
сашни, 723
сбаландать, 723
свал, 723
сваливается, 111
свара, 723
сварайдать, 115
сваривать, 724
сварки, 723
сварозеро, 724
сварское, 723
свербалка, 724
свери, 725
сверлить, 725
свёрывать, 724
сверь, 724
сверяживать, 724
свинарник, 724
свинка, 873
свинур, 724
свинурник, 724
свинурница, 724
свинушник, 724
свинярник, 724
свинятник, 724
свирать, 561, 743
свирен, 724
свирить, 725
свирна, 724
свиرون, 724
свирунок, 724
свирь, 724, 725
свор, 724
сворка, 551
сдоба, 725
сдобить, 725
се, 725
себастры, 725
себенить, 725
себозеро, 725

себра, 625, 725, 767
себра, 725
себрать, 706, 724
себровать, 726
себье, 726
себьи, 726
себья, 726
севгод, 726
сёвгушка, 726
северное соломя, 753
северуха, 726
севин, 726
севолеток, 729
сег, 726, 733
сега, 726
сего года, 732
сегодавка, 732
сегодшний, 732
сеголетка, 733
сёд тшак, 726
седоха, 726
седуха, 726
сезём, 726
сезёма, 726
сейгод, 726
секас, 726, 772
сёкат, 726
секаток, 726
секач, 726
сёкаш, 726
свали, 723
секиш, 733
сёкот, 726
секотать, 727
секотка, 726
секотовать, 727
селга, 728
сёлга, 727
селега, 727
сележка, 727
селезна, 789
сель, 727
сельга, 134, 583, 590, 727, 728, 731, 821, 846, 917, 945, 959, 963
сёлга, 727
сельги, 727
сельго, 728
сельгозеро, 728
сельдь, 203
сельзь, 728
сельзя, 728
сельзяк, 728
сельми, 728
сельник, 714
селюги, 728
селява, 728, 732
селявина, 728
селявка, 728
селякуши, 729
семать, 729
сёмать, 729
семга, 729
сёмга, 299, 729, 736
семежить, 729
сёмежка, 729

семендыра, 729
семенить, 725
сѣмужный, 729
сендук, 729
сендух, 729
сендуха, 729
сендушный, 729
сенѣк, 730
сенино ухо, 730
сенник, 714
сень, 41, 354, 730
сеньга, 730, 736, 768
сеньги, 768
сенье, 730
сеньки, 730
сепик, 730
серак, 731
сербалина, 204, 762
серга, 731
сердца, 731
сердцовки, 731
серега, 731
серейдать, 731
серета, 731
сермяг, 731
сермяга, 731
сермянка, 731
сертать, 731
сѣртать, 731
серьг, 731
серьга, 731
серьги, 731
серья, 207
серьяне, 207
серянин, 207
сестреника, 731
сестреница, 731, 732, 882
сестреницы, 732
сестреница, 732
сестрѣнка, 732
сестренница, 732
сестренцы, 732
сестрень, 732
сестриница, 732
сестринцы, 732
сестрица, 882
сестряника, 731, 732
сестряница, 732
сестрянка, 732
сестрянки, 732
сеська, 722
сетушить, 738
сечь, 707
сеюдавка, 732
сибайдать, 732, 871
сибандать, 725, 732, 733, 871
сибиль, 732
сибондить, 732
сибондуша, 732
сибулька, 733
сива, 733
сиван, 733
сиг, 584, 733
сиг верхосвирка, 457
сиг зобатый, 457

сиг низовой, 457
сиг паровой, 457
сиг песочный, 457
сиг песчаный, 457
сиг проходной, 457
сиг свирский, 457
сиг сиголовый, 457
сиг шальский, 457
сигаретка, 733
сиг-килец, 299, 457
сиг-лудога, 457
сиговец, 733
сиговина, 733
сиговица, 733
сиговка, 733
сиговник, 733
сиговок, 733
сиговушка, 733
сигостека, 600, 733
сидала, 733
сидалуха, 733
сидеть в углах, 539
сидола, 726, 733
сидор, 733
сидориха, 733
сидоха, 726
сидушка, 739
сижок, 733
сизюм деканов, 733
сик, 726, 733
сика, 208, 733, 766
сикаха, 733
сикачи, 733
сикаш, 733
сикашки, 733
сики, 733
сикиш, 733
сикла, 710, 733, 734
сикля, 734
сикляха, 729, 733, 734
сикляхи, 734
сикт, 734
сиктерме, 734
сикун, 733
сикунец, 733
сикущ, 733
сикыс, 734
сило, 876
силок, 876
силушка, 734
сим, 734, 735
сима, 733, 734, 735, 736, 737, 764
симайдать, 735
симандать, 200, 729, 731, 735, 736
симахи, 736
симба, 736
симежить, 736
симежка, 729, 736
симитка, 736
симить, 736
симка, 734, 736, 737
симочные колья, 736
симочный, 736
симочный якорь, 736
симы, 735, 736

сингать, 736
синдать, 736
синевица, 737
синегуб, 737
синегуз, 737
синѣк, 730
синекуй, 736
синикуй, 736
синка, 736
синки, 737
синочка, 736, 737
синсарь, 737
синтева, 737
синтѣха, 737
синтить, 737
синть, 737
синтя, 737, 738
синтявка, 737
синьих, 737
синьга, 730, 737, 738, 768
синьзе, 738
синька, 737
синюга, 737
синюха, 737
синюшечка, 737
синюшка, 737
синюшки, 738
синявка, 737
сирин, 738
сирке, 738
сирнана, 207
сирь, 738
сиряне, 207
сит, 738
сита, 738, 882
сите, 738
ситега, 738, 739
ситѣга, 738
ситежить, 739
ситивень, 738
ситник, 738, 882
ситовник, 738
ситоха, 738
ситоша, 738
ситтмах, 769
ситуха, 738
ситушить, 738
ситушка, 739
сить, 738
ситяга, 738
сиуган, 739
сиха, 739, 758
сичика, 739
сишпель, 739
скала, 621
скарамча, 485, 740
скарать, 247
скарзывать, 257
скептать, 739
скехтать, 288, 739
скибрить, 292
скибриться, 292, 739
скивиштаться, 294, 739
скирда, 302, 739
скобкарь, 318
сколандать, 227

скра, 648
скука, 366
скучать, 366
слава, 740
слань, 690
слейхатъ, 434, 739
слепач, 739
слепачи, 739
слепец, 739
слуд, 739, 740
слуда, 455, 740
слудва, 455
слудка, 740
слудова, 455
слуды, 740
слудь, 739
слуз, 524, 739, 740
слузы, 740
слюз, 739
сляка, 930
слякоть, 930
сляхоть, 930
смалтать, 482
смерть, 761
сметанный лас, 423
смоливая ххйка, 841
смордать, 741
сморить, 485
смычки, 741
снай, 741
снап, 741
снарвина, 741
снаровить, 741
сначить, 741
снегурки, 741
снегурочка, 741, 742
снежная каша, 936
снека, 931
снет, 741
снетинка, 741
снеток, 741
снеток-пескарь, 741
снеть, 741
снетьѣ, 742
снизи, 743
снизки, 743
сниток, 741
сняток, 742
соба, 742
собаляххушка, 742
соболюк, 742
соболюнок, 742
соболю, 742
собон, 742
собонная дорога, 742
сов, 743
сова, 743
совать, 941
совгин, 750
совдевать, 743
совек, 743
совик, 707, 743
совок, 716
совра, 743
соврульки, 743
совсем на руси, 692
совсем шаршаган, 912

совь, 742, 743
совьин, 743
совьюн, 743, 750
сога, 744, 746
согалко, 744
соган, 744, 759
согедушко, 744
согинаться, 744
согнутья, 744
согожа, 746
согойла, 746
согом, 744, 747
согора, 744, 746
согорса, 746
согра, 744, 745, 746,
859, 887, 915, 937
согровина, 747
согум, 747
согым, 744, 747, 759
содера, 746
содомское яблоко, 956
содрать саргу, 716
соемка, 749
соза, 747, 748
созина, 747
созна, 747, 748
созоватый, 747
созовый, 747
созунчик, 748
созы, 747
соим, 748
соимать, 754
сойгать, 708, 748
сойда, 709
сойка, 748
сойм, 749
сойма, 748, 749
сойма-прасолка, 749
соймать, 754
соймщик, 749
соймы, 749
сокать, 749
сокма, 710, 750
соктун, 750
солгин, 750
солдава, 750
солдыще, 750
солёные уши, 750
солёный, 750
солитун, 750
солнопёк, 750
солныш, 750, 752, 753,
867, 934
солныша, 750, 752, 753
соловок, 753
солод, 750
солодкий, 750
соломенное, 753
соломенный, 753
соломечко, 753
соломя, 713, 753
солон, 753
солоник, 753
солоника, 753
солоница, 753
солоничник, 753
солутора, 753

солуя, 753
соляники, 753
соляница, 753
сомина, 753, 754
сомок, 754
сомяндач, 754
соннопёк, 750
сопа, 754
сопать, 754
сопец, 754
сопливец, 432
сопра, 754
сор, 33, 503, 580, 719
сора, 723, 754
сорбан, 754, 912
сорга, 719, 754
сорд, 754
сориуз, 756, 757
сориус, 756
сорица, 754, 755
сорицы, 723
сорка, 754, 755
сорма, 755
сорога, 755, 756, 769
сорога красноглазая,
756
сорожи, 754, 755
сорожина, 756
сорожка, 756
сорожник, 756
сорожный, 720, 756
сорожняк, 756
сорока, 755
сорот, 756
сорпа, 756
сортак, 756
сортиньё, 721, 756
сорых, 756
сорьез, 153, 756, 757
соста, 757
сосунчик, 748
сота, 757
сохи, 915
сохма, 710
сохры, 848, 855
сочни, 723
сошваривать, 724
сошварывать, 724
сошвориванье, 724
сошворивать, 724
сошвориваться, 724
сошворить, 724
сошмура, 714, 757
спалвы, 757
спать кумельгой, 379
сса, 190, 757, 768
становой тоброс, 798
стар, 757
старая кула, 369
старица, 757
старник, 757
старняк, 757
старый карик, 260
старьё, 757
стать как цивца, 873
стать как чивча, 873
стебать, 758

стена, 758
стень, 758, 789
степина халья, 842
стилибать, 758
стиха, 739, 758
стожное место, 758
стоялый снеток, 741
страва, 758
стравина, 758
стреж, 660
стрема, 758
строва, 758
струп, 691
струпеть, 691
струпь, 691
стукать, 804
суат, 758
суать, 759
суборок, 759
сுவой, 760
сугава, 759
суган, 759
сугань, 759
сугень, 759
сугеримас, 759
сугра, 747
сугряк, 747
сугум, 747, 759
суджать, 759
судма, 759
судна, 759
судор, 759
судрышко, 759
суём, 759
суёма, 759
сузав, 759
сузем, 760
сузём, 726, 759, 760
сузёмки, 760
сузёмок, 759, 760
сузёмы, 760
суземье, 760
сузик, 760
сузьма, 760
суйма, 759
сукман, 760
суковья, 520
суксы, 760
сула, 760
сулой, 753, 760, 942
сульчина, 760, 942
сульчины, 942
сумежить, 760
сумежка, 760
суника, 760
сунница, 761
суньжить, 829
суньки, 761
супопря, 761
сурадистый, 761
сурадица, 761, 762
сурадка, 761
сурадок, 761, 762
сурадъный, 650
сурадьё, 761
сурба, 761, 763
сурбан, 761, 912

сургуты, 761
суревяга, 761
суреток, 761
суриголовки, 761
сурижан, 761
сурик, 761
сурма, 761, 943
сурмалина, 762
сурна, 820
сурно, 820
суронка, 762
суроса, 762
суроток, 761, 762
сурошка, 762
сурпа, 756, 761, 762,
763, 764, 820, 943
сурпан, 912
сурта, 763
суртом, 763
суруга, 756
сурукать, 524, 763
сурус, 762, 763
суруска, 762
сурусной, 763
сурусный, 763
сурустать, 621, 763
сурухатъ, 763
сурушка, 762
сурька, 764, 767
сурьпа, 762
сурья, 207, 764
сурюк, 764
суряне, 207
сурянин, 207
сусан, 764
сусмотка, 764
сузуг, 764
сустугъ, 764
сутомок, 764
сутунок, 764
суфлик, 764
сухмень, 722
сухой снет, 741
сушь, 938
суюнче, 764
счаливать, 867
съямать, 626
съямдаты, 960
сызма, 764
сыма, 735, 764
сын дочери, 174
сыпать, 927
сыпсы, 927
сыр, 738
сырица, 764
сырка, 765
сырком, 765
сырной, 764
сырок, 756, 765
сырп, 764
сырпань, 764
сырпать, 765
сырт, 562, 765
сырта, 765
сырть, 765
сырчак, 765
сыры, 33

сырьяне, 207
сырянин, 207
сыхман, 760
сыщик, 870
съёд тшак, 765
сюва, 765, 886
сювал, 765
сювы, 765, 886
сюзём, 759
сюзьма, 760, 765
сюкарь, 766
сюкирь, 766
сюкор, 766
сюк-сюк, 766
сюкур, 766
сюкуры, 766
сюлгам, 766
сюлья, 922
сюма, 766
сюмка, 766
сюра, 766
сюрайдать, 767
сюрга, 766
сюргозеро, 767
сюрейдать, 767
сюри, 767
сюрить, 767
сюриться, 767
сюрка, 764, 767
сюрлить, 621, 767
сюрнива, 767
сюрт, 767
сюры, 767
сюрьга, 766
сюрьги, 766
сюря, 767
сюряк, 767
сюскать, 767
сюськать, 767
сябер, 725
сябра, 725, 767
сябратня, 767
сябрать, 706
сябры, 725
сяварни, 767
сявка, 767
сявочка, 767
сявронина, 767, 768
сяг, 768
сяга, 768
сягать, 768
сядеи, 768
сяза, 768
сяйга, 768
сяк, 768
сякай, 768
сякуш, 733
сялняга, 768
сялранина, 767, 768
сямать, 768
сямба, 768
сян, 768
сяньга, 132, 487, 715,
730, 768
сярандатель, 200, 731,
768, 769

сярбать, 769
сярга, 338, 719, 756, 769
сярган, 769
сяргозеро, 338, 769
сяргручей, 338
сярики, 769
сярикуд, 769
сяркё, 769
сярланина, 767
сярма, 769
сярты, 731, 769
сярьгать, 769
сярядатель, 768, 769
сятмах, 769
сятра, 769

Т

таба, 769, 770
табагач, 769, 770
табаз, 770
табай, 770
табакирки, 770
табан, 770
табанак, 770
табани, 770
табанить, 770
табань, 770, 771
табары, 770
табарыш, 770
табаткан, 770
табачник, 770
таблак, 400, 770
табовица, 770
таболка, 770
таболки, 770
табора, 771, 793
табры, 771
табуйка, 771
табулка, 770
табуна, 771
табурка, 771, 794
табуры, 771, 793
табырь, 771
тава, 769, 771
таван, 771
таванить, 770
тавляя, 126
тавочка, 769
тавур, 771
таганок, 771
тагар, 771
тагара, 771
тагареги, 771
тагарка, 771
тагарочка, 771
тагас, 771, 772
тагасная артель, 772
тагасный лов, 772
тагасы, 772
тагатка, 771
тагилка, 772
тагос, 772
таготать, 772
тагун, 772, 801
тагуны, 801

тадибе, 772
тадибеи, 772
тадибей, 772
тадис, 772
тадыбы, 772
таёк, 772
таетница, 772
таи, 773
таим, 772, 773
таинча, 772
тай, 772, 773, 775
тайбала, 775
тайбало, 773
тайбила, 774
тайбина, 776
тайбинка, 776
тайбола, 773, 774, 775
тайболаи, 774
тайка, 775
тайка тая, 773
тайлак, 775
тайляк, 775
тайма, 775, 776
таймена, 776
тайменка, 776
таймень, 775, 776, 778
таймин, 775
таймина, 776, 795
тайминка, 776
тайминье, 776
таймун, 776
таймюль, 776
тайпале, 774
тайтэ, 772, 776
тайчин, 775, 776
тайчина, 776
така, 776
такмушка, 776
тактан, 776
такша, 776
такья, 776, 785
тал, 776
тала, 776, 777, 794
талагай, 777
талак, 777
талакша, 805
талан, 777
таланить, 770
талапом, 777
талеть, 777
талец, 777
тали, 775
талига, 777
талик, 777
талимбаш, 777
талинка, 776
талинник, 776
талкан, 777
талма, 778
талреп, 778, 782
талушка, 777
талы, 776
талызина, 778
таль, 775
тальё, 777
талька, 778
тальма, 778
тальмень, 775, 778
тальник, 777
талья, 200, 778
тамав, 778
тамак, 778
тамаки, 778, 792
тамакт, 795
тамана, 778
тамарок, 795
тамаром, 795
тамары, 795
тамаша, 779
тамбулка, 779
тамбур, 779
тамешка, 775
тамина, 779
таммивара, 114
тамор, 795
тамыр, 779
тан, 779
танак, 779
тандит, 779
таңдэт, 779
таник, 779
танра, 779
танщина, 779
танча, 779
таныга, 779
танык, 779
таныка, 779
тапнуть, 779
тапнуться, 780
тапуса, 780
тара, 780, 781, 783
тарабар, 780
тарабара, 780
тарабарина, 780
тарабаришка, 780
тарабарка, 780
тараболка, 780
тарабора, 780
тарабра, 780
тараи, 780
тарайдать, 627, 781,
796
тарак, 781
тарама, 781
тарана, 781
тарандать, 781
таранта, 781
тарантас, 251
тарантить, 781
тарара, 781
тарас, 781
тараса, 781, 798
тарась, 781
тарасы, 781
тарачить, 781
тарбак, 797
тарбала, 796
тарбалка, 796
тарбалло, 796
тарбать, 781, 797, 822
тарбун, 796
таргак, 781
таргафорка, 781, 782
таргил, 772, 782, 783

таргилый, 782
 таргыл, 782
 таргылый, 782
 тарзатъ, 258, 782
 тарзить, 782
 тарзы, 782
 тариба, 782
 тариль, 782
 таркаптёла, 782
 тарла, 782
 тарлепа, 778, 782
 тармез, 782
 тарнак, 782
 тарпак, 782
 тарпан, 782, 783
 тарпинка, 799
 тарсук, 783
 тартак, 783
 тартать, 783
 тарткыч, 783
 тартылка, 783
 тархан, 783
 тары, 780, 783
 тарыл, 782
 тарья, 778, 783
 тас, 784
 тасаяк, 784
 тасма, 784
 таспа, 784
 тата, 784
 татай, 784
 татарин, 128
 татария, 128
 татары, 784
 татма, 784
 тато, 784
 татой, 784
 татья, 776
 тау, 784
 таузень, 784
 таук, 784
 таусень, 784
 таусенька, 785
 таусенькать, 785
 таусина, 784, 785
 таусинка, 785
 таустать, 785
 тафья, 785, 799
 тахтан, 785
 тачмяный, 785
 таш, 785
 таша, 785
 ташаур, 785
 таше, 785
 ташечки, 785
 таши, 785
 ташка, 785, 786
 ташкем, 786, 799
 ташкен, 786
 ташлык, 785
 ташлычок, 785
 таштык, 785
 таюсени, 784
 таюсения, 784
 таяк, 786, 815
 таять, 777
 тебеневать, 786
 тебенёвка, 786
 тебенёк, 786
 тебень, 786
 тебеньки, 786
 тебена, 771
 тебин, 786
 тебинёк, 786
 тебруй, 787
 тебяли, 272, 787
 тевет, 787
 теветь, 787
 тевина, 787
 тевяк, 787
 тевяка, 787
 тегелять, 790
 тегермён, 787, 790
 тегермень, 787
 тегора, 273, 787
 тегри, 273, 787
 тегря, 273, 787
 теж, 275, 787
 тезек, 787
 тезяк, 296, 787
 тейк, 787, 835
 тейка, 787
 текач, 787
 текеметь, 787
 текошный, 787
 тела, 787
 теллаг, 787
 татай, 787
 телгас, 867
 тёлгас, 277, 297, 788, 867
 тёлгасы, 788
 тёлдас, 788
 тёлдаса, 788
 телёнок, 835
 телесай, 788
 телехор, 788
 телок, 277
 телы, 789
 тельга, 788
 телькач, 789
 тельмас, 789
 тельпа, 789
 тельпы, 789
 тельюзна, 789
 тенекейка, 789
 тенекея, 789
 тень, 789
 теньги, 279, 789
 теньгири, 280, 789
 теньзеть, 789
 тенькать, 789
 теньки, 279
 тенькнуть, 789
 теп, 281, 789
 тепе, 789
 тепец, 281, 789
 тепшаки, 790
 тепыши, 790
 тербен, 790
 тёрда, 790
 серебряшка, 790
 бережа, 790
 тереть, 798
 терменьга, 787, 790
 терн, 800
 теройгуба, 790
 терпёк, 790
 терпяк, 189, 790
 тертюшка, 790
 тесать, 790
 тетирь, 790
 техтать, 288, 790
 тёша, 790
 тешина, 790
 тибриневый, 292
 тибринья, 292
 тивосига, 600, 733, 790
 тигаля, 790
 тигалять, 790
 тигаці, 295
 тигач, 295
 тигачи, 295, 790
 тида, 791, 792
 тизек, 787
 тизмяк, 790
 тизяк, 787
 тик, 790
 тикаля, 790
 тикать, 790
 тикач, 787, 790
 тике, 791
 тикла, 791
 тикнуть, 791
 тикшуй, 791
 тиликава, 791
 тиликавка, 791
 тиликать, 791
 тилка, 791
 тильнуть, 791
 тимиться, 791
 тимовара, 114
 тимряк, 791
 тина, 300, 546, 791
 тинда, 300, 791, 792
 тинденица, 791
 тинежник, 791
 тиньга, 792
 тиньги, 279
 тинькать, 789, 792
 типа, 792
 типаки, 790, 792
 типать, 792
 типец, 789
 типун, 792
 типут, 792
 типутать, 792
 типья, 792
 тира, 792
 тирза, 303, 792
 тирмаш, 792
 тирушечка, 792
 тиска, 304, 792, 793
 титнагас, 793
 тифца, 873
 тицига, 306
 тичига, 306
 тишком, 404
 тмена, 793
 тобаки, 793
 тобандать, 793
 тобоки, 771, 793
 тоборки, 793
 тоборы, 793
 тобот, 793
 тобоцьки, 793
 тобочки, 793
 тобочницы, 793
 тобурка, 794
 тобурки, 793
 тобуры, 793
 товкач, 794
 тогай, 794, 802
 тоглуш, 794
 тогол, 794
 тогун, 801
 тогуш, 794
 тод, 794
 тойдать, 794
 тока, 794, 799
 токмарь, 815
 токмач, 815
 тола, 777, 794
 толашать, 794
 толкач, 794
 толкачи, 794, 795
 толаки, 794
 толокно, 777
 толокняга, 795
 толокняжка, 795
 толокнянка, 795
 толочь, 805
 толпас, 795
 толченник, 806
 толы, 794
 только едомы дрожат, 183
 томаки, 778, 795
 томар, 795
 томара, 795
 томаром, 795
 томаш, 795
 томаша, 795
 томбуй, 795
 томина, 776, 795
 томор, 795
 тонга, 795
 тонзёр, 795
 тонкий, 779
 тонкунцы, 795
 тончина, 779
 топ, 796
 топаки, 793
 топать, 793
 топач, 796
 топенант, 808
 топтать, 780
 тор, 796, 799
 торайдать, 781, 796
 торак, 781
 торандать, 796
 торас, 798
 торб, 796
 торба, 810
 торбак, 796, 797
 торбала, 796
 торбалить, 797
 торбалище, 796

торбалка, 810
торбало, 794, 796, 810
торбанье, 796
торбас, 796
торбаса, 796
торбасы, 796
торбасы голые, 796
торбать, 200, 622, 627,
781, 797
торбина, 799
торбовать, 797
торбок, 797
торбола, 797
торболить, 797
торболый, 797
торбоня, 797
тордиалус, 797
торега, 797, 935
торига, 797
торило, 782
торица, 797
торкать, 200, 797, 798
торлы, 798
тормазки, 782
торобная ловля, 796,
797
торок, 798
торока, 250
торорушка, 798
торос, 798
тороса, 798
торос-острова, 798
торосы, 798
торосья, 798
торох, 798
торохом, 798
торп, 798
торпа, 798, 799
торпа-ручей, 799
торпач, 798
торпина, 799
торпица, 799
торпичка, 799
торсук, 783
торт, 799
торта, 799
торф, 799
торы, 798
тос, 799
тотурка, 799
тотьма, 814
тохмарь, 815
тохта, 799
тохья, 794, 799
тош, 799
тошкем, 786, 799
тоярымка, 799
трава, 758
травить, 758
тремонтан, 799
тремонтано, 799
тренькать, 800
трепка, 799
трехгель, 800
трехшерпачный, 937
трехэтажный снеток,
741

триньгать, 800
тропа, 800
тропаник, 800
тропать, 800
тропаться, 800
тропнуть, 800
тропнуться, 800
трошни, 800
трубулус, 800
трунда, 800, 807
трын-трава, 800
трынь-трава, 800
тряпка, 663
тряхво, 800
туба, 800
тубал, 800
тубе, 800
туборочка, 801
тубочка, 801
тубурка, 801
туваем, 801
түвезок, 801
түвес, 801
түг, 772, 801, 816
туга, 104
тугадать, 802
тугай, 802
тугайдать, 802
тугалий, 802
тугандать, 802
тугас, 772
тугать, 802
тугач, 802, 803
тугачи, 803, 804
тугилажка, 802
тугмануть, 803
тугмач, 803
тугой, 802
тугондать, 803
тугун, 801, 802
тугуны, 801
тудак, 181, 803
туез, 803
туендать, 803
туер, 805
туес, 801, 803
туесок, 803
тузак, 803
тузендать, 803
тузик, 803
тузлук, 803
тузум, 803
туис, 803
туй, 803, 821
туйс, 803
тука, 804
тукач, 803, 804, 818
тукача, 804
тукачик, 804
тукачина, 804
тукачица, 804
тукачка, 804
тукачная кошка, 804
тукиться, 804
тукковать, 804
туклушка, 804
тукмак, 804

тукмарь, 805, 815
тукмас, 805
тукмачить, 805
тукмаш, 805
түкрей, 805
түкум, 805
түкун, 805
тула, 805, 809
тулаем, 801, 805
тулай, 805
тулать, 805
тулаться, 805
тулейка, 805
тулер, 805
тулить, 805
тулиться, 805
тулкаж, 805
туловица, 806
тулукса, 806
тулум, 806
тулченка, 805
тулым, 806
туль, 806
тульяс, 806
тульясник, 806
туля, 806
тумак, 803, 806, 815
тумана, 778
туманы, 806
тумар, 806, 808
тумаром, 795, 806
түмба, 806
түметахта, 806
түмкать, 806
түмпьянг, 962
тун, 806
туна, 807
тунга, 807
тунгать, 807
тундать, 806, 807
тундра, 800, 807
тундровый, 807
тундря, 807
тундряк, 807
тундряный, 807
тундук, 807
тундуковый, 807
туны, 808
туня, 808
тупа, 808
түпас, 180, 808
түпать, 808
түпки, 808
түпка, 808
түпонанта, 808
түпочка, 808
түпрак, 808
түпуса, 808
түпчук, 808
түпы, 808, 820
түпысёк, 809
түпысь, 809
түпыськи, 809
түпьяк, 809, 820
тура, 200, 622, 799, 805,
809, 810, 811, 813

турайдать, 385, 781,
809
турак, 810
туран, 810
турандать, 809, 810
турать, 810
турах, 814
турачек, 812
турачка, 810, 812
турачком, 810
турашка, 812
турба, 800, 810, 821
турбак, 796, 810, 811
турбач, 811
турбега, 811
турбень, 810, 811
турбук, 811
тургай, 811
туренга, 811, 820
туренги, 811
туренка, 811
туренник, 811
туренчи, 811
түрец, 811
түржа, 811
түрженка, 811
түржина, 811
түржинка, 811
түрзак, 811
түрзук, 811
түрик, 810, 811, 813,
818, 820, 821
түрить, 783
түрлач, 813
түрлук, 813
түрлыкать, 813
түрнага, 811
түрник, 809, 811
түровик, 813
түрпак, 813
түрсук, 783, 814
түрта, 814
түруруха, 814
түрурушка, 814
түрусы, 781
түрутушка, 790, 798,
799, 819
түрутушки, 814, 820
түрушечка, 814
түрушка, 814
түрых, 814
түрышка, 814
түсепуэль, 814
түска, 814
түсок, 803
түсь, 814
түт, 564
түткать, 814
түткун, 814
түтошный, 564
түтушки, 814, 821
түтърма, 814
түтьма, 814
түученка, 805, 806
туха, 804, 814
тушка, 814, 815
тухмарь, 805, 815, 895

тухмач, 803, 815
тухъя, 785, 815
тухья, 785, 815
туцма, 815
тученка, 806
тучма, 815
туш, 815
туша, 814
тушак, 894
тушап, 815
тушня, 815
түюс, 803
түяк, 815
түяс, 803
түячок, 815
тшак, 726
тшаки, 726, 765, 815
тшан, 816
тыгун, 801, 816
тыкола, 816
тыл, 816
тылай, 622, 816
тылить, 816
тыльник, 816
тыльняк, 816
тыля, 816
тынзей, 300, 642, 816
тынзяк, 816
тынк, 816
тынь, 800
тынь-трава, 800
тырайдать, 816
тыранда, 816
тырандать, 622, 781,
816, 817
тырандуња, 816
тырандушка, 816
тырки, 817
тырлице, 817
тырло, 782, 817
тырлыги, 817
тырмас, 817
тырп, 817
тырса, 817
тырсяк, 817
тырчам, 817
тычига, 817
тыш, 817
тыша, 817
тышеватой, 817
тышкануть, 817
тышкать, 817
тышкаться, 817
тышковатой, 817
тышнуть, 817
тыхуян-таблак, 817
тыщун-таблак, 817
тэдэ, 817
тюбушка, 817
тюбяк, 817
тювмяк, 817
тюдега, 818
тюдеги, 818
тюдегские покосы, 818
туйка, 818
тюк, 804
тюка, 818

тюкавка, 818
тюкавочка, 818
тюкать, 818
тюкач, 804, 818
тюкачок, 804, 818
тюквица, 405, 818
тюлачка, 818
тюлейка, 818
тюлень, 835
тюлпан, 818, 868
тюлька, 805, 818, 819
тюльки, 818
тюльпа, 819
тюльт, 818
тюляк, 818
тюляндать, 819
тюмиреватый, 819
тюмирь, 819
тюн, 819
тюндюк, 819
тюнеги, 819
тюнзеть, 819
тюни, 819, 890
тюнки, 819
тюнь, 819
тюнь да уледь, 819
тюньти, 819
тюняк, 820
тюп, 819
тюпа, 820
тюпик, 808, 820
тюпика, 820
тюпяк, 793, 809, 820
тюра, 799, 809, 820
тюрба, 810, 820
тюрбень, 820
тюрбенья, 820
тюрбинь, 820
тюрбочка, 810
тюрвичок, 820
тюрдюшка, 814, 820
тюрза, 820
тюрзеи, 404
тюрзея, 404, 405
тюрзи, 404, 820
тюрзя, 404, 820
тюрик, 812, 813, 820
тюричок, 812, 813
тюрка, 812, 819
тюркать, 821
тюрмал, 821
тюрьба, 810, 821
тюрьбо, 810
тюрьга, 809, 820, 821
тюрьза, 820
тюрьзи, 404, 821
тюрьзя, 404
тюрюк, 813
тюряк, 812
тюрячек, 812
тюстик, 894
тюстяк, 894
тютежи, 818, 821
тютень, 821
тютесельга, 728, 821
тютижи, 821
тютишный, 895

тюток, 894
тютькица, 405, 821
тютьня, 821
тютьтица, 405, 821
тютяк, 821
тюўпан, 818, 868
тюхтя, 821
тючитка, 804
тючища, 804
тючок, 804
тюшка, 821
тюэ, 815, 821
тюя, 803, 815, 821
тябрить, 822
тябрички, 822
тябручки, 822
тябрючки, 822
тябрюшка, 822
тябьяк, 822
тябялка, 822
тяг, 790
тяга, 822, 859
тягач, 822
тякув, 822
тямбьяль, 822
тяпасы, 822
тяпать, 822
тяпнуть, 780
тяпуга, 791, 822
тяпша, 822
тярбать, 822
тярега, 408, 822
тяржав, 822
тярзинцы, 822
тярзины, 822
тясма, 784
тястица, 822

У

уайрус, 152
уанжа, 890
уаханга, 843
убарс, 823
уболиить, 823
уборс, 823
увач, 823
угальча, 823
угловка, 536
угловушка, 536
угре, 823
уджать, 823, 829
удим, 823
удка, 836
удра, 823
уег, 823
уежок, 823
ужбега, 551, 824
ужесельга, 727, 728
ужище, 836
ужман, 209
узкие салмы, 713
узы, 948, 961
уика, 824
уйга, 824
уйма, 824

уймак, 824
уйран, 39, 824
уйт, 824
уйта, 137, 824, 835, 955
уйтина, 835
ука, 825
укала, 825
укалка, 825
укало, 825
укка, 825
укла, 825
уклея, 68
уклы, 825
укрюк, 833
укун, 825
укур, 276
улайдать, 622, 825, 826
улайдун, 826
улан, 826
уланданье, 826
уландать, 825
уландунья, 826
улах, 826
улеви, 827
улеги, 827
уледи, 826, 827
уледишка, 827
уледницы, 827
уледьки, 827
улиги, 827
улипан, 828
улка, 828
уллах, 826
улома, 828
улук, 145
улы, 827
улыбушка, 828
улындать, 826
улып, 828
ульге, 828
ульген, 828
ульды, 828
уляди, 827
уляш, 828
ума как у старого пима,
607
умакать, 828
умалтаться, 828
умач, 828
уминать, 517
умпога, 363, 614
умпуга, 363
умра, 828
унарэ, 829
уначи, 829
унга, 829
унеги, 827
унжа, 829
унжать, 823, 829
унжишь, 829
унжус, 829
унина, 829
унчуга, 829
уньга, 829
уньжать, 829
уньжиш, 829
упаги, 830

упаки, 146, 829, 830, 952
упирник, 831
упирь, 831
упоги, 830
упоки, 829, 830
упуки, 830
упха, 831
упыки, 830
упырник, 831
ура, 826
ураз, 833, 834
ураза, 831
уразметово, 247
урайдалка, 831
урайдать, 200, 831
урак, 831, 832
урака, 831
уранданье, 831
урандать, 622, 831, 835
урас, 833
урасистой, 833
урасливой, 833
урать, 831
урах, 832
урба, 142, 832
урбочка, 832
урбухи, 832
урбушка, 832
урбушки, 832
урбыш, 832
урбышек, 832
урва, 832
урвалятна, 832
урда, 832
урдега, 832
урдовать, 524, 833
урейдать, 831
уренная кадка, 824
урень, 824
уреня, 824
уреха, 833
урзя, 833
уркать, 833
урки, 833
урковать, 833
урконуть, 833
уркотня, 833
уркотун, 833
уркуч, 833
урлыкнуть, 833
урлюк, 833
урма, 833
урман, 833
урмой, 833
уродать, 831
урондать, 831
урос, 833, 834
уроса, 834
уросить, 201, 833, 834
урса, 835
уртак, 835
уртеп, 835
уртмах, 835
уры, 835
урындать, 835
урява, 835

уряйдать, 831
усма, 965
усни, 645
утейка, 787, 835
утельга, 835
ути, 835
утивина, 835
утрак, 835
утюрнуть, 835
уфурнуть, 839
уха, 72
ухалеть, 841
ухалить, 841
ухка, 835
ухта, 835
ухтей, 836
ухтень, 836
учиреть, 880
учить, 836
учкарь, 565, 836
учкать, 836
учкур, 565, 836
учмак, 836
учуг, 836
учук, 836
уши, 836
ушка, 835, 836
ушко, 836
ушкой, 836, 930
ушкойка, 836
ушкуй, 836
ушкуйка, 836
ушкуйник, 836
ушкуйники, 836
ушна, 836
ушник, 836, 837
ушники, 836, 837
ушница, 836
ушуйник, 837
ущелье, 944, 945
уяв, 837
уявы, 837

Ф

фаболить, 837
фабольник, 837
файда, 570, 837
фалтус, 837
фамина, 837
фараон, 837
фараоны, 837
фаут, 837
фаутник, 837
фаутной, 837
фаутный, 837
фауты древесины, 837
фашина, 837
ферес, 838
фересень, 838
фересник, 838
фересь, 838
фетель, 838
фетиль, 838
фикнуть, 838
фила, 838

фиранка, 838
фитель, 838
фиуз, 847
фиюз, 847
фляга, 194
фляжка, 194
фома, 328
фонга, 167, 838
фоножняк, 838
форма, 91, 167, 838
фрукты, 693
фузандать, 838
фузея, 838
фуньга, 384, 838
фуняндать, 839
фура, 635
фурайдать, 839
фурандать, 201, 623, 839
фурахтать, 839
фурега, 839
фурейдать, 839
фурендать, 839
фурнуть, 627, 839
фурундать, 839
фырандать, 839
фьтьль, 838

Х

хабар, 839
хабарно, 839, 840
хабарци, 840
хабарцы, 840
хабарчи, 839
хабары, 840
хабас, 840
хабник, 840
хабозеро, 149
хабокурья, 149
хабором, 840
хаборы, 840
хабур-чабур, 840
хабуха, 149
хавги, 840
хавда, 150
хаврогоры, 115
хаз, 840, 845
хазина, 840
хазить, 840
хазовик, 840
хазун, 840
хазыр, 840
хай, 151, 840
хайка, 840, 841
хайкать, 841
хайкаться, 841
хайруз, 152
хайтарка, 843
хак, 841, 845
хака, 841
хакуль, 845
хала, 841
халавый, 841
халандать, 841
халанья, 841
халапня, 841
халендать, 623, 841
халендовать, 841
халепа, 905
халеть, 841
халзать, 842
халить, 841
халка, 841
халог, 905
халпить, 841
халужье, 842
халузить, 842
халузье, 842
халуй, 842, 851
халык, 842
халых, 842
халья, 842, 853
халяма, 842
халяндать, 841
хамать, 842
хамбыс, 842
хамкануть, 842
хамкать, 842
хамовник, 842
хамовщина, 842
хамун, 842
хамунька, 842
хана, 843
хандак, 842
хандовый, 842
ханжа, 157, 245, 842, 843
ханжуха, 842
хантас тэре, 843
ханчина, 843
ханшин, 843
ханьга, 843
ханьжа, 843
ханькать, 843
хапа, 843
хапану, 843
хапка, 843
хапорукий, 843
хаптарга, 843
хаптарка, 843, 852
хапторга, 843
хапторка, 843
хаптурка, 843
хапха, 843
хар, 843
харавей, 843
харавесь, 843
хараветь, 843
харайдакс, 844
харайданье, 844
харайдать, 201, 844
харайдун, 844
харайдунья, 844
харак, 844
харам, 173
харамръял, 844
харандать, 844
хараной, 844
харапа, 844
харахой, 844
харахур, 844
харб, 158

харба, 158
харбовина, 845
харва, 55
харва, 158
харва, 158
харва, 158
харва, 158
харва, 183
харва, 830
харва, 844
харвей, 158
харвюс, 152
харвя, 158
харга, 844
хардюс, 152
харез, 152
харей, 852
харёк, 853
харёнка, 843
харзатъ, 844
хари, 847
харизок, 152
хариус, 152, 844
харишко, 843
хариюз, 152
харм, 844
харма, 201, 844, 845,
947, 964
харман, 844
хармаха, 844
хармега, 844
хармех, 844
хармеха, 844
хармовина, 844
хармоха, 844
харовей, 201, 843
харсы, 845
харуз, 152
харузатъ, 842
харузье, 152
харус, 152, 845
харуски, 152
харусь, 152
харъ, 158
харьюз, 152
харьюза, 152
харьюс, 152
харюз, 845
харюс, 152, 845
харяки, 159, 845
хас, 845
хасурей, 845
хасырей, 845
хатула, 845
хатуль, 845
хаўкаты, 845
хаўтуры, 845
хахиль, 845
хачить, 845
хачок, 841, 845
хаша, 845
хашам, 845
хаши, 845
хаюз, 846
хаямат, 846
хаярки, 846
хвастать, 33

хвелять, 847
хвост, 843
хвостуша, 52
хебогора, 846
хебойгуба, 846
хебонема, 846
хельги, 846
хельмины, 846
хениха, 846
херма, 844
хермех, 845
хермеха, 844
хермиха, 844
хермотина, 845
хермоть, 845
херпяк, 189, 846
хертсурт, 846
херт-сурт, 846
хестать, 846
хестаться, 846
хет, 846
хиб, 846
хибас, 846
хибен, 201, 846
хибены, 846
хибина, 846
хибинболото, 846
хибы, 846
хивка, 847
хивник, 847
хиври, 847
хивус, 847, 848
хигна, 160, 161, 208, 847
хидгора, 848
хиж, 929
хижаба, 847
хижгора, 848
хижезеро, 929
хижи, 847, 848
хиз, 847
хизить, 847
хизкий, 847
хий, 847
хилгана, 847
хилей, 847
хилый, 847
хим, 847
химаны, 923
химатик, 923
химатый, 923
химка, 923
химоволосый, 923
химок, 923
химушки, 923
химы, 847, 923
хинуться, 847
хинушка, 847
хинянь, 848
хип, 846
хипы, 846
хирбос, 162, 848
хирвас, 162, 848
хирзы, 402, 848
хирка, 848
хирька, 848
хитозеро, 848
хитушки, 848

хить, 848
хиуз, 847, 848
хиус, 847
хиуса, 847
хиюс, 847
хлап, 848
хлюб, 848
хлобайдать, 848
хлобайдун, 848
хлыч, 464
хлябандать, 848
хлямой, 848
хобара, 848
хобра, 849
хобры, 309
ходить как коппала,
334
ходить на манчи, 484
ходить по козикам, 315
ходиться, 843
ходя, 849
хоер, 853
хоерок, 853
хойка, 850
хойяха, 849
хока, 850
холить, 851
холка, 850
холкать, 850
холки, 850
холм, 115
холмить, 850
холмогоры, 115
холнуть, 850
холод, 154
холом, 850
холомо, 165, 850
холуй, 235, 842, 850,
851
холуйник, 850
холуя, 842
холь, 851
хольно, 851
хольный, 851
хомылять, 312
хонажник, 851
хонга, 167, 316, 330,
332, 838, 842, 848,
851
хонгарь, 851
хонговой, 851
хонджа, 842
хонжа, 851
хоножник, 851
хонты-хул, 852
хоньга, 851
хопай, 852
хопочки, 852
хора, 852
хорайдать, 844
хорахапт, 852
хоре, 852
хорега, 852
хорез, 152
хорей, 852
хорейца, 852
хорёк, 852, 853

хорзы, 848, 855
хори, 853
хорик, 852
хорики, 853
хориться, 852
хорица, 852
хорка, 852
хоркать, 852
хоровей, 843
хорой, 852
хоронки, 261
хорсик, 852
хоруёк, 852
хоруза, 853
хорус, 152
хорь, 347, 852, 853
хорьки, 853
хота, 853
хоу-хоу, 853
хохлик, 845
хохляк, 855
хохол, 850
хохолок, 845
хохоль, 845
хоюр, 853
хоюрок, 853
хразина, 844
хребет, 488
хребтина, 488
хруст, 853
хрусток, 853
хрястнуть, 704
хуацяо, 849
хублу, 854
худега, 854
худук, 359, 854
хуерок, 853
хундала, 854
хундаляна, 854
хундоль, 854
хунча, 380
хуняндать, 854
хупла, 854
хуплу, 854
хура, 635
хуран-кукли, 854
хурда, 854
хурда-мурда, 383, 854
хурды-мурды, 854
хуржи, 854
хуржныны, 854
хуркун, 391, 392
хурпун, 391, 392
хурпуша, 391
хуртатъ, 854
хуртистый, 854
хуста, 854
хустка, 854
хусточка, 854
хухленики, 854
хухли, 365, 854
хухлик, 855
хухляк, 854
хухлякать, 855
хухляки, 854
хухольник, 395, 854,
855, 921

хухольничать, 921
хушпу, 855
хыдкан, 855
хыдканить, 855
хыйкать, 855
хыландать, 855
хырадать, 855
хырандаты, 855
хырзы, 401, 402, 848,
855
хырман, 855

Ц

цабан, 706, 855
цакат, 856
цап, 862
цапать, 856, 862
цапнуть, 779
цаповица, 856
царапулька, 716
царёга, 856
цебарь, 872
цебер, 872
цебрь, 872
цебрюшка, 856
цевка, 873
цевьё, 273
цедить, 275
цековки, 856, 858
целик, 856, 876
целина, 789
цельй, 856, 877
цемёр, 874
цёмор, 856, 885
цёмха, 856, 861
цен, 856
цена, 856
ценка, 856
ценки, 856
ценова, 857
ценовки, 857
ценовницы, 856
ценок, 868
цены, 856
цеп, 280, 563, 625, 789
цепец, 281, 789
цепь, 856
цервяк, 857, 870
церемика, 857
церен, 712, 945
церковная лахта, 429
цесла, 870
цибайдаты, 871
цибик, 872
цибурить, 857, 872
цивайдаты, 857
цивардаты, 872
цивечка, 873
цивца, 872, 873
цигала, 857, 874
цигач, 295
цигачи, 295
цигло, 873, 874
цигломяно, 874, 875
цигмар, 874, 875

цигмарно, 874, 875
цилинский, 876
цилинский ез, 876
циляк, 857, 877
цимер, 874, 875
цинега, 857, 875
цинежить, 857
цир, 878
цирайдаты, 880
циры, 878
цицька, 882
цоковки, 858
цоковочки, 858
цоқыр, 857
црен, 945
црень, 945
црѣнь, 945
цуган, 759
цунни, 890
цуны, 890
цупа, 891
цыбандаты, 870
цыбар, 872
цыбы, 870
цыгала, 874
цыганить, 873
цыгач, 295
цыдега, 875
цыльма, 876
цюнда, 857
цюнга, 890
цюнжи, 890
цюнки, 890
цюны, 890
цюра, 893
цюски, 894
цюстяк, 894
цюхарь, 895
цялпа, 884
цялпеной, 857
цямра, 860
цяпа, 857, 862
цярки, 863

Ч

чаба, 859
чабак, 742, 865
чабан, 883
чабар, 857, 883
чабаражник, 858
чабать, 858
чабачок, 865
чабега, 858
чава, 859
чавандаты, 858
чавкаты, 860
чавки, 856, 858
чавра, 858
чаврак, 865
чавроса, 858
чавруй, 865
чавча, 858
чаг, 858
чага, 572, 858, 859, 866
чаганак, 859

чагла, 859
чагна, 859
чагода, 859
чагра, 859, 886, 932
чагровник, 747
чагыл, 859
чагыр, 859
чада, 859
чадо, 859
чадырь, 859, 900
чаещка, 859
чажба, 859
чажега, 859
чаир, 860
чака, 859, 860
чакал, 860
чакалка, 860
чакан, 860
чакма, 860, 866
чакмак, 866
чалак, 860
чалба, 884
чалбушечка, 884
чалбыш, 884
чалпа, 884
чалтык, 860
чалыш, 860
чальпа, 860
чальпы, 860
чама, 860
чамбар, 860
чамга, 860
чамик, 860, 861
чамка, 861
чамкаты, 860
чамки, 860
чамра, 860, 861
чамрить, 861
чамур, 861
чамха, 856, 861, 885
чамья, 860, 861, 906,
917, 942
чамя, 861
чанак, 861
чангана, 861
чанжа, 861, 862
чанжанье, 861
чанжаты, 861
чанжи, 862, 890
чанжун, 861
чанжунья, 861
чанча, 862
чанчка, 862
чанши, 890
чаньжа, 862, 890
чап, 862
чапа, 857, 862
чапан, 862
чапельник, 862
чапилок, 789
чапля, 862
чапнуть, 779
чаповица, 856, 862, 877
чаповка, 862
чаппурная шкура, 863
чаппурный, 863
чапуга, 863

чара, 863, 864
чарак, 863
чарка, 769
чарки, 863, 864
чарокса, 863, 864
чаром, 201, 863, 864,
870, 879, 894, 944,
945
чарошка, 864
чарус, 864
чаруса, 864
чаруша, 864
чарушка, 881
чарушки, 864
чары, 864
чарыки, 721, 864
чарым, 864
чарыма, 864
часва, 864
часвара, 724
часваты, 864
чача, 859
чачататы, 865
чачитаты, 865
чачка, 565
чашельга, 728
чашка, 859
чебак, 742, 865
чебер, 865
чебоксары, 246
чѣброй, 865
чебурить, 865, 872
чебурок, 865
чебуха, 865
чебызга, 865
чевер, 865
чевечка, 873
чевечушник, 865
чевка, 873
чѣвонь, 865
чѣвошник, 865
чѣврак, 866
чѣврой, 787, 865, 883,
886
чѣвруй, 865
чѣвруй, 865
чѣвруя, 865
чѣвряга, 865
чега, 859, 866
чегень, 866
чеги, 866
чегла, 871
чеглин, 871
чегра, 866
чеклак, 866
чекма, 860
чекмак, 860, 866
чекмарѣк, 866, 895
чекмарь, 866, 887, 895
чекмасы, 866
чекмея, 866
чѣкука, 866
чекур, 866
чекура, 867
чекурушка, 867
чекуры, 867
чѣл, 883

чела, 867
чѣла, 867
челак, 867, 877
челачок, 867
челба, 867, 884
чѣлбыш, 884
чѣлгас, 867
чѣлгаса, 867
челгасина, 867
чѣлдас, 788, 867
челизна, 789
челик, 856
челижник, 867
челки, 867
челма, 884
чѣлма, 884, 885
челмасозеро, 884
челмасручей, 884
челмужский сиг, 457
чѣлмуши, 867
чѣлн, 865
челна, 884
чело, 713, 867, 868
чѣлон, 865
челпак, 867
челпан, 818, 867
челпанчик, 867
челпушка, 867
челуга, 868
челуха, 868
чельш, 856
челяда, 868
челядѣнок, 868
челядинец, 868
челядинь, 868
челядь, 868
челяк, 856, 868
челянка, 868
чембур, 868
чемер, 874, 875
чемѣр, 874
чемкос, 868
чемпель, 889
чемра, 860, 868
чельмя, 861
ченѣк, 868
ченки, 857
ченок, 868
чепать, 878
чепурник, 878
челуха, 865
черандак, 869
чербушка, 869
червяк, 857
черево, 284
черѣво, 284
чередить, 869
черемиса, 869
черемисы, 869
черемица, 869
черемша, 869
черен, 712
череп, 869
черкан, 869
чермисы, 869
черная корба, 337
черновик, 869

черный снеток, 741
чером, 864
чѣром, 864
черп, 588, 869
чертово яблоко, 956
черым, 864, 870
черыма, 864
чесать, 864
чесла, 870
честить, 870
чета, 870
чечеринка, 870
чечига, 882
чечка, 870
чеша, 870
чиба, 870
чибадать, 870
чибайдать, 870
чибаки, 870
чибандать, 870
чибарить, 872
чибендать, 871, 898
чибица, 871
чиблик, 871, 872, 886,
887
чибодать, 870
чиболда, 871
чибондать, 870
чибордать, 872
чибурить, 857, 865, 872
чибурка, 871, 872
чибырка, 872, 886
чивайдать, 871, 898
чивардать, 872
чивастева, 624, 872
чивастега, 600, 733,
790, 872
чивастига, 872
чивга, 865, 872
чивердать, 872
чиверѣнок, 873
чивереть, 873
чиверик, 873
чиверяка, 873
чивестега, 872
чивечка, 865, 872, 873
чивечки, 872
чивикать, 857
чивириндать, 872
чивичка, 873
чиврик, 873
чивца, 872, 873
чивча, 873
чига, 873
чигаидать, 873, 874, 919
чигаидунья, 873
чигала, 733, 857, 873,
874
чигальяха, 874
чигандать, 874
чиганить, 873
чигастига, 872
чигач, 295
чигачи, 295, 739, 874
чиги, 874
чигилок, 874
чигинь, 874

чигиринка, 874
чигирь, 874, 882
чигит, 874
чигма, 874
чигмарь, 874, 875
чигмень, 874, 875
чигмер, 874, 875
чигола, 874
чигостега, 624, 872
чигостуга, 872
чидега, 738, 875, 882
чидеги, 875
чидяга, 875
чижик, 882
чика, 875
чиканье, 875
чикать, 875
чикрины, 875
чикутать, 875
чила, 876
чилайдать, 876
чилайдун, 876
чилайдучий, 876
чиландать, 876
чилбырь, 876
чилига, 177
чилик, 856, 876, 877
чилики, 876
чиликун, 921
чиликуны, 921
чилим, 876
чильшок, 876
чильма, 876
чильца, 877
чильча, 877
чиляк, 857, 867, 877
чилян, 888
чима, 877
чимбица, 877
чимбицей, 862
чимбиця, 877
чиммер, 874
чимор, 874
чимра, 860
чинак, 877
чинак, 784, 877
чинбарить, 877
чинга, 877
чингарак, 877
чинговатик, 877
чингыл, 877
чинежной, 563, 877
чипарига, 878
чипарис, 878
чипарыжник, 878
чипарыш, 878
чипат, 878
чипега, 868
чипорас, 878
чипорыга, 878
чир, 281, 522, 551, 869,
878, 880
чира, 878, 879, 945
чирага, 879
чирадать, 880
чирайдать, 879, 880
чирак, 879, 880

чирака, 879
чираль, 880
чирандать, 767, 879,
880
чирать, 201, 880
чирга, 880
чирдак, 879
чиреть, 201, 880
чирик, 881
чирикать, 880
чирина, 878
чирки, 881
чиркун, 881
чиркунчик, 881
чирок, 878, 879, 881
чирпа, 881
чиртяга, 881
чирус, 881
чируши, 881
чирушка, 792
чирушки, 864, 881
чиры, 878
чиряндать, 880
чиряс, 881
чирьясь, 881
чискать, 881
чит, 565, 738, 882
чита, 882
читать, 875
читуга, 875
читуха, 882
чихирь, 874, 882
чихкать, 882
чихмар, 874
чицанка, 882
чича, 882, 883
чичага, 882
чичан, 882
чичега, 882
чичер, 879, 882
чичера, 879
чичига, 882
чичка, 882, 883
чичька, 882
чишка-маклашка, 883
чишма, 883
чишнуть, 883
чобайдать, 883
чобан, 883
чобандать, 883
чобара, 857, 883
чобарь, 857, 883
чобега, 883
чоблык, 883
чоболдок, 883
чобруй, 865, 883
човруй, 865
чойма, 884
чокуры, 766, 867
чол, 883
чолак, 860
чоландать, 883
чолба, 867, 883
чолбыш, 884
чолма, 876, 884
чолма-река, 884
чолмаское озеро, 884

чолмасозеро, 884
чолмасручей, 884
чолмашское озеро, 884
чолмуша, 751, 752
чолмуши, 751
чолмыша, 752
чолондать, 888
чолпан, 867
чом, 885
чома, 884, 885
чомба, 885
чомбут, 885
чомбут знает, 885
чомка, 885
чомор, 856, 885
чомур, 885
чомха, 861, 885
чопка, 885
чоповище, 885
чопурок, 863, 885, 886
чопуши, 892
чорайдать, 886
чорандать, 886
чоргагуба, 886, 887
чорога, 866, 886
чорожный, 866
чортова ламбина, 420
чоума, 884
чоха, 895
чохмарь, 895
чрен, 928, 945
что кубач соломенный,
356
чуб, 820
чубайдать, 886
чубак, 886, 938
чубар, 886
чубара, 886
чубариха, 886
чубарый, 886
чубат, 886, 938
чублак, 871, 886
чублака, 871, 886
чублик, 871, 872, 889
чубличок, 871
чубук, 892
чубурка, 801
чубурки, 872
чубурок, 872
чубык, 886
чубыр, 872, 886
чувал, 886
чуга, 818, 886, 887
чугай, 818
чугла, 871, 887
чуглак, 871, 887
чуглик, 871, 889
чуглики, 871
чуглички, 871
чуглова, 871
чугра, 887
чудеги, 818
чудра, 175
чудской человек, 887
чуды, 887
чудь, 887, 895, 896
чужик, 887

чужлик, 871, 887
чужличок, 871
чузган, 887
чуйка, 818
чуйна, 887, 933
чукары, 867
чуклеть, 887
чуклить, 887
чуклонуться, 887
чукмар, 866, 887
чукмарь, 866, 887
чуктатъ, 201, 888
чуктка, 888
чукша, 895
чулайдать, 888
чулан, 888
чулейдать, 888
чулень, 888
чум, 752, 868, 888, 889
чума, 889
чуман, 889
чумашка, 889
чумбур, 889
чуми, 889
чумичи, 889
чумичка, 170, 889
чумкас, 868, 889
чумовище, 888
чумок, 888
чумпел, 889
чумпелиха, 889
чумпель, 889, 890
чумпер, 889
чумперь, 889
чуна, 890
чунгать, 170, 889
чунгач, 170, 889
чунги, 890
чунджи, 168, 889, 890
чунжа, 890
чунжда, 890
чунжечка, 890
чунжи, 862, 889, 890
чуни, 819, 890, 896
чункас, 868
чунки, 819, 890
чунпель, 889, 890
чунча, 890
чуны, 890
чуньга, 890
чуньжа, 890
чуп, 891
чупа, 162, 820, 885, 891,
892, 893, 945
чупак, 891, 892
чупальница, 891
чупаница, 891
чупас, 689, 891
чупик, 893
чупинская губа, 892
чупка, 891
чупник, 891
чупный кол, 892
чупова пролуба, 892
чуповка, 892
чуповое горло, 892
чуповой кол, 892

чуповой обруч, 892
чупорос, 892
чуппа, 891
чуппать, 893
чупус, 891
чупушевское озеро, 892
чупуши, 892
чур, 893
чура, 893, 894, 943
чурак, 389
чуракасы, 247
чурандало, 886
чурас, 864
чурбак, 389
чурбан, 389
чургора, 893
чургуба, 893
чурега, 893
чуржа, 894
чуржий, 894
чурика, 894
чурк, 894
чурка, 389, 894
чурлядь, 894
чурматка, 894
чурное поле, 893
чуроватица, 893
чурок, 894
чурскать, 894
чурумбала, 894
чурун, 893
чурушка, 894
чурым, 864, 894
чурьга, 893, 894
чуска, 894
чуски, 172, 894
чустяк, 892, 894
чусы, 894
чуура, 893
чух, 766
чуха, 895
чухарёк, 895
чухари, 895
чухарь, 887, 895
чухмарь, 895
чухна, 887, 895, 896
чухно, 896
чухновъ, 896
чухня, 896
чухонец, 895
чухонка, 895
чухонская варега, 896
чухч, 487
чухча, 895
чухчемень, 495
чучки цюцьки, 896
чучь-паря, 896
чылпы, 896
чюны, 890, 896
чюсан, 196
чюси, 894

Ш

шабайдать, 896
шабайцы, 897

шабала, 896
шабалайка, 896
шабандать, 626, 896,
898, 931
шабандаться, 896
шабанец, 897
шабани, 897
шабанок, 897
шабаны, 897
шабар, 897
шабачи, 897
шабачки, 897
шабер, 725
шабочки, 897
шабр, 725
шабрать, 626, 897
шабраться, 897
шабрунья, 897
шабры, 897
шабур, 897, 933
шабура, 897, 898
шабурина, 897
шабуришка, 897
шабурятина, 897
шав, 898
шава, 898
шавайдать, 896, 898
шавайдаться, 898
шавандать, 896, 898
шавать, 898
шавердать, 872, 898
шавить, 898
шавячка, 898
шага, 859
шагайдать, 898
шаганска луда, 455
шагла, 898, 899, 932
шагли, 899
шагло, 899
шаглы, 191, 708, 731,
898, 899
шагра, 899, 932
шагрушка, 912
шагры, 899, 945
шадина, 899
шадра, 900
шадрина, 900
шадринка, 900
шадрить, 900
шадровитый, 900
шадрун, 900
шадыр, 859, 900
шайбать, 900
шайга, 904
шайданник, 933
шайжа, 900, 916
шайкина, 914
шайма, 861, 900, 901
шаймовина, 900
шаймозеро, 900
шаймы, 900
шак, 901
шакча, 903
шакша, 120, 565, 681,
710, 723, 776, 901,
902, 903, 913, 916
шакшара, 901

шакшарина, 933
шакши, 903
шакшины, 901
шакшинья, 901
шал, 903
шалага, 903
шалаги, 711, 903
шалака, 712, 903
шаламат, 903
шаланы, 903, 941
шалаш, 712
шалга, 727, 728, 898,
903, 904, 905
шалга глухая, 903
шалгач, 905
шалгачи, 905
шалги, 904
шалгой не выгонишь,
904
шалгун, 904, 905, 916,
933
шалгунишко, 905
шалгунник, 905
шалгунок, 905
шалгуха, 905
шалгушечка, 905
шалгушка, 905
шалгушок, 905
шале, 917
шалега, 917
шалепа, 905
шалинки, 903
шалипа, 905
шалипать, 905
шалка, 904
шаллам, 934
шалля, 905
шалман, 905
шалмат, 903
шалматок, 903
шалога, 903, 904, 905
шалоги, 905
шамар, 906
шаматина, 905
шамать, 626, 944
шамокша, 934
шамотить, 906
шамотье, 944
шамшар, 714, 906
шамшир, 906
шамшура, 714, 757,
906, 924, 929, 935
шамья, 861, 906
шан, 906
шанга, 908, 909
шанежка, 907, 908
шанежки, 907
шаниг, 907
шаны, 907
шань, 924, 927
шаньга, 482, 907, 909
шаньгевский ручей, 909
шаньгиничи, 909
шанька, 908
шанюжка, 909
шаня, 909
шапалаг, 910

шаптала, 910
шар, 910
шара, 910, 912
шарага, 910
шарагат, 910
шараглы, 899
шарайдать, 911
шарандать, 911
шаранец, 716, 754, 911
шарахатъ, 911
шарашь, 914, 936
шарга, 911
шаргутан, 911
шардо, 911
шардомень, 495
шардонемь, 911
шардун, 911, 917
шарей, 911
шарина, 911
шарка, 911
шаркома, 911
шаровары, 115
шарок, 910
шаром, 935, 936
шароны, 936
шарошь, 914
шарп, 912, 936
шарпак, 912, 936
шарпан, 754, 761, 912
шарпаны, 912, 937
шарпачок, 937
шарпина, 937
шарпить, 912
шарта-балта, 912
шарушка, 912
шарш, 914, 936
шаршаган, 912
шарьё, 910, 912
шарьи, 912
шарья, 912
шарьяк, 910
шаст, 913
шаста, 902, 913
шастега, 913
шатенник, 914
шатина, 913, 914, 915
шатинка, 913
шатни-болтни
продавать, 912
шауш, 914
шафрейка, 722, 914
шаха, 914, 937
шахи, 915
шахра, 915
шахрить, 915
шахта, 120, 913
шахтара, 913, 915
шахтарить, 915
шахтарма, 915
шахтары, 915
шахторма, 913
шахточка, 913
шахыри, 915
шачина, 915
шашега, 915
шашка, 916
шашмура, 906

шашта, 913
шаштовник, 913
шашцега, 859, 916
шаять, 712
шаяться, 712
швабры, 897
швагер, 916
швагра, 916
швагрова, 916
швий, 916
швия, 916
шеверенька, 916
шеверинька, 916
шеверня, 916
шевях, 931
шегла, 899, 932
шейговато, 916
шейма, 916
шеймус, 916
шекша, 916
шелгач, 905, 916
шелгун, 916
шелгунок, 916
шелгушка, 916
шелега, 916, 917
шелеха, 917
шеликонов
затапывать, 921
шеликонов топтать,
921
шелматок, 903
шелнунь, 916
шелом, 917
шелуга, 868
шельга, 788, 917, 934
шельгеме, 917
шельпяк, 917
шелюга, 917
шеля, 917
шеляга, 917
шемурша, 917
шемшер, 917
шемья, 861, 917
шенгонуть, 925
шенок, 868
шеном, 924
шень, 924
шеньгать, 917
шенька, 907, 924, 927
шердун, 911
шерень, 917
шерех, 917
шерешь, 917
шером, 935
шерох, 917
шерошь, 914, 917, 936
шерпак, 937
шерсть, 153
шешкарская пристань,
247
шешук, 918
шиба, 918
шибанки, 918
шачина, 918
шибки, 918
шибьыр, 918
шига, 194, 918

шигайдать, 524, 918,
919, 928
шигайдун, 918
шигалдун, 919
шигандать, 918
шигандаться, 919
шигандун, 919
шигать, 919
швагрова, 919
шигондёса, 919
шигундун, 919
шид, 919, 929
шидбой, 929
шиднема, 929
шидозеро, 929
шидра, 919
шидрай, 919
шидрозеро, 919
шидруцей, 919
шидры, 919
шижбина, 920
шижлик, 193, 194, 195,
874, 919, 920
шижляк, 919
шижлячок, 919
шижма, 920
шижник, 919
шижозеро, 920
шизлик, 919
шиландать, 920, 922
шиланики, 918
шилига, 917
шилижка, 917
шиликоничать, 921
шиликун, 920, 921, 942
шилматочек, 922
шило, 922
шилта, 922
шилтя, 922
шилунь, 922
шильник, 920, 922, 941
шильница, 918
шильняг, 922
шильняк, 922
шима, 922, 924
шимак, 923
шимаки, 923
шиммах, 923
шимки, 922
шимоволос, 923
шимоволосик, 923
шимоволоска, 923
шимоволосый, 923
шимширга, 922
шимы, 847, 922, 923,
927
шин, 924
шина, 924
шинарайка, 924
шинараюшка, 924
шингать, 736, 792, 924,
926, 927
шинговать, 926
шингонуть, 925
шингять, 925
шини, 927
шинкать, 792

шинковать, 926
 шинковать деньгами, 926
 шино, 924
 шиновать, 924
 шиньгануть, 926
 шиньгать, 924, 925, 927
 шиньгаться, 926
 шиньгорка, 927
 шинька, 924, 927
 шинья, 927
 шиня, 924, 927
 шип, 369
 шипуга, 927
 шипша, 927, 928
 шипшать, 655, 928
 шир, 928
 шира, 928
 ширгайдать, 928
 ширики, 928
 ширинга, 928
 ширинка, 928
 ширка, 928
 ширки, 928
 широк, 928
 ширтан, 928
 шитик, 345, 928
 шить, 941
 шиха, 915
 шиш, 194, 870, 920, 929
 шишанка, 927
 шишибары, 929
 шишко, 870, 929
 шишмара, 929
 шишмура, 906, 929
 шишобариха, 929
 шишобарчик, 929
 шишок, 929
 шиштаком, 929
 шишун, 929
 шкайка, 929
 шкала, 929
 шкалуха, 929
 шарды, 930
 шкиляндать, 930
 шкилять, 930
 шкойда, 930
 школить, 147
 шкоя, 836, 930
 шкунарка, 930
 шкунды-мунды, 383
 шкүт, 930
 шкута, 930
 шлакконуть, 930
 шлибать, 930
 шлибахтать, 930
 шлибнуть, 930
 шлипак, 930
 шлябандать, 848
 шляка, 930
 шлякоть, 930
 шляча, 930
 шлячина, 930
 шлячкать, 930
 шляч-шлыч, 930
 шмак, 930
 шнека, 931
 шнёка, 931
 шнецёнка, 931
 шняка, 930, 931
 шнячник, 931
 шобадать, 896
 шобайдать, 896, 931
 шобайдаться, 896
 шобать, 896
 шобачи, 897
 шобашкаркасы, 246
 шобрать, 897
 шобритать, 897
 шобры, 897
 шобря, 931
 шобуша, 751, 753
 шовкать, 931
 шовныша, 751
 шовяк, 931
 шога, 931
 шогать, 931
 шогла, 932
 шоговара, 115
 шогра, 747, 887, 932, 937
 шодноша, 752
 шодушки, 932
 шоедь, 933
 шойда, 932
 шойдан, 551, 933
 шойданник, 933
 шойдать, 201, 933
 шойдола, 932
 шойдочка, 932
 шойка, 932
 шойна, 933
 шокоры, 867
 шокुरы, 766, 867
 шокш, 933
 шокша, 901, 902, 916
 шокшарины, 933
 шокшо, 933
 шокшозеро, 901
 шолвец, 933
 шолга, 904, 905
 шолгач, 905
 шолгун, 905, 933
 шолендать, 201, 655, 933
 шоленик, 934
 шолеть, 933, 934
 шолкнуть, 934
 шоллом, 934
 шолноша, 753
 шолныш, 751, 934
 шолныша, 751
 шолнышный угол, 751
 шоломень, 495
 шолтать, 934
 шолука, 752
 шоль, 941
 шольга, 934
 шольдига, 934
 шольник, 934
 шольнуть, 934
 шоля, 933, 934
 шомаша, 751
 шомба, 885, 934
 шомбалина, 934
 шомбацкий наволок, 934
 шомбица, 934
 шомбуша, 751, 753
 шомнаша, 751
 шомнеша, 751
 шомноша, 751
 шомнуша, 751
 шомныш, 751, 752
 шомныша, 751, 752
 шомныши, 753
 шомнышка, 751
 шомокша, 934
 шомуш, 751
 шомуша, 751
 шомша, 751, 753, 935
 шомшура, 935
 шомыш, 751
 шомыша, 751, 752
 шомышка, 751
 шомявина, 751
 шомявинка, 751
 шондома, 935
 шонева чюдь, 935
 шоневой, 935
 шонинька, 909
 шоннуша, 752
 шоноша, 751, 753
 шонтанник, 935
 шоншик, 752
 шоня, 935
 шопа, 915, 935
 шопшары, 933
 шора, 193, 894, 935, 945
 шорадать, 935
 шорайдать, 911, 935
 шоранец, 716, 754, 935
 шорда, 935
 шорега, 935
 шорка, 754
 шоркать, 935
 шорки, 935
 шормуша, 751, 752
 шорнуть, 934
 шорнуша, 752
 шором, 935
 шоромы, 935, 936
 шорон, 936
 шороп, 936
 шорох, 917, 936
 шороха, 936
 шорош, 936
 шорошь, 936
 шорп, 936
 шорпа, 912, 936, 937
 шорпак, 936
 шорпака, 936
 шорпаками, 936
 шорпаки, 937
 шорпик, 937
 шорпочки, 937
 шорпы, 936
 шоршма, 937
 шоры, 935
 шотомень, 495
 шотра, 937
 шофа, 915
 шох, 914
 шоха, 914, 937
 шоховка, 937
 шохра, 746, 932, 937
 шохры, 937
 шохта, 938
 шоч, 938
 шош, 938
 шошкюята, 938
 шошмура, 906
 шрянда, 702, 938
 штабель, 950
 штан, 938
 штатол, 938
 штур, 938
 штурьць, 938
 штюрик, 938
 шубат, 886, 938
 шубукш, 938
 шуварята, 938
 шуг, 939, 940
 шуга, 939, 940, 941, 942, 944
 шугалка, 940
 шуган, 759
 шугандать, 941
 шугой, 939
 шугега, 939
 шуй, 939, 941
 шуйка, 941, 944
 шуйта, 941
 шук, 939
 шукша, 902, 941
 шукшель, 941
 шулема, 941
 шулеть, 941
 шули, 941, 942
 шуликон, 921
 шуликоничать, 921
 шуликонцов топтать, 921
 шуликонство, 921
 шуликоны, 921
 шуликун, 921, 922
 шуликуничать, 921
 шуликунство, 921
 шуликуны, 921
 шулла, 941
 шулля, 941
 шуло, 941
 шуломень, 495
 шуль, 941
 шульга, 934, 939
 шульгиме, 917
 шулькать, 942
 шулькаться, 942
 шульни, 941
 шульник, 941
 шульчат, 941
 шульчены, 942
 шульчина, 760, 942
 шулюконов топтать, 921
 шулюм, 942
 шулюхан, 942
 шулюханы, 921
 шуля, 941

шулядь, 941
шуляндать, 942
шуляпый, 942
шуляпый чёрт, 942
шулята, 941
шулятма, 941, 942
шуляты, 941
шулять, 941
шумьех, 861
шумья, 861, 942
шун, 942
шунганур, 942
шунгит, 942
шундова, 935
шунко, 942
шунсола, 942
шунь, 942
шуньга, 942
шуньго, 942
шуня, 942
шуп, 942
шур, 943
шура, 893, 938, 943
шурапки, 175, 943
шурга, 943
шурка, 943
шурма, 943
шурпа, 763, 943
шурпаки, 937
шурпан, 912
шурпачи, 937
шурпы, 937
шур-шур, 943
шуста, 913
шутём, 814, 941, 943
шутьма, 814, 943
шутьмы, 941, 943
шуфлик, 764
шух, 939, 940
шухарь, 943
шухка, 939
шушка, 195
шушкомень, 495
шуя, 940, 941, 944
шыбыр, 918
шывармань, 944
шыртан, 928
шыртган, 928
шырым, 864, 944
шьгла, 932
шюлкеме, 917
шюрбе, 944

Щ

щавель, 753
щаглы, 899
щака березовая, 859
щалок, 944
щамать, 906
щаметь, 906
щамой, 944
щамья, 861
щедра, 900
щёдра, 900
щедрина, 900

щедроватый, 900
щеклея, 944
щекотать, 888
щелега, 945
щелье, 944
щелья, 944
щель, 944, 945
щельга, 788, 917, 944,
945
щёльга, 917
щелье, 917, 944
щельё, 944
щельняг, 945
щелья, 899, 944, 945
щенок, 869
щёра, 935
щерба, 716, 945
щербина, 945
щерлоб, 945
щерлоп, 945
щипать, 892
щипичник, 878
щира, 879, 945
щирим, 864, 945
щогры, 945
щора, 935, 945
щорпочка, 937
щрен, 712, 945
щупа, 945
щупы, 945
щур, 938
щура, 893
щучья лахта, 429

Ы

ывоз, 945

Э

эдома, 182, 184
эдомы, 183
эжапри, 945
электер, 945
эремчук, 661
эрень, 38
эрах, 945
эритькаваны, 946
эсрель, 946
эсремет, 946
эхитускрунт, 946

Ю

юбка, 952
юг, 946
юга, 946
юган, 946
югать, 947
юги, 946
югин, 946
юг-озеро, 946
юдать, 947
юдега, 168, 946, 947
юдога, 947

юза, 948
юзак, 629, 948
юзин, 948
юзина, 948
юк, 948
юкало, 948
юкать, 948
юкаться, 948
юкачиха, 948
юккомалк, 184
юкнуть, 948
юкнуться, 948
юкова, 946
юковка, 948
юково, 948, 951
юкон, 948
юкса, 147, 946, 948, 949
юксозеро, 946
юксы, 147, 949
юкша, 949
юлдаш, 949
юлега, 949
юлейдать, 949
юллибать, 949
юлмак, 950
юлмаки, 950
юлташ, 949
юма, 950
юмак, 950
юмачить, 950
юмашиться, 950
юмозь, 950
юмы, 950
юна, 951
юнак, 951
юнгач, 170
юнда, 300, 951
юндой, 951
юнды, 951
юноха, 955
юнты, 951
юный, 955
юныш, 951
юнька, 951
юньки, 951
юор, 951
юпа, 951, 952
юпак, 952
юпашить, 952
юпашной, 952
юр, 270, 952, 954
юра, 952, 953, 954
юрага, 952
юрайдать, 952, 953
юрандать, 952, 953
юргать, 952
юргонуть, 953
юрдан, 953
юрдины, 953
юречка, 953
юрлик, 952, 953
юрика, 953
юрики, 953, 954
юрить, 953, 954
юричина, 954
юричины, 953
юрчика, 953

юричная лестница, 954
юрка, 954
юркать, 953
юркий, 954
юркой, 954
юрлак, 189, 954
юрмаз, 954
юрмоз, 954
юрна, 954
юрнуть, 953
юро, 952, 954
юрова, 954
юровая яма, 952
юрово, 954
юровой, 952
юровье, 954
юровья, 954
юройдать, 952
юрок, 954
юром, 954
юроп, 954
юрочек, 954
юры, 954
юрюк, 765
юс, 954, 955
юса, 954
юсис, 955
юсить, 955
юсман, 955
юта, 835, 955
ютаться, 955
юфер, 955
юферем, 955
юха, 955
юхта, 955
юхтега, 190, 955
юхтовый, 955
юхтыга, 955

Я

ябеда, 956
ябельник, 956
яблоко, 956
яблочко, 956
яваш-яваш, 956
явость, 555
явромень, 495
яга, 182, 184, 295, 957
яга-баба, 957
ягала, 957
ягаль, 957
ягарма, 182, 208, 956
ягарьма, 956
ягелец, 957
ягель, 957, 958
ягерь, 957
яги-баба, 957
ягиль, 957, 958
ягловый мох, 957
яглыс, 958
ягода, 958
яголекопка, 958
яголь, 957
ягольковка, 958
яголькопка, 958

ягольник, 957
ягольный, 957
ягольца, 957
ягорма, 956
ягра, 182, 958
ягроручей, 958
ягручей, 958
ягры, 958
ягрыш, 958
яже, 959
яжелга, 959
язык, 959
яйвиш, 466, 959
яйлаг, 959
яйлах, 959
якомалка, 184, 959
якшаться, 184
якши, 959
якшиться, 184
ял, 959
яла, 960
яланка, 185, 959
яланнан, 959
яланчи, 959
ялань, 43, 185, 959, 960
ялгушка, 959

ялдаш, 959
яло, 959, 960
ялость, 555
ялуня, 555
яльницы, 963
яльчик, 960
яляк, 960
ямдать, 960
ямде, 960
ямдюй, 960
ямдюйка, 960
ямег, 960
ямега, 187, 960, 961
ямегать, 960, 961
ямеженье, 960
ямежить, 960, 961
ямига, 960
ямный сиг, 457
ямовать, 626, 961
яморина, 963, 964
ямсельга, 728
ямурина, 963
ямяга, 960
ямяря, 160, 961
янак, 961
янг, 962

янга, 210, 962
янгалово, 962
янгболото, 962
янгенская кара, 962
янгинское болото, 962
янгозеро, 483, 962
янгосорка, 962
янгосорье, 962
янгочка, 962
яндомы, 962
яндыча, 963
яниха, 963
яницы, 963
янктумп, 962
янсельга, 962, 963
янтарь, 437
яр, 211, 963
яра, 187, 211, 963
ярайдать, 963
яран, 188, 963
яранин, 963
ярар, 963
ярбайдать, 698
яргомж, 963
ярдовый лес, 652
ярлашка, 954

ярма, 963
ярмега, 544, 701, 947,
964
яром, 964
ярошь, 211
ярпак, 189
яры, 964
ярый, 211
ярымбутины, 964
ясак, 965
ясовой, 965
ястык, 965
ястыковый, 965
ят, 965
ятаг, 965
яткалуды, 455
яткать, 627, 965
ятковать, 627, 965
яугансельга, 728
яханга, 843
яхрус, 965
яхта, 965
яшея, 965
яшка, 965

Оглавление

ОТ АВТОРА	3
ВВЕДЕНИЕ	4
Общие положения	4
Состав словаря	6
Ареал обследования	7
Источники диалектных данных	7
Об оценке достоверности диалектных данных	8
Словник словаря	11
Структура словаря	12
Структура словарной статьи	12
Грамматическая характеристика слова	13
Семантическая характеристика слова	13
Вариантность	14
Устойчивые словосочетания	14
Географические пометы	15
Заимствование-субстрат-проникновения (некоторые теоретические проблемы)	15
Этимологические исследования диалектной лексики неисконного происхождения	18
Изучение лексики в смешанных тюркско-финноугорских ареалах	23
СОКРАЩЕНИЯ	24
ЯЗЫКИ И ДИАЛЕКТЫ	24
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ	29
ПРОЧИЕ СОКРАЩЕНИЯ	30
А	31
Б	63
В	107
Г	149
Д	173
Е	182
Ж	191
З	197
И	208
Й	212
К	212

Л	409
М.....	472
Н.....	518
О.....	549
П.....	566
Р.....	646
С.....	706
Т.....	769
У.....	823
Ф.....	837
Х.....	839
Ц.....	855
Ч.....	857
Ш.....	896
Щ.....	944
Ы.....	945
Э.....	945
Ю.....	946
Я.....	955
ЛИТЕРАТУРА И ИСТОЧНИКИ	966
Словоуказатель	1006

Научное издание

Сергей Алексеевич Мызников

**Русский диалектный этимологический словарь
ЛЕКСИКА КОНТАКТНЫХ РЕГИОНОВ**

Печатается по решению Ученого совета
Института лингвистических исследований РАН

Печатается с оригинал-макета,
изготовленного С. В. Лесниковым (www.lsw.ru) в ИЛИ РАН

Подписано в печать 15.03.2019.

Формат 60x90 1/8. Бумага офсетная. Печать офсетная
Усл.-печ. л. 134,5
Тираж 300 экз. Заказ № 1388

Издательство «Нестор-История»
197110 СПб., Петрозаводская ул., д. 7
Тел. (812)235-15-86
e-mail: nestor_historia@list.ru
www.nestorbook.ru

Отпечатано в типографии издательства «Нестор-История»
Тел. (812)235-15-86